

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تعلیم

الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ

(لفظی اور آسان رواں ترجمہ)

مرتبہ: صابر قرنیؒ

رواں ترجمہ از مولانا فتح محمد جالندھریؒ

ادارہ تعلیم القرآن

صفحہ	عنوان
3	عرض ناشر
5	قرآن حکیم کی سورتوں کی فہرست بلحاظ تلاوت
7	قرآن حکیم کی سورتوں کی فہرست بلحاظ حروف تہجی
8	رموزِ اوقافِ قرآن مجید
۱۲۰۶ تا ۱۲۰۷	تعلیم القرآن لفظ بہ لفظ ترجمہ قرآن حکیم
۱۲۰۷	دعائے ختم القرآن
۱۲۰۸	تصدیق برائے متن قرآن

جملہ حقوق طباعت محفوظ

تعلیم القرآن (لفظی اور آسان رواں ترجمہ)

عبدالرحمن صابرقریؒ، اُمّ ابی یحییٰ، حافظ جنید احسن
مولانا فتح محمد جالندھریؒ

مولانا عبدالمالک، شیخ القرآن والحديث، جامعہ علوم اسلامیہ لاہور
حافظ جنید احسن

قاری محمد اشرف خوشابی، حافظ جنید احسن

ادارہ تعلیم القرآن (C-19 منصورہ ملتان روڈ لاہور، پاکستان)

فون: 042-35252376 03228099078

Email: italeemulquran@yahoo.com

Web: www.italeemulquran.net

مرتبین

رواں ترجمہ

تصحیح و تائید

نظر ثانی

خواندگی و تصدیق متن قرآن

ناشر



عرض ناشر

قرآن حکیم خالق و مالک کائنات کی طرف سے جن دُاںس کی طرف کھلا فرمان ہے۔ جو کوئی بھی اسے فرمان سمجھ کر اس سے رہنمائی حاصل کرے گا دونوں جہانوں کی کامیابی اس کا مقدر بنے گی۔ قرآن حکیم دنیا و آخرت میں فوز و سعادت کی کنجی ہے۔ صرف اس بات پر یقین رکھنے اور اس کے صحیح استعمال کی ضرورت ہے۔ اس کی طرف پہلا قدم یہ ہے کہ اسے سمجھ کر پڑھا جائے۔ یہ فرمان اس لیے نہیں نازل ہوا کہ اسے ادب سے رکھا جائے اور محض ثواب حاصل کرنے کیلئے پڑھا جائے بلکہ اس لیے اتارا گیا ہے کہ اس سے رہنمائی حاصل کر کے قدم بقدم آگے بڑھا جائے اور لوگوں کو اندھیروں سے نکال کر روشنیوں میں لا کر منزل کی طرف گامزن کیا جائے۔

ادارہ تعلیم القرآن کے تحت کم و بیش ۲۵ سال سے قرآن حکیم کو جدید انداز سے پیش کیا جا رہا ہے تاکہ لوگ براہ راست فرمان الہی کو سمجھ کر پڑھیں اور اسے اپنی زندگیوں میں اتار سکیں۔ لفظ بہ لفظ ترجمہ قرآن اب تک پاروں کی شکل میں شائع کیا جا رہا تھا۔ اب اسے پہلی دفعہ ایک جلد میں نظر ثانی کے بعد بہت سی آسانیوں کے ساتھ خوبصورت انداز میں شائع کیا جا رہا ہے۔

تعلیم القرآن میں دیے گئے لفظی ترجمہ کی خصوصیت یہ ہے کہ یہ لفظ بہ لفظ لغوی اور رواں ترجمے کے درمیان ہے۔ یہ نہ مکمل لغوی ترجمہ ہے نہ ہی مکمل رواں ترجمہ بلکہ صحیح موزوں ترجمہ ہے جس سے سیاق کا مفہوم واضح ہو جاتا ہے اور تسلسل کا ایک عمود قائم رہتا ہے۔ اس سے نہ صرف ترجمہ پڑھنے میں آسانی ہوتی ہے بلکہ یاد کرنے میں بھی سہولت دیتی ہے۔ اگر مرکب ہے تو مرکب کا ترجمہ کیا گیا ہے، جملہ میں فعل ہے تو فعل کا مکمل ترجمہ اس کے فاعل اور مفعول کے ساتھ کیا گیا ہے، اور اسی طرح اگر اسم ہے تو اس کی خبر کے ساتھ مکمل ترجمہ درج ہے۔ گویا لفظی ترجمے میں ہی بات واضح ہو جاتی ہے اور مفہوم کے لیے بار بار محاورہ یا رواں ترجمے کو نہیں دیکھنا پڑتا (یہ صرف یاد کرنے کی حد تک ہے، مفہوم کو مزید واضح کرنے اور زبان کے ادب و تاثیر کو جاننے کیلئے رواں ترجمہ کا پڑھنا ضروری ہے)۔ بعض جگہ ایک سے زائد تراجم کا فائدہ دیا گیا ہے۔ اس سے مقصود مفہوم کو اور زیادہ واضح کرنا اور بات کو ایک اور انداز سے سمجھانا ہے۔ زائد ترجمے میں دو متناقض یا مختلف باتوں کو جمع نہیں کیا گیا کہ پڑھنے والا الجھ کر رہ جائے۔ اس ترجمہ قرآن میں ایک سے زائد تراجم کے حوالے سے تمام مشکل مقامات پر اسی صفحہ پر وضاحت بھی کر دی گئی ہے۔ نیز لفظی قرآنی عربی اس طرح لکھی گئی ہے کہ جدا جدا پڑھنے میں آسانی رہے، مثلاً آیت یٰٰاَیُّہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا اذْخُلُوا فِی السِّلَاحِ کَآفَّةً میں لفظ اذْخُلُوا کو جب الگ لکھا تو اذْخُلُوا لکھا تاکہ طالب علم غلطی نہ کرے۔

لفظی ترجمے سے قرآن حکیم کا عام مطلب یا مفہوم تو واضح ہو جاتا ہے لیکن قرآن کے اعجاز، اس کے زور بیان اور زبان کی تاثیر تک رسائی حاصل نہیں ہوتی جو ایک قاری پر اثر انداز ہونے اور اس کو عمل پر ابھارنے کیلئے ضروری ہے۔ یہ مقصد کسی قدر بہترین محاورہ یا رواں ترجمے سے حاصل کیا جاسکتا ہے، تاہم ۱۰۰ فیصد نتیجہ حاصل کرنے کیلئے اس کی اپنی زبان کو جاننا ضروری ہے۔ تعلیم القرآن میں دیا گیا رواں ترجمہ مولانا فتح محمد جالندھری کا ہے جو اردو زبان میں ایک معروف ترجمہ ہے اور تمام مکتبہ ہائے فکر میں مقبول ہے۔ یہ ترجمہ آسان فہم ہے اور قرآن کی بہترین ترجمانی کرتا ہے۔

الحمد للہ تعلیم القرآن لفظ بہ لفظ ترجمہ قرآن حکیم کئی لحاظ سے منفرد ہے، چند ضروری باتوں کی نیچے وضاحت کی جاتی ہے:

آغاز میں (شروع کے پاروں میں اور پارہ ۳۰ میں) الفاظ کو توڑ کر لکھا گیا ہے، یعنی تمام حروف (مثلاً پ، ص، ف وغیرہ) اور ضمائر (جیسے ہ، ت، ک، گم، ہم، هن، ہما وغیرہ) کو اصل الفاظ (اسم یا فعل) سے علیحدہ کیا ہے تاکہ ان تمام مختلف حروف و الفاظ کی پہچان ہو اور لفظی ترجمہ اچھی طرح ذہن نشین ہو۔ پھر بتدریج ان کو ملا ملا کر لکھا گیا ہے تاکہ مرکبات کی پہچان ہو اور ان کا ترجمہ کرنا آئے۔ بعض جگہ کچھ حروف مثلاً پ، ص، ل، و وغیرہ زائد

ہوتے ہیں ان کا ترجمہ نہیں لکھا، ان کی وجہ سے دوسرے الفاظ کے معنی میں تغیر آتا ہے۔ تاہم بعض جگہ ایسے حروف کا ترجمہ لکھ بھی دیا ہے کیونکہ لفظی ترجمے میں ان کے عام اور مشہور معنی لکھنے میں کوئی حرج نہیں، لفظی ترجمے میں دونوں صورتیں ممکن ہیں البتہ رواں ترجمے میں ان کا اظہار مخفی ملے گا۔

لفظی ترجمہ اور با محاورہ ترجمہ کبھی مقامات پر غیر یکساں ہے۔ یعنی بہت سارے مقامات پر ان میں فرق ہے اس سے مقصود ایک سے زائد ترجموں کا فائدہ دینا ہے، یعنی مفہوم کو واضح کرنا اور بات کو ایک اور انداز سے سمجھانا ہے۔ ان میں بالعموم لفظی تغیر ہے اور بعض مقامات پر مفہومی یا تفسیری فرق بھی ہے۔ نیز اس سے یہ بھی مقصود ہے کہ جو الفاظ بار بار آتے ہیں لیکن مختلف مقامات پر مختلف مفہوم رکھتے ہیں لیکن ہر جگہ ایک خاص لغوی مفہوم کے ساتھ بھی اپنا ایک معنی رکھتے ہیں، اس کا اظہار ہو جائے، اس طرح ترجمہ یاد کرنے میں سہولت ہوگی۔ مثلاً اِتَّخَذَ کا عام لغوی ترجمہ ہے ”اس نے پکڑا“، جبکہ قرآن میں یہ کئی اور معانی ہم کے ساتھ بھی آتا ہے، یعنی ”اس نے بنایا“، ”اس نے اختیار کیا“، ”اس نے ٹھہرایا“ وغیرہ۔ چنانچہ لفظی ترجمہ میں کبھی مقامات پر یہ کوشش کی گئی ہے کہ سیاق کے لحاظ سے ترجمے کے ساتھ ایک خاص لغوی ترجمہ بھی دے دیا جائے تاکہ اس لفظ کے اصل ترجمے کے ساتھ تطبیق پیدا کر کے اسے آسانی ذہن نشین کیا جاسکے۔

ایک سے زائد لفظی تراجم یا ان میں اختصار کھینچنے کا نشان استعمال کیا گیا ہے، مثلاً جہاں لکھا ہے ”لوٹائے/ بلائے جاتے ہیں“، اسے ”لوٹائے جاتے ہیں“ یا ”بلائے جاتے ہیں“ پڑھا جائے، اور ایسا بہت کم مقامات پر ہے اکثر جگہ واضح اور علیحدہ ترجمہ ہے۔ ایک سے زائد لفظی ترجمے بعض مقامات پر ایک سے زائد لفظوں میں بھی پھیلے ہوئے ہیں مثلاً ملاحظہ ہو (۸۱:۲)، اس میں مَن كَسَبَ سَيِّئَةً کا ترجمہ اس طرح پڑھا جائے: جس نے - کمائی - بدی، یا جو - کرے - برائی۔ وضاحت کھینچنے صفحہ کے نیچے ضروری نوٹ نمبر دوا لکھ دیا گیا ہے تاکہ اگر کوئی ابہام پایا جائے تو وہ ختم ہو جائے۔

لفظی قرآنی عربی کو اس طرح لکھا گیا ہے کہ جدا جدا پڑھنے میں آسانی رہے، مثلاً آیت لَيَأْتِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً میں لفظ اَدْخُلُوا کو جب الگ لکھا تو اَدْخُلُوا لکھا تاکہ طالب علم غلطی نہ کرے لفظ اللہ، اسم معرف بالآم یعنی جس اسم کے شروع میں اَل آتا ہے، اسمائے موصولہ الَّذِي، الَّذِيْنَ، اَلَّتِي وغیرہ، ان سب کے شروع کے الف (جو ہمزۃ الوصل ہے) پر ہمیشہ زبر آتا ہے۔ چونکہ ایسے الفاظ کے شروع میں ہمیشہ زبر آتا ہے اس لیے اختصار کی خاطر تعلیم القرآن میں ایسے الفاظ کے ہمزۃ الوصل کو خالی چھوڑ دیا گیا ہے۔ (عوام کی سہولت کھینچنے) ایسے تمام الف سے شروع ہونے والے الفاظ جو الگ خانہ سے شروع ہوں (یعنی ان سے پہلے کوئی اور لفظ نہ ہو) اور ان کے شروع الف ہد زبر، زیر یا عین نہ لگا ہو تو ہمیشہ زبر لگا کر پڑھا جائے۔

تمام سورتوں کے ناموں کے معنی بھی لکھ دیئے گئے ہیں۔ ہر سورۃ کے آغاز میں ایک الگ خانہ میں اوپر سورۃ کا نام اور نیچے اس کا معنی لکھ دیا گیا ہے۔ اگر ایک سے زائد نام مشہور ہیں تو وہ بھی دوسری طرف معنی کے ساتھ لکھ دیئے ہیں۔

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ اس کام کو قبول فرمائے اور اسے اس کے کرنے والوں کیلئے باعث اجر و ثواب بنائے اور اس میں ہونے والی لغزشوں اور کوتاہیوں سے درگزر فرمائے اور اسے لوگوں کیلئے مفید بنادے۔ اگر کوئی صاحب تعلیم القرآن ترجمہ قرآن حکیم میں بہتری کیلئے کوئی مشورہ دینا چاہیں یا وہ اس میں کوئی خامی یا تسامح محسوس کریں تو ضرور مطلع کریں۔

اے اللہ! لوگوں کے دلوں کو کھول دے تاکہ وہ تیرے کلام پاک کو سمجھیں اور اس پر عمل کریں۔ (آمین)

حافظ جنید احسن قرنی

قرآن حکیم کی سورتوں کی فہرست (بجائے تلاوت)

صفحہ نمبر	پارہ	عدد النزول	نام سورۃ	عدد التلاوة	صفحہ نمبر	پارہ	عدد النزول	نام سورۃ	عدد التلاوة
790	۲۰	85	سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ	29	2	5	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ	1	
806	۲۱	84	سُورَةُ الرُّوْمِ مَكِّيَّةٌ	30	3	۱	سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ	2	
819	۲۱	57	سُورَةُ الْفُلَقَنِ مَكِّيَّةٌ	31	97	۳	سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ مَدَنِيَّةٌ	3	
827	۲۱	75	سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ	32	151	۴	سُورَةُ الْيَسَاءِ مَدَنِيَّةٌ	4	
833	۲۱	90	سُورَةُ الْأَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ	33	210	۶	سُورَةُ الْهَآئِ مَدَنِيَّةٌ	5	
853	۲۲	58	سُورَةُ سَبَا مَكِّيَّةٌ	34	253	۷	سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ	6	
866	۲۲	43	سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ	35	298	۸	سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ	7	
878	۲۲	41	سُورَةُ يٰس مَكِّيَّةٌ	36	351	۹	سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ	8	
889	۲۳	56	سُورَةُ الطَّٰفِيَةِ مَكِّيَّةٌ	37	371	۱۰	سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ	9	
903	۲۳	38	سُورَةُ ص مَكِّيَّةٌ	38	412	۱۱	سُورَةُ يُسُف مَكِّيَّةٌ	10	
913	۲۳	59	سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ	39	439	۱۱	سُورَةُ هُودٍ مَكِّيَّةٌ	11	
931	۲۳	60	سُورَةُ الْمُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ	40	468	۱۲	سُورَةُ سُف مَكِّيَّةٌ	12	
950	۲۳	61	سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ	41	494	۱۳	سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ	13	
963	۲۵	62	سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ	42	507	۱۳	سُورَةُ الْاِبرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ	14	
975	۲۵	63	سُورَةُ الزُّحُرِفِ مَكِّيَّةٌ	43	520	۱۳	سُورَةُ الْحَجَرِ مَكِّيَّةٌ	15	
988	۲۵	64	سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ	44	532	۱۳	سُورَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ	16	
993	۲۵	65	سُورَةُ الْاِنْشَاقِ مَكِّيَّةٌ	45	561	۱۵	سُورَةُ الْاَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ	17	
1001	۲۶	66	سُورَةُ الْاَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ	46	584	۱۵	سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ	18	
1010	۲۶	95	سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَدَنِيَّةٌ	47	607	۱۶	سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ	19	
1018	۲۶	111	سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ	48	621	۱۶	سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ	20	
1027	۲۶	106	سُورَةُ الْحُجُرَاتِ مَدَنِيَّةٌ	49	641	۱۷	سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ	21	
1032	۲۶	34	سُورَةُ ق مَكِّيَّةٌ	50	660	۱۷	سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ	22	
1038	۲۶	67	سُورَةُ الذُّرِيَةِ مَكِّيَّةٌ	51	681	۱۸	سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ	23	
1044	۲۶	76	سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ	52	697	۱۸	سُورَةُ النَّوْرِ مَدَنِيَّةٌ	24	
1049	۲۶	23	سُورَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ	53	717	۱۸	سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ	25	
1054	۲۶	37	سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ	54	730	۱۹	سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ	26	
1059	۲۶	97	سُورَةُ الرَّحْمٰنِ مَدَنِيَّةٌ	55	750	۱۹	سُورَةُ النَّعْلِ مَكِّيَّةٌ	27	
1065	۲۶	46	سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ	56	768	۲۰	سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ	28	

عدد التلاوة	نام سورة	عدد النزول	پاره	صفحہ نمبر	عدد التلاوة	نام سورة	عدد النزول	پاره	صفحہ نمبر
57	سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ	94	قَالَ مُطَهَّرٌ	1072	86	سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ	36	عَمَّ ٣٠	1180
58	سُورَةُ الْمَجَادَلَةِ مَدَنِيَّةٌ	105	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1081	87	سُورَةُ الْأَعْلَى مَكِّيَّةٌ	8	عَمَّ ٣٠	1181
59	سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ	101	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1088	88	سُورَةُ الْعَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ	68	عَمَّ ٣٠	1182
60	سُورَةُ الْمُحْجَةِ مَدَنِيَّةٌ	91	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1094	89	سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ	10	عَمَّ ٣٠	1184
61	سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ	109	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1100	90	سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ	35	عَمَّ ٣٠	1187
62	سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ	110	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1103	91	سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ	26	عَمَّ ٣٠	1188
63	سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدَنِيَّةٌ	104	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1106	92	سُورَةُ الْيَلِ مَكِّيَّةٌ	9	عَمَّ ٣٠	1189
64	سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَدَنِيَّةٌ	108	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1109	93	سُورَةُ الصُّحُفِ مَكِّيَّةٌ	11	عَمَّ ٣٠	1191
65	سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ	99	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1113	94	سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ	12	عَمَّ ٣٠	1192
66	سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ	107	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ ٢٨	1117	95	سُورَةُ التِّيْنِ مَكِّيَّةٌ	28	عَمَّ ٣٠	1192
67	سُورَةُ الْهَلِكِ مَكِّيَّةٌ	77	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1121	96	سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ	1	عَمَّ ٣٠	1193
68	سُورَةُ الْفَلَمِ مَكِّيَّةٌ	2	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1125	97	سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ	25	عَمَّ ٣٠	1194
69	سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ	78	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1130	98	سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ	100	عَمَّ ٣٠	1195
70	سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ	79	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1134	99	سُورَةُ الزَّلْزَلِ مَدَنِيَّةٌ	93	عَمَّ ٣٠	1197
71	سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ	71	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1138	100	سُورَةُ الْغَدِيَةِ مَكِّيَّةٌ	14	عَمَّ ٣٠	1198
72	سُورَةُ الْحَجِّ مَكِّيَّةٌ	40	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1141	101	سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ	30	عَمَّ ٣٠	1198
73	سُورَةُ الْمُرُومِ مَكِّيَّةٌ	3	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1145	102	سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ	16	عَمَّ ٣٠	1199
74	سُورَةُ الْبُدُنِ مَكِّيَّةٌ	4	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1148	103	سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ	13	عَمَّ ٣٠	1200
75	سُورَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ	31	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1152	104	سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ	32	عَمَّ ٣٠	1200
76	سُورَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ	98	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1154	105	سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ	19	عَمَّ ٣٠	1201
77	سُورَةُ الْمُرْسَلِ مَكِّيَّةٌ	33	تَبَارَكَ الَّذِي ٢٩	1158	106	سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ	29	عَمَّ ٣٠	1202
78	سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ	80	عَمَّ ٣٠	1161	107	سُورَةُ الْبَاغِيَةِ مَكِّيَّةٌ	17	عَمَّ ٣٠	1202
79	سُورَةُ الْاَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ	81	عَمَّ ٣٠	1164	108	سُورَةُ الْكُوْنِ مَكِّيَّةٌ	15	عَمَّ ٣٠	1203
80	سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ	24	عَمَّ ٣٠	1167	109	سُورَةُ الْكُفْرُوْنَ مَكِّيَّةٌ	18	عَمَّ ٣٠	1204
81	سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ	7	عَمَّ ٣٠	1170	110	سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ	114	عَمَّ ٣٠	1204
82	سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ	82	عَمَّ ٣٠	1172	111	سُورَةُ الْاَلْهَبِ مَكِّيَّةٌ	6	عَمَّ ٣٠	1205
83	سُورَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ مَكِّيَّةٌ	86	عَمَّ ٣٠	1173	112	سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ	22	عَمَّ ٣٠	1205
84	سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ	83	عَمَّ ٣٠	1176	113	سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ	20	عَمَّ ٣٠	1206
85	سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ	27	عَمَّ ٣٠	1178	114	سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ	21	عَمَّ ٣٠	1206

قرآن حکیم کی سورتوں کی فہرست بلحاظ حروف تہجی نام سورۃ مع سورۃ نمبر پارہ نمبر پارے کا صفحہ نمبر

10	26	مُحَمَّدٌ ۴۷	8	30	عَبَسَ ۸۰	40	13	الْحُجُرُ ۱۵	17	3	أَلِ عَمْرُن ۳
28	29	الْمُدَّثِّرُ ۴۴	40	30	الْعَصْرُ ۱۰۳	27	26	الْحُجُرَاتُ ۴۹	27	13	إِبْرَاهِيمَ ۱۴
38	29	الْمُرْسَلَاتُ ۷۷	33	30	الْعَلَقُ ۹۶	32	27	الْحُجُرُوتُ ۵۷	33	21	الْأَحْزَابُ ۳۳
7	16	مَرْيَمَ ۱۹	30	20	الْعَنَكَبُوتُ ۲۹	8	28	الْحُشُرُ ۵۹	1	26	الْأَحْقَافُ ۴۶
25	29	الْمُرْقِطُ ۷۳	22	30	الْعَاشِيَةِ ۸۸	30	24	حَمَّ السَّجْدَةِ ۴۱	45	30	الْإِخْلَاصُ ۱۱۲
13	30	الْمُطَفِّفِينَ ۸۳	2		الْفَاتِحَةِ ۱	28	25	الدُّخَانُ ۴۴	18	8	الْأَعْرَافُ ۷
14	29	الْمَعَارِجُ ۷۰	26	22	فَاطِرُ ۳۵	34	29	الدُّهْرُ ۷۶	21	30	الْأَعْلَى ۸۷
1	29	الْمَلِكُ ۶۷	18	26	الْفَتْحُ ۴۸	38	26	الدُّنْيَا ۵۱	32	30	أَلَمْ تَشْرَحْ ۹۴
14	28	الْمُمْتَحِنَةُ ۶۰	24	30	الْفَجْرِ ۸۹	19	27	الرَّحْمَنُ ۵۵	1	17	الْأَنْبِيَاءُ ۲۱
26	28	الْمُنْفِقُونَ ۶۳	37	18	الْفُرْقَانُ ۲۵	14	13	الرَّعْدُ ۱۳	16	30	الْإِنْشِقَاقُ ۸۴
11	24	الْمُؤْمِنُونَ ۴۰	46	30	الْفُلُقُ ۱۱۳	6	21	الرُّؤُومُ ۳۰	13	7	الْأَنْعَامُ ۶
1	18	الْمُؤْمِنُونَ ۲۳	41	30	الْفِيلُ ۱۰۵	15	25	الرُّحُوفُ ۴۳	18	9	الْأَنْفَالُ ۸
4	30	الْمُؤْتَى ۷۹	32	26	ق ۵۰	37	30	الرُّؤُوفُ ۹۹	12	30	الْإِنْفِطَارُ ۸۲
46	30	النَّاسُ ۱۱۴	38	30	الْقَارِعَةُ ۱۰۱	33	23	الرُّؤُومُ ۳۹	18	30	الْبُرُوجُ ۸۵
1	30	النَّبَا ۷۸	34	30	الْقَدَرُ ۹۷	13	22	سَبَا ۳۴	3	1	الْبَقَرَةُ ۲
9	27	النَّجْمُ ۵۳	42	30	قُرَيْشُ ۱۰۶	27	21	السَّجْدَةُ ۳۲	27	30	الْبَلَدُ ۹۰
12	14	النَّحْلُ ۱۶	8	20	الْقَصَصُ ۲۸	32	30	الشُّرُوحُ ۹۴	1	15	بَيْتِ الرَّحْمَنِ ۱۷
31	4	النِّسَاءُ ۴	5	29	الْقَلَمُ ۶۸	10	19	الشُّعْرُ ۲۶	35	30	الْبَيْتَةُ ۹۸
44	30	النَّصْرُ ۱۱۰	14	27	الْقَمَرُ ۵۳	28	30	الشَّمْسُ ۹۱	37	28	التَّحْرِيمُ ۶۶
30	19	النَّمْلُ ۲۷	32	29	الْقِيَمَةُ ۷۵	3	25	الشُّوْزَى ۴۲	29	28	التَّغَابُنُ ۶۳
18	29	نُوحٍ ۷۱	44	30	الْقُفُوفُ ۱۰۹	23	23	ص ۳۸	39	30	التَّكْوِيْنُ ۱۰۲
17	18	النُّورُ ۲۴	24	15	الْقَهْفُ ۱۸	9	23	الضُّفُفُ ۳۷	10	30	التَّكْوِيْنُ ۸۱
40	30	الْهُمَزَةُ ۱۰۴	43	30	الْكُوْنُ ۱۰۸	20	28	الضُّفُفُ ۶۱	11	10	التَّوْبَةُ ۹
39	11	هُودا ۱۱	19	21	لُقْنُ ۳۱	31	30	الضُّفُفُ ۹۳	32	30	التَّيْنُ ۹۵
25	27	الْوَاقِعَةُ ۵۶	45	30	الْقَهْبُ ۱۱۱	20	30	الطَّارِقُ ۸۶	33	25	الْجَانِيَةُ ۴۵
38	22	يُسُ ۳۶	29	30	الْيَلُ ۹۲	21	16	ظہ ۲۰	23	28	الْجُمُعَةُ ۶۲
28	12	يُوسُفُ ۱۲	10	6	الْبَايْدَةُ ۵	33	28	الطَّلَاقُ ۶۵	21	29	الْحُجُوتُ ۷۲
12	11	يُوسُفُ ۱۰	42	30	الْبَايْدَةُ ۱۰۷	4	27	الطُّورُ ۵۲	10	29	الْحَاقَّةُ ۶۹
			1	28	الْبَحَاكِلَةُ ۵۸	38	30	الْعَدِيَّتُ ۱۰۰	20	17	الْحَجُّ ۲۲

رُمُوزِ اَوْقَافِ قُرْآنِ مَجِيد

- م** لفظ لَازِم کا مختصر ہے۔ اس رمز سے پہلے کلمے پر ٹھہر جانا لازمی ہے۔
- ط** لفظ مُطْلَق کا مختصر ہے۔ اس رمز سے پہلے کلمے پر مطلقاً ٹھہر جانا چاہیے۔
- ج** یہ وقف جَوَاز کی رمز ہے۔ اس رمز سے پہلے کلمے پر ٹھہر جانا اور نہ ٹھہرنا دونوں جائز ہیں لیکن ٹھہر جانا بہتر ہے۔
- ز** یہ وقف مُجَوِّز کی علامت ہے۔ اس علامت سے پہلے کلمے پر نہ ٹھہرنا بہتر ہے۔ یہاں سے تجاوز کر جانا یعنی گزر جانا چاہیے۔
- ص** لفظ مُرَخَّص کا مختصر ہے۔ پڑھتے پڑھتے سانس ختم ہو جائے تو ”ص“ کی رمز وقف سے پہلے کلمے پر ٹھہر جانے کی رخصت ہے۔
- ق** قِيلَ عَلَيْهِ الْوُقُفُ (کہا گیا ہے کہ اس مقام پر وقف ہے) کی علامت۔ احسن یہی ہے کہ اس مقام پر نہ ٹھہر جائے۔
- لا** لَا وَقُفْ عَلَيْهِ (اس مقام پر کسی قسم کا وقف نہیں) کی علامت۔ یہاں نہیں ٹھہرنا چاہیے۔
- قف** يُوقُفْ عَلَيْهِ (یہاں ٹھہرا جاتا ہے) کا مختصر۔ یہاں سانس روک کر وقف کرنا چاہیے۔
- سکتہ** یہاں سانس لیے بغیر تھوڑا سا ٹھہرنا چاہیے پڑھنے والا یہاں کسی قدر ٹھہر جائے سانس نہ توڑے۔
- وقفہ** یہ لمبے سکتے کی علامت ہے یہاں ”سکتے“ کی نسبت زیادہ ٹھہرنا چاہیے۔
- صل** قَدْ يُوصَلُ (کبھی کبھی ملا کر پڑھا جاتا ہے) کی علامت ہے۔ یہاں وقف کرنا احسن ہے مگر بعض علماء نے وصل کی اجازت بھی دے رکھی ہے۔
- صلے** اَلْوَصْلُ اَوَّلٰی (ملا کر پڑھنا بہتر ہے) کا اختصار ہے۔ یہاں وصل کرنا احسن ہے۔
- ♦♦ جو عبارت تین تین نقطوں کے درمیان گھری ہوئی ہو اسے مُعَانَقَةٌ يَامُرُ اَقْبَةَ کہتے ہیں۔ وقف معانقہ میں پہلے تین نقطوں پر وصل کر کے دوسرے تین نقطوں پر وقف کیا جائے یا پہلے تین نقطوں پر وقف کر کے دوسرے تین نقطوں پر وصل کیا جائے۔
- یہ دائرہ آیت کے ختم ہو جانے کی نشانی ہے جہاں صرف علامت دائرہ ہی ہو وہاں پہنچ کر ٹھہر جانا چاہیے۔ دائرے کے ابدہ ”لا“ درج ہو تو نہ ٹھہرنا اوّلٰی ہے ضرورت ہو تو ٹھہر لیا جائے تو کچھ حرج نہیں دائرے پر جو رمز وقف بھی ہوگی وقف و وصل کے لیے اسی کا اعتبار ہوگا۔

تنبیہ: جہاں ایک سے زائد علامتیں نیچے اوپر لکھی ہوں وہاں وقف و وصل کے لیے بالائی رمز کا اعتبار ہوگا۔ ایک سے زائد علامتیں برابر لکھی ہوں تو آخری علامت کا اعتبار ہوگا۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

تَعْلِيمُ الْقُرْآنِ

(لفظی اور آسان رواں ترجمہ)

رواں ترجمہ از مولانا فتح محمد جالندھریؒ

مرتبہ: صابر قرنیؒ



الْعَزَّوَجَلَّ

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

بِسْمِ

الْرحيم

الرحمن

اللَّهُ

بسم = اسم

ب

الْفَاتِحَةُ

نہایت رحم کرنے والا

بے حد مہربان

اللہ کے

نام

ساتھ/ سے

کھولنے والی
افتتاح کر نیوالی

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ② الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ③ مُلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	مُلِكِ	يَوْمِ	الدِّينِ
تمام تعریف	لے	اللہ کے	پروردگار	تمام جہانوں کا	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	مالک	دن کا

سب طرح کی تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے جو تمام مخلوقات کا پروردگار ہے۔ بڑا مہربان نہایت رحم والا۔ انصاف کے دن کا حاکم۔

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤ إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥ صِرَاطَ

إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَ	إِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ	إِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ	صِرَاطَ
صرف	تیری ہی	ہم عبادت کرتے ہیں	اور	صرف	تیری ہی	ہم مدد چاہتے ہیں	دکھا	ہم کو

(اے پروردگار!) ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے مدد مانگتے ہیں۔ ہم کو سیدھے رستے پر چلا۔ ان لوگوں کے

الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ⑦ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ⑧ وَلَا الضَّالِّينَ ⑨

الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ	غَيْرِ	الْمَغْضُوبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّينَ
ان لوگوں کا کہ جن	انعام فرمایا تو نے	اوپر	ان کے	نہیں	غضب کیا گیا	اوپر	ان کے

رستے جن پر تو اپنا فضل و کرم کرتا رہا، نہ ان کے جن پر غصے ہوتا رہا اور نہ گمراہوں کے۔



الْبَقَرَةُ

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبَقَرَةُ	ب	إِسْم	اللَّهُ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ
گائے/بیل/چھرا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

مَافَاتُ

الْم ۱ ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۙ فِيْهِ ۚ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝۲ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ

الْم ۱	ذٰلِكَ	الْكِتٰبُ	لَا	رَيْبَ	فِيْ	هُدًى	لِّلْمُتَّقِيْنَ	الَّذِيْنَ	يُؤْمِنُوْنَ
ال۔ لام۔ یم۔ یاء۔ وود	کتاب	نہیں	کوئی شک	میں	اس رہنمائی	لیے	متقین/ اللہ سے ڈرنے والوں کے	وہ لوگ جو	ایمان لاتے ہیں

ال م۔ یہ کتاب (قرآن مجید) اس میں کچھ شک نہیں کہ کلام خدا ہے، اللہ سے ڈرنے والوں کی رہنما ہے۔ جو غیب پر

بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝۳ وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ

ب	الْغَيْبِ	و	يُقِيمُونَ	الصَّلٰوةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنٰ	هُمْ	يُنْفِقُونَ	وَالَّذِيْنَ	يُؤْمِنُونَ
ساتھ/بد	غیب	اور	قائم کرتے ہیں	نماز	اور سے۔ اس چیز جو	رزق دیا ہم نے	ان کو	و خرچ کرتے ہیں	اور	وہ لوگ جو ایمان لاتے ہیں

ایمان لاتے ہیں اور آداب کے ساتھ نماز پڑھتے ہیں اور جو کچھ ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔ اور جو کتاب (اے محمدؐ)!

بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝۴

بِ	مَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	وَبِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ					
بد	اس چیز جو	اتاری گئی	طرف	تیری/آپ کی	اور	جو	اتاری گئی	سے	پہلے	آپ اور	بد	آخرت	وہ سب	یقین رکھتے ہیں

تم پر نازل ہوئی اور جو کتابیں تم سے پہلے (پیغمبروں پر) نازل ہوئیں سب پر ایمان لاتے اور آخرت کا یقین رکھتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
وہی (لوگ ہیں) پر راہِ راست سے پروردگار اپنے اور وہی لوگ ہیں وہ سب کامیاب ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

یہی لوگ اپنے پروردگار (کی طرف) سے ہدایت پر ہیں اور یہی نجات پانے والے ہیں۔ جو لوگ کافر ہیں انہیں

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ

سَوَاءٌ عَلَىٰ هُمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ
برابر ہے اوپر ان کے خواہ آپ ڈرائیں ان کو یا نہ آپ ڈرائیں ان کو نہیں وہ ایمان لائیں گے مہر لگا دی اللہ نے ہر

تم نصیحت کرو یا نہ کرو ان کے لیے برابر ہے، وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ اللہ نے ان کے دلوں

قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
دلوں ان کے اور پر کانوں ان کے اور اوپر آنکھوں ان کی پردہ ہے اور لیے ان کے عذاب بڑا/زبردست

اور کانوں پر مہر لگا رکھی ہے، اور ان کی آنکھوں پر پردہ (پڑا ہوا) ہے، اور ان کے لیے بڑا عذاب (تیار) ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
اور سے/بعض لوگ جو کہتے ہیں ہم ایمان لائے ہر اللہ اور پر دن آخرت اور حالانکہ انہیں وہ سب ایمان لانے والے

اور بعض لوگ ایسے ہیں جو کہتے ہیں کہ ہم اللہ پر اور روزِ آخرت پر ایمان رکھتے ہیں حالانکہ وہ ایمان نہیں رکھتے۔

يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
وہ دھوکا دیتے ہیں اللہ کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور نہیں وہ دھوکا دیتے ہیں مگر آپ/نفسوں اپنے کو اور نہیں وہ سمجھتے ہیں

یہ (اپنے پندار میں) اللہ کو اور مومنوں کو چمکا دیتے ہیں۔ مگر (حقیقت میں) اپنے سوا کسی کو چمکا نہیں دیتے اور اس سے بے خبر ہیں۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ بِمَا كَانُوا

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
میں دلوں ان کے بیماری پس زیادہ کیا ان کو اللہ نے بیماری (میں) اور لیے ان کے عذاب دردناک بسبب جو وہ تھے/ہیں

ان کے دلوں میں (کفر کا) مرض تھا۔ اللہ نے ان کا مرض اور زیادہ کر دیا اور ان کے جھوٹ بولنے کے سبب ان کو دکھ دینے والا

يَكْذِبُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ

يَكْذِبُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا (إِنَّمَا) نَحْنُ
جھوٹ بولتے اور جب کہا جاتا ہے لیے ان کے مت فساد کرتے ہیں زمین کہتے ہیں بلاشبہ ہم سب

عذاب ہو گا۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ ڈالو تو کہتے ہیں ہم تو

مُصْلِحُونَ ۝ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ

مُصْلِحُونَ ۝ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ
اصلاح کرنے والے خبردار بیشک وہ سب وہ وہی فساد کرنے والے اور لیکن نہیں وہ سمجھتے اور جب/جس وقت کہا جاتا ہے

اصلاح کرنے والے ہیں۔ دیکھو یہ بلاشبہ مفسد ہیں لیکن خبر نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ

لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمْ كَبَا أَمِنَ السُّفَهَاءُ ۝ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ

لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمْ كَبَا أَمِنَ السُّفَهَاءُ ۝ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ
لیے انکے ایمان لاؤ بیہما کہ ایمان لائے ہیں اور لوگ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جس طرح ایمان لائے بے وقوف خبردار بیشک وہ سب وہی

جس طرح اور لوگ ایمان لے آئے تم بھی ایمان لے آؤ تو کہتے ہیں بھلا جس طرح بے وقوف ایمان لے آئے ہیں اسی طرح ہم بھی ایمان لے آئیں؟ سن لو

السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمِنَّا ۝ وَإِذَا

السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمِنَّا ۝ وَإِذَا
بے وقوف اور لیکن نہیں وہ جانتے اور جب وہ ملتے ہیں ان لوگوں کو جو ایمان لائے کہتے ہیں ایمان لائے ہم اور جب

کہ یہی بے وقوف ہیں لیکن نہیں جانتے۔ اور یہ لوگ جب مومنوں سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے ہیں۔ اور جب

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ۝ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ۝ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ
الگ ہوتے ہیں طرف شیطانوں اپنے کہتے ہیں بیشک ہم ساتھ/ہمراہ تمہارے بلاشبہ صرف ہم مذاق کرتے ہیں اللہ مذاق کرتا ہے

اپنے شیطانوں میں جاتے ہیں تو (ان سے) کہتے ہیں کہ ہم تمہارے ساتھ ہیں اور (پیراں محمد سے) تو ہم بھی کیا کرتے ہیں۔ ان (منافقوں) سے اللہ

بِهِمْ وَيَمْدُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ

بِهِمْ وَيَمْدُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ
ساتھ ان کے اور ڈھیل دیتا ہے ان کو میں سرکشی ان/اپنی سب اندھے بنے ہوئے ہیں یہی ہیں وہ لوگ جنہوں نے خرید لی گمراہی

منی کرتا ہے اور انہیں مہلت دیئے جاتا ہے کہ شرارت و سرکشی میں پڑے بہک رہے ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت چھوڑ کر

بِالْهُدَىٰ ۖ فَمَا رِمَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝ مَثَلُ الْيَوْمِ الَّذِي

ساتھ/ بدلے ہدایت کے پس نہیں نفع دیا تجارت نے ان کی اور نہیں تھے وہ ہدایت پانے والے مثال ان کی جیسے مثال اس شخص کی کہ گمراہی خریدی تو نہ تو ان کی تجارت ہی نے کچھ نفع دیا اور نہ وہ ہدایت یاب ہی ہوئے۔ ان کی مثال اس شخص کی سی ہے جس نے (شب تاریک میں)

اسْتَوْقَدَ نَارًا ۚ فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي

جلائی/ روشن کی اس نے آگ پس جب اس نے روشن کر دیا اسکو جو ارد گرد اس کے لے گیا اللہ نور/ روشنی ان کی اور چھوڑ دیا ان کو میں آگ جلائی۔ جب آگ نے اس کے ارد گرد کی چیزیں روشن کیں تو اللہ نے ان لوگوں کی روشنی زائل کر دی اور ان کو اندھروں میں

ظُلُمْتَ لَا يَبْصُرُونَ ۝ صُمُّ بَكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنْ

تاریکیوں/ اندھیروں نہیں وہ دیکھ سکتے بہرے گونگے اندھے پس وہ نہیں لوٹیں گے یا جیسے زوردار بارش سے چھوڑ دیا کہ کچھ نہیں دیکھتے۔ یہ بہرے ہیں، گونگے ہیں، اندھے ہیں کہ (کسی طرح سیدھے رستے کی طرف) لوٹ ہی نہیں سکتے۔ یا ان کی مثال مین کی سی ہے

السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ

آسمان میں اس تاریکیاں اور کڑک اور جھک وہ دے لیتے ہیں انگلیاں اپنی میں کانوں اپنے سے کہ آسمان سے (برس رہا ہو اور) اس میں اندھیرے پر اندھیرا (چھا رہا) ہو اور (بادل) گرج (رہا) ہو اور بجلی (کوند رہی) ہو تو یہ کڑک سے (ڈر کر) موت کے خوف

الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ

بجلی کے کڑا کے کی آواز ڈر موت کے اور اللہ گھیرنے والا ہے ساتھ/ کو کافروں/ انکار کرنے والوں قریب ہے بجلی/ جھک اپک لے سے کانوں میں انگلیاں دے لیں۔ اور اللہ کافروں کو (ہر طرف سے) گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ بجلی (کی چمک) ان کی آنکھوں (کی بصارت) کو

أَبْصَارَهُمْ ۖ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيهِ ۖ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۗ وَلَوْ

آبصار/ انہی جب بھی روشنی ڈالتی ہے واسطے انکے پلتے ہیں میں اس اور جب اندھیرا ہو جاتا ہے ہر ان وہ کھڑے رہ جاتے ہیں اور اگر اپک لے جائے۔ جب بجلی (چمکتی اور) ان پر روشنی ڈالتی ہے تو اس میں چل پڑتے ہیں اور جب اندھیرا ہو جاتا ہے تو کھڑے کے کھڑے رہ جاتے ہیں۔ اور

شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا

شَاءَ اللَّهُ لَ ذَهَبَ بِ سَمْعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا
پاہے اللہ ضرور لے جائے سماعت کی ان کی اور بصارت/دیکھنے کی قوت انکی ہینک اللہ اوہ ہر چیز قدرت رکھنے والا اے

اگر اللہ چاہتا تو ان کے کانوں (کی شنوائی) اور آنکھوں (کی بینائی دونوں) کو زائل کر دیتا۔ بلاشبہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ لوگو!

النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ

النَّاسُ اُعْبُدُوا رَبَّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
لوگو تم بندگی کرو رب کی اپنے جس نے پیدا کیا تم کو اور ان کو جو سے پہلے تمہارے تاکہ تم

اپنے پروردگار کی عبادت کرو جس نے تم کو اور تم سے پہلے لوگوں کو پیدا کیا تاکہ تم (اس کے عذاب سے)

تَتَّقُونَ ۚ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَ أَنْزَلَ مِنَ

تَتَّقُونَ ۚ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَ أَنْزَلَ مِنَ
پرہیزگار بنو جس نے بنایا لیے تمہارے زمین کو بچھونا/ فرش اور آسمان کو چھت اور اتارا سے

بچو۔ جس نے تمہارے لیے زمین کو بچھونا اور آسمان کو چھت بنایا اور آسمان سے

السَّمَاءَ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا

السَّمَاءَ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا
آسمان پانی پھر نکالے/پیدا کیے سے اس کچھ بھل روزی لیے تمہارے پس نہ تم ٹھہراؤ لیے اللہ کے شریک

مینہ برسا کر تمہارے کھانے کے لیے انواع و اقسام کے میوے پیدا کیے۔ پس کسی کو اللہ کا ہمسر نہ بناؤ

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ
اور تم جانتے ہو اور اگر تم کو اس (کتاب) میں جو ہم نے اپنے بندے (محمد عربی) پر نازل فرمائی ہے کچھ شک ہو تو اسی طرح کی ایک سورت

اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تم کو اس (کتاب) میں جو ہم نے اپنے بندے (محمد عربی) پر نازل فرمائی ہے کچھ شک ہو تو اسی طرح کی ایک سورت

مِّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ

مِّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ
سے مانند اس کی اور بلاو مددگار/شاہد تمہارے/اپنے سوائے/چھوڑ کر اللہ کو اگر ہوتم سچے پھر اگر

تم بھی بنا لاؤ۔ اور اللہ کے سوا جو تمہارے مددگار ہوں ان کو بھی بلا لو اگر تم سچے ہو۔ لیکن اگر (ایسا)

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَكِنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۖ

لَمْ	تَفْعَلُوا	وَلَكِنْ	تَفْعَلُوا	فَ	إِتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	وَقُودُ	هَا	النَّاسُ	وَالْحِجَارَةُ
نہ	تم کر سکو	اور	ہرگز نہیں	کر سکو گے	ہیں/تو	ڈرو	آگ سے	وہ کہ	ایندھن	اس کا	آدی اور پتھر ہیں

نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن آدمی اور پتھر ہوں گے (اور جو)

أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۚ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ

أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَلَكِنْ	تَفْعَلُوا	فَ	إِتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	وَقُودُ	هَا	النَّاسُ	وَالْحِجَارَةُ
تیار کی گئی	لیے	کافروں کے	اور	بشارت دے دیجئے	ان کو جنہوں نے	(سچائی کو) مان لیا	اور	کئے	نیک کام	یکہ	لیے انکے گئے باغ ہیں

کافروں کے لیے تیار کی گئی ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کو خوشخبری سنا دو کہ ان کے لیے (نعمت کے) باغ ہیں

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	كُلَّمَا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ	ثَمَرَةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي
پاتی/جہتی میں	سے	نیچے	ان کے	نہریں	جب بھی	ان کو ملے گا	سے	اس سے/کچھ	پھل	رزق/کھانے کو	کہیں گے	یہ

جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں۔ جب انہیں ان میں سے کسی قسم کا میوہ کھانے کو دیا جائے گا تو کہیں گے کہ یہ تو وہی ہے جو

رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ

رُزِقْنَا	مِنْ	قَبْلُ	وَأَتُوا	بِهِ	مُتَشَابِهًا	وَلَهُمْ	فِيهَا	أَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ	وَهُمْ
ہم کو رزق ملا تھا	(اس) سے	پہلے	مالا مکہ	انہیں دیا جائے گا	سے	اس ملا تھا/ہم شکل	اور	لیے ان کے	میں	ان بیویاں پاکیزہ

ہم کو پہلے دیا گیا تھا۔ اور ان کو ایک دوسرے کے ہم شکل میوے دیئے جائیں گے اور وہاں ان کے لیے پاک بیویاں ہوں گی۔ اور وہ

فِيهَا خُلْدُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا ۚ

فِيهَا	خُلْدُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَسْتَحْيِي	أَنْ	يَضْرِبَ	مَثَلًا	مَّا	بَعُوضَةٌ	فَمَا	فَوْقَهَا
میں	ان ہمیشہ رہا کریں گے	بیک	اللہ	نہیں	شرماتا	اس سے کہ	وہ بیان کرے	مثال	کوئی سی	مچھر (کی)	خواہ	اسکی جو بڑھ کر

یہشتوں میں ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ اس بات سے عار نہیں کرتا کہ مچھر یا اس سے بڑھ کر کسی چیز (مثلاً مکھی، مکڑی وغیرہ) کی مثال بیان فرمائے۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فَ	يَعْلَمُونَ	أَنَّ	كَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّ	هُمْ	وَأَمَّا	الَّذِينَ
پھر	وہ کہ	جو لوگ ایمان لائے	ہیں	وہ جانتے ہیں	کہ	وہ	حق ہے	طرف سے	رب کی	ان کے	اور	وہ کہ جنہوں نے کفر کیا/حق پوئی کی

جو مومن ہیں وہ یقین کرتے ہیں کہ وہ ان کے پروردگار کی طرف سے سچ ہے۔ اور جو کافر ہیں

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۖ

فَ يَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِ هَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِ ۖ كَثِيرًا ۖ وَ يَهْدِي بِ ۖ كَثِيرًا ۖ
سو کہتے ہیں کیا ارادہ کیا/ پایا اللہ نے سے اس مثال وہ گمراہ کرتا ہے سے اس بہتوں کو اور ہدایت دیتا ہے سے اس بہتوں کو

وہ کہتے ہیں کہ اس مثال سے اللہ کی مراد ہی کیا ہے؟ اس سے (اللہ) بہتوں کو گمراہ کرتا ہے اور بہتوں کو ہدایت بخشتا ہے

وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٣١﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۖ

وَمَا يُضِلُّ بِ ۖ إِلَّا الْفَاسِقِينَ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۖ
اور نہیں گمراہ کرتا ہے سے اس مگر بدکاروں کو جو توڑتے ہیں عہد کو اللہ کے بعد استواری کے اس کی

اور گمراہ بھی کرتا ہے تو نافرمانوں ہی کو۔ جو اللہ کے اقرار کو مضبوط کرنے کے بعد توڑ دیتے ہیں۔

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَلِئِكَ هُمُ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِ ۖ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَلِئِكَ هُمُ
اور کاٹتے ہیں اس چیز کو کہ حکم دیا اللہ نے ساتھ جملے کے اے جوڑا جائے اور فساد کرتے ہیں میں زمین میں یہی لوگ وہ

اور جس چیز (یعنی رشہ قرابت) کے جوڑے رکھنے کا اللہ نے حکم دیا ہے اس کو قطع کیے ڈالتے ہیں اور زمین میں خرابی کرتے ہیں۔ یہی لوگ

الْحَسِرُونَ ﴿٣٢﴾ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ۖ ثُمَّ مُمِيتُكُمْ

الْحَسِرُونَ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَ كُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ۖ ثُمَّ مُمِيتُكُمْ
نقصان اٹھانے والے ہیں کس طرح تم کفر کرتے ہو سے اللہ اور تھے تم مردہ/ بے جان پس اس نے زندہ کیا تم کو پھر وہ مارے گا تم کو

نقصان اٹھانے والے ہیں۔ (کافرو!) تم اللہ سے کیونکر منکر ہو سکتے ہو۔ جس حال میں کہ تم بے جان تھے تو اس نے تم کو جان بخشی پھر وہی تم کو مارتا ہے

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٣﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٣﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
پھر وہ زندہ کرے گا تم کو پھر تم کو اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔ وہی تو ہے جس نے سب چیزیں جو زمین میں ہیں تمہارے لیے پیدا کیں۔

پھر وہی تم کو زندہ کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔ وہی تو ہے جس نے سب چیزیں جو زمین میں ہیں تمہارے لیے پیدا کیں۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾
پھر متوجہ ہوا طرف آسمان پس ٹھیک کر دیا ان کو سات آسمان اور وہ سے ہر چیز خوب واقف/ خبردار ہے

پھر آسمانوں کی طرف متوجہ ہوا تو ان کو ٹھیک سات آسمان بنا دیا۔ اور وہ ہر چیز سے خبردار ہے۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا

وَ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا
اور جب کہا رب نے آپ کے سے فرشتوں بیچک میں بنارہا ہوں میں زمین غیثہ کہا انہوں نے کیا آپ مقرر کرینگے میں اس
اور (وہ وقت یاد کرنے کے قابل ہے) جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں زمین میں (اپنا) نائب بنانے والا ہوں۔ انہوں نے کہا، کیا تو

مَنْ يُّفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ

مَنْ يُّفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ
جو فساد کرے میں اس اور بہائے خون اور ہم تسبیح کرتے ہیں ساتھ تعریف کے تیری اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں لیے تیرے
اس میں ایسے شخص کو نائب بنانا چاہتا ہے جو خرابیاں کرے اور کشت و خون کرتا پھرے، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تسبیح و تقدیس کرتے رہتے ہیں۔

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ ۝۳۰ وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ ۝۳۰ وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا (كُلُّهَا) ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
فرمایا یقیناً میں جانتا ہوں جو کچھ انہیں تم جانتے اور اس نے سکھائے آدم کو نام سب اکل کے کل پھر سامنے کیا ان کو ۴
(اللہ نے) فرمایا، میں وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اور اس نے آدم کو سب (چیزوں کے) نام سکھائے پھر ان کو فرشتوں کے

الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۚ ۝۳۱ قَالُوا سُبْحٰنَكَ

الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۚ ۝۳۱ قَالُوا سُبْحٰنَكَ
فرشتوں پھر کہا بتاؤ مجھ کو نام ان (اشیاء) کے اگر ہو تم سچے وہ بولے پاک ہے تو/آپ
سامنے کیا اور فرمایا کہ اگر تم سچے ہو تو مجھے ان کے نام بتاؤ۔ انہوں نے کہا تو پاک ہے،

لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ ۚ ۝۳۲ قَالَ يٰٓأَدَمُ

لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ ۚ ۝۳۲ قَالَ يٰٓأَدَمُ
نہیں کوئی علم لیے/کو ہم مگر جو کچھ تو نے سکھایا ہمیں بیشک تو توی اصل جانتے والا بڑی حکمت والا/پختہ کار فرمایا اے آدم
جتنا علم تو نے ہمیں بخشا ہے اس کے سوا ہمیں کچھ معلوم نہیں، بے شک تو دانا (اور) حکمت والا ہے۔ (جب) اللہ نے (آدم کو) حکم دیا کہ اے آدم!

أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ

أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ
تو بتاؤ ان کو نام انکے پس جب اس نے بتائے انکو نام انکے کہا کیا نہ میں نے کہا تھا سے تم بیشک میں جانتا ہوں
تم ان کو ان (چیزوں) کے نام بتاؤ۔ جب انہوں نے ان کو ان کے نام بتائے تو (فرشتوں سے) فرمایا، کیوں امیں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں آسمانوں

غَيْبِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۳۳﴾ وَإِذْ

غَيْبِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۚ وَإِذْ
مُخْلِ بَاتِينَ آسَمَانِ كِي اور زمین کی اور جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ ہو تم چھپاتے اور جب

اور زمین کی (سب) پوشیدہ باتیں جانتا ہوں اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم پوشیدہ کرتے ہو (سب) مجھ کو معلوم ہے۔ اور جب

قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبٰلٰیْسَ ۖ اَبٰی وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ

قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْا اِلَّا اِبٰلٰیْسَ ۖ اَبٰی وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ
ہم نے کہا سے فرشتوں سجدہ کرو لیے آدم کے پس انہوں نے سجدہ کیا مگر شیطان اس نے انکار کیا اور تکبر کیا اور ہو گیا سے

ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کے آگے سجدہ کرو تو وہ سب سجدے میں گر پڑے۔ مگر شیطان نے انکار کیا اور غرور میں آکر

الْكَافِرِيْنَ ﴿۳۴﴾ وَقُلْنَا يَا اٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا

الْكَافِرِيْنَ ۚ وَقُلْنَا يَا اٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
کافروں اور ہم نے کہا اے آدم رہ/ساکن ہو تو اور بیوی تیری جنت میں اور کھاؤ تم دونوں میں سے اس با فراغت/بہتنا چاہو

کافر بن گیا۔ اور ہم نے کہا کہ اے آدم تم اور تمہاری بیوی بہشت میں رہو اور جہاں سے چاہو بے روک ٹوک

حَيْثُ شِئْتُمَا ۚ وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظَّالِمِيْنَ ﴿۳۵﴾ فَاَزَلَّهَا

حَيْثُ شِئْتُمَا ۚ وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۚ فَاَزَلَّهَا
جہاں سے چاہو تم دونوں اور نہ پاس جانا اس درخت کے پس ہو جاؤ گے تم دونوں سے ظالموں میں پھر پھسلادیا ان دونوں کو

کھاؤ (جو) لیکن اس درخت کے پاس نہ جانا نہیں تو ظالموں میں (داخل) ہو جاؤ گے۔ پھر شیطان نے دونوں کو

الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ ۚ وَقُلْنَا اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ

الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ ۚ وَقُلْنَا اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
شیطان نے سے اس پس نکال باہر کیا ان کو سے اس کہ تھے وہ دونوں میں جس اور ہم نے کہا اتر جاؤ بعض/ایک تمہارا لیے دوسرے کے

وہاں سے پھسلادیا اور جس (عیش و نشاط) میں تھے اُس سے ان کو نکلوا دیا۔ تب ہم نے حکم دیا کہ (بہشت بریں سے) چلے جاؤ تم ایک دوسرے کے

عَدُوّ ۚ وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ ۚ وَمَتَاعٌ اِلٰی حِيْنٍ ﴿۳۶﴾ فَتَلَقٰی اٰدَمُ مِنْ رَّبِّهِ

عَدُوّ ۚ وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ ۚ وَمَتَاعٌ اِلٰی حِيْنٍ ﴿۳۶﴾ فَتَلَقٰی اٰدَمُ مِنْ رَّبِّهِ
دشمن اور لیے تمہارے میں زمین ٹھہرنا اور برتا/نفع اٹھانا ہے تک ایک وقت خاص پس دیکھ لیں آدم نے سے رب اپنے

دشمن ہوا اور تمہارے لیے زمین میں ایک وقت تک ٹھکانا اور معاش (مقرر کر دیا گیا) ہے۔ پھر آدم نے اپنے پروردگار سے کچھ کلمات سیکھے (اور معافی

كَلِمَةٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۳۷﴾ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا

کَلِمَتِ فَ تَابَ عَلَیْہِ اِنَّہُ ہُوَ التَّوَّابُ الرَّحِیْمُ قُلْنَا اِہْبِطُوْا مِنْہَا جَمِیْعًا
کلمہ باتیں پس مہربانی فرمائی پر اس بے شک وہ وہی تو بہ قول کرنے والا بڑا مہربان ہم نے کہا تم اتر جاؤ سے اس سب کے سب

ماگی) تو اس نے ان کا قصور معاف کر دیا۔ بے شک وہ معاف کرنے والا (اور) صاحب رحم ہے۔ ہم نے فرمایا کہ تم سب یہاں سے اتر جاؤ۔

فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

فَ اِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ نِیْ ہُدًى فَمَنْ تَبِعَ ہُدَاۤیَ فَا لَا خَوْفٌ عَلَیْہُمْ وَا لَا هُمْ
پس اگر آئے تمہارے پاس میری ہدایت تو جو پیروی کریگا ہدایت کی میری پس نہیں کوئی خوف پر ان اور نہ وہ

جب تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت پہنچے تو (اس کی پیروی کرنا کہ) جنہوں نے میری ہدایت کی پیروی کی ان کو نہ کچھ خوف ہوگا اور نہ وہ

يَحْزَنُونَ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا

يَحْزَنُوْنَ وَا الَّذِیْنَ کَفَرُوْا وَ کَذَّبُوْا بِآیٰتِنَا اُولٰٓئِکَ اَصْحٰبُ النَّارِ ھُمْ فِیْہَا
غمناک ہوں گے اور جو لوگ کافر ہوں گے اور تکذیب کریں گے سے آیتوں ہماری وہ اہل/صحبتی آگ کے وہ میں اس

غمناک ہوں گے۔ اور جنہوں نے (اس کو) قبول نہ کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ دوزخ میں جانے والے ہیں (اور) وہ

خَالِدُونَ ﴿۳۹﴾ لِيَبْنِيَ إِسْرَءِیْلُ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا

خَالِدُوْنَ لِیَبْنِیْ اِسْرَءِیْلُ اذْکُرُوْا نِعْمَتِی الَّتِیْ اَنْعَمْتُ عَلَیْکُمْ وَا اَوْفُوْا
میں رہیں گے اے بنو اسرائیل یاد کرو نعمت میری وہ جو میں نے انعام کی پر تم اور پورا کرو

ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ اے آل یعقوب! میرے وہ احسان یاد کرو جو میں نے تم پر کیے تھے اور اس اقرار کو پورا کرو جو

بِعَهْدِيْ أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ ۖ وَ إِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿۴۰﴾ وَ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا

بِعَہْدِیْ اَوْفِ بِعَہْدِکُمْ وَا اِیَّایَ فَارْہَبُوْنِ وَا اٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا
ساتھ/کو عہد میرے میں پورا کرونگا عہد کو تمہارے اور مجھ سے پس ڈرو مجھ سے اور ایمان لاؤ پر جو میں نے نازل کیا تصدیق کرنیوالا

تم نے مجھ سے کیا تھا میں اس اقرار کو پورا کروں گا جو میں نے تم سے کیا تھا اور مجھ سے ڈرتے رہو۔ اور جو کتاب میں نے (اپنے رسول محمد پر) نازل کی ہے جو

لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَإِيَّايَ

لِیْ مَا مَعَکُمْ وَا لَا تَکُوْنُوْا اَوَّلَ کَافِرٍ بِہِ وَا لَا تَشْتَرُوْا بِآیٰتِیْ ثَمَنًا قَلِیْلًا وَا اِیَّایَ
لیے اس جو پاس تمہارے اور نہ ہو جاؤ پہلے کافر سے اس اور نہ خریدو/لو بدلے آیتوں کے میری قیمت تھوڑی اور مجھ سے

تمہاری کتاب (تورات) کو سچا کہتی ہے اس پر ایمان لاؤ اور اس سے منکر اول نہ بنو۔ اور میری آیتوں (میں تحریف کر کے ان) کے بدلے تھوڑی سی قیمت

فَاتَّقُونَ ۝ لَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

فَ	إِتَّقُوا	نَ	وَ	لَا	تَلْبِسُوا	الْحَقَّ	بِ	الْبَاطِلِ	وَ	تَكْتُمُوا	الْحَقَّ	وَ	أَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
پس	ڈرو	مجھ سے	اور	نہ	ملاؤ	حق کو	ساتھ	باطل کے	اور	(نہ) چھپاؤ	حق کو	اس حال میں کہ	تم	جانتے ہو

(یعنی دنیاوی منفعت) نہ حاصل کرو اور مجھی سے خوف رکھو۔ اور حق کو باطل کے ساتھ نہ ملاؤ اور سچی بات کو جان بوجھ کر نہ چھپاؤ۔

وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝

وَ	اقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	ارْكَعُوا	مَعَ	الرَّاكِعِينَ	أَ	تَأْمُرُونَ	النَّاسَ
اور	قائم کرو	نماز	اور	دو	زکوٰۃ	اور	تھکتے رہو	ساتھ	تھکنے والوں کے	کیا	تم حکم کرتے ہو	لوگوں کو

اور نماز پڑھا کرو اور زکوٰۃ دیا کرو اور (اللہ کے آگے) جھکنے والوں کے ساتھ جھکا کرو۔ (یہ) کیا (عقل کی بات ہے کہ) تم لوگوں کو نیکی کرنے کو

بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

بِ	الْبِرِّ	وَ	تَنْسَوْنَ	أَنْفُسَكُمْ	وَ	أَنْتُمْ	تَتْلُونَ	الْكِتَابَ	أَفَ	لَا	تَعْقِلُونَ
ساتھ	نیکی کے	اور	بھول جاتے ہو	جانوں	اپنی کو	اور	تم	تلاوت کرتے ہو	کتاب	کیا	پس نہیں

کہتے ہو اور اپنے تئیں فراموش کیے دیتے ہو حالانکہ تم کتاب (اللہ) بھی پڑھتے ہو۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟

وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝

وَ	اسْتَعِينُوا	بِ	الصَّبْرِ	وَ	الصَّلَاةِ	وَ	إِنَّ	هَآ	لَ	كَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْخَاشِعِينَ	الَّذِينَ
اور	مددلو	سے	صبر	اور	نماز	اور	بیشک	وہ	البتہ	بڑی مشکل/بھاری ہے	مگر	پر	خوش گزریا لوں	جو

اور (رج و تکلیف میں) صبر اور نماز سے مدد لیا کرو۔ بے شک نماز گراں ہے مگر ان لوگوں پر (گراں نہیں) جو عجز کرنے والے ہیں۔ جو

يُظَنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقَوْنَ رَبَّهُمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝

يُظَنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُلْقَوْنَ	رَبِّ	هُمْ	وَ	أَنَّهُمْ	إِلَى	هِ	رَاجِعُونَ	يَا	بَنِي	إِسْرَآءِيلَ	أَذْكُرُوا
یقین رکھتے ہیں	کہ	وہ	ملنے والے ہیں	رب سے	اپنے	اور	یکہ	وہ	اسکی	رجوع کریں گے	اے	اولاد	اسرائیل

یقین کیے ہوئے ہیں کہ وہ اپنے پروردگار سے ملنے والے ہیں اور اس کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ اے یعقوب کی اولاد! میرے وہ احسان

نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝

نِعْمَةً	مِي	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْ	كُمْ	وَ	أَنِّي	أَنْ	بَنِي	إِسْرَآءِيلَ	أَذْكُرُوا
نعمت	میری	وہ جو	میں نے	کی	پر	تم	اور	بیشک	میں نے	بڑائی دی	تم کو

یاد کرو جو میں نے تم پر کیے تھے اور یہ کہ میں نے تم کو جہان کے لوگوں پر فضیلت بخشی تھی۔ اور اس دن سے ڈرو

لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا

لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا

نہ کام آئے کوئی نفس بارے میں کسی نفس کے کچھ اور نہ قبول کی جائے سے اس کوئی سفارش اور نہ لیا جائے سے اس

جب کوئی کسی کے کچھ بھی کام نہ آئے اور نہ کسی کی سفارش منظور کی جائے اور نہ کسی سے کسی طرح کا بدلہ قبول

عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٣٨﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ

عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٣٨﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ

بدلہ اور نہ وہ مدد دیے جائیں گے اور جب ہم نے نجات دی تم کو سے آل/قوم فرعون وہ پکھاتے تھے تم کو برا

کیا جائے اور نہ لوگ (کسی اور طرح) مدد حاصل کر سکیں۔ اور (ہمارے ان احسانات کو یاد کرو) جب ہم نے تم کو قوم فرعون سے غلصہ بخشی۔ وہ (لوگ) تم کو بڑا

الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ

الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ

عذاب ذبح کرتے تھے بیٹوں کو تمہارے اور زندہ رکھتے تھے عورتوں کو تمہاری اور میں اس ایک آزمائش (تھی) سے

دکھ دیتے تھے، تمہارے بیٹوں کو تو قتل کر ڈالتے تھے اور بیٹیوں کو زندہ رہنے دیتے تھے اور اس میں تمہارے پروردگار کی طرف سے

رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٣٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَآغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ

رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٣٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَآغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ

پروردگار تمہارے بڑی اور جب بھٹاڑا ہم نے تمہارے لیے سمندر/دریا بھڑپس ہم نے بچالیا تم کو اور ہم نے غرق کیا آل فرعون کو

بڑی (سخت) آزمائش تھی۔ اور جب ہم نے تمہارے لیے دریا کو بھٹاڑا دیا تو تم کو تو نجات دی اور فرعون کی قوم کو غرق کر دیا

وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٤٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعَجَلَ

وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٤٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعَجَلَ

اور تم دیکھ رہے تھے اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا تو تم نے ان کے پیچھے بھڑے کو (معبود) مقرر

مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ

بعد اس کے اور تم ظالم/حد سے گزرنے والے تھے پھر ہم نے معاف کیا سے تم بعد اس کے تاکہ شاید تم

کر لیا اور تم ظلم کر رہے تھے۔ پھر اس کے بعد ہم نے تم کو معاف کر دیا تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ

تَشْكُرُونَ وَ إِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَ الْفُرْقَانَ لَعَلَّ كُمْ تَهْتَدُونَ وَ إِذْ

شکر گزار بنو اور جب دی ہم نے موسیٰ کو کتاب اور کج اور جھوٹ میں فرق کرنے والی شایکہ تم سیدھی راہ پالو اور جب

شکر کرو۔ اور جب ہم نے موسیٰ کو کتاب اور معجزے عنایت کیے تاکہ تم ہدایت حاصل کرو۔ اور جب

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ (قَوْمِ) إِنَّ كُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِ اتِّخَاذِكُمْ الْعِجْلَ

کہا موسیٰ نے سے قوم اپنی اے میری قوم بیشک تم نے ظلم کیا نفسوں پر اپنے سے میں ٹھہرانے اپنے بھروسے کو

موسیٰ نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ بھائیو! تم نے بھروسے کو (معبود) ٹھہرانے میں (بڑا) ظلم کیا ہے

فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ ۖ

فَ تُوبُوا إِلَى بَارِي كُمْ فَ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ ل كُمْ عِنْدَ بَارِي كُمْ ۖ

پس توبہ کرو آگے پیدا کر نیوالے کے اپنے پس قتل کرو نفسوں کو اپنے یہی بہتر ہے لیے تمہارے نزدیک خالق کے تمہارے

تو اپنے پیدا کرنے والے کے آگے توبہ کرو اور اپنے تئیں ہلاک کر ڈالو۔ تمہارے خالق کے نزدیک تمہارے حق میں یہی بہتر ہے۔ پھر اس نے تمہارا تصور

فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ

فَ تَابَ عَلَى كُمْ إِنَّ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَ إِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ

پھر اس نے توبہ قبول کی تمہاری بیشک وہ وہی توبہ قبول کر نیوالا رحم کرنے والا اور جب تم نے کہا تھا اے موسیٰ ہرگز نہیں ہم ایمان لائیں گے تجھ پر

معاف کر دیا۔ وہ بے شک معاف کرنے والا (اور) صاحب رحم ہے۔ اور جب تم نے (موسیٰ سے) کہا کہ موسیٰ جب تک ہم اللہ کو سامنے نہ دیکھ

حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ

حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَ أَخَذَتْ كُمْ الصَّعِقَةُ وَ أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ثُمَّ بَعَثْنَا كُمْ

یہاں تک کہ ہم دیکھ لیں اللہ کو علانیہ پس آیا تم کو بجلی کی کڑک/دھماکے اور تم دیکھتے تھے پھر زندہ کیا ہم نے تمہیں

لیں گے تم پر ایمان نہیں لائیں گے تو تم کو بجلی نے آگھیرا اور تم دیکھ رہے تھے۔ پھر موت آ جانے کے بعد ہم نے تم کو

مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَ ظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا

مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّ كُمْ تَشْكُرُونَ وَ ظَلَّلْنَا عَلَى كُمْ الْغَمَامَ وَ أَنْزَلْنَا

بعد موت کے تمہاری شایکہ تم شکر کرو اور سایہ کیا ہم نے تم بادلوں کا اور اتارا ہم نے

اُزرنو زندہ کر دیا تاکہ احسان مانو۔ اور بادل کا تم پر سایہ کیے رکھا اور (تمہارے لیے) من اور سلویٰ

عَلَيْكُمْ الْمَنَ وَالسَّلَوى كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن

عَلَى كُمْ الْمَنَ وَالسَّلَوى كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن
اوپر تمہارے من اور سلوی (کہ) کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں جو دیں ہم نے تمہیں اور نہیں نقصان کیا انہوں نے ہمارا اور لیکن

اتارتے رہے کہ جو پاکیزہ چیزیں ہم نے تم کو عطا فرمائی ہیں ان کو کھاؤ (بیو، مگر تمہارے بزرگوں نے ان نعمتوں کی کچھ قدر نہ جانی اور) وہ ہمارا کچھ نہیں

كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٦﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ

كَانُوا أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٦﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ
وہ تھے نفسوں پر اپنے ہی ظلم کرتے اور جب کہا ہم نے داخل ہو جاؤ اس بستی میں پس پھر کھاؤ سے اس جہاں

بگڑتے تھے بلکہ اپنا ہی نقصان کرتے تھے۔ اور جب ہم نے (ان سے) کہا کہ اس گاؤں میں داخل ہو جاؤ اور اس میں جہاں سے چاہو

شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ

شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ
تم چاہو مزے سے اور داخل ہو دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے/فردتی سے اور کہتے جانا بخش دے ہم بخش دیں گے لیے تمہارے خطائیں تمہاری

خوب کھاؤ (بیو) اور (دیکھنا) دروازے میں داخل ہونا تو سجدہ کرنا اور حِطَّة کہنا، ہم تمہارے گناہ معاف کر دیں گے

وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ

وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
اور عنقریب ہم زیادہ دیں گے انکی کرنے والوں کو پھر بدل دیا ان لوگوں نے جنہوں نے ظلم کیا کلمہ سوائے اس کے جو کہا گیا ان سے

اور انکی کرنے والوں کو اور زیادہ دیں گے۔ تو جو ظالم تھے انہوں نے اس لفظ کو جس کا ان کو حکم دیا تھا بدل کر اس کی جگہ اور لفظ کہنا شروع کیا۔

فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٨﴾ وَإِذْ

فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٨﴾ وَإِذْ
پھر ہم نے اتارا پر ان لوگوں جنہوں نے ظلم کیا ایک سخت عذاب سے آسمان بسبب جو وہ تھے نافرمانی کرتے اور جب

پس ہم نے (ان) ظالموں پر آسمان سے عذاب نازل کیا کیوں کہ نافرمانیاں کیں جاتے تھے۔ اور جب

اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ

اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ
پانی مانگا موسیٰ نے لیے قوم کے اپنی تو کہا ہم نے مارو سے لٹھی اپنی پتھر پر پس پھوٹ رہے اس

موسیٰ نے اپنی قوم کے لیے (اللہ سے) پانی مانگا تو ہم نے کہا کہ اپنی لٹھی پتھر پر مارو (انہوں نے لٹھی ماری) تو پھر اس میں سے بارہ

اٰتٰنَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ

اٰتٰنَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَ ۖ كُلُوْا وَ اِشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ

دو دس / بارہ چشمے تحقیق جان لیا تمام لوگوں نے پانی لینے کی جگہ / گھاٹ اپنا کھاؤ اور پیو میں سے روزی

چشمے پھوٹ نکلے اور تمام لوگوں نے اپنا اپنا گھاٹ معلوم کر (کے پانی پی) لیا۔ (ہم نے حکم دیا کہ) اللہ کی (عطا فرمائی ہوئی) روزی کھاؤ اور پیو

اللّٰهُ وَ لَا تَعْتُوْا فِی الْاَرْضِ مُفْسِدِیْنَ ۙ وَاِذْ قُلْتُمْ یٰمُوسٰی لَنْ نُّصْبِرَ عَلٰی

اللّٰهُ وَ لَا تَعْتُوْا فِی الْاَرْضِ مُفْسِدِیْنَ ۙ وَاِذْ قُلْتُمْ یٰمُوسٰی لَنْ نُّصْبِرَ عَلٰی

اللہ کی اور نہ تباہی کرو / پھرو میں زمین مفسد بن کر اور جب تم نے کہا اے موسیٰ ہرگز نہیں ہم صبر کریں گے یہ

مگر زمین میں فساد نہ کرتے پھرنا۔ اور جب تم نے کہا کہ موسیٰ! ہم سے ایک (ہی) کھانے پر صبر نہیں ہو

طَعَامٍ وَّ اَحَدٍ فَاَدْعُ لَنَا رَبَّكَ یُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِئُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا

طَعَامٍ وَّ اَحَدٍ فَاَدْعُ لَنَا رَبَّكَ یُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِئُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا

کھانے ایک پس دعا کرو لیے ہمارے رب سے اپنے وہ نکالے ہمارے لیے سے اس جو اگاتی ہے زمین سے ساگ اس کے

سکتا تو اپنے پروردگار سے دعا کیجئے کہ ترکاری اور گلزری اور گیہوں اور مسور اور پیاز (وغیرہ)

وَقِثَآئِهَا وَ فُومِهَا وَ عَدَسِهَا وَ بَصَلِهَا ۚ قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِیْ هُوَ اَدْنٰی

وَقِثَآئِهَا وَ فُومِهَا وَ عَدَسِهَا وَ بَصَلِهَا ۚ قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِیْ هُوَ اَدْنٰی

اور گدڑی / ترکاری اس کی اور گیہوں اس کے اور مسور اس کے اور پیاز اس کے کہا کیا تم تبدیل کرنا چاہتے ہو اس چیز کو جو وہ ادنیٰ ہے

جو نباتات زمین سے اُگتی ہیں ہمارے لیے پیدا کر دے۔ انہوں نے کہا کہ بھلا عمدہ چیزیں چھوڑ کر ان کے عوض ناقص چیزیں

بِالَّذِیْ هُوَ خَیْرٌ ۚ اِهْبِطُوْا مِصْرًا ۚ فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ ۚ وَ ضَرَبْتَ عَلَیْهِمْ

بِالَّذِیْ هُوَ خَیْرٌ ۚ اِهْبِطُوْا مِصْرًا ۚ فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ ۚ وَ ضَرَبْتَ عَلَیْهِمْ

بدلے اس کے جو وہ بہتر ہے اترو / جاہو کسی شہر میں پس بیشک تمہارے لیے وہ جو تم نے مانگا اور مسئلہ کر دی گئی یہ ان

کیوں چاہتے ہو (اگر یہی چیزیں مطلوب ہیں تو) کسی شہر میں جا اترو وہاں جو مانگتے ہو مل جائے گا۔ اور (آخر کار) ذلت (درسوئی) اور محتاجی (وبے نوائی)

الذِّلَّةُ وَ الْمَسْكَنَةُ ۚ وَ بَآءُ وَ بَغْضٍ مِّنَ اللّٰهِ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا یَكْفُرُوْنَ بِاٰیٰتِ

الذِّلَّةُ وَ الْمَسْكَنَةُ ۚ وَ بَآءُ وَ بَغْضٍ مِّنَ اللّٰهِ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا یَكْفُرُوْنَ بِاٰیٰتِ

ذلت اور پستی / محتاجی اور وہ گھر گئے میں غضب طعن سے اللہ کی یہ اس لئے کہ وہ حقے کفر کرتے سے آیتوں

ان سے چمٹا دی گئی اور وہ اللہ کے غضب میں گرفتار ہو گئے۔ یہ اس لیے کہ وہ اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے

اللَّهُ وَ يَقْتُلُونَ النَّبِيَّ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ	وَ	يَقْتُلُونَ	النَّبِيَّ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَوْا	وَ	كَانُوا	يَعْتَدُونَ
اللہ کی	اور	قتل کرتے تھے	نبیوں کو	بغیر/نا	حق	یہ	بسبب جو	انہوں نے نافرمانی کی	اور	تھے	وہ حد سے نکلے

تھے اور (اس کے) نبیوں کو ناحق قتل کر دیتے تھے (یعنی) یہ اس لیے کہ نافرمانی کیے جاتے اور حد سے بڑھ جاتے تھے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ الَّذِينَ هَادُوا وَ النَّصْرَى وَ الصَّبِيَّيْنَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	الَّذِينَ	هَادُوا	وَ	النَّصْرَى	وَ	الصَّبِيَّيْنَ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ
یقیناً/بیشک	جو لوگ	مسلمان ہوئے	اور	جو	یہودی ہوئے	اور	نصاری	اور	صابی	جو کوئی	ایمان لائے	اللہ پر

جو لوگ مسلمان ہیں، یا یہودی یا عیسائی یا ستارہ پرست (یعنی کوئی شخص کسی قوم و مذہب کا ہو) جو اللہ اور روز قیامت پر

وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

وَ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَ	عَمِلَ	صَالِحًا	فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ
اور	دن	آخرت پر	اور	عمل کرے	نیک	پس	ان بکلیے	بدل/ثواب	ان کا	پاس	رب	ان کے	اور نہ

ایمان لائے گا اور نیک عمل کرے گا تو ایسے لوگوں کو ان (کے اعمال) کا صلہ خدا کے ہاں ملے گا۔ اور (قیامت کے دن) ان کو نہ کسی طرح کا خوف ہوگا

وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ ۖ خُذُوا مَا

وَ	لَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	كُمُ	وَ	رَفَعْنَا	فَوْقَ	كُمُ	الطُّورَ	خُذُوا	مَا
اور نہ	وہ	غمگین	ہوں گے	اور	جب	ہم نے لیا	پختہ عہد	تم سے	اور	اٹھایا/اٹھایا	اوپر	تمہارے	پہاڑ/طور کو	پکڑو	جو

اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔ اور جب ہم نے تم سے عہد (کر) لیا اور کوہ طور کو تم پر اٹھا کھڑا کیا (اور حکم دیا) کہ جو کتاب ہم نے تم کو دی ہے

أَتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ اذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ

أَتَيْنَا	كُمُ	بِ	قُوَّةٍ	وَ	أَذْكُرُوا	مَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	مِّنْ	بَعْدِ
دیا ہم نے	تم کو	سے	قوت	اور	یاد رکھو	جو	اس میں	تا کہ تم	پر ہیزگار بن جاؤ	پھر	تم پھر گئے	بعد	

اس کو زور سے پکڑے رہو اور جو اس میں (لکھا) ہے اسے یاد رکھو تا کہ (عذاب سے) محفوظ رہو۔ تو تم اس کے بعد (عہد سے) پھر

ذَٰلِكَ ۖ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَ لَقَدْ

ذَٰلِكَ	فَ	لَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَ	رَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	مِّنْ	الْخَاسِرِينَ	وَ	لَقَدْ
اُسکے	پس	اگر نہ (ہوتا)	فضل	اللہ کا	تم پر	اور	رحمت	اکی	البتہ	تم ہوتے	سے	خارہ پانے والوں میں

گئے اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی مہربانی نہ ہوتی تو تم خسارے میں پڑ گئے ہوتے۔ اور

عَلِمْتُمْ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

عَلِمْتُمْ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
تم جانتے ہو ان کو جنہوں نے تعدی کی میں سے تم میں ہفتہ کے دن پس/تو ہم نے کہا ان سے ہو جاؤ بندر ذلیل و خوار

تم ان لوگوں کو خوب جانتے ہو جو تم میں سے ہفتہ کے دن (مچھلی کا شکار کرنے) میں حد سے تجاوز کر گئے تھے تو ہم نے ان سے کہا کہ ذلیل و خوار

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَ مَا خَلْفَهَا وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَ مَا خَلْفَهَا وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ
پس ہم نے بنایا اسکو عبرت واسطے جو درمیان دو ہاتھوں کے/سامنے والے انکے اور جو پیچھے آئیوں والے انکے اور نصیحت لیے پرہیزگاروں کے

بندر ہو جاؤ۔ اور اس قصہ کو اس وقت کے لوگوں کے لیے اور جو ان کے بعد آنے والے تھے، عبرت اور پرہیزگاروں کے لیے نصیحت بنا دیا۔

وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ اِنَّ اللّٰهَ يَامُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقَرَةً ؕ قَالُوْٓا اَتَتَّخِذُنَا

وَ اِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ اِنَّ اللّٰهَ يَامُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقَرَةً ؕ قَالُوْٓا اَتَتَّخِذُنَا
اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ اللہ تم کو حکم دیتا ہے کہ ایک بیل ذبح کرو۔ وہ بولے کیا تم ہم سے

اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ اللہ تم کو حکم دیتا ہے کہ ایک بیل ذبح کرو۔ وہ بولے کیا تم ہم سے

هُزُوًا ؕ قَالَ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجَاهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾ قَالُوْٓا اَدْعُ رَبَّكَ يُبَيِّنْ

هُزُوًا ؕ قَالَ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجَاهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾ قَالُوْٓا اَدْعُ رَبَّكَ يُبَيِّنْ
مذاق کہا میں پناہ مانگتا ہوں اللہ کی کہ میں ہوجاؤں سے جاہلوں میں انہوں نے کہا دعا کرو ہمارے لیے رب اپنے سے وہ بیان کرے

منہی کرتے ہو؟ (موسیٰ نے) کہا کہ میں اللہ کی پناہ مانگتا ہوں کہ نادان بنوں۔ انہوں نے کہا، اپنے پروردگار سے التجا کیجئے کہ وہ ہمیں بتائے کہ وہ بیل

لَنَا مَا هِیَ ؕ قَالَ اِنَّهٗ یَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِصٌ وَّلَا یُکْرَ ؕ عَوَانٌ بَیْنَ ذٰلِکَ ؕ

لَنَا مَا هِیَ ؕ قَالَ اِنَّهٗ یَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِصٌ وَّلَا یُکْرَ ؕ عَوَانٌ بَیْنَ ذٰلِکَ ؕ
ہمارے لیے کیا ہے وہ کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے ہے نہ بوڑھی اور نہ چھوٹی عمر کی میانہ عمر/جوان درمیان انکے

کس طرح کا ہو۔ (موسیٰ نے) کہا، پروردگار فرماتا ہے کہ وہ بیل نہ تو بوڑھا ہو اور نہ بچھڑا بلکہ ان کے درمیان (یعنی جوان) ہو،

فَاَفْعَلُوْٓا مَا تُؤْمَرُوْنَ ﴿٦٨﴾ قَالُوْٓا اَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا لَوْْنُهَا ؕ قَالَ اِنَّهٗ

فَاَفْعَلُوْٓا مَا تُؤْمَرُوْنَ ﴿٦٨﴾ قَالُوْٓا اَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا لَوْْنُهَا ؕ قَالَ اِنَّهٗ
پس کرو جو تمہیں حکم دیا جاتا ہے کہا انہوں نے دعا کرو ہمارے لیے اپنے پروردگار سے بیان کر دے ہمارے لیے کیا ہے رنگ اسکا کہا بیشک وہ

سوجیا تم کو حکم دیا گیا ہے ویسا کرو۔ انہوں نے کہا، اپنے پروردگار سے درخواست کیجئے کہ ہم کو یہ بھی بتا دے کہ اس کا رنگ کیا ہو۔ (موسیٰ نے) کہا،

يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفَرَاءُ فَاقْعُ لَوْ هِيَ تَسُرُّ النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا اادْعُ لَنَا رَبَّكَ

یَقُولُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفَرَاءُ فَاقْعُ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّظِيرِينَ قَالُوا اُدْعُ لَنَا رَبَّكَ
فرماتا ہے بیشک وہ گائے زرد خوب گہرا زرد رنگ اسکا خوش کرتا ہے دیکھنے والوں کو کہا انہوں نے دعا کرو ہمارے لیے رب سے اپنے پروردگار فرماتا ہے کہ اس کا رنگ گہرا زرد ہو کہ دیکھنے والوں (کے دل) کو خوش کر دیتا ہو۔ انہوں نے کہا، (اب کے) پروردگار سے پھر درخواست کیجئے کہ

يُبَيِّنَ لَنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا ۖ وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ قَالَ
بیان کر دے ہمارے لیے (اور) کیسی ہے وہ بیشک وہ گائے مشتبہ ہوگی ہم پر اور بیشک ہم اگر چاہا اللہ نے ضرور پتہ پائیں گے کہا ہم کو بتا دے کہ وہ اور کس کس طرح کا ہو کیونکہ بہت سے بیل ہمیں ایک دوسرے کے مشابہ معلوم ہوتے ہیں (پھر) اللہ نے چاہا تو ہمیں ٹھیک بات معلوم

إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا

إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا
کہوہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ محنت کرنے والی بل جوتی زمین میں اور نہ سیراب کرتی ہے کھیتی صحیح سالم بے عیب نہ ہو جائے گی۔ (موسیٰ نے) کہا کہ اللہ فرماتا ہے کہ وہ بیل کام میں لگا ہوا نہ ہو، نہ تو زمین جوتتا ہو اور نہ کھیتی کو پانی دیتا ہو، اس میں کسی طرح کا

شَيْءٌ فِيهَا قَالُوا النَّيِّبُ الْحَقِّيُّ ۖ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ

شَيْءٌ فِيهَا قَالُوا النَّيِّبُ الْحَقِّيُّ ۖ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ وَإِذْ
کوئی داغ اس میں کہنے لگے اب تو لایا ٹھیک بات پھر ذبح کیا انہوں نے اسے اور نہ لگتے تھے وہ ایسا کرتے اور جب داغ نہ ہو۔ کہنے لگے اب تم نے سب باتیں درست بتادیں۔ غرض (بڑی مشکل سے) انہوں نے اس بیل کو ذبح کیا اور وہ ایسا کرنے والے تھے نہیں۔ اور جب

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْهُمْ فِيهَا ۖ وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾ فَقُلْنَا

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْهُمْ فِيهَا ۖ وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ فَقُلْنَا
تم نے مار ڈالا ایک شخص کو پھر ایک دوسرے پر الزام ڈالنے لگے اس میں اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا جو تم تھے چھپاتے پھر کہا ہم نے تم نے ایک شخص کو قتل کیا تو اس میں باہم جھگڑنے لگے لیکن جو بات تم چھپا رہے تھے اللہ اس کو ظاہر کرنے والا تھا۔ تو ہم نے کہا کہ

اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۖ كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۖ كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
مارو اس کو سے ایک بجوے اسکے اس طرح زندہ کرتا ہے اللہ مردوں کو اور دکھاتا ہے تمہیں نشانیاں اپنی تاک تم عقل سے کام لو اس بیل کا کوئی سا ٹکڑا موقوف کو مارو۔ اس طرح اللہ مردوں کو زندہ کرتا ہے اور تم کو اپنی (قدرت کی) نشانیاں دکھاتا ہے تاکہ تم سمجھو۔

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۖ وَإِن مِّن

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۖ وَإِن مِّن
پھر سخت ہو گئے دل تمہارے بعد اس کے پس وہ جیسے پتھر ہوں یا (اس سے بھی) زیادہ سخت اور پتھک میں سے

پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے گویا وہ پتھر ہیں یا ان سے بھی زیادہ سخت۔ اور پتھر

الْحِجَارَةِ لَهَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۖ وَإِن مِّنْهَا لَمَاءٌ يَّشَقُّ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۖ

الْحِجَارَةِ لَهَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۖ وَإِن مِّنْهَا لَمَاءٌ يَّشَقُّ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۖ
پتھروں البتہ وہ جو پھوٹ نکلتے ہیں ان میں سے دریا/چٹے اور پتھک ان میں سے البتہ وہ جو پھٹ جاتا ہے پس نکلتا ہے اس میں سے پانی

تو بعض ایسے ہوتے ہیں کہ ان میں سے چشمے پھوٹ نکلتے ہیں، اور بعض ایسے ہوتے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں اور ان میں سے پانی نکلتے لگتا ہے،

وَإِن مِّنْهَا لَمَاءٌ يَّهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾

وَإِن مِّنْهَا لَمَاءٌ يَّهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾
اور پتھک ان میں سے البتہ وہ جو گرہڑتا ہے سے خوف اللہ کے اور نہیں اللہ بے خبر/غافل اس سے جو تم عمل کرتے ہو

اور بعض ایسے ہوتے ہیں کہ اللہ کے خوف سے گر پڑتے ہیں، اور اللہ تمہارے عملوں سے بے خبر نہیں۔

أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ

أَف تَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ
کیا پھر تم تمہیں رکھتے ہو یہ کہ وہ ایمان لائیں گے تم پر اور تحقیق تھا/ہو چکا ہے ایک گروہ ان میں سے کہ وہ سنتے تھے کلام اللہ کا پھر

(مومنو!) کیا تم امید رکھتے ہو کہ یہ لوگ تمہارے (دین کے) قائل ہو جائیں گے (حالانکہ) ان میں سے کچھ لوگ کلام اللہ (یعنی تورات) کو سنتے پھر

يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا

يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا
بدل دیتے اس کو اس کے بعد کہ وہ سمجھ لیتے اس کو حالانکہ وہ جانتے ہیں اور جب وہ ملتے ہیں ان لوگوں سے جو ایمان لائے کہتے ہیں

اس کے سمجھ لینے کے بعد اُس کو جان بوجھ کر بدل دیتے رہے ہیں۔ اور یہ لوگ جب مومنوں سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں

أَمَّا ۖ وَإِذَا خَلَا بِعَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

أَمَّا ۖ وَإِذَا خَلَا بِعَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
ہم بھی ایمان لائے اور جب تنہا ہوتے ہیں بعض ان کے پاس بعض کے کہتے ہیں کیا تم بتاتے ہو ان کو اس کو جو ظاہر کیا اللہ نے تم پر

ہم ایمان لے آئے ہیں۔ اور جس وقت آپس میں ایک دوسرے سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں جو بات اللہ نے تم پر ظاہر فرمائی ہے وہ تم ان کو اس لیے بتائے دیتے ہو

لِيَحْجُوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٦﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

لِي يُحَاجُّوا كُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّ كُمْ أَفَ لَا تَعْقِلُونَ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
تاکہ وہ حجت لائیں تم پر اس سے نزدیک رب کے تمہارے کیا پس نہیں تم عقل رکھتے کیا نہیں وہ جانتے بیشک اللہ جانتا ہے جو کچھ

کہ (قیامت کے دن) اسی کے حوالے سے تمہارے پروردگار کے سامنے تم کو لازم دیں، کیا تم سمجھتے نہیں؟ کیا یہ لوگ یہ نہیں جانتے کہ جو کچھ یہ چھپاتے ہیں

يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٤٧﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ

يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ
وہ چھپاتے ہیں اور جو کچھ علانیہ کرتے ہیں اور ان میں سے ان پڑھ ہیں انہیں جانتے کتاب کو سوائے ہجر (اللہ کی) کتاب سے واقف ہی نہیں اور وہ صرف

اور جو کچھ ظاہر کرتے ہیں اللہ کو سب معلوم ہے۔ اور بعض ان میں ان پڑھ ہیں کہ اپنے خیالات باطل کے سوا (اللہ کی) کتاب سے واقف ہی نہیں اور وہ صرف

هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٤٨﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ

هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ
وہ مگر گمان کرتے ہیں سو تباہی ہے لیے ان لوگوں کے جو لکھتے ہیں کتاب ساتھ ہاتھوں اپنے پھر کہتے ہیں

ظن سے کام لیتے ہیں۔ تو ان لوگوں پر افسوس ہے جو اپنے ہاتھ سے تو کتاب لکھتے ہیں اور کہتے یہ ہیں کہ

هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ

هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ
یہ سے پاس اللہ کے تاکہ عوض میں حاصل کریں اس سے قیمت قلیل پس تباہی ہے ان بھلے اس سے جو لکھتے ہیں ہاتھ ان کے

یہ اللہ کے پاس سے (آئی) ہے تاکہ اس کے عوض تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیوی منفعت) حاصل کریں۔ ان پر افسوس ہے، اس لیے کہ (بے اصل باتیں) اپنے

وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ۖ

وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ۖ
اور افسوس ہے ان پر اس سے جو وہ کماتے ہیں اور کہا انہوں نے ہرگز نہیں مس کریگی/ چھوئے گی ہمیں آگ سوائے دنوں کے چند/ گئے ہوئے

ہاتھ سے لکھتے ہیں اور (پھر) ان پر افسوس ہے، اس لیے کہ ایسے کام کرتے ہیں، اور کہتے ہیں کہ (دوزخ کی) آگ ہمیں چند روز کے سوا چھوہی نہیں سکے گی۔

قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۚ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا

قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۚ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا
فرما دیجئے کیا تم نے کچھ ہو پاس/ سے اللہ عہد سو ہرگز نہیں خلاف کریگا اللہ عہد کے اپنے یا کہتے ہو تم پر اللہ وہ جو نہیں

ان سے پوچھو، کیا تم نے اللہ سے اقرار لے رکھا ہے کہ اللہ اپنے اقرار کے خلاف نہیں کرے گا۔ (نہیں) بلکہ تم اللہ کے بارے میں ایسی باتیں کہتے ہو جن

تَعْلَمُونَ ﴿۸۰﴾ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

تَعْلَمُونَ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
جاننے/علم رکھتے تم کیوں نہیں/ہاں جس نے/جو کمائی/کرے بدی/برائی اور گھیرے رکھا/احاطہ کیا اسکا/خطانے اسکی سو یہی لوگ رہنے والے
کا تمہیں مطلق علم نہیں۔ ہاں جو برے کام کرے اور اس کے گناہ (ہر طرف سے) اس کو گھیر لیں تو ایسے لوگ دوزخ (میں جانے)

النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
دوزخ کے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور عمل نیچے/نیک/اتھمے کام یاہی/وہ لوگ اہل/اصحاب
والے ہیں (اور) وہ ہمیشہ اس میں (جلیے) رہیں گے۔ اور جو ایمان لائیں اور نیک کام کریں وہ جنت کے مالک

الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا

الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا
جنت میں وہ اسی میں ہمیشہ رہنے والے اور جب لیاہم نے پکا عہد اولاد اسرائیل سے نہ تم عبادت کرو گے مگر
ہوں گے (اور) ہمیشہ اس میں (عیش کرتے) رہیں گے۔ اور جب ہم نے بنی اسرائیل سے عہد لیا کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت

اللَّهِ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ

اللَّهُ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ
اللہ کی اور ساتھ والدین کے احسان کرنا اور قرابت داروں کے اور یتیموں اور مسکین کے (ساتھ) اور بات کرو سے لوگوں
نہ کرنا اور ماں باپ اور رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں کے ساتھ بھلائی کرتے رہنا اور لوگوں سے اچھی باتیں

حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ

حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ
نیکی اور قائم کرو نماز اور دو زکوٰۃ پھر تم پھر گئے (عہد سے) سوائے قلیل/تھوڑے تم میں سے اور تم
کہنا اور نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہنا۔ تو چند شخصوں کے سوا تم سب (اس عہد سے) منہ پھیر کر

مُعْرِضُونَ ﴿۸۳﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ

مُعْرِضُونَ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
پھرنے والے اور جب لیاہم نے پختہ عہد تم سے نہ بہاؤ گے خون اپنے/آپس میں اور نہ نکالے گے تم
پھر بیٹھے۔ اور جب ہم نے تم سے عہد لیا کہ آپس میں کشت و خون نہ کرنا اور اپنوں کو ان کے وطن سے

أَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَسْهَدُونَ ﴿۸۴﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ

أَنْفُسُكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ	كُمُ	ثُمَّ	أَقْرَرْتُمْ	وَأَنْتُمْ	تَسْهَدُونَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ
نفسوں کو اپنے (یعنی ہم قوم کو)	سے	گھروں	اپنے	پھر	اقرار کیا تم نے	اور	تم	شاہد ہو	پھر	تم
نہ نکالنا تو تم نے اقرار کر لیا اور تم (اس بات کے) گواہ ہو۔ پھر تم وہی ہو کہ										

تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ

تَقْتُلُونَ	أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ	فَرِيقًا	مِّنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	تَظْهَرُونَ	عَلَيْهِمْ
قتل کرتے ہو	اپنوں کو	اور نکالتے ہو	ایک فریق کو	اپنے میں سے	سے	گھروں ان کے	جتنے بندیاں (باہر مل کر چڑھائی) کرتے ہوئے	ان پر
اپنوں کو قتل بھی کر دیتے ہو اور اپنے میں سے بعض لوگوں پر گناہ اور ظلم سے چڑھائی کر کے انہیں وطن سے								

بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُواكُمُ اسْرِى تُفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ

بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَإِن يَأْتُواكُمُ	اسْرِى	تُفْدُوهُمْ	وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ
ساتھ	گناہ	اور زیادتی کے	اور اگر وہ آئیں	تمہارے پاس	قیدی ہو کر	فدیہ دے کر چھڑاتے ہو	ان کو اور حالانکہ وہ حرام ہے
نکال بھی دیتے ہو اور اگر وہ تمہارے پاس قید ہو کر آئیں تو بدلہ دے کر انہیں چھڑا بھی لیتے ہو حالانکہ ان کا نکال دینا ہی							

إِخْرَاجُهُمْ أَفْتَوْا مُنُونٌ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ

إِخْرَاجُهُمْ	أَفْتَوْا	مُنُونٌ	بِبَعْضِ	الْكِتَابِ	وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضٍ	فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ
نکالنا	انکا	کیا	پس	ایمان لاتے ہو	ہم	ایک حصہ	کتاب کے	اور انکار کرتے ہو	سے
تم کو حرام تھا۔ (یہ) کیا (بات ہے کہ) تم کتاب (خدا) کے بعض احکام کو تو مانتے ہو اور بعض سے انکار کیے دیتے ہو۔ تو جو تم میں سے ایسی حرکت کریں									

يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ

يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٌ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَىٰ
کرے	یہ	تم میں سے	مگر/سوائے	رسوائی	میں	زندگی	دنیا کی	اور	دن	قیامت کے	وہ پھر دیئے جائیں گے
ان کی سزا اس کے سوا اور کیا ہو سکتی ہے کہ دنیا کی زندگی میں تو رسوائی ہو اور قیامت کے دن سخت سے سخت عذاب میں ڈال											

أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَمَا لِلَّهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۸۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ

أَشَدَّ	الْعَذَابِ	وَمَا لِلَّهِ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرَوُا	الْحَيَاةَ
سخت ترین	عذاب کے	اور انہیں	اللہ	بے خبر	اس سے جو	تم کرتے ہو/کر رہے ہو	یہی ہیں	وہ لوگ جنہوں نے	خریدی
دیئے جائیں۔ اور جو کام تم کرتے ہو اللہ ان سے غافل نہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی									

الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿۸۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا

الدُّنْيَا بَ ۖ اَلْآخِرَةِ ۚ فَ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ وَ لَقَدْ آتَيْنَا

دنیا کی ساتھ بدلے آخرت کے پس نہیں ہلکا کیا جائے گا ان سے عذاب اور نہ انکی مدد کی جائے گی اور یقیناً دی ہم نے

خرید لی، سو نہ تو ان سے عذاب ہی ہلکا کیا جائے گا اور نہ ان کو (اور طرح کی) مدد ملے گی۔ اور ہم نے موسیٰ کو

مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

مُوسَى الْكِتَابَ وَ قَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَ آتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

موسیٰ کو کتاب اور پے درپے پیچھے ہم نے بعد اس کے رسول اور دیں ہم نے عیسیٰ بیٹے مریم کو روشن نشانیاں/معجزے

کتاب عنایت کی اور ان کے پیچھے یکے بعد دیگرے پیغمبر بھیجتے رہے اور عیسیٰ بن مریم کو کھلے نشانات بخشے

وَآيِدْنَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ

وَ آيِدْنَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ أَف كَلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ

اور مدد کی ہم نے اسکی ساتھ روح پاکیزہ کیا پس جب بھی آیا تمہارے پاس رسول ساتھ اس کے جو نہیں چاہتے دل تمہارے

اور روح القدس (یعنی جبریل) سے ان کو مدد دی۔ تو جب کوئی پیغمبر تمہارے پاس ایسی باتیں لے کر آئے جن کو تمہارا جی نہیں چاہتا تھا

اسْتَكْبَرْتُمْ ۚ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ۖ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿۸۷﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ

اسْتَكْبَرْتُمْ ۚ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ ۖ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ

تم نے تکبر کیا پس ایک گروہ کو جھٹلایا تم نے اور ایک گروہ کو قتل کرتے رہے تم اور کہا انہوں نے دل ہمارے غلاف میں بلکہ

تو تم سرکش ہو جاتے رہے اور ایک گروہ (انبیاء) کو تم جھٹلاتے رہے اور ایک گروہ کو قتل کرتے رہے۔ اور کہتے ہیں ہمارے دل پردے میں ہیں، (نہیں) بلکہ

لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۸﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

لعنت کی ہے ان پر اللہ نے وجہ سے کفر کی ان کے پس بہت ہی کم وہ ایمان لاتے ہیں اور جب آئی ان کے پاس کتاب سے پاس اللہ کے

اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کر رکھی ہے، پس یہ تھوڑے ہی پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جب اللہ کے ہاں سے ان کے پاس کتاب آئی

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ ۖ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَلَمَّا

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ ۖ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَلَمَّا

تصدیق کرنے والی اس کی جو پاس ان کے اور وہ تھے اس سے پہلے فتح (کی دمانیں) مانگتے تھے ان لوگوں جو منکر ہیں پس جب

جو ان کی (آسمانی) کتاب کی بھی تصدیق کرتی ہے اور وہ پہلے (ہمیشہ) کافروں پر فتح مانگا کرتے تھے تو جس چیز کو

جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۸۹﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ

جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ
آئی انکے پاس جو وہ پہچان گئے انکار کر دیا انہوں نے اس سے پس لعنت اللہ کی پر انکار کر دینا لوں بری ہے وہ چیز کہ بیچ ڈالا انہوں نے بدلے انکے
وہ خوب پہچانتے تھے جب ان کے پاس آن پہنچی تو اس سے کافر ہو گئے، پس کافروں پر اللہ کی لعنت۔ جس چیز کے بدلے انہوں نے اپنے تئیں

أَنفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

أَنفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
جانوں اپنی کو یہ کہ کفر کریں اس سے جو نازل کی اللہ نے غصہ سے یہ کہ نازل کرتا ہے اللہ سے فضل اپنے پر جس چاہتا ہے
بیچ ڈالا وہ بہت بری ہے یعنی اس جن سے کہ اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہتا ہے اپنی مہربانی سے نازل فرماتا ہے، اللہ کی نازل کی ہوئی کتاب سے

مِنْ عِبَادِهِ ۖ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿۹۰﴾ وَإِذَا

مِنْ عِبَادِهِ ۖ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ وَإِذَا
سے بندوں اپنے پس انہوں نے تمنا یا/وہ لوٹے ساتھ غضب پر غضب اور لیے کافروں کے عذاب ہے روا کرنے والا اور جب
کفر کرنے لگے تو وہ (اسکے) غضب بالائے غضب میں مبتلا ہو گئے اور کافروں کے لیے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ

قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنزَلَ عَلَيْنَا وَ يَكْفُرُونَ بِمَا

قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنزَلَ عَلَيْنَا وَ يَكْفُرُونَ بِمَا
کہا جائے ان کو ایمان لاؤ اس پر جو نازل کیا اللہ نے کہتے ہیں ہم ایمان لائیں گے اس پر جو اتارا ہم پر اور وہ انکار کرتے ہیں اس سے جو
جو (کتاب) اللہ نے (اب) نازل فرمائی ہے اس کو مانو تو کہتے ہیں کہ جو کتاب ہم پر (پہلے) نازل ہو چکی ہے ہم تو ای کو مانتے ہیں (یعنی) یہ اس کے سوا اور

وَرَأَوْهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ

وَرَأَوْهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ
سوا اسکے حالانکہ وہ حق ہے تصدیق کر دینا کی جو پاس ہے انکے کہہ دیجئے پس کیوں تم قتل کرتے رہے انبیاء کو اللہ کے اس سے پہلے
(کتاب) کو نہیں مانتے حالانکہ وہ (سراسر) سچی ہے اور جو ان کی (آسانی) کتاب ہے انکی بھی تصدیق کرتی ہے۔ (ان سے) کہہ دو اگر تم صاحب ایمان

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۹۱﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ
اگر تھے تم ایمان دار/مومن اور البتہ تحقیق آیا تمہارے پاس موسیٰ ساتھ روشن نشانیوں کے پھر (معبود) بنا لیا تم نے بھروسے کو
ہوتے تو اللہ کے پیغمبروں کو پہلے ہی کیوں قتل کیا کرتے۔ اور موسیٰ تمہارے پاس کھلے ہوئے معجزات لے کر آئے تو تم ان کے (کوہ طور پر جانے کے)

مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿۹۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ ط

مِنْ بَعْدِ	ه	وَأَنْتُمْ	ظَالِمُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ	كُمُ	وَ	رَفَعْنَا	فَوْقَ	كُمُ	الطُّورَ
بعد	اس کے	اور	تم	ظالم تھے	اور	جب	لیا ہم نے	پہنچے عہد	تم سے	اور	اوپر اٹھایا ہم نے	اوپر	تمہارے کو طور کو

بعد پھڑے کو معبود بنا بیٹھے اور تم (اپنے ہی حق میں) ظلم کرتے تھے۔ اور جب ہم نے تم (لوگوں) سے عہد واثق لیا اور کوہ طور کو تم پر اٹھا کھڑا کیا (اور حکم دیا کہ)

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ط قَالَُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمْ

خُذُوا	مَا	آتَيْنَا	كُمُ	بِ	قُوَّةٍ	وَ	اسْمَعُوا	قَالَوْا	سَمِعْنَا	وَ	عَصَيْنَا	وَ	أَشْرَبُوا	فِي	قُلُوبِ	هِمْ
لے لو	جو	دیا ہم نے	تم کو	سے	مضبوطی	اور	سنو	وہ بولے	سننا ہم نے	اور	نافرمانی کی ہم نے	اور	پلایا کیا/ریج بس گیا میں	دلوں	ان کے	

جو (کتاب) ہم نے تم کو دی اس کو زور سے پکڑو اور (جو تمہیں حکم ہوتا ہے اس کو) سنو وہ (جو تمہارے بڑے تھے) کہنے لگے کہ ہم نے سن تو لیا لیکن مانتے نہیں۔

الْعَجَلُ بِكُفْرِهِمْ ط قُلْ بِئْسَ مَا يُمِرُّكُمْ بِهِ إِيْمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۹۳﴾ قُلْ

الْعَجَلُ	بِ	كُفْرِهِمْ	قُلْ	بِئْسَمَا	يَأْمُرُ	كُمُ	بِهِ	إِيْمَانُ	كُمُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قُلْ
بھڑکا	بہت	کفر ان کے	کہہ دیجئے	بہت بری ہے وہ بات کہ	حکم کرتا ہے	تم کو	جس کا ایمان	تمہارا	اگر	ہوتم	مومن	فرمادیجئے	

اور ان کے کفر کے سبب پھڑکا (گویا) ان کے دلوں میں رنج گیا تھا۔ (اے پیغمبر، ان سے) کہہ دو کہ اگر تم مومن ہو تو تمہارا ایمان تم کو بری بات بتاتا ہے۔ کہہ دو

إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ

إِنْ	كَانَتْ	لَكُمْ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ	عِنْدَ	اللَّهِ	خَالِصَةً	مِّنْ	دُونِ	النَّاسِ	فَ	تَمَنَّوُا	الْمَوْتَ
اگر	ہے	تمہارے لیے	گھر	آخرت کا	ہاں/پاس	اللہ کے	تہا/مخصوص	سوائے	لوگوں کے	پس/تو	تم تنہا کرو	آرزو کرو	موت کی

کہ اگر آخرت کا گھر اور لوگوں (یعنی مسلمانوں) کے لیے نہیں اور اللہ کے نزدیک تمہارے ہی لیے مخصوص ہے تو اگر سچے ہو تو موت کی

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۹۴﴾ وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ إِلَيْهِمْ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ

إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَ	لَنْ	يَتَمَنَّوْا	أَبَدًا	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	إِلَيْهِمْ	ط	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
اگر	تم ہو	سچے	اور	ہرگز نہیں	وہنا کرے گی	اسکی	بھبھکے جو	آگے بھجائے	ان کے	اور	اللہ	خوب واقف ہے

آرزو تو کرو۔ لیکن ان اعمال کی وجہ سے جو ان کے ہاتھ آگے بھیج چکے ہیں یہ کبھی اسکی آرزو نہیں کریں گے اور اللہ ظالموں سے خوب

بِالظَّالِمِينَ ﴿۹۵﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ مِّنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ط

بِ	الظَّالِمِينَ	وَ	لَ	تَجِدَنَّ	هُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى	حَيَوٰةٍ	وَ	مِّنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا
سے	ظالموں	اور	البتہ	آپ ضرور پائیں گے	ان کو	زیادہ	حریص	سب لوگوں سے	ہر	زندگی	اور	ان لوگوں جنہوں نے	شرک کیا

واقف ہے۔ بلکہ ان کو تم اور لوگوں سے زندگی کے کہیں حریص دیکھو گے، یہاں تک کہ مشرکوں سے بھی،

يَوْمَ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزِحٍ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ ۚ

یَوْمَ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزِحٍ ۚ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ
پہتا ہے ہر ایک ان کا لاش عمر دی جائے اسکو ہزار سال اور نہیں وہ ہرگز چھڑانے والی اسکو سے عذاب یکہ عمر دی جائے اسکو

ان میں سے ہر ایک بھی خواہش کرتا ہے کہ کاش وہ ہزار برس جیتا رہے۔ مگر اتنی لمبی عمارت کو مل بھی جائے تو اُسے عذاب سے تو نہیں چھڑا سکتی

وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ

وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ
اور اللہ دیکھتا ہے اس کو جو وہ کرتے ہیں فرما دیجئے جو ہے/ہو دشمن جبریل کا تو بیشک اس نے نازل کیا اسکو ہر دل آپ کے

اور جو کام یہ کرتے ہیں اللہ ان کو دیکھ رہا ہے۔ کہہ دو کہ جو شخص جبریل کا دشمن ہو (اسکو غصے میں مرجانا چاہئے) اس نے تو (یہ کتاب) اللہ کے حکم سے تمہارے

بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾ مَنْ كَانَ

بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ مَنْ كَانَ
سے اذن اللہ کے تصدیق کر نیوالا اسکی جو درمیان دونوں ہاتھوں کے پہلے اسکے اور ہدایت اور بشارت لیے مومنوں کے جو ہے/ہو

دل پر نازل کی ہے جو پہلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے اور ایمان لانے والوں کے لیے ہدایت اور بشارت ہے۔ جو شخص

عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلِكِيَّتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلِكِيَّتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
دشمن اللہ کا اور ملائکہ اسکے اور رسولوں کا اسکے اور جبریل کا اور میکائیل کا تو بیشک اللہ دشمن ہے لیے ایسے کافروں کے

اللہ کا اور اس کے فرشتوں کا اور اس کے پیغمبروں کا اور جبریل اور میکائیل کا دشمن ہو تو ایسے کافروں کا اللہ دشمن ہے۔

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾ أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا
اور یقیناً نازل فرمائیں ہم نے آپکی طرف آیتیں روشن اور انہیں انکار کرتے ان کا مگر بدکار لوگ کیا/یہاں تک کہ جب کبھی انہوں نے عہد کیا

اور ہم نے تمہارے پاس سلجھی ہوئی آیتیں ارسال فرمائیں ہیں اور ان سے انکار وہی کرتے ہیں جو بدکردار ہیں۔ ان لوگوں نے جب جب (اللہ سے) عہد

عَهْدًا اتَّخَذَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ

عَهْدًا اتَّخَذَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ
کوئی عہد چھینک دیا/توڑ دیا اسکو ایک گروہ نے ان میں سے بلکہ اکثر اسکے نہیں ایمان رکھتے اور جب آیا ان کے پاس ایک رسول

واثق کیا تو ان میں سے ایک فریق نے اس کو (کسی چیز کی طرح) چھینک دیا۔ حقیقت یہ ہے کہ ان میں اکثر بے ایمان ہیں۔ اور جب ان کے پاس اللہ کی طرف

مَنْ عِنْدَ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ۖ كَتَبَ

مَنْ	عِنْدَ	اللَّهِ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقٌ	مِّنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	كَتَبَ
سے	پاس	اللہ کے	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ساتھ	ان کے	پھینک دیا	ایک گروہ نے	سے	ان لوگوں جن کو	دی گئی تھی	کتاب کو

سے بغیر (آخر ازمائش) آئے اور وہ ان کی (آسمانی) کتاب کی بھی تصدیق کرتے ہیں تو جن لوگوں کو کتاب دی گئی تھی ان میں سے ایک جماعت نے اللہ کی

اللَّهُ وَرَأَى ظُهُورَهُمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۰ وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَى

اللَّهُ	وَرَأَى	ظُهُورَهُمْ	كَأَنَّهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَ	اتَّبَعُوا	مَا	تَتْلُوا	الشَّيَاطِينُ	عَلَى
اللہ کی	پچھے	پیشوں کے	اپنی	گویا کہ وہ	نہیں	جانتے	اور	پیروی کی	انہوں نے	اس چیز کی جو	پڑھتے تھے

کتاب کو پیچھے چھپے چھپک دیا گویا وہ جانتے ہی نہیں۔ اور ان (ہزلیات) کے پیچھے لگ گئے جو سلیمان کے عہد سلطنت میں

مُلْكٍ سُلَيْمٍ ۚ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٌ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ

مُلْكٍ	سُلَيْمٍ	وَ	مَا	كَفَرَ	سُلَيْمٌ	وَلَكِنَّ	الشَّيَاطِينَ	كَفَرُوا	يُعَلِّمُونَ	النَّاسَ
بادشاہت/ملک	سلیمان	اور	نہیں	کفر کیا	سلیمان نے	اور	لیکن	شیطانوں نے (ہی)	کفر کیا	وہ سکھاتے تھے

شیاطین پڑھا کرتے تھے۔ اور سلیمان نے مطلق کفر کی بات نہیں کی بلکہ شیطان ہی کفر کرتے تھے کہ لوگوں کو جادو

السِّحْرِ ۚ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمُونَ

السِّحْرِ	وَ	مَا	أُنْزِلَ	عَلَى	الْمَلَكَيْنِ	بِ	بَابِلَ	هَارُوتَ	وَ	مَارُوتَ	وَ	مَا	يُعَلِّمُونَ
جادو	اور	جو	اتارا گیا	پر	دو فرشتوں	میں	بابل	ہاروت	اور	ماروت	اور	وہ دونوں سکھاتے تھے	

سکھاتے تھے۔ اور ان باتوں کے بھی (پیچھے لگ گئے) جو شہر بابل میں دو فرشتوں یعنی ہاروت اور ماروت پر اتاری تھیں۔ اور وہ دونوں کسی کو کچھ نہیں سکھاتے

أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ

أَحَدٍ	حَتَّى	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا	تَكْفُرْ	فَيَتَعَلَّمُونَ	مِنْهُمَا	مَا	يُفَرِّقُونَ	بِهِ
ایک کو	یہاں تک کہ	کہہ دیتے	ہم	ایک فتنہ ہیں	پس نہ	تو کفر کر	پس/پھر	وہ سیکھتے تھے	ان دونوں سے	وہ چیز کہ	جدا کرنے والے	

تھے جب تک یہ نہ کہہ دیتے کہ ہم تو (ذریعہ) آزمائش ہیں، تم کفر میں نہ پڑو۔ غرض لوگ ان سے ایسا (جادو) سیکھتے جس سے میاں

بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَيَتَعَلَّمُونَ

بَيْنَ	الْمَرْءِ	وَ	زَوْجِهِ	وَ	مَا	هُمْ	بِ	ضَارِّينَ	بِهِ	مِنْ	أَحَدٍ	إِلَّا	بِ	إِذْنِ	اللَّهِ	وَ	يَتَعَلَّمُونَ
درمیان	مرد	اور	بیوی	اسکی	اور نہیں	وہ	ہرگز ضرر پہنچانے والے	اس سے	کسی ایک کو	مگر	سے	اذن	اللہ کے	اور	وہ سیکھتے		

بیوی میں جدا کرنے والے ہیں۔ اور اللہ کے حکم کے سوا وہ اس (جادو) سے کسی کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے تھے۔ اور کچھ ایسے (منتر) سیکھتے

مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۖ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۖ وَلَقَدْ عَلِمُوا ۙ لَمَنِ اشْتَرَاهُ ۙ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
وہ جو ضرر دے ان کو اور نہ نفع دے ان کو اور یقیناً انہیں معلوم تھا جس کی نے خریدا اس کو نہیں اس کیلئے میں آخرت سے کچھ

جو ان کو نقصان ہی پہنچاتے اور فائدہ کچھ نہ دیتے۔ اور وہ جانتے تھے کہ جو شخص ایسی چیزوں (یعنی سحر اور منتر وغیرہ) کا خریدار ہوگا اس کا آخرت میں کچھ

خَلَقِي ۙ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝۱۰۱ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا

خَلَقِي ۙ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا ۙ بِه ۙ أَنْفُسَهُمْ ۙ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۙ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا
حصہ اور یقیناً بری ہے وہ چیز کہ اللہ انہوں نے بدلے اس کے جانوں اپنی کو کاش ہوتے وہ جانتے اور اگر یہ کہ وہ ایمان لاتے

حصہ نہیں۔ اور جس چیز کے عوض انہوں نے اپنی جانوں کو بیچ ڈالا وہ بری تھی۔ کاش وہ (اس بات کو) جانتے۔ اور اگر وہ ایمان لاتے

وَ اتَّقُوا الْمَثُوبَةَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝۱۰۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَ اتَّقُوا ۙ لَ الْمَثُوبَةُ ۙ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۙ خَيْرٌ ۙ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
اور تقویٰ اختیار کرتے تو ثواب ملتا/بدل پاتے سے پاس اللہ کے بہترین کاش ہوتے وہ جانتے اے وہ لوگو جو ایمان لاتے ہو

اور پرہیز گاری کرتے تو اللہ کے ہاں سے بہت اچھا صلہ ملتا۔ اے کاش وہ اس سے واقف ہوتے۔ اے اہل ایمان (گفتگو کے

لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا ۙ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۳ مَا

لَا تَقُولُوا رَاعِنَا ۙ وَقُولُوا انْظُرْنَا ۙ وَاسْمَعُوا ۙ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ مَا
ندامت کہو راعنا اور کہو ہماری طرف نگاہ کیجئے اور (اس کے احکام) سنو اور لیے کافروں کے عذاب ہے سخت دکھ دینے والا نہ

وقت پیغمبر خدا سے) 'راعنا' نہ کہا کرو، 'انظرنا' کہا کرو اور خوب سن رکھو، اور کافروں کے لیے دکھ دینے والا عذاب ہے۔ جو

يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ

يَوْمَ ۙ الَّذِينَ كَفَرُوا ۙ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ۙ وَلَا الْمُشْرِكِينَ ۙ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْكُمْ ۙ مِنْ خَيْرٍ
(تو) پاہنٹے ہیں وہ لوگ جو کافر ہوئے سے اہل کتاب اور (ہی) مشرکین یہ کہ نازل کی جاتی رہے تم پر کوئی خیر/نیک بات

لوگ کافر ہیں، اہل کتاب یا مشرک، وہ اس بات کو پسند نہیں کرتے کہ تم پر تمہارے پروردگار کی طرف سے خیر (و برکت)

مِّن رَّبِّكُمْ ۙ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۙ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۱۰۴ مَا

مِّن رَّبِّكُمْ ۙ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ ۙ مَنْ يَشَاءُ ۙ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۙ مَا
سے رب تمہارے اور اللہ خاص کر لیتا ہے ساتھ رحمت اپنی کے جس کو چاہتا ہے اور اللہ صاحب والا فضل بہت بڑا جو کچھ

نازل ہو اور اللہ تو جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت کے ساتھ خاص کر لیتا ہے اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔ ہم

نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۹

ہم منسوخ کر دیتے ہیں کوئی آیت یا ہم بدلادیتے ہیں اسکو لے آتے ہیں بہتر اس سے یا مثل اس کے کیا نہیں سمجھے معلوم کہ/ بیشک اللہ ہر

جس آیت کو منسوخ کر دیتے یا اسے فراموش کرادیتے ہیں تو اس سے بہتر یا ویسی ہی اور آیت بھیج دیتے ہیں۔ کیا تم نہیں جانتے کہ اللہ ہر

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۹ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِّنْ

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۹ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِّنْ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۹

چیز قادر ہے کیا نہیں سمجھے معلوم بیشک اللہ اسی کی سلطنت/ بادشاہی آسمانوں کی اور زمین کی اور نہیں تمہارے لیے سے

بات پر قادر ہے؟ تمہیں معلوم نہیں کہ آسمانوں اور زمین کی بادشاہت اللہ ہی کی ہے اور اللہ کے سوا

دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۰۸ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ

دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۰۸ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ

سوائے اللہ کے کوئی دوست/ حامی اور مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ سوال کرو رسول کو اپنے مانند اسکی جو سوال کیے گئے

تمہارا کوئی دوست اور مددگار نہیں؟ کیا تم یہ چاہتے ہو کہ اپنے پیغمبر سے اسی طرح کے سوال کرو جس طرح کے سوال پہلے

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۖ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۰۷

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۖ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۰۷

موسیٰ سے اس سے قبل/ پہلے اور جو کوئی بدلے کفر سے ایمان کے پس تحقیق وہ گمراہ ہوا سیدھے راستے سے

موسیٰ سے کیے گئے تھے؟ اور جس شخص نے ایمان (چھوڑ کر اس) کے بدلے کفر لیا وہ سیدھے رستے سے بھٹک گیا۔

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِن بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ

چاہتے ہیں بہت سے لوگ سے اہل کتاب کاش/ پھر دس/ دوبارہ بلا دس تمہیں بعد ایمان لانے کے تمہارے کافر (بہب) حد سے

بہت سے اہل کتاب اپنے دل کی جلن سے یہ چاہتے ہیں کہ ایمان لا چکے کے بعد تم کو پھر کافر بنا دیں

عِنْدَ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا ۚ حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ

عِنْدَ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا ۚ حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ

پاس دلوں اپنے اس کے بعد کہ ظاہر ہو گیا ان پر حق پس تم معاف کرو اور خیال نہ کرو/ مکرر کرو یہاں تک کہ لائے/ بھیجے اللہ

حالانکہ ان پر حق ظاہر ہو چکا ہے۔ تو تم معاف کر دو اور درگزر کرو یہاں تک کہ اللہ

الْبَقَرَةُ

بِأَمْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۰﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَمَا

بِأَمْرِهِ ۚ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكَاةَ	وَمَا
حکم	اپنا	بیشک	اللہ	ہر	چیز	قادر	ہے	اور	قائم	کرد

اپنا (دوسرا) حکم بھیجے۔ بیشک اللہ ہر بات پر قادر ہے۔ اور نماز ادا کرتے رہو اور زکوٰۃ دیتے رہو اور جو

تَقْدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۱۱﴾

تَقْدِمُوا	لِأَنفُسِكُمْ	مِّنْ	خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ	اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
تم آگے	بجھو گے	داسلے	جانوں	اپنی	کے	سے/کوئی	بھلائی	موجود	پاؤ گے	اسے

بھلائی اپنے لیے آگے بھیج رکھو گے اس کو اللہ کے ہاں پا لو گے۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔

وَقَالُوا لَن يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِي ۚ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۚ قُلْ

وَقَالُوا	لَن	يَدْخُلَ	الْجَنَّةَ	إِلَّا	مَن	كَانَ	هُودًا	أَوْ	نَصْرِي	تِلْكَ	أَمَانِيُّهُمْ	قُلْ
اور کہتے	ہیں	ہرگز	نہیں	داخل	ہوگا	جنت	میں	مگر	جو	کوئی	ہوگا	یہودی

اور (یہودی اور عیسائی) کہتے ہیں کہ یہودیوں اور عیسائیوں کے سوا کوئی بہشت میں نہیں جائے گا۔ یہ ان لوگوں کے خیالات باطل ہیں۔ (اے پیغمبر! ان سے)

هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۲﴾ بَلَىٰ ۖ مَن أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ

هَاتُوا	بُرْهَانَ	كُم	إِن	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلَىٰ	مَن	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ
لے آؤ	دلیل	اپنی	اگر	ہو	تم	سچے	ہاں/کیوں	نہیں	جو	جھکا	دے	منہ

کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو دلیل پیش کرو۔ ہاں جو شخص اللہ کے آگے گردن جھکا دے (یعنی ایمان لے آئے) اور وہ نیکو کار بھی ہو

فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ

فَلَهُ	أَجْرُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ
تو	اس	بھلے	اجز/ثواب	اس	کا	پاس	ہر	درد	گار	ان	کے

تو اس کا صلہ اس کے پروردگار کے پاس ہے۔ اور ایسے لوگوں کو (قیامت کے دن) نہ کسی طرح کا خوف ہوگا اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔ اور یہودی کہتے ہیں

لَيْسَتِ النَّصْرِي عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَقَالَتِ النَّصْرِي لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَهُمْ

لَيْسَتِ	النَّصْرِي	عَلَىٰ	شَيْءٍ	وَقَالَتِ	النَّصْرِي	لَيْسَتِ	الْيَهُودُ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	وَهُمْ
نہیں	ہیں	نصاری/عیسائی	ہر	کسی	چیز/بنیاد	اور	کہا	عیسائیوں	نے	نہیں

کہ عیسائی رستے پر نہیں اور عیسائی کہتے ہیں کہ یہودی رستے پر نہیں حالانکہ وہ

يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۖ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ

يَتْلُونَ	الْكِتَابَ	كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	مِثْلَ	قَوْلِ	هُمْ	فَ	اللَّهُ	يَحْكُمُ
پڑھتے ہیں	کتاب	ای طرح	کہا	ان لوگوں نے جو	نہیں	علم رکھتے	مانند	بات	ان کی	پس	اللہ	فیصلہ کرے گا

کتاب (الہی) پڑھتے ہیں۔ اسی طرح بالکل انہی کی سی بات وہ لوگ کہتے ہیں جو (کچھ) نہیں جانتے (یعنی مشرک)۔ تو جس

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۖ ۱۱۳ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ

بَيْنَ	هُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فِي	مَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَ	مَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَنَعَ	مَسْجِدَ
درمیان	ان کے	دن	قیامت کے	میں	اس کہ	یہ ہیں	جس میں	اختلاف کرتے	اور	کون ہے	بڑا ظالم	سے	اس جو	روکے مسجدوں سے

بات میں یہ لوگ اختلاف کر رہے ہیں اللہ قیامت کے دن اس کا ان میں فیصلہ کر دے گا۔ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون جو اللہ کی مسجدوں میں

اللَّهُ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ۚ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا

اللَّهُ	أَنْ	يُذَكَّرَ	فِيهَا	اسْمُهُ	وَسَعَىٰ	فِي	خَرَابِهَا	أُولَٰئِكَ	مَا	كَانَ	لَهُمْ	أَنْ	يَدْخُلُوهَا
اللہ کی	کہ	ذکر کیا جائے	ان میں	نام	اس کا	اور	کوشش کرے	میں	خرابی	ان کی	یہی لوگ	نہیں ہے	ان بچنے کے

اللہ کے نام کا ذکر کیے جانے کو منع کرے اور انکی دیرانی میں ساعی ہو۔ ان لوگوں کو کچھ حق نہیں کہ اُن میں داخل ہوں

إِلَّا خَافِيفِينَ ۖ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۚ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۖ ۱۱۴ وَلِلَّهِ

إِلَّا	خَافِيفِينَ	لَهُمْ	فِي	الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَلَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَلِلَّهِ
مگر	ڈرتے ہوئے	ان بچنے	میں	دنیا	روائی/ذلت ہے	اور	ان بچنے	میں	آخرت	عذاب ہے	بڑا

مگر ڈرتے ہوئے۔ ان کے لیے دنیا میں روائی ہے اور آخرت میں بڑا عذاب۔ اور مشرق

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ۚ فَأَيْنَمَا تُولَّوْا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۖ ۱۱۵

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	فَأَيْنَمَا	تُولَّوْا	فَ	ثَمَّ	وَجْهُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ
مشرق	اور	مغرب	سو	جس طرف	تم رخ کرو	وہاں	چہرہ/رخ	اللہ کا	بیشک	اللہ	وسعت والا ہے

اور مغرب سب اللہ ہی کا ہے، تو جدھر تم رخ کرو اُھر اللہ کی ذات ہے۔ بیشک اللہ صاحب وسعت اور باخبر ہے۔

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَنَهُ ۖ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۖ كُلُّ لَّهُ

وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	بَلْ	لَّهُ	مَا	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	كُلُّ	لَّهُ
اور	انہوں نے کہا	رکھتا ہے/بنالیا	اللہ نے	بیٹا/اولاد	پاک ہے	وہ	بلکہ	اسی کا	جو	میں	آسمانوں	اور

اور یہ لوگ اس بات کے قائل ہیں کہ اللہ اولاد رکھتا ہے، (نہیں) وہ پاک ہے، بلکہ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے سب اسی کا ہے اور سب اس کے

فَيُتَوَّنُ ۝۱۶۰ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ

فَيُتَوَّنُ	بَدِيعُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ	إِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَ	إِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ
-------------	---------	--------------	-------------	----	-------	--------	---------	----	----------	---------	------	------

تابع فرمان موجد/ پیدا کرنے والا اور زمین کا اور جب فیصلہ کر لیتا ہے کسی کام کا پس صرف کہہ دیتا ہے اس کو ہو جا

فرمانبردار ہیں۔ (وہی) آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے۔ جب کوئی کام کرنا چاہتا ہے تو اس کو ارشاد فرما دیتا ہے کہ ہو جا

فَيَكُونُ ۝۱۶۱ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ ۖ كَذَلِكَ

فَ	يَكُونُ	وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	لَوْلَا	يُكَلِّمُنَا	اللَّهُ	أَوْ	تَأْتِينَا	آيَةٌ	كَذَلِكَ
----	---------	---------	-----------	-----	-------------	---------	--------------	---------	------	------------	-------	----------

تو وہ ہو جاتا ہے اور کہا ان لوگوں نے جو نہیں علم رکھتے کیوں نہیں بات کرتا ہم سے اللہ یا آتی ہمارے پاس کوئی نشانی اسی طرح

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جو لوگ (کچھ) نہیں جانتے (یعنی مشرک) وہ کہتے ہیں کہ اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا یا ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی۔ اسی طرح

قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۖ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ

قَالَ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ	تَشَابَهَتْ	قُلُوبُهُمْ	قَدْ	بَيَّنَّا	الْآيَاتِ
-------	-----------	------	------------	--------	------------	-------------	-------------	------	-----------	-----------

کہا ان لوگوں نے جو پہلے تھے ان سے مانند بات ان کی مشابہت ہے/ ایک جیسے ہیں دل انکے بیٹک ہم واضح کر چکے ہیں نشانیاں

جو لوگ ان سے پہلے تھے وہ بھی انہی کی باتیں کیا کرتے تھے۔ ان لوگوں کے دل آپس میں ملتے جلتے ہیں۔ جو لوگ صاحب یقین ہیں ان کے (سمجھانے کے)

لِقَوْمٍ يُؤْقِنُونَ ۝۱۶۲ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ

لِ	قَوْمٍ	يُؤْقِنُونَ	إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	بِ	الْحَقِّ	بَشِيرًا	و	نَذِيرًا	وَلَا	تُسْأَلُ	عَنْ	أَصْحَابِ
----	--------	-------------	--------	---------------	----	----------	----------	---	----------	-------	----------	------	-----------

لیے ان لوگوں کے جو یقین رکھتے ہیں بیشک بھیجا ہم نے آپ کو حق کے خوشخبری دینے والا اور خبردار کرنے والا اور آپ سے سوال کیا جائیگا متعلق اصحاب

لیے ہم نے نشانیاں بیان کر دی ہیں۔ (اے محمد) ہم نے تم کو سچائی کے ساتھ خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے اور اہل دوزخ کے بارے میں تم

الْجَحِيمِ ۝۱۶۳ وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۖ قُلْ

الْجَحِيمِ	وَلَنْ	تَرْضَىٰ	عَنْكَ	الْيَهُودُ	وَلَا	النَّصَارَىٰ	حَتَّىٰ	تَتَّبِعَ	مِلَّتَهُمْ	قُلْ
------------	--------	----------	--------	------------	-------	--------------	---------	-----------	-------------	------

دوزخ اور ہرگز نہیں راضی ہوں گے آپ سے یہودی اور نہ عیسائی یہاں تک کہ آپ پیروی کریں طریقہ کی ان کے کہہ دیجئے

سے کچھ پرسش نہیں ہوگی۔ اور تم سے نہ تو یہودی کبھی خوش ہوں گے اور نہ عیسائی، یہاں تک کہ ان کے مذہب کی پیروی اختیار کر لو۔ (ان سے) کہہ دو

إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۚ وَلَئِنَّ آتَابِعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ

إِنَّ	هُدَىٰ	اللَّهُ	هُوَ	الْهُدَىٰ	وَلَئِنَّ	آتَابِعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ	بَعْدَ	الَّذِي	جَاءَكَ	مِنْ
-------	--------	---------	------	-----------	-----------	------------	---------------	--------	---------	---------	------

بیشک ہدایت اللہ کی وہی ہدایت ہے اور اگر آپ نے پیروی کی خواہشات کی انکی بعد اسکے جو آپکا آپکے پاس سے

کہ اللہ کی ہدایت (یعنی دین اسلام) ہی ہدایت ہے۔ اور (اے پیغمبر) اگر تم اپنے پاس علم (یعنی وحی خدا) کے آجانے پر بھی ان کی خواہشوں پر چلو

الْعِلْمُ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَتْلُونَهُ

الْعِلْمُ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَتْلُونَهُ
علم نہیں آپ کھٹے سے اللہ کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار وہ لوگ کہ دی ہم نے جن کو کتاب پڑھتے ہیں اس کو

گے تو تم کو (عذاب) اللہ سے (بچانے والا) نہ کوئی دوست ہوگا نہ کوئی مددگار۔ جن لوگوں کو ہم نے کتاب عنایت کی ہے وہ اس کو (ایسا) پڑھتے ہیں

حَقِّ تِلَاوَتِهِ ۝۱۲۱ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۝۱۲۲ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۱۲۳

حَقِّ تِلَاوَتِهِ ۝۱۲۱ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۝۱۲۲ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ۝۱۲۳
(ایسا) حق ہے تلاوت کا اسکی وہی لوگ ایمان لاتے ہیں اس پر اور جو انکار کرتے ہیں اس سے پس وہی ہیں وہ نقصان اٹھانے والے

جیسا اس کے پڑھنے کا حق ہے۔ یہی لوگ اس پر ایمان رکھنے والے ہیں۔ اور جو لوگ اس کو نہیں مانتے وہ خسارہ پانے والے ہیں۔

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَىٰ

يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَىٰ
اے بیٹو بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت جو انعام کی میں نے تم پر اور بیشک میں نے فضیلت دی (میں نے) تم کو ہر

اے بنی اسرائیل میرے وہ احسان یاد کرو جو میں نے تم پر کیے اور یہ کہ میں نے تم کو اہل عالم پر

الْعٰلَمِينَ ۝۱۲۴ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا

الْعٰلَمِينَ ۝۱۲۴ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا
اہل عالم اور ڈرو اس دن سے نہیں کام آئے گا کوئی آدمی بابت کسی آدمی کے کچھ بھی اور قبول نہ کیا جائے گا اس سے

فضیلت بخش۔ اور اس دن سے ڈرو جب کوئی شخص کسی شخص کے کچھ کام نہ آئے اور نہ اس سے بدلہ قبول کیا جائے

عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝۱۲۵ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ

عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝۱۲۵ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ
کوئی بدلہ اور نہ فائدہ دے گی اسے کوئی سفارش اور نہ وہ اپنی مدد کی جائے گی اور جب آزمایا ابراہیم کو رب نے اسے

اور نہ اس کو کسی کی سفارش کچھ فائدہ دے اور نہ لوگوں کو (کسی اور طرح کی) مدد مل سکے۔ اور جب پروردگار نے چند باتوں میں ابراہیم کی آزمائش کی

بِكَلِمَةٍ فَأَتٰهُمْ ۝۱۲۶ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۝۱۲۷ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۝۱۲۸ قَالَ

بِكَلِمَةٍ فَأَتٰهُمْ ۝۱۲۶ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۝۱۲۷ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۝۱۲۸ قَالَ
میں چند باتوں پس اس نے پورا کر دیا ان کو فرمایا بیشک میں بنانے والا تجھے لیے لوگوں کے پیشوا/امام کہا اور سے اولاد میری فرمایا

تو وہ ان میں پورے اترے۔ اللہ نے کہا کہ میں تم کو لوگوں کا پیشوا بناؤں گا۔ انہوں نے کہا کہ (پروردگار) میری اولاد میں سے بھی (پیشوا بنائو)، اللہ نے

لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا ۚ

لَا	يَنَالُ	عَهْدِي	الظَّالِمِينَ	وَ	إِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ	مَثَابَةً	لِّلنَّاسِ	وَ	أَمْنًا
نہیں	پہنچا کرتا	عہد	میرا	ظالموں کو	اور	جب	بنایا ہم نے	بیت اللہ کو	مرکز/اکٹھا ہونے کی جگہ	لوگوں کیلئے	اور امن (کی جگہ)

فرمایا کہ ہمارا اقرار ظالموں کے لیے نہیں ہوا کرتا۔ اور جب ہم نے خانہ کعبہ کو لوگوں کے لیے جمع ہونے اور امن پانے کی جگہ مقرر کیا

وَ اتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى ۖ وَ عَهْدَنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَ اسْمِعِيلَ ۚ إِنَّ طَهْرًا

وَ	اتَّخِذُوا	مِن مَّقَامِ	إِبْرَاهِيمَ	مُصَلًّى	وَ	عَهْدَنَا	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَ	اسْمِعِيلَ	إِنَّ	طَهْرًا
اور	(حکم دیا) مقرر کرو	سے	مقام	ابراہیم	نماز کی جگہ	اور	حکم بھیجا ہم نے	طرف	ابراہیم	اور اسماعیل کی	کہ	تم دونوں پاک صاف رکھو

اور (حکم دیا کہ) جس مقام پر ابراہیم کھڑے ہوئے تھے اس کو نماز کی جگہ بنا لو۔ اور ابراہیم اور اسماعیل کو کہا کہ طواف کرنے والوں اور اعتکاف

بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَ الْعَاكِفِينَ وَ الرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿۱۳۴﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ

بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَ	الْعَاكِفِينَ	وَ	الرُّكَّعِ	السُّجُودِ	وَ	إِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ
گھر	میرا لیے	طواف کریں والوں	اور	اعتکاف کریں والوں	اور	رکوع کریں والوں	سجدہ کریں والوں	اور	جب	کہا	ابراہیم نے

اے پروردگار! اس جگہ کو کرنے والوں اور سجدہ کرنے والوں کیلئے میرے گھر کو پاک صاف رکھا کرو۔ اور جب ابراہیم نے دعا کی کہ اے پروردگار! اس جگہ کو

اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَ ارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ ۚ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ

اجْعَلْ	هَذَا	بَلَدًا	آمِنًا	وَ	ارْزُقْ	أَهْلَهُ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	مَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ	بِاللّٰهِ	وَ	الْيَوْمِ
بنادے	یہ	شہر	امن والا	اور	روزی دے	رہنے والوں کو	اسکے	سے	پھلوں	جو	ایمان لائے	ان میں سے	اللہ پر	دن بد

امن کا شہر بنا اور اس کے رہنے والوں میں سے جو اللہ پر اور آخرت پر ایمان لائیں ان کے کھانے کو میوے

الْآخِرِ ۖ قَالَ وَ مَنْ كَفَرَ فَأَمَتَّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ ۖ وَ يَبُئْسُ

الْآخِرِ	قَالَ	وَ	مَنْ	كَفَرَ	فَأَمَتَّعُهُ	قَلِيلًا	ثُمَّ	أَضْطَرُّهُ	إِلَىٰ	عَذَابِ	النَّارِ	وَ	يَبُئْسُ	
آخرت کے	فرمایا	اور	جو کوئی کفر کریگا	پس	فائدہ پہنچاؤنگا	اسکو	تھوڑا سا	پھر	مجبور کر دوںگا	اسکو	طوف	عذاب	آگ/دوزخ	اور کیا بری ہے

عطا کر۔ تو اللہ نے فرمایا کہ جو کافر ہوگا میں اس کو بھی کسی قدر متمتع کروں گا (مگر) پھر اس کو (عذاب) دوزخ کے (بھجھنے کے) لیے ناپا کر دوں گا اور وہ بری

الْبَصِيرُ ﴿۱۳۵﴾ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَ اسْمِعِيلُ ۚ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ

الْبَصِيرُ	وَ	إِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمُ	الْقَوَاعِدَ	مِنَ	الْبَيْتِ	وَ	اسْمِعِيلُ	رَبَّنَا	تَقَبَّلْ	مِنَّا
لوٹنے کی جگہ	اور	جب	اٹھاتا تھا	ابراہیم	بنیادیں	سے/کی	گھر/بیت اللہ	اور	اسماعیل	اے ہمارے پروردگار	قبول کر	ہم سے

جگہ ہے۔ اور جب ابراہیم اور اسماعیل بیت اللہ کی بنیادیں اونچی کر رہے تھے (تو دعا کیے جاتے تھے کہ) اے ہمارے پروردگار! ہم سے یہ خدمت قبول فرما۔

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۲۷﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا

إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبَّنَا	وَاجْعَلْ	تَا	مُسْلِمَيْنِ	لَكَ	وَ	مِنْ	ذُرِّيَّةٍ	تَا
بیک	تو	سننے والا	جاننے والا	اے ہمارے پروردگار	اور بنادے	ہمیں	فرماں بردار	اپنے لیے	اور سے	اولاد	ہماری	

بیک تو سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ اے پروردگار! ہم کو اپنا فرماں بردار بنائے رکھو اور ہماری اولاد میں سے بھی ایک گروہ کو

أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۖ وَارِنَا مَتَّاسِكِنًا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۲۸﴾

أُمَّةً	مُسْلِمَةً	لَكَ	وَ	أَرِنَا	مَتَّاسِكِنًا	تَا	وَ	تُبْ	عَلَى	تَا	إِنَّكَ	أَنْتَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ
امت	گروہ	فرمانبردار	اپنا	اور دکھا	ہم کو	طریق عبادت	ہمارے	اور توبہ قبول کر	ہماری	بیک	تو	تو	توبہ قبول کر	بڑا مہربان ہے

اپنا مطیع بناتے رہو۔ اور (پروردگار) ہمیں ہمارے طریق عبادت بتا اور ہمارے حال پر (رحم کیساتھ) توجہ فرما۔ بیک تو توجہ فرمانے والا مہربان ہے۔

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

رَبَّنَا	وَ	ابْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِّنْهُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِكَ	وَ	يُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ
اے پروردگار	ان	مبعوث فرما	ان میں	ایک رسول	ان میں سے	تلاوت کرے	ان پر	آیتیں	تیری	اور سکھائے	ان کو کتاب

اے پروردگار! ان (لوگوں) میں انہی میں سے ایک پیغمبر مبعوث کیجو جو ان کو تیری آیتیں پڑھ پڑھ کر سنایا کرے اور کتاب اور دانائی سکھایا

وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۱۲۹﴾ وَمَنْ يَّرْغَبْ عَنْ مِّلَّةِ

وَالْحِكْمَةَ	وَ	يُزَكِّيهِمْ	هَمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَ	مَنْ	يَّرْغَبْ	عَنْ	مِّلَّةِ
اور حکمت	اور تزکیہ (نفس) کرے	ان کا	بیک	تو	تو	غالب/زبردست	بڑی حکمت والا	اور کون	روگردانی کرتا ہے	سے	ملت	

کرے اور ان (کے دلوں) کو پاک صاف کیا کرے۔ بیک تو غالب اور صاحب حکمت ہے۔ اور ابراہیم کے دین سے کون روگردانی

إِبْرَاهِمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ ۖ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

إِبْرَاهِمَ	إِلَّا	مَنْ	سَفِهَ	نَفْسَهُ	وَلَقَدْ	اصْطَفَيْنَا	هُ	فِي	الدُّنْيَا	وَ	إِنَّهُ	فِي	الْآخِرَةِ
ابراہیم	سوائے	انکے جو	حماقت میں مبتلا کرے	اپنے آپ کو	اور یقیناً	منتخب کیا ہم نے	اس کو	میں	دنیا	اور بیک	وہ	میں	آخرت

کر سکتا ہے بجز اس کے جو نہایت نادان ہو۔ ہم نے ان کو دنیا میں بھی منتخب کیا تھا اور آخرت میں بھی وہ (زمرہ)

لَيِّنِ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳۰﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۱﴾

لَيِّنِ	مِنْ	الصَّالِحِينَ	إِذْ	قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمَ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
البتہ	میں سے	صالحین	جب	کہا	اس کو	اے پروردگار	نے	اسلام لے	آؤ	کہا اس نے	میں فرمانبردار ہوا	لیے رب کے سب جہانوں کے

صلحاء میں ہوں گے۔ جب ان سے ان کے پروردگار نے فرمایا کہ اسلام لے آؤ تو انہوں نے عرض کی کہ میں رب العالمین کے آگے سراسطاعت خم کرتا ہوں۔

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ط يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ط يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ

اور وصیت کی اسکی ابراہیم نے بیٹوں کو اپنے اور یعقوب نے بھی (اسے میرے بیٹوں کے لئے) کہ میں نے تمہارے لئے اس دین کو

اور ابراہیم نے اپنے بیٹوں کو اسی بات کی وصیت کی اور یعقوب نے بھی (اپنے فرزندوں سے یہی کہا) کہ میں اللہ نے تمہارے لئے یہی دین پسند فرمایا ہے،

فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ

فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ

پس نہ ہرگز مرنا تم مگر جبکہ اس حال میں کہ تم مسلمان ہو کیا تم تھے حاضر/موجود جب آئی یعقوب کو موت

تو مرنا تو مسلمان ہی مرنا۔ بھلا جس وقت یعقوب وفات پانے لگے تو تم اس وقت موجود

إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي ط قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَ إِلَهَ

إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي ط قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَ إِلَهَ

جب اس نے کہا سے بیٹوں اپنے کسی تم عبادت کرو گے بعد میرے انہوں نے کہا ہم عبادت کریں گے معبود آپ کے اور معبودی

تھے، جب انہوں نے اپنے بیٹوں سے پوچھا کہ میرے بعد تم کس کی عبادت کرو گے تو انہوں نے کہا کہ آپ کے معبود اور آپ کے باپ دادا

أَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا ط وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۷﴾ تِلْكَ

أَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا ط وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۷﴾ تِلْكَ

آباؤ اجداد آپ کے ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق کے خدائے واحدی اور ہم اسی کے فرمانبردار ہیں یہ/وہ

ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق کے معبود کی عبادت کریں گے، جو معبود یکتا ہے، اور ہم اسی کے حکم بردار ہیں۔ یہ

أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ط وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ط وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

ایک امت گزر چکی ہے اس کے لئے جو کما یا اس نے اور تمہارے لئے جو کما یا تم نے اور نہ تم سوال کیے جاؤ گے بابت اسکی جو تھے

جماعت گزر چکی، ان کو ان کے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال (کا) اور جو عمل وہ کرتے تھے ان کی پرش تم سے نہیں

يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۸﴾ وَ قَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا ط قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۸﴾ وَ قَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا ط قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

وہ عمل کرتے اور کہا انہوں نے ہو جاؤ یہودی یا عیسائی ہدایت پا جاؤ گے کہہ دیجئے بلکہ ملت ابراہیم

ہوگی۔ اور (یہودی اور عیسائی) کہتے ہیں کہ یہودی یا عیسائی ہو جاؤ تو سیدھے سارے پر لگ جاؤ گے۔ (اے پیغمبر! ان سے) کہہ دو، (نہیں) بلکہ (ہم) دین

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۳۵﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا

حَنِيفًا ۱	وَمَا كَانَ مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُولُوا	آمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	أُنزِلَ	إِلَيْنَا	وَمَا
جو سچا مسلمان/یکسو تھا	اور نہ	تھا	سے	شُرک کرنے والوں	کہو تم	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور اس پر جو	نازل کیا گیا

ابراہیم (اختیار کیے ہوئے ہیں) جو ایک اللہ کے ہو رہے تھے اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔ (مسلمانو!) کہو کہ ہم اللہ پر ایمان لائے اور جو (کتاب) ہم

أُنزِلَ إِلَيْنَا مِنْ رَبِّهِمْ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى

أُنزِلَ	إِلَيْنَا	مِنْ رَبِّهِمْ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَى
نازل کیا گیا	طرف	ابراہیم	اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور	اکلی اولاد	اور جو	دیا گیا

پر اتاری اس پر اور جو (صحیفہ) ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر نازل ہوئے ان پر اور جو (کتابیں) موسیٰ اور عیسیٰ کو عطا ہوئیں

وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ

وَعِيسَىٰ	وَمَا أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ	مِنْ رَبِّهِمْ	لَا نُفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ
اور عیسیٰ کو	اور جو کچھ	دئیے گئے	سب انبیاء	طرف سے	رب کی	اپنے	نہیں	ہم تفریق کرتے ہیں

ان پر اور جو اور پیغمبروں کو ان کے پروردگار کی طرف سے ملیں ان پر (سب پر ایمان لائے)۔ ہم ان پیغمبروں میں سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور ہم

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا

لَهُ مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	آمَنُوا	بِمِثْلِ	مَا	آمَنْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ	اهْتَدَوْا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا
اسی کے	فرماں بردار ہیں	پس	اگر	وہ ایمان لے آئیں	مانند/جیسا	کہ	ایمان لائے	ہو تم	اس پر	پس

اُسی (خدا نے واحد) کے فرمانبردار ہیں۔ تو اگر یہ لوگ بھی اسی طرح ایمان لے آئیں جس طرح تم ایمان لے آئے ہو تو ہدایت یاب ہو جائیں اور اگر نہ پھیر لیں

فَأَنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۳۷﴾ صِبْغَةً

فَأَنَّمَا	هُمُ	فِي	شِقَاقٍ	ۖ	فَسَيَكْفِيكَهُمُ	اللّٰهُ	ۚ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
تو	بیک	وہ	میں	ضد	پس	عنقریب	کافی ہوگا	آپ کو	ان کے (مقابلے میں)	اللہ

(اور نہ مانیں) تو وہ (تمہارے) مخالف ہیں۔ اور ان کے مقابلہ میں تمہیں اللہ کافی ہے۔ اور وہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ (کہہ دو کہ ہم نے) اللہ کا

اللّٰهُ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً ۚ وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿۱۳۸﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا

اللّٰهُ ۚ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	مِنَ	اللّٰهِ	صِبْغَةً	ۚ	وَنَحْنُ	لَهُ	عِبْدُونَ
اللہ کا	اور	کس کا	زیادہ اچھا	سے	اللہ	رنگ	اور ہم	اسی کی	بندگی کرنے والے ہیں

رنگ (اختیار کر لیا ہے)۔ اور اللہ سے بہتر رنگ کس کا ہو سکتا ہے اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ (ان سے) کہو، کیا تم اللہ کے بارے میں ہم سے

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۖ وَنَحْنُ

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۖ وَنَحْنُ
میں اللہ اور وہ پروردگار ہمارا اور تم پروردگار تمہارا اور ہمارے لیے اعمال ہمارے اور تمہارے لیے اعمال تمہارے اور ہم

جھگڑتے ہو؟ حالانکہ وہی ہمارا اور تمہارا پروردگار ہے اور ہم کو ہمارے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال (کا)۔ اور ہم

لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿۱۲۹﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿۱۲۹﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
اس کیلئے مخلص ہیں اَمْ تم کہتے ہو کہ/بیچک ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب

خاص اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ (اے یہود و نصاریٰ!) کیا تم اس بات کے قائل ہو کہ ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب

وَالْأَسْبَاطُ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۖ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ

وَالْأَسْبَاطُ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۖ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ
اور اولاد (یعقوب) تھے یہودی یا عیسائی کہہ دیجئے کیا تم زیادہ علم رکھتے ہو یا اللہ اور کون بڑا ظالم

اور ان کی اولاد یہودی یا عیسائی تھے؟ (اے محمد! ان سے) کہو، بھلا تم زیادہ جانتے ہو یا اللہ؟ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون

مِمَّنْ كُتِبَ شَهَادَةٌ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۰﴾ تِلْكَ

مِمَّنْ كُتِبَ شَهَادَةٌ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۰﴾ تِلْكَ
سے اس آدمی جو چھپائے گواہی پاس اس کے طرف سے اللہ کی اور نہیں اللہ غافل اس سے جو تم عمل کرتے ہو وہ/یہ

جو اللہ کی شہادت کو جو اس کے پاس (کتاب میں موجود) ہے چھپائے اور جو کچھ تم (لوگ) کر رہے ہو اللہ اس سے غافل نہیں۔ یہ

أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْأَلُونَ

أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْأَلُونَ
ایک امت (گزر چکی) اس کیلئے جو کمایا اس نے اور تمہارے لیے جو کمایا تم نے اور نہیں تم سے پوچھا جائے گا

جماعت گزر چکی۔ ان کو وہ (ملے گا) جو انہوں نے کیا اور تم کو وہ جو تم نے کیا۔ اور جو عمل وہ کرتے تھے

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾

عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
اس کے متعلق جو	وہ تھے	عمل کرتے

ان کی پریشانی تم سے نہیں ہوگی۔

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيَهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ۚ

سَ يَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيَهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ۚ
عقرب کہیں گے بے وقوف سے لوگوں کس چیز نے پھیر دیا ان کو سے قبلے ان کے وہ جس وہ تھے ہا

احق لوگ کہیں گے کہ مسلمان جس قبلہ پر (پہلے سے چلے آتے) تھے (اب) اس سے کیوں منہ پھیر بیٹھے۔

قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۳۷﴾

قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۳۷﴾
کہہ دیجئے لیے اللہ کے مشرق اور مغرب وہ ہدایت دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے طرف راہ راست

تم کہہ دو کہ مشرق اور مغرب سب اللہ ہی کا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے سیدھے رستے پر چلاتا ہے۔

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَ يُكُونَ

وَ كَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَ يُكُونَ
اور مانند اسکی/ اسی طرح بنایا ہم نے تم کو امت معتدل تاکہ ہو تم گواہ ہا لوگوں اور ہو

اور اسی طرح ہم نے تم کو امت معتدل بنایا ہے تاکہ تم لوگوں پر گواہ بنو اور

الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۚ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ

الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۚ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ
رسول تم پر گواہ اور نہیں مقرر کیا ہم نے قبلہ وہ جس آپ تھے اس پر مگر تاکہ ہم جان لیں

پیغمبر (آخر الزماں) تم پر گواہ نہیں۔ اور جس قبلہ پر تم (پہلے) تھے اس کو ہم نے اس لیے مقرر کیا تھا کہ معلوم کریں

مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى

مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى
کون پیچھے پلتا ہے رسول کے (اور) کون پلٹ جاتا ہے پر دونوں اڑیوں اپنی اور پیچک قبی (بات) ضرور بڑی شاق مگر ہا

کہ کون (ہمارے) پیغمبر کا تابع رہتا ہے اور کون الٹے پاؤں پھر جاتا ہے۔ اور یہ بات (یعنی تحویل قبلہ لوگوں کو) گراں معلوم ہوئی، مگر جن کو

الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ إِيْمَانَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ

الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ إِيْمَانَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ
الذین اللہ نے ہدایت دی اور نہیں ہے (وہ اسے گراں نہیں سمجھتے)۔ اور اللہ ایسا نہیں کہ تمہارے ایمان کو یونہی کھودے۔ اللہ تو لوگوں پر بڑا مہربان (اور) صاحب

اللہ نے ہدایت بخشی ہے (وہ اسے گراں نہیں سمجھتے)۔ اور اللہ ایسا نہیں کہ تمہارے ایمان کو یونہی کھودے۔ اللہ تو لوگوں پر بڑا مہربان (اور) صاحب

رَّحِيمٌ ۝ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا ۖ

رَّحِيمٌ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا ۖ

نہایت مہربان (مجی مجی ہم دیکھتے ہیں) بار بار اٹھنا چہرہ آپ کا میں/طرف آسمان کی پس ہم ضرور پھیر دیں گے آپ کو (کی طرف) آپ پسند کرتے ہیں جسے رحمت ہے۔ (اے محمد!) ہم تمہارا آسمان کی طرف منہ پھیر پھیر کر دیکھنا دیکھ رہے ہیں۔ سو ہم تم کو اسی قبلے کی طرف جس کو تم پسند کرتے ہو، منہ کرنے کا حکم دیں گے۔

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ

تو پھیر لیجئے چہرہ اپنا طرف مسجد حرام کی اور جہاں کہیں تم ہو پس تم پھیر لیا کرو چہرے اپنے

تو اپنا منہ مسجد حرام (یعنی خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لو۔ اور تم لوگ جہاں ہوا کرو (نماز پڑھتے وقت) اسی مسجد کی طرف منہ کر

شَطْرَهُ ۖ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ وَمَا اللَّهُ

شَطْرَهُ ۖ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ وَمَا اللَّهُ

طرف اس کی اور بے شک جن لوگوں کو دی گئی کتاب البتہ وہ جانتے ہیں بے شک وہ حق ہے سے پروردگار ان کے اور نہیں اللہ

لیا کرو۔ اور جن لوگوں کو کتاب دی گئی ہے وہ خوب جانتے ہیں کہ (نیا قبلہ) ان کے پروردگار کی طرف سے حق ہے۔ اور جو کام

بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا

بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا

غافل اس سے جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں ان لوگوں کے پاس جو دینے لگے کتاب ہر نشانی نہیں

یہ لوگ کرتے ہیں اللہ ان سے بے خبر نہیں۔ اور اگر تم ان اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں بھی لے کر آؤ تو بھی یہ تمہارے قبلے کی

تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۖ

تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۖ

وہ پیروی کریں گے قبلی آپ کے اور نہیں آپ پیروی کرنے والے قبلی ان کے اور نہیں ان میں سے بعض پیروی کرنے والا قبلی بعض کے

پیروی نہ کریں۔ اور تم بھی ان کے قبلے کی پیروی کرنے والے نہیں ہو۔ اور ان میں سے بھی بعض بعض کے قبلے کے پیرو نہیں۔

وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ إِنَّكَ إِذَا لَنٍ

وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ إِنَّكَ إِذَا لَنٍ

اور اگر آپ نے پیروی کی خواہشوں کی ان کی بعد اس کے جو آسمان آپ کے پاس سے علم بے شک آپ اس وقت البتہ سے

اور اگر تم باوجود اس کے کہ تمہارے پاس دانش (وئی خدا) آ چکی ہے ان کی خواہشوں کے پیچھے چلو گے تو ظالموں میں

الْظَّالِمِينَ ﴿١٦٥﴾ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمْ ط

الْظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	اتَيْنَا	هُمْ	الْكِتَابَ	يَعْرِفُونَ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	هُمْ
ظالموں میں	وہ لوگ کہ	دی ہم نے	جن کو	کتاب	پہچانتے ہیں	اس کو	جیسا کہ	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹوں کو

(داخل) ہو جاؤ گے۔ جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ان (پیغمبر آخر الزمان) کو اس طرح پہچانتے ہیں جس طرح اپنے بیٹوں کو پہچانا کرتے ہیں۔

وَإِنْ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٦٦﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا

وَإِنْ	فَرِيقًا	مِّنْهُمْ	لَ	يَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا
اور بے شک	ایک گروہ	ان میں سے	البتہ	دھچھپاتے ہیں	حق	اور وہ	جانتے ہیں	حق	سے	پروردگار	آپ کے پاس نہ

مگر ایک فریق ان میں سے سچی بات کو جان بوجھ کر چھپا رہا ہے۔ (اے پیغمبر! یہ نیا قبلہ) تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے، تو تم ہرگز شک کرنے

تَكُونَنَّ مِنَ الْمُنْتَرِينَ ﴿١٦٧﴾ وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيْهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ط

تَكُونَنَّ	مِنْ	الْمُنْتَرِينَ	وَ	لِ	كُلِّ	وَجْهَةٍ	هُوَ	مُوَلِّيْ	هَا	فَ	اسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
آپ ہرگز ہوں	سے	شک کرنے والوں میں	اور	لیے	ہر کسی	ایک سمت/کوئی قبلہ	وہ	منہ کیا کرتا ہے	اسکی طرف	پس	سبقت کرو	نیکیوں میں

والوں میں نہ ہونا۔ اور ہر ایک (فرقے) کیلئے ایک سمت (مقرر) ہے جدھر وہ (عبادت کے وقت) منہ کیا کرتے ہیں، تو تم نیکیوں میں سبقت حاصل کرو۔

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٨﴾ وَمِنْ

أَيْنَ	مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ	بِكُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَمِنْ
جہاں	کہیں	تم ہو گے	لے آئے گا	تمہیں	اللہ	سب/انکے	بے شک اللہ	ہر	چیز	قدرت رکھتا ہے	اور سے	

تم جہاں ہو گے اللہ تم سب کو جمع کر لے گا۔ بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تم

حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ط

حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَإِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ
جہاں	آپ نکلیں	پس پھیریں	منہ	اپنا	طرف	مسجد حرام کی	اور بیشک وہ	البتہ حق ہے	سے	پروردگار آپ کے

جہاں سے نکلو (نماز میں) اپنا منہ مسجد محترم کی طرف کر لیا کرو۔ بے شبہ وہ تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے۔

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ

وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	وَمِنْ	حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ
اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سے جو	تم کرتے ہو	اور سے	جہاں	آپ نکلیں	پس	پھیریں	منہ اپنا

اور تم لوگ جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں۔ اور تم جہاں سے نکلو مسجد محترم کی طرف منہ (کر کے

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَ حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ

الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَ	حَيْثُ	مَا	كُنْتُمْ	فَ	وَلُّوا	وُجُوهَ	كُم	شَطْرَهُ	ۚ	لِئَلَّا	(لِ.أَنْ لَا)	يَكُونَ
مسجد	حرام	اور	جہاں کہیں	تم	ہو	پس	بھیر لو	منہ	اپنے	طرف	اسکی	اس لیے کہ نہ	رہے	

نماز پڑھا) کرو۔ اور مسلمانو! تم جہاں ہوا کرو اسی (مسجد) کی طرف رخ کیا کرو، (یہ تاکید) اس لیے (کی گئی ہے) کہ

لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۖ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ

لِ	النَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَ	لَا	تَخْشَوْا	هُمْ	وَ	إِخْشَوَا	نِي
لیے	لوگوں کے	تم پر	کوئی حجت	سوائے	ان لوگوں کے جنہوں نے	ظلم کیا	ان میں سے	پس نہ	ڈرو	ان سے	اور	ڈرو	مجھ سے	

لوگ تم کو کسی طرح کا اِزام نہ دے سکیں۔ مگر جو ظالم ہیں (وہ اِزام دیں تو دیں) سو ان سے مت ڈرنا اور مجھی سے ڈرتے رہنا۔

وَلَا تَمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۵۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا

وَلَا	تَمَّ	نِعْمَتِي	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	﴿۱۵۰﴾	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا
اور	تاکہ	میں پوری کروں	نعمت اپنی	تم پر	اور	تاکہ تم	ہدایت پاؤ	بھیجا ہم نے	تم میں	ایک رسول

اور یہ بھی مقصود ہے کہ میں تم کو اپنی تمام نعمتیں بخشوں اور یہ بھی کہ تم راہِ راست پر چلو۔ جس طرح (مغفلہ اور نعمتوں کے) ہم نے تم میں تمہی میں سے ایک رسول

مِّنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

مِّنْكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَيُزَكِّيكُمْ	وَيُعَلِّمُكُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ
تم میں سے	تلاوت کرتا ہے	تم پر	آیات	ہماری	اور	پاک کرتا ہے	تمہیں

بھیجے ہیں جو تم کو ہماری آیتیں پڑھ کر سناتے اور تمہیں پاک بناتے اور کتاب (یعنی قرآن) اور دانائی سکھاتے ہیں

وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿۱۵۱﴾ فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي

وَيُعَلِّمُكُم	مَّا لَمْ	تَكُونُوا	تَعْلَمُونَ	﴿۱۵۱﴾	فَادْكُرُونِي	أذكُرْكُمْ	وَاشْكُرُوا لِي
اور	سکھاتا ہے	تمہیں	جو	نہیں تھے	تم جانتے	پس	یاد کرو مجھے

اور ایسی باتیں بتاتے ہیں جو تم پہلے نہیں جانتے تھے۔ سو تم مجھے یاد کیا کرو میں تمہیں یاد کیا کروں گا اور میرا احسان مانتے رہنا

وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿۱۵۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

وَلَا	تَكْفُرُونَ	﴿۱۵۲﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ	ۚ	إِنَّ اللَّهَ
اور	ناشکری نہ	کرتا	اے	ایمان والو	جو	ایمان لاتے ہو	مدد چاہو	صبر کے	اور نماز کے	بے شک اللہ

اور ناشکری نہ کرنا۔ اے ایمان والو! صبر اور نماز سے مدد لیا کرو۔ بے شک اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ ۝

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	يُقْتَلُ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَمْوَاتٌ	بَلْ	أَحْيَاءٌ
ساتھ ہے	صبر کرنے والوں کے	اور	نہ کہو	لیے	انکے جو	مارے جائیں	میں	راہ	اللہ کی	مردے	بلکہ زندہ ہیں

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے جائیں ان کی نسبت یہ نہ کہنا کہ وہ مرے ہوئے ہیں۔ (وہ مرد نہیں) بلکہ زندہ ہیں

وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ۝ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ

وَلَكِنْ	لَا	تَشْعُرُونَ	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	بِشَيْءٍ	مِّنَ	الْخَوْفِ	وَالْجُوعِ	وَنَقْصٍ
اور لیکن	نہیں	تم شعور رکھتے	اور	یقیناً ہم ضرور آزمائیں گے	تم کو	کسی قدر	سے	خوف اور بھوک اور نقصان/ کمی

لیکن تم نہیں جانتے۔ اور ہم کسی قدر خوف اور بھوک، اور مال اور جانوں اور میموں کے نقصان

مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۝ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا

مِّنَ	الْأَمْوَالِ	وَالْأَنْفُسِ	وَالثَّمَرَاتِ	وَبَشِّرِ	الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا
سے	مالوں	اور جانوں	اور پھلوں میں	اور خوشخبری سنا دیجئے	صبر کرنے والوں کو	وہ لوگ کہ	جب

سے تمہاری آزمائش کریں گے۔ تو صبر کرنے والوں کو (اللہ کی خوشنودی کی) بشارت سنا دو۔ ان لوگوں پر جب

أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ

أَصَابَتْهُمْ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا	لِلَّهِ	وَإِنَّا	إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ
پہنچتی ہے	ان کو	کوئی مصیبت	کہتے ہیں	ہم	اللہ کیلئے	اور ہم	اسی کی طرف	لوٹنے والے	یہی لوگ ہیں ان پر

کوئی مصیبت واقع ہوتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم اللہ ہی کا مال ہیں اور اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر

صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝ إِنَّ الصَّافَا

صَلَوَاتٌ	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَرَحْمَةٌ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّافَا
درود/عنایات ہیں	سے	پروردگار ان کے	اور رحمت	اور یہی لوگ ہیں	وہ	ہدایت پانے والے	بے شک	صفا

ان کے پروردگار کی مہربانی اور رحمت ہے۔ اور یہی سیدھے رستے پر ہیں۔ بے شک (کوہ) صفا

وَالْمَرْوَةُ مِنَ شَعَابِرِ اللَّهِ ۖ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ

وَالْمَرْوَةُ	مِّن	شَعَابِرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	حَجَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَمَرَ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِ	أَنْ
اور مردہ	سے	نشانیں	اللہ کی	پس جو	حج کرے	بیت اللہ کا	یا	عمرہ کرے	پس نہیں	کوئی گناہ	اس پر	یکہ

اور مردہ اللہ کی نشانیں میں سے ہیں۔ تو جو شخص خانہ کعبہ کا حج یا عمرہ کرے اس پر کچھ گناہ نہیں کہ

يَظْوَفَ بِهِنَّ ۖ وَ مَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا ۚ فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ

يَظْوَفَ	بِهِنَّ	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ
دہ مواف کرے	ان دونوں کا	اور جو کوئی	اپنی خوشی سے کرے	کوئی نیک کام	تو بے شک	اللہ	قدر دان	جاننے والا/دانا ہے	بیک	جو لوگ

ان دونوں کا طواف کرے (بلکہ طواف ایک قسم کا نیک کام ہے) اور جو کوئی نیک کام کرے تو اللہ قدر شناس اور دانا ہے۔ جو لوگ

يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي

يَكْتُمُونَ	مَا	أَنْزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	بَيَّنَّاهُ	لِلنَّاسِ	فِي
چھپاتے ہیں	جو	نازل کیا ہم نے	سے	کھلی دلیلوں/نشانیوں	اور ہدایت	اس کے بعد	کہ	واضح بیان کیا ہم نے	اس کو	لیے	لوگوں کے

ہمارے حکموں اور ہدایتوں کو جو ہم نے نازل کی ہیں (کسی غرض فاسد سے) چھپاتے ہیں باوجودیکہ ہم نے ان کو لوگوں کے (سمجھانے کے) لیے اپنی کتاب

الْكِتَابِ ۚ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا

الْكِتَابِ	أُولَٰئِكَ	يَلْعَنُونَ	هُمُ	اللَّهُ	وَيَلْعَنُونَ	هُمُ	اللَّعْنُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا
کتاب	یہی لوگ ہیں	لعنت کرتا ہے	ان پر	اللہ	اور لعنت کرتے ہیں	ان پر	لعنت کرنے والے	سوائے	ان لوگوں کے	جنہوں نے توبہ کی

میں کھول کھول کر بیان کر دیا ہے، ایسوں پر اللہ اور تمام لعنت کرنے والے لعنت کرتے ہیں۔ ہاں جو توبہ کرتے ہیں اور اپنی حالت درست کر لیتے

وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ

وَأَصْلَحُوا	وَبَيَّنَّا	فَاُولَٰئِكَ	أَتُوبُ	عَلَيْهِمْ	وَأَنَا	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ
اور اصلاح کی	اور صاف صاف بیان کیا	پس یہ لوگ	میں توبہ قبول کر دوں گا	ان کی	اور میں	بڑا توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان ہوں	بے شک

اور (احکام الہی کو) صاف صاف بیان کر دیتے ہیں تو میں ان کے قصور معاف کر دیتا ہوں۔ اور میں بڑا معاف کرنے والا (اور) رحم کرنے والا ہوں۔ جو

الَّذِينَ كَفَرُوا وَآمَنُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَأَمَنُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهِ	وَالْمَلَائِكَةِ
جو لوگ	کافر ہوئے	اور مر گئے	اور وہ	کافر تھے	یہ لوگ	ان پر	لعنت ہے	اللہ کی	اور فرشتوں کی

لوگ کافر ہوئے اور کافر ہی مرے ایسوں پر اللہ کی اور فرشتوں کی اور لوگوں کی

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾ خُلْدِيْنَ فِيْهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خُلْدِيْنَ	فِيْهَا	لَا	يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ
اور لوگوں کی	سب کی	میں	اس میں	نہ	ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	ان کو

سب کی لعنت۔ وہ ہمیشہ اسی (لعنت) میں (گرفتار) رہیں گے۔ ان سے نہ تو عذاب ہی ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں

يُنْظَرُونَ ﴿١٦٢﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾ إِنَّ فِي

يُنْظَرُونَ	وَإِلَهُكُمْ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	فِي
مہلت دی جائے گی	اور معبود	تمہارا	خدائے	واحد ہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	نہایت مہربان	بڑا رحم کرنے والا	بے شک میں

(کچھ) مہلت ملے گی۔ اور (لوگو) تمہارا معبود خدائے واحد ہے۔ اس بڑے مہربان (اور) رحم والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ بے شک

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالْفُلُكُ الَّتِي تَجْرِي فِي

خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَ	اخْتَلَفَ	اللَّيْلُ	وَالنَّهَارُ	وَالْفُلُكُ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي
پیدا کرنے	آسمانوں	اور زمین کے	اور	اختلاف/آنے جانے میں	رات	اور دن کے	اور کشتی میں	جو	چلتی ہے	میں

آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے میں اور رات اور دن کے ایک دوسرے کے پیچھے آنے جانے میں اور کشتیوں (اور جہازوں) میں جو دریا میں

الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ

الْبَحْرِ	بِمَا	يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ
سمندر	اس چیز کے ساتھ جو	نفع پہنچاتی ہے	لوگوں کو	اور جو	اتارا	اللہ نے	سے	آسمان	سے	پانی	پھر	زندہ کیا ساتھ اس کے

لوگوں کے فائدے کی چیزیں لیکر رواں ہیں اور بینہ میں جس کو اللہ آسمان سے برساتا اور اس سے زمین کو مرنے کے بعد زندہ (یعنی خشک ہوئے پیچھے

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ

الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	وَتَصْرِيفِ	الرِّيحِ	وَالسَّحَابِ
زمین کو	بعد	موت	اس کی	اور پھیلائے	اس میں	ہر قسم کے	(پٹنے والے) جانور	اور گردش/بدلنے میں	ہواؤں کے	اور بادلوں میں

سرسبز) کر دیتا ہے اور زمین پر ہر قسم کے جانور پھیلانے میں اور ہواؤں کے چلانے میں اور بادلوں میں

الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ النَّاسِ

الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لَآيَاتٍ	لِّ	قَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	
جو تابع فرماں ہیں	درمیان	آسمان	اور زمین کے	البتہ	نشانیاں ہیں	لیے	ایسے لوگوں کے	جو عقل رکھتے ہیں	اور بعض	لوگ

جو آسمان اور زمین کے درمیان گھرے رہتے ہیں، عقلمندوں کیلئے (اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں۔ اور بعض لوگ ایسے ہیں

مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ

مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	أَنْدَادًا	يُحِبُّونَهُمْ	كَحُبِّ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	أَشَدُّ
جو	ٹھہراتے ہیں	سوائے	اللہ کے	شریک	محبت کرتے ہیں ان سے	جیسی	محبت	اللہ کی	اور جو لوگ	ایمان لائے ہیں	بہت زیادہ ہیں

جو غیر اللہ کو (اللہ کا) شریک بناتے اور ان سے اللہ کی سی محبت کرتے ہیں۔ لیکن جو ایمان والے ہیں وہ تو اللہ ہی کے

حُبًّا لِلَّهِ ۖ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ ۖ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۖ

حُبًّا	لِلَّهِ	وَلَوْ	يَرَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِذْ	يَرُونَ	الْعَذَابَ	أَنَّ	الْقُوَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا
محبت میں	اللہ کی	اور	کاش	وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	کہ	قوت	اللہ ہی	کھینے ہے

سب سے زیادہ دوستدار ہیں۔ اور اے کاش! ظالم لوگ جو بات عذاب کے وقت دیکھیں گے اب دیکھ لیتے کہ سب طرح کی طاقت اللہ ہی کو ہے۔

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا

وَأَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعَذَابِ	إِذْ	تَبَرَّأَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	مِنَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا
اور یہ کہ	اللہ	سخت	ہے	عذاب کا	اس وقت	بیزار ہوں گے	وہ لوگ جن کی	پیروی کی گئی	سے	ان لوگوں جنہوں نے

اور یہ کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ اس دن (کفر کے) پیٹھوا اپنے پیروں سے بیزاری ظاہر کریں گے

وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ

وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	الْأَسْبَابُ	وَقَالَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	لَوْ	أَنَّ
اور دیکھیں گے	عذاب	اور ٹوٹ جائیں گے	ان سے	تعلقات	اور کہیں گے	وہ جنہوں نے	پیروی کی تھی	کاش	کہ

اور (دونوں) عذاب (الہی) دیکھ لیں گے اور ان کے آپس کے تعلقات منقطع ہو جائیں گے۔ (یہ حال دیکھ کر) پیروی کرنے والے (حسرت سے) کہیں گے،

لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۖ كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ

لَنَا	كَرَّةٌ	فَنَتَبَرَّأَ	مِنْهُمْ	كَمَا	تَبَرَّءُوا	مِنَّا	كَذَلِكَ	يُرِيهِمُ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ
ہمارے لیے	پھر جانا (ہود دنیا میں)	تو	ہم بھی بیزار ہوں	ان سے	جس طرح	وہ بیزار ہوئے ہیں	ہم سے	اس طرح	دکھائے گا	ان کو اللہ

اے کاش! ہمیں پھر دنیا میں جانا نصیب ہوتا کہ جس طرح یہ ہم سے بیزار ہو رہے ہیں اسی طرح ہم بھی ان سے بیزار ہوں۔ اس طرح اللہ ان کے اعمال انہیں

حَسَرَتْ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُمْ بِخُرْجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷ يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا

حَسَرَتْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا	هُمْ	بِخُرْجِينَ	مِنَ	النَّارِ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا
حسرت میں	پیشمانیاں	ان کھینے	اور نہیں	وہ	نکلنے والے	سے	اے	لوگو	کھاؤ	اس میں سے جو

حسرت بنا کر دکھائے گا۔ اور وہ دوزخ سے نکل نہیں سکیں گے۔ لوگو! جو چیزیں زمین میں

فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ

فِي	الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ
میں	زمین	حلال	پاکیزہ	اور نہ	پیروی کرو	قدموں کی	شیطان کے	بے شک وہ	تمہارا	دشمن ہے

حلال طیب ہیں وہ کھاؤ۔ اور شیطان کے قدموں پر نہ چلو۔ وہ تمہارا کھلا

مُبِينٌ ۱۶۸) اِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوْءِ وَ الْفَحْشَاءِ وَ اَنْ تَقُولُوا عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا

مُبِينٌ	اِنَّمَا	يَأْمُرُ	كُم	بِالسُّوْءِ	وَ الْفَحْشَاءِ	وَ اَنْ	تَقُولُوا	عَلٰى	اللّٰهِ	مَا	لَا
کھلا	بے شک	وہ حکم دیتا ہے	تم کو	برائی کا	اور بے حیائی کا	اور یہ کہ	تم کہو	ہر	اللہ	جو	نہیں

دُشمن ہے۔ وہ تو تم کو برائی اور بے حیائی ہی کے کام کرنے کو کہتا ہے۔ اور یہ بھی کہ اللہ کی نسبت ایسی باتیں کہو جن کا تمہیں (کچھ بھی) علم

تَعْلَمُوْنَ ۱۶۹) وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَا اَلْفَيْنَا

تَعْلَمُوْنَ	وَ اِذَا	قِيْلَ	لَهُمْ	اِتَّبِعُوا	مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	قَالُوْا	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَا	اَلْفَيْنَا
تم جانتے ہو	اور جب	کہا جاتا ہے	ان کو	پیروی کرو	اسکی جو	نازل فرمایا	اللہ نے	کہتے ہیں	بلکہ	ہم پیروی کریں گے	اس کی جو	ہم نے پایا

نہیں۔ اور جب ان لوگوں سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی پیروی کرو تو کہتے ہیں، (نہیں) بلکہ ہم تو اسی چیز کی پیروی کریں گے

عَلَيْهِ اَبَاءٌ اَوْ لَوْ كَانَ اٰبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُوْنَ ۱۷۰) وَ مَثَلُ

عَلَيْهِ	اَبَاءٌ	اَوْ	لَوْ	كَانَ	اٰبَاؤُهُمْ	لَا	يَعْقِلُوْنَ	شَيْئًا	وَلَا	يَهْتَدُوْنَ	وَ مَثَلُ
اس پر	باپ	یا	اگر	ہوں	باپ دادا	ان کے	نہ عقل سے کام لیتے	کچھ	اور نہ	ہدایت پر چلتے	اور مثال

جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا۔ بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا نہ کچھ سمجھتے ہوں اور نہ سیدھے رہتے پر ہوں (جب بھی وہ انہی کی تقلید کیے جائیں گے)۔ جو

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ اِلَّا دُعَاءً وَ نِدَاءً ۱۷۱) صُمُّ بُكْمٌ

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	كَمَثَلِ	الَّذِيْ	يَنْعِقُ	بِمَا	لَا	يَسْمَعُ	اِلَّا	دُعَاءً	وَ نِدَاءً	صُمُّ	بُكْمٌ
ان لوگوں کی جنہوں نے	کفر کیا	مثالی	اس شخص کی جو	آواز دیتا ہے	اس کو جو	نہیں	سنتا	مگر	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گوئے

لوگ کافر ہیں ان کی مثال اس شخص کی سی ہے جو کسی ایسی چیز کو آواز دے جو پکار اور آواز کے سوا کچھ سن نہ سکے۔ یہ بہرے ہیں، گوئے ہیں،

عُمِّيْ فَهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۱۷۲) يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ

عُمِّيْ	فَهُمْ	لَا	يَعْقِلُوْنَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	كُلُوْا	مِنْ	طَيِّبٰتِ	مَا	رَزَقْنٰكُمْ	كُم
اندھے ہیں	ہاں وہ	نہیں	سمجھتے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	کھاؤ	سے	پاکیزہ چیزیں	جو	دیں ہم نے	تم کو

اندھے ہیں کہ (کچھ) سمجھ ہی نہیں سکتے۔ اے اہل ایمان! جو پاکیزہ چیزیں ہم نے تم کو عطا فرمائی ہیں ان کو کھاؤ

وَ اشْكُرُوْا لِلّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ۱۷۳) اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَیْكُمْ الْمَيْتَةَ

وَ	اَشْكُرُوْا	لِلّٰهِ	اِنْ	كُنْتُمْ	اِيَّاهُ	تَعْبُدُوْنَ	اِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَیْكُمْ	الْمَيْتَةَ
اور	شکر کرو	اللہ کا	اگر	ہو تم	صرف اسی کی	بندگی کرتے	بس درحقیقت	اس نے حرام کیا	تم پر	مردار

اور اگر اللہ ہی کے بندے ہو تو اس (کی نعمتوں) کا شکر بھی ادا کرو۔ اس نے تم پر مرا ہوا جانور اور لہو

وَالدَّمَ وَالْحَمَ الْخِزِيرِ وَمَا أَهْلٌ بِهِ لِي غَيْرِ اللَّهِ ۚ فَمَنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

اور خون اور گوشت اور جس چیز پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا جائے، حرام کر دیا ہے۔ ہاں جو ناچار ہو جائے (بشرطیکہ) اللہ کی نافرمانی نہ کرے اور حد (ضرورت) اور خون اور گوشت اور جس چیز پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا جائے، حرام کر دیا ہے۔ ہاں جو ناچار ہو جائے (بشرطیکہ) اللہ کی نافرمانی نہ کرے اور حد (ضرورت)

فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۴۳ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۴۳ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ پس نہیں کچھ عتاب اس پر بے شک اللہ بڑا بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا بے شک جو لوگ چھپاتے ہیں جو اتارا ہے اللہ نے

سے باہر نہ نکل جائے اس پر گناہ نہیں، بے شک اللہ بخشنے والا (اور) رحم کرنے والا ہے۔ جو لوگ (اللہ کی) کتاب سے ان (آیتوں اور ہدایتوں) کو، جو اللہ نے

مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا

مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا سے کتاب اور خریدتے/مائل کرتے ہیں اچھے بدلے قیمت تھوڑی یہ لوگ نہیں کھاتے/بھرتے ہیں پیڑوں اپنے منہ

نازل فرمائی ہیں، چھپاتے اور ان کے بدلے تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی منفعت) حاصل کرتے ہیں وہ اپنے پیڑوں میں محض آگ

النَّارِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۴۴

النَّارِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۴۴ آگ اور انہیں بات کرے گا ان سے اللہ دن قیامت کے اور نہ پاک کرے گا ان کو اور ان کو کھلے عذاب ہے دردناک

بھرتے ہیں۔ ایسے لوگوں سے اللہ قیامت کے دن نہ کلام کرے گا اور نہ ان کو (گناہوں سے) پاک کرے گا۔ اور ان کے لیے دکھ دینے والا عذاب ہے۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰةَ بِالْهُدٰی وَالْعَذَابِ بِالْغَفْرِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰةَ بِالْهُدٰی وَالْعَذَابِ بِالْغَفْرِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ ۝۱۴۵ یٰۤاُولَٓئِکَ الَّذِیْنَ اِشْتَرَوْا الضَّلٰةَ بِ الْهُدٰی وَالْعَذَابِ بِالْغَفْرِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ ۝۱۴۵ یہی لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت کو گمراہی کے بدلے ہدایت کے اور عذاب کے بدلے بخشش کے پس کیا صبر/حملہ ہے ان کا

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے ہدایت چھوڑ کر گمراہی، اور بخشش چھوڑ کر عذاب خریدا۔ یہ (آتش) جہنم کی کیسی برداشت

عَلَى النَّارِ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ ۚ وَ اِنَّ الَّذِیْنَ اِخْتَلَفُوْا فِی

عَلَى النَّارِ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ ۚ وَ اِنَّ الَّذِیْنَ اِخْتَلَفُوْا فِی اوپر آگ کے یہ اس لیے کہ اللہ نے اتارا کتاب کو ساتھ حق کے اور بے شک جنہوں نے اختلاف کیا میں

کرنے والے ہیں! یہ اس لیے کہ اللہ نے کتاب سچائی کے ساتھ نازل فرمائی۔ اور جن لوگوں نے اس کتاب میں اختلاف کیا

الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝ لَيْسَ الذِّبَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قَبْلَ

الْكِتَابِ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	لَيْسَ	الذِّبَّ	أَنْ	تُولُوا	وَجُوهَكُمْ	قَبْلَ
کتاب	البتہ میں	مخالفت	دور کی	نہیں ہے	نیکی	یکہ	تم پھیر لو	پہرے	اپنے

وہ ضد میں (آ کر نیکی سے) دور (ہو گئے) ہیں۔ نیکی بھی نہیں کہ تم مشرق یا مغرب (کو قبلہ سمجھ کر ان) کی طرف

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الذِّبَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ الْمَلَائِكَةِ

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَلَكِنَّ	الذِّبَّ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالْمَلَائِكَةِ
مشرق	اور مغرب کے	اور	لیکن/بلکہ	نیکی (یہ ہے)	جو/کو لوگ	ایمان لائیں	اللہ پر	اور دنِ آخرت کے	اور فرشتوں پر

منہ کر لو بلکہ نیکی یہ ہے کہ لوگ اللہ پر اور روزِ آخرت پر اور فرشتوں پر اور (اللہ کی)

وَالْكِتَابِ وَ النَّبِيِّنَّ ۚ وَ آتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَ الْيَتَامَىٰ

وَالْكِتَابِ	وَالنَّبِيِّنَّ	وَ آتَى	الْمَالَ	عَلَى	حُبِّهِ	ذَوِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ
اور کتاب پر	اور نبیوں پر	اور دیں	مال	ہر/باوجود	محبت	اسکی	والوں	رشتہ داری

کتاب پر اور پیغمبروں پر ایمان لائیں۔ اور مال، باوجود عزیز رکھنے کے، رشتہ داروں اور یتیموں

وَالْمَسْكِينِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَ السَّائِلِينَ وَ فِي الرِّقَابِ ۚ وَ أَقَامَ الصَّلَاةَ

وَالْمَسْكِينِ	وَ ابْنِ السَّبِيلِ	وَ السَّائِلِينَ	وَ فِي	الرِّقَابِ	وَ أَقَامَ	الصَّلَاةَ
اور مسکینوں	اور بیٹے راستہ کو	اور سوال کرنے والوں کو	اور میں	گردنوں (کے آزاد کرنے)	اور قائم کریں	نماز

اور محتاجوں اور مسافروں اور مانگنے والوں کو دیں اور گردنوں (کے چھڑانے) میں (خرچ کریں)۔ اور نماز پڑھیں

وَ آتَى الزَّكَاةَ ۚ وَ الْمُؤَفُّونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۚ وَ الصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ

وَ آتَى	الزَّكَاةَ	وَ الْمُؤَفُّونَ	بِعَهْدِهِمْ	إِذَا	عَاهَدُوا	وَ الصَّابِرِينَ	فِي	الْبَأْسَاءِ
اور دیں	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	عہد کو	جب	عہد کریں	اور صبر کرنے والے	میں	نگہبانی

اور زکوٰۃ دیں۔ اور جب عہد کر لیں تو اس کو پورا کریں۔ اور سختی اور تکلیف میں اور (معرکہ)

وَالضَّرَّاءِ وَ حِينَ الْبَأْسِ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ وَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۝

وَالضَّرَّاءِ	وَ حِينَ	الْبَأْسِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ
اور تکلیف	اور وقت	جنگ/سختی	یہی ہیں	وہ لوگ جو	سچے ہیں	اور یہی ہیں	وہ	پرہیزگار/ڈرنے والے

کارزار کے وقت ثابت قدم رہیں۔ یہی لوگ ہیں جو (ایمان میں) سچے ہیں۔ اور یہی ہیں جو (اللہ سے) ڈرنے والے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ط الْحَرْبُ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ط الْحَرْبُ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدُ
اے لوگو جو ایمان لاتے ہو لکھا گیا/فرض کر دیا گیا تم پر بدلہ برابر کا بارے میں مقتولوں کے آزاد بدلے آزاد کے اور غلام

مومنوں! تم کو مقتولوں کے بارے میں قصاص (یعنی خون کے بدلے خون) کا حکم دیا جاتا ہے، (اس طرح پر کہ) آزاد کے بدلے آزاد (مارا جائے) اور غلام کے

بِالْعَبْدِ وَالْأَنْثَى بِالْأُنْثَى ط فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ

بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى ط فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ
بدلے غلام کے اور عورت بدلتے عورت کے پس جسے معاف کر دیا جائے اس کھلنے سے بھائی اسکے کچھ تو پیروی کرنا سے معروف طریقے

بدلتے غلام اور عورت کے بدلے عورت۔ اور اگر قاتل کو اس کے (مقتول) بھائی (کے قصاص میں) سے کچھ معاف کر دیا جائے تو (وارث مقتول کو) پسندیدہ

وَإِذَا آتَى إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ط ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ط فَمَنِ اعْتَدَى بَعْدَ

وَإِذَا آتَى إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ط ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ط فَمَنِ اعْتَدَى بَعْدَ
اور ادا کرنا اس کی طرف ساتھ خوبی کے یہ آسانی ہے سے رب تمہارے اور رحمت پھر جو کوئی زیادتی کرے بعد

طریق سے (قرارداد کی) پیروی (یعنی مطالبہ خون بہا) کرنا اور (قاتل کو) خوش خوئی کے ساتھ ادا کرنا چاہیے۔ یہ پروردگار کی طرف سے تمہارے لیے آسانی اور

ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۴۸ وَ لَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ

ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۴۸ وَ لَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
اس کے تو اس کھلنے عذاب ہے دردناک اور تمہارے لیے میں قصاص زندگی ہے اے والوال اہل عقل

مہربانی ہے، جو اسکے بعد زیادتی کرے اس کے لیے دکھ کا عذاب ہے۔ اے اہل عقل (حکم) قصاص میں (تمہاری) زندگانی ہے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝۱۴۹ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ط

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝۱۴۹ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ط
تا کہ تم قتل وغوریزی سے) بچو۔ تم پر فرض کیا جاتا ہے کہ جب تم میں سے کسی کو موت کا وقت آجائے تو اگر وہ کچھ مال چھوڑ جائے والا ہو

الْوَصِيَّةُ لِلْوَالدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ط حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ۝۱۵۰ فَمَنْ

الْوَصِيَّةُ لِلْوَالدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ط حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ۝۱۵۰ فَمَنْ
وصیت کرنا لیے ماں باپ اور رشتہ داروں کے معروف طریقے سے حق ہے بد ڈرنے والوں پھر جو

تو ماں باپ اور رشتہ داروں کے لیے دستور کے مطابق وصیت کر جائے، (اللہ سے) ڈرنے والوں پر یہ ایک حق ہے۔ جو شخص

بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأَيَّمَا إِيْمَتِهِ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

بَدَّلَ	ۛ	بَعْدَ	مَا	سَمِعَ	ۛ	فَ	إِيْمَتِهِ	ۛ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونُ	ۛ	إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ
---------	---	--------	-----	--------	---	----	------------	---	-------	-----------	--------------	---	-------	---------	---------

بدل دے اسکو بعد اسکے جو سنا اس نے اسے تو صرف گناہ اس کا یہ ان لوگوں جو بدلتے ہیں اس کو بے شک اللہ سنا

وَصِيَّتْ كُو سَنَے كَے بَعْد بَدَل ڈالے تُو اِس (كے بَدَلنے) كَا گناہ انہی لوگوں پَر ہے جو اِس كُو بدلیں۔ اور بے شك اللہ سنا

عَلَيْهِمْ ۝۱۸۱ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِيْمًا فَ أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِيْمَ

عَلَيْهِمْ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِيْمًا	فَ	أَصْلَحَ	بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِيْمَ
------------	--------	-------	------	--------	---------	------	---------	----	----------	------------	-------	--------

جانتا ہے۔ اِس كُو جس كُو خوف/ اندیشہ ہو طرف سے وصیت كرنے والے كی طرف داری یا جَنَفًا تَلَفی كَا اندیشہ ہو تُو اگر وہ (وصیت كُو بدل كَر) وارثوں میں صلح كرا

عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۸۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

عَلَيْهِ	ۛ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الصِّيَامُ
----------	---	-------	---------	---------	---------	------------	-----------	---------	--------	------------	------------

اِس پَر بے شك اللہ بڑا بخشنے والا نہایت رحم كرنے والا اے لوگو! ایمان لائے ہو فرض كیا گيا تم پَر روزے كھنا

دے تُو اِس پَر كچھ گناہ نہیں۔ بے شك اللہ بخشنے والا (اور) رحم كرنے والا ہے۔ مومنو! تم پَر روزے فرض كيے گئے ہیں

كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝۱۸۳ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ ۚ

كَمَا	كُتِبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	ۛ	أَيَّامًا	مَعْدُودَاتٍ
-------	--------	-------	-----------	------	------------	-------------	------------	---	-----------	--------------

جس طرح فرض كیا گيا پَر ان لوگوں جو سے پہلے تمہارے تاقم متقی/ پَر ہیزگار بن جاؤ دن چند گنتی كے

جس طرح تم سے پہلے لوگوں پَر فرض كيے گئے تھے تاقم تم پَر ہیزگار بنو۔ (روزوں كے دن) گنتی كے چند روز ہیں،

فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا	أَوْ	عَلَى	سَفَرٍ	فَ	عِدَّةٌ	مِنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	ۛ	وَعَلَى	الَّذِينَ
--------	-------	----------	----------	------	-------	--------	----	---------	------	----------	--------	---	---------	-----------

پس جو كئی ہو تم میں سے مریض/ بیمار یا پَر سفر تُو تعداد پوری كرسے دنوں دوسرے اور پَر ان لوگوں جو

تُو جو شخص تم میں سے بیمار ہو یا سفر میں ہو تُو دوسرے دنوں میں روزوں كَا شمار پورا كر لے۔ اور جو لوگ روزہ ركھنے كی

يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ ۚ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۚ وَأَنْ

يُطِيقُونَهُ	ۛ	فِدْيَةٌ	طَعَامُ	مَسْكِينٍ	ۛ	فَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَهُ	ۛ	وَأَنْ
--------------	---	----------	---------	-----------	---	--------	-----------	---------	--------	--------	------	---	--------

طاقت ركھتے ہیں اِس كی بدلہ كھانا كھانا مسكين/ محتاج كُو پس جو خوشی كرسے نیکی پس وہ بہتر ہے اِس كھنے اور یہ كے طاقت ركھیں (لیكن ركھیں نہیں) وہ روزے كے بدلے محتاج كُو كھانا كھلا دیں۔ اور جو كئی شوق سے نیکی كرسے تُو اِس كے حق میں زیادہ اچھا ہے۔ اور اگر

تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۸۴﴾ شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ

تَصُومُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	شَهْرَ	رَمَضَانَ	الَّذِي	أُنْزِلَ	فِيهِ
تم روزہ رکھو	بہتر ہے	تمہارے لیے	اگر	ہو تم	جانتے	مہینہ	رمضان کا	وہ جو/وہ کہ	نازل کیا گیا	اس میں

سمجھو تو روزہ رکھنا ہی تمہارے حق میں بہتر ہے۔ (روزوں کا مہینہ) رمضان کا مہینہ (ہے) جس میں قرآن (اول اول) نازل

الْقُرْآنِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ

الْقُرْآنِ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَبَيِّنَاتٍ	مِّنَ	الْهُدَىٰ	وَالْفُرْقَانِ	فَمَنْ	شَهِدَ	مِنْكُمُ
قرآن	ہدایت	لیے لوگوں کے	اور کھلی نشانیاں	سے	ہدایت	اور حق و باطل کے درمیان فرق کرنے والا	پس جو	پاٹے/موجود ہو	تم میں سے

ہوا، جو لوگوں کا رہنما ہے اور جس میں ہدایت کی کھلی نشانیاں ہیں اور جو حق و باطل کو الگ الگ کرنے والا ہے۔ تو جو کوئی تم میں سے اس مہینے میں موجود

الشَّهْرِ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ

الشَّهْرِ	فَ	لْيَصُمْهُ	ۖ	وَمَنْ	كَانَ	مَرِيضًا	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	فَعِدَّةٌ	مِّنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	يُرِيدُ
اس مہینے میں	پس	چاہیے کہ روزے رکھے	اے	اور جو	ہو	مریض/بیمار	یا	ہر	سفر	پس تعداد پوری کرے	سے	دنوں	دوسرے	چاہتا ہے

ہو چاہیے کہ پورے مہینے کے روزے رکھے۔ اور جو بیمار ہو یا سفر میں ہو تو دوسرے دنوں میں (رکھ کر) ان کا شمار پورا کر لے۔ اللہ تمہارے حق میں

اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ۖ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ

اللَّهُ	بِكُمْ	الْيُسْرَ	وَلَا	يُرِيدُ	بِكُمْ	الْعُسْرَ	وَ	لِ	تُكْمِلُوا	الْعِدَّةَ	وَلِ	تُكَبِّرُوا	اللَّهُ
اللہ	تمہارے ساتھ	آسانی	اور نہیں	چاہتا	تمہارے ساتھ	سختی	اور	تاکہ	تم پوری کرو	تعداد	اور تاکہ	تم بڑائی بیان کرو	اللہ کی

آسانی چاہتا ہے اور سختی نہیں چاہتا۔ اور (یہ آسانی کا حکم) اس لیے (دیا گیا ہے) کہ تم روزوں کا شمار پورا کر لو اور اس احسان کے بدلے کہ اللہ نے تم کو

عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۸۵﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي

عَلَىٰ	مَا	هَدَىٰ	كُمْ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَإِذَا	سَأَلَ	كَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَ	إِنِّي	
پر	اس بات کہ	اس نے ہدایت دی	تمہیں	اور	تاکہ تم	شکر ادا کرو	اور جب	سوال کریں	آپ سے	بندے	میرے	میرے متعلق	تو بیشک میں

ہدایت بخشی ہے تم اس کو بزرگی سے یاد کرو اور اس کا شکر کرو۔ اور (اے پیغمبر) جب تم سے میرے بندے میرے بارے میں دریافت کریں تو (کہہ دو کہ) میں

قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي

قَرِيبٌ	اُجِيبُ	دَعْوَةً	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَا	نِ	فَ	لِيَسْتَجِيبُوا	لِي	وَ	لِيُؤْمِنُوا	بِي
قریب ہوں	قبول کرتا ہوں	پکارنا/دعا کرنا	پکارنے والے کی	جب	وہ پکارتا ہے	مجھے	پس	چاہیے کہ وہ حکم مانیں	میرے	اور	چاہیے کہ ایمان لائیں	مجھ پر

تو (تمہارے) پاس ہوں۔ جب کوئی پکارنے والا مجھے پکارتا ہے تو میں اس کی دعا قبول کرتا ہوں، تو ان کو چاہیے کہ میرے حکموں کو مانیں اور مجھ پر ایمان

لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿۱۸﴾ أَجَلٌ لَّكُمْ لَيْلَةُ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ۖ هُنَّ

لَعَلَّ	هُنَّ	يَرْشُدُونَ	أَجَلٌ	لَّكُمْ	لَيْلَةُ	الصِّيَامِ	الرَّفَثُ	إِلَى	نِسَائِكُمْ	هُنَّ
تاکہ	وہ	ہدایت پائیں	حلال کر دیا جائے	تمہارے لیے	رات میں	روزوں کی	خلوت/ بے پردہ ہونا	طرف	بیویوں	تمہاری/ اپنی

لائیں تاکہ نیک رستہ پائیں۔ روزوں کی راتوں میں تمہارے لیے اپنی عورتوں کے پاس جانا جائز کر دیا گیا ہے۔ وہ

لِبَاسٍ لَّكُمْ وَ أَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۖ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ

لِبَاسٍ	لَّكُمْ	وَأَنْتُمْ	لِبَاسٌ	لَّهُنَّ	عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ	تَخْتَانُونَ
لباس میں	تمہارے لیے	اور تم	لباس ہو	ان کھلتے	معلوم ہے	اللہ کو	بے شک تم	تھے	خیانت کرتے

تمہاری پوشاک ہیں اور تم ان کی پوشاک ہو۔ اللہ کو معلوم ہے کہ تم (ان کے پاس جانے سے) اپنے حق میں خیانت

أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَ ابْتَغُوا مَا

أَنْفُسَكُمْ	فَ	تَابَ	عَلَيْكُمْ	وَعَفَا	عَنْكُمْ	فَ	الْآنَ	بَاشِرُوهُنَّ	وَ	ابْتَغُوا	مَا
خود اپنے سے	پس	توبہ قبول کی	تمہاری	اور اس نے درگزر کیا	تم سے	پس	اب	ملا/ مباشرت کرو	ان سے	اور	طلب کرو

کرتے تھے۔ سو اس نے تم پر مہربانی کی اور تمہاری حرکات سے درگزر فرمائی۔ اب (تم کو اختیار ہے کہ) ان سے مباشرت کرو اور اللہ نے جو چیز تمہارے

كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَ كُلُوا وَ اشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ

كَتَبَ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَ كُلُوا	وَ اشْرَبُوا	حَتَّى	يَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	الْخَيْطُ	الْأَبْيَضُ	مِنَ
لکھا ہے	اللہ نے	تمہارے لیے	اور کھاؤ	اور پیو	یہاں تک کہ	صاف نظر آئے/ ظاہر ہو جائے	تمہارے لیے	دھاری	سفید	سے

لیے لکھ رکھی ہے (یعنی اولاد) اس کو (اللہ سے) طلب کرو، اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ صبح کی سفید دھاری (رات کی) سیاہ دھاری سے

الْخَيْطُ الْأَسْوَدُ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ

الْخَيْطُ	الْأَسْوَدُ	مِنَ	الْفَجْرِ	ثُمَّ	آتَمُوا	الصِّيَامَ	إِلَى	الَّيْلِ	وَلَا	تُبَاشِرُوهُنَّ
دھاری	سیاہ	سے	صبح/ فجر	پھر	تم پورا کرو	روزہ	تک	رات	اور نہ	مباشرت کرو

اگ نظر آنے لگے۔ پھر روزہ (رکھ کر) رات تک پورا کرو۔ اور جب تم مسجدوں میں اعتکاف بیٹھے ہو

وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ ۚ فِي الْمَسْجِدِ ۖ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

وَأَنْتُمْ	عَاكِفُونَ	فِي	الْمَسْجِدِ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	فَ	لَا تَقْرُبُوهَا	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ
جبکہ تم	اعتکاف کرنے والے	میں	مسجدوں	یہ	حدود ہیں	اللہ کی	پس	نزدیک جاؤ	ان کے	ایسی طرح بیان کرتا ہے

تو ان سے مباشرت نہ کرو۔ یہ اللہ کی حدیں ہیں ان کے پاس نہ جانا۔ اسی طرح اللہ اپنی آیتیں

اللَّهُ أَيْتُهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۱۸۷﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللَّهُ	أَيْتُهُ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
اللہ	آیات	اپنی	لیے	لوگوں کے	تاکہ وہ	پرہیز گار نہیں	اور نہ کھاؤ	مال اپنے درمیان اپنے / آپس میں

لوگوں کے (سمجھانے کے) لیے کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ وہ پرہیز گار بنیں۔ اور ایک دوسرے کا مال ناحق نہ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ

بِالْبَاطِلِ	وَتُدْلُوا	بِهَا	إِلَى	الْحُكَّامِ	لِتَأْكُلُوا	فَرِيقًا	مِّنْ	أَمْوَالِ	النَّاسِ	بِالْإِثْمِ
ناحق	اور	(د) پہنچاؤ	ان کو	طرف	حکام کی	تاکہ	تم کھاؤ	کوئی حصہ سے	اموال	لوگوں کے ساتھ

کھاؤ اور نہ اس کو (رشوۃ) حاکموں کے پاس پہنچاؤ تاکہ لوگوں کے مال کا کچھ حصہ ناجائز طور پر کھا جائے اور (اسے) تم جانتے بھی

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۸۸﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآهْلِ ۖ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ

وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْآهْلِ	قُلْ	هِيَ	مَوَاقِيتُ	لِلنَّاسِ
اور تم	جانتے ہو	پوچھتے ہیں	آپ سے	بابت / بارے میں	سنے چاندوں کے	کہہ دیجئے	وہ	اوقات کی معلومات کے پیمانے لیے

ہو۔ (اے محمدؐ) لوگ تم سے سنے چاند کے بارے میں دریافت کرتے ہیں (کہ گھنٹا بڑھتا کیوں ہے)۔ کہہ دو کہ وہ لوگوں کے (کاموں کی میعادیں) اور حج کے

وَالْحَجِّ ۖ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ

وَالْحَجِّ	وَلَيْسَ	الْبِرُّ	بِأَنْ	تَأْتُوا	الْبُيُوتَ	مِنْ	ظُهُورِ	هَا	وَلَكِنَّ	الْبِرَّ	مَنِ	اتَّقَىٰ
اور حج کے	اور نہیں ہے	نیکي	یہ کہ	آؤم	گھروں میں	سے	پشت / بچھاؤ	اسکے	اور	لیکن / بلکہ	نیکي (یہ ہے)	کہ کوئی

وقت معلوم ہونے کا ذریعہ ہے۔ اور نیکي اس بات میں نہیں کہ (احرام کی حالت میں) گھروں میں اسکے پچھاؤ سے کی طرف سے آؤ بلکہ نیکو کار وہ ہے جو پرہیز گار ہو،

وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۱۸۹﴾ وَقَاتِلُوا فِي

وَأْتُوا	الْبُيُوتَ	مِنْ	أَبْوَابِ	هَا	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَقَاتِلُوا	فِي
اور	تم آؤ	گھروں میں	سے	دروازوں	ان کے	اور ڈرو	اللہ سے	تاکہ تم	نجات پاؤ	اور تم لڑو

اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آیا کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ نجات پاؤ۔ اور جو لوگ تم سے لڑتے ہیں

سَبِيلَ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۱۹۰﴾

سَبِيلَ	اللَّهِ	الَّذِينَ	يُقَاتِلُونَكُمْ	وَلَا	تَعْتَدُوا	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ
راہ	اللہ کی	ان لوگوں سے جو	لڑتے ہیں	تم سے	اور مدد سے بڑھو	بے شک	اللہ	نہیں	دوست رکھتا	زیادتی کرنے والوں کو

تم بھی اللہ کی راہ میں ان سے لڑو مگر زیادتی نہ کرنا کہ اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُم

وَأَقْتُلُوا	هُم	حَيْثُ	ثَقِفْتُمُوهُمْ	وَأَخْرِجُوا	هُم	مِّنْ حَيْثُ	أَخْرَجُوا	كُم
اور	قتل کرو	ان کو	جہاں پاؤ تم	ان کو	اور	نکالو	ان کو	جہاں سے نکالا انہوں نے تم کو

اور ان کو جہاں پاؤ قتل کرو اور جہاں سے انہوں نے تم کو نکالا ہے (یعنی کے سے) وہاں سے تم بھی ان کو نکال دو۔

وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ

وَالْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ الْقَتْلِ	وَلَا تُقَاتِلُوا	هُم	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	حَتَّىٰ
اور فتنہ	زیادہ سخت ہے	سے	قتل	اور	نہ تم لڑو	ان سے	قرب/پاس	مسجد حرام کے

اور (دین سے گمراہ کرنے کا) فساد قتل و خونریزی سے کہیں بڑھ کر ہے۔ اور جب تک وہ تم سے مسجد محترم (یعنی خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑیں

يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۚ فَإِنْ

يُقَاتِلُوا	كُم	فِيهِ	فَإِنْ قَتَلُوا	كُم	فَاقْتُلُوا	هُم	كَذَٰلِكَ	جَزَاءُ الْكَافِرِينَ	فَإِنْ
وہ لڑیں	تم سے	اس میں	پس اگر	وہ لڑیں	تم سے	تو قتل کرو	ان کو	اسی طرح/یہی ہے	سزا/بدلہ

تم بھی وہاں ان سے نہ لڑنا۔ ہاں اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان کو قتل کر ڈالو۔ کافروں کی یہی سزا ہے۔ اور اگر

انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ ۝۱۲۱ وَ قَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ

انْتَهَوْا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَقَاتِلُوا	هُم	حَتَّىٰ	لَا تَكُونَ	فِتْنَةٌ	وَيَكُونَ
وہ باز آجائیں	تو بے شک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور لڑو	ان سے	یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ/فساد

وہ باز آجائیں تو اللہ بخشنے والا (اور) رحم کرنے والا ہے۔ اور ان سے اس وقت تک لڑتے رہنا کہ فساد ٹاپو ہو جائے اور (ملک میں)

الدِّينُ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۚ ۝۱۲۲ الشَّهْرُ الْحَرَامُ

الدِّينُ	لِلَّهِ	فَإِنْ انْتَهَوْا	فَلَا عُدْوَانَ	إِلَّا عَلَى	الظَّالِمِينَ	الشَّهْرُ	الْحَرَامُ
دین	لے	اللہ کے	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں	زیادتی	مگر پر ظالموں

اللہ ہی کا دین ہو جائے۔ اور اگر وہ (فساد سے) باز آجائیں تو ظالموں کے سوا کسی پر زیادتی نہیں (کرنی چاہیے)۔ ادب کا مہینہ

بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتِ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ

بِالشَّهْرِ	الْحَرَامِ	وَالْحُرُمَتِ	قِصَاصٌ	فَمَنِ اعْتَدَىٰ	عَلَيْكُمْ	فَاعْتَدُوا	عَلَيْهِ
بدلے	مہینے کے	حرمت والے	اور حرمتیں/ادب کی چیزیں	بدلہ (کھینچیں)	پس جو زیادتی کرے	تم پر	پس زیادتی کرو (جواب دو)

اس پر ادب کے مہینے کے مقابل ہے اور ادب کی چیزیں ایک دوسرے کا بدلہ ہیں۔ پس اگر کوئی تم پر زیادتی کرے تو جیسی زیادتی وہ تم پر کرے

يَمْثِلْ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۹۴﴾

يَمْثِلْ	مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ	الْمُتَّقِينَ
مث	اسکی جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور ڈرو	اللہ سے	اور	جان رکھو	بے شک	اللہ	ساتھ ہے	ڈرنے والوں کے

وہی ہی تم اس پر کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ ڈرنے والوں کے ساتھ ہے۔

وَأَنْفَقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَأَحْسِنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ

وَأَنْفَقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِ	أَيْدِي	كُمْ	إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَأَحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهَ
اور خرچ کرو	میں	راہ	اللہ کی	اور	نہ ڈالو (خود کو)	ساتھ/سے	ہاتھوں	اپنے	طرف	ہلاکت کی	اور نیکی کرو	بے شک	اللہ

اور اللہ کی راہ میں (مال) خرچ کرو۔ اور اپنے آپ کو ہلاکت میں نہ ڈالو۔ اور نیکی کرو، بے شک اللہ

يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۹۵﴾ وَآمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۖ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا

يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَأَمُوا	الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَ	مَا
دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والوں کو	اور پورا کرو	حج	اور عمرہ	اللہ کے لیے	پھر اگر	تم روک لیے جاؤ	تو	جو

نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور اللہ (کی خوشنودی) کے لیے حج اور عمرے کو پورا کرو۔ اور اگر (راستے میں) روک لیے جاؤ تو جیسی

اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ ۖ فَمَنْ

اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ	وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحِلَّهُ	فَمَنْ
میسر آئے	سے	قربانی	اور	نہ منڈاؤ	سر	اپنے	حتیٰ کہ	پہنچ جائے	قربانی	جگہ اپنی

قربانی میسر ہو (کر دو)۔ اور جب تک قربانی اپنے مقام پر نہ پہنچ جائے سر نہ منڈاؤ۔ اور اگر

كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ

كَانَ	مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِّن	رَّأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِّن	صِيَامٍ	أَوْ	صَدَقَةٍ	أَوْ
ہو	تم میں سے	بیمار	یا	اس کو	تکلیف	سے/میں	سر	اس کے	تو	فدیہ/ بدلہ	سے	روزے رکھنا	یا

تم میں کوئی بیمار ہو یا اس کے سر میں کسی طرح کی تکلیف ہو تو (اگر وہ سر منڈالے تو) اس کے بدلے روزے رکھے یا صدقہ دے یا قربانی

نُسكِ ۖ فَإِذَا آمَنْتُمْ ۖ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ

نُسكِ	فَ	إِذَا	آمَنْتُمْ	فَمَنْ	تَمَتَّعَ	بِ	الْعُمْرَةِ	إِلَى	الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
قربانی کرنا	پھر	جب	تم امن میں ہو/ اطمینان نصیب ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	ساتھ	عمرہ کے	تک	حج	پس جو	میسر آئے	سے	قربانی

کرے۔ پھر جب (تکلیف دور ہو کر) تم مطمئن ہو جاؤ، تو جو (تم میں) حج کے وقت تک عمرے سے فائدہ اٹھانا چاہے وہ جیسی قربانی میسر ہو کرے۔

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَ سَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۖ تِلْكَ عَشْرَةٌ

فَمَنْ	لَمْ يَجِدْ	فَ	صِيَامُ	ثَلَاثَةِ	أَيَّامٍ	فِي	الْحَجِّ	وَ	سَبْعَةٍ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	ۖ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ
پھر جو	نہ پائے	تو	روزے	تین	دن	میں	حج	اور	سات	جب	واپس آؤم	یہ	دس	

اور جس کو (قربانی) نہ ملے وہ تین روزے ایام حج میں رکھے اور سات جب واپس ہو۔ یہ پورے دس

کَامِلَةٌ ۖ ذَلِكْ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَ اتَّقُوا اللَّهَ

کَامِلَةٌ	ذَلِكْ	لِمَنْ	لَّمْ يَكُنْ	أَهْلُهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	ۖ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ
پورے	یہ	لیے	اس شخص کے کہ	نہ ہوں	گھر والے	اسکے	موجود/پاس	مسجد	حرام کے	اور ڈرو	اللہ سے

ہوئے۔ یہ حکم اس شخص کے لیے ہے جس کے اہل و عیال کے میں نہ رہتے ہوں۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو

وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ الْحُجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ

وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	۝	الْحُجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	ۖ	فَمَنْ	فَرَضَ
اور جان رکھو	بے شک اللہ	سخت	عذاب/سزا دینے والا	حج کے	مہینے	معلوم ہیں	پس جس نے	واجب کر لیا				

اور جان رکھو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ حج کے مہینے (معیّن ہیں جو) معلوم ہیں۔ تو جو شخص ان مہینوں میں

فِيهِنَّ الْحُجُّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۖ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ

فِيهِنَّ	الْحُجُّ	فَلَا	رَفَثَ	وَلَا	فُسُوقَ	وَلَا	جِدَالَ	فِي	الْحَجِّ	ۖ	وَمَا	تَفَعَّلُوا	مِنْ	خَيْرٍ
ان میں	حج	تو نہیں	بے حجاب ہونا/شہوت کرنا	اور نہ	گالی دینا/گناہ کرنا	اور نہ	لڑائی جھگڑا	میں	حج	اور جو	تم کرو گے	سے	نیکی	

حج کی نیت کر لے تو حج (کے دنوں) میں نہ عورتوں سے اختلاط کرے نہ کوئی برا کام کرے نہ کسی سے جھگڑے۔ اور جو نیک کام تم کرو گے وہ اللہ کو

يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَ تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى ۖ وَ اتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۝

يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	ۖ	وَ	تَزَوَّدُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ	الزَّادِ	التَّقْوَى	وَ	اتَّقُونِ	يَا	أُولِيَ	الْأَلْبَابِ
جانتا ہے	اللہ			اور زوارہ ساتھ لو	پس بیشک	بہتر	زوارہ	پرہیزگاری ہے	اور	ڈرو	مجھ سے	اے	والو/اہل

معلوم ہو جائے گا۔ اور زوارہ (یعنی رستے کا خرچ) ساتھ لے جاؤ کیونکہ بہتر (فائدہ) زوارہ (کا) پرہیزگاری ہے۔ اور اے اہل عقل مجھ سے ڈرتے رہو۔

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفْضْتُمْ مِنْ

لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِنْ	رَبِّكُمْ	ۖ	فَإِذَا	أَفْضْتُمْ	مِنْ
نہیں ہے	تم پر	کوئی گناہ	یکہ	تم تلاش کرو/طلب کرو	فضل	سے	پروردگار اپنے	پھر جب	تم لوٹو/واپس ہو	سے	

اس کا تمہیں کچھ گناہ نہیں کہ (حج کے دنوں میں بذریعہ تجارت) اپنے پروردگار سے روزی طلب کرو۔ اور جب عرفات سے واپس

عَرَفْتِ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَاذْكُرُواْ كَمَا هَدَيْتُمْ ؕ وَإِنْ

عَرَفْتِ فَ اذْكُرُوا اللہ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوا كَمَا هَدَيْتُمْ ؕ وَإِنْ عرفات تو یاد کرو اللہ کو پاس مشعر حرام/یعنی مزدلفہ اور یاد کرو اس کو جیسا کہ اس نے ہدایت کی تمہیں اور بلاشبہ

ہونے لگو تو مشعر حرام (یعنی مزدلفہ) میں اللہ کا ذکر کرو۔ اور اس طرح ذکر کرو جس طرح اس نے تم کو سکھایا۔ اور اس سے

كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَبِنَ الضَّالِّينَ ﴿۱۹۸﴾ ثُمَّ أَفِيضُواْ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ

كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَبِنَ الضَّالِّينَ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ تم تھے سے پہلے اس البتہ سے گمراہوں پھر تم لوگو! واپس آؤ سے جہاں واپس ہوں اور لوگ

پیشتر تم لوگ (ان طریقوں سے) محض نادانف تھے۔ پھر جہاں سے اور لوگ واپس ہوں وہیں سے تم بھی واپس ہو

وَاسْتَغْفِرُواْ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۹۹﴾ فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ

وَاسْتَغْفِرُوا اللہ إِنَّ اللہ غَفُورٌ رَّحِيمٌ فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ اور بخشش مانگو اللہ سے بے شک اللہ بڑا بخشنے والا نہایت رحمت والا پس جب پورے کرلو تم ارکان حج اپنے

اور اللہ سے بخشش مانگو۔ بے شک اللہ بخشنے والا اور رحمت کرنے والا ہے۔ پھر جب حج کے تمام ارکان پورے کر چکو تو (مٹی میں)

فَاذْكُرُواْ اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۚ فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا

فَاذْكُرُوا اللہ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا تو یاد کرو اللہ جیسے یاد کرنا تمہارا باپ دادا کو اپنے یا/بلکہ زیادہ یاد کرنا پس سے لوگوں جو کہتا ہے اے ہمارے پروردگار

اللہ کو یاد کرو، جس طرح اپنے باپ دادا کو یاد کیا کرتے تھے بلکہ اس سے بھی زیادہ۔ اور بعض لوگ ایسے ہیں جو (اللہ سے) التجا کرتے ہیں کہ اے

اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَہٗ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ﴿۲۰۰﴾ وَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ رَبَّنَا

اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَہٗ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ رَبَّنَا دے ہمیں میں دنیا اور نہیں اس کیلئے میں آخرت کوئی حصہ اور ان میں سے جو دعا کرتا ہے اے ہمارے پروردگار

ہمارے پروردگار! ہم کو (جو دیتا ہے) دنیا ہی میں عنایت کر، ایسے لوگوں کا آخرت میں کچھ حصہ نہیں۔ اور بعض ایسے ہیں کہ دعا کرتے ہیں کہ پروردگار

اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿۲۰۱﴾ اُولٰٓئِكَ

اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اُولٰٓئِكَ دے ہمیں میں دنیا بھلائی/نیکی/نعمت اور میں آخرت نیکی/نعمت اور بچا ہمیں عذاب دوزخ سے یوگ

ہم کو دنیا میں بھی نعمت عطا فرما اور آخرت میں بھی نعمت بخشو اور دوزخ کے عذاب سے محفوظ رکھو۔ یہی لوگ ہیں

لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۲۱﴾ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ

لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	وَ	ادْكُرُوا	اللَّهُ	فِي	أَيَّامٍ
انہیں	حصہ	اس سے جو	انہوں نے کسب کیا/ کمایا	اور اللہ	جلد لینے والا	حساب	اور	یاد کرو	اللہ کو	میں	دنوں

جن کیلئے ان کے کاموں کا حصہ (یعنی اجر نیک تیار) ہے۔ اور اللہ جلد حساب لینے والا (اور جلد اجر دینے والا) ہے۔ اور (قیام منی کے) دنوں میں (جو) گنتی

مَعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ

مَعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	تَعَجَّلَ	فِي	يَوْمَيْنِ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	وَمَنْ	تَأَخَّرَ	فَلَا	إِثْمَ
گنتی کے/چند	پھر جو	جلدی کرے	میں	دو دنوں	تو نہیں	کچھ گناہ	اس پر	اور جو	تاخیر کرے	پس نہیں	کچھ گناہ

کے (دن ہیں) اللہ کو یاد کرو۔ اگر کوئی جلدی کرے (اور) دوسری دن میں (چل دے) تو اس پر بھی کچھ گناہ نہیں۔ اور جو بعد تک ٹھہرا رہے اس پر بھی کچھ گناہ

عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ اتَّقَى ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۲۲﴾ وَمِنْ

عَلَيْهِ	لِ	مَنْ	إِتَّقَى	وَ	اتَّقُوا	اللَّهُ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَمِنْ
اس پر	لیے	جو	ڈرتا ہے	اور	ڈرو	اللہ سے	اور جان لو	بی شک تم	پاس اے	جمع کیے جاؤ گے	اور سے	

نہیں۔ یہ باتیں اس شخص کے لیے ہیں جو (اللہ سے) ڈرے۔ اور تم لوگ اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ تم سب اس کے پاس جمع کیے جاؤ گے۔ اور کوئی شخص

النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ ۚ

النَّاسِ	مَنْ	يُعْجِبُكَ	قَوْلُهُ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيُشْهَدُ	اللَّهُ	عَلَى	مَا	فِي	قَلْبِهِ
لوگوں میں	وہ شخص کہ	پند آتی ہے	آپ کو بات	اسکی	میں	زندگی	دنیا کی	اور وہ گواہ بناتا ہے	اللہ کو	جو	میں	دل اس کے

تو ایسا ہے جس کی گفتگو دنیا کی زندگی میں تم کو دل کش معلوم ہوتی ہے اور وہ اپنے مافی الضمیر پر اللہ کو گواہ بناتا ہے

وَهُوَ الَّذِي الْخَصَامُ ۚ وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ

وَهُوَ	الَّذِي	الْخَصَامُ	وَإِذَا	تَوَلَّى	سَعَى	فِي	الْأَرْضِ	لِيُفْسِدَ	فِيهَا	وَيُهْلِكَ
حالانکہ وہ	سخت	جھگڑالو ہے	اور جب	وہ لوٹے/پاؤں پھیرے	کوشش کرے/دوڑتا پھرے	میں	زمین	تاکہ	فساد کرے	اس میں اور تباہ کرے

حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے۔ اور جب پیٹھ پھیر کر چلا جاتا ہے تو زمین میں دوڑتا پھرتا ہے تاکہ اس میں فتنہ انگیزی کرے اور کھیتی کو (بر باد)

الْحَرْتُ وَالنَّسْلُ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ

الْحَرْتُ	وَالنَّسْلُ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْفُسَادَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُ	إِتَّقِ	اللَّهُ	أَخَذَتْهُ
کھیت	اور نسل	اور اللہ	نہیں	پند کرتا	فساد کو	اور جب	کہا جاتا ہے	اس کو	ڈر	اللہ سے	پکڑ لیتا ہے

اور (انسانوں اور حیوانوں کی) نسل کو تباہ کر دے۔ اور اللہ فتنہ انگیزی کو پسند نہیں کرتا۔ اور جب اس سے کہا جاتا ہے کہ اللہ سے خوف کرو تو وہ اس کو گناہ میں

الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ ۖ وَلَبِئْسَ الْبِهَادُ ۝ (۲۰۱) وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْرِي

الْعِزَّةُ بَ الْإِثْمِ فَ حَسْبُ ه جَهَنَّمُ وَ لَبِئْسَ الْبِهَادُ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْرِي
غرور ساتھ/پر گناہ پس کافی ہے اسے جہنم اور یقیناً بہت برا ہے ٹھکانا اور سے لوگوں میں وہ جو بیچ دیتا ہے

پھنسا دیتا ہے، سو ایسے کو جہنم سزاوار ہے اور وہ بہت برا ٹھکانا ہے۔ اور کوئی شخص ایسا ہے کہ اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے

نَفْسُهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ (۲۰۲) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

نَفْسُ ه ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بَ الْعِبَادِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
جان اپنی طلب کرنے رضا/خوشنودی اللہ کی اور اللہ بہت مہربان ہے پر بندوں اسے لوگو جو ایمان لائے ہو

کے لیے اپنی جان بیچ ڈالتا ہے۔ اور اللہ بندوں پر بہت مہربان ہے۔ مومنو!

ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ

أَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً وَ لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
داخل ہو جاؤ میں اسلام/اطاعت پورے کے پورے اور نہ پیروی کرو قدموں کی شیطان کے بے شک وہ تمہارے لیے دشمن ہے

اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ۔ اور شیطان کے پیچھے نہ چلو۔ وہ تو تمہارا صریح

مُبِينٌ ۝ (۲۰۳) فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

مُبِينٌ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
کھلا/صریح پس اگر تم لڑکھڑا گئے/پھسل گئے اس کے بعد کہ آگئیں تمہارے پاس روشن ہدایات تو جان لو بے شک اللہ

دشمن ہے۔ پھر اگر تم احکام روشن پہنچ جانے کے بعد لڑکھڑا جاؤ تو جان جاؤ کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ (۲۰۴) هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ
غالب بڑی حکمت والا کیا وہ انتظار کرتے ہیں صرف ایک آجائے ان کے پاس اللہ میں ساتبان سے/کے بادلوں

غالب (اور) حکمت والا ہے۔ کیا یہ لوگ اسی بات کے منتظر ہیں کہ ان پر اللہ (کا عذاب) بادل کے ساتبانوں میں آ نازل ہو

وَالْمَلَائِكَةُ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ ۖ وَاللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝ (۲۰۵) سَلِّ بَنِي إِسْرَءِيلَ

وَالْمَلَائِكَةُ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ ۖ وَاللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورُ سَلِّ بَنِي إِسْرَءِيلَ
اور فرشتے بھی اور پورا کر دیا جائے/تمام ہو کام اور طرف اللہ کی لوٹائے جائیگے/رجوع ہو گئے تمام کام/معاملات آپ پوچھیے بنی اسرائیل سے

اور فرشتے بھی (آتر آئیں) اور کام تمام کر دیا جائے۔ اور سب کاموں کا رجوع اللہ ہی کی طرف ہے۔ (اے محمد!) بنی اسرائیل سے پوچھو کہ

كَمْ أَتَيْنَهُم مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ ۖ وَ مَن يُبَدِّل نِعْمَةَ اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ

كَمْ	اَتَيْنَا	هُم	مِنْ آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	وَمَنْ	يُبَدِّلُ	نِعْمَةَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُ	كَمْ
کتنی	دیں ہم نے	ان کو	نشانیوں	کھلی	اور جو	بدل ڈالے	نعمت	اللہ کی	اسکے بعد	کہ	وہ آئے	اسکے پاس

ہم نے ان کو کتنی کھلی نشانیاں دیں۔ اور جو شخص اللہ کی نعمت کو اپنے پاس آنے کے بعد بدل دے

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ ۝ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ

فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	زُيِّنَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَيَسْخَرُونَ
تو بے شک	اللہ	سخت	عذاب دینے والا	خوشنما بنا دی گئی	ان کھلے جنہوں نے	کفر کیا	زندگی	دنیا کی	اور وہ تمسخر کرتے ہیں

تو اللہ سخت عذاب کرنے والا ہے۔ اور جو کافر ہیں ان کے لیے دنیا کی زندگی خوشنما کر دی گئی ہے اور وہ مومنوں سے

مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن

مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَ	هُم	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَن
سے	ان لوگوں جو	ایمان لائے	اور جو لوگ	پرہیز گار ہوئے	بالا تر/غالب (ہو گئے)	ان پر	دن	قیامت کے	اور اللہ	رزق دیتا ہے	جسے

تمسخر کرتے ہیں لیکن جو پرہیز گار ہیں وہ قیامت کے دن ان پر غالب ہوں گے۔ اور اللہ جس کو چاہتا ہے

يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً ۖ فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ

يَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	كَانَ	النَّاسُ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	فَ	بَعَثَ	اللَّهُ	النَّبِيِّنَ
چاہتا ہے	بغیر	حساب کے	تھے	لوگ	امت	ایک	پھر	بھیجے	اللہ نے	نبی

بے شمار رزق دیتا ہے۔ (پہلے تو سب) لوگوں کا ایک ہی مذہب تھا، (لیکن وہ آپس میں اختلاف کرنے لگے) تو اللہ نے (ان کی طرف) بشارت دینے والے

مُبَشِّرِينَ وَ مُنْذِرِينَ ۖ وَ أَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ

مُبَشِّرِينَ	و مُنْذِرِينَ	و أَنْزَلَ	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	بِ الْحَقِّ	لِيَحْكُمَ	بَيْنَ	النَّاسِ
خوشخبری سنانے والے	اور ڈرانے والے	اور نازل کی	ساتھ	ان کے	کتاب	ساتھ حق کے	تاکہ فیصلہ کرے	درمیان لوگوں کے

اور ڈر سنانے والے پیغمبر بھیجے اور ان پر سچائی کے ساتھ کتابیں نازل کیں تاکہ جن امور میں لوگ اختلاف کرتے تھے

فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ ۖ وَ مَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

فِي	مَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوا	هُ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُمْ	هُم
میں	اس کہ	اختلاف کیا انہوں نے	جس میں	اور نہیں	اختلاف کیا	اس میں	مگر	ان لوگوں نے جن کو	دی گئی	وہ	اسکے بعد	کہ	آگے	انکے پاس

ان کا ان میں فیصلہ کر دے۔ اور اس میں اختلاف بھی انہی لوگوں نے کیا جن کو کتاب دی گئی تھی، باوجودیکہ ان کے پاس کھلے ہوئے

الْبَيِّنَاتُ بَعْغِيَا بَيْنَهُمْ ۚ فَهَدَىٰ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ

الْبَيِّنَاتُ بَعْغِيَا بَيْنَهُمْ ۚ فَهَدَىٰ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ
کھلے احکام ضد سے درمیان اسپنے پس ہدایت دی اللہ نے ان لوگوں کو جو ایمان لائے لیے اس چیز کہ اختلاف کیا انہوں نے جس میں سے

احکام آچکے تھے، (اور یہ اختلاف انہوں نے صرف) آپس کی ضد سے (کیا)۔ تو جس امر حق میں وہ اختلاف کرتے تھے اللہ نے اپنی مہربانی سے مومنوں

الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ۖ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۲۱۳﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ

الْحَقِّ بِ إِذْنِهِ ۖ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ أَمْ حَسِبْتُمْ
حق ساتھ حکم کے اپنے اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے طرف راستہ سیدھا کیا خیال کرتے ہو تم

کو اس کی راہ دکھا دی، اللہ جس کو چاہتا ہے سیدھا رستہ دکھا دیتا ہے۔ کیا تم یہ خیال کرتے ہو

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ مَسْتَهْمُ

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ مَسْتَهْمُ
یکہ داخل ہو گے جنت میں اور ابھی تک نہیں آئی تم کو حالت ان لوگوں کی سی جو ہو گزرے سے پہلے تم پہنچی انہیں

کہ (یونہی) بہشت میں داخل ہو جاؤ گے اور ابھی تم کو پہلے لوگوں کی سی (مشکلیں) تو پیش آئی ہی نہیں۔ ان کو (بڑی بڑی) سختیاں

الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزُلُوا حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ

الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزُلُوا حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ
سختی اور تکلیف اور وہ ہلا دلائے گئے حتیٰ کہ پکارا گئے رسول اور جو ایمان لائے ساتھ اسکے کب (آئے گی)

اور تکلیفیں پہنچیں اور وہ (صعبوتوں میں) ہلا ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ پیغمبر اور مومن لوگ جو ان کے ساتھ تھے سب پکار اٹھے کہ کب اللہ کی

نَصْرُ اللَّهِ ۖ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿۲۱۴﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلْ مَا

نَصْرُ اللَّهِ ۖ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلْ مَا
مدد اللہ کی خبردار بیشک مدد اللہ کی قریب ہے وہ پوچھتے ہیں آپ سے کیا کچھ وہ خرچ کریں کہہ دیجئے جو

مدد آئے گی۔ دیکھو اللہ کی مدد (عن) قریب (آیا چاہتی) ہے۔ (اے محمدؐ) تم سے پوچھتے ہیں کہ (اللہ کی راہ میں) کس طرح کا مال خرچ کریں۔ کہہ دو کہ

أَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْإِن

أَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْإِن
خرچ کرو تم سے مال خیر لیے مال باپ کے اور رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں کے اور بیٹے

(جو چاہو خرچ کرو لیکن) جو مال خرچ کرنا چاہو وہ (درجہ بدرجہ اہل استحقاق یعنی) ماں باپ کو اور قریب کے رشتہ داروں کو اور یتیموں کو اور محتاجوں کو اور

السَّبِيلِ ۖ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۱۵﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمُ

السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ كُتِبَ عَلَيْكُمُ

راستے کے یعنی مسافروں کے اور جو تم کرو گے سے خیر/بھلائی تو بیشک اللہ اس سے باخبر/جانتے والا فرض کیا گیا تم پر

مسافروں کو (سب کو دو)، اور جو بھلائی تم کرو گے اللہ اس کو جانتا ہے۔ (مسلمانو!) تم پر (اللہ کے رستے میں) لڑنا

الْقِتَالِ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى

الْقِتَالِ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى

لڑنا اور وہ ناگوار ہے تمہارے لیے اور شاید/ہوسکتا ہے یہ کہ ناگوار/تمہیں کوئی چیز اور وہ بھلی ہو تمہارے لیے اور ہوسکتا ہے

فرض کر دیا گیا ہے، وہ تمہیں ناگوار تو ہو گا مگر عجب نہیں کہ ایک چیز تم کو بری لگے اور وہ تمہارے حق میں بھلی ہو۔ اور جب نہیں

أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۲۱۶﴾ يَسْأَلُونَكَ

أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ يَسْأَلُونَكَ

یہ کہ تم پسند کرو ایک چیز اور وہ بری/مضر ہو تمہارے لیے اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے پوچھتے ہیں آپ سے

کہ ایک چیز تم کو بھلی لگے اور وہ تمہارے لیے مضر ہو۔ اور (ان باتوں کو) اللہ ہی بہتر جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ (اے محمد!) لوگ تم سے عزت والے

عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

متعلق مہینہ عزت والے/حرام لڑنا اس میں بہت دیکھنے لڑنا اس میں بڑا (گناہ) ہے اور روکنا سے راستے اللہ کے

مہینوں میں لڑائی کرنے کے بارے میں دریافت کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ ان میں لڑنا بڑا (گناہ) ہے۔ اور اللہ کی راہ سے روکنا اور اس سے کفر کرنا اور مسجد

وَكُفْرٍ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ

وَكُفْرٍ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ

اور کفر کرنا اس سے اور مسجد حرام سے اور نکال دینا اہل/لوگوں کو اس (حرم) کے اس سے بہت بڑا نزدیک اللہ کے اور فتنہ

حرام (یعنی خانہ کعبہ میں جانے) سے (بند کرنا) اور اہل مسجد کو اس میں سے نکال دینا (جو یہ کفار کرتے ہیں) اللہ کے نزدیک اس سے بھی زیادہ (گناہ) ہے۔ اور

أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ

أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ

زیادہ بڑا سے خونریزی اور وہ ہمیشہ رہیں گے لڑتے تم سے حتیٰ کہ پھیر دیں تم کو سے دین تمہارے اگر

فتنہ انگیزی خونریزی سے بھی بڑھ کر ہے۔ اور یہ لوگ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے یہاں تک کہ اگر مقدور رکھیں تو تم کو تمہارے دین سے

اَسْتَطَاعُوا ۚ وَ مَنْ يَزِيدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَ هُوَ كَافِرٌ فَاُولَٰئِكَ

اَسْتَطَاعُوا	وَمَنْ	يَزِيدُ	مِنْكُمْ	عَنْ	دِينٍ	ۛ	فَ	يَمُتْ	وَهُوَ	كَافِرٌ	فَ	اُولَٰئِكَ
دہ کر سکیں	اور جو	پھر سے	تم میں سے	سے	دین	اپنے	پھر	مر جائے	اور وہ	کافر ہو	تو	یہی لوگ

پھر دیں۔ اور جو کوئی تم میں سے اپنے دین سے پھر (کر کافر ہو) جائے گا اور کافر ہی مرے گا تو ایسے لوگوں کے

حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ ۚ وَ اُولَٰئِكَ اَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا

حَبِطَتْ	اَعْمَالُ	هُمُ	فِي	الدُّنْيَا	وَ الْاٰخِرَةِ	وَ اُولَٰئِكَ	اَصْحَابُ	النَّارِ	هُمُ	فِيهَا
برباد ہو گئے	اعمال	ان کے	میں	دنیا	اور آخرت	اور یہی لوگ	ساقی/والے	دوزخ	وہ	اس میں

اعمال دنیا اور آخرت دونوں میں برباد ہو جائیں گے۔ اور یہی لوگ دوزخ (میں جانے) والے ہیں جس میں

خُلِدُوْنَ ﴿۲۷﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ الَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَ جَاهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ

خُلِدُوْنَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَ الَّذِيْنَ	هَاجَرُوْا	وَ جَاهَدُوْا	فِيْ	سَبِيْلِ	اللّٰهِ
ہمیشہ رہنے والے	بے شک	جو لوگ	ایمان لائے	اور جنہوں نے	ہجرت کی	اور جہاد کیا	میں	راہ	اللہ کی

ہمیشہ رہیں گے۔ جو لوگ ایمان لائے اور اللہ کے لیے وطن چھوڑ گئے اور (کفار سے) جنگ کرتے رہے

اُولَٰئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ ۚ وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۲۸﴾ يَسْأَلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ

اُولَٰئِكَ	يَرْجُوْنَ	رَحْمَتَ	اللّٰهِ	ۚ	وَ اللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	يَسْأَلُوْنَكَ	عَنِ	الْخَمْرِ
وہی لوگ	امید رکھتے ہیں	رحمت	اللہ کی		اور اللہ	بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا ہے	پوچھتے ہیں	آپ سے	معتل

وہی اللہ کی رحمت کے امیدوار ہیں۔ اور اللہ بخشنے والا (اور) رحمت کرنے والا ہے۔ (اے پیغمبر!) لوگ تم سے شراب اور جوئے کا حکم

وَ الْمَيْسِرِ ۚ قُلْ فِيْهِمَا اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۚ وَ اِثْمُهُمَا اَكْبَرُ مِنْ

وَ الْمَيْسِرِ	ۚ	قُلْ	فِيْهِمَا	اِثْمٌ	كَبِيْرٌ	وَ مَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	ۚ	وَ اِثْمُهُمَا	اَكْبَرُ	مِنْ
اور جوئے کے	بہت	میں	ان دونوں	معاہ/نقصان	بڑا	اور فائدے	لوگوں کے		اور گناہ	ان دونوں کا	زیادہ بڑا ہے

دریافت کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ ان میں نقصان بڑے ہیں اور لوگوں کے لیے کچھ فائدے بھی ہیں، مگر ان کے نقصان فائدوں سے کہیں

نَفْعُهُمَا ۚ وَ يَسْأَلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ۚ قُلِ الْعَفْوَ ۚ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ

نَفْعُهُمَا	ۚ	وَ يَسْأَلُوْنَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُوْنَ	ۚ	قُلِ	الْعَفْوَ	ۚ	كَذٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللّٰهُ	لَكُمْ
فائدہ		ان دونوں کا	اور پوچھتے ہیں آپ سے	کیا	خرچ کریں	کہہ دیجئے	ضرورت سے زیادہ	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	

زیادہ ہیں۔ اور یہ بھی تم سے پوچھتے ہیں کہ (اللہ کی راہ میں) کون سا مال خرچ کریں۔ کہہ دو کہ جو ضرورت سے زیادہ ہو۔ اس طرح اللہ تمہارے لیے اپنے

الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱۹﴾ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ

الآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْيَتَامَىٰ
آیات/احکام	تا کہ تم	سوچو/غور کرو	میں	دنیا	اور آخرت	اور پوچھتے ہیں آپ سے	متعلق	یتیموں کے

احکام کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تا کہ تم سوچو۔ (یعنی) دنیا اور آخرت (کی باتوں) میں (غور کرو)۔ اور تم سے یتیموں کے بارے میں دریافت کرتے ہیں۔

قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ

قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَهُمْ	خَيْرٌ	وَإِنْ	تُخَالِطُوهُمْ	فَإِخْوَانُكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ
کہہ دیجئے	اصلاح	ان نیکلے	اچھا کام ہے	اور اگر	تم ملاؤ	پس	بھائی ہیں	تمہارے	اور اللہ جانتا ہے

کہہ دو کہ ان کی (حالت کی) اصلاح بہت اچھا کام ہے اور اگر تم ان سے مل جل کر رہنا (یعنی خرچ اکٹھا رکھنا) چاہو تو وہ تمہارے بھائی ہیں۔ اور اللہ خوب جانتا ہے

مِنَ الْمُصْلِحِ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۲۲۰﴾ وَلَا تَنْكِحُوا

مِنَ	الْمُصْلِحِ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَأَعْنَتَكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَلَا	تَنْكِحُوا
سے	اصلاح کرنے والا	اور اگر	چاہتا	اللہ	البتہ	تکلیف میں ڈالتا	تمہیں	بیٹک اللہ	غالب	حکمت والا	اور

کہ خرابی کرنے والا کون ہے اور اصلاح کرنے والا کون۔ اور اگر اللہ چاہتا تو تم کو تکلیف میں ڈال دیتا۔ بے شک اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے۔ اور

الْمُشْرِكِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ ۖ وَلَا مَآةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ ۖ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا

الْمُشْرِكِ	حَتَّىٰ	يُؤْمِنَ	وَلَا	مَآةٌ	مُّؤْمِنَةٌ	خَيْرٌ	مِّنْ	مُّشْرِكَةٍ	وَلَوْ	أَعْجَبَتْكُمْ	وَلَا
مشرک عورتوں سے	یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور	البتہ	لوٹدی	مومنہ	بہتر ہے	سے	مشرک عورت	اور اگرچہ	وہ بھلی لگے

(مومنو!) مشرک عورتوں سے جب تک کہ ایمان نہ لائیں نکاح نہ کرنا، کیونکہ مشرک عورت خواہ تم کو کیسی ہی بھلی لگے اس سے مومن لوٹدی بہتر ہے۔ اور (اسی طرح)

تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۖ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ ۖ وَلَوْ

تُنْكِحُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَتَّىٰ	يُؤْمِنُوا	وَلَعَبْدٌ	مُّؤْمِنٌ	خَيْرٌ	مِّنْ	مُّشْرِكٍ	وَلَوْ
نکاح کرو	(مومن عورتوں کا)	مشرک مردوں سے	یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور	البتہ	غلام	مومن	بہتر ہے

مشرک مرد جب تک ایمان نہ لائیں مومن عورتوں کو ان کی زوجیت میں نہ دینا، کیونکہ مشرک (مرد) سے خواہ وہ تم کو کیسا ہی بھلا لگے مومن غلام

أَعْجَبَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ ۖ

أَعْجَبَ	كُمُ	أُولَٰئِكَ	يَدْعُونَ	إِلَى	النَّارِ	وَاللَّهُ	يَدْعُو	إِلَى	الْجَنَّةِ	وَالْمَغْفِرَةِ	بِإِذْنِهِ
وہ اچھا لگے	تمہیں	یہ لوگ	دعوت دیتے ہیں	طرف	آگ کی	اور اللہ	بلاتا ہے	طرف	جنت	اور بخشش	ساتھ

بہتر ہے۔ یہ (مشرک، لوگوں کو) دوزخ کی طرف بلاتے ہیں۔ اور اللہ اپنی مہربانی سے بہشت اور بخشش کی طرف بلاتا ہے

وَيُبَيِّنُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۵﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ط

وَيُبَيِّنُ	آيَتِ	لِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْمَحِيضِ
اور بیان کرتا ہے	آیات/حکم	اپنے	لوگوں کے	تاکہ وہ	نصیحت حاصل کریں	اور پوچھتے ہیں آپ سے	بارے میں حیض

اور اپنے حکم لوگوں سے کھول کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ نصیحت حاصل کریں۔ اور تم سے حیض کے بارے میں دریافت کرتے ہیں۔

قُلْ هُوَ آذَىٰ ۖ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ ؕ

قُلْ	هُوَ	آذَىٰ	فَ	اعْتَزِلُوا	النِّسَاءَ	فِي الْمَحِيضِ	وَلَا	تَقْرَبُوهُنَّ	حَتَّىٰ	يَطْهَرْنَ
کہہ دیجئے	وہ	تکلیف/نجاست ہے	پس	کنارہ کش رہو	عورتوں سے	میں حیض	اور	مقرب جاؤ	ان کے	یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں

کہہ دو کہ وہ تو نجاست ہے، سو ایام حیض میں عورتوں سے کنارہ کش رہو۔ اور جب تک پاک نہ ہو جائیں ان سے مقاربت نہ کرو۔

فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

فَإِذَا	تَطَهَّرْنَ	فَ	إِئْتُوا	هُنَّ	مِنْ حَيْثُ	أَمَرَكُمُ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	التَّوَّابِينَ	وَيُحِبُّ
پس جب	پاک ہو جائیں وہ	تو	آؤ	انکے پاس سے	جہاں	حکم دیا تم کو	اللہ نے	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	توبہ کرنے والوں کو	اور پسند کرتا ہے

ہاں جب پاک ہو جائیں تو جس طریق سے اللہ نے تمہیں ارشاد فرمایا ہے ان کے پاس جاؤ۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ توبہ کرنے والوں اور پاک صاف رہنے

الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿۲۶﴾ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنْتُمْ شِئْتُمْ ۚ وَقَدِّمُوا

الْمُتَطَهِّرِينَ	نِسَاءُكُمْ	حَرْثٌ	لَّكُمْ	فَأْتُوا	حَرْثَكُمْ	أَنْتُمْ	شِئْتُمْ	وَقَدِّمُوا
پاک رہنے والوں کو	عورتیں تمہاری	کھیتی ہیں	تمہارے لیے	پس آؤ	کھیتی	اپنی میں	جس طرح	چاہو تم

والوں کو دوست رکھتا ہے۔ تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں، تو اپنی کھیتی میں جس طرح چاہو جاؤ۔ اور اپنے لیے (نیک عمل) آگے

لَا أَنْفُسَكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ ۖ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۷﴾ وَلَا

لَا	أَنْفُسَكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	مُلْقَوَةٌ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَلَا
اپنے	نفسوں اپنے	اور ڈرو	اللہ سے	اور جان رکھو	بیشک تم	مسلنے والے	اس سے	اور خوشخبری دیدیجئے	ایمان والوں کو

بھیجو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ (ایک دن) تمہیں اس کے روبرو حاضر ہونا ہے، (اے پیغمبر!) ایمان والوں کو بشارت سنا دو۔ اور اللہ

تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ ط

تَجْعَلُوا	اللَّهَ	عُرْضَةً	لِ	أَيْمَانِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوا	وَتَتَّقُوا	وَتُصْلِحُوا	بَيْنَ النَّاسِ
بنادو	اللہ کو	بہانہ/نشاندہ آؤ	لیے	قسموں کے	اپنی	یکہ	(د) نیکی کرو	(د) پرہیزگاری کرو	(د) صلح کراؤ

(کے نام) کو اس بات کا حیلہ نہانا کہ (اس کی) قسمیں کھا کھا کر سلوک کرنے اور پرہیزگاری کرنے اور لوگوں میں صلح و سازگاری کرانے سے رک جاؤ۔

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۳﴾ لَا يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ

وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَا	يُوَاخِذُ	كُمُ	اللَّهُ	بِ	اللَّغْوِ	فِي	أَيْمَانِكُمْ	وَلَكِنْ
اور اللہ	سب کچھ سننے والا	سب کچھ جاننے والا	نہیں	مواخذہ کرے گا	تمہارا	اللہ	ساتھ/پر	لغو	میں	قسموں تمہاری	اور لیکن

اور اللہ سب کچھ سنتا اور جانتا ہے۔ اللہ تمہاری لغو قسموں پر تم سے مواخذہ نہیں کرے گا، لیکن

يُوَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۲۲۴﴾ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ

يُوَاخِذُكُم	بِمَا	كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لِ	الَّذِينَ	يُؤْلُونَ	مِنْ
وہ مواخذہ کریگا تمہارا	بہب اس کے جو	کما میں/ ارادہ کریں	دل تمہارے	اور اللہ	بڑا بخشنے والا	بردار ہے	لیے	ان لوگوں کے جو	قسمیں کھالیتے ہیں	سے

جو قسمیں تم قصد دلی سے کھاؤ گے ان پر مواخذہ کرے گا۔ اور اللہ بخشنے والا بردبار ہے۔ جو لوگ اپنی عورتوں کے پاس جانے سے

نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۲۵﴾ وَإِنْ

نِسَائِهِمْ	تَرَبُّصُ	أَرْبَعَةِ	أَشْهُرٍ	فَإِنْ	فَاءُوا	فَإِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَإِنْ
عورتوں اپنی	انتظار ہے	چار	مہینے	پس اگر	وہ رجوع کر لیں	تو بے شک	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور اگر

قسم کھالیں ان کو چار مہینے تک انتظار کرنا چاہیے۔ اگر (اس عرصے میں قسم سے) رجوع کر لیں تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اگر

عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۶﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ

عَزَمُوا	الطَّلَاقَ	فَإِنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَالْمُطَلَّقَاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ
ارادہ کر لیا انہوں نے	طلاق کا	تو بے شک	اللہ	خوب سننے والا	سب جاننے والا ہے	اور طلقہ عورتیں	انتظار میں رکھیں	نفسوں کو اپنے

طلاق کا ارادہ کر لیں تو بھی اللہ سنتا (اور) جانتا ہے۔ اور طلاق والی عورتیں تین حیض تک اپنے تئیں

ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۖ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ

ثَلَاثَةَ	قُرُوءٍ	وَلَا	يَحِلُّ	لَهُنَّ	أَنْ	يَكْتُمْنَ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	أَرْحَامِهِنَّ	إِنْ	كُنَّ
تین	حیض	اور	نہیں جائز	ان کے لئے	یکہ	وہ چھپائیں	جو	پیدا کیا	اللہ نے	میں	رحموں	ان کے	اگر وہ ہیں

روکے رہیں۔ اور اگر وہ اللہ اور روز قیامت پر ایمان رکھتی ہیں تو ان کو جائز نہیں کہ اللہ نے جو کچھ ان کے شکم میں

يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا

يُؤْمِنَنَّ	بِ	اللَّهُ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَبُعُولَتُهُنَّ	أَحَقُّ	بِ	رَدِّ	هِنَّ	فِي	ذَلِكَ	إِنْ	أَرَادُوا
ایمان رکھتی	پر	اللہ	اور دن آخرت کے	اور شوہر	ان کے	زیادہ حقدار ہیں	پر	لوٹانے/ واپس لینے	ان کو	میں	اس	اگر	وہ ارادہ کریں

پیدا کیا ہے اس کو چھپائیں۔ اور ان کے خاوند اگر پھر موافقت چاہیں تو اس (مدت) میں وہ ان کو اپنی زوجیت میں لے لینے کے زیادہ

إِصْلَاحًا ۖ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ

إِصْلَاحًا ۖ	وَلَهُنَّ	مِثْلُ	الَّذِي	عَلَيْهِنَّ	بِ	الْمَعْرُوفِ	وَلِ	الرِّجَالِ	عَلَيْهِنَّ	دَرَجَةٌ
اصلاح کا	اور	ان عورتوں کے لیے	مانند	اسکی جو	ان عورتوں پر	ساتھ	معروف طریقے	اور	لیے	مردوں کے

حق دار ہیں۔ اور عورتوں کا حق (مردوں پر) ویسا ہی ہے جیسے دستور کے مطابق (مردوں کا حق) عورتوں پر ہے۔ البتہ مردوں کو عورتوں پر فضیلت ہے۔

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٨﴾ الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ ۖ فَاِمْسَاكِ بِمَعْرُوفٍ اَوْ تَسْرِجْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	الطَّلَاقُ	مَرَّتَيْنِ	فَاِمْسَاكِ	بِ	مَعْرُوفٍ	اَوْ	تَسْرِجْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	طلاق	دو مرتبہ	پھر	روک لینا	ساتھ	ایکھے طریقے کے	یا

اور اللہ غالب (اور) صاحب حکمت ہے۔ طلاق (صرف) دو بار ہے (یعنی جب دو دفعہ طلاق دے دی جائے تو) پھر (عورتوں کو) یا تو بطریق شائستہ (نکاح میں)

بِإِحْسَانٍ ۖ وَلَا يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

بِ	إِحْسَانٍ	وَلَا	يَحِلُّ	لَكُمُ	أَنْ	تَأْخُذُوا	بِمَا	آتَيْتُمُوهُنَّ	شَيْئًا	إِلَّا	أَنْ	يَخَافَا	أَلَّا
ساتھ	احسان کے	اور	نہیں جائز	تہا رے لیے	یکہ	وقت	اس سے جو	دے چکے تھے	ان کو	کچھ	مگر	یکہ	وہ دونوں ڈریں

یہ نہ دینا ہے یا بھلائی کے ساتھ چھوڑ دینا ہے۔ اور یہ جائز نہیں کہ جو مہر تم ان کو دے چکے ہو اس میں سے کچھ واپس لے لو۔ ہاں اگر زن وشوہر کو خوف ہو کہ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۖ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا

يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهِ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	يُقِيمَا	حُدُودَ	اللَّهِ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	فِيمَا
قائم رکھ سکیں گے	حدود	اللہ کی	پس اگر	ڈرو تم	یکہ نہ	وہ قائم رکھ سکیں	حدود	اللہ کی	تو نہیں	کچھ گناہ	ان دونوں پر	اس میں جو

وہ اللہ کی حدود کو قائم نہیں رکھ سکیں گے تو اگر عورت (خاوند کے ہاتھ سے) رہائی پانے کے بدلے میں کچھ دے ڈالے تو دونوں پر کچھ

اِفْتَدَتْ بِهِ ۖ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ

اِفْتَدَتْ	بِهِ	تِلْكَ	حُدُودَ	اللَّهِ	فَلَا	تَعْتَدُوهَا	ۚ	وَمَنْ	يَتَعَدَّ	حُدُودَ	اللَّهِ	فَأُولَٰئِكَ
بدلہ میں دے عورت	ساتھ اسکی	یہ	حدود	اللہ کی	پس	نہ باہر نگو	ان سے	اور جو	تجاوز کریں	حدود سے	اللہ کی	پس وہی لوگ

گناہ نہیں۔ یہ اللہ کی (مقرر کی ہوئی) حدیں ہیں، ان سے باہر نہ نکلتا۔ اور جو لوگ اللہ کی حدود سے باہر نکل جائیں گے وہ گنہگار ہوں

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٦٩﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَ ۗ

هُمُ	الظَّالِمُونَ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا	تَحِلُّ	لَهُ	مِنْ	بَعْدُ	حَتَّىٰ	تَنْكِحَ	زَوْجًا	غَيْرَ	ۗ
وہ	ظالم ہیں	پھر اگر	وہ طلاق دے دے	اسکو	تو	دہلال ہوگی	اسکے لیے	اسکے بعد	یہاں تک کہ	وہ نکاح کرے	مرد/ شخص سے	غیر/ علاوہ	اسکے

گے۔ پھر اگر شوہر (دو طلاقیں کے بعد تیسری) طلاق عورت کو دے دے تو اس کے بعد جب تک عورت کسی دوسرے شخص سے نکاح نہ کر لے اس (پہلے شوہر) پر

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ط

فَإِنْ طَلَّقَ هَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ط
پھر اگر وہ طلاق دیدے اسکو تو نہیں کوئی گناہ ان دونوں پر یہ کہ دونوں رجوع کر لیں اگر سمجھیں وہ دونوں یہ کہ قاعہ رکھیں گے حدود اللہ کی

حلال نہ ہوگی، ہاں اگر دوسرا خاوند بھی طلاق دے دے اور عورت اور پہلا خاوند پھر ایک دوسرے کی طرف رجوع کر لیں تو ان پر کچھ گناہ نہیں، بشرطیکہ دونوں یقین

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَبُغْنَ

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُ هَا لِ قَوْمٍ يَعْلَمُونَ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَبُغْنَ
اور یہ ہیں حدود اللہ کی بیان کر رہا ہے ان کو لیے اس قوم کے جو جانتے ہیں اور جب تم طلاق دے دو عورتوں کو پس پہنچیں وہ

کریں کہ اللہ کی حدود کو قائم رکھ سکیں گے۔ اور یہ اللہ کی حدیں ہیں، ان کو وہ ان لوگوں کے لیے بیان فرماتا ہے جو دانش رکھتے ہیں۔ اور جب تم عورتوں کو (دودفعہ)

أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ

أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ
مدت اپنی کو تو روک لو ان کو اچھے طریقہ سے یا چھوڑ دو انہیں ساتھ معروف طریقے کے اور نہ روکو تم ان کو

طلاق دے چکو اور ان کی عدت پوری ہو جائے تو انہیں یا تو حسن سلوک سے نکاح میں رہنے دو یا بطریق شائستہ رخصت کر دو۔ اور اس نیت سے ان کو نکاح میں نہ

ضَرَارًا ۖ لِّتَعْتَدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ

ضَرَارًا ۖ لِّتَعْتَدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ
ضرر پہنچانے کیلئے تاکہ زیادتی کرو اور جو کرے گا یہ تو تحقیق وہ ظلم کرے گا جان اپنی پر اور نہ تم بناؤ آیات کو اللہ کی

رہنے دینا چاہیے کہ انہیں تکلیف دو اور ان پر زیادتی کرو۔ اور جو ایسا کرے گا وہ اپنا ہی نقصان کرے گا۔ اور اللہ کے احکام کو ہنسی (اور کھیل) نہ

هُزُوا ۚ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۖ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ

هُزُوا ۚ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۖ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
مذاق اور یاد کرو نعمت اللہ کی تم پر اور جو اس نے اتاری ہے تم پر سے کتاب

بناؤ۔ اور اللہ نے تم کو جو نعمتیں بخشی ہیں اور تم پر جو کتاب اور دانائی کی باتیں نازل کی ہیں جن سے وہ تمہیں نصیحت

وَالْحِكْمَةَ يَعِظُكُمْ بِهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

وَالْحِكْمَةَ يَعِظُكُمْ بِهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝
اور حکمت وہ نصیحت کرتا ہے تم کو ساتھ اس کے اور ڈرو اللہ سے اور جان لو بیشک اللہ ساتھ سے ہر چیز واقف ہے

فرماتا ہے ان کو یاد کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ

وَ إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَ	بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَ	لَا تَعْضُلُوهُنَّ	أَنْ	يَنْكِحْنَ
اور جب	طلاق دہم	عورتوں کو	پس	پہنچ جائیں وہ	مدت	اپنی کو	تو	نہ روکو	ان کو
یکہ	دو نکاح کر لیں								

اور جب تم عورتوں کو طلاق دے چکو اور ان کی عدت پوری ہو جائے تو ان کو اپنے (ہونے والے) شوہروں کے ساتھ جب وہ آپس میں

أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ۚ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ

أَزْوَاجَهُنَّ	هُنَّ	إِذَا	تَرَاضَوْا	بَيْنَهُمُ	بِالْمَعْرُوفِ	ذَٰلِكَ	يُوعَظُ	بِهِ	مَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ
شوہروں	اپنے سے	جب	دو راضی ہو جائیں	آپس میں	ایکھے طریقہ سے	یہ	نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	اسکو جو	ہو	تم میں سے

جائز طور پر راضی ہو جائیں نکاح کرنے سے مت روکو۔ اس (حکم) سے اس شخص کو نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں

يَوْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَٰلِكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

يَوْمِنُ	بِ	اللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَٰلِكُمْ	أَزْكَى	لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا
ایمان رکھتا	ہے	اللہ	اور دن	آخرت کے	یہ بات	زیادہ پاکیزہ	تمہارے لیے	اور زیادہ تھری	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں

اللہ اور روزِ آخرت پر یقین رکھتا ہو۔ یہ تمہارے لیے نہایت خوب اور بہت پاکیزگی کی بات ہے۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾ وَالْوَالِدَتُ يُرْضَعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ

تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَتُ	يُرْضَعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِ	مَنْ	أَرَادَ	أَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	بچوں کو	اپنے	دو سال	پورے	لیے	اس شخص کے جو	چاہے

جانتے۔ اور مائیں اپنے بچوں کو پورے دو سال دودھ پلائیں، یہ (حکم) اس شخص کے لیے ہے جو پوری مدت تک

يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ لَا

يُتِمُّ	الرِّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ	لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَكِسْوَتُهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	لَا
پورا کرے	رضاعت/دودھ پلانے کی مدت کو	اور (ذمہ)	بچہ کو	جس کا	خوراک	ان کی	اور لباس	ان کا

دودھ پلوانا چاہے۔ اور دودھ پلانے والی ماؤں کا کھانا اور کپڑا دستور کے مطابق باپ کے ذمے ہو گا۔ کسی

تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ ۚ

تُكَلِّفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَا	تُضَارَّ	وَالِدَةٌ	بِ	وَلَدِهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ	لَهُ	بِ	وَلَدِهِ
تکلیف دی جاتی	کسی شخص کو	مگر	وہمت	اسکی	نقصان پہنچایا جائے	ماں کو	ساتھ/بہم	بچے	اسکے	اور نہ	بچے والے/باپ کو	وجہ سے	بچے

شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دی جاتی (تو یاد رکھو کہ) نہ تو ماں کو اس کے بچے کے سبب نقصان پہنچایا جائے اور نہ باپ کو اس کی اولاد کی وجہ سے

وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۚ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ

وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ ۚ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ

اور ہر وارث مانند اس کی پھر اگر دونوں ارادہ کریں دودھ چھڑانے کا سے باہمی رضامندی ان دونوں کی اپنی اور باہمی مشورے سے

نقصان پہنچایا جائے۔ اور اسی طرح (نان نفقہ) بچے کے وارث کے ذمے ہے۔ اور اگر دونوں (یعنی ماں باپ) آپس کی رضامندی اور صلاح سے بچے کا دودھ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۖ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَزِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۖ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَزِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ

پس نہیں کوئی گناہ ان دونوں پر اور اگر ارادہ کرو تم یکہ دودھ پلوالو (کسی آیا سے) بچوں کو اپنے پس نہیں کوئی گناہ

چھڑانا چاہیں تو ان پر کچھ گناہ نہیں۔ اور اگر تم اپنی اولاد کو دودھ پلوانا چاہو تو تم پر کچھ گناہ نہیں

عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا

عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا

تم پر جبکہ ادا کر دو تم جو تم دیتے ہو/تم نے دینے کا وعدہ کیا معروف طریقے سے اور ڈرو اللہ سے اور جان رکھو بے شک اللہ اس کو جو

بشرطیکہ تم دودھ پلانے والوں کو دستور کے مطابق ان کا حق، جو تم نے دینا کیا تھا، دے دو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ جو کچھ

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ ۝۲۳ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ ۝۲۳ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ

تم عمل کرتے ہو بصیرت سے ۝۲۳ والذین یتوفون منکم و یذرون ازواجاً یتربصن

تم کرتے ہو اللہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور عورتیں چھوڑ جائیں تو عورتیں چار

بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۚ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۚ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

اپنے آپ کو چار ماہ اور دس (دن) پھر جب وہ پہنچ جائیں پوری کر لیں مدت ان کی اپنی پس نہیں کوئی گناہ تم پر

مہینے دس دن اپنے آپ کو روکے رہیں۔ اور جب (یہ) عدت پوری کر چکیں اور اپنے حق میں پسندیدہ کام

فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ ۝۲۴ وَلَا جُنَاحَ

فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ ۝۲۴ وَلَا جُنَاحَ

اس میں جو وہ کریں میں اپنے آپ/اپنے حق اچھے طریقہ سے اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے اور نہیں کوئی گناہ

(یعنی نکاح) کر لیں تو تم پر کچھ گناہ نہیں۔ اور اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔ اور اگر تم

عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكُنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ ۖ عَلِمَ

عَلَيْكُمْ	فِيمَا	عَرَضْتُمْ	بِهِ	مِنْ	خُطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكُنْتُمْ	فِي	أَنْفُسِكُمْ	عَلِمَ
تم پر	اس میں جو	اشارہ میں کہتم	اس کو	سے	نکاح کا پیغام	عورتوں کو	یا	تم چھاپڑ	میں	دلوں اپنے	معلوم ہے

کنائے کی باتوں میں عورتوں کو نکاح کا پیغام بھیجو یا (نکاح کی خواہش کو) اپنے دلوں میں مخفی رکھو تو تم پر کچھ گناہ نہیں، اللہ کو

اللَّهُ أَنْتُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا

اللَّهُ	أَنْتُمْ	سَتَذْكُرُونَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تُوَاعِدُوهُنَّ	سِرًّا	إِلَّا	أَنْ	تَقُولُوا	قَوْلًا
اللہ	انکھ	سنڈکڑونھن	ولکن	لا تواعدوہن	ہن	سیرا	الا	ان	تقولوا
انڈو	کہ تم	عنقریب ذکر کرو گے	ان سے	اور لیکن	نقول وقرار کرو	ان سے	پوشیدہ	مگر	یکہ

معلوم ہے کہ تم ان سے (نکاح کا) ذکر کرو گے مگر (ایام عدت میں) اس کے سوا کہ دستور کے مطابق کوئی بات کہہ دو پوشیدہ طور پر ان سے

مَعْرُوفًا ۖ وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ

مَعْرُوفًا	وَلَا تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ النِّكَاحِ	حَتَّى	يَبْلُغَ	الْكِتَابُ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ
دستور کے مطابق	اور	نہ عزم کرو	عقد	نکاح کا	حتیٰ کہ	پہنچ جائے/پوری ہو جائے	لکھی ہوئی/شرعی مدت	اس کی
بیشک								اور جان لو

قول و قرار نہ کرنا۔ اور جب تک عدت پوری نہ ہو لے نکاح کا پختہ ارادہ نہ کرنا۔ اور جان رکھو کہ

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝۲۵ لَا

اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	فَاحْذَرُوهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لَا
اللہ	جانتا ہے	جو	میں	دلوں تمہارے	پس	ڈرو	اس سے	اور جان لو	بے شک اللہ
								بخشنے والا	مہربان ہے

جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ کو سب معلوم ہے، تو اس سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ بخشنے والا اور حلم والا ہے۔ اور

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمْ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ

جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِنْ	طَلَقْتُمْ	النِّسَاءَ	مَا	لَمْ تَمْسُوهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوا	لَهُنَّ
کوئی گناہ	تم پر	اگر	طلاق دے دو تم	عورتوں کو	(قبل اسکے) کہ	نہ ہاتھ لگایا ہو تم نے	ان کو	یا	(د) مقرر کیا ہو
									ان کے لیے

اگر تم عورتوں کو ان کے پاس جانے یا ان کا مہر مقرر کرنے سے پہلے طلاق دے دو تو تم پر کچھ

فَرِيضَةٌ ۖ وَ مَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ ۚ وَعَلَى الْبُقْعَةِ قَدَرُهُ ۚ مَتَاعًا

فَرِيضَةٌ	وَ مَتَّعُوهُنَّ	عَلَى الْمَوْسِعِ	قَدَرُهُ	وَ عَلَى الْبُقْعَةِ	قَدَرُهُ	مَتَاعًا
مہر	اور کچھ خرچ دو	ان کو	پر	خوش حال	وسعت	اسکی
						اور پر

گناہ نہیں، ہاں ان کو دستور کے مطابق کچھ خرچ ضرور دو (یعنی) مقدور والا اپنے مقدور کے مطابق دے اور تنگدست اپنی حیثیت

بِالْعُرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۳۶﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ

بِالْعُرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ
ایک طریقے سے	حق ہے	پر	نیک لوگوں	اور اگر	طلاق دو تم	ان کو	قبل	کہ

کے مطابق۔ نیک لوگوں پر یہ ایک طرح کا حق ہے۔ اور اگر تم عورتوں کو ان کے پاس جانے سے پہلے طلاق

تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ

تَمْسُوهُنَّ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَ	نِصْفُ	مَا	فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَعْفُونَ	أَوْ
ہاتھ لگاؤ تم	ان کو	اور تعین	مقرر کیا تم نے	ان کیلئے	مہر	پس	نصف	جو	مقرر کیا تم نے	مگر	یکہ	وہ عورتیں درگزر کریں یا

دے دو لیکن مہر مقرر کر چکے ہو تو آدھا مہر دینا ہو گا۔ ہاں اگر عورتیں مہر بخش دیں یا مرد جن کے ہاتھ میں عقد نکاح ہے

يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ الزَّكَاجِ ۚ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَنْسُوا

يَعْفُوا	الَّذِي	بِيَدِهِ	عَقْدَةُ	الزَّكَاجِ	وَأَنْ	تَعْفُوا	أَقْرَبُ	لِلتَّقْوَىٰ	وَلَا	تَنْسُوا
درگزر کرے	وہ کہ	میں	ہاتھ	جکے	عقد ہے	نکاح کا	اور یکہ	درگزر کرو تم	زیادہ قریب ہے	لیے تقویٰ کے اور نہ بھولو تم

(اپنا حق) چھوڑ دیں (اور پورا مہر دے دیں تو ان کو اختیار ہے)۔ اور اگر تم مرد لوگ ہی اپنا حق چھوڑ دو تو یہ پرہیز گاری کی بات ہے۔ اور آپس میں

الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۳۳۷﴾ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ

الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	حَفِظُوا	عَلَى الصَّلَوَاتِ
فضیلت/ احسان کرنا	درمیان آپس	بے شک اللہ	اس کو جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	حفاظت کرو	نمازوں کی

بھلائی کرنے کو فراموش نہ کرنا، کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔ (مسلمانو!) سب نمازیں خصوصاً بیچ کی نماز

وَالصَّلَاةَ الْوُسْطَىٰ ۖ وَقُومُوا لِلَّهِ قِيَتَيْنِ ﴿۳۳۸﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ

وَالصَّلَاةَ	الْوُسْطَىٰ	وَقُومُوا	لِلَّهِ	قِيَتَيْنِ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	فَرِجَالًا	أَوْ	رُكْبَانًا
اور نماز کی	درمیانی (عصر کی)	اور کھڑے ہو	اللہ کے لیے	فرما بنہ دار بن کر	پس اگر	خوف ہو تمہیں	تو	پیدل	یا سوار

(یعنی نماز عصر) پورے التزام کے ساتھ ادا کرتے رہو اور اللہ کے آگے ادب سے کھڑے رہا کرو۔ اگر تم خوف کی حالت میں ہو تو پیادے یا سوار (جس

فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿۳۳۹﴾

فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَ	أَذْكُرُوا	اللَّهَ	كَمَا	عَلَّمَكُم	مَّا	لَمْ	تَكُونُوا	تَعْلَمُونَ
پس جب	امن میں ہو تم	تو	یاد کرو	اللہ کو	جس طرح/جیسا کہ	سکھا یا اس نے	تم کو	جو	نہیں تھے تم	جانتے

حال میں ہو نماز پڑھ لو، پھر جب امن (وامینان) ہو جائے تو جس طریق سے اللہ نے تم کو سکھا یا ہے، جو تم پہلے نہیں جانتے تھے، اللہ کو یاد کرو۔

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا ۖ وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَىٰ

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَىٰ
اور جو لوگ وفات پا جائیں تم میں سے اور چھوڑ جائیں عورتیں/بیویاں وصیت کرنا لیے بیویوں اپنی نان و نفقہ/خرچ تک

اور جو لوگ تم میں سے مر جائیں اور عورتیں چھوڑ جائیں وہ اپنی عورتوں کے حق میں وصیت کر جائیں کہ ان کو ایک سال تک خرچ دیا

الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي

الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي
سال بغیر نکالنا پس اگر نکل جائیں وہ تو نہیں کچھ گناہ تم پر میں جو کریں وہ میں

جائے اور گھر سے نہ نکالی جائیں۔ ہاں اگر وہ خود گھر سے نکل جائیں اور اپنے حق میں پسندیدہ کام (یعنی نکاح) کر لیں

أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۷ وَلِلْمُطَلَّاتِ مَتَاعٌ

أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ وَلِلْمُطَلَّاتِ مَتَاعٌ
نفسوں اپنے/حق اپنے سے معروف طریقے اور اللہ غالب حکمت والا ہے اور لیے مطلقہ عورتوں کے نان و نفقہ دینا

تو تم پر کچھ گناہ نہیں اور اللہ زبردست حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کو بھی دستور کے مطابق

بِالْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ۝۳۸ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
معروف طریقے پر حق ہے یہ متقی لوگوں اسی طرح بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لیے آیات اپنی تاکہ تم

نان و نفقہ دینا چاہیے، پرہیز گاروں پر (یہ بھی) حق ہے۔ اسی طرح اللہ اپنے احکام تمہارے لیے بیان فرماتا ہے تاکہ تم

تَعْقِلُونَ ۝۳۹ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

تَعْقِلُونَ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ
سمجھو کیا نہیں دیکھا آپ نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو (شہر میں) ہزاروں میں تھے اور موت کے ڈر سے اپنے گھروں سے نکل

سمجھو۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو (شہر میں) ہزاروں میں تھے اور موت کے ڈر سے اپنے گھروں سے نکل

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ۖ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
موت کے پس کہا ان کو کھلنے اللہ نے مر جاؤ پھر زندہ کیا ان کو بیشک اللہ البتہ والا فضل کرنے پر انسانوں

بھاگے تھے، تو اللہ نے ان کو حکم دیا کہ مر جاؤ، پھر ان کو زندہ بھی کر دیا۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ لوگوں پر مہربانی رکھتا ہے

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۳﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ

وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۳﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ
اور لیکن اکثر لوگ نہیں شکر کرتے اور لڑو میں راہ اللہ کی اور جان لو بے شک

لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ اور (مسلمانو!) اللہ کی راہ میں جہاد کرو اور جان رکھو کہ

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۴﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۴﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ
اللہ سب کچھ سننے والا سب کچھ جاننے والا کون ہے وہ جو قرض دے اللہ کو قرض حسن پس وہ بڑھائے اسکو اس کیلئے

اللہ (سب کچھ) سنا (اور سب کچھ) جانتا ہے۔ کوئی ہے کہ اللہ کو قرض حسنہ دے کہ وہ اس کے بدلے اس کو

أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۖ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْضُطُ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى

أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۖ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْضُطُ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى
محنت/صے کئی اور اللہ ہی نگہبندی کرتا اور کشادگی دیتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے کیا نہیں دیکھا آپ نے اس کی طرف

کئی صے زیادہ دے گا۔ اور اللہ ہی روزی کو تنگ کرتا اور (وہی اسے) کشادہ کرتا ہے اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔ بھلا تم نے

الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا

الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا
سرदारوں کی سے بنی اسرائیل کے بعد موسیٰ کے جب کہا انہوں نے سے نبی ان کیلئے اپنے مقرر کر ہمارے لیے

بنی اسرائیل کی ایک جماعت کو نہیں دیکھا جس نے موسیٰ کے بعد اپنے پیغمبر سے کہا کہ آپ ہمارے لیے ایک بادشاہ مقرر

مَلِكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

مَلِكًا نُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ
بادشاہ (تاکہ) ہم لڑیں میں راہ اللہ کی کہا اس نے کیا عجب نہیں کہ تم اگر قرض کر دیا جائے تم پر جہاد/لڑنا

کر دیں تاکہ ہم اللہ کی راہ میں جہاد کریں۔ پیغمبر نے کہا کہ اگر تم کو جہاد کا حکم دیا جائے تو عجب نہیں کہ لڑنے سے

أَلَّا تُقَاتِلُوا ۖ قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ

أَلَّا تُقَاتِلُوا ۖ قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ
کرد لڑو تم کہا انہوں نے اور کیا ہے ہمیں کرد لڑیں ہم میں راہ اللہ کی اور تحقیق نکالا ہمیں سے

پہلو تہی کرو۔ وہ کہنے لگے کہ ہم اللہ کی راہ میں کیوں نہ لڑیں گے جب کہ ہم وطن سے (خارج)

دِيَارَنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ط

دِيَارِ	نَا	وَ ابْنَايَ	نَا	فَ	لَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقِتَالُ	تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ
گھروں	ہمارے	اور بچوں	ہمارے	پس	جب	فرض کیا گیا	ان پر	جہاد	وہ پھر گئے	سوائے	چند کے	ان سے

اور بال بچوں سے جدا کر دیئے گئے۔ لیکن جب ان کو جہاد کا حکم دیا گیا تو چند اشخاص کے سوا سب پھر گئے۔

وَاللّٰهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ

وَاللّٰهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّ	هُمْ	إِنَّ اللَّهَ	قَدْ بَعَثَ	لَكُمْ
اور اللہ	خوب جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا	ان سے	نبی نے	ان کے	بے شک اللہ نے	مقرر کیا ہے	تمہارے لیے

اور اللہ ظالموں سے خوب واقف ہے۔ اور پیغمبر نے ان سے (یہ بھی) کہا کہ اللہ نے تم پر طاوت کو بادشاہ

طَلُوتَ مَلِكًا ط قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ

طَلُوتَ	مَلِكًا	قَالُوا	أَنَّى	يَكُونُ	لَهُ	الْمُلْكُ	عَلَيْنَا	وَنَحْنُ	أَحَقُّ	بِالْمُلْكِ	مِنْهُ
طاوت کو	بادشاہ	کہا انہوں نے	کیسے	ہو سکتی ہے	اس کی	بادشاہی	ہم پر	اور ہم	زیادہ مستحق ہیں	ہر	بادشاہت

مقرر فرمایا ہے۔ وہ بولے کہ اسے ہم پر بادشاہی کا حق کیونکر ہو سکتا ہے، بادشاہی کے مستحق تو ہم ہیں،

وَلَمْ يُؤْتِ سَعَةَ مِنَ الْمَالِ ط قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

وَلَمْ يُؤْتِ	سَعَةً	مِّنَ الْمَالِ	ط قَالَ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفَىٰ	عَلَيْكُمْ	وَ	زَادَ	هُ	بَسْطَةً
اور نہیں دی	مجموعت	سے مال	کہا اس نے	بیشک اللہ نے	چنا	اس کو	تم پر	اور	زیادہ دی	اسے

اور اس کے پاس تو بہت سی دولت بھی نہیں۔ پیغمبر نے کہا کہ اللہ نے اس کو تم پر (فضیلت دی ہے اور بادشاہی کے لیے) منتخب فرمایا ہے، اس نے اسے علم

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ط وَاللّٰهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَّشَاءُ ط وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ

فِي الْعِلْمِ	وَالْجِسْمِ	ط وَاللّٰهُ	يُؤْتِي	مُلْكَهُ	مَن	يَّشَاءُ	ط وَاللّٰهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ
میں	علم	اور جسم	اور اللہ	دیتا ہے	بادشاہی	اپنی	جس کو	چاہتا ہے	اور اللہ

بھی بہت سائنس ہے اور تن و گوش بھی (بڑا عطا کیا ہے) اور اللہ (کو اختیار ہے) جسے چاہے بادشاہی بخشے۔ وہ بڑا کشائش والا اور دانا ہے۔ اور پیغمبر نے

لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ

لَهُمْ	نَبِيُّ	هُمْ	إِنَّ	آيَةَ	مُلْكِهِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	التَّابُوتُ	فِيهِ	سَكِينَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ
ان سے	نبی نے	ان کے	بے شک	نشانی	بادشاہی کی	اسکی	یکہ آئے گا	تمہارے پاس	تابوت	اس میں	

ان سے کہا کہ ان کی بادشاہی کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس ایک صندوق آئے گا جس کو فرشتے اٹھائے ہوئے ہوں گے،

وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً

وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُ هُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۝

اور یادگاریں اس میں سے جو چھوڑا آل موسیٰ اور آل ہارون نے اٹھائے ہوئے ہوں گے اس کو فرشتے بیٹھ میں اس نشانی ہے اس میں تمہارے پروردگار کی طرف سے تسلی (بخشنے والی چیز) ہوگی اور کچھ اور چیزیں بھی ہوں گی جو موسیٰ اور ہارون چھوڑ گئے تھے۔ اگر تم ایمان رکھتے ہو تو یہ

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿۲۳۸﴾ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ ۖ قَالَ إِنَّ اللَّهَ

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۖ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِ الْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ تمہارے لیے اگر تم ہو مومن پس جب نکلا روانہ ہوا طالوت ساتھ لشکر کے کہا اس نے بے شک اللہ

تمہارے لیے ایک بڑی نشانی ہے۔ غرض جب طالوت فوجیں لے کر روانہ ہوا تو اس نے (ان سے) کہا کہ اللہ ایک نہر سے تمہاری

مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۖ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي ۖ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي

مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۖ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي آزمائش کرنے والا ہے تمہاری ہر دریا پس جو پی لے گا اس سے پس نہیں ہے مجھ سے اور جو نہ پیے گا اسے پس بیٹھ وہ مجھ سے

آزمائش کرنے والا ہے۔ جو شخص اس میں سے پانی پی لے گا (اس کی نسبت تصور کیا جائے گا کہ) وہ میرا نہیں، اور جو نہ پیے گا وہ (سمجھا جائے گا کہ) میرا ہے،

إِلَّا مَنْ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ ۖ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَلَمَّا جَاوَزَهُ

إِلَّا مَنْ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ ۖ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ مگر جو بھر لے چلو سے ہاتھ اپنے پس پی لیا انہوں نے اس سے سوائے تھوڑے ان میں سے پس جب پار کر لیا اسکو

ہاں اگر کوئی ہاتھ سے چلو بھر پانی لے لے (تو خیر۔ جب وہ لوگ نہر پر پہنچے) تو چند شخصوں کے سوا سب نے پانی پی لیا۔ پھر جب طالوت اور مومن

هُوَ وَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۖ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَ جُنُودِهِ ۖ

هُوَ وَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۖ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِ جَالُوتَ وَ جُنُودِهِ ۖ اس نے اور جو ایمان لائے ساتھ اس کے کہا انہوں نے نہیں (مقابلہ کی طاقت) ہمارے لیے آج ساتھ جالوت کے اور لشکر اس کے

لوگ جو اس کے ساتھ تھے نہر کے پار ہو گئے تو کہنے لگے کہ آج ہم میں جالوت اور اس کے لشکر سے مقابلہ کرنے کی طاقت نہیں۔

قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلْقُوا ۖ اللَّهُ ۖ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً

قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلْقُوا ۖ اللَّهُ ۖ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً کہا انہوں نے جو یقین رکھتے تھے کہ وہ ملنے والے ہیں اللہ سے کتنی دفعہ/بارہا جماعت نے چھوٹی فتح حاصل کی/غالب دہی جماعت پر

جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ ان کو اللہ کے روبرو حاضر ہونا ہے وہ کہنے لگے کہ بسا اوقات تھوڑی سی جماعت نے اللہ کے حکم سے

كَثِيرَةً يَا ذُنِ اللَّهِ ط وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۲۴۹﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ

کثیرۃ ب اِذْنِ اللہ و اللہ مَعَ الصَّابِرِیْنَ وَ لَمَّا بَرَزُوا لِ جَالُوتَ وَ جُنُودِہ
بڑی جماعت کے ساتھ حکم کے اللہ کے اور اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے اور جب وہ مقابلہ پر نکلے سے جالوت اور لشکر اس کے

بڑی جماعت پر فتح حاصل کی ہے۔ اور اللہ استقلال رکھنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب وہ لوگ جالوت اور اس کے لشکر کے مقابل میں آئے

قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ ثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَ انْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ ثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَ انْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
دعا کی انہوں نے اے رب ہمارے ڈال دے ہم پر صبر اور ثابت رکھ قدم ہمارے اور فتح یاب کر ہمیں یہ قوم

تو (اللہ سے) دعا کی، اے پروردگار! ہم پر صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں (لڑائی میں) ثابت قدم رکھ اور (لشکر) کفار

الْكَافِرِينَ ﴿۲۵۰﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ ط وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَ اتَّهَ اللَّهُ

الْكَافِرِينَ ف هَزَمُوهُمْ بِ اِذْنِ اللہ وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَ اتَّهَ اللہ
کافروں کی پس انہوں نے شکست دی ان کو سے حکم اللہ کے اور قتل کیا داؤد نے جالوت کو اور دی اس کو اللہ نے

پر فتح یاب کر۔ تو جالوت کی فوج نے اللہ کے حکم سے ان کو ہزیمت دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کر ڈالا اور اللہ نے اس کو بادشاہی

الْمُلْكِ وَ الْحِكْمَةَ وَ عَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ ط وَ لَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمُ

الْمُلْكِ وَ الْحِكْمَةَ وَ عَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ ط وَ لَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمُ
بادشاہی اور حکمت اور سکھایا اس کو اس سے جو وہ چاہتا ہے اور اگر نہ ہٹاتا اللہ لوگوں کو بعض ان کے

اور دانائی بخشی اور جو کچھ چاہا سکھایا۔ اور اللہ لوگوں کو ایک دوسرے (پر چڑھائی اور حملہ کرنے) سے ہٹاتا

بِبَعْضٍ ۚ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۲۵۱﴾ تِلْكَ

بِبَعْضٍ ۚ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ تِلْكَ
بعض کے ساتھ ضرور فساد سے بھر جاتی زمین اور لیکن اللہ والا فضل پر دنیا والوں یہ

نہ رہتا تو ملک تباہ ہو جاتا، لیکن اللہ اہل عالم پر بڑا مہربان ہے۔ یہ

أَيُّتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ط وَ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۲۵۲﴾

أَيُّتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ط وَ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
آیت میں اللہ کی پڑھ رہے ہیں ہم ان کو آپ پر ساتھ حق کے اور بھیک آپ البتہ سے رسولوں میں

اللہ کی آیتیں ہیں جو ہم تم کو سچائی کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں۔ (اور اے محمد!) تم بلاشبہ پیغمبروں میں سے ہو۔

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِّنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَ رَفَعَ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِّنْهُمْ	مَّنْ	كَلَّمَ	اللَّهُ	وَ رَفَعَ
یہ	رسول	فضیلت دی ہم نے	بعض کو	ان میں سے	۴	بعض	ان میں کچھ	جن سے	کلام کیا	اللہ نے اور بلند کیے

یہ پیغمبر (جو ہم وقتاً فوقتاً بھیجتے رہے ہیں) ان میں سے ہم نے بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے۔ بعض ایسے ہیں جن سے اللہ نے گفتگو فرمائی اور بعض کے

بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَ أَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ

بَعْضُ	هُمْ	دَرَجَاتٍ	وَ أَتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ	مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَ أَيَّدْنَاهُ	بِ	رُوحِ
بعض کے	ان میں	درجات	اور عطا کیں ہم نے	عیسیٰ	بیٹے/بن	مریم کو	روشن نشانیاں	اور مدد کی ہم نے اس کی	ساتھ/سے	روح

(دوسرے امور میں) مرتبے بلند کیے۔ اور عیسیٰ بن مریم کو ہم نے کھلی ہوئی نشانیاں عطا کیں اور روح القدس سے ان کو مدد

الْقُدِّسِ ۖ وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا

الْقُدِّسِ	وَ لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	أَقْتَتَلَ	الَّذِينَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
پاک	اور اگر	چاہتا	اللہ	نہ	لڑتے آپس میں	وہ لوگ جو	بعد	ان کے	اس کے بعد

دی۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ان سے پچھلے لوگ اپنے پاس کھلی نشانیاں آنے کے بعد آپس میں

جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَّنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ۖ

جَاءَتْ	هُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اخْتَلَفُوا	فَمِنْهُمْ	مَّنْ	آمَنَ	وَ	مِنْهُمْ	مَّنْ	كَفَرَ
آئیں	ان کے پاس	روشن دلیلیں	اور لیکن	اختلاف کیا انہوں نے	پس	ان میں سے	کوئی	ایمان لایا	اور	ان میں سے	کوئی کافر ہوا

نہ لڑتے لیکن انہوں نے اختلاف کیا تو ان میں سے بعض تو ایمان لے آئے اور بعض کافر ہی رہے۔

وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۖ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

وَ لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	أَقْتَتَلُوا	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ
اور اگر	چاہتا	اللہ	نہ	آپس میں قتال کرتے	اور لیکن	اللہ	وہی کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	اے	لوگو جو

اور اگر اللہ چاہتا تو یہ لوگ باہم جنگ و قتال نہ کرتے، لیکن اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اے ایمان

آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ

آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ	مِّنْ قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَّا	بَيْعَ	فِيهِ	وَلَا خُلَّةٌ
ایمان لائے ہو	خرچ کرو	اس میں سے جو	رزق دیا ہم نے تم کو	اس سے پہلے	کہ	آئے	وہ دن	نہ	سودا ہو	اس میں	اور نہ دوستی

والوا! جو (مال) ہم نے تم کو دیا ہے اس میں سے اس دن کے آنے سے پہلے پہلے خرچ کر لو جس میں نہ (اعمال کا) سودا ہو اور نہ دوستی

وَلَا شَفَاعَةً ۖ وََالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۵۴﴾ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْحَىُّ الْقَيُّوْمُ ۚ

وَلَا	شَفَاعَةٌ	وَ الْكَافِرُونَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	اَللّٰهُ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ	اَلْحَىُّ	اَلْقَيُّوْمُ
اور نہ	سفرارش	اور کفر کرنے والے	دینی	ظالم ہیں	اللہ	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	زندہ جاوید	ہمیشہ رہنے والا

اور سفارش ہو سکے۔ اور کفر کرنے والے لوگ ظالم ہیں۔ اللہ (وہ معبود برحق ہے کہ) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، زندہ، ہمیشہ رہنے والا،

لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ مَن ذَا الَّذِي

لَا	تَأْخُذُ	هُ	سِنَةٌ	وَلَا	نَوْمٌ	لَّهُ	مَا	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي	الْاَرْضِ	مَن	ذَا	الَّذِي
نہ	پکڑتی ہے	اسکو	اونگھ	اور نہ	نیند	اسی کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو	میں	زمین	کون ہے	وہ	جو

اسے نہ اونگھ آتی ہے اور نہ نیند۔ جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے۔ کون ہے کہ اس کی اجازت کے بغیر اس سے

يَشْفَعُ عِنْدَهُ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُوْنَ

يَشْفَعُ	عِنْدَهُ	اِلَّا	بِاِذْنِهٖ	ۚ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ	اَيْدِيْ	هِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	ۚ	وَلَا	يُحِيطُوْنَ
سفرارش کرے	اس کے پاس	مگر	ساتھ اجازت کے	اسکی	وہ جانتا ہے	جو کچھ	درمیان/آگے	ہاتھوں کے	ان کے	اور جو کچھ	پچھے	ان کے	اور نہیں	وہ احاطہ کر سکتے

(کسی کی) سفرارش کر سکے۔ جو کچھ لوگوں کے رو برو ہو رہا ہے اور جو کچھ ان کے پیچھے ہو چکا ہے اسے سب معلوم ہے۔ اور وہ اس کی معلومات میں سے کسی

بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ وَلَا

بِشَيْءٍ	مِّنْ	عِلْمِهٖ	اِلَّا	بِمَا	شَاءَ	ۚ	وَسِعَ	كُرْسِيُّ	هُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	ۚ	وَلَا
کسی چیز کا/کچھ بھی	سے	علم	ان کے	مگر	اس کا جو	وہ چاہے	ماوی ہے	کرسی	اس کی	آسمانوں	اور زمین پر	اور نہیں	

چیز پر دسترس حاصل نہیں کر سکتے، ہاں جس قدر وہ چاہتا ہے (اسی قدر معلوم کر دیتا ہے)۔ اس کی بادشاہی (اور علم) آسمانوں اور زمین سب پر حاوی ہے

يُوَدُّهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿۲۵۵﴾ لَا اِكْرَاهَ فِي الدِّيْنِ ۚ قَدْ تَّبَيَّنَ

يُوَدُّ	هُ	حِفْظُ	هُمَا	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	لَا	اِكْرَاهَ	فِي	الدِّيْنِ	ۚ	قَدْ	تَّبَيَّنَ
تھکاتی	اس کو	حفاظت	ان دونوں کی	اور وہ	برتر	جلیل القدر ہے	نہیں	کوئی زبردستی	میں	دین	تحقیق	ظاہر ہو چکی	

اور اسے ان کی حفاظت کچھ بھی دشوار نہیں۔ وہ بڑا عالی رتبہ (اور) جلیل القدر ہے۔ دین (اسلام) میں زبردستی نہیں ہے۔ ہدایت (صاف طور پر ظاہر

الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَن يَّكَفِّرْ بِالطَّاعُوْتِ وَيُؤْمِنْ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ

الرُّشْدُ	مِّنْ	الْغَيِّ	فَمَن	يَّكَفِّرْ	بِ	الطَّاعُوْتِ	وَيُؤْمِنْ	بِ	اللّٰهِ	فَ	قَدْ	اسْتَمْسَكَ
ہدایت	سے	گمراہی	پس جو	کفر کرے/انکار کرے	سے	طاغوت/بتوں	اور ایمان لائے	پر	اللہ	پس	تحقیق	پکڑا اس نے

(اور) گمراہی سے الگ ہو چکی ہے۔ تو جو شخص بتوں سے اعتقاد نہ رکھے اور اللہ پر ایمان لائے اس نے ایسی مضبوط رسی ہاتھ میں

بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۵۶﴾ اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ

بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَىٰ	لَا	انْفِصَامَ	لَهَا	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	اللَّهُ	وَلِيُّ	الَّذِينَ
علقہ/سہارا	بہت مضبوط	نہیں	کسی طرح ٹوٹنا	واسطے اس کے	اور اللہ	سب کچھ سنتا	سب کچھ جانتا ہے	اللہ	دوست ہے	ان لوگوں کا جو

پکڑ لی ہے جو کبھی ٹوٹنے والی نہیں۔ اور اللہ سب کچھ سنتا اور سب کچھ جانتا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے ہیں ان کا دوست اللہ

أَمَنُوا ۖ يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاهُمُ

أَمَنُوا	يُخْرِجُ	هُم	مِّنَ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	أَوْلِيَاءُ	هُم
ایمان لائے	نکالتا ہے	ان کو	سے	اندھیروں	طرف	روشنی	اور جو لوگ	کافر ہوئے	دوست	ان کے

ہے کہ ان کو اندھیرے سے نکال کر روشنی میں لے جاتا ہے۔ اور جو کافر ہیں ان کے دوست

الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ

الطَّاغُوتُ	يُخْرِجُونَ	هُم	مِّنَ	النُّورِ	إِلَى	الظُّلُمَاتِ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُم
نہا کے باغی/شیطان	دھکالتے ہیں	ان کو	سے	روشنی	طرف	اندھیروں کی	یہی لوگ	اہل	دوزخ ہیں	وہ

شیطان ہیں کہ ان کو روشنی سے نکال کر اندھیرے میں لے جاتے ہیں، یہی لوگ اہل دوزخ ہیں کہ اس میں ہمیشہ

فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۵۷﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ ۖ

فِيهَا	خَالِدُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِي	حَاجَّ	إِبْرَاهِيمَ	فِي	رَبِّهِ	أَنْ	آتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ
اس میں	ہمیشہ رہنے والے	کیا	نہیں	دیکھا آپ نے	طرف	اسکی جس نے	جھگڑا کیا	ابراہیم سے	بارے میں	رب اس کے	اسلئے کہ	دی تھی اسکو اللہ نے

رہیں گے۔ بھلا تم نے اس شخص کو نہیں دیکھا جو اس (غرد کے) سب سے کہ اللہ نے اس کو سلطنت بخشی تھی ابراہیم سے پروردگار کے بارے میں جھگڑنے لگا۔

إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ قَالَ أَنَا أَحْيِي وَأُمِيتُ ۗ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

إِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّيَ	الَّذِي	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	قَالَ	أَنَا	أَحْيِي	وَأُمِيتُ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
جب	کہا	ابراہیم نے	رب میرا	وہ جو	چلاتا/زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اس نے کہا	میں بھی	چلاتا	اور مارتا ہوں	کہا	ابراہیم نے

جب ابراہیم نے کہا، میرا پروردگار تو وہ ہے جو چلاتا اور مارتا ہے۔ وہ بولا کہ جلا اور مارتو میں بھی سکتا ہوں۔ ابراہیم نے کہا

فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ ۚ قَبِهَتِ الَّذِي

فَإِنَّ	اللَّهُ	يَأْتِي	بِالشَّمْسِ	مِنَ	الْمَشْرِقِ	فَأْتِ	بِهَا	مِنَ	الْمَغْرِبِ	قَبِهَتِ	الَّذِي
پس یقیناً	اللہ	آتا ہے	سورج	سے	مشرق	سو	تو لے آے	سے	مغرب	پس	جیران رہ گیا

کہ اللہ تو سورج کو مشرق سے نکالتا ہے آپ اے مغرب سے نکال دیجئے، (یہ سن کر) کافر حیران

كَفَرُ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۲۵۸﴾ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ

كَفَرُ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	أَوْ	كَالَّذِي	مَرَّ	عَلَى	قَرْيَةٍ	وَهِيَ
کفر کیا	اور اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	قوم کو	ظالم لوگوں کی	یا	جیسے اسی طرح	دو جو	گزارا	ہر	ایک گاؤں/بستی

رہ گیا۔ اور اللہ بے انصافوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔ یا اسی طرح اس شخص کو (نہیں دیکھا) جسے ایک گاؤں میں جو اپنی چھتوں پر گرا پڑا تھا

خَاوِيَةً عَلَى عُرُوشِهِ ۖ قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةً

خَاوِيَةً	عَلَى	عُرُوشِهِ	هَآ	قَالَ	أَنَّى	يُحْيِي	هَذِهِ	اللَّهُ	بَعْدَ	مَوْتِ	هَآ	فَ	أَمَاتَهُ	اللَّهُ	مِائَةً
گری پڑی تھی	ہر	چھتوں	اپنی	اس نے کہا	کیسے	زندگی دے گا	اسے	اللہ	بعد	موت	اس کی	پس	موت دی	اسے	اللہ نے سو

اتفاق کر رہا تو اس نے کہا کہ اللہ اس (کے باشندوں) کو مرنے کے بعد کیونکر زندہ کرے گا تو اللہ نے اس کی روح قبض کر لی (اور) سو برس تک (اس کو

عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتُ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَلْ

عَامٍ	ثُمَّ	بَعَثَهُ	قَالَ	كَمْ	لَبِثْتُ	قَالَ	لَبِثْتُ	يَوْمًا	أَوْ	بَعْضَ	يَوْمٍ	قَالَ	بَلْ
برس	پھر	اٹھایا	اس کو	کہا	کتنی	دیر تو رہا	کہا	میں رہا	ایک دن	یا	کچھ حصہ	دن کا	فرمایا

مردہ رکھا) پھر اس کو جلا اٹھایا اور پوچھا، تم کتنا عرصہ (مرے) رہے ہو؟ اس نے جواب دیا کہ ایک دن یا اس سے بھی کم۔ اللہ نے فرمایا، (نہیں)

لَبِثْتُ مِائَةً عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَانْظُرْ إِلَى

لَبِثْتُ	مِائَةً	عَامٍ	فَ	انْظُرْ	إِلَى	طَعَامِكَ	وَشَرَابِكَ	لَمْ	يَتَسَنَّهْ	وَانْظُرْ	إِلَى
تو رہا	سو	برس	پس	دیکھ	طرف	کھانے	اپنے	اور پانی	اپنے	نہیں سزا ہوا	اور دیکھ

بلکہ سو برس (مرے) رہے ہو اور اپنے کھانے پینے کی چیزوں کو دیکھو (اتنی مدت میں مطلق) سزی بسی نہیں اور اپنے گدھے کو بھی دیکھو (جو مر پڑا

جَمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ

جَمَارِكَ	وَلِنَجْعَلَكَ	آيَةً	لِلنَّاسِ	وَانْظُرْ	إِلَى	الْعِظَامِ	كَيْفَ	نُنْشِزُهَا	ثُمَّ
گدھے	اپنے	اور	تاکہ	ہم بنائیں	تجھے	نشان کی	لیے	لوگوں کے	اور دیکھ

گدھے (ان باتوں سے) یہ ہے کہ ہم تم کو لوگوں کیلئے (اپنی قدرت کی) نشانی بنائیں، اور (ہاں گدھے کی) ہڈیوں کو دیکھو کہ ہم ان کو کیونکر جوڑ دیتے

نَكْسُوهَا لَحْمًا ۖ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ ۖ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۵۹﴾

نَكْسُوهَا	لَحْمًا	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ	لَهُ	قَالَ	أَعْلَمُ	أَنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
چڑھاتے ہیں	ان پر	گوشت	پس	جب	وہ ظاہر ہوا/مشاہدے	میں آئے	اس کے	کہا اس نے	میں جانتا ہوں	بے شک	اللہ	ہر

اور ان پر (کس طرح) گوشت پوست چڑھا دیتے ہیں۔ جب یہ واقعات اس کے مشاہدے میں آئے تو بول اٹھا کہ میں یقین کرتا ہوں کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوْ لَمْ تُؤْمِنُ ۖ قَالَ بَلَىٰ

اور جب کہا ابراہیم نے اے پروردگار میرے دکھا مجھے کس طرح تو زندہ کرے گا مردوں کو فرمایا کیا نہیں تو ایمان لایا کہا کیوں نہیں

اور جب ابراہیم نے (اللہ سے) کہا کہ اے پروردگار مجھے دکھا کہ تو مردوں کو کیونکر زندہ کرے گا۔ اللہ نے فرمایا، کیا تم نے (اس بات کو) باور نہیں کیا؟ انہوں نے

وَلَكِن لِّيَظْمَنَ قَلْبِي ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ

اور لیکن تاکہ مطمئن ہو جائے میرا دل (چاہتا ہوں) اس لیے (چاہتا ہوں) کہ میرا دل اطمینان کامل حاصل کر لے۔ اللہ نے فرمایا کہ چار جانور پکڑو اور اپنے ساتھ پھر

کہا، کیوں نہیں لیکن (میں دیکھتا) اس لیے (چاہتا ہوں) کہ میرا دل اطمینان کامل حاصل کر لے۔ اللہ نے فرمایا کہ چار جانور پکڑو اور اپنے پاس منگالو (اور نکلے

اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا ۖ وَاعْلَمَنَّ أَن

رکھ دو ہر پہاڑ کا ایک ایک ٹکڑا ہر ایک پہاڑ پر رکھ دو پھر ان کو بلاؤ تو وہ تمہارے پاس دوڑتے ہوئے اور جان رکھو بیشک

نکلے کرادو) پھر اُن کا ایک ایک ٹکڑا ہر ایک پہاڑ پر رکھ دو پھر ان کو بلاؤ تو وہ تمہارے پاس دوڑتے چلے آئیں گے۔ اور جان رکھو کہ

اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۲۶۰﴾ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

اللہ غالب اور صاحب حکمت ہے۔ جو لوگ اپنا مال اللہ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں ان (کے مال) کی مثال

کَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَاللَّهُ

جیسے مثال ایک دانے کی اس نے اگائیں سات ہالیں/خوشے میں ہر سُنبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَاللَّهُ

اس دانے کی سی ہے جس سے سات ہالیں اُگیں اور ہر ایک ہال میں سو سو دانے ہوں۔ اور اللہ

يُضْعِفُ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۶۱﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي

کمی بخاتا ہے لیے جس کے چاہتا ہے اور اللہ بڑی کثافت والا سب جاننے والا ہے۔ جو لوگ اپنا مال اللہ کے رستے میں صرف

جس (کے مال) کو چاہتا ہے زیادہ کرتا ہے۔ وہ بڑی کثافت والا اور سب کچھ جاننے والا ہے۔ جو لوگ اپنا مال اللہ کے رستے میں صرف

سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى ۖ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

سَبِيلِ	اللَّهُ	ثُمَّ	لَا	يُتْبِعُونَ	مَا	أَنْفَقُوا	مَنًّا	وَلَا	أَذًى	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
راہ	اللہ کی	پھر	نہیں	بعد میں لاتے	جو	خرچ کرتے ہیں	احسان رکھنا	اور نہ	تکلیف دینا	ان کے لیے	صلہ ان کا	پاس

کرتے ہیں پھر اس کے بعد نہ اس خرچ کا (کسی پر) احسان رکھتے ہیں اور نہ (کسی کو) تکلیف دیتے ہیں ان کا صلہ ان کے پروردگار کے

رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۱۶﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ
پروردگار ان کے	اور نہیں	کچھ خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	کوئی بات	نرم/بھلی	اور درگزر کرنا/پردہ پوشی کرنا

پاس (تیار) ہے اور (قیامت کے روز) نہ ان کو کچھ خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ جس خیرات دینے کے بعد (لینے والے کو) ایذا دی جائے اس سے

خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۲۱۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

خَيْرٌ	مِّنْ	صَدَقَةٍ	يَتْبَعُهَا	أَذًى	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
بہتر ہے	سے	صدقہ/خیرات	پیچھے ہو	جھکے	ایذا دینا	اور اللہ	بے پروا	اے	لوگو جو	ایمان لاتے ہو

تو نرم بات کہہ دینی اور (اس کی بے ادبی سے) درگزر کرنا بہتر ہے۔ اور اللہ بے پروا اور بردبار ہے۔ مومنو!

لَا تُبْطِلُوا صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى ۚ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ

لَا	تُبْطِلُوا	صَدَقَتِكُمْ	بِالْمَنِّ	وَالْأَذَى	كَالَّذِي	يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِثَاءَ	النَّاسِ
نہ برباد	کرو تم	صدقات	اپنے ساتھ	احسان رکھنے	اور ایذا دینے کے	مانند	اس شخص کی جو	خرچ کرتا ہے	مال اپنا دکھاوے بھلنے لوگوں کو

اپنے صدقات (و خیرات) احسان رکھنے اور ایذا دینے سے اس شخص کی طرح برباد نہ کر دینا جو لوگوں کو دکھاوے کے لیے مال خرچ کرتا ہے

وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ

وَلَا	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانٍ	عَلَيْهِ	تُرَابٌ
اور نہیں	ایمان رکھتا	ہر	اللہ	اور دن	آخرت کے	مثال اسکی	مانند	مثال	ایک چٹان کی

اور اللہ اور روزِ آخرت پر ایمان نہیں رکھتا۔ تو اس (کے مال) کی مثال اس چٹان کی سی ہے جس پر تھوڑی سی مٹی پڑی ہو

فَأَصَابَهُ وَاِبْلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا

فَأَصَابَهُ	وَإِبْلٌ	فَتَرَكَهُ	صَلْدًا	لَا	يَقْدِرُونَ	عَلَى	شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا
پھر	برسے/بچنے	اس پر	زور کا مینہ	پس	چھوڑ جائے	اسکو	صاف چٹان	نہیں وہ قادر ہوں گے	ہر	کسی چیز	اس سے جو

اور اس پر زور کا مینہ برس کر اسے صاف کر ڈالے، (اسی طرح) یہ (ریا کار) لوگ اپنے اعمال کا کچھ بھی صلہ حاصل نہیں کر سکیں گے۔ اور اللہ

يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	وَمَثَلُ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	ابْتِغَاءَ
ہدایت دیتا	ایسے لوگوں کو	جو ناشکرے ہوں	اور مثال	ان لوگوں کی جو	خرچ کرتے ہیں	مال اپنے	طلب کرنے کو

ایسے ناشکروں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔ اور جو لوگ اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے اور خلوص نیت سے

مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

مَرْضَاتِ	اللَّهُ	وَ	تَثْبِيْتًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ	كَمَثَلِ	جَنَّةٍ	بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا	وَابِلٌ
خوشنودی	اللہ کی	اور	ثبات و قرار/خلوص سے	نفسوں (دلوں) کے	اپنے	مانند	مثال	ایک باغ کی	پر	اوچی جگہ

اپنا مال خرچ کرتے ہیں ان کی مثال ایک باغ کی سی ہے جو اوچی جگہ پر واقع ہو، (جب) اس پر مینہ پڑے

فَاتَتْ أَكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فَاتَتْ	أَكْلَهَا	ضِعْفَيْنِ	فَإِنْ	لَّمْ	يُصِبْهَا	وَابِلٌ	فَطُلٌّ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
پہن	لائے	پھل	اپنا	دوگنا	پھر اگر	نہ پڑے	اس پر	زور کا مینہ	تو	پھوار/شبنم (سی کافی ہے) اور اللہ اس کو جو تم کرتے ہو

تو دوگنا پھل لائے اور اگر مینہ نہ بھی پڑے تو خیر پھوار ہی سہی۔ اور اللہ تمہارے کاموں کو

بَصِيرٌ ۝ أَيْوَدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ

بَصِيرٌ	أَيْوَدُ	أَحَدُكُمْ	أَنْ	تَكُونَ	لَهُ	جَنَّةٌ	مِّنْ	نَّخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	تَجْرِي	مِنْ
دیکھ رہا ہے	کیا	پہنہ کرتا ہے	کوئی ایک	تم سے	کہ	ہو	اس کے لیے	باغ سے/کا	کھجوروں	اور انگوروں	بہتی ہوں

سے دیکھ رہا ہے۔ بھلا تم میں کوئی یہ چاہتا ہے کہ اس کا کھجوروں اور انگوروں کا باغ ہو جس میں نہریں

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ ۚ

تَحْتِ	هَا	الْأَنْهَارُ	لَهُ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	وَأَصَابَهُ	الْكِبَرُ	وَلَهُ	ذُرِّيَّةٌ	ضُعَفَاءُ
بچے	اس کے	نہریں	اس نکلے	اس میں	سے/کے	ہر قسم	میوے	اور آپکڑے	اسکو	بڑھاپا	اور اس کے	بچے

بہہ رہی ہوں اور اس میں اس کے لیے ہر قسم کے میوے موجود ہوں اور اسے بڑھاپا آ پکڑے اور اس کے ننھے ننھے بچے بھی ہوں،

فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ

فَ	أَصَابَ	هَا	إِعْصَارٌ	فِيهِ	نَارٌ	فَ	اِحْتَرَقَتْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ
پھر	آپکڑے	اس کو	ایک بگولا	جس میں	آگ ہو	پھر	وہ جل جائے	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	پتے کی باتیں

تو (ناگہاں) اس باغ پر آگ کا بھرا ہوا بگولا چلے اور وہ جل (کر راکھ کا ڈھیر ہو) جائے، اس طرح اللہ تم سے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان فرماتا ہے

لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿۳۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا

لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا
تا کہ تم	سوچو/غور و فکر کرو	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	خرچ کرو	سے	پاکیزہ/ عمدہ مال	جو

تا کہ تم سوچو (اور سمجھو)۔ مومنو! جو پاکیزہ اور عمدہ مال تم کھاتے ہو اور جو چیزیں ہم تمہارے لیے

کَسَبْتُمْ وَ هِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ ۖ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ

كَسَبْتُمْ	و هِمَّا	أَخْرَجْنَا	لَكُمْ	مِنَ الْأَرْضِ	و لَا	تَيَمَّمُوا	الْخَبِيثَ	مِنْهُ
کھاتے ہو تم	اور اس سے جو	نکالتے ہیں ہم	تمہارے لیے	سے	زمین	اور	دھندلے/دھندلے/دھندلے	اس میں سے

زمین سے نکالتے ہیں، ان میں سے (اللہ کی راہ میں) خرچ کرو۔ اور بڑی اور ناپاک چیزیں دینے کا قصد نہ کرنا کہ (اگر وہ چیزیں تمہیں دی جائیں

تُنْفِقُونَ وَ لَسْتُمْ بِأَخِيذِي إِلَّا أَنْ تُغْبِضُوا فِيهِ ۖ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفِي

تُنْفِقُونَ	و لَسْتُمْ	بِأَخِيذِي	إِلَّا أَنْ	تُغْبِضُوا	فِيهِ	وَ اعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	غَفِي
جو تم خرچ کرتے ہو	اور نہیں ہو تم	لینے والے	اس کو	مگر	یکہ	آکھیں بند کرو	اس میں	اور جان رکھو

(تو) بجز اس کے کہ (لینے وقت) آنکھیں بند کر لو ان کو کبھی نہ لو۔ اور جان رکھو کہ اللہ بے پروا (اور)

حَمِيدٌ ﴿۳۷﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ ۗ وَاللَّهُ يَعِدُكُم

حَمِيدٌ	الشَّيْطَانُ	يَعِدُكُمُ	الْفَقْرَ	وَيَأْمُرُكُم	بِالْفَحْشَاءِ	وَاللَّهُ	يَعِدُكُمُ
قابل ستائش ہے	شیطان	خوف دلاتا ہے	تم کو	نگہبستی کا	اور حکم دیتا ہے	تم کو	ساتھ

قابل ستائش ہے۔ (اور دیکھنا) شیطان (کا کہنا نہ ماننا وہ) تمہیں تک دیتی کا خوف دلاتا اور بے حیائی کے کام کرنے کو کہتا ہے۔ اور اللہ تم سے اپنی بخشش

مَغْفِرَةً مِنْهُ وَ فَضْلًا ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۸﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ

مَغْفِرَةً	مِنْهُ	وَ فَضْلًا	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	يُؤْتِي	الْحِكْمَةَ	مَنْ يَشَاءُ	وَ مَنْ
بخشش کا	اپنی طرف سے	اور فضل/رحمت کا	اور اللہ	بڑی کثرت والا	سب کچھ جاننے والا	عطا کرتا ہے	حکمت	جس کو چاہتا ہے	اور جس کو

اور رحمت کا وعدہ کرتا ہے۔ اور اللہ بڑی کثرت والا (اور) سب کچھ جاننے والا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے دانائی بخشا ہے اور جس کو

يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۚ وَ مَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿۳۹﴾

يُؤْتِ	الْحِكْمَةَ	فَقَدْ	أُوتِيَ	خَيْرًا	كَثِيرًا	وَ مَا	يَذَّكَّرُ	إِلَّا	أُولُو	الْأَلْبَابِ
عطا کی جائے	حکمت	پس تحقیق	ملی اس کو	نعمت	بڑی	اور نہیں	نصیحت مائل کرتے	مگر	والے/اہل	عقل

دانائی ملی بے شک اس کو بڑی نعمت ملی۔ اور نصیحت تو وہی لوگ قبول کرتے ہیں جو عقلمند ہیں۔

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۖ وَمَا

وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	نَفَقَةٍ	أَوْ	نَذَرْتُمْ	مِنْ	نَذْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُهُ	ۖ	وَمَا
اور جو	خرچ کرو تم	سے	خرچ	یا	نذر مانو تم	کوئی	نذر	پس بیشک	اللہ	جاتا ہے	اس کو	اور نہیں

اور تم (اللہ کی راہ میں) جس طرح کا خرچ کرو یا کوئی نذر مانو اللہ اس کو جانتا ہے۔ اور

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝۴۰ إِنَّ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ تُخْفُوهَا

لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	إِنْ	تَبَدُّوا	الصَّدَقَاتِ	فَ	نِعِمَّا	هِيَ	وَإِنْ	تُخْفُوهَا	هَا
ظالموں کا	کوئی	مددگار	اگر	ظاہر کر کے دو	خیرات	تو	کیا ہی خوب ہے	وہ	اور اگر	چھپا کر دو	اس کو

ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اگر تم خیرات ظاہر دو تو وہ بھی خوب ہے اور اگر پوشیدہ دو

وَتُوتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ۖ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۖ وَاللَّهُ بِمَا

وَتُوتُوهَا	هَا	الْفُقَرَاءَ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَكُمْ	ۖ	وَيُكَفِّرُ	عَنْكُمْ	مِنْ	سَيِّئَاتِكُمْ	ۖ	وَاللَّهُ	بِمَا
اور دو	اسے	اہل حاجت کو	تو وہ	خوبتر	تمہارے لیے		اور وہ دور کر دے گا	تم سے	سے/کچھ	گناہوں کو	تمہارے	اور اللہ	اس سے جو

اور دو بھی اہل حاجت کو تو وہ خوب تر ہے۔ اور (اس طرح کا دینا) تمہارے گناہوں کو بھی دور کر دے گا، اور اللہ کو تمہارے

تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۝۴۱ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا

تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ	لَيْسَ	عَلَيْكَ	هُدَاهُمْ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ	ۖ	وَمَا
تم سب کام کرتے ہو	باخبر ہے	نہیں ہے	آپ پر	ہدایت دینا	ان کو	اللہ	ہدایت دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے		اور جو

سب کاموں کی خبر ہے۔ (اے محمد!) تم ان لوگوں کی ہدایت کے ذمہ دار نہیں ہو، بلکہ اللہ ہی جس کو چاہتا ہے ہدایت بخشتا ہے۔ اور (مومنو!) تم جو

تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَفْسِكُمْ ۖ وَمَا تَنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا

تُنْفِقُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَ	لِ	أَنْفُسِكُمْ	ۖ	وَمَا	تَنْفِقُونَ	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	اللَّهِ	ۖ	وَمَا
تم خرچ کرو گے	سے	مال	تو	لیے	نفوس اپنے		اور نہیں	تم خرچ کرتے	مگر	طلب کرنے کو	خوشنودی	اللہ کی		اور جو

مال خرچ کرو گے تو اس کا فائدہ تمہی کو ہے اور تم تو جو خرچ کرو گے اللہ کی خوشنودی کے لیے کرو گے، اور جو

تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ۝۴۲ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ

تُنْفِقُوا	مِنْ	خَيْرٍ	يُؤَفِّ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا تُظْلَمُونَ	لِ	الْفُقَرَاءِ	الَّذِينَ
تم خرچ کرو گے	سے	مال	وہ پورا پورا دیا جائے گا	طرف تمہاری	اور تمہارا	نہیں نقصان کیا جائے گا	واسطے	حاجتمندوں کے	جو

مال تم خرچ کرو گے وہ تمہیں پورا پورا دے دیا جائے گا اور تمہارا کچھ نقصان نہیں کیا جائے گا۔ (اور ہاں تم جو خرچ کرو گے تو) ان حاجتمندوں کے لیے جو

أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ

أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ

محصور کیے گئے ہیں میں راہ اللہ کی نہیں طاقت رکھتے سفر کی جانے کی میں زمین گمان کرتا ہے ان کو ناواقف/نادان اللہ کی راہ میں رُکے بیٹھے ہیں اور ملک میں کسی طرف جانے کی طاقت نہیں رکھتے (اور مانگنے سے عار رکھتے ہیں) یہاں تک کہ نہ مانگنے کی وجہ سے ناواقف شخص

أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسَيِّئِهِمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْقَافًا وَمَا

أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِ سَيِّئِهِمْ هُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْقَافًا وَمَا

غنی سے/وجہ سے خودداری/نہ مانگنے کی تو پہچانتا ہے ان کو ساتھ پھرے/قیافے ان کے نہیں سوال کرتے ہیں لوگوں سے لپٹ کر اور جو ان کو غنی خیال کرتا ہے اور تم قیافے سے ان کو صاف پہچان لو (کہ حاجتمند ہیں اور شرم کے سبب) لوگوں سے (منہ پھوڑ کر اور) لپٹ کر نہیں مانگ سکتے۔ اور تم

تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٤٦﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِيلِ

تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِيلِ

تم خرچ کرو گے سے مال تو بے شک اللہ اس کو خوب جاننے والا جو لوگ خرچ کرتے ہیں مال اپنے رات کو جو مال خرچ کرو گے کچھ شک نہیں کہ اللہ اس کو جانتا ہے۔ جو لوگ اپنا مال رات اور دن اور پوشیدہ اور ظاہر (اللہ کی راہ میں)

وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا

وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا

اور دن کو چھپے/پوشیدہ اور ظاہر پس ان نکلنے اجر/صلہ ان کا پاس پروردگار ان کے اور نہ کوئی خوف ان پر اور نہ خرچ کرتے رہتے ہیں ان کا صلہ ان کے پروردگار کے پاس ہے اور ان کو (قیامت کے دن) نہ کسی طرح کا خوف ہو گا اور نہ

هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٤٧﴾ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِينَ

هُمْ يَحْزَنُونَ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِينَ

وہ غمناک ہوں گے جو لوگ کھاتے ہیں سود نہیں اٹھیں گے مگر جس طرح اٹھے گا وہ شخص کہ غم۔ جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قبروں سے) اس طرح (حواس باختہ) انھیں گے جیسے کسی کو جن نے

يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

دیوانہ بنا دیا ہو اے شیطان نے سے مس یہ اس سبب سے کہ وہ کہتے ہیں بے شک سود اچھا مانند سود کے ہے لپٹ کر دیوانہ بنا دیا ہو، یہ اس لیے کہ وہ کہتے ہیں کہ سود بیچنا بھی تو (فح کے لحاظ سے) دیا ہی ہے جیسے سود (لینا)،

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا ۖ فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا ۖ فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ
اور حلال کیا اللہ نے سود کو اور حرام کیا سود کو پس وہ شخص کہ پہنچ گئی پاس اس کے نصیحت سے رب اس کے پھر وہ باز آگیا تو اس کیلئے

حالانکہ سود سے کو اللہ نے حلال کیا ہے اور سود کو حرام تو جس شخص کے پاس اس کے پروردگار کی نصیحت پہنچی اور وہ (سود لینے سے) باز آگیا تو

مَا سَلَفَ ۖ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ ۖ وَ مَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا

مَا سَلَفَ ۖ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ ۖ وَ مَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
جو پہلے ہو چکا اور معاملہ اس کا طرف اللہ کی اور جو پھر لینے لگا تو ایسے لوگ اصحاب دوزخ میں وہ اسی میں

جو پہلے ہو چکا وہ اس کا اور (قیامت میں) اس کا معاملہ اللہ کے سپرد اور جو پھر لینے لگا تو ایسے لوگ دوزخی ہیں کہ ہمیشہ دوزخ میں

خُلِدُوا ۖ ۲۴۵) يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيهِ الصَّدَقَاتِ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ

خُلِدُوا ۖ ۲۴۵) يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيهِ الصَّدَقَاتِ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ
ہمیشہ رہنے والے ناپود کرتا ہے اللہ سود کو نابود (یعنی بے برکت) کرتا اور خیرات (کی برکت) کو بڑھاتا ہے۔ اور اللہ کسی ناشکرے گنہگار کو دوست

(جالتے) رہیں گے۔ اللہ سود کو نابود (یعنی بے برکت) کرتا اور خیرات (کی برکت) کو بڑھاتا ہے۔ اور اللہ کسی ناشکرے گنہگار کو دوست

أَيُّهُمْ ۖ ۲۴۶) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا

أَيُّهُمْ ۖ ۲۴۶) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا
گنہگار کو بے شک جو لوگ ایمان لائے اور عمل کیے نیک اور پڑھتے رہے نماز اور دیتے رہے

نہیں رکھتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے اور نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے

الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۲۴۷)

الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۲۴۷)
زکوٰۃ زکوٰۃ واسطے ان کے کاموں کا صلہ ان کا پاس ان کے رب کے اور نہیں کچھ خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے

رہے ان کو ان کے کاموں کا صلہ ان کے پروردگار کے پاس ملے گا اور (قیامت کے دن) ان کو نہ کچھ خوف ہوگا اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ
اے لوگو جو ایمان لائے ڈرو اللہ سے اور چھوڑ دو جو کچھ باقی رہ گیا سے سود اگر ہو تم

مومنو! اللہ سے ڈرو اور اگر ایمان رکھتے ہو تو جتنا سود باقی رہ گیا ہے اس کو

مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَإِنْ

مُؤْمِنِينَ	فَإِنْ	لَّمْ تَفْعَلُوا	فَ	إِذْنُوا	بِحَرْبٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَرَسُولٍ	ۖ	وَإِنْ
مومن	پس اگر	نہ کرو گے	تو	اعلان بن لو	جنگ کا	سے	اللہ	اور رسول	اس کے	اور اگر

چھوڑ دو۔ اگر ایسا نہ کرو گے تو خبردار ہو جاؤ (کہ تم) اللہ اور رسول سے جنگ کرنے کے لیے (تیار ہوتے ہو) اور اگر توبہ کر لو گے (اور سوچ چھوڑ دو گے)

تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ ۖ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٤٩﴾ وَإِنْ كَانَ

تُبْتُمْ	فَ	لَكُمْ	رُءُوسُ	أَمْوَالِ	كُمُ	لَا	تَظْلِمُونَ	وَلَا	تُظْلَمُونَ	وَإِنْ	كَانَ
تم توبہ کر لو	تو	تمہارے لیے	اصل رقم	مال کی	تمہارے	نہ	تم ظلم کرو	اور نہ	ظلم کیے جاؤ	اور اگر	ہو

تو تم کو اپنی اصل رقم لینے کا حق ہے جس میں نہ اوروں کا نقصان اور نہ تمہارا نقصان۔ اور اگر قرض لینے

ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

ذُو عُسْرَةٍ	فَ	نَظِرَةٌ	إِلَىٰ	مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ
کوئی تنگ دست	پس	مہلت دو	تک	کشائش	اور یہ کہ	تم بخش دو/ صدقہ کے طور پر دے دو	زیادہ اچھا	تمہارے لیے	اگر	ہو تم

والا تنگ دست ہو تو (اسے) کشائش (کے حاصل ہونے) تک مہلت دو اور اگر (زر قرض) بخش ہی دو تو تمہارے لیے زیادہ اچھا ہے، بشرطیکہ

تَعْلَمُونَ ﴿٢٥٠﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا

تَعْلَمُونَ	وَ	اتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَى	اللَّهِ	ثُمَّ	تُوَفَّىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا
جانتے	اور ڈرو	اس دن سے	تم لوٹائے جاؤ گے	اس میں	طرف	اللہ کی	پھر	پورا بدلہ دیا جائے گا	ہر	شخص کو	جو	سمجھو۔ اور اس دن سے ڈرو جبکہ تم اللہ کے حضور میں لوٹ کر جاؤ گے اور ہر شخص اپنے اعمال کا پورا پورا بدلہ

کَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥١﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ

کَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ
اس نے کمایا	اور وہ	نہیں ظلم کیے جائیں گے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	تم آپس میں معاملہ کرو

پائے گا اور کسی کا کچھ نقصان نہ ہو گا۔ مومنو! جب تم آپس میں کسی ميعاد معین کے لیے قرض کا معاملہ

بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاصْتُبُوهُ ۖ وَلْيَكُتَبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ

بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاصْتُبُوهُ	ط	وَلْيَكُتَبَ	بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ
قرض کا	تک	ميعاد	مقرر	پس	لکھو	اس کو	اور	چاہیے کہ لکھے

کرنے لگو تو اس کو لکھ لیا کرو، اور لکھنے والا تم میں (کسی کا نقصان نہ کرے بلکہ) انصاف

بِالْعَدْلِ ۖ وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ

بِ الْعَدْلِ ۖ وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ ۚ فَلْيَكْتُبْ
ساتھ انصاف کے اور نہ انکار کرے کاتب اس سے کہ لکھے جیسا کہ اے اللہ نے پس چاہیے کہ وہ لکھ دے

سے لکھے، نیز لکھنے والا جیسا اے اللہ نے سکھایا ہے لکھنے سے انکار بھی نہ کرے اور دستاویز لکھ دے۔

وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا ۚ

وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا ۚ
اور چاہیے کہ لکھوائے وہ شخص کہ اوپر حق ہے اور وہ ڈرے اللہ سے جو رب ہے اسکا اور نہ کم کرے اس سے کچھ

اور جو شخص قرض لے وہی (دستاویز کا) مضمون بول کر لکھوائے اور اللہ سے، کہ اس کا مالک ہے، خوف کرے اور زرقرض میں سے کچھ کم نہ لکھوائے۔

فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ

فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ
پس اگر ہو وہ شخص کہ جس پر حق ہے بے عقل یا ضعیف یا نہ قابلیت رکھتا ہو

اور اگر قرض لینے والا بے عقل یا ضعیف ہو یا مضمون لکھوانے کی قابلیت نہ

يُحِلُّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ ۚ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ

يُحِلُّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ ۚ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ
لکھوائے وہ پس لکھوائے ولی/سرپرست اسکا ساتھ انصاف کے اور گواہ کر لیا کردو شاہد/گواہ سے

رکھتا ہو تو جو اس کا ولی ہو وہ انصاف کے ساتھ مضمون لکھوائے۔ اور اپنے میں سے دو مردوں کو (ایسے معاملے کے) گواہ کر

رَجَالِكُمْ ۖ فَإِنْ لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ

رَجَالِكُمْ ۖ فَإِنْ لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ
مردوں اپنے پھر اگر نہ ہوں مردوں تو ایک مرد اور دو عورتیں ان میں سے جن کو تم پسند کرو

لیا کرو، اور اگر دو مرد نہ ہوں تو ایک مرد اور دو عورتیں جن کو تم گواہ پسند

الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ۚ وَلَا يَأْب

الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ۚ وَلَا يَأْب
شاہدوں میں کہ بھول جائے ایک ان دو میں سے پس یاد دلا دے ایک ان دو میں سے دوسری کو اور نہ انکار کریں

کرو (کافی ہیں) کہ اگر ان میں سے ایک بھول جائے گی تو دوسری اسے یاد دلا دے گی۔ اور جب گواہ (گواہی کے لیے)

الشَّهَادَةُ إِذَا مَا دُعُوا ۖ وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا

الشَّهَادَةُ	إِذَا	مَا	دُعُوا	وَلَا	تَسْمُوا	أَنْ	تَكْتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوْ	كَبِيرًا
گواہ	جب	بھی/بھی	طلب کیے جائیں	اور	نہ سستی سے کام لو	یکہ	تم لکھو	اس کو	تھوڑا ہو	یا بہت

طلب کیے جائیں تو انکار نہ کریں۔ اور قرض تھوڑا ہو یا بہت اس (کی دستاویز) کے لکھنے لکھانے میں

إِلَىٰ أَجَلِهِ ۖ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ ۖ وَأَدْنَىٰ أَلَّا

إِلَىٰ	أَجَلِهِ	ذَلِكُمْ	أَقْسَطُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَأَقْوَمُ	لِلشَّهَادَةِ	وَأَدْنَىٰ	أَلَّا
تک	میعاد	اس کی	یہ بات	نہایت قرین انصاف	نزدیک	اللہ کے	اور درست طریقہ ہے	لیے	شہادت کے

کامی نہ کرنا۔ یہ بات اللہ کے نزدیک نہایت قرین انصاف ہے اور شہادت کیلئے یہ بہت درست طریقہ ہے، اس سے تمہیں کسی طرح کا

تَرْتَابًا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ

تَرْتَابًا	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَ	تِجَارَةً	حَاضِرَةً	تُدِيرُونَهَا	بَيْنَكُمْ	فَلَيْسَ
ترتیب میں پڑو	مگر	یکہ	ہو	سودا	دست بست	تم لین دین کرتے ہو	جس کا	درمیان اپنے

تک و شبہ بھی نہیں پڑے گا۔ ہاں اگر سودا دست بست ہو جو تم آپس میں لیتے دیتے ہو تو اگر (ایسے معاملے کی)

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ إِلَّا تَكْتُبُوهَا ۖ وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۖ وَلَا يُضَارُّ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	إِلَّا	تَكْتُبُوهَا	هَآ	وَأَشْهَدُوا	إِذَا	تَبَايَعْتُمْ	وَلَا	يُضَارُّ
تم پر	کچھ گناہ	کہ نہ	لکھو	اسے	اور گواہ کرو	جب	تم باہم خرید و فروخت کرو	اور	نقصان پہنچایا جائے

دستاویز نہ لکھو تو تم پر کچھ گناہ نہیں۔ اور جب خرید و فروخت کیا کرو تو بھی گواہ کر لیا کرو۔ اور کاتب دستاویز

كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۖ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ

كَاتِبٌ	وَلَا	شَهِيدٌ	وَإِنْ	تَفْعَلُوا	فَإِنَّهُ	فُسُوقٌ	بِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ
لکھنے والے کو	اور نہ	گواہ کو	اور اگر	تم ایسا کرو گے	تو	بیشک وہ	گناہ کی بات	تمہارے لیے	اور ڈرو

اور گواہ (معاملہ کرنے والوں کا) کسی طرح کا نقصان نہ کریں۔ اگر تم (لوگ) ایسا کرو تو یہ تمہارے لیے گناہ کی بات ہے اور اللہ سے ڈرو

وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۲۸۶﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ

وَيُعَلِّمُكُمُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ
اور سکھاتا ہے	تمہیں	اللہ	اور اللہ	سے	ہر	چیز	واقف ہے	اور اگر	ہو تم

اور (دیکھو کہ) وہ تم کو (کیسی مفید باتیں) سکھاتا ہے، اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اور اگر تم سفر پر ہو

وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةً ۖ فَإِنْ أَصْنَعْتُمْ بَعْضُكُمْ لِبِئْرٍ

وَلَمْ تَجِدُوا	كَاتِبًا	فَرِهْنَ	مَقْبُوضَةً	فَإِنْ	أَصْنَعْتُمْ	بَعْضُكُمْ	لِبِئْرٍ
اور	نہ مل سکے تھیں	کوئی لکھنے والا	پس رہن	باقضہ رکھو	پس اگر	ایمن سمجھے	بعض تمہارا

اور (دستاویز) لکھنے والا نہ سکے تو (کوئی چیز) رہن با قبضہ رکھ کر (قرض لے لو)۔ اور اگر کوئی کسی کو امین سمجھے (یعنی رہن کے بغیر قرض دے

الَّذِي أُؤْتِيَ أَمَانَةً وَلَيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۖ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ

الَّذِي	أُؤْتِيَ	أَمَانَةً	وَلَيَتَّقِ	اللَّهَ	رَبَّهُ	وَلَا تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ
وہ جس کو	امین مانا گیا	امانت	اسکی	اور	وہ ڈرے	اللہ سے	جو پروردگار ہے اس کا	اور

دے) تو امانتدار کو چاہیے کہ صاحب امانت کی امانت ادا کر دے اور اللہ سے جو اس کا پروردگار ہے ڈرے۔ اور (دیکھنا) شہادت کو مت چھپانا،

يَكْتُمُهَا فَإِنَّهُ إِثْمٌ قَلْبُهُ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۲۸﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

يَكْتُمُهَا	فَإِنَّهُ	إِثْمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ
چھپائے	اس کو	تو	بے شک وہ	گنہگار ہے	دل	اس کا	اور اللہ	ساقی اس کے جو

جو اس کو چھپائے گا وہ دل کا گنہگار ہو گا۔ اور اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔ جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ

وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ تُبْدُوا	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ تُخْفُوهُ	يُحَاسِبْكُمْ
اور جو	میں	زمین	اور اگر	تم ظاہر کرو	جو	میں

زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے۔ تم اپنے دلوں کی بات کو ظاہر کرو گے یا چھپاؤ گے تو اللہ تم سے

بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ	لِمَنْ يَّشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ يَّشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ
اس کا	اللہ	پھر	مغفرت کرے گا	لیے	جسکے	چاہے گا	اور عذاب دے گا	جسے

اس کا حساب لے گا، پھر وہ جسے چاہے مغفرت کرے اور جسے چاہے عذاب دے۔ اور اللہ ہر چیز

قَدِيرٌ ﴿۲۹﴾ أَمَّا الرُّسُلُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ أَمِنَ

قَدِيرٌ	أَمَّا	الرُّسُلُ	بِمَا أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مِنْ رَبِّهِ	وَالْمُؤْمِنُونَ	كُلٌّ أَمِنَ
قادر ہے	ایمان رکھتے ہیں	رسول	اس پر جو	نازل ہوئی	اس کی طرف سے	پروردگار اس کے	اور مومن بھی

پر قادر ہے۔ رسول (اللہ) اس کتاب پر جو ان کے پروردگار کی طرف سے ان پر نازل ہوئی ایمان رکھتے ہیں اور مومن بھی، سب اللہ پر

بِاللّٰهِ وَ مَلٰٓئِكَتِهٖ وَ كُتُبِهٖ وَ رُسُلِهٖ ؕ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ؕ وَ قَالُوۡا

بِاللّٰهِ وَ مَلٰٓئِكَتِهٖ وَ كُتُبِهٖ وَ رُسُلِهٖ ؕ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ؕ وَ قَالُوۡا
اللہ پر اور اس کے فرشتوں اور کتابوں اس کی اور اس کے پیغمبروں پر نہیں فرق کرتے ہم درمیان کسی ایک کے سے رسولوں اس کے اور کہتے ہیں

اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں پر اور اس کے پیغمبروں پر ایمان رکھتے ہیں (اور کہتے ہیں کہ) ہم اس کے پیغمبروں سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور

سَمِعْنَا وَ اطَعْنَا ۚ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَ اِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ۝۲۸۵ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا

سَمِعْنَا وَ اطَعْنَا ۚ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَ اِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ۝۲۸۵ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا
سنا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے بخشش مانگتے ہیں تیری اے پروردگار ہمارے اور طرف تیری لوٹ کر جانا ہے نہیں تکلیف دیتا اللہ کسی شخص کو

وہ (اللہ سے) عرض کرتے ہیں کہ ہم نے (تیرا حکم) سنا اور قبول کیا، اے پروردگار! ہم تیری بخشش مانگتے ہیں اور تیری ہی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اللہ کسی شخص کو

اِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيَهَا مَا اَكْتَسَبَتْ ۚ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ

اِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيَهَا مَا اَكْتَسَبَتْ ۚ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ
مگر طاقت کے مطابق اس کی اس بھلے جو (اچھے) کام کیے اور ہر اس کے جو (برے) کام کیے اے پروردگار ہمارے نہ مواخذہ کر ہم سے اگر

اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتا، اچھے کام کرے گا تو اس کو ان کا فائدہ ملے گا، برے کرے گا تو اسے ان کا نقصان پہنچے گا۔ اے پروردگار! اگر ہم سے

نَسِيْنًا اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى الَّذِيْنَ مِنْ

نَسِيْنًا اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى الَّذِيْنَ مِنْ
بھول جائیں ہم یا خطا کی ہو ہم نے اے پروردگار ہمارے اور نہ ڈال ہم پر جو جس طرح ڈالا تو نے اس کو ہر جو سے

بھول یا چوک ہو گئی ہو تو ہم سے مواخذہ نہ کیجیو، اے پروردگار! ہم پر ایسا بوجھ نہ ڈالیو جیسا تو نے ہم سے پہلے لوگوں پر ڈالا

قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۚ وَ اعْفُ عَنَّا ۖ وَ اغْفِرْ لَنَا ۖ

قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۚ وَ اعْفُ عَنَّا ۖ وَ اغْفِرْ لَنَا ۖ
پہلے ہم اے پروردگار ہمارے اور نہ بوجھ لاد ہم پر جو نہیں طاقت ہمارے لیے اس کی اور درگزر کر ہم سے اور بخش دے ہم کو

تھا، اے پروردگار! جتنا بوجھ اٹھانے کی ہم میں طاقت نہیں اتنا ہمارے سر پر نہ رکھیو، اور (اے پروردگار!) ہمارے گناہوں سے درگزر کر اور ہمیں بخش دے

وَ اَرْحَمَنَا ۖ اَنْتَ مَوْلٰٓئِنَا فَاَنْصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ۝۲۸۶

وَ اَرْحَمَنَا ۖ اَنْتَ مَوْلٰٓئِنَا فَاَنْصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ۝۲۸۶
اور ہم پر رحم فرما، تو ہی ہمارا مالک ہے ہمارا پس غالب فرما ہمیں ہر قوم کافروں کی

اور ہم پر رحم فرما، تو ہی ہمارا مالک ہے اور ہم کو کافروں پر غالب فرما۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ آلِ عَمْرٍ مَدَنِيَّةٌ

آلِ عَمْرٍ	بِ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
عمران کی آل	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے مدد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اَلَمْ ۱ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۝ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ

اَلَمْ	اَللّٰهُ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّوْمُ	نَزَّلَ	عَلَيْكَ	الْكِتٰبَ	بِ	الْحَقِّ
السلام میم	اللہ	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	زندہ	ہمیشہ رہنے والا	نازل کی اس نے	آپ پر	کتاب	ساتھ	حق کے

الم۔ اللہ (جو معبود برحق ہے) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، زندہ، ہمیشہ رہنے والا۔ اس نے (اے محمد) تم پر سچی کتاب نازل کی

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْاِنْجِيلَ ۝ مِنْ قَبْلُ هُدًى

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَاَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	وَالْاِنْجِيلَ	مِنْ	قَبْلُ	هُدًى
تصدیق کرنے والی	اس کی جو	درمیان دو باتوں کے	یعنی پہلی کتب	اس سے	اور نازل کی	تورات	اور انجیل	اس سے پہلے	ہدایت

جو پہلی (آسمانی) کتابوں کی تصدیق کرتی ہے اور اسی نے تورات اور انجیل نازل کی (یعنی) لوگوں کی ہدایت کے لیے پہلے (تورات اور انجیل اتاری)

لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِآيٰتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۝

لِّلنَّاسِ	وَاَنْزَلَ	الْفُرْقَانَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِ	آيٰتِ	اللّٰهِ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيْدٌ
لئے لوگوں کے	اور نازل کیا	فرقان	بے شک	وہ لوگ جو	انکار کرتے ہیں	سے	آیتوں	اللہ کی	ان کے لیے	عذاب	سخت ہے

اور (پھر قرآن جو حق اور باطل کو) الگ کر دینے والا ہے) نازل کیا۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے ہیں ان کو سخت عذاب ہوگا،

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُوْ اِنْتِقَامٍ ۝ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى

وَاللّٰهُ	عَزِيْزٌ	ذُوْ	اِنْتِقَامٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَخْفٰى	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِى	الْاَرْضِ	وَلَا	فِى
اور اللہ	زبردست	صاحب	انتقام ہے	بے شک	اللہ	نہیں	خفی	اس پر	کوئی چیز	زمین میں	اور نہ	میں	میں

اور اللہ زبردست (اور) بدلہ لینے والا ہے۔ اللہ (ایسا خبیرو بصیر ہے کہ) کوئی چیز اس سے پوشیدہ نہیں، نہ زمین میں اور نہ

السَّمَآءِ ۝ هُوَ الَّذِىْ يُصَوِّرُكُمْ فِى الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ۝ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

السَّمَآءِ	هُوَ	الَّذِىْ	يُصَوِّرُكُمْ	فِى	الْاَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَآءُ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ
آسمان	وہی ہے	جو	صورتیں بناتا ہے	میں	رحموں	جیسی	چاہتا ہے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ

آسمان میں۔ وہی تو ہے جو (ماں کے پیٹ میں) جیسی چاہتا ہے تمہاری صورتیں بناتا ہے، اس غالب حکمت والے کے سوا

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑥ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ	هُنَّ
غالب	بڑی حکمت والا	وہ	جس نے	نازل کی	آپ پر	کتاب	اس میں سے	آیات	محکم/پکی	وہ

کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ وہی تو ہے جس نے تم پر کتاب نازل کی جس کی بعض آیتیں محکم ہیں (اور) وہی

أُمُّ الْكِتَابِ وَ آخَرُ مُتَشَابِهَاتٍ ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا

أُمُّ	الْكِتَابِ	وَ	آخَرُ	مُتَشَابِهَاتٍ	ۖ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ	فَ	يَتَّبِعُونَ	مَا
اصل	کتاب ہیں	اور	دوسری/بعض	متشابه/باہم ملتی جلتی	سو	وہ کہ	جن	میں	دلوں	ان کے	کجی ہے	پس	وہ اتباع کرتے ہیں

اصل کتاب ہیں اور بعض متشابہ ہیں، تو جن لوگوں کے دلوں میں کجی ہے وہ تشابہات کا اتباع

تَشَابَهُ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَ ابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ ۗ

تَشَابَهُ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَ	ابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	ۚ	وَمَا	يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ
متشابه ہیں	اس میں سے	تلاش کرنے کو	فتنہ	اور تلاش کرنے کو	مراواہلی	اس کی	اور نہیں جانتا	مراواہلی	اس کی	مگر	اللہ	

کرتے ہیں تاکہ فتنہ برپا کریں اور مراد اصلی کا پتہ لگائیں، حالانکہ مراد اصلی اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا،

وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ ۚ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا

وَالرَّاسِخُونَ	فِي	الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا	بِهِ	كُلٌّ	مِّنْ	عِنْدِ	رَبِّنَا	ۚ	وَمَا	يَذَّكَّرُ	إِلَّا
اور دستگاہ کامل رکھنے والے	میں	علم	کہتے ہیں	ایمان لائے ہم	اس پر یہ سب سے	طرف	ہمارے پروردگاری	اور نہیں نصیحت قبول کرتے	مگر				

اور جو لوگ علم میں دستگاہ کامل رکھتے ہیں وہ یہ کہتے ہیں کہ ہم ان پر ایمان لائے، یہ سب ہمارے پروردگار کی طرف سے ہیں۔ اور نصیحت تو عقل مند

أُولَٰئِكَ الْأَلْبَابُ ⑦ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَ هَبْ لَنَا مِنْ

أُولَٰئِكَ	الْأَلْبَابُ	رَبَّنَا	لَا	تُزِغْ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَ	هَبْ	لَنَا	مِنْ
اہل	دانش	اے پروردگار ہمارے	نہ کجی پیدا کر	دلوں میں	ہمارے بعد	جبکہ	ہدایت بخشی تو نے	ہمیں اور	عطا فرما	ہم کو	سے	

ہی قبول کرتے ہیں۔ اے پروردگار! جب تو نے ہمیں ہدایت بخشی ہے تو اس کے بعد ہمارے دلوں میں کجی نہ پیدا کر دیجیو اور ہمیں اپنے ہاں سے

لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ⑧ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ ۚ لَا

لَدُنْكَ	رَحْمَةً	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِ	يَوْمٍ	لَا
پاس	اپنے رحمت	بیشک تو	ہی ہے	عطا فرمانے والا	اے پروردگار ہمارے	بیشک تو	جمع کرنے والا	لوگوں کو	لیے	اس دن	نہیں

نعت عطا فرما، تو تو بڑا عطا فرمانے والا ہے۔ اے پروردگار! تو اس روز جس (کے آنے) میں کچھ بھی شک نہیں، سب لوگوں کو (اپنے حضور میں)

۱
۹

رَيْبٌ فِيهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ

رَيْبٌ	فِيهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُخْلِفُ	الْوَعْدَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	تُغْنِيَ	عَنْهُمْ
کوئی شک	اس میں	بی شک اللہ	نہیں خلاف کرتا	وعدہ کے	بی شک	جو لوگ	کافر ہوئے	ہرگز نہیں	کام آئیں گے/بچا سکیں گے	ان کو

جمع کر لے گا، بے شک اللہ خلاف وعدہ نہیں کرتا۔ جو لوگ کافر ہوئے (اس دن) نہ تو ان کا مال ہی اللہ (کے عذاب) سے ان کو

أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ۚ

أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَٰئِكَ	هُمْ	وَقُودُ	النَّارِ
مال ان کے	اور نہ	اولاد ان کی	سے	اللہ	کچھ	اور	وہ/یہ لوگ	ہیں	آتش/آگ کا

بچا سکے گا اور نہ ان کی اولاد ہی (کچھ کام آئے گی) اور یہ لوگ آتش (جہنم) کا ایندھن ہوں گے۔

كَذَّابٍ أَلٍ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ

كَذَّابٍ	أَلٍ	فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَآخَذَهُمُ	اللَّهُ
جھوٹا	مال	آل	فرعون کا	اور ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے	جنہوں نے جھٹلایا	آیتوں کو ہماری	پھر

ان کا حال بھی فرعونوں اور ان سے پہلے لوگوں کا سا ہوگا، جنہوں نے ہماری آیتوں کی تکذیب کی تھی تو اللہ نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب (عذاب

بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتْغَلِبُونَ

بِ	ذُنُوبٍ	هَمْ	وَاللّٰهُ	شَدِيْدٌ	الْعِقَابِ	قُلْ	لِلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	سَ	تُغْلَبُوْنَ
ۛ	گناہوں	ان کے	اور اللہ	سخت	عذاب دینے والا	کہہ دیجئے	ان سے جنہوں نے	کفر کیا	غریب	تم مغلوب ہو جاؤ گے

(میں) پکڑ لیا تھا۔ اور اللہ سخت عذاب کرنے والا ہے۔ (اے پیغمبر!) کافروں سے کہہ دو کہ تم (دنیا میں بھی) مغلوب ہو جاؤ گے

وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْبِهَادُ ۚ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ

وَتُحْشَرُونَ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْبِهَادُ	قَدْ	كَانَ	لَكُمْ	آيَةٌ	فِي	فِئَتَيْنِ
اور ہائے جاؤ گے	طرف	جہنم کی	اور کیا ہی برا ہے	ٹھکانہ	تھیں	ہے	تمہارے لیے	نشانی	میں	دو گروہوں

اور (آخرت میں) جہنم کی طرف ہائے جاؤ گے اور وہ بڑی جگہ ہے۔ تمہارے لیے دو گروہوں میں جو (جنگ بدر کے دن) آپس میں بھڑ گئے (قدرتِ خدا کی

الْتَقَاتَا ۖ فِئَةٌ تَقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِّثْلَهُمْ رَأَىٰ

الْتَقَاتَا	فِئَةٌ	تَقَاتِلُ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَأُخْرَىٰ	كَافِرَةٌ	يَرَوْنَهُمْ	مِّثْلَهُمْ	رَأَىٰ
جو آپس میں بھڑ گئے	ایک گروہ	لڑ رہا تھا	میں	راہ	اللہ کی	اور دوسرا	کافر	وہ دیکھتے تھے	ان کو	دیکھنا

عظیم الشان) نشانی تھی، ایک گروہ (مسلمانوں کا تھا) وہ اللہ کی راہ میں لڑ رہا تھا اور دوسرا گروہ کافروں کا تھا، وہ ان کو اپنی آنکھوں سے اپنے سے دیکھنا مشاہدہ

الْعَيْنُ ۖ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ۝۱۲

الْعَيْنُ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ
آنکھ کا اور اللہ مدد دیتا ہے سے نصرت اپنی جس کو چاہتا ہے بیک میں اس البتہ عبرت ہے لیے اہل بصارت کے

کر رہا تھا۔ اور اللہ اپنی نصرت سے جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے۔ جو اہل بصارت ہیں ان کے لیے اس (واقعی) میں بڑی عبرت ہے۔

زِينِ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زِينِ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ
خوشنمائی مگھی لیے لوگوں کے محبت خواہشوں کی چیزوں کی سے عورتیں اور بیٹے اور بڑے ڈھیر/خزانے

لوگوں کو ان کی خواہشوں کی چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے بڑے بڑے

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْخَرْثِ ۖ

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْخَرْثِ ۖ
جمع کیے ہوئے سے/کے سونے اور چاندی اور گھوڑے نشان لگے ہوئے اور مویشی اور کھیتی

ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی بڑی زینت دار معلوم ہوتی ہیں (مگر)

ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَٰئِ ۝۱۳ قُلْ أَوْفَيْتُكُمْ

ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَٰئِ ۝۱۳ قُلْ أَوْفَيْتُكُمْ
یہ سرو سامان زندگی کا دنیا کی اور اللہ پاس ہے اس کے بہت اچھا ٹھکانہ کہہ دیجئے کیا میں بتاؤں تم کو

یہ سب دنیا ہی کی زندگی کے سامان ہیں، اور اللہ کے پاس بہت اچھا ٹھکانا ہے۔ (اے پیغمبر! ان سے) کہو کہ بھلا میں تم کو ایسی چیز بتاؤں

بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
اچھی سے اس واسطے ان کے جو پرہیزگار ہیں ہاں/پاس رب ان کے باغات ہیں بہتی ہیں سے نیچے ان کے نہریں

جو ان چیزوں سے کہیں اچھی ہو، (سنو) جو لوگ پرہیزگار ہیں ان کے لیے ان کے پروردگار کے ہاں باغات (بہشت) ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں،

خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝۱۵

خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝۱۵
ہمیشہ رہیں گے ان میں اور بیویاں پاکیزہ اور خوشنودی/رضامندی طرف سے اللہ کی اور اللہ دیکھ رہا ہے بندوں کو

ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ عورتیں ہیں اور (سب سے بڑھ کر) اللہ کی خوشنودی۔ اور اللہ (اپنے نیک) بندوں کو دیکھ رہا ہے۔

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ ١٦

الَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	إِنَّنَا	أَمْنَا	فَ	إِغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَ	قِنَا	عَذَابَ	النَّارِ
وہ جو	التجا کرتے ہیں	اے رب ہمارے	بیک ہم	ایمان لائے	پس	معاف فرما ہم کو	مناہ	ہمارے اور	محفوظ رکھ	ہمیں	عذاب	دوزخ سے

جو اللہ سے التجا کرتے ہیں کہ اے پروردگار ہم ایمان لے آئے سو ہم کو ہمارے گناہ معاف فرما اور دوزخ کے عذاب سے محفوظ رکھ۔

الصَّابِرِينَ وَ الصَّادِقِينَ وَ الْقَنِيتِينَ وَ الْمُنْفِقِينَ وَ الْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ١٧

الصَّابِرِينَ	وَ الصَّادِقِينَ	وَ الْقَنِيتِينَ	وَ الْمُنْفِقِينَ	وَ الْمُسْتَغْفِرِينَ	بِ	الْأَسْحَارِ
صبر کرنے والے	اور سچ بولنے والے	اور عبادت میں لگے رہنے والے/فرمانبردار	اور خرچ کرنے والے	اور معافی مانگنے والے	میں	اوقات سحر

یہ وہ لوگ ہیں جو (مشکلات میں) صبر کرتے ہیں اور سچ بولتے اور عبادت میں لگے رہتے اور (اللہ کی راہ میں) خرچ کرتے اور اوقات سحر میں گناہوں کی معافی

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَ الْمَلِكَةُ ۚ وَ أُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَهَ

شَهِدَ	اللَّهُ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	وَ الْمَلِكَةُ	وَ أُولُوا	الْعِلْمِ	قَائِمًا	بِ	الْقِسْطِ	لَا	إِلَهَ
گواہی دیتا ہے	اللہ	اس کی کہ	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	اور فرشتے	اور اہل	علم	قائم	پر	انصاف	نہیں	کوئی معبود

مانگا کرتے ہیں۔ اللہ تو اس بات کی گواہی دیتا ہے کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں اور فرشتے اور علم والے لوگ جو انصاف پر قائم ہیں وہ بھی (گواہی دیتے ہیں کہ)

إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٨ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۚ وَ مَا اخْتَلَفَ

إِلَّا	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ	اللَّهُ	الْإِسْلَامُ	وَ مَا	اخْتَلَفَ
مگر	وہ	غالب	حکمت والا	یقیناً	دین	نزدیک	اللہ کے	اسلام ہے	اور نہیں	اختلاف کیا

اس غالب حکمت والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ دین تو اللہ کے نزدیک اسلام ہے۔ اور اہل کتاب نے

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ وَ مَنْ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	وَ مَنْ
ان لوگوں نے جن کو	دی گئی	کتاب	مگر	اس کے بعد	کہ	آگیا ان کے پاس/حاصل ہوا ان کو	علم	ضد سے	درمیان اپنے	اور جو شخص

جو (اس دین سے) اختلاف کیا تو علم حاصل ہونے کے بعد آپس کی ضد سے کیا۔ اور جو شخص

يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٩ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ

يَكْفُرْ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	فَإِنْ	حَاجُّوكَ	فَقُلْ	أَسْلَمْتُ
نہ مانے	آیتوں کو	اللہ کی	پس یقیناً	اللہ	جلد لینے والا	حساب	پس اگر	وہ جھگڑا کریں	آپ سے	تو کہہ دیجئے

اللہ کی آیتوں کو نہ مانے تو اللہ جلد حساب لینے والا (اور سزا دینے والا) ہے۔ اے پیغمبر! اگر یہ لوگ تم سے جھگڑنے لگیں تو کہنا کہ میں اور میرے پیرو

وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۖ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ۖ أَسْلَمْتُمْ ۖ

وَجْهِيَ	لِلَّهِ	وَمَنِ	اتَّبَعَنِ	ۖ	وَقُلْ	لِلَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	وَالْأُمِّيِّينَ	ۖ	أَسْلَمْتُمْ
----------	---------	--------	------------	---	--------	------------	---------	------------	------------------	---	--------------

چہرہ اپنا اللہ کیلئے اور جنہوں نے پیروی کی میری اور کہہ دیجئے ان سے جنہیں دی گئی ہے کتاب اور ان پڑھ لوگوں سے کیا (اسلام لاتے ہو تم بھی)

تو اللہ کے فرمانبردار ہو چکے۔ اور اہل کتاب اور ان پڑھ لوگوں سے کہو کہ کیا تم بھی (اللہ کے فرمانبردار بننے اور) اسلام لاتے ہو؟

فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا ۖ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ ۖ وَاللَّهُ بَصِيرٌ

فَإِنْ	أَسْلَمُوا	فَقَدِ	اهْتَدَوْا	ۖ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	الْبَلْغُ	ۖ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ
--------	------------	--------	------------	---	--------	------------	------------	----------	-----------	---	-----------	---------

پس اگر (اسلام لے آئیں وہ) تو بیچک ہدایت پائی انہوں نے اور اگر وہ منہ موڑ لیں/ نہ مانیں تو بیچک آپ پر پہنچا دینا اور اللہ دیکھ رہا ہے

اگر یہ لوگ اسلام لے آئیں تو بے شک ہدایت پائیں اور اگر (تمہارا کہا) نہ مانیں تو تمہارا کام صرف اللہ کا پیغام پہنچا دینا ہے۔ اور اللہ (اپنے) بندوں کو

بِالْعِبَادِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ

بِالْعِبَادِ	ۚ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَيَقْتُلُونَ	النَّبِيَّ	بِغَيْرِ	حَقٍّ
--------------	---	-------	-----------	-------------	----------	---------	---------------	------------	----------	-------

بندوں کو بیچک جو لوگ نہیں مانتے آیتوں کو اور اللہ کی اور قتل کرتے ہیں نبیوں کو نا حق

دیکھ رہا ہے۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں کو نہیں مانتے اور انبیاء کو ناحق قتل کرتے رہے ہیں

وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۚ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۚ

وَيَقْتُلُونَ	الَّذِينَ	يَأْمُرُونَ	بِالْقِسْطِ	مِنَ	النَّاسِ	ۚ	فَبَشِّرْ	هُمْ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ
---------------	-----------	-------------	-------------	------	----------	---	-----------	------	-----------	---------

اور مار ڈالتے ہیں ان کو جو حکم دیتے ہیں ساتھ انصاف کے سے لوگوں میں پس خوشخبری دیجئے ان کو عذاب کی دکھ دینے والے

اور جو انصاف (کرنے) کا حکم دیتے ہیں انہیں بھی مار ڈالتے ہیں ان کو دکھ دینے والے عذاب کی خوشخبری سنا دو۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنْ

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	ۚ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ
------------	-----------	----------	---------------	-----	------------	--------------	---	-------	--------	------

یہی وہ لوگ کہ برباد ہو گئے اعمال ان کے میں دنیا اور آخرت اور انہیں ان کے لیے کوئی

یہ ایسے لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت دونوں میں برباد ہیں اور ان کا کوئی مددگار

نُصْرِينَ ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ

نُصْرِينَ	ۚ	أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يُدْعَوْنَ	إِلَى	كِتَابِ
-----------	---	--------	------	-------	-----------	---------	----------	-------	------------	------------	-------	---------

مددگار کیا نہیں دیکھا آپ نے طرف ان لوگوں کی جنہیں دیا گیا ایک حصہ سے کتاب بلائے جاتے ہیں طرف کتاب

نہیں (ہو گا)۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب (خدا یعنی تورات) سے بہرہ ور کیا گیا اور وہ (اس) کتاب اللہ کی طرف بلائے

اللَّهُ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ ذَلِكَ

اللَّهُ	لِ	يَحْكُمَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	يَتَوَلَّى	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	ذَلِكَ
اللہ	تا کہ	وہ فیصلہ کرے	درمیان ان کے	پھر	منہ پھیر لیتا ہے	ایک فریق	ان میں سے	اور وہ	اعراض کرنے والے	یہ

جاتے ہیں تاکہ وہ (ان کے تنازعات کا) ان میں فیصلہ کر دے تو ایک فریق ان میں سے کج ادائی کے ساتھ منہ پھیر لیتا ہے۔ یہ

بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ

بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لَنْ تَمَسَّنَا	النَّارُ	إِلَّا	أَيَّامًا	مَّعْدُودَاتٍ	وَغَرَّهُمْ	فِي	دِينِهِمْ
اس لیے کہ	وہ	کہتے ہیں	ہرگز نہیں چھوئے گی	ہمیں	آگ	مگر دن/روز چند/کچھ ہوئے	اور دھوکا دیا	ان کو	میں دین ان کے

اس لیے کہ یہ اس بات کے قائل ہیں کہ (دوزخ کی) آگ ہمیں چند روز کے سوا چھوئی نہیں سکے گی۔ اور جو کچھ یہ دین کے بارے میں بہتان باندھتے رہے ہیں

مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۲۴﴾ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۖ وَوُفِّيَتْ

مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	فَ	كَيْفَ	إِذَا	جُمِعْتَهُمْ	لِيَوْمٍ	لَا رَيْبَ فِيهِ	وَوُفِّيَتْ
اس نے جو	وہ تھے	بہتان باندھتے	تو	کیا (حال ہوگا)	جب	جمع کرینگے ہم	ان کو	لیے دن	نہیں کچھ شک اس میں اور پورا بدلہ دیا جائے گا

اس نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے۔ تو اس وقت کیا حال ہوگا جب ہم ان کو جمع کریں گے (یعنی) اس روز جس (کے آنے) میں کچھ بھی شک نہیں اور ہر نفس

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۲۵﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُوتِي

كُلُّ	نَفْسٍ	مَا كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	قُلِ	اللَّهُمَّ	مَلِكُ	الْمَلِكِ	تُوتِي
ہر	نفس کو	جو	کمایا اس نے	اور وہ	نہیں ظلم کیے جائیں گے	کہہ دیجئے	اے اللہ	مالک	بادشاہی کے دیتا ہے تو

اپنے اعمال کا پورا پورا بدلہ پائے گا اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔ کہو کہ اے اللہ، (اے) بادشاہی کے مالک، تو جس کو چاہے

الْمَلِكُ مَن تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مَن تَشَاءُ ۖ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن

الْمَلِكُ	مَن	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمَلِكَ	مَن	تَشَاءُ	وَتُعِزُّ	مَن	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَن
بادشاہی	جس کو	تو چاہے	اور چھین لیتا ہے	بادشاہی	جس سے	تو چاہے	اور عزت دیتا ہے	جس کو	تو چاہے	اور ذلت دیتا ہے	جس کو

بادشاہی بخشے اور جس سے چاہے بادشاہی چھین لے اور جس کو چاہے عزت دے اور جسے چاہے

تَشَاءُ ط بِيَدِكَ الْخَيْرُ ط إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۶﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ

تَشَاءُ	ط	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ	ط	إِنَّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تُولِجُ	الْلَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ
تو چاہے		ہاتھ میں	تیرے	بھلائی ہے	بیکہ تو	ہر	چیز	قادر ہے	تو داخل کرتا ہے	رات کو	میں	دن	

وکیل کرے، ہر طرح کی بھلائی تیرے ہی ہاتھ ہے اور بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے۔ تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا ہے

وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۚ

وَتُؤَلِّجُ	النَّهَارَ	فِي	الَّيْلِ	وَ	تُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَ	تُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ	الْحَيِّ
اور داخل کرتا ہے	دن کو	میں	رات	اور	تو پیدا کرتا ہے/ نکالتا ہے	جاندار	سے	بے جان	اور	پیدا کرتا ہے	بے جان	سے	جاندار

اور تو ہی دن کو رات میں داخل کرتا ہے، تو ہی بے جان سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝۲۵ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ

وَتَرْزُقُ	مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	لَا يَتَّخِذِ	الْمُؤْمِنُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ
اور رزق بخشتا ہے	جس کو	تو چاہتا ہے	بے	شمار	نہ بنائیں	مومن	کافروں کو	دوست

اور تو ہی جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق بخشتا ہے۔ مومنوں کو چاہیے کہ مومنوں کے سوا کافروں کو

مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ

مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَ لَيْسَ	مِنَ	اللَّهِ	فِي	شَيْءٍ	إِلَّا أَنْ
سوا	مومنوں کے	اور جو	کرے گا	یہ	پس	نہیں ہے	سے	اللہ	میں	کسی چیز/ کچھ

دوست نہ بنائیں اور جو ایسا کرے گا اس سے اللہ کا کچھ (عہد) نہیں، ہاں اگر اس طریق سے تم ان (کے شر) سے

تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً ۚ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۝۲۸ قُلْ إِنْ

تَتَّقُوا	مِنْهُمْ	تُقَاةً	وَيُحَذِّرُكُمُ	اللَّهُ	نَفْسَهُ	وَإِلَى	اللَّهُ	الْمَصِيرُ	قُلْ	إِنْ
تم (اپنا) بچاؤ کرو	ان سے	بچنے بچنے	اور ڈراتا ہے	تم کو	اللہ	اپنے آپ سے	اللہ کی	لوث کر جاتا ہے	کہہ دیجئے	اگر

بچاؤ کی صورت پیدا کرو (تو مضائقہ نہیں)۔ اور اللہ تم کو اپنے (غضب) سے ڈراتا ہے اور اللہ ہی کی طرف (تم کو) لوث کر جاتا ہے۔ (اے پیغمبر

تُخَفُّوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يُعْلِنَهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا

تُخَفُّوا	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	أَوْ	تُبْدُوهُ	يُعْلِنَهُ	اللَّهُ	وَيَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا
تم مخفی رکھو	اسکو جو	میں	دلوں	تمہارے	یا	ظاہر کرو	اسے	جاتا ہے	اسکو	اللہ	اور اسے خبر ہے	جو کچھ

لوگوں سے) کہہ دو کہ کوئی بات تم اپنے دلوں میں مخفی رکھو یا اسے ظاہر کرو اللہ اس کو جانتا ہے اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے اس کو

فِي الْأَرْضِ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۲۹ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ

فِي	الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَوْمَ	تَجِدُ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	مِنْ
میں	زمین	اور اللہ	ہر	چیز	قادر ہے	جس دن	پائے گا	ہر	شخص	جو	اس نے کی ہوگی	سے/ کوئی	

سب کی خبر ہے۔ اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص اپنے اعمال کی نیکی کو موجود

خَيْرٍ مُّحَضَّرًا ۞ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ ۖ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۖ

خَيْرٍ مُّحَضَّرًا	وَمَا	عَمِلَتْ	مِنْ	سُوءٍ	تَوَدُّ	لَوْ	أَنَّ	بَيْنَهَا	وَبَيْنَهُ	أَمَدًا	بَعِيدًا
نیکی	موجود	اور جو	اس نے کی	کوئی	برائی	وہ چاہے گا	کاش	کہ	درمیان اسکے	اور	درمیان اسکے

پالے گا اور ان کی برائی کو بھی (دیکھ لے گا) تو آرزو کرے گا کہ اے کاش! اس میں اور اس برائی میں دور کی مسافت ہو جاتی۔

وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ

وَيُحَذِّرُ	كُمُ	اللَّهُ	نَفْسَهُ	وَاللَّهُ	رَعُوفٌ	بِالْعِبَادِ	قُلْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُحِبُّونَ	اللَّهُ
اور ڈراتا ہے	تم کو	اللہ	ذات اپنی سے	اور اللہ	نہایت مہربان	بندوں پر	کہہ دیجئے	اگر	ہو تم	دوست رکھتے	اللہ کو

اور اللہ تم کو اپنے (غضب) سے ڈراتا ہے۔ اور اللہ اپنے بندوں پر نہایت مہربان ہے۔ (اے پیغمبر! لوگوں سے) کہہ دو کہ اگر تم اللہ کو دوست رکھتے ہو

فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ قُلْ

فَاتَّبِعُونِي	يُحِبِّبْ	كُمُ	اللَّهُ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	قُلْ
پس	پیروی کرو	میری	دوست رکھے گا	تم کو	اللہ	اور معاف کر دے گا	تمہارے لیے	گناہ	تمہارے	اور اللہ

تو میری پیروی کرو اللہ بھی تمہیں دوست رکھے گا اور تمہارے گناہ معاف کر دے گا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ کہہ دو کہ

أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ اللَّهَ

أَطِيعُوا	اللَّهُ	وَالرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْكَافِرِينَ	إِنَّ اللَّهَ
حکم مانو	اللہ	اور رسول کا	پس اگر	وہ نہ مانیں/وہ پھر جائیں	تو بیٹک	اللہ	نہیں دوست رکھتا	کافروں کو	بیٹک اللہ نے

اللہ اور اس کے رسول کا حکم مانو، اگر نہ مانیں تو اللہ بھی کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔ اللہ نے

اصْطَفَىٰ آدَمَ وَ نُوحًا وَ آلَ إِبْرَاهِيمَ وَ آلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ ذُرِّيَّةٌ

اصْطَفَىٰ	آدَمَ	و نُوحًا	وَ آلَ	إِبْرَاهِيمَ	وَ آلَ	عِمْرَانَ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	ذُرِّيَّةٌ
منتخب فرمایا	آدم کو	اور نوح کو	اور خاندان	ابراہیم کو	اور خاندان	عمران کو	پر	تمام جہانوں	اولاد تھے

آدم اور نوح اور خاندان ابراہیم اور خاندان عمران کو تمام جہان کے لوگوں میں منتخب فرمایا تھا۔ ان میں سے بعض

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي

بَعْضُهَا	مِنْ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ	قَالَتِ	امْرَأَتُ	عِمْرَانَ	رَبِّ	إِنِّي
بعض ان میں	سے	بعض کی	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	جب	کہا	عورت/بیوی نے	عمران کی	اے میرے پروردگار	بیٹک میں

بعض کی اولاد تھے۔ اور اللہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ (وہ وقت یاد کرنے کے لائق ہے) جب عمران کی بیوی نے کہا کہ اے پروردگار جو (بچہ) میرے

نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۚ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۵﴾

نَذَرْتُ	لَكَ	مَا	فِي	بَطْنِي	مُحَرَّرًا	فَ	تَقَبَّلْ	مِنِّي	إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
نذر کرتی ہوں	تیری	جو	میں	میرے پیٹ	آزاد ہوگا	پس	قبول کر	مجھ سے	بیشک تو	ہی (تو)	سب کچھ سننے والا	سب جاننے والا

پیٹ میں ہے میں اس کو تیری نذر کرتی ہوں، اسے دنیا کے کاموں سے آزاد رکھوں گی، تو (اسے) میری طرف سے قبول فرما، تو تو سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ اِنِّي وَضَعْتُهَا اُنْثٰی ۚ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ ط

فَلَمَّا	وَضَعْتُهَا	قَالَتْ	رَبِّ	اِنِّي	وَضَعْتُ	هَا	اُنْثٰی	وَاللّٰهُ	اَعْلَمُ	بِمَا	وَضَعْتَ
پھر جب	اس نے جنا	اسے	کہنے لگی	اے میرے پروردگار	بیشک میں نے	جنا	اسے	لڑکی	اور اللہ	خوب جانتا تھا	اس کو جو

جب ان کے ہاں بچہ پیدا ہوا، اور جو کچھ ان کے ہاں پیدا ہوا تھا اللہ کو خوب معلوم تھا، تو کہنے لگیں کہ پروردگار میرے تو لڑکی پیدا ہوئی ہے

وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْاُنْثٰی ۚ وَاِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ ۚ وَاِنِّي اُعِيْذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا

وَلَيْسَ	الذَّكَرُ	كَالْاُنْثٰی	وَاِنِّي	سَمَّيْتُهَا	مَرْيَمَ	وَاِنِّي	اُعِيْذُ	هَا	بِكَ	وَذُرِّيَّتَهَا
اور نہیں ہوتا	لڑکا	مانند	لڑکی کی	اور بیشک میں نے	نام رکھا	اس کا	مریم	اور بیشک میں	پناہ میں دیتی ہوں	اس کو تیری

اور (نذر کے لیے) لڑکا (موزوں تھا کہ وہ) لڑکی کی طرح (ناتواں) نہیں ہوتا اور میں نے اس کا نام مریم رکھا ہے اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو شیطان مردود

مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿۳۶﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوْلٍ حَسَنٍ ۚ وَاَنْبَتَهَا نَبَاتًا

مِنَ	الشَّيْطٰنِ	الرَّجِيْمِ	فَ	تَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا	بِقَبُوْلٍ	حَسَنٍ	وَاَنْبَتَهَا	نَبَاتًا
سے	شیطان	مردود	پس	قبول کیا	اس کو	پروردگار نے اس کے	ساتھ قبول کے	ایچھے	اور

تیری پناہ میں دیتی ہوں۔ تو پروردگار نے اسے پسندیدگی کے ساتھ قبول فرمایا اور اسے اچھی طرح پرورش

حَسَنًا ۚ وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۚ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا

حَسَنًا	وَكَفَّلَهَا	زَكَرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ	عَلَيْهَا	زَكَرِيَّا	الْمِحْرَابَ	وَجَدَ	عِنْدَهَا
اچھی طرح	اور سرپرست بنایا	اس کا	زکریا کو	جب کبھی	داخل ہوتا/جاتا	اس پر/پاس اس کے	زکریا	عرب/عبادت گاہ میں	پاتا

کیا اور زکریا کو اس کا مستکفل بنایا، زکریا جب کبھی عبادت گاہ میں اس کے پاس جاتے تو اس کے پاس کھانا

رِزْقًا ۚ قَالَ يَمْرِيْمُ اَنِّیْ لَكَ هٰذَا ۙ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ

رِزْقًا	قَالَ	يَمْرِيْمُ	اَنِّیْ	لَكَ	هٰذَا	قَالَتْ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللّٰهِ	اِنَّ	اللّٰهَ	يَرْزُقُ	مَنْ
کچھ کھانا	پوچھنے لگے	اے مریم	کہاں سے (آتا ہے)	تیرے پاس	یہ	وہ بولیں	وہ	سے	پاس	اللہ کے	بیشک	اللہ	رزق دیتا ہے	

جاتے، (یہ کیفیت دیکھ کر ایک دن مریم سے) پوچھنے لگے کہ مریم یہ کھانا تمہارے پاس کہاں سے آتا ہے، وہ بولیں کہ اللہ کے ہاں سے (آتا ہے)۔ بیشک اللہ

يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ

يَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ	هَبْ	لِي	مِنْ
چاہتا ہے	بغیر	حساب کے	وہیں/اسی وقت	دعا کی	زکریا نے	اپنے پروردگار سے	کہا	اے میرے پروردگار	عطا فرما	میرے لیے	سے

جسے چاہتا ہے بے شمار رزق دیتا ہے۔ اس وقت زکریا نے اپنے پروردگار سے دعا کی (اور) کہا کہ پروردگار مجھے اپنی جناب سے

لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ۝ فَنَادَتْهُ الْمَلِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ

لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَ	نَادَتْهُ	الْمَلِكَةُ	وَهُوَ	قَائِمٌ
پاس	اپنے	اولاد	صالح	بیک تُو	سننے والا ہے	دعا	پس	آوازی	اس کو	فرشتوں نے
اور وہ	کھڑا									

اولادِ صالح عطا فرما، تو بے شک دعا سننے (اور قبول کرنے) والا ہے۔ وہ ابھی عبادت گاہ میں کھڑے نماز ہی پڑھ رہے تھے کہ

يُصَلِّي فِي الْبَحْرَابِ ۖ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ

يُصَلِّي	فِي	الْبَحْرَابِ	أَنَّ	اللَّهِ	يُبَشِّرُكَ	بِيَحْيَى	مُصَدِّقًا	بِكَلِمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ
نماز پڑھ رہا تھا	میں	عبادت گاہ	کہ	اللہ	بشارت دیتا ہے	تجھے	یحییٰ کی	تصدیق کرنے والا	ایک کلمہ کی	سے اللہ

فرشتوں نے آواز دی کہ (زکریا) اللہ تمہیں یحییٰ کی بشارت دیتا ہے جو اللہ کے فیض (یعنی عیسیٰ) کی تصدیق کریں گے

وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝ قَالَ رَبِّ أَتَىٰ يَكُونُ لِي غُلَمٌ

وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا	مِّنَ	الصَّالِحِينَ	قَالَ	رَبِّ	أَتَىٰ	يَكُونُ	لِي	غُلَمٌ
اور سردار	اور مضبوط	اور نبی	میں	نیکو کاروں	کہا	اے پروردگار	میرے	کیونکر	ہوگا	میرے لیے
لڑکا										

اور سردار ہوں گے اور عورتوں سے رغبت نہ رکھنے والے اور (اللہ کے) پیغمبر (یعنی) نیکو کاروں میں ہوں گے۔ زکریا نے کہا، اے پروردگار! میرے ہاں لڑکا

وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝ قَالَ

وَقَدْ	بَلَغَنِي	الْكِبَرُ	وَ	امْرَأَتِي	عَاقِرٌ	قَالَ	كَذَلِكِ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	قَالَ
اور تجھ	ہو گیا	بچہ چکا	مجھے	بڑھاپا	اور	میری بیوی	بانجھ ہے	فرمایا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو
چاہتا ہے	کہا											

کیونکہ پیدا ہوگا کہ میں تو بڑھا ہو گیا ہوں اور میری بیوی بانجھ ہے۔ اللہ نے فرمایا، اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ زکریا نے کہا کہ

رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا ۖ

رَبِّ	اجْعَلْ	لِّي	آيَةً	قَالَ	آيَتُكَ	إِلَّا	تُكَلِّمَ	النَّاسَ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ	إِلَّا	رَمْرًا
اے میرے	پروردگار	مقرر فرما	میرے لیے	کوئی نشانی	فرمایا	نشانِ تیری	یکہ نہیں	تو بات کرے گا	لوگوں سے	تین	دن تک	مگر اشارے سے

پروردگار (میرے لیے) کوئی نشانی مقرر فرما، اللہ نے فرمایا، نشانی یہ ہے کہ تم لوگوں سے تین دن اشارے کے سوا بات نہ کر سکو گے،

وَ اذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَ الْإِبْكَارِ ﴿۳۱﴾ وَ اذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ

وَ اذْكُرْ	رَبَّكَ	كَثِيرًا	وَ سَبِّحْ	بِالْعَشِيِّ	وَ الْإِبْكَارِ	وَ اذْ	قَالَتِ	الْمَلٰٓئِكَةُ
اور یاد کر	پروردگار اپنے کو	کثرت سے	اور تسبیح کر	شام کو	اور صبح	اور جب	کہا	فرشتوں نے

تو (ان دنوں میں) اپنے پروردگار کی کثرت سے یاد اور صبح و شام اس کی تسبیح کرنا۔ اور جب فرشتوں نے (مریم سے) کہا

يٰمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفٰكِ وَ طَهَّرَكِ وَ اصْطَفٰكِ عَلٰى نِسَاءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۳۲﴾

يٰمَرْيَمُ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفٰكِ	وَ طَهَّرَكِ	وَ اصْطَفٰكِ	عَلٰى	نِسَاءِ	الْعٰلَمِيْنَ
اے مریم	بیشک اللہ نے	برگزیدہ بنیا	تجھے	اور پاک بنایا	تجھے	اور	منتخب کیا تجھے

کہ مریم! اللہ نے تم کو برگزیدہ کیا ہے اور پاک بنایا ہے اور جہان کی عورتوں میں منتخب کیا ہے۔

يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَ اسْجُدِيْ وَ ارْكَعِيْ مَعَ الرَّاكِعِيْنَ ﴿۳۳﴾ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَآءِ

يٰمَرْيَمُ	اقْنُتِيْ	لِرَبِّكِ	وَ اسْجُدِيْ	وَ ارْكَعِيْ	مَعَ	الرَّاكِعِيْنَ	ذٰلِكَ	مِنْ	اَنْبَآءِ
اے مریم	فرمانبرداری کر	لیے	پروردگار اپنے	اور سجدہ کر	اور رکوع کر	ساتھ	رکوع کرنے والوں کے	یہ	سے

مریم! اپنے پروردگار کی فرمانبرداری کرنا اور سجدہ کرنا اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرنا۔ (اے محمدؐ) یہ باتیں اخبار غیب میں سے

الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ۚ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ

الْغَيْبِ	نُوْحِيْهِ	اِلَيْكَ	ۚ وَ مَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	اِذْ	يُلْقُوْنَ	اَقْلَامَهُمْ	اَيُّهُمْ
غیب کی	ہمدی کر رہے ہیں	اسکو	طرف آپ کی	اور نہیں	آپ تھے	پاس	ان کے	جب وہ ڈال رہے تھے	قلم

ہیں جو ہم تمہارے پاس بھیجتے ہیں، اور جب وہ لوگ اپنے قلم (بطور قلم) ڈال رہے تھے کہ مریم کا متکفل کون بنے تو تم ان کے

يَكْفُلْ مَرْيَمَ ۚ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿۳۴﴾ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ

يَكْفُلْ	مَرْيَمَ	ۚ وَ مَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	اِذْ	يَخْتَصِمُوْنَ	اِذْ	قَالَتِ	الْمَلٰٓئِكَةُ
سرپرستی کرے	مریم کی	اور نہیں	آپ تھے	پاس ان کے	جب	دھجھک رہے تھے	جب	کہا	فرشتوں نے

پاس نہیں تھے، اور نہ اس وقت ہی ان کے پاس تھے جب وہ آپس میں جھگڑ رہے تھے۔ (وہ وقت بھی یاد کرنے کے لائق ہے) جب فرشتوں نے (مریم سے)

يٰمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

يٰمَرْيَمُ	إِنَّ اللَّهَ	يُبَشِّرُكِ	بِكَلِمَةٍ	مِّنْهُ	اسْمُهُ	الْمَسِيْحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ
اے مریم	بیشک اللہ	بشارت دیتا ہے	تجھ کو	ایک فیض کی	طرف سے اپنی	نام	اس کا	مسیح	عیسیٰ بن

کہا کہ مریم! اللہ تم کو اپنی طرف سے ایک فیض کی بشارت دیتا ہے جس کا نام مسیح (اور مشہور) عیسیٰ بن مریم ہو گا (اور

وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۳۵﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ

وَجِيهًا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	وَيُكَلِّمُ	النَّاسَ	فِي	الْمَهْدِ
با آبرو	میں	دنیا	اور آخرت	اور سے	مقربین/خاصوں	اور گفتگو کرے گا	لوگوں سے	میں	گہوارے/ماں کی گود

(جو) دنیا اور آخرت میں با آبرو اور (اللہ کے) خاصوں میں سے ہوگا۔ اور ماں کی گود میں اور بڑی عمر کا ہو کر (دونوں حالتوں میں) لوگوں سے (یکساں)

وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي

وَكَهْلًا	وَمِنَ	الصَّالِحِينَ	قَالَتْ	رَبِّ	أَنَّى	يَكُونُ	لِي	وَلَدٌ	وَلَمْ	يَمَسِّنِي
اور بڑی عمر	اور سے	نیکی کاروں میں (ہوگا)	کہا	اے پروردگار میرے	کیسے	ہوگا	میرے لیے	لڑکا	اور	نہیں ہاتھ لگایا مجھے

گفتگو کرے گا اور نیکی کاروں میں ہو گا۔ مریم نے کہا، پروردگار! میرے ہاں بچہ کیونکر ہوگا کہ کسی انسان نے مجھے ہاتھ تو لگایا

بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ

بَشَرٌ	قَالَ	كَذَلِكَ	اللَّهُ	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	إِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ
کسی انسان نے	کہا	اسی طرح	اللہ	پیدا کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	جب	فیصلہ کر لیتا ہے	کسی کام کا	تو	صرف	کہتا ہے	اس کو

نہیں، فرمایا کہ اللہ اسی طرح جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے۔ جب وہ کوئی کام کرنا چاہتا ہے تو ارشاد فرما دیتا ہے کہ ہو جا

فَيَكُونُ ﴿۳۷﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿۳۸﴾ وَرَسُولًا

فَيَكُونُ	فَ	يَكُونُ	وَيُعَلِّمُهُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَالْتَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَرَسُولًا
پس	وہ ہو جاتا ہے	اور وہ سکھائے گا	اسے	کتاب	اور حکمت/داناتی	اور تورات	اور انجیل	اور رسول

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور وہ انہیں لکھنا (پڑھنا) اور داناتی اور تورات اور انجیل سکھائے گا۔ اور (یعنی) بنی اسرائیل کی طرف

إِلَىٰ بَنِي إِسْرَآءِيلَ ۚ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِّن

إِلَىٰ	بَنِي	إِسْرَآءِيلَ	أَنِّي	قَدْ	جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	أَنِّي	أَخْلُقُ	لَكُمْ	مِّن
طرف	بنی اسرائیل کی	بیٹک میں	آیا ہوں	تمہارے پاس	ساتھ	نشان کی	سے	پروردگار تمہارے	بیٹک میں	بناتا ہوں	تمہارے لیے	سے

بے غیر (ہو کر جائیں گے اور کہیں گے) کہ میں تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے نشانی لے کر آیا ہوں، وہ یہ کہ تمہارے سامنے مٹی کی صورت بہ شکل

الطَّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ

الطَّيْنِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ	فَأَنْفُخُ	فِيهِ	فَ	يَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَأُبْرِئُ	الْأَكْمَةَ
مٹی	مانند	صورت	پرنے کی	پھر	پھونک	مارتا ہوں	اس میں	تو	وہ ہو جاتا ہے	پرنہ	ساتھ

پرنہ بناتا ہوں پھر اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے (ج ج) جانور ہو جاتا ہے، اور اندھے اور ابرص کو

وَالْأَبْرَصَ وَ أَحْيِ الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَ أَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَ مَا تَدْخِرُونَ ۚ

وَالْأَبْرَصَ	وَأَحْيِ	الْمَوْتَى	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَأَنْبِئُكُمْ	بِمَا	تَأْكُلُونَ	وَمَا	تَدْخِرُونَ
اور برص کے بیمار کو	اور جان ڈال دیتا ہوں	مردوں میں	ساتھ	حکم	اللہ کے	اور بتا دیتا ہوں	تم کو	جو کچھ	تم کھاتے ہو

تندرست کر دیتا ہوں اور اللہ کے حکم سے مردوں میں جان ڈال دیتا ہوں، اور جو کچھ تم کھا کر آتے ہو اور جو اپنے گھروں میں جمع کر رکھتے ہو سب

فِي بُيُوتِكُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٣٩﴾ وَ مُصَدِّقًا لِّمَا

فِي	بُيُوتِكُمْ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا
میں	گھروں	اپنے	بیشک	میں	اس	البتہ	نشان	تمہارے	لیے	اگر	تم ہو

تم کو بتا دیتا ہوں، اگر تم صاحب ایمان ہو تو ان باتوں میں تمہارے لیے (اللہ کی قدرت کی) نشانی ہے۔ اور مجھ سے پہلے جو تورات (نازل ہوئی) تھی

بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ لِأَجَلٍ لَّكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ

بَيْنَ	يَدَيَّ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَ	لِأَجَلٍ	لَّكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	حُرِّمَ	عَلَيْكُمْ
درمیان	میرے	دونوں	ہاتھوں کے/مجھ سے پہلے	سے	تورات	اور	تاکہ	حلال	کردوں	تمہارے لیے

اس کی تصدیق بھی کرتا ہوں اور (میں) اس لیے بھی (آیا ہوں) کہ بعض چیزیں جو تم پر حرام تھیں ان کو تمہارے لیے حلال کر دوں

وَ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَ رَبُّكُمْ

وَ جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	فَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَ أَطِيعُوا	إِنَّ	اللَّهُ	رَبِّي	وَ رَبُّكُمْ
اور لایا ہوں	تمہارے پاس	نشان	سے	پروردگار تمہارے	پس ڈرو	اللہ سے	اور اطاعت کرو	میری	بیشک	اللہ

اور میں تو تمہارے پروردگار کی طرف سے نشانی لے کر آیا ہوں، تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ کچھ حکم نہیں کہ اللہ ہی میرا اور تمہارا پروردگار ہے

فَاعْبُدُوهُ ۖ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ

فَاعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَلَمَّا	أَحَسَّ	عِيسَى	مِنْهُمُ	الْكُفْرَ
پس	عبادت کرو	اس کی	یہی	راستہ	سیدھا ہے	پس	جب	محسوس ہوا

تو اسی کی عبادت کرو، یہی سیدھا راستہ ہے۔ جب عیسیٰ (علیہ السلام) نے ان کی طرف سے نافرمانی (اور نیت قتل) دیکھی

قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۚ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ۚ آمَنَّا بِاللَّهِ ۚ

قَالَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى	اللَّهُ	قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ	نَحْنُ	أَنْصَارُ	اللَّهُ	آمَنَّا	بِاللَّهُ
اس نے کہا	کون ہیں	مددگار	میرے	طرف	اللہ کی	کہا	بولے	حواری	ہم	مددگار ہیں	اللہ کے

تو کہنے لگے کہ کوئی ہے جو اللہ کا طرف دار اور میرا مددگار ہو، حواری بولے کہ ہم اللہ کے (طرف دار اور آپ کے) مددگار ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے

وَأَشْهَدُ بِأَنَا مُسْلِمُونَ ﴿۵۲﴾ رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ

وَأَشْهَدُ	بِأَنَا	مُسْلِمُونَ	رَبَّنَا	آمَنَّا	بِمَا	أَنْزَلْتَ	وَاتَّبَعْنَا	الرَّسُولَ
اور آپ گواہ رہیں کہ ہم	فرمانبردار ہیں	اسے پروردگار ہمارے	ہم ایمان لائے	اس پر جو	نازل فرمائی تو نے	اور پیروی کی ہم نے	پیغمبر کی	

اور آپ گواہ رہیں کہ ہم فرمانبردار ہیں۔ اسے پروردگار! جو (کتاب) تو نے نازل فرمائی ہے ہم اس پر ایمان لے آئے اور (تیرے) پیغمبر کے تتبع ہو چکے،

فَاكْتَبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۵۳﴾ وَمَكْرُؤًا وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿۵۴﴾ إِذْ

فَاكْتَبْنَا	مَعَ	الشَّاهِدِينَ	وَمَكْرُؤًا	وَمَكَرَ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الْمَكْرِينَ	إِذْ
پس لکھ رکھ	ہم کو	ساتھ	گواہی دینے والوں/ماننے والوں کے	اور وہ خفیہ چال چلے	اور چال چلا	اللہ بھی	اور اللہ	بہترین	چال چلنے والا ہے

تو ہم کو ماننے والوں میں لکھ رکھ۔ اور وہ (یعنی یہود قتل عیسیٰ کے بارے میں ایک) چال چلا اور اللہ بھی (عیسیٰ کو بچانے کیلئے) چال چلا اور اللہ خوب چال چلنے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ يَعْيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَالَ	اللَّهُ	يَعْيسَىٰ	إِنِّي	مُتَوَفِّيكَ	كَ	وَرَافِعُكَ	إِلَيَّ	وَمُطَهِّرُكَ	مِنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
فرمایا	اللہ نے	اے عیسیٰ	بیٹک میں	پورے کا پورا لینے والا ہوں	تجھے	اور اٹھانے والا	تجھے	طرف اپنی	اور پاک کر دینا	تجھے	سے جنہوں نے کفر کیا

اس وقت اللہ نے فرمایا کہ عیسیٰ میں تمہاری دنیا میں رہنے کی مدت پوری کر کے تم کو اپنی طرف اٹھا لوں گا اور تمہیں کافروں (کی محبت) سے پاک کر دوں گا

وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَيَّ

وَجَاعِلُ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	كَ	فَوْقَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	ثُمَّ	إِلَى
اور کرنے والا	ان کو جو	پیروی کریں	تیری	غالب	ان پر جنہوں نے	کفر کیا	تک	دن	قیامت کے	پھر	طرف میری

اور جو لوگ تمہاری پیروی کریں گے ان کو کافروں پر قیامت تک فائق (و غالب) رکھوں گا، پھر تم سب

مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۵۵﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ

مَرْجِعُكُمْ	فَ كُمْ	أَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	فِيمَا كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	فَ أَمَّا	الَّذِينَ			
لوٹ کر آنا	تمہارا	پس	میں فیصلہ کر دوں گا	درمیان تمہارے	اس میں کہ	تم تھے	جس میں	اختلاف کرتے	سو	لیکن	جنہوں نے

میرے پاس لوٹ کر آؤ گے تو جن باتوں میں تم اختلاف کرتے تھے اس دن تم میں ان کا فیصلہ کر دوں گا۔ یعنی جو کافر ہوئے

كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ

كَفَرُوا	فَ	أَعَذَّبَ	هُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ
کفر کیا	پس	عذاب دوں گا	ان کو	عذاب	سخت	میں	دنیا	اور آخرت	اور انہیں	ان کیلئے	سے

ان کو دنیا اور آخرت (دونوں) میں سخت عذاب دوں گا، اور ان کا کوئی مددگار

تُصْرِیْنَ ۵۶) وَ اَمَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ فِیْوَفِّیْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ط

تُصْرِیْنَ	وَ اَمَّا	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوْا	وَ عَمِلُوا	الصَّٰلِحٰتِ	فِیْوَفِّیْ	هُمْ	اُجُوْرَ	هُمْ
مددگاروں میں	اور لیکن	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	پس	وہ پورے دے گا	انہیں	صلے/اجر

نہ ہو گا۔ اور جو ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے ان کو اللہ پورا پورا صلہ دے گا۔

وَ اللّٰهُ لَا یُحِبُّ الظَّٰلِمِیْنَ ۵۷) ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَیْكَ مِنَ الْاٰیٰتِ وَ الذِّكْرِ

وَ اللّٰهُ	لَا یُحِبُّ	الظَّٰلِمِیْنَ	ذٰلِكَ	نَتْلُوْا	عُ	عَلَیْكَ	مِنْ	الْاٰیٰتِ	وَ الذِّكْرِ
اور اللہ	نہیں دوست رکھتا	ظالموں کو	یہ	ہم پڑھ کر سناتے ہیں	اسکو	آپ پر	سے	آیتیں	اور نصیحتیں

اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ (اے محمدؐ) یہ ہم تم کو (اللہ کی) آیتیں اور حکمت بھری نصیحتیں پڑھ کر

الْحٰکِمِیْمِ ۵۸) اِنَّ مَثَلَ عِیْسٰی عِنْدَ اللّٰهِ کَمَثَلِ اٰدَمَ ط خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ

الْحٰکِمِیْمِ	اِنَّ	مَثَلَ	عِیْسٰی	عِنْدَ	اللّٰهِ	کَمَثَلِ	اٰدَمَ	خَلَقَ	عُ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ
پر حکمت	بی شک	مثال	عیسیٰ کی	نزدیک	اللہ کے	جیسی	مثال	آدم کی	اس نے پیدا کیا	اسے	سے	مٹی

سناتے ہیں۔ عیسیٰ کا حال اللہ کے نزدیک آدم کا سا ہے کہ اس نے (پہلے) مٹی سے ان کا قالب بنایا پھر فرمایا کہ (انسان) ہو جا

قَالَ لَهٗ كُنْ فِیْكَوْنُ ۵۹) اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِیْنَ ۶۰) فَمَنْ

قَالَ	لَهٗ	كُنْ	فِیْ	یَكُوْنُ	اَلْحَقُّ	مِنْ	رَّبِّكَ	فِیْ	لَا تَكُنْ	مِنْ	الْمُمْتَرِیْنَ	فِیْ	مَنْ
کہا	اس کو	ہو جا	پس	وہ ہو گیا	حق ہے	سے	پروردگار تیرے	پس	نہ ہوتو	سے	شک کرنے والوں میں	پھر	جو

تو وہ (انسان) ہو گئے۔ (یہ بات) تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے سو تم ہرگز شک کرنے والوں میں نہ ہونا۔ پھر اگر

حَٰجَّكَ فِیْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ اَبْنَآءَنَا

حَٰجَّ	كَ	فِیْهِ	مِنْۢ	بَعْدِ	مَا	جَآءَ	كَ	مِنْ	الْعِلْمِ	فِیْ	قُلْ	تَعَالَوْا	نَدْعُ	اَبْنَآءَنَا	نَا
جھگڑا کریں	آپ سے	اس میں	بعد	اسکے جو	آیا	آپ کے پاس	سے	علم/حقیقت	مال	تو کہہ دیجئے	آؤ	بلائیں ہم	بیٹوں کو	اپنے	

یہ لوگ عیسیٰ کے بارے میں تم سے جھگڑا کریں اور تم کو حقیقت الحال تو معلوم ہو ہی چکی ہے تو ان سے کہنا کہ آؤ ہم اپنے بیٹوں

وَ اَبْنَآءَكُمْ وَ نِسَآءَنَا وَ نِسَآءَكُمْ وَ اَنْفُسَنَا وَ اَنْفُسَكُمْ ۶۱) ثُمَّ نَبْتَهِلْ

وَ اَبْنَآءَكُمْ	كُم	وَ نِسَآءَنَا	نَا	وَ نِسَآءَكُمْ	كُم	وَ اَنْفُسَنَا	نَا	وَ اَنْفُسَكُمْ	كُم	ثُمَّ	نَبْتَهِلْ
اور بیٹوں کو	تمہارے	اور عورتیں	اپنی	اور عورتیں	تمہاری	اور خود	ہم بھی	اور خود	تم بھی	پھر	ہم گڑگڑائیں/عاجزی سے دما کریں

اور عورتوں کو بلائیں تم اپنے بیٹوں اور عورتوں کو بلاؤ اور ہم خود بھی آئیں اور تم خود بھی آؤ پھر دونوں فریق (اللہ سے) دعا و التجا کریں

فَنَجْعَلُ لِّلْعَنَتِ اللّٰهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ۝۱۱ اِنَّ هٰذَا لَهٗوَ الْقَصَصِ الْحَقِّ ۚ وَمَا مِنْ

فَ	نَجْعَلُ	لِّلْعَنَتِ	اللّٰهِ	عَلَى	الْكَٰذِبِيْنَ	اِنَّ	هٰذَا	لَهٗوَ	الْقَصَصِ	الْحَقِّ	ۚ	وَمَا	مِنْ
پھر	ہم بھیجیں	لعنت	اللہ کی	ادھر	جھوٹوں کے	بیچک	یہ	وہی	تمام بیانات	صحیح ہیں	اور نہیں	کوئی	

اور جھوٹوں پر اللہ کی لعنت بھیجیں۔ یہ تمام بیانات صحیح ہیں۔ اور اللہ کے سوا کوئی

اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ ۚ وَ اِنَّ اللّٰهَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝۱۲ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ

اِلٰهَ	اِلَّا	اللّٰهُ	ۚ	وَ اِنَّ	اللّٰهَ	لَهٗوَ	الْعَزِيْزُ	الْحَكِيْمُ	۝۱۲	فَاِنْ	تَوَلَّوْا	فَاِنَّ	اللّٰهَ	عَلِيْمٌ
معبود	مگر/سوائے	اللہ کے		اور بیچک	اللہ	ی/وہ	غالب	صاحبِ حکمت ہے		پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو بیچک	اللہ	جاننے والا

معبود نہیں اور بے شک اللہ غالب اور صاحبِ حکمت ہے۔ تو اگر یہ لوگ پھر جائیں تو اللہ مفسدوں کو

بِالْمُفْسِدِيْنَ ۝۱۳ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍ بَيْنَنَا

بِالْمُفْسِدِيْنَ	۝۱۳	قُلْ	يٰٓاَهْلَ	الْكِتٰبِ	تَعَالَوْا	اِلٰى	كَلِمَةٍ	سَوَآءٍ	بَيْنَنَا	۝۱۳
مفسدوں کو		کہہ دیجئے	اے اہل	کتاب	آؤ	طرف	ایک بات کی	یکساں ہے	درمیان	ہمارے

خوب جانتا ہے۔ کہہ دو کہ اے اہل کتاب! جو بات ہمارے اور تمہارے درمیان یکساں (تسلیم کی گئی) ہے اس کی طرف

وَبَيْنَكُمْ اِلَّا نَعْبُدُ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نَشْرِكُ بِهٖ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

وَبَيْنَكُمْ	اِلَّا	نَعْبُدُ	اِلَّا	اللّٰهَ	وَلَا	نَشْرِكُ	بِهٖ	شَيْئًا	وَلَا	يَتَّخِذَ	بَعْضُنَا	بَعْضًا
اور درمیان	تمہارے	کہہ	ہم عبادت کریں	سوائے اللہ کے	اور نہ	شریک بنائیں	اسکے ساتھ	کسی چیز کو	اور نہ	سمجھے/بنائے	بعض/کوئی	ہمارا

آؤ، وہ یہ کہ اللہ کے سوا ہم کسی کی عبادت نہ کریں اور اس کے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بنائیں اور ہم میں سے کوئی کسی کو اللہ کے سوا

اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ۝۱۴ يٰٓاَهْلَ

اَرْبَابًا	مِّنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	ۚ	فَاِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اَشْهَدُوْا	بِاَنَّا	مُسْلِمُوْنَ	۝۱۴
رب/کار ساز	سوائے	اللہ کے			پھر اگر	وہ پھر جائیں/وہ مانیں	تو	کہہ دو	تم گواہ رہو	کہ ہم	فرمانبردار ہیں

اپنا کار ساز نہ سمجھے، اگر یہ لوگ (اس بات کو) نہ مانیں تو (ان سے) کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم (اللہ کے) فرمانبردار ہیں۔ اے اہل

الْكِتٰبِ لِمَ تُحَاجُّوْنَ فِيْ اِبْرٰهِيْمَ وَمَا اُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَ الْاِنْجِيْلُ اِلَّا مِنْ

الْكِتٰبِ	لِمَ	تُحَاجُّوْنَ	فِيْ	اِبْرٰهِيْمَ	وَمَا	اُنْزِلَتِ	التَّوْرَةُ	وَ الْاِنْجِيْلُ	اِلَّا	مِنْ
کتاب	یوں	تم جھگڑتے ہو	بارے میں	ابراہیم کے	حالانکہ	نہیں	اتاری گئی	تورات	اور انجیل	مگر

کتاب! تم ابراہیم کے بارے میں کیوں جھگڑتے ہو حالانکہ تورات اور انجیل ان کے بعد اتری

بَعْدِهِ ۵ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۖ هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَآجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ

مِنْ بَعْدِ	۵	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	هَآ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	حَآجَجْتُمْ	فِيمَا	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	فَ	لِمَ
بعد	اس کے	کیا	پھر نہیں	تم عقل رکھتے	ہاں	تم لوگ	وہ لوگ	جو	اس چیز میں کہ	تم کو	جس کا علم (تھا)	پس	کیوں

ہیں (اور وہ پہلے ہو چکے ہیں)، تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟ دیکھو ایسی بات میں تو تم نے جھگڑا کیا ہی تھا جس کا تمہیں کچھ علم تھا بھی، مگر ایسی بات میں

تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۖ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ ۚ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۖ مَا

تُحَآجُّونَ	فِيمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللّٰهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ	مَا
تم جھگڑتے ہو	اس چیز میں کہ	نہیں ہے	تم کو	جس کا	کچھ علم	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے	نہیں

کیوں جھگڑتے ہو جس کا تمہیں کچھ بھی علم نہیں۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ ابراہیم

كَانَ إِبْرٰهِيْمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا ۖ وَمَا كَانَ

كَانَ	إِبْرٰهِيْمُ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلٰكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا	مُّسْلِمًا	وَمَا	كَانَ
تھے	ابراہیم	یہودی	اور نہ	عیسائی	اور لیکن	تھے	یکو/راست رو	فرمانبردار	اور نہ	تھے وہ

نہ تو یہودی تھے اور نہ عیسائی بلکہ سب سے بے تعلق ہو کر ایک (خدا) کے ہو رہے تھے اور اسی کے فرمانبردار تھے اور

مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۖ اِنَّ اَوَّلٰى النَّاسِ بِإِبْرٰهِيْمَ لَلَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ وَهٰذَا النَّبِيُّ

مِنَ	الْمُشْرِكِيْنَ	اِنَّ	اَوَّلٰى	النَّاسِ	بِإِبْرٰهِيْمَ	لَلَّذِيْنَ	اتَّبَعُوْهُ	وَهٰذَا	النَّبِيُّ
سے	مشرکوں میں	بیشک	زیادہ قریب	لوگوں میں	ابراہیم سے	البتہ	وہ لوگ جو	پیروی کرتے ہیں	ان کی اور یہ پیغمبر

مشرکوں میں نہ تھے۔ ابراہیم سے قرب رکھنے والے تو وہ لوگ ہیں جو ان کی پیروی کرتے ہیں اور یہ پیغمبر (آخر الزماں)

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۖ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ

وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَاللّٰهُ	وَلِيُّ	الْمُؤْمِنِيْنَ	وَدَّتْ	طَّآئِفَةٌ	مِّنْ	اَهْلِ	الْكِتٰبِ	لَوْ
اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اللہ	کارساز ہے	مومنوں کا	دل سے چاہتا ہے	ایک گروہ	سے	اہل	کتاب	کاش

اور وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں۔ اور اللہ مومنوں کا کارساز ہے۔ (اے اہل اسلام) بعضے اہل کتاب اس بات کی خواہش رکھتے ہیں کہ

يُضِلُّوْكُمْ ۖ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ ۚ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۖ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ

يُضِلُّوْنَ	كُمْ	وَمَا	يُضِلُّوْنَ	اِلَّا	اَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُوْنَ	يٰۤاَهْلَ	الْكِتٰبِ
وہ گمراہ کر دیں	تمہیں	اور نہیں	وہ گمراہ کریں گے	مگر	اپنے آپ کو	اور نہیں	وہ جانتے	اے اہل	کتاب

تم کو گمراہ کر دیں، مگر یہ (تم کو کیا گمراہ کریں گے) اپنے آپ کو ہی گمراہ کر رہے ہیں اور نہیں جانتے۔ اے اہل کتاب!

لَمْ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ أَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٥٠﴾ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ

لِمَ	تَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	يَٰ أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَلْبِسُونَ
کیوں	تم انکار کرتے ہو	آیتوں کا	اللہ کی	اور تم	گواہ ہو/ماننے ہو	اے اہل	کتاب	کیوں	تم غلط ملط کرتے/ملاتے ہو

تم اللہ کی آیتوں سے کیوں انکار کرتے ہو اور تم (تورات کو) ماننے تو ہو۔ اے اہل کتاب! تم سچ کو جھوٹ کے ساتھ

الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَ تَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾ وَ قَالَتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ

الْحَقَّ	بِ	الْبَاطِلِ	وَ تَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَ قَالَتْ	طَآئِفَةٌ	مِّنْ
سچ کو	ساتھ	باطل کے	اور چھپاتے ہو	سچ/حق کو	اور تم	جانتے بھی ہو	اور کہا	ایک گروہ نے	سے

غلط ملط کیوں کرتے ہو اور حق کو کیوں چھپاتے ہو اور تم جانتے بھی ہو۔ اور اہل کتاب ایک دوسرے سے کہتے

أَهْلَ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَ جِهَ النَّهَارِ وَ اكْفُرُوا

أَهْلَ	الْكِتَابِ	آمِنُوا	بِالَّذِي	أُنْزِلَ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ جِهَ	النَّهَارِ	وَ اكْفُرُوا
اہل	کتاب	ایمان لاؤ	اس پر جو	نازل ہوئی	پر	ان لوگوں جو	ایمان لائے	شروع میں	دن کے	اور انکار کرو

ہیں کہ جو (کتاب) مومنوں پر نازل ہوئی ہے اس پر دن کے شروع میں تو ایمان لے آیا کرو اور اس کے آخر میں

أُخْرَاهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٢﴾ وَ لَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ ۖ قُلْ إِنْ

أُخْرَاهُ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَ لَا تُؤْمِنُوا	إِلَّا لِمَنْ	تَبِعَ	دِينَكُمْ	قُلْ إِنْ			
اسکے آخری حصہ میں	تاکہ وہ	برگشتہ ہو جائیں	اور نہ بات مانو	مگر	لیے	جو پیروی کرے	دین کی	تمہارے	کہہ دیجئے	بیٹک

انکار کر دیا کرو تاکہ وہ (اسلام سے) برگشتہ ہو جائیں۔ اور اپنے دین کے پیرو کے سوا کسی اور کے قائل نہ ہونا، (اے پیغمبر) کہہ دو کہ

الْهُدَى هُدَى اللَّهِ ۖ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ

الْهُدَى	هُدَى	اللَّهُ	أَنْ	يُؤْتَىٰ	أَحَدٌ	مِّثْلَ	مَا	أُوتِيْتُمْ	أَوْ	يُحَاجُّوْا	كُمُ	عِنْدَ
ہدایت	ہدایت ہے	اللہ کی	یہ کہ	دیا جائے	کسی کو	مانند	اسکی جو	دیا گیا تم کو	یا	وہ مجھلا کر میں	تم سے	روبرو

ہدایت تو اللہ ہی کی ہدایت ہے، (وہ یہ بھی کہتے ہیں) یہ بھی (نہ ماننا) کہ جو چیز تم کو ملی ہے ویسی کسی اور کو ملے گی یا وہ تمہیں خدا کے روبرو قائل معقول کر

رَبِّكُمْ ۖ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ ۖ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

رَبِّكُمْ	قُلْ إِنْ	الْفَضْلُ	بِيَدِ	اللَّهُ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ				
رب کے	تمہارے	کہہ دیجئے	بیٹک	بزرگی/فضل	میں	ہاتھ	اللہ کے	دیتا ہے	اسے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور اللہ	کشائش والا	بڑے علم والا ہے

سکیں گے۔ یہ بھی کہہ دو کہ بزرگی اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے، وہ جسے چاہتا ہے دیتا ہے، اور اللہ کشائش والا (اور) علم والا ہے۔

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۴۴﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

يَخْتَصُّ	بِ	رَحْمَتِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	وَمِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ
خاص کر لیتا ہے	سے	رحمت	اپنی	جس کو	چاہتا ہے	اور اللہ	والا	فضل	بڑے	اور سے	اہل کتاب

وہ اپنی رحمت سے جس کو چاہتا ہے خاص کر لیتا ہے، اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔ اور اہل کتاب میں سے کوئی تو

مَنْ إِنْ تَأَمَّنْهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ ۖ وَ مِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأَمَّنْهُ بِدِينَارٍ

مَنْ	إِنْ	تَأَمَّنْ	بِقِنطَارٍ	يُؤَدِّهِ	إِلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	إِنْ	تَأَمَّنْهُ	بِدِينَارٍ			
وہ بھی ہے کہ	اگر	تو امانت رکھے	پاس اس کے	ذمیر/خزانہ	ادا کر دیگا	اس کو	طرف تیری	اور ان میں سے	وہ بھی ہے کہ	اگر	تو امانت رکھے	اس کے پاس	ایک دینار

ایسا ہے کہ اگر تم اس کے پاس (روپوں کا) ذمیر امانت رکھ دو تو تم کو (فوراً) واپس دے دے اور کوئی اس طرح کا ہے کہ اگر اس کے پاس ایک دینار

لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۖ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا

لَا	يُؤَدِّ	إِلَيْكَ	إِلَّا	مَا	دُمْتُ	عَلَيْهِ	قَائِمًا	ذَلِكَ	بِأَنَّ	هُمْ	قَالُوا	لَيْسَ	عَلَيْنَا
نہ	ادا کرے گا	اس کو	طرف تیری	مگر	جب تک	تو رہے	اس پر	کھڑا	یہ	اس لئے کہ	وہ	کہتے ہیں	ہم پر نہیں ہوگا

بھی امانت رکھو تو جب تک اس کے سر پر ہر وقت کھڑے نہ رہو تمہیں دے ہی نہیں، یہ اس لیے کہ وہ کہتے ہیں کہ امیوں کے بارے

فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ ۚ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۵﴾ بَلَى مَنْ

فِي	الْأُمِّيِّينَ	سَبِيلٌ	وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	الْكَذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	بَلَى	مَنْ
بارے میں	امیوں/ان پڑھوں کے	مواخذہ/راہ	اور بولتے ہیں	پر	اللہ	محض جھوٹ	اور وہ	جانتے بھی ہیں	ہاں	جو

میں ہم سے مواخذہ نہیں ہو گا، یہ اللہ پر محض جھوٹ بولتے ہیں اور (اس بات کو) جانتے بھی ہیں۔ ہاں جو محض

أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿۴۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ

أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	هـ	وَاتَّقَى	فَإِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَشْتَرُونَ	بِ	عَهْدِ
پورا کرے	عہد کو	اپنے	اور ڈرے	تو بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	ڈرنے والوں کو	بیشک	جو لوگ	حاصل کرتے ہیں	بدلے	عہد

اپنے اقرار کو پورا کرے اور (اللہ سے) ڈرے تو اللہ ڈرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ جو لوگ اللہ کے اقراروں اور اپنی قسموں

اللَّهُ وَآيَمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا

اللَّهُ	وَ	آيَمَانِهِمْ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	لَا	خَلَاقَ	لَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَا
اللہ کے	اور قسموں کے	اپنی	قیمت	تھوڑی	یہی لوگ ہیں	نہیں	کوئی حصہ	ان کے لیے	میں	آخرت	اور نہیں

(کو بچ ڈالتے ہیں اور ان) کے عوض تھوڑی سی قیمت حاصل کرتے ہیں ان کا آخرت میں کچھ حصہ نہیں، ان سے

يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ
کلام کرے گا ان سے اللہ اور نہ دیکھے گا طرف ان کی دن قیامت کے اور نہ پاک کرے گا ان کو اور ان کے لیے عذاب ہے

اللہ نہ تو کلام کرے گا اور نہ قیامت کے روز ان کی طرف دیکھے گا اور نہ ان کو پاک کرے گا اور ان کو دکھ دینے والا

الْيَمِّ ۚ وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونُ السِّنْتَهِمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ

الْيَمِّ ۚ وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونُ السِّنْتَهِمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ
دردناک اور بیشک ان میں سے البتہ ایک گروہ وہ مروڑتے ہیں زبانی اپنی ماہ کتاب کے تاکہ تم سمجھو اسے سے

عذاب ہوگا۔ اور ان (اہل کتاب) میں بعض ایسے ہیں کہ کتاب (تورات) کو زبان مروڑ مروڑ کر پڑھتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ جو کچھ وہ پڑھتے ہیں

الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ ۚ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنَ

الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ ۚ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنَ
کتاب حالانکہ نہیں وہ سے کتاب اور کہتے ہیں وہ سے پاس/طرف اللہ کی حالانکہ نہیں وہ سے

کتاب میں سے ہے، حالانکہ وہ کتاب میں سے نہیں ہے، اور کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے (نازل ہوا) ہے، حالانکہ وہ اللہ کی

عِنْدِ اللَّهِ ۚ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ

عِنْدِ اللَّهِ ۚ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ
طرف اللہ کی اور بولتے ہیں پر اللہ جھوٹ اور وہ جانتے ہیں نہیں ہے لیے کسی انسان کہ

طرف سے نہیں ہوتا، اور اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں اور (یہ بات) جانتے بھی ہیں۔ کسی آدمی کو شایاں نہیں

يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي

يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي
عطا فرمائے اسے اللہ کتاب اور حکمت اور نبوت عطا فرمائے اور وہ لوگوں سے کہے کہ اللہ کو چھوڑ کر میرے بندے

کہ اللہ تو اسے کتاب اور حکمت اور نبوت عطا فرمائے اور وہ لوگوں سے کہے کہ اللہ کو چھوڑ کر میرے بندے

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ
سوائے اللہ کے اور لیکن/بلکہ جو جاؤ/بن جاؤ ربانی/اللہ والے اس لیے کہ ہو تم پڑھاتے/تعلیم دیتے کتاب کی اور اس لیے کہ تم ہو

ہو جاؤ بلکہ (اس کو یہ کہنا سزاوار ہے کہ اے اہل کتاب) تم (علمائے) ربانی ہو جاؤ کیونکہ تم کتاب (خدا)

تَدْرُسُونَ ﴿۹۹﴾ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۖ أَيَأْمُرُكُمْ

تَدْرُسُونَ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۖ أَيَأْمُرُكُمْ پڑھتے اور نہیں (لائی کہ) وہ حکم دے تمہیں یکہ تم بنا لو فرشتوں اور پیغمبروں کو رب کیا وہ حکم دے تم کو

پڑھتے پڑھاتے رہتے ہو۔ اور اس کو یہ بھی نہیں کہنا چاہیے کہ تم فرشتوں اور پیغمبروں کو خدا بنا لو، بھلا جب

بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۰﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ

بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ کافر ہونے کا بعد جبکہ تم مسلمان ہو (چکے ہو) اور جب لیا اللہ نے عہد پیغمبروں سے کہ البتہ جو میں نے دی/عطا کروں تمہیں

تم مسلمان ہو چکے تو کیا اُسے زیبا ہے کہ تمہیں کافر ہونے کو کہے۔ اور جب اللہ نے پیغمبروں سے عہد لیا کہ جب میں تم کو کتاب

مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ

مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ سے کتاب اور دانائی پھر آئے تمہارے پاس پیغمبر تصدیق کریں والا اس کی جو پاس تمہارے البتہ ضرور ایمان لاؤ تم اس پر

اور دانائی عطا کروں پھر تمہارے پاس کوئی پیغمبر آئے جو تمہاری کتاب کی تصدیق کرے تو تمہیں ضرور اس پر ایمان لانا ہو گا

وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۖ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا

وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۖ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۖ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا اور تمہیں ضرور مدد کرنی ہوگی اس کی کہا اس نے کیا اقرار کیا تم نے اور لیا تم نے ہر اس میرا ذمہ کہا انہوں نے اقرار کیا ہم نے

اور ضرور اس کی مدد کرنی ہوگی۔ اور (عہد لینے کے بعد) پوچھا کہ بھلا تم نے اقرار کیا اور اس اقرار پر میرا ذمہ لیا (یعنی مجھے ضامن ٹھہرایا)، انہوں نے

قَالَ فَاشْهَدُوا ۖ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۱۰۱﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

قَالَ فَاشْهَدُوا ۖ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۱۰۱﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ قَالَ فَاشْهَدُوا ۖ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۱۰۱﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ فرمایا پس گواہ ہو اور میں ساتھ تمہارے سے گواہوں میں پس جو پھر جائیں بعد اس کے تو یہی لوگ

کہا (ہاں) ہم نے اقرار کیا، (اللہ نے) فرمایا کہ تم (اس عہد و پیمان کے) گواہ رہو اور میں بھی تمہارے ساتھ گواہ ہوں۔ تو جو اس کے بعد پھر جائیں

هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۱۰۲﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ

هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۱۰۲﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۱۰۲﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وہ بدکردار ہیں کیا پس سوا دین/راستہ اللہ کے وہ طالب ہیں/تلاش کرتے ہیں اور اسی کھلتے فرمانبردار ہیں جو میں آسمانوں

وہ بدکردار ہیں۔ کیا یہ (کافر) اللہ کے دین کے سوا کسی اور دین کے طالب ہیں حالانکہ سب اہل آسمان و زمین

وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾ قُلْ أَمَّا بِاللّٰهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا

وَالْأَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرْهًا	وَإِلَيْهِ	يُرْجَعُونَ	قُلْ	أَمَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا
اور زمین	خوشی	اور زبردستی سے	اور طرف اسی کی	وہ لوٹائے جائیں گے	کہہ دیجئے	ایمان لائے ہم	اللہ پر	اور جو	نازل ہوئی	ہم پر

خوشی یا زبردستی سے اللہ کے فرمانبردار ہیں اور اسی کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ کہو کہ ہم اللہ پر ایمان لائے اور جو کتاب ہم پر نازل ہوئی

وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ

وَمَا	أُنْزِلَ	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ
اور جو	نازل کی گئی	۴	ابراہیم	اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور اولاد (ان کی پر)	اور جو	دی گئی

اور جو صحیفہ ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر اترے اور جو کتابیں موسیٰ اور عیسیٰ

مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالتَّابُوتُ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرَقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ

مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَالْتَّابُوتُ	مِنْ	رَبِّهِمْ	لَا	نَفَرَقَ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِّنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ
موسیٰ	اور عیسیٰ کو	اور انبیاء کو	سے	پدور دگاران کے	نہیں ہم تفریق کرتے	بین	آہد	ان میں سے	اور ہم	اسی کے	

اور دوسرے انبیاء کو پروردگار کی طرف سے ملیں سب پر ایمان لائے، ہم ان پیغمبروں میں سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور ہم اسی (خدائے واحد) کے

مُسْلِمُونَ ﴿۸۴﴾ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ

مُسْلِمُونَ	وَمَنْ	يَّبْتَغِ	غَيْرَ	الْإِسْلَامِ	دِينًا	فَلَنْ	يُقْبَلَ	مِنْهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ
فرمانبردار ہیں	اور جو شخص	طالب ہوگا	سوا	اسلام کے	کسی اور دین کا	پس	ہرگز نہیں وہ قبول کیا جائے گا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت

فرمانبردار ہیں۔ اور جو شخص اسلام کے سوا کسی اور دین کا طالب ہوگا وہ اس سے ہرگز قبول نہیں کیا جائے گا اور ایسا شخص آخرت میں

مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿۸۵﴾ كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْا اَنّٰ

مِنَ	الْخٰسِرِيْنَ	كَيْفَ	يَهْدِي	اللّٰهُ	قَوْمًا	كَفَرُوا۟	بَعْدَ	اِيْمَانِهِمْ	وَشَهِدُوْا	اَنّٰ
سے	نقصان اٹھانے والوں میں	کیونکر	ہدایت دے	اللہ	ایسے لوگوں کو	جو کافر ہو گئے	بعد	ایمان لانے کے	اپنے	اور گواہی دے چکے کہ

نقصان اٹھانے والوں میں ہوگا۔ اللہ ایسے لوگوں کو کیوں کر ہدایت دے جو ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے اور (پہلے) اس بات کی گواہی دے چکے کہ

الرَّسُوْلَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۚ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۸۶﴾ اُولٰٓئِكَ

الرَّسُوْلَ	حَقٌّ	وَجَاءَهُمُ	الْبَيِّنٰتُ	وَاللّٰهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِيْنَ	اُولٰٓئِكَ
یہ پیغمبر	برحق ہیں	اور آ گئے	ان کے پاس	دلائل بھی	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	لوگوں کو	بے انصاف	یہی لوگ

یہ پیغمبر برحق ہیں اور ان کے پاس دلائل بھی آ گئے۔ اور اللہ بے انصافوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ان لوگوں کی

جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۸۷﴾ خُلِدِينَ فِيهَا ۚ

جَزَاؤُهُمْ	أَنَّ	عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَكَةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خُلِدِينَ	فِيهَا
سزا ہے ان کی	کہ	ان پر	لعت ہے	اللہ کی	اور فرشتوں	اور لوگوں	سب کی	میشہ رہنے والے	اس میں

سزا یہ ہے کہ ان پر اللہ کی اور فرشتوں کی اور انسانوں کی سب کی لعت ہو، ہمیشہ اس لعت میں (گرفتار) رہیں گے،

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۸۸﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ
نہیں ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	وہ/انکو	مہلت دی جائے گی	مگر	جنہوں نے	توبہ کی	بعد	اس کے

ان سے نہ تو عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ ہاں جنہوں نے اس کے بعد توبہ کی

وَأَصْلَحُوا ۖ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۸۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ

وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	ثُمَّ
اور	مالت درست کی/اصلاح کی	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	بیشک	جنہوں نے	کفر کیا	بعد	اپنے ایمان لانے کے	پھر

اور اپنی حالت درست کر لی تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ جو لوگ ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے،

أَزْدَادُوا كُفْرًا ۖ لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿۹۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَزْدَادُوا	كُفْرًا	لَّنْ تَقْبَلَ	تَوْبَتُهُمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الضَّالُّونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
بڑھتے گئے	کفر میں	ہرگز نہیں قبول ہوگی	توبہ ان کی	اور یہی لوگ	وہ	گمراہ	بیشک	جو لوگ	کافر ہوئے

پھر کفر میں بڑھتے گئے ایسوں کی توبہ ہرگز قبول نہیں ہو گی اور یہ لوگ گمراہ ہیں۔ جو لوگ کافر ہوئے

وَمَا تَوْا وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَا

وَمَا تَوْا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَ	لَنْ يُقْبَلَ	مِنْ	أَحَدِهِمْ	مِلَّةُ	الْأَرْضِ	ذَهَبًا	وَلَوْ
اور مر گئے	اور وہ	کافر ہوں	پس	ہرگز نہیں قبول کیا جائے گا	سے	کسی ایک ان میں	بھرا	زمین ^۱	سونا	اگرچہ

اور کفر ہی کی حالت میں مر گئے وہ اگر (نجات حاصل کرنی چاہیں اور) بدلے میں زمین بھر کا سونا دیں تو ہرگز قبول نہیں

اِفْتَدَى بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿۹۱﴾

اِفْتَدَى	بِهِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ	نَّاصِرِينَ
فدیہ میں دے	اس کو	یہی لوگ	ان کے لیے	عذاب ہے	دکھ دینے والا	اور نہیں	ان کے لیے	کوئی	مددگار

کیا جائے گا، ان لوگوں کو دکھ دینے والا عذاب ہو گا اور ان کی کوئی مدد نہیں کرے گا۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ

لَنْ	تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	تُحِبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ
ہرگز نہ	پہنچو گے	نیکو	تا	خرچ کرو	اس چیز میں سے جسے	تم عزیز رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ کرو گے	سے	کوئی چیز	تو بیشک	اللہ	اس کو

(مومنو!) جب تک تم ان چیزوں میں سے جو تمہیں عزیز ہیں (اللہ کی راہ میں) صرف نہ کرو گے، کبھی نیکی حاصل نہ کر سکو گے اور جو چیز تم صرف کرو گے اللہ اس کو

عَلَيْكُمْ ۙ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِلْبَنِيِّ إِسْرَءِیْلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِیْلُ

عَلَيْكُمْ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا	لِلْبَنِيِّ	إِسْرَءِیْلَ	إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَءِیْلُ
ہانسنے والا ہے	سب/ہر	کھانا	تھا	حلال	لیے	بنی اسرائیل	مگر	جو کچھ	حرام کیا	اسرائیل/ یعقوب نے

جانتا ہے۔ بنی اسرائیل کے لیے تورات کے نازل ہونے سے پہلے کھانے کی سب چیزیں حلال تھیں، بجز ان کے جو یعقوب نے

عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن

عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	تُنَزَّلَ	التَّوْرَةُ	قُلْ	فَأْتُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَ	أَتْلُوهَا	إِن
اوپر	اپنے نفس کے	اس سے پہلے	کہ	نازل کی جاتی	تورات	کہہ دیجئے	پس لاؤ تم	تورات	پھر	پڑھو اس کو	اگر	خود

خود اپنے اوپر حرام کر لی تھیں۔ کہہ دو، اگر سچے ہو تو تورات لاؤ اور اسے

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۙ فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَمَنْ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ
ہو تم	سچے	پھر جو	افترا کریں/ تراشیں	پر	اللہ	جھوٹ	بعد	اس کے	تو وہی	تو وہی

پڑھو (یعنی دلیل پیش کرو)۔ جو اس کے بعد بھی اللہ پر جھوٹے افترا کریں تو ایسے لوگ ہی

هُمُ الظَّالِمُونَ ۙ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۚ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ

هُمْ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَ	اتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ
وہ	بے انصاف ہیں	کہہ دیجئے	سچ فرمایا	اللہ نے	سو	پیروی کرو تم	دین	ابراہیم کی	یکسو/ سب سے بے تعلق ہو کر	اور نہیں	تھا وہ

بے انصاف ہیں۔ کہہ دو کہ اللہ نے سچ فرما دیا، پس دین ابراہیم کی پیروی کرو، جو سب سے بے تعلق ہو کر ایک (خدا) کے ہو رہے تھے اور

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۙ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا

مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ	لِلنَّاسِ	لِلَّذِي	بِبَكَّةَ	مُبَارَكًا
سے	مشرکوں	بیشک	پہلا	گھر	جو بنایا گیا	لوگوں کیلئے	البتہ وہ ہے جو	مکہ	بارکت

مشرکوں سے نہ تھے۔ پہلا گھر جو لوگوں (کے عبادت کرنے) کے لیے مقرر کیا گیا تھا، وہی ہے جو مکہ میں ہے، بابرکت

وَهْدَىٰ لِلْغُلَامَيْنِ ۖ فِيهِ آيَةٌ بَيِّنَةٌ مِّمَّا إِبْرَاهِيمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ

وَهْدَىٰ	لِلْغُلَامَيْنِ	فِيهِ	آيَةٌ	بَيِّنَةٌ	مِّمَّا	إِبْرَاهِيمَ	وَمَنْ	دَخَلَهُ	كَانَ
اور موجب ہدایت	تمام جہان بچنے	اس میں	نشانیوں میں	کلی کھلی	مقام	ابراہیم	اور جو کوئی	داخل ہوا اس میں	ہو گیا

اور جہان کے لیے موجب ہدایت۔ اس میں کھلی ہوئی نشانیاں ہیں جن میں سے ایک ابراہیم کے کھڑے ہونے کی جگہ ہے۔ جو شخص اس (مبارک) گھر میں داخل

أَمِنًا ۚ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ

أَمِنًا	وَلِلَّهِ	عَلَى النَّاسِ	حُجُّ	الْبَيْتِ	مَنِ	اسْتَطَاعَ	إِلَيْهِ	سَبِيلًا	وَمَنْ	كَفَرَ		
با امن	اور	اللہ بچنے	ہر	لوگوں	حج	اس گھر کا	جو	مقدور رکھے	اس تک	راہ کا	اور جو کوئی	نہ مانے تعمیل نہ کرے

ہوا اس نے امن پایا۔ اور لوگوں پر اللہ کا حق (یعنی فرض) ہے کہ جو اس گھر تک جانے کا مقدور رکھے، وہ اس کا حج کرے، اور جو اس حکم کی تعمیل نہ کرے گا

فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۚ قُلْ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ

فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ
تو بیشک	اللہ	غنی	ہے	جہانوں/اہل عالم	کہہ دیں آپ	اے اہل	کتاب	کیوں	انکار کرتے ہو تم	نشانوں سے

تو اللہ بھی اہل عالم سے بے نیاز ہے۔ کہو، اے اہل کتاب! تم اللہ کی آیتوں سے کیوں کفر کرتے

اللَّهُ ۚ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ۚ قُلْ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ

اللَّهُ	وَاللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا	تَعْمَلُونَ	قُلْ	يَٰأَهْلَ	الْكِتَابِ	لِمَ	تَصُدُّونَ
اللہ کی	اور اللہ	گواہ/باخبر ہے	ہر	جو	تم عمل کرتے ہو	کہہ دیجئے	اے اہل کتاب	کیوں	تم روکتے ہو	

ہو؟ اور اللہ تمہارے سب اعمال سے باخبر ہے۔ کہو کہ اے اہل کتاب! تم مومنوں کو اللہ کے رستے سے کیوں

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ

عَنْ	سَبِيلِ	اللّٰهُ	مَنْ	آمَنَ	تَبْغُوْنَ	هَآ	عِوَجًا	وَأَنْتُمْ	شُهَدَآءُ	وَمَا	اللّٰهُ
سے	راہ	اللہ کی	انکو جو	ایمان لائے	تم چاہتے ہو	اس (راہ) میں	جی	مالانکہ تم	گواہ/واقف ہو	اور نہیں	اللہ

روکتے ہو؟ اور باوجودیکہ تم اس سے واقف ہو، اس میں کجی نکالتے ہو۔ اور اللہ تمہارے

بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۚ يَٰأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِّنْ

بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	يَٰأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تُطِيعُوا	فَرِيقًا	مِّنْ
بے خبر/غافل	اس سے جو	تم کرتے ہو	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	اگر	تم کہا مان لو گے	کسی فریق کا	سے

کاموں سے بے خبر نہیں۔ مومنو! اگر تم اہل کتاب کے کسی فریق کا کہا مان لو

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ۝ وَكَيْفَ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	يَرُدُّوكُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفْرِينَ	وَكَيْفَ
ان لوگوں جو	دیئے گئے	کتاب	وہ لوٹا دیں گے/پھیر دیں گے	تم کو	بعد	تمہارے ایمان لانے کے	کافروں میں/مالت کفر میں اور کیونکر
گے	تو	وہ	تمہیں	ایمان	لانے کے	بعد	کافر بنا دیں گے۔ اور تم کیونکر

تَكْفُرُونَ وَ أَنْتُمْ تُثَلِّي عَلَى كُمْ آيَةُ اللَّهِ وَ فِيكُمْ رَسُولُهُ ۖ وَ مَنْ يَعْتَصِمْ

تَكْفُرُونَ	وَ أَنْتُمْ	تُثَلِّي	عَلَيْكُمْ	آيَةُ	اللَّهُ	وَ فِيكُمْ	رَسُولُهُ	وَ مَنْ	يَعْتَصِمْ
کفر کرو گے تم	مالا لگے تم	بڑھی جاتی ہیں	تم پر	آیتیں	اللہ کی	اور تم میں	رسل ہے اسکا	اور جو کوئی	مضبوط پکڑتا ہے
کفر کرو گے جب کہ تم کو اللہ کی آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں اور تم میں اس کے پیغمبر موجود ہیں، اور جس نے اللہ کی ہدایت کی (سی) کو مضبوط									

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

بِاللّٰهِ	فَقَدْ	هُدِيَ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللّٰهَ	
اللہ کو	پس	تھیں	وہ لگا دیا	طرت	راہ کی	سیدھی	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرو	اللہ سے
پکڑ لیا،	وہ	سیدھے	رستے	لگ گیا۔	مومنو!	اللہ	سے	ڈرو			

حَقَّ تَقَاتِهِ وَ لَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ

حَقَّ	تَقَاتِهِ	وَ لَا	تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَ أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	وَ اعْتَصِمُوا	بِحَبْلِ	اللَّهُ
جیسا کہ	اس سے ڈرنے کا حق ہے،	اور مرنا تو مسلمان ہی مرنا۔	اور سب مل کر اللہ کی (ہدایت کی) سی کو مضبوط پکڑے						

جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا ۖ وَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَفَ

جَمِيعًا	وَ لَا	تَفَرَّقُوا	وَ اذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	إِذْ	كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَأَلَفَ
سب مل کر	اور	نہ فرقہ فرقہ ہونا	اور یاد کرو تم	نعمت کو	اللہ کی	تم پر	جب کہ	تھے تم	سب دشمن	پس الفت پیدا کی اس نے
رہنا اور متفرق نہ ہونا۔ اور اللہ کی اس مہربانی کو یاد کرو جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اس نے تمہارے دلوں میں										

بَيَّنَّ قُلُوبَكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا ۖ وَ كُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنْ

بَيَّنَّ	قُلُوبَكُمْ	فَ أَصْبَحْتُمْ	بِ نِعْمَتِهِ	إِخْوَانًا	وَ كُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِّنْ	
درمیان	تمہارے دلوں کے	پھر	ہو گئے تم	ساتھ	اسکی نعمت کے	بھائی بھائی	اور تھے تم	پر	کنارے	ایک گڑھے کے
الفت ڈال دی اور تم اس کی مہربانی سے بھائی بھائی ہو گئے، اور تم آگ کے گڑھے کے کنارے تک پہنچ چکے تھے										

النَّارِ فَانْقَذَكُمْ مِنْهَا ۖ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۴﴾

النَّارِ	فَ	انْقَذَكُمْ	مِنْهَا	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ
آگ	تو	بچالیا	اس نے تم کو	اس سے	اس طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	آیتیں اپنی	تاکہ تم ہدایت پاؤ

تو اللہ نے تم کو اس سے بچا لیا، اس طرح اللہ تم کو اپنی آیتیں کھول کھول کر سناتا ہے تاکہ تم ہدایت پاؤ۔

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ

وَلْتَكُنْ	مِنْكُمْ	أُمَّةٌ	يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ	وَيَأْمُرُونَ	بِ	الْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	
اور	ہونی چاہیے	تم میں سے	ایک جماعت	بلائی رہے وہ	طرف	نیکی کی	اور حکم دیا کرے	ساتھ	اچھے کاموں کے	اور منع کرے

اور تم میں ایک جماعت ایسی ہونی چاہیے جو لوگوں کو نیکی کی طرف بلائے اور اچھے کام کرنے کا حکم دے اور برے کاموں سے

عَنِ الْمُنْكَرِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۵﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا

عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا	تَكُونُوا	كَ	الَّذِينَ	تَفَرَّقُوا
سے	برے کاموں	اور یہی لوگ	وہ	نجات پانے والے	اور	نہ ہو جاؤ تم	طرح/مانند	ان لوگوں کی جو	متفرق/فرقہ فرقہ ہوئے

منع کرے، یہی لوگ ہیں جو نجات پانے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جو متفرق ہو گئے

وَ اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

وَ اِخْتَلَفُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اور اختلاف کرنے لگے	اس کے بعد	کہ	آگئے ان کے پاس	بین احکام/روشن نشانیاں	اور یہی ہیں	ان کئے	عذاب ہے

اور احکام بین کے آنے کے بعد ایک دوسرے سے اختلاف کرنے لگے، یہ وہ لوگ ہیں جن کو (قیامت کے دن) بڑا

عَظِيمٌ ﴿۱۰۶﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبْيَضُّ	وُجُوهٌ	وَتَسْوَدُّ	وُجُوهٌ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	اسْوَدَّتْ
بڑا	جس دن	سفید ہو گئے	منہ/چہرے	اور سیاہ ہو گئے	کچھ چہرے	تو وہ جو	جن لوگوں کے	سیاہ ہو گئے

عذاب ہو گا۔ جس دن بہت سے منہ سفید ہوں گے اور بہت سے منہ سیاہ، تو جن لوگوں کے منہ سیاہ ہوں گے (ان سے اللہ

وُجُوهُهُمْ ۖ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ ②	أَكْفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَ	ذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ
چہرے/منہ ان کے	کیا	تم کافر ہو گئے	بعد	اپنے ایمان کے	پس	چکھو تم	عذاب	بہت اس کے جو
								تھے تم

فرمائے گا، کیا تم ایمان لا کر کافر ہو گئے تھے؟ سو (اب) اس کفر کے بدلے عذاب (کے

تَكْفُرُونَ ۱۰۶ وَ أَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا

تَكْفُرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	ابْيَضَّتْ	وُجُوهُهُمْ	فَفِي	رَحْمَةِ	اللَّهِ	هُمْ	فِيهَا
کفر کرتے	اور وہ کہ	جن کے	سفید ہوئے	منہ ان کے	سو میں	رحمت	اللہ کی	وہ	اس میں

مڑے) چکھو۔ اور جن لوگوں کے منہ سفید ہوں گے وہ اللہ کی رحمت (کے باغوں) میں ہوں گے، اور ان میں ہمیشہ

خُلِدُونَ ۱۰۷ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا

خُلِدُونَ	تِلْكَ	آيَةُ	اللَّهِ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِ	الْحَقِّ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ	ظُلْمًا
ہمیشہ رہیں گے	یہ	آیتیں ہیں	اللہ کی	ہم پڑھتے ہیں ان کو	آپ پر	ساتھ	حق کے	اور نہیں	اللہ	چاہتا	کوئی ظلم

رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیتیں ہیں جو ہم تم کو صحت کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں، اور اللہ اہل عالم پر ظلم نہیں

لِلْعَالَمِينَ ۱۰۸ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ

لِلْعَالَمِينَ	وَلِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَإِلَى	اللَّهُ	تُرْجَعُ
اہل عالم پر	اور اللہ ہی کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو کچھ	میں	زمین	اور طرف	اللہ کی	لوناے جائیں گے

کرنا چاہتا۔ اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے، اور سب کاموں کا رجوع (اور انجام) اللہ

الْأُمُورُ ۱۰۹ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ	أُمَّةٍ	أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ	تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
سب کام	تم ہو	بہترین	امت	جو نکالی گئی/ پیدا ہوئی	داسلے لوگوں کے	کہتے ہو/ حکم کرتے ہو تم	نیک کاموں کا

ہی کی طرف ہے۔ (مومنو!) جتنی امتیں (یعنی قومیں) لوگوں میں پیدا ہوئیں تم ان سب سے بہتر ہو کہ نیک کام کرنے کو کہتے ہو

وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۖ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۖ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ

وَتَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ	الْكِتَابِ	لَكَانَ
اور منع کرتے ہو تم	سے	برے کاموں	اور تم ایمان رکھتے ہو	اللہ پر	اور اگر	ایمان لے آتے	اہل	کتاب	تو ہوتا

اور برے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان رکھتے ہو، اور اگر اہل کتاب بھی ایمان لے آتے تو ان کے لیے

خَيْرًا لَّهُمْ ۖ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَ أَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۱۱۰ لَنْ يَضُرَّوكُمْ إِلَّا

خَيْرًا	لَّهُمْ	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ	وَ أَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَنْ يَضُرُّوْا	كُمْ	إِلَّا
بہت اچھا	ان کیلئے	ان میں سے	ایمان لانے والے بھی ہیں	اور اکثر ان میں	نافرمان ہیں	ہرگز نہیں وہ نقصان پہنچائیں گے	تم کو	مگر

بہت اچھا ہوتا، ان میں ایمان لانے والے بھی ہیں (لیکن تھوڑے) اور اکثر نافرمان ہیں۔ اور یہ تمہیں خیف سی تکلیف کے سوا کچھ نقصان نہیں

أَذَى ۖ وَإِنْ يُقَاتِلْوَكُمْ يُؤَلُّوَكُمْ الْاَدْبَارَ ۚ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١١١﴾ ضُرِبَتْ

أَذَى	وَإِنْ	يُقَاتِلْوَكُمْ	يُؤَلُّوَكُمْ	الْاَدْبَارَ	ثُمَّ	لَا يُنْصَرُونَ	ضُرِبَتْ
خفیف تکلیف	اور اگر	دو لڑائی کریں گے تم سے	پھیر لیں گے تم سے	پیش/پٹھیں	پھر	نہیں ان کی مدد کی جائے گی	لگادی گئی

پہنچائیں گے، اور اگر تم سے لڑیں گے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جائیں گے، پھر ان کو مدد بھی (کہیں سے) نہیں ملے گی۔ یہ جہاں

عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ آتَيْنَ مَا تُقَفُّوْا إِلَّا بِحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَ حَبْلِ مِنَ النَّاسِ

عَلَيْهِمُ	الذِّلَّةُ	آتَيْنَ	مَا	تُقَفُّوْا	إِلَّا	بِ	حَبْلِ	مِنَ	اللَّهُ	وَ	حَبْلِ	مِنَ	النَّاسِ
ان پر	ذلت	جہاں کہیں	دہ پائے گئے/نظر آئے گئے	مگر	ساتھ	عہد و پیمان کے	سے	اللہ	اور کسی عہد و پیمان کے	سے	لوگوں	سے	لوگوں

نظر آئیں گے ذلت (کو دیکھو گے کہ) ان سے چٹ رہی ہے، بجز اس کے کہ یہ اللہ اور لوگوں کی پناہ میں آ جائیں،

وَبَاءُ وَغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

وَبَاءُ	وَغَضَبٍ	مِنَ	اللَّهُ	وَ	ضُرِبَتْ	عَلَيْهِمُ	الْمَسْكَنَةُ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا
اور	انہوں نے نمایا/دو لوٹے	ساتھ	غضب کے	اللہ کی طرف سے	اور چٹادی گئی	ان پر	ناداری	یہ	اس لیے کہ وہ	تھے

اور یہ لوگ اللہ کے غضب میں گرفتار ہیں اور ناداری ان سے لپٹ رہی ہے، یہ اس لیے کہ اللہ کی آیتوں سے

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ۚ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا

يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	وَيَقْتُلُونَ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ	حَقِّ	ذَلِكَ	بِمَا	عَصَوْا	وَ	كَانُوا
انکار کرتے	آیتوں سے	اللہ کی	اور قتل کرتے	پیغمبروں کو	نا	حق	یہ	اس لیے کہ	انہوں نے نافرمانی کی	اور وہ	تھے

انکار کرتے تھے اور (اس کے) پیغمبروں کو ناحق قتل کر دیتے تھے، یہ اس لیے کہ یہ نافرمانی کیے جاتے اور

يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾ لَيْسُوا سَوَاءً ۚ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ

يَعْتَدُونَ	لَيْسُوا	سَوَاءً	مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	أُمَّةٌ	قَائِمَةٌ	يَتْلُونَ	آيَاتِ	اللَّهُ
حد سے بڑھے ہوئے	نہیں ہیں سب	برابر/ایک جیسے	سے	اہل	کتاب	ایک گروہ/گھروگ	قائم ہیں	تلاوت کرتے ہیں	آیتیں	اللہ کی

حد سے بڑھے جاتے تھے۔ یہ بھی سب ایک جیسے نہیں ہیں، ان اہل کتاب میں کچھ لوگ (حکم اللہ پر) قائم بھی ہیں جو رات کے وقت اللہ کی آیتیں

أَنَاءَ اللَّيْلِ وَ هُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ يَأْمُرُونَ

أَنَاءَ	الَّيْلِ	وَهُمْ	يَسْجُدُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَ	يَأْمُرُونَ
وقت	رات کے	اور وہ	سجدے کرتے ہیں	وہ ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور دن پر	آخرت کے	اور حکم کرتے ہیں		

پڑھتے اور (اس کے آگے) سجدے کرتے ہیں (اور) اللہ پر اور روزِ آخرت پر ایمان رکھتے ہیں اور اچھے کام کرنے کو

بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ ۖ وَأُولَٰئِكَ مِنْ

بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَيُسَارِعُونَ	فِي	الْخَيْرَاتِ	وَأُولَٰئِكَ	مِنْ
ایکھ کاموں میں	اور منع کرتے ہیں	سے	بری باتوں اور لپکتے ہیں/دوڑتے ہیں	میں	نیکیوں/نیک کاموں	اور ایسی لوگ	سے

کہتے اور بری باتوں سے منع کرتے اور نیکیوں پر لپکتے ہیں، اور یہی لوگ

الصَّالِحِينَ ۝۱۱۳ وَ مَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

الصَّالِحِينَ	وَمَا	يَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَلَنْ	يُكْفَرُوهُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
نیکوکار	اور جو/جس طرح کی	وہ کریں گے	کوئی	نیکی	پس	ہرگز نہیں ناکدری کی جائے گی	اسکی	اور اللہ خوب جانتا ہے

نیکوکار ہیں۔ اور یہ جس طرح کی نیکی کریں گے اس کی ناکدری نہیں کی جائے گی، اور اللہ پرہیز گاروں کو

بِالْمُتَّقِينَ ۝۱۱۴ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ

بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	تُغْنِيَ	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ
پرہیز گاروں کو	بیشک	وہ لوگ جو	کافر ہوئے	ہرگز نہ کام آئیں گے	ان کے	مال ان کے	اور نہ	اولاد ان کی	

خوب جانتا ہے۔ جو لوگ کافر ہیں ان کے مال اور اولاد اللہ کے عذاب کو ہرگز نہیں ٹال

مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۱۵ مَثَلُ مَا

مِّنَ اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	مَثَلُ	مَا
اللہ	کچھ	اور ایسی لوگ	اہل	دوزخ میں	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	مثال	اسکی جو

سکین گے اور یہ لوگ اہل دوزخ ہیں کہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ یہ جو

يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ

يُنْفِقُونَ	فِي	هَذِهِ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	كَمَثَلِ	رِيحٍ	فِيهَا	صِرٌّ	أَصَابَتْ	حَرْثَ	قَوْمٍ
دہاں خرچ کرتے ہیں	میں	اس	زندگی	دنیا کی	جیسی مثال	ہوا کی	جس میں	سخت سردی ہو	جالے/پھنچے	کھیتی کو	ایسے لوگوں کی

مال دنیا کی زندگی میں خرچ کرتے ہیں اس کی مثال ہوا کی سی ہے جس میں سخت سردی ہو اور وہ ایسے لوگوں کی کھیتی پر

ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ۝۱۱۶

ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَأَهْلَكَتْهُ	وَمَا	ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	أَنْفُسُهُمْ	يَظْلِمُونَ
جنہوں نے ظلم کیا	اپنے آپ پر	پھر	وہ تباہ کر دے اسکو	اور نہیں	ظلم کیا ان پر	اللہ نے	خود اپنے اوپر	یہ ظلم کرتے ہیں

جو اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے، چلے اور اسے تباہ کر دے، اور اللہ نے ان پر کچھ ظلم نہیں کیا بلکہ یہ خود اپنے اوپر ظلم کر رہے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا ۖ وَدُّوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بِطَانَةً	مِّن دُونِ	كُم	لَا	يَأْلُونَكُمْ	خَبَالًا	وَدُّوا
اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ بناؤ تم	رازدان	سوائے	اپنے	نہیں	دھوکائی کرتے تمہاری	خرابی میں	دہ چاہتے ہیں

مومنو! کسی غیر (مذہب کے آدمی) کو اپنا رازدان نہ بنانا، یہ لوگ تمہاری خرابی (اور فتنہ انگیزی کرنے) میں کسی طرح کی کوتاہی نہیں کرتے اور چاہتے ہیں

مَا عَيْنُكُمْ ۚ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۖ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۖ

مَا	عَيْنُكُمْ	قَدْ	بَدَتِ	الْبَغْضَاءُ	مِنْ	أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا	تُخْفِي	صُدُورُهُمْ	أَكْبَرُ
کہ	تکلیف پہنچتے تمہیں	تھیں	ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے	مومنوں ان کے	اور جو کچھ	چھپاتے ہیں	پہلے ان کے	کہیں زیادہ ہے

کہ (جس طرح ہو) تمہیں تکلیف پہنچے، ان کی زبانوں سے تو دشمنی ظاہر ہو رہی ہو چکی ہے اور جو (کینے) ان کے سینوں میں مخفی ہیں وہ کہیں زیادہ ہیں،

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَآئِنتُمْ أَوْلَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا

قَدْ	بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ	إِن كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآ	أَنْتُمْ	أَوْلَآءِ	تُحِبُّونَهُمْ	وَلَا
تھیں	ہم نے بیان کر دیں	تم سے	آیتیں	اگر	ہو تم	عقل رکھتے	دیکھو اس لو	تم	وہ لوگ (ہو کہ)	دوستی رکھتے ہو ان سے

اگر تم عقل رکھتے ہو تو ہم تم کو اپنی آیتیں کھول کھول کر سنادی ہیں۔ دیکھو، تم ایسے (صاف دل) لوگ ہو کہ ان لوگوں سے دوستی رکھتے ہو، حالانکہ وہ تم

يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۚ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا

يُحِبُّونَكُمْ	وَتُؤْمِنُونَ	بِالْكِتَابِ كُلِّهِ	وَإِذَا	لَقُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
وہ دوستی رکھتے تم سے	اور تم ایمان رکھتے ہو	کتابوں پر سب	اور جب	وہ تم سے ملتے ہیں	تو کہتے ہیں	ہم ایمان لے آئے	اور جب	الگ ہوتے ہیں

سے دوستی نہیں رکھتے، اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو (اور وہ تمہاری کتاب کو نہیں مانتے)، اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے اور جب

عَصُوا عَلَيْكُمُ الْكَامِلِ مِنَ الْغَيْظِ ۖ قُلْ مُؤْتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ

عَصُوا	عَلَيْكُمْ	الْكَامِلِ	مِنَ الْغَيْظِ	قُلْ	مُؤْتُوا	بِغَيْظِكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ
کاٹ کھاتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	مراؤ	میں	غصے اپنے	بیچک اللہ

الگ ہوتے ہیں تو تم پر غصے کے سب انگلیاں کاٹ کاٹ کھاتے ہیں، (ان سے) کہہ دو کہ (بدبختو) اپنے غصے میں مراؤ۔ اللہ تمہارے دلوں کی باتوں سے

الصُّدُورِ ۚ ﴿١١٩﴾ إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوءُهُمْ ۚ وَإِن تَصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَّفْرَحُوا بِهَا ۖ

الصُّدُورِ	إِن تَمْسَسْكُمْ	حَسَنَةٌ	تَسُوءُهُمْ	وَإِن تَصِبْكُمْ	سَيِّئَةٌ	يَّفْرَحُوا	بِهَا
دلوں کی	اگر	تمہیں ملے/حاصل ہو	بھلائی/آسودگی	دو بری لگتی ہے ان کو	اور اگر	پہنچے تمہیں	برائی/ارنج

خوب واقف ہے۔ اگر تمہیں آسودگی حاصل ہو تو انہیں بری لگتی ہے، اور اگر رنج پہنچے تو خوش ہوتے ہیں،

وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۖ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

وَأَنْ تَصْبِرُوا وَ تَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۖ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ اور اگر تم صبر کرو تم اور پرہیزگاری کرو/کنارہ کشی کرتے رہو نہ نقصان پہنچائے گا تم کو فریب ان کا کچھ بھی بے شک اللہ اس پر جو وہ کرتے ہیں

اور اگر تم تکلیفوں کو برداشت اور (ان سے) کنارہ کشی کرتے رہو گے تو ان کا فریب تمہیں کچھ بھی نقصان نہ پہنچائے گا، یہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ اس پر

مُحِيطٌ ۙ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۖ وَاللَّهُ

مُحِيطٌ ۙ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۖ وَاللَّهُ احاطہ کیے ہوئے ہے اور جب آپ صبح کو نکلے سے اپنے گھر والوں متعین کرنے/بٹھانے لگے آپ ایمان والوں کو مورچوں/ٹھکانوں پر لڑائی کھنے اور اللہ احاطہ کیے ہوئے ہے۔ اور (اس وقت کو یاد کرو) جب تم صبح کو اپنے گھر سے روانہ ہو کر ایمان والوں کو لڑائی کے لیے مورچوں پر (موقع بہ موقع) متعین کرنے لگے

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۙ إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتٌ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا ۖ وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا ۖ وَ عَلَى

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۙ إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتٌ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا ۖ وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا ۖ وَ عَلَى خوب سنا خوب جانتا ہے جب ارادہ کیا دو جماعتوں نے تم میں سے ایک جی چھوڑ دیں اور اللہ ان کا مددگار تھا اور پر

اور اللہ سب کچھ سنا اور جانتا ہے۔ اس وقت تم میں سے دو جماعتوں نے جی چھوڑ دینا چاہا مگر اللہ ان کا مددگار تھا، اور مومنوں

اللَّهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۙ ۙ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ ۖ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ ۙ

اللَّهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۙ ۙ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ ۖ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ ۙ اللہ ہی پس چاہیے کہ بھروسہ رکھیں ایمان والے اور البتہ سچیں تمہاری مدد کر چکا ہے اللہ جنگ بدر میں اور تم کمزور/بے سروسامان تھے

کو اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے۔ اور اللہ نے جنگ بدر میں بھی تمہاری مدد کی تھی، اور اس وقت بھی تم بے سروسامان تھے،

فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ۙ ۙ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ

فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ۙ ۙ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ پس ڈرو اللہ سے تاکہ تم شکر کرو جب آپ کہنے لگے مومنوں سے کیا نہیں کافی تم کو ایک

پس اللہ سے ڈرو (اور ان احسانوں کو یاد کرو) تاکہ شکر کرو۔ جب تم مومنوں سے یہ کہہ (کر ان کے دل بڑھا کر) ہے تھے کہ کیا یہ کافی نہیں کہ

يُؤَيِّدُكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ۙ ۙ بَلَىٰ ۚ إِنَّ تَصْبِرُوا

يُؤَيِّدُكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ۙ ۙ بَلَىٰ ۚ إِنَّ تَصْبِرُوا مدد کرے تمہاری پروردگار تمہارا ساتھ تین ہزار سے فرشتوں اتارے ہوئے/نازل کر کے ہاں/یوں نہیں اگر تم صبر کرو/دل کو مضبوط رکھو

پروردگار تین ہزار فرشتے نازل کر کے تمہیں مدد دے؟ ہاں، اگر تم دل کو مضبوط رکھو

وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلْفٍ مِّن

وَتَتَّقُوا	وَيَأْتُوكُم	مِّن فَوْرِهِمْ	هَذَا	يُمْدِدْكُمْ	رَبُّكُمْ	بِ	خَمْسَةِ	آلْفٍ	مِّن
-------------	--------------	-----------------	-------	--------------	-----------	----	----------	-------	------

اور ڈرتے رہو اور وہ آئیں/حملہ کریں تم پر سے جوش اپنے/یہ اسی (دم) تمہاری مدد کرے گا پروردگار تمہارا ساتھ پانچ ہزار فرشتے جن پر نشان ہوں گے، اور (اللہ سے) ڈرتے رہو اور کافر تم پر جوش کے ساتھ دفعۃً حملہ کر دیں تو پروردگار پانچ ہزار فرشتے جن پر نشان ہوں گے،

الْمَلِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَى لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ

الْمَلِكَةِ	مُسَوِّمِينَ	وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا	بُشْرَى	لَكُمْ	وَلِتَطْمَئِنَّ
-------------	--------------	-------	----------	---------	--------	---------	--------	-----------------

فرشتوں نشان کیے ہوئے اور نہیں بنایا اس کو اللہ نے مگر خوشخبری/بشارت تمہارے لیے اور تاکہ تم کو اس سے تمہاری مدد کو بھیجے گا۔ اور اس مدد کو تو اللہ نے تمہارے لیے (ذریعہ) بشارت بنایا، یعنی اس لیے کہ تمہارے دلوں کو اس سے

قُلُوبُكُمْ بِهِ ۖ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا

قُلُوبُكُمْ	بِهِ	وَمَا النَّصْرُ	إِلَّا مِنْ	عِندِ	اللَّهُ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لِيَقْطَعَ	طَرَفًا
-------------	------	-----------------	-------------	-------	---------	------------	------------	------------	---------

دل تمہارے ساتھ اس کے اور نہیں مدد مگر سے پاس اللہ کے غالب بڑی حکمت والا تاکہ وہ ہلک کر دے ایک حصے/ایک جماعت کو تسلی حاصل ہو۔ ورنہ مدد تو اللہ ہی کی ہے جو غالب (اور) حکمت والا ہے۔ (یہ اللہ نے) اس لیے (کیا) کہ کافروں کی ایک جماعت کو

مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٢٧﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ

مِّنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَوْ	يَكْبِتُهُمْ	فَ	يَنْقَلِبُوا	خَاسِرِينَ	لَيْسَ	لَكَ	مِنَ
-------	-----------	----------	------	--------------	----	--------------	------------	--------	------	------

سے ان لوگوں جنہوں نے کفر کیا یا انہیں ذلیل کر دے پس وہ لوٹ جائیں/ہو جائیں ناکام/نامراد نہیں ہے آپ کیلئے سے ہلاک یا انہیں ذلیل و مغلوب کر دے کہ (جیسے آئے تھے ویسے ہی) ناکام واپس جائیں۔ (اے پیغمبر!) اس کام میں تمہارا کچھ اختیار

الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَأِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي

الْأَمْرِ	شَيْءٌ	أَوْ	يَتُوبَ	عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَأِنَّهُمْ	ظَالِمُونَ	وَلِلَّهِ	مَا فِي
-----------	--------	------	---------	------------	------	---------------	-------------	------------	-----------	---------

اس کام کچھ (اختیار/دفعہ) یا توبہ قبول کرے/مہربانی کرے ان پر یا عذاب دے ان کو کہ بیشک وہ ظالم لوگ ہیں اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ میں نہیں، (اب دو صورتیں ہیں) یا اللہ ان کے حال پر مہربانی کرے یا انہیں عذاب دے کہ یہ ظالم لوگ ہیں۔ اور جو کچھ آسمانوں میں ہے

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ

السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	يَغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَن	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
--------------	-----------	-----------	----------	-------	---------	-------------	-----	---------	-----------	---------

آسمانوں اور جو کچھ میں زمین ہے بخش دے جس کو وہ چاہے اور عذاب دے جسے وہ چاہے اور اللہ بڑا بخشنے والا اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے، وہ جسے چاہے بخش دے اور جسے چاہے عذاب کرے، اور اللہ بخشنے والا

رَّحِيمٌ ۝ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا

رَحِيمٌ	يَٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	الرِّبَا	أَضْعَافًا	مُّضَاعَفَةً	وَ اتَّقُوا
نہایت مہربان ہے	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ کھاؤ	سود	دگنا	چوگنا	اور ڈرو
مہربان ہے۔	اے	ایمان	والو!	دگنا	چوگنا	سود	نہ کھاؤ،	اور اللہ سے ڈرو

اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ۝ وَ اتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝ وَ أَطِيعُوا

اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ اتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَ أَطِيعُوا
اللہ سے	تاکہ تم	نجات حاصل کرو	اور بچتے رہو	آگ سے	وہ جو	تیار کی گئی ہے	کافروں کے لیے	اور اطاعت کرو
تاکہ نجات حاصل کرو۔	اور (دوزخ کی)	آگ سے بچو،	جو کافروں کے لیے تیار کی گئی ہے۔	اور اللہ اور اس کے				

اللَّهُ وَ الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ وَ سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

اللَّهُ	وَ الرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	وَ	سَارِعُوا	إِلَى	مَغْفِرَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ
اللہ کی	اور رسول کی	تاکہ تم پر	رحمت ہو	اور	پلو/دوڑو	طرف	بخشش کی	طرف سے	رب اپنے کی
رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحمت کی جائے۔	اور اپنے پروردگار کی بخشش اور بہشت کی طرف								

وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ الْأَرْضُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ

وَ جَنَّةٍ	عَرْضُهَا	السَّمُوتُ	وَ الْأَرْضُ	أُعِدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ
اور جنت کی	جس کا عرض	آسمان	اور زمین ہے	تیار کی گئی ہے	پرہیزگاروں کے لیے	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں
لپکو، جس کا عرض آسمان اور زمین کے برابر ہے اور جو (اللہ سے) ڈرنے والوں کے لیے تیار کی گئی ہے۔	جو آسودگی						

فِي السَّرَّاءِ وَ الضَّرَّاءِ وَ الْكُظَيِّينَ الْغِيْظِ وَ الْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۖ وَ اللَّهُ يُحِبُّ

فِي	السَّرَّاءِ	وَ الضَّرَّاءِ	وَ الْكُظَيِّينَ	الْغِيْظِ	وَ الْعَافِينَ	عَنِ النَّاسِ	وَ اللَّهُ	يُحِبُّ
میں	آسودگی/خوشحالی	اورنگی	اور روکنے/دبانے والے	غصے کو	اور درگزر کرنے والے	سے	لوگوں	اور اللہ دوست رکھتا ہے
اورنگی میں (اپنا مال اللہ کی راہ میں) خرچ کرتے ہیں اور غصے کو روکتے اور لوگوں کے قصور معاف کرتے ہیں، اور اللہ نیکو کاروں کو								

الْمُحْسِنِينَ ۝ وَ الَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

الْمُحْسِنِينَ	وَ الَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	ذَكَرُوا	اللَّهُ
احسان کرنے والوں/نیکو کاروں کو	اور جو لوگ	جب	کریں	کھلا گناہ	یا	ظلم کریں	اپنے حق میں	یاد کرتے ہیں	اللہ کو
دوست رکھتا ہے۔ اور وہ کہ جب کوئی کھلا گناہ یا اپنے حق میں کوئی اور برائی کر بیٹھے ہیں تو اللہ کو یاد کرتے ہیں									

فَاسْتَغْفِرُوا لِدُنُوبِهِمْ ۚ وَمَنْ يَغْفِرِ الدُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا

فَ	اسْتَغْفِرُوا	لِدُنُوبِهِمْ	وَمَنْ	يَغْفِرُ	الدُّنُوبَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَلَمْ	يُصِرُّوا	عَلَى	مَا
پھر	بخش مانتے ہیں	اپنے گناہوں کی	اور کون	بخش ہے	گناہوں کو	سوائے	اللہ کے	اور	وہ نہیں اڑتے	ہر	جو

اور اپنے گناہوں کی بخشش مانتے ہیں۔ اور اللہ کے سوا گناہ بخش بھی کون سکتا ہے۔ اور جان بوجھ کر اپنے افعال پر

فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۵﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ

فَعَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أُولَٰئِكَ	جَزَاؤُهُمْ	مَغْفِرَةٌ	مِّنْ	رَّبِّهِمْ	وَجَنَّتْ
وہ افعال کریں	اور وہ	جانتے ہیں	یہی لوگ	صلہ ان کا	بخشش ہے	طرف سے	انکے پروردگار کی	اور جنتیں/ہافات ہیں

اڑے نہیں رہتے۔ ایسے ہی لوگوں کا صلہ پروردگار کی طرف سے بخشش اور باغ ہیں

تَجَرَّيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿۱۳۶﴾ قَدْ خَلَتْ

تَجَرَّيْ	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَنِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمِلِينَ	قَدْ	خَلَتْ
جنتی میں	سے	نیچے انکے	نہریں	ہمیشہ رہنے کو	ان میں	اور کیا ہی اچھا ہے	بدلہ	کام کرنے والوں کا	تحقیق	گزر چکے

جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں (اور) وہ ان میں ہمیشہ بستے رہیں گے، اور (اچھے) کام کرنے والوں کا بدلہ بہت اچھا ہے۔ تم لوگوں سے پہلے بھی

مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۖ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

مِنْ	قَبْلِكُمْ	سُنَنٌ	فَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
سے	قبل تمہارے	بہت سے واقعات	پس سیر کرو	میں	زمین	پھر دیکھو	کس طرح/کیسا	ہوا	انجام

بہت سے واقعات گزر چکے ہیں، تو تم زمین میں سیر کر کے دیکھو لو کہ جھٹلانے والوں کا کیا

الْمُكَذِّبِينَ ﴿۱۳۷﴾ هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَ مَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَلَا

الْمُكَذِّبِينَ	هَٰذَا	بَيَانٌ	لِّلنَّاسِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ	وَلَا
جھٹلانے والوں کا	یہ	بیان/کھلی بات ہے	لوگوں کے لیے	اور ہدایت	اور نصیحت	اہل تقویٰ کے لیے	اور نہ

انجام ہوا؟ یہ (قرآن) لوگوں کے لیے بیان صریح اور اہل تقویٰ کے لیے ہدایت اور نصیحت ہے۔ اور (دیکھو)

تَهْنُؤًا وَلَا تَحْزَنُوا ۚ وَأَنْتُمْ الْآعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ إِنْ يَّمْسَسْكُمْ

تَهْنُؤًا	وَلَا تَحْزَنُوا	وَأَنْتُمْ	الْآعْلَوْنَ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنْ	يَّمْسَسْكُمْ
ست ہو/بے دل ہو تم	اور غم کرو	اور تم ہی	غالب رہو گے	اگر	ہو تم	مومن	اگر	لگا ہے تمہیں

بے دل نہ ہونا اور نہ کسی طرح کا غم کرنا، اگر تم مومن (صادق) ہو تو تم ہی غالب رہو گے۔ اگر تمہیں دُغم (ہلکت) لگا ہے

قَرَحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرَحٌ مِّثْلُهُ ۖ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ۚ

قَرَحٌ	فَ	قَدْ مَسَّ	الْقَوْمَ	قَرَحٌ مِّثْلُهُ	وَتِلْكَ الْأَيَّامُ	نُدَاوِلُ	هَا	بَيْنَ	النَّاسِ
کوئی زخم	تو	لگ چکا ہے	ان لوگوں کو بھی	زخم اس جیسا	اور یہ	دن ہیں	ہم باری باری بدلتے ہیں	ان کو	درمیان

تو ان لوگوں کو بھی ایسا ہی زخم لگ چکا ہے، اور یہ دن ہیں کہ ہم ان کو لوگوں میں بدلتے رہتے ہیں،

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

وَلِيَعْلَمَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيَتَّخِذَ	مِنْكُمْ	شُهَدَاءَ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ
اور	تا کہ جان لے/میز کر دے	اللہ	ان کو جو	ایمان لائے	اور بنائے	تم میں سے	گواہ	اور اللہ

اور اس سے یہ بھی مقصود تھا کہ اللہ ایمان والوں کو میز کر دے اور تم میں سے گواہ بنائے، اور اللہ بے انصافوں کو

الظَّالِمِينَ ۝ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكُفْرِينَ ۝ أَمْ

الظَّالِمِينَ	وَلِيُمَحِّصَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيَمْحَقَ	الْكُفْرِينَ	أَمْ
بے انصافوں/ظالموں کو	اور	اس لیے کہ پاک کرے/خالص کرے	اللہ	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور نابود کر دے	کافروں کو

پسند نہیں کرتا۔ اور یہ بھی مقصود تھا کہ اللہ ایمان والوں کو خالص (مومن) بنا دے اور کافروں کو نابود کر دے۔ کیا

حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ

حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	وَلَمَّا	يَعْلَمِ	اللَّهُ	الَّذِينَ	جَاهَدُوا	مِنْكُمْ	وَيَعْلَمَ
سمجھتے ہو تم	یہ کہ	داخل ہو جاؤ گے	جنت میں	اور ابھی تک نہیں	معلوم کیا	اللہ نے	ان لوگوں کو جنہوں نے	جہاد کیا	تم میں سے	اور معلوم کرے

تم یہ سمجھتے ہو کہ (بے آزمائش) بہشت میں جا داخل ہو گے؟ حالانکہ ابھی اللہ نے تم میں سے جہاد کرنے والوں کو اچھی طرح معلوم کیا ہی نہیں اور یہ (بھی مقصود ہے)

الصَّابِرِينَ ۝ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ ۖ فَقَدْ

الصَّابِرِينَ	وَلَقَدْ	كُنْتُمْ	تَمَنَّوْنَ	الْمَوْتَ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	تَلْقَوْهُ	فَقَدْ
ثابت قدم رہنے والوں کو	اور تحقیق	تھے	تمنا کرتے	موت کی	سے	پہلے	یہ کہ	تم ملو اس سے	تو تحقیق

کہ وہ ثابت قدم رہنے والوں کو معلوم کرے۔ اور تم موت (شہادت) کے آنے سے پہلے اس کی تمنا کیا کرتے تھے، سو تم نے

رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۝ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ

رَأَيْتُمُوهُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ	وَمَا	مُحَمَّدٌ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ	قَبْلِهِ
تم نے دیکھ لیا اس کو	اور تم	دیکھتے ہو/دیکھ رہے تھے	اور نہیں	محمد	مگر	پیغمبر ہیں	تحقیق	گزر چکے ہیں	اس سے پہلے بھی	

اس کو آنکھوں سے دیکھ لیا۔ اور محمد ﷺ تو صرف (اللہ کے) پیغمبر ہیں، ان سے پہلے بھی بہت سے پیغمبر

الرُّسُلُ ۚ أَفَأَيْنَ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ

الرُّسُلِ ۚ أَ قَائِنَ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ

پیغمبر کیا پھر اگر وہ مر جائیں یا مارے جائیں تم پھر جاؤ گے اپنی ایڑیوں اور جو کوئی پھر جائے ۴

ہو گزرے ہیں۔ بھلا اگر یہ مر جائیں یا مارے جائیں تو تم اٹے پاؤں پھر جاؤ گے (یعنی مرتد ہو جاؤ گے)؟ اور جو اٹے پاؤں پھر

عَقَبِيهِ فَلَنْ يَصَّرَ اللَّهُ شَيْئًا ۚ وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣٣﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ

عَقَبِيهِ ۚ لَنْ يَصَّرَ اللَّهُ شَيْئًا ۚ وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ

اپنی دونوں ایڑیوں تو ہرگز نقصان کرے گا اللہ کا کچھ اور عنقریب ثواب دے گا اللہ شکر گزاروں کو اور نہیں ہے کسی شخص کیلئے

جائے گا تو اللہ کا کچھ نقصان نہ کر سکے گا، اور اللہ شکر گزاروں کو (بڑا) ثواب دے گا۔ اور کسی شخص میں یہ طاقت نہیں

أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُّوجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ

أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُّوجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ

یکہ وہ مرے مگر حکم سے اللہ کے لکھ رکھا ہے ایک مقررہ وقت اور جو کوئی چاہے گا بدلہ دنیا میں ہم اسے دیں گے

کہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، (اس نے موت کا) وقت مقرر کر کے لکھ رکھا ہے۔ اور جو شخص دنیا میں (اپنے اعمال کا) بدلہ چاہے، اس کو ہم نہیں بدلہ دے

مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٣٤﴾

مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ

اس سے اور جو کوئی چاہے گا ثواب آخرت میں ہم دیں گے اس کو اس میں سے اور ہم عنقریب صلہ دیں گے شکر گزاروں کو

دیں گے اور جو آخرت میں طالب ثواب ہو اس کو وہاں اجر عطا کریں گے، اور ہم شکر گزاروں کو عنقریب (بہت اچھا) صلہ دیں گے۔

وَكَايِنَ مِّنْ نَّبِيٍّ قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ

وَكَايِنَ مِّنْ نَّبِيٍّ قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ

اور بہت سے نبی لڑے انکے ساتھ ہو کر اہل اللہ اکثر پھر نہیں وہست پڑے/ہمت ہاری بہت سے جو مصیبتیں پہنچیں ان کو

اور بہت سے نبی ہوئے جن کے ساتھ ہو کر اکثر اہل اللہ (اللہ کے دشمنوں سے) لڑے ہیں تو جو مصیبتیں ان پر اللہ کی راہ میں واقع ہوئیں، ان کے سبب انہوں نے

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۚ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ وَمَا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۚ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ وَمَا

راہ میں اللہ کی اور نہ کمزور ہوئے/بزدل بنے اور نہ وہ دبے/عاجز آئے اور اللہ دوست رکھتا ہے استقلال رکھنے والوں کو اور نہ

نہ تو ہمت ہاری اور نہ بزدلی کی اور نہ (کافروں سے) دبے، اور اللہ استقلال رکھنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور (اس حالت میں)

كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَاسْرَفَنَا فِيْ أَمْرِنَا

كَانَ	قَوْلُهُمْ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	رَبَّنَا	اغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَ	اسْرَفَنَا	فِيْ	أَمْرِنَا
تھا	کہنا انکا	مگر	یکہ	کہتے	اے پروردگار ہمارے	معاف فرما	ہم کو	گناہ ہمارے	اور	زیادتیاں ہماری	میں	ہمارے کاموں

ان کے منہ سے کوئی بات نکلتی تو یہی کہ اے پروردگار! ہمارے گناہ اور زیادتیاں جو ہم اپنے کاموں میں کرتے رہے ہیں، معاف فرما

و ثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۳۶﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

و ثَبِّتْ	أَقْدَامَنَا	وَانْصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	فَ	آتَاهُمُ	اللَّهُ	ثَوَابَ
اور ثابت رکھ	قدم ہمارے	اور فتح دے ہمیں	ۛ	قوم	کافروں کی	پھر	دیا ان کو	اللہ نے	بدلہ

اور ہم کو ثابت قدم رکھ اور کافروں پر فتح عنایت فرما۔ تو اللہ نے ان کو دنیا میں بھی بدلہ

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۖ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۷﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

الدُّنْيَا	وَحَسَنَ	ثَوَابِ	الْآخِرَةِ	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ
دنیا کا بھی	اور اچھا	بدلہ	آخرت کا بھی	اور اللہ	دوست رکھتا ہے	نیکی کاروں کو	اے	وہ لوگو جو

دیا اور آخرت میں بھی بہت اچھا بدلہ (دے گا)۔ اور اللہ نیکی کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ مومنو!

أَمِنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يُرْذُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا

أَمِنُوا	إِنْ	تَطِيعُوا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُرْذُّوكُمْ	عَلَىٰ	أَعْقَابِكُمْ	فَتَنْقَلِبُوا
ایمان لاتے ہو	اگر	کہا مان لو گے تم	ان لوگوں کا جو	کافر ہیں	وہ پھیر دیں گے تم کو	ۛ	اپڑیوں تمہاری	پھر تم ہو جاؤ گے

اگر تم کافروں کا کہا مان لو گے تو وہ تم کو الٹے پاؤں پھیر (کر مرتد کر) دیں گے، پھر تم بڑے خسارے میں پڑ

خَسِرِينَ ﴿۱۳۸﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۱۳۹﴾ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ

خَسِرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	خَيْرُ	النَّاصِرِينَ	سَنُلْقِي	فِي قُلُوبِ
نقصان اٹھانے والے	بلکہ	اللہ	تمہارا مددگار ہے	اور وہ	سب سے بہتر	مددگار ہے	عنقریب ہم ڈالیں گے	میں

جاؤ گے۔ (یہ تمہارے مددگار نہیں ہیں) بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔ ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں

الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانٌ ۚ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرُّعْبَ	بِمَا	أَشْرَكُوا	بِاللَّهِ	مَا لَمْ	يُنْزَلْ	بِهِ	سُلْطَانٌ
ان لوگوں کے جو	کافر ہیں	رعب	بہت	وہ شریک کرتے ہیں	اللہ کے ساتھ	وہ جو	نہیں اتاری اس نے	ساتھ اس کے	کوئی دلیل

تمہارا رعب بٹھا دیں گے کیونکہ یہ اللہ کے ساتھ شرک کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی بھی دلیل نازل نہیں کی۔

وَمَا أُولَهُمُ النَّارُ ۖ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿۱۵۱﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ

وَمَا أُولَهُمُ	النَّارُ	وَبِئْسَ	مَثْوَى	الظَّالِمِينَ	وَلَقَدْ	صَدَقَكُمُ	اللَّهُ
اور	ٹھکانا	دوزخ ہے	اور برا ہے	ظالموں کا	اور البتہ تحقیق	سچا کر دیا تم سے	اللہ نے

اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے، وہ ظالموں کا بہت برا ٹھکانا ہے۔ اور اللہ نے اپنا وعدہ سچا کر

وَعَدَهُ إِذْ تَحْسَوْنَهُمْ بِأَذْنِهِ ۚ حَتَّىٰ إِذَا فِشَلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ

وَعَدَهُ	إِذْ	تَحْسَوْنَهُمْ	بِأَذْنِهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	فِشَلْتُمْ	وَتَنَازَعْتُمْ	فِي	الْأَمْرِ
اپنا وعدہ	جب	تم قتل کر رہے تھے ان کو	اس کے حکم سے	یہاں تک کہ	جب	تم نے ہمت ہار دی	اور باہم جھگڑا کرنے لگے	میں	حکم

دیا (یعنی) اس وقت جب کہ تم کافروں کو اس کے حکم سے قتل کر رہے تھے، یہاں تک کہ جو تم چاہتے تھے اللہ نے تم کو دکھایا، اس کے بعد تم نے ہمت ہار دی

وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكُم مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا

وَعَصَيْتُمْ	مِّنْ	بَعْدِ	مَا	أَرْكُم	مَّا	تُحِبُّونَ	مِنْكُمْ	مَّنْ	يُرِيدُ	الدُّنْيَا
اور نافرمانی کی تم نے	اس کے بعد	کہ	اس نے دکھادیا تمہیں (یعنی مال فہیمت)	جو	تم چاہتے تھے	تم میں سے	جو کوئی چاہتا ہے	دنیا		

اور حکم (پیغمبر) میں جھگڑا کرنے لگے اور اس کی نافرمانی کی۔ بعض تو تم میں سے دنیا کے خواستگار تھے

وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۚ وَلَقَدْ عَفَا

وَمِنْكُمْ	مَّنْ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ	ثُمَّ	صَرَفَكُمْ	عَنْهُمْ	لِيَبْتَلِيَكُمْ	كُمُ	وَلَقَدْ	عَفَا
اور تم میں سے	کوئی/بعض	چاہتے ہیں	آخرت	پھر	اس نے پھیرا تم کو	ان سے	تاکہ آزمائے	تمہیں	اور البتہ تحقیق	اس نے معاف کر دیا

اور بعض آخرت کے طالب، اس وقت اللہ نے تم کو ان (کے مقابلے) سے پھیر کر بھگا دیا تاکہ تمہاری آزمائش کرے، اور اس نے تمہارا قصور معاف

عَنْكُمْ ۚ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۵۲﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلَوْنَ عَلَى أَحَدٍ

عَنْكُمْ	وَاللَّهُ	ذُو	فَضْلٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ	وَلَا	تَلَوْنَ	عَلَى	أَحَدٍ
تمہیں	اور اللہ	والا	فضل	پر	مومنوں	جب	تم چڑھ جاتے تھے	اور نہ	مڑتے تھے	اپنے مرکز دیکھتے تھے	کسی کی طرف

کر دیا، اور اللہ مومنوں پر بڑا فضل کرنے والا ہے۔ (وہ وقت بھی یاد کرنے کے لائق ہے) جب تم لوگ دور بھاگے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے بھر کر نہیں دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي	أَخْرَاكُمْ	فَ	أَتَابَكُمْ	غَمًّا	بِغَمٍّ	لِّكَيْلَا	تَحْزَنُوا	عَلَى	مَا
اور رسول	بلارہے تھے تمہیں	تمہارے پیچھے سے	پھر	اس نے پہنچایا تمہیں	غم	ساتھ/بدلے	غم کے	تاکہ نہ	تم غم کرو	ہر	جو چیز

اور رسول اللہ تم کو تمہارے پیچھے کھڑے بلارہے تھے تو اللہ نے تم کو غم پر غم پہنچایا تاکہ جو چیز تمہارے ہاتھ سے جاتی رہی یا جو مصیبت تم پر

فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ

فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا	أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ
-----------	-------	-----	-------------	-----------	---------	-------	-------------	-------	----------	------------

تمہارے ہاتھ سے جاتی رہی اور نہ (اس پر) جو مصیبت تمہیں پیش آئی اور اللہ خبردار ہے اس سے جو تم کرتے ہو پھر اس نے اتارا تم پر

وَقَدْ أَهْمَتْهُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَّغْشَى طَائِفَةً مِّنْكُمْ ۖ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ

مِنْ	بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمَنَةً	نُّعَاسًا	يَّغْشَى	طَائِفَةً	مِّنْكُمْ	وَ	طَائِفَةٌ	قَدْ	أَهَمَّتْهُمْ
------	--------	----------	----------	-----------	----------	-----------	-----------	----	-----------	------	---------------

بعد غم کے پین/تلی/اونگھ/نیند چھائی/طاری ہوگئی ایک جماعت پر تم میں سے اور ایک گروہ/کچھ لوگ تحقیق فکر مند کر دیا ان کو

أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ط يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِّنْ

أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ	بِاللَّهِ	غَيْرَ	الْحَقِّ	ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةِ	يَقُولُونَ	هَلْ	لَّنَا	مِّنْ
-------------	------------	-----------	--------	----------	-------	-----------------	------------	------	--------	-------

ان کی جانوں نے گمان کرتے تھے اللہ کے بارے میں نا حق گمان جاہلیت/ایام کفر کے کہتے تھے وہ کیا ہمارے لیے سے

الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ ۖ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ ط يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ

الْأَمْرِ	مِنْ	شَيْءٍ	قُلْ	إِنَّ	الْأَمْرَ	كُلَّهُ	لِلَّهِ	يُخْفُونَ	فِي	أَنفُسِهِم	مَا	لَا	يُبْدُونَ
-----------	------	--------	------	-------	-----------	---------	---------	-----------	-----	------------	-----	-----	-----------

اس کام میں کوئی/کچھ/چیز بات ہے کہہ دیجئے بیشک کام سب اللہ کے اختیار میں وہ چھپاتے ہیں میں دلوں اپنے جو نہیں ظاہر کرتے

لَكَ ط يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَهُنَا ط قُلْ لَوْ كُنْتُمْ

لَكَ	يَقُولُونَ	لَوْ	كَانَ	لَنَا	مِنَ	الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَّا	قُتِلْنَا	هَهُنَا	قُلْ	لَوْ	كُنْتُمْ
------	------------	------	-------	-------	------	-----------	--------	------	-----------	---------	------	------	----------

آپ وہ کہتے ہیں اگر ہوتا ہمارے لیے سے اس کام کچھ نہ مارے جاتے ہم یہاں کہہ دیجئے اگر تم ہوتے

كَتَبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلَ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ ۚ وَلِيَبْتَلِيَ

فِي	بُيُوتِكُمْ	لَيَبْرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ	إِلَى	مَضَاجِعِهِمْ	وَلِيَبْتَلِيَ
-----	-------------	------------	-----------	--------	------------	-----------	-------	---------------	----------------

میں گھروں اپنے ضرور باہر نکلتے وہ لوگ کہ لکھ دیا گیا جن پر مارا جانا/قتل ہونا طرف لیٹنے کی جگہوں/قتل گاہوں اپنی اور تاکہ آزمائے

ہوتے تو جن کی تقدیر میں مارا جانا لکھا تھا وہ اپنی اپنی قتل گاہوں کی طرف ضرور نکل آتے۔ اس سے غرض یہ تھی کہ

اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَ لِيُمَحِّصَ ۞ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

اللَّهُ	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	و لِيُمَحِّصَ ۞	مَا	فِي	قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ
اللہ	جو	میں	سینوں تمہارے	اور تاکہ نکھارے/ صاف کر دے	جو	میں	دلوں تمہارے	اور اللہ	جانتا ہے	باتیں

اللہ تمہارے سینوں کی باتوں کو آزمائے اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اس کو خالص اور صاف کر دے۔ اور اللہ دلوں کی باتوں سے

الصُّدُورِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ۖ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ

الصُّدُورِ	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	الَّتَقَى	الْجَمْعَانِ	إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ ۞
دلوں کی	بیشک	وہ لوگ جو	پیٹھ پھیر گئے/ بھاگ گئے	تم میں سے	اس دن	کہ بھڑکیں	دو جماعتیں	اسکے سوا نہیں کہ	پھسلا دیا/ بھکا دیا ان کو

خوب واقف ہے۔ جو لوگ تم میں سے (اُحد کے دن) جب کہ (مومنوں اور کافروں کی) دو جماعتیں ایک دوسرے سے ٹک گئیں، (جنگ سے) بھاگ گئے تو ان

الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا ۖ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝

الشَّيْطَانُ	بِبَعْضِ	مَا	كَسَبُوا	وَلَقَدْ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ
شیطان نے	ببعض	جو	انہوں نے کمایا	اور البتہ بخشت	معاف کیا	اللہ نے	ان سے/ ان کا (قصور)	بیشک	اللہ	بڑا بخشنے والا	علیم/ بردبار ہے

کے بعض افعال کے سبب شیطان نے ان کو پھسلا دیا۔ مگر اللہ نے ان کا قصور معاف کر دیا۔ بے شک اللہ بخشنے والا (اور) بردبار ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَقَالُوا	لِإِخْوَانِهِمْ	إِذَا	ضَرَبُوا
اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے ہو	نہ ہو جانا	ان لوگوں کی طرح جو	کافر ہوئے	اور کہتے ہیں	اپنے بھائیوں کے حق میں	جب	وہ سفر کریں

مومنو! ان لوگوں جیسے نہ ہونا جو کفر کرتے ہیں، اور ان کے (مسلمان) بھائی کو (اللہ کی راہ میں) سفر کریں (اور مرجائیں) یا جہاد

فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ

فِي	الْأَرْضِ	أَوْ	كَانُوا	غُزًى	لَوْ	كَانُوا	عِنْدَنَا	مَا	مَاتُوا	وَمَا	قُتِلُوا	لِيَجْعَلَ
میں	زمین	یا	ہوں	جہاد کرنے والے/ غازی	اگر	وہ رہتے	ہمارے پاس	نہ	مرتے	اور نہ	مارے جاتے	تاکہ ڈال دے

کو نکلیں (اور مارے جائیں) تو ان کی نسبت کہتے ہیں کہ اگر وہ ہمارے پاس رہتے تو نہ مرتے اور نہ مارے جاتے۔ ان باتوں سے مقصود یہ ہے کہ

اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

اللَّهُ	ذَلِكَ	حَسْرَةً	فِي	قُلُوبِهِمْ	وَاللَّهُ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اللہ	وہ	افسوس/ حسرت	میں	دلوں ان کے	اور اللہ ہی	زندگی دیتا ہے	اور موت دیتا ہے	اور اللہ	ساتھ اس کے جو	تم کرتے ہو

اللہ ان کے دلوں میں افسوس پیدا کر دے۔ اور زندگی اور موت تو اللہ ہی دیتا ہے۔ اور اللہ تمہارے سب کاموں کو

بَصِيرٌ ۱۵۶) وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ

بَصِيرٌ	و	لَئِنْ	قُتِلْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	أَوْ	مُتُّمْ	لَمَغْفِرَةٌ	مِّنَ	اللَّهُ	وَرَحْمَةٌ
دیکھنے والا ہے	اور	البتہ اگر	تم مارے جاؤ	میں	راہ	اللہ کی	یا	مرباؤ	تو بخش	طرف سے	اللہ کی	اور رحمت

دیکھ رہا ہے۔ اور اگر تم اللہ کے رستے میں مارے جاؤ یا مر جاؤ تو جو (مال و متاع) لوگ جمع کرتے ہیں اس سے اللہ کی

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۱۵۷) وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تَحْشُرُونَ ۱۵۸) فِيمَا

خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَلَئِنْ	مُتُّمْ	أَوْ	قُتِلْتُمْ	لَإِلَى	اللَّهُ	تَحْشُرُونَ	فِيمَا
کبھی بہتر ہے	اس سے جو	لوگ جمع کرتے ہیں	اور اگر	تم مر جاؤ	یا	مارے جاؤ	البتہ طرف	اللہ کی	تم اکٹھے کیے جاؤ گے	پس بہت

بخش اور رحمت کبھی بہتر ہے۔ اور اگر تم مر جاؤ یا مارے جاؤ، اللہ کے حضور میں ضرور اکٹھے کیے جاؤ گے۔ (اے محمد!) اللہ کی

رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لَئِنْ لَّهُمْ ؕ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا

رَحْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهُ	لَئِنْ	لَّهُمْ	وَلَوْ	كُنْتَ	فَظًا	غَلِيظَ	الْقَلْبِ	لَانْفَضُّوا
رحمت	سے	اللہ	نرم دل ہوتے آپ	ان کے لیے	اور اگر	ہوتے آپ	تندھ	سخت	دل	تو ضرور بھاگ کھڑے ہوتے

مہربانی سے تمہاری افتاد مزاج ان لوگوں کے لیے نرم واقع ہوئی ہے، اور اگر تم تندھ اور سخت دل ہوتے تو یہ تمہارے پاس سے بھاگ کھڑے

مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ؕ فَإِذَا

مِنْ	حَوْلِكَ	فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَاسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	وَ	شَاوِرْهُمْ	فِي	الْأَمْرِ	فَإِذَا
سے	آپ کے پاس	سومعاف کر دیجئے	ان کو	اور مغفرت مانگیے	ان کیلئے	اور	ان سے مشورہ لیں	میں	(اپنے کاموں)	پھر جب

ہوتے، تو ان کو معاف کر دو اور ان کے لیے (اللہ سے) مغفرت مانگو اور اپنے کاموں میں ان سے مشاورت کیا کرو، اور جب (کسی کام کا)

عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ۱۵۹) إِنْ يَنْصُرْكُمْ

عَزَمْتَ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُتَوَكِّلِينَ	إِنْ	يَنْصُرْكُمْ
بختہ ارادہ کر لیں	تو بھروسہ رکھیں	پر	اللہ	بی شک	اللہ	دوست رکھتا ہے	بھروسہ کرنے والوں کو	اگر	مددگار ہے تمہارا

عزم مہم کر لو تو اللہ پر بھروسہ رکھو، بے شک اللہ بھروسہ رکھنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اگر اللہ تمہارا مددگار ہے

اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ؕ وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِّنْ بَعْدِهِ ۖ

اللَّهُ	فَلَا	غَالِبَ	لَكُمْ	وَإِنْ	يَخْذَلْكُمْ	فَمَنْ	ذَا	الَّذِي	يَنْصُرُكُمْ	مِّنْ	بَعْدِهِ
اللہ	تو نہیں	کوئی غالب آنے والا	تم پر	اور اگر	وہ تمہیں چھوڑ دے	پھر کون ہے	وہ جو	مدد کرے تمہاری	اس کے بعد		

تو تم پر کوئی غالب نہیں آ سکتا اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو پھر کون ہے جو تمہاری مدد کرے،

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغْلُطَ وَمَنْ يَغْلُطْ

وَعَلَى	اللَّهُ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَمَا	كَانَ	لِنَبِيِّ	أَنْ	يَغْلُطَ	وَمَنْ	يَغْلُطْ
اور پر	اللہ	پس چاہیے کہ بھروسہ رکھیں	مومنین	اور نہ	تھا	نبی کیلئے	کہ	چھپا رکھے/خیانت کرے	اور جو	خیانت کرے گا

اور مومنوں کو چاہیے کہ اللہ ہی پر بھروسہ رکھیں۔ اور کبھی نہیں ہو سکتا کہ (اللہ کے) پیغمبر خیانت کریں، اور خیانت کرنے والوں کو

يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ

يَأْتِ	بِمَا	غَلَّ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	ثُمَّ	تُوَفَّى	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ
لائے گا	جو کچھ	اس نے خیانت کی	دن	قیامت کے	پھر	پورا بدلہ دیا جائے گا	ہر	شخص کو	جو	کمایا اس نے	اور وہ

قیامت کے دن خیانت کی ہوئی چیز (اللہ کے روبرو) لا حاضر کرنی ہوگی، پھر ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا اور

لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ

لَا	يُظْلَمُونَ	أَفَمَنْ	اتَّبَعَ	رِضْوَانَ	اللَّهُ	كَمَنْ	بَاءَ	بِسَخَطٍ	مِّنَ	اللَّهُ
نہیں	بے انصافی کی جائے گی	کیا وہ شخص جو	تابع ہوا	رضی کا	اللہ کی	اس کی مانند ہے جو	محقق ہوا	غصے/ناخوشی کا	طرف سے	اللہ کی

بے انصافی نہیں کی جائے گی۔ بھلا جو شخص اللہ کی خوشنودی کا تابع ہو وہ اس شخص کی طرح (مرتب خیانت) ہو سکتا ہے جو اللہ کی ناخوشی میں گرفتار ہو،

وَمَا أُوهُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَتٌ عِندَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ

وَمَا أُوهُ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	هُم	دَرَجَتٌ	عِندَ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
اور اس کا ٹھکانا	دوزخ ہے	اور کیا برا ہے	ٹھکانا/پہنچنے کی جگہ	ان کے	درجے ہیں	ہاں	اللہ کے	اور اللہ

اور جس کا ٹھکانا دوزخ ہے، اور وہ برا ٹھکانا ہے۔ ان لوگوں کے اللہ کے ہاں (مختلف اور متفاوت) درجے ہیں، اور اللہ

بَصِيرٌ ۖ يَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ

بَصِيرٌ	يَمَّا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ	مَنَّ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	بَعَثَ	فِيهِمْ
دیکھنے والا	اس کو جو	وہ کرتے ہیں	درحقیقت	احسان کیا	اللہ نے	پر	مومنوں	جب	بھیجا	ان میں

ان کے سب اعمال کو دیکھ رہا ہے۔ اللہ نے مومنوں پر بڑا احسان کیا ہے کہ ان میں انہی میں سے ایک پیغمبر

رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَ يُزَكِّيهِمْ وَ يُعَلِّمُهُم

رَسُولًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَ	يُزَكِّيهِمْ	وَ	يُعَلِّمُهُم
ایک پیغمبر	سے	ان کے نفسوں/ان ہی میں	پڑھتا ہے وہ	ان پر	آیتیں اس کی	اور	پاک کرتا ہے ان کو	اور	سکھاتا ہے ان کو

بھیجے جو ان کو اللہ کی آیتیں پڑھ کر سناتے اور ان کو پاک کرتے اور (اللہ کی) کتاب

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٣﴾ أَوْ لَمَّا

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَإِنْ	كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	لَفِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	أَوْ	لَمَّا
کتاب	اور حکمت	اور بیشک	وہ تھے	اس سے پہلے	البتہ میں	گمراہی	مرج	کیا	جب

اور دانائی سکھاتے ہیں۔ اور پہلے تو یہ لوگ صریح گمراہی میں تھے۔ (بھلا یہ) کیا (بات ہے کہ) جب (اُحد کے دن کفار کے ہاتھ سے)

أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا ۚ قُلْتُمْ أَلَيْ هَذَا ۚ قُلْ هُوَ مِنْ

أَصَابَتْكُمْ	مُصِيبَةٌ	قَدْ	أَصَبْتُمْ	مِثْلَيْهَا	قُلْتُمْ	أَلَيْ	هَذَا	قُلْ	هُوَ	مِنْ
پہنچی تمہیں	مصیبت	البتہ	پہنچا چکے تھے تم	اس سے دوچند	کہتے ہو	کہاں سے	یہ (آہڑی)	کہہ دیجئے	وہ	سے

تم پر مصیبت واقع ہوئی، حالانکہ (جنگ بدر میں) اس سے دوچند مصیبت تمہارے ہاتھ سے ان پر پڑ چکی ہے، تو تم چلا اٹھے کہ (ہائے) آفت (ہم پر) کہاں سے

عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٤﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى

عِنْدِ	أَنْفُسِكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَمَا	أَصَابَكُمْ	يَوْمَ	الْتَقَى
طرت	تمہارے نفس/ اعمال تمہارے	بیشک اللہ	۴	ہر	چیز	قادر ہے	اور جو کچھ	مصیبت پہنچی تم کو	جس دن

آپڑی، کہہ دو کہ یہ تمہاری ہی شامت اعمال ہے (کہ تم نے پیغمبرؐ کے حکم کے خلاف کیا)، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور جو مصیبت تم پر دونوں جماعتوں کے

الْجَمْعَيْنِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَ لِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٥﴾ وَ لِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۖ

الْجَمْعَيْنِ	فَ	بِإِذْنِ	اللَّهُ	وَ	لِيَعْلَمَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَ	لِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	نَافَقُوا
دو جماعتیں	سو	حکم سے	اللہ کے	اور	اسلئے کہ معلوم کرے	مومنوں کو	اور	تا کہ معلوم کر لے	ان لوگوں کو جو	منافق ہیں

مقابلے کے دن واقع ہوئی سو اللہ کے حکم سے (واقع ہوئی) اور (اس سے) یہ مقصود تھا کہ اللہ مومنوں کو اچھی طرح معلوم کر لے، اور منافقوں کو بھی معلوم کر لے۔

وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا ۚ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ

وَقِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	قَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	أَوْ	ادْفَعُوا	قَالُوا	لَوْ	نَعْلَمُ
اور کہا گیا	ان سے	(کہ) آؤ	لاؤ تم	میں	راستے	اللہ کے	یا	ہٹاؤ/ دفع کرو	کہنے لگے	اگر	جانتے ہم

اور (جب) ان سے کہا گیا کہ آؤ اللہ کے رستے میں جنگ کرو یا (کافروں کے) حملوں کو روکو، تو کہنے لگے، اگر ہم کو لڑائی کی خبر

قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا ۚ هُمْ لِلْكَفَرِ يَوْمٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ ۚ يَقُولُونَ

قِتَالًا	لَا اتَّبَعْنَا	هُمْ	لِلْكَفَرِ	يَوْمٍ	أَقْرَبُ	مِنْهُمْ	لِلْإِيمَانِ	يَقُولُونَ
لڑائی	تو ضرور ہم پیچھے ہوتے	تمہارے	وہ	کفر سے	اس دن	زیادہ قریب تھے	سے (بہ نسبت) اپنے	ایمان کے

وہ کہتے ہیں ہوتی تو ہم ضرور تمہارے ساتھ رہتے۔ یہ اس دن ایمان کی نسبت کفر سے زیادہ قریب تھے، منہ سے وہ باتیں کہتے ہیں

بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٤﴾ الَّذِينَ قَالُوا

بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ الَّذِينَ قَالُوا
اپنے منہوں سے جو کچھ نہیں ہے میں دلوں ان کے اور اللہ خوب جانتا ہے اس کو جو وہ چھپاتے ہیں یہ وہ لوگ ہیں جو کہتے ہیں
جو ان کے دل میں نہیں ہیں، اور جو کچھ یہ چھپاتے ہیں اللہ اس سے خوب واقف ہے۔ یہ خود تو (جنگ سے بچ کر) بیٹھ ہی رہے تھے مگر (جنہوں نے اللہ کی راہ

لَا خَوَانِهِمْ وَ قَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا ۖ قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمْ

لَا خَوَانِهِمْ وَ قَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمْ
اپنے بھائیوں کے حق میں (اور) خود) بیٹھ رہے اگر کہا مانتے وہ ہمارا نہ مارے جاتے وہ کہہ دیجئے تو تم ہٹالو سے جانوں اپنی
میں جانیں قربان کر دیں) اپنے (ان) بھائیوں کے بارے میں بھی کہتے ہیں، اگر ہمارا کہا مانتے تو قتل نہ ہوتے کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو اپنے

الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٥﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
موت کو اگر تم ہو سچے اور نہ ہرگز گمان کرنا ان لوگوں کو جو مارے گئے ہیں راہ اللہ کی
اوپر سے موت کو ٹال دینا۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے، ان کو مرے ہوئے نہ سمجھنا (وہ مرے ہوئے

أَمْوَاتًا ۖ بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٦﴾ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ

أَمْوَاتًا ۖ بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ
مردے بلکہ زندہ ہیں نزدیک اپنے رب کے ان کو رزق مل رہا ہے خوش ہیں اس سے جو عطا کیا ان کو اللہ نے سے
نہیں ہیں) بلکہ اللہ کے نزدیک زندہ ہیں اور ان کو رزق مل رہا ہے۔ جو کچھ اللہ نے ان کو اپنے فضل سے بخش رکھا ہے، اس میں خوش

فَضْلِهِ ۖ وَ يَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ ۖ أَلَا خَوْفٌ

فَضْلِهِ ۖ وَ يَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ ۖ أَلَا خَوْفٌ
اپنے فضل اور وہ خوشیاں منا رہے ہیں ان لوگوں کے بارے میں جو نہیں شامل ہوئے ان میں سے پیچھے ان کے کہ نہیں ڈر
ہیں، اور جو لوگ ان کے پیچھے رہ گئے اور (شہید ہو کر) ان میں شامل نہیں ہو سکے ان کی نسبت خوشیاں منا رہے ہیں کہ (قیامت کے دن) ان کو بھی نہ کچھ خوف

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٦٧﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَ فَضْلٍ ۖ وَ أَنَّ اللَّهَ

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَ فَضْلٍ ۖ وَ أَنَّ اللَّهَ
ان پر اور نہ وہ غمناک ہو گئے وہ خوشیاں مناتے ہیں نعمت پر طرف سے اللہ کی اور فضل اور بڑیک اللہ
ہو گا اور نہ وہ غم ناک ہوں گے۔ اور اللہ کے انعامات اور فضل سے خوش ہو رہے ہیں، اور اس سے کہ اللہ

لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا

لَا يُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ	مَا
نہیں ضائع کرتا	اجر	مومنوں کا	جن لوگوں نے	حکم مانا	اللہ کا	اور رسول کا	اسکے بعد	کہ

مومنوں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔ جنہوں نے باوجود رخم کھانے کے اللہ اور رسول (کے حکم) کو

أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٢﴾ الَّذِينَ

أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	الَّذِينَ
انہیں پہنچے	رخم	ان لوگوں کیلئے جو	نیکو کاریں	ان میں سے	اور پرہیزگاریں	ثواب	بڑا	وہ لوگ کہ

قبول کیا، جو لوگ ان میں نیکوکار اور پرہیزگار ہیں ان کے لیے بڑا ثواب ہے۔ (جب) ان سے لوگوں نے

قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا

قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ	فَ	زَادَهُمْ	إِيمَانًا
کہا	جن سے	لوگوں نے	کہ	لوگ (شکر)	تہقین جمع ہوئے	تمہارے لیے	پس	ڈرو ان سے	تو	اس نے زیادہ کر دیا ان کا ایمان

آ کر بیان کیا کہ کفار نے تمہارے (مقابلے کے) لیے لشکر (کثیر) جمع کیا ہے تو ان سے ڈرو، تو ان کا ایمان اور زیادہ ہو گیا

وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٤٣﴾ فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ

وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعْمَ	الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا	بِنِعْمَةٍ	مِّنَ	اللَّهُ	وَفَضْلٍ
اور کہنے لگے	کافی ہے میں	اللہ	اور اچھا	کارساز	پس وہ پلٹ آئے	ساتھ نعمتوں کے	سے	اللہ	اور فضل

اور کہنے لگے، ہم کو اللہ کافی ہے اور وہ بہت اچھا کارساز ہے۔ پھر وہ اللہ کی نعمتوں اور اس کے فضل کے ساتھ (خوش و خرم) واپس آئے،

لَمْ يَمَسْسَهُمْ سُوءٌ ۖ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٤٤﴾ إِنَّمَا

لَمْ يَمَسْسَهُمْ	سُوءٌ	وَاتَّبَعُوا	رِضْوَانَ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	ذُو	فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا
نہ پہنچا ان کو	ضرر	اور وہ طابع رہے	خوشنودی کے	اللہ کی	اور اللہ	صاحب	فضل	بڑا	سوائے اسکے نہیں کہ

ان کو کسی طرح کا ضرر نہ پہنچا، اور اللہ کی خوشنودی کے طابع رہے۔ اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔ یہ (خوف دلانے

ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ

ذَلِكُمُ	الشَّيْطَانُ	يُخَوِّفُ	أَوْلِيَآءَهُ	فَ	لَا تَخَافُوهُمْ	وَخَافُونِ	إِنْ	كُنْتُمْ
یہ	شیطان	ڈراتا ہے	اپنے دوستوں سے	پس	نہ ڈرو ان سے	اور ڈرو مجھ سے	اگر	ہو تم

والا) تو شیطان ہے جو اپنے دوستوں سے ڈراتا ہے، تو اگر تم مومن ہو تو ان سے مت ڈرنا اور مجھی سے ڈرتے

مُؤْمِنِينَ ۱۴۵ وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ

مُؤْمِنِينَ	وَلَا	يَحْزُنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَنْ	يَضُرُّوا	اللَّهَ
مومن	اور نہ	غمگین	وہ لوگ جو	جلدی کرتے ہیں	دوڑ دھوپ کر رہے ہیں	میں	کفر	بیشک وہ	ہرگز نہیں ضرر پہنچا سکتے	اللہ کو

رہنا۔ اور جو لوگ کفر میں جلدی کرتے ہیں ان (کی وجہ) سے غمگین نہ ہونا، یہ اللہ کا کچھ نقصان نہیں کر

شَيْئًا ۖ يُرِيدُ اللَّهُ آلَا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۴۶

شَيْئًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	آلَا	يَجْعَلَ	لَهُمْ	حَظًّا	فِي	الْآخِرَةِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ
کچھ	چاہتا ہے	اللہ	کہ نہ	دے/رکھے	ان کے لیے	حصہ	میں	آخرت	اور ان کے لیے	عذاب ہے	بڑا

سکتے۔ اللہ چاہتا ہے کہ آخرت میں ان کو کچھ حصہ نہ دے اور ان کے لیے بڑا عذاب تیار ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ

إِنَّ	الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الْكُفْرَ	بِ	الْإِيمَانِ	لَنْ	يَضُرُّوا	اللَّهُ	شَيْئًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
بیشک	جن لوگوں نے	خریدا	کفر	بدلے	ایمان کے	ہرگز نہیں نقصان پہنچا سکتے	اللہ کو	کچھ بھی	اور ان کے لیے	عذاب ہے	

جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر خریدا، وہ اللہ کا کچھ نہیں بگاڑ سکتے اور ان کو دکھ دینے والا عذاب

إِلَيْمٌ ۱۴۷ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمِلُّ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۖ إِنَّمَا

إِلَيْمٌ	وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّمَا	نُمِلُّ	لَهُمْ	خَيْرٌ	لِّأَنفُسِهِمْ	إِنَّمَا
دردناک	اور ہرگز خیال کریں	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	کہ جو	ہم مہلت دیتے جاتے ہیں	ان کو	بہتر ہے	ان کے نفوس کے لیے	سوائے اسکے نہیں کہ	

ہو گا۔ اور کافر لوگ یہ خیال نہ کریں کہ ہم جو ان کو مہلت دیتے جاتے ہیں، یہ ان کے حق میں اچھا ہے، (نہیں بلکہ) ہم

نُمِلُّ لَهُمْ لِيَذَّادُوا إِلَيْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۱۴۸ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ

نُمِلُّ	لَهُمْ	لِيَذَّادُوا	إِلَيْمًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	مَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيَذَرَ
ہم مہلت دیتے ہیں	ان کو	تاکہ وہ ترقی کریں/اور کریں	گناہ	اور ان کے لیے	عذاب	ذلیل کرنے والا	نہیں ہے	اللہ	کہ رہنے دے	

ان کو اس لیے مہلت دیتے ہیں کہ اور گناہ کر لیں، آخر کار ان کو ذلیل کرنے والا عذاب ہو گا۔ (لوگو!) جب تک اللہ ناپاک کو

الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۚ وَمَا كَانَ

الْمُؤْمِنِينَ	عَلَىٰ	مَا	أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	حَتَّىٰ	يَمِيزَ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ	وَمَا	كَانَ
مومنوں کو	۲	اس کہ	تم	جس ۲	یہاں تک کہ	الگ کر دے	ناپاک کو	سے	پاک	اور نہیں ہے	

پاک سے الگ نہ کر دے گا، مومنوں کو اس حال میں جس میں تم ہو ہرگز نہیں رہنے دے گا۔ اور اللہ تمہیں

اللَّهُ لِيُظِلَّكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَّشَاءُ ۖ فَآمِنُوا

اللَّهُ	لِيُظِلَّكُمْ	عَلَى الْغَيْبِ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يَجْتَبِيْ	مِنْ رُّسُلِهِ	مَنْ يَّشَاءُ	فَآمِنُوا
اللہ	کہ مطع کرے تمہیں	پر	غیب	اور لیکن	اللہ	انتخاب کر لیتا ہے	سے پیغمبروں اپنے جسے	چاہتا ہے پس ایمان لاؤ

غائب کی باتوں سے بھی مطع نہیں کرے گا، البتہ اللہ اپنے پیغمبروں میں سے جسے چاہتا ہے منتخب کر لیتا ہے تو تم اللہ پر اور اس کے رسولوں

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝۱۶۹ وَلَا يَحْسَبَنَّ

بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَإِنْ	تُوْمِنُوا	وَتَتَّقُوا	فَلَكُمْ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	وَلَا يَحْسَبَنَّ
اللہ پر	اور اس کے رسولوں پر	اور اگر	ایمان لاؤ تم	اور پرہیزگاری کرو	پس تمہارے لیے	اجر	عظیم ہے	اور نہ ہرگز خیال کریں

پر ایمان لاؤ، اور اگر ایمان لاؤ گے اور پرہیزگاری کرو گے تو تم کو اجر عظیم ملے گا۔ جو لوگ مال میں، جو اللہ نے

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنْتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ

الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	بِمَا أَنْتَهُمُ	اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ	هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ	بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ
وہ لوگ جو	بخل کرتے ہیں	اس پر جو	دیا ہے ان کو اللہ نے	سے فضل اپنے وہ اچھا ان بچنے/اپنے حق میں بلکہ وہ برا ہے ان بچنے	اپنے فضل سے ان کو عطا فرمایا ہے، بخل کرتے ہیں وہ اس بخل کو اپنے حق میں اچھا نہ سمجھیں، (وہ اچھا نہیں) بلکہ وہ ان کے لیے برا ہے۔

اپنے فضل سے ان کو عطا فرمایا ہے، بخل کرتے ہیں وہ اس بخل کو اپنے حق میں اچھا نہ سمجھیں، (وہ اچھا نہیں) بلکہ وہ ان کے لیے برا ہے۔

سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ

سَيُطَوَّقُونَ	مَا بَخَلُوا	بِهِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلِلَّهِ	مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
عنقریب انہیں طوق پہنایا جائے گا	اس (مال) کا کہ	بخل کیا انہوں نے	جس میں دن قیامت کے	اور اللہ بچنے	میراث ہے آسمانوں اور زمین کی

وہ جس مال میں بخل کرتے ہیں، قیامت کے دن اس کا طوق بنا کر ان کی گردنوں میں ڈالا جائے گا، اور آسمانوں اور زمین کا وارث اللہ ہی ہے،

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۷۰ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ

وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	لَقَدْ	سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّذِينَ قَالُوا	إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ
اور اللہ	اس سے جو تم کرتے ہو	باخبر ہے	البتہ	سن لیا	اللہ نے	قول	ان لوگوں کا جو کہتے ہیں	بیشک اللہ فقیر ہے

اور جو عمل تم کرتے ہو اللہ کو معلوم ہے۔ اللہ نے ان لوگوں کا قول سن لیا ہے جو کہتے ہیں کہ اللہ فقیر ہے

وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ وَنَقُولُ

وَنَحْنُ	أَغْنِيَاءُ	سَنَكْتُبُ	مَا قَالُوا	وَقَتْلَهُمُ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَنَقُولُ
اور ہم	غنی ہیں	عنقریب ہم لکھ لیں گے	جو وہ کہتے ہیں	اور قتل کرنا ان کا	انبیاء کو	نا حق	اور کہیں گے ہم

اور ہم امیر ہیں، یہ جو کہتے ہیں ہم اس کو لکھ لیں گے، اور پیغمبروں کو جو یہ ناحق قتل کرتے رہے ہیں اس کو بھی (قلم بند کر رکھیں گے) اور (قیامت کے روز) کہیں

ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿۱۸۱﴾ ذَلِكِ بِمَا قَدَّمْتُمْ آيِدِيكُمْ وَ أَنَّ اللَّهَ لَيْسَ

ذُوقُوا عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكِ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	آيِدِيكُمْ	وَأَنَّ	اللَّهَ	لَيْسَ
چکھو عذاب	آگ کا جلانے والا	یہ	بہب اس کے جو	آگے بھجا	تمہارے ہاتھوں نے	اور بیشک	اللہ	نہیں ہے

گے کہ عذاب (آتش) سوزاں کے مزے چکھتے رہو۔ یہ ان کاموں کی سزا ہے جو تمہارے ہاتھ آگے بھیجتے رہے ہیں، اور اللہ تو بندوں پر

بِظُلْمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿۱۸۲﴾ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهْدَ إِلَيْنَا آلَا نُؤْمِنُ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ

بِظُلْمٍ	لِّلْعَبِيدِ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ اللَّهَ	عَهْدَ	إِلَيْنَا	آلَا	نُؤْمِنُ	لِرَسُولٍ	حَتَّىٰ
ظلم کرنے والا	بندوں پر	وہ لوگ جنہوں نے	کہا	بیشک اللہ نے	حکم بھجا ہے	ہماری طرف	کہ نہ	ایمان لائیں گے ہم	کسی پیغمبر پر	حتیٰ کہ

مطلق ظلم نہیں کرتا۔ جو لوگ کہتے ہیں کہ اللہ نے ہمیں حکم بھجا ہے کہ جب تک کوئی پیغمبر ہمارے پاس ایسی نیاز لے کر نہ آئے جس کو آگ آکر

يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ

يَأْتِينَا	بِقُرْبَانٍ	تَأْكُلُهُ	النَّارُ	قُلْ	قَدْ	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	مِّنْ	قَبْلِي	بِالْبَيِّنَاتِ
آئے ہمارے پاس	قربانی کے ساتھ	کھائے اس کو	آگ	کہہ دیجئے	تحقّق	آئے تمہارے پاس	کسی رسول	مجھ سے پہلے	کھلی ہوئی نشانیوں کے ساتھ	

کھا جائے، تب تک ہم اس پر ایمان نہ لائیں گے۔ (اے پیغمبر ان سے) کہہ دو کہ مجھ سے پہلے کئی پیغمبر تمہارے پاس کھلی ہوئی نشانیاں لے کر آئے

و بِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۸۳﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ

و بِالَّذِي	قُلْتُمْ	فَلِمَ	قَتَلْتُمُوهُمْ	إِنَّ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ	كَذَّبُوكَ
اور ساتھ اس کے جو	تم نے کہا	پھر کیوں	تم نے قتل کیا ان کو	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	انہوں نے جھٹلایا آپ کو

اور وہ (معجزہ) بھی لائے جو تم کہتے ہو، اگر تم سچے ہو تو تم نے ان کو قتل کیوں کیا؟ پھر اگر یہ لوگ تم کو سچا نہ سمجھیں

فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿۱۸۴﴾

فَقَدْ	كَذَّبَ	رَسُولٌ	مِّنْ قَبْلِكَ	جَاءُوا	بِالْبَيِّنَاتِ	وَالزُّبُرِ	وَالْكِتَابِ	الْمُنِيرِ
پس تحقّق	جھٹلائے گئے	رسول	آپ سے پہلے	وہ لے کر آپ کے	روشن نشانیاں	اور صحیفے	اور کتابیں	روشن

تو تم سے پہلے بہت سے پیغمبر کھلی نشانیاں اور صحیفے اور روشن کتابیں لے کر آچکے ہیں اور لوگوں نے ان کو بھی سچا نہیں سمجھا۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَن زُحِرَح

كُلُّ	نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفَّوْنَ	أَجُورَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فَمَن	زُحِرَح
ہر	مشفق کو	مرہ چکھنا ہے	موت کا	اور سوائے اس کے نہیں کہ	پورے پورے دیئے جائیں گے تمہیں	اجرت تمہارے	دن	قیامت کے	پس جو کوئی	بھالایا صحیا

ہر مشفق کو موت کا مزا چکھنا ہے، اور تم کو قیامت کے دن تمہارے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔ تو جو شخص آتش جہنم سے دور

عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝۱۸۵

عَنِ النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ	فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ
سے	آگ	اور داخل کیا گیا	جنت میں	پس فتح	وہ کامیاب ہوا/	مراؤ کو پہنچا	اور نہیں	زندگانی	دنیا کی	مگر سامان دھوکے کا

رکھا گیا اور بہشت میں داخل کیا گیا تو وہ مراد کو پہنچ گیا، اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کا سامان ہے۔

لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۖ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

لَتُبْلَوْنَ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعُنَّ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ
یقیناً تمہیں ضرور آزمایا جائے گا	میں	مالوں تمہارے	اور جانوں تمہاری	اور تم ضرور سناؤ گے	سے	ان لوگوں جنہیں	دی گئی	کتاب	سے

(اے اہل ایمان!) تمہارے مال و جان میں تمہاری آزمائش کی جائے گی اور تم اہل کتاب سے اور ان لوگوں سے جو

قَبْلَكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا ۖ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ

قَبْلَكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذًى	كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ
پہلے تمہارے	اور سے	ان لوگوں جو	مشرک ہیں	ایذا کی باتیں	بہت سی	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیزگار بنو	تو بیشک	یہ

مشرک ہیں، بہت سی ایذا کی باتیں سنو گے، اور اگر تم صبر اور پرہیزگاری کرتے رہو گے تو یہ

مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝۱۸۶ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ

مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ	وَإِذْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	
سے	ہمت کے	کام	اور جب	لیا	اللہ نے	ہکینہ عہد/	اقرار	ان لوگوں سے جن کو	دی گئی	کتاب	البتہ تم ضرور بیان کرتے رہنا

بڑی ہمت کے کام ہیں۔ اور جب اللہ نے ان لوگوں سے جن کو کتاب عنایت کی گئی تھی اقرار لیا کہ (جو کچھ اس میں لکھا ہے) اسے لوگوں سے صاف صاف بیان

لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ ۖ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ

لِلنَّاسِ	وَلَا	تَكْتُمُونَهُ	فَ	نَبَذُوهُ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	وَ	اشْتَرَوْا	بِهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
لوگوں کے لیے	اور نہ	چھپانا اس کو	تو	انہوں نے پھینک دیا اسے	پیچھے/پس	پشت اپنے	اور	خریدی/ حاصل کی	بدلے اس کے	قیمت	تھوڑی

کرتے رہنا اور اس (کی کسی بات) کو نہ چھپانا تو انہوں نے اس کو پس پشت پھینک دیا اور اس کے بدلے تھوڑی سی قیمت حاصل کی،

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ۝۱۸۷ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ

فَبِئْسَ	مَا	يَشْتَرُونَ	لَا	تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	آتَوْا	وَيُحِبُّونَ	أَنْ
پس برا ہے	جو	وہ خریدتے ہیں/	حاصل کرتے ہیں	ہرگز نہ خیال کیجئے	کہ جو لوگ	خوش ہوتے ہیں	اس بد جو	انہوں نے کیا	اور چاہتے ہیں	کہ

یہ جو کچھ حاصل کرتے ہیں برا ہے۔ جو لوگ اپنے (ناپسند) کاموں سے خوش ہوتے ہیں، اور (پسندیدہ کام) جو کرتے نہیں ان کے لیے چاہتے ہیں کہ

يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسِبْنَهُمْ بِمَقَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يُحْمَدُوا	بِمَا	لَمْ يَفْعَلُوا	فَ	لَا تَحْسِبْنَهُمْ	بِمَقَازَةٍ	مِّنَ الْعَذَابِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
------------	-------	-----------------	----	--------------------	-------------	------------------	----------	---------

ان کی تعریف کی جائے، ان کی نسبت خیال نہ کرنا کہ وہ عذاب سے رنگار ہو جائیں گے، اور انہیں درد دینے والا

أَلِيمٌ ۝۱۸۸ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۸۹ إِنَّ

أَلِيمٌ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ	وَٱللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ
---------	-----------	--------	-------------------------	-----------	--------	-------	--------	---------	-------

درد دینے والا اور اللہ کے لیے بادشاہی ہے آسمانوں کی اور زمین کی اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ بے شک

فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَافِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۖ لَآيَتٍ لِّلْأُولٰٓئِ

فِي	خَلْقِ	السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ	وَٱخْتِلَافِ	ٱلَّيْلِ	وَٱلنَّهَارِ	لَآيَتٍ	لِّلْأُولٰٓئِ
-----	--------	-------------------------	--------------	----------	--------------	---------	---------------

آسمانوں اور زمین کی پیدائش اور رات و دن کے بدل بدل کر آنے جانے میں عقل والوں کے لیے

ٱلْأَلْبَآبِ ۝۱۸۹ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَمًا وَفُجُودًا ۖ وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ

ٱلْأَلْبَآبِ	ٱلَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	ٱللَّهَ	قِيَمًا	وَفُجُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِهِمْ
--------------	-----------	-------------	---------	---------	------------	----------	-------------

نشانیاں ہیں۔ جو کھڑے اور بیٹھے اور لیٹے (ہر حال میں) اللہ کو یاد کرتے

وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا

وَيَتَفَكَّرُونَ	فِي	خَلْقِ	السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقْتَ	هٰذَا	بَاطِلًا
------------------	-----	--------	-------------------------	----------	-----	----------	-------	----------

اور غور فکر کرتے ہیں میں پیدائش آسمانوں اور زمین کی اے پروردگار! تو نے اس (مخلوق) کو بے فائدہ نہیں پیدا کیا،

سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝۱۹۰ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ ۖ

سُبْحٰنَكَ	فَقِنَا	عَذَابَ	ٱلنَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مَن تَدْخِلِ	ٱلنَّارَ	فَقَدْ	أَخْزَيْتَهُ
------------	---------	---------	----------	----------	---------	--------------	----------	--------	--------------

تو پاک ہے، پس بچالے ہم کو عذاب سے دوزخ کے اے پروردگار! ہمارے بیک تو جس کو داخل کرے دوزخ میں تو جہنم رسوا کیا تو نے اس کو

تو پاک ہے، تو (قیامت کے دن) ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ اے پروردگار! جس کو تو نے دوزخ میں ڈالا اسے رسوا کیا،

وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝۱۹۲ رَبَّنَا إِنَّتَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ

وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّتَا	سَمِعْنَا	مُنَادِيًا	يُنَادِي	لِلْإِيمَانِ
-------	----------------	------	-----------	----------	----------	-----------	------------	----------	--------------

اور ظالموں کے لیے کوئی مددگار نہیں۔ اے پروردگار! ہم نے ایک ندا کرنے والے کو سنا کہ ایمان کے لیے پکار رہا تھا

أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۝ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا

أَنْ	آمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَآمَنَّا	رَبَّنَا	فَاغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَكَفِّرْ	عَنَّا	سَيِّئَاتِنَا
------	---------	-------------	-----------	----------	-----------	-------	------------	-----------	--------	---------------

کہ ایمان لاؤ، اپنے پروردگار پر ایمان لائے، اے رب ہمارے! ہمیں بخش دے، ہم کو گناہ ہمارے اور دور کر ہم سے برائیاں ہماری

وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ

وَتَوَفَّنَا	مَعَ	الْأَبْرَارِ	رَبَّنَا	وَآتِنَا	مَا	وَعَدْتَنَا	عَلَى	رُسُلِكَ	وَلَا	تُخْزِنَا	يَوْمَ
--------------	------	--------------	----------	----------	-----	-------------	-------	----------	-------	-----------	--------

اور اٹھا ہم کو ساتھ نیک بندوں کے، اے پروردگار ہمارے! جو تو نے وعدہ کیا ہم سے پر ذریعے اپنے پیغمبروں کے اور نہ رسوا سمجھو ہمیں دن

الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ

الْقِيَمَةَ	إِنَّكَ	لَا	تُخْلِفُ	الْوَعْدَ	فَاسْتَجَابَ	لَهُمْ	رَبُّهُمْ	أَنِّي	لَا	أُضِيعُ
-------------	---------	-----	----------	-----------	--------------	--------	-----------	--------	-----	---------

قیامت کے، بیشک تو نہیں خلاف وعدے کے، پس قبول کر لی ان کے پروردگار نے بیشک میں ضائع نہیں کرتا

عَمَلٍ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا

عَمَلٍ	عَامِلٍ	مِّنْكُمْ	مِّنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	أُنْثَىٰ	بَعْضُكُم	مِّنْ	بَعْضٍ	فَالَّذِينَ	هَاجَرُوا
--------	---------	-----------	-------	--------	------	----------	-----------	-------	--------	-------------	-----------

والے کے عمل کو، مرد ہو یا عورت، ضائع نہیں کرتا۔ تم ایک دوسرے کی جنس ہو، تو جو لوگ میرے لیے وطن چھوڑ گئے

وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقُتِلُوا ۖ قُتِلُوا لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ

وَأُخْرِجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	وَأُودُوا	فِي	سَبِيلِي	وَقُتِلُوا	وَقُتِلُوا	لَا	كُفْرَانَ	عَنْهُمْ
--------------	------	-------------	-----------	-----	----------	------------	------------	-----	-----------	----------

اور نکالے گئے سے اپنے گھروں اور تاتے گئے میں میری راہ اور لڑے اور قتل کیے گئے، میں ان کے گناہ دور کر

سَيَأْتِيهِمْ وَلَا دُخْلَ لَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ

سَيَأْتِيهِمْ	وَلَا دُخْلَ لَهُمْ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	ثَوَابًا	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهُ
---------------	---------------------	---------	---------	----------------	--------------	----------	-------	--------	---------

مہمانان کے اور بلاشبہ میں ضرور داخل کروں گا ان کو بہشتوں میں بہتی ہیں نیچے ان کے نہریں ثواب/بدلہ ہے سے پاس اللہ کے

دول گا، اور ان کو بہشتوں میں داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، (یہ) اللہ کے ہاں سے بدلہ ہے،

وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ۝۱۹۵ لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۖ

وَاللَّهُ	عِنْدَهُ	حُسْنُ	الثَّوَابِ	لَا يَغُرُّكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
-----------	----------	--------	------------	---------------	-----------	-----------	----------	-----	------------

اور اللہ پاس اس کے اچھا/بہترین بدلہ ہے دہر گز دھوکے میں ڈالیں آپ کو سرگرمیاں/چلتا پھرتا ان لوگوں کا جو کافر ہیں میں شہروں

اللہ کے ہاں اچھا بدلہ ہے۔ (اے پیغمبر!) کافروں کا شہروں میں چلتا پھرتا تمہیں دھوکا نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْيِهَادُ ۖ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَأْوَاهُمْ	جَهَنَّمُ	وَبِئْسَ	الْيِهَادُ	لَكِنَّ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا
---------	---------	-------	-------------	-----------	----------	------------	---------	-----------	-----------

فائدہ ہے قلیل/تھوڑا سا پھر ٹھکانا کا دوزخ ہے اور کیا ہی بری ہے جگہ لیکن جو لوگ ڈرتے ہیں

(یہ دنیا کا) تھوڑا سا فائدہ ہے، پھر (آخرت میں) تو ان کا ٹھکانا دوزخ ہے، اور وہ بری جگہ ہے۔ لیکن جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے

رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا نَزَّلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ

رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلِدِينَ	فِيهَا	نَزَّلًا	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهُ
-----------	--------	---------	---------	----------------	--------------	-----------	--------	----------	-------	--------	---------

اپنے پروردگار سے ان کیلئے بارغ ہیں بہہ رہی ہیں نیچے ان کے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں مہمانی ہے سے ہاں اللہ کے

رہے ان کے لیے بارغ ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں (اور) وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، (یہ) اللہ کے ہاں سے (ان کی) مہمانی ہے،

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْآبَرَارِ ۝۱۹۸ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا

وَمَا	عِنْدَ	اللَّهُ	خَيْرٌ	لِّلْآبَرَارِ	وَإِنَّ	مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَمَن	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا
-------	--------	---------	--------	---------------	---------	------	--------	------------	-------	----------	-----------	-------

اور جو کچھ اللہ کے ہاں ہے وہ نیکوکاروں کے لیے بہت اچھا ہے۔ اور بعض اہل کتاب ایسے بھی ہیں جو اللہ پر اور اس (کتاب) پر جو تم پر

أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خُشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا

أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	خُشِعِينَ	لِلَّهِ	لَا	يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	ثَمَنًا
----------	------------	-------	----------	------------	-----------	---------	-----	-------------	----------	---------	---------

نازل کی گئی تمہاری طرف اور جو نازل کی گئی ان کی طرف عاجزی کرنے والے اللہ کیلئے نہیں وہ بیچ دیتے آیتوں کو اللہ کی قیمت

نازل ہوئی اور اس پر جو ان پر نازل ہوئی ایمان رکھتے ہیں اور اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں اور اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑی سی قیمت

قَلِيلًا ۱۰ اُولَٰئِكَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۱۱ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۱۲ يٰۤاَيُّهَا

قَلِيلًا	اُولَٰئِكَ	لَهُمْ	اَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	اِنَّ اللّٰهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	يٰۤاَيُّهَا
تھوڑی بہ	یہی لوگ ہیں	جن کے لیے	صلہ ان کا	ہاں/پاس	پروردگار انکے	بیک اللہ	جلد کرنے والا/لینے والا	حساب	اے

نہیں لیتے، یہی لوگ ہیں جن کا صلہ ان کے پروردگار کے ہاں تیار ہے، اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اے

الَّذِينَ اٰمَنُوا اَصْبِرُوْا وَصَابِرُوْا وَرَابِطُوْا ۱۳ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۱۴

الَّذِينَ	اٰمَنُوا	اَصْبِرُوْا	وَصَابِرُوْا	وَرَابِطُوْا	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُوْنَ
لوگو جو	ایمان لائے ہو	مہر کرو	اور ثابت قدم رہو	اور آپس میں جو سے رہو/جے رہو	اور ڈرو	اللہ سے	تاکہ تم	فلاح پاسکو/مرا د حاصل کرو

اہل ایمان! (کفار کے مقابلے میں) ثابت قدم رہو اور استقامت رکھو اور (مورچوں پر) جے رہو اور اللہ سے ڈرو تاکہ مراد حاصل کرو۔

سُوْرَةُ النِّسَاءِ مَدِيْنَةُ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

النِّسَاءِ	بِ	اِسْمِ	اللّٰهِ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
عورتیں	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا

يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ	اِتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَخَلَقَ	مِنْهَا
اے	لوگو	ڈرو	اپنے پروردگار سے	جس نے	پیدا کیا تم کو	سے	جان	ایک	اور پیدا کیا	اس سے

لوگو! اپنے پروردگار سے ڈرو، جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا (یعنی اول) اس سے اس کا جوڑا بنایا

رَوْحَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا وَنِسَاءً ۱۵ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِي تَسَاءَلُوْنَ بِهِ

رَوْحَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيْرًا	وَنِسَاءً	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	الَّذِي	تَسَاءَلُوْنَ	بِهِ
جوڑا اس کا	اور پھیلائے	ان دونوں سے	مرد	کثرت سے	اور عورتیں	اور ڈرو تم	اللہ سے	وہ کہ	باہم مانگتے ہو تم	جسکے واسطے سے/جسکے نام پر

پھر ان دونوں سے کثرت سے مرد و عورت (پیدا کر کے روئے زمین پر) پھیلا دیئے، اور اللہ سے جس کے نام کو تم اپنی حاجت براری کا ذریعہ بناتے ہو، ڈرو

وَالْاَرْحَامَ ۱۶ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُم رَقِيْبًا ۱۷ وَ اٰتُوا الْيَتٰمٰى اَمْوَالَهُمْ وَلَا

وَالْاَرْحَامَ	اِنَّ اللّٰهَ	كَانَ	عَلَيْكُم	رَقِيْبًا	وَ اٰتُوا	الْيَتٰمٰى	اَمْوَالَهُمْ	وَلَا
اور رشتوں/تعلقات سے	بیک اللہ	ہے	تم پر	نگرانِ مال	اور دے دیا کرو	یتیموں کو	مال ان کا	اور نہ

اور (قطع موڈت) ارحام سے (بچو)۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہیں دیکھ رہا ہے۔ اور یتیموں کا مال (جو تمہاری تحویل میں ہو) ان کے حوالے کر دو، اور

تَتَبَدَّلُوا الْحَبِثَ بِالطَّيِّبِ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ ۖ إِنَّهُ كَانَ

تَتَبَدَّلُوا	الْحَبِثَ	بِالطَّيِّبِ ۝	وَلَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَهُمْ	إِلَى	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ
بدلتو	برے (مال) کو	اچھے/ پاکیزہ کے ساتھ	اور نہ کھاؤ	مال ان کا	ملا کر	اپنے مال سے	بیکھ دو	ہے

ان کے پاکیزہ (اور عمدہ) مال کو (اپنے ناقص اور) برے مال سے نہ بدلو، اور نہ ان کا مال اپنے مال میں ملا کر کھاؤ کہ یہ بڑا

حُبًّا كَبِيرًا ۝ ۲) وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ

حُبًّا	كَبِيرًا ۝	وَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	تُقْسِطُوا	فِي	الْيَتَامَىٰ	فَانكِحُوا	مَا	طَابَ	لَكُمْ
گناہ	بڑا	اور اگر	خوف ہو تمہیں	کہ نہ	انصاف کر سکو گے	بارے میں	یتیم لڑکیوں کے	تو تم نکاح کرو	جو	پہنچائیں	تمہیں

سخت گناہ ہے۔ اور اگر تم کو اس بات کا خوف ہو کہ یتیم لڑکیوں کے بارے میں انصاف نہ کر سکو گے تو ان کے سوا جو عورتیں تم کو پسند

مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَّةَ وَرُبْعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا

مِّنَ	النِّسَاءِ	مَثْنَىٰ	وَثُلَّةَ	وَرُبْعَ ۖ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	تَعْدِلُوا	فَوَاحِدَةً	أَوْ	مَا
سے	اور عورتوں میں	دو دو	اور تین تین	اور چار چار	پھر اگر	اندیشہ ہو تمہیں	کہ نہ	عدل کر سکو گے	تو ایک (کافی ہے)	یا	وہ جو

ہوں دو دو یا تین تین یا چار چار ان سے نکاح کر لو، اور اگر اس بات کا اندیشہ ہو کہ (سب عورتوں سے) یکساں سلوک نہ کر سکو گے تو ایک عورت (کافی ہے) یا

مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۖ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ۝ ۳) وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ

مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	ذَلِكَ	أَدْنَىٰ	أَلَّا	تَعُولُوا	وَآتُوا	النِّسَاءَ	صَدُقَتِهِنَّ
مالک ہوئے	دائیں ہاتھ تمہارے / لونڈی	یہ	زیادہ قریب ہے	کہ نہ	تم ایک طرف جھک جاؤ/ نا انصافی کرو	اور دے دیا کرو	عورتوں کو	مہر ان کے

لونڈی جس کے تم مالک ہو، اس سے تم بے انصافی سے بچ جاؤ گے۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دیا

نِحْلَةً ۖ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا ۝ ۴) وَلَا

نِحْلَةً	فَإِنْ	طِبَّنَ	لَكُمْ	عَنْ شَيْءٍ	مِّنْهُ	نَفْسًا	فَكُلُوهُ	هَنِيئًا	مَّرِيئًا ۝	وَلَا
بن مانگے/ خوشی سے	پس اگر	وہ خوشی سے چھوڑ دیں	تمہارے لیے	سے	کچھ	اس میں سے	از خود/ دل سے	تو کھا لو اسے	مازگار خوش گوار	اور نہ

کرو، ہاں، اگر وہ اپنی خوشی سے اس میں سے کچھ تم کو چھوڑ دیں تو اسے ذوق شوق سے کھا لو۔ اور

تُوتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا ۖ وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا

تُوتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالَكُمُ	الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	قِيَمًا	وَارْزُقُوا	هُمْ	فِيهَا
دو	بے عقلوں کو	مال اپنے	جن کو	بنایا	اللہ نے	تمہارے لیے	سہارا/ قیام	اور کھانے کے لیے	دو	ان کو

بے عقلوں کو ان کا مال جسے اللہ نے تم لوگوں کے لیے سب معیشت بنایا ہے، مت دو، (ہاں) اس میں سے ان کو کھلاتے

وَ اكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝ وَ ابْتَلُوا الْيَتْمٰى حَتّٰى اِذَا بَلَغُوا

وَ اكْسُوهُمْ	هُم	وَ قُولُوا لَهُمْ	قَوْلًا مَعْرُوفًا	وَ	ابْتَلُوا	الْيَتْمٰى	حَتّٰى	اِذَا	بَلَغُوا
اور پہناؤ	ان کو	اور کہو	ان سے بات	معتول/بھلی	اور	آزماتے رہو/کام میں مصروف رکھو	یتیموں کو	یہاں تک کہ	جب وہ بچپن

اور پہناتے رہو، اور ان سے معتول باتیں کہتے رہو۔ اور یتیموں کو بالغ ہونے تک کام کاج میں مصروف

النِّكَاحَ ۚ فَاِنْ اُنْسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوْا اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا تَاْكُلُوْهَا

النِّكَاحَ	فَاِنْ	اُنْسْتُمْ	مِنْهُمْ	رُشْدًا	فَادْفَعُوْا	اِلَيْهِمْ	اَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَاْكُلُوْهَا
نکاح (کی عمر) کو	پس اگر	محسوس کرو تم	ان میں	عقل کی پہنچ/سوجھ بوجھ	تو حوالے کر دو	ان کے	مال ان کے	اور نہ	کھاؤ اسے

رکھو، پھر (بالغ ہونے پر) اگر ان میں عقل کی پہنچ دیکھو تو ان کا مال ان کے حوالے کر دو، اور اس خوف سے کہ وہ بڑے ہو جائیں گے (یعنی بڑے ہو کر تم سے

اِسْرَافًا وَّيَدَارًا اَنْ يَّكْبُرُوْا ۚ وَ مَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَ مَنْ كَانَ

اِسْرَافًا	وَّيَدَارًا	اَنْ	يَّكْبُرُوْا	وَ مَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ	وَ مَنْ	كَانَ
اسراف سے/اڑا کر	اور جلد بازی سے	کہ	وہ بڑے ہو جائینگے	اور جو	ہو	آسودہ حال/مال دار	پس پاسیے کہ وہ پدہیز کرے	اور جو	ہو

اپنا مال واپس لے لیں گے) اس کو فضول خرچی اور جلدی میں نہ اڑا دینا۔ جو شخص آسودہ حال ہو اس کو (ایسے مال سے قطع طور پر) پرہیز رکھنا چاہیے اور جو

فَقِيْرًا فَلْيَاْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ فَاِذَا دَفَعْتُمْ اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهَدُوْا

فَقِيْرًا	فَلْيَاْكُلْ	بِالْمَعْرُوْفِ	فَاِذَا	دَفَعْتُمْ	اِلَيْهِمْ	اَمْوَالَهُمْ	فَاَشْهَدُوْا
بے مقدور/غریب	پس وہ کھائے	معروف طریقے سے/مناسب طور پر	پھر جب	تم حوالے کرنے لگو	طرف ان کی	مال ان کے	تو گواہ کر لیا کرو

بے مقدور ہو وہ مناسب طور پر (یعنی بقدر خدمت) کچھ لے لے۔ اور جب ان کا مال ان کے حوالے کرنے لگو تو گواہ کر

عَلَيْهِمْ ۚ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ۝ لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ

عَلَيْهِمْ	وَ كَفٰى	بِاللّٰهِ	حَسِيْبًا	لِلرِّجَالِ	نَصِيْبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدٰنِ
ان پر	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا	مردوں کے لیے	حصہ	اس میں سے جو	چھوڑیں	مال باپ

لیا کرو، اور (حقیقت میں تو) اللہ ہی (گواہ اور) حساب لینے والا کافی ہے۔ جو مال ماں باپ اور رشتہ دار چھوڑیں اس میں

وَ الْاَقْرَبُوْنَ ۚ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَ الْاَقْرَبُوْنَ مِمَّا قَلَّ

وَ الْاَقْرَبُوْنَ	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيْبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدٰنِ	وَ الْاَقْرَبُوْنَ	مِمَّا قَلَّ
اور رشتہ دار	اور عورتوں کے لیے	حصہ ہے	اس میں سے جو	چھوڑا ہو	والدین	اور رشتہ داروں نے	اس میں سے جو

مردوں کا بھی حصہ ہے، اور عورتوں کا بھی جو والدین اور رشتہ داروں نے چھوڑا ہو، وہ تھوڑا ہو

مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ④ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُوا الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ

مِنْهُ	أَوْ	كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا	وَإِذَا	حَضَرَ	الْقِسْمَةَ	أُولُوا	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ
اس سے	یا	زیادہ ہو/بہت ہو	حصہ	مقرر کیا ہوا	اور جب	آجائیں	تقسیم کے وقت	دالے	رشتہ/قربابت	اور یتیم

یا بہت، یہ حصے (اللہ کے) مقرر کیے ہوئے ہیں۔ اور جب میراث کی تقسیم کے وقت (غیر وارث) رشتہ دار اور یتیم اور محتاج

وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ⑤ وَلْيَخْشَ

وَالْمَسْكِينُ	فَ	أَرْزُقُوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا	لَهُمْ	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلْيَخْشَ
اور محتاج	پس	کچھ دے دو ان کو بھی	اس میں سے	اور کہو	ان کے لیے	بات	بھلی/شریں	اور چاہیے کہ ڈریں

آجائیں تو ان کو بھی اس میں سے کچھ دے دیا کرو، اور شریریں کلامی سے پیش آیا کرو۔ اور ایسے لوگوں کو ڈرنا چاہیے

الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ ۖ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ

الَّذِينَ	لَوْ	تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ	ذُرِّيَّةً	ضِعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ
وہ لوگ کہ	اگر	چھوڑ جائیں	سے	پچھے اپنے	بچے	بے بس/نھے	(اور) انہیں خوف ہو/فکر ہو	ان پر/انکی نسبت	پس چاہیے کہ وہ ڈریں	اللہ سے

جو (ایسی حالت میں ہوں کہ) اپنے بعد نھے نھے بچے چھوڑ جائیں اور ان کو ان کی نسبت خوف ہو (کہ ان کے مرنے کے بعد ان بچاروں کا کیا حال ہوگا)، پس

وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ⑥ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا

وَلْيَقُولُوا	قَوْلًا	سَدِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَىٰ	ظُلْمًا	إِنَّمَا
اور وہ کہیں	بات	مختہ/سیدھی	بیشک	جو لوگ	کھاتے ہیں	مال	یتیموں کے	ظلم سے/ناجائز طور پر	بیشک

چاہیے کہ یہ لوگ اللہ سے ڈریں اور معقول بات کہیں۔ جو لوگ یتیموں کا مال ناجائز طور پر کھاتے ہیں وہ

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ⑦ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي

يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلَوْنَ	سَعِيرًا	يُوصِيكُمُ	اللَّهُ	فِي
وہ کھاتے ہیں/بھرتے ہیں	میں	پیٹوں اپنے	آگ	اور عنقریب وہ ڈالے جائیں گے	دوزخ میں	ہدایت کرتا ہے تم کو	اللہ	بارے میں

اپنے پیٹ میں آگ بھرتے ہیں، اور وہ دوزخ میں ڈالے جائیں گے۔ اللہ تمہاری اولاد کے بارے میں تم کو ارشاد

أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَىٰ ۖ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

أَوْلَادِكُمْ	لِلَّذِ كَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنثَىٰ	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً	فَوْقَ	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُنَّ
تمہاری اولاد کے	مرد/لڑکے کے	برابر ہے	حصہ	دو لڑکیوں/عورتوں کے	پھر اگر	وہ ہوں	صرف عورتیں/لڑکیاں	زائد	دو سے	پس ان کے لیے

فرماتا ہے کہ ایک لڑکے کا حصہ دو لڑکیوں کے حصے کے برابر ہے۔ اور اولاد میت صرف لڑکیاں ہی ہوں (یعنی دو یا) دو سے زیادہ تو کل ترکے میں

ثُلَاثًا مَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۖ وَلَا يُوْثِقُ لِكُلِّ وَاحِدٍ

ثُلَاثًا	مَا	تَرَكَ	وَإِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا	النِّصْفُ	وَلَا	يُوْثِقُ	لِكُلِّ	وَاحِدٍ
2/3، دو تہائی	اس کا جو	اس نے چھوڑا	اور اگر	ہو	ایک/ایک	تو اس کے لیے	1/2، نصف ہے	اور	اس کے ماں باپ بچے	لیے ہر	ایک

ان کا دو تہائی اور اگر صرف ایک لڑکی ہو تو اس کا حصہ نصف۔ اور میت کے ماں باپ کا یعنی دونوں میں سے ہر

مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ

مِنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ	إِنْ	كَانَ	لَهُ	وَلَدٌ	فَإِنْ	لَّمْ	يَكُنْ	لَهُ	وَلَدٌ	وَ	وَرِثَتْهُ
ان دونوں میں سے	1/6، چھٹا حصہ	اس میں سے جو	ترک ہو/چھوڑا ہو	اگر	ہو	اس بچے	اولاد پھر اگر	نہ ہو	اس کی	اولاد	اور	وارث ہوں اس کے		

ایک کا ترکے میں چھٹا حصہ بشرطیکہ میت کے اولاد ہو، اور اگر اولاد نہ ہو اور صرف ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں تو اس کی ماں کا

أَبَوَاهُ فَلِلَّامَةِ الثُّلُثُ ۚ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِلَّامَةِ السُّدُسُ ۚ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

أَبَوَاهُ	فَ	لِلَّامَةِ	الثُّلُثُ	فَإِنْ	كَانَ	لَهُ	إِخْوَةٌ	فَ	لِلَّامَةِ	السُّدُسُ	مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
صرت ماں باپ اس کے	تو	ماں کا اس کی	1/3، تہائی حصہ	پھر اگر	ہوں	اس کے	بھائی	تو	اس کی ماں کا	1/6، چھٹا حصہ	بعد	وصیت کے	

ایک تہائی حصہ اور اگر میت کے بھائی بھی ہوں تو ماں کا چھٹا حصہ، (اور یہ تقسیم ترکہ میت کی وصیت کی تعمیل کے بعد جو اس نے کی ہو یا قرض کے) (اداہو نے

يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۚ أَبَاؤُكُمْ وَ آبَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ

يُوصِي	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	أَبَاؤُكُمْ	وَأَبَاؤُكُمْ	لَا	تَدْرُونَ	أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ	لَكُمْ
جو وہ وصیت کرے	ساتھ اس کے	یا	قرض کے	ماں باپ تمہارے	اور بیٹے تمہارے	نہیں معلوم تمہیں	کون ان میں سے	زیادہ قریب ہے	تمہارے لیے	

کے بعد جو اس کے ذمہ ہو عمل میں آئے گی)۔ تم کو معلوم نہیں کہ تمہارے باپ دادوں اور بیٹوں پوتوں میں سے فائدے کے لحاظ سے کون تم سے زیادہ قریب

نَفَعًا ۚ فَرِيشَةٌ مِنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ ١١ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ

نَفَعًا	فَرِيشَةٌ	مِنْ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا	تَرَكَ
فائدہ کے لحاظ سے	قطع حکم	طرح سے	اللہ کی	بیچک اللہ	ہے	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا	اور دانتے تمہارے	1/2، آدھا	جو	چھوڑ جائیں	

ہے، یہ حصہ اللہ کے مقرر کیے ہوئے ہیں اور اللہ سب کچھ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور جو مال تمہاری عورتیں چھوڑیں اگر ان کے

أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَ لَّهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبُعُ مِمَّا

أَزْوَاجُكُمْ	إِنْ	لَّمْ	يَكُنْ	لَّهُنَّ	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَ	لَّهُنَّ	وَلَدٌ	فَلَكُمْ	الرُّبُعُ	مِمَّا
بیویاں تمہاری	اگر	نہ ہو	ان بچے	اولاد	پس اگر	ہو	ان کے	اولاد	تو تمہارے لیے	1/4، چوتھا حصہ	اس میں سے جو	

اولاد نہ ہو تو اس میں سے نصف حصہ تمہارا، اور اگر اولاد ہو تو ترکے میں تمہارا حصہ چوتھائی (لیکن یہ تقسیم وصیت کی تعمیل کے بعد جو

تَرَكَنْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يَوْصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ

تَرَكَنْ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّتِ	يَوْصِيَنَّ	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	وَلَهُنَّ	الرُّبُعُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ	إِنْ
دو چھوڑیں	بعد	وصیت کے	جو وہ وصیت کریں	اس کی	یا	قرض کے	اور ان کیلئے	1/4 چوتھا حصہ	اس میں سے جو	چھوڑا	اگر

انہوں نے کی ہو یا قرض کے (ادا ہونے کے بعد جو ان کے ذمہ ہو کی جائے گی)۔ اور جو مال تم (مرد) چھوڑو، اگر تمہارے اولاد نہ ہو تو تمہاری

لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ

لَمْ يَكُنْ	لَكُمْ	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَ	لَكُمْ	وَلَدٌ	فَلَهُنَّ	الثُّمُنُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ	مِنْ بَعْدِ
نہ ہو	تمہارے	اولاد	پھر اگر	ہو	تمہارے	اولاد	تو ان کیلئے	1/8 آٹھواں حصہ	اس میں سے جو	چھوڑا ہو	بعد

عورتوں کا اس میں چوتھا حصہ اور اگر اولاد ہو تو ان کا آٹھواں حصہ، (یہ حصے) تمہاری وصیت (کی تعمیل) کے بعد جو تم نے کی ہو اور (ادائے)

وَصِيَّتِ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ

وَصِيَّتِ	تُوصُونَ	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	وَإِنْ	كَانَ	رَجُلٌ	يُورَثُ	كَلَلَةً	أَوْ	امْرَأَةً	وَلَهُ
وصیت کے	جو تم وصیت کرو	اسکی	یا	قرض کے	اور اگر	ہو	کوئی مرد	جسکی میراث ہو	جسکا نہ باپ نہ بیٹا/بن والدین و اولاد	یا	ایسی عورت	اور اس کیلئے

قرض کے (بعد تقسیم کیے جائیں گے)۔ اور اگر ایسے مرد یا عورت کی میراث ہو جس کے نہ باپ ہو نہ بیٹا مگر

أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ

أَخٌ	أَوْ	أُخْتٌ	فَلِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	فَإِنْ	كَانُوا	أَكْثَرَ	مِنْ	ذَلِكَ	فَهُمْ
بھائی ہو	یا	بھین	تو	لیے ہر	ایک کے	ان میں سے	1/6 چھٹا حصہ	پھر اگر	وہ ہوں	زیادہ	سے	اس پس وہ

اس کے بھائی یا بھین ہو تو ان میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اور اگر ایک سے زیادہ ہوں تو سب

شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يَوْصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ ۖ وَصِيَّتِ

شُرَكَاءُ	فِي	الثُّلُثِ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّتِ	يَوْصِي	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	غَيْرِ	مُضَارٍّ	وَصِيَّتِ
شریک ہو گئے	میں	1/3 ایک تہائی	بعد	وصیت کے	جو وصیت کی جائے	اس سے	یا	قرض کے	بغیر	نقصان پہنچانے	وصیت/ہدایت ہے

ایک تہائی میں شریک ہوں گے، (یہ حصے بھی) بعد ادائے وصیت و قرض کے بشرطیکہ ان سے میت نے کسی کا نقصان نہ کیا ہو (تقسیم کیے جائیں گے)۔ یہ اللہ کا

مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۱۶ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

مِّنَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ
طرف سے	اللہ کی	اور اللہ	نہایت علم والا	برودار/علیم ہے	یہ	حدیں ہیں	اللہ کی	اور جو کوئی	اطاعت کرے گا	اللہ کی	اور اس کے پیغمبر کی

فرمان ہے، اور اللہ نہایت علم والا (اور) نہایت حلم والا ہے۔ یہ (تمام احکام) اللہ کی حدیں ہیں، اور جو شخص اللہ اور اس کے پیغمبر کی فرماں برداری کرے گا

يُدْخِلُهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا ۚ وَ ذَلِكَ الْفَوْزُ

يُدْخِلُهُ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلِدِينَ	فِيهَا	وَذَلِكَ	الْفَوْزُ
دو داخل کرے گا	بہشتوں میں	بہتی ہیں	سے	نیچے ان کے	نہریں	ہمیشہ رہنے کو	ان میں	اور یہ	کامیابی ہے

اللہ اس کو بہشتوں میں داخل کرے گا جن میں نہریں بہہ رہی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہی بڑی

الْعَظِيمُ ۝ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا

الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ	حُدُودَهُ	يُدْخِلْهُ	نَارًا
بڑی	اور جو کوئی	نافرمانی کرے گا	اللہ کی	اور اس کے پیغمبر کی	اور نکل جائے گا	اس کی حدوں سے	داخل کرے گا	دوزخ میں

کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور اس کی حدوں سے نکل جائے گا اس کو اللہ دوزخ میں ڈالے گا،

خَالِدًا فِيهَا ۚ وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ

خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ
ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اس کے لیے	عذاب	ذلت کا	اور جو عورتیں	آئیں/ارتکاب کریں	بدکاری کا	سے	تمہاری عورتوں

جہاں وہ ہمیشہ رہے گا اور اس کو ذلت کا عذاب ہو گا۔ مسلمانو! تمہاری عورتوں میں جو بدکاری کا ارتکاب کر بیٹھیں

فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ۖ فَإِنْ شَهِدُوا فَاْمْسِكُوهُنَّ فِي

فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ	أَرْبَعَةً	مِّنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَ	أَمْسِكُوهُنَّ	فِي
پس گواہی لو	ان پر	چار کی	اپنے لوگوں میں سے	پس اگر	وہ گواہی دیں	تو	بند رکھو ان کو	میں

ان پر اپنے لوگوں میں سے چار شخصوں کی شہادت لو، اگر وہ (ان کی بدکاری کی) گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں

الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۝ وَالَّذِينَ

الْبُيُوتِ	حَتَّى	يَتَوَفَّيَهُنَّ	الْمَوْتُ	أَوْ	يَجْعَلَ	اللَّهُ	لَهُنَّ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ
گھروں	یہاں تک کہ	کام تمام کر دے ان کا	موت	یا	نکال دے	اللہ	ان کے لیے	کوئی راہ	اور جو دودمرد/جو دودلوگ

بند رکھو یہاں تک کہ موت ان کا کام تمام کر دے یا اللہ ان کے لیے کوئی اور سبیل (پیدا) کر دے۔ اور جو دو مرد

يَأْتِيَنِهَا مِنْكُمْ فَأَذْهُوهُمَا ۚ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

يَأْتِيَنِهَا	مِنْكُمْ	فَ	أَذْهُوهُمَا	فَإِنْ	تَابَا	وَأَصْلَحَا	فَأَعْرِضُوا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ كَانَ
ارتکاب کریں اسکا (بدکاری کا)	تم میں سے	تو	ایذا دو ان دونوں کو پھر اگر	وہ دونوں توبہ کر لیں	اور نیکو کار ہو جائیں	تو پیچھا چھوڑ دو	ان دونوں کا پیٹک	اللہ	ہے

تم میں سے بدکاری کریں تو ان کو ایذا دو، پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور نیکو کار ہو جائیں تو ان کا پیچھا چھوڑ دو۔ بے شک اللہ

تَوَابًا رَحِيمًا ۱۶ اِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ

تَوَابًا	رَحِيمًا	اِنَّمَا	التَّوْبَةُ	عَلَى	اللَّهُ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ
توبہ قبول کرنے والا	مہربان	سوائے اسکے نہیں کہ	توبہ قبول کرنا	پر	اللہ	ان لوگوں کے لیے جو	کر لیتے ہیں	برائی	نادانی سے	پھر
توبہ قبول کرنے والا (اور) مہربان ہے۔ اللہ انہی لوگوں کی توبہ قبول فرماتا ہے جو نادانی سے بری حرکت کر بیٹھے ہیں پھر										

يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۱۷

يَتُوبُونَ	مِنْ قَرِيبٍ	فَأُولَٰئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
توبہ کر لیتے ہیں	جلدی	پس ایسے لوگ	مہربانی کرتا ہے	اللہ	ان پر	اور ہے	اللہ	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا
جلد توبہ کر لیتے ہیں، پس ایسے لوگوں پر اللہ مہربانی کرتا ہے، اور وہ سب کچھ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔									

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۚ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ

وَلَيْسَتِ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ
اور نہیں ہے	توبہ	ایسے لوگوں کی جو	کرتے ہیں	برے کام	یہاں تک کہ	جب	آمو جو	ان میں سے کسی ایک کی
اور ایسے لوگوں کی توبہ قبول نہیں ہوتی جو (ساری عمر) برے کام کرتے رہے یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کی موت آ موجود								

الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۖ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا

الْمَوْتُ	قَالَ	إِنِّي	تُبْتُ	الْإِنِّ	وَلَا	الَّذِينَ	يَمُوتُونَ	وَهُمْ	كُفَّارٌ	أُولَٰئِكَ	أَعْتَدْنَا
موت	تو کہے	بیچک میں	توبہ کرتا ہوں	اب	اور نہ	ان لوگوں کی جو	مرتے ہیں	اس حال میں کہ	وہ	کافر ہیں	ایسے ہی لوگ تیار کیا ہم نے
ہو، اس وقت کہنے لگے کہ اب میں توبہ کرتا ہوں، اور نہ ان کی (توبہ قبول ہوتی ہے) جو کفر کی حالت میں مرے، ایسے لوگوں کے لیے ہم نے عذاب											

لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۱۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ

لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ	تَرِثُوا	النِّسَاءَ
ان کے لیے	عذاب	دردناک	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہیں جائز ہے	تمہارے لیے	کہ	تم وارث بن جاؤ	عورتوں کے
ایم تیار کر رکھا ہے۔ مومنو! تم کو جائز نہیں کہ زبردستی عورتوں کے وارث بن										

كَرِهًا ۖ وَلَا تَعْضَلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

كَرِهًا	وَلَا	تَعْضَلُوهُنَّ	لِتَذْهَبُوا	بِبَعْضِ	مَا	آتَيْنَهُنَّ	إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَنَّ
زبردستی	اور	نہ تنگ کرو/ نہ روکو	ان کو	کچھ	جو	دیا تم نے ان کو	مگر	یکہ	وہ مرتکب ہوں
جاؤ، اور (دیکھنا) اس نیت سے کہ جو کچھ تم نے ان کو دیا ہے اس میں سے کچھ لے لو، انہیں (گھروں میں) مت روک رکھنا، ہاں، اگر وہ کھلے طور پر									

بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ ۚ وَ عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ

بِفَاحِشَةٍ	مُبِينَةٍ	وَ عَاشِرُوهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِنْ	كَرِهْتُمُوهُنَّ	فَعَسَىٰ
بدکاری کی	کھلے طور پر	اور دوسروں کے ساتھ	اچھی طرح/معروف طریقے سے	پس اگر	تم ناپسند کرو ان کو	تو ممکن ہے

بدکاری کی مرتکب ہوں (تو روکنا نامناسب نہیں)۔ اور ان کے ساتھ اچھی طرح سے رہو سہو، اگر وہ تم کو ناپسند ہوں تو عجب نہیں کہ

أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَ يُجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۙ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ

أَنْ	تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَيُجْعَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	خَيْرًا	كَثِيرًا	وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتِبْدَالَ
کہ	تم ناپسند کرو	کسی چیز کو	اور کر دے	اللہ	اس میں	خیر/بہتری	بہت	اور اگر	تم چاہو	بدل لینا

تم کسی چیز کو ناپسند کرو اور اللہ اس میں بہت سی بھلائی پیدا کر دے۔ اور اگر تم ایک عورت کو چھوڑ کر دوسری

زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ ۚ وَ أَتَيْتُمْ إِحْدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ۖ ط

زَوْجٍ	مَّكَانَ	زَوْجٍ	وَ أَتَيْتُمْ	إِحْدَهُنَّ	قِنطَارًا	فَ	لَا تَأْخُذُوا	مِنْهُ	شَيْئًا
ایک عورت/بیوی کو	جگہ	دوسری بیوی کی	اور تم دے چکے ہو	ان کی پہلی کو	بہت سامان	تو	دلوم	اس میں سے	کچھ

عورت کرنی چاہو اور پہلی عورت کو بہت سا مال دے چکے ہو تو اس میں سے کچھ مت لینا،

أَتَأْخُذُونَ مِنْهُنَّ إِثْمًا مُّبِينًا ۚ ۙ وَ كَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ

أَتَأْخُذُونَ	مِنْهُنَّ	إِثْمًا	مُبِينًا	وَ	كَيْفَ	تَأْخُذُونَهُ	وَقَدْ أَفْضَىٰ	بَعْضُكُمْ
کیا	تم لوگ اسے	بہتان لگا کر	اور/مناہ/عالم کر کے	کھلا/مروج	اور کس طرح	تم لے سکتے ہو اس کو	اور	تحقیق مل چکا ہے

بھلا تم ناجائز طور پر اور صریح ظلم سے اپنا مال (اس سے) واپس لوگے؟ اور تم دیا ہوا مال کیونکر واپس لے سکتے ہو جب کہ تم ایک دوسرے کے ساتھ

إِلَىٰ بَعْضٍ وَ أَخَذْنَ مِنْكُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۚ ۙ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ

إِلَىٰ	بَعْضٍ	وَ أَخَذْنَ	مِنْكُمْ	مِّيثَاقًا	غَلِيظًا	وَلَا تَنْكِحُوا	مَا	نَكَحَ	آبَاؤُكُمْ
طرف	بعض کی	اور وہ لے چکی ہیں	تم سے	عہد	واثق/بھتہ	اور نہ نکاح کرو تم	جو/جن سے	نکاح کیا	تمہارے باپ دادا نے

صحت کر چکے ہو، اور وہ تم سے عہد وثاق بھی لے چکی ہے۔ اور جن عورتوں سے تمہارے باپ نے نکاح کیا ہو، ان سے نکاح

مِّنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَ مَقْتًا ۖ وَ سَاءَ سَبِيلًا ۚ ۙ

مِّنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّهُ	كَانَ	فَاحِشَةً	وَ	مَقْتًا	وَ سَاءَ	سَبِيلًا
سے	عورتوں	مگر	جو	تحقیق	پہلے ہو چکا	بیٹک یہ	ہے	نہایت بے حیائی	اور	ناپسندیدہ/ناخوشی کی بات

مت کرنا، مگر (جاہلیت میں) جو ہو چکا (سو ہو چکا)، یہ نہایت بے حیائی اور (اللہ کی) ناخوشی کی بات ہے، اور بہت برا دستور تھا۔

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ

حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ	وَبَنَاتُكُمْ	وَأَخَوَتُكُمْ	وَعَمَّاتُكُمْ	وَخَالَاتُكُمْ
حرام کی گئیں	تم پر	مائیں تمہاری	اور بیٹیاں تمہاری	اور بہنیں تمہاری	اور پھپھیاں تمہاری	اور خالائیں تمہاری
تم	پر	تمہاری	مائیں	اور	بیٹیاں	اور

وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَتُكُم مِّن

وَبَنَاتُ	الْأَخِ	وَبَنَاتُ	الْأُخْتِ	وَأُمَّهَاتُكُمُ	اللَّاتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَتُكُم مِّن
اور بیٹیاں	بھائی کی	اور بیٹیاں	بھن کی	اور مائیں تمہاری	جنہوں نے	دودھ پلایا تمہیں	اور بہنیں تمہاری
اور	بھتیجیاں	اور	بھانجیاں	اور	وہ	مائیں جنہوں نے تم کو دودھ پلایا ہو	اور رضاعی

الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَابِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّن نِّسَائِكُمُ

الرِّضَاعَةِ	وَأُمَّهَاتُ	نِسَائِكُمْ	وَرَبَابِكُمُ	اللَّاتِي	فِي	حُجُورِكُمْ	مِّن نِّسَائِكُمُ
دودھ شریک/رضاعی	اور مائیں	تمہاری بیویوں کی	اور پردوش پالنے والیاں تمہاری	جو	میں	گودوں تمہاری	طرف سے عورتوں تمہاری
بہنیں	اور	سائیں حرام کر دی گئی ہیں،	اور جن عورتوں سے تم مباشرت کر چکے ہو ان کی لڑکیاں جنہیں تم پرورش				

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَّمْ	تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
وہ جو	داخل ہوئے/مباشرت کر چکے	جن سے	پس اگر	نہ ہو	تم نے مباشرت کی	ان سے	پس نہیں	کوئی گناہ	تم پر	
کرتے ہو (وہ بھی تم پر حرام ہیں)، ہاں، اگر تم نے ان کے ساتھ مباشرت نہ کی ہو تو (ان کی لڑکیوں کے ساتھ نکاح کر لینے میں) تم پر کچھ گناہ نہیں،										

وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ

وَحَلَائِلُ	أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَأَنْ	تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ
اور بیویاں	تمہارے بیٹوں کی	وہ جو	سے	صلب/پشت تمہاری	اور یہ کہ	اکٹھا کر دو	درمیان	دو بہنوں کو
اور تمہارے صلبی بیٹوں کی عورتیں بھی اور دو بہنوں کا اکٹھا کرنا بھی (حرام ہے)،								

إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۳۳﴾

إِلَّا	مَا	قَدْ	سَلَفَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَّحِيمًا
مگر	جو	گزر چکا ہے	بیشک اللہ	ہے	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا		
مگر جو ہو چکا (سو ہو چکا)۔ بے شک اللہ بخشنے والا (اور) رحم والا ہے۔								

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

وَالْمُحْصَنَاتُ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	كَتَبَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ
اور شوہر والی	سے	عورتوں میں	مگر	وہ جو	مالک ہو جائیں	دائیں ہاتھ تمہارے	لکھا ہوا/ حکم ہے	اللہ کا	تم پر

اور شوہر والی عورتیں بھی (تم پر حرام ہیں) مگر وہ جو (اسیر ہو کر لونڈیوں کے طور پر) تمہارے قبضے میں آجائیں۔ (یہ حکم) اللہ نے تم کو لکھ دیا ہے۔

وَأُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ

وَأُحِلَّ	لَكُمْ	مَّا	وَرَاءَ	ذَٰلِكُمْ	أَن	تَبْتَغُوا	بِأَمْوَالِكُمْ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ
اور حلال ہیں	تمہارے لیے	جو	سوا	ان کے	یکہ	تم چاہو/ طلب کرو	اپنے مال سے	پہنیزگاری/ نکاح کرنے کیلئے	نکہ

اور ان (محرمات) کے سوا اور عورتیں تم کو حلال ہیں، اس طرح سے کہ مال خرچ کر کے ان سے نکاح کر لو بشرطیکہ (نکاح سے) مقصود عفت قائم رکھنا ہو نہ کہ

مُسْفِحِينَ ۖ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَلَا

مُسْفِحِينَ	فَمَا	اسْتَمْتَعْتُمْ	بِهِ	مِنْهُنَّ	فَآتُوهُنَّ	أُجُورَهُنَّ	فَرِيضَةً	وَلَا
شہوت رانی کرنے کو	پس جو	فائدہ اٹھاؤ تم	ساتھ اس کے	ان عورتوں سے	پس دواں کو	مہر ان کے	مقرر کردہ	اور نہیں

شہوت رانی، تو جن عورتوں سے تم فائدہ حاصل کرو ان کا مقرر کیا ہوا مہر ادا کرو اور اگر

جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	تَرْضَيْتُمْ	بِهِ	مِنْ	بَعْدِ	الْفَرِيضَةِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
کوئی گناہ/ حرج	تم پر	اس میں کہ	تم باہم رضامند ہو جاؤ	جس سے/ جس پر	بعد	مہر مقرر کرنے کے	بیشک اللہ ہے	سب کچھ جاننے والا		

مقرر کرنے کے بعد آپس میں رضامندی سے مہر میں کمی بیشی کر لو تو تم پر کچھ گناہ نہیں۔ بے شک اللہ سب کچھ جاننے والا (اور)

حَكِيمًا ۚ وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَن يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ

حَكِيمًا	وَمَنْ	لَّمْ	يَسْتَطِعْ	مِنْكُمْ	طَوْلًا	أَن	يَنْكِحَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ
حکمت والا	اور جو کوئی	نہ استطاعت رکھے	تم میں سے	قدرت/ مقدور	یکہ	نکاح کرے	پاکہا/ آزاد	مومن عورتوں سے	

حکمت والا ہے۔ اور جو شخص تم میں سے مومن آزاد عورتوں (یعنی بیبیوں) سے نکاح کرنے کا مقدور نہ رکھے

فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

فَمِنْ	مَّا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	مِّنْ	فَتَيَاتِكُمُ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَيْمَانِكُمْ
پس سے	جو	مالک ہوں	دائیں ہاتھ تمہارے	سے	لونڈیوں تمہاری	مومن	اور اللہ	خوب واقف ہے	تمہارے ایمان سے

تو مومن لونڈیوں ہی سے جو تمہارے قبضے میں آگئی ہوں (نکاح کرے)۔ اور اللہ تمہارے ایمان کو اچھی طرح جانتا ہے،

بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۖ فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ

بَعْضُكُمْ	مِنْ	بَعْضٍ	فَانكِحُوهُنَّ	بِإِذْنِ	أَهْلِهِنَّ ❶	وَآتُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ
بعض تمہارے	سے	بعض	پس نکاح کرو ان سے	اجازت سے	اہل/ مالک ان کے	اور دواں کو	مہر ان کے

تم آپس میں ایک دوسرے کے ہم جنس ہو، تو ان لونڈیوں کے ساتھ ان کے مالکوں سے اجازت کر کے نکاح کرو اور دستور کے مطابق ان کا مہر بھی

بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفَحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتٍ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ

بِالْمَعْرُوفِ	مُحْصَنَاتٍ	غَيْرَ	مُسْفَحَاتٍ	وَلَا	مُتَّخِذَاتٍ	أَخْدَانٍ	فَإِذَا	أَحْصَيْتُمْ
دستور کے مطابق	عفیہ/ پاکہ امن	نکہ	بدکاری کرنے والیاں	اور نہ	پکڑنے والیاں/ کرنے والیاں	درپردہ دوستی	پس جب	نکاح میں آجائیں

ادا کرو بشرطیکہ عفیہ ہوں، نہ ایسی کہ کھلم کھلا بدکاری کریں اور نہ ہی درپردہ دوستی کرنا چاہیں۔ پھر اگر نکاح میں آ کر

فَإِنْ آتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۖ

فَإِنْ	آتَيْنَ	بِفَاحِشَةٍ	فَعَلَيْهِنَّ	نِصْفُ	مَا	عَلَى	الْمُحْصَنَاتِ	مِنْ	الْعَذَابِ
پھر اگر	دہ ارتکاب کریں	بدکاری کا	تو ان پر	نصف ہے	جو	ہر	آزاد عورتوں کے	سے	عذاب/ سزا

بدکاری کا ارتکاب کر بیٹھیں تو جو سزا آزاد عورتوں (یعنی بیبیوں) کے لیے ہے اس کی آدھی ان کو (دی جائے)۔

ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ۚ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ

ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ	الْعَنَتَ	مِنْكُمْ	وَأَنْ	تَصْبِرُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
یہ	اس کے لئے جسے	اندیشہ ہو	ممانہ کرنے کا	تم میں سے	اور یہ کہ	تم صبر کرو	بہتر ہے	تمہارے لیے	اور اللہ	بڑا بخشنے والا

(یہ لونڈی کے ساتھ نکاح کرنے کی) اجازت اس شخص کو ہے جسے گناہ کر بیٹھنے کا اندیشہ ہو، اور اگر صبر کرو تو یہ تمہارے لیے بہت اچھا ہے۔ اور اللہ بخشنے والا

رَّحِيمٌ ۝ ٢٥ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

رَّحِيمٌ	يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُذَيِّبَ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنَنَ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
نہایت مہربان ہے	چاہتا ہے	اللہ	کہ بیان کرے	تمہارے لیے	اور چلائے تمہیں	طریقوں پر	ان لوگوں کے جو	سے	پہلے تمہارے

مہربان ہے۔ اللہ چاہتا ہے کہ (اپنی آیتیں) تم سے کھول کھول کر بیان فرمائے اور تم کو اگلے لوگوں کے طریقے بتائے

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ ٢٦ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ	يَتُوبَ	عَلَيْكُمْ
اور مہربانی کرے	تم پر	اور اللہ	سب جاننے والا	بڑی حکمت والا	اور اللہ	چاہتا ہے	یکہ	مہربانی کرے	تم پر

اور تم پر مہربانی کرے۔ اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور اللہ تو چاہتا ہے کہ تم پر مہربانی کرے۔

وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا ﴿٢٦﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ

وَيُرِيدُ	الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ	تَمِيلُوا	مِيلًا	عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ
اور چاہتے ہیں	وہ لوگ جو	پیچھے چل رہے ہیں	خواہشوں کے	کہ	تم جھک جاؤ/ ہٹ کر/ جھک کر	بہت زیادہ/ دور	چاہتا ہے	اللہ	یکہ	

اور جو لوگ اپنی خواہشوں کے پیچھے چلتے ہیں، وہ چاہتے ہیں کہ تم سیدھے رستے سے جھک کر دور جا پڑو۔ اللہ چاہتا ہے کہ

يُخَفِّفَ عَنْكُمْ ۚ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخُلِقَ	الْإِنْسَانُ	ضَعِيفًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَأْكُلُوا
ہلکا کرے (بوجھ)	تم سے	اور پیدا کیا گیا	انسان	کمزور	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ	دکھاؤ

تم پر سے بوجھ ہلکا کرے، اور انسان (طبعاً) کمزور پیدا ہوا ہے۔ مومنو! ایک دوسرے کا مال ناحق

أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ ۚ وَلَا

أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ	بِالْبَاطِلِ	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ	تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا
مال اپنے	درمیان اپنے	ساتھ باطل کے/ ناحق	مگر	یکہ	ہو	تجارت	سے	باہمی رضامندی	تمہاری طرف سے	اور نہ

نہ دکھاؤ، ہاں اگر آپس کی رضامندی سے تجارت کا لین دین ہو (اور اس سے مالی فائدہ حاصل ہو جائے تو وہ جائز ہے) اور

تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا

تَقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	عُدْوَانًا
تم قتل کرو	جانوں اپنی کو	بیشک اللہ	ہے	تم پر	مہربان	اور جو کوئی	کرے گا	یہ/ ایسا (کام)	تعدی

اپنے آپ کو ہلاک نہ کرو، کچھ شک نہیں کہ اللہ تم پر مہربان ہے۔ اور جو تعدی اور ظلم سے ایسا کرے

وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَجْتَنِبُوا

وَظُلْمًا	فَسَوْفَ	نُصْلِيهِ	نَارًا	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرًا	إِنْ	تَجْتَنِبُوا
اور ظلم سے	پس عنقریب	ہم ڈالیں گے اس کو	آگ میں	اور ہے	یہ	اللہ پر	آسان	اگر	تم اجتناب کرو گے

گا ہم اس کو عنقریب جہنم میں داخل کریں گے، اور یہ اللہ کو آسان ہے۔ اگر تم بڑے بڑے گناہوں سے

كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلَكُمْ مُدْخَلًا

كَبَائِرَ	مَا	تُنْهَوْنَ	عَنْهُ	نُكَفِّرْ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَنُدْخِلَكُمْ	مُدْخَلًا
بڑے گناہوں سے	وہ کہ	تم کو منع کیا جاتا ہے	جن سے	ہم مٹا دیں گے	تم سے	چھوٹے گناہ تمہارے	اور ہم داخل کریں گے تمہیں	جگہ میں

جن سے تم کو منع کیا جاتا ہے اجتناب رکھو گے تو ہم تمہارے (چھوٹے چھوٹے) گناہ معاف کر دیں گے اور تمہیں عزت کے مکانات میں

كِرِيمًا ۳۱) وَلَا تَتَّبِعُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ

کَرِیْمًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا	مَا	فَضَّلَ اللَّهُ	بِهِ	بَعْضَكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	لِّلرِّجَالِ
عزت والی	اور نہ	ہوں کرو/متنا کرو	اس چیز کی کہ	فضیلت دی اللہ نے	ساتھ جسکے	بعض تمہارے کو	پر	بعض	مردوں کیلئے

داخل کریں گے۔ اور جس چیز میں اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے اس کی ہوس مت کرو۔ مردوں کو

نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَسَأَلُوا اللّٰهَ مِنْ

نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبُوا	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	اِكْتَسَبْنَ	وَسَأَلُوا	اللّٰهَ	مِنْ
حصہ/ثواب ہے	اس میں سے جو	انہوں نے کمایا	اور عورتوں کیلئے	ثواب ہے	اس میں سے جو	کمایا انہوں نے	اور مانگتے رہو	اللہ سے	سے

ان کاموں کا ثواب ہے جو انہوں نے کیے اور عورتوں کو ان کاموں کا ثواب ہے جو انہوں نے کیے، اور اللہ سے اس کا فضل (دکرم)

فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۳۲) وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ

فَضْلِهِ	إِنَّ اللّٰهَ	كَانَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا	وَلِكُلِّ	جَعَلْنَا	مَوَالِيَ	مِمَّا	تَرَكَ
فضل اس کے	بیشک اللہ	ہے	ساتھ ہر	چیز کے	دانت	اور ہر ایک کیلئے	مقرر کیے ہم نے	وارث/حقدار	اس میں جو	چھوڑ دیں

مانگتے رہو۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اور جو ماں باپ اور رشتہ دار چھوڑ جائیں تو (حق داروں میں تقسیم کر دو کہ)

الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبُونَ ۖ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ ۖ

الْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبُونَ	وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَآتُوهُمْ	نَصِيبَهُمْ
مال باپ	اور رشتہ دار	اور جن لوگوں سے	بندھے ہوں	عہد تمہارے	پس دواں کو	حصہ ان کا

ہم نے ہر ایک کے حقدار مقرر کر دیئے ہیں۔ اور جن لوگوں سے تم عہد کر چکے ہو ان کو بھی ان کا حصہ دو۔

إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۳۳) الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ ۖ

إِنَّ اللّٰهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	الرِّجَالُ	قَوَّامُونَ	عَلَى	النِّسَاءِ	ۖ
بیشک اللہ	ہے	ہر	چیز	کا	شاہد/نگران	مرد	سرمدت/حاکم	پر	عورتوں	باسبب اس کے جو

بے شک اللہ ہر چیز کے سامنے ہے۔ مرد عورتوں پر حاکم و مسلط ہیں اس لیے کہ

فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۖ فَالضَّالِحَةُ

فَضَّلَ	اللّٰهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ	فَالضَّالِحَةُ
افضل بنایا	اللہ نے	ان کے بعض کو	پر	بعض	اور بسبب جو	انہوں نے خرچ کیے	سے	مال اپنے	پس نیک عورتیں

اللہ نے بعض کو بعض سے افضل بنایا ہے اور اس لیے بھی کہ مرد اپنا مال خرچ کرتے ہیں تو جو نیک بیبیاں ہیں

قِنِيتٌ حِفْظٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۖ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ

قِنِيتٌ	حِفْظٌ	لِلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي	تَخَافُونَ	نُشُوزَهُنَّ
فرمانبرداری کرنے والیاں	حفاظت کرنے والیاں	عدم موجودگی میں	ان چیزوں کی جن کی	حفاظت کی	اللہ نے	اور جو عورتیں کہ	اندیشہ ہوتھیں	ان کی سرکشی کا
وہ مردوں کے حکم پر چلتی ہیں اور ان کے پیچھے پیچھے اللہ کی حفاظت میں (مال و آدمی کی) خبرداری کرتی ہیں۔ اور جن عورتوں کی نسبت تمہیں معلوم ہو کہ سرکشی (اور								

فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا

فَعِظُوهُنَّ	وَ	اهْجُرُوهُنَّ	فِي	الْمَضَاجِعِ	وَ	اضْرِبُوهُنَّ	فَإِنْ	أَطَعْنَكُمْ	فَلَا
پس نصیحت کرو انکو/توبیخاؤ انکو	اور	چھوڑ دو انکو/الگ کر دو انکو	میں	بستروں	اور	مارو انکو	پس اگر	وہ فرمانبرداری کریں تمہاری	تو نہ
بدخوشی) کرنے لگی ہیں تو (پہلے) ان کو (زبان) سمجھاؤ (اگر نہ سمجھیں تو) پھر ان کے ساتھ سونا ترک کر دو (اگر اس پر بھی باز نہ آئیں تو) پھر زد و کوب کرو، اور اگر									

تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ۝ (۳۳) وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ

تَبْغُوا	عَلَيْهِنَّ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ
تلاش کرو	ان پر	کوئی راہ	ہے	بے شک اللہ	ہے	سب سے اوپر	بہت بڑا	اور اگر	تم کو اندیشہ ہو	لڑائی/افتراق کا
فرمانبردار ہو جائیں تو پھر ان کو ایذا دینے کا کوئی بہانہ مت ڈھونڈو۔ بے شک اللہ سب سے اعلیٰ (اور) حلیل القدر ہے۔ اور اگر تم کو معلوم ہو کہ میاں بیوی میں										

بَيْنَهُمَا فَاَبْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ۖ إِنَّ يُرِيدَا إِصْلَاحًا

بَيْنَهُمَا	فَاَبْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ	وَحَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنَّ	يُرِيدَا	إِصْلَاحًا
درمیان ان دونوں کے	تو مقرر کرو	ایک منصف	سے	اس (مرد) کے خاندان	اور ایک منصف	سے	عورت کے خاندان میں	اگر	چاہیں وہ دونوں	اصلاح
ان بن ہے تو ایک منصف مرد کے خاندان میں سے اور ایک منصف عورت کے خاندان میں سے مقرر کرو، وہ اگر صلح کرا دینا چاہیں گے										

يُوفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۝ (۳۵) وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا

يُوفِّقِ	اللَّهُ	بَيْنَهُمَا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَاعْبُدُوا	اللَّهُ	وَلَا تُشْرِكُوا
موافقت پیدا کر دے گا	اللہ	درمیان ان دونوں کے	بے شک اللہ	ہے	سب کچھ جاننے والا	سب سے خبردار	اور عبادت کرو	اللہ کی	اور نہ شریک بناؤ	
تو اللہ ان میں موافقت پیدا کر دے گا، کچھ شک نہیں کہ اللہ سب کچھ جانتا اور سب باتوں سے خبردار ہے۔ اور اللہ ہی کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ کسی چیز کو										

بِهِ شَيْئًا ۖ وَالْأُولَٰئِكَ إِحْسَانًا ۖ وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ

بِهِ	شَيْئًا	وَالْأُولَٰئِكَ	إِحْسَانًا	وَبِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ
ساتھ اس کے	کسی چیز کو	اور ساتھ ماں باپ کے	احسان کرو	اور ساتھ	رشتہ داروں کے	اور یتیموں کے	اور محتاجوں کے	اور ہمسایوں کے
شریک نہ بناؤ، اور ماں باپ اور قربت والوں اور یتیموں اور محتاجوں اور رشتہ دار ہمسایوں اور اجنبی ہمسایوں								

ذِي الْقُرْبَىٰ وَ الْجَارِ الْجُنُبِ وَ الصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَ مَا

ذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ	بِالْجَنبِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا
والے	قرباں	اور ہمسایوں کے	اجنبی	اور ساتھی کے	پہلو پر	اور بیٹا راستے کا یعنی مسافروں کے	اور جو

اور رفقاء پہلو (یعنی پاس بیٹھے والوں) اور مسافروں اور جو لوگ تمہارے قبضے میں ہوں سب کے ساتھ احسان

مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۝۳۱

مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	مَنْ كَانَ	مُخْتَالًا	فَخُورًا	الَّذِينَ
قبضے میں ہوں	تمہارے دائیں ہاتھ کے	بیشک اللہ	نہیں دوست رکھتا	اسکو جو	ہو	تکبر کرنے والا	بڑائی مارنے والا/ فحشی کرنے والا جو لوگ

کرو کہ اللہ (احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اور) تکبر کرنے والے بڑائی مارنے والے کو دوست نہیں رکھتا۔ جو خود بھی

يَبْغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُغْلِ وَ يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ

يَبْغُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ	النَّاسَ	بِالْبُغْلِ	وَيَكْتُمُونَ	مَا آتَاهُمُ	اللَّهُ مِنْ	فَضْلِهِ
بخل کرتے ہیں	اور حکم کرتے ہیں	لوگوں کو	بخل کا	اور چھپاتے ہیں	جو	دیا ہے ان کو	اللہ نے سے

بخل کریں اور لوگوں کو بھی بخل سکھائیں اور جو (مال) اللہ نے ان کو اپنے فضل سے عطا فرمایا ہے اسے چھپا چھپا کر رکھیں۔

وَ اعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۳۲ وَ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ

وَ اعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ ۝	عَذَابًا	مُّهِينًا	وَالَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	رِئَاءَ
اور ہم نے تیار کر رکھا ہے	کافروں/ناشکروں کے	عذاب	ذلیل کرنے والا	اور جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	مال اپنے	دکھانے کو

اور ہم نے ناشکروں کے لیے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور خرچ بھی کریں تو (اللہ کے لیے نہیں بلکہ) لوگوں کو

النَّاسِ وَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ لَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَ مَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

النَّاسِ	وَ لَا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَ لَا	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَ مَنْ	يَكُنِ	الشَّيْطَانُ	لَهُ
لوگوں کو	اور نہیں	ایمان لاتے	اللہ پر	اور نہ	دن پر	آخرت کے	اور وہ شخص کہ	ہو جائے	شیطان	جس کا

دکھانے کو۔ اور ایمان نہ اللہ پر لائیں اور نہ روزِ آخرت پر، (ایسے لوگوں کا ساتھی شیطان ہے) اور جس کا ساتھی شیطان ہوا تو (کچھ شک

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۝۳۸ وَ مَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ

قَرِينًا	فَسَاءَ	قَرِينًا	وَ مَاذَا	عَلَيْهِمْ	لَوْ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَ الْيَوْمِ	الْآخِرِ
ساتھی	پس وہ بہت برا ہے	ساتھی	اور کیا (ہوتا)	ان پر	اگر	وہ ایمان لاتے	اللہ پر	اور روز	آخرت پر

نہیں کہ) وہ برا ساتھی ہے۔ اور اگر یہ لوگ اللہ پر اور روزِ قیامت پر ایمان لاتے اور جو کچھ اللہ نے ان کو دیا تھا

وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝ ٣٩ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ

وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِهِمْ	عَلِيمًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا	يَظْلِمُ	مِثْقَالَ
اور خرچ کرتے	اس میں سے جو	دیا ان کو	اللہ نے	اور ہے	اللہ	ان سے	خوب واقف	بیشک اللہ	نہیں	ظلم کرتا/حق تلفی کرتا	برابر

اس میں سے خرچ کرتے تو ان کا کیا نقصان ہوتا؟ اور اللہ ان کو خوب جانتا ہے۔ اللہ کسی کی ذرا بھی حق تلفی نہیں

ذَرَّةً ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضَعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ ٤٠ فَكَيْفَ

ذَرَّةً	وَإِنْ	تَكَ	حَسَنَةً	يُّضَعِفْهَا	وَيُؤْتِ	مِنْ	لَدُنْهُ	أَجْرًا	عَظِيمًا	فَكَيْفَ
ذرہ	اور اگر	ہو	نیکی	بڑھا دیتا ہے اسکو	اور بخش دیتا ہے	سے	پاس اپنے	اجر	عظیم	پس کیا (حال ہوگا)

کرتا اور اگر نیکی (کی) ہوگی تو اس کو دو چند کر دے گا اور اپنے ہاں سے اجر عظیم بخشے گا۔ بھلا اس دن کیا حال ہو گا

إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝ ٤١ يَوْمَئِذٍ

إِذَا	جِئْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	بِشَهِيدٍ	وَجِئْنَا	بِكَ	عَلَى	هَؤُلَاءِ	شَهِيدًا	يَوْمَئِذٍ
جب	لائیں گے ہم	سے	ہر	امت	ایک شاہد	اور لائیں گے ہم	آپ کو	ۛ	ان لوگوں	گواہ	اس دن

جب ہم ہر امت میں سے احوال بتانے والے کو بلائیں گے اور تم کو ان لوگوں کا (حال بتانے کو) گواہ طلب کریں گے۔ اس روز

يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوْا الرُّسُولَ لَوِ تَسْوَىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ ۖ وَلَا

يَوْمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَعَصَوْا	الرُّسُولَ	لَوِ	تَسْوَىٰ	بِهِمُ	الْأَرْضُ	ۖ	وَلَا
آزاد کریں گے	وہ لوگ جو	کافر ہوئے	اور نافرمانی کی	رسول کی	کاش	برابر کر دی جائے	ان ۛ	زمین		اور نہیں

کافر، اور پیغمبر کے نافرمان آزاد کریں گے کہ کاش ان کو زمین میں مدفون کر کے مٹی برابر کر دی جاتی، اور

يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ۝ ٤٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ

يَكْتُمُونَ	اللَّهُ	حَدِيثًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْرُبُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْتُمْ
دو چھپائیں گے	اللہ سے	کوئی بات	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نزدیک جاؤ	نماز کے	اس حال میں کہ تم

اللہ سے کوئی بات چھپائیں گے۔ مومنو! جب تم نشے کی حالت میں ہو تو جب تک (ان الفاظ کو) جو منہ سے کہو

سُكْرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ

سُكْرَىٰ	حَتَّىٰ	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	وَلَا	جُنُبًا	إِلَّا	عَابِرِي	سَبِيلٍ	حَتَّىٰ
نشے میں ہو	یہاں تک کہ	جان لو	جو	تم منہ سے کہتے ہو	اور نہ	جنابت کی حالت میں	مگر	عبور کرنے والے	راستے کو	یہاں تک کہ

سمجھنے (نہ) لگو نماز کے پاس نہ جاؤ اور جنابت کی حالت میں بھی (نماز کے پاس نہ جاؤ) جب تک کہ غسل (نہ) کرلو، ہاں اگر بحالت سفر رستے چلے

تَغْتَسِلُوا ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ

تَغْتَسِلُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ	الْغَائِطِ
غسل کرلو	اور اگر	تم ہو	بیمار	یا	ہر	سفر	یا	آئے	کوئی	تم میں سے	سے	بیت الخلاء

جار ہے ہو (اور پانی نہ ملنے کے سبب غسل نہ کر سکو تو تیمم کر کے نماز پڑھ لو)۔ اور اگر تم بیمار ہو یا سفر میں ہو یا کوئی تم میں سے بیت الخلاء سے ہو کر آیا ہو

أَوْ لِمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا

أَوْ	لِمَسْتُمُ	النِّسَاءَ	فَلَمْ تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا
یا	تم مس کرو/مباشرت کرو	عورتوں سے	پس نہ ملے تھیں	پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک سے	پس مسح کرو

یا تم عورتوں سے ہم بستر ہوئے ہو اور تمہیں پانی نہ ملے تو پاک مٹی لو اور منہ اور ہاتھوں کا

بُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا

بُجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَفُوًّا	غَفُورًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا
چہروں کا اپنے	اور اپنے ہاتھوں کا	بی شک اللہ	ہے	درگزر کرنے والا	بخشنے والا	کیا نہیں دیکھا آپ نے	طرف	ان کی جو	دیئے گئے

مسح (کر کے تیمم) کر لو۔ بے شک اللہ معاف کرنے والا (اور) بخشنے والا ہے۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب سے

نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَلَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۝۳۴

نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يَشْتَرُونَ	الضَّلَلَةَ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	تَضِلُّوا	السَّبِيلَ
حصہ	سے	کتاب	وہ خریدتے ہیں	گمراہی	اور چاہتے ہیں	یکہ	تم بھی بھٹک جاؤ	راستے سے

حصہ دیا گیا تھا کہ وہ گمراہی کو خریدتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ تم بھی راستے سے بھٹک جاؤ۔

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ۝۳۵ مِنَ الَّذِينَ

وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَعْدَائِكُمْ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَلِيًّا	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	نَصِيرًا	مِّنَ	الَّذِينَ
اور اللہ	خوب واقف ہے	تمہارے دشمنوں سے	اور کافی ہے	اللہ	حمایت کرنے والا	اور کافی ہے	اللہ	مددگار	سے	ان لوگوں میں جو

اور اللہ تمہارے دشمنوں سے خوب واقف ہے، اور اللہ ہی کافی کارساز ہے اور کافی مددگار ہے۔ اور یہ جو یہودی ہیں

هَادُوا يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَ يَقُولُونَ سَمِعْنَا وَ عَصَيْنَا وَ اسْمَعْ

هَادُوا	يُخَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَقَالَ	سَمِعْنَا	وَ	عَصَيْنَا	وَاسْمَعْ
یہودی ہوئے	بدل دیتے ہیں	کلمات کو	سے	مقامات/موقع محل ان کے	اور کہتے ہیں	ناہم نے	اور ہم نے نافرمانی کی/انہیں مانا	اور سنئے	ان میں کچھ لوگ ایسے بھی ہیں کہ کلمات کو ان کے مقامات سے بدل دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہم نے سن لیا اور انہیں مانا اور سنئے

ان میں کچھ لوگ ایسے بھی ہیں کہ کلمات کو ان کے مقامات سے بدل دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہم نے سن لیا اور انہیں مانا اور سنئے

غَيْرِ مُسَبِّحٍ ۚ وَرَاعِنًا لِّيَا بِالسِّنِّهِمْ ۖ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا

غَيْرِ مُسَبِّحٍ ۚ	وَرَاعِنًا	لِيَا بِالسِّنِّهِمْ	وَطَعْنًا	فِي الدِّينِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	قَالُوا
نہ سنوائے جاؤ	اور (کہتے ہیں) راعنا	تو زمرہ کو	اپنی زبانوں کو	اور طعن کر کے	میں	دین	اور اگر
کہتے						یکدہ	کہتے

نہ سنوائے جاؤ اور زبان کو مروڑ کر اور دین میں طعن کی راہ سے (تم سے گفتگو کے وقت) ”راعنا“ کہتے ہیں، اور اگر (یوں) کہتے کہ

سَمِعْنَا وَاطَعْنَا وَاسْمَعُ ۚ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَهُمْ ۖ وَأَقْوَمَ ۚ وَلَكِنْ لَّعَنَهُمُ

سَمِعْنَا	وَاطَعْنَا	وَاسْمَعُ ۚ	وَانْظُرْنَا	لَكَ	خَيْرًا	لَهُمْ	وَأَقْوَمَ ۚ	وَلَكِنْ	لَّعَنَهُمُ
سناہم نے	اور مان لیا ہم نے	اور اسع/سنیے	اور انظرنا/ہماری طرف نظر کیجئے (کہتے)	ضرور ہوتا	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ درست	اور لیکن	لعنت کی ان پر

ہم نے سن لیا اور مان لیا اور (صرف) ”اسمع“ اور (راعنا کی جگہ) ”انظرنا“ (کہتے) تو ان کے حق میں بہتر ہوتا اور بات بھی درست ہوتی، لیکن اللہ نے

اللَّهُ يَكْفُرُهُمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابِ آمِنُوا

اللَّهُ	يَكْفُرُهُمْ	فَلَا	يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	الْكِتَابِ	آمِنُوا
اللہ نے	بہب کفران کے	پس نہیں	دہ ایمان لائیں گے	مگر	تھوڑے	اے	وہ لوگو جو	دیسے گئے	کتاب	ایمان لاؤ

ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کر رکھی ہے تو یہ کچھ تھوڑے ہی ایمان لاتے ہیں۔ اے کتاب والو! قبل اس کے کہ ہم لوگوں کے

بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ ۚ مِّنْ قَبْلِ أَنْ نَطْغِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ

بِمَا	نَزَّلْنَا	مُصَدِّقًا	لِّمَا	مَعَكُمْ	مِّنْ قَبْلِ	أَنْ	نَطْغِسَ	وُجُوهًا	فَنَرُدَّهَا	عَلَىٰ
اس پر جو	نازل کیا ہم نے	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	تمہارے پاس ہے	اس سے قبل	کہ	ہم مٹا دیں/بگاڑ دیں	چہرے	پھر پھر دیں ان کو	پر

مونہوں کو بگاڑ کر ان کو پیچھے کی طرف پھیر دیں یا ان پر اس طرح لعنت کریں جس طرح پیٹنے والوں پر کی تھی ہماری نازل کی ہوئی کتاب پر

أَذْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝

أَذْبَارِهَا	أَوْ	نَلْعَنَهُمْ	كَمَا	لَعَنَّا	أَصْحَابَ	السَّبْتِ	وَكَانَ	أَمْرُ	اللَّهُ	مَفْعُولًا
پٹھوں ان کی	یا	ہم لعنت کریں ان پر	جس طرح	لعنت کی ہم نے	اصحاب/والے	سبت پر/ہفتہ	اور ہے	حکم	اللہ کا	جو کر رہے والا

جو تمہاری کتاب کی بھی تصدیق کرتی ہے ایمان لے آؤ، اور اللہ نے جو حکم فرمایا سو (سمجھ لو کہ) ہو چکا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ

إِنَّ اللَّهَ	لَا	يَغْفِرُ	أَنْ	يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا	دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ ۚ	وَمَنْ	يُشْرِكْ
بیشک اللہ	نہیں	معاف کرتا/بخشتے گا	یکہ	شریک بنایا جائے	ساتھ اس کے	اور معاف کر دے گا	جو	سوائے	اس کے	جس کو چاہے	اور جو	شریک کرے	

اللہ اس گناہ کو نہیں بخشتے گا کہ کسی کو اس کا شریک بنایا جائے اور اس کے سوا اور گناہ جس کو چاہے معاف کر دے۔ اور جس نے اللہ کا شریک

بِاللّٰهِ فَقَدْ اِفْتَرٰى اِثْمًا عَظِيْمًا ۝۳۸ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُزَكُّوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۖ بَلِ اللّٰهُ

بِاللّٰهِ	فَقَدْ	اِفْتَرٰى	اِثْمًا	عَظِيْمًا	اَلَمْ تَرَ	اِلَى	الَّذِيْنَ	يُزَكُّوْنَ	اَنْفُسَهُمْ	بَلِ	اللّٰهُ
-----------	--------	-----------	---------	-----------	-------------	-------	------------	-------------	--------------	------	---------

اللہ کے ساتھ پس تحقیق اس نے باندھا گناہ/بہتان بڑا کیا نہیں دیکھا آپ نے طرف ان لوگوں کی جو پاکیزہ کہتے ہیں اپنے آپ کو بلکہ اللہ مقرر کیا اس نے بڑا بہتان باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے تئیں پاکیزہ کہتے ہیں؟ (نہیں) بلکہ اللہ ہی

يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَاءُ ۖ وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ۝۳۹ اُنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ

يُزَكِّيْ	مَنْ	يَّشَاءُ	وَلَا	يُظْلَمُوْنَ	فَتِيْلًا ۝۳۹	اُنْظُرْ	كَيْفَ	يَفْتَرُوْنَ	عَلَى	اللّٰهُ
-----------	------	----------	-------	--------------	---------------	----------	--------	--------------	-------	---------

پاکیزہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور نہیں ظلم ہوگا ان پر دھاگے برابر بھی ظلم نہیں ہوگا۔ دیکھو، یہ اللہ پر کیا جھوٹ (طوفان) باندھتے جس کو چاہتا ہے پاکیزہ کرتا ہے، اور ان پر دھاگے برابر بھی ظلم نہیں ہوگا۔ دیکھو، یہ اللہ پر کیا جھوٹ (طوفان) باندھتے

اَلْكُذِبُ ۖ وَ كَفٰى بِهٖ اِثْمًا مُّبِيْنًا ۝۴۰ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ

اَلْكُذِبُ	وَ كَفٰى	بِهٖ	اِثْمًا	مُّبِيْنًا ۝۴۰	اَلَمْ تَرَ	اِلَى	الَّذِيْنَ	اُوْتُوْا	نَصِيْبًا	مِّنَ
------------	----------	------	---------	----------------	-------------	-------	------------	-----------	-----------	-------

جھوٹ اور کافی ہے یہی گناہ صریح کافی ہے۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب سے حصہ دیا گیا ہیں اور یہی گناہ صریح کافی ہے۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو کتاب سے حصہ دیا گیا

اَلْكِتٰبِ يُؤْمِنُوْنَ بِالْحَبِيَّتِ ۚ وَ الطَّاغُوتِ ۚ وَ يَقُوْلُوْنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا هٰؤُلَاءِ

اَلْكِتٰبِ	يُؤْمِنُوْنَ	بِالْحَبِيَّتِ ۚ	وَ الطَّاغُوتِ ۚ	وَ يَقُوْلُوْنَ	لِلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	هٰؤُلَاءِ
------------	--------------	------------------	------------------	-----------------	-------------	-----------	-----------

کتاب ایمان رکھتے ہیں اوہام پر/بتوں پر اور شیطان پر اور کہتے ہیں ان لوگوں کے متعلق جنہوں نے کفر کیا یہ سب ہے کہ بتوں اور شیطان کو مانتے ہیں اور کفار کے بارے میں کہتے ہیں کہ یہ لوگ

اَهْدٰى مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَبِيْلًا ۝۴۱ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۖ وَ مَنْ يَّلَعْنِ

اَهْدٰى	مِّنَ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	سَبِيْلًا ۝۴۱	اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	لَعَنَهُمُ	اللّٰهُ	وَ مَنْ	يَّلَعْنِ
---------	-------	------------	-----------	---------------	------------	------------	------------	---------	---------	-----------

زیادہ سیدھے ہیں سے ان لوگوں جو ایمان لائے راستے پر یہی وہ لوگ کہ لعنت کی جن پر اللہ نے اور جس پر لعنت مومنوں کی نسبت سیدھے رستے پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی ہے۔ اور جس پر اللہ لعنت

اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيْرًا ۝۴۲ اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ ۚ فَاِذَا لَا يُؤْتُوْنَ

اللّٰهُ	فَلَنْ	تَجِدَ	لَهُ	نَصِيْرًا ۝۴۲	اَمْ لَهُمْ	نَصِيْبٌ	مِّنَ	الْمُلْكِ ۚ	فَاِذَا لَا	يُؤْتُوْنَ
---------	--------	--------	------	---------------	-------------	----------	-------	-------------	-------------	------------

اللہ پس ہرگز نہ آپ پائیں گے اس کیلئے کوئی مددگار کیا ان کے پاس حصہ ہے سے بادشاہی پس تب نہیں وہ دیں گے کرے تو تم اس کا کسی کو مددگار نہ پاؤ گے۔ کیا ان کے پاس بادشاہی کا کچھ حصہ ہے (تو) لوگوں کو تل برابر بھی

النَّاسَ نَقِيرًا ۝۴۱ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ

النَّاسَ	نَقِيرًا ۝	أَمْ	يَحْسُدُونَ	النَّاسَ	عَلَى	مَا	آتَاهُمُ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	فَقَدْ
لوگوں کو	ذره برابر بھی	یا	دو حسد کرتے ہیں	لوگوں سے	ہر	اس جو	عطا کیا ان کو	اللہ نے	سے	فضل اپنے	پس تحقیق

نہ دیں گے۔ یا جو اللہ نے ان لوگوں کو اپنے فضل سے دے رکھا ہے اس کا حسد کرتے ہیں؟ تو

أَتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ۝۴۲ فَمِنْهُمْ مَنْ

أَتَيْنَا	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَآتَيْنَهُمْ	مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ
عطا کی ہم نے	خاندان	ابراہیم کو	کتاب	اور حکمت	اور عطا کی ہم نے ان کو	سلطنت	عظیم	پھر ان میں سے	کوئی تو

ہم نے خاندان ابراہیم کو کتاب اور دانائی عطا فرمائی تھی اور سلطنت عظیم بھی بخشی تھی۔ پھر لوگوں میں سے کسی نے

أَمِنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ ۖ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ۝۴۳ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَمِنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ	وَكَفَىٰ	بِجَهَنَّمَ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	منہ موڑے رہا/ رکھا	اس سے	اور کافی ہے	جہنم	بھڑکتی ہوئی	بیک	جنہوں نے	کفر کیا

تو اس کتاب کو مانا اور کوئی اس سے رکا (اور پٹا) رہا، تو (ان نہ ماننے والوں کے چلانے کو) دوزخ کی جلتی ہوئی آگ کافی ہے۔ جن لوگوں نے ہماری آیتوں

بِأَيَّتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا ۖ كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا

بِأَيَّتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا	كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بَدَّلْنَاهُمْ	جُلُودًا
ہماری آیت کے ساتھ	عقرب	ہم داخل کریں گے انکو	آگ میں	جب بھی	گل جائیں گی	کھالیں ان کی	بدل دیں گے ہم ان کی	کھالیں

سے کفر کیا ان کو ہم عقرب آگ میں داخل کریں گے۔ جب ان کی کھالیں گل (اور جل) جائیں گی تو ہم اور کھالیں بدل

غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝۴۴ وَالَّذِينَ آمَنُوا

غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
علاوہ ان کے	تاکہ وہ چکھیں	عذاب	بیک اللہ	ہے	غالب	بڑی حکمت والا	اور جو لوگ	ایمان لائے

دیں گے تاکہ (ہمیشہ) عذاب (کا مزہ) چکھتے رہیں۔ بے شک اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
اور عمل کیے	صالح	ہم جلد داخل کریں گے ان کو	بہشتوں میں	بہرہ ریز ہوں گی	نیچے ان کے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے

اور عمل نیک کرتے رہے ان کو ہم بہشتوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ

فِيهَا أَبَدًا ۖ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ۝٥٤ إِنَّ اللَّهَ

فِيهَا	أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	أَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ	وَنُدْخِلُهُمْ	ظِلًّا	ظَلِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ
ان میں	ابد تک/میش	ان کھئے	ان میں	بیویاں	پاک	اور ہم داخل کریں گے ان کو	ساتے میں	کھئے	بیک	اللہ

رہیں گے، وہاں ان کے لیے پاک بیبیاں ہیں اور ان کو ہم گھنے ساتے میں داخل کریں گے۔ اللہ

يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَوَدُّوا الْأَمْنَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ۖ وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ

يَأْمُرُكُمْ	أَنْ	تَوَدُّوا	الْأَمْنَتِ	إِلَىٰ	أَهْلِهَا	وَإِذَا	حَكَمْتُمْ	بَيْنَ	النَّاسِ	أَنْ
حکم دیتا ہے تمہیں	یکہ	حوالے کرو/پہنچاؤ	امانتیں	طرف	اسکے اہل/اہل امانت کی	اور جب	فیصلہ کرو	درمیان	لوگوں کے	یکہ/تو

تم کو حکم دیتا ہے کہ امانت والوں کی امانتیں ان کے حوالے کر دیا کرو اور جب لوگوں میں فیصلہ کرنے لگو تو

تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝٥٥

تَحْكُمُوا	بِالْعَدْلِ	إِنَّ	اللَّهَ	نِعِمَّا	يَعِظُكُمْ	بِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	سَمِيعًا	بَصِيرًا
فیصلہ کرو	انصاف کے ساتھ	بیک	اللہ	بہت عمدہ ہے جو	وہ نصیحت کرتا ہے تمہیں	اس کے ساتھ	بیک	اللہ	ہے	سنتا	دیکھتا

انصاف سے فیصلہ کرو، اللہ تمہیں بہت خوب نصیحت کرتا ہے۔ بے شک اللہ سنتا اور دیکھتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ ۚ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأُولِي	الْأَمْرِ	مِنْكُمْ
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	اطاعت کرو	اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	اور صاحب	امر/حکومت کی	تم میں سے

مومنو! اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو اور جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں ان کی بھی،

فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

فَإِنْ	تَنَازَعْتُمْ	فِي	شَيْءٍ	فَرُدُّوهُ	إِلَى	اللَّهِ	وَالرَّسُولِ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
ہں اگر	تمہارے مابین اختلاف ہو جائے	میں	کسی چیز	تو پھر دو اس کو	طرف	اللہ	اور رسول کی	اگر	ہو	ایمان رکھتے	اللہ پر

اگر کسی بات میں تم میں اختلاف واقع ہو تو اگر اللہ اور رسول پر ایمان رکھتے ہو تو اس میں اللہ اور رسول (کے حکم) کی طرف

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝٥٦ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ

وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	ذَٰلِكَ	خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	يَزْعُمُونَ
اور روز	آخرت پر	یہ	بہتر ہے	اور اچھا ہے	بجائے انجام	کیا نہیں دیکھا آپ نے	طرف	ان لوگوں کی جو	دعوے کرتے ہیں

رجوع کرو، یہ بہت اچھی بات ہے اور اس کا انجام بھی اچھا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو دعویٰ تو یہ کرتے ہیں

أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا

أَنَّهُمْ	آمَنُوا	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَتَحَاكَمُوا
کہ وہ	ایمان لائے	اس پر جو	نازل ہوئی	طرف آپ کی	اور جو	نازل ہوئی	آپ سے پہلے	چاہتے ہیں	یکہ	فیصلہ کرائیں / مقدمہ لے کر جائیں

کہ جو (کتاب) تم پر نازل ہوئی اور جو (کتابیں) تم سے پہلے نازل ہوئیں ان سب پر ایمان رکھتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ اپنا مقدمہ ایک سرکش کے پاس

إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ۖ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ

إِلَى	الطَّاغُوتِ	وَقَدْ	أُمِرُوا	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِهِ	وَيُرِيدُ	الشَّيْطَانُ	أَنْ	يُضِلَّهُمْ
طرف	طاغوت / سرکش کی	اور تحقیق	ان کو حکم دیا گیا	کہ	وہ کفر کریں / انکار کریں	اسکے ساتھ / اسکا	اور چاہتا ہے	شیطان	کہ	گمراہ کرے / بہکا دے

لے جا کر فیصلہ کرائیں؟ حالانکہ ان کو حکم دیا گیا تھا کہ اس سے اعتقاد نہ رکھیں۔ اور شیطان (تو یہ) چاہتا ہے کہ ان کو بہکا کر

ضَلَّالًا بَعِيدًا ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ

ضَلَّالًا	بَعِيدًا	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَى	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَإِلَى	الرَّسُولِ
گمراہی میں	دور کی	اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے	آؤ	طرف	اکی جو	نازل کیا	اللہ نے	اور طرف	رسول کی

رستے سے دور ڈال دے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو حکم اللہ نے نازل فرمایا ہے اس کی طرف (رجوع کرو) اور پیغمبر کی طرف آؤ

رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۖ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ

رَأَيْتَ	الْمُنَافِقِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْكَ	صُدُودًا	فَكَيْفَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمْ
آپ دیکھتے ہیں	منافقوں کو	اعراض کرتے / کئی کھراتے ہیں	آپ سے	روگردانی کر کے	پھر کیسا ہے	جب	آجاتی ہے ان پر

تو تم منافقوں کو دیکھتے ہو کہ تم سے اعراض کرتے اور رکے جاتے ہیں۔ تو کیسی (ندامت کی) بات ہے کہ جب ان کے اعمال (کی شامت) سے ان پر

مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ ۖ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدَنَّا إِلَّا

مُصِيبَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ	ثُمَّ	جَاءُوكَ	يَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	إِنَّ	أَرْدَنَّا	إِلَّا
کوئی مصیبت	بببب اسکے جو	آگے بھجا	ان کے ہاتھوں نے	پھر	آتے ہیں آپ کے پاس	قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	نہیں	ارادہ کیا ہم نے	سوائے

کوئی مصیبت واقع ہوتی ہے تو تمہارے پاس بھاگے آتے ہیں اور قسمیں کھاتے ہیں کہ واللہ! ہمارا مقصود تو

إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ۖ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ فَأَعْرِضْ

إِحْسَانًا	وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ	اللَّهُ	مَا	فِي	قُلُوبِهِمْ	فَأَعْرِضْ
بھلائی	اور موافقت کے	یہی ہیں	وہ لوگ کہ	جانتا ہے	اللہ	جو	میں	ان کے دلوں	پس اعراض کریں

بھلائی اور موافقت تھا۔ ان لوگوں کے دلوں میں جو جو کچھ ہے اللہ اس کو (مخوب) جانتا ہے۔ تم ان (کی باتوں) کا کچھ خیال نہ

عَنْهُمْ وَعِظَهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ

عَنْهُمْ	وَعِظَهُمْ	وَقُلْ	لَهُمْ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	قَوْلًا	بَلِيغًا	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ
ان سے	اور نصیحت کریں ان کو	اور کہیں	ان کے لیے	میں	دلوں ان کے	باتیں	اثر کرنے والی	اور نہیں	بھیجا ہم نے	کوئی

کرو اور انہیں نصیحت کرو اور ان سے ایسی باتیں کہو جو ان کے دلوں پر اثر کر جائیں۔ اور ہم نے جو پیغمبر بھیجا

رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ

رَسُولٍ	إِلَّا	لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	إِذْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	جَاءُوكَ
رسول	مگر	اس لیے کہ اسکی اطاعت کی جائے	حکم سے	اللہ کے	اور اگر	یہ کہ وہ	جب	ظلم کر بیٹھے تھے	اپنے آپ پر	وہ آتے آپ کے پاس

ہے اس لیے بھیجا ہے کہ اللہ کے فرمان کے مطابق اس کا حکم مانا جائے، اور یہ لوگ جب اپنے حق میں ظلم کر بیٹھے تھے اگر تمہارے پاس آتے

فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۖ فَلَا

فَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمُ	الرَّسُولُ	لَوَجَدُوا	اللَّهَ	تَوَّابًا	رَحِيمًا	فَلَا
پھر بخش مانگتے	اللہ سے	اور بخش طلب کرتے	ان کیلئے	رسول/یعنی آپ بھی	تو وہ پاتے	اللہ کو	بڑا توبہ قبول کرنے والا	رحم کرنے والا	ہیں نہیں

اور اللہ سے بخشش مانگتے اور رسول (اللہ) بھی ان کے لیے بخشش طلب کرتے تو اللہ کو معاف کرنے والا (اور) مہربان پاتے۔ تمہارے

وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي

وَرَبِّكَ	لَا يُؤْمِنُونَ	حَتَّى	يُحَكِّمُوكَ	فِيمَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا يَجِدُوا	فِي
قسم ہے آپ کے رب کی	نہیں وہ مومن رہتے	یہاں تک کہ	وہ فیصلہ کریں الاٹھرائیں آپ کو	اس میں جس	اختلاف ہو جائے	درمیان ان کے	پھر	نہ وہ پائیں	میں

پروردگار کی قسم! یہ لوگ جب تک اپنے تنازعات میں تمہیں منصف نہ بنائیں اور جو فیصلہ تم کر دو اس سے اپنے دل میں

أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۖ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ

أَنْفُسِهِمْ	حَرَجًا	مِّمَّا	قَضَيْتَ	وَيُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	وَلَوْ	أَنَّا	كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ
دلوں اپنے	نگی	اس سے جو	آپ فیصلہ کریں	اور وہ تسلیم کریں	خوشی سے/تسلیم کرنا	اور اگر	یہ کہ ہم	لکھ دیتے/حکم دیتے ہم	ان پر/انہیں

تنگ نہ ہوں بلکہ اس کو خوشی سے مان لیں، تب تک مومن نہیں ہوں گے۔ اور اگر ہم انہیں حکم دیتے

أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوا إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ ط

أَنْ	أَقْتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ	أَوْ	أَخْرِجُوا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا	فَعَلُوا	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ ط
کہ	قتل کرو	اپنے آپ کو	یا	کل جاؤ	سے	گھر دلوں اپنے	نہ	وہ کرتے اس کو	مگر	تھوڑے

کہ اپنے آپ کو قتل کر ڈالو یا اپنے گھر چھوڑ کر نکل جاؤ تو ان میں سے تھوڑے ہی ایسا کرتے۔

وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ ثَبَاتًا ۖ وَإِذَا

وَلَوْ أَنَّهُمْ	فَعَلُوا	مَا	يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	ثَبَاتًا	وَإِذَا
اور اگر	یکدہ	کریں	وہ جو	ان کو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	توسرور ہوتا	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	موجب ثابت قدمی اور اس وقت

اور اگر یہ اس نصیحت پر کار بند ہوتے جو ان کو کی جاتی ہے تو ان کے حق میں بہتر اور (دین میں) زیادہ ثابت قدمی کا موجب ہوتا۔ اور

لَا تَتَّبِعُهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَلَهْدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۖ وَمَنْ

لَا تَتَّبِعُهُمْ	مِنْ	لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَلَهْدَيْنَهُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ
البتہ ہم دیتے انہیں	سے	اپنے ہاں	اجر	عظیم	اور ہم ضرور ہدایت دیتے ان کو	راستے کی	سیدھے	اور جو کوئی

ہم ان کو اپنے ہاں سے اجر عظیم بھی عطا فرماتے۔ اور سیدھا رستہ بھی دکھاتے۔ اور جو لوگ

يُطِيعُ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

يُطِيعُ	اللَّهُ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ	الَّذِينَ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	النَّبِيِّينَ
اطاعت کرے	اللہ	اور رسول کی	پس یہی لوگ ہیں	ساتھ	ان لوگوں کے کہ	انعام کیا	اللہ نے	جن پر	سے	نبیوں

اللہ اور رسول کی اطاعت کرتے ہیں وہ (قیامت کے روز) ان لوگوں کے ساتھ ہوں گے جن پر اللہ نے بڑا فضل کیا یعنی انبیاء

وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءَ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ۖ ذَٰلِكَ

وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءَ	وَالصَّالِحِينَ	وَحَسُنَ	أُولَٰئِكَ	رَفِيقًا	ذَٰلِكَ
اور صدیقین	اور شہداء	اور صالحین	اور کیا اچھے ہیں	یہ لوگ	رفیق/ساتھی	یہ

اور صدیق اور شہید اور نیک لوگ، اور ان لوگوں کی رفاقت بہت ہی خوب ہے۔ یہ

الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ۖ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ

الْفَضْلُ	مِنْ	اللَّهُ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	عَلِيمًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	خُذُوا	حِذْرَكُمْ
فضل ہے	سے	اللہ	اور کافی ہے	اللہ	جاننے والا	اے	لوگو جو	ایمان لاتے ہو	لے لیا کرو	ہتھیار اپنے

اللہ کا فضل ہے اور اللہ جاننے والا کافی ہے۔ مومنو! (جہاد کے لیے) ہتھیار لے لیا کرو

فَافِرُوا تُبَاتٍ أَوْ اِنْفِرُوا جَمِيعًا ۖ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَن لَّيَبْطَلَنَّ فَإِنْ

فَافِرُوا	تُبَاتٍ	أَوْ	اِنْفِرُوا	جَمِيعًا	وَإِنَّ	مِنْكُمْ	لَمَن	لَّيَبْطَلَنَّ	فَإِنْ
پھر نکلا کرو	دستے بنا کر	یا	نکو	سب اکٹھے	اور بیشک	تم میں سے	البتہ وہ بھی ہے جو	ضرور دیر کرتا ہے/ پیچھے رہ جاتا ہے	پھر اگر

پھر یا تو جماعت جماعت ہو کر نکلا کرو یا سب اکٹھے کوچ کیا کرو۔ اور تم میں کوئی ایسا بھی ہے کہ (عمداً) دیر لگاتا ہے پھر اگر

أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَتْ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ۝٤١

أَصَابَتْكُمْ	مُصِيبَةٌ	قَالَتْ	قَدْ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيَّ	إِذْ	لَمْ	أَكُنْ	مَعَهُمْ	شَهِيدًا
پہنچے تھیں	کوئی مصیبت	کہتا ہے	تحقّق	انعام کیا	اللہ نے	مجھ پر	جبکہ	نہ ہوا میں	ساتھ ان کے	حاضر/موجود	

تم پر کوئی مصیبت پڑ جائے تو کہتا ہے کہ اللہ نے مجھ پر بڑی مہربانی کی کہ میں ان میں موجود نہ تھا۔

وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ

وَلَئِنْ	أَصَابَكُمْ	فَضْلٌ	مِّنَ	اللَّهُ	لَيَقُولَنَّ	كَأَن	لَّمْ	تَكُنْ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُ	مَوَدَّةٌ
اور اگر	پہنچے تھیں	فضل	سے	اللہ	تو البتہ کہتا ہے	گویا کہ	نہیں تھی	درمیان تمہارے	اور درمیان اس کے	دوستی	

اور اگر اللہ تم پر فضل کرے تو اس طرح سے کہ گویا تم میں اور اس میں دوستی تھی ہی نہیں (افسوس کرتا اور) کہتا ہے

لَيَلِيَّتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ۝٤٢ فَلْيَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَيَلِيَّتَنِي	كُنْتُ	مَعَهُمْ	فَأَفُوزَ	فَوْزًا	عَظِيمًا	فَلْيَقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
اے کاش میں	ہوتا	ساتھ ان کے	پس کامیابی حاصل کرتا	کامیابی	بڑی	پس چاہیے کہ قتال کریں	میں	راہ	اللہ

کہ کاش میں بھی ان کے ساتھ ہوتا تو مقصد عظیم حاصل کرتا۔ تو جو لوگ آخرت (کو خریدتے اور اس) کے بدلے دنیا کی

الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
وہ لوگ جو	بیچتے ہیں	زندگی کو	دنیا کی	آخرت کے بدلے	اور جو	قتال کرے	میں	راہ	اللہ کی

زندگی کو بیچنا چاہتے ہیں ان کو چاہیے کہ اللہ کی راہ میں جنگ کریں۔ اور جو شخص اللہ کی راہ میں جنگ کرے

فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝٤٣ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي

فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ	فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا	تُقَاتِلُونَ	فِي
پھر قتل (شہید) ہو جائے	یا	غالب ہو	پس عنقریب	ہم عطا کریں گے اس کو	بڑا	ثواب	اور کیا ہے	تمہیں	نہیں تم لڑتے ہو	میں	

پھر شہید ہو جائے یا غلبہ پائے ہم عنقریب اس کو بڑا ثواب دیں گے۔ اور تم کو کیا ہوا ہے کہ اللہ کی راہ میں

سَبِيلِ اللَّهِ وَ الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَ النِّسَاءِ وَ الْوِلْدَانِ الَّذِينَ

سَبِيلِ	اللَّهُ	وَ	الْمُسْتَضْعِفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَ النِّسَاءِ	وَ الْوِلْدَانِ	الَّذِينَ
راہ	اللہ	اور	بے بس/ضعیف	سے	مردوں	اور عورتوں	اور بچوں (کی خاطر)	جو

اور ان بے بس مردوں اور عورتوں اور بچوں کی خاطر نہیں لڑتے جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ
کہتے ہیں	اے پروردگار ہمارے	نکال لے ہمیں	سے	اس	بستی	ظالم ہیں	رہنے والے جس کے	اور بنادے	ہمارے لیے	سے

دعا میں کیا کرتے ہیں کہ اے پروردگار! ہم کو اس شہر سے جس کے رہنے والے ظالم ہیں نکال کر (کہیں اور) لے جا، اور اپنی طرف سے کسی کو ہمارا

لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٥٦﴾ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي

لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا	الَّذِينَ	آمَنُوا	يُقَاتِلُونَ	فِي
طرف اپنی	حامی	اور بنادے	ہمارے لیے	سے	طرف اپنی	مددگار	جو	ایمان لائے	وہ جہاد کرتے ہیں	میں

حامی بنا اور اپنی ہی طرف سے کسی کو ہمارا مددگار مقرر فرما۔ جو مومن ہیں وہ تو اللہ کے لیے

سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا

سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ	الطَّاغُوتِ	فَقَاتِلُوا
راہ	اللہ کی	اور جو لوگ	کافر ہیں	دہڑاتے ہیں	میں	راہ	طاغوت/شیطان کی	پس تم جنگ کرو

لڑتے ہیں اور جو کافر ہیں وہ بتوں کے لیے لڑتے ہیں، سو تم شیطان کے

أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

أَوْلِيَاءَ	الشَّيْطَانِ	إِنَّ	كَيْدَ	الشَّيْطَانِ	كَانَ	ضَعِيفًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
مددگاروں سے	شیطان کے	بیٹک	چال	شیطان کی	ہے	کمزور/بودی	کیا نہیں دیکھا آپ نے	طرف	ان لوگوں کی کہ

مددگاروں سے لڑو (اور ڈرو مت) کیونکہ شیطان کا داؤ بودا ہوتا ہے۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا

قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ فَلَمَّا كُتِبَ

قِيلَ	لَهُمْ	كُفُّوا	أَيْدِيَكُمْ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	فَلَمَّا	كُتِبَ
کہا گیا	جن کو	روکے رکھو	ہاتھ اپنے	اور	پڑھو/قائم کرو	نماز	اور دو	زکوٰۃ	پس جب

جن کو (پہلے یہ) حکم دیا گیا تھا کہ اپنے ہاتھوں کو (جنگ سے) روکے رہو اور نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہو پھر جب ان پر

عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ

عَلَيْهِمُ	الْقِتَالُ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِنْهُمْ	يَخْشَوْنَ	النَّاسَ	كَخَشْيَةِ	اللَّهِ	أَوْ	أَشَدَّ
ان پر	قتال/جہاد	تو اس وقت	ایک گروہ/بعض لوگ	ان میں سے	ڈرنے لگے	لوگوں سے	جیسے ڈرتا	اللہ سے	یا	اس سے بھی زیادہ سخت

جہاد فرض کر دیا گیا تو بعض لوگ ان میں سے لوگوں سے یوں ڈرنے لگے جیسے اللہ سے ڈرتے ہیں بلکہ اس سے بھی

خَشِيَّةٌ ۝ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۚ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ

خَشِيَّةٌ	وَقَالُوا	رَبَّنَا	لِمَ	كَتَبْتَ	عَلَيْنَا	الْقِتَالَ	لَوْلَا	أَخَّرْتَنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ
ڈرنا	اور کہتے ہیں	اے ہمارے رب	کیوں	فرض کیا تو نے	ہم پر	جہاد	کیوں نہ	مہلت دی تو نے ہمیں	تک	مدت

زیادہ۔ اور بڑھانے لگے کہ اے اللہ تو نے ہم پر جہاد (جلد) کیوں فرض کر دیا، تھوڑی مدت اور ہمیں کیوں مہلت

قَرِيبٌ ۖ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۚ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۚ وَلَا تُظْلَمُونَ

قَرِيبٌ	قُلْ	مَتَاعُ	الدُّنْيَا	قَلِيلٌ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّمَنِ	اتَّقَىٰ	وَلَا	تُظْلَمُونَ
قریب	کہہ دیجئے	سامان/فائدہ	دنیا کا	تھوڑا ہے	اور آخرت	بہتر ہے	اس کھئے جو	پرہیزگار ہے	اور نہیں	تم پر ظلم کیا جائے گا

نہ دی؟ (اے پیغمبر! ان سے) کہہ دو کہ دنیا کا فائدہ بہت تھوڑا ہے اور بہت اچھی چیز تو پرہیزگار کے لیے (نجات) آخرت ہے، اور تم پر دھاگے کے برابر بھی

فَتِيْلًا ۖ اَيِّنْ مَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۚ

فَتِيْلًا	اَيِّنْ	مَا	تَكُونُوا	يُدْرِكُكُمُ	الْمَوْتُ	وَلَوْ	كُنْتُمْ	فِي	بُرُوجٍ	مُشِيدَةٍ
دھاگے کے برابر	جہاں نہیں بھی	تم ہو گے	پالے گی تمہیں	موت	اگرچہ	تم ہو	میں	قلعوں	مضبوط	

ظلم نہیں کیا جائے گا۔ (اے جہاد سے ڈرنے والو!) تم کہیں رہو موت تو تمہیں آکر رہے گی خواہ بڑے بڑے محلوں میں رہو۔

وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ

وَإِنْ	تُصِبْهُمْ	حَسَنَةٌ	يَقُولُوا	هَذِهِ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهُ	وَإِنْ	تُصِبْهُمْ	سَيِّئَةٌ
اور اگر	پہنچتی ہے انہیں	کوئی نیکی/بھلائی	تو کہتے ہیں	یہ	سے	طرف	اللہ کی	اور اگر	پہنچتی ہے ان کو	کوئی برائی

اور ان لوگوں کو اگر کوئی فائدہ پہنچتا ہے تو کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے اور اگر کوئی گزند پہنچتا ہے تو (اے محمد! تم سے)

يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا

يَقُولُوا	هَذِهِ	مِنْ	عِنْدِكَ	قُلْ	كُلٌّ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهُ	فَمَالِ	هَؤُلَاءِ	الْقَوْمِ	لَا
تو کہتے ہیں	یہ	سے	طرف آپ کی	کہہ دیجئے	سب	سے	طرف	اللہ کی	پس کیا ہے	ان سب	لوگوں کو	نہیں

کہتے ہیں کہ یہ (گزند) آپ کی وجہ سے (ہمیں پہنچا) ہے۔ کہہ دو کہ (رنج و راحت) سب اللہ ہی کی طرف سے ہے۔ ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ

يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۖ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۚ وَمَا أَصَابَكَ

يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	حَدِيثًا	مَا	أَصَابَكَ	مِنْ	حَسَنَةٍ	فَمِنَ	اللَّهُ	وَمَا	أَصَابَكَ
قریب آتے	کہ یہ سمجھیں	کوئی بات	جو	پہنچے تجھے	سے/کوئی	نیکی/فائدہ	پس طرف سے	اللہ کی	اور جو	پہنچے تجھے

بات بھی نہیں سمجھ سکتے؟ (اے آدم زادا) تجھ کو جو فائدہ پہنچے وہ اللہ کی طرف سے ہے اور جو نقصان پہنچے

مَنْ سَبَّحَهُ فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝۹۱

مَنْ	سَبَّحَهُ	فَمِنْ	نَفْسِكَ	وَأَرْسَلْنَاكَ	لِلنَّاسِ	رَسُولًا	وَكَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا
کوئی	نقصان	پس	سے/ببب	نفس تیرے	اور بھیجا ہم نے آپ کو	لوگوں کے لیے	رسول	اور کافی ہے	اللہ

وہ تیری ہی (شامت اعمال کی) وجہ سے ہے۔ اور (اے محمدؐ) ہم نے تم کو لوگوں (کی ہدایت) کے لیے پیغمبر بنا کر بھیجا اور (اس بات کا) اللہ ہی گواہ کافی ہے۔

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۚ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَنْ	يُطِيعُ	الرَّسُولَ	فَقَدْ	أَطَاعَ	اللَّهَ	وَمَنْ	تَوَلَّى	فَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
جو	اطاعت کرے	رسول کی	پس تحقیق	اس نے اطاعت کی	اللہ کی	اور جو	منہ موڑ گیا	تو نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	ان پر

جو شخص رسول کی فرماں برداری کرے گا تو بے شک اس نے اللہ کی فرمانبرداری کی اور جو نافرمانی کرے تو (اے پیغمبرؐ) تمہیں ہم نے ان کا نگہبان بنا کر

حَفِظًا ۝۹۰ وَ يَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ

حَفِظًا	وَ يَقُولُونَ	طَاعَةٌ	فَإِذَا	بَرَزُوا	مِنْ	عِنْدِكَ	بَيَّتَ	طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ
نگران بنا کر	اور وہ کہتے ہیں	اطاعت	پھر جب	نکلے ہیں	سے	پاس آپ کے	راتوں کو مشورہ کرتا ہے	ایک گروہ	ان میں سے

نہیں سمجھا۔ اور یہ لوگ منہ سے تو کہتے ہیں کہ (آپ کی) فرمانبرداری (دل سے منظور ہے) لیکن جب تمہارے پاس سے چلے جاتے ہیں تو ان میں سے بعض

غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۚ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى

غَيْرَ	الَّذِي	تَقُولُ	وَاللَّهُ	يَكْتُبُ	مَا	يُبَيِّتُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى
غلات	اس کے جو	آپ کہتے ہیں	اور اللہ	لکھ رہا ہے	جو	وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں	پس اعراض کریں	ان سے	اور بھروسہ کریں	ہ

رات کو تمہاری باتوں کے خلاف مشورے کرتے ہیں اور جو مشورے یہ کرتے ہیں اللہ ان کو لکھ لیتا ہے، تو ان کا کچھ خیال نہ کرو اور اللہ پر بھروسہ

اللَّهُ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۹۱ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ ۖ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ

اللہ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	أَفَلَا	يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	وَلَوْ	كَانَ	مِنْ	عِنْدِ
اللہ	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	کیا پس نہیں	وہ غور کرتے	قرآن میں	اور اگر	وہ ہوتا	سے	طرف

رکھو اور اللہ ہی کافی کارساز ہے۔ بھلا یہ قرآن میں غور کیوں نہیں کرتے؟ اگر یہ اللہ کے سوا کسی اور کا (کلام)

غَيْرَ اللَّهِ لَوْ جَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۹۲ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ

غَيْرَ	اللَّهُ	لَوْ جَدُوا	فِيهِ	اخْتِلَافًا	كَثِيرًا	وَإِذَا	جَاءَهُمْ	أَمْرٌ	مِنَ	الْأَمْنِ	أَوْ
سوائے	اللہ کے	ضرور وہ پاتے	اس میں	اختلاف	بہت	اور جب	آتی ہے انکے پاس	کوئی بات	سے	امن	یا

ہوتا تو اس میں بہت سا اختلاف پاتے۔ اور جب ان کے پاس امن یا خوف کی کوئی خبر پہنچتی

الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ

الْخَوْفِ	أَذَاعُوا	بِهِ	وَلَوْ	رَدُّوهُ	إِلَى	الرَّسُولِ	وَإِلَى	أُولَى	الْأَمْرِ	مِنْهُمْ	لَعَلِمَهُ
-----------	-----------	------	--------	----------	-------	------------	---------	--------	-----------	----------	------------

خوف کی پھیلا دینے میں اسکو اور اگر وہ لوٹاتے/پہنچاتے اسکو طرف رسول کی اور طرف اصحاب امر کی اپنے میں سے تو جان لیتے اسکو/تحقیق کرتے اسکی

ہے تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اس کو پیغمبر اور سرداروں کے پاس پہنچاتے تو تحقیق کرنے

الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ

الَّذِينَ	يَسْتَنْبِطُونَهُ	مِنْهُمْ	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَاتَّبَعْتُمُ
-----------	-------------------	----------	-----------	--------	---------	------------	--------------	----------------

وہ لوگ جو استنباط کرتے ہیں/تجماخذ کرتے ہیں اس سے ان میں سے اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور رحمت اس کی تو تم اتباع کرتے

والے اس کی تحقیق کر لیتے۔ اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی مہربانی نہ ہوتی تو چند اشخاص کے سوا

الشَّيْطَانِ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۳ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ

الشَّيْطَانِ	إِلَّا	قَلِيلًا	فَقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	لَا	تُكَلَّفُ	إِلَّا	نَفْسَكَ
--------------	--------	----------	-----------	-----	---------	---------	-----	-----------	--------	----------

شیطان کی مگر تھوڑے پس لڑیں/تو جنگ کریں میں راہ اللہ کی نہیں آپ ذمہ دار ہیں مگر اپنے آپ کے

سب شیطان کے پیرو ہو جاتے۔ تو (اے محمدؐ) تم اللہ کی راہ میں لڑو۔ تم اپنے سوا کسی کے ذمہ دار نہیں ہو

وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفَ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَاللَّهُ أَشَدُّ

وَحَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَكْفَ	بِأَسِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَاللَّهُ	أَشَدُّ
-----------	----------------	-------	---------	------	--------	--------	-----------	----------	-----------	---------

اور ترغیب دیں مومنوں کو ہو سکتا ہے اللہ یہ کہ روک دے زور/لڑائی ان لوگوں کی جو کافر ہوئے اور اللہ بہت سخت ہے

اور مومنوں کو بھی ترغیب دو، قریب ہے کہ اللہ کافروں کی لڑائی کو بند کر دے، اور اللہ لڑائی کے اعتبار سے

بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۝۸۴ مَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا ۖ

بَأْسًا	وَأَشَدُّ	تَنكِيلًا	مَنْ	يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ	لَهُ	نَصِيبٌ	مِنْهَا
---------	-----------	-----------	------	----------	-----------	----------	--------	------	---------	---------

لڑائی میں اور بہت سخت ہے عذاب/سزائیں جس نے سفارش کی سفارش نیک بات کی ہوگا اس کے لیے حصہ اس میں سے

بہت سخت ہے اور سزا کے لحاظ سے بھی بہت سخت ہے۔ جو شخص نیک بات کی سفارش کرے تو اس کو اس (کے ثواب) میں سے حصہ ملے گا

وَمَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

وَمَنْ	يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ	لَهُ	كِفْلٌ	مِنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
--------	----------	-----------	-----------	--------	------	--------	---------	---------	---------	-------	-------	--------

اور جس نے سفارش کی سفارش بری بات کی ہوگا اس بھلے/بوجھ اس میں سے اور ہے اللہ ہر چیز پر قدرت

اور جو بری بات کی سفارش کرے تو اس کو اس (کے عذاب) میں سے حصہ ملے گا۔ اور اللہ ہر چیز پر قدرت

مُقَيَّنًا ۝ وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

مُقَيَّنًا	وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوَهَا	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ
قدرت رکھنے والا	اور جب	تمہیں سلام کیا جائے	دعا کے ساتھ	تو تم بھی سلام کرو	ساتھ بہتر	اس سے	یا	(اسی طرح) اسے لوٹا دو	بیشک اللہ	ہے

رکھتا ہے۔ اور جب تم کو کوئی دعا دے تو (جواب میں) تم اس سے بہتر (کلمے) سے (اسے) دعا دو یا انہی لفظوں سے دعا دو۔ بے شک اللہ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا

عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	حَسِيبًا	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	لَيَجْمَعَنَّكُمْ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	لَا
ہر	چیز	حساب لینے والا	اللہ	نہیں	کوئی	معبود	مگر	وہ	یقیناً وہ ضرور جمع کرے گا	تمہیں	طرف	دن	قیامت

ہر چیز کا حساب لینے والا ہے۔ اللہ (وہ معبود برحق ہے کہ) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ وہ قیامت کے دن تم سب کو ضرور

رَيِّبٌ فِيهِ ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ

رَيِّبٌ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ	اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا	لَكُمْ	فِي	الْمُنَافِقِينَ	فِتْنَةٍ
کوئی شک	اس میں	اور کون ہے	زیادہ سچا	سے	اللہ	بات میں	پس کیا ہے	تمہیں	بارے میں	منافقوں کے	دو گروہ (ہو رہے ہو)

جمع کرے گا۔ اور اللہ سے بڑھ کر بات کا سچا کون ہے؟ تو کیا سبب ہے کہ تم منافقوں کے بارے میں دو گروہ ہو رہے ہو؟

وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا ۚ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۚ وَمَنْ

وَاللَّهُ	أَرْكَسَهُمْ	بِمَا	كَسَبُوا	أَتُرِيدُونَ	أَنْ	تَهْدُوا	مَنْ	أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
اور اللہ نے	اوندھا کر دیا ان کو	بہب اس کے جو	انہوں نے کمایا	کیا تم چاہتے ہو	کہ	راہ پلاؤ	اس کو جسے	گمراہ کیا	اللہ نے	اور جسے

حالانکہ اللہ نے ان کو ان کے کر تو توں کے سبب اوندھا کر دیا ہے۔ کیا تم چاہتے ہو کہ جس شخص کو اللہ نے گمراہ کر دیا ہے اس کو رستے پر لے آؤ؟ اور جس شخص کو

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۝ وَذُؤَا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَنْ	تَجِدَ	لَهُ	سَبِيلًا	وَذُؤَا	لَوْ	تَكْفُرُونَ	كَمَا	كَفَرُوا
گمراہ کرے	اللہ	پس ہرگز نہ تو پائے گا	اس کے لیے	کوئی	راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش	تم بھی کافر ہو جاؤ	جیسا کہ	وہ کافر ہوئے

اللہ گمراہ کر دے تم اس کے لیے کبھی بھی رستہ نہیں پاؤ گے۔ وہ تو یہی چاہتے ہیں کہ جس طرح وہ خود کافر ہیں (اسی طرح) تم

فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ

فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	أَوْلِيَاءَ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
پھر تم سب ہو جاؤ	برابر	پس نہ بناؤ تم	ان میں سے	دوست	یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں	میں	راہ	اللہ کی

بھی کافر ہو کر (سب) برابر ہو جاؤ، تو جب تک وہ اللہ کی راہ میں وطن نہ چھوڑ جائیں تم ان میں سے کسی کو دوست نہ بنانا۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَعُدُّوهُمْ ۖ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ

فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَعُدُّوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ	وَلَا تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ
پھر اگر	وہ منہ موڑیں	تو پکڑو ان کو	اور قتل کرو ان کو	جہاں	تم پاؤ ان کو	اور نہ بناؤ	ان میں سے کسی کو

اگر (ترک وطن کو) قبول نہ کریں تو ان کو پکڑ لو اور جہاں پاؤ قتل کر دو اور ان میں سے کسی کو

وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۙ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ

وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	يَصِلُونَ	إِلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِّيثَاقٌ
دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ	جا ملے ہوں	طرف	قوم	درمیان تمہارے	اور درمیان ان کے	معاہدہ ہو

اپنا رفیق اور مددگار نہ بناؤ۔ مگر جو لوگ ایسے لوگوں سے جا ملے ہوں جن میں اور تم میں (صلح کا) عہد ہو

أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۖ وَلَوْ

أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ	صُدُورُهُمْ	أَنْ	يُقَاتِلُوكُمْ	أَوْ	يُقَاتِلُوا	قَوْمَهُمْ	وَلَوْ
یا	وہ آئیں تمہارے پاس	کہ تنگ ہوں	سینے/دل ان کے	اس سے کہ	دوہم سے لڑیں	یا	دہڑیں	قوم اپنی سے	اور اگر

یا اس حال میں کہ ان کے دل تمہارے ساتھ یا اپنی قوم کے ساتھ لانے سے رک گئے ہوں تمہارے پاس آجائیں (تو احتراز ضروری نہیں)۔ اور اگر

شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ ۚ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ

شَاءَ	اللَّهُ	لَسَلَّطَهُمْ	عَلَيْكُمْ	فَلَقَاتِلُوكُمْ	فَإِنْ	اعْتَزَلُوكُمْ	فَلَمْ	يُقَاتِلُوكُمْ
چاہتا	اللہ	الہمت سلا کر دیتا ان کو	تم پر	پس وہ ضرور لڑتے تم سے	پھر اگر	وہ ہٹا رہیں تم سے	اور نہ	لڑیں تمہارے ساتھ

اللہ چاہتا تو ان کو تم پر غالب کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے۔ پھر اگر وہ تم سے (جنگ کرنے سے) کنارہ کشی کریں

وَأَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَٰمَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۙ سَتَجِدُونَ

وَأَلْقُوا	إِلَيْكُمْ	السَّلَٰمَ	فَمَا	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا	سَتَجِدُونَ
اور ہاتھ بڑھائیں	تمہاری طرف	صلح کا	تو نہیں	رہی	اللہ نے	تمہارے لیے	ان پر	کوئی سبیل	عنقریب تم پاؤ گے

اور لڑیں نہیں اور تمہاری طرف صلح (کا پیغام) بھیجیں تو اللہ نے تمہارے لیے ان پر (زبردستی کرنے کی) کوئی سبیل مقرر نہیں کی۔ تم کچھ اور لوگ ایسے بھی

آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ ۖ كُلًّا رُدُّوْا إِلَى الْفِتْنَةِ

آخَرِينَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَأْمَنُوكُمْ	وَيَأْمَنُوا	قَوْمَهُمْ	كُلًّا	رُدُّوْا	إِلَى الْفِتْنَةِ
کچھ اور لوگ	چاہتے ہیں	کہ	امن میں رہیں تم سے	اور امن میں رہیں	قوم اپنی سے	جب بھی	لوٹائے/ بلائے جاتے ہیں	طرف

پاؤ گے جو یہ چاہتے ہیں کہ تم سے بھی امن میں رہیں اور اپنی قوم سے بھی امن میں رہیں لیکن جب فتنہ انگیزی کو بلائے جائیں

أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَرِلُوكُمْ وَ يُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَ يَكْفُوا

أُرْكِسُوا	فِيهَا	فَإِنْ	لَمْ يَعْتَرِلُوكُمْ	و يُلْقُوا	إِلَيْكُمْ	السَّلَامَ	و يَكْفُوا
اوندے منہ جاڑتے ہیں	اس میں	پس اگر	نہ کنارہ بھی کریں تم سے	اور نہ ہاتھ بڑھائیں	تمہاری طرف	صلح کا	اور نہ روکیں

تو اس میں اوندھے منہ گر پڑیں، تو ایسے لوگ اگر تم سے (لڑنے سے) کنارہ کشی نہ کریں اور نہ تمہاری طرف (پیغام) صلح بھیجیں اور نہ اپنے ہاتھوں کو

أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَ اقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ

أَيْدِيَهُمْ	فَخُذُوهُمْ	وَ اقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	ثَقِفْتُمُوهُمْ	وَأُولَئِكَ	جَعَلْنَا	لَكُمْ
اپنے ہاتھوں کو	تو پکڑو ان کو	اور قتل کرو ان کو	جہاں	پاؤ تم ان کو	اور یہ لوگ	بتادی ہم نے	تمہارے لیے

روکیں تو ان کو پکڑ لو اور جہاں پاؤ قتل کر دو، ان لوگوں کے مقابلے میں ہم نے تمہارے لیے

عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۚ وَ مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً

عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	مُبِينًا	وَ مَا	كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	أَنْ يَقْتُلَ	مُؤْمِنًا	إِلَّا	خَطَاً
ان پر	مند	کھلی	اور نہیں	ہے	مومن کے لیے	کہ	قتل کرے	کسی مومن کو	مگر بھول کر غلطی سے

سند صریح مقرر کر دی ہے۔ اور کسی مومن کو شایان نہیں کہ مومن کو مار ڈالے مگر بھول کر۔

وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَ دِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا

وَ مَنْ	قَتَلَ	مُؤْمِنًا	خَطَاً	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَ دِيَّةٌ	مُسْلِمَةٌ	إِلَى	أَهْلِهِ	إِلَّا
اور جو	قتل کرے	مومن کو	بھول کر	تو آزاد کرے	ایک گردن/غلام	مومن	اور دیت/خون بہا	ادایا جائے	طرف	اسکے وارثوں کی	مگر

اور جو بھول کر بھی مومن کو مار ڈالے تو (ایک تو) ایک مسلمان غلام آزاد کر دے اور (دوسرے) مقتول کے وارثوں کو خون بہا دے، ہاں

أَنْ يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ

أَنْ	يَصَّدَّقُوا	فَإِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ	عَدُوٍّ	لَكُمْ	وَ هُوَ	مُؤْمِنٌ	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ
یکہ	وہ معاف کر دیں	پس اگر	وہ ہو	سے	قوم	دشمن	تمہاری	اور وہ	مومن ہو	تو آزاد کرنا	ایک غلام

اگر وہ معاف کر دیں (تو ان کو اختیار ہے)۔ اگر مقتول تمہارے دشمنوں کی جماعت میں سے ہو اور وہ خود مومن ہو تو صرف ایک مسلمان غلام آزاد

مُؤْمِنَةٍ ۚ وَ إِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُم مِّيثَاقٌ فَدِيَّةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَى

مُؤْمِنَةٍ	وَ إِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَ بَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ	فَدِيَّةٌ	مُسْلِمَةٌ	إِلَى
مومن	اور اگر	وہ ہو	سے	قوم	درمیان تمہارے	اور درمیان ان کے	معاہدہ ہو	تو خون بہا	ادایا جائے	طرف

کرنا چاہیے۔ اور اگر مقتول ایسے لوگوں میں سے ہو جن میں اور تم میں صلح کا عہد ہو تو وارثان مقتول کو خون بہا

عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾ لَا يَسْتَوِي الْقُعْدُونَ

عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	لَا يَسْتَوِي	الْقُعْدُونَ
تم پر	تو تحقیق کر لیا کرو	بے شک اللہ	ہے	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	باخبر	نہیں برابر ہو سکتے	بیٹھ رہنے والے

تو (آئندہ) تحقیق کر لیا کرو اور جو عمل تم کرتے ہو اللہ کو سب کی خبر ہے۔ جو مسلمان (گھروں میں) بیٹھ رہتے (اور لڑنے سے جی چراتے) ہیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ ۚ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي	الضَّرَرِ	وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ
سے	مومنوں میں	بغیر/سوائے	والے	تکلیف/عذر	اور جہاد کرنے والے	میں	راہ	اللہ کی	اپنے مالوں کے ساتھ

اور کوئی عذر نہیں رکھتے وہ اور جو اللہ کی راہ میں اپنے مال اور جان سے لڑتے ہیں وہ دونوں برابر نہیں

وَأَنْفُسِهِمْ ۖ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقُعْدِينَ

وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقُعْدِينَ
اور اپنی جانوں کے	فضیلت دی ہے	اللہ نے	جہاد کرنے والوں کو	ساتھ اپنے مالوں	اور اپنی جانوں کے	اوپر	بیٹھ رہنے والوں کے

ہو سکتے۔ اللہ نے مال اور جان سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر درجے میں فضیلت

دَرَجَةً ۖ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقُعْدِينَ أَجْرًا

دَرَجَةً	وَكُلًّا	وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَى	وَفَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقُعْدِينَ	أَجْرًا
درجہ میں	اور سب سے	وعدہ کیا	اللہ نے	بھلائی کا	اور فضیلت دی	اللہ نے	جہاد کرنے والوں کو	پر	بیٹھ رہنے والوں	اجر

بخش ہے اور (گو) نیک وعدہ سب سے ہے لیکن اجر عظیم کے لحاظ سے اللہ نے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر کہیں فضیلت

عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً ۖ وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ

عَظِيمًا	دَرَجَتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَّحِيمًا	إِنَّ
عظیم میں	درجات	اس کی طرف سے	اور بخشش	اور رحمت ہے	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا	بیشک

بخش ہے۔ (یعنی) اللہ کی طرف سے درجات ہیں اور بخشش ہے اور رحمت ہے اور اللہ بڑا بخشنے والا (اور) مہربان ہے۔ جو

الَّذِينَ تَوْفَّيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا

الَّذِينَ	تَوْفَّيْهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا	كُنَّا
وہ لوگ کہ	قبض کرتے ہیں جن کی (رویں)	فرشتے	ظلم کرنے والے	اپنے آپ پر	(فرشتے) کہتے/پوچھتے ہیں	کس حال میں	رہے تم	کہتے ہیں ہم تھے	

لوگ اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں جب فرشتے ان کی جائیں قبض کرنے لگتے ہیں تو ان سے پوچھتے ہیں کہ تم کس حال میں تھے، وہ کہتے ہیں کہ ہم

مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا

مُسْتَضْعَفِينَ	فِي	الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضَ	اللَّهُ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا
کمزور/ناقواں	میں	زمین/ملک	فرشتے کہتے ہیں	کیا تھی	زمین	اللہ کی	فراخ	میں ہجرت کر جاتے تھے

ملک میں عاجز و ناتواں تھے۔ فرشتے کہتے ہیں کہ اللہ کا ملک فراخ نہیں تھا کہ تم اس میں ہجرت

فِيهَا ۖ فَأُولَٰئِكَ مَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٤﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فِيهَا	فَأُولَٰئِكَ	مَأْوَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
اس میں	پس یہ لوگ	ان کا ٹھکانا	جہنم ہے	اور وہ بری ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	ضعیف و ناتواں

کر جاتے؟ ایسے لوگوں کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے۔ ہاں، جو مرد

مِنَ الرِّجَالِ وَ النِّسَاءِ وَ الْوُلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَ لَا يَهْتَدُونَ

مِنَ	الرِّجَالِ	وَ النِّسَاءِ	وَ الْوُلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَ لَا	يَهْتَدُونَ
سے	مردوں	اور عورتوں	اور بچوں میں	نہیں کر سکتے	کوئی چارہ/تدبیر	اور نہیں	دہ پاتے/جانتے ہیں

اور عورتیں اور بچے بے بس ہیں کہ نہ تو کوئی چارہ کر سکتے ہیں اور نہ رستہ جانتے

سَبِيلًا ﴿٩٥﴾ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ ۖ وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾

سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَعْفُو	عَنْهُمْ	وَ كَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا
راستہ	پس یہی لوگ	امید ہے	اللہ	کہ	معاف کر دے	انہیں	اور ہے	اللہ	بڑا معاف کرنے والا

ہیں۔ قریب ہے کہ اللہ ایسوں کو معاف کر دے۔ اور اللہ معاف کرنے والا (اور) بخشنے والا ہے۔

وَ مَنْ يُّهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعًا كَثِيرًا وَ سَعَةً ۖ وَ مَنْ

وَ مَنْ	يُّهَاجِرْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	يَجِدْ	فِي	الْأَرْضِ	مُرْعًا	كَثِيرًا	وَ سَعَةً	وَ مَنْ
اور جو کوئی	ہجرت کرے	میں	راہ	اللہ کی	دہ پائے گا	میں	زمین	اقامت گاہیں/مقام ہجرت	بہت	اور کشتائیں	اور جو کوئی

اور جو شخص اللہ کی راہ میں گھر بار چھوڑ جائے وہ زمین میں بہت سی جگہ اور کشتائیں پائے گا۔ اور جو شخص

يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَ رَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ

يَخْرُجْ	مِنْ	بَيْتِهِ	مُهَاجِرًا	إِلَى	اللَّهُ	وَ رَسُولِهِ	ثُمَّ	يُدْرِكُهُ	الْمَوْتُ	فَقَدْ	وَقَعَ
نکلے	سے	گھر اپنے	ہجرت کر کے	طرف	اللہ	اور اس کے رسول کی	پھر	آپ کو اسکو	موت	تو تحقیق	ثابت ہو چکا

اللہ اور اس کے رسول کی طرف ہجرت کر کے گھر سے نکل جائے پھر اس کو موت آ پڑے تو اس کا ثواب

أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

أَجْرُهُ	عَلَى	اللَّهُ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَإِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	الْأَرْضِ	فَلَيْسَ
اجراس کا	پر	اللہ	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان	اور جب	سفر پر جاؤ تم	میں	زمین	تو نہیں

اللہ کے ذمے ہو چکا۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جب تم سفر کو جاؤ تو تم پر کچھ گناہ

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ

عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَقْصُرُوا	مِنَ	الصَّلَاةِ	إِنْ	خِفْتُمْ	أَنْ	يَفْتِنَكُمُ	الَّذِينَ
تم پر	کوئی گناہ	کہ	کمی کرو تم	سے	نماز	اگر	خوف ہو تمہیں	کہ	فتنہ میں ڈال دیں گے/ایذا دیں گے تمہیں	وہ لوگ جو

نہیں کہ تم نماز کو کم کر کے پڑھو، بشرطیکہ تم کو خوف ہو کہ کافر لوگ تم کو ایذا دیں

كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكُفْرَيْنَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۝ وَإِذَا كُنْتُمْ فِيهِمْ

كَفَرُوا	إِنَّ	الْكُفْرَيْنَ	كَانُوا	لَكُمْ	عَدُوًّا	مُبِينًا	وَإِذَا	كُنْتُمْ	فِيهِمْ
کافر ہیں	بینک	کافر	میں	تمہارے	دشمن	کھلے	اور جب	آپ ہوں	ان میں

گے۔ بے شک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور (اے پیغمبر!) جب تم ان (مجاہدین کے لشکر) میں ہو

فَاقِمْتُ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ ۖ

فَاقِمْتُ	لَهُمُ	الصَّلَاةَ	فَلْتَقُمْ	طَآئِفَةٌ	مِّنْهُمْ	مَّعَكَ	وَلْيَأْخُذُوا	أَسْلِحَتَهُمْ
تو قائم کریں	ان کے لیے	نماز	پس چاہیے کہ کھڑی ہو	ایک جماعت	ان میں سے	آپ کے ساتھ	اور وہ لیے رہیں	اپنا اسلحہ

اور ان کو نماز پڑھانے لگو تو چاہیے کہ ان کی ایک جماعت تمہارے ساتھ مسلح ہو کر کھڑی رہے۔

فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ ۖ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا

فَإِذَا	سَجَدُوا	فَلْيَكُونُوا ^②	مِنْ وَرَائِكُمْ	وَلْتَأْتِ	طَائِفَةٌ	أُخْرَى	لَمْ يُصَلُّوا
پھر جب	وہ سجدہ کر چکیں	تو وہ ہو جائیں	پچھے تمہارے	اور چاہیے کہ آئے	جماعت	دوسری	جنہوں نے نہیں نماز پڑھی

جب وہ سجدہ کر چکیں تو پرے ہو جائیں، پھر دوسری جماعت جس نے نماز نہیں پڑھی (ان کی جگہ) آئے

فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ ۖ وَآسَلِّحْتَهُمْ ۚ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ

فَلْيُصَلُّوا	مَعَكَ	وَلْيَأْخُذُوا	حِذْرَهُمْ	وَآسَلِّحْتَهُمْ	وَدَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ
پس وہ نماز ادا کریں	ساتھ آپ کے	اور لیے رہیں	بچاؤ/سامان حفاظت اپنا	اور اسلحہ اپنا	چاہتے ہیں	وہ لوگ جو	کافر ہیں	اگر/لاش

اور ہوشیار اور مسلح ہو کر تمہارے ساتھ نماز ادا کرے۔ کافر اس گھات میں ہیں کہ

تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً ط

تَغْفُلُونَ	عَنْ	أَسْلِحَتِكُمْ	وَأَمْتِعَتِكُمْ	فَيَمِيلُونَ	عَلَيْكُمْ	مَيْلَةً	وَاحِدَةً
تم غافل ہو جاؤ	سے	الحلہ اپنے	اور سامان حفاظت اپنے	پس وہ حملہ کر دیں	تم پر	حملہ	یکبارگی

تم ذرا اپنے ہتھیاروں اور سامانوں سے غافل ہو جاؤ تو تم پر یکبارگی حملہ کر دیں۔

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّنْ مَّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَّرْضَىٰ أَنْ

وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِنْ	كَانَ	بِكُمْ	أَذًى	مِّنْ	مَّطَرٍ	أَوْ	كُنْتُمْ	مَّرْضَىٰ	أَنْ
اور نہیں	کوئی گناہ	تم پر	اگر	ہو	تم کو	تکلیف	سے	بارش	یا	ہوتم	بیمار	کہ

اگر تم بارش کے سبب تکلیف میں ہو یا بیمار ہو تو تم پر کچھ گناہ نہیں کہ

تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ ۖ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا

تَضَعُوا	أَسْلِحَتَكُمْ	وَخُذُوا	حِذْرَكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا
تم رکھ دو	اپنا الحلہ	اور لیے رو	سامان حفاظت اپنا	بیشک اللہ نے	تیار کیا ہے	کافروں کے لیے	عذاب

ہتھیار اتار رکھو، مگر ہوشیار ضرور رہنا۔ اللہ نے کافروں کے لیے ذلت کا عذاب تیار کر

مُهِينًا ۝۱۲۱ فَإِذَا قُضِيَّتُمُ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَتَعُودًا وَ عَلَىٰ

مُهِينًا	فَإِذَا	قُضِيَّتُمُ	الصَّلَاةُ	فَادْكُرُوا	اللَّهَ	قِيَمًا	وَتَعُودًا	وَعَلَىٰ
روا کرنے والا	پس جب	ادا کر چکو تم	نماز	تو یاد کرو	اللہ کو	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر

رکھا ہے۔ پھر جب تم نماز تمام کر چکو تو کھڑے اور بیٹھے اور لیٹے (ہر حالت میں) اللہ کو

جُنُوبِكُمْ ۖ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۖ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَىٰ

جُنُوبِكُمْ	فَإِذَا	اطْمَأْنَنْتُمْ	فَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	كَانَتْ	عَلَىٰ
پہلوؤں اپنے / یعنی لیٹے	پھر جب	اطمینان میں ہوتم	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	ہ

یاد کرو۔ پھر جب خوف جاتا رہے تو (اس طرح سے) نماز پڑھو (جس طرح امن کی حالت میں پڑھتے ہو)، بے شک نماز کا مومنوں پر

الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّقُوتًا ۝۱۲۲ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۖ إِنْ تَكُونُوا

الْمُؤْمِنِينَ	كِتَابًا	مَّقُوتًا	وَلَا تَهِنُوا	فِي	ابْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	إِنْ	تَكُونُوا
مومنوں	فرض	مقررہ اوقات کے ساتھ	اور نہ سستی دکھاؤ	میں	پھسارنے/تعاقب کرنے	قوم (کفار) کے	اگر	ہوتم

اوقات (مقررہ) میں ادا کرنا فرض ہے۔ اور کفار کے پیچھا کرنے میں سستی نہ کرنا۔ اگر تم بے آرام

تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُونَ كَمَا تَأْلُمُونَ ۖ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۖ ط

تَأْلُمُونَ	فَإِنَّ	هُمْ	يَأْلُمُونَ	كَمَا	تَأْلُمُونَ	وَتَرْجُونَ	مِنَ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَرْجُونَ
تکلیف اٹھاتے	تو بیشک	وہ بھی	تکلیف اٹھاتے ہیں	جیسا کہ	تم تکلیف اٹھاتے ہو	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	جو	نہیں	وہ امید رکھتے

ہوتے ہو تو جس طرح تم بے آرام ہوتے ہو اسی طرح وہ بھی بے آرام ہوتے ہیں اور تم اللہ سے ایسی ایسی امیدیں رکھتے ہو جو وہ نہیں رکھ سکتے۔

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِتَحْكُمَ	بَيْنَ
اور ہے	اللہ	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا	بیشک ہم نے	نازل کی	طرف آپ کی	کتاب	حق کے ساتھ	تا کہ آپ فیصلہ کریں	درمیان

اور اللہ سب کچھ جانتا (اور) حکمت والا ہے۔ (اے پیغمبر!) ہم نے تم پر بھی کتاب نازل کی ہے تاکہ اللہ کی ہدایات کے مطابق

النَّاسِ بِمَا آزَبَكَ اللَّهُ ۖ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ۝ ۱۰ ۖ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ ط

النَّاسِ	بِمَا	آزَبَكَ	اللَّهُ	وَلَا تَكُنْ	لِلْخَائِبِينَ	خَصِيمًا	وَاسْتَغْفِرِ	اللَّهُ
لوگوں کے	ساتھ اس کے جو	دکھایا آپ کو	اللہ نے	اور نہ ہونا	خیانت کرنے والوں/دغا بازوں کیلئے	مقابلہ کرنے والا	اور بخشش مانگیے	اللہ سے

لوگوں کے مقدمات فیصلہ کرو۔ اور (دیکھو) دغا بازوں کی حمایت میں کبھی بحث نہ کرنا۔ اللہ سے بخشش مانگنا،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ ط

إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَلَا تُجَادِلْ	عَنِ	الَّذِينَ	يَخْتَانُونَ	أَنْفُسَهُمْ
بیشک اللہ	ہے	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان	اور آپ جھگڑانہ کریں	بابت/طرف سے	ان لوگوں کی جو	خیانت کرتے ہیں	اپنے آپ سے

بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنے ہم جنوں کی خیانت کرتے ہیں ان کی طرف سے بحث نہ کرنا،

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ۝ يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا

إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	مَنْ	كَانَ	خَوَّانًا	أَثِيمًا	يَسْتَحْفُونَ	مِنَ	النَّاسِ	وَلَا
بیشک اللہ	نہیں دوست رکھتا	جو	ہو	خیانت کار	جھگڑا/مرکب جرائم	وہ چھپتے ہیں	سے	لوگوں	اور نہیں

کیونکہ اللہ خائن اور مرکب جرائم کو دوست نہیں رکھتا۔ یہ لوگوں سے تو چھپتے ہیں اور اللہ سے

يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ط

يَسْتَحْفُونَ	مِنَ	اللَّهِ	وَهُوَ	مَعَهُمْ	إِذْ	يُبَيِّتُونَ	مَا	لَا	يَرْضَى	مِنَ	الْقَوْلِ
چھپتے/چھپا سکتے	سے	اللہ	اور وہ	ان کے ساتھ ہے	جب	وہ راتوں کو مشورہ کرتے ہیں	جو	نہیں	وہ پسند کرتا	سے	باتوں

نہیں چھپتے حالانکہ جب وہ راتوں کو ایسی باتوں کے مشورے کیا کرتے ہیں جن کو وہ پسند نہیں کرتا تو ان کے ساتھ ہوا کرتا ہے۔

وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝ هَآئِنْتُمْ هَآؤِلَآءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَوةِ

وَكَانَ	اللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطًا	هَآئِنْتُمْ	هَآؤِلَآءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَوةِ
اور ہے	اللہ	اس کا جو	دہ کرتے ہیں	احاطہ کیے ہوئے	دیکھو تم	وہ لوگ (ہو کر)	تم جھگڑتے ہو/ بحث کرتے ہو	ان کی طرف سے	میں	زندگی

اور اللہ ان کے (تمام) کاموں پر احاطہ کیے ہوئے ہے۔ بھلا تم لوگ دنیا کی زندگی میں تو ان کی طرف سے بحث کر

الدُّنْيَا ۖ فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ

الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلِ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ
دنیا کی	پس کون	جھگڑا کرے گا	اللہ سے	ان کی طرف سے	دن	قیامت کے	یا	کون	ہوگا	ان پر/ ان کا

لیتے ہو، قیامت کو ان کی طرف سے اللہ کے ساتھ کون جھڑے گا اور کون ان کا وکیل

وَكَيْلًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ

وَكَيْلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا	أَوْ	يَظْلِمُ	نَفْسَهُ	ثُمَّ	يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدِ	اللَّهُ
دکیل	اور جو کوئی	عمل کرے	برا	یا	ظلم کرے	اپنے آپ پر	پھر	بخشش مانگے	اللہ سے	وہ پائے گا	اللہ کو

بنے گا؟ اور جو شخص کوئی برا کام کر بیٹھے یا اپنے حق میں ظلم کر لے پھر اللہ سے بخشش مانگے تو اللہ کو بخشنے والا

غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

غَفُورًا	رَحِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
بخشنے والا	مہربان	اور جو کوئی	کمائے	گناہ	پس سوائے اسکے نہیں کہ	وہ کما تا ہے اس کو	پر	جان اپنی / اپنے حق میں	اور ہے	اللہ

(اور) مہربان پائے گا۔ اور جو کوئی گناہ کرتا ہے تو اس کا وبال اسی پر ہے۔ اور اللہ

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ	إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِ	بِهِ	بَرِيئًا	فَقَدِ
سب جاننے والا	بڑی حکمت والا	اور جو کوئی	کمائے	خطا	یا	کوئی گناہ	پھر	تہمت لگائے	اس سے	کسی بے گناہ کو	پس تحقیق

جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور جو شخص کوئی قصور یا گناہ تو خود کرے لیکن اس سے کسی بے گناہ کو متہم کرے تو اس نے

اِحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ

اِحْتَمَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهُ	عَلَيْكَ	وَرَحْمَتُهُ	لَهَمَّتْ
اس نے اٹھایا	بہتان	اور گناہ	کھلا	اور اگر نہ ہوتا	فضل	اللہ کا	آپ پر	اور رحمت اس کی	تو البتہ ارادہ کیا تھا

بہتان اور صریح گناہ کا بوجھ اپنے سر پر رکھا۔ اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور مہربانی نہ ہوتی تو ان میں سے ایک جماعت

طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلُواكَ ۖ وَمَا يُضْلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّوكَ مِنْ

طَائِفَةٌ	مِنْهُمْ	أَنْ	يُضْلُواكَ	وَمَا	يُضْلُونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَضُرُّوكَ
ایک جماعت نے	ان میں سے	کہ	آپ کو بہکا دیں	اور نہیں	وہ بہا سکتے	مگر	اپنے آپ کو	اور نہیں	ضرر پہنچا سکیں گے آپ کو

تم کو بہکانے کا قصد کر ہی چکی تھی۔ اور یہ اپنے سوا (کسی کو) بہکا نہیں سکتے اور نہ تمہارا کچھ بگاڑ سکتے

شَيْءٍ ۖ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۖ

مِنْ شَيْءٍ	وَأَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَكَ	مَا	لَمْ	تَكُنْ	تَعْلَمُ
کچھ بھی	اور نازل کی	اللہ نے	آپ پر	کتاب	اور حکمت	اور آپ کو باتیں سکھائیں	جو	نہیں تھے	آپ جانتے	

ہیں۔ اور اللہ نے تم پر کتاب اور دانائی نازل فرمائی ہے اور تمہیں وہ باتیں سکھائیں ہیں جو تم جانتے نہیں تھے،

وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝۱۱۲ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

وَكَانَ	فَضْلُ	اللَّهُ	عَلَيْكَ	عَظِيمًا	لَا	خَيْرَ	فِي	كَثِيرٍ	مِّنْ	نَّجْوَاهُمْ	إِلَّا	مَنْ	أَمَرَ
اور ہے	فضل	اللہ کا	آپ پر	بڑا	نہیں	خیر/کوئی بھلائی	میں	کثیر سے	انکے مشوروں/انکی سرگوشیوں میں	مگر	جو شخص	حکم کرے	

اور تم پر اللہ کا بڑا فضل ہے۔ ان لوگوں کی بہت سی مشورتیں اچھی نہیں، ہاں (اس شخص کی مشورت اچھی ہو سکتی ہے) جو خیرات

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۖ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ

بِصَدَقَةٍ	أَوْ	مَعْرُوفٍ	أَوْ	إِصْلَاحٍ	بَيْنَ	النَّاسِ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	ابْتِغَاءَ
صدقہ کا	یا	نیک بات کا	یا	اصلاح/صلح کا	درمیان	لوگوں کے	اور جو کوئی	کرے گا	یہ	پانے/طلب کرنے

یا نیک بات یا لوگوں میں صلح کرنے کو کہے۔ اور جو ایسے کام اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے

مَرْضَاتٍ اللَّهُ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۱۱۳ وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ

مَرْضَاتٍ	اللَّهُ	فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ
خوشنودی	اللہ کی	تو عنقریب	ہم دیں گے اس کو	بڑا/ثواب	بڑا	اور جو شخص	مخالفت کرے	رسول کی

کرے گا تو ہم اس کو بڑا ثواب دیں گے۔ اور جو شخص سیدھا رستہ معلوم ہونے کے بعد

بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ

مِنْ بَعْدِ	مَا	تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَيَتَّبِعْ	غَيْرَ	سَبِيلِ	الْمُؤْمِنِينَ	نُوَلِّهِ	مَا	تَوَلَّىٰ
انکے بعد	کہ	واضح ہو چکا	اس کیلئے	سیدھا راستہ	اور پیروی کرے	سوائے	راہ	مومنوں کی	ہم پھیر دیں گے اس کو	جہر	وہ پھرتا ہے

پیغمبر کی مخالفت کرے اور مومنوں کے رستے کے سوا اور رستے پر چلے تو جہر وہ چلتا ہے ہم اسے ادھر ہی چلنے دیں گے

وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝۱۱۵ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ

وَنُصْلِهِ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ
اور ہم داخل کریں گے اسکو	جہنم میں	اور وہ برا ہے	ٹھکانا	بی شک اللہ	نہیں بخشنے گا	یکہ	شریک بنایا جائے	اسکے ساتھ

اور (قیامت کے دن) جہنم میں داخل کریں گے، اور وہ بری جگہ ہے۔ اللہ اس گناہ کو نہیں بخشنے گا کہ کسی کو اس کا شریک بنایا جائے اور اس کے

مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۱۱۶ إِنَّ

مَا دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلَالًا	بَعِيدًا	إِنَّ
جو	سوائے	اس کے	جس کو	چاہے گا	اور جو	شریک بناتا ہے	اللہ کے ساتھ	پس ٹھیک	وہ گمراہ ہوا/ بھٹک گیا	گمراہی میں	دور کی

سوا (اور گناہ) جس کو چاہے گا بخش دے گا۔ اور جس نے اللہ کے ساتھ شریک بنایا وہ رستے سے دور جا پڑا۔ یہ

يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا انْثَاءً ۚ وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ۝۱۱۷ لَعَنَهُ اللَّهُ

يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا	انْثَاءً	وَإِنْ	يَدْعُونَ	إِلَّا	شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ	اللَّهُ
وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	مگر	عورتوں کو	اور انہیں	وہ پکارتے	مگر	شیطان	سرکش کو	لعنت کی اس پر	اللہ نے

جو اللہ کے سوا پرستش کرتے ہیں تو عورتوں ہی کی، اور پکارتے ہیں تو شیطان سرکش ہی کو۔ جس پر اللہ نے لعنت کی ہے۔

وَقَالَ لَا اتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ۝۱۱۸ وَلَا ضِلَّتْهُمْ

وَقَالَ	لَا اتَّخِذَنَّ	مِنْ	عِبَادِكَ	نَصِيبًا	مَفْرُوضًا	وَلَا ضِلَّتْهُمْ
اور کہا تھا اس نے	البتہ میں ضرور لیا کروں گا	سے	بندوں تیرے	حصہ	مقرر/تعیین	اور البتہ میں ضرور گمراہ کروں گا انہیں

(جو اللہ سے) کہنے لگا، میں تیرے بندوں سے (غیر اللہ کی نذر دلو کر مال کا) ایک مقرر حصہ لے لیا کروں گا اور ان کو گمراہ کرتا

وَلَا مَرِيئَهُمْ وَلَا مَرِيئَهُمْ فَلْيُبْتِئِكُنْ أَذَانَ الْإِنْعَامِ وَلَا مَرِيئَهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ

وَلَا مَرِيئَهُمْ	وَلَا مَرِيئَهُمْ	فَلْيُبْتِئِكُنْ	أَذَانَ	الْإِنْعَامِ	وَلَا مَرِيئَهُمْ	فَلْيَغَيِّرَنَّ
اور ضرور امیدیں دلایا کروں گا انہیں	اور میں ضرور حکم کروں گا انہیں	پس وہ ضرور چیریں گے	کان	جانوروں کے	اور ضرور حکم دوں گا انکو	کہ وہ ضرور بدلتے رہیں گے

اور امیدیں دلاتا رہوں گا، اور یہ سکھاتا رہوں گا کہ جانوروں کے کان چیرتے رہیں اور (یہ بھی) کہتا رہوں گا کہ وہ اللہ کی بنائی ہوئی صورتوں کو

خَلَقَ اللَّهُ ۖ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرًا

خَلَقَ	اللَّهُ	وَمَنْ	يَتَّخِذِ	الشَّيْطَانَ	وَلِيًّا	مِّنْ دُونِ	اللَّهُ	فَقَدْ	خَسِرَ	خُسْرًا
بنائی ہوئی صورتوں کو	اللہ کی	اور جو	بنائے	شیطان کو	دوست	سوائے	اللہ کے	پس ٹھیک	وہ نقصان میں پڑا	نقصان

بدلتے رہیں۔ اور جس شخص نے اللہ کو چھوڑ کر شیطان کو دوست بنایا وہ صریح نقصان میں

مُبِينًا ۱۱۱) يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَ مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۱۰

مُبِينًا	يَعِدُهُمْ	وَيُمَنِّيهِمْ	وَمَا	يَعِدُهُمْ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
سریع	وہ وعدے دیتا ہے ان کو	اور امیدیں دلاتا ہے انہیں	اور نہیں	وعدے کرتا ان سے	شیطان	مگر	بہ فریب/جھوٹے

پڑ گیا۔ وہ ان کو وعدے دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے، اور جو کچھ شیطان انہیں وعدے دیتا ہے وہ دھوکا ہی دھوکا ہے۔

أُولَٰئِكَ مَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۱۱۲) وَ الَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ	مَاؤُهُمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا	يَجِدُونَ	عَنْهَا	مَحِيصًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
یہی لوگ	ٹھکانا ان کا	جہنم ہے	اور نہیں	وہ پائیں گے	وہاں سے	بھگتا/مخلصی	اور جو لوگ	ایمان لائے

ایسے لوگوں کا ٹھکانا جہنم ہے، وہ وہاں سے مخلصی نہیں پا سکیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
اور عمل کیے	نیک	عنقریب ہم داخل کریں گے ان کو	جنتوں میں	چلتی ہوں گی	نیچے ان کے	نہریں	ہمیشہ رہنے والے

اور نیک کام کرتے رہے ان کو ہم بہشتوں میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، ابدال آباد

فِيهَا أَبَدًا ۖ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۱۱۳) لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ

فِيهَا	أَبَدًا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ اللَّهِ	قِيلًا	لَيْسَ	بِأَمَانِيكُمْ
ان میں	ہمیشہ	وعدہ اللہ کا	سچا	اور کون ہے	زیادہ سچا	سے	اللہ	بات کا	نہیں ہے

ان میں رہیں گے۔ یہ اللہ کا سچا وعدہ ہے، اور اللہ سے زیادہ بات کا سچا کون ہو سکتا ہے؟ (نجات) نہ تو تمہاری آرزوؤں پر ہے

وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ ۖ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ ۖ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

وَلَا	أَمَانِي	أَهْلِ الْكِتَابِ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا	يُجْزَ	بِهِ	وَلَا	يَجِدْ	لَهُ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ
اور نہ	آرزوئیں	اہل کتاب کی	جو شخص	کے عمل	برے	بدلے پائے گا/سزا دی جائے گی	اسی کا/اسکی	اور نہیں	دہ پائے گا اپنے لیے	سوائے	اللہ کے	اللہ کے

اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر۔ جو شخص برے عمل کرے گا اسے اسی (طرح) کا بدلہ دیا جائے گا اور وہ اللہ کے سوا کسی کو

وَلِيًّا ۖ وَلَا نَصِيرًا ۱۱۴) وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ

وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ الصَّالِحَاتِ	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	اُنْثَىٰ	وَهُوَ
کوئی دوست	اور نہ	کوئی مددگار	اور جو	عمل کرے گا	نیک	سے	مرد	یا	عورت	اور وہ

حمایتی پائے گا اور نہ مددگار۔ اور جو نیک کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، اور وہ

مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ (۱۳۲) وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	وَمَنْ	أَحْسَنُ	دِينًا
مومن ہو	تو یہی لوگ	داخل ہوں گے	جنت میں	اور نہیں	ظلم کیے جائیں گے	تل برابر/ ذرہ برابر	اور کس کا	بہتر/ اچھا ہے	دین

صاحب ایمان بھی ہوگا تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے اور ان کی تل برابر بھی حق تلفی نہ کی جائے گی۔ اور اس شخص سے کس کا دین اچھا ہو سکتا ہے

مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَاتَّخَذَ اللَّهُ

مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	وَاتَّبَعَ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَاتَّخَذَ	اللَّهُ
اس سے جس نے	جھکا دیا	چہرہ/ سراپنا	اللہ کیلئے	اور وہ	نیکی کا بھی ہے	اور پیرو ہے	ملت	ابراہیم کا	حنیف/ یکسو	اور بنایا	اللہ نے

جس نے اللہ کے حکم کو قبول کیا اور وہ نیکی کا بھی ہے اور ابراہیم کے دین کا پیرو ہے جو یکسو (مسلمان) تھے۔ اور اللہ نے ابراہیم کو

إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝ (۱۳۳) وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ

إِبْرَاهِيمَ	خَلِيلًا	وَلِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ
ابراہیم کو	دوست	اور اللہ کے لیے	جو	میں	آسمانوں	اور جو	میں	زمین	اور ہے	اللہ	ہر

اپنا دوست بنایا تھا۔ اور آسمان و زمین میں جو کچھ ہے سب اللہ ہی کا ہے اور اللہ ہر چیز پر

شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۝ (۱۳۴) وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ ۖ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ ۚ وَمَا

شَيْءٍ	مُحِيطٌ	وَيَسْتَفْتُونَكَ	فِي	النِّسَاءِ	قُلِ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِيهِنَّ	وَمَا
چیز کا	احاطہ کیے ہوئے	اور فتویٰ پوچھتے ہیں آپ سے	بارے میں	عورتوں کے	کہہ دیجئے	اللہ	فتویٰ دیتا ہے تم کو	انکے بارے میں	اور جو چیز

احاطہ کیے ہوئے ہے۔ (اے پیغمبر!) لوگ تم سے (یتیم) عورتوں کے بارے میں فتویٰ طلب کرتے ہیں، کہہ دو کہ اللہ تم کو ان کے (ساتھ نکاح کرنے کے)

يُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمِّ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ

يُنْتَلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فِي	الْكِتَابِ	فِي	يَتِمِّ	النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا	تُوْتُوْنَهُنَّ	مَا	كُتِبَ	لَهُنَّ
تلاوت کی جاتی ہے	تم پر	میں	کتاب	بارے میں	یتیم	عورتوں کے	وہ عورتیں کہ	نہیں	دیتے تم جن کو	وہ جو	لکھا گیا ہے	ان کیلئے

معا ملے میں اجازت دیتا ہے۔ اور جو حکم اس کتاب میں پہلے دیا گیا ہے وہ ان یتیم عورتوں کے بارے میں ہے جن کو تم ان کا حق تو دیتے نہیں

وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ ۚ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ ۚ وَأَنْ تَقْوُمُوا

وَتَرْغَبُونَ	أَنْ	تَنْكِحُوهُنَّ	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ	مِنَ	الْوِلْدَانِ	وَأَنْ	تَقْوُمُوا
اور خواہش رکھتے ہو تم	کہ	نکاح کرو ان سے	اور	ضعیف/ بے کس	بچوں (کے بارے میں)	اور یہ کہ	قائم رہو تم

اور خواہش رکھتے ہو کہ ان کے ساتھ نکاح کر لو اور (نیز) بے چارے بے کس بچوں کے بارے میں۔ اور یہ (بھی حکم دیتا ہے) کہ یتیموں کے

لِيَتَمَى بِالْقِسْطِ ۖ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٧٤﴾ وَإِنْ أَمْرًا

لِيَتَمَى	بِالْقِسْطِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِهِ	عَلِيمًا	وَإِنْ	أَمْرًا
تیموں کیلئے	انصاف پر	اور جو کچھ	تم کرو گے	سے	بھلائی	تو بے شک	اللہ	ہے	اس سے	باخبر	اور اگر	کسی عورت کو

بارے میں انصاف پر قائم رہو۔ اور جو بھلائی تم کرو گے اللہ اس کو جانتا ہے۔ اور اگر کسی عورت کو

خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

خَافَتْ	مِنْ	بَعْلِهَا	نُشُورًا	أَوْ	إِعْرَاضًا	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا	أَنْ	يُصْلِحَا
اندیشہ ہو	سے	خاندان اپنے	زیادتی/بدسلوکی	یا	بے رخی کا	تو نہیں	کوئی گناہ	بدان دونوں	کہ	وہ دونوں صلح کر لیں

اپنے خاندان کی طرف سے زیادتی یا بے رغبتی کا اندیشہ ہو تو میاں بیوی پر کچھ گناہ نہیں کہ آپس میں کسی قرارداد پر

بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۖ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ۖ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ ۖ وَإِنْ تُحْسِنُوا

بَيْنَهُمَا	صُلْحًا	وَالصُّلْحُ	خَيْرٌ	وَأُحْضِرَتِ	الْأَنْفُسُ	الشُّحَّ	وَإِنْ	تُحْسِنُوا
درمیان اپنے	صلح	اور صلح	بہتر ہے	اور موجود ہوتا ہے	ہر نفس میں	بخل/نگلی	اور اگر	تم حسن سلوک کرو

صلح کر لیں، اور صلح خوب (چیز) ہے۔ اور طبیعتیں تو بخل کی طرف مائل ہوتی ہیں۔ اور اگر تم نیکو کاری

وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٧٥﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا

وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	وَلَنْ	تَسْتَطِيعُوا	أَنْ	تَعْدِلُوا
اور پرہیزگاری کرو	تو یقیناً	اللہ	ہے	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	باخبر	اور ہرگز نہیں	تم کر سکو گے	یکہ	عدل کرو

اور پرہیزگاری کرو گے تو اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔ اور تم خواہ کتنا ہی چاہو عورتوں میں ہرگز برابری

بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۖ

بَيْنَ	النِّسَاءِ	وَلَوْ	حَرَصْتُمْ	فَلَا	تَمِيلُوا	كُلَّ	الْمِيلِ	فَتَدْرُوهَا	كَالْمُعَلَّقَةِ
درمیان	عورتوں کے	اگرچہ	حرص کرو/کتنائی چاہو	پس مت جھک پڑو	پوری طرح	ڈھل کر/جھک جانا	پس چھوڑ دو	اسکو/دوسری کو	گویا معلق ہے

نہ کر سکو گے، تو ایسا بھی نہ کرنا کہ ایک ہی کی طرف ڈھل جاؤ اور دوسری کو (ایسی حالت میں) چھوڑ دو گویا ادھر میں لٹک رہی ہے۔

وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٧٦﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ

وَإِنْ	تُصْلِحُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَإِنْ	يَتَفَرَّقَا	يُغْنِ	اللَّهُ
اور اگر	اصلاح کرو	اور پرہیزگاری کرو	تو یقیناً	اللہ	ہے	بڑا بخشنے والا	بہت مہربان	اور اگر	وہ دونوں جدا ہو جائیں	بے نیاز کر دیا	اللہ

اور اگر آپس میں موافقت کر لو اور پرہیزگاری کرو تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اگر میاں بیوی (میں موافقت نہ ہو سکے اور) ایک دوسرے سے جدا ہو جائیں تو

كُلًّا مِّنْ سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي

كُلًّا	مِّنْ	سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَلِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا	فِي
ہر ایک کو	سے	اپنی وسعت	اور ہے	اللہ	کشانش والا	حکمت والا	اور اللہ کا ہے	جو	میں	آسمانوں	اور جو	میں

اللہ ہر ایک کو اپنی دولت سے غنی کر دے گا۔ اور اللہ بڑی کشانش والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور جو کچھ آسمانوں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی

الْأَرْضِ ۖ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا

الْأَرْضِ	وَلَقَدْ	وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ	اتَّقُوا
زمین	اور لہذا	وصیت کر چکی تھی ہم نے	ان لوگوں کو جنہیں	دی گئی	کتاب	تم سے پہلے	اور تمہیں بھی	یکہ	ڈرتے رہو

کا ہے۔ اور جن لوگوں کو تم سے پہلے کتاب دی گئی تھی ان کو بھی اور (اے محمدؐ) تم کو بھی ہم نے حکم تاکید کیا ہے کہ اللہ سے ڈرتے

اللَّهُ ۖ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ

اللَّهُ	وَإِنْ	تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اللہ سے	اور اگر	کفر کرو گے تم	تو بیشک	اللہ کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو کچھ	میں	زمین	اور ہے	اللہ

رہو، اور اگر کفر کرو گے تو (سمجھ رکھو کہ) جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے، اور اللہ

غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ

غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَلِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ
بے پرواہ	حمد و ثنا کا حق دار	اور اللہ ہی کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو کچھ	میں	زمین	اور کافی ہے	اللہ

بے پروا (اور) سزاوار حمد و ثنا ہے۔ اور (پھر سن رکھو کہ) جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے، اور اللہ ہی کارساز

وَكَيْلًا ﴿١٣٢﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى

وَكَيْلًا	إِنْ	يَشَأْ	يُذْهِبْكُمْ	أَيُّهَا	النَّاسُ	وَيَأْتِ	بِآخَرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى
کارساز	اگر	وہ چاہے	لے جائے/خاک کر دے تمہیں	اے	لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	۶

کافی ہے۔ لوگو! اگر وہ چاہے تو تم کو فنا کر دے اور (تمہاری جگہ) اور لوگوں کو پیدا کر دے، اور اللہ اس بات پر

ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَنْ كَانَ يَرْيِدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا

ذَلِكَ	قَدِيرًا	مَنْ	كَانَ	يَرْيِدُ	ثَوَابَ	الدُّنْيَا	فَعِنْدَ	اللَّهُ	ثَوَابُ	الدُّنْيَا
اس	قادر	جو	ہے	چاہتا	ثواب/صلہ	دنیا کا	تو پاس	اللہ کے	اجر	دنیا

قادر ہے۔ جو شخص دنیا (میں عملوں) کی جزا کا طالب ہو تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت (دونوں) کے لیے اجر

وَالْآخِرَةُ ۝ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ (۱۳۲) يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوْمًا

وَالْآخِرَةُ	وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	كُوْنُوْا	قَوْمًا
اور آخرت کا	اور ہے	اللہ	سب کچھ سننے والا	سب کچھ دیکھنے والا	اے	لوگو جو	ایمان لائے	ہو جاؤ	قائم رہنے والے

(موجود) ہیں۔ اور اللہ سنا دیکھتا ہے۔ اے ایمان والو! انصاف پر قائم

بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ اَنْفُسِكُمْ اَوْ الْوَالِدِيْنَ وَالْاَقْرَبِيْنَ ؕ اِنْ يَكُنْ

بِالْقِسْطِ	شُهَدَآءَ	لِلّٰهِ	وَلَوْ	عَلَىٰ	اَنْفُسِكُمْ	اَوْ	الْوَالِدِيْنَ	وَالْاَقْرَبِيْنَ	اِنْ	يَكُنْ
انصاف پر	گواہی دینے والے	اللہ کیلئے	اگرچہ	اپنے نفس کے	یا	والدین	اور رشتہ داروں کے	اگر	وہ ہو	

رہو اور اللہ کے لیے سچی گواہی دو خواہ (اس میں) تمہارا یا تمہارے ماں باپ اور رشتہ داروں کا نقصان ہی ہو۔ اگر کوئی

غَنِيًّا اَوْ فَقِيْرًا فَاِنَّ اللّٰهَ اَوَّلٰى بِهٖمَا ۚ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوٰى اَنْ تَعْدِلُوْا ؕ وَاِنْ تَلُوْا

غَنِيًّا	اَوْ	فَقِيْرًا	فَاِنَّ	اللّٰهَ	اَوَّلٰى	بِهٖمَا	فَلَا	تَتَّبِعُوا	الْهَوٰى	اَنْ	تَعْدِلُوْا	وَاِنْ	تَلُوْا
امیر	یا	غریب	پس اللہ	زیادہ خیر خواہ	ان دونوں کا	پس نہ پیچھے پلو	خواہش نفس کے	کہ	عدل (نہ) کرد	اور اگر	تم گناہ پورا کر گواہی دو گے		

امیر ہے یا فقیر تو اللہ ان کا خیر خواہ ہے۔ تو تم خواہش نفس کے پیچھے چل کر عدل کو نہ چھوڑ دینا۔ اگر تم سچ دار شہادت دو گے

اَوْ تُعْرِضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۝ (۱۳۵) يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اٰمَنُوْا

اَوْ	تُعْرِضُوْا	فَاِنَّ	اللّٰهَ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ	خَبِيْرًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اٰمَنُوْا
یا	گریز کرو گے	تو بیشک	اللہ	ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو	باخبر	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ایمان لاؤ

یا (شہادت سے) چپنا چاہو گے تو (جان رکھو) اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔ مومنو! اللہ پر

بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَلْكِتٰبِ الَّذِيْ نَزَّلَ عَلٰی رَسُوْلِهِ وَاَلْكِتٰبِ الَّذِيْ اَنْزَلَ مِنْ

بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَاَلْكِتٰبِ	الَّذِيْ	نَزَّلَ	عَلٰی	رَسُوْلِهِ	وَاَلْكِتٰبِ	الَّذِيْ	اَنْزَلَ	مِنْ
اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور کتاب پر	جو	اس نے نازل کی	ہے	اپنے رسول	اور کتاب پر	جو	نازل کی	سے

اور اس کے رسول پر اور جو کتاب اس نے اپنے پیغمبر (آخر الزمان) پر نازل کی ہے اور جو کتابیں اس سے پہلے نازل کی تھیں سب پر ایمان

قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكِتٰبِهٖ وَرُسُلِهٖ وَاليَوْمِ الْاٰخِرِ فَقَدْ ضَلَّ

قَبْلُ	وَمَنْ	يَّكْفُرْ	بِاللّٰهِ	وَمَلٰٓئِكَتِهٖ	وَكِتٰبِهٖ	وَرُسُلِهٖ	وَالْيَوْمِ	الْاٰخِرِ	فَقَدْ	ضَلَّ
پہلے اس	اور جو کوئی	انکار کرے	اللہ سے	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	اور اس کے پیغمبروں	اور روز	قیامت سے	تو ٹھیک	وہ گمراہ ہوا

لاؤ۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے فرشتوں اور اس کی کتابوں اور اس کے پیغمبروں اور روز قیامت سے انکار کرے وہ رستے سے ہٹ کر

صَلًّا بَعِيدًا ۝۱۳۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

صَلَّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	ثُمَّ
گمراہی میں	دور کی	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	پھر	کفر کیا	پھر	ایمان لائے	پھر	کفر کیا	پھر

دور جا پڑا۔ جو لوگ ایمان لائے پھر کافر ہو گئے پھر ایمان لائے پھر کافر ہو گئے پھر

ازْدَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ۝۱۳۷ بَشِيرِ

ازْدَادُوا	كُفْرًا	لَّمْ يَكُنِ	اللَّهُ	لِيُغْفِرْ	لَهُمْ	وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ	سَبِيلًا	بَشِيرِ
بڑھتے گئے	کفر میں	نہیں ہے/نا ممکن ہے	اللہ	کہ بخش دے	ان کو	اور نہ	یہ کہ ہدایت دے انہیں	راستے کی	خوشخبری دے دینے

کفر میں بڑھتے گئے ان کو اللہ نہ تو بخشے گا اور نہ سیدھا رستہ دکھائے گا۔ (اے پیغمبر!) منافقوں (یعنی دورے لوگوں)

الْمُنْفِقِينَ بَأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۳۸ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ

الْمُنْفِقِينَ	بَأَنَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ
منافقوں کو	اسلئے کہ بیشک	ان کیلئے	عذاب ہے	دردناک	جو لوگ	بناتے ہیں	کافروں کو	دوست	بھائے

کو بشارت سنا دو کہ ان کے لیے دکھ دینے والا عذاب (تیار) ہے۔ جو مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے

الْمُؤْمِنِينَ ۝ آيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝۱۳۹ وَقَدْ نَزَّلَ

الْمُؤْمِنِينَ	آيَبْتَغُونَ	عِنْدَهُمُ	الْعِزَّةَ	فَإِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ	نَزَّلَ
مومنوں کے	کیا وہ چاہتے ہیں	انکے ہاں	عزت	پس یقیناً	عزت	اللہ کے لیے	سب کی سب	اور تحقیق	اس نے نازل کیا ہے

ہیں۔ کیا یہ ان کے ہاں عزت حاصل کرنا چاہتے ہیں؟ تو عزت تو سب اللہ ہی کی ہے۔ اور اللہ نے تم (مومنوں) پر

عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا

عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا	سَمِعْتُمْ	آيَاتِ	اللَّهُ	يُكْفَرُ	بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا
تم پر	میں	کتاب	کہ	جب	سنو تم	اللہ کی	آیات	کو انکار کیا جا رہا ہے	اور مذاق اڑایا جا رہا ہے	ان کا	پس نہ

اپنی کتاب میں (یہ حکم) نازل فرمایا ہے کہ جب تم (کہیں) سنو کہ اللہ کی آیاتوں سے انکار ہو رہا ہے اور ان کی ہنسی اڑائی جا رہی ہے تو جب تک

تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۖ إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ

تَقْعُدُوا	مَعَهُمْ	حَتَّى	يَخُوضُوا	فِي حَدِيثٍ	غَيْرِهِ	إِنَّكُمْ	إِذَا	مَثَلْتُمْ	إِنَّ اللَّهَ	جَامِعُ
تم بیٹھو	ان کے ساتھ	یہاں تک کہ	وہ مشغول ہو جائیں	میں	بات	اسکے علاوہ	بیشک تم بھی	تب	ان جیسے (ہو جاؤ گے)	بیشک اللہ جمع کرے گا

وہ لوگ اور باتیں (نہ) کرنے لگیں ان کے پاس مت بیٹھو، ورنہ تم بھی انہی جیسے ہو جاؤ گے۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ منافقوں

الْمُفْسِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿۱۳۰﴾ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ

الْمُفْسِقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي	جَهَنَّمَ	جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ	بِكُمْ	فَإِنْ	كَانَ
مناہین کو	اور کافروں کو	میں	جہنم	سب کو اکٹھے	جو	انتظار کرتے ہیں	تمہارے لیے	پس اگر	ہو

اور کافروں سب کو دوزخ میں اکٹھا کرنے والا ہے۔ جو تم کو دیکھتے رہتے ہیں، اگر اللہ کی طرف سے

لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۖ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا

لَكُمْ	فَتْحٌ	مِّنَ	اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ	نَكُنْ	مَّعَكُمْ	وَإِنْ	كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا
تمہارے لیے	فتح	سے	اللہ	کہتے ہیں	کیا نہیں ہم تھے	ساتھ تمہارے	اور اگر	ہو	کافروں کے لیے	حصہ	کہتے ہیں	

تم کو فتح ملے تو کہتے ہیں، کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر کافروں کو (فتح) نصیب ہو تو (ان سے) کہتے ہیں،

أَلَمْ نَسْتَعِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ

أَلَمْ	نَسْتَعِذْ	عَلَيْكُمْ	وَنَمْنَعُكُم	مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فَاللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ
کیا	نہیں ہم غالب رہے تھے	تم پر	اور (کیا نہیں) بچایا ہم نے تم کو	سے	مومنوں	پس اللہ	فیصلہ کرے گا	درمیان تمہارے	دن

کیا ہم تم پر غالب نہیں تھے اور تم کو مسلمانوں (کے ہاتھ) سے بچایا نہیں؟ تو اللہ تم میں قیامت کے دن فیصلہ

الْقِيَمَةِ ۚ وَلَن يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿۱۳۱﴾ إِنَّ الْمُفْسِقِينَ

الْقِيَمَةِ	وَلَن يَجْعَلَ	اللَّهُ	لِلْكَافِرِينَ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ	الْمُفْسِقِينَ
قیامت کے	اور ہرگز نہیں بنائے گا	اللہ	کافروں کے لیے	پر	مومنوں	کوئی راہ	بلاشبہ	منافق

کر دے گا اور اللہ کافروں کو مومنوں پر ہرگز غلبہ نہیں دے گا۔ منافق (ان چالوں سے اپنے نزدیک)

يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۖ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ ۖ يُرَآءُونَ

يُخَدِعُونَ	اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى	الصَّلَاةِ	قَامُوا	كُسَالَىٰ	يُرَآءُونَ
فریب دیتے ہیں	اللہ کو	اور وہ	دھوکے میں ڈال رہا ہے انکو	اور جب	وہ کھڑے ہوتے ہیں	طرف	نماز کی	کھڑے ہوتے ہیں	اتناے ہوتے	دکھلاتے ہیں

اللہ کو دھوکا دیتے ہیں، (یہ اس کو کیا دھوکا دیں گے) وہ انہی کو دھوکے میں ڈالنے والا ہے۔ اور جب نماز کو کھڑے ہوتے ہیں تو ست اور کمال ہو کر (صرف)

النَّاسِ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿۱۳۲﴾ مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ

النَّاسِ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا	قَلِيلًا	مُذَبْذَبِينَ	بَيْنَ	ذَلِكَ	لَا	إِلَىٰ	هَٰؤُلَاءِ
لوگوں کو	اور نہیں	ذکر کرتے	اللہ کا	مگر	تھوڑا	مذہب ہیں	درمیان	اس کے	نہ	طرف	ان کی

لوگوں کو دکھانے کو، اور اللہ کو یاد ہی نہیں کرتے مگر بہت کم۔ بچ میں پڑے لٹک رہے ہیں، نہ ان کی طرف (ہوتے ہیں)

وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٣٣﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَلَا	إِلَىٰ	هَٰؤُلَاءِ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَلَنْ	تَجِدَ	لَهُ	سَبِيلًا	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور نہ	طرف	ان کی	اور جسے	گمراہ کرے	اللہ	تو ہرگز نہیں	آپ پائیں گے	اس کیلئے	کوئی راہ	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو

نہ ان کی طرف۔ اور جس کو اللہ بھٹکائے تو تم اس کے لیے کبھی بھی رستہ نہ پاؤ گے۔ اے اہل ایمان!

لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ

لَا تَتَّخِذُوا	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	أَتُرِيدُونَ	أَنْ	تَجْعَلُوا	لِلَّهِ
نہ بناؤ	کافروں کو	دوست	سوائے	مومنوں کے	کیا تم چاہتے ہو	کہ	بنادلو	اللہ کا

مومنوں کے سوا کافروں کو دوست نہ بناؤ۔ کیا تم چاہتے ہو کہ اپنے اوپر اللہ کا

عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٣٤﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ۚ وَلَنْ

عَلَيْكُمْ	سُلْطَانًا	مُبِينًا	إِنَّ	الْمُنَافِقِينَ	فِي	الدَّرَكِ	الْأَسْفَلِ	مِنْ	النَّارِ	وَلَنْ
اپنے اوپر	الزام	صریح	بیچک	منافق	میں	درجہ/طبقے	سب سے نیچے	سے	دوزخ	اور ہرگز نہیں

صریح الزام لو؟ کچھ شک نہیں کہ منافق لوگ دوزخ کے سب سے نچلے درجے میں ہوں گے اور

تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٣٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا

تَجِدَ	لَهُمْ	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَاعْتَصَمُوا	بِاللَّهِ	وَأَخْلَصُوا
آپ پائیں گے	ان کیلئے	کوئی مددگار	مگر	جن لوگوں نے	توبہ کی	اور اصلاح کر لی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور غاص کر لیا

تم ان کا کسی کو مددگار نہ پاؤ گے۔ ہاں، جنہوں نے توبہ کی اور اپنی حالت کو درست کیا اور اللہ (کی رسی) کو مضبوط پکڑا اور خاص اللہ کے فرمانبردار

دِينَهُمُ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٣٦﴾

دِينَهُمُ	لِلَّهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَسَوْفَ	يُؤْتِي	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	أَجْرًا	عَظِيمًا
اپنے دین کو	اللہ کیلئے	پس یہی لوگ ہیں	ہمراہ	مومنوں کے	اور عنقریب	عطا کرے گا	اللہ	مومنوں کو	بڑا	ثواب

ہو گئے تو ایسے لوگ مومنوں کے زمرے میں ہوں گے۔ اور اللہ عنقریب مومنوں کو بڑا ثواب دے گا۔

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٣٧﴾

مَا	يَفْعَلُ	اللَّهُ	بِعَذَابِكُمْ	إِنْ	شَكَرْتُمْ	وَآمَنْتُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	شَاكِرًا	عَلِيمًا
کیا	کرے گا	اللہ	تمہارے عذاب کے ساتھ	اگر	تم شکر گزاری کرو	اور ایمان لے آؤ	اور ہے	اللہ	قدر شناس	جاننے والا

اگر تم (اللہ کے) شکر گزار رہو اور (اس پر) ایمان لے آؤ تو اللہ تم کو عذاب دے کر کیا کرے گا؟ اور اللہ تو قدر شناس (اور) دانا ہے۔

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا

لَا	يُحِبُّ	اللَّهُ	الْجَهْرَ	بِالسُّوءِ	مِنَ	الْقَوْلِ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا
نہیں	پسند کرتا	اللہ	علانیہ کہنا/ظاہر کرنا	بری	سے	بات	مگر	جو	مظلوم ہو	اور ہے	اللہ	سنتا

اللہ اس بات کو پسند نہیں کرتا کہ کوئی کسی کو علانیہ برا کہے مگر وہ جو مظلوم ہو۔ اور اللہ (سب کچھ) سنتا (اور)

عَلِيمًا ۝۱۳۸ إِنَّ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا

عَلِيمًا	إِنَّ	تُبْدُوا	خَيْرًا	أَوْ	تُخَفُّوهُ	أَوْ	تُعْفُوا	عَنْ	سُوءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفُوًّا
جانتا	اگر	تم کھلم کھلا کرو	بھلائی	یا	چھپا کر دے	یا	درگزر کرو	سے	برائی	تو بے شک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا

جانتا ہے۔ اگر تم لوگ بھلائی کھلم کھلا کرو گے یا چھپا کر یا برائی سے درگزر کرو گے تو اللہ بھی معاف کرنے والا

قَدِيرًا ۝۱۳۹ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ

قَدِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْفُرُونَ	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ
صاحب قدرت	بے شک	جو	کفر کرتے ہیں	اللہ سے	اور پیغمبروں اس کے	اور چاہتے ہیں	کہ	تفریق کریں	درمیان

(اور) صاحب قدرت ہے۔ جو لوگ اللہ سے اور اس کے پیغمبروں سے کفر کرتے ہیں اور اللہ اور اس کے پیغمبروں میں

اللَّهُ وَرُسُلِهِ وَ يَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَ نَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۚ وَ يُرِيدُونَ أَنْ

اللہ	وَرُسُلِهِ	وَ يَقُولُونَ	نُؤْمِنُ	بِبَعْضٍ	وَ نَكْفُرُ	بِبَعْضٍ	وَ يُرِيدُونَ	أَنْ
اللہ	اور پیغمبروں اس کے	اور کہتے ہیں	ہم مانتے ہیں	بعض کو	اور نہیں مانتے	بعض کو	اور وہ چاہتے ہیں	کہ

فرق کرنا چاہتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہم بعض کو مانتے ہیں اور بعض کو نہیں مانتے اور ایمان اور کفر کے بیچ میں

يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝۱۴۰ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۚ وَ أَعْتَدْنَا

يَتَّخِذُوا	بَيْنَ	ذَلِكَ	سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ	حَقًّا	وَ أَعْتَدْنَا
نکالیں	درمیان	اس کے	ایک راہ	یہی لوگ	وہ	کافر ہیں	کچھ/بلا اشتباہ	اور تیار کیا ہے ہم نے

ایک راہ نکالنی چاہتے ہیں۔ وہ بلا اشتباہ کافر ہیں اور کافروں کے لیے

لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۴۱ وَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَ رُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ

لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُّهِينًا	وَ الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَلَمْ	يُفَرِّقُوا	بَيْنَ
کافروں کے لیے	عذاب	ذلت کا/روا کرینوالا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور پیغمبروں اس کے	اور نہ	تفریق کی	درمیان

ہم نے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے پیغمبروں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی میں فرق

أَحَدٍ مِّنْهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝

أَحَدٍ	مِّنْهُمْ	أُولَٰئِكَ	سَوْفَ	يُؤْتِيهِمْ	أَجُورَهُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَّحِيمًا
کسی میں	ان میں سے	یہی لوگ	عنقریب	وہ عطا فرمائے گا انکو	اجران کے	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا

نہ کیا (یعنی سب کو مانا) ایسے لوگوں کو وہ عنقریب ان (کی نیکیوں) کے صلے عطا فرمائے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنِزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	أَنْ	تُنِزِّلَ	عَلَيْهِمْ	كِتَابًا	مِّنَ	السَّمَاءِ	فَقَدْ	سَأَلُوا
مطالبہ کرتے ہیں آپ سے	اہل کتاب	کہ	آپ اتاریں	ان پر	کتاب	سے	آسمان	پس تحقیق	مطالبہ کیا انہوں نے

(اے محمدؐ!) اہل کتاب تم سے درخواست کرتے ہیں کہ تم ان پر ایک (کلمی ہوئی) کتاب آسمان سے اتار لاؤ تو یہ موسیٰ سے اس سے بھی

مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ

مُوسَىٰ	أَكْبَرَ	مِنْ	ذَلِكَ	فَقَالُوا	أَرِنَا	اللَّهَ	جَهْرَةً	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّعِقَةُ
موسیٰ سے	بڑا	سے	اس	پس کہتے تھے	تو دکھائیں	اللہ	علانیہ/ظاہر	پس آپکو ان کو	بجلی/کڑک نے

بڑی بڑی درخواستیں کر چکے ہیں، (ان سے) کہتے تھے ہمیں اللہ ظاہر (یعنی آنکھوں سے) دکھا دو، سوان کے گناہ کی وجہ سے ان کو بجلی نے

بُظِّلِهِمْ ۖ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ

بُظِّلِهِمْ	ثُمَّ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَعَفَوْنَا	عَنْ
بہت ظلم انکے	پھر	بنا بیٹھے	بھڑے کو	انکے بعد	کہ	آگئیں ان کے پاس	کھلی نشانیاں	پھر درگزر کیا ہم نے	سے

آ پکڑا۔ پھر کھلی نشانیاں آئے پیچھے بھڑے کو (معبود) بنا بیٹھے تو اس سے بھی ہم نے درگزر

ذَلِكَ ۖ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۝ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ

ذَلِكَ	وَآتَيْنَا	مُوسَىٰ	سُلْطَانًا	مُّبِينًا	وَرَفَعْنَا	فَوْقَهُمُ	الطُّورَ
اس	اور دیا	موسیٰ کو	غلبہ/حجت	صریح	اور اٹھایا ہم نے	اوپر ان کے	طور کو

کی۔ اور موسیٰ کو صریح غلبہ دیا۔ اور ان سے عہد لینے کو ہم نے ان پر کوہ طور اٹھا کھڑا

بِمِيثَاقِهِمْ ۚ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا ۚ وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي

بِمِيثَاقِهِمْ	وَقُلْنَا	لَهُمْ	ادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا	وَقُلْنَا	لَهُمْ	لَا	تَعْدُوا	فِي
عہد لینے کو ان سے	اور کہا ہم نے	ان سے	داخل ہو	دروازے میں	سجدہ کرتے ہوئے	اور حکم دیا ہم نے	ان کے لیے	نہ	حجابزد کرو	میں

کیا اور انہیں حکم دیا کہ (شہر کے) دروازے میں (داخل ہونا تو) سجدہ کرتے ہوئے داخل ہونا اور یہ بھی حکم دیا کہ ہفتہ کے دن (پھیلیاں پکڑنے) میں تجارت

السَّبْتِ وَ أَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝۱۵۴ فِيمَا نَقُضُهُمْ مِيثَاقَهُمْ

السَّبْتِ	وَ أَخَذْنَا	مِنْهُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	فِيمَا	نَقُضُهُمْ	مِيثَاقَهُمْ
ہفتہ کے دن	اور لیا ہم نے	ان سے	عہد	بہت	پس بسبب	ان کے توڑ دینے کے	عہد اپنا

(یعنی حکم کے خلاف) نہ کرنا۔ غرض ہم نے ان سے مضبوط عہد لیا (لیکن انہوں نے عہد کو توڑ ڈالا) تو ان کے عہد توڑ دینے

وَ كَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ط

وَ كَفَرِهِمْ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَ	قَتْلِهِمُ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	وَقَوْلِهِمْ	قُلُوبُنَا	غُلْفٌ
اور کفر کرنے ان کے	ساتھ آیتوں	اللہ کی	اور	قتل کرنے ان کے	انبیاء کو	نا	حق	اور کہنے ان کے	ہمارے دلوں پر	پردے/غلاف ہیں

اور اللہ کی آیتوں سے کفر کرنے اور انبیاء کو ناحق مار ڈالنے اور یہ کہنے کے سبب کہ ہمارے دلوں پر پردے (پڑے ہوئے) ہیں (اللہ نے ان کو مردود کر

بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۵۵ وَ بِكُفْرِهِمْ

بَلْ	طَبَعَ	اللَّهُ	عَلَيْهَا	بِكُفْرِهِمْ	هَمْ	فَلَا	يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	وَ بِكُفْرِهِمْ	هَمْ
بلکہ	مہر لگا دی	اللہ نے	ان پر	بسبب کفر	ان کے	پس نہیں	دہ ایمان لاتے	مگر	کم	اور بسبب کفر	ان کے

دیا اور ان کے دلوں پر پردے نہیں ہیں) بلکہ ان کے کفر کے سبب اللہ نے ان پر مہر کر دی ہے تو یہ کم ہی ایمان لاتے ہیں۔ اور ان کے کفر کے سبب

وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۝۱۵۶ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى

وَقَوْلِهِمْ	عَلَى	مَرْيَمَ	بُهْتَانًا	عَظِيمًا	وَقَوْلِهِمْ	إِنَّا	قَتَلْنَا	الْمَسِيحَ	عِيسَى
اور کہنے/باندھنے ان کے	پر	مریم	بہتان	بڑا/عظیم	اور (بسبب) کہنے ان کے	بے شک	قتل کیا ہم نے	مسح	عیسیٰ کو

اور مریم پر ایک بہتان عظیم باندھنے کے سبب اور یہ کہنے کے سبب کہ ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ مسیح کو جو اللہ کے پیغمبر (کہلاتے) تھے، قتل

ابْنِ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ط وَإِنَّ

ابْنَ	مَرْيَمَ	رَسُولَ	اللَّهُ	ۚ	وَمَا	قَتَلُوهُ	وَمَا	صَلَبُوهُ	وَلَكِنْ	شُبِّهَ	لَهُمْ	ط	وَإِنَّ
بیٹے	مریم کے	پیغمبر	اللہ کے		اور نہیں	انہوں نے قتل کیا اس کو	اور نہ	سولی دی اس کو	بلکہ	دو مشتبہ کر دیا گیا	ان کیلئے	اور بے شک	

کر دیا (اللہ نے ان کو ملعون کر دیا)۔ اور انہوں نے عیسیٰ کو قتل نہیں کیا اور نہ انہیں سولی پر چڑھایا بلکہ ان کو ان کی سی صورت معلوم ہوئی۔ اور جو

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ ط مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ

الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	لَفِي	شَكٍّ	مِنْهُ	ط	مَا	لَهُمْ	بِهِ	مِنْ	عِلْمٍ	إِلَّا	اتِّبَاعَ	الظَّنِّ
جو لوگ	اختلاف کرتے ہیں	اس میں	البتہ میں	شک	اس سے	نہیں	ان کیلئے/ان کے پاس	اس کا	سے/کچھ	علم	مگر/سوا	پیروی	ظن کے	

لوگ ان کے بارے میں اختلاف کرتے ہیں وہ ان کے حال سے شک میں پڑے ہوئے ہیں اور پیروی ظن کے سوا ان کو اس کا مطلق علم نہیں۔

وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿۱۵۷﴾ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿۱۵۸﴾ وَإِنْ

وَمَا	قَتَلُوهُ	يَقِينًا	بَلْ	رَفَعَهُ	اللَّهُ	إِلَيْهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَإِنْ
اور نہیں	قتل کیا انہوں نے اسکو	یقیناً	بلکہ	اٹھالیا اسکو	اللہ نے	طرف اپنی	اور ہے	اللہ	غالب	بڑی حکمت والا	اور نہیں

اور انہوں نے عیسیٰ کو یقیناً قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے ان کو اپنی طرف اٹھا لیا۔ اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کوئی

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ۖ وَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ

مِّنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	إِلَّا	لَيُؤْمِنَنَّ	بِهِ	قَبْلَ	مَوْتِهِ	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يَكُونُ
سے/کوئی	اہل	کتاب	مگر	البتہ ضرور ایمان لائے گا	ساتھ اسکے	پہلے	اس کی موت سے	اور دن	قیامت کے	وہ ہوگا

اہل کتاب نہیں ہو گا مگر ان کی موت سے پہلے ایمان لے آئے گا۔ اور وہ قیامت کے دن

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿۱۵۹﴾ فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتِ

عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	فَيُظْلَمُ	مِّنَ	الَّذِينَ	هَادُوا	حَرَّمْنَا	عَلَيْهِمْ	طَيِّبَاتِ
ان پر	گواہ	پس بسبب ظلم	سے	ان لوگوں جو	یہودی ہوئے	حرام کر دیں ہم نے	ان پر	پاکیزہ چیزیں

ان پر گواہ ہوں گے۔ تو ہم نے یہودیوں کے ظلموں کے سبب (بہت سی) پاکیزہ چیزیں جو ان کو حلال تھیں ان پر حرام

أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿۱۶۰﴾ وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ

أُحِلَّتْ	لَهُمْ	وَبِصَدِّهِمْ	عَنِ	سَبِيلِ	اللَّهُ	كَثِيرًا	وَأَخَذَهُمُ	الرِّبَا	وَقَدْ
جو حلال تھیں	ان کھلنے	اور	بسبب روکنے انکے	سے	راہ	اللہ کی	بہتوں کو/اکثر	اور (بسبب) لینے ان کے	سود کو

کردیں اور اس سبب سے بھی کہ وہ اکثر اللہ کے رستے سے (لوگوں کو) روکتے تھے۔ اور اس سبب سے بھی کہ باوجود منع کیے جانے کے سود

نَهَوْا عَنْهُ وَأَكْلَهُمْ أَمْوَالُ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ

نَهَوْا	عَنْهُ	وَأَكْلَهُمْ	أَمْوَالُ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَاعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	مِنْهُمْ
منع کیا ایمان کو	اس سے	اور (بسبب) کھانے انکے	مال	لوگوں کے	ناحق	اور تیار کر رکھا ہے ہم نے	کافروں کھلنے	ان میں سے

لیتے تھے اور اس سبب سے بھی کہ لوگوں کا مال ناحق کھاتے تھے اور ان میں سے جو کافر ہیں ان کے لیے ہم نے درد دینے والا عذاب

عَذَابًا أَلِيمًا ﴿۱۶۱﴾ لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا

عَذَابًا	أَلِيمًا	لَكِنِ	الرَّاسِخُونَ	فِي	الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا
عذاب	دردناک	لیکن	جوراء/کچے ہیں	میں	علم	ان میں سے	اور جو مومن ہیں	وہ ایمان لاتے ہیں	اس پر جو

تیار کر رکھا ہے۔ مگر جو لوگ ان میں سے علم میں کچے ہیں اور جو مومن ہیں وہ اس (کتاب) پر جو تم پر نازل ہوئی

أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلِكَ	وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
نازل ہوئی	طرف آپ کی	اور جو	نازل ہوئی	آپ سے پہلے	اور	پڑھتے ہیں/قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں

اور جو (کتابیں) تم سے پہلے نازل ہوئیں (سب پر) ایمان رکھتے ہیں اور نماز پڑھتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں

وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ۖ إِنَّا

وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	أُولَٰئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا	عَظِيمًا	إِنَّا
اور ایمان لائے ہیں	اللہ پر	اور دن	آخرت پر	یہی لوگ ہیں	عنقریب ہم عطا کریں گے ان کو	اجر	بڑا/عظیم	بے شک

اور اللہ اور روز آخرت کو مانتے ہیں، ان کو ہم عنقریب اجر عظیم دیں گے۔ (اے محمد!) ہم نے

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالتَّيِّبِينَ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	نُوحٍ	وَالَّتَّيِّبِينَ	مِنْ بَعْدِهِ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ
وحی کی ہم نے	طرف آپ کی	جیسے کہ	وحی کی ہم نے	طرف	نوح کی	اور پیغمبروں کی	بعد اس کے	اور وحی کی ہم نے	طرف

تمہاری طرف اسی طرح وحی بھیجی ہے جس طرح نوح اور ان سے پہلے پیغمبروں کی طرف بھیجی تھی اور

إِبْرَاهِيمَ وَاسْمَاعِيلَ ۚ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ وَالْأَسْبَاطَ ۚ وَعِيسَىٰ ۚ وَأَيُّوبَ

إِبْرَاهِيمَ	وَاسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	وَعِيسَىٰ	وَأَيُّوبَ
ابراہیم	اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور ان کی اولاد کی	اور عیسیٰ	اور ایوب

ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور اولاد یعقوب اور عیسیٰ اور ایوب

وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ ۚ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۖ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ

وَيُونُسَ	وَهَارُونَ	وَسُلَيْمَانَ	وَآتَيْنَا	دَاوُدَ	زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ
اور یونس	اور ہارون	اور سلیمان کی	اور عنایت کی ہم نے	داؤد کو	زبور	اور بہت سے پیغمبر	تحقیق ہم حالات بیان کر چکے ہیں ان کے

اور یونس اور ہارون اور سلیمان کی طرف بھی ہم نے وحی بھیجی تھی اور ہم نے داؤد کو زبور بھی عنایت کی تھی۔ اور بہت سے پیغمبر ہیں جن کے حالات ہم تم سے

عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۖ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ

عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	لَمْ	نَقْصُصْهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ
آپ پر	اس سے پہلے	اور اور رسول	نہیں	حالات بیان کیے ہم نے ان کے	آپ پر	اور باتیں کیں	اللہ نے	موسیٰ سے

بیشتر بیان کر چکے ہیں اور بہت سے پیغمبر ہیں جن کے حالات تم سے بیان نہیں کیے اور موسیٰ سے تو اللہ نے

تَكْلِيمًا ۝ رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَ مُنْذِرِينَ لِّعَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ

تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ	و مُنْذِرِينَ	لِّعَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ
کلام کر کے	پیغمبر	خوشخبری سنانے والے	اور ڈرانے والے	تا کہ نہ	ہو	لوگوں کے لیے	پر	اللہ

باتیں بھی کہیں۔ (سب) پیغمبروں کو (اللہ نے) خوشخبری سنانے والے اور ڈرانے والے (بنا کر بھیجا تھا) تا کہ پیغمبروں کے آنے کے بعد لوگوں کو اللہ پر

حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۖ وَ كَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ لِّكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ

حُجَّةٌ	بَعْدَ	الرُّسُلِ	وَ كَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	لِّكِنِ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ
حجت/موقع	بعد	پیغمبروں کے	اور ہے	اللہ	غالب	حکیم	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس کی نسبت جو	نازل کی

الزام کا موقع نہ رہے۔ اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ نے جو (کتاب) تم پر نازل کی ہے اس کی نسبت اللہ گواہی دیتا ہے کہ

إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ ۚ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۖ وَ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ إِنَّ

إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَ كَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	إِنَّ
طرت آپ کی	اس نے نازل کیا اس کو	اپنے علم سے	اور فرشتے بھی	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہی دینے والا	بے شک

اس نے اپنے علم سے نازل کی ہے، اور فرشتے بھی گواہی دیتے ہیں۔ اور گواہ تو اللہ ہی کافی ہے۔ جن

الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلًّا بَعِيدًا ۝ إِنَّ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ صَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ	قَدْ	ضَلُّوا	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ
جن لوگوں نے	کفر کیا	اور روکا	سے	راہ	اللہ	تحقیق	بھٹک کر باڑے/گم ہو گئے	گمراہی میں	دور کی	بے شک

لوگوں نے کفر کیا اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے روکا وہ رستے سے بھٹک کر دور جا پڑے۔ جو

الَّذِينَ كَفَرُوا وَ ظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَ لَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ۝

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ ظَلَمُوا	لَمْ يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرَ	لَهُمْ	وَ لَا	لِيَهْدِيَهُمْ	طَرِيقًا
جو لوگ	کافر ہوئے	اور ظلم کیا	نہیں	ہے	اللہ	کہ بخش دے/بخشنے والا	ان کو	اور نہ	یہ کہ دکھائے ان کو کوئی راستہ

لوگ کافر ہوئے اور ظلم کرتے رہے اللہ ان کو بخشنے والا نہیں اور نہ انہیں رستہ ہی دکھائے گا۔

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ وَ كَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ يَأَيُّهَا

إِلَّا	طَرِيقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَ كَانَ	ذٰلِكَ	عَلَى	اللَّهُ	يَسِيرًا	يَأَيُّهَا
مگر	راستہ	دوزخ کا	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور ہے	یہ	ۛ	اللہ	آسان	اے

ہاں دوزخ کا رستہ جس میں وہ ہمیشہ (جلتے) رہیں گے۔ اور یہ (بات) اللہ کو آسان ہے۔ لوگو!

النَّاسِ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ ۖ وَإِنْ

النَّاسِ	قَدْ جَاءَكُمْ	الرَّسُولُ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَأَمِنُوا	خَيْرًا	لَكُمْ	وَإِنْ
لوگو	تحقیق آئے تمہارے پاس	پیغمبر	حق کے ساتھ	سے	پروردگار تمہارے	پس ایمان لاؤ	بہتر ہوگا	تمہارے لیے	اور اگر

اللہ کے پیغمبر تمہارے پروردگار کی طرف سے حق بات لے کر آئے ہیں تو (ان پر) ایمان لاؤ (یہی) تمہارے حق میں بہتر ہے، اور اگر

تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

تَكْفُرُوا	فَإِنَّ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
کفر کر دو گے	تو بے شک	اللہ ہی کھلتے ہے	جو کچھ آسمانوں میں	اور زمین (میں ہے)	اور ہے	اللہ	سب جاننے والا	بڑی حکمت والا

کفر کر دو گے تو (جان رکھو کہ) جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے اور اللہ سب کچھ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۖ إِنَّمَا

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	وَلَا	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهُ	إِلَّا	الْحَقَّ	إِنَّمَا
اے اہل کتاب	یہ غلو کرو/ نہ حد سے بڑھو	میں	دین اپنے	اور نہ	کہو	ہ	اللہ	مگر	حق/ سچ	سوائے اس کے نہیں کہ/ صرف

اے اہل کتاب! اپنے دین (کی بات) میں حد سے نہ بڑھو اور اللہ کے بارے میں حق کے سوا کچھ نہ کہو۔ سچ (یعنی) مریم کے بیٹے

الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ ۖ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحُ

الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	رَسُولُ	اللَّهُ	وَكَلِمَتُهُ	أَلْقَاهَا	إِلَى	مَرْيَمَ	وَرُوحُ
مسیح	عیسیٰ	بیٹا	مریم کا	پیغمبر	اللہ کا	اور کلمہ اس کا	اس نے ڈال دیا اسے/ بھیجا اس کو	طرف	مریم کی	اور روح

عیسیٰ (نہ خدا تھے نہ ہی خدا کے بیٹے بلکہ) اللہ کے رسول اور اس کا کلمہ (بشارت) تھے جو اس نے مریم کی طرف بھیجا تھا اور اس کی طرف سے ایک روح

مِّنْهُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً ۖ إِنْتَهُوَ خَيْرًا لَّكُمْ ۖ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ

مِّنْهُ	فَأَمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَلَا	تَقُولُوا	ثَلَاثَةً	إِنْتَهُوَ	خَيْرًا	لَّكُمْ	إِنَّمَا	اللَّهُ	إِلَهُ
اس کی طرف سے	پس ایمان لاؤ	اللہ	اور رسولوں اس کے	اور نہ	کہو	تین	باز رہو	بہتر ہے	تمہارے لیے	سوائے اس کے نہیں کہ	اللہ	معبود

تھے، تو اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ۔ اور (یہ) نہ کہو (کہ خدا) تین (ہیں)۔ اس اعتقاد سے (باز آؤ کہ یہ تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اللہ ہی معبود

وَاحِدٌ ۖ سُبْحَنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَفَى

وَاحِدٌ	سُبْحَنَهُ	أَنْ	يَكُونَ	لَهُ	وَلَدٌ	لَهُ	مَا فِي السَّمُوتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى
ایک	پاک ہے وہ	یہ کہ	ہو	اس کھلتے	اولاد	اسی کا	جو کچھ میں	آسمانوں اور جو کچھ زمین میں ہے	اور کافی ہے

واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ اس کے اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے۔ اور اللہ ہی

بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۝۱۴۱ لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلّٰهِ وَلَا الْمَلٰٓئِكَةُ

بِاللّٰهِ	وَكِيْلًا	لَنْ	يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيْحُ	أَنْ	يَكُوْنَ	عَبْدًا	لِلّٰهِ	وَلَا	الْمَلٰٓئِكَةُ
اللہ	کارساز	ہرگز نہ	برا سمجھے گا/انکار کرے گا	مسیح	یکہ	ہو	بندہ	اللہ کے لیے	اور نہ	فرشتے

کارساز کافی ہے۔ مسیح اس بات سے عار نہیں رکھتے کہ اللہ کے بندے ہوں اور نہ مقرب فرشتے

الْمُقَرَّبُونَ ۝ وَمَنْ يَسْتَنْكِفَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقَرَّبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفَ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكْبِرْ	فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ
مقرب	اور جو کوئی	انکار کرے گا	سے	بندگی اس کی	اور تکبر کرے/سرکشی کرے گا	پس وہ عنقریب جمع کرے گا ان کو	طرف اپنی

(عار رکھتے ہیں)۔ اور جو شخص اللہ کا بندہ ہونے کو موجب عار سمجھے اور سرکشی کرے تو اللہ سب کو اپنے پاس

جَمِيعًا ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ

جَمِيعًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمْ
سب کو	پس وہ کہ	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل نیے	نیک	پس وہ پورے دے گا ان کو	اجران کے

جمع کر لے گا۔ تو جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے وہ ان کو ان کا پورا بدلہ دے گا

وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۝ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ

وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ	فَضْلِهِ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	اسْتَنكَفُوا	وَاسْتَكْبَرُوا	فَيُعَذِّبُهُمْ
اور کچھ زیادہ بھی دے گا ان کو	سے	فضل اپنے	اور لیکن	جن لوگوں نے	انکار کیا	اور تکبر کیا	پس وہ عذاب دے گا ان کو

اور اپنے فضل سے کچھ زیادہ بھی عنایت کرے گا۔ اور جنہوں نے (بندہ ہونے سے) عار و انکار اور تکبر کیا ان کو وہ تکلیف دینے والا

عَذَابًا أَلِيمًا ۝ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۱۴۲ يَأْتِيهَا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَلَا يَجِدُونَ	لَهُمْ	مِنْ دُونِ	اللّٰهِ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	يَأْتِيهَا
عذاب	دردناک	اور نہ وہ پائیں گے	اپنے لیے	سوائے	اللہ کے	دوست	اور نہ	مددگار	اے

عذاب دے گا۔ اور یہ لوگ اللہ کے سوا اپنا حامی اور مددگار نہ پائیں گے۔ لوگو! تمہارے

النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ۝۱۴۳

النَّاسُ	قَدْ	جَاءَكُمْ	بُرْهَانٌ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	نُورًا	مُبِينًا
لوگو	تحقیق	آئی تمہارے پاس	دلیل روشن	سے	پروردگار تمہارے	اور اتارا ہم نے	طرف تمہاری	نور/روشنی	چمکتا ہوا/ظاہر

پروردگار کی طرف سے تمہارے پاس دلیل (روشن) آچکی ہے اور ہم نے (کفر اور ضلالت کا اندھیرا دور کرنے کو) تمہاری طرف چمکتا ہوا نور بھیج دیا ہے۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ

فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَاعْتَصَمُوا	بِهِ	فَسَيُدْخِلُهُمْ	فِي	رَحْمَةٍ	مِّنْهُ
پس وہ کہ	جو لوگ	ایمان لائے	اللہ پر	اور مضبوط پکڑا	اس کو	پس وہ جلد داخل کرے گا ان کو	میں	رحمت	اپنی طرف سے

پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور اس (کے دین کی رسی) کو مضبوط پکڑے رہے ان کو وہ اپنی رحمت اور فضل (کے بہشتوں) میں داخل

وَفَضْلٍ ۚ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۱۴۵ يَسْتَفْتُونَكَ ۖ قُلِ اللَّهُ

وَفَضْلٍ	وَيَهْدِيهِمْ	إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمًا	يَسْتَفْتُونَكَ	قُلِ	اللَّهُ
اور فضل	اور دکھائے گا ان کو	طرف اپنی	راستہ	سیدھا	وہ فتویٰ پوچھتے ہیں آپ سے	کہہ دیجئے	اللہ

کرے گا اور اپنی طرف (پہنچنے کا) سیدھا راستہ دکھائے گا۔ (اے پیغمبر!) لوگ تم سے (کلام کے بارے میں) حکم (اللہ) دریافت کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ اللہ

يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۚ إِنَّ امْرُؤًا هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ

يُفْتِيكُمْ	فِي الْكَلَّةِ	إِنَّ	امْرُؤًا	هَلَكَ	لَيْسَ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَهُ	أُخْتُ	فَلَهَا	نِصْفُ
فتویٰ دیتا ہے تم کو	کلام کے بارے میں	اگر	کوئی مرد	ہلاک ہو جائے	نہ ہو	اس کیلئے	اولاد	اور اس کے	بہن ہو	تو اس (بہن) کیلئے	آدھا ہے

کلام کے بارے میں یہ حکم دیتا ہے کہ اگر کوئی ایسا مرد مر جائے جس کے اولاد نہ ہو (اور نہ ماں باپ) اور اس کے بہن ہو تو اس کو بھائی کے ترکے میں سے آدھا

مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِيْهَا إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهَا وَلَدٌ ۖ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا

مَا	تَرَكَ	وَهُوَ	يَرِيْهَا	إِنْ	لَّمْ	يَكُنْ	لَّهَا	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَتَا	اِثْنَتَيْنِ	فَلَهُمَا
جو کچھ	وہ چھوڑ گیا	اور وہ	وارث ہو گا اس کا	اپنی بہن کا	اگر	نہ ہو	اس (بہن) کیلئے	اولاد	پس اگر	ہوں	دو (بہنیں)	پس ان کیلئے

حصہ ملے گا، اور اگر (بہن مر جائے اور) اس کے اولاد نہ ہو تو اس (کے تمام مال) کا وارث بھائی ہوگا، اور اگر (مرنے والے بھائی کی) دو بہنیں ہوں تو دونوں کو

الْثُلُثَيْنِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ

الْثُلُثَيْنِ	مِمَّا	تَرَكَ	وَإِنْ	كَانُوا	إِخْوَةً	رِّجَالًا	وَنِسَاءً	فَلِلَّذَكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ
دو تہائی	اس چیز سے جو	وہ چھوڑ گیا	اور اگر	ہوں	بھائی (وارث) بہن بھائی	مرد	اور عورتیں	پس مرد کے لیے	برابر	حصہ

بھائی کے ترکے میں سے دو تہائی، اور اگر بھائی اور بہن یعنی مرد اور عورتیں ملے چلے وارث ہوں تو مرد کا حصہ دو عورتوں کے حصے کے

الْأُنثَيَيْنِ ۚ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۴۶

الْأُنثَيَيْنِ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	أَنْ	تَضِلُّوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
دو عورتوں کے	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	(ایسا نہ ہو کہ)	گمراہ ہو جاؤ تم	اور اللہ	ہر چیز کو	خوب جاننے والا ہے	

برابر ہے۔ (یہ احکام) اللہ تم سے اس لیے بیان فرماتا ہے کہ جھٹکتے نہ پھرو، اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آیت نمبر ۱۲۰

رکوع نمبر ۱۶

المائدہ	پ	اسم	اللہ	الرحمن	الرحیم
آرستہ خوان	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ۖ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ	لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ	إِلَّا مَا
اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	پورا کرو	اقراروں/عہدوں کو	حلال کیے گئے	تمہارے لیے	چرنے والے	مویشی	مگر

اے ایمان والو! اپنے اقراروں کو پورا کرو۔ تمہارے لیے چار پائے جانور (جو چرنے والے ہیں) حلال کر دیئے گئے ہیں بجز ان کے جو

يُثَلَّى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحْلَى الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ①

يُثَلَّى	عَلَيْكُمْ	غَيْرَ	مُحْلَى	الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ	اللَّهَ	يَحْكُمُ	مَا	يُرِيدُ
ٹایا جا رہا ہے	تم پر	نہ	حلال جاننے والے	شکار کو	جبکہ تم	احرام میں ہو	بے شک	اللہ	حکم دیتا ہے	جو	چاہتا ہے

تھمیں پڑھ کر سنائے جاتے ہیں۔ مگر احرام (حج) میں شکار کو حلال نہ جانتا۔ اللہ جیسا چاہتا ہے ویسا حکم دیتا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا شَهْرَ الْحَرَامِ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تُحِلُّوا	شَعَائِرَ	اللَّهِ	وَلَا	الشَّهْرَ	الْحَرَامِ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا
اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ بے حرمتی کرو	نشانوں کی	اللہ کی	اور نہ	مہینے کی	حرام	اور نہ	قربانی کے جانور کی	اور نہ	

مومنو! اللہ کے نام کی چیزوں کی بے حرمتی نہ کرنا اور نہ ادب کے مہینے کی اور نہ قربانی کے جانوروں کی اور نہ ان جانوروں کی (جو اللہ کی نذر کر دیئے گئے ہوں اور)

الْقَلَائِدَ وَلَا أُمِّيْنَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا

الْقَلَائِدَ	وَلَا	أُمِّيْنَ	الْبَيْتِ	الْحَرَامِ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَرِضْوَانًا
پٹے والے/خدا کی نذر کیے ہوئے جانوروں کی	اور نہ	جانے والوں کی	گھر	حرمت والے	کہ چاہتے ہوں	فضل	سے	پروردگار اپنے	اور خوشنودی

جن کے گلوں میں پٹے بندھے ہوں اور نہ ان لوگوں کی جو عزت کے گھر (یعنی بیت اللہ) کو جا رہے ہوں (اور) اپنے پروردگار کے فضل اور اس کی خوشنودی کے

وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ

وَإِذَا	حَلَلْتُمْ	فَاصْطَادُوا	وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	أَن	صَدُّوكُمْ	عَنِ
اور جب	تم حلال ہو/احرام اتار دو	پس شکار کرو تم	اور ہرگز نہ تمہارے	تم کو	دشمنی	کسی قوم کی	کہ	روکا نہ ہو	انہوں نے تمہیں سے

طلبگار ہوں۔ اور جب احرام اتار دو (پھر اختیار ہے کہ) شکار کرو۔ اور لوگوں کی دشمنی، اس وجہ سے کہ انہوں نے تم کو عزت والی مسجد سے روکا تھا، تمہیں اس بات پر

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا ۖ وَتَعَاوُنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى ۖ وَلَا تَعَاوُنُوا

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	أَنْ	تَعْتَدُوا	وَتَعَاوُنُوا	عَلَى الْبِرِّ	وَالْتَّقْوَى	وَلَا تَعَاوُنُوا
مسجد حرام	کہ	حد سے نکل جاؤ/زیادتی کرو	اور آپس میں مدد کرو	پر نیکی اور	تقویٰ/پرہیزگاری	اور نہ تعاون کرو

آمادہ نہ کرے کہ تم ان پر زیادتی کرنے لگو۔ اور (دیکھو) نیکی اور پرہیزگاری کے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد کیا کرو اور گناہ اور ظلم کی باتوں میں

عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرِّمَتْ

عَلَى الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	حُرِّمَتْ
پر	گناہ	اور ظلم کی باتوں	اور ڈرو	اللہ سے	بے شک	اللہ	سزا دینے والا ہے	حرام کیا گیا

مدد نہ کیا کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ کا عذاب سخت ہے۔ تم پر مرا ہوا

عَلَيْكُمْ الْمَيِّتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخَنَازِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ

عَلَيْكُمْ	الْمَيِّتَةُ	وَالْدَّمُ	وَلَحْمُ الْخَنَازِيرِ	وَمَا	أَهَلَ	لِغَيْرِ	اللَّهُ	بِهِ	وَالْمُنْخَنِقَةُ
تم پر	مردار	اور رہو	اور گوشت	سورکا	اور وہ کہ	پکارا جائے/نام لیا جائے	سوائے	اللہ کے	جس پر

جانور اور (بہتا) ہو اور سور کا گوشت اور جس چیز پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا جائے اور جو جانور گلا گھٹ کر مر جائے اور جو چوٹ لگ کر

وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُتَرَدِّيَّةُ وَالنَّطِيعَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ ۖ وَمَا

وَالْمَوْقُودَةُ	وَالْمُتَرَدِّيَّةُ	وَالنَّطِيعَةُ	وَمَا أَكَلَ	السَّبُعُ	إِلَّا	مَا ذَكَّيْتُمْ	وَمَا
اور چوٹ لگ کر مر اہوا	اور بلندی سے گر کر مر اہوا	اور بیٹنگ لگ کر مر اہوا	اور جس کو کھا گیا ہو	درندہ	سوائے	جس کو ذبح کر لو تم	اور جس کو

اور جو گر کر مر جائے اور جو بیٹنگ لگ کر مر جائے یہ سب حرام ہیں اور وہ جانور بھی جس کو درندے چھاڑ کھائیں مگر جس کو تم (مرنے سے پہلے) ذبح کر لو اور وہ

ذُبِحَ عَلَى النُّصْبِ ۖ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ۖ ذَلِكُمْ فِسْقٌ ۖ الْيَوْمَ يَيسُ

ذُبِحَ	عَلَى النُّصْبِ	وَأَنْ	تَسْتَقْسِمُوا	بِالْأَزْلَامِ	ذَلِكُمْ	فِسْقٌ	الْيَوْمَ	يَيسُ
ذبح کیا گیا	پر	تھان/آستانہ	اور یہ کہ	تم قسمت معلوم کرو	تیروں/پاسوں سے	یہ سب	گناہ کے کام ہیں	آج کے دن

جانور بھی جو تھان پر ذبح کیا جائے، اور یہ بھی کہ پاسوں سے قسمت معلوم کرو۔ یہ سب گناہ (کے کام) ہیں۔ آج کافر تمہارے دین سے

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ ۖ وَاحْشَوْنِ ۖ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ دِينِكُمْ	فَلَا	تَخْشَوْهُمْ	وَاحْشَوْنِ	الْيَوْمَ	أَكْمَلْتُ	لَكُمْ
وہ لوگ جو	کافر ہوئے	سے	دین تمہارے	پس مت	ڈرو ان سے	آج کے دن	میں نے کامل کیا/پورا کیا	تمہارے لیے

ناامید ہو گئے ہیں تو ان سے مت ڈرو اور مجھی سے ڈرتے رہو۔ (اور) آج ہم نے تمہارے لیے تمہارا دین کامل

دِينَكُمْ وَ أَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَ رَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا ۖ فَمَنِ

دِينَكُمْ	وَأَتَمَمْتُ	عَلَيْكُمْ	نِعْمَتِي	وَرَضِيتُ	لَكُمْ	الْإِسْلَامَ	دِينًا	فَمَنِ
دین تمہارا	اور پوری کردی	تم پر	نعمت اپنی	اور پسند کیا	تمہارے لیے	اسلام کو	دین/ نظام حیات	پس جو کوئی

کر دیا اور اپنی نعمتیں تم پر پوری کر دیں اور تمہارے لیے اسلام کو دین پسند کیا۔ ہاں جو شخص

أُضْطَرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۖ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

أُضْطَرَّ	فِي	مَخْصَصَةٍ	غَيْرِ	مُتَجَانِفٍ	لِإِثْمٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
بے بس ہو جائے	میں	بھوک	نہ	مائل ہو	مکناہ کی طرف	تو بے شک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے

بھوک میں ناچار ہو جائے (بشرطیکہ) گناہ کی طرف مائل نہ ہو تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنْ

يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	أُحِلَّ	لَهُمْ	قُلْ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَمَا	عَلَّمْتُم	مِّنْ
پوچھتے ہیں آپ سے	کیا	حلال کیا گیا ہے	ان کیلئے	کہہ دیجئے	حلال ہیں	تمہارے لیے	پاکیزہ چیزیں	اور جو	سدا رکھا ہو تم نے	سے

تم سے پوچھتے ہیں کہ کون کون سی چیزیں ان کیلئے حلال ہیں، (ان سے) کہہ دو کہ سب پاکیزہ چیزیں تم کو حلال ہیں۔ اور وہ (شکار) بھی حلال ہے جو تمہارے لیے

الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ ۖ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ

الْجَوَارِحِ	مُكَلَّبِينَ	تُعَلِّمُونَهُنَّ	مِمَّا	عَلَّمَكُمُ	اللَّهُ	فَكُلُوا	مِمَّا	أَمْسَكْنَ
رُخسہ دینے والوں میں	شکار پر دوڑانے کو	تم سکھایا کرتے ہو ان کو	اس سے جو	سکھایا ہے تمہیں	اللہ نے	پس کھاؤ	اس چیز سے جو	دھ پکڑ رکھیں

ان شکاری جانوروں نے پکڑا ہو جن کو تم نے سدا رکھا ہو اور جس (طریق) سے اللہ نے تمہیں (شکار کرنا) سکھایا ہے (اس طریق سے) تم نے ان کو سکھایا ہو تو جو شکار وہ

عَلَيْكُمْ وَ اذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَ اتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝

عَلَيْكُمْ	وَ اذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَ اتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
تم پر/ تمہارے لیے	اور یاد کرو/ لو	نام	اللہ کا	اس پر	اور ڈرو	اللہ سے	بے شک	اللہ	جلد لینے والا ہے	حساب

تمہارے لیے پکڑ رکھیں اس کو کھالیا کرو اور (شکاری جانوروں کے چھوڑتے وقت) اللہ کا نام لیا کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو، بے شک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۖ وَ طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَّكُمْ ۖ

الْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَ طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حِلٌّ	لَّكُمْ
آج کے دن	حلال کر دی گئیں	تمہارے لیے	سب پاکیزہ چیزیں	اور کھانا	ان لوگوں کا جو	دیئے گئے ہیں	کتاب	حلال ہے	تمہارے لیے

آج تمہارے لیے سب پاکیزہ چیزیں حلال کر دی گئیں۔ اور اہل کتاب کا کھانا بھی تم کو حلال ہے

وَطَعَامُكُمْ جُلُّ لَّهُمْ ۖ وَ الْمُحْصَنُ مِنَ الْمُؤْمِنِ وَ الْمُحْصَنُ مِنَ

وَطَعَامُكُمْ	جُلُّ	لَّهُمْ	وَالْمُحْصَنُ	مِنَ	الْمُؤْمِنِ	وَالْمُحْصَنُ	مِنَ
اور کھانا تمہارا	حلال ہے	ان کیلئے	اور پاکدامن	سے	مومن عورتوں میں	اور پاک دامن	سے

اور تمہارا کھانا ان کو حلال ہے۔ اور پاک دامن مومن عورتیں اور پاک دامن اہل کتاب عورتیں بھی

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِينَ غَيْرَ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	إِذَا	آتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِينَ	غَيْرَ
ان لوگوں جو	دیئے گئے ہیں	کتاب	سے	پہلے تمہارے	جب	دوہم ان کو	مہر ان کے	نکاح میں لیتے ہوئے	نہ

(حلال ہیں) جب کہ ان کا مہر دے دو اور ان سے عفت قائم رکھنی مقصود ہو نہ

مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ ۖ

مُسْفِحِينَ	وَلَا	مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ
بدکاری کھلی کرنے والے	اور نہ	پکڑنے والے	چھپی دوستی	اور جو	کفر کرے	ایمان کے ساتھ	پس تحقیق	ضائع ہوئے	عمل اس کے

کھلی بدکاری کرنی اور نہ چھپی دوستی کرنی۔ اور جو شخص ایمان سے منکر ہوا اس کے عمل ضائع ہو گئے

وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ

وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ	الْخَسِرِينَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ
اور وہ	میں	آخرت	سے	خارہ پانے والوں میں	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	کھڑے ہو تم	طرف	نمازی

اور وہ آخرت میں نقصان پانے والوں میں ہو گا۔ مومنو! جب تم نماز پڑھنے کا قصد کیا کرو

فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَ امْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ

فَاغْسِلُوا	وُجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ	إِلَى	الْمَرَافِقِ	وَ امْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ
پس دھو لو	چہرے اپنے	اور ہاتھ اپنے	تک	کہنیوں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا

تو منہ اور کہنیوں تک ہاتھ دھو لیا کرو اور سر کا مسح کر لیا کرو

وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۖ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ

وَأَرْجُلَكُمْ	إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ
(اور) دھو لو پاؤں اپنے	تک	دونوں ٹخنوں	اور اگر	ہو تم	ناپاک	پس نہا کر پاک ہو جاؤ	اور اگر	ہو تم	بیمار

اور ٹخنوں تک پاؤں (دھو لیا کرو)۔ اور اگر نہانے کی حاجت ہو تو (نہا کر) پاک ہو جایا کرو۔ اور اگر بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَبَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ

أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَبَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ

یا سفر میں ہو یا کوئی تم میں سے بیت الخلاء سے ہو کر آیا ہو یا تم عورتوں سے ہم بستر ہوئے ہو اور

یا سفر میں ہو یا کوئی تم میں سے بیت الخلاء سے ہو کر آیا ہو یا تم عورتوں سے ہم بستر ہوئے ہو اور

تَجِدُوا مَاءً فَتَيَبُّوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِّنْهُ ط

تَجِدُوا مَاءً فَتَيَبُّوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِّنْهُ ط

تم پاؤں پانی نہ مل سکے تو پاک مٹی لو اور اس سے منہ اور ہاتھوں کا مسح (یعنی تیمم) کر لو۔

تمہیں پانی نہ مل سکے تو پاک مٹی لو اور اس سے منہ اور ہاتھوں کا مسح (یعنی تیمم) کر لو۔

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ

مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ

نہیں چاہتا اللہ کہہ کرے تم پر کچھ نکلے اور لیکن وہ چاہتا ہے کہ پاک کرے تمہیں اور یہ کہ پوری کرے

اللہ تم پر کسی طرح کی نکلے نہیں کرنی چاہتا بلکہ یہ چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور اپنی نعمتیں

اللہ تم پر کسی طرح کی نکلے نہیں کرنی چاہتا بلکہ یہ چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور اپنی نعمتیں

نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ⑤ وَ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ⑤ وَ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

نعمت اپنی تم پر تاکہ تم شکر کرو۔ اور یاد کرو انعام/احسان اللہ کا اپنے اوپر اور عہد اس کا

پوری کرے تاکہ تم شکر کرو۔ اور اللہ نے جو تم پر احسان کیے ہیں ان کو یاد کرو اور اس عہد کو بھی

الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ ۚ اِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۚ وَ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ اِنَّ اللَّهَ

الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ ۚ اِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۚ وَ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ اِنَّ اللَّهَ

وہ جو اس نے عہد لیا تم سے جس کا جب تمہا تم نے سنا ہم نے اور قول کیا ہم نے اور ڈرو اللہ سے بے شک اللہ

جس کا تم سے قول لیا تھا (یعنی) جب تم نے کہا تھا کہ ہم نے (اللہ کا حکم) سن لیا اور قبول کیا۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ

عَلَيْكُمْ بِذَاتِ الصُّدُورِ ⑥ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوِّمِيْنَ لِلّٰهِ شُهَدَآءَ

عَلَيْكُمْ بِذَاتِ الصُّدُورِ ⑥ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوِّمِيْنَ لِلّٰهِ شُهَدَآءَ

واقعہ ہے والی بات سے دلوں کی اے لوگو ایمان لائے ہو ہو جایا کرو کھڑے اللہ کے لیے گواہی دینے والے

دلوں کی باتوں (شک) سے واقف ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کے لیے انصاف کی گواہی دینے کے لیے کھڑے ہو

بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُوا ۖ اِعْدِلُوا ۖ هُوَ أَقْرَبُ

بِالْقِسْطِ	وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَاٰنُ	قَوْمٍ	عَلَىٰٓ	أَلَّا	تَعْدِلُوا	اِعْدِلُوا	هُوَ	أَقْرَبُ
انصاف کی	اور نہ	ہرگز ابھارے تم کو	دشمنی	کسی قوم کی	اس بات پر کہ نہ	عدل کرو تم	انصاف کیا کرو	وہ/یہی بات	بہت قریب ہے	

جایا کرو اور لوگوں کی دشمنی تم کو اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ انصاف چھوڑ دو۔ انصاف کیا کرو کہ یہی پرہیزگاری کی

لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۸ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلتَّقْوَىٰ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	خَبِيرٌۢ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	وَعَدَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا
پرہیزگاری کے		اور ڈرو	اللہ سے	بے شک	اللہ	خبردار ہے	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	وعدہ فرمایا ہے	اللہ نے	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے

بات ہے، اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝۹ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	عَظِيمٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا
اور عمل کیے	نیک	ان کے لیے	بخش	اور اجر	عظیم ہے	اور جو لوگ	کافر ہوئے	اور جھٹلایا

کرتے رہے ان سے اللہ نے وعدہ فرمایا ہے کہ ان کے لیے بخشش اور اجر عظیم ہے۔ اور جنہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو

بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۰ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

بِآيَاتِنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ
ہماری نشانیوں کو	یہی لوگ	والے	دوزخ/جہنم	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	یاد کرو	نعمت	اللہ کی	

جھٹلایا وہ جہنمی ہیں۔ اے ایمان والو! اللہ نے جو تم پر احسان کیا ہے اس کو یاد

عَلَيْكُمْ اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَّبْسُطُوْا اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ؕ

عَلَيْكُمْ	اِذْ	هُمْ	قَوْمٌ	اَنْ	يَّبْسُطُوْا	اَيْدِيَهُمْ	فَكَفَّ	اَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ
اپنے اوپر	جب	ارادہ کیا	ایک جماعت نے	یکہ	وہ بڑھائیں	طرف تمہاری	ہاتھ اپنے	تو اس نے روک دیئے	ہاتھ ان کے تم سے

کرو، جب ایک جماعت نے ارادہ کیا کہ تم پر دست درازی کریں تو اس نے ان کے ہاتھ روک دیئے۔

وَ اتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَ عَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۱ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي

وَ اتَّقُوا	اللَّهُ	وَ عَلَىٰ	اللَّهُ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	بَنِي
اور ڈرو	اللہ سے	اور یہ	اللہ ہی	پس چاہیے کہ توکل کریں	اہل ایمان	اور البتہ تحقیق	لیا	اللہ نے	عہد	بنی

اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ اور مومنوں کو اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے۔ اور اللہ نے بنی اسرائیل سے اقرار

إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ

إِسْرَائِيلَ	وَبَعَثْنَا	مِنْهُمْ	إِثْنَيْ عَشَرَ	نَقِيبًا	وَقَالَ	اللَّهُ	إِنِّي	مَعَكُمْ	لَئِنْ
اسرائیل سے	اور مقرر کیے ہم نے	ان میں سے	بارہ	سردار	اور کہا	اللہ نے	بے شک میں	تمہارے ساتھ ہوں	اگر

لِئَا، اور ان میں ہم نے بارہ سردار مقرر کیے، پھر اللہ نے فرمایا کہ میں تمہارے ساتھ ہوں۔ اگر

أَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ

أَقَمْتُمْ	الصَّلَاةَ	وَآتَيْتُمْ	الزَّكَاةَ	وَآمَنْتُمْ	بِرُسُلِي	وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
قائم رکھو تم	نماز	اور دیتے رہو	زکوٰۃ	اور ایمان لاؤ	میرے پیغمبروں پر	اور مدد کرو تم ان کی

تم نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہو گے اور میرے پیغمبروں پر ایمان لاؤ گے اور ان کی مدد کرو گے

وَ أَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّاُ كُفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ لَّاُدْخِلَنَّكُمْ

وَ أَقْرَضْتُمُ	اللَّهُ	قَرْضًا حَسَنًا	لَّاُ كُفِّرَنَّ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَ لَّاُدْخِلَنَّكُمْ
اور قرض دو تم	اللہ کو	قرض حسنہ	تو البتہ میں ضرور مٹا دوں گا	تم سے	گناہ تمہارے	اور ضرور داخل کروں گا تمہیں

اور اللہ کو قرض حسنہ دو گے تو میں تم سے تمہارے گناہ دور کر دوں گا اور تم کو پشیمانیوں میں

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ

جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	فَمَنْ	كَفَرَ	بَعْدَ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ
بہشتوں میں	بہتی ہیں	سے	نیچے جن کے	نہریں	پھر جس نے	کفر کیا	بعد	اس کے	تم میں سے	پس تحقیق	وہ گمراہ ہوا

داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، پھر جس نے اس کے بعد تم میں سے کفر کیا وہ سیدھے رستے سے

سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ فِيمَا نَقُضُهُمْ مِّيثَاقَهُمْ لَعْنَهُمْ وَ جَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ۖ

سَوَاءَ	السَّبِيلِ	فِيمَا	نَقُضُهُمْ	مِّيثَاقَهُمْ	لَعْنَهُمْ	وَ جَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَاسِيَةً
سیدھے	راستے سے	پس بسبب	توڑنے لگے	اپنے عہد کو	لعنت کی ہم نے ان پر	اور کر دیا ہم نے	ان کے دلوں کو	سخت

بھٹک گیا۔ تو ان لوگوں کے عہد توڑ دینے کے سبب ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا۔

يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ ۖ وَ نَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۖ وَ لَا تَزَالُ

يُخَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَ نَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ ۖ وَ لَا تَزَالُ
وہ بدل ڈالتے ہیں	کلمات	سے	اپنے مقامات	اور وہ بھول گئے	ایک حصہ	اس سے جو	ان کو نصیحت کی گئی	ساتھ اس کے اور آپ ہمیشہ رہیں گے

یہ لوگ کلمات (کتاب) کو اپنے مقامات سے بدل دیتے ہیں اور جن باتوں کی ان کو نصیحت کی گئی تھی ان کا بھی ایک حصہ فراموش کر بیٹھے اور تھوڑے

تَطْلُعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ

تَطْلُعُ	عَلَى	خَائِنَةٍ	مِّنْهُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَاصْفَحْ	إِنَّ	اللَّهُ
خبر پاتے	پر	خیانت	ان کی	مگر	تھوڑے	ان میں سے	پس معاف کریں	ان کو	اور درگزر کریں	بے شک	اللہ

آدمیوں کے سوا ہمیشہ تم ان کی (ایک نہ ایک) خیانت کی خبر پاتے رہتے ہو، تو ان کی خطائیں معاف کر دو اور (ان سے) درگزر کرو کہ اللہ

يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳ وَ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ

يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَمِنَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرِي	أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ
دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والوں کو	اور سے	ان لوگوں جو	کہتے ہیں	بے شک ہم	نصاری میں	لیا ہم نے	عہد ان سے

احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور جو لوگ (اپنے تئیں) کہتے ہیں کہ ہم نصاریٰ ہیں، ہم نے ان سے بھی عہد لیا تھا

فَنَسُوا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۖ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ

فَنَسُوا	حَظًّا	مِّمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	فَأَغْرَيْنَا	بَيْنَهُمُ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ
پس وہ بھول گئے	ایک حصہ	اس سے کہ	ان نصیحت کی گئی	جس کی	پس ڈال دی ہم نے	درمیان ان کے	دشمنی	بغض/کینہ	تک	دن

مگر انہوں نے بھی اس نصیحت کا جو ان کو کی گئی تھی، ایک حصہ فراموش کر دیا، تو ہم نے ان کے باہم قیامت تک کے لیے دشمنی اور کینہ

الْقِيَمَةِ ۖ وَ سَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝۱۴ يَأْهَلُ الْكِتَابِ قَدْ

الْقِيَمَةِ	وَ سَوْفَ	يُنَبِّئُهُمُ	اللَّهُ	بِمَا	كَانُوا	يَصْنَعُونَ	يَأْهَلُ الْكِتَابِ	قَدْ
قیامت کے	اور عنقریب	آگاہ کرے گا ان کو	اللہ	اس سے جو	تھے	وہ کرتے	اے اہل کتاب	تحقیق

ڈال دیا۔ اور جو کچھ وہ کرتے رہے اللہ عنقریب ان کو اس سے آگاہ کرے گا۔ اے اہل کتاب! تمہارے

جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ

جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا	يُبَيِّنُ	لَكُمْ	كَثِيرًا	مِّمَّا	كُنْتُمْ	تُخْفُونَ	مِنَ	الْكِتَابِ
آگئے ہیں تمہارے پاس	پیغمبر ہمارے	بیان کرتے ہیں	تمہارے لیے	بہت کچھ	اس چیز سے جو	تھے تم	چھپاتے	سے	کتاب میں

پاس ہمارے پیغمبر (آخر الزمان) آگئے ہیں کہ جو کچھ تم کتاب (الہی) میں سے چھپاتے تھے وہ اس میں سے بہت کچھ تمہیں کھول کھول کر بتا دیتے ہیں

وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ۝۱۵ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ

وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ	قَدْ	جَاءَكُمْ	مِنَ	اللَّهُ	نُورٌ	وَكِتَابٌ	مُبِينٌ	يَهْدِي	بِهِ	اللَّهُ
اور درگزر کرتے ہیں	سے	بہت	تحقیق	آگیا تمہارے پاس	اللہ کی طرف سے	نور	اور کتاب	روشن/بیان کرنے والی	ہدایت کرتا ہے	ساتھ اس کے		اللہ

اور تمہارے بہت سے قصور معاف کر دیتے ہیں۔ بے شک تمہارے پاس اللہ کی طرف سے نور اور روشن کتاب آچکی ہے۔ جس سے اللہ اپنی رضا

مَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَ يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

مَنْ	اتَّبَعَ	رِضْوَانَهُ	سُبُلَ	السَّلَامِ	و يُخْرِجُهُمْ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
اسکو جو	پیروی کرتا ہے	اسکی رضامندی کی	راستوں کی	سلامتی/نجات کے	اور نکالتا ہے ان کو	اندھیروں میں سے	طرف	روشنی کی

پر چلنے والوں کو نجات کے رستے دکھاتا ہے اور اپنے حکم سے اندھیرے میں سے نکال کر روشنی کی طرف لے

يَاذُنِهِ وَ يَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ

يَاذُنِهِ	وَ يَهْدِيهِمْ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ
اپنے حکم کے ساتھ	اور ہدایت کرتا ہے ان کو	طرف	راہ کی	سیدھی	بے شک	کافر ہیں	وہ لوگ جو	کہتے ہیں	بے شک	اللہ

جاتا اور ان کو سیدھے رستے پر چلاتا ہے۔ جو لوگ اس بات کے قائل ہیں کہ عیسیٰ بن مریم خدا ہیں

هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ

هُوَ	الْمَسِيحُ	ابْنُ	مَرْيَمَ	قُلْ	فَمَنْ	يَمْلِكُ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	إِنْ	أَرَادَ	أَنْ	يُهْلِكَ
وہی ہے	مسیح	بیٹا	مریم کا	کہہ دیجئے	پس کون	اختیار رکھتا ہے	سے/آگے	اللہ کے	کچھ	اگر	وہ ارادہ کرے	یکہ	ہلاک کر ڈالے

وہ بے شک کافر ہیں۔ (ان سے) کہہ دو کہ اگر اللہ عیسیٰ بن مریم اور ان کی والدہ کو اور جتنے لوگ زمین میں ہیں سب کو ہلاک کرنا چاہے

الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَ أُمُّهُ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ

الْمَسِيحُ	ابْنُ	مَرْيَمَ	وَ أُمُّهُ	وَ مَنْ	فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ
مسیح	بیٹے	مریم کو	اور اس کی والدہ کو	اور جو ہیں	زمین میں	سب کو	اور اللہ کی ہے	بادشاہی	آسمانوں

تو اس کے آگے کس کی پیش چل سکتی ہے؟ اور آسمان اور زمین اور جو کچھ ان

وَالْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتْ

وَالْأَرْضِ	وَ مَا	بَيْنَهُمَا	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتْ
اور زمین کی	اور جو کچھ	درمیان ان دونوں کے	پیدا کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	اور اللہ	ہر	چیز	قادر ہے	اور کہا	

دونوں میں ہے سب پر اللہ ہی کی بادشاہی ہے۔ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور یہود

الْيَهُودُ وَ النَّصْرٰى نَحْنُ أَبْنَاؤُ اللَّهِ وَ أَحِبَّآؤُهُ ۖ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ

الْيَهُودُ	وَ النَّصْرٰى	نَحْنُ	أَبْنَاؤُ اللَّهِ	وَ أَحِبَّآؤُهُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ
یہود	اور نصاریٰ نے	ہم	بیٹے	اللہ کے	اور پیارے اس کے	کہہ دیجئے	پھر کیوں	وہ عذاب دیتا رہا تم کو

اور نصاریٰ کہتے ہیں کہ ہم اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے ہیں۔ کہو کہ پھر وہ تمہاری بد اعمالیوں کے سبب تمہیں عذاب کیوں دیتا ہے؟

بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۖ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ

بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	مِّمَّنْ	خَلَقَ	يَغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَن	يَشَاءُ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ
------	----------	--------	----------	--------	----------	-------	---------	-------------	-----	---------	-----------	--------

بلکہ تم انسان ہو اس میں سے جو اس نے پیدا کیا بخش دیتا ہے جس کو چاہتا ہے اور عذاب دیتا ہے جسے چاہتا ہے اور اللہ کی ہے بادشاہی (نہیں) بلکہ تم اس کی مخلوقات میں (دوسروں کی طرح کے) انسان ہو۔ وہ جسے چاہے بخشے اور جسے چاہے عذاب دے۔ اور آسمان اور

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝۱۸ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ جَاءَكُمْ
--------------	-------------	-------	-------------	------------	------------	----------------------	----------------

آسمانوں اور زمین کی اور جو کچھ ان دونوں میں ہے سب پر اللہ ہی کی حکومت ہے اور (سب کو) اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! پیغمبروں (کے آنے) کا

رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن

رَسُولُنَا	يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَىٰ	فَتْرَةٍ	مِّنَ الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا	جَاءَنَا	مِن
------------	-----------	--------	--------	----------	-----------------	------	-----------	-----	----------	-----

پیغمبر ہمارا بیان کرتا ہے تمہارے لیے پر/بعد وقفہ پیغمبروں (کے سلسلے) میں ایک (نہ) کہو تم نہیں آیا ہمارے پاس کوئی

سلسلہ (جو ایک عرصے تک) منقطع رہا تو اب تمہارے پاس پیغمبر آگئے ہیں جو تم سے (ہمارے احکام) بیان کرتے ہیں تاکہ تم یہ نہ کہو کہ ہمارے پاس کوئی

بَشِيرٌ وَلَا نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۹

بَشِيرٌ	وَلَا	نَذِيرٌ	فَقَدْ	جَاءَكُمْ	بَشِيرٌ	وَنَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
---------	-------	---------	--------	-----------	---------	-----------	-----------	--------	--------------	---------

خوشخبری دینے والا اور نہ ڈرانے والا پس تحقیق آگیا تمہارے پاس خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ خوشخبری یا ڈر سنانے والا نہیں آیا۔ سو (اب) تمہارے پاس خوشخبری اور ڈر سنانے والے آگئے ہیں۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	يُقَوْمِ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	إِذْ	جَعَلَ	فِيكُمْ
--------	-------	---------	------------	----------	-----------	----------	---------	------------	------	--------	---------

اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ بھائیو! تم پر اللہ نے جو احسان کیے ہیں ان کو یاد کرو، اس نے تم میں پیغمبر پیدا

أَنْبِيََاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۖ وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۰

أَنْبِيََاءَ	وَجَعَلَكُمْ	مُلُوكًا	وَآتَاكُمْ	مَا	لَمْ يُؤْتِ	أَحَدًا	مِّنَ	الْعَالَمِينَ
--------------	--------------	----------	------------	-----	-------------	---------	-------	---------------

انبیاء/پیغمبر اور بنایا تمہیں بادشاہ اور دیا تمہیں جو کچھ نہیں دیا کسی کو اہل عالم میں سے کسی کو نہیں دیا۔

يَقُومِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى

يَقُومِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى

اسے قوم میری/بھائیو! داخل ہو جاؤ زمین پاک میں وہ جو جسے لکھ دیا ہے اللہ نے تمہارے لیے اور نہ پھر جانا تم

تو بھائیو! تم ارض مقدس (یعنی ملک شام) میں جسے اللہ نے تمہارے لیے لکھ دیا ہے چل داخل ہو جاؤ اور (دیکھنا مقابلے کے وقت)

أَذْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا يَمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا

أَذْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ قَالُوا يَمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا

اپنی بیٹھوں پس پلٹ جاؤ نقصان اٹھانے والے کہنے لگے اے موسیٰ تحقیق اس میں لوگ ہیں بڑے زبردست اور بیشک ہم

پیٹھ نہ پھیر دینا ورنہ نقصان میں پڑ جاؤ گے۔ وہ کہنے لگے کہ موسیٰ! وہاں تو بڑے زبردست لوگ (رہتے) ہیں۔ اور جب تک

لَنْ تَدْخُلَهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دُخِلُونَ ﴿٣٢﴾ قَالَ

لَنْ تَدْخُلَهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دُخِلُونَ ﴿٣٢﴾ قَالَ

ہرگز نہیں داخل ہوں گے اسیں یہاں تک کہ وہ نکل جائیں اس میں سے پس اگر وہ نکل جائیں اس میں سے تو بیشک ہم داخل ہوں گے کہا

وہ اس سر زمین سے نکل نہ جائیں ہم وہاں نہیں جا سکتے۔ ہاں، اگر وہ وہاں سے نکل جائیں تو ہم جا داخل ہوں گے۔ جو لوگ

رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا

رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا

دو شخصوں نے ان لوگوں میں سے جو ڈرتے تھے انعام کیا تھا اللہ نے ان دو پر داخل ہو جاؤ تم ان پر دروازے سے پس جب

(اللہ سے) ڈرتے تھے ان میں سے دو شخص جن پر اللہ کی عنایت تھی کہنے لگے کہ ان لوگوں پر دروازے کے رستے سے حملہ کر دو۔ جب

دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ ۚ وَ عَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٣٣﴾

دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ ۚ وَ عَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٣٣﴾

تم داخل ہو گئے اس میں تو بے شک تم ہی غالب ہو گے اور اللہ ہی تم توکل کرو اگر تم مومن ہو تم

تم دروازے میں داخل ہو گئے تو فتح تمہاری ہے۔ اور اللہ ہی پر بھروسہ رکھو بشرطیکہ صاحب ایمان ہو۔

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنْ تَدْخُلَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ وَ رَبُّكَ

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنْ تَدْخُلَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ وَ رَبُّكَ

کہا انہوں نے اے موسیٰ بیشک ہم ہرگز نہ داخل ہوں گے اس میں کبھی جب تک وہ رہیں گے اس میں پس جا تو اور پھر درکار تیرا

وہ بولے کہ موسیٰ! جب تک وہ لوگ وہاں ہیں ہم کبھی وہاں نہیں جا سکتے (اگر لڑنا ہی ضرور ہے) تو تم اور تمہارا خدا جاؤ

فَقَاتِلَا إِنَّا هَهُنَا فَعِدُونَ ﴿۲۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَ أَخِي

فَقَاتِلَا	إِنَّا هَهُنَا	فَعِدُونَ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	لَا أَمْلِكُ	إِلَّا	نَفْسِي	وَ أَخِي
پس لڑو دوں	ہم یہاں	بیٹھے ہیں	کہا	اے پروردگار میرے	بے شک میں	نہیں اختیار رکھتا	مگر	جان اپنی کا	اور بھائی اپنے کا

اور لڑو ہم یہیں بیٹھے رہیں گے۔ موتی نے (اللہ سے) التجا کی کہ پروردگار! میں اپنے اور اپنے بھائی کے سوا اور کسی پر اختیار نہیں رکھتا،

فَاَفْرُقْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۲۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ

فَاَفْرُقْ	بَيْنَنَا	وَ بَيْنَ	الْقَوْمِ	الْفَاسِقِينَ	قَالَ	فَإِنَّهَا	مُحَرَّمَةٌ	عَلَيْهِمْ
پس جدائی ڈال	درمیان ہمارے	اور درمیان	قوم کے	نافرمان	فرمایا	پس بے شک وہ (زمین)	حرام کی گئی	ان پر

تو ہم میں اور ان نافرمان لوگوں میں جدائی کر دے۔ اللہ نے فرمایا کہ وہ ملک ان پر چالیس برس تک کے لیے

أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۲۶﴾

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	يَتِيَهُونَ	فِي الْأَرْضِ	فَلَا تَأْسَ	عَلَى الْقَوْمِ	الْفَاسِقِينَ
چالیس	برس تک	وہ سرگرداں پھریں گے	زمین میں	پس نہ غم کر	لوگوں پر	نافرمان

حرام کر دیا گیا کہ (وہاں جانے نہ پائیں گے اور جنگل کی) زمین میں سرگرداں پھرتے رہیں گے، تو ان نافرمان لوگوں کے حال پر افسوس نہ کرو۔

وَ أَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلُ مِنْ أَحَدِهِمَا وَ لَمْ

وَ أَتْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	ابْنَيْ	آدَمَ	بِالْحَقِّ	إِذْ	قَرَّبَا	قُرْبَانًا	فَتُقْبِلُ	مِنْ	أَحَدِهِمَا	وَ لَمْ
اور تلاوت کیجئے	ان پر	خبر/حالات	دو بیٹوں	آدم کے	سچے	جب	دونوں نے پیش کی	نیاز/قربانی	پس قبول ہوئی	سے/کی	ایک دونوں میں	اور نہ

اور (اے محمد!) ان کو آدم کے دو بیٹوں (ہابیل اور قابیل) کے حالات (جو بالکل) سچے (ہیں) پڑھ کر سنا دو کہ جب ان دونوں نے (اللہ کی جناب میں) کچھ نیازیں

يُتَقَبَّلُ مِنَ الْآخِرِ ۖ قَالَ لَا قُتْلَ لَكَ ۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿۲۷﴾

يُتَقَبَّلُ	مِنَ الْآخِرِ	قَالَ	لَا قُتْلَ لَكَ	قَالَ	إِنَّمَا	يَتَقَبَّلُ	اللَّهُ	مِنَ الْمُتَّقِينَ
قبول ہوئی	دوسرے کی	کہا اس نے	البتہ میں ضرور قتل کر دوں گا تجھے	کہا اس نے	سوائے اسکے نہیں کہ	قبول کرتا ہے	اللہ	بہیزگاروں کی

چننا کہ تو ایک کی نیاز تو قبول ہوگئی اور دوسرے کی قبول نہ ہوئی، (تب قابیل ہابیل سے) کہنے لگا کہ میں تجھے قتل کروں گا۔ اس نے کہا کہ اللہ بہیزگاروں کی

لَيْنُ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسٍ يَدَيَّ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّي

لَيْنُ	بَسَطْتَ	إِلَيَّ	يَدَكَ	لِتَقْتُلَنِي	مَا أَنَا	بِباسٍ	يَدَيَّ	إِلَيْكَ	لِأَقْتُلَكَ	إِنِّي
البتہ اگر	بڑھایا تو نے	طرف میری	ہاتھ اپنا	تاکہ تو قتل کر دے مجھے	نہیں	میں بڑھانے والا	ہاتھ اپنا	طرف تیری	تاکہ میں قتل کروں تجھے	بے شک میں

(نیاز) قبول فرمایا کرتا ہے۔ اور اگر تو مجھے قتل کرنے کے لیے مجھ پر ہاتھ چلائے گا تو میں تجھ کو قتل کرنے کے لیے تجھ پر ہاتھ نہیں چلاؤں گا، مجھے تو

أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۲۸ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَأَ بِأُثْمِي وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنْ

أَخَافُ	اللَّهُ	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	إِنِّي	أُرِيدُ	أَنْ	تَبْوَأَ	بِأُثْمِي	وَإِثْمُكَ	فَتَكُونُ	مِنْ
خوف رکھتا ہوں	اللہ	پروردگار	عالمین کا	بے شک میں	چاہتا ہوں	یکہ	تولے	ساتھ گناہ میرے	اور گناہ اپنے	پس تو ہو جائے	سے

اللہ رب العالمین سے ڈر لگتا ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ تو میرے گناہ میں بھی ماخوذ ہو اور اپنے گناہ میں بھی پھر

أَصْحِبِ النَّارَ ۚ وَذَلِكَ جَزَاؤُا الظَّالِمِينَ ۲۹ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ

أَصْحِبِ	النَّارَ	وَذَلِكَ	جَزَاؤُا	الظَّالِمِينَ	فَطَوَّعَتْ	لَهُ	نَفْسُهُ	قَتْلَ	أَخِيهِ
اصحاب/اہل	دوزخ	اور یہی ہے	سزا/ بدلہ	ظالموں کا	پھر رغبت دلادی	اس کو	اپنے نفس نے	قتل کرنے کی	اپنے بھائی کو

(زمرہ) اہل دوزخ میں ہو اور ظالموں کی یہی سزا ہے۔ مگر اس کے نفس نے اس کو بھائی کے قتل ہی کی ترغیب دی

فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۳۰ فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ

فَقَتَلَهُ	فَأَصْبَحَ	مِنْ	الْخَاسِرِينَ	فَبَعَثَ	اللَّهُ	غُرَابًا	يَبْحَثُ	فِي	الْأَرْضِ
تو مار ڈالا	پس ہو گیا وہ	سے	خارہ اٹھانے والوں میں	پھر بھیجا	اللہ نے	ایک کوا	کریڈتا تھا	میں	زمین

تو اس نے اسے قتل کر دیا اور خسارہ اٹھانے والوں میں ہو گیا۔ اب اللہ نے ایک کوا بھیجا جو زمین کریدنے لگا

لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِيهِ ۖ قَالَ يُوَالِثُنِي أُعْجِزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ

لِيُرِيَهُ	كَيْفَ	يُوَارِثُ	سَوْءَةَ	أَخِيهِ	قَالَ	يُوَالِثُنِي	أُعْجِزْتُ	أَنْ	أَكُونَ	مِثْلَ
تاکہ دکھائے اسے	کیونکہ	وہ چھپائے	لاش	اپنے بھائی کی	کہا اس نے	ہائے افسوس مجھ پر	کیا میں عاجز ہوا/ مجھ سے اتنا نہ ہو سکا	یکہ	میں ہوتا	مانند

تاکہ اسے دکھائے کہ اپنے بھائی کی لاش کو کیونکر چھپائے۔ کہنے لگا، اے ہے مجھ سے اتنا بھی نہ ہو سکا کہ

هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِي ۚ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ۳۱ مِنْ أَجْلِ

هَذَا	الْغُرَابِ	فَأُوَارِثُ	سَوْءَةَ	أَخِي	فَأَصْبَحَ	مِنْ	النَّادِمِينَ	مِنْ	أَجْلِ
اس	کوکے	پس میں چھپا لیتا	لاش	اپنے بھائی کی	پس وہ ہو گیا	سے	پشیمانوں	سے	واسطے/ وجہ

اس کو سے کے برابر ہوتا کہ اپنے بھائی کی لاش چھپا دیتا، پھر وہ پشیمان ہوا۔ اس قتل کی وجہ

ذَلِكَ ۚ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَآءِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ

ذَلِكَ	كَتَبْنَا	عَلَىٰ	بَنِي إِسْرَآءِيلَ	أَنَّهُ	مَنْ	قَتَلَ	نَفْسًا	بِغَيْرِ	نَفْسٍ	أَوْ	فَسَادٍ
اس	لکھا ہم نے	پہ	بنی اسرائیل	ہیکہ (بات یہ ہے)	جو کوئی	قتل کرے گا	کسی نفس کو	بغیر	نفس کے	یا	(بغیر) فساد کے

سے ہم نے بنی اسرائیل پر یہ حکم نازل کیا کہ جو شخص کسی کو (ناحق) قتل کرے گا (یعنی) بغیر اس کے کہ جان کا بدلہ لیا جائے یا ملک میں

فِي الْأَرْضِ فَكَانَ قَتْلُ النَّاسِ جَمِيعًا ۖ وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَانَتْ أَحْيَا النَّاسِ

فِي	الْأَرْضِ	فَكَانَتْ	قَتْلُ	النَّاسِ	جَمِيعًا	وَمَنْ	أَحْيَاهَا	فَكَانَتْ	أَحْيَا	النَّاسِ
میں	زمین	تو گویا کہ	اس نے قتل کیا	لوگوں کو	سب	اور جو	اسکی زندگی کا باعث بنا	تو گویا کہ	اس نے بچالیا	انسانوں کو

خرابی پیدا کرنے کی سزا دی جائے، اس نے گویا تمام لوگوں کو قتل کیا۔ اور جو اس کی زندگی کا موجب ہوا تو گویا تمام لوگوں کی

جَمِيعًا ۖ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ

جَمِيعًا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُنَا	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	إِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	بَعْدَ	ذَلِكَ
سب	اور چھین	لائے انکے پاس	ہمارے پیغمبر	روشن دلیلیں	پھر	بے شک	بہت	ان میں سے	بعد	اسکے

زندگانی کا باعث ہوا۔ اور ان لوگوں کے پاس ہمارے پیغمبر روشن دلیلیں لائے ہیں پھر اس کے بعد بھی ان میں بہت سے لوگ

فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا جَزَاؤُا الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

فِي	الْأَرْضِ	لَمُسْرِفُونَ	﴿٣٢﴾	إِنَّمَا	جَزَاؤُا	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
میں	زمین	حد سے نکل جانے والے ہیں	سوائے اسکے نہیں کہ	بدلہ	ان لوگوں کا جو	لڑتے ہیں	اللہ سے	اور اسکے رسول سے	

ملک میں حد اعتدال سے نکل جاتے ہیں۔ جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے لڑائی کریں اور ملک میں فساد کرنے

وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ

وَيَسْعَوْنَ	فِي	الْأَرْضِ	فَسَادًا	أَنْ	يُقَتَّلُوا	أَوْ	يُصَلَّبُوا	أَوْ	تُقَطَّعَ	أَيْدِيهِمْ
اور دوڑتے ہیں	میں	زمین	فساد کرنے کو	یہ کہ	قتل کیے جائیں	یا	سولی چڑھائے جائیں	یا	کالے جائیں	ہاتھ ان کے

کو دوڑتے پھریں ان کی بھی سزا ہے کہ قتل کر دیئے جائیں یا سولی چڑھائے جائیں یا ان کے ایک ایک طرف کے ہاتھ

وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خَلَاْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ جِزْيٌ فِي الدُّنْيَا

وَأَرْجُلُهُمْ	مِّنْ خَلَاْفٍ	أَوْ	يُنْفَوْا	مِنَ الْأَرْضِ	ذَٰلِكَ	لَهُمْ	جِزْيٌ	فِي الدُّنْيَا
اور پاؤں انکے	مخالفت طرف سے (یعنی دایاں ہاتھ دایاں پاؤں)	یا	نکل دئیے جائیں	سے زمین/ملک	یہ	ان کھلے	روائی	دنیا میں

اور ایک ایک طرف کے پاؤں کاٹ دیئے جائیں یا ملک سے نکال دیئے جائیں۔ یہ تو دنیا میں ان کی روائی ہے

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا

وَلَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	﴿٣٣﴾	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	تَقْدِرُوا
اور ان کھلے	میں	قیامت/آخرت	عذاب ہے	بڑا	مگر	جن لوگوں نے	توبہ کی	اس سے پہلے	کہ	قابو پاؤم	

اور آخرت میں ان کے لیے بڑا (بھاری) عذاب (تیار) ہے۔ ہاں، جن لوگوں نے اس سے پیشتر کہ تمہارے قابو آ جائیں توبہ

عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۳۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

عَلَيْهِمْ	فَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهُ
ان پر	پس جان رکھو	بے شک/کہ	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرتے رہو	اللہ سے

کر لی تو جان رکھو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرتے رہو

وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۵﴾ إِنَّ

وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّ
اور تلاش کرو	طرف اس کی	قرب حاصل کرنے کا ذریعہ	اور جہاد کرو	میں	راستے اس کے	تاکہ تم/شاید تم	فلاح پاؤ	تحقیق

اور اس کا قرب حاصل کرنے کا ذریعہ تلاش کرتے رہو اور اس کے رستے میں جہاد کرو تاکہ رستگاری پاؤ۔ جو

الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ أَنَّ	لَهُمْ	مَّا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَيَفْتَدُوا	بِهِ
جو لوگ	کافر ہیں	اگر	یکہ	ان کے لیے	جو کچھ	زمین	سب	اور مانند اس کے	بہرا ہوا اس کے	تاکہ بدلے میں دیں اس کو

لوگ کافر ہیں اگر ان کے پاس روئے زمین (کے تمام خزانے اور اس) کا سب مال و متاع اور اسکے ساتھ اسی قدر اور بھی ہوتا کہ قیامت کے روز

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۶﴾

مِنْ عَذَابٍ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مَا	تُقْبَلُ	مِنْهُمْ	وَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
عذاب کے	دن قیامت کے	نہیں	قبول کیا جائے گا	ان سے	اور ان کے لیے	عذاب (ہوگا)	دردناک

عذاب (سے) رستگاری حاصل کرنے) کا بدلا دیں تو ان سے قبول نہیں کیا جائے گا اور ان کو درد دینے والا عذاب ہو گا۔

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ

يُرِيدُونَ	أَنْ	يُخْرِجُوا	مِنَ	النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنْهَا	وَهُمْ	عَذَابٌ
وہ چاہیں گے	کہ	نکل جائیں	سے	دوزخ	اور نہیں	وہ	نکل سکیں گے	اس سے	اور ان کے لیے	عذاب ہے

(ہر چند) چاہیں گے کہ آگ سے نکل جائیں مگر اس سے نہیں نکل سکیں گے اور ان کے لیے ہمیشہ کا

مُقِيمٌ ﴿۳۷﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا

مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا	أَيْدِيَهُمَا	جَزَاءً	بِمَا	كَسَبَا	نَكَالًا
ہمیشہ کا	اور چور مرد	اور چور عورت	پس کاٹو	ہاتھ ان دونوں کے	سزا ہے	اس چیز کی جو	کمایا انہوں نے	عبرت ناک سزا

عذاب ہے۔ اور جو چوری کرے مرد ہو یا عورت ان کے ہاتھ کاٹ ڈالو، یہ ان کے فعلوں کی سزا اور اللہ کی طرف سے

مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۸ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَاصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ

مِّنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ بَعْدِ	ظُلْمِهِ	وَاصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهُ
اللہ کی طرف سے	اور اللہ	زبردست	حکمت والا ہے	پس جو	توبہ کرے	بعد	ظلم اپنے	اور اصلاح کرے	تو بے شک	اللہ

عبرت ہے۔ اور اللہ زبردست (اور) صاحب حکمت ہے۔ اور جو شخص گناہ کے بعد توبہ کر لے اور نیکو کار ہو جائے تو اللہ اس کو

يَتُوبُ عَلَيْهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۹ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ

يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	أَلَمْ	تَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهُ	لَهُ	مُلْكُ
مہربانی فرمائے گا	اس پر	بے شک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	کیا نہیں	تو جانتا	یہ کہ	اللہ	اسی کے لیے	بادشاہی

معاف کر دے گا۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ کیا تم کو معلوم نہیں کہ آسمانوں اور زمین میں اللہ ہی کی

السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ

السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	يُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ
آسمانوں کی	اور زمین کی	عذاب دے	جسے	وہ چاہے	اور بخش دے	جس کو	وہ چاہے	اور اللہ	ہر	ہر

سلطنت ہے؟ جس کو چاہے عذاب کرے اور جسے چاہے بخش دے۔ اور اللہ ہر چیز پر

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴۰ يَأَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ

شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَأَيُّهَا	الرَّسُولُ	لَا يَحْزُنْكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ	مِنَ
چیز	قادر ہے	اے	پیغمبر	دُغم میں ڈالیں آپ کو	وہ لوگ جو	جلدی کرتے ہیں	میں	کفر	سے

قادر ہے۔ اے پیغمبر! جو لوگ کفر میں جلدی کرتے ہیں (کچھ تو) ان میں سے (ہیں)

الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَالَّذِينَ هَادُوا ۖ

الَّذِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَلَمْ	تُؤْمِنْ	قُلُوبُهُمْ	وَالَّذِينَ	هَادُوا
ان لوگوں میں جو	کہتے ہیں	ایمان لائے ہم	ساتھ اپنے مونہوں کے	اور نہیں	ایمان لائے	دل ان کے	اور سے	ان لوگوں میں جو

یہودوں کے ہیں۔ ان کی دلوں میں سے جو یہودی ہیں، ان کی وجہ سے غمناک نہ ہونا۔

سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ سَمْعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ ۖ لَمْ يَأْتُوكَ ۖ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ

سَمْعُونَ	لِلْكَذِبِ	سَمْعُونَ	لِقَوْمٍ	آخَرِينَ	لَمْ يَأْتُوكَ	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	مِنْ
کان لگا کر سننے والے/ جاسوس	جھوٹی باتوں کے لیے	جاسوس	لوگوں کھلنے	دوسرے	نہیں آئے وہ آپ کے پاس	بدل دیتے ہیں	باتوں کو	سے

یہ غلط باتیں بنانے کیلئے جاسوسی کرتے پھرتے ہیں اور ایسے لوگوں (کے بہکانے) کیلئے جاسوس بنے ہیں جو ابھی تمہارے پاس نہیں آئے۔ (صحیح) باتوں کو ان کے

بَعْدَ مَوَاضِعِهِ ۚ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا ۚ

بَعْدَ	مَوَاضِعِهِ	يَقُولُونَ	إِنْ	أُوتِيتُمْ	هَذَا	فَخُذُوهُ	وَإِنْ	لَمْ تُؤْتَوْهُ	فَاحْذَرُوا
بعد	موقع محل اس کے	کہتے ہیں	اگر	دینے جاؤ تم	یہ (حکم)	تو لے لو اس کو	اور اگر	نہ دینے جاؤ تم وہ	تو تم احتراز کرو

مقامات (میں ثابت ہونے) کے بعد بدل دیتے ہیں (اور لوگوں سے) کہتے ہیں کہ اگر تم کو یہی (حکم) ملے تو اسے قبول کر لینا اور اگر یہ نہ ملے تو اس سے احتراز کرنا۔

وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ

وَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	فِتْنَتَهُ	فَلَنْ	تَمْلِكَ	لَهُ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَمْ يُرِدِ
اور وہ شخص کہ	ارادہ کرے	اللہ	اسکی گمراہی کا	پس ہرگز نہ	آپ اختیار پائیں گے	اس کچھنے	اللہ کی طرف سے	کچھ بھی	یہی ہیں	وہ لوگ کہ	نہیں چاہا

اور اگر کسی کو اللہ گمراہ کرنا چاہے تو اس کے لیے تم کچھ بھی اللہ سے (ہدایت کا) اختیار نہیں رکھتے۔ یہ وہ لوگ ہیں جن کے دلوں کو

اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ

اللَّهُ	أَنْ	يُطَهِّرَ	قُلُوبَهُمْ	لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَلَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ
اللہ نے	یکہ	پاک کرے	دل ان کے	ان کچھنے	دنیا میں	ذلت ہے	اور ان کچھنے	آخرت میں	عذاب ہے

اللہ نے پاک کرنا نہیں چاہا۔ ان کے لیے دنیا میں بھی ذلت ہے اور آخرت میں بھی بڑا

عَظِيمٌ ۚ ۝ سَمِعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْلُونَ لِلْأَسْحٰتِ ۚ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ

عَظِيمٌ	سَمِعُونَ	لِلْكَذِبِ	أَكْلُونَ	لِلْأَسْحٰتِ	فَإِنْ	جَاءُوكَ	فَاحْكُمْ
بڑا	جاسوسی کریوالے	جھوٹ بولنے کچھنے	بہت کھانے والے	حرام/ رشوت کو	پس اگر	آئیں وہ آپ کے پاس	پس فیصلہ کریں

عذاب ہے۔ (یہ) جھوٹی باتیں بنانے کے لیے جاسوسی کرنے والے (اور رشوت کا) حرام مال کھانے والے ہیں۔ اگر یہ تمہارے پاس (کوئی مقدمہ فیصلہ

بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضَ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۚ وَإِنْ

بَيْنَهُمْ	أَوْ	أَعْرَضَ	عَنْهُمْ	وَإِنْ	تُعْرِضْ	عَنْهُمْ	فَلَنْ	يَضُرُّوكَ	شَيْئًا	وَإِنْ
درمیان ان کے	یا	اعراض کریں	ان سے	اور اگر	آپ اعراض کریں گے	ان سے	پس ہرگز نہ	وہ بگاڑ سکیں گے آپ کا	کچھ	اور اگر

کرانے کو) آئیں تو تم ان میں فیصلہ کر دینا یا اعراض کرنا، اور اگر ان سے اعراض کرو گے تو وہ تمہارا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکیں گے، اور اگر

حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۚ ۝ وَكَيْفَ

حَكَمْتَ	فَاحْكُمْ	بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	وَكَيفَ
آپ فیصلہ کریں	تو فیصلہ کریں	درمیان ان کے	انصاف کے ساتھ	بے شک	اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والوں کو	اور کیونکر

فیصلہ کرنا چاہو تو انصاف کا فیصلہ کرنا۔ کہ اللہ انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور یہ تم سے (اپنے مقدمات) کیونکر

يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۝

يُحْكُمُونَكَ	وَ عِنْدَهُمُ	التَّوْرَةُ	فِيهَا	حُكْمُ	اللَّهُ	ثُمَّ	يَتَوَلَّوْنَ	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ
وہ منصف بنائیں گے آپ کو	مالا لکھان کے پاس	تورات ہے	اس میں	حکم ہے	اللہ کا	پھر	وہ پھر جاتے ہیں	بعد	اس کے

فیصل کرائیں گے جبکہ خود ان کے پاس تورات (موجود) ہے جس میں اللہ کا حکم (لکھا ہوا) ہے (یہ اسے جانتے ہیں) پھر اس کے بعد اس سے پھر جاتے ہیں

وَمَا أَوْلَيْكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ۝۳۳ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا

وَمَا	أَوْلَيْكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَا	التَّوْرَةَ	فِيهَا	هُدًى	وَنُورٌ	يَحْكُمُ	بِهَا
اور نہیں	یہ لوگ	ماننے والے	بے شک	نازل کی ہم نے	تورات	اس میں	ہدایت	اور نور ہے	حکم دیتے تھے	اسکے مطابق

اور یہ لوگ ایمان ہی نہیں رکھتے۔ بے شک ہم ہی نے تورات نازل فرمائی جس میں ہدایت اور روشنی ہے۔ اسی کے مطابق

النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا

النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا	لِلَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّيُّونَ	وَالْأَحْبَارُ	بِمَا	
پیغمبر	جو	فرمانبردار تھے	ان کو جو	یہودی ہوئے	اور	مشائخ / اللہ والے	اور علماء	اس لیے کہ

انبیاء جو (اللہ کے) فرمانبردار تھے یہودیوں کو حکم دیتے رہے ہیں اور مشاخ اور علماء بھی کیونکہ

اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۝ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ

اسْتَحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ	اللَّهُ	وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شُهَدَاءَ	فَلَا تَخْشَوُا	النَّاسَ
وہ نگہبان مقرر کیے گئے تھے	سے/ کے	کتاب	اللہ	اور وہ تھے	اس پر	گواہ / دیکھ بھال کرنی والے	پس مت ڈرو تم	لوگوں سے

وہ کتاب اللہ کے نگہبان مقرر کیے گئے تھے اور اس پر گواہ تھے (یعنی حکم الہی کا یقین رکھتے تھے)۔ تم لوگوں سے مت ڈرنا

وَإِخْشَاؤُنَ وَلَا تَشْتَرُوا بِإِيتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۝ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

وَإِخْشَاؤُنَ	وَلَا تَشْتَرُوا	بِإِيتِي	ثَمَنًا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ
اور ڈرو مجھ سے	اور مت خریدو / نہ لو	بدلے میری آیتوں کے	قیمت	تھوڑی	اور جو	نہ فیصلہ کرے	اس کے مطابق جو	نازل کیا	اللہ نے

اور مجھ سے ڈرتے رہنا اور میری آیتوں کے بدلے تھوڑی سی قیمت نہ لینا۔ اور جو اللہ کے نازل فرمائے ہوئے احکام کے مطابق حکم نہ دے

فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۳۴ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ ۝

فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ	وَكَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنَّ	النَّفْسَ	بِالنَّفْسِ
تو ایسے لوگ	وہ/ ہی	کافر ہیں	اور لکھا ہم نے	ان کے لیے	اس (تورات) میں	یکہ	جان	جان کے بدلے

تو ایسے ہی لوگ کافر ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کے لیے تورات میں یہ حکم لکھ دیا تھا کہ جان کے بدلے جان

وَالْعَيْنِ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفِ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۖ

وَالْعَيْنِ	بِالْعَيْنِ	وَالْأَنْفِ	بِالْأَنْفِ	وَالْأُذُنَ	بِالْأُذُنِ	وَالسِّنَّ	بِالسِّنِّ
اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک	ناک کے بدلے	اور کان	کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے

اور آنکھ کے بدلے آنکھ اور ناک کے بدلے ناک اور کان کے بدلے کان اور دانت کے بدلے دانت

وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ۖ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ ۖ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا

وَالْجُرُوحَ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَّهُ	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ	بِمَا
اور سب زخموں کا	برابر بدلہ ہے	پس جو	معاف کر دے / صدقہ کرے	اسکو / اس کے بدلے	پس وہ	کفارہ ہے	اس نیکلے	اور جو	بر فیصلہ کرے	ساتھ اس کے جو	

اور سب زخموں کا اسی طرح بدلہ ہے۔ لیکن جو شخص بدلہ معاف کر دے وہ اس کے لیے کفارہ ہوگا۔ اور جو اللہ کے نازل فرمائے ہوئے احکام کے مطابق

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۵﴾ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِعِيسَى	ابْنِ
نازل فرمایا	اللہ نے	تو ایسے لوگ	دہائی	ظالم / بے انصاف	اور پیچھے بھیجا ہم نے	پر	قدموں ان کے	عیسیٰ کو	بیٹے

حکم نہ دے تو ایسے ہی لوگ بے انصاف ہیں۔ اور ان پیغمبروں کے بعد انہی کے قدموں پر ہم نے عیسیٰ بن مریم

مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ

مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَآتَيْنَاهُ	الْإِنْجِيلَ	فِيهِ
مریم کے	تصدیق کرنے والے	اسکی جو	درمیان	اس کے دو ہاتھوں کے (یعنی اس سے پہلے)	سے	تورات	اور دی ہم نے اسکو	انجیل	اس میں

کو بھیجا جو اپنے سے پہلے کی کتاب تورات کی تصدیق کرتے تھے اور ان کو انجیل عنایت کی جس میں

هُدًى وَ نُورٌ ۚ وَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَ هُدًى وَ مَوْعِظَةٌ

هُدًى	وَ نُورٌ	وَ مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَ هُدًى	وَ مَوْعِظَةٌ
ہدایت	اور روشنی	اور تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے پہلے تھی	سے	تورات	اور ہدایت	اور نصیحت	

ہدایت اور نور ہے اور تورات کی جو اس سے پہلی (کتاب) ہے تصدیق کرتی ہے اور پرہیزگاروں کو راہ بتاتی

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۳۶﴾ وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ

لِّلْمُتَّقِينَ	وَلِيَحْكُمَ	أَهْلُ الْإِنْجِيلِ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	وَمَنْ	لَّمْ	يَحْكَمْ
پرہیزگاروں نیکلے	اور چاہیے کہ فیصلہ کریں	اہل انجیل	اس کے مطابق جو	نازل کیے	اللہ نے	اس میں	اور جو	نہیں فیصلہ کرتے	

اور نصیحت کرتی ہے۔ اور اہل انجیل کو چاہیے کہ جو احکام اللہ نے اس میں نازل فرمائے ہیں اس کے مطابق حکم دیا کریں، اور جو اللہ کے

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۷﴾ وَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ
اس کے مطابق جو	نازل کیا	اللہ نے	پس یہی لوگ	وہ	فاسق ہیں	اور نازل کی ہم نے	طرف آپ کی	کتاب	حق کے ساتھ

نازل کیے ہوئے احکام کے مطابق حکم نہ دے گا تو ایسے لوگ نافرمان ہیں۔ اور (اے پیغمبر!) ہم نے تم پر سچی کتاب نازل کی

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَ مُهَيِّئًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ الْكِتَابِ	وَ مُهَيِّئًا	عَلَيْهِ	فَاحْكُم	بَيْنَهُمْ	بِمَا
تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے پہلے ہے	سے	کتاب	اور گہبان	اس پر	پس فیصلہ کریں	درمیان انکے

ہے جو اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے اور ان (سب) پر (مشتمل اور ان کی محافظ و نگہبان ہے) تو جو حکم اللہ نے نازل فرمایا ہے اس کے مطابق ان کا

أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	عَمَّا	جَاءَكَ	مِنَ الْحَقِّ	لِكُلِّ	جَعَلْنَا	مِنْكُمْ
اتارا	اللہ نے	اور نہ پیروی کریں	اپنی خواہشوں کی	اس سے ہٹ کر جو	آیا آپ کے پاس	سے	حق/سچائی	ہر ایک کھلے	مقرر کیا ہم نے

فیصلہ کرنا اور حق جو تمہارے پاس آچکا ہے اس کو چھوڑ کر ان کی خواہشوں کی پیروی نہ کرنا۔ ہم نے تم میں سے ہر ایک (فرقے) کے لیے

شُرْعَةً وَ مِنْهَا جَا۟ءَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ

شُرْعَةً	وَ مِنْهَا جَا۟ءَ	وَلَوْ شَاءَ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَٰكِن	لِّيَبْلُوَكُمْ
دستور/شریعت	اور راسدہ/طریقہ	اور اگر	چاہتا	اللہ	البتہ کر دیتا تم کو	امت	ایک	اور لیکن

ایک دستور اور طریقہ مقرر کیا ہے۔ اور اگر اللہ چاہتا تو سب کو ایک ہی شریعت پر کر دیتا مگر جو حکم اس نے تم کو دیئے ہیں ان

فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيَنْبِئُكُمْ

فِي مَا	آتَاكُمْ	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهُ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	فَيَنْبِئُكُمْ
اس پیر میں جو	اس نے دی تمہیں	پس سبقت کرو/سو جلدی کرو	نیک کاموں میں	طرف	اللہ کی	لوٹ کر جانا ہے تمہیں	سب کو	پھر وہ بتائے گا تمہیں

میں وہ تمہاری آزمائش کرنی چاہتا ہے، سو نیک کاموں میں جلدی کرو۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے پھر جن باتوں میں

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۳۸﴾ وَ أَنْ أَحْكُم بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ

بِمَا	كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَ أَنْ	أَحْكُم	بَيْنَهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعْ
ساتھ اس کے جو	تھے تم	اس میں اختلاف کرتے	اور یہ کہ	فیصلہ کریں	درمیان انکے	بمطابق جو	نازل کیا	اللہ نے	اور مت پیروی کریں

تم کو اختلاف تھا وہ تم کو بتا دے گا۔ اور (ہم پھر تاکید کرتے ہیں کہ) جو (حکم) اللہ نے نازل فرمایا ہے اسی کے مطابق ان میں فیصلہ کرنا اور ان کی

أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرُهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِنْ

أَهْوَاءَهُمْ	وَاحْذَرُهُمْ	أَنْ	يَفْتِنُوكَ	عَنْ	بَعْضِ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكَ	فَإِنْ
اپنی خواہشوں کی	اور بچھتے رہیں ان سے	کہ	(نہ) بہکا دیں آپ کو	سے	بعض	جو	اتاری/ نازل کی	اللہ نے	طرف آپ کی	پس اگر

خواہشوں کی پیروی نہ کرنا اور ان سے بچتے رہنا کہ کسی حکم سے جو اللہ نے تم پر نازل فرمایا ہے یہ کہیں تم کو بہکا نہ دیں۔ اگر

تَوَلَّوْا فَاَعْلَمَ أَنَّ مَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۖ وَإِنْ كَثِيرًا

تَوَلَّوْا	فَاعْلَمْ	أَنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُصِيبَهُمْ	بِبَعْضِ	ذُنُوبِهِمْ	وَإِنْ	كَثِيرًا
وہ پھر جائیں	تو جان لیں	بجز اسکے نہیں کہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ	مصیبت نازل کرے ان پر	بہب بعض	اسکے گناہوں کے	اور بے شک	اکثر

یہ نہ مانیں تو جان لو کہ اللہ چاہتا ہے کہ ان کے بعض گناہوں کے سبب ان پر مصیبت نازل کرے۔ اور اکثر

مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ

مِّنَ	النَّاسِ	لَفَاسِقُونَ	أَفَحُكْمَ	الْجَاهِلِيَّةِ	يَبْغُونَ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	مِّنَ	اللَّهِ
سے	لوگوں میں	نافرمان ہیں	کیا پھر فیصلہ/ حکم	جاہلیت کا	وہ چاہتے ہیں	اور کس کا	زیادہ اچھا ہے	سے	اللہ

لوگ تو نافرمان ہیں۔ کیا یہ زمانہ جاہلیت کے حکم کے خواہشمند ہیں؟ اور جو یقین رکھتے ہیں

حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ

حُكْمًا	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	الْيَهُودَ
فیصلہ/ حکم	ان لوگوں کے لیے	جو یقین رکھتے ہیں	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ بناؤ	یہود

ان کے لیے اللہ سے اچھا حکم کس کا ہے؟ اے ایمان والو! یہود و نصاریٰ کو

وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ

وَالنَّصَارَىٰ	أَوْلِيَاءَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَاِنَّهُ
اور نصاریٰ کو	دوست	بعض ان کے	دوست ہیں	بعض کے	اور جو کوئی	دوست بنائے گا ان کو	تم میں سے	تو بے شک وہ

دوست نہ بناؤ، یہ ایک دوسرے کے دوست ہیں اور جو تم میں سے ان کو دوست بنائے گا وہ بھی انہی میں سے

مِنْهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ

مِنْهُمْ	إِنَّ	اللَّهِ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ
ان ہی میں سے	بے شک	اللہ	نہیں	ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو ظالم ہیں	پس آپ دیکھیں گے	ان لوگوں کو کہ	میں	دلوں جن کے

ہو گا۔ بے شک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ تو جن لوگوں کے دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے تم ان کو دیکھو

مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ

مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ	فِيهِمْ	يَقُولُونَ	نَخْشَى	أَنْ	تُصِيبَنَا	دَآئِرَةٌ	فَعَسَى	اللَّهُ
بیماری ہے	دوڑ کر جاتے ہیں	ان میں	کہتے ہیں	ڈرتے ہیں ہم	کہ	(نہ) آجائے ہم پر	زمانے کی گردش/مصیبت	پس قریب ہے	اللہ

گے کہ ان میں دوڑ دوڑ کر ملے جاتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ ہمیں خوف ہے کہ کہیں ہم پر زمانے کی گردش نہ آجائے۔ سو قریب ہے کہ اللہ

أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ

أَنْ	يَأْتِيَ	بِالْفَتْحِ	أَوْ	أَمْرٍ	مِّنْ	عِنْدِهِ	فَيُصْبِحُوا	عَلَى	مَا	أَسْرُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ
یکہ	لے آئے/بیچے	فتح	یا	کوئی حکم	سے	اپنے پاس	پس وہ ہو جائیں	پر	اس جو	وہ چھپاتے تھے	اپنے دلوں میں

فتح بھیجے یا اپنے ہاں سے کوئی امر (نازل فرمائے) پھر یہ اپنے دل کی باتوں پر جو چھپایا کرتے تھے

نِدْمِينَ ۝۵۱ وَ يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ

نِدْمِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ
پشیمان	اور کہیں گے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	کیا یہی ہیں	وہ لوگ جو	قسم کھاتے تھے	اللہ کی	پکی/سخت

پشیمان ہو کر رہ جائیں گے۔ اور (اس وقت) مسلمان (تعجب سے) کہیں گے کہ کیا یہ وہی ہیں جو اللہ کی سخت سخت قسمیں کھایا

أَيْمَانِهِمْ ۖ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خُسِرِينَ ۝۵۲ يَأَيُّهَا

أَيْمَانِهِمْ	إِنَّهُمْ	لَمَعَكُمْ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَأَصْبَحُوا	خُسِرِينَ	يَأَيُّهَا
قسمیں اپنی	بیشک وہ	تمہارے ساتھ ہیں	ضائع ہو گئے	اعمال انکے	پس ہو گئے وہ	نامراد/ نقصان اٹھانوالے	اے

کرتے تھے کہ ہم تمہارے ساتھ ہیں۔ ان کے عمل اکارت گئے اور وہ خسارے میں پڑ گئے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَزِيدْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	مَنْ	يَزِيدْكُمْ	عَنْ	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِي	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	يُحِبُّهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان لائے ہو	جو کوئی	پھر جائے گا تم میں سے	سے	دین اپنے	تو عنقریب	لے آئے گا	اللہ	ایسے لوگوں کو	وہ پیار کرے گا ان سے

ایمان والو! اگر کوئی تم میں سے اپنے دین سے پھر جائے گا تو اللہ ایسے لوگ پیدا کر دے گا جن کو وہ دوست رکھے

وَيُحِبُّونَهُ ۖ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

وَيُحِبُّونَهُ	أَذِلَّةٌ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	أَعِزَّةٌ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	يُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ
اور وہ پیار کریں گے اس سے	زمر دل	اوپر	مومنوں کے	مختیٰ کریں گے	اوپر	کافروں کے	وہ جہاد کریں گے	میں	راہ

اور جسے وہ دوست رکھیں، اور جو مومنوں کے حق میں نرمی کریں اور کافروں سے سختی سے پیش آئیں، اللہ کی راہ میں جہاد

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةً لَّائِمَةً ۖ ذَلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ

اللَّهُ	وَلَا يَخَافُونَ	لَوْمَةً	لَّائِمَةً	ذَلِكُمْ	فَضْلُ	اللَّهُ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ
اللہ کی	اور وہ نہیں ڈریں گے	ملامت سے	کسی ملامت کرنے والے کی	یہ	فضل ہے	اللہ کا	وہ دیتا ہے اسے	جسے	چاہتا ہے	اور اللہ

کریں اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہ ڈریں۔ یہ اللہ کا فضل ہے، وہ جسے چاہتا ہے دیتا ہے۔ اور اللہ

وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۵۴ اِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ

وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	اِنَّمَا	وَلِيُّكُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوا	الَّذِيْنَ	يُقِيْمُوْنَ
بڑی کثافت والا	سب کچھ جاننے والا	مواضع اس کے نہیں کہ	دوست تمہارا	اللہ	اور رسول اس کا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	جو	قائم کرتے ہیں

بڑی کثافت والا اور جاننے والا ہے۔ تمہارے دوست تو اللہ اور اس کے پیغمبر اور مومن لوگ ہی ہیں جو نماز

الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ رٰكِعُوْنَ ۝۵۵ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

الصَّلٰوةَ	وَيُؤْتُوْنَ	الزَّكٰوةَ	وَهُمْ	رٰكِعُوْنَ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
نماز	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	رکوع کر رہے/حاجز کر رہے ہیں	اور جو کوئی	دوستی رکھے گا	اللہ	اور اس کے رسول سے

پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے اور (اللہ کے آگے) جھکتے ہیں۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے پیغمبر اور مومنوں

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوا فَاِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغٰلِبُوْنَ ۝۵۶ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا لَا

وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوا	فَاِنَّ	حِزْبَ	اللَّهُ	هُمُ	الْغٰلِبُوْنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوا	لَا
اور ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	پس تحقیق	جماعت	اللہ کی	وہی	غالب رہے گی	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	ملا	مات

سے دوستی کرے گا تو (وہ اللہ کی جماعت میں داخل ہو گا اور) اللہ کی جماعت ہی غلبہ پانے والی ہے۔ اے ایمان والو!

تَتَّخِذُوا الَّذِيْنَ اتَّخَذُوا دِيْنََكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ

تَتَّخِذُوا	الَّذِيْنَ	اِتَّخَذُوا	دِيْنََكُمْ	هُزُوًا	وَلَعِبًا	مِّنَ	الَّذِيْنَ	اُوْتُوا	الْكِتٰبَ
بناد	ان لوگوں کو جنہوں نے	پکڑ لیا/بنالیا	تمہارے دین کو	مذاق	اور کھیل	سے	ان لوگوں جو	دیئے گئے	کتاب

جن لوگوں کو تم سے پہلے کتابیں دی گئی تھیں ان کو اور کافروں کو جنہوں نے تمہارے دین کو ہنسی اور

مِّنْ قَبْلِكُمْ وَ الْكٰفَرِ اَوْلِيَاءٌ ۚ وَ اتَّقُوا اللَّهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝۵۷ وَاِذَا

مِّنْ	قَبْلِكُمْ	وَ الْكٰفَرِ	اَوْلِيَاءٌ	وَ اتَّقُوا	اللَّهُ	اِنْ	كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِيْنَ	وَاِذَا
سے	پہلے تمہارے	اور کافروں میں (سے)	دوست	اور ڈرو	اللہ سے	اگر	ہو تم	ایمان والے/مومن	اور جب

کھیل بنا رکھا ہے دوست نہ بناد، اور مومن ہو تو اللہ سے ڈرتے رہو۔ اور جب

نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُؤًا وَ لَعِبًا ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا

نَادَيْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	اتَّخَذُوهَا	هُزُؤًا	وَلَعِبًا	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا
پکارتے ہو/اذان دیتے ہو تم	طرف	نماز کی	وہ بنا لیتے ہیں اسکو	نہی	اور کھیل	یہ	اسلئے کہ وہ	لوگ/قوم	نہیں

تم لوگ نماز کے لیے اذان دیتے ہو تو یہ اسے بھی نہی اور کھیل بناتے ہیں۔ یہ اس لیے کہ سمجھ نہیں

يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا بِاللّٰهِ

يَعْقِلُونَ	قُلْ	يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ	هَلْ	تَنْقِمُونَ	مِنَّا	إِلَّا	أَنْ	أَمَنَّا	بِاللّٰهِ
سمجھ رکھتے/ عقل رکھتے	کہہ دیجئے	اے اہل کتاب	کیا	تم برائی دیکھتے ہو/ عیب پکڑتے ہو	ہم میں	سوائے	یکہ	ایمان لائے ہم	اللہ پر

رکھتے۔ کہو کہ اے اہل کتاب! تم ہم میں برائی ہی کیا دیکھتے ہو سوائے اس کے کہ ہم اللہ پر

وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ هَلْ

وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ قَبْلُ	وَأَنَّ	أَكْثَرَكُمْ	فَاسِقُونَ	قُلْ	هَلْ
اور جو	نازل ہوئی	طرف ہماری	اور جو	نازل ہوئیں	اس سے پہلے	اور یہ کہ	اکثر تم میں سے	فاسق/ بد کردار ہیں	کہہ دیجئے	کیا

اور جو (کتاب) ہم پر نازل ہوئی اس پر اور جو (کتابیں) پہلے نازل ہوئیں ان پر ایمان لائے ہیں، اور تم میں اکثر بد کردار ہیں۔ کہو کہ میں

أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللّٰهِ ۖ مَن لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَ غَضِبَ عَلَيْهِ

أُنَبِّئُكُمْ	بِشَرٍّ	مِّنْ	ذَٰلِكَ	مَثُوبَةً	عِنْدَ	اللّٰهِ	مَن	لَّعَنَهُ	اللّٰهُ	وَ غَضِبَ	عَلَيْهِ
میں خبر دوں تمہیں	بدتر	سے	اس	جزا/ انجام	نزدیک	اللہ کے	وہ شخص کہ	لعت کی جس پر	اللہ نے	اور غضبناک ہوا	اس پر

تمہیں بتاؤں کہ اللہ کے ہاں اس سے بھی بدتر جزا پانے والے کون ہیں؟ وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی اور جن پر وہ غضبناک ہوا

وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَاةَ وَ الْخَنَازِيرَ ۖ وَ عِبَادَ الطَّاغُوتِ ۖ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا

وَجَعَلَ	مِنْهُمْ	الْفِرْدَاةَ	وَ الْخَنَازِيرَ	وَ عِبَادَ	الطَّاغُوتِ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا
اور بنا دیے	ان میں سے	بندر	اور سور	اور جس نے بندگی کی	شیطان کی	ایسے لوگوں کا/ یہی	برا ہے/ بدتر ہیں	ٹھکانا/ درجہ کے لحاظ سے

اور (جن کو) ان میں سے بندر اور سور بنا دیا اور جنہوں نے شیطان کی پرستش کی۔ ایسے لوگوں کا برا ٹھکانا ہے

وَ أَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا أَمَنَّا وَ قَدْ دَخَلُوا

وَ أَضَلُّ	عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	وَ إِذَا	جَاءُوكُمْ	قَالُوا	أَمَنَّا	وَ قَدْ	دَخَلُوا
اور بہت دور ہیں	سے	سیدھے	راستے	اور جب	آتے ہیں تمہارے پاس	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور تحقیق/ حالانکہ	داخل ہوئے

اور وہ سیدھے رستے سے بہت دور ہیں۔ اور جب یہ لوگ تمہارے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے ہیں حالانکہ کفر

بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾ وَ تَرَى

بِالْكَفْرِ	وَهُمْ	قَدْ	خَرَجُوا	بِهِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	كَانُوا	يَكْتُمُونَ	وَتَرَى
کفر کے ساتھ	اور وہ	تحقیق	کل گئے	ساتھ اس کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	اس چیز کو جو	دہ چھپاتے ہیں	اور آپ دیکھتے ہیں	

لے کر آتے ہیں اور اسی کو لے کر جاتے ہیں۔ اور جن باتوں کو یہ مخفی رکھتے ہیں اللہ ان کو خوب جانتا ہے۔ اور تم دیکھو گے کہ

كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ

كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَأَكْلِهِمُ	السُّحْتِ	لَبِئْسَ
بہتوں کو	ان میں سے	جلدی کر رہے ہیں	میں	گناہ	اور تعدی/زیادتی	اور کھانے میں اپنے	حرام	البتہ برا ہے

ان میں اکثر گناہ اور زیادتی اور حرام کھانے میں جلدی کر رہے ہیں۔ بے شک یہ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْ لَا يَنْهَاهُمُ الرَّبُّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ

مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَوْ لَا	يَنْهَاهُمُ	الرَّبُّنِيُّونَ	وَالْأَحْبَارُ	عَنْ	قَوْلِهِمُ
جو کچھ	دہ کرتے ہیں	کیوں نہیں	منع کرتے ان کو	اللہ والے/مشاخ	اور علماء	سے	باتوں ان کی	

جو کچھ کرتے ہیں برا کرتے ہیں۔ بھلا ان کے مشاخ اور علماء انہیں گناہ کی باتوں اور حرام

الْإِثْمِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ

الْإِثْمِ	وَأَكْلِهِمُ	السُّحْتِ	لَبِئْسَ	مَا	كَانُوا	يَصْنَعُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ
گناہ کی	اور کھانے ان کے	حرام	البتہ برا ہے	جو کچھ	تھے/ہیں	دہ کرتے	اور کہا	یہود نے

کھانے سے منع کیوں نہیں کرتے؟ بلاشبہ وہ بھی برا کرتے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں کہ اللہ کا ہاتھ (گردن سے) بندھا ہوا

يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا ۚ بَلْ يَدُهُ مَبْسُوطَةٌ

يَدُ	اللَّهُ	مَغْلُولَةٌ	غُلَّتْ	أَيْدِيهِمْ	وَلُعِنُوا	بِمَا	قَالُوا	بَلْ	يَدُهُ	مَبْسُوطَةٌ
ہاتھ	اللہ کا	بندھا ہوا ہے	باندھے گئے	ہاتھ ان کے	اور لعنت کی گئی ان پر	بجب اس کے جو	کہا انہوں نے	بلکہ	دونوں ہاتھ اس کے	کھلے/کشادہ ہیں

ہے (یعنی اللہ بخیل ہے)۔ انہیں کے ہاتھ باندھے جائیں اور ایسا کہنے کے سبب ان پر لعنت ہو، (اس کا ہاتھ بندھا ہوا نہیں) بلکہ اس کے دونوں ہاتھ کھلے ہیں،

يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ ۖ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ

يُنْفِقُ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَلَيَزِيدَنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	مَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ
خرچ کرتا ہے	جس طرح	وہ چاہتا ہے	اور البتہ ضرور اضافہ کرے گا	بہت/اکثر کی	ان میں سے	وہ جو	اتارا/جایا ہے	طرف آپ کی	سے	پروردگار آپ کے

وہ جس طرح (اور جتنا) چاہتا ہے خرچ کرتا ہے۔ اور (اے محمد) یہ (کتاب) جو تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوئی اس سے ان میں

طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۖ وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ط

طُغْيَانًا	وَ كُفْرًا	وَالْقَيْنَا	بَيْنَهُمُ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ
سرخی	اور کفر میں	اور ڈال دیا ہم نے	درمیان انکے	عداوت	اور بغض	تک	دن	قیامت

سے اکثر کی شرارت اور انکار اور بڑھے گا۔ اور ہم نے ان کے باہم عداوت اور بغض قیامت تک کے لیے ڈال دیا ہے۔

كَلَّمَآ أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ ۚ وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا ط

كَلَّمَآ	أَوْقَدُوا	نَارًا	لِلْحَرْبِ	أَطْفَأَهَا	اللَّهُ	وَيَسْعُونَ	فِي	الْأَرْضِ	فَسَادًا
جب کبھی	دہ بھڑکاتے/جلاتے ہیں	آگ	لڑائی کی	بجھا دیتا ہے اسکو	اللہ	اور وہ دوڑتے پھرتے ہیں	میں	زمین	فساد کھینے

یہ جب لڑائی کے لیے آگ جلاتے ہیں اللہ اس کو بجھا دیتا ہے۔ اور یہ ملک میں فساد کے لیے دوڑے پھرتے ہیں

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا

وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَوْ	أَنَّ	أَهْلَ الْكِتَابِ	آمَنُوا	وَاتَّقَوْا	لَكَفَّرْنَا
اور اللہ	نہیں دوست رکھتا	فساد کرنے والوں کو	اور اگر	یکہ	اہل کتاب	ایمان لاتے	اور پرہیزگاری کرتے	البتہ دور کرتے ہم

اور اللہ فساد کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے تو ہم ان سے ان کے گناہ

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ آقَامُوا

عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَا دَخَلْنَاهُمْ	جَنَّتِ	النَّعِيمِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	آقَامُوا
ان سے	گناہ انکے	اور البتہ داخل کرتے ہم ان کو	باغوں میں	نعمت کے	اور اگر	یکہ وہ	قائم رکھتے

محو کر دیتے اور ان کو نعمت کے باغوں میں داخل کرتے۔ اور اگر وہ تورات اور انجیل کو اور جو

التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ

التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	مِنْ	رَبِّهِمْ	لَأَكْلُوا	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَمِنْ
تورات کو	اور انجیل کو	اور جو کچھ	اتارا گیا	طرف ان کی	سے	پروردگار ان کے	البتہ وہ کھاتے	سے	اوپر اپنے	اور سے

(اور کتابیں) ان کے پروردگار کی طرف سے ان پر نازل ہوئیں ان کو قائم رکھتے تو (ان پر رزق مینہ کی طرح برستا کہ) اپنے اوپر سے اور

تَحْتَ أَرْجُلِهِمْ ۖ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءٌ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

تَحْتَ	أَرْجُلِهِمْ	مِنْهُمْ	أُمَّةٌ	مُّّقْتَصِدَةٌ	وَ	كَثِيرٌ	مِنْهُمْ	سَاءٌ	مَا	يَعْمَلُونَ
نیچے	پاؤں اپنے	ان میں سے	ایک گروہ/کچھ لوگ	میانہ رو/میدھی راہ پر ہیں	اور اکثر/بہت سے	ان میں سے	برا ہے	جو کچھ	وہ عمل کرتے ہیں	

پاؤں کے نیچے سے کھاتے۔ ان میں کچھ لوگ میانہ رو ہیں اور بہت سے ایسے ہیں جن کے اعمال برے ہیں۔

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۖ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ

يَا أَيُّهَا	الرَّسُولُ	بَلِّغْ	مَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	وَإِنْ	لَمْ	تَفْعَلْ	فَمَا	بَلَغْتَ
اے	پیغمبر	پہنچا دیجئے	جو کچھ	نازل ہوا	طرف آپ کی	سے	پروردگار آپ کے	اور اگر	(ایسا نہ کیا)	ہیں نہ	پہنچایا آپ نے	

اے پیغمبر! جو ارشادات اللہ کی طرف سے تم پر نازل ہوئے ہیں سب لوگوں کو پہنچا دو۔ اور اگر ایسا نہ کیا تو تم اللہ کے پیغام

رِسَالَتُهُ ۖ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٤﴾

رِسَالَتُهُ	وَاللَّهُ	يَعْصِمُكَ	مِنَ النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ
پیغام اس کا	اور اللہ	بچائے رکھے گا آپ کو	لوگوں سے	بے شک	اللہ	نہیں ہدایت کرتا	قوم	منکرین/کفار کو

پہنچانے میں قاصر رہے (یعنی پیغمبری کا فرض ادا نہ کیا)۔ اور اللہ تم کو لوگوں سے بچائے رکھے گا، بے شک اللہ منکروں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَسْتُمْ	عَلَى شَيْءٍ	حَتَّى	تُقِيمُوا	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَمَا
کہہ دیجئے	اے اہل کتاب	نہیں ہو تم	ہر ادھر	کسی چیز/راہ کے	یہاں تک کہ	قائم کرو تم	تورات	اور انجیل کو

کہو کہ اے اہل کتاب! جب تک تم تورات اور انجیل کو اور جو (اور کتابیں) تمہارے پروردگار کی طرف سے تم لوگوں پر نازل ہوئیں

أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ

أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَلَيَزِيدَنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	مَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ
نازل ہوا	طرف تمہاری	سے	پروردگار تمہارے	اور البتہ زیادہ کرے گا	ان میں سے	وہ جو	نازل ہوا	طرف آپ کی	سے

پروردگار آپ کے ان کو قائم نہ رکھو گے کچھ بھی راہ پر نہیں ہو سکتے۔ اور یہ (قرآن) جو تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوا ہے اس سے ان میں سے

طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

طُغْيَانًا	وَكَفْرًا	فَلَا	تَأْسَ	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا
سرکشی	اور کفر میں	ہیں نہ	آپ افسوس کریں	ہر	قوم	کفار	بے شک	جو لوگ	ایمان لائے

اکثر کی سرکشی اور کفر اور بڑھے گا۔ تو تم قوم کفار پر افسوس نہ کرو۔ جو لوگ اللہ پر

وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّبِیُّونَ وَالتَّنْزِیُّونَ مِنَ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالصَّبِیُّونَ	وَالْتَّنْزِیُّونَ	مِنَ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور وہ لوگ جو	یہودی ہوئے	اور بے دین/ستارہ پرست	اور نصاریٰ	جو کوئی	ایمان لائے	اللہ پر	اور یوم	آخرت/قیامت پر

اور روز آخرت پر ایمان لائیں گے اور نیک عمل کریں گے خواہ وہ مسلمان ہوں یا یہودی یا ستارہ پرست یا عیسائی

وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ

وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	لَقَدْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَ
اور عمل کرے	نیک	پس نہیں	کچھ خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	البتہ تجھ	لیا ہم نے	عہد

ان کو (قیامت کے دن) نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔ ہم نے بنی اسرائیل سے عہد بھی

بَنِي إِسْرَءِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا ۖ كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَأَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ	رَسُولًا	كُلَّمَا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا تَهْوَىٰ
بنی اسرائیل سے	اور بھیجے ہم نے	طرف ان کی	پیغمبر	جب بھی	آیا ان کے پاس	پیغمبر	ساتھ اس کے جو	انہیں چاہتے تھے

لیا اور ان کی طرف پیغمبر بھی بھیجے۔ (لیکن) جب کوئی پیغمبر ان کے پاس ایسی باتیں لے کر آتا جن کو ان کے دل نہیں چاہتے تھے

أَنفُسُهُمْ ۖ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾ وَحَسِبُوا إِلَّا تَكُونُ فِتْنَةً

أَنفُسُهُمْ	فَرِيقًا	كَذَّبُوا	وَفَرِيقًا	يَقْتُلُونَ	وَحَسِبُوا	إِلَّا	تَكُونُ	فِتْنَةً
دل ان کے	ایک جماعت / گروہ کو	جھٹلا دیتے	اور ایک جماعت کو	قتل کر دیتے تھے	اور انہوں نے خیال کیا	کہ نہیں	ہوگا	فتنہ / کچھ خرابی

تو وہ (انبیاء کی) ایک جماعت کو جھٹلا دیتے اور ایک جماعت کو قتل کر دیتے تھے۔ اور یہ خیال کرتے تھے کہ (اس سے ان پر) کوئی آفت نہیں آئے گی،

فَعَمَّوْا وَصَمَّوْا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّوْا وَصَمَّوْا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۖ

فَعَمَّوْا	وَصَمَّوْا	ثُمَّ	تَابَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	ثُمَّ	عَمَّوْا	وَصَمَّوْا	كَثِيرٌ	مِّنْهُمْ
پس وہ اندھے ہوئے	اور بہرے ہوئے	پھر	مہربانی فرمائی	اللہ نے	ان پر	پھر	اندھے ہوئے	اور بہرے ہوئے	بہت	ان میں سے

تو وہ اندھے اور بہرے ہو گئے تھے، پھر اللہ نے ان پر مہربانی فرمائی (لیکن) پھر ان میں سے بہت سے اندھے اور بہرے ہو گئے۔

وَاللَّهُ بَصِيرٌ ۚ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ

وَاللَّهُ	بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهُ	هُوَ	الْمَسِيحُ	ابْنُ
اور اللہ	دیکھنے والا ہے	اس کو جو	وہ کرتے ہیں	بلاشبہ	کافر ہوئے	وہ لوگ جو	کہتے ہیں	بے شک	اللہ	دینی	مسیح	بیٹا

اور اللہ ان کے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔ وہ لوگ بلاشبہ کافر ہیں جو کہتے ہیں کہ مریم کے بیٹے (عیسیٰ) مسیح خدا

مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُ مَن

مَرْيَمَ	وَقَالَ	الْمَسِيحُ	يَبْنَىٰ	إِسْرَءِيلَ	اعْبُدُوا	اللَّهُ	رَبِّي	وَرَبَّكُمْ	إِنَّهُ	مَن
مریم کا	اور کہا	مسیح نے	اے بیٹو	اسرائیل کے	عبادت کرو	اللہ کی	ہو اور دعا گار میرا	اور ہو دعا گار تمہارا	بیٹک (بات) یہ ہے	جو کوئی

ہیں۔ حالانکہ مسیح (یہود سے) کہا کرتے تھے کہ اے بنی اسرائیل! اللہ ہی کی عبادت کرو جو میرا بھی پروردگار ہے اور تمہارا بھی، (اور جان رکھو کہ) جو شخص

يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ

يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	حَرَّمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	الْجَنَّةَ	وَمَاوَاهُ	النَّارُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ
شرک کریگا	اللہ کے ساتھ	پس تحقیق	حرام کی	اللہ نے	اس پر	بہشت	اور ٹھکانا اس کا	آگ ہے	اور نہیں	ظالموں کیلئے	کوئی

اللہ کے ساتھ شرک کرے گا اللہ اس پر بہشت کو حرام کر دے گا اور اس کا ٹھکانا دوزخ ہے۔ اور ظالموں کا کوئی

أَنْصَارٍ ۵۲ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌ

أَنْصَارٍ	لَقَدْ	كَفَرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهَ	ثَالِثُ	ثَلَاثَةٍ	وَمَا	مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	إِلَهٌ
مددگار	البتہ تحقیق	کفر کیا	ان لوگوں نے جو	کہتے ہیں	بیک	اللہ	تیسرا ہے	تین میں کا	اور نہیں	کوئی	معبود	سوائے	معبود

مددگار نہیں۔ وہ لوگ (بھی) کافر ہیں جو اس بات کے قائل ہیں کہ اللہ تین میں کا تیسرا ہے۔ حالانکہ اس معبود کیلئے کے سوا کوئی عبادت کے

وَاحِدٌ ۵۳ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ

وَاحِدٌ	وَإِنْ	لَمْ يَنْتَهُوا	عَمَّا	يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ
ایک کے	اور اگر	وہ باز نہ آئیں گے	اس چیز سے جو	وہ کہتے ہیں	البتہ لگے گا/ ضرور پہنچے گا	ان لوگوں کو جو	کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب

لائی نہیں۔ اگر یہ لوگ ایسے اقوال و عقائد سے باز نہیں آئیں گے تو ان میں جو کافر ہوئے ہیں وہ تکلیف دینے والا عذاب

الَيْمٌ ۵۴ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۵۵ مَا

الَيْمٌ	أَفَلَا	يَتُوبُونَ	إِلَى	اللَّهُ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا
تکلیف دینے والا	کیا پس نہیں	وہ توبہ کرتے	طرف/ آگے	اللہ کے	اور گناہوں کی معافی (نہیں) مانگتے اس سے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	نہیں

پائیں گے۔ تو یہ کیوں اللہ کے آگے توبہ نہیں کرتے اور اس سے گناہوں کی معافی نہیں مانگتے؟ اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔

الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۖ وَأُمُّهُ

الْمَسِيحُ	ابْنُ	مَرْيَمَ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ	قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	وَأُمُّهُ
مسیح	بیٹا	مریم کا	مگر	پیغمبر ہے	تحقیق	گزر چکے	سے	پہلے اس	پیغمبر	اور ماں اسکی

مسیح ابن مریم تو صرف (اللہ کے) پیغمبر تھے، ان سے پہلے بھی بہت سے رسول گزر چکے تھے۔ اور ان کی والدہ (مریم، اللہ کی)

صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَنِ الطَّعَامَ ۖ أَنْظَرُ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظَرُ أَتَى

صِدِّيقَةٌ	كَانَا	يَأْكُلَنِ	الطَّعَامَ	أَنْظَرُ	كَيْفَ	نُبَيِّنُ	لَهُمُ	الْآيَاتِ	ثُمَّ	أَنْظَرُ	أَتَى
ولی/ سچی	وہ تھے	کھاتے دونوں	کھانا	آپ دیکھیں	کس طرح	ہم بیان کرتے ہیں	ان کیلئے	دلیلیں	پھر	دیکھیں	کہاں/ کدھر

ولی (اور سچی فرمانبردار) تھیں۔ دونوں (انسان تھے اور) کھانا کھاتے تھے۔ دیکھو، ہم ان لوگوں کے لیے اپنی آیتیں کس طرح کھول کھول کر بیان کرتے ہیں پھر

يُؤْفَكُونَ ﴿٤٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

يُؤْفَكُونَ	قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا	لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	نَفْعًا
پھیرے جارہے ہیں	کہہ دیجئے	کیوں تم پرستش کرتے ہو	سوائے	اللہ کے	جو	نہیں مالک ہیں	تمہارے لیے	نقصان	اور نہ	نفع کے

(یہ) دیکھو کہ یہ کدھرا لے جا رہے ہیں۔ کہو کہ تم اللہ کے سوا ایسی چیز کی کیوں پرستش کرتے ہو جس کو تمہارے نفع اور نقصان کا کچھ بھی اختیار نہیں؟

وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٦﴾ قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ

وَاللَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي	دِينِكُمْ	غَيْرَ
اور اللہ	وہی	سب کچھ سننے والا	سب کچھ جاننے والا	کہہ دیجئے	اے اہل کتاب	بے مبالغہ کرو	میں	دین اپنے	تا

اور اللہ ہی سب کچھ سنا جانتا ہے۔ کہو کہ اے اہل کتاب! اپنے دین (کی بات) میں ناحق مبالغہ نہ

الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

الْحَقِّ	وَلَا	تَتَّبِعُوا	أَهْوَاءَ	قَوْمٍ	قَدْ ضَلُّوا	مِنْ قَبْلُ	وَأَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَضَلُّوا
حق	اور	نہ پیچھے پلو	امت پیروی کرو	خیالات/خواہشوں کی	ان لوگوں کی	جو گمراہ ہو چکے ہیں	اس سے پہلے	اور گمراہ کر گئے	بہت سوں کو اور بھٹک گئے

کرو اور ایسے لوگوں کی خواہشوں کے پیچھے نہ چلو جو (خود بھی) پہلے گمراہ ہوئے اور اب بھی اکثروں کو گمراہ کر گئے اور سیدھے

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٤٧﴾ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ

عَنْ	سَوَاءِ	السَّبِيلِ	لُعِنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	عَلَى	لِسَانِ
سے	بیکرے	راتے	لعنت کیے گئے	وہ لوگ جو	کافر ہوئے	سے	بنی اسرائیل	ہاں سے	زبان

رستے سے بھٹک گئے۔ جو لوگ بنی اسرائیل میں کافر ہوئے ان پر داؤد اور عیسیٰ بن مریم کی زبان سے

دَاوُدَ وَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا ۖ وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٤٨﴾ كَانُوا لَا

دَاوُدَ	وَ عِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ	ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَوْا	وَ كَانُوا	يَعْتَدُونَ	كَانُوا لَا
داؤد	اور عیسیٰ بن مریم کی	یہ	بببببب	وہ نافرمانی کرتے تھے	اور وہ تھے	مدے کل جاتے	تھے	نہ

لعنت کی گئی۔ یہ اسلئے کہ نافرمانی کرتے تھے اور حد سے تجاوز کرتے تھے۔ اور برے کاموں سے

يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٤٩﴾ تَرَىٰ كَثِيرًا

يَتَنَاهَوْنَ	عَنْ	مُنْكَرٍ	فَعَلُوهُ	لَبِئْسَ	مَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	تَرَىٰ	كَثِيرًا
روکتے آپس میں	سے	برے کاموں	جو وہ کرتے تھے	البتہ برا ہے	جو کچھ	تھے	وہ کرتے	آپ دیکھیں گے	بہتوں کو

جو وہ کرتے تھے ایک دوسرے کو روکتے نہیں تھے۔ بلاشبہ وہ برا کرتے تھے۔ تم ان میں سے بہتوں کو

مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيْتَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ

مِنْهُمْ	يَتَوَلَّوْنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَيْتَ	مَا	قَدَّمَتْ	لَهُمْ	أَنْفُسُهُمْ	أَنْ
ان میں سے	دوستی کرتے ہیں	ان لوگوں سے جو	کافر ہوئے	البتہ برا ہے	جو کچھ	آگے بھجھا ہے	اپنے لیے	انہی جانوں نے	یکہ

دیکھو گے کہ کافروں سے دوستی رکھتے ہیں۔ انہوں نے جو کچھ اپنے واسطے آگے بھجھا ہے برا ہے (وہ یہ) کہ

سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

سَخِطَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَفِي	الْعَذَابِ	هُمْ	خَالِدُونَ	وَلَوْ	كَانُوا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
ناخوش ہوا	اللہ	ان پر	اور میں	عذاب	وہ	ہمیشہ رہیں گے	اور اگر	ہوتے	وہ ایمان لاتے/یقین رکھتے	اللہ پر

اللہ ان سے ناخوش ہوا اور وہ ہمیشہ عذاب میں (بتلا) رہیں گے۔ اور اگر وہ اللہ پر اور

وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ

وَالنَّبِيِّ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مَا	اتَّخَذُوهُمْ	أَوْلِيَاءَ	وَلَكِنَّ	كَثِيرًا	مِنْهُمْ
اور پیغمبر پر	اور (اس پر) جو	نازل ہوا	طرف اس کی	نہ	وہ بناتے ان کو	دوست	اور لیکن	اکثر	ان میں سے

پیغمبر پر اور جو کتاب ان پر نازل ہوئی تھی اس پر یقین رکھتے تو ان لوگوں کو دوست نہ بناتے لیکن ان میں اکثر

فَسِقُونَ ﴿۸۱﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ

فَسِقُونَ	لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	الْيَهُودَ	وَالَّذِينَ
نافرمان ہیں	البتہ آپ ضرور پائیں گے	سخت	سب لوگوں سے	دشمنی میں	ان لوگوں کے لیے جو	ایمان لائے	یہود کو	اور ان کو جو

بدکردار ہیں۔ (اے پیغمبر!) تم دیکھو گے کہ مومنوں کے ساتھ سب سے زیادہ دشمنی کرنے والے یہودی

أَشْرَكُوا ۚ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ۖ

أَشْرَكُوا	وَلَتَجِدَنَّ	أَقْرَبَهُمْ	مَّوَدَّةً	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرِي
مشک ہیں	اور البتہ آپ ضرور پائیں گے	زیادہ قریب ان میں سے	محبت/دوستی میں	ساتھ ان کے جو	ایمان لائے	ان کو جو	کہتے ہیں	کہ ہم	نصاری ہیں

اور مشرک ہیں، اور دوستی کے لحاظ سے مومنوں کے قریب تر ان لوگوں کو پاؤ گے جو کہتے ہیں کہ ہم نصاریٰ ہیں۔

ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۸۲﴾

ذَلِكَ	بِأَنَّ	مِنْهُمْ	قِسِيَسِينَ	وَرُهَبَانًا	وَأَنَّهُمْ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ
یہ	بوجہ اس کے کہ	ان میں سے	عالم ہیں	اور راہب/مشاخ	اور یہ کہ وہ	نہیں	تکبر کرتے/بڑے بنتے

یہ اس لیے کہ ان میں عالم بھی ہیں اور مشاخ بھی اور وہ تکبر نہیں کرتے۔

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حِمًّا عَرَفُوا

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حِمًّا عَرَفُوا
اور جب وہ سنتے ہیں جو نازل ہوا طرف پیغمبر کی آپ دیکھتے ہیں آنکھیں ان کی روال ہو جاتی ہیں آنسوؤں سے بہت جو پہچان لی انہوں نے

اور جب اس (کتاب) کو سنتے ہیں جو (سب سے پچھلے) پیغمبر (محمد ﷺ) پر نازل ہوئی تو دم دیکھتے ہو کہ ان کی آنکھوں سے آنسو جاری ہو جاتے ہیں، اس لیے کہ

مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ

مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ
حق بات عرض کرتے ہیں اے پروردگار ہمارے ایمان لائے ہم پس لکھ لے ہم کو ساتھ شاہدوں کے اور کیا ہوا ہمیں نہ ایمان لائیں ہم

انہوں نے حق بات پہچان لی، اور وہ (اللہ کی جناب میں) عرض کرتے ہیں کہ اے پروردگار! ہم ایمان لے آئے تو ہم کو ماننے والوں میں لکھ لے۔ اور ہمیں کیا ہوا

بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾
اللہ پر اور جو آئی ہمارے پاس سے حق بات اور امید رکھیں یہ کہ داخل کرے گا ہم کو پروردگار ہمارا ساتھ بندوں کے نیک/صالح

ہے کہ اللہ پر اور حق بات پر جو ہمارے پاس آئی ہے ایمان نہ لائیں۔ اور ہم امید رکھتے ہیں کہ پروردگار ہم کو نیک بندوں کے ساتھ (بہشت میں) داخل کرے گا۔

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ
پس صلے میں دیئے ان کو اللہ نے بسبب اسکے جو کہا انہوں نے باغات بہہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں ہمیشہ بہنے والے ان میں اور یہی ہے

تو اللہ نے ان کو اس کہنے کے عوض (بہشت کے) باغ عطا فرمائے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، وہ ہمیشہ ان میں رہیں گے اور

جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾
بدلا نیکو کرنے والوں کا اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو وہی ہیں (رہنے والے) دوزخ کے

نیکوکاروں کا یہی صلہ ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ جہنمی ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَبِيبَتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَبِيبَتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا
اے لوگو جو ایمان لائے ہو مت حرام کرو پاکیزہ چیزیں جو حلال کی ہیں اللہ نے تمہارے لیے اور نہ حد سے نہ بڑھو بیشک اللہ نہیں

مومنو! جو پاکیزہ چیزیں اللہ نے تمہارے لیے حلال کی ہیں ان کو حرام نہ کرو اور حد سے نہ بڑھو کہ اللہ حد سے

يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٤﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي

يُحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَكُلُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	الَّذِي
پسند کرتا	حد سے بڑھنے والوں کو	اور کھاؤ	اس میں سے جو	روزی دی تمہیں	اللہ نے	حلال	طیب	اور ڈرتے ہو	اللہ سے	وہ کہ

بڑھنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور جو حلال طیب روزی اللہ نے تم کو دی ہے اسے کھاؤ اور اللہ سے جس پر ایمان رکھتے ہو

أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٥﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ

أَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ	لَا يُؤَاخِذُكُمْ	اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي	أَيْمَانِكُمْ	وَلَكِنْ	يُؤَاخِذُكُمْ
تم	جس پر	ایمان رکھتے ہو	نہیں مواخذہ کرے گا تم سے	اللہ	لغو/ بے ارادہ پر	میں	قسموں تمہاری	اور لیکن	مواخذہ کرے گا تمہارا

ڈرتے رہو۔ اللہ تمہاری بے ارادہ قسموں پر تم سے مواخذہ نہیں کرے گا لیکن پختہ قسموں پر (جن کے خلاف کرو گے)

بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ ۖ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا

بِمَا	عَقَّدْتُمُ	الْأَيْمَانَ	فَكَفَّارَتُهُ	إِطْعَامُ	عَشْرَةِ	مَسْكِينٍ	مِنْ	أَوْسَطِ	مَا
اس پر جو	تم نے مضبوط باندھا	قسموں کو	پس کفارہ اس کا	کھانا کھانا	دس	محتاجوں کو	سے	درمیان درجہ	جو

مواخذہ کرے گا۔ تو اس کا کفارہ دس محتاجوں کو اوسط درجے کا کھانا کھانا ہے جو

تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

تُطْعَمُونَ	أَهْلِيكُمْ	أَوْ	كِسْوَتُهُمْ	أَوْ	تَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	فَمَنْ	لَمْ	يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
کھلاتے ہو تم	اپنے اہل و عیال کو	یا	کپڑے پہنانا ان کو	یا	آزاد کرنا	ایک گردن/ غلام	پس جو	نہ پائے	پس روزے رکھے	تین	

تم اپنے اہل و عیال کو کھلاتے ہو یا ان کو کپڑے دینا یا ایک غلام آزاد کرنا، اور جس کو یہ میسر نہ ہو وہ تین روزے

أَيَّامٍ ۖ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

أَيَّامٍ	ذَلِكَ	كَفَّارَةُ	أَيْمَانِكُمْ	إِذَا	حَلَفْتُمْ	وَاحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ
دن	یہ ہے	کفارہ	قسموں تمہاری کا	جب	قسم کھاؤ تم	اور حفاظت کرو	قسموں اپنی کی	اسی طرح	بیان کرتا ہے

رکھے۔ یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے جب تم قسم کھا لو (اور اسے توڑ دو)۔ اور (تم کو) چاہیے کہ اپنی قسموں کی حفاظت کرو۔ اس طرح اللہ

اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ

اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ
اللہ	تمہارے لیے	نشانیاں اپنی	تاکہ تم	شکر کرو	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	اس کے سوا کچھ نہیں کہ	شراب	اور جو

تمہارے (سمجھانے کے) لیے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔ اے ایمان والو! شراب اور جو

وَالْأَنْصَابِ وَالْأَزْلَامِ رَجُسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ

وَالْأَنْصَابِ	وَالْأَزْلَامِ	رَجُسٌ	مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ
اور بت	اور پانے	ناپاک ہیں	سے	اعمال	شیطان	پس بچتے رہو ان سے	تا کہ تم

اور بت اور پانے (یہ سب) ناپاک کام اعمالِ شیطان سے ہیں، سو ان سے بچتے رہنا تا کہ نجات

تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي

تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ	أَنْ	يُوقِعَ	بَيْنَكُمُ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي
نجات پاؤ	ایکے سوا کچھ نہیں کہ	چاہتا ہے	شیطان	یکہ	ڈالے	درمیان تمہارے	دشمنی	اور رنجش/بیر	میں/بہب

پاؤ۔ شیطان تو یہ چاہتا ہے کہ شراب اور جوئے کے سبب تمہارے آپس میں دشمنی اور رنجش

الْخُبْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

الْخُبْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ
شراب	اور جوئے کے	اور روکے تمہیں	سے	یاد	اللہ کی	اور سے	نماز	پس کیا	تم	باز رہنے والے ہو

ڈالو دے اور تمہیں اللہ کی یاد سے اور نماز سے روک دے، تو تم کو (ان کاموں سے) باز رہنا چاہیے۔

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَى

وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَاحْذَرُوا	فَإِن	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَى
اور فرمانبرداری کرو	اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	اور ڈرتے رہو	پس اگر	پھر جاؤ گے تم	تو جان لو	اس کے سوا کچھ نہیں کہ	پر

اور اللہ کی فرمانبرداری اور رسول (اللہ) کی اطاعت کرتے رہو اور ڈرتے رہو، اگر منہ پھیرو گے تو جان رکھو کہ ہمارے

رَسُولِنَا الْبَلِّغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ

رَسُولِنَا	الْبَلِّغُ	الْمُبِينُ	لَيْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جُنَاحٌ
پیغمبر ہمارے	پہنچا دینا ہے	کھول کر	نہیں ہے	اوپر	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	کوئی عتاب

پیغمبر کے ذمے تو صرف پیغام کا کھول کر پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان پر ان چیزوں کا کچھ

فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

فِيمَا	طَعِمُوا	إِذَا مَا	اتَّقَوْا	وَآمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	ثُمَّ	اتَّقَوْا	وَآمَنُوا	ثُمَّ
اس میں جو	کھایا انہوں نے	جب کہ	پرہیز کیا	اور ایمان لائے	اور کام کیے انہوں نے	نیک	پھر	پرہیز کیا	اور ایمان لائے	پھر

گناہ نہیں جو وہ کھا چکے جبکہ انہوں نے پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک کام کیے پھر پرہیز کیا اور ایمان لائے پھر

اتَّقُوا وَ أَحْسِنُوا ۝ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۳﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَنَّكُمْ

اتَّقُوا	وَ أَحْسِنُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	يَأَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	لِيَبْلُوَنَّكُمْ
پرہیز کیا	اور نیک عمل کیے	اور اللہ	دوست رکھتا ہے	نیک کرنے والوں کو	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	البتہ ضرور آزمائے گا تمہیں

پرہیز کیا اور نیکو کاری کی۔ اور اللہ نیکوکاروں کو دوست رکھتا ہے۔ مومن! کسی قدر شکار سے جن کو تم ہاتھوں اور نیزوں سے پکڑ سکو

اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَ رِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ

اللَّهُ	بِشَيْءٍ	مِّنَ الصَّيْدِ	تَنَالُهُ	أَيْدِيكُمْ	وَرِمَاحُكُمْ	لِيَعْلَمَ	اللَّهُ	مَن	يَخَافُهُ
اللہ	ساتھ کچھ ایسی قدر	سے	شکار	کر لیتے ہیں اس کو	ہاتھ تمہارے	اور نیزے تمہارے	تاکہ معلوم کرے	اللہ	کہ کون ڈرتا ہے اس سے

اللہ تمہاری آزمائش کرے گا (یعنی حالت احرام میں شکار کی ممانعت سے) تاکہ معلوم کرے کہ اس سے غائبانہ

بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۹۴﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا

بِالْغَيْبِ	فَمَنِ	اعْتَدَىٰ	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَأَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا
غائبانہ	پس جو کوئی	زیادتی کرے	بعد	اسکے	پس اس کھینے	عذاب ہے	دکھ دینے والا	اے لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ

کون ڈرتا ہے، تو جو اس کے بعد زیادتی کرے اس کے لیے دکھ دینے والا عذاب (تیار) ہے۔ مومن! جب

تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ ۖ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُّتَعِدًّا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

تَقْتُلُوا	الصَّيْدَ	وَأَنْتُمْ	حُرُمٌ	وَمَن	قَتَلَهُ	مِنْكُمْ	مُّتَعِدًّا	فَجَزَاءٌ	مِّثْلُ	مَا	قَتَلَ
مارو	شکار کو	جبکہ تم	احرام میں ہو	اور جو	مار دے اس کو	تم میں سے	جان بوجھ کر	پس بدلہ ہے	ماتند	اس کے جو	مارا

تم احرام کی حالت میں ہو تو شکار نہ مارنا اور جو تم میں سے جان بوجھ کر اسے مارے تو (یا تو اس کا) بدلہ (دے اور وہ یہ ہے کہ) اسی طرح کا

مِنَ النِّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدْيًا بِلِغِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامُ

مِنَ النِّعَمِ	يَحْكُمُ	بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	هَدْيًا	بِلِغِ	الْكَعْبَةِ	أَوْ	كَفَّارَةً	طَعَامُ
سے	موشی	حکم کریں	اس کو	دو صاحب عدل	تم میں سے	قربانی/ نیاز	پہنچائی جائے	کعبہ کو	یا	کفارہ ہے

کھانا کھانا (ہے) یا اس کے برابر روزے رکھے تاکہ اپنے کام کی سزا (کا مزہ) پکھے۔ (اور) جو پہلے ہو چکا وہ اللہ نے معاف کر دیا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكْ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِه ۖ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ

مَسْكِينٍ	أَوْ	عَدْلٌ	ذَلِكْ	صِيَامًا	لِّيَذُوقَ	وَبَالَ	أَمْرِه	عَفَا	اللَّهُ	عَمَّا	سَلَفَ
مسکینوں کو	یا	برابر	اسکے	روزے رکھنا	تاکہ کھچے	سزا	اپنے کام کی	معاف کیا	اللہ نے	اس سے جو	پہلے ہو چکا

کھانا کھانا (ہے) یا اس کے برابر روزے رکھے تاکہ اپنے کام کی سزا (کا مزہ) پکھے۔ (اور) جو پہلے ہو چکا وہ اللہ نے معاف کر دیا

وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝۹۵ أَجَلٌ لَكُمْ صَيْدُ

وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ	أَجَلٌ	لَكُمْ	صَيْدُ
اور جو	پھر کرے گا	پس انتقام لے گا	اللہ	اس سے	اور اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا ہے	حلال بنایا گیا	تمہارے لیے	شکار

اور جو پھر (ایسا کام) کرے گا تو اللہ اس سے انتقام لے گا۔ اور اللہ غالب اور انتقام لینے والا ہے۔ تمہارے لیے دریا (کی چیزوں) کا شکار اور ان کا

الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلْغِيَارَةِ ۚ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ

الْبَحْرِ	وَطَعَامُهُ	مَتَاعًا	لَكُمْ	وَالْغِيَارَةِ	وَحُرْمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ	الْبَرِّ	مَا دُمْتُمْ
دریا کا	اور کھانا اس کا	فائدہ	تمہارے لیے	اور مسافروں کیلئے	اور حرام بنایا گیا	تم پر	شکار کرنا	جنگل کا	جب تک رہو تم

کھانا حلال کر دیا گیا ہے (یعنی) تمہارے اور مسافروں کے فائدے کے لیے۔ اور جنگل (کی چیزوں) کا شکار جب تک تم احرام کی حالت میں رہو تم پر

حُرْمًا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۹۶ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ

حُرْمًا	وَ اتَّقُوا	اللَّهُ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ	الْبَيْتَ	الْحَرَامَ
احرام میں	اور ڈرو	اللہ سے	وہ کہ	جسکی طرف	تم اکٹھے کیے جاؤ گے	کیا/ بنایا	اللہ نے	کعبہ کو	(جو) گھر (ہے)	عزت والا

حرام ہے۔ اور اللہ سے جس کے پاس تم (سب) جمع کیے جاؤ گے ڈرتے رہو۔ اللہ نے عزت کے گھر (یعنی) کعبہ کو لوگوں کے لیے موجب اس

قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

قِيَمًا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ	الْحَرَامَ	وَالْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ	ذَلِكَ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ
باعث قیام	موجب اس	لوگوں کیلئے	اور مہینوں کو	حرمت والے	اور قربانی کو	اور بے والے جانوروں کو	یہ	اسلئے کہ تم جان لو	بیشک	اللہ جانتا ہے

مقرر فرمایا ہے اور عزت کے مہینوں کو اور قربانی کو اور ان جانوروں کو جن کے گلے میں بے بندھے ہوئے ہوں۔ یہ اس لیے کہ تم جان لو کہ جو کچھ آسمانوں

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۹۷ اِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَأَنَّ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	اِعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
جو کچھ	میں	آسمانوں	اور جو کچھ	زمین میں	اور یہ کہ	اللہ	ہر چیز کا	علم رکھتا ہے	جان رکھو	یہ کہ	اللہ	جانتا ہے	اللہ

اور زمین میں ہے اللہ سب کو جانتا ہے اور یہ کہ اللہ کو ہر چیز کا علم ہے۔ جان رکھو کہ اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۹۸ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ ۖ وَاللَّهُ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَأَنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلْغُ	وَاللَّهُ
سخت ہے	عذاب میں	اور یہ کہ	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	نہیں	ادھر	رسول کے	مگر	پہنچا دینا ہے	اور اللہ

سخت عذاب دینے والا ہے اور یہ کہ اللہ بخشنے والا مہربان بھی ہے۔ پیغمبر کے ذمے تو صرف (پیغام خدا کا) پہنچا دینا ہے۔ اور جو کچھ

يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ

يَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا	تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ
جاتا ہے	جو کچھ	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو کچھ	مخفی رکھتے ہو	کہہ دیجئے	نہیں برابر ہوتے	ناپاک	اور پاک	اگرچہ

تم ظاہر کرتے ہو اور جو کچھ مخفی کرتے ہو اللہ کو سب معلوم ہے۔ کہہ دو کہ ناپاک چیزیں اور پاک چیزیں برابر نہیں ہوتیں گو

أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا

أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	الْخَبِيثِ	فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا أُولِي	الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	يَا أَيُّهَا
مجلی لگے تھے	کثرت	ناپاک کی	پس ڈرتے رہو	اللہ سے	اے صاحبان	عقل	تا کہ تم	فلاح حاصل کرو	اے

ناپاک چیزوں کی کثرت تمہیں خوش ہی لگے۔ تو عقل والو، اللہ سے ڈرتے رہو تاکہ رستگاری حاصل کرو۔ مومنو!

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ ۖ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَسْأَلُوا	عَنْ	أَشْيَاءَ	إِنْ	تُبْدَ	لَكُمْ	تَسْأَلُكُمْ	وَإِنْ	تَسْأَلُوا	عَنْهَا
وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ سوال کرو	بابت	ایسی چیزوں کے	اگر	ظاہر کردی جائیں	تم پر	بری لگیں تمہیں	اور اگر	پوچھو گے	ان کے متعلق

ایسی چیزوں کے بارے میں مت سوال کرو کہ اگر (ان کی حقیقتیں) تم پر ظاہر کردی جائیں تو تمہیں بری لگیں۔ اور اگر قرآن کے نازل ہونے کے ایام میں

حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ سَأَلَهَا

حِينَ	يُنَزَّلُ	الْقُرْآنُ	تُبْدَ لَكُمْ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	قَدْ	سَأَلَهَا
ایسے وقت	نازل کیا جا رہا ہے	قرآن	تو ظاہر کردی جائیں گی تم پر	درگزر فرمایا	اللہ نے	ان سے	اور اللہ	بخشنے والا	بردبار ہے	تحقیق	پوچھا تھا ان کو

ایسی باتیں پوچھو گے تو تم پر ظاہر بھی کردی جائیں گی۔ (اب تو) اللہ نے ایسی باتوں (کے پوچھنے) سے درگزر فرمایا ہے اور اللہ بخشنے والا بردبار ہے۔ اس طرح

قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كُفِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بُحَيْرَةٍ وَلَا

قَوْمٌ	مِّنْ	قَبْلِكُمْ	ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كُفِرِينَ	مَا	جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ	بُحَيْرَةٍ	وَلَا
ایک جماعت نے	سے	پہلے تم	پھر	ہو گئے وہ	ان سے	منکر	نہیں	بنایا	اللہ نے	کوئی	بحیرہ/کان بھٹی اونٹنی	اور نہ

کی باتیں تم سے پہلے لوگوں نے بھی پوچھی تھیں (مگر جب بتائی گئیں تو) پھر ان سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہ تو بحیرہ کچھ چیز بنایا ہے اور نہ

سَابِئَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۚ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ

سَابِئَةٍ	وَلَا	وَصِيلَةٍ	وَلَا	حَامٍ	وَلَكِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهُ
سانہ/سانہ	اور نہ	وصیلہ/سلسل مادہ منینے والی اونٹنی	اور نہ	حام/دس بچے جنوا نے والا اونٹ	اور لیکن	بلکہ	وہ لوگ جو	کافر ہوئے	بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر

سانہ اور نہ وصیلہ اور نہ حام ۱ بلکہ کافر اللہ پر جھوٹ افتراء کرتے ہیں

الْكَذِبِ ۖ وَآكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

الْكَذِبِ	وَآكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَىٰ	مَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	وَإِلَىٰ
جھوٹ	اور اکثر ان میں	نہیں عقل رکھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے	آؤ	طرف	جو	نازل ہوا	اللہ نے	اور طرف

اور یہ اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان لوگوں سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی اور رسول (اللہ) کی طرف رجوع

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۖ أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا	مَا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	أَوْ لَوْ	كَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
رسول کی	کہتے ہیں	کافی ہے	وہ کہ	پایا ہم نے	جس پر	اپنے باپ دادا کو	کیا اگرچہ	ہوں	باپ دادا ان کے	نہ جانتے

کرو تو کہتے ہیں کہ جس طریق پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا ہے وہی ہمیں کافی ہے۔ بھلا اگر ان کے باپ دادا نہ تو کچھ جانتے ہوں

شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ ۚ لَا يَضُرُّكُمْ مِّنْ

شَيْئًا	وَلَا	يَهْتَدُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	لَا يَضُرُّكُمْ	مِّنْ
کچھ	اور نہ	سیدھے راستے پر ہوں	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	تم پر/ تمہارے ذمے ہیں	جائیں تمہاری	نہیں ضرر پہنچائے گا تمہیں	وہ جو

اور نہ سیدھے رستے پر ہوں (تب بھی)؟ اے ایمان والو! اپنی جانوں کی حفاظت کرو، جب تم ہدایت پر ہو تو کوئی گمراہ تمہارا کچھ بھی

ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ ۖ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٢﴾

ضَلَّ	إِذَا	اهْتَدَيْتُمْ	إِلَى اللَّهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
گمراہ ہوا	جب	راہ پر ہو تم	اللہ کی طرف	لوٹ کر جانا ہے تمہیں	سب کو	پھر وہ آگاہ کرے گا تم کو	ساتھ اس کے جو	تھے	تم کرتے

بگاڑ نہیں سکتا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے اس وقت وہ تم کو تمہارے سب کاموں سے جو (دنیا میں) کیے تھے آگاہ کرے گا (اور ان کا بدلہ دے گا)۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	شَهَادَةُ	بَيْنَكُمْ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدُكُمْ	الْمَوْتُ	حِينَ	الْوَصِيَّةِ
اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	گواہی	درمیان تمہارے	جب	آہنچے	کسی ایک کے پاس تم میں سے	موت	وقت	وصیت کے

مومنو! جب تم میں سے کسی کی موت آ موجود ہو تو شہادت (کا نصاب) یہ ہے کہ وصیت کے وقت تم (مسلمانوں)

اٰثْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ ۚ اَوْ اٰخَرِ مِّنْ غَيْرِكُمْ ۚ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ

اٰثْنِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	اَوْ	اٰخَرِ	مِّنْ	غَيْرِكُمْ	اِنْ	اَنْتُمْ	ضَرَبْتُمْ	فِي الْاَرْضِ
دو (مرد)	صاحب عدل	تم میں سے	یا	دوسرے	سے	اوروں میں/ تمہارے ہوا	اگر	تم	سفر کر رہے ہو	زمین میں

میں سے دو مرد عادل (یعنی صاحب اعتبار) گواہ ہوں یا اگر (مسلمان نہ ملیں اور) تم سفر کر رہے ہو اور (اس وقت) تم پر موت کی مصیبت واقع ہو

فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ ۖ تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمْنَ بِاللّٰهِ

فَأَصَابَتْكُمْ	مُصِيبَةُ	الْمَوْتِ	تَحْبِسُونَهُمَا	مِنْ بَعْدِ	الصَّلَاةِ	فَيُقْسِمْنَ	بِاللّٰهِ
پس پہنچے تم کو	مصیبت	موت کی	تم روک لو ان دونوں کو	بعد	نماز کے	پس وہ دونوں قسم کھائیں	اللہ کی

تو کسی دوسرے مذہب کے دو (شخصوں کو) گواہ (کر لو)۔ اگر تم کو ان گواہوں کی نسبت کچھ شک ہو تو ان کو (عصر کی) نماز کے بعد کھڑا کرو اور دونوں

إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا

إِنْ	ارْتَبْتُمْ	لَا نَشْتَرِي	بِهِ	ثَمَنًا	وَلَوْ	كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ	وَلَا	نَكْتُمُ	شَهَادَةَ	اللّٰهِ	إِنَّا
اگر	شہرتو تمہیں	نہیں گے ہم	اسکے بدلے	مال	اگرچہ	ہو	صاحب قرابت	اور نہ	چھپائیں گے ہم	گواہی	اللہ کی	بیچک ہم

اللہ کی قسمیں کھائیں کہ ہم شہادت کا کچھ عوض نہیں لیں گے گو ہمارا رشتہ دار ہی ہو اور نہ ہم اللہ کی شہادت کو چھپائیں گے، اگر

إِذَا لَيْنَ الْأَثْمِينَ ۖ فَإِنْ عُدَّ عَلَىٰ آثَمَهُمَا اسْتَحَقَّ إِثْمًا فَأَخْرَجَ يَقُومُونَ

إِذَا	لَيْنَ	الْأَثْمِينَ	فَإِنْ	عُدَّ	عَلَىٰ	آثَمَهُمَا	اسْتَحَقَّ	إِثْمًا	فَأَخْرَجَ	يَقُومُونَ
اسوقت	البتہ سے	گنہگاروں میں (ہو گئے)	پھر اگر	معلوم ہو جائے	پر	یہ کہ وہ دونوں	حق دار ہوتے ہیں	گناہ کے	پس اور دو آدمی	کھڑے ہوں

ایسا کریں گے تو گنہگار ہوں گے۔ پھر اگر معلوم ہو جائے کہ ان دونوں نے (جھوٹ بول کر) گناہ حاصل کیا ہے تو جن لوگوں کا انہوں نے حق مارنا

مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولٰٓئِينَ فَيُقْسِمْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَا

مَقَامَهُمَا	مِنْ	الَّذِينَ	اسْتَحَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْأُولٰٓئِينَ	فَيُقْسِمْنَ	بِاللّٰهِ	لَشَهَادَتُنَا
ان دونوں کی جگہ	سے	ان لوگوں جن کا	حق ثابت ہے	ان پر	دو قریب ترین	پس دونوں قسم کھائیں	اللہ کی	کہ بیچک گواہی ہماری

چاہا تھا ان میں سے ان کی جگہ اور دو گواہ کھڑے ہوں جو (میت سے) قرابت قریب رکھتے ہوں، پھر وہ اللہ کی قسمیں کھائیں کہ ہماری شہادت

أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا ۖ إِنَّا إِذَا لَيْنَ الظَّالِمِينَ ۖ ذٰلِكَ أَذْنٰی اَنْ

أَحَقُّ	مِنْ	شَهَادَتِهِمَا	وَمَا	اعْتَدَيْنَا	إِنَّا	إِذَا لَيْنَ	الظَّالِمِينَ	ذٰلِكَ	أَذْنٰی	اَنْ
زیادہ سچا ہے	سے	ان دونوں کی گواہی	اور نہیں	زیادتی کی ہم نے	بیچک ہم	اس وقت	البتہ سے ظالموں میں (ہو گئے)	یہ	بہت قریب ہے	کہ

ان کی شہادت سے بہت سچی ہے اور ہم نے کوئی زیادتی نہیں کی، ایسا کیا ہو تو ہم بے انصاف ہیں۔ اس طریق سے بہت قریب ہے کہ

يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ آيْمَانِهِمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ

يَأْتُوا	بِالشَّهَادَةِ	عَلَىٰ وَجْهِهَا	أَوْ يَخَافُوا	أَنْ	تُرَدَّ	أَيْمَانٌ	بَعْدَ	آيْمَانِهِمْ	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ
وہ لے آئیں	شہادت	پر اسکے رخ/صحیح	یا وہ ڈریں	کہ	رو کردی جائیں گی	قسمیں (ہماری)	بعد	انکی قسموں کے	اور ڈرو	اللہ سے

یہ لوگ صحیح شہادت دیں یا اس بات سے خوف کریں کہ (ہماری) قسمیں ان کی قسموں کے بعد رو کردی جائیں گی۔ اور اللہ سے ڈرو

وَأَسْمَعُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ

وَأَسْمَعُوا	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللَّهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُولُ
اور سنو	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو نافرمان ہیں	جس دن	جمع کرے گا	اللہ	پیغمبروں کو	پھر پوچھے گا

اور (اس کے حکموں کو گوش ہوش سے) سنو۔ اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ (وہ دن یاد رکھنے کے لائق ہے) جس دن اللہ پیغمبروں کو جمع کرے گا

مَاذَا أَجَبْتُمْ ۖ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ

مَاذَا	أَجَبْتُمْ	قَالُوا	لَا عِلْمَ	لَنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ	عَلَّامُ	الْغُيُوبِ	إِذْ	قَالَ	اللَّهُ
کیا	جواب ملا تمہیں	وہ کہیں گے	نہیں کچھ خبر	ہمیں	بیچک تو	تو ہی	خوب جاننے والا	غیب کی باتوں کا	جب	فرمائے گا	اللہ

پھر ان سے پوچھے گا کہ تمہیں کیا جواب ملا تھا۔ وہ عرض کریں گے کہ ہمیں کچھ معلوم نہیں، تو ہی غیب کی باتوں سے واقف ہے۔ جب اللہ (ہمیں سے)

يُعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ ۖ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ

يُعِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	اذْكُرْ	نِعْمَتِي	عَلَيْكَ	وَعَلَىٰ	وَالِدَتِكَ	إِذْ	أَيَّدْتُكَ	بِرُوحِ
اے عیسیٰ	بیٹے مریم کے	یاد کر	میرے احسانوں کو	تجھ پر	اور پر	والدہ تیری	جب	میں نے مدد کی تیری	ساتھ روح

فرمائے گا کہ اے عیسیٰ بن مریم! میرے ان احسانوں کو یاد کرو جو میں نے تم پر اور تمہاری والدہ پر کیے، جب میں نے روح القدس (یعنی جبرائیل) سے

الْقُدُسُ ۖ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

الْقُدُسُ	تُكَلِّمُ	النَّاسَ	فِي	الْمَهْدِ	وَ	كَهْلًا	وَإِذْ	عَلَّمْتُكَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ
پاک کے	تو باتیں کرتا تھا	لوگوں سے	میں	گود/جھولے	اور	جوان ہو کر/ادھی عمر	اور جب	میں نے سکھائی تھی	کتاب	اور دانائی کی باتیں

تمہاری مدد کی، تم جھولے میں اور جوان ہو کر (ایک ہی نس پر) لوگوں سے گفتگو کرتے تھے، اور جب میں نے تم کو کتاب اور دانائی اور تورات

وَالْتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا

وَالْتَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ	وَإِذْ	تَخْلُقُ	مِنَ	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ	بِأَذْنِي	فَتَنفُخُ	فِيهَا
اور تورات	اور انجیل	اور جب	تو بناتا تھا	سے	مٹی	مانند صورت	پندے کے	میرے حکم سے	پھر پھونک مارتا تھا	اس میں

اور انجیل سکھائی، اور جب تم میرے حکم سے مٹی کا جانور بنا کر اس میں پھونک مار دیتے تھے تو وہ میرے حکم سے اڑنے

فَتَكُونُ طَيْرًا بِأَذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِأَذْنِي ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ

فَتَكُونُ	طَيْرًا	بِأَذْنِي	وَتُبْرِئُ	الْأَكْمَةَ	وَالْأَبْرَصَ	بِأَذْنِي	وَإِذْ	تُخْرِجُ	الْمَوْتَىٰ
پس وہ ہوتا تھا	پندہ	میرے حکم سے	اور اچھا کرتا تھا	ماورزادہ کو	اور سفید داغ والے کو	میرے حکم سے	اور جب	نکال کھڑا کرتا تھا	مردے

گلتا تھا، اور ماورزادہ کو اور سفید داغ والے کو میرے حکم سے چگا کر دیتے تھے، اور مردے میرے حکم سے (زندہ کر کے قبر سے) نکال کھڑا

يَاذُنِي ۚ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

يَاذُنِي	وَإِذْ	كَفَفْتُ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	عَنْكَ	إِذْ	جِئْتَهُم	بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
میرے حکم سے	اور جب	روکا میں نے	بنی اسرائیل کو	تجھ سے	جب	آیا تو ان کے پاس	نشانیاں لے کر	پہن کہنے لگے	وہ لوگ جو	کافر تھے

کرتے تھے۔ اور جب میں نے بنی اسرائیل (کے ہاتھوں) کو تم سے روک دیا جب تم ان کے پاس کھلے نشان لے کر آئے تو جو ان میں سے کافر تھے

مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي

مِنْهُمْ	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَإِذْ	أُوحِيَتْ	إِلَى	الْحَوَارِيِّينَ	أَنْ	آمِنُوا	بِي
ان میں سے	نہیں ہے	یہ	مگر	جادو	صریح/کھلا	اور جب	میں نے وحی بھیجی	حواریوں کی طرف	کہ	ایمان لاؤ	مجھ پر	

کہنے لگے کہ یہ تو صریح جادو ہے۔ اور جب میں نے حواریوں کی طرف حکم بھیجا کہ مجھ پر اور میرے پیغمبر پر ایمان

وَبِرَسُولِي ۚ قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يُعِيسَى ابْنُ

وَبِرَسُولِي	قَالُوا	آمَنَّا	وَاشْهَدْ	بِأَنَّا	مُسْلِمُونَ	إِذْ	قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ	يُعِيسَى	ابْنُ
اور میرے رسول پر	کہنے لگے	ایمان لائے ہم	اور تو گواہ رہ	کہ تحقیق ہم	فرمانبردار ہیں	جب	کہا	حواریوں نے	اے عیسیٰ	بیٹے

لاؤ، وہ کہنے لگے کہ (پروردگار) ہم ایمان لائے، تو شاہد رہو کہ ہم فرمانبردار ہیں۔ (وہ قصہ بھی یاد کرو) جب حواریوں نے کہا کہ اے

مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ

مَرْيَمَ	هَلْ	يَسْتَطِيعُ	رَبُّكَ	أَنْ	يُنْزِلَ	عَلَيْنَا	مَائِدَةً	مِنَ	السَّمَاءِ	قَالَ	اتَّقُوا	اللَّهَ
مریم کے	کیا	کر سکتا ہے	پروردگار تیرا	کہ	اتارے	ہم پر	ایک آراستہ خوان	آسمان سے	اس نے کہا	ڈرو	اللہ سے	

عیسیٰ بن مریم! کیا تمہارا پروردگار ایسا کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے (طعام کا) خوان نازل کرے؟ انہوں نے کہا کہ اگر ایمان

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَضْمِنَ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قَالُوا	نُرِيدُ	أَنْ	نَأْكُلَ	مِنْهَا	وَتَضْمِنَ	قُلُوبُنَا	وَنَعْلَمَ	أَنْ
اگر	تم ہو	ایمان والے	انہوں نے کہا	ہماری خواہش ہے	کہ	ہم کھائیں	اس میں سے	اور تسلی پائیں	دل ہمارے	اور جان لیں	ہم

رکھتے ہو تو اللہ سے ڈرو۔ وہ بولے کہ ہماری یہ خواہش ہے کہ ہم اس میں سے کھائیں اور ہمارے دل تسلی پائیں اور ہم جان لیں کہ

قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ

قَدْ	صَدَقْتُنَا	وَنَكُونُ	عَلَيْهَا	مِنَ	الشَّاهِدِينَ	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ	مَرْيَمَ	اللَّهُمَّ
بیشک	سچ کہا تو نے ہم سے	اور ہوں ہم	اس پر	گواہوں میں سے	کہا	عیسیٰ بن مریم نے	اے اللہ			

تم نے ہم سے سچ کہا ہے اور ہم اس (خوان کے نزول) پر گواہ رہیں۔ (تب) عیسیٰ بن مریم نے دعا کی کہ اے ہمارے

رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عَيْدًا أَلَوَّلَنَا وَآخِرَنَا وَآيَةً مِنْكَ

رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عَيْدًا أَلَوَّلَنَا وَآخِرَنَا وَآيَةً مِنْكَ
پروردگار ہمارے نازل فرما ہم پر خوان آسمان سے وہ ہو ہمارے لیے عید واسطے اگوں ہمارے اور پچھلوں ہمارے اور نشانی تیری طرف سے

پروردگار! ہم پر آسمان سے خوان نازل فرما کہ ہمارے لیے (وہ دن) عید قرار پائے یعنی ہمارے اگوں اور پچھلوں (سب) کیلئے اور وہ تیری طرف سے نشانی ہو،

وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۱۲﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ

وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ
اور رزق دے ہمیں اور تو بہترین رزق دینے والا ہے فرمایا اللہ نے بیشک میں نازل کر دوں گا اسکو تم پر پس جو کفر کرے گا بعد اس کے

اور ہمیں رزق دے، تو بہتر رزق دینے والا ہے۔ اللہ نے فرمایا، میں تم پر ضرور خوان نازل فرماؤں گا لیکن جو اس کے بعد تم میں سے

مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳﴾ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعِيسَى

مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳﴾ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعِيسَى
تم میں سے تو بیشک میں عذاب دوں گا اسے ایسا عذاب کہ کسی کو جہاں والوں سے اور جب فرمائے گا اللہ اے عیسیٰ

کفر کرے گا اسے ایسا عذاب دوں گا کہ اہل عالم میں کسی کو ایسا عذاب نہ دوں گا۔ اور (اس وقت کو بھی یاد رکھو) جب اللہ

ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَ الْهَيْئِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ

ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَ الْهَيْئِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ
پلے مریم کے کیا تو نے کہا تھا لوگوں سے پکڑو مجھ کو اور والدہ میری کو دوسموجود سوائے اللہ کے کہیں گے وہ پاک ہے تو

فرمائے گا کہ اے عیسیٰ بن مریم! کیا تم نے لوگوں سے کہا تھا کہ اللہ کے سوا مجھے اور میری والدہ کو معبود مقرر کر دو؟ وہ کہیں گے کہ تو پاک ہے،

مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا

مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا
نہیں ہے/ تھا میرے لیے یکہ میں کہوں/ کہتا وہ جکا نہیں مجھے کچھ حق اگر ہوتا میں نے کہا یہ تو تحقیق جانتا تو اسکو جانتا ہے تو جو

مجھے کب شایاں تھا کہ میں ایسی بات کہتا جس کا مجھے کچھ حق نہیں۔ اگر میں نے ایسا کہا ہوگا تو تجھ کو معلوم ہوگا، (کیونکہ) جو بات میرے دل میں

فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿۱۴﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا

فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿۱۴﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا
میں میرے دل اور نہیں جانتا میں جو تیرے جی میں بیشک تو/ ہی جاننے والا جیسی باتوں کا نہیں کہا میں نے ان سے مگر

ہے تو اسے جانتا ہے اور جو تیرے ضمیر میں ہے اسے میں نہیں جانتا، بے شک تو علام الغیوب ہے۔ میں نے ان سے کچھ نہیں کہا

مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ

مَا	أَمَرْتَنِي	بِهِ	أَنْ	أَعْبُدُوا	اللَّهَ	رَبِّي	وَرَبَّكُمْ	وَكُنْتُ	عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مَا دُمْتُ
وہ	حکم دیا تو نے مجھے	جس کا	یکہ	بندگی کرو	اللہ کی	پروردگار میرا	اور پروردگار تمہارا	اور تھا میں	ان پر	شاہد/نگران	جب تک میں رہا

بجز اس کے جس کا تو نے مجھے حکم دیا، وہ یہ کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا سب کا پروردگار ہے اور جب تک میں ان میں رہا

فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

فِيهِمْ	فَلَمَّا	تَوَفَّيْتَنِي	كُنْتُ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ	وَأَنْتَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
ان میں	پس جب	اٹھالیا تو نے مجھے	تو تھا	خود/تو ہی	گھبران	ان پر	اور تو	اوپر	ہر	چیز کے

ان (کے حالات) کی خبر رکھتا رہا، جب تو نے مجھے دنیا سے اٹھا لیا تو تو ان کا نگران تھا اور تو ہر چیز سے خبردار

شَهِيدٌ ۱۱۷ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرَ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

شَهِيدٌ	إِنَّ	تَعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَإِنْ	تَغْفِرَ لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ
دیکھ بھال رکھنے والا	اگر	عذاب دے تو ان کو	تو بیشک وہ	بندے ہیں تیرے	اور اگر	تو بخش دے ان کو	تو بیشک تو	تو ہی	غالب

ہے۔ اگر تو ان کو عذاب دے تو یہ تیرے بندے ہیں اور اگر بخش دے تو (تیری مہربانی ہے) بے شک تو غالب

الْحَكِيمُ ۱۱۸ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ

الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ	صِدْقُهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ
حکمت والا ہے	فرمائے گا	اللہ	یہ/اس	دن	فائدہ دے گی	پہلوں کو ہی	راستبازی انکی	ان کے لیے	باغ ہیں	بہری ہیں	سے

(اور) حکمت والا ہے۔ اللہ فرمائے گا کہ آج وہ دن ہے کہ راست بازوں کو ان کی سچائی ہی فائدہ دے گی، ان کے لیے باغ ہیں جن کے نیچے

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ

تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ
نیچے انکے	نہریں	رہیں گے	ان میں	بہمیشہ/ابداً آباد	راہی ہوا	اللہ	ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہی ہے کامیابی

نہریں بہہ رہی ہیں، ابدالآباد ان میں بستے رہیں گے۔ اللہ ان سے خوش ہے اور وہ اللہ سے خوش ہیں۔ یہ بڑی

الْعَظِيمُ ۱۱۹ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱۲۰

الْعَظِيمُ	لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
بڑی	اللہ	کھلتے ہے	بادشاہی	آسمانوں	اور زمین کی	اور جو کچھ	ان میں ہے	اور وہ	اوپر	ہر	چیز کے

کامیابی ہے۔ آسمان اور زمین اور جو کچھ ان (دونوں) میں ہے سب پر اللہ ہی کی بادشاہی ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَنْعَامِ

الرَّحْمَنِ

اللَّهُ

رَأْسُ

بِ

نہایت رحم کرنے والا

بے حد مہربان

اللہ کے

نام

ساتھ/سے

موسیٰ/چارپائے

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمَاتِ	وَالنُّورَ	ثُمَّ	الَّذِينَ
سب تعریفیں	اللہ کیلئے ہیں	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	اور بنایا	اندھیروں کو	اور روشنی کو	پھر	وہ لوگ جو

ہر طرح کی تعریف اللہ ہی کو سزاوار ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور اندھیرا اور روشنی بنائی، پھر بھی

كَفَرُوا ابْرِيهِمْ يَعْدِلُونَ ① هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ

كَفَرُوا	ابْرِيهِمْ	يَعْدِلُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ	قَضَىٰ	أَجَلًا	وَأَجَلٌ
کافر ہوئے	اپنے پروردگار کے ساتھ	برابر ٹھہراتے ہیں	وہی ہے	جس نے	پیدا کیا تمہیں	سے	مٹی	پھر	مقرر کردی	ایک مدت	اور ایک مدت

کافر (اور چیزوں کو) اللہ کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ وہی تو ہے جس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا پھر (مرنے کا) ایک وقت مقرر کر دیا، اور

مُسْتَسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ② وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ ط يَعْلَمُ

مُسْتَسَىٰ	عِنْدَ اللَّهِ	أَنْتُمْ	تَمْتَرُونَ	وَهُوَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَفِي	الْأَرْضِ	ط	يَعْلَمُ
مقرر ہے	انکے ہاں	تم	ٹک کرتے ہو	اور وہی	اللہ ہے	آسمانوں میں	اور زمین میں	جانتا ہے			

ایک مدت اس کے ہاں اور مقرر ہے پھر بھی تم (اے کافر و اللہ کے بارے میں) شک کرتے ہو۔ اور آسمانوں اور زمین میں وہی (ایک) خدا ہے۔ تمہاری

سِرِّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ③ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ

سِرِّكُمْ	وَجَهْرَكُمْ	وَيَعْلَمُ	مَا	تَكْسِبُونَ	وَمَا	تَأْتِيهِمْ	مِنْ	آيَةٍ	مِنْ	آيَاتِ	رَبِّهِمْ
تمہاری پوشیدہ	اور ظاہر باتیں تمہاری	اور جانتا ہے	جو	تم عمل کرتے ہو	اور نہیں	کوئی نشانی	نشانوں میں سے	انکے رب کی			

پوشیدہ اور ظاہر سب باتیں جانتا ہے اور تم جو عمل کرتے ہو سب سے واقف ہے۔ اور خدا کی نشانوں میں سے کوئی نشانی ان لوگوں کے پاس نہیں آتی

إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ④ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ط فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ

إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	فَقَدْ	كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	ط	فَسَوْفَ	يَأْتِيهِمْ
مگر	ہوتے ہیں	اس سے	منہ پھرنے والے	تو تحقیق	جھٹلایا انہوں نے	حق کو	جب	آیا ان تک	سو عقرب	آئیں گی انکے پاس	

مگر یہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ جب ان کے پاس حق آیا تو اس کو بھی جھٹلا دیا، سو ان کو ان چیزوں کا جن سے یہ استہزاء کرتے ہیں

أَنْبِئُوا مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ

أَنْبِئُوا	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِئُونَ	أَلَمْ	يَرَوْا	كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنْ	قَرْنٍ
خبریں	اسکی	تھو	جھکے	ساتھ	ٹٹھا	کرتے	کیا	دیکھا	انہوں	نے	کتنے	ہلاک
کردیے	ہم	نے	ان	سے	پہلے	ان	سے	پہلے	کتنی	امتوں	کو	ہلاک

عقرب انجام معلوم ہو جائے گا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی امتوں کو ہلاک کر دیا

مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا

مَكَّنَّهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مَا	لَمْ	نُمَكِّنْ	لَكُمْ	وَأَرْسَلْنَا	السَّمَاءَ	عَلَيْهِمْ	مِدْرَارًا
قوت	دی	ہم	نے	انکو	زمین	میں	جو	ایسی	کہ	نہیں
قدرت	دی	ہم	نے	تھیں	اور	بھیجا	ہم	نے	آسمان	سے

جن کے پاؤں ملک میں ایسے جما دیئے تھے کہ تمہارے پاؤں بھی ایسے نہیں جمائے اور ان پر آسمان سے لگاتار مینہ برسایا

وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ

وَجَعَلْنَا	الْأَنْهَارَ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمْ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَأَنْشَأْنَا	مِنْ	بَعْدِهِمْ
اور	بنائیں	ہم	نے	نہریں	بہتی	تھیں	انکے	نیچے	پھر
ہلاک	کیا	ہم	نے	ان	کو	بہت	بے	گناہوں	کے

اور نہریں بنا دیں جو ان کے (مکانوں کے) نیچے بہہ رہی تھیں پھر ان کو ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا اور ان کے بعد اور

قَرْنًا آخَرِينَ ۖ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ

قَرْنًا	آخَرِينَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	كِتَابًا	فِي	قِرْطَاسٍ	فَلَمَسُوهُ	بِأَيْدِيهِمْ	لَقَالَ
اُمیں	دیگر	اور	اگر	ہم	آپ	پر	کتاب	لکھی	ہوئی	کہ
کافروں	میں	ہم	تم	پر	کافروں	میں	کافروں	میں	اپنے	ہاتھوں

اتیں پیدا کر دیں۔ اور اگر ہم تم پر کافروں پر لکھی ہوئی کتاب نازل کرتے اور یہ اسے اپنے ہاتھوں سے بھی ٹٹول لیتے تو جو کافر ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	مَلَكٌ	وَلَوْ
وہ	جو	کافر	ہیں	نہیں	یہ	مگر	جادو	صریح	اُکھلا	ہوا	اور	کہتے
ہیں	کہ	ہم	نے	ان	پر	فرشتہ	نازل	نہ	ہوا	(جو	ان	کی

وہ بھی کہہ دیتے کہ یہ تو (صاف اور) صریح جادو ہے۔ اور کہتے ہیں کہ ان (پیغمبر) پر فرشتہ کیوں نازل نہ ہوا (جو ان کی تصدیق کرتا)۔ اگر

أَنْزَلْنَا مَلَكَ لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا

أَنْزَلْنَا	مَلَكَ	لَقُضِيَ	الْأَمْرُ	ثُمَّ	لَا	يُنْظَرُونَ	وَلَوْ	جَعَلْنَاهُ	مَلَكَ	لَجَعَلْنَاهُ	رَجُلًا
نازل	کرتے	ہم	فرشتہ	البتہ	فیصلہ	کر	دیا	جاتا	کام	کا	پھر
انہیں	بھلت	دی	جاتی	اور	اگر	ہم	اے	فرشتہ	البتہ	بناتے	اے

مرد کی صورت میں ہم فرشتہ نازل کرتے تو کام ہی فیصل ہو جاتا پھر انہیں (مطلق) بھلت نہ دی جاتی۔ نیز اگر ہم کسی فرشتے کو بھیجتے تو اسے مرد کی صورت میں بھیجتے

وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلِيْسُونَ ۙ ۙ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ

وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ	مَّا يَلِيْسُونَ	وَلَقَدْ	اسْتَهْزَيْ	بِرُسُلٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَحَاقَ
اور البتہ شہ ڈالتے ہم	ان پر وہی جو	وہ شہ کرتے ہیں	اور البتہ تمخین	تمسخر ہوتے رہے ہیں	پیغمبروں کے ساتھ	آپ سے پہلے بھی پس گھیر لیا

اور جو شہ (اب) کرتے ہیں اسی شہ میں انہیں پھر ڈال دیتے۔ اور تم سے پہلے بھی پیغمبروں کے ساتھ تمسخر ہوتے رہے ہیں سو جو لوگ

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۚ ۙ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ

بِالَّذِينَ	سَخِرُوا مِنْهُمْ	مَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	قُلْ	سِيرُوا فِي الْأَرْضِ	ثُمَّ
ان لوگوں کو جو	تمسخر کرتے تھے	ان میں سے	اس چیز کے	تھے وہ ساتھ جس کے	تمسخر کرتے	کہہ دیجئے	سیر کرو زمین میں

ان میں سے تمسخر کیا کرتے تھے ان کو تمسخر کی سزا نے آگھیرا۔ کہو کہ (اے مکرین رسالت) ملک میں چلو پھرد پھر

انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۚ ۙ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ط

انظُرُوا	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكْذِبِينَ	قُلْ	لِّمَن مَّا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْأَرْضِ
دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں کا	پوچھیے	کس کا ہے	جو کچھ میں آسمانوں اور زمین

دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیا انجام ہوا۔ (ان سے) پوچھو کہ آسمان اور زمین میں جو کچھ ہے کس کا ہے؟

قُلْ لِلّٰهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ط لِيَجْمَعَٰكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ط

قُلْ	لِلّٰهِ	كُتِبَ	عَلٰى نَفْسِهِ	الرَّحْمَةُ	لِيَجْمَعَٰكُمْ	اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ	لَا رَيْبَ فِيْهِ
کہہ دیں	اللہ کا	اس نے لازم کر لیا ہے	ہر	ذات اپنی رحمت کو	البتہ وہ ضرور جمع کرے گا تم کو	طرف دن قیامت کے	نہیں کوئی شک اس میں

کہہ دو، اللہ کا۔ اس نے اپنی ذات (پاک) پر رحمت کو لازم کر لیا ہے۔ وہ تم سب کو قیامت کے دن جس میں کچھ بھی شک نہیں ضرور جمع کرے گا۔

الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ ۙ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْيَلِ وَالنَّهَارِ ط

الَّذِينَ	خَسِرُوا	اَنْفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَلَهُ	مَا سَكَنَ	فِي الْيَلِ وَالنَّهَارِ
جن لوگوں نے	نقصان میں ڈالا	اپنی جانوں کو	پس وہ	نہیں ایمان لاتے	اور اسی کا ہے	جو کچھ	بتا ہے میں رات اور دن

جن لوگوں نے اپنے تئیں نقصان میں ڈال رکھا ہے وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور جو مخلوق رات اور دن میں بستی ہے سب اسی کی ہے

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ ۙ قُلْ اَغْيَرُ اللّٰهُ اَمَّا نَا وَلِيًّا فَاَطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

وَهُوَ	السَّمِيعُ الْعَلِيمُ	قُلْ	اَغْيَرُ	اللّٰهُ	اَمَّا نَا	وَلِيًّا	فَاَطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ	وَهُوَ
اور وہی	سنتا	جاتا ہے	کہہ دیجئے	کیا سوائے	اللہ کے	میں بناؤں دوست	پیدا کرنے والا	آسمانوں اور زمین کا اور وہی

اور وہ سنتا (اور) جانتا ہے۔ کہو، کیا میں اللہ کو چھوڑ کر کسی اور کو مددگار بناؤں کہ (وہی تو) آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے اور وہی

يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۖ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ

یُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ اور نہیں اسے کھلایا جاتا کہہ دیجئے بیشک مجھے حکم کیا گیا ہے کہ ہوں میں سب سے پہلے جو تسلیم کرے اور ہرگز نہ ہونا سے

(سب کو) کھانا دیتا ہے اور خود کسی سے کھانا نہیں لیتا۔ (یہ بھی) کہہ دو کہ مجھے یہ حکم ہوا ہے کہ میں سب سے پہلے اسلام لانے والا ہوں اور یہ کہ تم (اے

الْمُشْرِكِينَ ۱۳ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۱۴ مَنْ

الْمُشْرِكِينَ ۱۳ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۱۴ مَنْ مشرکوں کہہ دیجئے بیشک مجھے خوف ہے اگر میں نافرمانی کروں اپنے پروردگار کی عذاب کا دن کے بڑے جو شخص

پہنبر! مشرکوں میں نہ ہونا۔ (یہ بھی) کہہ دو کہ اگر میں اپنے پروردگار کی نافرمانی کروں تو مجھے بڑے دن کے عذاب کا خوف ہے۔ جس شخص

يُصْرِفُ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۱۵ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ

يُصْرِفُ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۱۵ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ بچالیا گیا اس (عذاب) سے اس دن پس تجھ پر مہربانی فرمائی اس پر اور یہ کامیابی کھلی اور اگر پہنچائے تجھے اللہ کوئی سختی

سے اس روز عذاب ٹال دیا گیا اس پر اللہ نے (بڑی) مہربانی فرمائی، اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تم کو کوئی سختی پہنچائے

فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱۶ وَهُوَ

فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱۶ وَهُوَ کاشف ۱ کاشف کوئی کھولنے والا اور کرنے والا اس کو مگر وہی اور اگر پہنچائے/عطا کرے تجھے نعمت/بھلائی پس وہ ہر چیز پر قادر ہے اور وہ

تو اس کے سوا اس کو کوئی دور کرنے والا نہیں۔ اور اگر نعمت (وراحت) عطا کرے تو (کوئی اس کو روکنے والا نہیں) وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۱۸ قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ قُلْ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۱۸ قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ قُلْ غالب ہے اوپر اپنے بندوں کے اور وہی دانا خبردار ہے پوچھئے کوئی چیز سب سے بڑھ کر ہے گواہی/شہادت (کھینچے) کہہ دیں

اپنے بندوں پر غالب ہے اور وہ دانا اور خبردار ہے۔ ان سے پوچھو کہ سب سے بڑھ کر (قرین انصاف) کس کی شہادت ہے؟ کہہ دو کہ

اللَّهُ ۖ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ ۖ

اللَّهُ ۖ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ اللہ ہے گواہ درمیان میرے اور درمیان تمہارے اور وحی کیا گیا ہے طرف میری یہ قرآن تاکہ ڈراؤں تمہیں ساتھ اس کے اور منکو یہ پہنچے

اللہ ہی مجھ میں اور تم میں گواہ ہے۔ اور یہ قرآن مجھ پر اس لیے اتارا گیا ہے کہ اس کے ذریعے سے تم کو اور جس شخص تک وہ پہنچ سکے اس کو آگاہ کر دوں۔

أَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ

اَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَهْبُدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ
کیا تم ضرور گواہی دیتے ہو یہ کہ ساتھ اللہ کے معبود ہیں دوسرے کہہ دیجئے نہیں میں گواہی دیتا کہہ دیجئے سوائے اسکے نہیں کہ وہی معبود اکیلا

کیا تم اس بات کی شہادت دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ اور بھی معبود ہیں؟ (اے محمدؐ) کہہ دو کہ میں تو (ایسی) شہادت نہیں دیتا۔ کہہ دو کہ صرف وہی ایک معبود ہے

وَإِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۝۱۹ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ

وَإِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۝۱۹ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
اور بیشک میں بیزار ہوں اس سے جو تم شریک بناتے ہو وہ لوگ کہ دی ہم نے جن کو کتاب وہ پہچانتے ہیں اسکو جس طرح پہچانتے ہیں

اور جن کو تم شریک بناتے ہو میں ان سے بیزار ہوں۔ جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ان (ہمارے پیغمبرؐ) کو اس طرح پہچانتے ہیں جس طرح اپنے بیٹوں

أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۲۰ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى

أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۲۰ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى
بیٹوں انہوں کو جو لوگ نقصان کر چکے جانوں اپنی کا پس وہی نہیں ایمان لاتے اور کون ہے بڑا ظالم اس شخص سے جو افترا کرے

کو پہچانا کرتے ہیں۔ جنہوں نے اپنے تئیں نقصان میں ڈال رکھا ہے وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس شخص سے زیادہ کون ظالم ہے

عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝۲۱ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا

عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝۲۱ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا
اللہ پر جھوٹ یا جھٹلاتے اسکی آیتوں کو کچھ شک نہیں کہ انہیں نجات پائیں گے ظالم لوگ اور جس دن ہم جمع کریں گے ان کو سب کو

جس نے اللہ پر جھوٹ افترا کیا یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا۔ کچھ شک نہیں کہ ظالم لوگ نجات نہیں پائیں گے۔ اور جس دن ہم سب لوگوں کو جمع کریں گے

ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنَ شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝۲۲ ثُمَّ

ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنَ شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝۲۲ ثُمَّ
پھر ہم پوچھیں گے ان لوگوں سے جو مشرک ہوئے کہاں ہیں شریک تمہارے جن کا تھے تم دعویٰ کرتے پھر

پھر مشرکوں سے پوچھیں گے کہ (آج) وہ تمہارے شریک کہاں ہیں جن کا تمہیں دعویٰ تھا؟ تو ان سے کچھ

لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهُ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝۲۳ أَنْظِرْ كَيْفَ

لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهُ رَبُّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝۲۳ أَنْظِرْ كَيْفَ
نہ ہوگا فریب/مذراں کا مگر یہ کہیں گے قسم ہے اللہ ہمارے پروردگار کی نہ تھے ہم مشرک آپ دیکھیں کیا

مذرا نہ بن پڑے گا (اور) بجز اس کے (کچھ چارہ نہ ہوگا) کہ کہیں اللہ کی قسم جو ہمارا پروردگار ہے، ہم شریک نہیں بناتے تھے۔ دیکھو، انہوں نے اپنے

كَذَّبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَبِيعُ

كَذَّبُوا	عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ	وَ	ضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَبِيعُ
-----------	---------------------	----	-------	----------	-----	---------	-------------	------------	-------	-------------

جھوٹ بولا انہوں نے اور اپنی جانوں کے اور جاتا رہا/کھوجا ان سے جو تھے وہ افترا کرتے اور ان میں بعض وہ ہیں جو کان لگاتے ہیں اور پر کیسا جھوٹ بولا اور جو کچھ یہ افترا کیا کرتے تھے سب ان سے جاتا رہا۔ اور ان میں بعض ایسے ہیں کہ تمہاری (باتوں کی) طرف کان

إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِنْ يَرَوْا

إِلَيْكَ	وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِنْ	يَرَوْا
----------	-------------	--------------------	-----------	------	-------------	-------	------------	---------	--------	---------

آپ کی طرف اور ڈال دیئے ہیں ہم نے ہر دلوں ان کے پردے (نہ) وہ سمجھ سکیں اسکو اور میں کانوں ان کے ثقل/بوجھ اور اگر دیکھیں وہ رکھتے ہیں اور ہم نے ان کے دلوں پر تو پردے ڈال دیئے ہیں کہ ان کو سمجھ نہ سکیں اور کانوں میں ثقل پیدا کر دیا ہے (کہ سن نہ سکیں)۔ اور اگر یہ تمام

كُلِّ آيَةٍ لَا يَوْمِنُوْا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا

كُلِّ	آيَةٍ	لَا يَوْمِنُوْا بِهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ	يُجَادِلُونَكَ	يَقُولُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ هَذَا
-------	-------	-----------------------	---------	-------	----------	----------------	---------	-----------	----------	------------

تمام نشانیاں نہ ایمان لائیں ان پر یہاں تک کہ جب آتے ہیں آپ کے پاس بحث کرتے ہیں آپ سے کہتے ہیں وہ لوگ جو کافر ہیں نہیں یہ نشانیاں بھی دیکھ لیں تب بھی ان پر ایمان نہ لائیں۔ یہاں تک کہ جب تمہارے پاس تم سے بحث کرنے کو آتے ہیں تو جو کافر ہیں کہتے ہیں کہ یہ (قرآن) اور

إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۳۵﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا

إِلَّا	أَصَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	وَهُمْ	يَنْهَوْنَ	عَنْهُ	وَيَنْهَوْنَ	عَنْهُ	وَإِنْ	يُهْلِكُونَ	إِلَّا
--------	------------	---------------	--------	------------	--------	--------------	--------	--------	-------------	--------

مگر کہانیاں پہلوں کی اور وہ روکتے ہیں اس سے اور دوسری رہتے ہیں اس سے اور نہیں وہ ہلاک کرتے مگر کچھ بھی نہیں صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ اور وہ اس سے (اوروں کو بھی) روکتے ہیں اور خود بھی پرے رہتے ہیں۔ مگر (ان باتوں سے) وہ اپنے آپ ہی کو

أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۶﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتَنَا نُرَدُّ

أَنْفُسُهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذْ	وَقَفُوا	عَلَى النَّارِ	فَقَالُوا	يَلَيْتَنَا	نُرَدُّ
--------------	-------	-------------	--------	--------	------	----------	----------------	-----------	-------------	---------

جانوں اپنی کو اور نہیں وہ سمجھتے اور اگر آپ دیکھیں جب یہ کھڑے کیے جائیں گے دوزخ کے اوپر پس نہیں گے اے کاش ہم واپس لوٹا دیئے جائیں ہلاک کرتے ہیں اور (اس سے) بے خبر ہیں۔ کاش تم (ان کو اس وقت) دیکھو جب یہ دوزخ کے کنارے کھڑے کیے جائیں گے اور کہیں گے کہ اے کاش ہم پھر

وَلَا نُكْذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ

وَلَا	نُكْذِّبُ	بِآيَاتِ	رَبِّنَا	وَنَكُونُ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	بَلْ	بَدَأَ	لَهُمْ	مَا	كَانُوا يُخْفُونَ
-------	-----------	----------	----------	-----------	---------------------	------	--------	--------	-----	-------------------

اور نہ تکذیب کریں آیتوں کی اپنے پروردگار کی اور جو جائیں ہم ایمان والوں میں سے بلکہ ظاہر ہو گیا ان پر جو تھے وہ چھپایا کرتے (دنیا میں) لوٹا دیئے جائیں تاکہ اپنے پروردگار کی آیتوں کی تکذیب نہ کریں اور مومن ہو جائیں۔ ہاں یہ جو کچھ پہلے چھپایا کرتے تھے (آج) ان پر ظاہر

مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُوْنَ ﴿۲۸﴾ وَقَالُوْا إِنِّ هِيَ

مِنْ قَبْلُ	وَلَوْ	رُدُّوْا	لَعَادُوْا	لِمَا	نُهُوْا	عَنْهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُوْنَ	وَقَالُوْا	إِنِّ	هِيَ
-------------	--------	----------	------------	-------	---------	--------	-------------	---------------	------------	-------	------

اس سے پہلے اور اگر وہ لوٹائے جائیں وہ البتہ پھر کرنے لگیں اس کو کہ انکو منع کیا گیا جس سے اور تحقیق وہ البتہ جھوٹے ہیں اور کہتے ہیں نہیں وہ/ یہی ہو گیا ہے اور اگر یہ (دنیا میں) لوٹائے بھی جائیں تو جن (کاموں) سے انکو منع کیا گیا تھا وہی پھر کرنے لگیں، کچھ شک نہیں کہ یہ جھوٹے ہیں۔ اور کہتے ہیں کہ ہماری

إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿۲۹﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وَقَفُوْا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ

إِلَّا	حَيَاتُنَا	الدُّنْيَا	وَمَا	نَحْنُ	بِمَبْعُوْثِيْنَ	وَلَوْ	تَرَىٰٓ	إِذْ	وَقَفُوْا	عَلَىٰ	رَبِّهِمْ
--------	------------	------------	-------	--------	------------------	--------	---------	------	-----------	--------	-----------

مگر زندگی ہماری دنیا کی اور نہیں ہم پھر اٹھائے جانے والے اور اگر آپ دیکھیں جب وہ کھڑے کیے جائینگے اپنے پروردگار کے سامنے جو دنیا کی زندگی ہے بس یہی (زندگی) ہے اور ہم (مرنے کے بعد) پھر زندہ نہیں کیے جائیں گے۔ اور کاش تم (انکو اس وقت) دیکھو جب یہ اپنے پروردگار کے سامنے

قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ ۖ قَالُوْا بَلَىٰ ۖ وَرَبَّنَا ۖ قَالَ فَذُقُوْا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

قَالَ	أَلَيْسَ	هَٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوْا	بَلَىٰ	وَرَبَّنَا	قَالَ	فَذُقُوْا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ
-------	----------	--------	------------	----------	--------	------------	-------	-----------	------------	-------	----------

دہ فرمائے گا کیا نہیں یہ برحق کہیں گے کیوں نہیں ہمارے پروردگار کی قسم اللہ فرمائے گا پس پکھو عذاب بدلے اس کے جو تھے کھڑے کیے جائینگے اور وہ فرمائے گا، کیا یہ (دوبارہ زندہ ہونا) برحق نہیں؟ تو کہیں گے، کیوں نہیں پروردگار کی قسم (بالکل برحق ہے)۔ اللہ فرمائے گا، اب کفر کے

تَكْفُرُوْنَ ﴿۳۰﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ

تَكْفُرُوْنَ	قَدْ	خَسِرَ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوا	بِلِقَاءِ	اللَّهِ	حَتَّىٰٓ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	السَّاعَةُ
--------------	------	--------	------------	-----------	-----------	---------	----------	-------	-------------	------------

تم کفر کرتے تحقیق گھائے میں رہے وہ لوگ جنہوں نے جھوٹ سمجھا رو برو حاضر ہونے کو اللہ کے یہاں تک کہ جب آمو جو ہوگی ان پر قیامت بدلے (جو دنیا میں کرتے تھے) عذاب (کے مزے) چکھو۔ جن لوگوں نے اللہ کے رو برو حاضر ہونے کو جھوٹ سمجھا وہ گھائے میں آگئے، یہاں تک کہ جب ان پر

بَغْتَةً قَالُوْا يُحْسِرْتُنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيْهَا ۚ وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ

بَغْتَةً	قَالُوْا	يُحْسِرْتُنَا	عَلَىٰ	مَا	فَرَطْنَا	فِيْهَا	وَهُمْ	يَحْمِلُوْنَ	أَوْزَارَهُمْ	عَلَىٰ
----------	----------	---------------	--------	-----	-----------	---------	--------	--------------	---------------	--------

ناگہاں کہیں گے داتے حسرت ہماری/ ہاتے افسوس بد جو تصویر کی ہم نے اس کے بارے میں اور وہ اٹھائے ہو گئے بوجھ اپنے اوپر قیامت ناگہاں آمو جو ہوگی تو بول اٹھیں گے کہ (ہائے) اس تصویر پر افسوس ہے جو ہم نے قیامت کے بارے میں کی اور وہ اپنے (اعمال کے) بوجھ اپنی پیٹھوں پر

ظُهُوْرِهِمْ ۖ اِلَّا سَاءَ مَا يَزِيْرُوْنَ ﴿۳۱﴾ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا اِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلْآٰرُ

ظُهُوْرِهِمْ	اِلَّا	سَاءَ	مَا	يَزِيْرُوْنَ	وَمَا	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	اِلَّا	لَعِبٌ	وَلَهْوٌ	وَلَلْآٰرُ
--------------	--------	-------	-----	--------------	-------	------------	------------	--------	--------	----------	------------

اپنی پیٹھوں کے خبردار/ دیکھو بہت برا ہے جو وہ بوجھ اٹھاتے ہیں اور نہیں زندگی دنیا کی مگر کھیل اور مشغلہ اور البتہ گھر اٹھائے ہوئے ہوں گے۔ دیکھو، جو بوجھ یہ اٹھا رہے ہیں بہت برا ہے۔ اور دنیا کی زندگی تو ایک کھیل اور مشغلہ ہے، اور بہت اچھا گھر تو

الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۳۱﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي

الْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	قَدْ نَعْلَمُ	إِنَّهُ	لَيَحْزُنُكَ	الَّذِي
آخرت کا	بہت اچھا ہے	ان کے لیے جو	ڈرتے ہیں	کیا نہیں	سمجھتے تم	تحقیق جانتے ہیں ہم	کہ وہ بات	البتہ رنج پہنچاتی ہے آپکو	جو کچھ

آخرت کا گھر ہے (یعنی) ان کے لیے جو (اللہ سے) ڈرتے ہیں، کیا تم سمجھتے نہیں؟ ہم کو معلوم ہے کہ ان (کافروں) کی باتیں تمہیں رنج

يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ

يَقُولُونَ	فَإِنَّهُمْ	لَا يُكَذِّبُونَكَ	وَلَٰكِنَّ	الظَّالِمِينَ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ
یہ کہتے ہیں	پس تحقیق وہ	نہیں جھٹلاتے آپ کو	بلکہ	ظالم	آیتوں کا	اللہ کی	انکار کرتے ہیں	اور البتہ تحقیق

پہنچاتی ہیں (مگر) یہ تمہاری تکذیب نہیں کرتے بلکہ ظالم اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے

كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبِّرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا ۚ وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَنتَهُم نَصْرُنَا ۚ

كُذِّبَتْ	رُسُلٌ	مِّن قَبْلِكَ	فَصَبِّرُوا	عَلَىٰ مَا	كُذِّبُوا	وَأَوْدُوا	حَتَّىٰ	أَنتَهُم	نَصْرُنَا
جھٹلائے گئے	پیغمبر	سے پہلے آپ	پس صبر کیا انہوں نے	ہر	جو تکذیب کی گئی	اور ایذا دی گئی	یہاں تک کہ	آپہنکی ان کے پاس	مدد ہماری

بھی پیغمبر جھٹلائے جاتے رہے تو وہ تکذیب اور ایذا پر صبر کرتے رہے یہاں تک کہ ان کے پاس ہماری مدد پہنچتی رہی

وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَإِ الْمُرْسَلِينَ ﴿۳۳﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ

وَلَا	مُبَدِّلَ	لِكَلِمَاتِ	اللَّهُ	وَلَقَدْ	جَاءَكَ	مِنْ نَّبَإِ	الْمُرْسَلِينَ	وَإِنْ	كَانَ	كَبُرَ
اور نہیں	کوئی بدلنے والا	باتوں کو	اللہ کی	اور البتہ تحقیق	پہنچی ہیں آپ کو	کچھ خبریں	پیغمبروں کی	اور اگر	ہے	شاق گزرتی

اور اللہ کی باتوں کو کوئی بھی بدلنے والا نہیں۔ اور تم کو پیغمبروں (کے احوال) کی خبریں پہنچ چکی ہیں (تو تم بھی صبر سے کام لو)۔ اور اگر ان کی روگردانی

عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي

عَلَيْكَ	إِعْرَاضُهُمْ	فَإِنْ	اسْتَطَعْتَ	أَنْ	تَبْتَغِيَ	نَفَقًا	فِي الْأَرْضِ	أَوْ	سُلَّمًا	فِي
آپ پر	روگردانی انکی	پس اگر	طاقت ہو/کر سکیں آپ	یکہ	ڈھونڈ لیں	کوئی سرنگ	زمین میں	یا	کوئی سیڑھی	میں

تم پر شاق گزرتی ہے تو اگر طاقت ہو تو زمین میں کوئی سرنگ ڈھونڈ نکالو یا آسمان میں سیڑھی (تلاش کرو)

السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ

السَّمَاءِ	فَتَأْتِيَهُمْ	بِآيَةٍ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَجَمَعَهُمْ	عَلَى الْهُدَىٰ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ
آسمان	پھر لے آئیں انکے پاس	کوئی معجزہ/نشانی	اور اگر	چاہتا	اللہ	البتہ جمع کر دیتا ان کو	ہدایت پر	پس ہرگز نہ ہونا	سے

پھر ان کے پاس کوئی معجزہ لاؤ۔ اور اگر اللہ چاہتا تو سب کو ہدایت پر جمع کر دیتا پس تم ہرگز نادانوں میں

الْجَاهِلِينَ ۳۵) إِمَّا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

الْجَاهِلِينَ	إِمَّا	يَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ	يَسْمَعُونَ	وَالْمَوْتَى	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	ثُمَّ	إِلَيْهِ
نادانوں	بات	یہی ہے کہ	قبول کرتے ہیں	وہی لوگ جو	سننے ہیں	اور مردے	اٹھائے گا ان کو	اللہ	پھر اسی کی طرف

نہ ہونا۔ بات یہ ہے کہ (حق کو) قبول وہی کرتے ہیں جو سننے بھی ہیں۔ اور مردوں کو تو اللہ (قیامت ہی کو) اٹھائے گا پھر اسی کی طرف

يُرْجَعُونَ ۳۶) وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ط قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ

يُرْجَعُونَ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِنْ	رَبِّهِ	قُلْ	إِنَّ اللَّهَ	قَادِرٌ	عَلَى	أَنْ
لوٹائے جائیں گے	اور کہتے ہیں	کیوں نہیں	نازل ہوئی	اس پر	کوئی نشانی	سے	پروردگار کے	کہہ دیجئے	بے شک اللہ	قادر ہے	ہر	یکہ

لوٹ کر جائیں گے۔ اور کہتے ہیں کہ ان پر ان کے پروردگار کے پاس سے کوئی نشانی کیوں نازل نہیں ہوئی؟ کہہ دو کہ اللہ نشانی اتارنے پر قادر

يُنْزِلُ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۳۷) وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَلِيٍّ

يُنْزِلُ	آيَةً	وَلَكِنْ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا	مِنْ دَابَّةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا ظَلِيٍّ
اتارے	نشانی	اور لیکن	اکثر ان کے	نہیں جانتے	اور نہیں	کوئی چلنے والا	زمین میں	اور نہ کوئی پرندہ

ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور زمین میں جو چلتے پھرنے والا (حیوان) یا دو پردوں سے اڑنے والا جانور

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ ط مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

يَطِيرُ	بِجَنَاحَيْهِ	إِلَّا	أُمَّمٌ	أَمْثَالُكُمْ	مَا	فَرَّطْنَا	فِي	الْكِتَابِ	مِنْ شَيْءٍ	ثُمَّ	إِلَىٰ رَبِّهِمْ
جواز تا ہے	اپنے دو پردوں سے	مگر	امتیں	مانند تمہاری	نہیں	کوتاہی کی ہم نے	میں	کتاب	کچھ	پھر	طرف اپنے پروردگار کی

ہے ان کی بھی تم لوگوں کی طرح جماعتیں ہیں۔ ہم نے کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں کسی چیز (کے لکھنے) میں کوتاہی نہیں کی، پھر سب اپنے پروردگار کی طرف

يُحْشَرُونَ ۳۸) وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمْ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمِ ط مَنْ يَشَأِ اللَّهُ

يُحْشَرُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	صُمْ	وَبُكْمٌ	فِي الظُّلُمِ	مَنْ	يَشَأِ	اللَّهُ
وہ جمع کیے جائیں گے	اور جن لوگوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	بہرے	اور گونگے ہیں	میں اندھیرے	جسے	چاہے	اللہ

جمع کیے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں (اسکے علاوہ) اندھیرے میں (پڑے ہوئے)۔ جس کو اللہ چاہے

يُضِلَّهُ ط وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۳۹) قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ

يُضِلُّهُ	وَمَنْ	يَشَأْ	يَجْعَلُهُ ❶	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	قُلْ	أَرَأَيْتَكُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ
گمراہ کرے اسے	اور جسے	چاہے	کردے/چلا دے اس کو	پر	راستے	سیدھے	کہہ دیجئے	بھلا تم دیکھو تو خود	اگر	تم بد آجائے

گمراہ کر دے اور جسے چاہے سیدھے رستے پر چلا دے۔ کہو، (کافرو!) بھلا دیکھو تو اگر تم پر اللہ کا عذاب

عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيَّرَ اللَّهُ تَدْعُونَ ۚ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۰﴾ بَلْ

عَذَابُ	اللَّهُ	أَوْ	أَتَتْكُمُ	السَّاعَةُ	أَغَيَّرَ	اللَّهُ	تَدْعُونَ	إِنَّ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلْ
عذاب	اللہ	یا	آئے تم پر	قیامت	کیا سوائے	اللہ کے	پکارو گے تم	اگر	ہو تم	سچے	بلکہ

آجائے یا قیامت آمو جو ہو تو کیا (ایسی حالت میں) اللہ کے سوا کسی اور کو پکارو گے؟ اگر سچے ہو (تو بتاؤ)۔ (نہیں) بلکہ (مصیبت کے وقت)

إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿۳۱﴾

إِيَّاهُ	تَدْعُونَ	فَيَكْشِفُ	مَا	تَدْعُونَ	إِلَيْهِ	إِنْ	شَاءَ	وَتَنْسَوْنَ	مَا	تُشْرِكُونَ
اسی کو	تم پکارتے ہو	پس وہ دور کر دیتا ہے	اس چیز کو کہ	تم پکارتے ہو	جس تکلفے	اگر	وہ چاہے	اور بھول جاتے ہو	جن کو	تم شریک بناتے ہو

تم اسی کو پکارتے ہو جس دکھ کے لیے اسے پکارتے ہو وہ اگر چاہتا ہے تو اس کو دور کر دیتا ہے اور جن کو تم شریک بناتے ہو (اس وقت) انہیں بھول جاتے ہو۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ أُمَمٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَأَخَذْنَاهُمْ	بِالْبَأْسَاءِ	وَالضَّرَاءِ	لَعَلَّهُمْ
اور تحقیق	(پیغمبر) بھیجے ہم نے	امتوں کی طرف	سے پہلے آپ	پس پکڑا ہم نے ان کو	ساتھ سختیوں کے	اور تکلیفوں کے	تاکہ وہ

اور ہم نے تم سے پہلے بہت سی امتوں کی طرف پیغمبر بھیجے پھر (ان کی نافرمانیوں کے سبب) ہم انہیں سختیوں اور تکلیفوں میں پکڑتے رہے تاکہ

يَتَضَرَّعُونَ ﴿۳۲﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ

يَتَضَرَّعُونَ	فَلَوْلَا	إِذْ	جَاءَهُمْ	بَأْسُنَا	تَضَرَّعُوا	وَلَكِنْ	قَسَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَزَيَّنَ
عاجزی کریں	پس کیوں نہیں	جب	آیا ان پر	عذاب ہمارا	وہ گڑگڑاتے	اور لیکن	سخت ہو گئے	دل ان کے	اور خوش بنادیا

عاجزی کریں۔ تو جب ان پر ہمارا عذاب آتا رہا کیوں نہیں عاجزی کرتے رہے؟ مگر ان کے تو دل ہی سخت ہو گئے تھے اور جو وہ کام کرتے تھے

لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۳۳﴾ فَلَبَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ

لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَلَبَّا	نَسُوا	مَا	ذُكِّرُوا	بِهِ	فَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ
ان کے لیے	شیطان نے	جو	تھے	وہ کرتے	پس جب	وہ بھول گئے	وہ کہ	نصیحت کیے گئے تھے	ساتھ جیکے	تو کھول دیئے ہم نے	ان پر

شیطان ان کو (ان کی نظروں میں) آراستہ کر دکھاتا تھا۔ پھر جب انہوں نے اس نصیحت کو جو ان کو کی گئی تھی فراموش کر دیا تو ہم نے ان پر ہر چیز کے

أَبْوَابِ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿۳۴﴾

أَبْوَابِ	كُلِّ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	إِذَا	فَرِحُوا	بِمَا	أُوتُوا	أَخَذْنَاهُمْ	بَغْتَةً	فَإِذَا	هُمُ	مُبْلِسُونَ
دروازے	ہر چیز کے	یہاں تک کہ	جب	وہ خوش ہو گئے	ان چیزوں سے	ان کو دی گئیں	پکڑا ہم نے ان کو	اچانک	پس اس وقت	وہ	مایوس ہو کر رہ گئے

دروازے کھول دیئے۔ یہاں تک کہ جب ان چیزوں سے جو ان کو دی گئی تھیں خوب خوش ہو گئے تو ہم نے ان کو ناگہاں پکڑ لیا اور وہ اس وقت مایوس ہو کر رہ گئے۔

فَقَطَعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۵﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

فَقَطَعَ	دَابِرُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	وَالْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ
پس کاٹی گئی	جڑ	اس قوم کی	کہ جو	ظلم کرتی تھی	اور سب تعریف	اللہ کے لیے ہے	پروردگار	جہانوں کا	کہہ دیجئے	کیا دیکھا تم نے	اگر

غرض ظالم لوگوں کی جڑ کاٹ دی گئی۔ اور سب تعریف اللہ رب العالمین ہی کو (سزا دار) ہے۔ (ان کافروں سے) کہو کہ بھلا دیکھو تو اگر

أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ ۚ

أَخَذَ	اللَّهُ	سَمْعَكُمْ	وَأَبْصَارَكُمْ	وَخَتَمَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	مِّنْ	إِلَهِ	غَيْرِ	اللَّهُ	يَأْتِيَكُمْ	بِهِ
لے لے	اللہ	کان تمہارے	اور آنکھیں تمہاری	اور مہر لگا دے	پر	دلوں تمہارے	کون	معبود ہے	سوائے اللہ کے	جولادے تمہیں	یہ (ہیجڑا)	

اللہ تمہارے کان اور آنکھیں چھین لے اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دے تو اللہ کے سوا کونسا معبود ہے جو تمہیں یہ نعمتیں پھر بخشے؟

أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ ﴿۳۶﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ

أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَصَرَفُ	الْآيَاتِ	ثُمَّ	هُمْ	يَصْذِفُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ
دیکھیے	کس طرح	ہم کو ناگوں طریقوں سے بیان کرتے ہیں	آیتوں کو	پھر بھی	وہ	منہ پھیرے ہوئے ہیں	کہہ دیجئے	کیا دیکھا تم نے	خود اگر	آئے تم پر

دیکھو، ہم کس کس طرح اپنی آیتیں بیان کرتے ہیں پھر بھی یہ لوگ روگردانی کرتے ہیں۔ کہو کہ بھلا بتاؤ تو اگر تم پر اللہ کا

عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَمَا نُرْسِلُ

عَذَابُ	اللَّهُ	بَغْتَةً	أَوْ	جَهْرَةً	هَلْ	يُهْلِكُ	إِلَّا	الْقَوْمَ	الظَّالِمُونَ	وَمَا	نُرْسِلُ
عذاب	اللہ کا	اپنا تک/بے خبری میں	یا	کھلے طور پر	کیا	ہلاک ہو گا کوئی	سوائے	قوم کے	ظالموں کی	اور نہیں	ہم بھیجتے

عذاب بے خبری میں یا خبر آنے کے بعد آئے تو کیا ظالم لوگوں کے سوا کوئی اور بھی ہلاک ہو گا؟ اور ہم جو پیغمبروں کو

الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ فَمَنْ أَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا

الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَمُنذِرِينَ	فَمَنْ	أَمَنَ	وَأَصْلَحَ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا
پیغمبروں کو	مگر	خوشخبری سنانے والے	اور ڈرانے والے	پس جو کوئی	ایمان لائے	اور نیکیاں ہو جائے	پس نہ	کوئی خوف	ان کو	اور نہ

بھیجتے رہے ہیں تو خوشخبری سنانے اور ڈرانے کو، پھر جو شخص ایمان لائے اور نیکیاں ہو جائے تو ایسے لوگوں کو نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ

هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۳۹﴾

هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	يَمَسُّهُمُ	الْعَذَابُ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ
وہ	غمگین ہونگے	اور جن لوگوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	پنچنے کا ان کو	عذاب	اسلئے کہ	تھے	وہ نافرمانیاں کرتے

اندوہناک ہوں گے۔ اور جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ان کی نافرمانیوں کے سبب انہیں عذاب ہو گا۔

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي

قُلْ	لَا أَقُولُ	لَكُمْ	عِنْدِي	خَزَائِنُ	اللَّهُ	وَلَا أَعْلَمُ	الْغَيْبَ	وَلَا أَقُولُ	لَكُمْ	إِنِّي
کہہ دیجئے	نہیں کہتا میں	تم سے	میرے پاس	خزانے ہیں	اللہ کے	اور نہ میں جانتا ہوں	غیب	اور نہ کہتا ہوں	تم سے	کہ میں

کہہ دو کہ میں تم سے یہ نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ تعالیٰ کے خزانے ہیں اور نہ (یہ کہ) میں غیب جانتا ہوں اور نہ تم سے یہ کہتا ہوں کہ میں

مَلِكٌ ۚ إِنَّا آتِبِعُ إِلَّا مَا يُؤْتَىٰ إِلَىٰ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۖ أَفَلَا

مَلِكٌ	إِنَّا	آتِبِعُ	إِلَّا	مَا	يُؤْتَىٰ	إِلَىٰ	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الْأَعْمَىٰ	وَالْبَصِيرُ	أَفَلَا
فرشتہ ہوں	نہیں	پیروی کرتا میں	مگر	اسکی جو	وہی کی جاتی ہے	میری طرف	کہہ دیجئے	کیا	برابر ہوتا ہے	اندھا	اور دیکھنے والا	کیا پس نہیں

فرشتہ ہوں، میں تو صرف اس حکم پر چلتا ہوں جو مجھے (اللہ کی طرف سے) آتا ہے۔ کہہ دو کہ بھلا اندھا اور آنکھ والا برابر ہوتے ہیں؟ تو پھر تم غور کیوں

تَتَفَكَّرُونَ ۚ وَانذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ

تَتَفَكَّرُونَ	وَانذِرْ	بِهِ	الَّذِينَ	يَخَافُونَ	أَنْ	يُحْشَرُوا	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	لَيْسَ	لَهُمْ
غور کرتے تم	اور ڈرا یہ	ساتھ اسکے	ان لوگوں کو جو	خوف رکھتے ہیں	کہ	اٹکھے کیے جائیں گے	اپنے پروردگار کی طرف	نہ ہوگا	ان کھلے	

نہیں کرتے؟ اور جو لوگ خوف رکھتے ہیں کہ اپنے پروردگار کے دربرحاضر کیے جائیں گے (اور جانتے ہیں کہ) اس کے سوا نہ تو ان کا کوئی دوست ہوگا اور نہ سفارش

مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۚ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

مِنْ دُونِهِ	وَلِيٌّ	وَلَا	شَفِيعٌ	لَّعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَلَا تَطْرُدِ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ
سوائے اسکے	کوئی دوست	اور نہ	کوئی سفارش	تاکہ وہ	پرہیز گار بنیں	اور نہ نکالے	ان کو جو	پکارتے ہیں	اپنے پروردگار کو

کرنے والا، ان کو اس (قرآن) کے ذریعے سے نصیحت کر دو تاکہ پرہیز گار بنیں۔ اور جو لوگ صبح و شام اپنے پروردگار سے دعا کرتے

بِالْغَدْوَةِ وَالْعِشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ

بِالْغَدْوَةِ	وَالْعِشِيِّ	يُرِيدُونَ	وَجْهَهُ	مَا	عَلَيْكَ	مِنْ	حِسَابِهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	وَمَا مِنْ
صبح	اور شام	چاہتے ہیں	منہ اس کا/خوشنودی اسکی	نہیں	آپ پر	سے	حساب انکے	کچھ/کوئی چیز	اور نہ سے

ہیں (اور) اس کی ذات کے طالب ہیں ان کو (اپنے پاس سے) مت نکالو، ان کے حساب (اعمال) کی جوابدہی تم پر کچھ نہیں اور

حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا

حِسَابِكَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَتَطْرُدَهُمْ	فَتَكُونَ	مِنَ الظَّالِمِينَ	وَكَذَلِكَ	فَتَنَّا
آپ کے حساب میں	ان پر	کچھ بھی (ذمہ داری)	پس اگر آپ نکالیں گے انکو	تو ہو جائیں گے	سے ظالموں	اور اسی طرح	آزمایا ہم نے

تمہارے حساب کی جوابدہی ان پر کچھ نہیں (پس ایسا نہ کرنا) اگر ان کو نکالو گے تو ظالموں میں ہو جاؤ گے۔ اور اسی طرح ہم نے بعض لوگوں کی

بَعْضُهُمْ يَبْعُضُ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنِنَا ۖ أَلَيْسَ اللَّهُ

بَعْضُهُمْ	يَبْعُضُ	لِيَقُولُوا	أَهَؤُلَاءِ	مَنَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِّنْ بَيْنِنَا	أَلَيْسَ	اللَّهُ
اگلے بعض کو	بعض کے ساتھ	تاکہ کہیں وہ	کیا یہی ہیں	فضل کیا	اللہ نے	ان پر/جن پر	ہمارے درمیان سے	کیا نہیں	اللہ

بعض سے آزمائش کی ہے کہ (جو دو قسمند ہیں وہ غریبوں کی نسبت) کہتے ہیں، کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے ہم میں سے فضل کیا ہے؟ (اللہ نے فرمایا) بھلا

يَا أَعْلَمَ بِالشُّكْرِينَ ۚ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ

يَا أَعْلَمَ	بِالشُّكْرِينَ	وَإِذَا	جَاءَكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِآيَاتِنَا	فَقُلْ	سَلَمٌ	عَلَيْكُمْ
خوب جاننے والا	شکر کرنے والوں کو	اور جب	آئیں آپ کے پاس	ایسے لوگ جو	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیتوں پر	تو کہنا کریں	سلام	تم پر

اللہ شکر کرنے والوں سے واقف نہیں؟ اور جب تمہارے پاس ایسے لوگ آیا کریں جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتے ہیں تو (ان سے) سلام علیکم کہا کرو،

كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۚ أَنَّهُ مَن عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا ۖ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ

كَتَبَ	رَبُّكُمْ	عَلَىٰ	نَفْسِهِ	الرَّحْمَةَ	أَنَّهُ	مَن	عَمِلَ	مِنْكُمْ	سُوءًا	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابَ
لازم کر لیا	تمہارے پروردگار نے	اپنی ذات	رحمت کو	یکہ	جو کوئی	عمل کرے	تم میں سے	برا	نادانی سے	پھر	توبہ کر لے	

تمہارے پروردگار نے اپنی ذات (پاک) پر رحمت کو لازم کر لیا ہے کہ جو کوئی تم میں سے نادانی سے کوئی بری حرکت کر بیٹھے پھر اس کے بعد توبہ کر لے

مِّنْ بَعْدِهِ ۚ وَأَصْلَحَ ۚ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۵۳ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

مِّنْ بَعْدِهِ	وَأَصْلَحَ	فَإِنَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَكَذَٰلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
بعد اسکے	اور نیکو کار ہو جائے	تو بیشک وہ	بڑا بخشنے والا	بہت مہربان ہے	اور اسی طرح	کھول کھول کر بیان کرتے ہیں	ہم	آیتوں کو	اور تاکہ ظاہر ہو جائے

اور نیکو کار ہو جائے تو وہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اسی طرح ہم اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کرتے ہیں (تاکہ تم لوگ ان پر عمل کرو) اور اسلئے کہ گنہگاروں کا

سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ۝۵۴ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ۚ

سَبِيلُ	الْمُجْرِمِينَ	قُلْ	إِنِّي	نُهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِن دُونِ	اللَّهُ
راستہ	گنہگاروں کا	کہہ دیجئے	بیچک مجھے	روکا گیا ہے	کہ	میں بندگی کروں	انہی جنہیں	تم پکارتے ہو	سوائے	اللہ کے

رستہ ظاہر ہو جائے۔ (اے پیغمبر! کفار سے) کہہ دو کہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے ان کی عبادت سے منع کیا گیا ہے، (یہ بھی)

قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ ۚ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَتَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۵۵ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ

قُلْ	لَا أَتَّبِعُ	أَهْوَاءَكُمْ	قَدْ	ضَلَلْتُ	إِذَا	وَمَا	أَتَا	مِن الْمُهْتَدِينَ	قُلْ	إِنِّي	عَلَىٰ
کہہ دیجئے	میں پیروی کرتا نہیں	تمہاری خواہشات کی	تحقیق	گمراہ ہو جاؤں گا	میں اس وقت	اور (رہونگا)	میں ہدایت یافتہ لوگوں میں	کہہ دیجئے	بیچک میں	پر	

کہہ دو کہ میں تمہاری خواہشوں کی پیروی نہیں کروں گا، ایسا کروں تو گمراہ ہو جاؤں اور ہدایت یافتہ لوگوں میں نہ رہوں۔ کہہ دو کہ میں تو اپنے پروردگار کی دلیل

بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ ۖ مَا عِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۖ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۚ

بَيِّنَةٍ	مِّن	رَّبِّي	وَكَذَّبْتُمْ	بِهِ	مَا	عِندِي	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ	إِنِ	الْحُكْمُ	إِلَّا	لِلَّهِ
دلیل روشن	سے	اپنے پروردگار	اور کذب کرتے ہوئے	اسکی	میرے پاس	وہ جو	جلدی کر رہے ہوئے	جس کچھ	نہیں	حکم	مگر	اللہ کچھ	

روشن پر ہوں اور تم اس کی تکذیب کرتے ہو۔ جس چیز (یعنی عذاب) کے لیے تم جلدی کر رہے ہو وہ میرے پاس نہیں ہے، (ایسا) حکم اللہ ہی کے اختیار میں ہے،

يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ لَّوْ أَن عِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ

يَقْضُ	الْحَقُّ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْفَصِلِينَ	قُلْ	لَّوْ أَن	عِندِي	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ	لَقُضِيَ
وہ بیان فرماتا ہے	سچی بات	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا ہے	کہہ دیجئے	اگر یہ کہہ دیتا	میرے پاس	وہ جو	تم جلدی مانگ رہے ہو	جس کو	البتہ فیصلہ ہو چکا ہوتا

وہ سچی بات بیان فرماتا ہے اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ کہہ دو کہ جس چیز کے لیے تم جلدی کر رہے ہو اگر وہ میرے اختیار میں ہوتی

الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ

الْأَمْرُ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِالظَّالِمِينَ	وَعِنْدَهُ	مَفَاتِحُ	الْغَيْبِ
کام کا	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور اللہ	خوب واقف ہے	ظالموں سے	اور اسی کے پاس ہیں	کنجیاں	غیب کی

تو مجھ میں اور تم میں فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور اللہ ظالموں سے خوب واقف ہے۔ اور اسی کے پاس غیب کی کنجیاں ہیں

لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا

لَا	يَعْلَمُهَا	إِلَّا	هُوَ	وَيَعْلَمُ	مَا	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	وَمَا	تَسْقُطُ	مِنْ	وَرَقَةٍ	إِلَّا	يَعْلَمُهَا
نہیں کوئی	جانتا	کو	مگر	وہی	اور وہ جانتا ہے	جو	میں	خشکی/جنگلوں	اور دریاؤں	اور نہیں	گرتا	کوئی پتہ	مگر	وہ جانتا ہے اسکو

جن کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، اور اسے جنگلوں اور دریاؤں کی سب چیزوں کا علم ہے، اور کوئی پتہ نہیں جھڑتا مگر وہ اس کو جانتا ہے

وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾ وَهُوَ

وَلَا	حَبَّةٌ	فِي	ظُلُمٍ	الْأَرْضِ	وَلَا	رَطْبٌ	وَلَا	يَابِسٌ	إِلَّا	فِي	كِتَابٍ	مُّبِينٍ	وَهُوَ
اور نہ	کوئی دانہ	اندھیروں میں	زمین کے	اور نہ	ہری/تر	اور نہ	خشک چیز	مگر	کتاب میں ہے	روشن	اور وہی ہے		

اور زمین کے اندھیروں میں کوئی دانہ اور کوئی ہری اور سوکھی چیز نہیں ہے مگر کتاب روشن میں (لکھی ہوئی) ہے۔ اور وہی تو ہے جو رات کو (سونے کی حالت

الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ۚ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَى

الَّذِي	يَتَوَفَّاكُم	بِالَّيْلِ	وَيَعْلَمُ	مَا	جَرَحْتُم	بِالنَّهَارِ	ثُمَّ	يَبْعَثُكُمْ	فِيهِ	لِيُقْضَى
جو	قبض کرتا ہے تمہاری روح	رات کو	اور جانتا ہے	جو	کھاتے ہوئے	دن میں	پھر	اٹھاتا ہے تم کو	اس میں	تاکہ پوری کی جائے

میں) تمہاری روح قبض کر لیتا ہے اور جو کچھ تم دن میں کرتے ہو اس سے خبر رکھتا ہے پھر تمہیں دن کو اٹھاتا ہے تاکہ (یہی سلسلہ جاری رکھ کر زندگی کی) معین

أَجَلٌ مُّسَمًّى ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ

اجل	مسمی	ثم	الیہ	مرجعکم	ثم	ینبئکم	بما	کنتم	تعملون	وهو
مدت/وقت	مقررہ/معین	پھر	اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے تمہارا	پھر	وہ بتائے گا تمہیں	ساتھ اس کے جو	تم تھے	عمل کرتے رہے	اور وہی

مدت پوری کر دی جائے، پھر تم (سب) کو اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے (اس روز) وہ تم کو تمہارے عمل جو تم کرتے ہو (ایک ایک کر کے) بتائے گا۔ اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ

القاهر	فوق	عبادہ	ویرسل	علیکم	حفظۃ	حتی	إذا	جاء	أحدکم	الموت
غالب ہے	اوپر	اپنے بندوں کے	اور بھیجتا ہے	تم پر	گھمبان	یہاں تک کہ	جب	آتی ہے	تم میں سے کسی کی	موت

اپنے بندوں پر غالب ہے اور تم پر گھمبان مقرر کیے رکھتا ہے، یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آتی ہے تو ہمارے فرشتے

تَوَفَّيْتُهُ رُسُلَنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۖ آلَا لَهُ

توفیٰ	رسلنا	وہم	لا یفرطون	ثم	ردو	إلى الله	مولہم	الحق	آلا	لہ
قبض کرتے ہیں	اسکی روح	فرشتے ہمارے	اور وہ	نہیں کوتاہی کرتے	پھر	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف اللہ کی	کارسازان کا	سچا	خبردار

اس کی روح قبض کر لیتے ہیں اور وہ کسی طرح کی کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر (قیامت کے دن تمام) لوگ اپنے مالک برحق اللہ تعالیٰ کے پاس واپس بلائے جائیں

الْحُكْمُ ۖ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسَيْنِ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيْكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

الحکم	وهو	أسرع	الحسين	قل	من	ینجیکم	من ظلمات	البر	والبحر
حکم ہے	اور وہ	نہایت جلد	حساب لینے والا ہے	کہہ دیں	کون	نجات دیتا ہے تمہیں	اندھیروں سے	زمین کے	اور سمندروں کے

گے، سن لو کہ حکم اسی کا ہے اور وہ نہایت جلد حساب لینے والا ہے۔ کہو، بھلا تم کو جنگلوں اور دریاؤں کے اندھیروں سے کون مخلصی دیتا ہے

تَدْعُوْنَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَّيْنٌ أُنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٣﴾ قُلْ

تدعوٰ	تضرعًا	وخفیۃ	لین	أنجینا	من	هذه	لنکونن	من الشاکرین	قل
تم پکارتے ہو اسے	ماجری سے	اور چپکے چپکے	اگر	وہ نجات بخشے ہمیں	اس سے	تو یقیناً ضرور ہو گئے ہم	شکر گزار	کہہ دیجئے	

(جب) کہ تم اسے عاجزی اور نیاز پنہائی سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) اگر اللہ ہم کو اس (نگلی) سے نجات بخشے تو ہم اس کے بہت شکر گزار ہوں؟ کہو کہ

اللَّهُ يُنَجِّيْكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ

اللہ	ینجیکم	منہا	و من	کلی	کرب	ثم	أنتم	تشرکون	قل	هو	القادر	علی
اللہ ہی	بچاتا ہے تمہیں	اس سے	اور سے	ہر	دکھ بخشی	پھر بھی	تم	شرک کرتے ہو	کہہ دیجئے	وہ	قدرت رکھتا ہے	۶

اللہ ہی تم کو اس (نگلی) سے اور ہر سختی سے نجات بخشتا ہے، پھر تم اس کے ساتھ شرک کرتے ہو۔ کہہ دو کہ وہ (اس پر بھی) قدرت رکھتا ہے

أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْضِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا

أَنْ	يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ	عَذَابًا	مِّنْ فَوْقِكُمْ	أَوْ	مِّنْ تَحْتِ	أَرْضِكُمْ	أَوْ	يَلْبِسَكُمْ	شِيْعًا
کہ	بھیج دے	تم پر	عذاب	اوپر سے تمہارے	یا	نیچے سے	تمہارے پاؤں کے	یا	لڑا دے تمہیں	فرقہ بن کر

کہ تم پر اوپر کی طرف سے یا تمہارے پاؤں کے نیچے سے عذاب بھیجے یا تمہیں فرقہ فرقہ کر دے اور ایک کو دوسرے

وَيُذِيقُ بَعْضُكُم بَأْسَ بَعْضٍ ۖ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَةِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

وَيُذِيقُ	بَعْضُكُم	بَأْسَ	بَعْضٍ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَصَرَفُ	الْآيَةِ	لَعَلَّهُمْ	يَفْقَهُونَ
اور مزہ چکھا دے	تمہارے ایک کو	لڑائی کا	دوسرے کی	دیکھیے	کس طرح	ہم گوناگوں طریقوں سے بیان کرتے ہیں	آیتیں	تاکہ وہ	سمجھیں

(سے لڑا کر آپس کی لڑائی کا مزہ چکھا دے۔ دیکھو، ہم اپنی آیتوں کو کس کس طرح بیان کرتے ہیں تاکہ یہ لوگ سمجھیں۔)

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۖ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ

وَكَذَّبَ	بِهِ	قَوْمُكَ	وَهُوَ	الْحَقُّ	قُلْ	لَّسْتُ	عَلَيْكُمْ	بِوَكِيلٍ	لِكُلِّ	نَبَأٍ	مُّسْتَقَرٌّ
اور جھٹلایا	اس (قرآن) کو	آپ کی قوم نے	مالا مکہ وہ	سچ ہے	کہہ دیجئے	نہیں میں	تم پر	زبردستی کرنا والا/داروغہ	داسطے ہر خبر کے	وقت مقرر کیا ہوا ہے	

اور اس (قرآن) کو تمہاری قوم نے جھٹلایا حالانکہ وہ سراسر حق ہے۔ کہہ دو کہ میں تمہارا داروغہ نہیں ہوں۔ ہر خبر کے لیے ایک وقت مقرر ہے

وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ

وَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	وَإِذَا	رَأَيْتَ	الَّذِينَ	يَخُوضُونَ	فِي آيَاتِنَا	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	حَتَّىٰ
اور عنقریب	جان لو گے تم	اور جب	آپ دیکھیں	ایسے لوگوں کو جو	عیب جوئی کر رہے ہیں	ہماری آیتوں میں	تو سنا رہے ہو جائیں	ان سے	یہاں تک کہ

اور تم کو عنقریب معلوم ہو جائے گا۔ اور جب تم ایسے لوگوں کو دیکھو جو ہماری آیتوں کے بارے میں بے ہودہ مکواں کر رہے ہوں تو ان سے الگ ہو جاؤ یہاں تک کہ

يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۖ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ

يَخُوضُوا	فِي حَدِيثٍ	غَيْرِهِ	وَإِمَّا	يُنْسِيَنَّكَ	الشَّيْطَانُ	فَلَا تَقْعُدْ	بَعْدَ	الذِّكْرَىٰ
وہ مشغول ہو جائیں	بات میں	کسی اور/علاوہ اسکے	اور اگر	بھلا دے آپ کو	شیطان	تو نہ بیٹھیں	بعد	یاد آنے کے

اور باتوں میں مصروف ہو جائیں، اور اگر (یہ بات) شیطان تمہیں بھلا دے تو یاد آنے پر ظالم لوگوں کے

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ

مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَمَا	عَلَى الَّذِينَ	يَتَّقُونَ	مِنْ	حِسَابِهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	وَلَكِنْ
ساتھ	ایسے لوگوں کے	جو ظالم ہیں	اور نہیں	ان لوگوں پر جو	پرہیز گاری کرتے ہیں	سے	حساب ان (ظالموں) کے	کوئی چیز (ذمہ داری)	اور لیکن

ساتھ نہ بیٹھو۔ اور پرہیز گاروں پر ان لوگوں کے حساب کی کچھ بھی جواب دہی نہیں، ہاں

ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ

ذِكْرِي	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهْوًا	وَغَرَّتْهُمُ
---------	-------------	------------	--------	-----------	------------	-----------	---------	-----------	---------------

نصیحت کرنا ہے تاکہ وہ بھی پرہیزگار ہوں۔ اور چھوڑ دیجئے ان لوگوں کو جو بناتے ہیں اپنے دین کو کھیل اور تماشاً اور دھوکے میں ڈال رکھا ہے انکو نصیحت تاکہ وہ بھی پرہیزگار ہوں۔ اور جن لوگوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشاً بنا رکھا ہے اور دنیا کی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے ان سے کچھ کام

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَذَكِّرْ	بِهِ	أَنْ	تُبْسَلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
------------	------------	-----------	------	------	----------	--------	-------	----------	--------	-------	------	-------	---------

زندگی نے دنیا کی اور نصیحت کرتے رہیں اس کی (نہ) ہلاکت میں ڈالا جائے کوئی نفس بسبب جو کمایا اس نے نہیں اس نیکے سوائے اللہ کے نہ رکھو، ہاں اس (قرآن) کے ذریعے سے نصیحت کرتے رہو تاکہ (قیامت کے دن) کوئی اپنے اعمال کی سزا میں ہلاکت میں نہ ڈالا جائے، (اس روز) اللہ کے سوا

وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا

وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	وَإِنْ	تَعْدِلْ	كُلُّ	عَدْلٍ	لَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	أُبْسِلُوا
---------	-------	---------	--------	----------	-------	--------	-----	----------	---------	------------	-----------	------------

کوئی دوست اور نہ سفارش کرنے والا اور اگر وہ بدلہ میں دے ہر تمام بدلہ معاوضہ نہ لیا جائے اس سے یہی ہیں وہ لوگ جو پکڑے گئے نہ تو کوئی اس کا دوست ہوگا اور نہ سفارش کرنے والا، اور اگر وہ ہر چیز (جو روئے زمین پر ہے) بطور معاوضہ دینا چاہے تو وہ اس سے قبول نہ ہو، یہی لوگ ہیں کہ

بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ

بِمَا	كَسَبُوا	لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	قُلْ
-------	----------	--------	---------	-------	---------	-----------	---------	-------	---------	-------------	------

بسبب اسکے جو کمایا انہوں نے ان نیکے ہے پینے کو کھولتا ہوا پانی اور عذاب دکھ دینے والا بسبب اسکے جو تھے وہ کفر کرتے کہہ دیجئے اپنے اعمال کے وبال میں ہلاکت میں ڈالے گئے، ان کے لیے پینے کو کھولتا ہوا پانی اور دکھ دینے والا عذاب ہے، اس لیے کہ کفر کرتے تھے۔ کہو،

أَنْدَعُوا مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا

أَنْدَعُوا	مِنَ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَلَا	يَضُرُّنَا	وَنُرَدُّ	عَلَىٰ	أَعْقَابِنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْنَا
------------	------	---------	-----	-----	-------------	-------	------------	-----------	--------	--------------	--------	------	-----------

کیا پکاریں ہم سوائے اللہ کے جو نفع دے ہمیں اور نہ ضرر دے ہمیں اور ہم لوٹائے جائیں اوپر اپنی ایڑیوں کے بعد جبکہ راہ دکھائی ہمیں کیا ہم اللہ کے سوا ایسی چیز کو پکاریں جو نہ ہمارا بھلا کر سکے نہ بُرا؟ اور جب ہم کو اللہ نے سیدھا راستہ دکھا دیا تو (کیا) ہم اٹے پاؤں پھر جائیں؟

اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ ۚ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَىٰ

اللَّهُ	كَالَّذِي	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيَاطِينُ	فِي	الْأَرْضِ	حَيْرَانٌ	لَهُ	أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَىٰ
---------	-----------	---------------	---------------	-----	-----------	-----------	------	-----------	-------------	--------

اللہ نے مانند اس کی گمراہ کر دیا/بھلا دیا جسکو شیطانوں نے زمین میں سرایسہ/پریشان اس نیکے ساتھی ہیں جو بلارہے ہیں اسکو طرف (پھر ہماری ایسی مثال ہو) جیسے کسی کو جنات نے جنگل میں بھلا دیا ہو (اور وہ) حیران (ہو رہا ہو) اور اسکے کچھ رفیق ہوں جو اس کو رستے کی طرف بلا لیں

الْهُدَى اتَّبِعْنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى ۖ وَأَمْرًا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾

الْهُدَى	إِتَّبِعْنَا	قُلْ	إِنَّ هُدَى	اللَّهُ	هُوَ الْهُدَى	وَأَمْرًا	لِنُسَلِّمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
راستی کی	کہ ہمارے پاس چلا آ	کہہ دیجئے	بیچک	راستہ	اللہ کا وہی ہے	ہدایت کا	اور ہمیں حکم دیا گیا ہے	کہ ہم فرمانبردار ہوں	ہدوردگار کے جہانوں کے
کہ ہمارے پاس چلا آ	کہہ دو کہ رستہ تو وہی ہے	جو اللہ نے بتایا ہے	اور ہمیں تو یہ حکم ملا ہے	کہ ہم (خدا کے)	رب العالمین کے فرمانبردار ہوں۔				

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٤٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

وَأَنْ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ
اور یہ کہ	قائم کرو	نماز	اور ڈرو	اللہ سے	وہی تو ہے کہ	جس کے پاس	تم جمع کیے جاؤ گے	اور وہی ہے جس نے	پیدا کیا		
اور یہ (بھی)	کہ نماز پڑھتے رہو اور اس سے ڈرتے رہو۔	اور وہی تو ہے جس کے پاس تم جمع کیے جاؤ گے۔	اور وہی تو ہے جس نے آسمانوں								

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۖ وَلَهُ الْمُلْكُ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَيَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلُهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ	الْمُلْكُ
آسمانوں	اور زمین کو	حق کے ساتھ	اور جس دن	وہ کہے گا	ہو جا	ہل وہ ہو جائے گا	کہنا اس کا	برحق ہے	اور اسی کی	بادشاہی (ہوگی)
اور زمین کو تدبیر سے پیدا کیا ہے۔	اور جس دن وہ فرمائے گا کہ ہو جا، تو (حشر برپا) ہو جائے گا۔	اس کا ارشاد برحق ہے۔	اور جس دن صور پھونکا							

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ۚ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ

يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي الصُّورِ	عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	وَإِذْ
جس دن	پھونکا جائے گا	صور میں	جاننے والا ہے	چھپے	اور ظاہر کا	اور وہی	حکمت والا/دانا	خبردار ہے	اور جب
جائے گا (اس دن) اسی کی بادشاہت ہوگی۔	وہی پوشیدہ اور ظاہر (سب) کا جاننے والا اور وہی دانا اور خبردار ہے۔	اور (وہ وقت بھی							

قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَأَيْتَ أَتَتَّخِذُ اصْنَامًا آلِهَةً ۖ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ

قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	لِأَبِيهِ	أَرَأَيْتَ	أَتَتَّخِذُ	اصْنَامًا	آلِهَةً	إِنِّي	أَرَاكَ	وَقَوْمَكَ	فِي ضَلَالٍ
کہا	ابراہیم نے	اپنے باپ سے	آزر	کیا تو بناتا ہے	بتوں کو	معمود	بیچک میں	دیکھتا ہوں تجھے	اور تیری قوم کو	گمراہی میں
یاد کرنے کے لائق ہے)	جب ابراہیم نے اپنے باپ آزر سے کہا کہ تم بتوں کو کیا معبود بناتے ہو، میں دیکھتا ہوں کہ تم اور تمہاری قوم صریح									

مُبِينٍ ۖ وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونُ مِنْ

مُبِينٍ	وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلِيَكُونُ	مِنْ
صریح/کلی	اور اسی طرح	ہم دکھانے لگے	ابراہیم کو	بادشاہت/نظام سلطنت	آسمانوں	اور زمین کا	اور تاکہ وہ ہو جائے	سے
گمراہی میں ہو۔	اور ہم اسی طرح ابراہیم کو آسمانوں اور زمین کے عجائبات دکھانے لگے تاکہ وہ خوب یقین کرنے والوں میں ہو							

الْمُوقِنِينَ ﴿٤٥﴾ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ

الْمُوقِنِينَ	فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	الَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ
---------------	----------	-------	----------	----------	-------	-----------	-------	-------	--------	----------	--------	-------

یقین کرنے والوں میں پھر جب ڈھانپ لیا اس کو رات نے دیکھا اس نے ایک ستارہ کہا یہ میرا رب ہے پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہنے لگے جائیں۔ (یعنی) جب رات نے ان کو (پردہ تاریکی سے) ڈھانپ لیا تو (آسمان میں) ایک ستارہ نظر پڑا۔ کہنے لگے، یہ میرا پروردگار ہے۔ جب وہ غائب ہو گیا تو

لَا أُحِبُّ الْاُولٰٓئِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ

لَا أُحِبُّ	الْاُولٰٓئِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَئِنْ
-------------	----------------	----------	-------	-----------	----------	-------	-------	--------	----------	--------	-------	--------

نہیں پسند کرتا میں غائب ہو جانے والے پھر جب دیکھا چاند کو چمکتا ہوا کہنے لگے یہ میرا پروردگار ہے پھر جب وہ چھپ گیا کہنے لگے اگر کہنے لگے کہ مجھے غائب ہو جانے والے پسند نہیں۔ پھر جب چاند کو دیکھا کہ چمک رہا ہے تو کہنے لگے، یہ میرا پروردگار ہے۔ لیکن جب وہ بھی چھپ گیا تو بول اٹھے

لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسُ بَازِعَةً قَالَ

لَمْ يَهْدِنِي	رَبِّي	لَأَكُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسُ	بَازِعَةً	قَالَ
----------------	--------	--------------	------	-----------	--------------	----------	-------	-----------	-----------	-------

نہایت کی ہوئی مجھے میرے پروردگار نے البتہ ضرور ہو جاتا میں ان لوگوں سے جو بھٹک رہے ہیں پھر جب دیکھا سورج کو جگمگاتا ہوا کہنے لگے کہ اگر میرا پروردگار مجھے سیدھا راستہ نہیں دکھائے گا تو میں ان لوگوں میں ہو جاؤں گا جو بھٹک رہے ہیں۔ پھر جب سورج کو دیکھا کہ جگمگا رہا ہے تو کہنے لگے،

هَذَا رَبِّي هَذَا اَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقَوْمِ اِنِّي بِرَبِّي ۖ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٤٨﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	اَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	يُقَوْمِ	اِنِّي	بِرَبِّي	مِمَّا	تُشْرِكُونَ
-------	--------	-------	----------	----------	----------	-------	----------	--------	----------	--------	-------------

یہ میرا پروردگار ہے یہ سب سے بڑا ہے پھر جب وہ غروب ہوا کہنے لگے اے میری قوم بیشک میں بیزار ہوں ان سے جنہیں تم شریک بناتے ہو میرا پروردگار یہ ہے، یہ سب سے بڑا ہے۔ مگر جب وہ بھی غروب ہو گیا تو کہنے لگے، لوگو! جن چیزوں کو تم (اللہ کا) شریک بناتے ہو میں ان سے بیزار ہوں۔

اِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ حَنِيفًا ۚ وَمَا اَنَا مِنَ

اِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا	اَنَا	مِنَ
--------	-----------	----------	----------	--------	-------------	-------------	----------	-------	-------	------

بیشک میں نے اسی ذات کی طرف متوجہ کیا جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اور میں مشرکوں میں سے نہیں

الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٩﴾ وَحَاجَّةٌ قَوْمُهُ ۖ قَالَ اَتَمَحَّجُّونِي فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدَسْتُ ۚ وَلَا اَخَافُ

الْمُشْرِكِينَ	وَحَاجَّةٌ	قَوْمُهُ	قَالَ	اَتَمَحَّجُّونِي	فِي	اللّٰهِ	وَقَدْ	هَدَسْتُ	وَلَا	اَخَافُ
----------------	------------	----------	-------	------------------	-----	---------	--------	----------	-------	---------

مشرکوں اور جھگڑا کیا اسے اس کی قوم نے کہنے لگے کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے اللہ کے بارے میں اور تحقیق اس نے سیدھا راستہ دکھایا مجھے اور میں ڈرتا ہوں۔ اور ان کی قوم ان سے بحث کرنے لگی تو انہوں نے کہا کہ تم مجھ سے اللہ کے بارے میں (کیا) بحث کرتے ہو، اس نے تو مجھے سیدھا راستہ دکھا دیا ہے، اور

مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا ۖ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۖ أَفَلَا

مَا	تُشْرِكُونَ	بِهِ	إِلَّا أَنْ يَشَاءَ	رَبِّي	شَيْئًا	وَسِعَ	رَبِّي	كُلَّ شَيْءٍ	عِلْمًا	أَفَلَا
-----	-------------	------	---------------------	--------	---------	--------	--------	--------------	---------	---------

ان سے جنہیں تم شریک بناتے ہو اس کا مگر یہ کہ چاہے پروردگار میرا جو کچھ کھیر لیا پروردگار میرے نے ہر چیز کو علم سے کیا ہی نہیں جن چیزوں کو تم اس کا شریک بناتے ہو میں ان سے نہیں ڈرتا، ہاں جو میرا پروردگار کچھ چاہے، میرا پروردگار اپنے علم سے ہر چیز پر احاطہ کیے ہوئے ہے، کیا تم

تَتَذَكَّرُونَ ﴿۸۰﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ

تَتَذَكَّرُونَ	وَكَيْفَ	أَخَافُ	مَا	أَشْرَكْتُمْ	وَلَا	تَخَافُونَ	أَنَّكُمْ	أَشْرَكْتُمْ
----------------	----------	---------	-----	--------------	-------	------------	-----------	--------------

تم سوچتے اور کیونکر ڈروں میں ان سے جنہیں تم نے شریک بنایا ہے اور نہیں ڈرتے ہو تم یہ کہ تم شریک بناتے ہو خیال نہیں کرتے؟ بھلا میں ان چیزوں سے جن کو تم (اللہ کا) شریک بناتے ہو کیونکر ڈروں جبکہ تم اس سے نہیں ڈرتے کہ اللہ کے ساتھ شریک بناتے

بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا ۖ فَآيُ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ؕ

بِاللَّهِ	مَا لَمْ يُنْزَلْ	بِهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطَانًا	فَآيُ	الْفَرِيقَيْنِ	أَحَقُّ	بِالْأَمْنِ
-----------	-------------------	------	------------	------------	-------	----------------	---------	-------------

اللہ کے ساتھ اس چیز کو کہ اس نے نہیں نازل کی اس کی تم پر کوئی دلیل/سند پس کونسا دونوں فریقوں میں زیادہ حق دار ہے امن کا ہو جس کی اس نے کوئی سند نازل نہیں کی۔ اب دونوں فریق میں سے کونسا فریق امن (اور جمعیت خاطر) کا مستحق ہے؟

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۱﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ	يَلْبِسُوا	إِيمَانَهُمْ	بِظُلْمٍ	أُولَٰئِكَ
------	----------	-------------	-----------	---------	--------	------------	--------------	----------	------------

اگر تم سمجھ رکھتے ہو (تو بتاؤ)۔ جو لوگ ایمان لائے اور اپنے ایمان کو (شرک کے) ظلم سے مخلوط نہیں کیا ان کے لیے امن

لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿۸۲﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۖ

لَهُمُ	الْأَمْنُ	وَهُمْ	مُهْتَدُونَ	وَتِلْكَ	حُجَّتُنَا	آتَيْنَاهَا	إِبْرَاهِيمَ	عَلَىٰ قَوْمِهِ
--------	-----------	--------	-------------	----------	------------	-------------	--------------	-----------------

ان نکلے امن/امین ہے اور وہی ہدایت پانے والے ہیں اور یہ ہماری دلیل تھی جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم کے مقابلے میں عطا کی تھی۔

نَرْفَعُ دَرَجَتٍ مِّنْ نَّشَأٍ ۖ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۸۳﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

نَرْفَعُ	دَرَجَتٍ	مِّنْ	نَّشَأٍ	إِنَّ	رَبَّكَ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ
----------	----------	-------	---------	-------	---------	---------	---------	-----------	------	-----------

بلند کرتے ہیں درجے جس کے چاہتے ہیں ہم بڑک پروردگار آپ کا دانا حاکم جاننے والا اور عطا کیے ہم نے اس کو اسحاق ہم جس کے چاہتے ہیں درجے بلند کر دیتے ہیں۔ بے شک تمہارا پروردگار دانا اور خبردار ہے۔ اور ہم نے ان کو اسحاق اور یعقوب

وَيَعْقُوبُ ۖ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ

وَيَعْقُوبُ	كُلًّا	هَدَيْنَا	وَنُوحًا	هَدَيْنَا	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ	ذُرِّيَّتِهِ	دَاوُدَ
اور یعقوب	سب کو	ہدایت دی ہم نے	اور نوح کو	ہدایت دی تھی ہم نے	اس سے پہلے	اور سے	اولاد اس کی	داؤد

بخشے (اور) سب کو ہدایت دی۔ اور پہلے نوح کو بھی ہدایت دی تھی اور ان کی اولاد میں سے داؤد

وَسُلَيْمَنَ ۚ وَآيُوبَ ۚ وَيُوسُفَ ۚ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

وَسُلَيْمَنَ	وَآيُوبَ	وَيُوسُفَ	وَمُوسَىٰ	وَهَارُونَ	وَكَذَٰلِكَ	نَجْزِي
اور سلیمان	اور ایوب	اور یوسف	اور موسیٰ	اور ہارون کو	اور اسی طرح	جزا دیتے ہیں ہم

اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ اور ہارون کو بھی۔ اور ہم نیکوکاروں کو ایسا ہی بدلا

الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٣﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۚ كُلًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

الْمُحْسِنِينَ	وَزَكَرِيَّا	وَيَحْيَىٰ	وعِيسَىٰ	وَإِلْيَاسَ	كُلًّا	مِّنَ الصَّالِحِينَ
نیک کام کرنے والوں کو	اور زکریا	اور یحییٰ	اور عیسیٰ	اور الیاس کو	ہر ایک	نیک بختوں میں سے

دیا کرتے ہیں۔ اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور الیاس کو بھی، یہ سب نیکوکار تھے۔

وَإِسْمَاعِيلَ ۚ وَالْيَسَعَ ۚ وَيُونُسَ ۚ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٥﴾ وَمِنْ

وَإِسْمَاعِيلَ	وَالْيَسَعَ	وَيُونُسَ	وَلُوطًا	وَكُلًّا	فَضَّلْنَا	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَمِنْ
اور اسماعیل	اور الیسع	اور یونس	اور لوط کو	اور ان سب کو	فضیلت بخشی ہم نے	تمام جہان والوں پر	اور سے/بعض کو

اور اسماعیل اور الیسع اور یونس اور لوط کو بھی۔ اور ان سب کو جہان کے لوگوں پر فضیلت بخشی تھی۔ اور بعض بعض کو

أَبَائِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ ۚ وَإِخْوَانِهِمْ ۚ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ ۚ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ

أَبَائِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ	وَإِخْوَانِهِمْ	وَاجْتَبَيْنَاهُمْ	وَهَدَيْنَاهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ
انکے باپ دادوں میں	اور انکی اولاد	اور انکے بھائیوں میں	اور برگزیدہ بنیا ہم نے ان کو	اور ہدایت بخشی ہم نے ان کو	طرت	راستے کی

ان کے باپ دادا اور اولاد اور بھائیوں میں سے بھی، اور ان کو برگزیدہ بھی کیا تھا اور سیدھا رستہ بھی

مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٦﴾ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا

مُسْتَقِيمٍ	ذَٰلِكَ	هُدَى	اللَّهُ	يَهْدِي	بِهِ	مَن يَشَاءُ	مِّنْ عِبَادِهِ	وَلَوْ	أَشْرَكُوا
سیدھے	یہ ہے	ہدایت	اللہ کی	راہ دکھاتا ہے	ساتھ اس کے	جس کو چاہے	سے بندوں اپنے	اور اگر	وہ شرک کرتے

دکھایا تھا۔ یہ اللہ کی ہدایت ہے، اس پر اپنے بندوں میں سے جسے چاہے چلائے۔ اور اگر وہ لوگ شرک کرتے

لَحِيطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ

لَحِيطَ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ
تو البتہ ضائع ہو جاتے	ان سے	جو	تھے وہ	عمل کرتے	یہی تھے	وہ لوگ کہ	عطا فرمائی ہم نے جن کو	کتاب

تو جو عمل وہ کرتے تھے سب ضائع ہو جاتے۔ یہ وہ لوگ تھے جن کو ہم نے کتاب اور حکم (شریعت) اور نبوت

وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ۚ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا

وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هَؤُلَاءِ	فَقَدْ	وَكَلْنَا	بِهَا	قَوْمًا	لَّيْسُوا	بِهَا
اور شریعت	اور نبوت	پھر اگر	کفر کریں	ساتھ انکے	یہ لوگ	پس تحقیق	مقرر کر دیے ہم نے	ان پر	ایسے لوگ	جو نہیں ہیں	ان سے

عطا فرمائی تھی۔ اگر یہ (کفار) ان باتوں سے انکار کریں تو ہم نے ان پر (ایمان لانے کیلئے) ایسے لوگ مقرر کر دیے ہیں کہ وہ ان سے کبھی انکار

بِكُفْرَيْنِ ﴿۸۹﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبْهَتَهُمْ أَقْتَدِهٖ ط قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ

بِكُفْرَيْنِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبْهَتَهُمْ	أَقْتَدِهٖ	قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ
انکار کرنے والے	یہ	وہ لوگ ہیں جنہیں	ہدایت دی	اللہ نے	پس ان کے طریقہ پر	پلٹیں/ پیروی کریں	کہہ دیجئے	نہیں میں مانگتا تم سے

کرنے والے نہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جن کو اللہ نے ہدایت دی تھی تو تم انہی کی ہدایت کی پیروی کرو۔ کہہ دو کہ میں تم سے اس (قرآن) کا صلہ

عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ

عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ	قَدْرِهِ
اس پر	بدلہ	نہیں	وہ	مگر	نصیحت	جہان والوں کیلئے	اور نہ	قدر کی انہوں نے	اللہ کی	جیسا حق تھا	اسکی قدر کا

نہیں مانگتا، یہ تو جہان کے لوگوں کے لیے محض نصیحت ہے۔ اور ان لوگوں نے اللہ کی قدر جیسی جانی چاہیے تھی نہ جانی،

إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ط قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي

إِذْ	قَالُوا	مَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنزَلَ	الْكِتَابَ	الَّذِي
جب	کہا انہوں نے	نہیں	نازل کی	اللہ نے	پر	کسی انسان	کوئی چیز	کہہ دیجئے	کس نے	نازل کی	کتاب	وہ جو	

جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے انسان پر (وحی اور کتاب وغیرہ) کچھ بھی نازل نہیں کیا۔ کہو کہ جو کتاب موسیٰ لے کر آئے تھے اسے

جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا ۖ وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا

جَاءَ	بِهِ	مُوسَىٰ	نُورًا	وَهُدًى	لِّلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَاطِيسَ	تُبْدُونَهَا
لائے	اسے	موسىٰ	نور	اور ہدایت	لوگوں کے لیے	کر دیا تم نے اسکو	ورق ورق	(کچھ) تم ظاہر کرتے ہو اسکو

کس نے نازل کیا تھا؟ جو لوگوں کے لیے نور اور ہدایت تھی اور جسے تم نے علیحدہ علیحدہ اوراق (پر نقل) کر رکھا ہے، ان (کے کچھ حصے) کو ظاہر کرتے ہو

وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۚ وَعُلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ ۖ قُلِ اللَّهُ ۖ ثُمَّ

وَتُخْفُونَ	كَثِيرًا	وَعُلِّمْتُمْ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	أَنْتُمْ وَلَا	آبَاؤُكُمْ	قُلِ	اللَّهُ	ثُمَّ
اور چھپاتے ہو	اکثر	اور سکھایا تم کو	جو	دہانتے تھے	تم	اور نہ	باپ دادا تمہارے	کہہ دیجئے

اور اکثر کو چھپاتے ہو، اور تم کو وہ باتیں سکھائی گئیں جن کو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمہارے باپ دادا۔ کہہ دو، (اس کتاب کو) اللہ ہی نے (نازل کیا تھا)، پھر

ذَرَهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ وَ هَذَا كِتَابُنَا أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي

ذَرَهُمْ	فِي	خَوْضِهِمْ	يَلْعَبُونَ	وَهَذَا	كِتَابُنَا	أَنْزَلْنَاهُ	مُبَارَكٌ	مُصَدِّقُ	الَّذِي
چھوڑ دیں ان کو	میں	بے ہودہ شغل اپنے	کہ کھیلتے رہیں	اور یہ	کتاب	نازل کیا ہم نے اس کو	بارک	تصدیق کرنے والی	اس چیز کی جو

ان کو چھوڑ دو کہ اپنی بیہودہ بکواس میں کھیلتے رہیں۔ اور (وہی ہی) یہ کتاب ہے جسے ہم نے نازل کیا ہے بابرکت جو اپنے سے پہلی (کتابوں) کی تصدیق

بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

بَيْنَ يَدَيْهِ	وَلِتُنْذِرَ	أُمَّ الْقُرَىٰ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَالَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
اس سے پہلے ہے	اور تاکہ آپ ڈرائیں	مکہ (دالوں کو)	اور ان کو جو	اسکے آس پاس ہیں	اور جو لوگ	یقین رکھتے ہیں	آخرت پر

کرتی ہے اور (جو) اس لیے (نازل کی گئی ہے) کہ تم کے اور اسکے آس پاس کے لوگوں کو آگاہ کر دو۔ اور جو لوگ آخرت پر ایمان رکھتے ہیں

يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَىٰ

يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَهُمْ	عَلَىٰ	صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَىٰ
ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور وہ	ادھر	نماز اپنی	محافظت کرتے ہیں	اور کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	افترا کرے	پر

وہ اس (کتاب) پر بھی ایمان رکھتے ہیں اور وہ اپنی نمازوں کی پوری خبر رکھتے ہیں۔ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہو گا جو اللہ پر جھوٹ

اللَّهُ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ ۚ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ

اللَّهُ	كَذِبًا	أَوْ	قَالَ	أُوحِيَ	إِلَيَّ	وَلَمْ يُوحَ	إِلَيْهِ	شَيْءٌ	وَمَنْ	قَالَ	سَأُنْزِلُ	مِثْلَ
اللہ	جھوٹ	یا	کہے	وحی آئی ہے	میری طرف	حالانکہ نہیں	وحی کی گئی	کچھ بھی	اور جو	کہے	میں ابھی نازل کرتا ہوں	مانند

افترا کرے یا یہ کہے کہ مجھ پر وحی آئی ہے حالانکہ اس پر کچھ بھی وحی نہ آئی ہو اور جو یہ کہے کہ جس طرح کی کتاب اللہ نے نازل کی ہے اس طرح کی میں بھی

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ۚ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو

مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذِ	الظَّالِمُونَ	فِي	غَمَرَاتِ	الْمَوْتِ	وَالْمَلَائِكَةُ	بَاسِطُو
اسکی جو	نازل کیا	اللہ نے	اور اگر	آپ دیکھیں	جب	ظالم لوگوں کو	سختیوں میں	موت کی	اور فرشتے	پھیلائے ہوں	

بنالیتا ہوں۔ اور کاش تم ان ظالم (یعنی شرک) لوگوں کو اس وقت دیکھو جب موت کی سختیوں میں (بتلا) ہوں اور فرشتے (ان کی طرف عذاب کے لیے) ہاتھ

أَيِّدِيهِمْ ۖ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ

آئدِیہم	اخراجوا	انفسکم	الیوم	تجزون	عذاب	الھون	بما	کنتم
ہاتھ اپنے	نکالو	جانیں اپنی	آج	بدلہ دیا جائے گا تمہیں	عذاب	ذلت کا	ببب اس کے جو	تھے تم

بڑھا رہے ہوں کہ نکالو اپنی جانیں، آج تم کو ذلت کے عذاب کی سزا دی جائے گی اس لیے کہ تم

تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَ كُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَ لَقَدْ

تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ	وَلَقَدْ
کہتے	اللہ پر	سوائے حق کے/جھوٹی بات	اور تھے تم	اس کی آیتوں سے	سرکشی کرتے	اور اللہ تعالیٰ

اللہ پر جھوٹ بولا کرتے تھے اور اس کی آیتوں سے سرکشی کرتے تھے۔ اور جیسا ہم نے

جِئْتُمُونَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ وَ تَرْكُنتُمْ مَّا خَوَّلْنَاكُمْ

جِئْتُمُونَا	فِرَادَىٰ	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرْكُنتُمْ	مَّا	خَوَّلْنَاكُمْ
آگئے تم ہمارے پاس	ایک لے ایک لے	میرا کہ	ہم نے پیدا کیا تمہیں	پہلی	بار	اور چھوڑ آئے تم	جو	دیا ہم نے تمہیں

تم کو پہلی دفعہ پیدا کیا تھا ایسا ہی آج اکیلے اکیلے ہمارے پاس آئے اور جو (مال و متاع) ہم نے تمہیں عطا فرمایا تھا وہ

وَرَأَىٰ ظُهُورُكُم ۚ وَ مَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ

وَرَأَىٰ	ظُهُورُكُم	وَمَا	نَرَىٰ	مَعَكُمْ	شُفَعَاءَكُمُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ
دیکھے	اپنی پیٹھوں کے	اور نہیں	دیکھتے ہم	تمہارے ساتھ	تمہارے سفارشوں کو	جن کو	تم خیال کرتے تھے	کہ وہ	تم میں/تمہارے

سب اپنی پیٹھ پیچھے چھوڑ آئے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے سفارشوں کو بھی نہیں دیکھتے جن کی نسبت تم خیال کرتے تھے کہ وہ تمہارے (شفیع اور ہمارے)

شُرَكَوْا ۖ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَ ضَلَّ عَنْكُمْ مَّا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ اللَّهَ

شُرَكَوْا	لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَّا	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	إِنَّ اللَّهَ
شریک ہیں	بیک	منقطع ہو گئے	تمہارے درمیان/آپس کے تعلقات	اور گم ہو گئے	تم سے	جو	تھے تم	دعوے کرتے	بیک اللہ ہی

شریک ہیں، (آج) تمہارے آپس کے سب تعلقات منقطع ہو گئے اور جو دعوے تم کیا کرتے تھے سب جاتے رہے۔ بے شک اللہ ہی

فَالِقُ الْخَيْبِ وَ النَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ الْخَبْءَ مِنَ الْمَيْتِ وَ يُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْخَبْءِ ۖ

فَالِقُ	الْخَيْبِ	وَالنَّوَىٰ	يُخْرِجُ	الْخَبْءَ	مِنَ الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ الْخَبْءِ
پھاڑنے والا	دانے	اور گھلی کو	نکالتا ہے	زندہ کو	مردہ سے	اور نکالتے والا ہے	مردہ کو	زندہ سے

دانے اور گھلی کو پھاڑ (کر ان سے درخت وغیرہ) اگاتا ہے، وہی جاندار کو بے جان سے نکالتا ہے اور وہی بے جان کا جاندار سے نکالتے والا ہے،

ذَلِكُمْ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ۚ وَالشَّمْسُ

ذَلِكُمْ	اللَّهُ	فَأَنَّى	تُؤْفَكُونَ	فَالِقُ	الْإِصْبَاحِ	وَجَعَلَ	اللَّيْلَ	سَكَنًا	وَالشَّمْسُ
یہ ہے	اللہ	پس کہاں	بیکے پھرتے ہو تم	(رات کو) پھاڑ کر نکالنے والا	صبح/مغ کی روشنی	اور بنایا اس نے	رات کو	باعث آرام	اور سورج

بہی تو اللہ ہے، پھر تم کہاں بیکے پھرتے ہو؟ وہی (رات کے اندھیرے سے) صبح کی روشنی پھاڑ نکالتا ہے، اور اسی نے رات کو (موجب) آرام (ظہرایا) اور سورج

وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۖ ذَلِكْ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ

وَالْقَمَرَ	حُسْبَانًا	ذَلِكْ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ
اور چاند کو	حساب کا معیار/شمار	یہ	ٹھہرایا جو اندازہ ہے	غالب	سب سے زیادہ علم والے کا	اور وہی ہے جس نے	بنایا	تمہارے لیے

اور چاند کو (ذرائع) شمار بنایا ہے، یہ اللہ کے (مقرر کیے ہوئے) اندازے ہیں جو غالب (اور) علم والا ہے۔ اور وہی تو ہے جس نے تمہارے لیے

النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

النُّجُومَ	لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِي ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ
ستاروں کو	تاکہ معلوم کرو راستہ	ان سے	اندھیروں میں	جنگلوں/شکل	اور سمندروں کے	تحقیق ہم نے کھول کر بیان کر دیں	آیتیں	ان لوگوں کیلئے

ستارے بنائے تاکہ جنگلوں اور دریاؤں کے اندھیروں میں ان سے رستے معلوم کرو۔ عقل والوں کے لیے ہم نے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان

يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۖ

يَعْلَمُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنْشَأَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ
جو جانتے ہیں	اور وہی ہے	جس نے	پیدا کیا تمہیں	جان سے	ایک	پس ایک ٹھہرنے کی جگہ	اور ایک سپرد ہونے/سونپنے جانے کی جگہ

کر دی ہیں۔ اور وہی تو ہے جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا پھر (تمہارے لیے) ایک ٹھہرنے کی جگہ ہے اور ایک سپرد ہونے کی۔

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ

قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَفْقَهُونَ	وَهُوَ الَّذِي	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیتیں	ان لوگوں کیلئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی ہے جس نے	برسایا	آسمان سے	پانی

سمجھنے والوں کے لیے ہم نے (اپنی) آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں۔ اور وہی تو ہے جو آسمان سے مینہ برساتا ہے،

فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ نَبَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا

فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	نَبَاتٍ	كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نُخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا
پھر نکالی ہم نے	اس سے	رویتدیگی/نباتات	ہر چیز/ہر قسم کی	پھر نکالا ہم نے	اس سے	سبز/سبز کوٹھلیں	نکالتے ہیں ہم	اس سے	دانے

پھر ہم ہی (جو مینہ برساتے ہیں) اس سے ہر طرح کی رویتدیگی اگاتے ہیں پھر اس میں سے سبز سبز کوٹھلیں نکالتے ہیں اور ان کو نپلوں میں سے ایک دوسرے

مُتْرَاكِبًا ۚ وَ مِنَ النَّعْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَ جَنْتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ

مُتْرَاكِبًا	وَمِنَ النَّعْلِ	مِنْ طَلْعِهَا	قِنْوَانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنْتٍ	مِّنْ أَعْنَابٍ
ایک دوسرے کے ساتھ جوڑے ہوئے	اور سے	کھجور	اسکے خوشوں سے	گچھے	بھکے/لگے ہوئے	اور باغ سے انگوروں

کے ساتھ جڑے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجور کے گامبے میں سے لٹکتے ہوئے گچھے اور انگوروں کے باغ

وَ الرِّيْتُونَ وَ الرُّمَانَ مُشْتَبِهًا ۚ وَ غَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۚ أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ

وَ الرِّيْتُونَ	وَ الرُّمَانَ	مُشْتَبِهًا	وَ غَيْرَ	مُتَشَابِهٍ	أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا	أَثْمَرَ
اور ریٹون	اور انار	ایک دوسرے سے ملتے جلتے	اور غیر	یکساں	دیکھو تم	طرف	پھل اسکے	جب	وہ پھل لائے

اور ریٹون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہیں اور نہیں بھی ملتے، یہ چیزیں جب پھلتی ہیں تو ان کے پھلوں پر اور (جب پکتی ہیں تو) ان کے پکنے پر

وَ يَنْعِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ

وَ يَنْعِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَ جَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ
اور اسکے پکنے کی	بیچک	اس میں	نشانیایں ہیں	ان لوگوں کھلتے	جو ایمان لاتے ہیں	اور انہوں نے ٹھہرایا	اللہ کھلتے	شریک جنوں کو

نظر کرو، ان میں ان لوگوں کے لیے جو ایمان لاتے ہیں (قدرت خدا کی بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اور ان لوگوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ ان کو اسی

وَ خَلَقَهُمْ وَ خَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَ بُنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَنَهُ وَ تَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

وَ خَلَقَهُمْ	وَ خَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَ بُنَاتٍ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	سُبْحَنَهُ	وَ تَعَالَى	عَمَّا	يُصِفُونَ
خالقہم	خارقوا	لہ	بنین	و بنات	بغیر علم	سبحنہ	و تعالیٰ	عما	یصفون

خالقہم پیدا کیا اس نے انکو اور تراش لیے/گھر رکھے ہیں اس کھلتے بیٹے اور بیٹیاں بغیر علم کے پاک ہے وہ اور بلند ہے اس سے جو وہ مفت بیان کرتے ہیں

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ اَلَيْ يَكُوْنُ لَهُ وَلَدٌ ۚ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً ۚ وَ خَلَقَ

بَدِيعُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	اَلَيْ يَكُوْنُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	وَ خَلَقَ
بدیع	آسمانوں	اور زمین کا	کیونکر	ہو	اس کھلتے	اولاد	خالقہم نہیں ہے	کوئی بیوی	اور اس نے پیدا کیا

سے (بلند ہے۔ وہی) آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا (ہے)، اس کے اولاد کہاں سے ہو جب کہ اس کی بیوی ہی نہیں۔ اور اس نے ہر چیز

كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ ذَلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ خَالِقُ

كُلِّ شَيْءٍ	وَ هُوَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	ذَلِكُمُ	اللّٰهُ	رَبُّكُمْ	لَا	إِلٰهَ	إِلَّا هُوَ	خَالِقُ
ہر چیز کو	اور وہ	ہر چیز کو	جاننے والا ہے	یہی	اللہ ہے	پروردگار تمہارا	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی

کو پیدا کیا ہے اور وہ ہر چیز سے باخبر ہے۔ یہی (اوصاف رکھنے والا) اللہ تمہارا پروردگار ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، (وہی) ہر چیز

كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۱۰۲﴾ لَا تُدْرِكُهُ الْبَصَارُ

كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا	تُدْرِكُهُ	الْبَصَارُ
ہر چیز کا	پس عبادت کرو اس کی	اور وہ	ہر چیز	نگران/کارما ہے	نہیں	ادراک کر سکتیں اس کا/پا سکتیں اس کو	آنکھیں	

کا پیدا کرنے والا (ہے) تو اسی کی عبادت کرو۔ اور وہ ہر چیز کا نگران ہے۔ (وہ ایسا ہے کہ) نگاہیں اس کا ادراک نہیں کر سکتیں اور وہ

وَهُوَ يُدْرِكُ الْبَصَارَ ۚ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿۱۰۳﴾ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ ۚ

وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْبَصَارَ	وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ رَبِّكُمْ
اور وہ	پالیتا ہے	نگاہوں کو	اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار ہے	تحقیق آجکی میں تمہارے پاس	دلیلیں	تمہارے پروردگار سے

نگاہوں کا ادراک کر سکتا ہے، اور وہ بھید جاننے والا خبردار ہے۔ (اے محمد! ان سے کہہ دو کہ) تمہارے (پاس) پروردگار کی طرف سے (روشن) دلیلیں پہنچ چکی ہیں

فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۚ وَ مَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ۚ وَ مَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿۱۰۴﴾

فَمَنْ	أَبْصَرَ	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَمِيَ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ
پس جس نے	دیکھا	تو اپنے نفس کیلئے	اور جو	اندھا بنا رہا	تو (اس کا وبال) اس کے اوپر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان

تو جس نے (ان کو آنکھ کھول کر) دیکھا اس نے اپنا بھلا کیا اور جو اندھا بنا رہا اس نے اپنے حق میں برا کیا، اور میں تمہارا نگہبان نہیں ہوں۔

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۵﴾

وَكَذَٰلِكَ	نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	وَلِيَقُولُوا	دَرَسْتَ	وَلِنُبَيِّنَهُ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اور اسی طرح	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	اور تاکہ کہیں وہ	یکھا ہے آپ نے	اور تاکہ بیان کریں ہم اس کو	ان لوگوں کیلئے	جو علم رکھتے ہوں

اور ہم اسی طرح اپنی آیتیں پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں تاکہ کافر یہ نہ کہیں کہ تم (یہ باتیں اہل کتاب سے) سیکھے ہوئے ہو اور تاکہ سمجھنے والے لوگوں کیلئے تشریح کر دیں۔

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَاعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۰۶﴾

اتَّبِعْ	مَا	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَ	اعْرِضْ	عَنِ الْمُشْرِكِينَ
پیروی کیجئے	اس کی جو	وحی کی گئی ہے	آپ کی طرف	سے پروردگار آپ کے	نہیں کوئی معبود سوائے اس کے	اور منہ پھیریں/ستارہ کر لیں	مشرکین سے		

اور جو حکم تمہارے پروردگار کی طرف سے تمہارے پاس آتا ہے اسی کی پیروی کرو، اس (پروردگار) کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے کنارہ کر لو۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا ۚ وَ مَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۚ وَ مَا أَنتَ عَلَيْهِمْ

وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	أَشْرَكُوا	وَمَا	جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيظًا	وَمَا	أَنتَ	عَلَيْهِمْ
اور اگر	چاہتا	اللہ	نہ	شرک کرتے وہ	اور نہیں	بنایا ہم نے آپ کو	ان پر	نگہبان	اور نہیں	آپ	ان پر

اور اگر اللہ چاہتا تو یہ لوگ شرک نہ کرتے۔ اور (اے پیغمبر!) ہم نے تم کو ان پر نگہبان مقرر نہیں کیا اور نہ تم ان کے

يُوكِيلٍ ۱۰۷ وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا

يُوكِيلٍ	وَلَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	فَيَسْبُوا	اللَّهَ	عَدُوًّا
داروغہ	اور نہ تم برا کہو	انکو جنہیں	یہ پکارتے ہیں	سوائے	اللہ کے	پس وہ برا کہنے لگیں	اللہ کو	زیادتی/بے ادبی سے

داروغہ ہو۔ اور جن لوگوں کو یہ (مشرک) اللہ کے سوا پکارتے ہیں ان کو برا نہ کہنا کہ یہ بھی کہیں اللہ کو بے ادبی سے بے سمجھ برا (نہ) کہہ

بَغِيرِ عِلْمٍ ۱۰۸ كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ

بَغِيرِ	عِلْمٍ	كَذَلِكَ	زَيَّنَّا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلَهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ
بغیر	علم کے	اسی طرح	آرامہ کیا ہم نے	لیے ہر	فرقے کے	عمل ان کا	پھر	طرف پروردگار اپنے	ان کا لوٹنا/لوٹ کر جانا ہے انکو

بغیر۔ اسی طرح ہم نے ہر ایک فرقے کے اعمال (ان کی نظروں میں) اچھے کر دکھائے ہیں۔ پھر ان کو اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانا ہے

فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۰۹ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ

فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَتْهُمْ
تب وہ انکو بتا دے گا	ماضی اس کے جو	تھے	وہ عمل کرتے	اور قسمیں کھائیں انہوں نے	اللہ کی	سخت	قسم اپنی	البتہ اگر	آئے ان کے پاس

تب وہ ان کو بتائے گا کہ وہ کیا کیا کرتے تھے۔ اور یہ لوگ اللہ کی سخت سخت قسمیں کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

آيَةً لِّيَوْمٍ مِنْ بَہَا ۱۱۰ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا

آيَةً	لِّيَوْمٍ مِنْ	بَہَا	قُلْ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا
کوئی نشانی	تو یقیناً وہ ضرور ایمان لے آئیں	اس پر	کہہ دیجئے	سوائے اسکے نہیں کہ	نشانیاں	پاس میں اللہ کے	اور کیا خبر تمہیں	کہ وہ (نشانیاں)	جب

تو وہ اس پر ضرور ایمان لے آئیں، کہہ دو کہ نشانیاں تو سب اللہ ہی کے پاس ہیں اور (مومنو!) تمہیں کیا معلوم ہے (یہ تو ایسے بد بخت ہیں کہ ان کے پاس) نشانیاں

جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ۱۱۱ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَابْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ

جَاءَتْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَنُقَلِّبُ	أَفْئِدَتَهُمْ	وَابْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ يُؤْمِنُوا	بِهِ
آجائیں	ندہ ایمان لائیں	اور ہم الٹ دیں گے	ان کے دلوں کو	اور ان کی آنکھوں کو	جیسے	نہیں ایمان لائے وہ	اس پر

آجھی جائیں تب بھی ایمان نہ لائیں۔ اور ہم ان کے دلوں اور آنکھوں کو الٹ دیں گے (تو) جیسے یہ اس (قرآن) پر پہلی دفعہ ایمان نہیں لائے

أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۱۱۲

أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَنَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
پہلی	بار	اور چھوڑ دیں گے ہم ان کو	میں	سرکشی اپنی	کہ بھٹکتے رہیں

(دیے پھر نہ لائیں گے) اور ان کو چھوڑ دیں گے کہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے رہیں۔

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْبَشَرَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ

وَلَوْ	أَكْنَا	نَزَّلْنَا	إِلَيْهِمُ	الْمَلَكَةَ	وَكَلَّمَهُمُ	الْبَشَرَىٰ	وَحَشَرْنَا	عَلَيْهِمْ	كُلَّ
اور اگر	یکہ ہم	اتارتے	ان پر	فرشتے	اور گفتگو کرتے ان سے	مردے	اور جمع کر دیتے ہم	ان پر	ہر

اور اگر ہم ان پر فرشتے بھی اتار دیتے اور مردے بھی ان سے گفتگو کرنے لگتے اور ہم سب چیزوں کو ان کے سامنے

شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لِيَوْمُنَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ۝

شَيْءٍ	قَبْلًا	مَا	كَانُوا	لِيَوْمُنَا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	يَجْهَلُونَ
چیز	سامنے	نہ	تھے وہ	کہ ایمان لاتے	مگر	یکہ	چاہے	اللہ	اور لیکن	اکثر ان کے	نادانی کرتے ہیں

لا موجود بھی کر دیتے تو بھی یہ ایمان لانے والے نہ تھے الا ماشاء اللہ بات یہ ہے کہ یہ اکثر نادان ہیں۔

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ

وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ	نَبِيٍّ	عَدُوًّا	شَيْطِينِ	الْإِنْسِ	وَالْجِنِّ	يُوحِي	بَعْضُهُمْ
اور اسی طرح	بنادینے ہم نے	واسطے ہر	پیغمبر کے	دشمن	شیاطین	انسان	اور جن	ڈالتے ہیں	بعض ان کے

اور اسی طرح ہم نے شیطان (سیرت) انسانوں اور جنوں کو ہر پیغمبر کا دشمن بنا دیا تھا، وہ دھوکا دینے کے لیے

إِلَىٰ بَعْضِ زُخْرَفِ الْقَوْلِ غُرُورًا ۖ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا

إِلَىٰ	بَعْضِ	زُخْرَفِ	الْقَوْلِ	غُرُورًا	وَلَوْ	شَاءَ	رَبُّكَ	مَا	فَعَلُوهُ	فَذَرْهُمْ	وَمَا
طرف	بعض	مطلع کی ہوئی	باتیں	دھوکا دینے کھلنے	اور اگر	چاہتا	ہو دور کار آپ کا	نہ	کرتے وہ اسکو	پس چھوڑ دیں انکو	اور جو کچھ

ایک دوسرے کے دل میں مٹنے کی باتیں ڈالتے رہتے تھے، اور اگر تمہارا پروردگار چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے تو ان کو اور جو کچھ یہ افتر کرتے ہیں،

يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفِيدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ

يَفْتَرُونَ	وَلِتَصْغَىٰ	إِلَيْهِ	أَفِيدَةُ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	وَلِيَرْضَوْهُ
یہ افتر کرتے ہیں	اور تاکہ مائل ہوں	طرف اس کی	دل	ان لوگوں کے جو	نہیں ایمان رکھتے	آخرت پر	اور تاکہ وہ پسند کر لیں اسکو

اسے چھوڑ دو۔ اور (وہ ایسے کام) اس لیے بھی (کرتے تھے) کہ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل ان کی باتوں پر مائل ہوں اور انہیں

وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ۝ أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتَغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ

وَلِيَقْتَرِفُوا	مَا هُمْ	مُقْتَرِفُونَ	أَفَغَيْرَ	اللَّهِ	ابْتَغَىٰ	حَكَمًا	وَهُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ
اور تاکہ کیے جائیں	جو کچھ	وہ	کام کرتے رہے ہیں	کیا پس سوائے	اللہ کے	میں تلاش کروں	اور منصف	مالا کہہ دیتی ہے	جس نے بھیجی ہے

پسند کریں اور جو کام وہ کرتے تھے وہی کرنے لگیں۔ (کہو) کیا میں اللہ کے سوا اور منصف تلاش کروں؟ حالانکہ اس نے تمہاری طرف واضح

إِلَيْكُمْ الْكِتَابُ مُفَصَّلًا ۖ وَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّنْ

إِلَيْكُمْ	الْكِتَابُ	مُفَصَّلًا	وَالَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	مُنْزَلٌ	مِّنْ
طرف تمہاری	کتاب	واضح المطالب	اور وہ لوگ کہ	دی ہم نے ان کو	کتاب	وہ جانتے ہیں	کہ وہ	نازل ہوئی	سے

المطالب کتاب بھیجی ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے کتاب (تورات) دی ہے وہ جانتے ہیں کہ وہ تمہارے پروردگار کی طرف سے برحق نازل

رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٣﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا

رَّبِّكَ	بِالْحَقِّ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ الْمُمْتَرِينَ	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	صِدْقًا
پروردگار آپ کے	برحق	یہ نہ ہرگز ہوں آپ	شک کرنے والوں میں سے	اور پوری ہے	بات	آپ کے پروردگار کی	سچائی

ہوئی ہے، تو تم ہرگز شک کرنے والوں میں نہ ہونا۔ اور تمہارے پروردگار کی باتیں سچائی اور انصاف میں پوری

وَعَدًا ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٤﴾ وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَ مَن

وَعَدًا	لَا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَتِهِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	تُطِيعُوا	أَكْثَرَ	مَن
اور انصاف میں	نہیں کوئی بدلنے والا	باتوں کو اس کی	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	آپ کہامائیں گے	اکثر لوگوں کا	جو

ہیں، اس کی باتوں کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سنا جاتا ہے۔ اور اکثر لوگ جو زمین پر آباد ہیں (گمراہ ہیں) اگر تم ان کا کہا

فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ

فِي الْأَرْضِ	يُضِلُّوكَ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ	هُمْ
زمین میں ہیں	وہ گمراہ کر دیں گے آپ کو	سے	راتے	اللہ کے	نہیں	وہ پیروی کرتے	مگر	گمان کی	اور نہیں

مانو گے تو وہ تمہیں اللہ کا رستہ بھلا دیں گے، یہ محض خیال کے پیچھے چلتے اور نہ اُنکے تیر

إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ

إِلَّا	يَخْرُصُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	مَن	يَضِلُّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ	أَعْلَمُ
مگر	اُنکے دوڑاتے ہیں	بے شک	پروردگار آپ کا	وہی	خوب جانتا ہے	جو	بھٹکتا ہے	سے	راتے اس کے	اور وہی

خوب واقف ہے چلاتے ہیں۔ تمہارا پروردگار ان لوگوں کو خوب جانتا ہے جو اس کے رستے سے بھٹکتے ہوئے ہیں اور ان سے بھی خوب واقف ہے جو رستے پر

بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٦﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٧﴾

بِالْمُهْتَدِينَ	فَكُلُوا	مِمَّا	ذُكِّرَ	اسْمُ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ
سیدھی راہ پلنے والوں سے	پس کھاؤ	اس چیز میں سے کہ	ذکر کیا گیا/لایا جائے	نام	اللہ کا	جس پر	اگر	ہو تم	اس کی آیتوں پر	ایمان رکھنے والے

چل رہے ہیں۔ تو جس چیز پر (ذبح کے وقت) اللہ کا نام لیا جائے اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان رکھتے ہو تو اسے کھا لیا کرو۔

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَ قَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ

وَمَا	لَكُمْ	اَلَّا	تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ	اللّٰهِ	عَلَيْهِ	وَقَدْ	فَصَّلَ	لَكُمْ	مَّا	حَرَّمَ
اور کیا ہے	تمہیں	کہ نہیں	کھاتے تم	اس میں سے کہ	لیا جائے	نام	اللہ کا	جس پر	اور اس نے واضح کر دیا ہے	تمہارے لیے	جو	حرام ٹھہرایا	

اور سب کیا ہے کہ جس چیز پر اللہ کا نام لیا جائے تم اسے نہ کھاؤ حالانکہ جو چیزیں اس نے تمہارے لیے حرام ٹھہرائیں ہیں وہ ایک ایک کر کے بیان کر دی ہیں، (بیشک

عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطَرُّرْتُمْ اِلَيْهِ ۝۹ وَ اِنَّ كَثِيْرًا لَّيُضِلُّوْنَ بِاَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ

عَلَيْكُمْ	اِلَّا	مَا	اضْطَرُّرْتُمْ	اِلَيْهِ	وَ اِنَّ	كَثِيْرًا	لَّيُضِلُّوْنَ	بِاَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ
تم پر	مگر	وہ کہ	تم مجبور کر دیے جاؤ/ناچار ہو جاؤ	اس کے لیے	اور بیشک	بہت سے	بھٹکتے ہیں	اپنے نفس کی خواہشوں سے	بغیر

ان کو نہیں کھانا چاہیے) مگر اس صورت میں کہ ان کے (کھانے کے) لیے ناچار ہو جاؤ، اور بہت سے لوگ بے سمجھے ہو جھٹے اپنے نفس کی خواہشوں سے لوگوں کو بھکا

عِلْمٍ ۝۱۰ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِيْنَ ۝۱۱ وَ ذَرُوْا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَ بَاطِنَهُ ۝۱۲ اِنَّ

عِلْمٍ	اِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	اَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِيْنَ	وَ ذَرُوْا	ظَاهِرَ	الْاِثْمِ	وَ بَاطِنَهُ ۝۱۰	اِنَّ
علم کے	بیشک	پروردگار آپ کا	وہی	خوب جانتا ہے	حد سے بڑھنے والوں کو	اور چھوڑ دو	ظاہری	گناہ	اور چھپا ہوا گناہ	بے شک

رہے ہیں، کچھ شک نہیں کہ ایسے لوگوں کو جو (اللہ کی مقرر کی ہوئی) حد سے باہر نکل جاتے ہیں تمہارا پروردگار خوب جانتا ہے۔ اور ظاہری اور پوشیدہ (ہر طرح کا) گناہ

الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوْا يَقْتَرِفُوْنَ ۝۱۳ وَ لَا تَأْكُلُوْا مِمَّا

الَّذِيْنَ	يَكْسِبُوْنَ	الْاِثْمَ	سَيُجْزَوْنَ	بِمَا	كَانُوْا	يَقْتَرِفُوْنَ	وَ لَا	تَأْكُلُوْا	مِمَّا
جو لوگ	کما تے ہیں/کرتے ہیں	گناہ	عقرب سزا پائیں گے	اس کی جو	تھے	وہ کرتے/کما تے	اور مت کھاؤ	اس میں سے کہ	

ترک کر دو، جو لوگ گناہ کرتے ہیں وہ عقرب اپنے کیے کی سزا پائیں گے۔ اور جس چیز پر اللہ کا نام نہ لیا جائے

لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَ اِنَّهُ لَفِسْقٌ ۝۱۴ وَ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَيُؤْحُوْنَ اِلٰى

لَمْ	يُذْكَرِ	اسْمُ	اللّٰهِ	عَلَيْهِ	وَ اِنَّهُ	لَفِسْقٌ	وَ اِنَّ	الشَّيْطٰنَ	لَيُؤْحُوْنَ	اِلٰى
نہیں لیا گیا	نام	اللہ کا	جس پر	اور بیشک وہ (کھانا)	گناہ ہے	اور بے شک	شیطان	دلوں میں ڈالتے/پیغام بھیجتے ہیں	طرف	

اسے مت کھاؤ کہ اس کا کھانا گناہ ہے۔ اور شیطان (لوگ) اپنے رفیقوں کے دلوں میں یہ بات ڈالتے ہیں

اَوَّلِيْهِمْ لِيَجَادِلُوْكُمْ ۝۱۵ وَ اِنْ اَطَعْتُمْهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُوْنَ ۝۱۶ اَوْ مِّنْ كَانَ

اَوَّلِيْهِمْ	لِيَجَادِلُوْكُمْ	وَ اِنْ	اَطَعْتُمْهُمْ	اِنَّكُمْ	لَمُشْرِكُوْنَ	اَوْ	مِّنْ	كَانَ
اپنے رفیقوں کی	تاکہ وہ جھگڑا کریں تم سے	اور اگر	کہا مانا تم نے ان کا	بے شک تم بھی	مشک ہو گئے	بھلا	جو	تھا

کہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم لوگ ان کے کہے پر چلے تو بے شک تم بھی مشرک ہوئے۔ بھلا جو پہلے مردہ

مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَقَلَهُ فِي

مَيِّتًا	فَأَحْيَيْنَاهُ	وَجَعَلْنَا	لَهُ	نُورًا	يَمْشِي	بِهِ	فِي النَّاسِ	كَمَنْ	مَقَلَهُ	فِي
----------	-----------------	-------------	------	--------	---------	------	--------------	--------	----------	-----

مردہ پھر ہم نے اسے زندہ کیا اور کردی ہم نے اس کیلئے روشنی چلتا ہے ساتھ اس کے لوگوں میں اس شخص جیسا کہ جس کی مثال (یہ ہو کہ) میں

تھا ہم نے اس کو زندہ کیا اور اس کے لیے روشنی کردی، جس کے ذریعے سے وہ لوگوں میں چلتا پھرتا ہے، کہیں اس شخص جیسا ہو سکتا ہے جو اندھیرے میں پڑا

الْظُّلُمِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۖ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

الْظُّلُمِ	لَيْسَ	بِخَارِجٍ	مِّنْهَا	كَذَلِكَ	زُيِّنَ	لِلْكَافِرِينَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
------------	--------	-----------	----------	----------	---------	----------------	-----	---------	-------------

اندھیرے نہیں ہے نکلنے والا اس سے اسی طرح مزین کیے گئے کافروں کے لیے جو کچھ ہیں وہ کرتے

ہوا ہو اور اس سے نکل ہی نہ سکے؟ اسی طرح کافر جو عمل کر رہے ہیں وہ انہیں اچھے معلوم ہوتے ہیں۔

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرَهُمْ جُنُودًا لِّيَمْكُرُوا فِيهَا ۖ وَمَا يَمْكُرُونَ

وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	أَكْبَرَهُمْ	جُنُودًا	لِّيَمْكُرُوا	فِيهَا	وَمَا	يَمْكُرُونَ
------------	-----------	-----	-------	----------	--------------	----------	---------------	--------	-------	-------------

اور اسی طرح بنائے ہم نے ہر بستی میں بڑے بڑے مجرم اس کے تاکہ مکاریاں کریں اس میں اور جو مکاریاں یہ کرتے ہیں

اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بڑے بڑے مجرم پیدا کیے کہ ان میں مکاریاں کرتے رہیں، اور جو مکاریاں یہ کرتے ہیں ان کا نقصان

إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٣٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ

إِلَّا	بِأَنفُسِهِمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	قَالُوا	لَنْ	نُؤْمِنَ	حَتَّىٰ
--------	---------------	-------	-------------	---------	-------------	-------	---------	------	----------	---------

مگر جانوں اپنی سے/خود اپنے ہی ساتھ اور نہیں وہ جانتے اور جب آئی ہے ان کے پاس کوئی آیت کہتے ہیں ہم ہرگز ایمان لائیں گے جب تک کہ

انہی کو ہے اور (اس سے) بے خبر ہیں۔ اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ جس طرح کی رسالت اللہ کے پیغمبروں کو ملی ہے جب تک اسی طرح

نُؤْتِي مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ۚ سَيُصِيبُ

نُؤْتِي	مِثْلَ	مَا	أُوتِيَ	رُسُلُ	اللَّهِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	حَيْثُ	يَجْعَلُ	رِسَالَتَهُ	سَيُصِيبُ
---------	--------	-----	---------	--------	---------	---------	----------	--------	----------	-------------	-----------

ہمیں دیا جائے اسی طرح جو دیا گیا پیغمبروں کو اللہ کے اللہ خوب جانتا ہے کس جگہ رکھے پیغمبری اپنی عنقریب پہنچے گی

کی رسالت ہم کو نہ ملے، ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے۔ اس کو اللہ ہی خوب جانتا ہے کہ (رسالت کا کونسا محل ہے اور) وہ اپنی پیغمبری کے عنایت فرمائے۔ جو

الَّذِينَ أَجْرُمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ مِمَّا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٣٤﴾

الَّذِينَ	أَجْرُمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَعَذَابٌ	شَدِيدٌ	مِمَّا	كَانُوا	يَمْكُرُونَ
-----------	------------	---------	--------	---------	-----------	---------	--------	---------	-------------

ان لوگوں کو جو جرم کرتے ہیں ذلت نزدیک اللہ کے اور عذاب شدید/ سخت بسبب اسکے جو وہ تھے مکاریاں کرتے

لوگ جرم کرتے ہیں ان کو اللہ کے ہاں ذلت اور عذاب شدید ہو گا، اس لیے کہ مکاریاں کرتے تھے۔

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ ۚ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ

فَمَنْ	يُرِدْ	اللَّهُ	أَنْ	يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ	يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ
پس جس کو چاہتا ہے	اللہ	کہ	ہدایت بخشنے اس کو	کھول دیتا ہے	سینہ اس کا	اسلام کے لیے	اور جس کو چاہتا ہے	یکہ	گمراہ کرے اس کو	کردیتا ہے		

تو جس شخص کو اللہ چاہتا ہے کہ ہدایت بخشنے اس کا سینہ اسلام کے لیے کھول دیتا ہے اور جسے چاہتا ہے کہ گمراہ کرے اس کا

صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ ۖ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ

صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَأَنَّمَا	يَصْعَدُ	فِي السَّمَاءِ	كَذَلِكَ	يَجْعَلُ اللَّهُ	الرِّجْسَ
سینہ اس کا	تنگ	گھٹا ہوا	گویا کہ	وہ زور سے چڑھتا ہے	آسمان میں	اسی طرح	کرتا ہے اللہ	ناپاکی/عذاب

سینہ تنگ اور گھٹا ہوا کر دیتا ہے گویا وہ آسمان پر چڑھ رہا ہے، اسی طرح اللہ ان لوگوں پر جو ایمان نہیں لاتے

عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَهَذَا	صِرَاطُ	رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا	قَدْ	فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
پر	ان لوگوں جو	نہیں ایمان لاتے	اور یہ	راستہ ہے	آپ کے پروردگار کا	سیدھا	تحقیق	ہم نے کھول کھول کر بیان کر دیں	نشانیاں

عذاب بھیجتا ہے۔ اور یہی تمہارے پروردگار کا سیدھا رستہ ہے، جو لوگ غور کرنے والے ہیں ان کے لیے ہم نے اپنی آیتیں

لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا

لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ	لَهُمْ	دَارُ	السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَهُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا
ان لوگوں کیلئے	جو نصیحت پکارتے ہیں	انہی کیلئے	گھر ہے	سلامتی کا	ہاں	اپنے پروردگار کے	اور وہی	ان کا مددگار ہے	بدلے اسکے جو	تھے

کھول کھول کر بیان کر دی ہیں۔ ان کے لیے ان کے اعمال کے صلے میں پروردگار کے ہاں سلامتی کا گھر ہے اور وہی ان کا دوستدار

يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَ يَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا ۖ يَمْعَشَرُ الْجَنِّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنْ

يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	جَمِيعًا	يَمْعَشَرُ	الْجَنِّ	قَدْ	اسْتَكْثَرْتُمْ	مِّنْ
وہ کرتے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا ان	سب کو	اے گروہ	جنات	تحقیق	بہت سے لے لیے تم نے	سے

ہے۔ اور جس دن وہ سب (جن و انس) کو جمع کرے گا (اور فرمائے گا کہ) اے گروہ جنات! تم نے انسانوں سے بہت سے (فائدے) حاصل

الْإِنْسِ ۚ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِّنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ

الْإِنْسِ	وَقَالَ	أَوْلِيُوهُمْ	مِّنَ الْإِنْسِ	رَبَّنَا	اسْتَمْتَعَ	بَعْضُنَا	بِبَعْضٍ
انسانوں	اور کہیں گے	دوست ان کے	انسانوں میں سے	اے پروردگار ہمارے	فائدہ اٹھایا	ہمارے بعض نے	بعض سے

کیے، تو جو انسانوں میں ان کے دوستدار ہوں گے وہ کہیں گے کہ پروردگار! ہم ایک دوسرے سے فائدے اٹھاتے رہے

وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا ۖ قَالَ النَّارُ مَثُوكُمْ خُلْدَيْنِ فِيهَا إِلَّا

وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثُوكُمْ خُلْدَيْنِ فِيهَا إِلَّا
اور پہنچے ہم اپنے وقت کو جو مقرر کیا تھا تو نے ہمارے لیے فرمائے گا آگ ہے ٹھکانا تمہارا ہمیشہ رہو گے اس میں مگر

اور (آخر) اس وقت کو پہنچ گئے جو تو نے ہمارے لیے مقرر کیا تھا۔ اللہ فرمائے گا، (اب) تمہارا ٹھکانا دوزخ ہے، ہمیشہ اس میں (جلے) رہو گے مگر

مَا شَاءَ اللَّهُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِعُضِّ الظَّالِمِينَ

مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِعُضِّ الظَّالِمِينَ
جو چاہے اللہ یقیناً پروردگار آپ کا دانا خبردار ہے اور اسی طرح ہم سب ظالموں کو ان کے اعمال کے سبب

جو اللہ چاہے۔ بے شک تمہارا پروردگار دانا (اور) خبردار ہے۔ اور اسی طرح ہم ظالموں کو ان کے اعمال کے سبب

بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾ يَمْشِرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسُ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ

بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ يَمْشِرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسُ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ
بعض کا بسبب جو تھے وہ کرتے اے جماعت جنوں اور انسانوں کی کیا نہیں آتے تھے تمہارے پاس پیغمبر

ایک دوسرے پر مسلط کر دیتے ہیں۔ اے جنوں اور انسانوں کی جماعت! کیا تمہارے پاس تم ہی میں سے پیغمبر نہیں آتے رہے

مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ أَيْتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا ۖ قَالُوا

مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ أَيْتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا ۖ قَالُوا
تم میں سے تم کو پڑھ کر سناتے تھے تم کو میرے حکم/میری آیتیں اور ڈراتے تھے تمہیں ملاقات سے تمہارے دن کی اس وہ کہیں گے

جو میری آیتیں تم کو پڑھ کر سناتے اور اس دن کے سامنے آ موجود ہونے سے ڈراتے تھے؟ وہ کہیں گے کہ (پروردگار)

شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ

شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ
گواہی دی ہم نے غلامی کے اپنی جانوں کے اور دھوکے میں رکھا ان کو زندگی نے دنیا کی اور گواہی دی انہوں نے اور غلامی کے اپنی جانوں کے

ہمیں اپنے گناہوں کا اقرار ہے، اور ان لوگوں کو دنیا کی زندگی نے دھوکے میں ڈال رکھا تھا اور (اب) خود اپنے اوپر گواہی دی

أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
کہ وہ کفر کرتے تھے۔ (اے محمد) یہ (جو پیغمبر آتے رہے اور کتابیں نازل ہوتی رہیں تو) اس لیے کہ تمہارا پروردگار ایسا نہیں کہ بستیوں کو ظلم سے ہلاک کر

کہ کفر کرتے تھے۔ (اے محمد) یہ (جو پیغمبر آتے رہے اور کتابیں نازل ہوتی رہیں تو) اس لیے کہ تمہارا پروردگار ایسا نہیں کہ بستیوں کو ظلم سے ہلاک کر

وَأَهْلُهَا غُفُلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا

وَأَهْلُهَا غُفُلُونَ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا
جبکہ ان کے رہنے والے بے خبر ہوں اور ہر ایک کھلتے درجے میں اس میں سے جو انہوں نے عمل کیا اور نہیں بدردگار آپکا بے خبر اس سے جو دے اور وہاں کے رہنے والوں کو (کچھ بھی) خبر نہ ہو۔ اور سب لوگوں کے لحاظ اعمال درجے (مقرر) ہیں، اور جو کام یہ لوگ کرتے ہیں اللہ ان

يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ إِنْ يَشَأْ يُدْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ

يَعْمَلُونَ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَأْ يُدْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ
وہ کرتے ہیں اور پروردگار آپ کا بے پروا رحمت والا اگر چاہے لے جائے تم کو اور جانشین بنادے سے بے خبر نہیں۔ اور تمہارا پروردگار بے پروا (اور) صاحب رحمت ہے، اگر چاہے (تو اسے بندو) تمہیں نابود کر دے اور تمہارے بعد جن

بَعْدِكُمْ مَّا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ

بَعْدِكُمْ مَّا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ
پچھے تمہارے جس کو چاہے جیسا وہ کہ اس نے پیدا کیا تمہیں سے نسل/اولاد لوگوں کی دوسرے بے شک جو وعدہ تم سے کیا جاتا ہے لوگوں کو چاہے تمہارا جانشین بنا دے جیسا تم کو بھی دوسرے لوگوں کی نسل سے پیدا کیا ہے۔ کچھ شک نہیں کہ جو وعدہ تم سے کیا جاتا ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا مَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ

لَا إِلَهَ إِلَّا مَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ
یقیناً آنے والا ہے اور نہیں تم عاجز کرنے والے کہہ دیجئے اے میری قوم عمل کرو اپنی جگہ بیشک میں بھی عمل کیے جا رہا ہوں وہ (دعویٰ میں) آنے والا ہے اور تم (اللہ کو) مغلوب نہیں کر سکتے۔ کہہ دو کہ لوگو! تم اپنی جگہ عمل کیے جاؤ میں (اپنی جگہ) عمل کیے جاتا ہوں،

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
پس عنقریب معلوم ہو جائے گا کہ آخرت میں (بہشت) کس کا گھر ہو گا، کچھ شک نہیں کہ مشرک نجات نہیں پانے کے۔ عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا کہ آخرت میں (بہشت) کس کا گھر ہو گا، کچھ شک نہیں کہ مشرک نجات نہیں پانے کے۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ
اور وہ ٹھہراتے ہیں اللہ کھلتے اس میں سے جو اسی نے پیدا کیا سے کھیتی اور مویشیوں میں ایک حصہ پھر کہتے ہیں یہ اللہ کا اور (یہ لوگ) اللہ ہی کی پیدا کی ہوئی چیزوں یعنی کھیتی اور چوپایوں میں اللہ کا بھی ایک حصہ مقرر کرتے ہیں اور اپنے خیال (باطل) سے کہتے ہیں کہ یہ

بِرْغَمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ

بِرْغَمِهِمْ	وَهَذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا	يَصِلُ	إِلَى اللَّهِ	وَمَا	كَانَ
--------------	---------	----------------	-------	-------	-----------------	-------	--------	---------------	-------	-------

اپنے گمان کے ساتھ اور یہ ہمارے شریکوں کیلئے پس جو ہے ان کے شریکوں کے لیے پس نہیں وہ پہنچتا/جاسکتا اللہ کی طرف اور جو ہے

(حصہ) تو اللہ کا اور یہ ہمارے شریکوں (یعنی بتوں) کا۔ تو جو حصہ ان کے شریکوں کا ہوتا ہے وہ تو اللہ کی طرف نہیں جاسکتا اور جو حصہ

لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ ۖ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ

لِلَّهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	إِلَى شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	وَكَذَلِكَ	زَيْنَ	لِكَثِيرٍ
---------	--------	--------	---------------------	-------	-----	-------------	------------	--------	-----------

اللہ کے لیے پس وہ جاسکتا ہے ان کے شریکوں کی طرف برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں اور اسی طرح مزین کر دیا بہت ساروں کیلئے

اللہ کا ہوتا ہے وہ ان کے شریکوں کی طرف جاسکتا ہے، یہ کیسا برا انصاف ہے؟ اسی طرح بہت سے مشرکوں کو ان کے شریکوں نے

مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائُهُمْ لِيُزْدُوهُمْ وَ لِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ

مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	قَتَلَ	أَوْلَادَهُمْ	شُرَكَائُهُمْ	لِيُزْدُوهُمْ	وَلِيَلْبِسُوا	عَلَيْهِمْ
-------	----------------	--------	---------------	---------------	---------------	----------------	------------

سے مشرکوں میں مار ڈالنا اپنی اولاد کا ان کے شریکوں نے تاکہ ہلاک کر دیں انکو اور غلط کر دیں ان پر

ان کے بچوں کو جان سے مار ڈالنا اچھا کر دکھایا ہے تاکہ انہیں ہلاکت میں ڈال دیں اور ان کے دین کو ان پر غلط ملط

دَيْنَهُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾ وَقَالُوا هَذِهِ

دَيْنَهُمْ	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	فَعَلُوهُ	فَذَرْهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	هَذِهِ
------------	--------	-------	---------	-----	-----------	------------	-------	-------------	-----------	--------

دین انکا اور اگر چاہتا اللہ نہ وہ کرتے ایسا پس چھوڑ دیں ان کو اور جو وہ جھوٹ باندھتے ہیں اور کہا انہوں نے یہ

کر دیں، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے، تو ان کو چھوڑ دو کہ وہ جانیں اور ان کا جھوٹ۔ اور اپنے خیال سے یہ بھی کہتے ہیں کہ یہ

أَنْعَامٌ وَحَرْتُ جُحْرٌ ۖ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَّشَاءُ بِرْغَمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ

أَنْعَامٌ	وَحَرْتُ	جُحْرٌ	لَا يَطْعَمُهَا	إِلَّا	مَنْ	نَّشَاءُ	بِرْغَمِهِمْ	وَأَنْعَامٌ	حُرِّمَتْ
-----------	----------	--------	-----------------	--------	------	----------	--------------	-------------	-----------

چارپائے اور کھتی ممنوع ہے نہ کھائے ان کو مگر وہ جس کو ہم چاہیں اپنے گمان کے ساتھ اور کچھ چارپائے حرام کی گئی ہیں

چارپائے اور کھیتی منع ہے، اسے اس شخص کے سوا جسے ہم چاہیں کوئی نہ کھائے اور (بعض) چارپائے ایسے ہیں کہ ان کی پیٹھ پر چڑھنا منع

ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ ۖ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا

ظُهُورُهَا	وَأَنْعَامٌ	لَا يَذْكُرُونَ	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	افْتِرَاءً	عَلَيْهِ	سَيَجْزِيهِمْ	بِمَا
------------	-------------	-----------------	---------------	-----------	------------	----------	---------------	-------

پیٹھیں ان کی اور کچھ چارپائے کہ نہیں لیتے نام اللہ کا ان پر جھوٹ باندھ کر اس پر عنقریب وہ بدل دے گا ان کو بسبب اسکے جو

کر دیا گیا ہے، اور بعض مویشی ایسے ہیں جن پر (ذبح کرتے وقت) اللہ کا نام نہیں لیتے، سب اللہ پر جھوٹ ہے، وہ عنقریب ان کو ان کے

كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۱۳۸﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا

كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَقَالُوا	مَا	فِي بُطُونِ	هَذِهِ	الْأَنْعَامِ	خَالِصَةٌ	لِّذُكُورِنَا
وہ تھے	جھوٹ باندھتے	اور کہتے ہیں	جو	پیڑوں میں ہے	ان	جانوروں کے	خاص	ہمارے مردوں کے لیے ہے

جھوٹ کا بدلہ دے گا۔ اور یہ بھی کہتے ہیں کہ جو بچہ ان چار پایوں کے پیٹ میں ہے وہ خاص ہمارے مردوں کے لیے ہے

وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا ۚ وَإِنْ يَكُنْ مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ ۖ سَيَجْزِيهِمْ

وَمُحَرَّمٌ	عَلَىٰ	أَزْوَاجِنَا	وَإِنْ	يَكُنْ	مَّيْتَةً	فَهُمْ	فِيهِ	شُرَكَاءُ	سَيَجْزِيهِمْ
اور حرام ہے	ۛ	عورتوں ہماری	اور اگر	ہو وہ	مرا ہوا	پس وہ سب	اس میں	شریک ہیں	عنقریب سزا دے گا ان کو

اور ہماری عورتوں کو (اس کا کھانا) حرام ہے، اور اگر وہ بچہ مرا ہوا ہو تو سب اس میں شریک ہیں (یعنی اسے مرد اور عورتیں سب کھائیں) عنقریب اللہ ان کو ان کے

وَصَفَهُمْ ۖ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۱۳۹﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا

وَصَفَهُمْ	ۖ	إِنَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	قَتَلُوا	أَوْلَادَهُمْ	سَفَهًا
ان کے ڈھکوسلوں/بھل باتوں کی		بی شک وہ	حکمت والا	خبردار ہے	تحقیق	گھائے میں پڑ گئے	وہ لوگ جنہوں نے	قتل کیا	اپنی اولاد کو	بےوقوفی سے

ڈھکوسلوں کی سزا دے گا، بے شک وہ حکمت والا خبردار ہے۔ جن لوگوں نے اپنی اولاد کو بے وقوفی سے، بے سمجھی سے قتل کیا

بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَىٰ اللَّهِ ۖ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا

بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَحَرَّمُوا	مَا	رَزَقَهُمُ	اللَّهُ	افْتِرَاءً	عَلَىٰ	اللَّهُ	قَدْ	ضَلُّوا	وَمَا	كَانُوا
بغیر	علم کے	اور حرام ٹھہرایا	جو	رزق دیا ان کو	اللہ نے	جھوٹ باندھ کر	اللہ پر	بلاشبہ وہ گمراہ ہوئے	اور نہیں	وہ ہوئے/ ہیں		

اور اللہ پر افترا کر کے اس کی عطا فرمائی ہوئی روزی کو حرام ٹھہرایا وہ گھائے میں پڑ گئے، وہ بے شبہ گمراہ ہیں اور ہدایت یافتہ

مُهْتَدِينَ ﴿۱۴۰﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ

مُهْتَدِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَ	جَنَّاتٍ	مَّعْرُوشَاتٍ	وَغَيْرَ	مَعْرُوشَاتٍ
ہدایت یافتہ	اور وہ	جس نے	پیدا کیے	باغ	اونچے چڑھائے ہوئے	اور بغیر	چڑھائے ہوئے

نہیں ہیں۔ اور اللہ ہی تو ہے جس نے باغ پیدا کیے، چھتریوں پر چڑھائے ہوئے بھی اور جو چھتریوں پر نہیں چڑھائے ہوئے وہ بھی،

وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ ۖ وَالزَّيْتُونُ ۖ وَالرُّمَّانُ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ

وَالنَّخْلَ	وَالزَّرْعَ	مُخْتَلِفًا	أَكْلُهُ	وَالزَّيْتُونُ	وَالرُّمَّانُ	مُتَشَابِهًا	وَغَيْرَ
اور کھجوریں	اور کھیتی	مختلف ہیں	پھل ان کے	اور زیتون	اور انار	یکساں/باہم ملتے جلتے	اور غیر

اور کھجور اور کھیتی جن کے طرح طرح کے پھل ہوتے ہیں، اور زیتون اور انار جو (بعض باتوں میں) ایک دوسرے سے ملتے جلتے ہیں اور (بعض باتوں میں) نہیں

مُتَشَابِهٍ ۖ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۖ وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ

مُتَشَابِهٍ	كُلُوا	مِنْ ثَمَرِهِ	إِذَا	أَثْمَرَ	وَآتُوا	حَقَّهُ	يَوْمَ	حَصَادِهِ	وَلَا تُسْرِفُوا	إِنَّهُ
یکساں	کھاؤ	اس کے پھلوں سے	جب	وہ پھلے	اور دو	حق اس کا	دن	اسکے کاٹنے کے	اور نہ فضول خرچی کرو	بے شک وہ

ملے۔ جب یہ چیزیں پھلےں تو ان کے پھل کھاؤ اور جس دن (پھل توڑو اور کھتی) کا نوتو اللہ کا حق بھی اس میں سے ادا کرو، اور بے جا نہ اڑاؤ کہ اللہ بے جا اڑانے

لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۝ (۱۳۱) وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسًا ۖ كُلُوا مِنْهَا رَزَقَكُمْ

لَا يُحِبُّ	الْمُسْرِفِينَ	وَمِنَ الْأَنْعَامِ	حَمُولَةٌ	وَفَرَسًا	كُلُوا	مِنْهَا	رَزَقَكُمْ
نہیں دوست رکھتا	بے جا خرچ کرنے والوں کو	اور چوپایوں میں سے	بوجھ اٹھانے والے	اور زمین سے لگے ہوئے	کھاؤ	اس میں سے جو	رزق دیا تم کو

والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور چار پایوں میں بوجھ اٹھانے والے (یعنی بڑے بڑے) بھی پیدا کیے اور زمین سے لگے ہوئے (یعنی چھوٹے چھوٹے) بھی،

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝ (۱۳۲) ثَمِينَةَ أَرْوَاجٍ ۚ

اللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	ثَمِينَةَ	أَرْوَاجٍ
اللہ نے	اور مت پیروی کرو	قدموں کی	شیطان کے	بے شک وہ	تمہارا	دشمن ہے	کھلا/ظاہر	آٹھ	نرومادہ

(پس) اللہ کا دیا ہوا رزق کھاؤ اور شیطان کے قدموں پر نہ چلو، وہ تمہارا صریح دشمن ہے۔ (یہ بڑے چھوٹے چار پائے) آٹھ قسم کے (ہیں)،

مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ ۚ قُلْ آلَذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ

مِنَ	الضَّأْنِ	اِثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْمَعْزِ	اِثْنَيْنِ	قُلْ	آلَذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمِ	الْأُنثَيَيْنِ
سے	بھیروں میں	دو	اور سے	بکروں میں	دو	پوچھیے	کیا دونوں نروں کو	حرام کیا	یا	دونوں ماداؤں کو

دو (دو) بھیروں میں سے اور دو (دو) بکریوں میں سے (یعنی ایک ایک نر اور ایک ایک مادہ)۔ (اے پیغمبر! ان سے) پوچھو کہ (اللہ نے) دونوں (کے) نروں

أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ۖ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ (۱۳۳)

أَمَّا	اِشْتَمَلَتْ	عَلَيْهِ	أَرْحَامُ	الْأُنثَيَيْنِ	نَبِّئُونِي	بِعِلْمٍ	إِن كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
یا وہ جو	لپٹے ہیں/مٹھل میں	جس پر	رحم/بچے دان	دونوں ماداؤں کے	بتاؤ مجھ کو	علم کے ساتھ/سند سے	اگر	ہو تم سچے

کو حرام کیا ہے یا دونوں (کی) مادیوں کو یا جو بچہ مادیوں کے پیٹ میں لپٹ رہا ہو اسے؟ اگر سچے ہو تو مجھے سند سے بتاؤ۔

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ۚ قُلْ آلَذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ

وَمِنَ	الْإِبِلِ	اِثْنَيْنِ	وَمِنَ	الْبَقَرِ	اِثْنَيْنِ	قُلْ	آلَذَّكَرَيْنِ	حَرَّمَ	أَمِ
اور سے	اونٹوں میں	دو	اور سے	گائے میں	دو	پوچھیے	کیا دونوں نروں کو	حرام کیا ہے	یا

اور دو (دو) اونٹوں میں سے اور دو (دو) گایوں میں سے، (ان کے بارے میں بھی ان سے) پوچھو کہ (اللہ نے) دونوں (کے) نروں کو حرام کیا ہے یا

الْاُنثٰیٰیۡنِۙ اَمَّا اِشْتَمَلَتْ عَلَیْهِۦ اَرْحَامُ الْاُنْثٰیٰیۡنِ ؕ اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَآءَ اِذْ

الْاُنْثٰیٰیۡنِ	اَمَّا	اِشْتَمَلَتْ	عَلٰیہِ	اَرْحَامُ	الْاُنْثٰیٰیۡنِ	اَمْ	كُنْتُمْ	شُهَدَآءَ	اِذْ
دونوں ماداؤں کو	یا اسکو کہ	مشغل ہیں	جس پر	بچے دان	دونوں ماداؤں کے	کیا	تھے تم	گواہ	جب

دونوں (کی) مادیوں کو یا جو بچہ مادیوں کے پیٹ میں لپٹ رہا ہو اس کو؟ بھلا جس وقت اللہ نے تم کو اس کا حکم دیا تھا تم

وَصَّكُمُ اللّٰهُ بِهٰذَا ؕ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ كِذْبًا لِّیُضِلَّ النَّاسَ

وَصَّكُمُ	اللّٰهُ	بِهٰذَا	فَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرٰی	عَلٰی اللّٰهِ	كِذْبًا	لِّیُضِلَّ	النَّاسَ
حکم دیا تھا تم کو	اللہ نے	اس کا	پس کون	بڑا ظالم ہے	اس سے جو	افترا کرے	اللہ پر	جھوٹ	تاکہ گمراہ کرے	لوگوں کو

اس وقت موجود تھے؟ تو اس شخص سے زیادہ کون ظالم ہے جو اللہ پر جھوٹ افترا کرے تاکہ ازراہ بے دانی لوگوں کو گمراہ

بِغَیْرِ عِلْمٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظّٰلِمِیۡنَ ۝۱۳۷ قُلْ لَا اَجِدُ فِیْ مَا اُوْحٰی اِلَیَّ

بِغَیْرِ	عِلْمٍ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَا یَهْدِی	الْقَوْمَ	الظّٰلِمِیۡنَ	قُلْ	لَا اَجِدُ	فِیْ	مَا	اُوْحٰی	اِلَیَّ
بغیر	علم کے	بے شک	اللہ	نہیں ہدایت دیتا	لوگوں کو	ظالم	کہہ دیجئے	نہیں میں پاتا	میں	اس جو	وحی کی گئی	طرف میری

کرے؟ کچھ شک نہیں کہ اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ کہو کہ جو احکام مجھ پر نازل ہوئے ہیں میں ان میں کوئی چیز

مُحَرَّمًا عَلٰی طَاعِمٍ یَّتَطَعُّہٗ اِلَّا اَنْ یَّکُوْنَ مَیۡتَۃً اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ

مُحَرَّمًا	عَلٰی	طَاعِمٍ	یَّتَطَعُّہٗ	اِلَّا	اَنْ	یَّکُوْنَ	مَیۡتَۃً	اَوْ	دَمًا	مَّسْفُوْحًا	اَوْ	لَحْمَ
حرام	پر	کسی کھانے والے	جو کھائے اس کو	مگر	یکہ	ہودہ	مردار	یا	لہو	بہتا ہوا	یا	گوشت

جسے کھانے والا کھائے حرام نہیں پاتا بجز اس کے کہ وہ مرا ہوا جانور ہو یا بہتا لہو یا سور کا گوشت

خٰنِزِیۡرٍ فَاِنَّہٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اٰہِلٌ لِّغَیْرِ اللّٰهِ بِہٖ ؕ فَمَنْ اضْطُرَّ غَیۡرَ بَآغٍ وَّلَا عَادٍ

خٰنِزِیۡرٍ	فَاِنَّہٗ	رِجْسٌ	اَوْ	فِسْقًا	اٰہِلٌ	لِّغَیْرِ اللّٰهِ	بِہٖ	فَمَنْ	اضْطُرَّ	غَیۡرَ	بَآغٍ	وَّلَا	عَادٍ
سور کا	کہ بیشک وہ	ناپاک ہیں	یا	سمانہ کی چیز	پکارا گیا ہو	غیر اللہ کیلئے	جس پر	پس جو کوئی	مجبور ہو جائے	د	نافرمانی کرنے والا	اور نہ	زیادتی کرنے والا

کہ یہ سب ناپاک ہیں یا کوئی گناہ کی چیز ہو کہ اس پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام لیا گیا ہو، اور اگر کوئی مجبور ہو جائے لیکن نہ تو نافرمانی کرے اور نہ حد سے باہر نکل

فَاِنَّ رَبَّکَ غَفُوْرٌ رَّحِیۡمٌ ۝۱۳۸ وَ عَلٰی الَّذِیۡنَ هَادُوْا حَرَمْنَا کُلَّ ذِیۡ طُفْرِ ؕ

فَاِنَّ	رَبَّکَ	غَفُوْرٌ	رَّحِیۡمٌ	وَ عَلٰی	الَّذِیۡنَ	هَادُوْا	حَرَمْنَا	کُلَّ	ذِیۡ طُفْرِ ؕ
تو بیشک	ہروردگار آپ کا	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور پر	ان لوگوں کے جو	یہودی ہوئے	حرام کیا ہم نے	ہر ایک	ناخن والا (جانور)

جائے تو تمہارا پروردگار بخشنے والا مہربان ہے۔ اور یہودیوں پر ہم نے سب ناخن والے جانور حرام کر دیئے تھے،

وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمَنا عَلَيْهِمْ شَحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا

وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ	حَرَّمَنا عَلَيْهِمْ	شَحُومَهُمَا	إِلَّا مَا	حَمَلَتْ	ظُهُورُهُمَا
اور سے گائے اور بکری میں	حرام ہیں ہم نے	ان پر چربی ان دونوں کی	مگر جو	اٹھائی ہوں/ لگی ہو	ان کی پشت پر

اور گایوں اور بکریوں سے ان کی چربی حرام کر دی تھی سوا اس کے جو ان کی پیٹھ پر لگی ہو

أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿۱۳۶﴾

أَوِ الْحَوَايَا	أَوْ مَا	اخْتَلَطَ	بِعَظْمٍ	ذَٰلِكَ	جَزَيْنَهُمْ	بِبَغْيِهِمْ	وَإِنَّا	لَصَدِيقُونَ
یا اوجھڑی میں/ استریاں	یا جو	مٹی ہو	ہڈی کے ساتھ	یہ	سزا دی ہم نے ان کو	بہبہ ان کی سرکشی کے	اور بیشک ہم	کچھ ہیں

یا اوجھڑی میں ہو یا ہڈی میں مٹی ہو، یہ سزا ہم نے ان کو ان کی شرارت کے سبب دی تھی اور ہم تو سچ کہنے والے ہیں۔

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ ۖ وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ

فَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	رَبُّكُمْ	ذُو رَحْمَةٍ	وَاسِعَةٍ	وَلَا يَرُدُّ	بَأْسَهُ	عَنِ الْقَوْمِ
پس اگر	وہ تکذیب کریں آپ کی	تو کہہ دیجئے	پروردگار تمہارا	صاحب رحمت ہے	وسیع	اور نہ ٹلے گا	عذاب اس کا	سے قوم

اور اگر یہ لوگ تمہاری تکذیب کریں تو کہہ دو کہ تمہارا پروردگار صاحب رحمت وسیع ہے، مگر اس کا عذاب گنہگار لوگوں سے

الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا

الْمُجْرِمِينَ	سَيَقُولُ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	أَشْرَكْنَا	وَلَا	آبَاؤُنَا
گنہگار/ مجرم	عنقریب کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	شرک کیا	اگر	چاہتا	اللہ	نہ	شرک کرتے ہم	اور نہ	باپ دادا ہمارے

نہیں ٹلے گا۔ جو لوگ شرک کرتے ہیں وہ کہیں گے کہ اگر اللہ چاہتا تو ہم شرک نہ کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا (شرک کرتے)

وَلَا حَرَّمَنا مِنْ شَيْءٍ ۖ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا ۖ

وَلَا	حَرَّمَنا	مِنْ	شَيْءٍ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	حَتَّىٰ	ذَاقُوا	بَأْسَنَا
اور نہ	ہم حرام کرتے	سے	کسی چیز	اسی طرح	تکذیب کی تھی	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	یہاں تک کہ	چکھا انہوں نے

ہمارا عذاب اور نہ ہم کسی چیز کو حرام ٹھہراتے، اسی طرح ان لوگوں نے تکذیب کی تھی جو ان سے پہلے تھے یہاں تک کہ ہمارے عذاب کا مزہ چکھ کر رہے۔

قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ

قُلْ	هَلْ	عِنْدَكُمْ	مِنْ	عِلْمٍ	فَتُخْرِجُوهُ	لَنَا	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ
آپ پوچھیں	کیا	تمہارے پاس	کوئی	یقینی بات ہے	پس نکالو اس کو	ہمارے سامنے	نہیں	تم پیروی کرتے ہو	مگر	گمان کی	اور نہیں

کہہ دو، کیا تمہارے پاس کوئی سند ہے؟ (اگر ہے) تو اسے ہمارے سامنے نکالو، تم محض خیال کے پیچھے چلتے اور

اَنْتُمْ اِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾ قُلْ فَلِلّٰهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدٰكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿۱۳۹﴾

اَنْتُمْ	اِلَّا	تَخْرُصُونَ	قُلْ	فَلِلّٰهِ	الْحُجَّةُ	الْبَالِغَةُ	فَلَوْ	شَاءَ	لَهَدٰكُمْ	اَجْمَعِيْنَ
----------	--------	-------------	------	-----------	------------	--------------	--------	-------	------------	--------------

تم مگر اہل کے تیر چلاتے ہو کہہ دیجئے پس اللہ ہی کی حجت/دلیل غالب/کامل ہے پس اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا تم سب کو اہل کے تیر چلاتے ہو کہہ دو کہ اللہ ہی کی حجت غالب ہے، اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔

قُلْ هَلَمْ شَهِدَآءُكُمْ الَّذِيْنَ يَشْهَدُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ حَرَّمَ هٰذَا ؕ فَاِنْ شَهِدُوْا فَلَا

قُلْ	هَلَمْ	شَهِدَآءُكُمْ	الَّذِيْنَ	يَشْهَدُوْنَ	اَنَّ	اللّٰهَ	حَرَّمَ	هٰذَا	فَاِنْ	شَهِدُوْا	فَلَا
------	--------	---------------	------------	--------------	-------	---------	---------	-------	--------	-----------	-------

کہہ دیجئے لاؤ تم اپنے گواہوں کو جو گواہی دیں کہ اللہ نے حرام کیا یہ پس اگر وہ گواہی دیں تو تم

کہو کہ اپنے گواہوں کو لاؤ جو بتائیں کہ اللہ نے یہ چیزیں حرام کی ہیں، پھر اگر وہ (آکر) گواہی دیں تو تم

تَشْهَدُ مَعَهُمْ ؕ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاءَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ

تَشْهَدُ	مَعَهُمْ	وَلَا	تَتَّبِعْ	اَهْوَاءَ	الَّذِيْنَ	كَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَا	وَ الَّذِيْنَ	لَا يُؤْمِنُوْنَ
----------	----------	-------	-----------	-----------	------------	------------	------------	---------------	------------------

آپ گواہی دیں ساتھ ان کے اور نہ پیروی کریں خواہشوں کی ان لوگوں کی جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور جو نہیں ایمان لاتے

ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور نہ ان لوگوں کی خواہشوں کی پیروی کرنا جو ہماری آیتوں کو جھٹلاتے ہیں اور جو آخرت پر ایمان نہیں

بِالْآخِرَةِ وَ هُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا اَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ

بِالْآخِرَةِ	وَ هُمْ	بِرَبِّهِمْ	يَعْدِلُوْنَ	قُلْ	تَعَالَوْا	اَتْلُ	مَا	حَرَّمَ	رَبُّكُمْ
--------------	---------	-------------	--------------	------	------------	--------	-----	---------	-----------

آخرت پر اور وہ اپنے پروردگار کے ساتھ برابر کرتے/شریک لاتے ہیں کہہ دیجئے اؤ تم میں پڑھ کر سناؤں جو حرام کیا تمہارے پروردگار نے

لاتے اور (بتوں کو) اپنے پروردگار کے برابر ٹھہراتے ہیں کہو کہ (لوگو) آؤ میں تمہیں وہ چیزیں پڑھ کر سناؤں جو تمہارے پروردگار نے تم پر حرام کی ہیں

عَلَيْكُمْ اِلَّا تُشْرِكُوْا بِهِ شَيْئًا وَ بِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ؕ وَلَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ

عَلَيْكُمْ	اِلَّا	تُشْرِكُوْا	بِهِ	شَيْئًا	وَ بِالْوَالِدَيْنِ	اِحْسَانًا	وَلَا	تَقْتُلُوْا	اَوْلَادَكُمْ
------------	--------	-------------	------	---------	---------------------	------------	-------	-------------	---------------

تم پر یہ کہ نہ شریک بناؤ تم اس کے ساتھ کسی چیز کو اور والدین کے ساتھ احسان کرو اور قتل کرو اپنی اولاد کو

(انکی نسبت اس نے اس طرح ارشاد فرمایا ہے) کہ کسی چیز کو اللہ کا شریک نہ بنانا اور ماں باپ سے (بدسلوکی نہ کرنا بلکہ) حسن سلوک کرتے رہنا اور ناداری (کے

مِّنْ اِمْلَاقٍ ؕ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَاِيَّاهُمْ ؕ وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا

مِّنْ	اِمْلَاقٍ	نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَاِيَّاهُمْ	وَلَا	تَقْرُبُوا	الْفَوَاحِشَ	مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا
-------	-----------	--------	--------------	--------------	-------	------------	--------------	-----	--------	---------

سے ناداری ہم رزق دیتے ہیں تم کو اور ان کو بھی اور نہ قریب جاؤ بے حیائی کے کاموں کے جو ظاہر ہوں اس سے/ان میں سے

اندیشے) سے اپنی اولاد کو قتل نہ کرنا کیونکہ تم کو اور ان کو ہم ہی رزق دیتے ہیں، اور بے حیائی کے کام ظاہر ہوں یا پوشیدہ ان کے پاس

وَمَا بَطْنٌ ۚ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ

وَمَا	بَطْنٌ	وَلَا تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	ذَلِكُمْ	وَصَّكُمْ	بِهِ
اور جو	پوشیدہ ہوں	اور مت قتل کرو	اس جان کو	جس کو	حرام کیا ہے	اللہ نے	مگر	حق کے ساتھ	یہ	وہ نصیحت کرتا ہے تم کو	ساتھ اس کے

نہ پھٹکنا اور کسی جان (والے) کو جس کے قتل کو اللہ نے حرام کر دیا ہے قتل نہ کرنا مگر جائز طور پر (یعنی جس کا شریعت حکم دے)، ان باتوں کا وہ تمہیں ارشاد

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۱۵۱﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ

لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	وَلَا تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا	بِالَّتِي	هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّىٰ
تاکہ تم	سمجھو	اور نہ قریب جاؤ	مال	یتیم کے	مگر	اس طرح سے کہ	وہ	بہت پسندیدہ ہو	یہاں تک کہ

فرماتا ہے تاکہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے پاس بھی نہ جانا مگر ایسے طریق سے کہ بہت ہی پسندیدہ ہو یہاں تک کہ

يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تَكُلْ نَفْسًا إِلَّا

يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	لَا تَكُلْ	نَفْسًا	إِلَّا
وہ پہنچے	اپنی جوانی کو	اور پورا کرو	ناپ	اور تول	انصاف کے ساتھ	نہیں تکلیف دیتے ہم	کسی جی کو	مگر

وہ جوانی کو پہنچ جائے، اور ناپ اور تول انصاف کے ساتھ پوری پوری کیا کرو۔ ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے مگر

وَسَعَهَا ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۚ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَلِكُمْ

وَسَعَهَا	وَإِذَا	قُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ	كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ	وَبِعَهْدِ	اللَّهُ	أَوْفُوا	ذَلِكُمْ
اس کی طاقت کے مطابق	اور جب	تم کچھ کہو	تو انصاف کرو	اگرچہ	وہ ہو	قربایت دار	اور عہد کو	اللہ کے	پورا کرو	یہ

اس کی طاقت کے مطابق۔ اور جب (کسی کی نسبت) کوئی بات کہو تو انصاف سے کہو گو وہ (تمہارا) رشتہ دار ہی ہو، اور اللہ کے عہد کو پورا کرو، ان باتوں کا اللہ

وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۲﴾ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ ۚ

وَصَّكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَنَّ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَاتَّبِعُوهُ
وہ حکم دیتا ہے تم کو	ساتھ اس کے	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہی	راستہ میرا	سیدھا ہے	تو تم چلو اس پر

تمہیں حکم دیتا ہے تاکہ تم نصیحت قبول کرو۔ اور یہ کہ میرا سیدھا رستہ یہی ہے تو تم اسی پر چلنا،

وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذَلِكُمْ	وَصَّكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ
اور نہ پیروی کرو	اور راستوں کی	کہ وہ جدا کر دیں گے	تم کو	سے	راستے اس کے	یہ بات ہے	وہ حکم دیتا ہے تمہیں	ساتھ اس کے	تاکہ تم

اور راستوں پر نہ چلنا کہ (ان پر چل کر) اللہ کے رستے سے الگ ہو جاؤ گے، ان باتوں کا اللہ تمہیں حکم دیتا ہے تاکہ تم

تَتَقُونَ ﴿۱۵۴﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا

تَتَقُونَ	ثُمَّ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	تَمَامًا	عَلَى	الَّذِي	أَحْسَنَ	وَ	تَفْصِيلًا
پرہیزگار بنو	پھر	دی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	نعمت پوری کرنے کیلئے	۱	اس شخص کے جو	نیکی کرے	اور	تفصیل/بیان

پرہیزگار بنو۔ (ہاں) پھر (سن لو کہ) ہم نے موسیٰ کو کتاب عنایت کی تھی تاکہ ان لوگوں پر جو نیکو کار ہیں نعمت پوری کر دیں اور (آئیں) ہر چیز کا بیان

لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۵۴﴾ وَهَذَا كِتَابٌ

لِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّهِمْ	يُؤْمِنُونَ	وَهَذَا	كِتَابٌ
ہر چیز کا	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ لوگ	رو برو حاضر ہونے کا	اپنے پروردگار کے	یقین کریں	اور یہ	کتاب

(ہے) اور ہدایت (ہے) اور رحمت ہے تاکہ (انکی امت کے) لوگ اپنے پروردگار کے رو برو حاضر ہونے کا یقین کریں۔ اور (اے کفر کرنے والو!) یہ کتاب بھی

أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۱۵۵﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ

أَنْزَلْنَاهُ	مُبَارَكٌ	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	أَنْ	تَقُولُوا	إِنَّمَا	أُنْزِلَ
جو اتاری ہم نے	برکت والی	سو پیروی کرو اس کی	اور ڈرتے رہو	تاکہ تم پر	رحمت کی جائے	(ایسا نہ ہو) کہ	تم کہنے لگو	سوائے اسکے نہیں کہ	اتاری گئی

ہمیں نے اتاری ہے، برکت والی، تو اس کی پیروی کرو اور (اللہ سے) ڈرو تاکہ تم پر مہربانی کی جائے۔ (اور اس لیے اتاری ہے) کہ (تم یوں نہ) کہو کہ

الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا ۖ وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿۱۵۶﴾ أَوْ

الْكِتَابُ	عَلَى	طَائِفَتَيْنِ	مِنْ	قَبْلِنَا	وَإِنْ	كُنَّا	عَنْ	دِرَاسَتِهِمْ	لَغَافِلِينَ	أَوْ
کتاب	اوپر	دو فرقوں کے	سے	پہلے ہمارے	اور بیشک	تھے ہم	سے	پڑھنے انکے	بالکل بے خبر	یا

ہم سے پہلے دو ہی گروہوں پر کتابیں اتری تھیں، اور ہم ان کے پڑھنے سے (مغذور اور) بے خبر تھے۔ یا (یہ نہ)

تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۖ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ

تَقُولُوا	لَوْ	أَنَّا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ	مِنْهُمْ	فَقَدْ	جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ
کہو تم	اگر	یہ کہ	نازل ہوتی	ہم پر	کتاب	البتہ ہوتے ہم	زیادہ راہ پانے والے	ان سے	پس تحقیق	آگئی تمہارے پاس	حجت/دلیل

کہو کہ اگر ہم پر بھی کتاب نازل ہوتی تو ہم ان لوگوں کی نسبت کہیں سیدھے رستے پر ہوتے، سو تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی

مِّنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ

مِّنْ	رَبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا
سے	پروردگار تمہارے	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون ہے	بڑا ظالم	اس شخص سے جو	تکذیب کرے	آیات کی	اللہ کی	اور منہ موڑے	ان سے

طرف سے دلیل اور ہدایت اور رحمت آگئی ہے، تو اس سے بڑھ کر ظالم کون ہوگا جو اللہ کی آیتوں کی تکذیب کرے اور ان سے (لوگوں کو) پھیرے۔

سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿۱۵۷﴾

سَنَجْزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ	آيَاتِنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ
-----------	-----------	-------------	------	-----------	-------	------------	-------	---------	-------------

عقرب ہم سزا دیں گے ان لوگوں کو جو کھڑکتے/پھرتے ہیں سے آیات ہماری برے عذاب کی بدلے اسکے جو تھے وہ منہ موڑتے/پھرتے جو لوگ ہماری آیتوں سے پھرتے ہیں، اس پھرنے کے سبب ہم ان کو برے عذاب کی سزا دیں گے۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ	يَأْتِيَ	رَبُّكَ	أَوْ	يَأْتِيَ	بَعْضُ	آيَاتِ
------	-------------	--------	------	--------------	----------------	------	----------	---------	------	----------	--------	--------

کما/نہیں وہ انتظار کر رہے ہیں مگر یکہ آئیں ان کے پاس فرشتے یا آئے پروردگار آپ کا یا آئیں بعض/کچھ نشانیاں یہ اس کے سوا اور کس بات کے منتظر ہیں کہ ان کے پاس فرشتے آئیں یا خود تمہارا پروردگار آئے یا تمہارے پروردگار کی کچھ نشانیاں آئیں،

رَبِّكَ ۖ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَنَتْ

رَبِّكَ	يَوْمَ	يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا	يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ	تَكُنْ	أَمَنَتْ
---------	--------	---------	--------	--------	---------	-----	----------	---------	--------------	------	--------	----------

آپ کے پروردگار کی جس دن آئیں کچھ نشانیاں آپ کے پروردگار کی نہ کچھ فائدہ دے گا کسی کو ایمان اس کا کہ تھا ایمان لایا (مگر) جس روز تمہارے پروردگار کی کچھ نشانیاں آجائیں گی تو جو شخص پہلے ایمان نہیں لایا ہوگا اس وقت اسے ایمان لانا کچھ فائدہ نہیں دے گا یا اپنے ایمان (کی

مِنْ قَبْلِ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ۖ قُلِ انْتَضِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿۱۵۸﴾

مِنْ	قَبْلِ	أَوْ	كَسَبَتْ	فِي	إِيْمَانِهَا	خَيْرًا	قُلِ	اِنْتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ
------	--------	------	----------	-----	--------------	---------	------	--------------	--------	---------------

اس سے پہلے یا عمل کیا میں ایمان اپنے نیک بہہ دیجئے تم بھی انتظار کرو بیشک ہم بھی انتظار کرنے والے ہیں بے شک (حالت) میں نیک عمل نہیں کیے ہوں گے (تو گناہوں سے توبہ کرنا مفید نہ ہوگا، اے پیغمبر! ان سے) کہہ دو کہ تم بھی انتظار کرو ہم بھی انتظار کرتے ہیں۔ جن لوگوں نے

الَّذِينَ فَرَّقُوا دِيْنَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا ۖ لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۖ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى

الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِيْنَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا	لَسْتُ	مِنْهُمْ	فِي	شَيْءٍ	إِنَّمَا	أَمْرُهُمْ	إِلَى
-----------	-----------	------------	-----------	--------	--------	----------	-----	--------	----------	------------	-------

جن لوگوں نے بھکے بھکے کیا اپنے دین کو اور جو فرقہ انہیں آپ (کو کچھ کام) ان سے کسی چیز میں سوائے اسکے نہیں کہ انکا کام پھر دے دین میں (بہت سے) رستے نکالے اور کئی کئی فرتے ہو گئے ان سے تم کو کچھ کام نہیں، ان کا کام اللہ کے

اللَّهُ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿۱۵۹﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ

اللَّهُ	ثُمَّ	يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	عَشْرُ
---------	-------	---------------	-------	---------	-------------	------	-------	---------------	--------	--------

اللہ کے پھر وہ خبر دے گا ان کو اس کی جو تھے وہ کرتے جو کوئی آئے گا نیکی کے ساتھ پس اس کے لیے دس حوالے، پھر جو جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں وہ ان کو (سب) بتا دے گا۔ جو کوئی (اللہ کے حضور) نیکی لے کر آئے گا اس کو ویسی دس نیکیاں

أَمْثَالِهَا ۚ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١٠﴾

أَمْثَالِهَا	وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا	يُجْزَى	إِلَّا	مِثْلَهَا	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ
برابر اس کے	اور جو کوئی	لائے گا	بدی	پس نہیں	بدل ملے گا اسے	مگر	اسی کے برابر	اور وہ	نہیں ظلم کیے جائیں گے

ملیں گی اور جو برائی لائے گا اس کو سزا ویسی ہی ملے گی اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔

قُلْ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۖ دِينًا قِيمًا ۖ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ

قُلْ	إِنِّي	هَدَيْتُ	رَبِّيَ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	دِينًا	قِيمًا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
کہہ دیجئے	بے شک	ہدایت دی مجھے	میرے پروردگار نے	طرف	راستی	سیدھے	دین	صحیح	ملت	ابراہیم کی	جو ایک ہی طرف کے تھے

کہہ دو کہ مجھے میرے پروردگار نے سیدھا رستہ دکھا دیا ہے یعنی دین صحیح مذہب ابراہیم کا، جو ایک (خدا) ہی کی طرف کے تھے

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١١١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَحَيَاتِي وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنَّ	صَلَاتِي	وَنُسُكِي	وَحَيَاتِي	وَمَمَاتِي	لِلَّهِ
اور نہ	تھے	مشرکوں میں سے	کہہ دیجئے	بے شک	میری نماز	اور میری قربانی/عبادت	اور میرا جینا	اور میرا مرنا	اللہ کے لیے	

اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔ (یہ بھی) کہہ دو کہ میری نماز اور میری عبادت اور میرا جینا اور میرا مرنا سب اللہ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١١٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١١٣﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	لَا	شَرِيكَ	لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
پروردگار	سارے جہانوں کا	نہیں کوئی شریک	اس کا	اور اسی کا	حکم ملا ہے مجھے	اور میں	سب سے اول	فرمانبردار ہوں	

رب العالمین ہی کے لیے ہے۔ جس کا کوئی شریک نہیں اور مجھ کو اسی بات کا حکم ملا ہے اور میں سب سے اول فرمانبردار ہوں۔

قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ آبَعِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغْيَرَ	اللَّهُ	أَبَعِي	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
کہہ دیجئے	کیا سوائے	اللہ کے	تلاش کروں میں	پروردگار	اور وہی	رب ہے	ہر	چیز کا	اور نہیں کما تا	ہر/کوئی	جی/شخص	مگر	

کہو، کیا میں اللہ کے سوا اور پروردگار تلاش کروں؟ اور وہی تو ہر چیز کا مالک ہے اور جو کوئی (برا) کام کرتا ہے تو اس کا ضرر

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيَنْبِئُكُم

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَى	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُم	مَّرْجِعُكُمْ	فَيَنْبِئُكُمْ
اسی کے ذمہ ہے	اور نہیں	اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	بوجھ	دوسرے کا	پھر	طرف	اپنے پروردگار کی	لوٹنا تم سب کا	پھر وہ بتا دے گا تمہیں

اسی کو ہوتا ہے اور کوئی شخص کسی (کے گناہ) کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، پھر تم سب کو اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانا ہے تو جن جن باتوں

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَيفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَيفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
ساتھ اسکے جو	تھے تم	جس میں	اختلاف کرتے	اور وہی ہے	جس نے	بنایا تم کو	خلیفہ/ نائب	زمین میں	اور بلند کیا

میں تم اختلاف کیا کرتے تھے وہ تم کو بتائے گا۔ اور وہی تو ہے جس نے زمین میں تم کو اپنا نائب بنایا اور ایک کے دوسرے پر

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَرِيعُ
تمہارے بعض کو	اوپر	بعض کے	درجات میں	تاکہ آزمائے تمہیں	میں	اس جو	بخشا تمہیں	بیشک	ہر دروگر آپ کا	جلد دینے والا ہے

درجے بلند کیے تاکہ جو کچھ اس نے تمہیں بخشا ہے اس میں تمہاری آزمائش کرے، بے شک تمہارا پروردگار جلد

الْعِقَابِ ۚ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧﴾

الْعِقَابِ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ
عذاب/ سزا	اور یقیناً وہی	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے

عذاب دینے والا ہے اور بے شک وہ بخشنے والا مہربان بھی ہے۔

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَعْرَافُ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
بلندیاں/ بلند مقامات	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْبَصِّ ۚ كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ

الْبَصِّ	كِتَابٌ	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِي	صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِّنْهُ	لِتُنذِرَ	بِهِ
البت۔ لام۔ بیم۔ ماد	کتاب	نازل ہوئی	طرف آپ کی	فلا ہو	میں	دل آپ کے	نگلی	اس سے	تاکہ آپ ڈرائیں	اس کے ذریعے

اخص۔ (اے محمدؐ) یہ کتاب (جو) تم پر نازل ہوئی ہے اس سے تم کو تنگ دل نہیں ہونا چاہیے، (یہ نازل) اسلئے (ہوئی ہے) کہ تم اس کے ذریعے سے (لوگوں

وَذِكْرَى لِّلْمُؤْمِنِينَ ۚ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرَى	لِّلْمُؤْمِنِينَ	اتَّبِعُوا	مَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكُم	مِّن	رَّبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لیے	پیروی کرو	جو	نازل ہوئی	طرف تمہاری	سے	ہر دروگر تمہارے	اور نہ پیروی کرو

(کو) ڈرناؤ اور (یہ) ایمان والوں کے لیے نصیحت ہے۔ (لوگو) جو (کتاب) تم پر تمہارے پروردگار کے ہاں سے نازل ہوئی ہے اس کی پیروی کرو اور اس کے

مِنْ دُونِهِ ۖ أُولِيَآءُ ط قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝ وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فِجَاءَهَا

مِنْ دُونِهِ	أُولِيَآءُ	قَلِيلًا مَّا	تَذَكَّرُونَ	وَ كَمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	فِجَاءَهَا
سوائے اس کے	اور رفیقوں/دوستوں کی	بہت ہی کم	تم سن سیکھتے ہو	اور کتنی ہی	بستیاں	ہلاک کر دیا ہم نے انکو	پس آیا ان پر

سوا اور رفیقوں کی پیروی نہ کرو، (اور) تم ہی نصیحت قبول کرتے ہو۔ اور کتنی ہی بستیاں ہیں کہ ہم نے تباہ کر ڈالیں جن پر ہمارا عذاب (یا تورات کو) آتا تھا جبکہ

بِأَسْنَأَ بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَأَ إِلَّا أَنْ

بِأَسْنَأَ	بَيَاتًا	أَوْ هُمْ	قَائِلُونَ	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	إِذْ جَاءَهُمْ	بِأَسْنَأَ	إِلَّا أَنْ
عذاب ہمارا	رات کو سوتے میں	یا وہ	جب دوپہر کو قیلولہ کرتے تھے	پس نہ	تھی	پکارا انکی	جب بھی پہنچا ان پر عذاب ہمارا	مگر یہ کہ

وہ سوتے تھے یا (دن کو) جب وہ قیلولہ (یعنی دوپہر کو آرام) کرتے تھے۔ تو جس وقت ان پر عذاب آتا تھا ان کے منہ سے یہی نکلتا تھا کہ

قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ

قَالُوا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ	فَلَنَسْأَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَنَسْأَلَنَّ
کہتے	ہے شک ہم	تھے ظالم/ظالمین	پس یقیناً ہم ضرور پوچھیں گے	ان لوگوں سے کہ	رسول بھیجے گئے تھے	جن کی طرف	اور ضرور پوچھیں گے

(ہائے) ہم (اپنے اوپر) ظلم کرتے رہے۔ تو جن لوگوں کی طرف پیغمبر بھیجے گئے ہم ان سے بھی پرش کریں گے اور پیغمبروں سے

الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصُصَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَ مَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝ وَالْوُزُنُ

الْمُرْسَلِينَ	فَلَنَقْصُصَ	عَلَيْهِمْ	بِعِلْمٍ	وَمَا	كُنَّا	غَائِبِينَ	وَالْوُزُنُ
پیغمبروں سے بھی	پھر ہم ضرور بیان کریں گے	ان پر	علم کے ساتھ	اور نہ	تھے ہم	غائب	اور تولنا

بھی پوچھیں گے۔ پھر اپنے علم سے ان کے حالات بیان کریں گے اور ہم کہیں غائب تو نہیں تھے۔ اور اس روز (اعمال کا)

يَوْمِئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمَنْ

يَوْمِئِذٍ	الْحَقُّ	فَمَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَنْ
اس دن	حق ہے	پس جن کے	بھاری ہوئے	(اعمال کے) وزن (پلے) ان کے	پس یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جن کے

توازن برحق ہے، تو جن لوگوں کے (عملوں کے) وزن بھاری ہوں گے وہ تو نجات پانے والے ہیں۔ اور جن لوگوں کے

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	بِمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا
ہلکے ہوئے	وزن ان کے (اعمال کے)	پس یہی لوگ ہیں	جنہوں نے	خارے میں ڈالا	اپنی جانوں کو	اس لیے کہ	تھے وہ	ہماری آیتوں سے

وزن ہلکے ہوں گے تو یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے تئیں خارے میں ڈالا اس لیے کہ ہماری آیتوں کے بارے میں

يُظْلِمُونَ ۙ ۙ وَ لَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَ جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۙ

يُظْلِمُونَ	وَلَقَدْ	مَكَّنَّاكُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ
ظلم کرتے/نا انصافی کرتے	اور البتہ تحقیق	ہم نے جگہ دی تمہیں	زمین میں	اور پیدا کیے ہم نے	تمہارے لیے	اس میں	سامان معیشت

بے انصافی کرتے تھے۔ اور ہم ہی نے زمین میں تمہارا ٹھکانا بنایا اور اس میں تمہارے لیے سامان معیشت پیدا کیے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۙ ۙ وَ لَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

قَلِيلًا مَّا	تَشْكُرُونَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَاكُمْ	ثُمَّ	صَوَّرْنَاكُمْ	ثُمَّ	قُلْنَا	لِلْمَلٰٓئِكَةِ
بہت ہی کم	تم شکر کرتے ہو	اور بیشک	پیدا کیا ہم نے تمہیں	پھر	صور میں بنائیں تمہاری	پھر	کہا ہم نے	فرشتوں سے

(مگر) تم کم ہی شکر کرتے ہو۔ اور ہم ہی نے تم کو (ابتدا میں مٹی سے) پیدا کیا پھر تمہاری صورت شکل بنائی پھر فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کے

اَسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۖ اِلَّا اِبْلٰٓسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِيْنَ ۙ ۙ قَالَ مَا

اَسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	اِلَّا	اِبْلٰٓسَ	لَمْ يَكُنْ	مِنَ السَّٰجِدِيْنَ	قَالَ	مَا
سجدہ کرو	آدم کو	پس انہوں نے سجدہ کیا	مگر	ابلیس	سجدہ کرنے والوں میں سے	پوچھا	کس چیز نے	

آگے سجدہ کرو تو (سب نے) سجدہ کیا لیکن ابلیس کہ وہ سجدہ کرنے والوں میں (شامل) نہ ہوا۔ (اللہ نے) فرمایا،

مَنْعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ ۖ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ۚ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَ خَلَقْتَهُ

مَنْعَكَ	اَلَّا	تَسْجُدَ	اِذْ	اَمَرْتُكَ	قَالَ	اَنَا	خَيْرٌ	مِّنْهُ	خَلَقْتَنِيْ	مِنْ نَّارٍ	وَ خَلَقْتَهُ
باز رکھا تجھے	کہ نہ	سجدہ کیا تو نے	جب	میں نے حکم دیا تجھے	بولا	میں	بہتر ہوں	اس سے	بنایا تو نے مجھے	آگ سے	اور تو نے بنایا اسے

جب میں نے تجھ کو حکم دیا تو کس چیز نے تجھے سجدہ کرنے سے باز رکھا؟ اس نے کہا کہ میں اس سے افضل ہوں، مجھے تو نے آگ سے پیدا کیا اور اسے

مِنْ طِيْنٍ ۙ ۙ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُوْنُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ فِيْهَا فَاخْرُجْ

مِنْ طِيْنٍ	قَالَ	فَاهْبِطْ	مِنْهَا	فَمَا	يَكُوْنُ	لَكَ	اَنْ	تَتَكَبَّرَ	فِيْهَا	فَاخْرُجْ
مٹی سے	فرمایا	پس اتر تو	اس جگہ سے	پس نہیں	ہے	تیرے لیے	یکہ	تو تکبر کرے	اس میں	پس نکل جا

مٹی سے بنایا ہے۔ فرمایا، تو (بہشت سے) اتر جا، تجھے شایاں نہیں کہ یہاں غرور کرے، پس نکل جا

اِنَّكَ مِنَ الصَّٰغِرِيْنَ ۙ ۙ قَالَ اَنْظِرْنِيْ اِلٰی يَوْمٍ يُبْعَثُوْنَ ۙ ۙ قَالَ اِنَّكَ مِنَ

اِنَّكَ	مِنَ الصَّٰغِرِيْنَ	قَالَ	اَنْظِرْنِيْ	اِلٰی	يَوْمٍ	يُبْعَثُوْنَ	قَالَ	اِنَّكَ	مِنَ
بے شک تو	ذیلیوں میں سے	بولا	مہلت دے مجھے	تک	اس دن	وہ اٹھائے جائیں گے	فرمایا	تحقیق تو	سے

تو ذلیل ہے۔ اس نے کہا کہ مجھے اس دن تک مہلت عطا فرما جس دن لوگ (قبروں سے) اٹھائے جائیں گے۔ فرمایا، (اچھا) تجھ کو مہلت دی

الْمُنْظَرِينَ ۱۵ قَالَ فِيمَا أَعُوذْتُ لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶

الْمُنْظَرِينَ	قَالَ	فِيمَا	أَعُوذْتُ	لَأَقْعُدَنَّ	لَهُمْ	صِرَاطَكَ	الْمُسْتَقِيمَ
بھلت دینے والوں میں	بولا	پس ایسی کہ	گمراہ کیا تو نے مجھے	البتہ ضرور بیٹھوں گا میں	ان کھلتے	تیرے راستے پر	سیدھے

جاتی ہے۔ (پھر شیطان نے) کہا کہ مجھے تو تو نے ملعون کیا ہی ہے میں بھی تیرے سیدھے رستے پر ان (کو گمراہ کرنے) کے لیے بیٹھوں گا۔

ثُمَّ لَا يَنبَغُهُمْ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ

ثُمَّ	لَا يَنبَغُهُمْ	مِّنْ	بَيْنِ أَيْدِيهِمْ	و مِنْ خَلْفِهِمْ	وَعَنْ	أَيْمَانِهِمْ	وَعَنْ
پھر	ضرور آؤنگام میں ان پر	سے	درمیان ان کے ہاتھوں/انکے آگے	اور ان کے پیچھے سے	اور سے	دائیں انکے	اور سے

پھر ان کے آگے سے اور پیچھے سے اور دائیں سے اور بائیں سے (غرض ہر طرف سے) آؤں گا (اور ان کی راہ

شَمَائِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۱۷ قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْمُومًا

شَمَائِلِهِمْ	و لَا تَجِدُ	أَكْثَرَهُمْ	شَاكِرِينَ	قَالَ	اُخْرُجْ	مِنْهَا	مَذْمُومًا
بائیں ان کے	اور نہیں پائے گا تو	ان کے اکثر کو	شکر گزار	فرمایا	نکل جا	یہاں سے	ذیل/برے حال سے

ماروں گا) اور تو ان میں سے اکثر کو شکر گزار نہیں پائے گا۔ (اللہ نے) فرمایا، نکل جا یہاں سے پانچویں

مَذْمُورًا ۖ لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۱۸ وَ يَأْتِيهِمْ

مَذْمُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَأَمْلَأَنَّ	جَهَنَّمَ	مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	و يَأْتِيهِمْ
مردود	بیکج جو کوئی بھی	پیروی کرے گا تیری	ان میں سے	میں ضرور بھر دوں گا	دوزخ	تم	سب سے	اور اسے آدم

مردود، جو لوگ ان میں سے تیری پیروی کریں گے میں (انکو اور تجھ کو جہنم میں ڈال کر) تم سب سے جہنم کو بھر دوں گا۔ اور (ہم نے) آدم (سے)

أَسْكُنْ أَنْتَ وَ زَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَ لَا تَقْرَبَا هَذِهِ

أَسْكُنْ	أَنْتَ	وَ زَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ	حَيْثُ	شِئْتُمَا	وَ لَا تَقْرَبَا	هَذِهِ
رہو	تم	اور بیوی تمہاری	جنت میں	پس تم دونوں کھاؤ	سے	جہاں	تم دونوں چاہو	اور نہ قریب جانا	اس

کہا کہ) تم اور تمہاری بیوی بہشت میں رہو سہو اور جہاں سے چاہو (اور جو چاہو) نوش جان کرو مگر اس درخت کے

الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۱۹ فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا

الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنْ	الظَّالِمِينَ	فَوَسَّوَسَ	لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا
درخت کے	پس ہو جاؤ گے تم دونوں	سے	گنہگاروں	پس دوسرا ڈالا تو بہکایا	ان دونوں کو	شیطان نے	تا کہ ظاہر کر دے	ان کے لیے

پاس نہ جانا ورنہ گنہگار ہو جاؤ گے۔ تو شیطان دونوں کو بہکانے لگا تاکہ ان کے ستر کی چیزیں جو ان سے

مَا وَرِى عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِمَہَا وَقَالَ مَا نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ

مَا	وَرِى	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِمَہَا	وَقَالَ	مَا	نَهَكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةِ
-----	-------	-----------	------	--------------	---------	-----	-----------	------------	------	--------	-------------

جو پوشیدہ تھیں ان دونوں سے سے انکی ستر کی چیزیں اور کہا نہیں منع کیا تھا تم دونوں کو تمہارے پروردگار نے اس درخت سے اس لیے منع کیا ہے

إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَکَیْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِیْنَ ۝۹ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّی لَكُمَا لَبِیْنٌ

إِلَّا	أَنْ	تَكُونَا	مَلَکَیْنِ	أَوْ	تَكُونَا	مِنَ الْخَالِدِیْنَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِنِّی	لَكُمَا	لَبِیْنٌ
--------	------	----------	------------	------	----------	---------------------	----------------	--------	---------	----------

مگر یہ کہ (نہ) ہو جاؤ تم فرشتے یا ہو جاؤ تم ہمیشہ رہنے والے اور اس نے قسم کھائی ان کے آگے بیشک میں تمہارے لیے البتہ سے

النَّصِیْحِیْنَ ۝۱۰ فَدَلَّہُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَہُمَا سَوَاتِمُہُمَا

النَّصِیْحِیْنَ	فَدَلَّہُمَا	بِغُرُورٍ	فَلَمَّا	ذَاقَا	الشَّجَرَةَ	بَدَتْ	لَہُمَا	سَوَاتِمُہُمَا
-----------------	--------------	-----------	----------	--------	-------------	--------	---------	----------------

خیر خواہ پس مائل کر لیا ان دونوں کو دھوکے کے ساتھ پس جب پکھا ان دونوں نے درخت کو کھل گئیں ان پر انکی شرمگاہیں

وَظَفِیفًا یَخْصِفْنَ عَلَیْہِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَنَادَیْہُمَا رَبُّہُمَا أَلَمْ أَنْہَکُمَا عَنْ

وَظَفِیفًا	یَخْصِفْنَ	عَلَیْہِمَا	مِنْ وَرَقِ	الْجَنَّةِ	وَنَادَیْہُمَا	رَبُّہُمَا	أَلَمْ أَنْہَکُمَا	عَنْ
------------	------------	-------------	-------------	------------	----------------	------------	--------------------	------

اور وہ دونوں لگے جوڑنے/چکانے اپنے اوپر اپنے پتے جنت کے اور پکارا دونوں کو اگلے پروردگار نے کیا میں نے منع کیا تھا تم کو سے کھل گئیں اور وہ بہشت کے (درختوں کے) پتے (توڑ توڑ کر) اپنے اوپر چپکانے (اور ستر چھپانے) لگے۔ تب ان کے پروردگار نے ان کو پکارا کہ کیا میں نے

تَلَّکُمَا الشَّجَرَةَ وَأَقْلَلْ لَّکُمَا إِنَّ الشَّیْطَانَ لَکُمَا عَدُوٌّ مُّبِیْنٌ ۝۱۱ قَالَا رَبَّنَا

تَلَّکُمَا	الشَّجَرَةَ	وَأَقْلَلْ	لَّکُمَا	إِنَّ الشَّیْطَانَ	لَکُمَا	عَدُوٌّ	مُبِیْنٌ	قَالَا	رَبَّنَا
------------	-------------	------------	----------	--------------------	---------	---------	----------	--------	----------

اس درخت اور کہہ دیا تھا تم سے بیشک شیطان تم دونوں کا دشمن ہے کھلا عرض کیا دونوں نے اے پروردگار ہمارے

ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا ۖ وَإِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِیْنَ ۝۱۲ قَالَ

ظَلَمْنَا	أَنْفُسَنَا	وَإِنْ	لَّمْ تَغْفِرْ	لَنَا	وَتَرْحَمْنَا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الْخَاسِرِیْنَ	قَالَ
-----------	-------------	--------	----------------	-------	---------------	--------------	---------------------	-------

ظلم کیا ہم نے اپنی جانوں پر اور اگر نہیں تو بخشنے کا ہمیں اور رحم کرے گا ہم پر تو البتہ ہم ضرور ہو جائیں گے خسارہ اٹھانے والوں میں سے فرمایا ہم نے اپنی جانوں پر ظلم کیا اور اگر تو ہمیں نہیں بخشے گا اور ہم پر رحم نہیں کرے گا تو ہم تباہ ہو جائیں گے۔ (اللہ نے) فرمایا،

اٰهْبِطُوۡا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ وَ لَكُمْ فِی الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّ مَتَاعٌ اِلٰی

اٰهْبِطُوۡا	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	وَلَكُمْ	فِی الْاَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَّ	مَتَاعٌ	اِلٰی
اتر جاؤ تم سب	ایک تمہارا	دوسرے کا	دشمن ہے	اور تمہارے لیے	زمین میں	ٹھکانا	اور	سامان/نفع اٹھانا	تک

(تم سب بہشت سے) اتر جاؤ، (اب سے) تم ایک دوسرے کے دشمن ہو اور تمہارے لیے ایک وقت (خاص) تک زمین پر ٹھکانا اور (زندگی کا)

حِیۡنٍ ۝۳۳ قَالَ فِیْہَا تَحِیُّوۡنَ وَ فِیْہَا تَمُوۡتُوۡنَ وَ مِنْہَا تُخْرَجُوۡنَ ۝۳۴ یٰۤاٰدَمُ

حِیۡنٍ	قَالَ	فِیْہَا	تَحِیُّوۡنَ	وَ فِیْہَا	تَمُوۡتُوۡنَ	وَ مِنْہَا	تُخْرَجُوۡنَ	یٰۤاٰدَمُ
ایک مدت	فرمایا	اسی میں	تمہارا جینا ہوگا	اور اسی میں	مرنا ہوگا تمہیں	اور اسی سے	تم نکالے جاؤ گے	اے بنی آدم

سامان (کردیا گیا) ہے۔ (یعنی) فرمایا کہ اسی میں تمہارا جینا ہوگا اور اسی میں مرنا اور اسی میں سے (قیامت کو زندہ کر کے) نکالے جاؤ گے۔ اے بنی آدم!

قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَیْکُمْ لِبَاسًا یُّوَارِیْ سَوَآتِکُمْ وَ رِیْشًا ۭ وَ لِبَاسُ التَّقْوٰی ۭ

قَدْ اَنْزَلْنَا	عَلَیْکُمْ	لِبَاسًا	یُّوَارِیْ	سَوَآتِکُمْ	وَ رِیْشًا	وَ لِبَاسُ	التَّقْوٰی
تحقیق اتاری ہم نے	تم پر	پوشاک	کہ ڈھانکے	ستر تمہارے	اور زینت کے لیے	اور لباس	پرہیزگاری کا

ہم نے تم پر پوشاک اتاری کہ تمہارا ستر ڈھانکے اور (تمہارے بدن کو) زینت (دے)۔ اور (جو) پرہیزگاری کا لباس

ذٰلِکَ خَیْرٌ ۭ ذٰلِکَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّہُمْ یَذَّکَّرُوۡنَ ۝۳۵ یٰۤاٰدَمُ لَا

ذٰلِکَ	خَیْرٌ	ذٰلِکَ	مِنْ اٰیٰتِ	اللّٰهِ	لَعَلَّہُمْ	یَذَّکَّرُوۡنَ	یٰۤاٰدَمُ	لَا
وہ	سب سے اچھا ہے	یہ	نشانوں میں سے	اللہ کی	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	اے اولاد آدم	نہ

(ہے) وہ سب سے اچھا ہے، یہ اللہ کی نشانیاں ہیں تاکہ لوگ نصیحت پکڑیں۔ اے بنی آدم! (دیکھنا کہیں)

یَفْتِنٰکُمُ الشَّیْطٰنُ کَمَا اَخْرَجَ اٰبَآءَکُمْ مِنَ الْجَنَّةِ یَنْزِعُ عَنْہُمَا

یَفْتِنٰکُمُ	الشَّیْطٰنُ	کَمَا	اَخْرَجَ	اٰبَآءَکُمْ	مِنَ الْجَنَّةِ	یَنْزِعُ	عَنْہُمَا
ہرگز بہکاؤ تمہیں	شیطان	جس طرح	نکلوا دیا	تمہارے ماں باپ کو	جنت سے	اترودایا	ان دونوں سے

شیطان تمہیں بہکا نہ دے جس طرح تمہارے ماں باپ کو (بہکا کر) بہشت سے نکلوا دیا اور ان سے ان کے کپڑے

لِبَاسَہُمَا لِیُرِیَہُمَا سَوَآتِہُمَا ۭ اِنَّہُ یَرِکُمۡ ۭ هُوَ وَ قَبِیْلُہُ مِنْ حَیْثُ لَا تَرَوْنٰہُمۡ ۭ

لِبَاسَہُمَا	لِیُرِیَہُمَا	سَوَآتِہُمَا	اِنَّہُ	یَرِکُمۡ	هُوَ	وَ قَبِیْلُہُ	مِنْ حَیْثُ	لَا تَرَوْنٰہُمۡ
لباس ان کا	تاکہ دکھائے ان کو	شرمگاہیں ان کی	بے شک وہ	دیکھتے ہیں تمہیں	وہ	اور قبیلہ اس کا	سے	جہاں نہیں دیکھ سکتے تم ان کو

اتر دے تاکہ ان کے ستر ان کو کھول کر دکھا دے، وہ اور اس کے بھائی تم کو ایسی جگہ سے دیکھتے رہتے ہیں جہاں سے تم ان کو نہیں دیکھ سکتے،

إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً

بے شک	ہم نے کیا	شیطانوں کو	رفیق	ان لوگوں کا جو	نہیں ایمان لاتے	اور جب	وہ کرتے ہیں	بے حیائی کا کام	فاحشہ
-------	-----------	------------	------	----------------	-----------------	--------	-------------	-----------------	-------

ہم نے شیطانوں کو انہی لوگوں کا رفیق بنایا ہے جو ایمان نہیں رکھتے۔ اور جب کوئی بے حیائی کا کام کرتے ہیں

قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۖ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ ۖ ط

قَالُوا	وَجَدْنَا	عَلَيْهَا	آبَاءَنَا	وَاللَّهُ	أَمَرَنَا	بِهَا	قُلْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ
---------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-------	------	---------------	--------------	----------------

تو کہتے ہیں پاپا ہم نے اس پر اپنے باپ دادا کو اور اللہ نے بھی حکم دیا ہمیں اس کا کہہ دیجئے بیٹک اللہ نہیں حکم دیتا بے حیائی کا

تو کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے بزرگوں کو اسی طرح کرتے دیکھا ہے اور اللہ نے بھی ہم کو یہی حکم دیا ہے۔ کہہ دو کہ اللہ بے حیائی کے کام کرنے کا حکم ہرگز نہیں دیتا،

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا

أَتَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	قُلْ	أَمَرَ	رَبِّي	بِالْقِسْطِ	وَأَقِيمُوا
--------------	-------	---------	-----	-----------------	------	--------	--------	-------------	-------------

کیا تم کہتے ہو پر/نسبت اللہ کی وہ جو نہیں جانتے تم کہہ دیجئے حکم دیا میرے پروردگار نے انصاف کرنے کا اور سیدھے کرو

بھلا تم اللہ کی نسبت ایسی بات کیوں کہتے ہو جس کا تمہیں علم نہیں؟ کہہ دو کہ میرے پروردگار نے انصاف کرنے کا حکم دیا ہے، اور یہ کہ

وَجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ ۖ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ

وَجُوهَكُمْ	عِنْدَ	كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	كَمَا	بَدَأَكُمْ
-------------	--------	-------	----------	------------	-------------	------	----------	-------	------------

منہ اپنے نزدیک/میں ہر مسجد اور پکارو اسی کو خالص کر کے اسی کے لیے دین/عبادت جس طرح ابتدا میں پیدا کیا تھا

ہر نماز کے وقت سیدھا (قبلہ کی طرف) رخ کیا کرو اور خاص اسی کی عبادت کرو اور اسی کو پکارو، اس نے جس طرح تم کو ابتدا میں پیدا کیا تھا

تَعُوذُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا

تَعُوذُونَ	فَرِيقًا	هَدَىٰ	وَفَرِيقًا	حَقَّ	عَلَيْهِمُ	الضَّلَالَةُ	إِنَّهُمْ	اتَّخَذُوا
------------	----------	--------	------------	-------	------------	--------------	-----------	------------

تم پھر آؤ گے/پھر پیدا کیے جاؤ گے ایک گروہ کو ہدایت دی اور ایک فریق حقیقتاً ہوئی ان پر گمراہی تحقیق انہوں نے بنالیا

اسی طرح تم پھر پیدا ہو گے۔ ایک فریق کو تو اس نے ہدایت دی اور ایک فریق پر گمراہی ثابت ہو چکی، ان لوگوں نے اللہ کو چھوڑ کر

الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾ يُبْنِي آدَمَ

الشَّيَاطِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	مُهْتَدُونَ	يُبْنِي	آدَمَ
---------------	-------------	------------	---------	---------------	-----------	-------------	---------	-------

شیطانوں کو رفیق بنا لیا اور سمجھتے (یہ) ہیں کہ ہدایت یاب ہیں۔ اے بنی آدم!

خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

خُذُوا	زِينَتَكُمْ ❶	عِنْدَ	كُلِّ	مَسْجِدٍ	وَكُلُوا	وَاشْرَبُوا	وَلَا تُسْرِفُوا	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ
پکڑو/ اختیار کرو	زینت/ آرائش اپنی	پاس/ ہر	ہر	نماز کے وقت	اور کھاؤ	اور پیو	اور مت بے بائرج کرو	تحقیق وہ	نہیں دوست رکھتا

ہر نماز کے وقت اپنے تئیں مزین کیا کرو اور کھاؤ اور پیو اور بے جا نہ اڑاؤ کہ اللہ بے جا اڑانے والوں کو

الْمُسْرِفِينَ ❷ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ

الْمُسْرِفِينَ	قُلْ	مَنْ	حَرَّمَ	زِينَةَ	اللَّهِ	الَّتِي	أَخْرَجَ	لِعِبَادِهِ	وَالطَّيِّبَاتِ	مِنَ
فصول خرچ کرنے والوں کو	کہہ دیجئے	کس نے	حرام کیا	زینت کو	اللہ کی	جو	اس نے پیدا کی	اپنے بندوں کیلئے	اور پاکیزہ چیزیں	سے

دوست نہیں رکھتا۔ پوچھو تو جو زینت (و آرائش) اور کھانے (پینے) کی پاکیزہ چیزیں اللہ نے اپنے بندوں کے لیے پیدا کی ہیں ان کو حرام

الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ

الرِّزْقِ	قُلْ	هِيَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	خَالِصَةً	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
کھانے کی	کہہ دیں	یہ (نعمتیں)	ان کے لیے ہیں جو	ایمان لائے	زندگی میں	دنیا کی	خاص (انہی کے لیے)	دن قیامت کے		

کس نے کیا ہے؟ کہہ دو کہ یہ چیزیں دنیا کی زندگی میں ایمان والوں کے لیے ہیں اور قیامت کے دن خاص انہی کا حصہ ہوں گی۔

كَذَلِكَ نَقُصُّلُ الْأَيَّاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ❸ ۚ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ

كَذَلِكَ	نَقُصُّلُ	الْأَيَّاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّيَ	الْفَوَاحِشَ
اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لوگوں کیلئے	کہہ دیجئے	مواضع اس کے نہیں کہ	حرام کیا ہے	پروردگار میرے نے	بے حیائی کی باتوں کو	

اسی طرح اللہ اپنی آیتیں سمجھنے والوں کے لیے کھول کھول کر بیان فرماتا ہے۔ کہہ دو کہ میرے پروردگار نے تو بے حیائی کی باتوں کو ظاہر ہوں یا پوشیدہ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا

مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا	بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَأَنْ	تُشْرِكُوا	بِاللَّهِ	مَا
جو	ظاہر ہوں	ان میں سے	اور جو	پوشیدہ ہوں	اور گناہ	اور زیادتی کو	ناحق	اور یہ کہ	تم شریک بناؤ	اللہ کے ساتھ	وہ جو	

اور گناہ کو اور ناحق زیادتی کرنے کو حرام کیا ہے، اور اس کو بھی کہ تم کسی کو اللہ کا شریک بناؤ جس کی

لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ❹ ۚ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ

لَمْ يُنَزَّلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ
نہیں اتاری اس نے	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ کی نسبت	جو	نہیں جانتے تم	اور ہر ایک فرقے کے لیے			

اس نے کوئی سند نازل نہیں کی، اور اس کو بھی کہ اللہ کے بارے میں ایسی باتیں کہو جن کا تمہیں کچھ علم نہیں۔ اور ہر ایک فرقے کے لیے

أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٣﴾ يُبَيِّنُ

أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجْلُهُمْ	لَا يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ	يُبَيِّنُ
ایک وقت مقرر ہے	پس جب	آجاتا ہے	وقت ان کا	نہ وہ دیر کر سکتے ہیں	ایک گھڑی	اور نہ	جلدی کر سکتے ہیں	اے اولاد

(موت کا) ایک وقت مقرر ہے، جب وہ وقت آجاتا ہے تو نہ تو ایک گھڑی دیر کر سکتے ہیں نہ جلدی۔ اے بنی آدم! (تم تم کو یہ نصیحت ہمیشہ کرتے رہے ہیں کہ)

أَدَمَ ۖ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ أَيْتِي ۖ فَمَنْ أَتَىٰ وَاصْلَحَ

أَدَمَ	إِنَّمَا	يَأْتِيَنَّكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَقْضُونَ	عَلَيْكُمْ	أَيْتِي	فَمَنْ	أَتَىٰ	وَاصْلَحَ
آدم	اگر/جب	آئیں تمہارے پاس	پیغمبر	تم میں سے	سنایا کریں	تمہیں	میری آیات	پس جو	ڈرتا ہے	اور اپنی اصلاح کرے

جب ہمارے پیغمبر تمہارے پاس آیا کریں اور ہماری آیتیں تم کو سنایا کریں (تو ان پر ایمان لایا کرو) کہ جو شخص (ان پر ایمان لا کر اللہ سے) ڈرتا رہے گا اور اپنی

فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
پس نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہونگے	اور جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو

حالت درست رکھے گا تو ایسے لوگوں کو نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔ اور جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا

وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ

وَأَسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اور	عکبر کیا/سرتابی کی	ان سے	وہی لوگ	راستی ہیں	آگ کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	پس کون زیادہ ظالم ہے

اور ان سے سرتابی کی وہی دوزخی ہیں کہ ہمیشہ اس میں (جلتے) رہیں گے۔ تو اس سے زیادہ ظالم کون ہے

مَنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ

مَنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	أُولَٰئِكَ	يَنَالُهُمْ	نَصِيبُهُمْ	مِّنَ
اس سے جو	بہتان باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا	جھٹلاتے	اسکی آیات کو	یہی لوگ ہیں	ملے گا ان کو	حصہ ان کا	میں سے

جو اللہ پر جھوٹ باندھے یا اس کی آیتوں کو جھٹلائے، ان کو ان کے نصیب کا لکھا ملتا ہی

الْكِتَابِ ۖ حَتَّىٰ ۖ إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۖ قَالُوا آيِنَ مَا كُنْتُمْ

الْكِتَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَهُمْ	رُسُلُنَا	يَتَوَفَّوْنَهُمْ	قَالُوا	آيِنَ	مَا	كُنْتُمْ
کتاب/لکھے ہوئے	یہاں تک کہ	جب	آئیں گے پاس ان کے	بیجھے ہوئے ہمارے	جان نکالنے آئیں	کہیں گے	کہاں ہیں	وہ جن کو	تھے تم

رہے گا، یہاں تک کہ جب ان کے پاس ہمارے بھیجے ہوئے (فرشتے) جان نکالنے آئیں گے تو کہیں گے کہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارا کرتے

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	وَشَهِدُوا	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	أَنَّهُمْ
پکارتے	سوائے	اللہ کے	کہیں گے	وہ گم ہو گئے	ہم سے	اور اقرار کریں گے	بد	جانوں اپنی	بے شک وہ

تھے وہ (اب) کہاں ہیں؟ وہ کہیں گے (معلوم نہیں) کہ وہ ہم سے (کہاں) غائب ہو گئے اور اقرار کریں گے کہ بے شک

كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ

كَانُوا	كَافِرِينَ	قَالَ	ادْخُلُوا	فِي	أُمَمٍ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مِنَ الْجِنِّ
تھے	کافر	فرمائے گا	داخل ہواؤ	میں/ساتھ	جماعتوں	جو گزری ہیں	سے	پہلے تم	سے جنوں

وہ کافر تھے۔ تو اللہ فرمائے گا کہ جنوں اور انسانوں کی جو جماعتیں تم سے پہلے ہو گزری ہیں ان ہی کے ساتھ تم بھی داخل

وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا

وَالْإِنْسِ	فِي النَّارِ	كُلَّمَا	دَخَلَتْ	أُمَّةٌ	لَعَنَتْ	أُخْتَهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	ادَّارَكُوا	فِيهَا
اور انسانوں میں	جہنم میں	جب بھی	داخل ہوگی	ایک جماعت	تو لعنت کرے گی	اپنی بہن پر	یہاں تک کہ	جب	وہ مل جائیں گے	اس میں

جہنم ہو جاؤ۔ جب ایک جماعت (وہاں) جا داخل ہوگی تو اپنی (بہن) یعنی اپنے جیسی دوسری جماعت) پر لعنت کرے گی، یہاں تک کہ جب اس میں

جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أَخْرِبْهُمْ وَلَا أُولَهُمْ ۚ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَاتِرْهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا

جَمِيعًا	قَالَتْ	أَخْرِبْهُمْ	لَا أُولَهُمْ	رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	أَضَلُّونَا	فَاتِرْهُمْ	عَذَابًا	ضِعْفًا
سب	کہے گی	بچھلی/بعد وال انکی	اپنی پہلی کی نسبت	اے پروردگار ہمارے	یہی ہیں	جنہوں نے گمراہ کیا ہیں	پس تو دے انکو عذاب	دگنا	

سب داخل ہو جائیں گے تو پچھلی جماعت پہلی کی نسبت کہے گی کہ اے پروردگار! ان ہی لوگوں نے ہم کو گمراہ کیا تھا، تو ان کو آتش جہنم کا دگنا

مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ ۚ وَلَٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولَهُمْ

مِّنَ النَّارِ	قَالَ	لِكُلٍّ	ضِعْفٌ	وَلَٰكِنْ	لَا تَعْلَمُونَ	وَقَالَتْ	أُولَهُمْ
آتش جہنم کا	فرمائے گا	ہر ایک کے لیے	دگنا ہے	اور لیکن	نہیں جانتے تم	اور کہیں گے	پہلے ان کے

عذاب دے۔ اللہ فرمائے گا کہ (تم) سب کو دگنا (عذاب دیا جائے گا) مگر تم نہیں جانتے۔ اور پہلی جماعت

لَاخْرِبْهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

لَاخْرِبْهُمْ	فَمَا كَانَ	لَكُمْ	عَلَيْنَا	مِنْ فَضْلٍ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ
اپنے بچھلوں کو	پس نہ	ہوئی	تمہارے لیے	ہم پر	کچھ فضیلت	پس پکھومرے	عذاب کے	ببب اس کے جو

پچھلی سے کہے گی کہ تم کو ہم پر کچھ بھی فضیلت نہ ہوئی تو جو (عمل) تم کیا کرتے تھے اس کے بدلے میں عذاب کے مزے

تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ

تَكْسِبُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَاسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا	لَا تُفَتَّحُ	لَهُمْ
کمایا کرتے	بے شک	جن لوگوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور سرکش کی	ان سے	دکھولے جائیں گے	ان کے لیے

چکھو۔ جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے سرتابی کی ان کے لیے نہ آسمان کے دروازے کھولے

أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ط

أَبْوَابُ	السَّمَاءِ	وَلَا	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	حَتَّى	يَلِجَ	الْجَمَلُ	فِي سَمِّ	الْخِيَاطِ
دروازے	آسمان کے	اور نہ	وہ داخل ہوں گے	جنت میں	یہاں تک کہ	داخل ہو جائے	اونٹ	ناکے میں	سوئی کے

جائیں گے اور نہ وہ بہشت میں داخل ہوں گے یہاں تک کہ اونٹ سوئی کے ناکے میں سے نہ نکل جائے،

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ

وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُجْرِمِينَ	لَهُمْ	مِّنْ جَهَنَّمَ	مِهَادٌ	وَمِنْ فَوْقِهِمْ
اور اسی طرح	ہم بدلادیتے ہیں	گنہگاروں کو	ان کیلئے	جہنم سے	بچھونا (ہوگا)	اور ان کا اوپر سے

اور گنہگاروں کو ہم ایسی ہی سزا دیا کرتے ہیں۔ ایسے لوگوں کے لیے (نیچے) بچھونا بھی (آتش) جہنم کا ہو گا اور اوپر سے اوڑھنا

غَوَاشٍ ط وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا

غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَا
اوڑھنا بھی	اور اسی طرح	ہم سزا دیا کرتے ہیں	ظالموں کو	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	نہیں

بھی (اسی کا)، اور ظالموں کو ہم ایسی ہی سزا دیا کرتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے

نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

نُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہم تکلیف دیتے	کسی جان کو	مگر	اسکی طاقت کے مطابق	یہی لوگ	اہل/رہنے والے	جنت کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے

(اور) ہم (عملوں کے لیے) کسی شخص کو اسکی طاقت سے زیادہ تو تکلیف دیتے ہی نہیں، ایسے ہی لوگ اہل بہشت ہیں (کہ) اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُورِهِمْ	مِّنْ	غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
اور نکال ڈالیں گے ہم	جو	میں	دلوں انکے	سے	کینہ	بہتی ہوئی	نیچے انکے	نہریں	اور وہ کہیں گے	سب تعریف

اور جو کینہ ان کے دلوں میں ہوں گے ہم سب نکال ڈالیں گے، ان کے (مخلوں کے) نیچے نہریں بہہ رہی ہوں گی اور کہیں گے، اللہ کا شکر

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا ۖ وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ۚ لَقَدْ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا	كُنَّا	لِنَهْتَدِيَ	لَوْلَا	أَنْ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ
---------	---------	----------	---------	-------	--------	--------------	---------	------	----------	---------	--------

اللہ کے لیے ہے جس نے راستہ دکھایا ہمیں اسکا/ یہاں کا اور نہ تھے ہم کہ ہدایت پاتے اگر نہ یہ کہ ہدایت دیتا میں اللہ بے شک ہے جس نے ہم کو یہاں کا رستہ دکھایا اور اگر اللہ ہم کو رستہ نہ دکھاتا تو ہم رستہ نہ پا سکتے۔ بے شک

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَنُودُوا	أَنْ	تِلْكُمُ	الْجَنَّةُ	أُورِثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ
---------	--------	----------	------------	-----------	------	----------	------------	-----------------	-------	----------

آئے تھے پیغمبر ہمارے پروردگار کے یہی بات لے کر اور منادی کردی جائے گی کہ یہ ہے جنت وارث ہوئے تم اس کے بدلے اس کے جو تھے ہمارے پروردگار کے رسول حق بات لے کر آئے تھے۔ اور (اس روز) منادی کردی جائے گی کہ تم ان اعمال کے صلے میں جو (دنیا میں) کرتے تھے اس بہشت کے

تَعْمَلُونَ ۝ (۳۳) وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ	النَّارِ	أَنْ	قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدَنَا
-------------	-----------	-----------	------------	-----------	----------	------	------	-----------	-----	-----------

عمل کرتے اور پکاریں گے اہل بہشت دوزخ والوں کو کہ بے شک پایا ہم نے جو وعدہ کیا تھا ہم سے وارث بنا دیئے گئے۔ اور اہل بہشت دوزخیوں سے پکار کر کہیں گے کہ جو وعدہ ہمارے پروردگار نے ہم سے کیا تھا ہم نے تو اسے

رَبَّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا نَعَمْ ۚ فَآذَنَ مُؤَدِّنُ

رَبَّنَا	حَقًّا	فَهَلْ	وَجَدْتُمْ	مَا	وَعَدَ	رَبُّكُمْ	حَقًّا	قَالُوا	نَعَمْ	فَآذَنَ	مُؤَدِّنُ
----------	--------	--------	------------	-----	--------	-----------	--------	---------	--------	---------	-----------

ہمارے پروردگار نے سچا پس کیا پایا تم نے جو وعدہ کیا تمہارے پروردگار نے سچا وہ کہیں گے ہاں پس پکار دے گا پکارنے والا سچا پایا، بھلا جو وعدہ تمہارے پروردگار نے تم سے کیا تھا تم نے بھی اسے سچا پایا؟ وہ کہیں گے، ہاں! تو (اس وقت) ان میں ایک پکارنے والا

بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۝ (۳۴) الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	لَعْنَةُ	اللَّهُ	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
------------	------	----------	---------	-------	---------------	-----------	------------	------	---------	---------

درمیان ان کے کہ لعنت اللہ کی ظالموں پر جو اللہ کی راہ سے روکتے تھے سے راہ اللہ کی راہ سے روکتے اور اس میں

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ۝ (۳۵) وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَ عَلَى

وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	كَافِرُونَ	وَبَيْنَهُمَا	حِجَابٌ	وَعَلَى
----------------	---------	--------	--------------	------------	---------------	---------	---------

اور ڈھونڈتے تھے اس میں کجی اور وہ آخرت کا انکار کرنے والے تھے اور ان دونوں کے درمیان ایک پردہ (ہوگا) اور اوپر کجی ڈھونڈتے اور آخرت سے انکار کرتے تھے۔ ان دونوں (یعنی بہشت اور دوزخ) کے درمیان (اعراف نام کی) ایک دیوار ہوگی اور اعراف

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسَيِّئِهِمْ ۖ وَتَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِمَ

الْأَعْرَافِ	رِجَالٌ	يَعْرِفُونَ	كُلًّا	بِسَيِّئِهِمْ	وَتَادُوا	أَصْحَابَ الْجَنَّةِ	أَنْ	سَلِمَ
اعراف کے	کچھ آدمی	پہچان لیں گے	ہر ایک کو	صورتوں سے اپنی	اور پکار کر کہیں گے	اہل بہشت کو	کہ	سلامتی ہو

پر کچھ آدمی ہوں گے جو سب کو ان کی صورتوں سے پہچان لیں گے، تو وہ اہل بہشت کو پکار کر کہیں گے کہ تم پر سلامتی

عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ	لَمْ يَدْخُلُوهَا	وَهُمْ	يَطْمَعُونَ	وَإِذَا	صُرِفَتْ	أَبْصَارُهُمْ	تِلْقَاءَ
تم پر	نہیں داخل ہوئے وہ اس میں	اور وہ	امید رکھتے ہوں گے	اور جب	پھیری جائیں گی/ ہٹ جائیں گی	نظریں اپنی	طرف

ہو۔ یہ لوگ (ابھی) بہشت میں داخل تو نہیں ہوئے ہوں گے مگر امید رکھتے ہوں گے۔ اور جب ان کی نگاہیں پلٹ کر اہل دوزخ کی طرف

أَصْحَابِ النَّارِ ۖ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَتَادَى أَصْحَابُ

أَصْحَابِ النَّارِ	قَالُوا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَتَادَى	أَصْحَابُ
اہل دوزخ کی	تو کہیں گے	اے پروردگار ہمارے	کہ ہمیں	ساتھ	لوگوں کے	جو ظالم ہیں	اور پکاریں گے	اہل

جائیں گی تو عرض کریں گے کہ اے ہمارے پروردگار! ہم کو ظالم لوگوں کے ساتھ (شامل) نہ کیجیو۔ اور اہل اعراف (کافر) لوگوں کو

الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسَيِّئِهِمْ ۖ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ

الْأَعْرَافِ	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسَيِّئِهِمْ	قَالُوا	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جَمْعُكُمْ
اعراف	کچھ لوگوں کو	شناخت کرتے ہوں گے ان کو	ان کی صورتوں سے	کہیں گے	نہ	کچھ کام آئی	تمہارے	جماعت تمہاری

جنہیں ان کی صورتوں سے شناخت کرتے ہوں گے پکاریں گے اور کہیں گے (کہ آج) نہ تو تمہاری جماعت ہی تمہارے کچھ کام آئی اور نہ تمہارا

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۴۰﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ

وَمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللَّهُ
اور جو	تھے تم	تکبر کرتے	کیا یہی لوگ ہیں	جن کے بارے میں	قسم کھاتے تھے تم	نہیں پہنچائے گا ان کو	اللہ

تکبر (ہی سو مند ہوا)۔ (پھر مومنوں کی طرف اشارہ کر کے کہیں گے) کیا یہ وہی لوگ ہیں جن کے بارے میں تم قسمیں کھایا کرتے تھے کہ اللہ اپنی رحمت

بِرَحْمَةٍ ۖ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ ۚ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿۴۱﴾ وَتَادَى

بِرَحْمَةٍ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَتَادَى
کوئی رحمت	داخل ہو جاؤ	جنت میں	نہیں کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے	اور پکاریں گے

سے ان کی ڈیگھیری نہیں کرے گا؟ (تو مومنوں) تم بہشت میں داخل ہو جاؤ، تمہیں کچھ خوف نہیں اور نہ تم کو کچھ رنج و اندوہ ہو گا۔ اور دوزخی

أَصْحَبُ النَّارِ أَصْحَبُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ

أَصْحَبُ النَّارِ	أَصْحَبُ الْجَنَّةِ	أَنْ	أَفِيضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ
اہل دوزخ	اہل جنت کو	کہ	بہاؤ	ہم پر	پانی یا	یا	اس میں سے جو	رزق دیا تمہیں	اللہ نے

بہشتیوں سے (گزر کر) کہیں گے کہ کسی قدر ہم پر پانی بہاؤ یا جو رزق اللہ نے تمہیں عنایت فرمایا ہے اس میں سے (کچھ ہمیں بھی دو)۔

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ ۝ ۹۰ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِيْنَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

قَالُوا	إِنَّ اللَّهَ	حَرَّمَهَا	عَلَى الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِيْنَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
وہ جواب دیں گے	بے شک اللہ نے	حرام کیا ان دونوں کو	ہر	کافروں	جنہوں نے	بنارکھا تھا	اپنے دین کو	تماشا اور کھیل

وہ جواب دیں گے کہ اللہ نے بہشت کا پانی اور رزق کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو تماشا اور کھیل بنا رکھا تھا

وَعَزَّيْتَهُمُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۖ فَالْيَوْمَ نَنسِفُهُمْ كَمَا نَسَوْا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا ۖ

وَعَزَّيْتَهُمُ	الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسِفُهُمْ	كَمَا	نَسَوْا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هٰذَا
اور دھوکے میں ڈال رکھا تھا انکو	دنیا کی	پس آج کے دن	بھلا دیں گے ہم انکو	جس طرح	انہوں نے بھلا دیا تھا	ملنا	اپنے دن کا	اس

اور دنیا کی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا تھا، تو جس طرح یہ لوگ اس دن کے آنے کو بھولے ہوئے اور ہماری آیتوں سے منکر ہو رہے تھے

وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۖ ۝ ۹۱ وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ بِكِتٰبٍ فَصَّلْنٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

وَمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ	جِئْنَهُمْ	بِكِتٰبٍ	فَصَّلْنٰهُ	عَلَىٰ عِلْمٍ
اور جیسے	تھے وہ	ہماری آیتوں کا	انکار کرتے	اور البتہ تحقیق	پہنچا دیا ہم نے ان کے پاس	کتاب کو	جس کو مفصل بیان کیا ہم نے	علم و دانش کے ساتھ

اسی طرح آج ہم بھی انہیں بھلا دیں گے۔ اور ہم نے ان کے پاس کتاب پہنچا دی ہے جس کو علم و دانش کے ساتھ کھول کھول کر بیان کر دیا ہے

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۖ ۝ ۹۲ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۖ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ	يَأْتِي	تَأْوِيلُهُ
ہدایت	اور رحمت ہے	ان لوگوں کیلئے	جو ایمان لاتے ہیں	کیا/انہیں	دہنظر ہیں	مگر	اسکی حقیقت کے	جس دن	آئے گا	انجام اس کا/حقیقت اسکی

(اور) وہ مؤمن لوگوں کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔ کیا یہ لوگ اس کے انجام (یعنی قیامت) کے (ظہور کے) منتظر ہیں؟ جس دن اس کا انجام واقع ہو جائے گا

يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۖ فَهَلْ لَنَا مِنْ

يَقُولُ	الَّذِينَ	نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	فَهَلْ	لَنَا	مِنْ
کہیں گے	وہ لوگ جو	بھولے ہوئے تھے اسکو	پہلے سے	بیٹھ لائے تھے	رسول	ہمارے پروردگار کے	سچی بات	پس کیا	ہمارے لیے	کوئی

تو جو لوگ اس کو پہلے سے بھولے ہوئے ہوں گے وہ بول اٹھیں گے کہ بے شک ہمارے پروردگار کے رسول حق لے کر آئے تھے۔ بھلا (آج) ہمارے کوئی

شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ قَدْ خَسِرُوا

سفارش کریں گے ہیں پس وہ سفارش کریں ہمارے لیے یا پھر لوٹائے جائیں ہم پس عمل کریں غلاف اسکے جو ہم عمل کرتے ہیں ایک نقصان کیا انہوں نے سفارش ہیں کہ ہماری سفارش کریں یا ہم (دنیا میں) پھر لوٹا دیئے جائیں کہ جو عمل (بد) ہم (پہلے) کرتے تھے (وہ نہ کریں بلکہ) اسکے سوا اور (نیک) عمل کریں؟ بیشک

أَنفُسَهُمْ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٢﴾ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

أَنفُسَهُمْ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
اپنی جانوں کا اور گم ہو گیا ان سے جو تھے وہ افترا کیا کرتے بے شک پروردگار تمہارا اللہ ہی ہے جس نے پیدا کیا

ان لوگوں نے اپنا نقصان کیا اور جو کچھ یہ افترا کیا کرتے تھے ان سے سب جاتا رہا۔ کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار اللہ ہی ہے جس نے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلَ
آسمانوں اور زمین کو میں چھ دنوں میں پھر قرار پکڑا پر عرش وہ ڈھانک دیتا ہے رات کو

آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا پھر عرش پر جا ٹھہرا۔ وہی رات کو دن کا لباس پہنتا ہے

النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا ۖ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۚ أَلَا لَهُ

النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا ۖ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۚ أَلَا لَهُ
دن سے وہ پیچھے آتا ہے اسکے دوڑتا ہوا اور سورج اور چاند اور ستارے مسخر/کام میں لگے ہوئے اسی کے حکم سے سن رکھو اسی کے لیے

کہ وہ اسکے پیچھے دوڑتا چلا آتا ہے اور اسی نے سورج اور چاند اور ستاروں کو پیدا کیا، سب اسی کے حکم کے مطابق کام میں لگے ہوئے ہیں۔ دیکھو، سب

الْخَلْقِ وَالْأَمْرُ ۚ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَ خُفْيَةً ۖ

الْخَلْقِ وَالْأَمْرُ ۚ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَ خُفْيَةً
پیدا کرنا اور حکم فرمانا بھی بڑی برکت والا ہے اللہ پروردگار جہانوں کا پکارو اپنے پروردگار کو عاجزی سے اور چپکے چپکے

مخلوق بھی اسی کی ہے اور حکم بھی (اسی کا ہے)، یہ اللہ رب العالمین بڑی برکت والا ہے۔ (لوگو!) اپنے پروردگار سے عاجزی سے اور چپکے چپکے دعائیں

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٤﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٤﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
بے شک وہ نہیں دوست رکھتا حد سے نکل جانے والوں کو اور نہ فساد کرو زمین میں بعد اسکی اصلاح کے

مانگا کرو، وہ حد سے بڑھنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور ملک میں اصلاح کے بعد خرابی نہ کرنا

وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي

وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهِ	قَرِيبٌ	مِّنَ	الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي
اور پکارو اسکو	ڈرتے ہوئے	اور امید رکھتے ہوئے	بیشک	رحمت	اللہ کی	قریب ہے	نیکی کرنے والوں سے	اور وہی ہے	جو	

اور اللہ سے خوف کرتے ہوئے اور امید رکھ کر دعائیں مانگتے رہنا، کچھ شک نہیں کہ اللہ کی رحمت نیکی کرنے والوں سے قریب ہے۔ اور وہی تو ہے

يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ

يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا ۙ	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ ۖ	حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ
بھیجتا ہے	ہواؤں کو	خوشخبری بنا کر	درمیان	دونوں ہاتھوں/پہلے	اپنی رحمت سے	یہاں تک کہ	جب	وہ اٹھالاتی ہے	بادلوں کو	بھاری	بہا نک دیتے ہیں اسکو

جو اپنی رحمت (یعنی مینہ) سے پہلے ہواؤں کو خوشخبری (بنا کر) بھیجتا ہے، یہاں تک کہ جب وہ بھاری بھاری بادلوں کو اٹھالاتی ہے تو ہم اس کو ایک

لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۖ كَذٰلِكَ نُخْرِجُ

لِبَلَدٍ	مَّيِّتٍ	فَأَنْزَلْنَا	بِهِ	الْمَاءَ	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	كَذٰلِكَ	نُخْرِجُ
طرت بستی	مردہ کے	پھر برساتے ہیں ہم	اس سے	پانی	پھر نکالتے ہیں ہم	ساتھ اس کے	ہر طرح کے	پھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	

مری ہوئی بستی کی طرف ہانک دیتے ہیں، پھر بادل سے مینہ برساتے ہیں، پھر مینہ سے ہر طرح کے پھل پیدا کرتے ہیں۔ اسی طرح ہم مردوں کو (زمین سے) زندہ

الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ وَ الْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ؕ

الْمَوْتَىٰ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ ۝	وَ	الْبَلَدُ	الطَّيِّبُ	يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ ؕ
مردوں کو	تا کہ تم	غور کرو/ نصیحت چکڑو	اور	شہر/ زمین	پاکیزہ	نکلتی ہے	رونیدگی/ نصیحتی اسکی	حکم سے	ہر در درگاہ اس کے

کر کے باہر نکالیں گے، (یہ آیات اسلئے بیان کی جاتی ہیں) تا کہ تم نصیحت چکڑو۔ اور (جو) زمین پاکیزہ (ہے) اس میں سے سبزہ بھی پروردگار کے حکم سے (نقش

وَالَّذِي خَبَتْ لَا يُخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا ۖ كَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَّشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

وَالَّذِي	خَبَتْ	لَا	يُخْرِجُ	إِلَّا	نَكِدًا ۖ	كَذٰلِكَ	نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَّشْكُرُونَ
اور جو	غیبیت/ خراب ہے	نہیں نکلتا	نکد	مگر	ناقص	اسی طرح	ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتوں کو	ان لوگوں کو	جو شکر گزار ہیں

ہی) نکلتا ہے، اور جو خراب ہے اس میں سے جو کچھ نکلتا ہے ناقص ہوتا ہے۔ اسی طرح ہم آیتوں کو شکر گزار لوگوں کے لیے پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں۔

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلٰهٍ غَيْرُهُ ۖ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ	لِقَوْمِهِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنِّ	إِلٰهٍ	غَيْرُهُ ۖ
تحقیق	بھیجا ہم نے	نوح کو	طرت	قوم اس کی	پس کہا	اے میری قوم	بندگی کرو	اللہ کی	نہیں	تمہارا	کوئی	معبود	اس کے سوا

ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا تو انہوں نے (ان سے) کہا، اے میری برادری کے لوگو! اللہ کی عبادت کرو اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥٩ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ

إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ
--------	---------	------------	---------	--------	---------	-------	-----------	------	----------	--------	-----------

بیشک میں خوف رکھتا ہوں تمہارے دن کے عذاب کا (بہت ہی) ڈر ہے۔ تو جو ان کی قوم میں سردار تھے وہ کہنے لگے کہ ہم تمہیں مرتع گمراہی

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٦٠ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ

فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلَالَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ	مِّن	رَّبِّ
-----	---------	----------	-------	----------	--------	-----	-----------	------------	---------	------	--------

میں (جہلا) دیکھتے ہیں۔ انہوں نے کہا، اے قوم! مجھ میں کسی طرح کی گمراہی نہیں ہے بلکہ میں پروردگار عالم کا پیغمبر

الْعَالَمِينَ ٦١ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا

الْعَالَمِينَ	أُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَأَنْصَحُ	لَكُمْ	وَأَعْلَمُ	مِنَ اللَّهِ	مَا لَا
---------------	---------------	------------	--------	------------	--------	------------	--------------	---------

جہانوں کے پہنچاتا ہوں میں تمہیں پیغام اپنے پروردگار کے اور نصیحت کرتا ہوں تمہیں اور جانتا ہوں اللہ کی طرف سے وہ جو نہیں ہوں۔ تمہیں اپنے پروردگار کے پیغام پہنچاتا ہوں اور تمہاری خیر خواہی کرتا ہوں اور مجھ کو اللہ کی طرف سے ایسی باتیں معلوم ہیں جن سے

تَعْلَمُونَ ٦٢ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ

تَعْلَمُونَ	أَوْ	عَجَبْتُمْ	أَن	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	عَلَى	رَجُلٍ	مِّنكُمْ
-------------	------	------------	-----	-----------	--------	------	------------	-------	--------	----------

جاننے تم کیا تمہیں تعجب ہے کہ آیا تمہارے پاس نصیحت/پیغام سے پروردگار تمہارے اوپر ایک شخص کے تم میں سے

لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٦٣ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ

لِيُنذِرَكُمْ	وَلِتَتَّقُوا	وَلَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ
---------------	---------------	---------------	-------------	--------------	-----------------	-------------	--------

تا کہ وہ تمہیں ڈرائے اور تا کہ تم پر ہیزگار بنو اور تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ مگر ان لوگوں نے ان کی تکذیب کی تو ہم نے نوح کو اور جو ان کے ساتھ

فِي الْفُلِّ وَاعْرِقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ٦٤ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ٦٥ وَإِلَى

فِي الْفُلِّ	وَاعْرِقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	عَمِينَ	وَإِلَى
--------------	--------------	-----------	-----------	-------------	-----------	---------	---------	---------	---------

کشتی میں سوار تھے ان کو بچا لیا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تھا انہیں غرق کر دیا، کچھ شک نہیں کہ وہ اندھے لوگ تھے۔ اور (اسی

عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا

عَادِ	أَخَاهُمْ	هُودًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهُ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	أَفَلَا
مادہ	بھائی ان کے	ہود کو	کہا	اے میری قوم کے لوگو	بندگی کرو	اللہ کی	نہیں	تمہارے لیے	کوئی معبود	اس کے سوا	کیا نہیں	

طرح) قوم عاد کی طرف ان کے بھائی ہود کو بھیجا۔ انہوں نے کہا کہ بھائیو! اللہ ہی کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، کیا تم

تَتَّقُونَ ﴿۶۵﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا

تَتَّقُونَ	قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرُّكَ	فِي	سَفَاهَةٍ	وَإِنَّا
تم ڈرتے	کہا	سرداروں نے	جو	کافر تھے	سے	قوم اس کی	تجہیں ہم	دیکھتے ہیں تجھے	میں	بے وقوفی	اور بیشک ہم

ڈرتے نہیں؟ تو ان کی قوم کے سردار جو کافر تھے کہنے لگے کہ تم ہمیں اتنی نظر آتے ہو اور ہم

لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿۶۶﴾ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ

لَنُظُنُّكَ	مِنَ الْكَذِبِينَ	قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	سَفَاهَةٌ	وَلَكِنِّي	رَسُولٌ	مِّنْ
البدتہ گمان کرتے ہیں تجھ کو	جھوٹوں میں سے	کہا	اے میری قوم	نہیں ہے	مجھ میں	بے عقلی	اور لیکن میں	پیغمبر ہوں	طرف سے

تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں۔ انہوں نے کہا کہ بھائیو! مجھ میں حماقت کی کوئی بات نہیں ہے بلکہ میں رب العالمین کا

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۷﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿۶۸﴾ أَوْ عَجِبْتُمْ أَن

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أُبَلِّغُكُمْ	رِسَالَاتِ	رَبِّي	وَإِنَّا	لَكُم	نَاصِحٌ	أَمِينٌ	أَوْ	عَجِبْتُمْ	أَن
پروردگاری	جہانوں کے	میں پہنچاتا ہوں تمہیں	پیغام	اپنے پروردگار کے	اور میں	تمہارے لیے	خیر خواہ	امانت دار ہوں	کیا	عجب ہوا تمہیں	کہ

پیغمبر ہوں۔ میں تمہیں اللہ کے پیغام پہنچاتا ہوں اور تمہارا امانت دار خیر خواہ ہوں۔ کیا تم کو اس بات سے تعجب ہوا ہے کہ

جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۖ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ

جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَلَى	رَجُلٍ	مِّنْكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ	وَاذْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ
آیا تمہارے پاس	ذکر	سے	پروردگار تمہارے	اوپر	ایک شخص کے	تمہی میں سے	تاکہ وہ ڈرائے تمہیں	اور یاد کرو	جب	اس نے کر دیا تمہیں

تم میں سے ایک شخص کے ہاتھ تمہارے پروردگار کی طرف سے تمہارے پاس نصیحت آئی تاکہ وہ تمہیں ڈرائے؟ اور یاد کرو جب اس نے تم کو

خُلَفَاءَ مِّنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ

خُلَفَاءَ	مِّنْ	بَعْدِ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَزَادَكُمْ	فِي الْخَلْقِ	بَضْطَةً	فَادْكُرُوا	آلَاءَ	اللَّهِ
سردار	بعد	قوم	نوح کے	اور زیادہ دیا تم کو	پیدائش میں	پھیلاؤ/وسعت	پس یاد کرو	احسان	اللہ کے	

قوم نوح کے بعد سردار بنایا اور تمہیں پھیلاؤ زیادہ دیا۔ پس اللہ کی نعمتوں کو یاد کرو تاکہ

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۶۹﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ

تا کہ تم نجات حاصل کرو کہنے لگے کیا تو آیا ہے ہمارے پاس تاکہ ہم بندگی کریں اللہ اسی اکیلے اور چھوڑ دیں جو تھے پوجتے

نجات حاصل کرو۔ وہ کہنے لگے، کیا تم ہمارے پاس اس لیے آئے ہو کہ ہم اکیلے اللہ ہی کی عبادت کریں اور جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے چلے آئے انکو چھوڑ

أَبَاؤُنَا ۖ فَآتَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۷۰﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ

أَبَاؤُنَا ۖ فَآتَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ

باپ دادا ہمارے پس لے آہم ہم دوسری دھکی دیتا ہے تو ہمیں اگر تو ہے بچوں میں سے کہا تحقیق مقرر ہو چکا ہے تم پر

دیں؟ تو اگر سچے ہو تو جس چیز سے ہمیں ڈراتے ہو اسے لے آؤ۔ (ہوؤ نے) کہا کہ تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر

مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ

مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ

سے پروردگار تمہارے عذاب اور غضب کیا تم جھگڑا کرتے ہو مجھ سے کچھ ناموں میں رکھ لیے ہیں وہ تم نے اور تمہارے باپ دادا نے

عذاب اور غضب (کا نازل ہونا) مقرر ہو چکا ہے۔ کیا تم مجھ سے ایسے ناموں کے بارے میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا

مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۖ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿۷۱﴾

مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۖ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿۷۱﴾

نہیں اتاری اللہ نے ان کی کوئی سند/دلیل پس انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں ہوں

نے (اپنی طرف سے) رکھ لیے ہیں جن کی اللہ نے کوئی سند نازل نہیں کی؟ تو تم بھی انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتا ہوں۔

فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا

فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا

پس نجات بخشی ہم نے اسکو اور جو لوگ اسکے ہمراہ تھے رحمت کے ساتھ اپنی طرف سے اور کاٹ دی ہم نے جو انکی جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور وہ

پھر ہم نے ہود کو اور جو لوگ ان کے ساتھ تھے ان کو نجات بخشی اور جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تھا ان کی جڑ کاٹ دی اور وہ

كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿۷۲﴾ وَإِلَىٰ مُؤَدَّٰ أَخَاهُمْ ضَلِجًا ۚ قَالَ لِيَقُومِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ

كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿۷۲﴾ وَإِلَىٰ مُؤَدَّٰ أَخَاهُمْ ضَلِجًا ۚ قَالَ لِيَقُومِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ

تھے وہ ایمان لانے والے اور (بھیجا) طرف ثمود کی بھائی ان کے صالح کو کہا اے میری قوم! اللہ کی نہیں تمہارا

ایمان لانے والے تھے ہی نہیں۔ اور قوم ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا۔ (تو صالح نے) کہا کہ اے قوم! اللہ ہی کی عبادت کرو، اس

مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ

مِّنَ	إِلَهِ	غَيْرُهُ	قَدْ	جَاءَتْكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	هَذِهِ	نَاقَةُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَةٌ
کوئی	معبود	اسکے سوا	تھیں	آپکی تمہارے پاس	دلیل/معجزہ	سے	پروردگار تمہارے	یہ	اونٹنی	اللہ کی	تمہارے لیے	نشانی

کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں۔ تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے ایک معجزہ آچکا ہے۔ (یعنی) یہی اللہ کی اونٹنی تمہارے لیے معجزہ ہے،

فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ إِلِيمٍ ۝۴۱

فَذَرُوهَا	تَأْكُلْ	فِي	أَرْضِ	اللَّهُ	وَلَا	تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ	عَذَابُ	إِلِيمٍ
پس چھوڑ دو اسکو	کہ چرتی پھرے	زمین میں	اللہ کی	اور نہ	چھوڑو اس کو	بری نیت سے	کہ پکڑ لے گا تمہیں	عذاب	دردناک	

تو اسے (آزاد) چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں چرتی پھرے اور تم اسے بری نیت سے ہاتھ بھی نہ لگانا ورنہ عذاب الیم تمہیں پکڑ لے گا۔

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ

وَإِذْ كُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ بَعْدِ	عَادٍ	وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْ
اور یاد کرو	جب	اس نے بنایا تمہیں	سردار/بااعتبار	بعد	عاد کے	اور ٹھکانا دیا/آباد کیا تمہیں	زمین میں	کہ تم بناتے ہو	سے	

اور یاد تو کرو جب اس نے تم کو قوم عاد کے بعد سردار بنایا اور زمین پر آباد کیا کہ نرم زمین سے (مٹی لے لے کر) محل

سَهُولَهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَاذْكُرُوا الْآءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي

سَهُولَهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ	بُيُوتًا	فَاذْكُرُوا	الْآءَ	اللَّهُ	وَلَا تَعْتَوْا	فِي
نرم زمین اسکی	محل	اور تراشے ہو	پہاڑوں کو	گھر بنانے کے لیے	پس یاد کرو	نعمتیں	اللہ کی	اور مت بگاڑ پھیلاؤ	میں

تعمیر کرتے ہو اور پہاڑوں کو تراش تراش کر گھر بناتے ہو۔ پس اللہ کی نعمتوں کو یاد کرو اور زمین میں فساد نہ

الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۴۲ قَالَ الْمَلَأَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ

الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ
زمین	فساد کر کے	کہا	سرداروں نے	جو	تکبر کرتے تھے	اسکی قوم سے	ان لوگوں سے جو

کرتے پھرو۔ تو ان کی قوم میں سردار لوگ جو غرور رکھتے تھے غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لے آئے تھے،

اسْتَضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ ضَلِيحًا مَّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ قَالُوا إِنَّا

اسْتَضْعِفُوا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ	أَتَعْلَمُونَ	أَنَّ	ضَلِيحًا	مَّرْسَلٌ	مِّن	رَّبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا
کمزور سمجھے گئے	یعنی ان سے جو	ایمان لائے	ان میں سے	کہا نہیں یقین ہے	کہ	صلح	بھیجا ہوا ہے	طرف سے	اپنے پروردگار کی	کہا انہوں نے	پیکر ہم

کہنے لگے، بھلا تم یقین کرتے ہو کہ صلح اپنے پروردگار کی طرف سے بھیجے گئے ہیں؟ انہوں نے کہا، ہاں!

بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿۵۹﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنُتُمْ بِهِ

بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ	قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنُتُمْ	بِهِ
اس پر جو	بھیجا گیا ہے	ساتھ اس کے	ایمان رکھتے ہیں	کہا	ان لوگوں نے جنہوں نے	عکبر کیا تھا	بیشک ہم	اس چیز سے کہ	ایمان لائے تم	جس پر
جو چیز وہ دے کر بھیجے گئے ہیں ہم اس پر بلاشبہ ایمان رکھتے ہیں۔ تو (سرداران) مغرور کہنے لگے کہ جس چیز پر تم ایمان لائے ہو ہم تو										

كُفْرُونَ ﴿۶۰﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ ائْتِنَا بِمَا

كُفْرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ	وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُصْلِحُ	إِئْتِنَا	بِمَا
انکار کرنے والے	تو انہوں نے کوئیں کاٹ دیں	اوٹنی کی	اور سرکشی کی	سے	حکم	اپنے پروردگار کے	اور کہنے لگے	اے صالح	لے آہم پر	وہ جس سے
اس کو نہیں مانتے۔ آخر انہوں نے اوٹنی کی کوئیں کو کاٹ ڈالا اور اپنے پروردگار کے حکم سے سرکشی کی اور کہنے لگے کہ صالح! جس چیز سے تم										

تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۶۱﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ

تَعِدُنَا	إِن	كُنْتَ	مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ
ڈراتا ہے تو ہمیں	اگر	ہے تو	پیغمبروں میں سے	ہیں پکڑ لیا ان کو	بھونچال نے	پس صبح کو وہ گئے	میں	گھروں اپنے	ہیں ڈراتے تھے اگر تم (اللہ کے) پیغمبر ہو تو اسے ہم پر لے آؤ۔ تو ان کو بھونچال نے آ پکڑا اور وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ

جُثَيَيْنِ ﴿۶۲﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ

جُثَيَيْنِ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَةَ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ
اوندھے پڑے ہوئے	پھر منہ پھیرا	ان سے	اور کہا	اے قوم میری	تحقیق	میں نے پہنچایا تمہیں	پیغام	اپنے پروردگار کا	اور خیر خواہی کی
گئے۔ پھر صالح ان سے (نامید ہو کر) پھرے اور کہا کہ اے میری قوم! میں نے تم کو اللہ کا پیغام پہنچا دیا اور تمہاری خیر خواہی کی									

لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿۶۳﴾ وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

لَكُمْ	وَلَكِنْ	لَا تُحِبُّونَ	النَّصِيحِينَ	وَلَوْ طَا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
تمہاری	اور لیکن	نہیں تم دوست رکھتے	خیر خواہوں کو	اور (بھیجا) لو طو کو	جب	کہا اس نے	اپنی قوم سے	کیا تم کرتے ہو	ایسی بے حیائی
مگر تم (ایسے ہو کہ) خیر خواہوں کو دوست ہی نہیں رکھتے۔ اور (اسی طرح جب ہم نے) لوط کو (پیغمبر بنا کر بھیجا تو) اس وقت انہوں نے اپنی قوم سے کہا ہم ایسی بے حیائی									

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۶۴﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ أَحَدٍ	مِنَ الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
نہیں	کیا پہلے تم سے	اس کو	کسی ایک نے	تمام اہل جہاں میں سے	تحقیق تم	آتے ہو	مردوں کے پاس	شہوت کھینچنے
کا کام کیوں کرتے ہو کہ تم سے پہلے اہل عالم میں سے کسی نے اس طرح کا کام نہیں کیا؟ یعنی خواہش نفسانی پورا کرنے کے لیے عورتوں کو چھوڑ کر								

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۖ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿۸۱﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِّنْ دُونِ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
سوائے	عورتوں کے	بلکہ	تم	لوگ	حد سے نکل جانے والے ہو	اور نہ	تھا	جواب	اسکی قوم کا	مگر	یہ کہ

لوٹوں پر گرتے ہو، حقیقت یہ ہے کہ تم لوگ حد سے نکل جانے والے ہو۔ تو ان سے اس کا جواب کچھ نہ بن پڑا اور بولے تو یہ بولے کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿۸۲﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ

قَالُوا	أَخْرِجُوهُمْ	مِّنْ	قَرْيَتِكُمْ	إِنَّهُمْ	أَنَاسٌ	يَّتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ
کہا	نکل دو ان کو	سے	بستی اپنی	تحقیق یہ	لوگ	پاک بننا چاہتے ہیں	پس بچا لیا ہم نے اسکو	اور اس کے گھر والوں کو

ان لوگوں (یعنی لوط اور ان کے گھر والوں) کو اپنے گاؤں سے نکال دو (کہ یہ لوگ پاک بننا چاہتے ہیں۔ تو ہم نے ان کو اور ان کے گھر والوں کو

إِلَّا امْرَأَتَهُ ۖ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۸۳﴾ وَآمَظَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ

إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ	وَآمَظَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَّطَرًا	فَانْظُرْ	كَيْفَ
مگر	عورت اس کی	تھی وہ	پچھے رہ جانے والوں میں سے	اور برسیا ہم نے	ان پر	ایک مینہ	سو آپ دیکھیں	کیسا	

بچا لیا مگر ان کی بی بی (نہ بچی) کہ وہ پیچھے رہنے والوں میں تھی۔ اور ہم نے ان پر (پتھروں کا) مینہ برسیا، سو دیکھ لو کہ گنہگاروں

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يَبْنَؤُا

كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَإِلَىٰ	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يَبْنَؤُا
ہوا/تھا	انجام	جرموں کا	اور (بھینجا) طرف	مدین کی	بھائی ان کے	شعیب کو	کہا	اے میری قوم

کا کیسا انجام ہوا۔ اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب کو بھیجا (تو) انہوں نے کہا کہ اے قوم! اللہ ہی کی عبادت

اللَّهُ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ

اللَّهُ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ	إِلَٰهٍ	غَيْرُهُ	قَدْ جَاءَتْكُم	بَيِّنَةٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	فَأَوْفُوا	الْكَيْلَ
اللہ کی	نہیں	تمہارے لیے	کوئی معبود	اس کے سوا	تحقیق آچکی تمہارے پاس	نشان	سے	پروردگار تمہارے	پس پورا کرو	ماپ	

کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں۔ تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے نشان آ چکی ہے تو تم ماپ اور تول

وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ

وَالْمِيزَانَ	وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ	بَعْدَ
اور تول	اور	نہ کم کرو/نہ گھٹاؤ	لوگوں میں	چیزیں ان کی	اور مت فساد کرو	زمین میں	بعد	

پوری کیا کرو اور لوگوں کو چیزیں کم نہ دیا کرو اور زمین میں اصلاح کے بعد خرابی

إِصْلَاحَهَا ۖ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ

إِصْلَاحَهَا	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَلَا تَقْعُدُوا	بِكُلِّ
اکل اصلاح کے	یہ	بہتر ہے	تمہارے لیے	اگر	ہو تم	صاحب ایمان	اور مت بیٹھا کرو	ہر

نہ کرو۔ اگر تم صاحب ایمان ہو تو سمجھ لو کہ یہ بات تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اور ہر رستے پر مت بیٹھا

صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصَدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُوهَا عِوَجًا ۚ

صِرَاطٍ	تُوعِدُونَ	وَتَصَدُّونَ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ	مَنْ	أَمَنَ	بِهِ	وَتَبْغُوهَا	عِوَجًا
راستے پر	کہ تم ڈراتے ہو	اور روکتے ہو	راستے سے	اللہ کے	اس کو جو	ایمان لائے	اس پر	اور ڈھونڈتے ہو اس میں	کجی

کرو کہ جو شخص اللہ پر ایمان لاتا ہے اسے تم ڈراتے ہو اور اللہ کی راہ سے روکتے اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہو۔

وَ اذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ ۖ وَ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

وَ اذْكُرُوا	إِذْ	كُنْتُمْ	قَلِيلًا	فَكَثَرَكُمْ	وَ انظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
اور یاد کرو	جب	تھے تم	تھوڑے	میں اس نے زیادہ کیا تمہیں	اور دیکھو	کیونکر	ہوا	انجام

اور (اس وقت کو) یاد کرو جب تم تھوڑے سے تھے تو اللہ نے تم کو جماعت کثیر بنا دیا، اور دیکھ لو کہ خرابی کرنے والوں کا انجام

الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَ إِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ

الْمُفْسِدِينَ	وَ إِن	كَانَ	طَآئِفَةٌ	مِّنْكُمْ	آمَنُوا	بِالَّذِي	أُرْسِلْتُ	بِهِ
خرابی کرنے والوں کا	اور اگر	ہے	ایک جماعت	تم میں سے	ایمان لائی	اس چیز پر کہ	بھیجا مجھے	ساتھ مجھے

کیا ہوا۔ اور اگر تم میں سے ایک جماعت میری رسالت پر ایمان لے آئی ہے

وَ طَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۚ

وَ طَآئِفَةٌ	لَّمْ يُؤْمِنُوا	فَاصْبِرُوا	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	بَيْنَنَا
اور ایک جماعت	نہیں ایمان لائی	پس صبر کرو	یہاں تک کہ	فیصلہ کر دے	اللہ	درمیان ہمارے

اور ایک جماعت ایمان نہیں لائی تو صبر کیے رہو یہاں تک کہ اللہ ہمارے تمہارے درمیان فیصلہ کر دے،

وَ هُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

وَ هُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
اور وہی	بہترین	فیصلہ کرنے والا ہے

اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ وَ الَّذِينَ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	يَشْعَبُ	وَ الَّذِينَ
کہا	سرداروں نے	جو	عکبر کرتے تھے/ بڑے بنتے تھے	اسکی قوم سے	البتہ ہم ضرور نکال دیں گے تجھے	اے شعیب	اور جو لوگ

(تو) ان کی قوم میں جو لوگ سردار اور بڑے آدمی تھے، وہ کہنے لگے کہ شعیب! (یا تو) ہم تم کو اور جو لوگ تمہارے ساتھ ایمان لائے ہیں ان کو

أَمْنُوا مَعَكُمْ مِنْ قَرِيَّتِنَا أَوْ لَتَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوْ لَوْ كُنَّا كَرِهَيْنَ ۞

أَمْنُوا	مَعَكُمْ	مِنْ قَرِيَّتِنَا	أَوْ	لَتَعُودَنَّ	فِي مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوْ	لَوْ	كُنَّا	كَرِهَيْنَ
ایمان لائے	تیرے ساتھ	اپنی بہتی سے	یا	البتہ تمہیں ضرور لوٹ کر آنا ہوگا	ہمارے دین میں	کہا	کیا	اگرچہ	ہم ہوں	بیزار

اپنے شہر سے نکال دیں گے یا تم ہمارے مذہب میں آ جاؤ۔ انہوں نے کہا، خواہ ہم (تمہارے دین سے) بیزاری ہوں (تو بھی؟)۔

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهَ مِنْهَا ط

قَدْ	افْتَرَيْنَا	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	إِنْ	عُدْنَا	فِي مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ	إِذْ	نَجَّيْنَا	اللَّهَ	مِنْهَا ط
تحقیق	باندھا ہم نے	اللہ پر	جھوٹ	اگر	لوٹ آئیں ہم	تمہارے دین میں	بعد	جبکہ	نجات دی ہم کو	اللہ نے	اس سے

اگر ہم اس کے بعد کہ اللہ ہمیں اس سے نجات بخش چکا ہے، تمہارے مذہب میں لوٹ جائیں تو بے شک ہم نے اللہ پر جھوٹ افترایا باندھا۔

وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ط وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ

وَمَا	يَكُونُ	لَنَا	أَنْ	نَعُودَ	فِيهَا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّنَا	ط	وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلَّ	شَيْءٍ
اور نہیں	لائی ہے	ہمارے لیے	کہ	ہم لوٹ جائیں	اس میں	مگر	یہ کہ	چاہے	اللہ	پروردگار ہمارا	احاطہ کیے ہوئے ہے	ہمارا پروردگار	ہر	چیز کا	

اور ہمیں شایاں نہیں کہ ہم اس میں لوٹ جائیں۔ ہاں، اللہ جو ہمارا پروردگار ہے وہ چاہے تو (ہم مجبور ہیں)۔ ہمارے پروردگار کا علم ہر چیز پر احاطہ کیے

عِلْمًا ط عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ط رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَ أَنْتَ خَيْرُ

عِلْمًا ط	عَلَى اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا ط	رَبَّنَا	افْتَحْ	بَيْنَنَا	وَ بَيْنَ	قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَ أَنْتَ	خَيْرُ
علم سے	اللہ ہی پر	ہم بھروسہ کرتے ہیں	اے پروردگار ہمارے	فیصلہ کر	درمیان ہمارے	اور درمیان	ہماری قوم کے	حق کیساتھ	اور تو	سب سے بہتر

ہوئے ہے۔ ہمارا اللہ ہی پر بھروسہ ہے۔ اے پروردگار! ہم میں اور ہماری قوم میں انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دے اور تو سب سے بہتر

الْفَتْحِينَ ۞ وَ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا

الْفَتْحِينَ ۞	وَ قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	لَئِنْ	اتَّبَعْتُمْ	شُعَيْبًا
فیصلہ کرنے والا ہے	اور کہا	سرداروں نے	جو	کافر تھے	اسکی قوم سے	اگر	پیروی کی تم نے	شعیب کی

فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور ان کی قوم میں سے سردار لوگ جو کافر تھے کہنے لگے، (بھائیو!) اگر تم نے شعیب کی پیروی کی

إِنَّكُمْ إِذَا الْخُسِرُونَ ۙ ۙ فَأَخَذَتْهُمْ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثِيمِينَ ۙ ۙ

تو جب تک تم اس وقت ضرور خسارے میں ہو جاؤ گے پس آپ کو ان کو زلزلے نے پس وہ صبح کو رہ گئے اپنے گھروں میں اور وہ اپنے گھروں میں اور وہ اپنے گھروں میں پڑے رہ گئے۔

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَكُنُوا فِيهَا ۙ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَكُنُوا فِيهَا ۙ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا

(یہ لوگ) جنہوں نے شعیب کی تکذیب کی تھی ایسے برباد ہوئے کہ گویا وہ ان میں کبھی آباد ہی نہیں ہوئے تھے۔ (غرض) جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا وہ

هُمُ الْخُسِرِينَ ۙ ۙ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالِ رَبِّي

وہ خارا پانے والے پس اس نے منہ پھیرا ان سے اور کہا اے میری قوم تحقیق میں نے پہنچا دیئے تمہیں پیغام اپنے پروردگار کے

خسارے میں پڑ گئے۔ تو شعیب ان میں سے نکل آئے اور کہا کہ بھائیو! میں نے تم کو اپنے پروردگار کے پیغام پہنچا دیئے

وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آتَىٰ قَوْمِ كَافِرِينَ ۙ ۙ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ

اور نصیحت لکھ کر تمہاری پس کیونکر میں افسوس کروں قوم پر کافروں کی اور نہیں بھیجا ہم نے کسی بستی میں

اور تمہاری خیر خواہی کی تھی۔ تو میں کافروں پر (عذاب نازل ہونے سے) رنج و غم کیوں کروں؟ اور ہم نے کسی شہر میں کوئی پیغمبر نہیں

مِّنْ نَّبِيِّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ۙ ۙ ثُمَّ

کوئی پیغمبر مگر پکڑا ہم نے وہاں کے رہنے والوں کو ساتھ دکھوں اور مصیبتوں کے تاکہ وہ عاجزی کریں پھر

بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا ۙ وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ

بدل دیا ہم نے جگہ برائی کے آسودگی/بھلائی کو یہاں تک کہ وہ بڑھ گئے/زیادہ ہو گئے اور کہنے لگے بھتیجی پئی ہے ہمارے باپ دادا کو تکلیف/رنج

ہم نے تکلیف کو آسودگی سے بدل دیا، یہاں تک کہ (مال و اولاد میں) زیادہ ہو گئے تو کہنے لگے کہ اسی طرح کارِ رنج و راحت ہمارے بڑوں کو بھی

وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۹۵ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا

وَالسَّرَّاءُ	فَأَخَذْنَاهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	وَلَوْ أَنَّ	أَهْلَ الْقُرَىٰ	آمَنُوا
اور راحت	پس پکڑا ہم نے ان کو	ناگہاں	اور وہ	بے خبر تھے	اور اگر	یہ کہ لوگ ان بستیوں کے ایمان لاتے

پہنچتا رہا ہے تو ہم نے ان کو ناگہاں پکڑ لیا اور وہ (اپنے حال میں) بے خبر تھے۔ اگر ان بستیوں کے لوگ ایمان لے آتے

وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا

وَاتَّقُوا	لَفَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	بَرَكَاتٍ	مِّنَ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	وَلَٰكِن كَذَّبُوا
اور پرہیز گاری کرتے	تو البتہ کھولتے ہم	ان پر	برکتیں/نعمتیں	سے آسمان	اور زمین	اور لیکن انہوں نے تکذیب کی

اور پرہیز گار ہو جاتے تو ہم ان پر آسمان و زمین کی برکات (کے دروازے) کھول دیتے مگر انہوں نے تو تکذیب کی۔

فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۹۶ أَفَأَمِّنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا

فَأَخَذْنَاهُمْ	بِمَا كَانُوا	يَكْسِبُونَ	أَفَأَمِّنَ	أَهْلُ الْقُرَىٰ	أَنْ يَأْتِيَهُمْ	بَأْسُنَا
پس پکڑا ہم نے ان کو	بدلے اسکے جو	تھے وہ اعمال کماتے	کیا	پس بے خوف ہو گئے	رہنے والے بستیوں کے کہ	آئے ان پر عذاب ہمارا

سو ان کے اعمال کی سزا میں ہم نے ان کو پکڑ لیا۔ کیا بستیوں کے رہنے والے اس سے بے خوف ہیں کہ ان پر ہمارا عذاب

بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۝۹۷ أَوْ آمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ

بَيَاتًا وَهُمْ	نَائِمُونَ	أَوْ	آمِنَ	أَهْلُ الْقُرَىٰ	أَنْ يَأْتِيَهُمْ	بَأْسُنَا	ضُحًى وَهُمْ
رات کو	اور وہ	سو رہے ہوں	یا/کیا	بے خوف ہو گئے	رہنے والے بستیوں کے کہ	آئے ان کے پاس عذاب ہمارا	دن چڑھے اور وہ

رات کو واقع ہو اور وہ (بے خبر) سو رہے ہوں؟ اور کیا اہل شہر اس سے نڈر ہیں کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آنازل ہو اور وہ

يَلْعَبُونَ ۝۹۸ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝۹۹

يَلْعَبُونَ	أَفَأَمِنُوا	مَكْرَ اللَّهِ	فَلَا يَأْمَنُ	مَكْرَ اللَّهِ	إِلَّا الْقَوْمُ	الْخَاسِرُونَ
کھیل رہے ہوں	کیا پس وہ بے خوف ہو گئے	داؤ سے اللہ کے	پس نہیں بے خوف ہوتے	اللہ کے داؤ سے	مگر وہی لوگ	جو خسارہ پانے والے ہیں

کھیل رہے ہوں؟ کیا یہ لوگ اللہ کے داؤ کا ڈر نہیں رکھتے؟ (سن لو کہ) اللہ کے داؤ سے وہی لوگ نڈر ہوتے ہیں جو خسارہ پانے والے ہیں۔

أَوْ لَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَّوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ

أَوْ لَمْ يَهْدِ	لِلَّذِينَ	يَرِثُونَ	الْأَرْضَ	مِنْ بَعْدِ	أَهْلِهَا	أَنْ لَّوْ نَشَاءُ	أَصَبْنَاهُمْ
کیا	نہیں رہنمائی ملی	ان لوگوں کو جو	وارث ہوتے ہیں	زمین کے	بعد/پیچھے	اسکے رہنے والوں کے کہ اگر	چاہیں ہم مصیبت ڈال دیں ان پر

کیا ان لوگوں کو جو اہل زمین کے (میر جانے کے) بعد زمین کے مالک ہوتے ہیں یہ امر موجب ہدایت نہیں ہوا کہ اگر ہم چاہیں تو ان کے گناہوں کے

يَذْنُوبِهِمْ ۚ وَنُطْبِعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ

يَذْنُوبِهِمْ	وَنُطْبِعُ	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَسْمَعُونَ	تِلْكَ	الْقُرَىٰ	نَقُصُّ
بببب انکے گناہوں کے	اور مہر لگا دیں	انکے دلوں پر	پس وہ	نہ سکیں	یہ	بستیاں ہیں	ہم بیان کرتے ہیں

سب ان پر مصیبت ڈال دیں اور ان کے دلوں پر مہر لگا دیں کہ کچھ سن ہی نہ سکیں؟ یہ بستیاں ہیں جن کے کچھ حالات

عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

عَلَيْكَ	مِنْ أَنْبَاءِهَا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا
آپ پر	انکے کچھ حالات	اور البتہ تحقیق	آئے انکے پاس	پیغمبران کے	نشانیوں کے	پس نہ	تھے وہ	کہ ایمان لاتے

ہم تم کو سناتے ہیں۔ اور ان کے پاس ان کے پیغمبر نشانیاں لے کر آئے مگر وہ ایسے نہیں تھے کہ جس چیز کو پہلے

بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۖ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا

بِمَا	كَذَّبُوا	مِنْ قَبْلُ	كَذَلِكَ	يَطْبَعُ	اللَّهُ	عَلَىٰ قُلُوبِ	الْكَافِرِينَ	وَمَا
اس پر جسے	انہوں نے جھٹلایا	اس سے پہلے	اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے	اللہ	دلوں پر	کافروں کے	اور انہیں

جھٹلا چکے ہوں اسے مان لیں۔ اسی طرح اللہ کافروں کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور ہم نے

وَجَدْنَا لَا كُفْرَهُمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا

وَجَدْنَا	لَا كُفْرَهُمْ	مِنْ عَهْدٍ	وَإِنْ	وَجَدْنَا	أَكْثَرَهُمْ	لَفَاسِقِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا
پایا ہم نے	انکے اکثر لوگوں میں	عہد کا نباہ	اور تحقیق	پایا ہم نے	انکے اکثر کو	کلے بدکار	پھر	بھیجا ہم نے

ان میں سے اکثروں میں عہد کا نباہ نہیں دیکھا۔ اور ان میں اکثروں کو (دیکھا تو) بدکار ہی دیکھا۔ پھر ان (پیغمبروں) کے بعد

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَظَلَمُوا	بِهَا	فَانظُرْ	كَيْفَ
پچھے ان کے	موسیٰ کو	اپنی نشانیاں دے کر	طرف	فرعون	اور اس کے سرداروں کی	پس انہوں نے ظلم کیا	ان کے ساتھ	سو دیکھیں	کیسا

ہم نے موسیٰ کو نشانیاں دے کر فرعون اور اس کے اعیان سلطنت کے پاس بھیجا تو انہوں نے ان کے ساتھ کفر کیا۔ سو دیکھ لو کہ

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرِعُونَ إِيَّيْ رَسُولٍ مِّن رَّبِّ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	يُفْرِعُونَ	إِيَّيْ	رَسُولٍ	مِّن رَّبِّ
ہوا	انجام	خرابی کرنے والوں کا	اور کہا	موسیٰ نے	اے فرعون	بے شک میں	پیغمبر ہوں	پروردگار کی طرف سے

خرابی کرنے والوں کا انجام کیا ہوا۔ اور موسیٰ نے کہا کہ اے فرعون! میں رب العالمین کا پیغمبر

الْعَلَمِينَ ۱۰۴ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ ۖ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ

الْعَلَمِينَ	حَقِيقٌ	عَلَىٰ	أَنْ	لَا أَقُولَ	عَلَى اللَّهِ إِلَّا	الْحَقُّ	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِبَيِّنَةٍ
جہانوں کے	قائم ہوں	پر	یکہ	میں کہوں	اللہ پر	مگر	تحقیق آیا ہوں تمہارے پاس	کلی نشانی لے کر

ہوں۔ مجھ پر واجب ہے کہ اللہ کی طرف سے جو کچھ کہوں سچ ہی کہوں۔ میں تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے نشانی

مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ

مِّن رَّبِّكُمْ	فَأَرْسِلْ	مَعِيَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	قَالَ	إِن	كُنْتَ	جِئْتَ	بِآيَةٍ	فَأْتِ
تمہارے پروردگار سے	پس بھیج دے	میرے ساتھ	بنی اسرائیل کو	اس نے کہا	اگر	ہے	تو لایا	نشانی	پس لے کر آ

لے کر آیا ہوں، سو بنی اسرائیل کو میرے ساتھ جانے کی رخصت دے دیجئے۔ فرعون نے کہا، اگر تم نشانی لے کر آئے ہو تو اگر سچے

بِهَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ ۱۰۵ فَالْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۖ

بِهَا	إِن	كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	فَالْقَىٰ	عَصَاهُ	فَإِذَا	هِيَ	ثُعْبَانٌ	مُّبِينٌ
اس کو	اگر	ہے تو	بچوں میں سے	پس اس نے ڈال دی	لاٹھی اپنی	تو اسی وقت	وہ	اڑدھا	ظاہر/صریح

ہو تو لاؤ (دکھاؤ)۔ موسیٰ نے اپنی لاٹھی (زمین پر) ڈال دی تو اسی وقت صریح اڑدھا (ہو گیا)۔

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنُّظُرِينَ ۖ ۱۰۶ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَإِذَا	هِيَ	بَيْضَاءُ	لِلنُّظُرِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ	إِنَّ
اور نکالا	اس نے	ہاتھ اپنا	پس اسی وقت	وہ	چمکدار/سفید براق	دیکھنے والوں کو	کہا	سرداروں نے	قوم فرعون کے

اور اپنا ہاتھ باہر نکالا تو اسی دم دیکھنے والوں کی نگاہوں میں سفید براق (تھا)۔ تو قوم فرعون میں جو سردار تھے وہ کہنے لگے کہ

هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ۖ ۱۰۷ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۖ ۱۰۸

هَذَا	لَسِحْرٌ	عَلِيمٌ	يُرِيدُ	أَنْ	يُخْرِجَكُمْ	مِّنْ	أَرْضِكُمْ	فَمَاذَا	تَأْمُرُونَ
یہ	جادوگر ہے	بڑا دان	چاہتا ہے	کہ	نکال دے تم کو	سے	زمین تمہاری/ملک تمہارے	پس کیا	تم حکم کرتے/مصلح کرتے ہو

یہ بڑا علامہ جادوگر ہے۔ اس کا ارادہ یہ ہے کہ تم کو تمہارے ملک سے نکال دے۔ بھلا تمہاری کیا صلاح ہے؟

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۖ ۱۰۹ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحِيرٍ

قَالُوا	أَرْجِهْ	وَأَخَاهُ	وَأَرْسِلْ	فِي الْمَدَائِنِ	حَاشِرِينَ	يَأْتُوكَ	بِكُلِّ	سَحِيرٍ
بولے	تو ہمت دے اس کو	اور اس کے بھائی کو	اور بھیج	شہروں میں	اکٹھا کرنے والوں کو	لے آئیں تیرے پاس	ہر	جادوگر

انہوں نے (فرعون سے) کہا کہ فی الحال موسیٰ اور اس کے بھائی کے معاملے کو معاف رکھئے اور شہروں میں قیاب روانہ کر دیجئے کہ تمام ماجادوگروں کو آپ کے

عَلَيْهِمْ ۝ وَ جَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ

عَلَيْهِمْ	وَجَاءَ	السَّحَرَةُ	فِرْعَوْنَ	قَالُوا	إِنَّ	لَنَا	لَأَجْرًا	إِنْ	كُنَّا	نَحْنُ
دانا کو	اور آئے	جادوگر	فرعون کے پاس	بولے	بیٹک	ہمارے لیے	البتہ صلہ ہے	اگر	ہوئے	ہم

پاس لے آئیں۔ (چنانچہ ایسا ہی کیا گیا) اور جادوگر فرعون کے پاس آ پہنچے اور کہنے لگے کہ اگر ہم جیت گئے تو ہمیں صلہ عطا کیا

الْغُلَبِيِّنَ ۝ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۝ قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ

الْغُلَبِيِّنَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ	قَالُوا	يَمُوسَى	إِمَّا	أَنْ
غالب/جیتنے والے	اس نے کہا	ہاں	اور ضرور تم	مقربوں میں سے ہو گے	انہوں نے کہا	اے موسیٰ	یا	یکہ

جائے۔ (فرعون نے) کہا ہاں (ضرور) اور (اسکے علاوہ) تم مقربوں میں داخل کر لیے جاؤ گے۔ (جب فریقین روزِ مقرر پر جمع ہوئے تو) جادوگروں نے کہا

تُلْقِ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ۝ قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ

تُلْقِ	وَإِمَّا	أَنْ	نَكُونَ	نَحْنُ	الْمُلْقِينَ	قَالَ	أَلْقُوا	فَلَمَّا	أَلْقَوْا	سَحَرُوا	أَعْيُنَ
تم ڈالو	اور یا	یکہ	ہو گئے	ہم	ڈالنے والے	کہا	تم ڈالو	پس جب	ڈالنا انہوں نے	جادو کر دیا	آنکھوں پر

کہ موسیٰ یا تو تم (جادو کی چیز) ڈالو یا ہم ڈالتے ہیں۔ (موسیٰ نے) کہا تم ہی ڈالو۔ جب انہوں نے (جادو کی چیزیں) ڈالیں تو لوگوں کی آنکھوں پر جادو کر دیا (یعنی

النَّاسِ وَ اسْتَرْهَبُوهُمْ وَ جَاءُوا بِسِحْرِ عَزِيمٍ ۝ وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ

النَّاسِ	وَ اسْتَرْهَبُوهُمْ	وَ جَاءُوا	بِسِحْرِ	عَزِيمٍ	وَ أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ مُوسَىٰ	أَنْ
لوگوں کی	اور انہوں نے ڈر دیا یا ان کو	اور وہ لائے	جادو	بہت بڑا	اور وحی کی ہم نے	موسیٰ کی طرف	یکہ

نظر بندی کر دی) اور (لاٹھیوں اور رسیوں کے سانپ بنانا کر) انہیں ڈر ڈر دیا اور بہت بڑا جادو دکھایا۔ (اس وقت) ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ

أَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ۝ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَ بَطَلَ مَا كَانُوا

أَلْقِ	عَصَاكَ	فَإِذَا	هِيَ	تَلْقَفُ	مَا	يَأْفِكُونَ	فَوَقَعَ	الْحَقُّ	وَ بَطَلَ	مَا	كَانُوا
ڈال دے	عصا اپنا	تو ناگہاں	وہ	ٹکٹے لگا	جو کچھ	وہ جھوٹ بناتے تھے	پس ثابت ہوا	حق	اور باطل ہوا	جو کچھ	تھے وہ

تم بھی اپنی لاٹھی ڈال دو۔ وہ فوراً (سانپ بن کر) جادوگروں کے بنائے ہوئے سانپوں کو (ایک ایک کر کے) نگل جائے گی۔ (پھر) تو حق ثابت ہو گیا اور جو کچھ

يَعْمَلُونَ ۝ فَغُلِبُوا هُنَالِكَ وَ انْقَلَبُوا صُغَرٍ ۝ وَ أَلْقَى السَّحَرَةُ سُجُودًا ۝

يَعْمَلُونَ	فَغُلِبُوا	هُنَالِكَ	وَ انْقَلَبُوا	صُغَرٍ	وَ أَلْقَى	السَّحَرَةُ	سُجُودًا
کرتے/بناتے	پس وہ مغلوب ہو گئے	وہاں	اور لوٹ گئے	ذلیل ہو کر	اور گر پڑے	جادوگر	سجدے میں

فرعونی کرتے تھے باطل ہو گیا۔ اور وہ مغلوب ہو گئے اور ذلیل ہو کر رہ گئے۔ (یہ کیفیت دیکھ کر) جادوگر سجدے میں گر پڑے۔

قَالُوا أَمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٣٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ

قَالُوا	أَمَنَّا	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ
کہا انہوں نے	ہم ایمان لائے	پروردگار پر	جہانوں کے	پروردگار	موسیٰ	اور ہارون کے	کہا	فرعون نے

اور کہنے لگے کہ ہم جہان کے پروردگار پر ایمان لائے۔ (یعنی) موسیٰ اور ہارون کے پروردگار پر۔ فرعون نے کہا

أَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ ۚ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرُومٌ فِي الْمَدِينَةِ

أَمَنْتُمْ	بِهِ	قَبْلَ أَنْ	أَدْنِ	لَكُمْ	إِنَّ	هَذَا	لَمَكْرٌ	مَكْرُومٌ	فِي الْمَدِينَةِ
ایمان لائے تھے	اس پر	قبل اس کے کہ	میں اجازت دوں	تمہیں	تحقیق	یہ	ضرور ایک چال ہے	جو تم نے چلی	اس شہر میں

کہ پیشتر اس کے کہ میں تمہیں اجازت دوں تم اس پر ایمان لے آئے؟ بے شک یہ فریب ہے جو تم نے مل کر شہر میں کیا ہے

لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٣٣﴾ لَأَقْطَعَنَّ آيَدَيْكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

لِتُخْرِجُوا	مِنْهَا	أَهْلَهَا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَأَقْطَعَنَّ	آيَدَيْكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ
تاکہ تم نکال دو	اس سے	اسکے رہنے والوں کو	پس عنقریب	جان لو گے تم	البتہ میں ضرور کاٹوں گا	ہاتھ تمہارے	اور پاؤں تمہارے

تاکہ اہل شہر کو یہاں سے نکال دو۔ سو عنقریب (اس کا نتیجہ) معلوم کر لو گے۔ میں (پہلے تو) تمہارے ایک طرف کے ہاتھ اور دوسری

مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأَصْلَبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾ قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٣٥﴾

مِنْ خِلَافٍ	ثُمَّ	لَأَصْلَبَنَّكُمْ	أَجْمَعِينَ	قَالُوا	إِنَّا	إِلَى	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ
مخالف طرف سے	پھر	ضرور سولی دوں گا تم	سب کو	وہ بولے	تحقیق ہم	طرف	اپنے پروردگار کی	لوٹ کر جانے والے ہیں

طرف کے پاؤں کنوا دوں گا پھر تم سب کو سولی چڑھا دوں گا۔ وہ بولے کہ ہم تو اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَنَا ۖ رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا

وَمَا تَنْقِمُ	مِنَّا	إِلَّا أَنْ	آمَنَّا	بِآيَاتِ	رَبِّنَا	لَمَّا	جَاءَنَا	رَبَّنَا	أَفْرِغْ	عَلَيْنَا
اور نہیں	دستی کرتا تو ہم سے	مگر یہ کہ	ایمان لائے ہم	نشانوں پر	اپنے پروردگار کی	جب	وہ آئیں ہمارے پاس	اے رب ہمارے	اٹھیل دے	ہم پر

اور اس کے سوا تجھ کو ہماری کوئی بات بری لگی ہے کہ جب ہمارے پروردگار کی نشانیاں ہمارے پاس آگئیں تو ہم ان پر ایمان لے آئے۔ اے پروردگار ہمارے! ہم پر

صَبْرًا وَتَوَقَّنا مُسْلِمِينَ ﴿١٣٦﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى

صَبْرًا	وَتَوَقَّنا	مُسْلِمِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ قَوْمِ	فِرْعَوْنَ	أَتَذَرُ	مُوسَى
صبر	اور وفات دے ہمیں	مسلمان (کی حیثیت میں)	اور کہا	سرداروں نے	سے	قوم	فرعون	کیا چھوڑ دے گا تو

صبر و استقامت کے دہانے کھول دے اور ہمیں (ماریو تو) مسلمان ماریو۔ اور قوم فرعون میں جو سردار تھے کہنے لگے کہ کیا آپ موسیٰ اور اس کی قوم کو

وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتِكَ ط قَالَ سَنُقْتِلُ آبْنَاءَهُمْ

وَقَوْمَهُ	لِيُفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ	وَيَذَرَكَ	وَآلِهَتِكَ	قَالَ	سَنُقْتِلُ	آبْنَاءَهُمْ
اور انکی قوم کو	کہ فساد کریں وہ	زمین میں	اور وہ چھوڑ دے تجھے	اور تیرے معبودوں کو	کہا	عقرب ہم قتل کریں گے	انکے بیٹوں کو

چھوڑ دیجئے گا کہ ملک میں خرابی کریں اور آپ سے اور آپ کے معبودوں سے دست کش ہو جائیں؟ وہ بولے کہ ہم ان کے لڑکوں کو قتل کر ڈالیں گے

وَنَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ ء وَ إِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿۱۲۷﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ

وَنَسْتَحْيِ	نِسَاءَهُمْ	وَ إِنَّا	فَوْقَهُمْ	قَاهِرُونَ	قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ
اور زندہ رہنے دیں گے	انکی بیٹیوں کو	اور بیشک ہم	اوپر انکے	غالب ہیں	کہا	موسیٰ نے	اپنی قوم سے

اور لڑکیوں کو زندہ رہنے دیں گے اور بے شک ہم ان پر غالب ہیں۔ موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ

اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ يُورِثُهَا مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ط

اسْتَعِينُوا	بِاللّٰهِ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	الْأَرْضَ	لِلّٰهِ	يُورِثُهَا	مَنْ يَّشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ
مدد مانگو	اللہ سے	اور صبر کرو	بے شک	زمین	اللہ کی ہے	وہ وارث بناتا ہے اسکا	جسے چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے

اللہ سے مدد مانگو اور ثابت قدم رہو۔ زمین تو اللہ کی ہے اور وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہتا ہے اس کا مالک بناتا ہے۔

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۱۲۸﴾ قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَ مِنْ بَعْدِ مَا

وَالْعَاقِبَةُ	لِلْمُتَّقِينَ	قَالُوا	أُوذِينَا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	تَأْتِيَنَا	و مِنْ بَعْدِ	مَا
اور انجام کار	ڈرنے والوں کیلئے ہے	وہ بولے	ہمیں اذیتیں پہنچیں	اس سے پہلے	کہ	آتا تو ہمارے پاس	اور بعد	کہ

اور آخر بھلا تو ڈرنے والوں کا ہے۔ وہ بولے کہ تمہارے آنے سے پہلے بھی ہم کو اذیتیں پہنچتی رہیں اور آنے کے بعد

جِئْتَنَا ط قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ وَ يَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ

جِئْتَنَا	قَالَ	عَسَى	رَبُّكُمْ	أَنْ	يُهْلِكَ	عَدُوُّكُمْ	وَ يَسْتَخْلِفَكُمْ	فِي الْأَرْضِ
آیا تو ہم میں	کہا	قریب ہے	پروردگار تمہارا	کہ	ہلاک کر دے	تمہارے دشمن کو	اور بنائے تمہیں خلیفہ	زمین میں

بھی۔ موسیٰ نے کہا کہ قریب ہے کہ تمہارا پروردگار تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے اور اس کی جگہ تمہیں زمین میں خلیفہ بنائے

فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿۱۲۹﴾ وَ لَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَ نَقْصٍ مِّنْ

فَيَنْظُرَ	كَيْفَ	تَعْمَلُونَ	وَ لَقَدْ	أَخَذْنَا	آلَ فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	وَ نَقْصٍ	مِّنْ
پھر دیکھے	کس طرح	تم عمل کرتے ہو	اور یقین	پکڑا ہم نے	فرعونوں کو	ساتھ قحطوں کے	اور نقصان کے	سے

پھر دیکھے کہ تم کیسے عمل کرتے ہو۔ اور ہم نے فرعونوں کو قحطوں اور میوؤں کے نقصان میں پکڑا

الشَّمْرِ لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ ﴿۱۳۰﴾ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ

الشَّمْرِ	لَعَلَّهُمْ	يَدْكُرُونَ	فَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	الْحَسَنَةُ	قَالُوا	لَنَا	هَذِهِ	وَإِنْ
میروں میں	تاکر وہ	نصیحت پکڑتے	پس جب	آئی انکے پاس	بھلائی/ آرائش	کہنے لگتے	ہمارے لیے	یہ	اور اگر

تاکہ نصیحت حاصل کریں۔ تو جب ان کو آرائش حاصل ہوتی تو کہتے کہ ہم اس کے مستحق ہیں۔ اور اگر

نُصِبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَّظُنُّوْا بِمُوسَىٰ وَ مَنْ مَّعَهُ ۚ اِلَّا اِنَّمَا ظَنُّوْهُمْ عِنْدَ اللّٰهِ

نُصِبَهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَّظُنُّوْا	بِمُوسَىٰ	وَمَنْ	مَّعَهُ	اِلَّا	اِنَّمَا	ظَنُّوْهُمْ	عِنْدَ اللّٰهِ
پہنچی انکو	برائی/ سختی	تو بدگمانی بتاتے	موسیٰ کی	اور ان کی جو	اسکے ساتھ	سن لو	بات یہی ہے کہ	بدگمانی ان کی	پاس ہے اللہ کے

سختی پہنچی تو موسیٰ اور ان کے رفیقوں کی بدگمانی بتاتے۔ دیکھو، ان کی بدگمانی اللہ کے ہاں (مقدر) ہے

وَلٰكِنْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۳۱﴾ وَقَالُوا مَهْمَا تَاْتِنَا بِهٖ مِنْ اٰيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا

وَلٰكِنْ	اَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَقَالُوا	مَهْمَا	تَاْتِنَا	بِهٖ	مِنْ اٰيَةٍ	لِّتَسْحَرَنَا
اور لیکن	بہت سے ان کے	نہیں جانتے	اور کہا انہوں نے	جو کچھ	لائے گا تو ہم پر	اسے	(بطور) نشانی	تاکہ جادو کرے، ہم پر

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ اور کہنے لگے کہ تم ہمارے پاس (خواہ) کوئی ہی نشانی لاؤ تاکہ اس سے ہم پر جادو کرو

بِهَآءِ ۙ فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۲﴾ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَ الْجَرَادَ

بِهَآءِ	فَمَا	نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِيْنَ	فَاَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الطُّوفَانَ	وَ الْجَرَادَ
اس سے	پس نہیں	ہم	تمہ پر	ایمان لانے والے	پس بھیجیں ہم نے	ان پر	طوفان	اور ٹڈیاں

مگر ہم تم پر ایمان لانے والے نہیں ہیں۔ تو ہم نے ان پر طوفان اور ٹڈیاں

وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَ الدَّمَ اٰيٰتٍ مُّفْصَلٰتٍ ۚ فَاسْتَكْبَرُوْا وَ كَانُوْا قَوْمًا

وَالْقُمَّلَ	وَالضَّفَادِعَ	وَالدَّمَ	اٰيٰتٍ	مُفْصَلٰتٍ	فَاسْتَكْبَرُوْا	وَ كَانُوْا	قَوْمًا
اور جوئیں	اور میٹک	اور رگو	نشانیوں	کھلی کھلی/ جدا جدا	پھر بھی تکبر کرتے رہے	اور تھے وہ	لوگ

اور جوئیں اور میٹک اور خون، کتنی کھلی ہوئی نشانیاں بھیجیں۔ مگر وہ تکبر ہی کرتے رہے اور وہ لوگ تھے ہی

فُجْرِمِيْنَ ﴿۱۳۳﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجُّ قَالُوْا يُمُوْسٰى اَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عٰهَدَ

فُجْرِمِيْنَ	وَلَمَّا	وَقَعَ	عَلَيْهِمُ	الرِّجُّ	قَالُوْا	يُمُوْسٰى	اَدْعُ	لَنَا	رَبَّكَ	بِمَا	عٰهَدَ
گنہگار	اور جب	پڑتا	ان پر	عذاب	کہتے	اے موسیٰ	دعا کر	ہمارے لیے	اپنے پروردگار سے	بببب اسکے جو	اس نے عہد کیا

گناہ گار۔ اور جب ان پر عذاب واقع ہوتا تو کہتے کہ موسیٰ ہمارے لیے اپنے پروردگار سے دعا کرو جیسا اس نے تم سے عہد کر رکھا

عِنْدَكَ ۚ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرَّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي

عِنْدَكَ	لَئِنْ	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرَّجْزَ	لَنُؤْمِنَنَّ	لَكَ	وَلَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي
تجھ سے	اگر	ٹال دے گا تو	ہم سے	یہ عذاب	البتہ ایمان لے آئیں گے ہم	تجھ پر	اور ہم ضرور بھیج دینگے	ساتھ تیرے	بنی

ہے۔ اگر تم ہم سے عذاب کو ٹال دو گے تو ہم تم پر ایمان بھی لے آئیں گے اور بنی اسرائیل کو بھی تمہارے ساتھ جانے (کی

إِسْرَائِيلَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ

إِسْرَائِيلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ	إِلَىٰ أَجَلٍ	هُمْ	بَلِغُوهُ	إِذَا	هُمْ
اسرائیل کو	پس جب	اٹھالیتے/دور کر دیتے ہم	ان سے	عذاب	ایک مدت تک/وقت مقرر تک	(کہ) انکو	جس تک پہنچنا ہوتا تھا	اس وقت	وہ

اجازت) دیں گے۔ پھر جب ہم ایک مدت کے لیے جس تک ان کو پہنچنا تھا ان سے عذاب دور کر دیتے

يَنْكُثُونَ ۝ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

يَنْكُثُونَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ	بِأَنَّهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
عہد کو توڑ ڈالتے	پس بدلہ لیا ہم نے	ان سے	پس ڈبو دیا ہم نے انکو	مہرے پانی میں	اسلئے کہ وہ	جھٹلاتے تھے	ہماری آیتوں کو

تو وہ عہد کو توڑ ڈالتے۔ تو ہم نے ان سے بدلہ لے کر ہی چھوڑا کہ ان کو دریا میں ڈبو دیا، اس لیے کہ وہ ہماری آیتوں کو جھٹلاتے

وَ كَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۝ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ

وَ كَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَأَوْرَثْنَا	الْقَوْمَ	الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضْعَفُونَ
اور تھے وہ	ان سے	غافل	اور وارث بنادیا ہم نے	ان لوگوں کو	جو	تھے	کمزور سمجھے جاتے

اور ان سے بے پروائی کرتے تھے۔ اور جو لوگ کمزور سمجھے جاتے تھے ان کو زمین (شام) کے مشرق و مغرب کا

مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبُهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ۖ وَ تَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ

مَشَارِقِ	الْأَرْضِ	وَمَغَارِبُهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ
مشرقوں کا	زمین کے	اور اس کے مغربوں کا	وہ کہ	برکت رکھی ہم نے	جس میں	اور پورا ہو گیا	بول/وعدہ	آپ کے پروردگار کا	نیک

جس میں ہم نے برکت دی تھی وارث کر دیا، اور بنی اسرائیل کے بارے میں ان کے صبر کی وجہ سے تمہارے پروردگار کا

عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَ دَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا

عَلَىٰ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	بِمَا	صَبَرُوا	وَدَمَرْنَا	مَا	كَانَ	يَصْنَعُ	فِرْعَوْنُ	وَقَوْمُهُ	وَمَا
اوپر	بنی اسرائیل کے	اس لیے کہ	صبر کیا انہوں نے	اور تباہ کر دیا ہم نے	جو	تھے	بناتے	فرعون	اور قوم اسکی	اور جو

وعدہ نیک پورا ہوا۔ اور فرعون اور قوم فرعون جو (محل) بناتے اور (انگور کے باغ) جو چھتریوں پر چڑھاتے تھے سب کو ہم نے

كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَ جُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ

كَانُوا	يَعْرِشُونَ	و جُوزْنَا	بِبَنِي إِسْرَآئِيلَ	الْبَحْرَ	فَأَتَوْا	عَلَى	قَوْمٍ
تھے	وہ اونچا چڑھاتے	اور پارا اتار دیا ہم نے	بنی اسرائیل کو	دریا/سمندر کے	پس وہ آئے	ادھر	ایک قوم کے

تہا کر دیا۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو دریا سے پار اتارا تو وہ ایسے لوگوں کے پاس جا پہنچے

يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ ۖ قَالُوا يُمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ە

يَعْكُفُونَ	عَلَى أَصْنَامٍ	لَهُمْ	قَالُوا	يُمُوسَى	اجْعَلْ	لَنَا	إِلَهًا	كَمَا	لَهُمْ	آلِهَةٌ
جو بیٹھے رہتے تھے	بتوں پر	اپنے	بولے	اے موسیٰ	بنادے	ہمارے لیے	بت/معبود	مانند جو	ان کیلئے	معبود/بت ہیں

جو اپنے بتوں (کی عبادت) کیلئے بیٹھے رہتے تھے۔ (بنی اسرائیل) کہنے لگے کہ موسیٰ! جیسے ان لوگوں کے معبود ہیں ہمارے لیے بھی ایک معبود بنادو۔

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿۱۳۶﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرِّ مَا هُمْ فِيهِ وَ بَطُلٌ مَّا كَانُوا

قَالَ	إِنَّكُمْ	قَوْمٌ	تَجْهَلُونَ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	مُتَّبَرِّ	مَا	هُمْ	فِيهِ	وَ	بَطُلٌ	مَّا	كَانُوا
کہا	یقیناً تم	لوگ	بڑے جاہل ہو	بیشک	یہ سب	برباد ہونے والا ہے	وہ چیز کہ	وہ	جس میں ہیں	اور	باطل/غلط ہے	جو	وہ ہیں

موسیٰ نے کہا کہ تم بڑے ہی جاہل لوگ ہو۔ یہ لوگ جس (شغل) میں (پھنسے ہوئے) ہیں وہ برباد ہونے والا ہے اور جو کام یہ کرتے ہیں

يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۷﴾ قَالَ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِيَكُمْ إِلَهًا وَ هُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۸﴾

يَعْمَلُونَ	قَالَ	أَغَيَّرَ	اللَّهُ	أَبْغِيَكُمْ	إِلَهًا	وَ هُوَ	فَضَّلَكُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ
کرتے	کہا	کیا سوائے	اللہ کے	میں تلاش کروں تمہارے لیے	اور معبود	اور اسی نے	بزرگی دی تمہیں	تمام اہل عالم پر

سب بے ہودہ ہیں۔ (اور یہ بھی) کہا کہ بھلا میں اللہ کے سوا تمہارے لیے کوئی اور معبود تلاش کروں حالانکہ اس نے تم کو تمام اہل عالم پر فضیلت بخشی ہے۔

وَ إِذْ أَتَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۖ يُقْتَلُونَ

وَ إِذْ	أَتَيْنَاكُمْ	مِنْ آلِ	فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَكُمْ	سُوءَ	الْعَذَابِ	يُقْتَلُونَ
اور جب	نجات دی ہم نے تمہیں	آدمیوں سے	فرعون کے	پہنچاتے تھے تمہیں	برا	دکھ/عذاب	مار ڈالتے تھے

اور (ہمارے ان احسانوں کو یاد کرو) جب ہم نے تم کو فرعونوں (کے ہاتھ) سے نجات بخشی، وہ لوگ تم کو بڑا دکھ دیتے تھے، تمہارے بیٹوں کو

أَبْنَاءَكُمْ ۖ وَ يَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۖ وَ فِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿۱۳۹﴾

أَبْنَاءَكُمْ	وَ يَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَ فِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ رَبِّكُمْ	عَظِيمٌ
تمہارے بیٹوں کو	اور زندہ رکھتے تھے	تمہاری بیٹیوں کو	اور میں	اس	آزمائش تھی	تمہارے پروردگار کی طرف سے	بڑی

تو قتل کر ڈالتے تھے اور بیٹیوں کو زندہ رہنے دیتے تھے اور اس میں تمہارے پروردگار کی طرف سے سخت آزمائش تھی۔

وَوَعَدْنَا مُوسٰى ثَلٰثِيْنَ لَّيْلَةً وَّاَتَمَمْنٰهَا بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مِّقَاتَ رَبِّهِ اَرْبَعِيْنَ

وَوَعَدْنَا	مُوسٰى	ثَلٰثِيْنَ	لَّيْلَةً	وَّاَتَمَمْنٰهَا	بِعَشْرِ	فِتْنَةٍ	مِّقَاتَ	رَبِّهِ	اَرْبَعِيْنَ
اور وعدہ کیا ہم نے	موسیٰ سے	تیس	راتوں کا	اور پورا کیا ہم نے اسکو	دس سے	پس پوری ہوئی	مدت	اسکے پروردگار کی	چالیس

اور ہم نے موسیٰ سے تیس رات کی میعاد مقرر کی اور دس (راتیں) اور ملا کر اسے پورا (چلہ) کر دیا تو اس کے پروردگار کی چالیس رات کی میعاد پوری ہو

لَّيْلَةً ۚ وَّقَالَ مُوسٰى لِاَخِيْهِ هٰرُوْنَ اخْلُفْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ وَاَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ

لَّيْلَةً ۚ	وَّقَالَ	مُوسٰى	لِاَخِيْهِ	هٰرُوْنَ	اخْلُفْنِيْ	فِيْ قَوْمِيْ	وَاَصْلِحْ	وَلَا تَتَّبِعْ
راتوں کی	اور کہا	موسیٰ نے	بھائی اپنے	ہارون سے	میرا نائب رہ	میری قوم میں	اور اصلاح کر	اور نہ پیروی کر

گئی۔ اور موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے کہا کہ میرے (کوہ طور پر جانے کے) بعد تم میری قوم میں میرے جانشین ہو، (ان کی) اصلاح کرتے رہنا اور شریعوں

سَبِيْلَ الْمُفْسِدِيْنَ ۝۱۳۲ وَّلَمَّا جَاءَ مُوسٰى لِبَيْقَاتِنَا وَاٰتٰهُ رَبُّهُ ۙ قَالَ رَبِّ

سَبِيْلَ الْمُفْسِدِيْنَ ۝۱۳۲	وَّلَمَّا جَاءَ	مُوسٰى	لِبَيْقَاتِنَا	وَاٰتٰهُ	رَبُّهُ ۙ	قَالَ	رَبِّ
راہ	شریعوں کی	اور جب آیا	موسیٰ	ہماری مقررہ مدت تکلے	اور کلام کیا اس سے	اسکے پروردگار نے	کہا اے میرے پروردگار

کے رستے پر نہ چلنا۔ اور جب موسیٰ مقرر کیے ہوئے وقت پر (کوہ طور پر) پہنچے اور ان کے پروردگار نے ان سے کلام کیا تو کہنے لگے کہ اے پروردگار!

اَرِنِيْۤ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ۖ قَالَ لَنْ تَرٰنِيْ وَلٰكِنْ اَنْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنْ اَسْتَقَرَّ

اَرِنِيْۤ	اَنْظُرْ	اِلَيْكَ ۖ	قَالَ	لَنْ تَرٰنِيْ	وَلٰكِنْ	اَنْظُرْ	اِلَى الْجَبَلِ	فَاِنْ اَسْتَقَرَّ
دکھا مجھے	کہ دیدار کروں	طرف تیری/ تیرا	فرمایا	ہرگز نہ دیکھ سکے گا مجھے	اور لیکن	نظر کر	پہاڑ کی طرف	پس اگر وہ قائم رہا/ ٹھہرا رہا

مجھے (جلوہ) دکھا کہ میں تیرا دیدار (نہی) دیکھوں۔ پروردگار نے فرمایا کہ تم مجھے ہرگز نہ دیکھ سکو گے۔ ہاں، پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو اگر یہ اپنی جگہ

مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرٰنِيْ ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًا وَّخَرَّ مُوسٰى صَعِقًا ۚ

مَكَانَهُ	فَسَوْفَ	تَرٰنِيْ ۚ	فَلَمَّا تَجَلَّىٰ	رَبُّهُ	لِلْجَبَلِ	جَعَلَهُ	دَكًا	وَّخَرَّ	مُوسٰى	صَعِقًا ۚ	
اپنی جگہ	تو عنقریب	تو دیکھ سکے گا مجھ کو	پس جب	تجلی کی/ ظاہر ہوا	پروردگار اسکا	پہاڑ پر	کر ڈالا اسکو	ریزہ ریزہ	اور گرا	موسیٰ	بیہوش ہو کر

قائم رہا تو مجھ کو دیکھ سکے گا۔ جب ان کا پروردگار پہاڑ پر نمودار ہوا تو (تجلی انوار ربانی نے) اس کو ریزہ ریزہ کر دیا اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔

فَلَمَّا اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۱۳۳ قَالَ يٰمُوسٰى

فَلَمَّا اَفَاقَ	قَالَ	سُبْحٰنَكَ	تُبْتُ	اِلَيْكَ	وَاَنَا	اَوَّلُ	الْمُؤْمِنِيْنَ	۝۱۳۳	قَالَ	يٰمُوسٰى
پس جب	ہوش میں آیا	کہا	تیری ذات پاک ہے	تو بہ کی میں نے	تیرے حضور	اور میں	پہلا ہوں	ایمان لانے والوں میں	فرمایا	اے موسیٰ

جب ہوش میں آئے تو کہنے لگے کہ تیری ذات پاک ہے اور میں تیرے حضور میں توبہ کرتا ہوں اور جو ایمان لانے والے ہیں ان میں سب سے اول ہوں۔ (اللہ نے)

إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي ۖ فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ

بِخْشِ مَن لَمْ يَخُذْ ۚ فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ

فرمایا، مومن! میں نے تم کو اپنے پیغام اور اپنے کلام سے لوگوں سے ممتاز کیا ہے، تو جو میں نے تم کو عطا کیا ہے اس کو پکڑ رکھو اور (میرا)

الشُّكْرِينَ ۝ وَكُتِبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَا حِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةٌ وَتَفْصِيلًا

الشُّكْرِينَ ۝ وَكُتِبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَا حِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةٌ وَتَفْصِيلًا

شکر بجا لاؤ۔ اور ہم نے (تورات کی) تختیوں میں ان کیلئے ہر قسم کی نصیحت اور ہر چیز کی تفصیل لکھ

لِكُلِّ شَيْءٍ ۖ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَ أُمْرُ قَوْمِكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا ۖ سَأُورِيكُمْ دَارَ

لِكُلِّ شَيْءٍ ۖ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَ أُمْرُ قَوْمِكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا ۖ سَأُورِيكُمْ دَارَ

دی، پھر (ارشاد فرمایا کہ) اسے زور سے پکڑے رہو اور اپنی قوم سے بھی کہہ دو کہ ان باتوں کو جو اس میں (مندرج ہیں اور) بہت بہتر ہیں پکڑے رہیں۔ میں

الْفَاسِقِينَ ۝ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ

الْفَاسِقِينَ ۝ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ

عنقریب تم کو نافرمان لوگوں کا گھر دکھاؤں گا۔ جو لوگ زمین میں نافرمانی کرتے ہیں ان کو اپنی آیتوں سے پھیر دوں گا۔

وَإِنْ يَرَوْا كَلَّآ اٰیَةٍ لَا يُؤْمِنُوْا بِهَا ۚ وَإِنْ يَرَوْا سَبِيْلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوْهُ

وَإِنْ يَرَوْا كَلَّآ اٰیَةٍ لَا يُؤْمِنُوْا بِهَا ۚ وَإِنْ يَرَوْا سَبِيْلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوْهُ

اگر یہ سب نشانیاں بھی دیکھ لیں تب بھی ان پر ایمان نہ لائیں۔ اور اگر راستی کا رستہ دیکھیں تو اسے (اپنا) رستہ

سَبِيْلًا ۚ وَإِنْ يَرَوْا سَبِيْلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا

سَبِيْلًا ۚ وَإِنْ يَرَوْا سَبِيْلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا

نہ بنائیں۔ اور اگر گمراہی کی راہ دیکھیں تو اسے رستہ بنا لیں۔ یہ اس لیے کہ انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا

وَكَانُوا عَنْهَا غُفْلِينَ ﴿۱۳﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ

وَكَانُوا	عَنْهَا	غُفْلِينَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَلِقَاءِ	الْآخِرَةِ	حَبِطَتْ
اور رہے	ان سے	غافل	اور جن لوگوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور ملنے کو	آخرت کے	ضائع ہو گئے

اور ان سے غفلت کرتے رہے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں اور آخرت کے آنے کو جھٹلایا ان کے اعمال

أَعْمَالُهُمْ ۖ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ

أَعْمَالُهُمْ	هَلْ	يُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَاتَّخَذَ	قَوْمُ	مُوسَى	مِنْ
اعمال انکے	نہیں	وہ بدل پائیں گے	مگر	اس کا جو	تھے	وہ کرتے رہے	اور بنالیا	قوم	موسیٰ نے	سے

ضائع ہو جائیں گے۔ یہ جیسے عمل کرتے ہیں ویسا ہی ان کو بدلہ ملے گا۔ اور قوم موسیٰ نے موسیٰ کے بعد اپنے زیور کا

بَعْدَهُ مِنْ حُلِيِّهِمْ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورًا ۖ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا

بَعْدَهُ	مِنْ حُلِيِّهِمْ	عَجَلًا	جَسَدًا	لَهُ	خُورًا	أَلَمْ يَرَوْا	أَنَّهُ	لَا يُكَلِّمُهُمْ	وَلَا
اگلے بچھے	اپنے زیور سے	بھڑا	ایک جسم	اس میں تھی	گائے کی سی آواز	کیا نہ دیکھا انہوں نے	کہ وہ	نہیں بولتا ان سے	اور نہ ہی

ایک بھڑا بنا لیا، (وہ) ایک جسم (تھا) جس میں سے بیل کی آواز نکلتی تھی۔ ان لوگوں نے یہ نہ دیکھا کہ وہ نہ ان سے بات کر سکتا ہے اور نہ

يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿۱۵﴾ وَلَمَّا سُقِطَ فِي آيَدِيهِمْ

يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	اتَّخَذُوهُ	وَكَانُوا	ظَالِمِينَ	وَلَمَّا	سُقِطَ	فِي آيَدِيهِمْ
دکھاتا ہے انکو	راستہ	بنالیا انہوں نے اسکو	اور تھے وہ	ظلم کرنے والے	اور جب	وہ گرائے گئے	اپنے ہی ہاتھوں میں / یعنی وہ نادم ہوئے

ان کو رستہ دکھا سکتا ہے۔ اس کو انہوں نے (معبود) بنا لیا اور (اپنے حق میں) ظلم کیا۔ اور جب وہ نادم ہوئے

وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا ۚ قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا

وَرَأَوْا	أَنَّهُمْ	قَدْ ضَلُّوا	قَالُوا	لَئِنْ	لَمْ يَرْحَمْنَا	رَبُّنَا	وَيَغْفِرْ	لَنَا
اور دیکھا انہوں نے	کہ وہ	تحقیر گمراہ ہو گئے ہیں	کہنے لگے	اگر	درم نہ کیا ہم پر	ہمارے پروردگار نے	اور نہ بخشا	ہم کو

اور دیکھا کہ گمراہ ہو گئے ہیں تو کہنے لگے کہ اگر ہمارا پروردگار ہم پر رحم نہیں کرے گا اور ہم کو معاف نہیں فرمائے گا

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۱۶﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ۚ قَالَ

لَنَكُونَنَّ	مِنَ الْخَاسِرِينَ	وَلَمَّا	رَجَعَ	مُوسَى	إِلَى قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ
تو البتہ ہو جائیں گے ہم	گھانا پانے والوں سے	اور جب	واپس آئے	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غضب ناک	افسوس کی حالت میں	کہا

تو ہم برباد ہو جائیں گے۔ اور جب موسیٰ اپنی قوم میں نہایت غصے اور افسوس کی حالت میں واپس آئے تو کہنے لگے کہ

بُسْسًا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۚ أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَالْقَى الْأُلُوَاحَ وَآخَذَ

بُسْسًا	خَلَفْتُمُونِي	مِنْ بَعْدِي	أَعَجَلْتُمْ	أَمْرَ	رَبِّكُمْ	وَالْقَى	الْأُلُوَاحَ	وَآخَذَ
براہے دوجو	نیا بت کی تم نے میری	پچھے میرے	کیا جلدی کی تم نے	حکم سے	اپنے پروردگار کے	اور ڈال دیں	تختیاں	اور پکڑا

تم نے میرے بعد بہت ہی بد اطواری کی۔ کیا تم نے اپنے پروردگار کا حکم (یعنی میرا اپنے پاس آنا) جلد چاہا؟ (یہ کہا) اور (شدت غضب سے تورات کی)

بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۖ قَالَ ابْنُ أُمِّ إِبْرَاهِيمَ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّفُونِي وَكَادُوا

بِرَأْسِ	أَخِيهِ	يَجُرُّهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنُ أُمِّ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّ الْقَوْمَ	اسْتَضَعُّفُونِي	وَكَادُوا
سر کو	اپنے بھائی کے	کھینچنے لگا اسکو	طرت اپنی	اس نے کہا	اے بیٹے میری ماں کے	تحقین	قوم نے	کمزور سمجھا مجھے	اور قریب تھا

تختیاں ڈال دیں اور اپنے بھائی کے سر (کے بالوں) کو پکڑ کر اپنی طرف کھینچنے لگے۔ انہوں نے کہا کہ بھائی جان! لوگ تو مجھے کمزور سمجھتے تھے اور قریب تھا کہ

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشَبِّهْ بِي الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۱۵۰

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا	تُشَبِّهْ	بِي	الْأَعْدَاءَ	وَلَا تَجْعَلْنِي	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
کہ قتل کر دیں مجھے	پس نہ	تو خوش کرا / غصے کا موقع دے	مجھ پر	دشمنوں کو	اور نہ کر مجھ کو	ساتھ	قوم کے	ظالم

قتل کر دیں۔ تو ایسا کام نہ کیجئے کہ دشمن مجھ پر نہیں، اور مجھے ظالم لوگوں میں مت ملائیے۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلَاخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ۝۱۵۱

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَلَاخِي	وَأَدْخِلْنَا	فِي رَحْمَتِكَ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ
کہا	اے پروردگار میرے	بخش دے مجھے	اور میرے بھائی کو	اور داخل کر ہمیں	اپنی رحمت میں	اور تو	سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا	سب رحم کرنے والوں میں

تب انہوں نے دعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے اور میرے بھائی کو معاف فرما اور ہمیں اپنی رحمت میں داخل کر، تو سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ

إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	سَيَنَالُهُمْ	غَضَبٌ	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَذِلَّةٌ	فِي الْحَيَاةِ
تحقین	جن لوگوں نے	بنالیا (معبود)	بجھڑے کو	عنقریب پہنچے گا ان کو	غضب سے	پروردگار ان کے	اور ذلت	زندگی میں	

(اللہ نے فرمایا کہ) جن لوگوں نے بچھڑے کو (معبود) بنالیا تھا ان پر پروردگار کا غضب واقع ہوگا اور دنیا کی زندگی میں ذلت (نصیب

الدُّنْيَا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ۝۱۵۲ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا

الدُّنْيَا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُفْتَرِينَ	وَالَّذِينَ	عَمِلُوا	السَّيِّئَاتِ	ثُمَّ	تَابُوا
دنیا کی	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	افترا باندھنے والوں کو	اور جنہوں نے	عمل کیے	برے	پھر	توبہ کی

ہو گی) اور ہم افترا پردازوں کو ایسا ہی بدلا دیا کرتے ہیں۔ اور جنہوں نے برے کام کیے پھر اس کے بعد توبہ کر لی

مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۵۲﴾ وَلَهَا سَكَّتْ

مِنْ بَعْدِهَا	وَآمَنُوا	إِنَّ	رَبَّكَ	مِنْ بَعْدِهَا	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَلَهَا	سَكَّتْ
بعد اس کے	اور ایمان لائے	بے شک	پروردگار آپ کا	اس کے بعد	البتہ بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور جب	تھم گیا

اور ایمان لے آئے تو کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار اس کے بعد (بخش دے گا کہ وہ) بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جب موئی کا غصہ

عَنْ مُوسَى الْغَضَبِ أَخَذَ الْأَلْوَاخِ ۖ وَفِي نُسَخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ

عَنْ مُوسَى	الْغَضَبِ	أَخَذَ	الْأَلْوَاخِ	وَفِي	نُسَخَتِهَا	هُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِلَّذِينَ	هُمْ
موئی سے	غصہ	لے لیا/ اٹھالیا اس نے	نختیوں کو	اور میں	ان کے مضامین	ہدایت	اور رحمت تھی	ان کیلئے جو	وہ

فرو ہوا تو (تورات کی) تختیاں اٹھا لیں، اور جو کچھ ان میں لکھا تھا وہ ان لوگوں کیلئے جو اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ہدایت اور

لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿۱۵۳﴾ وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّيمِيقَاتِنَا ۖ فَلَمَّا

لِرَبِّهِمْ	يَرْهَبُونَ	وَاخْتَارَ	مُوسَى	قَوْمَهُ	سَبْعِينَ	رَجُلًا	لِّيمِيقَاتِنَا	فَلَمَّا
اپنے پروردگار سے	ڈرتے ہیں	اور چن لیے	موئی نے	اپنی قوم سے	ستر	آدی	ہماری میعاد مقررہ (ہلانے) کیلئے	پس جب

رحمت تھی۔ اور موئی نے اس میعاد پر جو ہم نے مقرر کی تھی اپنی قوم کے ستر آدمی منتخب (کر کے کوہ طور پر حاضر) کیے۔ جب

أَخَذْتُهُمُ الرِّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمُ مِنْ قَبْلُ وَإِنِّي أَتُهْلِكُنَا

أَخَذْتُهُمُ	الرِّجْفَةُ	قَالَ	رَبِّ	لَوْ	شِئْتَ	أَهْلَكْتَهُمُ	مِنْ قَبْلُ	وَإِنِّي	أَتُهْلِكُنَا
پکڑا ان کو	زلزلے نے	کہا	اے میرے پروردگار	اگر	تو چاہتا	ہلاک کر دیتا ان کو	پہلے ہی سے	اور مجھ کو بھی	کیا تو ہلاک کرتا ہے ہم کو

ان کو زلزلے نے پکڑا تو موئی نے کہا کہ اے پروردگار! اگر تو چاہتا تو ان کو اور مجھ کو پہلے ہی سے ہلاک کر دیتا۔ کیا تو اس فعل کی سزا

بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا ۖ إِنَّ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ

بِمَا	فَعَلَ	السُّفَهَاءُ	مِنَّا	إِنَّ	هِيَ	إِلَّا	فِتْنَتُكَ	تُضِلُّ	بِهَا	مَنْ تَشَاءُ	وَتَهْدِي	مَنْ
اس بد جو	کیا	بے عقل لوگوں نے	ہم میں سے	نہیں	یہ	مگر	آزمائش تیری	تو گمراہ کر دے	اس سے	جو کو چاہے	اور راہ دکھا دے	جو کو

میں جو ہم میں سے بے عقل لوگوں نے کیا ہے ہمیں ہلاک کر دے گا؟ یہ تو تیری آزمائش ہے۔ اس سے تو جس کو چاہے گمراہ کرے اور جسے چاہے

تَشَاءُ ۖ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۖ وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿۱۵۵﴾ وَانْكُتِبْ

تَشَاءُ	أَنْتَ	وَلِيُّنَا	فَاغْفِرْ	لَنَا	وَارْحَمْنَا	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْغَافِرِينَ	وَانْكُتِبْ
تو چاہے	تو ہی	ہمارا کارماز ہے	پس بخش دے ہمیں	اور رحم فرما ہم پر	اور تویی	بہترین	بخشنے والا ہے	اور لکھ دے	

ہدایت بخشنے۔ تو ہی ہمارا کارماز ہے تو ہمیں (ہمارے گناہ) بخش دے اور ہم پر رحم فرما، اور تو سب سے بہتر بخشنے والا ہے۔ اور ہمارے لیے اس

لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَا إِلَيْكَ ۖ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ

لَنَا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَفِي	الْآخِرَةِ	إِنَّا	هُدُنَا	إِلَيْكَ	قَالَ	عَذَابِي	أُصِيبُ
ہمارے لیے	میں	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت میں بھی	بے شک	ہم نے رجوع کیا	تیری طرف	فرمایا	میرا عذاب	پہنچاتا ہوں	

دنیا میں بھی بھلائی لکھ دے اور آخرت میں بھی۔ ہم تیری طرف رجوع ہو چکے۔ فرمایا کہ جو میرا عذاب ہے اسے تو جس پر

بِهِ مَنَ أَشَاءُ ۖ وَ رَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۖ فَسَاكُتُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ

بِهِ	مَنَ	أَشَاءُ	وَرَحْمَتِي	وَسِعَتْ	كُلَّ	شَيْءٍ	فَسَاكُتُهَا	لِلَّذِينَ	يَتَّقُونَ
اس کو	جس پر	چاہتا ہوں	اور رحمت میری	وہ گھیرے ہوئے ہے	ہر	چیز کو	پس عنقریب میں لکھ دوں گا اسے	ان لوگوں کیلئے جو	پرہیز گاریں

چاہتا ہوں نازل کرتا ہوں۔ اور جو میری رحمت ہے وہ ہر چیز کو شامل ہے۔ میں اس کو ان لوگوں کیلئے لکھ دوں گا جو پرہیز گاریں کرتے

وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ

وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَالَّذِينَ	هُمُ	بِآيَاتِنَا	يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	يَتَّبِعُونَ
اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور جو لوگ	وہ	ہماری آیتوں پر	ایمان رکھتے ہیں	وہ لوگ جو	پیروی کرتے ہیں

اور زکوٰۃ دیتے اور ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں۔ وہ جو (محمدؐ) رسول (اللہ) کی جو نبی امی ہیں،

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ

الرَّسُولَ	النَّبِيَّ	الْأُمِّيَّ	الَّذِي	يَجِدُونَهُ	مَكْتُوبًا	عِنْدَهُمْ	فِي	التَّوْرَةِ
رسول کی	جو نبی	انہی/ان پر ہے	وہ کہ	وہ پاتے ہیں جسے	لکھا ہوا	پاس اپنے	میں	تورات

پیروی کرتے ہیں جن (کے اوصاف) کو وہ اپنے ہاں تورات اور انجیل میں لکھا ہوا پاتے

وَالْإِنْجِيلِ يُأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ

وَالْإِنْجِيلِ	يُأْمُرُهُمُ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَاهُمْ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَيُحِلُّ	لَهُمُ
اور انجیل	وہ حکم دیتا ہے انکو	نیک کام کا	اور روکتا ہے انکو	برے کام سے	اور حلال کرتا ہے	ان کیلئے

ہیں۔ وہ انہیں نیک کام کا حکم دیتے ہیں اور برے کام سے روکتے ہیں اور پاک چیزوں کو ان کیلئے حلال

الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي

الطَّيِّبَاتِ	وَيُحَرِّمُ	عَلَيْهِمُ	الْخَبِيثَاتِ	وَيَضَعُ	عَنْهُمْ	إِصْرَهُمْ	وَالْأَغْلَالَ	الَّتِي
پاکیزہ چیزوں کو	اور حرام کرتا ہے	ان پر	ناپاک چیزوں کو	اور اتارتا ہے	ان پر سے	بوجھانکے	اور طوق	جو

کرتے ہیں اور ناپاک چیزوں کو ان پر حرام ٹھہراتے ہیں اور ان پر سے بوجھ اور طوق جو ان (کے سر) پر (اور گلے میں) تھے

كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۖ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَ عَزَّوْهُ وَ نَصَرُوهُ وَ اتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي

تھے	ان پر	پس جو لوگ	ایمان لائے	اس پر	اور رفاقت کی اسکی	اور مدد کی اسکی	اور پیروی کی	اس نور کی	جو
-----	-------	-----------	------------	-------	-------------------	-----------------	--------------	-----------	----

اتارتے ہیں۔ تو جو لوگ ان پر ایمان لائے اور ان کی رفاقت کی اور انہیں مدد دی اور جو نور ان کے ساتھ نازل ہوا ہے اس کی

أُنْزِلَ مَعَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۵۷﴾ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

اُنزل	مَعَهُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	قُلْ	يَٰ أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهُ
اتارا گیا ہے	ساتھ اس کے	یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	کہہ دیجئے	اے	لوگو	تحقیق میں	رسول ہوں	اللہ کا

پیروی کی وہی مراد پانے والے ہیں۔ (اے محمدؐ) کہہ دو کہ لوگو! میں تم سب کی طرف اللہ کا بھیجا ہوا

إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي

إِلَيْكُمْ	جَمِيعًا	الَّذِي	لَهُ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْأَرْضِ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	يُحْيِي
طرف تمہاری	سب کی	وہی ہے جو	جس کیلئے	بادشاہت ہے	آسمانوں	اور زمین کی	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ زندگی بخشتا ہے

(یعنی اس کا رسول) ہوں، (وہ) جو آسمانوں اور زمین کا بادشاہ ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی زندگانی بخشتا

وَ يُمِيتُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ كَلِمَتِهِ

وَ يُمِيتُ	فَآمِنُوا	بِاللَّهِ	وَ رَسُولِهِ	النَّبِيِّ	الْأُمِّيِّ	الَّذِي	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَ كَلِمَتِهِ
اور موت دیتا ہے	پس ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	نبی	اُمی پر	جو	یقین رکھتا ہے	اللہ پر	اور اس کے سب کلاموں پر

اور وہی موت دیتا ہے۔ تو اللہ پر اور اس کے رسول پیغمبر امی پر جو اللہ پر اور اس کے تمام کلام پر ایمان رکھتے ہیں، ایمان لاؤ

وَ اتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۵۸﴾ وَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَّهْدُونُ بِالْحَقِّ وَ بِهِ

وَ اتَّبِعُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَ مِنْ	قَوْمِ مُوسَىٰ	أُمَّةٌ	يَّهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَ بِهِ
اور پیروی کرو اسکی	تا کہ تم	ہدایت پاؤ	اور سے	قوم موسیٰ	ایک گروہ/جماعت ہے	جو ہدایت کرتے ہیں	حق کیساتھ	اور ساتھ اسی کے

اور ان کی پیروی کرو تا کہ ہدایت پاؤ۔ اور قوم موسیٰ میں کچھ لوگ ایسے بھی ہیں جو حق کا رستہ بتاتے اور اسی کے ساتھ

يَعْدِلُونَ ﴿۱۵۹﴾ وَ قَطَّعْنَهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۖ وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

يَعْدِلُونَ	وَ قَطَّعْنَهُمْ	إِثْنَتَيْ عَشْرَةَ	أَسْبَاطًا	أُمَمًا	وَ أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ مُوسَىٰ
انصاف کرتے ہیں	اور الگ الگ کر دیا ہم نے انکو	بارہ	قبیلے/دادوں کی اولاد	بڑی بڑی جماعتیں	اور وحی بھیجی ہم نے	موسیٰ کی طرف

انصاف کرتے ہیں۔ اور ہم نے ان کو (یعنی بنی اسرائیل کو) الگ الگ کر کے بارہ قبیلے (اور) بڑی بڑی جماعتیں بنا دیا۔ اور جب موسیٰ سے ان کی

إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اِثْنَتَا

إِذْ	اسْتَسْقَاهُ	قَوْمُهُ	أَنْ	اَضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْبَجَسَتْ	مِنْهُ	اِثْنَتَا
جب	پانی طلب کیا اس سے	اسکی قوم نے	کہ	مارو	اپنی لاٹھی کو	پتھر پر	پس پھوٹ نکلے	اس سے	دو

قوم نے پانی طلب کیا تو ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی لاٹھی پتھر پر مارو۔ تو اس میں سے بارہ چشے

عَشْرَةً عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ

عَشْرَةً	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ	كُلُّ	اُنَاسٍ	مَّشْرَبَهُمْ	وَظَلَّلْنَا	عَلَيْهِمْ	الْغَمَامَ
دس یعنی بارہ	چشے	تحقیق جان لیا	تمام/ہر	لوگوں/قبیلے	گھاٹ اپنا	اور سایہ فگن کیا ہم نے	ان پر	بادل کا

پھوٹ نکلے اور سب لوگوں نے اپنا اپنا گھاٹ معلوم کر لیا۔ اور ہم نے ان (کے سروں) پر بادل کو سا بان بنائے رکھا

وَ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنِّ وَالسَّلْوٰی ۖ كُلُواْ مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ ۖ وَ مَا

وَ اَنْزَلْنَا	عَلَيْهِمْ	الْمَنِّ	وَالسَّلْوٰی	كُلُواْ	مِنْ طَيِّبٰتِ	مَا	رَزَقْنٰكُمْ	وَ مَا
اور اتارا ہم نے	ان پر	من	اور سلوی	کھاؤ	پاکیزہ چیزوں سے	جو	دیں ہم نے تمہیں	اور نہیں

اور ان پر من و سلوی اتارتے رہے، (اور ان سے کہا کہ) جو پاکیزہ چیزیں ہم تمہیں دیتے ہیں انہیں کھاؤ۔ اور ان لوگوں نے

ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝۱۶۰ وَ اِذْ قِيْلَ لَهُمْ اَسْكُنُوْا هٰذِهِ

ظَلَمُوْنَا	وَلٰكِنْ	كَانُوْا	اَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُوْنَ	وَ اِذْ	قِيْلَ	لَهُمْ	اَسْكُنُوْا	هٰذِهِ
انہوں نے ہمارا کچھ بگاڑا	اور لیکن	تھے وہ	اپنی جانوں پر	ظلم کرتے رہے	اور جب	کہا گیا	ان کو	سکونت اختیار کرو	اس

ہمارا کچھ نقصان نہیں کیا بلکہ (جو) نقصان (کیا) اپنا ہی کیا۔ اور (یاد کرو) جب ان سے کہا گیا کہ اس شہر میں

الْقَرْيَةِ وَ كُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَ قُولُوْا حِطَّةٌ وَ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا

الْقَرْيَةِ	وَ كُلُوْا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	وَ قُولُوْا	حِطَّةٌ	وَ ادْخُلُوا	الْبَابَ	سُجَّدًا
شہر میں	اور کھاؤ	اس میں	جہاں سے	چاہو تم	اور کہو	بخش دے	اور داخل ہو	دروازے سے	سجدہ کرتے ہوئے

سکونت اختیار کرو اور اس میں جہاں سے جی چاہے کھانا (پینا) اور (ہاں شہر میں جانا تو) حِطَّةٌ کہنا اور دروازے میں داخل ہونا تو سجدہ کرنا،

نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيْئَتَكُمْ ۖ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ۝۱۶۱ فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا

نَغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيْئَتَكُمْ	سَنَزِيْدُ	الْمُحْسِنِيْنَ	فَبَدَّلَ	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا
بخش دیں گے ہم تم کو	تمہاری خطائیں	ہم عتریب اور زیادہ دیں گے	نیکی کرنے والوں کو	پس بدل ڈالا	ان لوگوں نے جو	ظالم تھے	

ہم تمہارے گناہ معاف کر دیں گے۔ اور نیکی کرنے والوں کو اور زیادہ دیں گے۔ مگر جو ان میں ظالم تھے انہوں نے اس لفظ کو

مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا

مِنْهُمْ	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي	قِيلَ	لَهُمْ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا
ان میں سے	اس بات/لفظ کو	سوائے	اسکے جو	حکم دیا گیا تھا	ان کو	تو بھیجا ہم نے	ان پر	عذاب	آسمان سے	اسلئے کہ

جس کا ان کو حکم دیا گیا تھا بدل کر اس کی جگہ اور لفظ کہنا شروع کیا تو ہم نے ان پر آسمان سے عذاب بھیجا، اسلئے کہ

كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٦﴾ وَ سَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ

كَانُوا	يَظْلِمُونَ	وَ سَأَلَهُمْ	عَنِ	الْقَرْيَةِ	الَّتِي	كَانَتْ	حَاضِرَةً	الْبَحْرِ	إِذْ
تھے	وہ ظلم کرتے	اور آپ پوچھے ان سے	بابت	اس بستی کے	جو	تھی	لب	دریا/سمندر	جب

ظلم کرتے تھے۔ اور ان سے اس گاؤں کا حال تو پوچھو جو لب دریا واقع تھا۔ جب

يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَ يَوْمَ لَا

يَعْدُونَ	فِي السَّبْتِ	إِذْ	تَأْتِيهِمْ	حِيتَانُهُمْ	يَوْمَ	سَبْتِهِمْ	شُرَعًا	وَ يَوْمَ لَا
دو حصے بڑے	ہفتہ کے بارے میں	جب	آتی تھیں انکے پاس	مچھلیاں انکی	دن	انکے ہفتے کے	ابھرا بھر کر پانی کے اوپر	اور جس دن نہ

یہ لوگ ہفتے کے دن کے بارے میں حد سے تجاوز کرنے لگے (یعنی) اس وقت کہ ان کے ہفتے کے دن مچھلیاں ان کے سامنے پانی کے

يَسْبِثُونَ ۚ لَا تَأْتِيهِمْ كَذٰلِكَ ۖ نَبَلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٧﴾ وَإِذْ قَالَتْ

يَسْبِثُونَ	ۚ لَا تَأْتِيهِمْ	كَذٰلِكَ	نَبَلُوهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَإِذْ قَالَتْ
ہوتا سبب/ہفتہ	نہ آتیں انکے پاس	اسی طرح	آزماتے تھے ہم ان کو	بسبب جو	وہ تھے	نافرمانی کرتے	اور جب کہا

اوپر آتیں اور جب ہفتے کا دن نہ ہوتا تو نہ آتیں۔ اسی طرح ہم ان لوگوں کو ان کی نافرمانیوں کے سبب آزمائش میں ڈالنے لگے۔ اور جب ان میں سے

أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۚ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ ط

أُمَّةٌ	مِّنْهُمْ	لِمَ	تَعِظُونَ	قَوْمًا	اللَّهُ	مُهْلِكُهُمْ	أَوْ	مُعَذِّبُهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
ایک جماعت نے	ان میں سے	کیوں	تم نصیحت کرتے ہو	ایسے لوگوں کو کہ	اللہ	انکو ہلاک کرے گا	یا	انکو عذاب کرے گا	ہے	عذاب سخت

ایک جماعت نے کہا کہ تم ایسے لوگوں کو کیوں نصیحت کرتے ہو جن کو اللہ ہلاک کرنے والا یا سخت عذاب دینے والا ہے

قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ ۖ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٨﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ

قَالُوا	مَعذِرَةٌ	إِلَىٰ رَبِّكُمْ	وَلَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	فَلَمَّا	نَسُوا	مَا	ذُكِّرُوا	بِهِ
وہ بولے	عذر کرنے کیلئے	تمہارے پروردگار کے سامنے	اور عجب نہیں کہ وہ	پرہیزگاری اختیار کریں	پس جب	وہ بھول گئے	جو	ان کو نصیحت کی گئی	اس کی

تو انہوں نے کہا، اس لیے کہ تمہارے پروردگار کے سامنے معذرت کر سکیں اور عجب نہیں کہ وہ پرہیزگاری اختیار کریں۔ جب انہوں نے ان باتوں کو فراموش کر

أُنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَ أَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ

اُنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَ أَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ
توحیات دی ہم نے ان لوگوں کو جو منع کرتے تھے سے برے کام/برائی اور پکڑ لیا ہم نے انکو جنہوں نے ظلم کیا عذاب میں سخت برے

دیا جن کی ان کو نصیحت کی گئی تھی تو جو لوگ برائی سے منع کرتے تھے ان کو ہم نے نجات دی اور جو ظلم کرتے تھے ان کو برے عذاب میں پکڑ لیا

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً
بہب اس کے جو تھے وہ نافرمانی کرتے پھر جب سرکشی کی اس سے کہ منع کیا گیا تھا ان کو جس سے حکم دیا ہم نے ان کو ہو جاؤ بندر

کہ نافرمانی کیے جاتے تھے۔ غرض جن اعمال (بد) سے ان کو منع کیا گیا تھا جب وہ ان (پراصرار اور ہمارے حکم) سے گردن کشی کرنے لگے تو ہم نے ان کو

خُسِيفٍ ﴿١٦٦﴾ وَ إِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ

خُسِيفٍ ﴿١٦٦﴾ وَ إِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ
ذیل وغوار اور جب سنا دیا/خبر دی آپ کے پروردگار نے البتہ وہ ضرور بھیجے گا ان پر تک دن قیامت کے ایسا شخص جو

حکم دیا کہ ذیل بندر ہو جاؤ۔ اور (اس وقت کو یاد کرو) جب تمہارے پروردگار نے (یہود کو) آگاہ کر دیا تھا کہ وہ ان پر قیامت تک ایسے شخص کو مسلط

يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۖ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۖ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾
اذیت دیا کرے ان کو برے عذاب کی بے شک پروردگار آپ کا جلد کرنے والا ہے عذاب اور بے شک وہ بڑا بخشنے والا مہربان بھی ہے

رکھے گا جو انہیں بری بری تکلیفیں دیتا رہے۔ بے شک تمہارا پروردگار جلد عذاب کرنے والا ہے اور بخشنے والا مہربان بھی ہے۔

وَ قَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَ مِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ ۖ

وَ قَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَ مِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ ۖ
اور ٹکڑے ٹکڑے کر دیا ہم نے ان کو زمین میں فرقے فرقے/جماعتیں بڑی بعض ان میں نیک ہیں اور بعض ان کے سوا اس کے

اور ہم نے ان کو جماعت جماعت کر کے ملک میں منتشر کر دیا۔ بعض ان میں سے نیکو کار ہیں اور بعض اور طرح کے (یعنی بدکار)۔

وَ بَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَ السَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ

وَ بَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَ السَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ
اور آزمایا ہم نے ان کو ساتھ بھلائیوں کے اور برائیوں کے تاکہ وہ رجوع کریں پھر جانیں ہوئے/پھر آئے بعد ان کے

اور ہم آزمائشوں اور تکلیفوں (دونوں) سے ان کی آزمائش کرتے رہے تاکہ (ہماری طرف) رجوع کریں۔ پھر ان کے بعد خلیفہ ان کے قائم مقام

خَلْفٌ وَرَثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا ۖ

خَلْفٌ	وَرِثُوا	الْكِتَابَ	يَأْخُذُونَ	عَرَضَ	هَذَا	الْأَدْنَىٰ	وَيَقُولُونَ	سَيُغْفَرُ لَنَا
بالاں جاٹیں	جو وارث بنے	کتاب کے	لے لیتے ہیں	متاع	دنیا	اس	ادنیٰ زندگی کی	ہمیں معاف کر دیا جائے گا

ہوئے جو کتاب کے وارث بنے، یہ (بے تامل) اس دنیائے دنی کا مال و متاع لے لیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہم بخش دیئے جائیں گے۔

وَإِن يَأْتِيهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَن

وَإِن	يَأْتِيهِمْ	عَرَضٌ	مِثْلُهُ	يَأْخُذُوهُ	أَلَمْ يُؤْخَذْ	عَلَيْهِمْ	مِيثَاقُ	الْكِتَابِ	أَن
اور اگر	آئے ان کے پاس	سامان/متاع	ایسی چیز	وہ اسے لے لیتے ہیں	کیا نہیں لیا گیا	ان پر/ان سے	عہد	کتاب کا	کہ

اور (لوگ ایسوں پر طعن کرتے ہیں) اگر ان کے سامنے بھی ویسا ہی مال آجاتا ہے تو وہ بھی اسے لے لیتے ہیں۔ کیا ان سے کتاب کی نسبت عہد نہیں لیا گیا کہ

لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۚ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

لَا يَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	إِلَّا	الْحَقَّ	وَدَرَسُوا	مَا	فِيهِ	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ
وہ نہ کہیں	اللہ (کے نام) پر	سوائے	سچ کے	اور وہ پڑھ چکے	جو	اس میں تھا	اور گھر	آخرت کا	بہتر ہے
ان کھیلے جو									

اللہ پر سچ کے سوا اور کچھ نہیں کہیں گے؟ اور جو کچھ اس (کتاب) میں ہے اس کو انہوں نے پڑھ بھی لیا ہے۔ اور آخرت کا گھر بہتر ہے گاروں کیلئے

يَتَّقُونَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۚ

يَتَّقُونَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَالَّذِينَ	يُمْسِكُونَ	بِالْكِتَابِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ
پر تیز گاریں	کیا نہیں	تم سمجھتے	اور جو لوگ	مضبوط پکڑتے ہیں	کتاب کو	اور قائم کرتے ہیں	نماز

بہتر ہے۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور جو لوگ کتاب کو مضبوط پکڑے ہوئے ہیں اور نماز کا التزام رکھتے ہیں (ان کو ہم اجر دیں

إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾ وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ

إِنَّا	لَا نُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُصْلِحِينَ	وَإِذْ	نَتَقْنَا	الْجَبَلَ	فَوْقَهُمْ	كَأَنَّهُ	ظُلَّةٌ
بے شک ہم	نہیں ضائع کرتے	اجر	نیکی کاروں کا	اور جب	اٹھایا ہم نے	پہاڑ	اوپر ان کے	گو یا کردہ	سامان

گئے کہ) ہم نیکی کاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے۔ اور جب ہم نے ان (کے سروں) پر پہاڑ اٹھا کھڑا کیا گویا وہ سامان تھا

وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ ۚ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ

وَلَّظْنُوا	أَنَّهُ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	خُذُوا	مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَادْكُرُوا	مَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ
اور گمان کیا انہوں نے	کہ وہ	گرنے والا ہے	ان پر	پکڑو	جو	دیا ہم نے تمہیں	قوت کے ساتھ	اور یاد رکھو	جو کچھ	اس میں ہے	تاکہ تم

اور انہوں نے خیال کیا کہ وہ ان پر گرتا ہے۔ تو (ہم نے کہا کہ) جو ہم نے تمہیں دیا ہے اسے زور سے پکڑے رہو اور جو اس میں لکھا ہے اس پر عمل کرو تاکہ

۶۱

تَتَّقُونَ ﴿۱۶۱﴾ وَ إِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ

تَتَّقُونَ	وَ إِذْ	أَخَذَ	رَبُّكَ	مِنْ بَنِي آدَمَ	مِنْ ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ
تقے رہو	اور جب	لیا/ لکلا	آپ کے پروردگار نے	بنی آدم سے	پٹھوں سے ان کی	ان کی اولاد کو

فَجَاؤْ - اور جب تمہارے پروردگار نے بنی آدم سے یعنی ان کی پٹھوں سے ان کی اولاد نکالی تو ان سے خود ان کے مقابلے میں اقرار کرا

۶۲

وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ۖ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۖ شَهِدْنَا ۖ أَنْ تَقُولُوا

وَأَشْهَدَهُمْ	عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ	أَلَسْتُ	بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ	شَهِدْنَا	أَنْ تَقُولُوا
اور اقرار کرایا ان سے	ان کی جانوں پر	کیا نہیں ہوں میں	پروردگار تمہارا	وہ کہنے لگے	ہاں	ہم نے اقرار کیا	(ایمان نہ ہو) کہ تم کہنے لگو

لیا، (یعنی ان سے پوچھا کہ) کیا میں تمہارا پروردگار نہیں ہوں؟ وہ کہنے لگے، کیوں نہیں، ہم گواہ ہیں (کہ تو ہمارا پروردگار ہے)۔ (یہ اقرار اسلئے کرایا تھا) کہ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غٰفِلِينَ ﴿۱۶۲﴾ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	إِنَّا كُنَّا	عَنْ هَذَا	غٰفِلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	إِنَّمَا	أَشْرَكَ	آبَاؤُنَا
دن قیامت کے	تجھیں	تھے ہم	اس سے	بے خبر	یا	کہو	ہماری بڑوں نے

قیامت کے دن (کہیں یوں نہ) کہنے لگو کہ ہم کو تو اس کی خبر ہی نہ تھی۔ یا یہ (نہ) کہو کہ شرک تو پہلے ہمارے بڑوں نے کیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَ كُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿۱۶۳﴾

مِنْ قَبْلُ	وَ كُنَّا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ بَعْدِهِمْ	أَفَتُهْلِكُنَا	بِمَا	فَعَلَ	الْمُبْطِلُونَ
پہلے اس سے	اور تھے ہم	اولاد (ان کی)	بعد ان کے	کیا پس تو ہلاک کرتا ہے ہمیں	اسکے بدلے جو	کیا	اہل باطل نے

اور ہم تو ان کی اولاد تھے (جو) ان کے بعد (پیدا ہوئے)۔ تو کیا جو کام اہل باطل کرتے رہے اس کے بدلے تو ہمیں ہلاک کرتا ہے؟

وَ كَذٰلِكَ نَفْصِلُ الْآيٰتِ وَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۱۶۴﴾ وَ اٰتٰلِ عَلَيْهِمْ نَبَا الَّذِي

وَ كَذٰلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيٰتِ	وَ لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَ اٰتٰلِ	عَلَيْهِمْ	نَبَا الَّذِي
اور اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	اور تاکہ وہ	رجوع کریں	اور تلاوت کریں	ان پر	خبر/قصہ اس آدمی کا کہ

اور اسی طرح ہم (اپنی) آیتیں کھول کھول کر بیان کرتے ہیں تاکہ یہ رجوع کریں۔ اور ان کو اس شخص کا حال پڑھ کر سنا دو جس کو

اٰتَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا فَاٰنْسَلَخْ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿۱۶۵﴾ وَ لَوْ

اٰتَيْنٰهُ	اٰيٰتِنَا	فَاٰنْسَلَخْ	مِنْهَا	فَاتَّبَعَهُ	الشَّيْطٰنُ	فَكَانَ	مِنَ الْغٰوِيْنَ	وَ لَوْ
دیں ہم نے جس کو	اپنی آیتیں	پس وہ چھوڑ دیا	ان کو	پھر پیچھے لگ گیا اس کے	شیطان	تو ہو گیا وہ	گمراہوں میں سے	اور اگر

ہم نے اپنی آیتیں عطا فرمائیں (اور ہفت پارچہ علم شرايع سے مزین کیا) تو اس نے ان کو اتار دیا، پھر شیطان اس کے پیچھے لگا تو وہ گمراہوں میں ہو گیا۔ اور اگر

شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ ۖ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ

شِئْنَا	لَرَفَعْنَاهُ	بِهَا	وَلَكِنَّهُ	أَخْلَدَ	إِلَى الْأَرْضِ	وَاتَّبَعَ	هَوَاهُ	فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ
ہم چاہتے ہم	تو بلند کرتے اس کو	ساتھ اٹکے	اور لیکن وہ	ہو رہا / مائل ہوا	زمین کی طرف	اور پیروی کی	اپنی خواہش کی	پس مثال اس کی	مانند مثال

ہم چاہتے تو ان آیتوں سے اس (کے درجے) کو بلند کر دیتے مگر وہ تو پستی کی طرف مائل ہو گیا اور اپنی خواہش کے پیچھے چل پڑا۔ تو اس کی

الْكَلْبِ ۚ إِنَّ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَتْ أَوْ تَتَرَّكُهُ يَلْهَتْ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ

الْكَلْبِ	إِنَّ	تَحْمِلَ	عَلَيْهِ	يَلْهَتْ	أَوْ	تَتَرَّكُهُ	يَلْهَتْ	ذَٰلِكَ	مَثَلُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ
کتنے کی	اگر	لا دے تو بوجھ	اس پر	دھڑبان لگا دے	یا	تو چھوڑ دے اس کو	(تو بھی) زبان نکالے	یہ	مثال ہے	ان لوگوں کی	جنہوں نے

مثال کتے کی سی ہو گئی کہ اگر سختی کرو تو زبان نکالے رہے اور یونہی چھوڑ دو تو بھی زبان نکالے رہے۔ یہی مثال ان لوگوں کی ہے جنہوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٤٦﴾ سَاءَ مَثَلًا

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَاقْصُصِ	الْقَصَصَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	سَاءَ	مَثَلًا
جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	پس بیان کر دیجئے	یہ قصہ	شاید وہ	فکر کریں	بری ہے	مثال

ہماری آیتوں کو جھٹلایا۔ تو ان سے یہ قصہ بیان کر دو تاکہ وہ فکر کریں۔ جن لوگوں نے ہماری آیتوں کی

الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٤٧﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ

الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَأَنْفُسَهُمْ	كَانُوا	يَظْلِمُونَ	مَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ
ان لوگوں کی	جنہوں نے	تکذیب کی	ہماری آیتوں کی	اور اپنی جانوں پر	ہیں / تھے	ظلم کرتے	جس کو	ہدایت دے	اللہ

تکذیب کی ان کی مثال بری ہے اور انہوں نے نقصان (کیا تو) اپنا ہی کیا۔ جس کو اللہ ہدایت دے

فَهُوَ الْمُهْتَدِی ۚ وَ مَنْ يُضِلِّ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٤٨﴾ وَ لَقَدْ ذَرَأْنَا

فَهُوَ	الْمُهْتَدِی	وَ مَنْ	يُضِلِّ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	وَ لَقَدْ	ذَرَأْنَا
پس وہی	راہ دیا ہے	اور جس کو	گمراہ کرے	پس یہی لوگ	وہ	نقصان اٹھانے والے	اور تحقیق	پیدا کیے ہم نے

وہی راہ دیا ہے۔ اور جس کو گمراہ کرے تو ایسے ہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ اور ہم نے بہت سے جن

لِحَبْثِهِمْ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَ الْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا ۚ وَ لَهُمْ

لِحَبْثِهِمْ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْجِنِّ	وَ الْإِنسِ	لَهُمْ	قُلُوبٌ	لَا يَفْقَهُونَ	بِهَا	وَ لَهُمْ
جہنم کیلئے	بہت سے	سے	جن	اور انسان	ان کے	دل ہیں	نہیں وہ سمجھتے	ان سے	اور ان کی

اور انسان دوزخ کے لیے پیدا کیے ہیں۔ ان کے دل ہیں لیکن ان سے سمجھتے نہیں اور ان کی

أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا ۖ وَلَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ

أَعْيُنٌ	لَا يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَذَانٌ	لَا يَسْمَعُونَ	بِهَا	أُولَٰئِكَ	كَالْأَنْعَامِ	بَلْ
آنکھیں ہیں	نہیں دیکھتے	ان سے	اور ان کے	کان ہیں	نہیں سنتے	ان سے	یہ لوگ ہیں	چارپایوں کی مانند	بلکہ

آنکھیں ہیں مگر ان سے دیکھتے نہیں اور ان کے کان ہیں پر ان سے سنتے نہیں۔ یہ لوگ (بالکل) چارپایوں کی طرح ہیں بلکہ

هُمْ أَضَلُّ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾ ۚ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۚ

هُمْ	أَضَلُّ	أُولَٰئِكَ	هُمْ	الْغَافِلُونَ	وَلِلَّهِ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	فَادْعُوهُ	بِهَا
وہ	(ان سے بھی) زیادہ گمراہ	یہ لوگ	وہ	غفلت میں پڑے ہوئے	اور اللہ بخشنے ہیں	تمام نام	ایچھے	پس تم پکارو اسکو	انکے ساتھ

ان سے بھی بھٹکے ہوئے۔ یہی وہ ہیں جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔ اور اللہ کے سب نام ایچھے ہی ایچھے ہیں تو اس کو اس کے ناموں سے پکارا کرو۔

وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۖ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ ۚ وَمَنْ

وَذَرُوا	الَّذِينَ	يُلْحِدُونَ	فِي	أَسْمَائِهِ	سَيُجْزَوْنَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمَنْ
اور چھوڑ دو	ان لوگوں کو جو	کج روی اختیار کرتے ہیں	انکے ناموں میں	وہ عنقریب بدل دیئے جائینگے	اسکا جو	تھے/ہیں	وہ عمل کرتے	اور ان میں سے جنہیں	

اور جو لوگ اس کے ناموں میں کجی (اختیار) کرتے ہیں ان کو چھوڑ دو۔ وہ جو کچھ کر رہے ہیں عنقریب اس کی سزا پائیں گے۔ اور ہماری

خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ ۚ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

خَلَقْنَا	أُمَّةً	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَبِهِ	يَعْدِلُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
پیدا کیا ہم نے	ایک جماعت ہے	وہ راہ دکھاتے ہیں	حق کی	اور اسی کیساتھ	انصاف کرتے ہیں	اور جن لوگوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو

مخلوقات میں سے ایک وہ لوگ ہیں جو حق کا رستہ بتاتے ہیں اور اسی کے ساتھ انصاف کرتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ ۚ وَأُمْلِي لَهُمْ ۖ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ	مِّنْ	حَيْثُ	لَا يَعْلَمُونَ	وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ	كَيْدِي	مَتِينٌ
عنقریب ہم بتدریج چکریں گے انکو	سے	ایسی جگہ	کہ انہیں علم نہیں ہوگا	اور میں ڈھیل دوں گا	ان کو	بے شک	میری تدبیر	پکی ہے

ان کو بتدریج اس طریق سے پکڑیں گے کہ ان کو معلوم ہی نہ ہوگا۔ اور میں ان کو مہلت دیئے جاتا ہوں۔ میری تدبیر (بڑی) مضبوط ہے۔

أَوْ لَمْ يَتَفَكَّرُوا ۚ مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جَنَّةٍ ۖ إِن هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ ۚ أَوْ لَمْ

أَوْ	لَمْ يَتَفَكَّرُوا	مَا	بِصَاحِبِهِمْ	مِّنْ جَنَّةٍ	إِن هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	أَوْ لَمْ
کیا	نہیں غور کیا انہوں نے	نہیں	انکے رفیق کو	کچھ جنوں	نہیں	وہ	مگر	ڈرانے والا ہے	ظاہر

کیا انہوں نے غور نہیں کیا کہ ان کے رفیق (محمدؐ) کو (کسی طرح کا بھی) جنوں نہیں ہے؟ وہ تو ظاہر ظہور ڈرسانے والے ہیں۔ کیا انہوں نے

يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَ أَنْ

يَنْظُرُوا	فِي مَلَكُوتِ	السَّمَوَاتِ	وَ الْأَرْضِ	وَ مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	وَ أَنْ
دیکھی/نظر کی انہوں نے	بادشاہت میں	آسمانوں	اور زمین کی	اور جو	پیدا کی	اللہ نے	کوئی چیز	اور یہ کہ

آسمان اور زمین کی بادشاہت میں اور جو چیزیں اللہ نے پیدا کی ہیں ان پر نظر نہیں کی؟ اور اس بات پر (خیال نہیں کیا) کہ

عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۸۵﴾

عَسَى	أَنْ	يَكُونَ	قَدِ اقْتَرَبَ	أَجَلُهُمْ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ	مَنْ
ممکن ہے	کہ	ہو	نزدیک پہنچ چکی	مہلت ان کی	پس کوئی	بات پر	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے	جس کو

عجب نہیں ان (کی موت) کا وقت نزدیک پہنچ گیا ہو؟ تو اس کے بعد وہ اور کس بات پر ایمان لائیں گے؟ جس شخص کو

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۖ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۸۶﴾ يَسْأَلُونَكَ

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَا هَادِيَ	لَهُ	وَيَذَرُهُمْ	فِي طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	يَسْأَلُونَكَ
گمراہ کرے	اللہ	پس نہیں کوئی ہدایت دینے والا	اس کو	اور وہ چھوڑے رکھتا ہے انکو	سرکشی میں اپنی	پڑے بہکتے رہیں/سرگرداں	پوچھتے ہیں آپ سے

اللہ گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور وہ ان (گمراہوں) کو چھوڑے رکھتا ہے کہ اپنی سرکشی میں پڑے بہکتے رہیں۔ (یہ لوگ) تم سے

عَنِ السَّاعَةِ آيَاتٍ مُّزْسَهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا

عَنِ السَّاعَةِ	آيَاتٍ	مُّزْسَهَا	قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ	رَبِّي	لَا يُجَلِّيهَا	لِوَقْتِهَا	إِلَّا
قیامت کے بارے میں	کب ہے	ٹھہرنا اس کا	کہہ دیجئے	بات یہ ہے کہ	علم اس کا	پاس	میرے پروردگار کے	نہیں ظاہر کرے گا اسکو	اسکے وقت پر	مگر

قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ اسکے واقع ہونے کا وقت کب ہے۔ کہہ دو کہ اس کا علم تو میرے پروردگار ہی کو ہے۔ وہی اسے اسکے وقت پر ظاہر کر دے

هُوَ ۖ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ ۖ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْثَةٌ ۖ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ

هُوَ	ثَقُلَتْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ الْأَرْضِ	لَا تَأْتِيَكُمْ	إِلَّا	بَغْثَةٌ	يَسْأَلُونَكَ	كَأَنَّكَ
وہی	وہ بھاری بات ہوگی	میں	آسمانوں	اور زمین	نہیں آئے گی تم پر	مگر	ناگہاں	پوچھتے ہیں آپ سے	گویا کہ آپ

گا۔ وہ آسمان اور زمین میں ایک بھاری بات ہوگی اور ناگہاں تم پر آ جائے گی۔ یہ تم سے اس طرح دریافت کرتے

حَفِيٌّ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۸۷﴾

حَفِيٌّ	عَنْهَا	قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
متلاشی/خوب جاننے والے	اس کے	کہہ دیجئے	بات یہی ہے کہ	علم اس کا	اللہ کے پاس ہے	اور لیکن	اکثر	انسان	نہیں جانتے

ہیں کہ گویا تم اس سے بخوبی واقف ہو۔ کہو کہ اس کا علم تو اللہ ہی کو ہے لیکن اکثر لوگ یہ نہیں جانتے۔

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ

قُلْ	لَا أَمْلِكُ	لِنَفْسِي	نَفْعًا	وَلَا ضَرًّا	إِلَّا مَا	شَاءَ	اللَّهُ	وَلَوْ	كُنْتُ	أَعْلَمُ
کہہ دیجئے	نہیں میں اختیار رکھتا	اپنی ذات کچھ	نفع	اور نقصان کا	مگر	جو	چاہے	اللہ	اور اگر	میں ہوتا

کہہ دو کہ میں اپنے فائدے اور نقصان کا کچھ بھی اختیار نہیں رکھتا مگر جو اللہ چاہے۔ اور اگر میں غیب کی باتیں جانتا

الْغَيْبِ لَا سَتَكُنُّرْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۚ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ ۚ إِنْ أَتَاكَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ وَبَشِيرٌ

الْغَيْبِ	لَا سَتَكُنُّرْتُ	مِنَ الْخَيْرِ	وَمَا	مَسْنِيَ	السُّوءُ	إِنْ	أَتَاكَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	وَبَشِيرٌ
غیب کو	تو البتہ بہت کچھ سمیٹ لیتا	بھلائیوں سے	اور نہ	پہنچتی/چھوٹی مجھے	برائی/تکلیف	نہیں	میں	مگر	ڈرانے والا	اور خوشخبری دینے والا

ہوتا تو بہت سے فائدے جمع کر لیتا اور مجھ کو کوئی تکلیف نہ پہنچتی۔ میں تو مومنوں کو ڈر اور خوش خبری سنانے

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا

لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَجَعَلَ	مِنْهَا
ان لوگوں کو	جو مومن ہیں	وہی ہے	جس نے	پیدا کیا تمہیں	نفس سے	ایک	اور بنایا	اسی سے

والا ہوں۔ وہ اللہ ہی تو ہے جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا اور اس سے اس کا جوڑا بنایا تاکہ اس سے راحت حاصل

رَوْحَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۚ فَلَمَّا تَغَشَّهَا حَمَلٌ خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهِ ۚ فَلَمَّا

رَوْحَهَا	لِيَسْكُنَ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّهَا	حَمَلٌ	خَفِيْفًا	فَمَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا
جوڑا اس کا	تاکہ وہ راحت حاصل کرے	اس کے پاس	پس جب	ڈھانکا اس نے اس کو تو اٹھا لیا اس نے	حمل	ہلکا سا	پھر لیے پھری	اس کو	پس جب

کرے۔ سو جب وہ اس کے پاس جاتا ہے تو اسے ہلکا سا حمل رہ جاتا ہے اور وہ اس کے ساتھ چلتی پھرتی ہے۔ پھر جب کچھ بوجھ معلوم کرتی (یعنی بچہ پیٹ میں بڑا

أَثْقَلْتُ دَعَوَا اللَّهِ رَبَّهُمَا لَئِنْ أَتَيْتَنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝

أَثْقَلْتُ	دَعَوَا	اللَّهُ	رَبَّهُمَا	لَئِنْ	أَتَيْتَنَا	صَالِحًا	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ
بوجھل ہوئی	دونوں نے پکارا	اللہ کو	اپنے پروردگار	اگر	دیا تو نے ہمیں	صحیح سالم	تو البتہ ضرور ہوں گے ہم	شکر کرنے والوں میں سے

ہوتا ہے تو دونوں (میاں بیوی) اپنے پروردگار خدا سے عزوجل سے التجا کرتے ہیں کہ اگر تو ہمیں صحیح وسالم (بچہ) دے گا تو ہم تیرے شکر گزار ہوں گے۔

فَلَمَّا أَتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَ لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا ۚ فَتَعَلَّى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝

فَلَمَّا	أَتَاهُمَا	صَالِحًا	جَعَلَ	لَهُ	شُرَكَاءَ	فِيمَا	آتَاهُمَا	فَتَعَلَّى	اللَّهُ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ
پس جب	اس نے دیا ان دونوں کو	صحیح سالم	وہ بنانے لگے	اس کچھ	شریک	اس میں جو	دیا ان کو	پس بلند ہے اللہ	اس سے جو	وہ شریک کرتے ہیں	جب وہ ان کو صحیح وسالم (بچہ) دیتا ہے تو اس (بچہ) میں جو وہ ان کو دیتا ہے اس کا شریک مقرر کرتے ہیں۔ جو وہ شرک کرتے ہیں اللہ (کارتبہ) اس سے بلند ہے۔

جب وہ ان کو صحیح وسالم (بچہ) دیتا ہے تو اس (بچہ) میں جو وہ ان کو دیتا ہے اس کا شریک مقرر کرتے ہیں۔ جو وہ شرک کرتے ہیں اللہ (کارتبہ) اس سے بلند ہے۔

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ

آیشرکون	ما	لا یخلق	شیئا	وہم	یخلقون	ولا	یستطیعون	لہم
کیا وہ شریک کرتے ہیں	ان کو جو	نہیں پیدا کرتے	کچھ بھی	اور وہ	خود پیدا کیے جاتے ہیں	اور نہیں	طاقت رکھتے	ان کی

کیا وہ ایسوں کو شریک بناتے ہیں جو کچھ بھی پیدا نہیں کر سکتے اور خود پیدا کیے جاتے ہیں؟ اور نہ ان کی مدد کی طاقت رکھتے

نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ ط

نصرا	ولا	انفسہم	ینصرون	وان	تدعوہم	الی الہدی	لا یتبعوکم
مدد کی	اور نہ	خود اپنی ہی	مدد کر سکتے ہیں	اور اگر	بلاؤ تم ان کو	سیدھے راستے کی طرف	نہ پیروی کریں تمہاری

ہیں اور نہ اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں۔ اگر تم ان کو سیدھے رستے کی طرف بلاؤ تو تمہارا کہا نہ مانیں۔

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

سواء	علیکم	ادعوتموہم	ام	انتم	صامتون	ان	الذین	تدعون
برابر ہے	تم پر	خواہ بلاؤ تم ان کو	یا	تم	چپ رہو	بے شک	جن کو	تم پکارتے ہو

تمہارے لیے برابر ہے کہ تم ان کو بلاؤ یا چپکے ہو رہو۔ (مشرکوا!) جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْغَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنَّ كُنْتُمْ

من دون	اللہ	عباد	امغالکم	فادعوہم	فلیس تجیبوا	لکم	ان	کنتم
سوائے	اللہ کے	بندے ہیں	مانند تمہارے	پس پکارو تم ان کو	تو چاہیے کہ وہ جواب دیں	تمہیں	اگر	ہو تم

وہ تمہاری طرح کے بندے ہی ہیں، (اچھا) تم ان کو پکارو اگر سچے ہو تو چاہیے کہ وہ تم کو جواب

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ أَلَهُمْ آرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آيْدٍ يَبْتَطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ

صادقین	الہم	ارجل	یمشون	بہا	ام	لہم	اید	یبتطشون	بہا	ام	لہم
سچے	کیا ان کے	پاؤں ہیں	وہ پھلتے ہیں	جن سے	یا	ان کے	ہاتھ ہیں	وہ پکڑتے ہیں	جن سے	یا	ان کی

بھی دیں۔ بھلا ان کے پاؤں ہیں جن سے چلیں یا ہاتھ ہیں جن سے پکڑیں یا

أَعْيُنٌ يُّبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ

اعین	یُبصرون	بہا	ام	لہم	اذان	یسمعون	بہا	قل	ادعوا	شركاءکم	ثم
آنکھیں ہیں	دور دیکھتے ہیں	جن سے	یا	ان کے	کان ہیں	دوستی ہیں	جن سے	کہہ دیجئے	تم بلاؤ	اپنے شریکوں کو	پھر

آنکھیں ہیں جن سے دیکھیں یا کان ہیں جن سے سنیں؟ کہہ دو کہ اپنے شریکوں کو بلاؤ اور میرے بارے میں (جو) تدبیر (کرنی ہو)

كَيْدُونَ فَلَا تَنْظُرُونَ ﴿١٩٥﴾ إِنَّ وَلِيََّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى

كَيْدُونَ	فَلَا	تَنْظُرُونَ	إِنَّ	وَلِيََّ	اللَّهُ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ	وَهُوَ	يَتَوَلَّى
تدبیر کرو میرے خلاف	پس نہ	مہلت دو مجھے	یقیناً	میرا مددگار	اللہ ہے	جس نے	اتاری	کتاب	اور وہی	دوستدار ہے

کر لو اور مجھے کچھ مہلت بھی نہ دو (پھر دیکھو کہ وہ میرا کیا کر سکتے ہیں)۔ میرا مددگار تو اللہ ہی ہے جس نے کتاب (برحق) نازل کی اور نیک لوگوں کا

الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَظِيلُ عَوْنُ نَصْرِكُمْ وَلَا

الصَّالِحِينَ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	لَا يَسْتَظِيلُ عَوْنُ	نَصْرِكُمْ	وَلَا
نیک بندوں کا	اور جن کو	پکارتے ہو تم	سوائے اس کے	نہیں طاقت رکھتے ہیں	تمہاری مدد کی	اور نہ

وہی دوستدار ہے۔ اور جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ نہ تمہاری ہی مدد کی طاقت رکھتے ہیں اور نہ

أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا ۖ وَتَرْهَبُهُمْ

أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى الْهُدَى	لَا يَسْمَعُوا	وَتَرْهَبُهُمْ
خود اپنی	مدد کر سکتے ہیں	اور اگر	بلاؤ تم ان کو	سیدھے راستے کی طرف	نہن سکیں وہ	اور آپ دیکھتے ہیں ان کو

خود اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں۔ اور اگر تم ان کو سیدھے رستے کی طرف بلاؤ تو سن نہ سکیں اور تم انہیں دیکھتے ہو کہ (بظاہر)

يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ

يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	وَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ	خُذِ	الْعَفْوَ	وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ
وہ دیکھ رہے ہیں	طرف آپ کی	جبکہ وہ	کچھ نہیں دیکھتے	اختیار کریں	عفو/درگزر کرنا	اور حکم دیں	نیک کام کرنے کا	اور کنارہ کریں

آنکھیں کھولے تمہاری طرف دیکھ رہے ہیں مگر (نی الواقع) کچھ نہیں دیکھتے۔ (اے محمدؐ!) عفو اختیار کرو اور نیک کام کرنے کا حکم دو

عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ

عَنِ الْجَاهِلِينَ	وَإِمَّا	يَنْزَغَنَّكَ	مِنَ الشَّيْطَانِ	نَزْغٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ
جاہلوں سے	اور اگر	آپ کے دل میں وسوسہ پیدا ہو	شیطان سے	کوئی وسوسہ	تو پناہ مانگیں	اللہ سے	یقیناً وہی

اور جاہلوں سے کنارہ کر لو۔ اور اگر شیطان کی طرف سے تمہارے دل میں کسی طرح کا وسوسہ پیدا ہو تو اللہ سے پناہ مانگو۔ بے شک وہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَيفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ اتَّقَوْا	إِذَا	مَسَّهُمْ	طَيفٌ	مِّنَ الشَّيْطَانِ
سب کچھ سننے والا	سب جاننے والا	تھقین	جو لوگ	پرہیز گار ہیں	جب	محسوس ہوتا ہے ان کو	کوئی پھرنے والا/دوسو

سننے والا (اور) سب کچھ جاننے والا ہے۔ جو لوگ پرہیز گار ہیں جب ان کو شیطان کی طرف سے کوئی وسوسہ پیدا ہوتا ہے تو چونک

تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿۳۰﴾ وَ إِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا

تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ وَ إِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوْنَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا
وہ (پھٹک کر اللہ کا ذکر کرتے ہیں) پھر اسی وقت وہ سو بھڑو والے ہو جاتے ہیں اور بھائی ان کے کھینچتے ہیں انہیں گمراہی میں پھر نہیں پڑتے ہیں اور (دل کی آنکھیں کھول کر) دیکھنے لگتے ہیں۔ اور ان (کفار) کے بھائی انہیں گمراہی میں کھینچتے جاتے ہیں پھر (اس میں کسی طرح کی) کوتاہی نہیں

يُقْصِرُونَ ﴿۳۱﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا

يُقْصِرُونَ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا
کوتاہی کرتے اور جب آپ نہیں لاتے انکے پاس کوئی آیت کہتے ہیں کیوں نہ چھان لایا تو اسے (خود ہی بنا کر) کہہ دیجئے صرف پیروی کرتا ہوں میں جو کرتے۔ اور جب تم ان کے پاس (کچھ دنوں تک) کوئی آیت نہیں لاتے تو کہتے ہیں کہ تم نے (اپنی طرف سے) کیوں نہیں بنالی۔ کہہ دو کہ میں تو اسی حکم کی پیروی

يُوحَىٰ إِلَىٰ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۲﴾

يُوحَىٰ إِلَىٰ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۲﴾
دی آتی ہے میری طرف میرے پروردگار سے یہ دانش و بصیرت کی باتیں ہیں تمہارے پروردگار کی طرف سے اور ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کیلئے جو مومن ہیں کرتا ہوں جو میرے پروردگار کی طرف سے میرے پاس آتا ہے۔ یہ (قرآن) تمہارے پروردگار کی جانب سے دانش و بصیرت اور مومنوں کیلئے ہدایت اور رحمت ہے۔

وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ أَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۳﴾ وَ اذْكُرْ

وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ أَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۳﴾ وَ اذْكُرْ
اور جب قرآن پڑھا جائے تو توجہ سے سنا کرو اور خاموش رہا کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے

رَبِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَ خِيفَةً وَ دُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ

رَبِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَ خِيفَةً وَ دُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ
اپنے پروردگار کو اپنے دل میں عاجزی سے اور خوف سے ڈرتے ہوئے اور پست آواز/کم بلند بولنے سے صبح کو پروردگار کو دل ہی دل میں عاجزی اور خوف سے اور پست آواز سے صبح و شام یاد

وَ الْأَصَالِ وَ لَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۳۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

وَ الْأَصَالِ وَ لَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۳۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
اور شام کو اور مت (دیکھنا) غافل نہ ہونا۔ جو لوگ تمہارے پروردگار کے پاس ہیں وہ اس کی عبادت سے گردن کشی کرتے رہو اور (دیکھنا) غافل نہ ہونا۔ جو لوگ تمہارے پروردگار کے پاس ہیں وہ اس کی عبادت سے گردن کشی

ع
السَّعِدَةُ
۲۰۶

عَنْ عِبَادَتِهِ وَ يُسَبِّحُونَهُ وَ لَهُ يَسْجُدُونَ

عَنْ	عِبَادَتِهِ	و يُسَبِّحُونَهُ	و لَهُ	يَسْجُدُونَ
سے	بندگی اسکی	اور یاد کرتے رہتے ہیں اسکی پاک ذات کو	اور اسی بخلے	سجدہ کرتے رہتے ہیں

نہیں کرتے اور اس کی پاک ذات کو یاد کرتے اور اس کے آگے سجدے کرتے رہتے ہیں۔

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْاَنْفَالُ	بِ	اِسْمِ	اللّٰهِ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
مالِ غنیمت	ماضی/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْاَنْفَالِ ۖ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ وَ الرَّسُولِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْاَنْفَالِ	قُلِ	الْاَنْفَالُ	لِلّٰهِ	وَ الرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللّٰهَ
دریافت کرتے ہیں آپ سے	غنیمت کے مال کی بابت	کہہ دیجئے	مال غنیمت	اللہ کا	اور رسول کا ہے	پس ڈرو	اللہ سے

(اے محمد! مجاہد لوگ) تم سے غنیمت کے مال کے بارے میں دریافت کرتے ہیں (کہ کیا حکم ہے)۔ کہہ دو کہ غنیمت اللہ اور اس کے رسول کا مال ہے تو اللہ سے ڈرو

وَ اَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۚ وَ اطِيعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهُ ۚ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝۱

وَ اَصْلِحُوا	ذَاتَ	بَيْنِكُمْ	وَ اطِيعُوا	اللّٰهَ	وَ رَسُوْلَهُ	اِنْ	كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِيْنَ
اور صلح رکھو	دلی/معاملات میں	اپنے درمیان	اور اطاعت کرو	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	اگر	ہوتم	مومن

اور آپس میں صلح رکھو۔ اور اگر ایمان رکھتے ہو تو اللہ اور اس کے رسول کے حکم پر چلو۔

اِِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَ جِلَّتْ قُلُوْبُهُمْ وَ اِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ

اِِنَّمَا	الْمُؤْمِنُوْنَ	الَّذِيْنَ	اِذَا	ذُكِرَ	اللّٰهُ	وَجِلَّتْ	قُلُوْبُهُمْ	وَ اِذَا	تُلِيَتْ	عَلَيْهِمْ
سوائے اسکے نہیں/حقیقت یہ ہے کہ	مومن	وہ لوگ ہیں کہ	جب	ذکر کیا جائے	اللہ کا	دل انکے	اور جب	پڑھی جائیں	انکے سامنے	مومن تو وہ ہیں کہ جب اللہ کا ذکر کیا جاتا ہے تو ان کے دل ڈر جاتے ہیں اور جب انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سنائی

اٰيٰتُهُ زَادَتْهُمْ اِيْمَانًا ۚ وَ عَلٰی رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ۝۲ الَّذِيْنَ يَقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ

اٰيٰتُهُ	زَادَتْهُمْ	اِيْمَانًا	وَ عَلٰی	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُوْنَ	الَّذِيْنَ	يَقِيْمُوْنَ	الصَّلٰوةَ
اسکی آیتیں	وہ بڑھاتی ہیں ان کو	ایمان میں	اور ہر	پروردگار اپنے	وہ بھروسہ کرتے ہیں	وہ جو	قائم رکھتے ہیں	نماز

جاتی ہیں تو ان کا ایمان اور بڑھ جاتا ہے اور وہ اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ (اور) وہ جو نماز پڑھتے ہیں اور جو

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۳﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ

وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا	لَهُمْ	دَرَجَاتٌ	عِنْدَ
اور اس میں سے جو	رزق دیا ہم نے ان کو	خرچ کرتے ہیں	یہی لوگ	وہ	مومن	حقیقے	انہیں	درجے ہیں	پاس

مال ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے (نیک کاموں میں) خرچ کرتے ہیں۔ یہی سچے مومن ہیں اور ان کیلئے ان کے پروردگار کے ہاں (بڑے بڑے) درجے

رَبِّهِمْ وَ مَغْفِرَةٌ ۚ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿۴﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ ۚ

رَبِّهِمْ	وَ مَغْفِرَةٌ	وَ رِزْقٌ	كَرِيمٌ	كَمَا	أَخْرَجَكَ	رَبُّكَ	مِنْ بَيْتِكَ	بِالْحَقِّ
انکے پروردگار کے	اور بخشش	اور رزق	باکرامت	جس طرح	نکالا آپ کو	آپ کے پروردگار نے	آپ کے گھر سے	حق کے ساتھ

اور بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ (ان لوگوں کو اپنے گھروں سے اسی طرح نکالنا چاہیے تھا) جس طرح تمہارے پروردگار نے تم کو تدبیر کے ساتھ اپنے گھر سے نکالا

وَ إِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ﴿۵﴾ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ

وَ إِنَّ	فَرِيقًا	مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ	لَكَرِهُونَ	يُجَادِلُونَكَ	فِي الْحَقِّ	بَعْدَ	مَا	تَبَيَّنَ
اور تحقیق	ایک جماعت	مومنوں میں سے	ناخوش تھی	وہ جھگڑتے تھے آپ سے	حق بات میں	اس کے بعد	کہ	ظاہر ہو چکی تھی

اور (اس وقت) مومنوں کی ایک جماعت ناخوش تھی۔ وہ لوگ حق بات میں اس کے ظاہر ہوئے پیچھے تم سے جھگڑنے لگے،

كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَ هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿۶﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى

كَأَنَّمَا	يُسَاقُونَ	إِلَى الْمَوْتِ	وَ هُمْ	يَنْظُرُونَ	وَإِذْ	يَعِدُكُمُ	اللَّهُ	إِحْدَى
گو یا کہ	وہ دھکیلے جا رہے ہیں	موت کی طرف	اور وہ	دیکھ رہے ہیں	اور جب	وعدہ کرتا تھا تم سے	اللہ	ایک کا

گو یا موت کی طرف دھکیلے جاتے ہیں اور اسے دیکھ رہے ہیں۔ اور (اس وقت کو یاد کرو) جب اللہ تم سے وعدہ کرتا تھا کہ (ایوسفیان اور ابوجہل کے) دو گروہوں

الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَ تَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَ يُرِيدُ

الطَّائِفَتَيْنِ	أَنَّهَا	لَكُمْ	وَ تَوَدُّونَ	أَنَّ	غَيْرَ	ذَاتِ الشُّوْكَةِ	تَكُونُ	لَكُمْ	وَ يُرِيدُ
دو گروہوں میں سے	کہ وہ	تمہارے لیے ہے	اور تم چاہتے تھے	کہ	بغیر	(کیل) کانٹے والا/شوکت والا	ہو جائے	تمہارے لیے	اور ارادہ کرتا ہے/تھا

میں سے ایک گروہ تمہارا (مسخر) ہو جائے گا۔ اور تم چاہتے تھے کہ جو قافلہ بے (شان و) شوکت (یعنی بے تمہارے) ہے وہ تمہارے ہاتھ آ جائے اور اللہ چاہتا

اللَّهُ أَنْ يُحَقِّقَ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ وَ يَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿۷﴾ لِيُحَقِّقَ الْحَقَّ وَ يَبْطِلَ

اللَّهُ	أَنْ	يُحَقِّقَ	الْحَقَّ	بِكَلِمَتِهِ	وَ يَقْطَعَ	دَابِرَ	الْكَافِرِينَ	لِيُحَقِّقَ	الْحَقَّ	وَ يَبْطِلَ
اللہ	یہ کہ	سچا ثابت کرے	حق کو	اپنی باتوں کے ساتھ	اور کاٹے	جو	کافروں کی	تاکہ سچ کر دے	سچ/دین کو	اور جھوٹا کر دے

تھا کہ اپنے فرمان سے حق کو قائم رکھے اور کافروں کی جڑ کاٹ کر (چھینک) دے۔ تاکہ سچ کو سچ اور جھوٹ کو جھوٹ

الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝ اِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ

الْبَاطِلَ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُجْرِمُونَ	اِذْ	تَسْتَغِيثُونَ	رَبَّكُمْ	فَاسْتَجَبَ	لَكُمْ
------------	--------	--------	----------------	------	----------------	-----------	-------------	--------

باطل کو اگرچہ ناخوش ہوں مجرم/مشرک جب فریاد کرتے تھے تم اپنے پروردگار سے پس اس نے قبول کیا تمہارے لیے

کر دے گو مشرک ناخوش ہی ہوں۔ جب تم اپنے پروردگار سے فریاد کرتے تھے تو اس نے تمہاری دعا قبول کر لی (اور فرمایا)

اِنِّیْ مُدِّکُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلٰٓئِکَةِ مُرْدِفٰیۙ ۝ وَّمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰی

اِنِّیْ	مُدِّکُمْ	بِالْفِ	مِّنَ الْمَلٰٓئِکَةِ	مُرْدِفٰیۙ	وَمَا	جَعَلَهُ	اللّٰهُ	اِلَّا	بُشْرٰی
---------	-----------	---------	----------------------	------------	-------	----------	---------	--------	---------

کہ میں تمہاری مدد کرنے والا ہوں ساتھ ہزار فرشتوں سے لگاتار آنے والے اور نہیں کیا اسکو اللہ نے مگر بشارت

کہ (تلی رکھو) ہم ہزار فرشتوں سے جو ایک دوسرے کے پیچھے آتے جائیں گے تمہاری مدد کریں گے۔ اور اس مدد کو اللہ نے محض بشارت بنایا تھا

وَلِتَظْمِنَۙ بِہٖ قُلُوْبُکُمْ ۚ وَّمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَزِیْزٌ

وَلِتَظْمِنَۙ	بِہٖ	قُلُوْبُکُمْ	وَمَا	النَّصْرُ	اِلَّا	مِنْ عِنْدِ	اللّٰهِ	اِنَّ	اللّٰهَ	عَزِیْزٌ
---------------	------	--------------	-------	-----------	--------	-------------	---------	-------	---------	----------

اور تاکہ اطمینان حاصل کریں اس سے دل تمہارے اور نہیں مدد مگر طرف سے اللہ کی تحقیق اللہ غالب

کہ تمہارے دل اس سے اطمینان حاصل کریں۔ اور مدد تو اللہ ہی کی طرف سے ہے۔ بے شک اللہ غالب

۱۵

حٰکِمٌ ۝ اِذْ یُغَشِّیْکُمُ النَّعَاسُ اَمَنَةً مِّنْہٗ وَیُنْزِلْ عَلَیْکُمْ مِّنَ السَّمَآءِ

حٰکِمٌ	اِذْ	یُغَشِّیْکُمْ	النَّعَاسُ	اَمَنَةً	مِّنْہٗ	وَيُنْزِلْ	عَلَیْکُمْ	مِّنَ السَّمَآءِ
--------	------	---------------	------------	----------	---------	------------	------------	------------------

بڑی حکمت والا ہے جب اس نے اڑھادی تمہیں اور تمہاری تسکین کیلئے اپنی طرف سے تمہیں نیند (کی چادر) اڑھا دی اور تم پر آسمان سے پانی

حکمت والا ہے۔ جب اس نے (تمہاری) تسکین کیلئے اپنی طرف سے تمہیں نیند (کی چادر) اڑھا دی اور تم پر آسمان سے پانی

مَآءٌ لِّیَطْہَرْکُمْ بِہٖ وَیُذْہِبَ عَنْکُمْ رِجْزَ الشَّیْطٰنِ وَلِیَرْبِطَ عَلٰی قُلُوْبُکُمْ

مَآءٌ	لِّیَطْہَرْکُمْ	بِہٖ	وَيُذْہِبَ	عَنْکُمْ	رِجْزَ	الشَّیْطٰنِ	وَلِیَرْبِطَ	عَلَیْ	قُلُوْبُکُمْ
-------	-----------------	------	------------	----------	--------	-------------	--------------	--------	--------------

پانی تاکہ پاک کر دے تمہیں اس سے اور دور کر دے تم سے نجاست شیطان کی اور تاکہ مضبوط کر دے تمہارے دلوں کو

برسا دیا تاکہ تم کو اس سے (نبھلا کر) پاک کر دے اور شیطانی نجاست کو تم سے دور کر دے اور اس لیے بھی کہ تمہارے دلوں کو مضبوط کر دے

و یُعِیْثُ بِہٖ الْاَقْدَامَ ۝ اِذْ یُوحِیْ رَبُّکَ اِلَی الْمَلٰٓئِکَةِ اِنِّیْ مَعَکُمْ فَثَبِّتُوْا

و یُعِیْثُ	بِہٖ	الْاَقْدَامَ	اِذْ	یُوحِیْ	رَبُّکَ	اِلَی الْمَلٰٓئِکَةِ	اِنِّیْ	مَعَکُمْ	فَثَبِّتُوْا
------------	------	--------------	------	---------	---------	----------------------	---------	----------	--------------

اور جمادے اس سے پاؤں/قدم جب وحی بھیجی آپ کے پروردگار نے فرشتوں کی طرف کہ میں تمہارے ساتھ ہوں پس ثابت رکھو

اور اس سے تمہارے پاؤں جمائے رکھے۔ جب تمہارا پروردگار فرشتوں کو ارشاد فرماتا تھا کہ میں تمہارے ساتھ ہوں تم مومنوں کو

الَّذِينَ آمَنُوا ۖ سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	سَأَلْتَنِي	فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرُّعْبَ	فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ
ان کو جو	ایمان لائے	عتریب میں ڈالوں گا	دلوں میں	ان لوگوں کے جو	کافر ہوئے	رعب/ڈر	پس مارو	ادھر

تلی دو کہ ثابت قدم رہیں۔ میں ابھی ابھی کافروں کے دلوں میں رعب و ہیبت ڈالے دیتا ہوں تو ان کے سر مار (کر)

الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۖ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ

الْأَعْنَاقِ	وَاضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُّوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
گردنوں کے	اور مارو	ان کی	ہر	پورہ	یہ	اسلئے کہ	انہوں نے مخالفت کی	اللہ	اور اس کے رسول کی

اڑا دو اور ان کا پور پور مار (کرتوڑ) دو۔ یہ (سزا) اس لیے دی گئی کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ ذٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذٰلِكُمْ	فَذُوقُوهُ
اور جو کوئی	مخالفت کرتا ہے	اللہ	اور اس کے رسول کی	تو یقیناً	اللہ	سخت	عذاب دینے والا	یہ ہے	تو تم پکھو اسکو

اور جو شخص اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتا ہے تو اللہ بھی سخت عذاب دینے والا ہے۔ یہ (سزا تو یہاں) چکھو

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ۖ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ

وَأَنَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابَ	النَّارِ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ
اور تحقیق	کافروں کیلئے	عذاب ہے	دوزخ کا	اے	وہ لوگو جو	ایمان لاتے ہو	جب	مقابلہ ہو تمہارا	ان لوگوں سے جو

اور یہ (جانے رہو) کہ کافروں کیلئے (آخرت میں) دوزخ کا عذاب (بھی تیار) ہے۔ اے اہل ایمان! جب میدان جنگ میں کفار سے تمہارا

كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْاُدْبَارَ ۖ وَمَنْ يُؤَلِّمِهِ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا

كَفَرُوا	زَحَفًا	فَلَا تُولُوهُمْ	الْاُدْبَارَ	وَمَنْ	يُؤَلِّمِهِ	يَوْمَئِذٍ	دُبْرَهُ	إِلَّا
کافر ہوئے	لڑکر کثیر/میدان جنگ میں	پس نہ پھیر دان سے	پٹٹھیں	اور جو کوئی	پھرے گا ان سے	اس دن	پٹٹھ اپنی	مگر

مقابلہ ہو تو ان سے پیٹھ نہ پھیرنا۔ اور جو شخص جنگ کے روز اس صورت کے سوا کہ لڑائی کیلئے کنارے کنارے چلے

مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ

مُتَحَرِّفًا	لِّقِتَالٍ	أَوْ مُتَحَيِّزًا	إِلَىٰ فِئَةٍ	فَقَدْ	بَاءَ	بِغَضَبٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَمَا لَهُ
بینتر ابدلنے/گھات لگنے کو	لڑائی کیلئے	یا جگہ پکڑنے کو	(اپنی) جماعت کی طرف	تو تحقیق	وہ پھر آیا	غضب کے ساتھ	اللہ کی طرف سے	اور اس کا ٹھکانا

(یعنی ہمت عملی سے دشمن کو مارے) یا اپنی فوج میں جا ملنا چاہے، ان سے پیٹھ پھیرے گا تو (سمجھو کہ) وہ اللہ کے غضب میں گرفتار ہو گیا اور اس کا ٹھکانا

جَهَنَّمَ ط وَ يَبْسُ الْمَصِيرُ ۱۶ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا

جَهَنَّمَ	و يَبْسُ	الْمَصِيرُ	فَلَمْ	تَقْتُلُوهُمْ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	قَتَلَهُمْ	وَمَا
دوزخ ہے	اور (وہ) بری ہے	لوٹنے کی جگہ	پس نہیں	تم نے قتل کیا ان کو	اور لیکن/بلکہ	اللہ نے	قتل کیا ان کو	اور نہیں

دوزخ ہے، اور وہ بہت ہی بری جگہ ہے۔ تم لوگوں نے ان (کفار) کو قتل نہیں کیا بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا۔ اور (اے محمد!) جس وقت

رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۚ إِنَّ

رَمَيْتَ	إِذْ	رَمَيْتَ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	رَمَىٰ	وَلِيُبْلِيَ	الْمُؤْمِنِينَ	مِنْهُ	بَلَاءً	حَسَنًا	إِنَّ
آپ نے پھینکی تھیں	جب	آپ نے پھینکیں	بلکہ	اللہ نے	پھینکی تھیں	اور تاکہ آزمائش کرے	مومنوں کی	اپنی طرف سے	آزمائش	اچھی طرح	بیشک

تم نے نکلیاں پھینکی تھیں تو وہ تم نے نہیں پھینکی تھیں بلکہ اللہ نے پھینکی تھیں۔ اس سے یہ غرض تھی کہ مومنوں کو اپنے (احسانوں) سے اچھی طرح آزمالے۔ بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱۷ ذَلِكُمْ وَ أَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ۱۸ إِنَّ

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	ذَلِكُمْ	وَأَنَّ	اللَّهُ	مُوهِنٌ	كَيْدَ	الْكَافِرِينَ	إِنَّ
اللہ	سنتا	جانتا ہے	یہ	اور بے شک اللہ	سست کرنے والا ہے	تدبیر	کافروں کی	اگر	

اللہ سنتا جانتا ہے۔ (بات) یہ (ہے) کچھ شک نہیں کہ اللہ کافروں کی تدبیر کو کمزور کر دینے والا ہے۔ (کافرو!) اگر

تَسْتَغْفِرُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۚ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَإِنْ تَعُدُّوا

تَسْتَغْفِرُوا	فَقَدْ	جَاءَكُمْ	الْفَتْحُ	وَإِنْ	تَنْتَهُوا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَإِنْ	تَعُدُّوا
فتح چاہتے ہو تم	تو تھیں	پہنچ چکی تمہارے پاس	فتح	اور اگر	تم باز آ جاؤ	تو وہ	بہتر ہے	تمہارے لیے	اور اگر	پھر کرو گے تم

تم (محمد ﷺ پر) فتح چاہتے ہو تو تمہارے پاس فتح آچکی۔ (دیکھو) اگر تم (اپنے افعال سے) باز آ جاؤ تو تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اور اگر پھر (نافرمانی)

نَعُدُّ ۚ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَا تَكْثُرُ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ

نَعُدُّ	وَلَنْ	تُغْنِيَ	عَنْكُمْ	فِئَتُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا	تَكْثُرُ	وَأَنَّ	اللَّهُ	مَعَ
ہم بھی پھر کریں گے	اور ہرگز نہ کفایت کرے گی	تمہیں	جماعت تمہاری	کچھ بھی	اگرچہ	وہ کتنی کثیر ہو	اور بے شک	اللہ	ساتھ ہے	

کرو گے تو ہم بھی پھر (تمہیں عذاب) کریں گے اور تمہاری جماعت خواہ کتنی ہی کثیر ہو تمہارے کچھ بھی کام نہ آئے گی اور اللہ تو مومنوں کے

الْمُؤْمِنِينَ ۱۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ

الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَلَا	تَوَلَّوْا	عَنْهُ
مومنوں کے	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	حکم پر چلو	اللہ	اور اس کے رسول کے	اور مت روگردانی کرو	اس سے	

ساتھ ہے۔ اے ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کے حکم پر چلو اور اس سے روگردانی نہ کرو

وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿۲۰﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿۲۱﴾

وَأَنْتُمْ	تَسْمَعُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَهُمْ	لَا يَسْمَعُونَ
اور تم	سننے ہو	اور مت ہو	ان جیسے جنہوں نے	کہا	سن لیا ہم نے	مالا مکہ وہ	نہیں سنتے

اور تم سننے ہو۔ اور ان لوگوں جیسے نہ ہونا جو کہتے ہیں کہ ہم نے (اللہ کا حکم) سن لیا مگر (حقیقت میں) نہیں سنتے۔

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۲۲﴾ وَلَوْ عَلِمَ

إِنَّ	شَرَّ	الدَّوَابِّ	عِنْدَ اللَّهِ	الضُّمُّ	الْبُكْمُ	الَّذِينَ	لَا يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	عَلِمَ
تھیں	بدتر	چلنے پھرنے والے	نزدیک اللہ کے	بہرے	گو گئے ہیں	جو	نہیں سمجھتے	اور اگر	جانتا

کچھ شک نہیں کہ اللہ کے نزدیک تمام جانداروں سے بدتر بہرے گو گئے ہیں جو کچھ نہیں سمجھتے۔ اور اگر اللہ ان میں

اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّاسَمِعَهُمْ ۖ وَلَوْ أَسْمِعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ يَأْتِيهَا

اللَّهُ	فِيهِمْ	خَيْرًا	لَّاسَمِعَهُمْ	وَلَوْ	أَسْمِعَهُمْ	لَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	يَأْتِيهَا
اللہ	ان میں	کچھ نیکی	تو ضرور سنا دیتا ان کو	اور اگر	سنا دیتا ان کو	تو ضرور بھاگ جاتے	اور وہ	مند پھرنے والے	اے

نیکی (کا مادہ) دیکھتا تو ان کو سننے کی توفیق بخشتا۔ اور اگر (بغیر صلاحیت ہدایت کے) سماعت دیتا تو وہ منہ پھیر کر بھاگ جاتے۔

الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَاعْلَمُوا

الَّذِينَ	آمَنُوا	اسْتَجِيبُوا	لِلَّهِ	وَلِلرَّسُولِ	إِذَا	دَعَاكُمْ	لِمَا	يُحْيِيكُمْ	وَاعْلَمُوا
وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	حکم مانو	اللہ کا	اور رسول کا	جبکہ	وہ بلا تے ہیں تمہیں	اس کیلئے جو	تمہیں زندگی بخشتا ہے	اور جان رکھو

مومنو! اللہ اور اس کے رسول کا حکم قبول کرو جبکہ رسول اللہ تمہیں ایسے کام کیلئے بلا تے ہیں جو تم کو زندگی (جاوداں) بخشتا ہے۔ اور جان رکھو

أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۲۴﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا

أَنَّ	اللَّهُ	يَحُولُ	بَيْنَ	الْمَرْءِ	وَقَلْبِهِ	وَأَنَّهُ	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَاتَّقُوا	فِتْنَةً	لَا
بے شک اللہ	حائل ہو جاتا ہے	درمیان	آدمی کے	اور اس کے دل کے	اور یہ کہ	اسی کی طرف	تم سب جمع کیے جاؤ گے	اور ڈرو	فتنے سے	نہ	

کہ اللہ آدمی اور اس کے دل کے درمیان حائل ہو جاتا ہے اور یہ بھی کہ تم سب اس کے روبرو جمع کیے جاؤ گے۔ اور اس فتنے سے ڈرو

تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۲۵﴾

تُصِيبَنَّ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْكُمْ	خَاصَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
ہرگز غلطی کا	(صرف) انہی لوگوں کو جو	ظلم کرتے ہیں	تم میں سے	خاص کر	اور جان رکھو	یہ کہ اللہ	سخت ہے	عذاب دینے میں	

جو خصوصیت کے ساتھ انہی لوگوں پر واقع نہ ہو گا جو تم میں گنہگار ہیں۔ اور جان رکھو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

وَ اذْكُرُوا اِذْ اَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْاَرْضِ تَخَافُونَ اَنْ

وَ اذْكُرُوا	اِذْ	اَنْتُمْ	قَلِيلٌ	مُّسْتَضْعَفُونَ	فِي الْاَرْضِ	تَخَافُونَ	اَنْ
اور یاد کرو	جب	تم	قلیل	ضعیف/نا تو اں سمجھے جاتے تھے	زمین میں	ڈرتے رہتے تھے	کہ

اور (اس وقت کو) یاد کرو جب تم زمین (مکہ) میں قلیل اور ضعیف سمجھے جاتے تھے اور ڈرتے رہتے تھے کہ

يَتَخَفَكُمُ النَّاسُ فَاَوْبَكُكُمْ وَ اَيَّدَكُمُ بِنَصْرِهِ وَ رَزَقَكُمُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

يَتَخَفَكُمُ	النَّاسُ	فَاَوْبَكُكُمْ	وَ اَيَّدَكُمُ	بِنَصْرِهِ	وَ رَزَقَكُمُ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ
اپک لے جائیں تم کو	لوگ	پھر اس نے تمہیں جگہ دی	اور قوت دی تمہیں	اپنی مدد کے ساتھ	اور کھانے کو دیا تمہیں	پاکیزہ چیزوں سے

لوگ تمہیں اڑا (نہ) لے جائیں (یعنی بے خان و مال نہ کر دیں) تو اس نے تم کو جگہ دی اور اپنی مدد سے تم کو تقویت بخشی اور پاکیزہ چیزیں کھانے کو

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَ الرَّسُولَ وَ تَخُونُوا

لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَخُونُوا	اللَّهَ	وَ الرَّسُولَ	وَ تَخُونُوا
تاکہ تم	شکر کرو	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	مت خیانت کرو	اللہ	اور رسول کی	اور نہ خیانت کرو

دیں تاکہ (اس کا) شکر کرو۔ اے ایمان والو! نہ تو اللہ اور رسول کی امانت میں خیانت کرو اور نہ اپنی امانتوں میں

أَمْنِيكُمْ وَ اَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَ اعْلَمُوا اَنْمَّا اَمْوَالُكُمْ وَ اَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ لَا

أَمْنِيكُمْ	وَ اَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَ اعْلَمُوا	اَنْمَّا	أَمْوَالُكُمْ	وَ اَوْلَادُكُمْ	فِتْنَةٌ
اپنی امانتوں میں	اور تم	جانتے ہو	اور جان رکھو	حقیقت یہ ہے کہ	مال تمہارے	اور اولاد تمہاری	بڑی آزمائش ہے

خیانت کرو اور تم (ان باتوں کو) جانتے ہو۔ اور جان رکھو کہ تمہارا مال اور اولاد بڑی آزمائش ہے

وَ اَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ

وَأَنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تَتَّقُوا	اللَّهَ	يَجْعَلْ
اور یہ کہ	اللہ	پاس اس کے	ثواب	بڑا ہے	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	اگر	تم ڈرو گے	اللہ سے	وہ کر دے گا

اور یہ کہ اللہ کے پاس (نیکیوں کا) بڑا ثواب ہے۔ مومنو! اگر تم اللہ سے ڈرو گے تو وہ تمہارے لیے امر فارق

لَكُمْ فُرْقَانًا وَ يُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ يَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَ اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ

لَكُمْ	فُرْقَانًا	وَ يُكَفِّرْ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَ يَغْفِرْ	لَكُمْ	وَ اللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ
تمہارے لیے	امتیاز	اور مٹا دے گا	تم سے	گناہ تمہارے	اور بخش دے گا	تمہیں	اور اللہ	صاحب فضل ہے

پیدا کر دے گا (یعنی تم کو ممتاز کر دے گا) اور تمہارے گناہ مٹا دے گا اور تمہیں بخش دے گا۔ اور اللہ بڑے فضل

الْعَظِيمِ ۝۲۹ وَ إِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ

الْعَظِيمِ	وَ إِذْ	يَمْكُرُ	بِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِيُثْبِتُوكَ	أَوْ	يَقْتُلُوكَ	أَوْ
عظیم/ بڑا	اور جس وقت	چال پلٹتے تھے	ساتھ آپ کے	دو لوگ جنہوں نے	کفر کیا	کرتیبہ کر دیں آپ کو	یا	مار ڈالیں آپ کو	یا

والا ہے۔ اور (اسے محمدؐ اس وقت کو یاد کرو) جب کافر لوگ تمہارے بارے میں چال چل رہے تھے کہ تم کو قید کر دیں یا جان سے مار ڈالیں یا (وطن سے)

يُخْرِجُوكَ ۖ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِيْنَ ۝۳۰ وَإِذَا تُثْلَىٰ عَلَيْهِمْ

يُخْرِجُوكَ	وَيَمْكُرُونَ	وَيَمْكُرُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الْمَكْرِيْنَ	وَإِذَا	تُثْلَىٰ	عَلَيْهِمْ
نکال دیں آپ کو	اور وہ چال چل رہے تھے	اور چال چل رہا تھا	اللہ	اور اللہ	بہترین	چال پلٹنے والا ہے	اور جب	پڑھ کر سناں جاتی ہیں	ان کو

نکال دیں تو (ادھر تو) وہ چال چل رہے تھے اور (ادھر) اللہ چال چل رہا تھا اور اللہ سب سے بہتر چال چلنے والا ہے۔ اور جب ان کو ہماری آیتیں پڑھ کر

أَيُّنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ

أَيُّنَا	قَالُوا	قَدْ سَمِعْنَا	لَوْ	نَشَاءُ	لَقُلْنَا	مِثْلَ	هَذَا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	آسَاطِيرُ
آیتیں ہماری	کہتے ہیں	ہم نے سنا ہے	اگر	ہم چاہیں	تو کہہ دیں ہم	مانند	اسکی	نہیں	یہ	مگر	حکایتیں

سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں (یہ کلام) ہم نے سنا ہے، اگر ہم چاہیں تو اسی طرح کا (کلام) ہم بھی کہہ دیں، اور یہ ہے ہی کیا، صرف اگلے لوگوں کی

الْأَوَّلِينَ ۝۳۱ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ

الْأَوَّلِينَ	وَإِذْ	قَالُوا	اللَّهُمَّ	إِنْ	كَانَ	هَذَا	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	عِنْدِكَ	فَأَمْطِرْ
پہلے لوگوں کی	اور جب	وہ کہنے لگے	اے اللہ	اگر	ہے	یہی	وہ	سچا دین	تیری طرف سے	تو برسا	حکایتیں ہیں۔

اور جب انہوں نے کہا کہ اے اللہ! اگر یہ (قرآن) تیری طرف سے برحق ہے تو ہم پر

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝۳۲ وَمَا كَانَ اللَّهُ

عَلَيْنَا	حِجَارَةً	مِّنَ السَّمَاءِ	أَوْ	ائْتِنَا	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ
ہم پر	پتھر	آسمان سے	یا	لے آؤں	عذاب	دردناک	اور نہیں	تھا	اللہ

آسمان سے پتھر برسا یا کوئی اور تکلیف دینے والا عذاب بھیج۔ اور اللہ ایسا نہ تھا

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ ۖ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۝۳۳ وَمَا

لِيُعَذِّبَهُمْ	وَأَنْتَ	فِيهِمْ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	مُعَذِّبَهُمْ	وَهُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ	وَمَا
کہ عذاب دیتا انہیں	جبکہ آپ	ان میں تھے	اور نہیں	ہے/ تھا	اللہ	عذاب دینے والا ان کو	اور وہ	بخش مانتے ہوں/ مانگیں	اور کیا ہے

کہ جب تک تم ان میں تھے انہیں عذاب دیتا۔ اور نہ ایسا تھا کہ وہ بخشش مانگیں اور انہیں عذاب دے۔ اور (اب)

لَهُمْ إِلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا

لَهُمْ	إِلَّا	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ	وَهُمْ	يَصُدُّونَ	عَنِ الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَمَا	كَانُوا
ان کیلئے	کہ نہ	عذاب دے ان کو	اللہ	جبکہ وہ	روکتے ہیں	مسجد سے	عزت والی	اور نہیں	میں وہ

ان کیلئے کوئی وجہ ہے کہ وہ انہیں عذاب نہ دے جب کہ وہ مسجد محترم (میں نماز پڑھنے) سے روکتے ہیں اور وہ اس مسجد کے

أَوْلِيَاءَهُ ۖ إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۴﴾ وَمَا

أَوْلِيَاءَهُ ۖ	إِنَّ	أَوْلِيَاءَهُ	إِلَّا	الْمُتَّقُونَ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا
متولی/والی وارث اسکے	نہیں	متولی اسکے	مگر	پرہیزگار	اور لیکن	اکثر ان میں سے	نہیں جانتے	اور نہ

متولی بھی نہیں۔ اس کے متولی تو صرف پرہیزگار ہیں لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ اور ان لوگوں کی

كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً ۖ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا

كَانَ	صَلَاتُهُمْ	عِنْدَ	الْبَيْتِ	إِلَّا	مُكَاءً	وَتَصْدِيَةً	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا
تھی	نماز انکی	نزدیک	کعبہ کے	مگر	سیٹیاں بجانا	اور تالیاں بجانا	پس پکھو	عذاب	بہب اس کے جو

نماز خانہ کعبہ کے پاس سیٹیاں اور تالیاں بجانے کے سوا کچھ نہ تھی۔ تو تم جو کفر کرتے تھے اب اس کے بدلے

كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿۳۵﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ

كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	لِيَصُدُّوا	عَنْ
تھے تم	کفر کرتے	تحقیق جنہوں نے	کفر کیا	وہ خرچ کرتے ہیں	مال اپنے	تاکہ روکیں	سے

عذاب (کا مزہ) چکھو۔ جو لوگ کافر ہیں اپنا مال خرچ کرتے ہیں کہ (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے

سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۖ

سَبِيلِ اللَّهِ	فَسَيُنفِقُونَهَا	ثُمَّ	تَكُونُ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَةً	ثُمَّ	يُغْلَبُونَ
اللہ کے راستے	سو ابھی وہ خرچ کریں گے ان کو	پھر	ہوگا	ان کیلئے	(باعث) حسرت/افسوس	پھر	وہ مغلوب ہو جائیں گے

روکیں۔ سو ابھی اور خرچ کریں گے مگر آخر وہ (خرچ کرنا) ان کیلئے (موجب) افسوس ہو گا اور وہ مغلوب ہو جائیں گے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿۳۶﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	يُحْشَرُونَ	لِيَمِيزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ الطَّيِّبِ
اور وہ لوگ جو	کافر ہیں	طرف	دوزخ کی	اکٹھے کیے جائیں گے	تاکہ جدا کر دے	اللہ	غیث/ناپاک کو	پاک سے

اور کافر لوگ دوزخ کی طرف ہانکے جائیں گے۔ تاکہ اللہ ناپاک کو پاک سے الگ کر دے

وَيَجْعَلُ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ ۚ

وَيَجْعَلُ	الْخَبِيثَ	بَعْضَهُ	عَلَى بَعْضٍ	فَيَرْكُمُهُ	جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي جَهَنَّمَ
اور کر دے	ناپاک کو	اسکے ایک کو	دوسرے پر	پھر ایک ڈھیر بنا دے اسکو	اکٹھا	پھر ڈال دے اسکو	جہنم میں

اور ناپاک کو ایک دوسرے پر رکھ کر ایک ڈھیر بنا دے پھر اس کو دوزخ میں ڈال دے۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَنْتَهُوا	يُغْفَرْ	لَهُمْ	مَّا
یہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے ہیں	کہہ دیجئے	ان لوگوں کو جو	کافر ہیں	اگر	وہ باز آجائیں	معاف کر دیا جائے گا	ان کھٹے	وہ جو کچھ

یہی لوگ خسارہ پانے والے ہیں۔ (اے پیغمبر!) کفار سے کہہ دو کہ اگر وہ اپنے افعال سے باز آجائیں تو جو ہو چکا وہ انہیں معاف

قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا

قَدْ سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ	مَضَتْ	سُنَّةُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ	حَتَّى	لَا
پہلے ہو چکا ہے	اور اگر	وہ پھر کریں گے	تو بیشک	جاری ہو چکا	طریقہ	اگلے لوگوں کا	اور لاوا ان لوگوں سے	یہاں تک کہ	نہ

کر دیا جائے گا۔ اور اگر پھر (وہی حرکات) کرنے لگیں گے تو اگلے لوگوں کا (جو) طریق جاری ہو چکا ہے (وہی اسکتی میں برتا جائے گا)۔ اور ان لوگوں سے

تَكُونُ فِتْنَةً ۚ وَيَكُونُ الدِّينُ كُلُّهُ لِبَلَاءٍ ۚ فَإِنْ اِنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

تَكُونُ	فِتْنَةً	وَيَكُونُ	الدِّينُ	كُلُّهُ	لِبَلَاءٍ	فَإِنْ	اِنْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	يَعْمَلُونَ
رہے	فتنہ/فرد	اور ہو جائے	دین	سب	اللہ کا	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	اس کو جو	وہ کرتے ہیں

لڑتے رہو یہاں تک کہ فتنہ (یعنی کفر کا فساد) باقی نہ رہے اور دین سب اللہ ہی کا ہو جائے۔ اور اگر باز آجائیں تو اللہ ان کے کاموں کو

بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا فاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلٰكُمْ ۖ نِعْمَ الْمَوْلٰی وَنِعْمَ

بَصِيرٌ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	مَوْلٰكُمْ	نِعْمَ	الْمَوْلٰی	وَنِعْمَ
دیکھنے والا ہے	اور اگر	وہ روگردانی کریں	تو جان لو	کہ اللہ	دوست ہے تمہارا	کیا ہی اچھا/بہت خوب	دوست/حمایتی	اور بہت اچھا

دیکھ رہا ہے۔ اور اگر روگردانی کریں تو جان رکھو کہ اللہ تمہارا حمایتی ہے۔ (اور) وہ خوب حمایتی اور خوب

التَّصْيِيرُ ﴿٤٠﴾

التَّصْيِيرُ

مددگار

مددگار ہے۔

تَبَارَكَ

وَاَعْلَمُوا اَنْتَابَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَاَنَّ لِلّٰهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبٰى

وَاَعْلَمُوا	اَنْتَابَا	غَنِمْتُمْ	مِّنْ شَيْءٍ	فَاَنَّ	لِلّٰهِ	خُمُسَهُ	وَلِلرَّسُولِ	وَلِذِي الْقُرْبٰى
اور جان رکھو	کہ جو	تمہیں قیمت ملے	کوئی چیز	پس تحقیق	اللہ کیلئے ہے	پانچواں حصہ اس کا	اور رسول کیلئے	اور اہل قرابت کیلئے

اور جان رکھو کہ جو چیز تم (کفار سے) لوٹ کر لاؤ اس میں سے پانچواں حصہ اللہ کا اور اس کے رسول کا اور اہل قرابت کا

وَالْيَتٰمٰی وَالْمَسْكِيْنَ وَالْبَنِي السَّبِيْلِ ۚ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ وَمَا اَنْزَلْنَا

وَالْيَتٰمٰی	وَالْمَسْكِيْنَ	وَالْبَنِي السَّبِيْلِ	اِنْ	كُنْتُمْ	اٰمَنْتُمْ	بِاللّٰهِ	وَمَا	اَنْزَلْنَا
اور یتیموں	اور محتاجوں	اور مسافروں (کیلئے)	اگر	ہو تم	ایمان رکھتے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا ہم نے

اور یتیموں کا اور محتاجوں کا اور مسافروں کا ہے، اگر تم اللہ پر اور اس (نصرت) پر ایمان رکھتے ہو جو (حق و باطل میں) فرق کرنے کے

عَلٰی عِبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقٰی الْجَمْعِيْنَ ط وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ

عَلٰی	عِبْدِنَا	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	التَّقٰی	الْجَمْعِيْنَ	وَاللّٰهُ	عَلٰی	كُلِّ	شَيْءٍ
پر	اپنے بندے	دن	فیصلے/فرق کرنے کے	جس دن	بھڑکیں	دو فوجیں	اور اللہ	پر	ہر	چیز

دن (یعنی جنگ بدر میں)، جس دن دونوں فوجوں میں منہ بھڑی ہو گئی، اپنے بندے (محمدؐ) پر نازل فرمائی۔ اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيْرٌ ۝۳۱ اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصُوٰی وَالرَّكْبِ

قَدِيْرٌ	اِذْ	اَنْتُمْ	بِالْعُدُوَّةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدُوَّةِ	الْقُصُوٰی	وَالرَّكْبِ
قادر ہے	جب	تم (تھے)	ناکے/کنارے پر	قریب کے	اور وہ (تھے)	ناکے/کنارے پر	دور کے	اور قافلہ

قادر ہے۔ جس وقت تم (مدینے سے) قریب کے ناکے پر تھے اور کافر بعید کے ناکے پر اور قافلہ تم سے نیچے

اَسْفَلَ مِنْكُمْ ط وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خْتَلَفْتُمْ فِی الْمِیْعَدِ ۚ وَلٰكِنْ لِّيَقْضٰی اللّٰهُ

اَسْفَلَ	مِنْكُمْ	ط	وَلَوْ	تَوَاعَدْتُمْ	لَا خْتَلَفْتُمْ	فِی	الْمِیْعَدِ	ۚ	وَلٰكِنْ	لِّيَقْضٰی	اللّٰهُ
نیچے	تم سے		اور اگر	تم آپس میں وعدہ کرتے	تم البتہ اختلاف کرتے	میں	وعدہ/وقت معین		اور لیکن	تاکہ پورا کرے	اللہ

(اتر گیا) تھا۔ اور اگر تم (جنگ کے لیے) آپس میں قرارداد کر لیتے تو وقت معین (پر جمع ہونے) میں تقدیم و تاخیر ہو جاتی۔ لیکن اللہ کو منظور تھا کہ جو کام ہو کر رہنے

اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ۚ لِّيَهْلِكَ مِّنْ هَلٰكٍ عَنْ بَيِّنَةٍ ۚ وَبَيِّنَةٍ مِّنْ حٰی عَنْ بَيِّنَةٍ ط

اَمْرًا	كَانَ	مَفْعُوْلًا	لِّيَهْلِكَ	مِّنْ	هَلٰكٍ	عَنْ بَيِّنَةٍ	ۚ	وَبَيِّنَةٍ	مِّنْ	حٰی	عَنْ بَيِّنَةٍ	ط
کام	جو تھا	ہو کر رہنے والا	تاکہ مرے	جس کو	مرنا ہے	دلیل سے/بصیرت پر		اور جتنا ہے	جس کو	جیتا رہنا ہے	دلیل سے	

والا تھا اُسے کر ہی ڈالے تاکہ جو مرے بصیرت پر (یعنی یقین جان کر) مرے اور جو جیتا رہے وہ بھی بصیرت پر (یعنی حق پہچان کر) جیتا رہے۔

وَ اِنَّ اللّٰهَ لَسَمِيعٌ عَلِيْمٌ ﴿۳۲﴾ اِذْ يُرِيكَهُمُ اللّٰهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيْلًا ۖ وَ لَوْ

وَ اِنَّ	اللّٰهَ	لَسَمِيعٌ	عَلِيْمٌ	اِذْ	يُرِيكَهُمُ	اللّٰهُ	فِي مَنَامِكَ	قَلِيْلًا	وَ لَوْ
اور بیشک	اللہ	سب کچھ سننے والا	سب جاننے والا	جب/ اس وقت	آپ کو دکھایا ان (کافروں) کو	اللہ نے	آپ کے خواب میں	تھوڑا	اور اگر

اور کچھ شک نہیں کہ اللہ سنا جانتا ہے۔ اس وقت اللہ نے تمہیں خواب میں کافروں کو تھوڑی تعداد میں دکھایا۔ اور اگر

اَرَبُّكُمْ كَثِيْرًا لَّفَشِلْتُمْ وَ لَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَ لَكِنَّ اللّٰهَ سَلَّمَ ۖ اِنَّهٗ

اَرَبُّكُمْ	كَثِيْرًا	لَّفَشِلْتُمْ	وَلَتَنَازَعْتُمْ	فِي الْاَمْرِ	وَلَكِنَّ	اللّٰهَ	سَلَّمَ	اِنَّهٗ
وہ آپ کو دکھاتا ان کو	بہت	تو البتہ تم جی چھوڑ دیتے	اور تم ضرور آپس میں جھگڑتے	اس کام میں	اور لیکن	اللہ نے	بچالیا	بیشک وہ

بہت کر کے دکھاتا تو تم لوگ جی چھوڑ دیتے اور (جو) کام (درپیش تھا اس) میں جھگڑنے لگتے لیکن اللہ نے (تمہیں اس سے) بچالیا۔ بیشک وہ

عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۳۳﴾ وَ اِذْ يُرِيكُمُوْهُمْ اِذِ التَّقِيْتُمْ فِيْ اَعْيُنِكُمْ

عَلِيْمٌ	بِذَاتِ الصُّدُوْرِ	وَ اِذْ	يُرِيكُمُوْهُمْ	اِذْ	التَّقِيْتُمْ	فِيْ	اَعْيُنِكُمْ
جاننے والا ہے	سینوں کی باتوں کو	اور جب	وہ دکھاتا تھا تمہیں وہ (فوج)	جب	تم آمنے سامنے ہوئے	میں	آنکھوں تمہاری

سینوں کی باتوں تک سے واقف ہے۔ اور اس وقت جب تم ایک دوسرے کے مقابل ہوئے تو کافروں کو تمہاری نظروں میں تھوڑا

قَلِيْلًا وَ يُقَلِّلُكُمْ فِيْ اَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ۖ وَ اِلَى اللّٰهِ

قَلِيْلًا	وَ يُقَلِّلُكُمْ	فِيْ اَعْيُنِهِمْ	لِيَقْضِيَ اللّٰهُ	اَمْرًا	كَانَ	مَفْعُوْلًا	وَ اِلَى	اللّٰهِ
تھوڑی	اور تھوڑا دکھاتا تھا تمہیں	ان کی آنکھوں میں	تاکہ پورا کر ڈالے اللہ	کام	جو تھا	ہو کر رہنے والا	اور طرف	اللہ کی

کر کے دکھاتا تھا اور تم کو ان کی نگاہوں میں تھوڑا کر کے دکھاتا تھا تاکہ اللہ کو جو کام کرنا منظور تھا اسے کر ڈالے۔ اور سب کاموں کا رجوع

تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿۳۴﴾ يَّآيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوْا وَ اِذْكُرُوْا

تُرْجَعُ	الْاُمُوْرُ	يَّآيُّهَا الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِذَا	لَقِيْتُمْ	فِئَةً	فَاثْبُتُوْا	وَ اِذْكُرُوْا
لوٹاتے جاتے ہیں	سب کام	اے	لوگو جو ایمان لائے ہو	جب	تمہارا مقابلہ ہو	کسی جماعت سے	تو ثابت قدم رہو	اور یاد کرو

اللہ ہی کی طرف ہے۔ مومنو! جب (کفار کی) جماعت سے تمہارا مقابلہ ہو تو ثابت قدم رہو اور اللہ کو

اللّٰهُ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۳۵﴾ وَ اطِيعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ وَ لَا تَنَازَعُوْا

اللّٰهُ	كَثِيْرًا	لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُوْنَ	وَ اطِيعُوا	اللّٰهَ	وَ رَسُوْلَهٗ	وَ لَا تَنَازَعُوْا
اللہ کو	بہت	تاکہ تم	کامیاب ہو جاؤ	اور حکم مانو	اللہ کا	اور اس کے رسول کا	اور نہ جھگڑا کرو آپس میں

بہت یاد کرو تاکہ مراد حاصل کرو۔ اور اللہ اور اس کے رسول کے حکم پر چلو اور آپس میں جھگڑا نہ کرنا کہ (ایسا کرو گے تو)

فَتَفَشَلُوا ۝ وَ تَذَهَب رِيحُكُمْ وَ اصْبِرُوا ۝ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ وَلَا

فَتَفَشَلُوا ۝	و تَذَهَب	رِيحُكُمْ	وَ اصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَا
پس نامراد ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ ہے	صبر کرنے والوں کے	اور نہ

تم بزدل ہو جاؤ گے اور تمہارا اقبال جاتا رہے گا، اور صبر سے کام لو کہ اللہ صبر کرنے والوں کا مددگار ہے۔ اور ان

تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ رِثَاءَ النَّاسِ وَ يَصُدُّونَ

تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ	بَطْرًا	وَ رِثَاءَ	النَّاسِ	وَ يَصُدُّونَ
ہو جانا	ان جیسے جو	لگے	اپنے گھروں سے	اتراتے ہوئے	اور دکھانے کیلئے	لوگوں کو	اور روک سکتے ہیں

لوگوں جیسے نہ ہونا جو اترتے ہوئے (یعنی حق کا مقابلہ کرنے کے لیے) اور لوگوں کو دکھانے کے لیے گھروں سے نکل آئے اور لوگوں کو اللہ کی راہ سے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۝ وَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝ وَ إِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ ۝	وَ اللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ	وَ إِذْ	زَيْنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ
راستے سے	اللہ کے	اور اللہ	ساتھ اس کے جو	وہ کرتے ہیں	احاطہ کیے ہوئے ہے	اور جب	خوشنما کر دیئے	ان کیلئے	شیطان نے

روکتے ہیں، اور جو اعمال یہ کرتے ہیں اللہ ان پر احاطہ کیے ہوئے ہے۔ اور جب شیطان نے ان کے اعمال ان کو آراستہ کر دکھائے

أَعْمَالَهُمْ ۝ وَ قَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ ۝ وَ إِنِّي جَارٌ لَّكُمْ ۝ فَلَمَّا

أَعْمَالَهُمْ ۝	وَ قَالَ	لَا غَالِبَ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	مِنَ النَّاسِ	وَ إِنِّي	جَارٌ	لَّكُمْ	فَلَمَّا
ان کے اعمال	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تم پر	آج کے دن	لوگوں میں سے	اور بے شک میں	رفیق ہوں	تمہارا	پس جب

اور کہا کہ آج کے دن لوگوں میں سے کوئی تم پر غالب نہ ہو گا اور میں تمہارا رفیق ہوں، (لیکن) جب

تَرَأْتِ الْفِتْنَتَيْنِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ ۝ وَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا

تَرَأْتِ	الْفِتْنَتَيْنِ	نَكَصَ	عَلَى	عَقَبَيْهِ	وَ قَالَ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَىٰ	مَا لَا
مقابل ہوئیں	دونوں فوجیں	پھر گیا	ۛ	اپنی دونوں ایڑیوں	اور کہا	بیشک میں	الگ ہوں	تم سے	بیشک میں	دیکھتا ہوں	جو نہیں

دونوں فوجیں ایک دوسرے کے مقابل (صف آرا) ہوئیں تو پسپا ہو کر چل دیا اور کہنے لگا کہ مجھے تم سے کوئی واسطہ نہیں، میں تو ایسی چیزیں

تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ۝ وَ اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ

تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	وَ اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	إِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ
دیکھتے تم	بیشک میں	ڈرتا ہوں	اللہ سے	اور اللہ	سخت	عذاب کرنے والا ہے	جب	کہنے لگے	منافق

دیکھ رہا ہوں جو تم نہیں دیکھ سکتے۔ مجھے تو اللہ سے ڈر لگتا ہے اور اللہ سخت عذاب کرنے والا ہے۔ اس وقت منافق اور (کافر)

وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَوَاءٌ دِينُهُمْ ۖ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ

وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	غَرَّ	هَوَاءٌ	دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَإِنَّ
اور وہ لوگ کہ	جن کے دلوں میں	بیماری ہے	مغرور کر دیا/ دھوکا دیا	ان کو	ان کے دین نے	اور جو	بھروسا کرے	اللہ پر	تو بیشک

جن کے دلوں میں مرض تھا، کہتے تھے کہ ان لوگوں کو ان کے دین نے مغرور کر رکھا ہے۔ اور جو شخص اللہ پر بھروسا رکھتا ہے تو

اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ

اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَ	لَوْ	تَرَىٰ	إِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ
اللہ	غالب	بڑی حکمت والا ہے	اور	کاش/اگر	دیکھتے تو	جب	جائیں نکالتے ہیں	ان لوگوں کی جنہوں نے	کفر کیا	فرشتے	مارتے ہیں

اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کاش تم اس وقت (کی کیفیت) دیکھو جب فرشتے کافروں کی جانیں نکالتے ہیں، ان کے مونہوں

وَجُوهَهُمْ ۖ وَادْبَارَهُمْ ۖ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذَلِكِ بِمَا قَدَّمْتِ

وَجُوهَهُمْ	وَادْبَارَهُمْ	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكِ	بِمَا	قَدَّمْتِ
ان کے چہروں	اور ان کی پیٹھوں پر	اور پکھو	عذاب	آتش کا	یہ	بہب اس کے جو/ بدلے اس کے جو	آگے بھیجا

اور پیٹھوں پر (کوڑے اور ہتھوڑے وغیرہ) مارتے ہیں (اور کہتے ہیں) کہ (اب) عذاب آتش (کا مزہ) چکھو۔ یہ ان (اعمال) کی سزا ہے

أَيِّدِيكُمْ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ كَذَّابٌ أَلِ فِرْعَوْنُ ۖ وَالَّذِينَ

أَيِّدِيكُمْ	وَأَنَّ	اللَّهُ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	كَذَّابٌ	أَلِ	فِرْعَوْنُ	وَالَّذِينَ
تمہارے ہاتھوں نے	اور یہ کہ	اللہ	نہیں ہے	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا حال	فرعونوں کا	اور ان لوگوں کا جو	

جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجے ہیں، اور یہ (جان رکھو) کہ اللہ بندوں پر ظلم نہیں کرتا۔ جیسا حال فرعونوں کا اور ان سے پہلے

مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ

مِنْ قَبْلِهِمْ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	فَأَخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ
ان سے پہلے تھے	انہوں نے کفر کیا	اللہ کی آیتوں سے	پس پکڑا ان کو	اللہ نے	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	زبردست

لوگوں کا (ہوا تھا ویسا ہی ان کا ہوا کہ) انہوں نے اللہ کی آیتوں سے کفر کیا تو اللہ نے ان کے گناہوں کی سزا میں ان کو پکڑ لیا۔ بیشک اللہ زبردست

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ ذَلِكِ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذَلِكِ	بِأَنَّ	اللَّهُ	لَمْ يَكُ	مُغَيِّرًا	نِّعْمَةً	أَنْعَمَهَا	عَلَى قَوْمٍ
سخت	عذاب دینے والا ہے	یہ	اس لیے کہ	اللہ	نہیں ہے	بدلنے والا	کوئی نعمت	جو اس نے انعام کی	کسی قوم پر

اور سخت عذاب دینے والا ہے۔ یہ اس لیے کہ جو نعمت اللہ کسی قوم کو دیا کرتا ہے جب تک وہ خود اپنے دلوں کی حالت نہ بدل ڈالیں

حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۖ وَ أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۵۳﴾ كَذَّابِ اِلِ فِرْعَوْنَ ۖ

حَتَّىٰ	يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَأَنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	كَذَّابِ	اِلِ فِرْعَوْنَ
جب تک کہ	دی (نہ) بدل ڈالیں	جو	ان کے دلوں میں ہے	اور بیشک	اللہ	سنا	جانتا ہے	جیرا مال	فرعون والوں کا

اللہ اسے نہیں بدلا کرتا اور اس لیے کہ اللہ سنا جانتا ہے۔ جیسا حال فرعونوں

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ

وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ
اور وہ لوگ جو	ان سے پہلے	جھٹلایا انہوں نے	آیتوں کو	اپنے پروردگار کی	توہم نے انہیں ہلاک کیا	ان کے گناہوں کے سبب

اور ان سے پہلے لوگوں کا (ہوا تھا ویسا ہی ان کا ہوا) انہوں نے اپنے پروردگار کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر ڈالا

وَاعْرِفْنَا اِلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَ كُلُّ كَانُوا ظَلِيمِينَ ﴿۵۴﴾ اِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ

وَاعْرِفْنَا	اِلِ فِرْعَوْنَ	وَكُلُّ	كَانُوا	ظَلِيمِينَ	اِنَّ	شَرَّ	الدَّوَابِّ	عِنْدَ	اللَّهُ
اور ہم نے ڈوب دیا	فرعون والوں کو	اور سب	تھے	ظالم	بیشک	بدترین	سب جانداروں میں	نزدیک	اللہ کے

اور فرعونوں کو ڈبو دیا، اور وہ سب ظالم تھے۔ جانداروں میں سب سے بدتر اللہ کے نزدیک

الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۵۵﴾ الَّذِينَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	عٰهَدْتَ	مِنْهُمْ	ثُمَّ	يَنْقُضُونَ
وہ لوگ ہیں جو	کافر ہیں	سو وہ	ایمان لاتے	وہ لوگ کہ	آپ نے عہد باندھا	جن سے	پھر	وہ توڑ دیتے ہیں

وہ لوگ ہیں جو کافر ہیں، سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ جن لوگوں سے تم نے (صلح کا) عہد کیا ہے پھر وہ ہر بار اپنے عہد کو توڑ

عٰهَدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿۵۶﴾ فَاِمَا تَتَّقُنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَمُّرِدُّ

عٰهَدَهُمْ	فِي	كُلِّ	مَرَّةٍ	وَهُمْ	لَا يَتَّقُونَ	فَاِمَا	تَتَّقُنَّهُمْ	فِي الْحَرْبِ	فَمُّرِدُّ
عہد اپنا	میں	ہر	بار	اور وہ	نہیں ڈرتے	پس اگر	آپ کبھی پائیں انہیں	لڑائی میں	تو سخت سزا دے کر بھاگ دیں

ڈالتے ہیں اور (اللہ سے) نہیں ڈرتے۔ اگر تم ان کو لڑائی میں پاؤ تو انہیں ایسی سزا دو کہ جو لوگ ان کے پس پشت ہیں وہ ان

بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿۵۷﴾ وَاِمَا تَخَافْنَ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً

بِهِمْ	مِّنْ	خَلْفِهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَذَّكَّرُونَ	وَاِمَا	تَخَافْنَ	مِنْ قَوْمٍ	خِيَانَةً
ان کے ساتھ	ان کو جو	انکے پیچھے ہیں	تاکہ وہ	عبرت پکڑیں	اور اگر	آپ کو خوف ہو	کسی قوم سے	خیانت/دغا بازی کا

کو دیکھ کر بھاگ جائیں۔ عجب نہیں کہ ان کو (اس سے) عبرت ہو۔ اور اگر تم کو کسی قوم سے دغا بازی کا خوف ہو

فَأُنْذِرْهُمْ عَلَى سَوَاءٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ

فَأُنْذِرْهُمْ	عَلَى سَوَاءٍ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	الْخَائِبِينَ	وَلَا يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ
تو چھینک دیں (عہد)	ان کی طرف پر	برابری	بیشک اللہ	نہیں دوست رکھتا	دغا بازوں کو	اور نہ ہرگز گمان کریں

تو (ان کا عہد) انہی کی طرف چھینک دو (اور) برابر (کا جواب دو)۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ دغا بازوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور کافر یہ نہ خیال

كَفَرُوا سَبَقُوا ۖ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿۵۹﴾ وَاعْدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ

كَفَرُوا	سَبَقُوا	إِنَّهُمْ	لَا يُعْجِزُونَ	وَاعْدُوا	لَهُمْ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	مِّنْ
کافر ہیں	کہ بھاگ نکلے/بچ گئے	بیشک وہ	عاجز نہیں کر سکتے	اور تیار کرو	ان کے لیے	جو کچھ	کر سکو تم	سے

کریں کہ وہ بھاگ نکلے ہیں۔ وہ (اپنی چالوں سے ہم کو) ہرگز عاجز نہیں کر سکتے۔ اور جہاں تک ہو سکے (فوج کی جمعیت کے) زور سے اور گھوڑوں کے

قُوَّةٍ وَمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِّنْ

قُوَّةٍ	وَمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ	تُرْهِبُونَ	بِهِ	عَدُوَّ اللَّهِ	وَعَدُوَّكُمْ	وَآخَرِينَ	مِّنْ
قوت	اور سے	پلے ہوئے	گھوڑوں	کہ دھاک بٹھاؤ/ڈراؤ گے تم	اس سے	دشمنوں کو اللہ کے	اور دشمنوں کو اپنے

تیار رکھنے سے ان کے (مقابلے کے) لیے مستعد رہو کہ اس سے اللہ کے دشمنوں اور تمہارے دشمنوں اور ان کے سوا اور

دُونِهِمْ ۚ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ	لَا تَعْلَمُونَهُمْ	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ شَيْءٍ	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ
ان کے سوا	نہیں جانتے تم انہیں	اللہ	جانتا ہے ان کو	اور جو	تم خرچ کرو گے	کچھ ایسی چیز سے	راستے میں	اللہ کے

لوگوں پر جن کو تم نہیں جانتے اور اللہ جانتا ہے، ہیبت بیٹھی رہے گی۔ اور تم جو کچھ اللہ کی راہ میں خرچ کرو گے

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿۶۰﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا

يُوفِّ	إِلَيْكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ	جَنَحُوا	لِلْسَّلْمِ	فَاجْنَحْ	لَهَا
پورا پورا دیا جائے گا	تمہیں	اور تمہارا	نقصان نہیں کیا جائے گا	اور اگر	وہ مائل ہوں	صلح کی طرف	تو آپ بھی مائل ہو جائیں	اس کی طرف

اس کا ثواب تم کو پورا پورا دیا جائے گا اور تمہارا ذرا نقصان نہیں کیا جائے گا۔ اور اگر یہ لوگ صلح کی طرف مائل ہوں تو تم بھی اس کی طرف مائل ہو جاؤ

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۶۱﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
اور بھروسہ رکھیں	اللہ پر	یقیناً وہ	وہی	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	یکہ	فریب دیں آپ کو

اور اللہ پر بھروسہ رکھو۔ کچھ شک نہیں کہ وہ سب کچھ سنا (اور) جانتا ہے۔ اور اگر یہ چاہیں کہ تم کو فریب دیں

فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۖ هُوَ الَّذِي آيَدَكَ بِفَتْحِهِ ۖ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَ أَلْفَ بَيْنَ

فَإِنَّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	آيَدَكَ	بِفَتْحِهِ	وَبِالْمُؤْمِنِينَ	وَأَلْفَ	بَيْنَ
تو بیشک	کافی ہے آپ کیلئے	اللہ	وہ	جس نے	قوت دی آپ کو	اپنی مدد سے	اور مسلمانوں سے	اور الفت پیدا کی	درمیان

تو اللہ تمہیں کفایت کرے گا۔ وہی تو ہے جس نے تم کو اپنی مدد سے اور مسلمانوں (کی جمعیت) سے تقویت بخشی اور ان کے دلوں میں الفت

قُلُوبِهِمْ ۖ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ

قُلُوبِهِمْ	لَوْ	أَنْفَقْتَ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَّا	أَلْفَتْ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	وَلَكِنَّ
ان کے دلوں کے	اگر	آپ خرچ کرتے	جو کچھ	زمین میں	سب	نہ	افت پیدا کر سکتے	درمیان ان کے دلوں کے	اور لیکن

پیدا کر دی۔ اگر تم دنیا بھر کی دولت خرچ کرتے تب بھی ان کے دلوں میں الفت پیدا نہ کر سکتے۔ مگر

اللَّهُ أَلْفَ بَيْنَهُمْ ۖ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَ مَنْ

اللَّهُ	أَلْفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبُكَ	اللَّهُ	وَمَنْ
اللہ نے	افت ڈالی	درمیان ان کے	بیشک وہ	زبردست	حکمت والا ہے	اے	نبی	کافی ہے آپ کو	اللہ	اور انکو جو

اللہ ہی نے ان میں الفت ڈال دی۔ بیشک وہ زبردست (اور) حکمت والا ہے۔ اے نبی! اللہ تم کو اور مومنوں کو جو تمہارے

اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ ۖ

اتَّبَعَكَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى الْقِتَالِ
آپ کے پیرو ہیں	مومنوں سے	اے	نبی	رغبت دلائیں	مومنوں کو	جہاد پر

پیرو ہیں، کافی ہے۔ اے نبی! مسلمانوں کو جہاد کی ترغیب دو،

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبَرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَبَرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر کرنے والے/ثابت قدم	غالب رہیں گے	دوسو پر	اور اگر	ہوں	تم میں سے

اگر تم میں بیس آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو دو سو کافروں پر غالب رہیں گے۔ اور اگر سو (ایسے) ہوں گے

مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ أَلَّنْ

مِائَةٌ	يَغْلِبُوا	أَلْفًا	مِنَ الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَفْقَهُونَ	أَلَّنْ
ایک سو	وہ غالب رہیں گے	ایک ہزار پر	ان لوگوں سے جو	کافر ہوئے	کیونکہ وہ	ایسے لوگ ہیں	جو سمجھ نہیں رکھتے	اب

تو ہزار پر غالب رہیں گے اس لیے کہ کافر ایسے لوگ ہیں کہ کچھ بھی سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَ عَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۖ فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ

خَفَّفَ	اللَّهُ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا	فَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	مِائَةٌ
بوجھ ہلکا کر دیا	اللہ نے	تم سے	اور معلوم کر لیا	کہ	تم میں	کمزوری ہے	پس اگر	ہوں	تم میں سے	ایک سو

اللہ نے تم پر سے بوجھ ہلکا کر دیا اور معلوم کر لیا کہ (ابھی) تم میں کسی قدر کمزوری ہے۔ پس اگر تم میں ایک سو

صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ

صَابِرَةٌ	يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	أَلْفٌ	يَغْلِبُوا	أَلْفَيْنِ	بِإِذْنِ	اللَّهُ
مہر کرنے والے	وہ غالب رہیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے	ایک ہزار	غالب رہیں گے	دو ہزار	ساتھ حکم	اللہ کے

ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو دو سو پر غالب رہیں گے۔ اور اگر ایک ہزار ہوں گے تو اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے۔

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أُسْرَىٰ حَتَّىٰ يُفْخِنَ فِي

وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	مَا كَانَ	لِنَبِيِّ	أَنْ يَكُونَ	لَهُ	أُسْرَىٰ	حَتَّىٰ	يُفْخِنَ	فِي
اور اللہ	ساتھ	مہر کرنے والوں کے	نہیں	ہے	کسی نبی کے	ہوں	اس کے پاس	قیدی	جب تک کہ	کھرت سے خون (نہ) بہا دے

اور اللہ ثابت قدم رہنے والوں کا مددگار ہے۔ پیغمبر کو شایاں نہیں کہ اس کے قبضے میں قیدی رہیں جب تک (کافروں کو قتل کر کے) زمین میں

الْأَرْضُ ۖ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

الْأَرْضُ	تُرِيدُونَ	عَرَضَ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ
زمین	تم لوگ چاہتے ہو	مال	دنیا کا	اور اللہ	چاہتا ہے	آخرت	اور اللہ	غالب

کثرت سے خون (نہ) بہا دے۔ تم لوگ دنیا کے مال کے طالب ہو اور اللہ آخرت (کی بھلائی) چاہتا ہے۔ اور اللہ

حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ

حَكِيمٌ	لَوْلَا	كِتَابٌ	مِّنَ اللَّهِ	سَبَقَ	لَمَسَّكُمْ	فِيمَا	أَخَذْتُمْ	عَذَابٌ
بڑی حکمت والا ہے	اگر نہ (ہوتا)	لکھا ہوا	اللہ کی طرف سے	جو پہلے ہی سے تھا	البتہ پہنچا تمہیں	اس کے بدلے میں جو	تم نے لیا	عذاب

غالب حکمت والا ہے۔ اگر اللہ کا حکم پہلے نہ ہو چکا ہوتا تو جو (فدیہ) تم نے لیا ہے اس کے بدلے تم پر بڑا عذاب

عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

عَظِيمٌ	فَكُلُوا	مِمَّا	غَنِمْتُمْ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ
بڑا	پس کھاؤ	اس میں سے جو	تمہیں غنیمت میں ملا	حلال	طیب/ستھرا	اور ڈرو	اللہ سے	بیشک	اللہ	بڑا بخشنے والا

نازل ہوتا۔ تو جو مال غنیمت تم کو ملا ہے اسے کھاؤ (کہ وہ تمہارے لیے) حلال طیب (ہے) اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ بیشک اللہ بخشنے والا

ع

رَحِيمٌ ۶۹ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي آيْدِيكُمْ مِّنَ الْأَسْرَىٰ ۖ إِن يَّعْلَمِ اللَّهُ فِي

رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	قُلْ	لِّمَن	فِي	آيْدِيكُمْ	مِّنَ الْأَسْرَىٰ	إِن	يَّعْلَمِ	اللَّهُ	فِي
نہایت مہربان ہے	اے نبی	کہہ دیں	ان سے جو	میں	ہاتھ تمہارے	قیدیوں میں سے	اگر	معلوم ہوئی	اللہ کو	میں

مہربان ہے۔ اے پیغمبر! جو قیدی تمہارے ہاتھ میں (گرفتار) ہیں ان سے کہہ دو کہ اگر اللہ تمہارے دلوں میں نیکی معلوم

قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ

قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا	يُؤْتِكُمْ	خَيْرًا	مِّمَّا	أُخِذَ	مِنْكُمْ	وَيَغْفِرَ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ
دلوں تمہارے	نیکی	عنايت کرے گا تمہیں	بہتر	اس سے جو	چھین لیا گیا	تم سے	اور بخش دے گا تمہیں	اور اللہ	بڑا بخشنے والا	

کرے گا تو جو (مال) تم سے چھین گیا ہے اس سے بہتر تمہیں عنایت فرمائے گا اور تمہارے گناہ بھی معاف کر دے گا۔ اور اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۷۰ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ

رَحِيمٌ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	خِيَانَتَكَ	فَقَدْ	خَانُوا	اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ	فَأَمْكَنَ
نہایت مہربان ہے	اور اگر	وہ ارادہ کریں گے	آپ سے دغا کرنے کا	تو تمہیں	دغا کر چکے	اللہ سے	اس سے پہلے	تو اس نے گرفتار کر دیا

مہربان ہے۔ اور اگر یہ لوگ تم سے دغا کرنا چاہیں گے تو یہ پہلے ہی اللہ سے دغا کر چکے ہیں تو اس نے ان کو (تمہارے) قبضے میں

مِنْهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۷۱ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا

مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا	وَجَهَدُوا
ان کو	اور اللہ	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	بیچک	جو لوگ	ایمان لائے	اور ہجرت کی	اور جہاد کیا

کر دیا۔ اور اللہ دانا اور حکمت والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور وطن سے ہجرت کر گئے اور اللہ کی راہ میں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَنَصَرُوا	أُولَٰئِكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	راستے میں	اللہ کے	اور جن لوگوں نے	جگہ دی	اور مدد کی	وہی لوگ

اپنے مال اور جان سے لڑے وہ اور جنہوں نے (ہجرت کرنے والوں کو) جگہ دی اور ان کی مدد کی وہ

بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِّنْ

بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ يُهَاجِرُوا	مَا لَكُمْ	مِّنْ
بعض انکے	رفیق ہیں	بعض کے (یعنی ایک دوسرے کے)	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور نہیں ہجرت کی انہوں نے	انہیں تمہارے لیے	سے

آپس میں ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور جو لوگ ایمان تو لے آئے لیکن ہجرت نہیں کی تو جب تک وہ ہجرت

وَلَا يَتَّبِعُهُم مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ وَ إِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

وَلَا يَتَّبِعُهُم	مِّن شَيْءٍ	حَتَّىٰ	يُهَاجِرُوا	وَ إِنِ	اسْتَنْصَرُوكُمْ	فِي الدِّينِ
ان کی رفاقت	کچھ سروکار	جب تک کہ	وہ ہجرت (نہ) کریں	اور اگر	وہ تم سے مدد چاہیں	دین میں

نہ کریں تم کو ان کی رفاقت سے کچھ سروکار نہیں۔ اور اگر وہ تم سے دین (کے معاملات) میں مدد طلب کریں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُم مِّيثَاقٌ ۖ وَاللَّهُ بِمَا

فَعَلَيْكُمْ	النَّصْرُ	إِلَّا	عَلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَ بَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ	وَاللَّهُ	بِمَا
تو تم پر/تم کو لازم ہے	مدد کرنا	سوائے	مقابلے میں	ایسے لوگ کہ	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد ہو	اور اللہ	ساتھ اس کے جو

تو تم کو مدد کرنی لازم ہے مگر ان لوگوں کے مقابلے میں کہ تم میں اور ان میں (صلح کا) عہد ہو (مدد نہیں کرنی چاہیے)۔ اور اللہ تمہارے

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ إِلَّا تَفْعَلُوا

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	إِلَّا (لَا)	تَفْعَلُوا
تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اور وہ لوگ جو	کافر ہیں	بعض ان کے	رفیق ہیں	بعض/دوسرے کے	اگر نہ	تم ایسا کرو گے

سب کاموں کو دیکھ رہا ہے۔ اور جو لوگ کافر ہیں (وہ بھی) ایک دوسرے کے رفیق ہیں۔ تو (مومنو!) اگر تم یہ (کام) نہ کرو گے

تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَ فَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٤٧﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَ هَاجَرُوا

تَكُنْ	فِتْنَةً	فِي الْأَرْضِ	وَ فَسَادٌ	كَبِيرٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَ هَاجَرُوا
ہو جائے گا	فتنہ	زمین میں	اور فساد	بڑا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

تو ملک میں فتنہ برپا ہو جائے گا اور بڑا فساد پھیلے گا۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور وطن سے ہجرت کر گئے

وَ جَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَ نَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ

وَ جَاهِدُوا	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَ نَصَرُوا	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ
اور جہاد کیا	راہ میں	اللہ کی	اور جنہوں نے	جگہ دی	اور مدد کی	یہی لوگ	وہ	مسلمان ہیں

اور اللہ کی راہ میں لڑائیاں کرتے رہے اور جنہوں نے (ہجرت کرنے والوں کو) جگہ دی اور ان کی مدد کی، یہی لوگ سچے مسلمان

حَقًّا ۖ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَ هَاجَرُوا

حَقًّا	لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَ رِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ بَعْدُ	وَ هَاجَرُوا
سچے	ان کے لیے	بخشش	اور روزی	عزت کی	اور جو لوگ	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی

ہیں۔ ان کے لیے (اللہ کے ہاں) بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ بعد میں ایمان لائے اور وطن سے ہجرت کر گئے

وَجَهْدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ ۖ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ

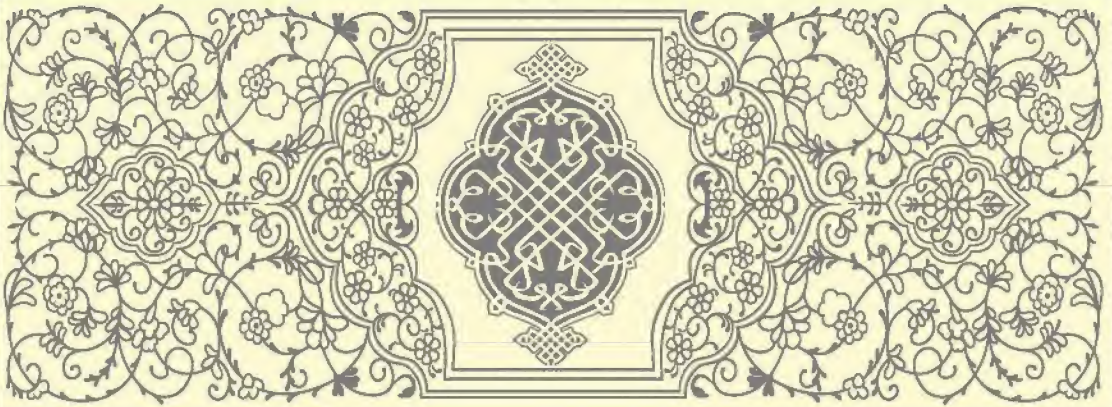
وَجَهْدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولُوا الْأَرْحَامِ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ
اور جہاد کیا	تمہارے ساتھ	پس وہ لوگ	تمہی میں سے ہیں	اور رشتہ دار	ان کے بعض	قریب تر/ زیادہ حقدار

اور تمہارے ساتھ ہو کر جہاد کرتے رہے وہ بھی تمہی میں سے ہیں۔ اور رشتہ دار اللہ کے حکم کی رو سے ایک دوسرے کے

بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۷۵

بِبَعْضٍ	فِي كِتَابِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
بعض/دوسرے کے	کتاب میں	اللہ کی	بیشک	اللہ	ہر چیز سے	واقف ہے

زیادہ حقدار ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔



سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ

التَّوْبَةُ توبہ/توبہ کرنا

آیتیں ۱۲۹

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ فَسِيحُوا

بَرَاءَةٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ	فَسِيحُوا
بیزار ی ہے	اللہ کی طرف سے	اور اس کے رسول کی	طرف	ان لوگوں کی جن سے	عہد کیا تم نے	مشرکین میں سے	پس چل پھرو

(اے اہل اسلام! اب) اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے مشرکوں سے جن سے تم نے عہد کر رکھا تھا، بیزار ی (اور جنگ کی تیاری) ہے۔ تو

فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةٌ أَشْهُرٌ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي

فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةٌ	أَشْهُرٌ	وَأَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي اللَّهِ	وَأَنَّ	اللَّهُ	مُخْزِي
زمین میں	چار	مہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	ماجو کرنے والے اللہ کو	اور یہ کہ	اللہ	روا کرنے والا ہے

(مشرکوں! تم) زمین میں چار مہینے چل پھرو اور جان رکھو کہ تم اللہ کو عاجز نہ کر سکو گے۔ اور یہ بھی کہ اللہ کافروں کو رسوا

الْكَافِرِينَ ۝ وَ أَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَ رُسُولُهُ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ

الْكَافِرِينَ	وَ أَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَ رُسُولُهُ	إِلَى النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ	أَنَّ
کافروں کو	اور اعلان ہے	اللہ کی طرف سے	اور اس کے رسول کی	لوگوں کی طرف	دن	حج	اکبر کے	یکہ

کرنے والا ہے۔ اور حج اکبر کے دن اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے لوگوں کو آگاہ کیا جاتا ہے کہ

اللَّهُ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَ رُسُولُهُ ۖ فَإِنْ تُبَتُّمْ ۖ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَإِنْ

اللَّهُ	بَرِيءٌ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ	وَ رُسُولُهُ	فَإِنْ	تُبَتُّمْ	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَإِنْ
اللہ	بیزار ہے	مشرکوں سے	اور اس کا رسول بھی	پس اگر	توبہ کرلو تم	تو وہ	بہتر ہے	تمہارے لیے	اور اگر

اللہ مشرکوں سے بیزار ہے اور اس کا رسول بھی (ان سے دست بردار ہے)۔ پس اگر تم توبہ کر لو تو تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَ بَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي اللَّهِ	وَ بَشِّرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِعَذَابٍ
منہ پھیر لیا / دما تو تم	تو جان لو	کہ تم	ہرگز نہیں	ما جو کرنے والے اللہ کو	اور خوشخبری دیدیجئے	ان لوگوں کو جو	کافر ہوئے	عذاب کی

نہ مانو (اور اللہ سے مقابلہ کرو) تو جان رکھو کہ تم اللہ کو ہرا نہیں سکو گے۔ اور (اے پیغمبر!) کافروں کو دکھ دینے والے عذاب

الَيْمٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا

الَيْمٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا
دکھ دینے والے	مگر	وہ لوگ جن سے	عہد کیا تم نے	مشرکوں میں سے	پھر	انہوں نے نہیں قصور کیا تمہارا	کچھ بھی

کی خبر سنا دو۔ البتہ جن مشرکوں کے ساتھ تم نے عہد کیا ہو اور انہوں نے تمہارا کسی طرح کا قصور نہ کیا ہو

وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ

وَلَمْ يُظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ
اور نہ مدد کی	تمہارے مقابلے میں	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	عہد ان کا	تک	ان کے وقت مقررہ	بیک	اللہ

اور نہ تمہارے مقابلے میں کسی کی مدد کی ہو تو جس مدت تک ان کے ساتھ عہد کیا ہو اسے پورا کرو (کہ) اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	انْسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرْمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ
دوست رکھتا ہے	پرہیز گاروں کو	پھر جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت کے	تو قتل کرو	مشرکوں کو

پرہیز گاروں کو دوست رکھتا ہے۔ جب عزت کے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو جہاں پاؤ قتل

حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ ۚ

حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ	وَخُذُوهُمْ	وَاحْصُرُوهُمْ	وَاقْعُدُوا	لَهُمْ	كُلَّ	مَرْصِدٍ
جہاں	پاؤ تم انہیں	اور پکڑو انہیں	اور گھیر لو انہیں	اور تم بیٹھو	ان کے لیے	ہر	گھات میں

کر دو اور پکڑ لو اور گھیر لو اور ہر گھات کی جگہ پر ان کی تاک میں بیٹھے رہو۔

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

فَإِنْ	تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا	سَبِيلَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ
پھر اگر	وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور ادا کریں	زکوٰۃ	تو چھوڑ دو	راستہ ان کا	بیشک	اللہ	بہت بخشنے والا

پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور نماز پڑھنے اور زکوٰۃ دینے لگیں تو ان کی راہ چھوڑ دو۔ بیشک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۝ وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَ

رَحِيمٌ	وَإِنْ	أَحَدٌ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَأَجِرْهُ	حَتَّى	يَسْمَعَ	كَلِمَ
بڑا مہربان ہے	اور اگر	کوئی	مشرکوں میں سے	آپ سے پناہ مانگے	تو اس کو پناہ دیں	یہاں تک کہ	وہ سن لے	کلام

مہربان ہے۔ اور اگر کوئی مشرک تم سے پناہ کا خواستگار ہو تو اس کو پناہ دو یہاں تک کہ کلام اللہ سننے

اللَّهُ ثُمَّ أَبْلَغُهُ مَا مَنَّهُ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۖ كَيْفَ يَكُونُ

اللَّهُ	ثُمَّ	أَبْلَغُهُ	مَا مَنَّهُ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَعْلَمُونَ	كَيْفَ	يَكُونُ
اللہ کا	پھر	پہنچا دیں اس کو	اس کی امن کی بلکہ	یہ	اس لیے کہ وہ	لوگ	علم نہیں رکھتے	کیونکر	ہو

گئے پھر اس کو امن کی جگہ واپس پہنچا دو، اس لیے کہ یہ بے خبر لوگ ہیں۔ بھلا مشرکوں

لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عٰهَدْتُمْ عِنْدَ

لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ	عِنْدَ اللَّهِ	وَ عِنْدَ	رَسُولِهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	عٰهَدْتُمْ	عِنْدَ
مشرکین کے لیے	عہد	اللہ کے نزدیک	اور نزدیک	اسکے رسول کے	سوائے	ان لوگوں کے جن سے	عہد کیا تم نے	ہاں/نزدیک

کے لیے (جنہوں نے عہد توڑ ڈالا) اللہ اور اس کے رسول کے نزدیک عہد کیونکر (قائم) رہ سکتا ہے، ہاں جن لوگوں کے ساتھ تم نے مسجد

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا	اسْتَقَامُوا	لَكُمْ	فَاسْتَقِيمُوا	لَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ
مسجد حرام کے	تو جب تک	وہ قائم رہیں	تمہارے لیے	تو تم بھی قائم رہو	ان کے لیے	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے

محترم (یعنی خانہ کعبہ) کے نزدیک عہد کیا ہے اگر وہ (اپنے عہد پر) قائم رہیں تو تم بھی (اپنے قول و قرار پر) قائم رہو۔ بیشک اللہ

الْمُتَّقِينَ ④ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً ط

الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا	وَلَا	ذِمَّةً
پرہیزگاروں کو	کیونکر (صلح ہو)	اور اگر	وہ غلبہ پائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہارے بارے میں	قربت کا	اور نہ	کسی عہد و پیمان کا

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ (بھلا ان سے عہد) کیونکر (پورا کیا جائے جب کہ ان کا یہ حال ہے) کہ اگر تم پر غلبہ پائیں تو نہ قربت کا لحاظ کریں نہ عہد کا۔

يُرْضَوْنَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ ۖ وَ أَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ⑤ اِشْتَرَوْا

يُرْضَوْنَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ ①	وَتَأْبَى	قُلُوبُهُمْ	وَ أَكْثَرُهُمْ	فَسِقُونَ	اِشْتَرَوْا
وہ تمہیں خوش کرتے ہیں	اپنے منہ کی باتوں سے	اور قبول نہیں کرتے	دل ان کے	اور اکثر ان کے	نافرمان ہیں	مائل کر لیا انہوں نے

یہ منہ سے تو تمہیں خوش کر دیتے ہیں لیکن ان کے دل (ان باتوں کو) قبول نہیں کرتے اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔ یہ اللہ کی آیتوں

بِأَيِّتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ط إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا

بِأَيِّتِ ②	اللَّهُ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	فَصَدُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا
احکام کے بدلے	اللہ کے	مول/فائدہ	تھوڑا	پس وہ روکتے ہیں	اس کے راستے سے	بیشک وہ	برا ہے	جو کچھ	تھے/ہیں

کے عوض تھوڑا سا فائدہ حاصل کرتے اور لوگوں کو اللہ کے رستے سے روکتے ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ جو کام یہ کرتے ہیں

يَعْمَلُونَ ⑥ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً ط وَأُولَئِكَ هُمُ

يَعْمَلُونَ	لَا يَرْقُبُونَ	فِي مُؤْمِنٍ	إِلَّا	وَلَا	ذِمَّةً	وَأُولَئِكَ	هُمُ
وہ کرتے	وہ نہیں رعایت کرتے	کسی مومن کے بارے میں	قربت کا	اور نہ	عہد کا	اور یہی لوگ	وہ

برے ہیں۔ یہ لوگ کسی مومن کے حق میں نہ تو رشتہ داری کا پاس کرتے ہیں نہ عہد کا، اور یہ حد سے

الْمُعْتَدُونَ ⑩ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ	تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	فَإِخْوَانُكُمْ
حد سے تجاوز کرنے والے ہیں	پس اگر	یہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور دیں	زکوٰۃ	پس بھائی ہیں تمہارے

تجاوز کرنے والے ہیں۔ اگر یہ توبہ کر لیں اور نماز پڑھنے اور زکوٰۃ دینے لگیں تو دین میں تمہارے

فِي الدِّينِ ط وَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ⑪ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

فِي الدِّينِ	وَ نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِنْ	نَكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
دین میں	اور ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	آیتوں کو	ان لوگوں کو	جو علم رکھتے ہیں	اور اگر	وہ توڑ دیں	اپنی قسموں کو

بھائی ہیں۔ اور سمجھنے والے لوگوں کے لیے ہم اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کرتے ہیں۔ اور اگر عہد کرنے کے بعد اپنی قسموں کو توڑ

مِّنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَ طَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَتِيبَةَ الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ

مِّنْ بَعْدِ	عَهْدِهِمْ	وَ طَعَنُوا	فِي دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	أَتِيبَةَ	الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ
بعد	اپنا عہد کرنے کے	اور عیب نکالیں	تمہارے دین میں	پس جنگ کرو	سرغنون سے	کفر کے	بیشک یہ لوگ

ڈالیں اور تمہارے دین میں طعن کرنے لگیں تو ان کفر کے پیشواؤں سے جنگ کرو، (یہ بے ایمان لوگ ہیں اور) ان کی قسموں کا کچھ

لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾ أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

لَا أَيْمَانَ	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُونَ	أَلَا تُقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَّكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
نہیں قسمیں	ان کی (جگہ)	ثایدہ	باز آجائیں	کیا تم نہیں لڑتے	ایسے لوگوں سے	جنہوں نے توڑ ڈالا	اپنی قسموں کو

اعتبار نہیں ہے، عجب نہیں کہ (اپنی حرکات سے) باز آجائیں۔ بھلا تم ایسے لوگوں سے کیوں نہ لڑو جنہوں نے اپنی قسموں کو توڑ ڈالا

وَهُمْوَا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَّوْكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَاللَّهُ

وَهُمْوَا	بِإِخْرَاجِ	الرَّسُولِ	وَهُمْ	بَدَّوْكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	أَتَخْشَوْنَهُمْ	فَاللَّهُ
اور ارادہ کیا	نکلنے کا	رسول کو	اور انہوں نے بنی	تم سے (عہد شکنی کرنے کی) ابتدا کی	پہلی	بار	کیا تم ڈرتے ہو ان سے	تو اللہ

اور (اللہ کے) پیغمبر کے جلا وطن کرنے کا عزم مصمم کر لیا اور انہوں نے تم سے (عہد شکنی کی) ابتدا کی۔ کیا تم ایسے لوگوں سے ڈرتے ہو؟ حالانکہ ڈرنے

أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ

أَحَقُّ	أَنْ	تَخْشَوْهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قَاتِلُوهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ
زیادہ حق دار ہے	کہ	تم ڈرو اس سے	اگر	ہو تم	ایمان والے	لڑو ان سے	عذاب دے گا ان کو	اللہ

کے لائق اللہ ہے بشرطیکہ ایمان رکھتے ہو۔ ان سے (خوب) لڑو اللہ ان کو تمہارے ہاتھوں سے عذاب میں

بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

بِأَيْدِيكُمْ	وَيُخْرِجُهُمْ	وَيَنْصُرْكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَشْفِ	صُدُورَ	قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ
تمہارے ہاتھوں سے	اور رسوا کرے گا انہیں	اور غلبہ دے گا تمہیں	ان پر	شفائ بخشے گا/ شفا بخند کرے گا	سینوں کو	مومن لوگوں کے

ڈالے گا اور رسوا کرے گا اور تم کو ان پر غلبہ دے گا اور مومن لوگوں کے سینوں کو شفا بخشے گا۔

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۖ وَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

وَيُذْهِبْ	غَيْظَ	قُلُوبِهِمْ	وَيَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَى	مَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
اور دور کرے گا	غصہ/ جلن	ان کے دلوں سے	اور توبہ قبول کرے گا/ رحمت فرمائے گا	اللہ	ادھر	جس کے چاہے گا	اور اللہ	سب جاننے والا

اور ان کے دلوں سے غصہ دور کرے گا اور جس پر چاہے گا رحمت کرے گا۔ اور اللہ سب کچھ جانتا

حَكِيمٌ ۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا

حَكِيمٌ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُتْرَكُوا	وَلَمَّا	يَعْلَمِ	اللَّهُ	الَّذِينَ	جَاهَدُوا
بڑی حکمت والا ہے	کیا	گمان کرتے ہو تم	کہ	تم چھوڑ دیئے جاؤ گے	اور ابھی تک نہیں	معلوم کیا	اللہ نے	ایسے لوگوں کو جنہوں نے	جہاد کیا

(اور) حکمت والا ہے۔ کیا تم لوگ یہ خیال کرتے ہو کہ (بے آزمائش) چھوڑ دیئے جاؤ گے اور ابھی تو اللہ نے ایسے لوگوں کو تمیز کیا ہی

مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ط

مِنْكُمْ	وَلَمْ	يَتَّخِذُوا	مِنْ	دُونِ	اللَّهُ	وَلَا	رَسُولِهِ	وَلَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَلِيجَةً
تم میں سے	اور نہیں	بنایا	سوائے	اللہ کے	اور نہ اس کے رسول کے	اور نہ مومنوں کے	دلی دوست/راز دار			

نہیں جنہوں نے تم میں سے جہاد کیے اور اللہ اور اس کے رسول اور مومنوں کے سوا کسی کو دلی دوست نہیں بنایا۔

وَاللَّهُ خَبِيرٌ ۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ

وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	مَا	كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يَعْمُرُوا	مَسْجِدَ	اللَّهُ
اور اللہ	خوب واقف ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو	نہیں ہے	مشرکوں کیلئے	کہ وہ آباد کریں	مسجد کو	اللہ کی

اور اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے۔ مشرکوں کو زیبا نہیں کہ اللہ کی مسجدوں کو آباد کریں

شَهِيدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ ۖ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۖ وَفِي النَّارِ هُمْ

شَهِيدِينَ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	وَفِي	النَّارِ	هُمْ
گواہی دینے والے/تسلیم کرتے ہوئے	اپنے آپ پر	کفر کو	یہی لوگ ہیں	اکارت گئے	اعمال ان کے	اور دوزخ میں	وہ		

جبکہ وہ اپنے آپ پر کفر کی گواہی دے رہے ہیں۔ ان لوگوں کے سب اعمال بے کار ہیں۔ اور یہ ہمیشہ دوزخ میں

خَالِدُونَ ۱۷ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآقَامَ

خَالِدُونَ	إِنَّمَا	يَعْمُرُ	مَسْجِدَ	اللَّهُ	مَنْ	أَمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَآقَامَ
ہمیشہ رہیں گے	صرف	وہی آباد کرتے ہیں	مسجد کو اللہ کی	جو	ایمان لائیں	اللہ پر	اور قیامت کے دن پر	اور قائم کریں		

رہیں گے۔ اللہ کی مسجدوں کو تو وہ لوگ آباد کرتے ہیں جو اللہ پر اور روز قیامت پر ایمان لاتے اور نماز پڑھتے

الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ

الصَّلَاةَ	وَآتَى	الزَّكَاةَ	وَلَمْ	يَحْشَ	إِلَّا	اللَّهُ	فَعَسَىٰ	أُولَٰئِكَ	أَنْ	يَكُونُوا	مِنَ
نماز	اور دیں	زکوٰۃ	اور نہ ڈریں	(کسی سے)	سوائے	اللہ کے	پس امید ہے	ان لوگوں سے	یکہ	ہوں	سے

اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے، یہی لوگ امید ہے کہ ہدایت یافتہ لوگوں میں

الْمُهْتَدِينَ ۱۸) أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَ عِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ

الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	الْحَاجِّ	و عِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	كَمَنْ
ہدایت پانے والوں میں	کیا تم نے ٹھہرایا ہے	پانی پلانا	حاجیوں کو	اور آباد کرنا	مسجد حرام کو	اس کے (اعمال کی) مانند جو

(داخل) ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد محترم (یعنی خانہ کعبہ) کو آباد کرنا اس شخص کے اعمال جیسا خیال کیا ہے جو

أَمِنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ جَهَدَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ۖ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللّٰهِ ط

أَمِنَ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَجَهَدَ	فِي سَبِيلِ	اللّٰهِ	لَا يَسْتَوُونَ	عِنْدَ اللّٰهِ
ایمان لایا	اللہ پر	اور دن	قیامت کے	اور جہاد کیا	راہ میں	اللہ کی	وہ برابر نہیں ہیں	نزدیک اللہ کے

اللہ اور روزِ آخرت پر ایمان رکھتا ہے اور اللہ کی راہ میں جہاد کرتا ہے؟ یہ لوگ اللہ کے نزدیک برابر نہیں ہیں۔

وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۱۹) الَّذِينَ آمَنُوا وَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا فِي

وَاللّٰهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	و هَاجَرُوا	وَجَاهَدُوا	فِي
اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو ظالم ہیں	جو لوگ	ایمان لائے	اور ہجرت کی انہوں نے	اور جہاد کیا	میں

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور وطن چھوڑ گئے اور اللہ کی راہ میں

سَبِيلِ اللّٰهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللّٰهِ ط وَأُولَٰئِكَ هُمُ

سَبِيلِ	اللّٰهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَعْظَمُ	دَرَجَةً	عِنْدَ اللّٰهِ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
راہ	اللہ کی	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	بہت بڑے ہیں	درجے میں	اللہ کے ہاں	اور وہ لوگ	وہی

مال اور جان سے جہاد کرتے رہے اللہ کے ہاں ان کے درجے بہت بڑے ہیں، اور وہی

الْفَائِزُونَ ۲۰) يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَ رِضْوَانٍ وَ جَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا

الْفَائِزُونَ	يُبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	و رِضْوَانٍ	وَجَنَّاتٍ	لَّهُمْ	فِيهَا
مرا دو کو پہنچنے والے ہیں	خوشخبری دیتا ہے ان کو	پروردگار کا	رحمت کی	اپنی طرف سے	اور خوشنودی کی	اور بہشتوں کی	ان کے لیے	ان میں

مرا دو کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا پروردگار ان کو اپنی رحمت کی اور خوشنودی کی اور بہشتوں کی خوشخبری دیتا ہے جن میں ان کے لیے نعمت

نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۲۱) خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ط إِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۲۲) يَأْتِيهَا

نَعِيمٌ	مُقِيمٌ	خُلِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	إِنَّ اللّٰهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	يَأْتِيهَا
نعمت ہے	دائمی	ہمیشہ رہنے والے	ان میں	ہمیشہ	بیشک اللہ	اس کے ہاں	بڑا	بڑا	اے

ہائے جاودانی ہے، (اور وہ) ان میں ابدالآباد رہیں گے۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ کے ہاں بڑا صلہ (تیار) ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	آبَاءَكُمْ	وَإِخْوَانَكُمْ	أَوْلِيَاءَ	إِنِ	اسْتَحَبُّوا	الْكُفْرَ
وہ لوگو جو	ایمان لاتے ہو	مت بناؤ	اپنے باپ دادا کو	اور اپنے بھائیوں کو	دوست/رفیق	اگر	وہ پسند کریں	کفر کو

اہل ایمان! اگر تمہارے (ماں) باپ اور (بہن) بھائی ایمان کے مقابل کفر کو پسند کریں تو ان سے

عَلَى الْإِيمَانِ ط وَ مَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ إِنِ

عَلَى الْإِيمَانِ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِنِ
ایمان (کے مقابلے) پر	اور جو	دوستی رکھے گا ان سے	تم میں سے	پس وہ لوگ	وہی	ظالم ہیں	کہہ دیں	اگر

دوستی نہ رکھو، اور جو ان سے دوستی رکھیں گے وہ ظالم ہیں۔ کہہ دو کہ اگر

كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ

كَانَ	آبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	وَإِخْوَانُكُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَمْوَالٌ
ہوں	باپ دادا تمہارے	اور بیٹے تمہارے	اور بھائی تمہارے	اور بیویاں تمہاری	اور تمہارے خاندان والے	اور مال

تمہارے باپ اور بیٹے اور بھائی اور عورتیں اور خاندان کے آدمی اور مال

اِفْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِينٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ

اِفْتَرَفْتُمُوهَا	وَتِجَارَةٌ	تَخْشَوْنَ	كَسَادَهَا	وَمَسْكِينٌ	تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ
جو تم نے تم نے	اور تجارت	ڈرتے ہو	جس کے بند ہونے سے	اور مکانات	جن کو تم پسند کرتے ہو	زیادہ محبوب

جو تم کھاتے ہو اور تجارت جس کے بند ہونے سے ڈرتے ہو اور مکانات جن کو پسند کرتے ہو

إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ

إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَجِهَادٍ	فِي سَبِيلِهِ	فَتَرَبَّصُوا	حَتَّى	يَأْتِيَ	اللَّهُ
تمہیں	سے	اللہ اور اس کے	اور جہاد	میں	راہ اس کی	تو تم انتظار کرو	یہاں تک کہ	لے آئے/ بھیجے

اللہ اور اس کے رسول سے اور اللہ کی راہ میں جہاد کرنے سے تمہیں زیادہ عزیز ہوں تو ٹھہرے رہو یہاں تک کہ اللہ اپنا حکم

بِأَمْرِهِ ط وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٣٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ

بِأَمْرِهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	لَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللَّهُ	فِي مَوَاطِنَ
اپنا حکم	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو نافرمان ہیں	البتہ تحقیق	مدد دی تمہیں	اللہ نے	میدانوں میں/جنگ کے موقعوں پر

(یعنی عذاب) بھیجے۔ اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔ اللہ نے بہت سے موقعوں پر تم کو مدد دی

كَثِيرَةٍ ۚ وَ يَوْمَ حُنَيْنٍ ۖ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا

كَثِيرَةٍ	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ	إِذْ	أَعْجَبَتْكُمْ	كَثْرَتُكُمْ	فَلَمْ تُغْنِ	عَنْكُمْ	شَيْئًا
-----------	-------------------	------	----------------	--------------	---------------	----------	---------

بہت سے اور دن حنین کے جب اچھی لگی تمہیں/غزہ میں ڈالائیں تمہاری کثرت نے پس اس نے نہ فائدہ دیا تمہیں کچھ بھی

ہے اور (جنگ) حنین کے دن جب کہ تم کو اپنی (جماعت کی) کثرت پر غرہ تھا تو وہ تمہارے کچھ بھی کام نہ آئی

وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمُ مُدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ

وَضَاقَتْ	عَلَيْكُمْ	الْأَرْضُ	بِمَا	رَحُبَتْ	ثُمَّ	وَلَّيْتُمْ	مُدْبِرِينَ	ثُمَّ
-----------	------------	-----------	-------	----------	-------	-------------	-------------	-------

اور تنگ ہو گئی تم پر زمین بوجہ فراخ تھی پھر تم پھرتے ہو پھر تم پیٹھ پھیر کر پھر گئے۔ پھر

اور زمین باوجود (اتنی بڑی) فراخی کے تم پر تنگ ہو گئی پھر تم پیٹھ پھیر کر پھر گئے۔ پھر

أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ

أَنْزَلَ اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى	رَسُولِهِ	وَعَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَأَنْزَلَ	جُنُودًا	لَمْ
------------------	-------------	-------	-----------	---------	----------------	------------	----------	------

نازل کی اللہ نے تسکین اپنی تمہیں اور ہر مومن اور ہر اپنے رسول اور ہر مومنین اور اتارے لشکر نہیں

اللہ نے اپنے پیغمبر پر اور مومنوں پر اپنی طرف سے تسکین نازل فرمائی اور (تمہاری مدد کو فرشتوں کے) لشکر جو تمہیں نظر نہیں آتے تھے (آسمان سے)

تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ

تَرَوْهَا	وَعَذَّبَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَذَلِكَ	جَزَاءُ	الْكَافِرِينَ	ثُمَّ	يَتُوبُ	اللَّهُ
-----------	-----------	-----------	----------	----------	---------	---------------	-------	---------	---------

دیکھا تم نے انہیں اور عذاب دیا ان لوگوں کو جو کافر تھے اور یہی سزا ہے کافروں کی پھر توبہ قبول کرے گا/مہربانی فرمائے گا اللہ

اتارے اور کافروں کو عذاب دیا۔ اور کفر کرنے والوں کی یہی سزا ہے۔ پھر اللہ اس کے بعد جس پر چاہے

مَنْ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

مَنْ	بَعْدَ	ذَلِكَ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
------	--------	--------	-------	------	---------	-----------	---------	---------	--------------	-----------	---------

بعد اسکے اور جس کے چاہے گا اور اللہ بڑا بخشنے والا نہایت مہربان ہے اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو

مہربانی سے توجہ فرمائے۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مومنو!

إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ۖ

إِنَّمَا	الْمُشْرِكُونَ	نَجَسٌ	فَلَا	يَقْرَبُوا	الْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	بَعْدَ	عَامِهِمْ	هَذَا
----------	----------------	--------	-------	------------	-------------	------------	--------	-----------	-------

بات یہی ہے کہ مشرک لوگ پلید ہیں پس نہ قریب ہانے پائیں مسجد حرام کے بعد اپنے سال اس

مشرک تو پلید ہیں، تو اس برس کے بعد وہ خانہ کعبہ کے پاس نہ جانے پائیں

وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ ۖ إِنَّ اللَّهَ

وَإِنْ	خِفْتُمْ	عَيْلَةً	فَسَوْفَ	يُغْنِيكُمْ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنْ	شَاءَ	إِنَّ اللَّهَ
اور اگر	ڈرہو تمہیں	مفلسی کا	تو جلد	غنی کر دے گا تمہیں	اللہ	اپنے فضل سے	اگر	اس نے چاہا	بیشک اللہ

اور اگر تم کو مفلسی کا خوف ہو تو اللہ چاہے گا تو تم کو اپنے فضل سے غنی کر دے گا۔ بیشک اللہ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا

عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَلَا	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَلَا
سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	جنگ کرو	ان لوگوں سے جو	ایمان نہیں لاتے	اللہ پر	اور نہ	دن پر	آخرت کے	اور نہ

سب کچھ جانتا (اور) حکمت والا ہے۔ جو لوگ اہل کتاب میں سے اللہ پر ایمان نہیں لاتے اور نہ روزِ آخرت پر (یقین رکھتے ہیں)

يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ

يُحَرِّمُونَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَلَا	يَدِينُونَ	دِينَ	الْحَقِّ	مِنَ الَّذِينَ
حرام ٹھہراتے ہیں	جن کو	حرام کیا	اللہ نے	اور اس کے رسول نے	اور نہ	اعتقاد کرتے/قبول کرتے ہیں	دین	حق/سچے کو	ان لوگوں میں سے جنہیں

اور نہ ان چیزوں کو حرام سمجھتے ہیں جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام کی ہیں اور نہ دینِ حق کو قبول کرتے ہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿۲۹﴾ وَقَالَتْ

أَوْتُوا	الْكِتَابَ	حَتَّى	يُعْطُوا	الْجِزْيَةَ	عَنْ يَدٍ	وَهُمْ	صَاغِرُونَ	وَقَالَتْ
دی گئی	کتاب	یہاں تک کہ	وہ دیں	جزیہ	(اپنے ہاتھ سے)	اور وہ	پست ہوں/ذلیل ہو کر	اور کہا

ان سے جنگ کرو یہاں تک کہ ذلیل ہو کر اپنے ہاتھ سے جزیہ دیں۔ اور یہود

الْيَهُودُ عِزَّى ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ۖ ذَلِكِ قَوْلُهُمْ

الْيَهُودُ	عِزَّى	ابْنُ اللَّهِ	وَقَالَتِ	النَّصْرَى	الْمَسِيحُ	ابْنُ اللَّهِ	ذَلِكِ	قَوْلُهُمْ
یہود نے	عزیر	اللہ کا بیٹا ہے	اور کہا	نصاری نے	مسیح	بیٹا ہے اللہ کا	یہ	باتیں ان کی

کہتے ہیں کہ عزیر اللہ کے بیٹے ہیں اور عیسائی کہتے ہیں مسیح اللہ کے بیٹے ہیں، یہ ان کے منہ

بِأَفْوَاهِهِمْ ۚ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ۖ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۚ أَلَىٰ

بِأَفْوَاهِهِمْ	يُضَاهِئُونَ	قَوْلَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ قَبْلُ	قَتَلَهُمُ	اللَّهُ	أَلَىٰ
ان کے مونہوں کی	وہ ریس کرتے ہیں	باتوں کی	ان لوگوں کی جو	کافر تھے	ان سے پہلے	ہلاک کرے ان کو	اللہ	کہاں

کی باتیں ہیں۔ پہلے کافر بھی اسی طرح کی باتیں کیا کرتے تھے یہ بھی انہی کی ریس کرنے لگے ہیں۔ اللہ ان کو ہلاک کرے، یہ کہاں

يُؤْفَكُونَ ۝۳۰ اِتَّخَذُوا اَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ اَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللّٰهِ

يُؤْفَكُونَ	اِتَّخَذُوا ۝	اَحْبَارَهُمْ	وَرُهَبَانَهُمْ	اَرْبَابًا	مِّنْ دُونِ	اللّٰهِ
وہ پھیرے جاتے ہیں/بیکے جا رہے ہیں	انہوں نے ٹھہرایا/ بنالیا	اپنے علماء کو	اور اپنے درویشوں کو	پروردگار	سوائے	اللہ کے

بیکے پھرتے ہیں۔ انہوں نے اپنے علماء اور مشائخ اور مسیح ابن مریم کو اللہ کے سوا خدا

وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَمَا اُمِرُوا۟ اِلَّا لِيَعْبُدُوۡا اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ لَا اِلٰهَ اِلَّا

وَالْمَسِيحَ	ابْنَ مَرْيَمَ	وَمَا	اُمِرُوا۟	اِلَّا	لِيَعْبُدُوۡا	اِلٰهًا وَّاحِدًا	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا
اور مسیح	مریم کے بیٹے کو بھی	اور نہیں	ان کو حکم تھا	مگر	یہ کہ عبادت کریں	خدا	ایک کی	نہیں	کوئی معبود سوائے

بنا لیا حالانکہ ان کو یہ حکم دیا گیا تھا کہ خدائے واحد کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں۔ اس کے سوا کوئی معبود

هُوَ ۚ سُبْحٰنَہٗ عَمَّا يُشْرِكُوۡنَ ۝۳۱ يُرِيۡدُوۡنَ اَنْ يُّطْفِئُوۡا نُوۡرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ

هُوَ ۚ	سُبْحٰنَہٗ	عَمَّا	يُشْرِكُوۡنَ	يُرِيۡدُوۡنَ	اَنْ	يُّطْفِئُوۡا	نُوۡرَ اللّٰهِ	بِاَفْوَاهِهِمْ
اس کے	وہ پاک ہے	اس چیز سے جو	وہ شرک کرتے ہیں	وہ چاہتے ہیں	کہ	بھجھادیں	روشنی اللہ کی	اپنے مونہوں سے

نہیں اور وہ ان لوگوں کے شریک مقرر کرنے سے پاک ہے۔ یہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے نور کو اپنے منہ سے (پھونک مار کر) بجھا دیں

وَيَاۡبٰى اللّٰهُ اِلَّا اَنْ يُتِمَّ نُورُہٗ وَ لَوْ كَرِهَ الْكَافِرُوۡنَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِيۡ اَرْسَلَ

وَيَاۡبٰى	اللّٰهُ	اِلَّا اَنْ	يُّتِمَّ	نُورُہٗ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُوۡنَ	هُوَ	الَّذِيۡ	اَرْسَلَ
اور	زمانے کا/در ہے گا	اللہ	مگر	یہ کہ	پورا کرے	اگرچہ	برامائیں	کفار	وہی ہے	جس نے بھیجا

اور اللہ اپنے نور کو پورا کیے بغیر رہنے کا نہیں، اگرچہ کافروں کو برا ہی لگے۔ وہی تو ہے جس نے اپنے پیغمبر کو

رَسُوْلَہٗ بِالْهُدٰی وَ دِيۡنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَہٗ عَلٰی الدِّيۡنِ كُلِّہٖ ۚ وَ لَوْ كَرِهَ

رَسُوْلَہٗ	بِالْهُدٰی	وَ دِيۡنِ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَہٗ	عَلٰی الدِّيۡنِ	كُلِّہٖ	وَلَوْ	كَرِهَ
اپنے پیغمبر کو	ساتھ ہدایت	اور دین	حق کے	تاکہ غالب کرے اس کو	دینوں پر	تمام	اگرچہ	ناخوش ہوں

ہدایت اور دین حق دے کر بھیجا تاکہ اس (دین) کو (دنیا کے) تمام دینوں پر غالب کرے، اگرچہ کافر

الْمُشْرِکُوۡنَ ۝۳۳ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا اِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ الْاَحْبَارِ وَ الرُّهَبَانِ

الْمُشْرِکُوۡنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيۡنَ	اٰمَنُوۡا	اِنَّ	كَثِيْرًا	مِّنَ	الْاَحْبَارِ	وَ الرُّهَبَانِ
مشرک	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	بیشک	بہت	سے	علماء	اور مشائخ

ناخوش ہی ہوں۔ مومنو! (اہل کتاب کے) بہت سے علماء اور مشائخ

لِيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَالَّذِينَ

لِيَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ	وَالَّذِينَ
البتہ کھاتے ہیں	مال	لوگوں کے	ناحق	اور روکتے ہیں	راتے سے	اللہ کے	اور جو لوگ

لوگوں کا مال ناحق کھاتے اور (ان کو) اللہ کی راہ سے روکتے ہیں۔ اور جو لوگ

يَكْنُزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَبَشِّرْهُمْ

يَكْنُزُونَ	الذَّهَبَ	وَالْفِضَّةَ	وَلَا	يَنْفِقُونَهَا	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	فَبَشِّرْهُمْ
جمع کرتے ہیں	سونا	اور چاندی	اور نہیں	خرچ کرتے اسکو	راہ میں	اللہ کی	پس خوشخبری سنا دیجئے انکو

سونا اور چاندی جمع کرتے ہیں اور اس کو اللہ کے رستے میں خرچ نہیں کرتے ان کو اس دن کے عذاب الیم کی

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝۳۳ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فُتُكُوىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ

بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	يَوْمَ	يُحْمَىٰ	عَلَيْهَا	فِي نَارِ	جَهَنَّمَ	فُتُكُوىٰ	بِهَا	جِبَاهُهُمْ
عذاب کی	دردناک	جس دن	دھکا یا جائے گا	اس (مال) کو	آگ میں	جہنم کی	پھر داغی جائیں گی	اس سے	پیشانیوں ان کی

خوشخبری سنا دو جس دن وہ مال دوزخ کی آگ میں (خوب) گرم کیا جائے گا پھر اس سے ان (بخیلوں) کی پیشانیاں

وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ

وَجُنُوبُهُمْ	وَالظُّهُورُهُمْ	هَذَا	مَا	كَنَزْتُمْ	لِأَنفُسِكُمْ	فَذُوقُوا	مَا	كُنْتُمْ
اور پہلو ان کے	اور پیٹھیں ان کی	یہ ہے	جو	جمع کیا تھا تم نے	اپنے نفسوں کے لیے	پس مزہ چکھو	اسکا جو	تھے تم

اور پہلو اور پیٹھیں داغی جائیں گی (اور کہا جائے گا کہ) یہ وہی ہے جو تم نے اپنے لیے جمع کیا تھا، سو جو تم جمع کرتے تھے (اب) اس کا

تَكْنُزُونَ ۝۳۵ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ

تَكْنُزُونَ	إِنَّ	عِدَّةَ	الشُّهُورِ	عِنْدَ اللَّهِ	إِثْنَا عَشَرَ	شَهْرًا	فِي كِتَابِ	اللَّهُ
جمع کرتے	بیک	گنتی/تعداد	مہینوں کی	نزدیک اللہ کے	بارہ	ماہ ہے	کتاب میں	اللہ کی

مزہ چکھو۔ اللہ کے نزدیک مہینے گنتی میں (بارہ ہیں یعنی) اس روز (سے) کہ اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، کتاب اللہ

يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ

يَوْمَ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَٰلِكَ	الدِّينُ	الْقَيِّمُ
جس دن	اس نے پیدا کیے	آسمان	اور زمین	ان میں سے	چار (مہینے)	ادب کے/حرام ہیں	یہی	دین/(راستہ)	سیدھا/صحیح ہے

میں (برس کے) بارہ مہینے (لکھے ہوئے) ہیں۔ ان میں سے چار مہینے ادب کے ہیں۔ یہی دین (کا) سیدھا (رستہ) ہے۔

فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَ قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا

فَلَا	تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ	وَ قَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا
ہیں نہ	تم ظلم کرو	ان میں	اپنے آپ پر	اور لڑو	مشرکوں سے	سب کے سب	جیسا کہ

تو ان (مہینوں) میں (قاتل ناحق سے) اپنے آپ پر ظلم نہ کرنا۔ اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے

يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝۳۶ اِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ

يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	مَعَ	الْمُتَّقِينَ	اِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ
دہلاتے ہیں تم سے	اکٹھے	اور جان لو	بیشک اللہ	ساتھ ہے	پرہیزگاروں کے	بات یہ ہے کہ	نسی/مہینے کا ہٹا دینا/آگے پیچھے کرنا	اضافہ ہے

وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں۔ اور جان رکھو کہ اللہ پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ امن کے کسی مہینے کو ہٹا کر آگے پیچھے کر دینا کفر میں

فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُجِلُّونَهُ عَامًا وَ يُخَرِّمُونَهُ عَامًا

فِي الْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُجِلُّونَهُ	عَامًا	وَ يُخَرِّمُونَهُ	عَامًا
کفر میں	گمراہ ہوتے ہیں	اس سے	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	دو سال کرتے ہیں اس کو	ایک سال	اور حرام کرتے ہیں اس کو	دوسرے سال

اضافہ کرتا ہے، اس سے کافر گمراہی میں پڑے رہتے ہیں، ایک سال تو اس کو حلال سمجھ لیتے ہیں اور دوسرے سال حرام،

لِيُؤَاطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَجِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ ۖ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ

لِيُؤَاطُوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	فَيَجِلُّوا	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	زَيْنَ	لَهُمْ	سُوءُ
تاکہ پوری کر لیں	گنتی	جو	حرام کیے	اللہ نے	پس وہ حلال کرتے ہیں	جو	حرام کیا	اللہ نے	بھلے دکھائی دیتے ہیں	ان کو	برے

تاکہ ادب کے مہینوں کی جو اللہ نے مقرر کیے ہیں، گنتی پوری کر لیں اور جو اللہ نے منع کیا ہے اس کو جائز کر لیں۔ ان کے برے اعمال

أَعْمَالِهِمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ۝۳۷ يَأْيُهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ

أَعْمَالِهِمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	يَأْيُهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	مَا لَكُمْ
اعمال ان کے	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو کفر کرنے والے ہیں	اے	لوگو جو	ایمان لاتے ہو	تمہیں کیا ہوا

ان کو بھلے دکھائی دیتے ہیں۔ اور اللہ کافر لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔ مومنو! تمہیں کیا ہوا ہے کہ

إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ۖ أَرْضَيْتُمْ

إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	انْفِرُوا	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	اثَّاقَلْتُمْ	إِلَى الْأَرْضِ	أَرْضَيْتُمْ
جب	کہا جاتا ہے	تم سے	نکو	راہ میں	اللہ کی	گرے جاتے ہو تم	زمین کی طرف	کیا تم خوش ہو گئے

جب تم سے کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں (جہاد کے لیے) نکلو تو تم (کاہلی کے سبب سے) زمین پر گرے جاتے ہو (یعنی گھروں سے نکلنا نہیں چاہتے)، کیا تم

بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۖ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا

بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فِي الْآخِرَةِ	إِلَّا
زندگی پر	دنیا کی	آخرت کو چھوڑ کر	پس نہیں	سامان/ فائدہ اٹھانا	دنیا کی زندگی کا	آخرت کے مقابلے میں	مگر

آخرت (کی نعمتوں) کو چھوڑ کر دنیا کی زندگی پر خوش ہو بیٹھے ہو؟ دنیا کی زندگی کے فائدے تو آخرت کے مقابل بہت ہی

قَلِيلٌ ۚ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

قَلِيلٌ	إِلَّا (إِنْ لَا)	تَنْفِرُوا	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	وَيَسْتَبْدِلْ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ
بہت ہی تھوڑا	اگر نہ	نکلے گا تم	وہ عذاب دے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور وہ بدلے میں لے آئے گا	اور لوگ	تمہارے سوا

کم ہیں۔ اگر تم نہ نکلو گے تو اللہ تم کو بڑی تکلیف کا عذاب دے گا اور تمہاری جگہ اور لوگ پیدا کر دے گا (جو اللہ کے پورے فرمانبردار

وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۳۹ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ

وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ
اور نہ	تم نقصان کر سکو گے اسکا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر	ہر	چیز	قادر ہے	اگر نہ	تم مدد کرو گے رسول کی	تو یقین	مدد کی اس کی

ہوں گے) اور تم اس کو کچھ نقصان نہ پہنچا سکو گے اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔ اگر تم پیغمبر کی مدد نہ کرو گے تو اللہ ان کا مددگار ہے،

اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ

اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	ثَانِيَ	إِثْنَيْنِ	إِذْ	هُمَا	فِي الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ
اللہ نے	جب	نکالا اس کو	ان لوگوں نے جو	کافر ہوئے	دوسرا	دو میں	جب	وہ دونوں	غار میں تھے	جب	کہہ رہا تھا

(وہ وقت تم کو یاد ہوگا) جب ان کو کافروں نے (گھر سے) نکال دیا (اس وقت) دو (یعنی شخص تھے جن) میں (ایک ابوبکرؓ تھے) دوسرے (خود رسول اللہ) جب

لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنُ إِنَّ اللَّهَ مَعَنا ۖ فَانْزِلْ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ ۖ وَآيِدُهُ

لِصَاحِبِهِ	لَا تَحْزَنُ	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَنا	فَانْزِلْ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَآيِدُهُ
اپنے ساتھی سے	تو غم نہ کر	بیشک	اللہ	ہمارے ساتھ ہے	پس نازل کی	اللہ نے	اپنی تسکین	اس پر	اور مدد کی اس کی

وہ دونوں غار (ثور) میں تھے، اس وقت پیغمبر اپنے رفیق کو تسلی دیتے تھے کہ غم نہ کرو، اللہ ہمارے ساتھ ہے۔ تو اللہ نے ان پر تسکین نازل فرمائی اور ان کو ایسے

يُجْنَدُ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۚ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ

يُجْنَدُ	لَمْ تَرَوْهَا	وَجَعَلَ	كَلِمَةَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	السُّفْلَىٰ	وَكَلِمَةُ	اللَّهُ	هِيَ
ایسے لکروں سے	جو تم کو نظر نہیں آتے	اور کردی	بات	ان لوگوں کی جو	کافر ہوئے	نیچی/ پست	اور بات	اللہ کی	ہی/ وہی

لشکروں سے مدد دی جو تم کو نظر نہیں آتے تھے اور کافروں کی بات کو پست کر دیا۔ اور بات تو اللہ ہی کی بلند

الْعُلْيَا ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۳۰﴾ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَ ثِقَالًا وَ جَاهِدُوا

الْعُلْيَا	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	اِنْفِرُوا	خِفَافًا	وَ ثِقَالًا	وَ جَاهِدُوا
بلند ہے	اور اللہ	غالب	بڑی حکمت والا ہے	نکھو تم	ہلکے	اور بوجھل	اور جہاد کرو

ہے۔ اور اللہ زبردست (اور) حکمت والا ہے۔ تم سب کا رہا ہو یا اگر اس بار (یعنی مال و اسباب تھوڑا رکھتے ہو یا بہت، گھروں سے) نکل آؤ اور اللہ کے رستے میں

بِأَمْوَالِكُمْ وَ أَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

بِأَمْوَالِكُمْ	وَ أَنْفُسِكُمْ	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	راہ میں	اللہ کی	یہ	بہتر ہے	تمہارے لیے	اگر ہوتے

مال اور جان سے لڑو۔ یہی تمہارے حق میں اچھا ہے، بشرطیکہ

تَعْلَمُونَ ﴿۳۱﴾ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَ سَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ وَ لَكِنْ

تَعْلَمُونَ	لَوْ كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَ سَفَرًا	قَاصِدًا	لَا تَبْعُوكَ	وَ لَكِنْ
علم/بمچھ رکھتے	اگر ہوتا	مال (غنیمت)	قریب/سہل الحصول	اور سفر	آرام دہ/مختصر	تو ضرور دہ پلتے پیچھے آپ کے	اور لیکن

تم سمجھو۔ اگر مال غنیمت سہل الحصول اور سفر بھی ہلکا سا ہوتا تو تمہارے ساتھ (شوق سے) چل دیتے، لیکن

بَعْدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۖ وَ سَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ ۖ

بَعْدَتْ	عَلَيْهِمُ	الشُّقَّةُ	وَ سَيَخْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَوِ	اسْتَطَعْنَا	لَخَرَجْنَا	مَعَكُمْ
دور معلوم ہوئی/لمبی نظر آئی	ان کو	مسافت	اور وہ عنقریب قہیں کھائیں گے	اللہ کی	اگر	ہم طاقت رکھتے	تو ضرور نکلتے ہم	ساتھ تمہارے

مسافت ان کو دور (دراز) نظر آئی (تو عذر کریں گے) اور اللہ کی قسمیں کھائیں گے کہ اگر ہم طاقت رکھتے تو آپ کے ساتھ نکل کھڑے ہوتے۔ یہ (ایسے

يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۳۲﴾ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ ۖ لِمَ

يُهْلِكُونَ	أَنْفُسَهُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْكَ	لِمَ
وہ ہلاک کر رہے ہیں	اپنے آپ کو	اور اللہ	جاتا ہے	کہ وہ	یقیناً جھوٹے ہیں	معاف کرے	اللہ	آپ کو	کیوں

عذروں سے) اپنے تئیں ہلاک کر رہے ہیں۔ اور اللہ جانتا ہے کہ یہ جھوٹے ہیں۔ اللہ تمہیں معاف کرے، تم نے بیشتر

أَذْنَتْ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ تَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿۳۳﴾

أَذْنَتْ	لَهُمْ	حَتَّى	يَتَبَيَّنَ	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ تَعْلَمَ	الْكََاذِبِينَ
آپ نے اجازت دی	ان کو	یہاں تک کہ	ظاہر ہو جاتے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے ہیں	اور آپ جان لیتے	جو جھوٹے ہیں

اس کے کہ تم پر وہ لوگ بھی ظاہر ہو جاتے جو سچے ہیں اور وہ بھی تمہیں معلوم ہو جاتے جو جھوٹے ہیں ان کو اجازت کیوں دی؟

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ

لَا يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ
نہیں اجازت مانگتے آپ سے	وہ لوگ جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور دن	آخرت پر	کہ	وہ جہاد کریں	اپنے مالوں کے ساتھ

جو لوگ اللہ پر اور روزِ آخرت پر ایمان رکھتے ہیں وہ تم سے اجازت نہیں مانگتے (کہ پیچھے رہ جائیں بلکہ چاہتے ہیں) کہ اپنے مال اور جان

وَأَنْفُسِهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۳۴﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

وَأَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ
اور اپنی جانوں کے	اور اللہ	خوب واقف ہے	ڈرنے والوں سے	صرف	وہی آپ سے اجازت مانگتے ہیں	جو	نہیں ایمان رکھتے

سے جہاد کریں۔ اور اللہ ڈرنے والوں سے واقف ہے۔ اجازت وہی لوگ مانگتے ہیں جو اللہ پر

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿۳۵﴾ وَلَوْ

بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَارْتَابَتْ	قُلُوبُهُمْ	فَهُمْ	فِي رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَلَوْ
اللہ پر	اور دن	آخرت پر	اور شک میں پڑے ہوئے ہیں	دل ان کے	سودہ	اپنے شک میں	متردد ہیں	اور اگر

اور پچھلے دن پر ایمان نہیں رکھتے اور ان کے دل شک میں پڑے ہوئے ہیں، سودہ اپنے شک میں ڈانواں ڈول ہو رہے ہیں۔ اور اگر

أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً ۚ وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ ابْتِغَاءَهُمْ فَشَبَّطَهُمْ

أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ	عُدَّةً	وَلَكِنْ	كَرِهَ	اللَّهُ	ابْتِغَاءَهُمْ	فَشَبَّطَهُمْ
وہ ارادہ کرتے	نکلنے کا	تو اہل بیت تیار کرتے	اس نکلنے	کچھ سامان	اور لیکن	پسند نہ کیا	اللہ نے	ان کا اٹھنا	سوان کو روک دیا

وہ نکلنے کا ارادہ کرتے ہیں تو اس کے لیے سامان تیار کرتے لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا (اور نکلنا) پسند نہ کیا تو ان کو ہلٹے جلتے ہی نہ دیا

وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقُعْدِيِّنَ ﴿۳۶﴾ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا

وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقُعْدِيِّنَ	لَوْ	خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا
اور کہہ دیا گیا	بیٹھو	ساتھ	بیٹھنے والوں کے	اگر	وہ نکلنے	تم میں	نہ	وہ زیادہ کرتے تمہارے لیے	مگر	شرارت/خرابی

اور (ان سے) کہہ دیا گیا کہ جہاں (مغذو) بیٹھے ہیں تم بھی ان کے ساتھ بیٹھے رہو۔ اگر وہ تم میں (شامل ہو کر) نکل بھی کھڑے ہوتے تو تمہارے

وَلَا أَوْضَعُوا خِلَافَكُمْ يَبْغُونَكُمْ الْفِتْنَةَ ۚ وَفِيكُمْ سَمْعُونُ لَهُمْ ۖ وَاللَّهُ

وَلَا أَوْضَعُوا	خِلَافَكُمْ	يَبْغُونَكُمْ	الْفِتْنَةَ	وَفِيكُمْ	سَمْعُونُ	لَهُمْ	وَاللَّهُ
اور اہل بیت دوڑتے پھرتے	درمیان تمہارے	چاہتے تمہارے لیے	فتنہ/بگاڑ	اور تم میں	جاسوس بھی ہیں	ان کے	اور اللہ

حق میں شرارت کرتے اور تم میں فساد ڈالنے کی غرض سے دوڑے دوڑے پھرتے اور تم میں ان کے جاسوس بھی ہیں۔ اور اللہ

عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۷﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَ قَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ

عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ	ابْتَغُوا	الْفِتْنَةَ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ
خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ تحقیق	چاہا تھا انہوں نے	بگاڑ	اس سے قبل بھی	اور الٹ پلٹ کیا تھا	آپ کیلئے	کاموں کو

ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ یہ پہلے بھی طالب فساد رہے ہیں اور بہت سی باتوں میں تمہارے لیے الٹ پھیر کرتے رہے ہیں،

حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَ ظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَ هُمْ كَرِهُونَ ﴿۳۸﴾ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ

حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَ ظَهَرَ	أَمْرُ اللَّهِ	وَ هُمْ	كَرِهُونَ	وَ مِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	اِئْذَنْ
یہاں تک کہ	آپہنچا	سچا وعدہ	اور غالب ہوا	حکم اللہ کا	اور وہ	برہمائیے والے ہی رہے	اور ان میں سے	کوئی جو	کہتا ہے	اجازت دیں

یہاں تک کہ حق آپہنچا اور اللہ کا حکم غالب ہوا اور وہ برا مانتے ہی رہ گئے۔ اور ان میں کوئی ایسا بھی ہے جو کہتا ہے کہ مجھے تو اجازت ہی

لِي وَ لَا تَفْتِنِّي ۚ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۚ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۳۹﴾

لِي	وَ لَا	تَفْتِنِّي	أَلَا	فِي الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَ إِنَّ	جَهَنَّمَ	لَمُحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ
مجھے	اور نہ	ڈالیں مجھے آزمائش میں	یاد رکھو	آزمائش میں	وہ پڑ چکے ہیں	اور بیشک	جہنم	گھیرے ہوئے ہے	کافروں کو

دبچے اور آفت میں نہ ڈالے۔ دیکھو یہ آفت میں پڑ گئے ہیں اور دوزخ سب کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۚ وَ إِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا

إِنْ	تُصِيبَكَ	حَسَنَةٌ	تَسُؤْهُمْ	وَ إِنْ	تُصِيبَكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ أَخَذْنَا
اگر	پہنچے آپ کو	کوئی بھلائی	بری لگے ان کو	اور اگر	پہنچے آپ کو	کوئی مشکل	تو کہتے ہیں	تحقیق ہم نے پکڑ لیا/سنبھال لیا تھا

(اے پیغمبر!) اگر تم کو آسائش حاصل ہوتی ہے تو ان کو بری لگتی ہے، اور اگر کوئی مشکل پڑتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم نے اپنا کام پہلے ہی (درست)

أَمَرْنَا مِنْ قَبْلُ وَ يَتَوَلَّوْا وَ هُمْ فَرِحُونَ ﴿۴۰﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ

أَمَرْنَا	مِنْ قَبْلُ	وَ يَتَوَلَّوْا	وَ هُمْ	فَرِحُونَ	قُلْ	لَنْ يُصِيبَنَا	إِلَّا مَا	كَتَبَ
کام اپنا	پہلے ہی	اور لوٹ جاتے ہیں	اور وہ	خوش ہونے والے/خوشیاں مناتے ہوئے	کہہ دیں	ہرگز پہنچے گا ہمیں	مگر	وہی جو لکھ دیا ہے

کر لیا تھا اور خوشیاں مناتے لوٹ جاتے ہیں۔ کہہ دو کہ ہم کو کوئی مصیبت نہیں پہنچ سکتی بجز اس کے جو اللہ نے

اللَّهُ لَنَا ۚ هُوَ مَوْلَانَا ۚ وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ

اللَّهُ	لَنَا	هُوَ	مَوْلَانَا	وَ عَلَى اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	قُلْ	هَلْ	تَرَبَّصُونَ
اللہ نے	ہمارے لیے	وہی	کارساز ہمارا	اور اللہ پر ہی	پس چاہیے کہ بھروسہ کریں	مومن	کہہ دیں	نہیں/ہیما	انتظار کرتے ہو تم

ہمارے لیے لکھ دی ہو، وہی ہمارا کارساز ہے۔ اور مومنوں کو اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے۔ کہہ دو کہ تم ہمارے حق میں دو

بِنَا إِلَّا أَحَدَى الْحُسْنَيْنِ ۖ وَ نَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ

بِنَا	إِلَّا	أَحَدَى	الْحُسْنَيْنِ	وَنَحْنُ	نَتَرَبَّصُ	بِكُمْ	أَنْ	يُصِيبَكُمْ	اللَّهُ
ہمارے بارے میں	مگر/صرف	ایک کا	دو بھلائیوں میں	اور ہم	انتظار کرتے ہیں	تمہارے حق میں	کہ	پہنچائے تمہیں	اللہ

بھلائیوں میں سے ایک کے منتظر ہو اور ہم تمہارے حق میں اس بات کے منتظر ہیں کہ اللہ (یا تو) اپنے پاس سے تم پر کوئی عذاب نازل کرے

بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بَأْيِدِنَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

بِعَذَابٍ	مِّنْ عِنْدِهِ	أَوْ	بَأْيِدِنَا	فَتَرَبَّصُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	مُتَرَبِّصُونَ	قُلْ
کوئی عذاب	اپنے پاس سے	یا	ہمارے ہاتھوں سے	سو تم بھی انتظار کرو	بیشک ہم بھی	تمہارے ساتھ	انتظار کرنے والے ہیں	کہہ دیں

یا ہمارے ہاتھوں سے (عذاب دلوئے)۔ تو تم بھی انتظار کرو ہم بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ

أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يَّتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾

أَنْفِقُوا	طَوْعًا	أَوْ	كَرْهًا	لَّنْ يَّتَقَبَّلَ	مِنْكُمْ	إِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	فَاسِقِينَ
خرچ کرو	خوشی سے	یا	ناخوشی سے	ہرگز نہ قبول کیا جائے گا	تم سے	بیشک تم	ہو	لوگ	نافرمان

تم (مال) خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، تم سے ہرگز قبول نہیں کیا جائے گا۔ تم نافرمان لوگ ہو۔

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَّلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ

وَمَا	مَنَعَهُمْ	أَنْ	تُقَبَّلَ	مِنْهُمْ	نَفَقَتُهُمْ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَبِرَسُولِهِ
اور انہیں	کسی نے روکا ان کو	کہ	قبول کیے جائیں	ان سے	صدقے ان کے	سوائے	یہ کہ انہوں نے	کفر کیا	اللہ سے	اور اس کے رسول سے

اور ان کے خرچ (اموال) کے قبول ہونے سے کوئی چیز مانع نہیں ہوئی سوا اس کے کہ انہوں نے اللہ سے اور اس کے رسول سے کفر کیا

وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٥٤﴾

وَلَا	يَأْتُونَ	الصَّلَاةَ	إِلَّا	وَهُمْ	كُسَالَىٰ	وَلَا	يُنْفِقُونَ	إِلَّا	وَهُمْ	كَرِهُونَ
اور انہیں	دہ آتے ہیں	نماز کیلئے	مگر	اس طرح کہ وہ	کامل ہیں	اور انہیں	خرچ کرتے	مگر	اس طرح کہ وہ	بیزار/ناخوش ہیں

اور نماز کو آتے ہیں تو ست و کامل ہو کر اور خرچ کرتے ہیں تو ناخوشی سے۔

فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ ۖ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي

فَلَا	تُعْجِبُكَ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي
میں نہ	تعجب میں ڈالیں آپ کو	مال ان کے	اور نہ	اولاد ان کی	سوائے اس کے نہیں کہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ عذاب دے انہیں	ان چیزوں سے	میں

تم ان کے مال اور اولاد سے تعجب نہ کرنا۔ اللہ چاہتا ہے کہ ان چیزوں سے دنیا کی زندگی میں ان کو عذاب

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ۝۵۵ وَ يَخْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	وَتَرْهَقَ	اَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُوْنَ	وَيَخْلِفُوْنَ	بِاللّٰهِ	اِنَّهُمْ
دنیا کی زندگی	اور لگیں	ان کی جانیں	اس حال میں کہ وہ	کافر ہی ہوں	اور وہ قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	کہ بیشک وہ

دے اور (جب) ان کی جان نکلے تو (اس وقت بھی) وہ کافر ہی ہوں۔ اور اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ وہ

لَيْنَكُمْ ۚ وَ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَّفْرَقُوْنَ ۝۵۶ لَوْ يَجِدُوْنَ مَلَجًا

لَيْنَكُمْ	وَمَا	هُمْ	مِّنْكُمْ	وَلٰكِنَّهُمْ	قَوْمٌ	يَّفْرَقُوْنَ	لَوْ	يَجِدُوْنَ	مَلَجًا
البتہ تم میں سے ہیں	اور نہیں	وہ	تم میں سے	اور لیکن وہ	لوگ	ڈرپوک ہیں	اگر	دہ پائیں	کوئی بچاؤ کی جگہ

تم ہی میں سے ہیں۔ حالانکہ وہ تم میں سے نہیں ہیں۔ اصل یہ ہے کہ یہ ڈرپوک لوگ ہیں۔ اگر ان کو کوئی بچاؤ کی جگہ (جیسے قلعہ)

اَوْ مَغْرِبٍ اَوْ مَدْخَلًا لَّوَلَّوْا اِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُوْنَ ۝۵۷ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَّلِيْزُكَ

اَوْ	مَغْرِبٍ	اَوْ	مَدْخَلًا	لَّوَلَّوْا	اِلَيْهِ	وَهُمْ	يَجْحَدُوْنَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّلِيْزُكَ
یا	فار	یا	گھسنے کی جگہ	تو پھر جانیں	اس کی طرف	اور وہ	ریاں تڑاتے بھاگ جائیں	اور ان میں سے	وہ جو	طعن کرتے ہیں آپ پر

یا غار و مخاک یا (زمین کے اندر) گھسنے کی جگہ مل جائے تو اسی طرف ریاں تڑاتے ہوئے بھاگ جائیں۔ اور ان میں بعض ایسے بھی ہیں کہ (تقسیم)

فِي الصَّدَقٰتِ ۚ فَاِنْ اَعْطُوْا مِنْهَا رَضُوْا وَ اِنْ لَّمْ يُعْطَوْا مِنْهَا اِذَا هُمْ

فِي الصَّدَقٰتِ	فَاِنْ	اَعْطَوْا	مِنْهَا	رَضُوْا	وَ اِنْ	لَّمْ يُعْطَوْا	مِنْهَا	اِذَا	هُمْ
میں (تقسیم) صدقات	پس اگر	ان کو مل جائے	اس میں سے	وہ خوش ہوں	اور اگر	نہ ملے انہیں	اس سے	اسی وقت	وہ

صدقات میں تم پر طعنہ زنی کرتے ہیں۔ اگر ان کو اس میں سے (خاطر خواہ) مل جائے تو خوش رہیں اور اگر (اس قدر) نہ ملے تو جھٹ

يَسْخَطُوْنَ ۝۵۸ وَلَوْ اَنَّهُمْ رَضُوْا مَا اتٰهُمْ اللّٰهُ وَ رَسُوْلُهُ ۚ وَ قَالُوْا حَسْبُنَا

يَسْخَطُوْنَ	وَلَوْ	اَنَّهُمْ	رَضُوْا	مَا	اٰتٰهُمْ	اللّٰهُ	وَ رَسُوْلُهُ	وَ قَالُوْا	حَسْبُنَا
ناخوش ہو جائیں	اور اگر	یکہ وہ	خوش رہتے	جو	ان کو دیا	اللہ	اور اس کے رسول نے	اور کہتے	ہمیں کافی ہے

خفا ہو جائیں۔ اور اگر وہ اس پر خوش رہتے جو اللہ اور اس کے رسول نے ان کو دیا تھا اور کہتے کہ ہمیں اللہ کافی

اللّٰهُ سَيُّوْتَيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَ رَسُوْلُهُ ۚ اِنَّا اِلٰى اللّٰهِ رٰغِبُوْنَ ۝۵۹ اِنَّمَا

اللّٰهُ	سَيُّوْتَيْنَا	اللّٰهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَ رَسُوْلُهُ	اِنَّا	اِلٰى اللّٰهِ	رٰغِبُوْنَ	اِنَّمَا
اللہ	عنقریب ہمیں اور دے گا	اللہ	اپنے فضل سے	اور رسول اس کا	بیشک ہم	اللہ کی طرف	راغب ہیں	اس کے سوا انہیں کہ

ہے اور اللہ اپنے فضل سے اور اس کے پیغمبر (اپنی مہربانی سے) ہمیں (پھر) دے دیں گے اور ہمیں تو اللہ ہی کی خواہش ہے (تو اسکے حق میں بہتر ہوتا)۔

الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَ الْمَسْكِينِ وَ الْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَ الْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ

الصَّدَقَاتُ	لِلْفُقَرَاءِ	و الْمَسْكِينِ	و الْعَمِلِينَ	عَلَيْهَا	و الْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ ^۱
زکوٰۃ/ صدقات	مفلوسوں کیلئے	اور مساکین	اور کارکنان (کیلئے)	اس پر	اور جن کی تالیف قلب کرنا ہو

صدقات (یعنی زکوٰۃ و خیرات) تو مفلوس اور محتاجوں اور کارکنان صدقات کا حق ہے اور ان لوگوں کا جن کی تالیف قلوب منظور ہے اور غلاموں کے

وَ فِي الرِّقَابِ وَ الْغَرَمِينَ وَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ^ط فَرِيضَةٌ مِّنْ

وَ فِي الرِّقَابِ	وَ الْغَرَمِينَ	وَ فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	وَ ابْنِ السَّبِيلِ	فَرِيضَةٌ	مِّنْ
اور گردنوں (کے چھڑانے) میں	اور قرضداروں (کیلئے)	اور راہ میں	اللہ کی	اور مسافروں (کیلئے)	مقرر کیا ہوا/ ٹھہرایا ہوا	طرف سے

آزاد کرانے میں اور قرضداروں (کے قرض ادا کرنے میں) اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں (کی مدد) میں (بھی یہ مال خرچ کرنا چاہیے، یہ حقوق) اللہ کی

اللَّهُ^ط وَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ^{۱۰} وَ مِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَ يَقُولُونَ

اللَّهُ	وَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	حَكِيمٌ	وَ مِنْهُمْ	الَّذِينَ	يُؤْذُونَ	النَّبِيَّ	وَ يَقُولُونَ
اللہ کی	اور اللہ	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	اور ان میں سے	جو لوگ	ایذا دیتے ہیں	پیغمبر کو	اور کہتے ہیں

طرف سے مقرر کر دیے گئے ہیں۔ اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور ان میں بعض ایسے ہیں جو پیغمبر کو ایذا دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ

هُوَ أَذُنٌ^ط قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ يُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ رَحْمَةٌ

هُوَ	أَذُنٌ	قُلْ	أَذُنٌ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَ يُؤْمِنُ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَ رَحْمَةٌ
وہ	کان ہے	کہہ دیں	کان	بھلائی کا	تمہارے لیے	وہ ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور یقین رکھتے ہیں	مومنوں کا	اور رحمت ہیں

یہ شخص نرا کان ہے۔ (ان سے) کہہ دو کہ (وہ) کان (ہے تو) تمہاری بھلائی کیلئے۔ وہ اللہ کا اور مومنوں (کی بات) کا یقین رکھتا ہے اور جو لوگ تم

لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ^ط وَ الَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ^{۱۱}

لِلَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	يُؤْذُونَ	رَسُولَ اللَّهِ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
ان کیلئے جو	ایمان لاتے ہیں	تم میں سے	اور جو لوگ	ایذا دیتے ہیں	اللہ کے رسول کو	ان کے لیے	عذاب	دردناک ہے

میں ایمان لائے ہیں ان کے لیے رحمت ہے۔ اور جو لوگ رسول اللہ کو رنج پہنچاتے ہیں ان کے لیے عذاب الیم (تیار) ہے۔

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ^ع وَ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْا إِنْ كَانُوا

يَخْلِفُونَ	بِاللّٰهِ	لَكُمْ ^ع	لِيَرْضَوْكُمْ	وَ اللّٰهُ	وَ رَسُوْلُهُ	اَحَقُّ	اَنْ	يُرْضَوْكُمْ	اِنْ	كَانُوا
وہ قیس بھاتے ہیں	اللہ کی	تمہارے لیے/ سامنے	تاکہ خوش کریں تمہیں	اور اللہ	اور رسول اس کا	زیادہ حقدار ہیں	کہ	وہ انکو خوش کریں	اگر	ہیں وہ

(مومنو!) یہ لوگ تمہارے سامنے اللہ کی قسمیں بھاتے ہیں تاکہ تم کو خوش کر دیں۔ حالانکہ اگر یہ (دل سے) مومن ہوتے تو اللہ اور اس کے پیغمبر خوش کرنے کے زیادہ

مُؤْمِنِينَ ۶۲) أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ

مُؤْمِنِينَ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّهُ	مَنْ	يُحَادِدُ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَأَنَّ	لَهُ	نَارَ	جَهَنَّمَ
مومن	کیا نہیں	وہ لوگ جانتے	کہ وہ	جو	مقابلہ کرے گا	اللہ	اور اس کے رسول کا	تو بیک	اس کیلئے	آگ ہے	جہنم کی

مستحق ہیں۔ کیا ان لوگوں کو معلوم نہیں کہ جو شخص اللہ اور اس کے رسول سے مقابلہ کرتا ہے تو اس کے لیے جہنم کی آگ (تیار) ہے

خَالِدًا فِيهَا ۖ ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۶۳) يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ

خَالِدًا	فِيهَا	ذَلِكَ	الْخِزْيُ	الْعَظِيمُ	يَحْذَرُ	الْمُنَافِقُونَ	أَنْ	تُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ
ہمیشہ رہے گا	اس میں	یہی ہے	روائی	بڑی	ڈرتے ہیں	منافق	کہ	نازل ہو	ان پر

جس میں وہ ہمیشہ (جلتا) رہے گا، یہ بڑی رسوائی ہے۔ منافق ڈرتے رہتے ہیں کہ ان (کے پیغمبر) پر کہیں کوئی ایسی سورت (نہ) اتر

سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۖ قُلِ اسْتَغْزَرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا

سُورَةٌ	تُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	فِي قُلُوبِهِمْ	قُلِ	اسْتَغْزَرُوا	إِنَّ	اللَّهَ	مُخْرِجٌ	مَّا
کوئی سورت	بتا دے ان کو/ظاہر کر دے ان پر	ساتھ اس کے جو	میں دلوں ان کے	کہہ دیں	تم ٹھٹھے کرتے رہو	بیک	اللہ	ظاہر کرنے والا ہے	جس سے

آئے کہ ان کے دل کی باتوں کو ان (مسلمانوں) پر ظاہر کر دے۔ کہہ دو کہ ہنسی کیے جاؤ۔ جس بات سے تم ڈرتے ہو اللہ اس کو ضرور

تَحْذَرُونَ ۶۴) وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلِ أَبِاللَّهِ

تَحْذَرُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	إِنَّمَا	كُنَّا	نَخُوضُ	وَنَلْعَبُ	قُلِ	أَبِاللَّهِ
تم ڈرتے ہو	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	تو یقیناً کہیں گے	کچھ نہیں	ہم تو تھے	بے مقصد بات چیت کرتے	اور دل لگی کرتے	کہہ دیں	کیا اللہ سے

ظاہر کر دے گا۔ اور اگر تم ان سے (اس بارے میں) دریافت کرو تو کہیں گے کہ ہم تو یوں ہی بات چیت اور دل لگی کرتے تھے۔ کہو، کیا تم

وَآيَتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ۶۵) لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ

وَآيَتِهِ	وَرَسُولِهِ	كُنْتُمْ	تَسْتَهْزِءُونَ	لَا تَعْتَذِرُوا	قَدْ	كَفَرْتُمْ	بَعْدَ
اور اس کی آیات	اور اس کے رسول سے	تم تھے	ہنسی کرتے/ٹھٹھے کرتے	مت بہانے بناؤ تم	تحقیق	کافر ہو چکے تم	بعد

اللہ اور اس کی آیتوں اور اس کے رسول سے ہنسی کرتے تھے؟ بہانے مت بناؤ، تم ایمان لانے کے بعد کافر

إِيمَانِكُمْ ۖ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَآئِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبُ طَآئِفَةً بِآيَتِهِمْ كَانُوا

إِيمَانِكُمْ	إِنَّ	نَعْفَ	عَنْ	طَآئِفَةٍ	مِّنْكُمْ	نُعَذِّبُ	طَآئِفَةً	بِآيَتِهِمْ	كَانُوا
اپنے ایمان لانے کے	اگر	ہم درگزر کر دیں	سے	ایک جماعت	تم میں سے	تو ہم عذاب دیں گے	دوسری جماعت کو	اس لیے کہ وہ	تھے

ہو چکے ہو۔ اگر ہم تم میں سے ایک جماعت کو معاف کر دیں تو دوسری جماعت کو سزا بھی دیں گے کیونکہ وہ

مُجْرِمِينَ ۖ ۱۱۱ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ

مُجْرِمِينَ	الْمُنْفِقُونَ	وَالْمُنْفِقَاتُ	بَعْضُهُمْ	مِّنْ بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ
گنہگار	منافق مرد	اور منافق عورتیں	بعض ان کے	بعض سے	حکم دیتے ہیں

گناہ کرتے رہے ہیں۔ منافق مرد اور منافق عورتیں ایک دوسرے کے ہم جنس (یعنی ایک ہی طرح کے) ہیں کہ برے کام کرنے کو

بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۖ نَسُوا اللَّهَ

بِالْمُنْكَرِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمَعْرُوفِ	وَيَقْبِضُونَ	أَيْدِيَهُمْ	نَسُوا	اللَّهُ
برے کام کرنے کا	اور روکتے ہیں	نیکی سے	اور بند رکھتے ہیں	اپنے ہاتھ	انہوں نے بھلا دیا	اللہ کو

کہتے اور نیک کاموں سے منع کرتے اور (خرچ کرنے سے) ہاتھ بند کیے رہتے ہیں۔ انہوں نے اللہ کو بھلا دیا

فَنَسِيَهُمْ ۖ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۖ ۱۱۲ وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ

فَنَسِيَهُمْ	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُنْفِقِينَ
پس اس نے ان کو بھلا دیا	بیشک	منافق	وہ ہی	نافرمان ہیں	وعدہ کیا	اللہ نے	منافق مردوں

تو اللہ نے بھی ان کو بھلا دیا۔ بیشک منافق نافرمان ہیں۔ اللہ نے منافق مردوں اور منافق عورتوں

وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ

وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْكُفَّارَ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	هِيَ	حَسْبُهُمْ	وَلَعَنَهُمُ
اور منافق عورتوں	اور کافروں سے	آتش	جہنم کا	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	وہی	کافی ہے ان کو	اور ان پر لعنت کی

اور کافروں سے آتش جہنم کا وعدہ کیا ہے جس میں وہ ہمیشہ (جلتے) رہیں گے، وہی ان کے لائق ہے۔ اور اللہ نے ان پر لعنت کر دی

اللَّهُ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۖ ۱۱۳ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ

اللَّهُ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّقِيمٌ	كَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ
اللہ نے	اور ان کیلئے	عذاب ہے	ہمیشہ کا	ان لوگوں کی طرح جو	تم سے پہلے	تھے	بہت زیادہ سخت/زور والے	تم سے

ہے اور ان کیلئے ہمیشہ کا عذاب (تیار) ہے۔ (تم منافق لوگ) ان لوگوں کی طرح ہو جو تم سے پہلے ہو چکے ہیں، وہ تم سے بہت طاقتور

قُوَّةً وَ أَكْثَرَ أَمْوَالًا وَ أَوْلَادًا ۖ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ

قُوَّةً	وَ أَكْثَرَ	أَمْوَالًا	وَ أَوْلَادًا	فَاسْتَمْتَعُوا	بِخَلْقِهِمْ	فَاسْتَمْتَعْتُمْ
قوت میں	اور زیادہ تھے	مال	اور اولاد میں	پس انہوں نے فائدہ اٹھایا	اپنے سے	سو تم نے بھی فائدہ اٹھالیا

اور مال و اولاد میں کہیں زیادہ تھے تو وہ اپنے سے بہرہ یاب ہو چکے۔ سو جس طرح تم سے پہلے لوگ

بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي

بِخَلْقِكُمْ	كَمَا	اسْتَمْتَعَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	بِخَلْقِهِمْ	وَخُضْتُمْ	كَالَّذِي
اپنے حصے سے	جیسا کہ	فائدہ اٹھایا	ان لوگوں نے جو	تم سے پہلے تھے	اپنے حصے سے	اور تم باطل میں ڈوبے رہے	جس طرح

اپنے حصے سے فائدہ اٹھا چکے ہیں اسی طرح تم نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھا لیا۔ اور جس طرح وہ باطل میں ڈوبے رہے اسی طرح

خَاصُّوٓا۟ ۖ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

خَاصُّوٓا۟	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
وہ باطل میں ڈوبے رہے	یہی لوگ ہیں	ضائع ہوئے	اعمال ان کے	دنیا میں	اور آخرت میں	اور یہ لوگ	وہ/ہی

تم باطل میں ڈوبے رہے۔ یہ وہ لوگ ہیں جن کے اعمال دنیا اور آخرت میں ضائع ہو گئے۔ اور یہی

الْخٰسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

الْخٰسِرُونَ	أَلَمْ	يَأْتِهِمْ	نَبَأُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ
خارہ اٹھانے والے ہیں	کیا نہیں	آئی/پہنچی ان کو	خبر	ان لوگوں کی جو	ان سے پہلے تھے	قوم	نوح	اور عاد	اور ثمود

نقصان اٹھانے والے ہیں۔ کیا ان کو ان لوگوں (کے حالات) کی خبر نہیں پہنچی جو ان سے پہلے تھے (یعنی) نوح اور عاد اور ثمود کی قوم،

وَقَوْمِ إِبْرٰهِيْمَ ۖ وَ أَصْحٰبِ مَدْيَنَ ۖ وَ الْمُؤْتَفِكَةِ ۖ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَقَوْمِ	إِبْرٰهِيْمَ	وَأَصْحٰبِ	مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَةِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اور قوم	ابراہیم	اور والے/صحاب	مدین	اور الٹی ہوئی بستیوں کی	آئے ان کے پاس	پیغمبران کے

اور ابراہیم کی قوم اور مدین والے اور الٹی ہوئی بستیوں والے۔ ان کے پیغمبر نشانیاں لے لے

بِالْبَيِّنٰتِ ۖ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ ۚ وَلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٠٠﴾

بِالْبَيِّنٰتِ	فَمَا	كَانَ	اللّٰهُ	لِيَظْلِمَهُمْ	وَلٰكِنْ	كَانُوْا	اَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُوْنَ
واضح دلائل کے ساتھ	پس نہ	تھا	اللہ	کہ ان پر ظلم کرتا	اور لیکن	تھے وہ	اپنے آپ پر	ظلم کرتے

کر آئے۔ اور اللہ تو ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا لیکن وہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔

وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۚ وَالْمُؤْمِنٰتُ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ يٰۤاُمُرُوْٓنَ بِالْمَعْرُوْفِ

وَالْمُؤْمِنُوْنَ	وَالْمُؤْمِنٰتُ	بَعْضُهُمْ	اَوْلِيَآءُ	بَعْضٍ	يٰۤاُمُرُوْٓنَ	بِالْمَعْرُوْفِ
اور مومن مرد	اور مومن عورتیں	بعض ان میں سے	دوست ہیں	بعض کے	حکم دیتے ہیں	ایچھے کاموں کا

اور مومن مرد اور مومن عورتیں ایک دوسرے کے دوست ہیں کہ ایچھے کام کرنے کو کہتے

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَيُطِيعُونَ
اور منع کرتے ہیں	برے کاموں سے	اور قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور اطاعت کرتے ہیں

اور بری باتوں سے منع کرتے اور نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے اور اللہ اور اس کے رسول کی

اللَّهِ وَرَسُولَهُ ۖ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤١﴾ وَعَدَ اللَّهُ

اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ
اللہ کی	اور اس کے رسول کی	یہی لوگ ہیں	بلد رحم کرے گا ان پر	اللہ	بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا ہے	وعدہ کیا ہے	اللہ نے

اطاعت کرتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا۔ بے شک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں

الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
مومن مردوں	اور مومن عورتوں سے	بہشتوں/باغات کا	بہرہ دہی ہیں	جن کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہنے کو	ان میں

اور مومن عورتوں سے بہشتوں کا وعدہ کیا ہے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، (وہ) ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَمَسْكِنٍ ظِلِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ۖ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ۖ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

وَمَسْكِنٍ	ظِلِّبَةً	فِي جَنَّتِ	عَدْنٍ	وَرِضْوَانٍ	مِّنَ اللَّهِ	أَكْبَرُ	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ
اور مکانات کا	پاکیزہ/نفس	جنتوں میں	سدا بہار/ہلکی کی	اور رضامندی	اللہ کی	سب سے بڑھ کر	یہ	وہ/ی	کامیابی ہے

اور بہشت ہائے جاودانی میں نفیس مکانات کا (وعدہ کیا ہے)، اور اللہ کی رضا مندی تو سب سے بڑھ کر نعمت ہے، یہی بڑی

الْعَظِيمُ ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاعْلُظْ عَلَيْهِمْ ۖ

الْعَظِيمُ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	جَاهِدِ	الْكُفَّارَ	وَالْمُنَافِقِينَ	وَاعْلُظْ	عَلَيْهِمْ
بڑی	اے	پیغمبر	جہاد کریں	کفار	اور منافقین سے	اور سختی کریں	ان پر

کامیابی ہے۔ اے پیغمبر! کافروں اور منافقوں سے لڑو اور ان پر سختی کرو۔

وَمَا أَوْهَمُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا ۖ وَلَقَدْ

وَمَا أَوْهَمُ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	يَخْلِفُونَ	بِاللَّهِ	مَا	قَالُوا	وَلَقَدْ
اور ٹھکانا ہے انکا	دوزخ	اور کیا بری ہے	پلٹنے کی جگہ	یہ قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	نہیں	کہا انہوں نے	اور تحقیق ضرور

اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے۔ یہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ انہوں نے (تو کچھ) نہیں کہا، حالانکہ

قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا بِمَا لَمْ يَنَالُوا ۚ وَمَا

قَالُوا	كَلِمَةَ الْكُفْرِ	وَكَفَرُوا	بَعْدَ	إِسْلَامِهِمْ	وَهَمُّوا	بِمَا	لَمْ يَنَالُوا	وَمَا	
کہا انہوں نے	کلمہ	کفر کا	اور کفر کیا	بعد	اپنے اسلام لانے کے	اور قصد کیا انہوں نے	اس چیز کا جو	انہیں ملی انہیں / وہ نہیں پاسکے	اور انہیں
انہوں نے کفر کا کلمہ کہا ہے اور یہ اسلام لانے کے بعد کافر ہو گئے ہیں اور ایسی بات کا قصد کر چکے ہیں جس پر قدرت نہیں پاسکے۔ اور انہوں نے (مسلمانوں میں)									

نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا

نَقَمُوا	إِلَّا أَنْ	أَغْنَاهُمُ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	مِنْ فَضْلِهِ	فَإِنْ	يَتُوبُوا	يَكْ خَيْرًا
بدل لیا / انتقام لیا انہوں نے	مگر اس کا کہ	دولت مند کر دیا ان کو	اللہ	اور اس کے رسول نے	اپنے فضل سے	سو اگر	وہ توبہ کر لیں	ہوگا بہتر
عیب ہی کو نہ دیکھا ہے سوائے اس کے کہ اللہ نے اپنے فضل سے اور اسکے پیغمبر نے (اپنی مہربانی سے) ان کو دولت مند کر دیا ہے۔ تو اگر یہ لوگ توبہ کر لیں تو ان کے حق								

لَهُمْ ۚ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا

لَهُمْ	وَإِنْ	يَتَوَلَّوْا	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا
ان کے لیے	اور اگر	وہ پھر جائیں	عذاب دے گا انہیں	اللہ	عذاب	دردناک	میں	دنیا	اور آخرت	اور انہیں
میں بہتر ہو گا اور اگر منہ پھیر لیں تو اللہ ان کو دنیا اور آخرت میں دکھ دینے والا عذاب دے گا اور										

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۚ ۞ وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا

لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	عٰهَدَ	اللّٰهَ	لَئِنْ	اٰتٰنَا
ان کے لیے	زمین میں	کوئی	دوست	اور نہ	مددگار	اور ان میں سے	وہ جنہوں نے	عہد کیا	اللہ سے	اگر	وہ دے میں
زمین میں ان کا کوئی دوست اور مددگار نہ ہوگا۔ اور ان میں بعض ایسے ہیں جنہوں نے اللہ سے عہد کیا تھا کہ اگر وہ ہم کو اپنی مہربانی سے (مال)											

مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّٰلِحِينَ ۚ ۞ فَلَمَّا آتٰهُم مِّنْ فَضْلِهِ

مِنْ فَضْلِهِ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَلَنَكُونَنَّ	مِنَ الصَّٰلِحِينَ	فَلَمَّا	آتٰهُم	مِّنْ فَضْلِهِ
اپنے فضل سے	تو البتہ ہم ضرور خیرات کریں گے	اور ضرور ہو جائیں گے ہم	نیک لوگوں سے	پھر جب	اس نے دیا ان کو	سے
فضل اپنے عطا فرمائے گا تو ہم ضرور خیرات کیا کریں گے اور نیکو کاروں میں ہو جائیں گے۔ لیکن جب اللہ نے ان کو اپنے فضل سے						

بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ۚ ۞ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ

بَخِلُوا	بِهِ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	مُعْرِضُونَ	فَأَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِي قُلُوبِهِمْ	إِلَىٰ
وہ بخل کرنے لگے	اس میں	اور پھر گئے	اور وہ	روگردانی کرنے والے	پس اس نے ان کے انجام میں رکھ دیا	نفاق	ان کے دلوں میں	نیک
(مال) دیا تو اس میں بخل کرنے لگے اور (اپنے عہد سے) روگردانی کر کے پھر بیٹھے۔ تو اللہ نے اس کا انجام یہ کیا کہ اس روز تک کے لیے جس میں وہ اللہ کے								

يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿۴۷﴾ أَلَمْ

يَوْمَ	يَلْقَوْنَهُ	بِمَا	أَخْلَفُوا	اللَّهُ	مَا	وَعَدُوهُ	وَبِمَا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	أَلَمْ
اس دن	وہ اس سے ملاقات کرینگے	اسلئے کہ	انہوں نے خلاف کیا	اللہ سے جو	انہوں نے وعدہ کیا اس سے	اور اسلئے کہ	تھے وہ	جھوٹ بولتے	کیا نہیں	

روبرو حاضر ہوں گے ان کے دلوں میں نفاق ڈال دیا، اس لیے کہ انہوں نے اللہ سے جو وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا اور اس لیے کہ وہ جھوٹ بولتے تھے کیا ان کو

يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿۴۸﴾

يَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَ	نَجْوَاهُمْ	وَأَنَّ	اللَّهُ	عَلَّامُ	الْغُيُوبِ
دہ جانتے	کہ	اللہ	جانتا ہے	بھیدان کے	اور	سرگوشی/مشرعے ان کے	اور یہ کہ	اللہ	خوب جانتے والا ہے	غیب کی باتوں کا

معلوم نہیں کہ اللہ ان کے بھیدوں اور مشوروں تک سے واقف ہے اور یہ کہ وہ غیب کی باتیں جانتے والا ہے۔

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا

الَّذِينَ	يَلْمِزُونَ	الْمُطَّوِّعِينَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فِي	الصَّدَقَاتِ	وَالَّذِينَ	لَا
وہ لوگ جو	طعن کرتے ہیں	دل کھول کر خرچ کرنے والوں پر	مومنوں میں سے	میں	خیرات/صدقات	اور ان لوگوں پر جو	نہیں	

جو (ذی استطاعت) مسلمان دل کھول کر خیرات کرتے ہیں اور جو (بیچارے غریب) صرف اتنا ہی کما سکتے ہیں جتنی مزدوری کرتے (اور اس تھوڑی

يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخِرَ	اللَّهُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
پاتے ہیں	مگر	بہد محنت/مزدوری اپنی	پھر مذاق کرتے ہیں	ان سے	مذاق کرتا ہے	اللہ	ان سے	اور ان کیلئے	عذاب ہے

سی کمائی میں سے بھی خرچ کرتے) ہیں ان پر جو (منافق) طعن کرتے اور ہنستے ہیں، اللہ ان پر ہنستا ہے اور ان کیلئے تکلیف دینے والا عذاب

أَلِيمٌ ﴿۴۹﴾ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ

أَلِيمٌ	اِسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	أَوْ	لَا تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	إِنْ	تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	سَبْعِينَ
تکلیف دینے والا	آپ بخشش مانگیں	ان کیلئے	یا	نہ بخشش مانگیں	ان کے لیے	اگر	آپ بخشش مانگیں گے	ان کیلئے	ستر

(تیار) ہے۔ تم ان کے لیے بخشش مانگو یا نہ مانگو (ہات ایک ہے)، اگر ان کے لیے ستر دفعہ بھی بخشش مانگو

مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا

مَرَّةً	فَلَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاللَّهُ	لَا
بار/دفعہ بھی	تو ہرگز نہ بخشے گا	اللہ	ان کو	یہ	اس لیے کہ	انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کے رسول سے	اور اللہ	نہیں	

گے تو بھی اللہ ان کو نہیں بخشے گا۔ یہ اس لیے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا۔ اور اللہ نافرمان

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعَدِهِمْ	خِلْفَ	رَسُولِ
ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو نافرمان ہیں	خوش ہوئے	پیچھے رہنے والے	اپنے بیٹھ رہنے سے	خلاف	رسول

لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ (غزوہ تبوک میں) پیچھے رہ گئے وہ اللہ کے پیغمبر (کی مرضی) کے خلاف بیٹھ رہنے سے خوش

اللَّهُ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا

اللَّهُ	وَكْرِهُوا	أَنْ	يُجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَالُوا
اللہ کے	اور ناپسند کیا انہوں نے	کہ	وہ جہاد کریں	اپنے مالوں کے ساتھ	اور اپنی جانوں سے	اللہ کی راہ میں	اور کہنے لگے

ہوئے اور اس بات کو ناپسند کیا کہ اللہ کی راہ میں اپنے مال اور جان سے جہاد کریں، اور (اوروں سے بھی) کہنے لگے کہ

لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝

لَا تَنْفِرُوا	فِي الْحَرِّ	قُلْ	نَارُ جَهَنَّمَ	أَشَدُّ حَرًّا	لَوْ كَانُوا	يَفْقَهُونَ
مت نکو	گرمی میں	کہہ دیں	آگ	جہنم کی	نہیں زیادہ ہے	گرمی میں اگر/کاش ہوتے

گرمی میں مت نکلتا۔ (ان سے) کہہ دو کہ دوزخ کی آگ اس سے کہیں زیادہ گرم ہے۔ کاش! یہ (اس بات کو) سمجھتے۔

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا ۖ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ فَإِنْ

فَلْيَضْحَكُوا	قَلِيلًا	وَلْيَبْكُوا	كَثِيرًا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَإِنْ
اب چاہیے کہ ہنس لیں	تھوڑا	اور چاہیے کہ روئیں	رونا ہوگا	بہت	ما بدلے میں	بہت	بہت	تھے

یہ (دنیا میں) تھوڑا سا ہنس لیں اور (آخرت میں) ان کو ان اعمال کے بدلے جو وہ کرتے رہے ہیں بہت سا رونا ہوگا۔ پھر اگر

رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوا

رَجَعَكَ	اللَّهُ	إِلَى	طَائِفَةٍ	مِّنْهُمْ	فَاسْتَأْذَنُوكَ	لِلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَّنْ تَخْرُجُوا
لے جائے آپ کو	اللہ	طرف	کسی گروہ کی	ان میں سے	پھر وہ آپ سے اجازت طلب کریں	نکلتے کے لیے	تو کہہ دیں	ہرگز نہ نکلے گے

اللہ تم کو ان میں سے کسی گروہ کی طرف لے جائے اور وہ تم سے نکلنے کی اجازت طلب کریں تو کہہ دینا کہ تم میرے ساتھ ہرگز نہیں

مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا ۖ إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ

مَعِيَ	أَبَدًا	وَلَنْ تُقَاتِلُوا	مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ	رَضِيتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ
میرے ساتھ	کبھی بھی	اور ہرگز نہ لڑو گے	میرے ساتھ	دشمن سے	بیچک تم	خوش ہوئے تم نے	پسند کیا	بیٹھ رہنے کو	پہلی بار

نکو گے اور نہ میرے ساتھ (مددگار ہو کر) دشمن سے لڑائی کرو گے۔ تم پہلی دفعہ بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے

فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۴ وَلَا تَصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّتَّ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ

فَاقْعُدُوا	مَعَ	الْخُلَفَاءِ	وَلَا تَصَلِّ	عَلَى أَحَدٍ	مِّنْهُمْ	مَّتَّ	أَبَدًا	وَلَا تَقُمْ
پس بیٹھے رہو	ساتھ	پیچھے رہنے والوں کے	اور نہ پڑھیں نماز	کسی ایک پر	ان میں سے	جو مر جائے	کبھی بھی	اور نہ کھڑے ہوں

تو اب بھی پیچھے رہنے والوں کے ساتھ بیٹھے رہو۔ اور (اے پیغمبرؐ) ان میں سے کوئی نہ مر جائے تو کبھی اس (کے جنازے) پر نماز نہ پڑھنا اور نہ اس کی

عَلَى قَبْرِهِ ۝ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ۝۸۵ وَلَا

عَلَى قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	فَسِقُونَ	وَلَا
اس کی قبر پر	بیچک انہوں نے	کفر کیا	اللہ سے	اور اس کے رسول سے	اور وہ مرے	اس حال میں کہ وہ	نافرمان تھے	اور نہ

قبر پر (جا کر) کھڑے ہونا۔ یہ اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ کفر کرتے رہے اور مرے بھی تو نافرمان (ہی مرے)۔ اور ان کے

تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ ۝ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي

تُعْجِبُكَ	أَمْوَالُهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي
آپ کو تعجب میں ڈالیں	مال ان کے	اور اولاد ان کی	سوائے اسکے نہیں کہ	چاہتا ہے	اللہ	یہ کہ	عذاب دے انکو	ان سے/ان چیزوں کے باعث	میں

مال اور اولاد سے تعجب نہ کرنا۔ ان چیزوں سے اللہ یہ چاہتا ہے کہ ان کو دنیا میں عذاب کرے

الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ۝۸۵ وَإِذَا أَنْزَلْتُ سُورَةً أَنْ آمِنُوا

الدُّنْيَا	وَتَزْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَإِذَا	أَنْزَلْتُ	سُورَةً	أَنْ	آمِنُوا
دنیا	اور نکلیں	جانیں ان کی	اور (اس حال میں کہ) وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل ہوتی ہے	کوئی سورت	کہ	ایمان لاؤ

اور (جب) ان کی جان نکلے تو (اس وقت بھی) یہ کافر ہی ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل ہوتی ہے کہ اللہ پر ایمان

بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

بِاللَّهِ	وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	اسْتَأْذَنَكَ	أُولُوا	الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اللہ پر	اور جہاد کرو	ساتھ	اس کے رسول کے	تو آپ سے اجازت چاہتے ہیں	والے	مقدور/دولت	ان میں سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دیں ہمیں

لاؤ اور اس کے رسول کے ساتھ ہو کر لڑائی کرو تو جو ان میں دولت مند ہیں وہ تم سے اجازت طلب کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہمیں تو رہنے ہی دیجئے کہ

نَكُنْ مَعَ الْقُعْدِيِّينَ ۝۸۶ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ عَلَى

نَكُنْ	مَعَ	الْقُعْدِيِّينَ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	عَلَى
ہو جائیں ہم	ساتھ	بیٹھ رہنے والوں کے	خوش ہوئے وہ	اس سے کہ	وہ ہو جائیں	ساتھ	پیچھے رہنے والی عورتوں کے	اور مہر لادی گئی	ہر

جو لوگ گھروں میں رہیں گے ہم بھی ان کے ساتھ رہیں۔ یہ اس بات سے خوش ہیں کہ عورتوں کے ساتھ جو پیچھے رہ جاتی ہیں (گھروں میں بیٹھ رہیں) ان

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٤﴾ لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَفْقَهُونَ	لَكِنَّ	الرُّسُولَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	جَاهِدُوا
ان کے دلوں	سودہ	نہیں سمجھتے ہیں	لیکن	پیغمبر	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	جہاد کیا

کے دلوں پر مہر لگا دی گئی ہے تو یہ سمجھتے ہی نہیں۔ لیکن پیغمبر اور جو لوگ ان کے ساتھ ایمان لائے سب اپنے مال

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٥﴾

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ	الْخَيْرُ	وَأُولَئِكَ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ
ساتھ اپنے مالوں کے	اور اپنی جانوں کے	اور یہی لوگ ہیں	جن کے لیے	بھلائیاں ہیں	اور یہی لوگ	وہ	مرا دپانے والے ہیں

اور جان سے لڑے، انہی لوگوں کیلئے بھلائیاں ہیں اور یہی مراد پانے والے ہیں۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ

أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ
تیار کیے ہیں	اللہ نے	ان کیلئے	باغات	بہرہ ریز ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	یہ

اللہ نے ان کے لیے باغات تیار کر رکھے ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں ہمیشہ ان میں رہیں گے، یہ

الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٦﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ

الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ	مِنَ	الْأَعْرَابِ	لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ
کامیابی ہے	بڑی	اور آئے	عذر کرنے والے	سے	دیہاتیوں/صحرائیوں میں	تاکر رخصت دی جائے	ان کو	اور بیٹھ رہے

بڑی کامیابی ہے۔ اور صحرائیوں میں سے بھی کچھ لوگ عذر کرتے ہوئے (تمہارے پاس) آئے کہ ان کو بھی اجازت دی جائے،

الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ

الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ
وہ لوگ جنہوں نے	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کے رسول سے	عنقریب پھینچے گا	ان لوگوں کو جو	کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب

اور جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا وہ (گھر میں) بیٹھ رہے، سو جو لوگ ان میں سے کافر ہوئے ہیں ان کو دکھ دینے والا عذاب پھینچے

أَلَيْمٌ ﴿٩٠﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ

أَلَيْمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى	وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ
دردناک	نہیں ہے	ۛ	ضعیفوں	اور نہ	ۛ	بیماروں	اور نہ	ۛ	ان لوگوں پر جو	نہیں پاتے

گا۔ نہ تو ضعیفوں پر کچھ گناہ ہے اور نہ بیماروں پر اور نہ ان پر جن کے پاس خرچ موجود نہیں (کہ شریک

مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ

مَا	يُنْفِقُونَ	حَرَجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ	وَرَسُولِهِ	مَا	عَلَى الْمُحْسِنِينَ	مِنْ
جو	وہ خرچ کریں	کچھ/کچھ/کچھ	جبکہ	وہ خیر خواہ ہوں	اللہ کے لیے	اور اس کے رسول کے	نہیں	نیکی کرنے والوں پر	کوئی

جہاد نہ ہوں یعنی جبکہ اللہ اور اس کے رسول کے خیر اندیش (اور دل سے ان کے ساتھ) ہوں۔ نیکوکاروں پر کسی طرح کا

سَبِيلٌ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۙ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ

سَبِيلٌ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَلَا	عَلَى الَّذِينَ	إِذَا مَا	أَتَوْكَ	لِتَحْمِلَهُمْ
راہ/الزام	اور اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور نہ	ان لوگوں پر کہ	جب بھی	آئے آپ کے پاس	تاکہ ان کو سوار کریں/سواری دیں

الزام نہیں ہے۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور نہ ان (بے سروسامان) لوگوں پر (الزام) ہے کہ تمہارے پاس آئے کہ ان کو سواری دو

قُلْتُ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۖ تَوَلَّوْا وَأَعْيَيْنُهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ

قُلْتُ	لَا أَجِدُ	مَا	أَحْمِلُكُمْ	عَلَيْهِ	تَوَلَّوْا	وَأَعْيَيْنُهُمْ	تَفِيضٌ	مِنَ الدَّمْعِ
آپ نے کہا	نہیں پاتا	کوئی چیز کہ	سوار کروں تمہیں	اس پر	دھوٹ گئے	اور ان کی آنکھیں	اٹکنا/ہوا/بہری تھیں	آنسوؤں سے

اور تم نے کہا کہ میرے پاس کوئی ایسی چیز نہیں جس پر تم کو سوار کروں تو وہ لوٹ گئے اور اس غم سے کہ ان کے پاس خرچ

حَزَنًا إِلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ۙ إِمَّا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ

حَزَنًا	إِلَّا	يَجِدُوا	مَا	يُنْفِقُونَ	إِمَّا	السَّبِيلُ	عَلَى الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ
(اس) غم سے	کہ نہیں	وہ پاتے	وہ چیز جو	وہ خرچ کریں	اس کے سوا نہیں کہ	الزام کا راستہ	ان لوگوں پر ہے جو	آپ سے اجازت طلب کرتے ہیں

موجود نہ تھا ان کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے۔ الزام تو ان لوگوں پر ہے جو دولت مند ہیں اور (پھر) تم سے

وَهُمْ أَغْنِيَاءُ ۖ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ ۚ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى

وَهُمْ	أَغْنِيَاءُ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى
اور وہ	دولتمند ہیں	وہ خوش ہیں	اس سے کہ	رہ جائیں	ساتھ	پچھے رہنے والی عورتوں کے	اور مہر لگا دی	اللہ نے	ہر

اجازت طلب کرتے ہیں (یعنی) اس بات سے خوش ہیں کہ عورتوں کے ساتھ جو پیچھے رہ جاتی ہیں (گھروں میں بیٹھ) رہیں۔ اللہ نے

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۙ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
ان کے دلوں	پس وہ	نہیں جانتے/سمجھتے

ان کے دلوں پر مہر کر دی ہے پس وہ سمجھتے ہی نہیں۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۖ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۖ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ
وہ عذر کریں گے تمہارے پاس/تم سے جب تم واپس جاؤ گے ان کی طرف کہہ دیں مت عذر کرو ہم ہرگز نہ یقین کریں گے تم پر

جب تم ان کے پاس واپس جاؤ گے تو تم سے عذر کریں گے۔ تم کہنا کہ عذر مت کرو، ہم ہرگز تمہاری بات نہیں مانیں گے،

قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۖ وَ سَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَ رَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ

قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۖ وَ سَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَ رَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ
تحقیق بتا چکا ہے ہمیں اللہ سب حالات تمہارے اور ابھی دیکھے گا اللہ عمل تمہارے اور رسول اس کا پھر تم لوٹائے جاؤ گے

اللہ نے ہم کو تمہارے سب حالات بتا دیئے ہیں۔ اور ابھی اللہ اور اس کا رسول تمہارے عملوں کو (اور) دیکھیں گے پھر تم غائب و حاضر کے

إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۙ سَيُخْلِفُونَ

إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۙ سَيُخْلِفُونَ
طرف جاننے والے غائب/پوشیدہ اور حاضر/ظاہر کے پھر وہ بتائے گا تمہیں ساتھ اس کے جو تھے تم عمل کرتے اب قیس کھائیں گے

جاننے والے (خدائے واحد) کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور جو عمل تم کرتے رہے وہ سب تمہیں بتائے گا۔ جب تم ان کے پاس لوٹ کر

بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُعَرِّضُوا عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ

بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُعَرِّضُوا عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ
اللہ کی رو برو تمہارے جب تم لوٹ کر جاؤ گے ان کے پاس تاکہ تم اعراض کرو/درگزر کرو ان سے پس اعراض کرو ان سے بیشک یہ لوگ

جاؤ گے تو تمہارے رو برو اللہ کی قسمیں کھائیں گے تاکہ تم ان سے درگزر کرو، سو ان کی طرف التفات نہ کرنا، یہ

رِجْسٌ ۚ وَ مَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ يَخْلِفُونَ لَكُمْ

رِجْسٌ ۚ وَ مَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۙ يَخْلِفُونَ لَكُمْ
پلید/ناپاک اور ٹھکانا ان کا دوزخ ہے بدلا اس کا جو تھے وہ کما تے/کرتے رہے قیس کھائیں گے تمہارے آگے

ناپاک ہیں۔ اور جو کام یہ کرتے رہے ہیں ان کے بدلے ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے۔ یہ تمہارے آگے قسمیں کھائیں گے

لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ۙ

لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ۙ
تاکہ تم راضی ہو جاؤ ان سے سوا اگر تم خوش ہو جاؤ گے ان سے تو بے شک اللہ نہیں راضی ہوتا سے قوم/لوگوں نافرمان

تاکہ تم ان سے خوش ہو جاؤ۔ لیکن اگر تم ان سے خوش ہو جاؤ گے تو اللہ تو نافرمان لوگوں سے خوش نہیں ہوتا۔

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَ نِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى

الْأَعْرَابُ	أَشَدُّ	كُفْرًا	و نِفَاقًا	وَأَجْدَرُ	أَلَّا	يَعْلَمُوا	حُدُودَ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَى
دیہاتی لوگ	بہت سخت ہیں	کفر میں	اور نفاق میں	اور زیادہ لائق ہیں	کہ نہ	واقف ہوں/سکھیں	احکام	جو	نازل کیے	اللہ نے	ہر

دیہاتی لوگ سخت کافر اور سخت منافق ہیں اور اس قابل ہیں کہ جو احکام (شریعت) اللہ نے اپنے رسول پر نازل فرمائے ہیں ان سے

رَسُولِهِ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۹۷ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا

رَسُولِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَمِنَ	الْأَعْرَابِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مَا	يُنْفِقُ	مَغْرَمًا
اپنے رسول	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا ہے	اور بعض	دیہاتی	ایسے ہیں جو	پکڑتے/بھتے ہیں	جو کچھ	خرچ کرتے ہیں	تاوان

واقف (نہی) نہ ہوں۔ اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور بعض دیہاتی ایسے ہیں کہ جو کچھ خرچ کرتے ہیں اسے تاوان سمجھتے ہیں

وَيَتَرَبَّصُّ بَكُمْ الدَّوَائِرُ ط عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ط وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۹۸ وَمِنَ

وَيَتَرَبَّصُّ	بَكُمْ	الدَّوَائِرُ	ط عَلَيْهِمْ	دَآئِرَةُ	السَّوْءِ	ط وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَمِنَ
اور منظر رہتے ہیں	تمہارے حق میں	مصیبتوں کے (زمانہ)	انہی پر	گردش/مصیبت	بری	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا ہے	اور بعض

اور تمہارے حق میں مصیبتوں کے منتظر ہیں۔ انہی پر بری مصیبت (واقع) ہو۔ اور اللہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ اور بعض

الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ

الْأَعْرَابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَيَتَّخِذُ	مَا	يُنْفِقُ	قُرْبًا	عِنْدَ اللَّهِ
دیہاتی	ایسے ہیں جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور روز	آخرت پر	اور ذریعہ بناتے ہیں	اسکو جو	وہ خرچ کرتے ہیں	قربوں/درجات کا	اللہ کے ہاں

دیہاتی ایسے ہیں کہ اللہ پر اور روز آخرت پر ایمان رکھتے ہیں اور جو کچھ خرچ کرتے ہیں اس کو اللہ کی قربت اور پیغمبر کی

وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ط أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ط سَيَدْخُلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ط إِنَّ اللَّهَ

وَصَلَوَاتِ	الرَّسُولِ	ط أَلَا	إِنَّهَا	قُرْبَةٌ	لَهُمْ	ط سَيَدْخُلُهُمُ	اللَّهُ	فِي	رَحْمَتِهِ	ط إِنَّ اللَّهَ
اور دعاؤں کا	پیغمبر کی	دیکھو/سن کھو	بے شک وہ	قربت ہے	ان کے لیے	عنقریب داخل کرے گا ان کو	اللہ	میں	اپنی رحمت	بے شک اللہ

دعاؤں کا ذریعہ سمجھتے ہیں۔ دیکھو، وہ بے شک ان کے لیے (موجب) قربت ہے۔ اللہ ان کو عنقریب اپنی رحمت میں داخل کرے گا۔ بے شک اللہ

عَفُورٌ رَحِيمٌ ۹۹ وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ

عَفُورٌ	رَحِيمٌ	۹۹	وَالسَّابِقُونَ	الْأَوَّلُونَ	مِنَ	الْمُهَاجِرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	وَالَّذِينَ
بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے		اور بہت کرنے والے	پہلے	سے	مہاجرین	اور انصار	اور جنہوں نے

بخشنے والا مہربان ہے۔ جن لوگوں نے سبقت کی (یعنی سب سے) پہلے (ایمان لائے) مہاجرین میں سے بھی اور انصار میں سے بھی اور جنہوں نے

اتَّبِعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

اتَّبِعُوهُمْ	بِإِحْسَانٍ	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ	وَرَضُوا عَنْهُ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَنَّاتٍ تَجْرِي
پیروی کی ان کی	نیکی کاری کے ساتھ	خوش ہوا	اللہ ان سے	اور وہ خوش ہوئے	اس سے اور تیار کیے ان کے لیے باغات بہتی ہیں

نیکی کاری کے ساتھ ان کی پیروی کی، اللہ ان سے خوش ہے اور وہ اللہ سے خوش ہیں اور اس نے ان کے لیے باغات تیار کیے ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی

تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۰۰ وََمَنْ حَوْلَكُمْ مِّنْ

تَحْتَهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ فِيهَا	أَبَدًا	ذَٰلِكَ الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ حَوْلَكُمْ	مِّنْ
نیچے جن کے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	یہ ہے کامیابی بڑی	اور ان میں جو	تمہارے گرد ہیں سے/بعض

ہیں (اور) وہ ہمیشہ ان میں رہیں گے۔ یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور تمہارے گرد و نواح کے بعض

الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ ۚ لَا تَعْلَمُهُمْ ط

الْأَعْرَابِ	مُنْفِقُونَ	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ	مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ	لَا تَعْلَمُهُمْ
دیہاتیوں میں	منافق ہیں	اور بعض	اہل مدینہ	یہ ہے اڑے ہوئے ہیں نفاق پر آپ نہیں جانتے ان کو

دیہاتی منافق ہیں اور بعض مدینے والے بھی نفاق پر اڑے ہوئے ہیں، تم انہیں نہیں جانتے،

نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۖ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝۱۰۱

نَحْنُ	نَعْلَمُهُمْ	سَنُعَذِّبُهُمْ	مَّرَّتَيْنِ	ثُمَّ يُرَدُّونَ	إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
ہم	جانتے ہیں انہیں	ہم عذیب عذاب دیں گے ان کو	دوہرا	پھر وہ لوٹائے جائیں گے	طرف عذاب کی بڑے

ہم جانتے ہیں۔ ہم ان کو دوہرا عذاب دیں گے، پھر وہ بڑے عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

وَأَخْرُوجُوا يُذْنِبُوا بِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ

وَأَخْرُوجُوا	يُذْنِبُوا بِهِمْ	خَلَطُوا عَمَلًا	صَالِحًا وَآخَرَ	سَيِّئًا ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ
اور کچھ اور لوگ	اقرار کر لیا انہوں نے	اپنے گناہوں کا	انہوں نے ملا جلا دیا	ایک عمل اچھا اور دوسرا برا

اور کچھ اور لوگ ہیں کہ اپنے گناہوں کا (صاف) اقرار کرتے ہیں، انہوں نے اچھے اور برے عملوں کو ملا جلا دیا تھا، قریب ہے کہ اللہ

يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۰۲ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً

يَتُوبَ عَلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ رَّحِيمٌ	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ	صَدَقَةً
مہربانی سے توجہ فرمائے	ان پر	بے شک اللہ بڑا بخشنے والا نہایت مہربان	لے لیں آپ ان کے مالوں سے	زکوٰۃ/صدقہ

ان پر مہربانی سے توجہ فرمائے، بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ ان کے مال میں سے زکوٰۃ قبول کر لو کہ

تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ ۖ وَاللَّهُ

تُطَهِّرُهُمْ	وَتُزَكِّيهِمْ	بِهَا	وَصَلَّ	عَلَيْهِمْ	إِنَّ	صَلَاتَكَ	سَكَنٌ	لَهُمْ	وَاللَّهُ
---------------	----------------	-------	---------	------------	-------	-----------	--------	--------	-----------

آپ پاک کرتے ہیں انکو اور پاکیزہ کرتے ہیں انکو اس سے اور دعائے خیر کریں انکے حق میں بیشک دعا آپ کی موجب سکین ہے ان کیلئے اور اللہ

اس سے تم ان کو (ظاہر میں بھی) پاک اور (باطن میں بھی) پاکیزہ کرتے ہو، اور ان کے حق میں دعائے خیر کرو کہ تمہاری دعا ان کے لیے موجب تسکین

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۰۳ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	هُوَ	يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ	عِبَادِهِ	وَيَأْخُذُ
---------	---------	--------	------------	-------	---------	------	----------	-------------	------	-----------	------------

سننے والا جاننے والا ہے کیا نہیں قبول فرماتا ہے توبہ سے بندوں اپنے اور لیتا ہے

ہے۔ اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا یہ لوگ نہیں جانتے کہ اللہ ہی اپنے بندوں سے توبہ قبول فرماتا اور صدقات (و خیرات)

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝۱۰۴ وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

الصَّدَقَاتِ	وَأَنَّ	اللَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	وَقُلْ	اَعْمَلُوا	فَسَيَرَى	اللَّهُ
--------------	---------	---------	------	-------------	------------	--------	------------	-----------	---------

زکوٰۃ / صدقات اور یہ کہ اللہ وہی توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے اور کہہ دیں عمل کیے جاؤ پس عنقریب دیکھو گا اللہ

لیتا ہے اور بے شک اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔ اور (ان سے) کہہ دو کہ عمل کیے جاؤ اللہ اور اس کا

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ	وَالْمُؤْمِنُونَ	وَسَتُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عِلْمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ
------------	-------------	------------------	----------------	--------	--------	-----------	----------------

عمل تمہارے اور رسول اس کا اور مومنین اور تم جلد لوٹائے جاؤ گے طرف جاننے والے غائب اور حاضر کے

رسول اور مومن (سب) تمہارے عملوں کو دیکھ لیں گے۔ اور تم غائب و حاضر کے جاننے والے (خدائے واحد) کی طرف لوٹائے جاؤ گے،

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۱۰۵ وَآخَرُونَ مُّرْجُونَ لِلَّهِ إِمَّا

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	وَآخَرُونَ	مُرْجُونَ	لِلَّهِ	إِمَّا
-----------------	-------	----------	-------------	------------	-----------	---------	--------

پھر وہ بتا دے گا تمہیں جو کچھ تم ہو کرتے رہے اور تمہارے موقوف رکھے گئے حکم پر اللہ کے خواہ

پھر جو کچھ تم کرتے رہے ہو وہ سب تم کو بتا دے گا۔ اور کچھ اور لوگ ہیں جن کا کام اللہ کے حکم پر موقوف ہے، چاہے

يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۰۶ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا

يُعَذِّبُهُمْ	وَإِمَّا	يَتُوبُ	عَلَيْهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا
---------------	----------	---------	------------	-----------	---------	---------	-------------	------------

عذاب دے انہیں اور خواہ معاف کر دے ان کو اور اللہ سب کچھ جاننے والا بڑی حکمت والا ہے اور وہ لوگ جنہوں نے بنائی

ان کو عذاب دے اور چاہے معاف کر دے۔ اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور (ان میں ایسے بھی ہیں) جنہوں نے اس غرض

مَسْجِدًا ضَرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِصَادًا لِّمَن حَارَبَ اللَّهَ

مَسْجِدًا	ضَرَارًا	وَكُفْرًا	وَتَفْرِيقًا	بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ	وَإِصَادًا ^۱	لِّمَن	حَارَبَ	اللَّهَ
مسجد	ضرر پہنچانے کیلئے	اور کفر کرنے کیلئے	اور تفرق ڈالنے کو	درمیان	مومنوں کے	اور کین گاہ بنانے کو	اس کیلئے جو	لاچکا/جنگ کر چکا

سے مسجد بنائی ہے کہ ضرر پہنچائیں اور کفر کریں اور مومنوں میں تفرق ڈالیں اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے پہلے جنگ کر چکے ہیں

وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَيَحْلِفَنَّ إِن أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَى ۖ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

وَرَسُولَهُ	مِنْ قَبْلُ	وَلَيَحْلِفَنَّ	إِن أَرَدْنَا	إِلَّا الْحُسْنَى	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ
اور اس کے رسول سے	اس سے پہلے	اور البتہ ضرور تمہیں کھائیں گے	نہیں	ارادہ کیا ہم نے	مگر	بھلائی کا	اور اللہ گواہی دیتا ہے

ان کے لیے گھات کی جگہ بنائیں۔ اور تمہیں کھائیں گے کہ ہمارا مقصود تو صرف بھلائی تھی، مگر اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ

لَكَذِبُونَ ﴿۱۰﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ۚ لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ

لَكَذِبُونَ	لَا تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لِمَسْجِدٍ	أُسِّسَ	عَلَى التَّقْوَى	مِنْ أَوَّلِ	يَوْمٍ
جھوٹے ہیں	مت کھڑے ہوں	اس میں	کبھی	البتہ وہ مسجد	جس کی بنیاد کبھی گئی	تقویٰ پر	سے	پہلے

جھوٹے ہیں۔ تم اس (مسجد) میں کبھی (جا کر) کھڑے بھی نہ ہونا۔ البتہ وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے دن سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے

أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَهَّرُوا ۖ وَاللَّهُ يُحِبُّ

أَحَقُّ	أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ	أَنْ يَتَّطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ
زیادہ لائق ہے	کہ	آپ کھڑے ہوں	اس میں	اس میں	ایسے لوگ ہیں	جو پسند کرتے ہیں	کہ وہ پاک رہیں	اور اللہ	پسند کرتا ہے

اس قابل ہے کہ اس میں جایا (اور نماز پڑھایا) کرو، اس میں ایسے لوگ ہیں جو پاک رہنے کو پسند کرتے ہیں اور اللہ پاک رہنے

الْمُطَهَّرِينَ ﴿۱۱﴾ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ

الْمُطَهَّرِينَ	أَمْ مَنْ	أَسَّسَ	بُنْيَانَهُ	عَلَى تَقْوَى	مِنْ اللَّهِ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٌ	أَمْ مَنْ
پاک رہنے والوں کو	کیا جس شخص نے	بنیاد رکھی	اپنی عمارت کی	خوف پر	اللہ سے	اور رضامندی پر	اچھا ہے	یا جس نے

والوں ہی کو پسند کرتا ہے۔ بھلا جس شخص نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور اس کی رضامندی پر رکھی وہ اچھا ہے یا وہ جس نے

أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ ۚ وَاللَّهُ لَا

أَسَّسَ	بُنْيَانَهُ	عَلَى	شَفَا	جُرْفٍ	هَارٍ	فَانْهَارَ	بِهِ	فِي نَارٍ	جَهَنَّمَ	وَاللَّهُ	لَا
بنیاد رکھی	اپنی عمارت کی	پر	کنارے	کھائی کے	گرنے والی	پس وہ لے گری	اس کو	آگ میں	جہنم کی	اور اللہ	نہیں

اپنی عمارت کی بنیاد گر جانے والی کھائی کے کنارے پر رکھی؟ کہ وہ اس کو دوزخ کی آگ میں لے گری۔ اور اللہ عالم لوگوں کو

يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	لَا يَزَالُ	بُنْيَانُهُمْ	الَّذِي	بَنَوْا	رِيبَةً	فِي قُلُوبِهِمْ
ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو ظالم ہیں	ہمیشہ رہے گی	عمارت ان کی	جو	انہوں نے بنائی	شک و شبہ/طمحان	ان کے دلوں میں

ہدایت نہیں دیتا۔ یہ عمارت جو انہوں نے بنائی ہے ہمیشہ ان کے دلوں میں (موجب) طمعان رہے گی (اور ان کو متروک رکھے گی)

إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنْ

إِلَّا	أَنْ	تَقَطَّعَ	قُلُوبُهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ اللَّهَ	اشْتَرَىٰ	مِنْ
مگر	یکہ	پاش پاش ہو جائیں	دل ان کے	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا ہے	بے شک اللہ نے	خرید لیں	سے

مگر یہ کہ ان کے دل پاش پاش ہو جائیں اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومنوں سے ان کی جائیں

الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ ۖ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

الْمُؤْمِنِينَ	أَنْفُسَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	بِأَنْ	لَهُمُ	الْجَنَّةُ	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
مومنوں	جائیں ان کی	اور مال ان کے	عوض میں یقیناً	ان کے لیے	بہشت ہے	دولت ہے	میں	اللہ کی راہ

اور ان کے مال خرید لیے ہیں (اور اس کے) عوض میں ان کے لیے بہشت (تیار کی) ہے۔ یہ لوگ اللہ کی راہ میں لڑتے ہیں

فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۖ

فَيَقْتُلُونَ	وَيُقْتَلُونَ	وَعَدَّا	عَلَيْهِ	حَقًّا	فِي التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ	وَالْقُرْآنِ
پس مارتے بھی ہیں	اور مارے بھی جاتے ہیں	وعدہ ہے	اس پر	سچا	تورات میں	اور انجیل	اور قرآن میں

تو مارتے بھی ہیں اور مارے بھی جاتے ہیں۔ یہ تورات اور انجیل اور قرآن میں سچا وعدہ ہے (جس کا پورا کرنا اسے ضرور ہے)۔

وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۖ

وَمَنْ	أَوْفَىٰ	بِعَهْدِهِ	مِنَ اللَّهِ	فَاسْتَبْشِرُوا	بِبَيْعِكُمُ	الَّذِي	بَايَعْتُمْ	بِهِ
اور کون ہے	زیادہ پورا کرنے والا	وعدہ اپنا	اللہ سے	پس خوشیاں مناؤ	اپنے سودے پر	جو	سودا کیا تم نے	اس سے

اور اللہ سے زیادہ وعدہ پورا کرنے والا کون ہے؟ تو جو سودا تم نے اس سے کیا ہے اس سے خوش رہو،

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ ۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبْدُونَ الْحَمْدُونَ السَّائِحُونَ

وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	التَّائِبُونَ	الْعِبْدُونَ	الْحَمْدُونَ	السَّائِحُونَ
اور یہ	وہ/ی	کامیابی	بڑی	توبہ کرنے والے	بندگی کرنے والے	حمد و ثنا کرنے والے	(اللہ بخشنے) سفر کرنے والے/روزہ رکھنے والے

اور یہی بڑی کامیابی ہے۔ توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد کرنے والے، روزہ رکھنے والے،

الرَّكِعُونَ السَّجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَ النََّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

الرَّكِعُونَ	السَّجِدُونَ	الْأَمْرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	و النََّاهُونَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ
رکوع کرنے والے	سجدہ کرنے والے	حکم دینے والے	نیک کاموں کا	اور منع کرنے والے	سے	بری باتوں

رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیک کاموں کا امر کرنے والے اور بری باتوں سے منع کرنے والے

وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ ۖ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَالْحَفِظُونَ	لِحُدُودِ	اللَّهُ	وَبَشِّرِ	الْمُؤْمِنِينَ	مَا	كَانَ	لِلنَّبِيِّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
اور حفاظت کرنے والے	حدوں کی	اللہ کی	اور خوشخبری دیدیجئے	مومنوں کو	نہیں	ہے	نبی کے لیے	اور ان لوگوں کے لیے جو	ایمان لائے

اور اللہ کی حدوں کی حفاظت کرنے والے (یہی مومن لوگ ہیں)۔ اور (اے پیغمبر!) مومنوں کو (بہشت کی) خوشخبری سنا دو۔ پیغمبر اور مسلمانوں کو شایان نہیں

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

أَنْ	يَسْتَغْفِرُوا	لِلْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ	كَانُوا	أُولَىٰ	قُرْبَىٰ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	تَبَيَّنَ	لَهُمْ
یہ کہ	وہ بخش مانگیں	مشرکوں کے لیے	اگرچہ	ہوں وہ	قرابت والے	اس کے بعد	جبکہ	ظاہر ہو گیا	ان پر		

کہ جب ان پر ظاہر ہو گیا کہ مشرک اہل دوزخ ہیں تو ان کے لیے بخشش مانگیں، گو وہ ان کے قرابت دار

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٢﴾ وَ مَا كَانَ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ

أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	وَمَا	كَانَ	اسْتَغْفَارُ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	إِلَّا	عَنْ
کہ وہ	اہل	دوزخ ہیں	اور نہ	تھا	بخشش پاہنا	ابراہیم کا	اپنے باپ کے لیے	مگر	سے/بابت

ہی ہوں۔ اور ابراہیم کا اپنے باپ کے لیے بخشش مانگنا تو ایک وعدے کے سبب

مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ

مَوْعِدَةٍ	وَعَدَهَا	إِيَّاهُ	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ	لَهُ	أَنَّهُ	عَدُوٌّ	لِلَّهِ	تَبَرَّأَ	مِنْهُ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ
ایک وعدے کے	جو اس نے کیا	اسی سے	پھر جب	ظاہر ہو گیا	اس پر	کہ وہ	دشمن ہے	اللہ کا	وہ بیزار ہو گئے	اس سے	بے شک	ابراہیم

تھا جو وہ اس سے کر چکے تھے، لیکن جب ان کو معلوم ہو گیا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو اس سے بیزار ہو گئے۔ کچھ شک نہیں کہ ابراہیم

لَا وَاهٍ حَلِيمٌ ﴿١٣﴾ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ

لَا وَاهٍ	حَلِيمٌ	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُضِلَّ	قَوْمًا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَاهُمْ	حَتَّىٰ	يُبَيِّنَ	لَهُمْ
بڑے نرم دل	برہنہار تھے	اور نہیں	ہے	اللہ	کہ گمراہ کر دے	کسی قوم کو	بعد	جبکہ	ہدایت دے دی انہیں	حتیٰ کہ	واضح کر دے	ان پر

بڑے نرم دل اور متحمل تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں کہ کسی قوم کو ہدایت دینے کے بعد گمراہ کر دے جب تک ان کو وہ چیز نہ بتا دے

مَا يَتَّقُونَ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۱۵ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

مَا	يَتَّقُونَ	إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
وہ جس سے	وہ پرہیز کریں	بے شک اللہ	ہر چیز سے	واقف ہے	بے شک اللہ	اسی بھلے ہے	بادشاہت	آسمانوں کی	اور زمین کی

جس سے وہ پرہیز کریں۔ بے شک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اللہ ہی ہے جس کے لیے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت ہے،

يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۱۶ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى

يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَمَا	لَكُمْ	مِّنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	لَقَدْ	تَابَ	اللَّهُ	عَلَى
وہی زندہ کرے	اور موت دیتا ہے	اور نہیں	تمہارے لیے	سوائے	اللہ کے	کوئی دوست	اور نہ	مددگار	بے شک	مہربانی فرمائی	اللہ نے	ہر

وہی زندہ کرے اور (وہی) موت دیتا ہے۔ اور اللہ کے سوا تمہارا کوئی دوست اور مددگار نہیں ہے۔ بے شک اللہ نے پیغمبر پر

النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا

النَّبِيِّ	وَالْمُهَاجِرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	فِي سَاعَةِ	الْعُسْرَةِ	مِنْ بَعْدِ	مَا
پیغمبر	اور مہاجرین	اور انصار	جنہوں نے	پیروی کی اس کی	گھڑی میں	مشکل	اس کے بعد	جبکہ

مہربانی کی اور مہاجرین اور انصار پر جو باوجود اس کے کہ ان میں سے بعضوں کے دل جلد پھر جانے کو تھے، مشکل کی گھڑی میں

كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝۱۱۷

كَادَ	يَزِيغُ	قُلُوبُ	فَرِيقٍ	مِّنْهُمْ	ثُمَّ	تَابَ	عَلَيْهِمْ	إِنَّهُ	بِهِمْ	رَءُوفٌ	رَّحِيمٌ
قریب تھا	پھر جانیں	دل	ایک فریق کے	ان میں سے	پھر	مہربانی فرمائی	ان پر	بیشک وہ	ان پر	نہایت شفقت کرنے والا	مہربان ہے

پیغمبر کے ساتھ رہے، پھر اللہ نے ان پر مہربانی فرمائی۔ بے شک وہ ان پر نہایت شفقت کرنے والا (اور) مہربان ہے۔

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا ۖ حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ

وَعَلَى	الثَّلَاثَةِ	الَّذِينَ	خَلَفُوا	حَتَّىٰ	إِذَا	ضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	الْأَرْضُ	بِمَا	رَحُبَتْ
اور یہ	ان تین	جو/جن کا	پچھے چھوڑے گئے/ (معاملہ) ملتوی رکھا گیا	یہاں تک کہ	جب	تنگ ہو گئی	ان پر	زمین	باوجود فراخی کے	

اور ان تینوں پر بھی جن کا معاملہ ملتوی کیا گیا تھا، یہاں تک کہ جب زمین باوجود فراخی کے ان پر تنگ ہو گئی

وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنَّهُ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ۖ ثُمَّ تَابَ

وَضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	أَنْفُسُهُمْ	وَ	ظَنُّوا	أَنَّهُ	لَا	مَلْجَأَ	مِنَ اللَّهِ	إِلَّا	إِلَيْهِ	ثُمَّ	تَابَ
اور تنگ ہوئیں/دوبھر ہو گئیں	ان پر	جائیں ان کی	اور	وہ سمجھ گئے/یقین کر لیا	کہ	نہیں	پناہ	اللہ سے	مگر	اسی کی طرف	پھر	مہربانی کی

اور ان کی جانیں بھی ان پر دوبھر ہو گئیں اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ (کے ہاتھ) سے خود اس کے سوا کوئی پناہ نہیں، پھر اللہ نے ان پر مہربانی

عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۱۸﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	لِيَتُوبُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا
ان پر	تاکہ وہ توبہ کریں	بے شک اللہ	ہی	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان ہے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرتے رہو

کی تاکہ توبہ کریں۔ بے شک اللہ توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔ اے اہل ایمان! اللہ سے ڈرتے رہو

اللَّهُ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۱۹﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ

اللَّهُ	وَكُونُوا	مَعَ	الصَّادِقِينَ	مَا كَانَ	لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ	وَمَنْ	حَوْلَهُمْ	مِنَ
اللہ سے	اور ہو جاؤ	ساتھ	پہلوں کے	نہیں تھا/نہیں ٹھکان	لیے اہل مدینہ	اور جو	ان کے آس پاس ہیں	سے

اور راست بازوں کے ساتھ رہو۔ اہل مدینہ کو اور جو ان کے آس پاس دیہاتی رہتے ہیں ان کو شایان نہ تھا

الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ۖ

الْأَعْرَابِ	أَنْ	يَتَخَلَّفُوا	عَنْ رَسُولِ	اللَّهُ	وَلَا	يَرْغَبُوا	بِأَنْفُسِهِمْ	عَنْ نَفْسِهِ
دیہاتیوں میں	یکہ	پچھے رہ جائیں	پیغمبر سے	اللہ کے	اور نہ	(یکہ) وہ عزیز رکھیں	اپنی جانوں کو	اس کی جان سے

کہ اللہ کے پیغمبر سے پچھے رہ جائیں اور نہ یہ کہ اپنی جانوں کو ان کی جان سے زیادہ عزیز رکھیں۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا فِتْنَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	لَا	يُصِيبُهُمْ	ظَمَأٌ	وَلَا	نَصَبٌ	وَلَا	فِتْنَةٌ	فِي سَبِيلِ	اللَّهُ	وَلَا
یہ	اس لیے کہ وہ	نہیں	پہنچتی ان کو	پیاں	اور نہ	کوئی مشقت	اور نہ	بھوک	اللہ کی راہ میں	اور نہیں	

یہ اس لیے کہ انہیں اللہ کی راہ میں جو تکلیف پہنچتی ہے، پیاں کی یا محنت کی یا بھوک کی

يَطْشُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ

يَطْشُونَ	مَوْطِئًا	يَغِيظُ	الْكُفَّارَ	وَلَا	يَنَالُونَ	مِنْ عَدُوٍّ	نِيْلًا	إِلَّا	كُتِبَ	لَهُمْ
وہ چلتے ہیں	کسی جگہ	جو غصہ دلائے	کفار کو	اور نہیں	دہماں کرتے	دشمنوں سے	کوئی چیز/کامیابی	مگر	لکھا جاتا ہے	ان کے لیے

یا وہ ایسی جگہ چلتے ہیں کہ کافروں کو غصہ آئے یا دشمنوں سے کوئی چیز لیتے ہیں، تو ہر بات پر ان کے لیے عمل نیک

بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۲۰﴾ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً

بِهِ	عَمَلٌ	صَالِحٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُحْسِنِينَ	وَلَا	يُنْفِقُونَ	نَفَقَةً
اس کے بدلے	عمل	نیک	تحقیق اللہ	نہیں ضائع کرتا	اجر	نیکوکاروں کا	اور نہیں	دے خرچ کرتے	کوئی خرچ

لکھا جاتا ہے۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ نیکوکاروں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔ اور (اسی طرح) وہ جو خرچ کرتے ہیں

صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ

صَغِيرَةً	وَلَا	كَبِيرَةً	وَلَا	يَقْطَعُونَ	وَادِيًا	إِلَّا	كُتِبَ	لَهُمْ	لِيَجْزِيَهُمُ	اللَّهُ
تھوڑا	اور نہ	بڑا	اور نہ	دھڑے کرتے ہیں	کوئی میدان	مگر	لکھا جاتا ہے	ان کے لیے	تاکہ بدلہ دے ان کو	اللہ

تھوڑا یا بہت یا کوئی میدان طے کرتے ہیں تو یہ سب کچھ ان کے لیے (اعمال صالحہ میں) لکھ لیا جاتا ہے تاکہ اللہ ان کو ان کے اعمال کا

أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ۖ فَلَوْلَا نَفَرَ

أَحْسَنَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمَا	كَانَ	الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفِرُوا	كَافَّةً	فَلَوْلَا	نَفَرَ
بہت اچھا	اسکا جو	تھے	دہ کرتے	اور نہیں	تھے/ہیں	مومن	کہ نکل جائیں	سب کے سب	پس کیوں نہ	نکلے

بہت اچھا بدلہ دے۔ اور یہ تو ہو نہیں سکتا کہ مومن سب کے سب نکل آئیں، تو یوں کیوں نہ کیا کہ ہر ایک جماعت میں سے

مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا

مِنْ	كُلِّ	فِرْقَةٍ	مِّنْهُمْ	طَائِفَةٌ	لِّيَتَفَقَّهُوا	فِي الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا
سے	ہر	فرقہ/جماعت	ان میں سے/ان کی	ایک جماعت	تاکہ وہ سمجھ پیدا کریں	دین میں	اور تاکہ ڈرائیں	اپنی قوم کو	جب

چند اشخاص نکل جاتے تاکہ دین (کا علم سیکھتے اور اس) میں سمجھ پیدا کرتے اور جب اپنی قوم کی طرف واپس آتے تو ان کو ڈر

رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿۱۳۲﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ

رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَحْذَرُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَاتِلُوا	الَّذِينَ
وہ لوٹیں	ان کی طرف	تاکہ وہ	مذہد کریں/بچتے رہیں	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	لڑو	ان لوگوں سے جو

سنا تے تاکہ وہ حذر کرتے۔ اے اہل ایمان! اپنے نزدیک کے (رہنے والے) کافروں سے جنگ

يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

يَلُونَكُمْ	مِنَ الْكُفَّارِ	وَلِيَجِدُوا	فِيكُمْ	غِلْظَةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	مَعَ
نزدیک میں تمہارے	کافروں میں سے	اور چاہیے کہ وہ پائیں/معلوم کریں	تم میں	سختی	اور جان رکھو	یہ کہ اللہ	ساتھ ہے

کرو اور چاہیے کہ وہ تم میں سختی (یعنی محنت و قوت جنگ) معلوم کریں۔ اور جان رکھو کہ اللہ پرہیزگاروں

الْمُتَّقِينَ ﴿۱۳۳﴾ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ

الْمُتَّقِينَ	وَإِذَا مَا	أُنزِلَتْ	سُورَةٌ	فَمِنْهُمْ	مَّن	يَقُولُ	أَيُّكُمْ	زَادَتْهُ	هَذِهِ
پرہیزگاروں کے	اور جب بھی	نازل ہوتی ہے	کوئی سورت	تو ان میں سے	بعض لوگ جو	کہتے/پوچھتے ہیں	تم میں کون ہے	زیادہ کیا اس کو	اس نے

کے ساتھ ہے۔ اور جب کوئی سورت نازل ہوتی ہے تو بعض منافق (استہزا کرتے اور) پوچھتے ہیں کہ اس سورت نے تم میں سے کس کا ایمان زیادہ

إِيمَانًا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَأَمَّا

ایمان میں	سودہ کہ	جو لوگ	الذین آمنوا	فرزادتھم	ایمانا	وہم	یستبشرون	واما
ایمان میں	سودہ کہ	جو لوگ	ایمان لائے	پس اس نے زیادہ کردیا ان کو	ایمان میں	اور وہ	خوش ہوتے ہیں	اور وہ کہ

کیا ہے؟ سو جو ایمان والے ہیں ان کا تو ایمان زیادہ کیا اور وہ خوش ہوتے ہیں۔ اور جن کے

الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَرَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ

الذین	فی قلوبہم	مرض	فرزادتھم	رجسا	الی	رجسہم	وماتوا	وہم
جو لوگ	جن کے دلوں میں	بیماری ہے	پس اس نے زیادہ کردیا ان کو	پلیدی/نجاست میں	طرف	نجاست ان کی	اور وہ مرے	اس حال میں کہ وہ

دلوں میں مرض ہے ان کے حق میں خبث پر خبث زیادہ کیا اور وہ مرے بھی

كُفْرُونَ ﴿۱۳۵﴾ أَوْ لَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ مَرَّةٍ أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا

کفرون	او	لا یرون	انھم	یفتنون	فی	کلی	عامر	مرۃ	او	مرتین	ثم	لا
کافری رہے	کیا	نہیں وہ دیکھتے	یہ کہ وہ	مصیبت میں مبتلا کیے جاتے ہیں	میں	ہر	سال	ایک بار	یا	دوبار	پھر	نہیں

تو کافر کے کافر۔ کیا یہ دیکھتے نہیں کہ یہ ہر سال ایک یا دو بار بلا میں پھنسا دیئے جاتے ہیں؟ پھر بھی

يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۶﴾ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ

یتوبون	ولا	ہم	یذکرون	واذا ما	انزلت	سورۃ	نظر	بعضہم	الی
توبہ کرتے	اور نہ	وہ	نہایت پکڑتے ہیں	اور جب بھی	نازل ہوتی ہے	کوئی سورت	تو دیکھتے ہیں	بعض ان کے	طرف

توبہ نہیں کرتے اور نہ نصیحت پکڑتے ہیں۔ اور جب کوئی سورت نازل ہوتی ہے تو ایک دوسرے کی طرف دیکھنے لگتے ہیں

بَعْضٌ ۚ هَلْ يَرِيكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا ۖ صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا

بعض	هل	یریکم	من احد	ثم	انصرفوا	صرف	اللہ	قلوبہم	بانہم	قوم	لا
بعض کی	کیا	دیکھتا ہے تمہیں	کوئی ایک	پھر	پھر جاتے ہیں	پھیر دیے	اللہ نے	دل ان کے	کیونکہ یہ	لوگ	نہیں

(اور پوچھتے ہیں کہ) بھلا تمہیں کوئی دیکھتا ہے؟ پھر پھر جاتے ہیں۔ اللہ نے ان کے دلوں کو پھیر رکھا ہے کیونکہ یہ ایسے لوگ ہیں کہ سمجھ سے

يَفْقَهُونَ ﴿۱۳۷﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ

یفقہون	لقد جاءکم	رسول	من انفسکم	عزیز	علیہ	ما عنیتکم
سمجھ سے کام لیتے	بیک آیا ہے تمہارے پاس	ایک پیغمبر	خود تم میں سے	بھاری/گراں ہے	اس پر	جو تکلیف پہنچتے تھیں

کام نہیں لیتے۔ (لوگو!) تمہارے پاس تم ہی میں سے ایک پیغمبر آئے ہیں، تمہاری تکلیف ان کو گراں معلوم ہوتی ہے اور تمہاری

حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ

حَرِيصٌ	عَلَيْكُمْ	بِالْمُؤْمِنِينَ	رَءُوفٌ	رَحِيمٌ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ
حرص/خوشمند	تم پر	مومنوں پر	نہایت شفقت کرنے والا	مہربان	پس اگر	وہ پھر جائیں	تو کہہ دیں	کفایت کرتا ہے مجھے	اللہ

بھلائی کے بہت خواہشمند ہیں اور مومنوں پر نہایت شفقت کرنے والے (اور) مہربان ہیں۔ پھر اگر یہ لوگ پھر جائیں (اور نہ مانیں) تو کہہ دو کہ اللہ مجھے

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَهُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ
نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	اسی پر	میرا بھروسا ہے	اور وہی ہے	پروردگار	عرش	عظیم کا

کفایت کرتا ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی پر میرا بھروسا ہے اور وہی عرش عظیم کا مالک ہے۔

سُورَةُ يُونُسَ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُونُسَ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
یونس	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الرَّ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ① أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى

الرَّ	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	أَكَانَ	لِلنَّاسِ	عَجَبًا	أَنْ	أَوْحَيْنَا	إِلَى
الہام را	یہ ہیں	آیتیں	کتاب کی	بڑی دانائی والی	کیا ہوا	لوگوں کو	تعجب	کہ	وہی بھی ہم نے	طرف

اں، یہ بڑی دانائی کی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو تعجب ہوا کہ ہم نے انہی میں سے ایک مرد کو حکم بھیجا

رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ

رَجُلٍ	مِنْهُمْ	أَنْ	أَنْذِرِ	النَّاسَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنَّ	لَهُمْ	قَدَمَ	صِدْقٍ	عِنْدَ
ایک مرد کی	انہی میں سے	کہ	ڈرنا دے	لوگوں کو	اور خوشخبری دے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	کہ	انہیں	قدم/درجہ مرتبہ	سچا/بلند	نزدیک

کہ لوگوں کو ڈر سنا دو اور ایمان لانے والوں کو خوشخبری دے دو کہ ان کے پروردگار کے ہاں ان کا سچا درجہ

رَبِّهِمْ ۚ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ② إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

رَبِّهِمْ	قَالَ	الْكَافِرُونَ	إِنَّ	هَذَا	لَسِحْرٌ	مُّبِينٌ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ
ان کے پروردگار کے	کہتے ہیں	کافر	بے شک	یہ	جادوگر ہے	کھلا	بے شک	پروردگار تمہارا	اللہ ہے	جس نے	بنائے

ہے، (ایسے شخص کی نسبت) کافر کہتے ہیں کہ یہ تو صرف جادوگر ہے۔ تمہارا پروردگار تو اللہ ہی ہے جس نے آسمان اور زمین

السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۖ مَا

السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَى	عَلَى الْعَرْشِ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	مَا
آسمان	اور زمین	میں	چھ	دنوں	پھر	قائم ہوا	عرش پر	تدبیر کرتا ہے	ہر کام کی	نہیں

چھ دن میں بنائے پھر تخت (شاہی) پر قائم ہوا، وہی ہر ایک کام کا انتظام کرتا ہے۔ کوئی (اس کے پاس)

مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۳﴾

مِنْ	شَفِيعٍ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	إِذْنِهِ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ
کوئی	سفارش کرنے والا	مگر	بعد	اجازت اس کی	یہی ہے	اللہ	پروردگار تمہارا	پس عبادت کرو اس کی	کیا نہیں	تم غور کرتے

اس کا اذن حاصل کیے بغیر (کسی کی) سفارش نہیں کر سکتا۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے تو اسی کی عبادت کرو۔ بھلا تم غور کیوں نہیں کرتے؟

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۖ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ

إِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	إِنَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	لِيَجْزِيَ
اسی کے پاس	لوٹ کر جانا ہے تمہیں	سب کو	وعدہ اللہ کا	سچا ہے	بیشک وہی	پہلی بار کرتا ہے	پیدا/پیدائش	پھر	دوبارہ پیدا کرے گا اس کو	تاکہ بدل دے

اسی کے پاس تم سب کو لوٹ کر جانا ہے۔ اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ وہی خلقت کو پہلی بار پیدا کرتا ہے پھر وہی اس کو دوبارہ پیدا کرے گا تاکہ ایمان

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	بِالْقِسْطِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ
ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور جنہوں نے عمل کیے	نیک	انصاف کے ساتھ	اور وہ لوگ جو	کافر ہوئے	ان کے لیے	پینے کو	سے

والوں اور نیک کام کرنے والوں کو انصاف کے ساتھ بدلا دے۔ اور جو کافر ہیں ان کے لیے پینے کو

حَمِيمٍ ۚ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۴﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ

حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	الشَّمْسُ
نہایت گرم پانی	اور عذاب	دردناک	بببب جو	تھے	وہ انکار کرتے	دی ہے	جس نے	بنایا	سورج کو

نہایت گرم پانی اور درد دینے والا عذاب ہو گا کیونکہ (اللہ سے) انکار کرتے تھے۔ وہی تو ہے جس نے سورج کو روشن

ضِيَاءً ۚ وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ مَا

ضِيَاءً	وَالْقَمَرَ	نُورًا	وَقَدَرَهُ	مَنَازِلَ	لِتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ	وَالْحِسَابَ	مَا
روشن	اور چاند کو	منور/اجالا	اور مقرر کر دیں اس کی	منزلیں	تاکہ جانو تم	گنتی	برسوں کی	اور حساب	نہیں

اور چاند کو منور بنایا اور چاند کی منزلیں مقرر کیں تاکہ تم برسوں کا شمار اور (کاموں کا) حساب معلوم کرو۔ یہ (سب کچھ)

خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ⑤ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ

خَلَقَ	اللَّهُ	ذَلِكَ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	إِنَّ	فِي	اِخْتِلَافِ
پیدا کیا	اللہ نے	یہ	مگر	تدبیر سے	وہ کھول کر بیان کرتا ہے	اپنی آیتیں	ان لوگوں کیلئے	جو علم رکھتے ہیں	بے شک	میں	بدلتے/آنے ہانے

اللہ نے تدبیر سے پیدا کیا ہے، سمجھنے والوں کے لیے وہ اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان فرماتا ہے۔ رات اور دن کے (ایک دوسرے

الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ⑥

الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَّقُونَ
رات	اور دن کے	اور جو کچھ	پیدا کیا	اللہ نے	میں	آسمانوں	اور زمین	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو ڈرتے ہیں

کے پیچھے) آنے جانے میں اور جو چیزیں اللہ نے آسمان اور زمین میں پیدا کی ہیں (سب میں) ڈرنے والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	وَرَضُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَاطْمَأَنَّنُوا	بِهَا	وَالَّذِينَ
بے شک	وہ لوگ جو	نہیں توقع کرتے	ہم سے ملنے کی	اور خوش ہیں	زندگی سے	دنیا کی	اور مطمئن ہو گئے	اسی پر	اور جو لوگ

جن لوگوں کو ہم سے ملنے کی توقع نہیں اور دنیا کی زندگی سے خوش اور اسی پر مطمئن ہو بیٹھے، اور جو

هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَفُلُونَ ⑦ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ⑧ إِنَّ

هُمْ	عَنْ آيَاتِنَا	غَفُلُونَ	أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	النَّارُ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	إِنَّ
وہ	ہماری نشانوں سے	غافل ہیں	یہی لوگ	ٹھکانا ان کا	دوزخ ہے	بببب اسلئے جو	تھے/ہیں	وہ کماتے	بے شک

ہماری نشانوں سے غافل ہو رہے ہیں، ان کا ٹھکانا ان (اعمال) کے سبب جو وہ کرتے ہیں دوزخ ہے۔ (اور) جو

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ ٩ تَجْرِي مِنْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	يَهْدِيهِمْ	رَبُّهُمْ	بِآيَاتِهِمْ	تَجْرِي	مِنْ
جو لوگ	ایمان لائے	اور کام کیے	نیک	راہ دکھائے گا ان کو	پروردگار ان کا	ان کے ایمان کی وجہ سے	بہتی ہوں گی	سے

لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان کو پروردگار ان کے ایمان کی وجہ سے (ایسے مخلوق کی) راہ دکھائے گا (کہ) ان کے نیچے

تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ٩ دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحَنَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ

تَحْتِهِمْ	الْأَنْهَارُ	فِي جَنَّاتِ	النَّعِيمِ	دَعَوْهُمْ	فِيهَا	سُبْحَنَكَ	اللَّهُمَّ	وَتَحِيَّتُهُمْ
ان کے نیچے	نہریں	باغوں میں	نعمت کے	ان کی دعا/ان کا کہنا (ہوگا)	ان میں	پاک ہے تو	اے اللہ	اور دعا سے ملاقات ان کی

نعمت کے باغوں میں نہریں بہہ رہی ہوں گی۔ (جب وہ) ان میں (ان کی نعمتوں کو دیکھیں گے تو بے ساختہ) کہیں گے، سبحان اللہ!

ع ۶

فِيهَا سَلَامٌ ۚ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۰ وَلَوْ يَعْجَلُ

فِيهَا	سَلَامٌ	وَآخِرُ	دَعْوَاهُمْ	أَنِ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ	يَعْجَلُ
ان میں	سلام/السلام علیکم	اور خاتمہ	ان کی دعا/انکے کہنے کا	یکہ	تمام تعریفیں	اللہ کیلئے	جو پروردگار ہے	تمام جہانوں کا	اور اگر	جلدی کرتا

اور آپس میں ان کی دعا سلام علیکم ہوگی اور ان کا آخری قول یہ (ہوگا) کہ اللہ رب العالمین کی حمد (اور اس کا شکر) ہے۔ اور اگر

اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَتَذَرُ

اللَّهُ	لِلنَّاسِ	الشَّرَّ	اسْتَعْجَالَهُمْ	بِالْخَيْرِ	لَقُضِيَ	إِلَيْهِمْ	أَجَلُهُمْ	فَتَذَرُ
اللہ	لوگوں کیلئے	برائی میں	(جس طرح) جلدی طلب کرنا ان کا	خیر کو	البتہ پوری ہو چکی ہوتی	ان کی طرف	ان کی میعاد	پس ہم چھوڑے رکھتے ہیں

اللہ لوگوں کی برائی میں جلدی کرتا جس طرح وہ طلب خیر میں جلدی کرتے ہیں، تو ان کی (عمر کی) میعاد پوری ہو چکی ہوتی، سو جن لوگوں کو

الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۱ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ

الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ
ان کو جو	نہیں توقع رکھتے	ہم سے ملنے کی	میں	ان کی سرکشی	وہ بہکتے پھرتے ہیں	اور جب	پہنچتی ہے	انسان کو

ہم سے ملنے کی توقع نہیں انہیں ہم چھوڑے رکھتے ہیں کہ اپنی سرکشی میں بہکتے رہیں۔ اور جب انسان کو تکلیف پہنچتی ہے

الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا ۖ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ

الضُّرُّ	دَعَانَا	لِجَنبِهِ	أَوْ قَاعِدًا	أَوْ قَائِمًا	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُ	ضُرَّهُ	مَرَّ	كَأَن لَّمْ
تکلیف	دو پکارتا ہے ہمیں	اسپے پہلو پر/لیٹا ہوا	یا بیٹھا ہوا	یا کھڑا	پس جب	دور کرتے ہیں ہم	اس سے	تکلیف اس کی	گزر جاتا ہے	گویا کہ نہیں

تولینا اور بیٹھا اور کھڑا (ہر حال میں) ہمیں پکارتا ہے، پھر جب ہم اس تکلیف کو اس سے دور کر دیتے ہیں تو (بے لفاظ ہو جاتا اور) اس طرح گزر جاتا ہے کہ

يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ ۖ كَذَلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۲ وَلَقَدْ

يَدْعُنَا	إِلَى ضُرِّ	مَسَّهُ	كَذَلِكَ	زَيْنٌ	لِّلْمُسْرِفِينَ	مَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَلَقَدْ
پکارتا تھا ہمیں	کسی تکلیف میں	جو اسے پہنچی	اسی طرح	آراستہ کر دکھایا عجمی	حد سے نکل جانے والوں کو	جو	تھے	وہ کرتے

گویا کسی تکلیف پہنچنے پر ہمیں کبھی پکارا ہی نہ تھا۔ اسی طرح حد سے نکل جانے والوں کو ان کے اعمال آراستہ کر دکھائے گئے ہیں۔ اور تم سے

أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا ۖ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا

أَهْلَكْنَا	الْقُرُونَ	مِن قَبْلِكُمْ	لَمَّا	ظَلَمُوا	وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ	وَمَا
ہلاک کیا ہم نے	کئی امتوں کو	تم سے پہلے	جب	انہوں نے ظلم کیا	اور ان کے پاس آئے	پیغمبران کے	کھلی نشانیاں کے ساتھ	اور نہ

پہلے ہم کئی امتوں کو جب انہوں نے ظلم اختیار کیا، ہلاک کر چکے ہیں اور ان کے پاس پیغمبر کھلی نشانیاں لے کر آئے مگر وہ

كَانُوا لِيَوْمِئِذٍ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ۝۱۲ ثُمَّ جَعَلْنٰكُمْ خَلِيفَ

كَانُوا	لِيَوْمِئِذٍ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِيْنَ	ثُمَّ	جَعَلْنٰكُمْ	خَلِيفَ
تھے وہ	کہ ایمان لاتے	اسی طرح	ہم بدلا دیتے ہیں	قوم/لوگوں کو	جو گنہگار ہیں	پھر	بنایا ہم نے تمہیں	جانشین/خلیفہ

ایسے نہ تھے کہ ایمان لاتے، ہم گنہگار لوگوں کو اسی طرح بدلا دیا کرتے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد تم لوگوں کو ملک میں

فِي الْاَرْضِ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ ۝۱۳ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا

فِي الْاَرْضِ	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	لِنَنْظُرَ	كَيْفَ	تَعْمَلُوْنَ	وَاِذَا	تُتْلٰى	عَلَيْهِمْ	اٰيٰتُنَا
زمین میں	ان کے بعد	تاکہ دیکھیں ہم	کیسے	تم کام کرتے ہو	اور جب	پڑھی جاتی ہیں	ان پر	آیتیں ہماری

خلیفہ بنایا تاکہ دیکھیں کہ تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب ان کو ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں

بَيِّنٰتٍ ۚ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاءَنَا اِنتِ بِقُرْاٰنٍ غَيْرِ هٰذَا اَوْ بَدَّلَهٗ ۚ قُلْ مَا

بَيِّنٰتٍ	قَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَرْجُوْنَ	لِقَاءَنَا	اِنتِ	بِقُرْاٰنٍ	غَيْرِ	هٰذَا	اَوْ	بَدَّلَهٗ	ۚ	قُلْ	مَا
واضح	کہتے ہیں	وہ لوگ جو	نہیں امید رکھتے	ہم سے ملنے کی	لے آ	کوئی اور قرآن	سوائے	اس کے	یا	بدل دے اس کو	کہہ دیں	نہیں	

تو جن لوگوں کو ہم سے ملنے کی امید نہیں وہ کہتے ہیں کہ (یا تو) اس کے سوا کوئی اور قرآن (بنا) لاؤ یا اس کو بدل دو۔ کہہ دو کہ

يَكُوْنُ لِيْ اَنْ اُبَدِّلَهٗ مِنْ تَلْقَآئِ نَفْسِيْ ۚ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَيَّ ۚ اِنِّيْۤ اَخَافُ

يَكُوْنُ	لِيْ	اَنْ	اُبَدِّلَهٗ	مِنْ تَلْقَآئِ	نَفْسِيْ	اِنْ	اَتَّبِعْ	اِلَّا	مَا	يُوْحٰى	اِلَيَّ	ۚ	اِنِّيْۤ	اَخَافُ
ہے	میرے لیے	کہ	اسے بدل دوں	جانب سے	اپنے نفس کی	نہیں	میں پیروی کرتا	مگر	جو	دی آئے	میری طرف	بے شک میں	ڈرتا ہوں	

مجھ کو اختیار نہیں ہے کہ اسے اپنی طرف سے بدل دوں، میں تو اسی حکم کا تابع ہوں جو میری طرف آتا ہے، اگر میں اپنے پروردگار کی

اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابٌ يُّوْمٍ عَظِيْمٍ ۝۱۵ قُلْ لَّوْ شَاءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ

اِنْ	عَصَيْتُ	رَبِّيْ	عَذَابٌ	يُّوْمٍ	عَظِيْمٍ	قُلْ	لَّوْ	شَاءَ	اللّٰهُ	مَا	تَلَوْتُهُ	عَلَيْكُمْ
اگر	نافرمانی کروں	اپنے پروردگار کی	عذاب سے	دن بڑے کے	کہہ دیں	اگر	چاہتا	اللہ	نہ	پڑھتا میں اسے	تم پر	

نافرمانی کروں تو مجھے بڑے (سخت) دن کے عذاب سے خوف آتا ہے۔ (یہ بھی) کہہ دو کہ اگر اللہ چاہتا تو نہ تو میں ہی یہ (کتاب) تم کو پڑھ کر سناتا

وَلَا اَدْرِيْكُمْ بِهٖ ۚ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيْكُمْ عُمْرًا مِّنْ قَبْلِهٖ ۚ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝۱۶ فَمَنْ

وَلَا	اَدْرِيْكُمْ	بِهٖ	ۚ	فَقَدْ	لَبِثْتُ	فِيْكُمْ	عُمْرًا	مِّنْ قَبْلِهٖ	ۚ	اَفَلَا	تَعْقِلُوْنَ	۝۱۶	فَمَنْ
اور نہ	وہ واقف کرتا تمہیں	اس سے	پس تحقیق	میں رہا ہوں	تم میں	ایک عمر	اس سے پہلے	کیا نہیں	تم سمجھتے	تو کون			

اور نہ ہی وہ تمہیں اس سے واقف کرتا، میں اس سے پہلے تم میں ایک عمر رہا ہوں (اور کبھی ایک کلمہ بھی اس طرح کا نہیں کہا)، بھلا تم سمجھتے نہیں؟ تو اس سے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ۱۷

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الْمُجْرِمُونَ
بڑا ظالم ہے	اس سے جو	افترا کرے	اللہ پر	جھوٹ	یا	جھٹلاتے	اس کی آیتوں کو	بے شک وہ	نہیں فلاح پاتے	گنہگار/ مجرم

بڑھ کر ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ افترا کرے اور اس کی آیتوں کو جھٹلائے۔ بے شک گنہگار فلاح نہیں پائیں گے۔

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ

وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا	لَا يَضُرُّهُمْ	وَلَا يَنْفَعُهُمْ	وَيَقُولُونَ	هَؤُلَاءِ
اور پستش کرتے ہیں	سوائے	اللہ کے	انہی جو	نہ کچھ ہلاکت دے سکیں انکا	اور نہ کچھ نفع دے سکیں ان کو	اور وہ کہتے ہیں	یہ سب

اور یہ (لوگ) اللہ کے سوا ایسی چیزوں کی پرستش کرتے ہیں جو نہ ان کا کچھ بگاڑ ہی سکتی ہیں اور نہ کچھ بھلا ہی کر سکتی ہیں، اور کہتے ہیں کہ یہ

شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۖ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي

شُفَعَاؤُنَا	عِنْدَ اللَّهِ	قُلْ	أَتُنَبِّئُونَ	اللَّهُ	بِمَا	لَا يَعْلَمُ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا فِي
سفارشی میں ہمارے	پاس اللہ کے	کہہ دیں	کیا تم بتاتے ہو	اللہ کو	ایسی چیز جو	وہ نہیں جانتا	آسمانوں میں	اور نہ

اللہ کے پاس ہماری سفارش کرنے والے ہیں، کہہ دو، کیا تم اللہ کو ایسی چیز بتاتے ہو جس کا وجود اسے نہ آسمانوں میں معلوم ہوتا ہے اور نہ زمین

الْأَرْضِ ۖ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۱۸ وَ مَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً

الْأَرْضِ	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَمَا	كَانَ	النَّاسُ	إِلَّا	أُمَّةً	وَاحِدَةً
زمین	وہ پاک ہے	اور بہت بلند ہے	اس سے جو	وہ شرک کرتے ہیں	اور نہ	تھے	لوگ	مگر	امت	ایک

میں؟ وہ پاک ہے اور (اس کی شان) ان کے شرک کرنے سے بہت بلند ہے۔ اور (سب) لوگ (پہلے) ایک ہی امت (یعنی ایک ہی ملت پر) تھے

فَاخْتَلَفُوا ۖ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ

فَاخْتَلَفُوا	وَلَوْ لَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	لَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	فِيمَا	فِيهِ
پھر اختلاف کیا انہوں نے	اور اگر نہ ہوتی	ایک بات	جو پہلے ہو چکی	آپ کے پروردگار کی طرف سے	توفیق دے کر دیا جاتا	درمیان انکے	اس میں کہ	جس میں

پھر جدا جدا ہو گئے، اور اگر ایک بات جو تمہارے پروردگار کی طرف سے پہلے ہو چکی ہے، نہ ہوتی تو جن باتوں میں وہ اختلاف کرتے ہیں ان میں

يَخْتَلِفُونَ ۱۹ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ

يَخْتَلِفُونَ	وَيَقُولُونَ	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِنْ رَبِّهِ	فَقُلْ	إِنَّمَا	الْغَيْبُ	لِلَّهِ
وہ اختلاف کرتے ہیں	اور کہتے ہیں	کیوں نہ	اتاری گئی	اس پر	کوئی نشانی	اس کے پروردگار کی طرف سے	میں کہہ دیں	اس کے سوا نہیں کہ	غیب	اللہ ہی بخشنے ہے

فیصلہ کر دیا جاتا۔ اور کہتے ہیں کہ اس پر اس کے پروردگار کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نازل نہیں ہوئی؟ کہہ دو کہ غیب (کا علم) تو اللہ ہی کو ہے،

فَانتَظِرُوا ۚ إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ

فَانتَظِرُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ	مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ	وَإِذَا	أَذَقْنَا	النَّاسَ	رَحْمَةً	مِّنْ
پس تم انتظار کرو	بیشک میں بھی	تمہارے ساتھ	انتظار کرنے والوں سے ہوں	اور جب	ہم مزہ پکھاتے ہیں	لوگوں کو	رحمت کا	

سو تم انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتا ہوں۔ اور جب ہم لوگوں کو تکلیف پہنچنے کے بعد (اپنی) رحمت (سے آسائش)

بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَّكْرٌ فِي آيَاتِنَا ۖ قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا

بَعْدِ	ضَرَاءَ	مَسْتَهُمْ	إِذَا	لَهُمْ	مَّكْرٌ	فِي	آيَاتِنَا	قُلِ	اللَّهُ	أَسْرَعُ	مَكْرًا	إِنَّ	رُسُلَنَا
بعد	تکلیف کے	جوانہیں پہنچے	اسی وقت	ان تکھے	جیلہ (کرتے ہیں)	میں	ہماری آیتوں	کہہ دیں	اللہ	بہت جلد کرے والا ہے	جیلہ	بیشک	ہمارے فرشتے

کا مزہ پکھاتے ہیں تو وہ ہماری آیتوں میں جیلہ کرنے لگتے ہیں، کہہ دو کہ اللہ بہت جلد جیلہ کرنے والا ہے، اور جو جیلہ تم کرتے ہو ہمارے

يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ

يَكْتُوبُونَ	مَا	تَمْكُرُونَ	هُوَ	الَّذِي	يُسَيِّرُكُمْ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	حَتَّىٰ	إِذَا	كُنْتُمْ
لکھتے جاتے ہیں	جو	تم جیلے کرتے ہو	وہی تو ہے جو	تمہیں لیے لیے پھرتا ہے	میں	جنگل/جنگلی	اور دریا	یہاں تک کہ	جب	تم ہوتے ہو	

فرشتے ان کو لکھتے جاتے ہیں۔ وہی تو ہے جو تم کو جنگل اور دریا میں چلنے پھرنے اور سیر کرنے کی توفیق دیتا ہے یہاں تک کہ جب تم کشتیوں

فِي الْفُلْكِ ۚ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ ۖ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ

فِي الْفُلْكِ	وَجَرَيْنَ	بِهِمْ	بِرِيحٍ	طَيِّبَةٍ	وَفَرِحُوا	بِهَا	جَاءَتْهَا	رِيحٌ	عَاصِفٌ
کشتیوں میں	اور وہ چلنے لگتی ہیں	ان کو لے کر	ساتھ ہوا	پاکیزہ کے	اور وہ خوش ہوتے ہیں	ان سے	(ناگہاں) آجاتی ہے ان (کشتیوں) پر	ہوا	تیز و تند

میں (سوار) ہوتے ہو اور کشتیاں پاکیزہ ہوا (کے نرم نرم جھوکوں) سے سواروں کو لے کر چلنے لگتی ہیں اور وہ ان سے خوش ہوتے ہیں تو ناگہاں زناٹے کی ہوا

وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ ۖ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۖ دَعَوُا اللَّهَ

وَجَاءَهُمُ	الْمَوْجُ	مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	وَظَنُّوا	أَنَّهُمْ	أُحِيطَ	بِهِمْ	دَعَوُا	اللَّهَ
اور آتی ہیں ان پر	لہریں/موج	سے	ہر	جگہ	اور وہ خیال کرتے ہیں	کہ بیشک وہ	کھیر لیا گیا	ان کو	وہ پکارتے ہیں	اللہ کو

چل پڑتی ہے اور لہریں ہر طرف سے ان پر (جوش مارتی ہوئی) آئے لگتی ہیں اور وہ خیال کرتے ہیں کہ (اب تو) لہروں میں گھر گئے، تو اس وقت خالص

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	لَئِنْ	أَنجَيْتَنَا	مِنْ هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ
مخلص ہو کر	اس کیلئے	دین/بندگی میں	البتہ اگر	تو نجات بخشے ہمیں	اس سے	البتہ ہم ضرور ہوں گے	شکر گزاروں میں سے

اللہ ہی کی عبادت کر کے اس سے دعا مانگتے لگتے ہیں کہ (اے اللہ!) اگر تو ہم کو اس سے نجات بخشے تو ہم (تیرے) بہت ہی شکر گزار ہوں۔

فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا

فَلَمَّا	أَنْجَاهُمْ	إِذَا	هُمْ	يَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ	إِنَّمَا
----------	-------------	-------	------	-----------	---------------	----------	----------	------------	----------	----------

پھر جب وہ ان کو نجات دے دیتا ہے اس وقت وہ شرارت کرنے لگتے ہیں۔ لوگو! تمہاری

بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ ۖ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

بَغْيُكُمْ	عَلَى أَنْفُسِكُمْ	مَتَاعَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	ثُمَّ	إِلَيْنَا	مَرْجِعُكُمْ
------------	--------------------	---------	------------	------------	-------	-----------	--------------

شرارت کا وبال تمہاری ہی جانوں پر ہو گا، تم دنیا کی زندگی کے فائدے اٹھا لو پھر تم کو ہمارے ہی پاس لوٹ کر آنا ہے،

فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۳۳ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ

فَنُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا	مَثَلُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	كَمَاءٍ	أَنْزَلْنَاهُ
-----------------	-------	----------	-------------	----------	--------	------------	------------	---------	---------------

پھر ہم تمہیں بتائیں گے جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔ دنیا کی زندگی کی مثال مینہ کی سی ہے کہ ہم نے اس کو آسمان سے

مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ ۖ حَتَّىٰ

مِنَ السَّمَاءِ	فَاخْتَلَطَ	بِهِ	نَبَاتُ	الْأَرْضِ	مِمَّا	يَأْكُلُ	النَّاسُ	وَالْأَنْعَامُ	حَتَّىٰ
-----------------	-------------	------	---------	-----------	--------	----------	----------	----------------	---------

آسمان سے پھر مل بل گیا/ملا جل نکلا اسکے ساتھ سبزہ زمین کا جس میں سے کھاتے ہیں آدمی اور جانور یہاں تک کہ

إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا ۖ

إِذَا	أَخَذَتِ	الْأَرْضُ	زُخْرُفَهَا	وَازَّيَّنَتْ	وَظَنَّ	أَهْلُهَا	أَنَّهُمْ	قَدِرُونَ	عَلَيْهَا
-------	----------	-----------	-------------	---------------	---------	-----------	-----------	-----------	-----------

جب پکولی زمین نے اپنی رونق اور مزین ہو گئی اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر پوری قدرت رکھتے ہیں،

أَتَسَاءَ أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ الْأَمْسِ ۖ كَذَلِكَ

أَتَسَاءَ	أَمْرًا	لَيْلًا	أَوْ نَهَارًا	فَجَعَلْنَاهَا	حَصِيدًا	كَأَن	لَّمْ تَغْنَبِ	الْأَمْسِ	كَذَلِكَ
-----------	---------	---------	---------------	----------------	----------	-------	----------------	-----------	----------

آپہنچا اس پر حکم ہمارا رات کو یا دن کو پس کر ڈالا ہم نے اس کو کاٹ (کر ایسا کر) ڈالا کہ گویا کل وہاں کچھ تھا ہی نہیں، جو لوگ غور

نُفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى دَارِ السَّلَامِ ۖ وَيَهْدِي

نُفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَاللَّهُ	يَدْعُوا	إِلَى	دَارِ السَّلَامِ	وَيَهْدِي
ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	نشانیاں	ان لوگوں کے لیے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور اللہ	بلاتا ہے	طرف	گھر سلامتی کے	اور ہدایت دیتا ہے

کرنے والے ہیں ان کے لیے ہم (اپنی قدرت کی) نشانیاں اسی طرح کھول کھول کر بیان کرتے ہیں۔ اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے۔ اور

مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا

مَنْ	يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	الْحُسْنَىٰ	وَزِيَادَةٌ
جسے	چاہتا ہے	طرف	راستے کی	سیدھے	ان لوگوں کے لیے جنہوں نے	نیکی کاری کی	بھلائی ہے	اور زیادہ بھی

جس کو چاہتا ہے سیدھا رستہ دکھاتا ہے۔ جن لوگوں نے نیکی کاری کی ان کے لیے بھلائی ہے اور (مزید برآں) اور بھی، اور ان کے

يَزْهَقُ وُجُوهُهُمْ قَتَرٌ ۖ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣١﴾

يَزْهَقُ	وُجُوهُهُمْ	قَتَرٌ	وَلَا	ذِلَّةٌ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
چھائے گی	ان کے چہروں پر	سیاہی	اور نہ	رسوائی	یہی لوگ	رہنے والے	جنت کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے

مونہوں پر نہ تو سیاہی چھائے گی اور نہ رسوائی، یہی جنتی ہیں کہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ مِّمَّثِلًا ۖ وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَا لَهُمْ

وَالَّذِينَ	كَسَبُوا	السَّيِّئَاتِ	جَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	مِّمَّثِلًا	وَتَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	مَا	لَهُمْ
اور جن لوگوں نے	کمائیں	برائیاں	بدلہ	برائی کا	اسی کی مانند/ ویسا ہی ہوگا	اور چھائے گی ان پر	ذلت	نہیں	ان کے لیے

اور جنہوں نے برے کام کیے تو برائی کا بدلہ ویسا ہی ہوگا اور ان کے مونہوں پر ذلت چھا جائے گی، اور کوئی ان کو

مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۖ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	كَأَنَّمَا	أُغْشِيَتْ	وُجُوهُهُمْ	قِطْعًا	مِّنَ اللَّيْلِ	مُظْلِمًا
اللہ سے	کوئی	بچانے والا	گویا کہ	ڈھانپ دیئے گئے	چہرے ان کے	ٹکڑوں سے	رات کے	اندھیری

اللہ سے بچانے والا نہ ہوگا، ان کے مونہوں (کی سیاہی کا یہ عالم ہوگا کہ ان) پر گویا اندھیری رات کے ٹکڑے اڑھا دیئے گئے ہیں،

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ
یہی لوگ	رہنے والے	آگ کے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جس دن	ہم جمع کریں گے ان کو	سب کو	پھر

یہی دوزخی ہیں کہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کریں گے پھر

اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۱﴾ قَدْ لَكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ ۚ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا

اللَّهُ	فَقُلْ	أَفَلَا	تَتَّقُونَ	قَدْ لَكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	الْحَقُّ	فَمَاذَا	بَعْدَ	الْحَقِّ	إِلَّا
اللہ	تو کہہ دیں	کیا پھر نہیں	تم ڈرتے	پس یہی	اللہ	پروردگار تمہارا	برحق	پھر کیا ہے	بعد	حق بات کے	سوائے

اللہ - تو کہو کہ پھر تم (اللہ سے) ڈرتے کیوں نہیں؟ یہی اللہ تو تمہارا پروردگار برحق ہے۔ اور حق بات کے ظاہر ہونے کے بعد گمراہی

الضَّلُّ ۖ فَأَنَّى تُصْرِفُونَ ﴿۳۲﴾ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا

الضَّلُّ	فَأَنَّى	تُصْرِفُونَ	كَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى الَّذِينَ	فَسَقُوا
گمراہی کے	تو کہہ کر	تم پھیرے جاتے ہو	اسی طرح	ثابت ہو کر رہی	بات	آپ کے پروردگار کی	ان لوگوں پر جو	نافرمان ہوئے

کے سوا ہے ہی کیا، تو تم کہاں پھرے جاتے ہو؟ اسی طرح اللہ کا ارشاد ان نافرمانوں کے حق میں ثابت ہو کر رہا

أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ط

أَنَّهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	قُلْ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَبْدُوا	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ
کہہ	نہیں ایمان لائیں گے	پوچھیں	کیا	سے	شریکوں تمہارے	کوئی ہے جو	پہلی بار کرے	پیدا کرے	پھر	اسے دوبارہ کرے

کہ یہ ایمان نہیں لائیں گے۔ (ان سے) پوچھو کہ بھلا تمہارے شریکوں میں کوئی ایسا ہے کہ مخلوقات کو ابتداً پیدا کرے (اور) پھر اس کو دوبارہ بنائے؟

قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفِكُونَ ﴿۳۴﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ

قُلِ	اللَّهُ	يَبْدُوا	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	فَأَنَّى	تُؤْفِكُونَ	قُلْ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ
کہہ دیں	اللہ ہی	پہلی بار کرتا ہے	پیدا کرے	پھر	وہی اسے دوبارہ کرے گا	تو کہاں	تم بھگائے جا رہے ہو	پوچھیں	کیا	تمہارے شریکوں میں سے	کہہ دو کہ اللہ ہی پہلی بار پیدا کرتا ہے پھر وہی اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، تو تم کہاں اُکسے جا رہے ہو؟ پوچھو کہ بھلا تمہارے شریکوں

مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ ط قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ط أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ

مَنْ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	قُلِ	اللَّهُ	يَهْدِي	لِلْحَقِّ	أَفَمَنْ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	أَحَقُّ	أَنْ
کوئی ہے جو	راستہ دکھائے	حق کی طرف	کہہ دیں	اللہ ہی	راستہ دکھاتا ہے	حق کا	کیا پس جو	راستہ دکھائے	حق کی طرف	زیادہ ہتھدار ہے	کہ

میں کون ایسا ہے کہ حق کا راستہ دکھائے؟ کہہ دو کہ اللہ ہی حق کا راستہ دکھاتا ہے۔ بھلا جو حق کا راستہ دکھائے وہ اس قابل ہے کہ اس کی

يُتَّبِعَ آمَنٌ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى ۚ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿۳۵﴾ وَمَا يَتَّبِعُ

يُتَّبِعُ	آمَنٌ	لَا يَهْدِي	إِلَّا أَنْ	يُهْدَى	فَمَا	لَكُمْ	كَيْفَ	تَحْكُمُونَ	وَمَا	يَتَّبِعُ
اکل پیروی کی جائے	یا وہ جو	نہیں راستہ پاتا	مگر	یکہ	اسے راستہ بتایا جائے	پس کیا ہے	تمہیں	کیسے فیصلے کرتے ہو تم	اور نہیں	پیروی کرتے

پیروی کی جائے یا وہ کہ جب تک کوئی اسے راستہ نہ بتائے راستہ نہ پائے؟ تو تم کو کیا ہوا ہے؟ کیا انصاف کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر

أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۖ إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا

أَكْثَرُهُمْ	إِلَّا	ظَنًّا	إِنَّ	الظَّنَّ	لَا يُغْنِي	مِنَ الْحَقِّ	شَيْئًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا
اکثران میں سے	مگر	گمان کی	بے شک	گمان	نہیں کارآمد ہوتا	حق کے مقابلہ میں	کچھ بھی	بے شک اللہ	خوب واقف ہے	اس سے جو

صرف ظن کی پیروی کرتے ہیں۔ اور کچھ شک نہیں کہ ظن حق کے مقابلے میں کچھ بھی کارآمد نہیں ہو سکتا۔ بے شک اللہ تمہارے (سب) افعال سے

يَفْعَلُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ

يَفْعَلُونَ	وَمَا	كَانَ	هَذَا	الْقُرْآنُ	أَنْ	يُفْتَرَىٰ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِنْ	تَصْدِيقُ
وہ کرتے ہیں	اور نہیں	ہے	یہ	قرآن	کہ	اسے گھڑ لیا جائے/ کوئی بنالائے	سوائے/ بغیر	اللہ کے	اور لیکن	تصدیق کرتا ہے

واقف ہے۔ اور یہ قرآن ایسا نہیں کہ اللہ کے سوا کوئی اس کو اپنی طرف سے بنالائے، ہاں (ہاں یہ اللہ کا کلام ہے) جو (کتابیں) اس سے پہلے (کی) ہیں ان

الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ أَمْ

الَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَتَفْصِيلَ	الْكِتَابِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	مِنْ رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَمْ
اس کی جو	اس کے آگے/ اس سے پہلے	اور تفصیل	ہے	کتابوں کی	نہیں کچھ شک	اس میں	پروردگار کی طرف سے	تمام جہانوں کے	کیا

کی تصدیق کرتا ہے اور انہی کتابوں کی (اس میں) تفصیل ہے، اس میں کچھ شک نہیں (کہ) یہ رب العالمین کی طرف سے (نازل ہوا) ہے۔ کیا

يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ

يَقُولُونَ	افْتَرَاهُ	قُلْ	فَأْتُوا	بِسُورَةٍ	مِثْلِهِ	وَادْعُوا	مَنِ	اسْتَعْظَمْتُمْ	مِنْ دُونِ
وہ کہتے ہیں	وہ بنالایا ہے اس کو	کہہ دو میں	پس لے آؤ	ایک سورت	اسی طرح کی	اور بلاؤ	جسے	تم بلا سکو	سوائے

یہ لوگ کہتے ہیں کہ پیغمبر نے اس کو اپنی طرف سے بنالیا ہے؟ کہہ دو کہ سچے ہو تو تم بھی اس طرح کی ایک سورت بنالادو اور اللہ کے سوا جن کو تم بلا سکو

اللَّهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٣﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ

اللَّهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلْ	كَذَّبُوا	بِمَا	لَمْ يُحِيطُوا	بِعِلْمِهِ	وَلَمَّا	يَأْتِهِمْ
اللہ کے	اگر	ہو تم	سچے	بلکہ	انہوں نے جھٹلایا	اس چیز کو کہ	وہ قابو نہیں پاسکے	جس کے علم پر	اور ابھی تک نہیں	آئی انکے پاس

بلا بھی لو۔ حقیقت یہ ہے کہ جس چیز کے علم پر یہ قابو نہیں پاسکے اس کو (نادانی سے) جھٹلا دیا اور ابھی اس کی حقیقت ان پر کھلی ہی

تَأْوِيلُهُ ۖ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تَأْوِيلُهُ	كَذَلِكَ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
اس کی حقیقت	اسی طرح	جھٹلایا/ تکذیب کی	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	پس دیکھ لیجئے	کیسا	ہوا	انجام

نہیں۔ اسی طرح جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے تکذیب کی تھی، سو دیکھ لو کہ ظالموں کا کیا

الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

الظَّالِمِينَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يُؤْمِنُ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	لَا يُؤْمِنُ	بِهِ	وَرَبُّكَ	أَعْلَمُ
ظالموں کا	اور ان میں سے کچھ	جو	ایمان لے آتے ہیں	اس پر	اور ان میں بعض	جو	نہیں ایمان لاتے	اس پر	اور پروردگار آپ کا	خوب واقف ہے

انجام ہوا؟ اور ان میں سے کچھ تو ایسے ہیں کہ اس پر ایمان لے آتے ہیں اور کچھ ایسے کہ ایمان نہیں لاتے اور تمہارا پروردگار شریروں سے

بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۚ أَنْتُمْ بَرِيئُونَ

بِالْمُفْسِدِينَ	وَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقُلْ	لِي	عَمَلٌ	وَلَكُمْ	عَمَلُكُمْ	أَنْتُمْ	بَرِيئُونَ
فنا کرنے والوں سے	اور اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو کہہ دیں	میرے لیے	میرا عمل	اور تمہارے لیے	تمہارا عمل	تم	بے تعلق/جوابدہ نہیں

خوب واقف ہے۔ اور اگر یہ تمہاری تکذیب کریں تو کہہ دو کہ مجھ کو میرے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال (کا)۔ تم میرے عملوں کے

مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ ۚ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَبِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنْتَ

مِمَّا	أَعْمَلُ	وَأَنَا	بَرِيءٌ	مِمَّا	تَعْمَلُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّسْتَبِعُونَ	إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ
اس کے جو	میں عمل کرتا ہوں	اور میں	جوابدہ نہیں	اس کا جو	تم کرتے ہو	اور ان میں سے بعض	جو	کان لگاتے ہیں	آپ کی طرف	تو کیا آپ

جوابدہ نہیں ہو اور میں تمہارے عملوں کا جوابدہ نہیں ہوں۔ اور ان میں بعض ایسے ہیں کہ تمہاری طرف کان لگاتے ہیں، تو کیا تم

تُسَبِّحُ الضُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنتَظِرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنْتَ

تُسَبِّحُ	الضُّمَّ	وَلَوْ	كَانُوا	لَا يَعْقِلُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّنتَظِرُ	إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ
سائیں گے	بہروں کو	اگرچہ	ہوں	وہ سمجھتے	اور ان میں بعض	ایسے ہیں جو	دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	تو کیا آپ

بہروں کو سناؤ گے اگرچہ کچھ بھی (سننے) سمجھتے نہ ہوں؟ اور بعض ایسے ہیں کہ تمہاری طرف دیکھتے ہیں، تو کیا تم

تَهْدِي الْعُمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا

تَهْدِي	الْعُمَى	وَلَوْ	كَانُوا	لَا يُبْصِرُونَ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَظْلِمُ	النَّاسَ	شَيْئًا
راستہ دکھائیں گے	اندھوں کو	اگرچہ/خواہ	ہوں	وہ نہ دیکھتے	بے شک اللہ	نہیں ظلم کرتا	لوگوں پر	کچھ بھی

اندھوں کو راستہ دکھاؤ گے اگرچہ کچھ بھی دیکھتے (بھالتے) نہ ہوں؟ اللہ تو لوگوں پر کچھ ظلم نہیں کرتا

وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا

وَلَكِنَّ	النَّاسَ	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	كَأَن	لَّمْ يَلْبَثُوا	إِلَّا
لیکن	لوگ	اپنے آپ پر	ظلم کرتے ہیں	اور جس دن	وہ جمع کرے گا ان کو	گویا کہ	نہ رہے تھے وہ	مگر

لیکن لوگ ہی اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں۔ اور جس دن اللہ ان کو جمع کرے گا (تو وہ دنیا کی نسبت ایسا خیال کریں گے کہ) گویا (وہاں) گھڑی بھر

سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۖ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ اللَّهِ

سَاعَةً	مِّنَ النَّهَارِ	يَتَعَارَفُونَ	بَيْنَهُمْ	قَدْ خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِإِلْقَاءِ	اللَّهِ
ایک گھڑی	دن سے	باہم شناخت بھی کریں گے	اپنے درمیان	تحقیر خسارے میں رہے	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	ملاقات کو	اللہ کی

دن سے زیادہ رہے ہی نہیں تھے (اور) آپس میں ایک دوسرے کو شناخت بھی کریں گے۔ جن لوگوں نے اللہ کے روبرو حاضر ہونے کو جھٹلایا یا وہ خسارے میں

وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿۳۵﴾ وَإِنَّا لَنُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

وَمَا	كَانُوا	مُهْتَدِينَ	وَإِنَّا	لَنُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ	نَتَوَفَّيَنَّكَ
اور نہ	وہ تھے/ہوئے	راہ یاب	اور اگر	ہم دکھائیں آپ کو	بعض	وہ جس کا	ہم وعدہ کرتے ہیں ان سے	یا	آپ کو وفات دیں

پڑ گئے اور راہ یاب نہ ہوئے۔ اگر ہم کوئی عذاب جس کا ان لوگوں سے وعدہ کرتے ہیں تمہاری آنکھوں کے سامنے (نازل) کریں یا (اس وقت جب) تمہاری

فَالَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿۳۶﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۚ

فَالَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَىٰ	مَا	يَفْعَلُونَ	وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	رَّسُولٌ
تو ہمارے پاس ہی	لوٹ کر آنا ہے ان کو	پھر	اللہ	گواہ ہے	ہر	جو کچھ	وہ کر رہے ہیں	اور لیے ہر	امت کے	رسول/پیغمبر ہے

مدت حیات پوری کر دیں تو ان کو ہمارے ہی پاس لوٹ کر آنا ہے پھر جو کچھ یہ کر رہے ہیں اللہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ اور ہر ایک امت کی طرف پیغمبر بھیجا گیا،

فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ وَيَقُولُونَ

فَإِذَا	جَاءَ	رَسُولُهُمْ	قُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	وَيَقُولُونَ
پس جب	آتا ہے	پیغمبر ان کا	فیصلہ کیا جاتا ہے	انکے درمیان	انصاف کے ساتھ	اور ان پر	ظلم نہیں کیا جاتا	اور وہ کہتے ہیں

جب ان کا پیغمبر آتا ہے تو ان میں انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا جاتا ہے اور ان پر کچھ ظلم نہیں کیا جاتا۔ اور یہ کہتے ہیں

مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

مَتَىٰ	هَذَا الْوَعْدِ	إِن كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلْ	لَا أَمْلِكُ	لِنَفْسِي	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا
کب (پورا ہوگا)	یہ وعدہ	اگر	ہو تم	سچے	بہد دیں	نہیں میں اختیار رکھتا کچھ	اپنی جان کے لیے	کسی نقصان کا اور نفع کا

کہ اگر تم سچے ہو تو (جس عذاب کا) یہ وعدہ (ہے وہ آئے گا) کب؟ کہہ دو کہ میں تو اپنے نقصان اور فائدے کا بھی کچھ اختیار نہیں رکھتا

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً

إِلَّا	مَا شَاءَ	اللَّهُ	لِكُلِّ أُمَّةٍ	أَجَلٌ	إِذَا	جَاءَ	أَجْلُهُمْ	فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً
مگر	جو چاہے	اللہ	ہر ایک امت کے لیے	ایک وقت مقرر ہے	جب	آ جاتا ہے	وقت ان کا	پس مددہ دیر کر سکتے ہیں	ایک گھڑی

مگر جو اللہ چاہے۔ ہر ایک امت کے لیے (موت کا) ایک وقت مقرر ہے، جب وہ وقت آ جاتا ہے تو ایک گھڑی بھی دیر نہیں کر سکتے

وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۴۹﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا

وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَنْتُمْ	عَذَابُهُ	بَيِّنَاتًا	أَوْ	نَهَارًا	مَّاذَا
اور نہ جلدی کر سکتے ہیں	کہہ دیں	کیا تم نے دیکھا/دیکھو تو	اگر	آجائے تم یہ	اس کا عذاب	رات کو	یا	دن کو	کس بات کی

اور نہ جلدی کر سکتے ہیں۔ کہہ دو کہ بھلا دیکھو تو اگر اس کا عذاب تم پر (ناگہاں) آ جائے، رات کو یا دن کو، تو پھر گنہگار

يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۵۰﴾ أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنْتُمْ بِهِ ط أَلَنْ وَقَدْ كُنْتُمْ

يَسْتَعْجِلُ	مِنْهُ	الْمُجْرِمُونَ	أَتُمْ	إِذَا مَا	وَقَعَ	أَمْنْتُمْ	بِهِ	أَلَنْ	وَقَدْ	كُنْتُمْ
جلدی کرتے ہیں	اس میں	گنہگار	کیا پھر	جب	وہ آواغ ہوگا	تو تم ایمان لاؤ گے	اس پر	کیا اب	اور تحقیق	تم تھے

کس بات کی جلدی کریں گے؟ کیا جب وہ آواغ ہوگا تب اس پر ایمان لاؤ گے؟ (اس وقت کہا جائے گا کہ) اور اب (ایمان لائے؟) اسی کے

بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۵۱﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ

بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	ثُمَّ	قِيلَ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُوقُوا	عَذَابَ	الْخُلْدِ	هَلْ	تُجْزَوْنَ
اس کے لیے	جلدی مچایا کرتے	پھر	کہا جائے گا	ان لوگوں سے جو	ظالم تھے	مزہ چکھو	عذاب کا	دائمی	نہیں	تم بدلہ پاؤ گے

لیے تو تم جلدی مچایا کرتے تھے۔ پھر ظالم لوگوں سے کہا جائے گا کہ عذابِ دائمی کا مزہ چکھو، (اب) تم انہی (اعمال) کا بدلہ

إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ

إِلَّا	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْسِبُونَ	وَيَسْتَنْبِئُونَكَ	أَحَقُّ	هُوَ	قُلْ	إِي	وَرَبِّي	إِنَّهُ	لَحَقٌّ
مگر	اس کا جو	تم تھے	کرتے رہے	اور دریافت کرتے ہیں آپ سے	کیا سچ ہے	یہ	کہہ دیں	ہاں	میرے پروردگار کی قسم	بیکہ وہ	البتہ سچ ہے

پاؤ گے جو (دنیا میں) کرتے رہے۔ اور تم سے دریافت کرتے ہیں کہ آیا یہ سچ ہے؟ کہہ دو کہ ہاں، اللہ کی قسم! سچ ہے،

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۵۳﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	وَلَوْ	أَنَّ	لِكُلِّ	نَفْسٍ	ظَلَمَتْ	مَا	فِي	الْأَرْضِ
اور نہیں	تم	عاجز کر سکو گے	اور اگر	یہ کہ (ہو)	لیے ہر	شخص کے	جس نے ظلم کیا/نا فرمانی کی	جو کچھ	زمین میں	

اور تم (بھاگ کر اللہ کو) عاجز نہیں کر سکو گے۔ اور اگر ہر ایک نافرمان شخص کے پاس روئے زمین کی تمام چیزیں ہوں تو (عذاب سے بچنے کے)

لَا فِتْدَتَ بِهِ ط وَاسْأُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ ط وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ

لَا فِتْدَتَ	بِهِ	وَاسْأُوا	النَّدَامَةَ	لَمَّا	رَأَوْا	الْعَذَابَ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُم	بِالْقِسْطِ
وہ البتہ فدیہ میں دے ڈالے	اس کو	اور چپائیں گے	ندامت کو	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب کو	اور فیصلہ کیا جائے گا	ان کے درمیان	انصاف کے ساتھ

بدلے میں (سب) دے ڈالے۔ اور جب وہ عذاب کو دیکھیں گے تو (پچھتاہیں گے اور) ندامت کو چپائیں گے، اور ان میں انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا جائے

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	أَلَا	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
اور ان پر	ظلم نہیں کیا جائے گا	یا رکھو	صحیح	اللہ کا ہے	جو کچھ	میں	آسمانوں	اور زمین	یا رکھو	بے شک	وعدہ اللہ کا

گا اور (کسی طرح کا) ان پر ظلم نہیں ہوگا۔ سن رکھو کہ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے سب اللہ ہی کا ہے اور یہ بھی سن رکھو کہ اللہ کا وعدہ

حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٥﴾

حَقٌّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	هُوَ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
سچ ہے	اور لیکن	اکثر لوگ	نہیں جانتے	وہی	زندگی بخشتا ہے	اور موت دیتا ہے	اور اسی کی طرف	تم لوٹاؤ گے

سچا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ وہی جان بخشتا اور (وہی) موت دیتا ہے اور تم لوگ اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ ۖ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ	جَاءَتْكُمْ	مَوْعِظَةٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَشِفَاءٌ	لِّمَا	فِي الصُّدُورِ
اے	لوگو	تحقّق	آج پہنچی تمہارے پاس	نصیحت	تمہارے پروردگار کی طرف سے	اور شفا	اس نکلنے جو	سینوں میں ہے

لوگو! تمہارے پاس پروردگار کی طرف سے نصیحت اور دلوں کی بیماریوں کی شفا اور مومنوں کے لیے

وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٦﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا ۖ

وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	قُلْ	بِفَضْلِ	اللَّهِ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا
اور ہدایت	اور رحمت	مومنوں کے لیے	کہہ دیں	فضل سے	اللہ کے	اور اس کی رحمت سے	تو اس پر	چاہیے کہ وہ خوش ہوں

ہدایت اور رحمت آج پہنچی ہے۔ کہہ دو کہ (یہ کتاب) اللہ کے فضل اور اس کی مہربانی سے (نازل ہوئی ہے) تو چاہیے کہ لوگ اس سے خوش ہوں،

هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ

هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	مِّن رِّزْقٍ	فَجَعَلْتُمْ
یہ	بہتر ہے	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں	کہہ دیں	بھلا تم دیکھو	جو	اتارا	اللہ نے	تمہارے لیے	رزق

یہ اس سے کہیں بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ کہو کہ بھلا دیکھو تو اللہ نے تمہارے لیے جو رزق نازل فرمایا تو تم نے اس میں سے (بعض کو)

مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَائِلَ ۚ قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٨﴾ وَمَا ظَنُّ

مِّنْهُ	حَرَامًا	وَحَلَائِلَ	قُلْ	اللَّهُ	أَذِنَ	لَكُمْ	أَمْ	عَلَى اللَّهِ	تَفْتَرُونَ	وَمَا ظَنُّ
اس میں سے	کچھ حرام	اور کچھ حلال	پوچھیں	کیا اللہ نے	حکم دیا	تمہیں	یا	اللہ پر	تم افترا کرتے ہو	اور کیا

حرام ٹھہرایا اور (بعض کو) حلال، (ان سے) پوچھو، کیا اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا ہے یا تم اللہ پر افترا کرتے ہو؟ اور جو لوگ اللہ پر

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى

الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	إِنَّ اللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى
ان کا جو	افتراء ہوتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	قیامت کے دن (کی نسبت)	بے شک اللہ	البتہ فضل کرنے والا ہے	۴

افترا کرتے ہیں وہ قیامت کے دن کی نسبت کیا خیال رکھتے ہیں؟ بے شک اللہ لوگوں پر مہربان ہے

النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا

النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَمَا	تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا	تَتْلُوا
لوگوں	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں شکر کرتے	اور نہیں	آپ ہوتے	کسی حال میں	اور نہیں	آپ پڑھتے

لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ اور تم جس حال میں ہوتے ہو یا قرآن میں سے کچھ

مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ

مِنْهُ	مِنْ قُرْآنٍ	وَلَا تَعْمَلُونَ	مِنْ عَمَلٍ	إِلَّا	كُنَّا	عَلَيْكُمْ	شُهُودًا	إِذْ	تُفِيضُونَ
اس میں سے	کچھ قرآن	اور نہیں تم کرتے ہو	کوئی عمل	مگر	ہم ہوتے ہیں	تمہارے سامنے	حاضر	جب	تم مصروف ہوتے ہو

پڑھتے ہو یا تم لوگ کوئی (اور) کام کرتے ہو جب اس میں مصروف ہوتے ہو، ہم تمہارے سامنے

فِيهِ ۖ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِّثْقَالٍ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

فِيهِ	وَمَا	يَعْزُبُ	عَنْ رَبِّكَ	مِنْ مِّثْقَالٍ	ذَرَّةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي السَّمَاءِ	وَلَا
اس میں	اور نہیں	پوشیدہ ہوتا	آپ کے پروردگار سے	برابر	ذره	زمین میں	اور نہ	آسمان میں	اور نہ

ہوتے ہیں۔ اور تمہارے پروردگار سے ذرہ برابر بھی کوئی چیز پوشیدہ نہیں ہے، نہ زمین اور نہ آسمان میں اور نہ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ

أَصْغَرَ	مِنْ	ذَلِكَ	وَلَا	أَكْبَرَ	إِلَّا	فِي كِتَابٍ	مُبِينٍ	أَلَا	إِنَّ	أَوْلِيَاءَ	اللّٰهِ	لَا خَوْفٌ
چھوٹا	سے	اس	اور نہ	بڑا	مگر	کتاب میں	روشن	یاد رکھو	بے شک	دوست	اللہ کے	نہ کچھ خوف

کوئی چیز اس سے چھوٹی ہے یا بڑی مگر کتاب روشن میں (لکھی ہوئی) ہے۔ سن رکھو! کہ جو اللہ کے دوست ہیں ان کو نہ کچھ خوف ہوگا

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ الْبُشْرَى

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ يَحْزَنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَكَانُوا يَتَّقُونَ	لَهُمُ	الْبُشْرَى
ان پر/ان کو	اور نہ	وہ غمناک ہوں گے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور پرہیزگار رہے	ان کے لیے	بشارت ہے

اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔ (یعنی) وہ جو ایمان لائے اور پرہیزگار رہے۔ ان کے لیے دنیا کی زندگی میں بھی

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	و فِي	الْآخِرَةِ	لَا تَبْدِيلَ	لِكَلِمَاتِ	اللَّهُ	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ
زندگی میں	دنیا کی	اور میں	آخرت	نہیں کوئی تبدیلی	باتوں میں	اللہ کی	یہی ہے	وہ	کامیابی

بشارت ہے اور آخرت میں بھی، اللہ کی باتیں بدلتی نہیں، یہی تو بڑی

الْعَظِيمُ ۖ وَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَظِيمُ	وَلَا يَحْزُنُكَ	قَوْلُهُمْ	إِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	هُوَ	السَّمِيعُ
بڑی	اور نہ آزر دہ کرے آپ کو	ان کی باتیں	بے شک	عزت	اللہ ہی کے لیے ہے	سب	وہ	سب کچھ سننے والا

کامیابی ہے۔ اور (اے پیغمبر!) ان لوگوں کی باتوں سے آزر دہ نہ ہونا (کیونکہ) عزت سب اللہ ہی کی ہے۔ وہ (سب کچھ) سنا (اور)

الْعَلِيمُ ۖ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۚ وَ مَا يَتَّبِعُ

الْعَلِيمُ	أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَنْ فِي السَّمَوَاتِ	وَمَنْ فِي الْأَرْضِ	وَمَا	يَتَّبِعُ
سب جاننے والا ہے	یاد رکھو	بے شک	اللہ کا ہے	جو آسمانوں میں	اور جو زمین میں ہے	اور نہیں اس کی	پیروی کرتے ہیں

جانتا ہے۔ سن رکھو کہ جو مخلوق آسمانوں میں ہے اور جو لوگ زمین میں ہیں سب اللہ کے (بندے اور اس کے مملوک) ہیں۔ اور یہ جو اللہ کے سوا

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءُ ۚ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا

الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	شُرَكَاءُ	إِنَّ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا
وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	سوائے	اللہ کے	شریکوں کو	نہیں	وہ پیچھے چلتے ہیں	مگر	گمان کے	اور نہیں	وہ	مگر

(اپنے بنائے ہوئے) شریکوں کو پکارتے ہیں، وہ (کسی اور چیز کے) پیچھے نہیں چلتے صرف ظن کے پیچھے چلتے ہیں اور محض اٹھیں

يَخْرُصُونَ ۖ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ

يَخْرُصُونَ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	الَّيْلَ	لِتَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ
اٹھیں دوڑاتے ہیں	وہی ہے	جس نے	بنائی	تمہارے لیے	رات	تا کہ تم سکون پاؤ/ آرام کرو	اس میں	اور دن	روشن (بنایا)	بے شک

دوڑا رہے ہیں۔ وہی تو ہے جس نے تمہارے لیے رات بنائی تا کہ اس میں آرام کرو اور روز روشن بنایا (تا کہ اس میں کام کرو)۔ جو لوگ (مادہ) سماعت

فِي ذَلِكَ لَا يُبْصِرُونَ ۖ يَسْمَعُونَ ۖ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ الْغَنِيُّ ۚ

فِي ذَلِكَ	لَا يُبْصِرُونَ	يَسْمَعُونَ	قَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	هُوَ	الْغَنِيُّ
اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کیلئے	کہتے ہیں	بنالیا	اللہ نے	بیٹا	پاک ہے وہ	وہ	بے نیاز ہے

رکھتے ہیں ان کے لیے ان میں نشانیاں ہیں۔ (بعض لوگ) کہتے ہیں کہ اللہ نے بیٹا بنالیا ہے، اس کی ذات (اولاد سے) پاک ہے (اور) وہ بے نیاز ہے،

لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ إِنَّ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ۖ أَتَقُولُونَ

لَهُ	مَا	فِي السَّمُوتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	إِنَّ	عِنْدَكُمْ	مِّنْ سُلْطٰنٍ	بِهٰذَا	أَتَقُولُونَ
اسی کا ہے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں ہے	نہیں	تمہارے پاس	کوئی دلیل	اس کے لیے	تم کیوں کہتے ہو

جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے، سب اسی کا ہے۔ (اے افترا پردازو!) تمہارے پاس اس (قول باطل) کی کوئی دلیل نہیں ہے۔ تم اللہ کی

عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا

عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	قُلْ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	لَا
اللہ پر/اللہ کی نسبت	جو	نہیں تم جانتے	کہہ دیں	تحقیق	جو لوگ	باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	نہیں

نسبت ایسی بات کیوں کہتے ہو جو جو جانتے نہیں؟ کہہ دو کہ جو لوگ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں،

يُفْلِحُونَ ﴿١٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ

يُفْلِحُونَ	مَتَاعٌ	فِي الدُّنْيَا	ثُمَّ	إِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ	ثُمَّ	نَذِيقُهُمُ	الْعَذَابَ
فلاح پائیں گے	تھوڑا فائدہ ہے	دنیا میں	پھر	ہماری طرف	ان کو لوٹ کر آنا ہے	پھر	ہم پکھلائیں گے انہیں	عذاب

فلاح نہیں پائیں گے۔ (ان کے لیے جو) فائدہ ہے دنیا میں (ہیں) پھر ان کو ہماری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے، اس وقت ہم ان کو عذاب شدید

الشَّدِيدِ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾ وَآتٰنَا نُوْحًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

الشَّدِيدِ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	وَآتٰنَا	نُوْحًا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ
شدید	ببب اس کے جو	تھے	وہ کفر کیا کرتے	اور پڑھ کر سنا دیں	ان کو	خبر/قصہ	نوح کا	جب

(کے مزے) پکھلائیں گے کیونکہ وہ کفر (کی باتیں) کیا کرتے تھے۔ اور ان کو نوح کا قصہ پڑھ کر سنا دو، جب انہوں نے اپنی قوم سے کہا کہ

يَقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذَكَّرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ

يَقَوْمِ	إِن	كَانَ	كَبُرَ	عَلَيْكُمْ	مَّقَامِي	وَتَذَكَّرِي	بِآيَاتِ	اللَّهُ	فَعَلَى	اللَّهُ	تَوَكَّلْتُ
اے میری قوم	اگر	ہے	ناگوار/گراں گزرتا	تم پر	میرا رہنا	اور میرا نصیحت کرنا	آیتوں سے	اللہ کی	تو اللہ پر	میں بھروسہ رکھتا ہوں	

اے قوم! اگر تم کو میرا تم میں رہنا اور اللہ کی آیتوں سے نصیحت کرنا ناگوار ہو تو میں تو اللہ پر بھروسہ رکھتا ہوں، تم اپنے شریکوں کے ساتھ

فَاجْمَعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا

فَاجْمَعُوا	أَمْرَكُمْ	وَشُرَكَاءَكُمْ	ثُمَّ	لَا يَكُنْ	أَمْرُكُمْ	عَلَيْكُمْ	غُمَّةً	ثُمَّ	اقْضُوا
پس تم جمع کرو/مقرر کرلو	اپنا کام	اور شریک تمہارے	پھر	نذر ہے	کام تمہارا	تم پر	پوشیدہ/اشکل	پھر	کر گزرو

مل کر ایک کام (جو میرے بارے میں کرنا چاہو) مقرر کر لو اور تمہاری تمام جماعت (کو معلوم ہو جائے اور کسی سے پوشیدہ نہ رہے، پھر وہ کام میرے حق میں

إِلَىٰ وَلَا تُنْظَرُونَ ﴿٤١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرِيَ إِلَّا عَلَىٰ

إِلَىٰ	وَلَا تُنْظَرُونَ	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَمَا	سَأَلْتُكُمْ	مِنْ	أَجْرٍ	إِنْ	أَجِرِيَ	إِلَّا	عَلَىٰ
میرے حق میں	اور نہ مہلت دو مجھے	پھر اگر	منہ پھیرا تم نے	تو نہیں	میں نے مانگا تم سے	کچھ معاوضہ	نہیں	میرا معاوضہ	مگر	بلا	میرے حق میں

کر گزرو اور مجھے مہلت نہ دو۔ اور اگر تم نے منہ پھیر لیا تو (تم جانتے ہو کہ) میں نے تم سے کچھ معاوضہ نہیں مانگا، میرا معاوضہ تو اللہ کے ذمے

اللَّهُ ۚ وَ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾ فَكَذَّبُوهُ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي

اللَّهُ	وَأُمِرْتُ	أَنْ	أَكُونَ	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَمَنْ	مَّعَهُ	فِي
اللہ	اور مجھے حکم ہوا ہے	کہ	رہوں میں	فرماں برداروں میں سے	پس انہوں نے اس کی تکذیب کی	سو ہم نے اسے بچا لیا	اور جو	اسکے ساتھ تھے	میں	ہے، اور مجھے حکم ہوا ہے کہ میں فرماں برداروں میں رہوں۔ لیکن ان لوگوں نے ان کی تکذیب کی تو ہم نے ان کو اور جو لوگ ان کے ساتھ کشتی میں سوار تھے سب کو

ہے، اور مجھے حکم ہوا ہے کہ میں فرماں برداروں میں رہوں۔ لیکن ان لوگوں نے ان کی تکذیب کی تو ہم نے ان کو اور جو لوگ ان کے ساتھ کشتی میں سوار تھے سب کو

الْفُلْكِ وَ جَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ وَ أَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ

الْفُلْكِ	وَجَعَلْنَاهُمْ	خَلِيفَ	وَأَعْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَانْظُرْ	كَيْفَ
کشتی	اور ہم نے بنادیا انہیں	خلیفہ/جانشین	اور غرق کر دیا	ان کو جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	تو دیکھ لیں	کیسا

(طوفان سے) بچا لیا اور انہیں (زمین میں) خلیفہ بنا دیا اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا ان کو غرق کر دیا، تو دیکھ لو کہ جو لوگ

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُنْذَرِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ	بَعْدِهِ	رَسُولًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ
ہوا	انجام	جو ڈرائے گئے تھے	پھر	بھیجے ہم نے	اس کے بعد	پیغمبر	طرف	قوم ان کی (اپنی)	

ڈرائے گئے تھے ان کا کیا انجام ہوا۔ پھر نوح کے بعد ہم نے اور پیغمبر اپنی اپنی قوم کی طرف بھیجے،

فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ

فَجَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	بِمَا	كَذَّبُوا	بِهِ	مِنْ	قَبْلُ	كَذَلِكَ
پس وہ آئے ان کے پاس	کھلی نشانوں کے ساتھ	پس نہ	تھے وہ	کہ ایمان لاتے	اس پر کہ	وہ تکذیب کر چکے تھے	جس کی	اس سے پہلے	اسی طرح	تو وہ ان کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے، مگر وہ لوگ ایسے نہ تھے کہ جس چیز کی پہلے تکذیب کر چکے تھے اس پر ایمان لے آتے۔ اسی طرح

تو وہ ان کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے، مگر وہ لوگ ایسے نہ تھے کہ جس چیز کی پہلے تکذیب کر چکے تھے اس پر ایمان لے آتے۔ اسی طرح

نَظْبِعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ إِلَىٰ

نَظْبِعُ	عَلَىٰ	قُلُوبِ	الْمُعْتَدِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ	بَعْدِهِمْ	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	إِلَىٰ
ہم مہر لگا دیتے ہیں	دلوں پر	حد سے نکل جانے والوں کے	پھر	بھیجا ہم نے	ان کے بعد	موسیٰ	اور ہارون کو	طرف	ہم زیادتی کرنے والوں کے دلوں پر مہر لگا دیتے ہیں۔ پھر ان کے بعد ہم نے موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیاں دے کر	

ہم زیادتی کرنے والوں کے دلوں پر مہر لگا دیتے ہیں۔ پھر ان کے بعد ہم نے موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیاں دے کر

فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِهِ بِأَيَّتِنَا فَأَسْتَكَبَرُوا وَ كَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٤٥﴾ فَلَمَّا

فِرْعَوْنَ	و مَلَائِهِ	بِأَيَّتِنَا	فَأَسْتَكَبَرُوا	وَ كَانُوا	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	فَلَمَّا
فرعون	اور اس کے سرداروں کی	اپنی نشانیوں کے ساتھ	تو انہوں نے تکبر کیا	اور تھے وہ	لوگ	گنہگار	پھر جب

فرعون اور اس کے سرداروں کے پاس بھیجا تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ گنہگار لوگ تھے۔ تو جب

جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٦﴾ قَالَ مُوسَى

جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوا	إِنَّ	هَذَا	لَسِحْرٌ	مُّبِينٌ	قَالَ	مُوسَى
آیا ان کے پاس	حق	ہمارے ہاں سے	کہنے لگے	بے شک	یہ	جادو ہے	صریح/کھلا	کہا	موسیٰ نے

ان کے پاس ہمارے ہاں سے حق آیا تو کہنے لگے کہ یہ تو صریح جادو ہے۔ موسیٰ نے کہا،

أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هَذَا ۖ وَلَا يُفْلِحُ السَّحِرُونَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا

أَتَقُولُونَ	لِلْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَكُمْ	أَسِحْرٌ	هَذَا	و لَا يُفْلِحُ	السَّحِرُونَ	قَالُوا
کیا تم کہتے ہو	حق کے لیے	جب	وہ آیا تمہارے پاس	کیا جادو ہے	یہ	مالانکہ نہیں فلاح پاتے	جادوگر	وہ بولے

کیا تم حق کے بارے میں جب وہ تمہارے پاس آیا یہ کہتے ہو کہ یہ جادو ہے؟ حالانکہ جادوگر فلاح نہیں پانے کے۔ وہ بولے،

أَجِئْتَنَا لِتُفِتِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَ تَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي

أَجِئْتَنَا	لِتُفِتِنَا	عَمَّا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	و تَكُونَ	لَكُمَا	الْكِبْرِيَاءُ	فِي
کیا تو آیا ہے ہمارے پاس	تاکہ پھیر دے ہمیں	اس چیز سے کہ	پایا ہم نے	جس پر	اپنے باپ دادا کو	اور ہو جائے	تم دونوں کی	بڑائی/سرداری	میں

کیا تم ہمارے پاس اس لیے آئے ہو کہ جس (راہ) پر ہم اپنے باپ دادا کو پاتے رہے ہیں اس سے ہم کو پھیر دو اور (اس) ملک میں تم دونوں ہی کی

الْأَرْضِ ۖ وَ مَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ

الْأَرْضِ	وَ مَا	نَحْنُ	لَكُمَا	بِمُؤْمِنِينَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	اِئْتُونِي	بِكُلِّ	سِحْرِ
ملک/زمین	اور نہیں	ہم	تم دونوں کیلئے	ایمان لانے والے	اور کہا	فرعون نے	لے آؤ میرے پاس	ہر	جادوگر

سرداری ہو جائے؟ اور ہم تم پر ایمان لانے والے نہیں ہیں۔ اور فرعون نے حکم دیا کہ سب کامل فن جادوگروں کو ہمارے پاس

عَلَيْهِمْ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٥٠﴾

عَلَيْهِمْ	فَلَمَّا	جَاءَ	السَّحَرَةُ	قَالَ	لَهُمْ	مُوسَى	أَلْقُوا	مَا	أَنْتُمْ	مُلْقُونَ
کامل فن/دانا	پھر جب	آگئے	جادوگر	کہا	ان سے	موسیٰ نے	تم ڈالو	جو	تم	ڈالنے والے ہو

لے آؤ۔ جب جادوگر آئے تو موسیٰ نے ان سے کہا کہ جو تم کو ڈالنا ہو ڈالو۔

فَلَمَّا أَلْقُوا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ ۖ السَّحَرُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا

فَلَمَّا	أَلْقُوا	قَالَ	مُوسَىٰ	مَا	جِئْتُمْ بِهِ	السَّحَرُ	إِنَّ اللَّهَ	سَيُبْطِلُهُ	إِنَّ اللَّهَ لَا
----------	----------	-------	---------	-----	---------------	-----------	---------------	--------------	-------------------

پھر جب انہوں نے ڈالا کہا موسیٰ نے وہ چیز کہ تم لائے ہو جسے جادو ہے بیشک اللہ ابھی نیست و نابود کر دے گا اس کو تحقیق اللہ نہیں

جب انہوں نے (اپنی رسیوں اور لاشیوں کو) ڈالا تو موسیٰ نے کہا کہ جو چیزیں تم (بنا کر) لائے ہو جادو ہے، اللہ اس کو ابھی نیست و نابود کر دے گا، اللہ شریروں

يُصْلِحُ	عَمَلُ	الْمُفْسِدِينَ	وَيُحْيِي	اللَّهُ	الْحَقُّ	بِكَلِمَتِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُجْرِمُونَ
----------	--------	----------------	-----------	---------	----------	--------------	--------	--------	----------------

سنوارتا کام شریروں کے اور سچ ثابت کرے گا اللہ حق کو اپنے کلمات/حکم سے اور اگرچہ برا ہی مانیں گنہگار کے کام سنوارا نہیں کرتا۔ اور اللہ اپنے حکم سے سچ کو سچ ہی کر دے گا، اگرچہ گنہگار برا ہی مانیں۔

فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّتُهُ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن

فَمَا	آمَنَ	لِمُوسَىٰ	إِلَّا	ذُرِّيَّتُهُ	مِّنْ قَوْمِهِ	عَلَىٰ خَوْفٍ	مِّنْ فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِمْ	أَن
-------	-------	-----------	--------	--------------	----------------	---------------	------------------	--------------	-----

پس نہ کوئی ایمان لایا/ایمان لائے موسیٰ پر مگر چند لڑکے اس کی قوم سے ڈرتے ہوئے سے فرعون اور اپنے سرداروں سے کہ

تو موسیٰ پر کوئی ایمان نہ لایا، مگر اس کی قوم میں سے چند لڑکے (اور وہ بھی) فرعون اور اس کے اہل دربار سے ڈرتے ڈرتے کہ کہیں

يَقْتُلُهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنَّهُ لَبِئْسَ الْمُسْرِفِينَ ۚ وَقَالَ

يَقْتُلُهُمْ	وَإِنَّ	فِرْعَوْنَ	لَعَالٍ	فِي الْأَرْضِ	وَإِنَّهُ	لَبِئْسَ الْمُسْرِفِينَ	وَقَالَ
--------------	---------	------------	---------	---------------	-----------	-------------------------	---------

وہ آفت میں (نہ ڈال دے ان کو اور بے شک فرعون معبر/سرکش تھا ملک میں اور تحقیق وہ البتہ حد سے بڑھ جانے والوں میں سے تھا اور کہا

مُوسَىٰ	يَقُومُ	إِنْ	كُنْتُمْ	أَمْنَتُمْ	بِاللَّهِ	فَعَلَيْهِ	تَوَكَّلُوا	إِنْ	كُنْتُمْ	مُسْلِمِينَ
---------	---------	------	----------	------------	-----------	------------	-------------	------	----------	-------------

موسیٰ نے اے میری قوم اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو تو اگر (دل سے) فرمانبردار رہو تو اسی پر بھروسہ رکھو۔

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۸۵ وَنَجِّنَا

فَقَالُوا	عَلَى اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِّلْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَنَجِّنَا
-----------	---------------	--------------	----------	-----------------	----------	-------------	---------------	------------

تو وہ بولے اللہ ہی پر ہم بھروسہ رکھتے ہیں، اے پروردگار ہمارے نہ کہ ہماری آزمائش ان لوگوں سے جو ظالم ہیں اور نجات دے ہمیں

تو وہ بولے کہ ہم اللہ ہی پر بھروسہ رکھتے ہیں، اے ہمارے پروردگار! ہم کو ظالم لوگوں کے ہاتھ سے آزمائش میں نہ ڈال، اور اپنی رحمت سے

بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَ أَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ

بِرَحْمَتِكَ	مِنَ	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	وَ أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ	وَ أَخِيهِ	أَنْ	تَبَوَّآ
--------------	------	-----------	---------------	----------------	--------	---------	------------	------	----------

اپنی رحمت کے ساتھ سے قوم کفار اور ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی کی طرف وحی بھیجی کہ اپنے لوگوں کے لیے مصر میں

لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَ اجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَ اقِيمُوا الصَّلَاةَ ۖ وَ بَشِّرِ

لِقَوْمِكُمَا	بِمِصْرَ	بُيُوتًا	وَ اجْعَلُوا	بُيُوتَكُمْ	قِبْلَةً	وَ اقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ بَشِّرِ
---------------	----------	----------	--------------	-------------	----------	-------------	------------	------------

اپنے لوگوں کے لیے مصر میں گھر اور بناؤ اپنے گھروں کو قبلہ (یعنی مسجدیں) ٹھہراؤ اور نماز پڑھو، اور مومنوں کو

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَ قَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَ مَلَآءَ زِينَةً وَ أَمْوَالًا

الْمُؤْمِنِينَ	وَ قَالَ	مُوسَىٰ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	آتَيْتَ	فِرْعَوْنَ	وَ مَلَآءَ	زِينَةً	وَ أَمْوَالًا
----------------	----------	---------	----------	---------	---------	------------	------------	---------	---------------

مومنوں کو اور کہا موسیٰ نے اے ہمارے پروردگار بیشک تو نے دے رکھا ہے فرعون اور اس کے سرداروں کو زینت اور مال

خوشخبری سنا دو۔ اور موسیٰ نے کہا، اے ہمارے پروردگار! تو نے فرعون اور اس کے سرداروں کو دنیا کی زندگی میں (بہت سا) ساز و برگ

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ ۚ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	رَبَّنَا	لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِكَ	رَبَّنَا	اطْمِسْ	عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
-----	------------	------------	----------	-------------	----------------	----------	---------	----------------------

میں زندگی دنیا کی اے ہمارے پروردگار تاکہ وہ گمراہ کریں تیرے راستے سے اے ہمارے پروردگار مٹا دے ان کے مال

اور مال و زر دے رکھا ہے، اے پروردگار! ان کا حال یہ ہے کہ تیرے رستے سے گمراہ کر دیں، اے پروردگار! ان کے مال کو برباد کر دے

وَ أَشْدُّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾ قَالَ قَدْ

وَ أَشْدُّ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	فَلَا يُؤْمِنُوا	حَتَّىٰ	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	قَالَ	قَدْ
------------	--------	-------------	------------------	---------	---------	------------	------------	-------	------

اور سخت کر دے/مہر لگا دے پر ان کے دلوں پس نہ ایمان لائیں یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک فرمایا تحقیق

اور ان کے دلوں کو سخت کر دے کہ ایمان نہ لائیں جب تک عذاب الیم نہ دیکھ لیں۔ (اللہ نے) فرمایا کہ

أَجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَ لَا تَتَّبِعَنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

أَجِيبَتْ	دَعْوَتُكُمَا	فَاسْتَقِيمَا	وَ لَا تَتَّبِعَنَّ	سَبِيلَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ
-----------	---------------	---------------	---------------------	---------	-----------	-----------------

قبول کر لی گئی تم دونوں کی دعا پس تم دونوں ثابت قدم رہو اور ہرگز نہ پیروی کرنا راہ کی ان لوگوں کی جو نہیں جانتے

تمہاری دعا قبول کر لی گئی تو تم ثابت قدم رہنا اور بے عقلوں کے رستے پر نہ چلنا۔

وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا ط

وَجُوزْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْبَحْرَ	فَاتَّبَعَهُمْ	فِرْعَوْنُ	وَجُنُودُهُ	بَغْيًا	وَعَدُوًّا
اور ہم نے پار کر دیا	بنی اسرائیل کو	سمندر/دریا سے	پس پیچھا کیا ان کا	فرعون	اور اس کے لشکروں نے	سرکشی	اور تعدی سے

اور ہم نے بنی اسرائیل کو دریا سے پار کر دیا تو فرعون اور اس کے لشکر نے سرکشی اور تعدی سے ان کا تعاقب کیا،

حَتَّىٰ إِذَا آدَرَكَهُ الْغَرَقُ ۖ قَالَ أَمُنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُوتَا

حَتَّىٰ	إِذَا	آدَرَكَهُ	الْغَرَقُ	قَالَ	أَمُنْتُ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	الَّذِي	آمَنْتُ	بِهِ	بَنُوتَا
یہاں تک کہ	جب	آپکو اسے	غرقابی نے	کہنے لگا	میں ایمان لایا	کردہ	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی کہ	ایمان لائے	جس پر	بنی

یہاں تک کہ جب اس کو غرق (کے عذاب) نے آپکا تو کہنے لگا، میں ایمان لایا کہ جس (خدا) پر بنی اسرائیل ایمان لائے ہیں اس کے سوا کوئی

إِسْرَءِيلَ وَ أَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۙ ۱۰ أَلَّنْ وَ قَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَ كُنْتَ مِنَ

إِسْرَءِيلَ	وَأَنَا	مِنَ الْمُسْلِمِينَ	أَلَّنْ	وَقَدْ	عَصَيْتَ	قَبْلَ	وَكُنْتَ	مِنَ
اسرائیل	اور میں	فرمانبرداروں سے ہوں	کیا اب/اس وقت؟	اور تجھ	تو نافرمانی کرتا رہا	پہلے	اور تو رہا	سے

معبود نہیں اور میں فرمانبرداروں میں ہوں۔ (جواب ملا کہ) اب (ایمان لاتا ہے) حالانکہ تو پہلے نافرمانی کرتا رہا اور

الْمُفْسِدِينَ ۙ ۱۱ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً ط وَإِنَّ

الْمُفْسِدِينَ	فَالْيَوْمَ	نُنَجِّيكَ	بِبَدَنِكَ	لِتَكُونَ	لِمَنْ	خَلَقَ	آيَةً	وَإِنَّ
مفسدوں	ہیں آج	ہم تجھے بچا دیں گے	تیرے بدن کے ساتھ	تاکہ تو ہو	ان کیلئے جو	تیرے بعد والے ہیں	نشانی/عبرت	اور بیشک

مفسد بنا رہا۔ تو آج ہم تیرے بدن کو (دریا سے) نکال لیں گے تاکہ تو پچھلوں کے لیے عبرت ہو، اور

كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ أَيَّتِنَا لَغَفُلُونَ ۙ ۱۲ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مَبَوتَا

كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	عَنِ أَيَّتِنَا	لَغَفُلُونَ	وَلَقَدْ	بَوَّأْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مَبَوتَا
اکثر	لوگوں میں سے	ہماری نشانوں سے	بے خبر ہیں	اور بے شک	ہم نے جگہ دی	بنی اسرائیل کو	جگہ

بہت سے لوگ ہماری نشانوں سے بے خبر ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو رہنے کو عمدہ جگہ دی

صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ

صِدْقٍ	وَرَزَقْنَاهُمْ	مِّنَ الطَّيِّبَاتِ	فَمَا	اخْتَلَفُوا	حَتَّىٰ	جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	إِنَّ	رَبَّكَ
عمدہ	اور رزق دیا ان کو	سے پاکیزہ چیزوں	سو نہیں	اختلاف کیا انہوں نے	یہاں تک کہ	آگیا ان کے پاس	علم	بیشک	پروردگار آپکا

اور کھانے کو پاکیزہ چیزیں عطا کیں، لیکن وہ باوجود علم حاصل ہونے کے اختلاف کرتے رہے، بے شک جن باتوں میں

يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شكٍ

يَقْضِي	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	فَإِنْ	كُنْتَ	فِي شكٍ
فیصلہ کرے گا	درمیان ان کے	قیامت کے دن	اس چیز میں کہ	تھے وہ	جس میں	اختلاف کرتے رہے	پس اگر	ہے تو	شک میں

وہ اختلاف کرتے رہے ہیں تمہارا پروردگار قیامت کے دن ان میں ان باتوں کا فیصلہ کر دے گا۔ اگر تم کو اس (کتاب کے) بارے میں

مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْئَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَاءَكَ

مِمَّا	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	فَسْئَلِ	الَّذِينَ	يَقْرَأُونَ	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَقَدْ	جَاءَكَ
اس سے جو	اتارا ہم نے	طرف تیری	پس پوچھ	ان لوگوں سے جو	پڑھتے ہیں	کتاب	تجھ سے پہلے	تحقیق	آچکا ہے تیرے پاس

جو ہم نے تم پر نازل کی ہے کچھ شک ہو تو جو لوگ تم سے پہلے کی (اتری ہوئی) کتابیں پڑھتے ہیں ان سے پوچھ لو۔ تمہارے پروردگار کی طرف

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا

الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ الْمُمْتَرِينَ	وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ الَّذِينَ	كَذَّبُوا
حق	تیرے پروردگار کی طرف سے	پس تو ہرگز نہ ہو	شک کرنے والوں میں سے	اور ہرگز نہ ہو	ان لوگوں میں سے جنہوں نے	جھٹلایا

سے تمہارے پاس حق آچکا ہے تو تم ہرگز شک کرنے والوں میں نہ ہونا اور نہ ان لوگوں میں ہونا جو اللہ کی آیتوں کی تکذیب

بَايَتِ اللَّهُ فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

بَايَتِ	اللَّهُ	فَتَكُونَنَّ	مِنَ الْخَاسِرِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	حَقَّتْ	عَلَيْهِمْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ
آیتوں کو	اللہ کی	پس تو ہو جائے گا	نقصان اٹھانے والوں میں سے	بے شک	وہ لوگ کہ	ثابت ہو چکا	جن پر	حکم	آپ کے پروردگار کا

کرتے ہیں، نہیں تو نقصان اٹھاؤ گے۔ جن لوگوں کے بارے میں اللہ کا حکم (عذاب) قرار پا چکا ہے

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾ فَلَوْلَا

لَا يُؤْمِنُونَ	وَلَوْ	جَاءَتْهُمْ	كُلُّ	آيَةٍ	حَتَّى	يَرَوْا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	فَلَوْلَا
نہیں ایمان لائیں گے	اور خواہ	آجائے ان کے پاس	ہر	نشانی	یہاں تک کہ	دیکھ لیں	عذاب	دکھ دینے والا	پس کیوں نہ

وہ ایمان نہیں لانے کے جب تک کہ عذاب الیم نہ دیکھ لیں، خواہ ان کے پاس ہر (طرح کی) نشانی آ جائے۔ تو کوئی

كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمِنَتْ فَتَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ ۖ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا

كَانَتْ	قَرْيَةٌ	أَمِنَتْ	فَتَنَفَعَهَا	إِيمَانُهَا	إِلَّا	قَوْمَ يُونُسَ	لَمَّا	آمَنُوا	كَشَفْنَا
ہوئی	کوئی بستی	کہ ایمان لائی	پھر نفع دیتا اس کو	ایمان اس کا	مگر	یونس کی قوم	جب	وہ ایمان لائے	اٹھا لیا ہم نے

بستی ایسی کیوں نہ ہوئی کہ ایمان لاتی تو اس کا ایمان اسے نفع دیتا؟ ہاں یونس کی قوم کہ جب ایمان لائی تو ہم نے دنیا کی زندگی میں

عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ مَتَّعْنَهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۙ ۙ وَلَوْ شَاءَ

عَنْهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَمَتَّعْنَهُمْ	إِلَىٰ حِينٍ	وَلَوْ شَاءَ
ان سے	عذاب	ذلت کا	زندگی میں	دنیا کی	اور ہم نے بہرہ مند کیا انہیں	ایک مدت تک	اور اگر چاہتا

ان سے ذلت کا عذاب دور کر دیا اور ایک مدت تک (فوائد دنیاوی سے) ان کو بہرہ مند رکھا۔ اور اگر تمہارا پروردگار

رَبُّكَ لَا مَنَ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۖ أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا

رَبُّكَ	لَا مَنَ	فِي الْأَرْضِ	كُلُّهُمْ	جَمِيعًا	أَفَأَنْتَ	تُكْرِهُ	النَّاسَ	حَتَّىٰ	يَكُونُوا
پروردگار آپ کا	البتہ ایمان لے آتے	جو زمین میں ہیں	وہ تمام	سب	تو کیا آپ	زبردستی کرنا چاہتے ہیں	لوگوں پر	یہاں تک کہ	وہ ہو جائیں

چاہتا تو جتنے لوگ زمین پر ہیں سب کے سب ایمان لے آتے۔ تو کیا تم لوگوں پر زبردستی کرنا چاہتے ہو کہ وہ مومن

مُؤْمِنِينَ ۙ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَىٰ

مُؤْمِنِينَ	وَمَا	كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ تُوْمِنَ	إِلَّا بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَيَجْعَلُ	الرَّجْسَ	عَلَىٰ
مومن	اور انہیں	ہے	کسی شخص کے لیے	کہ	وہ ایمان لائے	مگر	حکم سے	اللہ کے	اور وہ ڈالتا ہے

ہو جائیں۔ حالانکہ کسی شخص کو قدرت نہیں ہے کہ اللہ کے حکم کے بغیر ایمان لائے۔ اور جو لوگ بے عقل ہیں ان پر وہ

الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۚ قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا تُغْنِي

الَّذِينَ	لَا يَعْقِلُونَ	قُلْ	أَنْظَرُوا	مَاذَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	تُغْنِي
ان لوگوں جو	عقل نہیں رکھتے	کہہ دیں	دیکھو	کیا کچھ ہے	میں	آسمانوں	اور زمین	اور انہیں	فائدہ دیتیں

(کفر و ذلت کی) نجاست ڈالتا ہے۔ (ان کفار سے) کہو کہ دیکھو تو آسمانوں اور زمین میں کیا کیا کچھ ہے؟ مگر جو لوگ ایمان نہیں

الْآيَةِ وَالنُّذُرِ ۚ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ آيَامِ

الْآيَةِ	وَالنُّذُرِ	عَنْ قَوْمٍ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَهَلْ	يَنْتَظِرُونَ	إِلَّا	مِثْلَ	آيَامِ
نشانیاں	اور ڈرانے والے	ان لوگوں کو	جو ایمان نہیں لاتے	پس نہیں	وہ انتظار کرتے ہیں	مگر	مثلاً	دنوں کے

رکھتے ان کے نشانیاں اور ڈراوے کچھ کام نہیں آتے۔ سو جیسے (برے) دن ان سے پہلے لوگوں پر گزر چکے ہیں

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ۚ ۙ ثُمَّ

الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلِهِمْ	قُلْ	فَانْتَظِرُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ	مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ	ثُمَّ
ان لوگوں کے جو	گزر چکے ہیں	ان سے پہلے	کہہ دیں	پس تم بھی انتظار کرو	بیشک میں بھی	تمہارے ساتھ	انتظار کرنے والوں سے ہوں	پھر

اسی طرح کے (دنوں کے) یہ منتظر ہیں۔ کہہ دو کہ تم بھی انتظار کرو، میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتا ہوں۔ اور

نُنَجِّ رُسُلَنَا وَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ ۚ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۰۲﴾ قُلْ

نُنَجِّ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	كَذَلِكَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنَجِّ	الْمُؤْمِنِينَ	قُلْ
ہم نجات دیتے ہیں	اپنے پیغمبروں کو	اور ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اسی طرح	حق / ذمہ ہے	ہمارے اوپر	کہ ہم نجات دیں	مومنوں کو	کہہ دیں

ہم اپنے پیغمبروں کو اور مومنوں کو نجات دیتے رہے ہیں، اسی طرح ہمارے ذمہ ہے کہ مسلمانوں کو نجات دیں۔ (اے پیغمبر!) کہہ دو کہ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِن	كُنْتُمْ	فِي شَكٍّ	مِّن دِينِي	فَلَا	أَعْبُدُ	الَّذِينَ	تَعْبُدُونَ	مِن
اے	لوگو	اگر	ہو تم	کسی شک میں	میرے دین سے	پس نہیں	میں عبادت کرتا	جن لوگوں کی	تم عبادت کرتے ہو	

لوگو! اگر تم کو میرے دین میں کسی طرح کا شک ہو تو (من رکھو کہ) جن لوگوں کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو میں ان کی عبادت

دُونِ اللَّهِ وَلَكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمُ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ

دُونِ	اللَّهُ	وَلَكِن	أَعْبُدُ	اللَّهُ	الَّذِي	يَتَوَفَّكُمُ	وَأُمِرْتُ	أَنْ أَكُونَ	مِن
سوائے	اللہ کے	اور لیکن	بلکہ میں عبادت کرتا ہوں	اللہ کی	وہ جو	تمہاری رو میں قبض کرتا ہے	اور مجھے حکم دیا گیا ہے	کہ میں ہوں	سے

نہیں کرتا بلکہ میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہاری رو میں قبض کر لیتا ہے، اور مجھ کو یہی حکم ہوا ہے کہ ایمان

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۰۳﴾ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۖ وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۰۴﴾

الْمُؤْمِنِينَ	وَأَنْ	أَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	وَلَا تَكُونَ	مِن الْمُشْرِكِينَ
ایمان لانے والوں میں	اور یہ کہ	آپ سیدھا رکھیں	اپنا منہ	دین کے لیے	یکسو ہو کر	اور ہرگز نہ ہوں	مشرکوں میں سے

لانے والوں میں ہوں۔ اور یہ کہ (اے محمد!) سب سے (یکسو ہو کر دین (اسلام) کی پیروی کیے جاؤ، اور مشرکوں میں ہرگز نہ ہونا۔

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا

وَلَا تَدْعُ	مِن دُونِ	اللَّهُ	مَا لَا	يَنْفَعُكَ	وَلَا	يَضُرُّكَ	فَإِنْ	فَعَلْتَ	فَإِنَّكَ	إِذَا
اور نہ پکاریں	سوائے	اللہ کے	جو نہ	آپ کا کچھ بھلا کر سکے	اور نہ	آپ کا کچھ بگاڑ سکے	پس اگر	آپ نے ایسا کیا	تو بیشک آپ	اس وقت

اور اللہ کو چھوڑ کر ایسی چیز کو نہ پکارتا جو نہ تمہارا کچھ بھلا کر سکے اور نہ کچھ بگاڑ سکے، اگر ایسا کرو گے تو ظالموں میں

مِّنَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۰۵﴾ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ

مِّنَ الظَّالِمِينَ	وَإِنْ	يَمَسُّكَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	فَلَا	كَاشِفَ	لَهُ	إِلَّا	هُوَ	وَإِنْ
ظالموں سے جو جاہل گے	اور اگر	پہنچائے آپ کو	اللہ	کوئی تکلیف	تو نہیں	کوئی دور کرنے والا	اس کا	مگر	وہی	اور اگر

ہو جاؤ گے۔ اور اگر اللہ تم کو کوئی تکلیف پہنچائے تو اس کے سوا اس کا کوئی دور کرنے والا نہیں، اور اگر

يُرِيدُكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۖ يُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ

يُرِيدُكَ	بِخَيْرٍ	فَلَا	رَادَّ	لِفَضْلِهِ	يُصِيبُ	بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَهُوَ
وہ ارادہ کرے آپ سے	کسی بھلائی کا	تو نہیں	کوئی روکنے والا	اس کے فضل کو	وہ پہنچاتا ہے	اس کو	جسے	چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اور وہ	

تم سے بھلائی کرنی چاہے تو اس کے فضل کو کوئی روکنے والا نہیں، وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہتا ہے فائدہ پہنچاتا ہے، اور وہ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنِ

الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكُمْ	فَمَنِ
بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	کہہ دیں	اے	لوگو	آچکا ہے تمہارے پاس	حق	تمہارے پروردگار کی طرف سے	پس جو کوئی

بخشنے والا مہربان ہے۔ کہہ دو کہ لوگو! تمہارے پروردگار کے پاس حق آچکا ہے، تو جو کوئی

اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ

اهْتَدَىٰ	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	ضَلَّٰ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا	وَمَا أَنَا	عَلَيْكُمْ
ہدایت پاتا ہے	تو صرف	وہ ہدایت پاتا ہے	اپنی جان بچانے	اور جو	گمراہ ہوا	تو یقیناً	وہ گمراہ ہوتا ہے	اس (اپنی جان) کے خلاف	اور نہیں	میں تمہارا

ہدایت حاصل کرتا ہے تو ہدایت سے اپنے ہی حق میں بھلائی کرتا ہے، اور جو گمراہی اختیار کرتا ہے تو گمراہی سے اپنا ہی نقصان کرتا ہے، اور میں تمہارا دلیل نہیں

بُوكِيلٍ ﴿١١﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٢﴾

بُوكِيلٍ	وَاتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَاصْبِرْ	حَتَّىٰ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
دلیل/مختار	اور آپ پیروی کریں	جو وحی آئے	آپ کی طرف	اور صبر کریں	یہاں تک کہ	فیصلہ کر دے	اللہ	اور وہ	بہترین	فیصلہ کرنے والا ہے

ہوں۔ اور (اے پیغمبر!) تم کو جو حکم بھیجا جاتا ہے اس کی پیروی کیے جاؤ اور (تکلیفوں پر) صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔

سُورَةُ هُودٍ مَّكِّيَّةٌ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	آیت ۱۲۳	رُكُوع ۱۱
---------------------------	---------------------------------------	---------	-----------

هُود	ب	إِسْم	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
ہود	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الرَّحْمٰنُ كَتَبَ أَحْكَمَتْ آيَتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾ أَلَّا

الرَّحْمٰنُ	كَتَبَ	أَحْكَمَتْ	آيَتُهُ	ثُمَّ	فُصِّلَتْ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	خَبِيرٍ	أَلَّا
الغلام ہوا	یہ کتاب	مضبوط/ستحکم کی گئی ہیں	اس کی آیتیں	پھر	تفصیل سے بیان کی گئی ہیں	سے	طرف	حکمت والے	خبردار کی	یہ کہ نہ

ار، یہ وہ کتاب ہے جس کی آیتیں مستحکم ہیں اور خدائے حکیم و خبیر کی طرف سے بتفصیل بیان کر دی گئی ہیں۔ (وہ یہ) کہ

تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنَّنِي لَكُم مِّنْ نَّذِيرٍ وَبَشِيرٍ ۝۲ وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ

تَعْبُدُوا	إِلَّا	اللَّهُ	إِنِّي	لَكُم	مِّنْ	نَّذِيرٍ	وَبَشِيرٍ	وَأَنِ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ
تم عبادت کرو	مگر	اللہ کی	بیچک میں	تمہارے لیے	اس کی طرف سے	ڈرانے والا	اور خوشخبری دینے والا	اور یہ کہ	بخش مانگو	اپنے پروردگار سے	پھر

اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، اور میں اس کی طرف سے تم کو ڈر سنانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں، اور یہ کہ اپنے پروردگار سے بخشش مانگو اور

تُوبُوا إِلَيْهِ يُمِيتْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَ يُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ

تُوبُوا	إِلَيْهِ	يُمِيتْكُمْ	مَّتَاعًا	حَسَنًا	إِلَىٰ أَجَلٍ	مُّسَمًّى	وَيُؤْتِ	كُلَّ	ذِي فَضْلٍ
توبہ کرو	اسکے آگے	وہ تمہیں بہرہ مند کرے گا	متاع	نیک سے	ایک وقت تک	مقررہ/معین	اور دے گا	ہر	صاحب فضل/صاحب بزرگی کو

اس کے آگے توبہ کرو، وہ تم کو ایک وقت مقرر تک متاع نیک سے بہرہ مند کرے گا اور ہر صاحب بزرگی کو اس کی

فَضْلُهُ ۖ وَ إِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ۝۳ إِلَىٰ اللَّه

فَضْلُهُ	وَ إِن	تَوَلَّوْا	فَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ كَبِيرٍ	إِلَىٰ	اللَّهُ
بزرگی اسکی	اور اگر	تم روگردانی کرو گے	تو بیچک میں	ڈرتا ہوں	تمہارے بارے میں	عذاب سے	بڑے دن کے	طرت	اللہ کی

بزرگی (کی داد) دے گا، اور اگر روگردانی کرو گے تو مجھے تمہارے بارے میں (قیامت کے) بڑے دن کے عذاب کا ڈر ہے۔ تم (سب) کو اللہ کی طرف

مَرْجِعُكُمْ ۖ وَ هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴ أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ

مَرْجِعُكُمْ	وَ هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	أَلَا	إِنَّهُمْ	يَثْنُونَ	صُدُورَهُمْ
تم کو لوٹ کر جانا ہے	اور وہ	ہر	چیز	پر قادر ہے	خبردار	بیچک وہ	دوہرا کرتے ہیں	اپنے سینوں کو	

لوٹ کر جاتا ہے، اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ دیکھو، یہ اپنے سینوں کو دوہرا کرتے ہیں

لَيَسْتَخْفُوا مِنْهُ ۖ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ لَا يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَ مَا

لَيَسْتَخْفُوا	مِنْهُ	أَلَا	حِينَ	يَسْتَغْشُونَ	ثِيَابَهُمْ	لَا يَعْلَمُ	مَا	يُسْرُونَ	وَ مَا
تاکہ چھپ جائیں	اس سے	سن رکھو	جس وقت	وہ اوڑھے ہوئے ہیں	کپڑے اپنے	وہ جانتا ہے	جو	وہ چھپاتے ہیں	اور جو

تاکہ اللہ سے پردہ کریں۔ سن رکھو، جس وقت یہ کپڑوں میں لپٹ کر پڑتے ہیں (تب بھی) وہ ان کی چھپی اور کھلی

يُعْلِنُونَ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۵

يُعْلِنُونَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ
وہ ظاہر کرتے ہیں	بے شک وہ	جاننے والا	مجیدوں کو	دلوں کے

باتوں کو جانتا ہے، وہ تو دلوں تک کی باتوں سے آگاہ ہے۔

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا

وَمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	فِي الْأَرْضِ	إِلَّا	عَلَى اللَّهِ	رِزْقُهَا	وَيَعْلَمُ	مُسْتَقَرَّهَا
اور نہیں	کوئی	چلنے والا	زمین میں	مگر	اللہ پر ہے	رزق اس کا	اور وہ جانتا ہے	اسکے رہنے کی جگہ

اور زمین پر کوئی چلنے پھرنے والا نہیں مگر اس کا رزق اللہ کے ذمے ہے، وہ جہاں رہتا ہے اسے بھی جانتا ہے

وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ⑤ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَمُسْتَوْدَعَهَا	كُلٌّ	فِي كِتَابٍ	مُبِينٍ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور اسکے سونپے جانے کی جگہ کو	سب کچھ	کتاب میں ہے	روشن	اور وہی ہے	جس نے	بنائے	آسمان

اور جہاں سونپا جاتا ہے اسے بھی۔ یہ سب کچھ کتاب روشن میں (لکھا ہوا) ہے۔ اور وہی تو ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو

وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ

وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	وَكَانَ	عَرْشُهُ	عَلَى الْمَاءِ	لِيَبْلُوكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ
اور زمین	میں	چھ	دن	اور تھا	عرش اس کا	پانی پر	تا کہ آزمائے تمہیں	کون تم میں	بہتر ہے

چھ دن میں بنایا ہے، (اس وقت) اس کا عرش پانی پر تھا، (تمہارے پیدا کرنے سے) مقصود یہ ہے کہ وہ تم کو آزمائے کہ تم میں عمل کے لحاظ سے

عَمَلًا ۖ وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ

عَمَلًا	وَلَئِنْ	قُلْتُمْ	إِنَّكُمْ	مَبْعُوثُونَ	مِنْ بَعْدِ	الْمَوْتِ	لَيَقُولَنَّ	الَّذِينَ
عمل میں	اور اگر	آپ کہیں	کہ یقیناً تم	اٹھائے جاؤ گے	بعد	موت/مرنے کے	تو البتہ ضرور کہیں گے	وہ لوگ جو

کون بہتر ہے۔ اور اگر تم کہو کہ تم لوگ مرنے کے بعد (زندہ کر کے) اٹھائے جاؤ گے تو کافر کہہ دیں

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ⑥ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ

كَفَرُوا	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَلَئِنْ	أَخَّرْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِلَى	أُمَّةٍ
کافر ہوئے	نہیں	یہ	مگر	جادو	کھلا	اور اگر	ہم مؤخر کر دیں/روک دیں ہم	ان سے	عذاب	تک	ایک مدت

گے کہ یہ تو کھلا جادو ہے۔ اور اگر ایک مدت معین تک ہم ان سے عذاب روک

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجْبِسُهُ ۖ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ

مَعْدُودَةٍ	لَيَقُولَنَّ	مَا	يَجْبِسُهُ	أَلَا	يَوْمَ	يَأْتِيهِمْ	لَيْسَ	مَصْرُوفًا	عَنْهُمْ
معین	تو البتہ ضرور کہیں گے	کیا/کونسی چیز	روک رہی ہے اسے	یاد رکھو	جس دن	وہ آواغ ہوگا ان پر	نہیں	ٹالا جائے گا	ان سے

دیں تو کہیں گے کہ کون سی چیز عذاب کو روکے ہوئے ہے؟ دیکھو، جس روز وہ ان پر واقع ہوگا (پھر) ٹلنے کا نہیں،

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَيْنَ آذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَيْنَ	آذَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنَّا	رَحْمَةً
اور گھیر لے گی	ان کو	وہ چیز کہ	تھے وہ	ساتھ جس کے	استہزا کیا کرتے	اور اگر	پکھا دیں ہم	انسان کو	اپنے پاس سے	رحمت/نعمت

اور جس چیز کے ساتھ یہ استہزا کیا کرتے ہیں وہ ان کو گھیر لے گی۔ اور اگر ہم انسان کو اپنے پاس سے نعمت بخشیں

ثُمَّ نَرْغَبُهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوفُ ۝ وَلَيْنَ آذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ

ثُمَّ	نَرْغَبُهَا	مِنْهُ	إِنَّهُ	لَيَكُوفُ	وَلَيْنَ	آذَقْنَاهُ	نِعْمَاءَ	بَعْدَ	ضَرَاءٍ	
پھر	ہم چھین لیں اس کو	اس سے	بے شک وہ	البتہ مایوس	ناکرا ہے	اور اگر	ہم پکھا دیں اس کو	کوئی نعمت/آسائش	بعد	تکلیف کے

پھر اس سے اس کو چھین لیں تو ناامید (اور) ناکرا (ہو جاتا) ہے۔ اور اگر تکلیف پہنچنے کے بعد آسائش کا مزہ

مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي ۝ إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ

مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ	ذَهَبَ	السَّيِّئَاتِ	عَنِّي	إِنَّهُ	لَفَرِحَ	فَخُورٌ	إِلَّا	الَّذِينَ
جو پہنچی اسے	تو البتہ وہ ضرور کہے گا	جاتی رہیں/دور ہوئیں	برائیاں	مجھ سے	بیشک وہ	اترا نے والا	بہت فخر کرنے والا	مگر	جنہوں نے

چکھا لیں تو (خوش ہو کر) کہتا ہے کہ (آہا) سب سختیاں مجھ سے دور ہو گئیں، بے شک وہ خوشیاں منانے والا (اور) فخر کرنے والا ہے۔ ہاں، جنہوں نے

صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۝ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ

صَبَرُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	فَلَعَلَّكَ
مہربانیاں	اور عمل کیے	نیک	یہی ہیں	جن کے لیے	بخشش	اور اجر	عظیم ہے	پس شاید آپ

مہربانیاں اور عمل نیک کیے، یہی ہیں جن کے لیے بخشش اور اجر عظیم ہے۔ شاید تم

تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ

تَارِكٌ	بَعْضَ	مَا	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَضَائِقٌ	بِهِ	صَدْرُكَ	أَنْ	يَقُولُوا	لَوْلَا	أُنْزِلَ
چھوڑ دیں	بعض/کچھ	جو	وحی کیا جاتا ہے	آپ کی طرف	اور تنگ ہو	اس سے	دل آپ کا	یہ کہ	وہ کہنے لگیں	کیوں نہ	نازل ہوا

کچھ چیز وحی میں سے جو تمہارے پاس آتی ہے چھوڑ دو، اور اس (خیال) سے تمہارا دل تنگ ہو کہ (کافر) یہ کہنے لگیں کہ اس پر کوئی خزانہ کیوں نہیں

عَلَيْهِ كُنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۝ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۝ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝

عَلَيْهِ	كُنْزٌ	أَوْ	جَاءَ	مَعَهُ	مَلَكٌ	إِنَّمَا	أَنْتَ	نَذِيرٌ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ
اس پر	کوئی خزانہ	یا	آیا	اسکے ساتھ	کوئی فرشتہ	اسکے سوا کچھ نہیں	آپ	ڈرانے والے ہیں	اور اللہ	ہر	چیز	گنہگار ہے	

نازل ہوا یا اس کے ساتھ کوئی فرشتہ کیوں نہیں آیا، (اے محمد!) تم تو صرف نصیحت کرنے والے ہو۔ اور اللہ ہر چیز کا گنہگار ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَتٍ وَادْعُوا مَنْ

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَتٍ وَادْعُوا مَنْ

کیا وہ کہتے ہیں اس نے بنایا اس (قرآن) کو آپ کہہ دیں تو تم بھی لے آؤ دس سورتیں اس جیسی گھڑی ہوئیں/ بنا کر اور بلاؤ جس کو

یہ کیا کہتے ہیں کہ اس نے قرآن از خود بنا لیا ہے؟ کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو تم بھی ایسی دس سورتیں بنا لاؤ اور اللہ کے سوا

اَسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۳ فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا لَكُمْ

اَسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا لَكُمْ

تم بلا سکو سوائے اللہ کے اگر ہو تم صِدِّیقِین پس اگر وہ نہ قبول کریں بات تمہاری

جس جس کو بلا سکتے ہو بلا بھی لو۔ اگر وہ تمہاری بات قبول نہ کریں

فَاعْلَمُوْا اَنَّ مَا اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۱۴

فَاعْلَمُوْا اَنَّ مَا اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ

تو جان لو کہ وہ اللہ کے علم سے اترا ہے اور یہ کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو تمہیں بھی اسلام لے آنا چاہیے۔

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَ زَيَّنَّا لَهَا تُوْفًى اِلَيْهِمْ اَعْمَالَهُمْ فِيْهَا وَ هُمْ

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَ زَيَّنَّا لَهَا تُوْفًى اِلَيْهِمْ اَعْمَالَهُمْ فِيْهَا وَ هُمْ

جو لوگ دنیا کی زندگی اور اس کی زیب و زینت کی ہم پر تبادلہ دیں گے ان کو انکے اعمال کا اس (دنیا) ہی میں اور ان کی

جو لوگ دنیا کی زندگی اور اس کی زیب و زینت کے طالب ہوں ہم ان کے اعمال کا بدلہ انہیں دنیا ہی میں دے دیتے ہیں اور اس میں ان کی

فِيْهَا لَا يُبْخَسُوْنَ ۝۱۵ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ ۚ وَ حَبِطَ

فِيْهَا لَا يُبْخَسُوْنَ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ ۚ وَ حَبِطَ

اس میں حق تلفی نہیں کی جائے گی یہ وہ لوگ ہیں جن کے لیے آخرت میں آتش (جہنم) کے سوا اور کچھ نہیں، اور جو عمل انہوں نے

حَقِّ تَلْفِيْهِمْ كِيْ جَاتِيْ۔ يِه وَه لُوكْ هِيْ جَنِّ كِيْ لِيْهِ اٰخِرَتِيْ مِيْ اَتَشِّ (جَهَنَّمَ) كِيْ سَوَا اُور كُچھ نِيْہِيْ، اُور جُو عَمَلِ اُنْہُوں نِيْ

مَا صَنَعُوا فِيْهَا وَ بٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۱۶ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهِ

مَا صَنَعُوا فِيْهَا وَ بٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهِ

جو کچھ انہوں نے کیا تھا اس میں اور سب ضائع (ہوا) جو تھے وہ کرتے رہے پس کیا جو ہو ۴ کھلے راستے/دلیل سے اپنے پروردگار

دُنیا مِيں كِيْ سَب بَرَا دُور جُو كُچھ وَه كرتے رہے سَب ضائع۔ بھلا جُو لُوكْ اُپنِيْ پُروردگار كِيْ طَرَف سِيْ دِلِيل (رُوشَن) رَكھتے ہوں

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ

و	يَتْلُوهُ	شَاهِدٌ	مِّنْهُ	وَمِنْ قَبْلِهِ	كِتَابُ	مُوسَى	إِمَامًا	وَرَحْمَةً	أُولَٰئِكَ
اور	اس کی تلاوت کرے/ اس کے ساتھ ہو	ایک گواہ	اسکی طرف سے	اور اس سے پہلے	کتاب	موسیٰ کی	امام/ پیشوا	اور رحمت	یہی لوگ

اور ان کے ساتھ ایک (آسمانی) گواہ بھی اس کی جانب سے ہو اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب ہو جو پیشوا اور رحمت ہے (تو کیا وہ قرآن پر ایمان نہیں

يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي

يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِهِ	مِنَ الْأَحْزَابِ	فَالنَّارُ	مَوْعِدُهُ	فَلَا تَكُ	فِي
ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور جو کوئی	کفر کرے	اس سے	فروقتوں میں سے	تو آگ	اس کا ٹھکانہ (وعدہ کی جگہ)	پس تو نہ ہو	میں

لائیں گے)؟ یہی لوگ تو اس پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جو کوئی اور فرقوں میں سے اس سے منکر ہو تو اس کا ٹھکانہ آگ ہے۔ تو تم اس (قرآن) سے شک

مَرِيَّةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ ۝۱۵ وَمَنْ

مَرِيَّةٍ	مِّنْهُ	إِنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ
شک	اس سے	بے شک وہ	حق ہے	تیرے پروردگار سے	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں ایمان لاتے	اور کون

میں نہ ہونا، یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے، لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس سے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أُولَٰئِكَ	يُعْرَضُونَ	عَلَى رَبِّهِمْ	وَيَقُولُ
بڑا ظالم ہے	اس سے جو	باندھے/ تراشے	اللہ پر	جھوٹ	ایسے لوگ	پیش کیے جائیں گے	اپنے پروردگار کے سامنے	اور کہیں گے

بڑھ کر ظالم کون ہو گا جو اللہ پر جھوٹ افترا کرے؟ ایسے لوگ اللہ کے سامنے پیش کیے جائیں گے اور گواہ

الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۝۱۶

الْأَشْهَادُ	هَٰؤُلَاءِ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	عَلَى رَبِّهِمْ	أَلَا	لَعْنَةُ	اللَّهُ	عَلَى الظَّالِمِينَ
گواہ	یہی لوگ ہیں	جنہوں نے	جھوٹ بولا	اپنے پروردگار پر	یاد رکھو	لعت ہے	اللہ کی	ظالموں پر

کہیں گے کہ یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے پروردگار پر جھوٹ بولا تھا۔ سن رکھو کہ ظالموں پر اللہ کی لعنت ہے۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

الَّذِينَ	يَصُدُّونَ	عَنِ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ
جو لوگ	روکتے ہیں	سے	اللہ کے راستے	اور تلاش کرتے ہیں اس میں	جی	اور وہ	آخرت سے	وہ/ بھی

جو اللہ کے رستے سے روکتے ہیں اور اس میں کجی چاہتے ہیں، اور وہ آخرت سے بھی انکار

كُفِّرُونَ ۱۹) أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ

كُفِّرُونَ	أُولَٰئِكَ	لَمْ يَكُونُوا	مُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا	كَانَ	لَهُمْ	مِنْ
انکار کرتے ہیں	یہ لوگ	نہیں ہیں	ماجہ کرنے والے/تھکانے والے	زمین میں	اور نہیں	ہے	ان کے لیے	

کرتے ہیں۔ یہ لوگ زمین میں (کہیں بھاگ کر اللہ کو) ہرا نہیں سکتے اور نہ اللہ کے سوا کوئی ان کا

دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءٍ يُضْعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۖ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ

دُونِ اللَّهِ	مِنْ	أَوْلِيَآءٍ	يُضْعَفُ	لَهُمُ	الْعَذَابُ	مَا	كَانُوا	يَسْتَطِيعُونَ	السَّمْعَ
سوائے اللہ کے	کوئی	حمایتی	دو ٹھکانا دیا جائے گا	ان کو	عذاب	نہیں	تھے	وہ طاقت رکھتے	سننے کی

حمایتی ہے، (اے پیغمبر!) ان کو دگنا عذاب دیا جائے گا، کیونکہ یہ (شدت کفر سے تمہاری بات) نہیں سن سکتے تھے

وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا

وَمَا	كَانُوا	يُبْصِرُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا
اور نہ	تھے	وہ دیکھتے	یہی لوگ	جنہوں نے	خسارے میں ڈالا	اپنی جانوں کو	اور گم ہو گیا	ان سے	جو

اور نہ (تم کو) دیکھ سکتے تھے۔ یہی ہیں جنہوں نے اپنے تئیں خسارے میں ڈالا اور جو کچھ یہ افتر کیا کرتے تھے

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۚ لَا جَزَاءَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسِرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

كَانُوا	يَفْتَرُونَ	لَا جَزَاءَ	لَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	هُمْ	الْآخَسِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ
تھے	وہ افتر کرتے/تراشے	نہیں کچھ ٹھک/بلاشبہ	یہ کردہ	آخرت میں	وہی	سب سے زیادہ نقصان اٹھانے والے	بے شک	جو لوگ

ان سے جاتا رہا۔ بلاشبہ یہ لوگ آخرت میں سب سے زیادہ نقصان پانے والے ہیں۔ جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآخَبْتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَآخَبْتُوا	إِلَىٰ رَبِّهِمْ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ
ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	اور عاجزی کی انہوں نے	اپنے پروردگار کے سامنے	یہی لوگ	صاحب	جنت ہیں	وہ

ایمان لائے اور عمل نیک کیے اور اپنے پروردگار کے آگے عاجزی کی، یہی صاحب جنت ہیں، ہمیشہ

فِيهَا خَالِدُونَ ۚ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّيِّعِ ۖ

فِيهَا	خَالِدُونَ	مَثَلُ	الْفَرِيقَيْنِ	كَالْأَعْمَىٰ	وَالْأَصْمَىٰ	وَالْبَصِيرِ	وَالسَّيِّعِ
اس میں	ہمیشہ رہیں گے	مثال	دونوں فریقوں کی	جیسے اندھا	اور بہرا	اور دیکھنے والا	اور سننے والا

اس میں رہیں گے۔ دونوں فریقوں (یعنی کافر و مومن) کی مثال ایسی ہے جیسے ایک اندھا بہرا ہو اور ایک دیکھتا سنا،

هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي

هَلْ	يَسْتَوِينَ	مَثَلًا	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	إِنِّي
کیا	دونوں برابر ہیں	مثال میں	کیا پس نہیں	تم غور کرتے	اور تحقیق	بھیجا ہم نے	نوح کو	طرف قوم اس کی	بیٹک میں

بھلا دونوں کا حال یکساں ہو سکتا ہے؟ پھر تم سوچتے کیوں نہیں؟ اور ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا (تو انہوں نے ان سے کہا) کہ میں

لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٤﴾ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	أَنْ	لَا تَعْبُدُوا	إِلَّا	اللَّهَ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
تمہیں	ڈرانے والا	کھلا/ظاہر	یکہ	نہ عبادت کرو	سوائے	اللہ کے	بیٹک میں	خوف رکھتا ہوں	تم پر	عذاب کا

تم کو کھول کھول کر ڈر سنانے (اور یہ پیغام پہنچانے) آیا ہوں کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، مجھے تمہاری نسبت دردناک دن کے

يَوْمِ إِلَيْمٍ ﴿٢٥﴾ فَقَالَ الْهَلَاءِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَكَ إِلَّا بَشَرًا

يَوْمِ	إِلَيْمٍ	فَقَالَ	الْهَلَاءِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ قَوْمِهِ	مَا	تَرَكَ	إِلَّا	بَشَرًا
دن کے	دردناک	پس کہنے لگے	سردار	جو	کافر تھے	اس کی قوم سے	نہیں	ہم دیکھتے تھے	مگر	ایک آدمی

عذاب کا خوف ہے۔ تو ان کی قوم کے سردار جو کافر تھے، کہنے لگے کہ ہم تم کو اپنے ہی جیسا ایک آدمی

مِّثْلَنَا وَمَا تَرَكَ أَتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادِّى الرَّأْيِ ۖ وَمَا نَرَىٰ

مِثْلَنَا	وَمَا	تَرَكَ	أَتَّبَعَكَ	إِلَّا	الَّذِينَ	هُمْ	أَرَادُوا	بِادِّى	الرَّأْيِ	وَمَا	نَرَىٰ
اپنے جیسا	اور نہیں	ہم دیکھتے تھے	کہ پیروی کی تیری	مگر	ان لوگوں نے وہ جو	ہم میں ردیل لوگ ہیں	ظاہری	نظر/رائے سے	اور نہیں	دیکھتے ہم	

دیکھتے ہیں، اور یہ بھی دیکھتے ہیں کہ تمہارے پیرو وہی لوگ ہوئے ہیں جو ہم میں ادنیٰ درجے کے ہیں اور وہ بھی رائے ظاہر سے (نہ غور و تحقیق سے)، اور ہم تم میں

لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

لَكُمْ	عَلَيْنَا	مِنْ فَضْلٍ	بَلْ	نَظُنُّكُمْ	كَاذِبِينَ	قَالَ	يَقَوْمِ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ
تمہارے لیے	اپنے اوپر	کوئی فضیلت	بلکہ	ہم خیال کرتے ہیں تمہیں	جھوٹے لوگ	کہا	اے میری قوم	بھلا دیکھو تو	اگر

اپنے اوپر کسی طرح کی فضیلت نہیں دیکھتے بلکہ تمہیں جھوٹا خیال کرتے ہیں۔ انہوں نے کہا کہ اے قوم! دیکھو تو، اگر

كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَآتَنِى رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَعُوبِتْ عَلَيْكُمْ ۖ

كُنْتُ	عَلَىٰ بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّي	وَآتَنِى	رَحْمَةً	مِّنْ عِنْدِهِ	فَعُوبِتْ	عَلَيْكُمْ
میں ہوں	دلیل روشن پر	سے	رب اپنے	اور اس نے بخشی مجھے	رحمت	اپنے ہاں سے	پھر وہ پوشیدہ رکھی مجھی

میں اپنے پروردگار کی طرف سے دلیل (روشن) رکھتا ہوں اور اس نے مجھے اپنے ہاں سے رحمت بخشی ہو جس کی حقیقت تم سے پوشیدہ رکھی گئی ہے،

أَنْزَلْنَاهُمْ مَكُوهًا وَأَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونَ ۖ وَيَقُولُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا طِإِنْ

اَنْزَلْنَاهُمْ مَكُوهًا	وَأَنْتُمْ لَهَا	كِرْهُونَ	وَيَقُولُ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مَا لَا	طِإِنْ
کیا ہم وہ تمہیں زبردستی منوائیں	اور تم اس سے	ناخوش/بیزار ہو	اور اے قوم میری	نہیں مانگتا میں تم سے	اس پر	مال و زر	نہیں

تو کیا ہم اس کے لیے تمہیں مجبور کر سکتے ہیں؟ اور تم ہو کہ اس سے ناخوش ہو رہے ہو۔ اور اے قوم! میں اس (فیضیت) کے بدلے تم سے مال و زر کا خواہاں نہیں ہوں،

أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي

أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ	وَمَا أَنَا	بِطَارِدِ	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّهُمْ	مُلْقُوا	رَبِّهِمْ	وَلَكِنِّي
ملا میرا	مگر اللہ پر	اور نہیں میں	ہاں کئے والا/نکلنے والا	ان کو جو ایمان لائے	تحقیق وہ	ملنے والے ہیں	اپنے پروردگار سے اور لیکن میں

میرا صلہ تو اللہ کے ذمے ہے، اور جو لوگ ایمان لائے ہیں میں ان کو نکالنے والا بھی نہیں ہوں، وہ تو اپنے پروردگار سے ملنے والے ہیں، لیکن میں

أَرْسَلَكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ۖ وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ ۖ أَفَلَا

أَرْسَلَكُمْ	قَوْمًا	تَجْهَلُونَ	وَيَقُولُ	مَنْ يَنْصُرُنِي	مِنَ اللَّهِ	إِنْ طَرَدْتُهُمْ	أَفَلَا
دیکھتا ہوں تمہیں	ایسے لوگ	کہ تم نادانی کر رہے ہو	اور اے میری قوم	کون	مدد کرے گا میری	اللہ سے اگر	میں نکال دوں ان کو کیا نہیں

دیکھتا ہوں کہ تم لوگ نادانی کر رہے ہو۔ اور برادرانِ ملت! اگر میں ان کو نکال دوں تو (عذاب) اللہ سے (بچانے کے لیے) کون میری مدد کر سکتا ہے؟ بھلا تم

تَذَكَّرُونَ ۚ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا

تَذَكَّرُونَ	وَلَا	أَقُولُ	لَكُمْ	عِنْدِي	خَزَائِنُ	اللَّهُ	وَلَا	أَعْلَمُ	الْغَيْبَ	وَلَا
تم غور کرتے	اور نہ	میں کہتا ہوں	تمہیں	میرے پاس	خزانے ہیں	اللہ کے	اور نہ	میں جانتا ہوں	غیب	اور نہ

غور کیوں نہیں کرتے؟ میں نہ تم سے یہ کہتا ہوں کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ یہ کہ میں غیب جانتا ہوں اور نہ یہ کہتا

أَقُولُ إِنِّي مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ

أَقُولُ	إِنِّي	مَلِكٌ	وَلَا	أَقُولُ	لِلَّذِينَ	تَزْدَرِي	أَعْيُنُكُمْ	لَنْ	يُؤْتِيَهُمُ	اللَّهُ	خَيْرًا
میں کہتا ہوں	کہ میں	فرشتہ ہوں	اور نہ	میں کہتا ہوں	ان لوگوں کی نسبت جنہیں	خیر سمجھتی ہیں	تمہاری آنکھیں	ہرگز دے گا انہیں	اللہ	کوئی بھلائی	

ہوں کہ میں فرشتہ ہوں اور نہ ان لوگوں کی نسبت جن کو تم حقارت کی نظر سے دیکھتے ہو یہ کہتا ہوں کہ اللہ ان کو بھلائی (یعنی اعمال کی جزائے نیک) نہیں دے گا،

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۖ إِنِّي إِذَا لَبِثَ الظَّالِمِينَ ۖ قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ

اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	فِي أَنْفُسِهِمْ	إِنِّي	إِذَا	لَبِثَ	الظَّالِمِينَ	قَالُوا	يَنْوُحُ	قَدْ
اللہ	خوب جانتے والا ہے	اس کو جو	انکے دلوں میں ہے	بیٹک میں	اس وقت (ایسا کہوں تو)	بے انصافوں میں ہوں گا	انہوں نے کہا	اے نوح	تحقیق	

جو ان کے دلوں میں ہے اے اللہ خوب جانتا ہے، اگر میں ایسا کہوں تو بے انصافوں میں ہوں۔ انہوں نے کہا کہ اے نوح! تم نے

جَدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۳۲

جَدَلْتَنَا	فَأَكْثَرْتَ	جِدَالَنَا	فَأْتِنَا	بِمَا	تَعِدُنَا	إِنْ	كُنْتَ	مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
تو نے ہم سے جھگڑا کیا	پس بہت کیا	جھگڑا ہم سے	پس لے آہم پر	وہ جو	تو ہم سے وعدہ کرتا ہے	اگر	ہے تو	بھول سے

ہم سے جھگڑا تو کیا اور جھگڑا بھی بہت کیا، لیکن اگر سچے ہو تو جس چیز سے ہمیں ڈراتے ہو وہ ہم پر لا نازل کرو۔

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۝۳۳ وَلَا يَنْفَعُكُمْ

قَالَ	إِنَّمَا	يَأْتِيَكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	إِنْ	شَاءَ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	وَلَا	يَنْفَعُكُمْ
اس نے کہا	صرف/بیشک	لائے گا تم پر	اسے	اللہ	اگر	چاہے گا	اور نہیں	تم	ماجو کرنے والے	اور نہیں	کچھ فائدہ دے گی تمہیں

نوح نے کہا کہ اس کو تو اللہ ہی چاہے گا تو نازل کرے گا اور تم (اس کو کسی طرح) ہرا نہیں سکتے۔ اور اگر میں یہ چاہوں کہ

نُصِیْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ قَفْ

نُصِیْحِي	إِنْ	أَرَدْتُ	أَنْ	أَنْصَحَ	لَكُمْ	إِنْ	كَانَ	اللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ	يُغْوِيَكُمْ	هُوَ	رَبُّكُمْ
میری نصیحت	اگر	میں چاہوں	یکہ	میں نصیحت کروں	تمہیں	اگر	ہو	اللہ	چاہتا	یکہ	گمراہ کرے تمہیں	وہ	تمہارا پروردگار ہے

تمہاری خیر خواہی کروں اور اللہ یہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے تو میری خیر خواہی تم کو کچھ فائدہ نہیں دے سکتی، وہی تمہارا پروردگار ہے،

وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ۝۳۴ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَائِي وَآنَا

وَالِيهِ	تُرْجَعُونَ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَاهُ	قُلْ	إِنْ	افْتَرَيْتُهُ	فَعَلَىٰ	إِجْرَائِي	وَأَنَا
اور اسی کی طرف	تمہیں لوٹ کر جانا ہے	کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے بنالیا ہے اس کو	کہہ دیں	اگر	میں نے بنالیا ہے اس کو	تو مجھ پر	مناہ میرا	اور میں

اور تمہیں اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کیا یہ کہتے ہیں کہ اس (پیغمبر) نے قرآن اپنے دل سے بنالیا ہے؟ کہہ دو کہ اگر میں نے اسے دل سے بنالیا ہے تو میرے گناہ

بَرِّئٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ۝۳۵ وَأَوْحِي إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ

بَرِّئٌ	مِّمَّا	تُجْرِمُونَ	وَأَوْحِي	إِلَىٰ	نُوحٍ	أَنَّهُ	لَنْ	يُؤْمِنَ	مِنْ	قَوْمِكَ	إِلَّا	مَنْ
بری ہوں	اس سے جو	گناہ تم کرتے ہو	اور وحی بھیجی گئی	نوح کی طرف	کہ بیشک	ہرگز نہ ایمان لائے گا	تیری قوم سے	سوائے	جو			

کاوہال مجھ پر اور جو گناہ تم کرتے ہو اس سے میں بری الذمہ ہوں۔ اور نوح کی طرف وحی گئی کہ تمہاری قوم میں جو لوگ ایمان لائے (لاچکے) ان کے سوا اور کوئی

قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝۳۶ وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَوَحْيُنَا

قَدْ	آمَنَ	فَلَا	تَبْتَئِسْ	بِمَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ	وَاصْنَعِ	الْفُلْكَ	بِأَعْيُنِنَا	وَوَحْيُنَا
ایمان لائے ہیں	پس نہ	تو غمگین ہو	اس پر جو	کام یہ کر رہے ہیں	اور بنا	کشتی	ہمارے روبرو	اور ہمارے حکم سے		

ایمان نہیں لائے گا، تو جو کام یہ کر رہے ہیں ان کی وجہ سے غم نہ کھاؤ۔ اور ایک کشتی ہمارے حکم سے ہمارے روبرو بناؤ،

وَلَا تُخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ ت وَكَلَّمَا

وَلَا تُخَاطَبُنِي	فِي	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِنَّهُمْ	مُعْرِضُونَ	وَيَصْنَعُ	الْفُلْكَ	وَكَلَّمَا
اور نہ بات کر مجھ سے	بارے میں	ان کے جنہوں نے	ظلم کیا	بے شک وہ	غرق ہوں گے	اور وہ بناتا تھا	کشتی	اور جب کھی

اور جو لوگ ظالم ہیں ان کے بارے میں ہم سے کچھ نہ کہنا کیونکہ وہ ضرور غرق کر دیے جائیں گے۔ تو (نوحؑ نے) کشتی بنانی شروع کر دی، اور جب

مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ إِنْ تَسْخَرُونَ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ

مَرَّ	عَلَيْهِ	مَلَأَ	مِنْ قَوْمِهِ	سَخِرُوا	مِنْهُ	قَالَ	إِنْ	تَسْخَرُونَ	مِنَّا	فَإِنَّا	نَسْخَرُ
گزرتے	اس پر	سردار	اس کی قوم کے	تمسخر کرتے	اس سے	وہ (جواباً) کہتے	اگر	تم تمسخر کرتے ہو	ہم سے	تو بیشک	ہم تمسخر کریں گے

ان کی قوم کے سردار ان کے پاس سے گزرتے تو ان سے تمسخر کرتے، وہ کہتے کہ اگر تم ہم سے تمسخر کرتے ہو تو جس طرح تم ہم سے تمسخر کرتے

مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ

مِنْكُمْ	كَمَا	تَسْخَرُونَ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	يَأْتِيهِ	عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَيَحِلُّ
تم سے	جیسے کہ	تم تمسخر کرتے ہو	پس عنقریب	تم جان لو گے	کون ہے	آتا ہے اس پر	عذاب	روا کرے گا اس کو	اور نازل ہوتا ہے

ہوای طرح (ایک وقت) ہم بھی تم سے تمسخر کریں گے۔ اور تم کو جلد معلوم ہو جائے گا کہ کس پر عذاب آتا ہے جو اسے روا کرے گا اور کس پر ہمیشہ کا عذاب نازل

عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا

عَلَيْهِ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَ	أَمْرُنَا	وَفَارَ	التَّنُّورُ	قُلْنَا	احْمِلْ	فِيهَا
اس پر	عذاب	ہمیشہ کا/ دائمی	یہاں تک کہ	جب	آیا	حکم ہمارا	اور جوش مارنے لگا	تور	کہا ہم نے	سوار کر لے	اس میں

ہوتا ہے۔ یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آپہنچا اور تنور جوش مارنے لگا تو ہم نے (نوحؑ کو) حکم دیا کہ ہر قسم (کے جانداروں) میں سے جوڑا جوڑا (یعنی) دو (دو جانور،

مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ ۚ وَمَا

مِنْ	كُلِّ	زَوْجَيْنِ	اثْنَيْنِ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا	مَنْ	سَبَقَ	عَلَيْهِ	الْقَوْلُ	وَمَنْ	آمَنَ	وَمَا
سے	ہر ایک	جوڑا	دو (نمادہ)	اور گھر والے اپنے	سوائے	وہ جس	پہلے سے ہو چکا	اس پر	حکم/ بات	اور جو	ایمان لایا	اور نہیں

ایک ایک نہ اور ایک ایک مادہ) لے لو اور جس شخص کی نسبت حکم ہو چکا ہے (کہ ہلاک ہو جائیگا) اس کو چھوڑ کر اپنے گھروالوں کو اور جو ایمان لایا ہو اس کو کشتی میں سوار

أَمِنْ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ هَجْرَ لَهَا وَرُسْدَهَا ۚ إِنَّ

أَمِنْ	مَعَهُ	إِلَّا	قَلِيلٌ	وَقَالَ	ارْكَبُوا	فِيهَا	بِسْمِ	اللَّهِ	هَجْرَ	لَهَا	وَرُسْدَهَا	إِنَّ
ایمان لائے	ساتھ اس کے	مگر	بہت تھوڑے	اور کہا	سوار ہو جاؤ	اس میں	ساتھ نام	اللہ کے	چلنا	اس کا	اور ٹھہرنا اس کا	بے شک

کر لو، اور ان کے ساتھ ایمان بہت ہی کم لوگ لائے تھے۔ (نوحؑ نے) کہا کہ اللہ کا نام لے کر (کہ اسی کے ہاتھ میں) اس کا چلنا اور ٹھہرنا (ہے) اس میں سوار ہو جاؤ،

رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ ۖ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ

رَبِّي	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَهِيَ	تَجْرِي	بِهِمْ	فِي	مَوْجٍ	كَالْجِبَالِ	وَنَادَى	نُوحٌ	ابْنَهُ
میرا رب	البتہ بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور وہ	چلتی	ان کو لے کر	لہروں میں	جیسے پہاڑ	اور پکارا	نوح نے	اپنے بیٹے کو	

بیٹک میرا پروردگار بخشنے والا مہربان ہے۔ اور وہ ان کو لے کر (طوفان کی) لہروں میں چلتی گئی، (لہریں کیا تھیں) گویا پہاڑ (تھے)۔ اس وقت نوح نے اپنے

وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ سَاوِي

وَكَانَ	فِي	مَعْزِلٍ	يُبْنِي	أَرْكَبَ	مَعَنَا	وَلَا	تَكُنْ	مَعَ	الْكَافِرِينَ	قَالَ	سَاوِي
اور تھا وہ	کنارے/الگ جگہ میں	اے میرے بیٹے	سوار ہو جا	ساتھ ہمارے	اور نہ ہو	ساتھ	کافروں کے	کہا اس نے	جلد میں بائٹھوں گا		

بیٹے کو جو (کشتی سے) الگ تھا، پکارا کہ بیٹا! ہمارے ساتھ سوار ہو جا اور کافروں میں شامل نہ ہو۔ اس نے کہا کہ میں ابھی پہاڑ سے

إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ ۖ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَهُ

إِلَى	جَبَلٍ	يَعْصِمُنِي	مِنَ الْمَاءِ	قَالَ	لَا	عَاصِمَ	الْيَوْمَ	مِنْ أَمْرِ	اللَّهِ	إِلَّا مَنْ	رَحِمَهُ
طرف	کسی پہاڑ کی	وہ بچالے گا مجھے	پانی سے	کہا انہوں نے	نہیں کوئی بچانے والا	آج کے دن	حکم سے	اللہ کے	مگر	جس پر	وہ رحم فرمائے

جا لوں گا، وہ مجھے پانی سے بچالے گا۔ انہوں نے کہا کہ آج اللہ کے عذاب سے کوئی بچانے والا نہیں (اور نہ کوئی بچ سکتا ہے) مگر جس پر اللہ رحم کرے۔

وَ حَالٌ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ﴿٣٣﴾ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ

وَ حَالٌ	بَيْنَهُمَا	الْمَوْجُ	فَكَانَ	مِنَ الْمَغْرِقِينَ	وَقِيلَ	يَا أَرْضُ	ابْلَعِي	مَاءَكِ
اور آماں ہوئی	درمیان ان دونوں کے	موج/لہر	پس وہ ہو گیا	ڈوبنے والوں سے	اور حکم دیا گیا	اے زمین	گل جا	پانی اپنا

اتنے میں دونوں کے درمیان لہر آ حائل ہوئی اور وہ ڈوب کر رہ گیا۔ اور حکم دیا گیا کہ اے زمین! اپنا پانی گل جا،

وَلِيسَمَاءُ أَقْلَبِي وَ غِيضُ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَ اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ

وَلِيسَمَاءُ	أَقْلَبِي	وَ غِيضُ	الْمَاءِ	وَقُضِيَ	الْأَمْرُ	وَ اسْتَوَتْ	عَلَى الْجُودِيِّ	وَقِيلَ
اور اے آسمان	تھم جا	اور خشک ہو گیا	پانی	اور تمام ہو گیا	کام	اور جا لگی/ٹھہری (کشتی)	کوہ جودی پر	اور کہہ دیا گیا

اور اے آسمان! تھم جا۔ تو پانی خشک ہو گیا اور کام تمام کر دیا گیا اور کشتی کوہ جودی پر جا ٹھہری اور کہہ دیا گیا کہ

بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٣٤﴾ وَ نَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي

بُعْدًا	لِلْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَ نَادَى	نُوحٌ	رَبَّهُ	فَقَالَ	رَبِّ	إِنَّ	ابْنِي	مِنْ أَهْلِي
دوری/لعنت	قوم کے لیے	بے انصاف/ظالم	اور پکارا	نوح نے	اپنے پروردگار کو	پس کہا	پروردگار! بے شک	میرا بیٹا	میرے گھروالوں سے ہے	

بے انصاف لوگوں پر لعنت۔ اور نوح نے اپنے پروردگار کو پکارا اور کہا کہ پروردگار! میرا بیٹا بھی میرے گھروالوں میں ہے (تو اس کو بھی نجات دے)

وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكَمِينَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يُنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ

وَأَنَّ	وَعْدَكَ	الْحَقُّ	وَأَنْتَ	أَحْكَمُ	الْحَكَمِينَ	قَالَ	يُنُوحُ	إِنَّهُ	لَيْسَ	مِنْ
اور بیشک	وعدہ تیرا	سچا ہے	اور تو	بہتر ماکم ہے	سب ماکموں سے	فرمایا	اے نوح	بے شک وہ	نہیں ہے	سے

اور تیرا وعدہ سچا ہے اور تو سب سے بہتر حاکم ہے۔ اللہ نے فرمایا کہ نوح وہ تیرے گھر والوں میں نہیں

أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ۖ فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ إِنِّي أَعِظُكَ

أَهْلِكَ	إِنَّهُ	عَمَلٌ	غَيْرُ صَالِحٍ	فَلَا تَسْأَلْنِي	مَا لَيْسَ لَكَ	بِهِ	عِلْمٌ	إِنِّي	أَعِظُكَ
تیرے گھر والوں میں	بیشک وہ	عمل (والا)	ناشائستہ/غراب	سو نہ کروال مجھ سے	وہ کہ	نہیں	تجھ کو اس کا	کوئی علم	بیشک میں نصیحت کرتا ہوں تجھے

ہے، وہ تو ناشائستہ افعال ہے، تو جس چیز کی تم کو حقیقت معلوم نہیں اس کے بارے میں مجھ سے سوال ہی نہ کرو، اور میں تم کو نصیحت کرتا ہوں

أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي

أَنْ	تَكُونَ	مِنَ الْجَاهِلِينَ	قَالَ رَبِّ	إِنِّي	أَعُوذُ	بِكَ	أَنْ	أَسْأَلَكَ	مَا لَيْسَ لِي
یکہ	تو ہو جائے	نادانوں سے	عرض کیا	پروردگارا	بیشک میں	پناہ طلب کرتا ہوں	تجھ سے	یکہ	میں تجھ سے سوال کروں وہ کہ

کہ نادان نہ بنوں۔ نوح نے کہا، پروردگارا! میں تجھ سے پناہ مانگتا ہوں کہ ایسی چیز کا تجھ سے سوال کروں جس کی مجھے حقیقت معلوم

بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۳۷﴾ قِيلَ يُنُوحُ اهْبِطْ

بِهِ	عِلْمٌ	وَإِلَّا	تَغْفِرْ لِي	وَتَرْحَمْنِي	أَكُنْ	مِنَ الْخَاسِرِينَ	قِيلَ	يُنُوحُ	اهْبِطْ
جس کا	علم	اور اگر نہ	تو بخشنے کا مجھے	اور رحم کرے گا مجھ پر	ہو جاؤں گا میں	نقصان اٹھانے والوں سے	فرمایا گیا	اے نوح	اتر جا

نہیں، اور اگر تو مجھے نہیں بخشے گا اور مجھ پر رحم نہیں کرے گا تو میں تباہ ہو جاؤں گا۔ حکم ہوا کہ نوح! ہماری طرف سے سلامتی اور برکتوں کے ساتھ

بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّمَّنْ مَّعَكَ ۖ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ

بِسَلَامٍ	مِّنَّا	وَبَرَكَاتٍ	عَلَيْكَ	وَعَلَى أُمَمٍ	مِّمَّنْ	مَّعَكَ	وَأُمَمٌ	سَنُمَتِّعُهُمْ	ثُمَّ
ساتھ سلامتی	ہماری طرف سے	اور برکتوں کے	تجھ پر	اور جماعتوں پر	ان میں جو	تیرے ساتھ ہیں	اور کچھ اور جماعتیں	ہم جلد ان کو فائدہ پہنچائیں گے	پھر

(جو) تم پر اور تمہارے ساتھ کی جماعتوں پر (نازل کی گئی ہیں) اتر آؤ، اور کچھ اور جماعتیں ہوں گی جن کو ہم (دنیا کے فوائد سے) محفوظ کریں گے پھر

يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۸﴾ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ ۚ مَا

يَمَسُّهُمْ	مِّنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تِلْكَ	مِنْ أَنْبَاءِ	الْغَيْبِ	نُوحِيهَا	إِلَيْكَ	مَا
پہنچے گا انہیں	ہماری طرف سے	عذاب	دردناک	یہ	خبروں سے	غیب کی	ہم وحی کرتے ہیں اسے	طرف آپ کی	نہیں

ان کو ہماری طرف سے عذاب الیم پہنچے گا۔ یہ (حالات) منجملہ غیب کی خبروں کے ہیں جو ہم تمہاری طرف بھیجتے ہیں (اور) اس سے

كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا ۖ فَاصْبِرْ ۚ إِنَّ الْعَاقِبَةَ

كُنْتَ	تَعْلَمُهَا	أَنْتَ	وَلَا	قَوْمَكَ	مِنْ قَبْلِ هَذَا	فَاصْبِرْ	إِنَّ	الْعَاقِبَةَ
تھے آپ	جانتے اس کو	آپ	اور نہ	آپ کی قوم	اس سے پہلے	پس صبر کیجئے	تحقیق	(بھلا) انجام/آخرت

پہلے نہ تم ہی ان کو جانتے تھے اور نہ تمہاری قوم (ہی ان سے واقف تھی)، تو صبر کرو کہ انجام

لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٩﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ

لِلْمُتَّقِينَ	وَإِلَىٰ	عَادٍ	أَخَاهُمْ	هُودًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ
بدینہ گزاروں کیلئے ہے	اور طرف	(قوم) عاد	بھائی ان کے	ہود کو	کہا انہوں نے	اے میری قوم	بندگی کرو	اللہ کی	نہیں	تمہارا کوئی

پرہیزگاروں ہی کا (بھلا) ہے۔ اور ہم نے عاد کی طرف ان کے بھائی ہود کو (بھیجا)۔ انہوں نے کہا کہ اے میری قوم! اللہ ہی کی عبادت کرو، اس کے

إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٤٠﴾ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۚ إِنَّ أَجْرِي

إِلَهِ	غَيْرُهُ	إِنَّ	أَنْتُمْ	إِلَّا	مُفْتَرُونَ	يَقَوْمِ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنَّ	أَجْرِي
معبود	سوائے اس کے	نہیں	تم	مگر	بہتان باندھنے والے ہو	اے میری قوم	نہیں میں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی صلہ	نہیں	میرا صلہ

سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تم (شرک کر کے اللہ پر) محض بہتان باندھتے ہو۔ میری قوم! میں اس (وعظ و نصیحت) کا تم سے کچھ صلہ نہیں مانگتا، میرا صلہ تو

إِلَّا عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤١﴾ وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا

إِلَّا	عَلَىٰ	الَّذِي	فَطَرَنِي	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَيَقَوْمِ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ	تُوبُوا
مگر	پر	وہ جس نے	پیدا کیا مجھے	کیا پھر نہیں	تم سمجھتے	اور اے میری قوم	بخشش مانگو تم	اپنے پروردگار سے	پھر	توبہ کرو

اس کے ذمے ہے جس نے مجھے پیدا کیا۔ بھلا تم سمجھتے کیوں نہیں؟ اور اے قوم! اپنے پروردگار سے بخشش مانگو پھر اس کے آگے توبہ

إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۚ وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا

إِلَيْهِ	يُرْسِلِ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدْرَارًا	وَيَزِدْكُمْ	قُوَّةً	إِلَىٰ	قُوَّتِكُمْ	وَلَا	تَتَوَلَّوْا
اس کی طرف/اس کے آگے	بھیجے گا وہ	آسمان سے	تم پر	موسلاہار بارش	اور بڑھائے گا تمہیں	طاقت	طرف/پر	طاقت تمہاری	اور رد گردانی کرو	

کرو، وہ تم پر آسمان سے موسلاہار مینہ برسائے گا اور تمہاری طاقت پر طاقت بڑھائے گا، اور (دیکھو) گنہگار بن کر

مُجْرِمِينَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ

مُجْرِمِينَ	قَالُوا	يَهُودُ	مَا	جِئْتَنَا	بِبَيِّنَةٍ	وَمَا	نَحْنُ	بِتَارِكِي	آلِهَتِنَا	عَنْ
مجرم ہو کر	کہا انہوں نے	اے ہود	نہیں	آیا تو ہمارے پاس	کوئی دلیل لے کر	اور نہیں	ہم	چھوڑنے والے	اپنے معبودوں کو	سے

رد گردانی نہ کرو۔ وہ بولے، ہود! تم ہمارے پاس کوئی دلیل ظاہر نہیں لائے اور ہم (صرف) تمہارے کہنے سے نہ اپنے معبودوں کو چھوڑنے والے

قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۵۴﴾ إِنَّ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا

قَوْلِكَ	وَمَا نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	نَقُولُ	إِلَّا	اعْتَرَاكَ	بَعْضُ	آلِهَتِنَا
تیرے کہنے	اور نہ	ہم	تجھ پر	ایمان لانے والے ہیں	نہیں	ہم کہتے ہیں	مگر	آسیب پہنچایا ہے تجھے	بعض/کسی ہمارے معبود نے

ہیں اور نہ تم پر ایمان لانے والے ہیں۔ ہم تو یہ سمجھتے ہیں کہ ہمارے کسی معبود نے تمہیں آسیب پہنچا (کر دیوانہ کر)

بِسُوءٍ ۖ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۵۵﴾ مِنْ دُونِهِ

بِسُوءٍ	قَالَ	إِنِّي	أُشْهِدُ	اللَّهَ	وَاشْهَدُوا	أَنِّي	بَرِيءٌ	مِّمَّا	تُشْرِكُونَ	مِنْ دُونِهِ
برائی کے ساتھ/برا	کہا اس نے	بیچک میں	گواہ کرتا ہوں	اللہ کو	اور تم بھی گواہ بنو	کہ میں	بیزار ہوں	ان سے جن کو	تم شریک بناتے ہو	سوائے اس کے

دیا ہے، انہوں نے کہا کہ میں اللہ کو گواہ کرتا ہوں اور تم بھی گواہ رہو کہ جن کو تم (اللہ کا) شریک بناتے ہو میں ان سے بیزار ہوں (یعنی جن کی) اللہ کے سوا

فَكَيْدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿۵۶﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ۚ مَا

فَكَيْدُونِي	جَمِيعًا	ثُمَّ	لَا تُنْظَرُونَ	إِنِّي	تَوَكَّلْتُ	عَلَى اللَّهِ	رَبِّي	وَرَبِّكُمْ	مَا
پس تم تدبیر کر میرے خلاف	سب مل کر	پھر	زہمت دو مجھے	تحقیق میں نے	بھروسا کیا	اللہ پر	پروردگار میرا	اور پروردگار تمہارا	نہیں

(عبادت کرتے ہو تو) تم سب مل کر میرے بارے میں (جو) تدبیر (کرنی چاہو) کرو اور مجھے مہلت نہ دو۔ میں اللہ پر جو میرا اور تمہارا (سب کا) پروردگار ہے

مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ أَخِذْ بِنَاصِيَتِهَا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۵۷﴾ فَإِنْ

مِنْ	دَابَّةٍ	إِلَّا هُوَ	أَخِذْ	بِنَاصِيَتِهَا	إِنَّ	رَبِّي	عَلَى صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	فَإِنْ
کوئی	چلنے والا/ جاندار	مگر	وہ	پکڑے ہوئے ہے	اس کی پٹائی سے	تحقیق	پروردگار میرا	راستے پر ہے	سیدھے

بھروسا رکھتا ہوں، (زمین پر) جو چلنے پھرنے والا ہے وہ اس کو چوٹی سے پکڑے ہوئے ہے، بیشک میرا پروردگار سیدھے رستے پر ہے۔ اگر

تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۖ

تَوَلَّوْا	فَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	مَا أُرْسِلْتُ	بِهِ	إِلَيْكُمْ	وَيَسْتَخْلِفُ	رَبِّي	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ
تم منہ پھرو گے	تحقیق میں نے	پہنچا دیا تمہیں	وہ جو بھیجا گیا مجھے	ساتھ جس کے	طرف تمہاری	اور پیچھے لے آئے گا	پروردگار میرا	اور لوگوں کو	سوائے تمہارے

تم روگردانی کرو گے تو جو پیغام میرے ہاتھ تمہاری طرف بھیجا گیا ہے وہ میں نے تمہیں پہنچا دیا ہے اور میرا پروردگار تمہاری جگہ اور لوگوں کو لا بائے گا،

وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿۵۸﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا

وَلَا تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	إِنَّ	رَبِّي	عَلَى كُلِّ	شَيْءٍ	حَفِيفٌ	وَلَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا
اور نہ تم نقصان کر سکو گے اس کا	کچھ	بیچک	پروردگار میرا	ہر	چیز	گہبان ہے	اور جب	آیا	ہمارا حکم	بچالیا ہم نے

اور تم اللہ کا کچھ بھی نقصان نہیں کر سکتے، میرا پروردگار تو ہر چیز پر گہبان ہے۔ اور جب ہمارا حکم (عذاب) آ پہنچا تو ہم نے ہود کو

هُودًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا ۖ وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝۵۸

هُودًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَنَجَّيْنَاهُمْ	مِّنْ عَذَابٍ	غَلِيظٍ
ہود کو	اور جو لوگ	ایمان لائے تھے	ساتھ اس کے	رحمت سے	اپنی طرف سے	اور انہیں نجات دی ہم نے	عذاب سے	شدید/بھاری

اور جو لوگ ان کے ساتھ ایمان لائے تھے ان کو اپنی مہربانی سے بچا لیا اور انہیں عذاب شدید سے نجات دی۔

وَتِلْكَ عَادٌ ۖ جَعَلُوا بَايِتَ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ ۖ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ

وَتِلْكَ	عَادٌ	جَعَلُوا	بَايِتَ	رَبِّهِمْ	وَعَصَوْا	رُسُلَهُ	وَاتَّبَعُوا	أَمْرَ	كُلِّ	جَبَّارٍ
اور یہ	عاد	انکار کیا انہوں نے	نشانوں سے	اپنے پروردگار کی	اور نافرمانی کی	اپنے پیغمبروں کی	اور پیروی کی	حکم کی	ہر	جبار/متکبر

یہ (وہی) عاد ہیں جنہوں نے اللہ کی نشانوں سے انکار کیا اور اس کے پیغمبروں کی نافرمانی کی اور ہر متکبر و سرکش کا کہا

عَنِيدٍ ۝۵۹ ۖ وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ إِلَّا إِنْ عَادًا كَفَرُوا

عَنِيدٍ	وَأُتْبِعُوا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	إِلَّا	إِنْ	عَادًا	كَفَرُوا
ضدی کے	اور ان کے پیچھے لگا دی گئی	میں	اس	دنیا	لعت	اور قیامت کے دن بھی	یاد رکھو	تحقیق	عاد نے	کفر کیا

مانا، تو اس دنیا میں بھی لعت ان کے پیچھے لگی رہی اور قیامت کے دن بھی (لگی رہے گی)۔ دیکھو، عاد نے اپنے پروردگار سے کفر

رَبَّهُمْ ۖ إِلَّا بُعْدًا ۖ لِّعَادِ قَوْمِ هُودٍ ۖ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ

رَبَّهُمْ	إِلَّا	بُعْدًا	لِّعَادِ	قَوْمِ	هُودٍ	وَإِلَى	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	قَالَ	يَقَوْمِ
اپنے پروردگار سے	خبردار	لعت/پھٹکار ہے	عاد	کھلتے	قوم	ہود کی	اور طرف	ثمود کی	بھائی ان کا	صالح	کہا اس نے

کیا (اور) سن رکھو، ہود کی قوم عاد پر پھٹکار ہے۔ اور ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو (بھیجا) تو انہوں نے کہا کہ اے قوم!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ

أَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	إِلَٰهٍ	غَيْرُهُ	هُوَ	أَنشَأَكُمْ	مِنَ	الْأَرْضِ	وَاسْتَعْمَرَكُمْ
بندگی کرو	اللہ کی	نہیں	تمہارے لیے	کوئی	معبود	سوائے اس کے	اسی نے پیدا کیا تمہیں	زمین سے	اور آباد کیا تمہیں		

اللہ ہی کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اسی نے تم کو زمین سے پیدا کیا اور اس میں آباد

فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُ ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ ۖ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ۖ ۝۶۰ قَالُوا يٰصَلِحُ قَدْ

فِيهَا	فَاسْتَغْفِرُوهُ	ثُمَّ	تَوَبُّوْا	إِلَيْهِ	إِنَّ	رَبِّي	قَرِيبٌ	مُجِيبٌ	قَالُوا	يٰصَلِحُ	قَدْ
اس میں	سو بخشش مانگو اس سے	پھر	توبہ کرو	اسی کی طرف	بیشک	پروردگار میرا	نزدیک	قبول کرنے والا ہے	کہا انہوں نے	اے صالح	تحقیق

کیا تو اس سے مغفرت مانگو اور اس کے آگے توبہ کرو، بے شک میرا پروردگار نزدیک (بھی ہے اور دعا کا) قبول کرنے والا (بھی) ہے۔ انہوں نے کہا کہ صالح!

كُنْتُ فِيْنَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَنَّا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي

كُنْتُ	فِيْنَا	مَرْجُوًّا	قَبْلَ	هَذَا	أَتَنْهَنَّا	أَنْ	نَعْبُدَ	مَا	يَعْبُدُ	أَبَاؤُنَا	وَإِنَّا	لَفِي
تھا تو	ہم میں	مرکز امید	اس سے پہلے	سما تو منع کرتا ہے ہمیں	یکہ	ہم پوجا کریں	جن کی	پوجا کرتے رہے	باپ دادا ہمارے	اور بیکہ ہم میں	میں	

اس سے پہلے ہم تم سے (کئی طرح کی) امیدیں رکھتے تھے (اب وہ منقطع ہو گئیں)، کیا تم ہم کو ان چیزوں کے پوجنے سے منع کرتے ہو جن کو ہمارے بزرگ پوجتے

شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۖ قَالَ يَبْنَؤُكُمْ أَرْعَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ

شَكِّ	مِمَّا	تَدْعُونَا	إِلَيْهِ	مُرِيبٌ	قَالَ	يَقْضُوهُ	أَرْعَيْتُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	عَلَىٰ	بَيِّنَةٍ	مِّنْ
شک	اس سے جو	تو بلا تا ہے ہمیں	جس کی طرف	متروک کرنے والا	کہا (صالحؑ نے)	اے میری قوم	کیا تم نے دیکھا	اگر	میں ہوں	کھلی دلیل پر	طرف سے	

آئے ہیں؟ اور جس بات کی طرف تم ہمیں بلا تے ہو اس میں ہمیں قوی شبہ ہے۔ (صالحؑ نے) کہا، اے قوم! بھلا دیکھو تو، اگر میں اپنے پروردگار کی طرف سے کھلی

رَبِّي وَآتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي

رَبِّي	وَآتَنِي	مِنْهُ	رَحْمَةً	فَمَنْ	يَنْصُرُنِي	مِنَ	اللَّهِ	إِنْ	عَصَيْتُهُ	فَمَا	تَزِيدُونَنِي
اپنے پروردگار کی	اور اس نے بخشی ہو مجھ کو	اپنے ہاں سے	رحمت	تو کون	میری مدد کرے گا	اللہ سے	اگر	میں نافرمانی کروں اسکی	پس نہیں	تم بڑھاتے میرے لیے	

دلیل پر ہوں اور اس نے مجھے اپنے ہاں سے (نبوت کی) نعمت بخش ہو تو اگر میں اللہ کی نافرمانی کروں تو اس کے سامنے میری کون مدد کرے گا؟ تم تو (کفر کی

غَيْرِ مُخْسِرٍ ۖ ۖ وَيَقْضُوهُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

غَيْرِ	مُخْسِرٍ	وَيَقْضُوهُ	هَذِهِ	نَاقَةُ	اللَّهِ	لَكُمْ	آيَةٌ	فَذَرُوهَا	تَأْكُلْ	فِي	أَرْضِ	اللَّهِ
سوائے	نقصان کے	اور اے میری قوم	یہ ہے	اوٹنی	اللہ کی	تمہارے لیے	ایک نشانی	پس چھوڑ دو اس کو	کھائے	زمین میں	اللہ کی	

باتوں سے) میرا نقصان کرتے ہو۔ اور (یہ بھی کہا کہ) اے قوم! یہ اللہ کی اوٹنی تمہارے لیے ایک نشانی (یعنی محزرہ) ہے تو اس کو چھوڑ دو کہ اللہ کی زمین میں (جہاں

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ۖ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا

وَلَا	تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ	عَذَابٌ	قَرِيبٌ	فَعَقَرُوهَا	فَقَالَ	تَمَتَّعُوا
اور مت	ہاتھ لگا نا اس کو	برائی کے ساتھ	پس آپکڑے گا تمہیں	عذاب	بہت جلد	پس انہوں نے اس کی کوٹھیں کاٹ دیں	تو کہا (صالحؑ نے)	فائدہ اٹھا لو تم

چاہے) چرے اور اس کو کسی طرح کی تکلیف نہ دینا ورنہ تمہیں جلد عذاب آپکڑے گا۔ مگر انہوں نے اس کی کوٹھیں کاٹ ڈالیں تو (صالحؑ نے) کہا کہ اپنے گھروں میں

فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَٰلِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ۖ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا

فِي	دَارِكُمْ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ	ذَٰلِكَ	وَعَدُّ	غَيْرُ	مَكْذُوبٍ	فَلَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا
میں	اپنے گھروں	تین	دن	یہ	وعدہ	نہیں ہے	جھوٹا	پھر جب	آیا	حکم ہمارا	بچا لیا ہم نے

تین دن (اور) فائدے اٹھا لو، یہ وعدہ ہے کہ جھوٹا نہ ہو گا۔ جب ہمارا حکم آ گیا تو ہم نے صالحؑ کو اور جو لوگ

صَلِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ

صَلِحًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَمِنْ خِزْيِ	يَوْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ
صالح	اور جو لوگ	ایمان لائے تھے	ساتھ اس کے	مہربانی سے	اپنی	اور رسوائی سے	اس دن کی	بے شک	پروردگار آپ کا وہی

ان کے ساتھ ایمان لائے تھے ان کو اپنی مہربانی سے بچا لیا اور اس دن کی رسوائی سے (محفوظ رکھا)۔ بے شک تمہارا پروردگار

الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾ وَ أَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ

الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ	وَ أَخَذَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْحَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي دِيَارِهِمْ
طاقتور	غالب ہے	اور آپکڑا	ان کو جو	ظالم تھے	چنگھاڑنے	پس وہ ہو گئے	اپنے گھروں میں

طاقتور اور زبردست ہے۔ اور جن لوگوں نے ظلم کیا تھا ان کو چنگھاڑ (کی صورت میں عذاب) نے آپکڑا تو وہ اپنے گھروں میں

جُثِيْنٌ ﴿٦٧﴾ كَانُوا يَغْنَوْنَ فِيهَا ۖ آلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۖ آلَا بُعْدًا

جُثِيْنٌ	كَانُوا	يَغْنَوْنَ	فِيهَا	آلَا	إِنَّ ثَمُودَ	كَفَرُوا	رَبَّهُمْ	آلَا	بُعْدًا
اوندھے پڑے ہوئے	گویا کہ	بجی رہے تھے	ان میں	سن رکھو	بے شک	ثمود نے	کفر کیا	اپنے پروردگار سے	سن رکھو پھٹکار ہے

اوندھے پڑے رہ گئے، گویا کبھی ان میں بے ہی نہ تھے۔ سن رکھو کہ ثمود نے اپنے پروردگار سے کفر کیا، اور سن رکھو، ثمود پر

لِثَمُودَ ﴿٦٨﴾ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ سَلَامٌ

لِثَمُودَ	وَلَقَدْ	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	إِبْرَاهِيمَ	بِالْبُشْرَى	قَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	سَلَامٌ
ثمود پر	اور البتہ تحقیق	آئے	فرشتے ہمارے	ابراہیم کے پاس	بشارت لے کر	انہوں نے کہا	سلام/ سلامتی ہو	کہا	سلام

پھٹکار ہے۔ اور ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس بشارت لے کر آئے تو سلام کہا، انہوں نے بھی (جواب میں) سلام کہا،

فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيدٍ ﴿٦٩﴾ فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ

فَمَا لَبِثَ	أَنْ جَاءَ	بِعِجْلٍ	حَنِيدٍ	فَلَمَّا	رَأَى	أَيْدِيَهُمْ	لَا تَصِلُ	إِلَيْهِ	نَكِرَهُمْ
پس دیر کی	کہ	لے آیا	ایک بھڑا	بھنا ہوا	پھر جب	اس نے دیکھا	ان کے ہاتھوں کو	نہیں پہنچتے	طرف اس کی تو وہ کھٹکا ان سے

ابھی کچھ وقفہ نہیں ہوا تھا کہ (ابراہیم) ایک بھنا ہوا بھڑا لے کر آئے۔ جب دیکھا کہ ان کے ہاتھ کھانے کی طرف نہیں جاتے (یعنی وہ کھانا نہیں کھاتے) تو ان کو

وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ ﴿٧٠﴾ وَامْرَأَتُهُ

وَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا	لَا تَخَفْ	إِنَّا	أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ	لُّوطٍ	وَامْرَأَتُهُ
اور محسوس کیا	ان سے	خوف	وہ بولے	مت ڈریں	بے شک ہم	بھیجے گئے ہیں	طرف	قوم	لوط کی	اور بیوی اس کی

اجنبی سمجھ کر دل میں خوف کیا، (فرشتوں نے) کہا کہ خوف نہ کیجئے، ہم قوم لوط کی طرف (ان کے ہلاک کرنے کو) بھیجے گئے ہیں۔ اور ابراہیم کی بیوی (جو پاس)

قَالِبَةً فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقٍ ۖ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبُ ﴿٤١﴾ قَالَتْ

قَالِبَةً	فَضَحِكَتْ	فَبَشَّرْنَاهَا	بِإِسْحَقَ	وَمِنْ وَرَاءِ	إِسْحَقَ	يَعْقُوبَ	قَالَتْ
کھڑی تھی	پس وہ ہنس پڑی	سو ہم نے خوشخبری دی اس کو	اسحاق کی	اور بعد	اسحاق کے	یعقوب کی	کہا اس نے

کھڑی تھی ہنس پڑی تو ہم نے اس کو اسحاق کی اور اسحاق کے بعد یعقوب کی خوشخبری دی۔ اس نے کہا،

يُوَيْلَتِي ۖ آلِدُ وَآنَا عَجُوزٌ ۖ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٤٢﴾ قَالُوا

يُوَيْلَتِي	آلِدُ	وَآنَا	عَجُوزٌ	وَهَذَا	بَعْلِي	شَيْخًا	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	عَجِيبٌ	قَالُوا
اے غرابی میری/اے ہے	کیا میرا بچہ ہوگا	مالا نکر میں	بڑھیا ہوں	اور یہ	خاندن میرا	بڑھا ہے	بیشک	یہ	چیز/بات ہے	عجیب

اے ہے! میرے بچہ ہوگا؟ میں تو بڑھیا ہوں اور یہ میرے میاں بھی بوڑھے ہیں، یہ تو بڑی عجیب بات ہے۔ انہوں نے کہا،

أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ۖ إِنَّهُ حَمِيدٌ

أَتَعْجَبِينَ	مِنْ أَمْرِ	اللَّهِ	رَحْمَتُ	اللَّهِ	وَبَرَكَتُهُ	عَلَيْكُمْ	أَهْلَ الْبَيْتِ	إِنَّهُ	حَمِيدٌ
کیا تو تعجب کرتی ہے	حکم سے	اللہ کے	رحمت	اللہ کی	اور برکتیں اس کی	تم پر	اے اہل بیت	بے شک وہ	تعریف کیا گیا

کیا تم اللہ کی قدرت سے تعجب کرتی ہو؟ اے اہل بیت! تم پر اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہیں، وہ سزاوار تعریف

مَحْمُودٌ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي

مَحْمُودٌ	فَلَمَّا	ذَهَبَ	عَنْ إِبْرَاهِيمَ	الرَّوْعُ	وَجَاءَتْهُ	الْبُشْرَى	يُجَادِلُنَا	فِي
بڑی شان والا/بزرگوار ہے	پھر جب	جاتا رہا	ابراہیم سے	خوف	اور آگئی اس کے پاس	خوشخبری	کا بحث کرنے ہم سے	بارے میں

اور بزرگوار ہے۔ جب ابراہیم سے خوف جاتا رہا اور ان کو خوش خبری بھی مل گئی تو قوم لوط کے بارے میں لگے ہم سے

قَوْمَ لُوطٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٤٥﴾ يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ

قَوْمَ	لُوطٍ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	لَحَلِيمٌ	أَوَّاهٌ	مُنِيبٌ	يَا إِبْرَاهِيمُ	أَعْرِضْ	عَنْ
قوم کے	لوط کی	بے شک	ابراہیم	قہمل والے	بڑے نرم دل	رجوع کرنے والے تھے	اے ابراہیم	اعراض کر	سے

بحث کرنے۔ بے شک ابراہیم بڑے قہمل والے، نرم دل اور رجوع کرنے والے تھے۔ اے ابراہیم! اس بات کو جانے

هَذَا ۖ إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ لَأَتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٤٦﴾ وَلَمَّا

هَذَا	إِنَّهُ	قَدْ جَاءَ	أَمْرُ	رَبِّكَ	وَإِنَّهُمْ	لَأَتِيهِمْ	عَذَابٌ	غَيْرُ مَرْدُودٍ	وَلَمَّا
اس بات	بے شک یہ	آپہنچا ہے	حکم	تیرے پروردگار کا	اور یقیناً وہ	ان پر آنے والا ہے	عذاب	کبھی نہ ملنے والا	اور جب

دو، تمہارے پروردگار کا حکم آ پہنچا ہے، اور ان لوگوں پر عذاب آنے والا ہے جو کبھی نہیں ملنے کا۔ اور جب

جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سَيِّئًا بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ

جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سَيِّئًا	بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	ذُرْعًا	وَقَالَ	هَذَا	يَوْمٌ
آئے	فرشتے ہمارے	لوٹ کے پاس	وہ غمناک ہوا	ان کی وجہ سے	اور تنگ ہوا	ان (کے آنے) سے	دل میں	اور کہنے لگا	یہ	دن

ہمارے فرشتے لوٹ کے پاس آئے تو وہ ان (کے آنے) سے غمناک اور تنگ دل ہوئے اور کہنے لگے کہ آج کا دن

عَصِيبٌ ۞ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۖ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ

عَصِيبٌ	وَجَاءَهُ	قَوْمُهُ	يُهْرَعُونَ	إِلَيْهِ	وَمِنْ قَبْلُ	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
بڑا سخت ہے	اور آئے اس کے پاس	اس کی قوم کے لوگ	دوڑتے ہوئے	طرف اس کی	اور اس سے پہلے	وہ تھے	کیا کرتے

بڑی مشکل کا دن ہے۔ اور لوٹ کی قوم کے لوگ ان کے پاس بے تحاشا دوڑتے ہوئے آئے، اور یہ لوگ پہلے ہی سے فعل شنیع

السَّيِّئَاتِ ۖ قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ

السَّيِّئَاتِ	قَالَ	يَقَوْمِ	هَؤُلَاءِ	بَنَاتِي	هُنَّ	أَطْهَرُ	لَكُمْ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا تُخْزُونِ
برے کام	کہا (لوٹ نے)	اے میری قوم	یہ ہیں	بیٹیاں میری	یہ	پاک ہیں	تمہارے لیے	پس ڈرو	اللہ سے	اور نہ رسوا کرو مجھے

کیا کرتے تھے۔ لوٹ نے کہا، اے قوم! یہ (جو) میری (قوم کی) لڑکیاں ہیں یہ تمہارے لیے (جائز اور) پاک ہیں، تو اللہ سے ڈرو اور میرے مہمانوں (کے

فِي ضَيْفِي ۖ أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ۞ قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ

فِي	ضَيْفِي	أَلَيْسَ	مِنْكُمْ	رَجُلٌ	رَشِيدٌ	قَالُوا	لَقَدْ	عَلِمْتَ	مَا	لَنَا	فِي	بَنَاتِكَ
میں	مہمانوں میرے	کیا نہیں	تم میں	ایک آدمی بھی	نیک چلن/ شائستہ	وہ بولے	بے شک	تو جانتا ہے	ہمیں	ہمارے لیے	تیری بیٹیوں میں	

بارے) میں میری آبرو نہ کھو، کیا تم میں کوئی بھی شائستہ آدمی نہیں؟ وہ بولے تم کو معلوم ہے کہ تمہاری (قوم کی) بیٹیوں کی ہمیں کچھ حاجت

مِنْ حَقِّي ۖ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۞ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ إِيَّائِي رُكْنٌ

مِنْ حَقِّي	وَإِنَّكَ	لَتَعْلَمُ	مَا	نُرِيدُ	قَالَ	لَوْ أَنَّ	لِي	بِكُمْ	قُوَّةٌ	أَوْ	إِيَّائِي	رُكْنٌ
کوئی حاجت	اور بیشک تو	جانتا ہے	کیا	ہم چاہتے ہیں	(لوٹ نے) کہا	اے کاش	کہ	مجھ میں	تم پر	طاقت ہوتی	یا	میں پناہ پکوتا

نہیں اور جو ہماری غرض ہے اسے تم (خوب) جانتے ہو۔ لوٹ نے کہا کہ اے کاش! مجھ میں تمہارے مقابلے کی طاقت ہوتی یا میں کسی مضبوط قلعے میں

شَدِيدٌ ۞ قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ

شَدِيدٌ	قَالُوا	يَلُوطُ	إِنَّا	رُسُلُ	رَبِّكَ	لَنْ	يَصِلُوا	إِلَيْكَ	فَأَسْرِ	بِأَهْلِكَ	بِقِطْعِ
مضبوط	فرشتوں نے کہا	اے لوٹ	ہم	فرشتے ہیں	تیرے پروردگار کے	وہ ہرگز نہ پہنچیں گے	تم تک	پس لے کر	اپنے گھروالوں کو	کوئی حصہ	

پناہ پکڑ سکتا۔ فرشتوں نے کہا کہ لوٹ! ہم تمہارے پروردگار کے فرشتے ہیں، یہ لوگ ہرگز تم تک نہیں پہنچ سکیں گے، تو کچھ رات رہے سے اپنے گھروالوں کو لے کر

وَلِيَقُومُوا أَوْفُوا الْبِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ

وَلِيَقُومُوا	أَوْفُوا	الْبِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ
اور اے میری قوم	پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف کے ساتھ	اور نہ کم دیا کرو	لوگوں کو

اور اے قوم! ماپ اور تول انصاف کے ساتھ پوری پوری کیا کرو اور لوگوں کو ان کی چیزیں کم

أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنِ

أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا تَعْنُوا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	بَقِيَّتُ	اللَّهُ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنِ
چیزیں ان کی	اور نہ پھرو	زمین میں	مفسد بن کر/خرابی کرتے ہوئے	باقی ماندہ/دیا ہوا نفع	اللہ کا	بہتر ہے	تمہارے لیے	اگر

نہ دیا کرو اور زمین میں خرابی نہ کرتے پھرو۔ اگر تم کو (میرے کہنے کا) یقین ہو تو اللہ کا دیا ہوا نفع ہی تمہارے لیے

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ وَمَا آتَا عَلَيْكُمْ بِخَفِيفٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يُشْعِبُ أَصْلَوْتُكَ

كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا	آتَا	عَلَيْكُمْ	بِخَفِيفٍ	قَالُوا	يُشْعِبُ	أَصْلَوْتُكَ
ہوتم	ایمان والے/یقین کرنے والے	اور نہیں	میں	تم پر	گھبان	کہا انہوں نے	اے شعیب	کیا تیری نماز

بہتر ہے اور میں تمہارا گھبان نہیں ہوں۔ انہوں نے کہا، شعیب! کیا تمہاری نماز

تَأْمُرُكَ أَنْ تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۖ إِنَّكَ

تَأْمُرُكَ	أَنْ	تَتْرَكَ	مَا	يَعْبُدُ	آبَاؤُنَا	أَوْ	أَنْ	نَفْعَلَ	فِي أَمْوَالِنَا	مَا	نَشَاءُ	إِنَّكَ
سکھاتی ہے تجھے	یکہ	ہم ترک کر دیں	اسکو جو	پوجتے تھے	باپ دادا ہمارے	یا	یکہ	ہم (نہ) کریں	اپنے مالوں میں	جو کچھ	ہم چاہیں	بیکھتو

تمہیں یہ سکھاتی ہے کہ جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے آئے ہیں ہم ان کو ترک کر دیں یا اپنے مال میں جو تصرف کرنا چاہیں نہ کریں؟ تم

لَأَنْتَ الْحَكِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَقُومُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ

لَأَنْتَ	الْحَكِيمُ	الرَّشِيدُ	قَالَ	يَقُومُ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	كُنْتُ	عَلَىٰ بَيِّنَةٍ	مِّنْ
البتہ تو ہی	بڑا نرم دل	راست باز ہے	کہا (شعیب نے)	اے میری قوم	بھلا تم دیکھو تو	اگر	میں ہوں	دلیل روشن پر	طرف سے

تو بڑے نرم دل اور راست باز ہو۔ انہوں نے کہا کہ اے قوم! دیکھو تو اگر میں اپنے پروردگار کی طرف سے دلیل روشن پر ہوں اور اس نے

رَبِّي وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۖ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ

رَبِّي	وَرَزَقْنِي	مِنْهُ	رِزْقًا حَسَنًا	وَمَا	أُرِيدُ	أَنْ	أَخَالِفَكُمْ	إِلَىٰ	مَا	أَنْتُمْ	عَنْهُ
اپنے پروردگار کی	اور اس نے روزی دی مجھے	اپنی طرف سے	روزی	ابھی	اور نہیں	میں چاہتا	یکہ	مخالفت کروں تمہاری	طرف	اس کام کے	کہ منع کروں تمہیں جس سے

اپنے ہاں سے مجھے نیک روزی دی ہو (تو کیا میں اس کے خلاف کروں گا)؟ اور میں نہیں چاہتا کہ جس امر سے میں تمہیں منع کروں خود اس کو کرنے لگوں،

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ۖ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

إِنْ	أُرِيدُ	إِلَّا	الْإِصْلَاحَ	مَا	اسْتَطَعْتُ	وَمَا	تَوْفِيقِي	إِلَّا	بِاللَّهِ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ
نہیں	میں چاہتا ہوں	مگر	اصلاح	جہاں تک	مجھ سے ہو سکے	اور نہیں	توفیق ملنا مجھے	مگر	اللہ (کی مدد) سے	اسی پر	بھروسہ کیا میں نے

میں تو جہاں تک مجھ سے ہو سکے (تمہارے معاملات کی) اصلاح چاہتا ہوں اور (اس بارے میں) مجھے توفیق کا ملنا اللہ ہی (کے فضل) سے ہے، میں اسی پر بھروسہ

وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلَ مَا

وَإِلَيْهِ	أُنِيبُ	وَيَقُومُ	لَا يَجْرِمَنَّكُمْ	شِقَاقِي	أَنْ	يُصِيبَكُمْ	مِثْلَ	مَا
اور اسی کی طرف	رجوع کرتا ہوں	اور اے میری قوم!	ہرگز نہ باعث بنے / اس کے تم کو (کسی کام پر)	میری مخالفت	کہ	پہنچے تمہیں	مانند	اسکی جو

رکھتا ہوں اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔ اور اے قوم! میری مخالفت تم سے کوئی ایسا کام نہ کرا دے کہ جیسی مصیبت نوح کی قوم یا ہود کی

أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ ۖ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ

أَصَابَ	قَوْمَ	نُوحٍ	أَوْ	قَوْمَ	هُودٍ	أَوْ	قَوْمَ	صَالِحٍ	وَمَا	قَوْمَ	لُوطٍ	مِنْكُمْ
پہنچا	قوم کو	نوح کی	یا	قوم کو	ہود کی	یا	قوم صالح کو	اور نہیں	قوم لوط	تم سے		

قوم یا صالح کی قوم پر واقع ہوئی تھی ویسی ہی مصیبت تم پر واقع ہو، اور لوط کی قوم (کا زمانہ تو) تم سے

بَبَعِيدٍ ۝ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ ۖ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ۝

بَبَعِيدٍ	وَاسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ	تُوبُوا	إِلَيْهِ	إِنَّ	رَبِّي	رَحِيمٌ	وَدُودٌ
کچھ دور	اور بخشش مانگو	اپنے پروردگار سے	پھر	توبہ کرو	اس کے آگے	بے شک	پروردگار میرا	بڑا رحم والا	بہت محبت والا ہے

کچھ دور نہیں۔ اور اپنے پروردگار سے بخشش مانگو اور اس کے آگے توبہ کرو، بے شک میرا پروردگار رحم والا (اور) محبت والا ہے۔

قَالُوا يُشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْ لَا

قَالُوا	يُشْعِبُ	مَا	نَفَقَهُ	كَثِيرًا	مِمَّا	تَقُولُ	وَإِنَّا	لَنَرَاكَ	فِينَا	ضَعِيفًا	وَلَوْ لَا
کہا انہوں نے	اے شعیب	نہیں	ہم سمجھتے	بہت کچھ	اس سے جو	تو کہتا ہے	اور بیشک ہم	دیکھتے ہیں تجھے	درمیان اپنے	کمزور	اور اگر نہ ہوتی

انہوں نے کہا کہ شعیب! تمہاری بہت سی باتیں ہماری سمجھ میں نہیں آتیں اور ہم دیکھتے ہیں کہ تم ہم میں کمزور بھی ہو، اور اگر تمہارے

رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ

رَهْطُكَ	لَرَجَمْنَاكَ	وَمَا	أَنْتَ	عَلَيْنَا	بِعَزِيزٍ	قَالَ	يَقَوْمِ	أَرَهْطِي	أَعَزُّ
برادری تیری	تو ضرور ہم سنگسار کر دیتے	تھے	اور نہیں	تو	ہم پر	غالب	کہا (شعیب نے)	اے میری قوم	کیا میری برادری

زیادہ زور والی / زیادہ طاقتور بھائی بندہ ہوتے تو ہم تم کو سنگسار کر دیتے، اور تم ہم پر (کسی طرح بھی) غالب نہیں ہو۔ انہوں نے کہا کہ اے قوم! کیا میرے بھائی بندوں کا دباؤ تم پر

عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ ۖ وَ اتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا ۚ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ

عَلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَ اتَّخَذْتُمُوهُ	وَرَاءَكُمْ	ظَهْرِيًّا	إِنَّ	رَبِّي	بِمَا	تَعْمَلُونَ
تم پر/ تمہارے لیے	اللہ سے	اور اس کو ڈال رکھا ہے تم نے	پچھے اپنے	پیٹھ کے/ ہٹا کر	بے شک	پروردگار میرا	اس پر جو	تم کرتے ہو

اللہ سے زیادہ ہے؟ اور اس کو تم نے پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے؟ میرا پروردگار تو تمہارے سب اعمال پر

مُحِيطٌ ۙ وَيَقُومُ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ

مُحِيطٌ	وَيَقُومُ	أَعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ
احاطہ کیے ہوئے ہے	اور اے میری قوم	تم کام کیے جاؤ	پر	اپنی جگہ	بے شک میں	کام کیے جاتا ہوں	عنقریب	تم جان لو گے	کون ہے

احاطہ کیے ہوئے ہے۔ اور برادران ملت! تم اپنی جگہ کام کیے جاؤ، میں (اپنی جگہ) کام کیے جاتا ہوں، تم کو عنقریب معلوم ہو جائے گا کہ رسوا کرنے والا

يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَ مَنْ هُوَ كَاذِبٌ ۚ وَ ارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ۙ

يَأْتِيهِ	عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَ مَنْ	هُوَ	كَاذِبٌ	وَ ارْتَقِبُوا	إِنِّي	مَعَكُمْ	رَقِيبٌ
آتا ہے اس پر	عذاب	جو رسوا کرے گا اسے	اور کون	وہ	جھوٹا ہے	اور تم انتظار کرو	بے شک میں	تمہارے ساتھ	انتظار کرنے والا ہوں

عذاب کس پر آتا ہے اور جھوٹا کون ہے؟ اور تم بھی انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرتا ہوں۔

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَ أَخَذَتِ

وَلَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	شُعَيْبًا	وَ الَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَ أَخَذَتِ
اور جب	آیا	حکم ہمارا	بچا لیا ہم نے	شعیب کو	اور جو لوگ	ایمان لائے تھے	ساتھ اس کے	رحمت سے	اپنی طرف سے	اور آپکا/دبوا

اور جب ہمارا حکم آ پہنچا تو ہم نے شعیب کو اور جو لوگ ان کے ساتھ ایمان لائے تھے ان کو تو اپنی رحمت سے بچا لیا اور جو ظالم تھے

الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جُثَيِّمِينَ ۙ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْحَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي دِيَارِهِمْ	جُثَيِّمِينَ	كَانُوا	لَمْ يَغْنَوْا
ان کو جنہوں نے	ظلم کیا	چنگھاڑنے	پس انہوں نے صبح کی/تو وہ ہو گئے	اپنے گھروں میں	اندھے منہ پڑے ہوئے	گویا کہ	کبھی نہیں بے تھے

ان کو چنگھاڑنے آ دبوا تو وہ اپنے گھروں میں اندھے پڑے رہ گئے، گویا ان میں کبھی بے ہی نہ

فِيهَا ۚ إِلَّا بُعْدًا لِّلْمَدِينِ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ ۙ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

فِيهَا	إِلَّا	بُعْدًا	لِّلْمَدِينِ	كَمَا	بَعَدَتْ	ثَمُودُ	وَ لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
ان میں	سن رکھو	دوری/ پھٹکار ہے	مدین کے لیے	جیسے کہ	پھٹکار ہوئی	ثمود پر	اور تحقیق	بھیجا ہم نے	موسیٰ کو	ساتھ اپنی نشانیاں

تھے۔ سن رکھو کہ مدین پر (ویسی ہی) پھٹکار ہے جیسی ثمود پر پھٹکار تھی۔ اور ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیاں اور دلیل

وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۙ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلٰٓئِهٖ فَاتَّبِعُوْا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ؕ وَ مَا اَمْرُ

وَسُلْطٰنٍ	مُبِيْنٍ	اِلٰى	فِرْعَوْنَ	وَمَلٰٓئِهٖ	فَاتَّبِعُوْا	اَمْرَ	فِرْعَوْنَ	وَمَا	اَمْرُ
اور دلیل	روشن کے	طرف	فرعون	اور اس کے سرداروں کی	توپیر دی کی انہوں نے	حکم کی	فرعون کے	اور نہیں	حکم

روشن دے کر بھیجا، (یعنی) فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو وہ فرعون ہی کے حکم پر چلے اور فرعون کا حکم

فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ۙ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۖ وَ بئْسَ

فِرْعَوْنَ	بِرَشِيْدٍ	يَقْدُمُ	قَوْمَهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَأَوْرَدَهُمُ	النَّارَ	وَ بئْسَ
فرعون کا	درست	دہ آگے ہوگا	اپنی قوم کے	قیامت کے دن	پس وہ لاڈالے گا ان کو	دوزخ میں	اور کیا برا ہے

درست نہیں تھا۔ وہ قیامت کے دن اپنی قوم کے آگے آگے چلے گا اور ان کو دوزخ میں جا اتارے گا، اور جس مقام پر وہ اتارے

الْوَرْدُ الْمَوْرُوْدُ ۙ وَ اتَّبِعُوا فِيْ هٰذِهِ لَعْنَةً ۖ وَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ بئْسَ الرِّفْدُ

الْوَرْدُ	الْمَوْرُوْدُ	وَ اتَّبِعُوا	فِيْ هٰذِهِ	لَعْنَةً	وَ يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	بئْسَ	الرِّفْدُ
گھاٹ	اترنے کا مقام/ جہاں وہ اتارے جائیں گے	اور ان کے پیچھے لگا دی گئی	اس (دنیا) میں	لغت	اور دن	قیامت کے	برا ہے	انعام

جائیں گے وہ برا ہے۔ اور اس جہان میں بھی لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی اور قیامت کے دن بھی (پیچھے لگی رہے گی)، جو انعام ان کو ملا ہے

الْمَرْفُوْدُ ۙ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبِآءِ الْقُرٰى نَقْصَتُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَابٍ ۖ وَ حَصِيْدٌ ۙ

الْمَرْفُوْدُ	ذٰلِكَ	مِنْ اَنْبِآءِ	الْقُرٰى	نَقْصَتُهُ	عَلَيْكَ	مِنْهَا	قَابٍ	وَ حَصِيْدٌ
جود یا مایا (انہیں)	یہ	حالات میں سے	بستیوں کے	جو ہم بیان کرتے ہیں	آپ پر	ان میں سے	کچھ باقی ہیں	اور کچھ جو سہل ہوئی ہیں

برا ہے۔ یہ (پرانی) بستیوں کے تھوڑے سے حالات ہیں جو ہم تم سے بیان کرتے ہیں، ان میں سے بعض تو باقی ہیں اور بعض کا تہس نہس ہو گیا۔

وَ مَا ظَلَمْنٰهُمْ وَ لٰكِنْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَمَا اَغْنَتْ عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِي

وَ مَا	ظَلَمْنٰهُمْ	وَ لٰكِنْ	ظَلَمُوْا	اَنْفُسَهُمْ	فَمَا	اَغْنَتْ	عَنْهُمْ	اٰلِهَتُهُمُ	الَّتِي
اور نہیں	ظلم کیا ہم نے ان پر	بلکہ	انہوں نے ظلم کیا	خود اپنے اوپر	پھر نہ	کچھ کام آئے	ان کے	معبودان کے	جنہیں

اور ہم نے ان لوگوں پر ظلم نہیں کیا بلکہ انہوں نے خود اپنے اوپر ظلم کیا، غرض جب تمہارے پروردگار کا حکم آپہنچا تو جن معبودوں کو

يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّهَا جَآءَ اَمْرٌ رَّبِّكَ ۖ وَ مَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ

يَدْعُوْنَ	مِنْ دُوْنِ	اللّٰهِ	مِنْ شَيْءٍ	لَّهَا	جَآءَ	اَمْرٌ	رَّبِّكَ	وَ مَا	زَادُوْهُمْ	غَيْرَ
وہ پکارتے تھے	سوائے	اللہ کے	کچھ بھی	جب	آیا	حکم	آپ کے پروردگار کا	اور نہیں	انہوں نے کچھ بڑھایا ان کے حق میں	سوائے

وہ اللہ کے سوا پکارتے تھے وہ ان کے کچھ بھی کام نہ آئے، اور تباہ کرنے کے سوا ان کے حق میں

تَتَّبِعْ ۝۱۱ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۖ إِنَّ أَخْذَهُ

تَتَّبِعْ	وَكَذَلِكَ	أَخْذُ	رَبِّكَ	إِذَا	أَخَذَ	الْقُرَىٰ	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	إِنَّ	أَخْذَهُ
ہلاکت کے	اور اسی طرح	پکڑے	آپکے پروردگار کی	جب	وہ پکڑتا ہے	بستیوں کو	اور وہ	ظلم کرنے والی/ نافرمان (ہوتی ہیں)	تحقیق	اس کی پکڑ

اور کچھ نہ کر سکے۔ اور تمہارا پروردگار جب نافرمان بستیوں کو پکڑا کرتا ہے تو اس کی پکڑ اسی طرح کی ہوتی ہے، بے شک اس کی پکڑ

أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۝۱۲ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمٌ

أَلِيمٌ	شَدِيدٌ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لِّمَنْ	خَافَ	عَذَابَ	الْآخِرَةِ	ذَٰلِكَ	يَوْمٌ
دکھ دینے والی	سخت ہے	بے شک	اس میں	البتہ نشان ہے	اس شخص کے لیے جو	ڈرے	عذاب سے	آخرت کے	وہ	دن

دکھ دینے والی (اور) سخت ہے۔ ان (قصوں) میں اس شخص کے لیے جو عذاب آخرت سے ڈرے، عبرت ہے۔ یہ وہ دن ہوگا جس میں

مَجْمُوعٌ ۖ لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ۝۱۳ وَ مَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ

مَجْمُوعٌ	لَهُ	النَّاسُ	وَذَٰلِكَ	يَوْمٌ	مَّشْهُودٌ	وَ مَا	نُؤَخِّرُهُ	إِلَّا	لِأَجَلٍ
کراٹھے کیے جائیں گے	اس میں	سب لوگ	اور یہی	دن	حاضری کا	اور نہیں	ہم تاخیر کر رہے اس میں	مگر	ایک وقت تک

سب لوگ اکٹھے کیے جائیں گے اور یہی وہ دن ہوگا جس میں سب (اللہ کے روبرو) حاضر کیے جائیں گے۔ اور ہم اس کے لانے میں ایک وقت مبین تک تاخیر کر

مَعْدُودٌ ۝۱۴ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۖ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۝۱۵

مَعْدُودٌ	يَوْمَ	يَأْتِ	لَا تَكَلَّمُ	نَفْسٌ	إِلَّا	بِإِذْنِهِ	فَمِنْهُمْ	شَقِيٌّ	وَسَعِيدٌ
مقرر/معین	جس روز	وہ آئے گا	نہیں بول سکے گا	کوئی متنفس	مگر	ساتھ اجازت اس کی	پھر ان میں	کچھ بد بخت ہوں گے	اور کچھ نیک بخت

رہے ہیں۔ جس روز وہ آجائے گا تو کوئی تنفس اللہ کے حکم کے بغیر بول بھی نہیں سکے گا۔ پھر ان میں سے کچھ بد بخت ہوں گے اور کچھ نیک بخت۔

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِی النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۝۱۶ خُلِدِينَ فِيهَا مَا

فَأَمَّا الَّذِينَ	شَقُوا	فِی النَّارِ	لَهُمْ	فِيهَا	زَفِيرٌ	وَشَهِيقٌ	خُلِدِينَ	فِيهَا	مَا
پس جو لوگ	بد بخت ہوں گے	پس میں	دوزخ	ان کے لیے	اس میں	چلانا	اور دھاڑنا	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

تو جو بد بخت ہوں گے وہ دوزخ میں (ڈال دیے جائیں گے)، اس میں ان کو چلانا اور دھاڑنا ہوگا (اور) جب تک آسمان و زمین ہیں

دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۝۱۷

دَامَتِ	السَّمُوتُ	وَالْأَرْضُ	إِلَّا	مَا شَاءَ	رَبُّكَ	إِنَّ	رَبَّكَ	فَعَّالٌ	لِّمَا يُرِيدُ
رہیں گے	آسمان	اور زمین	مگر	جتنا چاہے	پروردگار آپکا	بے شک	پروردگار آپکا	خوب کرنے والا ہے	اس کو جو

ہمیشہ اسی میں رہیں گے مگر جتنا تمہارا پروردگار چاہے۔ بے شک تمہارا پروردگار جو چاہتا ہے کر دیتا ہے۔

وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَعَلَى الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ

وَأَمَّا الَّذِينَ	سَعِدُوا	فَعَلَى الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	مَا دَامَتِ	السَّمُوتُ	وَالْأَرْضُ
اور جو لوگ	نیک بخت ہوئے	سو (وہ) بہشت میں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جب تک رہیں	آسمان	اور زمین

اور جو نیک بخت ہوں گے وہ بہشت میں (داخل کیے جائیں گے اور) جب تک آسمان اور زمین ہیں ہمیشہ اسی میں رہیں گے

إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُوذٍ ۖ ﴿١٠٨﴾ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْْبُدُ هَؤُلَاءِ ۚ

إِلَّا مَا شَاءَ	رَبُّكَ	عَطَاءٌ	غَيْرَ مَجْدُوذٍ	فَلَا تَكُ	فِي	مِرْيَةٍ	مِمَّا	يَعْْبُدُ	هَؤُلَاءِ
مگر جو چاہے	پروردگار آپکا	بخشش ہے	بے استہوار نہ ختم ہونے والی	پس آپ نہ رہیں	میں	کسی شک و شبہ	اس چیز سے جو	پوجتے ہیں	یہ لوگ

مگر جتنا تمہارا پروردگار چاہے، یہ (اللہ کی) بخشش ہے جو کبھی منقطع نہ ہوگی۔ تو یہ لوگ جو (غیر اللہ کی) پرستش کرتے ہیں، اس سے تم غلیبان میں نہ پڑنا،

مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمَوْفُوهُمْ ۚ نَصِيبُهُمْ

مَا يَعْْبُدُونَ	إِلَّا	كَمَا	يَعْْبُدُ	آبَاؤُهُمْ	مِنْ قَبْلُ	وَإِنَّا	لَمَوْفُوهُمْ	نَصِيبُهُمْ
وہ نہیں پوجتے	مگر	مانند اسکے جو	پوجتے تھے	باپ دادا ان کے	اس سے پہلے	اور یقیناً ہم	پورا دینے والے ہیں ان کو	حصہ ان کا

یہ اسی طرح پرستش کرتے ہیں جس طرح پہلے سے ان کے باپ دادا پرستش کرتے آئے ہیں، اور ہم ان کو ان کا حصہ پورا پورا بلا کم و کاست دے

غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۖ ﴿١٠٩﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۚ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ

غَيْرَ مَنْقُوصٍ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	فَاخْتَلَفَ	فِيهِ	وَلَوْ لَا	كَلِمَةٌ
بلا کم و کاست	اور البتہ تحقیق	دی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	سو اختلاف کیا کیا	اس میں	اور اگر نہ ہوتی	ایک بات

دینے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا، اور اگر تمہارے پروردگار کی طرف

سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مِرْيَ ۖ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ كَلَّا

سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	لَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّهُمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ	مِرْيَ	وَإِنْ كَلَّا
پہلے ہو چکی	آپ کے پروردگار سے	تو فیصلہ کر دیا جاتا	درمیان ان کے	اور بیشک وہ	شک میں ہیں	اس سے	غلیبان میں ڈالنے والے	اور بیشک سب کو

سے ایک بات پہلے نہ ہو چکی ہوتی تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا، اور وہ تو اس سے قوی شہ میں (پڑے ہوئے) ہیں۔ اور تمہارا پروردگار ان سب کو (قیامت کے

لَبَّا لَيُؤْفِقِيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۖ ﴿١١١﴾ فَاسْتَقِمْ كَمَا

لَبَّا	لَيُؤْفِقِيَنَّهُمْ	رَبُّكَ	أَعْمَالَهُمْ	إِنَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	فَاسْتَقِمْ	كَمَا
جب (وقت آیا)	البتہ پورا پورا بدلہ دے گا ان کو	پروردگار آپکا	ان کے اعمال کا	بیشک وہ	ساقی اسکے جو	یہ عمل کرتے ہیں	باخبر ہے	سو آپ قائم رہیں	جیسا کہ

دن) ان کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دے گا، بے شک جو عمل یہ کرتے ہیں وہ اس سے واقف ہے۔ سو (اے پیغمبر!) جیسا تم کو حکم ہوتا ہے (اس پر)

أُمِرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۖ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾ وَلَا تَرْكُنُوا

أُمِرْتُ	وَمَنْ تَابَ	مَعَكَ	وَلَا تَطْغَوْا	إِنَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَلَا تَرْكُنُوا
حکم کیا گیا ہے آپ کو	اور جنہوں نے توبہ کی	ساتھ آپ کے	اور تم نہ حد سے تجاوز کرو	بیشک وہ	اس کو جو تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اور نہ جھکو/ماں مل ہو

تم اور جو لوگ تمہارے ساتھ تائب ہوئے ہیں، قائم رہو اور حد سے تجاوز نہ کرنا۔ وہ تمہارے (سب) اعمال کو دیکھ رہا ہے۔ اور جو لوگ ظالم ہیں ان کی طرف

إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ

إِلَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	فَتَمَسَّكُمُ	النَّارُ	وَمَا لَكُمْ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ أَوْلِيَاءَ	ثُمَّ
طرف	ان لوگوں کی جو	ظلم کرتے ہیں	پس تم کو چھوئے گی	آگ	اور نہیں تمہارے لیے	سوائے	اللہ کے	کوئی دوست/مددگار	پھر

ماں نہ ہونا، نہیں تو تمہیں (دوزخ کی) آگ آ لپے گی، اور اللہ کے سوا تمہارے اور دوست نہیں ہیں (اگر تم ظالموں کی طرف مائل ہو گئے تو) پھر تم کو (کہیں سے)

لَا تُنصَرُونَ ﴿١١١﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَاتِ

لَا تُنصَرُونَ	وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	طَرَفِي	النَّهَارِ	وَزُلْفًا	مِنَ اللَّيْلِ	إِنَّ	الْحَسَنَاتِ
تمہیں مدد نہیں مل سکے گی	اور قائم کریں	نماز	دونوں طرف	دن کے	اور کچھ حصہ	رات سے	بیشک	نیکیاں

مدد نہ مل سکے گی۔ اور دن کے دونوں سروں (یعنی صبح اور شام کے اوقات میں) اور رات کی چند (پہلی) ساعات میں نماز پڑھا کرو۔ کچھ شک نہیں کہ

يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۖ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلَّذِينَ يَلِدُّكَ يُضَيِّعُ ۖ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضَيِّعُ

يُذْهِبْنَ	السَّيِّئَاتِ	ذَلِكَ	ذِكْرِي	لِلَّذِينَ يَلِدُّكَ	وَأَصْبِرْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يُضَيِّعُ
دور کر دیتی ہیں	گناہوں کو	یہ	نصیحت ہے	نصیحت قبول کرنے والوں کے لیے	اور صبر کیجئے	پس تحقیق	اللہ	نہیں ضائع کرتا

نیکیاں گناہوں کو دور کر دیتی ہیں، یہ ان کے لیے نصیحت ہے جو نصیحت قبول کرنے والے ہیں۔ اور مبرمجھے رہو کہ اللہ نیکوکاروں کا

أَجْرُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٢﴾ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنَّهُونَ

أَجْرُ	الْمُحْسِنِينَ	فَلَوْلَا	كَانَ	مِنَ الْقُرُونِ	مِنْ قَبْلِكُمْ	أُولُوا	بَقِيَّةَ	يَنَّهُونَ
اجر	نیکوکاروں کا	پس کیوں نہ	ہوئے	سے	امتوں میں	تم سے پہلے	ہوش مند/صاحب خیر	کدھم کرتے

اجر ضائع نہیں کرتا۔ جو امتیں تم سے پہلے گزر چکی ہیں ان میں ایسے ہوش مند کیوں نہ ہوئے جو ملک میں خرابی کرنے

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۚ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ

عَنِ	الْفَسَادِ	فِي الْأَرْضِ	إِلَّا قَلِيلًا	مِمَّنْ	أَنْجَيْنَا	مِنْهُمْ	وَاتَّبَعَ	الَّذِينَ
سے	فساد/خرابی	ملک میں	مگر	تھوڑے	ان سے جن کو	ہم نے بچالیا	ان میں سے	اور پیچھے لگے رہے

سے روکتے؟ ہاں (ایسے) تھوڑے سے (تھے) جن کو ہم نے ان میں سے مخلصی بخشی، اور جو ظالم تھے وہ انہی باتوں کے

ظَلَمُوا مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿۱۱۱﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ

ظَلَمُوا	مَا	أَتَرَفُوا	فِيهِ	وَكَانُوا	مُجْرِمِينَ	وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	لِيُهْلِكَ	الْقُرَىٰ
ظلم کیا	اس چیز کے کہ	عیش و آرام دیا گیا تھا انکو	جس میں	اور تھے وہ	گنہگار	اور نہیں	ہے	پروردگار آپکا	کہ ہلاک کر دے	بستیوں کو

پیچھے لگے رہے جن میں عیش و آرام تھا اور وہ گناہوں میں ڈوبے ہوئے تھے۔ اور تمہارا پروردگار ایسا نہیں ہے کہ بستیوں کو جبکہ وہاں کے باشندے نیکو کار ہوں،

بِظُلْمٍ وَ أَهْلَهَا مُصْلِحُونَ ﴿۱۱۲﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

بِظُلْمٍ	وَ أَهْلَهَا	مُصْلِحُونَ	وَلَوْ	شَاءَ	رَبُّكَ	لَجَعَلَ	النَّاسَ	أُمَّةً	وَاحِدَةً
ظلم سے	جبکہ ان کے باشندے	نیکو کار ہوں	اور اگر	چاہتا	پروردگار آپ کا	البتہ کر دیتا	لوگوں کو	امت	ایک

از راہ ظلم تباہ کر دے۔ اور اگر تمہارا پروردگار چاہتا تو تمام لوگوں کو ایک ہی جماعت کر دیتا، لیکن وہ ہمیشہ

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿۱۱۳﴾ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ

وَلَا يَزَالُونَ	مُخْتَلِفِينَ	إِلَّا	مَنْ	رَّحِمَ	رَبُّكَ	وَلِذَلِكَ	خَلَقَهُمْ	وَتَمَّتْ	كَلِمَةُ
اور وہ ہمیشہ رہیں گے	اختلاف کرنے والے	مگر	جن پر	رحم کرے	پروردگار آپ کا	اور اسی لیے	اس نے پیدا کیا ان کو	اور پورا ہوا	قول/ بات

اختلاف کرتے رہیں گے، مگر جن پر تمہارا پروردگار رحم کرے، اور اسی لیے اس نے ان کو پیدا کیا ہے۔ اور تمہارے پروردگار کا قول پورا ہو گیا

رَّبِّكَ لَا مَلَائِكَةَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۱۱۴﴾ وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ

رَّبِّكَ	لَا مَلَائِكَةَ	جَهَنَّمَ	مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ	أَجْمَعِينَ	وَكُلًّا	نَقُصُّ	عَلَيْكَ
آپ کے پروردگار کا	البتہ میں ضرور بھر دوں گا	جہنم کو	سے جنوں اور انسانوں	انکھ/سب سے	اور تمام	ہم بیان کرتے ہیں	آپ کے آگے

کہ میں دوزخ کو جنوں اور انسانوں سب سے بھر دوں گا۔ اور (اے محمدؐ) اور پیغمبروں کے وہ سب حالات جو ہم تم

مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فَوَادَكَ ۖ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَ مَوْعِظَةٌ

مِنْ أَنْبَاءِ	الرُّسُلِ	مَا	نُنَبِّئُ	بِهِ	فَوَادَكَ	وَجَاءَكَ	فِي هَذِهِ	الْحَقُّ	و مَوْعِظَةٌ
احوال میں سے	پیغمبروں کے	جو کچھ	ہم قائم رکھتے/ سنی دیتے ہیں	ساتھ اس کے	آپ کے دل کو	اور پہنچایا آپ کے پاس	اس میں	حق	اور نصیحت

سے بیان کرتے ہیں ان سے ہم تمہارے دل کو قائم رکھتے ہیں، اور ان (قصص) میں تمہارے پاس حق پہنچ گیا اور (یہ) مومنوں کے لیے

وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۵﴾ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ ۖ اِنَّا

وَذِكْرَىٰ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَقُلْ	لِلَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	اَعْمَلُوا	عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ	اِنَّا
اور یاد دہانی	مومنوں کے لیے	اور کہہ دیں	ان لوگوں سے جو	نہیں ایمان لاتے	عمل کیے جاؤ	اپنی جگہ پر	بیٹک ہم بھی

نصیحت اور عبرت ہے۔ اور جو لوگ ایمان نہیں لائے ان سے کہہ دو کہ تم اپنی جگہ عمل کیے جاؤ ہم (اپنی جگہ)

عَمِلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَانْتَظِرُوا ۚ إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿۱۳۲﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

عَمِلُونَ	وَانْتَظِرُوا	إِنَّا	مُنْتَظِرُونَ	وَلِلَّهِ	غَيْبُ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ
عمل کرنے والے ہیں	اور تم بھی انتظار کرو	بیشک ہم بھی	منتظر ہیں	اور اللہ ہی کے پاس	چھپی چیزوں کا علم	آسمانوں کی	اور زمین کی

عمل کیے جاتے ہیں، اور (نتیجہ اعمال کا) تم بھی انتظار کرو ہم بھی انتظار کرتے ہیں۔ اور آسمانوں اور زمین کی چھپی چیزوں کا علم اللہ ہی کو ہے،

وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ

وَإِلَيْهِ	يُرْجَعُ	الْأَمْرُ	كُلُّهُ	فَاعْبُدْهُ	وَتَوَكَّلْ	عَلَيْهِ	وَمَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ
اور اسی کی طرف	لوٹائے جاتے/رجوع ہوتے ہیں	کام/امور	تمام	پس بندگی کیجئے اس کی	اور بھروسہ رکھئے	اسی پر	اور نہیں	بدوردگار آپکا	بے خبر

اور تمام امور کا رجوع اسی کی طرف ہے، تو اسی کی عبادت کرو اور اسی پر بھروسہ رکھو۔ اور جو کچھ تم کر رہے ہو تمہارا پروردگار

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۳﴾

عَمَّا	تَعْمَلُونَ
اس چیز سے جو	تم کرتے ہو
اس سے	بے خبر نہیں۔

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُوسُفَ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
یوسفؑ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الرَّحْمٰنُ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿۱﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲﴾

الرَّحْمٰنُ	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
السلام را	یہ	آیتیں ہیں	کتاب	روشن کی	بیشک ہم نے	نازل کیا اس کو	قرآن	عربی	تاکہ تم	سمجھ سکو

اے، یہ کتاب روشن کی آیتیں ہیں۔ ہم نے اس قرآن کو عربی میں نازل کیا ہے تاکہ تم سمجھ سکو۔

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ ۚ وَإِنْ كُنْتَ

نَحْنُ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	أَحْسَنَ	الْقَصَصِ	بِمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	هَذَا	الْقُرْآنُ	وَإِنْ	كُنْتَ
ہم	بیان کرتے ہیں	آپ پر	بہت اچھا	قصہ	اسکے ساتھ جو	مجھانے	طرف آپ کی	یہ	قرآن	اور تحقیق	آپ تھے

(اے پیغمبر!) ہم اس قرآن کے ذریعے سے جو ہم نے تمہاری طرف بھیجا ہے تمہیں ایک نہایت اچھا قصہ سناتے ہیں، اور تم اس سے

مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَفْلِينَ ۝ اِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ

مِنْ قَبْلِهِ	لَمَنِ الْغَفْلِينَ	اِذْ	قَالَ	يُوسُفُ	لِأَبِيهِ	يَا أَبَتِ	إِنِّي	رَأَيْتُ	أَحَدَ عَشَرَ
اس سے پہلے	البتہ بے خبر	جب	کہا	یوسف نے	اپنے والد سے	اے میرے باپ	بیٹک میں نے	دیکھا	گیارہ

پہلے بے خبر تھے۔ جب یوسف نے اپنے والد سے کہا کہ ابا، میں نے (خواب میں) گیارہ ستاروں اور سورج اور چاند

كُوكَبًا وَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ رَأَيْتُهُمْ لِي سَجْدِينَ ۝ قَالَ يُبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ

كُوكَبًا	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	رَأَيْتُهُمْ	لِي	سَجْدِينَ	قَالَ	يُبْنَىٰ	لَا تَقْصُصْ
ستاروں	اور سورج	اور چاند کو	دیکھا ان کو	مجھے	سجدہ کر رہے ہیں	کہا انہوں نے	اے میرے بیٹے	نہ بیان کرنا

کو دیکھا ہے، دیکھتا (کیا) ہوں کہ وہ مجھے سجدہ کر رہے ہیں۔ انہوں نے کہا کہ بیٹا، اپنے خواب کا ذکر

رُعْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ

رُعْيَاكَ	عَلَىٰ إِخْوَتِكَ	فَيَكِيدُوا	لَكَ	كَيْدًا	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لِلْإِنْسَانِ	عَدُوٌّ
اپنا خواب	اپنے بھائیوں پر	پس وہ چال چلیں گے	تیرے لیے	کوئی چال	بیٹک	شیطان	انسان کے لیے	دشمن ہے

اپنے بھائیوں سے نہ کرنا، نہیں تو وہ تمہارے حق میں کوئی فریب کی چال چلیں گے، کچھ شک نہیں کہ شیطان انسان کا کھلا

مُبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ

مُبِينٌ	وَكَذَلِكَ	يَجْتَبِيكَ	رَبُّكَ	وَيُعَلِّمُكَ	مِنْ تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ	وَيُتِمُّ
کھلا	اور اسی طرح	برگزیدہ کرے گا تجھے	رب تیرا	اور سکھائے گا تجھے	تعبیر کا علم	باتوں کی	اور پوری کرے گا

دشمن ہے۔ اور اسی طرح اللہ تمہیں برگزیدہ (و ممتاز) کرے گا اور (خواب کی) باتوں کی تعبیر کا علم سکھائے گا، اور جس طرح اس نے اپنی نعمت

نِعْمَتُهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ

نِعْمَتُهُ	عَلَيْكَ	وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ	كَمَا أَتَمَّهَا	عَلَىٰ	أَبَوَيْكَ	مِنْ قَبْلِ	إِبْرَاهِيمَ
نعمت اپنی	تجھ پر	اور یعقوب کے گھرانے پر	جیسا کہ	اس نے پورا کیا اسے	باپ دادا تیرے	اس سے قبل	ابراہیم

پہلے تمہارے دادا پردادا ابراہیم اور اسحاق پر پوری کی تھی، اسی طرح تم پر اور اولاد یعقوب پر پوری کرے

وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۖ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ

وَإِسْحَاقَ	إِنَّ	رَبَّكَ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	لَقَدْ	كَانَ	فِي يُوسُفَ	وَإِخْوَتِهِ	آيَاتٌ
اور اسحاق	بے شک	پروردگار تیرا	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا	بے شک	ہیں	میں	یوسف	اور اس کے بھائیوں

کا۔ بے شک تمہارا پروردگار سب کچھ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ ہاں یوسف اور ان کے بھائیوں (کے قصے) میں پوچھنے والوں کے لیے (بہت سی)

لِّلسَّائِلِينَ ④ اِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَ اَخُوهُ اَحَبُّ اِلَىٰ اٰبَيْنَا مِنَّا وَ نَحْنُ عُصْبَةٌ ط

لِّلسَّائِلِينَ	اِذْ	قَالُوا	لَيُوسُفُ	وَ اَخُوهُ	اَحَبُّ	اِلَىٰ اٰبَيْنَا	مِنَّا	وَ نَحْنُ	عُصْبَةٌ
پوچھنے والوں کیلئے	جب	کہا انہوں نے	البتہ یوسف	اور بھائی اس کا	زیادہ پیارے ہیں	ہمارے باپ کو	ہم سے	جبکہ ہم	قوی جماعت ہیں

نشانیاں ہیں۔ جب انہوں نے (آپس میں) تذکرہ کیا کہ یوسف اور اس کا بھائی ابا کو ہم سے زیادہ پیارے ہیں حالانکہ ہم جماعت (کی جماعت) ہیں،

اِنَّ اٰبَانَا لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ⑤ اَقْتُلُوْا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَّخْلُ لَكُمْ وَجْهُ

اِنَّ	اٰبَانَا	لَفِي	ضَلٰلٍ	مُّبِيْنٍ	اَقْتُلُوْا	يُوسُفَ	اَوْ	اَطْرَحُوْهُ	اَرْضًا	يَّخْلُ	لَكُمْ	وَجْهُ
بیچک	باپ ہمارا	البتہ میں	غلطی	صریح	مار ڈالو	یوسف کو	یا	پھینک آوا سے	کسی ملک میں	غالی ہو جائے گی	تمہارے لیے	توجہ

کچھ شک نہیں کہ ابا صریح غلطی پر ہیں۔ تو یوسف کو (یا تو جان سے) مار ڈالو یا کسی ملک میں پھینک آؤ، پھر ابا کی توجہ صرف تمہاری

اٰیِبِكُمْ وَ تَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِہٖ قَوْمًا ضٰلِحِيْنَ ⑥ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوْا

اٰیِبِكُمْ	وَ تَكُوْنُوْا	مِنْۢ بَعْدِہٖ	قَوْمًا	ضٰلِحِيْنَ	قَالَ	قَآئِلٌ	مِّنْهُمْ	لَا تَقْتُلُوْا
تمہارے باپ کی	اور تم ہو جاؤ گے	اس کے بعد	لوگ	نیک	کہا	ایک کہنے والے نے	ان میں سے	قتل کرو

طرف ہو جائے گی، اور اس کے بعد تم اچھی حالت میں ہو جاؤ گے۔ ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا کہ یوسف کو جان سے نہ مارو،

يُوسُفَ وَ اَلْقُوْهُ فِیْ غَيْبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْہٗ بَعْضُ السَّیَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ⑦

يُوسُفَ	وَ اَلْقُوْهُ	فِیْ	غَيْبَتِ	الْجُبِّ	يَلْتَقِطْہٗ	بَعْضُ	السَّیَّارَةِ	اِنْ كُنْتُمْ	فٰعِلِيْنَ
یوسف کو	اور ڈال دوا سے	میں	گہرے	کنوئیں	کداس کو نکال لے جائے	کوئی	راہ گیر	اگر	ہو تم کرنے والے

کسی گہرے کنوئیں میں ڈال دو کہ کوئی راہ گیر نکال (کر اور ملک میں) لے جائے گا، اگر تم کو کرنا ہے (تو یوں کرو)۔ (یہ مشورہ کر کے یعقوب سے)

قَالُوْا یٰۤاٰبَانَا مَا لَکَ لَا تَاْمَنَّا عَلٰی یُوسُفَ وَ اِنَّا لَهٗ لَنٰصِحُوْنَ ⑧ اَرْسِلْہٗ

قَالُوْا	یٰۤاٰبَانَا	مَا لَکَ	لَا تَاْمَنَّا	عَلٰی یُوسُفَ	وَ اِنَّا	لَهٗ	لَنٰصِحُوْنَ	اَرْسِلْہٗ
کہنے لگے	اے ابا جان ہمارے	کیا ہے آپ کو	آپ اعتبار نہیں کرتے ہمارا	یوسف کے بارے میں	اور یقیناً ہم	اس کے	البتہ خیر خواہ	بھیج دیں اس کو

کہنے لگے کہ ابا جان، کیا سبب ہے کہ آپ یوسف کے بارے میں ہمارا اعتبار نہیں کرتے حالانکہ ہم اس کے خیر خواہ ہیں؟ کل اسے ہمارے ساتھ

مَعَنَا غَدًا یَّرْتَعُ وَ یَلْعَبُ وَ اِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ⑨ قَالَ اِنِّیْ لَیَحْزُنُنِیْ اَنْ تَذٰہِبُوْا بِہٖ

مَعَنَا	غَدًا	یَّرْتَعُ	وَ یَلْعَبُ	وَ اِنَّا	لَهٗ	لَحٰفِظُوْنَ	قَالَ	اِنِّیْ	لَیَحْزُنُنِیْ	اَنْ تَذٰہِبُوْا	بِہٖ
ہمارے ساتھ	کل	خوب میوے کھائے	اور کھیلے	اور بیچک ہم	اس کے	گنہگار ہیں	کہا انہوں نے	بیچک	مجھے غمگین کرتا ہے	یکہ تم لے جاؤ	اسے

بھیج دیجئے، خوب میوے کھائے اور کھیلے کو دے، ہم اس کے گنہگار ہیں۔ انہوں نے کہا کہ یہ امر مجھے غناک کیے دیتا ہے کہ تم اسے لے جاؤ (یعنی وہ مجھ سے جدا

وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَفُلُونَ ﴿١٢﴾ قَالُوا لَيْنَ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ

اور مجھے (یہ بھی) خوف ہے کہ کھا جائے اسے بھیڑیا الذئب و انتم عنہ غفلون قالوا لین اكله الذئب و نحن اور مجھے (یہ بھی) خوف ہے کہ تم (کھیل میں) اس سے غافل ہو جاؤ اور اسے بھیڑیا کھا جائے۔ وہ کہنے لگے اگر کھا جائے اس کو بھیڑیا جبکہ ہم

ہو جائے گا) اور مجھے یہ بھی خوف ہے کہ تم (کھیل میں) اس سے غافل ہو جاؤ اور اسے بھیڑیا کھا جائے۔ وہ کہنے لگے کہ اگر ہماری موجودگی میں کہ ہم ایک طاقتور

عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ

عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ ایک طاقتور جماعت ہیں تحقیق ہم اس صورت میں کٹے ہو گئے پس جب وہ لے گئے اسے اور اتفاق کر لیا کہ ڈال دیں اس کو میں گھر سے

جماعت ہیں، اسے بھیڑیا کھا گیا تو ہم بڑے نقصان میں پڑ گئے۔ غرض جب وہ اس کو لے گئے اور اس بات پر اتفاق کر لیا کہ اس کو گھر سے کنوئیں میں ڈال دیں

الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٤﴾ وَجَاءُو

الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ وَجَاءُو کنوئیں اور وہی بھیجی ہم نے اس کی طرف البتہ تو انہیں ضرور آگاہ کرے گا ان کے اس کام سے اور ان کو نہیں کچھ خبر ہوگی اور آئے وہ

تو ہم نے یوسف کی طرف وحی بھیجی کہ (ایک وقت ایسا آئے گا کہ) تم ان کو اس سلوک سے آگاہ کرو گے اور ان کو (اس وحی کی) کچھ خبر نہ ہوگی۔ (یہ حرکت کر کے)

آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ

آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ اپنے باپ کے پاس رات کے وقت روتے ہوئے کہنے لگے اے ابا ہمارے بیٹک ہم چلے گئے باہم دوڑ کا مقابلہ کرنے اور چھوڑ دیا ہم نے یوسف کو پاس

وہ رات کے وقت باپ کے پاس روتے ہوئے آئے (اور) کہنے لگے کہ ابا جان! ہم تو دوڑ نے اور ایک دوسرے سے آگے نکلنے میں مصروف ہو گئے اور یوسف کو

مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٦﴾ وَجَاءُو عَلَى

مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ وَجَاءُو عَلَى اپنے اسباب کے پس کھا گیا اس کو بھیڑیا اور نہیں آپ یقین کرنے والے ہمارا اگرچہ ہم ہوں سچے اور لے آئے وہ ۴

اپنے اسباب کے پاس چھوڑ گئے تو اسے بھیڑیا کھا گیا، اور آپ ہماری بات کو گو ہم سچ ہی کہتے ہوں، باور نہیں کریں گے۔ اور ان کے کرتے پر جھوٹ موٹ کا لہو بھی

قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ ﴿١٧﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ وَاللَّهُ

قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ اس کے کرتے لہو (کا کر) جھوٹ موٹ کہا بلکہ بانی ہے تمہارے لیے تمہارے دلوں نے بات پس صبر اچھا ہے اور اللہ ہی سے

لگا لائے۔ یعقوب نے کہا (کہ حقیقتہً الحال یوں نہیں ہے) بلکہ تم اپنے دل سے (یہ) بات بتلائے ہو، اچھا صبر (کہ وہی) خوب (ہے)، اور جو تم بیان کرتے ہو اس کے

الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝۱۸ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ

الْمُسْتَعَانُ	عَلَىٰ	مَا	تَصِفُونَ	وَجَاءَتْ	سَيَّارَةٌ	فَأَرْسَلُوا	وَارِدَهُمْ	فَأَدْلَىٰ
مدد مطلوب ہے	پر	جو	تم بیان کرتے ہو	اور آیا	ایک قافلہ	تو انہوں نے بھیجا	اپنا سقا	پس اس نے ڈالا

بارے میں اللہ ہی سے مدد مطلوب ہے۔ (اب اللہ کی شان دیکھو کہ اس کنویں کے قریب) ایک قافلہ آوارہ ہوا اور انہوں نے (پانی کیلئے) اپنا سقا بھیجا، اس نے کنویں میں

دَلَوْهُ ۖ قَالَ يَبْشُرِي هَذَا غُلْمٌ ۖ وَاسْرُوهُ بِضَاعَتَهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹

دَلَوْهُ	قَالَ	يَبْشُرِي	هَذَا	غُلْمٌ	وَاسْرُوهُ	بِضَاعَتَهُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ
اپنا ڈول	کہنے لگا	کیا خوشی کی بات ہے	یہ تو	لڑکا ہے	اور انہوں نے چھپایا اس کو	مال تجارت سمجھ کر	اور اللہ	سب کچھ جاننے والا	اس کو جو	وہ کرتے ہیں / تھے

ڈول لٹکا یا (تو یوسف اس سے لگ گئے)، وہ بولا، زہے قسمت! یہ تو (نہایت حسین) لڑکا ہے، اور اس کو قیمتی سرمایہ سمجھ کر چھپا لیا۔ اور جو کچھ وہ کرتے تھے اللہ کو سب معلوم تھا۔

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ

وَشَرَوْهُ	بِثَمَنٍ	بَخْسٍ	دَرَاهِمَ	مَعْدُودَةٍ	وَكَانُوا	فِيهِ	مِنَ الزَّاهِدِينَ	وَقَالَ
اور انہوں نے بیچ دیا اسے	قیمت کے بدلے	تھوڑی / ناقص	چونیاں / درہم	گنتی کے / چند	اور وہ رہے تھے	اس میں	بیزار / بے رغبت	اور کہا

اور اس کو تھوڑی سی قیمت (یعنی) محدودے چند درہموں پر بیچ ڈالا، اور انہیں ان (کے بارے) میں کچھ لالچ بھی نہ تھا۔ اور مصر میں جس شخص نے

الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِّصْرَ لَا مِرَاتٍ ۖ أَكْرَمَىٰ مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ

الَّذِي	اشْتَرَاهُ	مِنْ مِّصْرَ	لَا مِرَاتٍ	أَكْرَمَىٰ	مَثْوَاهُ	عَسَىٰ	أَنْ	يَنْفَعَنَا	أَوْ	نَتَّخِذَهُ
جس نے	خریدا اس کو	مصر میں	اپنی عورت سے	باعزت رکھ	قیام اس کا	عجب نہیں	کہ	یہ فائدہ دے ہمیں	یا	ہم بنا لیں اس کو

ان کو خریدا اس نے اپنی بیوی سے (جس کا نام زلیخا تھا) کہا کہ اس کو عزت و اکرام سے رکھو، عجب نہیں کہ یہ ہمیں فائدہ دے یا ہم اس کو بیٹا

وَلَدًا ۖ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۖ

وَلَدًا	وَكَذَٰلِكَ	مَكَّنَّا	لِيُوسُفَ	فِي الْأَرْضِ	وَلِنُعَلِّمَهُ	مِنْ تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ
بیٹا	اور اس طرح	ہم نے جگہ دی	یوسف کو	سرزمین میں	اور تاکہ ہم سکھائیں اس کو	تعبیر	باتوں کی

بنا لیں۔ اس طرح ہم نے یوسف کو سرزمین (مصر) میں جگہ دی اور غرض یہ تھی کہ ہم ان کو (خواب کی) باتوں کی تعبیر سکھائیں،

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ ۖ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۱ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

وَاللَّهُ	غَالِبٌ	عَلَىٰ أَمْرِهِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	وَلَمَّا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ
اور اللہ	غالب ہے	اپنے کام پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	اور جب	وہ پہنچا	اپنی جوانی کو

اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ اپنی جوانی کو پہنچے

أَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٢﴾ وَرَأَوْنَهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا

أَتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَرَأَوْنَهُ	الَّتِي	هُوَ	فِي بَيْتِهَا
------------	---------	-----------	------------	---------	----------------	--------------	---------	------	---------------

ہم نے اس کو عطا کی دانائی اور علم اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں نیکو کاروں کو اور اسے بھلا یا اس عورت نے کہ وہ جس کے گھر میں تھا تو ہم نے ان کو دانائی اور علم بخشا، اور نیکو کاروں کو ہم اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں۔ تو جس عورت کے گھر میں وہ رہتے تھے اس نے ان کو اپنی طرف مائل کرنا

عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَقَتِ الْبُابَ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ ۖ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ

عَنْ نَفْسِهِ	وَغَلَقَتِ	الْبُابَ	وَقَالَتْ	هَيْت لَكَ	قَالَ	مَعَاذَ اللَّهِ	إِنَّهُ	رَبِّي	أَحْسَنَ
---------------	------------	----------	-----------	------------	-------	-----------------	---------	--------	----------

اپنے نفس (مقاہور کھنے) سے اور بند کر دیے دروازے اور کہنے لگی آج بھلائی تو کہا پناہ (مانگتا ہوں) اللہ کی تحقیق وہ میرا آقا ہے اس نے بہت اچھا کھا چاہا اور دروازے بند کر کے کہنے لگی (یوسف) جلدی آؤ، انہوں نے کہا کہ اللہ پناہ میں رکھے، وہ (یعنی تمہارے میاں) تو میرے آقا ہیں، انہوں نے مجھے اچھی طرح

مَثَوَايَ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ

مَثَوَايَ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَلَقَدْ	هَمَّتْ	بِهِ	وَهَمَّ	بِهَا	لَوْلَا	أَنْ	رَأَى	بُرْهَانَ
-----------	---------	--------------	---------------	----------	---------	------	---------	-------	---------	------	-------	-----------

میرا رہنما سہنا بیچک وہ نہیں فلاح پاتے ظالم اور تحقیق قصد کیا اس عورت نے ان کا اور وہ قصد کر لیتے اس عورت کا اگر نہ ہوتا کہ دیکھتے روشن دلیل سے رکھا ہے، (میں ایسا ظلم نہیں کر سکتا)، بے شک ظالم لوگ فلاح نہیں پائیں گے۔ اور اس عورت نے ان کا قصد کیا اور انہوں نے اس کا قصد کیا، اگر وہ پروردگار کی

رَبِّهِ ۖ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۚ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٣٤﴾

رَبِّهِ	كَذَلِكَ	لِنَصْرِفَ	عَنْهُ	السُّوءَ	وَالْفَحْشَاءَ	إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُخْلَصِينَ
---------	----------	------------	--------	----------	----------------	---------	------	------------	----------------

اپنے پروردگار کی اس طرح (ہو) تاکہ ہم روک دیں ان سے برائی اور بے حیائی بیچک وہ ہمارے بندوں سے تھے برگزیدہ/ جو خاص ہمارے ہی ہیں نشانی نہ دیکھتے (تو جو ہوتا ہوتا)۔ یوں اس لیے (کیا گیا) کہ ہم ان سے برائی اور بے حیائی کو روک دیں، بے شک وہ ہمارے خالص بندوں میں سے تھے۔

وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ ۖ وَالْفَيَّا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۖ قَالَتْ

وَاسْتَبَقَا	الْبَابَ	وَقَدَّتْ	قَمِيصَهُ	مِنْ دُبُرٍ	وَالْفَيَّا	سَيِّدَهَا	لَدَا	الْبَابِ	قَالَتْ
--------------	----------	-----------	-----------	-------------	-------------	------------	-------	----------	---------

اور دونوں دوڑے دروازے کی طرف اور اس عورت نے پھاڑ دی ان کی قمیص پیچھے سے اور پایا دونوں نے اس عورت کے خاند کو پاس دروازے کے کہنے لگی اور دونوں دروازے کی طرف بھاگے (آگے یوسف پیچھے زلیخا) اور عورت نے ان کا کرتہ پیچھے سے (پکڑ کر کھینچا تو) پھاڑ ڈالا اور دونوں کو دروازے کے پاس عورت کا

مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ قَالَ هِيَ

مَا	جَزَاءُ	مَنْ	أَرَادَ	بِأَهْلِكَ	سُوءًا	إِلَّا أَنْ	يُسْجَنَ	أَوْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	قَالَ	هِيَ
-----	---------	------	---------	------------	--------	-------------	----------	------	---------	---------	-------	------

کیا سزا ہے اس کی جو ارادہ کرے تیری بیوی سے برائی کا مگر یہ کہ اسے قید کیا جائے یا عذاب (دیا جائے) دکھ دینے والا (یوست نے) کہا اسی نے خاندنل گیا تو عورت بولی کہ جو شخص تمہاری بیوی کے ساتھ برا ارادہ کرے اس کی اس کے سوا کیا سزا ہے کہ یا تو قید کیا جائے یا دکھ کا عذاب دیا جائے؟ یوسف نے کہا،

رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا ۚ إِنَّ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ

رَاوَدْتَنِي	عَنْ نَفْسِي	وَشَهِدَ	شَاهِدٌ	مِّنْ أَهْلِهَا	إِنَّ كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدَّ	مِنْ قُبُلٍ
پھلانا چاہا مجھے	میرے نفس سے	اور گواہی دی	ایک گواہ نے	اس کے قبیلے سے	اگر	ہو	قمیص اس کی	چیری گئی/پھٹی ہوئی

اسی نے مجھ کو اپنی طرف مائل کرنا چاہا تھا۔ اس کے قبیلے میں سے ایک فیصلہ کرنے والے نے یہ فیصلہ کیا کہ اگر اس کا کرتا آگے سے پھٹا ہو

فَصَدَقْتَ وَهُوَ مِنَ الْكَذِبِيِّينَ ۖ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبْتَ وَهُوَ

فَصَدَقْتَ	وَهُوَ	مِّنْ	الْكَذِبِيِّينَ	وَإِنْ كَانَ	قَمِيصُهُ	قُدَّ	مِنْ دُبُرٍ	فَكَذَبْتَ	وَهُوَ
تو وہ سچی	اور وہ	سے	جھوٹوں میں	اور اگر	ہو	قمیص اس کی	پھٹی ہوئی	پچھے سے	تو وہ جھوٹی

تو یہ سچی اور یوسف جھوٹا اور اگر کرتا پیچھے سے پھٹا ہو تو یہ جھوٹی اور وہ

مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كَيِّدِكُنَّ ۖ إِنَّ

مِنَ الصَّادِقِينَ	فَلَمَّا رَأَى	قَمِيصَهُ	قُدَّ	مِنْ دُبُرٍ	قَالَ	إِنَّهُ	مِّنْ	كَيِّدِكُنَّ	إِنَّ
بچوں سے/سچا	پس جب	دیکھی	قمیص اس کی	پھٹی ہوئی	پچھے سے	اس نے کہا	بے شک یہ	سے	تم عورتوں کا فریب

سچا۔ جب اس کا کرتا دیکھا (تو) پیچھے سے پھٹا تھا (تب اس نے زلیخا کو) کہا کہ یہ تمہارا ہی فریب ہے (اور) کچھ شک نہیں کہ

كَيِّدِكُنَّ عَظِيمٌ ۖ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا ۖ وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ ۖ إِنَّكِ

كَيِّدِكُنَّ	عَظِيمٌ	يُوسُفُ	أَعْرَضَ	عَنْ هَذَا	وَاسْتَغْفِرِي	لِذَنبِكِ	إِنَّكِ
تمہارے فریب	بڑے ہیں	یوسف	اعراض کر/خیال نہ کر	اس سے/اس بات کا	اور تو بخشش مانگ	اپنے گناہ کیلئے	بے شک تو

تم عورتوں کے فریب بڑے (بھاری) ہوتے ہیں۔ یوسف اس بات کا خیال نہ کر اور (زلیخا) تو اپنے گناہ کی بخشش مانگ، بے شک

كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۖ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا

كُنْتِ	مِنَ الْخَاطِئِينَ	وَقَالَ	نِسْوَةٌ	فِي الْمَدِينَةِ	امْرَأَتُ الْعَزِيزِ	تُرَاوِدُ	فَتَاهَا
ہے	خطا کاروں سے	اور کہا	عورتوں نے	شہر میں	عزیز کی بیوی	مائل کرنا چاہتی ہے/پھلانا چاہتی ہے	اپنے غلام کو

خطا تیری ہی ہے۔ اور شہر میں عورتیں گفتگوئیں کرنے لگیں کہ عزیز کی بیوی اپنے غلام کو اپنی طرف مائل کرنا چاہتی

عَنْ نَفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ فَلَمَّا سَمِعَتْ

عَنْ نَفْسِهِ	قَدْ شَغَفَهَا	حُبًّا	إِنَّا	لَنَرَاهَا	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	فَلَمَّا	سَمِعَتْ
اس کے نفس سے	تھیں اس نے	اس عورت کو فریفتہ کر لیا ہے	ہم	دیکھتے ہیں اس کو	میں	گمراہی	صریح	پھر جب	نا اس عورت نے

ہے اور اس کی محبت اس کے دل میں گھر کر گئی ہے، ہم دیکھتی ہیں کہ وہ صریح گمراہی میں ہے۔ جب زلیخا نے ان عورتوں کی (گفتگو جو حقیقت میں دیدار یوسف کیلئے

بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلْتَ إِلَيْهِنَّ وَاعْتَدْتَ لَهُنَّ مُتَكًا وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ

بِمَكْرِهِنَّ	أَرْسَلْتَ	إِلَيْهِنَّ	وَاعْتَدْتَ	لَهُنَّ	مُتَكًا	وَآتَتْ	كُلَّ	وَاحِدَةٍ	مِّنْهُنَّ
ان عورتوں کے مکر کو	تو دعوت بھیجی	طرف ان کی	اور تیار کی	ان کے لیے	ایک محل	اور دی	ہر	ایک کو	ان میں سے

(ایک) چال (تھی) سنی تو ان کے پاس (دعوت کا) پیغام بھیجا اور ان کے لیے ایک محل مرتب کی، اور (پھل تراشنے کے لیے) ہر ایک کو ایک ایک چھری

سَيَكِينًا وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْنَهُ فَلَمَّا رَأَيْتَهُ أَكْبَرْتَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ

سَيَكِينًا	وَقَالَتْ أَخْرِجْ	عَلَيْنَهُ	فَلَمَّا	رَأَيْتَهُ	أَكْبَرْتَهُ	وَقَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَقُلْنَ
(ایک ایک) چھری	اور کہا	کل آ	انکے سامنے	پس جب	دیکھا ان عورتوں نے اسے	ان پر اس کا رعب چھا گیا	اور انہوں نے کاٹ لیے	اپنے ہاتھ

دی اور (یوسف سے) کہا کہ ان کے سامنے باہر آؤ، جب عورتوں نے ان کو دیکھا تو ان کا رعب (حسن) ان پر (ایسا) چھا گیا کہ (پھل تراشنے تراشتے) اپنے ہاتھ

حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ۝۳۱ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِينَ

حَاشَ	لِلَّهِ	مَا	هَذَا	بَشَرًا	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	مَلَكٌ	كَرِيمٌ	۝۳۱	قَالَتْ	فَذَلِكُنَّ	الَّذِينَ
پاکی ہے	اللہ کے لیے	نہیں	یہ	آدمی	نہیں	یہ	مگر	فرشتہ	بزرگ		کہا اس عورت نے	ہیں یہی	وہ شخص ہے کہ

کاٹ لیے اور بیساختہ بول اٹھیں، سبحان اللہ (یہ حسن)! یہ آدمی نہیں کوئی بزرگ فرشتہ ہے۔ تب (زیلخانے) کہا یہ وہی ہے جس کے بارے میں

لُبُثْنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرُهُ

لُبُثْنِي	فِيهِ	وَلَقَدْ	رَاوَدْتُهُ	عَنْ	نَفْسِهِ	فَاسْتَعْصَمَ	وَلَئِنْ	لَّمْ	يَفْعَلْ	مَا	أَمَرُهُ
تم ملامت کرتی ہو مجھے	جسکے بارے میں	اور البتہ تجھ	میں نے مائل کرنا چاہا اس کو	اسکے نفس سے	پس اس نے بچا لیا	اور اگر	نہ کرے گا	جو	میں اسے کہتی ہوں		

تم مجھے طعنہ دیتی تھیں، اور بے شک میں نے اس کو اپنی طرف مائل کرنا چاہا مگر یہ بچا رہا، اور اگر یہ وہ کام نہ کرے گا جو میں اسے کہتی ہوں

لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۳۲ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي

لَيُسْجَنَنَّ	وَلَيَكُونًا	مِنَ	الصَّغِيرِينَ	۝۳۲	قَالَ	رَبِّ	السِّجْنُ	أَحَبُّ	إِلَيَّ	مِمَّا	يَدْعُونَنِي
یقیناً ضرور قید کر دیا جائے گا	اور ضرور ہوگا	ذلیلوں سے	کہا (یوسف نے)	اے میرے پروردگار	قید	زیادہ پسند	مجھے	اس بات سے کہ	وہ بلاتی ہیں مجھے		

تو قید کر دیا جائے گا اور ذلیل ہوگا۔ (یوسف نے) دعا کی کہ پروردگار جس کام کی طرف یہ مجھے بلاتی ہیں اس کی نسبت مجھے تو قید پسند

إِلَيْهِ ۚ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۳

إِلَيْهِ	ۚ	وَإِلَّا	تَصْرِفْ	عَنِّي	كَيْدَهُنَّ	أَصْبُ	إِلَيْهِنَّ	وَأَكُن	مِّنَ	الْجَاهِلِينَ
جس کی طرف	اور اگر نہ	تو نے پھیرا	مجھ سے	ان کا فریب	تو میں مائل ہو جاؤں گا	طرف ان کی	اور ہو جاؤں گا	جاہلوں میں سے		

ہے، اور اگر تو مجھ سے ان کے فریب کو نہ ہٹائے گا تو میں ان کی طرف مائل ہو جاؤں گا اور نادانوں میں داخل ہو جاؤں گا۔

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۴﴾ ثُمَّ بَدَأَ

فَاسْتَجَابَ	لَهُ	رَبُّهُ	فَصَرَفَ	عَنْهُ	كَيْدَهُنَّ	إِنَّهُ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	ثُمَّ	بَدَأَ
--------------	------	---------	----------	--------	-------------	--------------	------------	------------	-------	--------

تو دعا قبول کر لی اس کی اس کے رب نے پس پھیر دیا اس سے مکران عورتوں کا بیشک دبی سب کچھ سننے والا سب جاننے والا پھر ظاہر ہوا/ رائے ٹھہری

تو اللہ نے ان کی دعا قبول کر لی اور ان سے عورتوں کا مکر دفع کر دیا، بے شک وہ سننے (اور) جاننے والا ہے۔ پھر باوجود اس کے کہ

لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنْدُهُ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۳۵﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ

لَهُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا رَأَوْا	الْآيَاتِ	لَيْسَ جُنْدُهُ	حَتَّىٰ حِينٍ	وَدَخَلَ	مَعَهُ	السِّجْنَ
--------	-------------	-------------	-----------	-----------------	---------------	----------	--------	-----------

ان پر/ ان کی اس کے بعد جبکہ دیکھ لیں انہوں نے نشانیاں وہ البتہ ضرور قید میں رکھیں گے اسکو کچھ عرصہ تک اور داخل ہوئے اس کے ساتھ قید خانہ میں

وہ لوگ نشان دیکھ چکے تھے ان کی رائے یہی ٹھہری کہ کچھ عرصے کے لیے ان کو قید ہی کر دیں۔ اور ان کے ساتھ دو اور جوان بھی داخل زندان

فَتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ

فَتَيْنِ	قَالَ	أَحَدُهُمَا	إِنِّي أَرَانِي	أَعْصِرُ	خَمْرًا ۖ	وَقَالَ	الْآخَرُ	إِنِّي أَرَانِي	أَحْمِلُ	فَوْقَ
----------	-------	-------------	-----------------	----------	-----------	---------	----------	-----------------	----------	--------

دو جوان بھی کہا ایک نے ان دو سے بیشک میں دیکھتا ہوں نچوڑ رہا ہوں شراب اور کہا دوسرے نے میں دیکھتا ہوں اٹھائے ہوئے ہوں اوپر

ہوئے ایک نے ان میں سے کہا کہ (میں نے خواب دیکھا کہ) دیکھتا (کیا) ہوں کہ شراب (کیلئے گور) نچوڑ رہا ہوں، دوسرے نے کہا کہ (میں نے بھی خواب دیکھا

رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبْنَأُ بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا تَرَكْنَا مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۶﴾

رَأْسِي	خُبْرًا	تَأْكُلُ	الطَّيْرُ	مِنْهُ	نَبْنَأُ	بِتَأْوِيلِهِ	إِنَّا	تَرَكْنَا	مِنَ الْمُحْسِنِينَ
---------	---------	----------	-----------	--------	----------	---------------	--------	-----------	---------------------

اپنے سر کے روٹیاں کھا رہے ہیں پرندے اس میں سے ہمیں بتا دیتے ہیں اس کی بیشک ہم دیکھتے ہیں آپ کو نیکو کاروں سے

(ہے) میں یہ دیکھتا ہوں کہ اپنے سر پر روٹیاں اٹھائے ہوئے ہوں اور جانور ان میں سے کھا رہے ہیں، (تو) ہمیں ان کی تعبیر بتا دیجئے کہ ہم تمہیں نیکو کار دیکھتے ہیں۔

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقُنِيهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ۖ

قَالَ	لَا يَأْتِيَكُمَا	طَعَامٌ	تُرْزَقُنِيهِ	إِلَّا	نَبَأُكُمَا	بِتَأْوِيلِهِ	قَبْلَ	أَنْ يَأْتِيَكُمَا
-------	-------------------	---------	---------------	--------	-------------	---------------	--------	--------------------

کہا اس نے نہیں آئے گا تم دونوں کے پاس کھانا جو تم دونوں کو ملتا ہے مگر میں بتا دوں گا تمہیں تعبیر ان کی پہلے کہ وہ آئے تمہارے پاس

یوسف نے کہا کہ جو کھانا تم کو ملنے والا ہے وہ آنے نہیں پائے گا کہ میں اس سے پہلے تم کو ان کی تعبیر بتا دوں گا،

ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۖ إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

ذَلِكُمَا	مِمَّا عَلَّمَنِي	رَبِّي ۖ	إِنِّي تَرَكْتُ	مِلَّةَ	قَوْمٍ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ	هُمْ
-----------	-------------------	----------	-----------------	---------	--------	-----------------	-----------	---------------------	------

یہ اس میں سے جو سکھایا مجھے میرے پروردگار نے بیشک میں نے چھوڑ دیا دین اس قوم کا جو نہیں ایمان لاتے اللہ پر اور وہ آخرت سے وہ

یہ ان (باتوں) میں سے ہے جو میرے پروردگار نے مجھے سکھائی ہیں، جو لوگ اللہ پر ایمان نہیں لاتے اور روز آخرت کا انکار کرتے ہیں میں ان کا مذہب

كُفِرُونَ ۳۷) وَاتَّبَعَتْ مَلَآءَآئِئُ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ۚ مَا كَانَ لَنَا اَنْ

كُفِرُونَ	وَاتَّبَعَتْ	مَلَآءَ	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	مَا	كَانَ	لَنَا	اَنْ
انکار کرتے ہیں	اور پیروی کی میں نے	دین کی	اپنے باپ دادا	ابراہیم	اور اسحاق	اور یعقوب کے	نہیں	ہے	ہمارے لیے کہ

چھوڑے ہوئے ہوں۔ اور اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب کے مذہب پر چلتا ہوں۔ ہمیں شایان نہیں ہے کہ

نُشْرِكْ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ

نُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	مِنْ شَيْءٍ	ذٰلِكَ	مِنْ فَضْلِ	اللّٰهِ	عَلَيْنَا	وَ عَلَى النَّاسِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ
ہم شریک بنائیں	اللہ کے ساتھ	کسی چیز کو	یہ	فضل ہے	اللہ کا	ہم پر بھی	اور لوگوں پر بھی	اور لیکن	اکثر

کسی چیز کو اللہ کے ساتھ شریک بنائیں، یہ اللہ کا فضل ہے، ہم پر بھی اور لوگوں پر بھی، لیکن اکثر

النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۳۸) يٰصٰحِبِ السِّجْنِ ۚ اَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ

النَّاسِ	لَا يَشْكُرُوْنَ	يٰصٰحِبِ	السِّجْنِ	اَرْبَابٌ	مُّتَفَرِّقُونَ	خَيْرٌ	اَمِ	اللّٰهُ
لوگ	نہیں شکر کرتے	اے میرے دوست	قید خانے کے	کئی معبود	الگ الگ	بہتر ہیں	یا	اللہ

لوگ شکر نہیں کرتے۔ میرے جیل خانے کے رفیقو! بھلا کئی جدا جدا آقا اچھے ہیں یا (ایک) اللہ

الْوٰحِدُ الْقَهَّارُ ۳۹) مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ اِلَّا اَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوْهَا اَنْتُمْ

الْوٰحِدُ	الْقَهَّارُ	مَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ دُوْنِهٖ	اِلَّا	اَسْمَاءُ	سَمَّيْتُمُوْهَا	اَنْتُمْ
یکتا	غالب و زبردست	نہیں	تم پرستش کرتے ہو	سوائے اس کے	مگر	چند نام	کہ رکھ لیا ہے انہیں	تم نے

یکتا و غالب؟ جن چیزوں کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو وہ صرف نام ہی نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے

وَاَبَاؤُكُمْ مَّا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۚ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ۚ اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا

وَاَبَاؤُكُمْ	مَّا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ سُلْطٰنٍ	اِنِ	الْحُكْمُ	اِلَّا لِلّٰهِ	اَمَرَ	اَلَّا تَعْبُدُوْا	اِلَّا
اور تمہارے باپ دادا نے	نہیں نازل کی	اللہ نے	ان کی کوئی	سند	نہیں	حکم/حکومت	مگر اللہ کی	اس نے حکم دیا	کہ نہ عبادت کرو	مگر

رکھ لیے ہیں، اللہ نے ان کی کوئی سند نازل نہیں کی۔ (سن رکھو کہ) اللہ کے سوا کسی کی حکومت نہیں ہے، اس نے ارشاد فرمایا ہے کہ اس کے سوا کسی کی عبادت

اِيَّاهُ ۚ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۳۹) يٰصٰحِبِ السِّجْنِ

اِيَّاهُ	ذٰلِكَ	الدِّيْنُ	الْقَيِّمُ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُوْنَ	يٰصٰحِبِ	السِّجْنِ
صرف اسی کی	یہی	دین ہے	سیدھا	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	اے میرے دوست	جیل خانے کے

نہ کرو، یہی سیدھا دین ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ میرے جیل خانے کے رفیقو! تم میں سے ایک

أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا ۚ وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۚ

أَمَّا	أَحَدُكُمَا	فَيَسْقِي	رَبَّهُ	خَمْرًا	وَأَمَّا	الْآخَرُ	فَيُصْلَبُ	فَتَأْكُلُ	الطَّيْرُ	مِنْ	رَأْسِهِ
جو	تم دو میں سے ایک	سودہ پلائے گا	اپنے آقا کو	شراب	اور جو ہے	دوسرا	سودہ سولی دیا جائے گا	پس کھائیں گے	پرندے	اس کے سر سے	

(جو پہلا خواب بیان کرنے والا ہے وہ) تو اپنے آقا کو شراب پلایا کرے گا، اور جو دوسرا ہے وہ سولی دیا جائے گا اور جانور اس کا سر کھا جائیں گے۔

قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي

قُضِيَ	الْأَمْرُ	الَّذِي	فِيهِ	تَسْتَفْتِينَ	وَقَالَ	لِلَّذِي	ظَنَّ	أَنَّهُ	نَاجٍ	مِّنْهُمَا	اذْكُرْنِي
فیصلہ ہو چکا	اس امر کا	وہ کہ	جسکے بارے میں	تم دونوں پوچھتے تھے	اور کہا	اس سے جس پر	گمان تھا	کہ وہ	رہائی پانے والا ہے	ان دو میں سے	ذکر کرنا میرا

جو امر تم مجھ سے پوچھتے تھے وہ فیصل ہو چکا ہے۔ اور دونوں شخصوں میں سے جس کی نسبت (یوسف نے) خیال کیا کہ وہ رہائی پائے گا، اس سے کہا کہ اپنے آقا سے

عِنْدَ رَبِّكَ فَانْسَسُهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٣٩﴾

عِنْدَ	رَبِّكَ	فَانْسَسُهُ	الشَّيْطَانُ	ذِكْرَ	رَبِّهِ	فَلَبِثَ	فِي	السِّجْنِ	بِضْعَ	سِنِينَ
سامنے	اپنے آقا کے	پس بھلا دیا اس کو	شیطان نے	ذکر کرنا	اپنے آقا سے	پس وہ رہا	قید خانہ میں	کئی	سال	

میرا ذکر بھی کرنا۔ لیکن شیطان نے اسے (ان کا) اپنے آقا سے ذکر کرنا بھلا دیا اور یوسف کئی برس جیل خانے ہی میں رہے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَ سَبْعَ

وَقَالَ	الْمَلِكُ	إِنِّي	أَرَى	سَبْعَ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعُ	عِجَافٍ	وَسَبْعَ
اور کہا	بادشاہ نے	تجھ میں	دیکھتا ہوں (خواب میں)	سات	گائیں ہیں	موٹی	کھاری ہیں ان کو	سات	دلی	اور سات

اور بادشاہ نے کہا کہ میں (نے خواب دیکھا ہے) دیکھتا (کیا) ہوں کہ سات موٹی گائیں ہیں جن کو سات دلی گائیں کھا رہی ہیں اور سات

سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ ۖ وَ آخَرُ يُبْسَتٍ ۚ يَأْيِيهَا الْمَلَأَ أَفْتُونًا فِي رُعْيَايَ ۖ إِن كُنْتُمْ لِلرُّعْيَا

سُنْبُلَاتٍ	خُضْرٍ	وَ آخَرُ	يُبْسَتٍ	يَأْيِيهَا	الْمَلَأَ	أَفْتُونًا	فِي رُعْيَايَ	إِن كُنْتُمْ	لِلرُّعْيَا
خوشے/بالیں	سبز	اور (سات) دوسرے	خشک	اے	سردارو	تعبیر بتاؤ مجھے	میرے خواب کے بارے میں	اگر	ہو تم

خوشے سبز ہیں اور (سات) خشک۔ اے سردارو! اگر تم خوابوں کی تعبیر دے سکتے ہو تو مجھے میرے خواب کی

تَعْبُرُون ۚ ﴿٣٩﴾ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ ۚ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِغَلِيظِينَ ﴿٤٠﴾

تَعْبُرُون	قَالُوا	أَضْغَاثُ	أَحْلَامٍ	وَمَا	نَحْنُ	بِتَأْوِيلِ	الْأَحْلَامِ	بِغَلِيظِينَ
تعبیر دے سکتے	کہا انہوں نے	پر اگندہ/پریشان	خواب	اور نہیں	ہم	ایسے خوابوں کی تعبیر کو	جاننے والے	

تعبیر بتاؤ۔ انہوں نے کہا، یہ تو پریشان سے خواب ہیں اور ہمیں ایسے خوابوں کی تعبیر نہیں آتی۔

وَقَالَ الَّذِي نَجَّا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ۝

وَقَالَ	الَّذِي	نَجَّا	مِنْهُمَا	وَادَّكَرَ	بَعْدَ	أُمَّةٍ	أَنَا	أُنَبِّئُكُمْ	بِتَأْوِيلِهِ	فَأَرْسِلُونِ
اور کہا اس شخص نے	جو	رہائی پا چکا تھا	دونوں میں سے	اور اسے یاد آگیا	بعد	مدت کے	میں	بتاتا ہوں تمہیں	تعبیر اس کی	پس مجھے بھیج دو

اب وہ شخص جو دونوں قیدیوں میں سے رہائی پا گیا تھا اور جسے مدت کے بعد وہ بات یاد آگئی، بول اٹھا کہ میں آپ کو اس کی تعبیر (لا) بتاتا ہوں، مجھے (جیل خانے)

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ

يُوسُفُ	أَيُّهَا	الصِّدِّيقُ	أَفْتِنَا	فِي	سَبْعِ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعُ	عِجَافٍ
یوسف	اے	بڑے سچے	بتائیے ہمیں	بارے میں	سات	گایوں کے	موٹی تازی	کھاری میں ان کو	سات	دہلی

جانے کی اجازت دیجئے۔ (غرض وہ یوسف کے پاس آیا اور کہنے لگا) یوسف اے بڑے سچے (یوسف)، ہمیں (اس خواب کی تعبیر) بتائیے کہ سات موٹی گایوں کو

وَسَبْعُ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَبْسُتٌ ۚ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ

وَسَبْعُ	سُنْبُلَاتٍ	خُضْرٍ	وَأُخَرَ	يَبْسُتٌ	لَعَلِّي	أَرْجِعُ	إِلَى النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
اور سات	خوشے	ہیز	اور دوسرے (مات)	خشک	تاکہ میں	لوٹوں/واپس جاؤں	لوگوں کی طرف	عجب نہیں کہ وہ

سات دہلی گائیں کھارہی ہیں اور سات خوشے ہیز ہیں اور سات سوکھے، تاکہ میں لوگوں کے پاس واپس جا کر تعبیر بتاؤں، عجب نہیں کہ وہ (تمہاری قدر)

يَعْلَمُونَ ۝ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَاَبَا ۖ فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ

يَعْلَمُونَ	قَالَ	تَزْرَعُونَ	سَبْعَ	سِنِينَ	دَاَبَا	فَمَا	حَصَدْتُمْ	فَذَرُوهُ	فِي سُنْبُلِهِ
جانتیں	کہا (یوسف نے)	تم کھیتی کرتے رہو گے	سات	سال	متواتر/دستور کے مطابق	پس جو	کاٹ لو تم	پس چھوڑ دو اسے	اسکے خوشوں میں

جائیں۔ انہوں نے کہا کہ تم لوگ سات سال متواتر کھیتی کرتے رہو گے تو جو (غلہ) کاٹو تو تھوڑے سے غلے کے سوا جو کھانے میں آئے اسے

إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ۝ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ

إِلَّا	قَلِيلًا	مِّمَّا	تَأْكُلُونَ	ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	سَبْعُ	شِدَادٍ	يَأْكُلْنَ	مَا	قَدَّمْتُمْ
مگر	تھوڑا سا	اس میں سے جو	تم کھاؤ گے	پھر	آئیں گے	بعد	اسکے	سات	سخت	کھا جائیں گے	جو کچھ	تم نے پہلے سے رکھا ہوگا

خوشوں میں ہی رہنے دینا، پھر اس کے بعد (خشک سالی کے) سات سخت (سال) آئیں گے، جو (غلہ) تم نے جمع کر رکھا ہوگا وہ اس سب کو

لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ ۝ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ

لَهُنَّ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّمَّا	تَحْصِنُونَ	ثُمَّ	يَأْتِي	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	عَامٌ	فِيهِ	يُغَاثُ
ان کھیلنے	سوئے	تھوڑا	اس میں سے جو	تم بچا رکھو گے	پھر	آئے گا	اس کے بعد	ایک سال	جس میں	میںندہ برسا یا بجائے گا	

کھا جائیں گے، صرف وہی تھوڑا سا رہ جائے گا جو تم احتیاط سے رکھ چھوڑو گے، پھر اس کے بعد ایک ایسا سال آئے گا کہ خوب میندہ بر سے گا

النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ

النَّاسُ	وَفِيهِ	يَعْصِرُونَ	وَقَالَ	الْمَلِكُ	ائْتُونِي	بِهِ	فَلَمَّا	جَاءَهُ	الرَّسُولُ
لوگوں پر	اور جس میں	وہ رس چھڑیں گے	اور کہا	بادشاہ نے	لے آؤ میرے پاس	اسے	پس جب	آیا اس کے پاس	قاصد

اور لوگ اس میں رس چھڑیں گے۔ (یہ تعبیر سن کر) بادشاہ نے حکم دیا کہ یوسف کو میرے پاس لے آؤ، جب قاصد ان کے پاس گیا

قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْأَلُهُ مَا بَأْلُ الدِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۖ إِنَّ رَبِّي

قَالَ	ارْجِعْ	إِلَىٰ رَبِّكَ	فَسْأَلُهُ	مَا بَأْلُ	الدِّسْوَةِ	الَّتِي	قَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	إِنَّ رَبِّي
کہا (یوسف نے)	تو واپس جا	اپنے آقا کی طرف	پس پوچھ اس سے	کیا حال ہے	ان عورتوں کا	جنہوں نے	کاٹے تھے	اپنے ہاتھ	بیچک

تو انہوں نے کہا کہ اپنے آقا کے پاس واپس جاؤ اور ان سے پوچھو کہ ان عورتوں کا کیا حال ہے جنہوں نے اپنے ہاتھ کاٹ لیے تھے، بے شک میرا پروردگار

يَكِيدُ هُنَّ عَلِيمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ۖ قُلْنَ

يَكِيدُ هُنَّ	عَلِيمٌ	قَالَ	مَا	خَطْبُكُنَّ	إِذْ	رَاوَدْتُنَّ	يُوسُفَ	عَنْ	نَفْسِهِ	قُلْنَ
ان کے مکروں سے	خوب واقف ہے	کہا (بادشاہ نے)	کیا	حقیقت تھی تمہاری	جب	تم نے بھلا نا چاہا	یوسف کو	سے	نفس اس کے	سب بول اٹھیں

ان کے مکروں سے خوب واقف ہے۔ بادشاہ نے (عورتوں سے) پوچھا کہ بھلا اس وقت کیا ہوا تھا جب تم نے یوسف کو اپنی طرف مائل کرنا چاہا؟ سب بول اٹھیں کہ

حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۖ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ النَّ حَصَّصَ

حَاشَ	لِلَّهِ	مَا	عَلِمْنَا	عَلَيْهِ	مِنْ سُوءٍ	قَالَتِ	امْرَأَتُ	الْعَزِيزِ	النَّ	حَصَّصَ
پاک ہے	اللہ کے لیے	نہیں	ہمیں معلوم	اس میں	کوئی برائی	بولی	عورت	عزیز کی	اب	ظاہر ہو چکی

حاشا للہ، ہم نے اس میں کوئی برائی معلوم نہیں کی۔ عزیز کی عورت نے کہا کہ اب سچی بات تو ظاہر ہو ہی گئی

الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٤١﴾ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي

الْحَقُّ	أَنَا رَاوَدْتُهُ	عَنْ نَفْسِهِ	وَإِنَّهُ	لَمِنَ الصَّادِقِينَ	ذَلِكَ	لِيَعْلَمَ	أَنِّي
حقیقت/سچائی	میں نے ہی بھلا نا چاہا	اسے (نفس کے ضبط) سے	اور بیشک وہ	البتہ بچوں میں سے ہے	یہ	اس لیے کہ وہ جان لے	کہ میں نے

ہے (اصل یہ ہے) کہ میں نے اس کو اپنی طرف مائل کرنا چاہا تھا اور بے شک وہ سچا ہے۔ (یوسف نے کہا کہ میں نے) یہ بات اس لیے (پوچھی ہے) کہ عزیز کو

لَمْ أَخْنُهِ بِالْغَيْبِ وَ أَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٤٢﴾

لَمْ أَخْنُهِ	بِالْغَيْبِ	وَأَنَّ	اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
نہیں خیانت کی اس کی	پیٹھ پیچھے/فانابانہ	اور بے شک	اللہ	نہیں پلٹے دیتا	مکر/فریب	خیانت کرنے والوں کا

یقین ہو جائے کہ میں نے اس کی پیٹھ پیچھے اس کی (امانت میں) خیانت نہیں کی اور اللہ خیانت کرنے والوں کے مکر کو رد براہ نہیں کرتا۔

وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۖ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ

وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ
اور میں اپنے پاک کہتا کیونکہ نفس امارہ (انسان کو) برائی ہی سکھاتا ہے۔ مگر یہ کہ میرا پروردگار رحم کرے، بیشک میرا پروردگار بخشنے والا

رَحِيمٌ ۵۲ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ

رَحِيمٌ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ
مہربان ہے اور کہا بادشاہ نے لے آؤ میرے پاس اس کو میں مصاحب خاص بناؤں اسے اپنی ذات کھنے پھر جب بات کی اس سے کہا بیشک تو

الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۵۳ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ

الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۵۳ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ
آج سے ہمارے ہاں صاحب اقتدار امانت دار ہے کہا یوسف نے مقرر کر مجھے خزانوں پر ملک کے بیشک میں حفاظت کرنے والا

عَلَيْمٌ ۵۴ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۖ

عَلَيْمٌ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۖ
خوب جاننے والا اور اس طرح ہم نے یوسف کو میں زمین/ملک وہ رہتے تھے اس میں جہاں چاہتے

نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۵۵ وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ

نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۵۵ وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ
ہم پہنچا دیتے ہیں اپنی رحمت کو جسے ہم چاہتے ہیں اور نہیں ضائع کرتے ثواب/اجر نیکی کرنے والوں کا اور البتہ ثواب آخرت کا

خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۵۶ وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ

خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۵۶ وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ
بہتر ہے ان کے لیے جو ایمان لائے اور تھے/رہے بدھیزگاری کرتے اور آئے بھائی یوسف کے پھر وہ داخل ہوئے اسکے پاس

ان کے لیے آخرت کا اجر بہت بہتر ہے۔ اور یوسف کے بھائی (کنعان سے مصر میں غلہ خریدنے کے لیے) آئے تو یوسف کے پاس گئے تو (یوسف نے)

فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ قَالَ ائْتُونی بِآجِ

فَعَرَفَهُمْ	وَهُمْ لَهُ	مُنْكَرُونَ	وَلَمَّا	جَهَّزَهُم	بِجَهَّازِهِمْ	قَالَ	ائْتُونی	بِآجِ
تو اس نے پہچان لیا انکو	اور وہ اس کو	نہ پہچان سکے	اور جب اس نے تیار کر دیا ان کیلئے	انکے سامان کو	کہا	لے کر آنا میرے پاس	بھائی کو	

ان کو پہچان لیا اور وہ ان کو نہ پہچان سکے۔ جب یوسف نے ان کے لیے ان کا سامان تیار کر دیا تو کہا کہ (پھر آنا تو) جو باپ کی طرف سے تمہارا ایک اور بھائی ہے

لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ ۖ لَا تَرَوْنَ اَنِّي اُوفِي الْكَيْلَ وَاَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَاِنْ لَّمْ

لَكُمْ	مِنْ أَبِيكُمْ	لَا تَرَوْنَ	اَنِّي	اُوفِي	الْكَيْلَ	وَاَنَا	خَيْرُ	الْمُنْزِلِينَ	فَاِنْ لَّمْ
اپنے	جو تمہارے باپ سے ہے	کیا نہیں تم دیکھتے ہو	کہ میں پوری دیتا ہوں	ماپ اور میں	خوب/بہتر	مہمان داری کرتا ہوں	پس اگر نہ		

اسے بھی میرے پاس لیتے آنا۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں ماپ بھی پوری پوری دیتا ہوں اور مہمانداری بھی خوب کرتا ہوں۔ اور اگر تم

تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ

تَأْتُونِي	بِهِ	فَلَا كَيْلَ	لَكُمْ	عِنْدِي	وَلَا تَقْرَبُونِ	قَالُوا	سَنُرَاوِدُ	عَنْهُ	أَبَاهُ
لے میرے پاس	اس کو تو نہ	ماپ (غلہ)	تمہارے لیے	میرے پاس	اور نہ قریب آنا میرے	انہوں نے کہا	ہم خواہش کریں گے	انکے بارے میں	انکے باپ سے

اسے میرے پاس نہ لاؤ گے تو نہ تمہیں میرے ہاں سے غلہ ملے گا اور نہ تم میرے پاس ہی آسکو گے۔ انہوں نے کہا کہ ہم اس کے بارے میں اس کے والد سے

وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾ وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ

وَإِنَّا	لَفَاعِلُونَ	وَقَالَ	لِفَتْيَانِهِ	اجْعَلُوا	بِضَاعَتَهُمْ	فِي	رِحَالِهِمْ	لَعَلَّهُمْ
اور بیشک ہم	ضرور کر کے رہیں گے	اور کہا (یوسف نے)	خادموں سے اپنے	رکھ دو	پونجی/سرمایہ ان کا	میں	اسباب ان کے	ثاہدہ

تذکرہ کریں گے اور ہم (یہ کام) کر کے رہیں گے۔ اور (یوسف نے) اپنے خدام سے کہا کہ ان کا سرمایہ (یعنی غلے کی قیمت) ان کے شلجوں میں رکھ دو جب نہیں کہ

يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى

يَعْرِفُونَهَا	إِذَا	انْقَلَبُوا	إِلَى	أَهْلِهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَمَّا	رَجَعُوا	إِلَى
پہچان لیں اسکو	جب	وہ لوٹیں	طرف	اپنے گھروالوں کی	ثاہدہ	پھر آجائیں	پس جب	وہ لوٹے	طرف

جب یہ اپنے اہل و عیال میں جایں تو اسے پہچان لیں (اور) عجب نہیں کہ یہ پھر یہاں آئیں۔ جب وہ اپنے باپ کے پاس واپس گئے تو

أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتُلْ وَإِنَّا لَهُ

أَبِيهِمْ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	مُنِعَ	مِنَّا	الْكَيْلُ	فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	آخَانًا	نَكْتُلْ	وَإِنَّا	لَهُ
باپ اپنے	بولے	اے ہمارے ابا	روک دی گئی	ہم سے	ماپ (غلہ)	پس بھیج دیجئے	ساتھ ہمارے	بھائی ہمارا	ہم غلہ لائیں	اور بیشک ہم	انکے

کہنے لگے کہ ابا! جب تک ہم بنیامین کو ساتھ نہ لے جائیں (ہمارے لیے غلے کی بندش کر دی گئی ہے تو ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو بھیج دیجئے تاکہ ہم پھر غلہ لائیں

لَحْفُظُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ

لَحْفُظُونَ	قَالَ	هَلْ	أَمْنُكُمْ	عَلَيْهِ	إِلَّا	كَمَا	أَمْنُتُكُمْ	عَلَىٰ	أَخِيهِ	مِنْ	قَبْلُ
گنہگار ہیں	(یعقوب نے) کہا	نہیں	میں تمہارا اعتبار کرتا	اسکے بارے میں	مگر	بیکار	میں نے اعتبار کیا تمہارا	اسکے بھائی کے بارے میں	اس سے پہلے		

اور ہم اس کے گنہگار ہیں۔ (یعقوب نے) کہا کہ میں اس کے بارے میں تمہارا اعتبار نہیں کرتا مگر ویسا ہی جیسا پہلے اس کے بھائی کے بارے میں کیا تھا۔

قَالَ اللَّهُ خَيْرٌ حِفْظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا

قَالَ	اللَّهُ	خَيْرٌ	حِفْظًا	وَهُوَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَاعَهُمْ	وَجَدُوا
سوالہ	بہتر	گنہگار	ہے	اور وہی	بڑا مہربان	سب مہربانوں سے	اور جب	کھولا انہوں نے	سامان اپنا	پائی انہوں نے

سو اللہ ہی بہتر گنہگار ہے اور وہ سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔ اور جب انہوں نے اپنا اسباب کھولا تو دیکھا کہ

بِضَاعَتُهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا يَا بَنَاتَنَا مَا نَبْغِي ۖ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۚ

بِضَاعَتُهُمْ	رُدَّتْ	إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا بَنَاتَنَا	مَا	نَبْغِي	هَذِهِ	بِضَاعَتُنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا
پونجی اپنی	واپس کی گئی	ان کی طرف	بولے	اے ہمارے باپ	کیا	چاہیے ہمیں	یہ	پونجی ہماری	لوٹادی گئی	ہماری طرف

ان کا سرمایہ ان کو واپس کر دیا گیا ہے۔ کہنے لگے ابا ہمیں (اور) کیا چاہیے (دیکھئے) یہ ہماری پونجی بھی ہمیں واپس کر دی گئی ہے۔

وَمِيزُ أَهْلِنَا وَنَحْفُظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلٌ بَعِيرٌ ۖ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ

وَمِيزُ	أَهْلِنَا	وَنَحْفُظُ	أَخَانَا	وَنَزْدَادُ	كَيْلٌ	بَعِيرٌ	ذَلِكَ	كَيْلٌ	يَسِيرٌ
اور ہم غنہ لائینگے	اپنے اہل و عیال کیلئے	اور حفاظت کریں گے	اپنے بھائی کی	اور زیادہ لیس گے	ماپ/غلہ	ایک اونٹ کا	یہ	غلہ	تھوڑا ہے

اب ہم اپنے اہل و عیال کے لیے پھر غنہ لائیں گے اور اپنے بھائی کی گنہگاری کریں گے اور ایک بارشتر زیادہ لائیں گے (کہ) یہ غلہ (جو ہم لائے ہیں) تھوڑا ہے۔

أَرْسَلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۚ

أَرْسَلَهُ	مَعَكُمْ	حَتَّىٰ	تُؤْتُوا	مَوْثِقًا	مِّنَ	اللَّهِ	لَتَأْتُنَّنِي	بِهِ	إِلَّا	أَن	يُحَاطَ	بِكُمْ
میں بھیجوں گا	اے تمہارے ساتھ	یہاں تک کہ	تم مجھے دو	محکمہ عہد	اللہ کا	البتہ تم ضرور لاؤ گے میرے پاس	اسے	مگر	یکہ	گھیر لیا جائے	تم کو	

(یعقوب نے) کہا کہ جب تک تم اللہ کا عہد نہ دو کہ اس کو میرے پاس (صحیح و سالم) لے آؤ گے میں اسے ہرگز تمہارے ساتھ نہیں بھیجے گا مگر یہ کہ تم گھیر لیے جاؤ

فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا

فَلَمَّا	آتَوْهُ	مَوْثِقَهُمْ	قَالَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا	نَقُولُ	وَكِيلٌ	وَقَالَ	يَبْنَئِي	لَا	تَدْخُلُوا
پھر جب	دیا انہوں نے	اسکو	محکمہ عہد اپنا	کہا	اللہ	پر	اس جو	ہم قول و قرار کر رہے ہیں	گنہگار	ہے	اور کہا	اے میرے بیٹو

(یعنی بس یہ ہو جاؤ تو مجبوری ہے)۔ جب انہوں نے ان سے عہد کر لیا تو (یعقوب نے) کہا کہ جو قول و قرار ہم کر رہے ہیں اس کا اللہ ضامن ہے۔ اور ہدایت کی

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ

مِنْ	بَابٍ	وَاحِدٍ	وَادْخُلُوا	مِنْ	أَبْوَابٍ	مُتَفَرِّقَةٍ	وَمَا	أُغْنِي	عَنْكُمْ	مِنَ	اللَّهِ
سے	دروازے	ایک ہی	اور داخل ہونا	سے	دروازوں	متفرق/جدا جدا	اور نہیں	میں بچا سکتا	تم کو	سے/کی	اللہ

کہ اے میرے بیٹو ایک ہی دروازے سے داخل نہ ہونا بلکہ جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا۔ اور میں اللہ کی تقدیر تو تم سے روک نہیں

مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٤﴾

مِنْ شَيْءٍ	إِنَّ	الْحُكْمَ	إِلَّا	لِلَّهِ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَعَلَيْهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُتَوَكِّلُونَ
کسی بات سے	نہیں	حکم	مگر	اللہ کا	اسی پر	میں نے بھروسہ کیا	اور اسی پر	پس بھروسہ کریں	اہل توکل

سکتا۔ (بے شک) حکم اسی کا ہے، میں اسی پر بھروسہ رکھتا ہوں اور اہل توکل کو اسی پر بھروسہ رکھنا چاہیے۔

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ ۖ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

وَلَمَّا	دَخَلُوا	مِنْ حَيْثُ	أَمَرَهُمْ	أَبُوهُمْ	مَا كَانَ	يُغْنِي	عَنْهُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ
اور جب	وہ داخل ہوئے	جہاں سے	حکم دیا انہیں	ان کے باپ نے	نہیں تھا	وہ دور رکھتا/بچا سکتا	ان کو	اللہ کی	کسی بات سے

اور جب وہ ان ان مقامات سے داخل ہوئے جہاں جہاں سے (داخل ہونے کیلئے) باپ نے ان سے کہا تھا تو وہ تدبیر اللہ کے حکم کو ذرا بھی ٹال نہیں سکتی تھی،

إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا ۖ وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ ۖ لَبَّا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

إِلَّا	حَاجَةً	فِي نَفْسٍ	يَعْقُوبَ	قَضَاهَا	وَإِنَّهُ	لَذُو عِلْمٍ	لَبَّا	عَلَّمْنَاهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ
مگر	ایک خواہش تھی	دل میں	یعقوب کے	وہ اس نے پوری کر لی	اور بیشک وہ	صاحب علم تھا	بببب جو	ہم نے سکھایا اسے	اور لیکن	اکثر

ہاں وہ یعقوب کے دل کی خواہش تھی جو انہوں نے پوری کی تھی۔ اور بے شک وہ صاحب علم تھے کیونکہ ہم نے ان کو علم سکھایا تھا لیکن اکثر

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا

النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	وَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى يُوسُفَ	أَوَىٰ	إِلَيْهِ	أَخَاهُ	قَالَ	إِنِّي أَنَا
لوگ	نہیں جانتے	اور جب	وہ داخل ہوئے	یوسف کے پاس	اس نے جگہ دی	اپنے پاس	اپنے بھائی کو	کہا	بیشک میں ہوں

لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ لوگ یوسف کے پاس پہنچے تو یوسف نے اپنے حقیقی بھائی کو اپنے پاس جگہ دی اور کہا کہ میں تمہارا بھائی

أَخُوكَ فَلَا تَبْتَسِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ

أَخُوكَ	فَلَا تَبْتَسِسْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	فَلَمَّا	جَهَّزَهُمْ	بِجَهَّازِهِمْ	جَعَلَ
بھائی تیرا	پس نہ افسوس کر	اس پر جو	تھے	وہ کرتے	پھر جب	اس نے تیار کر دیا ان کو	اسباب ان کا	رکھ دیا

ہوں تو جو سلوک یہ (ہمارے ساتھ) کرتے رہے ہیں اس پر افسوس نہ کرنا۔ جب ان کا اسباب تیار کر دیا تو اپنے بھائی کے شلیح میں

السِّقَايَةِ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيذُ إِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿٤٥﴾

السِّقَايَةِ	فِي رَحْلِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	أَذَّنَ	مُؤَذِّنٌ	أَيَّتُهَا	الْعِيذُ	إِنَّكُمْ	لَسِرْقُونَ
پینے کا گلاس	سامان میں	اپنے بھائی کے	پھر	پکارا	پکارنے والا	اے	قاتلے والو	بے شک تم	البتہ چور ہو

گلاس رکھ دیا پھر (جب وہ آبادی سے باہر نکل گئے تو) ایک پکارنے والے نے آواز دی کہ قاتلے والو تم تو چور ہو۔

قَالُوا وَاقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنَ

قَالُوا	وَاقْبَلُوا	عَلَيْهِمْ	مَاذَا	تَفْقِدُونَ	قَالُوا	نَفَقْدُ	صَوَاعَ	الْمَلِكِ	وَلِمَنَ
وہ بولے	اور متوجہ ہوئے	انکی طرف	کیا چیز	تم گم کر بیٹھے	بولے	ہم گم پاتے ہیں	پیمانہ/گلاس	بادشاہ کا	اور اسکے لیے جو

وہ ان کی طرف متوجہ ہو کر کہنے لگے کہ تمہاری کیا چیز کھوئی گئی ہے۔ وہ بولے کہ بادشاہ (کے پانی پینے) کا گلاس کھویا گیا ہے اور جو شخص اس کو لے آئے

جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٤٧﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ

جَاءَ	بِهِ	حِمْلُ	بَعِيرٍ	وَأَنَا	بِهِ	زَعِيمٌ	قَالُوا	تَاللَّهِ	لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	مَا	جِئْنَا	لِنُفْسِدَ
آئے	اسے	بو جھ ہے	ایک اونٹ کا	اور میں ہوں	اسکا	ضامن	وہ بولے	اللہ کی قسم	البتہ تحقیق	تم جانتے ہو	نہیں	آئے ہم	کہ خرابی کریں

اس کے لیے ایک بارشتر (انعام) اور میں اس کا ضامن ہوں۔ وہ کہنے لگے کہ اللہ کی قسم تم کو معلوم ہے کہ ہم (اس) ملک میں اس لیے نہیں آئے کہ خرابی

فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِينَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ ﴿٤٩﴾

فِي الْأَرْضِ	وَمَا	كُنَّا	سِرْقِينَ	قَالُوا	فَمَا	جَزَاؤُهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	كَذِبِينَ
زمین (ملک) میں	اور نہ	ہم تھے/ہیں	چور	انہوں نے کہا	پھر کیا	سزا اسکی	اگر	ہو تم	جھوٹے

کریں اور نہ ہم چوری کیا کرتے ہیں۔ بولے کہ اگر تم جھوٹے نکلے (یعنی چوری ثابت ہوئی) تو اس کی سزا کیا؟

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

قَالُوا	جَزَاؤُهُ	مَنْ	وَجَدَ	فِي رَحْلِهِ	فَهُوَ	جَزَاؤُهُ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ
کہنے لگے	اس کی سزا (یہ ہے)	وہ جس	پایا جائے	سامان میں اس کے	پس وہی	اس کا بدلہ ہے	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالموں کو

انہوں نے کہا کہ اس کی سزا یہ کہ جس کے ہتھیلیے میں وہ دستیاب ہو وہی اس کا بدلہ قرار دیا جائے، ہم ظالموں کو یہی سزا دیا کرتے ہیں۔

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ ۖ كَذَلِكَ

فَبَدَأَ	بِأَوْعِيَّتِهِمْ	قَبْلَ	وِعَاءِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	اسْتَخْرَجَهَا	مِنْ وِعَاءِ	أَخِيهِ	كَذَلِكَ
پھر (دیکھنا) شروع کیا	انکے برتنوں سے	پہلے	خرابی/بوری	اپنے بھائی کی	پھر	نکالا اسکو	بوری سے	اپنے بھائی کی	اس طرح

پھر (یوسفؑ نے) اپنے بھائی کے ہتھیلیے سے پہلے ان کے ہتھیلیوں کو دیکھنا شروع کیا پھر اپنے بھائی کے ہتھیلیے میں سے اس کو نکال لیا۔ اس طرح

كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ نَرْفَعُ

کدنا	لیوسف	ما	کان	لیأخذ	آخاه	فی دین	الملک	إلا	أن	یشاء	اللہ	نرفع
ہم نے تدبیر کی	یوسف کے لیے	نہ	تھا وہ	کہ لے سکتا	اپنے بھائی کو	دین میں	بادشاہ کے	مگر	یکہ	چاہتا	اللہ	ہم بلند کرتے ہیں

ہم نے یوسف کے لیے تدبیر کی۔ (ورنہ) بادشاہ کے قانون کے مطابق وہ اللہ کی مشیت کے سوا اپنے بھائی کو نہیں لے سکتے تھے۔ ہم جس کے چاہتے ہیں

دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأٍ ۖ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٦﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

دَرَجَاتٍ	مِّنْ	نَّشَأٍ	وَفَوْقَ	كُلِّ	ذِي	عِلْمٍ	عَلِيمٌ	قَالُوا	إِنْ	يَسْرِقْ	فَقَدْ	سَرَقَ
درجے	جسکے	ہم چاہتے ہیں	اور اوپر ہے	ہر	جاننے والے کے	ایک جاننے والا	کہنے لگے	اگر	چرایا ہے	اس نے	تو تحقیق	چوری کی

درجے بلند کرتے ہیں اور ہر علم والے سے دوسرا علم والا بڑھ کر ہے۔ (برادران یوسف نے) کہا کہ اگر اس نے چوری کی ہو تو (کچھ عجب نہیں کہ) اس کے ایک

أَخٍ لَهُ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاسْرِهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبَيِّدْهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ

أَخٌ	لَهُ	مِنْ قَبْلُ	فَاسْرِهَا	يُوسُفُ	فِي نَفْسِهِ	وَلَمْ يُبَيِّدْهَا	لَهُمْ	قَالَ	أَنْتُمْ	شَرُّ
بھائی نے بھی	اس کے	اس سے قبل	پس مخفی رکھا اسے	یوسف نے	اپنے دل میں	اور نہ ظاہر کیا اسکو	ان پر	کہا	تم	بدتر

بھائی نے بھی پہلے چوری کی تھی۔ یوسف نے اس بات کو اپنے دل میں مخفی رکھا اور ان پر ظاہر نہ ہونے دیا (اور) کہا کہ تم بڑے بدتماش

مَكَانًا ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا

مَكَانًا	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَصِفُونَ	قَالُوا	يَا أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	إِنَّ	لَهُ	أَبًا	شَيْخًا	كَبِيرًا
درجہ میں ہو	اور اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	تم بیان کر رہے ہو	کہنے لگے	اے	عزیز	بیک	اس کا	باپ	بڑا حاحا ہے	بہت/ بڑی عمر کا

ہو، اور جو تم بیان کرتے ہو اللہ اسے خوب جانتا ہے۔ وہ کہنے لگے کہ اے عزیز اس کے والد بہت بوڑھے ہیں (اور اس سے بہت محبت رکھتے ہیں)

فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨﴾ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا

فَخُذْ	أَحَدَنَا	مَكَانَهُ	إِنَّا	نَرَاكَ	مِنَ الْمُحْسِنِينَ	قَالَ	مَعَاذَ اللَّهِ	أَنْ	نَأْخُذَ	إِلَّا
پس رکھ لیں	ہم میں سے کسی ایک کو	اس کی جگہ	ہم	دیکھتے ہیں آپ کو	احسان کرنے والوں سے	کہا	پناہ اللہ کی	کہ	ہم پکڑیں	سوائے

تو (اس کو چھوڑ دیجئے اور) اس کی جگہ ہم میں سے کسی کو رکھ لیجئے۔ ہم دیکھتے ہیں کہ آپ احسان کرنے والے ہیں۔ (یوسف نے) کہا کہ اللہ پناہ میں رکھے جس شخص

مَنْ وَجَدَنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۚ إِنَّا إِذَا لَظَلِمُونَ ﴿٩﴾ فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا

مَنْ	وَجَدَنَا	مَتَاعَنَا	عِنْدَهُ	إِنَّا	إِذَا	لَظَلِمُونَ	فَلَمَّا	اسْتَيْسَسُوا	مِنْهُ	خَلَصُوا
ایسے جس	پائی ہم نے	پیرا اپنی	پاس اس کے	بیک ہم	اس وقت	البتہ ظالم ہوں گے	پھر جب	وہ نامید ہو گئے	اس سے	الگ ہوئے

کے پاس ہم نے اپنی چیز پائی ہے اس کے سوا کسی اور کو پکڑ لیں۔ ایسا کریں تو ہم بڑے بے انصاف ہیں۔ جب وہ اس سے ناامید ہو گئے تو الگ ہو کر صلاح

نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ

نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
مشورہ کرنے لگے کہا انکے سب سے بڑے نے کیا تم نہیں جانتے یکہ تمہارے باپ نے تحقیق لیا ہے تم سے بھگتہ عہد اللہ کا

کرنے لگے۔ سب سے بڑے نے کہا، کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارے والد نے تم سے اللہ کا عہد لیا ہے

وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِیَ أَبِي أَوْ

وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِیَ أَبِي أَوْ
اور اس سے پہلے جو قصور کر چکے ہو تم یوسف کے بارے میں جس ہرگز نہ میں ہٹوں گا اس زمین سے یہاں تک کہ مجھے باپ میرا یا

اور اس سے پہلے بھی تم یوسف کے بارے میں قصور کر چکے ہو۔ تو جب تک والد صاحب مجھے حکم نہ دیں میں تو اس جگہ سے ہٹنے کا نہیں یا

يَحْكُمُ اللَّهُ لِیَ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۸۰ اِرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ

يَحْكُمُ اللَّهُ لِیَ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۸۰ اِرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ
حکم کرے اللہ میرے لیے اور وہی سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے تم واپس جاؤ طرف اپنے باپ کی پس بھو اے باپ ہمارے بیشک

اللہ میرے لیے کوئی اور تدبیر کرے، اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ تم سب والد صاحب کے پاس جاؤ اور کہو کہ با آپ کے صاحبزادے نے (وہاں جا کر)

ابْنَكَ سَرَقَ ۚ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمَنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ۝۸۱ وَسَلِّ

ابْنَكَ سَرَقَ ۚ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمَنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ۝۸۱ وَسَلِّ
آپ کے بیٹے نے چوری کی اور نہیں گواہی دی تھی ہم نے مگر اس کی جو ہم کو خبر تھی اور نہ تھے ہم غیب کی باتوں کے گھبہاں اور پوچھ لیں

چوری کی۔ اور ہم نے اپنی دانست کے مطابق آپ سے (اس کے لے آنے کا) عہد کیا تھا مگر غیب (کی باتوں) کے (جاننے اور) یاد رکھنے والے تو نہیں تھے۔

الْقَرْيَةِ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْدِ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا ۖ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝۸۲ قَالَ بَلْ

الْقَرْيَةِ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْدِ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا ۖ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝۸۲ قَالَ بَلْ
بستی (دالوں) سے وہ کہ ہم تھے جس میں اور قافلہ سے وہ کہ ہم آئے جس میں اور بے شک ہم سچے ہیں انہوں نے کہا بلکہ

اور جس بستی میں ہم (ٹھہرے) تھے وہاں سے (یعنی اہل مصر سے) اور جس قافلے میں آئے ہیں اس سے دریافت کر لیجئے۔ اور ہم (اس بیان میں) بالکل سچے ہیں۔

سَوَّلْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۖ

سَوَّلْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۖ
بنالی ہے تمہارے لیے تمہارے نفسوں نے ایک بات پس صبر بہتر ہے قریب ہے اللہ یکہ لے آئے میرے پاس ان سب کو

(جب انہوں نے یہ بات یعقوب سے آکر کہی تو) انہوں نے کہا (کہ حقیقت یوں نہیں ہے) بلکہ یہ بات تم نے اپنے دل سے بنالی ہے تو صبری بہتر ہے۔ عجب نہیں کہ اللہ

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝۸۲ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَى عَلَى يُونُسَ

إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	وَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَا سَفَى	عَلَى يُونُسَ
بے شک وہ	وہی	دانا	حکمت والا ہے	اور منہ پھیر لیا	ان سے	اور کہنے لگا	ہائے میرا افسوس	یوسف پر

ان سب کو میرے پاس لے آئے۔ بے شک وہ دانا (اور) حکمت والا ہے۔ پھر ان کے پاس سے چلے گئے اور کہنے لگے کہ ہائے افسوس یوسف (ہائے افسوس)

وَأَبْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ۝۸۳ قَالُوا تَاللّٰهِ تَفْتُوْنَا تَذَكَّرُ يُونُسَ

وَأَبْيَضَّتْ	عَيْنُهُ	مِنَ الْحُزَنِ	فَهُوَ	كَظِيمٌ	قَالُوا	تَاللّٰهِ	تَفْتُوْنَا	تَذَكَّرُ	يُونُسَ
اور سفید ہو گئیں	دونوں آنکھیں اس کی	غم سے	پس وہ	غم سے بھرا ہوا	وہ بولے	واللہ	تو ہمیشہ رہے گا	یاد کرتا	یوسف کو

اور رنج و الم میں (اس قدر روئے کہ) ان کی آنکھیں سفید ہو گئیں اور ان کا دل غم سے بھر رہا تھا۔ بیٹے کہنے لگے کہ واللہ اگر آپ یوسف کو اسی طرح یاد ہی کرتے رہیں

حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ۝۸۵ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي

حَتَّىٰ	تَكُونَ	حَرَضًا	أَوْ	تَكُونَ	مِنَ الْهَالِكِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أَشْكُوا	بَثِّي	وَحُزْنِي
یہاں تک کہ	ہو جائے	بیمار	یا	ہو جائے	ہلاک ہونے والوں سے	کہا	بس/صرف	میں تو اظہار کرتا ہوں	اپنی بے قراری	اور اپنے غم کا

گئے تو یا تو بیمار ہو جائیں گے یا جان ہی دے دیں گے۔ انہوں نے کہا کہ میں تو اپنے غم و اندوہ کا اظہار اللہ سے کرتا

إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۸۶ يُبَنِّيْ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ

إِلَى	اللّٰهُ	وَاعْلَمُ	مِنَ اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	يُبَنِّيْ	اِذْهَبُوا	فَتَحَسَّسُوا
طرف/سامنے	اللہ کے	اور جانتا ہوں	اللہ کی طرف سے	جو	تم نہیں جانتے	اے میرے بیٹو	تم جاؤ	پس تلاش کرو

ہوں اور اللہ کی طرف سے وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ بیٹا (یوں کرو کہ ایک دفعہ پھر) جاؤ اور یوسف اور اس کے بھائی

يُونُسَ وَآخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا

مِنْ يُونُسَ	وَآخِيهِ	وَلَا تَأْيِسُوا	مِنْ رَّوْحِ	اللّٰهُ	إِنَّهُ	لَا يَأْيِسُ	مِنْ رَّوْحِ	اللّٰهُ	إِلَّا
یوسف	اور اس کے بھائی کو	اور نہ ناامید ہو	رحمت سے	اللہ کی	بیچک وہ	ناامید نہیں ہوتے	رحمت سے	اللہ کی	مگر

کو تلاش کرو اور اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہو کہ اللہ کی رحمت سے بے ایمان لوگ ناامید

الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ۝۸۷ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا

الْقَوْمُ	الْكَافِرُونَ	فَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	قَالُوا	يَا أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	مَسَّنَا	وَأَهْلَنَا
لوگ	کافر	پھر جب	وہ داخل ہوئے	پاس اس کے	انہوں نے کہا	اے	عزیز	ہمیں	اور ہمارے اہل و عیال کو

ہوا کرتے ہیں۔ جب وہ یوسف کے پاس گئے تو کہنے لگے کہ عزیز ہمیں اور ہمارے اہل و عیال کو بڑی تکلیف

الْظُّرِّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفٍ لَّنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّ اللَّهَ

الظُّرِّ	وَجِئْنَا	بِبِضَاعَةٍ	مُزْجَاةٍ	فَأَوْفٍ	لَّنَا	الْكَيْلَ	وَتَصَدَّقْ	عَلَيْنَا	إِنَّ	اللَّهَ
کھتی	اور ہم لائے	پونجی	ناقص/تھوڑی	پس پورا دیں	ہمیں	ناپ/غلہ	اور خیرات کیجئے	ہم پر	بے شک	اللہ

ہو رہی ہے اور ہم تھوڑا سا سرمایہ لائے ہیں، آپ ہمیں (اس کے عوض) پورا غلہ دیجئے اور خیرات کیجئے کہ اللہ خیرات

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَّا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ

يَجْزِي	الْمُتَصَدِّقِينَ	قَالَ	هَلْ	عَلِمْتُمْ	مَّا	فَعَلْتُمْ	بِيُوسُفَ	وَأَخِيهِ	إِذْ
ثواب دیتا ہے	خیرات کرنے والوں کو	کہا	کیا	تمہیں خبر ہے	کیا	کیا تھا تم نے	ساتھ یوسف	اور اس کے بھائی کے	جب

کرنے والوں کو ثواب دیتا ہے۔ (یوسفؑ نے) کہا، تمہیں معلوم ہے کہ جب تم نادانی میں چھنے ہوئے تھے تو تم نے یوسف اور اس کے بھائی

أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ ۖ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ

أَنْتُمْ	جَاهِلُونَ	قَالُوا	إِنَّكَ	لَأَنْتَ	يُوسُفُ	قَالَ	أَنَا	يُوسُفُ	وَهَذَا	أَخِي	قَدْ
تم	نادان تھے	کہنے لگے	کیا بیشک تو	توی	یوسف ہے	اس نے کہا	میں	یوسف ہوں	اور یہ	میرا بھائی	تجھیں

کے ساتھ کیا کیا تھا؟ وہ بولے، کیا تم ہی یوسف ہو؟ انہوں نے کہا، ہاں میں ہی یوسف ہوں اور (بنیامین کی طرف اشارہ کر کے کہنے لگے) یہ میرا بھائی ہے۔

مَنْ اللَّهُ عَلَيْنَا ۖ إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

مَنْ	اللَّهُ	عَلَيْنَا	إِنَّهُ	مَنْ	يَتَّقِ	وَيَصْبِرْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُحْسِنِينَ
احسان کیا	اللہ نے	ہم پر	بیشک وہ	جو	ڈرتا ہے	اور صبر کرتا ہے	تو بیشک	اللہ	نہیں ضائع کرتا	اجر	نیکی کرنے والوں کا

اللہ نے ہم پر بڑا احسان کیا ہے۔ جو شخص اللہ سے ڈرتا اور صبر کرتا ہے تو اللہ نیکوکاروں کا اجر ضائع نہیں کرتا۔

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَثَرَكِ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿٩١﴾ قَالَ لَا تَثْرِيْبُ

قَالُوا	تَاللَّهِ	لَقَدْ	أَثَرَكِ	اللَّهُ	عَلَيْنَا	وَإِنْ	كُنَّا	لَخَطِيئِينَ	قَالَ	لَا تَثْرِيْبُ
کہنے لگے	بھدا/اللہ کی قسم	بیشک	تجھے فضیلت بخشی	اللہ نے	ہم پر	اور بیشک	ہم تھے	البتہ خطاکار	کہا	نہیں کچھ گرفت

وہ بولے، اللہ کی قسم! اللہ نے تم کو ہم پر فضیلت بخشی ہے اور بے شک ہم خطاکار تھے۔ (یوسفؑ نے) کہا کہ آج کے دن (سے) تم پر کچھ

عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾ إِذْهَبُوا بِقَبِيضٍ مِّنْ هَذَا

عَلَيْكُمْ	الْيَوْمَ	يَغْفِرُ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَهُوَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ	إِذْهَبُوا	بِقَبِيضٍ	مِّنْ	هَذَا
تم پر	آج کے دن	بخشے	اللہ	تم کو	اور وہی	سب سے زیادہ مہربانی کرنے والا	تمام مہربانوں سے	تم جاؤ	میرا کرتے	کہ	یہ

غتاب (و ملامت) نہیں ہے۔ اللہ تم کو معاف کرے۔ اور وہ بہت رحم کرنے والا ہے۔ یہ میرا کرتے لے جاؤ

فَالْقُوَّةُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا ۖ وَآتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَمَّا فَصَلَتِ

فَالْقُوَّةُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا ۖ وَآتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ وَلَمَّا فَصَلَتِ
پس ڈال دینا اسے پھر سے پر میرے والد کے ہو جائیں گے پینا اور لے آؤ میرے پاس اپنے اہل و عیال سب کو اور جب جدا ہوا/ روانہ ہوا

اور اسے والد صاحب کے منہ پر ڈال دو۔ وہ پینا ہو جائیں گے۔ اور اپنے تمام اہل و عیال کو میرے پاس لے آؤ۔ اور جب قافلہ (مصر سے) روانہ ہوا

الْعِيْرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ ﴿٩٥﴾ قَالُوا تَاللَّهِ

الْعِيْرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ قَالُوا تَاللَّهِ
قافلہ کہا اسکے باپ نے بیٹک میں پاتا ہوں مہک یوسف کی اگر نہ ہو یکہ تم مجھے بہکا ہوا جانو وہ کہنے لگے اللہ کی قسم

تو ان کے والد کہنے لگے کہ اگر مجھ کو یہ نہ کہو کہ (بوڑھا) بہک گیا ہے تو مجھے تو یوسف کی بو آ رہی ہے۔ وہ بولے کہ واللہ!

إِنَّكَ لَفِي ضَلٰلِكَ الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ

إِنَّكَ لَفِي ضَلٰلِكَ الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ
بے شک آپ میں غلطی/ وہم اپنے قدیم/ پرانے پھر جب یکہ آیا خوشخبری سنانے والا اس نے ڈال دیا اس کو اسکے منہ پر پس لوٹ کر ہو گیا

آپ اسی قدیم غلطی میں (جلا) ہیں۔ جب خوشخبری دینے والا آ پہنچا تو کرتہ یعقوب کے منہ پر ڈال دیا اور وہ پینا ہو

بَصِيرًا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا يَا بَنَاتَا

بَصِيرًا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا يَا بَنَاتَا
پینا کہنے لگے کیا میں نے نہیں کہا تھا تمہیں بیٹک میں جاتا ہوں اللہ کی طرف سے جو نہیں تم جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ

گئے (اور بیٹوں سے) کہنے لگے، کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ بیٹوں نے کہا کہ ابا

اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خٰطِئِينَ ﴿٩٦﴾ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي ۖ إِنَّهُ

اسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خٰطِئِينَ ﴿٩٦﴾ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي ۖ إِنَّهُ
مغفرت مانگئے ہمارے لیے ہمارے گناہوں کی بیٹک ہم تھے خطا کار کہا جلد بخشش مانگوں گا تمہارے لیے اپنے پروردگار سے بیٹک وہ

ہمارے لیے ہمارے گناہ کی مغفرت مانگئے، بے شک ہم خطا کار تھے۔ انہوں نے کہا کہ میں اپنے پروردگار سے تمہارے لیے بخشش مانگوں گا، بے شک وہ

هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَاهُ ۖ وَقَالَ

هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَاهُ ۖ وَقَالَ
وی بخشش والا مہربان ہے پس جب وہ داخل ہوئے یوسف کے پاس اس نے جگہ دی اپنے پاس اپنے مال باپ کو اور کہا

بخشنے والا مہربان ہے۔ جب (یہ سب لوگ) یوسف کے پاس پہنچے تو یوسف نے اپنے والدین کو اپنے پاس بٹھایا اور کہا،

ادْخُلُوا مِصْرَ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ اٰمِيْن ۝۹۹ وَرَفَعَ اَبُوْهُ عَلٰى الْعَرْشِ وَخَرُّوْا لَهٗ سُجَّدًا ۝۱۰۰

ادْخُلُوا	مِصْرَ	اِنْ	شَاءَ	اللّٰهُ	اٰمِيْن	وَرَفَعَ	اَبُوْهُ	عَلٰى	الْعَرْشِ	وَخَرُّوْا	لَهٗ	سُجَّدًا
تم داخل ہو جاؤ	مصر میں	اگر	چاہا	اللہ نے	امن سے/بے خوف	اور اونچا بٹھایا	اپنے والدین کو	تخت پر	اور وہ گر گئے	اس پکڑنے	سجدہ میں	

مصر میں داخل ہو جائیے، اللہ نے چاہا تو خاطر جمع سے رہیے گا۔ اور اپنے والدین کو تخت پر بٹھایا اور سب یوسف کے آگے سجدے میں گر پڑے۔

وَقَالَ يٰۤاَبَتِ هٰذَا تَاْوِيْلُ رُّءْيَايَ مِنْ قَبْلُ ۚ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّيْ حَقًّا ۚ وَقَدْ اَحْسَنَ

وَقَالَ	يٰۤاَبَتِ	هٰذَا	تَاْوِيْلُ	رُّءْيَايَ	مِنْ	قَبْلُ	قَدْ	جَعَلَهَا	رَبِّيْ	حَقًّا	وَقَدْ	اَحْسَنَ
اور اس نے کہا	اے میرے ابا جان	یہ	تعبیر	میرے خواب کی	پہلے	تحقیق کر دیا	میرے	پروردگار نے	سچا	اور بیشک	اس نے	احسان کیا

اور (اس وقت یوسف نے) کہا، ابا جان! یہ میرے اس خواب کی تعبیر ہے جو میں نے پہلے (بچپن میں) دیکھا تھا۔ میرے پروردگار نے اسے سچ کر دیا۔ اور اس

بَنِي اِذَا اَخْرَجْتَنِيْ مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِّنَ الْبَدْوِ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ نَّزْعَ الشَّيْطٰنُ

بَنِي	اِذَا	اَخْرَجْتَنِيْ	مِنَ	السِّجْنِ	وَجَاءَ	بِكُمْ	مِّنَ	الْبَدْوِ	مِنْۢ	بَعْدِ	اَنْ	نَّزْعَ	الشَّيْطٰنُ
مجھ پر	جب	نکالا مجھے	جیل سے	اور لے آیا	تم سب کو	سے	گاؤں/جنگل	اس کے بعد	کہ	فساد ڈالا	شیطان نے		

نے مجھ پر (بہت سے) احسان کیے ہیں کہ مجھ کو جیل خانے سے نکالا اور اس کے بعد کہ شیطان نے مجھ میں اور میرے بھائیوں میں فساد ڈال دیا تھا

بَيْنِيْ وَبَيْنَ اِخْوَتِيْ اِنَّ رَبِّيْ لَطِيْفٌ لِّبَا يَشَآءُ ۚ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ۝۱۰۱

بَيْنِيْ	وَبَيْنَ	اِخْوَتِيْ	اِنَّ	رَبِّيْ	لَطِيْفٌ	لِّبَا	يَشَآءُ	اِنَّهٗ	هُوَ	الْعَلِيْمُ	الْحَكِيْمُ
درمیان میرے	اور درمیان	میرے بھائیوں کے	بیشک	پروردگار میرا	عمدہ تدبیر کرنے والا	اس کی جو	وہ چاہتا ہے	بیشک وہ	دانا	حکمت والا	

آپ کو گاؤں سے یہاں لایا۔ بیشک میرا پروردگار جو چاہتا ہے تدبیر سے کرتا ہے، وہ دانا (اور) حکمت والا ہے۔ (جب یہ سب باتیں ہوئیں تو یوسف نے

رَبِّ قَدْ اَتَيْتَنِيْ مِنَ الْمُلْكِ وَ عَلَّمْتَنِيْ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ ۚ فَاطَرَ السَّمٰوٰتِ

رَبِّ	قَدْ	اَتَيْتَنِيْ	مِنَ	الْمُلْكِ	وَعَلَّمْتَنِيْ	مِنْ	تَاْوِيْلِ	الْاَحَادِيْثِ	فَاطَرَ	السَّمٰوٰتِ
اے میرے	پروردگار	تحقیق تو نے مجھے	عطا کیا	ایک ملک	اور علم بخشا مجھے	تعبیر کا	باتوں کی (خوابوں کی)	(اے) پیدا کرنے والے	آسمانوں	

اللہ سے دعا کی کہ) اے میرے پروردگار! تو نے مجھ کو حکومت سے بہرہ مند فرمایا اور خوابوں کی تعبیر کا علم بخشا۔ اے آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے

وَالْاَرْضِ ۚ اَنْتَ وَلِيٌّ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ تَوْفِّىْ مُسْلِمًا ۚ وَ الْحَقِّىْ بِالْصّٰلِحِيْنَ ۝۱۰۲

وَالْاَرْضِ	اَنْتَ	وَلِيٌّ	فِى	الدُّنْيَا	وَالْاٰخِرَةِ	تَوْفِّىْ	مُسْلِمًا	وَالْحَقِّىْ	بِالْصّٰلِحِيْنَ
اور زمین کے	تو ہی	میرا کارساز ہے	میں	دنیا	اور آخرت	وفات دے مجھے	اسلام پر/اپنی اطاعت میں	اور شامل کر مجھے	اپنے نیک بندوں میں

والے! تو ہی دنیا اور آخرت میں میرا کارساز ہے۔ تو مجھے (دنیا سے) اپنی اطاعت (کی حالت) میں اٹھانے اور (آخرت میں) اپنے نیک بندوں میں داخل کیجیو۔

ذٰلِكَ مِنْ اَنْبِآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ۚ وَ مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْا اَمْرَهُمْ

ذٰلِكَ	مِنْ اَنْبِآءِ	الْغَيْبِ	نُوْحِيْهِ	اِلَيْكَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	اِذْ	اَجْمَعُوْا	اَمْرَهُمْ
--------	----------------	-----------	------------	----------	-------	--------	------------	------	-------------	------------

یہ خبروں سے ہے غیب کی جو ہم وحی کرتے ہیں آپ کی طرف اور نہ تھے آپ پاس انکے جب وہ جمع ہوئے انہوں نے اتفاق کیا اپنے کام پر

(اے پیغمبر!) یہ اخبار غیب میں سے ہیں جو ہم تمہاری طرف بھیجتے ہیں۔ اور جب برادران یوسف نے اپنی بات پر اتفاق کیا تھا اور وہ فریب کر رہے تھے

وَهُمْ يَمْكُرُوْنَ ۝۱۰۲ وَ مَا اَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِيْنَ ۝۱۰۳ وَ مَا

وَهُمْ	يَمْكُرُوْنَ	وَمَا	اَكْثَرُ	النَّاسِ	وَلَوْ	حَرَصْتَ	بِمُؤْمِنِيْنَ	وَمَا
--------	--------------	-------	----------	----------	--------	----------	----------------	-------

اور وہ فریب کر رہے تھے اور نہیں بہت سے لوگ اگرچہ آپ چاہیں/خواہش کریں ایمان لانے والے اور نہیں

تو تم ان کے پاس تو نہ تھے۔ اور بہت سے آدمی گو تم (کتنی ہی) خواہش کرو ایمان لانے والے نہیں ہیں۔ اور تم

تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ۝۱۰۴ وَ كَاَيِّنْ مِنْ اٰيَةٍ فِي

تَسْأَلُهُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ اَجْرٍ	اِنْ	هُوَ	اِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعٰلَمِيْنَ	وَ كَاَيِّنْ	مِنْ اٰيَةٍ	فِي
--------------	----------	-------------	------	------	--------	--------	-----------------	--------------	-------------	-----

آپ مانگتے ان سے اس پر کوئی صلہ/اجر نہیں وہ/یہ مگر نصیحت ہے تمام جہانوں کیلئے اور کتنی ہی نشانیاں ہیں میں

ان سے اس (خیر خواہی) کا کچھ صلہ بھی تو نہیں مانگتے۔ یہ (قرآن) اور کچھ نہیں تمام عالم کے لیے نصیحت ہے۔ اور آسمان وزمین میں بہت سی

السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ يَمْرُوْنَ عَلَيْهَا وَ هُمْ عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ ۝۱۰۵ وَ مَا يُؤْمِنُ

السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	يَمْرُوْنَ	عَلَيْهَا	وَ هُمْ	عَنْهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَ مَا	يُؤْمِنُ
-------------	--------------	------------	-----------	---------	---------	--------------	--------	----------

آسمانوں اور زمین وہ گزرتے ہیں ان پر اور وہ ان سے اعراض کرتے ہیں اور نہیں ایمان لاتے

نشانیاں ہیں جن پر یہ گزرتے ہیں اور ان سے اعراض کرتے ہیں۔ اور یہ اکثر اللہ پر ایمان

اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَ هُمْ مُشْرِكُوْنَ ۝۱۰۶ اَفَاْمِنُوْا اَنْ تَاْتِيَهُمْ غَٰشِيَةٌ مِّنْ

اَكْثَرُهُمْ	بِاللّٰهِ	اِلَّا	وَ هُمْ	مُشْرِكُوْنَ	اَفَاْمِنُوْا	اَنْ	تَاْتِيَهُمْ	غَٰشِيَةٌ	مِّنْ
--------------	-----------	--------	---------	--------------	---------------	------	--------------	-----------	-------

اکثران میں اللہ پر مگر اس طرح کہ وہ شرک کرتے ہیں تو کیا وہ بے خوف ہو گئے اس سے کہ آئے ان پر چھاجانے والی آفت سے

نہیں رکھتے مگر (اس کے ساتھ) شرک کرتے ہیں۔ کیا یہ اس (بات) سے بے خوف ہیں کہ ان پر اللہ کا عذاب نازل ہو کر ان کو

عَذَابِ اللّٰهِ اَوْ تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝۱۰۷ قُلْ هٰذِهِ سَبِيْلِيْ

عَذَابِ	اللّٰهِ	اَوْ	تَاْتِيَهُمُ	السَّاعَةُ	بَغْتَةً	وَ هُمْ	لَا يَشْعُرُوْنَ	قُلْ	هٰذِهِ	سَبِيْلِيْ
---------	---------	------	--------------	------------	----------	---------	------------------	------	--------	------------

عذاب اللہ کے یا آجائے ان پر قیامت ناگہان/اچانک اور انہیں خبر بھی نہ ہو آپ فرمادیں یہ ہے میرا راستہ

ڈھانچ لے یا ان پر ناگہان قیامت آ جائے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ کہہ دو میرا رستہ تو یہ ہے

أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۖ وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ

أَدْعُوا	إِلَى اللَّهِ	عَلَى بَصِيرَةٍ	أَنَا وَمَنِ	اتَّبَعَنِي	وَسُبْحَنَ	اللَّهُ	وَمَا أَنَا	مِنَ
میں بلاتا ہوں	اللہ کی طرف	روشن دلیل پر سمجھ بوجھ کر	میں اور جس نے	پیروی کی میری	اور پاک ہے	اللہ	اور نہیں	میں سے

میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں (از روئے یقین و رہبان) سمجھ بوجھ کر۔ میں بھی (لوگوں کو اللہ کی طرف بلاتا ہوں) اور میرے پیرو بھی۔ اور اللہ پاک ہے اور میں شرک

الْمُشْرِكِينَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِّنْ أَهْلِ

الْمُشْرِكِينَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	إِلَّا	رِجَالًا	نُوْحِي	إِلَيْهِمْ	مِنْ أَهْلِ
شرک کرنے والوں میں	اور نہیں	بھیجے ہم نے	آپ سے پہلے	مگر	مرد ہی	ہم وہی بھیجتے تھے	طرف ان کی	رہنے والوں میں سے

کرنے والوں میں سے نہیں ہوں۔ اور ہم نے تم سے پہلے بستیوں کے رہنے والوں میں سے مرد ہی بھیجے تھے جن کی طرف ہم وحی

الْقُرَى ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ

الْقُرَى	أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ
بستیوں کے	کیا پس نہیں	سیر کی انہوں نے	زمین میں	پس دیکھ لیتے	کیسا	ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو	سے

بھیجتے تھے۔ کیا ان لوگوں نے ملک میں سیر (و سیاحت) نہیں کی کہ دیکھ لیتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیا

قَبْلِهِمْ ۖ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۱۰۰ حَتَّىٰ إِذَا

قَبْلِهِمْ	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	اتَّقَوْا	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا
پہلے ان کے	اور البتہ آخرت کا گھر	اچھا ہے	ان کے لیے جو	متقی ہیں	تو کیا نہیں	تم سمجھتے	یہاں تک کہ	جب

ہوا۔ اور متقیوں کے لیے آخرت کا گھر بہت اچھا ہے۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟ یہاں تک کہ جب پیغمبر ناامید ہو گئے

اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَاءُ ۖ

اسْتَيْسَسَ	الرُّسُلُ	وَظَنُّوا	أَنَّهُمْ	قَدْ كُذِّبُوا	جَاءَهُمْ	نَصْرُنَا	فَنُجِّيَ	مَنْ	نَّشَاءُ
ناامید ہو گئے	رسول	اور انہوں نے گمان کیا	کہ ان سے	جھوٹ بولا گیا ہے	آہستہ اچکے پاس	مدد ہماری	پس بچا لیا گیا	جو	ہم نے چاہا

اور انہوں نے خیال کیا کہ (اپنی نصرت کے بارے میں جو بات انہوں نے کہی تھی اس میں) وہ سچے نہ نکلے تو ان کے پاس ہماری مدد آجیگی۔ پھر جسے ہم نے چاہا

وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ۝۱۰۱ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولَىٰ

وَلَا يُرَدُّ	بَأْسُنَا	عَنِ	الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ	لَقَدْ	كَانَ	فِي قَصَصِهِمْ	عِبْرَةٌ	لِأُولَىٰ
اور نہیں پھیرا جاتا	عذاب ہمارا	سے	گنہگار لوگوں	البتہ یقین	ہے	انکے قصوں میں	عبرت	لیے صاحبان

دیا۔ اور ہمارا عذاب (اتر کر) گنہگار لوگوں سے پھرا نہیں کرتا۔ ان کے قصے میں عقلمندوں کے لیے عبرت

الْأَلْبَابُ ۖ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

الْأَلْبَابُ	مَا	كَانَ	حَدِيثًا	يُفْتَرَىٰ	وَلَٰكِن	تَصْدِيقَ	الَّذِي	بَيْنَ يَدَيْهِ
دانش کے	نہیں	ہے یہ	بات	بنائی ہوئی	اور لیکن	تصدیق (کرنے والی)	اس کی جو	اس سے پہلے ہے

ہے۔ یہ (قرآن) ایسی بات نہیں ہے جو (اپنے دل سے) بنائی گئی ہو بلکہ جو (کتابیں) اس سے پہلے (نازل ہوئی) ہیں ان کی تصدیق (کرنے والا) ہے

وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۱۱۱

وَتَفْصِيلَ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
اور تفصیل (بیان)	ہر	چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لیے	جو ایمان لاتے ہیں

اور ہر چیز کی تفصیل (کرنے والا) اور مومنوں کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔

سُورَةُ الرَّعْدِ مَدِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّعْدُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
گرج/اگرچہ والا ابر کا فرشتہ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ ۖ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ

الَّذِي	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ	وَالَّذِي	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	الْحَقُّ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ
الغلام مہمرا	یہ	آیتیں ہیں	الکتاب کی	اور جو	نازل ہوا	طرف آپ کی	آپ کے پروردگار سے	حق ہے	اور لیکن اکثر

المر۔ (اے محمد) یہ کتاب (الہی) کی آیتیں ہیں۔ اور جو تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوا ہے حق ہے لیکن اکثر لوگ

النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمُوتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ

النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	رَفَعَ	السَّمُوتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	ثُمَّ
لوگ	نہیں ایمان لاتے	اللہ	وہی ہے جس نے	بلند کیا	آسمانوں کو	بغیر	ستونوں کے	تم دیکھتے ہو اسے	پھر

ایمان نہیں لاتے۔ اللہ وہی تو ہے جس نے ستونوں کے بغیر آسمان جیسا کہ تم دیکھتے ہو (اتنے) اونچے بنائے پھر

اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ

اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ	مُّسَمًّى	يُدَبِّرُ
قائم ہوا/جا ٹھہرا	عرش پر	اور کام بد لگایا	سورج	اور چاند کو	ہر ایک	چلا جا رہا/گردش کر رہا ہے	میعاد یکھنے	معین/مقرر	وہ انتظام کرتا ہے

عرش پر جا ٹھہرا اور سورج اور چاند کو کام میں لگا دیا۔ ہر ایک ایک میعاد معین تک گردش کر رہا ہے۔ وہی (دنیا کے) کاموں کا انتظام

الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي مَدَّ

الْأَمْرَ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	بِلِقَاءِ	رَبِّكُمْ	تُوقِنُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	مَدَّ
کاموں کا	کھول کر بیان کرتا ہے	نشانیاں	تا کہ تم	ملاقات کا	اپنے پروردگار کی	یقین کرو	اور وہ	وہی ہے جس نے	پھیلا یا

کرتا ہے (اس طرح) وہ اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کرتا ہے کہ تم اپنے پروردگار کے روبرو جانے کا یقین کرو۔ اور وہ وہی ہے جس نے زمین کو

الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ۖ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ

الْأَرْضَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	وَأَنْهَارًا	وَمِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	جَعَلَ	فِيهَا	زَوْجَيْنِ
زمین کو	اور بنائے	اس میں	پہاڑ	اور نہریں/ دریا	اور سے	ہر ایک	میوے/ پھل	بنائے	اس میں	جوڑے/ تیس

پھیلا یا اور اس میں پہاڑ اور دریا پیدا کیے۔ اور ہر طرح کے میووں کی دو دو تسمیں

اِثْنَيْنِ يُغِشِّي اللَّيْلَ النَّهَارَ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝ وَفِي

اِثْنَيْنِ	يُغِشِّي	الَّيْلَ	النَّهَارَ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَفِي
دو دو/ طرح طرح کی	وہ ڈھانپتا ہے	رات کو	دن پر	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور میں	

بنائیں۔ وہی رات کو دن کا لباس پہناتا ہے۔ غور کرنے والوں کے لیے اس میں بہت سی نشانیاں ہیں۔ اور زمین

الْأَرْضَ قَطَعَ مَتَجَورَاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ

الْأَرْضَ	قَطَعَ	مَتَجَورَاتٍ	وَجَنَّتْ	مِنْ	أَعْنَابٍ	وَزَرْعٌ	وَنَخِيلٌ	صِنَوَانٌ	وَغَيْرُ
زمین	قطعات میں	باہم ملے ہوئے	اور باغات	انگوروں کے	اور کھیتیاں	اور کھجور کے درخت	جو ملے ہوئے/ شاخوں والے	اور بغیر	

میں کئی طرح کے قطععات ہیں، ایک دوسرے سے ملے ہوئے اور انگوروں کے باغ اور کھیتی اور کھجور کے درخت۔ بعض کی بہت سی شاخیں ہوتی ہیں اور بعض کی

صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ ۖ وَنُفْضِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكْلِ ۖ إِنَّ فِي

صِنَوَانٍ	يُسْقَى	بِمَاءٍ	وَاحِدٍ	وَنُفْضِلُ	بَعْضَهَا	عَلَى	بَعْضٍ	فِي	الْأُكْلِ	إِنَّ	فِي
جو ملے ہوئے	سیراب کیے جاتے ہیں	پانی کے ساتھ	ایک ہی	اور ہم فضیلت دیتے ہیں	بعض میوں کو	بعض پر	لذت میں	بیشک	میں		

اتنی نہیں ہوتیں (باوجودیکہ) پانی سب کو ایک ہی ملتا ہے۔ اور ہم بعض میووں کو بعض پر لذت میں فضیلت دیتے ہیں۔ اس میں

ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ۚ إِذَا كُنَّا تُرَابًا

ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَإِنْ	تَعْجَبْ	فَعَجَبٌ	قَوْلُهُمْ	ۚ	إِذَا	كُنَّا	تُرَابًا
اس	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو عقلمند ہیں	اور اگر	آپ تعجب کریں	تو عجیب بات	کافروں کا کہنا ہے	کیا جب	ہم ہو جائیں گے	مٹی	

سمجھنے والوں کے لیے بہت سی نشانیاں ہیں۔ اگر تم عجیب بات سنی چاہو تو کافروں کا یہ کہنا عجیب ہے کہ جب ہم (مر کر) مٹی ہو جائیں گے تو

ءَا تَأْتِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ؕ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ؕ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلُلُ فِي

ءَا تَأْتِي	خَلْقٍ	جَدِيدٍ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَغْلُلُ	فِي
کیا آتی	ہم	میں (ہو گئے)	پیدا	نئی	یہی ہیں	دو لوگ جو	کافر ہوئے/ منکر ہوئے	اپنے پروردگار سے	اور یہی ہیں طوق (ہو گئے)

کیا از سرنو پیدا ہوں گے؟ یہی لوگ ہیں جو اپنے پروردگار سے منکر ہوئے ہیں۔ اور یہی ہیں جن کی گردنوں میں

أَعْنَاقِهِمْ ؕ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ؕ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۵ وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ

أَعْنَاقِهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ
انہی گردنوں	اور یہی	اہل	دوزخ ہیں	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور وہ جلدی مانگتے ہیں آپ سے

طوق ہوں گے اور یہی اہل دوزخ ہیں کہ ہمیشہ اس میں (جلتے) رہیں گے۔ اور یہ لوگ بھلائی سے پہلے تم سے

بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُط ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ

بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ	وَقَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِمُ	الْمَثَلُط	وَإِنَّ	رَبَّكَ
برائی کو	پہلے	بھلائی سے	اور گزر چکی ہیں	ان سے پہلے	عبرت خیر/ نظیریں/ عذاب	اور بے شک	رب آپ کا

برائی کے جلد خواستگار (یعنی طالب عذاب) ہیں حالانکہ ان سے پہلے عذاب (واقع) ہو چکے ہیں۔ اور تمہارا پروردگار لوگوں کو

لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ؕ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۖ وَيَقُولُ

لَذُو مَغْفِرَةٍ	لِّلنَّاسِ	عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَشَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَيَقُولُ
البدیہ مغفرت والا ہے	لوگوں کے لیے	انہی بے انصافیوں پر	اور بے شک	پروردگار آپ کا	سخت	عذاب دینے والا ہے	اور کہتے ہیں

باجود ان کی بے انصافیوں کے معاف کرنے والا ہے۔ اور بے شک تمہارا پروردگار سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور کافر لوگ

الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ؕ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِّن رَّبِّهِ	إِنَّمَا	أَنْتَ	مُنذِرٌ	وَلِكُلِّ قَوْمٍ
وہ لوگ جو	کافر ہوئے	کیوں نہ	نازل ہوئی	اس پر	کوئی نشانی	اس کے رب کی طرف سے	اس کے سوا نہیں کہ	آپ	ڈرانے والے	اور ہر قوم کے لیے

کہتے ہیں کہ اس (پیغمبر) پر اس کے پروردگار کی طرف سے کوئی نشانی نازل نہیں ہوئی۔ سو (اے محمد) تم تو صرف ہدایت کرنے والے ہو اور ہر ایک قوم کے لیے

هَادٍ ۖ اللَّهُ يَعْزِمُ مَا تَحِبُّ كُلُّ أَنْفَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ

هَادٍ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تَحِبُّ	كُلُّ	أُنْثَىٰ	وَمَا	تَغِيْضُ	الْأَرْحَامُ	وَمَا	تَزِدَادُ	وَكُلُّ
ہادی (ہوا کرتا) ہے	اللہ	جانتا ہے	جو کچھ	اٹھاتی ہے	ہر	مادہ/عورت	اور جو	گھٹاتے ہیں	رحم/پیٹ	اور جو	بڑھاتے ہیں	اور ہر

رہنما ہوا کرتا ہے۔ اللہ ہی اس بچے سے واقف ہے جو عورت کے پیٹ میں ہوتا ہے اور پیٹ کے سکڑنے اور بڑھنے سے بھی (واقف ہے)۔ اور ہر چیز کا

شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ۸ عِلْمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ۹ سَوَاءٌ

شَيْءٍ	عِنْدَهُ	بِمِقْدَارٍ	عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةُ	الْكَبِيرُ	الْمُتَعَالِ	سَوَاءٌ
چیز	اسکے ہاں	ایک اندازہ سے ہے	جاننے والا	ہر پوشیدہ	اور ظاہر کا	سب سے بزرگ	عالی رتبہ	برابر ہے

اس کے ہاں ایک اندازہ مقرر ہے۔ وہ دانائے نہاں و آشکار ہے، سب سے بزرگ (اور) عالی رتبہ ہے۔ کوئی تم میں

مِنْكُمْ مَّنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ

مِنْكُمْ	مَّنْ	أَسَرَّ	الْقَوْلَ	وَمَنْ	جَهَرَ	بِهِ	وَمَنْ	هُوَ	مُسْتَخْفٍ	بِاللَّيْلِ	وَسَارِبٌ
تم میں سے	جو	چھپائے	بات	اور جو	پکار کر کہے	اس کو	اور جو	وہ	چھپ جانے والا ہو	رات میں	اور چلنے والا

سے چپکے سے بات کہے یا پکار کر یا رات کو کہیں چھپ جائے یا دن (کی روشنی) میں کھلم کھلا چلے پھرے (اس کے نزدیک)

بِالنَّهَارِ ۱۰ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِّنْ أَمْرِ اللَّهِ ۱۱

بِالنَّهَارِ	لَهُ	مُعَقِّبَاتٌ	مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ	وَمِنْ خَلْفِهِ	يَحْفَظُونَهُ	مِّنْ أَمْرِ اللَّهِ	۱۱
دن میں	اس کے	پچھلے	ایک کے بعد ایک آنے والیاں/چوکیدار ہیں	اس کے آگے سے	اور اس کے پیچھے سے	اسکی حفاظت کرتے ہیں	اللہ کے حکم سے

برابر ہے۔ اس کے آگے اور پیچھے اللہ کے چوکیدار ہیں جو اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں۔ اللہ

اللَّهُ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۚ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا

اللَّهُ	لَا يُغَيِّرُ	مَا بِقَوْمٍ	حَتَّىٰ	يُغَيِّرُوا	مَا بِأَنْفُسِهِمْ	وَإِذَا	أَرَادَ اللَّهُ	بِقَوْمٍ	سُوءًا
اللہ	نہیں بدلتا	جو	کسی قوم کے پاس ہے	یہاں تک کہ	وہ بدل لیں	جو کچھ	انکے دلوں میں ہے	اور جب	اللہ ارادہ کرتا ہے

اس (نعمت) کو جو کسی قوم کو (حاصل) ہے نہیں بدلتا جب تک کہ وہ اپنی حالت کو نہ بدلے۔ اور جب اللہ کسی قوم کے ساتھ برائی کا ارادہ کرتا ہے

فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَّالٍ ۱۱ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا

فَلَا	مَرَدَّ	لَهُ	وَمَا	لَهُمْ	مِّنْ دُونِهِ	مِنْ وَّالٍ	هُوَ الَّذِي	يُرِيكُمْ	الْبَرْقَ	خَوْفًا
تو نہیں	پھرنا/لٹنا	اس کے لیے	اور نہیں	ان کے لیے	اس کے سوا	کوئی مددگار	وہی ہے جو	دکھاتا ہے	تہیں	بجلی

تو پھر وہ پھر نہیں سکتی۔ اور اللہ کے سوا ان کا کوئی مددگار نہیں ہوتا۔ اور وہی تو ہے جو تم کو ڈرانے اور امید دلانے کے لیے

وَطَمَعًا ۚ وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۱۲ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ

وَطَمَعًا	وَيُنْشِئُ	السَّحَابَ	الثِّقَالَ	وَيُسَبِّحُ	الرَّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلَائِكَةُ	مِنْ
اور امید دلانے کیلئے	اور پیدا کرتا ہے	بادل	بوجھل	اور تسبیح بیان کرتے ہیں	گر جتنے والا	اسکی خوبیوں کے ساتھ	اور فرشتے	سب سے

بجلی دکھاتا اور بھاری بھاری بادل پیدا کرتا ہے۔ اور رعد اور فرشتے سب اس کے خوف سے اس کی تسبیح و تحمید کرتے

خَيْفَتِهِ ۚ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ ۚ

خَيْفَتِهِ	وَيُرْسِلُ	الصَّوَاعِقَ	فَيُصِيبُ	بِهَا	مَنْ	يَشَاءُ	وَهُمْ	يُجَادِلُونَ	فِي اللَّهِ
اسکے ڈر	اور وہ بھیجتا ہے	کرکڑار بجلیاں	پھر گراتا ہے	ان کو	جس پر	چاہتا ہے	اور وہ	جھگڑتے ہیں	اللہ کے بارے میں

رہتے ہیں۔ اور وہی بجلیاں بھیجتا ہے پھر جس پر چاہتا ہے گرا بھی دیتا ہے اور وہ اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۙ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۖ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا

وَهُوَ	شَدِيدُ	الْحَالِ	لَهُ	دَعْوَةُ	الْحَقِّ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	لَا
اور وہ	سخت ہے	گرفت میں/قوت والا	اسی کے لیے	پکارنا ہے	سچا	اور جن لوگوں کو	وہ پکارتے ہیں	اسکے سوا	نہیں

اور وہ بڑی قوت والا ہے۔ سود مند پکارنا تو اسی کا ہے۔ اور جن کو یہ لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں وہ ان کی پکار کو

يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ

يَسْتَجِيبُونَ	لَهُمْ	بِشَيْءٍ	إِلَّا	كَبَاسِطٍ	كَفَّيْهِ	إِلَى الْمَاءِ	لِيَبْلُغَ	فَاهُ	وَمَا هُوَ
وہ جواب دیتے	ان کو	کچھ بھی	مگر	جیسے پھیلانے والا	اپنے دونوں ہاتھوں کو	پانی کی طرف	تاکہ وہ آپہنچے	اسکے منہ تک	حالانکہ نہیں

کسی طرح قبول نہیں کرتے مگر اس شخص کی طرح جو اپنے دونوں ہاتھ پانی کی طرف پھیلا دے تاکہ (دور ہی سے) اس کے منہ تک آپہنچے حالانکہ وہ

بِأَلْيَغِهِ ۖ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۙ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

بِأَلْيَغِهِ	وَمَا	دُعَاءُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا	فِي ضَلَالٍ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ
کبھی پہنچنے والا اس تک	اور نہیں	پکار	کافروں کی	سوائے	گمراہی میں/بیکار ہے	اور اللہ ہی کو	سجدہ کرتے ہیں	جو کچھ	میں آسمانوں

اس تک کبھی بھی نہیں آ سکتا۔ اور (اسی طرح) کافروں کی پکار بیکار ہے۔ اور جتنی مخلوق آسمانوں اور زمین میں ہے خوشی سے

وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلُّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۚ قُلْ مَنْ رَبُّ

وَالْأَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرْهًا	وَظِلُّهُمْ	بِالْغُدُوِّ	وَالْآصَالِ	قُلْ	مَنْ	رَبُّ
اور زمین ہے	خوشی سے	اور زبردستی سے	اور ان کے سائے بھی	صبح	اور شام	پوچھیں	کون	ہر دور دگار ہے

یا زبردستی سے اللہ کے آگے سجدہ کرتی ہے اور ان کے سائے بھی صبح و شام (سجدے کرتے ہیں)۔ ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کا

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ قُلِ اللَّهُ ۖ قُلْ أَفَاتَخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	قُلِ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَاتَخَذْتُمْ	مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	لَا يَمْلِكُونَ
آسمانوں	اور زمین کا	کہہ دیں	اللہ	کہہ دیں	پھر کیا تم بناتے ہو	سوائے اسکے	کار ساز	جو نہیں اختیار رکھتے

پروردگار کون ہے؟ (تم ہی ان کی طرف سے) کہہ دو کہ اللہ۔ پھر ان سے کہو کہ تم نے اللہ کو چھوڑ کر ایسے لوگوں کو کیوں کار ساز بنایا ہے جو خود اپنے نفع و نقصان

لَا أَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي

لَا أَنْفُسِهِمْ	نَفْعًا	وَلَا ضَرًّا	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الْأَعْمَىٰ	وَالْبَصِيرُ	أَمْ	هَلْ	تَسْتَوِي
اپنی جانوں کے لیے	نفع	اور نقصان کا	کہہ دیں	کیا	برابر ہے	اندھا	اور آنکھوں والا	یا	کیا	برابر ہے

کا بھی کچھ اختیار نہیں رکھتے۔ (یہ بھی) پوچھو کیا اندھا اور آنکھوں والا برابر ہیں؟ یا اندھیرا اور اجالا

الظُّلُمُتِ وَالتُّورَةُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ط

الظُّلُمُتِ وَ	التُّورَةُ	أَمْ	جَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	خَلَقُوا	كَخَلْقِهِ	فَتَشَابَهُ	الْخَلْقُ	عَلَيْهِمْ ط
اندھیرا	اور نور/اجالا	یا	(جو) انہوں نے بنائے ہیں	اللہ کیلئے	شریک	انہوں نے پیدا کیا؟	اسکی مخلوقات کی طرح	پس مشتبہ ہوگئی	پیدائش	ان پر

برابر ہو سکتا ہے؟ بھلا (ان لوگوں نے) جن کو اللہ کا شریک مقرر کیا ہے، کیا انہوں نے اللہ کی ہی مخلوقات پیدا کی ہے جس کے سبب ان کو مخلوقات مشتبہ ہو گئی ہے۔

قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝۱۶ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

قُلِ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُوَ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	۝۱۶	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
کہہ دیں	اللہ ہی	پیدا کرنے والا ہے	ہر	چیز کا	اور وہی	یکتا	زبردست ہے	برسایا/ اتارا اس نے	آسمان سے	مینہ/ پانی	

کہہ دو کہ اللہ ہی ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ یکتا (اور) زبردست ہے۔ اسی نے آسمان سے مینہ برسایا

فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا ط وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ

فَسَالَتْ	أَوْدِيَةٌ	بِقَدَرِهَا	فَاحْتَمَلَ	السَّيْلُ	زَبَدًا	رَابِيًا	ط	وَمِمَّا	يُوقِدُونَ	عَلَيْهِ
پس بہہ نکلے	ندی نالے	اپنے اپنے انداز سے	پھراٹھا لایا	نالہ/ بہاؤ	جھاگ	پھولا ہوا	اور اس چیز میں سے کہ	وہ تپاتے ہیں	جس کو	

پھر اس سے اپنے اپنے انداز سے کے مطابق نالے بہہ نکلے، پھر نالے پر پھولا ہوا جھاگ آ گیا۔ اور جس چیز کو زیور یا کوئی اور سامان بنانے

فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ ط كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ

فِي النَّارِ	ابْتِغَاءَ	حِلْيَةٍ	أَوْ	مَتَاعٍ	زَبَدٌ	مِثْلُهُ ط	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْحَقَّ
آگ میں	مائل کرنے کو	زیور	یا	سامان	جھاگ (ہوتا ہے)	اسی جیسا	اس طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	حق

کے لیے آگ میں تپاتے ہیں اس میں بھی ایسا ہی جھاگ ہوتا ہے۔ اس طرح اللہ حق اور باطل کی مثال

وَالْبَاطِلُ ط فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً ۚ وَ اَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي

وَالْبَاطِلُ ط	فَاَمَّا	الزَّبَدُ	فَيَذْهَبُ	جُفَاءً ۚ	وَ اَمَّا	مَا	يَنْفَعُ	النَّاسَ	فَيَمْكُثُ	فِي
اور باطل کو	پس رہا	جھاگ	تو وہ جاتا رہتا ہے	ناکارہ ہو کر	اور لیکن	جو	فائدہ پہنچاتا ہے	لوگوں کو	پس وہ ٹھہر رہتا ہے	میں

بیان فرماتا ہے۔ سو جھاگ تو سوکھ کر زائل ہو جاتا ہے اور (پانی) جو لوگوں کو فائدہ پہنچاتا ہے وہ زمین میں ٹھہرا رہتا

الْأَرْضُ ۖ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ۝۱۶ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخُسْنَىٰ

الْأَرْضُ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ	لِلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	الْخُسْنَىٰ
زمین	اس طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں	ان لوگوں کیلئے جنہوں نے	قبول کیا حکم	اپنے رب کا	بھلائی ہے

ہے۔ اس طرح اللہ (صحیح اور غلط کی) مثالیں بیان فرماتا ہے (تا کہ تم سمجھو)۔ جن لوگوں نے اللہ کے حکم کو قبول کیا ان کی حالت بہت بہتر ہوگی۔

وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

وَالَّذِينَ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	لَوْ	أَنَّ	لَهُمْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
اور جنہوں نے	نہ قبول کیا حکم	اس کا	اگر	یکہ (ہو)	ان کیلئے	جو کچھ	زمین میں	سب	اور اس جیسا

اور جنہوں نے اس کو قبول نہ کیا اگر وہ زمین کے سب خزانے ان کے اختیار میں ہوں تو وہ سب کے سب اور ان کے ساتھ اتنے ہی اور (نجات کے)

لَا فِتْنُوا بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ ۖ وَمَأْوَهُمُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ

لَا فِتْنُوا	بِهِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْحِسَابِ	وَمَاوَهُمُ	جَهَنَّمُ	وَبِئْسَ
دہ البتہ فدیہ میں دے دیں	اس کو	یہی ہیں	ان کیلئے	برا ہے	حساب	اور ان کا ٹھکانا	دوزخ ہے	اور کیا برا ہے

بدلے میں صرف کر ڈالیں (مگر نجات کہاں؟)۔ ایسے لوگوں کا حساب بھی برا ہو گا اور ان کا ٹھکانا بھی دوزخ ہے۔ اور وہ بری

الْبِهَادُ ۝۱۸ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَمْنًا نُزِّلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۖ إِنَّمَا

الْبِهَادُ	أَفَمَنْ	يَعْلَمُ	أَمْنًا	نُزِّلَ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	الْحَقُّ	كَمَنْ	هُوَ	أَعْمَىٰ	إِنَّمَا
بھونا/ٹھکانا	تو کیا جو	جانتا ہے	کہ جو کچھ	نازل ہوا	طرف آپ کی	آپ کے پروردگار کی طرف سے	حق ہے	مانند اس کی جو	وہ	اندھا ہے	اس کے سوا نہیں کہ

جگہ ہے۔ بھلا جو شخص یہ جانتا ہے کہ جو کچھ تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوا ہے حق ہے وہ اس شخص کی طرح ہے جو اندھا ہے؟ اور

يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ الْأَلْبَابُ ۝۱۹ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَ لَا يَنْقُضُونَ

يَتَذَكَّرُ	أُولَٰئِكَ	الْأَلْبَابُ	الَّذِينَ	يُوفُونَ	بِعَهْدِ	اللَّهُ	وَلَا	يَنْقُضُونَ
نہایت پکارتے ہیں/سمجھتے ہیں	عقل والے	وہ جو	پورا کرتے ہیں	عہد کو	اللہ کے	اور نہیں	توڑتے	

سمجھتے تو وہی ہیں جو عقلمند ہیں۔ جو اللہ کے عہد کو پورا کرتے ہیں اور اقرار کو نہیں

الْمِيثَاقُ ۝۲۰ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

الْمِيثَاقُ	وَالَّذِينَ	يَصِلُونَ	مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ يُوصَلَ	وَيَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ
پختہ قول وقرار	اور وہ جو	جوڑے رکھتے ہیں	جو	حکم دیا	اللہ نے	اس کا	کہ جوڑا جائے	اور ڈرتے رہتے ہیں	اپنے پروردگار سے

توڑتے۔ اور جن (رشتہ ہائے قرابت) کے جوڑے رکھنے کا اللہ نے حکم دیا ہے ان کو جوڑے رکھتے اور اپنے پروردگار سے ڈرتے رہتے

وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝۲۱ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا

وَيَخَافُونَ	سُوءَ	الْحِسَابِ	وَالَّذِينَ	صَبَرُوا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا
اور خوف رکھتے ہیں	برے	حساب کا	اور جو	مہر کرتے ہیں	حاصل کرنے کیلئے	خوشنودی	اپنے پروردگار کی	اور قائم رکھتے ہیں

اور برے حساب سے خوف رکھتے ہیں۔ اور جو پروردگار کی خوشنودی حاصل کرنے کے لیے (مصائب پر) صبر کرتے ہیں اور نماز

الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ

الصَّلَاةَ	وَانْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	وَيَدْرَءُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةَ
نماز	اور خرچ کرتے ہیں	اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	پوشیدہ	اور ظاہر	اور دور کرتے ہیں	نیکی سے	برائی کو

پڑھتے ہیں اور جو (مال) ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتے ہیں اور نیکی سے برائی کو دور کرتے ہیں

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۝۲۲ جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عُقْبَى	الدَّارِ	جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ
یہی ہیں	ان کیلئے	عاقبت / آخرت کا	گھر ہے	باغات میں	ہمیشہ رہنے کو	وہ ان میں داخل ہوں گے	اور جو	نیک ہوں گے	انکے باپ دادا سے	

یہی لوگ ہیں جن کے لیے عاقبت کا گھر ہے۔ (یعنی) ہمیشہ رہنے کے باغات جن میں وہ داخل ہوں گے اور ان کے باپ دادا اور بیویوں

وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝۲۳ سَلَّمَ

وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَدْخُلُونَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	كُلِّ	بَابٍ	سَلَّمَ
اور انکی بیویوں	اور انکی اولاد سے	اور فرشتے	آئیں گے	ان کے پاس	سے	ہر	دروازے	سلامتی ہو

اور اولاد میں سے جو نیکو کار ہوں گے وہ بھی (بہشت میں جائیں گے) اور فرشتے (بہشت کے) ہر ایک دروازے سے ان کے پاس آئیں گے۔ (اور کہیں گے)

عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝۲۴ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ

عَلَيْكُمْ	بِمَا	صَبَرْتُمْ	فَنِعْمَ	عُقْبَى الدَّارِ	وَالَّذِينَ	يَنْقُضُونَ	عَهْدَ اللَّهِ	مِنْ
تم پر	بدلے اسکے جو	تم ثابت قدم رہے	بہن خوب ہے	آخرت کا گھر	اور جو	توڑ ڈالتے ہیں	اللہ کا عہد	

تم پر رحمت ہو (یہ) تمہاری ثابت قدمی کا بدلہ ہے اور عاقبت کا گھر خوب (گھر) ہے۔ اور جو لوگ اللہ سے عہد واثق کر کے اس کو

بَعْدَ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۝۲۵

بَعْدَ	مِيثَاقِهِ	وَيَقْطَعُونَ	مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُوصَلَ	وَيُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ
بعد	اسکو پختہ کرنے کے	اور قطع کرتے ہیں	اسکو کہ	حکم دیا	اللہ نے	جس کا کہ	اسے جوڑا جائے	اور فساد کرتے ہیں	ملک میں	

توڑ ڈالتے اور جن (رشتہ ہائے قربت) کے جوڑے رکھنے کا اللہ نے حکم دیا ہے ان کو قطع کر دیتے ہیں اور ملک میں فساد کرتے ہیں

أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَ لَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۲۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ

یہی ہیں	ان کیلئے	لعنت ہے	اور ان کیلئے	برا	گھر ہے	اللہ	فراخ کرتا ہے	رزق	جس کیلئے	چاہتا ہے
---------	----------	---------	--------------	-----	--------	------	--------------	-----	----------	----------

ایسوں پر لعنت ہے اور ان کے لیے گھر بھی برا ہے۔ اللہ جس کا چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور (جس کا چاہتا ہے)

وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۲۶

وَيَقْدِرُ	وَفَرِحُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	مَتَاعٌ
اور تنگ کرتا ہے	اور وہ خوش ہو رہے ہیں	زندگی پر	دنیا کی	اور نہیں	زندگی	دنیا کی	آخرت	(کے مقابلے) میں	مگر	تھوڑا سا فائدہ

تنگ کر دیتا ہے۔ اور کافر لوگ دنیا کی زندگی پر خوش ہو رہے ہیں۔ اور دنیا کی زندگی آخرت (کے مقابلے) میں (بہت) تھوڑا سا فائدہ ہے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن

وَيَقُولُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِّن	رَّبِّهِ	قُلْ	إِنَّ	اللَّهَ	يُضِلُّ	مَن
اور کہتے ہیں	وہ لوگ جو	کافر ہیں	بیوں نہ	نازل ہوئی	اس پر	کوئی نشانی	اس کے رب کی طرف سے	کہہ دیں	بیٹک اللہ	گمراہ کرتا ہے	جسے		

اور کافر کہتے ہیں کہ اس (پیغمبر) پر اس کے پروردگار کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نازل نہیں ہوئی؟ کہہ دو کہ اللہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جو (اس)

يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن آتَابَ ۝۲۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ ۝

يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَن	آتَابَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَتَطْمَئِنُّ	قُلُوبُهُم	بِذِكْرِ	اللَّهِ
چاہتا ہے	اور راستہ دکھاتا ہے	طرف اپنی	اسکو جو	رجوع ہوتا ہے	جو لوگ	ایمان لائے	اور مطمئن ہوتے ہیں	جن کے دل	یاد سے	اللہ کی

کی طرف) رجوع ہوتا ہے اس کو اپنی طرف کا راستہ دکھاتا ہے۔ (یعنی) جو لوگ ایمان لاتے اور جن کے دل یاد اللہ سے آرام پاتے ہیں (ان کو)۔

إِلَّا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۲۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ

إِلَّا	بِذِكْرِ	اللَّهِ	تَطْمَئِنُّ	الْقُلُوبُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	طُوبَىٰ
یاد رکھو	ذکر سے ہی	اللہ کے	آرام پاتے ہیں	دل	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	خوشحال ہے

اور سن رکھو کہ اللہ کی یاد سے دل آرام پاتے ہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کیے ان کے لیے خوشحال

لَهُمْ وَحُسْنُ مَا بَ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنٰكَ فِيْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا اُمَمٌ

لَهُمْ	وَ حُسْنُ	مَا بَ	كَذٰلِكَ	اَرْسَلْنٰكَ	فِيْ	اُمَّةٍ	قَدْ	خَلَتْ	مِنْ	قَبْلِهَا	اُمَمٌ
ان کیلئے	اور عمدہ	ٹھکانا ہے	اسی طرح	ہم نے آپ کو بھیجا	(اس) امت میں	گزر چکی ہیں	اس سے پہلے	اممیں			

اور عمدہ ٹھکانا ہے۔ (جس طرح ہم آدینہ بھیجے رہے ہیں) اسی طرح (اے محمد) ہم نے تم کو اس امت میں جس سے پہلے بہت سی امتیں گزر چکی ہیں بھیجا ہے

لِتَشْلُوا عَلَيْهِمُ الَّذِينَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا

لِتَشْلُوا	عَلَيْهِمُ	الَّذِينَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَهُمْ	يَكْفُرُونَ	بِالرَّحْمَنِ	قُلْ	هُوَ	رَبِّي	لَا
------------	------------	-----------	-------------	----------	--------	-------------	---------------	------	------	--------	-----

تا کہ تم آپ ثلاث کرس ان پر وہ جو وحی کی ہم نے آپ کی طرف اور وہ انہیں مانتے الرحمن کو کہہ دیں وہ میرا پروردگار ہے اس کے

إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٌ ۝۳۰ وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ

إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَإِلَيْهِ	مَتَابٌ	وَلَوْ	أَنَّ	قُرْآنًا	سُيِّرَتْ	بِهِ	الْجِبَالُ	أَوْ
--------	--------	------	----------	-------------	------------	---------	--------	-------	----------	-----------	------	------------	------

کوئی معبود مگر وہ اسی پر میں بھروسہ رکھتا ہوں اور اسی کی طرف میرا رجوع ہے اور اگر ایک (ہوتا) ایسا قرآن چلائے جاتے اس سے پہاڑ یا

قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلَّمَ بِهِ الْمَوْتَىٰ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِئْسَ

قُطِعَتْ	بِهِ	الْأَرْضُ	أَوْ	كَلَّمَ	بِهِ	الْمَوْتَىٰ	بَلْ	لِلَّهِ	الْأَمْرُ	جَمِيعًا	أَفَلَمْ	يَأْتِئْسَ
----------	------	-----------	------	---------	------	-------------	------	---------	-----------	----------	----------	------------

پھاڑی جاتی اس سے زمین یا کلام کیا جاتا اسکے ذریعے مردوں سے بلکہ اللہ کے ہاتھ میں کام ہیں سب کیا پس نہیں اطمینان ہوا

الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا

الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْ	لَوْ	يَشَاءُ	اللَّهُ	لَهْدَى	النَّاسَ	جَمِيعًا	وَلَا	يَزَالُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
-----------	---------	------	------	---------	---------	---------	----------	----------	-------	---------	-----------	----------

انکو جو ایمان لائے کہ اگر چاہتا اللہ تو ہدایت دے دیتا لوگوں کو سب اور ہمیشہ رہے گی وہ لوگ جو کافر ہوئے

تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ

تُصِيبُهُمْ	بِمَا	صَنَعُوا	قَارِعَةً	أَوْ	تَحُلُّ	قَرِيبًا	مِّنْ	دَارِهِمْ	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	وَعْدُ	اللَّهُ	إِنَّ
-------------	-------	----------	-----------	------	---------	----------	-------	-----------	---------	----------	--------	---------	-------

ان کے اعمال کے بدلے بلا آتی رہے گی یا ان کے مکانات کے قریب نازل ہوتی رہے گی یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آ پہنچے۔ بے شک

اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۝۳۱ وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ

اللَّهُ	لَا	يُخْلِفُ	الْوَعْدَ	وَلَقَدْ	أَسْتَهْزِئُ	بِرُسُلٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَأَمْلَيْتُ	لِلَّذِينَ
---------	-----	----------	-----------	----------	--------------	----------	---------------	--------------	------------

اللہ انہیں خلاف کرتا اور تم سے پہلے بھی رسولوں کے ساتھ تمسخر کرتے رہے ہیں تو ہم نے کافروں کو مہلت دی

كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝۳۲ أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ

كَفَرُوا	ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	عِقَابِ	أَفَمَن	هُوَ	قَائِمٌ	عَلَى	كُلِّ	نَفْسٍ
کفر کیا	پھر	میں نے ان کو پکڑ لیا	پس کیا	تھا	میرا بدلہ	کیا پس جو	وہ	کھڑا ہے/نگراں ہے	ہر	ہر	متنفس

پھر پکڑ لیا۔ سو (دیکھ لو کہ) ہمارا عذاب کیا تھا۔ تو کیا جو (خدا) ہر تنفس کے اعمال کا نگران (ونگہبان) ہے (وہ بتوں کی طرح بے علم و بے خبر

بِمَا كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ ۖ قُلْ سَمُّوهُمْ ۖ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي

بِمَا	كَسَبَتْ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	قُلْ	سَمُّوهُمْ	أَمْ	تُنَبِّئُونَهُ	بِمَا	لَا	يَعْلَمُ	فِي
اس پر جو	اس نے کیا	اور انہوں نے مقرر کر رکھے ہیں	اللہ کیلئے	شریک	کہہ دیں	تم نام لوان کے	یا/کیا	تم بتاتے ہو اسے	وہ جو	نہیں	وہ جانتا	میں

ہو سکتا ہے)۔ اور ان لوگوں نے اللہ کے شریک مقرر کر رکھے ہیں۔ ان سے کہو کہ (ذرا) انکے نام تو لو۔ کیا تم اسے ایسی چیزیں بتاتے ہو جس کو وہ زمین میں (کہیں

الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ ۖ بَلْ زَيْنٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ

الْأَرْضِ	أَمْ	بِظَاهِرٍ	مِّنَ	الْقَوْلِ	بَلْ	زَيْنٌ	لِّلَّذِينَ	كَفَرُوا	مَكْرُهُمْ	وَصُدُّوا	عَنِ
زمین	یا	ظاہری	باتوں سے	بلکہ	مزین	کہے گئے	ان لوگوں کیلئے جو	کافر ہیں	فریب انکے	اور وہ روک لیے گئے ہیں	سے

بھی) معلوم نہیں کرتا یا (محض) ظاہری (باطل اور جھوٹی) بات کی (تقلید کرتے ہو) اصل یہ ہے کہ کافروں کو ان کے فریب خوبصورت معلوم ہوتے ہیں اور وہ

السَّبِيلِ ۖ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۝۳۳ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

لِسَبِيلٍ	وَمَنْ	يُضِلُّ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ	لَّهُمْ	عَذَابٌ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
راستے	اور جو	گمراہ کرے	اللہ	پس نہیں	اس کیلئے	کوئی	ہدایت کرنے والا	ان کیلئے	عذاب ہے	زندگی میں	دنیا کی

(ہدایت کے) رستے سے روک لیے گئے ہیں۔ اور جسے اللہ گمراہ کرے اسے کوئی ہدایت کرنے والا نہیں۔ ان کو دنیا کی زندگی میں بھی عذاب ہے

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ ۝۳۴ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ

وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا	لَهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	وَاقٍ	مَثَلُ	الْجَنَّةِ	الَّتِي	وُعِدَ
اور البتہ عذاب	آخرت کا	نہایت سخت ہے	اور نہیں	ان کو	اللہ سے	کوئی	بچانے والا	اموات	جنت کے	جہاں	وعدہ کیا گیا ہے	

اور آخرت کا عذاب تو بہت ہی سخت ہے۔ اور ان کو اللہ (کے عذاب) سے کوئی بھی بچانے والا نہیں۔ جس بارگاہ متقیوں سے وعدہ کیا گیا ہے اس کے اوصاف

الْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ۖ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ

الْمُتَّقُونَ	تَجْرِى	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	أُكُلُهَا	دَائِمٌ	وَظِلُّهَا	تِلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ
متقیوں سے	بہتی ہیں	سے	اس کے نیچے	نہریں	پھل اس کے	دائمی ہیں	اور اس کے سامنے بھی	یہ	انجام ہے	ان لوگوں کا جو

یہ ہیں کہ اس کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں۔ اس کے پھل ہمیشہ (قائم رہنے والے) ہیں اور اس کے سامنے بھی۔ یہ ان لوگوں کا انجام ہے جو

اتَّقُوا اللَّهَ وَاعْبُدُوا الْكُفْرَيْنِ النَّارُ ۝۳۵ وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَفْرَحُونَ بِمَا

اتَّقُوا	وَعُقْبَى	الْكُفْرَيْنِ	النَّارُ	وَالَّذِينَ	اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَفْرَحُونَ	بِمَا
متقی ہیں	اور انجام	کافروں کا	دوزخ ہے	اور وہ لوگ کہ	دی ہم نے ان کو	کتاب	وہ خوش ہوتے ہیں	اس پر جو

متقی ہیں۔ اور کافروں کا انجام دوزخ ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ اس (کتاب) سے جو تم پر نازل ہوئی ہے خوش

أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ الْاَحْزَابِ مَنْ يَنْكِرُ بَعْضَهُ ۖ قُلْ اِنَّمَا اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللَّهَ

أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	وَمِنَ	الْاَحْزَابِ	مَنْ	يَنْكِرُ	بَعْضَهُ	قُلْ	اِنَّمَا	اُمِرْتُ	اَنْ	اَعْبُدَ	اللَّهَ
نازل کیا	طرف آپ کی	اور بعض	فرقے	جو	نہیں مانتے	بعض باتیں اسکی	کہہ دیں	بات یہی ہے	مجھے حکم ہوا ہے	یہ کہ	عبادت کروں	اللہ کی

ہوتے ہیں اور بعض فرقے اس کی بعض باتیں نہیں بھی مانتے۔ کہہ دو کہ مجھ کو بھی حکم ہوا ہے کہ اللہ ہی کی عبادت کروں اور اس کے ساتھ (کسی

وَلَا أُشْرِكُ بِهِ ۖ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ۖ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۖ

وَلَا	أُشْرِكُ	بِهِ	إِلَيْهِ	أَدْعُوا	وَإِلَيْهِ	مَابِ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حُكْمًا	عَرَبِيًّا
اور نہ شریک	بناؤں	اسکے ساتھ	اسی کی طرف	میں بلاتا ہوں	اور اسی کی طرف	میرا لوٹنا ہے	اور اسی طرح	اس کو نازل کیا ہم نے	فرمان/ فیصلہ بنا کر	عربی میں

کو) شریک نہ بناؤں۔ میں اسی کی طرف بلاتا ہوں اور اسی کی طرف مجھے لوٹنا ہے۔ اور اسی طرح ہم نے اس قرآن کو عربی زبان کا فرمان نازل کیا ہے۔

وَلَيْنِ اتَّبَعَتْ اَهُوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

وَلَيْنِ	اتَّبَعَتْ	اَهُوَاءَهُمْ	بَعْدَ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	مَا	لَكَ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ
اور اگر	تو پیچھے چلا	ان لوگوں کی خواہشوں کے	بعد	جو	آچکا تیرے پاس	علم و دانش سے	نہیں	تیرے لیے	اللہ سے	کوئی	مددگار		

اور اگر تم علم (و دانش) آنے کے بعد ان لوگوں کی خواہشوں کے پیچھے چلو گے تو اللہ کے سامنے کوئی نہ تمہارا مددگار ہو گا

وَلَا وَاقٍ ۝۳۶ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِيَّةً ۖ

وَلَا	وَاقٍ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِنْ	قَبْلِكَ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	أَزْوَاجًا	وَذُرِيَّةً
اور نہ	بچانے والا	اور البتہ	تجھنے	مجھے ہم نے	کتنے رسول	آپ سے پہلے	اور دیں ہم نے	ان کو	بیویاں	اور اولاد

اور نہ کوئی بچانے والا۔ اور (اے محمد) ہم نے تم سے پہلے بھی پیغمبر بھیجے تھے اور ان کو بیویاں اور اولاد بھی دی تھی۔ اور کسی

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ۝۳۸ يَمْحُوا اللَّهُ

وَمَا	كَانَ	لِرَسُولٍ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِآيَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	لِكُلِّ	أَجَلٍ	كِتَابٌ	يَمْحُوا	اللَّهُ
اور نہیں	ہوا	کسی رسول	کھینچے	کہ	لے آئے	کوئی نشانی	مگر	حکم سے اللہ کے	واسطے ہر	مدت/ مہلت	(حکم) لکھا ہوا ہے	مٹا دیتا ہے	اللہ

پیغمبر کے اختیار کی بات نہ تھی کہ اللہ کے حکم کے بغیر کوئی نشانی لائے۔ ہر (حکم) تفسا (کتاب میں) مرقوم ہے۔ اللہ جس کو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے اور (جس کو چاہتا ہے)

مَا يَشَاءُ وَيُغِيثُ ۖ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۖ ۝۳۹ وَإِنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِينَ

مَا	يَشَاءُ	وَيُغِيثُ	وَعِنْدَهُ	أُمُّ	الْكِتَابِ	وَإِنْ مَا	تُرِيدُكَ	بَعْضَ	الَّذِينَ
جو	چاہتا ہے	اور باقی رکھتا ہے	اور اسی کے پاس	اصل	کتاب ہے (لوح محفوظ)	اور اگر	ہم دکھادیں آپ کو	کچھ حصہ	جس کا

قائم رکھتا ہے اور اسی کے پاس اصل کتاب ہے۔ اور اگر ہم (کوئی عذاب) جس کا ان لوگوں سے وعدہ کرتے ہیں تمہیں دکھائیں (یعنی تمہارے رب و روان پر نازل

نَعْدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۖ ۝۴۰ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا

نَعْدُهُمْ	أَوْ	نَتَوَفِّيَنَّكَ	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	الْبَلْغُ	وَعَلَيْنَا	الْحِسَابُ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّا
ہم وعدہ کرتے ہیں ان سے	یا	ہم وفات دیں آپ کو	تو بات یہی ہے کہ	آپ پر	پہنچا دینا	اور ہم پر ہے	حساب لینا	کیا	نہیں دیکھا انہوں نے کہ ہم	کریں

(کریں) یا تمہاری مدت حیات پوری کر دیں (یعنی تمہارے انتقال کے بعد عذاب بھیجیں) تو تمہارا کام (ہمارے احکام کا) پہنچا دینا ہے اور ہمارا کام حساب لینا ہے۔

ثَانِي الْأَرْضِ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۖ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعُ

ثَانِي	الْأَرْضِ	نَنْقُصُهَا	مِنْ أَطْرَافِهَا	وَاللَّهُ	يَحْكُمُ	لَا مُعَقِّبَ	لِحُكْمِهِ	وَهُوَ	سَرِيعُ
چلے آتے ہیں	زمین پر	اس کو گھٹاتے ہوئے	اس کے کناروں سے	اور اللہ	حکم فرماتا ہے	نہیں کوئی رد کرنے والا	اس کے حکم کو	اور وہ	جلدی کرنے والا ہے

کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے گھٹاتے چلے آتے ہیں۔ اور اللہ (جیسا چاہتا ہے) حکم کرتا ہے کوئی اس کے حکم کا رد کرنے والا نہیں۔ اور

الْحِسَابِ ۖ ۝۴۱ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا

الْحِسَابِ	وَقَدْ مَكَرَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلِلَّهِ	الْمَكْرُ	جَمِيعًا	يَعْلَمُ	مَا
حساب	اور تدبیریں کر چکے ہیں	وہ لوگ جو	ان سے پہلے تھے	پس اللہ ہی کی ہیں	چالیں	سب	وہ جانتا ہے	جو کچھ

وہ جلد حساب لینے والا ہے۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے وہ بھی (بہتری) چالیں چلتے رہے ہیں۔ سو چال تو سب اللہ ہی کی ہے۔ ہر تنفس جو کچھ کر رہا ہے

تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۖ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ۖ ۝۴۲ وَيَقُولُ الَّذِينَ

تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	وَسَيَعْلَمُ	الْكُفْرُ	لِمَنْ	عُقْبَى الدَّارِ	وَيَقُولُ	الَّذِينَ
کر رہا ہے	ہر	متنفس	اور عنقریب جان لیں گے	کافر	کس کے لیے ہے	عاقبت کا گھر	اور کہتے ہیں	وہ لوگ جو

وہ اسے جانتا ہے۔ اور کافر جلد معلوم کریں گے کہ عاقبت کا گھر (یعنی انجام محمود) کس کے لیے ہے۔ اور کافر لوگ کہتے ہیں

كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۖ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ ۝۴۳ وَمَنْ عِنْدَهُ

كَفَرُوا	لَسْتَ	مُرْسَلًا	قُلْ	كَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَمَنْ	عِنْدَهُ
کافر ہیں	آپ نہیں	رسول بھیجے ہوئے	کہہ دیں	کافی ہے	اللہ	گواہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وہ کہ	جس کے پاس

کہ تم (اللہ کے) رسول نہیں ہو۔ کہہ دو کہ میرے اور تمہارے درمیان اللہ اور وہ شخص جس کے پاس کتاب (آسمانی)

عِلْمُ الْكِتَابِ ۳۳

عِلْمُ	الْكِتَابِ
علم ہے	کتاب کا

کا علم ہے گواہ کافی ہیں۔

سُورَةُ اِنْزُومِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِنْزُومِ	پ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
ابراہیمؑ	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الرَّحْمٰنُ كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ

الرَّحْمٰنُ	كِتَابٌ	اَنْزَلْنَاهُ	اِلَيْكَ	لِتُخْرِجَ	النَّاسَ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	اِلَى النُّوْرِ	بِاِذْنِ	رَبِّهِمْ
السلام را	یہ ایک کتاب	نازل کیا ہم نے اسکو	طرف آپ کی	تاکہ آپ نکالیں	لوگوں کو	اندھیروں سے	روشنی کی طرف	حکم سے	ہد و درگاہ کے

ال۔ یہ ایک (پرنور) کتاب (ہے) اس کو ہم نے تم پر اس لیے نازل کیا ہے کہ لوگوں کو اندھیرے سے نکال کر روشنی کی طرف لے جاؤ (یعنی ان کے پروردگار کے

اِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۱) اللّٰهُ الَّذِیْ لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ط

اِلَى	صِرَاطِ	الْعَزِيزِ	الْحَمِيدِ	اللّٰهُ	الَّذِیْ	لَهُ	مَا	فِی السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِی الْاَرْضِ
طرف	راستے کی	غالب	خوبیوں والے کے	اللہ	وہ جو	اسی کے لیے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں

حکم سے غالب اور قابل تعریف (اللہ) کے رستے کی طرف۔ وہ اللہ کہ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے سب اسی کا ہے۔

وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِیْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِیْدٍ ۲) الَّذِیْنَ یَسْتَحِبُّوْنَ الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا عَلٰی

وَوَيْلٌ	لِّلْكَافِرِیْنَ	مِنْ عَذَابٍ	شَدِیْدٍ	الَّذِیْنَ	یَسْتَحِبُّوْنَ	الْحَیٰوةَ	الدُّنْیَا	عَلٰی
اور خرابی ہے	کافروں کے لیے	عذاب سے	سخت	وہ جو	پند کرتے ہیں	زندگی	دنیا کی	مقابلے میں/ نسبت

اور کافروں کے لیے عذاب سخت (کی وجہ) سے خرابی ہے۔ جو آخرت کی نسبت دنیا کو پسند

الْاٰخِرَةِ وَیَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ وَیَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ط اُولٰٓئِكَ فِی ضَلٰلٍ

الْاٰخِرَةِ	وَیَصُدُّوْنَ	عَنْ	سَبِیْلِ	اللّٰهُ	وَیَبْغُوْنَهَا	عِوَجًا	اُولٰٓئِكَ	فِی ضَلٰلٍ
آخرت کی	اور روکتے ہیں	سے	راستے	اللہ کے	اور تلاش کرتے ہیں اس میں	کجی	یہی لوگ ہیں	گمراہی میں

کرتے اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے روکتے اور اس میں کجی چاہتے ہیں۔ یہ لوگ پرلے سرے کی

بَعِيْدٌ ۳) وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ فَيُضِلُّ

بَعِيْدٌ	وَمَا	اَرْسَلْنَا	مِنْ رَّسُوْلٍ	اِلَّا	بِلِسَانٍ	قَوْمِهِ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمْ	فَيُضِلُّ
دور کی	اور نہیں	ہم نے بھیجا	کوئی رسول	مگر	زبان کے ساتھ	اسی قوم کی	تا کہ کھول کر بیان کرے	ان بھلے	پھر گمراہ کرتا ہے

گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے کوئی پیغمبر نہیں بھیجا مگر اپنی قوم کی زبان بولتا تھا تا کہ انہیں (احکام اللہ) کھول کھول کر بتا دے۔ پھر اللہ جسے چاہتا ہے

اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۴) وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا

اللَّهُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيْزُ	الْحَكِيْمُ	وَلَقَدْ	اَرْسَلْنَا
اللہ	جسے	چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جسے چاہتا ہے	اور وہ	غالب	بڑی حکمت والا ہے	اور بیشک	بھیجا ہم نے

گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ اور وہ غالب (اور) حکمت والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو اپنی

مُوسٰى بِاٰيٰتِنَا اَنْ اَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۚ وَذَكَرَهُمْ بِاٰيٰمِ

مُوسٰى	بِاٰيٰتِنَا	اَنْ	اَخْرِجَ	قَوْمَكَ	مِنَ الظُّلُمٰتِ	اِلَى النُّوْرِ	وَذَكَرَهُمْ	بِاٰيٰمِ
موسیٰ کو	اپنی نشانوں کے ساتھ	کہ	آپ نکالیں	اپنی قوم کو	اندھیروں سے	نور کی طرف	اور یاد دلائیں انکو	دن

نشانیاں دے کر بھیجا کہ اپنی قوم کو تاریکی سے نکال کر روشنی میں لے جاؤ اور ان کو اللہ کے دن یاد

اللَّهُ ۖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبّٰرٍ شٰكُوْرٍ ۵) وَاِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ

اللَّهُ	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰيٰتٍ	لِّكُلِّ	صَبّٰرٍ	شٰكُوْرٍ	وَاِذْ	قَالَ	مُوسٰى	لِقَوْمِهِ
اللہ کے	بے شک	اس میں	البتہ نشانیاں ہیں	لیے ہر	مہر کرنے والے	شکر گزار کے	اور جب	کہا	موسیٰ نے	اپنی قوم سے

دلاؤ۔ اس میں ان لوگوں کے لیے جو صابر و شاکر ہیں (اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا

اَذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلٰیكُمْ اِذْ اَنْجٰكُمْ مِّنْ اِلٍ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْءً

اَذْكُرُوْا	نِعْمَةَ	اللّٰهِ	عَلٰیكُمْ ۱	اِذْ	اَنْجٰكُمْ	مِّنْ	اِلٍ فِرْعَوْنَ	يَسُوْمُوْنَكُمْ	سُوْءً
تم یاد کرو	احسان	اللہ کا	اوپر تمہارے/اپنے	جب	نجات دی اس نے تمہیں	سے	فرعون کی قوم	وہ پہنچاتے تھے تمہیں	برا

کہ اللہ نے جو تم پر مہربانیاں کی ہیں ان کو یاد کرو جبکہ تم کو فرعون کی قوم (کے ہاتھ) سے خلاصی دی۔ وہ لوگ تمہیں برے عذاب دیتے تھے

الْعَذَابِ وَیُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاءَكُمْ ۚ وَیَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ ۖ وَفِیْ ذٰلِكُمْ بَلَاٌۢءٌ

الْعَذَابِ	وَیُذَبِّحُوْنَ	اَبْنَاءَكُمْ ۚ	وَیَسْتَحْيُوْنَ	نِسَاءَكُمْ ۖ	وَفِیْ ذٰلِكُمْ	بَلَاٌۢءٌ
عذاب	اور ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹوں کو	اور زندہ رکھتے تھے	تمہاری عورتوں کو	اور اس میں	آزمائش تھی

اور تمہارے بیٹوں کو مار ڈالتے تھے اور عورت ذات (یعنی) تمہاری (لڑکیوں) کو زندہ رہنے دیتے تھے۔ اور اس میں تمہارے پروردگار کی طرف سے

۱۶

مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ۖ وَ اِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكُمْ لَیْنِ شَكَرْتُمْ لَا رِیْدَنَّكُمْ وَ لَیْنِ

مِن رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَ اِذْ	تَاَذَّنَ	رَبُّكُمْ	لَیْنِ	شَكَرْتُمْ	لَا رِیْدَنَّكُمْ	وَ لَیْنِ
----------------	---------	---------	-----------	-----------	--------	------------	-------------------	-----------

تمہارے پروردگار کی طرف سے بڑی اور جب آگاہ کیا/سنادیا تمہارے پروردگار نے اگر شکر کرو گے تم بیک میں تمہیں اور زیادہ دوں گا اور اگر

بڑی (سخت) آزمائش تھی۔ اور جب تمہارے پروردگار نے (تم کو) آگاہ کیا کہ اگر شکر کرو گے تو میں تمہیں زیادہ دوں گا اور اگر

كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ۚ وَ قَالَ مُوسٰی اِنْ تَكْفُرُوْا اَنْتُمْ وَ مَنْ فِی

كَفَرْتُمْ	اِنَّ	عَذَابِي	لَشَدِيدٌ	وَ قَالَ	مُوسٰی	اِنْ	تَكْفُرُوْا	اَنْتُمْ	وَ مَنْ	فِی
------------	-------	----------	-----------	----------	--------	------	-------------	----------	---------	-----

ناشکری کرو گے بے شک میرا عذاب بڑا سخت ہے اور کہا موسیٰ نے اگر ناشکری کرو تم اور جو میں

ناشکری کرو گے تو (یاد رکھو کہ) میرا عذاب (بھی) سخت ہے۔ اور موسیٰ نے (صاف صاف) کہہ دیا کہ اگر تم اور جتنے اور لوگ زمین میں ہیں سب کے

الْاَرْضِ جَمِیْعًا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِیٌّ حَمِیْدٌ ۝۸ اَلَمْ یَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ

الْاَرْضِ	جَمِیْعًا	فَاِنَّ	اللّٰهَ	لَغَنِیٌّ	حَمِیْدٌ	اَلَمْ یَاْتِكُمْ	نَبَؤُا	الَّذِیْنَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
-----------	-----------	---------	---------	-----------	----------	-------------------	---------	------------	-----------------

زمین سب کے سب تو بے شک اللہ بے نیاز قابل تعریف ہے کیا نہیں آئی تم تک خبر ان لوگوں کی جو تم سے پہلے تھے

سب ناشکری کرو تو اللہ بھی بے نیاز (اور) قابل تعریف ہے۔ بھلا تم کو ان لوگوں (کے حالات) کی خبر نہیں پہنچی جو تم سے پہلے تھے

قَوْمِ نُوْحٍ وَ عَادٍ وَ ثَمُوْدَ ۚ وَ الَّذِیْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۚ لَا یَعْلَمُهُمْ اِلَّا اللّٰهُ ۚ جَاءَتْهُمْ

قَوْمِ نُوْحٍ	وَ عَادٍ	وَ ثَمُوْدَ	وَ الَّذِیْنَ	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	لَا یَعْلَمُهُمْ	اِلَّا	اللّٰهُ	جَاءَتْهُمْ
---------------	----------	-------------	---------------	------------------	------------------	--------	---------	-------------

قوم نوح اور عاد اور ثمود اور جو ان کے بعد تھے انہیں علم رکھتا ان کا (کوئی) مگر اللہ آئے ان کے پاس

(یعنی) نوح اور عاد اور ثمود کی قوم، اور جو ان کے بعد تھے، جن کا علم اللہ کے سوا کسی کو نہیں۔ (جب) ان کے پاس

رُسُلُهُمْ بِالْبَیِّنٰتِ فَرَدُّوْا اَیْدِیْہُمْ فِیْۤ اَفْوَاهِہُمْ وَ قَالُوْا اِنَّا کَفَرْنَا بِمَا

رُسُلُهُمْ	بِالْبَیِّنٰتِ	فَرَدُّوْا	اَیْدِیْہُمْ	فِیْۤ اَفْوَاهِہُمْ	وَ قَالُوْا	اِنَّا	کَفَرْنَا	بِمَا
------------	----------------	------------	--------------	---------------------	-------------	--------	-----------	-------

پیغمبران کے نشانیاں لے کر پس انہوں نے رکھ دیئے اپنے ہاتھ ان کے منہوں میں اور کہا ہم انکار کرتے ہیں اس چیز سے کہ

پیغمبر نشانیاں لے کر آئے تو انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے منہوں پر رکھ دیئے (کہ خاموش رہو) اور کہنے لگے کہ ہم تو تمہاری رسالت کو تسلیم

اُرْسِلْتُمْ بِہٖ وَ اِنَّا لَفِیْ شَکٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَیْہِ مُرِیْبٍ ۙ ۝۹ قَالَتْ رُسُلُهُمْ

اُرْسِلْتُمْ	بِہٖ	وَ اِنَّا	لَفِیْ شَکٍّ	مِّمَّا	تَدْعُوْنَآ	اِلَیْہِ	مُرِیْبٍ	قَالَتْ	رُسُلُهُمْ
--------------	------	-----------	--------------	---------	-------------	----------	----------	---------	------------

مجھے گئے تم ساتھ جس کے اور بیک ہم شک میں ہیں اس چیز سے کہ تم ہم کو بلاتے ہو جسکی طرف ترزد میں ڈالنے والا ہے کہا انکے پیغمبروں نے

نہیں کرتے اور جس چیز کی طرف تم ہمیں بلاتے ہو ہم اس سے قوی شک میں ہیں۔ ان کے پیغمبروں نے کہا

اَفِی اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ط یَدْعُوْکُمْ لِیَغْفِرَ لَکُمْ مِّنْ ذُنُوْبِکُمْ

اَفِی اللّٰهِ	شَكٌّ	فَاطِرِ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	یَدْعُوْکُمْ	لِیَغْفِرَ	لَکُمْ	مِّنْ ذُنُوْبِکُمْ
---------------	-------	---------	-------------	--------------	--------------	------------	--------	--------------------

کیا اللہ کے بارے میں شک ہے پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین کا وہ تمہیں بلا تا ہے تاکہ بخش دے تم کو تمہارے گناہوں سے

کیا (تم کو) اللہ (کے بارے) میں شک ہے جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے؟ وہ تمہیں اس لیے بلا تا ہے کہ تمہارے گناہ بخشے اور (فائدہ

و یُوخِّرْکُمْ اِلٰی اَجَلٍ مُّسَمًّی ط قَالُوْا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ط تُرِیْدُوْنَ اَنْ

و یُوخِّرْکُمْ	اِلٰی	اَجَلٍ	مُّسَمًّی	قَالُوْا	اِنْ اَنْتُمْ	اِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُنَا	ط تُرِیْدُوْنَ	اَنْ
----------------	-------	--------	-----------	----------	---------------	--------	--------	------------	----------------	------

اور ہل دے تمہیں تک ایک مدت مقرر وہ بولے نہیں تم صرف آدمی ہو ہمارے جیسے تم ارادہ رکھتے ہو یہ کہ

پہنچانے کے لیے) ایک مدت مقرر تک تم کو ہل دے۔ وہ بولے تم تو ہمارے ہی جیسے آدمی ہو۔ تمہارا یہ منشا ہے کہ جن چیزوں کو

تَصُدُّوْنَا عَمَّا کَانَ یَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا فَاتُّوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ۝۱۰ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ

تَصُدُّوْنَا	عَمَّا	کَانَ	یَعْبُدُ	اٰبَاؤُنَا	فَاتُّوْنَا	بِسُلْطٰنٍ	مُبِیْنٍ	قَالَتْ	لَهُمْ	رُسُلُهُمْ
--------------	--------	-------	----------	------------	-------------	------------	----------	---------	--------	------------

روک دو ہمیں اس سے جسے تھے پوجتے باپ دادا ہمارے پس لاؤ ہمارے پاس معجزہ/دلیل روشن کہا ان سے انکے رسولوں نے

ہمارے بڑے پوجتے رہے ہیں ان (کے پوجنے) سے ہم کو بند کر دو تو (اچھا) کوئی کھلی دلیل لاؤ (یعنی معجزہ دکھاؤ)۔ پیغمبروں نے ان سے کہا کہ

اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُکُمْ وَلٰکِنَّ اللّٰهَ یَمُنُّ عَلٰی مَنْ یَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ط و مَا

اِنْ اَنْتُمْ	اِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُکُمْ	وَلٰکِنَّ	اللّٰهَ	یَمُنُّ	عَلٰی	مَنْ یَّشَآءُ	مِنْ عِبَادِهٖ	ط و مَا
---------------	--------	--------	-------------	-----------	---------	---------	-------	---------------	----------------	---------

نہیں ہم مگر آدمی تم جیسے اور لیکن اللہ اس پر چاہتا ہے جس پر چاہتا ہے (نبوت کا) احسان کرتا ہے۔ اور ہمارے

کَانَ لَنَا اَنْ نَّاتِیَکُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ط وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلِیَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝۱۱

کَانَ	لَنَا	اَنْ نَّاتِیَکُمْ	بِسُلْطٰنٍ	اِلَّا بِاِذْنِ	اللّٰهِ	ط وَ عَلٰی	اللّٰهِ	فَلِیَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُوْنَ
-------	-------	-------------------	------------	-----------------	---------	------------	---------	-----------------	-----------------

ہے ہمارے لیے یہ کہ لائیں ہم تمہارے پاس کوئی سند/معجزہ مگر حکم سے اللہ کے اور اللہ ہی پر ہمارا رکھنا چاہیے مومنوں کو

اختیار کی بات نہیں کہ ہم اللہ کے حکم کے بغیر تم کو (تمہاری فرمائش کے مطابق) معجزہ دکھائیں۔ اور اللہ ہی پر مومنوں کو بھروسہ رکھنا چاہیے۔

وَمَا لَنَا اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلٰی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰیْنَا سُبُلَنَا ۖ وَلَنْصَبِرَنَّ عَلٰی مَا اٰذٰیْتُمُوْنَا ط

وَمَا لَنَا	اَلَّا	نَتَوَكَّلَ	عَلٰی	اللّٰهِ	ط وَقَدْ	هَدٰیْنَا	سُبُلَنَا	ۖ وَلَنْ	نَّصَبِرَنَّ	عَلٰی	مَا اٰذٰیْتُمُوْنَا
-------------	--------	-------------	-------	---------	----------	-----------	-----------	----------	--------------	-------	---------------------

اور کیا ہے ہمیں کہ نہ ہم بھروسہ کریں اللہ پر حالانکہ تجویح اسی نے دکھائے ہمیں راستے ہمارے اور ہم ضرور صبر کریں گے اس بد جو تم تکلیفیں دیتے ہو ہمیں

اور ہم کیونکر اللہ پر بھروسہ نہ کریں حالانکہ اس نے ہم کو ہمارے (دین کے سیدھے) راستے بتائے ہیں۔ اور جو تکلیفیں تم ہم کو دیتے ہو اس پر صبر کریں گے۔

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۱۲﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ

وَعَلَى اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُتَوَكِّلُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِرُسُلِهِمْ
اور اللہ ہی	پس چاہیے کہ بھروسہ رکھیں	اہل توکل	اور کہا	ان لوگوں نے جو	کافر تھے	اپنے رسولوں سے

اور اہل توکل کو اللہ ہی پر بھروسہ رکھنا چاہیے۔ اور جو کافر تھے انہوں نے اپنے پیغمبروں سے کہا

لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ

لَنُخْرِجَنَّكُمْ	مِّنْ أَرْضِنَا	أَوْ	لَتَعُوذُنَّ	فِي مِلَّتِنَا	فَأَوْحَىٰ	إِلَيْهِمْ	رَبُّهُمْ
یقیناً ہم ضرور تمہیں نکال دیں گے	اپنی زمین سے	یا	البتہ تمہیں ضرور واپس آنا ہوگا	ہمارے دین میں	تو وحی بھیجی	طرف انکی	انکے پروردگار نے

کہ (یا تو) ہم تم کو اپنے ملک سے باہر نکال دیں گے یا ہمارے مذہب میں داخل ہو جاؤ۔ تو پروردگار نے ان کی طرف وحی بھیجی

لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكِ لِمَن

لَنُهْلِكَنَّ	الظَّالِمِينَ	وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ	الْأَرْضَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	ذَلِكِ	لِمَن
یقیناً ہم ضرور ہلاک کر دیں گے	ظالموں کو	اور ہم بلاشبہ ضرور آباد کریں گے تمہیں	اس زمین میں	بعد ان کے	یہ	اس کیلئے ہے جو

کہ ہم ظالموں کو ہلاک کر دیں گے۔ اور ان کے بعد تم کو اس زمین میں آباد کر دیں گے۔ یہ اس شخص کے لیے ہے جو (قیامت کے روز)

خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿۱۴﴾ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿۱۵﴾

خَافَ	مَقَامِي	وَخَافَ	وَعِيدِ	وَاسْتَفْتَحُوا	وَخَابَ	كُلُّ	جَبَّارٍ	عَنِيدٍ
ڈرے	میرے سامنے کھڑے ہونے سے	اور خوف کرے	میرے وعدہ عذاب سے	اور انہوں نے فتح چاہی	اور نامراد ہوا	ہر	سرکش	ضدی

میرے سامنے کھڑے ہونے سے ڈرے اور میرے عذاب سے خوف کرے۔ اور پیغمبروں نے (اللہ سے اپنی) فتح چاہی تو ہر سرکش ضدی نامراد رہ گیا۔

مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿۱۶﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ

مِّنْ وَرَائِهِ	جَهَنَّمُ	و يُسْقَىٰ	مِنْ مَّاءٍ	صَدِيدٍ	يَتَجَرَّعُهُ	وَلَا يَكَادُ
انکے پیچھے	دوزخ ہے	اور اسے پلایا جائے گا	پانی	پہپ والا	گھونٹ گھونٹ کر کے اسے پینے کا	اور نہ قریب ہوگا کہ

اس کے پیچھے دوزخ ہے اور اسے پہپ کا پانی پلایا جائے گا۔ وہ اس کو گھونٹ گھونٹ پینے کا اور گئے سے

يُسِغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَ مَا هُوَ بِمَيِّتٍ ط وَ مِنْ

يُسِغُهُ	وَيَأْتِيهِ	الْمَوْتُ	مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	وَ مَا	هُوَ	بِمَيِّتٍ ط	وَ مِنْ
طن سے اتار کے اسے	اور آئے گی اسے	موت	سے	ہر	جگہ	اور نہ	وہ	مرے گا	اور سے

نہیں اتار کے گا اور ہر طرف سے اسے موت آ رہی ہو گی مگر وہ مرنے میں نہیں آئے گا۔ اور اس

وَرَأٰهُ عَذَابٌ غَلِيْظٌ ۝۱۷ مَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ اَعْمَالُهُمْ

وَرَأٰهُ	عَذَابٌ	غَلِيْظٌ	مَثَلُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِرَبِّهِمْ	اَعْمَالُهُمْ
اس کے بچے	عذاب	سخت	مثال	انہی جنہوں نے	کفر کیا	اپنے پروردگار سے	ان کے اعمال

کے بچے سخت عذاب ہو گا۔ جن لوگوں نے اپنے پروردگار سے کفر کیا ان کے اعمال کی مثال

كَرَمَادٍ اُسْتَدَّتْ بِه الرِّيحُ فِيْ يَوْمٍ عَاصِفٍ ۝ لَا يَقْدِرُوْنَ مِمَّا كَسَبُوْا

كَرَمَادٍ	اُسْتَدَّتْ	بِه	الرِّيحُ	فِيْ يَوْمٍ	عَاصِفٍ	لَا يَقْدِرُوْنَ	مِمَّا	كَسَبُوْا
راکھ کی طرح	کہ تیز چلے	جس پر	ہوا	دن میں	آندھی کے	انہیں دسترس نہ ہوگی	اس میں سے جو	کمایا انہوں نے

راکھ کی سی ہے کہ آندھی کے دن اس پر زور کی ہوا چلے (اور اسے اڑالے جائے)۔ (اسی طرح) جو کام وہ کرتے رہے ان پر ان کو کچھ دسترس

عَلٰی شَيْءٍ ۝ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ۝۱۸ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

عَلٰی شَيْءٍ	ذٰلِكَ	هُوَ	الضَّلٰلُ	الْبَعِيْدُ	اَلَمْ تَرَ	اَنَّ	اللّٰهَ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ
کسی چیز پر	یہی	وہ	گمراہی	دور کی	کیا نہیں دیکھا تو نے	کہ	اللہ نے	پیدا کیا	آسمانوں

نہ ہو گی۔ یہی تو پرلے سرے کی گمراہی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو

وَ الْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۝ اِنْ يَّشَأْ يُدْهِبْكُمْ وَاَيَّتْ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝۱۹ وَّمَا ذٰلِكَ

وَ الْاَرْضَ	بِالْحَقِّ	اِنْ	يَّشَأْ	يُدْهِبْكُمْ	وَاَيَّتْ	بِخَلْقٍ	جَدِيْدٍ	وَمَا	ذٰلِكَ
اور زمین کو	برحق/تدبیر سے	اگر	چاہے	نابود کر دے تمہیں	اور لے آئے	مخلوق	نئی	اور نہیں	یہ

تدبیر سے پیدا کیا ہے۔ اگر وہ چاہے تو تم کو نابود کر دے اور (تمہاری جگہ) نئی مخلوق پیدا کر دے۔ اور یہ

عَلٰی اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ۝۲۰ وَ بَرُّوْا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفَاۗءُ لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا

عَلٰی اللّٰهِ	بِعَزِيْزٍ	وَ بَرُّوْا	لِلّٰهِ	جَمِيْعًا	فَقَالَ	الضُّعَفَاۗءُ	لِلَّذِيْنَ	اسْتَكْبَرُوْا
اللہ پر	کچھ بھی مشکل	اور نکل کھڑے ہوں گے	اللہ کے حضور	سب لوگ	پھر کہیں گے	ضعیف	ان لوگوں سے جو	مکبر تھے

اللہ کو کچھ بھی مشکل نہیں۔ اور (قیامت کے دن) سب لوگ اللہ کے سامنے کھڑے ہوں گے تو ضعیف (اعلٰیٰ سے اپنے روسائے) مکبرین سے کہیں گے

اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۝

اِنَّا كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	اَنْتُمْ	مُغْنُوْنَ	عَنَّا	مِنْ عَذَابِ	اللّٰهِ	مِنْ شَيْءٍ
یقیناً ہم تھے	تمہارے	پیرو	تو کیا	تم	دفع کرنے والے ہو	ہم سے	عذاب سے	اللہ کے	کسی قدر

کہ ہم تو تمہارے پیرو تھے، کیا تم اللہ کا کچھ عذاب ہم پر سے دفع کر سکتے ہو؟

قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنُكُمْ ۖ سَوَاءٌ عَلَيْنَا اَجَزَعْنَا اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا

قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنُكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا اَجَزَعْنَا اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا
وہ کہیں گے اگر ہمیں ہدایت کرتا اللہ البتہ ہم ہدایت کرتے تمہیں برابر ہے ہم پر اب خواہ گھبرا لیں ہم یا صبر کریں ہم نہیں ہمارے لیے

وہ کہیں گے کہ اگر اللہ ہم کو ہدایت کرتا تو ہم تم کو ہدایت کرتے۔ اب ہم گھبرا لیں یا صبر کریں ہمارے حق میں برابر ہے۔ کوئی جگہ (گریز اور رہائی کی ہمارے لیے

مِنْ مَّيِّصٍ ۚ ۝۱۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ

مِنْ مَّيِّصٍ ۚ ۝۱۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ
کوئی رہائی/چھٹکارے کی جگہ اور کہے گا شیطان جب فیصل ہو چکے گا کام بے شک اللہ نے وعدہ کیا تم سے وعدہ

نہیں ہے۔ جب (حساب کتاب کا) کام فیصل ہو چکے گا تو شیطان کہے گا (جو) وعدہ اللہ نے تم سے کیا تھا (وہ تو)

الْحَقِّ وَوَعْدُكُمْ فَاحْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا

الْحَقِّ وَوَعْدُكُمْ فَاحْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا
سچا اور (جو) وعدہ کیا میں نے تم سے پس میں نے تم سے وعدہ غلامی کی اور نہ تھا میرا تم پر کچھ زور مگر

سچا (تھا) اور (جو) وعدہ میں نے تم سے کیا تھا وہ جھوٹا تھا۔ اور میرا تم پر کسی طرح کا زور نہیں تھا۔ ہاں

أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ۚ فَلَا تُلْوُمُونِي وَ لَوْ مُوَا أَنْفُسُكُمْ ۖ مَا

أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ۚ فَلَا تُلْوُمُونِي وَ لَوْ مُوَا أَنْفُسُكُمْ ۖ مَا
یکہ بلا یا میں نے تمہیں پس کہا مان لیا تم نے میرا پس نہ ملامت کرو مجھے اور ملامت کرو اپنے آپ کو نہ

میں نے تم کو (گمراہی اور باطل کی طرف) بلا یا تو تم نے (جلدی سے اور بے دلیل) میرا کہنا مان لیا تو (آج) مجھے ملامت نہ کرو، اپنے آپ ہی کو ملامت کرو۔ نہ

أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي ۖ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ

أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي ۖ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ
میں تمہاری فریادری کرنے والا ہوں اور نہ تم میری فریادری کرنے والے ہو میری بیشک میں انکار کرتا ہوں اس سے جو تم نے مجھے شریک بنایا

میں تمہاری فریادری کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریادری کر سکتے ہو۔ میں اس بات سے انکار کرتا ہوں کہ تم پہلے مجھے شریک بناتے

مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۲ وَ ادْخُلِ الَّذِينَ آمَنُوا

مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۲ وَ ادْخُلِ الَّذِينَ آمَنُوا
اس سے پہلے بے شک جو ظالم ہیں ان کے لیے درد دینے والا عذاب ہے۔ اور جو ایمان لائے ایمان لائے

تھے۔ بے شک جو ظالم ہیں ان کے لیے درد دینے والا عذاب ہے۔ اور جو ایمان لائے اور عمل نیک

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
اور عمل کیے	نیک	بہشتوں میں	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں

کیے وہ بہشتوں میں داخل کیے جائیں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، اپنے پروردگار کے حکم سے

بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ط تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ

بِإِذْنِ	رَبِّهِمْ	ط تَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا	سَلَامٌ	أَلَمْ تَرَ	كَيْفَ	ضَرَبَ	اللَّهُ
حکم سے	اپنے پروردگار کے	دعائے ملاقات ان کی	ان میں/وہاں	سلام	کیا نہیں دیکھا آپ نے	کیسی	بیان کی	اللہ نے

ہمیشہ ان میں رہیں گے۔ وہاں ان کی صاحب سلامت سلام ہو گا۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے پاک بات کی کیسی

مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۝۳۴

مَثَلًا	كَلِمَةً	طَيِّبَةً	كَشَجَرَةٍ	طَيِّبَةٍ	أَصْلُهَا	ثَابِتٌ	وَفَرْعُهَا	فِي السَّمَاءِ
مثال	کلمہ/بات کی	طیبہ/پاک	جیسے درخت	پاکیزہ	جڑ اس کی	مضبوط	اور شاخ اس کی	آسمان میں

مثال بیان فرمائی ہے (وہ ایسی ہے) جیسے پاکیزہ درخت جس کی جڑ مضبوط (یعنی زمین کو پکڑے ہوئے) ہو اور شاخیں آسمان میں۔

تُوتٍ أَكْلُهَا كُلٌّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ط وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ

تُوتٍ	أَكْلُهَا	كُلٌّ	حِينٍ	بِإِذْنِ	رَبِّهَا	ط وَيَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ	لِلنَّاسِ
وہ دیتا ہے	اپنا کھل	ہر	وقت	حکم سے	اپنے پروردگار کے	اور بیان فرماتا ہے	اللہ	مثالیں	لوگوں کے لیے

اپنے پروردگار کے حکم سے ہر وقت کھل لاتا (اور میوے دیتا) ہو۔ اور اللہ لوگوں کے لیے مثالیں بیان فرماتا ہے

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۳۵ وَ مَثَلٌ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ

لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	وَ مَثَلٌ	كَلِمَةٍ	خَبِيثَةٍ	كَشَجَرَةٍ	خَبِيثَةٍ	اجْتُثَّتْ
تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	اور مثال	بات کی	ناپاک	جیسے درخت	ناپاک	اسکو جو سے اٹھاڑ لیا جائے

تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ اور ناپاک بات کی مثال ناپاک درخت کی سی ہے (نہ جڑ مستحکم نہ شاخیں بلند) زمین کے اوپر ہی سے اکھیر کر

مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ۝۳۶ يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ

مِنْ فَوْقِ	الْأَرْضِ	مَا لَهَا	مِنْ قَرَارٍ	يُثَبِّتُ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِالْقَوْلِ
اوپر سے ہی	زمین کے	نہیں اس کو	کوئی قرار/ٹھہراؤ	مضبوط رکھتا ہے	اللہ	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے ہیں	بات سے

چھینک دیا جائے، اس کو ذرا بھی قرار (و ثبات) نہیں۔ اللہ مومنوں (کے دلوں) کو (صحیح اور) پکی بات سے دنیا کی زندگی

الثَّابِتُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ وَ يُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ ۖ وَ يَفْعَلُ

الثَّابِتُ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَفِي الْآخِرَةِ	وَيُضِلُّ اللَّهُ	الظَّالِمِينَ	وَيَفْعَلُ
پکی	زندگی میں	دنیا کی	اور آخرت میں	اور گمراہ کر دیتا ہے اللہ	بے انصافوں کو	اور کرتا ہے

میں بھی مضبوط رکھتا ہے اور آخرت میں بھی (رکھے گا)۔ اور اللہ بے انصافوں کو گمراہ کر دیتا ہے۔ اور اللہ جو

اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَ أَحَلُّوا

اللَّهُ	مَا	يَشَاءُ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِينَ	بَدَّلُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	كُفْرًا	وَأَحَلُّوا
اللہ	جو	چاہتا ہے	کیا آپ نے نہیں دیکھا	طرف انکی جنہوں نے	بدل دیا	اللہ کے احسان کو	ناشکری سے	اور لا اتارا انہوں نے

چاہتا ہے کرتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہوں نے اللہ کے احسان کو ناشکری سے بدل دیا اور اپنی قوم کو تباہی

قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۖ جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَ بئْسَ الْقَرَارُ ۖ وَ جَعَلُوا لِلَّهِ

قَوْمَهُمْ	دَارَ الْبَوَارِ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	وَبئْسَ	الْقَرَارُ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ
اپنی قوم کو	تباہی کے گھر	جہنم میں	داخل ہوں گے وہ اس میں	اور کیا برا ہے	ٹھکانا	اور مقرر کیے انہوں نے	اللہ کیلئے

کے گھر میں لا اتارا۔ (وہ گھر) دوزخ (ہے سب ناشکرے) اس میں داخل ہوں گے۔ اور وہ برا ٹھکانا ہے۔ اور ان لوگوں نے اللہ کے شریک

أَنذَادًا لِّيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۖ

أَنذَادًا	لِّيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِنَّ	مَصِيرَكُمْ	إِلَى النَّارِ
شریک	تا کہ گمراہ کریں	سے	راستے انکے	کہہ دیں	تم فائدے اٹھا لو	پھر بیشک	دوزخ کی طرف

مقرر کیے کہ (لوگوں کو) اس کے رستے سے گمراہ کریں۔ کہہ دو کہ (چند روز) فائدے اٹھا لو آخر کار تم کو دوزخ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

قُلْ لِّلْعِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ يُنْفِقُوا حِمًّا رِّزْقِهِمْ

قُلْ	لِّلْعِبَادِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُنْفِقُوا	حِمًّا	رِّزْقِهِمْ
کہہ دیں	میرے بندوں سے	وہ جو	ایمان لائے	قائم کریں	نماز	اور خرچ کرتے رہیں	اس میں سے جو	رزق (ومال) دیا ہم نے انہیں

(اے پیغمبر!) میرے مومن بندوں سے کہہ دو کہ نماز پڑھا کریں اور اس دن کے آنے سے پیشتر جس میں نہ (اعمال کا)

سِرًّا وَ عَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَ لَا خِلَالُ ۖ اللَّهُ

سِرًّا	وَ عَلَانِيَةً	مِّن قَبْلِ	أَن يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَّا بَيْعُ	فِيهِ	وَ لَا خِلَالُ	اللَّهُ
در پردہ	اور علانیہ	اس سے قبل	کہ	آجائے	وہ دن	نہ خرید و فروخت/ سودا ہے	اس میں	اور نہ دوستی

سودا ہو گا اور نہ دوستی (کام آئے گی) ہمارے دیئے ہوئے مال میں سے در پردہ اور ظاہر خرچ کرتے رہیں۔ اللہ ہی

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَانَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ ❶	بِهِ
وہ جس نے	پیدا کیے	آسمان	اور زمین	اور اتارا	آسمان سے	پانی	پھر نکالے/پیدا کیے	اس سے

تو ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور آسمان سے مینہ برسایا پھر اس سے تمہارے کھانے

مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ

مِنَ	الشَّجَرِ	رِزْقًا	لَّكُمْ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الْفُلْكَ	لِتَجْرِيَ	فِي الْبَحْرِ
سے	پھل	رزق/کھانے کو	تمہارے لیے	اور مسخر کر دیا	تمہارے لیے	کشتیوں کو	تاکہ وہ چلیں	سمندر میں

کے لیے پھل پیدا کیے۔ اور کشتیوں (اور جہازوں) کو تمہارے زیر فرمان کیا تاکہ دریا (اور سمندر) میں اس کے حکم سے

بِأَمْرِهِ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْآنْهَرَ ❷ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينِ ۚ وَسَخَّرَ

بِأَمْرِهِ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الْآنْهَرَ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	دَآبِّينِ	وَسَخَّرَ
اسی کے حکم سے	اور مسخر کیا	تمہارے لیے	نہروں کو بھی	اور کام بد لگا دیا	تمہارے لیے	سورج	اور چاند کو	ایک دستور پر چلنے والے	اور مسخر کیا

چلیں اور نہروں کو بھی تمہارے زیر فرمان کیا۔ اور سورج اور چاند کو تمہارے لیے کام میں لگا دیا کہ دونوں (دن رات) ایک دستور پر چل رہے ہیں۔ اور رات

لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ❸ وَآتَكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۖ وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ

لَكُمُ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَآتَكُمْ	مِنْ كُلِّ	مَا	سَأَلْتُمُوهُ	وَإِنْ	تَعَدُّوا	نِعْمَتَ
تمہارے لیے	رات	اور دن کو	اور عنایت کیا تمہیں	ہر چیز سے	جو	تم نے اس سے مانگی	اور اگر	تم گنتے گلو	احسان

اور دن کو بھی تمہاری خاطر کام میں لگا دیا۔ اور جو کچھ تم نے مانگا سب میں سے تم کو عنایت کیا۔ اور اگر اللہ کے احسان گنتے گلو

اللَّهُ لَا تُحْصُوهَا ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ❹ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ

اللَّهُ	لَا تُحْصُوهَا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَظَلُومٌ	كَفَّارٌ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ
اللہ کے	بے شمار کر سکو ان کو	بے شک	انسان	بڑا بے انصاف	نا شکر ہے	اور جب	کہا	ابراہیم نے	اے میرے پروردگار

تو شمار نہ کر سکو (مگر لوگ نعمتوں کا شکر نہیں کرتے)۔ کچھ شک نہیں کہ انسان بڑا بے انصاف (اور) ناشکر ہے۔ اور جب ابراہیم نے دعا کی کہ میرے پروردگار

اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ أَمِنًا ۚ وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ❺ رَبِّ

اجْعَلْ	هَذَا	الْبَلَدَ	أَمِنًا	وَاجْنُبْنِي	وَبَنِيَّ	أَنْ	نَعْبُدَ	الْأَصْنَامَ	رَبِّ
بنادے	اس	شہر کو	امن کا گوارہ	اور بچائے رکھ مجھے	اور میری اولاد کو	کہ	ہم پرستش کریں	بتوں کی	اے پروردگار میرے

اس شہر کو (لوگوں کے لیے) امن کی جگہ بنادے اور مجھے اور میری اولاد کو اس بات سے کہ بتوں کی پرستش کرنے لگیں بچائے رکھ۔ اے پروردگار!

اِنَّهُمْ اَصْلَحْنَ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ ۚ فَمَنْ تَبِعْنِيْ فَاِنَّهُ مِنِّيْ ۚ وَ مَنۢ عَصَانِيْ

اِنَّهُمْ	اَصْلَحْنَ	كَثِيْرًا	مِّنَ النَّاسِ	فَمَنْ	تَبِعْنِيْ	فَاِنَّهُ	مِنِّيْ	وَمَنۢ	عَصَانِيْ
-----------	------------	-----------	----------------	--------	------------	-----------	---------	--------	-----------

بیگ انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا ہے۔ سو جس شخص نے میرا کہا مانا وہ میرا ہے اور جس نے میری نافرمانی کی

فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۳۶﴾ رَبَّنَا اِنِّیْۤ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ بِوَادٍ غَيْرِ

فَاِنَّكَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	رَبَّنَا	اِنِّیْۤ	اَسْكَنْتُ	مِنْ ذُرِّيَّتِيْ	بِوَادٍ	غَيْرِ
-----------	----------	-----------	----------	----------	------------	-------------------	---------	--------

تو تو بخشنے والا مہربان ہے۔ اے پروردگار! میں نے اپنی اولاد میدان (مکہ) میں جہاں کھیتی نہیں تیرے عزت (و ادب) والے

ذِيْ زُرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ ۚ رَبَّنَا لِيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ فَاجْعَلْ اَفِيْدَةً

ذِيْ زُرْعٍ	عِنْدَ	بَيْتِكَ	الْمُحَرَّمِ	رَبَّنَا	لِيُقِيْمُوا	الصَّلٰوةَ	فَاجْعَلْ	اَفِيْدَةً
-------------	--------	----------	--------------	----------	--------------	------------	-----------	------------

کھیتی والے نزدیکی تیرے گھر کے حرمت والے اے پروردگار! تاکہ یہ نماز پڑھیں، تو لوگوں کے دلوں کو ایسا کر

مِّنَ النَّاسِ تَهْوِيْۤ اِلَيْهِمْ ۚ وَ اَرْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُوْنَ ﴿۳۷﴾

مِّنَ النَّاسِ	تَهْوِيْۤ	اِلَيْهِمْ	وَ اَرْزُقْهُمْ	مِّنَ الثَّمَرٰتِ	لَعَلَّهُمْ	يَشْكُرُوْنَ
----------------	-----------	------------	-----------------	-------------------	-------------	--------------

بعض لوگوں کے جھکے رہیں/ماں رہیں انکی طرف اور روزی دے انہیں میووں سے تاکہ وہ شکر کریں

رَبَّنَا اِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِيْ ۚ وَ مَا نُعْلِنُ ۚ وَ مَا يَخْفٰی عَلٰی اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ فِی

رَبَّنَا	اِنَّكَ	تَعْلَمُ	مَا نُخْفِيْ	وَ مَا	نُعْلِنُ	وَ مَا	يَخْفٰی	عَلٰی اللّٰهِ	مِنْ شَيْءٍ	فِی
----------	---------	----------	--------------	--------	----------	--------	---------	---------------	-------------	-----

اے پروردگار! تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اور نہیں چھپی ہوئی اللہ کوئی چیز میں

اَلْاَرْضِ وَ لَا فِی السَّمَآءِ ﴿۳۸﴾ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ وَهَبَ لِیْ عَلٰی الْکِبَرِ اِسْمَاعِیْلَ

اَلْاَرْضِ	وَ لَا	فِی السَّمَآءِ	اَلْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِیْ	وَهَبَ	لِیْ	عَلٰی الْکِبَرِ	اِسْمَاعِیْلَ
------------	--------	----------------	------------	---------	----------	--------	------	-----------------	---------------

زمین اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے جس نے بخش مجھے بڑھاپے میں اسماعیل

زمین میں نہ آسمان میں۔ اللہ کا شکر ہے جس نے مجھ کو بڑی عمر میں اسماعیل

وَاسْتَقِ ۱۲ اِنَّ رَبِّیْ لَسَمِیْعُ الدُّعَاۤءِ ۳۹ رَبِّ اجْعَلْنِیْ مُقِیْمَ الصَّلٰوَةِ وَ مِنْ

اور اسحاق	بیشک	میرا پروردگار	بہت سننے والا ہے	دعا	اے پروردگار میرے	مجھے بنا	قائم رکھنے والا	نماز کا	اور سے
-----------	------	---------------	------------------	-----	------------------	----------	-----------------	---------	--------

اور اسحاق بخشے۔ بے شک میرا پروردگار دعا سننے والا ہے۔ اے پروردگار! مجھ کو (ایسی توفیق عنایت) کر کہ نماز پڑھتا رہوں اور میری اولاد

ذُرِّیَّتِیْ ۱۳ رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاۤءِ ۴۰ رَبَّنَا اغْفِرْ لِیْ و لِوَالِدَیْ و لِلْمُؤْمِنِیْنَ

میری اولاد میں	اے پروردگار ہمارے	اور قبول فرما	میری دعا	اے ہمارے پروردگار	بخش دے مجھ کو	اور میرے والدین کو	اور مؤمنوں کو
----------------	-------------------	---------------	----------	-------------------	---------------	--------------------	---------------

کو بھی (یہ توفیق بخش)، اے پروردگار! میری دعا قبول فرما۔ اے پروردگار! حساب (کتاب) کے دن مجھ کو اور میرے ماں باپ کو اور مؤمنوں کو

یَوْمَ یَقُوْمُ الْحِسَابُ ۴۱ و لَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا یَعْمَلُ الظَّالِمُوْنَ ۱۴

یوم	یَقُوْمُ	الْحِسَابُ	و لَا تَحْسَبَنَّ	اللّٰهَ	غَافِلًا	عَمَّا	یَعْمَلُ	الظَّالِمُوْنَ
جس دن	قائم ہوگا	حساب	اور نہ ہرگز گمان کریں	کہ اللہ	بے خبر ہے	اس سے جو	عمل کر رہے ہیں	ظالم

بخش دیجیو۔ اور (مومن) مت خیال کرنا کہ یہ ظالم جو عمل کر رہے ہیں اللہ ان سے بے خبر ہے۔

اِنَّمَا یُؤْخَّرُھُمْ لِیَوْمٍ تَشْخَصُ فِیْہِ الْاَبْصَارُ ۴۲ مُھْطِعِیْنَ مُقْنِعِیْ

اِنَّمَا	یُؤْخَّرُھُمْ	لِیَوْمٍ	تَشْخَصُ	فِیْہِ	الْاَبْصَارُ	مُھْطِعِیْنَ	مُقْنِعِیْ
بات یہی ہے	وہ مہلت دیتا ہے انکو	اس دن تک	کھلی رہ جائیں گی	اس میں	آنکھیں	(وہ) دوڑ رہے ہوں گے	اٹھائے ہوئے

وہ ان کو اس دن تک مہلت دے رہا ہے جبکہ (دہشت کے سب) آنکھیں کھلی کی کھلی رہ جائیں گی۔ (اور لوگ) سر اٹھائے ہوئے (میدان قیامت کی طرف)

رُءُوسِھُمْ لَا یَرْتَدُّ اِلَیْھُمْ ظَرْفُھُمْ ۴۳ وَاَفِیْذُھُمْ ۴۴ وَاَنْذِرِ النَّاسَ

رُءُوسِہُمْ	لَا یَرْتَدُّ	اِلَیْہُمْ	ظَرْفُہُمْ	وَ اَفِیْذُہُمْ	ہَوَاءٌ	وَ اَنْذِرُ	النَّاسَ
سراپنے	دلوٹ سکیں گی	طرف انکی	نگاہیں انکی	اور دل انکے	اڑ رہے ہوں گے/فانی	اور آپ ڈھاسیے	لوگوں کو

دوڑ رہے ہوں گے ان کی نگاہیں ان کی طرف لوٹ نہ سکیں گی اور ان کے دل (مارے خوف کے) ہوا ہو رہے ہوں گے۔ اور لوگوں کو اس دن سے آگاہ کر

یَوْمَ یَاْتِیْھُمْ الْعَذَابُ فِیَقُوْلُ الَّذِیْنَ ظَلَمُوْا رَبَّنَا اَخْرِنَاۤ اِلٰی اَجَلٍ

یوم	یَاْتِیْھُمْ	الْعَذَابُ	فِیَقُوْلُ	الَّذِیْنَ	ظَلَمُوْا	رَبَّنَا	اَخْرِنَاۤ	اِلٰی اَجَلٍ
اس دن سے	آئے گا ان پر	عذاب	پھر کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا	اے ہمارے پروردگار	مہلت دے ہمیں	ایک مدت تک

دو جب ان پر عذاب آ جائے گا تب ظالم لوگ کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار! ہمیں تھوڑی سی مدت مہلت عطا کر

قَرِیْبٌ ۙ تُحِبُّ دَعْوَتَكَ وَ تَتَّبِعُ الرُّسُلَ ۚ اَوْ لَمْ تَكُوْنُوْا اَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ

قَرِیْبٌ	تُحِبُّ	دَعْوَتَكَ	و تَتَّبِعُ	الرُّسُلَ	اَوْ	لَمْ تَكُوْنُوْا	اَقْسَمْتُمْ	مِّنْ قَبْلُ
قریب/قصور	کہ قول کریں ہم	دعوت تیری	اور پیچھے پھلیں	پیغمبروں کے	کیا	نہ تھے تم	قسمیں بھایا کرتے	اس سے پہلے

تا کہ ہم تیری دعوت (توحید) قبول کریں اور (تیرے) پیغمبروں کے پیچھے چلیں۔ (تو جواب ملے گا) کیا تم پہلے قسمیں نہیں کھایا کرتے تھے کہ

مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ ۚ وَ سَكَنْتُمْ فِیْ مَسٰكِنِ الَّذِیْنَ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ

مَا	لَكُمْ	مِّنْ زَوَالٍ	وَ سَكَنْتُمْ	فِیْ مَسٰكِنِ	الَّذِیْنَ	ظَلَمُوْا	اَنْفُسَهُمْ
نہیں	تمہارے لیے	کوئی زوال	اور رہے تھے تم	گھروں میں	انکے جنہوں نے	ظلم کیا تھا	اپنے آپ پر

تم کو (اس حال سے جس میں تم ہو) زوال (اور قیامت کو حساب اعمال) نہیں ہوگا۔ اور جو لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے تم ان کے مکانوں میں رہتے تھے

وَ تَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهُمْ وَ ضَرَبْنَا لَكُمْ الْاَمْثَالَ ۚ وَ قَدْ

وَ تَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ	وَ ضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْاَمْثَالَ	وَ قَدْ
اور ظاہر ہو گیا	تم پر	کیسا	سلوک کیا ہم نے	انکے ساتھ	اور بیان کر دیں ہم نے	تمہارے لیے	مثالیں	اور تحقیق

اور تم پر ظاہر ہو چکا تھا کہ ہم نے ان لوگوں کے ساتھ کس طرح (کا معاملہ) کیا تھا اور تمہارے (سمجھانے کے) لیے مثالیں بھی بیان کر دی تھیں۔ اور انہوں نے

مَكْرُوْا مَكْرَهُمْ وَ عِنْدَ اللّٰهِ مَكْرَهُمْ ۚ وَ اِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ لِتَزُوْلَ مِنْهُ

مَكْرُوْا	مَكْرَهُمْ	وَ عِنْدَ اللّٰهِ	مَكْرَهُمْ	وَ اِنْ	كَانَ	مَكْرَهُمْ	لِتَزُوْلَ	مِنْهُ
انہوں نے داؤ چلے	اپنے داؤ	اور پاس میں اللہ کے	داؤ ان کے	اور نہیں/بیک	تھے	داؤ ان کے	کھل جائیں	ان سے

(بڑی بڑی) تدبیریں کیں اور ان کی (سب) تدبیریں اللہ کے ہاں (لکھی ہوئی) ہیں۔ گو وہ تدبیریں ایسی (غضب کی) تھیں کہ ان سے پہاڑ بھی

الْجِبَالُ ۚ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَزِیْزٌ

الْجِبَالُ	فَلَا تَحْسَبَنَّ	اللّٰهَ	مُخْلِفَ	وَعْدِهِ	رُسُلَهُ	اِنَّ اللّٰهَ	عَزِیْزٌ
پہاڑ	ہاں ہرگز نہ گمان کریں	کہ اللہ	خلاف کرے گا	اپنا وعدہ	اپنے پیغمبروں سے	بے شک اللہ	زبردست

کل جائیں۔ تو ایسا خیال نہ کرنا کہ اللہ نے جو اپنے پیغمبروں سے وعدہ کیا ہے اس کے خلاف کرے گا۔ بے شک اللہ زبردست

ذُو اِنْتِقَامٍ ۚ یَّوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَیْرَ الْاَرْضِ وَ السَّمٰوٰتُ وَ بَرَزُوْا

ذُو اِنْتِقَامٍ	یَّوْمَ	تُبَدَّلُ	الْاَرْضُ	غَیْرَ	الْاَرْضِ	وَ السَّمٰوٰتُ	وَ بَرَزُوْا
بدلہ لینے والا ہے	جس دن	بدل دی جائے گی	یہ زمین	غیر/دوسری	زمین سے	اور آسمان بھی	اور سب نکل کھڑے ہوں گے

(اور) بدلہ لینے والا ہے۔ جس دن یہ زمین دوسری زمین سے بدل دی جائے گی اور آسمان بھی (بدل دیے جائیگے) اور سب لوگ اللہ کیلئے زبردست

لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝۳۸ وَ تَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۝۳۹

لِلّٰهِ	الْوَحِدِ	الْقَهَّارِ	و تَرَى	الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	مُّقَرَّنِينَ	فِي الْأَصْفَادِ
اللہ کے سامنے	جو یکتا	بڑا زبردست ہے	اور آپ دیکھیں گے	گنہگاروں کو	اس دن	باہم جکڑے ہوئے	زنجیروں میں

کے سامنے نکل کھڑے ہوں گے۔ اور اس دن تم گنہگاروں کو دیکھو گے کہ زنجیروں میں جکڑے ہوئے ہیں۔

سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَ تَغْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ ۝۴۰ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ

سَرَابِيلُهُمْ	مِّنْ قَطِرَانٍ	وَ تَغْشَىٰ	وُجُوهُهُمُ	النَّارُ	لِيَجْزِيَ	اللَّهُ	كُلَّ
ان کے کرتے	گندھک کے	اور ڈھانکے گی	ان کے چہروں کو	آگ	تاکہ بدل دے	اللہ	ہر

ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے اور ان کے مونہوں کو آگ لپٹ رہی ہو گی۔ یہ اس لیے کہ اللہ ہر شخص کو

نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۴۱ هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا

نَفْسٍ	مَّا كَسَبَتْ	إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	هَذَا	بَلَّغٌ	لِلنَّاسِ	وَلِيُنْذَرُوا
شخص کو	اسکا جو	بی شک اللہ	جلد لینے والا ہے	حساب	یہ (قرآن)	پہنچا دینا	لوگوں کے لیے	اور تاکہ وہ ڈراسے جائیں

اس کے اعمال کا بدلہ دے۔ بے شک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے نام (اللہ کا پیغام) ہے تاکہ ان کو اس سے ڈرایا

بِهِ وَ لِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَ لِيَذْكُرُوا الْأَلْبَابَ ۝۴۲

بِهِ	و لِيَعْلَمُوا	أَنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	وَلِيَذْكُرُوا	الْأَلْبَابَ
اس سے	اور تاکہ وہ جان لیں	اسکے سوا نہیں کہ	وہ	معبود	یکتا ہے	اور تاکہ نصیحت پکڑیں	اہل دانش

جائے اور تاکہ وہ جان لیں کہ وہی اکیلا معبود ہے اور تاکہ اہل عقل نصیحت پکڑیں۔

سُورَةُ الْحَجَرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحجۃ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
(وادی) حجر پتھروں والی وادی	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الرَّ قَدْ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَ قُرْآنٍ مُّبِينٍ ۝۱

الرَّ	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	و قُرْآنٍ	مُبِينٍ
ال کتاب را	یہ	آیتیں ہیں	ال کتاب کی	اور قرآن کی	واضح/ روشن

الر۔ یہ (اللہ کی) کتاب اور قرآن روشن کی آیتیں ہیں۔

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲﴾ ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا

زُہْمَا	یَوَدُّ	الذِّیْنَ	كَفَرُوا	لَوْ	كَانُوا	مُسْلِمِينَ	ذَرَّهُمْ	يَأْكُلُوا	وَيَتَمَتَّعُوا
کسی وقت/کبھی	آرزو کریں گے	وہ لوگ جو	کافر ہوتے	کاش	ہوتے وہ	مسلمان	چھوڑ دیں ان کو	وہ کھالیں	اور فائدے اٹھالیں

کسی وقت کافر لوگ آرزو کریں گے کہ اے کاش! وہ مسلمان ہوتے۔ (اے محمدؐ) ان کو ان کے حال پر رہنے دو کہ کھالیں اور فائدے اٹھالیں

وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۳﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا

وَيُلْهِهِمُ	الْأَمَلُ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	وَمَا	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	إِلَّا	وَلَهَا
اور غافل بناتے رکھے ان کو	آرزو/امید	پس عنقریب	ان کو معلوم ہو جائے گا	اور انہیں	ہلاک کی ہم نے	کوئی بستی	مگر	اس مال میں کہ اس بجلیے

اور (طول) اہل ان کو (دنیا میں) مشغول کیے رہے، عنقریب ان کو (اس کا انجام) معلوم ہو جائے گا۔ اور ہم نے کوئی بستی ہلاک نہیں کی مگر اس کا

كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۵﴾ وَقَالُوا

كِتَابٌ	مَّعْلُومٌ	مَا	تَسْبِقُ	مِنْ أُمَّةٍ	أَجَلَهَا	وَمَا	يَسْتَأْخِرُونَ	وَقَالُوا
لکھا ہوا	ایک جانا ہوا/معین (وقت)	نہیں	آگے نکلتی ہے	کوئی امت	اپنی مقررہ مدت سے	اور نہ	دو (امتی) پیچھے رہتے ہیں	اور وہ کہتے ہیں

وقت مرقوم و معین تھا۔ کوئی جماعت اپنی مدت (وفات) سے نہ آگے نکل سکتی ہے نہ پیچھے رہ سکتی ہے۔ اور کفار کہتے ہیں کہ

يَأْتِيهَا الذِّبْيُ نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿۶﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ

يَأْتِيهَا	الذِّبْيُ	نَزَّلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	إِنَّكَ	لَمَجْنُونٌ	لَوْ مَا	تَأْتِينَا	بِالْمَلَكَةِ
اے	وہ شخص کہ	نازل ہوئی	جس پر	نصیحت/قرآن	یقیناً تو	دیوانہ ہے	کیوں نہیں	تو لے آتا ہمارے پاس	فرشتوں کو

اے شخص جس پر نصیحت (کی کتاب) نازل ہوئی ہے تو تو دیوانہ ہے۔ اگر تو سچا ہے تو ہمارے پاس فرشتوں کو

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۷﴾ مَا نُنَزِّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا

إِنْ	كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	مَا	نُنَزِّلُ	الْمَلَكَةَ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَمَا	كَانُوا	إِذَا
اگر	ہے تو	بھوں میں سے	نہیں	نازل کرتے ہم	فرشتے	مگر	حق کے ساتھ	اور انہیں	وہ ہوں گے	اس وقت

کیوں نہیں لے آتا؟ (کہہ دو) ہم فرشتوں کو نازل نہیں کیا کرتے مگر حق کے ساتھ اور اس وقت ان کو مہلت

مُنْظَرِينَ ﴿۸﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿۹﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ

مُنْظَرِينَ	إِنَّا نَحْنُ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ	وَإِنَّا	لَهُ	لَحَافِظُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ
مہلت دینے گئے	بیک ہم نے	اتاری ہے	نصیحت/قرآن	اور بیک ہم ہی	اس کے	گھربان ہیں	اور یقیناً	بھیجے ہم نے (پیغمبر) سے	

نہیں ملتی۔ بیک یہ کتاب نصیحت ہم ہی نے اتاری ہے اور ہم ہی اس کے نگہبان ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے لوگوں

قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ⑩ وَ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ

قَبْلِكَ	فِي شَيْعِ	الْأَوَّلِينَ	وَمَا	يَأْتِيهِمْ	مِّن رَّسُولٍ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ
پہلے آپ کے	گروہوں میں	پہلے لوگوں کے	اور انہیں	آتا تھا ان کے پاس	کوئی پیغمبر	مگر	تھے وہ	اس کے ساتھ

میں بھی پیغمبر بھیجے تھے۔ اور ان کے پاس کوئی پیغمبر نہیں آتا تھا مگر وہ اس کے ساتھ استہزاء

يَسْتَهْزِءُونَ ⑪ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ⑫ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

يَسْتَهْزِءُونَ	كَذَلِكَ	نَسْلُكُهُ	فِي قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ
استہزاء کرتے	اسی طرح	ہم اسے داخل کر دیتے ہیں	دلوں میں	جنگہ گاروں کے	نہیں وہ ایمان لائیں گے	اس پر

کرتے تھے۔ اسی طرح ہم اس (تکذیب و ضلال) کو گنہگاروں کے دلوں میں داخل کر دیتے ہیں۔ سو وہ اس پر ایمان نہیں لاتے،

وَقَدْ خَلَّتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ⑬ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا

وَقَدْ خَلَّتْ	سُنَّةُ	الْأَوَّلِينَ	وَلَوْ	فَتَحْنَا	عَلَيْهِمْ	بَابًا	مِّنَ السَّمَاءِ	فَظَلُّوا
اور تحقیق گزر چکی	عادت/روش	پہلوں کی	اور اگر	کھول دیں ہم	ان پر	کوئی دروازہ	آسمان سے	پس دن بھر رہیں گے

اور پہلوں کی روش بھی یہی رہی ہے۔ اور اگر ہم آسمان کا کوئی دروازہ ان پر کھول دیں اور وہ اس میں

فِيهِ يَعْرِجُونَ ⑭ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ⑮

فِيهِ	يَعْرِجُونَ	لَقَالُوا	إِنَّمَا	سُكِّرَتْ	أَبْصَارُنَا	بَلْ	نَحْنُ	قَوْمٌ	مَّسْحُورُونَ
اس میں	چڑھتے	البتہ نہیں گے	اسکے سوا نہیں کہ	باندھ دی گئی/مخور ہو گئی ہیں	آنکھیں ہماری	بلکہ	ہم	لوگ	سحر زدہ ہیں

چڑھنے بھی لگیں تو بھی یہی کہیں گے کہ ہماری آنکھیں مخور ہو گئی ہیں بلکہ ہم پر جادو کر دیا گیا ہے۔

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّظِيرِينَ ⑯ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ

وَلَقَدْ	جَعَلْنَا	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا	وَزَيَّنَّاهَا	لِلنَّظِيرِينَ	وَحَفِظْنَاهَا	مِنْ كُلِّ
اور یقیناً	بنائے ہم نے	آسمان میں	برج	اور زینت دی/سجادیا اسے	دیکھنے والوں کے لیے	اور محفوظ کیا ہم نے اسے	سے ہر

اور ہم ہی نے آسمان میں برج بنائے اور دیکھنے والوں کے لیے اس کو سجا دیا۔ اور ہر شیطان رائدہ درگاہ

شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ⑰ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُّبِينٌ ⑱

شَيْطَانٍ	رَّجِيمٍ	إِلَّا	مَنِ	اسْتَرَقَ	السَّمْعَ	فَاتَّبَعَهُ	شَهَابٌ	مُّبِينٌ
شیطان	مردود	مگر	جو کوئی	چرائے/چوری سے چاہے	سنا	تو پیچھے لپکتا ہے اس کے	شعلہ	چمکتا ہوا

سے اسے محفوظ کر دیا۔ ہاں اگر کوئی چوری سے سنا چاہے تو چمکتا ہوا انگارا اس کے پیچھے لپکتا ہے۔

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ	وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	شَيْءٍ
اور زمین	پھیلا یا ہم نے اس کو	اور رکھے ہم نے	اس میں/اس پر	پھاڑ	اور اگائی ہم نے	اس میں	ہر ایک	چیز

اور زمین کو بھی ہم ہی نے پھیلا یا اور اس پر پھاڑ (بنا کر) رکھ دیئے اور اس میں ہر ایک سنجیدہ چیز

مَوْزُونٌ ۱۹ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَاشٍ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنِ ۲۰ وَإِنْ

مَوْزُونٌ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَاشٍ	وَمَنْ	لَسْتُمْ	لَهُ	بِرِزْقَيْنِ	وَإِنْ
اندازہ کی ہوئی/درست	اور بنائے ہم نے	تہارے لیے	اس میں	روزی کے اسباب	اور انکے (لیے) کہ	نہیں ہوتے	جن کو	روزی دینے والے	اور نہیں

اگائی۔ اور ہم ہی نے تمہارے لیے اور ان لوگوں کے لیے جن کو تم روزی نہیں دیتے اس میں معاش کے سامان پیدا کیے۔ اور ہمارے

مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ۲۱ وَارْسَلْنَا

مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ	وَمَا	نُنْزِلُهُ	إِلَّا	بِقَدَرٍ	مَعْلُومٍ	وَارْسَلْنَا
کوئی چیز	مگر	ہمارے پاس	خزانے ہیں اس کے	اور نہیں	ہم اتارتے اس کو	مگر	اندازے کے ساتھ	معلوم/مناسب	اور بھیجا ہم نے

ہاں ہر چیز کے خزانے ہیں، اور ہم ان کو بمقدار مناسب اتارتے رہتے ہیں۔ اور ہم ہی ہوا میں

الرِّيحِ لَوَافِحٍ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ ۚ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ

الرِّيحِ	لَوَافِحٍ	فَأَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ	وَمَا	أَنْتُمْ	لَهُ
ہواؤں کو	لدی ہوئیں/پانی سے پر	پھر اتارا ہم نے	آسمان سے	پانی	پھر وہ ہم ہی نے تم کو پلایا	اور نہیں	تم	اس کا

چلاتے ہیں جو (بادلوں کے) پانی سے بھری ہوئی ہوتی ہیں اور ہم ہی آسمان سے مینہ برساتے ہیں اور ہم ہی تم کو اس کا پانی پلاتے ہیں، اور تم تو اس

بِخَزَائِنِ ۲۲ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ۲۳ وَلَقَدْ عَلِمْنَا

بِخَزَائِنِ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَنَحْنُ	الْوَارِثُونَ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا
خزانہ رکھنے والے	اور بیشک ہم	البتہ ہم ہی	حیات بخشنے	اور موت دیتے ہیں	اور ہم ہی	وارث ہیں	اور تحقیق	ہمیں معلوم ہیں

کا خزانہ نہیں رکھتے۔ اور ہم ہی حیات بخشنے اور ہم ہی موت دیتے ہیں اور ہم ہی سب کے وارث (مالک) ہیں۔ اور جو لوگ تم سے پہلے گزر چکے ہیں

الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ۲۴ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ

الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَأْخِرِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ
پہلے ہو گزرنے والے	تم سے	اور تحقیق	ہمیں معلوم ہیں	بچھے آنے والے	اور بے شک	آپ کا پروردگار	وہ

ہم کو معلوم ہیں اور جو پیچھے آنے والے ہیں وہ بھی ہم کو معلوم ہیں۔ اور تمہارا پروردگار (قیامت کے دن)

يَحْشُرُهُمْ ۖ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۲۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ

يَحْشُرُهُمْ	إِنَّهُ	حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنْ صَلْصَالٍ	مِنْ
ان سب کو جمع کرے گا	تحقّق دہ	بڑا دان	سب کچھ جاننے والا	اور البتہ تحقیق	پیدا کیا ہم نے	انسان کو	بچنے والی مٹی سے	سے

ان سب کو جمع کرے گا، وہ بڑا دان (اور) خبردار ہے۔ اور ہم نے انسان کو کھکھناتے سڑے ہوئے گارے سے پیدا

حَمًا مَسْنُونٍ ۝۲۶ وَالْجَبَّانَ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَارِ السُّوْمِ ۝۲۷ وَإِذْ قَالَ

حَمًا	مَسْنُونٍ	وَالْجَبَّانَ	خَلَقْنَاهُ	مِنْ قَبْلُ	مِنْ تَارِ	السُّوْمِ	وَإِذْ	قَالَ
سیاہ بچہ/مغلی مٹی	سڑی ہوئی	اور جنوں کو	پیدا کیا ہم نے ان کو	اس سے قبل	آگ سے	لوہے دھوئیں کی	اور جب	فرمایا

کیا ہے۔ اور جنوں کو اس سے بھی پہلے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا تھا۔ اور جب تمہارے پروردگار نے

رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمًا مَسْنُونٍ ۝۲۸ فَإِذَا

رَبُّكَ	لِلْمَلِكَةِ	إِنِّي	خَالِقٌ	بَشَرًا	مِنْ صَلْصَالٍ	مِنْ حَمًا	مَسْنُونٍ	فَإِذَا
آپ کے پروردگار نے	فرشتوں سے	تحقّق میں	پیدا کرنے والا ہوں	ایک بشر	بچنے والی مٹی سے	(بنی ہوئی) سیاہ بچہ سے	سڑی ہوئی	پھر جب

فرشتوں سے فرمایا کہ میں کھکھناتے سڑے ہوئے گارے سے ایک بشر بنانے والا ہوں، جب اس کو (صورت انسانیہ میں)

سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۝۲۹ فَسَجَدَ الْمَلَكَةُ

سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ	فِيهِ	مِنْ رُوحِي	فَقَعُوا	لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ	الْمَلَكَةُ
میں درست کر لوں اس کو	اور پھونک دوں	اس میں	اپنی روح سے	تو تم گر پڑنا	اس کے آگے	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا	فرشتوں نے

درست کر لوں اور اس میں اپنی (بے بہا چیز یعنی) روح پھونک دوں تو اس کے آگے سجدے میں گر پڑنا۔ تو فرشتے تو سب کے سب

كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۝۳۰ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝۳۱ قَالَ

كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ	إِلَّا	إِبْلِيسَ	أَبَى	أَنْ	يَكُونَ	مَعَ	السَّاجِدِينَ	قَالَ
ان کے سب نے	مل کر	مگر	ابلیس	اس نے انکار کیا	کہ	وہ ہو	ساتھ	سجدہ کرنے والوں کے	فرمایا

سجدے میں گر پڑے مگر شیطان کہ اس نے سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہونے سے انکار کر دیا۔ (اللہ نے) فرمایا کہ

يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝۳۲ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ

يَا إِبْلِيسُ	مَا لَكَ	أَلَّا	تَكُونَ	مَعَ	السَّاجِدِينَ	قَالَ	لَمْ أَكُنْ	لِأَسْجُدَ	لِبَشَرٍ
اے ابلیس	تجھ کو کیا ہوا	کہ نہ	ہوا تو	ساتھ	سجدہ کرنے والوں کے	بولا	نہیں میں ہوں	کہ سجدہ کروں	ایک انسان کو

ابلیس! تجھے کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں میں شامل نہ ہوا؟ (اس نے) کہا، میں ایسا نہیں ہوں کہ انسان کو جس کو

خَلَقْتَهُ مِنْ صَلَّالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿۳۳﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ

خَلَقْتَهُ	مِنْ صَلَّالٍ	مِّنْ حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	قَالَ	فَاخْرُجْ	مِنْهَا	فَإِنَّكَ
بنایا تو نے اسے	بجنے والی مٹی سے	سیاہ بکھردوالی سے	سوی ہوئی	فرمایا	پس نکل جا	یہاں سے	پس تحقیق تو

تو نے کھنکھاتے سڑے ہوئے گارے سے بنایا ہے، سجدہ کروں۔ (اللہ نے) فرمایا، یہاں سے نکل جا، تو

رَجِيمٌ ﴿۳۴﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿۳۵﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى

رَجِيمٌ	وَإِنَّ	عَلَيْكَ	اللَّعْنَةَ	إِلَى	يَوْمِ الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ	فَأَنْظِرْنِي	إِلَى
مردود ہے	اور تحقیق	تجھ پر	لعت ہے	تک	قیامت کے دن	بولا	اے میرے پروردگار	پس مہلت دے مجھے	تک

مردود ہے اور تجھ پر قیامت کے دن تک لعت (برے گی)۔ (اس نے) کہا کہ پروردگار! مجھے اس دن تک مہلت دے

يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿۳۶﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۳۷﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿۳۸﴾

يَوْمَ	يُبْعَثُونَ	قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنَ الْمُنْظَرِينَ	إِلَى	يَوْمِ	الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ
اس دن	وہ زندہ کیے جائیں گے	فرمایا	پس بیشک تو	مہلت دیئے جانے والوں سے ہے	تک	دن	وقت مقرر کے

جب لوگ (مرنے کے بعد) زندہ کیے جائیں گے۔ فرمایا کہ تجھے مہلت دی جاتی ہے۔ وقت مقرر (یعنی قیامت) کے دن تک۔

قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۳۹﴾

قَالَ	رَبِّ	إِنَّمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأُزَيِّنَنَّ	لَهُمْ فِي الْأَرْضِ	وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ	أَجْمَعِينَ
بولا	اے میرے پروردگار	اسلئے کہ	گمراہ کیا تو نے مجھے	میں ضرور آراستہ کروں گا	ان کھلنے	اور البتہ میں ضرور گمراہ کروں گا	ان کو سب کو

(اس نے) کہا، پروردگار! جیسے تو نے مجھے رستے سے الگ کیا ہے میں بھی زمین میں لوگوں کے لیے (گناہوں کو) آراستہ کر دکھاؤں گا اور سب کو بہکاؤں گا۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿۴۰﴾ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿۴۱﴾ إِنَّ

إِلَّا	عِبَادَكَ	مِنْهُمْ	الْمُخْلِصِينَ	قَالَ	هَذَا	صِرَاطٌ	عَلَيَّ	مُسْتَقِيمٌ	إِنَّ
مگر	تیرے بندے	ان میں سے	جو مخلص ہیں	فرمایا	یہ	راستہ ہے	مجھ تک	سیدھا	بیشک

ہاں، ان میں جو تیرے مخلص بندے ہیں (ان پر قابو چلنا مشکل ہے)۔ (اللہ نے) فرمایا کہ مجھ تک (پہنچنے کا) یہی سیدھا راستہ ہے۔ جو

عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَايِبِ ﴿۴۲﴾ وَإِنَّ

عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	إِلَّا	مَنِ	اتَّبَعَكَ	مِنَ الْغَايِبِ	وَإِنَّ
میرے بندے	نہیں ہے	تیرے لیے/تیرا	ان پر	کچھ قدرت/زور	مگر	جس نے	پیر دی کی تیری	گمراہوں میں سے	اور تحقیق

میرے (مخلص) بندے ہیں ان پر تجھے کچھ قدرت نہیں (کہ ان کو گناہ میں ڈال سکے)، ہاں، بدراہوں میں سے جو تیرے پیچھے چل پڑے۔ اور ان سب کے

جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۳۳﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ ۖ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ

جَهَنَّمَ	لَمَوْعِدُهُمْ	أَجْمَعِينَ	لَهَا	سَبْعَةُ	أَبْوَابٍ	لِكُلِّ بَابٍ	مِّنْهُمْ	جُزْءٌ
-----------	----------------	-------------	-------	----------	-----------	---------------	-----------	--------

جہنم ان کے وعدے کی جگہ ہے سب کے اس کھلے سات دروازے ہیں ہر ایک دروازے کے لیے ان میں سے ایک حصہ ہے

وعدے کی جگہ جہنم ہے۔ اس کے سات دروازے ہیں۔ ہر ایک دروازے کے لیے ان میں سے جماعتیں

مَقْسُومٌ ﴿۳۴﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿۳۵﴾ أُدْخِلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿۳۶﴾

مَقْسُومٌ	إِنَّ	الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ	وَعُيُونٍ	أُدْخِلُوهَا	بِسَلَامٍ	أَمِينٍ
-----------	-------	---------------	--------------	-----------	--------------	-----------	---------

تقسیم کر دیا گیا/ بنا ہوا بیک متقی لوگ باغوں میں اور چشموں (میں ہو گئے) ان میں داخل ہو جاؤ سلامتی کے ساتھ بے خوف و خطر

تقسیم کر دی گئی ہیں۔ جو متقی ہیں وہ باغوں اور چشموں میں ہوں گے۔ (ان سے کہا جائے گا کہ) ان میں سلامتی اور خاطر جمع سے داخل ہو جاؤ۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مَُّتَقَابِلِينَ ﴿۳۷﴾ لَا

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي صُدُورِهِمْ	مِّنْ غِلٍّ	إِخْوَانًا	عَلَىٰ سُرُرٍ	مَّتَقَابِلِينَ	لَا
-------------	-----	-----------------	-------------	------------	---------------	-----------------	-----

اور نکال ڈالا ہم نے جو ان کے دلوں میں غلی/ کینے بھائی بھائی تختوں پر آمنے سامنے بیٹھے ہوئے نہ

اور ان کے دلوں میں جو کدورت ہوگی اس کو ہم نکال (کر صاف کر دیں گے) (گویا) بھائی بھائی تختوں پر ایک دوسرے کے سامنے بیٹھے ہوئے ہیں۔ نہ

يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ ۖ وَمَا هُمْ مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿۳۸﴾ نَبِيٌّ عِبَادِي أَتَىٰ آتَا

يَمَسُّهُمْ	فِيهَا	نَصَبٌ	وَمَا	هُمْ	مِّنْهَا	بِمُخْرَجِينَ	نَبِيٌّ	عِبَادِي	أَتَىٰ	آتَا
-------------	--------	--------	-------	------	----------	---------------	---------	----------	--------	------

چھوئے گی ان کو اس میں کوئی سختی/ پریشانی اور نہ وہ اس سے نکالے جائیں گے خبر دے دیجئے میرے بندوں کو کہ میں میں/ ہی

ان کو وہاں کوئی تکلیف پہنچے گی اور نہ وہ وہاں سے نکالے جائیں گے۔ (اے پیغمبر!) میرے بندوں کو بتا دو کہ میں

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿۳۹﴾ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿۴۰﴾ وَنَبِّئُهُمْ عَنِ

الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَأَنَّ	عَذَابِي	هُوَ	الْعَذَابُ	الْأَلِيمُ	وَنَبِّئُهُمْ	عَنِ
------------	------------	---------	----------	------	------------	------------	---------------	------

بڑا بخشنے والا نہایت مہربان ہوں اور یہ کہ میرا عذاب بھی درد دینے والا عذاب ہے۔ اور ان کو ابراہیم کے

بڑا بخشنے والا (اور) مہربان ہوں۔ اور یہ کہ میرا عذاب بھی درد دینے والا عذاب ہے۔ اور ان کو ابراہیم کے

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿۴۱﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿۴۲﴾

ضَيْفِ	إِبْرَاهِيمَ	إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	إِنَّا	مِنْكُمْ	وَجِلُونَ
--------	--------------	------	----------	----------	-----------	----------	-------	--------	----------	-----------

مہمانوں کی ابراہیم کے جب داخل ہوئے وہ اس کے پاس تو انہوں نے کہا سلام (ہو تم پر) کہا تحقیق ہم تم سے ڈرتے ہیں

مہمانوں کا حال سنا دو۔ جب وہ ابراہیم کے پاس آئے تو سلام کیا، (انہوں نے) کہا، ہمیں تو تم سے ڈر لگتا ہے۔

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿۵۲﴾ قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَنْ

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَنْ
انہوں نے کہا مذکور یہ تحقیق ہم خوشخبری دیتے ہیں آپ کو ایک دانشمند لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں۔ (وہ) بولے کہ جب مجھے بڑھاپے نے آچکرا تو

مَسْنَىٰ الْكِبَرِ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿۵۳﴾ قَالُوا بِبَشْرِكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ

مَسْنَىٰ الْكِبَرِ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ قَالُوا بِبَشْرِكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ
آچکرا ہے مجھے بڑھاپے نے پس کس چیز کی تم خوشخبری دیتے ہو کہا ہم نے آپ کو خوشخبری دی سچائی کے ساتھ پس نہ ہوں آپ سے

تم خوشخبری دینے لگے، اب کاہے کی خوشخبری دیتے ہو؟ (انہوں نے) کہا کہ ہم آپ کو سچی خوشخبری دیتے ہیں، آپ مایوس

الْقَنِطِينِ ﴿۵۴﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَمَا

الْقَنِطِينِ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ قَالَ فَمَا
مایوس ہونے والوں میں کہا اور کون مایوس ہوتا ہے رحمت سے اپنے پروردگار کی سوائے گمراہ لوگوں کے کہا پس کیا ہے

نہ ہو جیے۔ (ابراہیم نے) کہا کہ اللہ کی رحمت سے (میں مایوس کیوں ہونے لگا اس سے) مایوس ہونا گمراہوں کا کام ہے۔ پھر کہنے لگے

خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۵۶﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿۵۷﴾ إِلَّا آلَ

خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ إِلَّا آلَ
تمہارا کام/تمہاری مہم اے جیجے ہو/فرشتو! انہوں نے کہا بیشک ہم بھیجے گئے ہیں طرف قوم گنہگاروں کی مگر گھر والے

کہ فرشتو! تمہیں (اور) کیا کام ہے۔ (انہوں نے) کہا کہ ہم ایک گنہگار قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں (کہ اس کو عذاب دیں)۔ مگر لوط کے

لُوطٍ ۖ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۹﴾ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا ۖ إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۶۰﴾

لُوطٍ ۖ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا ۖ إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
لوط کے بیشک ہم ان کو نجات دینے والے ہیں سب کو سوائے اسکی عورت کے ٹھہرا دیا ہے ہم نے بیشک وہ پیچھے رہ جانے والوں میں سے ہے

گھر والے کہ ان سب کو ہم بچا لیں گے۔ البتہ ان کی عورت (کہ) اس کے لیے ہم نے ٹھہرا دیا ہے کہ وہ پیچھے رہ جائے گی۔

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿۶۲﴾ قَالُوا بَلْ

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ قَالُوا بَلْ
پس جب آئے گھر والوں کے پاس لوط کے جیجے ہوئے/فرشتے کہا بیشک تم لوگ نا آشنا ہو بولے بلکہ

پھر جب فرشتے لوط کے گھر گئے تو (لوط نے) کہا، تم تو نا آشنا سے لوگ ہو۔ وہ بولے کہ (نہیں) بلکہ

جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَآتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَاسْرِ

جِئْنَاكَ	بِمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَمْتَرُونَ	وَآتَيْنَكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	فَاسْرِ
-----------	-------	---------	-------	-------------	-------------	------------	----------	--------------	---------

ہم آپ کے پاس آئے ہیں ساتھ اس کے کہ تھے وہ جس میں لوگ شک کرتے ہیں۔ اور ہم آپ کے پاس آئے ہیں یقینی بات لے کر اور تمہیں ہم سچے ہیں پس چل دیں

ہم آپ کے پاس وہ چیز لے کر آئے ہیں جس میں لوگ شک کرتے ہیں۔ اور ہم آپ کے پاس یقینی بات لے کر آئے ہیں اور ہم سچ کہتے ہیں۔ آپ کچھ رات

بِأَهْلِكَ	بِقِطْعٍ	مِّنَ	الَّيْلِ	وَاتَّبِعْ	أَذْبَارَهُمْ	وَلَا	يَلْتَفِتْ	مِنْكُمْ	أَحَدٌ
------------	----------	-------	----------	------------	---------------	-------	------------	----------	--------

اپنے اہل و عیال کے ساتھ ایک حصہ میں رات کے اور آپ چلیں ان کے پیچھے اور نہ پیچھے مڑ کر دیکھے تم میں سے کوئی رہے سے اپنے گھر والوں کو لے کر نکلیں اور خود ان کے پیچھے چلیں اور آپ میں سے کوئی شخص پیچھے مڑ کر نہ دیکھے

وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ

وَأَمْضُوا	حَيْثُ	تُؤْمَرُونَ	وَقَضَيْنَا	إِلَيْهِ	ذَلِكَ	الْأَمْرَ	أَنَّ	دَابِرَ	هَؤُلَاءِ
------------	--------	-------------	-------------	----------	--------	-----------	-------	---------	-----------

اور تم چلے جاؤ جہاں تم حکم کیے جاتے ہو اور ہم نے اپنا فیصلہ سمجھ دیا اس کی طرف اس بات کا کہ جو ان لوگوں کی

اور جہاں آپ کو حکم ہو وہاں چلے جائیے۔ اور ہم نے لوط کی طرف وحی بھیجی کہ ان لوگوں کی جزا

مَقْطُوعٌ	مُّصْبِحِينَ	وَجَاءَ	أَهْلَ	الْمَدِينَةِ	يَسْتَبْشِرُونَ	قَالَ	إِنَّ
-----------	--------------	---------	--------	--------------	-----------------	-------	-------

کاٹی ہوئی ہوگی صبح ہوتے ہی اور آئے شہر والے خوش ہوتے ہوئے کہا بیشک

صبح ہوتے ہوتے کاٹ دی جائے گی۔ اور اہل شہر (لوط کے پاس) خوش خوش (دوڑے) آئے۔ (لوط نے) کہا کہ

هَؤُلَاءِ	ضَيْفِي	فَلَا	تَفْضَحُونَ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَلَا	تُخْزَوْنَ	قَالُوا	أَوْ لَمْ
-----------	---------	-------	-------------	------------	---------	-------	------------	---------	-----------

یہ لوگ میرے مہمان ہیں پس مت مجھے رسوا کرو اور ڈرو اللہ سے اور نہ بے آبرو کرو مجھے کہنے لگے کیا نہیں

یہ میرے مہمان ہیں (کہیں ان کے بارے میں) مجھے رسوا نہ کرنا، اور اللہ سے ڈرو اور میری بے آبروئی نہ کرو۔ وہ بولے، کیا ہم نے تم کو سارے جہاں

نَنْهَكَ	عَنِ	الْعَلَمِينَ	قَالَ	هَؤُلَاءِ	بَنَاتِي	إِنْ	كُنْتُمْ	فَاعِلِينَ	لَعَمْرُكَ
----------	------	--------------	-------	-----------	----------	------	----------	------------	------------

ہم نے منع کیا ہے سارے جہاں کہا یہ ہیں بیٹیاں میری اگر ہوتی کچھ کرنے والے آپ کی جان کی قسم

(کی حمایت و طرفداری) سے منع نہیں کیا؟ (انہوں نے) کہا کہ اگر تمہیں کرنا ہی ہے تو یہ میری (قوم کی) لڑکیاں ہیں (ان سے شادی کرلو)۔ (اے محمدؐ) تمہاری جان

إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٢﴾ فَأَخَذَتْهُمْ الصَّبْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّهُمْ	لَفِي	سَكْرَتِهِمْ	يَعْمَهُونَ	فَأَخَذَتْهُمْ	الصَّبْحَةُ	مُشْرِقِينَ
بیشک وہ	البتہ میں	اپنی مستی	مداہوش تھے	پس آپکڑا ان کو	چمکھانے	سورج نکلنے نکلنے

کی قسم! وہ اپنی مستی میں مداہوش (ہو رہے) تھے۔ سو ان کو سورج نکلنے نکلنے چمکھاڑنے آ پکڑا۔

فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ

فَجَعَلْنَا	عَالِيَهَا	سَافِلَهَا	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	حِجَارَةً	مِنْ سِجِّيلٍ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
پس کر دیا ہم نے	اس کا اوپر	نیچے اس کے	اور برساتے ہم نے	ان پر	پتھر	کھنکر کے	بیشک اس میں

اور ہم نے اس شہر کو (الٹ کر) نیچے اوپر کر دیا اور ان پر کھنکر کی پتھریاں برسائیں۔ بیشک اس (قصے) میں

لَايَةٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٥﴾ وَ إِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُقِيمٍ ﴿٤٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

لَايَةٍ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَ إِنَّهَا	لَبِسَبِيلٍ	مُقِيمٍ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً
نشانی ہیں	اہل فراست کے لیے	اور تحقیق وہ (بستی)	البتہ راستے پر ہے	قائم/میدے	بیشک اس میں	البتہ نشانی ہے

اہل فراست کے لیے نشانیاں ہیں۔ اور وہ (شہر) اب تک سیدھے رستے پر (موجود) ہے۔ بیشک اس میں ایمان لانے والوں کے لیے

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٦﴾ وَ إِنَّ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٤٧﴾ فَانْتَقَمْنَا

لِلْمُؤْمِنِينَ	وَ إِنَّ	كَانَ	أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	لَظَالِمِينَ	فَانتَقَمْنَا
ایمان والوں کے لیے	اور تحقیق	تھے	ایکد والے/بن کے رہنے والے	البتہ ظالم/گنہگار	پس بدل لیا ہم نے

نشانی ہے۔ اور بن کے رہنے والے (یعنی قوم شعیب کے لوگ) بھی گنہگار تھے۔ تو ہم نے ان سے بھی بدلہ

مِنْهُمْ ۚ وَ إِنَّهُمْ لِبِأَمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٩﴾

مِنْهُمْ	وَ إِنَّهُمْ	لِبِأَمَامٍ	مُبِينٍ	وَلَقَدْ	كَذَّبَ	أَصْحَابُ الْحَجْرِ	الْمُرْسَلِينَ
ان سے	اور بیشک یہ دونوں	البتہ راستے پر ہیں	کھلے	اور البتہ تحقیق	جھٹلایا	حجر کے رہنے والوں نے	پیغمبروں کو

لیا اور یہ دونوں شہر کھلے رستے پر (موجود) ہیں۔ اور (وادئی) حجر کے رہنے والوں نے بھی پیغمبروں کی تکذیب کی۔

وَ اتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٥١﴾ وَ كَانُوا يَنْجُثُونَ مِنَ الْجِبَالِ

وَ اتَيْنَهُمْ	آيَاتِنَا	فَكَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	وَ كَانُوا	يَنْجُثُونَ	مِنَ الْجِبَالِ
اور دیں ہم نے ان کو	نشانیاں اپنی	پس وہ تھے	ان سے	منہ پھرنے والے	اور تھے وہ	تراشتے	پہاڑوں سے

ہم نے ان کو اپنی نشانیاں دیں اور وہ ان سے منہ پھرتے رہے۔ اور وہ پہاڑوں کو تراش تراش کر گھر بناتے

بُيُوتًا أَمِينِينَ ﴿٨٢﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَا أَغْنَىٰ

بُيُوتًا	أَمِينِينَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْحَةُ	مُصْبِحِينَ	فَمَا	أَغْنَىٰ
گھر	بے خوف و خطر/امن سے رہنے کو	تو آپکو ان کو	چغ نے	صبح ہوتے ہوتے	پس نہ	کام آیا

تھے کہ امن (د اطمینان) سے رہیں گے۔ تو چغ نے ان کو صبح ہوتے ہوتے آ پکڑا۔ اور جو کام وہ کرتے تھے

عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

عَنْهُمْ	مَّا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کے	وہ جو	تھے وہ	کما تے	اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمانوں کو	اور زمین کو

وہ ان کے کچھ بھی کام نہ آئے۔ اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو (مخلوقات) ان میں ہے

وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ط وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	السَّاعَةَ	لَأْتِيَةٌ	فَاصْفَحِ	الصَّفْحِ
اور جو	ان دو کے درمیان ہے	مگر	حق کے ساتھ	اور تحقیق	فیصلی گھڑی/قیامت	ضرور آنے والی ہے	پس درگزر کیجئے	درگزر کرنا

اس کو تدبیر کے ساتھ پیدا کیا ہے، اور قیامت تو ضرور آ کر رہے گی، تو تم (ان لوگوں سے) اچھی طرح سے درگزر

الْجَبِيلِ ﴿٨٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا

الْجَبِيلِ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ	وَلَقَدْ	آتَيْنَاكَ	سَبْعًا
اچھا/خوبصورت	بینک	پروردگار آپ کا	وہی	بڑا پیدا کرنے والا	سب کچھ جاننے والا ہے	اور بیشک	ہم نے عطا کیں آپ کو	سات (آیتیں)

کرو۔ کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار ہی (سب کچھ) پیدا کرنے والا (اور) جاننے والا ہے۔ اور ہم نے تم کو سات (آیتیں) جو (نماز میں) دہرا کر

مِّنَ الْمَثَانِ وَالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ

مِّنَ الْمَثَانِ	وَالْقُرْآنِ	الْعَظِيمِ	لَا تَمُدَّنَّ	عَيْنَيْكَ	إِلَىٰ	مَا	مَتَّعْنَا	بِهِ
دہرائی جانے والیں	اور قرآن	عظمت والا	ہرگز نہ لمبی کریں/مت اٹھائیں	اپنی آنکھیں	طرف	اس چیز کی کہ	ہم نے فائدہ دیا	ساتھ جھکے

پڑھی جاتی ہیں (یعنی سورۃ الحمد) اور عظمت والا قرآن عطا فرمایا ہے۔ اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) متنع کیا ہے، تم ان کی طرف

أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَقُلْ

أَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	وَلَا تَحْزَنْ	عَلَيْهِمْ	وَخَفِضْ	جَنَاحَكَ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَقُلْ
کئی قسم کے لوگوں کو	ان میں سے	اور غم کریں	ان پر	اور جھکا دیں	اپنا بازو	مومنوں کے لیے	اور کہہ دیں

(رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر تاسف کرنا، اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا۔ اور کہہ دو

إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ۝ كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ۝ الَّذِينَ جَعَلُوا

إِنِّي أَنَا	النَّذِيرُ	الْمُبِينُ	كَمَا	أَنزَلْنَا	عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ	الَّذِينَ	جَعَلُوا
بیٹک میں	ڈرسانے والا ہوں	علانیہ	مانند اسکی جو	اتارا ہم نے	تقسیم کرنے والوں پر	جنہوں نے	کردیا

کہ میں تو علانیہ ڈرسانے والا ہوں۔ (اور ہم ان کفار پر اسی طرح عذاب نازل کریں گے) جس طرح ان لوگوں پر نازل کیا جنہوں نے تقسیم کر دیا، یعنی قرآن کو (کچھ

الْقُرْآنِ عِصِينَ ۝ فَوَرَّبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

الْقُرْآنِ	عِصِينَ	فَوَرَّبِّكَ	لَنَسْأَلَنَّهُمْ	أَجْمَعِينَ	عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
قرآن کو	ٹکڑے ٹکڑے	پس آپ کے پروردگار کی قسم	البتہ ضرور پوچھیں گے ہم ان سے	سب سے	اسکی نسبت جو	تھے وہ	عمل کرتے رہے

ماننے اور کچھ نہ ماننے سے) ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا۔ تمہارے پروردگار کی قسم! ہم ان سے ضرور پرش کریں گے، ان کاموں کی جو وہ کرتے رہے۔

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّا كَفَيْنَاكَ

فَاصْدَعْ	بِمَا	تُؤْمَرُ	وَ	اعْرِضْ	عَنِ الْمُشْرِكِينَ	إِنَّا	كَفَيْنَاكَ
پس صاف اعلان کر دیں/ سنا دیں	وہ بات جس کا	آپ کو حکم دیا گیا	اور	اعراض کریں/ منہ پھیر لیں	مشرکوں سے	بیٹک ہم	کافی ہیں آپ نکلنے

پس جو حکم تم کو (اللہ کی طرف سے) ملا ہے وہ (لوگوں کو) سنا دو اور مشرکوں کا (ذرا) خیال نہ کرو۔ ہم تمہیں ان لوگوں (کے شر) سے بچانے کے لیے جو تم سے استہزاء

الْمُسْتَهْزِئِينَ ۝ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۝ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۝

الْمُسْتَهْزِئِينَ	الَّذِينَ	يَجْعَلُونَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
مذاق کرنے والوں سے	جو لوگ	مقرر کرتے ہیں	اللہ کے ساتھ	معبود	اور/ دوسرے	پس عنقریب	ان کو معلوم ہو جائے گا

کرتے ہیں کافی ہیں۔ جو اللہ کے ساتھ اور معبود قرار دیتے ہیں۔ سو عنقریب ان کو (ان باتوں کا انجام) معلوم ہو جائے گا۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ۝ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

وَلَقَدْ	نَعْلَمُ	أَنَّكَ	يَضِيقُ	صَدْرُكَ	بِمَا	يَقُولُونَ	فَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ
اور البتہ یقیناً	ہم جانتے ہیں	یکہ آپ	تنگ ہوتا ہے	سینہ آپ کا	اس سے جو	وہ کہتے ہیں	پس تسبیح کیجئے	ساتھ تعریف	اپنے پروردگار کی

اور ہم جانتے ہیں کہ ان کی باتوں سے تمہارا دل تنگ ہوتا ہے۔ تو تم اپنے پروردگار کی تسبیح کہتے اور (اس کی) خوبیاں بیان کرتے رہو

وَ كُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝ وَ اعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ۝

وَ كُنْ	مِنَ السَّاجِدِينَ	وَ اعْبُدْ	رَبَّكَ	حَتَّى	يَأْتِيَكَ	الْيَقِينُ
اور ہو رہیں	سجدہ کرنے والوں میں	اور عبادت کیجئے جائیں	اپنے پروردگار کی	یہاں تک کہ	آجائے آپ کے پاس	یقینی بات/ موت

اور سجدہ کرنے والوں میں داخل رہو۔ اور اپنے پروردگار کی عبادت کیجئے جاؤ یہاں تک کہ تمہاری موت (کا وقت) آ جائے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ التَّحْلِ مَكِّيَّةٌ

التَّحْلِ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
شہد کی قسم	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اَتَىٰ اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ۖ سُبْحٰنَهُ وَ تَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ① يُنْزِلُ

اَتَىٰ	اَمْرُ	اللّٰهُ	فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ	سُبْحٰنَهُ	وَ تَعٰلٰی	عَمَّا	يُشْرِكُوْنَ	يُنْزِلُ
آیا	حکم	اللہ کا	پس مت جلدی کرو اس میں	وہ پاک	اور بالاتر ہے	اس سے جو	وہ شریک بناتے ہیں	وہ بھیجتا ہے

اللہ کا حکم (یعنی عذاب گویا) آہی پہنچا تو (کافرو) اس کے لیے جلدی مت کرو۔ یہ لوگ جو (اللہ کا) شریک بناتے ہیں وہ اس سے پاک اور بالاتر ہے۔ وہی

الْمَلٰٓئِكَةُ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِہٖ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِہٖ اَنْ اَنْزِلُوْا اِنَّہٗ لَا اِلٰہَ

الْمَلٰٓئِكَةُ	بِالرُّوْحِ	مِنْ اَمْرِہٖ	عَلٰی مَنْ	يَّشَآءُ	مِنْ عِبَادِہٖ	اَنْ اَنْزِلُوْا	اِنَّہٗ لَا اِلٰہَ
فرشتوں کو	روح/ وحی کے ساتھ	اپنے حکم سے	جس پر	چاہتا ہے	سے اپنے بندوں میں	یکہ ڈراؤ	کہ بیشک نہیں کوئی معبود

فرشتوں کو پیغام دے کر اپنے حکم سے اپنے بندوں میں سے جس کے پاس چاہتا ہے، بھیجتا ہے کہ لوگوں کو بتا دو کہ میرے سوا کوئی معبود

اِلَّا اَنَا فَاتَّقُوْنِ ② خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ تَعٰلٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ③

اِلَّا اَنَا	فَاتَّقُوْنِ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ	بِالْحَقِّ	تَعٰلٰی	عَمَّا	يُشْرِكُوْنَ
سوائے میرے	پس ڈرو مجھ سے	پیدا کیا اسی نے	آسمانوں اور زمین کو	حق کے ساتھ/ سچی برکت	اوپر ہے وہ	اس سے جو	وہ شریک بناتے ہیں

نہیں تو مجھی سے ڈرو۔ اسی نے آسمانوں اور زمین کو سچی برکت پیدا کیا۔ اس کی ذات ان (کافروں) کے شرک سے اوچی ہے۔

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍۢ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ④ وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا ⑤

خَلَقَ	الْاِنْسَانَ	مِنْ نُطْفَةٍۢ	فَاِذَا	هُوَ	خَصِيْمٌ	مُبِيْنٌ	وَالْاَنْعَامَ	خَلَقَهَا
پیدا کیا اس نے	انسان کو	نطفہ سے	پس ناگہاں	وہ	جھگڑنے والا	ظاہر/ علانیہ	اور چوپائے	اسی نے پیدا کیا ان کو

اسی نے انسان کو نطفہ سے بنایا، مگر وہ اس (خالق) کے بارے میں علانیہ جھگڑنے لگا۔ اور چار پاؤں کو بھی اسی نے پیدا کیا۔

لَكُمْ فِيْہَا دِفْءٌ وَّ مَنَافِعُ وَّ مِنْہَا تَاْكُلُوْنَ ⑥ وَ لَكُمْ فِيْہَا جَمَالٌ حٰیثُ

لَكُمْ	فِيْہَا	دِفْءٌ	وَّ مَنَافِعُ	وَّ مِنْہَا	تَاْكُلُوْنَ	وَلَكُمْ	فِيْہَا	جَمَالٌ	حٰیثُ
تمہارے لیے	ان میں	گرمی کا سامان	اور بہت سے فوائد ہیں	اور ان میں سے	تم کھاتے بھی ہو	اور تمہارے لیے	ان میں	شان ہے	جس وقت

ان میں تمہارے لیے جڑاؤں اور بہت سے فائدے ہیں اور ان میں سے بعض کو تم کھاتے بھی ہو۔ اور جب شام کو انہیں (جنگل سے) لاتے ہو اور جب صبح کو

تُرِيحُونَ وَ حِينَ تَسْرَحُونَ ⑥ وَ تَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِلِغِيهِ

تُرِيحُونَ	و حِينَ	تَسْرَحُونَ	و تَحْمِلُ	أَثْقَالَكُمْ	إِلَىٰ بَلَدٍ	لَّمْ تَكُونُوا	بِلِغِيهِ
تم ٹام کو چراگ لاتے ہو	اور جس وقت	صبح چرانے جاتے ہو	اور وہ اٹھاتے ہیں	تمہارے بوجھ	شہروں کی طرف	نہ تھے تم	ان میں پہنچنے والے

(جنگل) چرانے لے جاتے ہو تو ان سے تمہاری عزت و شان ہے۔ اور (دور دراز) شہروں میں جہاں تم زحمت شاقہ کے بغیر پہنچ نہیں سکتے وہ تمہارے

إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ⑦ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَعُوفٌ رَّحِيمٌ ⑧ وَ الْخَيْلِ وَ الْبِغَالِ

إِلَّا	بِشِقِّ	الْأَنْفُسِ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	لَرَعُوفٌ	رَّحِيمٌ	وَ الْخَيْلِ	وَ الْبِغَالِ
مگر	مشقت/تھکان کے ساتھ	جانوں کی	بیشک	ہر دردگار تمہارا	نہایت شفقت والا	بڑا مہربان ہے	اور گھوڑے	اور بخریں

بوجھ اٹھا کر لے جاتے ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار نہایت شفقت والا مہربان ہے۔ اور اسی نے گھوڑے اور بخر

وَ الْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَ زِينَةً ⑨ وَ يَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ⑩ وَ عَلَى اللَّهِ قَصْدُ

وَ الْحَمِيرَ	لِتَرْكَبُوهَا	وَ زِينَةً	وَ يَخْلُقُ	مَا لَا تَعْلَمُونَ	وَ عَلَى اللَّهِ	قَصْدُ
اور گدھے	تاکہ تم ان پر سوار ہو	اور زینت کھلنے	اور وہ پیدا کرتا ہے	جو	نہیں تم جانتے	اور اللہ تک (پہنچتا ہے) سیدھا

اور گدھے پیدا کیے کہ تم ان پر سوار ہو اور (وہ تمہارے لیے) رونق و زینت (بھی ہیں)۔ اور وہ (اور چیزیں بھی) پیدا کرتا ہے جس کی تم کو خبر نہیں۔ اور سیدھا راستہ تو

السَّبِيلِ وَ مِنْهَا جَائِرٌ ⑪ وَ لَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ⑫ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ

السَّبِيلِ	وَ مِنْهَا	جَائِرٌ	وَ لَوْ	شَاءَ	لَهَدَاكُمْ	أَجْمَعِينَ	هُوَ الَّذِي	أَنْزَلَ مِنَ
راستہ	اور بعض ان میں	ٹیرے ہیں	اور اگر	چاہتا وہ	تو تمہیں سیدھی راہ پر چلاتا	سب کو	وہی ہے جس نے	نازل کیا/برسایا ہے

اللہ تک جا پہنچتا ہے اور بعض رستے ٹیرے ہیں (وہ اس تک نہیں پہنچتے)۔ اور اگر وہ چاہتا تو تم سب کو سیدھے رستے پر چلا دیتا۔ وہی تو ہے جس نے آسمان سے

السَّمَاءِ مَاءً لَّكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ ⑬ وَ مِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ⑭ يُنْبِتُ لَكُمْ

السَّمَاءِ	مَاءً	لَّكُمْ	مِنْهُ	شَرَابٌ	وَ مِنْهُ	شَجَرٌ	فِيهِ	تُسِيمُونَ	يُنْبِتُ لَكُمْ
آسمان	پانی	تمہارے لیے	اسی سے	پینا/پیتے ہو	اور اسی سے	درخت	جس میں	تم چراتے ہو	وہ اگاتا ہے تمہارے لیے

پانی برسایا جسے تم پیتے ہو اور اس سے درخت بھی (شاداب ہوتے ہیں) جن میں تم (اپنے چار پاؤں کو) چراتے ہو۔ اسی پانی سے وہ تمہارے لیے کھیتی

بِهِ الزَّرْعَ وَ الزَّيْتُونَ وَ النَّخِيلَ وَ الْأَعْنَابَ وَ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ⑮ إِنَّ فِي

بِهِ	الزَّرْعَ	وَ الزَّيْتُونَ	وَ النَّخِيلَ	وَ الْأَعْنَابَ	وَ مِنْ كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	إِنَّ	فِي
اس سے	کھیتی	اور زیتون	اور کھجوریں	اور انگور	اور ہر طرح کے	پھل	بیشک	میں

اور زیتون اور کھجور اور انگور (اور بے شمار درخت) اگاتا ہے اور ہر طرح کے پھل (پیدا کرتا ہے)، غور کرنے والوں کے لیے

ذٰلِكَ لَاٰيَةٌ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ۝۱۱ وَ سَخَّرَ لَكُمُ الْيَلَّ وَ النَّهَارَ ۚ وَ الشَّمْسَ

ذٰلِكَ	لَاٰيَةٌ	لِّقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُوْنَ	وَ سَخَّرَ	لَكُمُ	الْيَلَّ	وَ النَّهَارَ	وَ الشَّمْسَ
اس	نشانی ہے	ان لوگوں کے لیے	جو غور کرتے ہیں	اور اسی نے مسخر کیا	تمہارے لیے	رات	اور دن کو	اور سورج

اس میں (اللہ کی قدرت کی بڑی) نشانی ہے۔ اور اسی نے تمہارے لیے رات اور دن اور سورج اور چاند کو

وَ الْقَمَرَ ۚ وَ النَّجْمُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِہٖ ۚ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُوْنَ ۝۱۲

وَ الْقَمَرَ	وَ النَّجْمُ	مُسَخَّرَاتٌ	بِأَمْرِہٖ	إِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُوْنَ
اور چاند کو	اور ستارے بھی	کام میں لگے ہوئے	اسی کے حکم سے	بیشک	اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو سمجھتے ہیں

کام میں لگایا اور اسی کے حکم سے ستارے بھی کام میں لگے ہوئے ہیں۔ سمجھنے والوں کے لیے اس میں (اللہ کی قدرت کی بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَ مَا ذَرَأَ لَكُمُ فِي الْاَرْضِ مُخْتَلِفًا اَلْوَانُہٗ ۚ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةٌ لِّقَوْمٍ

وَ مَا	ذَرَأَ	لَكُمُ	فِي الْاَرْضِ	مُخْتَلِفًا	اَلْوَانُہٗ	إِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰيَةٌ	لِّقَوْمٍ
اور جو	اس نے پیدا کیا	تمہارے لیے	زمین میں	مختلف ہیں	رنگ اس کے	تحقیق	اس میں	البتہ نشانی ہے	ان لوگوں کے لیے

اور جو طرح طرح کے رنگوں کی چیزیں اس نے زمین میں پیدا کیں (سب تمہارے زیر فرمان کر دیں)، نصیحت پکڑنے والوں کے لیے

يَذَكَّرُوْنَ ۝۱۳ وَ هُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوْا مِنْہٗ لَحْمًا طَرِيًّا وَ تَسْتَخْرِجُوْا

يَذَكَّرُوْنَ	وَ هُوَ	الَّذِي	سَخَّرَ	الْبَحْرَ	لِتَأْكُلُوْا	مِنْہٗ	لَحْمًا	طَرِيًّا	وَ تَسْتَخْرِجُوْا
جو نصیحت پکڑتے ہیں	اور وہی ہے	جس نے	مسخر کیا	دریا کو	تاکہ تم کھاؤ	اس میں سے	گوشت	تازہ	اور تم نکالو

اس میں نشانی ہے۔ اور وہی تو ہے جس نے دریا کو تمہارے اختیار میں کیا تاکہ اس میں سے تازہ گوشت کھاؤ اور اس سے زیور (موتی وغیرہ)

مِنْہٗ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَہَا ۚ وَ تَرٰی الْفُلْکَ مَوَاجِرَ فِیْہِ وَ لَتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِہٖ

مِنْہٗ	حِلْيَةً	تَلْبَسُوْنَہَا	وَ تَرٰی	الْفُلْکَ	مَوَاجِرَ	فِیْہِ	وَ لَتَبْتَغُوْا	مِنْ فَضْلِہٖ
اس میں سے	زیور	کہ پہنتے ہو تم اس کو	اور تو دیکھتا ہے	کشتیاں	پھاڑنے والی/پانی کو چیرنے والیاں	اس میں	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے

نکالو جسے تم پہنتے ہو، اور تم دیکھتے ہو کہ کشتیاں دریا میں پانی کو پھاڑتی چلی جاتی ہیں اور اس لیے بھی (دریا کو تمہارے اختیار میں کیا) کہ تم اللہ کے فضل سے (معاش)

وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝۱۴ وَ اَلْقٰی فِی الْاَرْضِ رَوَاسِیْ اَنْ تَمِیْدَ بِكُمْ وَ اَنْہٰرًا

وَ لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُوْنَ	وَ اَلْقٰی	فِی الْاَرْضِ	رَوَاسِیْ	اَنْ	تَمِیْدَ	بِكُمْ	وَ اَنْہٰرًا
اور تاکہ تم	شکر کرو	اور اسی نے ڈالے	زمین میں	پہاڑ	کہ	جھک (د) پڑے	تمہیں لے کر	اور نہریں

تلاش کرو تاکہ تم اس کا شکر کرو۔ اور اسی نے زمین پر پہاڑ (بنا کر) رکھ دیئے کہ تم کو لے کر کہیں جھک نہ جائے، اور نہریں اور رستے

وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝۱۵ وَ عَلِمْتَ ۖ وَالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ۝۱۶ أَفَمَنْ

وَسُبُلًا	لَّعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَ	عَلِمْتَ	وَالنَّجْمِ	هُمْ	يَهْتَدُونَ	أَفَمَنْ
اور راستے	تا کہ تم	راستے پاؤ	اور	نشانیاں/ نشانات	اور	ستاروں سے	وہ	راستے معلوم کرتے ہیں

بنادینے تاکہ ایک مقام سے دوسرے مقام (آسانی سے) جاسکو اور (راستوں میں) نشانات بنادینے، اور لوگ ستاروں سے بھی راستے معلوم کرتے ہیں۔ تو جو

يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝۱۷ وَإِنْ تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا ۖ

يَخْلُقُ	كَمَنْ	لَا يَخْلُقُ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	وَإِنْ	تَعْدُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	لَا تُحْصَوْهَا
پیدا کرے	وہ ویسا ہے جو	(کچھ بھی) پیدا نہیں کرتا	کیا پس نہیں	تم غور کرتے	اور اگر	تم شمار کرنا چاہو	اللہ کی نعمتوں کو	ان کو گن نہ سکو

(اتنی مخلوقات) پیدا کرے، کیا وہ ویسا ہے جو کچھ بھی پیدا نہ کر سکے؟ تو پھر تم غور کیوں نہیں کرتے؟ اور اگر تم اللہ کی نعمتوں کو شمار کرنا چاہو تو گن نہ سکو۔

إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۸ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝۱۹ وَالَّذِينَ

إِنَّ	اللَّهَ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تَسْرُونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ	وَالَّذِينَ
بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان ہے	اور اللہ	مانتا ہے	جو کچھ	تم چھپاتے ہو	اور جو کچھ	تم ظاہر کرتے ہو	اور جن لوگوں کو

بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جو کچھ تم چھپاتے اور جو کچھ ظاہر کرتے ہو سب سے اللہ واقف ہے۔ اور جن لوگوں کو

يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۖ ۝۲۰ أَمْوَاتٌ غَيْرُ

يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ	يُخْلَقُونَ	أَمْوَاتٌ	غَيْرُ
وہ پکارتے ہیں	سوائے	اللہ کے	نہیں بنا سکتے	کوئی چیز	اور وہ	خود پیدا کیے گئے ہیں	مردے/ لاشیں ہیں	بغیر/ بے

یہ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ کوئی چیز بھی تو نہیں بنا سکتے بلکہ خود ان کو اور بناتے ہیں۔ (وہ) لاشیں ہیں

أَحْيَاءٌ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ ۖ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۖ ۝۲۱ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا

أَحْيَاءٌ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	أَيَّانَ	يُبْعَثُونَ	إِلَهُكُمْ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	فَالَّذِينَ	لَا
جاندار/ زندہ	اور نہیں	جاننے وہ	کب	اٹھائے جائیں گے	معبود تمہارا	معبود	اکیلا ہے	پس جو لوگ	نہیں

بے جان، ان کو یہ بھی تو معلوم نہیں کہ اٹھائے کب جائیں گے۔ تمہارا معبود تو اکیلا خدا ہے۔ تو جو

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۖ ۝۲۲ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ

يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	قُلُوبُهُمْ	مُنْكَرَةٌ	وَهُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ	لَا جَرَمَ	أَنَّ	اللَّهَ
ایمان رکھتے	آخرت پر	دل ان کے	انکار کرنے والے	اور وہ	تکبر کرنے والے ہیں	نہیں کچھ شک	کہ	اللہ

آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل انکار کر رہے ہیں اور وہ سرکش ہو رہے ہیں۔ یہ جو کچھ چھپاتے ہیں

يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۖ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝۳۳ وَإِذَا قِيلَ

يَعْلَمُ	مَا	يُسْرُونَ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْمُسْتَكْبِرِينَ	وَإِذَا	قِيلَ
جاتا ہے	جو کچھ	دہ چھپاتے ہیں	اور جو کچھ	ظاہر کرتے ہیں	تحقیق وہ	پسند نہیں کرتا	عکبر کرنے والوں کو	اور جب	کہا جاتا ہے

اور جو ظاہر کرتے ہیں، اللہ ضرور اس کو جانتا ہے، وہ سرکشوں کو ہرگز پسند نہیں کرتا۔ اور جب ان (کافروں) سے کہا جاتا ہے کہ

لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۳۴ لِيَحْبِلُوا أَوْزَارَهُمْ

لَهُمْ	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	لِيَحْبِلُوا	أَوْزَارَهُمْ
ان سے	کیا	اتارا ہے	تمہارے پروردگار نے	کہتے ہیں	کہانیاں	پہلے لوگوں کی	اسلئے کہ وہ اٹھائیں گے	بوجھ اپنے

تمہارے پروردگار نے کیا اتارا ہے تو کہتے ہیں کہ (وہ تو) پہلے لوگوں کی حکایتیں ہیں۔ (اے پیغمبر! ان کو بکنے دو) یہ قیامت کے دن اپنے

كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ أَلَا سَاءَ مَا

كَامِلَةً	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَمِنْ أَوْزَارِ	الَّذِينَ	يُضِلُّونَهُمْ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	أَلَا	سَاءَ	مَا
پورے	دن	قیامت کے	اور کچھ بوجھ	ان لوگوں کے کہ	وہ گمراہ کرتے ہیں جنہیں	بغیر	علم کے	خبردار	برا ہے	جو کچھ

(اعمال کے) پورے بوجھ بھی اٹھائیں گے اور جن کو یہ بے تحقیق گمراہ کرتے ہیں ان کے بوجھ بھی اٹھائیں گے۔ سن رکھو کہ جو بوجھ یہ اٹھا رہے

يَزِرُونَ ۝۳۵ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

يَزِرُونَ	قَدْ مَكَرَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَأَتَى اللَّهُ	بُنْيَانَهُمْ	مِنَ الْقَوَاعِدِ
وہ بوجھ اٹھاتے ہیں	تحقیق مکاری کی	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	پس آیا اللہ	ان کی عمارت پر	بنیادوں سے

ہیں برے ہیں۔ ان سے پہلے لوگوں نے بھی (ایسی ہی) مکاریاں کی تھیں تو اللہ (کا حکم) ان کی عمارت کے ستونوں پر آ پہنچا

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَآتَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا

فَخَرَّ	عَلَيْهِمْ	السَّقْفُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَآتَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ	لَا
پس گر پڑی	ان پر	چھت	ان کے اوپر سے	اور آیا ان پر	عذاب	جہاں سے	نہ

اور چھت ان پر ان کے اوپر سے گر پڑی اور (ایسی طرف سے) ان پر عذاب آ واقع ہوا جہاں سے ان کو

يَشْعُرُونَ ۝۳۶ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَ يَقُولُ آيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

يَشْعُرُونَ	ثُمَّ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يُخْزِيهِمْ	وَيَقُولُ	آيْنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ
وہ شعور رکھتے تھے/ ان کو خیال تھا	پھر	دن	قیامت کے	وہ رسوا کرے گا ان کو	اور کہے گا	کہاں ہیں	میرے شریک	وہ جو

خیال بھی نہ تھا۔ پھر وہ ان کو قیامت کے دن بھی ذلیل کرے گا اور کہے گا کہ میرے وہ شریک کہاں ہیں جن کے

كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ ۖ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ

كُنْتُمْ	تُشَاقُّونَ	فِيهِمْ	قَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	إِنَّ	الْخِزْيَ	الْيَوْمَ
تھے تم	جھگڑتے	جن کے بارے میں	کہیں گے	وہ لوگ جن کو	دیا گیا تھا	علم	تحقیق	روائی	آج کے دن

بارے میں تم جھگڑا کرتے تھے۔ جن لوگوں کو علم دیا گیا تھا وہ کہیں گے کہ آج کافروں کی رسوائی

وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ ۲۷) الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ ۖ

وَالسُّوءَ	عَلَى الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَفَّيْهُمْ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
اور برائی	کافروں پر	وہ لوگ کہ	روحیں قبض کرتے ہیں جن کی	فرشتے	ظلم کرنے والے	اپنی جانوں پر

اور برائی ہے۔ (ان کا حال یہ ہے کہ) جب فرشتے ان کی روحیں قبض کرنے لگتے ہیں (اور یہ) اپنے ہی حق میں ظلم کرنے والے (ہوتے ہیں)

فَالْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ۖ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ

فَالْقُوا	السَّلَامَ	مَا	كُنَّا	نَعْمَلُ	مِنْ سُوءٍ	بَلَى	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	كُنْتُمْ
پس وہ ڈالتے ہیں	صلح (کا پیغام)	نہ	تھے ہم	کرتے	کچھ برائی	ہاں	بے شک اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	تم تھے

تو مطیع و منقاد ہو جاتے ہیں (اور کہتے ہیں) کہ ہم کوئی برا کام نہیں کرتے تھے، ہاں، جو کچھ تم کیا کرتے تھے اللہ اسے خوب

تَعْمَلُونَ ۖ ۲۸) فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خُلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوًى

تَعْمَلُونَ	فَادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خُلِدِينَ	فِيهَا	فَلَبِئْسَ	مَثْوًى
کیا کرتے	پس داخل ہواؤ	دروازوں میں	دوزخ کے	ہمیشہ رہو گے	اس میں	پس یقیناً برا ہے	ٹھکانا

جانتا ہے۔ سو دوزخ کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اس میں رہو گے، اب تکبر کرنے والوں کا

الْمُتَكَبِّرِينَ ۖ ۲۹) وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا خَيْرٌ ۖ لِلَّذِينَ

الْمُتَكَبِّرِينَ	وَقِيلَ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ
تکبر کرنے والوں کا	اور کہا گیا	ان لوگوں سے جو	پرہیز گار ہیں	کیا	نازل کیا	تمہارے پروردگار نے	کہتے ہیں	بہترین چیز	ان لوگوں کھینچے جنہوں نے

برا ٹھکانا ہے۔ اور (جب) پرہیز گاروں سے پوچھا جاتا ہے کہ تمہارے پروردگار نے کیا نازل کیا ہے تو کہتے ہیں کہ بہترین (کلام)۔ جو لوگ

أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ۖ وَلَنِعْمَ دَارُ

أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَلَدَارُ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ	وَلَنِعْمَ	دَارُ
بھلائی کی	میں	اس	دنیا	بھلائی ہے	اور البتہ گھر	آخرت کا	بہت اچھا ہے	اور یقیناً بہت خوب ہے	گھر

نیکوکار ہیں ان کے لیے اس دنیا میں بھی بھلائی ہے اور آخرت کا گھر تو بہت ہی اچھا ہے، اور پرہیز گاروں کا گھر

الْمُتَّقِينَ ۝ جَنَّتٌ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا

الْمُتَّقِينَ	جَنَّتٌ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	يُجْرَى	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُمْ	فِيهَا	مَا
پرہیزگاروں کا	باغات	ہمیشہ رہنے کے	وہ داخل ہوں گے ان میں	بہتی ہیں	نیچے ان کے	نہریں	ان کھینے	ان میں	جو

بہت خوب ہے۔ (وہ) بہشت جاودانی (ہیں) جن میں وہ داخل ہوں گے، ان کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، وہاں جو چاہیں گے ان کے

يَشَاءُونَ ۝ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ

يَشَاءُونَ	كَذَلِكَ	يَجْزِي	اللَّهُ	الْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَفَّيْهُمْ	الْمَلَائِكَةُ
وہ چاہیں گے	اسی طرح/ایسا ہی	بدلہ دیتا ہے	اللہ	پرہیزگاروں کو	وہ لوگ کہ	جان نکالتے ہیں جن کی	فرشتے

لیے میسر ہو گا۔ اللہ پرہیزگاروں کو ایسا ہی بدلہ دیتا ہے۔ (ان کی کیفیت یہ ہے کہ) جب فرشتے ان کی جانیں نکالنے لگتے ہیں

طَيِّبِينَ ۝ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۝ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

طَيِّبِينَ	يَقُولُونَ	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
پاک ہوتے ہیں	کہتے ہیں	سلامتی ہو	تم پر	داخل ہو جاؤ	جنت میں	اسکے بدلے جو	عمل تم کیا کرتے تھے

اور یہ (کفر و شرک سے) پاک ہوتے ہیں تو سلام علیکم کہتے ہیں (اور کہتے ہیں کہ) جو عمل تم کیا کرتے تھے ان کے بدلے میں بہشت میں داخل ہو جاؤ۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۝ كَذَلِكَ فَعَلَ

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَوْ يَأْتِيَ	أَمْرُ	رَبِّكَ	كَذَلِكَ	فَعَلَ
نہیں/کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	مگر/صرف	یہ کہ	آئیں ان کے پاس	فرشتے	یا آئے	حکم	آپ کے پروردگار کا	اسی طرح	کیا تھا

کیا یہ (کافر) اس بات کے منتظر ہیں کہ فرشتے ان کے پاس (جان نکالنے) آئیں یا تمہارے پروردگار کا حکم (عذاب) آپہنچے؟ اسی طرح ان لوگوں نے

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَمَا	ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ
ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	اور نہیں	ظلم کیا ان پر	اللہ نے	اور لیکن/بلکہ	تھے وہ	اپنے آپ پر	ظلم کرتے

کیا تھا جو ان سے پہلے تھے اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ خود اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝

فَأَصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
پس پہنچیں ان کو	برائیاں	اس کی جو	کیا تھا انہوں نے	اور گھیر لیا	ان کو	اس چیز نے کہ	تھے وہ	جس کا	مذاق اڑاتے

تو ان کو ان کے اعمال کے برے بدلے ملے اور وہ جس چیز کے ساتھ ٹھٹھے کیا کرتے تھے اس نے ان کو (ہر طرف سے) گھیر لیا۔

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبْدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا

وَقَالَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	لَوْ	شَاءَ اللَّهُ	مَا	عَبَدْنَا	مِنْ دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	نَحْنُ	وَلَا
اور کہا	ان لوگوں نے جو	مشرک ہوئے	اگر	چاہتا اللہ	نہ	پوجتے ہم	اس کے سوا	کسی چیز کو	ہم	اور نہ

اور مشرک کہتے ہیں کہ اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم ہی اس کے سوا کسی چیز کو پوجتے اور نہ

أَبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ط كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ

أَبَاؤُنَا	وَلَا	حَرَمْنَا	مِنْ دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	كَذَلِكَ	فَعَلَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
ہمارے باپ دادا	اور نہ	ہم حرام ٹھہراتے	اسکے (فرمان کے) سوا	کسی چیز کو	اسی طرح	کیا	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے

ہمارے بڑے ہی (پوجتے) اور نہ اس کے (فرمان کے) بغیر ہم کسی چیز کو حرام ٹھہراتے۔ (اے پیغمبر!) اسی طرح ان سے اگلے لوگوں نے کیا تھا۔

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝۳۵ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ

فَهَلْ	عَلَى الرُّسُلِ	إِلَّا الْبَلَاغُ	الْمُبِينُ	وَلَقَدْ	بَعَثْنَا	فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	رَسُولًا	أَنْ
پس نہیں	پیغمبروں کے ذمے	سوائے	پہنچا دینے کے	کھول کر	اور تحقیق	میں	ہر	امت	پیغمبر	کہ

تو پیغمبروں کے ذمے (اللہ کے احکام کو) کھول کر پہنچا دینے کے سوا اور کچھ نہیں۔ اور ہم نے ہر جماعت میں پیغمبر بھیجا کہ

اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ؕ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	وَ	اجْتَنِبُوا	الطَّاغُوتَ	فَمِنْهُمْ	مَنْ	هَدَى اللَّهُ	وَمِنْهُمْ	مَنْ
بندگی کرو	اللہ کی	اور	بچو/ایک طرف رہو	سرکش/بتوں سے	پس بعض ان میں	وہ ہیں جن کو	ہدایت دی اللہ نے	اور بعض ان میں	وہ ہیں کہ

اللہ ہی کی عبادت کرو اور بتوں (کی پرستش) سے اجتناب کرو۔ تو ان میں بعض ایسے ہیں جن کو اللہ نے ہدایت دی اور بعض ایسے ہیں جن

حَقَّتْ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ ط فَسَيِّرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

حَقَّتْ	عَلَيْهِ	الصَّلَاةُ	فَسَيِّرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
ثابت ہوئی	جن پر	گمراہی	پس چلو پھرو	زمین میں	پھر دیکھو	کیسا	ہوا	انجام

پر گمراہی ثابت ہوئی۔ سو زمین پر چل پھر کر دیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا انجام

الْمُكَذِّبِينَ ۝۳۶ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا

الْمُكَذِّبِينَ	إِنَّ	تَحْرِصَ	عَلَى هُدَاهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يَهْدِي	مَنْ	يُضِلُّ	وَمَا
جھٹلانے والوں کا	اگر	آپ حرص کریں/تمنا کریں	ان کی ہدایت کھینچے	پس تحقیق	اللہ	نہیں ہدایت دیتا	جس کو	وہ گمراہ کرے	اور نہیں

کیسا ہوا۔ اگر تم ان (کفار) کی ہدایت کے لیے لپٹاؤ تو جس کو اللہ گمراہ کر دیتا ہے اس کو وہ ہدایت نہیں دیا کرتا اور ایسے لوگوں

لَهُمْ مِّنْ نُصْرَيْنِ ۖ ۚ وَ أَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْْمَانِهِمْ ۚ لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ مَن

لَهُمْ	مِّنْ نُصْرَيْنِ	وَ أَقْسَمُوا	بِاللّٰهِ	جَهْدَ	اَيْْمَانِهِمْ	لَا يَبْعَثُ	اللّٰهُ	مَن
ان کھیلے	کوئی مددگار	اور قیس کھائیں انہوں نے	اللہ کی	سخت	قیس اپنی	دھاڑے گا	اللہ	اس کو جو

کا کوئی مددگار بھی نہیں ہوتا۔ اور یہ اللہ کی سخت سخت قسمیں کھاتے ہیں کہ جو مر جاتا ہے اللہ اس کو (قیامت کے دن قبر سے) نہیں

يَمُوتُ ۚ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ لِيَبَيِّنَ

يَمُوتُ	بَلَىٰ	وَعْدًا	عَلَيْهِ	حَقًّا	وَلٰكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	لِيَبَيِّنَ
مر جاتا ہے	ہاں/ہرگز نہیں	وعدہ ہے	اس پر	سچا	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	تاکہ وہ ظاہر کر دے

اٹھائے گا۔ ہرگز نہیں، یہ (اللہ کا) وعدہ سچا ہے اور اس کا پورا کرنا اسے ضرور ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ تاکہ جن باتوں میں

لَهُمُ الَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿۳۹﴾

لَهُمُ	الَّذِي	يَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	وَلِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّهُمْ	كَانُوا	كَذِبِينَ
ان کے لیے	وہ جو	وہ اختلاف کرتے ہیں	اس میں/جن باتوں میں	اور تاکہ جان لیں	وہ لوگ جو	کافر ہوئے	کہ وہ	تھے	جھوٹے

یہ اختلاف کرتے ہیں وہ ان پر ظاہر کر دے اور اس لیے کہ کافر جان لیں کہ وہ جھوٹے تھے۔

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ ۚ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا

إِنَّمَا	قَوْلُنَا	لِشَيْءٍ	إِذَا	أَرَدْنَاهُ	أَنْ	نَقُولَ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا
اے موانہیں کہ	ہمارا کہنا	کسی چیز کھیلے	جب	ہم اس کا ارادہ کر لیں	یہ کہ	ہم کہتے ہیں	اس کو	ہو جا	پس وہ ہو جاتا ہے	اور جن لوگوں نے	گھر چھوڑا

جب ہم کسی چیز کا ارادہ کرتے ہیں تو ہماری بات یہی ہے کہ اس کو کہہ دیتے ہیں کہ ہو جا تو وہ ہو جاتی ہے۔ اور جن لوگوں نے ظلم

فِي اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۚ وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ

فِي اللّٰهِ	مِنْۢ بَعْدِ	مَا	ظَلَمُوا	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ	فِي الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَلَا جُزْءَ	الْآخِرَةِ
اللہ کے لیے	اس کے بعد	کہ	ان پر ظلم کیا گیا	البتہ ہم ضرور جگہ دیں گے ان کو	دنیا میں	اچھی	اور البتہ اجر	آخرت کا

سننے کے بعد اللہ کے لیے وطن چھوڑا ہم ان کو دنیا میں اچھا ٹھکانا دیں گے اور آخرت کا اجر تو

أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا

أَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	الَّذِينَ	صَبَرُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَمَا
بہت بڑا ہے	کاش	ہوتے	وہ جانتے	وہ لوگ جو	صبر کرتے ہیں	اور اپنے پروردگار پر	بھروسہ کرتے ہیں	اور نہیں

بہت بڑا ہے، کاش! وہ (اسے) جانتے۔ یعنی وہ لوگ جو صبر کرتے ہیں اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ ہم نے

أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَسَئَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	إِلَّا	رَجَالًا	نُوحِي	إِلَيْهِمْ	فَسَئَلُوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ	كُنْتُمْ
بھیجا ہم نے	آپ سے پہلے	مگر	مردوں کو	وحی کی ہم نے	طرف ان کی	پس پوچھو	یاد رکھنے والوں/ اہل کتاب سے	اگر	ہو تم

تم سے پہلے مردوں ہی کو پیغمبر بنا کر بھیجا تھا جن کی طرف ہم وحی بھیجا کرتے تھے، اگر تم لوگ نہیں جانتے تو اہل کتاب سے

لَا تَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۖ وَانزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا

لَا تَعْلَمُونَ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَالزُّبُرِ	وَانزَلْنَا	إِلَيْكَ	الذِّكْرَ	لِتُبَيِّنَ	لِلنَّاسِ	مَا
نہیں جانتے	نشانیوں کے ساتھ	اور کتابوں کے	اور ہم نے نازل کیا	طرف آپ کی	یہ ذکر/ کتاب	تاکہ آپ بیان کر دیں	لوگوں کو	جو

پوچھ لو، (اور ان پیغمبروں کو) دلیلیں اور کتابیں دے کر (بھیجا تھا)۔ اور ہم نے تم پر یہ کتاب نازل کی ہے تاکہ جو (ارشادات) لوگوں پر نازل ہوئے ہیں

نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۳۴﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ

نُزِّلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	أَفَأَمِنَ	الَّذِينَ	مَكَرُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ
نازل کیا گیا	طرف ان کی	اور تاکہ وہ	غور و فکر کریں	کیا پس بے خوف ہو گئے ہیں	وہ لوگ جو	چالیں چلتے ہیں	بری	کہ

وہ ان پر ظاہر کر دو اور تاکہ وہ غور کریں۔ کیا جو لوگ بری بری چالیں چلتے ہیں اس بات سے بے خوف ہیں کہ

يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۵﴾

يَخْسِفَ	اللَّهُ	بِهِمُ	الْأَرْضَ	أَوْ	يَأْتِيَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَشْعُرُونَ
دھندا دے	اللہ	ان کو	زمین میں	یا	آجائے ان پر	عذاب	جہاں سے	ان کو خبر ہی نہ ہو

اللہ ان کو زمین میں دھندا دے یا (ایسی طرف سے) ان پر عذاب آ جائے جہاں سے ان کو خبر ہی نہ ہو؟

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۳۶﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ ۖ فَإِنَّ

أَوْ	يَأْخُذَهُمْ	فِي تَقْلِبِهِمْ	فَمَا هُمْ	بِمُعْجِزِينَ	أَوْ	يَأْخُذَهُمْ	عَلَى تَخَوُّفٍ	فَإِنَّ
یا	وہ پکڑ لے ان کو	ان کے چلتے پھرتے میں	پس نہیں	وہ	ماجز کرنے والے	یا	پکڑ لے ان کو	ڈر پیدا ہونے پر

یا ان کو چلتے پھرتے پکڑ لے، وہ (اللہ کو) عاجز نہیں کر سکتے۔ یا جب ان کو عذاب کا ڈر پیدا ہو گیا ہو تو ان کو پکڑ لے، بے شک

رَبَّكُمْ لَرَّءَوْفٌ رَحِيمٌ ﴿۳۷﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَتَّيُوا

رَبَّكُمْ	لَرَّءَوْفٌ	رَحِيمٌ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	إِلَى	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	يَتَفَتَّيُوا
پروردگار تمہارا	بہت شفقت والا	استہائی مہربان	کیا	نہیں دیکھا انہوں نے	طرف	جو	پیدا کیا اللہ نے	چیزیں	ڈھلتے/ جھکتے ہیں	

تمہارا پروردگار بہت شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ کیا ان لوگوں نے اللہ کی مخلوقات میں سے ایسی چیزیں نہیں دیکھیں جن کے سائے

ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دُخْرُونَ ﴿۳۸﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا

ظِلُّهُ	عَنِ	الْيَمِينِ	وَالشَّمَائِلِ	سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	دُخْرُونَ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَا
---------	------	------------	----------------	----------	---------	--------	-----------	-----------	----------	-----

سائے جن کے سے دائیں اور بائیں سجدہ کرتے ہوئے اللہ کو اور وہ عاجزی کرنے والے اور اللہ ہی کو سجدہ کرتے ہیں جو دائیں سے (بائیں کو) اور بائیں سے (دائیں کو) لوٹتے رہتے ہیں (یعنی) اللہ کے آگے عاجز ہو کر سجدے میں پڑے رہتے ہیں؟ اور تمام جاندار جو

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۳۹﴾

فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي الْاَرْضِ	مِنْ دَابَّةٍ	وَالْمَلٰٓئِكَةِ	وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
-----------------	-------	---------------	---------------	------------------	--------	----------------------

آسمانوں میں ہیں اور جو زمین میں ہیں سب اللہ کے آگے سجدہ کرتے ہیں اور فرشتے بھی اور وہ ذرا غرور نہیں کرتے۔

يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا

يَخَافُوْنَ	رَبَّهُمْ	مِّنْ فَوْقِهِمْ	وَيَفْعَلُوْنَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	وَقَالَ	اللَّهُ	لَا
-------------	-----------	------------------	----------------	-----	-------------	---------	---------	-----

وہ ڈرتے ہیں اپنے پروردگار سے اپنے اوپر اور وہ کرتے ہیں جو ان کو حکم دیا جاتا ہے اور فرمایا اللہ نے مت اپنے پروردگار سے جو ان کے اوپر ہے، ڈرتے ہیں اور جو ان کو ارشاد ہوتا ہے اس پر عمل کرتے ہیں۔ اللہ نے فرمایا ہے کہ

تَتَّخِذُوا الْهَيْئَ اثْنَيْنِ ۚ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَاَيَّائِيْ فَارْهَبُوْنَ ﴿۴۱﴾ وَلَهُ مَا فِي

تَتَّخِذُوا	الْهَيْئَ	اِثْنَيْنِ	اِنَّمَا	هُوَ	اِلٰهٌ	وَّاحِدٌ	فَاَيَّائِيْ	فَارْهَبُوْنَ	وَلَهُ	مَا فِي
-------------	-----------	------------	----------	------	--------	----------	--------------	---------------	--------	---------

دو دو معبود نہ بناؤ، معبود وہی ایک ہے، تو مجھی سے ڈرتے رہو۔ اور جو کچھ آسمانوں میں

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَهُ الدِّيْنُ وَاصْبَا ۚ اَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا بِكُمْ

السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَلَهُ	الدِّيْنُ	وَاصْبَا	اَفَغَيْرَ	اللَّهُ	تَتَّقُونَ	وَمَا	بِكُمْ
-------------	-------------	--------	-----------	----------	------------	---------	------------	-------	--------

آسمانوں اور زمین میں ہے سب اسی کا ہے اور اسی کی عبادت لازم ہے، تو تم اللہ کے سوا اوروں سے کیوں ڈرتے ہو؟ اور جو نعمتیں

مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَيْهِ تَجَرُّونَ ﴿۴۳﴾ ثُمَّ اِذَا كُشِفَ

مِّنْ	نِّعْمَةٍ	فَمِنَ	اللَّهُ	ثُمَّ	اِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فَاِلَيْهِ	تَجَرُّونَ	ثُمَّ	اِذَا	كُشِفَ
-------	-----------	--------	---------	-------	-------	-----------	----------	------------	------------	-------	-------	--------

کوئی نعمت ہے تو اللہ کی طرف سے ہے پھر جب پہنچتی ہے تمہیں تکلیف تو اسی کے آگے تم چلاتے ہو پھر جب وہ تم سے تکلیف کو دور

تم کو میسر ہیں سب اللہ کی طرف سے ہیں، پھر جب تم کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کے آگے چلاتے ہو۔ پھر جب وہ تم سے تکلیف کو دور

الضَّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿۵۴﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ ط

الضَّرَّ عَنْكُمْ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِّنْكُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا	آتَيْنَهُمْ
تکلیف	تم سے	ناگاہ	کچھ لوگ	تم میں سے	اپنے پروردگار کے ساتھ	شریک کرنے لگتے ہیں	تاکہ وہ ناشکری کریں	اس کی جو ہم نے ان کو عطا فرمائی

کر دیتا ہے تو کچھ لوگ تم میں سے اللہ کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں تاکہ جو (نعمتیں) ہم نے ان کو عطا فرمائی ہیں ان کی ناشکری کریں،

فَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿۵۵﴾ وَ يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا

فَتَمَتَّعُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	وَيَجْعَلُونَ	لِمَا	لَا يَعْلَمُونَ	نَصِيبًا	مِّمَّا
تو تم فائدے اٹھا لو	پس معذرت	تمہیں معلوم ہو جائے گا	اور وہ مقرر کرتے ہیں	ایسی چیزوں کیلئے جن کو	وہ نہیں جانتے	حصہ	اس میں سے جو

تو (مشرک و ادنیائیں) فائدے اٹھا لو، معذرت تم کو (اس کا انجام) معلوم ہو جائے گا۔ اور ہمارے دیئے ہوئے مال میں سے ایسی چیزوں کا حصہ مقرر کرتے ہیں جن کو

رَزَقْنَاهُمْ ط تَاللّٰهُ لَتُسْـََٔلْنَ عَنْآ كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿۵۶﴾ وَ يَجْعَلُونَ لِلّٰهِ الْبَنَاتِ

رَزَقْنَاهُمْ	تَاللّٰهُ	لَتُسْـََٔلْنَ	عَنْآ	كُنْتُمْ	تَفْتَرُونَ	وَيَجْعَلُونَ	لِلّٰهِ	الْبَنَاتِ
ہم نے ان کو رزق دیا	اللہ کی قسم	یقیناً تم سے ضرور پوچش ہوگی	اسکی بابت جو	تھے تم	جھوٹ افترا کرتے	اور وہ تجویز کرتے ہیں	اللہ کیلئے	بیٹیاں

جانتے ہی نہیں۔ (کافرو!) اللہ کی قسم! جو تم افترا کرتے ہو اس کی تم سے ضرور پوچش ہوگی۔ اور یہ لوگ اللہ کے لیے بیٹیاں تجویز کرتے ہیں (اور)

سُبْحٰنَہٗ ۚ وَ لَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿۵۷﴾ وَ إِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ

سُبْحٰنَہٗ	وَلَهُمْ	مَا	يَشْتَهُونَ	وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُم	بِالْأُنْثَىٰ	ظَلَّ	وَجْهُهُ
وہ پاک ہے	اور اپنے لیے	جو	انکو مرغوب ہیں / دل پسند ہیں	اور جب	خوشخبری ملتی ہے	ان میں سے کسی کو	لڑکی کی	ہو جاتا ہے	اس کا چہرہ

وہ ان سے پاک ہے، اور اپنے لیے (بیٹے) جو مرغوب (دل پسند) ہیں۔ حالانکہ جب ان میں سے کسی کو بیٹی (کے پیدا ہونے) کی خبر ملتی ہے تو اس کا منہ (غم کے سبب)

مُسَوِّدًا ۚ وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿۵۸﴾ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِہٖ ط أَيْمُسْكُهُ

مُسَوِّدًا	وَهُوَ	كَظِيمٌ	يَتَوَارَىٰ	مِنَ الْقَوْمِ	مِنْ سُوءِ	مَا	بُشِّرَ	بِہٖ	أَيْمُسْكُهُ
سیاہ	اور وہ	اندوہناک (ہو جاتا ہے)	چھپتا پھرتا ہے	لوگوں سے	سے	برائی / مار	اکلی کہ	اسے خوشخبری دی گئی	جس کی آیتیں اس کو رکھے

کالا پڑ جاتا ہے اور (اس کے دل کو دیکھو تو) وہ اندوہناک ہو جاتا ہے۔ اور اس خبر بد سے (جو وہ سنتا ہے) لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے (اور سوچتا ہے) کہ آیا ذلت

عَلَىٰ هُونٍ ۖ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ط أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۵۹﴾ لِلَّذِينَ لَا

عَلَىٰ هُونٍ	أَمْ	يَدُسُّهُ	فِي التُّرَابِ	ط	أَلَا	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	لِلَّذِينَ لَا
روائی کے ساتھ	یا	دبا دے اس کو	زمین میں	خبردار	برا ہے	جو	وہ فیصلہ کرتے ہیں	ان لوگوں کیلئے جو	نہیں

برداشت کر کے لڑکی کو زندہ رہنے دے یا زمین میں گاڑ دے، دیکھو یہ جو تجویز کرتے ہیں بہت بری ہے۔ جو لوگ آخرت

يَوْمُنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوِّءِ ۚ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۶۰

يَوْمُنُونَ	بِالْآخِرَةِ	مَثَلُ	السَّوِّءِ	وَلِلَّهِ	الْمَثَلُ	الْأَعْلَى	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
ایمان رکھتے	آخرت پر	مثال/صفت	بری ہے	اور اللہ کی	صفت/شان	سب سے اعلیٰ ہے	اور وہ	غالب	بڑی حکمت والا

پر ایمان نہیں رکھتے انہی کے لیے بری باتیں (شایان) ہیں اور اللہ کو صفت اعلیٰ (زیب دیتی ہے) اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَ لَكِنْ

وَلَوْ	يُؤَاخِذُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بِظُلْمِهِمْ	مَا	تَرَكَ	عَلَيْهَا	مِنْ دَابَّةٍ	وَلَكِنْ
اور اگر	پکڑے	اللہ	لوگوں کو	ان کے ظلم کے سبب	نہ	چھوڑے وہ	زمین پر	کوئی جاندار	اور لیکن

اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے ظلم کے سبب پکڑنے لگے تو ایک (بھی) جاندار کو زمین پر نہ چھوڑے، لیکن

يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۚ وَلَا

يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَىٰ أَجَلٍ	مُسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ	أَجْلُهُمْ	لَا يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا
وہ مہلت دیتا ہے انہیں	ایک مدت تک	مقررہ	پس جب	آجاتا ہے	وقت ان کا	نہیں وہ پیچھے رہ سکتے	ایک گھڑی	اور نہ

وہ ان کو ایک وقت مقرر تک مہلت دیئے جاتا ہے۔ جب وہ وقت آ جاتا ہے تو ایک گھڑی نہ پیچھے رہ سکتے نہ

يَسْتَقْدِرُونَ ۝۶۱ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذِبَ

يَسْتَقْدِرُونَ	وَيَجْعَلُونَ	لِلَّهِ	مَا	يَكْرَهُونَ	وَتَصِفُ	أَلْسِنَتُهُمُ	الْكُذِبَ
آگے بڑھ سکتے ہیں	اور وہ تجویز کرتے ہیں	اللہ کیلئے	ایسی چیزیں جن کو	وہ (خود) ناپسند کرتے ہیں	اور بیان کرتی ہیں	زبانیں ان کی	جھوٹ

آگے بڑھ سکتے ہیں۔ اور یہ اللہ کے لیے ایسی چیزیں تجویز کرتے ہیں جن کو خود ناپسند کرتے ہیں اور زبان سے جھوٹ کہے جاتے ہیں کہ ان کو (قیامت کے دن)

أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۖ لَا جَرَءَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ ۚ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ۝۶۲ تَاللَّهِ لَقَدْ

أَنَّ	لَهُمُ	الْحُسْنَىٰ	لَا جَرَءَ	أَنَّ	لَهُمُ	النَّارَ	وَأَنَّهُمْ	مُفْرَطُونَ	تَاللَّهِ	لَقَدْ
یکہ	ان کے لیے	بھلائی ہوگی	بلاشبہ	یقیناً	ان کے لیے	آگ ہے	اور بیچک وہ	آگے بھیجے جائیں گے	اللہ کی قسم	البتہ یقین

بھلائی (یعنی نجات) ہوگی، کچھ شک نہیں کہ ان کیلئے (دوزخ کی) آگ (تیار) ہے اور یہ (دوزخ میں) سب سے آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم!

أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ

أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ أُمَمٍ	مِّنْ قَبْلِكَ	فَزَيَّنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُوَ	وَلِيُّهُمْ
ہم نے بھیجے پیغمبر	امتوں کی طرف	آپ سے پہلے	پس آراستہ کیے	ان کے لیے	شیطان نے	اعمال ان کے	پس وہی ہے	دوست ان کا

ہم نے تم سے پہلے امتوں کی طرف پیغمبر بھیجے تو شیطان نے ان کے کردار (ناشائستہ) ان کو آراستہ کر دکھائے تو آج بھی وہی ان کا

الْيَوْمَ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۶۲﴾ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ

الْيَوْمَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا	أَنزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	إِلَّا	لِتُبَيِّنَ
آج کے دن	اور ان کے لیے	عذاب ہے	دردناک	اور نہیں	اتاری ہم نے	آپ پر	کتاب	مگر	اسلئے کہ آپ واضح کر دیں

دوست ہے اور ان کے لیے عذاب الیم ہے۔ اور ہم نے جو تم پر کتاب نازل کی ہے تو اس لیے کہ جس امر میں ان لوگوں کو اختلاف

لَهُمُ	الَّذِي	اِخْتَلَفُوا فِيهِ	وَهَدَىٰ	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَاللَّهُ	أَنزَلَ
انہیں	وہ چیز کہ	اختلاف کیا انہوں نے	جس میں	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لیے	جو ایمان لاتے ہیں	اور اللہ ہی نے برسایا

ہے تم اس کا فیصلہ کر دو، اور (یہ) مومنوں کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔ اور اللہ ہی نے آسمان سے

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین کو	بعد	اس کی موت کے	بے شک	اس میں	نشان ہے	ان لوگوں کے لیے

پانی برسایا پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کیا، بے شک اس میں سننے والوں کے لیے

يَسْمَعُونَ ﴿۶۳﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ

يَسْمَعُونَ	وَإِنَّ	لَكُمْ	فِي الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُسْقِيكُمْ	مِمَّا	فِي بُطُونِهِ	مِنْ
جوستے ہیں	اور بیشک	تمہارے لیے	چراپایوں میں بھی	عبرت ہے	ہم پلاتے ہیں تمہیں	اس میں سے جو	ان کے پیٹوں میں ہے	سے

نشان ہے۔ اور تمہارے لیے چراپایوں میں بھی (مقام) عبرت (و غور) ہے کہ ان کے پیٹوں میں جو گوہر اور لہو ہے،

بَيْنَ فَرْثٍ وَ دَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّرِبِ ۚ وَإِنَّ مِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ

بَيْنَ	فَرْثٍ	وَدَمٍ	لَّبَنًا	خَالِصًا	سَائِغًا	لِلشَّرِبِ	وَإِنَّ	مِنْ ثَمَرَاتِ	النَّخِيلِ
درمیان	گوہر	اور خون کے	دودھ	خالص	خوشگوار	پینے والوں کیلئے	اور میوہوں میں سے	کھجور	

اس سے ہم تم کو خالص دودھ پلاتے ہیں جو پینے والوں کے لیے خوشگوار ہے۔ اور کھجور اور انگور کے میوہوں سے

وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ

وَالْأَعْنَابِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْهُ	سَكَرًا	وَرِزْقًا	حَسَنًا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ
اور انگور	بناتے ہو تم	ان سے	نہ/شراب	اور روزی	اچھی	بے شک	اس میں	نشان ہے	ان لوگوں کیلئے

بھی (تم پینے کی چیزیں تیار کرتے ہو) کہ ان سے شراب بناتے ہو اور عمدہ رزق (کھاتے ہو)، جو لوگ سمجھ رکھتے ہیں ان کے لیے ان چیزوں میں (اللہ کی قدرت

يَعْقِلُونَ ۙ وَ أَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ

يَعْقِلُونَ	وَأَوْحَىٰ	رَبُّكَ	إِلَى النَّحْلِ	أَنِ اتَّخِذِي	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	وَمِنَ
جو سمجھ رکھتے ہیں	اور وحی بھیجی	آپ کے پروردگار نے	شہد کی مکھی کی طرف	کہ	بنا	پہاڑوں میں	گھر/چھتے اور سے/میں

(کی) نشانی ہے۔ اور تمہارے پروردگار نے شہد کی مکھیوں کو ارشاد فرمایا کہ پہاڑوں میں اور درختوں میں اونچی اونچی چھتریوں میں

الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۙ ثُمَّ كُلِّي مِنْ كُلِّ الشَّجَرِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ

الشَّجَرِ	وَمِمَّا	يَعْرِشُونَ	ثُمَّ	كُلِّي	مِنْ كُلِّ	الشَّجَرِ	فَاسْلُكِي	سُبُلَ	رَبِّكِ
درختوں	اور اس میں جو	وہ اونچی چھتریاں بناتے ہیں	پھر	کھا	ہر قسم کے	میوے	پھر توہیں	راستوں پر	اپنے پروردگار کے

جو لوگ بناتے ہیں، گھر بنا۔ اور ہر قسم کے میوے کھا اور اپنے پروردگار کے صاف رستوں پر چلی

ذُلًّا ۙ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِي

ذُلًّا	يَخْرُجُ	مِنْ بُطُونِهَا	شَرَابٌ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	فِيهِ	شِفَاءٌ	لِلنَّاسِ	إِنَّ فِي
آسان کیے ہوئے/زہم و زحمت	نکلتی ہے	اس کے پیٹ سے	پینے کی چیز	مختلف	رنگ اس کے	اس میں	شفا ہے	لوگوں کے لئے	بیشک

جا۔ اس کے پیٹ سے پینے کی چیز نکلتی ہے جس کے مختلف رنگ ہوتے ہیں، اس میں لوگوں (کے کئی امراض) کی شفا ہے۔ بیشک

ذٰلِكَ لَايَةُ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۙ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّكُمْ ۚ وَ مِنْكُمْ

ذٰلِكَ	لَايَةُ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَاللّٰهُ	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ	يَتَوَفَّكُمْ	وَمِنْكُمْ
اس	نشانی ہے	ان لوگوں کے لیے	جو سوچتے ہیں	اور اللہ ہی نے	تمہیں پیدا کیا	پھر	وہی موت دیتا ہے تمہیں	اور تم میں سے

سوچنے والوں کے لیے اس میں بھی نشانی ہے۔ اور اللہ ہی نے تم کو پیدا کیا پھر وہی تم کو موت دیتا ہے۔ اور تم میں بعض

مَنْ يُرِدْ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

مَنْ	يُرِدْ	إِلَىٰ	أَرْدَلِ	الْعُمْرِ	لِكَيْ	لَا يَعْلَمَ	بَعْدَ	عِلْمٍ	شَيْئًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ
وہی ہے جو	لوانا یا جاتا ہے	طرف	خراب/کلی	عمر کی	تاکہ	وہ بے علم ہو جائے	بعد	جاننے کے	کچھ	بیشک اللہ	جاننے والا

ایسے ہوتے ہیں کہ نہایت خراب عمر کو پہنچ جاتے ہیں اور (بہت کچھ) جاننے کے بعد ہر چیز سے بے علم ہو جاتے ہیں۔ بیشک اللہ (سب کچھ) جاننے والا

قَدِيرٌ ۙ وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا

قَدِيرٌ	وَاللّٰهُ	فَضَّلَ	بَعْضَكُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فِي الرِّزْقِ	فَمَا	الَّذِينَ	فُضِّلُوا
قدرت والا ہے	اور اللہ نے	فضیلت دی	تمہارے بعض کو	پر	بعض	رزق میں	پس انہیں	جن لوگوں کو	فضیلت دی گئی

(اور) قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے رزق (و دولت) میں بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے، تو جن لوگوں کو فضیلت دی ہے

بِرَّآدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۖ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ

بِرَّآدِي	رِزْقِهِمْ	عَلَى	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ	فَهُمْ	فِيهِ	سَوَاءٌ	أَفَبِنِعْمَةِ	اللَّهُ
-----------	------------	-------	-----	----------	---------------	--------	-------	---------	----------------	---------

لو بادینے والے اپنا رزق پر جو مالک ہوئے انکے دائیں ہاتھ/غلاموں کو پس وہ سب اس میں برابر ہو جائیں۔ تو کیا یہ لوگ نعمت الہی کے

يَجْحَدُونَ ﴿٤١﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۖ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ

يَجْحَدُونَ	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ
-------------	-----------	--------	--------	-------------------	------------	----------	--------	------

وہ انکار کرتے ہیں اور اللہ ہی نے تم میں سے تمہارے لیے عورتیں پیدا کیں اور عورتوں سے

أَزْوَاجَكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً ۖ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ

أَزْوَاجَكُمْ	بَنِينَ	وَحَفَدَةً	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	أَفَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ
---------------	---------	------------	--------------	--------------------	------------------	-------------

تمہارے بیٹے اور پوتے پیدا کیے اور کھانے پینے کی چیزیں دیں۔ تو کیا یہ بے اصل چیزوں پر اعتقاد رکھتے ہیں

وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٤٢﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ

وَبِنِعْمَتِ	اللَّهُ	هُمْ	يَكْفُرُونَ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا	لَا يَمْلِكُ	لَهُمْ
--------------	---------	------	-------------	---------------	------------	---------	-----	--------------	--------

اور نعمت کا اللہ کی وہ انکار کرتے ہیں اور عبادت کرتے ہیں سوائے اللہ کے ایسوں کی جو نہیں اختیار رکھتے ان کے لیے

رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْئًا ۚ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ

رِزْقًا	مِّنَ	السَّمٰوٰتِ	وَٱلْأَرْضِ	شَيْئًا	وَلَا يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا تَضْرِبُوا	لِلَّهِ
---------	-------	-------------	-------------	---------	----------------------	------------------	---------

رزق دینے کا سے آسمانوں اور زمین کچھ بھی اور وہ مقدور رکھتے ہیں پس مت بناؤ اللہ کے لیے

الْأَمْثَالَ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا

الْأَمْثَالَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	عَبْدًا
--------------	---------------	----------	------------	-----------------	----------------	---------	---------

مثالیں (صحیح مثالوں کا طریقہ) اللہ ہی جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ اللہ ایک اور مثال بیان فرماتا ہے کہ ایک غلام ہے جو (بالکل)

تَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ

ملک میں آیا ہوا نہیں اختیار رکھتا کسی چیز پر اور ایک شخص کہ عطا کیا ہم نے جسے اپنی طرف سے رزق اچھا پس وہ خرچ کرتا ہے اس میں سے

دوسرے کے اختیار میں ہے اور کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا، اور ایک ایسا شخص ہے جس کو ہم نے اپنے ہاں سے (بہت سا) مال طیب عطا فرمایا ہے اور وہ اس میں سے

سِرًّا وَجَهْرًا ۱۷ هَلْ يَسْتَوْنَ ۱۸ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۱۹ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۲۰ وَضَرَبَ

سِرًّا وَجَهْرًا ۱۷ ہل ۱۸ یستون ۱۹ الحمد لله ۲۰ بل اکثرهم لا یعلمون ۲۱ و ضرب

پوشیدہ اور ظاہر کیا وہ (دونوں) برابر ہیں تمام تعریف اللہ کیلئے ہے بلکہ اکثر ان میں سے نہیں جانتے سمجھتے اور بیان کی

(رات دن) پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا رہتا ہے۔ تو کیا یہ دونوں شخص برابر ہیں؟ (ہرگز نہیں) الحمد للہ، ان میں سے اکثر لوگ نہیں سمجھتے۔ اور اللہ ایک اور مثال

اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ ۲۱

اللہ نے ایک مثال دو مردوں کی ان دو میں سے ایک گونگا ہے نہیں اختیار رکھتا کسی چیز پر اور وہ بوجھ ہے اپنے مالک

بیان فرماتا ہے کہ دو آدمی ہیں، ایک ان میں سے گونگا (اور دوسرے کی ملک) ہے (بے اختیار و ناتواں) کہ کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا اور اپنے مالک کو دو بھر ہو رہا ہے،

أَيْنَمَا يُوْجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۲۲ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۲۳ وَهُوَ عَلَى

اینتما یوجہہ لا یأت بخیئر ۲۲ هل یستوی هو ومن یأمر بالعدل ۲۳ وهو علی

جہاں کہیں وہ اسے بھیجتا ہے وہ اسے بھیجتا نہیں لاتا بھلائی کیا برابر ہیں وہ اور وہ جو حکم دیتا ہے انصاف کرنے کا اور وہ

وہ جہاں اسے بھیجتا ہے (خیر سے کبھی) بھلائی نہیں لاتا۔ کیا ایسا (گونگا بہرہ) اور وہ شخص جو (سننا بولتا اور) لوگوں کو انصاف کرنے کا حکم دیتا ہے اور خود سیدھے

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۲۴ وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۲۵ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ

صراط مستقیم ۲۴ واللہ غیب السموات والارض ۲۵ وما امر الساعۃ

راہ سیدھی اور اللہ کے پاس ہے علم غیب آسمانوں اور زمین کا اور نہیں امر/آنا قیامت کا

رتے پر چل رہا ہے، دونوں برابر ہیں؟ اور آسمانوں اور زمین کا علم اللہ ہی کو ہے، اور (اللہ کے نزدیک) قیامت کا آنا یوں ہے

إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۲۶ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲۷ وَاللَّهُ

إلا کلمح البصر أو هو أقرب ۲۶ إن الله علی کل شیء قدير ۲۷ واللہ

مگر جیسے چھپنا آنکھ کا یا وہ زیادہ قریب/جلدتر بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور اللہ ہی نے

أَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُونٍ أَمْهَتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّعْيَ

أَخْرَجَكُمْ	مِّنْ بُطُونٍ	أَمْهَتِكُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّعْيَ
نکالا تمہیں / پیدا کیا تمہیں	پیڑوں سے	تمہاری ماؤں کے	دہانتے تھے تم	کچھ بھی	اور اس نے بنائے	تمہارے لیے	کان

تم کو تمہاری ماؤں کے شکم سے پیدا کیا کہ تم کچھ نہیں جانتے تھے اور اس نے تم کو کان اور

وَالْأَبْصَارَ ۖ وَالْأَفِيدَةَ ۚ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٨﴾ أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ

وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفِيدَةَ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	أَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الطَّيْرِ	مُسَخَّرَاتٍ
اور آنکھیں	اور دل	تاکہ تم	شکرو کرو	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	پرندوں کی طرف	مسخر کیے گئے / گھرے ہوئے

آنکھیں اور دل (اور ان کے علاوہ اور اعضاء) بخشے تاکہ تم شکر کرو۔ کیا ان لوگوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا کہ آسمان کی ہوا میں

فِي جَوِّ السَّمَاءِ ۖ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٤٩﴾

فِي جَوِّ	السَّمَاءِ	مَا يُمَسِّكُهُنَّ	إِلَّا اللَّهُ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
فضا میں	آسمان کی	نہیں	تھامے رکھتا انہیں	مگر	اللہ	بیچک	اس میں	نشانیاں ہیں

گھرے ہوئے (اڑتے رہتے) ہیں؟ ان کو اللہ ہی تھامے رکھتا ہے۔ ایمان والوں کے لیے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا ۖ وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ

وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُم	مِّنْ بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا	وَجَعَلَ	لَكُم	مِّنْ جُلُودِ	الْأَنْعَامِ
اور اللہ نے	بنایا	تمہارے لیے	تمہارے گھروں کو	رہنے کی جگہ	اور بنائے	تمہارے لیے	کھالوں سے	چوپایوں کی

اور اللہ ہی نے تمہارے لیے گھروں کو رہنے کی جگہ بنایا اور اسی نے چوپایوں کی کھالوں سے تمہارے لیے

بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ ۖ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۖ وَمِنْ أَصْوَابِهَا

بُيُوتًا	تَسْتَخِفُّونَهَا	يَوْمَ	ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ	وَمِنْ	أَصْوَابِهَا
گھر / خیمے	تم ہلکاتے ہو ان کو	دن	اپنے سفر / کوچ کرنے کے	اور دن	اپنے حضر / ٹھہرنے کے	اور سے	اون ان کی / بھیڑوں کے بالوں

ڈیرے بنائے جن کو تم سب دیکھ کر سفر اور حضر میں کام میں لاتے ہو اور ان کی اون اور پشم

وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٥٠﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ

وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا	أَثَاثًا	وَمَتَاعًا	إِلَىٰ حِينٍ	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُم	مِّمَّا خَلَقَ
اور پشم ان کی / اونٹوں کے روؤں	اور انکے بالوں سے	گھر کا سامان	اور فائدے کی چیزیں	ایک مدت تک	اور اللہ نے	بنائے تمہارے لیے	اس میں سے جو	پیدا کیا

اور بالوں سے تم اسباب اور برتنے کی چیزیں (بناتے ہو جو) مدت تک (کام دیتی ہیں)۔ اور اللہ ہی نے تمہارے (آرام کے) لیے اپنی پیدا کی ہوئی چیزوں

ظِلًّا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ الْحَرَّ

ظِلًّا	وَجَعَلَ لَكُمْ	مِنَ الْجِبَالِ	أَكْنَانًا	وَجَعَلَ لَكُمْ	سَرَابِيلَ	تَقِيَكُمُ	الْحَرَّ
سائے	اور بنائیں تمہارے لیے	پہاڑوں میں	پناہ گاہیں/ غاریں	اور بنائے تمہارے لیے	کرتے	بچاتے ہیں تمہیں	گرمی سے

کے سائے بنائے اور پہاڑوں میں غاریں بنائیں اور کرتے بنائے جو تم کو گرمی سے بچائیں

وَسَرَابِيلَ تَقِيَكُمُ بِأَسْكُمُ ۖ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿۸۱﴾

وَسَرَابِيلَ	تَقِيَكُمُ	بِأَسْكُمُ	كَذَلِكَ	يُتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُسْلِمُونَ
اور کرتے	جو بچاتے ہیں تمہیں	تمہاری لڑائی/ آپس کی جنگ سے	اسی طرح	دہ پورا کرتا ہے	اپنی نعمت/ احسان کو	تم پر	تاکہ تم	فرمان بردار بنو

اور (ایسے) کرتے (بھی) جو تم کو (اسلمہ) جنگ (کے ضرر) سے محفوظ رکھیں۔ اسی طرح اللہ اپنا احسان تم پر پورا کرتا ہے تاکہ تم فرمان بردار بنو۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿۸۲﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ

فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	يَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ اللَّهِ	ثُمَّ
پس اگر	دو اعراض کریں	تو سوائے اسکے نہیں کہ	آپ پر	پہنچا دیتا ہے	کھول کر	دہ پہچانتے ہیں	اللہ کی نعمت کو	پھر

اور اگر یہ لوگ اعراض کریں تو (اے پیغمبر!) تمہارا کام فقط کھول کر سنا دینا ہے۔ یہ اللہ کی نعمتوں سے واقف ہیں مگر (واقف ہو کر)

يُنْكِرُونَهَا وَ أَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿۸۳﴾ وَ يَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا

يُنْكِرُونَهَا	وَ أَكْثَرُهُمُ	الْكَافِرُونَ	وَ يَوْمَ	نَبْعَثُ	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا
انکار کرتے ہیں اس کا	اور اکثر ان میں سے	ناکرمے ہیں	اور جس دن	ہم بھڑا کریں گے	سے	ہر	امت	گواہ

ان سے انکار کرتے ہیں اور یہ اکثر ناکرمے ہیں۔ اور جس دن ہم ہر امت میں سے گواہ (یعنی پیغمبر) بھڑا کریں گے

ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

ثُمَّ	لَا يُؤْذَنُ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَلَا	هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ	وَإِذَا	رَأَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
پھر	نہیں اجازت ہوگی	ان لوگوں کو جنہوں نے	کفر کیا	اور نہ	ان کے عذر قبول کیے جائیں گے	اور جب	دیکھ لیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا

تو نہ تو کفار کو (بولنے کی) اجازت ہوگی اور نہ ان کے عذر قبول کیے جائیں گے۔ اور جب ظالم لوگ عذاب دیکھ لیں

الْعَذَابِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۸۵﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا

الْعَذَابِ	فَلَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	وَلَا	هُمْ يُنْظَرُونَ	وَإِذَا	رَأَى	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا
عذاب کو	پس تخفیف کی جائے گی	ان سے	اور نہ	ان کو مہلت دی جائے گی	اور جب	دیکھیں گے	وہ جنہوں نے	شرک کیا

گے تو پھر نہ ان کے عذاب ہی میں تخفیف کی جائے گی اور نہ ان کو مہلت ہی دی جائے گی۔ اور جب مشرک (اپنے بنائے ہوئے) شریکوں

شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ ۝

شُرَكَاءَهُمْ	قَالُوا	رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	شُرَكَائُنَا	الَّذِينَ	كُنَّا	نَدْعُوا	مِنْ دُونِكَ
اپنے شریکوں کو	کہیں گے	اے ہمارے پروردگار	یہ ہیں	ہمارے شریک	جنہیں	تھے ہم	پکارتے	تیرے سوا

کو دیکھیں گے تو کہیں گے کہ پروردگار! یہ وہی ہمارے شریک ہیں جن کو ہم تیرے سوا پکارتے تھے،

فَالْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨١﴾ وَالْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ

فَالْقُوا	إِلَيْهِمُ	الْقَوْلَ	إِنَّكُمْ	لَكَاذِبُونَ	وَ	الْقُوا	إِلَى اللَّهِ	يَوْمَئِذٍ	السَّلَامَ
پھر وہ ڈالیں گے	ان کی طرف	یہ قول/ بات	بیکہ تم	البتہ جھوٹے ہو	اور	وہ ڈالیں گے/ آہٹیں گے	اللہ کے سامنے	اس دن	صلح/ مطیع ہو کر

تو وہ (ان کے کلام کو مسترد کر دیں گے اور) ان سے کہیں گے کہ تم تو جھوٹے ہو۔ اور اس دن اللہ کے سامنے سرگرم ہو جائیں گے

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٢﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ
اور گم ہو جائے گا	ان سے	جو	تھے وہ	جھوٹ گھڑتے	جن لوگوں نے	کفر کیا	اور روکا	سے	اللہ کے راستے

اور جو طوفان وہ باندھا کرتے تھے وہ سب ان سے جاتا رہے گا۔ جن لوگوں نے کفر کیا اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے روکا

زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ

زِدْنَاهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا	يُفْسِدُونَ	وَيَوْمَ	نَبْعَثُ	فِي كُلِّ
بڑھائیں گے ہم ان پر	عذاب	اوپر/ پر	عذاب کے	اس لیے کہ	تھے وہ	فساد کرتے	اور جس دن	ہم اٹھائیں گے	میں ہر

ہم ان کو عذاب پر عذاب دیں گے، اس لیے کہ شرارت کیا کرتے تھے۔ اور (اس دن کو یاد کرو) جس دن ہم ہر امت میں سے

أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ۖ وَنَزَّلْنَا

أُمَّةٍ	شَهِيدًا	عَلَيْهِمْ	مِنْ أَنْفُسِهِمْ	وَجِئْنَا	بِكَ	شَهِيدًا	عَلَى هَؤُلَاءِ	وَنَزَّلْنَا
امت	گواہ	ان پر	ان کے نفسوں میں سے	اور لائیں گے	آپ کو	گواہ	ان لوگوں پر	اور ہم نے اتاری

خود ان پر گواہ کھڑے کریں گے اور (اے پیغمبر!) تم کو ان لوگوں پر گواہ لائیں گے۔ اور ہم نے تم پر (ایسی) کتاب

عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	تِبْيَانًا	لِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	وَبُشْرَى	لِلْمُسْلِمِينَ
آپ پر	کتاب	کھلا بیان کرنے والی	ہر چیز کو	اور ہدایت	اور رحمت	اور خوشخبری	مسلمانوں کے لیے

نازل کی ہے کہ (اس میں) ہر چیز کا بیان (مفصل) ہے اور مسلمانوں کے لیے ہدایت اور رحمت اور بشارت ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ

إِنَّ اللَّهَ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَايِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَيَنْهَىٰ	عَنِ
بیشک اللہ	حکم دیتا ہے	عدل کا	اور احسان کرنے کا	اور دینے کا	رشتہ داروں کو	اور منع کرتا ہے	سے

اللہ تم کو انصاف اور احسان کرنے اور رشتہ داروں کو (خرچ سے مدد) دینے کا حکم دیتا ہے اور بے حیائی

الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ

الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَالْبَغْيِ	يَعِظُكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ
بے حیائی	اور نامعقول کام	اور سرکشی	نصیحت کرتا ہے تمہیں	تاکہ تم	یاد رکھو	اور پورا کرو	عہد دہان کو

اور نامعقول کاموں اور سرکشی سے منع کرتا ہے (اور) تمہیں نصیحت کرتا ہے تاکہ تم یاد رکھو۔ اور جب اللہ سے عہد

اللَّهُ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ

اللَّهُ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا	وَقَدْ جَعَلْتُمُ	اللَّهُ
اللہ کے	جب	تم عہد کرو	اور مت توڑو	قسموں کو	بعد	ان کی پکڑ کے	اور بیشک تم مقرر کر چکے ہو	اللہ کو

واثق کرو تو اس کو پورا کرو اور جب کبھی قسمیں کھاؤ تو ان کو مت توڑو کہ تم اللہ کو اپنا ضامن

عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَظَتْ

عَلَيْكُمْ	كَفِيلًا	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	نَقَظَتْ
اپنے اوپر	ضامن	بے شک اللہ	جاتا ہے	جو کچھ تم کرتے ہو	اور مت ہونا	مانند اس عورت کی جس نے	توڑا

مقرر کر چکے ہو، اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو جانتا ہے۔ اور اس عورت کی طرح نہ ہونا جس نے محنت سے تو سوت

غَزَلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا ۖ تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ

غَزَلَهَا	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	أَنْكَا	تَتَّخِذُونَ	أَيْمَانَكُمْ	دَخَلًا	بَيْنَكُمْ	أَنْ تَكُونَ
اپنا کاتا ہوا سوت	بعد	محنت/ مضبوطی کے	بھگے بھگے	تم بناتے ہو	اپنی قسموں کو	بہانہ/ ذریعہ	درمیان اپنے	تاکہ ہو جائے

کاتا پھر اس کو توڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا، کہ تم اپنی قسموں کو آپس میں اس بات کا ذریعہ بنانے لگو کہ

أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۖ إِنَّمَا يَبْلُوَكُمْ اللَّهُ بِهِ ۖ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

أُمَّةٌ	هِيَ	أَرْبَىٰ	مِنْ أُمَّةٍ	إِنَّمَا	يَبْلُوَكُمْ	اللَّهُ	بِهِ	وَلَيُبَيِّنَنَّ	لَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
ایک گروہ	وہ	بڑھا ہوا	دوسرے گروہ سے	سوائے اسکے نہیں کہ	آزماتا ہے تمہیں	اللہ	اس سے	اور وہ ضرور کھول کر بیان کریگا	تم پر	قیامت کے روز

ایک گروہ دوسرے گروہ سے زیادہ غالب رہے۔ بات یہ ہے کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے۔ اور جن باتوں میں تم اختلاف کرتے ہو قیامت کو

مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ

مَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَلَوْ	شَاءَ اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ
وہ کہ	تھے	جس میں	اختلاف کرتے	اور اگر	چاہتا اللہ	البتہ تمہیں بنا دیتا	امت	ایک	اور لیکن

اس کی حقیقت تم پر ظاہر کر دے گا۔ اور اگر اللہ چاہتا تو تم (سب) کو ایک ہی جماعت بنا دیتا، لیکن

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَلِتَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَا

يُضِلُّ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ	وَلِتَسْأَلَنَّ	عَمَّا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	وَلَا
گمراہ کرتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جسے	چاہتا ہے	اور ضرور تم سے پوچھا جائے گا	اکی بابت جو	تھے	کرتے	اور نہ

وہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور جو عمل تم کرتے ہو (اس دن) ان کے بارے میں تم سے ضرور پوچھا جائے گا۔ اور اپنی

تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمُ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا

تَتَّخِذُوا	أَيْمَانَكُمْ	دَخَلًا	بَيْنَكُمْ	فَتَزِلَّ	قَدَمُ	بَعْدَ	ثُبُوتِهَا	وَتَذُوقُوا
تم بناؤ	اپنی قسموں کو	فریب دینے کا ذریعہ	درمیان اپنے	کہ ڈگمگا جائے	قدم	بعد	اپنے جم جانے کے	اور پکھوتم

قسموں کو آپس میں اس بات کا ذریعہ نہ بناؤ کہ (لوگوں کے) قدم جم چکنے کے بعد لڑکھڑا جائیں اور اس وجہ سے کہ

السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا

السُّوءَ	بِمَا	صَدَدْتُمْ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ	وَلَكُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَلَا
برائی/وہاں	بببب اس کے جو	روکا تم نے	راستے سے	اللہ کے	اور تمہارے لیے	عذاب	سخت	اور نہ

تم نے لوگوں کو اللہ کے راستے سے روکا تم کو عتوبت کا مزا چکھنا پڑے اور بڑا سخت عذاب ملے۔ اور اللہ سے

تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

تَشْتَرُوا	بِعَهْدِ	اللَّهُ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	إِنَّمَا	عِنْدَ اللَّهِ	هُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ
لو تم	عہد کے بدلے	اللہ کے	قیمت	تھوڑی	بیچک جو	اللہ کے پاس ہے	وہ	بہتر ہے	تمہارے لیے	اگر	ہو تم

جو تم نے عہد کیا ہے (اس کو مت بیچو اور) اس کے بدلے تھوڑی سی قیمت نہ لو، (کیونکہ ایفائے عہد کا) جو صلہ اللہ کے ہاں مقرر ہے وہ اگر تمہو تو تمہارے لیے

تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۖ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا

تَعْلَمُونَ	مَا	عِنْدَكُمْ	يَنْفَدُ	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ	بَاقٍ	وَلَنَجْزِيَنَّ	الَّذِينَ	صَبَرُوا
جانتے	جو کچھ	تمہارے پاس ہے	ختم ہو جاتا ہے	اور جو	اللہ کے پاس ہے	باقی رہنے والا ہے	اور ہم ضرور دیں گے	ان کو جنہوں نے	صبر کیا

بہتر ہے۔ جو کچھ تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ باقی ہے (کبھی ختم نہیں ہوگا)۔ اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم ان کو ان کے

أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۶﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنفَىٰ

أَجْرَهُمْ	بِأَحْسَنِ	مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	مَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِّنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	أَنفَىٰ
اجران کا	اس سے بہتر	جو	وہ کرتے تھے	جو	عمل کرے گا	نیک	سے	مرد	یا	عورت

اعمال کا نہایت اچھا بدلہ دیں گے۔ جو شخص نیک عمل کرے گا، مرد ہو یا عورت

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا

وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَنُحْيِيَنَّهٗ	حَيٰوةً	طَيِّبَةً	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَجْرَهُمْ	بِأَحْسَنِ	مَا
اور وہ	مومن بھی ہو	پس ہم اسے ضرور زندگی دیں گے	زندگی	پاکیزہ	اور ہم ضرور بدلہ دیں گے انہیں	بدلان کا	نہایت اچھا	اس کا جو

اور وہ مومن بھی ہو تو ہم اس کو (دنیا میں) پاک (اور آرام کی) زندگی سے زندہ رکھیں گے اور (آخرت میں) ان کے اعمال کا نہایت اچھا

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۷﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ

كَانُوا يَعْمَلُونَ	فَإِذَا	قَرَأْتَ الْقُرْآنَ	فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	مِنَ الشَّيْطٰنِ
وہ کرتے تھے	پس جب	آپ قرآن پڑھنے لگیں	تو پناہ مانگیں	اللہ کی	شیطان سے

صلہ دیں گے۔ اور جب تم قرآن پڑھنے لگو تو شیطانِ مردود سے پناہ مانگ

الرَّجِيمِ ﴿۹۸﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الدِّينِ اٰمَنُوْا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿۹۹﴾

الرَّجِيمِ	إِنَّهُ	لَيْسَ	لَهُ	سُلْطٰنٌ	عَلَى الدِّينِ	اٰمَنُوْا	وَعَلَى رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُوْنَ
مردود	بیشک وہ	نہیں ہے	اس کیلئے	کوئی زور	ان لوگوں پر جو	مومن ہیں	اور اپنے پروردگار پر	بھروسہ رکھتے ہیں

لیا کرو۔ کہ جو مومن ہیں اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں ان پر اس کا کچھ زور نہیں چلتا۔

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الدِّينِ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُوْنَ ۖ وَإِذَا بَدَّلْنَا

إِنَّمَا	سُلْطٰنُهُ	عَلَى الدِّينِ	يَتَوَلَّوْنَهُ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِهِ	مُشْرِكُوْنَ	وَإِذَا	بَدَّلْنَا
سوائے اسکے نہیں کہ	اس کا زور	انہی لوگوں پر ہے جو	اس کو دوست بناتے ہیں	اور جو	وہ	اسکے ساتھ	شریک مقرر کرتے ہیں	اور جب	ہم بدلتے ہیں

اس کا زور انہی لوگوں پر چلتا ہے جو اس کو رفیق بناتے ہیں اور اس کے (دوسرے کے) سبب (اللہ کے ساتھ) شریک مقرر کرتے ہیں۔ اور جب ہم کوئی آیت کسی

آيَةٍ مَّكَانَ آيَةٍ ۚ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا اِنَّمَا اَنْتَ مُفْتَرٍ ۖ بَلْ

آيَةٍ	مَّكَانَ	آيَةٍ	وَاللّٰهُ	اَعْلَمُ	بِمَا	يُنْزِلُ	قَالُوا	اِنَّمَا	اَنْتَ	مُفْتَرٍ	بَلْ
کوئی آیت	بلکہ	کسی آیت کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	اس چیز کو جو	وہ نازل کرتا ہے	کہتے ہیں	اسکے سوا نہیں کہ	آپ	جھوٹ گھڑنے والے	بلکہ

آیت کی جگہ بدل دیتے ہیں اور اللہ جو کچھ نازل فرماتا ہے اسے خوب جانتا ہے تو (کافر) کہتے ہیں کہ تم تو (یہودی) اپنی طرف سے بنالائے ہو، حقیقت یہ ہے کہ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	قُلْ	نَزَّلَهُ	رُوحُ الْقُدُسِ	مِنْ رَبِّكَ	بِالْحَقِّ	لِيُثَبِّتَ
اکثر ان کے	نہیں جانتے	آپ کہہ دیں	اس کو اتارا	روح القدس/جبرائیل نے	آپ کے پروردگار کی طرف سے	حق کے ساتھ تاکہ ثابت قدم رکھے
ان میں اکثر نادان ہیں۔ کہہ دو کہ اس کو روح القدس تمہارے پروردگار کی طرف سے سچائی کے ساتھ لے کر نازل ہوئے ہیں تاکہ یہ (قرآن) مومنوں کو						

الَّذِينَ آمَنُوا وَ هُدًى وَ بَشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۱﴾ وَ لَقَدْ نَعَلِمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ

الَّذِينَ آمَنُوا	و هُدًى	و بَشْرَىٰ	لِلْمُسْلِمِينَ	و لَقَدْ	نَعَلِمُ	أَنَّهُمْ	يَقُولُونَ
ان لوگوں کو جو	مومن ہیں	اور ہدایت	اور بشارت	مسلمانوں کے لیے	اور بیشک	ہم جانتے ہیں	کہ وہ کہتے ہیں

ثابت قدم رکھے اور حکم ماننے والوں کے لیے تو (یہ) ہدایت و بشارت ہے۔ اور ہمیں معلوم ہے کہ یہ کہتے ہیں

إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَبِي وَ هَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ

إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ	بَشَرٌ	لِّسَانُ	الَّذِي	يُلْحِدُونَ	إِلَيْهِ	أَعْجَبِي	و هَذَا	لِسَانٌ	عَرَبِيٌّ
بات یہ ہے کہ	سکھاتا ہے اسے	ایک شخص	زبان	اس شخص کی کہ	وہ نسبت کرتے ہیں	جس کی طرف	عجیبی ہے	اور یہ	زبان عربی ہے

کہ اس (پیغمبر) کو ایک شخص سکھاتا ہے، مگر جس کی طرف (تعلیم کی) نسبت کرتے ہیں اس کی زبان تو عجیبی ہے اور یہ صاف عربی

مُبِينٌ ﴿۱۲﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ

مُبِينٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِآيَاتِ اللَّهِ	لَا يَهْدِيهِمُ	اللَّهُ	و لَهُمْ	عَذَابٌ
صاف	بیشک	جو لوگ	نہیں ایمان لاتے	اللہ کی آیات پر	نہیں ہدایت دیتا ان کو	اللہ	اور ان کے لیے	عذاب

زبان ہے۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں لاتے ان کو اللہ ہدایت نہیں دیتا اور ان کے لیے عذاب

أَلِيمٌ ﴿۱۳﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَلِيمٌ	إِنَّمَا	يَفْتَرِي	الْكَذِبَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِآيَاتِ اللَّهِ	و أُولَٰئِكَ	هُمُ
ایم ہے	بات یہی ہے کہ	گھڑتے ہیں	جھوٹ	وہی لوگ جو	نہیں ایمان لاتے	اللہ کی آیات پر	اور یہی لوگ	وہ

ایم ہے۔ جھوٹ افترا تو وہی لوگ کیا کرتے ہیں جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں لاتے اور وہی

الْكٰذِبُونَ ﴿۱۴﴾ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَ قَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ

الْكٰذِبُونَ	مَنْ	كَفَرَ	بِاللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	إِيمَانِهِ	إِلَّا	مَنْ	أَكْرَهَ	و قَلْبُهُ	مُطْمَئِنٌّ
جھوٹے ہیں	جو	منکر ہوا	اللہ کا	بعد	اپنے ایمان لانے کے	سوائے	اسکے جو	مجبور کیا گیا	اور دل اس کا	مطمئن ہو

جھوٹے ہیں۔ جو شخص ایمان لانے کے بعد اللہ کے ساتھ کفر کرے، وہ نہیں جو (کفر پر زبردستی) مجبور کیا جائے اور اس کا دل ایمان کے ساتھ

بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ ۖ وَلَهُمْ

بِالْإِيمَانِ	وَلَكِنْ	مَنْ	شَرَحَ	بِالْكَفْرِ	صَدْرًا	فَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَلَهُمْ
ایمان کے ساتھ	اور لیکن	جو	کھول دے	کفر کے لیے	سینہ	تو ایسوں پر	غضب	اللہ کا	اور ان کے لیے

مطمئن ہو بلکہ وہ جو (دل سے اور) دل کھول کر کفر کرے، تو ایسوں پر اللہ کا غضب ہے اور ان کو

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۱۰۹﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۖ وَأَنَّ

عَذَابٌ	عَظِيمٌ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	اسْتَحَبُّوا	الْحَيٰوةَ	الدُّنْيَا	عَلَى الْآخِرَةِ	وَأَنَّ
عذاب ہے	بڑا سخت	یہ	اس لیے کہ	انہوں نے پسند کیا	زندگی کو	دنیا کی	آخرت کے مقابلے میں	اور یہ کہ

بڑا سخت عذاب ہو گا۔ یہ اس لیے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت کے مقابلے میں عزیز رکھا اور اس لیے کہ

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۱۱۰﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	طَبَعَ اللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ
اللہ	نہیں ہدایت دیتا	ان لوگوں کو	جو کافر ہیں	یہی ہیں	وہ لوگ کہ	مہر لگا دی اللہ نے	پر	دلوں ان کے

اللہ کافر لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ یہی لوگ ہیں جن کے دلوں پر اور

وَسَمِعِهِمْ وَآبْصَارِهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغٰفِلُونَ ﴿۱۱۱﴾ لَا جَرَءَ أَنَّهُمْ فِي

وَسَمِعِهِمْ	وَأَبْصَارِهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْغٰفِلُونَ	لَا جَرَءَ	أَنَّهُمْ	فِي
اور کانوں ان کے	اور آنکھوں ان کی	اور یہی لوگ	وہ	غفلت میں پڑے ہوئے	بلاشبہ	یقیناً وہ	میں

کانوں پر اور آنکھوں پر اللہ نے مہر لگا رکھی ہے اور یہی غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ یہ

الْآخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿۱۱۲﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا

الْآخِرَةِ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	ثُمَّ إِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِينَ	هَاجَرُوا	مِنۢ بَعْدِ	مَا فُتِنُوا
آخرت	وہ	خسارہ اٹھانے والے ہیں	پھر بیشک	پروردگار آپ کا	ان لوگوں کو جنہوں نے	ترک وطن کیا	اس کے بعد	کہ انہیں ایذا میں دی گئیں

آخرت میں خسارہ اٹھانے والے ہوں گے۔ پھر جن لوگوں نے ایذا میں اٹھانے کے بعد ترک وطن کیا

ثُمَّ جَهِدُوا وَصَبَرُوا ۖ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۱۳﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ

ثُمَّ	جَهِدُوا	وَصَبَرُوا	إِنَّ	رَبَّكَ	مِنۢ بَعْدِهَا	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَوْمَ	تَأْتِي	كُلُّ
پھر	انہوں نے جہاد کیا	اور صبر کیا	بیشک	پروردگار آپ کا	ان کے بعد	البتہ بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	جس دن	آئے گا	ہر

پھر جہاد کیا اور ثابت قدم رہے، تمہارا پروردگار ان کو بے شک ان (آزمائشوں) کے بعد بخشنے والا (اور ان پر) رحمت کرنے والا ہے۔ جس دن ہر نفس

نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۱﴾

نَفْسٍ	تُجَادِلُ	عَنْ نَفْسِهَا	وَتُوَفَّى	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ
متنفس	جھگڑا کرتا ہوا	اپنی جان کی طرف سے	اور پورا پورا دیا جائیگا	ہر	شخص کو	جو کچھ	اس نے کیا	اور ان پر	ظلم نہیں کیا جائے گا

اپنی طرف سے جھگڑا کرنے آئے گا اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا اور کسی کا نقصان نہیں کیا جائے گا۔

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ

وَضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	قَرْيَةً	كَانَتْ	آمِنَةً	مُطْمَئِنَّةً	يَأْتِيهَا	رِزْقُهَا	رَغَدًا	مِّنْ	كُلِّ
اور بیان کی	اللہ نے	مثال	ایک بستی کی	دھچی	بے خوف	مطمئن/چین سے	آتا تھا اس کے پاس	رزق اس کا	بافراغت	سے	ہر

اور اللہ ایک بستی کی مثال بیان فرماتا ہے کہ (ہر طرح) امن چین سے بستی تھی، ہر طرف سے رزق بافراغت چلا آتا

مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا

مَكَانٍ	فَكَفَرَتْ	بِأَنْعُمِ اللَّهِ	فَأَذَاقَهَا	اللَّهُ	لِبَاسَ	الْجُوعِ	وَالْخَوْفِ	بِمَا	كَانُوا
جگہ	پس اس نے ناشکری کی	اللہ کی نعمتوں کے ساتھ	پس پکھا دیا اسے	اللہ نے	لباس/پہناوا	بھوک	اور خوف کا	بسبب اسکے جو	تھے وہ

تھا، مگر ان لوگوں نے اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کی تو اللہ نے ان کے اعمال کے سبب ان کو بھوک اور خوف کا لباس پہنا کر (ناشکری کا)

يَصْنَعُونَ ﴿۱۲﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

يَصْنَعُونَ	وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِّنْهُمْ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
کرتے دھرتے	اور تحقیق	آیا ان کے پاس	ایک رسول	انہی میں سے	پس جھٹلایا انہوں نے اس کو	تو آپ کو	عذاب نے

مزدہ پکھا دیا۔ اور ان کے پاس انہی میں سے ایک پیغمبر آیا تو انہوں نے اس کو جھٹلایا، سو ان کو عذاب نے آ پکڑا

وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ

وَهُمْ	ظَالِمُونَ	فَكُلُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاشْكُرُوا	نِعْمَتَ
اور وہ	ظالم تھے	پس کھاؤ	اس میں سے جو	رزق دیا تمہیں	اللہ نے	حلال	پاکیزہ	اور شکر کرو	نعمتوں کا

اور وہ ظالم تھے۔ پس اللہ نے جو تم کو حلال طیب رزق دیا ہے اسے کھاؤ اور اللہ کی نعمتوں کا شکر

اللَّهُ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَحُمَ

اللَّهُ	إِنَّ	كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمُ	الْمَيْتَةَ	وَالدَّمَ	وَحُمَ
اللہ کی	اگر	ہو تم	اسی کی	عبادت/بندگی کرتے	اس کے سوا نہیں کہ	اس نے حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون	اور گوشت

کرو، اگر تم اسی کی عبادت کرتے ہو۔ اس نے تم پر مردار اور لہو اور سور کا گوشت حرام کر دیا ہے

الْخِزْيِرِ وَمَا أَهْلَ لِيغَيْرِ اللَّهُ بِهِ ۚ فَمَنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ

الْخِزْيِرِ	وَمَا	أَهْلَ	لِيغَيْرِ اللَّهُ بِهِ	فَمَنْ	اضْطَرَّ	غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَإِنَّ اللَّهَ
سورکا	اور اس چیز کو کہ	نام پکارا جائے	غیر اللہ کا	جس پر	پس جو	لاچار ہو جائے	نہ	سرکش کرنے والا	اور نہ حد سے نکلنے والا	تو بیشک اللہ

اور جس چیز پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا جائے (اس کو بھی) ہاں، اگر کوئی لاچار ہو جائے تو بشرطیکہ گناہ کرنے والا نہ ہو اور نہ حد سے نکلے والا تو اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۵ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَلَا تَقُولُوا	لِمَا	تَصِفُ	أَلْسِنَتُكُمُ	الْكَذِبَ	هَذَا	حَلَلٌ	وَهَذَا
بخشنے والا	مہربان ہے	اور تم مت کہو	اس چیز کے لئے جو	بیان کرتی ہیں	زبائیں تمہاری	جھوٹ	یہ	حلال ہے	اور یہ

بخشنے والا مہربان ہے۔ اور یونہی جھوٹ جو تمہاری زبان پر آ جائے مت کہہ دیا کرو کہ یہ حلال ہے اور یہ

حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا

حَرَامٌ	لِّتَفْتَرُوا	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	لَا
حرام ہے	تاکہ بہتان باندھو	اللہ پر	جھوٹ	بیشک	جو لوگ	بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	نہ

حرام ہے کہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھنے لگو۔ جو لوگ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں ان کا

يُفْلِحُونَ ۝۱۱۶ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۱۷ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا

يُفْلِحُونَ	مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَعَلَى الَّذِينَ	هَادُوا
فلاح پائیں گے	فائدہ ہے	تھوڑا سا	اور ان کے لیے	دردناک عذاب ہے	اور ان لوگوں پر جو	یہودی ہوئے

بھلا نہیں ہوگا۔ (جھوٹ کا) فائدہ تو تھوڑا سا ہے مگر (اس کے بدلے) ان کو عذاب الیم (بہت) ہوگا۔ اور جو چیزیں ہم تم کو پہلے بیان کر چکے ہیں

حَرَمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا

حَرَمْنَا	مَا	قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا
حرام کیا ہم نے	جو	ہم بیان کر چکے ہیں	آپ پر	اس سے قبل	اور نہیں	ظلم کیا ہم نے ان پر	اور لیکن	تھے وہ

وہ ہم نے یہودیوں پر حرام کر دی تھیں اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہی

أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ۝۱۱۸ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا الشُّوْءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا

أَنفُسُهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ	إِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِينَ	عَمِلُوا	الشُّوْءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابُوا
اپنے آپ پر	ظلم کیا کرتے	پھر	بیشک	پروردگار آپ کا	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے	عمل کیا	برا	نادانی سے	پھر	توبہ کی

اپنے آپ پر ظلم کیا کرتے تھے۔ پھر جن لوگوں نے نادانی سے برا کام کیا پھر اس کے بعد توبہ کی اور نیکوکار ہو گئے

مَنْ بَعْدَ ذَلِكَ وَ أَصْلَحُوا ۚ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۱۹﴾ إِنَّ

مَنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	إِنَّ	رَبَّكَ	مِنْ بَعْدِهَا	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ
بعد	اسکے	اور اصلاح کی	بیشک	پروردگار آپ کا	بعد اس کے	البتہ بخشنے والا	رحمت والا ہے	بیشک

تو تمہارا پروردگار ان کو اس کے (یعنی توبہ کرنے اور نیکو کار ہوجانے کے) بعد بخشنے والا (اور ان پر) رحمت کرنے والا ہے۔ بیشک

إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا ۖ وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۲۰﴾ شَاكِرًا

إِبْرَاهِيمَ	كَانَ	أُمَّةً	قَانِتًا	لِلَّهِ	حَنِيفًا	وَلَمْ يَكُ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	شَاكِرًا
ابراہیم	تھا	ایک امت/پیرو/امام	فرمانبردار	اللہ کا	یکو	اور وہ نہیں تھا	مشرکوں میں سے	شکر گزار

ابراہیم (لوگوں کے) امام (اور) اللہ کے فرمانبردار تھے جو ایک طرف کے ہو رہے تھے اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔ اس کی نعمتوں کے

لَا نَعْبُدُ إِلَّا إِلَهًا ۖ وَ هَدَانَا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۲۱﴾ وَ أَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا

لَا نَعْبُدُ	إِلَّا إِلَهًا	وَهَدَانَا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَأَتَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا
اس کی نعمتوں کا	اللہ نے اس کو چن لیا	اور چلایا اس کو	طرف	راہ کی	سیدھی	اور دی ہم نے اسے	دنیا میں بھی

شکر گزار تھے، اللہ نے ان کو برگزیدہ کیا تھا اور (اپنی) سیدھی راہ پر چلایا تھا۔ اور ہم نے ان کو دنیا میں بھی

حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۲۲﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ

حَسَنَةً	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ الصَّالِحِينَ	ثُمَّ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	أَنْ	اتَّبِعْ
بھلائی/خوبی	اور بیشک وہ	آخرت میں بھی	نیکوکاروں میں سے (ہوگا)	پھر	وحی بھیجی ہم نے	آپ کی طرف	کہ	پیروی اختیار کریں

خوبی دی تھی اور وہ آخرت میں بھی نیک لوگوں میں ہوں گے۔ پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ دین ابراہیم کی

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۲۳﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى

مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ الْمُشْرِكِينَ	إِنَّمَا	جُعِلَ	السَّبْتُ	عَلَى
ملت	ابراہیم کی	جو یکسو تھا	اور نہ	تھا	مشرکوں میں سے	اسکے سوائے/بات یہی ہے کہ	مقرر کیا گیا	ہفتہ کا دن	ہے

پیروی اختیار کرو جو ایک طرف کے ہو رہے تھے اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔ ہفتے کا دن تو انہی لوگوں کے لیے مقرر کیا گیا تھا

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا

الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَيَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كَانُوا
انہی لوگوں جنہوں نے	اختلاف کیا	اس میں	اور بیشک	پروردگار آپ کا	ضرور فیصلہ کرے گا	ان میں	قیامت کے دن	اس چیز میں کہ	تھے وہ

جنہوں نے اس میں اختلاف کیا اور تمہارا پروردگار قیامت کے دن ان میں ان باتوں کا فیصلہ کر دے گا

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۱۳۳ اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	اُدْعُ	إِلَى	سَبِيلِ	رَبِّكَ	بِالْحِكْمَةِ	وَالْمَوْعِظَةِ	الْحَسَنَةِ
جس میں	اختلاف کرتے	آپ بلائیں	طرف	راہ کی	اپنے پروردگار کی	حکمت سے	اور نصیحت سے	اچھی

جن میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ (اے پیغمبر!) لوگوں کو دانش اور نیک نصیحت سے اپنے پروردگار کے رستے کی طرف بلاؤ

وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

وَجَادِلْهُمْ	بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ	بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
اور	بحث کریں ان سے	ایسے طریقے سے جو وہ بہتر ہو	بیکس پروردگار آپ کا وہی خوب جاننے والا اس کو جو گمراہ ہوا اسکے راستے سے

اور بہت ہی اچھے طریق سے ان سے مناظرہ کرو۔ جو اس کے رستے سے ہٹ گیا تمہارا پروردگار اسے بھی خوب جانتا ہے

وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝۱۳۴ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ ۖ

وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ	فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
اور وہ	خوب واقف ہے	راہ پانے والوں سے	اور اگر بدلہ لو/انتقام لو تم تو تکلیف دو برابر/ویسی ہی جتنی کہ تکلیف دی گئی تم کو ساتھ اس کے

اور جو رستے پر چلنے والے ہیں ان سے بھی خوب واقف ہے۔ اور اگر تم ان کو تکلیف دینی چاہو تو اتنی ہی دو جتنی تکلیف تم کو ان سے پہنچی،

وَلَيْنَ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ۝۱۳۵ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا

وَلَيْنَ صَبَرْتُمْ	لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ	وَاصْبِرْ	وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ	وَلَا
اور اگر صبر کرو تم	یقیناً وہ بہتر ہے	صبر کرنے والوں کے لئے	اور صبری کیا کریں اور نہیں آپ کا صبر مگر اللہ ہی کی مدد سے	اور نہ

اور اگر صبر کرو تو وہ صبر کرنے والوں کے لیے بہت اچھا ہے۔ اور صبر ہی کرو، اور تمہارا صبر بھی اللہ ہی کی مدد سے ہے، اور

تَحْزَنَ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ۝۱۳۶ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا

تَحْزَنَ عَلَيْهِمْ	وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ	مِّمَّا يَمْكُرُونَ	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا
غم کریں ان پر	اور نہ ہوں	گلی میں/جنگ دل اس سے جو دُور فریب کرتے ہیں	بیکس اللہ ساتھ ہے ان کے جو پرہیزگار ہیں

ان کے بارے میں غم نہ کرو، اور جو یہ بداندیشی کرتے ہیں اس سے تنگ دل نہ ہو۔ کچھ شک نہیں کہ جو پرہیزگار ہیں اور جو نیکوکار

وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ۝۱۳۷

وَالَّذِينَ	هُمْ	مُحْسِنُونَ
اور جو لوگ	وہ	احسان کرنے والے ہیں

ہیں اللہ ان کا مددگار ہے۔

سُبْحَنَ الَّذِي ۱۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَنِي إِسْرَآءِیل	ب	اِسْم	اللہ	الرَّحْمَن	الرَّحِيم	اِسْرَآءِ
اسرائیل کی اولاد یعقوب کی اولاد	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	رات کو سفر کرنا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا

سُبْحَنَ	الَّذِي	أَسْرَى	بِعَبْدِهِ	لَيْلًا	مِّنَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	إِلَى	الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا
پاک ہے	وہ جو	لے گیا	بندے اپنے کو	ایک رات/ راتوں رات	سے	مسجد حرام	طرف/ تک	مسجد اقصیٰ

وہ (ذات) پاک ہے، جو ایک رات اپنے بندے کو مسجد الحرام (یعنی خانہ کعبہ) سے مسجد اقصیٰ (یعنی بیت المقدس) تک جس کے گردا گرد ہم نے

الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ أَيْتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ① وَآتَيْنَا

الَّذِي	بَرَكْنَا	حَوْلَهُ	لِنُرِيَهُ	مِنْ	أَيْتِنَا	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	وَآتَيْنَا
وہ جو	برکت دی ہم نے	گردا گرد جس کے	تاکہ ہم دکھائیں اس کو	اپنی نشانوں سے	بیچک وہ	وہی	سب کچھ سننے والا	دیکھنے والا ہے	اور ہم نے دی	

برکتیں رکھی ہیں، لے گیا تاکہ ہم اسے اپنی (قدرت کی) نشانیاں دکھائیں۔ بے شک وہ سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو

مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَآءِیلَ إِلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي

مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَاهُ	هُدًى	لِّبَنِي إِسْرَآءِیلَ	إِلَّا	تَتَّخِذُوا	مِن دُونِي
موسیٰ کو	کتاب	اور ہم نے مقرر کیا اس کو	ہدایت/ رہنما	بنی اسرائیل کے لیے	یکہ نہ	تم ٹھہراؤ	میرے سوا

کتاب عنایت کی تھی اور اس کو بنی اسرائیل کے لیے رہنما مقرر کیا تھا کہ میرے سوا کسی کو کار ساز

وَكَیْلًا ② ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ③ وَقَضَيْنَا إِلَىٰ

وَكَیْلًا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ نُوحٍ	إِنَّهُ	كَانَ	عَبْدًا	شَكُورًا	وَقَضَيْنَا	إِلَىٰ
کوئی کار ساز	اولاد	انکی جنمیں	سوار کیا ہم نے	نوح کے ساتھ	بے شک وہ	تھا	بندہ	شکر گزار	اور ہم نے کھد دیا/ حکم کر دیا	طرف

نہ ٹھہرانا، اے ان لوگوں کی اولاد جن کو ہم نے نوح کے ساتھ (کشتی میں) سوار کیا تھا، بے شک نوح (ہمارے) شکر گزار بندے تھے۔ اور ہم نے کتاب میں

بَنِي إِسْرَآءِیلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوةً كَبِيرًا ④

بَنِي إِسْرَآءِیلَ	فِي الْكِتَابِ	لَتُفْسِدُنَّ	فِي الْأَرْضِ	مَرَّتَيْنِ	وَلَتَعْلُنَّ	عُلُوةً	كَبِيرًا
بنی اسرائیل کی	کتاب میں	البتہ تم ضرور فساد کرو گے	زمین میں	دو بار	اور ضرور تم بلندی پکڑو گے	بلندی/ سرکشی	بڑی

بنی اسرائیل سے کہہ دیا تھا کہ تم زمین میں دو دفعہ فساد مچاؤ گے اور بڑی سرکشی کرو گے۔

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَىٰ بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا

فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ	أُولَاهُمَا	بَعَثْنَا	عَلَيْكُمْ	عِبَادًا	لَنَا	أُولَىٰ بَأْسٍ	شَدِيدٍ	فَجَاسُوا
پھر جب	آیا	وعدہ/مقرر وقت	پہلا ان دو میں سے	بیجھے ہم نے	تم پر	بندے	اپنے	لڑائی والے	سخت	پس وہ گھس پڑے

پس جب پہلے (وعدے) کا وقت آیا تو ہم نے اپنے سخت لڑائی لڑنے والے بندے تم پر مسلط کر دیئے اور وہ شہروں کے اندر

خَلَّ الدِّيَارِ ۖ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ۝ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ

خَلَّ	الدِّيَارِ	وَكَانَ	وَعْدًا	مَّفْعُولًا	ثُمَّ	رَدَدْنَا	لَكُمُ	الْكَرَّةَ	عَلَيْهِمْ
اندر	شہروں کے	اور وہ تھا	وعدہ	کیا ہوا/پورا ہو کر رہنے والا	پھر	پھیر دیا/لوٹا دیا ہم نے	تمہارے لیے	ایک بار لوٹنا/غلبہ	ان پر

پھیل گئے، اور وہ وعدہ پورا ہو کر رہا۔ پھر ہم نے دوسری بار تم کو ان پر غلبہ دیا

وَأَمَدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۖ إِنَّ أَحْسَنُكُمْ

وَأَمَدَدْنَكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِينَ	وَجَعَلْنَكُمْ	أَكْثَرَ	نَفِيرًا	إِنَّ	أَحْسَنُكُمْ
اور ہم نے مدد دی تمہیں	ساتھ مالوں	اور بیٹوں کے	اور بنادیا تمہیں	زیادہ/کثیر	جماعت/لکڑ	اگر	تم بھلائی کرو

اور مال اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی اور تم کو جماعت کثیر بنا دیا۔ اگر تم نیکوکاری کرو گے تو اپنی

أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءَ

أَحْسَنْتُمْ	لِأَنْفُسِكُمْ	وَإِنْ	أَسَأْتُمْ	فَلَهَا	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ الْآخِرَةِ	لِيَسُوءَ
بھلائی کرو گے	اپنی جانوں کے لیے	اور اگر	برائی کرو گے	تو اسی کے واسطے	پس جب	آیا	وعدہ	دوسرا

جانوں کے لیے کرو گے، اور اگر اعمال بد کرو گے تو (ان کا) وبال بھی تمہاری ہی جانوں پر ہوگا۔ پھر جب دوسرے (وعدے) کا وقت آیا (تو ہم نے پھر اپنے بندے

وَجُوهَكُمْ ۖ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَلِيُتَبَرَّوْا مَا عَلُوا

وَجُوهَكُمْ	وَلِيَدْخُلُوا	الْمَسْجِدَ	كَمَا	دَخَلُوهُ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَلِيُتَبَرَّوْا	مَا	عَلُوا
چہرے تمہارے	اور داخل ہوں	مسجد میں	جس طرح	وہ داخل ہوئے اس میں	پہلی	بار	اور ویران کریں	جس پر	غلبہ پائیں

بیجیے) تاکہ تمہارے چہروں کو بگاڑ دیں اور جس طرح پہلی دفعہ مسجد (بیت المقدس) میں داخل ہو گئے تھے اسی طرح پھر اس میں داخل ہو جائیں اور جس چیز پر غلبہ

تَتَّبِعُوا ۖ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُذْتُمْ عُدْنَا ۚ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ

تَتَّبِعُوا	عَسَىٰ	رَبُّكُمْ	أَنْ	يَرْحَمَكُمْ	وَإِنْ	عُذْتُمْ	عُدْنَا	وَجَعَلْنَا	جَهَنَّمَ
پوری طرح تباہ کر کے	امید ہے	پروردگار تمہارا	کہ	رحم کرے تم پر	اور اگر	تم پھر وہی کرو گے	تو ہم بھی وہی کریں گے	اور بنایا ہم نے	دوزخ کو

پائیں اسے تباہ کر دیں۔ امید ہے کہ تمہارا پروردگار تم پر رحم کریگا، اور اگر تم پھر وہی (حرکتیں) کرو گے تو ہم بھی وہی (پہلا سا سلوک) کریں گے اور ہم نے جہنم

لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ⑧ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ

لِلْكَافِرِينَ	حَصِيرًا	إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ	يَهْدِي	لِلَّتِي	هِيَ	أَقْوَمُ	وَيُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِينَ
کافروں کے لئے	قید خانہ	تحقّق	یہ	قرآن	رہنمائی کرتا ہے	اس (راستے) کی جو	وہ	سب سے سیدھا ہے	اور بشارت دیتا ہے	مومنوں کو

کو کافروں کے لیے قید خانہ بنا رکھا ہے۔ یہ قرآن وہ رستہ دکھاتا ہے جو سب سے سیدھا ہے اور مومنوں کو جو نیک عمل

الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ⑨ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	الصَّالِحَاتِ	أَنَّ	لَهُمْ	أَجْرًا	كَبِيرًا	وَأَنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ
جو	عمل کرتے ہیں	نیک	یکہ	ان کے لیے	اجر ہے	بڑا	اور یکہ	وہ لوگ جو	نہیں ایمان لاتے

کرتے ہیں، بشارت دیتا ہے کہ ان کے لیے اجر عظیم ہے۔ اور یہ بھی (بتاتا ہے) کہ جو آخرت پر ایمان نہیں

بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ⑩ وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ط

بِالْآخِرَةِ	أَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	وَيَدْعُ	الْإِنْسَانَ	بِالشَّرِّ	دُعَاءَهُ	بِالْخَيْرِ ط
آخرت پر	تیار کیا ہم نے	ان کے لیے	عذاب	دکھ دینے والا	اور دعا مانگتا ہے	انسان	برائی کی	(جیسے) مانگتا اسکا	بھلائی کو

رکھتے ان کے لیے ہم نے دکھ دینے والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور انسان جس طرح (جلدی سے) بھلائی مانگتا ہے اسی طرح برائی مانگتا ہے،

وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ⑪ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحْوُتَا آيَةِ اللَّيْلِ

وَكَانَ	الْإِنْسَانُ	عَجُولًا	وَجَعَلْنَا	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	آيَتَيْنِ	فَمَحْوُتَا	آيَةِ	الَّيْلِ
اور ہے	انسان	بڑا جلد باز	اور بنایا ہم نے	رات	اور دن کو	دونشانیاں	پھر مٹا دیا/تاریک بنایا	نشان کی	رات کی

اور انسان جلد باز (پیدا ہوا) ہے۔ اور ہم نے دن اور رات کو دو نشانیاں بنایا ہے، رات کی نشانی کو تاریک بنایا

وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ

وَجَعَلْنَا	آيَةَ	النَّهَارِ	مُبْصِرَةً	لِّتَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِّن رَّبِّكُمْ	وَلِتَعْلَمُوا	عَدَدَ
اور بنائی ہم نے	نشان کی	دن کی	روشن	تاکہ تم تلاش کرو	فضل/روزی	اپنے پروردگار کی طرف سے	اور تاکہ معلوم کرو	گنتی

اور دن کی نشانی کو روشن تاکہ تم اپنے پروردگار کا فضل (یعنی روزی) تلاش کرو اور برسوں کا شمار

السِّنِينَ وَالْحِسَابِ ط وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ⑫ وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ

السِّنِينَ	وَالْحِسَابِ	وَكُلُّ	شَيْءٍ	فَصَّلْنَاهُ	تَفْصِيلًا	وَكُلَّ	إِنْسَانٍ	أَلْزَمْنَاهُ
برسوں کی	اور حساب	اور ہر	چیز	بیان کیا ہم نے اسے	تفصیل سے	اور ہر	انسان	لگا دیا ہم نے اس کو

اور حساب جانو، اور ہم نے ہر چیز کی (بخوبی) تفصیل کر دی ہے۔ اور ہم نے ہر انسان کے اعمال کو (بہ صورت کتاب)

ظِلِّهِ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجْ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مِنْشُورًا ۝۱۲ اِقْرَأْ كِتَابَكَ ۖ

ظِلِّهِ	فِي عُنُقِهِ	وَنُخْرِجْ	لَهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كِتَابًا	يَلْقَاهُ	مِنْشُورًا	اِقْرَأْ	كِتَابَكَ
---------	--------------	------------	------	--------------------	----------	-----------	------------	----------	-----------

اعمال نامہ اس کا اس کی گردن میں اور نکالیں گے ہم اس کھلے روز قیامت کتاب / ایک نوشتہ وہ پائے گا اس کو کھلا ہوا پڑھ لے کتاب اپنی

اس کے گلے میں لٹکا دیا ہے، اور قیامت کے روز (وہ) کتاب اسے نکال دکھائیں گے جسے وہ کھلا ہوا دیکھے گا۔ (کہا جائے گا کہ) اپنی کتاب پڑھ لے

كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ۝۱۳ مَنْ اهْتَدَىٰ فَأَمَّا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۙ

كَفَىٰ	بِنَفْسِكَ	الْيَوْمَ	عَلَيْكَ	حَسِيبًا	مَنْ	اهْتَدَىٰ	فَأَمَّا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ
--------	------------	-----------	----------	----------	------	-----------	----------	-----------	------------

کافی ہے تیرا نفس / تو آپ ہی آج اس کا حساب کافی ہے۔ جو شخص ہدایت اختیار کرتا ہے تو اپنے لیے اختیار کرتا ہے

وَمَنْ ضَلَّٰ فَاِمَّا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرٰى ۖ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيْنَ

وَمَنْ	ضَلَّ	فَاِمَّا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	اُخْرٰى	وَمَا	كُنَّا	مُعَذِّبِيْنَ
--------	-------	----------	---------	-----------	-------	--------	-----------	--------	---------	-------	--------	---------------

اور جو گمراہ ہوا تو صرف گمراہ ہوتا ہے اسی پر اور نہیں اٹھاتا بوجھ کوئی اٹھانے والا بوجھ کسی دوسرے کا اور نہیں ہم ہیں عذاب دینے والے

حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۝۱۴ وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا

حَتَّىٰ	نَبْعَثَ	رَسُولًا	وَإِذَا	أَرَدْنَا	أَنْ	نُهْلِكَ	قَرْيَةً	أَمَرْنَا	مُتْرَفِيهَا	فَفَسَقُوا
---------	----------	----------	---------	-----------	------	----------	----------	-----------	--------------	------------

جب تک کہ (د) بھیج دیں کوئی پیغمبر اور جب ہم ارادہ کرتے ہیں یکہ ہلاک کریں کسی بستی کو ہم حکم کرتے ہیں اس کے آسودہ لوگوں کو تو وہ نافرمانیاں کرتے ہیں

فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۝۱۵ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ

فِيهَا	فَحَقَّ	عَلَيْهَا	الْقَوْلُ	فَدَمَّرْنَاهَا	تَدْمِيرًا	وَ	كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنَ الْقُرُونِ	مِنْ
--------	---------	-----------	-----------	-----------------	------------	----	------	-------------	-----------------	------

اس میں پھر ثابت ہو جاتا ہے اس پر حکم / الزام تو ہم تباہ کر دیتے ہیں اسے ہلاک کر کے اور کتنی ہی / بہت سی ہلاک کیں ہم نے جماعتیں / امتیں سے

بَعْدَ نُوحٍ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبٍ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۱۶ مَنْ كَانَ يُرِيدُ

بَعْدَ	نُوحٍ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	بِذُنُوبٍ	عِبَادِهِ	خَبِيرًا	بَصِيرًا	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ
--------	-------	----------	-----------	-----------	-----------	----------	----------	------	-------	---------

بعد نوح کے اور کافی ہے پروردگار آپ کے گناہوں کو اپنے بندوں کے جاننے والا دیکھنے والا جو شخص ہو چاہتا

کو ہلاک کر ڈالا۔ اور تمہارا پروردگار اپنے بندوں کے گناہوں کو جاننے اور دیکھنے والا کافی ہے۔ جو شخص دنیا (کی آسودگی) کا

الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا

الْعَاجِلَةَ	عَجَلْنَا	لَهُ	فِيهَا	مَا	نَشَاءُ	لِمَنْ	نُرِيدُ	ثُمَّ	جَعَلْنَا	لَهُ	جَهَنَّمَ	يَصْلَاهَا
دنیا کو	جلد دیتے ہیں ہم	اس کو	اس میں	جو/جتنا	ہم چاہتے ہیں	جس کو	ہم چاہیں	پھر	بنادیا ہم نے	اس کو	جہنم	وہ داخل ہوگا اس میں

خواہشمند ہو تو ہم اس میں سے جسے چاہتے ہیں اور جتنا چاہتے ہیں جلد دے دیتے ہیں، پھر اس کے لیے جہنم کو (ٹھکانا) مقرر کر رکھا ہے جس میں وہ نفرین سن کر

مَذْمُومًا مَذْحُورًا ⑮ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ

مَذْمُومًا	مَذْحُورًا	وَمَنْ	أَرَادَ	الْآخِرَةَ	وَسَعَى	لَهَا	سَعْيَهَا	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ
برے مال والا	رانہ ہوا	اور جو شخص	خواستگار ہو	آخرت کا	اور سعی کرے	اس کے لیے	جو سعی اس کی ہے	اور وہ	مومن بھی ہو

اور (درگاہ خدا سے) رانہ ہو کر داخل ہوگا۔ اور جو شخص آخرت کا خواستگار ہو اور اس میں اتنی کوشش کرے جتنی اسے لائق ہے اور وہ مومن بھی ہو

فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ⑯ كُلًّا نُمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط

فَأُولَٰئِكَ	كَانَ	سَعْيُهُمْ	مَشْكُورًا	كُلًّا	نُمِدُّ	هَؤُلَاءِ	وَهَؤُلَاءِ	مِنْ	عَطَاءِ	رَبِّكَ
پس یہی لوگ	ہے	کوشش ان کی	مقبول/کامیاب	ہر ایک کو	ہم مدد دیتے ہیں	ان کو بھی	اور ان سب کو بھی	بخشش سے	آپ کے پروردگار کی	

تو ایسے ہی لوگوں کی کوشش ٹھکانے لگتی ہے۔ ہم ان کو اور ان سب کو تمہارے پروردگار کی بخشش سے مدد دیتے ہیں،

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ⑰ أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ط

وَمَا	كَانَ	عَطَاءُ	رَبِّكَ	مَحْظُورًا	أَنْظِرْ	كَيْفَ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ
اور نہیں	ہے	بخشش	آپ کے پروردگار کی	رکھی ہوئی	دیکھئے	کس طرح	فضیلت بخشی ہم نے	انکے بعض کو	پر	بعض

اور تمہارے پروردگار کی بخشش (کسی سے) رکھی ہوئی نہیں۔ دیکھو، ہم نے کس طرح بعض کو بعض پر فضیلت بخشی ہے،

وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ⑱ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعَدَ

وَلِلْآخِرَةِ	أَكْبَرُ	دَرَجَاتٍ	وَأَكْبَرُ	تَفْضِيلًا	لَا تَجْعَلْ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَتَقْعَدَ
اور البتہ آخرت	بہت بڑی ہے	درجوں میں	اور بہت برتر	فضیلت میں	نہ بنا/ نہ ٹھہرا	اللہ کے ساتھ	کوئی معبود	دوسرا	ورنہ بیٹھ رہے گا تو

اور آخرت درجوں میں (دنیا سے) بہت برتر اور برتری میں کہیں بڑھ کر ہے۔ اور اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود نہ بنانا کہ ملائیں سن کر

مَذْمُومًا مَحْدُولًا ⑲ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ط

مَذْمُومًا	مَحْدُولًا	وَقَضَىٰ	رَبُّكَ	أَلَّا	تَعْبُدُوا	إِلَّا	إِيَّاهُ	وَبِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا
بد حال/ مذمت کیا ہوا	بے کس ہو کر	اور فیصلہ کر چکا ہے	پروردگار آپکا	یہ کہ نہ	عبادت کرو تم	مگر	اسی کی	اور ماں باپ کے ساتھ	بھلائی کرو

اور بے کس ہو کر بیٹھے رہ جاؤ گے۔ اور تمہارے پروردگار نے ارشاد فرمایا ہے کہ اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو اور ماں باپ کے ساتھ بھلائی کرتے رہو،

إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍ وَلَا تَنْهَرْهُمَا

إِمَّا	يَبْلُغَنَّ	عِندَكَ	الْكِبَرَ	أَحَدُهُمَا	أَوْ	كِلاَهُمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا	أُفٍ	وَلَا تَنْهَرْهُمَا
اگر	پہنچ جائیں	تیرے سامنے	بڑھاپے کو	ایک ان دو میں سے	یا	دونوں	بس نہ کہہ	ان کو	اف	اور نہ جھڑک انہیں

اگر ان میں سے ایک یا دونوں تمہارے سامنے بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو ان کو اف تک نہ کہنا اور نہ انہیں جھڑکنا

وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ٢٣ ۝ وَ اخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ

وَقُلْ	لَهُمَا	قَوْلًا	كَرِيمًا	وَ اخْفِضْ	لَهُمَا	جَنَاحَ	الذُّلِّ	مِنَ الرَّحْمَةِ	وَقُلْ
اور کہہ	ان سے	بات	ادب/عظیم سے	اور جھکا دے	ان دونوں کے لیے	بازو/کندھے	ماجری کے	مہربانی سے	اور کہہ

اور ان سے بات ادب کے ساتھ کرنا، اور عاجز و نیاز سے ان کے آگے جھکے رہو اور ان کے حق میں دعا کرو کہ

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ٢٣ ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ٢٤ ۝

رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْنِي	صَغِيرًا	رَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا	فِي نُفُوسِكُمْ	إِنْ
اے رب میرے	رحم فرما دونوں پر	جس طرح	ان دونوں نے پرورش کیا مجھے	بچپن میں	پروردگار تمہارا	خوب واقف ہے	اس پیر سے جو	تمہارے دلوں میں ہے	اگر

اے پروردگار! جیسا انہوں نے مجھے بچپن میں (شفقت سے) پرورش کیا ہے تو بھی ان (کے حال) پر رحمت فرما۔ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے تمہارا پروردگار اس

تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ٢٥ ۝ وَ آتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ

تَكُونُوا	صَالِحِينَ	فَإِنَّهُ	كَانَ	لِلْأَوَّابِينَ	غَفُورًا	وَ آتِ	ذَا الْقُرْبَى	حَقَّهُ
ہوتم	نیک	پس تحقیق وہ	ہے	رجوع کرنے والوں کے لیے	بخشنے والا	اور ادا کر	قربت والے کو	حق اس کا

سے بخوبی واقف ہے، اگر تم نیک ہو گے تو وہ رجوع لانے والوں کو بخش دینے والا ہے۔ اور رشتہ داروں اور محتاجوں

وَالْيَسْكِينَ وَابْنِ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ٢٦ ۝ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ

وَالْيَسْكِينَ	وَابْنِ السَّبِيلِ	وَلَا تُبَذِّرْ	تَبْذِيرًا	إِنَّ	الْمُبَذِّرِينَ	كَانُوا	إِخْوَانَ
اور محتاج کو	اور بیٹے راستے کو یعنی مسافر کو	اور نہ خرچ کر	بے جا خرچ	بے شک	بے جا خرچ کرنے والے	میں	بھائی

اور مسافروں کو ان کا حق ادا کرو اور فضول خرچی سے مال نہ اڑاؤ کہ فضول خرچی کرنے والے تو شیطان کے

الشَّيْطَانِ ٢٧ ۝ وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ٢٨ ۝ وَ إِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ

الشَّيْطَانِ	وَ كَانَ	الشَّيْطَانُ	لِرَبِّهِ	كَفُورًا	وَ إِمَّا	تُعْرِضَنَّ	عَنْهُمْ	إِنِّيغَاءَ
شیطان کے	اور ہے	شیطان	اپنے پروردگار کا	ناکرا/کفر کرنے والا	اور اگر	تو اعراض کرے	ان سے	پاٹنے کو/انتظار میں

بھائی ہیں، اور شیطان اپنے پروردگار (کی نعمتوں) کا کفران کرنے والا (یعنی ناشکرا) ہے۔ اور اگر تم اپنے پروردگار کی رحمت (یعنی فراخ دستی) کے انتظار میں

رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ۝۲۸ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ

رَحْمَةٍ	مِّن رَّبِّكَ	تَرْجُوهَا	فَقُلْ	لَهُمْ	قَوْلًا	مَّيْسُورًا	وَلَا تَجْعَلْ	يَدَكَ
رحمت کے	اپنے پروردگار کی	جس کی تو امید رکھتا ہے	تو کہہ	ان سے	بات	آسان/زری والی	اور مت کر	اپنے ہاتھ کو

جس کی تمہیں امید ہو، ان (مستحقین) کی طرف توجہ نہ کر سکو تو ان سے نرمی سے بات کہہ دیا کرو۔ اور اپنے ہاتھ کو نہ تو گردن سے بندھا

مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ۝۲۹ إِنَّ

مَغْلُولَةً	إِلَىٰ عُنُقِكَ	وَلَا تَبْسُطْهَا	كُلَّ الْبَسْطِ	فَتَقْعُدَ	مَلُومًا	مَّحْسُورًا	إِنَّ
بندھا ہوا	اپنی گردن کی طرف	اور مت کھول دے اس کو	پوری طرح کھولنا	پھر تو بیٹھا رہ جائے	ملامت زدہ	تھکا ہوا/ ہارا ہوا	بیشک

ہوا (یعنی بہت تنگ) کرلو (کہ کسی کو کچھ دینی نہیں) اور نہ بالکل کھول ہی دو (کہ سبھی کچھ دے ڈالو اور انجام یہ ہو) کہ ملامت زدہ اور درد ماندہ ہو کر بیٹھ جاؤ۔ بیشک

رَبِّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ ۖ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۳۰

رَبِّكَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن يَّشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرًا	بَصِيرًا
پروردگار تیرا	فراخ کر دیتا ہے	روزی	جس کی	چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے	بیشک وہ	ہے	اپنے بندوں سے	خبردار	دیکھنے والا

تمہارا پروردگار جس کی روزی چاہتا ہے فراخ کر دیتا ہے اور (جس کی روزی چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے اور اپنے بندوں سے خبردار ہے اور (ان کو) دیکھ رہا ہے۔

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۖ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ

وَلَا تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	خَشْيَةً	إِمْلَاقٍ	نَحْنُ	نَرْزُقُهُمْ	وَإِيَّاكُمْ	إِنَّ	قَتْلَهُمْ	كَانَ
اور نہ قتل کرو	اپنی اولاد کو	ڈر سے	مفلسی کے	ہم	رزق دیتے ہیں انہیں	اور تم کو بھی	بے شک	قتل ان کا	ہے

اور اپنی اولاد کو مفلسی کے خوف سے قتل نہ کرنا (کیونکہ) ان کو اور تم کو ہم ہی رزق دیتے ہیں، کچھ شک نہیں کہ ان کا مار ڈالنا

خَطَاٌ كَبِيرًا ۝۳۱ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ۖ وَسَاءَ سَبِيلًا ۝۳۲ وَلَا

خَطَاٌ	كَبِيرًا	وَلَا تَقْرَبُوا	الزَّوْجَ	إِنَّهُ	كَانَ	فَاحِشَةً	وَسَاءَ	سَبِيلًا	وَلَا
گناہ	بڑا	اور نہ قریب جاؤ	زنا کے	تحقیق وہ	ہے	بے حیائی	اور برا ہے	راستہ	اور نہ

بڑا سخت گناہ ہے۔ اور زنا کے پاس بھی نہ جانا کہ وہ بے حیائی اور بری راہ ہے۔ اور جس

تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا

تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ اللَّهُ	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَمَن قُتِلَ	مَظْلُومًا	فَقَدْ	جَعَلْنَا
قتل کرو	کسی جاندار کو	جس کو	حرام کیا اللہ نے	مگر حق کے ساتھ	اور جو	مظلوم	پس تحقیق	ہم نے کر دیا ہے

جاندار کا مارنا اللہ نے حرام کیا ہے اسے قتل نہ کرنا مگر جائز طور پر (یعنی ہفتویٰ شریعت)۔ اور جو شخص ظلم سے قتل کیا جائے ہم نے اس کے وارث کو

لَوْلِيَّهِ سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ ۱۴ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ۱۳ وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ

لَوْلِيَّهِ	سُلْطٰنًا	فَلَا يُسْرِفُ	فِي الْقَتْلِ	إِنَّهُ	كَانَ	مَنصُورًا	وَلَا تَقْرُبُوا	مَالَ
اسکے وارث کو	ایک اختیار/زور	پس نہ وہ زیادتی کرے	قتل میں	یقیناً وہ	ہے	منصور/مدد دیا گیا	اور نہ قریب جاؤ	مال کے

اختیار دیا ہے (کہ ظالم قاتل سے بدلہ لے) تو اس کو چاہیے کہ قتل (کے قصاص) میں زیادتی نہ کرے کہ وہ منصور و فتحیاب ہے۔ اور یتیم کے مال کے پاس بھی

الْيَتِيمِ إِلَّا بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۱۵ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۱۶ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ

الْيَتِيمِ	إِلَّا	بِالتِّي	هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا	بِالْعَهْدِ	إِنَّ	الْعَهْدَ	كَانَ
یتیم کے	مگر	ایسے طریقہ سے جو	وہ	بہت بہتر ہو	یہاں تک کہ	وہ پہنچے	اپنی جوانی کو	اور پورا کرو	عہد کو	تحقیق	عہد	ہے

نہ پھٹنا مگر ایسے طریق سے کہ بہت بہتر ہو یہاں تک کہ وہ جوانی کو پہنچ جائے۔ اور عہد کو پورا کرو کہ عہد کے بارے میں ضرور پرش

مَسْئُولًا ۱۳ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۱۴ ذٰلِكَ

مَسْئُولًا	وَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	إِذَا	كِلْتُمْ	وَزِنُوا	بِالْقِسْطَاسِ	الْمُسْتَقِيمِ	ذٰلِكَ
پوچھا جانے والا	اور پورا کرو	پیمانہ	جب	تم ماپ کر دو	اور وزن کرو	ترازو سے	سیدھی	یہ

ہو گی۔ اور جب (کوئی چیز) ماپ کر دینے لگو تو پیمانہ پورا بھرا کرو اور (جب تول کر دو تو) ترازو سیدھی رکھ کر تول کرو، یہ

خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۱۵ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۱۶ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ

خَيْرٌ	وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا	وَلَا تَقْفُ	مَا	لَيْسَ	لَكَ	بِهِ	عِلْمٌ	إِنَّ	السَّمْعَ	وَالْبَصَرَ
بہتر ہے	اور اچھا ہے	ازروئے انجام	اور نہ پیچھے پڑو	اس چیز کے کہ	نہیں ہے	تجھے	جس کا	علم	بیشک	کان	اور آنکھ

بہت اچھی بات اور انجام کے لحاظ سے بھی بہت بہتر ہے۔ اور (اے بندے!) جس چیز کا تجھے علم نہیں اس کے پیچھے نہ پڑ، کہ کان اور آنکھ

وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۱۷ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۱۸ إِنَّكَ

وَالْفُؤَادَ	كُلُّ	أُولَٰئِكَ	كَانَ	عَنْهُ	مَسْئُولًا	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّكَ
اور دل	ہر ایک	ان کا	ہے	اس سے	پوچھا جانے والا	اور مت چل	زمین میں	اکڑ کر	بے شک تو

اور دل ان سب (جوارح) سے ضرور باز پرس ہو گی۔ اور زمین پر اکڑ کر (اور تن کر) مت چل کہ تو

لَنْ تَحْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۱۹ كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ

لَنْ تَحْرِقَ	الْأَرْضَ	وَلَنْ تَبْلُغَ	الْجِبَالَ	طُولًا	كُلُّ	ذٰلِكَ	كَانَ	سَيِّئُهُ	عِنْدَ
ہرگز نہ بھاز ڈالے گا	زمین کو	اور ہرگز نہ پہنچے گا	پہاڑوں تک	لمبا ہو کر	ان سب میں	ہے	برائی ان کی	خردیک	

زمین کو بھاز تو نہیں ڈالے گا اور نہ لمبا ہو کر پہاڑوں (کی چوٹی) تک پہنچ جائے گا۔ ان سب (عادتوں) کی برائی تیرے پروردگار کے

رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝۳۸ ذٰلِكَ جَمَآ اَوْحٰى اِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۖ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ

رَبِّكَ	مَكْرُوهًا	ذٰلِكَ	جَمَآ	اَوْحٰى	اِلَيْكَ	رَبُّكَ	مِنَ الْحِكْمَةِ	وَلَا تَجْعَلْ	مَعَ اللّٰهِ
---------	------------	--------	-------	---------	----------	---------	------------------	----------------	--------------

تیرے پروردگار کے ناپسندیدہ یہ اس میں سے جو وحی کی آپ کی طرف آپ کے پروردگار نے دانائی کی باتوں سے اور مت بنا اللہ کے ساتھ

نزدیک بہت ناپسند ہے۔ (اے پیغمبر!) یہ ان (ہدایتوں) میں سے ہیں جو اللہ نے دانائی کی باتیں تمہاری طرف وحی کی ہیں۔ اور اللہ کے ساتھ کوئی

اِلٰهَا اٰخَرَ فَتُلْقٰى فِيْ جَهَنَّمَ مَلُوْمًا مَّدْحُوْرًا ۝۳۹ اَفَاَصْفٰكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

اِلٰهَا	اٰخَرَ	فَتُلْقٰى	فِيْ جَهَنَّمَ	مَلُوْمًا	مَّدْحُوْرًا	اَفَاَصْفٰكُمْ	رَبُّكُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ
---------	--------	-----------	----------------	-----------	--------------	----------------	-----------	----------------

معبود کوئی اور پس تو ڈال دیا جائے جہنم میں ملامت زدہ دھکیلا/رانده ہوا تو کیا چن لیا/پہنچا تمہیں تمہارے پروردگار نے بیٹوں کے ساتھ

معبود نہ بنانا کہ (ایسا کرنے سے) ملامت زدہ اور (درگاۃ خدا سے) رانده بنا کر جہنم میں ڈال دیئے جاؤ گے۔ (مشرکوا!) کیا تمہارے پروردگار نے تم کو تو

وَاَتَّخَذَ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ اِنَاثًا ۖ اِنَّكُمْ لَتَقُولُوْنَ قَوْلًا عَظِيْمًا ۝۴۰ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ

وَاَتَّخَذَ	مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ	اِنَاثًا	اِنَّكُمْ	لَتَقُولُوْنَ	قَوْلًا	عَظِيْمًا	وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِيْ
-------------	---------------------	----------	-----------	---------------	---------	-----------	----------	------------	------

اور خود بنالیا فرشتوں کو بیٹیاں بنایا؟ کچھ شک نہیں کہ (یہ) تم بڑی (نامعقول) بات کہتے ہو۔ اور ہم نے اس قرآن میں طرح طرح کی باتیں

لڑکے دیئے اور خود فرشتوں کو بیٹیاں بنایا؟ کچھ شک نہیں کہ (یہ) تم بڑی (نامعقول) بات کہتے ہو۔ اور ہم نے اس قرآن میں طرح طرح کی باتیں

هٰذَا الْقُرْاٰنَ لِيَذَّكَّرُوْا ۖ وَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ۝۴۱ قُلْ لَّوْ كَانَ مَعَهُ اِلٰهَةٌ كَمَا

هٰذَا	الْقُرْاٰنَ	لِيَذَّكَّرُوْا	وَمَا	يَزِيْدُهُمْ	اِلَّا	نُفُوْرًا	قُلْ	لَّوْ كَانَ	مَعَهُ	اِلٰهَةٌ	كَمَا
-------	-------------	-----------------	-------	--------------	--------	-----------	------	-------------	--------	----------	-------

اس قرآن تاکہ وہ نصیحت پکڑیں اور نہیں وہ بڑھاتا ان کو مگر نفرت میں کہہ دیں اگر ہوتے ساتھ اس کے اور معبود جیسا کہ

بیان کی ہیں تاکہ لوگ نصیحت پکڑیں، مگر وہ اس سے اور بدک جاتے ہیں۔ کہہ دو کہ اگر اللہ کے ساتھ اور معبود ہوتے جیسا کہ

يَقُولُوْنَ اِذَا لَا اُبْتَغَوْا اِلٰى ذِي الْعَرْشِ سَبِيْلًا ۝۴۲ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَقُولُوْنَ

يَقُولُوْنَ	اِذَا	لَا اُبْتَغَوْا	اِلٰى	ذِي الْعَرْشِ	سَبِيْلًا	سُبْحٰنَهُ	وَتَعٰلٰى	عَمَّا	يَقُولُوْنَ
-------------	-------	-----------------	-------	---------------	-----------	------------	-----------	--------	-------------

یہ کہتے ہیں اس وقت وہ ضرور دھوڑتے طرف مالک عرش کی کوئی راستہ وہ پاک ہے اور بلند ہے اس چیز سے جو وہ کہتے ہیں

یہ کہتے ہیں تو وہ ضرور (خدا کے) مالک عرش کی طرف (لڑنے بھڑنے کے لیے) رستہ نکالتے۔ وہ پاک ہے اور جو کچھ یہ بکواس کرتے ہیں

عُلُوًّا كَبِيْرًا ۝۴۳ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۖ وَاِنْ مِّنْ

عُلُوًّا	كَبِيْرًا	تُسَبِّحُ	لَهُ	السَّمٰوٰتُ	السَّبْعُ	وَالْاَرْضُ	وَمَنْ	فِيْهِنَّ	وَاِنْ	مِّنْ
----------	-----------	-----------	------	-------------	-----------	-------------	--------	-----------	--------	-------

برتر بہت بڑا پائی بیان کرتے ہیں اس کی آسمان ساتوں اور زمین اور جو لوگ ان میں ہیں سب اسی کی تسبیح کرتے ہیں، اور (مخلوقات میں سے) کوئی چیز

اس سے (اس کا رتبہ) بہت عالی ہے۔ ساتوں آسمان اور زمین اور جو لوگ ان میں ہیں سب اسی کی تسبیح کرتے ہیں، اور (مخلوقات میں سے) کوئی چیز

شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝۳۳

شَيْءٍ	إِلَّا	يُسَبِّحُ	بِحَمْدِهِ	وَلَكِنْ	لَا تَفْقَهُونَ	تَسْبِيحَهُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	حَلِيمًا	غَفُورًا
چیز	مگر	تسبیح کرتی ہے	اس کی تعریف کے ساتھ	اور لیکن	نہیں سمجھتے تم	تسبیح ان کی	بیکادہ	ہے	بردبار	بڑا بخشنے والا

نہیں مگر اس کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتی ہیں، لیکن تم ان کی تسبیح کو نہیں سمجھتے۔ بے شک وہ بردبار (اور) غفار ہے۔

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا

وَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	جَعَلْنَا	بَيْنَكَ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	حِجَابًا
اور جب	آپ پڑھتے ہیں	قرآن	ہم کر دیتے ہیں	درمیان آپ کے	اور درمیان	ان کے جو	نہیں ایمان رکھتے	آخرت پر	ایک پردہ

اور جب تم قرآن پڑھا کرتے ہو تو ہم تم میں اور ان لوگوں میں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے حجاب پر حجاب

مَسْتُورًا ۝۳۴ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا

مَسْتُورًا	وَجَعَلْنَا	عَلَى قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِذَا
چھپا ہوا	اور ڈال دیتے ہیں ہم	ان کے دلوں پر	پردے	کہ	(نہ) وہ سمجھیں اسے	اور میں	کانوں ان کے	بوجھ/گرائی	اور جب

کر دیتے ہیں۔ اور ان کے دلوں پر پردہ ڈال دیتے ہیں کہ اسے سمجھ نہ سکیں اور ان کے کانوں میں ثقل پیدا کر دیتے ہیں۔ اور جب

ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ أَعْلَمَهُمْ نَفُورًا ۝۳۵ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا

ذَكَرْتَ	رَبَّكَ	فِي الْقُرْآنِ	وَحْدَهُ	وَلَوْ	أَعْلَمَهُمْ	نَفُورًا	نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا
ذکر کرتے ہیں آپ	اپنے رب کا	قرآن میں	یکتا/تنہا اس کا	وہ پھر جاتے ہیں	اپنی ہمتوں پر	بھاگتے ہوئے	ہم	خوب واقف ہیں	جس غرض سے

تم قرآن میں اپنے پروردگار یکتا کا ذکر کرتے ہو تو وہ بدک جاتے ہیں اور پیٹھ پھیر کر چل دیتے ہیں۔ یہ لوگ جب تمہاری

يَسْتَبْعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَبْعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ

يَسْتَبْعُونَ	بِهِ	إِذْ	يَسْتَبْعُونَ	إِلَيْكَ	وَإِذْ	هُمْ	نَجْوَى	إِذْ	يَقُولُ	الظَّالِمُونَ	إِنْ
وہ کان لگاتے ہیں	اس پر	جب	یہ کان لگاتے ہیں	طرف آپ کی	اور جب	وہ	سرگوشی کرتے ہیں	جب	کہتے ہیں	ظالم	نہیں

طرف کان لگاتے ہیں تو جس نیت سے یہ سنتے ہیں ہم اسے خوب جانتے ہیں اور جب یہ سرگوشیاں کرتے ہیں (یعنی) جب ظالم کہتے ہیں کہ

تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝۳۶ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	رَجُلًا	مَّسْحُورًا	أَنْظِرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ	فَضَلُّوا	فَلَا
پیروی کرتے تم	مگر	ایک مرد کی	سحر زدہ/جس پر جادو کا اثر ہے	دیکھئے	کیسی	بیان دیں انہوں نے	آپ کیلئے	مثالیں	سو دہریک گئے	پس نہیں

تم تو ایک ایسے شخص کی پیروی کرتے ہو جس پر جادو کیا گیا ہے۔ دیکھو، انہوں نے کس کس طرح کی تمہارے بارے میں باتیں بنائی ہیں سو یہ گمراہ ہو رہے ہیں اور

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا إِنْآ لَبَعُونُونَ

يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	وَقَالُوا	إِذَا	كُنَّا	عِظَامًا	وَرُفَاتًا	إِنْآ	لَبَعُونُونَ
پاکتے وہ	کوئی راہ	اور کہتے ہیں	کیا جب	ہم ہو جائیں گے	ہڈیاں	اور چور چور	کیا یقیناً ہم	اٹھائے جائیں گے

رستہ نہیں پا سکتے۔ اور کہتے ہیں کہ جب ہم (مر کر بوسیدہ) ہڈیاں اور چور چور ہو جائیں گے تو کیا از سر نو پیدا

خَلَقًا جَدِيدًا ۝ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي

خَلَقًا	جَدِيدًا	قُلْ	كُونُوا	حِجَارَةً	أَوْ	حَدِيدًا	أَوْ	خَلْقًا	مِّمَّا	يَكْبُرُ	فِي
پیدائش	نئی میں	کہہ دیں	ہو جاؤ تم	پتھر	یا	لوہا	یا	کوئی مخلوق	اس سے جو	شکل ہو/ بڑی ہو	میں

ہو کر انھیں گے؟ کہہ دو کہ (خواہ تم) پتھر ہو جاؤ یا لوہا، یا کوئی اور چیز جو تمہارے نزدیک (پتھر اور لوہے سے بھی)

صُدُورِكُمْ ۖ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا ۖ قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ

صُدُورِكُمْ	فَسَيَقُولُونَ	مَنْ	يُعِيدُنَا	قُلِ	الَّذِي	فَطَرَكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ
تمہارے سینے (خیال)	پھر فوراً کہیں گے	کون	لوٹائے گا ہمیں	کہہ دیں	وہی جس نے	پیدا کیا تمہیں	پہلی	مرتبہ

بڑی (سخت) ہو۔ جھٹ کہیں گے کہ (بھلا) ہمیں دوبارہ کون جلائے گا؟ کہہ دو کہ وہی جس نے تم کو پہلی بار پیدا کیا،

فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ ۖ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ

فَسَيُنْغِضُونَ	إِلَيْكَ	رُءُوسَهُمْ	وَيَقُولُونَ	مَتَى	هُوَ	قُلْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونَ
تو عنقریب وہ ہلائیں گے	آپ کی طرف	سراپنے	اور کہیں گے	کب ہوگا	وہ/ ایسا	کہہ دیں	امید ہے/ شاید	کہ	وہ ہو

تو (تجربے سے) تمہارے آگے سر ہلائیں گے اور پوچھیں گے کہ ایسا کب ہو گا؟ کہہ دو، امید ہے کہ جلد

قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا

قَرِيبًا	يَوْمَ	يَدْعُوكُمْ	فَتَسْتَجِيبُونَ	بِحَمْدِهِ	وَتَظُنُّونَ	إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا
نزدیک/ جلد	جس دن	وہ پکارے گا تمہیں	پس جواب دو گے تم	اس کی تعریف کے ساتھ	اور تم گمان کرو گے	نہیں	رہے/ اٹھ رہے تم	مگر

ہو گا۔ جس دن وہ تمہیں پکارے گا تو تم اس کی تعریف کے ساتھ جواب دو گے اور خیال کرو گے کہ تم (دنیا میں) بہت کم (مدت)

قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ۚ

قَلِيلًا	وَقُلْ	لِعِبَادِي	يَقُولُوا	الَّتِي	هِيَ	أَحْسَنُ	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	يَنْزِعُ	بَيْنَهُمْ
تھوڑا (عرصہ)	اور کہہ دیجئے	میرے بندوں سے	وہ کہیں	وہی بات جو	وہ	سب سے اچھی ہو	بیشک	شیطان	فساد ڈالتا ہے	درمیان ان کے

رہے۔ اور میرے بندوں سے کہہ دو کہ (لوگوں سے) ایسی باتیں کہا کریں جو بہت پسندیدہ ہوں، کیونکہ شیطان (بری باتوں سے) ان میں فساد لو ڈالتا ہے،

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا ٥٣ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَٰشَأْ

بے شک	شیطان	ہے	انسان کا	دشمن	کھلا	پروردگار تمہارا	خوب واقف ہے	تم سے	اگر	وہ چاہے
-------	-------	----	----------	------	------	-----------------	-------------	-------	-----	---------

کچھ شک نہیں کہ شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ تمہارا پروردگار تم سے خوب واقف ہے، اگر چاہے

يُرْحَمَكُمْ أَوْ إِنَّ يَٰشَأْ يُعَذِّبَكُمْ ٥٤ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ٥٥ وَرَبُّكَ

رحم کرے تم پر	یا	اگر	وہ چاہے	عذاب دے تمہیں	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	ان پر	داروغہ (بنا کر)	اور پروردگار آپ کا
---------------	----	-----	---------	---------------	----------	-------------------	-------	-----------------	--------------------

تو تم پر رحم کرے یا اگر چاہے تو تمہیں عذاب دے، اور ہم نے تم کو ان پر داروغہ (بنا کر) نہیں بھیجا۔ اور جو لوگ

أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ٥٦ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ

اگر	بمَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَقَدْ	فَضَّلْنَا	بَعْضَ	النَّبِيِّينَ	عَلَىٰ	بَعْضٍ
-----	-------	-----	--------------	-------------	----------	------------	--------	---------------	--------	--------

خوب جانتا ہے ان کو جو میں آسمانوں اور زمین اور ہم نے بعض پیغمبروں کو بعض پر فضیلت بخشی

وَأَتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ٥٧ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ

وَأَتَيْنَا	دَاوُدَ	زَبُورًا	قُلِ	ادْعُوا	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	مِنْ	دُونِهِ	فَلَا	يَمْلِكُونَ
-------------	---------	----------	------	---------	-----------	------------	------	---------	-------	-------------

اور ہم نے عنایت کی۔ کہو (کہ مشرک!) جن لوگوں کی نسبت تمہیں (معبود ہونے کا) گمان ہے ان کو بلا دیکھو، وہ تم سے تکلیف کے دور کرنے

كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ٥٨ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ

كَشَفَ	الضَّرَّ	عَنْكُمْ	وَلَا	تَحْوِيلًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	يَبْتَغُونَ	إِلَىٰ
--------	----------	----------	-------	------------	------------	-----------	-----------	-------------	--------

دور کرنے کا تکلیف کو تم سے اور نہ بدلنے کا یہ لوگ جن کو (اللہ کے سوا) پکارتے ہیں وہ خود اپنے پروردگار کے ہاں ذریعہ (تقرب) تلاش

رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ إِلَيْهِمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ٥٩ إِنَّ عَذَابَ

رَبِّهِمُ	الْوَسِيلَةَ	إِلَيْهِمْ	أَقْرَبُ	وَيَرْجُونَ	رَحْمَتَهُ	وَيَخَافُونَ	عَذَابَهُ	إِنَّ	عَذَابَ
-----------	--------------	------------	----------	-------------	------------	--------------	-----------	-------	---------

اپنے پروردگار کی وسیلہ کہ کون ان میں زیادہ مقرب ہے اور وہ امید رکھتے ہیں اس کی رحمت کی اور خوف رکھتے ہیں اس کے عذاب کا بیشک عذاب

کرتے رہتے ہیں کہ کون ان میں (اللہ کا) زیادہ مقرب (ہوتا) ہے اور اس کی رحمت کے امیدوار رہتے ہیں اور اس کے عذاب سے خوف رکھتے ہیں، بیشک

رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۵۷ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ أَوْ

رَبِّكَ	كَانَ	مَحْذُورًا	وَإِنْ	مِنْ	قَرْيَةٍ	إِلَّا	نَحْنُ	مُهْلِكُوهَا	قَبْلَ	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	أَوْ
آپ کے پروردگار کا	ہے	ڈرنے کی چیز	اور نہیں	کوئی بستی	مگر	ہم	اسے ہلاک کرنے والے	پہلے	دن سے	قیامت کے	یا	

تمہارے پروردگار کا عذاب ڈرنے کی چیز ہے۔ اور (کفر کرنے والوں کی) کوئی بستی نہیں مگر قیامت کے دن سے پہلے ہم اسے ہلاک کر دیں گے یا

مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۵۸ كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۵۹ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ

مُعَذِّبُوهَا	عَذَابًا	شَدِيدًا	كَانَ	ذَلِكَ	فِي	الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَمَا	مَنَعَنَا	أَنْ
اسے عذاب دینے والے	عذاب	سخت	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور نہیں	روکا ہمیں	یکہ	

سخت عذاب میں معذب کریں گے، یہ کتاب (یعنی تقدیر) میں لکھا جا چکا ہے۔ اور ہم نے نشانیاں بھیجی

نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۶۰ وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً

نُرْسِلَ	بِالْآيَاتِ	إِلَّا	أَنْ	كَذَّبَ	بِهَا	الْأَوَّلُونَ	وَآتَيْنَا	ثَمُودَ	النَّاقَةَ	مُبْصِرَةً
ہم بھیجیں	نشانیاں	مگر	یکہ	جھٹلایا	ان کو	پہلوں نے	اور دی ہم نے	ثمود کو	اوتنی	ذریعہ بصیرت

اس لیے موقوف کر دیں کہ اگلے لوگوں نے اس کی تکذیب کی تھی۔ اور ہم نے ثمود کو اوتنی (نبوت صالح کی کھلی) نشانی دی

فَظَلَمُوا بِهَا ۶۱ وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ۶۲ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ

فَظَلَمُوا	بِهَا	وَمَا	نُرْسِلُ	بِالْآيَاتِ	إِلَّا	تَخْوِيفًا	وَإِذْ	قُلْنَا	لَكَ	إِنَّ	رَبَّكَ	أَحَاطَ
پس ظلم کیا انہوں نے	اس پر	اور نہیں	بھیجے ہم	نشانیاں	مگر	ڈرانے کو	اور جب	کہا ہم نے	آپ سے	بیکہ	پروردگار آپ کا	گھیرے ہوئے ہے

تو انہوں نے اس پر ظلم کیا۔ اور ہم جو نشانیاں بھیجا کرتے ہیں تو ڈرانے کو۔ جب ہم نے تم سے کہا کہ تمہارا پروردگار لوگوں کو احاطہ

بِالنَّاسِ ۶۳ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ

بِالنَّاسِ	وَمَا	جَعَلْنَا	الرُّءْيَا	الَّتِي	أَرَيْنَاكَ	إِلَّا	فِتْنَةً	لِلنَّاسِ	وَالشَّجَرَةَ
لوگوں کو	اور نہیں	کہا ہم نے	(معراج کے) نظارے کو	وہ جو	دکھایا ہم نے آپ کو	مگر	آزمائش	لوگوں کے لئے	اور درخت (تھوہر کا)

کیے ہوئے ہے، اور جو نمائش ہم نے تمہیں دکھائی اس کو لوگوں کے لیے آزمائش کیا، اور اسی طرح (تھوہر کے) درخت کو

الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ ۶۴ وَنُفِثُفُهُمْ ۶۵ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۶۶ وَإِذْ قُلْنَا

الْمَلْعُونَةَ	فِي	الْقُرْآنِ	وَنُفِثُفُهُمْ	فَمَا	يَزِيدُهُمْ	إِلَّا	طُغْيَانًا	كَبِيرًا	وَإِذْ	قُلْنَا
جس پر لعنت کی گئی	قرآن میں	اور ہم انہیں ڈراتے ہیں	تو نہیں	وہ بڑھا حاتان میں	مگر	سرکشی	بڑی	اور جب	کہا ہم نے	

جس پر قرآن میں لعنت کی گئی ہے، اور ہم انہیں ڈراتے ہیں تو ان کو اس سے بڑی (سخت) سرکشی پیدا ہوتی ہے۔ اور جب ہم نے فرشتوں سے

لِلْمَلِكَةِ اسْجُدُوا لِادَمَ فَسَجَدُوا اِلَّا اِبْلِيسَ ط قَالَ ءَ اسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ

لِلْمَلِكَةِ	اسْجُدُوا	لِادَمَ	فَسَجَدُوا	اِلَّا	اِبْلِيسَ	قَالَ	ءَ اسْجُدْ	لِمَنْ	خَلَقْتَ
فرشتوں سے	سجدہ کرو تم	آدم کو	پس انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس کے	اس نے کہا	کیا میں سجدہ کروں	اس کو جسے	پیدا کیا تو نے

کہا کہ آدم کو سجدہ کرو تو سب نے سجدہ کیا مگر ابلیس نے نہ کیا۔ بولا، بھلا میں ایسے شخص کو سجدہ کروں جس کو تو نے مٹی سے پیدا

طِينًا ۶۱ قَالَ اَرَاَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَنْ اُخْرَتَنِي اِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ

طِينًا	قَالَ	اَرَاَيْتَكَ	هَذَا	الَّذِي	كَرَّمْتَ	عَلَيَّ	لَنْ	اُخْرَتَنِي	اِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ
مٹی سے	کہا اس نے	بھلا دیکھ تو	یہ	وہ جس کو	تو نے فضیلت دی	مجھ پر	البتہ اگر	تو مجھ کو مہلت دے	تک	قیامت کے دن

کیا ہے؟ (اور از راہ طنز) کہنے لگا، دیکھ تو یہی وہ ہے جسے تو نے مجھ پر فضیلت دی ہے، اگر تو مجھ کو قیامت کے دن تک کی مہلت دے

لَا حَتَّيْكَ ذُرِّيَّتَهُ اِلَّا قَلِيلًا ۶۲ قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَاِنَّ جَهَنَّمَ

لَا حَتَّيْكَ	ذُرِّيَّتَهُ	اِلَّا	قَلِيلًا	قَالَ	اذْهَبْ	فَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	فَاِنَّ	جَهَنَّمَ
تو البتہ میں ضرور جزا کا ثار ہوں گا	اس کی اولاد کی	سوائے	قلیل کے	فرمایا	جا	پس جو کوئی	تابع ہوا تیرا	ان میں سے	تو بیشک	جہنم

تو میں تھوڑے سے شخصوں کے سوا اس کی (تمام) اولاد کی جزا کا ثار ہوں گا۔ اللہ نے فرمایا، (یہاں سے) چلا جا، جو شخص ان میں سے تیری پیروی کرے گا تو تم

جَزَاؤَكُمْ جَزَاءً مَّوْفُورًا ۶۳ وَ اسْتَغْفِرُ مَنْ اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ

جَزَاؤَكُمْ	جَزَاءً	مَّوْفُورًا	وَ	اسْتَغْفِرُ	مَنْ	اسْتَطَعَتْ	مِنْهُمْ	بِصَوْتِكَ
سزا ہے تم سب کی	جزا/سزا	پوری/بھرپور	اور	بہکا لے/بھسلا لے	جس پر	تیرا پس چلے	ان میں سے	اپنی آواز سے

سب کی جزا جہنم ہے (اور وہ) پوری سزا (ہے)۔ اور ان میں سے جس کو بہکا سکے اپنی آواز سے بہکا تا رہ

وَ اَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَ رَجْلِكَ وَ شَارِكْهُمْ فِي الْاَمْوَالِ وَ الْاَوْلَادِ

وَ	اَجْلِبْ	عَلَيْهِمْ	بِخَيْلِكَ	وَ رَجْلِكَ	وَ شَارِكْهُمْ	فِي	الْاَمْوَالِ	وَ الْاَوْلَادِ
اور	کھینچ لا/چڑھا لا	ان پر	سوار اپنے	اور پیادے اپنے	اور شریک ہو جان کا	میں	(ان کے) مالوں	اور اولاد

اور ان پر اپنے سواروں اور پیادوں کو چڑھا کر لاتا رہ اور ان کے مال اور اولاد میں شریک ہوتا رہ

وَ عِدُّهُمْ ط وَ مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ اِلَّا غُرُورًا ۶۴ اِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ

وَ عِدُّهُمْ	وَ مَا	يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	اِلَّا	غُرُورًا	اِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ
اور وعدے کر ان سے	اور نہیں	وعدے کرتا ان سے	شیطان	مگر	دھوکے/فریب کے	تھیں	بندے میرے	نہیں ہے	تیرا	ان پر

اور ان سے وعدے کرتا رہ، اور شیطان جو وعدے ان سے کرتا ہے سب دھوکا ہے۔ جو میرے (مخلص) بندے ہیں ان پر تیرا کچھ

سُلْطَنٌ ۚ وَ كَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿١٥﴾ رَبُّكُمُ الَّذِي يُزَيِّجُ لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ

سُلْطَنٌ	و كَفَىٰ	بِرَبِّكَ	وَكِيلًا	رَبُّكُمُ	الَّذِي	يُزَيِّجُ	لَكُمُ	الْفُلْكَ	فِي الْبَحْرِ
کچھ زور	اور کافی ہے	پروردگار آپ کا	کارساز	پروردگار تمہارا	وہ ہے جو	چلاتا ہے	تمہارے لیے	کشتیاں	دریا میں

زور نہیں۔ اور (اے پیغمبر!) تمہارا پروردگار کارساز کافی ہے۔ تمہارا پروردگار وہ ہے جو تمہارے لیے دریا میں کشتیاں چلاتا ہے تاکہ

لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿١٦﴾ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ

لِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّهُ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا	وَإِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فِي الْبَحْرِ	ضَلَّ
تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	تحقیق وہ	ہے	تم پر	مہربان	اور جب	پہنچتی ہے تم کو	تکلیف	دریا میں	گم ہو جاتے ہیں

تم اس کے فضل سے (روزِ تلاش کرو، بے شک وہ تم پر مہربان ہے۔ اور جب تم کو دریا میں تکلیف پہنچتی ہے (یعنی ڈوبنے کا خوف ہوتا ہے) تو جن کو تم پکارا کرتے

مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا آيَاَهُ فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿١٧﴾

مَنْ	تَدْعُونَ	إِلَّا	آيَاَهُ	فَلَمَّا	نَجَّكُمْ	إِلَى الْبَرِّ	أَعْرَضْتُمْ	وَكَانَ	الْإِنْسَانُ	كَفُورًا
وہ جن کو	تم پکارتے ہو	سوائے	اس کے	پس جب	وہ نکالتا ہے تمہیں	خسکی کی طرف	منہ پھیر لیتے ہو تم	اور ہے	انسان	بڑا ناشکرا

ہو سب اس (پروردگار) کے سوا گم ہو جاتے ہیں، پھر جب وہ تم کو (ڈوبنے سے) بچا کر خشکی کی طرف لے جاتا ہے تو تم منہ پھیر لیتے ہو اور انسان ہے ہی ناشکرا۔

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا

أَفَأَمِنْتُمْ	أَنْ	يُخْسِفَ	بِكُمْ	جَانِبَ	الْبَرِّ	أَوْ	يُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	حَاصِبًا	ثُمَّ لَا
کیا پس تم بے خوف ہو گئے	یکہ	وہ دھندلے	تمہیں	طرف	خسکی کی	یا بھیج دے	تم پر	کنگر پتھر برسانے والی ہوا	پھر نہ	

کیا تم (اس سے) بے خوف ہو کہ اللہ تمہیں خشکی کی طرف (لے جا کر زمین میں) دھندلے یا تم پر سنگریزوں کی بھری ہوئی آندھی چلا دے پھر

تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿١٨﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ

تَجِدُوا	لَكُمْ	وَكِيلًا	أَمْ	أَمِنْتُمْ	أَنْ	يُعِيدَكُمْ	فِيهِ	تَارَةً	أُخْرَىٰ	فَيُرْسِلَ
پاؤ تم	اپنے لیے	کوئی کارساز	یا	بے خوف ہو گئے تم	یکہ	وہ پھر لے جائے تمہیں	اس میں	دفعہ/ مرتبہ	دوسری	پھر بھیجے/ چلائے

تم اپنا کوئی نگہبان نہ پاؤ؟ یا (اس سے) بے خوف ہو کہ تم کو دوسری دفعہ دریا میں لے جائے پھر تم پر تیز ہوا

عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ۖ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا

عَلَيْكُمْ	قَاصِفًا	مِّنَ الرِّيحِ	فَيُغْرِقَكُم	بِمَا	كَفَرْتُمْ	ثُمَّ لَا	تَجِدُوا	لَكُمْ	عَلَيْنَا
تم پر	توڑنے والی/ تیز دھند	ہوا	پس غرق کر دے تمہیں	ببب اس کے جو	ناکری کی تم نے	پھر نہ پاؤ تم	اپنے لیے	ہم پر/ ہمارا	

چلائے اور تمہارے کفر کے سبب تمہیں ڈبو دے پھر تم اس غرق کے سبب اپنے لیے کوئی ہمارا پیچھا

بِه تَبِيْعًا ۶۹) وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُمْ مِّن

بِه	تَبِيْعًا	وَلَقَدْ	كَرَّمْنَا	بَنِي آدَمَ	وَحَمَلْنَهُمْ	فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ	وَرَزَقْنَهُمْ	مِّن
ببب اس کے	کوئی پیچھا کرنے والا	اور بیشک	عزت بخشی ہم نے	بنی آدم کو	اور سواری دی ہم نے ان کو	میں خشکی	اور دریا	اور رزق دیا ہم نے ان کو

کرنے والا نہ پاؤ؟ اور ہم نے بنی آدم کو عزت بخشی اور ان کو جنگل اور دریا میں سواری دی اور پاکیزہ روزی عطا

الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۷۰) يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ

الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَهُمْ	عَلَى كَثِيرٍ	مِّمَّنْ	خَلَقْنَا	تَفْضِيلًا	يَوْمَ	نَدْعُوا	كُلَّ
پاکیزہ چیزوں	اور ہم نے فضیلت دی ان کو	بہت سوں پر	ان میں سے جنہیں	ہم نے پیدا کیا	بزرگی دے کر	جس دن	ہم بلائیں گے	سب

کی اور اپنی بہت سی مخلوقات پر فضیلت دی۔ جس دن ہم سب لوگوں کو ان کے پیشواؤں کے

أُنَاسٍ بِأَمَامِهِمْ ۷۱) فَمَنْ أُوِّيَ كِتَابُهُ يَسْمِينَهُ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا

أُنَاسٍ	بِأَمَامِهِمْ	فَمَنْ أُوِّيَ	كِتَابُهُ	يَسْمِينَهُ	فَأُولَٰئِكَ	يَقْرَءُونَ	كِتَابَهُمْ	وَلَا
لوگوں کو	ان کے پیشواؤں کے ساتھ	ہیں جسے	دیا گیا	اعمال نامہ اس کا	اس کے دائیں ہاتھ میں	پس وہی لوگ	پڑھیں گے	کتاب اپنی/اعمال نامہ اپنا

اور نہیں ساتھ بلائیں گے تو جن (کے اعمال) کی کتاب ان کے داہنے ہاتھ میں دی جائے گی وہ اپنی کتاب کو (خوش ہو کر) پڑھیں گے اور ان پر

يُظَلِّمُونَ فَتِيْلًا ۷۲) وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ

يُظَلِّمُونَ	فَتِيْلًا	وَمَنْ كَانَ	فِي هَذِهِ	أَعْمَىٰ	فَهُوَ	فِي الْآخِرَةِ	أَعْمَىٰ	وَأَضَلُّ
ان پر ظلم کیا جائے گا	دھاگے کے برابر بھی	اور جو	رہا	اس (دنیا) میں	اندھا	پس وہ	آخرت میں بھی	اندھا (ہوگا)

دھاگے کے برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور جو شخص اس (دنیا) میں اندھا ہو وہ آخرت میں بھی اندھا ہوگا اور (نجات کے) رستے سے

سَبِيْلًا ۷۳) وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوْكَ عَنِ الدِّيْنِ أَوْ حَيْنًا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا

سَبِيْلًا	وَإِنْ	كَادُوا	لَيَفْتِنُوْكَ	عَنِ الدِّيْنِ	أَوْ حَيْنًا	إِلَيْكَ	لِتَفْتَرِيَ	عَلَيْنَا
راستے سے	اور بیشک	وہ قریب تھے	کہ البتہ بہکا دیں آپ کو	اس سے جو	دینی کی ہم نے	آپ کی طرف	تاکہ آپ جھوٹ بنالیں	ہم پر

بہت دور۔ اور (اے پیغمبر!) جو وحی ہم نے تمہاری طرف بھیجی ہے قریب تھا کہ یہ (کافر) لوگ تم کو اس سے بچا دیں تاکہ تم اس کے سوا اور باتیں ہماری

غَيْرَهُ ۷۴) وَإِذَا لَا تَخْذُوكَ خَلِيْلًا ۷۵) وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنْ إِلَيْهِمْ

غَيْرَهُ	وَإِذَا	لَا تَخْذُوكَ	خَلِيْلًا	وَلَوْلَا	أَنْ	ثَبَّتْنَاكَ	لَقَدْ	كِدْتَ	تَرْكُنْ	إِلَيْهِمْ
اس کے سوا	اور اس وقت	البتہ وہ بنا لیتے آپ کو	دوست	اور اگر نہ ہوتا	یکہ	ہم ثابت قدم رکھتے آپ کو	البتہ	قریب تھے	کہ آپ جھک جاتے	طرف ان کی

نسبت بنا لو، اور اس وقت وہ تم کو دوست بنا لیتے۔ اور اگر ہم تم کو ثابت قدم نہ رہنے دیتے تو کسی قدر ان کی طرف مائل ہونے ہی

شَيْئًا قَلِيلًا ۝۴۵ إِذَا لَذَقْنَكَ ضِعْفَ الْحَيَوةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ

شَيْئًا قَلِيلًا ۝۴۵ إِذَا لَذَقْنَكَ ضِعْفَ الْحَيَوةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ

کچھ تھوڑا اس وقت البتہ ہم کھاتے آپکو دونا (عذاب) زندگی میں اور دونا مرنے پر (موت کے بعد) پھر نہ پاتے آپ اپنے لیے

لگے تھے۔ اس وقت ہم تم کو زندگی میں بھی (عذاب کا) دونا اور مرنے پر بھی دونا مزہ چکھاتے پھر تم ہمارے مقابلے میں

عَلَيْنَا نَصِيرًا ۝۴۶ وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا

عَلَيْنَا نَصِيرًا ۝۴۶ وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا

ہم پر ہمارے مقابلے میں کوئی مددگار اور تحقیق وہ قریب تھے کہ البتہ آپکو بھلا دیں (مکہ کی) زمین سے تاکہ وہ آپکو جلا وطن کر دیں اس سے

کسی کو اپنا مددگار نہ پاتے۔ اور قریب تھا کہ یہ لوگ تمہیں زمین (مکہ) سے پھسلا دیں تاکہ تمہیں وہاں سے جلا وطن کر دیں

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۴۷ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۴۷ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ

اور اس وقت وہ بھی درہتے آپ کے پیچھے مگر تھوڑا (عرصہ) مدت یہی دستور رہا جو تحقیق بھیجے ہم نے آپ سے پہلے سے

اور اس وقت تمہارے پیچھے یہ بھی نہ رہتے مگر کم۔ جو پیغمبر ہم نے تم سے پہلے بھیجے ان کا (اور ان کے بارے میں ہمارا یہی) طریق

رُسُلَنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝۴۸ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ

رُسُلَنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝۴۸ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ

اپنے پیغمبروں میں اور انہیں آپ پائیں گے ہماری سنت (دستور) میں کوئی تغیر قائم کیجئے نماز ڈھلنے سے سورج کے تک اندھیرے

رہا ہے اور تم ہمارے طریق میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے۔ (اے محمدؐ) سورج کے ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک (ظہر، عصر، مغرب، عشاء) کی نمازیں

الَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ۝۴۹ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝۵۰ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ

الَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ ۝۴۹ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝۵۰ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ

رات کے اور قرآن پڑھنا صبح کا بیک قرآن پڑھنا صبح کا ہے ربود (فرشتوں کے) اور کچھ حصہ رات پس بیدار رہیں/تہجد پڑھا کر اس کے ساتھ

اور صبح کو قرآن پڑھا کرو، کیونکہ صبح کے وقت قرآن کا پڑھنا موجب حضور (ملائکہ) ہے۔ اور بعض حصہ شب میں بیدار ہوا کرو (اور تہجد کی نماز پڑھا کرو)، یہ (شب

تَأْفِلَةٌ لَكَ ۝۵۱ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝۵۲ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي

تَأْفِلَةٌ لَكَ ۝۵۱ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝۵۲ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي

زائد/نفل ہے آپ کیلئے قریب ہے کہ اٹھائے/بھیج دے آپکو پروردگار آپ کا مقام محمود میں/سراہا ہوا اور کیسے اسے پروردگار میرے داخل کر مجھے

خیزی) تمہارے لیے (سب) زیادت (ثواب اور نماز تہجد تم کو نفل) ہے قریب ہے کہ اللہ تم کو مقام محمود میں داخل کرے۔ اور کہو کہ اے پروردگار! مجھے (مدینے

مُدْخَلَ صِدْقٍ وَآخِرِ جَنِّي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ﴿۸۰﴾

مُدْخَلَ	صِدْقٍ	وَآخِرِ جَنِّي	مُخْرَجَ	صِدْقٍ	وَاجْعَلْ	لِي	مِنْ لَدُنْكَ	سُلْطٰنًا	نَّصِيْرًا
داخل کرنا	سچا/اچھا	اور نکال مجھے	نکالنا	سچا	اور بنا/عطا فرما	میرے لیے	اپنے پاس سے	غلبہ/قوت	مدد دینے والا

میں) اچھی طرح داخل کیجیو اور (کے سے) اچھی طرح نکالو اور اپنے ہاں سے زور و قوت کو میرا مددگار بنائیو۔

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا ﴿۸۱﴾ وَنُزِّلَ مِنْ

وَقُلْ	جَاءَ	الْحَقُّ	وَزَهَقَ	الْبَاطِلُ	إِنَّ	الْبَاطِلَ	كَانَ	زَهُوْقًا	وَنُزِّلَ	مِنْ
اور کہہ دیں	آگیا	حق	اور نابود ہوا	باطل	بے شک	باطل	ہے	نابود ہونے والا	اور ہم نازل کرتے ہیں	سے

اور کہہ دو کہ حق آ گیا اور باطل نابود ہو گیا، بے شک باطل نابود ہونے والا ہے۔ اور ہم قرآن (کے ذریعے) سے

الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۚ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿۸۲﴾

الْقُرْآنِ	مَا	هُوَ	شِفَاءٌ	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَلَا يَزِيدُ	الظَّالِمِينَ	إِلَّا	خَسَارًا
قرآن	جو	وہ	شفا	اور رحمت	مومنوں کے لیے	اور نہیں وہ بڑھاتا	ظالموں کیلئے	مگر	نقصان

وہ چیز نازل کرتے ہیں جو مومنوں کے لیے شفا اور رحمت ہے اور ظالموں کے حق میں تو اس سے نقصان ہی بڑھتا ہے۔

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَتَأْبَخٰنِيْهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ

وَإِذَا	أَنْعَمْنَا	عَلَى الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ	وَتَأْبَخٰنِيْهِ	وَإِذَا	مَسَّهُ	الشَّرُّ	كَانَ
اور جب	ہم انعام فرماتے ہیں	انسان پر	وہ روگردانی کرتا ہے	اور پھیر لیتا ہے	اور جب	بہنچتا ہے اسے	شر/برائی	ہو جاتا ہے

اور جب ہم انسان کو نعمت بخشتے ہیں تو روگرداں ہو جاتا اور پہلو پھیر لیتا ہے اور جب اسے سختی پہنچتی ہے تو ناامید

يُؤْسَا ﴿۸۳﴾ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدٰى سَبِيْلًا ﴿۸۴﴾

يُؤْسَا	قُلْ	كُلٌّ	يَعْمَلُ	عَلَى شَاكِلَتِهِ	فَرَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَنْ	هُوَ	أَهْدٰى	سَبِيْلًا
ناامید	کہہ دیں	ہر ایک	عمل کرتا ہے	اپنے طریق کے مطابق	پس پروردگار تمہارا	خوب واقف ہے	اس سے جو	وہ	زیادہ راہ پانے والا	راستے کی

ہو جاتا ہے۔ کہہ دو کہ ہر شخص اپنے طریق کے مطابق عمل کرتا ہے، سو تمہارا پروردگار اس شخص سے خوب واقف ہے جو سب سے زیادہ سیدھے رستے پر ہے۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ۖ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّيْ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الرُّوحِ	قُلِ	الرُّوحُ	مِنْ أَمْرِ رَبِّي	وَمَا أُوتِيتُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	إِلَّا		
اور سوال کرتے ہیں آپ سے	بابت	روح کی	کہہ دیں	روح	حکم سے	میرے پروردگار کے	اور نہیں دیا گیا تمہیں	علم	مگر

اور تم سے روح کے بارے میں سوال کرتے ہیں، کہہ دو کہ وہ میرے پروردگار کی ایک شان ہے اور تم لوگوں کو (بہت ہی) کم علم

قَلِيلًا ۝۵ وَلَیْنِ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِیْٓ اَوْحٰیْنَا اِلَیْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ

قَلِيلًا وَلَیْنِ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِیْٓ اَوْحٰیْنَا اِلَیْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ

بہت کم اور اگر ہم چاہیں البتہ ہم ضرور لے جائیں/خو کر دیں وہ جو وحی کی ہم نے طرف آپ کی پھر نہ آپ پائیں اپنے لیے اس پر

دیا گیا ہے۔ اور اگر ہم چاہیں تو جو (کتاب) ہم تمہاری طرف بھیجتے ہیں اسے (دلوں سے) محو کر دیں پھر تم اس کے لیے ہمارے مقابلے میں

عَلٰیْنَا وَكَيْلًا ۝۶ اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۚ اِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَیْكَ كَبِیْرًا ۝۷ قُلْ

عَلٰیْنَا وَكَيْلًا ۝۶ اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۚ اِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَیْكَ كَبِیْرًا ۝۷ قُلْ

ہمارے مقابلے میں کوئی مددگار مگر رحمت آپ کے پروردگار کی بے شک اس کا فضل ہے آپ پر بڑا کبیرا کہہ دیں

کسی کو مددگار نہ پاؤ، مگر (اس کا قائم رہنا) تمہارے پروردگار کی رحمت ہے۔ کچھ شک نہیں کہ تم پر اس کا بڑا فضل ہے۔ کہہ دو کہ

لَیْنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰی اَنْ یَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا یَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ

لَیْنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰی اَنْ یَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا یَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ

البتہ اگر جمع ہو جائیں انسان اور جن اس پر کہ وہ لائیں مانند اس قرآن کی نہ لاسکیں گے اس جیسا

اگر انسان اور جن اس بات پر مجتمع ہوں کہ اس قرآن جیسا بنا لائیں تو اس جیسا نہ لاسکیں

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِیْرًا ۝۸ وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِیْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِیْرًا ۝۸ وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِیْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ

اور اگرچہ ہو جائیں بعض ان کے بعض کے لیے مددگار اور پیچک ہم نے طرح طرح سے بیان کی انسانوں کیلئے میں اس قرآن

اگرچہ وہ ایک دوسرے کے مددگار ہوں۔ اور ہم نے اس قرآن میں سب باتیں طرح طرح سے بیان

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ فَاَبٰی اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۝۹ وَ قَالُوْا لَنْ نُّوْمِنَ بِكَ حَتّٰی

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ فَاَبٰی اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۝۹ وَ قَالُوْا لَنْ نُّوْمِنَ بِكَ حَتّٰی

ہر ایک مثال/بات پس انکار کیا/قول نہ کیا اکثر لوگوں نے سوائے ناخوشی/انکار کے اور کہنے لگے ہم ہرگز ایمان نہ لائیں گے تجھ پر یہاں تک کہ

کر دی ہیں مگر اکثر لوگوں نے انکار کرنے کے سوا قبول نہ کیا۔ اور کہنے لگے کہ ہم تم پر ایمان نہیں لائیں گے جب تک کہ (عجیب و غریب

تَفْجُرْ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ یَنْبُوْعًا ۝۱۰ اَوْ تَكُوْنُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِیْلِ وَّ عِنَبٍ

تَفْجُرْ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ یَنْبُوْعًا ۝۱۰ اَوْ تَكُوْنُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِیْلِ وَّ عِنَبٍ

تو جاری کر دے ہمارے لیے زمین سے چشمہ یا ہو جائے تیرے لیے ایک باغ سے/کا کھجوروں اور انگور

باتیں نہ دکھاؤ یعنی یا تو ہمارے لیے زمین میں سے چشمہ جاری کر دو، یا تمہارا کھجوروں کا اور انگوروں کا باغ ہو

فَتَفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ۙ أَوْ تُسْقِطُ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا

فَتَفَجَّرَ	الْأَنْهَارُ	خِلَالَهَا	تَفْجِيرًا	أَوْ	تُسْقِطُ	السَّمَاءُ	كَمَا	زَعَمْتَ	عَلَيْنَا
پس تو بہا نکالے	نہریں	درمیان اس کے	بہا کر/بہتی ہوئی	یا	تو گرا دے	آسمان کو	جیسا کہ	دعویٰ کرتا ہے تو	ہم پر

اور اس کے بیچ میں نہریں بہا نکالو، یا جیسا تم کہا کرتے ہو ہم پر آسمان کے ٹکڑے لا

كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ۙ أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرٍ أَوْ

كِسْفًا	أَوْ	تَأْتِي	بِاللَّهِ	وَالْمَلَائِكَةِ	قَبِيلًا	أَوْ	يَكُونُ	لَكَ	بَيْتٌ	مِّنْ زُخْرٍ	أَوْ
لکھوے لکھوے	یا	تو لے آئے	اللہ	اور فرشتوں کو	سامنے/دروہ	یا	ہو جائے	تیرے لیے	گھر	سونے کا	یا

گراؤ یا اللہ اور فرشتوں کو (ہمارے) سامنے لے آؤ، یا تمہارا سونے کا گھر ہو یا

تَرْفِي فِي السَّمَاءِ ۖ وَلَن نُّؤْمِنَ بِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرُؤُهُ ۖ قُلْ

تَرْفِي	فِي السَّمَاءِ	وَلَن نُّؤْمِنَ	بِرُقِيِّكَ	حَتَّىٰ	تُنْزِلَ	عَلَيْنَا	كِتَابًا	نَّقْرُؤُهُ	قُلْ
تو چڑھ جائے	آسمان میں	اور ہم ہرگز مانتیں گے	تیرے چڑھنے کو	یہاں تک کہ	تو اتارے	ہم پر	ایک کتاب	جسے ہم پڑھ لیں	کہہ دیں

تم آسمان پر چڑھ جاؤ اور ہم تمہارے چڑھنے کو بھی نہیں مانتیں گے جب تک کہ کوئی کتاب نہ لاؤ جسے ہم پڑھ بھی لیں۔ کہہ دو کہ

سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۚ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ

سُبْحَانَ	رَبِّيْ	هَلْ	كُنْتُ	إِلَّا	بَشَرًا	رَّسُولًا	وَمَا	مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	إِذْ
پاک ہے	پروردگار میرا	نہیں	میں ہوں	مگر	ایک آدمی	بھیجا ہوا	اور نہیں	روکا	لوگوں کو	یکہ	وہ ایمان لائیں	جب

میرا پروردگار پاک ہے، میں تو صرف ایک پیغام پہنچانے والا انسان ہوں۔ اور جب لوگوں کے پاس ہدایت آگئی تو ان کو ایمان لانے

جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ۚ قُلْ لَّوْ كَانَ فِي

جَاءَهُمُ	الْهُدَىٰ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	أَبَعَثَ	اللَّهُ	بَشَرًا	رَّسُولًا	قُلْ	لَوْ	كَانَ	فِي
آگئی ان کے پاس	ہدایت	مگر	یکہ	کہا انہوں نے	کیا بھیجا	اللہ نے	ایک آدمی کو	پیغمبر/رسل	کہہ دیں	اگر	ہوتے

سے اس کے سوا کوئی چیز مانع نہ ہوئی کہ کہنے لگے کہ کیا اللہ نے آدمی کو پیغمبر کر کے بھیجا ہے؟ کہہ دو کہ اگر زمین میں

الْأَرْضُ مَلَائِكَةٌ يَّمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَنْزِلَنَّا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا

الْأَرْضُ	مَلَائِكَةٌ	يَّمْشُونَ	مُطْمَئِنِّينَ	لَنَنْزِلَنَّا	عَلَيْهِمْ	مِنَ السَّمَاءِ	مَلَكًا
زمین	فرشتے	چلتے پھرتے	قرار پکڑتے/قیام کرتے	ہم ضرور اتارتے	ان پر	آسمان سے	فرشتہ

فرشتے ہوتے کہ (اس میں) چلتے پھرتے (اور) آرام کرتے (یعنی بستے) تو ہم ان کے پاس فرشتے کو پیغمبر بنا کر

رَسُولًا ٩٥ قُلْ كَفَى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ٩٦ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا

رَسُولًا	قُلْ	كَفَى	بِاللّٰهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرًا
رسل (بنا کر)	کہہ دیں	کافی ہے	اللہ	گواہ	درمیان میرے	اور درمیان تمہارے	بیشک وہ	ہے	اپنے بندوں کی	خبر رکھنے والا

بھیجتے۔ کہہ دو کہ میرے اور تمہارے درمیان اللہ ہی گواہ کافی ہے، وہی اپنے بندوں سے خبردار (اور ان کو)

بَصِيرًا ٩٦ وَمَنْ يَهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ٩٧ وَمَنْ يُضِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ

بَصِيرًا	وَمَنْ	يَهْدِ	اللّٰهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِ	وَمَنْ	يُضِلْ	فَلَنْ	تَجِدَ	لَهُمْ	أَوْلِيَاءَ
دیکھنے والا	اور جسے	ہدایت دے	اللہ	پس وہی	ہدایت یاب ہے	اور جن کو	گمراہ کرے	پس آپ ہرگز نہ پائیں گے	ان کیلئے	مددگار	

دیکھنے والا ہے۔ اور جس شخص کو اللہ ہدایت دے وہی ہدایت یاب ہے، اور جن کو گمراہ کرے تو تم اللہ کے سوا ان کے رفیق نہیں پاؤ

دُونِهِ ٩٧ وَتَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَبُكْمًا ٩٨ وَمَا أُولَهُمْ

مِنْ دُونِهِ	وَتَحْشُرُهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	عُمِيَآ	وَبُكْمًا	وَمَا	أُولَهُمْ
اس کے سوا	اور ہم اٹھائیں گے انہیں	قیامت کے دن	پر	انکے منہوں یعنی اوندھے منہ	اندھے	اور گونگے	اور بہرے	ان کا ٹھکانا

گے۔ اور ہم ان کو قیامت کے دن اوندھے منہ اندھے گونگے اور بہرے (بنا کر) اٹھائیں گے، اور ان کا ٹھکانا

جَهَنَّمَ ٩٨ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ٩٩ ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

جَهَنَّمَ	كُلَّمَا	خَبَتْ	زِدْنَاهُمْ	سَعِيرًا	ذَلِكَ	جَزَاؤُهُمْ	بِأَنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا
دوزخ ہے	جب بھی	بجھنے لگے گی	ہم ان پر زیادہ کر دیں گے	دھکتی ہوئی آگ	یہ	سزا ہے ان کی	اس لیے کہ انہوں نے	انکار کیا	ہماری آیتوں کا

دوزخ ہے، جب (اس کی آگ) بجھنے کو ہوگی تو ہم ان (کو عذاب دینے) کے لیے اور بھڑکادیں گے۔ یہ ان کی سزا ہے، اس لیے کہ وہ ہماری آیتوں سے کفر

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ١٠٠ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ١٠١ أَوَلَمْ يَرَوْا

وَقَالُوا	إِذَا	كُنَّا	عِظَامًا	وَرُفَاتًا	إِنَّا	لَمَبْعُوثُونَ	خَلْقًا	جَدِيدًا	أَوَلَمْ	يَرَوْا
اور کہا	کیا جب	ہم ہوجائیں گے	ہڈیاں	اور ریزہ ریزہ	کیا یقیناً ہم	اٹھائے جائیں گے	پیدا کر کے	ازسرنو	کیا	نہیں دیکھا انہوں نے

کرتے تھے اور کہتے تھے کہ جب ہم (مر کر بوسیدہ) ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہوجائیں گے تو کیا ازسرنو پیدا کیے جائیں گے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا

أَنَّ اللّٰهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ

أَنَّ	اللّٰهَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	قَادِرٌ	عَلَىٰ اَنْ	يَّخْلُقَ	مِثْلَهُمْ	وَجَعَلَ
یہ کہ	اللہ	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین کو	قادر ہے	اس بات پر کہ	پیدا کر دے	ان جیسے	اور اس نے مقرر کیا ہے

کہ اللہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اس بات پر قادر ہے کہ ان جیسے (لوگ) پیدا کر دے؟ اور اس نے ان کے لیے

بَعْدَهُ لَبَنِي إِسْرَءِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ

بَعْدِهِ	لَبَنِي إِسْرَءِيلَ	اسْكُنُوا	الْأَرْضَ	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ	الْآخِرَةِ	جِئْنَا	بِكُمْ
اس کے بعد	بنی اسرائیل کو	رہو تم	زمین/ ملک میں	پس جب	آجائے گا	وعدہ	آخرت کا	لے آئیں گے ہم	تمہیں

کہا کہ تم اس ملک میں رہو سو پھر جب آخرت کا وعدہ آ جائے گا تو ہم تم سب کو جمع کر کے لے آئیں

لَفِيْفًا ۝۱۰۳ وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝۱۰۴

لَفِيْفًا	وَبِالْحَقِّ	أَنْزَلْنَاهُ	وَبِالْحَقِّ	نَزَلَ	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا
سمیٹ کر	اور حق کے ساتھ	نازل کیا ہم نے اسے	اور سچائی کے ساتھ	وہ نازل ہوا	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر	خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا

گے۔ اور ہم نے اس قرآن کو سچائی کے ساتھ نازل کیا ہے اور وہ سچائی کے ساتھ نازل ہوا۔ اور (اے محمدؐ) ہم نے تم کو صرف خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا بنا کر

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ ۖ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۰۶ قُلْ آمِنُوا

وَقُرْآنًا	فَرَقْنَاهُ	لِتَقْرَأَهُ	عَلَى النَّاسِ	عَلَى مُكْثٍ	وَنَزَّلْنَاهُ	تَنْزِيلًا	قُلْ	آمِنُوا
اور قرآن	ہم نے اسے	جزو جزو کر دیا	تاکہ آپ اسے پڑھیں	لوگوں پر	ظہر ظہر کر	اور ہم نے اس کو نازل کیا	آہستہ آہستہ/ بتدریج	کہہ دیں تم ایمان لاؤ

بھیجا ہے۔ اور ہم نے قرآن کو جزو جزو کر کے نازل کیا ہے تاکہ تم لوگوں کو ظہر ظہر کر پڑھ کر سناؤ اور ہم نے اسے آہستہ آہستہ اتارا ہے۔ کہہ دو کہ تم اس پر ایمان

يَهٗٓ أَوْ لَا تُوْمِنُوْا ۖ إِنَّ الَّذِيْنَ أُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ

يَهٗٓ	أَوْ	لَا تُوْمِنُوْا	إِنَّ	الَّذِيْنَ	أُوْتُوا	الْعِلْمَ	مِنْ قَبْلِهِ	إِذَا	يُتْلٰى	عَلَيْهِمْ	يَخِرُّوْنَ
اس پر	یا	نہ ایمان لاؤ	بی شک	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا	علم	اس سے قبل	جب	پڑھا جاتا ہے	ان پر	وہ گر پڑتے ہیں

لاؤ یا نہ لاؤ (یہ فی نفسہ حق ہے)۔ جن لوگوں کو اس سے پہلے علم (کتاب) دیا گیا ہے جب وہ ان کو پڑھ کر سنایا جاتا ہے تو وہ ٹھوڑیوں کے بل

لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ۝۱۰۷ وَ يَقُولُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا ۖ إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا ۝۱۰۸

لِلْأَذْقَانِ	سُجَّدًا	وَقَالَوْنَ	سُبْحٰنَ	رَبِّنَا	إِنْ	كَانَ	وَعْدُ	رَبِّنَا	لَمَفْعُوْلًا
ٹھوڑیوں کے بل	سجدہ کرتے ہوئے	اور کہتے ہیں	پاک ہے	پروردگار ہمارا	بی شک	ہے	وعدہ	ہمارے پروردگار کا	ضرور پورا ہو کر رہنے والا

سجدے میں گر پڑتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہمارا پروردگار پاک ہے، بے شک ہمارے پروردگار کا وعدہ پورا ہو کر رہا۔

وَيَخِرُّوْنَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوْعًا ۝۱۰۹ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَدْعُوا

وَيَخِرُّوْنَ	لِلْأَذْقَانِ	يَبْكُوْنَ	وَيَزِيدُهُمْ	خُشُوْعًا	قُلِ	ادْعُوا	اللَّهَ	أَدْعُوا
اور وہ گر پڑتے ہیں	ٹھوڑیوں کے بل	روتے جاتے ہیں	اور وہ ان میں بڑھادیتا ہے	عاجزی	کہہ دیں	پکارو تم	اللہ (کہہ کر)	یا پکارو تم

اور وہ ٹھوڑیوں کے بل گر پڑتے ہیں (اور) روتے جاتے ہیں اور اس سے ان کو اور زیادہ عاجزی پیدا ہوتی ہے۔ کہہ دو کہ تم (خدا کو) اللہ (کے نام سے) پکارو یا

الرَّحْمٰنُ ۝ اٰیٰمًا تَدْعُوْا ۚ فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی ۚ وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُ

الرَّحْمٰنُ اٰیٰمًا ۝ تَدْعُوْا ۚ فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی ۚ وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُ

الرحمن (نام سے)، جس نام سے پکارو اس کے سب نام اچھے ہیں۔ اور نماز نہ بلند آواز سے پڑھو نہ آہستہ،

بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيْلًا ۝ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ

بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيْلًا ۝ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ

اس میں اور تلاش کر درمیان اس کے راستہ اور کہہ دیں سب تعریف اللہ بخشنے وہ جس نے نہیں بنایا بیٹا اور نہیں

بلکہ اس کے سچ کا طریقہ اختیار کرو۔ اور کہو کہ سب تعریف اللہ ہی کو ہے جس نے نہ تو کسی کو بیٹا بنایا ہے اور نہ

يَكُنْ لَهُ شَرِيْكٌ فِی الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِیٌّ مِّنَ الدِّیْنِ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيْرًا ۝

يَكُنْ لَهُ شَرِيْكٌ فِی الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِیٌّ مِّنَ الدِّیْنِ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيْرًا ۝

ہے اس بخشنے کوئی شریک میں بادشاہی/حکومت اور نہیں ہے اس کا کوئی دوست/مددگار ناتوانی کے سبب اور اس کی بڑائی بیان کر بڑا جان کر

اس کی بادشاہی میں کوئی شریک ہے اور نہ اس وجہ سے کہ وہ عاجز و ناتواں ہے کوئی اس کا مددگار ہے اور اس کو بڑا جان کر اس کی بڑائی کرتے رہو۔

سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْكَهْفِ بِ اِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الکھف غار بے حد مہربان نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَنْزَلَ عَلٰی عَبْدِهِ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝ ۱ قَيِّمًا

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَنْزَلَ عَلٰی عَبْدِهِ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝ ۱ قَيِّمًا

سب تعریفیں اللہ بخشنے ہیں جس نے نازل کی اپنے بندے پر یہ کتاب اور نہ کجی اس میں کجی سیدھی

سب تعریف اللہ ہی کو ہے جس نے اپنے بندے (محمدؐ) پر (یہ) کتاب نازل کی اور اس میں کسی طرح کی کجی (اور پیچیدگی) نہ رکھی۔ (بلکہ سیدھی) اور

لِيُنْذِرَ اَبَاسًا شَدِيْدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ

لِيُنْذِرَ اَبَاسًا شَدِيْدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ

تا کہ وہ ڈارے آفت/عذاب سے سخت اس کی طرف سے اور خوشخبری دے مومنوں کو جو عمل کرتے ہیں نیک

سلیس اتاری) تاکہ (لوگوں کو) عذاب سخت سے جو اس کی طرف سے (آنے والا) ہے ڈرائے اور مومنوں کو جو نیک عمل کرتے ہیں خوشخبری سنائے

أَن لَّهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۖ مَا كُثِّينَ فِيهِ أَبَدًا ۝ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ

أَن	لَّهُمْ	أَجْرًا	حَسَنًا	مَا كُثِّينَ	فِيهِ	أَبَدًا	وَيُنذِرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	اِتَّخَذَ	اللَّهُ
یکہ	ان کے لیے	بدلا ہے	اچھا	وہ میں گے	اس میں	ہمیشہ	اور ڈرائے	ان لوگوں کو جو	کہتے ہیں	بنالیا ہے	اللہ نے

کہ ان کے لیے (ان کے کاموں کا) نیک بدلہ (یعنی بہشت) ہے، جس میں وہ ابداً آباد رہیں گے۔ اور ان لوگوں کو بھی ڈرائے جو کہتے ہیں کہ اللہ نے (کسی کو)

وَلَدًا ۝ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ

وَلَدًا	مَا	لَهُمْ	بِهِ	مِنْ عِلْمٍ	وَلَا	لِآبَائِهِمْ	كَبُرَتْ	كَلِمَةً	تَخْرُجُ	مِنْ	أَفْوَاهِهِمْ
بیٹا	نہیں	ان کو	اس کا	کوئی علم	اور نہ ہی	ان کے باپ دادا کو	بڑی سخت ہے	بات	جو نکلتی ہے	سے	ان کے منہوں

بیٹا بنالیا ہے، ان کو اس بات کا کچھ بھی علم نہیں اور نہ ان کے باپ دادا ہی کو تھا، (یہ) بڑی سخت بات ہے جو ان کے منہ سے نکلتی ہے (اور)

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا

إِنْ	يَقُولُونَ	إِلَّا	كَذِبًا	فَلَعَلَّكَ	بَاخِعٌ	نَفْسَكَ	عَلَى آثَارِهِمْ	إِنْ	لَمْ يُؤْمِنُوا	بِهَذَا
نہیں	کہتے وہ	مگر	جھوٹ	پس شاید آپ	ہلاک کرنے والے ہیں	اپنی جان کو	ان کے پیچھے	اگر	نہ ایمان لائیں وہ	یہاں

کچھ شک نہیں کہ) یہ جو کچھ کہتے ہیں محض جھوٹ ہے۔ (اے پیغمبر!) اگر یہ اس کلام پر ایمان نہ لائیں تو شاید تم ان کے پیچھے رنج کر کر کے اپنے تئیں

الْحَدِيثِ أَسَفًا ۖ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ

الْحَدِيثِ	أَسَفًا	إِنَّا جَعَلْنَا	مَا عَلَى الْأَرْضِ	زِينَةً لِّهَا	لِنَبْلُوهُمْ	أَيُّهُمْ	أَحْسَنُ
بات/کلام	رنج کر کے	تجھین بنایا ہم نے	جو زمین پر ہے	آرائش	اس بھلے	تاکہ ہم آزمائش کریں ان کی	کہ کون ان میں

ہلاک کر دو گے۔ جو چیز زمین پر ہے ہم نے اس کو زمین کے لیے آرائش بنایا ہے تاکہ لوگوں کی آزمائش کریں کہ ان میں کون اچھے

عَمَلًا ۖ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ

عَمَلًا	وَإِنَّا	لَجَاعِلُونَ	مَا عَلَيْهَا	صَعِيدًا	جُرُزًا	أَمْ	حَسِبْتَ	أَنَّ	أَصْحَابَ
عمل میں	اور بے شک ہم	کرنے والے ہیں	جو کچھ	اس پر ہے	صاف میدان	بجڑ/پھیل	کیا	گمان کیا آپ نے	کہ اصحاب/والے

عمل کرنے والا ہے۔ اور جو چیز زمین پر ہے ہم اس کو (ناپود کر کے) بخر میدان کر دیں گے۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ غار

الْكَهْفِ وَ الرَّقِيمِ ۚ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

الْكَهْفِ	وَ	الرَّقِيمِ	كَانُوا	مِنْ آيَاتِنَا	عَجَبًا	إِذْ	أَوَى	الْفِتْيَةُ	إِلَى	الْكَهْفِ
گھٹ/غار	اور	رقیم/لوح/کتبے (والے)	تھے	ہماری نشانیوں میں سے	عجیب	جب	پناہ لی/ٹھکانہ بنایا	جوانوں نے	طرف/میں	غار

اور لوح والے ہماری نشانیوں میں سے عجیب تھے؟ جب وہ جوان غار میں جا رہے

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝١٠ فَضَرَبْنَا

فَقَالُوا	رَبَّنَا	آتِنَا	مِنْ لَدُنْكَ	رَحْمَةً	وَهَيِّئْ	لَنَا	مِنْ أَمْرِنَا	رَشَدًا	فَضَرَبْنَا
تو کہنے لگے	اے پروردگار ہمارے	ہم کو دے	اپنے ہاں سے	رحمت	اور مہیا کر	ہمارے لیے	ہمارے کام میں	درستی	پس مارا/تھپکا ہم نے

تو کہنے لگے کہ اے ہمارے پروردگار! ہم پر اپنے ہاں سے رحمت نازل فرما اور ہمارے کام میں درستی (کے سامان) مہیا کر۔ تو ہم نے غار میں

عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝١١ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ

عَلَىٰ	أَذَانِهِمْ	فِي الْكَهْفِ	سِنِينَ	عَدَدًا	ثُمَّ	بَعَثْنَاهُمْ	لِنَعْلَمَ	أَيُّ	الْحِزْبَيْنِ
بد	ان کے کانوں	غار میں	کئی برس	گنتی کے	پھر	ہم نے جگا اٹھایا ان کو	تاکہ ہم معلوم کریں	کون سا	دونوں جماعتوں سے

کئی سال تک ان کے کانوں پر (نیند کا) پردہ ڈالے (یعنی ان کو سلائے) رکھا۔ پھر ان کو جگا اٹھایا تاکہ معلوم کریں کہ جتنی مدت وہ (غار میں) رہے

أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ۝١٢ مَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۖ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا

أَحْصَىٰ	لِمَا	لَبِثُوا	أَمَدًا	مَحْنُ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	نَبَأَهُم	بِالْحَقِّ	إِنَّهُمْ	فِتْيَةٌ	آمَنُوا
ٹھیک شمار رکھنے والا	اس کا جو	دور ہے	مدت	ہم	بیان کرتے ہیں	آپ پر	حالات ان کے	صحیح صحیح	تحقیق وہ	کئی نوجوان	ایمان لائے

دونوں جماعتوں میں سے اس کی مقدار کس کو خوب یاد ہے۔ ہم ان کے حالات تم سے صحیح صحیح بیان کرتے ہیں۔ وہ کئی جوان تھے جو اپنے پروردگار پر

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۝١٣ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ

بِرَبِّهِمْ	وَزِدْنَاهُمْ	هُدًى	وَرَبَطْنَا	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ	إِذْ	قَامُوا	فَقَالُوا	رَبُّنَا	رَبُّ
اپنے پروردگار پر	اور ہم نے زیادہ دی ان کو	ہدایت	اور مربوط کر دیا	ان کے دلوں کو	جب	وہ کھڑے ہوئے	تو کہنے لگے	پروردگار ہمارا	رب ہے

ایمان لائے تھے اور ہم نے ان کو اور زیادہ ہدایت دی تھی۔ اور ان کے دلوں کو مربوط (یعنی مضبوط) کر دیا، جب وہ (اٹھ) کھڑے ہوئے تو کہنے لگے کہ ہمارا پروردگار

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ۝١٤ هَؤُلَاءِ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَنْ نَدْعُوَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	لَقَدْ	قُلْنَا	إِذَا	شَطَطًا	هَؤُلَاءِ
آسمانوں	اور زمین کا	ہرگز نہ پکاریں گے ہم	سوائے اس کے	کوئی معبود	البتہ تحقیق	کہیں گے ہم	اس وقت	بعید از عقل بات	یہ ہے

آسمانوں اور زمین کا مالک ہے، ہم اس کے سوا کسی کو معبود (سمجھ کر) نہ پکاریں گے (اگر ایسا کیا) تو اس وقت ہم نے بعید از عقل بات کہی۔ ان

قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا ۖ لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ

قَوْمَنَا	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	لَوْلَا	يَأْتُونَ	عَلَيْهِمْ	بِسُلْطَانٍ	بَيِّنٍ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
قوم ہماری	انہوں نے بنا رکھے ہیں	سوائے اس کے	اور معبود	کیوں نہیں	لا تے ہیں وہ	ان پر	کوئی دلیل	کھلی	پس کون	بڑا ظالم ہے

ہماری قوم کے لوگوں نے اس کے سوا اور معبود بنا رکھے ہیں، بھلا یہ ان (کے خدا ہونے) پر کوئی کھلی دلیل کیوں نہیں لاتے؟ تو اس سے زیادہ کون ظالم ہے

مِّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۱۵ وَاِذْ اَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَاِذَا عَزَلْتَ اِيَّاهُمْ ۝۱۶

مِّنْ اِفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۱۵ وَاِذْ اَعْتَزَلْتُمُوهُمْ ۝۱۶
اس سے جس نے گھڑ لیا/افترا کیا اللہ پر جھوٹ اور جب تم نے ان سے کنارہ کر لیا اور جو جن کی وہ عبادت کرتے ہیں اللہ کے سوا پس پناہ/جا بٹھو

جو اللہ پر جھوٹ افترا کرے۔ اور جب تم نے ان (مشرکوں) سے اور جن کی یہ اللہ کے سوا عبادت کرتے ہیں، ان سے کنارہ کر لیا ہے تو غار میں

اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا ۝۱۶

اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا
غار میں جا کر پھیلا دیگا/وسیع کر دے گا تمہارے لیے پروردگار تمہارا اپنی رحمت سے اور مہیا کرے گا تمہارے لیے تمہارے کاموں میں آسانی

چل رہو تمہارا پروردگار تمہارے لیے اپنی رحمت وسیع کر دے گا اور تمہارے کاموں میں آسانی (کے سامان) مہیا کرے گا۔

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَاِذَا غَرَبَتْ

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَاِذَا غَرَبَتْ
اور (اگر غار والوں کا حال) تو دیکھتا سورج جب وہ نکلتا سمت جانا/بچ جاتا سے غار ان کے دائیں طرف اور جب غروب ہوتا

اور جب سورج نکلے تو تم دیکھو کہ (دھوپ) ان کے غار سے دائیں طرف سمت جائے اور جب غروب ہو تو ان سے

تَقَرَّبُ مِنْهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُوْنَ

تَقَرَّبُ مِنْهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۚ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُوْنَ
تو کتر جاتا ان سے بائیں طرف اور وہ اس کے میدان میں تھے، یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہیں، جس کو اللہ ہدایت دے

بائیں طرف کترا جائے اور وہ اس کے میدان میں تھے، یہ اللہ کی نشانیوں میں سے ہیں، جس کو اللہ ہدایت دے

فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَ مَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاطًا

فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَ مَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاطًا
پس وہی راہ یاب ہے اور جس کو گمراہ کرے تو تم اس کے لیے کوئی دوست راہ بتانے والا نہ پاؤ گے۔ اور تم ان کو خیال کرو کہ جاگ رہے ہیں

وہ ہدایت یاب ہے اور جس کو گمراہ کرے تو تم اس کے لیے کوئی دوست راہ بتانے والا نہ پاؤ گے۔ اور تم ان کو خیال کرو کہ جاگ رہے ہیں

وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقِلُّهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ

وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقِلُّهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
حالانکہ وہ سوتے والے اور ہم کروٹیں بدلاتے ان کی دائیں طرف اور بائیں طرف اور کتا ان کا پھیلاتے ہوئے دونوں بازو اپنے

حالانکہ وہ سوتے ہیں، اور ہم ان کو دائیں اور بائیں طرف کروٹ بدلاتے تھے، اور ان کا کتا چوکت پر دونوں ہاتھ

بِالْوَصِيدِ ۱۸ اِطْلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمْلَمْتَ مِنْهُمْ رُعبًا ۱۹

بِالْوَصِيدِ	لَوْ	اِطْلَعْتَ	عَلَيْهِمْ	لَوَّيْتَ	مِنْهُمْ	فِرَارًا	وَلَمْلَمْتَ	مِنْهُمْ	رُعبًا
دلیر/د/جو کھٹ	اگر	جھانکتا تو	ان پر	تو ابلت پیٹھ پھرتا/ داپس مڑ جاتا	ان سے	بھاگتا ہوا	اور ضرور بھرتا تو	ان سے	دہشت میں

پھیلانے ہوئے تھا، اگر تم ان کو جھانک کر دیکھتے تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جاتے اور ان سے دہشت میں آ جاتے۔

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ۖ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ ۖ قَالُوا

وَكَذَلِكَ	بَعَثْنَاهُمْ	لِيَتَسَاءَلُوا	بَيْنَهُمْ	قَالَ	قَائِلٌ	مِنْهُمْ	كَمْ	لَبِئْتُمْ	قَالُوا
اور اسی طرح	اٹھایا ہم نے انکو	تاکہ ایک دوسرے سے سوال کریں	آپس میں	کہا	ایک کہنے والے نے	ان میں سے	کتنی	(مدت) رہے تم	کہا انہوں نے

اور اسی طرح ہم نے ان کو اٹھایا تاکہ آپس میں ایک دوسرے سے دریافت کریں۔ ایک کہنے والے نے کہا کہ تم (یہاں) کتنی مدت رہے؟ انہوں نے کہا،

لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ ۖ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ ۖ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ

لَبِئْنَا	يَوْمًا	أَوْ	بَعْضُ	يَوْمٍ	قَالُوا	رَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا	لَبِئْتُمْ	فَابْعَثُوا	أَحَدَكُمْ
رہے ہم	ایک دن	یا	کچھ حصہ	ایک دن کا	کہا انہوں نے	پروردگار تمہارا	خوب واقف ہے	ساتھ اس کے جو/جتنا	تم رہے	پس بھیجو	اپنے میں سے کسی کو

ایک دن یا اس سے بھی کم۔ انہوں نے کہا کہ جتنی مدت تم رہے ہو تمہارا پروردگار ہی اس کو خوب جانتا ہے تو اپنے میں سے کسی کو یہ روپیہ دے

بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ

بِوَرِقِكُمْ	هَذِهِ	إِلَى	الْمَدِينَةِ	فَلْيَنْظُرْ	أَيُّهَا	أَزْكَى	طَعَامًا	فَلْيَأْتِكُمْ	بِرِزْقٍ	مِنْهُ
اپنا روپیہ دیکر	یہ	شہر کی طرف	پس دیکھے وہ	کونسا (شہر) کا	ستھرا/نفس	کھانا ہے	پس لے آئے تمہارے پاس	کھانا	اس میں سے	

کر شہر کو بھیجو، وہ دیکھے کہ نفیس کھانا کونسا ہے تو اس میں سے کھانا لے آئے اور آہستہ آہستہ

وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۱۹ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ

وَلْيَتَلَطَّفْ	وَلَا يُشْعِرَنَّ	بِكُمْ	أَحَدًا	إِنَّهُمْ	إِنْ يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	يَرْجُمُوكُمْ	أَوْ
اور آہستگی سے کام کرے	اور وہ ہرگز نہ حال بیان کرے	تمہارا	کسی کو بیشک وہ	اگر	غلبہ پالیں/خبر پالیں گے	تم پر/تمہاری	نگار کر دیں گے تمہیں	یا

آئے جائے اور تمہارا حال کسی کو نہ بتائے۔ اگر وہ تم پر دسترس پالیں گے تو تمہیں سنگسار کر دیں گے یا

يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ۲۰ وَكَذَلِكَ أَعَثَرْنَا عَلَيْهِمْ

يُعِيدُوكُمْ	فِي	مِلَّتِهِمْ	وَلَنْ تُفْلِحُوا	إِذَا	أَبَدًا	وَكَذَلِكَ	أَعَثَرْنَا	عَلَيْهِمْ
لو تادمیں گے تمہیں	اپنے دین میں	اور ہرگز نہ فلاح پاؤ گے تم	اس وقت	بھی	اور اسی طرح	مطلح میا ہونے	ان پر	

پھر اپنے مذہب میں داخل کر لیں گے اور اس وقت تم کبھی فلاح نہیں پاؤ گے۔ اور اسی طرح ہم نے (لوگوں کو) ان (کے حال) سے خبردار کر دیا

لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ

لِيَعْلَمُوا	أَنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَأَنَّ	السَّاعَةَ	لَا رَيْبَ	فِيهَا	إِذْ	يَتَنَازَعُونَ	بَيْنَهُمْ
تاکر وہ جانیں	یکہ	وعدہ اللہ کا	سچا ہے	اور یہ کہ	قیامت	نہیں کچھ شک	اس میں	جب	دھجھکتے تھے	اپنے درمیان/ آپس میں
تاکر وہ جانیں کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے اور یہ کہ قیامت (جس کا وعدہ کیا جاتا ہے) اس میں کچھ بھی شک نہیں۔ اس وقت لوگ ان کے بارے میں باہم جھگڑنے										

أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى

أَمْرَهُمْ	فَقَالُوا	ابْنُوا عَلَيْهِم	بُنْيَانًا	رَبُّهُمْ	أَعْلَمُ	بِهِمْ	قَالَ	الَّذِينَ	غَلَبُوا	عَلَى
ان کے معاملے میں	پس کہا انہوں نے	بناؤ	ان پر	ایک عمارت	پروردگار ان کا	خوب واقف ہے	ان سے	کہا	ان لوگوں نے جو غالب تھے	ہاں میں
لگے اور کہنے لگے کہ ان (کے غار) پر عمارت بنا دو، ان کا پروردگار ان (کے حال) سے خوب واقف ہے۔ جو لوگ ان کے معاملے میں غلبہ رکھتے تھے										

أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ۖ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ ۖ

أَمْرِهِمْ ۖ	لَنَتَّخِذَنَّ	عَلَيْهِمْ	مَّسْجِدًا	سَيَقُولُونَ	ثَلَاثَةٌ	رَّابِعُهُمْ	كَلْبُهُمْ
انکے کام/ معاملے	البتہ ہم ضرور بنائیں گے	ان پر	ایک مسجد/ عبادت گاہ	اب وہ کہیں گے	تین تھے	چوتھا ان کا	ان کا کتا تھا
وہ کہنے لگے کہ ہم ان (کے غار) پر مسجد بنائیں گے۔ (بعض لوگ) اٹکل چچہ کہیں گے کہ وہ تین تھے (اور) چوتھا ان کا کتا تھا،							

وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

وَيَقُولُونَ	خَمْسَةٌ	سَادِسُهُمْ	كَلْبُهُمْ	رَجْمًا	بِالْغَيْبِ	وَيَقُولُونَ	سَبْعَةٌ
اور کہیں گے	پانچ تھے	چھٹا ان کا	ان کا کتا تھا	تھر پھینکا/ خیالی بات	بے دیکھے/ بے جانے	اور کہیں گے	سات تھے
اور (بعض) کہیں گے کہ وہ پانچ تھے اور چھٹا ان کا کتا تھا، اور (بعض) کہیں گے کہ وہ سات تھے							

وَتَأْمِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۖ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ فَلَا تُمَارِ

وَتَأْمِنُهُمْ	كَلْبُهُمْ	قُلْ	رَبِّي	أَعْلَمُ	بِعَدَّتِهِمْ	مَّا يَعْلَمُهُمْ	إِلَّا قَلِيلٌ	فَلَا تُمَارِ
اور آٹھواں ان کا	ان کا کتا تھا	کہہ دیں	پروردگار میرا	خوب جانتا ہے	ان کی گنتی کو	نہیں جانتے ان کو	مگر تھوڑے	پس نہ آپ جھگڑیں/ لٹگو کریں
اور آٹھواں ان کا کتا تھا۔ کہہ دو کہ میرا پروردگار ہی ان کے شمار سے خوب واقف ہے، ان کو جانتے بھی ہیں تو تھوڑے ہی لوگ (جانتے ہیں)۔ تو تم ان (کے								

فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۖ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ وَلَا تَقُولَنَّ لِسَائِيءٍ

فِيهِمْ	إِلَّا مِرَاءً	ظَاهِرًا	وَلَا تَسْتَفْتِ	فِيهِمْ	مِنْهُمْ	أَحَدًا	وَلَا تَقُولَنَّ	لِسَائِيءٍ
ان کے بارے میں	سوائے	بحث کے	سرسری/ ظاہری	اور نہ پوچھیں	انکے بارے میں	ان میں سے	کسی سے	اور ہرگز نہ کہیں
کسی کام کی نسبت								
معاملے) میں گفتگو نہ کرنا مگر سرسری سی گفتگو، اور نہ ان کے بارے میں ان میں سے کسی سے کچھ دریافت ہی کرنا۔ اور کسی کام کی نسبت نہ کہنا								

إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ۖ ۲۳ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ

إِنِّي	فَاعِلٌ	ذَلِكَ	غَدًا	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	وَ	اذْكُرْ	رَبَّكَ	إِذَا	نَسِيتَ	وَقُلْ	عَسَىٰ
کہیں	کروں گا	یہ	کل	مگر	یکہ	چاہے	اللہ	اور یاد کریں	اپنے رب کو	جب	آپ بھول جائیں	اور کہیں	امید ہے	

کہ میں اسے کل کر دوں گا، مگر (انشاء اللہ کہہ کر یعنی اگر) اللہ چاہے تو (کر دوں گا)۔ اور جب اللہ کا نام لینا بھول جاؤ تو یاد آنے پر لے لو اور کہہ دو کہ امید ہے

أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا ۖ ۲۴ وَلَيَسُوْا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ

أَنْ	يَهْدِيَنِي	رَبِّي	لِأَقْرَبَ	مِنْ هَذَا	رَشَدًا	وَلَيَسُوْا	فِي كَهْفِهِمْ	ثَلَاثَ	مِائَةٍ
یکہ	میری رہنمائی فرمائے گا	پروردگار میرا	قریب تر کی	اس سے	راہِ نیک میں	اور وہ رہے	اپنے غار میں	تین	سو

کہ میرا پروردگار مجھے اس سے بھی زیادہ ہدایت کی باتیں بتائے۔ اور اصحابِ کھف اپنے غار میں نو اوپر

سِنِينَ ۖ وَازْدَادُوا تِسْعًا ۖ ۲۵ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۚ لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ

سِنِينَ	وَ	ازْدَادُوا	تِسْعًا	قُلِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	لَبِثُوا	لَهُ	غَيْبُ	السَّمَوَاتِ
سال	اور وہ	(ان پر) مزید ہوئے	نو (سال)	کہہ دیجئے	اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	وہ رہے	اسی کے پاس میں	پوشیدہ باتیں	آسمانوں

تین سو سال رہے۔ کہہ دو کہ جتنی مدت وہ رہے اسے اللہ ہی خوب جانتا ہے، اسی کو آسمانوں اور زمین کی

وَالْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ ۚ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ

وَالْأَرْضِ	أَبْصِرْ بِهِ	وَأَسْمِعْ	مَا	لَهُمْ	مِنْ دُونِهِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا يُشْرِكُ	فِي حُكْمِهِ
اور زمین کی	وہ کیا خوب دیکھنے والا	اور کیا خوب سننے والا ہے	نہیں	ان کیلئے	سوائے اس کے	کوئی کارماں	اور وہ نہیں شریک کرتا	اپنے حکم میں

پوشیدہ باتیں (معلوم) ہیں، وہ کیا خوب دیکھنے والا اور کیا خوب سننے والا ہے، اس کے سوا ان کا کوئی کارساز نہیں، اور نہ وہ اپنے حکم میں کسی کو

أَحَدًا ۖ ۲۶ وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ

أَحَدًا	وَ	اتْلُ	مَا	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	مِنْ كِتَابِ	رَبِّكَ	لَا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَاتِهِ	وَلَنْ تَجِدَ
کسی کو	اور تلاوت کیجئے	جو	وحی کی لگی	آپ کی طرف	کتاب سے	آپ کے پروردگار کی	نہیں کوئی بدلنے والا	اس کی باتوں کو	اور ہرگز نہ آپ پائیں گے	

شریک کرتا ہے۔ اور اپنے پروردگار کی کتاب کو جو تمہارے پاس بھیجی جاتی ہے پڑھتے رہا کرو، اس کی باتوں کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور اس کے سوا

مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۖ ۲۷ وَاصْبِرْ نَفْسَکَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدُوَّةِ

مِنْ دُونِهِ	مُلْتَحَدًا	وَ	اصْبِرْ	نَفْسَکَ	مَعَ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَدُوَّةِ
سوائے اس کے	پناہ کی جگہ	اور روکے رکھیں	اپنے آپ کو	ساتھ	ان لوگوں کے جو	پکارتے ہیں	اپنے پروردگار کو	صبح	

تم کہیں پناہ کی جگہ بھی نہیں پاؤ گے۔ اور جو لوگ صبح و شام اپنے پروردگار کو پکارتے اور اس کی خوشنودی کے طالب

وَالْعِشْيَ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ ۚ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَالْعِشْيَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَهُ	وَلَا تَعْدُ ❶	عَيْنُكَ	عَنْهُمْ	تُرِيدُ	زِينَةَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
اور شام	جو چاہتے ہیں	رضامندی اسکی	اور نہ دوڑیں/ پھریں	آنکھیں آپ کی	ان سے	آپ طلب گار ہو جائیں	آرائش	زندگی کے	دنیا کی

ہیں ان کے ساتھ صبر کرتے رہو اور تمہاری نگاہیں ان میں سے (گزر کر اور طرف) نہ دوڑیں کہ تم آرائش زندگانی دنیا کے خواستگار ہو جاؤ،

وَلَا تُطِغْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا ۝ ۲۸ وَقُلْ

وَلَا تُطِغْ	مَنْ	أَغْفَلْنَا	قَلْبَهُ	عَنْ ذِكْرِنَا	وَاتَّبَعَ	هَوَاهُ	وَكَانَ	أَمْرُهُ	فُرْطًا	وَقُلْ
اور نہ کہہ مائیں	اس شخص کا کہ	غافل کیا ہم نے	دل اسکا	اپنی یاد سے	اور اس نے پیروی کی	اپنی خواہش کی	اور ہے	کام اس کا	حد سے بڑھا ہوا	اور کہہ دیں

اور جس شخص کے دل کو ہم نے اپنی یاد سے غافل کر دیا ہے اور وہ اپنی خواہش کی پیروی کرتا ہے اور اس کا کام حد سے بڑھ گیا ہے، اس کا کہنا نہ ماننا۔ اور کہہ دو کہ (لوگو)

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۖ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكُمْ	فَمَنْ	شَاءَ	فَلْيُؤْمِنْ	وَمَنْ	شَاءَ	فَلْيُكْفُرْ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
یحق ہے	تمہارے پروردگار کی طرف سے	پس جو کوئی	چاہے	سوا ایمان لائے	اور جو کوئی	چاہے	سوکفر کرے/ دمانے	بیچک تیار کی	ہم نے	ظالموں کے لئے

یہ (قرآن) تمہارے پروردگار کی طرف سے برحق ہے، تو جو چاہے ایمان لائے اور جو چاہے کافر رہے، ہم نے ظالموں کے لیے (دوزخ کی) آگ تیار کر

نَارًا ۖ أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۖ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي

نَارًا	أَحَاطَ	بِهِمْ	سُرَادِقُهَا	وَإِنْ	يَسْتَغِيثُوا	يُغَاثُوا	بِمَاءٍ	كَالْمُهْلِ	يَشْوِي
آگ	گھیر لیں گی	ان کو	قائیں اسکی	اور اگر	وہ فریاد کریں گے	ان کی دادری کی جائے گی	پانی سے	پچھلے ہوئے تانبے کی مانند	بھون ڈالے گا

رکھی ہے جس کی قاتیں ان کو گھیر رہی ہوں گی، اور اگر فریاد کریں گے تو (ایسے کھولتے ہوئے) پانی سے انکی دادری کی جائے گی (جو) پچھلے ہوئے تانبے کی طرح

الْوُجُوهَ ۖ يَبُئْسَ الشَّرَابُ ۖ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝ ۲۹ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

الْوُجُوهَ	يَبُئْسَ	الشَّرَابُ	وَسَاءَتْ	مُرْتَفَقًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
مونہوں کو	برا ہے	پینا/ مشروب	اور بری ہے	آرام گاہ	بے شک	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے

(گرم ہو گا اور جو) مونہوں کو بھون ڈالے گا، (ان کے پینے کا) پانی بھی برا اور آرام گاہ بھی بری۔ (اور) جو ایمان لائے اور کام بھی نیک

الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۝ ۳۰ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ

الصَّالِحَاتِ	إِنَّا	لَا نُضِيعُ	أَجْرَ	مَنْ	أَحْسَنَ	عَمَلًا	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	جَنَّاتُ	عَدْنٍ
نیک	یقیناً ہم	نہیں ضائع کرتے	ثواب/ اجر	اس کا جو	نیک کرے	عمل	یہی لوگ	ان کے لئے	باغ ہیں	ہمیشہ رہنے کے

کرتے رہے تو ہم نیک کام کرنے والوں کا اجر ضائع نہیں کرتے۔ ایسے لوگوں کے لیے ہمیشہ رہنے کے باغ ہیں

تَجَرَّيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُجَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا

تَجَرَّيْ	مِنْ تَحْتِهِمُ	الْأَنْهَارُ	يُجَلَّوْنَ	فِيهَا	مِنْ أَسَاوِرَ	مِنْ ذَهَبٍ	وَيَلْبَسُونَ	ثِيَابًا
بہتی ہیں	نیچے ان کے	نہریں	وہ پہنائے جائیں گے	ان میں	کنگن	سونے کے	اور وہ پہنیں گے	کپڑے

جن میں ان کے (محلوں کے) نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، ان کو وہاں سونے کے کنگن پہنائے جائیں گے اور وہ باریک دیا

خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُّتَكِينٍ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ ط

خُضْرًا	مِنْ سُندُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُتَكِينٍ	فِيهَا	عَلَى الْأَرَائِكِ	نِعْمَ	الثَّوَابُ
سبز رنگ کے	دیا/ باریک ریشم کے	اور دبیز ریشم کے	تکیے لگائے ہوئے	ان میں	تختوں پر	اچھا	بدلہ

اور اٹلس کے سبز کپڑے پہنا کریں گے (اور) تختوں پر تکیے لگا کر بیٹھا کریں گے، (کیا) خوب بدلہ

وَحَسَنَتْ مُرْتَفَقًا ۝۳۱ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ

وَحَسَنَتْ	مُرْتَفَقًا	وَاضْرِبْ	لَهُم	مَّثَلًا	رَّجُلَيْنِ	جَعَلْنَا	لِأَحَدِهِمَا	جَنَّتَيْنِ
اور خوب ہے	آرام گاہ	اور بیان کر دیجئے	ان کے لیے	مثال/ حال	دو شخصوں کا	بنائے ہم نے	ان دو میں سے ایک کھلے	دو باغ

اور (کیا) خوب آرام گاہ ہے۔ اور ان سے دو شخصوں کا حال بیان کرو جن میں سے ایک کو ہم نے انگوں کے دو باغ (عنایت) کیے

مِنْ أَعْنَابٍ وَخَفَّفْنَاهُ بِنَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۝۳۲ كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ اتَّتَا

مِنْ أَعْنَابٍ	وَخَفَّفْنَاهُ	بِنَخْلِ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمَا	زُرْعًا	كَلَّمَا	الْجَنَّتَيْنِ	اتَّتَا
انگوں کے	اور ہم نے کھیر لیا ان دونوں کو	کھجوروں کے درختوں سے	اور بنادی ہم نے	درمیان ان کے	کھیتی	دونوں	باغ	لاتے تھے

تھے اور ان کے گردا گرد کھجوروں کے درخت لگا دیئے تھے اور ان کے درمیان کھیتی پیدا کر دی تھی۔ دونوں باغ (کثرت سے) پھل لاتے اور اس (کی

أَكَلَهَا وَلَمْ تَظْلِمِ مِنْهُ شَيْئًا ۝۳۳ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ۝۳۴ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ

أَكَلَهَا	وَلَمْ تَظْلِمِ	مِنْهُ	شَيْئًا	وَفَجَّرْنَا	خِلْفَهُمَا	نَهْرًا	وَكَانَ	لَهُ	ثَمَرٌ	فَقَالَ
پھل اپنے	اور دیکھی کرتے	اس میں سے	کچھ	اور جاری کر دی ہم نے	درمیان دونوں کے	ایک نہر	اور تھا	اس کھلے	پھل	پس کہنے لگا

پیداوار) میں کسی طرح کی کمی نہ ہوتی، اور دونوں میں ہم نے ایک نہر بھی جاری کر رکھی تھی، اور (اس طرح) اس (شخص) کو (انکی) پیداوار (ملتی رہتی تھی)۔

لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۝۳۵ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ

لِصَاحِبِهِ	وَهُوَ	يُحَاوِرُهُ	أَنَا	أَكْثَرُ	مِنْكَ	مَالًا	وَأَعَزُّ	نَفَرًا	وَدَخَلَ	جَنَّتَهُ	وَهُوَ
اپنے ساتھی سے	جبکہ وہ	باتیں کر رہا تھا اس سے	میں	زیادہ	تم سے	مال میں	اور زیادہ	باعزت	آدمیوں کے لحاظ سے	اور داخل ہوا وہ	اپنے باغ میں
جبکہ وہ											جبکہ وہ

تو (ایک دن) جبکہ وہ اپنے دوست سے باتیں کر رہا تھا کہنے لگا کہ میں تم سے مال (دولت) میں بھی زیادہ ہوں اور جتنے (اور جماعت) کے لحاظ سے بھی زیادہ

ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۖ ۚ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۖ

ظَالِمٌ	لِّنَفْسِهِ	قَالَ	مَا أَظُنُّ	أَنْ تَبِيدَ	هَذِهِ	أَبَدًا	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً
ظالم	کر رہا تھا	اپنے حق میں / اپنی جان پر	کہنے لگا	نہیں میں گمان کرتا	یکہ	تباہ ہوگا	یہ	بھی بچی اور نہیں میں خیال کرتا ہوں	قیامت قائم ہوگی

عزت والا ہوں۔ اور (ایسی شئیوں سے) اپنے حق میں ظلم کرتا ہوا اپنے باغ میں داخل ہوا، کہنے لگا کہ میں نہیں خیال کرتا کہ یہ باغ کبھی تباہ ہو، اور نہ خیال کرتا ہوں

وَلَئِنْ رُدِّدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ۖ ۛ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ

وَلَئِنْ	رُدِّدْتُ	إِلَىٰ	رَبِّي	لَأَجِدَنَّ	خَيْرًا	مِّنْهَا	مُنْقَلَبًا	قَالَ	لَهُ	صَاحِبُهُ	وَهُوَ
اور اگر	میں لوٹا یا گیا	طرف	اپنے پروردگار کی	البتہ میں ضرور پاؤں گا	بہتر	اس سے	لوٹنے کی جگہ	کہا	اس سے	اس کے دوست نے	اور وہ

کہ قیامت برپا ہو، اور اگر میں اپنے پروردگار کی طرف لوٹا یا بھی جاؤں تو (وہاں) ضرور اس سے اچھی جگہ پاؤں گا۔ تو اس کا دوست جو اس سے گفتگو کر رہا تھا

يُحَاوِرُهُ أَكْفَرْتُ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ۖ ۞

يُحَاوِرُهُ	أَكْفَرْتُ	بِالَّذِي	خَلَقَكَ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُّطْفَةٍ	ثُمَّ	سَوَّكَ	رَجُلًا
باتیں کر رہا تھا اس سے	کیا تو کفر کرتا ہے	اس سے جس نے	پیدا کیا تجھے	مٹی سے	پھر	نطفے سے	پھر	پورا بنایا تجھے	مرد		

کہنے لگا کہ کیا تم اس (اللہ) سے کفر کرتے ہو جس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا پھر نطفے سے پھر تمہیں پورا مرد بنایا؟

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ۖ ۛ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا

لَكِنَّا	هُوَ	اللَّهُ	رَبِّي	وَلَا أُشْرِكُ	بِرَبِّي	أَحَدًا	وَلَوْلَا	إِذْ دَخَلْتَ	جَنَّتَكَ	قُلْتَ	مَا
لیکن میں (کہتا ہوں)	وہ	اللہ	پروردگار میرا	اور نہیں میں شریک کرتا	اپنے پروردگار کے ساتھ	کسی کو	اور یوں نہیں	جب	تو داخل ہوا	اپنے باغ میں	کہا تو نے جو

مگر میں تو یہ کہتا ہوں کہ اللہ ہی میرا پروردگار ہے اور میں اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔ اور (بھلا) جب تم اپنے باغ میں داخل ہوئے تو تم نے

شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ۖ ۛ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ

شَاءَ	اللَّهُ	لَا قُوَّةَ	إِلَّا	بِاللَّهِ	إِنَّ	تَرَنِ	أَنَا	أَقَلُّ	مِنْكَ	مَالًا	وَوَلَدًا	فَعَسَىٰ	رَبِّي	أَنْ
پا ہے	اللہ	نہیں قوت	مگر	اللہ کے ساتھ	اگر	تو دیکھتا ہے مجھے	میں	کمتر ہوں	تجھ سے	مال	اور اولاد میں	پس قریب ہے	پروردگار میرا	یکہ

ما شاء اللہ لا قوۃ الا باللہ کیوں نہ کہا؟ اگر تم مجھے مال و اولاد میں اپنے سے کم تر دیکھتے ہو، تو عجب نہیں کہ میرا پروردگار مجھے

يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا

يُؤْتِيَنِي	خَيْرًا	مِّنْ جَنَّتِكَ	وَيُرْسِلَ	عَلَيْهَا	حُسْبَانًا	مِّنَ السَّمَاءِ	فَتُصْبِحُ	صَعِيدًا
عطا فرمائے مجھے	بہتر	تیرے باغ سے	اور بھیج دے	اس پر	آفت	آسمان سے	پس وہ ہو جائے	مٹی کا میدان

تمہارے باغ سے بہتر عطا فرمائے اور اس (تمہارے باغ) پر آسمان سے آفت بھیج دے تو وہ صاف میدان ہو

زَلَقًا ۴۰) أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ۴۱) وَ أَحِيطَ بِشَمْرِهٖ

زَلَقًا	أَوْ يُصْبِحَ	مَأْوَاهَا	غَوْرًا	فَلَنْ تَسْتَطِيعَ	لَهُ	طَلَبًا	وَ أَحِيطَ	بِشَمْرِهٖ
سان/پھل	یا	ہو جائے	پانی اس کا	خشب/گہرا ہو کر غائب	پھر تو ہرگز نہ کر سکے/لا سکے	اس کو تلاش/ڈھونڈ کر	اور گہرا لیا جیسا	اس کے پھل کو

جائے، یا اس (کی نہر) کا پانی گہرا ہو جائے تو پھر تم اسے نہ لا سکو۔ اور اس کے میوؤں کو عذاب نے آگھیرا

فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ

فَأَصْبَحَ	يُقَلِّبُ	كَفَّيْهِ	عَلَىٰ مَا	أَنفَقَ	فِيهَا	وَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ عُرُوشِهَا	وَيَقُولُ
پس وہ رہ گیا	مٹا/لوٹ پلٹا	دونوں ہتھیلیاں/ہاتھ اپنے	پر	جو	اس نے خرچ کیا	اس میں	اور وہ	گرا ہوا	اپنی چھتریوں پر

اور وہ اپنی چھتریوں پر گر کر رہ گیا، تو جو مال اس نے اس پر خرچ کیا تھا، اس پر (حسرت سے) ہاتھ ملنے لگا اور کہنے لگا

يَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۴۲) وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

يَلَيْتَنِي	لَمْ أَشْرِكْ	بِرَبِّي	أَحَدًا	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	فِئَةٌ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ
اے کاش میں	میں میں شریک کرتا	اپنے پروردگار کے ساتھ	کسی کو	اور نہ ہوتی	اس کی	کوئی جماعت	کہ مدد کرتے	اس کی	سوائے اللہ کے

کہ کاش میں اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہ بناتا۔ (اس وقت) اللہ کے سوا کوئی جماعت اس کی مددگار نہ ہوتی

وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ۴۳) هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ عُقْبًا ۴۴)

وَمَا	كَانَ	مُنْتَصِرًا	هُنَالِكَ	الْوَلَايَةُ	لِلَّهِ	الْحَقِّ	هُوَ	خَيْرٌ	ثَوَابًا	وَ خَيْرٌ	عُقْبًا
اور نہ	تھا/ہوا وہ	بدلہ لینے والا	یہاں/اس جگہ	حکم چلانا/اختیار	اللہ کا	جو برحق ہے	وہی	بہتر	ثواب دینے میں	اور بہتر	بدلہ دینے میں

اور نہ وہ بدلہ لے سکا۔ یہاں (سے ثابت ہوا کہ) حکومت سب اللہ برحق ہی کی ہے، اسی کا صلہ بہتر اور (اسی کا) بدلہ اچھا ہے۔

وَ اضْرِبْ لَهُمْ مَثَلٌ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ

وَ اضْرِبْ	لَهُمْ	مَثَلٌ	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	كَمَاءٍ	أَنزَلْنَاهُ	مِنَ السَّمَاءِ	فَاخْتَلَطَ	بِهِ
اور بیان کریں	ان سے	مثال	زندگی کی	دنیا کی	جیسے پانی	ہم نے برسایا	اس کو	آسمان سے	پس مل جل گیا/تو گنجان ہوا

اور ان سے دنیا کی زندگی کی مثال بھی بیان کر دو (وہ ایسی ہے) جیسے پانی جسے ہم نے آسمان سے برسایا تو اس کے ساتھ زمین کی

نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۴۵) وَ كَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

نَبَاتُ	الْأَرْضِ	فَأَصْبَحَ	هَشِيمًا	تَذْرُوهُ	الرِّيحُ	وَ كَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
سبزہ	زمین کا	پھر ہو گیا	چورا چورا/بھوسا	اڑاتی ہیں اس کو	ہوائیں	اور ہے	اللہ	ہر	ہر	چیز

روئیگی مل گئی، پھر چورا چورا ہو گئی کہ ہوائیں اسے اڑاتی پھرتی ہیں، اور اللہ تو ہر چیز پر

مُقْتَدِرًا ۲۵) أَلْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَةُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ

مُقْتَدِرًا	أَلْمَالُ	وَالْبَنُونَ	زِينَةُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَالْبَاقِيَةُ	الصَّلَاحُ	خَيْرٌ
قدرت رکھنے والا	مال	اور بیٹے	زینت ہیں	زندگی کی	دنیا کی	اور باقی رہنے والی	نیکیاں	بہتر ہیں

قدرت رکھتا ہے۔ مال اور بیٹے تو دنیا کی زندگی کی (روٹی و) زینت ہیں اور نیکیاں جو باقی رہنے والی ہیں وہ ثواب کے لحاظ سے

عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ۲۶) وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً ۲۷

عِنْدَ	رَبِّكَ	ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	أَمَلًا	وَيَوْمَ	نُسَيِّرُ	الْجِبَالَ	وَتَرَى	الْأَرْضَ	بَارِزَةً ۲۷
ہاں	آپکے	پروردگار کے	ثواب میں	اور بہتر	امید کے لحاظ سے	اور جس دن	چلائیں گے	ہم پہاڑوں کو	اور آپ دیکھیں گے	زمین کھلی ہوئی

تمہارے پروردگار کے ہاں بہت اچھی اور امید کے لحاظ سے بہت بہتر ہیں۔ اور جس دن ہم پہاڑوں کو چلائیں گے اور تم زمین کو صاف میدان دیکھو گے،

وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۲۸) وَعَرِضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا ۲۹

وَحَشَرْنَاهُمْ	فَلَمْ	نُغَادِرْ	مِنْهُمْ	أَحَدًا	وَعَرِضُوا	عَلَى	رَبِّكَ	صَفًّا	لَقَدْ
اور ہم جمع کر لیں گے ان کو	بھرنہ چھوڑیں گے	ان میں سے	کسی کو	اور وہ پیش کیے جائیں گے	آپکے	پروردگار کے سامنے	صفت بہت/قطار میں	البتہ تحقیق	

اور ان (لوگوں) کو ہم جمع کر لیں گے تو ان میں سے کسی کو بھی نہیں چھوڑیں گے۔ اور سب تمہارے پروردگار کے سامنے صف باندھ کر لائے جائیں گے، (تو ہم ان

جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۳۰) بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۳۱

جِئْتُمُونَا	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	بَلْ	زَعَمْتُمْ	أَلَّنْ	نَجْعَلَ	لَكُمْ	مَوْعِدًا
آئے	ہم	تمہارے سامنے	جس طرح	پیدا کیا تھا ہم نے تمہیں	پہلی بار	بلکہ	خیال کر رکھا تھا تم نے	کہ ہم ہرگز مقرر کریں گے	تمہارے لیے	وعدہ کی جگہ

سے کہیں گے کہ) جس طرح ہم نے تم کو پہلی بار پیدا کیا تھا (اسی طرح آج) تم ہمارے سامنے آئے لیکن تم نے تو یہ خیال کر رکھا تھا کہ ہم نے تمہارے لیے (قیامت

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَيْلَتَنَا مَا لِ

وَوُضِعَ	الْكِتَابُ	فَتَرَى	الْمُجْرِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا	فِيهِ	وَيَقُولُونَ	يُوَيْلَتَنَا	مَا لِ
اور رکھ دی جائے گی	کتاب	تو آپ دیکھیں گے	گنہگاروں کو	ڈر رہے ہیں	اس سے جو	اس میں (ہوگا)	اور وہ کہیں گے	ہائے شامت ہماری	کیسی ہے

کا) کوئی وقت مقرر ہی نہیں کیا۔ اور (علموں کی) کتاب (کھول کر) رکھی جائے گی تو تم گنہگاروں کو دیکھو گے کہ جو کچھ اس میں (لکھا) ہوگا اس سے ڈر رہے ہوں

هَذَا الْكِتَابُ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۳۲) وَجَدُوا مَا عَمِلُوا

هَذَا	الْكِتَابُ	لَا	يُغَادِرُ	صَغِيرَةً	وَلَا	كَبِيرَةً	إِلَّا	أَحْصَاهَا	وَجَدُوا	مَا	عَمِلُوا
یہ	کتاب	نہیں	چھوڑتی	چھوٹی بات	اور نہ بڑی	مگر	اسے	گنیرے ہوئے/اسے	لکھے ہوئے ہے	اور وہ	پائیں گے جو انہوں نے عمل کیے

گے اور کہیں گے، ہائے شامت! یہی کتاب ہے کہ نہ چھوٹی بات کو چھوڑتی ہے نہ بڑی کو (کوئی بات بھی نہیں) مگر اسے لکھ رکھا ہے، اور جو عمل کیے ہوں گے سب کو

حَاضِرًا ۱ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۱۹ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا

حَاضِرًا	وَلَا يَظْلِمُ	رَبُّكَ	أَحَدًا	وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلَكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا
حاضر/ سامنے	اور نہیں ظلم کرے گا	پروردگار آپ کا	کسی پر	اور جب	کہا ہم نے	فرشتوں کو	سجدہ کرو تم	آدم کو	پس سجدہ کیا انہوں نے

حاضر پائیں گے اور تمہارا پروردگار کسی پر ظلم نہیں کرے گا۔ اور جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کو سجدہ کرو تو سب نے سجدہ کیا

إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ

إِلَّا	إِبْلِيسَ	كَانَ	مِنَ الْجِنِّ	فَفَسَقَ	عَنْ أَمْرِ	رَبِّهِ	أَفَتَتَّخِذُونَهُ	وَذُرِّيَّتَهُ	أَوْلِيَاءَ
مگر	ابلیس نے	تھا وہ	جنات میں سے	پس اس نے نافرمانی کی	حکم کی	اپنے پروردگار کے	کیا پھر تم بناتے ہو اس کو	اور اس کی اولاد کو	دوست

مگر ابلیس (نے نہ کیا)، وہ جنات میں سے تھا اور اپنے پروردگار کے حکم سے باہر ہو گیا۔ کیا تم اس کو اور اس کی اولاد کو میرے سوا دوست

مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۖ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ۝۲۰ مَا أَشْهَدُكُمْ خَلَقَ

مِنْ دُونِي	وَهُمْ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	بِئْسَ	لِلظَّالِمِينَ	بَدَلًا	مَا	أَشْهَدُكُمْ	خَلَقَ
سوائے میرے	حالانکہ وہ	تمہارے	دشمن ہیں	برا ہے	ظالموں کیلئے	بدل/ بدلہ	نہیں	میں نے حاضر کیا تھا ان کو	پیدا کر

بناتے ہو حالانکہ وہ تمہارے دشمن ہیں (اور شیطان کی دوستی) ظالموں کے لیے (اللہ کی دوستی کا) برا بدل ہے۔ میں نے ان کو نہ تو آسمانوں اور زمین

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنْفُسَهُمْ ۖ وَ مَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَا	خَلَقَ	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	كُنْتُ	مُتَّخِذَ	الْمُضِلِّينَ
آسمانوں	اور زمین کی	اور نہ	پیدا کر	خود ان کی	اور نہیں	میں تھا	پکڑنے والا/ بنانے والا	گمراہ کرنے والوں کو

کے پیدا کرنے کے وقت بلایا تھا اور نہ خود ان کو پیدا کرنے کے وقت، اور میں ایسا نہ تھا کہ گمراہ کرنے والوں کو مددگار

عَصْدًا ۝۲۱ وَ يَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ

عَصْدًا	وَيَوْمَ	يَقُولُ	نَادُوا	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	فَدَعَوْهُمْ	فَلَمْ
مددگار	اور جس دن	وہ فرمائے گا	پکارو/ بلاؤ	میرے شریکوں کو	جن کو	تم گمان کرتے تھے	پھر وہ ان کو بلائیں گے	پس نہ

بناتا۔ اور جس دن اللہ فرمائے گا کہ (اب) میرے شریکوں کو جن کی نسبت تم گمان (الوہیت) رکھتے تھے بلاؤ تو وہ ان کو بلائیں گے مگر وہ

يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ۝۲۲ وَ رَأَى الْمَجْرُمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا

يَسْتَجِيبُوا	لَهُمْ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمْ	مَوْبِقًا	وَرَأَى	الْمَجْرُمُونَ	النَّارَ	فَظَنُّوا
وہ کچھ جواب دیں گے	ان کو	اور ہم بنادیں گے	ان کے درمیان	ہلاکت کی جگہ	اور دیکھیں گے	جرم/ گنہگار	دوزخ کو	پس یقین کریں گے

ان کو کچھ جواب نہ دیں گے اور ہم ان کے بیچ میں ایک ہلاکت کی جگہ بنادیں گے۔ اور گنہگار لوگ دوزخ کو دیکھ لیں گے تو یقین کر لیں گے

۱۹۲۷

أَنَّهُمْ مَوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ

أَلَهُمْ	مُؤَاقِعُهَا	وَلَمْ يَجِدُوا	عَنْهَا	مَضْرِبًا	وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي هَذَا الْقُرْآنِ
----------	--------------	-----------------	---------	-----------	----------	------------	----------------------

مَا قَدَّمَتْ يَدَهُ ۖ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ

مَا	قَدَّمَتْ	يَدَهُ	إِنَّا جَعَلْنَا	عَلَى قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا
-----	-----------	--------	------------------	-------------------	-----------	------------------	-------	------------	---------

جو آگے بھجا اسکے ہاتھوں نے بے شک ہم نے ڈال دیئے ان کے دلوں پر پردے یکہ وہ سمجھیں اس کو اور میں کانوں ان کے ثقل/بوجھ آگے کر چکا اس کو بھول گیا۔ ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے ہیں کہ اسے سمجھ نہ سکیں اور کانوں میں ثقل (پیدا کر دیا ہے کہ سن نہ سکیں)۔

وَأِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ۝۵۰ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ط

وَأِنْ	تَدْعُهُمْ	إِلَى الْهُدَى	فَلَنْ يَهْتَدُوا	إِذَا	أَبَدًا	وَرَبُّكَ	الْغَفُورُ	ذُو الرَّحْمَةِ ط
--------	------------	----------------	-------------------	-------	---------	-----------	------------	-------------------

اور اگر آپ بلائیں انہیں سیدھی راہ کی طرف پس ہرگز نہ راستے پر آئیں گے اس وقت کبھی بھی اور پروردگار آپ کا بڑا بخشنے والا صاحب رحمت ہے اور اگر تم ان کو رستے کی طرف بلاؤ تو کبھی رستے پر نہ آئیں گے۔ اور تمہارا پروردگار بخشنے والا صاحب رحمت ہے،

لَوْ يَأْخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۖ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ

لَوْ	يَأْخِذُهُمْ	بِمَا كَسَبُوا	لَعَجَّلَ	لَهُمُ	الْعَذَابَ	بَلْ	لَهُمْ	مَوْعِدٌ	لَّنْ يَجِدُوا
------	--------------	----------------	-----------	--------	------------	------	--------	----------	----------------

اگر وہ پکڑنے لگے ان کو اس پر جو انہوں نے کمایا البتہ جلد ہی دے ان پر عذاب بلکہ ان کے لیے ایک وقت وعدہ ہرگز وہ پائیں گے اگر وہ ان کے کرتوتوں پر ان کو پکڑنے لگے تو ان پر جھٹ عذاب بھیج دے، مگر ان کے لیے ایک وقت (مقرر کر رکھا) ہے کہ اس کے عذاب سے کوئی بچا

دُونَهُ مَوْعِدًا ۝۵۱ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ

مِنْ دُونِهِ	مَوْعِدًا	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ	أَهْلَكْنَاهُمْ	لَمَّا	ظَلَمُوا	وَجَعَلْنَا	لِمَهْلِكِهِمْ
--------------	-----------	--------------------	-----------------	--------	----------	-------------	----------------

سوائے اس کے کوئی پناہ گاہ اور یہ بستیوں ہم نے ہلاک کیا انہیں جب انہوں نے ظلم کیا اور مقرر کیا ہم نے ان کی تباہی کے لیے کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور یہ بستیوں (جو ویران پڑی ہیں) جب انہوں نے (کفر سے) ظلم کیا تو ہم نے ان کو تباہ کر دیا اور ان کی تباہی کے لیے ایک وقت

مَوْعِدًا ۝۵۲ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ

مَوْعِدًا	وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِفَتَاهُ	لَا أَبْرَحُ	حَتَّىٰ	أَبْلُغَ	مَجْمَعَ	الْبَحْرَيْنِ	أَوْ
-----------	--------	-------	---------	-----------	--------------	---------	----------	----------	---------------	------

ایک وقت وعدہ اور جب موسیٰ نے اپنے شاگرد سے کہا کہ جب تک میں دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ نہ پہنچ جاؤں بٹنے کا نہیں، خواہ مقرر کر دیا تھا۔ اور جب موسیٰ نے اپنے شاگرد سے کہا کہ جب تک میں دو دریاؤں کے ملنے کی جگہ نہ پہنچ جاؤں بٹنے کا نہیں، خواہ

أَمْضَىٰ حُقُبًا ۝۵۳ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ

أَمْضَىٰ	حُقُبًا	فَلَمَّا	بَلَغَا	مَجْمَعَ	بَيْنَهُمَا	نَسِيَا	حُوتَهُمَا	فَاتَّخَذَ	سَبِيلَهُ	فِي الْبَحْرِ
----------	---------	----------	---------	----------	-------------	---------	------------	------------	-----------	---------------

چلتا رہوں برسوں/مدت دراز پس جب پہنچے دونوں ملنے کے مقام ان دونوں کے درمیان بھول گئے مچھلی اپنی تو بنالیا اس نے راستہ اپنا دریائیں برسوں چلتا رہوں۔ جب ان کے ملنے کے مقام پر پہنچے تو اپنی مچھلی بھول گئے تو اس نے دریا میں سرنگ کی طرح اپنا رستہ

سَرَبًا ۖ ﴿٦١﴾ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ يَخْدَعَنَا ذُو الْقُرْئَيْنِ مِنْ سَفَرِنَا هَذَا

سَرَبًا	فَلَمَّا	جَاوَزَا	قَالَ	لِفَتَاهُ	إِنِّي	خَشِيتُ	أَنْ يَخْدَعَنَا	ذُو الْقُرْئَيْنِ	مِنْ سَفَرِنَا	هَذَا
سرنگ کی طرح	پس جب	وہ آگے چلے	کہا	اپنے شاگرد سے	لاؤ ہمارے پاس	دن کا کھانا ہمارا	البتہ	پائی ہے ہم نے	اپنے سفر سے	اس

بنا لیا۔ جب آگے چلے تو (موسیٰ نے) اپنے شاگرد سے کہا کہ ہمارے لیے کھانا لاؤ، اس سفر سے ہم کو بہت ٹکان

نَصَبًا ۖ ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُبْرَ وَمَا أُنْشِينِيهِ

نَصَبًا	قَالَ	أَرَأَيْتَ	إِذْ	أَوَيْنَا	إِلَى الصَّخْرَةِ	فَإِنِّي	نَسِيتُ	الْخُبْرَ	وَمَا أُنْشِينِيهِ	
بہت تھکان	تکلیف	اس نے کہا	بھلا دیکھا آپ نے	جب	ہم ٹھہرے تھے	پتھر کے پاس	تو بیشک میں	بھول گیا	مچھلی اور نہیں	بھلایا مجھے وہ

ہوگئی ہے۔ (اس نے) کہا کہ بھلا آپ نے دیکھا کہ جب ہم نے پتھر کے پاس آرام کیا تھا تو میں مچھلی (دھیں) بھول گیا اور مجھے (آپ سے) اس کا ذکر کرنا

إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ ۚ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ۖ ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا

إِلَّا	الشَّيْطَانُ	أَنْ أَذْكُرَهُ	وَاتَّخَذَ	سَبِيلَهُ	فِي الْبَحْرِ	عَجَبًا	قَالَ	ذَلِكَ	مَا كُنَّا	
مگر	شیطان نے	یکہ	ذکر کروں میں اس کا	اور بنالیا اس نے	راستہ اپنا	دریا میں	عجیب طرح	کہا	یہی ہے جو	ہم تھے

شیطان نے بھلا دیا اور اس نے عجیب طرح سے دریا میں اپنا رستہ لیا۔ (موسیٰ نے) کہا، یہی تو (وہ مقام) ہے جسے ہم تلاش کرتے

نَبِغٌ ۚ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا ۖ ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً

نَبِغٌ	فَارْتَدَّا	عَلَىٰ	آثَارِهِمَا	قَصَصًا	فَوَجَدَا	عَبْدًا	مِّنْ عِبَادِنَا	آتَيْنَاهُ	رَحْمَةً
چاہتے	پس وہ دونوں لوٹے	پر	اپنے نشانات قدم	تلاش کرتے ہوئے	پس دونوں نے پایا	ایک بندے کو	ہمارے بندوں میں سے	ہم نے دی اسے	رحمت

تھے۔ تو وہ اپنے پاؤں کے نشان دیکھتے دیکھتے لوٹ گئے۔ (وہاں) انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ دیکھا جس کو ہم نے اپنے ہاں سے رحمت

مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ۖ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ

مِّنْ عِنْدِنَا	وَعَلَّمْنَاهُ	مِنْ لَّدُنَّا	عِلْمًا	قَالَ	لَهُ	مُوسَىٰ	هَلْ	أَتَّبِعُكَ	عَلَىٰ أَنْ	
اپنے پاس سے	اور سکھایا ہم نے اسے	اپنے پاس سے	علم	کہا	اس کو	موسیٰ نے	کیا	میں آپ کے ساتھ چلوں	پر	یکہ

(یعنی نبوت یا نعمت و ولایت) دی تھی اور اپنے پاس سے علم بخشا تھا۔ موسیٰ نے ان سے (جن کا نام خضر تھا) کہا کہ جو علم (اللہ کی طرف سے) آپ کو سکھایا گیا ہے اگر

تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ۖ ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۖ ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ

تُعَلِّمَنِي	مِمَّا	عَلَّمْتَ	رُشْدًا	قَالَ	إِنَّكَ	لَنْ تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ	صَبْرًا	وَكَيفَ	تَصْبِرُ
آپ سکھائیں مجھے	اس سے جو	سکھائی گئی ہے آپ کو	بھلی راہ	کہا اس نے	بیشک تم	ہرگز نہ کر سکو گے	میرے ساتھ	مہر	اور کیسے	تم صبر کرو گے

آپ اس میں سے مجھے کچھ بھلائی (کی باتیں) سکھائیں تو میں آپ کے ساتھ رہوں۔ (خضر نے) کہا کہ تم میرے ساتھ رہ کر صبر نہیں کر سکو گے۔ اور جس بات کی

عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۖ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ

عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۖ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ

ہ اس کہ تمہارے قابو میں نہیں ہے جس کی سمجھ کہا آپ مجھے پائیں گے اگر چاہا اللہ نے صبر کرنے والا اور نہ نافرمانی کروں گا آپ کے

تمہیں خبر ہی نہیں اس پر صبر کر بھی کیونکر سکتے ہو۔ (موسیٰ نے) کہا، اللہ نے چاہا تو آپ مجھے صابر پائیے گا اور میں آپ کے ارشاد کے خلاف نہیں

أَمْرًا ۖ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۖ

أَمْرًا ۖ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۖ

کمی حکم کی کہا پس اگر تم میرے ساتھ رہنا چاہو تو نہ پوچھنا مجھ سے سے بات کسی چیز یہاں تک کہ بیان کروں میں تم سے اس کا ذکر

کروں گا۔ (خضر نے) کہا کہ اگر تم میرے ساتھ رہنا چاہو تو (شرط یہ ہے کہ) مجھ سے کوئی بات نہ پوچھنا جب تک میں خود اس کا ذکر تم سے نہ کروں۔

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ

پھر وہ دونوں چلے حتیٰ کہ جب وہ دونوں سوار ہوئے کشتی میں اس نے پھاڑ ڈالا اسکو کہا کیا آپ نے سوراخ کیا اس میں تاکہ غرق کریں اسکے سواروں کو البتہ

تو دونوں چل پڑے یہاں تک کہ جب کشتی میں سوار ہوئے تو (خضر نے) کشتی کو پھاڑ ڈالا۔ (موسیٰ نے) کہا، کیا آپ نے اس کو اس لیے پھاڑا ہے کہ سواروں کو

جِئْتُ شَيْئًا مِّمَّا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۖ قَالَ لَا

جِئْتُ شَيْئًا مِّمَّا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۖ قَالَ لَا

آپ لائے آپ نے کی ایک چیز بات عجیب کہا اس نے کیا نہیں کہا تھا میں نے یقیناً تم ہرگز نہ کر سکو گے میرے ساتھ صبر موسیٰ نے کہا نہ

غرق کر دیں؟ یہ تو آپ نے بڑی (عجب) بات کی۔ (خضر نے) کہا، کیا میں نے نہیں کہا تھا کہ تم میرے ساتھ صبر نہ کر سکو گے۔ (موسیٰ نے) کہا کہ

تَوَّاجِدُنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۖ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا

تَوَّاجِدُنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۖ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا

مواخذہ کیجیے میرا اس پر جو بھول ہوئی مجھ سے اور نہ ڈالیں مجھ پر میرے معاملے میں کوئی مشکل پھر دونوں چلے یہاں تک کہ جب دونوں ملے

جو بھول مجھ سے ہوئی اس پر مواخذہ نہ کیجئے اور میرے معاملے میں مجھ پر مشکل نہ ڈال لے۔ پھر دونوں چلے، یہاں تک کہ (رستے میں) ایک لڑکا

غُلَامًا فَقَتَلَهُ ۖ قَالَ أَقْتَلْتُ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُ شَيْئًا تُكْرَاهُ ۖ

غُلَامًا فَقَتَلَهُ ۖ قَالَ أَقْتَلْتُ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُ شَيْئًا تُكْرَاهُ ۖ

ایک لڑکے سے تو اس نے مار ڈالا اسے کہا کیا قتل کر دیا آپ نے ایک جان پاک کو بغیر جان کے بچک کی آپ نے ایک بات بری

ملا تو (خضر نے) اسے مار ڈالا۔ (موسیٰ نے) کہا کہ آپ نے ایک بے گناہ شخص کو (ناحق) بغیر قصاص کے مار ڈالا، (یہ تو) آپ نے بری بات کی۔

يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝۷۹ وَ أَمَّا الْعُلَمُ فَكَانَ أَبَوُهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ

يَأْخُذُ	كُلَّ	سَفِينَةٍ	غَصْبًا	وَأَمَّا	الْعُلَمُ	فَكَانَ	أَبَوُهُ	مُؤْمِنَيْنِ	فَخَشِينَا	أَنْ
چھین لیتا تھا	ہر	کشتی کو	زبردستی/کلم سے	اور وہ جو	لڑکا تھا	تو تھے	والدین اس کے	دونوں مومن	پس اندیشہ ہوا ہمیں	کہ

تھا تو میں نے چاہا کہ اسے عیب دار کر دوں (تاکہ وہ غصب نہ کر سکے)۔ اور وہ جو لڑکا تھا اس کے ماں باپ دونوں مومن تھے، ہمیں اندیشہ ہوا کہ وہ (بڑا ہو کر جو

يُرْهِقُهَا طُغْيَانًا وَ كُفْرًا ۝۸۰ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً

يُرْهِقُهَا	طُغْيَانًا	وَ كُفْرًا	فَأَرَدْنَا	أَنْ	يُبْدِلَهُمَا	رَبُّهُمَا	خَيْرًا	مِّنْهُ	زَكَاةً
دو پھندا دے ان دونوں کو	سرکشی	اور کفر میں	پس چاہا ہم نے	کہ	بدلے میں دے ان کو	پروردگار ان کا	بہتر	اس سے	پاک طہیتی/پاکیزگی میں

بد کردار ہوتا کہیں) ان کو سرکشی اور کفر میں نہ پھنسا دے۔ تو ہم نے چاہا کہ ان کا پروردگار اس کی جگہ ان کو اور (بچہ) عطا فرمائے جو پاک طہیتی اور محبت میں

وَ أَقْرَبُ رُحْمًا ۝۸۱ وَ أَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَ كَانَ تَحْتَهُ

وَ أَقْرَبُ	رُحْمًا	وَ أَمَّا	الْجِدَارُ	فَكَانَ	لِغُلَامَيْنِ	يَتِيمَيْنِ	فِي الْمَدِينَةِ	وَ كَانَ	تَحْتَهُ
اور نزدیک تر	شفقت/محبت میں	اور وہ جو	دیوار	پس تھی	دو لڑکوں کی	یتیم	اس شہر میں	اور تھا	نیچے اس کے

اس سے بہتر ہو۔ اور وہ جو دیوار تھی سو وہ دو یتیم بچوں کی تھی (جو) شہر میں (رہتے تھے) اور اس کے نیچے ان کا خزانہ

كَزُورٌ لَّهُمَا وَ كَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا

كَزُورٌ	لَّهُمَا	وَ كَانَ	أَبُوهُمَا	صَالِحًا	فَأَرَادَ	رَبُّكَ	أَنْ	يَبْلُغَا	أَشُدَّهُمَا	وَيَسْتَخْرِجَا
خزانہ	ان دونوں کیلئے	اور تھا	باپ ان کا	نیک	پس چاہا	تیرے پروردگار نے	کہ	وہ دونوں پختگیں	اپنی جوانی کو	اور نکال لیں

(مدفون) تھا اور ان کا باپ ایک نیک بخت آدمی تھا، تو تمہارے پروردگار نے چاہا کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائیں اور (پھر) اپنا خزانہ

كَزُورُهَا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ ۚ وَ مَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ

كَزُورُهَا	رَحْمَةً	مِّنْ رَبِّكَ	وَ مَا	فَعَلْتُهُ	عَنْ أَمْرِي	ذَٰلِكَ	تَأْوِيلُ	مَا	لَمْ تَسْطِعْ
خزانہ اپنا	مہربانی	تمہارے پروردگار کی طرف سے	اور نہیں	کیا میں نے یہ	اپنے حکم (مضی) سے	یہ ہے	حقیقت/بھید	اسکا کہ	نہ کر سکے تم

نکال لیں۔ یہ تمہارے پروردگار کی مہربانی ہے۔ یہ کام میں نے اپنی طرف سے نہیں کیے۔ یہ ان باتوں کا راز ہے جن پر تم

عَلَيْهِ صَبْرًا ۝۸۲ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ ۚ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳

عَلَيْهِ	صَبْرًا	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْقَرْنَيْنِ	قُلْ	سَأَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	مِّنْهُ	ذِكْرًا
جس پر	صبر	اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے	بارے میں	دو القرنین کے	کہہ دیں	عنقریب میں پڑھوں گا	تم پر	اس کا	کچھ حال

صبر نہ کر سکے۔ اور تم سے دو القرنین کے بارے میں دریافت کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ میں اس کا کسی قدر حال تمہیں پڑھ کر سنا تا ہوں۔

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝ حَتَّىٰ

حَتَّىٰ	سَبَبًا	فَاتَّبَعَ	سَبَبًا	كُلِّ شَيْءٍ	مِنْ كُلِّ شَيْءٍ	وَآتَيْنَاهُ	سَبَبًا	سَبَبًا	حَتَّىٰ
---------	---------	------------	---------	--------------	-------------------	--------------	---------	---------	---------

ہم نے اس کو زمین میں بڑی دسترس دی تھی اور ہر طرح کا سامان عطا کیا تھا۔ تو اس نے (سفر کا) ایک سامان کیا۔ یہاں تک کہ

إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۖ

إِذَا	بَلَغَ	مَغْرِبَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَغْرُبُ	فِي عَيْنٍ	حَمِئَةٍ	وَوَجَدَ	عِنْدَهَا	قَوْمًا
-------	--------	----------	-----------	-----------	----------	------------	----------	----------	-----------	---------

جب وہ پہنچا ڈوبنے کی جگہ سورج کی اس نے پایا اس کو ڈوبتا ہے ایک ندی میں کچھ/دلدل کی اور پایا پاس اس کے ایک قوم کو جب سورج کے غروب ہونے کی جگہ پہنچا تو اسے ایسا پایا کہ ایک کچھڑ کی ندی میں ڈوب رہا ہے اور اس (ندی) کے پاس ایک قوم دیکھی۔

قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِمَّا اَنْ تُعَذِّبَ وَاِمَّا اَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝ قَالَ اَمَّا مَن

قُلْنَا	يٰذَا الْقَرْنَيْنِ	اِمَّا اَنْ	تُعَذِّبَ	وَاِمَّا اَنْ	تَتَّخِذَ	فِيهِمْ	حُسْنًا	قَالَ	اَمَّا مَن
---------	---------------------	-------------	-----------	---------------	-----------	---------	---------	-------	------------

ہم نے کہا اے ذوالقرنین! تم ان کو خواہ تکلیف دو خواہ ان (کے بارے) میں بھلائی اختیار کرو (دونوں باتوں میں تم کو قدرت ہے)۔ ذوالقرنین نے کہا کہ جو (کفر و

ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ اِلٰى رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُّكَرًا ۝ وَاَمَّا مَن اٰمَنَ

ظَلَمَ	فَسَوْفَ	نُعَذِّبُهُ	ثُمَّ يُرَدُّ	اِلٰى رَبِّهِ	فَيُعَذِّبُهُ	عَذَابًا نُّكَرًا	وَاَمَّا مَن	اٰمَنَ
--------	----------	-------------	---------------	---------------	---------------	-------------------	--------------	--------

بے انصاف ہوگا سو عذاب دیں گے اس کو پھر وہ لوٹا جائے گا اپنے پروردگار کی طرف تودہ بھی عذاب دیا اس کو عذاب سخت اور وہ کہ جو ایمان لائے گا

وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنٰی ۖ وَسنَقُولُ لَهُ مِنْ اَمْرِنَا يُسْرًا ۝ ثُمَّ اتَّبَعَ

وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلَهُ	جَزَاءُ	الْحُسْنٰی	وَسَنَقُولُ	لَهُ	مِنْ اَمْرِنَا	يُسْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعَ
----------	----------	--------	---------	------------	-------------	------	----------------	---------	-------	----------

اور عمل کرے گا نیک سواں کھلے بدلہ ہے اچھا/بھلائی کا اور عنقریب کہیں گے ہم اس کھلے اپنے کام میں آسانی/آزی پھر وہ پیچھے ہڑا

سَبَبًا ۝ حَتَّىٰ اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلٰی قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُمْ

سَبَبًا	حَتَّىٰ اِذَا	بَلَغَ	مَطْلِعَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَطْلُعُ	عَلٰی قَوْمٍ	لَّمْ نَجْعَلْ	لَهُمْ
---------	---------------	--------	----------	-----------	-----------	----------	--------------	----------------	--------

ایک (اور) سامان یہاں تک کہ جب وہ پہنچا طلوع ہونے کے مقام سورج کے اس نے پایا اسے وہ طلوع کرتا ہے ایک قوم پر نہیں بنایا تھا ہم نے ان کھلے

نے ایک اور (سفر کا) سامان کیا۔ یہاں تک کہ سورج کے طلوع ہونے کے مقام پر پہنچا تو دیکھا کہ وہ ایسے لوگوں پر طلوع کرتا ہے جن کیلئے ہم نے سورج کے

مِّنْ دُونِهَا سِتْرًا ۙ كَذَلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۙ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ۙ

مِنْ دُونِهَا سِتْرًا كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا
اس (سورج) کے اس طرف کوئی پردہ/اوٹ اسی طرح اور تحقیق ہم نے گہرا رکھا ہے اس کو جو اس کے پاس تھا خبر کر کہ پھر وہ پیچھے ہٹا ایک (اور) راہ کے اس طرف کوئی اوٹ نہیں بنائی تھی۔ (حقیقت حال) یوں (تھی) اور جو کچھ اس کے پاس تھا ہم کو سب کی خبر تھی۔ پھر اس نے ایک اور سامان کیا۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ الْبَيْنَ السَّدِّينِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۙ

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ الْبَيْنَ السَّدِّينِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
یہاں تک کہ جب وہ پہنچا درمیان دو دیواروں کے پایا اس نے ان کے اس طرف ایک قوم کو نہیں لگتے تھے کہ وہ سمجھیں کسی بات کو یہاں تک کہ وہ دو دیواروں کے درمیان پہنچا تو دیکھا کہ ان کے اس طرف کچھ لوگ ہیں کہ بات کو سمجھ نہیں سکتے۔

قَالُوا يَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ

قَالُوا يَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ
انہوں نے کہا اے ذوالقرنین! یا جوج اور ما جوج میں فساد کرتے ہیں زمین میں تو کیا ہم کر دیں

ان لوگوں نے کہا کہ ذوالقرنین! یا جوج اور ما جوج زمین میں فساد کرتے ہیں۔ بھلا ہم آپ کے لیے خرچ

لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ

لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ
آپ مجھے کچھ مال اس پر کہ آپ بنادیں ہمارے درمیان اور ان کے درمیان ایک دیوار اس نے کہا جو قدرت بخنی مجھے اس میں میرے رب نے بہت بہتر ہے (کا انتظام) کر دیں کہ آپ ہمارے اور ان کے درمیان ایک دیوار کھینچ دیں؟ ذوالقرنین نے کہا کہ خرچ کا جو مقدور اللہ نے مجھے بخشا ہے وہ بہت اچھا ہے۔

فَاعَيْنُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ ائْتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا

فَاعَيْنُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ ائْتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا
میں تم میری مدد کرو قوت (بازو) سے میں بنادوں گا تمہارے درمیان اور ان کے درمیان مضبوط دیوار/اوٹ مجھے لادو تجھے لوہے کے یہاں تک کہ جب تم مجھے قوت (بازو) سے مدد دو، میں تمہارے اور ان کے درمیان ایک مضبوط اوٹ بنادوں گا۔ تو تم لوہے کے (بڑے بڑے) تھکے لاؤ (چنانچہ کام جاری کر دیا گیا)

سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا ۖ قَالَ ائْتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ

سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا ۖ قَالَ ائْتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ
اس نے برابر کر دیا درمیان دونوں کناروں کے اس نے کہا دھو کو یہاں تک کہ جب کر دیا اسے آگ کہا لاؤ میرے پاس کہ میں ڈالوں اس پر یہاں تک کہ جب اس نے دونوں پہاڑوں کے درمیان (کا حصہ) برابر کر دیا اور کہا کہ (اب اسے) دھو کو، یہاں تک کہ جب اسکو (دھونک دھونک کر) آگ کر دیا

قَطْرًا ۞ فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۞ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ

قَطْرًا	فَمَا	اسْتَطَاعُوا	أَنْ	يَظْهَرُوهُ	وَمَا	اسْتَطَاعُوا	لَهُ	نَقْبًا	قَالَ	هَذَا	رَحْمَةٌ
پگھلا ہوا اتانا	پس نہ	کر سکے وہ	یکہ	اس پر چڑھیں	اور نہ	کر سکے وہ	اس میں	ثقات/نقب	کہنے لگا	یہ	رحمت ہے

تو کہا کہ اب میرے پاس اتنا بالاد کہ اس پر پگھلا کر ڈال دوں۔ پھر انہیں یہ قدرت نہ رہی کہ اس پر چڑھ سکیں اور نہ یہ طاقت رہی کہ اس میں نقب لگا سکیں۔ بولا

مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۞ وَتَرَكْنَا

مِّن رَّبِّي	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ	رَبِّي	جَعَلَهُ	دَكَّاءَ	وَكَانَ	وَعْدُ	رَبِّي	حَقًّا	وَتَرَكْنَا
میرے پروردگار کی طرف سے	پس جب	آئے گا	وعدہ	میرے پروردگار کا	کردے گا اسکو	ہموار	اور ہے	وعدہ	میرے پروردگار کا	سچا	اور ہم چھوڑ دیں گے

کہ یہ میرے پروردگار کی مہربانی ہے۔ جب میرے پروردگار کا وعدہ آچینچ گا تو اس کو (ڈھا کر) ہموار کر دے گا اور میرے پروردگار کا وعدہ سچا ہے۔ (اس روز) ہم

بَعْضُهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَهُمْ جَمْعًا ۞

بَعْضُهُمْ	يَوْمَئِذٍ	يَمُوجُ	فِي	بَعْضٍ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ	فَجَمَعْنَهُمْ	جَمْعًا
انکے بعض کو	اس دن	گھس جائیں گے	میں	بعض/دوسرے	اور پھونکا جائے گا	صور میں	پھر ہم جمع کریں گے ان کو	اکٹھا کر کے

ان کو چھوڑ دیں گے کہ (روئے زمین پر پھیل کر) ایک دوسرے میں گھس جائیں گے اور صور پھونکا جائے گا تو ہم سب کو جمع کریں گے۔

وَعَرَّضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۞ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ

وَعَرَّضْنَا	جَهَنَّمَ	يَوْمَئِذٍ	لِلْكَافِرِينَ	عَرَضًا	الَّذِينَ	كَانَتْ	أَعْيُنُهُمْ	فِي غِطَاءٍ
اور ہم سامنے کر دیں گے	جہنم	اس دن	کافروں کے	بالکل سامنے	وہ لوگ کہ	تھیں	آنکھیں جن کی	پردے میں

اور اس روز جہنم کو کافروں کے سامنے لائیں گے جن کی آنکھیں میری یاد سے پردے میں

عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۞ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ

عَنْ ذِكْرِي	وَكَانُوا	لَا يَسْتَطِيعُونَ	سَمْعًا	أَفَحَسِبَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنْ
میرے ذکر سے	اور تھے وہ	نہیں طاقت رکھتے	سننے کی	پس کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے	کفر کیا	یکہ

تھیں اور وہ سننے کی طاقت نہیں رکھتے تھے۔ کیا کافر یہ خیال کرتے ہیں کہ

يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزْلًا ۞ قُلْ

يَتَّخِذُوا	عِبَادِي	مِنْ دُونِي	أَوْلِيَاءَ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا	جَهَنَّمَ	لِلْكَافِرِينَ	نُزْلًا	قُلْ
بنالیں گے	میرے بندوں کو	میرے سوا	کارماز	بیکہ ہم نے	تیار کیا ہے	جہنم	کافروں کیلئے	فیاض/مہمانی	کہہ دیں

وہ ہمارے بندوں کو ہمارے سوا (اپنا) کارماز بنا لیں گے (تو ہم خائف نہیں ہوں گے)۔ ہم نے (ایسے) کافروں کے لیے جہنم کی مہمانی تیار کر رکھی ہے۔ کہہ دو

هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝۱۰۳ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

هَلْ	نُنَبِّئُكُمْ	بِالْأَخْسَرِينَ	أَعْمَالًا	الَّذِينَ	ضَلَّ	سَعْيُهُمْ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
کیا	ہم بتائیں	جو بڑے خسارے والے ہیں	عملوں کے لحاظ سے	وہ لوگ کہ	برباد ہو گئی	سعی ان کی	زندگی میں	دنیا کی

کہ ہم تمہیں بتائیں جو عملوں کے لحاظ سے بڑے نقصان میں ہیں۔ وہ لوگ جن کی سعی دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی

وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۝۱۰۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

وَهُمْ	يُحْسِبُونَ	أَنَّهُمْ	يُحْسِنُونَ	صُنْعًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ
اور وہ	خیال کرتے ہیں	کہ وہ	اچھے کر رہے ہیں	کام	یہی لوگ	جنہوں نے	انکار کیا	آیتوں سے	اپنے رب کی

اور وہ یہ سمجھتے ہوئے ہیں کہ اچھے کام کر رہے ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنے پروردگار کی آیتوں اور اس کے سامنے

وَلِقَاءِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ۝۱۰۵ ذَلِك

وَلِقَاءِهِ	فَحَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَلَا نُقِيمُ	لَهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَزَنًا	ذَلِك
اور اس کی ملاقات سے	پس ضائع ہو گئے	اعمال ان کے	پس ہم نہیں قائم کریں گے	ان کیلئے	دن	قیامت کے	کوئی وزن	یہ

جانے سے انکار کیا تو ان کے اعمال ضائع ہو گئے اور ہم قیامت کے دن ان کے لیے کچھ بھی وزن قائم نہیں کریں گے۔ یہ

جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا الْآيَتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝۱۰۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

جَزَاؤُهُمْ	جَهَنَّمَ	بِمَا	كَفَرُوا	وَاتَّخَذُوا	الْآيَتِي	وَرُسُلِي	هُزُوًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا
بدلہ ان کا	جہنم	اس لیے کہ	انہوں نے کفر کیا	اور بنایا	میری آیتوں کو	اور میرے پیغمبروں کو	نہی مذاق	بیچک	جو لوگ	ایمان لائے

ان کی سزا ہے (یعنی) جہنم۔ اس لیے کہ انہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں اور ہمارے پیغمبروں کی ہنسی اڑائی۔ جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝۱۰۷ خُلِدِينَ فِيهَا لَا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	كَانَتْ	لَهُمْ	جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ	نُزُلًا	خُلِدِينَ	فِيهَا	لَا
اور عمل نیک کیے	نیک	ہیں	ان کیلئے	فردوس کے باغ	مہمانی	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	نہیں

اور عمل نیک کیے ان کے لیے بہشت کے باغ مہمانی ہوں گے۔ ہمیشہ ان میں رہیں گے اور وہاں سے

يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۝۱۰۸ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ

يَبْغُونَ	عَنْهَا	حِوَلًا	قُلْ	لَوْ	كَانَ	الْبَحْرُ	مِدَادًا	لِّكَلِمَاتِ	رَبِّي	لَنَفِدَ	الْبَحْرُ	قَبْلَ
وہ چاہیں گے	وہاں سے	جگہ بدلنا	کہہ دیں	اگر	ہو	سمندر	روشنائی	باتوں کیلئے	میرے پروردگار کی	توضیر و نعمت ہو جائے	سمندر	پہلے

مکان بدلنا نہ چاہیں گے۔ کہہ دو کہ اگر سمندر میرے پروردگار کی باتوں کے (لکھنے کے) لیے سیاہی ہو تو قبل اس کے کہ میرے پروردگار کی باتیں تمام ہوں

سمندر ختم ہو جائے اگرچہ دیا ہی اور (سمندر) اس کی مدد کو لائیں۔ کہہ دو کہ میں تمہاری طرح کا ایک بشر ہوں (البتہ) میری طرف وحی

إِلَى أَمَمٍ إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ ۖ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا

آتی ہے کہ تمہارا معبود (وہی) ایک معبود ہے۔ تو جو شخص اپنے پروردگار سے ملنے کی امید رکھے چاہیے کہ عمل نیک کرے

وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

اور اپنے پروردگار کی عبادت میں کسی کو شریک نہ بنائے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

كَهَيْعَصَ ۝١ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۝٢ اِذْ نَادَى رَبَّهُ يَدَّأْءَ خَفِيًّا ۝٣

کسمحس۔ (یہ تمہارے پروردگار کی مہربانی کا بیان ہے جو اس نے) اپنے بندے زکریا پر (کی تھی)۔ جب انہوں نے اپنے پروردگار کو بیجا آواز سے پکارا۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ

(اور) کہا کہ اے میرے پروردگار! میری ہڈیاں (بڑھاپے کے سبب) کمزور ہو گئی ہیں اور سر (بے کہ) بڑھاپے (کی وجہ) سے شعلہ مارنے لگا ہے اور میرے

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَاِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَآءِي وَكَانَتْ اِمْرَاَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

رَبِّ	شَقِيًّا	وَ اِنِّي	خِفْتُ	الْمَوَالِيَ	مِنْ وَرَآءِي	وَكَانَتْ	اِمْرَاَتِي	عَاقِرًا	فَهَبْ	لِي
اے پروردگار میرے	بکھی غروم	اور بیشک میں	ڈرتا ہوں	اپنے بھائی بندوں سے	اپنے بعد	اور ہے	بیوی میری	بانجھ	تو عطا فرما	مجھے

پروردگارا میں تجھ سے مانگ کر کبھی محروم نہیں رہا۔ اور میں اپنے بعد اپنے بھائی بندوں سے ڈرتا ہوں اور میری بیوی بانجھ ہے تو مجھے اپنے پاس سے

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يٰرَبِّنِي وَ يَرِّثْ مِنْ اِلٰی يَعْقُوبَ ۝ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

مِنْ لَدُنْكَ	وَلِيًّا	يٰرَبِّنِي	وَ يَرِّثْ	مِنْ اِلٰی يَعْقُوبَ	وَاجْعَلْهُ	رَبِّ	رَضِيًّا
اپنے پاس سے	ایک وارث	وارث ہو میرا	اور وارث ہو	یعقوب کی اولاد کا	اور بنادے اسے	اے میرے پروردگار	خوش اطوار! پسندیدہ

ایک وارث عطا فرما۔ جو میری اور اولاد یعقوب کی میراث کا مالک ہو۔ اور (اے) میرے پروردگارا اس کو خوش اطوار بنائیو۔

يٰزَكَرِيَّا اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اِسْمُهُ يَحْيٰى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝ قَالَ رَبِّ

يٰزَكَرِيَّا	اِنَّا	نُبَشِّرُكَ	بِغُلَامٍ	اِسْمُهُ	يَحْيٰى	لَمْ نَجْعَلْ	لَهُ	مِنْ قَبْلُ	سَمِيًّا	قَالَ	رَبِّ
اے زکریا! بیشک ہم	بشارت دیتے ہیں تجھے	ایک لڑکے کی	جس کا نام	یحییٰ ہے	نہیں بنایا ہم نے	اس کا اس سے پہلے	کوئی ہم نام	کہا اس نے	اے میرے پروردگار		

اے زکریا! ہم تم کو ایک لڑکے کی بشارت دیتے ہیں، جس کا نام یحییٰ ہے۔ اس سے پہلے ہم نے اس نام کا کوئی شخص پیدا نہیں کیا۔ انہوں نے کہا، پروردگارا

اَنِّیْ يَكُوْنُ لِيْ غُلَامٌ وَكَانَتْ اِمْرَاَتِيْ عَاقِرًا ۝ وَ قَدْ بَلَغْتَ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝ قَالَ

اَنِّیْ	يَكُوْنُ	لِيْ	غُلَامٌ	وَ	كَانَتْ	اِمْرَاَتِيْ	عَاقِرًا	وَ قَدْ	بَلَغْتَ	مِنَ الْكِبَرِ	عِتِيًّا	قَالَ
کیسے	ہوگا	میرے لیے	لڑکا	اور/جبکہ	ہے	میری بیوی	بانجھ	اور تحقیق میں پہنچ گیا ہوں	بڑھاپے کی	انتہا کو	کہا	

میرے ہاں کس طرح لڑکا ہوگا، جس حال میں میری بیوی بانجھ ہے اور میں بڑھاپے کی انتہا کو پہنچ گیا ہوں۔ حکم ہوا کہ

كَذٰلِكَ ۚ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰی هٰٓئِيْنَ ۝ وَ قَدْ خَلَقْتَكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَ لَمْ تَكْ شَيْئًا ۝

كَذٰلِكَ	قَالَ	رَبُّكَ	هُوَ	عَلٰی	هٰٓئِيْنَ	وَ قَدْ	خَلَقْتَكَ	مِنْ قَبْلُ	وَ لَمْ تَكْ	شَيْئًا
اسی طرح	فرمایا	تیرے پروردگار نے	وہ/یہ	مجھ پر	آسان ہے	اور تحقیق	میں نے پیدا کیا تجھے	اس سے پہلے	اور نہ تھا تو	کچھ چیز

اسی طرح (ہوگا)۔ تمہارے پروردگار نے فرمایا ہے کہ یہ مجھے آسان ہے اور میں پہلے تم کو بھی تو پیدا کر چکا ہوں اور تم کچھ چیز نہ تھے۔

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰیَةً ۚ قَالَ اٰیَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ لَیَالٍ سُوِّیًّا ۝

قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ	لِيْ	اٰیَةً	قَالَ	اٰیَتُكَ	اَلَّا	تُكَلِّمَ	النَّاسَ	لَیَالٍ	سُوِّیًّا
کہا اس نے	اے میرے پروردگار	مقرر فرما میرے لیے	کوئی نشانی	فرمایا	نشان تیری	یکر نہیں	تو بات کر سکے گا	لوگوں سے	تین	رات	صحیح سالم

کہا، پروردگارا میرے لیے کوئی نشانی مقرر فرما۔ فرمایا، نشانی یہ ہے کہ تم صحیح سالم ہو کر تین (دن) رات لوگوں سے بات نہ کر سکو گے۔

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ⑪

فَخَرَجَ	عَلَى قَوْمِهِ	مِنَ الْمِحْرَابِ	فَأَوْحَى	إِلَيْهِمْ	أَنْ	سَبِّحُوا	بُكْرَةً	وَعَشِيًّا
پھر وہ نکلا	اپنی قوم کے پاس	حجرے سے	پس اشارہ کیا	طرف ان کی	کہ	پاکستان کرتے رہو (اللہ کی)	صبح	اور شام

پھر وہ (عبادت کے) حجرے سے نکل کر اپنی قوم کے پاس آئے تو ان سے اشارے سے کہا کہ صبح و شام (اللہ کو) یاد کرتے رہو۔

يُخْبِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ⑫ وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ

يُخْبِي	خُذِ	الْكِتَابَ	بِقُوَّةٍ	وَآتَيْنَاهُ	الْحُكْمَ	صَبِيًّا	وَحَنَانًا	مِّنْ لَّدُنَّا	وَزَكَاةً
اے بچہ!	لے	کتاب	مضبوطی سے	اور ہم نے عطا فرمائی اسے	دانائی	بچپن سے	اور شفقت	اپنے پاس سے	اور پاکیزگی

اے بچہ! (ہماری) کتاب کو زور سے پکڑے رہو۔ اور ہم نے ان کو لڑکپن ہی میں دانائی عطا فرمائی تھی۔ اور اپنے پاس سے شفقت اور پاکیزگی دی تھی

وَكَانَ تَقِيًّا ⑬ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ⑭ وَسَلَّمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ

وَكَانَ	تَقِيًّا	وَبَرًّا	بِوَالِدَيْهِ	وَلَمْ يَكُنْ	جَبَّارًا	عَصِيًّا	وَسَلَّمٌ	عَلَيْهِ	يَوْمَ
اور تھا وہ	پرہیزگار	اور اچھا سلوک کرنے والا	اپنے ماں باپ سے	اور تھا وہ	سرکش	نافرمان	اور سلام	اس پر	جس دن

اور وہ پرہیزگار تھے، اور ماں باپ سے نیکی کرنے والے تھے اور سرکش اور نافرمان نہیں تھے۔ اور جس دن وہ پیدا ہوئے اور جس دن

وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ⑮ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ

وُلِدَ	وَيَوْمَ	يَمُوتُ	وَيَوْمَ	يُبْعَثُ	حَيًّا	وَاذْكُرْ	فِي الْكِتَابِ	مَرْيَمَ	إِذِ	انْتَبَذَتْ
وہ پیدا ہوا	اور جس دن	وفات پائے گا	اور جس دن	اٹھایا جائے گا	زندہ کر کے	اور ذکر کیجئے	کتاب میں	مریم کا	جب	وہ الگ ہو گئی

وفات پائیں گے اور جس دن زندہ کر کے اٹھائے جائیں گے ان پر سلام اور رحمت (ہے)۔ اور کتاب (قرآن) میں مریم کا بھی ذکر کرو، جب وہ اپنے لوگوں سے

مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ⑯ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۖ فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا

مِنْ أَهْلِهَا	مَكَانًا	شَرْقِيًّا	فَاتَّخَذَتْ	مِنْ دُونِهِمْ	حِجَابًا	فَأَرْسَلْنَا	إِلَيْهَا	رُوحَنَا
اپنے گھر والوں سے	ایک مکان/ جگہ میں	مشرقی	پس اس نے لیا	ان کی طرف سے	پردہ	پھر بھیجا ہم نے	اس کی طرف	فرشتہ اپنا

الگ ہو کر مشرق کی طرف چلی گئیں تو انہوں نے ان کی طرف سے پردہ کر لیا۔ (اس وقت) ہم نے ان کی طرف اپنا فرشتہ بھیجا

فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ⑰ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ ۖ إِنْ كُنْتُ تُقِيًّا ⑱

فَتَمَثَّلَ	لَهَا	بَشَرًا	سَوِيًّا	قَالَتْ	إِنِّي	أَعُوذُ	بِالرَّحْمَنِ	مِنْكَ	إِنْ	كُنْتُ	تَقِيًّا
تو اس نے صورت اختیار کر لی	اس کیلئے	ایک آدمی کی	ٹھیک	وہ کہنے لگی	بیٹھ میں	پناہ میں آتی ہوں	الرحمن کی	تمہ سے	اگر	تو ہے	پرہیزگار

تو وہ ان کے سامنے ٹھیک آدمی (کی شکل) بن گیا۔ مریم بولیں کہ اگر تم پرہیزگار ہو تو میں تم سے رحمن کی پناہ مانگتی ہوں۔

قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُولُ رَبِّكَ ۖ لَا هَبْ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا ۝۱۹ ۚ قَالَتْ اَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ

قَالَ	اِنَّمَآ	اَنَا	رَسُولُ	رَبِّكَ	لَا	هَبْ	لَكَ	غُلَامًا	زَكِيًّا	قَالَتْ	اَنَّى	يَكُونُ	لِي	غُلَامٌ
-------	----------	-------	---------	---------	-----	------	------	----------	----------	---------	--------	---------	-----	---------

اس نے کہا اس کے سوا نہیں کہ میں بھیجا ہوا ہوں تیرے پروردگار کا تاکہ عطا کروں تجھ کو لڑکا پاکیزہ (مریم نے) کہا کیسے ہوگا میرے لڑکا انہوں نے کہا کہ میں تو تمہارے پروردگار کا بھیجا ہوا (یعنی فرشتہ) ہوں (اور اس لیے آیا ہوں) کہ تمہیں پاکیزہ لڑکا بخشوں۔ مریم نے کہا کہ میرے ہاں لڑکا کیونکر

وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ ۚ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۝۲۰ ۚ قَالَ كَذَلِكِ ۖ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ ۚ

وَلَمْ	يَمَسِّنِي	بَشَرٌ	وَلَمْ	أَكُ	بَغِيًّا	قَالَ	كَذَلِكِ	قَالَ	رَبُّكَ	هُوَ	عَلَىٰ	هَيْئٍ
--------	------------	--------	--------	------	----------	-------	----------	-------	---------	------	--------	--------

جبکہ نہیں جھوٹا کسی بشر نے اور نہیں ہوں میں بدکار اس نے کہا اسی طرح فرمایا تیرے پروردگار نے یہ مجھ پر آسان ہے ہوگا؟ مجھے کسی بشر نے جھوٹا نہیں اور میں بدکار بھی نہیں ہوں۔ (فرشتے نے) کہا کہ یونہی (ہوگا)۔ تمہارے پروردگار نے فرمایا کہ یہ مجھے آسان ہے

وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝۲۱ ۚ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ

وَلِنَجْعَلَهُ	آيَةً	لِلنَّاسِ	وَرَحْمَةً	مِنَّا	وَكَانَ	أَمْرًا	مَّقْضِيًّا	فَحَمَلَتْهُ	فَانتَبَذَتْ
----------------	-------	-----------	------------	--------	---------	---------	-------------	--------------	--------------

اور تاکہ ہم بنائیں اسے نشانی لوگوں کیلئے اور رحمت سے اور یہ ہے ایک کام فیصل شدہ/مقرر پھر وہ حاملہ ہو گئی اس کے ساتھ پس وہ الگ ہو گئی اور (میں اسے اسی طریق پر پیدا کروں گا) تاکہ اس کو لوگوں کیلئے اپنی طرف سے نشانی اور (ذریعہ) رحمت (اور مہربانی) بناؤں اور یہ کام مقرر ہو چکا ہے۔ تو وہ اس

بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝۲۲ ۚ فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ اِلَىٰ جُدْعِ النَّخْلَةِ ۖ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ

بِهِ	مَكَانًا	قَصِيًّا	فَاجَاءَهَا	الْمَخَاضُ	اِلَىٰ	جُدْعِ	النَّخْلَةِ	قَالَتْ	يَلَيْتَنِي	مِثُّ
------	----------	----------	-------------	------------	--------	--------	-------------	---------	-------------	-------

اس کے ساتھ ایک جگہ دور دورے پر لے کر ایک دور جگہ چلی گئیں۔ پھر درودہ ان کو کھجور کے تنے کی طرف لے آیا۔ کہنے لگیں کہ کاش میں اس سے پہلے

قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ۝۲۳ ۚ فَتَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا اَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ

قَبْلَ	هَذَا	وَكُنْتُ	نَسِيًّا	مَّنْسِيًّا	فَتَنَادَاهَا	مِنْ	تَحْتِهَا	اَلَا	تَحْزَنِي	قَدْ	جَعَلَ
--------	-------	----------	----------	-------------	---------------	------	-----------	-------	-----------	------	--------

قبل اس سے اور ہوا میں میں بھولی بھلائی ہوئی پس آواز دی اسے سے بچے اس کے کہ نہ تو گھبرا/غمناک ہو تجھ کو یاد ہے

مر چکی اور بھولی بری ہو گئی ہوئی۔ اس وقت ان کے بچے کی جانب سے فرشتے نے ان کو آواز دی کہ غمناک نہ ہو، تمہارے پروردگار

رَبُّكَ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝۲۴ ۚ وَهَزَيْتَنِى اِلَيْكَ بِجُدْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا

رَبُّكَ	تَحْتَكِ	سَرِيًّا	وَهَزَيْتَنِى	اِلَيْكَ	بِجُدْعِ	النَّخْلَةِ	تُسْقِطُ	عَلَيْكَ	رَطْبًا
---------	----------	----------	---------------	----------	----------	-------------	----------	----------	---------

تیرے پروردگار نے نیچے تیرے ایک چشمہ جاری کر دیا ہے۔ اور کھجور کے تنے کو پکڑ کر اپنی طرف ہلاؤ، تم پر تازہ تازہ کھجوریں جھرنے تمہارے نیچے ایک چشمہ جاری کر دیا ہے۔ اور کھجور کے تنے کو پکڑ کر اپنی طرف ہلاؤ، تم پر تازہ تازہ کھجوریں جھرنے

جَنِيًّا ۲۵) فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۚ فَإِمَّا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ۖ فَقُولِي

جَنِيًّا	فَكُلِي	وَاشْرَبِي	وَقَرِّي	عَيْنًا	فَإِمَّا	تَرَيْنَ	مِنَ الْبَشَرِ	أَحَدًا	فَقُولِي
تازہ	پس کھا	اور پی	اور ٹھنڈی کر	آنکھیں	پھر اگر	تو دیکھے	آدی	کوئی	تو کہہ دے

پڑیں گی۔ تو کھاؤ اور پیو اور آنکھیں ٹھنڈی کرو۔ اگر تم کسی آدمی کو دیکھو تو کہنا

إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۲۶) فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحِيَّةً

إِنِّي	نَذَرْتُ	لِلرَّحْمَنِ	صَوْمًا	فَلَنْ	أُكَلِّمَ	الْيَوْمَ	إِنْسِيًّا	فَأَتَتْ	بِهِ	قَوْمَهَا	تَحِيَّةً
بیشک میں نے	نذرمانی ہے	الرحمن کیلئے	روزے کی	پس ہرگز نہ	کلام کروں گی میں	آج	کسی آدمی سے	پھر وہ لائی	اسے	اپنی قوم کے پاس	اسے اٹھائے ہوئے

کہ میں نے رحمن کیلئے روزے کی منت مانی ہے تو آج میں کسی آدمی سے ہرگز کلام نہ کروں گی۔ پھر وہ اس (بچے) کو اٹھا کر اپنی قوم کے لوگوں کے پاس لے آئیں۔

قَالُوا لِمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۲۷) يَا خُتُّ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوًّا

قَالُوا	لِمَرْيَمُ	لَقَدْ	جِئْتِ	شَيْئًا	فَرِيًّا	يَا خُتُّ	هُرُونَ	مَا كَانَ	أَبُوكَ	أَمْرًا	سَوًّا
وہ بولے	اے مریم	بیشک تو لائی ہے	شے	عجیب/بری	اے بہن	ہارون کی	دھما	باپ تیرا	آدمی	برا	

وہ کہنے لگے کہ مریم! یہ تو تو نے برا کام کیا۔ اے ہارون کی بہن! نہ تو تیرا باپ ہی بد اطوار آدمی تھا

وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ۲۸) فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ط قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ

وَمَا كَانَتْ	أُمُّكَ	بَغِيًّا	فَأَشَارَتْ	إِلَيْهِ	قَالُوا	كَيْفَ	نُكَلِّمُ	مَنْ	كَانَ	فِي الْمَهْدِ
اور تجھی	مال تیری	بدکار	تو اس (مریم) نے اشارہ کیا	طرف اس کی	وہ بولے	کیسے	بات کریں ہم	اس سے جو	ہے	گہوارہ میں

اور نہ تیری ماں بدکار تھی۔ تو مریم نے اس لڑکے کی طرف اشارہ کیا۔ وہ بولے کہ ہم اس سے کہ گود کا بچہ ہے کیوں

صَبِيًّا ۲۹) قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ۖ آتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا

صَبِيًّا	قَالَ	إِنِّي	عَبْدُ اللَّهِ	آتَنِي	الْكِتَابَ	وَجَعَلَنِي	نَبِيًّا	وَجَعَلَنِي	مُبَارَكًا
بچہ	اس (بچے) نے کہا	بیشک میں	اللہ کا بندہ ہوں	اس نے دی ہے مجھے	کتاب	اور بنایا ہے مجھے	نبی	اور بنایا ہے مجھے	بارکت

کے بات کریں۔ بچے نے کہا، میں اللہ کا بندہ ہوں۔ اس نے مجھے کتاب دی ہے اور نبی بنایا ہے۔ اور میں جہاں ہوں (اور جس حال میں ہوں) مجھے صاحب

أَيْنَ مَا كُنْتُ ۖ وَأَوْصِنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي ۖ

أَيْنَ مَا	كُنْتُ	وَأَوْصِنِي	بِالصَّلَاةِ	وَالزَّكَاةِ	مَا دُمْتُ	حَيًّا	وَبَرًّا	بِوَالِدَتِي
جہاں کہیں	میں ہوں	اور حکم دیا ہے مجھے	نماز کا	اور زکوٰۃ کا	جب تک میں رہوں	زندہ	اور نیک سلوک کرنے والا	اپنی ماں سے

برکت کیا ہے۔ اور جب تک زندہ ہوں مجھ کو نماز اور زکوٰۃ کا ارشاد فرمایا ہے۔ اور (مجھے) اپنی ماں کے ساتھ نیک سلوک کرنے والا (بنایا ہے)

وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ۝۳۲ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَجْعَلْنِي	جَبَّارًا	شَقِيًّا	وَالسَّلَامُ	عَلَيَّ	يَوْمَ	وُلِدْتُ	وَيَوْمَ	أَمُوتُ	وَيَوْمَ
اور اس نے نہیں بنایا مجھے	سرکش	بدبخت	اور سلامتی ہو	مجھ پر	جس دن	پیدا ہوا میں	اور جس دن	مروں گا میں	اور جس دن

اور سرکش و بدبخت نہیں بنایا۔ اور جس دن میں پیدا ہوا اور جس دن مروں گا اور جس دن

أُبْعَثُ حَيًّا ۝۳۳ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝۳۴ مَا

أُبْعَثُ	حَيًّا	ذَلِكَ	عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ	قَوْلَ	الْحَقِّ	الَّذِي	فِيهِ	يَمْتَرُونَ	مَا
اٹھایا جاؤں گا	زندہ کر کے	یہ ہے	عیسیٰ ابن مریم	بات	سچی	وہ کہ	جس میں	وہ تک کرتے ہیں/جھگڑتے ہیں	نہیں

زندہ کر کے اٹھایا جاؤں گا مجھ پر سلام (ورحمت) ہے۔ یہ مریم کے بیٹے عیسیٰ ہیں۔ (اور یہ) سچی بات ہے جس میں لوگ شک کرتے ہیں۔ اللہ

كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ

كَانَ	لِلَّهِ	أَنْ	يَتَّخِذَ	مِنْ	وَلَدٍ	سُبْحَنَهُ	إِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ
ہے	اللہ کیلئے	یہ کہ	وہ بنائے	کوئی	بیٹا	پاک ہے وہ	جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کسی کام کا	تو صرف	کہتا ہے	اس کو	ہو جا

کو سزاوار نہیں کہ کسی کو بیٹا بنائے۔ وہ پاک ہے۔ جب کسی چیز کا ارادہ کرتا ہے تو اس کو یہی کہتا ہے کہ ہو جا،

فَيَكُونُ ۝۳۵ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۳۶

فَيَكُونُ	وَإِنَّ	اللَّهَ	رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ
تو وہ ہو جاتا ہے	اور بیشک	اللہ	پروردگار میرا	اور پروردگار تمہارا	پس عبادت کرو اس کی	یہ ہے	راستہ	سیدھا

تو وہ ہو جاتی ہے۔ اور بیشک اللہ ہی میرا اور تمہارا پروردگار ہے تو اسی کی عبادت کرو، یہی سیدھا رستہ ہے۔

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۷

فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ مَّشْهَدِ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ
پھر اختلاف کیا	فرقوں نے	اپنے درمیان/آپس میں	پس خرابی/تباہی ہے	ان لوگوں کیلئے جو	کافر ہوئے	حاضر ہونے سے	دن	بڑے

پھر (اہل کتاب کے) فرقوں نے باہم اختلاف کیا۔ سو جو لوگ کافر ہوئے ہیں ان کو بڑے دن (یعنی قیامت کے روز) حاضر ہونے سے خرابی ہے۔

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ ۚ يَوْمَ يَأْتُوتُنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۳۸

أَسْمِعْ	بِهِمْ	وَأَبْصُرْ	يَوْمَ	يَأْتُوتُنَا	لَكِنِ	الظَّالِمُونَ	الْيَوْمَ	فِي ضَلَالٍ	مُبِينٍ
دیکھا خوب سننے والے	اور کیسے دیکھنے والے	جس دن	وہ ہمارے سامنے آئیں گے	لیکن/مگر	ظالم	آج	گمراہی میں	صریح	

وہ جس دن ہمارے سامنے آئیں گے کیسے سننے والے اور کیسے دیکھنے والے ہوں گے، مگر ظالم آج صریح گمراہی میں ہیں۔

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّا

وَأَنْذِرْهُمْ	يَوْمَ	الْحَسْرَةِ	إِذْ	قُضِيَ	الْأَمْرُ	وَهُمْ	فِي	غَفْلَةٍ	وَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	إِنَّا
اور ڈرایے ان کو	دن سے	حسرت کے	جب	فیصلہ کر دیا جائے گا	کام کا	اور وہ	غفلت میں ہیں	اور وہ	نہیں ایمان لاتے	بیشک		

اور ان کو حسرت (وانسوس) کے دن سے ڈراؤ جب بات فیصلہ کر دی جائے گی۔ اور (ہیہات) وہ غفلت میں (پڑے ہوئے) ہیں اور ایمان نہیں لاتے۔ ہم ہی

نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿۴۰﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ط

نَحْنُ	نَرِثُ	الْأَرْضَ	وَمَنْ	عَلَيْهَا	وَإِنَّا	يُرْجَعُونَ	وَادْكُرْ	فِي	الْكِتَابِ	إِبْرَاهِيمَ ط
ہم	وارث ہیں	زمین کے	اور جو	اس پر ہے	اور ہماری ہی طرف	وہ لوٹائے جائیں گے	اور یاد کیجئے	کتاب میں	ابراہیم کو	

زمین کے اور جو لوگ اس پر (ہستے) ہیں ان کے وارث ہیں اور ہماری ہی طرف ان کو لوٹنا ہو گا۔ اور کتاب میں ابراہیم کو یاد کرو۔

إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ

إِنَّهُ	كَانَ	صِدِّيقًا	نَبِيًّا	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	يَا أَبَتِ	لِمَ	تَعْبُدُ	مَا لَا	يَسْمَعُ	وَلَا	يُبْصِرُ
بیشک وہ	تھے	نہایت سچے	پیغمبر	جب	کہا اس نے	اپنے باپ سے	اے باپ میرے	کیوں	آپ پوجتے ہیں	جو	دیکھ نہیں	اور نہ	سنا سکتا

بیشک وہ نہایت سچے پیغمبر تھے۔ جب انہوں نے اپنے باپ سے کہا کہ ابا! آپ ایسی چیزوں کو کیوں پوجتے ہیں جو نہ سنیں اور نہ دیکھیں

وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿۴۲﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي

وَلَا	يُغْنِي	عَنْكَ	شَيْئًا	يَا أَبَتِ	إِنِّي	قَدْ	جَاءَنِي	مِنَ	الْعِلْمِ	مَا لَمْ	يَأْتِكَ	فَاتَّبِعْنِي
اور نہ کام آئیں	آپ کے	کچھ	اے باپ میرے	بیشک میں	میرے پاس آیا ہے	جو	ایسا علم	جو	نہیں آیا آپ کے پاس	پس میری راہ چلیں		

اور نہ آپ کے کچھ کام آسکیں۔ ابا! مجھے ایسا علم ملا ہے جو آپ کو نہیں ملا، تو میرے ساتھ ہو جائیے،

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿۴۳﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ

أَهْدِكَ	صِرَاطًا	سَوِيًّا	يَا أَبَتِ	لَا	تَعْبُدِ	الشَّيْطَانَ	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	كَانَ	لِلرَّحْمَنِ
میں چلاؤں گا آپ کو	راہ پر	سیدھی	اے باپ میرے	نہ پرستش کیجئے	شیطان کی	بیشک	شیطان	ہے	الرحمان کا	

میں آپ کو سیدھی راہ پر چلا دوں گا۔ ابا! شیطان کی پرستش نہ کیجئے، بیشک شیطان رحمن کا

عَصِيًّا ﴿۴۴﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ

عَصِيًّا	يَا أَبَتِ	إِنِّي	أَخَافُ	أَنْ	يَمَسَّكَ	عَذَابٌ	مِنَ	الرَّحْمَنِ	فَتَكُونَ	لِلشَّيْطَانِ
نافرمان	اے باپ میرے	بیشک میں	ڈرتا ہوں	یکہ	آپ کو	عذاب	الرحمان کی طرف سے	پس ہو جائیں آپ	شیطان کے	

نافرمان ہے۔ ابا! مجھے ڈر لگتا ہے کہ آپ کو رحمن کا عذاب آ پکڑے تو آپ شیطان کے

وَلِيًّا ۝ قَالَ اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنِ الْهَيْتِ يَا اِبْرٰهِيْمُ ۚ لَيْنٌ لَّمْ تَنْتَه لَارْجُمَتَكَ

وَلِيًّا	قَالَ	اَرَاغِبٌ	اَنْتَ	عَنِ الْهَيْتِ	يَا اِبْرٰهِيْمُ	لَيْنٌ	لَمْ تَنْتَه	لَارْجُمَتَكَ
ساتھی	اس نے کہا	کیا بے رغبت/برگشتہ ہے	تو	میرے معبودوں سے	اے ابراہیم	اگر	دہاڑ آیا تو	تو البتہ میں تجھے سنگسار کر دوں گا

ساتھی ہو جائیں۔ اس نے کہا کہ ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے برگشتہ ہے؟ اگر تو باز نہ آئے گا تو میں تجھے سنگسار کر دوں گا۔

وَاَهْجُرْنِي مَلِيًّا ۝ قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ ۚ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ۚ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ۝

وَاَهْجُرْنِي	مَلِيًّا	قَالَ	سَلَّمَ	عَلَيْكَ	سَأَسْتَغْفِرُ	لَكَ	رَبِّي	إِنَّهُ	كَانَ	بِي	حَفِيًّا
اور مجھ سے دور ہو جا	لمبی مدت کیلئے	کہا	سلام ہو	آپ پر	میں بخشش مانگوں گا	آپ کیلئے	اپنے پروردگار سے	بیٹھک وہ	ہے	مجھ پر	بہت مہربان

اور تو ہمیشہ کیلئے مجھ سے دور ہو جا۔ ابراہیم نے سلام علیک کہا (اور کہا کہ) میں آپ کیلئے اپنے پروردگار سے بخشش مانگوں گا، بیٹھک وہ مجھ پر نہایت مہربان ہے۔

وَاَعْتَزُّلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَاَدْعُوا رَبِّي ۚ عَسَىٰ اَلَّا اَكُوْنَ بِدُعَاۤءِ

وَاَعْتَزُّلُكُمْ	وَمَا	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللّٰهِ	وَاَدْعُوا	رَبِّي	عَسَىٰ	اَلَّا	اَكُوْنَ	بِدُعَاۤءِ
اور میں کنارہ کرتا ہوں تم سے	اور جن کو	تم پکارتے ہو	سوائے	اللہ کے	اور پکاروں گا میں	اپنے پروردگار کو	امید ہے	کہ نہ	روں گا میں	پکارنے پر

اور میں آپ لوگوں سے اور جن کو آپ اللہ کے سوا پکارا کرتے ہیں، ان سے کنارہ کرتا ہوں۔ اور میں اپنے پروردگار ہی کو پکاروں گا۔ امید ہے کہ میں اپنے پروردگار کو

رَبِّي شَقِيًّا ۝ فَلَمَّا اَعْتَزَّلَهُمْ وَاَعْبَدُوْنَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ ۚ وَهَبْنَا لَهُ ۙ اِسْحٰقَ

رَبِّي	شَقِيًّا	فَلَمَّا	اَعْتَزَّلَهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُوْنَ	مِنْ دُونِ	اللّٰهِ	وَهَبْنَا	لَهُ	اِسْحٰقَ
اپنے پروردگار کو	محروم	پھر جب	وہ کنارہ کش ہو گیا ان سے	اور جن کی	وہ پرستش کرتے تھے	سوائے اللہ کے	تو ہم نے عطا کیے	اس کو	اسحق	

پکار کر محروم نہیں رہوں گا۔ اور جب ابراہیم ان لوگوں سے اور جن کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتے تھے، ان سے الگ ہو گئے تو ہم نے ان کو اسحاق اور

وَيَعْقُوْبَ ۚ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۚ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ

وَيَعْقُوْبَ	وَكُلًّا	جَعَلْنَا	نَبِيًّا	وَوَهَبْنَا	لَهُمْ	مِّن رَّحْمَتِنَا	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	لِسَانَ
اور یعقوب	اور سب کو	بنایا ہم نے	پیغمبر	اور عنایت کیں ہم نے	ان کو	اپنی رحمت سے	اور کر دیا ہم نے	ان کیلئے	ذکر

(اسحاق کو) یعقوب بخشے اور سب کو پیغمبر بنایا، اور ان کو اپنی رحمت سے (بہت سی چیزیں) عنایت کیں اور ان کا ذکر جمیل

صِدْقٍ عَلَيَّا ۝ وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مُوْسٰى ۚ اِنَّهٗ كَانَ مُخْلِصًا وَّكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ۝

صِدْقٍ	عَلَيَّا	وَاذْكُرْ	فِي الْكِتٰبِ	مُوْسٰى	اِنَّهٗ	كَانَ	مُخْلِصًا	وَّكَانَ	رَسُوْلًا	نَبِيًّا
سچا/جمیل	نہایت بلند	اور ذکر کیجئے	کتاب میں	موسیٰ کا	بیٹھک وہ	تھا	برگزیدہ	اور تھا	مرسل	پیغمبر

بلند کیا۔ اور کتاب میں موسیٰ کا ذکر کرو۔ بے شک وہ (ہمارے) برگزیدہ اور پیغمبر مرسل تھے۔

وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۝۵۲ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا

وَنَادَيْنَاهُ	مِنْ جَانِبِ	الطُّورِ	الْأَيْمَنِ	وَقَرَّبْنَاهُ	نَجِيًّا	وَوَهَبْنَا	لَهُ	مِنْ رَحْمَتِنَا
اور پکارا ہم نے اسے	جانب سے	کو طور کی	دائیں	اور نزدیک بلایا اسے	باتیں کرنے کیلئے	اور عطا کیا ہم نے	اس کو	اپنی رحمت سے

اور ہم نے ان کو طور کی دائیں جانب پکارا اور باتیں کرنے کے لیے نزدیک بلایا، اور اپنی مہربانی سے ان کو ان کا بھائی

أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۝۵۳ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ

أَخَاهُ	هَارُونَ	نَبِيًّا	وَاذْكُرْ	فِي الْكِتَابِ	إِسْمَاعِيلَ	إِنَّهُ	كَانَ	صَادِقَ	الْوَعْدِ	وَكَانَ
بھائی اس کا	ہارون	پیغمبر	اور ذکر کیجئے	کتاب میں	اسماعیل کا	بیچک وہ	تھا	سچا	وعدے کا	اور تھا

ہارون پیغمبر عطا کیا۔ اور کتاب میں اسماعیل کا بھی ذکر کرو۔ وہ وعدے کے سچے اور (ہمارے) بھیجے ہوئے

رَسُولًا نَبِيًّا ۝۵۴ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۝۵۵

رَسُولًا	نَبِيًّا	وَكَانَ	يَأْمُرُ	أَهْلَهُ	بِالصَّلَاةِ	وَالزَّكَاةِ	وَكَانَ	عِنْدَ	رَبِّهِ	مَرْضِيًّا
بھیجا ہوا	نبی	اور تھا	حکم دیتا	اپنے گھر والوں کو	نماز کا	اور زکوٰۃ کا	اور تھا وہ	ہاں	اپنے پروردگار کے	پسندیدہ

نبی تھے، اور اپنے گھر والوں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم کرتے تھے اور اپنے پروردگار کے ہاں پسندیدہ (و برگزیدہ) تھے۔

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۝۵۶ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝۵۷

وَاذْكُرْ	فِي الْكِتَابِ	إِدْرِيسَ	إِنَّهُ	كَانَ	صِدِّيقًا	نَبِيًّا	وَرَفَعْنَاهُ	مَكَانًا	عَلِيًّا
اور ذکر کیجئے	کتاب میں	ادریس کا	بیچک وہ	تھا	بڑا سچا	نبی	اور اٹھایا ہم نے اسے	ایک مقام	بلند پر

اور کتاب میں ادریس کا بھی ذکر کرو۔ وہ بھی نہایت سچے نبی تھے۔ اور ہم نے ان کو اونچی جگہ اٹھا لیا تھا۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ

أُولَئِكَ	الَّذِينَ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ النَّبِيِّينَ	مِنْ ذُرِّيَّةِ	آدَمَ	وَمِمَّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ
یہ	وہ لوگ ہیں کہ	انعام کیا	اللہ نے	ان پر	پیغمبروں میں سے	اولاد سے	آدم کی	اور ان میں سے جنہیں	سوار کیا ہم نے	ساتھ

یہ وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے پیغمبروں میں سے فضل کیا (یعنی) اولادِ آدم میں سے اور ان لوگوں میں سے جن کو ہم نے نوح کے

نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ

نُوحٍ	وَمِنْ ذُرِّيَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْرَءِيلَ	وَمِمَّنْ	هَدَيْنَا	وَاجْتَبَيْنَا	إِذَا تُتْلَىٰ
نوح کے	اور اولاد میں سے	ابراہیم کی	اور یعقوب کی	اور ان میں سے جنہیں	ہدایت دی ہم نے	اور برگزیدہ کیا ہم نے	جب پڑھی جائیں

ساتھ (کشتی میں) سوار کیا اور ابراہیم اور یعقوب کی اولاد میں سے اور ان لوگوں میں سے جن کو ہم نے ہدایت دی اور برگزیدہ کیا۔ جب ان کے سامنے

عَلَيْهِمْ أَيْتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝٥٨ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا

عَلَيْهِمْ	أَيْتُ	الرَّحْمَنِ	خَرُّوا	سُجَّدًا	وَبُكِيًّا	فَخَلَفَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	أَضَاعُوا
ان پر	آیات	الرحمن کی	وہ گر پڑتے	سجدہ کرتے ہوئے	اور روتے ہوئے	پھر جانشین ہوئے	ان کے بعد	چندنا خلف	ضائع کردی جنہوں نے

ہماری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تو سجدے میں گر پڑتے اور روتے رہتے تھے۔ پھر ان کے بعد چندنا خلف ان کے جانشین ہوئے جنہوں نے نماز کو (چھوڑ دیا) گویا

الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ۝٥٩ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ

الصَّلَاةَ	وَاتَّبَعُوا	الشَّهْوَاتِ	فَسَوْفَ	يَلْقَوْنَ	غِيًّا	إِلَّا	مَنْ تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ
نماز	اور پیروی کی	خواہشات نفسانی کی	پس عنقریب	وہ پائیں گے	گمراہی	مگر	جس نے توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل کیے

(اسے) کھو دیا اور خواہشات نفسانی کے پیچھے لگ گئے۔ سو عنقریب ان کو گمراہی (کی سزا) ملے گی۔ ہاں، جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل

صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۝٦٠ جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ

صَالِحًا	فَأُولَٰئِكَ	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا يُظْلَمُونَ	شَيْئًا	جَنَّتِ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدَ
نیک	پس یہی لوگ	داخل ہوں گے	بہشت میں	اور انہیں ان کا نقصان نہ کیا جائے گا	ذرا/ کچھ بھی	باغ	ہمیشگی کے	وہ جو وعدہ کیا	

نیک کیے تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے اور ان کا ذرا نقصان نہ کیا جائے گا۔ (یعنی) بہشت جاودانی (میں) جس کا رحمن نے اپنے بندوں سے

الرَّحْمَنِ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ۝٦١ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا

الرَّحْمَنِ	عِبَادَهُ	بِالْغَيْبِ	إِنَّهُ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَأْتِيًّا	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا	لَغْوًا	إِلَّا
الرحمن نے	اپنے بندوں سے	پوشیدہ/ غائبانہ	بی شک وہ	ہے	وعدہ اس کا	ضرور آنے والا	وہ نہیں سنیں گے	اس میں	کوئی بیہودہ بات	سوائے

وعدہ کیا ہے (اور جو ان کی آنکھوں سے) پوشیدہ (ہے)۔ بی شک اس کا وعدہ (نیکی کاروں کے سامنے) آنے والا ہے۔ وہ اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ کلام نہ

سَلَامًا ۚ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝٦٢ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ

سَلَامًا	وَلَهُمْ	رِزْقُهُمْ	فِيهَا	بُكْرَةً	وَعَشِيًّا	تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	نُورِثُ	مِنْ
سلام کے	اور ان کیلئے	رزق ان کا	اس میں	صبح	اور شام	یہ	جنت ہے	وہ جس کا	وارث بنائیں گے ہم	سے

سنیں گے۔ اور ان کے لیے اس میں صبح و شام کھانا تیار ہوگا۔ یہی وہ جنت ہے جس کا ہم اپنے بندوں میں سے ایسے شخص کو وارث

عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۝٦٣ وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۚ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا

عِبَادِنَا	مَنْ كَانَ	تَقِيًّا	وَمَا	نَنْزِلُ	إِلَّا بِأَمْرِ	رَبِّكَ	لَهُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِينَا	وَمَا
اپنے بندوں میں	وہ جو	ہوگا	ہدیزگار	اور انہیں	اترتے ہم	مگر حکم سے	آپ کے پروردگار کے	اسی کا ہے	جو	درمیان ہمارے ہاتھوں/ ہمارے آگے	اور جو

بنائیں گے جو پرہیزگار ہوگا۔ اور (فرشتوں نے) پیغمبر کو جواب دیا کہ) ہم تمہارے پروردگار کے حکم کے سوا اتر نہیں سکتے، اور جو کچھ ہمارے آگے ہے اور جو کچھ

خَلَقْنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿١٦﴾ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا

خَلَقْنَا	وَمَا	بَيْنَ ذَلِكَ	وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	نَسِيًّا	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا
ہمارے پیچھے ہے	اور جو	اس کے درمیان ہے	اور نہیں	ہے	پروردگار آپ کا	بھولنے والا	پروردگار	آسمانوں کا	اور زمین کا	اور جو

پیچھے ہے اور جو ان کے درمیان ہے سب اسی کا ہے، اور تمہارا پروردگار بھولنے والا نہیں۔ (یعنی) آسمان اور زمین کا اور جو ان دونوں کے

بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ ۖ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿١٧﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ

بَيْنَهُمَا	فَاعْبُدْهُ	وَاصْطَبِرْ	لِعِبَادَتِهِ	هَلْ	تَعْلَمُ	لَهُ	سَمِيًّا	وَيَقُولُ	الْإِنْسَانُ
ان دونوں کے درمیان ہے	تو اسی کی عبادت کریں	اور ثابت قدم رہیں	اسکی عبادت پر	کیا	آپ جانتے ہیں	اس کا	کوئی ہم نام	اور کہتا ہے	انسان

درمیان ہے سب کا پروردگار۔ تو اسی کی عبادت کرو اور اسی کی عبادت پر ثابت قدم رہو۔ بھلا تم کوئی اس کا ہم نام جانتے ہو؟ اور (کافر) انسان کہتا ہے

عَإِذَا مَا مِثْلُ لَسَوْفَ أُخْرِجُ حَيًّا ۖ أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ

عَإِذَا	مَا مِثْلُ	لَسَوْفَ	أُخْرِجُ	حَيًّا	أَوْ	لَا يَذْكُرُ	الْإِنْسَانُ	أَنَا	خَلَقْنَاهُ	مِنْ قَبْلُ
کیا جب	میں مر جاؤں گا	تو یقیناً	عقرب نزدیک لا جاؤں گا	زنده کر کے	کیا	یاد نہیں رکھتا	انسان	کہ ہم نے	پیدا کیا اس کو	اس سے پہلے

کہ جب میں مر جاؤں گا تو کیا زنده کر کے نکالا جاؤں گا؟ کیا (ایسا) انسان یاد نہیں کرتا کہ ہم نے اس کو پہلے بھی تو پیدا کیا تھا

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۖ فَوَرَّبُّكَ لَنُحْشِرَنَّهُمْ ۖ وَالشَّيْطَانُ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ

وَلَمْ يَكُ	شَيْئًا	فَوَرَّبُّكَ	لَنُحْشِرَنَّهُمْ	وَالشَّيْطَانُ	ثُمَّ	لَنُحْضِرَنَّهُمْ	حَوْلَ
اور نہ تھا وہ	کچھ چیز	پس آپ کے	پروردگار کی قسم	البتہ ہم ضرور جمع کریں گے انہیں	اور شیطانوں کو بھی	پھر	ضرور حاضر کریں گے ان کو

اور وہ کچھ بھی چیز نہ تھا۔ تمہارے پروردگار کی قسم! ہم ان کو جمع کریں گے اور شیطانوں کو بھی۔ پھر ان سب کو جہنم کے گرد حاضر کریں

جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۖ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۖ ﴿١٨﴾

جَهَنَّمَ	جِثِيًّا	ثُمَّ	لَنَنْزِعَنَّ	مِنْ كُلِّ	شِيعَةٍ	أَيُّهُمْ	أَشَدُّ	عَلَى الرَّحْمَنِ	عِتِيًّا
جہنم کے	گھٹنوں کے بل گرے ہوئے	پھر	ہم ضرور کھینچ نکالیں گے	سے	ہر ایک گروہ	جو ان میں سے	بہت سخت تھا	الرحمن سے	سرکشی کرنے میں

گے (اور وہ) گھٹنوں پر گرے ہوئے (ہوں گے)۔ پھر ہم ہر جماعت میں سے ایسے لوگوں کو کھینچ نکالیں گے جو رحمن سے سرکشی کرتے تھے۔

ثُمَّ لَنَنْحُنَّ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أُولَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۖ ۚ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ

ثُمَّ لَنَنْحُنَّ	أَعْلَمُ	بِالَّذِينَ	هُمْ	أُولَىٰ	بِهَا	صِلِيًّا	وَإِنْ	مِنْكُمْ	إِلَّا	وَارِدُهَا	كَانَ	عَلَىٰ
پھر	البتہ ہم	خوب واقف ہیں	ان سے جو	وہ	زیادہ متحق	اس میں	داخل ہونے کے	اور نہیں	تم میں سے	مگر	گزرنے والا ہوگا اس پر سے	ہے

اور ہم ان لوگوں سے خوب واقف ہیں جو اس میں داخل ہونے کے زیادہ لائق ہیں۔ اور تم میں سے کوئی (فحش) نہیں مگر اسے اس پر سے گزرنا ہوگا۔ یہ تمہارے

رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۝۶۱ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًا ۝۶۲

رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًا
آپ کے پروردگار لازم مقرر پھر ہم نجات دیں گے ہم ان لوگوں کو جنہوں نے پرہیزگاری کی اور چھوڑ دیں گے ظالموں کو اس میں گھٹنوں کے بل پڑا ہوا چھوڑ دیں گے۔
پروردگار پر لازم اور مقرر ہے۔ پھر ہم پرہیزگاروں کو نجات دیں گے اور ظالموں کو اس میں گھٹنوں کے بل پڑا ہوا چھوڑ دیں گے۔

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَا إِلَهَ إِلَّا الْفَرِيقَيْنِ

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَا إِلَهَ إِلَّا الْفَرِيقَيْنِ
اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر آیتیں ہماری واضح کہتے ہیں وہ لوگ جو کافر ہیں ان لوگوں سے جو ایمان لائے کونسا دونوں فریقوں میں سے
اور جب ان لوگوں کے سامنے ہماری آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جو کافر ہیں وہ مومنوں سے کہتے ہیں کہ دونوں فریقوں میں سے

خَيْرٌ مَّقَامًا وَآحْسَنُ نَدِيًّا ۝۶۳ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَانًا

خَيْرٌ مَّقَامًا وَآحْسَنُ نَدِيًّا وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَانًا
بہتر ہے مکان کے لحاظ سے اور اچھا ہے محل/مجلس میں اور کتنی ہلاک کر دیں ہم نے ان سے پہلے امتیں وہ اچھے تھے سامان/ٹھانڈ
مکان کس کے اچھے اور مجلس کس کی بہتر ہیں؟ اور ہم نے ان سے پہلے بہت سی امتیں ہلاک کر دیں، وہ لوگ (ان سے) ٹھانڈ اور نمود میں

وَرِعِيًّا ۝۶۴ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا

وَرِعِيًّا قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا
اور نمود میں کہہ دیجئے جو ہے گمراہی میں پس پاسبیہ کہ ڈھیل دے اس کو الرحمن لمبی یہاں تک کہ جب دیکھیں گے وہ جس کا
کہیں اچھے تھے کہہ دو کہ جو شخص گمراہی میں پڑا ہوا ہے رحمن اسے آہستہ آہستہ مہلت دیتے جاتا ہے، یہاں تک کہ جب اس چیز کو دیکھ لیں گے جس کا

يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ ۖ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ

يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ ۖ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ
وعدہ کیا جاتا ہے ان سے خواہ عذاب اور خواہ قیامت پس عنقریب وہ جان لیں گے کون/کس کا ہے وہ بدتر مکان/درجہ اور کمزور
ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، خواہ عذاب اور خواہ قیامت، تو (اس وقت) جان لیں گے کہ مکان کس کا برا ہے اور لشکر کس کا کمزور

جُنْدًا ۝۶۵ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَقِيَّةُ الصُّلِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ

جُنْدًا وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَقِيَّةُ الصُّلِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ
لشکر اور زیادہ دیتا ہے اللہ ان لوگوں کو جنہوں نے ہدایت حاصل کی ہدایت اور باقی رہنے والی نیکیاں بہتر ہیں آپ کے پروردگار کے نزدیک
ہے۔ اور جو لوگ ہدایت یاب ہیں اللہ ان کو زیادہ ہدایت دیتا ہے، اور نیکیاں جو باقی رہنے والی ہیں وہ تمہارے پروردگار کے صلے کے لحاظ سے خوب اور انجام

ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ۝۶۰ أَفَرَعَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۝۶۱

ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	مَرَدًّا	أَفَرَعَيْتَ	الَّذِي	كَفَرَ	بِآيَاتِنَا	وَقَالَ	لَأُوتِيَنَّ	مَالًا	وَوَلَدًا
----------	----------	----------	--------------	---------	--------	-------------	---------	--------------	--------	-----------

ثواب/ صلے میں اور بہتر انجام میں کیا آپ نے دیکھا اس شخص کو جس نے انکار کیا ہماری آیتوں کا اور کہا میں ضرور دیا جاؤں گا مال اور اولاد

کے اعتبار سے بہتر ہیں۔ بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے ہماری آیتوں پر کفر کیا اور کہنے لگا کہ (اگر میں از سر نو زندہ ہوا بھی تو یہی) مال اور اولاد مجھے (وہاں) ملے

أَطْلَعَ	الْغَيْبِ	أَمْ	إِنْتَحَذَ	عِنْدَ الرَّحْمَنِ	عَهْدًا	كَلَّا	سَنَكْثُبُ	مَا	يَقُولُ	وَنَمُدُّ	لَهُ
----------	-----------	------	------------	--------------------	---------	--------	------------	-----	---------	-----------	------

کیا وہ مطلع ہو گیا غیب سے یا لے لیا اس نے الرحمن سے کوئی عہد ہرگز نہیں ہم کھلیں گے جو وہ کہتا ہے اور بڑھادیں گے اس کیلئے

گا۔ کیا اس نے غیب کی خبر پالی ہے یا رخن کے یہاں (سے) عہد لے لیا ہے؟ ہرگز نہیں۔ وہ جو کچھ کہتا ہے ہم (اس کو) لکھتے جاتے ہیں اور اس کے لیے آہستہ آہستہ

مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝۶۱ وَنَرِيْهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝۶۲ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

مِنَ الْعَذَابِ	مَدًّا	وَنَرِيْهُ	مَا	يَقُولُ	وَيَأْتِينَا	فَرْدًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ
-----------------	--------	------------	-----	---------	--------------	---------	--------------	------------	---------

عذاب لمبا/ دراز اور ہم وارث ہوں گے اس کے جو وہ کہتا ہے اور وہ آئے گا ہمارے پاس اکیلا اور انہوں نے پکڑ رکھے ہیں سوائے اللہ کے

عذاب بڑھاتے ہیں۔ اور جو چیزیں یہ بتاتا ہے ان کے ہم وارث ہوں گے اور یہ اکیلا ہمارے سامنے آئے گا۔ اور ان لوگوں نے اللہ کے سوا اور معبود بنا

الِهَةً لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۶۱ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ

الِهَةً	لِّيَكُونُوا	لَهُمْ	عِزًّا	كَلَّا	سَيَكْفُرُونَ	بِعِبَادَتِهِمْ	وَيَكُونُونَ	عَلَيْهِمْ
---------	--------------	--------	--------	--------	---------------	-----------------	--------------	------------

اور معبود تاکہ وہ ہوں ان کیلئے موجب عزت (و مدد) ہوں۔ ہرگز نہیں، وہ (معبودانِ باطل) ان کی پرستش سے انکار کریں گے اور ان کے دشمن (و مخالف)

ضِدًّا ۝۶۲ أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيْطَانِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا ۝۶۳ فَلَا تَعْجَلْ

ضِدًّا	أَلَمْ تَرَ	أَنَا	أَرْسَلْنَا	الشَّيْطَانِينَ	عَلَى الْكَافِرِينَ	تَؤْزُهُمْ	أَزًّا	فَلَا تَعْجَلْ
--------	-------------	-------	-------------	-----------------	---------------------	------------	--------	----------------

مخالف کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ ہم نے چھوڑ رکھے ہیں شیطانین کافروں پر برا بیچنے کرتے ہیں ان کو ابھار کر پس بڑھادی کریں آپ

ہوں گے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ ہم نے شیطانوں کو کافروں پر چھوڑ رکھا ہے کہ وہ ان کو برا بیچنے کرتے رہتے ہیں؟ تو تم ان (پر عذاب) کیلئے

عَلَيْهِمْ ۝۶۴ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ۝۶۵ يَوْمَ نُحْشِرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝۶۶

عَلَيْهِمْ	إِنَّمَا	نَعُدُّ	لَهُمْ	عَذَابًا	يَوْمَ	نُحْشِرُ	الْمُتَّقِينَ	إِلَى الرَّحْمَنِ	وَفْدًا
------------	----------	---------	--------	----------	--------	----------	---------------	-------------------	---------

ان پر/ ان کیلئے سوائے اس کے نہیں کہ ہم گنتے جارہے ہیں ان کیلئے گنتی جس دن ہم جمع کریں گے پرہیزگاروں کو الرحمن کے پاس مہمان بنا کر

جلدی نہ کرو۔ اور ہم تو ان کیلئے (دن) شمار کر رہے ہیں۔ جس روز ہم پرہیزگاروں کو رحمن کے سامنے (بطور) مہمان جمع کریں گے

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرِثًا ۖ (۸۶) لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ

وَنَسُوقُ	الْمُجْرِمِينَ	إِلَىٰ جَهَنَّمَ	وَرِثًا	لَا يَمْلِكُونَ	الشَّفَاعَةَ	إِلَّا	مَنِ	اتَّخَذَ	عِنْدَ
اور ہم ہانک لے جائیں گے	گنہگاروں کو	جہنم کی طرف	پیاسے	وہ اختیار نہیں رکھیں گے	شفاعت کا	مگر	جس نے	لیا ہو	پاس سے

اور گنہگاروں کو دوزخ کی طرف پیاسے ہانک لے جائیں گے۔ (تو لوگ) کسی کی سفارش کا اختیار نہ رکھیں گے مگر جس نے رحمن

الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۖ (۸۷) وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۖ (۸۸) لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ۖ (۸۹) تَكَادُ

الرَّحْمَنِ	عَهْدًا	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحْمَنُ	وَلَدًا	لَقَدْ	جِئْتُمْ	شَيْئًا	إِذَا	تَكَادُ
الرحمن	عہد/اقرار	اور وہ کہتے ہیں	بنالیا ہے	الرحمن نے	بیٹا	تحقیق	لائے ہو	ایک بات	بری	قریب ہے

سے اقرار لیا ہو۔ اور کہتے ہیں کہ رحمن بیٹا رکھتا ہے۔ (ایسا کہنے والو یہ تو) تم بری بات (زبان پر) لائے ہو۔ قریب ہے کہ

السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًا ۖ (۹۰) أَنْ دَعَوْا

السَّمَوَاتُ	يَتَفَطَّرْنَ	مِنْهُ	وَتَنْشَقُّ	الْأَرْضُ	وَتَخِرُّ	الْجِبَالُ	هَدًا	أَنْ	دَعَوْا
آسمان	پھٹ پڑیں	اس سے	اور شق ہو جائے	زمین	اور گر پڑیں	پہاڑ	پارہ پارہ ہو کر	کہ	پکارا/تجوڑ کیا انہوں نے

اس (افتراء) سے آسمان پھٹ پڑیں اور زمین شق ہو جائے اور پہاڑ پارہ پارہ ہو کر گر پڑیں کہ انہوں نے رحمن کے لیے

لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۖ (۹۱) وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۖ (۹۲) إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

لِلرَّحْمَنِ	وَلَدًا	وَمَا	يَنْبَغِي	لِلرَّحْمَنِ	أَنْ	يَتَّخِذَ	وَلَدًا	إِنَّ	كُلَّ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ
الرحمن بچنے	بیٹا	اور نہیں	شایان شان	الرحمن بچنے	یکہ	وہ بنائے	بیٹا	نہیں	ہر ایک	جو	آسمانوں میں

بیٹا تجویز کیا۔ اور رحمن کو شایان نہیں کہ کسی کو بیٹا بنائے۔ تمام شخص جو آسمانوں

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۖ (۹۳) لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۖ (۹۴) وَكُلُّهُمْ

وَالْأَرْضِ	إِلَّا	آتَى	الرَّحْمَنِ	عَبْدًا	لَقَدْ	أَحْصَاهُمْ	وَعَدَّهُمْ	عَدًّا	وَكُلُّهُمْ
اور زمین میں ہے	مگر	آنے والا ہے	الرحمن کے پاس	بندہ بن کر	البتہ تحقیق	اس نے گن کر رکھا ہے انکو	اور شمار کر رکھا ہے ان کو	گن کر	اور ان میں سے ہر ایک

اور زمین میں ہیں سب رحمن کے روبرو بندے ہو کر آئیں گے۔ اس نے ان (سب) کو (اپنے علم سے) گن کر رکھا اور (ایک ایک کو) شمار کر رکھا ہے۔ اور سب

أَتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۖ (۹۵) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

أَتِيهِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَرْدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَيَجْعَلُ	لَهُمُ
آئے گا اسکے سامنے	قیامت کے دن	اکیلا اکیلا	بیک	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	عنقریب پیدا کر دے گا	ان بچنے

قیامت کے دن اسکے سامنے اکیلا اکیلا حاضر ہوں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کیے رحمن ان کی محبت (مخلوقات کے دل میں)

الرَّحْمَنُ وَدًّا ۙ ۹۶ فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِرِلْسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا

الرَّحْمَنُ وَدًّا	فَاِنَّمَا	يَسَّرْنٰهُ	بِرِلْسَانِكَ	لِتُبَشِّرَ	بِهِ	الْمُتَّقِينَ	وَتُنذِرَ	بِهِ	قَوْمًا
--------------------	------------	-------------	---------------	-------------	------	---------------	-----------	------	---------

الرحمن محبت پس اسکی سوائیں کہ اسے آسان کر دیا ہم نے آپکی زبان میں تاکہ آپ خوشخبری دیں اسکے ذریعے پرہیزگاروں کو اور ڈرائیں اس سے لوگوں کو پیدا کر دے گا۔ (اے پیغمبر!) ہم نے یہ (قرآن) تمہاری زبان میں آسان (نازل) کیا ہے تاکہ تم اس سے پرہیزگاروں کو خوشخبری پہنچاؤ اور جھگڑالوؤں کو

لُدًّا ۙ ۹۷ وَ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ ۖ هَلْ تُحِشُّ مِنْهُمْ مِّنْ اَحَدٍ اَوْ

لُدًّا	وَ كَمْ	اهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِّنْ قَرْنٍ	هَلْ	تُحِشُّ	مِنْهُمْ	مِّنْ اَحَدٍ	اَوْ
--------	---------	------------	------------	--------------	------	---------	----------	--------------	------

جھگڑالو اور کتنے ہی ہلاک کر دیئے ہم نے ان سے قبل گروہ کیا آپ آہٹ پاتے ہیں/ دیکھتے ہیں ان میں سے کوئی ایک یا ڈر سنا دو۔ اور ہم نے ان سے پہلے بہت سے گروہوں کو ہلاک کر دیا ہے۔ بھلا تم ان میں سے کسی کو دیکھتے ہو یا (کہیں)

تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۙ ۹۸

تَسْمَعُ	لَهُمْ	رِكْزًا
آپ سنتے ہیں	ان کی	بھٹک/آہٹ

ان کی بھٹک سنتے ہو؟

سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ظہ	ب	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
طابا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

طه ۱ مَا اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقٰی ۙ ۱ اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن يَخْشٰی ۙ ۲ تَنْزِیْلًا

طه	مَا	اَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لِتَشْقٰی	اِلَّا	تَذْكِرَةً	لِّمَن	يَخْشٰی	ۙ ۲	تَنْزِیْلًا
----	-----	-------------	----------	------------	-----------	--------	------------	--------	---------	-----	-------------

ط۔ (اے محمد!) ہم نے تم پر قرآن اس لیے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ بلکہ اس شخص کو نصیحت دینے کے لیے (نازل کیا ہے) جو خوف رکھتا ہے۔ یہ اس

مِّنْ خَلْقِ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰی ۙ ۳ الرَّحْمٰنُ عَلٰی الْعَرْشِ اسْتَوٰی ۙ ۴ لَهُ مَا

مِّنْ	خَلْقِ	الْاَرْضِ	وَالسَّمٰوٰتِ	الْعُلٰی	الرَّحْمٰنُ	عَلٰی	الْعَرْشِ	اسْتَوٰی	لَهُ	مَا
-------	--------	-----------	---------------	----------	-------------	-------	-----------	----------	------	-----

اس کی طرف سے جس نے بنائے زمین اور آسمان اونچے اونچے آسمان بنائے۔ (یعنی خدائے) الرحمن جس نے عرش پر قرار پکڑا۔ جو کچھ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ⑤ وَإِنْ تَجْهَرُوا

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَمَا	تَحْتَ	الثَّرَى	وَإِنْ	تَجْهَرُوا
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	اور جو	بچے ہے	گلی مٹی کے	اور اگر	آپ پکار کر کہیں

آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور جو کچھ ان دونوں کے بیچ میں ہے اور جو کچھ (زمین کی) مٹی کے نیچے ہے سب اسی کا ہے۔ اور اگر تم پکار کر

بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ⑥ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ⑧

بِالْقَوْلِ	فَإِنَّهُ	يَعْلَمُ	السِّرَّ	وَأَخْفَى	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى
بات	تو بے شک وہ	جانتا ہے	چھپی بات/بھید	اور نہایت پوشیدہ	اللہ	نہیں	کوئی معبود	سوائے	اسکے	اسی نیکے	سب نام	ایچھے

بات کہو تو وہ تو چھپے بھید اور نہایت پوشیدہ بات تک کو جانتا ہے۔ اللہ (وہ معبود برحق ہے) کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں ہے۔ اس کے (سب) نام اچھے ہیں۔

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ⑨ إِذْ رَأَانَا فَقَالَ لَآهِلِهِ أُمُكُثُوا إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا

وَهَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	مُوسَى	إِذْ	رَأَانَا	فَقَالَ	لَآهِلِهِ	أُمُكُثُوا	إِنِّي	أَنَسْتُ	نَارًا	
اور کیا	آپ کے پاس آئی	بات	موسیٰ کی	جب	دیکھی اس نے	آگ	تو کہا	اپنے گھردالوں کو	تم ٹھہرو	بیٹک میں نے	دیکھی ہے	آگ

اور کیا تمہیں موسیٰ (کے حال) کی خبر ملی ہے جب انہوں نے آگ دیکھی تو اپنے گھر کے لوگوں سے کہا کہ تم (یہاں) ٹھہر دو، میں نے آگ دیکھی ہے (میں وہاں

لَعَلِّي آتَيْكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ⑩ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ

لَعَلِّي	آتَيْكُمْ	مِنْهَا	بِقَبَسٍ	أَوْ	أَجْدُ	عَلَى	النَّارِ	هُدًى	فَلَمَّا	أَتَاهَا	نُودِيَ
شاید میں	لے آؤں تمہارے پاس	اس میں سے	انگارہ/لکڑی سلگا کر	یا	پاؤں میں	پر	آگ	رہنمائی	پس جب	وہاں پہنچا	آواز آئی

جاتا ہوں) شاید اس میں سے میں تمہارے پاس انگارہ لاؤں یا آگ (کے مقام) کا راستہ معلوم کر سکوں۔ جب وہاں پہنچے تو آواز آئی کہ

يُمُوسَى ⑪ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ⑫ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ⑬ وَ أَنَا

يُمُوسَى	إِنِّي	أَنَا	رَبُّكَ	فَاخْلَعْ	نَعْلَيْكَ	إِنَّكَ	بِالْوَادِ	الْمُقَدَّسِ	طُوًى	وَأَنَا
اے موسیٰ	بیٹک میں	میں	تیرا پروردگار ہوں	پس اتار دے	اپنی جوتیاں	بیٹک تو	میدان میں	پاک	طوی کے	اور میں نے

موسیٰ! میں تو تمہارا پروردگار ہوں تو اپنی جوتیاں اتار دو۔ تم (یہاں) پاک میدان (یعنی) طوی میں ہو۔ اور میں نے

اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ⑭ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي ⑮ وَ أَقِمِ

اخْتَرْتُكَ	فَاسْتَمِعْ	لِمَا	يُوحَى	إِنِّي	أَنَا	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	أَنَا	فَاعْبُدْنِي	وَ أَقِمِ
تجھے منتخب کیا ہے	سو تو غور سے سن	اس کو جو	وحی کی جائے	بیٹک میں ہی	اللہ ہوں	نہیں	کوئی معبود	سوائے	میرے	پس میری عبادت کر	اور قائم کر	

تم کو انتخاب کر لیا ہے، تو جو حکم دیا جائے اسے سنو۔ بیٹک میں ہی (خدا کے تعالیٰ یعنی) اللہ ہوں، میرے سوا کوئی معبود نہیں، تو میری عبادت کرو اور میری یاد کیلئے

الصَّلَاةُ لِذِكْرِي ۝ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا

الصَّلَاةُ	لِذِكْرِي	إِنَّ	السَّاعَةَ	آتِيَةٌ	أَكَادُ	أُخْفِيهَا	لِيُجْزِيَ	كُلَّ	نَفْسٍ	بِمَا
نماز	میری یاد رکھنے	بیک	قیامت	آنے والی ہے	میں چاہتا ہوں	اسے پوشیدہ رکھوں	تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر	شخص کو	اس کا جو

نماز پڑھا کرو۔ قیامت یقیناً آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اس (کے وقت) کو پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص جو کوشش کرے اس کا بدلہ

تَسْعَى ۝ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى ۝ وَمَا

تَسْعَى	فَلَا يَصُدُّكَ	عَنْهَا	مَنْ	لَا يُؤْمِنُ	بِهَا	وَ اتَّبَعَ	هَوَاهُ	فَتَرْدَى	وَمَا
دو کوشش کرے	پس تجھے ہرگز روک نہ دے	اس سے	وہ جو	ایمان نہیں لاتا	اس پر	اور پیچھے چلتا ہے	اپنی خواہش کے	پس تو ہلاک ہو جائے	اور کیا ہے

پائے۔ تو جو شخص اس پر ایمان نہیں رکھتا اور اپنی خواہش کے پیچھے چلتا ہے (کہیں) تم کو اس (کے یقین) سے روک نہ دے تو (اس صورت میں) تم ہلاک ہو جاؤ۔ اور

تِلْكَ بِسَيِّئِكَ يَمْوَسَى ۝ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّوْا عَلَيْهَا وَاهْبَسْتُ بِهَا عَلَى غَنَمِي

تِلْكَ	بِسَيِّئِكَ	يَمْوَسَى	قَالَ	هِيَ	عَصَايَ	أَتَوَكَّوْا	عَلَيْهَا	وَ اهْبَسْتُ	بِهَا	عَلَى غَنَمِي
یہ	تیرے داہنے ہاتھ میں	اے موسیٰ	کہا	یہ	میری لاٹھی ہے	میں ٹیک لگا تا ہوں	اس پر	اور پتے جھاڑتا ہوں	اس سے	اپنی بکریوں پر

موسیٰ یہ تمہارے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ انہوں نے کہا، یہ میری لاٹھی ہے، اس پر میں سہارا لگا تا ہوں اور اس سے اپنی بکریوں کے لیے پتے جھاڑتا ہوں

وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَى ۝ قَالَ أَلْقَهَا يَمْوَسَى ۝ فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ۝

وَلِي	فِيهَا	مَارِبٌ	أُخْرَى	قَالَ	أَلْقَهَا	يَمْوَسَى	فَالْقَهَا	فَإِذَا	هِيَ	حَيَّةٌ	تَسْعَى
اور میرے لیے	اس میں	ضرورتیں	اور بھی	فرمایا	اسے ڈال دے	اے موسیٰ	پس اس نے ڈال دیا اسے	تو ناگہاں	وہ	سانپ (بن گئی)	دوڑتی ہوئی

اور اس میں میرے لیے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ فرمایا کہ موسیٰ! اسے ڈال دو۔ تو انہوں نے اس کو ڈال دیا اور وہ ناگہاں سانپ بن کر دوڑنے لگا۔

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى ۝ وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى

قَالَ	خُذْهَا	وَلَا تَخَفْ	سَنُعِيدُهَا	سِيرَتَهَا	الْأُولَى	وَ اُضْمُمْ	يَدَكَ	إِلَى
فرمایا	پکڑ لے اسے	اور نہ ڈر	ہم اسے بدلہ لوٹا دیں گے	اس کی حالت پر	پہلی	اور	ملا لگا	اپنا ہاتھ / طرف سے

اللہ نے فرمایا، اسے پکڑ لو اور ڈرنا مت، ہم اس کو ابھی اس کی پہلی حالت پر لوٹا دیں گے۔ اور اپنا ہاتھ اپنی بغل سے

جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيِّضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى ۝ لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا

جَنَاحِكَ	تَخْرُجَ	بَيِّضًا	مِنْ غَيْرِ	سُوءٍ	آيَةً	أُخْرَى	لِنُرِيكَ	مِنْ آيَاتِنَا
اپنی بغل	نکلے گا وہ	سفید	بغیر	کسی عیب کے	نشانی	دوسری	تاکہ ہم دکھائیں تجھے	اپنی نشانیوں میں سے

لگا لو وہ کسی عیب (و بیماری) کے بغیر سفید (چمکتا دکھتا) نکلے گا، (یہ) دوسری نشانی (ہے)۔ تاکہ ہم تمہیں اپنے نشانات عظیم

الْكَذِبَىٰ ۝۳۳ اِذْهَبْ اِلَىٰ فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغٰی ۝۳۴ قَالَ رَبِّ اشرحْ لِی صَدْرِی ۝۳۵

الْكَذِبَىٰ	اِذْهَبْ	اِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	اِنَّهُ	طَغٰی	قَالَ	رَبِّ	اشرحْ	لِی	صَدْرِی
بڑی	تو جا	طرت	فرعون کی	بیشک وہ	سرکش ہو گیا	اس نے کہا	اے پروردگار میرے	کھول دے	میرے لیے	سینہ میرا

دکھائیں۔ تم فرعون کے پاس جاؤ (کہ) وہ سرکش ہو رہا ہے۔ کہا، میرے پروردگار (اس کام کے لیے) میرا سینہ کھول دے

وَيَسِّرْ لِيْ اَمْرِيْ ۝۳۶ وَاَحْلِلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِيْ ۝۳۷ يَفْقَهُوا قَوْلِيْ ۝۳۸ وَاَجْعَلْ لِّيْ

وَيَسِّرْ	لِيْ	اَمْرِيْ	وَاَحْلِلْ	عُقْدَةً	مِّنْ لِّسَانِيْ	يَفْقَهُوا	قَوْلِيْ	وَاَجْعَلْ	لِيْ
اور آسان کر دے	میرے لیے	میرا کام	اور کھول دے	گرہ	میری زبان کی	(کہ) وہ سمجھ لیں	میری بات	اور بنا دے	میرے لیے

اور میرا کام آسان کر دے اور میری زبان کی گرہ کھول دے تاکہ وہ میری بات سمجھ سکیں اور میرے گھر والوں میں سے (ایک)

وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ ۝۳۹ هٰرُوْنَ اَخِيْ ۝۴۰ اَشْدُّ بِنِيْ اَزْرِيْ ۝۴۱ وَاَشْرِكُهُ فِيْ اَمْرِيْ ۝۴۲ كَيَّ

وَزِيْرًا	مِّنْ اَهْلِيْ	هٰرُوْنَ	اَخِيْ	اَشْدُّ	بِنِيْ	اَزْرِيْ	وَاَشْرِكُهُ	فِيْ اَمْرِيْ	كَيَّ
وزیر	میرے گھر والوں سے	ہارون	میرے بھائی کو	مضبوط فرما	اس سے	میری قوت	اور شریک کر دے اسے	میرے کام میں	تاکہ

(کو) میرا وزیر (یعنی مددگار) مقرر فرما، (یعنی) میرے بھائی ہارون کو۔ اس سے میری قوت کو مضبوط فرما اور اسے میرے کام میں شریک کر تاکہ

نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا ۝۴۳ وَنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا ۝۴۴ اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ۝۴۵ قَالَ قَدْ

نُسَبِّحَكَ	كَثِيْرًا	وَنَذْكُرَكَ	كَثِيْرًا	اِنَّكَ	كُنْتَ	بِنَا	بَصِيْرًا	قَالَ	قَدْ
ہم تیری تسبیح کریں	بہت سی	اور یاد کریں تجھے	کثرت سے	بیشک تو	ہے تو	ہم کو	خوب دیکھ رہا	فرمایا	تحقّق

ہم تیری بہت سی تسبیح کریں اور تجھے کثرت سے یاد کریں۔ تو ہم کو (ہر حال میں) دیکھ رہا ہے۔ فرمایا،

اَوْتَيْتَ سُوْلَكَ يٰمُوسٰى ۝۴۶ وَلَقَدْ مَنَّاْ عَلَیْكَ مَرَّةً اٰخَرٰی ۝۴۷ اِذْ اَوْحَيْنَاْ اِلٰی

اَوْتَيْتَ	سُوْلَكَ	یٰمُوسٰى	وَلَقَدْ	مَنَّاْ	عَلَیْكَ	مَرَّةً	اٰخَرٰی	اِذْ	اَوْحَيْنَاْ	اِلٰی
دے دیا گیا تجھے	سوال تیرا / جو تو نے مانگا	اے موسیٰ	اور بالبتہ	احسان کر چکے ہیں ہم	تجھ پر	ایک بار	اور بھی	جب	ہم نے الہام کیا	طرت

موسیٰ تمہاری دعا قبول کی گئی۔ اور ہم نے تم پر ایک بار اور بھی احسان کیا تھا۔ جب ہم نے تمہاری والدہ کو الہام کیا تھا

اُمِّكَ مَا یُوحٰی ۝۴۸ اَنْ اَقْدِفِیْهِ فِی السَّابُوْتِ فَاَقْدِفِیْهِ فِی الْیَمِّ فَلِیْلِقِهِ الْیَمُّ

أُمِّكَ	مَا	يُوحٰى ^۱	أَنْ	إَقْدِفِیْهِ	فِی السَّابُوْتِ	فَاَقْدِفِیْهِ	فِی الْیَمِّ	فَلِیْلِقِهِ	الْیَمُّ
تیری والدہ کی	جو	الہام / وحی کیا جاتا ہے	یکہ	تو اسے ڈال دے	صندوق میں	پھر اس کو ڈال دے	دریا میں	پھر ڈال دے اسے	دریا

جو تمہیں بتایا جاتا ہے۔ (وہ یہ تھا) کہ اسے (یعنی موسیٰ کو) صندوق میں رکھو، پھر اس (صندوق) کو دریا میں ڈال دو، تو دریا اسے کنارے پر ڈال

بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهِ ۖ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّمَّنِي ۖ وَلِتُصْنَعَ

بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهِ ۖ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّمَّنِي ۖ وَلِتُصْنَعَ
ساحل پر اسے لے لے دشمن میرا اور دشمن اس کا اور ڈال دی میں نے تجھ پر محبت اپنی طرف سے اور تاکہ تو بدوش پائے

دے گا، اور میرا اور اس کا دشمن اسے اٹھالے گا۔ اور (موسیٰ ۱) میں نے تم پر اپنی طرف سے محبت ڈال دی (اس لیے کہ تم پر مہربانی کی جائے) اور اس لیے کہ تم

عَلَى عَيْنِي ۖ اِذْ تَمْشِي اُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ اَدْلُكُمُ عَلَى مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ

عَلَى عَيْنِي ۖ اِذْ تَمْشِي اُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ اَدْلُكُمُ عَلَى مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ
ہم نے اسے میری آنکھوں کے جب چلتی تھی بہن تیری تو وہ کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں آگاہ کروں کہ جو اس کو پالے پس ہم نے تجھے لوٹا دیا

میرے سامنے پرورش پاؤ۔ جب تمہاری بہن (فرعون کے ہاں) گئی اور کہنے لگی کہ میں تمہیں ایسا شخص بتاؤں جو اس کو پالے؟ تو (اس طریق سے) ہم نے تم کو

إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۖ وَكَلَّمْتُ نَفْسًا فَانْجَيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ ۖ وَفَتَنَّاكَ

إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۖ وَكَلَّمْتُ نَفْسًا فَانْجَيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ ۖ وَفَتَنَّاكَ
طرف تیری ماں کی تاکہ ٹھنڈی ہوں آنکھیں اس کی اور وہ غم نہ کرے اور تو نے قتل کیا ایک شخص کو پھر ہم نے تجھے نجات دی غم سے اور ہم نے تجھے آزمایا

تمہاری ماں کے پاس پہنچا دیا تاکہ انکی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ رنج نہ کریں۔ اور تم نے ایک شخص کو مار ڈالا تو ہم نے تم کو غم سے مخلص دی۔ اور ہم نے تمہاری

فُتُونًا ۖ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرٍ يُّمُوسَى ۖ

فُتُونًا ۖ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرٍ يُّمُوسَى ۖ
کئی بار آزمائش کی۔ پھر تم کئی سال اہل مدین میں ٹھہرے رہے۔ پھر اے موسیٰ! تم (قابلیت رسالت کے) اندازے پر آ پہنچے۔

(کئی بار) آزمائش کی۔ پھر تم کئی سال اہل مدین میں ٹھہرے رہے۔ پھر اے موسیٰ! تم (قابلیت رسالت کے) اندازے پر آ پہنچے۔

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۖ اِذْ هَبَّ اَنْتَ وَاخُوكَ بِأُيُوتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۖ

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۖ اِذْ هَبَّ اَنْتَ وَاخُوكَ بِأُيُوتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۖ
اور میں نے تجھے بنایا اپنی ذات کھیلنے جا تو اور بھائی تیرا میری نشانیاں کے ساتھ اور نہ سستی کرنا تم دونوں میری یاد میں

اور میں نے تم کو اپنے (کام کے) لیے بنایا ہے۔ تو تم اور تمہارا بھائی دونوں میری نشانیاں لے کر جاؤ اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔

اِذْ هَبَّا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۖ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لِّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ۖ

اِذْ هَبَّا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۖ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لِّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ۖ
تم دونوں جاؤ فرعون کی طرف بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے پس تم دونوں کو اس سے بات نرم شاید وہ غور کرے یا ڈر جائے

دونوں فرعون کے پاس جاؤ کہ وہ سرکش ہو رہا ہے۔ اور اس سے نرمی سے بات کرنا، شاید وہ غور کرے یا ڈر جائے۔

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ۝۳۵ قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي
دونوں بولے اے ہمارے پروردگار بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ وہ زیادتی کرے ہم پر یا یکہ زیادہ سرکش ہو جائے۔ تم ڈرو نہیں بیشک میں
دونوں کہنے لگے کہ ہمارے پروردگار! ہمیں خوف ہے کہ وہ ہم پر تعدی کرنے لگے یا زیادہ سرکش ہو جائے۔ اللہ نے فرمایا کہ ڈرو مت، میں

مَعَكُمْ أَسْمِعْ وَ أَرَى ۝۳۶ فَاتِيَهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي

مَعَكُمْ أَسْمِعْ وَ أَرَى ۝۳۶ فَاتِيَهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي
تمہارے ساتھ ہوں میں سنا ہوں اور دیکھتا ہوں پس جاؤ اس کے پاس اور کہو بیشک ہم دونوں بھیجے ہوئے تیرے پروردگار کے پس بھیج دے ہمارے ساتھ بنی
تمہارے ساتھ ہوں (اور) سنا اور دیکھتا ہوں۔ (اچھا) تو اس کے پاس جاؤ اور کہو کہ ہم آپ کے پروردگار کے بھیجے ہوئے ہیں، تو بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ

إِسْرَآئِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ

إِسْرَآئِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ
اسرائیل کو اور نہ انہیں عذاب دے ہم تیرے پاس لائے ہیں نشانی تیرے پروردگار کی طرف سے اور سلام ہے اس شخص جو پیروی کرے
جانے کی اجازت دیجئے اور انہیں عذاب نہ کیجئے، ہم آپ کے پاس آپ کے پروردگار کی طرف سے نشانی لے کر آئے ہیں اور جو ہدایت کی بات مانے اس کو

الْهُدَى ۝۳۷ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَ تَوَلَّى ۝۳۸ قَالَ فَمَنْ

الْهُدَى ۝۳۷ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَ تَوَلَّى ۝۳۸ قَالَ فَمَنْ
ہدایت کی بیشک وحی کی گئی ہے ہماری طرف یہ کہ عذاب ہمارے لیے عذاب (تیار) ہے۔ (غرض موسیٰ اور ہارون فرعون کے پاس گئے) اس نے کہا،
سلامتی ہو۔ ہماری طرف یہ وحی آئی ہے کہ جو جھٹلائے اور منہ پھیرے اس کے لیے عذاب (تیار) ہے۔ (غرض موسیٰ اور ہارون فرعون کے پاس گئے) اس نے کہا،

رَبُّكُمْ يُمُوسَى ۝۳۹ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ۝۴۰ قَالَ فَمَنْ

رَبُّكُمْ يُمُوسَى ۝۳۹ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ۝۴۰ قَالَ فَمَنْ
پروردگار تم دونوں کا اے موسیٰ کہا پروردگار ہمارا وہ جس نے عطا کی ہر چیز کو اس کی شکل و صورت پھر راہ دکھائی اس نے کہا پھر کیا
موسیٰ تمہارا پروردگار کون ہے؟ کہا کہ ہمارا پروردگار وہ ہے جس نے ہر چیز کو اس کی شکل و صورت بخشی پھر راہ دکھائی۔ کہا تو پہلی

بِالْقُرُونِ الْأُولَى ۝۴۱ قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝۴۲

بِالْقُرُونِ الْأُولَى ۝۴۱ قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝۴۲
مال ہے جماعتوں کا پہلی کہا اس کا علم میرے پروردگار کے پاس ہے کتاب میں نہ چھوٹتا ہے پروردگار میرا اور نہ بھولتا ہے
جماعتوں کا کیا حال ہے؟ کہا کہ ان کا علم میرے پروردگار کو ہے (جو) کتاب میں (لکھا ہوا ہے)۔ میرا پروردگار نہ چھوٹتا ہے اور نہ بھولتا ہے۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَ سَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	مَهْدًا	وَ	سَلَكَ	لَكُمْ	فِيهَا	سُبُلًا	وَ	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ
وہ جس نے	بنایا	تمہارے لیے	زمین کو	فرش	اور	چلائیں/جاری کیے	تمہارے لیے	اس میں	راہیں/ راستے	اور	برسایا	آسمان سے

وہ (وہی تو ہے) جس نے تم لوگوں کے لیے زمین کو فرش بنایا اور اس میں تمہارے لیے رستے جاری کیے اور آسمان سے پانی

مَاءً ط فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّى ۝۵۲ كُلُوا وَ ارْزَعُوا أَنْعَامَكُمْ ۝۵۳ إِنَّ فِي

مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	أَزْوَاجًا	مِّنْ نَّبَاتٍ	شَتَّى	كُلُوا	وَ	ارْزَعُوا	أَنْعَامَكُمْ	إِنَّ	فِي
پانی	پھر نکالے ہم نے	اس سے	جوڑے	سبزے/روئیدگیوں کے	مختلف/طرح طرح کے	کھاؤ تم	اور	چراؤ	اپنے چارپایوں کو	بیشک	میں

برسایا پھر اس سے انواع و اقسام کی مختلف روئیدگیاں پیدا کیں۔ (کہ خود بھی) کھاؤ اور اپنے چارپایوں کو بھی چراؤ۔ بیشک ان (باتوں)

ذَلِكَ لَايَتِلَّوْلِي النُّهَى ۝۵۴ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَ فِيهَا نُعِيدُكُمْ وَ مِنْهَا نُخْرِجُكُمْ

ذَلِكَ	لَايَتِلَّوْلِي	النُّهَى	مِنْهَا	خَلَقْنَاكُمْ	وَ فِيهَا	نُعِيدُكُمْ	وَ مِنْهَا	نُخْرِجُكُمْ	
اس	نشانیاں ہیں	والوں کے لیے	عقل	اسی سے	تمہیں پیدا کیا ہم نے	اور اسی میں	ہم تمہیں لوٹا دیں گے	اور اسی سے	ہم نکالیں گے تمہیں

میں عقل والوں کے لیے (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اسی (زمین) سے ہم نے تم کو پیدا کیا اور اسی میں تمہیں لوٹائیں گے اور اسی سے دوسری دفعہ

تَارَةً أُخْرَى ۝۵۵ وَ لَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَ آبَى ۝۵۶ قَالَ أَجِئْتَنَا

تَارَةً	أُخْرَى	وَ لَقَدْ	أَرَيْنَاهُ	آيَاتِنَا	كُلَّهَا	فَكَذَّبَ	وَ آبَى	قَالَ	أَجِئْتَنَا
مرتبہ/دفعہ	دوسری	اور	دکھائیں ہم نے اسکو	اپنی نشانیاں	سب	تو اس نے جھٹلایا	اور انکار کیا	اس نے کہا	کیا تو آیا ہے ہمارے پاس

نکالیں گے۔ اور ہم نے فرعون کو اپنی سب نشانیاں دکھائیں مگر وہ تکذیب و انکار ہی کرتا رہا۔ کہنے لگا کہ موئی! تم ہمارے

لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا بِسُحْرِكَ يَمُوسَى ۝۵۷ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسُحْرِ مِثْلِهِ فَأَجْعَلَ

لِنُخْرِجَنَّكَ	مِنْ أَرْضِنَا	بِسُحْرِكَ	يَمُوسَى	فَلَنَأْتِيَنَّكَ	بِسُحْرِ	مِثْلِهِ	فَأَجْعَلَ
کہ نکالے ہمیں	ہمارے ملک سے	اپنے جادو سے	اسے موئی	پس یقیناً ہم بھی لائیں گے تیرے پاس (مقابل)	جادو	اس جیسا	پس مقرر کر لے

پاس اس لیے آئے ہو کہ اپنے جادو (کے زور) سے ہمیں ہمارے ملک سے نکال دو۔ تو ہم بھی تمہارے مقابل ایسا ہی جادو لائیں گے تو ہمارے اور اپنے

بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ مَوْعِدًا إِلَّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَ لَا أَنْتَ مَكَانًا سَوَى ۝۵۸ قَالَ مَوْعِدُكُمْ

بَيْنَنَا	وَ بَيْنَكَ	مَوْعِدًا	إِلَّا نُخْلِفُهُ	نَحْنُ	وَ لَا أَنْتَ	مَكَانًا	سَوَى	قَالَ	مَوْعِدُكُمْ
ہمارے درمیان	اور اپنے درمیان	ایک وعدہ کا وقت	بخلاف کریں اس کے	ہم	اور نہ	ایک میدان میں	ہموار	کہا	وعدے کا وقت تمہارا

درمیان ایک وقت مقرر کر لو کہ نہ تو ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تم۔ (اور یہ مقابلہ) ایک ہموار میدان میں (ہوگا)۔ موئی نے کہا کہ آپ کیلئے (مقابلے کا)

يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُخَشِّرَ النَّاسَ صُحًى ۝۵۹ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ۝۶۰

يَوْمَ الزَّيْنَةِ	وَأَنْ	يُخَشِّرَ	النَّاسَ	صُحًى	فَتَوَلَّىٰ	فِرْعَوْنُ	فَجَمَعَ	كَيْدَهُ	ثُمَّ	أَتَىٰ
جس (نوروز) کا دن	اور یہ کہ	جمع کیجے جائیں	لوگ	دن چڑھے	پھر لوٹ گیا	فرعون	پھر جمع کیا	ایٹا ڈاؤ	پھر	آیا

دن نوروز (مقرر کیا جاتا) ہے اور یہ کہ لوگ اس دن چاشت کے وقت اکٹھے ہو جائیں۔ تو فرعون لوٹ گیا اور اپنے سامان جمع کر کے پھر آیا۔

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ ۚ وَقَدْ

قَالَ	لَهُمْ	مُوسَىٰ	وَيْلَكُمْ	لَا تَفْتَرُوا	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	فَيُسْحِتَكُمْ	بِعَذَابٍ	وَقَدْ
کہا	ان سے	موسیٰ نے	بربادی تمہاری/خرابی ہو تم پر	نہ افتراء کرو	اللہ پر	جھوٹ	کہ وہ فنا کر دے تم کو	عذاب سے	اور یقین

موسیٰ نے ان (جادوگروں) سے کہا کہ ہائے تمہاری کم بختی! اللہ پر جھوٹ افتراء نہ کرو کہ وہ تمہیں عذاب سے فنا کر دے گا اور

خَابَ مَنْ افْتَرَىٰ ۝۶۱ فَتَنَّا زُفْرًا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ ۝۶۲ قَالُوا إِنَّ

خَابَ	مَنْ	افْتَرَىٰ	فَتَنَّا	زُفْرًا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ	وَأَسْرُوا	النَّجْوَىٰ	قَالُوا	إِنَّ
وہ نامراد ہوا	جس نے	افتراء کیا	تو وہ جھگڑنے لگے	اپنے کام میں	باہم	اور وہ چپ کر کرنے لگے	مشورہ	وہ کہنے لگے	بیٹھ	

جس نے افتراء کیا وہ نامراد رہا۔ تو وہ باہم اپنے معاملے میں جھگڑنے اور چپکے چپکے سرگوشی کرنے لگے۔ کہنے لگے کہ

هٰذِهِ لَسَجْرٍ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا

هٰذِهِ	لَسَجْرٍ	يُرِيدُ	أَنْ	يُخْرِجَكُمْ	مِنْ أَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِمَا	وَيَذْهَبَا
یہ دونوں	جادوگر ہیں	وہ دونوں چاہتے ہیں	کہ	نکل دیں تمہیں	تمہارے ملک سے	اپنے جادو سے	اور چلتا کریں/لے جائیں

یہ دونوں جادوگر ہیں، چاہتے ہیں کہ اپنے جادو (کے زور) سے تم کو تمہارے ملک سے نکال دیں اور تمہارے شائستہ

بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ ۝۶۳ فَاجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ

بِطَرِيقَتِكُمُ	الْمُثْلَىٰ	فَاجْمَعُوا	كَيْدَكُمْ	ثُمَّ	اتُّوْا	صَفًّا	وَقَدْ أَفْلَحَ	الْيَوْمَ
طریقہ/چلن تمہارا	اس قدر اچھا	پس تم اکٹھا کرلو	داؤ اپنا	پھر	آؤ	صف باندھ کر	اور یقین کامیاب ہوا	آج

مذہب کو نابود کر دیں۔ تو تم (جادو کا) سامان اکٹھا کر لو اور پھر قطار باندھ کر آؤ، اور آج جو غالب

مَنْ اسْتَعْلَىٰ ۝۶۴ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ۝۶۵

مَنْ	اسْتَعْلَىٰ	قَالُوا	يَمُوسَىٰ	إِمَّا	أَنْ	تُلْقَىٰ	وَإِمَّا	أَنْ	تَكُونَ	أَوَّلَ	مَنْ	أَلْقَىٰ
جو	غالب رہا	وہ بولے	اے موسیٰ	یا تو	یکہ	تم ڈالو	اور یا	یکہ	ہم ہوں	پہلے	جو	ڈالیں

رہا وہی کامیاب ہوا۔ بولے کہ موسیٰ یا تو تم (اپنی چیز) ڈالو یا ہم (اپنی چیزیں) پہلے ڈالتے ہیں۔

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى ۖ ۱۶

قَالَ	بَلْ	أَلْقُوا	فَإِذَا	حِبَالُهُمْ	وَعِصِيُّهُمْ	يُخَيَّلُ	إِلَيْهِ	مِنْ سِحْرِهِمْ	أَنَّهَا	تَسْعَى
اس نے کہا	بلکہ	تم ڈالو	تو ناگہاں	ریساں ان کی	اور لٹھیاں ان کی	خیال میں آئیں	اس کے	ان کے جادو سے	انہاں	دوڑ رہی ہیں

موسیٰ نے کہا نہیں تم ہی ڈالو۔ (جب انہوں نے چیزیں ڈالیں) تو ناگہاں ان کی رسیاں اور لٹھیاں موسیٰ کے خیال میں ایسے آئے لگیں کہ وہ (میدان میں ادھر ادھر) دوڑ رہی ہیں۔

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ۖ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۖ ۱۷ وَالْقَى

فَأَوْجَسَ	فِي نَفْسِهِ	خِيفَةً	مُوسَى	قُلْنَا	لَا تَخَفْ	إِنَّكَ أَنْتَ	الْأَعْلَى	وَالْقَى
پس محسوس کیا	اپنے دل میں	خوف	موسیٰ نے	کہا ہم نے	مت ڈر	بیشک توی	اونچا/ غالب رہے گا	اور ڈال

ہیں۔ (اس وقت) موسیٰ نے اپنے دل میں خوف معلوم کیا۔ ہم نے کہا، خوف نہ کرو، بلاشبہ تم ہی غالب ہو۔ اور جو چیز (یعنی لٹھی) تمہارے داہنے ہاتھ میں

مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدٌ سِحْرٌ ۖ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ

مَا	فِي يَمِينِكَ	تَلْقَفُ	مَا	صَنَعُوا	إِنَّمَا	صَنَعُوا	كَيْدٌ	سِحْرٌ	وَلَا يُفْلِحُ	السَّاحِرُ
جو	تیرے دائیں ہاتھ میں ہے	وہ گھل جائے گی	جو	بنایا انہوں نے	تحقیق جو	بنایا انہوں نے	فریب ہے	جادوگر کا	اور کامیاب نہ ہوگا	جادوگر

ہے اسے ڈال دو کہ جو کچھ انہوں نے بنایا ہے اسکو گھل جائے گی، جو کچھ انہوں نے بنایا ہے (یہ تو) جادو گروں کے ہتھکنڈے ہیں اور جادوگر جہاں جائے فلاح نہیں

حَيْثُ أَتَى ۖ فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَجْدًا ۖ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ۖ ۱۸ قَالَ

حَيْثُ	أَتَى	فَأُلْقِيَ	السَّحَرَةُ	سَجْدًا	قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	هَارُونَ	وَمُوسَى	قَالَ
جہاں	وہ آئے/جائے	پھر گر پڑے	جادوگر	سجدے میں	کہنے لگے	ہم ایمان لائے	پروردگار پر	ہارون	اور موسیٰ کے	اس نے کہا

پائے گا۔ (القصہ یونہی ہوا) تو جادوگر سجدے میں گر پڑے (اور) کہنے لگے کہ ہم ہارون اور موسیٰ کے پروردگار پر ایمان لائے۔ (فرعون) بولا کہ

أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۖ فَلَا قِطْعَنَ

أَمَنْتُمْ	لَهُ	قَبْلَ	أَنْ	أَدْنِ	لَكُمْ	إِنَّهُ	لَكَبِيرُكُمُ	الَّذِي	عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَا قِطْعَنَ
تم ایمان لے آئے	اس پر	قبل	کہ	میں اجازت دوں	تمہیں	بیشک وہ	تمہارا بڑا ہے	وہ جس نے	سکھایا ہے تمہیں	جادو	پس میں ضرور کاٹوں گا

بیشتر اس کے کہ میں تمہیں اجازت دوں تم اس پر ایمان لے آئے۔ بیشک وہ تمہارا بڑا (یعنی استاد) ہے جس نے تم کو جادو سکھایا ہے۔ سو میں تمہارے ہاتھ

أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ۖ وَلَا وَصَلِبَتَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ ۖ وَلِتَعْلَمَنَّ

أَيْدِيَكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ	مِنْ خِلَافٍ	وَلَا وَصَلِبَتَكُمْ	فِي جُدُوعِ	النَّخْلِ	وَلِتَعْلَمَنَّ
ہاتھ تمہارے	اور پاؤں تمہارے	خلاف طرف/ مخالف سمتوں سے	اور تمہیں ضرور سولی دوں گا	توں میں	کھجور کے	اور تم ضرور جان لو گے

اور پاؤں (جانب) خلاف سے کٹوا دوں گا اور کھجور کے تنوں پر سولی چڑھوا دوں گا۔ (اس وقت) تم کو معلوم ہو گا

أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَابْقَى ۝۴۱ قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي

اَيُّنَا اشد عذاب اور اباقی ۴۱ قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي
کون ہم میں زیادہ سخت عذاب میں اور تلویر رہنے والا ہے انہوں نے کہا ہم ہرگز تجھے ترجیح نہ دیں گے یہ جو ہمارے پاس آئے واضح دلائل اور وہ جس نے
کہ ہم میں سے کس کا عذاب زیادہ سخت اور دیر تک رہنے والا ہے۔ انہوں نے کہا کہ جو دلائل ہمارے پاس آگئے ہیں ان پر اور جس نے ہم کو پیدا کیا ہے اس پر ہم

فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝۴۲ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا

فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝۴۲ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا
پیدا کیا ہمیں سو تو حکم کر کر جو تو حکم کرنے والا ہے صرف تو حکم کر سکتا ہے اس زندگی میں دنیا کی بیشک ہم ایمان لائے اپنے پروردگار پر
آپ کو ہرگز ترجیح نہیں دیں گے تو آپ کو جو حکم دینا ہو دے دیجئے اور آپ (جو) حکم دے سکتے ہیں وہ صرف اسی دنیا کی زندگی میں (دے سکتے ہیں)۔ ہم اپنے

لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِئَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۖ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝۴۳ إِنَّهُ مَنْ

لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِئَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۖ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝۴۳ إِنَّهُ مَنْ
تا کہ وہ بخش دے ہمارے لیے ہماری خطائیں اور اس کو کہ تو نے مجبور کیا ہمیں جس پر (یعنی) جادو سے اور اللہ بہتر اور سادہ بانی رہنے والا ہے بیشک وہ جو
پروردگار پر ایمان لے آئے تا کہ وہ ہمارے گناہوں کو معاف کرے اور (اسے بھی) جو آپ نے ہم سے زبردستی جادو کرایا۔ اور اللہ بہتر اور باقی رہنے والا ہے۔ جو

يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ ۖ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۝۴۴ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا

يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ ۖ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۝۴۴ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا
پاس آیا اپنے پروردگار کے گنہگار ہو کر تو بیشک اس کو جہنم ہے نہ وہ مرے گا اس میں اور نہ جنے گا اور جو آیا اسے پاس ایمان دار ہو کر
فحش اپنے پروردگار کے پاس گنہگار ہو کر آئے گا تو اس کے لیے جہنم ہے جس میں نہ مرے گا نہ جنے گا۔ اور جو اس کے روبرو ایماندار ہو کر آئے گا

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ۝۴۵ جِئْتُ عَدْنٍ تَجَرَّيْ مِنْ

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ۝۴۵ جِئْتُ عَدْنٍ تَجَرَّيْ مِنْ
(اور) تجھ میں اس نے عمل کیے نیک پس یہی لوگ ان کے لیے درجے بلند جنت باغ ہمیشہ رہنے کے بہتی ہیں سے
اور عمل بھی نیک کیے ہوں گے تو ایسے لوگوں کے لیے اونچے اونچے درجے ہیں (یعنی) ہمیشہ رہنے کے باغ جن کے نیچے

تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ۝۴۶ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ۝۴۶ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
جن کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں اور یہ بدلہ ہے اس کا جو پاک ہوا اور البتہ تجھ کی وحی کی ہم نے طرف موسیٰ کی
نہریں بہہ رہی ہیں، ہمیشہ ان میں رہیں گے۔ اور یہ اس شخص کا بدلہ ہے جو پاک ہوا۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخْفَ دَرَكًا وَلَا

اَنْ	اَسْرِ	بِعِبَادِي	فَاضْرِبْ	لَهُمْ	طَرِيقًا	فِي	الْبَحْرِ	يَبَسًا	لَا تَخْفَ	دَرَكًا	وَلَا
یکہ	راتوں رات لے کر نکل	میرے بندوں کو	بھربنا	ان کیلئے	راستہ	میں	دریا/سمندر	خشک	بے خوف ہوگا	آپکونے کا	اور نہ

کہ ہمارے بندوں کو راتوں رات نکال لے جاؤ، پھر ان کے لیے دریا میں (لاٹھی مار کر) خشک راستہ بنا دو، پھر تم کو نہ تو (فرعون کے) آپکرنے کا خوف ہوگا اور نہ

تَخْشَى ۴۷ فَاتَّبِعْهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۴۸

تَخْشَى	فَاتَّبِعْهُمْ	فِرْعَوْنُ	بِجُنُودِهِ	فَغَشِيَهُمْ	مِنَ الْيَمِّ	مَا	غَشِيَهُمْ
ڈر ہوگا	پھر تعاقب کیا ان کا	فرعون نے	اپنے لشکروں کے ساتھ	پھر ڈھانپ لیا ان کو	سمندر میں سے	وہ جس نے	ڈھانپ لیا ان کو

(غرق ہونے کا) ڈر۔ پھر فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ ان کا تعاقب کیا تو دریا (کی موجوں) نے ان پر چڑھ کر انہیں ڈھانک لیا (یعنی ڈبو دیا)۔

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَى ۴۹ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَ

وَأَضَلَّ	فِرْعَوْنُ	قَوْمَهُ	وَمَا	هَدَى	يَبْنِي	إِسْرَءِيلَ	قَدْ أَنْجَيْنَاكَ	مِنْ	عَدُوِّكَ
اور گمراہ کیا	فرعون نے	اپنی قوم کو	اور نہ	سیدھی راہ دکھائی	اے بنی اسرائیل	تجھ کو	ہم نے نجات دی تھیں	سے	تمہارے دشمن

اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کر دیا اور سیدھے رستے پر نہ ڈالا۔ اے آل یعقوب! ہم نے تم کو تمہارے دشمن سے نجات دی

وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْتَنِّ وَالسَّلْوى ۵۰ كُلُوا

وَوَعَدْنَاكُمْ	جَانِبَ	الطُّورِ	الْأَيْمَنِ	وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْتَنِّ	وَالسَّلْوى	كُلُوا
اور وعدہ کیا ہم نے تم سے	جانب/طرف	کوہ طور کی	دائیں	اور اتارا ہم نے	تم پر	من	اور سلوی	کھاؤ

اور تورات دینے کے لیے تم سے کوہ طور کی داہنی طرف مقرر کی اور تم پر من اور سلوی نازل کیا۔ (اور حکم دیا کہ) جو پاکیزہ چیزیں

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي ۵۱ وَمَنْ يَحِلَّ

مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَلَا تَطْغَوْا	فِيهِ	فَيَحِلَّ	عَلَيْكُمْ	غَضَبِي	وَمَنْ	يَحِلَّ
سے	پاکیزہ چیزوں	جو	دیں ہم نے تمہیں	اور نہ سرکشی کرو	اس میں	پس اترے گا	تم پر	میرا غضب	اور وہ شخص کہ	اترے

ہم نے تم کو دی ہیں ان کو کھاؤ اور اس میں حد سے نہ نکلنا ورنہ تم پر میرا غضب نازل ہو گا۔ اور جس پر میرا غضب

عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى ۵۲ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ

عَلَيْهِ	غَضَبِي	فَقَدْ هَوَى	وَإِنِّي	لَغَفَّارٌ	لِّمَنْ	تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	ثُمَّ
جس پر	میرا غضب	تو ٹھین وہ ہلاک ہوا	اور بیشک میں	البتہ سب بخش دینے والا ہوں	اس کو جو	توبہ کرے	اور ایمان لائے	اور عمل کرے	نیک	پھر

نازل ہوا وہ ہلاک ہو گیا۔ اور جو توبہ کرے اور ایمان لائے اور عمل نیک کرے پھر سیدھے رستے پر چلے اس کو میں

اِهْتَدَى ۸۷) وَمَا اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَى ۸۸) قَالَ هُمْ اَوْلَاءِ عَلَى اَثَرِي

اِهْتَدَى	وَمَا	اَعْجَلَكَ	عَنْ قَوْمِكَ	يَمُوسَى	قَالَ	هُمْ	اَوْلَاءِ	عَلَى	اَثَرِي
میدھے راستے پر چلے	اور کیا چیز	جلدے آئی تجھے	اپنی قوم سے	اے موسیٰ	کہا اس نے	وہ	یہ سب کے سب	ہر	میرے نقش قدم/میرے پیچھے

بخش دینے والا ہوں۔ اور اے موسیٰ! تم نے اپنی قوم سے (آگے چلے آنے میں) کیوں جلدی کی؟ کہا، وہ میرے پیچھے (آ رہے) ہیں

وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَى ۸۹) قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ

وَعَجِلْتُ	إِلَيْكَ	رَبِّ	لِتَرْضَى	قَالَ	فَإِنَّا	قَدْ فَتَنَّا	قَوْمَكَ	مِنْ بَعْدِكَ	وَأَضَلَّهُمُ
اور میں نے جلدی کی	طرف تیری	میرے پروردگار!	تاکہ تو خوش ہو	فرمایا پس تحقیق ہم نے	آزمائش میں ڈال دیا ہے	تیری قوم کو	تیرے بعد	اور گمراہ کیا انہیں	

اور اے پروردگار! میں نے تیری طرف (آنے کی) جلدی اس لیے کی کہ تو خوش ہو۔ فرمایا کہ ہم نے تمہاری قوم کو تمہارے بعد آزمائش میں ڈال دیا ہے اور

السَّامِرِيُّ ۹۰) فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ۹۱) قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ

السَّامِرِيُّ	فَرَجَعَ	مُوسَى	إِلَى قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ	يَقَوْمِ	أَلَمْ يَعِدْكُمْ
سامری نے	پس لوٹا	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غضبناک	افسوس کرتا ہوا	کہا	اے میری قوم	کیا تم سے وعدہ نہیں کیا تھا

سامری نے ان کو بہکا دیا ہے۔ اور موسیٰ غصے اور غم کی حالت میں اپنی قوم کے پاس آئے (اور) کہنے لگے کہ اے قوم! کیا تمہارے پروردگار تم سے ایک

رَبُّكُمْ وَعَدًا حَسَنًا ۹۲) أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ

رَبُّكُمْ	وَعَدًا	حَسَنًا	أَفَطَالَ	عَلَيْكُمْ	الْعَهْدُ	أَمْ	أَرَدْتُمْ	أَنْ	يَحِلَّ	عَلَيْكُمْ
تمہارے پروردگار نے	وعدہ	اچھا	کیا طویل ہوگئی	تم پر	مدت	یا	چاہا تم نے	یکہ	اترے	تم پر

اچھا وعدہ نہیں کیا تھا؟ کیا (میری جدائی کی) مدت تمہیں دراز (معلوم) ہوئی یا تم نے چاہا کہ تم پر تمہارے پروردگار کی طرف سے

غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِي ۹۳) قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا

غَضَبٌ	مِّنْ رَبِّكُمْ	فَأَخْلَفْتُمْ	مَّوْعِدِي	قَالُوا	مَا	أَخْلَفْنَا	مَوْعِدَكَ	بِمَلِكِنَا
غضب	تمہارے پروردگار کا	پھر خلاف کیا تم نے	میرے وعدے کے	کہنے لگے	نہیں	خلاف کیا ہم نے	تیرے وعدے کے	اپنے اختیار سے

غضب نازل ہوا اور (اس لیے) تم نے مجھ سے جو وعدہ کیا تھا (اس کے) خلاف کیا؟ وہ کہنے لگے کہ ہم نے اپنے اختیار سے تم سے وعدہ خلاف نہیں کیا،

وَلَكِنَّا حُمِلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ۹۴)

وَلَكِنَّا	حُمِلْنَا	أَوْزَارًا	مِّنْ زِينَةِ	الْقَوْمِ	فَقَذَفْنَاهَا	فَكَذَلِكَ	أَلْقَى	السَّامِرِيُّ
اور لیکن	بلکہ ہم	ہم پر لا دیا گیا	بوجھ	زیور کا	لوگوں کے	پس اسے پھینک دیا/ڈال دیا ہم نے	پھرای طرح	ڈال دیا

بلکہ ہم لوگوں کے زیوروں کا بوجھ اٹھائے ہوئے تھے، پھر ہم نے اس کو (آگ میں) ڈال دیا اور اسی طرح سامری نے ڈال دیا۔

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ هَفَنَسِي ۖ ﴿٨٨﴾

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ هَفَنَسِي ۖ ﴿٨٨﴾
پھر نکالا اس نے ان کیلئے ایک بھڑا بنا دیا (یعنی اس کا) قالب جس کی آواز گانے کی سی تھی۔ تو لوگ کہنے لگے کہ یہی تمہارا معبود ہے اور موسیٰ کا بھی معبود ہے مگر وہ بھول تو اس نے ان کیلئے ایک بھڑا بنا دیا (یعنی اس کا) قالب جس کی آواز گانے کی سی تھی۔ تو لوگ کہنے لگے کہ یہی تمہارا معبود ہے اور موسیٰ کا بھی معبود ہے مگر وہ بھول

أَفَلَا يَذَرُونَ أَلَّا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۖ وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۖ ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ

أَفَلَا يَذَرُونَ أَلَّا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۖ وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۖ ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ
بھلا یہ لوگ نہیں دیکھتے کہ وہ ان کی کسی بات کا جواب نہیں دیتا اور نہ ان کے نقصان اور نفع کا کچھ اختیار رکھتا ہے؟ اور ہارون نے ان سے پہلے ہی کہہ گئے ہیں۔ کیا یہ لوگ نہیں دیکھتے کہ وہ ان کی کسی بات کا جواب نہیں دیتا اور نہ ان کے نقصان اور نفع کا کچھ اختیار رکھتا ہے؟ اور ہارون نے ان سے پہلے ہی کہہ

لَهُمْ هُرُوفٌ مِنْ قَبْلُ يَقُولُ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي

لَهُمْ هُرُوفٌ مِنْ قَبْلُ يَقُولُ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
ان سے ہارون نے اس سے قبل اسے قوم میری اس کے سوا کچھ نہیں کہ آزمائش کی گئی تمہاری اس سے اور بیشک پروردگار تمہارا الرحمن ہے سو پیروی کرو میری دیا تھا کہ لوگو! اس سے صرف تمہاری آزمائش کی گئی ہے۔ اور تمہارا پروردگار تو رحمن ہے تو میری پیروی کرو

وَأَطِيعُوا أَمْرِي ۖ ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عُكْفَيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۖ ﴿٩١﴾

وَأَطِيعُوا أَمْرِي ۖ ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عُكْفَيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۖ ﴿٩١﴾
اور اطاعت کرو میرے حکم کی کہا انہوں نے ہم ہرگز نہ جدا ہو گئے/ ہم ہمیشہ رہیں گے اس پر معکف/ قائم یہاں تک کہ لوٹ آئے ہماری طرف موسیٰ اور میرا کہا مانو۔ وہ کہنے لگے کہ جب تک موسیٰ ہمارے پاس نہ آئیں ہم تو اس (کی پوجا) پر قائم رہیں گے۔ (پھر موسیٰ نے ہارون سے)

قَالَ يٰ هَرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۖ ﴿٩٢﴾ أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۖ ﴿٩٣﴾

قَالَ يٰ هَرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۖ ﴿٩٢﴾ أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۖ ﴿٩٣﴾
کہا اس نے اے ہارون! کس نے تجھے روکا تھا جب دیکھا تو نے انہیں وہ گمراہ ہو گئے کہ نہ پیروی کی تو نے میری کیا تو نے نافرمانی کی میرے حکم کی کہا کہ ہارون! جب تم نے انکو دیکھا تھا کہ گمراہ ہو رہے ہیں تو تم کو کس چیز نے روکا (یعنی) اس بات سے کہ تم میرے پیچھے چلے آؤ، بھلا تم نے میرے حکم کے خلاف

قَالَ يٰ بَنُوؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۖ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ

قَالَ يٰ بَنُوؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۖ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ
کہنے لگا اے بیٹے ماں میری کے نہ پکڑو میری داڑھی کو اور نہ میرے سر کو بیشک میں ڈرا اس سے کہ تو کہے تو نے تفرقہ ڈال دیا درمیان (کیوں) کیا؟ کہنے لگے کہ بھائی، میری داڑھی اور سر (کے بالوں) کو نہ پکڑیے۔ میں تو اس سے ڈرا کہ آپ یہ نہ کہیں کہ تم نے بنی اسرائیل میں تفرقہ

بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۷ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسَامِرِي ۝۹۸ قَالَ بَصُرْتُ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَمْ تَرْقُبْ	قَوْلِي	قَالَ	فَمَا	خَطْبُكَ ۱	يُسَامِرِي	قَالَ	بَصُرْتُ
بنی اسرائیل کے	اور نہیں ملحوظ رکھا	میری بات کو	کہا	پس کیا ہے	تیرا حال/ معاملہ	اے سامری	کہا اس نے	دیکھا میں نے

ڈال دیا اور میری بات کو ملحوظ نہ رکھا۔ (پھر سامری سے) کہنے لگے کہ سامری! تیرا کیا حال ہے؟ اس نے کہا کہ میں نے ایسی چیز دیکھی

بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ

بِمَا	لَمْ يَبْصُرُوا	بِهِ	فَقَبَضْتُ	قَبْضَةً	مِّنْ أَثَرِ	الرَّسُولِ	فَنَبَذْتُهَا	وَكَذَلِكَ
اس کو کہ	نہیں دیکھا انہوں نے	جس کو	پھر میں نے بھری	ایک مٹھی	نقش قدم سے	فرشتے کے	پس میں نے اسے ڈال دیا	اور اسی طرح

جو اوروں نے نہیں دیکھی تو میں نے فرشتے کے نقش پا سے (مٹی کی) ایک مٹھی بھری پھر اس کو (بھجورے کے قالب میں) ڈال دیا اور مجھے

سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ۝۹۹ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ

سَوَّلَتْ	لِي	نَفْسِي	قَالَ	فَاذْهَبْ	فَإِنَّ	لَكَ	فِي الْحَيَاةِ	أَنْ تَقُولَ	لَا مِسَاسَ
پھسلا یا/ اچھا دکھایا	مجھے	میرے نفس نے	کہا	پس توجا	کہ بیچک	تیرے لیے	زندگی میں	یہ کہ	تو کہتا رہے نہ چھونا (مجھے)

میرے جی نے (اس کام کو) اچھا بتایا۔ (موتیٰ نے) کہا، جا تجھ کو دنیا کی زندگی میں یہ (سزا) ہے کہ کہتا رہے کہ مجھ کو ہاتھ نہ لگانا

وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهُ ۚ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الذِّي ظَلَمْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا

وَإِنَّ	لَكَ	مَوْعِدًا	لَّنْ تُخْلَفَهُ ۚ	وَانْظُرْ	إِلَى إِلَهِكَ	الَّذِي ظَلَمْتَ	عَلَيْهِ	عَاكِفًا
اور بیشک	تیرے لیے	ایک وعدہ ہے	ہرگز نہ تو غلام پائے گا اسے	اور دیکھ	اپنے معبود کی طرف	وہ کہ	تو رہا تھا	جس پر معکف/ جما ہوا

اور تیرے لیے ایک اور وعدہ ہے (یعنی عذاب کا) جو تجھ سے مل نہ سکے گا، اور جس معبود (کی پوجا) پر تو (قائم و) معکف تھا اس کو دیکھ،

لَنُخْرِقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۝۱۰۰ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الذِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

لَنُخْرِقَنَّهُ	ثُمَّ	لَنَنْسِفَنَّهُ	فِي الْيَمِّ	نَسْفًا ۝۱۰۰	إِنَّمَا	إِلَهُكُمُ	اللَّهُ	الَّذِي لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
ہم اسے ضرور جلا دیں گے	پھر	ہم اسے یقیناً بکھیر دیں گے	دریا میں	اڑا کر	بات یہ ہے کہ	تمہارا معبود	اللہ ہے	وہ کہ	نہیں کوئی معبود سوائے اس کے	

ہم اسے جلا دیں گے، پھر اس (کی راکھ) کو اڑا کر دریا میں بکھیر دیں گے۔ تمہارا معبود اللہ ہی ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں،

وَسِعَ كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝۹۸ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ

وَسِعَ	كُلُّ	شَيْءٍ	عِلْمًا	كَذَلِكَ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	مِنْ أَنْبَاءِ	مَا قَدْ سَبَقَ ۚ	وَقَدْ
اس نے سما لیا ہے	ہر	چیز کو	علم میں	اسی طرح	ہم بیان کرتے ہیں	آپ پر	خبریں/ احوال	جو گزر چکے ہیں	اور تجھ

اس کا علم ہر چیز پر محیط ہے۔ اس طرح پر ہم تم سے وہ حالات بیان کرتے ہیں جو گزر چکے ہیں۔ اور

اَتَيْنَكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۖ ﴿۹۹﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا ۖ ﴿۱۰۰﴾

اَتَيْنَكَ	مِنْ لَدُنَّا	ذِكْرًا	مَنْ	أَعْرَضَ	عَنْهُ	فَإِنَّهُ	يَحْمِلُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وِزْرًا
دیا ہم نے آپ کو	اپنے پاس سے	ذکر/نبیوت	جس نے	منہ پھیرا	اس سے	تو بیشک وہ	اٹھائے گا	قیامت کے دن	بوجھ

ہم نے تمہیں اپنے پاس سے نصیحت (کی کتاب) عطا فرمائی ہے۔ جو شخص اس سے منہ پھیرے گا وہ قیامت کے دن (گناہ کا) بوجھ اٹھائے گا۔

خُلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۖ ﴿۱۰۱﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ

خُلِدِينَ	فِيهِ	وَسَاءَ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	حِمْلًا	يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي الصُّورِ	وَنَحْشُرُ
ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور برا ہے	ان کے لیے	دن قیامت کے	بوجھ	جس دن	پھونکا جائے گا	صور میں	اور ہم اکٹھا کریں گے

(ایسے لوگ) ہمیشہ اس (عذاب) میں (جلا) رہیں گے۔ اور یہ بوجھ قیامت کے روز ان کے لیے برا ہے۔ جس روز صور پھونکا جائے گا اور ہم گنہگاروں کو

الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۖ ﴿۱۰۲﴾ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۖ ﴿۱۰۳﴾ نَحْنُ

الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	زُرْقًا	يَتَخَفَتُونَ	بَيْنَهُمْ	إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	عَشْرًا	نَحْنُ
مجرموں کو	اس دن	نلی آنکھوں والے	وہ آہستہ آہستہ کہیں گے	اپنے درمیان/آپس میں	نہیں	رہتے	مگر	دس (دن)	ہم

اکٹھا کریں گے اور ان کی آنکھیں نلی نلی ہوں گی۔ (تو) وہ آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے کہ تم (دنیا میں) صرف دس دن ہی رہے ہو۔ جو باتیں

أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۖ ﴿۱۰۴﴾

أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	إِذْ	يَقُولُ	أَمْثَلُهُمْ	طَرِيقَةً	إِنْ	لَبِثْتُمْ	إِلَّا	يَوْمًا
خوب جاننے والے ہیں	اس کو جو	وہ کہیں گے	جب	کہے گا	سب سے بہتر ان کا	راہ میں	نہیں	رہتے	مگر	ایک دن

یہ کریں گے ہم خوب جانتے ہیں۔ اس وقت ان میں سب سے اچھی راہ والا (یعنی عاقل اور ہوشمند) کہے گا کہ (نہیں بلکہ) صرف ایک ہی روز بٹھیرے ہو۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۖ ﴿۱۰۵﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۖ ﴿۱۰۶﴾

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْجِبَالِ	فَقُلْ	يَنْسِفُهَا	رَبِّي	نَسْفًا	فَيَذَرُهَا	قَاعًا	صَفْصَفًا
اور دریافت کرتے ہیں آپ سے	پہاڑوں کے بارے میں	تو کہہ دیں	انہیں بکھیر دے گا	پروردگار میرا	اڑا کر	پس چھوڑے گا	اس کو	ہموار میدان صاف پٹیل

اور تم سے پہاڑوں کے بارے میں دریافت کرتے ہیں، کہہ دو کہ اللہ ان کو اڑا کر بکھیر دے گا۔ اور زمین کو ہموار میدان کر چھوڑے گا۔

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۖ ﴿۱۰۷﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۖ وَخَشَعَتِ

لَا تَرَى	فِيهَا	عِوَجًا	وَلَا	أَمْتًا	يَوْمَئِذٍ	يَتَّبِعُونَ	الدَّاعِيَ	لَا عِوَجَ	لَهُ	وَخَشَعَتِ
تو نہیں دیکھے گا	اس میں	کوئی کجی	اور نہ	کوئی ٹیلا	اس دن	سب پیچھے چلیں گے	پکارنے والے کے	نہیں کوئی کجی	اس بکھلے	اور پست ہو جائیں گی

جس میں نرم کجی (اور پستی) دیکھو گے نہ ٹیلا (اور بلندی)۔ اس روز لوگ ایک پکارنے والے کے پیچھے چلیں گے اور اس کی پیروی سے انحراف نہ کر سکیں گے۔ اور

الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۝ يَوْمَئِذٍ لَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ

الْأَصْوَاتُ	لِلرَّحْمَنِ	فَلَا تَسْمَعُ	إِلَّا	هَمْسًا	يَوْمَئِذٍ	لَا تَنفَعُ	الشَّفَاعَةُ	إِلَّا	مَنْ
آوازیں	الرحمن کے سامنے	پس نہ سنے گا تو	مگر	ہلکی آہٹ	اس دن	نہ فائدہ دے گی	سفاڑش	مگر	اس شخص کی کہ

رحمن کے سامنے آوازیں پست ہو جائیں گی تو تم آواز خفی کے سوا کوئی آواز نہ سناؤ گے۔ اس روز (کسی کی) سفاڑش کچھ فائدہ نہ دے گی مگر اس شخص کی جسے

أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

أَذِنَ	لَهُ	الرَّحْمَنُ	وَرَضِيَ	لَهُ	قَوْلًا	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَلَا
اجازت دے	جس کو	الرحمن	اور پسند فرمائے	اس کی	بات	وہ جانتا ہے	جو	ان کے آگے ہے	اور جو	ان کے پیچھے ہے	اور نہیں	

رحمن اجازت دے اور اس کی بات کو پسند فرمائے۔ جو کچھ ان کے آگے ہے اور جو کچھ ان کے پیچھے ہے وہ اس کو جانتا ہے، اور وہ (اپنے)

يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ

يُحِيطُونَ	بِهِ	عِلْمًا	وَعَنْتِ	الْوُجُوهُ	لِلْحَيِّ	الْقَيُّومِ	وَقَدْ	خَابَ	مَنْ	حَمَلَ
وہ احاطہ کر سکتے	اس کا	(اپنے) علم سے	اور جھک جائیں گے	چہرے	روبرو زندہ	قائم کے	اور تھکنے والے	نامراد ہوا	جس نے	بوجھ اٹھایا

علم سے اللہ (کے علم) پر احاطہ نہیں کر سکتے۔ اور اس زندہ و قائم کے روبرو منہ نیچے ہو جائیں گے اور جس نے ظلم کا بوجھ اٹھایا

ظُلُمًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفُ ظُلُمًا وَلَا

ظُلُمًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ الصَّالِحَاتِ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَا	يَخْفُ	ظُلُمًا	وَلَا
ظلم کا	اور جو	عمل کرے گا	نیک	اور وہ	مومن بھی ہو	تو نہ خوف ہو گا اسے	کسی ظلم کا	اور نہ	

وہ نامراد رہا۔ اور جو نیک کام کرے گا اور وہ مومن بھی ہو گا تو اس کو نہ ظلم کا خوف ہو گا اور نہ

هَضْمًا ۝ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ

هَضْمًا	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	وَصَرَّفْنَا	فِيهِ	مِنَ الْوَعِيدِ	لَعَلَّهُمْ
کسی نقصان کا	اور اسی طرح	ہم نے نازل کیا اس کو	قرآن	عربی	اور طرح طرح سے بیان کیے ہم نے	اس میں	ڈراوے	تاکہ وہ

نقصان کا۔ اور ہم نے اس کو اسی طرح کا قرآن عربی نازل کیا ہے اور اس میں طرح طرح کے ڈراوے بیان کر دیے ہیں تاکہ لوگ

يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝ فَتَعَلَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۖ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ

يَتَّقُونَ	أَوْ	يُحْدِثُ	لَهُمْ	ذِكْرًا	فَتَعَلَى	اللَّهُ	الْمَلِكُ	الْحَقُّ	وَلَا	تَعْجَلْ	بِالْقُرْآنِ
پرہیز گار بنیں	یا	وہ پیدا کر دے	ان کے لیے	کوئی نصیحت	سو بلند و برتر ہے	اللہ	بادشاہ	سچا	اور آپ جلدی نہ کریں	قرآن میں	

پر ہیز گار بنیں یا اللہ ان کے لیے نصیحت پیدا کر دے۔ تو اللہ جو سچا بادشاہ ہے عالی قدر ہے۔ اور قرآن کی وحی جو تمہاری طرف بھیجی جاتی ہے

مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ

مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ

اس سے پہلے کہ پوری کی جائے طرف آپ کی اس کی وحی اور کہنے اسے پروردگار میرے مجھے اور زیادہ دے علم اور اہمیت عہد لیا تھا ہم نے سے

اس کے پورا ہونے سے پہلے قرآن کے (پڑھنے کے) لیے جلدی نہ کیا کرو۔ اور دعا کرو، میرا پروردگار مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے پہلے آدم سے

آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَتَنَىٰ وَلَمْ يُجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ

آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَتَنَىٰ وَلَمْ يُجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ

آدم اس سے پہلے تو وہ بھول چکا اور نہ پایا ہم نے اس میں سخت ارادہ اور جب کہا ہم نے فرشتوں سے تم سجدہ کرو آدم کو

عہد لیا تھا مگر وہ (اسے) بھول گئے اور ہم نے ان میں صبر و ثبات نہ دیکھا۔ اور جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ آدم کے آگے سجدہ کرو

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ ۝ فَقُلْنَا يَا أَدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ ۝ فَقُلْنَا يَا أَدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا

تو سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے انکار کیا اس نے تو کہا ہم نے اے آدم بیٹک یہ دشمن ہے تیرا اور تیری بیوی کا پس نہ

تو سب سجدے میں گر پڑے مگر ابلیس نے انکار کیا۔ ہم نے فرمایا کہ آدم! یہ تمہارا اور تمہاری بیوی کا دشمن ہے، تو یہ کہیں

يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ۝ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ

يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ۝ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ

نہیں نکلا دوں تم دونوں کو جنت سے پھر تو تکلیف میں پڑ جائے بیٹک تیرے لیے یہ کہ نہ تو بھوکا رہے اس میں اور نہ ننگا رہے اور یہ کہ تو

تم دونوں کو بہشت سے نہ نکلا دے، پھر تم تکلیف میں پڑ جاؤ۔ یہاں تم کو یہ (آسائش) ہو گی کہ نہ بھوکے رہو نہ تنگے۔ اور یہ کہ

لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۝ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا أَدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۝ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا أَدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

نہ پیاسا رہے اس میں اور نہ دھوپ کھائے پھر وسوسہ ڈالا طرف اس کی شیطان نے کہا اس نے اے آدم کیا میں تیری رہنمائی کروں

نہ پیاسے رہو اور نہ دھوپ کھاؤ۔ تو شیطان نے ان کے دل میں وسوسہ ڈالا (اور) کہا کہ آدم! بھلا میں تم کو (ایسا) درخت بتاؤں (جو)

عَلَى شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوَاتُهُمَا وَطِفَقَا

عَلَى شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوَاتُهُمَا وَطِفَقَا

درخت پر ہمیشگی کے اور بادشاہت کے جو کبھی زائل نہ ہو پس کھالیا دونوں نے اس سے تو ظاہر ہو گئیں ان پر ان کی شرم گاہیں اور وہ دونوں لگے

ہمیشہ کی زندگی کا (شرہ دے) اور (ایسی) بادشاہت کہ کبھی زائل نہ ہو۔ تو دونوں نے اس (درخت) کا پھل کھالیا تو ان پر ان کی شرم گاہیں ظاہر ہو گئیں اور وہ اپنے

يُخَصِّفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٦﴾ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ

يُخَصِّفْنَ	عَلَيْهِمَا	مِنْ وَّرَقِ	الْجَنَّةِ	وَعَصَى	آدَمُ	رَبَّهُ	فَغَوَىٰ	ثُمَّ	اجْتَبَاهُ	رَبُّهُ
-------------	-------------	--------------	------------	---------	-------	---------	----------	-------	------------	---------

چکانے اپنے اوپر پتوں سے جنت کے اور نافرمانی کی آدم نے اپنے پروردگار کی پس گمراہ ہو گیا پھر جن لیا اسکو اسکے پروردگار نے (بدلوں) پر بہشت کے پتے چکانے لگے۔ اور آدم نے اپنے پروردگار کے حکم کے خلاف کیا تو (وہ اپنے مطلوب سے) بے راہ ہو گئے۔ پھر ان کے پروردگار نے

فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا

فَتَابَ	عَلَيْهِ	وَهَدَىٰ	قَالَ	اهْبِطَا	مِنْهَا	جَمِيعًا	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	فَإِمَّا
---------	----------	----------	-------	----------	---------	----------	------------	----------	---------	----------

پھر توجہ فرمائی اس پر اور راہ بتائی فرمایا تم دونوں اتر جاؤ یہاں سے سب تم میں سے بعض بعض کے دشمن ہیں پس اگر ان کو نواز تو ان پر مہربانی سے توجہ فرمائی اور سیدھی راہ بتائی۔ فرمایا کہ تم دونوں یہاں سے نیچے اتر جاؤ۔ تم میں بعض بعض کے دشمن (ہوں گے)۔ پھر اگر

يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّي هُدًى ۖ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْغَىٰ ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ

يَأْتِيَنَّكُمْ	مِّنِّي	هُدًى	فَمَنِ	اتَّبَعَ	هُدَايَ	فَلَا يَضِلُّ	وَلَا يَشْغَىٰ	وَمَنْ	أَعْرَضَ
-----------------	---------	-------	--------	----------	---------	---------------	----------------	--------	----------

آئے تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت تو جس نے میری ہدایت کی پیروی کرے گا وہ نہ گمراہ ہوگا اور نہ تکلیف میں پڑے گا۔ اور جو میری نصیحت سے منہ

عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٩﴾ قَالَ رَبِّ

عَنْ ذِكْرِي	فَإِنَّ	لَهُ	مَعِيشَةً	ضَنْكًا	وَنَحْشُرُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَعْمَىٰ	قَالَ	رَبِّ
--------------	---------	------	-----------	---------	--------------	--------------------	----------	-------	-------

میری نصیحت سے تو بیک اس بھلے (ہوگی) معیشت/گزاران تنگ اور ہم اٹھائیں گے اسے دن قیامت کے اندھا وہ کہے گا اسے پروردگار میرے

پھیرے گا اس کی زندگی تنگ ہو جائے گی اور قیامت کو ہم اسے اندھا کر کے اٹھائیں گے۔ وہ کہے گا کہ میرے پروردگار!

لَمْ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَلِكِ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ

لَمْ	حَشَرْتَنِي	أَعْمَىٰ	وَقَدْ كُنْتُ	بَصِيرًا	قَالَ	كَذَلِكِ	أَتَتْكَ	آيَاتُنَا	فَنَسِيتَهَا ۖ
------	-------------	----------	---------------	----------	-------	----------	----------	-----------	----------------

میں نے تجھے اندھا کر کے کیوں اٹھایا؟ میں تو دیکھتا بھلا تھا۔ اللہ فرمائے گا کہ ایسا ہی (چاہیے تھا)۔ تیرے پاس ہماری آیتیں آئیں تو تو نے ان کو بھلا دیا،

وَكَذَلِكِ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ ﴿٢١﴾ وَكَذَلِكِ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط

وَكَذَلِكِ	الْيَوْمَ	تُنْسَىٰ	وَكَذَلِكِ	نَجْزِي	مَنْ	أَسْرَفَ	وَلَمْ يُؤْمِنْ	بِآيَاتِ	رَبِّهِ ط
------------	-----------	----------	------------	---------	------	----------	-----------------	----------	-----------

اور اسی طرح آج ہم تجھ کو بھلا دیں گے۔ اور جو شخص حد سے نکل جائے اور اپنے پروردگار کی آیتوں پر ایمان نہ لائے ہم اس کو ایسا ہی بدلہ دیتے ہیں۔

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ۝۱۷۲ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ
اور البتہ عذاب آخرت کا بہت سخت اور دیر تک رہنے والا ہے	تو کیا اس (بات) نے ہدایت نہ دی ان کو کہ ہم ہلاک کر چکے ہیں ان سے پہلے سے

اور آخرت کا عذاب بہت سخت اور بہت دیر رہنے والا ہے۔ کیا یہ بات ان لوگوں کیلئے موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم ان سے پہلے بہت سے لوگوں کو

الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِينِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ۝۱۷۳ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ

الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِينِهِمْ ۚ	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ۝۱۷۳	وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ
قوموں میں چلتے ہیں یہ	ان کے مقامات/مساکن میں	ایک بات

ہلاک کر چکے ہیں جن کے رہنے کے مقامات میں یہ چلتے پھرتے ہیں؟ عقل والوں کیلئے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اور اگر ایک بات تمہارے

سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۝۱۷۴ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ

سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۝۱۷۴	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ
پہلے ہو چکی آپ کے پروردگار سے	تو ضرور ہو جاتا چٹ جانے والا/عذاب اور (اگر نہ ہوتی) میعاد مقرر پس صبر کریں

پروردگار کی طرف سے پہلے صادر اور (جزائے اعمال کے لیے) ایک میعاد مقرر نہ ہو چکی ہوتی تو (نزل) عذاب لازم ہو جاتا۔ پس جو کچھ یہ کہو اس کرتے ہیں اس

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۚ وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۚ	وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ
اور پائی بیان کریں تعریف کے ساتھ اپنے پروردگار کی پہلے طلوع آفتاب سے اور پہلے اسکے غروب ہونے سے اور میں	ساعات/گھنٹیاں رات کی

پر صبر کرو اور سورج کے نکلنے سے پہلے اور اس کے غروب ہونے سے پہلے اپنے پروردگار کی تسبیح و تحمید کیا کرو۔ اور رات کی ساعات (اولین) میں بھی

فَسَبِّحْ وَ اطَّرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۝۱۷۵ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

فَسَبِّحْ وَ اطَّرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۝۱۷۵	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا
پس تسبیح کریں اور کنارے دن کے تاکہ آپ خوش ہو جائیں اور ہرگز نہ لمبی کریں/دو ٹائیں دونوں آنکھیں اپنی طرف ان چیزوں کی کہ	بہرہ مند کیا ہم نے

اسکی تسبیح کیا کرو اور دن کے اطراف (یعنی دوپہر کے قریب ظہر کے وقت بھی) تاکہ تم خوش ہو جاؤ۔ اور کئی طرح کے لوگوں کو جو ہم نے دنیا کی زندگی میں آرائش کی

بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَ رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ

بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ	وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ
جن سے جوڑوں/مختلف لوگوں کو ان میں سے آرائش کی دنیوی زندگی کی تاکہ ہم ان کی آزمائش کریں ان میں اور روزی آپ کے پروردگار کی بہتر	

چیزوں سے بہرہ مند کیا ہے تاکہ ان کی آزمائش کریں ان پر نگاہ نہ کرنا۔ اور تمہارے پروردگار کی (عطا فرمائی ہوئی) روزی بہت بہتر

وَأَبْقَى ۝ (۱۳۱) وَأَمُرُ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا تَسْأَلُكَ رِزْقًا ۖ نَحْنُ

وَأَبْقَى	وَأَمُرُ	أَهْلَكَ	بِالصَّلَاةِ	وَاصْطَبِرْ	عَلَيْهَا	لَا تَسْأَلُكَ	رِزْقًا	نَحْنُ
اور باقی رہنے والی ہے	اور حکم دیں	اپنے گھر والوں کو	نماز کا	اور قائم رہیں	اس پر	ہم آپ سے نہیں مانگتے	روزی	ہم

اور باقی رہنے والی ہے۔ اور اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم کرو، اس پر قائم رہو۔ ہم تم سے روزی کے خواستگار نہیں، بلکہ تمہیں ہم روزی

نَزُّقَكَ ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۝ (۱۳۲) وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ أَوْ

نَزُّقَكَ	وَالْعَاقِبَةُ	لِلتَّقْوَى	وَقَالُوا	لَوْلَا	يَأْتِينَا	بِآيَةٍ	مِّن رَّبِّهِ	أَوْ
آپ کو روزی دیتے ہیں	اور انجام	(اہل) تقویٰ کا ہے	اور کہتے ہیں	کیوں نہیں	لے آتا ہمارے پاس	کوئی نشانی	اپنے پروردگار کی طرف سے	کیا

دیتے ہیں۔ اور (نیک) انجام (اہل) تقویٰ کا ہے۔ اور کہتے ہیں کہ یہ (پیغمبر) اپنے پروردگار کی طرف سے ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں لاتے؟ کیا

لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ (۱۳۳) وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ

لَمْ تَأْتِهِمْ	بَيِّنَةٌ	مَّا	فِي الصُّحُفِ	الْأُولَى	وَلَوْ	أَنَّا	أَهْلَكْنَاهُمْ	بِعَذَابٍ
نہیں آئی ان کے پاس	نشانی	جو	کتابوں میں/صحیفوں میں ہے	پہلے	اور اگر	یہ کہ ہم	ہلاک کر دیتے انہیں	کسی عذاب سے

ان کے پاس پہلی کتابوں کی نشانی نہیں آئی؟ اور اگر ہم ان کو پیغمبر (کے بھیجے) سے بیشتر کسی عذاب سے ہلاک

مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِّن

مِّن قَبْلِهِ	لَقَالُوا	رَبَّنَا	لَوْلَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا	رَسُولًا	فَنَتَّبِعَ	آيَاتِكَ	مِّن
اس سے قبل	تو البتہ وہ کہتے	اے پروردگار ہمارے	کیوں نہیں	تو نے بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول	تو ہم پیروی کرتے	تیرے احکام کی	سے

کر دیتے تو وہ کہتے کہ اے ہمارے پروردگار! تو نے ہماری طرف کوئی پیغمبر کیوں نہ بھیجا کہ ہم ذلیل اور رسوا ہونے سے پہلے

قَبْلِ أَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزَى ۝ (۱۳۴) قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ

قَبْلِ	أَنْ	نَّذِلَّ	وَنَخْزَى	قُلْ	كُلٌّ	مُّتَرَبِّصٌ	فَتَرَبَّصُوا	فَسَتَعْلَمُونَ
پہلے	کہ	ہم ذلیل ہوتے	اور رسوا ہوتے	کہہ دیں	سب	منظر ہیں	سو تم بھی منظر رہو	پس عنقریب تم جان لو گے

تیرے کلام (و احکام) کی پیروی کرتے؟ کہہ دو کہ سب (نتائج اعمال کے) منظر ہیں سو تم بھی منظر رہو۔ عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا

مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَ مَنِ اهْتَدَى ۝ (۱۳۵)

مَنْ	أَصْحَابُ	الصِّرَاطِ	السَّوِيِّ	وَمَنْ	اهْتَدَى
کون	(چلنے والے)	راتے کے	سیدھے	اور کون ہیں	راہ پانے والے/جو ہدایت پاتے ہیں

کہ (دین کے) سیدھے رستے پر چلنے والے کون ہیں، اور (جنت کی طرف) راہ پانے والے کون ہیں (ہم یا تم)۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَلْاَنْبِيَاءُ	پ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
انبیاء	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ① مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي	غَفْلَةٍ	مُّعْرِضُونَ	مَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ
نزدیک آگیا	لوگوں کے لیے	حساب ان کا	اور وہ	میں	غفلت	منہ پھیر رہے ہیں	نہیں	آتی ان کے پاس	کوئی

لوگوں کا حساب (اعمال کا وقت) نزدیک آ پہنچا ہے اور وہ غفلت میں (پڑے اس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔ ان کے پاس کوئی نئی نصیحت

ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ② لَا هِيََ قُلُوبُهُمْ ط

ذِكْرٍ	مِّن رَّبِّهِمْ	مُّحَدَّثٍ	إِلَّا	اسْتَمَعُوهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ	لَا هِيََ	قُلُوبُهُمْ
نصیحت	ان کے پروردگار کی طرف سے	نئی	مگر	سننے میں وہ اسے	اس حال میں کہ وہ	کھیل رہے ہوتے ہیں	غفلت میں ہیں	دل ان کے

ان کے پروردگار کی طرف سے نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے سنتے ہیں۔ ان کے دل غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

وَاسْأُوا النَّجْوَى ۖ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ

وَاسْأُوا	النَّجْوَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	هَلْ	هَذَا	إِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	أَفَتَأْتُونَ
اور چپکے چپکے	سرگوشی	ان لوگوں نے جنہوں نے	ظلم کیا	نہیں	یہ	مگر	ایک آدمی	تمہارے جیسا	پس کیوں آتے ہو تم

اور ظالم لوگ (آپس میں) چپکے چپکے باتیں کرتے ہیں کہ یہ (مفحس) کچھ بھی نہیں مگر تمہارے جیسا آدمی ہے، تو تم آنکھوں دیکھتے

السَّحَرِ وَ أَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ③ قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ

السَّحَرِ	وَ	أَنْتُمْ	تُبْصِرُونَ	قُلْ	رَبِّي	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ	فِي	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ
جادو میں	حالانکہ	تم	دیکھتے ہو	کہا	پروردگار میرا	جانتا ہے	جو بات	میں	آسمان	اور زمین

جادو (کی لپیٹ) میں کیوں آتے ہو؟ (پتھر پھرنے) کہا، جو بات آسمان اور زمین میں (کہی جاتی) ہے میرا پروردگار اسے جانتا ہے، اور وہ سننے والا (اور)

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ④ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	بَلْ	قَالُوا	أَضْغَاثُ	أَحْلَامٍ	بَلْ	افْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ
اور وہ	سب کچھ سننے والا	سب کچھ جاننے والا ہے	بلکہ	کہا انہوں نے	پراگندہ/ پریشان	خواب ہیں	بلکہ	اس نے گھڑ لیا ہے اسے	بلکہ	وہ

جاننے والا ہے۔ بلکہ (ظالم) کہنے لگے کہ یہ (قرآن) پریشان (باتیں ہیں جو) خواب (میں دیکھی) ہیں، (نہیں) بلکہ اس نے اسکا اپنی طرف سے بنا لیا ہے،

شَاعِرٌ ۚ فَلْيَايَتِنَا بَايَةً كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝ مَا آمَنْتَ قَبْلَهُمْ

شاعر	فَلْيَايَتِنَا	بَايَةً	كَمَا	أُرْسِلَ	الْأَوَّلُونَ	مَا	آمَنْتَ	قَبْلَهُمْ
شاعر ہے	پس وہ لے آئے ہمارے پاس	کوئی نشانی / معجزہ	مانند اسکے جو	(دیکر) بھیجے گئے تھے	پہلے / اگلے	نہیں	ایمان لائی تھی	پہلے ان سے
(نہیں) بلکہ یہ	(شعر ہے جو اس)	شاعر (کا نتیجہ طبع) ہے	تو جیسے پہلے	(پیغمبر) نشانیاں دے کر	بھیجے گئے تھے	(اسی طرح)	یہ بھی ہمارے پاس	کوئی نشانی لائے۔ ان

مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا

مِّنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَفَهُمْ	يُؤْمِنُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	قَبْلَكَ	إِلَّا	رِجَالًا
کوئی بستی	ہلاک کیا ہم نے اسے	تو کیا وہ	ایمان لائیں گے	اور نہیں	بھیجے ہم نے	پہلے آپ سے	مگر	مرد

سے پہلے جن بستیوں کو ہم نے ہلاک کیا وہ ایمان نہیں لائی تھیں، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے تم سے پہلے مرد ہی (پیغمبر بنا کر) بھیجے

نُوحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوْا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ

نُوحِي	إِلَيْهِمْ	فَسَلُّوْا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ	كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	وَمَا	جَعَلْنَاهُمْ
ہم وحی بھیجتے تھے	طرف ان کی	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والوں سے	اگر	ہو تم	نہیں جانتے	اور نہیں	بنائے ہم نے ان کے

جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، اگر تم نہیں جانتے تو جو یاد رکھتے ہیں ان سے پوچھ لو۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے

جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِيدِينَ ۝ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ

جَسَدًا	لَا يَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ	وَمَا	كَانُوا	خَلِيدِينَ	ثُمَّ	صَدَقْنَاهُمُ	الْوَعْدَ
جسم	کہ نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور نہ	تھے وہ	ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دکھایا ان کو	وعدہ

تھے کہ کھانا نہ کھائیں اور نہ وہ ہمیشہ رہنے والے تھے۔ پھر ہم نے ان کے بارے میں (اپنا) وعدہ سچا کر دیا،

فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَ أَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۝ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا

فَأَنْجَيْنَاهُمْ	وَمَنْ نَّشَاءُ	وَأَهْلَكْنَا	الْمُسْرِفِينَ	لَقَدْ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	كِتَابًا
پس نجات دی ہم نے ان کو	اور جس کو	چاہا	اور ہلاک کر دیا ہم نے	حد سے نکل جانے والوں کو	تحقیق	نازل کی ہم نے	طرف تمہاری ایسی کتاب

تو ان کو اور جس کو چاہا نجات دی اور حد سے نکل جانے والوں کو ہلاک کر دیا۔ ہم نے تمہاری طرف ایسی کتاب نازل کی ہے

فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً

فِيهِ	ذِكْرُكُمْ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَكَمْ	قَصَمْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً
جس میں	تمہارا ذکر ہے	تو کیا نہیں	تم سمجھتے	اور کتنی	ہلاک کیا ہم نے	بستیاں	تھیں وہ	ستم گار / ظالم

جس میں تمہارا تذکرہ ہے، کیا تم نہیں سمجھتے؟ اور ہم نے بہت سی بستیوں کو جو ستم گار تھیں ہلاک کر مارا

وَأَنشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝۱۱ فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسَنَّا إِذَا هُمْ مِّنْهَا

وَأَنشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَمَّا	أَحْسَوْا	بِأَسَنَّا	إِذَا	هُم	مِّنْهَا
اور پیدا کیے ہم نے	ان کے بعد	لوگ	دوسرے	پھر جب	انہوں نے محسوس کیا	عذاب ہمارا	ناگاہ	وہ	اس سے

اور ان کے بعد اور لوگ پیدا کر دیئے۔ جب انہوں نے ہمارے (مقدمہ) عذاب کو دیکھا تو لگے اس سے

يَرْكُضُونَ ۝۱۲ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنُكُمْ

يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَىٰ	مَا	أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسْكِنُكُمْ
بھاگنے لگے	مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ	طرف	ان چیزوں کی کہ	تمہیں عیش و آرام دیا گیا	جن میں	اور اپنے گھروں کی

بھاگنے۔ مت بھاگو، اور جن (نعمتوں) میں تم عیش و آسائش کرتے تھے ان کی اور اپنے گھروں کی طرف لوٹ جاؤ،

لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۝۱۳ قَالُوا يَوْمَلْنَا إِنََّّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝۱۴ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ

لَعَلَّكُمْ	تَسْأَلُونَ	قَالُوا	يَوْمَلْنَا	إِنََّّا	كُنَّا	ظَالِمِينَ	فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ
شاید تم سے	پوچھا جائے	وہ کہنے لگے	ہائے ہماری شامت	بیکہ ہم	تھے	ظالم	ہیں	ہمیشہ رہی یہی

شاید تم سے (اس بارے میں) دریافت کیا جائے۔ کہنے لگے، ہائے شامت! بیکہ ہم ظالم تھے۔ تو وہ ہمیشہ اسی طرح

دَعَوْهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خُمِدِينَ ۝۱۵ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ

دَعَوْهُمْ	حَتَّىٰ	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خُمِدِينَ	وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَاءَ
پکاران کی	یہاں تک کہ	انہیں کر دیا ہم نے	جوسے کٹی ہوئی کھیتی	بجھنے والے ڈھیر	اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمان

پکارتے رہے، یہاں تک کہ ہم نے ان کو (کھیتی کی طرح) کاٹ کر (اور آگ کی طرح) بجھا کر ڈھیر کر دیا۔ اور ہم نے آسمان اور زمین کو

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبِينِ ۝۱۶ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوَ لَا تَخَذُنُهُ

وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لِعِبِينِ	لَوْ	أَرَدْنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	لَهُوَ	لَا تَخَذُنُهُ
اور زمین کو	اور جو کچھ	انکے درمیان ہے	کھیلنے والے/ بطور کھیل کے	اگر	ارادہ کرتے ہم	یکہ	بنائیں ہم	کوئی کھیل/ کھلونا	تو البتہ بنا لیتے ہم اس کو

اور جو (مخلوقات) ان دونوں کے درمیان ہے اس کو لہو و لعب کیلئے پیدا نہیں کیا۔ اگر ہم چاہتے کہ کھیل (کی چیزیں یعنی زن و فرزند) بنائیں تو اگر ہم کو

مِنْ لَّدُنَّا ۝۱۷ إِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ۝۱۸ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ

مِنْ لَّدُنَّا	إِنْ	كُنَّا	فَعِلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ	عَلَى الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ
اپنے پاس سے	اگر	ہوتے ہم	کرنے والے	بلکہ	ہم کھینچ مارتے ہیں	حق کو	باطل پر	تو وہ سر توڑ دیتا ہے اس کا

کرنا ہی ہوتا تو ہم اپنے پاس سے بنا لیتے۔ (نہیں) بلکہ ہم سچ کو جھوٹ پر کھینچ مارتے ہیں تو وہ اس کا سر توڑ دیتا ہے

فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۝ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ ۝ ۱۸ ۝ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ

فَاِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُوْنَ	وَلَهُ	مَنْ	فِي السَّمٰوٰتِ
پس اس وقت	وہ	ناپود ہو جاتا ہے	اور تمہارے لیے	خرابی ہے	اس سے جو	تم باتیں بناتے ہو	اور اسی کے ہیں	جو	آسمانوں میں

اور جھوٹ اسی وقت ناپود ہو جاتا ہے۔ اور جو باتیں تم بناتے ہو ان سے تمہاری ہی خرابی ہے۔ اور جو لوگ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہیں،

وَالْاَرْضِ ۝ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهٖ ۝ وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ ۝ ۱۹ ۝

وَالْاَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا	يَسْتَكْبِرُوْنَ	عَنْ	عِبَادَتِهٖ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُوْنَ
اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس ہیں	نہیں	سرکشی کرتے/کنیاتے	سے	اس کی عبادت	اور نہ	دعا کرتے ہیں/تھکتے ہیں

سب اسی کے (مملوک اور اسی کا مال) ہیں اور جو (فرشتے) اس کے پاس ہیں وہ اس کی عبادت سے نہ کنیاتے ہیں اور نہ اکتاتے ہیں۔

يُسَبِّحُوْنَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ لَا يَفْتُرُوْنَ ۝ ۲۰ ۝ اِمَّا اتَّخَذُواْ الْاِلٰهَ مِنَ الْاَرْضِ

يُسَبِّحُوْنَ	الَّيْلَ	و النَّهَارَ	لَا يَفْتُرُوْنَ	اِمَّا	اَتَّخَذُواْ	الْاِلٰهَ	مِنَ الْاَرْضِ
وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	کو تباہی نہیں کرتے ہیں	کیا	بنالیے انہوں نے	اور معبود	زمین سے

رات دن (اس کی) تسبیح کرتے رہتے ہیں (نہ تھکتے ہیں) نہ اکتاتے ہیں۔ بھلا لوگوں نے جو زمین کی چیزوں سے (بعض کو) معبود بنالیا ہے (تو کیا)

هُمْ يُنْشِرُوْنَ ۝ ۲۱ ۝ لَوْ كَانَ فِيْهِمَا اِلٰهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ

هُمْ	يُنْشِرُوْنَ	لَوْ	كَانَ	فِيْهِمَا	اِلٰهَةٌ	اِلَّا	اللّٰهُ	لَفَسَدَتَا	فَسُبْحٰنَ	اللّٰهِ
وہ	اٹھا کھڑا کریں گے/زندگی بخشنے میں	اگر	ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود	سوائے	اللہ کے	تو یقیناً دونوں درہم برہم ہو جاتے	پس پاک ہے	اللہ

وہ ان کو (مرنے کے بعد) اٹھا کھڑا کریں گے؟ اگر آسمان اور زمین میں اللہ کے سوا اور معبود ہوتے تو زمین و آسمان درہم برہم ہو جاتے۔ جو باتیں یہ لوگ بناتے

رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ۝ ۲۲ ۝ لَا يُسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُوْنَ ۝ ۲۳ ۝

رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُوْنَ	لَا يُسْئَلُ	عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْئَلُوْنَ
رب	عرش کا	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نہیں پوچھا جاتا	اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور وہ	پوچھے جائیں گے

ہیں اللہ مالک عرش ان سے پاک ہے۔ وہ جو کام کرتا ہے اس کی پرسش نہیں ہوگی اور (جو کام یہ لوگ کرتے ہیں اس کی) ان سے پرسش ہوگی۔

اِمَّا اتَّخَذُواْ مِنْ دُوْنِهٖ اِلٰهَةٌ ۝ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ۚ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ

اِمَّا	اَتَّخَذُواْ	مِنْ دُوْنِهٖ	اِلٰهَةٌ	قُلْ	هَاتُوْا	بُرْهَانَكُمْ	هٰذَا	ذِكْرُ	مَنْ مَّعِيَ
کیا	بنالیے ہیں انہوں نے	اس کے سوا	اور معبود	فرمادیں	میں کرو/لاؤ	دلیل اپنی	یہ	ذکر/کتاب	ان کا جو

میرے ساتھ ہیں کیا لوگوں نے اللہ کو چھوڑ کر اور معبود بنالیے ہیں؟ کہہ دو کہ (اس بات پر) اپنی دلیل پیش کرو۔ یہ (میری اور) میرے ساتھ والوں کی کتاب بھی ہے

وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾

وَذِكْرُ	مَنْ	قَبْلِي	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	فَهُمْ	مُّعْرِضُونَ
اور ذکر	ان کا جو	مجھ سے پہلے تھے	بلکہ	اکثر ان کے	نہیں جانتے	حق کو	پس وہ	منہ پھرنے والے ہیں

اور جو مجھ سے پہلے (پیغمبر) ہوئے ہیں، انکی کتابیں بھی ہیں، بلکہ (بات یہ ہے کہ) ان میں اکثر حق بات کو نہیں جانتے اور اس لیے اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا	نُوحِي	إِلَيْهِ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا أَنَا
اور نہیں	بھیجا ہم نے	آپ سے پہلے	کوئی پیغمبر	مگر	ہم وحی بھیجتے رہے	اس کی طرف	بیٹک وہ	نہیں	کوئی معبود	سوائے میرے

اور جو پیغمبر ہم نے تم سے پہلے بھیجے ان کی طرف یہی وحی بھیجی کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں تو میری ہی عبادت

فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾

فَاعْبُدُونِ	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحْمَنُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ	بَلْ	عِبَادٌ	مُّكْرَمُونَ
پس میری عبادت کرو	اور کہا انہوں نے	بنالیا	رحمان نے	بیٹا	وہ پاک ہے	بلکہ	(وہ) بندے ہیں	عزت والے

کرو۔ اور کہتے ہیں کہ رحمن بیٹا رکھتا ہے۔ وہ پاک ہے (اس کے نہ بیٹا ہے نہ بیٹی) بلکہ (جن کو یہ لوگ اس کے بیٹے بیٹیاں سمجھتے ہیں) وہ اس کے عزت والے بندے

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿۲۶﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

لَا يَسْبِقُونَهُ	بِالْقَوْلِ	وَهُمْ	بِأَمْرِهٖ	يَعْمَلُونَ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وہ آگے نہیں بڑھتے ہیں اس سے	کسی بات میں	اور وہ	اس کے حکم پر	عمل کرتے ہیں	وہ جانتا ہے	جو	درمیان ان کے ہاتھوں کے ان کے آگے

ہیں۔ اس کے آگے بڑھ کر بول نہیں سکتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں۔ جو کچھ ان کے آگے ہو چکا ہے اور جو پیچھے ہوگا

وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ ۚ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ

وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَلَا يَشْفَعُونَ	إِلَّا	لِمَنْ	ارْتَضَىٰ	وَهُمْ	مِنْ خَشْيَتِهِ
اور جو	انکے پیچھے ہے	اور نہ وہ سفارش کر سکتے ہیں	مگر	جس کے لیے	وہ راضی ہو	اور وہ	اس کے خوف سے

وہ سب سے واقف ہے اور وہ (اس کے پاس کسی کی) سفارش نہیں کر سکتے مگر اس شخص کی جس سے اللہ خوش ہو، اور وہ اس کی ہیبت سے

مُشْفِقُونَ ﴿۲۷﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكُنَّ نَجْرِيهِ

مُشْفِقُونَ	وَمَنْ	يَقُلْ	مِنْهُمْ	إِنِّي	إِلَهٌ	مِّنْ دُونِهِ	فَذَلِكُنَّ	نَجْرِيهِ
ڈرتے رہتے ہیں	اور جو	کہے	ان میں سے	بیٹک میں	معبود ہوں	اس کے سوا	پس وہی	ہم بدلہ دیں گے اس کو

ڈرتے رہتے ہیں۔ اور جو شخص ان میں سے یہ کہے کہ اللہ کے سوا میں معبود ہوں تو اسے ہم دوزخ کی

جَهَنَّمَ ط كَذَلِكَ نُجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿۲۹﴾ أَوْ لَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ

جَهَنَّمَ	كَذَلِكَ	نُجْزِي	الظَّالِمِينَ	أَوْ	لَمْ يَرَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّ	السَّمَوَاتِ
جہنم کا	اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	ظالموں کو	کیا	نہیں دیکھا	ان لوگوں نے جنہوں نے	کفر کیا	یکہ	آسمان

سزا دیں گے۔ اور ظالموں کو ہم ایسی ہی سزا دیا کرتے ہیں۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا کہ آسمان

وَالْأَرْضُ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ط وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ط

وَالْأَرْضُ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنَاهُمَا	وَجَعَلْنَا	مِنَ الْمَاءِ	كُلَّ	شَيْءٍ	حَيٍّ
اور زمین	دونوں تھے	ملے ہوئے	پس ہم نے جدا کر دیا ان دونوں کو	اور بنائی ہم نے	پانی سے	ہر	چیز	زندہ/جس میں جان ہے

اور زمین دونوں ملے ہوئے تھے، تو ہم نے ان کو جدا جدا کر دیا، اور تمام جاندار چیزیں ہم نے پانی سے بنائیں،

أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۰﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ ۖ وَجَعَلْنَا

أَفَلَا	يُؤْمِنُونَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْأَرْضِ	رَوَاسِيَ	أَنْ	تَمِيدَ	بِهِمْ	وَجَعَلْنَا
پھر کیا نہیں	وہ ایمان لاتے	اور بناتے ہم نے	زمین میں	پہاڑ	کہ (نہ)	جھک پڑے/ہلے	ساتھ اٹکے	اور بناتے ہم نے

پھر یہ لوگ ایمان کیوں نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے تاکہ لوگوں (کے بوجھ) سے ہلنے (اور جھکنے) نہ لگے اور اس میں کشادہ

فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۳۱﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا ۖ

فِيهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لَّعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	وَجَعَلْنَا	السَّمَاءَ	سَقْفًا	مَحْفُوظًا
اس میں	کشادہ	راستے	تاکہ وہ	راہ پر چلیں	اور بنایا ہم نے	آسمان کو	چھت	محفوظ

رستے بنائے تاکہ لوگ ان پر چلیں۔ اور آسمان کو محفوظ چھت بنایا،

وَهُمْ عَنْ أَيْتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿۳۲﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ

وَهُمْ	عَنْ أَيْتِهَا	مُعْرِضُونَ	وَهُوَ الَّذِي	خَلَقَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ
اور وہ	اسکی نشانوں سے	منہ پھیر رہے ہیں	اور وہی ہے جس نے	پیدا کیا	رات کو	اور دن کو	اور سورج

اس پر بھی وہ ہماری نشانوں سے منہ پھیر رہے ہیں۔ اور وہی تو ہے جس نے رات اور دن اور سورج اور چاند کو بنایا،

وَالْقَمَرَ ط كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿۳۳﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ ط

وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	فِي فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ	وَمَا	جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّن قَبْلِكَ	الْخُلْدَ
اور چاند کو	سب/تمام	ایک دائرہ میں	تیر رہے ہیں	اور نہیں	بنایا/ٹھہرایا ہم نے	کسی بشر کھنے	آپ سے پہلے	ہمیشہ رہنا/بقائے دوام

(یہ) سب (یعنی سورج اور چاند اور ستارے) آسمان میں (اس طرح چلتے ہیں گویا) تیر رہے ہیں۔ اور (اے پیغمبر!) ہم نے تم سے پہلے کسی آدمی کو بقائے دوام

اَفَاٰیِنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ﴿۳۱﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذٰۤیْقَةُ الْمَوْتِ ۚ وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ

اَفَاٰیِنْ	مِثَّ	فَهُمْ	الْخٰلِدُوْنَ	كُلُّ	نَفْسٍ	ذٰۤیْقَةُ	الْمَوْتِ	وَنَبْلُوْكُمْ	بِالشَّرِّ
تو کیا اگر	آپ فوت ہو جائیں	تو وہ	ہمیشہ رہیں گے	ہر	متنفس کو	مرا چکھنا ہے	موت کا	اور مبتلا کرتے ہیں ہم تمہیں	ساتھ برائی

نہیں بخشا۔ بھلا اگر تم مر جاؤ تو کیا یہ لوگ ہمیشہ رہیں گے؟ ہر متنفس کو موت کا مزہ چکھنا ہے۔ اور ہم تم لوگوں کو سختی اور آسودگی میں آزمائش کے طور پر

وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۚ وَالْاٰیِنَا تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۲﴾ وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ

وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَالْاٰیِنَا	تُرْجَعُوْنَ	وَاِذَا	رَاٰكَ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	اِنْ	یَّتَّخِذُوْنَكَ
اور بھلائی کے	آزمائش کیلئے	اور طرف ہماری	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جب	دیکھتے ہیں آپ کو	جو لوگ	کافر ہیں	نہیں	کرتے ہیں آپ سے

بتلا کرتے ہیں اور تم ہماری ہی طرف لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تم کو دیکھتے ہیں تو تم سے استہزاء

اِلَّا هُزُوًا ۚ اٰهٰذَا الَّذِیْ یَذْكُرُ الْهٰتِكُمْ ؕ وَهُمْ یَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ

اِلَّا	هُزُوًا	اٰهٰذَا	الَّذِیْ	یَذْكُرُ	الْهٰتِكُمْ	وَهُمْ	یَذْكُرُ	الرَّحْمٰنِ	هُمْ
مگر	مذاق	کیا یہی ہے	وہ جو	ذکر کرتا ہے	تمہارے معبودوں کا	حالانکہ وہ	ذکر/نام سے	رحمان کے	وہ/خود

کرتے ہیں کہ کیا یہی شخص ہے جو تمہارے معبودوں کا ذکر (برائی سے) کیا کرتا ہے؟ حالانکہ وہ خود رحمن کے نام سے

كُفِرُوْنَ ﴿۳۳﴾ خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَاُوْرِیْكُمْ اٰیٰتِیْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۳۴﴾

كُفِرُوْنَ	خُلِقَ	الْاِنْسَانُ	مِنْ عَجَلٍ	سَاُوْرِيْكُمْ	اٰیٰتِیْ	فَلَا	تَسْتَعْجِلُوْنَ
منکر ہیں	پیدا کیا گیا	انسان	جلد بازی سے/ جلد باز	عنقریب میں دکھاؤں گا تمہیں	نشانیاں اپنی	پس نہ	تم جلدی کرو مجھ سے

منکر ہیں۔ انسان (کچھ ایسا جلد باز ہے کہ گویا) جلد بازی ہی سے بنایا گیا ہے۔ میں تم لوگوں کو عنقریب اپنی نشانیاں دکھاؤں گا تو تم جلدی نہ کرو۔

وَيَقُولُوْنَ مَتٰی هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ﴿۳۵﴾ لَوْ یَعْلَمُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

وَيَقُولُوْنَ	مَتٰی	هٰذَا	الْوَعْدُ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِیْنَ	لَوْ	یَعْلَمُ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا
اور کہتے ہیں	کب (پورا ہوگا)	یہ	وعدہ	اگر	ہو تم	سچے	اگر/کاش	جان لیں	وہ لوگ جو	کافر ہوئے

اور کہتے ہیں کہ اگر تم سچے ہو تو (جس عذاب کی) یہ وعید (ہے وہ) کب (آئے گا)؟ اے کاش! کافر اس وقت کو جانیں

حِیْنَ لَا یَكْفُوْنَ عَنْ وُجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ

حِیْنَ	لَا یَكْفُوْنَ	عَنْ وُجُوْهِهِمْ	النَّارَ	وَلَا	عَنْ ظُهُوْرِهِمْ	وَلَا	هُمْ
وہ گھڑی	وہ در روک سکیں گے	اپنے چہروں سے	آگ کو	اور نہ	اپنی پیٹھوں سے	اور نہ	وہ

جب وہ اپنے مونہوں پر سے (دوزخ کی) آگ کو روک نہ سکیں گے اور نہ ہی اپنی پیٹھوں پر سے اور نہ ان کا

يُنْصَرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ

يُنْصَرُونَ	بَلْ	تَأْتِيهِمْ	بَغْتَةً	فَتَبْهَتُهُمْ	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	رَدَّهَا	وَلَا	هُمْ
مدد کیے جائیں گے	بلکہ	وہ آئے گی ان پر	ناگہاں	پھر ہوش اڑا دے گی ان کے	پھر وہ طاقت رکھیں گے	اس کو ہٹا دینے کی	اور نہ	ان کو

کوئی مددگار ہوگا۔ بلکہ قیامت ان پر ناگہاں آ واقع ہوگی اور ان کے ہوش کھو دے گی، پھر نہ تو وہ اس کو ہٹا سکیں گے اور نہ ان کو

يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا

يُنْظَرُونَ	وَلَقَدْ	اسْتَهْزِئَ	بِرُسُلٍ	مِّنْ قَبْلِكَ	فَحَاقَ	بِالَّذِينَ	سَخِرُوا
مہلت دی جائے گی	اور بے شک	استہزاء ہوتا رہا	پیغمبروں کے ساتھ	آپ سے قبل	پس آگہرا	ان کو جنہوں نے	تسخیر کیا

مہلت دی جائے گی۔ اور تم سے پہلے بھی پیغمبروں کے ساتھ استہزاء ہوتا رہا، تو جو لوگ ان میں سے تمسخر کیا کرتے تھے ان کو اسی (عذاب) نے

مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ مَنْ يَّكْلُوكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنْ

مِنْهُمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	قُلْ	مَنْ	يَّكْلُوكُم	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	مِنْ
ان میں سے	اس چیز کے	تھے	جس کی	وہ ہنسی اڑاتے	کہہ دیں	کون	حفاظت کرتا ہے تمہاری	رات کو	اور دن کو	سے

جس کی ہنسی اڑاتے تھے، آ گھیرا۔ کہو کہ رات اور دن میں کون سے تمہاری کون حفاظت

الرَّحْمَنِ ط بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهَةٌ تَمْنَعُهُمْ

الرَّحْمَنِ	بَلْ	هُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	رَبِّهِمْ	مُعْرِضُونَ	أَمْ	لَهُمْ	إِلَهَةٌ	تَمْنَعُهُمْ
رحمان (کے غضب)	بلکہ	وہ	سے	یاد/ذکر	اپنے پروردگار کے	منہ پھرنے والے	کیا	ان کے لیے	اور معبود ہیں	جو بچاتے ہیں انہیں

کر سکتا ہے؟ بات یہ ہے کہ یہ اپنے پروردگار کی یاد سے منہ پھیرے ہوئے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے اور معبود ہیں

مِّنْ دُونِنَا ط لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾

مِّنْ دُونِنَا	ط لَا يَسْتَطِيعُونَ	نَصْرَ	أَنْفُسِهِمْ	وَلَا	هُمْ	مِّنَّا	يُصْحَبُونَ
سوا ہمارے	وہ نہیں طاقت رکھتے	مدد کی	اپنے آپ کی	اور نہ	وہ	ہم سے	رفاقت پائیں گے

کہ ان کو (مصائب سے) بچا سکیں؟ وہ آپ اپنی مدد تو کر ہی نہیں سکتے اور نہ ہم سے پناہ ہی دیے جائیں گے۔

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى ط طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ط أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي

بَلْ	مَتَّعْنَا	هَؤُلَاءِ	وَآبَاءَهُمْ	حَتَّى	ط طَالَ	عَلَيْهِمُ	الْعُمُرُ	ط أَفَلَا	يَرَوْنَ	أَنَّا	نَأْتِي
بلکہ	ساز و سامان دیا ہم نے	ان کو	اور ان کے آباؤ کو	یہاں تک کہ	دراز ہو گئی	ان پر/ انکی	زندگی/ عمر	تو کیا نہیں	دیکھتے وہ	کہ ہم	آ رہے ہیں

بلکہ ہم ان لوگوں کو اور ان کے باپ دادا کو متعین کرتے رہے، یہاں تک کہ (اسی حالت میں) ان کی عمریں بسر ہو گئیں۔ کیا یہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو

الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَظْرَافِهَا ۖ اَفَهُمُ الْغُلْبُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ اِنَّمَا اُنْذِرُكُمْ

الْاَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ اَظْرَافِهَا	اَفَهُمُ	الْغُلْبُونَ	قُلْ	اِنَّمَا	اُنْذِرُكُمْ
زمین پر	گھٹاتے ہوئے اسکو	اس کے کناروں سے	کیا پھر وہ	غلبہ پانے والے ہیں	کہہ دیں	بات یہ ہے کہ	میں ڈراتا ہوں تمہیں

اس کے کناروں سے گھٹاتے چلے آتے ہیں، تو کیا یہ لوگ غلبہ پانے والے ہیں؟ کہہ دو کہ میں تم کو حکم خدا کے مطابق

بِالْوَحْيِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ اِذَا مَا يُنْذَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَٰكِنْ مَّسَّتْهُمْ

بِالْوَحْيِ	وَلَا	يَسْمَعُ	الصُّمُّ	الدُّعَاءَ	اِذَا مَا	يُنْذَرُونَ	وَلَٰكِنْ	مَّسَّتْهُمْ
وحی کے مطابق	اور نہیں	سننے	بہرے	پکارنے کو	جب بھی	انہیں ڈرایا جائے	اور اگر	پہنچ جائے انہیں

نصیحت کرتا ہوں، اور بہروں کو جب نصیحت کی جائے تو وہ پکار کو سننے ہی نہیں۔ اور اگر ان کو تمہارے پروردگار کا

نَفْعَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿۳۵﴾ وَ نَضَعُ

نَفْعَةٌ	مِّنْ عَذَابِ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ	يَٰوَيْلَنَا	اِنَّا	كُنَّا	ظَالِمِينَ	وَ نَضَعُ
ایک بھاپ	عذاب سے	آپ کے پروردگار کے	البتہ ضرور کہیں گے	ہائے کم بختی ہماری	بھٹک ہم	تھے	ظلم کرنے والے	اور رکھیں گے ہم

تھوڑا سا عذاب بھی پہنچے تو کہنے لگیں کہ ہائے کم بختی، ہم بھٹک ستم گار تھے۔ اور ہم قیامت کے دن

الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۖ وَ اِنْ كَانَ

الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ	لِيَوْمِ	الْقِيَمَةِ	فَلَا تُظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَ اِنْ	كَانَ
ترازوئیں	انصاف کی	دن کو	قیامت کے	پس یہ ظلم کیا جائے گا	کسی نفس پر	کچھ بھی	اور اگر	ہوگا

انصاف کی ترازو کھڑی کریں گے تو کسی شخص کی ذرا بھی حق تلفی نہ کی جائے گی۔ اور اگر رائی

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ۖ وَ كَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿۳۶﴾ وَ لَقَدْ اَتَيْنَا

مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِّنْ خَرْدَلٍ	اَتَيْنَا	بِهَا	وَ كَفَىٰ	بِنَا	حَسِبِينَ	وَ لَقَدْ	اَتَيْنَا
برابر	ایک دانے کے	رائی کے	ہم لا حاضر کریں گے	اس کو	اور کافی ہیں	ہم	حساب لینے والے	اور تحقیق	عطا کی ہم نے

کے دانے کے برابر بھی (کسی کا عمل) ہو گا تو ہم اس کو لا حاضر کریں گے، اور ہم حساب کرنے کو کافی ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ

مُوسَىٰ وَ هَارُونَ الْفُرْقَانَ وَ ضِيَآءً وَ ذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۳۷﴾ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ

مُوسَىٰ	وَ هَارُونَ	الْفُرْقَانَ	وَ ضِيَآءً	وَ ذِكْرًا	لِّلْمُتَّقِينَ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ
موسیٰ	اور ہارون کو	فیصل کن کتاب	اور روشنی	اور نصیحت	پرہیز گاروں کیلئے	جو لوگ	ڈرتے ہیں

اور ہارون کو (ہدایت اور گمراہی میں) فرق کر دینے والی اور (سرتاپا) روشنی اور نصیحت (کی کتاب) عطا کی، (یعنی) پرہیز گاروں کے لیے جو بن دیکھے اپنے

رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَرِّكٍ أَنزَلْنَاهُ ط

رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِّنَ السَّاعَةِ	مُشْفِقُونَ	وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُّبَرِّكٌ	أَنزَلْنَاهُ
اپنے پروردگار سے	غائبانہ/بن دیکھے	اور وہ	قیامت سے	خوف رکھتے ہیں	اور یہ	نصیحت ہے	مبارک	نازل کیا ہم نے اسے

پروردگار سے ڈرتے ہیں اور قیامت کا بھی خوف رکھتے ہیں۔ اور یہ مبارک نصیحت ہے جسے ہم نے نازل فرمایا ہے،

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا

أَفَأَنْتُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُشْدَهُ	مِن قَبْلُ	وَكُنَّا
تو کیا تم	اس کے	منکر ہو	اور تجھیں	عطا کی ہم نے	ابراہیم کو	ہدایت/نیک راہ اس کی	پہلے ہی سے	اور تھے ہم

تو کیا تم اس سے انکار کرتے ہو؟ اور ہم نے ابراہیم کو پہلے ہی سے ہدایت دی تھی اور ہم ان (کے حال)

بِهِ عَلِيمِينَ ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا

بِهِ	عَلِيمِينَ	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	مَا هَذِهِ	التَّمَاثِيلُ	الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا
اس کے	جاننے والے	جب	کہا اس نے	اپنے باپ سے	اور اپنی قوم سے	یہ کیا ہیں	مورتیں	وہ جو تم ان پر

سے واقف تھے۔ جب انہوں نے اپنے باپ اور اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ یہ کیا مورتیں ہیں جن (کی پرستش) پر تم

عَكُفُونَ ﴿۴۲﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عِبَادِينَ ﴿۴۳﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ

عَكُفُونَ	قَالُوا	وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	لَهَا	عِبَادِينَ	قَالَ	لَقَدْ	كُنْتُمْ أَنْتُمْ
منکف ہو	وہ بولے	پایا ہم نے	اپنے باپ دادا کو	ان کی	پوجا کرتے ہوئے	فرمایا	تجھیں	رہے تم

منکف (و قائم) ہو۔ وہ کہنے لگے کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ان کی پرستش کرتے دیکھا ہے۔ (ابراہیمؑ نے) کہا کہ تم بھی (گمراہ ہو)

وَأَبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۴۴﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ

وَأَبَاؤُكُمْ	فِي ضَلَالٍ	مُبِينٍ	قَالُوا	أَجِئْتَنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ أَنْتَ	مِن
اور تمہارے باپ دادا	گمراہی میں	صریح/کھلی ہوئی	وہ بولے	کیا تو لایا ہے ہمارے پاس	سچی بات	یا	تو سے

اور تمہارے باپ دادا بھی صریح گمراہی میں پڑے رہے۔ وہ بولے، کیا تم ہمارے پاس (واقعی) حق لائے ہو یا (ہم سے)

اللَّعِينِينَ ﴿۴۵﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ط

اللَّعِينِينَ	قَالَ	بَلْ	رَبُّكُمْ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ
کھیلنے والے/دل لگی کرنے والوں میں	فرمایا	بلکہ	پروردگار تمہارا	پروردگار	آسمانوں	اور زمین کا	وہ جس نے	ان کو پیدا کیا

کھیل (کی باتیں) کرتے ہو؟ (ابراہیمؑ نے) کہا (نہیں) بلکہ تمہارا پروردگار آسمانوں اور زمین کا پروردگار ہے جس نے ان کو پیدا کیا۔

وَ اَنَا عَلَىٰ ذٰلِكُمْ مِنَ الشّٰهِدِيْنَ ۝۵ وَ تَاللّٰهِ لَا كَيْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ

وَ اَنَا	عَلَىٰ ذٰلِكُمْ	مِنَ الشّٰهِدِيْنَ	وَ تَاللّٰهِ	لَا كَيْدَنَّ	اَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	اَنْ
اور میں	اس بات پر	گوای دینے والوں میں سے ہوں	اور اللہ کی قسم	میں ضرور داذکروں گا	تمہارے بتوں سے	بعد	(اس کے) کہ

اور میں اس (بات) کا گواہ (اور اسی کا قائل) ہوں۔ اور اللہ کی قسم جب تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے تو میں تمہارے بتوں سے

تُولُوْا مُدْبِرِيْنَ ۝۶ فَجَعَلَهُمْ جُذْدًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ

تُولُوْا	مُدْبِرِيْنَ	فَجَعَلَهُمْ	جُذْدًا	اِلَّا	كَبِيْرًا	لَّهُمْ	لَعَلَّهُمْ	اِلَيْهِ
تم چلے جاؤ	پیٹھ پھیر کر	پس ان کو کڑا لالا	ریزہ ریزہ	سوائے	ایک بڑے کے	ان کے	تاکہ وہ	اس کی طرف

ایک چال چلوں گا۔ پھر ان کو توڑ کر ریزہ ریزہ کر دیا مگر ایک بڑے (بت) کو (نہ توڑا) تاکہ وہ اس کی طرف

يَرْجِعُوْنَ ۝۷ قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِالْهَيْتِنَا اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝۸ قَالُوْا

يَرْجِعُوْنَ	قَالُوْا	مَنْ	فَعَلَ	هٰذَا	بِالْهَيْتِنَا	اِنَّهٗ	لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ	قَالُوْا
رجوع کریں	کہنے لگے	کس نے	کیا ہے	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	بیٹک وہ	ظالموں میں سے ہے	بولے

رجوع کریں۔ کہنے لگے کہ ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ معاملہ کس نے کیا ہے؟ وہ تو کوئی ظالم ہے۔ لوگوں نے کہا

سَمِعْنَا فَمَنْ يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗ اِبْرٰهِيْمُ ۝۹ قَالُوْا فَاَتُوْا بِهٖ عَلَىٰ اَعْيُنٍ

سَمِعْنَا	فَمَنْ	يَّذْكُرُهُمْ	يُقَالُ	لَهٗ	اِبْرٰهِيْمُ	قَالُوْا	فَاَتُوْا	بِهٖ	عَلَىٰ اَعْيُنٍ
ہم نے سنا ہے	ایک جو ان کو	ذکر کرتے ہوئے ان کا	کہا جاتا ہے/کہتے ہیں	اس کو	ابراہیم	بولے	پھر تم لے آؤ	اسے	آنکھوں کے سامنے

کہ ہم نے ایک جو ان کا ذکر کرتے ہوئے سنا ہے، اسے ابراہیم کہتے ہیں۔ وہ بولے کہ اسے لوگوں کے

النّٰسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ۝۱۰ قَالُوْا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِالْهَيْتِنَا

النّٰسِ	لَعَلَّهُمْ	يَشْهَدُوْنَ	قَالُوْا	ءَاَنْتَ	فَعَلْتَ	هٰذَا	بِالْهَيْتِنَا
لوگوں کی	تاکہ وہ	دیکھیں/گواہ رہیں	بولے	کیا تو نے	کیا ہے	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ

سامنے لاؤ تاکہ وہ گواہ رہیں۔ (جب ابراہیم آئے تو بت پرستوں نے) کہا کہ ابراہیم، بھلا یہ کام ہمارے معبودوں کے ساتھ

يَا اِبْرٰهِيْمُ ۝۱۱ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ ۚ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا فَسَلُّوْهُمْ اِنْ كَانُوْا

يَا اِبْرٰهِيْمُ	قَالَ	بَلْ	فَعَلَهُ	كَبِيْرُهُمْ	هٰذَا	فَسَلُّوْهُمْ	اِنْ	كَانُوْا
اے ابراہیم	کہا	بلکہ	یہ کیا ہے	انکے بڑے نے	یہ/اس	پس پوچھ لو ان سے	اگر	وہ ہوں

تم نے کیا ہے؟ (ابراہیم نے) کہا (نہیں) بلکہ یہ ان کے اس بڑے (بت) نے کیا (ہو گا)، اگر یہ بولتے ہوں تو ان سے

يَنْطُقُونَ ﴿٦٣﴾ فَارْجِعُوا إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

يَنْطُقُونَ	فَرَجَعُوا	إِلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمْ	الظَّالِمُونَ
بولتے	پس واپس لوٹے	طرف	اپنے نفسوں کی	تو کہنے لگے	بیشک تم	آپ/خود ہی	ظالم ہو

پوچھ لو۔ انہوں نے اپنے دل میں غور کیا تو آپس میں کہنے لگے، بیشک تم ہی بے انصاف ہو۔

ثُمَّ نَكْسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ ۚ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطُقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ

ثُمَّ	نَكْسُوا	عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ ۚ	لَقَدْ عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطُقُونَ	قَالَ
پھر	اوندھے ہو گئے/جھکالیا	اپنے سروں پر/کو	بے شک تو جانتا ہے	نہیں	یہ	بولتے ہیں	فرمایا

پھر (شرمندہ ہو کر) سر نیچا کر لیا (اس پر بھی ابراہیمؑ سے کہنے لگے کہ) تم جانتے ہو یہ بولتے نہیں۔ (ابراہیمؑ نے) کہا کہ

أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ۖ أَفِ

أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا	يَضُرُّكُمْ	أَفِ
کیا پھر تم پوجتے ہو	سوائے	اللہ کے	ایسی چیزوں کو جو	تمہیں فائدہ دیتی ہیں	کچھ	اور نہ	تمہیں نقصان پہنچا سکیں	تف ہے

پھر تم اللہ کو چھوڑ کر ایسی چیزوں کو کیوں پوجتے ہو جو تمہیں نہ کچھ فائدہ دے سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں؟ تف ہے

لَكُمْ وَلِیَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٦﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ

لَكُمْ	وَلِیَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	قَالُوا	حَرِّقُوهُ
تم پر	اور ان پر جنہیں	تم پوجتے ہو	سوائے	اللہ کے	تو کیا نہیں	تم سمجھتے	دہ کہنے لگے	جلا دو اس کو

تم پر اور جن کو تم اللہ کے سوا پوجتے ہو ان پر بھی، کیا تم عقل نہیں رکھتے؟ (تب وہ) کہنے لگے کہ اگر تمہیں (اس سے اپنے معبودوں کا انتقام لیتا اور) کچھ کرنا ہے

وَأَنْصُرُوا إِلَٰهَتَكُمْ إِنَّ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا يَنْارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا

وَأَنْصُرُوا	إِلَٰهَتَكُمْ	إِنَّ	كُنْتُمْ	فَعِلِينَ	قُلْنَا	يَنْارُ	كُونِي	بَرْدًا	وَسَلَامًا
اور مدد کرو تم	اپنے معبودوں کی	اگر	ہو تم	کچھ کرنے والے	ہم نے حکم دیا	اے آگ	تو ہو جا	ٹھنڈی	اور سلامتی

تو اس کو جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو۔ ہم نے حکم دیا، اے آگ! سرد ہو جا اور ابراہیمؑ پر (موجب)

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٨﴾ وَآرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٦٩﴾ وَنَجَّيْنَاهُ

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَآرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمُ	الْأَخْسَرِينَ	وَنَجَّيْنَاهُ
ابراہیم پر	اور ارادہ کیا انہوں نے	اس کے ساتھ	فریب کا	پھر انہی کو کر دیا ہم نے	زیادہ نقصان اٹھانے والوں میں	اور نجات دی ہم نے اس کو

سلامتی (بن جا)۔ اور ان لوگوں نے برا تو ان کا چاہا تھا مگر ہم نے انہی کو نقصان میں ڈال دیا۔ اور ابراہیمؑ

وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿۴۱﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

وَلَوْطًا	إِلَى الْأَرْضِ	الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا	لِلْعَالَمِينَ	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ
اور لوٹ کو	طرف سرزمین	وہ جو	برکت رکھی ہم نے	جس میں	جہانوں کے لیے	اور ہم نے عطا کیا	اس کو	اسحاق

اور لوٹ کو اس سرزمین کی طرف بچا نکالا جس میں ہم نے اہل عالم کے لیے برکت رکھی ہے۔ اور ہم نے ابراہیم کو اسحاق عطا کیے

وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿۴۲﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَهْدُونَ

وَيَعْقُوبَ	نَافِلَةً	وَكُلًّا	جَعَلْنَا	صَالِحِينَ	وَجَعَلْنَاهُمْ	آيَةً	يَهْدُونَ
اور یعقوب	زائد/انعام میں	اور سب کو	کیا/ بنایا ہم نے	نیک بخت	اور بنایا ہم نے ان کو	پیشوا/ امام	راہ دکھاتے تھے

اور مستزاد برآں یعقوب، اور سب کو نیک بخت کیا۔ اور ان کو پیشوا بنایا کہ ہمارے حکم سے

بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ ۚ

بِأَمْرِنَا	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِمْ	فِعْلَ الْخَيْرَاتِ	وَإِقَامَ	الصَّلَاةِ	وَإِيتَاءَ	الزَّكَاةِ
ہمارے حکم سے	اور وحی بھیجی ہم نے	طرف ان کی	نیک کام کرنے کی	اور قائم کرنے	نماز	اور دینے	زکوٰۃ کی

ہدایت کرتے تھے اور ان کو نیک کام کرنے اور نماز پڑھنے اور زکوٰۃ دینے کا حکم بھیجا،

وَكَانُوا لَنَا عِبْدِينَ ﴿۴۳﴾ وَلَوْطًا أَتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ

وَكَانُوا	لَنَا	عِبْدِينَ	وَلَوْطًا	أَتَيْنَاهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْقَرْيَةِ
اور وہ تھے	ہمارے لیے	عبادت کرنے والے	اور لوٹ	عطا کیا ہم نے اسے	حکم	اور علم	اور بچا لیا ہم نے اسے	اس بستی سے

اور وہ ہماری عبادت کیا کرتے تھے۔ اور لوٹ (کا قصہ یاد کرو جب ان) کو ہم نے حکم (یعنی حکمت و نبوت) اور علم بخشا اور اس بستی سے جہاں کے لوگ

الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسَقِينَ ﴿۴۴﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ

الَّتِي	كَانَتْ	تَعْمَلُ	الْخَبِيثَاتِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمَ	سَوْءٍ	فَسَقِينَ	وَأَدْخَلْنَاهُ
جو	تھی	کرتی	گندے کام	بیشک وہ	تھے	لوگ	برے	بدکردار	اور داخل کیا ہم نے اسے

گندے کام کیا کرتے تھے، بچا نکالا۔ بیشک وہ برے اور بدکردار لوگ تھے۔ اور انہیں اپنی رحمت کے

فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۴۵﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا

فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَنُوحًا	إِذْ	نَادَى	مِنْ قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا
اپنی رحمت میں	بیشک وہ	نیک بختوں میں سے تھا	اور نوح کو	جب	اس نے پکارا	اس سے قبل	پس قبول کر لی دعا ہم نے

(محل میں) داخل کیا۔ کچھ شک نہیں کہ وہ نیک بختوں میں تھے۔ اور نوح (کا قصہ بھی یاد کرو) جب (اس سے) بیشتر انہوں نے ہم کو پکارا تو ہم نے انکی دعا قبول

لَهُ فَتَجَبَّيْنَهُ وَاهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۝۶۱ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ

لَهُ	فَتَجَبَّيْنَهُ	وَاهْلَهُ	مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ	وَنَصَرْنَاهُ	مِنَ الْقَوْمِ	الَّذِينَ
اس کی	پھر ہم نے نجات دی اسے	اور اسکے گھر والوں کو	بے چینی سے	بڑی	اور مدد دی ہم نے اس کو	سے/پر قوم ان لوگوں کی جنہوں نے

فرمائی اور ان کو اور ان کے ساتھیوں کو بڑی گھبراہٹ سے نجات دی۔ اور جو لوگ ہماری آیتوں کی تکذیب کرتے تھے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۶۲ وَدَاوُدَ

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمَ	سَوْءٍ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	وَدَاوُدَ
جھٹلایا	ہماری آیات کو	بیچک وہ	تھے	لوگ	برے	پس غرق کر دیا ہم نے ان کو	سب کو	اور داؤد

ان پر نصرت بخشی۔ وہ بے شک برے لوگ تھے، سو ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور داؤد اور سلیمان (کا حال بھی

وَسُلَيْمَنَ إِذْ يَخْكُمَنِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ ۖ وَكُنَّا

وَسُلَيْمَنَ	إِذْ	يَخْكُمَنِ	فِي	الْحَرْثِ	إِذْ	نَفَشَتْ	فِيهِ	غَنَمُ	الْقَوْمِ	وَكُنَّا
اور سلیمان	جب	دونوں فیصلہ کر رہے تھے	بارے میں	کھیتی/کھیت کے	جب	رات میں پڑ گئیں	اس میں	بکریاں	لوگوں کی	اور ہم تھے

سن لو کہ) جب وہ ایک کھیتی کا مقدمہ فیصلہ کرنے لگے جس میں کچھ لوگوں کی بکریاں رات کو چر گئی (اور اسے روند گئی) تھیں اور ہم ان کے فیصلے

لِحُكْمِهِمْ شَهِيدِينَ ۝۶۳ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَنَ ۖ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَوَعَلْنَا

لِحُكْمِهِمْ	شَهِيدِينَ	فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمَنَ	وَكُلًّا	آتَيْنَا	حُكْمًا	وَوَعَلْنَا
انکے فیصلے کے لیے	موجود	پھر سمجھا دیا ہم نے وہ (فیصلہ)	سلیمان کو	اور ہر ایک کو	دیا تھا ہم نے	حکم	اور علم

کے وقت موجود تھے۔ تو ہم نے فیصلہ (کرنے کا طریقہ) سلیمان کو سمجھا دیا۔ اور ہم نے دونوں کو حکم (یعنی حکمت و نبوت) اور علم بخشا تھا۔

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۖ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ۝۶۴ وَعَلَّمْنَاهُ

وَسَخَّرْنَا	مَعَ دَاوُدَ	الْجِبَالَ	يُسَبِّحْنَ	وَالطَّيْرَ	وَكُنَّا	فَاعِلِينَ	وَعَلَّمْنَاهُ
اور سخر کیے ہم نے	داؤد کے ساتھ	پہاڑ	وہ سبح کرتے تھے	اور پرندے بھی	اور ہم تھے	کرنے والے	اور سکھایا ہم نے اسے

اور ہم نے پہاڑوں کو داؤد کا مسخر کر دیا تھا کہ ان کے ساتھ سبح کرتے تھے اور جانوروں کو بھی (مسخر کر دیا تھا) اور ہم ہی ایسا کرنے والے تھے۔ اور ہم نے

صَنْعَةَ لَبُؤْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم مِّنْ بَأْسِكُمْ ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ۝۶۵

صَنْعَةَ	لَبُؤْسٍ	لَّكُمْ	لِتُحْصِنَكُم	مِّنْ بَأْسِكُمْ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	شَاكِرُونَ
بنانا	ایک لباس	تمہارے لیے	تاکہ وہ بچائے تمہیں	تمہاری لڑائی سے	پس کیا	تم	شکر کرنے والے ہو

تمہارے لیے ان کو ایک (طرح کا) لباس بنانا بھی سکھا دیا تاکہ تم کو لڑائی (کے ضرر) سے بچائے، پس تم کو شکر گزار ہونا چاہیے۔

وَلِسُلَيْمِنَ الرِّيحُ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

وَلِسُلَيْمِنَ	الرِّيحُ	عَاصِفَةً	تَجْرِي	بِأَمْرِ	إِلَى الْأَرْضِ	الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا
اور سلیمان کے لیے (مسخر کی)	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی تھی	اس کے حکم سے	طرف سرزمین	وہ کہ	ہم نے برکت دی تھی	جس میں
اور ہم نے تیز ہوا سلیمان کے تابع (فرمان) کر دی تھی جو ان کے حکم سے اس ملک میں چلتی تھی جس میں ہم نے برکت دی تھی (یعنی شام و فلسطین)۔								

وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾ وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ

وَكُنَّا	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمِينَ	وَمِنَ	الشَّيْطَانِ	مَنْ	يَغْوُصُونَ	لَهُ	وَيَعْمَلُونَ
اور میں ہم	ہر چیز کے	جاننے والے	اور سے	شیطانوں/جنوں میں	جو	غوطہ کھاتے تھے	اس کے لیے	اور کرتے تھے

اور ہم ہر چیز سے خبردار ہیں۔ اور دیوں (کی جماعت کو بھی ان کے تابع کر دیا تھا کہ ان) میں سے بعض ان کیلئے غوطے مارتے تھے اور اس کے سوا اور کام

عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ ۚ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾ وَأَيُّوبُ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسْنِي

عَمَلًا	دُونَ	ذَلِكَ	وَكُنَّا	لَهُمْ	حَفِظِينَ	وَأَيُّوبُ	إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسْنِي
اور کام بھی	سوائے	انکے	اور تھے ہم	ان کے	گنہگار	اور ایوب (کو یاد کرو)	جب	پکارا اس نے	اپنے پروردگار کو	کہ مجھ کو پہنچی ہے	

بھی کرتے تھے اور ہم ان کے گنہگار تھے۔ اور ایوب (کو یاد کرو) جب انہوں نے اپنے پروردگار سے دعا کی کہ مجھے ایذا ہو رہی

الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضِرٍّ

الضُّرُّ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	بِهِ	مِنْ	ضِرٍّ
ایذا	اور تو	بڑا رحم کرنے والا ہے	سب رحم کرنے والوں سے	پھر قبول کر لی ہم نے دعا	اس کی	پس دور کر دی ہم نے	جو	اس کو	تکلیف تھی	

ہے اور تو سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے ان کی دعا قبول کر لی اور جو ان کو تکلیف تھی وہ دور کر دی

وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٤﴾

وَأَتَيْنَاهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ	رَحْمَةً	مِّنْ عِنْدِنَا	وَ	ذِكْرَىٰ	لِلْعَابِدِينَ
اور دینے ہم نے اسے	بال بچے اس کے	اور ان کے مثل	ان کے ساتھ	مہربانی فرما کر	اپنے پاس سے	اور نصیحت/یاد دہانی	عبادت کرنے والوں کیلئے	

اور ان کو بال بچے بھی عطا فرمائے اور اپنی مہربانی سے ان کے ساتھ اتنے ہی اور (بخشے) اور عبادت کرنے والوں کے لیے (یہ) نصیحت ہے۔

وَأَسْمِعِيلَ ۚ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾ وَأَدْخَلْنَاهُمْ

وَأَسْمِعِيلَ	وَإِدْرِيسَ	وَذَا الْكِفْلِ	كُلٌّ	مِّنَ الصَّابِرِينَ	وَأَدْخَلْنَاهُمْ
اور اسماعیل (یاد کرو) اسماعیل	اور ادريس	اور ذوالکفل کو	سب	مہر کرنے والے تھے	اور داخل کیا ہم نے انہیں

اور اسماعیل اور ادريس اور ذوالکفل (کو بھی یاد کرو)، یہ سب مہر کرنے والے تھے۔ اور ہم نے ان کو اپنی رحمت میں

فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۶﴾ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ

فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَذَا النُّونِ	إِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ
اپنی رحمت میں	بیشک وہ	نیکی کاروں میں سے تھے	اور مچھلی والے کو	جب	چلا گیا	غضبناک ہو کر / غصے کی حالت میں	پس گمان کیا

داخل کیا۔ بلاشبہ وہ نیکی کار تھے۔ اور ذوالنون (کو یاد کرو) جب وہ (اپنی قوم سے ناراض ہو کر) غصے کی حالت میں چل دیے اور خیال کیا

أَنْ لَّنْ تَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَنَكَ ۖ

أَنْ	لَّنْ تَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادَى	فِي الظُّلُمِ	أَنْ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا أَنْتَ	سُبْحَنَكَ
کہ	ہم نہیں	قابو پاکیں گے	اس پر	پھر پکارا اس نے	اندھیروں میں	یکہ	نہیں	کوئی معبود	سوائے تیرے پاک ہے تو

کہ ہم ان پر قابو نہیں پاکیں گے، آخر اندھیرے (یعنی مچھلی کے پیٹ) میں (اللہ کو) پکارنے لگے کہ تیرے سوا کوئی معبود نہیں تو پاک ہے

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۸۷﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ۖ وَكَذَلِكَ

إِنِّي كُنْتُ	مِنَ الظَّالِمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكَذَلِكَ
بیشک میں ہی تھا	ظالموں سے	پس سن لی ہم نے فریاد	اس کی	اور نجات بخشی اسے	غم سے	اور اسی طرح

(اور) بیشک میں تصور وار ہوں۔ تو ہم نے ان کی دعا قبول کر لی اور ان کو غم سے نجات بخشی اور ایمان

نُجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَزَكَّرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا ۖ وَأَنْتَ

نُجِّي	الْمُؤْمِنِينَ	وَزَكَّرِيَّا	إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	رَبِّ	لَا تَذَرْنِي	فَرْدًا ۖ وَأَنْتَ
بہ نجات دیا کرتے ہیں	ایمان والوں کو	اور زکریا کو (یاد کرو)	جب	پکارا اس نے	اپنے پروردگار کو	اے میرے پروردگار	نہ چھوڑ مجھے اکیلا	اور تو

والوں کو ہم اسی طرح نجات دیا کرتے ہیں۔ اور زکریا (کو یاد کرو) جب انہوں نے اپنے پروردگار کو پکارا کہ پروردگار! مجھے اکیلا نہ چھوڑ اور تو

خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿۸۹﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ ۖ وَأَصْلَحْنَاهُ زَوْجَهُ ۖ

خَيْرُ	الْوَارِثِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَوَهَبْنَا	لَهُ	يَحْيَىٰ	وَأَصْلَحْنَاهُ	زَوْجَهُ ۖ
سب سے بہتر ہے	وارثوں میں	پس ہم نے سن لی فریاد	اس کی	اور ہم نے بخشا	اس کو	یحییٰ	اور ہم نے اچھا کر دیا	اس بچے کی بیوی کو

سب سے بہتر وارث ہے۔ تو ہم نے ان کی پکار سن لی اور ان کو یحییٰ بخشے اور ان کی بیوی کو ان کے (حسن معاشرت کے) قابل بنا دیا۔

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْحَيَرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا لَنَا

إِنَّهُمْ	كَانُوا	يُسْرِعُونَ	فِي الْحَيَرَاتِ	وَيَدْعُونَنَا	رَغَبًا	وَرَهَبًا	وَكَانُوا	لَنَا
بیشک وہ	تھے	دوڑتے/جلدی کرتے	نیک کاموں میں	اور پکارتے تھے ہمیں	امید	اور خوف سے	اور تھے وہ	ہمارے لیے

یہ لوگ لپک لپک کر نیکیاں کرتے اور ہمیں امید اور خوف سے پکارتے اور ہمارے آگے عاجزی کیا

خُشِعِينَ ۹۰ وَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَ جَعَلْنَهَا

خُشِعِينَ	وَ الَّتِي	أَحْصَنَتْ	فَرْجَهَا	فَنَفَخْنَا	فِيهَا	مِنْ رُوحِنَا	وَ جَعَلْنَهَا
-----------	------------	------------	-----------	-------------	--------	---------------	----------------

ماجذی کرنے والے اور اس عورت کا (ذکر کرو) جس نے حفاظت کی اپنی عفت کی پھر پھونک دی ہم نے اس میں اپنی روح اور بتایا ہم نے اسے کرتے تھے۔ اور ان (مریم) کو (بھی یاد کرو) جنہوں نے اپنی عفت کو محفوظ رکھا، تو ہم نے ان میں اپنی روح پھونک دی اور ان کو اور ان کے

وَ ابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۹۱ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً ۖ وَ آتَا رَبُّكُمْ

وَ ابْنَهَا	آيَةً	لِلْعَالَمِينَ	إِنَّ	هَذِهِ	أُمَّتُكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَ آتَا	رَبُّكُمْ
-------------	-------	----------------	-------	--------	-------------	---------	-----------	---------	-----------

اور اس کے بیٹے کو نشانی اہل عالم کے لیے اہل عالم کے لیے بیٹک یہ ہے امت تمہاری امت ایک اور میں ہوں مددور دگار تمہارا بیٹے کو اہل عالم کے لیے نشانی بنا دیا۔ یہ تمہاری جماعت ایک ہی جماعت ہے اور میں تمہارا پروردگار ہوں،

فَاعْبُدُونِ ۹۲ وَ تَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ إِلَيْنَا رُجْعُونَ ۚ فَمَنْ

فَاعْبُدُونِ	وَ تَقَطَّعُوا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ	كُلُّ	إِلَيْنَا	رُجْعُونَ	فَمَنْ
--------------	----------------	------------	------------	-------	-----------	-----------	--------

پس میری ہی عبادت کرو اور انہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر لیا اپنے کام (دین) کو اپنے درمیان سب ہماری طرف رجوع کرنے والے ہیں پس جو کوئی تو میری ہی عبادت کیا کرو۔ اور یہ لوگ اپنے معاملے میں باہم متفرق ہو گئے، (مگر) سب ہماری طرف رجوع کرنے والے ہیں۔ جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ ۖ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۙ ۹۳

يَعْمَلُ	مِنَ الصَّالِحَاتِ	وَ هُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَا	كُفْرَانَ	لِسَعْيِهِ	وَ إِنَّا	لَهُ	كَاتِبُونَ
----------	--------------------	---------	----------	-------	-----------	------------	-----------	------	------------

کرسے گا نیک کام اور وہ مومن بھی ہو گا تو اس کی کوشش رائیگاں نہ جائے گی اور ہم اس کے لیے (ثواب اعمال) لکھ رہے ہیں۔

وَ حَرَمٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۙ ۹۴ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ

وَ حَرَمٌ	عَلَى قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَنَّهُمْ	لَا يَرْجِعُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا	فُتِحَتْ	يَأْجُوجُ
-----------	----------------	----------------	-----------	-----------------	---------	-------	----------	-----------

اور لازم ہے بستی پر جس کو ہم نے ہلاک کر دیا (کہ وہ) (بستی والے) نہیں لوٹ کر آئیں گے یہاں تک کہ جب کھول دیئے جائیں گے یا جوج اور جس بستی (والوں) کو ہم نے ہلاک کر دیا، محال ہے کہ وہ (دنیا کی طرف) رجوع کریں (وہ رجوع نہیں کریں گے)۔ یہاں تک کہ یا جوج اور ما جوج

وَ مَا جُوجُ وَ هُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۙ ۹۵ وَ اقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا

وَ مَا جُوجُ	وَ هُمْ	مِّنْ	كُلِّ	حَدَبٍ	يَنْسِلُونَ	وَ اقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَإِذَا
--------------	---------	-------	-------	--------	-------------	--------------	-----------	----------	---------

اور ما جوج اور وہ ہر بلندی سے دوڑتے آئیں گے اور قریب آجائے گا وعدہ سچا تو ناگاہ کھول دیئے جائیں اور وہ ہر بلندی سے دوڑ رہے ہوں۔ اور (قیامت کا) سچا وعدہ قریب آ جائے تو ناگاہ

هٰۤی شَٰخِصَةٌ اَبْصَارُ الدِّیْنِ كَفَرُوْۤا ط یُوۤیَلِّنَا قَدْ كُنَّا فِیْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا

ہی	شاخصۃ	ابصار	الدین	کفرؤا	یویلننا	قد	کنا	فی غفلۃ	من ہذا
وہ	کھلی کھلی رہ جائیں گی	آنکھیں	ان لوگوں کی جنہوں نے	کفر کیا	ہائے ہماری ثامت	تحقین	تھے ہم	غفلت میں	اس سے

کافروں کی آنکھیں کھلی کی کھلی رہ جائیں (اور کہنے لگیں کہ) ہائے ثامت! ہم اس (حال) سے غفلت میں رہے،

بَلْ كُنَّا ظٰلِمِیْنَ ۙ اِنَّكُمْ وَا مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبٌ جَهَنَّمَ ط

بل	کنا	ظالمین	انکم	وما	تعبدون	من دون	اللہ	حصب	جہنم
بلکہ	تھے ہم	ظالم	بیچک تم	اور وہ جن کی	تم عبادت کرتے ہو	سوائے	اللہ کے	ایندھن ہے	دوزخ کا

بلکہ ہم (اپنے حق میں) ظالم تھے۔ (کافرو! اس روز) تم اور جن کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو، دوزخ کا ایندھن ہو گے (اور)

اَنْتُمْ لَهَا وِرْدُوْنَ ۙ لَوْ كَانَ هَٰؤُلَآءِ اِلٰهَةً مَّا وَرَدُوْهَا ط وَ كُلٌّ فِیْهَا

انتھم	لہا	وردون	لو	کان	ہؤلاء	الہۃ	ما	وردوها	وکل	فیہا
تم	اس میں	داخل ہونے والے ہو	اگر	ہوتے	یہ	معبود	نہ	وہ داخل ہوتے اس میں	اور سب	اس میں

تم (سب) اس میں داخل ہو کر رہو گے۔ اگر یہ لوگ (درحقیقت) معبود ہوتے تو اس میں داخل نہ ہوتے، اور سب اس میں

خٰلِدُوْنَ ۙ لَہُمْ فِیْہَا زَفِیْرٌ ۙ وَ ہُمْ فِیْہَا لَا یَسْمَعُوْنَ ۙ اِنَّ الدِّیْنَ

خالدون	لہم	فیہا	زفیر	وہم	فیہا	لا یسمعون	ان	الدین
ہمیشہ رہیں گے	ان کو	اس میں	چلاتا ہے	اور وہ	اس میں	(کچھ) نہ سنیں گے	تحقین	وہ لوگ کہ

ہمیشہ (جلتے) رہیں گے۔ وہاں ان کو چلاتا ہو گا اور اس میں (کچھ) نہ سن سکیں گے۔ جن لوگوں کے لیے

سَبَقَتْ لَہُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰی ۙ اُولٰٓئِکَ عَنْہَا مُبْعَدُوْنَ ۙ لَا یَسْمَعُوْنَ

سبققت	لہم	مننا	الحسنی	اولئک	عنہا	مبعدون	لا یسمعون
پہلے مقرر ہو چکی	جن نیکوں سے	ہماری طرف سے	بھلائی	یہی لوگ	اس سے	دور رکھے جانے والے ہیں	وہ نہیں سنیں گے

ہماری طرف سے پہلے بھلائی مقرر ہو چکی ہے وہ اس سے دور رکھے جائیں گے (یہاں تک کہ) اس کی آواز بھی تو نہیں

حَسِیْسَہَا ۙ وَ ہُمْ فِیْ مَا اِشْتَبٰثَ اَنْفُسُہُمْ خٰلِدُوْنَ ۙ لَا یَحْزَنُہُمْ الْفَرْعُ

حسیسہا	وہم	فی	ما	اشتہث	انفسہم	خالدون	لا یحزنہم	الفرع
اس کی آواز/آہٹ	اور وہ	میں	جو	چاہیں گے	ان کے جی/دل	ہمیشہ رہیں گے	نہیں غمگین کرے گا انہیں	خوف/گھبراہٹ

سنیں گے، اور جو کچھ ان کا جی چاہے گا اس میں (یعنی ہر طرح کے عیش اور لطف میں) ہمیشہ رہیں گے۔ ان کو (اس دن کا) بڑا بھاری خوف

الْاَكْبَرُ وَ تَتَلَقَّهُمْ الْمَلَكَةُ ط هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۱۰۴

الْاَكْبَرُ	و تَتَلَقَّهُمْ	الْمَلَكَةُ	هَذَا	يَوْمُكُمْ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ
بڑا بھاری	اور لینے آئیں گے ان کو	فرشتے	یہ ہے	وہ دن تمہارا	جس کا	تھا	تم سے وعدہ کیا گیا

غفلت میں نہ رہیں گے گا اور فرشتے ان کو لینے آئیں گے (اور کہیں گے کہ) یہی وہ دن ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا۔

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ط كَمَا بَدَأْنَا اَوَّلَ خَلْقٍ تُعِيدُهُ ط

يَوْمَ	نَطْوِي	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السِّجِلِّ	لِلْكُتُبِ	كَمَا	بَدَأْنَا	اَوَّلَ	خَلْقٍ	تُعِيدُهُ
جس دن	ہم لپیٹ دیں گے	آسمان کو	جیسے لپیٹنا	طومار/ ڈھیر	کاغذوں کا	جس طرح	ابتداء میں	کی	پہلی	پیدائش ہم اسے لوٹائیں گے

جس دن ہم آسمان کو اس طرح لپیٹ لیں گے جیسے خطوں کا طومار لپیٹ لیتے ہیں، جس طرح ہم نے (کائنات کو) پہلے پیدا کیا تھا اسی طرح دوبارہ پیدا کریں گے،

وَعَدًا عَلَيْنَا ط اِنَّا كُنَّا فاعِلِينَ ۱۰۵ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ

وَعَدًا	عَلَيْنَا	اِنَّا كُنَّا	فاعِلِينَ	وَلَقَدْ	كَتَبْنَا	فِي الزَّبُورِ	مِنْ بَعْدِ	الذِّكْرِ
وعدہ	ہم پر	بی شک ہم ہیں	(اسے پورا) کرنے والے	اور	لکھا ہم نے	زبور میں	بعد	نصیحت کے

(یہ) وعدہ (جس کا پورا کرنا لازم) ہے، ہم (ایسا) ضرور کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے نصیحت (کی کتاب یعنی تورات) کے بعد زبور میں لکھ دیا تھا

اَنَّ الْاَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ۱۰۶ اِنَّ فِيْ هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ

اَنَّ	الْاَرْضَ	يَرْثُهَا	عِبَادِيَ	الصَّالِحُونَ	اِنَّ	فِيْ هَذَا	لَبَلَاغًا	لِّقَوْمٍ
یکہ	زمین	وارث ہوں گے اس کے	میرے بندے	نیوکار	بی شک	اس میں	بہنچا دینا/ تبلیغ ہے	لوگوں کیلئے

کہ میرے نیوکار بندے ملک کے وارث ہوں گے۔ عبادت کرنے والے لوگوں کے لیے اس میں (اللہ کے حکموں کی)

عِبَادِينَ ۱۰۷ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ۱۰۸ قُلْ اِنَّمَا يُوحِي اِلَى

عِبَادِينَ	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	رَحْمَةً	لِّلْعَالَمِينَ	قُلْ	اِنَّمَا	يُوحِي	اِلَى
عبادت گزار	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر	رحمت بنا کر	تمام جہانوں کیلئے	کہہ دیں	بات یہی ہے کہ	وحی کی جاتی ہے	میری طرف

تبلیغ ہے۔ اور (اے محمدؐ) ہم نے تم کو تمام جہان کے لیے رحمت بنا کر بھیجا ہے۔ کہہ دو کہ مجھ پر (اللہ کی طرف سے) یہ وحی آتی ہے

اَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۱۰۹ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ اذْنُكُمْ

اَنَّمَا	إِلَهُكُمُ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	اَذْنُكُمْ
کہہں	معبود تمہارا	معبود	واحد ہے	تو کیا	تم	طاعت کرنے والے ہو	پھر اگر	یہ منہ موڑیں	تو کہہ دیں	میں نے تمہیں خبردار کیا

کہ تم سب کا معبود خدائے واحد ہے، تو تم کو چاہیے کہ فرمانبردار بن جاؤ۔ اگر یہ لوگ منہ پھیر لیں تو کہہ دو کہ میں نے تم کو یکساں (احکام الہی سے) آگاہ

عَلَى سَوَاءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ۝ إِنَّهُ يَعْلَمُ

عَلَى سَوَاءٍ	وَإِنْ	أَدْرَىٰ	أَقْرَبُ	أَمْ	بَعِيدٌ	مَّا	تُوعَدُونَ	إِنَّهُ يَعْلَمُ
برابری پر	اور نہیں	جانتا	آیا قریب ہے	یا	دور	جس کا	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	تحقیق وہ جانتا ہے

کر دیا ہے اور مجھ کو معلوم نہیں کہ جس چیز کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ (عن) قریب (آنوالی) ہے یا (اس کا وقت) دور ہے۔ جو بات پکار کر کی جائے وہ اسے بھی

الْجَهَرِ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۝ وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ

الْجَهَرِ	مِنَ الْقَوْلِ	وَيَعْلَمُ	مَا	تَكْتُمُونَ	وَإِنْ	أَدْرَىٰ	لَعَلَّهُ	فِتْنَةٌ	لَّكُمْ
ظاہر/با آواز بلند	بات کو	اور وہ جانتا ہے	جو	تم پوشیدہ کرتے ہو	اور نہیں	جانتا	شاید وہ	آزمائش ہو	تمہارے لیے

جانتا ہے اور جو تم پوشیدہ کرتے ہو اس سے بھی واقف ہے۔ اور میں نہیں جانتا شاید وہ تمہارے لیے آزمائش ہو

وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝ قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ ۖ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ

وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ حِينٍ	قُلْ	رَبِّ	احْكُم	بِالْحَقِّ	وَرَبُّنَا	الرَّحْمَنُ	الْمُسْتَعَانُ
اور فائدہ	ایک مدت تک	کہا	اے میرے پروردگار	توفیصلہ فرما	حق کے ساتھ	اور ہمارا پروردگار	نہایت مہربان ہے	جس سے مدد مانگی جاتی ہے

اور ایک مدت تک (تم اس سے) فائدہ (اٹھاتے رہو)۔ (غیر کرنے) کہا کہ اے میرے پروردگار! حق کے ساتھ فیصلہ کر دے۔ اور ہمارا پروردگار بڑا مہربان

عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝

عَلَىٰ	مَا	تَصِفُونَ
ۛ	جو	تم بیان کرتے ہو

ہے، اسی سے ان باتوں میں جو تم بیان کرتے ہو، مدد مانگی جاتی ہے۔

سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحج	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
ج	ماٹھ/اے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۖ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	إِنَّ	زَلْزَلَةَ	السَّاعَةِ	شَيْءٌ	عَظِيمٌ	يَوْمَ
اے	لوگو	ڈرو	اپنے پروردگار سے	بیچک	زلزلہ	قیامت کا	چیز	بڑی ہے	جس دن

لوگو! اپنے پروردگار سے ڈرو کہ قیامت کا زلزلہ ایک حادثہ عظیم ہو گا۔ (اے مخاطب!) جس دن

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَ تَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

تَرَوْنَهَا	تَذْهَلُ	كُلُّ	مُرْضِعَةٍ	عَمَّا	أَرْضَعَتْ	و تَضَعُ	كُلُّ	ذَاتِ حَمْلٍ	حَمْلَهَا
تم اسکو دیکھو گے	بھول جائے گی	ہر	دودھ پلانے والی	اس کو جسے	وہ دودھ پلا رہی ہے	اور گرا دے گی	ہر	حمل والی	حمل اپنا

تو اس کو دیکھے گا (اس دن یہ حال ہوگا کہ) تمام دودھ پلانے والی عورتیں اپنے بچوں کو بھول جائیں گی اور تمام حمل والیوں کے حمل گر پڑیں گے

و تَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَ مَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۝۲

و تَرَى	النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَ مَا	هُم	بِسُكَرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ	اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور دیکھے گا تو	لوگوں کو	نشہ میں	حالانکہ نہیں	وہ	نشہ میں (ہو گئے)	اور لیکن	عذاب	اللہ کا	بڑا سخت ہے

اور لوگ تجھ کو متوالے نظر آئیں گے مگر وہ متوالے نہیں ہوں گے بلکہ (عذاب دیکھ کر) مدہوش ہو رہے ہوں گے، بیشک اللہ کا عذاب بڑا سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ يَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ

وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَ يَتَّبِعُ	كُلَّ	شَيْطَانٍ
اور بعض لوگ	جو	جھگڑتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بغیر	علم کے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر	شیطان

اور بعض لوگ ایسے ہیں جو اللہ (کی شان) میں علم (و دانش) کے بغیر جھگڑتے اور ہر شیطان سرکش کی

مَرِيْدٍ ۝۳ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَ يَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابٍ

مَرِيْدٍ	كُتِبَ	عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ	تَوَلَّاهُ	فَإِنَّهُ	يُضِلُّهُ	وَ يَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابٍ
سرکش کی	لکھ دیا گیا	جس پر	کہ وہ	جو	دوستی کرے گا اس سے	تو بیشک وہ	گمراہ کر دے گا اسے	اور اسے راستہ دکھائے گا	طرف	عذاب کی

پیروی کرتے ہیں۔ جس کے بارے میں لکھ دیا گیا ہے کہ جو اسے دوست رکھے گا تو وہ اسے گمراہ کر دے گا اور دوزخ کے عذاب کا

السَّعِيرِ ۝۴ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنٰكُمْ

السَّعِيرِ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ	إِنْ	كُنْتُمْ	فِي رَيْبٍ	مِّنَ الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنٰكُمْ
دوزخ کے	اے	لوگو	اگر	ہو تم	شک میں	جی اٹھنے سے	تو بیشک ہم نے	پیدا کیا تمہیں

رستہ دکھائے گا۔ لوگو! اگر تم کو (مرنے کے بعد) جی اٹھنے میں کچھ شک ہو تو ہم نے تم کو (پہلی بار بھی تو) پیدا کیا تھا،

مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَ غَيْرِ

مِّنْ تُرَابٍ	ثُمَّ	مِّنْ نُّطْفَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ مُّضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ	وَ غَيْرِ
مٹی سے	پھر	نطفہ سے	پھر	جسے ہوئے خون سے	پھر	گوشت کی بوٹی سے	صورت بنائی ہوئی / کامل بناوٹ والی	اور بغیر

(یعنی ابتدا میں) مٹی سے، پھر اس سے نطفہ بنا کر، پھر اس سے خون کا لٹھڑا بنا کر، پھر اس سے بوٹی بنا کر جس کی بناوٹ کامل بھی ہوتی ہے اور

مُخَلَّقَةٍ لِّنَبِّينٍ لَّكُمْ ۖ وَ نُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ

مُخَلَّقَةٍ	لِّنَبِّينٍ	لَّكُمْ	و نُقِرُّ	فِي الْأَرْحَامِ	مَا نَشَاءُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ
مورت بنی	تا کہ ظاہر کر دیں ہم	تمہارے لیے	اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو	ہم چاہتے ہیں	تک	ایک میعاد مقررہ	پھر

باقص بھی، تاکہ تم پر (اپنی خالقیت) ظاہر کر دیں۔ اور ہم جس کو چاہتے ہیں ایک میعاد مقرر تک پیٹ میں ٹھہرائے رکھتے ہیں، پھر

نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلُّغُوا أَشْدَّكُمْ ۚ وَ مِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّىٰ وَ مِنْكُمْ

نُخْرِجُكُمْ	طِفْلًا	ثُمَّ	لَتَبَلُّغُوا	أَشْدَّكُمْ	و مِنْكُمْ	مَّنْ	يُتَوَفَّىٰ	و مِنْكُمْ
ہم نکالتے ہیں تمہیں	بچہ	پھر	تا کہ تم پہنچو	اپنی جوانی کو	اور تم میں سے	کوئی	فوت ہو جاتا ہے	اور تم میں سے

تم کو بچہ بنا کر نکالتے ہیں، پھر تم جوانی کو پہنچتے ہو۔ اور بعض (قبل از پیری) مر جاتے ہیں اور بعض (شیخ فانی ہو جاتے اور بڑھاپے کی)

مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ وَ تَرَىٰ

مَّنْ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	أَرْدَلِ	الْعُمْرِ	لِكَيْلَا	يَعْلَمَ	مِنْ بَعْدِ	عِلْمٍ	شَيْئًا	وَ تَرَىٰ
کوئی	لوٹا یا جاتا ہے/پہنچتا ہے	تک	کئی	عمر	تا کہ نہ	دہ جانے	بعد	جاننے کے	کچھ بھی	اور تو دیکھتا ہے

نہایت خراب عمر کی طرف لوٹائے جاتے ہیں کہ (بہت کچھ) جاننے کے بعد بالکل بے علم ہو جاتے ہیں۔ اور (اے دیکھنے والے) تو دیکھتا ہے (کہ ایک وقت

الْأَرْضِ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَ رَبَّتْ ۚ وَ أَنْبَتَتْ

الْأَرْضِ	هَامِدَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ	إِهْتَزَّتْ	وَ	رَبَّتْ	وَأَنْبَتَتْ
زمین	خشک پڑی ہوئی	پھر جب	ہم برساتے ہیں	اس پر	پانی	ٹھاداب ہو جاتی ہے	اور	ابھرتی ہے/پھلتی پھوٹی ہے	اور لگاتی ہے

(میں) زمین خشک (پڑی ہوئی ہے) پھر جب ہم اس پر مینہ برساتے ہیں تو ٹھاداب ہو جاتی ہے اور ابھرنے لگتی ہے اور طرح طرح کی

مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۝ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ ۚ وَ أَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۚ وَ أَنَّهُ

مِنْ	كُلِّ	زَوْجٍ	بَهِيجٍ	ذٰلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْحَقُّ	وَ أَنَّهُ	يُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	وَ أَنَّهُ
سے	ہر ایک	جوڑا/قسم	بارون	یہ	اس لیے کہ	اللہ	وی	برحق ہے	اور یہ کہ وہ	زندہ کرتا ہے	مردوں کو	اور یہ کہ وہ

بارون چیزیں لگاتی ہے۔ ان قدرتوں سے ظاہر ہے کہ اللہ ہی (قادر مطلق ہے جو) برحق ہے اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کر دیتا ہے اور یہ کہ وہ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَ أَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ ۚ لَا رَيْبَ فِيهَا ۚ وَ أَنَّ اللَّهَ يُبْعَثُ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَ أَنَّ	السَّاعَةَ	آتِيَةٌ	لَا رَيْبَ	فِيهَا	وَ أَنَّ	اللَّهَ	يُبْعَثُ
ۛ	ہر چیز	قادر ہے	اور یہ کہ	گھڑی/قیامت	آنے والی ہے	نہیں کچھ شک	اس میں	اور یہ کہ	اللہ	اٹھائے گا

ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کچھ شک نہیں اور یہ کہ اللہ سب لوگوں کو جو قبروں میں

مَنْ فِي الْقُبُورِ ④ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى

مَنْ	فِي الْقُبُورِ	وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَلَا	هُدًى
انکو جو	قبروں میں ہیں	اور لوگوں میں سے	جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر	کسی علم	اور بغیر	ہدایت/دلیل

ہیں، جلا اٹھائے گا۔ اور لوگوں میں کوئی ایسا بھی ہے جو اللہ (کی شان) میں بغیر علم (و دانش) اور بغیر ہدایت کے اور بغیر کتاب

وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ⑤ ثَانِي عِظْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ⑥ لَهُ فِي الدُّنْيَا

وَلَا	كِتَابٍ	مُنِيرٍ	ثَانِي	عِظْفِهِ ⑤	لِيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	لَهُ	فِي الدُّنْيَا
اور بغیر	کسی کتاب	روشن کے	موزے تو ہوتے	اپنا پہلا گردن	تاکہ گمراہ کرے	اللہ کی راہ سے	اس کیلئے	دنیا میں

روشن کے جھگڑتا ہے، (اور تکبر سے) گردن موڑ لیتا ہے تاکہ (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے گمراہ کر دے۔ اس کے لیے دنیا میں

خِزْيٌ وَ نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ⑥ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَكَ

خِزْيٌ	وَ نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكَ	بِمَا	قَدَّمَتْ	يَدَكَ
روائی/ذلت ہے	اور ہم اسے دکھائیں گے	دن قیامت کے	عذاب	جلی آگ کا	یہ	بہت	آگے بھجا	تیرے دونوں ہاتھوں نے

ذلت ہے اور قیامت کے دن ہم اسے عذاب (آتش) سوزاں کا مزہ دکھائیں گے۔ (اسے سرکش) یہ اس (کفر) کی سزا ہے جو تیرے ہاتھوں نے آگے بھجوا تھا

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ⑦ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللَّهَ عَلَى

وَأَنَّ	اللَّهُ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَّعْبُدُ	اللَّهُ	عَلَى
اور یہ کہ	اللہ	نہیں ہے	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور لوگوں میں سے	وہ بھی ہے جو	بندگی کرتا ہے	اللہ کی	۴

اور اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں بعض ایسا بھی ہے جو کنارے پر (کھڑا ہو کر) اللہ کی عبادت

حَرْفٍ ۚ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى

حَرْفٍ	فَإِنْ	أَصَابَتْهُ	خَيْرٌ	اطْمَأَنَّ	بِهِ ۚ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	انْقَلَبَ	عَلَى
کنارے	پھر اگر	بچنے والے	کوئی بھلائی	مطمئن ہو جائے	اسکی دھم سے	اور اگر	پچھنے والے	کوئی آزمائش	تو لوٹ جائے	۴/بل

کرتا ہے۔ اگر اس کو کوئی (دنیاوی) فائدہ پچھے تو اس کے سبب مطمئن ہو جائے اور اگر کوئی آفت پڑے تو منہ کے بل

وَجْهِهِ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةَ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ⑧ يَدْعُوا

وَجْهِهِ	خَسِرَ	الدُّنْيَا	وَ الْآخِرَةَ	ذَلِكَ	هُوَ	الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	يَدْعُوا
اپنے منہ کے	اس نے نقصان اٹھایا	دنیا میں بھی	اور آخرت میں بھی	یہ	وہ	نقصان	کھلا	وہ پکارتا ہے

لوٹ جائے (یعنی پھر کافر ہو جائے)۔ اس نے دنیا میں بھی نقصان اٹھایا اور آخرت میں بھی، یہی تو نقصان صریح ہے۔ یہ اللہ کے سوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۝۱۲

مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا	لَا يَضُرُّهُ	وَمَا	لَا يَنْفَعُهُ	ذَٰلِكَ	هُوَ	الضَّلَالُ	الْبَعِيدُ
سوائے	اللہ کے	اسکو جو	نہ نقصان پہنچائے	اور جو	نہ فائدہ دے	یہ ہے	وہ	گمراہی	دور کی/انتہائی درجہ کی

ایسی چیز کو پکارتا ہے جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے فائدہ دے سکے، یہی تو پرلے درجے کی گمراہی ہے۔

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ ۚ لَبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَ لَبِئْسَ الْعَشِيرُ ۝۱۳

يَدْعُوا	لِمَنْ	ضَرُّهُ	أَقْرَبُ	مِنْ نَفْعِهِ	لَبِئْسَ	الْمَوْلَىٰ	وَلَبِئْسَ	الْعَشِيرُ
پکارتا ہے	البتہ اس کو کہ	جس کا ضرر	قریب تر ہے	اس کے نفع سے	بیچک	دوست	اور بیچک	برائے رفیق

(بلکہ) ایسے شخص کو پکارتا ہے جس کا نقصان فائدے سے زیادہ قریب ہے، ایسا دوست بھی برا اور ایسا ہم صحبت بھی برا۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يُدْخِلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا
بیچک اللہ	داخل کرے گا	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	باغوں میں	بہتی ہیں	نیچے ان کے

جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اللہ ان کو بہشتوں میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں چل رہی

الْأَنْهَارُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝۱۴ مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ	إِنَّ اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَنْ	كَانَ يَظُنُّ	أَن	لَّنْ يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیچک اللہ	کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	جو شخص	گمان کرتا ہے	یہ کہ	ہرگز نہیں اس کی مدد کرے گا	اللہ

ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ جو شخص یہ گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کو دنیا اور آخرت میں مدد

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
میں	دنیا	اور آخرت	پس چاہیے کہ وہ تانے	ایک رسی کو	آسمان کی طرف	پھر	کاٹ ڈالے	پھر دیکھے

نہیں دے گا تو اس کو چاہیے کہ اوپر کی طرف (یعنی اپنے گھر کی چھت میں) ایک رسی باندھے، پھر (اس سے اپنا) گلا گھونٹ لے، پھر دیکھے کہ

هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ۝۱۵ وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۚ وَ أَنَّ اللَّهَ

هَلْ	يُدْهِبَنَّ	كَيْدَهُ	مَا	يَغِيظُ	وَكَذَٰلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	وَأَنَّ	اللَّهُ
کیا	واقعی دور کر دیتی ہے	تدبیر اس کی	اس چیز کو جو	غصہ دلاتی ہے	اور اسی طرح	اس کو نازل کیا ہم نے	آیتیں	روشن	اور یہ کہ	اللہ

آیا یہ تدبیر اس کے غصے کو دور کر دیتی ہے۔ اور اسی طرح ہم نے اس قرآن کو اتارا ہے (جس کی تمام باتیں کھلی ہوئی ہیں)۔ اور یہ (یاد رکھو) کہ اللہ

يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ⑮ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغِينَ

يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالصَّابِغِينَ
ہدایت دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور ستارہ پرست

جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ جو لوگ مومن (یعنی مسلمان) ہیں اور جو یہودی ہیں اور ستارہ پرست

وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ⑯ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ

وَالنَّصَارَى	وَالْمَجُوسَ	وَالَّذِينَ	أَشْرَكُوا	إِنَّ اللَّهَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ
اور عیسائی	اور مجوسی	اور جنہوں نے	شرک کیا	بیشک اللہ	فیصلہ کر دے گا	ان کے درمیان	دن

اور عیسائی اور مجوسی اور مشرک، اللہ ان (سب) میں قیامت کے دن فیصلہ کر

الْقِيمَةِ ⑰ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ⑱ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ

الْقِيمَةِ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	يَسْجُدُ	لَهُ	مَنْ
قیامت کے	بیشک اللہ	اوپر	ہر چیز کے	دیکھنے والا/باخبر ہے	کیا نہیں دیکھا آپ نے	یہ کہ اللہ	سجدہ کرتے ہیں	اس کو	جو

دے گا، بیشک اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ جو (مخلوق) آسمانوں میں ہے

فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي الْأَرْضِ	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ	وَالْجِبَالُ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں ہیں	اور سورج	اور چاند	اور ستارے	اور پہاڑ

اور جو زمین میں ہے اور سورج اور چاند اور ستارے اور پہاڑ

وَالشَّجَرُ وَالذَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ ⑲ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ⑳

وَالشَّجَرُ	وَالذَّوَابُّ	وَكَثِيرٌ	مِّنَ النَّاسِ	وَكَثِيرٌ	حَقَّ	عَلَيْهِ	الْعَذَابُ
اور درخت	اور چارپائے	اور بہت سے	انسانوں میں سے	اور بہت سے	ثابت ہو چکا	ان پر	عذاب

اور درخت اور چارپائے اور بہت سے انسان اللہ کو سجدہ کرتے ہیں، اور بہت سے ایسے ہیں جن پر عذاب ثابت ہو چکا ہے۔

وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ㉑ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ㉒ هٰذِهِ

وَمَنْ	يُهِنِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ مُّكْرِمٍ	إِنَّ اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	هٰذِهِ
اور جس کو	ذلیل کرے اللہ	تو نہیں	اس کے لیے	کوئی عزت دینے والا	بیشک اللہ	کرتا ہے	جو	چاہتا ہے

اور جس شخص کو اللہ ذلیل کرے اس کو کوئی عزت دینے والا نہیں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ یہ دو (فریق)

خَصْنِ اِخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ

خَصْنِ	اِخْتَصَمُوا	فِي رَبِّهِمْ	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	قُطِعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ
--------	--------------	---------------	-------------	----------	----------	--------	---------

جھگڑنے والے/ایک دوسرے کے دشمن جھگڑتے ہیں اپنے پروردگار کے بارے میں پس جنہوں نے کفر کیا قلع کیے گئے ان کیلئے پیرے

ایک دوسرے کے دشمن اپنے پروردگار (کے بارے) میں جھگڑتے ہیں، تو جو کافر ہیں ان کے لیے آگ کے پڑے قطع کیے جائیں

مِّنْ ثَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۖ ۱۹ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ

مِّنْ ثَّارٍ	يُصَبُّ	مِنْ	فَوْقِ	رُءُوسِهِمُ	الْحَمِيمُ	يُصْهَرُ	بِهِ	مَا	فِي	بُطُونِهِمْ
--------------	---------	------	--------	-------------	------------	----------	------	-----	-----	-------------

آگ سے ڈالا جائے گا سے اوپر ان کے سروں کے کھولتا ہوا پانی الحیم پگھل جائے گا اس سے جو میں بیڑوں اگلے

گے (اور) ان کے سروں پر جلتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔ اس سے ان کے پیٹ کے اندر کی چیزیں اور کھالیں

وَالْجُلُودُ ۖ ۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِنْ حديدٍ ۖ ۲۱ كُلَّمَا ارَادُوا اَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا

وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِنْ حديدٍ	كُلَّمَا	ارَادُوا	اَنْ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا
--------------	----------	------------	------------	----------	----------	------	------------	---------

اور جلدیں بھی اور ان کے لیے ہتھوڑے ہیں لوہے کے جب بھی کُلَّمَا وہ چاہیں گے کہ اَنْ نکل جائیں اس میں سے

نکل جائیں گی۔ اور ان (کے مارنے ٹھوکنے) کے لیے لوہے کے ہتھوڑے ہوں گے۔ جب وہ چاہیں گے کہ اس رنج (وتکلیف کی وجہ) سے دوزخ سے

مِنْ غَمٍّ اَعْيِدُوا فِيهَا ۚ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۖ ۲۲ اِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ

مِنْ غَمٍّ	اَعْيِدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	اِنَّ اللَّهَ	يُدْخِلُ
------------	------------	--------	-----------	---------	------------	---------------	----------

غم سے لوٹا دینے جائیں گے اس میں اور چھو اور چھو عذاب جلنے کا بیشک اللہ داخل کرے گا

نکل جائیں تو پھر اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور (کہا جائے گا کہ) جلنے کے عذاب کا مزہ چکھتے رہو۔ جو لوگ ایمان لائے

الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّلُوْنَ

الَّذِينَ	اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّٰلِحٰتِ	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ	يُحَلَّلُوْنَ
-----------	----------	------------	--------------	---------	---------	----------------	-------------	---------------

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور عمل کیے نیک بہشتوں میں بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں وہ پہنائے جائیں گے

اور عمل نیک کرتے رہے اللہ ان کو بہشتوں میں داخل کرے گا جن کے تلے نہریں بہہ رہی ہیں، وہاں ان کو سونے کے کفن

فِيهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ ۖ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۖ ۲۳ وَهَدُودًا

فِيهَا	مِنْ اَسَاوِرَ	مِنْ	ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا	حَرِيرٌ	وَهَدُودًا
--------	----------------	------	--------	-------------	---------------	--------	---------	------------

ان میں کنگن سے سونے اور موتی اور لباس ان کا اس میں ریشمی (جوگا) اور انہیں ہدایت کی گئی

پہنائے جائیں گے اور موتی، اور وہاں ان کا لباس ریشمی ہو گا۔ اور ان کو پاکیزہ

إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۖ وَ هُدُّوْا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿۳۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَى	الطَّيِّبِ	مِنَ الْقَوْلِ	و هُدُّوْا	إِلَى	صِرَاطِ	الْحَمِيدِ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
طرف	پاکیزہ	کلام/ بات کی	اور راہنمائی کی گئی	طرف	راہ	تعریفوں والے کی	تحقیق	وہ لوگ جو	کافر ہوئے

کلام کی ہدایت کی گئی اور (خدائے) حمید کی راہ بتائی گئی۔ جو لوگ کافر ہیں

و يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ

و يَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ	و الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ	لِلنَّاسِ
اور وہ روکتے ہیں	سے	راستے	اللہ کے	اور مسجد	حرام سے	وہ جو	بنایا ہم نے جسے	لوگوں کے لئے

اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے اور مسجد محترم سے جسے ہم نے لوگوں کے لیے یکساں (عبادت گاہ) بنایا ہے،

سَوَاءٌ الْعَاكِفُ فِيهِ وَ الْبَادِ ۖ وَ مَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ

سَوَاءٌ	الْعَاكِفُ	فِيهِ	و الْبَادِ	و مَنْ	يُرِدْ	فِيهِ	بِالْحَادِ	بِظُلْمٍ	نُّذِقْهُ
برابر	رہنے والا	اس میں	اور باہر سے آنے والا	اور جو	ارادہ کرے	اس میں	غیر راہ کا	ظلم کے ساتھ/ شرارت سے	ہم پکھلائیں گے اسے

روکتے ہیں، خواہ وہ وہاں کے رہنے والے ہوں یا باہر سے آنے والے، اور جو اس میں شرارت سے کج روی (وکفر) کرنا چاہے اس کو ہم درد دینے والے عذاب کا

مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿۳۵﴾ وَ إِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ

مِنْ عَذَابٍ	أَلِيمٍ	وَ إِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ	أَنْ	لَا تُشْرِكْ
ایک عذاب سے	دردناک	اور جب	ہم نے ٹھیک کر دی/ ٹھہرا دی	ابراہیم کے لیے	جگہ	خانہ کعبہ کی	کہ	بے شریک کیجئے

مزدہ چکھائیں گے۔ اور (ایک وقت تھا) جب ہم نے ابراہیم کے لیے خانہ کعبہ کو مقام مقرر کیا (اور ارشاد فرمایا) کہ میرے ساتھ کسی چیز کو شریک

بِ شَيْءٍ وَ طَهَّرْ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَ الْقَائِمِينَ وَ الرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿۳۶﴾

بِ شَيْءٍ	وَ طَهَّرْ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَ الْقَائِمِينَ	وَ الرُّكَّعِ	السُّجُودِ
میرے ساتھ	کمی چیز کو	اور پاک رکھئے	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والوں	اور رکوع کرنے والوں

نہ کیجیو اور طواف کرنے والوں اور قیام کرنے والوں (اور) سجدہ کرنے والوں کے لیے میرے گھر کو صاف رکھا کرو۔

وَ أَدِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَ عَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ

وَ أَدِّنْ	فِي النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَأْتُوكَ	رِجَالًا	وَ عَلَى	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَأْتِينَ	مِنْ كُلِّ
اور اعلان کر دیجئے	لوگوں میں	حج کا	آئیں آپ کی طرف	پیدل	اور اونچے	ہر	دہلی اونٹنی کے	جو آئیں	سے ہر

اور لوگوں میں حج کے لیے ندا کر دو کہ تمہاری طرف پیدل اور دبلے دبلے اونٹوں پر جو دور (دراز) رستوں سے چلے آتے ہوں

فَجِ عَمِيْقِ ۲۷) لِيَشْهَدُوْا مَنَافِعَ لَهُمْ وَ يَذْكُرُوْا اِسْمَ اللّٰهِ فِيْ اَيَّامٍ

فَجِ	عَمِيْقِ	لِيَشْهَدُوْا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَ	يَذْكُرُوْا	اِسْمَ	اللّٰهِ	فِيْ اَيَّامٍ
کشاہد راستے	دور دراز کے	تاکہ وہ حاضر ہوں	فائدوں	اپنے کئے	اور	یاد کریں/لیں	نام	اللہ کا	دنوں میں

(سوار ہو کر) چلے آئیں۔ تاکہ اپنے فائدے کے کاموں کے لیے حاضر ہوں، اور (قربانی کے) ایام معلوم میں چار پایاں مویشی (کے ذبح کے وقت)

مَعْلُوْمَتٍ عَلٰی مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَہِيْمَةِ الْاَنْعَامِ ۚ فَكُلُوْا مِنْهَا وَ اطْعِمُوْا

مَعْلُوْمَتٍ	عَلٰی	مَا	رَزَقَهُمْ	مِّنْ بَہِيْمَةِ	الْاَنْعَامِ	فَكُلُوْا	مِنْهَا	وَ اطْعِمُوْا
معلوم	۴	جو	اس نے دیئے ان کو	چوپائے	مویشی	پس کھاؤ تم	اس میں سے	اور کھاؤ

جو اللہ نے ان کو دیئے ہیں، ان پر اللہ کا نام لیں۔ اس میں سے تم خود بھی کھاؤ اور فقیر در ماندہ کو

الْبَآئِسِ الْفَقِيْرُ ۲۸) ثُمَّ لِيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ وَ لِيُوفُوْا نُدُوْرَهُمْ

الْبَآئِسِ	الْفَقِيْرُ	ثُمَّ	لِيَقْضُوْا	تَفَثَهُمْ	وَ لِيُوفُوْا	نُدُوْرَهُمْ
در ماندہ	فقر/محتاج کو	پھر	چاہیے کہ وہ دور کریں	اپنی میل کچیل	اور پوری کریں	نذر میں اپنی

بھی کھاؤ۔ پھر چاہیے کہ لوگ اپنا میل کچیل دور کریں اور نذر میں پوری کریں

وَ لِيَطَّوَّفُوْا بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ۲۹) ذٰلِكَ ۚ وَ مَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللّٰهِ فَهُوَ

وَ لِيَطَّوَّفُوْا	بِالْبَيْتِ	الْعَتِيْقِ	ذٰلِكَ	وَ مَنْ	يُعْظَمْ	حُرْمَتِ اللّٰهِ	فَهُوَ
اور طواف کریں	گھر کا	قدیم	(یہ حکم ہے)	اور جو کوئی	تعظیم کرے	اللہ کی حرمتوں کی	پس وہ

اور خانہ قدیم (یعنی بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ (ہمارا حکم ہے)، اور جو شخص ادب کی چیزوں کی جو اللہ نے مقرر کی ہیں عظمت رکھے، تو یہ

خَيْرٌ لَّہٗ عِنْدَ رَبِّہٖ ۚ وَ اُحِلَّتْ لَكُمْ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰی عَلَیْكُمْ

خَيْرٌ	لَّہٗ	عِنْدَ	رَبِّہٖ	وَ اُحِلَّتْ	لَكُمْ	الْاَنْعَامُ	اِلَّا مَا	يُتْلٰی	عَلَیْكُمْ
بہتر ہے	اس بخشنے	نزدیک	اسکے پروردگار کے	اور حلال قرار دیئے گئے	تمہارے لیے	مویشی	سوائے	جو پڑھ کر سنائے جاتے ہیں	تم ۴

پروردگار کے نزدیک اس کے حق میں بہتر ہے۔ اور تمہارے لیے مویشی حلال کر دیئے گئے ہیں، سوائے ان کے جو تمہیں پڑھ کر سنائے جاتے ہیں،

فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَ اجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّوْرِ ۚ حُنْفَاءَ اللّٰهِ

فَاجْتَنِبُوا	الرِّجْسَ	مِنَ الْاَوْثَانِ	وَ اجْتَنِبُوا	قَوْلَ	الزُّوْرِ	حُنْفَاءَ	اللّٰهِ
سو تم بچو	گندگی سے	بتوں کی	اور اجتناب کرو	بات سے	جھوٹی	صرف یکسو ہو کر	اللہ کے لیے

تو بتوں کی پلیدی سے بچو اور جھوٹی بات سے اجتناب کرو۔ صرف ایک اللہ کے ہو کر

غَيْرِ مُشْرِكِينَ بِهِ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ

غَيْرِ	مُشْرِكِينَ	بِهِ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللّٰهِ	فَكَأَنَّمَا	خَرَّ	مِنَ السَّمَاءِ	فَتَخْطَفُهُ
--------	-------------	------	--------	----------	-----------	--------------	-------	-----------------	--------------

نہ شریک ٹھہرانے والے ساتھ اس کے اور جو شریک مقرر کرے گا اللہ کے ساتھ پس گویا کہ وہ گرا آسمان سے پھر اچک لے جائیں اسے اور اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہرا کر، اور جو شخص (کسی کو) اللہ کے ساتھ شریک مقرر کرے تو وہ گویا ایسا ہے جیسے آسمان سے گر پڑے، پھر اس کو پرندے

الطَّيْرِ أَوْ تَهْوِي بِهٖ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيْقٍ ۚ ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ

الطَّيْرِ	أَوْ	تَهْوِي	بِهِ	الرِّيحُ	فِي مَكَانٍ	سَحِيْقٍ	ذٰلِكَ	وَمَنْ	يُعَظِّمْ	شَعَائِرَ
-----------	------	---------	------	----------	-------------	----------	--------	--------	-----------	-----------

پرندے یا پھینک دے اس کو ہوا کسی جگہ میں دور یہ ہے/ (سن رکھو) اور جو کوئی تعظیم کرے گا شعائر اچک لے جائیں یا ہوا کسی دور جگہ اڑا کر پھینک دے۔ یہ (ہمارا حکم ہے)، اور جو شخص ادب کی چیزوں کی جو اللہ نے مقرر کی ہیں عظمت

اللّٰهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوٰی الْقُلُوْبِ ۚ لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى

اللّٰهِ	فَإِنَّهَا	مِنْ	تَقْوٰی	الْقُلُوْبِ	لَكُمْ	فِيْهَا	مَنَافِعُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى
---------	------------	------	---------	-------------	--------	---------	-----------	--------	--------	-----------

اللہ کی تو بیشک وہ سے پرہیزگاری دلوں کی تمہارے لیے اس میں فائدے ہیں تک ایک وقت مقررہ رکھے تو یہ (فصل) دلوں کی پرہیزگاری میں سے ہے۔ ان میں ایک وقت مقرر تک تمہارے لیے فائدے ہیں

ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّیَذْكُرُوا

ثُمَّ	مَحِلُّهَا	إِلَى	الْبَيْتِ	الْعَتِيقِ	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنَسَكًا	لِّیَذْكُرُوا
-------	------------	-------	-----------	------------	-------------------	-----------	-----------	---------------

پھر منزل اس کی/ پہنچنا ہے اسے طرف/ تک بیت/ گھر قدیم اور ہر امت کے لیے قربانی کا طریق مقرر کر دیا ہم نے ہر ایک امت کے لیے قربانی کا طریق مقرر کر دیا ہے تاکہ جو موسیٰ

اِسْمَ اللّٰهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْاَنْعَامِ ۚ فَالْهُكْمُ ۚ وَالْاِحْدُ فَلَهُ

اِسْمَ	اللّٰهِ	عَلَىٰ	مَا	رَزَقَهُمْ	مِّنْ بَهِيمَةِ	الْاَنْعَامِ	فَالْهُكْمُ	ۚ	وَالْاِحْدُ	فَلَهُ
--------	---------	--------	-----	------------	-----------------	--------------	-------------	---	-------------	--------

نام اللہ کا جو اس (اللہ) نے دیئے ان کو چار پائے (یعنی بیت اللہ) تک پہنچنا (اور ذبح ہونا) ہے۔ اور ہم نے ہر ایک امت کے لیے قربانی کا طریق مقرر کر دیا ہے تاکہ جو موسیٰ

اَسْلِمُوْا ۖ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِیْنَ ۚ الَّذِیْنَ اِذَا ذُكِّرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ

اَسْلِمُوْا	وَبَشِّرِ	الْمُخْبِتِیْنَ	الَّذِیْنَ	اِذَا	ذُكِّرَ	اللّٰهُ	وَجِلَتْ	قُلُوْبُهُمْ
-------------	-----------	-----------------	------------	-------	---------	---------	----------	--------------

فرمانبردار ہو جاؤ۔ اور خوشخبری سنا دیجئے عاجزی کرنے والوں کو وہ لوگ کہ جب نام لیا جاتا ہے تو ان کے دل ڈر جاتے ہیں فرمانبردار ہو جاؤ۔ اور عاجزی کرنے والوں کو خوشخبری سنا دو۔ یہ وہ لوگ ہیں کہ جب اللہ کا نام لیا جاتا ہے تو ان کے دل ڈر جاتے ہیں

وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ ۖ وَ مِمَّا رَزَقْنَهُمْ

وَالصَّابِرِينَ	عَلَى	مَا	أَصَابَهُمْ	وَالْمُقِيمِي	الصَّلَاةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَهُمْ
اور صبر کرنے والے	پر	جو	انہیں مصیبت پہنچے	اور قائم رکھنے والے	نماز	اور اس میں سے جو	ہم نے انہیں دیا

اور (جب) ان پر مصیبت پڑتی ہے تو صبر کرتے ہیں اور نماز آداب سے پڑھتے ہیں اور جو (مال) ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے (نیک کاموں میں)

يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ

يُنْفِقُونَ	وَالْبُدْنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ
و خرچ کرتے ہیں	اور قربانی کے اونٹ	مقرر کیا ہم نے ان کو	تمہارے لیے	شعائر اللہ سے	تمہارے لیے	ان میں	بھلائی/فائدے میں

خرچ کرتے ہیں۔ اور قربانی کے اونٹوں کو بھی ہم نے تمہارے لیے شعائر اللہ مقرر کیا ہے، ان میں تمہارے لیے فائدے ہیں،

فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا

فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ	عَلَيْهَا	صَوَافَّ	فَإِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا	مِنْهَا
پس لو تم	نام	اللہ کا	ان پر	قطار باندھ کر	پس جب	گر پڑیں/زمین پر ٹک جائیں	پہلو ان کے	پس کھاؤ

تو (قربانی کرتے وقت) قطار باندھ کر ان پر اللہ کا نام لو، جب پہلو کے بل گر پڑیں تو ان میں سے کھاؤ

وَاطْعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۖ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

وَاطْعُوا	الْقَانِعَ	وَالْمُعْتَرَّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
اور کھلاؤ	قناعت سے بیٹھ رہنے والے کو	اور سوال کرنے والے کو بھی	اس طرح	مسخر کیا ہم نے انہیں	تمہارے لیے	تاکہ تم	شکر کرو

اور قناعت سے بیٹھ رہنے والوں اور سوال کرنے والوں کو بھی کھلاؤ۔ اس طرح ہم نے ان کو تمہارے زیر فرمان کر دیا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۖ

لَنْ يَنَالَ	اللَّهُ	لُحُومُهَا	وَلَا	دِمَاؤُهَا	وَلَكِنْ	يَنَالُهُ	التَّقْوَىٰ	مِنْكُمْ
ہرگز نہیں پہنچتا	اللہ کو	گوشت ان کا	اور نہ	خون ان کا	اور لیکن/بلکہ	پہنچتا ہے اس کو	تقویٰ	تم سے

اللہ تک نہ ان کا گوشت پہنچتا ہے اور نہ خون، بلکہ اس تک تمہاری پرہیزگاری پہنچتی ہے۔ اسی طرح اللہ نے

كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۖ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ	لِتُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ مَا	هَدَاكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ
اسی طرح	اس نے مسخر کیا ان کو	تمہارے لیے	تاکہ تم بڑائی بیان کرو	اللہ کی	اس پر جو	اس نے تمہیں ہدایت بخشی	اور خوشخبری سنا دیجئے	نیکی کاروں کو

ان کو تمہارا مسخر کر دیا ہے تاکہ اس بات کے بدلے کہ اس نے تم کو ہدایت بخشی ہے اسے بزرگی سے یاد کرو۔ اور (اے پیغمبر!) نیکی کاروں کو خوشخبری سنا دو۔

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝۳۸

إِنَّ اللَّهَ	يُدْفِعُ	عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ
بیشک اللہ	(دشمنوں کو) دور کرتا ہے	سے	ان لوگوں جو	ایمان لائے	بیشک اللہ	نہیں دوست رکھتا	ہر	دغا باز	ناشکرے کو

اللہ تو مومنوں سے ان کے دشمنوں کو ہٹاتا رہتا ہے۔ بیشک اللہ کسی خیانت کرنے والے اور کفرانِ نعمت کرنے والے کو دوست نہیں رکھتا۔

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلُونَ بِأَنفُسِهِمْ ظَلُمُوا ۖ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝۳۹

أُذِنَ	لِلَّذِينَ	يُقَتِّلُونَ	بِأَنفُسِهِمْ	ظَلُمُوا	وَإِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ
اجازت دی گئی	ان لوگوں کو جن سے	لڑائی کی جاتی ہے	اس وجہ سے کہ وہ	قلم کیے گئے/ان پر ظلم ہوا	اور بیشک اللہ	ہر	ان کی مدد کرنے	قادر ہے

جن مسلمانوں سے (خواہ مخواہ) لڑائی کی جاتی ہے ان کو اجازت ہے (کہ وہ بھی لڑیں) کیونکہ ان پر ظلم ہو رہا ہے اور اللہ (اکی مدد کریگا وہ یقیناً ان کی مدد پر قادر ہے۔

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۖ وَلَوْلَا

الَّذِينَ	أُخْرِجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ حَقٍّ	إِلَّا أَنْ	يَقُولُوا	رَبُّنَا	اللَّهُ	وَلَوْلَا
وہ لوگ کہ	جن کو نکالا گیا	ان کے گھروں سے	ناحق	مگر	یہ کہ	وہ کہتے ہیں	پروردگار ہمارا	اللہ ہے

یہ وہ لوگ ہیں کہ اپنے گھروں سے ناحق نکال دیے گئے (انہوں نے کچھ قصور نہیں کیا) ہاں یہ کہتے ہیں کہ ہمارا پروردگار اللہ ہے۔ اور اگر

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ لَهْذِمَتْ صَوَامِعُ وَبِيعَ وَصَلَوْتُ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضُهُمْ	بِبَعْضٍ ۝	لَهْذِمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيعَ	وَصَلَوْتُ
ہٹاتا رہتا	اللہ	لوگوں کو	ان کے بعض/ایک کو	بعض/دوسرے سے	تو البتہ منہدم کر دیئے جاتے	صومے/خانقاہیں	اور گرجے	اور عبادت خانے

اللہ لوگوں کو ایک دوسرے سے نہ ہٹاتا رہتا تو (راہبوں کے) صومے اور (عیسائیوں کے) گرجے اور (یہودیوں کے) عبادت خانے اور (مسلمانوں کی)

وَمَسْجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ۖ وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ

وَمَسْجِدُ	يُذْكَرُ	فِيهَا	اسْمُ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيَنْصُرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	إِنَّ اللَّهَ
اور مسجدیں	ذکر کیا جاتا ہے	جن میں	اللہ کے نام کا	بکثرت	اور یقیناً ضرور مدد کرے گا	اللہ	اسکی جو	اس کی مدد کرتا ہے	بیشک اللہ

مسجدیں جن میں اللہ کا بہت سا ذکر کیا جاتا ہے، گرائی جا چکی ہوتیں۔ اور جو شخص اللہ کی مدد کرتا ہے، اللہ اس کی ضرور مدد کرتا ہے۔ بیشک اللہ

لَقَوِيَّ عَزِيزٌ ۝۴۰ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

لَقَوِيَّ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا
توانا	غالب ہے	وہ لوگ کہ	اگر	ہم انہیں قدرت دیں	میں	زمین/ملک	تو وہ قائم کریں	نماز	اور دیں

توانا اور غالب ہے۔ یہ وہ لوگ ہیں کہ اگر ہم ان کو ملک میں دسترس دیں تو نماز پڑھیں اور زکوٰۃ

الزَّكَاةَ وَآمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿۳۱﴾

الزَّكَاةَ	وَآمَرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَلِلَّهِ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
زکوٰۃ	اور حکم کریں	نیکی کا	اور منع کریں	برے کاموں سے	اور اللہ کے لیے ہے	انجام	کاموں کا

اور کریں اور نیک کام کرنے کا حکم دیں اور برے کاموں سے منع کریں، اور سب کاموں کا انجام اللہ ہی کے اختیار میں ہے۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿۳۲﴾ وَقَوْمُ

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوحٍ	وَعَادٌ	وَثَمُودُ	وَقَوْمُ
اور اگر	یہ آپ کو جھٹلاتے ہیں	تو	جھٹلا چکے	ان سے پہلے	قوم	نوح	اور عاد	اور ثمود	اور قوم

اگر یہ لوگ تم کو جھٹلاتے ہیں تو ان سے پہلے نوح کی قوم اور عاد و ثمود بھی (اپنے پیغمبروں کو) جھٹلا چکے ہیں۔ اور قوم

إِبْرَاهِيمَ وَ قَوْمُ لُوطٍ ﴿۳۳﴾ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۚ وَكَذَّبَ مُوسَى فَأَمْلَيْتُ

إِبْرَاهِيمَ	وَقَوْمُ	لُوطٍ	وَأَصْحَابُ	مَدْيَنَ	وَكُذِّبَ	مُوسَى	فَأَمْلَيْتُ
ابراہیم	اور قوم	لوط	اور اصحاب	مدین	اور جھٹلایا گیا	موسیٰ کو بھی	پس میں نے ذلیل دی

ابراہیم اور قوم لوط بھی، اور مدین کے رہنے والے بھی، اور موسیٰ بھی تو جھٹلائے جا چکے ہیں۔ لیکن میں کافروں کو

لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۚ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿۳۴﴾ فَكَانَ مِنْ قَرْيَةٍ

لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرِ	فَكَانَ	مِنْ قَرْيَةٍ
کافروں کو	پھر	میں نے پکڑ لیا ان کو	تو کیسا	تھا	میرا عذاب	پھر بہت سی	بستیاں

مہلت دیتا رہا پھر ان کو پکڑ لیا۔ تو (دیکھ لو کہ) میرا عذاب کیسا (سخت) تھا۔ اور بہت سی بستیاں ہیں کہ

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرِ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	فَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَى عُرُوشِهَا	وَبِئْرٍ	مُعَطَّلَةٍ	وَقَصْرِ
ہلاک کیا ہم نے ان کو	اور وہ	ظالم تھیں	سو وہ	گری پڑی ہیں	اپنی چھتوں پر	اور کنوئیں	بیکار پڑے ہوئے	اور محل

ہم نے ان کو تباہ کر ڈالا کہ وہ نافرمان تھیں، سو وہ اپنی چھتوں پر گری پڑی ہیں اور (بہت سے) کنوئیں بیکار اور (بہت سے) محل

مَّشِيدٍ ﴿۳۵﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا

مَّشِيدٍ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ	قُلُوبٌ	يَعْقِلُونَ	بِهَا
مضبوط	کیا پس نہیں انہوں نے سیر کی	زمین میں	کہ ہو جاتے	ان کے	دل	وہ سمجھ سکتے	ان سے

دیران (پڑے ہیں)۔ کیا ان لوگوں نے ملک میں سیر نہیں کی تاکہ ان کے دل (ایسے) ہوتے کہ ان سے سمجھ سکتے

أَوْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ

أَوْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا تَعْمَى	الْأَبْصَارُ	وَلَكِنْ	تَعْمَى	الْقُلُوبُ
یا	(ہوتے) کان	وہ سن سکتے	ان سے	کیونکہ بیشک بات یہ ہے کہ	نہیں ہوتیں اندھی	آنکھیں	اور لیکن/بلکہ	اندھے ہو جاتے ہیں	دل

اور کان (ایسے) ہوتے کہ ان سے سن سکتے۔ بات یہ ہے کہ آنکھیں اندھی نہیں ہوتیں بلکہ دل جو سینوں میں

الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۖ وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ ط

الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ
جو	سینوں میں	اور وہ جلدی مانگتے ہیں آپ سے	عذاب کو	اور ہرگز نہیں خلاف کرے گا	اللہ	وعدہ اپنا	

ہیں (وہ) اندھے ہوتے ہیں۔ اور (یہ لوگ) تم سے عذاب کے لیے جلدی کر رہے ہیں اور اللہ اپنا وعدہ ہرگز خلاف نہیں کرے گا۔

وَ إِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۖ وَ كَآيِنٌ مِّنْ قَرْيَةٍ

وَ إِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ	رَبِّكَ	كَأَلْفِ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ كَآيِنٌ	مِّنْ قَرْيَةٍ
اور بیشک	ایک دن	نزدیک	آپ کے پروردگار کے	ماندا ایک ہزار	سال کے	اس میں سے جو	تم گنتے ہو	اور بہت سی	بستیاں ہیں

اور بیشک تمہارے پروردگار کے نزدیک ایک روز تمہارے حساب کی رو سے ہزار برس کے برابر ہے۔ اور بہت سی بستیاں ہیں کہ

أَمَلَيْتُ لَهَا وَ هِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۖ وَإِلَى الْمَصِيرِ ۖ قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ

أَمَلَيْتُ	لَهَا	وَ هِيَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْتُهَا	وَ إِلَى	الْمَصِيرِ	قُلْ	يَأَيُّهَا النَّاسُ
میں نے دھیل دی	ان کو	اور وہ	نافرمان تھیں	پھر	میں نے پکڑ لیا/انہیں	اور میری ہی طرف	لوٹ کر آتا ہے	بہد دیں	اے لوگو

میں ان کو مہلت دیتا رہا اور وہ نافرمان تھیں، پھر میں نے ان کو پکڑ لیا، اور میری طرف ہی لوٹ کر آتا ہے۔ (اے پیغمبر!) کہہ دو کہ لوگو!

إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۖ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

إِنَّمَا	أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	فَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَ عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ
اِسے سوائے کہ	میں	تمہارے لیے	ڈرنا سننے والا	کھلم کھلا/ظاہر	پس جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	ان بچنے

میں تم کو کھلم کھلا نصیحت کرنے والا ہوں۔ تو جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کیے ان کے لیے

مَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ۖ وَ الَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ

مَغْفِرَةٌ	وَ رِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَ الَّذِينَ	سَعَوْا	فِي آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَٰئِكَ
بخشش ہے	اور روزی	باعزت	اور جن لوگوں نے	کوشش کی	ہماری آیتوں میں	عاجز کرنے کو/ہرانے کو	وہی ہیں

بخشش اور آبرو کی روزی ہے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں میں (اپنے زعمِ باطل میں) ہمیں عاجز کرنے کے لیے سعی کی، وہ

أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا

أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رَسُولٍ	وَلَا نَبِيٍّ	إِلَّا	إِذَا
اہل	دوزخ	اور نہیں	بھیجا ہم نے	پہلے آپ سے	کوئی رسول	اور نہ نبی	مگر	جب

اہل دوزخ ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول اور نبی نہیں بھیجا مگر (اس کا یہ حال تھا کہ) جب

تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ ۖ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ

تَمَنَّى	أَلْقَى	الشَّيْطَانُ	فِي أُمْنِيَّتِهِ	فَيَنْسَخُ	اللَّهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	ثُمَّ
آرزو کی اس نے	ڈالا (دوسرے)	شیطان نے	اس کی آرزو میں	پس دور کر دیتا ہے	اللہ	جو	ڈالتا ہے	شیطان	پھر

وہ کوئی آرزو کرتا تھا تو شیطان اس کی آرزو میں (دوسرے) ڈال دیتا تھا۔ تو جو (دوسرے) شیطان ڈالتا ہے اللہ اس کو دور کر دیتا ہے، پھر

يُحْكِمُ اللَّهُ أَيْتَهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً

يُحْكِمُ	اللَّهُ	أَيْتَهُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	لِيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	فِتْنَةً
مضبوط کر دیتا ہے	اللہ	اپنی آیتوں کو	اور اللہ	خوب جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	تاکہ بنائے	جو	ڈالتا ہے	شیطان	ایک آزمائش

اللہ اپنی آیتوں کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ علم والا اور حکمت والا ہے۔ غرض (اس سے) یہ ہے کہ جو (دوسرے) شیطان ڈالتا ہے اس کو

لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ۖ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي

لِلَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	وَالْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَفِي
ان لوگوں کے لیے کہ	جن کے دلوں میں	بیماری ہے	اور سخت ہیں	دل جن کے	اور بیشک	ظالم	البتہ میں

ان لوگوں کے لیے جن کے دلوں میں بیماری ہے اور جن کے دل سخت ہیں، ذریعہ آزمائش ٹھہرائے، بیشک ظالم پرلے

شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ

شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	وَلِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ
مخالفت	دور کی	اور تاکہ جان لیں	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا ہے	علم	کہ وہ	حق ہے	آپ کے پروردگار کی طرف سے

درجے کی مخالفت میں ہیں۔ اور یہ بھی غرض ہے کہ جن لوگوں کو علم عطا ہوا ہے وہ جان لیں کہ وہ (یعنی وحی) تمہارے پروردگار کی طرف سے حق ہے

فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ

فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَتُخْبِتَ	لَهُ	قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَى	صِرَاطٍ
تو وہ ایمان لائیں	اس پر	پس عاجزی کریں	اس کیلئے	دل ان کے	اور بیشک	اللہ	البتہ ہدایت دینے والا ہے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	طرف	راستہ کی

تو وہ اس پر ایمان لائیں اور ان کے دل اللہ کے آگے عاجزی کریں، اور جو لوگ ایمان لائے ہیں اللہ ان کو سیدھے رستے کی طرف

مُسْتَقِيمٌ ۝۵۴ وَ لَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ

مُسْتَقِيمٌ	وَ	لَا يَزَالُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي مِرْيَةٍ	مِّنْهُ	حَتَّى	تَأْتِيَهُمُ
سیدھے	اور	ہمیشہ رہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	ٹک میں	اس کی طرف سے	یہاں تک کہ	آجائے ان پر

ہدایت کرتا ہے۔ اور کافر لوگ ہمیشہ اس سے ٹک میں رہیں گے یہاں تک کہ قیامت ان پر

السَّاعَةِ بَغْثَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۵۵ أَلَمْ لِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ط

السَّاعَةِ	بَغْثَةً	أَوْ	يَأْتِيَهُمْ	عَذَابٌ	يَوْمٍ	عَقِيمٍ	أَلَمْ لِكُ	يَوْمَئِذٍ	لِلَّهِ
قیامت	ناگہاں	یا	آئے ان پر	عذاب	دن کا	نامبارک/نخوس	بادشاہی	اس دن	اللہ کی (ہوگی)

ناگہاں آجائے یا ایک نامبارک دن کا عذاب ان پر آ واقع ہو۔ اس روز بادشاہی اللہ ہی کی ہو گی،

يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ط فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝۵۶

يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي جَنَّاتِ	النَّعِيمِ
فیصلہ کرے گا	درمیان ان کے	پس جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	باغات میں (ہوں گے)	نعت کے

(اور) وہ ان میں فیصلہ کر دے گا۔ تو جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے وہ نعت کے باغوں میں ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ
اور جنہوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	پس یہی لوگ	ان کے لیے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اور جو کافر ہوئے اور ہماری آیتوں کو جھٹلاتے رہے، ان کے لیے ذلیل کرنے والا عذاب ہو گا۔

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا

وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	فِي سَبِيلِ	اللَّهِ	ثُمَّ	قُتِلُوا	أَوْ	مَاتُوا	لَيَرْزُقَنَّهُمُ	اللَّهُ	رِزْقًا
اور جن لوگوں نے	ہجرت کی	راستے میں	اللہ کے	پھر	مارے گئے	یا	وہ مر گئے	البتہ ضرور رزق دے گا ان کو	اللہ	رزق

اور جن لوگوں نے اللہ کی راہ میں ہجرت کی پھر مارے گئے یا مر گئے، ان کو اللہ اچھی

حَسَنًا ط وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸ لَيَدْخِلْنَهُمْ مُّدْخَلًا يَّرْضَوْنَهُ ط

حَسَنًا	وَإِنَّ اللَّهَ	لَهُوَ	خَيْرُ	الرَّازِقِينَ	لَيَدْخِلْنَهُمْ	مُدْخَلًا	يَّرْضَوْنَهُ
اچھا	اور بیشک اللہ	البتہ وہی	سب سے بہتر	رزق دینے والا ہے	وہ البتہ ضرور داخل کرے گا ان کو	ایسے مقام پر	جسے وہ پسند کریں گے

روزی دے گا، اور بیشک اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔ وہ ان کو ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند کریں گے۔

وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝ ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ عَاقَبْ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَعَلِيمٌ	حَلِيمٌ	ذٰلِكَ	وَمَنْ	عَاقَبْ	بِمِثْلِ	مَا	عُوقِبَ	بِهِ	ثُمَّ
اور بیشک اللہ	جاننے والا	بردبار ہے	یہ (بات ہے)	اور جو کوئی	ایذا دے/بدلا لے	مثل/برابر	اسکے جو	وہ تایا گیا	ساتھ جکے	پھر

اور اللہ تو جاننے والا (اور) بردبار ہے۔ یہ (بات اللہ کے ہاں ٹھہر چکی ہے)، اور جو شخص (کسی کو) اتنی ہی ایذا دے جتنی اس کو دی گئی پھر

بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَهُ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۝ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ

بُغِيَ	عَلَيْهِ	لِيَنْصُرَهُ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ	ذٰلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهُ	يُوَلِّجُ	اللَّيْلَ
زیادتی کی جائے	اس پر	تو البتہ ضرور مدد کرے گا	اللہ	بیشک اللہ	معاف کرنے والا	بخشنے والا ہے	یہ	اس لیے کہ	اللہ	داخل کرتا ہے	رات

اس شخص پر زیادتی کی جائے تو اللہ اس کی مدد کرے گا، بے شک اللہ معاف کرنے والا (اور) بخشنے والا ہے۔ یہ اس لیے کہ اللہ رات کو دن میں داخل

فِي النَّهَارِ وَ يُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَ أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

فِي النَّهَارِ	و يُوَلِّجُ	النَّهَارَ	فِي اللَّيْلِ	وَأَنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	ذٰلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهُ
دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن	رات میں	اور یہ کہ اللہ	سننے والا	دیکھنے والا ہے	یہ	اس لیے کہ	اللہ

کرتا ہے اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور اللہ تو سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ یہ اس لیے کہ اللہ ہی

هُوَ الْحَقُّ وَ أَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ

هُوَ	الْحَقُّ	وَأَنَّ	مَا	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	هُوَ	الْبَاطِلُ	وَأَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْعَلِيُّ
وہی	برحق ہے	اور یہ کہ	جو/جس چیز کو	وہ پکارتے ہیں	سوائے اس کے	وہ	باطل ہے	اور یہ کہ اللہ	ہی	بلند مرتبہ

برحق ہے اور جس چیز کو (کافر) اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ باطل ہے اور اس لیے کہ اللہ رفیع الشان

الْكَبِيرُ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۚ فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ

الْكَبِيرُ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَتُصْبِحُ	الْأَرْضُ
بڑا ہے	کیا نہیں آپ نے دیکھا	یہ کہ اللہ	برساتا ہے	آسمان سے	پانی	تو ہو جاتی ہے	زمین

اور بڑا ہے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ آسمان سے پانی برساتا ہے اور زمین سرسبز ہو

مُخَضَّرَةٌ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ ۖ

مُخَضَّرَةٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	لَهُ	مَا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ
سرسبز	بیشک اللہ	باریک بین	خبردار ہے	اسی کا ہے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں ہے

جاتی ہے؟ بیشک اللہ باریک بین اور خبردار ہے۔ جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اسی کا ہے،

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَهُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ	مَّا	فِي الْأَرْضِ
اور بیشک اللہ	البتہ وہی	بے نیاز	قابل ستائش ہے	کیا تم نہیں دیکھا آپ نے	یہ کہ اللہ نے	سخر کیا	تمہارے لیے	جو کچھ	زمین میں ہے

اور بیشک اللہ بے نیاز (اور) قابل ستائش ہے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ جتنی چیزیں زمین میں ہیں (سب) اللہ نے تمہارے زیر فرمان کر رکھی ہیں،

وَالْفُلْكَ تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۖ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا

وَالْفُلْكَ	تَجَرَّى	فِي الْبَحْرِ	بِأَمْرِهِ	وَيُمْسِكُ	السَّمَاءَ	أَنْ	تَقَعَ	عَلَى الْأَرْضِ	إِلَّا
اور کشتیاں	چلتی ہیں	دریا میں	اسی کے حکم سے	اور وہ تھامے رہتا ہے	آسمان کو	کہ	وہ گر (نہ) پڑے	زمین کے اوپر	مگر

اور کشتیاں (بھی) جو اسی کے حکم سے دریا میں چلتی ہیں، اور وہ آسمان کو تھامے رہتا ہے کہ زمین پر (نہ) گر پڑے مگر

يُؤَذِّنُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ

يُؤَذِّنُهُ	إِنَّ اللَّهَ	بِالنَّاسِ	لَرَءُوفٌ	رَحِيمٌ	وَهُوَ	الَّذِي	أَحْيَاكُمْ	ثُمَّ
اسی کے حکم سے	بیشک اللہ	لوگوں پر	نہایت شفقت کرنے والا	بڑا مہربان ہے	اور وہی ہے	جس نے	زندہ کیا تمہیں	پھر

اس کے حکم سے؟ بیشک اللہ لوگوں پر نہایت شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ اور وہی تو ہے جس نے تم کو حیات بخشی، پھر

يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٥﴾ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا

يُمِيتُكُمْ	ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ	إِنَّ الْإِنْسَانَ	لَكَفُورٌ	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا
مارتا ہے تمہیں	پھر	تمہیں زندہ بھی کرے گا	بیشک انسان	بڑا ناشگرا ہے	لیے ہر	امت کے	مقرر کردی ہم نے	ایک راہ بندگی

تم کو مارتا ہے، پھر تمہیں زندہ بھی کرے گا، اور انسان تو بڑا ناشگرا ہے۔ ہم نے ہر ایک امت کے لیے ایک شریعت مقرر کر دی ہے

هُم نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُونَكَ فِي الْأَمْرِ ۖ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

هُمْ	نَاسِكُوهُ	فَلَا يُنَازِعُونَكَ	فِي الْأَمْرِ	وَادْعُ	إِلَى رَبِّكَ	إِنَّكَ	لَعَلَىٰ	هُدًى
وہ	چلتے ہیں اس پر	پس نہ وہ ہرگز جھگڑا کریں آپ سے	اس امر میں	اور آپ بلائیں	اپنے پروردگار کی طرف	بیشک آپ	یقیناً پر	راہ

جس پر وہ چلتے ہیں، تو یہ لوگ تم سے اس امر میں جھگڑا نہ کریں، اور تم (لوگوں کو) اپنے پروردگار کی طرف بلاتے رہو، بیشک تم سیدھے

مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٦﴾ وَإِنْ جَدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٧﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ

مُسْتَقِيمٌ	وَإِنْ	جَدَلُوكَ	فَقُلِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	اللَّهُ	يَحْكُمُ
سیدھی	اور اگر	وہ جھگڑا کریں آپ سے	تو کہہ دیں	اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	تم کرتے ہو	اللہ	فیصلہ کر دے گا

رستے پر ہو۔ اور اگر یہ تم سے جھگڑا کریں تو کہہ دو کہ جو تم عمل کرتے ہو اللہ ان سے خوب واقف ہے۔ جن باتوں میں

بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ

بَيْنَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	أَلَمْ تَعْلَمْ	أَنَّ اللَّهَ
درمیان تمہارے	دن	قیامت کے	اس چیز میں کہ	ہوتم	جس میں	اختلاف کرتے	کیا آپ کو معلوم نہیں	یہ کہ اللہ

تم اختلاف کرتے ہو اللہ تم میں قیامت کے روز ان کا فیصلہ کر دے گا۔ کیا تم نہیں جانتے کہ جو کچھ

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۖ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ	ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ
جاتا ہے	جو کچھ	میں	آسمان	اور زمین	بیشک	یہ	کتاب میں	بیشک	یہ	اللہ پر

آسمان اور زمین میں ہے اللہ اس کو جانتا ہے؟ یہ (سب کچھ) کتاب میں (لکھا ہوا) ہے، بیشک یہ سب اللہ کو

يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ مَا لَيْسَ

يَسِيرٌ	وَ يَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا	لَمْ يُنَزَّلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَ مَا	لَيْسَ
آسان ہے	اور وہ بندگی کرتے ہیں	سوائے	اللہ کے	ایسی چیز کی جو	نہیں اتاری اس نے	اس کی	کوئی سند	اور اس کی جو	نہیں ہے

آسان ہے۔ اور (یہ لوگ) اللہ کے سوا ایسی چیزوں کی عبادت کرتے ہیں جن کی اس نے کوئی سند نازل نہیں فرمائی اور نہ ان کے پاس

لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ۖ وَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَ إِذَا تُثْلَىٰ عَلَيْهِمْ أَيْتُنَا

لَهُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَ مَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	وَ إِذَا	تُثْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	أَيْتُنَا
ان کے پاس	اس کی	کوئی دلیل	اور نہیں	ظالموں کے لیے	کوئی مددگار	اور جب	بڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات

اس کی کوئی دلیل ہے، اور ظالموں کا کوئی بھی مددگار نہیں ہو گا۔ اور جب ان کو ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں

بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ

بَيِّنَاتٍ	تَعْرِفُ	فِي وُجُوهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ	يَكَادُونَ	يَسْطُونَ
صاف/واضح	آپ پہچانیں گے	چہروں میں	ان لوگوں کے جو	کافر ہیں	ناخوشی	قریب ہوتے ہیں	کہ حملہ کر دیں

تو (ان کی شکل بگڑ جاتی ہے اور) تم ان کے چہروں میں صاف طور پر ناخوشی (کے آثار) دیکھتے ہو۔ قریب ہوتے ہیں کہ جو لوگ ان کو

بِالَّذِينَ يَثْلُونَ عَلَيْهِمْ أَيْتُنَا ۖ قُلْ أَفَأَنْتُمْ كُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَُمُ النَّارِ ۖ

بِالَّذِينَ	يَثْلُونَ	عَلَيْهِمْ	أَيْتُنَا	قُلْ	أَفَأَنْتُمْ	كُمْ بِشَرٍّ	مِنْ ذَلِكَُمُ	النَّارِ
ان پر جو	پڑھتے ہیں	ان پر	ہماری آیات	کہہ دیں	کیا میں تمہیں بتاؤں	بہتر	اس سے	دہ آگ ہے

ہماری آیتیں پڑھ کر سناتے ہیں، ان پر حملہ کر دیں۔ کہہ دو کہ میں تم کو اس سے بھی بری چیز بتاؤں؟ وہ دوزخ کی آگ ہے،

وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَ يُوَسَّسُ الْمَصِيدُ ﴿٤٦﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرِبَ

وَعَدَهَا	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَيُوَسَّسُ	الْمَصِيدُ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ	ضُرِبَ
وعدہ کیا اس کا	اللہ نے	ان سے جو	کافر ہوئے	اور کتنا برا ہے	ٹھکانا	اے	لوگو	بیان کی جاتی ہے

جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا ہے، اور وہ برا ٹھکانا ہے۔ لوگو! ایک مثال بیان کی جاتی

مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا

مَثَلٌ	فَاسْتَمِعُوا	لَهُ	إِنَّ الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا
ایک مثال	پس غور سے سنو	اسے	بیشک جن لوگوں کو	تم پکارتے ہو	سوائے	اللہ کے	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی

ہے اسے غور سے سنو کہ جن لوگوں کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ایک مکھی بھی نہیں بنا سکتے،

وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۚ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ۚ

وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ	يَسْلُبْهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ
اگرچہ	سب جمع ہوں	اس کیلئے	اور اگر	چھین لے ان سے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے

اگرچہ اس کے لیے سب مجتمع ہو جائیں، اور اگر ان سے مکھی کوئی چیز چھین لے جائے تو اسے اس سے چھڑا نہیں سکتے،

ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٤٧﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ

ضَعُفَ	الطَّالِبُ	وَالْمَطْلُوبُ	مَا	قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ	قَدْرِهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَقَوِيٌّ
کمزور/بودا ہے	چاہنے والا	اور جس کو چاہا جائے	نہ	قدر کی انہوں نے	اللہ کی	(بیرا کہ) حق	اس کی قدر کا	بیشک اللہ	قوت والا

طالب اور مطلوب (یعنی عابد اور معبود دونوں) گئے گزرے ہیں۔ ان لوگوں نے اللہ کی قدر جیسی کرنی چاہیے تھی، نہیں کی۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ زبردست

عَزِيزٌ ﴿٤٨﴾ اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا ۚ وَمِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

عَزِيزٌ	اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ
غالب ہے	اللہ	چن لیتا ہے	فرشتوں سے	پیغام پہنچانے والے	اور انسانوں میں سے	بیشک اللہ	سننے والا

(اور) غالب ہے۔ اللہ فرشتوں میں سے پیغام پہنچانے والے منتخب کر لیتا ہے اور انسانوں میں سے بھی۔ بیشک اللہ سننے والا

بَصِيرٌ ﴿٤٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ ۚ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥٠﴾

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَإِلَى اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ
دیکھنے والا ہے	وہ جانتا ہے	جو کچھ	درمیان ہاتھوں ان کے/آگے ان کے	اور جو کچھ	پچھے ان کے ہے	اور طرف اللہ ہی کی	لوٹائے جاتے ہیں	سب کام

(اور) دیکھنے والا ہے۔ جو ان کے آگے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے، وہ اس سے واقف ہے، اور سب کاموں کا رجوع اللہ ہی کی طرف ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ

اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور عبادت کرتے رہو	اپنے پروردگار کی	اور کرو	افعلوا	الْحَيِّ
----	---------	---------------	----------	--------------	--------------------	------------------	---------	--------	----------

مومنو! رکوع کرتے اور سجدے کرتے اور اپنے پروردگار کی عبادت کرتے رہو اور نیک کام کرو

لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿۷۷﴾ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۖ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا

لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُونَ	وَ جَاهِدُوا	فِي	اللَّهِ	حَقَّ جِهَادِهِ	هُوَ	اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	تَا كَرَّم
تا کہ تم	فلاح پاؤ	اور جہاد کرو	میں	اللہ	جیسا کہ جہاد کرنے کا حق ہے	اسی نے	برگزیدہ کیا تمہیں	اور تمہیں	

تا کہ فلاح پاؤ۔ اور اللہ (کی راہ) میں جہاد کرو جیسا کہ جہاد کرنے کا حق ہے۔ اس نے تم کو برگزیدہ کیا ہے اور

جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۖ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ سَمَّاكُمُ

جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الدِّينِ	مِنْ	حَرَجٍ	مِلَّةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمَّاكُمُ
ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی	نگلی	دین	باپ تمہارے	ابراہیم کا	اسی نے	نام رکھا تمہارا

تم پر دین (کی کسی بات) میں ننگی نہیں کی۔ (اور تمہارے لیے) تمہارے باپ ابراہیم کا دین (پسند کیا)۔ اسی نے پہلے (یعنی پہلی کتابوں میں) تمہارا نام

الْمُسْلِمِينَ ۚ مِنْ قَبْلُ وَ فِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ

الْمُسْلِمِينَ	مِنْ قَبْلُ	وَ فِي هَذَا	لِيَكُونَ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ
مسلمان	پہلے اس سے	اور اس میں بھی	تا کہ ہو	پیغمبر	شاہد	تم پر

مسلمان رکھا تھا اور اس کتاب میں بھی (وہی نام رکھا ہے تو جہاد کرو) تا کہ پیغمبر تمہارے بارے میں شاہد ہوں

و تَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۖ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ

و تَكُونُوا	شُهَدَاءَ	عَلَى النَّاسِ	فَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ آتُوا	الزَّكَاةَ
اور ہو تم	گواہ/شاہد	لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اور دو	زکوٰۃ

اور تم لوگوں کے مقابلے میں شاہد ہو۔ اور نماز پڑھو اور زکوٰۃ دو

وَ اعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ۖ هُوَ مَوْلَاكُمْ ۖ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَ نِعْمَ النَّصِيرُ ﴿۷۸﴾

وَ اعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ	هُوَ	مَوْلَاكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلَىٰ	وَ نِعْمَ	النَّصِيرُ
اور مضبوطی سے پکڑے رہو	اللہ کو	وہی	تمہارا مولیٰ ہے	موفق ہے	دوست/مالک	اور خوب	مددگار

اور اللہ (کے دین کی رسی) کو پکڑے رہو۔ وہی تمہارا دوست ہے اور خوب دوست اور خوب مددگار ہے۔

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُؤْمِنُونَ

الرَّحْمَنُ

اللَّهُ

إِسْمِ

بِ

نہایت رحم کرنے والا

بے حد مہربان

اللہ کے

نام

ساتھ سے

مومنین

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خُشْعُونَ ۲ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خُشْعُونَ ۲ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ

بے شک ایمان لانے والے رہنما ہو گئے، جو نماز میں عجز و نیاز کرتے ہیں، اور جو بے ہودہ باتوں

اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۳ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۴ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ

اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۳ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۴ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ

سے منہ موڑے رہتے ہیں، اور جو زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور جو اپنی شرمگاہوں کی

حِفْظُونَ ۵ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۶

حِفْظُونَ ۵ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۶

حفاظت کرنے والے ہیں۔ مگر اپنی بیویوں سے یا (کنیزوں سے) جو ان کی ملک ہوتی ہیں کہ (ان سے مباشرت کرنے سے) انہیں ملامت نہیں۔

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَدُونَ ۷ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَدُونَ ۷ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ

اور جو ان کے سوا اوروں کے طالب ہوں وہ (اللہ کی مقرر کی ہوئی) حد سے نکل جانے والے ہیں۔ اور جو امانتوں

وَعَهْدِهِمْ رُعُونَ ۸ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۹ أُولَٰئِكَ هُمُ

وَعَهْدِهِمْ رُعُونَ ۸ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۹ أُولَٰئِكَ هُمُ

اور اپنے عہد کو ملحوظ رکھنے والے ہیں، اور جو نمازوں کی پابندی کرتے ہیں۔ یہی لوگ

الْوَرِثُونَ ۱۰ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۱۱ وَلَقَدْ خَلَقْنَا

الْوَرِثُونَ	الَّذِينَ	يَرِثُونَ	الْفِرْدَوْسَ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا
میراث حاصل کرنے والے ہیں	جو	میراث حاصل کریں گے	فردوس/بہشت کی	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور بیشک	پیدا کیا ہم نے

میراث حاصل کرنے والے ہیں۔ (یعنی) جو بہشت کی میراث حاصل کریں گے، (اور) اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور ہم نے انسان کو

الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ۱۲ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۱۳ ثُمَّ

الْإِنْسَانَ	مِنْ	سُلَالَةٍ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ	جَعَلْنَاهُ	نُطْفَةً	فِي	قَرَارٍ	مَكِينٍ	ثُمَّ
انسان کو	سے	غلامہ	مٹی کے	پھر	ہم نے بنایا اس کو	نطفہ	میں	آرام والی جگہ	مضبوط/محفوظ	پھر	

مٹی کے غلامہ سے پیدا کیا ہے۔ پھر اس کو ایک مضبوط (اور محفوظ) جگہ میں نطفہ بنا کر رکھا۔ پھر

خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَا

خَلَقْنَا	النُّطْفَةَ	عَلَقَةً	فَخَلَقْنَا	الْعَلَقَةَ	مُضْغَةً	فَخَلَقْنَا	الْمُضْغَةَ	عِظًا	فَكَسَوْنَا
بنایا ہم نے	نطفہ	لوتھرا/جما ہوا خون	پھر بنایا ہم نے	لوتھرا	بوٹی	پھر بنائیں ہم نے	بوٹی کی	ہڈیاں	پھر چڑھایا ہم نے

نطفے کا لوتھرا بنایا، پھر لوتھرے کی بوٹی بنائی، پھر بوٹی کی ہڈیاں بنائیں، پھر ہڈیوں پر

الْعِظْمَ لَحْمًا ۱۴ ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ۱۵ ثُمَّ إِنَّكُمْ

الْعِظْمَ	لَحْمًا	ثُمَّ	أَنْشَأْنَاهُ	خَلْقًا	آخَرَ	فَتَبَارَكَ	اللَّهُ	أَحْسَنُ	الْخَالِقِينَ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ
ہڈیوں پر	گوشت	پھر	پیدا کیا ہم نے اس کو	صورت میں	دوسری/بالکل نئی	تو بڑا بابرکت ہے	اللہ	بہترین	پیدا کرنے والا	پھر	بیشک تم

گوشت (پوست) چڑھایا، پھر اس کو نئی صورت میں بنا دیا۔ تو اللہ سب سے بہتر بنانے والا بڑا بابرکت ہے۔ پھر اس کے

بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ۱۵ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ۱۶ وَلَقَدْ خَلَقْنَا

بَعْدَ	ذَلِكَ	لَمَيِّتُونَ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	تُبْعَثُونَ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا
بعد	انکے	مرنے والے ہو/مر جاتے ہو	پھر	بیشک تم	دن/روز	قیامت	اٹھا کھڑے کیے جاؤ گے	اور بیشک	پیدا کیے ہم نے

بعد تم مر جاتے ہو۔ پھر قیامت کے روز اٹھا کھڑے کیے جاؤ گے۔ اور ہم نے تمہارے اوپر (کی جانب)

فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ۱۷ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ۱۸ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

فَوْقَكُمْ	سَبْعَ	طَرَائِقَ	وَمَا	كُنَّا	عَنِ	الْخَلْقِ	غَافِلِينَ	وَأَنْزَلْنَا	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
تمہارے اوپر	سات	راستے/آسمان	اور نہیں	ہم ہیں	سے	خلقت/خلق	غافل	اور نازل کیا ہم نے	سے	آسمان	پانی

سات آسمان پیدا کیے۔ اور ہم خلقت سے غافل نہیں ہیں۔ اور ہم ہی نے آسمان سے ایک اندازے کے ساتھ

يَقْدَرِ فَاَسْكَنْهُ فِي الْاَرْضِ ۝ وَاِنَّا عَلٰى ذَهَابٍ بِهٖ لَقٰدِرُونَ ۝ ۱۸ فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ

يَقْدَرِ	فَاَسْكَنْهُ	فِي الْاَرْضِ	وَاِنَّا	عَلٰى	ذَهَابٍ	بِهٖ	لَقٰدِرُونَ	فَاَنْشَاْنَا	لَكُمْ	بِهٖ
----------	--------------	---------------	----------	-------	---------	------	-------------	---------------	--------	------

ایک اندازے کے ساتھ پھر ہم نے ٹھہرا دیا اسکو زمین میں اور بیشک ہم پر نابود کرنے اس کو البتہ قادر ہیں پھر بنائے ہم نے تمہارے لیے اس سے پانی نازل کیا، پھر اس کو زمین میں ٹھہرا دیا، اور ہم اس کے نابود کر دینے پر بھی قادر ہیں۔ پھر ہم نے اس سے تمہارے لیے کھجوروں

جَنَّتْ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهٌ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۝ ۱۹ وَشَجَرَةً

جَنَّتْ	مِّنْ	نَّخِيْلٍ	وَّاَعْنَابٍ	لَّكُمْ	فِيْهَا	فَوَاكِهٌ	كَثِيْرَةٌ	وَّمِنْهَا	تَاْكُلُوْنَ	وَشَجَرَةً
---------	-------	-----------	--------------	---------	---------	-----------	------------	------------	--------------	------------

باغات سے کھجوروں اور انگوروں کے تمہارے لیے ان میں سے میوے پیدا ہوتے ہیں، اور ان میں سے تم کھاتے ہو۔ اور درخت بھی (ہم نے ہی پیدا کیا)

تَخْرُجُ مِّنْ طُوْرِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصِبْغٌ لِّلْاَكِلِيْنَ ۝ ۲۰ وَاِنَّ لَّكُمْ فِي

تَخْرُجُ	مِّنْ	طُوْرِ	سَيْنَاءَ	تَنْبُتُ	بِالذَّهْنِ	وَصِبْغٌ	لِّلْاَكِلِيْنَ	وَاِنَّ	لَّكُمْ	فِي
----------	-------	--------	-----------	----------	-------------	----------	-----------------	---------	---------	-----

دو نکلا ہے سے طور سینا اگتا ہے روغن لیے ہوئے اور سالن کھانے والوں کے لیے روغن اور سالن لیے ہوئے اگتا ہے۔ اور تمہارے لیے چار پایوں

الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ ۝ نُّسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا

الْاَنْعَامِ	لَعِبْرَةٌ	نُّسْقِيْكُمْ	مِّمَّا	فِيْ بُطُوْنِهَا	وَلَكُمْ	فِيْهَا	مَنَافِعُ	كَثِيْرَةٌ	وَّمِنْهَا
--------------	------------	---------------	---------	------------------	----------	---------	-----------	------------	------------

چار پایوں عبرت ہے ہم پلاتے ہیں تم کو اس میں سے جو انکے پیٹوں میں ہے اور تمہارے لیے ان میں فائدے ہیں بہت سے اور ان میں سے

تَاْكُلُوْنَ ۝ ۲۱ وَ عَلٰیهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ۝ ۲۲ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوحًا اِلٰى قَوْمِهٖ

تَاْكُلُوْنَ	وَعَلٰیهَا	وَعَلَى	الْفُلْكِ	تُحْمَلُوْنَ	وَلَقَدْ	اَرْسَلْنَا	نُوحًا	اِلٰى	قَوْمِهٖ
--------------	------------	---------	-----------	--------------	----------	-------------	--------	-------	----------

تم کھاتے ہو اور ان پر اور کشتیوں پر تم سوار ہوتے ہو۔ اور ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا

فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۝ ۲۳ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝ ۲۴ فَقَالَ الْمَلٰٓئِ

فَقَالَ	يٰقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ	اَفَلَا	تَتَّقُوْنَ	فَقَالَ	الْمَلٰٓئِ
---------	----------	-----------	---------	------------	-------	--------	----------	---------	-------------	---------	------------

ہیں کہا اس نے اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو نہیں تمہارے لیے کوئی معبود اس کے سوا کیا پس نہیں تم ڈرتے تو کہا سرداروں نے

تو انہوں نے ان سے کہا کہ اے قوم! اللہ ہی کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، کیا تم ڈرتے نہیں؟ تو ان کی قوم کے سردار

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ط

الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	مَا	هَذَا	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُكُمْ	لَا	يُرِيدُ	أَنْ	يَتَفَضَّلَ	عَلَيْكُمْ
جو	کافر تھے	سے	قوم کی	نہیں	یہ	مگر	آدمی/بشر	تم جیسا	چاہتا ہے	یکہ	بڑائی	ماصل کرے	تم پر

جو کافر تھے کہنے لگے کہ یہ تو تم ہی جیسا آدمی ہے، تم پر بڑائی حاصل کرنا چاہتا ہے،

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۳ إِنَّ هُوَ إِلَّا

وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَأَنْزَلَ	مَلَائِكَةً	مَّا	سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي	آبَائِنَا	الْأَوَّلِينَ	إِنْ	هُوَ	إِلَّا
اور اگر	چاہتا	اللہ	البتہ اتار دیتا	فرشتے	نہیں	سنا ہم نے	اس بات کو	میں	اپنے باپ دادا	پہلے/اگلے	نہیں	وہ	مگر

اور اگر اللہ چاہتا تو فرشتے اتار دیتا۔ ہم نے اپنے اگلے باپ دادا میں تو یہ بات کبھی سنی نہیں! اس آدمی کو

رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فترَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۴ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُون ۲۵

رَجُلٌ	بِهِ	جِنَّةٌ	فترَبَّصُوا	بِهِ	حَتَّىٰ	حِينٍ	قَالَ	رَبِّ	انصُرْنِي	بِمَا	كَذَّبُون
آدمی	اس کو	دیوانگی ہے	پس انتظار کرو	اسکے بارے میں	تک	ایک وقت	اس نے کہا	اے میرے رب	میری مدد کر	اس بنا پر جو	انہوں نے مجھے جھٹلایا

تو دیوانگی (کا عارضہ) ہے، تو اس کے بارے میں کچھ مدت انتظار کرو۔ (نوحؑ نے) کہا کہ پروردگار! انہوں نے مجھے جھٹلایا ہے، تو میری مدد کر۔

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ

فَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِ	أَنْ	اصْنَعْ	الْفُلْكَ	بِأَعْيُنِنَا	ۖ	وَوَحَيْنَا	فَإِذَا	جَاءَ	أَمْرُنَا	وَفَارَ
پھر وحی کی ہم نے	اس کی طرف	یکہ	تو بنا	ایک کشتی	ہماری نگہ رانی میں	اور ہمارے حکم سے	پھر جب	آپنیجے	ہمارا حکم	اور جوش مارے	

پس ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہمارے سامنے اور ہمارے حکم سے ایک کشتی بناؤ، پھر جب ہمارا حکم پہنچے اور تھور (پانی سے بھر کر)

التَّثَوُّرُ لَا فَاَسْلُكُ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ

التَّثَوُّرُ	فَاَسْلُكُ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	زَوْجَيْنِ	اثْنَيْنِ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا	مَنْ	سَبَقَ	عَلَيْهِ
تھور	تو سوار کر	اس میں	سے	ہر	جوڑے/زمرادہ	دو	اور اپنے گھروالوں کو	مگر	وہ شخص کہ	پہلے ہو چکا	اس پر

جوش مارنے لگے تو سب (قسم کے حیوانات) میں سے جوڑا جوڑا (یعنی نر اور مادہ) دو دو کشتی میں بٹھا لو اور اپنے گھروالوں کو بھی، سو ان کے جن کی نسبت ان میں

الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۚ وَلَا تُخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۲۶ فَإِذَا

الْقَوْلُ	مِنْهُمْ	ۚ	وَلَا	تُخَاطَبُنِي	فِي	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	ۚ	إِنَّهُمْ	مُغْرَقُونَ	۲۶	فَإِذَا
بات/حکم	ان میں سے	اور نہ کچھ کہنا مجھ سے	ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے	ظلم کیا	بیکہ وہ	غرق ہونے والے ہیں	پس جب					

سے (ہلاک ہونے کا) حکم پہلے (صادر) ہو چکا ہے۔ اور ظالموں کے بارے میں ہم سے کچھ نہ کہنا، وہ ضرور ڈوب دیئے جائیں گے۔ اور جب

اَسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَ مَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنْ

اَسْتَوَيْتَ	اَنْتَ	وَمَنْ	مَعَكَ	عَلَى	الْفُلْكِ	فَقُلِ	الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	نَجَّيْنَا	مِنْ
سوار ہو جائے	تو	اور جو	تیرے ساتھ ہیں	پر	کشتی	تو کہنا	سب تعریف	اللہ کیلئے ہے	وہ جس نے	نجات دی ہم کو	سے

تم اور تمہارے ساتھی کشتی میں بیٹھ جاؤ تو (اللہ کا شکر ادا کرنا اور) کہنا کہ سب تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے جس نے ہم کو ظالم لوگوں سے

الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۲۸ وَقُلْ رَبِّ اَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبَرَّكًَا وَاَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۲۹

الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَ	قُلْ	رَبِّ	اَنْزِلْنِي	مُنْزَلًا	مُبَرَّكًَا	وَ	اَنْتَ	خَيْرُ	الْمُنْزِلِينَ
قوم	ظالم	اور	کہنا/دعا کرنا	اے میرے رب	اتار یو مجھے	جگہ	مبارک	اور تو	سب سے بہتر	اتارنے والا ہے	

نجات بخش۔ اور (یہ بھی) دعا کرنا کہ اے پروردگار! ہم کو مبارک جگہ اتار یو، اور تو سب سے بہتر اتارنے والا ہے۔

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاِنْ كُنَّا لَمُبْتَلٰی ۳۰ ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰيٰتٍ	وَ	اِنْ	كُنَّا	لَمُبْتَلٰی	ثُمَّ	اَنْشَاْنَا	مِنْۢ	بَعْدِهِمْ	قَرْنًا
بیشک	میں	اس	نشانیوں میں	اور بیشک	تھے ہم	آزمائش کرنے والے	پھر	پیدا کی ہم نے	ان کے بعد	جماعت/لوگ		

بیشک اس (قصے) میں نشانیاں ہیں اور ہمیں تو آزمائش کرنی تھی۔ پھر ان کے بعد ہم نے ایک اور جماعت

اٰخَرِيْنَ ۳۱ فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ اَنْ اَعْبُدُوْا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ط

اٰخَرِيْنَ	فَاَرْسَلْنَا	فِيْهِمْ	رَسُوْلًا	مِّنْهُمْ	اَنْ	اَعْبُدُوْا	اللّٰهَ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ ط
اور/دوسرے	پھر بھیجا ہم نے	ان میں	ایک رسول	ان میں سے	یکہ	عبادت کرو اللہ کی	نہیں	تمہارے لیے	کوئی	معبود	اس کے سوا	

پیدا کی۔ اور انہی میں سے ان میں ایک پیغمبر بھیجا (جس نے ان سے کہا) کہ اللہ ہی کی عبادت کرو (کہ) اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں،

اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۳۲ وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِلِقَاءِ الْاٰخِرَةِ

اَفَلَا	تَتَّقُوْنَ	وَقَالَ	الْمَلَاُ	مِنْ قَوْمِهِ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَكَذَّبُوْا	بِلِقَاءِ	الْاٰخِرَةِ
تو کیا نہیں	تم ڈرتے	اور کہا	سرداروں نے	اس کی قوم کے	جو	کافر تھے	اور جھٹلاتے تھے	ملاقات کو	آخرت کی

تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ تو ان کی قوم کے سردار جو کافر تھے اور آخرت کے آنے کو جھوٹ سمجھتے تھے اور دنیا کی

وَ اَتْرَفْنٰهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مَا هٰذَا اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ مِنْهُ

وَ اَتْرَفْنٰهُمْ	فِي الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	مَا هٰذَا	اِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	يَأْكُلُ	مِمَّا	تَاْكُلُوْنَ	مِنْهُ
اور خوش حال بنایا تھا ہم نے ان کو	میں	زندگی	دنیا کی	نہیں	یہ	مگر ایک آدمی	تم جیسا	کھاتا ہے	اس میں سے جو	تم کھاتے ہو اس سے

زندگی میں ہم نے ان کو آسودگی دے رکھی تھی، کہنے لگے کہ یہ تو تم ہی جیسا آدمی ہے! جس قسم کا کھانا تم کھاتے ہو اسی طرح کا یہ بھی کھاتا ہے

وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿۳۳﴾

وَيَشْرَبُ	مِمَّا	تَشْرَبُونَ	وَلَئِنْ	أَطَعْتُمْ	بَشَرًا	مِثْلَكُمْ	إِنَّكُمْ	إِذَا	لَخَسِرُونَ
اور پیتا ہے	اس میں سے جو	تم پیتے ہو	اور اگر	تم نے اطاعت کی	ایک آدمی کی	اپنے جیسے	بیٹک تم	تب	ضرور گھائے میں پڑ گئے

اور جو (پانی) تم پیتے ہو، اسی قسم کا یہ بھی پیتا ہے۔ اور اگر تم نے اپنے جیسے آدمی کا کہا مان لیا تو گھائے میں پڑ گئے۔

أَيَعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَ كُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ تُخْرَجُونَ ﴿۳۴﴾ هَٰهُنَا

أَيَعِدْكُمْ	أَنْكُمْ	إِذَا	مِتُّمْ	وَ كُنْتُمْ	تُرَابًا	وَ عِظَامًا	أَنْكُمْ	تُخْرَجُونَ	هَٰهُنَا
کیا یہ تم کو ڈراتا ہے	یکدم	جب	مر جاؤ گے	اور ہو جاؤ گے	مٹی	اور ہڈیاں	یقیناً تم	(زمین سے) نکالے جاؤ گے	بہت بعید ہے

کیا یہ تم سے یہ کہتا ہے کہ جب تم مر جاؤ گے اور مٹی ہو جاؤ گے اور اتھوان (کے سوا کچھ نہ رہے گا) تو تم (زمین سے) نکالے جاؤ گے؟ جس بات کا تم سے وعدہ کیا جاتا

هَٰهُنَا لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿۳۵﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَ نَحْيَا وَ مَا نَحْنُ

هَٰهُنَا	لِمَا	تُوْعَدُونَ	إِنَّ	هِيَ	إِلَّا	حَيَاتُنَا	الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَ نَحْيَا	وَ مَا نَحْنُ
بہت بعید ہے	جس کا	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	نہیں	وہ	مگر	ہماری زندگی	دنیا کی	ہم مرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور نہیں ہم

ہے (بہت) بعید اور (بہت) بعید ہے۔ زندگی تو یہی ہماری دنیا کی زندگی ہے کہ (اسی میں) ہم مرتے اور جیتے ہیں اور ہم پھر نہیں

بِمَبْعُوثِينَ ﴿۳۶﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَ مَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾

بِمَبْعُوثِينَ	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	رَجُلٌ	افْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	وَ مَا	نَحْنُ	لَهُ	بِمُؤْمِنِينَ
ہرگز اٹھائے جانے والے	نہیں	وہ	مگر	ایک آدمی	جس نے انفرمایا	پر	اللہ	جھوٹ	اور نہیں	ہم	اس کو	ماننے والے

اٹھائے جائیں گے۔ یہ تو ایک ایسا آدمی ہے جس نے اللہ پر جھوٹ انفرایا کیا ہے اور ہم اس کو ماننے والے نہیں۔

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي مِمَّا كَذَّبُونَ ﴿۳۸﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّيُصْبِحَنَّ نِدْمِينَ ﴿۳۹﴾

قَالَ	رَبِّ	انْصُرْنِي	مِمَّا	كَذَّبُونَ	قَالَ	عَمَّا قَلِيلٍ	لِّيُصْبِحَنَّ	نِدْمِينَ
اس نے کہا	اے میرے رب	میری مدد فرما	اسی لیے کہ	انہوں نے مجھے جھٹلادیا	فرمایا	تھوڑے عرصے میں	یقیناً وہ ضرور ہو جائیں گے	پشیمان

(پیغمبر نے) کہا کہ اے پروردگار! انہوں نے مجھے جھٹلایا سمجھا ہے تو میری مدد کر۔ (اللہ نے) فرمایا کہ یہ تھوڑے عرصے میں پشیمان ہو کر رہ جائیں گے۔

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَاءً ۚ فَبَعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ ثُمَّ

فَاخَذَتْهُمْ	الصَّيْحَةُ	بِالْحَقِّ	فَجَعَلْنَهُمْ	غُثَاءً	فَبَعْدًا	لِلْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	ثُمَّ
پس پکڑ لیا ان کو	ایک زور کی آواز نے	حق کے ساتھ	پس بنادیا ہم نے ان کو	پکڑا/کوڑا	پس دوری/لعت ہے	قوم کھینے	ظالم	پھر

تو ان کو (وعدہ) برحق (کے مطابق) زور کی آواز نے آ پکڑا تو ہم نے ان کو کوڑا کر ڈالا، پس ظالم لوگوں پر لعنت ہے۔ پھر

أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿۳۲﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا

أَنْشَأْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ	قُرُونًا	آخَرِينَ	مَا	تَسْبِقُ	مِنْ أُمَّةٍ	أَجَلَهَا	وَمَا
پیدا کیں ہم نے	ان کے بعد	جماعتیں/قومیں	دوسری	نہ	آگے جا سکتی ہے	کوئی امت	اپنے وقت سے	اور نہ

ان کے بعد ہم نے اور جماعتیں پیدا کیں۔ کوئی جماعت اپنے وقت سے نہ آگے آ سکتی ہے نہ

يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۳۳﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رَسُولَنَا تَتْرَا ۖ كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةٌ رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ

يَسْتَأْخِرُونَ	ثُمَّ أَرْسَلْنَا	رَسُولَنَا	تَتْرَا	كُلَّمَا	جَاءَ	أُمَّةٌ	رَّسُولُهَا	كَذَّبُوهُ
وہ پیچھے رہ سکتے ہیں	پھر بھیجا ہم نے	اپنے رسول کو	پے درپے	جب بھی	آیا	کسی امت کے پاس	اس کا رسول	جھٹلادیا انہوں نے اس کو

پیچھے رہ سکتی ہے۔ پھر ہم پے در پے اپنے پیغمبر بھیجتے رہے۔ جب کسی امت کے پاس اس کا پیغمبر آتا تھا تو وہ اسے جھٹلا دیتے تھے،

فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ۖ فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۴﴾

فَاتَّبَعْنَا	بَعْضَهُمْ	بَعْضًا	وَجَعَلْنَاهُمْ	أَحَادِيثَ	فَبُعْدًا	لِلْقَوْمِ	لَا يُؤْمِنُونَ
ہم ہم پیچھے (ہلاک کر کے) لاتے	انکے بعض کو	بعض کے	اور بنادیا ہم نے ان کو	افسانے/کہانیاں	پس لعنت ہے	ایسے لوگوں کھیلنے	جو نہیں ایمان لاتے

تو ہم بھی بعض کو بعض کے پیچھے (ہلاک کرتے اور ان پر عذاب) لاتے رہے اور ان کے افسانے بناتے رہے، پس جو لوگ ایمان نہیں لاتے اُن پر لعنت۔

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَآخَاهُ هَارُونَ ۖ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿۳۵﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

ثُمَّ أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	وَآخَاهُ	هَارُونَ	بِآيَاتِنَا	وَسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
پھر بھیجا ہم نے	موسیٰ کو	اور اس کے بھائی	ہارون کو	اپنی نشانوں کے ساتھ	اور دلیل	روشن (کیا تھا)	طرف	فرعون

پھر ہم نے موسیٰ اور ان کے بھائی ہارون کو اپنی نشانیاں اور دلیل ظاہر دے کر بھیجا۔ (یعنی) فرعون اور اس کی

وَمَلَآئِیْهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۶﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا

وَمَلَآئِیْهِ	فَاسْتَكْبَرُوا	وَكَانُوا	قَوْمًا	عَالِينَ	فَقَالُوا	أَنُؤْمِنُ	لِبَشَرَيْنِ	مِثْلِنَا
اور اس کے سرداروں کی	پس تکبر کیا انہوں نے	اور تھے وہ	لوگ	سرکش	پس انہوں نے کہا	کیا ہم ایمان لائیں	دو آدمیوں کے لیے	اپنے جیسے

جماعت کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ سرکش لوگ تھے۔ کہنے لگے کہ کیا ہم ان اپنے جیسے دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں

وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِدُونَ ﴿۳۷﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا

وَقَوْمُهُمَا	لَنَا	عِدُونَ	فَكَذَّبُوهُمَا	فَكَانُوا	مِنَ الْمُهْلَكِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا
اور ان دونوں کی قوم	ہمارے لیے	خدا نگار ہیں	تو ان دونوں کو انہوں نے جھٹلادیا	سو وہ ہو گئے	ہلاک ہونے والوں میں سے	اور الٰہ تعالیٰ	دی ہم نے

اور ان کی قوم کے لوگ ہمارے خدا نگار ہیں۔ تو ان لوگوں نے ان کی تکذیب کی سو (آخر) ہلاک کر دیئے گئے۔ اور ہم نے موسیٰ کو

مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۴۹﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَّةً آيَةً وَأَوَيْنَاهُمَا

مُوسَى	الْكِتَابَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	وَجَعَلْنَا	ابْنَ مَرْيَمَ	وَامَّةً	آيَةً	وَأَوَيْنَاهُمَا
موسیٰ کو	کتاب	تاکہ وہ	ہدایت پائیں	اور بنایا ہم نے	ابن مریم کو	اور اس کی ماں کو	نشانی	اور جگہ دی ہم نے ان دونوں کو

کتاب دی تھی تاکہ وہ لوگ ہدایت پائیں۔ اور ہم نے مریم کے بیٹے (عیسیٰ) اور ان کی ماں کو (اپنی) نشانی بنایا تھا اور ان کو ایک اونچی جگہ پر

إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۵۰﴾ يَأَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا

إِلَىٰ	رَبْوَةٍ	ذَاتِ قَرَارٍ	وَمَعِينٍ	يَأَيُّهَا	الرُّسُلُ	كُلُّوَا	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَاعْمَلُوا
طرف	بلند جگہ	ٹھہرنے/آرام والی	اور	جاری پانی/چشمہ (والی)	اے	پیغمبرو	کھاؤ	پاکیزہ چیزیں

جو رہنے کے لائق تھی اور جہاں (نتھرا ہوا) پانی جاری تھا، پناہ دی تھی۔ اے پیغمبرو! پاکیزہ چیزیں کھاؤ اور نیک عمل

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۵۱﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ

صَالِحًا	إِنِّي	بِمَا	تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	وَإِنَّ	هَذِهِ	أُمَّتُكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَأَنَا	رَبُّكُمْ
نیک	بیک	میں	اس کو جو	تم عمل کرتے ہو	جاننے والا ہوں	اور بیشک	یہ	جماعت تمہاری	جماعت ایک ہی ہے	اور میں	تمہارا رب ہوں

کرو، جو عمل تم کرتے ہو میں ان سے واقف ہوں۔ اور یہ تمہاری جماعت (حقیقت میں) ایک ہی جماعت ہے اور میں تمہارا پروردگار ہوں،

فَاتَّقُوا ۝ فَتَقَطُّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۝ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿۵۲﴾

فَاتَّقُوا	فَتَقَطُّعُوا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ	زُبُرًا	كُلُّ	حِزْبٍ	بِمَا	لَدَيْهِمْ	فَرِحُونَ
میں	میں	اپنے کام کو	اپنے درمیان	الگ الگ کر کے	ہر	فرقہ	اس چیز کے ساتھ جو	ان کے پاس ہے	خوش ہیں

تو مجھ سے ڈرو۔ پھر انہوں نے آپس میں اپنے کام کو متفرق کر کے جدا جدا کر دیا، جو چیز جس فرقے کے پاس ہے وہ اس سے خوش ہو رہا ہے۔

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۵۳﴾ أَيْحَسِبُونَ أَنَّمَا نُمَدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ

فَذَرَهُمْ	فِي	غَمَرَاتِهِمْ	حَتَّىٰ	حِينٍ	أَيْحَسِبُونَ	أَنَّمَا	نُمَدُّهُمْ	بِهِ	مِنْ	مَّالٍ
تو آپ	چھوڑ دیجئے ان کو	میں	ان کی غفلت	تک	ایک مدت	کیا وہ خیال کرتے ہیں	کہ جو	ہم مدد دیتے ہیں انکو	انکے ساتھ	سے مال

تو ان کو ایک مدت تک ان کی غفلت ہی میں رہنے دو۔ کیا یہ لوگ یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم جو دنیا میں ان کو مال اور بیٹوں سے مدد

وَبَيْنَ ۝ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ۝ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ

وَبَيْنَ	نُسَارِعُ	لَهُمْ	فِي الْخَيْرَاتِ	بَلْ	لَا يَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	هُمْ	مِنْ
اور بیٹوں	ہم جلدی کر رہے ہیں	ان کے لیے	بھلائیوں میں	بلکہ	نہیں وہ سمجھتے	بیک	جو لوگ	وہ	سے

دیتے ہیں (تو اس سے) ان کی بھلائی میں جلدی کر رہے ہیں؟ (نہیں) بلکہ یہ سمجھتے ہی نہیں۔ جو لوگ اپنے پروردگار کے

خَشِيَّةَ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَالَّذِينَ

خَشِيَّةَ	رَبِّهِمْ	مُشْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	يُؤْمِنُونَ	وَالَّذِينَ
خوف	اپنے رب کے	ڈرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ	آیات پر	اپنے رب کی	ایمان لاتے ہیں	اور جو لوگ

خوف سے ڈرتے ہیں، اور جو اپنے پروردگار کی آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں، اور جو

هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ

هُمْ	بِرَبِّهِمْ	لَا يُشْرِكُونَ	وَالَّذِينَ	يُؤْتُونَ	مَا	آتَوْا	وَقُلُوبُهُمْ	وَجِلَةٌ	أَنَّهُمْ
وہ	اپنے رب کے ساتھ	نہیں شریک کرتے	اور جو لوگ	دیتے ہیں	جو کچھ	وہ دے سکیں	اور ان کے دل	لرزتے ہیں	کہ وہ

اپنے پروردگار کے ساتھ شریک نہیں کرتے، اور جو دے سکتے ہیں دیتے ہیں، اور ان کے دل اس بات سے ڈرتے رہتے ہیں کہ ان کو

إِلَىٰ رَبِّهِمْ رُجْعُونَ ﴿٦٠﴾ أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا

إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	رُجْعُونَ	أُولَٰئِكَ	يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ	وَهُمْ	لَهَا	سَابِقُونَ	وَلَا
طرف	اپنے رب کی	لوٹنے والے ہیں	یہی لوگ	جلدی کرتے ہیں	نیکیوں میں	اور وہ	ان نیکیوں	آگے نکل جانے والے ہیں	اور انہیں

اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ یہی لوگ نیکیوں میں جلدی کرتے اور یہی ان کے لیے آگے نکل جاتے ہیں۔ اور ہم

نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ بَلْ

نُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	وَلَدَيْنَا	كِتَابٌ	يَنْطِقُ	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	بَلْ
ہم تکلیف دیتے ہیں	کسی نفس کو	مگر	اسکی طاقت کے مطابق	اور ہمارے پاس	کتاب ہے	جو بولتی ہے	حق کی مانند	اور وہ	نہیں ظلم کیے جائیں گے	بلکہ

کسی شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتے، اور ہمارے پاس کتاب ہے جو سچ سچ کہہ دیتی ہے اور ان (لوگوں) پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔ مگر

قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

قُلُوبُهُمْ	فِي	غَمْرَةٍ	مِنْ هَذَا	وَلَهُمْ	أَعْمَالٌ	مِنْ دُونِ	ذَلِكَ	هُمْ	لَهَا	عَمِلُونَ
ان کے دل	میں	غفلت	اس کی طرف سے	اور ان کے لیے	اور اعمال ہیں	سوائے	اس کے	وہ	ان کو	کرتے رہتے ہیں

ان کے دل ان (باتوں) کی طرف سے غفلت میں (پڑے ہوئے) ہیں اور ان کے سوا اور اعمال بھی ہیں جو یہ کرتے رہتے ہیں۔

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْعَرُوا الْيَوْمَ

حَتَّىٰ	إِذَا	أَخَذْنَا	مُتْرَفِيهِمْ	بِالْعَذَابِ	إِذَا	هُمْ	يَجْعَرُونَ	لَا تَجْعَرُوا	الْيَوْمَ
یہاں تک کہ	جب	پکڑ لیں گے ہم	ان کے خوش حال لوگوں کو	عذاب کے ساتھ	اس وقت	وہ	تمہلا اٹھیں گے/ پلا بھنگے	نہ تمہلاؤ	آج کے دن

یہاں تک کہ جب ہم نے ان میں سے آسودہ حال لوگوں کو پکڑ لیا تو وہ اس وقت تمہلا اٹھیں گے۔ آج مت تمہلاؤ،

إِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنصِرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ

إِنَّكُمْ	مِّنَّا	لَا تُنصِرُونَ	قَدْ	كَانَتْ	آيَتِي	تُتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فَكُنْتُمْ	عَلَىٰ
بیک تم کو	ہم سے	نہیں مدد ملے گی	بیک	تھیں	میری آیات	پڑھی جاتی	تم پر	ہیں تھے تم	پر

تم کو ہم سے کچھ مدد نہیں ملے گی۔ میری آیتیں تم کو پڑھ پڑھ کر سنائی جاتی تھیں اور

أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ ﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ ۖ بِهِ سِمَرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا

أَعْقَابِكُمْ	تَنْكِصُونَ	مُسْتَكْبِرِينَ	بِهِ	سِمَرًا	تَهْجُرُونَ	أَفَلَمْ	يَدَّبَّرُوا
اپنی اڑیوں	پھر جاتے	تکبر کرتے ہوئے	اسکے ساتھ	کہانیوں میں مشغول ہوتے ہوئے	تم بکواس کرتے تھے	کیا پس نہیں	غور و فکر کیا انہوں نے

تم اگلے پاؤں پھر پھر جاتے تھے۔ ان سے سرکشی کرتے، کہانیوں میں مشغول ہوتے اور بیہودہ بکواس کرتے تھے۔ کیا انہوں نے اس کلام میں غور

الْقَوْلِ أَمْ جَاءَهُمْ مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ

الْقَوْلِ	أَمْ	جَاءَهُمْ	مَّا	لَمْ يَأْتِ	آبَاءَهُمْ	الْأَوَّلِينَ	أَمْ	لَمْ يَعْرِفُوا	رَسُولَهُمْ
کلام میں	یا	آئی ان کے پاس	جو	نہیں آئی	ان کے باپ دادا کے پاس	پہلے	یا	وہ نہیں پہچانتے	اپنے رسول کو

نہیں کیا یا ان کے پاس کوئی ایسی چیز آئی ہے جو ان کے اگلے باپ دادا کے پاس نہیں آئی تھی؟ یا یہ اپنے پیغمبر کو جانتے پہچانتے نہیں،

فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۖ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَآكَرَهُمُ لِلْحَقِّ

فَهُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ	أَمْ	يَقُولُونَ	بِهِ	جِنَّةٌ	بَلْ	جَاءَهُمُ	بِالْحَقِّ	وَآكَرَهُمُ	لِلْحَقِّ
پس وہ	اس کا	انکار کرتے ہیں	یا	کہتے ہیں	اس کو	جنون ہے	بلکہ	وہ آیا ان کے پاس	حق لے کر	اور انکار ان کے	حق کو

اس وجہ سے ان کو نہیں مانتے؟ کیا یہ کہتے ہیں کہ اسے سودا ہے؟ (نہیں) بلکہ وہ ان کے پاس حق کو لے کر آئے ہیں اور ان میں سے اکثر حق کو

كِرْهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ

كِرْهُونَ	وَلَوْ	اتَّبَعَ	الْحَقُّ	أَهْوَاءَهُمْ	لَفَسَدَتِ	السَّمٰوٰتُ	وَالْأَرْضُ	وَمَنْ
ناپسند کرتے ہیں	اور اگر	چلے	حق	ان کی خواہشات پر	تو درہم برہم ہو جائیں	آسمان	اور زمین	اور جو

ناپسند کرتے ہیں۔ اور اگر (خدائے بر) حق ان کی خواہشوں پر چلے تو آسمان اور زمین اور جو ان میں ہیں سب درہم برہم ہو

فِيهِنَّ ۖ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ

فِيهِنَّ	بَلْ	أَتَيْنَهُمْ	بِذِكْرِهِمْ	فَهُمْ	عَنْ	ذِكْرِهِمْ	مُعْرِضُونَ	أَمْ	تَسْأَلُهُمْ
ان میں ہیں	بلکہ	پہنچائی ہم نے ان کو	ان کی نصیحت	پس وہ	سے	اپنی نصیحت	منہ پھیر رہے ہیں	یا	آپ مانگتے ہیں ان سے

جا میں۔ بلکہ ہم نے ان کے پاس ان کی نصیحت (کی کتاب) پہنچادی ہے اور وہ اپنی (کتاب) نصیحت سے منہ پھیر رہے ہیں۔ کیا تم ان سے (تعلیق کے صلے

خَرَجًا فَرَّاجًا رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿٤١﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ

خَرَجًا	فَرَّاجًا	رَبِّكَ	خَيْرٌ	وَهُوَ	خَيْرٌ	الرَّزَاقِينَ	وَإِنَّكَ	لَتَدْعُوهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ
مال/رزق	پس مال	آپ کے رب کا	اچھا ہے	اور وہ	بہترین	رزق دینے والا ہے	اور بیشک آپ	دعوت دیتے ہیں ان کو	طرف	راستے کی

میں) کچھ مال مانگتے ہو؟ تو تمہارے پروردگار کا مال بہت اچھا ہے اور وہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔ اور تم ان کو سیدھے رستے کی طرف

مُسْتَقِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ

مُسْتَقِيمٌ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	عَنِ	الصِّرَاطِ	لَنُكَيِّبُونَ	وَلَوْ
سیدھے	اور بیشک	جو لوگ	نہیں ایمان لاتے	آخرت پر	سے	راستے	الگ ہو رہے ہیں	اور اگر

ہلاتے ہو۔ اور جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے وہ رستے سے الگ ہو رہے ہیں۔ اور اگر

رَحْمَتُهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُودِ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ

رَحْمَتُهُمْ	وَكَشَفْنَا	مَا	بِهِمْ	مِنْ	ضُرٍّ	لَلْجُودِ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	وَلَقَدْ
ہم رحم کریں ان پر	اور ہم دور کر دیں	جو	ان کو	سے	تکلیف ہے	البتہ وہ اڑے رہیں	اپنی سرکشی میں	بھٹکتے ہوئے	اور البتہ تجھیں	

ہم ان پر رحم کریں اور جو تکلیفیں ان کو پہنچ رہی ہیں وہ دور کر دیں تو اپنی سرکشی پر اڑے رہیں (اور) بھٹکتے (پھریں)۔ اور ہم

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وََمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	فَمَا	اسْتَكَانُوا	لِرَبِّهِمْ	وَمَا	يَتَضَرَّعُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا	فَتَحْنَا
پکڑا ہم نے ان کو	عذاب کے ساتھ	پس نہیں	عاجزی کی انہوں نے	اپنے رب کیلئے	اور نہیں	وہ عاجزی کرتے	یہاں تک کہ	جب	کھولا ہم نے

انے ان کو عذاب میں بھی پکڑا تو بھی انہوں نے اللہ کے آگے عاجزی نہ کی اور وہ عاجزی کرتے ہی نہیں۔ یہاں تک کہ جب ہم نے ان پر

عَلَيْهِمْ بَابًا إِذَا عَذَابٌ شَدِيدٌ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ

عَلَيْهِمْ	بَابًا	إِذَا	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	إِذَا	هُمْ	فِيهِ	مُبْلِسُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنْشَأَ	لَكُمُ
ان پر	دروازہ	عذاب والا	شدید	اس وقت	وہ	اس میں	ناامید ہو گئے	اور وہی ہے	جس نے	پیدا کیے	تمہارے لیے	

عذاب شدید کا دروازہ کھول دیا تو اس وقت وہاں ناامید ہو گئے۔ اور وہی تو ہے جس نے تمہارے کان

السَّمْعِ وَالْأَبْصَارِ وَالْأَفْئِدَةِ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٤٨﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي

السَّمْعِ	وَالْأَبْصَارِ	وَالْأَفْئِدَةِ	قَلِيلًا	مَّا	تَشْكُرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	ذَرَأَكُمْ	فِي
کان	اور آنکھیں	اور دل	بہت کم	تم شکر گزاری کرتے ہو	اور وہی تو ہے	جس نے	پھیلایا تمہیں/پیدا کیا تم کو	میں	

اور آنکھیں اور دل بنائے، (لیکن) تم کم شکر گزاری کرتے ہو۔ اور وہی تو ہے جس نے تم کو زمین میں

الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۶۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ

الْأَرْضِ	وَإِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَلَهُ	اِخْتِلَافُ	اللَّيْلِ
زمین	اور اسی کی طرف	تم جمع کیے جاؤ گے	اور وہی ہے	جو	زندہ کرتا ہے	اور موت دیتا ہے	اور اسی کیلئے	بدلتا	رات کا

پیدا کیا اور اسی کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے۔ اور وہی ہے جو زندگی بخشتا ہے اور موت دیتا ہے اور رات اور دن کا بدلتے رہنا اسی کا

وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۷۰﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿۷۱﴾ قَالُوا إِذَا مِتْنَا

وَالنَّهَارِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	بَلْ	قَالُوا	مِثْلَ	مَا	قَالَ	الْأَوَّلُونَ	قَالُوا	إِذَا	مِتْنَا
اور دن کا	کیا پس نہیں	تم عقل کرتے	بلکہ	وہ کہتے ہیں	مثل	اسکے جو	کہا	اگلوں/پہلوں نے	کہا انہوں نے	کیا جب	ہم مرجائیں گے

تصرف ہے، کیا تم سمجھتے نہیں؟ بات یہ ہے کہ جو بات اگلے (کافر) کہتے تھے اسی طرح کی (بات) یہ کہتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ جب ہم مرجائیں گے

وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ۚ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۷۲﴾ لَقَدْ وَعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ

وَكُنَّا	تُرَابًا	وَعِظَامًا	إِنَّا	لَمَبْعُوثُونَ	لَقَدْ	وَعِدْنَا	نَحْنُ	وَآبَاؤُنَا	هَذَا	مِنْ	قَبْلُ
اور ہم ہو جائیں گے	مٹی	اور ہڈیاں	کیا یقیناً ہم	اٹھائے جانے والے ہیں	بیشک	وعدہ دینے گئے ہم	ہم	اور ہمارے باپ دادا	یہ	اس سے پہلے	اور میں

اور میں ہو جائیں گے اور استخوان (بوسیدہ کے سوا کچھ نہ رہے گا) تو کیا ہم پھر اٹھائے جائیں گے؟ یہ وعدہ ہم سے اور ہم سے پہلے ہمارے باپ دادا سے بھی ہوتا چلا آیا ہے،

إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۷۳﴾ قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ

إِنْ	هَذَا	إِلَّا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	قُلْ	لِّمَنِ	الْأَرْضُ	وَمَنْ	فِيهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
نہیں	یہ	مگر	کہانیاں ہیں	اگلے لوگوں کی	کہہ دیجئے	کس کی ہے	زمین	اور جو	اس میں ہے	اگر	ہو تم

(اجی) یہ تو صرف اگلے لوگوں کی کہانیاں ہیں! کہو کہ اگر تم جانتے ہو تو (بتاؤ کہ) زمین اور جو کچھ زمین میں ہے (سب) کس کا

تَعْلَمُونَ ﴿۷۴﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۷۵﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ

تَعْلَمُونَ	سَيَقُولُونَ	لِلّٰهِ	قُلْ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	قُلْ	مَنْ	رَبُّ	السَّمٰوٰتِ
جانتے	بھٹ بول اٹھیں گے	اللہ کا ہے	کہہ دیں	تو کیا نہیں	تم سوچتے	پوچھتے	کون	رب ہے	آسمانوں کا

مال ہے؟ جھٹ بول اٹھیں گے کہ اللہ کا، کہو کہ پھر تم سوچتے کیوں نہیں؟ (ان سے) پوچھو کہ سات آسمانوں کا کون مالک ہے

السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۷۶﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۷۷﴾ قُلْ مَنْ

السَّبْعِ	وَرَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ	سَيَقُولُونَ	لِلّٰهِ	قُلْ	أَفَلَا	تَتَّقُونَ	قُلْ	مَنْ
سات	اور رب	عرش	عظیم کا	جھٹ کہہ دیں گے	اللہ کیلئے	کہہ دیں	تو کیا نہیں	تم ڈرتے	کہہ دیجئے	کون ہے

اور عرش عظیم کا (کون) مالک (ہے)؟ میساختہ کہہ دیں گے کہ (یہ چیزیں) اللہ ہی کی ہیں، کہو کہ پھر تم ڈرتے کیوں نہیں؟ کہو کہ اگر تم جانتے ہو تو (بتاؤ کہ)

بَيِّدَهُ مَلَكَوْتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾

بَيِّدَهُ	مَلَكَوْتُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُوَ	يُجِيرُ	وَلَا	يُجَارُ	عَلَيْهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
جسکے ہاتھ میں	بادشاہی ہے	ہر	چیز کی	اور وہ	پناہ دیتا ہے	اور نہیں	کسی کو پناہ دی جاسکتی	اسکے خلاف	اگر	ہو تم	جانتے

وہ کون ہے جس کے ہاتھ میں ہر چیز کی بادشاہی ہے اور وہ پناہ دیتا ہے اور اس کے مقابل کوئی کسی کو پناہ نہیں دے سکتا؟ فوراً کہہ دیں گے کہ (ایسی بادشاہی تو)

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ ۖ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿۸۹﴾ بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۹۰﴾

سَيَقُولُونَ	لِلّٰهِ	قُلْ	فَأَنَّى	تُسْحَرُونَ	بَلْ	أَتَيْنَهُم	بِالْحَقِّ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ
فوراً کہہ دیں گے	اللہ کی	کہہ دیں	پھر کہاں سے	تم مسحور ہو جاتے ہو/ فریب میں آرہے ہو	بلکہ	لائے ہم انکے پاس	حق	اور بیشک وہ	البتہ جھوٹے ہیں

اللہ ہی کی ہے، کہو کہ پھر تم پر جادو کہاں سے پڑ جاتا ہے؟ بات یہ ہے کہ ہم نے انکے پاس حق پہنچا دیا ہے اور یہ (جو بت پرستی کیے جاتے ہیں) بیشک جھوٹے ہیں۔

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنَ الْإِلٰهِ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا

مَا	إِتَّخَذَ	اللَّهُ	مِنْ وَلَدٍ	وَمَا كَانَ	مَعَهُ	مِنْ إِلٰهٍ	إِذَا	لَذَهَبَ	كُلُّ	إِلٰهٍ	بِمَا	خَلَقَ	وَلَعَلَّا
نہیں	بنایا	اللہ نے	کوئی بیٹا اور نہیں ہے	اسکے ساتھ	کوئی معبود	تب	ضرور مل دیتا	ہر	معبود	ساتھ اسکے جو	اس نے پیدا کیا	اور ضرور غالب آجاتا	

اللہ نے نہ تو کسی کو (اپنا) بیٹا بنایا ہے اور نہ اس کے ساتھ کوئی اور معبود ہے، ایسا ہوتا تو ہر معبود اپنی اپنی مخلوقات کو لے کر چل دیتا اور ایک دوسرے پر غالب آجاتا۔

بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿۹۱﴾ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلٰی

بَعْضُهُمْ	عَلٰی	بَعْضٍ	سُبْحٰنَ	اللَّهُ	عَمَّا	يُصِفُونَ	عِلْمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَتَعَلٰی
بعض ان کا	پر	بعض	پاک ہے	اللہ	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	جاننے والا	پوشیدہ	اور ظاہر	پس وہ بہت بلند ہے

یہ لوگ جو کچھ (اللہ کے بارے میں) بیان کرتے ہیں اللہ اس سے پاک ہے۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کو جانتا ہے اور (مشرک) جو اسکے ساتھ شریک کرتے ہیں (انکی شان)

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۹۲﴾ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿۹۳﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي

عَمَّا	يُشْرِكُونَ	قُلْ	رَبِّ	إِمَّا	تُرِيدُنِي	مَا	يُوعَدُونَ	رَبِّ	فَلَا تَجْعَلْنِي فِي
اس سے جو	وہ شریک کرتے ہیں	کہہ دیجئے	اے میرے رب	اگر	تو مجھے دکھائے	جو	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	اے میرے رب	پس نہ کیجیو مجھے

اس سے بلند ہے۔ کہو (اے محمدؐ) کہ اے پروردگار! جس (عذاب) کا ان (کفار) سے وعدہ ہوا ہے اگر تو (میری زندگی میں ان پر نازل کر کے) مجھے بھی دکھائے تو اسے

الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۹۴﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ ﴿۹۵﴾ اِدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ

الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَإِنَّا	عَلَىٰ أَنْ	تُرِيكَ	مَا	نَعِدُهُمْ	لَقَدِيرُونَ	اِدْفَعْ	بِالَّتِي	هِيَ
قوم	ظالموں کی	اور بیشک ہم	اس پر کہ	دکھائیں آپ کو	جو	ہم ان سے وعدہ کر رہے ہیں	البتہ قدرت رکھنے والے ہیں	جواب دیجئے	ساتھ اسکے جو	وہ

پروردگار! مجھے (اس سے محفوظ رکھیو اور) ان ظالموں میں شامل نہ کیجیو۔ اور جو وعدہ ہم ان سے کر رہے ہیں ہم تم کو دکھا (کر ان پر نازل کر) نے پر قادر ہیں۔ اور

أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ ۖ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزٍ

أَحْسَنُ	السَّيِّئَةِ	نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَصِفُونَ	وَقُلْ	رَبِّ	أَعُوذُ بِكَ	مِنْ	هَمَزٍ
----------	--------------	--------	----------	-------	-----------	--------	-------	--------------	------	--------

بہت اچھا ہو برائی کا ہم خوب جانتے والے ہیں اسکو جو وہ بیان کرتے ہیں اور کہیں اسے میرے رب میں تیری پناہ طلب کرتا ہوں سے دوسوں

بری بات کے جواب میں ایسی بات کہو جو نہایت اچھی ہو، اور یہ جو کچھ بیان کرتے ہیں ہمیں خوب معلوم ہے۔ اور کہو کہ اسے پروردگار! میں شیطانوں کے دوسوں

الشَّيْطَانِ	وَأَعُوذُ بِكَ	رَبِّ	أَنْ	يَحْضُرُونِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَ	أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ
--------------	----------------	-------	------	-------------	---------	-------	-------	------------	-----------

شیطان کے اور میں تیری پناہ طلب کرتا ہوں اسے میرے رب اس سے کہ وہ میرے پاس آئیں یہاں تک کہ جب آجائے ایک کو ان میں سے موت

سے تیری پناہ مانگتا ہوں۔ اور اسے پروردگار! اس سے بھی تیری پناہ مانگتا ہوں کہ وہ میرے پاس آ موجود ہوں۔ (یہ لوگ اسی طرح غفلت میں رہیں گے) یہاں تک کہ

قَالَ	رَبِّ	ارْجِعُونِ	لَعَلِّيْ	أَعْمَلُ	صَالِحًا	فِيمَا	تَرَكْتُ	كَلَّا	إِنَّهَا	كَلِمَةٌ	هُوَ
-------	-------	------------	-----------	----------	----------	--------	----------	--------	----------	----------	------

کہے گا اے میرے رب مجھے لوٹا دیجئے (دنیا میں) تاکہ میں عمل کروں نیک اس میں جو میں چھوڑ آیا ہوں ہرگز نہیں بیشک وہ ایک بات ہے وہ

جب ان میں سے کسی کے پاس موت آ جائیگی تو کہے گا کہ اے پروردگار! مجھے پھر دنیا میں واپس بھیج دے تاکہ میں اس میں جسے چھوڑ آیا ہوں نیک کام کیا کروں، ہرگز نہیں، یہ

قَالَ	رَبِّ	وَمِنْ	وَرَائِهِمْ	بَرْزَخٌ	إِلَى	يَوْمٍ	يُبْعَثُونَ	فَإِذَا	نُفِخَ	فِي الصُّورِ	فَلَا
-------	-------	--------	-------------	----------	-------	--------	-------------	---------	--------	--------------	-------

اسے زبان سے کہنے والا (ہوگا) اور ان کے پیچھے برزخ ہے تک اس دن کہ وہ دوبارہ اٹھائے جائیں گے پھر جب صور پھونکا جائے گا صور میں پھر نہ

ایک (ایسی) بات ہے کہ وہ اسے زبان سے کہہ رہا ہوگا (اور اسکے ساتھ عمل نہیں ہوگا) اور ان کے پیچھے برزخ ہے (جہاں وہ) اس دن تک کہ (دوبارہ) اٹھائے جائیں گے (ریں)

أَنسَابَ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَئِذٍ	وَلَا	يَتَسَاءَلُونَ	فَمَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمْ
----------	------------	------------	-------	----------------	--------	----------	--------------	--------------	------

قراہتیں (ریں گی) انکے درمیان اس دن اور نہ وہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے پس وہ شخص کہ بھاری ہوں گے پلڑے جیکے تو یہی لوگ وہ

گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو اس دن نہ تو ان میں قراہتیں رہیں گی اور نہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے۔ تو جن کے (عملوں کے) بوجھ بھاری ہوں گے وہ

الْمُفْلِحُونَ	وَمَنْ	خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	فِي
----------------	--------	---------	--------------	--------------	-----------	----------	-------------	-----

فلاح پانے والے ہیں اور وہ کہ ہلکے رہیں گے پلڑے جس کے پس یہی لوگ وہ جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو میں

فلاح پانے والے ہیں۔ اور جن کے بوجھ ہلکے ہوں گے وہ، وہ لوگ ہیں جنہوں نے اپنے تئیں خسارے میں ڈالا، ہمیشہ

جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿۱۰۴﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿۱۰۵﴾ أَلَمْ تَكُنْ

جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ	تَلْفَحُ	وُجُوهَهُمُ	النَّارُ	وَهُمْ	فِيهَا	كَالِحُونَ	أَلَمْ تَكُنْ
جہنم	ہمیشہ رہیں گے	جھلس دے گی	ان کے چہروں کو	آگ	اور وہ	اس میں	بد شکل ہو رہے ہوں گے	کیا نہیں تھیں

دوزخ میں رہیں گے۔ آگ ان کے مونہوں کو جھلس دے گی اور وہ اس میں تیوری چڑھائے ہوں گے۔ کیا تم کو میری آیتیں

اِیَّتِی تَتْلٰی عَلَیْکُمْ فَکُنْتُمْ بِہَا تُکَذِّبُونَ ﴿۱۰۵﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَیْنَا

اِیَّتِی	تَتْلٰی	عَلَیْکُمْ	فَکُنْتُمْ	بِہَا	تُکَذِّبُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	غَلَبَتْ	عَلَیْنَا
میری آیتیں	پڑھی جاتی	تم پر	پس تم تھے	ان کو	جھٹلاتے	کہیں گے	اے ہمارے رب	غالب آگئی	ہم پر

پڑھ کر نہیں سنائی جاتی تھیں؟ (نہیں) تم ان کو (سننے تھے اور) جھٹلاتے تھے۔ کہیں گے، اے ہمارے پروردگار! ہم پر ہماری کم بختی غالب

شَقَوْنَا وَکُنَّا قَوْمًا ضَالِّیْنَ ﴿۱۰۶﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْہَا فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا ظَالِمُونَ ﴿۱۰۷﴾

شَقَوْنَا	وَکُنَّا	قَوْمًا	ضَالِّیْنَ	رَبَّنَا	اَخْرِجْنَا	مِنْہَا	فَاِنْ	عُدْنَا	فَاِنَّا	ظَالِمُونَ
ہماری کم بختی	اور تھے ہم	لوگ	راستے سے بھٹکنے والے	اے ہمارے رب	نکل دے ہم کو	اس میں سے	پھر اگر	ہم دوبارہ کرس	تو بیشک ہم	ظالم ہونگے

ہو گئی اور ہم رستے سے بھٹک گئے۔ اے پروردگار! ہم کو اس میں سے نکال دے، اگر ہم پھر (ایسے کام) کریں تو ظالم ہوں گے۔

قَالَ اُخْسُوا فِیہَا وَلَا تُکَلِّمُونِ ﴿۱۰۸﴾ اِنَّہٗ كَانَ فَرِیْقٌ مِّنْ عِبَادِیْ یَقُولُوْنَ رَبَّنَا

قَالَ	اُخْسُوا	فِیہَا	وَلَا	تُکَلِّمُونِ	اِنَّہٗ	كَانَ	فَرِیْقٌ	مِّنْ	عِبَادِیْ	یَقُولُوْنَ	رَبَّنَا
فرمائے گا	پڑے رہو	ذلت کے ساتھ	اس میں	اور نہ	تم بات کرو	مجھ سے	بیکہ وہ	تھا	ایک گروہ	میرے بندوں سے	وہ کہتے تھے

(اللہ) فرمائے گا کہ اسی میں ذلت کے ساتھ پڑے رہو اور مجھ سے بات نہ کرو۔ میرے بندوں میں ایک گروہ تھا جو دعا کیا کرتا تھا کہ اے ہمارے پروردگار!

اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَیْرُ الرَّحِیْمِ ﴿۱۰۹﴾ فَاتَّخَذُواْ مُوْہِمًا سِخْرِیًّا

اٰمَنَّا	فَاغْفِرْ	لَنَا	وَارْحَمْنَا	وَاَنْتَ	خَیْرُ	الرَّحِیْمِ	فَاتَّخَذُواْ	مُوْہِمًا	سِخْرِیًّا
ہم ایمان لائے	پس بخش دے	ہم کو	اور ہم پر رحم کر	اور تو	سب سے بہتر	رحم کرنے والا ہے	تو تم کرتے تھے	ان سے	تمسخر

ہم ایمان لائے تو، تو ہم کو بخش دے اور ہم پر رحم کر اور تو سب سے بہتر رحم کرنے والا ہے۔ تو تم ان سے تمسخر کرتے رہے

حَتّٰی اَنْسَوْکُمْ ذِکْرِیْ وَکُنْتُمْ مِّنْہُمْ تَضَعُوْنَ ﴿۱۱۰﴾ اِنِّیْ جَزَیْتُہُمْ الْیَوْمَ بِمَا

حَتّٰی	اَنْسَوْکُمْ	ذِکْرِیْ	وَکُنْتُمْ	مِّنْہُمْ	تَضَعُوْنَ	اِنِّیْ	جَزَیْتُہُمْ	الْیَوْمَ	بِمَا
یہاں تک کہ	انہوں نے بھلا دی تم کو	میرا یاد	اور تم تھے	ان سے	بھیک میں نے	بلد دیا ان کو	آج کے دن	ببب اس کے	جو

یہاں تک کہ ان کے پیچھے میری یاد بھول گئے، اور تم (ہمیشہ) ان سے بھیک کیا کرتے تھے۔ آج میں نے ان کو ان کے

صَبَرُوا ۖ إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿۱۱۱﴾ قُلْ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿۱۱۲﴾

صَبَرُوا	اِنَّهُمْ هُمُ	الْفَائِزُونَ	قُلْ	كَمْ	لَبِئْتُمْ	فِي الْاَرْضِ	عَدَدَ	سِنِينَ
انہوں نے صبر کیا	یہ کہ وہ	دبی	کامیاب ہونے والے ہیں	(اللہ) پوچھے گا	کتنی	دیر رہے تم	زمین میں	شمار/حساب سے برسوں کے

صبر کا بدلہ دیا کہ وہ کامیاب ہو گئے۔ (اللہ) پوچھے گا کہ تم زمین میں کتنے برس رہے؟

قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِ الْعَادِيْنَ ﴿۱۱۲﴾ قُلْ إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

قَالُوا	لَبِئْنَا	يَوْمًا	أَوْ	بَعْضَ	يَوْمٍ	فَسَلِ	الْعَادِيْنَ	قُلْ	إِنْ	لَبِئْتُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا
کہیں گے	رہے ہم	ایک دن	یا	کچھ حصہ	دن کا	پس پوچھ لے	شمار کرنے والوں سے	فرمائے گا	نہیں	رہے تم	مگر	کم

وہ کہیں گے کہ ہم ایک روز یا ایک روز سے بھی کم رہے تھے، شمار کرنے والوں سے پوچھ لیجئے۔ (اللہ) فرمائے گا کہ (وہاں) تم (بہت ہی) کم رہے،

لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۱۳﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا

لَوْ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	أَفَحَسِبْتُمْ	أَنَّمَا	خَلَقْنَاكُمْ	عَبَثًا	وَأَنَّكُمْ	إِلَيْنَا	لَا
کاش	یہ کہ تم	ہوتے	(پہلے) جانتے	تو کیا تم خیال کرتے ہو	یہ کہ بس	پیدا کیا ہم نے تم کو	بے فائدہ	اور یہ کہ تم	ہماری طرف	نہیں

کاش تم جانتے ہو تے! کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ ہم نے تم کو بے فائدہ پیدا کیا ہے، اور یہ کہ تم ہماری طرف لوٹ کر

تُرْجَعُونَ ﴿۱۱۴﴾ فَتَعْلَىٰ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿۱۱۵﴾

تُرْجَعُونَ	فَتَعْلَىٰ	اللَّهُ	الْمَلِكُ	الْحَقُّ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْكَرِيمِ
لوٹائے جاؤ گے	پس اونچی شان والا ہے	اللہ	بادشاہ	سچا	نہیں	کوئی معبود	مگر	دبی	رب	عرش	بزرگ کا

نہیں آؤ گے؟ تو اللہ جو سچا بادشاہ ہے (اس کی شان اس سے) بلند ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، (وہی) عرش بزرگ کا مالک ہے۔

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ ۖ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ إِنَّهُ

وَمَنْ	يَدْعُ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	لَا بُرْهَانَ	لَهُ	بِهِ	فَإِنَّمَا	حِسَابُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	إِنَّهُ
اور جو شخص	پکارتا ہے	اللہ کے ساتھ	معبود	اور/دوسرا	نہیں کوئی سند	اس کے پاس	اس کی	تو بیشک	حساب اس کا	پاس	اس کے رب کے	بیشک وہ

اور جو شخص اللہ کے ساتھ اور معبود کو پکارتا ہے جس کی اس کے پاس کچھ بھی سند نہیں تو اس کا حساب اللہ ہی کے ہاں ہو گا، کچھ شک نہیں کہ

لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿۱۱۶﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿۱۱۷﴾

لَا يُفْلِحُ	الْكَافِرُونَ	وَقُلْ	رَبِّ	اغْفِرْ	وَارْحَمْ	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الرَّاحِمِينَ
نہیں فلاح پائیں گے	کافر	اور کہہ دیجئے	اے میرے رب	بخش دے	اور رحم فرما	اور تو	سب سے بہتر	رحم فرمانے والا ہے

کافر رستگاری نہیں پائیں گے۔ اور (اللہ سے) دعا کرو کہ میرے پروردگار! مجھے بخش دے اور (مجھ پر) رحم کر، اور تو سب سے بہتر رحم کرنے والا ہے۔

سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّوْبَةُ	بِ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
روشنی	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ①

سُورَةٌ	أَنْزَلْنَاهَا	وَفَرَضْنَاهَا	وَأَنْزَلْنَا	فِيهَا	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	لَّعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
یہ ایک سورت	نازل کیا ہم نے اس کو	اور فرض کر دیا ہم نے اس کو	اور نازل کیا ہم نے اس کو	اس میں	آیات	واضح	تاکریم	یاد رکھو

یہ (ایک) سورت ہے جس کو ہم نے نازل کیا اور اس (کے احکام) کو فرض کر دیا اور اس میں واضح المطالب آیتیں نازل کیں تاکر تم یاد رکھو۔

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا

الزَّانِيَةُ	وَالزَّانِي	فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	مِائَةَ	جَلْدَةٍ	وَلَا تَأْخُذْكُمْ	بِهِمَا
بدکاری کرنے والی عورت	اور بدکاری کرنے والا مرد	پس مارو	ہر ایک کو	ان دونوں میں سے	ایک سو	درے	اور تم کو آئے

بدکاری کرنے والی عورت اور بدکاری کرنے والا مرد (جب ان کی بدکاری ثابت ہو جائے تو) دونوں میں سے ہر ایک کو سو درے مارو، اور اگر تم اللہ اور

رَأْفَةً فِي دِينِ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا

رَأْفَةً	فِي دِينِ	اللَّهِ	إِنَّ كُنْتُمْ	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَلَيَشْهَدَ	عَذَابُهُمَا
تس	میں	شرع/قانون	اللہ کے	اگر	ہو تم	ایمان رکھتے	اللہ پر	اور دن	آخرت

روز آخرت پر ایمان رکھتے ہو تو شرع اللہ (کے حکم) میں تمہیں ان پر ہرگز تس نہ آئے، اور چاہیے کہ ان کی سزا کے وقت

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ⑤ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا

طَائِفَةٌ	مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	الزَّانِي	لَا يَنْكِحُ	إِلَّا	زَانِيَةً	أَوْ	مُشْرِكَةً	وَالزَّانِيَةُ	لَا
ایک جماعت	سے	مومنوں میں	بدکار مرد	نہیں نکاح کرتا	سوائے	زانیہ	یا	مشرک عورت کے	اور بدکار عورت	نہیں

مسلمانوں کی ایک جماعت بھی موجود ہو۔ بدکار مرد تو بدکار یا مشرک عورت کے سوا نکاح نہیں کرتا اور بدکار عورت کو بھی

يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ⑥ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ

يَنْكِحُهَا	إِلَّا	زَانٍ	أَوْ	مُشْرِكٌ	وَحُرْمٌ	ذَلِكَ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالَّذِينَ	يَرْمُونَ
نکاح کرتا اس سے	مگر	زانی مرد	یا	مشرک مرد	اور حرام کرد یا عیما	یہ	پر	مومنوں	اور جو لوگ	الزام لگائیں/عیب لگائیں

بدکار یا مشرک مرد کے سوا اور کوئی نکاح میں نہیں لاتا، اور یہ (یعنی بدکار عورت سے نکاح) مومنوں پر حرام ہے۔ اور جو لوگ پرہیزگار عورتوں کو

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا

الْمُحْصَنَاتِ	ثُمَّ	لَمْ يَأْتُوا	بِأَرْبَعَةِ	شُهَدَاءَ	فَاجْلِدُوهُمْ	ثَمَانِينَ	جَلْدَةً	وَلَا
پاک دامن عورتوں پر	پھر	نہ لائیں	چار	گواہ	تو مار دو ان کو	اسی	درے	اور نہ

بدکاری کا عیب لگائیں اور اس پر چار گواہ نہ لائیں تو ان کو اسی درے مارو اور کبھی ان کی شہادت

تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۴﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ

تَقْبَلُوا	لَهُمْ	شَهَادَةً	أَبَدًا	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ بَعْدِ
تم قبول کرو	ان کی	شہادت	کبھی بھی	اور یہی لوگ	وہ	بدکردار ہیں	سوائے	ان لوگوں کے جو	توبہ کر لیں	بعد

قبول نہ کرو، اور یہی بدکردار ہیں۔ ہاں، جو اس کے بعد توبہ کر لیں اور (اپنی حالت)

ذٰلِكَ وَأَصْلَحُوا ۖ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ

ذٰلِكَ	وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَالَّذِينَ	يَرْمُونَ	أَزْوَاجَهُمْ	وَلَمْ
اس کے	اور اصلاح کر لیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	اور جو لوگ	تہمت لگائیں	اپنی بیویوں پر	اور نہ

سنوار لیں تو اللہ (بھی) بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی عورتوں پر بدکاری کی تہمت لگائیں اور خود

يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ

يَكُنْ	لَهُمْ	شُهَدَاءُ	إِلَّا	أَنْفُسُهُمْ	فَشَهَادَةُ	أَحَدِهِمْ	أَرْبَعُ	شَهَدَاتٍ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ
ہوں	ان کے لئے	گواہ	سوائے	اپنی جانوں کے/خود ان کے	ہر شہادت	ان کے ایک کی	چار	شہادتیں	اللہ کی قسم تھاکر	کہ بیشک وہ

ان کے سوا ان کے گواہ نہ ہوں تو ہر ایک کی شہادت یہ ہے کہ پہلے تو چار بار اللہ کی قسم کھائے کہ بیشک وہ

لَيِّنَ الصِّدِّيقِينَ ﴿۶﴾ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۷﴾

لَيِّنَ	الصِّدِّيقِينَ	وَالْخَامِسَةُ	أَنَّ	لَعْنَتَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	إِنْ	كَانَ	مِنْ	الْكَاذِبِينَ
البتہ سے	پچھوں میں	اور پانچویں	یہ کہ	لعت	اللہ کی	اس پر	اگر	وہ جو	سے	جھوٹوں میں

سچا ہے اور پانچویں (بار) یہ (کہے) کہ اگر وہ جھوٹا ہو تو اس پر اللہ کی لعنت۔

وَيَذَرُوهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ لَيِّنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۸﴾

وَيَذَرُوهَا	الْعَذَابَ	أَنْ	تَشْهَدَ	أَرْبَعَ	شَهَدَاتٍ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	لَيِّنَ	الْكَاذِبِينَ
اور ڈال سکتی ہے	اس (عورت) سے	سزا کو	یہ (بات) کہ	وہ گواہی دے	چار	گواہیاں	اللہ کی قسم تھاکر	کہ بیشک وہ مرد	جھوٹوں میں سے ہے

اور عورت سے سزا کو یہ بات ڈال سکتی ہے کہ وہ پہلے چار بار اللہ کی قسم کھائے کہ بیشک یہ جھوٹا ہے

وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۙ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

وَالْخَامِسَةَ	أَنَّ	غَضَبَ	اللَّهُ	عَلَيْهَا	إِنْ	كَانَ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهُ
اور پانچویں	یکہ	غضب	اللہ کا	اس عورت پر	اگر	وہ مرد ہو	سے	بچوں میں	اور اگر نہ ہوتا	فضل	اللہ کا

اور پانچویں (دفعہ) یوں (کہے) کہ اگر یہ سچا ہو تو مجھ پر اللہ کا غضب (نازل ہو)۔ اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی مہربانی نہ ہوتی

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۙ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	وَأَنَّ	اللَّهُ	تَوَّابٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	جَاءُوا	بِالْإِفْكِ	عُصْبَةٌ
تم پر	اور اس کی رحمت	اور بیشک	اللہ	توبہ قبول کرنے والا	حکیم ہے	بیشک	جو لوگ	آئے ہیں	بہتان کے ساتھ	ایک ٹولہ ہے

(تو بہت سی خرابیاں پیدا ہو جائیں، مگر وہ صاحب کرم ہے) اور یہ کہ اللہ توبہ قبول کرنے والا (اور) حکیم ہے۔ جن لوگوں نے بہتان باندھا ہے تم ہی میں سے

مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ

مِّنْكُمْ	لَا تَحْسَبُوهُ	شَرًّا	لَّكُمْ	بَلْ هُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	لِكُلِّ	امْرِئٍ	مِّنْهُمْ	مَا	اِكْتَسَبَ
تمہی میں سے	نہ سمجھو اس کو	برا	اپنے لیے	بلکہ	وہ	اچھا ہے	تہارے لیے	لیے ہر	شخص کے	ان میں سے	جو کچھ

ایک جماعت ہے، اس کو اپنے حق میں برا نہ سمجھنا، بلکہ وہ تمہارے لیے اچھا ہے۔ ان میں سے جس شخص نے گناہ کا جتنا حصہ لیا اس کے لیے اتنا

مِنَ الْإِثْمِ ۚ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۙ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ

مِنَ الْإِثْمِ	وَالَّذِي	تَوَلَّى	كِبْرَهُ	مِنْهُمْ	لَهُ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	لَوْلَا	إِذْ	سَمِعْتُمُوهُ
گناہ میں سے	اور جس نے	ذمہ لیا/ اٹھایا	بڑا بوجھ اس کا	ان میں سے	اس کیلئے	عذاب	بڑا	کیوں نہیں	جب	نا تم نے اسے

دہال ہے، اور جس نے ان میں سے اس بہتان کا بڑا بوجھ اٹھایا ہے اس کو بڑا عذاب ہو گا۔ جب تم نے وہ بات سنی تھی

ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا ۙ وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ۙ لَوْلَا

ظَنَّ	الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بِأَنْفُسِهِمْ	خَيْرًا	وَقَالُوا	هَذَا	إِفْكٌ	مُبِينٌ	لَوْلَا
گمان کیا	مومن مردوں نے	اور مومن عورتوں نے	اپنے دلوں میں	نیک	اور کہا انہوں نے	یہ	طوفان/ بہتان	صریح	کیوں نہیں

تو مومن مردوں اور عورتوں نے کیوں اپنے دلوں میں نیک گمان نہ کیا؟ اور (کیوں نہ) کہا کہ یہ صریح طوفان ہے؟ یہ (افتراء پر داز) اپنی

جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ

جَاءُوا	عَلَيْهِ	بِأَرْبَعَةِ	شُهَدَاءَ	فَإِذْ	لَمْ يَأْتُوا	بِالشَّهَدَاءِ	فَأُولَٰئِكَ	عِنْدَ اللَّهِ	هُمُ
دہ لائے	اس پر	چار	گواہ	پس جب	نہیں دہ لائے	گواہ	پس یہی لوگ	نزدیک اللہ کے	وہ ہی

بات (کی تصدیق) کے لیے چار گواہ کیوں نہ لائے؟ تو جب یہ گواہ نہیں لائے تو اللہ کے نزدیک یہی

الْكَاذِبُونَ ۱۲) وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ

الْكَاذِبُونَ	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	لَمَسَّكُمْ
جھوٹے ہیں	اور اگر نہ ہوتا	فضل	اللہ کا	تم پر	اور اس کی رحمت	میں	دنیا	اور آخرت	تو چھوٹا تم کو

جھوٹے ہیں۔ اور اگر دنیا اور آخرت میں تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو جس شغل میں تم منہمک تھے، اس کی

فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۳) إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ

فِي مَا	أَفَضْتُمْ	فِيهِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِذْ	تَلَقَّوْنَهُ	بِأَلْسِنَتِكُمْ	وَتَقُولُونَ
بببب اس کے	تم منہمک تھے	جس میں	عذاب	بڑا	جب	تم اس کا ذکر کرتے تھے	اپنی زبانوں سے	اور تم کہتے تھے

وجہ سے تم پر بڑا (سخت) عذاب نازل ہوتا۔ جب تم اپنی زبانوں سے اس کا ذکر ایک دوسرے سے کرتے تھے اور اپنے منہ سے ایسی بات

بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسِبُونَهُ هَيِّئًا ۱۴) وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۱۵)

بِأَفْوَاهِكُمْ	مَا لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَتَحْسِبُونَهُ	هَيِّئًا	وَهُوَ	عِنْدَ اللَّهِ	عَظِيمٌ
اپنے منہوں سے	وہ کہ	نہیں تھا	تم کو	جس کا	کچھ علم	اور تم سمجھتے تھے اس کو	بلکی بات	اور وہ	نزدیک اللہ کے

کے تھے جس کا تم کو کچھ بھی علم نہ تھا اور تم اسے ایک ہلکی بات سمجھتے تھے اور اللہ کے نزدیک وہ بڑی (بھاری) بات تھی۔

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا ۱۶) سُبْحَنَكَ هَذَا بُهْتَانٌ

وَلَوْلَا	إِذْ	سَمِعْتُمُوهُ	قُلْتُمْ	مَا يَكُونُ	لَنَا	أَنْ	نَتَكَلَّمَ	بِهَذَا	سُبْحَنَكَ	هَذَا	بُهْتَانٌ
اور کیوں نہیں	جب	تم نے اس کو سنا	کہا تم نے	نہیں	ہے	ہمارے لیے	یکہ	ہم کلام کریں	اس میں	تو پاک ہے اللہ	یہ تو بہتان ہے

اور جب تم نے اسے سنا تھا تو کیوں نہ کہہ دیا کہ ہمیں شایان نہیں کہ ایسی بات زبان پر لائیں، (پروردگار) تو پاک ہے، یہ تو (بہت) بڑا

عَظِيمٌ ۱۷) يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا إِلَى الْإِثْلَةِ أَبَدًا ۱۸) كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۱۹) وَيُبَيِّنُ

عَظِيمٌ	يَعِظُكُمُ	اللَّهُ	أَنْ	تَعُودُوا	إِلَى الْإِثْلَةِ	أَبَدًا	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَيُبَيِّنُ
بڑا	نصیحت کرتا ہے تمہیں	اللہ	یکہ (نہ)	تم دوبارہ کرو	اس جیسے کو/ایسا کام	کبھی بھی	اگر	ہو تم	مومن	اور کھول کر بیان کرتا ہے

بہتان ہے۔ اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے کہ اگر تم مومن ہو تو پھر کبھی ایسا کام نہ کرنا۔ اور اللہ تمہارے (سمجھانے کے) لیے آتیں

اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتُ ۲۰) وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۲۱) إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ

اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُحِبُّونَ	أَنْ	تَشِيعَ	الْفَاحِشَةُ
اللہ	تمہارے لیے	آیات	اور اللہ	خوب جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	بیشک	جو لوگ	پسند کرتے ہیں	یکہ	پھیلے/اشاعت پاتے	بے حیائی

کھول کھول کر بیان فرماتا ہے، اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ جو لوگ اس بات کو پسند کرتے ہیں کہ مومنوں میں بے حیائی (یعنی تہمت بدکاری کی

فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

فِي	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا
میں	ان لوگوں جو	ایمان لائے	ان کے لیے	عذاب ہے	دردناک	میں	دنیا	اور آخرت	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں

(خبر) پہلے ان کو دنیا اور آخرت میں دکھ دینے والا عذاب ہو گا، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ۱۹) وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَعُوفٌ رَحِيمٌ ۲۰

تَعْلَمُونَ	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	وَأَنَّ	اللَّهُ	رَعُوفٌ	رَحِيمٌ
جانتے	اور اگر نہ ہوتا	فضل	اللہ	تم پر	اور اس کی رحمت	اور بیشک	اللہ	نہایت مہربان	بڑا رحم کرنے والا ہے

جانتے۔ اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی (تو کیا کچھ نہ ہوتا مگر وہ کریم ہے) اور یہ کہ اللہ نہایت مہربان (اور) رحیم ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوتَ الشَّيْطَانِ ۖ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوتَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّبِعُوا	خُطُوتَ	الشَّيْطَانِ	وَمَنْ	يَتَّبِعْ	خُطُوتَ
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہم پیروی کرنا	قدموں کی	شیطان کے	اور جو شخص	پیروی کرے گا/ چلے گا	قدموں پر

مومنو! شیطان کے قدموں پر نہ چلنا، اور جو شخص شیطان کے قدموں پر

الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۖ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا

الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُ	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	مَا
شیطان کے	تو بیشک وہ	حکم دے گا/ بتائے گا	بے حیائی (کی باتیں)	اور برے کام	اور اگر نہ ہوتا	فضل اللہ	تم پر	اور اس کی رحمت	نہ	

چلے گا تو شیطان تو بے حیائی (کی باتیں) اور برے کام ہی بتائے گا، اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی مہربانی نہ ہوتی تو ایک

زَكَى مِنْكُمْ مَنْ أَحَدًا أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۲۱) وَلَا

زَكَى	مِنْكُمْ	مَنْ أَحَدًا	أَبَدًا	وَلَكِنَّ	اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَلَا
پاک ہو سکتا	تم میں سے	کوئی ایک بھی	کبھی بھی	اور لیکن	اللہ	پاک کرتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا ہے	اور نہ

شخص بھی تم میں پاک نہ ہو سکتا، مگر اللہ جس کو چاہتا ہے پاک کر دیتا ہے۔ اور اللہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ اور جو

يَأْتِلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ ۖ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ

يَأْتِلِ	أُولُوا	الْفَضْلِ	مِنْكُمْ	وَالسَّعَةِ	أَنْ	يُؤْتُوا	أُولَى	الْقُرْبَىٰ	وَالْمَسْكِينِ
قسم کھائیں	صاحب	فضل	تم میں سے	اور وسعت	یکہ (نہیں)	دیں گے	والوں/داروں کو	قرابت	اور مسکینوں کو

لوگ تم میں صاحب فضل اور (صاحب) وسعت ہیں وہ اس بات کی قسم نہ کھائیں کہ رشتہ داروں اور محتاجوں اور وطن چھوڑ جانے والوں کو،

وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ ط

وَالْمُهَاجِرِينَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلْيَعْفُوا	وَلْيَصْفَحُوا	أَلَا	تُحِبُّونَ	أَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَكُمْ
اور مہاجرین کو	میں	راہ	اللہ	اور چاہیے کہ معاف کر دیں	اور چاہیے کہ درگزر کریں	کیا نہیں	تم پسند کرتے	یکہ	معاف کر دے	اللہ	تم کو

اللہ کی راہ میں، کچھ خرچ پات نہیں دیں گے، ان کو چاہیے کہ معاف کر دیں اور درگزر کریں۔ کیا تم پسند نہیں کرتے کہ اللہ تم کو بخش دے؟

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۲۳ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغُفْلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَرْمُونَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْغُفْلَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ
اور اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا ہے	بیشک	جو لوگ	تہمت لگاتے ہیں	پاک دامن	بھولی بھالی	مومن عورتوں پر

اور اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔ جو لوگ پرہیزگار (اور) برے کاموں سے بے خبر (اور) ایماندار عورتوں پر بدکاری کی تہمت لگاتے ہیں

لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۲۴ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ

لُعِنُوا	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَشْهَدُ	عَلَيْهِمْ
لعنت کی گئی ان پر	دنیا میں	اور آخرت میں	اور ان کو	عذاب ہے	بڑا	اس دن	گواہی دیں گے	ان پر

ان پر دنیا اور آخرت (دونوں) میں لعنت ہے اور ان کو سخت عذاب ہو گا۔ (یعنی قیامت کے روز) جس دن ان کی زبانیں

أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۲۵ يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ

أَلْسِنَتُهُمْ	وَأَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	يَوْمَئِذٍ	يُوفِّيهِمُ	اللَّهُ
ان کی زبانیں	اور ان کے ہاتھ	اور ان کے پاؤں	اس کی جو	تھوہ	کام کرتے	اس دن	پورا پورا دے گا ان کو	اللہ

اور ہاتھ اور پاؤں سب ان کے کاموں کی گواہی دیں گے۔ اس دن اللہ ان کو (ان کے اعمال کا) پورا پورا (اور) ٹھیک

دِينَهُمُ الْحَقُّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۝۲۶ الْحَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ

دِينَهُمُ	الْحَقُّ	وَيَعْلَمُونَ	أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْحَقُّ	الْمُبِينُ	الْخَبِيثَاتُ	لِلْخَبِيثِينَ
ان کا بدلہ	ٹھیک	اور وہ جان لیں گے	کہ اللہ	ہی	حق	ظاہر کرنے والا ہے	ناپاک عورتیں	ناپاک مردوں کو

بدلہ دے گا اور ان کو معلوم ہو جائے گا کہ اللہ برحق (اور حق کو) ظاہر کرنے والا ہے۔ ناپاک عورتیں ناپاک مردوں کے لیے ہیں

وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ ۖ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ ۖ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ

وَالْخَبِيثُونَ	لِلْخَبِيثَاتِ	وَالطَّيِّبَاتُ	لِلطَّيِّبِينَ	وَالطَّيِّبُونَ	لِلطَّيِّبَاتِ	أُولَٰئِكَ
اور ناپاک مرد	ناپاک عورتوں کو	اور پاک عورتیں	پاک مردوں کو	اور پاک مرد	پاک عورتوں کو	یہی لوگ

اور ناپاک مرد ناپاک عورتوں کے لیے، اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لیے ہیں اور پاک مرد پاک عورتوں کے لیے، یہ (پاک لوگ)

مُبَرَّرُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿۳۷﴾ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا

مُبَرَّرُونَ	مِمَّا	يَقُولُونَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا
بری ہیں	اس سے جو	وہ کہتے ہیں	ان کیلئے	بخشش	اور رزق	عمدہ	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ

ان (بدگوئیوں) کی باتوں سے بری ہیں، (اور) ان کے لیے بخشش اور نیک روزی ہے۔ مومنو! اپنے

تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ۚ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ

تَدْخُلُوا	بُيُوتًا	غَيْرَ	بُيُوتِكُمْ	حَتَّى	تَسْتَأْذِنُوا	وَتُسَلِّمُوا	عَلَىٰ	أَهْلِهَا	ذٰلِكُمْ	خَيْرٌ
تم داخل ہو	گھروں میں	سوائے	اپنے گھروں کے	یہاں تک کہ	تم اجازت لو	اور تم سلام کرو	پر	انکے رہنے والوں	یہ	بہتر ہے

گھروں کے سوا دوسرے (لوگوں کے) گھروں میں گھر والوں سے اجازت لیے اور ان کو سلام کیے بغیر داخل نہ ہوا کرو، یہ تمہارے حق میں بہتر

لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۳۸﴾ فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ

لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فَإِنْ	لَّمْ تَجِدُوا	فِيهَا	أَحَدًا	فَلَا تَدْخُلُوهَا	حَتَّىٰ	يُؤْذَنَ
تمہارے لیے	تا کہ تم	نصیحت پکڑو	پس اگر	نہ تم پاؤ	اس میں	کسی ایک کو	پس نہ تم داخل ہو اس میں	یہاں تک کہ	اجازت دی جائے

ہے (اور ہم یہ نصیحت اس لیے کرتے ہیں کہ) شاید تم یاد رکھو۔ اگر تم گھر میں کسی کو موجود نہ پاؤ تو جب تک تم کو اجازت نہ دی جائے اس میں مت داخل

لَكُمْ ۚ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ اِرْجِعُوا فَارْجِعُوا ۚ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

لَكُمْ	وَإِنْ	قِيلَ	لَكُمْ	اِرْجِعُوا	فَارْجِعُوا	هُوَ	أَزْكَىٰ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ
تمہیں	اور اگر	کہا جائے	تمہیں	لوٹ جاؤ	تو لوٹ جاؤ	وہ/یہ	بہت پاکیزہ ہے	تمہارے لیے	اور اللہ	اس سے جو تم عمل کرتے ہو

ہو، اور اگر (یہ) کہا جائے کہ (اس وقت) لوٹ جاؤ تو لوٹ جایا کرو، یہ تمہارے لیے بڑی پاکیزگی کی بات ہے، اور جو کام تم کرتے ہو اللہ سب

عَلَيْكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ

عَلَيْكُمْ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَدْخُلُوا	بُيُوتًا	غَيْرَ مَسْكُونَةٍ	فِيهَا	مَتَاعٌ
خوب واقف ہے	نہیں ہے	تم پر	کوئی عتاب	یکہ	تم داخل ہو	گھروں میں	غیر آباد	جن میں	سامان ہو

جانتا ہے۔ (ہاں) اگر تم کسی ایسے مکان میں جاؤ جس میں کوئی نہ رہتا ہو اور اس میں تمہارا اسباب (رکھا) ہو تو تم پر کوئی گناہ

لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ

لَكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا	تَكْتُمُونَ	قُلْ	لِلْمُؤْمِنِينَ	يَغُضُّوا مِنْ
تمہارا	اور اللہ	جانتا ہے	جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	تم چھپاتے ہو	کہہ دیجئے	مومن مردوں کو	وہ نیچا رکھا کریں

نہیں۔ اور جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو اور جو پوشیدہ کرتے ہو اللہ کو سب معلوم ہے۔ مومن مردوں سے کہہ دو کہ اپنی نظریں نیچی

أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَرْكَىٰ لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿۳۰﴾

أَبْصَارِهِمْ	وَيَحْفَظُوا	فُرُوجَهُمْ	ذَٰلِكَ	أَرْكَىٰ	لَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ
اپنی نظریں	اور حفاظت کیا کریں	اپنی شرمگاہوں کی	یہ	بڑی پاکیزگی ہے	ان کیلئے	بیشک اللہ	باخبر ہے	اس سے جو	وہ کرتے ہیں

رکھا کریں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں، یہ ان کے لیے بڑی پاکیزگی کی بات ہے، (اور) جو کام یہ کرتے ہیں اللہ ان سے خبردار ہے۔

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ

وَقُلْ	لِلْمُؤْمِنَاتِ	يَغْضُضْنَ	مِنْ أَبْصَارِهِنَّ	وَيَحْفَظْنَ	فُرُوجَهُنَّ	وَلَا يُبْدِينَ
اور کہہ دیجئے	مومن عورتوں کو	چھپی رکھا کریں	اپنی نگاہیں	اور حفاظت کریں	اپنی شرمگاہوں کی	اور نہ ظاہر کریں

اور مومن عورتوں سے بھی کہہ دو کہ وہ بھی اپنی نگاہیں چھپی رکھا کریں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں اور اپنی آرائش (یعنی زیور کے مقامات) کو ظاہر نہ

زَيِّنْتُهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ خُمْرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۚ وَلَا يُبْدِينَ

زَيِّنْتُهُنَّ	إِلَّا مَا	ظَهَرَ	مِنْهَا	وَلْيَضْرِبْنَ	خُمْرِهِنَّ	عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ	وَلَا يُبْدِينَ
اپنی زینت	مگر	جو	(خود) ظاہر ہو جائے	اس میں سے	اور اوڑھے رہا کریں	اپنی اوڑھنیوں کو	اپنے سینوں پر

ہونے دیا کریں مگر جو اس میں سے کھلا رہتا ہو، اور اپنے سینوں پر اوڑھنیاں اوڑھے رہا کریں، اور اپنے

زَيِّنْتُهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ

زَيِّنْتُهُنَّ	إِلَّا	لِبُعُولَتِهِنَّ	أَوْ	آبَائِهِنَّ	أَوْ	أَبْنَائِهِنَّ	أَوْ	بُعُولَتِهِنَّ	أَوْ	أَبْنَائِهِنَّ
اپنی زینت	سوائے	اپنے خاوندوں کے	یا	اپنے باپوں	یا	اپنے بیٹوں	یا	اپنے شوہروں کے	یا	اپنے بیٹوں

خاوند اور باپ اور خسر اور بیٹوں اور خاوند کے

بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنَاتِ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا

بُعُولَتِهِنَّ	أَوْ إِخْوَانِهِنَّ	أَوْ بَنَاتِ	إِخْوَانِهِنَّ	أَوْ نِسَائِهِنَّ	أَوْ مَا
اپنے شوہروں کے	یا اپنے بھائیوں	یا بیٹیوں	اپنے بھائیوں کے	یا اپنی (میل جول کی) عورتوں	یا جو

بیٹیوں اور بھائیوں اور بہنٹیوں اور بھانجیوں اور اپنی (ہی قسم کی) عورتوں اور

مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ الشَّبَعِیْنَ غَيْرِ أُولِی الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الذِّیْنَ

مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُنَّ	أَوِ	الشَّبَعِیْنَ	غَيْرِ	أُولِی	الْإِرْبَةِ	مِنَ الرِّجَالِ	أَوِ	الطِّفْلِ	الذِّیْنَ
اپنے لوٹڈی غلام ہوں	یا	غلام/زیر دست مردوں	نہ	رکھنے والے	ماجھت/عورتوں کی خواہش	مردوں میں سے	یا لڑکوں کے	جو		

لوٹڈی غلاموں کے سوائے ان خدام کے جو عورتوں کی خواہش نہ رکھیں یا ایسے لڑکوں کے جو عورتوں کے پردے کی چیزوں سے واقف نہ ہوں (غرض ان لوگوں کے

لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ ۖ مَنْ

لَمْ يَظْهَرُوا	عَلَى عَوْرَاتِ	النِّسَاءِ	وَلَا يَضْرِبْنَ	بِأَرْجُلِهِنَّ	لِيُعْلَمَ	مَا	يُخْفِينَ	مَنْ
نہ دکھائیں ہوں	پہرے کی چیزوں سے	عورتوں کی	اور نہ ماریں	اپنے پاؤں کو	کہ معلوم ہو جائے	جو کچھ	دھچپاتی ہیں	سے

(سوا کسی پر اپنی زینت (اور سنگار کے مقامات) کو ظاہر نہ ہونے دیں۔ اور اپنے پاؤں (ایسے طور سے زمین پر) نہ ماریں کہ (جھنکار کانوں میں پہنچے اور) ان کا

زِينَتِهِنَّ ۖ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنْكِحُوا

زِينَتَهُنَّ	وَتُوبُوا	إِلَى	اللَّهُ	جَمِيعًا	أَيُّهُ	الْمُؤْمِنُونَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَأَنْكِحُوا
اپنی زینت	اور توبہ کرو	طرف/آگے	اللہ کے	سب	اے	مومنو	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور نکاح کرو

پوشیدہ زیور معلوم ہو جائے۔ اور مومنو! سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور اپنی قوم کی بیوہ عورتوں کے

الْأَيَّامِ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۖ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمْ

الْأَيَّامِ	مِنْكُمْ	وَالصَّالِحِينَ	مِنْ	عِبَادِكُمْ	وَإِمَائِكُمْ	إِنْ	يَكُونُوا	فُقَرَاءَ	يُغْنِهِمْ
بے نکاحوں کا	اپنے میں سے	اور صالحین کا	سے	اپنے غلاموں	اور اپنی لونڈیوں میں	اگر	وہ ہوں	مفلس/محتاج	غنی کر دے گا ان کو

نکاح کر دیا کرو، اور اپنے غلاموں اور لونڈیوں کے بھی جو نیک ہوں (نکاح کر دیا کرو)۔ اگر وہ مفلس ہوں گے تو اللہ ان کو اپنے فضل سے

اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۲﴾ وَلَيْسَتَعَفِيفَ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَلَيْسَتَعَفِيفَ	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	نِكَاحًا
اللہ	اپنے فضل سے	اور اللہ	وسعت والا	جانتے والا ہے	اور چاہیے کہ پاکدامنی اختیار کریں	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	نکاح

خوشحال کر دے گا، اور اللہ (بہت) وسعت والا (اور سب کچھ) جانتے والا ہے۔ اور جن کو بیاہ کا مقدور نہ ہو وہ پاکدامنی کو اختیار کیے رہیں

حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

حَتَّىٰ	يُغْنِيَهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالَّذِينَ	يَبْتَغُونَ	الْكِتَابَ	مِمَّا	مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
یہاں تک کہ	غنی کر دے ان کو	اللہ	اپنے فضل سے	اور جو	چاہتے ہوں	مکاتبت (کچھ لے دے کہ آزادی کا معاہدہ لکھتا)	ان میں جو	تمہارے غلام ہیں

یہاں تک کہ اللہ ان کو اپنے فضل سے غنی کر دے۔ اور جو غلام تم سے مکاتبت چاہیں

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۖ وَلَا

فَكَاتِبُوهُمْ	إِنْ	عَلِمْتُمْ	فِيهِمْ	خَيْرًا	وَآتُوهُمْ	مِّنْ	مَّالِ	اللَّهُ	الَّذِي	آتَاكُمْ	وَلَا
تو ان سے مکاتبت کرو	اگر	تم جانو	ان میں	نیکی	اور دو ان کو	سے	مال	اللہ کے	وہ جو	اس نے دیا تم کو	اور نہ

اگر تم ان میں (صلاحیت اور) نیکی پاؤ تو ان سے مکاتبت کر لو، اور اللہ نے جو مال تم کو بخشا ہے اس میں سے ان کو بھی دو۔ اور

تُكْرَهُوا فَتِلْكَ كُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا

تُكْرَهُوا	فَتِلْكَ كُمْ	عَلَى الْبِغَاءِ	إِنْ	أَرَدْنَ	تَحَصُّنًا	لِّتَبْتَغُوا	عَرَضَ	الْحَيَوةِ	الدُّنْيَا
تم مجبور کرو	اپنی لوٹ لیں تو	بدکاری پر	اگر	وہ چاہیں	پاک دامن	تا کہ تم حاصل کرو	فوائد	زندگی کے	دنیا کی

اپنی لوٹ لیں تو اگر وہ پاک دامن رہنا چاہیں تو (بے شرمی سے) دنیاوی زندگی کے فوائد حاصل کرنے کے لیے بدکاری پر مجبور نہ کرنا،

وَمَنْ يُكْرِهْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۳۳ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا

وَمَنْ	يُكْرِهْهُمْ	فَإِنَّ اللَّهَ	مِنْ بَعْدِ	إِكْرَاهِهِمْ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَلَقَدْ	أَنْزَلْنَا
اور جو	ان کو مجبور کرے گا	تو بے شک اللہ	بعد	ان کو مجبور کرنے کے	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	اور بیشک	نازل میں ہم نے

اور جو ان کو مجبور کرے گا تو ان (بیچاروں) کے مجبور کیے جانے کے بعد اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور ہم نے تمہاری طرف

إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

إِلَيْكُمْ	آيَاتٍ	مُّبَيِّنَاتٍ	وَمَثَلًا	مِّنَ الَّذِينَ	خَلَوْا	مِن قَبْلِكُمْ	وَمَوْعِظَةً
تمہاری طرف	آیتیں	روشن	اور مثال	ان لوگوں کی جو	گزریں	تم سے پہلے	اور نصیحت

روشن آیتیں نازل کی ہیں، اور جو لوگ تم سے پہلے گزر چکے ہیں ان کی خبریں اور پرہیزگاروں کے لیے

لِّلْمُتَّقِينَ ۳۴ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ط

لِّلْمُتَّقِينَ	اللَّهُ	نُورُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	مِثْلُ	نُورِهِ	كَمِشْكَاةٍ	فِيهَا	مِصْبَاحٌ
پرہیزگاروں کے لئے	اللہ	نور ہے	آسمانوں کا	اور زمین کا	مثال	اس کے نور کی	گویا ایک طاق	جس میں	ایک چراغ ہے

نصیحت۔ اللہ آسمانوں اور زمین کا نور ہے، اس کے نور کی مثال ایسی ہے کہ گویا ایک طاق ہے جس میں چراغ ہے،

الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ط الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ

الْمِصْبَاحُ	فِي زُجَاجَةٍ	ط الزُّجَاجَةُ	كَأَنَّهَا	كَوْكَبٌ	دُرِّيٌّ	يُوقَدُ	مِن	شَجَرَةٍ	مُّبَارَكَةٍ
چراغ	ایک شیشے کی قندیل میں	قندیل	گویا کہ وہ	تارا ہے	چمکتا ہوا	جلا یا جاتا ہے	سے	ایک درخت	مبارک

اور چراغ ایک قندیل میں ہے، اور قندیل (ایسی صاف شفاف ہے کہ) گویا موتی کا سا چمکتا ہوا تارا ہے، اس میں ایک مبارک درخت کا تیل جلا یا جاتا ہے (یعنی)

زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضَيُّءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارُ نُورٍ عَلَى

زَيْتُونَةٍ	لَا شَرْقِيَّةٍ	وَلَا غَرْبِيَّةٍ	يَكَادُ	زَيْتُهَا	يُضَيُّءُ	وَلَوْ	لَمْ تَمْسَسْهُ	نَارُ	نُورٍ	عَلَى
(یعنی) زیتون	مشرق کی طرف ہے	اور مغرب کی طرف	قریب ہے	اس کا تیل	کھل اٹھے	اگرچہ	دھوئے اس کو	آگ	نور	ہے

زیتون کہ نہ مشرق کی طرف ہے نہ مغرب کی طرف، (ایسا معلوم ہوتا ہے کہ) اس کا تیل خواہ آگ اسے نہ بھی چھوئے تو جلنے کو تیار ہے، (بڑی روشنی پر

نُورٌ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۖ وَاللَّهُ بِكُلِّ

نُورٌ	يَهْدِي	اللَّهُ	لِنُورِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ	لِلنَّاسِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ
نور	ہدایت دیتا ہے	اللہ	اپنے نور سے	جس کو	چاہتا ہے	اور بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں	لوگوں کیلئے	اور اللہ	ساتھ ہر

روشنی (ہر ہی ہے)، اللہ اپنے نور سے جس کو چاہتا ہے سیدھی راہ دکھاتا ہے، اور اللہ (جو) مثالیں بیان فرماتا ہے (تو) لوگوں کے (سمجھانے کے) لیے، اور اللہ ہر

شَيْءٍ عَلَيْهِمْ ۚ فِي بُيُوتِ الَّذِينَ اللَّهُ أَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرَ فِيهَا اسْمُهُ لَا يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا

شَيْءٍ	عَلَيْهِمْ	فِي	بُيُوتِ	الَّذِينَ	اللَّهُ	أَنْ	تَرْفَعَ	وَيَذْكُرَ	فِيهَا	اسْمُهُ	لَا	يُسَبِّحُ	لَهُ	فِيهَا
چیز کے	واقف ہے	میں	گھروں	اذن دیا	اللہ نے	یکہ	بلند کیے جائیں	اور ذکر کیا جائے	ان میں	اس کے نام کا	تسبیح کرتے رہیں	اس کی	ان میں	

چیز سے واقف ہے۔ (وہ قدیل) ان گھروں میں (ہے) جن کے بارے میں اللہ نے ارشاد فرمایا ہے کہ بلند کیے جائیں اور وہاں اللہ کے نام کا ذکر کیا جائے (اور)

بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۚ رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ

بِالْغُدُوِّ	وَالْآصَالِ	رِجَالٌ	لَا	تُلْهِيهِمْ	تِجَارَةٌ	وَلَا	بَيْعٌ	عَنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	وَإِقَامِ
صبح	اور شام	(ایسے) لوگ	نہیں غافل کرتی ان کو	تجارت	اور خرید و فروخت	سے	ذکر اللہ کے	اور قائم کرنے			

ان میں صبح شام اس کی تسبیح کرتے رہیں۔ (یعنی ایسے) لوگ جن کو اللہ کے ذکر اور نماز پڑھنے اور زکوٰۃ دینے سے سوداگری غافل کرتی ہے

الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ۚ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ۚ

الصَّلَاةِ	وَإِيتَاءِ	الزَّكَاةِ	يَخَافُونَ	يَوْمًا	تَتَقَلَّبُ	فِيهِ	الْقُلُوبُ	وَالْأَبْصَارُ
نماز	اور ادا کرنے	زکوٰۃ	وہ ڈرتے ہیں	اس دن سے	الٹ جائیگی	جس میں	دل	اور آنکھیں

نہ خرید و فروخت، وہ اس دن سے جب دل (خوف اور گھبراہٹ کے سبب) الٹ جائیگی اور آنکھیں (اوپر چڑھ جائیں گی)، ڈرتے ہیں۔

لِيَجْزِيَهمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۖ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ

لِيَجْزِيَهمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَيَزِيدَهُم	مِّن فَضْلِهِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ
تاکہ بدلہ دے ان کو	اللہ	بہت اچھا	امکا جو	عمل کیے انہوں نے	اور زیادہ دے ان کو	اپنے فضل سے	اور اللہ	رزق دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے

تاکہ اللہ ان کو ان کے عملوں کا بہت اچھا بدلہ دے، اور اپنے فضل سے زیادہ بھی عطا کرے۔ اور اللہ جس کو چاہتا ہے بے شمار

بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً ۖ

بِغَيْرِ	حِسَابٍ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	أَعْمَالُهُمْ	كَسَرَابٍ	بِقِيعَةٍ	يَّحْسِبُهُ	الظَّمْآنُ	مَاءً
بغیر	حساب	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	ان کے اعمال (کی مثال ایسی ہے)	جیسے سراب	میدان میں	گھمٹتا ہے اس کو	پیاسا	پانی

رزق دیتا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال (کی مثال ایسی ہے) جیسے میدان میں ریت کہ پیاسا اسے پانی سمجھے،

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ ۖ وَاللَّهُ سَرِيعُ

حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَهُ	لَمْ يَجِدْهُ	شَيْئًا	وَوَجَدَ	اللَّهُ	عِنْدَهُ	فَوَفَّاهُ	حِسَابَهُ	وَاللَّهُ	سَرِيعُ
---------	-------	---------	---------------	---------	----------	---------	----------	------------	-----------	-----------	---------

یہاں تک کہ جب آئے اسکے پاس نہ پائے اس کو کچھ بھی نہ پائے اور اللہ ہی کو اپنے پاس دیکھے تو وہ اسے اس کا حساب پورا پورا چکا دے، اور اللہ جلد

الْحِسَابِ ۚ ۝۳۹ أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَّغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ

الْحِسَابِ	أَوْ	كَظُلُمٍ	فِي	بَحْرٍ	لُّجِّيٍّ	يَّغْشَاهُ	مَوْجٌ	مِّنْ	فَوْقِهِ	مَوْجٌ	مِّنْ	فَوْقِهِ
------------	------	----------	-----	--------	-----------	------------	--------	-------	----------	--------	-------	----------

حساب یا مانند اندھیروں کے میں دریا/سمندر عمیق/گہرا چھائی ہو اس پر موج/لہر سے اس کے اوپر لہر سے اس کے اوپر

حساب کرنے والا ہے۔ یا (ان کے اعمال کی مثال ایسی ہے) جیسے دریائے عمیق میں اندھیرے جس پر لہر چڑھی چلی آتی ہو (اور) اس کے اوپر لہر (آ رہی ہو)

سَحَابٍ ۖ ظُلُمٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْدِ يَرِبَهَا ۖ وَمَنْ لَّمْ

سَحَابٍ	ظُلُمٌ	بَعْضُهَا	فَوْقَ	بَعْضٍ	إِذَا	أَخْرَجَ	يَدَهُ	لَمْ يَكْدِ	يَرِبَهَا	وَمَنْ	لَّمْ
---------	--------	-----------	--------	--------	-------	----------	--------	-------------	-----------	--------	-------

بادل اندھیرے ہی اندھیرے ان کے بعض اوپر بعض کے جب نکالے اپنا ہاتھ نہ دیکھ لے اس کو اور شخص کہ نہ

(اور) اس کے اوپر بادل ہو، غرض اندھیرے ہی اندھیرے ہوں، ایک پر ایک (چھایا ہوا)، جب اپنا ہاتھ نکالے تو کچھ نہ دیکھ سکے، اور جس کو

يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ۚ ۝۴۰ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ

يَجْعَلِ	اللَّهُ	لَهُ	نُورًا	فَمَا	لَهُ	مِنْ	نُّورٍ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ	يُسَبِّحُ	لَهُ	مِنْ	فِي	السَّمَوَاتِ
----------	---------	------	--------	-------	------	------	--------	-------------	-------	---------	-----------	------	------	-----	--------------

کرے اللہ اس کیلئے نور تو نہیں ہے اس کیلئے کوئی نور سمجھیں دیکھا آپ نے یہ کہ اللہ تسبیح کرتے ہیں اس کی جو آسمانوں میں

اللہ روشنی نہ دے اس کو (کہیں بھی) روشنی نہیں (مل سکتی)۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ جو لوگ آسمانوں اور زمین میں ہیں اللہ کی تسبیح کرتے

وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَّتْ ۖ كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا

وَالْأَرْضِ	وَالطَّيْرِ	صَفَّتْ	كُلُّ	قَدْ	عَلِمَ	صَلَاتَهُ	وَتَسْبِيحَهُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا
-------------	-------------	---------	-------	------	--------	-----------	---------------	-----------	---------	-------

اور زمین (میں ہیں) اور پرندے بھی پر پھیلائے ہوئے ہر ایک جان چکا ہے اپنی نماز اور اپنی تسبیح اور اللہ جانتا ہے اس کو جو

رہتے ہیں اور پر پھیلائے ہوئے جانور بھی، اور سب اپنی نماز اور تسبیح (کے طریقے) سے واقف ہیں، اور جو کچھ وہ کرتے ہیں (سب) اللہ کو

يَفْعَلُونَ ۚ ۝۴۱ وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ ۝۴۲ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

يَفْعَلُونَ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِلَى	اللَّهُ	الْمَصِيرُ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ
-------------	-----------	--------	--------------	-------------	---------	---------	------------	-------------	-------	---------

وہ کرتے ہیں اور اللہ ہی ہے بادشاہی آسمانوں اور زمین کی اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی

معلوم ہے۔ اور آسمان اور زمین کی بادشاہی اللہ ہی کے لیے ہے۔ اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی

يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ

يُزْجِي	سَحَابًا	ثُمَّ	يُؤَلِّفُ	بَيْنَهُ	ثُمَّ	يَجْعَلُهُ	رُكَّامًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ	خِلَالِهِ
چلاتا ہے	بادلوں کو	پھر	ملا دیتا ہے	ان کو آپس میں	پھر	کر دیتا ہے انکو	تہ بہ تہ	پھر آپ دیکھتے ہیں	مینہ	نکلتا ہے	ان (بادلوں) کے درمیان سے	
بادلوں کو چلاتا ہے،	پھر ان کو آپس میں ملا دیتا ہے،	پھر ان کو تہ بہ تہ کر دیتا ہے،	پھر تم دیکھتے ہو کہ بادل میں سے مینہ نکل (کر برس) رہا ہے،									

وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ

وَيُنَزِّلُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ	جِبَالٍ	فِيهَا	مِنْ	بَرَدٍ	فَيُصِيبُ	بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَصْرِفُهُ
اور نازل کرتا ہے	آسمان سے	سے	پہاڑ	اس میں	اولے	پھر برسا دیتا ہے	اس کو	جس پر	چاہتا ہے	اور ہٹا کر رکھتا ہے اسکو	
اور آسمان میں جو (ادلوں کے) پہاڑ ہیں ان سے اولے نازل کرتا ہے، تو جس پر چاہتا ہے اس کو برسا دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے											

عَنْ مَنْ يَشَاءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۖ ۞ يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۖ

عَنْ	مَنْ	يَشَاءُ	يَكَادُ	سَنَا	بَرْقِهِ	يَذْهَبُ	بِالْأَبْصَارِ	يَقْلِبُ	اللَّهُ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ
سے	جس	دہ چاہتا ہے	قرب ہے	چمک	اسکی بجلی کی	کہ اچک لے جائے	آنکھوں/ بینائی کو	بدلتا ہے اللہ	رات	اور دن کو	
ہٹا کر رکھتا ہے، اور بادل میں جو بجلی ہوتی ہے اس کی چمک آنکھوں کو (خیرہ کر کے بینائی کو) اچکے لیے جاتی ہے۔ اللہ ہی رات اور دن کو بدلتا رہتا ہے،											

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ۖ ۞ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّأُولِي	الْأَبْصَارِ	وَاللَّهُ	خَلَقَ	كُلَّ	دَابَّةٍ	مِنْ	مَّاءٍ	فَمِنْهُمْ	مَّنْ
بیشک	اس میں	عبرت ہے	اہل بصیرت کے لیے	اور اللہ ہی نے	پیدا کیا ہر	جاندار	پانی سے	پس ان میں سے کچھ	جو				
اہل بصارت کے لیے اس میں بڑی عبرت ہے۔ اور اللہ ہی نے ہر چلتے پھرنے والے جاندار کو پانی سے پیدا کیا، تو ان میں سے بعض ایسے ہیں کہ													

يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ ۖ

يَمْشِي	عَلَى	بَطْنِهِ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَمْشِي	عَلَى	رِجْلَيْنِ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَمْشِي	عَلَى	أَرْبَعٍ
چلتے ہیں	اپنے پیٹ کے بل	اور ان میں سے کچھ	وہ جو	چلتے ہیں	دو پاؤں پر	اور ان میں سے کچھ وہ جو	چلتے ہیں	چار (پاؤں) پر				
پیٹ کے بل چلتے ہیں اور بعض ایسے ہیں جو دو پاؤں پر چلتے ہیں اور بعض ایسے ہیں جو چار پاؤں پر چلتے ہیں،												

يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ۞ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ ۖ

يَخْلُقُ	اللَّهُ	مَا	يَشَاءُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	لَقَدْ	أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ	مُّبِينَاتٍ
پیدا کرتا ہے اللہ	جو	چاہتا ہے	بیشک اللہ	ہر چیز پر	قادر ہے	بیشک	نازل کیں ہم نے	آیات	روشن/ واضح				
اللہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ ہم ہی نے روشن آیتیں نازل کی ہیں،													

وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۶﴾ وَ يَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ

وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَقَالَوْنَ	آمَنَّا	بِاللَّهِ
اور اللہ	ہدایت	دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	اور وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے اللہ پر

اور اللہ جس کو چاہتا ہے سیدھے رستے کی طرف ہدایت کرتا ہے۔ اور (بعض لوگ) کہتے ہیں کہ ہم اللہ پر اور رسول پر

وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ

وَبِالرَّسُولِ	وَأَطَعْنَا	ثُمَّ	يَتَوَلَّى	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ	وَمَا	أُولَٰئِكَ
اور رسول پر	اور حکم مان لیا ہم نے	پھر	پھر جاتا ہے	ایک فرقہ	ان میں سے	اس کے بعد	اور نہیں	یہ لوگ

ایمان لائے اور (ان کا) حکم مان لیا، پھر اس کے بعد ان میں سے ایک فرقہ پھر جاتا ہے، اور یہ لوگ صاحب

بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

بِالْمُؤْمِنِينَ	وَإِذَا	دُعُوا	إِلَى اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	لِيَحْكُمَ	بَيْنَهُمْ	إِذَا	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ
ایمان لانے والے	اور جب	ان کو بلایا جاتا ہے	طرف اللہ	اور اس کے رسول کی	تاکر وہ فیصلہ کرے	ان کے درمیان	تب	ایک فریق	ان میں سے

ایمان ہی نہیں ہیں۔ اور جب ان کو اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلایا جاتا ہے تاکہ (رسول اللہ) ان کا قضیہ چکا دیں تو ان میں سے ایک فرقہ

مُعْرِضُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿۳۹﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

مُعْرِضُونَ	وَإِنْ	يَكُنْ	لَهُمُ	الْحَقُّ	يَأْتُوا	إِلَيْهِ	مُذْعِنِينَ	أَفِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ
منہ پھیر لیتا ہے	اور اگر	ہو	ان کے لیے	حق	چلے آتے ہیں	اس کی طرف	طمع ہو کر	سمجھائیں	ان کے دلوں	مرض ہے

منہ پھر لیتا ہے۔ اور اگر (معاملہ) حق (ہو اور) ان کو (پہنچتا) ہو تو ان کی طرف طمع ہو کر چلے آتے ہیں۔ کیا ان کے دلوں میں بیماری ہے

أَمْ ارْتَابُوا أَن يَحْكُمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ

أَمْ	ارْتَابُوا	أَن يَحْكُمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَرَسُولُهُ	بَلْ	أُولَٰئِكَ	هُمُ
یا	وہ شک میں پڑے ہوئے ہیں	یا وہ ڈرتے ہیں	کہ قلم کرے گا	اللہ	ان پر	اور اس کا رسول	بلکہ	یہی لوگ وہ/خود

یا (یہ) شک میں ہیں یا ان کو یہ خوف ہے کہ اللہ اور اس کا رسول ان کے حق میں ظلم کریں گے؟ (نہیں) بلکہ یہ خود

الظَّالِمُونَ ﴿۴۰﴾ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ

الظَّالِمُونَ	إِنَّمَا	كَانَ	قَوْلَ	الْمُؤْمِنِينَ	إِذَا	دُعُوا	إِلَى اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	لِيَحْكُمَ
ظالم ہیں	سوائے اسکے نہیں کہ	ہے	بات	مومنوں کی	جب	وہ بلائے جاتے ہیں	اللہ کی طرف	اور اس کے رسول کی	کہ وہ فیصلہ کرے

ظالم ہیں۔ مومنوں کی تو یہ بات ہے کہ جب اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلائے جائیں تاکہ وہ ان میں فیصلہ

بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَنْ يُطِيعِ

بَيْنَهُمْ	أَنْ	يَقُولُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَنْ	يُطِيعِ
ان کے درمیان	یکہ	وہ کہیں	سنا ہم نے	اور اطاعت کی ہم نے	اور یہی لوگ ہیں	وہ	فلاح پانے والے	اور جو شخص	اطاعت کرے گا

کریں تو کہیں کہ ہم نے (حکم) سن لیا اور مان لیا، اور یہی لوگ فلاح پانے والے ہیں۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری

اللَّهُ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ

اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَيَخْشَ اللَّهَ	وَيَتَّقْهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ
اللہ کی	اور اس کے رسول کی	اور اللہ سے ڈرے گا	اور اس کی پرہیزگاری کرے گا	پس یہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے ہیں	اور قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی

کرے گا اور اللہ سے ڈرے گا اور اس کا تقویٰ اختیار کرے گا تو ایسے ہی لوگ مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ اور (یہ) اللہ کی سخت سخت قسمیں کھاتے

جَهْدًا أَيْمَانِهِمْ لِيَنْ أَمْرَتِهِمْ لَيْخُرْجَنَّ ۖ قُلْ لَا تُقْسِمُوا ۚ طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ

جَهْدًا	أَيْمَانِهِمْ	لِيَنْ	أَمْرَتِهِمْ	لَيْخُرْجَنَّ	قُلْ	لَا تُقْسِمُوا	طَاعَةٌ	مَعْرُوفَةٌ	إِنَّ
سخت سخت	اپنی قسمیں	البتہ اگر	آپ حکم دیں ان کو	وہ ضرور نکل کھڑے ہوں گے	کہہ دیجئے	تم قسمیں کھاؤ	اطاعت	پسندیدہ (درکار ہے)	بی شک

ہیں کہ اگر تم ان کو حکم دو تو (سب گھروں سے) نکل کھڑے ہوں، کہہ دو کہ مت قسمیں کھاؤ، پسندیدہ فرمانبرداری (درکار ہے)۔ بی شک

اللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا

اللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	قُلْ	أَطِيعُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا
اللہ	خبردار ہے	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	کہہ دیجئے	اطاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو رسول کی	پس اگر	منہ موڑو گے

اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے۔ کہہ دو کہ اللہ کی فرمانبرداری کرو اور رسول (اللہ) کے حکم پر چلو، اگر منہ موڑو گے

فَأَيُّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا ۚ وَمَا

فَأَيُّمَا	عَلَيْهِ	مَا	حُمِّلَ	وَعَلَيْكُمْ	مَا	حُمِّلْتُمْ	وَإِنْ	تُطِيعُوهُ	تَهْتَدُوا	وَمَا
تو صرف	اس (رسول) پر ہے جو	اس پر ذمہ داری ڈالی گئی	اور تم پر ہے جو	تم پر ذمہ داری ڈالی گئی	اور اگر	تم اس کی اطاعت کرو گے	تو ہدایت پاؤ گے	اور نہیں		

تو رسول پر (اس چیز کا ادا کرنا) ہے جو ان کے ذمہ ہے اور تم پر (اس چیز کا ادا کرنا) ہے جو تمہارے ذمہ ہے۔ اور اگر تم ان کے فرمان پر چلو گے تو سیدھا راستہ پاؤ

عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا

عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	وَعَدَ اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَعَمِلُوا
۴	رسول	مگر	پیغام پہنچانا	صاف صاف	وعدہ کیا اللہ نے	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	تم میں سے	اور انہوں نے عمل کیے

گئے، اور رسول کے ذمے تو صاف صاف (احکام اللہ کا) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ تم میں سے ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان سے

الْصَّلَاحِ لَيْسَتْخَلَفَتْهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝

الصلوات	لے سٹخلفنہم	فی الارض	کما	استخلف	الذین	من قبلہم
نیک	البتہ وہ ضرور غیظ بنادے گا ان کو	زمین میں	جس طرح	اس نے غیظ بنایا	ان لوگوں کو جو	ان سے پہلے تھے

اللہ کا وعدہ ہے کہ ان کو ملک کا حاکم بنا دے گا جیسا ان سے پہلے لوگوں کو حاکم بنایا تھا

وَلْيَمَكِّنَ لَهُمْ الدِّينَ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلِيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ

وَلْيَمَكِّنَ	لَهُمْ	دِينَهُمْ	الَّذِي	ارْتَضَى	لَهُمْ	وَلِيُبَدِّلَنَّهُمْ	مِنْ بَعْدِ	خَوْفِهِمْ
اور ضرور جمادے گا	ان کیلئے	ان کے دین کو	وہ جو	اس نے پسند کیا	ان کیلئے	اور ضرور بدلے میں دے گا ان کو	بعد	ان کے خوف کے

اور ان کے دین کو جسے اس نے ان کے لیے پسند کیا ہے مستحکم و پائیدار کرے گا اور خوف کے بعد ان کو امن بخشنے

أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَمْنًا	يَعْبُدُونَنِي	لَا يُشْرِكُونَ	بِي	شَيْئًا	وَمَنْ	كَفَرَ	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
امن	وہ میری عبادت کریں گے	نہ شریک بنائیں گے	میرے ساتھ	کسی چیز کو	اور جو شخص	کفر کرے	بعد	اس کے	تو یہی لوگ	وہ

گا، وہ میری عبادت کریں گے اور میرے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بنائیں گے، اور جو اس کے بعد کفر کرے تو ایسے لوگ

الْفٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾ وَ أَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَ آتُوا الزَّكٰوةَ وَ اطِيعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ

الْفٰسِقُونَ	وَ أَقِيمُوا	الصَّلٰوةَ	وَ آتُوا	الزَّكٰوةَ	وَ اطِيعُوا	الرَّسُوْلَ	لَعَلَّكُمْ
فاسق ہیں	اور قائم کرو	نماز	اور دو	زکوٰۃ	اور اطاعت کرو	رسول کی	تا کہ تم

بدکردار ہیں۔ اور نماز پڑھتے رہو اور زکوٰۃ دیتے رہو اور پیغمبر کے فرمان پر چلتے رہو تا کہ تم پر

تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَمَأْوَهُمُ النَّارُ ۚ

تُرْحَمُونَ	لَا تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ	وَمَاوَهُمُ	النَّارُ
تم پر رحم کیا جائے	آپ ہرگز خیال نہ کریں	جو لوگ	کافر ہیں	عاجز کرنے والے ہیں	زمین میں	اور ان کا ٹھکانا	آگ ہے

رحمت کی جائے۔ (اور) ایسا خیال نہ کرنا کہ کافر لوگ (ہم کو) زمین میں مغلوب کر دیں گے، (یہ جا ہی کہاں سکتے ہیں) ان کا ٹھکانا دوزخ ہے،

وَلَيَبِئْسَ الْبَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ

وَلَيَبِئْسَ	الْبَصِيرُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لِيَسْتَأْذِنَكُمْ	الَّذِينَ	مَلَكَتْ
اور یقیناً کیسا برا ہے	ٹھکانا	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	چاہیے کہ اجازت لیا کریں تم سے	وہ لوگ جو	مالک ہوئے

اور وہ بہت برا ٹھکانا ہے۔ مومنو! تمہارے غلام، لونڈیاں اور جو بچے تم میں سے بلوغ کو

أَيَّمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ۖ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ

أَيَّمَانُكُمْ	وَالَّذِينَ	لَمْ يَبْلُغُوا	الْحُلُمَ	مِنْكُمْ	ثَلَاثَ	مَرَّاتٍ	مِنْ	قَبْلِ	صَلَاةِ
تمہارے دائیں ہاتھ یعنی لوٹدی غلام	اور وہ جو	نہیں پہنچے	بلوغت کو	تم میں سے	تین	دفعہ/بار	سے	پہلے	نماز

نہیں پہنچے تین دفعہ (یعنی تین اوقات میں) تم سے اجازت لیا کریں، (ایک تو) نماز صبح سے

الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ۖ

الْفَجْرِ	وَ حِينَ	تَضَعُونَ	ثِيَابَكُمْ	مِنَ الظَّهِيرَةِ	وَمِنْ بَعْدِ	صَلَاةِ الْعِشَاءِ
فجر	اور جس وقت	تم اتار دیتے ہو	اپنے کپڑے	دوپہر کے وقت	اور بعد	عشاء کی نماز کے

پہلے اور (دوسرے گرمی کی) دوپہر کو جب تم کپڑے اتار دیتے ہو اور (تیسرے) عشاء کی نماز کے بعد،

ثَلَاثَ عَوْرَاتٍ لَكُمْ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّفُونَ

ثَلَاثَ	عَوْرَاتٍ	لَكُمْ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	جُنَاحٌ	بَعْدَهُنَّ	طَوَّفُونَ
تین	ہر دے	تمہارے لیے	نہیں ہے	تم پر	اور نہ	ان پر	کوئی گناہ	ان (اوقات) کے بعد	چکر لگاتے رہتے ہیں

(یہ) تین (وقت) تمہارے پردے (کے) ہیں، ان کے (آگے) پیچھے (یعنی دوسرے وقتوں میں) نہ تم پر کچھ گناہ ہے اور نہ ان پر، کہ (کام کاج کے لیے)

عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۖ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

عَلَيْكُمْ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
تم پر	بعض تمہارے	پر	بعض	اس طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	آیات	اور اللہ	بڑا جاننے والا

ایک دوسرے کے پاس آتے رہتے ہو۔ اس طرح اللہ اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان فرماتا ہے، اور اللہ بڑا علم والا (اور)

حَكِيمٌ ۝۵۸ وَ إِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ

حَكِيمٌ	وَ إِذَا	بَلَغَ	الْأَطْفَالُ	مِنْكُمْ	الْحُلُمَ	فَلْيَسْتَأْذِنُوا	كَمَا	اسْتَأْذَنَ
بڑا حکمت والا ہے	اور جب	پہنچیں	لڑکے	تم میں سے/تمہارے	شعور کو	پس چاہیے کہ اجازت لیں	جس طرح	اجازت حاصل کرتے رہے ہیں

بڑا حکمت والا ہے۔ اور جب تمہارے لڑکے بالغ ہو جائیں تو ان کو بھی اسی طرح اجازت لینی چاہیے جس طرح ان سے اگلے (یعنی بڑے آدمی) اجازت

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۵۹

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
وہ لوگ جو	ان سے پہلے تھے	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	اپنی آیات	اور اللہ	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے

حاصل کرتے رہے ہیں، اس طرح اللہ تم سے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان فرماتا ہے اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَزُجُونَنِي كَاثًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ

اور بڑی عمر کی	عورتیں	وہ جو	نہیں امید رکھتیں	نکاح کی	پس نہیں ہے	ان پر	کوئی عتاب	یکہ
----------------	--------	-------	------------------	---------	------------	-------	-----------	-----

اور بڑی عمر کی عورتیں جن کو نکاح کی توقع نہیں رہی اور وہ کپڑے اتار (کر سر نکا کر) لیا کریں تو ان پر کچھ گناہ نہیں

يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۖ وَأَنْ يَسْتَغْفِرْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۖ وَاللَّهُ

يَضَعْنَ	ثِيَابَهُنَّ	غَيْرَ	مُتَبَرِّجَاتٍ	بِزِينَةٍ	وَأَنْ	يَسْتَغْفِرْنَ	خَيْرٌ	لَّهُنَّ	وَاللَّهُ
اتار لیا کریں	اپنی چادریں	نہ	نمائش کرتے ہوئے	زینت کی	اور یکہ	وہ بھیں	تو بہتر ہے	ان کے لیے	اور اللہ

بشرطیکہ اپنی زینت کی چیزیں نہ ظاہر کریں، اور اگر اس سے بھی بچیں تو (یہ) ان کے حق میں بہتر ہے۔ اور اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَى	حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرْجٌ	وَلَا
سب کچھ سننے والا	سب کچھ جاننے والا ہے	نہیں ہے	اندھے پر	کوئی عتاب	اور نہ	لنگڑے پر	کوئی عتاب	اور نہ

سنا، جانتا ہے۔ نہ تو اندھے پر کچھ گناہ ہے اور نہ لنگڑے پر اور نہ بیمار پر

عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

عَلَى الْمَرِيضِ	حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى أَنْفُسِكُمْ	أَنْ	تَأْكُلُوا	مِنْ بُيُوتِكُمْ	أَوْ	بُيُوتِ
مریض پر	کوئی عتاب	اور نہ	تمہاری جانوں پر/خود تم پر	یکہ	تم کھاؤ	اپنے گھروں سے	یا	گھروں سے

اور نہ خود تم پر کہ اپنے گھروں سے کھانا کھاؤ یا اپنے باپوں کے

أَبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

أَبَائِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ	أُمَّهَاتِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ	إِخْوَانِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ	أَخَوَاتِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ
اپنے باپوں کے	یا گھروں سے	اپنی ماؤں کے	یا گھروں سے	اپنے بھائیوں کے	یا گھروں سے	اپنی بہنوں کے	یا گھروں سے

گھروں سے یا اپنی ماؤں کے گھروں سے یا بھائیوں کے گھروں سے یا اپنی بہنوں کے گھروں سے یا اپنے چچاؤں کے

أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا

أَعْمَامِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ	عَمَّاتِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ	أَخْوَالِكُمْ	أَوْ بُيُوتِ	خَالَاتِكُمْ	أَوْ	مَا
اپنے چچاؤں کے	یا گھروں سے	اپنی پھوپھیوں کے	یا گھروں سے	اپنے ماموؤں کے	یا گھروں سے	اپنی خالاؤں کے	یا	اس سے کہ

گھروں سے یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے یا اپنے ماموؤں کے گھروں سے یا اپنی خالاؤں کے گھروں سے یا اس گھر سے

مَلَکُتُمْ مَّفَاتِحَہٗ ۖ أَوْ صَدِیقُکُمْ ۖ لَیْسَ عَلَیْکُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَاکُلُوْا جَمِیْعًا ۖ اَوْ

مَلَکُتُمْ	مَّفَاتِحَہٗ	اَوْ	صَدِیقُکُمْ	لَیْسَ	عَلَیْکُمْ	جُنَاحٌ	اَنْ	تَاکُلُوْا	جَمِیْعًا	اَوْ
تمہاری پردگی میں ہوں	جس کی کنجیاں	یا	اپنے دوستوں (کے گھروں) سے	نہیں ہے	تم پر	کوئی گناہ	کہ	تم کھاؤ	سب مل کر	یا

جس کی کنجیاں تمہارے ہاتھ میں ہوں یا اپنے دوستوں کے گھروں سے، (اور اس کا بھی) تم پر کچھ گناہ نہیں کہ سب مل کر کھانا کھاؤ یا

اَشْتَاتًا ۖ فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُیُوْتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰی اَنْفُسِکُمْ تَحِیَّۃً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ

اَشْتَاتًا	فَاِذَا	دَخَلْتُمْ	بُیُوْتًا	فَسَلِّمُوْا	عَلَیْ اَنْفُسِکُمْ	تَحِیَّۃً	مِّنْ	عِنْدِ اللّٰهِ
جدا جدا	پھر جب	داخل ہوتے	گھروں میں	توسلام کرو	اپنے نفسوں (یعنی گھروالوں) کو	دعا/تحفہ ہے	سے	پاس اللہ

جدا جدا، اور جب گھروں میں جایا کرو تو اپنے (گھر والوں) کو سلام کیا کرو (یہ) اللہ کی طرف سے مبارک اور

مُبَرَکَۃٌ طَیِّبَۃٌ ۖ کَذٰلِکَ یُبَیِّنُ اللّٰهُ لَکُمُ الْاٰیٰتِ لَعَلَّکُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿۶۱﴾ اِنَّمَا

مُبَرَکَۃٌ	طَیِّبَۃٌ	کَذٰلِکَ	یُبَیِّنُ	اللّٰهُ	لَکُمُ	الْاٰیٰتِ	لَعَلَّکُمْ	تَعْقِلُوْنَ	اِنَّمَا
بارکت	پاکیزہ	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تمہارے لیے	آیات	تاکہ تم	عقل کرو	صرف

پاکیزہ تحفہ ہے۔ اس طرح اللہ اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم سمجھو۔ مومن

الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ وَاِذَا کَانُوْا مَعَهٗ عَلٰی اَمْرِ جَامِعٍ

الْمُؤْمِنُوْنَ	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَاِذَا	کَانُوْا	مَعَهٗ	عَلَیْ اَمْرِ	جَامِعٍ
مومن	وہ لوگ ہیں جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور جب	وہ ہوتے ہیں	اس (رسول) کے ساتھ	کام پر	اجتماعی

تو وہ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے، اور جب کبھی ایسے کام کے لیے جو جمع ہو کر کرنے کا ہو، اللہ کے پیغمبر کے پاس جمع ہوں

لَّمْ یَذْهَبُوْا حَتّٰی یَسْتَاْذِنُوْهُ ۚ اِنَّ الَّذِیْنَ یَسْتَاْذِنُوْکَ اُولٰٓئِکَ الَّذِیْنَ

لَّمْ یَذْهَبُوْا	حَتّٰی	یَسْتَاْذِنُوْهُ	اِنَّ	الَّذِیْنَ	یَسْتَاْذِنُوْکَ	اُولٰٓئِکَ	الَّذِیْنَ
نہیں چلے جاتے	یہاں تک کہ	اجازت لیں اس سے (رسول سے)	بیک	جو لوگ	اجازت حاصل کرتے ہیں آپ سے	وہی	لوگ ہیں جو

تو ان سے اجازت لیے بغیر چلے نہیں جاتے، اے پیغمبر! جو لوگ تم سے اجازت حاصل کرتے ہیں وہی

یُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ فَاِذَا اسْتَاْذِنُوْکَ لِبَعْضِ شَآئِہِمُ ۖ فَاَذَنْ

یُؤْمِنُوْنَ	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	فَاِذَا	اسْتَاْذِنُوْکَ	لِبَعْضِ	شَآئِہِمُ	فَاَذَنْ
ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	پس جب	وہ اجازت طلب کریں آپ سے	لیے کسی	اپنے کام	تو اجازت دے دیں

اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان رکھتے ہیں، سو جب یہ لوگ تم سے کسی کام کے لیے اجازت مانگا کریں تو ان میں سے

لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۶۲﴾

لِّمَن	شِئْتَ	مِنْهُمْ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
جس کئے	آپ چاہیں	ان میں سے	اور بخش مانگیں	ان کئے	اللہ سے	بی شک اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا ہے

جسے چاہا کرو اجازت دے دیا کرو اور ان کے لیے اللہ سے بخشش مانگا کرو، کچھ شک نہیں کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ

لَا تَجْعَلُوا	دُعَاءَ	الرَّسُولِ	بَيْنَكُمْ	كَدُعَاءِ	بَعْضِكُمْ	بَعْضًا	قَدْ	يَعْلَمُ
تم نہ بناؤ/ نہ سمجھو	بلانے کو	رسول کے	درمیان اپنے	جیسے بلانا	تمہارے ایک کا	دوسرے کو	بی شک	جانتا ہے

مومنو! پیغمبر کے بلانے کو ایسا خیال نہ کرنا جیسا تم آپس میں ایک دوسرے کو بلاتے ہو، بی شک اللہ کو

اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ

اللَّهُ	الَّذِينَ	يَتَسَلَّلُونَ	مِنْكُمْ	لِوَاذًا	فَلْيَحْذَرِ	الَّذِينَ	يُخَالِفُونَ	عَنْ أَمْرِهِ
اللہ	ان لوگوں کو جو	چپکے سے چل دیتے ہیں	تم میں سے	آنکھ بچا کر	پس چاہیے کہ ڈریں	وہ لوگ جو	مخالفت کرتے ہیں	اس کے حکم کی

وہ لوگ مظلوم ہیں جو تم میں سے آنکھ بچا کر چل دیتے ہیں، تو جو لوگ ان کے حکم کی مخالفت کرتے ہیں ان کو ڈرنا چاہیے

أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۶۳﴾ ۚ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

أَنْ	تُصِيبَهُمْ	فِتْنَةٌ	أَوْ	يُصِيبَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	ۚ	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ
کہ	(نہیں) پہنچے ان کو	کوئی فتنہ	یا	پہنچے ان کو	عذاب	دردناک	دیکھو	بی شک	اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں

کہ (ایسا نہ ہو کہ) ان پر کوئی آفت پڑ جائے یا تکلیف دینے والا عذاب نازل ہو۔ دیکھو، جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے

وَالْأَرْضِ ۚ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ ۚ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمُ

وَالْأَرْضِ	قَدْ يَعْلَمُ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	وَيَوْمَ	يُرْجَعُونَ	إِلَيْهِ	فَيُنَبِّئُهُمُ
اور زمین (میں ہے)	بی شک وہ جانتا ہے	اس کو کہ	تم	جس پر	اور اس دن	وہ لوٹائے جائیگے	اس کی طرف

سب اللہ ہی کا ہے، جس (طریق) پر تم ہو وہ اسے جانتا ہے، اور جس روز لوگ اس کی طرف لوٹائے جائیں گے تو جو عمل وہ کرتے

بِمَا عَمِلُوا ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۶۴﴾

بِمَا	عَمِلُوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
انہوں نے عمل کیا	اور اللہ	ہر چیز سے	واقف ہے	

رہے وہ ان کو بتا دے گا۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفُرْقَان	ب	اِسْم	اللہ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
قرآن/ امتیاز/ معیار	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ۝۱ الَّذِي لَهُ

تَبَارَكَ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْفُرْقَانَ	عَلَى	عَبْدِهِ	لِيَكُونَ	لِلْعَالَمِينَ	نَذِيرًا	الَّذِي	لَهُ
بہت ہی بابرکت ہے	وہ جس نے	نازل کیا	قرآن	پر	اپنے بندے	تاکہ وہ جو	اہل عالم کو	ڈرانے والا	وہ جو	اسی کی

وہ (خدائے عزوجل) بہت ہی بابرکت ہے جس نے اپنے بندے پر قرآن نازل فرمایا تاکہ اہل عالم کو ہدایت کرے۔ وہی کہ آسمانوں

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ

مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	وَلَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيْكٌ	فِي الْمُلْكِ
بادشاہی ہے	آسمانوں	اور زمین کی	اور نہیں اس نے بنایا	بیٹا	اور نہیں ہے	اس کا	کوئی شریک	بادشاہی میں

اور زمین کی بادشاہی اسی کی ہے اور جس نے (کسی کو) بیٹا نہیں بنایا اور جس کا بادشاہی میں کوئی شریک نہیں

وَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝۲ وَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

وَ خَلَقَ	كُلَّ	شَيْءٍ	فَقَدَرَهُ	تَقْدِيرًا	وَ اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ	آلِهَةً	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا
اور پیدا کیا اس نے	ہر	چیز کو	پھر مقرر کیا اس کا	ایک اندازہ	اور بنالیے انہوں نے	اس کے سوا	معبود	نہیں پیدا کرتے	کچھ بھی

اور جس نے ہر چیز کو پیدا کیا پھر اس کا ایک اندازہ ٹھہرایا۔ اور لوگوں نے اس کے سوا اور معبود بنا لیے جو کوئی چیز بھی پیدا نہیں کر سکتے

وَهُمْ يُخْلُقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا

وَهُمْ	يُخْلُقُونَ	وَلَا يَمْلِكُونَ	لِأَنْفُسِهِمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا	وَلَا يَمْلِكُونَ	مَوْتًا	وَلَا
اور وہ	خود پیدا کیے گئے ہیں	اور نہیں اختیار رکھتے	اپنی جانوں کے لیے	نقصان کا	اور نفع کا	اور نہ اختیار رکھتے ہیں	موت کا	اور نہ

اور خود پیدا کیے گئے ہیں اور نہ اپنے نقصان اور نفع کا کچھ اختیار رکھتے ہیں اور نہ مرنا ان کے اختیار میں ہے اور نہ

حَيٰوةً وَلَا نُشُوْرًا ۝۳ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا افْكٌ اَفْتَرٰهُ وَ اَعَانَهٗ

حَيٰوةً	وَلَا نُشُوْرًا	وَقَالَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	اِنْ	هٰذَا	اِلَّا	افْكٌ	اَفْتَرٰهُ	وَ اَعَانَهٗ
زندگی کا	اور نہ دوبارہ جی اٹھنے کا	اور کہا	ان لوگوں نے جنہوں نے	کفر کیا	نہیں	یہ	مگر	جھوٹ	اس نے گھڑ لیا اس کو	اور مدد کی اس کی

جینا اور نہ (مر کر) اٹھ کھڑے ہونا۔ اور کافر کہتے ہیں کہ یہ (قرآن) من گھڑت باتیں ہیں جو اس (مدعی رسالت) نے بنالی ہیں اور لوگوں نے اس میں

عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَاءُوا ظُلُمًا وَزُورًا ۖ وَقَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۚ اكْتَتَبَهَا

عَلَيْهِ	قَوْمٌ	آخَرُونَ	فَقَدْ	جَاءُوا	ظُلُمًا	وَزُورًا	وَقَالُوا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	اَكْتَتَبَهَا
اس پر	لوگوں نے	دوسرے	پس بیشک	آتے وہ	ظلم	اور جھوٹ پر	اور کہا انہوں نے	کہانیاں ہیں	پہلے لوگوں کی	اس نے لکھوا لیا ہے ان کو

فَهِى تُمَلِّ عَلَيْهِ بُكْرَةً ۖ وَأَصِيلًا ۖ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ

فَهِى	تُمَلِّ	عَلَيْهِ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	قُلْ	أَنْزَلَهُ	الَّذِي	يَعْلَمُ	السِّرَّ	فِي السَّمَوَاتِ
پس وہ	پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح	اور شام	کہہ دیجئے	نازل کیا اس کو	اس نے جو	جاتا ہے	پوشیدہ باتیں	آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الرَّسُولُ يَأْكُلُ الطَّعَامَ

وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	قُلْ	أَنْزَلَهُ	الرَّسُولُ	يَأْكُلُ	الطَّعَامَ
اور زمین کی	بیشک وہ	ہے	بڑا بخشنے والا	بڑا رحم کرنے والا	اور کہا انہوں نے	کیسا ہے	یہ	رسول	کھاتا ہے

وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ ۖ لَوْلَا أَنْزَلْ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۚ أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنُزٌ

وَيَمْشِي	فِي الْأَسْوَاقِ	لَوْلَا	أَنْزَلْ	إِلَيْهِ	مَلَكٌ	فَيَكُونُ	مَعَهُ	نَذِيرًا	أَوْ	يُلْقَى	إِلَيْهِ	كَنُزٌ
اور چلتا ہے	بازاروں میں	کیوں نہیں	نازل کیا	اس پر	کوئی فرشتہ	پس ہوتا	اس کے ساتھ	ڈرانے والا	یا	ڈالا جاتا	اس کی طرف	ایک خزانہ

أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ۝

أَوْ	تَكُونُ	لَهُ	جَنَّةٌ	يَأْكُلُ	مِنْهَا	وَقَالَ	الظَّالِمُونَ	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	رَجُلًا	مَسْحُورًا
یا	ہوتا	اس کے لئے	ایک باغ	وہ کھاتا	اس میں سے	اور کہا	ظالموں نے	نہیں	تم پیروی کرتے	مگر	ایک انسان کی	جادو زدہ

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا ۖ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۚ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ

أَنْظُرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ	فَضَلُّوا	فَلَا	يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	تَبَارَكَ	الَّذِي	إِنْ
دیکھئے	کس طرح	بیان کیے	انہوں نے	آپ کے لئے	مثالیں	سو دہ گمراہ ہو گئے	پس نہیں	دہ پانکتے	راستہ	بہت ہی بابرکت ہے	وہ ذات جو اگر

(اے پیغمبر!) دیکھو تو یہ تمہارے بارے میں کس طرح کی باتیں کرتے ہیں، سو گمراہ ہو گئے اور راستہ نہیں پاسکتے۔ وہ (اللہ) بہت بابرکت ہے جو اگر

شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ⑩

شَاءَ	جَعَلَ	لَكَ	خَيْرًا	مِّنْ ذَلِكَ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَيَجْعَلُ	لَكَ	قُصُورًا
چاہے	بنادے	آپ کیلئے	بہتر	اس سے بھی	باغات	بہرہ رسی ہوں	جن کے نیچے	نہریں	اور بنادے	آپ کیلئے	محل

چاہے تو تمہارے لیے اس سے بہتر (جیزیں) بنا دے (یعنی) باغات جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہوں، نیز تمہارے لیے محل بنا دے۔

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ⑪ إِذَا رَأَوْهُم مِّنْ مَّكَانٍ

بَلْ	كَذَّبُوا	بِالسَّاعَةِ	وَأَعْتَدْنَا	لِمَنْ	كَذَّبَ	بِالسَّاعَةِ	سَعِيرًا	إِذَا	رَأَوْهُم	مِّنْ	مَّكَانٍ	
بلکہ	جھٹلایا	انہوں نے	قیامت کو	اور تیار کیا	ہم نے	اس شخص کیلئے جس نے	جھٹلایا	قیامت کو	دورخ جب	وہ (دورخ) دیکھے گی	ان کو سے	جگہ

بلکہ یہ تو قیامت ہی کو جھٹلاتے ہیں اور ہم نے قیامت کے جھٹلانے والوں کے لیے دورخ تیار کر رکھی ہے۔ جس وقت وہ ان کو دور سے دیکھے گی تو (غضبناک ہو رہی

بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ⑫ وَإِذَا أَلْقَا مِنْهَا مَكَانًا ضَبَقًا مُّقْرَّنِينَ دَعَوْا

بَعِيدٍ	سَمِعُوا	لَهَا	تَغَيُّظًا	وَزَفِيرًا	وَإِذَا	أَلْقَا	مِنْهَا	مَكَانًا	ضَبَقًا	مُّقْرَّنِينَ	دَعَوْا
دور	وہ سنیں گے	اس کا	جوش مارنا	اور چیخنا چلانا	اور جب	وہ ڈالے جائیں گے	اس میں سے	کسی جگہ	تنگ	جکڑے ہوئے	پکاریں گے

ہوگی اور) یہ اس کے جوش (غضب) کو اور چیخنے چلانے کو سنیں گے۔ اور جب یہ دورخ کی کسی تنگ جگہ میں (نہجیروں میں) جکڑ کر ڈالے جائیں گے تو وہاں

هُنَالِكَ ثُبُورًا ⑬ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ⑭ قُلْ أَذِلَّكَ

هُنَالِكَ	ثُبُورًا	لَا تَدْعُوا	الْيَوْمَ	ثُبُورًا	وَاحِدًا	وَادْعُوا	ثُبُورًا	كَثِيرًا	قُلْ	أَذِلَّكَ
وہاں	موت کو	مت پکارو	آج	موت	ایک	اور پکارو	موتوں کو	بہت سی	کہہ دیجئے	کیلیہ

موت کو پکاریں گے۔ آج ایک ہی موت کو نہ پکارو، بہت سی موتوں کو پکارو۔ پوچھو کہ یہ

خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَاصِيًّا ⑮ لَهُمْ فِيهَا مَا

خَيْرٌ	أَمْ	جَنَّةُ	الْخُلْدِ	الَّتِي	وُعِدَ	الْمُتَّقُونَ	كَانَتْ	لَهُمْ	جَزَاءً	وَاصِيًّا	لَهُمْ	فِيهَا	مَا
بہتر ہے	یا	جنت	جاودانی/میں کی	وہ جگہ	وعدہ کیا گیا	پرہیزگاروں سے	ہے	ان کیلئے	جزا/ بدلہ	اور ٹھکانا	ان کیلئے	اس میں	جو کچھ

بہتر ہے یا بہشت جاودانی؟ جس کا پرہیزگاروں سے وعدہ ہے، یہ ان (کے عملوں) کا بدلہ اور رہنے کا ٹھکانا ہوگا۔ وہاں جو چاہیں گے

يَشَاءُونَ خُلْدِينَ ۖ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا ⑯ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ

يَشَاءُونَ	خُلْدِينَ	كَانَ	عَلَىٰ رَبِّكَ	وَعْدًا	مَّسْئُولًا	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُونَ
وہ چاہیں گے	ہمیشہ رہیں گے	یہ ہے	آپ کے رب پر	وعدہ	مانگنا ہوا/ قابل درخواست	اور اس دن	وہ جمع کرے گا ان کو	اور جن کو	وہ پوجتے ہیں

ان کیلئے (میسر) ہوگا، ہمیشہ اس میں رہیں گے، یہ وعدہ اللہ کو (پورا کرنا) لازم ہے اور اس لائق ہے کہ مانگ لیا جائے۔ اور جس دن (اللہ) ان کو اور ان کو جنہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ۖ أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۝۱۵

مِنْ دُونِ	اللَّهُ	فَيَقُولُ	أَنْتُمْ	أَضَلَلْتُمْ	عِبَادِي	هَؤُلَاءِ	أَمْ	هُمْ	ضَلُّوا	السَّبِيلَ
سوائے	اللہ کے	پھر فرمائے گا	کیا تم نے	گمراہ کیا تھا	میرے بندوں کو	ان	یا	وہ	خود گمراہ ہو گئے تھے	راستے سے

یہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں، جمع کرے گا تو فرمائے گا، کیا تم نے میرے ان بندوں کو گمراہ کیا تھا یا یہ خود گمراہ ہو گئے تھے؟

قَالُوا سُبْحَنَكَ مَا كَانَ يُدْبِعِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ

قَالُوا	سُبْحَنَكَ	مَا كَانَ	يُدْبِعِي	لَنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	مِنْ دُونِكَ	مِنْ أَوْلِيَاءَ	وَلَكِنْ	مَتَّعْتَهُمْ
کہیں گے	(اے اللہ) تو پاک ہے	نہیں تھا	لائق	ہمارے لیے	یہ کہ	ہم بناتے	تیرے سوا	دوست/مددگار	اور لیکن	تو نے ہی مال دیا ان کو

وہ کہیں گے، تو پاک ہے، ہمیں یہ بات شایان نہ تھی کہ تیرے سوا اوروں کو دوست بناتے، لیکن تو نے ہی ان کو اور ان کے باپ دادا کو برتنے کو

وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ ۖ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۝۱۶ فَقَدْ كَذَّبُكُمْ بِمَا تَقُولُونَ ۖ

وَأَبَاءَهُمْ	حَتَّى	نَسُوا	الذِّكْرَ	وَكَانُوا	قَوْمًا	بُورًا	فَقَدْ	كَذَّبُكُمْ	بِمَا	تَقُولُونَ
اور انکے باپ دادا کو	یہاں تک کہ	وہ بھول گئے	یاد (تیری)	اور وہ تھے	لوگ	ہلاک ہونے والے	تو بیشک	انہوں نے جھٹلادیا تم کو	اس میں جو	تم کہتے تھے

نعتیں دیں، یہاں تک کہ وہ تیری یاد کو بھول گئے، اور یہ ہلاک ہونے والے لوگ تھے۔ تو (کافرو!) انہوں نے تو تم کو تمہاری بات میں جھٹلادیا،

فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۖ وَمَنْ يَظْلِمُ مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ۝۱۷ وَمَا

فَمَا	تَسْتَطِيعُونَ	صَرْفًا	وَلَا نَصْرًا	وَمَنْ	يَظْلِمُ	مِنْكُمْ	نُذِقْهُ	عَذَابًا	كَبِيرًا	وَمَا
پس نہیں	تم طاقت رکھتے	پھیرنے کی (عذاب کو)	اور مدد کی	اور جو شخص	ظلم کرے گا	تم میں سے	ہم پکھلائیں گے اس کو	عذاب	بڑا	اور نہیں

پس (اب) تم (عذاب کو) نہ پھیر سکتے ہو نہ (کسی سے) مدد لے سکتے ہو۔ اور جو شخص تم میں سے ظلم کرے گا ہم اس کو بڑے عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔ اور ہم

أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۖ

أَرْسَلْنَا	قَبْلَكَ	مِنَ الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	إِنَّهُمْ	لَيَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ	وَيَمْشُونَ	فِي الْأَسْوَاقِ
بھیجا ہم نے	آپ سے پہلے	رسلوں میں سے	مگر	بیشک وہ سب	کھاتے تھے	کھانا	اور چلتے پھرتے تھے	بازاروں میں

نے تم سے پہلے جتنے پیغمبر بھیجے ہیں سب کھانا کھاتے تھے اور بازاروں میں چلتے پھرتے تھے،

وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۖ أَتَصْبِرُونَ ۖ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝۲۰

وَجَعَلْنَا	بَعْضَكُمْ	لِبَعْضٍ	فِتْنَةً	أَتَصْبِرُونَ	وَكَانَ	رَبُّكَ	بَصِيرًا
اور بنایا ہم نے	بعض تمہارے کو	بعض کے لیے	آزمائش	کیا تم صبر کرو گے	اور ہے	آپ کا رب	دیکھنے والا

اور ہم نے تمہیں ایک دوسرے کے لیے آزمائش بنایا، کیا تم صبر کرو گے؟ اور تمہارا پروردگار تو دیکھنے والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدْ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ	أَوْ	نَرَى	رَبَّنَا	لَقَدْ
ادربھا	ان لوگوں نے جو	نہیں امید رکھتے	ہم سے ملنے کی	کیوں نہیں	نازل کیا گیا	ہم پر	فرشتوں کو	یا	ہم دیکھ لیں	اپنے رب کو	تحقیق/بیک

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، کہتے ہیں کہ ہم پر فرشتے کیوں نہ نازل کیے گئے یا ہم آنکھ سے اپنے پروردگار کو دیکھ لیں۔ یہ

اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَاعْتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ۚ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَىٰ

اسْتَكْبَرُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ	وَاعْتَوْ	عُتُوًّا	كَبِيرًا	يَوْمَ	يَرَوْنَ	الْمَلِيكَةَ	لَا	بُشْرَىٰ
تکبر کیا انہوں نے	اپنے دلوں میں	اور سرکشی کی	انہوں نے	سرکشی	بہت بڑی	جس دن	وہ دیکھیں گے	فرشتوں کو	نہیں کوئی خوشخبری

اپنے خیال میں بڑائی رکھتے ہیں اور (اسی بنا پر) بڑے سرکش ہو رہے ہیں۔ جس دن یہ فرشتوں کو دیکھیں گے اس دن گنہگاروں کے لیے

يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَ يَقُولُونَ هَجْرًا مَّحْجُورًا ۚ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ

يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَ يَقُولُونَ	هَجْرًا	مَّحْجُورًا	وَقَدِمْنَا	إِلَىٰ	مَا	عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ
اس دن	مجرموں کے	اور کہیں گے	کوئی روکنے والی چیز	مضبوط/محفوظ	اور ہم متوجہ ہوں گے	طرف	اس کی جو	عمل کیے انہوں نے	کچھ عمل

کوئی خوشی کی بات نہیں ہوگی اور کہیں گے (اللہ کرے تم) روک لیے (اور بند کر دیے) جاؤ۔ اور جو انہوں نے عمل کیے ہوں گے ہم ان کی طرف متوجہ ہوں گے

فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۚ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۚ

فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ	خَيْرٌ	مُّسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا
پس کر دیں گے ہم ان کو	گرد/ خاک	اڑتی ہوئی	اہل	جنت کا	اس دن	بہت بہتر	ٹھکانا	اور بہت خوب	دوپہر کا آرام (ہوگا)

تو ان کو اڑتی خاک کر دیں گے۔ اس دن اہل جنت کا ٹھکانا بھی بہتر ہو گا اور مقام استراحت بھی خوب ہو گا۔

وَيَوْمَ تَشْقَى السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلِيكَةُ تَنْزِيلًا ۚ أَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ

وَيَوْمَ	تَشْقَى	السَّمَاءُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزِّلَ	الْمَلِيكَةُ	تَنْزِيلًا	أَلَمْ يَكُنْ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ
اور جس دن	پھٹ جائے گا	آسمان	ابر کے ساتھ	اور نازل کیے جائیں گے	فرشتے	مسل نازل کر کے	بادشاہی	اس دن	سچی

اور جس دن آسمان ابر کے ساتھ پھٹ جائے گا اور فرشتے نازل کیے جائیں گے، اس دن سچی بادشاہی

لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ۚ وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ

لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا	وَيَوْمَ	يَعْصُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ
الرحمن کی	اور ہوگا	وہ دن	پر	کافروں	بہت مشکل	اور جس دن	کاٹ کاٹ کر کھائے گا	ظالم	اپنے دونوں ہاتھ

رطن کی ہوگی۔ اور وہ دن کافروں پر (سخت) مشکل ہو گا۔ اور جس دن (ناعاقبت اندیش) ظالم اپنے ہاتھ کاٹ کاٹ کھائے گا

يَقُولُ يَلِيَّتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٥﴾ يُؤَيَّلَتْنِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فَلَانًا

يَقُولُ	يَلِيَّتَنِي	اتَّخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا	يُؤَيَّلَتْنِي	لَيْتَنِي	لَمْ أَتَّخِذْ	فَلَانًا
کہے گا	اے کاش میں	میں نے اختیار کیا ہوتا	رسول کے ساتھ	راستہ (رشتہ)	ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلان کو

(اور) کہے گا، اے کاش! میں نے پیغمبر کے ساتھ رشتہ اختیار کیا ہوتا۔ ہائے شامت، کاش! میں نے فلاں شخص کو دوست نہ

خَلِيلًا ﴿٢٦﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۚ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ

خَلِيلًا	لَقَدْ	أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ	إِذْ	جَاءَنِي	وَ	كَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ
دوست	بیشک	اس نے گمراہ کیا مجھے	سے	ذکر/قرآن	بعد	جبکہ	وہ میرے پاس آیا	اور ہے/تھا	شیطان	انسان کو

بنایا ہوتا۔ اس نے مجھ کو (کتاب) نصیحت کے میرے پاس آنے کے بعد بہکا دیا۔ اور شیطان انسان کو وقت پر

حَذُّوْا ﴿٢٧﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ يٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٢٨﴾

حَذُّوْا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	يٰرَبِّ	إِنَّ	قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا	الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا
دغا دینے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب	بیشک	میری قوم نے	بنایا	اس	قرآن کو	چھوڑا ہوا/ترک کیا ہوا

دغا دینے والا ہے۔ اور پیغمبر کہیں گے کہ اے پروردگار! میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑ رکھا تھا۔

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ ۚ وَكَفٰی بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيْرًا ﴿٢٩﴾

وَكَذٰلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ	نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ	وَكَفٰی	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيْرًا
اور اسی طرح	بنایا ہم نے	لیے ہر	نبی کے	دشمن	مجرموں میں سے	اور کافی ہے	آپ کا رہ	ہدایت دینے والا	اور مدد کرنے والا

اور اسی طرح ہم نے گنہگاروں میں سے ہر پیغمبر کا دشمن بنا دیا۔ اور تمہارا پروردگار ہدایت دینے اور مدد کرنے کو کافی ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۚ كَذٰلِكَ لِنُثَبِّتَ

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً	وَاحِدَةً	كَذٰلِكَ	لِنُثَبِّتَ
اور کہا	ان لوگوں نے جو	کافر ہیں	کیوں نہیں	نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	اکٹھا	ایک (بی بار)	اسی طرح	تاکہ ہم قائم رکھیں

اور کافر کہتے ہیں کہ اس پر قرآن ایک ہی دفعہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اس طرح (آہستہ آہستہ) اسلئے (اتارا گیا) کہ اس سے تمہارے دل کو

بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيْلًا ﴿٣٠﴾ وَلَا يَأْتُوكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ

بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ	تَرْتِيْلًا	وَلَا	يَأْتُوكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ
اچھے ساتھ	آپ کا دل	اور ہم ٹھہر ٹھہر کر پڑھتے ہیں اسے	آہستہ آہستہ	اور نہیں	وہ لاتے آپ کے پاس	کوئی بات	مگر	ہم پہنچ دیتے ہیں آپ کے پاس	معتول	اور بہتر اچھا

قائم رکھیں اور (اسی واسطے) ہم اس کو ٹھہر ٹھہر کر پڑھتے رہے ہیں۔ اور یہ لوگ تمہارے پاس جو (اعتراض کی) بات لاتے ہیں ہم تمہارے پاس اس کا معتول

تَفْسِيرًا ۳۲) الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

تَفْسِيرًا	الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
کھول کر/ واضح بیان	جو لوگ	جمع کیے جائیں گے	پر/ بل	اپنے چہروں کے	جنہم کی طرف	انہی لوگوں کا	براہے	ٹھکانا	اور (وہ) بھٹکے ہوئے

اور خوب مشر جواب بھیج دیتے ہیں۔ جو لوگ اپنے مونہوں کے بل دوزخ کی طرف جمع کیے جائیں گے ان کا ٹھکانا بھی برا ہے اور وہ رستے سے بھی بھٹک

سَبِيلًا ۳۳) وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۴)

سَبِيلًا	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور بیشک	دی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	اور بنایا ہم نے	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	مددگار

ہوئے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور ان کے بھائی ہارون کو مددگار بنا کر ان کے ساتھ ملا دیا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبَ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَدَمَّرْنَاهُمْ تَذْمِيرًا ۳۵) وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	إِذْهَبَا	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَمَّرْنَاهُمْ	تَذْمِيرًا	وَقَوْمَ نُوحٍ
پس کہا ہم نے	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	ان لوگوں کی جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیات کو	پس ہلاک کر دیا ہم نے ان کو	تباہ کر کے	اور نوح کی قوم نے

اور کہا کہ دونوں ان لوگوں کے پاس جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کی تکذیب کی۔ (جب تکذیب پراڑے رہے) تو ہم نے ان کو ہلاک کر ڈالا۔ اور نوح کی قوم

لَنَا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَاعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا

لَنَا	كَذَّبُوا	الرُّسُلَ	أَغْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	وَاعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ	عَذَابًا
جب	جھٹلایا انہوں نے	رسلوں کو	غرق کر دیا ہم نے ان کو	اور بنا دیا ہم نے ان کو	لوگوں کیلئے	نشانی	اور تیار کیا ہم نے	ظالموں کے لیے	عذاب

نے بھی جب پیغمبروں کو جھٹلایا تو ہم نے ان کو غرق کر دیا اور لوگوں کے لیے نشانی بنا دیا۔ اور ظالموں کے لیے ہم نے دکھ دینے والا عذاب تیار کر

الْيَمَاءِ ۳۶) وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ۳۷) وَكُلًّا ضَرَبْنَا

الْيَمَاءِ	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابَ الرَّسِّ	وَقُرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا	وَكُلًّا	ضَرَبْنَا
دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور قریں	درمیان ان کے	بہت سی	اور سب کے لیے	بیان کیں ہم نے

رکھا ہے۔ اور عاد و ثمود اور کنوئیں والوں اور ان کے درمیان اور بہت سی جماعتوں کو بھی (ہلاک کر دیا)۔ اور سب کے (سمجھانے کے) لیے

لَهُ الْأَمْثَالُ ۖ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَعْبِيرًا ۳۸) وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرًا

لَهُ	الْأَمْثَالُ	وَكُلًّا	تَبَرْنَا	تَعْبِيرًا	وَلَقَدْ	أَتَوْا	عَلَى الْقَرْيَةِ	الَّتِي	أُمِطِرَتْ	مَطَرًا
ان کی	مثالیں	اور سب کو	تباہ کر دیا ہم نے	تہس نہس کر کے	اور بیشک	وہ گزر چکے ہیں	پر	اس بستی	جس پر	برسایا گیا

ہم نے مثالیں دیں اور (نہ ماننے پر) سب کو تہس نہس کر دیا۔ اور یہ (کافر) اس بستی پر بھی گزر چکے ہیں جس پر بری طرح کا مینہ

السَّوْءِ ط أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرُونَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَزْجُونَ نَشُورًا ۝ وَإِذَا رَأَوْكَ إِن

السَّوْءِ	أَفَلَمْ يَكُونُوا	يَرُونَهَا	بَلْ	كَانُوا	لَا يَزْجُونَ	نَشُورًا	وَإِذَا	رَأَوْكَ	إِن
برا	کیا پس نہیں ہیں	وہ دیکھتے اس کو	بلکہ	تھے/ ہیں	نہیں امید رکھتے	دوبارہ جی اٹھنے کی	اور جب	وہ دیکھتے ہیں آپ کو	نہیں

برسایا گیا تھا۔ کیا وہ اس کو دیکھتے نہ ہوں گے؟ بلکہ ان کو تو (مرنے کے بعد) جی اٹھنے کی امید ہی نہیں۔ اور یہ لوگ جب تم کو دیکھتے ہیں تو

يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝ إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ الْهَيْتِنَا

يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا	هُزُوًا	هَذَا	الَّذِي	بَعَثَ	اللَّهُ	رَسُولًا	إِن	كَادَ	لَيُضِلَّنَا	عَنْ	الْهَيْتِنَا
باتے آپ کو	مگر	مذاق	کیا یہی ہے	وہ جسے	بھیجا	اللہ نے	رسول	بیک	قرب تھا	گمراہ کر دیتا	ہم کو	ہمارے معبودوں

تمہاری ہنسی اڑاتے ہیں کہ کیا یہی شخص ہے جس کو اللہ نے پیغمبر بنا کر بھیجا ہے۔ اگر ہم اپنے معبودوں کے بارے میں ثابت قدم نہ رہتے

لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ط وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ۝

لَوْلَا	أَنْ	صَبَرْنَا	عَلَيْهَا	وَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	حِينَ	يَرُونَ	الْعَذَابَ	مَنْ	أَضَلَّ	سَبِيلًا
اگر نہ	یکہ	ہم ثابت قدم رہتے	ان پر	اور عنقریب	وہ جان لیں گے	جس وقت	دیکھیں گے	عذاب	کون	بھٹکا	ہوا ہے

تو یہ ضرور ہم کو بہکا دیتا (اور) ان سے (پھیر دیتا)۔ اور یہ عنقریب معلوم کر لیں گے جب عذاب دیکھیں گے کہ سیدھے رستے سے کون بھٹکا ہوا ہے۔

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هُوَهُ ط أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ

أَرَأَيْتَ	مَنِ	اتَّخَذَ	إِلَهَهُ	هُوَهُ	أَفَأَنْتَ	تَكُونُ	عَلَيْهِ	وَكِيلًا	أَمْ	تَحْسَبُ	أَنَّ
کیا دیکھا آپ نے	اس کو جس نے	بنارکھا ہے	اپنا معبود	اپنی خواہش نفس کو	تو کیا آپ	ہو سکتے ہیں	اس پر نگہبان	یا	آپ سمجھتے ہیں	کہ	

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا ہے جس نے خواہش نفس کو معبود بنا رکھا ہے؟ تو کیا تم اس پر نگہبان ہو سکتے ہو؟ یا تم یہ خیال کرتے ہو کہ

أَكْثَرُهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ط إِنَّ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝

أَكْثَرُهُمْ	يَسْمَعُونَ	أَوْ	يَعْقِلُونَ	إِنَّ	هُمْ	إِلَّا	كَالْأَنْعَامِ	بَلْ	هُمْ	أَضَلُّ	سَبِيلًا
اکثر ان میں سے	سننے میں	یا	سمجھتے ہیں	نہیں	وہ	مگر	چوپایوں کی طرح	بلکہ	وہ	زیادہ بیکے ہوئے	رستے سے

ان میں سے اکثر سننے یا سمجھتے ہیں؟ (نہیں) یہ تو چوپایوں کی طرح کے ہیں بلکہ ان سے بھی زیادہ گمراہ ہیں۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ط وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	رَبِّكَ	كَيْفَ	مَدَّ	الظِّلَّ	وَلَوْ	شَاءَ	لَجَعَلَهُ	سَاكِنًا	ثُمَّ	جَعَلْنَا	الشَّمْسُ
کیا نہیں دیکھا آپ نے	اپنے رب کی طرف	کس طرح	اس نے پھیلا یا	سائے کو	اور اگر	وہ چاہتا	تو بنا دیتا	اس کو	بے حرکت	پھر	بنا یا ہم نے	سورج کو

بھلاتم نے اپنے پروردگار (کی قدرت) کو نہیں دیکھا کہ وہ سائے کو کس طرح دراز کر (کے پھیلا) دیتا ہے؟ اور اگر وہ چاہتا تو اس کو (بے حرکت) ٹھہرا رکھتا۔ پھر

عَلَيْهِ دَلِيلًا ۳۵) ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۳۶) وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ

عَلَيْهِ	دَلِيلًا	ثُمَّ	قَبَضْنَاهُ	إِلَيْنَا	قَبْضًا	يَسِيرًا	وَهُوَ الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	اللَّيْلَ
اس پر	رہنما	پھر	سمیٹ لیا ہم نے اس کو	اپنی طرف	سمیٹ کر	آسانی سے / آہستہ آہستہ	اور وہی ہے جس نے	بنایا	تمہارے لیے	رات کو

سورج کو اس کا رہنما بنا دیتا ہے۔ پھر ہم اس کو آہستہ آہستہ اپنی طرف سمیٹ لیتے ہیں۔ اور وہی تو ہے جس نے رات کو تمہارے لیے

لَبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۳۷) وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا

لَبَاسًا	وَالنَّوْمَ	سُبَاتًا	وَجَعَلَ	النَّهَارَ	نُشُورًا	وَهُوَ الَّذِي	أَرْسَلَ	الرِّيحَ	بُشْرًا
پردہ	اور نیند کو	آرام	اور مقرر کیا	دن کو	اٹھ کھڑا ہونا	اور وہی تو ہے جو	بھیجتا ہے	ہواؤں کو	خوشخبری بنا کر

پردہ اور نیند کو آرام بنایا اور دن کو اٹھ کھڑے ہونے کا وقت ٹھہرایا۔ اور وہی تو ہے جو اپنی رحمت کے مینے کے آگے ہواؤں کو خوشخبری

بَيِّنَ يَدَيَّ رَحْمَتِهِ ۳۸) وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۳۹) لِّنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيِّتًا

بَيِّنَ	يَدَيَّ	رَحْمَتِهِ	وَأَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	طَهُورًا	لِّنُحْيِيَ	بِهِ	بَلْدَةً	مَّيِّتًا
آگے / پہلے	اپنی رحمت (یعنی بازش) سے	اور نازل کیا ہم نے	آسمان سے	پانی	پاک	تاکہ ہم زندہ کریں	اسکے ساتھ	شہر	مردہ کو	

بنا کر بھیجتا ہے۔ اور ہم آسمان سے پاک (اور تنہرا ہوا) پانی برساتے ہیں۔ تاکہ اس سے شہر مردہ (یعنی زمین افتادہ) کو زندہ کر دیں

وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْآسِي كَثِيرًا ۴۰) وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا ۴۱)

وَنُسْقِيَهُ	مِمَّا	خَلَقْنَا	أَنْعَامًا	وَأَنْآسِي	كَثِيرًا	وَلَقَدْ	صَرَّفْنَاهُ	بَيْنَهُمْ	لِيَذَّكَّرُوا
اور پلا میں اس کو	اس میں سے جو	پیدا کیے ہم نے	چوپائے	اور انسان	بہت سے	اور بیک	طرح طرح سے ہم نے بیان کیا اس کو	انکے درمیان	تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں

اور پھر ہم اسے بہت سے چوپایوں اور آدمیوں کو جو ہم نے پیدا کیے ہیں، پلاتے ہیں۔ اور ہم نے اس (قرآن کی آیتوں) کو طرح طرح سے لوگوں میں بیان کیا تاکہ

فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۴۲) وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۴۳) فَلَا

فَأَبَى	أَكْثَرُ	النَّاسِ	إِلَّا	كُفُورًا	وَلَوْ	شِئْنَا	لَبَعَثْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَذِيرًا	فَلَا
پس نہیں قبول کیا	اکثر	لوگوں نے	سوائے	کفر کے	اور اگر	ہم چاہتے	تو بھیجتے	میں	ہر	بستی	ڈرانے والا	ہیں نہ

نصیحت پکڑیں، مگر بہت سے لوگوں نے انکار کے سوا قبول نہ کیا۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ڈرانے والا بھیج دیتے۔ تو تم

تُطِيعُ الْكُفْرَيْنَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۴۴) وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا

تُطِيعُ	الْكُفْرَيْنِ	وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ	جِهَادًا	كَبِيرًا	وَهُوَ الَّذِي	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هَذَا
آپ کہا مانیے	کافروں کا	اور جہاد کیجئے انکے خلاف	اسکے ساتھ	جہاد	بہت بڑا	اور وہی تو ہے جس نے	ملا دیا / جاری کیا	دو دریاؤں کو	یہ / ایک

کافروں کا کہا نہ مانو اور ان سے اس قرآن کے ذریعے بڑے شہود سے جہاد کرو۔ اور وہی تو ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا دیا، ایک

عَذَابُ فُرَاتٍ ۖ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۚ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا مَّحْجُورًا ۝٥٢ وَهُوَ

عَذَابُ	فُرَاتٍ	وَهَذَا	مِلْحٌ	أُجَاجٌ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَجِجْرًا	مَّحْجُورًا	وَهُوَ
شیریں	پیاس بھانے والا	اور ایک	کھاری	کڑوا	اور بنایا	ان دونوں کے درمیان	پردہ/ آڑ	اور اوٹ	مضبوط	اور وہی تو ہے

کا پانی شیریں ہے، پیاس بھانے والا اور دوسرے کا کھاری، چھانی جلانے والا، اور دونوں کے درمیان ایک آڑ اور مضبوط اوٹ بنادی۔ اور وہی تو ہے

الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۖ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝٥٣ وَيَعْبُدُونَ

الَّذِي	خَلَقَ	مِنَ الْمَاءِ	بَشَرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيرًا	وَيَعْبُدُونَ
جس نے	پیدا کیا	پانی سے	آدمی	پھر بنایا اس کا	نسب/ خاندان	اور سسرال	اور ہے	آپ کا رب	قدرت والا	اور وہ عبادت کرتے ہیں

جس نے پانی سے آدمی پیدا کیا، پھر اس کو صاحب نسب اور صاحب قرابت دامادی بنایا۔ اور تمہارا پروردگار (ہر طرح کی) قدرت رکھتا ہے۔ اور یہ لوگ اللہ کو

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۖ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ۝٥٤ وَمَا

مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مَا لَا	يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	رَبِّهِ	ظَهِيرًا	وَمَا
سوائے	اللہ کے	اس کی جو نہ	فائدہ پہنچاتا ہے ان کو	اور نہ نقصان پہنچاتا ہے ان کو	اور ہے	کافر	بہ/ خلافت	اپنے رب کے	پشتیمان	اور نہیں

چھوڑ کر ایسی چیز کی پرستش کرتے ہیں کہ جو نہ ان کو فائدہ پہنچائے اور نہ نقصان۔ اور کافر اپنے پروردگار کی مخالفت میں بڑا زور مارتا ہے۔ اور ہم نے (اے محمدؐ)

أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝٥٥ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ

أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	قُلْ	مَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	أَجْرٍ	إِلَّا	مَنْ	شَاءَ	أَنْ
بھجھا ہم نے آپ کو	مگر	بشارت دینے والا	اور ڈرانے والا	کہہ دیجئے	نہیں	میں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی	اجرت	مگر	جو	چاہے	یکہ

تم کو صرف خوشی اور عذاب کی خبر سنانے کو بھیجا ہے۔ کہہ دو کہ میں تم سے اس (کام) کی اجرت نہیں مانگتا، ہاں جو شخص چاہے اپنے

يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝٥٦ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۖ وَكَفَىٰ

يَتَّخِذْ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى الْحَيِّ	الَّذِي لَا يَمُوتُ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكَفَىٰ بِهِ
اختیار کر لے	اپنے رب کی طرف	راستہ	اور بھروسہ کریں	پر	زندہ	وہ جو	نہیں مرے گا	اور تسبیح کریں اس کی تعریف کے ساتھ اور وہ کافی ہے

پروردگار کی طرف (جانے کا) راستہ اختیار کر لے۔ اور اس (خداے) زندہ پر بھروسہ رکھو جو (کبھی) نہیں مرے گا اور اس کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہو۔ اور وہ

بِهِ بِذُنُوبٍ عِبَادِهِ خَبِيرًا ۝٥٧ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي

بِذُنُوبٍ	عِبَادِهِ	خَبِيرًا	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي
گناہوں سے	اپنے بندوں کے	خبر رکھنے والا	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین کو	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	میں

اپنے بندوں کے گناہوں سے خبر رکھنے کو کافی ہے۔ جس نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے،

سِتَّةَ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ الرَّحْمَنُ فَسَلَّ بِهِ خَبِيرًا ۝٥٩ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ

سِتَّةَ أَيَّامٍ	ثُمَّ اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	الرَّحْمَنُ	فَسَلَّ	بِهِ	خَبِيرًا	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ
چھ دنوں	پھر	وہ بلوہ گر ہوا	عرش پر	بڑا مہربان	پس پوچھ لیجئے	اسکے بارے میں	کسی باخبر سے	اور جب	کہا جاتا ہے

چھ دنوں میں پیدا کیا پھر عرش پر جا بیٹھا۔ (وہ جس کا نام الرحمن یعنی بڑا مہربان ہے) تو اس کا حال کسی باخبر سے دریافت کر لو۔ اور جب ان (کفار) سے کہا جاتا ہے

اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۝٦٠ تَبَرَّكَ

اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ	قَالُوا	وَمَا الرَّحْمَنُ	أَنَسْجُدُ	لِمَا	تَأْمُرُنَا	وَزَادَهُمْ	نُفُورًا	تَبَرَّكَ
سجدہ کرو	الرحمن کو	کہتے ہیں	کیا	الرحمن	کیا ہم سجدہ کریں	اسکو جس کیلئے	تو کہتا ہے ہمیں	اور اس چیز نے زیادہ کر دیا ان کو

فرار میں بہت ہی بابرکت ہے کہ الرحمن کو سجدہ کرو تو کہتے ہیں کہ الرحمن کیا؟ کیا جس کے لیے تم ہم سے کہتے ہو ہم اس کے آگے سجدہ کریں؟ اور اس سے بد کہتے ہیں۔ (اور الرحمن) بڑی برکت

الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ۝٦١ وَهُوَ الَّذِي

الَّذِي	جَعَلَ	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا	وَجَعَلَ	فِيهَا	سِرَاجًا	وَقَمَرًا	مُنِيرًا	وَهُوَ الَّذِي
وہ جس نے	بنائے	آسمان میں	برج	اور بنائے	اس میں	سورج	اور چاند	روشن	اور وہی تو ہے جس نے

والا ہے جس نے آسمانوں میں برج بنائے اور ان میں (آفتاب کا نہایت روشن) چراغ اور چمکتا ہوا چاند بھی بنایا۔ اور وہی تو ہے جس نے

جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ ارَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۝٦٢ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ

جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ	خِلْفَةً	لِّمَنۢ	ارَادَ	أَنْ يَذَّكَّرَ	أَوْ	ارَادَ	شُكُورًا	وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ
بنایا	رات	اور دن کو	ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا	اس کیلئے جو	ارادہ کرے	یکہ	غور کرے	یا ارادہ کرے

شکر گزاری کا اور بندے الرحمن کے رات اور دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے (جانے) والا بنایا، (یہ باتیں) اس شخص کے لیے (سوچنے اور سمجھنے کی ہیں) جو غور کرنا چاہے یا شکر گزاری کا ارادہ

الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۝٦٣

الَّذِينَ	يَمْشُونَ	عَلَى الْأَرْضِ	هَوْنًا	وَإِذَا	خَاطَبَهُمُ	الْجَاهِلُونَ	قَالُوا	سَلَامًا
وہ ہیں جو	چلتے ہیں	زمین پر	آہستگی سے	اور جب	گفتگو کرتے ہیں ان سے	جاہل لوگ	کہتے ہیں	سلام

کرے۔ اور رحمن کے بندے تو وہ ہیں جو زمین پر آہستگی سے چلتے ہیں اور جب جاہل لوگ ان سے (جاہلانہ) گفتگو کرتے ہیں تو وہ سلام کہتے ہیں۔

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ۝٦٤ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا

وَالَّذِينَ	يَبِيتُونَ	لِرَبِّهِمْ	سُجَّدًا	وَقِيَامًا	وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اصْرِفْ	عَنَّا
اور وہ جو	راتیں بسر کرتے ہیں	اپنے رب کیلئے	سجدے کر کے	اور قیام کر کے	اور وہ جو	کہتے ہیں	اے ہمارے رب	دور رکھ	ہم سے

اور وہ جو اپنے پروردگار کے آگے سجدہ کر کے اور (عجز و ادب سے) کھڑے رہ کر راتیں بسر کرتے ہیں۔ اور وہ جو دعا مانگتے رہتے ہیں کہ اے پروردگار! دوزخ

عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۖ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

عَذَابَ	جَهَنَّمَ	إِنَّ	عَذَابَهَا	كَانَ	غَرَامًا	إِنَّهَا	سَاءَتْ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا
عذاب	جہنم کا	بیشک	اس کا عذاب	ہے	بڑی تکلیف دہ چیز	بے شک وہ	بری ہے	ٹھہرنے کی جگہ	اور مقام

کے عذاب کو ہم سے دور رکھیں کہ اس کا عذاب بڑی تکلیف کی چیز ہے۔ اور دوزخ ٹھہرنے اور رہنے کی بہت بری جگہ ہے۔

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَنْفَقُوا	لَمْ يُسْرِفُوا	وَلَمْ يَقْتُرُوا	وَكَانَ	بَيْنَ ذَلِكَ	قَوَامًا	وَالَّذِينَ
اور وہ کہ	جب	خرچ کرتے ہیں	مدا سرافت کرتے ہیں	اور نہ بچتی کرتے ہیں	اور نہ بچتی کرتے ہیں	اس کے درمیان	اعتدال کے ساتھ	اور وہ جو

اور وہ کہ جب خرچ کرتے ہیں تو نہ بیجا اڑاتے ہیں اور نہ بچتی کو کام میں لاتے ہیں بلکہ اعتدال کے ساتھ نہ ضرورت سے زیادہ نہ کم۔ اور وہ جو

لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا

لَا يَدْعُونَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	وَلَا يَقْتُلُونَ	النَّفْسَ الَّتِي	حَرَّمَ اللَّهُ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَلَا	
نہیں پکارتے	اللہ کے ساتھ	معبود	کسی اور/دوسرے کو	اور نہیں قتل کرتے	کسی جان کو	وہ جو	حرام کر دی اللہ نے	مگر	حق کے ساتھ	اور نہیں

اللہ کے ساتھ کسی اور معبود کو نہیں پکارتے اور جس جاندار کو مار ڈالنا اللہ نے حرام کیا ہے اس کو قتل نہیں کرتے مگر جائز طریق (یعنی شریعت کے حکم) سے اور بدکاری

يَزْنُونَ ۖ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ

يَزْنُونَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	يَلْقَ	أَثَامًا	يُضْعَفُ	لَهُ	الْعَذَابُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَيَخْلُدُ
بدکاری کرتے	اور جو	کرے گا	(یہ کام)	بتلا ہوگا	گناہ میں	دو ٹا ہوگا	اس کے لیے	عذاب	قیامت کے دن	اور وہ ہمیشہ رہے گا

نہیں کرتے۔ اور جو یہ کام کرے گا سخت گناہ میں مبتلا ہوگا۔ قیامت کے دن اس کو دو ٹا عذاب ہوگا اور ذلت و خواری سے ہمیشہ

فِيهِ مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ

فِيهِ	مُهَانًا	إِلَّا	مَنْ	تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَأُولَٰئِكَ	يُبَدِّلُ	اللَّهُ
اس میں	ذلیل و خوار	مگر	جس نے	توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل نیچے	عمل صالح	پس یہی لوگ	بدل دے گا	اللہ

اس میں رہے گا۔ مگر جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور اچھے کام کیے تو ایسے لوگوں کے گناہوں کو اللہ نیکیوں سے

سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦٩﴾ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ

سَيِّئَاتِهِمْ	حَسَنَاتٍ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَمَنْ	تَابَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَإِنَّهُ
ان کے گناہوں کو	نیکیوں سے	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	بہت مہربان	اور جو	توبہ کرتا ہے	اور عمل کرتا ہے	صالح	تو بیشک وہ

بدل دے گا۔ اور اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جو توبہ کرتا ہے اور نیک عمل کرتا ہے تو بیشک وہ

يَتُوبَ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۝۴۱ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ ۚ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا

يَتُوبُ	إِلَى اللَّهِ	مَتَابًا	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ	الزُّورَ	وَإِذَا	مَرُّوا	بِاللَّغْوِ	مَرُّوا
رجوع کرتا ہے	اللہ کی طرف	حقیقی رجوع	اور وہ جو	نہیں گواہی دیتے	جھوٹی	اور جب	وہ گزرتے ہیں	فضول چیزوں کے پاس سے تو گزرتے ہیں

اللہ کی طرف رجوع کرتا ہے۔ اور وہ جھوٹی گواہی نہیں دیتے، اور جب ان کو بیہودہ چیزوں کے پاس سے گزرنے کا اتفاق ہو تو بزرگانہ انداز سے

كِرَامًا ۝۴۲ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۝۴۳

كِرَامًا	وَالَّذِينَ	إِذَا	ذُكِّرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	لَمْ يَخْرُوْا	عَلَيْهَا	صُمًّا	وَعُمْيَانًا
باعزت (طرب سے)	اور وہ کہ	جب	ذکر کیا جاتا ہے	آیات کا	ان کے رب کی	نہیں گر پڑتے	ان پر	بہرے	اور اندھے ہو کر

گزرتے ہیں۔ اور وہ کہ جب ان کو پروردگار کی باتیں سمجھائی جاتی ہیں تو ان پر اندھے اور بہرے ہو کر نہیں گرتے (بلکہ غور و فکر سے سنتے ہیں)۔

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا

وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	هَبْ	لَنَا	مِنْ أَزْوَاجِنَا	وَذُرِّيَّاتِنَا	قُرَّةَ	أَعْيُنٍ	وَاجْعَلْنَا
اور وہ جو	کہتے ہیں	اے رب ہمارے	عطا فرما	ہمارے لیے	سے ہماری بیویوں	اور ہماری اولاد	ٹھنڈک	آنکھوں کی	اور بنا ہمیں

اور وہ جو (اللہ سے) دعا مانگتے ہیں کہ اے پروردگار! ہم کو ہماری بیویوں کی طرف سے (دل کا چین) اور اولاد کی طرف سے آنکھ کی ٹھنڈک عطا فرما اور ہمیں

لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ۝۴۴ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً

لِلْمُتَّقِينَ	إِمَامًا	أُولَٰئِكَ	يُجْزَوْنَ	الْغُرْفَةَ	بِمَا	صَبَرُوا	وَيُلَقَّوْنَ	فِيهَا	تَحِيَّةً
پرہیزگاروں کا	امام/ رہنما	ایہی لوگ ہیں	بدلے میں دیئے جائیں گے	اونچے اونچے محل	بہب اس کے جو	صبر کیا انہوں نے	اور ان سے ملاقات کی جائے گی	اس میں	دعا

پرہیزگاروں کا امام بنا۔ ان (صفات کے) لوگوں کو ان کے صبر کے بدلے اونچے اونچے محل دیئے جائیں گے اور وہاں فرشتے ان سے دعا و سلام کے ساتھ

وَسَلَامًا ۝۴۵ خُلِدِينَ فِيهَا ۖ حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝۴۶ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي

وَسَلَامًا	خُلِدِينَ	فِيهَا	حَسَنَتْ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا	قُلْ	مَا يَعْبُؤُا	بِكُمْ	رَبِّي
اور سلام کے ساتھ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	وہ بہت عمدہ ہے	ٹھہرنے کی جگہ	اور مقام	کہہ دیجئے	کچھ پروا دینے نہیں کرتا	تمہاری	میرا رب

ملاقات کریں گے۔ اس میں وہ ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ ٹھہرنے اور رہنے کی بہت ہی عمدہ جگہ ہے۔ کہہ دو کہ اگر تم (اللہ کو) نہیں پکارتے تو میرا پروردگار بھی

لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۚ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝۴۷

لَوْلَا	دُعَاؤُكُمْ	فَقَدْ	كَذَّبْتُمْ	فَسَوْفَ	يَكُونُ	لِزَامًا
اگر نہیں	تمہارا پکارنا/ تم پکارتے (اس کو)	پس بیشک	جھٹلا دیا تم نے	سو عقرب	ہوگی	سزا لازم

تمہاری کچھ پروا نہ نہیں کرتا۔ تم نے تکذیب کی ہے سو اس کی سزا (تمہارے لیے) لازم ہو گی۔

سُورَةُ الشُّعْرَاءِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الشُّعْرَاءُ	بِ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
شاعر/شعراء	ماقہ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

طَسَّمَ ① تِلْكَ اَيُّ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ② لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَّا يَكُوْنُوْا

طَسَّمَ	تِلْكَ	اَيُّ	الْكِتٰبِ	الْمُبِيْنِ	لَعَلَّكَ	بَاخِعٌ	نَفْسَكَ	اَلَّا	يَكُوْنُوْا
طاسم میم	یہ	آیات میں	کتاب	روشن کی	شاید آپ	ہلاک کرنے والے میں	اپنی جان کو	یہ کہ نہیں	میں وہ

طسم۔ یہ کتاب روشن کی آیتیں ہیں۔ (اے پیغمبر!) شاید تم اس (رج) سے کہ یہ لوگ ایمان نہیں لاتے اپنے تئیں

مُؤْمِنِيْنَ ③ اِنْ نَّشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاءِ اَيَّةٌ فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا

مُؤْمِنِيْنَ	اِنْ	نَّشَأْ	نُنْزِلْ	عَلَيْهِمْ	مِّنَ السَّمَاءِ	اَيَّةٌ	فَظَلَّتْ	اَعْنَاقُهُمْ	لَهَا
ایمان لانے والے	اگر	ہم چاہیں	تو نازل کر دیں	ان پر	آسمان سے	نشانی	ہلک ہو جائیں	ان کی گردنیں	اس کے لیے

ہلاک کر دو گے۔ اگر ہم چاہیں تو ان پر آسمان سے نشانی اتار دیں پھر ان کی گردنیں اس کے آگے

خٰصِعِيْنَ ④ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمٰنِ مُحَدِّثٍ اِلَّا كَانُوْا عَنْهُ مُعْرِضِيْنَ ⑤

خٰصِعِيْنَ	وَمَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ ذِكْرٍ	مِّنَ الرَّحْمٰنِ	مُحَدِّثٍ	اِلَّا	كَانُوْا	عَنْهُ	مُعْرِضِيْنَ
جھکنے والی/عاجز	اور نہیں	آتی ان کے پاس	کوئی نصیحت	الرحمن کی طرف سے	نئی	مگر	میں	اس سے	منہ پھرنے والے

جھک جائیں۔ اور ان کے پاس (خدائے) الرحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوْا فَسَيٰٓأْتِيهِمْ اَنْبَآءُ مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ⑥ اَوْ لَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ

فَقَدْ	كَذَّبُوْا	فَسَيٰٓأْتِيهِمْ	اَنْبَآءُ	مَا كَانُوْا بِهٖ	يَسْتَهْزِءُوْنَ	اَوْ	لَمْ يَرَوْا	اِلَى الْاَرْضِ
پس تحقیق	جھٹلایا انہوں نے	سو معتریب آئیں گی انکے پاس	خبریں	اس چیز کی کہ ہیں/تھے	جس کا وہ مذاق اڑاتے کیا	نہیں دیکھا انہوں نے	زمین کی طرف	

سو یہ تو جھٹلا چکے، اب ان کو اس چیز کی حقیقت معلوم ہو گی جس کی ہنسی اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا

كَمْ اَنْبِئْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ⑦ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ⑧ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

كَمْ	اَنْبِئْنَا	فِيْهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيْمٍ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰيَةً	وَمَا كَانَ	اَكْثَرُهُمْ
کتنی	اکائیں ہم نے	اس میں	سے ہر	جوڑا/قسم	نفس/عمدہ	بیک	میں	اس	نشانی ہے	اور نہیں	میں اکثر ان میں

کہ ہم نے اس میں ہر قسم کی کتنی نفیس چیزیں اکائی ہیں؟ کچھ شک نہیں کہ اس میں (قدرتِ خدا کی) نشانی ہے، مگر یہ اکثر

مُؤْمِنِينَ ۸ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۹ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ ائْتِ

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِذْ	نَادَىٰ	رَبُّكَ	مُوسَىٰ	أَنْ	ائْتِ
ایمان لانے والے	اور بیشک	آپ کا رب	وی	غالب	رحیم ہے	اور جب	پکارا	آپ کے رب نے	موسیٰ کو	کہ	جاؤ

ایمان لانے والے نہیں۔ اور تمہارا پروردگار غالب (اور) مہربان ہے۔ اور جب تمہارے پروردگار نے موسیٰ کو پکارا کہ خالم لوگوں کے

الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۱۰ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۱۱ قَالُوا لَا يَتَّقُونَ ۱۱ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ

الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	قَالُوا	لَا	يَتَّقُونَ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	أَخَافُ	أَنْ
لوگوں کے پاس	ظالم	فرعون کی قوم (کے پاس)	کیا نہیں	دہ دڑتے	کہا موسیٰ نے	اے میرے رب	بیشک میں ڈرتا ہوں	یکہ		

پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس، کیا یہ ڈرتے نہیں؟ انہوں نے کہا کہ میرے پروردگار! میں ڈرتا ہوں کہ

يُكَذِّبُونِ ۱۲ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ ۱۳ وَلَهُمْ

يُكَذِّبُونِ	وَيَضِيقُ	صَدْرِي	وَلَا	يَنْطَلِقُ	لِسَانِي	فَأَرْسِلْ	إِلَىٰ	هَرُونَ	وَلَهُمْ
وہ مجھے جھٹلا دیں	اور تنگ ہوتا ہے	میرا سینہ	اور نہیں	چلتی	میری زبان	پس بھیج (حکم)	ہارون کی طرف	اور ان کیلئے	

یہ مجھے جھوٹا سمجھیں اور میرا دل تنگ ہوتا ہے اور میری زبان رکتی ہے، تو ہارون کو حکم بھیج (کہ میرے ساتھ چلیں)۔ اور ان لوگوں کا

عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۱۴ قَالَ كَلَّا ۚ فَادْهَبَا بِأَيْتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

عَلَىٰ	ذَنْبٍ	فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ	قَالَ	كَلَّا	فَادْهَبَا	بِأَيْتِنَا	إِنَّا	مَعَكُمْ
مجھ پر	ایک گناہ ہے	بس میں ڈرتا ہوں	یکہ	وہ مجھے قتل کر دیں	فرمایا	ہرگز نہیں	پس تم دونوں جاؤ	ہماری نشانیاں لے کر	بیشک ہم	تمہارے ساتھ ہیں

مجھ پر ایک گناہ (یعنی قبیلے کے خون کا دعویٰ) بھی ہے، سو مجھے یہ بھی ڈر ہے کہ مجھ کو ماری ڈالیں۔ فرمایا، ہرگز نہیں، تم دونوں ہماری نشانیاں لے کر جاؤ ہم تمہارے

مُسْتَمِعُونَ ۱۵ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۶ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا

مُسْتَمِعُونَ	فَاتِيَا	فِرْعَوْنَ	فَقُولَا	إِنَّا	رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَنْ	أَرْسِلْ	مَعَنَا
سننے والے	سو تم دونوں جاؤ	فرعون کے پاس	پس کہو	بیشک ہم	رسول ہیں	تمام جہانوں کے رب کے	یکہ	بھیج دے	ہمارے ساتھ

ساتھ سننے والے ہیں۔ تو دونوں فرعون کے پاس جاؤ اور کہو کہ ہم تمام جہان کے مالک کے بھیجے ہوئے ہیں۔ (اور اس لیے آئے ہیں) کہ آپ بنی اسرائیل کو

بَنِي إِسْرَءِيلَ ۱۷ قَالَ أَلَمْ تُرَبِّكْ فِيْنَا وَلَيْدًا وَلَيْسَتْ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ۱۸

بَنِي إِسْرَءِيلَ	قَالَ	أَلَمْ تُرَبِّكْ	فِيْنَا	وَلَيْدًا	وَلَيْسَتْ	فِيْنَا	مِنْ	عُمُرِكَ	سِنِينَ
بنی اسرائیل کو	کہا فرعون نے	کیا نہیں ہم نے پرورش کیا تجھ کو	اپنے درمیان	بچہ	اور تو ہا	ہمارے درمیان	سے	اپنی عمر	کئی سال

ہمارے ساتھ جانے کی اجازت دیں۔ (فرعون نے موسیٰ سے) کہا، کیا ہم نے تم کو کبھی بچہ تھے پرورش نہیں کیا اور تم نے برسوں ہمارے ہاں عمر بسر (نہیں) کی؟

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝۱۹ قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ

وَفَعَلْتَ	فَعَلْتَكَ	الَّتِي	فَعَلْتَ	وَأَنْتَ	مِنَ الْكَافِرِينَ	قَالَ	فَعَلْتُهَا	إِذَا	وَأَنَا	مِنَ
اور کیا تو نے	اپنا ایک کام	وہ جو	تو نے کیا	اور تو ہے	ناگروں میں سے	کہا موسیٰ نے	میں نے کیا وہ کام	تب	اور میں تھا	سے

اور تم نے ایک اور کام کیا تھا جو کیا اور تم ناگروں سے معلوم ہوتے ہو۔ (موسیٰ نے) کہا کہ (ہاں) وہ حرکت مجھ سے ناگہاں سرزد ہوئی تھی اور میں

الضَّالِّينَ ۝۲۰ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ

الضَّالِّينَ	فَفَرَرْتُ	مِنْكُمْ	لَمَّا	خِفْتُكُمْ	فَوَهَبَ	لِي	رَبِّي	حُكْمًا	وَجَعَلَنِي	مِنَ
خطاکاروں میں	پس میں بھاگ گیا	تم سے	جب	مجھے ڈر لگا تم سے	پھر عطا کیا	مجھے	میرے رب نے	نبوت و علم	اور بنایا مجھے	سے

خطاکاروں میں تھا۔ تو جب مجھے تم سے ڈر لگا تو تم میں سے بھاگ گیا پھر خدا نے مجھ کو نبوت و علم بخشا اور مجھے

الْمُرْسَلِينَ ۝۲۱ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىٰ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝۲۲ قَالَ فِرْعَوْنُ

الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُنُّهَا	عَلَىٰ	أَنْ	عَبَّدْتُ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ
رسولوں میں	اور یہ	احسان	جو تو رکھتا ہے	میرے اوپر	یکہ	تو نے غلام بنا رکھا ہے	بنی اسرائیل کو	کہا	فرعون نے

پیغمبروں میں سے کیا۔ اور (کیا) یہی احسان ہے جو آپ مجھ پر رکھتے ہیں کہ آپ نے بنی اسرائیل کو غلام بنا رکھا ہے۔ فرعون نے کہا

وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۲۳ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝۲۴ إِنْ كُنْتُمْ

وَمَا رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ
اور کیا ہے	رب	جہانوں کا	کہا موسیٰ نے	رب	آسمانوں کا	اور زمین کا	ان دونوں کے درمیان ہے	اگر	ہو تم

کہ تمام جہان کا مالک کیا؟ کہا کہ آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان دونوں میں ہے سب کا مالک، بشرطیکہ تم لوگوں کو

مُوقِنِينَ ۝۲۴ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ۝۲۵ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝۲۶

مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	أَلَا	تَسْتَمِعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	آبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ
یقین کرنا والے	کہا فرعون نے	ان کے لئے جو	اسکے ارد گرد تھے	کیا نہیں	تم سنتے	کہا موسیٰ نے	تمہارا رب	اور رب	تمہارے باپ دادا کا	پہلے

یقین ہو۔ فرعون نے اپنے اہل موالیٰ سے کہا، کیا تم سنتے نہیں؟ (موسیٰ نے) کہا کہ تمہارا اور تمہارے پہلے باپ دادا کا مالک۔

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ۝۲۷ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَمَجْنُونٌ	قَالَ	رَبُّ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ
کہا فرعون نے	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا ہے	تمہاری طرف	البتہ دیوانہ ہے	کہا موسیٰ نے	رب	مشرق کا	اور مغرب کا

(فرعون نے) کہا کہ (یہ) پیغمبر جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے باؤلا ہے۔ (موسیٰ نے) کہا کہ مشرق اور مغرب اور جو کچھ ان دونوں میں ہے

وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۳۸﴾ قَالَ لَيْنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ	قَالَ لَيْنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي	لَأَجْعَلَنَّكَ	مِنَ
اور جو کچھ	درمیان ان دونوں کے	اگر ہو تم عقل کرتے	کہا فرعون نے اگر بنایا تو نے	معبود میرے سوا	تو البتہ میں ضرور بنادوں گا تجھ کو سے

سب کا مالک، بشرطیکہ تم کو سمجھ ہو۔ (فرعون نے) کہا کہ اگر تم نے میرے سوا کسی اور کو معبود بنایا تو میں تمہیں

الْمَسْجُونِينَ ﴿۳۹﴾ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿۴۰﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ

الْمَسْجُونِينَ	قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ	قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
قیدیوں میں	کہا موسیٰ نے کیا اگرچہ میں لاؤں تیرے پاس چیز روشن	کہا فرعون نے پس لے آ اسے اگر ہے تو سے

قید کر دوں گا۔ (موسیٰ نے) کہا، خواہ میں آپ کے پاس روشن چیز لاؤں (یعنی معجزہ)؟ (فرعون نے) کہا کہ اگر سچے ہو تو اسے

الصَّادِقِينَ ﴿۴۱﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿۴۲﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ

الصَّادِقِينَ	فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
سچوں میں	پس اس نے ڈال دی اپنی لٹھی تو یکایک وہ (بن گئی) اژدہا صریح اور نکالا اپنا ہاتھ پس یکایک وہ سفید	

لاؤ (دکھاؤ)۔ پس انہوں نے اپنی لٹھی ڈال دی تو وہ اسی وقت صریح اژدہا بن گئی۔ اور اپنا ہاتھ جو نکالا تو اسی دم دیکھنے والوں کے لیے

لِلنَّظِيرِينَ ﴿۴۳﴾ قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿۴۴﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ

لِلنَّظِيرِينَ	قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ
دیکھنے والوں کیلئے	کہا فرعون نے اپنے سرداروں سے اپنے ارد گرد کے بیچک یہ جادوگر ہے بڑا دانہ/کامل فن چاہتا ہے یہ کہ نکال دے تم کو سے	

سفید (براق نظر آنے لگا)۔ فرعون نے اپنے گرد کے سرداروں سے کہا کہ یہ تو کامل فن جادوگر ہے۔ چاہتا ہے کہ تم کو اپنے جادو (کے زور) سے

أَرْضَكُمْ بِسِحْرِهِ ﴿۴۵﴾ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿۴۶﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ

أَرْضَكُمْ بِسِحْرِهِ	فَمَاذَا تَأْمُرُونَ	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
تمہارے ملک اپنے جادو (کے زور) سے	پس کیا تمہاری رائے ہے	کہا انہوں نے مہلت دے اس کو اور اس کے بھائی کو اور بھیج دے شہروں میں

تمہارے ملک سے نکال دے، تو تمہاری کیا رائے ہے؟ انہوں نے کہا کہ اس کے اور اس کے بھائی (کے بارے) میں کچھ توقف کیجئے اور شہروں میں

حُشِرِينَ ﴿۴۷﴾ يَا تُوتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿۴۸﴾ فَجَمَعَ السَّحَرَةُ لِيَلْقَاكَ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿۴۹﴾

حُشِرِينَ	يَا تُوتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ	فَجَمَعَ السَّحَرَةُ لِيَلْقَاكَ يَوْمَ مَعْلُومٍ
نقیب	لائیں تیرے پاس تمام/اھر بڑا جادوگر ماہر	پس جمع کیے گئے جادوگر مقررہ وقت پر/دھندے پر دن معلوم/معین

نقیب بھیج دیجئے کہ سب ماہر جادوگروں کو (جمع کر کے) آپ کے پاس لے آئیں۔ تو جادوگر ایک مقررہ دن کی میعاد پر جمع ہو گئے۔

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَبِعُونَ ﴿۳۹﴾ لَعَلَّنا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ

اور کہا گیا	لوگوں سے	کیا	تم	اکٹھے ہونے والے ہو	تاکہ ہم	پیروی کریں	جادوگروں کی	اگر	ہوں	ہم
-------------	----------	-----	----	--------------------	---------	------------	-------------	-----	-----	----

اور لوگوں سے کہہ دیا گیا کہ تم (سب) کو اکٹھے ہو جانا چاہیے تاکہ اگر جادوگر غالب رہیں تو ہم ان کے

الْغُلَبِيِّنَ ﴿۴۰﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَمَّا لَا جُرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ

الْغُلَبِيِّنَ	فَلَمَّا	جَاءَ	السَّحَرَةُ	قَالُوا	لِفِرْعَوْنَ	أَيْنَ	لَمَّا	لَا جُرَّاءَ	إِنْ	كُنَّا	نَحْنُ
----------------	----------	-------	-------------	---------	--------------	--------	--------	--------------	------	--------	--------

غالب آنے والے ہیں جب آگئے جادوگر کہا انہوں نے فرعون سے کیا یقیناً ہمارے لیے صلہ ہوگا اگر ہوں ہم

بیرو ہو جائیں۔ جب جادوگر آ گئے تو فرعون سے کہنے لگے کہ اگر ہم غالب رہے تو ہمیں صلہ بھی

الْغُلَبِيِّنَ ﴿۴۱﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَئِنِ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۴۲﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا

الْغُلَبِيِّنَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	إِذَا	لَئِنِ الْمُقَرَّبِينَ	قَالَ	لَهُمْ	مُوسَى	أَلْقُوا	مَا
----------------	-------	--------	-------------	-------	------------------------	-------	--------	--------	----------	-----

غالب آنے والے فرعون نے کہا ہاں اور بیکس تم اس وقت مقربین میں سے ہو گے کہا ان سے موسیٰ نے تم ڈالو جو

عطا ہو گا؟ فرعون نے کہا ہاں، اور تم مقریوں میں داخل کر لیے جاؤ گے۔ موسیٰ نے ان سے کہا، جو چیز ڈانی چاہتے

أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿۴۳﴾ فَالْقُوا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ

أَنْتُمْ	مُلْقُونَ	فَالْقُوا	جِبَالَهُمْ	وَعِصِيَّهُمْ	وَقَالُوا	بِعِزَّةِ	فِرْعَوْنَ	إِنَّا	لَنَحْنُ
----------	-----------	-----------	-------------	---------------	-----------	-----------	------------	--------	----------

تم ڈالنے والے ہو پس ڈالیں انہوں نے اپنی رسیاں اور اپنی لاشیاں اور کہا انہوں نے اقبال کی قسم فرعون کے بلاشبہ ضرور ہم

ہو ڈالو۔ تو انہوں نے اپنی رسیاں اور لاشیاں ڈالیں اور کہنے لگے کہ فرعون کے اقبال کی قسم! ہم ضرور

الْغُلَبِيُّونَ ﴿۴۴﴾ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿۴۵﴾ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ

الْغُلَبِيُّونَ	فَأَلْقَى	مُوسَى	عَصَاهُ	فَإِذَا	هِيَ	تَلْقَفُ	مَا	يَأْفِكُونَ	فَأَلْقَى	السَّحَرَةُ
-----------------	-----------	--------	---------	---------	------	----------	-----	-------------	-----------	-------------

غالب رہیں گے پھر ڈالی موسیٰ نے اپنی لاشی ڈالی تو وہ ان چیزوں کو جو جادوگروں نے بنائی تھیں، لٹکنے لگی۔ تب جادوگر سجدے میں

سُجِدِينَ ﴿۴۶﴾ قَالُوا أَمَّا بِرَبِّ الْغُلَبِيِّنَ ﴿۴۷﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿۴۸﴾ قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ

سُجِدِينَ	قَالُوا	أَمَّا	بِرَبِّ	الْغُلَبِيِّنَ	رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	أَمَنْتُمْ	لَهُ
-----------	---------	--------	---------	----------------	-------	--------	------------	-------	------------	------

سجدہ کرتے ہوئے کہا انہوں نے ہم ایمان لائے رب پر جہانوں کے رب موسیٰ اور ہارون کے فرعون نے کہا تم ایمان لے آئے اس پر

گر پڑے (اور) کہنے لگے کہ ہم تمام جہان کے مالک پر ایمان لائے جو موسیٰ اور ہارون کا مالک ہے۔ فرعون نے کہا، کیا اس سے پہلے کہ میں

قَبْلَ أَنْ أَدْنَى لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ

قَبْلَ	أَنْ	أَدْنَى	لَكُمْ	إِنَّهُ	لَكَبِيرُكُمُ	الَّذِي	عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
اس سے پہلے	کہ	میں اجازت دوں	تمہیں	بیشک وہ	تمہارا بڑا ہے	جس نے	سکھایا تم کو	جادو	سو یقیناً معقریب	تم جان لو گے

تم کو اجازت دوں تم اس پر ایمان لے آئے؟ بیشک یہ تمہارا بڑا ہے جس نے تم کو جادو سکھایا ہے۔ سو معقریب تم (اس کا انجام) معلوم کر لو گے

لَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا وَصَلَتَكُمْ أَجْمَعِينَ ۖ قَالُوا لَا ضَيْرَ ۚ

لَا قُطْعَنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلُكُمْ	مِنْ خِلَافٍ	وَلَا وَصَلَتَكُمْ	أَجْمَعِينَ	قَالُوا	لَا	ضَيْرَ
میں ضرورت کاٹ دوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	خلاف طرف سے	اور ضرورتوں کی چوہا دوں گا تم کو	سب کو	کہا انہوں نے	نہیں	کچھ نقصان

کہ میں تمہارے ہاتھ اور پاؤں اطراف مخالف سے کاٹ دوں گا اور تم سب کو سولی پر چڑھا دوں گا۔ انہوں نے کہا کہ کچھ

إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۖ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ

إِنَّا	إِلَى	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	إِنَّا نَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لَنَا	رَبُّنَا	خَطِيئَاتِنَا	أَنْ	كُنَّا	أَوَّلَ
بیشک ہم	طرف	اپنے رب کی	لوٹ جانے والے ہیں	بیشک ہم امید رکھتے ہیں	کہ	بخش دے گا	ہمارے لیے	ہمارا رب	ہماری خطائیں	کہ	ہم ہیں	پہلے

نقصان (کی بات) نہیں، ہم اپنے پروردگار کی طرف لوٹ جانے والے ہیں۔ ہمیں امید ہے کہ ہمارا پروردگار ہمارے گناہ بخش دے گا، اس لیے کہ ہم اول

الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنْكُمْ مُّتَّبِعُونَ ۖ فَأَرْسَلَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ مُوسَىٰ	أَنْ	أَسْرِ	بِعِبَادِي	إِنْكُمْ	مُّتَّبِعُونَ	فَأَرْسَلَ
ایمان لانے والے	اور وحی کی ہم نے	موسیٰ کی طرف	یکہ	رات کو نکلے	میرے بندوں کو لے کر	بیشک تمہارا	تعاقب کیا جائے گا	پھر روانہ کیے

ایمان لانے والوں میں ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ ہمارے بندوں کو رات کو لے نکلو کہ (فرعون کی طرف سے) تمہارا تعاقب کیا جائے گا تو فرعون

فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۖ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ۖ وَإِنَّهُمْ لَنَا

فِرْعَوْنُ	فِي الْمَدَائِنِ	حَاشِرِينَ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	لَشِرْذِمَةٌ	قَلِيلُونَ	وَإِنَّهُمْ	لَنَا
فرعون نے	شہروں میں	نقیب	بیشک	یہ لوگ	جماعت ہیں	تھوڑی سی	اور بیشک وہ	ہمیں

نے شہروں میں نقیب روانہ کیے۔ (اور کہا) کہ یہ لوگ تھوڑی سی جماعت ہیں اور یہ ہمیں غصہ دلا

لَغَايُطُونَ ۖ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَذِرُونَ ۖ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۖ وَكُنُوزٍ

لَغَايُطُونَ	وَإِنَّا	لَجَمِيعٌ	حَذِرُونَ	فَأَخْرَجْنَاهُمْ	مِنْ جَنَّاتٍ	وَعُيُونٍ	وَكُنُوزٍ
غصہ دار ہے ہیں	اور بیشک ہم	سب/جماعت ہیں	باساز و سامان	تو ہم نے نکالا ان کو	سے باغات	اور چشموں	اور خزانوں

رہے ہیں۔ اور ہم سب باساز و سامان ہیں۔ تو ہم نے ان کو باغوں اور چشموں سے نکال دیا، اور خزانوں

وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝۵۸ كَذَلِكَ ۖ وَأَوْثِنَهَا بِنَبِيِّ إِسْرَآءِيلَ ۝۵۹ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ۝۶۰

وَمَقَامٍ	كَرِيمٍ	كَذَلِكَ	وَأَوْثِنَهَا	بِنَبِيِّ إِسْرَآءِيلَ	فَاتَّبَعُوهُمْ	مُشْرِقِينَ
اور مقام	نفس	اس طرح (کیا ہم نے)	اور وارث بنادیا ہم نے ان چیزوں کا	بنی اسرائیل کو	پھر انہوں نے تعاقب کیا ان کا	صبح کو

اور نفس مکانات سے۔ (انکے ساتھ ہم نے) اس طرح (کیا) اور ان چیزوں کا وارث بنی اسرائیل کو کر دیا۔ تو انہوں نے سورج نکلنے (یعنی صبح کو) ان کا تعاقب کیا۔

فَلَمَّا تَرَأَ الْجُمُعِينَ قَالَ أَصْحَبُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ۝۶۱ قَالَ كَلَّا ۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي ۖ

فَلَمَّا	تَرَأَ	الْجُمُعِينَ	قَالَ	أَصْحَبُ مُوسَى	إِنَّا	لَمُدْرِكُونَ	قَالَ	كَلَّا	إِنَّ	مَعِيَ	رَبِّي	
پس جب	آمنے سامنے ہوئیں	دونوں جماعتیں	کہا	موسیٰ کے ساتھیوں نے	بیٹھ	ہم	پکڑے گئے	کہا	موسیٰ نے	ہرگز نہیں	بیٹھ	میرے ساتھ میرا رب ہے

جب دونوں جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے کہ ہم تو پکڑ لیے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، میرا پروردگار میرے ساتھ ہے،

سَيَهْدِينِ ۝۶۲ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ

سَيَهْدِينِ	فَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ مُوسَىٰ	أَنِ	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ
وہ جگہ جسے راستہ بتائے گا	پھر وحی کی ہم نے	موسیٰ کی طرف	یکہ	مارو	اپنی لٹھی کو	دریا / سمندر پر	تو وہ پھٹ گیا	پس ہو گیا	ہر ایک

وہ مجھے رستہ بتائے گا۔ اس وقت ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی لٹھی پر مارو، تو دریا پھٹ گیا اور ہر ایک

فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ۝۶۳ وَآزَلَفْنَا ثَمَّ الْأَخْرَيْنِ ۝۶۴ وَانْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ

فِرْقٍ	كَالطَّوْدِ	الْعَظِيمِ	وَآزَلَفْنَا	ثَمَّ	الْأَخْرَيْنِ	وَانْجَيْنَا	مُوسَىٰ	وَمَنْ	مَّعَهُ
ٹکڑا	جیسے پہاڑ	بڑا	اور قریب کر دیا ہم نے	وہاں	دوسروں کو	اور نجات دی ہم نے	موسیٰ کو	اور جو	اس کے ساتھ تھے

ٹکڑا (یوں) ہو گیا (کہ) گویا بڑا پہاڑ (ہے)۔ اور دوسروں کو وہاں ہم نے قریب کر دیا۔ اور موسیٰ اور ان کے ساتھ والوں کو

أَجْمَعِينَ ۝۶۵ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْأَخْرَيْنِ ۝۶۶ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

أَجْمَعِينَ	ثُمَّ	أَغْرَقْنَا	الْأَخْرَيْنِ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
سب کو	پھر	غرق کر دیا ہم نے	دوسروں کو	بیٹھ	اس (قصے) میں	نشان ہے	اور نہیں	ہیں	اکثر ان میں

(تو) بچا لیا پھر دوسروں کو ڈبو دیا۔ بیٹھ اس (قصے) میں نشانی ہے، لیکن یہ اکثر ایمان

مُؤْمِنِينَ ۝۶۷ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۶۸ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ۝۶۹ إِذْ

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَاتْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	إِبْرَاهِيمَ	إِذْ
ایمان لانے والے	اور بے شک	آپ کا رب	البتہ وہی	زبردست	بڑا رحم کرنے والا	اور پڑھ کر سنائیے	ان پر/ان کو	حال	ابراہیم کا	جب

لانے والے نہیں۔ اور تمہارا پروردگار تو غالب (اور) مہربان ہے۔ اور ان کو ابراہیم کا حال پڑھ کر سنا دو۔ جب

قَالَ لِأَيِّهِمْ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلُ لَهَا عِكْفَيْنَ ﴿٤١﴾

قَالَ	لِأَيِّهِمْ	مَا	تَعْبُدُونَ	قَالُوا	نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَظَّلُ	لَهَا	عِكْفَيْنَ
کہا اس نے	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم کو	کس چیز کی تم عبادت کرتے ہو	کہا انہوں نے	ہم عبادت کرتے ہیں	بتوں کی	اور ہم ہمیشہ رہتے ہیں ان پر	مختلف	

انہوں نے اپنے باپ اور اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ تم کس چیز کو پوجتے ہو؟ وہ کہنے لگے، ہم بتوں کو پوجتے ہیں اور ان (کی پوجا) پر قائم ہیں۔

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمُ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٤٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمُ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٤٣﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا

قَالَ	هَلْ	يَسْمَعُونَكُمُ	إِذْ	تَدْعُونَ	أَوْ	يَنْفَعُونَكُمُ	أَوْ	يَضُرُّونَ	قَالُوا	بَلْ	وَجَدْنَا
کہا ابراہیم نے	کیا	وہ تمہاری باتیں سنتے ہیں	جب	تم پکارتے ہو	یا	فائدہ دیتے ہیں تم کو	یا	نقصان پہنچا سکتے ہیں	کہا انہوں نے	بلکہ	پایا ہم نے

(ابراہیم نے) کہا کہ جب تم ان کو پکارتے ہو تو کیا وہ تمہاری (آواز) سنتے ہیں؟ یا تمہیں کچھ فائدہ دے سکتے یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟ انہوں نے کہا (نہیں) بلکہ ہم

أَبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٤٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٤٥﴾ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ

أَبَاءَنَا	كَذَلِكَ	يَفْعَلُونَ	قَالَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	أَنْتُمْ	وَأَبَاؤُكُمْ
اپنے باپ دادا کو	اسی طرح	کرتے	کہا ابراہیم نے	تو کیا دیکھا تم نے	جو	ہو تم	پوجتے	تم	اور تمہارے باپ دادا

نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے دیکھا ہے۔ (ابراہیم نے) کہا، کیا تم نے دیکھا کہ جن کو تم پوجتے رہے ہو، تم بھی اور تمہارے اگلے

الْأَقْدَمُونَ ﴿٤٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٤٨﴾

الْأَقْدَمُونَ	فَإِنَّهُمْ	عَدُوٌّ	لِّي	إِلَّا	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	الَّذِي	خَلَقَنِي	فَهُوَ	يَهْدِينِ
اگلے	کہ بیشک وہ	دشمن ہیں	میرے	مگر	رب	العالمین	وہ جس نے	پیدا کیا مجھے	پس وہی	مجھے ہدایت دیتا ہے

باپ دادا بھی، وہ میرے دشمن ہیں۔ مگر (خدائے) رب العالمین (میرا دوست ہے)۔ جس نے مجھے پیدا کیا ہے اور وہی مجھے رستہ دکھاتا ہے۔

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٤٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٥٠﴾ وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ

وَالَّذِي	هُوَ	يُطْعِمُنِي	وَيَسْقِينِ	وَإِذَا	مَرِضْتُ	فَهُوَ	يَشْفِينِ	وَالَّذِي	يُمَيِّتُنِي	ثُمَّ
اور وہ جو	وہ	مجھے کھلاتا ہے	اور مجھے پلاتا ہے	اور جب	میں بیمار ہوتا ہوں	تو وہ	مجھے شفا دیتا ہے	اور وہی ہے جو	مجھے مارے گا	پھر

اور وہ جو مجھے کھلاتا اور پلاتا ہے۔ اور جب میں بیمار پڑتا ہوں تو مجھے شفا بخشتا ہے۔ اور وہ جو مجھے مارے گا (اور) پھر

يُحْيِينِ ﴿٥١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٢﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا

يُحْيِينِ	وَالَّذِي	أَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لِي	خَطِيئَتِي	يَوْمَ	الدِّينِ	رَبِّ	هَبْ	لِي	حُكْمًا
مجھے زندہ کریگا	اور وہ جس سے	میں امید رکھتا ہوں	یکہ	معاف کر دیگا	میرے لیے	میری خطائیں	دن	جوا کے	اے میرے رب	عطا کر	مجھے علم و دانش	

زندہ کرے گا۔ اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ قیامت کے دن میرے گناہ بخشے گا۔ اے پروردگار! مجھے علم و دانش عطا فرما

وَالْحَقِّنِي بِالْصَّالِحِينَ ﴿۸۳﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿۸۴﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ

وَالْحَقِّنِي	بِالصَّالِحِينَ	وَاجْعَلْ	لِي	لِسَانَ	صِدْقٍ	فِي الْآخِرِينَ	وَاجْعَلْنِي	مِنْ
اور شامل کر مجھے	نیکو کاروں کے ساتھ	اور بنا	میرے لیے	زبان/ ذکر	نیک	پچھلے لوگوں میں	اور کر مجھے	سے

اور نیکو کاروں میں شامل کر۔ اور پچھلے لوگوں میں میرا ذکر نیک (جاری) کر۔ اور مجھے نعمت کی

وَرَثَةٍ جَنَّةٍ النَّعِيمِ ﴿۸۵﴾ وَاعْفُ عَنِّي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۶﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ

وَرَثَةٍ	جَنَّةٍ	النَّعِيمِ	وَاعْفُ	لَا يَنْبِي	إِنَّهُ	كَانَ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَلَا تُخْزِنِي	يَوْمَ
وارثوں میں	جنت کے	نعمتوں بھری	اور معاف کر دے	میرے باپ کو	بیشک وہ	ہے	گمراہوں میں سے	اور نہ رونا کھجیو مجھے	جس دن

بہشت کے وارثوں میں کر۔ اور میرے باپ کو بخش دے کہ وہ گمراہوں میں سے ہے۔ اور جس دن لوگ اٹھا کھڑے کیے جائیں گے مجھے

يُبْعَثُونَ ﴿۸۷﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿۸۸﴾ إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿۸۹﴾

يُبْعَثُونَ	يَوْمَ	لَا يَنْفَعُ	مَالٌ	وَلَا	بَنُونَ	إِلَّا	مَنْ	آتَى اللَّهَ	بِقَلْبٍ	سَلِيمٍ
دو بارہ اٹھائے جائیں گے	اس دن	نفاذ نہ دے گا	مال	اور نہ	بیٹے	مگر	جو	آیا اللہ کے پاس	دل کے ساتھ	سليم/ پاک

رسوا نہ کیجیو۔ جس دن نہ مال ہی کچھ فائدہ دے سکے گا اور نہ بیٹے۔ ہاں، جو شخص اللہ کے پاس پاک دل لے کر آیا (وہ فتح جائے گا)۔

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۹۰﴾ وَبُورَّتِ الْجَحِيمُ لِلْغَوِينَ ﴿۹۱﴾ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَمَا

وَأُزْلِفَتِ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	وَبُورَّتِ	الْجَحِيمُ	لِلْغَوِينَ	وَقِيلَ	لَهُمْ	آيِنَمَا
اور قریب کر دی جائے گی	جنت	پرہیزگاروں کیلئے	اور سامنے لائی جائے گی	جہنم	گمراہوں کے	اور کہا جائے گا	ان کو	کہاں ہیں وہ جن کو

اور بہشت پرہیزگاروں کے قریب کر دی جائے گی۔ اور دوزخ گمراہوں کے سامنے لائی جائے گی۔ اور ان سے کہا جائے گا کہ جن کو

كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿۹۲﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُوكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۹۳﴾ فَكُذِّبُوا

كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	هَلْ	يَنْصُرُوكُمْ	أَوْ	يَنْتَصِرُونَ	فَكُذِّبُوا
تھے تم	پوجتے	سوائے	اللہ کے	کیا	وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں	یا	بدل لے سکتے ہیں	ہاں اور نہ منہ ڈال دیئے جائیں گے

تم پوجتے تھے وہ کہاں ہیں؟ (یعنی جن کو اللہ کے سوا پوجتے تھے) کیا وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں یا خود بدل لے سکتے ہیں؟ تو وہ اور گمراہ (یعنی بت اور بت

فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿۹۴﴾ وَجُنُودُ ابْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿۹۵﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿۹۶﴾

فِيهَا	هُمْ	وَالْغَاوُونَ	وَجُنُودُ	ابْلِيسَ	أَجْمَعُونَ	قَالُوا	وَهُمْ	فِيهَا	يَخْتَصِمُونَ
اس میں	وہ	اور گمراہ	اور لشکر	ابلیس کے	سب کے سب	کہیں گے	جبکہ وہ	اس میں	جھگڑا کریں گے

پرست) اور نہ دوزخ میں ڈال دیئے جائیں گے۔ اور شیطان کے لشکر سب کے سب (داخل جہنم ہو گئے)۔ وہاں وہ آپس میں جھگڑیں گے اور کہیں گے کہ

تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ اِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ وَمَا اَضَلَّنَا اِلَّا

تَاللّٰهِ	اِنْ	كُنَّا	لَفِي	ضَلٰلٍ	مُّبِيْنٍ	اِذْ	نُسَوِّكُمْ	بِرَبِّ	الْعٰلَمِيْنَ	وَمَا	اَضَلَّنَا	اِلَّا
اللہ کی قسم	بے شک	تھے ہم	میں	گمراہی	صریح	جب	ہم برابر ٹھہراتے تھے تم کو	رب کے ساتھ	تمام جہانوں کے	اور نہیں	گمراہ کیا ہم کو	مگر

اللہ کی قسم! ہم تو صریح گمراہی میں تھے جبکہ تمہیں (خدائے) رب العالمین کے برابر ٹھہراتے تھے۔ اور ہم کو ان گنہگاروں ہی نے

الْمُجْرِمُوْنَ ۙ فَمَا لَنَا مِنْ شَٰفِعِيْنَ ۙ وَلَا صٰدِقِ حَمِيْمٍ ۙ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً

الْمُجْرِمُوْنَ	فَمَا	لَنَا	مِنْ	شَٰفِعِيْنَ	وَلَا	صٰدِقِ	حَمِيْمٍ	فَلَوْ	اَنَّ	لَنَا	كَرَّةً
مجرموں نے	پس نہیں	ہمارے لیے	کوئی سفارش کرنے والا	اور نہ	کوئی دوست	گرم جوش	پس کاش	یکہ	ہمارے لیے ہو	ایک بار پھر جانا	(دنیا میں)

گمراہ کیا تھا۔ تو (آج) نہ کوئی ہمارا سفارش کرنے والا ہے اور نہ گرم جوش دوست۔ کاش! ہمیں (دنیا میں) پھر جانا ہو

فَنَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۙ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۙ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۙ وَاِنَّ

فَنَكُوْنُ	مِنَ	الْمُؤْمِنِيْنَ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰيَةً	وَمَا	كَانَ	اَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِيْنَ	وَاِنَّ
تو ہم ہوتے	مومنوں میں سے	بی شک	اس میں	نثانی ہے	اور نہیں	ہیں	اکثران میں سے	ایمان لانے والے	اور بے شک		

تو ہم مومنوں میں ہو جائیں گے۔ بے شک اس میں نثانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور تمہارا

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۙ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ الْمُرْسَلِيْنَ ۙ اِذْ قَالَ لَهُمْ

رَبِّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيْزُ	الرَّحِيْمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ	نُوْحٍ	الْمُرْسَلِيْنَ	اِذْ	قَالَ	لَهُمْ
آپ کا رب	وہی	غالب	رحیم ہے	جھٹلایا	نوح کی قوم نے	پیغمبروں کو	جب	کہا	ان کو	

پروردگار تو غالب (اور) مہربان ہے۔ قوم نوح نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا۔ جب ان سے ان کے بھائی

اٰخُوهُمْ نُوحٌ اَلَّا تَتَّقُوْنَ ۙ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنٌ ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاطِيعُوْنَ ۙ

اٰخُوهُمْ	نُوْحٌ	اَلَّا	تَتَّقُوْنَ	اِنِّیْ	لَكُمْ	رَسُوْلٌ	اٰمِيْنٌ	فَاتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاطِيعُوْنَ
ان کے بھائی	نوح نے	سوائے	تم ڈرتے	بی شک میں	تمہارے لیے	رسل ہوں	امانت دار	پس اللہ سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	

نوح نے کہا کہ تم ڈرتے کیوں نہیں؟ میں تو تمہارا امانت دار پیغمبر ہوں۔ تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔

وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

وَمَا	اَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	اَجْرٍ	اِنْ	اَجْرِيْ	اِلَّا	عَلٰی	رَبِّ	الْعٰلَمِيْنَ	فَاتَّقُوا	اللّٰهَ
اور نہیں	میں مانگتا ہوں	اس پر	کوئی صلہ	نہیں	میرا صلہ	مگر	پر/ذمے	رب	جہانوں کے	پس اللہ سے ڈرو		

اور میں اس کا تم سے صلہ نہیں مانگتا، میرا صلہ تو (خدائے) رب العالمین ہی پر ہے۔ تو اللہ سے ڈرو

وَأَطِيعُونَ ﴿۱۱۰﴾ قَالُوا أَلَنُومُنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْدَلُونَ ﴿۱۱۱﴾ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا

وَأَطِيعُونَ قَالُوا أَلَنُومُنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْدَلُونَ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا اور میری اطاعت کرو انہوں نے کہا کیا ہم ایمان لائیں تجھ پر جبکہ پیرو ہوتے ہیں تیرے رذیل لوگ کہا نوح نے اور کیا علم مجھے اس کا جو تھے/ ہیں

اور میرے کہنے پر چلو۔ وہ بولے کہ کیا ہم تم کو مان لیں اور تمہارے پیرو تو رذیل لوگ ہوئے ہیں۔ (نوح نے) کہا کہ مجھے کیا معلوم کہ

يَعْمَلُونَ ﴿۱۱۲﴾ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿۱۱۳﴾ وَمَا آتَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۴﴾

يَعْمَلُونَ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ وَمَا آتَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ وہ کرتے نہیں حساب ان کا مگر ہر میرے رب کا ش تم سمجھو اور نہیں میں نکال دینے والا مومنوں کو

وہ کیا کرتے ہیں۔ ان کا حساب (اعمال) میرے پروردگار کے ذمے ہے۔ کاش! تم سمجھو۔ اور میں مومنوں کو نکال دینے والا نہیں ہوں۔

إِنْ آتَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿۱۱۵﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿۱۱۶﴾

إِنْ آتَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ نہیں میں مگر ایک ڈرانے والا کھول کر کہا انہوں نے اگر تو باز نہ آئے گا اے نوح البتہ ضرور ہو جائے گا سنگسار کیے جانے والوں میں سے

میں تو صرف کھول کھول کر نصیحت کرنے والا ہوں۔ انہوں نے کہا کہ نوح! اگر تم باز نہ آؤ گے تو سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿۱۱۷﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ کہا اے میرے رب بیشک میری قوم نے مجھ کو جھٹلایا مجھے پس فیصلہ کر میرے درمیان اور ان کے درمیان کھلا فیصلہ اور نجات دے مجھے اور جو میرے ساتھ ہیں

(نوح نے) کہا کہ پروردگار! میری قوم نے تو مجھے جھٹلادیا۔ سو تو میرے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ کر دے اور مجھے اور جو مومن میرے ساتھ ہیں ان کو

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۸﴾ فَأَنْجِيْنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿۱۱۹﴾ ثُمَّ اغْرَقْنَا بَعْدُ

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَأَنْجِيْنَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ثُمَّ اغْرَقْنَا بَعْدُ مومنوں میں سے پھر ہم نے نجات دی اس کو اور جو اس کے ساتھ تھے کشتی میں بھری ہوئی پھر غرق کیا ہم نے اس کے بعد

بچا لے۔ پس ہم نے ان کو اور جو ان کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں (سوار) تھے ان کو بچا لیا، پھر اس کے بعد باقی لوگوں کو

الْبَاقِينَ ﴿۱۲۰﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿۱۲۱﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ

الْبَاقِينَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ باقی لوگوں کو بیشک اس میں نشانی ہے اور نہیں تھی/ ہیں اکثر ان میں ایمان لانے والے اور بیشک آپ کا رب وہ ہے غالب

ذو دیا۔ بے شک اس میں نشانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں تھے۔ اور تمہارا پروردگار تو غالب

الرَّحِيمِ ۱۳۲ ۱۳۱ كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ۱۳۲ اِذْ قَالَ لَهُمُ اخُوهُمْ هُودٌ اَلَا تَتَّقُونَ ۱۳۳

الرَّحِيمِ	كَذَّبَتْ	عَادُ	الْمُرْسَلِينَ	اِذْ	قَالَ	لَهُمُ	اَخُوهُمْ	هُودٌ	اَلَا	تَتَّقُونَ
نہایت مہربان	جھٹلایا	عاد نے	پیغمبروں کو	جب	کہا	ان کو	ان کے بھائی	ہود نے	کیا نہیں	تم ڈرتے

(اور) مہربان ہے۔ عاد نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا۔ جب ان سے ان کے بھائی ہود نے کہا، کیا تم ڈرتے نہیں؟

اِنِّیْ لَكُمْ رَسُولٌ اٰمِیْنٌ ۱۳۵ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِیْعُوْنَ ۱۳۶ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ ۱۳۷

اِنِّیْ	لَكُمْ	رَسُولٌ	اٰمِیْنٌ	فَاتَّقُوا اللّٰهَ	وَاَطِیْعُوْنَ	وَمَا	اَسْأَلُكُمْ	عَلَیْهِ	مِنْ اَجْرٍ
بیشک میں	تمہارے لیے	رسول ہوں	امانت دار	پس اللہ سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	اور نہیں	میں مانگتا تم سے	اس پر	کچھ صلہ

میں تو تمہارا امانت دار پیغمبر ہوں۔ تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ اور میں اس کا تم سے کچھ بدلہ نہیں مانگتا۔

اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ۱۳۸ اَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِیْحٍ اٰیَةً تَعْبَثُوْنَ ۱۳۹ وَتَتَّخِذُوْنَ

اِنْ اَجْرِیْ	اِلَّا عَلٰی رَبِّ	الْعٰلَمِیْنَ	اَتَبْنُوْنَ	بِكُلِّ رِیْحٍ	اٰیَةً	تَعْبَثُوْنَ	وَتَتَّخِذُوْنَ
نہیں	میرا صلہ	مگر رب پر	جہانوں کے	کیا تم تعمیر کرتے ہو	ہر اونچی جگہ پر	نشان	تم بحث کام کرتے ہو/ بے کار اور تم بناتے ہو

میرا بدلہ (خدائے) رب العالمین کے ذمے ہے۔ بھلا تم ہر اونچی جگہ پر بحث نشان تعمیر کرتے ہو اور محل بناتے

مَصٰنِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُوْنَ ۱۴۰ وَاِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِیْنَ ۱۴۱ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

مَصٰنِعَ	لَعَلَّكُمْ	تَخْلُدُوْنَ	وَاِذَا	بَطَشْتُمْ	بَطَشْتُمْ	جَبَّارِیْنَ	فَاتَّقُوا اللّٰهَ
محل	ثابہ تم	ہمیشہ رہو گے	اور جب	تم پکڑتے ہو	تو پکڑتے ہو	جبارین کر	پس اللہ سے ڈرو

ہو کہ شاید تم ہمیشہ رہو گے۔ اور جب (کسی کو) پکڑتے ہو تو ظالمانہ پکڑتے ہو۔ تو اللہ سے ڈرو

وَاَطِیْعُوْنَ ۱۴۱ وَاتَّقُوا الَّذِیْ اَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُوْنَ ۱۴۲ اَمَدَّكُمْ بِاَنْعَامٍ وَبَنِیْنٍ ۱۴۳

وَاَطِیْعُوْنَ	وَاتَّقُوا	الَّذِیْ	اَمَدَّكُمْ	بِمَا	تَعْلَمُوْنَ	اَمَدَّكُمْ	بِاَنْعَامٍ	وَبَنِیْنٍ
اور میری اطاعت کرو	اور ڈرو	اس سے جس نے	مدد کی تمہاری	اس چیز کے ساتھ جو	تم جانتے ہو	اس نے مدد کی تمہاری	چوپایوں کے ساتھ	اور بیٹوں

اور میری اطاعت کرو۔ اور اس سے جس نے تم کو ان چیزوں سے مدد دی جن کو تم جانتے ہو، ڈرو۔ اس نے تمہیں چارپایوں اور بیٹوں سے مدد دی۔

وَجَنَّتْ وَعُیُوْنٌ ۱۴۴ اِنِّیْ اَخَافُ عَلَیْكُمْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ۱۴۵ قَالُوا سَوَآءٌ عَلَیْنَا

وَجَنَّتْ	وَعُیُوْنٌ	اِنِّیْ	اَخَافُ	عَلَیْكُمْ	عَذَابَ	یَوْمٍ عَظِیْمٍ	قَالُوا	سَوَآءٌ	عَلَیْنَا
اور باغوں	اور چشموں سے	بیشک میں	اندیشہ رکھتا ہوں	تمہارے اوپر	عذاب کا	بڑے دن کے	انہوں نے کہا	یکساں ہے	ہم پر

اور باغوں اور چشموں سے۔ مجھ کو تمہارے بارے میں بڑے (سخت) دن کے عذاب کا خوف ہے۔ وہ کہنے لگے، ہمیں خواہ

أَوْعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَعِظِينَ ﴿۱۳۷﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۳۸﴾ وَمَا نَحْنُ

أَوْعَظْتَ	أَمْ	لَمْ تَكُنْ	مِنَ الْوَعِظِينَ	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	خُلُقُ	الْأَوَّلِينَ	وَمَا	نَحْنُ
خواہ تو نصیحت کرے	یا	دو تو ہو	نصیحت کرنے والوں میں سے	نہیں	یہ	مگر	طریقہ	اگلوں کا	اور نہیں	ہم

نصیحت کرو یا نہ کرو ہمارے لیے یکساں ہے۔ یہ تو اگلوں ہی کے طریق ہیں۔ اور ہم پر کوئی

بِمُعَذِّبِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ ﴿۱۳۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ﴿۱۴۰﴾ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

بِمُعَذِّبِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
عذاب دیئے جانے والے	پس جھٹلایا انہوں نے اس کو	تو ہم نے ہلاک کر دیا ان کو	بے شک	اس میں	نشان ہے	اور نہیں	میں	اکثر ان کے

عذاب نہیں آئے گا۔ تو انہوں نے ہود کو جھٹلایا سو ہم نے ان کو ہلاک کر ڈالا۔ بے شک اس میں نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان

مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۹﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۴۰﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۴۱﴾ إِذْ

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	الْمُرْسَلِينَ	إِذْ
ایمان لانے والے	اور بے شک	آپ کا رب	وہی	غالب	ہمیشہ رحم کرنے والا	جھٹلایا	ثمود نے	پیغمبروں کو	جب

لانے والے نہیں تھے۔ اور تمہارا پروردگار تو غالب (اور) مہربان ہے۔ (اور قوم) ثمود نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا۔ جب

قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۴۲﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿۱۴۳﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ

قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	صَالِحٌ	أَلَا	تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ
کہا	ان کو	ان کے بھائی	صالح نے	کیا نہیں	تم ڈرتے ہو	بیشک میں	تمہارا	رسول ہوں	امانت دار	پس اللہ سے ڈرو

ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کہ تم ڈرتے کیوں نہیں؟ میں تو تمہارا امانتدار پیغمبر ہوں۔ تو اللہ سے ڈرو

وَاطِيعُونَ ﴿۱۴۳﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنَّا أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۴۴﴾

وَاطِيعُونَ	وَمَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنَّا	أَجْرِي	إِلَّا	عَلَى	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اور میری اطاعت کرو	اور نہیں	میں مانگتا ہوں	اس پر	کچھ صلہ	نہیں	میرا صلہ	مگر	پر	رب	العالمین

اور میرا کہا مانو۔ اور میں اس کام کا تم سے بدلہ نہیں مانگتا، میرا بدلہ (خدائے) رب العالمین کے ذمے ہے۔

أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هُمْ بِأَمِينٍ ﴿۱۴۵﴾ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿۱۴۶﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا

أَتَتْرَكُونَ	فِي مَا	هُمْ بِأَمِينٍ	فِي	جَنَّتٍ	وَعُيُونٍ	وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلْعُهَا
کیا تم چھوڑ دیے جاؤ گے	ان میں جو	یہاں ہیں	بے خوف	میں	باغوں	اور چشموں	اور کھجوروں	جن کے خوشے

کیا جو چیزیں (تمہیں) یہاں (میر) ہیں ان میں تم بے خوف چھوڑ دیے جاؤ گے؟ (یعنی) باغ اور چشمے اور کھیتیاں اور کھجوریں جن کے خوشے لطیف و نازک

هَضِيمٌ ۱۳۸) وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهَيْنَ ۱۳۹) فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۱۴۰) وَلَا

هَضِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرِهَيْنَ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا
لطیف/دس بھرے	اور تم تراشتے ہو	پھاڑوں میں	گھر	تکف سے/غریب	پس اللہ سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	اور نہ

ہوتے ہیں۔ اور تکلف سے پھاڑوں میں تراش تراش کر گھر بناتے ہو۔ تو اللہ سے ڈرو اور میرے کہنے پر چلو۔ اور حد

تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ۱۴۱) الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۱۴۲) قَالُوا

تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	يُصْلِحُونَ	قَالُوا
تم مانو	حکم	مد سے تجاوز کرنے والوں کا	جو لوگ	فساد کرتے ہیں	زمین میں	اور نہیں	اصلاح کرتے	کہا انہوں نے

سے تجاوز کرنے والوں کی بات نہ مانو، جو ملک میں فساد کرتے ہیں اور اصلاح نہیں کرتے۔ وہ کہنے لگے

إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَخَّرِينَ ۱۴۳) مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۱۴۴) فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ

إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ الْمُسَخَّرِينَ	مَا أَنْتَ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَأْتِ	بِآيَةٍ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ
سوائے اسکے نہیں کہ	تو	جادو زدہ لوگوں میں سے ہے	نہیں	تو	مگر	ایک آدمی	ہم جیسا	پس لے آ	کوئی نشانی	اگر تو ہے

کہ تم تو جادو زدہ ہو۔ تم اور کچھ نہیں ہماری ہی طرح کے آدمی ہو، اگر سچے ہو تو کوئی نشانی

الصَّادِقِينَ ۱۴۵) قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَّهَا شَرْبٌ وَلَكُمْ شَرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ۱۴۶) وَلَا تَمْسُوهَا

الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ	لَّهَا	شَرْبٌ	وَلَكُمْ	شَرْبٌ	يَوْمَ	مَعْلُومٍ	وَلَا	تَمْسُوهَا
پہلوں میں	سالم نے کہا	یہ ہے	اوٹنی	اس کھلے	پانی پینے کی باری ہے	اور تمہارے لیے	پینے کی باری	ایک دن	معین	اور نہ	تم پہنچانا اس کو

پیش کرو۔ (سالم نے) کہا (دیکھو) یہ اوٹنی ہے (ایک دن) اس کی پانی پینے کی باری ہے اور ایک معین روز تمہاری باری۔ اور اس کو کوئی تکلیف

بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ ۱۴۷) فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ ۱۴۸)

بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ	عَذَابٌ	يَوْمَ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوهَا	فَاصْبَحُوا	نَدِيمِينَ
کوئی تکلیف	پس آپکو لے گا تم کو	عذاب	ایک بڑے دن کا	تو انہوں نے ناگیں کاٹ دیں اس کی	پھر وہ ہو گئے	نادم

نہ دینا (نہیں تو) تم کو سخت عذاب آ پکڑے گا۔ تو انہوں نے اس کی کوچیں کاٹ ڈالیں، پھر نادم ہوئے۔

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۱۴۹) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
سو آپکو ان کو	عذاب نے	بے شک	اس میں	نشانی ہے	اور نہیں	ہیں	اکثر ان کے	ایمان لانے والے	اور بیشک	آپ کا رب وہی

سو ان کو عذاب نے آ پکڑا۔ بے شک اس میں نشانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں تھے۔ اور تمہارا پروردگار تو

۸۹ **الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ اِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ**

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ	لُوطٍ	الْمُرْسَلِينَ	اِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطُ
غالب	نہایت رحم کرنے والا	جھٹلایا	قوم	لوط نے	پیغمبروں کو	جب	کہا	ان کو	ان کے بھائی	لوط نے

غالب (اور) مہربان ہے۔ (اور) قوم لوط نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا۔ جب ان سے ان کے بھائی لوط نے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ۝ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُولٌ اَمِیْنٌ ۝ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنِ ۝ وَمَا اَسْأَلُكُمْ

أَلَا	تَتَّقُونَ	اِنِّیْ	لَكُمْ	رَسُولٌ	اَمِیْنٌ	فَاتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاَطِيعُوْنِ	وَمَا	اَسْأَلُكُمْ
کیا نہیں	تم ڈرتے	بیشک میں	تمہارے لیے	رسول	امانت دار	پس اللہ سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	اور نہیں	میں مانگتا	تم سے

کہ تم کیوں نہیں ڈرتے؟ میں تو تمہارا امانت دار پیغمبر ہوں۔ تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ اور میں تم سے اس (کام) کا بدلہ

عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ۝ اَتَاْتُوْنَ الذُّكْرَانَ مِنْ

عَلَيْهِ	مِنْ اَجْرٍ	اِنْ	اَجْرِیْ	اِلَّا	عَلٰی	رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ	اَتَاْتُوْنَ	الذُّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی صلہ	نہیں	میرا صلہ	مگر	پر	رب جہانوں کے	کیا تم مائل ہوتے ہو	مردوں پر	سے

نہیں مانگتا، میرا بدلہ (خدائے) رب العالمین کے ذمے ہے۔ کیا تم اہل عالم میں سے لڑکوں پر مائل

الْعٰلَمِیْنَ ۝ وَتَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ ۖ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ

الْعٰلَمِیْنَ	وَتَذَرُوْنَ	مَا	خَلَقَ	لَكُمْ	رَبُّكُمْ	مِنْ اَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	اَنْتُمْ	قَوْمٌ
اہل دنیا میں	اور تم چھوڑ دیتے ہو	جو	پیدا کیا	تمہارے لیے	تمہارے رب نے	تمہاری بیویاں	بلکہ	تم	لوگ ہو

ہوتے ہو۔ اور تمہارے پروردگار نے جو تمہارے لیے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں ان کو چھوڑ دیتے ہو۔ حقیقت یہ ہے کہ تم حد سے نکل جانے والے

عُدُوْنَ ۝ قَالُوْا لَیْن لَّمْ تَنْتَهِ یَلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِیْنَ ۝ قَالَ اِنِّیْ

عُدُوْنَ	قَالُوْا	لَیْن	لَّمْ تَنْتَهِ	یَلُوْطُ	لَتَكُوْنَنَّ	مِنَ الْمُخْرَجِیْنَ	قَالَ	اِنِّیْ
حد سے نکلنے والے	انہوں نے کہا	اگر	تو باز آیا	اے لوط	تو ابدتہ ضرور تو ہو جائے گا	شہر بدر کیے جائیدالوں میں سے	کہا لوط نے	بیشک میں

لوگ ہو۔ وہ کہنے لگے کہ لوط! اگر تم باز نہ آؤ گے تو شہر بدر کر دیئے جاؤ گے۔ (لوط نے) کہا کہ میں تمہارے

لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقٰلِیْنَ ۝ رَبِّ نَجِّنِیْ وَ اَهْلِیْ مِمَّا یَعْمَلُوْنَ ۝ فَنَجَّیْنٰهُ وَ اَهْلَهُ

لِعَمَلِكُمْ	مِنَ الْقٰلِیْنَ	رَبِّ	نَجِّنِیْ	وَ اَهْلِیْ	مِمَّا یَعْمَلُوْنَ	فَنَجَّیْنٰهُ	وَ اَهْلَهُ
تمہارے کام سے	بیزار ہوں	اے میرے رب	مجھے نجات دے	اور میرے گھر والوں کو	اس سے جو وہ کرتے ہیں	پس نجات دی ہم نے	اسکو اور اس کے گھر والوں کو

کام سے سخت بیزار ہوں۔ اے میرے پروردگار! مجھ کو اور میرے گھر والوں کو ان کے کاموں (کے وبال) سے نجات دے۔ سو ہم نے ان کو اور ان کے

أَجْمَعِينَ ۝۱۴۰ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغُبَرِ ۝۱۴۱ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ۝۱۴۲ وَآمَظْنَا عَلَيْهِمْ

أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عَجُوزًا	فِي الْغُبَرِ	ثُمَّ	دَمَرْنَا	الْأَخْرِينَ	وَآمَظْنَا	عَلَيْهِمْ
سب کو	مگر	ایک بڑھیا	پچھے رہنے والوں میں سے	پھر	ہلاک کر دیا ہم نے	اوروں/دوسروں کو	اور برسایا ہم نے	ان پر

گھر والوں کو سب کو نجات دی۔ مگر ایک بڑھیا پچھے رہ گئی۔ پھر ہم نے اوروں کو ہلاک کر دیا۔ اور ان پر مینہ برسایا،

مَطَرًا ۝۱۴۳ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝۱۴۴ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۝۱۴۵ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۴۶

مَطَرًا	فَسَاءَ	مَطَرُ	الْمُنْذَرِينَ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
مینہ	سو بہت ہی برا تھا	مینہ	ڈرائے گئے لوگوں پر	بے شک	اس میں	نشان ہے	اور نہیں	ہیں	اکثر ان میں	ایمان لانے والے

سو جو مینہ ان (لوگوں) پر برسا جو ڈرائے گئے تھے، وہ برا تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں تھے۔

وَأَنَّ رَبَّكَ لَهْوَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝۱۴۷ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْمِرْثَلِ ۝۱۴۸ إِذْ قَالَ

وَأَنَّ	رَبَّكَ	لَهْوَ	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	كَذَّبَ	أَصْحَابُ	الْمِرْثَلِ	إِذْ	قَالَ
اور بیشک	آپ کا رب	وی	غالب	ہمیشہ رحم کرنے والا	جھٹلایا	رہنے والوں نے	بن کے	پیغمبروں کو	جب کہا

اور تمہارا پروردگار تو غالب (اور) مہربان ہے۔ (اور) بن کے رہنے والوں نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا۔ جب ان سے

لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَّا تَتَّقُونَ ۝۱۴۹ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝۱۵۰ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۵۱

لَهُمْ	شُعَيْبٌ	أَلَّا	تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا
ان کو	شعیب نے	کیا نہیں	تم ڈرتے ہو	بیشک میں	تمہارا	رسل ہوں	امانت دار	پس اللہ سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	

شعیب نے کہا کہ تم ڈرتے کیوں نہیں؟ میں تو تمہارا امانتدار پیغمبر ہوں۔ تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنَّا أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۵۲ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا

وَمَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنَّا	أَجْرِي	إِلَّا	عَلَى	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَلَا
اور نہیں	میں مانگتا ہوں	اس پر	کچھ صلہ	نہیں	میرا صلہ	مگر	ہر ذمے	رب جہانوں کے	پورا کرو	ماپ/پیمانہ	اور نہ

اور میں اس (کام) کا تم سے کچھ بدلہ نہیں مانگتا، میرا بدلہ تو (خدائے) رب العالمین کے ذمے ہے۔ (دیکھو) پیمانہ پورا بھرا کرو اور

تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝۱۵۳ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۝۱۵۴ وَلَا تَبْخَسُوا

تَكُونُوا	مِنَ الْمُخْسِرِينَ	وَزِنُوا	بِالْقِسْطَاسِ	الْمُسْتَقِيمِ	وَلَا تَبْخَسُوا
تم ہو	نقصان دینے والوں میں سے	اور وزن کرو	ترازو کے ساتھ	سیدھی	اور نہ کم دو

نقصان نہ کیا کرو۔ اور ترازو سیدھی رکھ کر تولو کرو۔ اور لوگوں کو ان کی

النَّاسِ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٢﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي خَلَقَكُمْ

النَّاسِ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا تَعْتَوُوا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	الَّذِي خَلَقَكُمْ
لوگوں کو	ان کی چیزیں	اور تم پھرو	زمین میں	فساد کرنے کو	اور ڈرو	اس سے جس نے	پیدا کیا تم کو

چیزیں کم نہ دیا کرو اور ملک میں فساد نہ کرتے پھرو۔ اور اس سے ڈرو جس نے تم کو اور پہلی

وَالْحَبِيلَةَ الْأُولَىٰ ﴿١٨٣﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٤﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا

وَالْحَبِيلَةَ	الْأُولَىٰ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ الْمُسَحَّرِينَ	وَمَا	أَنْتَ إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا
اور طاقت کو	اولین/پہلی	انہوں نے کہا	بس/صرف	تو	جادو زدہ لوگوں میں سے ہے	اور نہیں	تو	مگر	آدمی

خلقت کو پیدا کیا۔ وہ کہنے لگے کہ تم جادو زدہ ہو۔ اور تم اور کچھ نہیں ہم ہی جیسے آدمی ہو

وَأِنْ تَطَّئِكَ لَئِنْ الْكَذِبِينَ ﴿١٨٥﴾ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ

وَأِنْ	تَطَّئِكَ	لَئِنْ الْكَذِبِينَ	فَاسْقِطْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا	مِّنَ السَّمَاءِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ
اور بے شک	ہم خیال کرتے ہیں تم کو	جھوٹے لوگوں میں سے	پس لاگرا/اگرادے	ہم پر	ایک ٹھکرا	آسمان سے	اگر	تو ہے

اور ہمارا خیال ہے کہ تم جھوٹے ہو۔ اگر سچے ہو تو ہم پر آسمان سے ایک ٹھکرا

الصَّادِقِينَ ﴿١٨٦﴾ قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٧﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ

الصَّادِقِينَ	قَالَ	رَبِّيَ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ
سچوں میں	کہا	میرا رب	خوب واقف ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو	پس جھٹلادیا انہوں نے اس کو	تو ان کو آپکرا	عذاب نے	دن

لاگراؤ۔ (شعیبؑ نے) کہا کہ جو کام تم کرتے ہو میرا پروردگار اس سے خوب واقف ہے۔ تو ان لوگوں نے ان کو جھٹلایا، پس سائبان کے عذاب نے ان کو

الظَّلَّةِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٨﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۚ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

الظَّلَّةِ	إِنَّهُ	كَانَ	عَذَابُ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
سائبان کے	بے شک وہ	تھا	عذاب	دن کا	بڑے	جسے	اس میں	نشانی ہے	اور نہیں ہیں	اکثر ان میں

آپکرا، بیشک وہ بڑے (سخت) دن کا عذاب تھا۔ اس میں یقیناً نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان

مُؤْمِنِينَ ﴿١٨٩﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩١﴾

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ	لَتَنْزِيلُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
ایمان لانے والے	اور بیشک	آپ کا رب	وہی	غالب	بہت رحم کرنے والا ہے	اور بیشک وہ	اتارا ہوا ہے	رب کا	جہانوں کے

لانے والے نہیں تھے۔ اور تمہارا پروردگار تو غالب (اور) مہربان ہے۔ اور یہ (قرآن خدائے) پروردگار عالم کا اتارا ہوا ہے۔

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿۱۱۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿۱۱۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ

نَزَلَ	بِهِ	الرُّوحُ	الْأَمِينُ	عَلَى	قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنْذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ
اُتر ہے	اسے لے کر	فرشتہ جبریل	امانت دار	۴	دل آپ کے	تاکہ آپ ہوں	(لوگوں کو) خبردار کرنے والے	زبان میں	عربی

اس کو امانت دار فرشتہ لے کر اُتر ہے۔ (یعنی اس نے) تمہارے دل پر (التاکیا ہے) تاکہ (لوگوں کو) نصیحت کرتے رہو۔ (اور القابھی) فصیح عربی زبان

مُبِينٌ ﴿۱۱۵﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبْرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۱۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي

مُبِينٌ	وَإِنَّهُ	لَفِي	زُبْرِ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	آيَةٌ	أَنْ	يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ	بَنِي
فصیح/صاف صاف	اور بیشک وہ	میں	کتب	پہلوں کی	سیا	نہیں وہ ہے	ان کے لیے	نشان	کہ	جانتے ہیں اس کو	علماء	بنی

میں (کیا ہے)۔ اور اس کی خبر پہلے پیغمبروں کی کتابوں میں (لکھی ہوئی) ہے۔ کیا ان کے لیے یہ سند نہیں ہے کہ علمائے بنی اسرائیل اس (بات) کو

إِسْرَءِيلَ ﴿۱۱۷﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۱۱۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ	عَلَى	بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ
اسرائیل	اور اگر	ہم نازل کرتے اس کو	۴	کسی	غیر اہل زبان/غیر عربی	اور وہ اس کو پڑھتا	ان پر	نہ	وہ ہوتے	اس پر

جانتے ہیں؟ اور اگر ہم اس کو کسی غیر اہل زبان پر اتارتے اور وہ اسے ان (لوگوں) کو پڑھ کر سنا تا تو یہ اسے (کبھی)

مُؤْمِنِينَ ﴿۱۱۹﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۲۰﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوْا

مُؤْمِنِينَ	كَذَلِكَ	سَلَكْنَاهُ	فِي	قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهِ	حَتَّى	يَرَوْا
ایمان لانے والے	اسی طرح	داخل کیا ہم نے اس کو	میں	دلوں	مجرموں کے	نہیں وہ ایمان لائیں گے	اس پر	حتیٰ کہ	دیکھ لیں

نہ مانتے۔ اسی طرح ہم نے انکار کو گنہگاروں کے دلوں میں داخل کر دیا۔ وہ جب تک درد دینے والا عذاب نہ دیکھ لیں،

الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿۱۲۱﴾ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۲۲﴾ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ

الْعَذَابِ	الْأَلِيمِ	فَيَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَيَقُولُوا	هَلْ	نَحْنُ
عذاب	دردناک	پس وہ آئے گا ان پر	اجانک	اور وہ	نہیں شعور رکھتے	پھر وہ کہیں گے	کیا	ہمیں

اس کو نہیں مانتیں گے۔ وہ ان پر ناگہاں آ واقع ہو گا اور انہیں خبر بھی نہ ہو گی۔ اس وقت کہیں گے، کیا ہمیں

مُنْظَرُونَ ﴿۱۲۳﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿۱۲۴﴾ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿۱۲۵﴾ ثُمَّ

مُنْظَرُونَ	أَفَبِعَذَابِنَا	يَسْتَعْجِلُونَ	أَفَرَأَيْتَ	إِنْ	مَتَّعْنَاهُمْ	سِنِينَ	ثُمَّ
مہلت ملے گی	تو کیا ہمارے عذاب کو	وہ جلدی طلب کر رہے ہیں	کیا دیکھا آپ نے	اگر	ہم فائدہ/مال دیں ان کو	کئی برس	پھر

مہلت ملے گی؟ تو کیا یہ ہمارے عذاب کو جلدی طلب کر رہے ہیں؟ بھلا دیکھو تو اگر ہم ان کو برسوں فائدے دیتے رہیں، پھر

جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿۲۰۹﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ ﴿۲۱۰﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا

جَاءَهُمْ	مَا	كَانُوا	يُوعَدُونَ	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يُمْتَعُونَ	وَمَا	أَهْلَكْنَا
آجائے ان پر	تھے	وہ وعدہ دئیے جاتے	دیکھا	کام آئے گا	ان کے	وہ جو	تھے	فائدہ پہنچائے جاتے	اور نہیں	ہلاک کی ہم نے	

ان پر وہ (عذاب) آواغ ہو چکا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، تو جو فائدے اٹھاتے رہے ان کے کس کام آئیں گے؟ اور ہم نے کوئی ہستی

مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿۲۰۸﴾ ذِكْرَىٰ ۚ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿۲۰۹﴾ وَمَا تَنْزِيلُ

مِنْ قَرِيْبَةٍ	إِلَّا	لَهَا	مُنْذِرُونَ	ذِكْرَىٰ	وَمَا	كُنَّا	ظَالِمِينَ	وَمَا	تَنْزِيلُ	
کوئی ہستی	مگر	اس کے	(تھے)	ڈرانے والے	نصیحت کرنے کو	اور نہیں	تھے ہم	ظالم	اور نہیں	نازل ہوئے

ہلاک نہیں کی مگر اس کے لیے نصیحت کرنے والے (پہلے بھیج دیتے) تھے۔ تاکہ نصیحت (کردیں) اور ہم ظالم نہیں ہیں۔ اور اس (قرآن) کو شیطان لے

بِهِ الشَّيْطَانُ ﴿۲۱۰﴾ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۲۱۱﴾ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ

بِهِ	الشَّيْطَانُ	وَمَا	يَنْبَغِي	لَهُمْ	وَمَا	يَسْتَطِيعُونَ	إِنَّهُمْ	عَنِ السَّمْعِ
اسے لے کر	شیاطین	اور نہ	وہ لائق ہے	ان کے	اور نہ	وہ طاقت رکھتے ہیں	بے شک وہ	سننے سے

کر نازل نہیں ہوئے۔ یہ کام نہ تو ان کو سزاوار ہے اور نہ وہ اس کی طاقت رکھتے ہیں۔ وہ (آسمانی باتوں کے) سننے (کے مقامات) سے

لَمَعَزُولُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾ وَأَنْذِرْ

لَمَعَزُولُونَ	فَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَتَكُونُ	مِنَ الْمُعَذِّبِينَ	وَأَنْذِرْ
الگ کر دیئے گئے ہیں	پس نہ آپ پکاریں	ساتھ اللہ کے	معبود	کوئی دوسرا	ورنہ ہو جائیں گے	عذاب دیئے جانے والوں میں سے	اور خبردار کیجئے

الگ کر دیئے گئے ہیں۔ تو اللہ کے سوا کسی اور معبود کو مت پکارنا ورنہ تم کو عذاب دیا جائے گا۔ اور اپنے قریب کے

عَشِيرَتِكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِئِنْ أَتَبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ

عَشِيرَتِكَ	الْأَقْرَبِينَ	وَ اخْفِضْ	جَنَاحَكَ	لِئِنْ	أَتَبَعَكَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	فَإِنْ
اپنے رشتہ داروں کو	قریبی	اور جھکا دیجئے	اپنا بازو	اس کیلئے جو	آپ کی پیروی کرے	مومنین میں سے	پس اگر

رشتہ داروں کو ڈر سنا دو۔ اور جو مومن تمہارے پیرو ہو گئے ہیں ان سے جو وضع پیش آو۔ پھر اگر

عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَ تَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي

عَصَوْكَ	فَقُلْ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِمَّا	تَعْمَلُونَ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	الَّذِي	
وہ نافرمانی کریں آپ کی	تو کہہ دیجئے	بیگم	میں	بے تعلق ہوں	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	اور بھر دیا کیجئے	ہر	غالب	مہربان	وہ جو

لوگ تمہاری نافرمانی کریں تو کہہ دو کہ میں تمہارے اعمال سے بے تعلق ہوں۔ اور (اللہ) غالب (اور) مہربان پر بھروسہ رکھو۔ جو

يَزِيدُكَ حَيِّنَ تَقْوَمُ ۝ (۲۱۸) وَتَقْلَبُكَ فِي السَّجْدَيْنِ ۝ (۲۱۹) إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ (۲۲۰) هَلْ

يَزِيدُكَ	حَيِّنَ	تَقْوَمُ	وَتَقْلَبُكَ	فِي السَّجْدَيْنِ	إِنَّهُ	هُوَ السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	هَلْ
دیکھتا ہے آپکو	جس وقت	آپ کھڑے ہوتے ہیں/ اٹھتے ہیں	اور آپکی نقل و حرکت	عبادت گزار لوگوں میں	بیکھ وہ	وہی	سننے والا	جاننے والا

تم کو جب تم (تہجد کے وقت) اٹھتے ہو دیکھتا ہے۔ اور نمازیوں میں تمہارے پھرنے کو بھی۔ بیکھ وہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ (اچھا) میں

أَنْبِئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيْطَانُ ۝ (۲۲۱) تَنْزِلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ۝ (۲۲۲) يُلْقُونَ

أَنْبِئُكُمْ	عَلَىٰ	مَنْ	تَنْزِلُ	الشَّيْطَانُ	تَنْزِلُ	عَلَىٰ	كُلِّ	آفَاكٍ	أَثِيمٍ	يُلْقُونَ
میں بتاؤں تمہیں	ہر	کس	اترتے ہیں	شیاطین	اترتے ہیں	ہر	ہر	جھوٹے	گنہگار	ڈالتے ہیں

تمہیں بتاؤں کہ شیطان کس پر اترتے ہیں؟ ہر جھوٹے گنہگار پر اترتے ہیں۔ جو سنی ہوئی بات

السَّعَىٰ وَآكُثْرَهُمْ كَذِبُونَ ۝ (۲۲۳) وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۝ (۲۲۴) أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي

السَّعَىٰ	وَآكُثْرَهُمْ	كَذِبُونَ	وَالشُّعْرَاءُ	يَتَّبِعُهُمُ	الْغَاوُونَ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّهُمْ	فِي
سنی ہوئی بات	اور اکثر ان کے	جھوٹے ہیں	اور شعراء	پیروی کرتے ہیں انکی	گمراہ لوگ	کیا انہیں دیکھا آپ نے	یہ کہ وہ	میں

(اس کے کان میں) لا ڈالتے ہیں اور وہ اکثر جھوٹے ہیں۔ اور شاعروں کی پیروی گمراہ لوگ کیا کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ

كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ۝ (۲۲۵) وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۝ (۲۲۶) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

كُلِّ	وَادٍ	يَهِيمُونَ	وَأَنَّهُمْ	يَقُولُونَ	مَا لَا يَفْعَلُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
ہر	وادی	سرمارتے پھرتے ہیں	اور یہ کہ وہ	کہتے ہیں	جو نہیں کرتے	سوائے	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے	اور عمل کیے

وہ ہر وادی میں سرمارتے پھرتے ہیں؟ اور کہتے وہ ہیں جو کرتے نہیں۔ مگر جو لوگ ایمان لائے اور نیک

الصَّالِحِينَ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۝ (۲۲۷) وَسَيَعْلَمُ

الصَّالِحِينَ	وَذَكَرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	وَانْتَصَرُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا ظَلَمُوا	وَسَيَعْلَمُ
نیک	اور انہوں نے یاد کیا	اللہ کو	بہت	اور بدل لیا	اس کے بعد	ان پر ظلم کیا گیا	اور عنقریب جان لیں گے

کام کیے اور اللہ کو بہت یاد کرتے رہے اور اپنے اوپر ظلم ہونے کے بعد انتقام لیا، اور ظالم

الَّذِينَ ظَلَمُوا آتَىٰ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ۝ (۲۲۸)

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	آتَىٰ	مُنْقَلَبٍ	يَنْقَلِبُونَ
وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا	کون سی	جگہ	وہ لوٹ کر جائیں گے (کس انجام سے دو چار ہوں گے)

عنقریب جان لیں گے کہ کونسی جگہ لوٹ کر جاتے ہیں۔

سُورَةُ النَّملِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النمل	پ	اسم	اللہ	الرحمن	الرحیم
چیونٹی	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

طس ۱۰۰ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۱ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۲

طس	تِلْكَ	آيَاتُ	الْقُرْآنِ	وَكِتَابٍ	مُبِينٍ	هُدًى	وَبُشْرَى	لِلْمُؤْمِنِينَ
طاسین	یہ	آیات ہیں	قرآن	اور کتاب	روشن کی	ہدایت	اور خوش خبری	مومنوں کے لیے

طس۔ یہ قرآن اور کتاب روشن کی آیتیں ہیں۔ مومنوں کے لیے ہدایت اور بشارت ہے۔

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۳ إِنَّ

الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ	إِنَّ
وہ جو	قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں	بیشک

وہ جو نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے اور آخرت کا یقین رکھتے ہیں۔ جو

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۴ أُولَٰئِكَ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّنَّا	لَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ	أُولَٰئِكَ
جو لوگ	نہیں ایمان لاتے	آخرت پر	خوبصورت بنائے ہم نے	ان کھیلے	اعمال ان کے	پس وہ	سرگرداں ہو رہے ہیں	یہی ہیں

لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ہم نے ان کے اعمال ان کے لیے آراستہ کر دیئے ہیں تو وہ سرگرداں ہو رہے ہیں۔ یہی لوگ ہیں

الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ۵ وَإِنَّكَ لَتَلْقَىٰ

الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	هُمْ	الْآخَسِرُونَ	وَإِنَّكَ	لَتَلْقَىٰ
وہ لوگ کہ	ان کے لیے	برا	عذاب ہے	اور وہ	آخرت میں	وہ	بہت ہی نقصان اٹھانے والے ہیں	اور بیشک آپ کو	دیا جاتا ہے

جن کے لیے برا عذاب ہے اور وہ آخرت میں بھی بہت نقصان اٹھانے والے ہیں۔ اور تم کو قرآن (خدائے)

الْقُرْآنِ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۶ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا ط

الْقُرْآنِ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي	آنَسْتُ	نَارًا ط
قرآن	سے	طرف	حکیم	علیم	جب	کہا	موسیٰ نے	اپنے گھر والوں سے	بیشک میں نے	دیکھی ہے	آگ

حکیم و علیم کی طرف سے عطا کیا جاتا ہے۔ جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا کہ میں نے آگ دیکھی ہے،

سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٤﴾ فَلَمَّا

سَاتِيكُمْ	مِنْهَا	بِخَبَرٍ	أَوْ	آتِيكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	لَّعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا
عقرب میں لاؤں گا تمہارے پاس	اس سے	کوئی خبر	یا	لاؤں گا تمہارے پاس	انگارہ	سلگتا ہوا	تاکہ تم	تاپو	پس جب

میں وہاں سے (رستے کا) پتہ لاتا ہوں یا سلگتا ہوا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تاکہ تم تاپو۔ جب موئیٰ

جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَنَ	اللَّهُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
وہ آیا اسکے پاس	اسے پکارا/اندائی	کہ	بارکت ہے	وہ جو	میں	آگ	اور وہ جو	اسکے ارد گرد ہے	اور پاک ہے	اللہ	رب	جہانوں کا

اس کے پاس آئے تو ندا آئی کہ وہ جو آگ میں (جلی دکھاتا) ہے، بارکت ہے اور وہ جو آگ کے ارد گرد ہے، اور اللہ جو تمام عالم کا پروردگار ہے پاک ہے۔

يُمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾ وَأَلْقَى عَصَاكَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا

يُمُوسَى	إِنَّهُ	أَنَا	اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَأَلْقَى	عَصَاكَ	فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا
اے موسیٰ	بے شک	میں ہی	اللہ ہوں	غالب	محکم	اور ڈال دے	اپنی لاٹھی	پس جب	اس نے اسے دیکھا	وہ ہل رہی تھی	گویا کہ وہ

اے موسیٰ! میں ہی اللہ غالب و دانا ہوں۔ اور اپنی لاٹھی ڈال دو۔ جب اسے دیکھا تو (اس طرح) ہل رہی تھی گویا

جَانُّ وَلِيٌّ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يُمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ﴿٨﴾

جَانُّ	وَلِيٌّ	مُدْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ	يُمُوسَى	لَا	تَخَفْ	إِنِّي	لَا	يَخَافُ	لَدَيَّ	الْمُرْسَلُونَ
سانپ ہے	وہ پھر گیا/بھاگا	پٹھ پھیر کر	اور نہ پیچھے مڑ کر دیکھا	اے موسیٰ	مت ڈر	بیشک	نہیں خوف کھاتے	میرے حضور	رسول			

سانپ ہے تو پیٹھ پھیر کر بھاگے اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھا۔ (حکم ہوا) موسیٰ! ڈر مت، ہمارے پاس پیغمبر ڈرا نہیں کرتے۔

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ

إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حُسْنًا	بَعْدَ	سُوءٍ	فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَأَدْخِلْ	يَدَكَ
مگر	جس نے	ظلم کیا	پھر	بدل دیا	نیکی سے	بعد	برائی کے	تو بیشک	معاذ کرنے والا	رحم کرنے والا ہوں	اور داخل کر	اپنا ہاتھ

ہاں، جس نے ظلم کیا پھر برائی کے بعد اسے نیکی سے بدل دیا تو میں بخشنے والا مہربان ہوں۔ اور اپنا ہاتھ اپنے

فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ

فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجُ	بَيْضَاءَ	مِنْ	غَيْرِ	سُوءٍ	فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَى	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِنَّهُمْ
اپنے گریبان میں	نکلے گا	سفید	بغیر	عیب کے	میں	نو	نشانیاں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم کی	بے شک وہ		

گریبان میں ڈالو، بے عیب سفید نکلے گا۔ (ان دو معجزوں کے ساتھ جو) نو معجزوں میں (داخل ہیں) فرعون اور اس کی قوم کے پاس (جاؤ) کہ وہ

كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۱۲ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ أَيْتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۱۳

كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ	أَيْتُنَا	مُبْصِرَةً	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ
یہیں	لوگ	بدکردار	پس جب	پہنچیں ان کے پاس	ہماری نشانیاں	روشن	کہا انہوں نے	یہ	جادو ہے	صریح

بدکردار لوگ ہیں۔ جب ان کے پاس ہماری روشن نشانیاں پہنچیں تو کہنے لگے، یہ صریح جادو ہے۔

وَبَحْدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلُوًّا ۱۴ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

وَبَحْدُوا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	أَنْفُسُهُمْ	ظُلُمًا	وَعُلُوًّا	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
اور انکار کیا انہوں نے	ان سے	مالا نکدہ قائل ہو گئے تھے انکے	دل ان کے	بے انصافی	اور غرور سے	پھر دیکھئے	کیسا	ہوا	انجام

اور بے انصافی اور غرور سے ان سے انکار کیا، لیکن ان کے دل ان کو مان چکے تھے۔ پھر دیکھ لو کہ فساد کرنے والوں کا انجام

الْمُفْسِدِينَ ۱۵ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا ۱۶ وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

الْمُفْسِدِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	دَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	عِلْمًا	وَقَالَ	الْحَمْدُ لِلَّهِ	الَّذِي
فساد کرنے والوں کا	اور بے شک	دیا ہم نے	داؤد	اور سلیمان کو	علم	اور دونوں نے کہا	اللہ کا شکر ہے	جس نے

کیسا ہوا؟ اور ہم نے داؤد اور سلیمان کو علم بخشا، اور انہوں نے کہا کہ اللہ کا شکر ہے جس نے

فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۱۷ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا

فَضَّلَنَا	عَلَى كَثِيرٍ	مِّنْ عِبَادِهِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَوَرِثَ	سُلَيْمَانُ	دَاوُدَ	وَقَالَ	يَا أَيُّهَا
فضیلت دی ہمیں	اکثریت پر	اپنے بندوں میں سے	مومن	اور وارث ہوا	سلیمان	داؤد کا	اور اس نے کہا	اے

ہمیں اپنے بہت سے مومن بندوں پر فضیلت دی۔ اور سلیمان داؤد کے قائم مقام ہوئے اور کہنے لگے کہ لوگو!

النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَ أَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۱۸ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ

النَّاسُ	عَلِمْنَا	مَنَظِقَ	الطَّيْرِ	وَأَوْتَيْنَا	مِنْ كُلِّ	شَيْءٍ	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	الْفَضْلُ
لوگو	ہم کو سکھائی گئی	بولی	پرندوں کی	اور ہم کو دی گئی	سے	ہر چیز	بے شک	یہ	وہ	فضل ہے

ہمیں (اللہ کی طرف سے) جانوروں کی بولی سکھائی گئی ہے اور ہر چیز عنایت فرمائی گئی ہے۔ بیشک یہ (اس کا) صریح

الْمُبِينُ ۱۹ وَ حُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ

الْمُبِينُ	وَحُشِرَ	لِسُلَيْمَانَ	جُنُودُهُ	مِنَ الْجِنِّ	وَالْإِنسِ	وَالطَّيْرِ	فَهُمْ
صریح	اور جمع کیے گئے	سلیمان کے لیے	اس کے لشکر	جنوں کے	اور انسانوں کے	اور پرندوں کے	پھر ان کی

فضل ہے۔ اور سلیمان کے لیے جنوں اور انسانوں اور پرندوں کے لشکر جمع کیے گئے، اور وہ

يُوزَعُونَ ⑮ حَتَّىٰ إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ مَمْلَأَهُ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا

يُوزَعُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا	آتَوَا	عَلَىٰ	وَادِ	النَّمْلِ	قَالَتْ	مَمْلَأَهُ	يَا أَيُّهَا	النَّمْلُ	ادْخُلُوا
گروہ بندی کی گئی	یہاں تک کہ	جب	وہ پہنچے	پر	وادی	چوٹیوں کی	کہا	ایک چوٹی نے	اے	چوٹیو	داخل ہو جاؤ

ہر قسم وار کیے گئے تھے۔ یہاں تک کہ جب چوٹیوں کے میدان میں پہنچے تو ایک چوٹی نے کہا کہ چوٹیو! اپنے اپنے بلوں میں

مَسْكِنَكُمْ ۚ لَا يَحْطِئَتُّكُمْ سُلَيْمٌ وَجُنُودُهُ ۚ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ⑯ فَتَبَسَّمَ

مَسْكِنَكُمْ	لَا يَحْطِئَتُّكُمْ	سُلَيْمٌ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمَ
اپنے بلوں میں	نہیں کچل نہ دیں تم کو	سلیمان	اور اس کے لشکر	اور وہ	بے شعور کہتے ہوں	پس مسکرایا

داخل ہو جاؤ، ایسا نہ ہو کہ سلیمان اور اس کے لشکر تم کو کچل ڈالیں اور ان کو خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ اس کی بات سے

صَاحِبًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ

صَاحِبًا	مِّنْ قَوْلِهَا	وَقَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ
نہتے ہوئے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	توفیق دے مجھے	یکہ	میں شکر کروں	تیری نعمت کا	وہ جو

میں پڑے اور کہنے لگے کہ اے پروردگار! مجھے توفیق عنایت کر کہ جو احسان تو نے مجھ پر اور میرے ماں باپ پر

وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ

وَعَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي عِبَادِكَ
اور پر	میرے والدین	اور یہ کہ	میں عمل کروں	صالح	تو راضی ہو اس سے	اور داخل کر مجھے	اپنی رحمت سے	اپنے بندوں میں

کیے ہیں ان کا شکر کروں اور ایسے نیک کام کروں کہ تو ان سے خوش ہو جائے اور مجھے اپنی رحمت سے اپنے نیک بندوں میں

الضَّالِّينَ ⑰ وَ تَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ ۖ أَمْ كَانَ مِنَ

الضَّالِّينَ	و تَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهُدْهُدَ	أَمْ كَانَ	مِنَ
ضال	اور اس نے جائزہ لیا	پرندوں کا	پھر کہا	مجھے	نہیں میں دیکھتا	ہدھو	کیا	وہ ہے

داخل فرما۔ اور جب انہوں نے جانوروں کا جائزہ لیا تو کہنے لگے، کیا سبب ہے کہ ہدھو نظر نہیں آتا، کیا کہیں

الْغَائِبِينَ ۚ لَاَعْدِبْنَاهُ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ أَوْ لَا اذْبَحْنَاهُ ۖ أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطٰنٍ

الْغَائِبِينَ	لَاَعْدِبْنَاهُ	عَذَابًا	شَدِيدًا	أَوْ	لَا اذْبَحْنَاهُ	أَوْ	لِيَأْتِنِي	بِسُلْطٰنٍ
غائب ہوئے والوں میں	میں ضرور عذاب دوں گا اس کو	عذاب	سخت	یا	ضرور ذبح کر دوں گا اس کو	یا	وہ لازم آئے گا میرے پاس	دلیل

غائب ہو گیا ہے؟ میں اسے سخت سزا دوں گا یا ذبح کر ڈالوں گا یا میرے سامنے (اپنی بے قصوری کی) دلیل صریح

مُتَّبِعِينَ ۲۱) فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِط بِهِ وَ جِئْتُكَ مِنْ

مُتَّبِعِينَ	فَمَكَتْ	غَيْرَ بَعِيدٍ	فَقَالَ	أَحَطْتُ	بِمَا	لَمْ تُحِط	بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ
مرج	پھر ٹھہرا	تھوڑی دیر	پس (ہد ہلنے)	کہا	میرے پاس خبر ہے	اس کی کہ	انہیں آپ کو خبر	جس کی	اور میں لایا ہوں آپ کے پاس سے

پیش کرے۔ ابھی تھوڑی ہی دیر ہوئی تھی کہ (ہد ہل) آمو جو ہوا اور کہنے لگا کہ مجھے ایک ایسی چیز معلوم ہوئی ہے جس کی آپ کو خبر نہیں اور میں آپ کے پاس (شہر)

سَبَا بَنِي يَثْقِينٍ ۲۲) اِنِّي وَجَدْتُ امْرَاةً تَمْلِكُهُمْ وَ اُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَ لَهَا

سَبَا	بَنِي	يَثْقِينٍ	اِنِّي	وَجَدْتُ	امْرَاةً	تَمْلِكُهُمْ	وَ اُوتِيَتْ	مِنْ كُلِّ	شَيْءٍ	وَ لَهَا
سبا	خبر	یقینی	بیک میں نے	پایا	ایک عورت کو	حکومت کرتی ہے ان پر	اور اس کو دی گئی ہے	ہر	چیز	اور اس کا

سبا سے ایک یقینی خبر لے کر آیا ہوں۔ میں نے ایک عورت دیکھی کہ ان لوگوں پر بادشاہت کرتی ہے اور ہر چیز اسے میر ہے اور اس کا

عَرْشٌ عَظِيمٌ ۲۳) وَجَدْتُهَا وَ قَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ زَيْنَ

عَرْشٌ	عَظِيمٌ	وَجَدْتُهَا	وَ قَوْمَهَا	يَسْجُدُونَ	لِلشَّمْسِ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَ زَيْنَ
ایک تخت ہے	بڑا	میں نے پایا اس کو	اور اس کی قوم کو	سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	سوائے	اللہ کے	اور خوب صورت بنایا

ایک بڑا تخت ہے۔ میں نے دیکھا کہ وہ اور اس کی قوم اللہ کو چھوڑ کر آفتاب کو سجدہ کرتے ہیں اور شیطان نے

لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۲۴) أَلَا

لَهُمْ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالُهُمْ	فَصَدَّهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	فَهُمْ	لَا يَهْتَدُونَ	أَلَا
ان کیلئے	شیطان نے	ان کے اعمال کو	پس اس نے روک دیا ان کو	سے	راستے	پس وہ	نہیں ہدایت پاتے
کیوں نہیں							

ان کے اعمال انہیں آراستہ کر دکھائے ہیں اور ان کو رستے سے روک رکھا ہے پس وہ رستے پر نہیں آتے۔ (اور نہیں سمجھتے) کہ

يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّنَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ يَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ

يَسْجُدُوا	لِلَّهِ	الَّذِي	يُخْرِجُ	الْخَبَاءَ	فِي	السَّنَوَاتِ	وَ الْأَرْضِ	وَ يَعْلَمُ	مَا	تُخْفُونَ
وہ سجدہ کرتے	اللہ کو	وہ جو	نکالتا ہے	پوشیدہ چیزوں کو	میں	آسمانوں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو کچھ	تم چھپاتے ہو

اللہ کو جو آسمانوں اور زمین میں بھی چیزوں کو ظاہر کر دیتا ہے اور تمہارے پوشیدہ اور ظاہر اعمال کو جانتا ہے،

وَ مَا تُعْلِنُونَ ۲۵) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۲۶) قَالَ سَنَنْظُرُ

وَمَا	تُعْلِنُونَ	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ	قَالَ	سَنَنْظُرُ
اور جو کچھ	تم ظاہر کرتے ہو	اللہ	نہیں	کوئی معبود	سوائے	اس کے	رب ہے	عرش	عظیم کا	کہا سلیمان نے	عنقریب ہم دیکھیں گے

کیوں سجدہ نہ کریں؟ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، وہی عرش عظیم کا مالک ہے۔ (سلیمان نے) کہا (اچھا) ہم دیکھیں گے

أَصَدَقْتُ أَمْ كُنْتُ مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿۲۷﴾ إِذْ هَبْ بِكِثْبِي هَذَا فَالْقَهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ

أَصَدَقْتُ	أَمْ	كُنْتُ	مِنَ الْكَذَّابِينَ	إِذْ هَبْ	بِكِثْبِي	هَذَا	فَالْقَهْ	إِلَيْهِمْ	ثُمَّ
آیا تو نے سچ کہا ہے	یا	تو ہے	جھوٹوں میں سے	لے جا	میرا خط	یہ	پس ڈال دے اسکو	ان کی طرف	پھر

تو نے سچ کہا ہے یا تو جھوٹا ہے۔ یہ میرا خط لے جا اور اسے ان کی طرف ڈال دے پھر

تَوَلَّ عَنْهُمْ فَأَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿۲۸﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أَتَّبِعُ إِلَىٰ كِثْبِ

تَوَلَّ	عَنْهُمْ	فَأَنْظُرْ	مَاذَا	يَرْجِعُونَ	قَالَتْ	يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُوْا	إِنِّي	أَتَّبِعُ	إِلَىٰ	كِثْبِ
تو لوٹ آ	ان سے	پھر دیکھ	کیا	وہ جواب دیتے ہیں	ملکہ نے کہا	اے	دربار والو	بیشک	ڈالا گیا ہے	میری طرف	خط/نامہ

ان کے پاس سے پھر آ اور دیکھ کہ وہ کیا جواب دیتے ہیں۔ ملکہ نے کہا کہ دربار والو! میری طرف ایک نامہ گرامی ڈالا گیا

كَرِيمٌ ﴿۲۹﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ وَ إِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿۳۰﴾ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَىٰ

كَرِيمٌ	إِنَّهُ	مِنْ سُلَيْمٍ	وَ إِنَّهُ	بِسْمِ اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	أَلَّا	تَعْلَمُوا	عَلَىٰ
اہم/گرامی	بیشک وہ	سلیمان کی طرف سے ہے	اور بیشک وہ	اللہ کے نام سے	جو بڑا مہربان	نہایت رحم کرنے والا ہے	کہ نہ	تم سرکشی کرو	میرے خلاف

ہے۔ وہ سلیمان کی طرف سے ہے اور (مضمون) یہ ہے کہ شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ (بعد اس کے یہ) کہ مجھ سے سرکشی نہ کرو

وَ أُتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفَتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً

وَ أُتُونِي	مُسْلِمِينَ	قَالَتْ	يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُوْا	أَفَتُونِي	فِي أَمْرِي	مَا	كُنْتُ	قَاطِعَةً
اور آ جاؤ میرے پاس	فرمانبردار بن کر	ملکہ نے کہا	اے	اہل دربار	مشورہ دو مجھے	میرے معاملے میں	نہیں	ہوں میں	فیصلہ کرنے والی

اور مطیع و منقاد ہو کر میرے پاس چل آؤ۔ (خط سنا کر) کہنے لگی کہ اے اہل دربار! میرے اس معاملے میں مجھے مشورہ دو، جب تک تم حاضر نہ ہو (اور صلاح نہ دو)

أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿۳۲﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَ أَوْلُوا بِأَسِ شَدِيدٍ وَ الْأَمْرُ

أَمْرًا	حَتَّىٰ	تَشْهَدُونِ	قَالُوا	نَحْنُ	أَوْلُوا قُوَّةٍ	وَ أَوْلُوا بِأَسِ	شَدِيدٍ	وَ الْأَمْرُ
کسی کام کا	یہاں تک کہ	تم حاضر ہو میرے پاس	انہوں نے کہا	ہم	زور آور ہیں	اور جنگجو ہیں	سخت	اور حکم

میں کسی کام کو فیصل کرنے والی نہیں۔ وہ بولے کہ ہم بڑے زور آور اور سخت جنگجو ہیں اور حکم آپ کے اختیار

إِلَيْكَ فَأَنْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿۳۳﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا

إِلَيْكَ	فَأَنْظُرِي	مَاذَا	تَأْمُرِينَ	قَالَتْ	إِنَّ	الْمُلُوكَ	إِذَا	دَخَلُوا	قَرْيَةً	أَفْسَدُوهَا
تیرے پاس ہے	پس دیکھ لے	کیا	تو حکم کرتی ہے	ملکہ نے کہا	بے شک	بادشاہ	جب	داخل ہوتے ہیں	کسی بستی میں	تباہ کر دیتے ہیں اس کو

میں ہے، تو جو حکم دیجئے گا (اس کے مال پر) نظر کر لیجئے گا۔ اس نے کہا کہ بادشاہ جب کسی شہر میں داخل ہوتے ہیں تو اس کو تباہ کر دیتے ہیں

وَجَعَلُوا أَعِزَّةً أَهْلَهَا أَذِلَّةً ۚ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿۳۷﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ

وَجَعَلُوا أَعِزَّةً أَهْلَهَا أَذِلَّةً ۚ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
اور کر دیتے ہیں عورت والوں کو اسکے رہنے والے/وہاں کے ذلیل اور اسی طرح وہ کریں گے اور بیشک میں بھیجے والی ہوں ان کی طرف ایک تحفہ

اور وہاں کے عزت والوں کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں، اور اسی طرح یہ بھی کریں گے۔ اور میں ان کی طرف کچھ تحفہ بھیجتی ہوں

فَنظِرَةًٔ لَهُمْ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۸﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أُمِدُّونَنِي بِمَالٍ

فَنظِرَةًٔ لَهُمْ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۸﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أُمِدُّونَنِي بِمَالٍ
پھر دیکھنے والی ہوں کیا جواب لاتے ہیں قاصد پھر جب پہنچا سلیمان کے پاس کہا کیا تم مجھے مدد دیتے ہو مال کے ساتھ

اور دیکھتی ہوں کہ قاصد کیا جواب لاتے ہیں۔ جب (قاصد) سلیمان کے پاس پہنچا تو (سلیمان نے) کہا، کیا تم مجھے مال سے مدد دینا چاہتے ہو؟

فَمَا أَتَى اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا أَتَيْتُكُمْ ۚ بَلْ أَنتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۳۹﴾ اِرْجِعْ

فَمَا أَتَى اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا أَتَيْتُكُمْ ۚ بَلْ أَنتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۳۹﴾ اِرْجِعْ
پس جو دیا ہے مجھے اللہ نے بہتر ہے اس سے جو تمہیں دیا ہے، حقیقت یہ ہے کہ اپنے تحفے سے تم ہی خوش ہوتے ہو گے۔ ان کے پاس واپس جا

جو کچھ اللہ نے مجھے عطا فرمایا ہے وہ اس سے بہتر ہے جو تمہیں دیا ہے، حقیقت یہ ہے کہ اپنے تحفے سے تم ہی خوش ہوتے ہو گے۔ ان کے پاس واپس

إِلَيْهِمْ فَلَمَّا أَتَيْتَهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَ لَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذِلَّةً

إِلَيْهِمْ فَلَمَّا أَتَيْتَهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَ لَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذِلَّةً
ان کی طرف پس ہم ضرور لائیں گے ان پر ایسے لشکر نہیں مقابلہ ان کا انکے ساتھ اور ضرور ہم نکال دیں گے انکو وہاں سے بے عزت کر کے

جاؤ ہم ان پر ایسے لشکر لے کر حملہ کریں گے جن کے مقابلے کی ان میں طاقت نہ ہوگی اور ان کو وہاں سے بے عزت کر کے نکال دیں گے

وَهُمْ ضَعُفُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي

وَهُمْ ضَعُفُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي
اور وہ ذلیل ہوں گے کہا اے درباردار! کوئی تم میں ایسا ہے کہ قبل اس کے کہ وہ لوگ فرمانبردار ہو کر ہمارے پاس آئیں ملکہ کا تخت

اور وہ ذلیل ہوں گے۔ (سلیمان نے) کہا کہ اے درباردار! کوئی تم میں ایسا ہے کہ قبل اس کے کہ وہ لوگ فرمانبردار ہو کر ہمارے پاس آئیں ملکہ کا تخت

مُسْلِمِينَ ﴿۴۱﴾ قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۚ

مُسْلِمِينَ ﴿۴۱﴾ قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۚ
فرمانبردار ہو کر کہا ایک قوی ہیکل نے جنوں میں سے میں لاؤں گا آپ کے پاس اسے قبل کہ آپ کھڑے ہوں سے اپنی جگہ

میرے پاس لے آئے۔ جنات میں سے ایک قوی ہیکل نے کہا کہ قبل اس کے کہ آپ اپنی جگہ سے اٹھیں میں اس کو آپ کے پاس لا حاضر کرتا ہوں،

وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيَّ أَمِينٌ ﴿۳۶﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ

وَإِنِّي	عَلَيْهِ	لَقَوِيَّ	أَمِينٌ	قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنَ	الْكِتَابِ	أَنَا	آتِيكَ
اور بیشک میں	اس پر	طاقت رکھنے والا	(مجھی) حاصل ہے	(اور) امانت دار ہوں	کہا اس نے	وہ کہ	جس کے پاس	علم تھا	کتاب کا	میں	لاؤں گا آپ کے پاس

اور مجھے اس پر قدرت (مجھی) حاصل ہے (اور) امانتدار (مجھی) ہوں۔ ایک شخص جس کو کتاب (الہی) کا علم تھا کہنے لگا کہ میں آپ کی آنکھ کے چپکنے سے

بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا

بِهِ	قَبْلَ أَنْ	يَرْتَدَّ	إِلَيْكَ	طَرْفُكَ ۚ	فَلَمَّا	رَآهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ	قَالَ	هَذَا
اسے	قبل کہ	لوٹے	آپ کی طرف	آپ کی نظر/پلک	پس جب	دیکھا اس نے اس کو	رکھا ہوا	اپنے پاس	کہا	یہ

پہلے پہلے اسے آپ کے پاس حاضر کیے دیتا ہوں۔ جب (سلیمانؑ نے) تخت کو اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا تو کہا کہ یہ

مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ۚ أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۚ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ

مِنْ فَضْلِ	رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي	أَشْكُرُ	أَمْ	أَكْفُرُ	وَمَنْ	شَكَرَ	فَإِنَّمَا	يَشْكُرُ
فضل ہے	میرے رب کا	تاکہ وہ مجھے آزمائے	آیا میں شکر کرتا ہوں	یا	کفرانِ نعمت کرتا ہوں	اور جو	شکر کرتا ہے	تو صرف	شکر کرتا ہے

میرے پروردگار کا فضل ہے تاکہ مجھے آزمائے کہ میں شکر کرتا ہوں یا کفرانِ نعمت کرتا ہوں، اور جو شکر کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لیے

لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿۳۷﴾ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرُ

لِنَفْسِهِ ۚ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَإِنَّ	رَبِّي	غَنِيٌّ	كَرِيمٌ	قَالَ	نَكِّرُوا	لَهَا	عَرْشَهَا	نَنظُرُ
اپنے نفس کیلئے	اور جو شخص	ناشکری کرتا ہے	تو بیشک	میرا رب	بے پروا	کرم کرنے والا ہے	کہا	صورت بدل دو	اس کیلئے	اسکے تخت کی	ہم دیکھیں

کرتا ہے، اور جو ناشکری کرتا ہے تو میرا پروردگار بے پروا (اور) کرم کرنے والا ہے۔ (سلیمانؑ نے) کہا کہ ملکہ کے (امتحانِ عقل کے) لیے اسکے تخت کی صورت

أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۳۸﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا

أَتَهْتَدِي	أَمْ	تَكُونُ	مِنَ	الَّذِينَ	لَا يَهْتَدُونَ	فَلَمَّا	جَاءَتْ	قِيلَ	أَهَكَذَا ۚ
آیا وہ ہدایت پاتی ہے	یا	ہے	ان لوگوں میں سے جو	نہیں ہدایت پاتے	پس جب	وہ آ پہنچی	کہا گیا	کیا اسی طرح کا ہے	

بدل دو، دیکھیں کہ وہ سوچہ رکھتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہے جو سوچہ نہیں رکھتے۔ جب وہ آ پہنچی تو پوچھا گیا کہ کیا آپ کا تخت بھی

عَرْشِكَ ۚ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۚ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿۳۹﴾

عَرْشِكَ ۚ	قَالَتْ	كَأَنَّهُ	هُوَ ۚ	وَأُوتِينَا	الْعِلْمَ	مِنْ قَبْلِهَا	وَكُنَّا	مُسْلِمِينَ
تیرا تخت	ملکہ نے کہا	گو یا کہ یہ	وہی ہے	اور ہمیں دیا گیا تھا	علم	اس سے پہلے	اور ہم ہیں	فرمانبردار

اسی طرح کا ہے؟ اس نے کہا کہ یہ تو گویا ہو بہو وہی ہے اور ہم کو اس سے پہلے ہی (سلیمانؑ کی عظمت و شان کا) علم ہو گیا تھا اور ہم فرمانبردار ہیں۔

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ

وَصَدَّهَا	مَا كَانَتْ	تَعْبُدُ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	إِنَّهَا	كَانَتْ	مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ
اور اس نے روکا اس کو	جو	تھی	عبادت کرتی	سوائے/چھوڑ کر	اللہ کو	بے شک وہ	تھی	قوم میں سے	کافروں کی

اور وہ جو اللہ کے سوا (اور کی) پرستش کرتی تھی (سلیمان نے) اس کو اس سے منع کیا، (اس سے پہلے تو) وہ کافروں میں سے تھی۔ (پھر) اس سے کہا گیا

لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً ۖ وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ

لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً	وَكَشَفَتْ	عَنْ سَاقِهَا	قَالَ	إِنَّهُ
اس کو	داخل ہو جا	غل میں	پس جب	اس نے دیکھا اس کو	سمجھا اس کو	حوض/گہرا پانی	اور کھول دیں اس نے	اپنی دونوں پنڈلیاں	کہا	بی شک وہ

کہ گل میں چلے، جب اس نے اس (کے فرش) کو دیکھا تو اسے پانی کا حوض سمجھا اور (کپڑا اٹھا کر) اپنی پنڈلیاں کھول دیں۔ (سلیمان نے) کہا، یہ ایسا

صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ رَبِّ اِنِّیْ ظَلَمْتُ نَفْسِیْ وَ اَسْلَمْتُ مَعَ

صَرْحٌ	مُمَرَّدٌ	مِّنْ قَوَارِيرَ	قَالَتْ	رَبِّ	اِنِّیْ	ظَلَمْتُ	نَفْسِیْ	وَ اَسْلَمْتُ	مَعَ
ایک محل ہے	جڑا ہوا/چکنا کیا ہوا	شیشوں سے	ملکہ نے کہا	اے میرے رب	بی شک میں نے	ظلم کیا	اپنی جان پر	اور میں فرمانبردار ہوئی	ساتھ

محل ہے جس میں (نیچے بھی) شیشے جڑے ہوئے ہیں۔ وہ بول اٹھی کہ پروردگار! میں اپنے آپ پر ظلم کرتی رہی تھی اور (اب) میں سلیمان کے ہاتھ پر

سُلِّمَنِ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰی ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صَالِحًا اِنْ

سُلِّمَنِ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَقَدْ	اَرْسَلْنَا	اِلٰی	ثَمُوْدَ	اَخَاهُمْ	صَالِحًا	اِنْ
سلیمان کے	اللہ کے لیے	رب	جہانوں کا	اور بے شک	بھیجا ہم نے	طرف	ثمود کی	ان کا بھائی	صالح	یہ کہ

اللہ رب العالمین پر ایمان لاتی ہوں۔ اور ہم نے ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا کہ

اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا هُمْ فَرِیقٰنٍ یَّخْتَصِمُوْنَ ﴿۳۵﴾ قَالَ یَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ

اَعْبُدُوا اللّٰهَ	فَاِذَا	هُمْ	فَرِیْقَیْنِ	یَخْتَصِمُوْنَ	قَالَ	یَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُوْنَ
عبادت کرو اللہ کی	پس اچانک	وہ	دو فریق ہو کر	آپس میں جھگڑنے لگے	کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو

اللہ کی عبادت کرو تو وہ دو فریق ہو کر آپس میں جھگڑنے لگے۔ (صالح نے) کہا کہ اے قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لیے

بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُوْنَ اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا

بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ	لَوْ لَا	تَسْتَغْفِرُوْنَ	اللّٰهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُوْنَ	قَالُوا
برائی میں	پہلے	نیکی سے	کیوں نہیں	تم معافی مانگتے	اللہ سے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے	کہا انہوں نے

کیوں جلدی کرتے ہو؟ (اور) اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے تاکہ تم پر رحم کیا جائے؟ وہ کہنے لگے کہ

اَطْيَرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ ط قَالَ طَيِّرْكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۶﴾

اَطْيَرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ	ط قَالَ طَيِّرْكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ
ہم تمہیں سمجھتے ہیں تمہارے ساتھ ہیں کہا تمہاری بدشگونی	نزدیک اللہ کے ہے	بلکہ تم	لوگ آزمائش میں ڈالے گئے ہو	

تم اور تمہارے ساتھی ہمارے لیے شگون بد ہیں۔ (صاح نے) کہا کہ تمہاری بدشگونی اللہ کی طرف سے ہے بلکہ تم ایسے لوگ ہو جن کی آزمائش کی جاتی ہے۔

وَ كَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۷﴾ قَالُوا

وَ كَانَ فِي الْمَدِينَةِ	تِسْعَةُ رَهْطٍ	يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا
اور تھے	شہر میں (۹)	مجتہ دار فساد کرتے تھے	زمین میں اصلاح کرتے تھے	کہا انہوں نے

اور شہر میں نو شخص تھے جو ملک میں فساد کیا کرتے تھے اور اصلاح سے کام نہیں لیتے تھے۔ کہنے لگے کہ

تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ

تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ	لَنُبَيِّتَنَّهُ	وَأَهْلَهُ	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ
تم باہم قسم کھاؤ اللہ کی	ہم ضرور شب خون ماریں گے اس پر	اور اس کے گھر والوں پر	پھر ہم کہہ دیں گے	اس کے وارث سے	نہیں ہم حاضر تھے	ہلاکت کے موقع پر

اللہ کی قسم کھاؤ کہ ہم رات کو اس پر اور اس کے گھر والوں پر شب خون ماریں گے، پھر اس کے وارثوں سے کہہ دیں گے کہ ہم تو اس کے گھر والوں کے موقع ہلاکت

أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿۳۸﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَ مَكْرُنًا مَكَرًا وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۹﴾

أَهْلِهِ	وَ إِنَّا لَصَادِقُونَ	وَمَكْرُؤًا مَكَرًا	وَمَكْرُنًا مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
اس کے گھر والوں کی	اور بیشک ہم سچے ہیں	اور مکر کیا انہوں نے	ایک مکر اور چال چلی ہم نے	ایک چال اور وہ نہیں سمجھتے تھے

پر گئے ہی نہیں اور ہم سچ کہتے ہیں۔ اور وہ ایک چال چلے اور ہم بھی ایک چال چلے اور ان کو کچھ خبر نہ ہوئی۔

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ ۚ إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿۴۰﴾ فَتِلْكَ

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ	إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمُ أَجْمَعِينَ	فَتِلْكَ
سو دیکھ لیجئے	کیسا تھا انجام	ان کی چال کا بے شک	ہم نے تباہ کر دیا ان کو اور ان کی قوم کو	سب کو

تو دیکھ لو کہ ان کی چال کا انجام کیسا ہوا؟ ہم نے ان کو اور ان کی قوم کو سب کو ہلاک کر ڈالا۔ اب یہ

بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ وَ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ

بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ	بِمَا ظَلَمُوا	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً	لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ
ان کے گھر خالی پڑے ہیں	انہوں نے ظلم کیا بے شک	اس میں نشانی ہے	ان لوگوں کے لیے جو جانتے ہیں	اور نجات دی ہم نے

ان کے گھر ان کے ظلم کے سبب خالی پڑے ہیں۔ جو لوگ دانش رکھتے ہیں ان کے لیے اس میں نشانی ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے

أَمِنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝ وَلَوْطَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ

أَمِنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ	وَلَوْطَا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	أَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ	وَأَنْتُمْ
ایمان لائے	اور تھے	ڈرتے	اور لوط	جب	کہا اس نے	اپنی قوم کو	کیا تم کرتے ہو	بے حیائی کا کام	اور تم

اور ڈرتے تھے ان کو ہم نے نجات دی۔ اور لوط (کو یاد کرو) جب انہوں نے اپنی قوم سے کہا کہ تم بے حیائی (کے کام) کیوں کرتے ہو اور تم

تُبْصِرُونَ ۝ أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۖ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

تُبْصِرُونَ	أَيْنَكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً	مِنْ دُونِ	النِّسَاءِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ
دیکھتے ہو	کیا واقعی تم	مالل ہوتے ہو	مردوں کی طرف	لذت لکھتے	چھوڑ کر	عورتوں کو	بلکہ	تم	لوگ

دیکھتے ہو؟ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر لذت (حاصل کرنے) کے لیے مردوں کی طرف مائل ہوتے ہو؟ حقیقت یہ ہے کہ تم

تَجْهَلُونَ ۝ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ

تَجْهَلُونَ	فَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	أَخْرِجُوا	آلَ لُوطٍ	مِنْ قَرْيَتِكُمْ
جاہل ہو	پس نہ	تھا	جواب	اس کی قوم کا	مگر	یکہ	کہا انہوں نے	نکالو	آل لوط کو	اپنی بستی سے

احسن لوگ ہو۔ تو ان کی قوم کے لوگ (بولے تو) یہ بولے اور اس کے سوا ان کا کچھ جواب نہ تھا کہ لوط کے گھر والوں کو اپنے شہر سے نکال دو،

إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ۝ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۖ قَدَّرْنَاهَا مِنْ

إِنَّهُمْ	أُنَاسٌ	يَتَطَهَّرُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	قَدَّرْنَاهَا	مِنْ
بے شک وہ	لوگ	پاک باز بنتے ہیں	پھر نجات دی ہم نے اس کو	اور اس کے گھر والوں کو	سوائے	اس کی بیوی کے	مقرر کر رکھا تھا ہم نے اسے	سے

یہ لوگ پاک بننا چاہتے ہیں۔ تو ہم نے ان کو اور ان کے گھر والوں کو نجات دی مگر ان کی بیوی کے اس کی نسبت ہم نے مقرر کر رکھا تھا (کہ وہ)

الْغَابِرِينَ ۝ وَآمَطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَظْرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ قُلِ الْحَمْدُ

الْغَابِرِينَ	وَآمَطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	مَظْرًا	فَسَاءَ	مَطَرُ	الْمُنْذَرِينَ	قُلِ	الْحَمْدُ
پچھے رہنے والوں میں	اور ہم نے برسایا	ان پر	مینہ	پس برا تھا	مینہ	خبردار کیے گئے لوگوں پر	کہہ دیجئے	سب تعریف

پچھے رہنے والوں میں ہوگی۔ اور ہم نے ان پر مینہ برسایا، سو (جو) مینہ ان لوگوں پر (برسا) جن کو متنبہ کر دیا گیا تھا، برا تھا۔ کہہ دو کہ سب تعریف

لِلَّهِ وَاسْلُمَ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ۖ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ۝

لِلَّهِ	وَاسْلُمَ	عَلَى عِبَادِهِ	الَّذِينَ	اصْطَفَى	اللَّهُ	خَيْرٌ	أَمَّا	يُشْرِكُونَ
اللہ کی ہے	اور سلام ہے	اس کے بندوں پر	جن کو	اس نے منتخب کیا	کیا اللہ	بہتر ہے	یا وہ جن کو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں

اللہ ہی کو (سزاوار) ہے اور اس کے بندوں پر سلام ہے جن کو اس نے منتخب فرمایا۔ بھلا اللہ بہتر ہے یا وہ جن کو یہ (اس کا) شریک بناتے ہیں؟

تفہیم

اَمَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ اَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَآءً ؕ

اَمَّنْ (اَمَّنْ)	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضَ	وَ اَنْزَلَ	لَكُمْ	مِّنَ السَّمَاءِ	مَآءً
بھلا کس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	اور نازل کیا	تمہارے لیے	آسمان سے	پانی

بھلا کس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور (کس نے) تمہارے لیے آسمان سے پانی برسایا؟ (ہم نے)۔

فَاَنْبَتْنَا بِهٖ حَدٰیْقَ ذَاتِ بَهْجَةٍ ؕ مَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُنْبِتُوْا شَجَرَهَا ؕ

فَاَنْبَتْنَا	بِهٖ	حَدٰیْقَ	ذَاتِ	بَهْجَةٍ	مَا كَانَ	لَكُمْ	اَنْ	تُنْبِتُوْا	شَجَرَهَا
پھراگائے ہم نے	اس سے	باغ	والے	رونق/تازگی	دیتا	تمہارے لیے	یکہ	تم اگاتے	درخت ان کے

پھر ہم نے اس سے سرسبز باغ اگائے۔ تمہارا کام تو نہ تھا کہ تم ان کے درختوں کو اگاتے۔

ءَالِهَۃٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلْ هُمْ قَوْمٌ یَّعْدِلُوْنَ ۝۶۰ اَمَّنْ جَعَلَ الْاَرْضَ قَرَارًا

ءَالِهَۃٌ	مَّعَ اللّٰهِ	بَلْ	هُمْ	قَوْمٌ	یَّعْدِلُوْنَ	۝۶۰	اَمَّنْ	جَعَلَ	الْاَرْضَ	قَرَارًا
کیا کوئی معبود	ساتھ اللہ کے	بلکہ	وہ	لوگ	راستے سے الگ ہو رہے ہیں		بھلا کس نے	بنایا	زمین کو	قرار گاہ

تو کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہے؟ (ہرگز نہیں) بلکہ یہ لوگ رستے سے الگ ہو رہے ہیں۔ بھلا کس نے زمین کو قرار گاہ بنایا

وَ جَعَلَ خِلَافَهَا اَنْهٰرًا ۭ وَ جَعَلَ لَهَا رَوَاسِیَ وَ جَعَلَ بَیْنَ الْبَحْرِیْنِ حَاجِزًا ؕ

وَ جَعَلَ	خِلَافَهَا	اَنْهٰرًا	ۭ	وَ جَعَلَ	لَهَا	رَوَاسِیَ	وَ جَعَلَ	بَیْنَ	الْبَحْرِیْنِ	حَاجِزًا
اور بنائیں	بچھ اس کے	نہریں		اور بنائے	اس کے لیے	پہاڑ	اور بنائی	درمیان	دو دریاؤں کے	اوٹ

اور اس کے بچھ نہریں بنائیں اور اس کے لیے پہاڑ بنائے اور (کس نے) دو دریاؤں کے بچھ اوٹ بنائی؟ (یہ سب کچھ اللہ نے بنایا)

ءَالِهَۃٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا یَعْلَمُوْنَ ۝۶۱ اَمَّنْ یُّجِیْبُ الْمُنْظَرِ اِذَا

ءَالِهَۃٌ	مَّعَ اللّٰهِ	بَلْ	اَكْثَرُهُمْ	لَا یَعْلَمُوْنَ	۝۶۱	اَمَّنْ	یُّجِیْبُ	الْمُنْظَرِ	اِذَا
کیا کوئی معبود ہے	ساتھ اللہ کے	بلکہ	اکثر ان کے	نہیں جانتے		بھلا کون	قبول کرتا ہے	بے قرار/مجبوری (دعا)	جب

تو کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہے؟ (ہرگز نہیں) بلکہ ان میں اکثر دانش نہیں رکھتے۔ بھلا کون بے قرار کی التجا قبول کرتا ہے جب

دَعَاہُ وَ یَكْشِفُ السُّوْءَ وَ یَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ الْاَرْضِ ؕ ءَالِهَۃٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ

دَعَاہُ	وَ یَكْشِفُ	السُّوْءَ	وَ یَجْعَلُكُمْ	خُلَفَآءَ	الْاَرْضِ	ءَالِهَۃٌ	مَّعَ اللّٰهِ
وہ دعا کرتا ہے اس سے	اور دور کرتا ہے	تکلیف	اور بناتا ہے تم کو	خلیفہ	زمین میں	کیا کوئی معبود	ساتھ اللہ کے

وہ اس سے دعا کرتا ہے اور (کون اس کی) تکلیف کو دور کرتا ہے اور (کون) تم کو زمین میں (اگلوں کا) جانشین بناتا ہے؟ تو کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود بھی

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٧﴾ اَمِّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ

قَلِيلًا مَّا	تَذَكَّرُونَ	اَمِّنْ	يَهْدِيكُمْ	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	وَمَنْ
بہت کم	تم غور کرتے ہو	بھلا کون	ہدایت دیتا ہے تم کو	میں	اندھیروں	خگی	اور سمندر کے	اور کون

ہے؟ (ہرگز نہیں مگر) تم بہت کم غور کرتے ہو۔ بھلا کون تم کو جنگل اور دریا کے اندھیروں میں رستہ بتاتا اور (کون)

يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ؕ اِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ تَعَالٰى اللّٰهُ عَمَّا

يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ يَدَيْ	رَحْمَتِهِ	اِلٰهٌ	مَّعَ اللّٰهِ	تَعَالٰى	اللّٰهُ	عَمَّا
بھیجتا ہے	ہواؤں کو	خوشخبری بنا کر	درمیان دو ہاتھوں کے/آگے	اپنی رحمت کے	کیا کوئی معبود ہے	ساتھ اللہ کے	بہت بلند ہے	اللہ	اس سے جو

ہواؤں کو اپنی رحمت کے آگے خوشخبری بنا کر بھیجتا ہے؟ تو کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود بھی ہے؟ (ہرگز نہیں) یہ لوگ جو شرک کرتے ہیں

يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ اَمِّنْ يَّبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنْ

يُشْرِكُونَ	اَمِّنْ	يَّبْدُوا	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	وَمَنْ	يَّرْزُقُكُمْ	مِّنْ
دو شرک کرتے ہیں	بھلا کون	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر	بار بار پیدا کرتا ہے اس کو	اور کون	رزق دیتا ہے تم کو	سے

اللہ (کی شان) اس سے بلند ہے۔ بھلا کون خلقت کو پہلی بار پیدا کرتا ہے پھر اس کو بار بار پیدا کرتا رہتا ہے اور (کون) تم کو آسمان اور زمین سے

السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ ؕ اِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

السَّمَاءِ	وَالْاَرْضِ	اِلٰهٌ	مَّعَ اللّٰهِ	قُلْ	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ
آسمان	اور زمین	کیا کوئی معبود	ساتھ اللہ کے	کہہ دیجئے	پیش کرو	اپنی دلیل	اگر	ہو تم

رزق دیتا ہے؟ (یہ سب کچھ اللہ کرتا ہے) تو کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود بھی ہے؟ (ہرگز نہیں) کہہ دو کہ (مشرکوں!) اگر تم سچے ہو تو دلیل

صٰدِقِيْنَ ﴿٦٩﴾ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ؕ

صٰدِقِيْنَ	قُلْ	لَا يَعْلَمُ	مَنْ فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	الْغَيْبَ	اِلَّا	اللّٰهُ
سچے	کہہ دیجئے	نہیں جانتا	کوئی شخص	میں	آسمانوں	اور زمین	غیب	مگر اللہ

پیش کرو۔ کہہ دو کہ جو لوگ آسمانوں اور زمین میں ہیں اللہ کے سوا غیب کی باتیں نہیں جانتے

وَمَا يَشْعُرُونَ اَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٧٥﴾ بَلِ ادْرٰكَ عِلْمُهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ ؕ بَلْ هُمْ

وَمَا	يَشْعُرُونَ	اَيَّانَ	يُبْعَثُونَ	بَلِ	ادْرٰكَ	عِلْمُهُمْ	فِي الْاٰخِرَةِ	بَلْ	هُمْ
اور نہیں	دہ جانتے ہیں	کب	اٹھائے جائیں گے	بلکہ	گم ہو گیا ہے	ان کا علم	آخرت کے بارے میں	بلکہ	وہ

اور نہ یہ جانتے ہیں کہ کب (زندہ کر کے) اٹھائے جائیں گے۔ بلکہ آخرت (کے بارے) میں ان کا علم ختمی ہو چکا ہے، بلکہ وہ

فِي شَكٍّ مِّنْهَا بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا ءِذَا كُنَّا

فِي	شَكٍّ	مِّنْهَا	بَلْ	هُم	مِّنْهَا	عَمُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	ءِذَا	كُنَّا
میں	شک	اس سے	بلکہ	وہ	اس سے	اندھے ہیں	اور کہا	ان لوگوں نے جو	کافر ہوئے	کیا جب	ہم ہو جائیں گے

اس سے شک میں ہیں، بلکہ اس سے اندھے ہو رہے ہیں۔ اور جو لوگ کافر ہیں کہتے ہیں کہ جب ہم اور

تُرَبًّا وَ آبَاؤُنَا آيِنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۚ

تُرَبًّا	وَ آبَاؤُنَا	آيِنَا	لَمُخْرَجُونَ	لَقَدْ	وَعَدْنَا	هَذَا	نَحْنُ	وَ آبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ
مٹی	اور ہمارے باپ دادا	کیا واقعی ہم	نکلے جائیں گے	بیشک	وعدہ کیا ہم سے	یہ	ہم	اور ہمارے باپ دادا سے	اس سے پہلے

ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائیں گے تو کیا ہم پھر (قبروں سے) نکلے جائیں گے؟ یہ وعدہ ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے پہلے سے ہوتا چلا آیا ہے

إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا

إِنْ	هَذَا	إِلَّا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	قُلْ	سِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانظُرُوا
نہیں	یہ	مگر	کہانیاں ہیں	پہلے لوگوں کی	کہہ دیجئے	سیر کرو	زمین میں	پھر دیکھو

(کہاں کا اٹھنا اور کیسی قیامت) یہ تو صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ کہہ دو کہ ملک میں چلو پھرو پھر دیکھو کہ

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾ وَ لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَ لَا تَكُنْ فِي

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ	وَ لَا تَحْزَنْ	عَلَيْهِمْ	وَ لَا تَكُنْ
کیسا/کیونکر	تھا/ہوا	انجام	مجرموں کا	اور نہ آپ غم کریں	ان پر	اور نہ آپ ہوں

گنہگاروں کا انجام کیا ہوا ہے۔ اور ان (کے حال) پر غم نہ کرنا اور نہ ان چالوں سے

ضَيِّقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ وَ يَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

فِي ضَيِّقٍ	مِّمَّا	يَمْكُرُونَ	وَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا	الْوَعْدُ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
نگلی میں/تنگ دل	اس سے جو	دھڑکتے ہیں	اور کہتے ہیں	کب (ہوگا)	یہ	وعدہ	اگر	ہو تم	سچے

جو یہ کر رہے ہیں تنگ دل ہونا۔ اور کہتے ہیں کہ اگر تم سچے ہو تو یہ وعدہ کب پورا ہو گا؟

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفٌ لَّكُم بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَ إِنَّ

قُلْ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُونَ	رَدِفٌ	لَّكُم	بَعْضُ	الَّذِي	تَسْتَعْجِلُونَ	وَ إِنَّ
کہہ دیجئے	ممکن ہے	کہ	دوہو	پچھلے کا/زدیک آ پہنچا	تمہارے	بعض/کچھ	وہ جس کی	تم جلدی کرتے ہو	اور بے شک

کہہ دو کہ جس (عذاب) کے لیے تم جلدی کر رہے ہو شاید اس میں سے کچھ تمہارے نزدیک آ پہنچا ہو۔ اور تمہارا

رَبِّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّ

رَبِّكَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَإِنَّ
آپ کا رب	البتہ فضل کرنے والا ہے	لوگوں پر	اور لیکن	ان کے اکثر	نہیں شکر کرتے	اور بے شک

پروردگار تو لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور جو باتیں

رَبِّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٤٤﴾ وَمَا مِنْ غَآبَةٍ فِي

رَبِّكَ	لَيَعْلَمُ	مَا	تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	وَمَا	مِنْ غَآبَةٍ	فِي
آپ کا رب	یقیناً جانتا ہے	جو کچھ	پوشیدہ رکھتے ہیں	سینے ان کے	اور جو	دہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں	کوئی پوشیدہ چیز	میں

ان کے سینوں میں پوشیدہ ہوتی ہیں اور جو کام وہ ظاہر کرتے ہیں تمہارا پروردگار ان (سب) کو جانتا ہے۔ اور آسمان اور زمین

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَقْضُ عَلَى

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِلَّا	فِي كِتَابٍ	مُّبِينٍ	إِنَّ	هَٰذَا	الْقُرْآنَ	يَقْضُ	عَلَى
آسمان	اور زمین	مگر	کتاب میں	روشن	بے شک	یہ	قرآن	بیان کرتا ہے	ہر

میں کوئی پوشیدہ چیز نہیں ہے مگر (وہ) کتاب روشن میں (لکھی ہوئی) ہے۔ بے شک یہ قرآن بنی اسرائیل کے سامنے

بَنِي إِسْرَآءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ

بَنِي إِسْرَآءِيلَ	أَكْثَرَ	الَّذِي	هُمْ	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّهُ	لَهْدَىٰ	وَرَحْمَةٌ
بنی اسرائیل	اکثر	وہ کہ	وہ	جس میں	اختلاف کرتے ہیں	اور بے شک وہ	ہدایت ہے	اور رحمت

اکثر باتیں جن میں وہ اختلاف کرتے ہیں، بیان کر دیتا ہے۔ اور بے شک یہ مومنوں کے لیے ہدایت

لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٤٨﴾

لِّلْمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ
مومنوں کے لیے	بے شک	آپ کا رب	فیصلہ کر دے گا	ان کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہ	زبردست/غالب	سب کچھ جاننے والا ہے

اور رحمت ہے۔ تمہارا پروردگار (قیامت کے روز) ان میں اپنے حکم سے فیصلہ کر دے گا اور وہ غالب (اور) علم والا ہے۔

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٤٩﴾ إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا

فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ	الْمُبِينِ	إِنَّكَ	لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا
پس بھروسہ کیجئے	اللہ پر	بے شک آپ	پر	حق	صاف صاف	بے شک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں کو	اور نہ

تو اللہ پر بھروسہ رکھو، تم تو حق صریح پر ہو۔ کچھ شک نہیں کہ تم مردوں کو (بات) نہیں سنا سکتے اور نہ

تُسَبِّحُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿۸۰﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِيَ الْعُمَىٰ

تُسَبِّحُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا	وَلَّوْا	مُدْبِرِينَ	وَمَا	أَنْتَ	بِهَادِيَ	الْعُمَىٰ
آپ سناکتے ہیں	بہروں کو	آواز/پکار	جب	وہ پھر جائیں	پٹھ پھیر کر	اور نہ	آپ	راستہ دکھانے والے ہیں	اندھوں کو

بہروں کو، جبکہ وہ پیٹھ پھیر کر پھر جائیں، آواز سنا سکتے ہو۔ اور نہ اندھوں کو گمراہی سے (نکال کر)

عَنْ صَلَاتِهِمْ ۖ إِنَّ تَسْبِيحُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۱﴾

عَنْ صَلَاتِهِمْ	إِنَّ	تَسْبِيحُ	إِلَّا	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ
ان کی گمراہی سے	نہیں	آپ سناکتے	مگر	اس شخص کو جو	ایمان لاتا ہے	ہماری آیات پر	پھر وہ	فرمانبرداری کرنے والے ہیں

رستہ دکھا سکتے ہو۔ تم تو انہی کو سنا سکتے ہو جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتے ہیں اور وہ فرمانبردار ہو جاتے ہیں۔

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ ۚ

وَإِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ	دَابَّةً	مِّنَ الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ
اور جب	واقع ہوگی/پورا ہوگا	بات/وعدہ	ان پر	بہر نکالیں گے	ان کے لیے	ایک جانور	زمین سے	کلام کرے گا ان سے

اور جب ان کے بارے میں (عذاب کا) وعدہ پورا ہوگا تو ہم ان کے لیے زمین میں سے ایک جانور نکالیں گے جو ان سے بیان کر دے گا۔

أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿۸۲﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ

أَنَّ	النَّاسَ	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا يُوقِنُونَ	وَيَوْمَ	نَحْشُرُ	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ
یکہ	لوگ	تھے	ہماری آیات پر	نہیں یقین کرتے	اور اس دن	ہم جمع کریں گے	سے	ہر	امت

اس لیے کہ لوگ ہماری آیتوں پر ایمان نہیں لاتے تھے۔ اور جس روز ہم ہر امت میں سے اس گروہ کو جمع

فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۸۳﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ

فَوْجًا	مِّمَّنْ	يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	يُوزَعُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ
گروہ	ان میں سے جو	تکذیب کرتے تھے	ہماری آیات کی	پس ان کی	جماعت بندی کی جائے گی	یہاں تک کہ	جب	سب آجائیں گے

فرمائے گا کہ جو ہماری آیتوں کی تکذیب کرتے تھے تو ان کی جماعت بندی کی جائے گی۔ یہاں تک کہ جب (سب) آجائیں گے تو (اللہ) فرمائے گا

أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَ لَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا ۚ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۸۴﴾

أَكْذَبْتُمْ	بِآيَاتِي	و لَمْ تُحِيطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمْ آذًا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
کیا جھٹلاتم نے	میری آیات کو	اور نہیں احاطہ کیا تم نے	ان کا	علم سے	بھلا کیا	تھے تم	عمل کرتے

کہ کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلا دیا تھا اور تم نے (اپنے) علم سے ان پر احاطہ تو کیا ہی نہ تھا، بھلا تم کیا کرتے تھے؟

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿۸۵﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا

وَوَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	بِمَا	ظَلَمُوا	فَهُمْ	لَا يَنْطِقُونَ	أَلَمْ يَرَوْا	أَنَّا
اور پورا ہوگا	وعدہ	ان پر	بببب کہ	ظلم کیا انہوں نے	پس وہ	نہیں بول سکیں گے	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	یکہ ہم

اور ان کے ظلم کے سبب ان کے حق میں وعدہ (عذاب) پورا ہو کر رہے گا تو وہ بول بھی نہ سکیں گے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے

جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

جَعَلْنَا	الَّيْلَ	لَيْسَكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
بنایا ہم نے	رات کو	تاکہ وہ آرام کریں	اس میں	اور دن	روشن	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے

رات کو (اس لیے) بنایا ہے کہ اس میں آرام کریں اور دن کو روشن (بنایا ہے کہ اس میں کام کریں)۔ بے شک اس میں مومن لوگوں کے لیے

يَوْمُنُونَ ﴿۸۶﴾ وَ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ مَنْ فِي

يَوْمُنُونَ	وَ يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي الصُّورِ	فَفَزِعَ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَ مَنْ	فِي
جو ایمان لاتے ہیں	اور جس دن	پھونکا جائے گا	صور میں	پس گھبرا جائیں گے	وہ جو	آسمانوں میں	اور جو	میں

نشانیاں ہیں۔ اور جس روز صور پھونکا جائے گا تو جو لوگ آسمانوں اور جو زمین میں ہیں سب گھبرا اٹھیں

الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۖ وَ كُلُّ آتَوُهُ ذَخِيرَيْنِ ﴿۸۷﴾ وَ تَرَى الْجِبَالَ

الْأَرْضِ	إِلَّا	مَنْ	شَاءَ اللَّهُ	وَ كُلُّ	آتَوُهُ	ذَخِيرَيْنِ	وَ تَرَى	الْجِبَالَ
زمین	مگر	جس کو	چاہے اللہ	اور سب	ماضر ہو جائیں گے اس کے پاس	ماجر ہو کر	اور آپ دیکھتے ہیں	پہاڑ

گے مگر وہ جسے اللہ چاہے، اور سب اس کے پاس عاجز ہو کر چلے آئیں گے۔ اور تم پہاڑوں کو دیکھتے ہو

تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَ هِيَ ثَمَرٌ مَّرَّ السَّحَابِ ۖ صُنَعَ اللَّهُ الَّذِي اتَّقَنَ كُلَّ

تَحْسِبُهَا	جَامِدَةً	وَ هِيَ	ثَمَرٌ	مَرَّ	السَّحَابِ	صُنَعَ اللَّهُ	الَّذِي	اتَّقَنَ	كُلَّ
آپ خیال کرتے ہیں ان کو جامد/جے ہوئے	مالا نکروہ	اڑتے پھریں گے	جیسے اڑنا	بادلوں کا	کارگیری اللہ کی	وہ جس نے	مضبوط بنایا	ہر	

تو خیال کرتے ہو کہ (اپنی جگہ پر) کھڑے ہیں مگر وہ (اس روز) اس طرح اڑتے پھریں گے جیسے بادل۔ یہ اللہ کی کارگیری ہے جس نے ہر چیز کو مضبوط

شَيْءٍ ۖ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿۸۸﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَ هُمْ

شَيْءٍ	إِنَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَفْعَلُونَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِّنْهَا	وَ هُمْ
چیز کو	بے شک وہ	باخبر ہے	اس سے جو	تم کرتے ہو	جو شخص	آئے گا	نیکی کے ساتھ	پس اس کے لیے	بہتر	اس سے	اور وہ

بنایا، بے شک وہ تمہارے سب افعال سے باخبر ہے۔ جو شخص نیکی لے کر آئے گا تو اس کے لیے اس سے بہتر (بدلہ تیار) ہے، اور ایسے

مِّنْ فَرَجٍ يَّوْمَئِذٍ اٰمِنُوْنَ ﴿۸۹﴾ وَ مَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ

مِّنْ فَرَجٍ	يَّوْمَئِذٍ	اٰمِنُوْنَ	وَ مَن	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكُبَّتْ	وُجُوهُهُمْ
گھبراہٹ سے	اس دن	بے خوف ہوں گے	اور جو شخص	آئے گا	برائی کے ساتھ	پس اوندھے ڈالے جائیں گے	پہرے/منہ ان کے

لوگ اس روز گھبراہٹ سے بے خوف ہوں گے۔ اور جو برائی لے کر آئے گا تو ایسے لوگ اوندھے منہ دوزخ میں ڈال دیئے

فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۰﴾ اِنَّمَا اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ

فِي النَّارِ	هَلْ	تُجْزَوْنَ	اِلَّا	مَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُوْنَ	اِنَّمَا	اُمِرْتُ	اَنْ	اَعْبُدَ
آگ میں	نہیں	بدلہ دیا جائے گا تم کو	مگر	جو	تھے تم	عمل کرتے	اسکے سوا کچھ نہیں کہ	مجھے حکم دیا گیا ہے	کہ	میں عبادت کروں

جائیں گے، تم کو تو انہی اعمال کا بدلہ ملے گا جو تم کرتے رہے ہو۔ (کہہ دو) مجھ کو یہی ارشاد ہوا ہے کہ اس شہر (مکہ) کے

رَبِّ هٰذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ ۚ وَ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ

رَبِّ	هٰذِهِ	الْبَلَدَةِ	الَّذِي	حَرَّمَهَا	وَ لَهُ	كُلُّ	شَيْءٍ ۚ	وَ اُمِرْتُ	اَنْ	اَكُوْنَ	مِنِ
رب کی	اس	شہر کے	وہ جس نے	محترم بنایا اس کو	اور اسی کی ہے	ہر	چیز	اور مجھے حکم دیا گیا ہے	کہ	میں ہوں	سے

مالک کی عبادت کروں جس نے اس کو محترم (اور مقامِ ادب) بنایا ہے اور سب چیز اسی کی ہے۔ اور یہ بھی حکم ہوا ہے کہ اس کا

الْمُسْلِمِيْنَ ﴿۹۱﴾ وَ اَنْ اَتْلُوَ الْقُرْآنَ ۚ فَمَنْ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ

الْمُسْلِمِيْنَ	وَ اَنْ	اَتْلُوَ	الْقُرْآنَ	فَمَنْ	اهْتَدٰى	فَاِنَّمَا	يَهْتَدِيْ	لِنَفْسِهٖ
فرمانبرداروں میں	اور یہ کہ	میں پڑھا کروں	قرآن	تو جو شخص	ہدایت پاتا ہے	پس صرف	ہدایت پاتا ہے	اپنے نفس کے لیے

فرمانبردار رہوں۔ اور یہ بھی کہ قرآن پڑھا کروں، تو جو شخص راہِ راست اختیار کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لیے اختیار کرتا ہے،

وَ مَن ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَا اَنَا مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿۹۲﴾ وَ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ سَيُرِيْكُمْ

وَ مَن	ضَلَّ	فَقُلْ	اِنَّمَا	اَنَا	مِنِ الْمُنْذِرِيْنَ	وَ قُلِ	الْحَمْدُ لِلّٰهِ	سَيُرِيْكُمْ
اور جو شخص	گمراہ ہوتا ہے	تو کہہ دیجئے	صرف	میں	خبردار کرنے والوں میں سے ہوں	اور کہہ دیجئے	شکر ہے اللہ کا	وہ عنقریب دکھائے گا تم کو

اور جو گمراہ رہتا ہے تو کہہ دو کہ میں تو صرف نصیحت کرنے والا ہوں۔ اور کہو کہ اللہ کا شکر ہے، وہ تم کو عنقریب اپنی نشانیاں

اٰتِيْهِ فَتَعْرِفُوْنَهَا ۚ وَ مَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۳﴾

اٰتِيْهِ	فَتَعْرِفُوْنَهَا	وَ مَا	رَبُّكَ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُوْنَ
اپنی نشانیاں	تو تم پہچان لو گے ان کو	اور نہیں	آپ کا رب	بے خبر	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو

دکھائے گا تو تم ان کو پہچان لو گے، اور جو کام تم کرتے ہو تمہارا پروردگار ان سے بے خبر نہیں۔

سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَلْقَصَصُ	بِ	اِسْمِ	اَللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
قصہ / حالات	ساتھ / سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

طسّم ① تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ② نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَّبَأِ مُوسَى

طسّم	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ	نَتْلُو	عَلَيْكَ	مِنْ	نَّبَأِ	مُوسَى
طا۔یم۔یم	یہ	آیات ہیں	کتاب	روشن کی	ہم تلاوت کرتے ہیں	آپ پر	سے / کچھ	حالات	موسیٰ

طسم۔ یہ کتاب روشن کی آیتیں ہیں۔ (اے محمدؐ) ہم تمہیں موسیٰ اور فرعون کے کچھ حالات مومن لوگوں

وَ فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ③ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ جَعَلَ

وَ فِرْعَوْنَ	بِالْحَقِّ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	إِنَّ	فِرْعَوْنَ	عَلَا	فِي الْأَرْضِ	وَ جَعَلَ
اور فرعون کے	حق کے ساتھ	ان لوگوں کے	جو ایمان لاتے ہیں	بے شک	فرعون نے	سرکشی کی	زمین میں	اور اس نے بنایا

(کے سنانے) کے لیے صحیح صحیح سناتے ہیں۔ کہ فرعون نے ملک میں سر اٹھا رکھا تھا اور وہاں کے باشندوں کو

أَهْلَهَا شَيْعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَ يَسْتَحْيِ

أَهْلَهَا	شَيْعًا	يَسْتَضِعُّ	طَائِفَةٌ	مِّنْهُمْ	يُذَبِّحُ	أَبْنَاءَهُمْ	وَ يَسْتَحْيِ
اس کے باشندوں کو	گروہ گروہ	کمزور کر رکھا تھا	ایک گروہ کو	ان میں سے	ذبح کرتا تھا	ان کے بیٹوں کو	اور زندہ رکھتا تھا

گروہ گروہ بنا رکھا تھا، ان میں سے ایک گروہ کو (یہاں تک) کمزور کر دیا تھا کہ ان کے بیٹوں کو ذبح کر ڈالتا اور ان کی لڑکیوں کو

نِسَاءَهُمْ ④ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ⑤ وَ نُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

نِسَاءَهُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	مِنَ الْمُفْسِدِينَ	وَ نُرِيدُ	أَنْ	نَمُنَّ	عَلَى الَّذِينَ
ان کی لڑکیوں کو	بے شک وہ	تھا	فساد کرنے والوں میں سے	اور ہم چاہتے تھے	کہ	ہم احسان کریں	ان لوگوں پر جو

زندہ رہنے دیتا، بے شک وہ مفسدوں میں تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ جو لوگ ملک میں کمزور کر دیئے گئے ہیں

أَسْتَضِعُّوْا فِي الْأَرْضِ وَ نَجْعَلَهُمْ آيَةً ⑥ وَ نَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ⑦ وَ نُمَكِّنُ

أَسْتَضِعُّوْا	فِي الْأَرْضِ	وَ نَجْعَلَهُمْ	آيَةً	وَ نَجْعَلَهُمُ	الْوَارِثِينَ	وَ نُمَكِّنُ
کمزور کر دیئے گئے تھے	زمین میں	اور ہم بنائیں ان کو	پیشوا	اور ہم بنائیں ان کو	وارث	اور ہم طاقت دیں

ان پر احسان کریں، ان کو پیشوا بنائیں اور انہیں (ملک کا) وارث کریں۔ اور ملک میں ان کو

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَ نُرِيَ فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ وَ جُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَ نُرِيَ	فِرْعَوْنَ	وَ هَامَانَ	وَ جُنُودَهُمَا	مِنْهُمْ	مَا	كَانُوا
ان کو	زمین میں	اور ہم دکھادیں	فرعون	اور ہامان	اور ان دونوں کے لشکروں کو	ان سے	جو/ جس چیز کا	تھے وہ

قدرت دیں اور فرعون اور ہامان اور ان کے لشکروں کو ان سے وہ چیز دکھا دیں جس سے وہ

يَحْذَرُونَ ⑥ وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفَتْ عَلَيْهِ

يَحْذَرُونَ	وَ أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	أُمِّ مُوسَىٰ	أَنْ	أَرْضِعِيهِ	فَإِذَا	خِفَتْ	عَلَيْهِ
ڈر رکھتے	اور وحی کی ہم نے	طرف	ماں موسیٰ کی	کہ	دودھ پلاؤ اس کو	پس جب	خوف ہو گئی	اس کے بارے میں

ڈرتے تھے۔ اور ہم نے موسیٰ کی ماں کی طرف وحی بھیجی کہ اس کو دودھ پلاؤ، جب تم کو اس کے بارے میں کچھ خوف پیدا ہو

فَالْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَ لَا تَخَافِ وَ لَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَأَدُّوهُ إِلَيْكَ وَ جَاعِلُوهُ

فَالْقِيهِ	فِي الْيَمِّ	وَ لَا تَخَافِ	وَ لَا تَحْزَنِي	إِنَّا	رَأَدُّوهُ	إِلَيْكَ	وَ جَاعِلُوهُ
پس ڈال دینا اس کو	دریا میں	اور نہ خوف کرنا	اور نہ رنج کرنا	بیکہ ہم	واپس پہنچانے والے ہیں اسے	تیری طرف	اور بنانے والے ہیں اس کو

تو اسے دریا میں ڈال دینا اور نہ تو خوف کرنا اور نہ رنج کرنا، ہم اس کو تمہارے پاس واپس پہنچا دیں گے اور (پھر) اسے پیغمبر

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ⑦ فَالْتَقِطْهُ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ حَزَنًا ۖ إِنَّ

مِنَ الْمُرْسَلِينَ	فَالْتَقِطْهُ	أَلْ فِرْعَوْنَ	لِيَكُونَ	لَهُمْ	عَدُوًّا	وَ حَزَنًا	إِنَّ
پیغمبروں میں سے	پس اٹھا لیا اس کو	گھروالوں نے فرعون کے	تاکہ وہ ہو	ان کے لیے	دشمن	اور (موجب) غم	بے شک

بنادیں گے۔ تو فرعون کے لوگوں نے اس کو اٹھا لیا، اس لیے کہ (نتیجہ یہ ہونا تھا کہ) وہ ان کا دشمن اور (ان کے لیے موجب) غم ہو، بے شک

فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ وَ جُنُودَهُمَا كَانُوا خٰطِئِينَ ⑧ وَ قَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ

فِرْعَوْنَ	وَ هَامَانَ	وَ جُنُودَهُمَا	كَانُوا	خٰطِئِينَ	وَ قَالَتِ	امْرَأَتُ	فِرْعَوْنَ
فرعون	اور ہامان	اور ان دونوں کے لشکر	تھے	خطاکار	اور کہا	بیوی نے	فرعون کی

فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر چوک گئے۔ اور فرعون کی بیوی نے کہا کہ (یہ)

قَرَّتْ عَيْنِي لِیَ وَ لَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ ۖ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَ هُمْ

قَرَّتْ	عَيْنِي	لِيَ	وَ لَكَ	لَا تَقْتُلُوهُ	عَسَىٰ	أَنْ	يَنْفَعَنَا	أَوْ	نَتَّخِذَهُ	وَلَدًا	وَ هُمْ
ٹھنڈک	آنکھوں کی	میرے لیے	اور تیرے لیے	کہ قتل کرو اس کو	ممکن ہے	کہ	یہیں فائدہ پہنچائے	یا	ہم بنالیں اس کو	بیٹا	اور وہ

میری اور تمہاری (دونوں کی) آنکھوں کی ٹھنڈک ہے، اس کو قتل نہ کرنا، شاید یہ ہمیں فائدہ پہنچائے یا ہم اسے بیٹا بنالیں اور وہ (انجام سے)

لَا يَشْعُرُونَ ⑨ وَ أَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِحًا ۖ إِنَّ كَاذِبَ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا

لَا يَشْعُرُونَ	وَأَصْبَحَ	فُؤَادُ	أُمِّ مُوسَىٰ	فَرِحًا	إِنَّ	كَاذِبَ	لَتُبْدِي	بِهِ	لَوْلَا
نہیں شعور رکھتے تھے	اور ہو گیا	دل	ماں کا موسیٰ کی	بے قرار	بے شک	قریب تھا	کہ البتہ وہ ظاہر کر دیتی	اس کو	اگر نہ

بے خبر تھے۔ اور موسیٰ کی ماں کا دل بے قرار ہو گیا، اگر ہم ان کے دل کو مضبوط نہ کر دیتے تو قریب تھا

أَنْ رَبَّنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ⑩ وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ ۖ

أَنْ	رَبَّنَا	عَلَىٰ قَلْبِهَا	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	وَقَالَتْ	لِأُخْتِهِ	قُصِّيهِ
یکہ	ہم مضبوط کر دیتے	اس کے دل کو	تاکہ وہ ہوا رہے	مومنوں میں سے	اور کہا (ام موسیٰ نے)	اس کی بہن سے	پہلی جا اس کے پیچھے پیچھے

کہ وہ اس (قصے) کو ظاہر کر دیتیں، غرض یہ تھی کہ وہ مومنوں میں رہیں۔ اور اس کی بہن سے کہا کہ اس کے پیچھے پیچھے چلی جا،

فَبَصَّرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ ⑪ وَ حَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ

فَبَصَّرَتْ	بِهِ	عَنْ جُنُبٍ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَحَرَّمْنَا	عَلَيْهِ	الْمَرَاضِعَ
پس وہ دکھاتی رہی	اس کو	سے	دور	اور وہ	نہیں شعور رکھتے تھے	اور حرام کیا ہم نے	اس پر/موسیٰ پر

تو وہ اسے دور سے دیکھتی رہی اور ان (لوگوں) کو کچھ خبر نہ تھی۔ اور ہم نے پہلے ہی سے اس پر (دایوں کے) دودھ پلانے والیوں کو

مِنْ قَبْلِ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَ هُمْ لَهُ

مِنْ قَبْلِ	فَقَالَتْ	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَىٰ أَهْلِ	بَيْتٍ	يَكْفُلُونَهُ	لَكُمْ	وَهُمْ	لَهُ
پہلے ہی سے	پس کہا (موسیٰ کی بہن نے)	کیا	میں خبر دوں تم کو	پر	والے	گھر	وہ پالیں اس کو	تمہارے لیے	اور وہ

تھے تو موسیٰ کی بہن نے کہا کہ میں تمہیں ایسے گھر والے بتاؤں کہ تمہارے لیے اس (بچے) کو پالیں اور اس کی

نُصِحُونَ ⑫ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ

نُصِحُونَ	فَرَدَدْنَاهُ	إِلَىٰ أُمِّهِ	كَيْ	تَقَرَّ	عَيْنُهَا	وَلَا تَحْزَنَ	وَلِتَعْلَمَ	أَنَّ	وَعْدَ
خیر خواہ ہوں	پس واپس پہنچا دیا ہم نے اس کو	اس کی ماں کی طرف	تاکہ	ٹھنڈی رہے	اس کی آنکھ	اور نہ وہ غم کھائے	اور تاکہ جان لے	یکہ	وعدہ

خیر خواہی (سے پرورش) کریں۔ تو ہم نے (اس طریق سے) ان کو ان کی ماں کے پاس واپس پہنچا دیا تاکہ ان کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کھائیں اور معلوم

اللَّهُ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ⑬ وَ لَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَ اسْتَوَىٰ

اللَّهُ	حَقٌّ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَلَمَّا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ	وَ اسْتَوَىٰ
اللہ کا	سچا ہے	اور لیکن	ان کے اکثر	نہیں جانتے	اور جب	وہ پہنچا	اپنی جوانی کو	اور مکمل ہو گیا

کریں کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، لیکن یہ اکثر نہیں جانتے۔ اور جب موسیٰ جوانی کو پہنچے اور بھرپور (جوان) ہو گئے

اَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ط وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ

اَتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَدَخَلَ	الْمَدِينَةَ
تو ہم نے اس کو	حکمت	اور علم	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	نیک کرنے والوں کو	اور وہ داخل ہوا	شہر میں

تو ہم نے ان کو حکمت اور علم عنایت کیا، اور ہم نیکوکاروں کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ اور وہ ایسے وقت شہر میں داخل ہوئے

عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ

عَلَى حِينٍ	غَفْلَةٍ	مِّنْ أَهْلِهَا	فَوَجَدَ	فِيهَا	رَجُلَيْنِ	يَقْتَتِلَانِ	هَذَا مِنْ
وقت بد	غفلت/ بے خبری کے	اس کے باشندوں کے	پس پایا	اس میں	دو شخص	دونوں باہم لڑ رہے تھے	یہ ایک تو سے

کہ وہاں کے باشندے بے خبر ہو رہے تھے تو دیکھا کہ وہاں دو شخص لڑ رہے ہیں، ایک تو

شَيْعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ ؕ فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شَيْعَتِهِ عَلَى الَّذِي

شَيْعَتِهِ	وَ	هَذَا	مِنْ عَدُوِّهِ	فَاسْتَعَاثَهُ	الَّذِي	مِنْ شَيْعَتِهِ	عَلَى الَّذِي
اس کے گروہ میں	اور	یہ/ دوسرا	اس کے دشمنوں میں سے	پس اس سے مدد طلب کی	اس شخص نے جو	اس کے گروہ سے تھا	غلاف اس کے جو

موسیٰ کی قوم کا ہے اور دوسرا ان کے دشمنوں میں سے۔ تو جو شخص ان کی قوم میں سے تھا اس نے دوسرے شخص کے مقابلے میں، جو موسیٰ کے دشمنوں میں سے تھا،

مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَوَكَزَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ط

مِنْ عَدُوِّهِ	فَوَكَزَهُ	مُوسَى	فَقَضَى	عَلَيْهِ	قَالَ	هَذَا	مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
اس کے دشمنوں میں سے تھا	تو مکا مارا اس کو	موسیٰ نے	پس کام تمام کر دیا	اس کا	کہا (موسیٰ نے)	یہ	سے کام شیطان کے

مدد طلب کی تو انہوں نے اس کو مکا مارا اور اس کا کام تمام کر دیا۔ کہنے لگے کہ یہ کام تو (اغوائے) شیطان سے ہوا،

إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ط

إِنَّهُ	عَدُوٌّ	مُضِلٌّ	مُبِينٌ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	فَاغْفِرْ لِي	فَغَفَرَ لَهُ
بیشک وہ	دشمن	گمراہ کر دین والا	صاف صاف	کہا	اے میرے رب	بیشک میں نے	علم کیا	اپنی جان پر	موت و معاف کر دے مجھے	تو اس نے معاف کر دیا اس کو

بے شک وہ (انسان کا) دشمن اور صریح بہکانے والا ہے۔ بولے کہ اے پروردگار! میں نے اپنے آپ پر ظلم کیا، تو مجھے بخش دے، تو اللہ نے ان کو بخش دیا،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿۱۵﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا

إِنَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	فَلَنْ أَكُونَ	ظَهِيرًا
بے شک وہ	وی	معاف کر دین والا	رحم کر دین والا ہے	اس نے کہا	اے میرے رب	بببب جو	تو نے انعام کیا	مجھ پر	پس ہرگز نہیں میں ہوں گا	مددگار

بے شک وہ بخشنے والا مہربان ہے۔ کہنے لگے کہ اے پروردگار! تو نے جو مجھ پر مہربانی فرمائی ہے میں (آئندہ) کبھی گنہگاروں کا مددگار

لِّلْمُجْرِمِينَ ۝۱۵ فَاصْبَحْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اِسْتَنْصَرُهُ

لِّلْمُجْرِمِينَ	فَاصْبَحْ	فِي الْمَدِينَةِ	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	فَإِذَا	الَّذِي	اِسْتَنْصَرُهُ
مجرموں کا	پس صبح کے وقت عیا	شہر میں	ڈرتے ڈرتے	خطرہ بھانپتا ہوا	پس ناگہاں	وہ جس نے	مدد مانگی تھی اس سے

نہ بنوں گا۔ الغرض صبح کے وقت شہر میں ڈرتے ڈرتے داخل ہوئے کہ دیکھیں (کیا ہوتا ہے) تو ناگہاں وہی شخص جس نے کل ان سے مدد مانگی تھی

بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ ۖ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّبِينٌ ۝۱۸ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ

بِالْأَمْسِ	يَسْتَصْرِحُهُ	قَالَ	لَهُ	مُوسَى	إِنَّكَ	لَعَوِيٌّ	مُبِينٌ	فَلَمَّا	أَنْ	أَرَادَ
کل کو	پکار رہا تھا اس کو	کہا	اس کو	موسیٰ نے	بے شک تو	صریح	گمراہ ہے	مرج	پس جب	یکہ

پھر ان کو پکار رہا تھا، (موسیٰ نے) اس سے کہا کہ تُو تو صریح گمراہی میں ہے۔ جب موسیٰ نے ارادہ کیا

أَنْ يَّبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۖ قَالَ يُمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا

أَنْ	يَّبْطِشَ	بِالَّذِي	هُوَ	عَدُوٌّ	لَّهُمَا	قَالَ	يُمُوسَى	أَتُرِيدُ	أَنْ	تَقْتُلَنِي	كَمَا
کہ	پکڑ لے	اس کو جو	وہ	دشمن	ان دونوں کا	کہا	اے موسیٰ	کیا تو چاہتا ہے	کہ	تو مجھے مار ڈالے	جس طرح

کہ اس شخص کو جو ان دونوں کا دشمن تھا پکڑ لیں تو وہ (یعنی موسیٰ کی قوم کا آدمی) بول اٹھا کہ موسیٰ! جس طرح تم نے کل ایک شخص کو مار ڈالا تھا (اسی طرح)

قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۖ إِنَّ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا

قَتَلْتَ	نَفْسًا	بِالْأَمْسِ	إِنَّ	تُرِيدُ	إِلَّا	أَنْ	تَكُونَ	جَبَّارًا	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا
تو نے مار ڈالا	ایک شخص کو	کل	نہیں	تو چاہتا ہے	مگر	یکہ	تو ہو	زبردست/خود مختیار	زمین میں	اور نہیں	

چاہتے ہو کہ مجھے بھی مار ڈالو۔ تم تو یہی چاہتے ہو کہ ملک میں ظلم و ستم کرتے پھرو اور یہ نہیں

تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ۝۱۹ وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ

تُرِيدُ	أَنْ	تَكُونَ	مِنَ الْمُصْلِحِينَ	وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِّنْ أَقْصَا	الْمَدِينَةِ	يَسْعَىٰ
تو چاہتا	کہ	تو ہو	اصلاح کرنے والوں میں سے	اور آیا	ایک شخص	دور کنارے سے	شہر کے	دوڑتا ہوا

چاہتے کہ نیکوکاروں میں ہو۔ اور ایک شخص شہر کی پرلی طرف سے دوڑتا ہوا آیا (اور)

قَالَ يُمُوسَى إِنَّ الْمَلَآئِمَآءَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ

قَالَ	يُمُوسَى	إِنَّ	الْمَلَآئِمَآءَ	يَأْتَمِرُونَ	بِكَ	لِيَقْتُلُوكَ	فَاخْرُجْ	إِنِّي	لَكَ	مِنَ
اس نے کہا	اے موسیٰ	بے شک	سردار	باہم مشورہ کرتے ہیں	تیرے بارے میں	کہ مار ڈالیں تجھ کو	پس نکل جا	بیٹھ	میں	تیرے لیے

سے بولا کہ موسیٰ! (شہر کے) رئیس تمہارے بارے میں صلاحیں کرتے ہیں کہ تم کو مار ڈالیں، سو تم یہاں سے نکل جاؤ، میں تمہارا

النُّصَحِينَ ۲۰ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۚ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ

النُّصَحِينَ	فَخَرَجَ	مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ	نَجِّنِي	مِنَ الْقَوْمِ
خیر خواہوں میں ہوں	پس نکلا	اس سے	ڈرتا ڈرتا	خطرہ بھانپتا ہوا	کہا	اے میرے رب	نجات دے مجھے	قوم سے

خیر خواہ ہوں۔ موٹی وہاں سے ڈرتے ڈرتے نکل کھڑے ہوئے کہ دیکھیں (کیا ہوتا ہے اور) دعا کرنے لگے کہ اے پروردگار! مجھے ظالم لوگوں سے

الظَّالِمِينَ ۲۱ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ

الظَّالِمِينَ	وَلَمَّا	تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَىٰ	رَبِّي	أَن	يَهْدِيَنِي	سَوَاءَ
ظالموں کی	اور جب	رخ کیا اس نے	طرف	مدین کی	کہا	امید ہے	میرا رب	کہ	ہدایت دے/ دکھا دے مجھے	سیدھا

نجات دے۔ اور جب مدین کی طرف رخ کیا تو کہنے لگے، امید ہے کہ میرا پروردگار مجھے سیدھا رستہ

السَّبِيلِ ۲۲ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۚ

السَّبِيلِ	وَلَمَّا	وَرَدَ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةٌ	مِّنَ النَّاسِ	يَسْقُونَ
راستہ	اور جب	پہنچا	پانی پر	مدین کے	پایا	اس پر	ایک جماعت کو	لوگوں کی	پانی پلا رہے ہیں

بتائے۔ اور جب مدین کے پانی (کے مقام) پر پہنچے تو دیکھا کہ وہاں لوگ جمع ہو رہے ہیں (اور اپنے چوپایوں کو) پانی پلا رہے ہیں

وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ

وَوَجَدَ	مِنْ دُونِهِمْ	امْرَأَتَيْنِ	تَذُودَانِ	قَالَ	مَا خَطْبُكُمَا	قَالَتَا	لَا نَسْقِي	حَتَّىٰ
اور پائیں	ان کے سوا	دو عورتیں	(اپنی بکریوں کو) روکے کھڑی ہیں	کہا/ پوچھا	تمہارا کیا کام ہے	دونوں نے کہا	ہم پانی نہیں پلا سکتیں	یہاں تک کہ

اور ان کے ایک طرف دو عورتیں (اپنی بکریوں کو) روکے کھڑی ہیں، موٹی نے (ان سے) کہا تمہارا کیا کام ہے؟ وہ بولیں کہ جب تک چرواہے (اپنے چوپایوں

يُضِدِّرَ الرِّعَاءَ ۖ سَنَتُ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۲۳ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

يُضِدِّرَ	الرِّعَاءَ	سَنَتُ	وَأَبُونَا	شَيْخٌ	كَبِيرٌ	فَسَقَىٰ	لَهُمَا	ثُمَّ	تَوَلَّىٰ	إِلَى الظِّلِّ
(اپنے جانور) نکال لے جائیں	چرواہے	اور ہمارا باپ	بڑا حبابہ	بہت/ بڑی عمر کا	پس پانی پلا دیا	ان دونوں کھلے	پھر	دھیرا/ پلٹ کر مل دیا	سائے کی طرف	(کو)

لے نہ جائیں ہم پانی نہیں پلا سکتے، اور ہمارے والد بڑی عمر کے بوڑھے ہیں۔ تو موٹی نے ان کے لیے (بکریوں کو) پانی پلا دیا پھر سائے کی طرف چلے گئے

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۲۴ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي

فَقَالَ	رَبِّ	إِنِّي	لِمَا	أَنزَلْتَ	إِلَيَّ	مِنْ خَيْرٍ	فَقِيرٌ	فَجَاءَتْهُ	إِحْدَاهُمَا	تَمْشِي
پھر کہا	اے میرے رب	بیک میں	اس کھلے جو	تو نازل کرے	میری طرف	بھلائی میں سے	محتاج ہوں	پس آئی اسکے پاس	ایک ان دونوں میں سے	چلتی ہوئی

اور کہنے لگے کہ پروردگار! میں اس کا محتاج ہوں کہ تو مجھ پر اپنی نعمت نازل فرمائے۔ (تھوڑی دیر کے بعد) ان میں سے ایک عورت جو شرماتی اور لچاتی چلی آتی

عَلَى اسْتِحْيَاءٍ ۚ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا

عَلَى اسْتِحْيَاءٍ	قَالَتْ	إِنَّ	أَبِي	يَدْعُوكَ	لِيَجْزِيَكَ	أَجْرَ	مَا	سَقَيْتَ	لَنَا
شرماتی لگاتی	اس نے کہا	بیک	میرے والد	مجھے بلاتے ہیں	تاکہ تجھ کو دیں	اجرت	اس کی جو	تو نے پانی پلایا	ہمارے لیے

تھی موٹی کے پاس آئی (اور) کہنے لگی کہ تم کو میرے والد بلاتے ہیں کہ تم نے جو ہمارے لیے پانی پلایا تھا اس کی تم کو اجرت دیں۔

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ ۖ قَالَ لَا تَخَفْ ۚ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ

فَلَمَّا	جَاءَهُ	وَقَصَّ	عَلَيْهِ	الْقَصَصَ	قَالَ	لَا تَخَفْ	نَجَوْتَ	مِنَ الْقَوْمِ
پس جب	وہ آیا اس کے پاس	اور بیان کیا	اس کے سامنے	(اپنا) مال	(والد نے) کہا	تو نہ خوف کر	تو نے نجات پائی	قوم سے

جب وہ ان کے پاس آئے اور ان سے (اپنا) ماجرا بیان کیا تو انہوں نے کہا کہ کچھ خوف نہ کرو، تم عالم لوگوں سے

الظَّالِمِينَ ۚ ۝۲۵ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَأْبَىٰ اسْتَأْجِرُهُ ۚ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ

الظَّالِمِينَ	قَالَتْ	إِحْدَاهُمَا	يَأْبَىٰ	اسْتَأْجِرُهُ	إِنَّ	خَيْرَ	مَنِ	اسْتَأْجَرْتَ
ظالموں کی	کہا	ان دونوں میں سے ایک نے	اے میرے ابا	نوکر رکھ لیجئے اس کو	بیک	بہترین	وہ جس کو	آپ نوکر رکھیں

نچ آئے ہو۔ ایک لڑکی بولی کہ ابا! ان کو نوکر رکھ لیجئے، کیونکہ بہتر نوکر جو آپ رکھیں وہ ہے

الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ۚ ۝۲۶ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكَحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَىٰ أَنْ

الْقَوِيُّ	الْأَمِينُ	قَالَ	إِنِّي	أُرِيدُ	أَنْ	أُنْكَحَكَ	إِحْدَى	ابْنَتَيَّ	هَاتَيْنِ	عَلَىٰ أَنْ
توانا	امانت دار	کہا	بیک میں	چاہتا ہوں	کہ	نکاح کر دوں تجھ سے	ایک کا	اپنی دو بیٹیوں میں سے	ان دو	اس پر کہ

(جو) توانا اور امانت دار (ہو)۔ انہوں نے (موٹی سے) کہا کہ میں چاہتا ہوں کہ اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کو تم سے بیاہ دوں اس (عہد) پر کہ

تَأْجُرَنِي ثَمْنِي حَبْصَةً ۚ فَإِنْ أَثْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَ

تَأْجُرَنِي	ثَمْنِي	حَبْصَةً	فَإِنْ	أَثْمَمْتَ	عَشْرًا	فَمِنْ	عِنْدِكَ	وَمَا	أُرِيدُ	أَنْ	أَمْلِكَ
تو میری خدمت کرے	آٹھ	برس	پھر اگر	تو پورے کر دے	دس	تو سے	تیری طرف	اور نہیں	میں چاہتا	کہ	تعلیق ڈالوں

تم آٹھ برس میری خدمت کرو، اور اگر دس سال پورے کر دو تو وہ تمہاری طرف سے (احسان) ہے، اور میں تم پر تعلیق ڈالنا نہیں

عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۚ ۝۲۷ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۚ

عَلَيْكَ	سَتَجِدُنِي	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ	مِنَ الصَّالِحِينَ	قَالَ	ذَلِكَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ
تجھ پر	عتریب تو مجھے پائے گا	اگر	چاہا	اللہ نے	نیک لوگوں میں سے	کہا	یہ	میرے درمیان	اور تیرے درمیان

چاہتا، تم مجھے انشاء اللہ نیک لوگوں میں پاؤ گے۔ موٹی نے کہا کہ مجھ میں اور آپ میں یہ (عہد پختہ ہوا)۔

۲۷

اَيُّمَّا الْاَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۲۸﴾

اَيُّمَّا	الْاَجَلَيْنِ	قَضَيْتُ	فَلَا	عُدْوَانَ	عَلَيَّ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ مَا	نَقُولُ	وَكِيلٌ
جوں	دو مدتوں میں	میں پوری کر دوں	پس نہ	زیادتی ہو	مجھ پر	اور اللہ	اس پر جو	ہم کہتے ہیں	کار ساز/گواہ ہے

میں جوںی مدت (چاہوں) پوری کر دوں، پھر مجھ پر کوئی زیادتی نہ ہو۔ اور ہم جو معاہدہ کرتے ہیں اللہ اس کا گواہ ہے۔

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ

فَلَمَّا	قَضَىٰ	مُوسَى	الْأَجَلَ	وَسَارَ	بِأَهْلِهِ	آنَسَ	مِنْ جَانِبِ	الطُّورِ	نَارًا	قَالَ
پس جب	پوری کر دی	موسیٰ نے	مدت	اور چلا	اپنے گھروالوں کے ساتھ	دیکھی اس نے	جانب سے	طور کی	آگ	کہا

جب موسیٰ نے مدت پوری کر دی اور اپنے گھر کے لوگوں کو لے کر چلے تو طور کی طرف سے آگ دکھائی دی۔ تو اپنے

لِأَهْلِهِ اُكْثِرُوا اِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ

لِأَهْلِهِ	اُكْثِرُوا	اِنِّي	آنَسْتُ	نَارًا	لَّعَلِّي	آتِيكُمْ	مِنْهَا	بِخَبَرٍ	اَوْ جَذْوَةٍ	مِنَ النَّارِ
اپنے گھروالوں کو	تم ٹھہرو	بیٹک مجھے	نظر آئی ہے	آگ	شاید میں	لاؤں تمہارے پاس	اس سے	کوئی خبر یا	انگارہ	آگ کا

گھروالوں سے کہنے لگے کہ (تم یہاں) ٹھہرو، مجھے آگ نظر آئی ہے، شاید میں وہاں سے (رستے کا) کچھ پتلاؤں یا آگ کا انگارہ لے آؤں

لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي

لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا	أَتَاهَا	نُودِيَ	مِنْ	شَاطِئِ	الْوَادِ	الْأَيْمَنِ	فِي
تاکہ تم	تاپو	پس جب	آیا اس کے پاس	آواز دی گئی	سے	کنارے	میدان کے	دائیں	میں

تاکہ تم تاپو۔ جب اس کے پاس پہنچے تو میدان کے دائیں کنارے سے ایک مبارک جگہ میں

الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يُمُوسَى اِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۰﴾ وَأَنْ

الْبُقْعَةِ	الْمُبَارَكَةِ	مِنَ الشَّجَرَةِ	أَنْ	يُمُوسَى	اِنِّي أَنَا	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ
ایک جگہ/خط	مبارک	ایک درخت میں سے	کہ	اے موسیٰ	بیٹک میں ہی	اللہ ہوں	رب	تمام جہانوں کا	اور یہ کہ

ایک درخت میں سے آواز آئی کہ موسیٰ! میں تو اللہ رب العالمین ہوں۔ اور یہ کہ

أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَاَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۖ يُمُوسَى

أَلْقِ	عَصَاكَ	فَلَمَّا	رَاَهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّى	مُدْبِرًا	وَلَمْ يُعَقِّبْ	يُمُوسَى
ڈال دو	اپنی لاٹھی	پس جب	اس نے دیکھا اس کو	وہ حرکت کر رہی ہے	گویا کہ وہ	سانپ ہے	وہ پھر اٹھ بھاگا	پٹھ پھیر کر	اور نہ پیچھے مڑ کر دیکھا	اے موسیٰ

اپنی لاٹھی ڈال دو، جب دیکھا کہ وہ حرکت کر رہی ہے گویا سانپ ہے تو پیٹھ پھیر کر چل دیئے اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا۔ (ہم نے کہا) موسیٰ!

اقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿۳۱﴾ اُسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ

اقْبِلْ	وَلَا تَخَفْ	إِنَّكَ	مِنَ الْآمِنِينَ	اُسْلُكْ	يَدَكَ	فِي جَيْبِكَ	تَخْرُجْ
آگے آؤ	اور نہ ڈرو	بے شک تم	امن پانے والوں میں سے	ڈالو	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان میں	نکل آئے گا

آگے آؤ اور ڈرو مت، تم امن پانے والوں میں ہو۔ اپنا ہاتھ گریبان میں ڈالو تو بغیر کسی

بَيِّضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۚ وَ اضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۖ فَذَلِكَ

بَيِّضَاءَ	مِنْ غَيْرِ	سُوءٍ	وَ	اضْمُمْ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ	مِنْ الرَّهْبِ	فَذَلِكَ
سفید	سوائے/بغیر	عیب کے	اور	ملاؤ/سجڑو	اپنی طرف	اپنا بازو	سے خوف/ڈر	پس یہ دو

عیب کے سفید نکل آئے گا۔ اور خوف (دور کرنے کی غرض) سے اپنے بازو کو اپنی طرف سکیڑ لو۔ یہ دو

بُرْهَانٍ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَلَائِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا فٰسِقِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

بُرْهَانٍ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَ مَلَائِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	فٰسِقِينَ	قَالَ
دو دلیلیں ہیں	سے تمہارے رب	طرف	فرعون	اور اس کے درباریوں کی بیچک وہ تھے/ہیں	قوم	نافرمان	کہا مومن نے	

دلیلیں تمہارے پروردگار کی طرف سے ہیں (ان کے ساتھ) فرعون اور اس کے درباریوں کے پاس (جاؤ) کہ وہ نافرمان لوگ ہیں۔ (مومن نے) کہا،

رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿۳۳﴾ وَ أَخِي هَارُونُ هُوَ

رَبِّ	إِنِّي	قَتَلْتُ	مِنْهُمْ	نَفْسًا	فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ	وَ أَخِي	هَارُونُ	هُوَ
اے میرے رب	بیچک میں نے	قتل کیا	ان میں سے	ایک شخص	پس میں ڈرتا ہوں	کہ	وہ مجھے قتل کر دیں	اور میرا بھائی	ہارون	وہ

اے میرے پروردگار! ان میں سے ایک شخص میرے ہاتھ سے قتل ہو چکا ہے، سو مجھے خوف ہے کہ وہ (کہیں) مجھ کو مار نہ ڈالیں۔ اور ہارون (جو) میرا بھائی

أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۚ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿۳۴﴾

أَفْصَحُ	مِنِّي	لِسَانًا	فَأَرْسَلَهُ	مَعِيَ	رِدْءًا	يُصَدِّقُنِي	إِنِّي	أَخَافُ	أَنْ	يُكَذِّبُونِ
زیادہ فصیح ہے	مجھ سے	زبان میں	پس بھیج اس کو	میرے ساتھ	مددگار	وہ میری تصدیق کرے	بیچک میں	ڈرتا ہوں	کہ	وہ مجھے جھٹلا دیں

(ہے) اس کی زبان مجھ سے زیادہ فصیح ہے، تو اس کو میرے ساتھ مددگار بنا کر بھیج کہ میری تصدیق کرے، مجھے خوف ہے کہ وہ لوگ میری تکذیب کریں گے۔

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَ نَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ

قَالَ	سَنَشُدُّ	عَضُدَكَ	بِأَخِيكَ	وَ نَجْعَلُ	لَكُمَا	سُلْطٰنًا	فَلَا يَصِلُونَ
فرمایا	عنقریب ہم مضبوط کریں گے	تیرا بازو	تیرے بھائی کے ساتھ	اور ہم بنادیں گے	تم دونوں کو	غلبہ	پس نہیں وہ پہنچ سکیں گے

(اللہ نے) فرمایا، ہم تمہارے بھائی سے تمہارے بازو کو مضبوط کریں گے اور تم دونوں کو غلبہ دیں گے تو ہماری نشانہوں کے سبب وہ تم

إِلَيْكُمَا بِأَيْتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَلِيُوثُ ۝۳۵ فَلَمَّا جَاءَهُم مُّوسَىٰ

إِلَيْكُمَا	بِأَيْتِنَا	أَنْتُمَا	وَمَنِ	اتَّبَعَكُمَا	الْغَلِيُوثُ	فَلَمَّا	جَاءَهُم	مُّوسَىٰ
-------------	-------------	-----------	--------	---------------	--------------	----------	----------	----------

تم دونوں کی طرف ہماری نشانیوں کے سبب تم دونوں اور جو تم دونوں کی پیروی کریں غالب رہیں گے پس جب آیان کے پاس موسیٰ

تک پہنچ نہ سکیں گے (اور) تم اور جنہوں نے تمہاری پیروی کی غالب رہو گے۔ اور جب موسیٰ ان کے پاس ہماری کھلی

بِأَيْتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا

بِأَيْتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُّفْتَرًى	وَمَا	سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي	آبَائِنَا
-------------	------------	---------	-----	-------	--------	--------	------------	-------	-----------	---------	-----	-----------

ہماری نشانیوں کے ساتھ روئیں کہا انہوں نے نہیں یہ مگر جادو ہے بناوٹی اور نہیں سنا ہم نے اس کو میں اپنے باپ دادا

نشانیاں لے کر آئے تو وہ کہنے لگے کہ یہ تو جادو ہے جو اس نے بنا کھڑا کیا ہے اور یہ (باتیں) ہم نے اپنے اگلے باپ دادا میں

الْأَوَّلِينَ ۝۳۶ وَقَالَ مُّوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ

الْأَوَّلِينَ	وَقَالَ	مُّوسَىٰ	رَبِّي	أَعْلَمُ	بِمَنْ	جَاءَ	بِالْهُدَىٰ	مِنْ	عِنْدِهِ	وَمَنْ
---------------	---------	----------	--------	----------	--------	-------	-------------	------	----------	--------

اگلے پہلے اور کہا موسیٰ نے میرا رب خوب جاننے والا ہے اس شخص کو جو آیا ہدایت کے ساتھ اس کے پاس سے اور اس کو کہ

تو (کبھی) سنی نہیں۔ اور موسیٰ نے کہا کہ میرا پروردگار اس شخص کو خوب جانتا ہے جو اس کی طرف سے حق لے کر آیا ہے اور جس

تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝۳۷ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَأْتِيهَا

تَكُونُ	لَهُ	عَاقِبَةُ	الدَّارِ	ۖ	إِنَّهُ	لَا	يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَأْتِيهَا
---------	------	-----------	----------	---	---------	-----	----------	---------------	---------	------------	------------

ہے جس بھلے عاقبت کا گھر بے شک وہ نہیں فلاح پائیں گے ظالم اور کہا فرعون نے اے

کے لیے عاقبت کا گھر (یعنی بہشت) ہے، بے شک ظالم نجات نہیں پائیں گے۔ اور فرعون نے کہا کہ اے

الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِي ۖ فَأَوْقِدْ لِي يِهَامُنُ عَلَى الظِّلِّينِ

الْمَلَأُ	مَا	عَلِمْتُ	لَكُمْ	مِنْ	إِلَهِ	غَيْرِي	ۖ	فَأَوْقِدْ	لِي	يِهَامُنُ	عَلَى	الظِّلِّينِ
-----------	-----	----------	--------	------	--------	---------	---	------------	-----	-----------	-------	-------------

اہل دربار نہیں میں جانتا تمہارے لیے کوئی معبود اپنے سوا پس آگ لگا میرے لیے اے ہامان ہاں

اہل دربار! میں تمہارا اپنے سوا کسی کو خدا نہیں جانتا، تو ہامان! میرے لیے گارے کو آگ لگا (کر اینٹیں پکا) دو

فَاجْعَلْ لِّي صَرْحًا لَّعَلِّي أَطْلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُّوسَىٰ ۖ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝۳۸

فَاجْعَلْ	لِي	صَرْحًا	لَّعَلِّي	أَطْلِعُ	إِلَىٰ	إِلَهِ	مُّوسَىٰ	وَإِنِّي	لَأَظُنُّهُ	مِنْ	الْكََاذِبِينَ
-----------	-----	---------	-----------	----------	--------	--------	----------	----------	-------------	------	----------------

پھر بنا میرے لیے محل تاکہ میں جھاگوں/چڑھ جاؤں طرف خدا کی موسیٰ کے اور بیشک میں سمجھتا ہوں اس کو سے جھوٹوں میں

پھر ایک (اونچا) محل بنا دو تاکہ میں موسیٰ کے خدا کی طرف چڑھ جاؤں، اور میں اسے جھوٹا سمجھتا ہوں۔

وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا

وَاسْتَكْبَرَ	هُوَ	وَ جُنُودُهُ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَ ظَنُّوا	أَنَّهُمْ	إِلَيْنَا	لَا
اور تکبر کیا	وہ/اس نے	اور اس کے لشکروں نے	زمین میں	ناحق	اور سمجھا انہوں نے	کہ وہ	ہماری طرف	نہیں

اور وہ اور اس کا لشکر ملک میں ناحق مغرور ہو رہے تھے اور خیال کرتے تھے کہ وہ ہماری طرف لوٹ کر

يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

يُرْجَعُونَ	فَأَخَذْنَاهُ	وَ جُنُودُهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ
لوٹائے جائیں گے	پس پکڑا ہم نے اس کو	اور اس کے لشکروں کو	پھر ڈال دیا ہم نے ان کو	پانی میں	سو دیکھ لیجئے	کیسا	تھا

نہیں آئیں گے۔ تو ہم نے ان کو اور ان کے لشکروں کو پکڑ لیا اور دریا میں ڈال دیا، سو دیکھ لو ظالموں کا

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُدْعَوْنَ إِلَى النَّارِ ۖ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا

عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ	وَ جَعَلْنَاهُمْ	آيَةً	يُدْعَوْنَ	إِلَى النَّارِ	وَ يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	لَا
انجام	ظالمین کا	اور بنایا ہم نے ان کو	بیٹھا	بلاتے تھے	آگ کی طرف	اور دن	قیامت کے	نہیں

کیسا انجام ہوا۔ اور ہم نے ان کو پیشوا بنایا تھا، وہ (لوگوں کو) دوزخ کی طرف بلاتے تھے، اور قیامت کے دن ان کی مدد نہیں

يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ هُمْ مِّنْ

يُنصَرُونَ	وَ اتَّبَعْنَاهُمْ	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَ يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	هُمْ مِّنْ
وہ مدد دے جائیں گے	اور ہم نے ان کے پیچھے لگا دی	میں	اس	دنیا	لعت	اور دن	قیامت کے	وہ سے

کی جائے گی۔ اور اس دنیا میں ہم نے ان کے پیچھے لعنت لگا دی اور وہ قیامت کے روز بھی

الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِن بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ

الْمَقْبُوحِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	مِن بَعْدِ	مَا	أَهْلَكْنَا	الْقُرُونَ
بد حالوں میں ہوں گے	اور بے شک	دی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	اس کے بعد	کہ	ہلاک کر دیں ہم نے	قومیں/لسلیں

بد حالوں میں ہوں گے۔ اور ہم نے پہلی امتوں کے ہلاک کرنے کے بعد موسیٰ کو کتاب دی

الْأُولَىٰ بِصَافِرٍ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾ وَمَا كُنْتَ

الْأُولَىٰ	بِصَافِرٍ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَ رَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	وَ مَا	كُنْتَ
پہلی	بصیرت/ روشن دلیلیں	لوگوں کے لیے	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	نسیحت حاصل کریں	اور نہیں	آپ تھے

جو لوگوں کے لیے بصیرت اور ہدایت اور رحمت ہے، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ اور جب ہم نے

بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ اِذْ قَضَيْنَا اِلَى مُوسَى الْاَمْرَ وَ مَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِيْنَ ۝۳۳

بِجَانِبِ	الْغَرْبِيِّ	اِذْ	قَضَيْنَا	اِلَى مُوسَى	الْاَمْرَ	وَ مَا	كُنْتَ	مِنَ الشَّاهِدِيْنَ
جانب/طرف	غربی	جب	فیصل کیا/بھیجا ہم نے	موسیٰ کی طرف	حکم	اور نہیں	آپ تھے	گواہوں میں

موسیٰ کی طرف حکم بھیجا تو تم (طور کی) غرب کی طرف نہیں تھے اور نہ اس واقعے کے دیکھنے والوں میں تھے۔

وَ لَكِنَّا اَنْشَاْنَا قُرُوْنًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۚ وَ مَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِیْ اَهْلِ

وَ لَكِنَّا	اَنْشَاْنَا	قُرُوْنًا	فَتَطَاوَلَ	عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ	وَ مَا كُنْتَ	ثَاوِيًا	فِیْ اَهْلِ
اور لیکن ہم	پیدا کیے ہم نے	امیں/قومیں	پھر طویل ہوئی/لمبی گزر گئی	ان پر	عمر/مدت	اور نہ آپ تھے	رہنے والے	میں اہل

لیکن ہم نے (موسیٰ کے بعد) کئی امتوں کو پیدا کیا پھر ان پر طویل مدت گزر گئی، اور نہ تم مدین والوں میں رہنے والے

مَدِيْنَ تَثَلَّوْا عَلَيْهِمْ اٰیٰتِنَا ۚ وَ لَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ۝۳۴ وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ

مَدِيْنَ	تَثَلَّوْا	عَلَيْهِمْ	اٰیٰتِنَا	وَ لَكِنَّا	كُنَّا	مُرْسِلِيْنَ	وَ مَا كُنْتَ	بِجَانِبِ
مدین	کہہ دیتے	ان پر	ہماری آیات	اور لیکن ہم	تھے/ہیں	رسول بھیجنے والے	اور نہ آپ تھے	جانب/کنارے پر

تھے کہ ان کو ہماری آیات پڑھ پڑھ کر سناتے تھے، ہاں، ہم ہی تو پیغمبر بھیجنے والے تھے۔ اور نہ تم اس وقت، جب کہ ہم نے (موسیٰ کو)

الطُّوْرِ اِذْ نَادَيْنَا وَ لٰكِنْ رَّحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا اَتٰهُمْ مِنْ نَّذِيْرٍ

الطُّوْرِ	اِذْ	نَادَيْنَا	وَ لٰكِنْ	رَّحْمَةً	مِّنْ رَّبِّكَ	لِتُنْذِرَ	قَوْمًا	مَّا	اَتٰهُمْ	مِنْ نَّذِيْرٍ
طور کے	جب	آواز دی ہم نے	اور لیکن/بلکہ	رحمت	آپ کے رب کی	تاکہ آپ خبردار کریں	لوگوں کو	نہیں	آیا جن کے پاس	کوئی خبردار کرنے والا

آواز دی، طور کے کنارے تھے بلکہ (تمہارا بھیجا جانا) تمہارے پروردگار کی رحمت ہے تاکہ تم ان لوگوں کو جن کے پاس تم سے پہلے کوئی ہدایت کرنے والا

مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝۳۵ وَ لَوْ لَا اَنْ تُصِيْبَهُمْ مُّصِيْبَةٌ مِّمَّا

مِّنْ قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	وَ لَوْ لَا	اَنْ	تُصِيْبَهُمْ	مُّصِيْبَةٌ	مِّمَّا
آپ سے پہلے	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	اور اگر نہ ہو	کہ	پہنچے ان کو	کوئی مصیبت	بسیب اس کے جو

نہیں آیا، ہدایت کرو تا کہ وہ نصیحت پکڑیں۔ اور (اے پیغمبر! ہم نے تم کو اسلئے بھیجا ہے کہ) ایسا نہ ہو کہ اگر ان (اعمال) کے سبب جو ان کے ہاتھ آگئے بھیج چکے ہیں

قَدَّمَتْ اٰیٰدِيْهِمْ فَيَقُوْلُوْا رَبَّنَا لَوْ لَا اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَتَتَّبِعَ اٰیٰتِكَ

قَدَّمَتْ	اٰیٰدِيْهِمْ	فَيَقُوْلُوْا	رَبَّنَا	لَوْ لَا	اَرْسَلْتَ	اِلَيْنَا	رَسُوْلًا	فَتَتَّبِعَ	اٰیٰتِكَ
آگے بھیجا	ان کے ہاتھوں نے	تو وہ کہنے لگیں	اے رب ہمارے	کیوں نہ	تو نے بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول	کہ ہم پیروی کرتے	تیری آیات کی

ان پر کوئی مصیبت واقع ہو تو یہ کہنے لگیں کہ اے پروردگار! تو نے ہماری طرف کوئی پیغمبر کیوں نہ بھیجا کہ ہم تیری آیاتوں کی پیروی کرتے

وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ

وَنَكُونُ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنَ عِنْدِنَا	قَالُوا	لَوْلَا	أُوتِيَ
اور ہم ہوتے	مومنوں میں	پس جب	آیا ان کے پاس	حق	ہمارے پاس سے	کہنے لگے	کیوں نہیں	دیا گیا

اور ایمان لانے والوں میں ہوتے۔ پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آ پہنچا تو کہنے لگے کہ جیسی (نشانیاں) موتی کو

مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ ۖ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۚ قَالُوا سِحْرَانِ

مِثْلَ	مَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	أَوَلَمْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	مِنَ قَبْلُ	قَالُوا	سِحْرَانِ
مانند	اسکے جو	دیا گیا	موتی کو	کیا	نہیں کفر کیا انہوں نے	اسکے ساتھ جو	دیا گیا	موتی کو	اس سے پہلے	کہا انہوں نے	دونوں جادو ہیں

ملی تھیں ویسی ان کو کیوں نہیں ملیں۔ کیا جو (نشانیاں) پہلے موتی کو دی گئی تھیں انہوں نے ان سے کفر نہیں کیا؟ کہنے لگے کہ دونوں جادوگر ہیں

تَظْهَرَانِ ۚ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ فَاتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ

تَظْهَرَانِ	ۚ	وَقَالُوا	إِنَّا	بِكُلِّ	كَفْرُونَ	قُلْ	فَاتُوا	بِكِتَابٍ	مِّنْ عِنْدِ	اللَّهِ	هُوَ
ایک دوسرے کے موافق/مددگار	اور کہا انہوں نے	بیٹھک ہم	سب سے	منکر ہیں	کہہ دیجئے	پس لے آؤ	کوئی اور کتاب	پاس سے	اللہ کے	وہ	ایک دوسرے کے موافق، اور بولے کہ ہم سب سے منکر ہیں۔ کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو تم اللہ کے پاس سے کوئی اور کتاب لے آؤ جو

ایک دوسرے کے موافق، اور بولے کہ ہم سب سے منکر ہیں۔ کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو تم اللہ کے پاس سے کوئی اور کتاب لے آؤ جو

أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۹﴾ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

أَهْدَىٰ	مِنْهُمَا	أَتَّبِعُهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ	لَّمْ	يَسْتَجِيبُوا	لَكَ
زیادہ ہدایت کرنے والی	ان دونوں سے	میں اس کی پیروی کروں گا	اگر	ہو تم	سچے	پس اگر	وہ نہ قبول کریں	آپ کیلئے	ان دونوں (کتابوں) سے بڑھ کر ہدایت کرنے والی ہو تاکہ میں بھی اسی کی پیروی کروں۔ پھر اگر یہ تمہاری بات قبول نہ کریں

ان دونوں (کتابوں) سے بڑھ کر ہدایت کرنے والی ہو تاکہ میں بھی اسی کی پیروی کروں۔ پھر اگر یہ تمہاری بات قبول نہ کریں

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى

فَاعْلَمْ	أَنَّمَا	يُتَّبِعُونَ	أَهْوَاءَهُمْ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنِ	اتَّبَعَ	هَوَاهُ	بِغَيْرِ	هُدًى
تو جان لیجئے	بلاشبہ صرف	وہ پیروی کرتے ہیں	اپنی خواہشات کی	اور کون	زیادہ گمراہ ہے	اس سے جس نے	پیروی کی	اپنی خواہش کی	بغیر	ہدایت کے

تو جان لو کہ یہ صرف اپنی خواہشوں کی پیروی کرتے ہیں، اور اس سے زیادہ کون گمراہ ہو گا جو اللہ کی ہدایت کو چھوڑ کر اپنی خواہش کے

مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ

مِّنَ اللَّهِ	ۚ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	وَلَقَدْ	وَصَّلْنَا	لَهُمُ	الْقَوْلَ
اللہ کی طرف سے	بے شک اللہ	نہیں ہدایت دیتا	قوم کو	ظالموں کی	اور بے شک	پے درپے بھیجا ہم نے	ان کے لیے	قول/کلام	بیچے چلے، بے شک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ اور ہم پے درپے ان لوگوں کے پاس (ہدایت کی) باتیں بھیجتے رہتے ہیں

بیچے چلے، بے شک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ اور ہم پے درپے ان لوگوں کے پاس (ہدایت کی) باتیں بھیجتے رہتے ہیں

۵۲

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۲﴾ الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۳﴾

لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	الَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِهِ	هُمْ	بِهِ	يُؤْمِنُونَ
تا کہ وہ	نصیحت حاصل کریں	وہ لوگ کہ	دی ہم نے جن کو	کتاب	اس سے پہلے	وہ	اس پر	ایمان لاتے ہیں

تا کہ نصیحت پکڑیں۔ جن لوگوں کو ہم نے اس سے پہلے کتاب دی تھی وہ اس پر ایمان لے آتے ہیں۔

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ

وَإِذَا	يُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	قَالُوا	آمَنَّا	بِهِ	إِنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّنَا	إِنَّا كُنَّا	مِنْ قَبْلِهِ
اور جب	پڑھا جاتا ہے	ان پر	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اس پر	بے شک وہ	حق ہے	ہمارے رب کی طرف سے	بے شک ہم تھے	اس سے پہلے ہی

اور جب (قرآن) ان کو پڑھ کر سنایا جاتا ہے تو کہتے ہیں کہ ہم اس پر ایمان لے آئے، بے شک وہ ہمارے پروردگار کی طرف سے برحق ہے (اور) ہم تو اس سے

مُسْلِمِينَ ﴿۵۴﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَ يَذَرُوعُونَ

مُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	يُؤْتَوْنَ	أَجْرَهُمْ	مَرَّتَيْنِ	بِمَا	صَبَرُوا	و يَذَرُوعُونَ
فرمانبرداری کرنے والے	یہی لوگ ہیں	دیے جائیں گے	اپنا اجر	دو گنا	اسلئے کہ	صبر کیا انہوں نے	اور وہ دیر کرتے ہیں

پہلے کے حکم بردار ہیں۔ ان لوگوں کو دگنا بدلہ دیا جائے گا، کیونکہ صبر کرتے رہے ہیں اور بھلائی کے ساتھ برائی کو

بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۵۵﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا

بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَإِذَا	سَمِعُوا	اللَّغْوَ	أَعْرَضُوا
بھلائی کے ساتھ	برائی کو	اور اس میں سے جو	رزق دیا ہم نے ان کو	خرچ کرتے ہیں	اور جب	وہ سنتے ہیں	بیہودہ بات	منہ پھیر لیتے ہیں

دور کرتے ہیں اور جو (مال) ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔ اور جب بیہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے منہ پھیر لیتے

عَنْهُ وَقَالُوا لَنَّا أَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۖ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ ۚ لَا تَبْتَغِي

عَنْهُ	وَقَالُوا	لَنَّا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	سَلَّمَ	عَلَيْكُمْ	لَا تَبْتَغِي
اس سے	اور کہتے ہیں	ہمارے لیے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لیے	تمہارے اعمال	سلام	تم پر	نہیں ہم چاہتے

ہیں اور کہتے ہیں کہ ہم کو ہمارے اعمال اور تم کو تمہارے اعمال، تم کو سلام، ہم جاہلوں کے

الْجَاهِلِينَ ﴿۵۶﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ

الْجَاهِلِينَ	إِنَّكَ	لَا تَهْدِي	مَنْ أَحْبَبْتَ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ
جاہلوں کو	بیشک آپ	نہیں ہدایت دے سکتے	جس کو	آپ پسند کرتے ہیں	اور لیکن/بلکہ	اللہ	ہدایت دیتا ہے	جس کو

خواہناکار نہیں ہیں۔ (اے محمد!) تم جس کو دوست رکھتے ہو اسے ہدایت نہیں کر سکتے بلکہ اللہ ہی جس کو چاہتا ہے ہدایت کرتا ہے، اور وہ

أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِنَّ نَتَّبِعُ الْهُدَى مَعَكَ نَتَّخِظُ مِنْ أَرْضِنَا

أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَقَالُوا	إِنَّ	نَتَّبِعُ	الْهُدَى	مَعَكَ	نَتَّخِظُ	مِنْ أَرْضِنَا
----------	------------------	-----------	-------	-----------	----------	--------	-----------	----------------

خوب جانتا ہے ہدایت پانے والوں کو اور کہا انہوں نے اگر ہم پیروی کریں ہدایت کی آپ کے ساتھ ہم اپک لیے جائیں اپنے ملک سے ہدایت پانے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور کہتے ہیں کہ اگر ہم تمہارے ساتھ ہدایت کی پیروی کریں تو اپنے ملک سے اپک لیے جائیں۔

أَوْ لَمْ نُمْكِنْ لَهُمْ حَرَمًا أَمِنًا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا

أَوْ لَمْ نُمْكِنْ	لَهُمْ	حَرَمًا	أَمِنًا	يُجْبَى	إِلَيْهِ	ثَمَرَاتُ	كُلِّ شَيْءٍ	رِزْقًا	مِنْ لَدُنَّا
--------------------	--------	---------	---------	---------	----------	-----------	--------------	---------	---------------

کیا نہیں ہم نے جگہ دی ان کو حرم میں پُر امن پہنچائے جاتے ہیں اس کی طرف میوے ہر چیز ہر قسم کے رزق سے ہماری طرف کیا ہم نے ان کو حرم میں، جو امن کا مقام ہے، جگہ نہیں دی جہاں ہر قسم کے میوے پہنچائے جاتے ہیں؟ (اور یہ) رزق ہماری طرف سے ہے،

وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا

وَلَكِنْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَكََمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	بَطَرَتْ	مَعِيشَتَهَا
----------	--------------	-----------------	---------	-------------	---------------	----------	--------------

اور لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ اور ہم نے بہت سی بستیوں کو ہلاک کر ڈالا، جو اپنی (فراخی) معیشت میں اترا رہے تھے۔

فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

فَتِلْكَ	مَسْكِنُهُمْ	لَمْ تُسْكَنْ	مِنْ بَعْدِهِمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ الْوَارِثِينَ
----------	--------------	---------------	-----------------	--------	----------	----------	----------------------

سو یہ ان کے مکانات ہیں جو ان کے بعد آباد ہی نہیں ہوئے مگر بہت کم، اور ان کے پیچھے ہم ہی ان کے وارث ہوئے۔

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ

وَمَا كَانَ	رَبُّكَ	مُهْلِكَ	الْقُرَى	حَتَّى	يَبْعَثَ	فِي أُمَمٍ	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ
-------------	---------	----------	----------	--------	----------	------------	----------	----------	------------

اور نہیں ہے آپ کا رب ہلاک کرنے والا بستیاں یہاں تک کہ بھیج دے ان کے بڑے شہر میں رسول بڑے سے ان پر

أَيُّتِنَا ۚ وَكُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا أَوْتِيْتُمْ مِنْ

أَيُّتِنَا	وَمَا كُنَّا	مُهْلِكِي	الْقُرَى	إِلَّا	وَأَهْلُهَا	ظَالِمُونَ	وَمَا أَوْتِيْتُمْ	مِنْ
------------	--------------	-----------	----------	--------	-------------	------------	--------------------	------

ہماری آیات اور نہیں ہیں ہم ہلاک کرنے والے بستیاں مگر اس حال میں کہ ان کے باشندے ظالم کرنے والے ہوں اور جو تمہیں دی گئی ہے سوائے سوائے، اور ہم بستیوں کو ہلاک نہیں کیا کرتے مگر اس حالت میں کہ وہاں کے باشندے ظالم ہوں۔ اور جو چیز تم کو دی گئی

شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا

شَيْءٍ	فَمَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَزِينَتُهَا	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	وَأَبْقَىٰ	أَفَلَا
چیز	پس فائدہ/سامان	دنیا کی زندگی کا	اور اس کی زینت ہے	اور جو	اللہ کے پاس ہے	بہتر	اور سد باقی رہنے والا	کیا پس نہیں

ہے وہ دنیا کی زندگی کا فائدہ اور اس کی زینت ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر اور باقی رہنے والی ہے، کیا تم

تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَمْ نَعِدُّهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ

تَعْقِلُونَ	أَمْ نَعِدُّهُ	وَعْدًا	حَسَنًا	فَهُوَ	لَاقِيهِ	كَمَنْ	مَتَّعْنَاهُ	مَتَاعَ
تم عقل کرتے	بھلا وہ شخص کہ	وعدہ کیا ہم نے جس سے	وعدہ	اچھا	پس وہ	اس کو پانے والا ہے	اسکی طرح ہے کہ	فائدہ دیا ہم نے جس کو

سمجھتے نہیں؟ بھلا جس شخص سے ہم نے نیک وعدہ کیا اور اس نے اسے حاصل کر لیا تو وہ کیا اس شخص کا سا ہے جس کو ہم نے دنیا کی زندگی کے فائدے سے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	ثُمَّ هُوَ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	مِنَ الْمُحْضَرِينَ	وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ
دنیا کی زندگی کا	پھر	وہ	قیامت کے دن	(گرفزار کر کے) حاضر کیے جانے والوں میں	اور جس دن

بہرہ مند کیا پھر وہ قیامت کے روز ان لوگوں میں ہو جو (ہمارے روبرو) حاضر کیے جائیں؟ اور جس روز اللہ ان کو پکارے گا

فَيَقُولُ أَيِّنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ

فَيَقُولُ	أَيِّنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	قَالَ	الَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمْ
پس فرمائے گا	کہاں ہیں	میرے شریک	وہ جن کا	تھے	دعویٰ کرتے	نہیں گے	وہ لوگ کہ	ثابت ہو چکا	جن پر

اور کہے گا کہ میرے وہ شریک کہاں ہیں جن کا تمہیں دعویٰ تھا؟ (تو) جن لوگوں پر (عذاب کا) حکم ثابت ہو چکا ہو گا وہ کہیں گے کہ

الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا ۖ أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ ۖ مَا

الْقَوْلُ	رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَغْوَيْنَا	أَغْوَيْنَهُمْ	كَمَا	غَوَيْنَا	تَبَرَّأْنَا	إِلَيْكَ	مَا
حکم	اے رب ہمارے	یہ ہیں	وہ لوگ جنہیں	گمراہ کیا ہم نے	گمراہ کیا ہم نے انکو	جس طرح	ہم خود گمراہ ہوئے	ہم بیزار ہوتے ہیں	تیری طرف	نہیں

ہمارے پروردگار! یہ وہ لوگ ہیں جن کو ہم نے گمراہ کیا تھا اور جس طرح ہم خود گمراہ ہوئے تھے اسی طرح ان کو گمراہ کیا تھا، (اب) ہم تیری طرف (متوجہ ہو کر)

كَانُوا إِتَانًا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَ قِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ

كَانُوا	إِتَانًا	يَعْبُدُونَ	وَقِيلَ	ادْعُوا	شُرَكَاءَكُمْ	فَدَعَوْهُمُ	فَلَمْ
تھے وہ	خاص ہماری	عبادت کرتے	اور کہا جائے گا	بلاؤ	اپنے شریکوں کو	تو وہ پکاریں گے ان کو	پس نہیں

ان سے بیزار ہوتے ہیں، یہ ہمیں نہیں پوجتے تھے۔ اور کہا جائے گا کہ اپنے شریکوں کو بلاؤ تو وہ ان کو پکاریں گے اور وہ ان کو

يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَ رَأَوْا الْعَذَابَ ۖ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٣﴾ وَ يَوْمَ

يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	لَوْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا	يَهْتَدُونَ	وَيَوْمَ
وہ جواب دیں گے	ان کو	اور وہ دیکھیں گے	عذاب	کاش	یہ کہ وہ	ہوتے	ہدایت یافتہ

جواب نہ دے سکیں گے اور (جب) عذاب کو دیکھ لیں گے (تو تمنا کریں گے کہ) کاش وہ ہدایت یاب ہوتے۔ اور جس روز

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٤﴾ فَعَبِيثٌ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ

يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	مَاذَا	أَجَبْتُمُ	الْمُرْسَلِينَ	فَعَبِيثٌ	عَلَيْهِمْ	الْأَنْبَاءُ
وہ پکارے گا ان کو	پھر فرمائے گا	کیا	جواب دیا تم نے	رسول کو	پس نظروں سے اوجھل ہو جائیں گی/سمجھائی نہ دیں گی	ان پر/ان کو	خبریں/باتیں

اللہ ان کو پکارے گا اور کہے گا کہ تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا۔ تو وہ اس روز خبروں سے اندھے ہو جائیں

يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٥﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَ آمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ

يَوْمَئِذٍ	فَهُمْ	لَا يَتَسَاءَلُونَ	فَأَمَّا	مَنْ	تَابَ	وَ آمَنَ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا	فَعَسَىٰ
اس دن	پھر وہ	نہیں آپس میں پوچھ سکیں گے	سو لیکن	جس شخص نے	توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل کیے	نیک	تو امید ہے

گے اور آپس میں کچھ بھی نہ پوچھ سکیں گے۔ لیکن جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل نیک کیے تو امید ہے

أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَ رَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَ يَخْتَارُ ۚ مَا كَانَ لَهُمْ

أَن يَكُونَ	مِنَ الْمُفْلِحِينَ	وَ رَبُّكَ	يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَ يَخْتَارُ	مَا كَانَ	لَهُمْ
کہ	جو	نجات پانے والوں میں	اور آپکا رب	پیدا کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	اور منتخب کرتا ہے

وہ نجات پانے والوں میں ہو۔ اور تمہارا پروردگار جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے اور (جسے چاہتا ہے) برگزیدہ کر لیتا ہے، ان کو (اس کا) اختیار

الْخَيْرَةُ ۚ سُبْحَنَ اللَّهِ وَ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾ وَ رَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ

الْخَيْرَةُ	سُبْحَنَ	اللَّهُ	وَ تَعَالَىٰ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَ رَبُّكَ	يَعْلَمُ	مَا	تُكِنُّ
اختیار	پاک ہے اللہ	اور بہت بلند ہے	اس سے جو	وہ شرک کرتے ہیں	اور آپکا رب	جانتا ہے	جو	چھپاتے ہیں	

نہیں ہے، یہ جو شرک کرتے ہیں اللہ اس سے پاک و بالاتر ہے۔ اور ان کے سینے جو کچھ مخفی کرتے ہیں

صُدُّورُهُمْ وَ مَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٨﴾ وَ هُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ

صُدُّورُهُمْ	وَ مَا	يُعْلِنُونَ	وَ هُوَ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	لَهُ	الْحَمْدُ	فِي الْأُولَىٰ
ان کے سینے	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور وہ	اللہ	نہیں	کوئی معبود	مگر/سوائے	وہ/اسکے	اسی کی تعریف ہے

اور جو یہ ظاہر کرتے ہیں تمہارا پروردگار اس کو جانتا ہے۔ اور وہی اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، دنیا اور آخرت میں اسی کی

وَالْآخِرَةُ ۚ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۴۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ

وَالْآخِرَةُ	وَلَهُ	الْحُكْمُ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	جَعَلَ	اللَّهُ
اور آخرت	اور اسی کا	حکم	اور اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کہہ دیجئے	بھلا دیکھو تم	اگر	بنادے/ رکھے	اللہ

تعریف ہے اور اسی کا حکم اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کہو، بھلا دیکھو تو اگر اللہ تم پر ہمیشہ

عَلَيْكُمْ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِضِيَاءٍ ط

عَلَيْكُمْ	الَّيْلَ	سَرْمَدًا	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	مَنْ	إِلَهٌ	غَيْرُ	اللَّهُ	يَأْتِيَكُمْ	بِضِيَاءٍ
تم پر	رات	ہمیشہ	تک	قیامت کے دن	کون	معبود ہے	سوائے	اللہ کے	لا دے تم کو	روشنی

قیامت کے دن تک رات (کی تاریکی) کیسے رہے تو اللہ کے سوا کون معبود ہے جو تم کو روشنی لا دے؟

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى

أَفَلَا	تَسْمَعُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	جَعَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	النَّهَارَ	سَرْمَدًا	إِلَى
کیا پس نہیں	تم سنتے	کہہ دیجئے	بھلا دیکھو تم	اگر	بنادے/ کیسے رہے	اللہ	تم پر	دن	ہمیشہ	تک

تو کیا تم سنتے نہیں؟ کہو، بھلا دیکھو تو اگر اللہ تم پر ہمیشہ قیامت تک دن کیسے

يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بَلِيلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ط أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۴۲﴾

يَوْمِ الْقِيَمَةِ	مَنْ	إِلَهٌ	غَيْرُ اللَّهِ	يَأْتِيكُمْ	بَلِيلٍ	تَسْكُنُونَ	فِيهِ	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ
قیامت کے دن	کون	معبود ہے	سوائے اللہ کے	لا دے تم کو	رات	تم آرام کرو	اس میں	تو کیا نہیں	تم دیکھتے

رہے تو اللہ کے سوا کون معبود ہے کہ تم کو رات لا دے جس میں تم آرام کرو؟ تو کیا تم دیکھتے نہیں؟

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ

وَمِنْ	رَحْمَتِهِ	جَعَلَ	لَكُمُ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لِتَسْكُنُوا	فِيهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ
اور سے	اپنی رحمت	اس نے بنایا	تمہارے لیے	رات کو	اور دن کو	تا کہ تم آرام کرو	اس میں	اور تاکہ تلاش کرو تم	سے

اور اس نے اپنی رحمت سے تمہارے لیے رات کو اور دن کو بنایا تاکہ تم اس میں آرام کرو اور (اس میں) اس کا فضل تلاش

فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۴۳﴾ وَ يَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِي

فَضْلِهِ	و لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	و يَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَائِي
اس کا فضل	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور جس دن	وہ پکارے گا ان کو	پھر کہے گا	کہاں ہیں	میرے شریک

کرو اور تاکہ شکر کرو۔ اور جس دن وہ ان کو پکارے گا اور کہے گا کہ میرے وہ شریک جن کا

الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۴۵﴾ وَ نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا

الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	وَ نَزَعْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا
وہ جن کا	تھے تم	دعویٰ کرتے	اور ہم نکالیں گے	سے	ہر	امت	ایک گواہ	پھر ہم کہیں گے	ہاتوا

تمہیں دعویٰ تھا کہاں ہیں؟ اور ہم ہر ایک امت میں سے گواہ نکال لیں گے پھر کہیں گے کہ اپنی دلیل

بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۴۶﴾ إِنَّ

بُرْهَانَكُمْ	فَعَلِمُوا	أَنَّ	الْحَقَّ	لِلَّهِ	وَ ضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	إِنَّ
اپنی دلیل	پس وہ جان لیں گے	یہ کہ	سچ بات	اللہ کی ہے	اور گم ہو جائے گا	ان سے	جو	تھے وہ	افترا کرتے	بے شک

پیش کرو تو وہ جان لیں گے کہ سچ بات اللہ کی ہے اور جو کچھ وہ افتراء کیا کرتے تھے ان سے جاتا رہے گا۔ قَارُونَ،

قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ ۖ وَ اتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ

قَارُونَ	كَانَ	مِنْ	قَوْمِ	مُوسَى	فَبَغَى	عَلَيْهِمْ	وَ اتَيْنَهُ	مِنَ الْكُنُوزِ	مَا	إِنَّ
قارون	تھا	قوم سے	موسیٰ کی	پس سرکشی کی/زیادتی کی اس نے	ان پر	اور دیئے ہم نے اس کو	خزانے	اتنے کہ	تحقیر	تھیں

موسیٰ کی قوم میں سے تھا اور ان پر تعدی کرتا تھا، اور ہم نے اس کو اتنے خزانے دیئے تھے کہ

مَفَاتِحُهُ لِنُتُوءَ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ ۖ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ

مَفَاتِحُهُ	لِنُتُوءَ	بِالْعُصْبَةِ	أُولَى الْقُوَّةِ	إِذْ	قَالَ	لَهُ	قَوْمُهُ	لَا تَفْرَحْ	إِنَّ	اللَّهَ
کنجیاں ان کی	البتہ اٹھانی شکل ہوتیں	جماعت کو	طاقت ور	جب	کہا	اس کو	اس کی قوم نے	دانا	بے شک	اللہ

ان کی کنجیاں ایک طاقتور جماعت کو اٹھانی شکل ہوتیں، جب اس سے اس کی قوم نے کہا کہ اترا بیٹے مت، کہ اللہ اترانے

لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿۴۷﴾ وَ ابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَ لَا تَنْسَ

لَا	يُحِبُّ	الْفَرِحِينَ	وَ ابْتَغِ	فِيمَا	آتَاكَ	اللَّهُ	الدَّارَ	الْآخِرَةَ	وَ لَا تَنْسَ
نہیں	پند کرتا	اترانے والوں کو	اور طلب کر	اس میں سے جو	دیا تجھ کو	اللہ نے	گھر	آخرت کا	اور نہ بھلا

والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور جو (مال) اللہ نے تم کو عطا فرمایا ہے اس سے آخرت (کی بھلائی) طلب کیجئے اور دنیا سے اپنا حصہ

نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَ أَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَ لَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي

نَصِيبَكَ	مِنَ الدُّنْيَا	وَ أَحْسِنْ	كَمَا	أَحْسَنَ اللَّهُ	إِلَيْكَ	وَ لَا تَبْغِ	الْفُسَادَ	فِي
اپنا حصہ (آخرت کیجئے)	دنیا سے	اور بھلائی کر	جس طرح	بھلائی کی اللہ نے	تیری طرف/تجھ سے	اور نہ تو طلب کر	فساد	میں

نہ بھلائیے اور جیسی اللہ نے تم سے بھلائی کی ہے (ویسی) تم بھی (لوگوں سے) بھلائی کرو اور ملک میں طالب فساد

الْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿۷۷﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

الْأَرْضِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أُوتِيتُهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
زمین	بے شک اللہ	نہیں پسند کرتا	فساد کرنے والوں کو	اس نے کہا	بے شک	مجھے دیا گیا ہے یہ	ادب/بہب	علم کے

نہ ہو، کیونکہ اللہ فساد کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ بولا کہ یہ (مال) مجھے میری دانش (کے زور) سے ملا

عِنْدِي ۖ أَوْ لَمْ يَعْلَمِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ

عِنْدِي	أَوْ	لَمْ يَعْلَمِ	أَنَّ اللَّهَ	قَدْ أَهْلَكَ	مِنْ قَبْلِهِ	مِنَ الْقُرُونِ	مَنْ	هُوَ	أَشَدُّ
(جو) میرے پاس ہے	کیا	اسے نہیں معلوم	کہ بیشک اللہ	ہلاک کر چکا ہے	اس سے پہلے	امتوں میں سے	جو	وہ	زیادہ سخت

ہے۔ کیا اس کو معلوم نہیں کہ اللہ نے اس سے پہلے بہت سی امتیں جو اس سے قوت میں بڑھ کر اور جمعیت میں بیشتر

مِنْهُ قُوَّةً وَ أَكْثَرُ جَمْعًا ۖ وَلَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۷۸﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ

مِنْهُ	قُوَّةً	وَ أَكْثَرُ	جَمْعًا	وَلَا يُسْأَلُ	عَنْ	ذُنُوبِهِمُ	الْمُجْرِمُونَ	فَخَرَجَ	عَلَىٰ
اس سے	قوت میں	اور زیادہ	جمعیت میں	اور نہیں پوچھا جائے گا	سے/بابت	ان کے گناہوں کی	جرموں سے	پس نکلا	ادب/سامنے

تھیں، ہلاک کر ڈالی ہیں؟ اور گنہگاروں سے ان کے گناہوں کے بارے میں پوچھا نہیں جائے گا۔ تو (ایک روز) قارون (بڑی) آرائش (اور ٹھٹھا) سے اپنی قوم

قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۖ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا

قَوْمِهِ	فِي زِينَتِهِ	قَالَ	الَّذِينَ	يُرِيدُونَ	الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	يَلِيتَ	لَنَا	مِثْلَ	مَا
اپنی قوم کے	اپنی زینت میں	کہا	ان لوگوں نے جو	چاہتے تھے	زندگی دنیا کی	اے کاش	ہمارے لیے ہو	مانند	اسکی جو

کے سامنے نکلا۔ جو لوگ دنیا کی زندگی کے طالب تھے کہنے لگے کہ جیسا (مال و متاع) قارون کو ملا ہے کاش (ایسا ہی)

أَوْتِيَ قَارُونُ ۖ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿۷۹﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ

أَوْتِيَ	قَارُونُ	إِنَّهُ	لَذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ	وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	وَيَلَكُمْ
دیا گیا	قارون	بے شک وہ	صاحب نصیب ہے	بڑا	اور کہا	ان لوگوں نے جو	دیے گئے تھے	علم	افسوس تم بہ

ہمیں بھی ملے، وہ تو بڑا ہی صاحب نصیب ہے۔ اور جن لوگوں کو علم دیا گیا تھا وہ کہنے لگے کہ تم پر افسوس،

ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنِ آمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا ۖ وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿۸۰﴾

ثَوَابُ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّمَنِ	آمَنَ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا	وَلَا يُلْقَاهَا	إِلَّا	الصَّابِرُونَ
ثواب اللہ کا	بہتر ہے	اس کے لیے جو	ایمان لایا	اور عمل نیچے	نیک	اور نہیں ملے گا وہ	مگر	صبر کرنے والوں کو

مومنوں اور نیکوکاروں کے لیے (جو) ثواب اللہ (کے ہاں تیار ہے وہ) کہیں بہتر ہے، اور وہ صرف صبر کرنے والوں ہی کو ملے گا۔

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ ۖ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُوهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ

فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبِدَارِهِ	الْأَرْضَ	فَمَا	كَانَ	لَهُ	مِنْ	فِئَةٍ	يَنْصُرُوهُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
پس دھنسا دیا ہم نے	اس کو	اور اس کے گھر کو	زمین میں	پس نہ	تھی	اس کے لئے	کوئی جماعت	کے مدد کرتی اس کی	سوائے	اللہ کے		

پس ہم نے قارون کو اور اس کے گھر کو زمین میں دھنسا دیا، تو اللہ کے سوا کوئی جماعت اس کی مددگار نہ ہو سکی

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ۝۸۱ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُنْتَصِرِينَ	وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَنَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ	يَقُولُونَ
اور نہ تھا وہ	بدل لینے والوں میں سے	اور صبح کو تھے	وہ لوگ جو	تمنا کرتے تھے	اس کے مرتبے کی	کل	کہنے لگے	

اور نہ وہ بدل لے سکا۔ اور وہ لوگ جو کل اس کے رتبے کی تمنا کرتے تھے صبح کو کہنے لگے،

وَيُكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ

وَيُكَانَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا	أَنْ	مَنَّ	اللَّهُ
ہائے شامت بیشک	اللہ	فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے	چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اور تنگ کر دیتا ہے	اگر نہ	یہ کہ	احسان کرتا اللہ		

ہائے شامت! اللہ ہی تو اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور (جس کے لئے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے، اگر اللہ ہم پر احسان

عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيُكَانَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ۝۸۲ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ

عَلَيْنَا	لَخَسَفَ	بِنَا	وَيُكَانَهُ	لَا	يُفْلِحُ	الْكَافِرُونَ	تِلْكَ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ
ہم پر	تو ضرور دھنسا دیتا	ہم کو	ہائے خرابی بلاشبہ بات یہ ہے کہ	نہیں فلاح پائیں گے	کافر لوگ	یہ	گھر	آخرت کا	

نہ کرتا تو ہمیں بھی دھنسا دیتا، ہائے خرابی! کافر نجات نہیں پا سکتے۔ وہ (جو) آخرت کا گھر (ہے)

نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ

نَجْعَلُهَا	لِلَّذِينَ	لَا	يُرِيدُونَ	عُلُوًّا	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	فَسَادًا	وَالْعَاقِبَةُ
ہم بناتے ہیں/کرتے ہیں اس کو	ان لوگوں کے لئے جو	نہیں چاہتے	ظلم	زمین میں	اور نہ	فساد	اور انجام		

ہم نے اسے ان لوگوں کے لئے (تیار) کر رکھا ہے جو ملک میں ظلم و فساد کا ارادہ نہیں رکھتے، اور انجام (نیک)

لِلْمُتَّقِينَ ۝۸۳ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۚ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا

لِلْمُتَّقِينَ	مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِنْهَا	وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا
پرہیزگاروں کے لئے	جو شخص	آئے گا	نیکی کے ساتھ	پس اس کے لئے	بہتر ہے	اس سے	اور جو	آئے گا	برائی کے ساتھ	پس نہیں

تو پرہیزگاروں ہی کا ہے۔ جو شخص نیکی کر کے آئے گا اس کے لئے اس سے بہتر (صلہ موجود) ہے اور جو برائی لائے گا تو جن

يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۴﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ

يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ

بدلہ دیا جائے گا ان لوگوں کو جنہوں نے عمل کیے برے مگر جو جتنا تھوہ عمل کرتے بیشک وہ جس نے فرض کیا آپ کے ادب

لوگوں نے برے کام کیے ان کو بدلہ بھی اس طرح کا ملے گا جس طرح کے وہ کام کرتے تھے۔ (۱۔ پیغمبرؐ) جس (خدا) نے تم پر قرآن (کے احکام) کو فرض

الْقُرْآنَ لَرَأَيْكَ إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّيَ أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلٰلٍ

الْقُرْآنَ لَرَأَيْكَ ۱ إِلَى مَعَادٍ ۲ قُلْ رَبِّيَ أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلٰلٍ

قرآن البتہ لو تادے گا آپکو بہترین انجام کی طرف کہہ دیجئے میرا رب خوب جانتا ہے اس کو جو آیا ہدایت کے ساتھ اور جو وہ میں گمراہی

کیا ہے وہ تمہیں بازگشت کی جگہ لو تادے گا۔ کہہ دو کہ میرا پروردگار اس شخص کو بھی خوب جانتا ہے جو ہدایت لے کر آیا اور (اس کو بھی) جو صریح

مُبِينٌ ﴿۸۵﴾ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا

مُبِينٌ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا

صریح اور نہیں آپ تھے امید رکھتے یہ کہ نازل کی جائے گی آپ کی طرف مگر رحمت آپ کے رب کی طرف سے پس نہ

گمراہی میں ہے۔ اور تمہیں امید نہ تھی کہ تم پر یہ کتاب نازل کی جائے گی مگر تمہارے پروردگار کی مہربانی سے (نازل ہوئی)، تو

تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿۸۶﴾ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ

تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ

آپ ہرگز ہوں مددگار کے کافروں کے اور وہ ہرگز روکیں آپ کو آیات سے اللہ کی بعد جبکہ نازل کی گئیں

تم ہرگز کافروں کے مددگار نہ ہونا۔ اور وہ تمہیں اللہ کی آیتوں (کی تبلیغ) سے، بعد اس کے کہ وہ تم پر نازل ہو چکی ہیں، روک نہ

إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۸۷﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا

إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا

آپ کی طرف اور دعوت دیں اپنے رب کی طرف اور ہرگز نہ ہوں مشرکین میں سے اور مت پکاریں ساتھ اللہ کے معبود

دیں اور اپنے پروردگار کو پکارتے رہو اور مشرکوں میں ہرگز نہ ہو جاؤ۔ اور اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود (سمجھ کر) نہ

آخَرَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۸﴾

آخَرَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

دوسرا نہیں کوئی معبود مگر وہ ہر چیز فنا ہونے والی ہے مگر اسی ذات اسی کا حکم ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے

پکارنا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کی ذات (پاک) کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے، اسی کا حکم ہے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

العَنْكَبُوتُ	ب	اِسْمُ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
مکزی	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اللَّهُ ① أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ②

اللَّهُ	أَحْسَبَ	النَّاسُ	أَنْ	يَتْرَكُوا	أَنْ	يَقُولُوا	آمَنَّا	وَهُمْ	لَا يُفْتَنُونَ
اللہ - لام - میم	کیا سمجھا	لوگوں نے	کہ	چھوڑ دیئے جائیں گے	یکہ	منہ سے کہہ دیں	ہم ایمان لے آئے	اور ان کی	آزمائش نہیں کی جائے گی
الم۔ کیا لوگ یہ خیال کیے ہوئے ہیں کہ (صرف) یہ کہنے سے کہ ہم ایمان لے آئے چھوڑ دیئے جائیں گے اور ان کی آزمائش نہیں کی جائے گی؟									

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا

وَلَقَدْ	فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
اور بے شک	آزمایا ہم نے	ان لوگوں کو جو	ان سے پہلے تھے	پس ضرور معلوم کرے گا	اللہ	ان لوگوں کو جو	سچے ہیں

اور جو لوگ ان سے پہلے ہو چکے ہیں ہم نے ان کو بھی آزمایا تھا (اور ان کو بھی آزمائیں گے)۔ سو اللہ ان کو ضرور معلوم کرے گا جو (اپنے ایمان میں) سچے ہیں

وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ③ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ

وَلَيَعْلَمَنَّ	الْكَاذِبِينَ	أَمْ	حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ
اور ضرور معلوم کرے گا	جو جھوٹے ہیں	کیا	سمجھا ہے	ان لوگوں نے جو	عمل کرتے ہیں	برے	کہ

اور ان کو بھی جو جھوٹے ہیں۔ کیا وہ لوگ جو برے کام کرتے ہیں یہ سمجھتے ہوئے ہیں کہ

يَسْبِقُونَا ④ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ⑤ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ

يَسْبِقُونَا	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	مَنْ	كَانَ	يَرْجُوا	لِقَاءَ	اللَّهُ	فَإِنَّ	أَجَلَ	اللَّهُ
وہ ہمارے قابو سے نکل جائیں گے	برا ہے	جو	وہ فیصلہ کرتے ہیں	جو	ہو	امید رکھتا	ملاقات کی	اللہ سے	تو بیشک	مقرر کیا ہوا وقت	اللہ کا

یہ ہمارے قابو سے نکل جائیں گے، جو خیال یہ کرتے ہیں برا ہے۔ جو شخص اللہ کی ملاقات کی امید رکھتا ہو تو اللہ کا مقرر کیا ہوا وقت

لَا يَأْتِي ⑥ وَهُوَ السَّيِّعُ الْعَلِيمُ ⑦ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ⑧ إِنَّ

لَا يَأْتِي	وَهُوَ	السَّيِّعُ	الْعَلِيمُ	وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّمَا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ	إِنَّ
ضرور آنے والا ہے	اور وہ	خوب سننے والا	سب جاننے والا ہے	اور جو	جہاد/ مجاہدہ کرتا ہے	تو بے شک	وہ مجاہدہ کرتا ہے	اپنی جان بچانے کے	بے شک

ضرور آنے والا ہے، اور وہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ اور جو شخص محنت کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لیے محنت کرتا ہے۔ (اور)

اللَّهُ لَعْنَىٰ عَنِ الْعَالَمِينَ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ

اللہ	لَعْنَىٰ	عَنِ الْعَالَمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُكَفِّرَنَّ
اللہ	بے نیاز ہے	سارے جہان سے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	ضرور ہم دور کر دیں گے

اللہ تو سارے جہان سے بے پرواہ ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ہم ان کے گناہوں کو

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَحْسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
ان سے	ان کی برائیاں	اور ضرور ہم بدلہ دیں گے ان کو	بہت اچھا	اسکا جو	تھے وہ	عمل کرتے

ان سے دور کر دیں گے اور ان کو ان کے اعمال کا بہت اچھا بدلہ دیں گے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِنْ جَاهَدَكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا

وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	حُسْنًا	وَإِنْ	جَاهَدَكَ	لِتُشْرِكَ	بِي مَا
اور حکم دیا ہم نے	انسان کو	اپنے والدین کے ساتھ	نیک سلوک کا	اور اگر	وہ دونوں زور ڈالیں تجھ پر	کہ تو شریک ٹھہرائے	میرے ساتھ وہ کہ

اور ہم نے انسان کو اپنے ماں باپ کے ساتھ نیک سلوک کرنے کا حکم دیا ہے۔ (اے مخاطب!) اگر تیرے ماں باپ تیرے درپے ہوں کہ تو میرے ساتھ کسی کو

لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطْعَمُهُمَا ۖ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ

لَيْسَ	لَكَ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلَا تُطْعَمُهُمَا	إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ
نہیں ہے	تجھے	جس کا	علم	بس نہ کہنا مانیو ان دونوں کا	میری طرف	تم کو لوٹ کر آنا ہے	پھر میں خبر دوں گا تم کو	اس کی جو	تھے تم

شریک بنائے جس کی حقیقت کی تجھے واقفیت نہیں تو ان کا کہنا نہ مانیو، تم (سب) کو میری طرف لوٹ کر آنا ہے پھر تم جو کچھ کرتے تھے میں تم کو

تَعْمَلُونَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي

تَعْمَلُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُدْخِلَنَّهُمْ	فِي
عمل کرتے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	ہم ضرور داخل کریں گے ان کو	میں

جنا دوں گا۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کو ہم نیک لوگوں میں

الصَّالِحِينَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ

الصَّالِحِينَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن	يَقُولُ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	فَإِذَا	أُوذِيَ	فِي	اللَّهِ
نیک لوگوں	اور لوگوں میں سے	جو	کہتا ہے	ہم ایمان لائے	اللہ پر	پھر جب	اسے ایذا دی جاتی ہے	میں	اللہ

داخل کریں گے۔ اور بعض لوگ ایسے ہیں جو کہتے ہیں کہ ہم اللہ پر ایمان لائے، جب ان کو اللہ (کے رستے) میں کوئی ایذا پہنچتی ہے

جَعَلَ فِتْنَةً النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ ۖ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ

جَعَلَ	فِتْنَةً	النَّاسِ	كَعَذَابِ	اللَّهِ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ	مِّن رَّبِّكَ	لَيَقُولُنَّ
وہ ٹھہرا لیتا ہے/نکھتا ہے	آزمائش/ایذا کو	لوگوں کی	جیسے عذاب	اللہ کا	اور اگر	آئے	مدد	آپ کے رب کی طرف سے	تو البتہ ضرور کہتے ہیں

تو لوگوں کی ایذا کو (یوں) سمجھتے ہیں جیسے اللہ کا عذاب، اور اگر تمہارے پروردگار کی طرف سے مدد پہنچے تو کہتے ہیں

إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۖ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝

إِنَّا كُنَّا	مَعَكُمْ	أَوْ لَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي صُدُورِ	الْعَالَمِينَ
بے شک ہم تھے	تمہارے ساتھ	کیا نہیں ہے	اللہ	خوب جانتا	اس چیز کو جو	سینوں میں	اہل عالم کے

کہ ہم تو تمہارے ساتھ تھے۔ کیا جو اہل عالم کے سینوں میں ہے اللہ اس سے واقف نہیں؟

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝

وَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَيَعْلَمَنَّ	الْمُنَافِقِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
اور ضرور معلوم کرے گا	اللہ	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور ضرور معلوم کرے گا	منافقوں کو	اور کہا	ان لوگوں نے جو

اور اللہ ان کو ضرور معلوم کرے گا جو (سچے) مومن ہیں اور منافقوں کو بھی معلوم کر کے رہے گا۔ اور جو کافر ہیں

كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ ۖ وَمَا هُمْ

كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّبِعُوا	سَبِيلَنَا	وَلْنَحْمِلْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَمَا هُمْ
کافر ہیں	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	پیروی کرو	ہمارے طریقے کی	اور چاہیے کہ ہم اٹھالیں/ہم اٹھالیں گے	گناہ تمہارے	حالانکہ انہیں وہ

وہ مومنوں سے کہتے ہیں کہ ہمارے طریق کی پیروی کرو، ہم تمہارے گناہ اٹھا لیں گے، حالانکہ وہ

يُحْمِلُونَ مِّنْ خَطِيئَتِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ۝

يُحْمِلُونَ	مِّنْ خَطِيئَتِهِمْ	مِّنْ شَيْءٍ	إِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ	وَلَيَحْمِلُنَّ
ہرگز اٹھانے والے	ان کے گناہوں میں سے	کچھ بھی	بے شک وہ	جھوٹے ہیں	اور وہ ضرور اٹھائیں گے

ان کے گناہوں کا کچھ بھی بوجھ اٹھانے والے نہیں، کچھ شک نہیں کہ یہ جھوٹے ہیں۔ اور یہ اپنے بوجھ بھی اٹھائیں

أَثْقَالَهُمْ وَاتَّقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا

أَثْقَالَهُمْ	وَاتَّقَالًا	مَّعَ	أَثْقَالِهِمْ	وَلَيُسْأَلُنَّ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	عَمَّا	كَانُوا
اپنے بوجھ	اور اور بوجھ	ساتھ	اپنے بوجھوں کے	اور وہ ضرور پوچھے جائیں گے	دن	قیامت کے	اس کے بارے میں جو	تھے

گے اور اپنے بوجھوں کے ساتھ اور (لوگوں کے) بوجھ بھی اور جو بہتان یہ باندھتے رہے قیامت کے دن ان کی ان سے ضرور

يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾ وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوحًا اِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ

يَفْتَرُونَ	وَلَقَدْ	اَرْسَلْنَا	نُوحًا	اِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَلَبِثَ	فِيْهِمْ	اَلْفَ	سَنَةٍ
وہ بہتان باندھتے	اور بے شک	بھیجا ہم نے	نوح کو	طرف	اس کی قوم	پس وہ رہا	ان میں	ایک ہزار	برس

پرس ہو گی۔ اور ہم نے نوح کو ان کی قوم کی طرف بھیجا تو وہ ان میں پچاس برس

إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا ۖ فَآخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَ هُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

إِلَّا	خَمْسِينَ	عَامًا ۖ	فَآخَذَهُمُ	الطُّوفَانُ	وَ هُمْ	ظَالِمُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
مگر	پچاس	برس	پھر آجھوا ان کو	طوفان نے	اور وہ	ظالم تھے	پس نجات دی ہم نے اس کو

کم ہزار برس رہے۔ پھر ان کو طوفان (کے عذاب) نے آ پکڑا اور وہ ظالم تھے۔ پھر ہم نے نوح اور کشتی والوں کو

وَ اصْطَب السَّفِيْنَةَ وَ جَعَلْنَاهَا اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٥﴾ وَ اِبْرٰهِيْمَ اِذْ قَالَ

وَ اصْطَب	السَّفِيْنَةَ	وَ جَعَلْنَاهَا	اٰيَةً	لِّلْعٰلَمِيْنَ	وَ اِبْرٰهِيْمَ	اِذْ	قَالَ
اور والوں کو	کشتی	اور بنایا ہم نے اس کو	نشانی	دنیا والوں کے لیے	اور ابراہیم	جب	کہا اس نے

نجات دی اور کشتی کو اہل عالم کے لیے نشانی بنا دیا۔ اور ابراہیم (کو یاد کرو) جب انہوں نے اپنی قوم

لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَ اتَّقُوْهُ ۖ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٦﴾

لِقَوْمِهِ	اعْبُدُوا	اللّٰهَ	وَ اتَّقُوْهُ ۖ	ذٰلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُوْنَ
اپنی قوم سے	عبادت کرو	اللہ کی	اور اس سے ڈرو	یہ	بہتر ہے	تمہارے لیے	اگر	ہو تم	جاننے

سے کہا کہ اللہ کی عبادت کرو اور اس سے ڈرو، اگر تم سمجھ رکھتے ہو تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے۔

اِنَّمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا وَ تَخْلُقُوْنَ اِفْكًَا ۖ اِنَّ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ

اِنَّمَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ دُوْنِ	اللّٰهِ	اَوْثَانًا	وَ تَخْلُقُوْنَ	اِفْكًَا ۖ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	تَعْبُدُوْنَ
سوائے اس کے نہیں کہ	تم عبادت کرتے ہو	سوائے	اللہ کے	بتوں کی	اور تم گھڑتے ہو	بیچک	جن لوگوں کی	تم عبادت کرتے ہو	

تم تو اللہ کو چھوڑ کر بتوں کو پوجتے ہو اور طوفان باندھتے ہو، تو جن لوگوں کو تم اللہ کے سوا پوجتے

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللّٰهِ الرِّزْقَ

مِنْ دُوْنِ	اللّٰهِ	لَا يَمْلِكُوْنَ	لَكُمْ	رِزْقًا	فَابْتَغُوا	عِنْدَ	اللّٰهِ	الرِّزْقَ
سوائے اللہ کے	وہ نہیں اختیار رکھتے	تمہارے لیے	رزق کا	طلب کرو	پاس/ہاں	اللہ کے	رزق	

ہو وہ تم کو رزق دینے کا اختیار نہیں رکھتے۔ پس اللہ ہی کے ہاں سے رزق طلب کرو

وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ

وَاعْبُدُوهُ	وَاشْكُرُوا	لَهُ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَإِنْ	تُكَذِّبُوا	فَقَدْ	كَذَّبَ
اور اسی کی عبادت کرو	اور شکر کرو	اس کا	اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور اگر	تم جھٹلاؤ گے	تو تحقیق	جھٹلا چکیں

اور اسی کی عبادت کرو اور اسی کا شکر کرو، اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور اگر تم (میری) تکذیب کرو تو تم سے پہلے بھی امتیں

أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿۱۸﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا

أُمَمٌ	مِّن قَبْلِكُمْ	وَمَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	أَوْ لَمْ يَرَوْا
امتیں	تم سے پہلے	اور نہیں	ۛ	رسول	مگر	پہنچا دینا	کھول کر	سمجھائیں دیکھا انہوں نے

(اپنے پیغمبروں کی) تکذیب کر چکی ہیں، اور پیغمبروں کے ذمے کھول کر سنا دینے کے سوا کچھ نہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ

كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾ قُلْ

كَيْفَ	يُبْدِئُ	اللَّهُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	قُلْ
کس طرح	پہلی بار کرتا ہے	اللہ	تحقیق	پھر	بار بار کرتا ہے اس کو	بیشک	یہ	اللہ ۛ	آسان ہے	کہہ دیجئے

اللہ کس طرح خلقت کو پہلی بار پیدا کرتا پھر (کس طرح) اس کو بار بار پیدا کرتا رہتا ہے؟ یہ اللہ کو آسان ہے۔ کہہ دو

سَيَرَوْا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ

سَيَرَوْا	فِي الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	بَدَأَ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	اللَّهُ	يُنْشِئُ	النَّشْأَةَ
چلو پھرو	زمین میں	پھر دیکھو	کس طرح	پہلی بار کی اس نے	پیدائش	پھر	اللہ ہی	پیدا کرے گا	پیدائش/زندگی

کہ ملک میں چلو پھرو اور دیکھو کہ اس نے کس طرح خلقت کو پہلی دفعہ پیدا کیا ہے، پھر اللہ ہی پچھلی پیدائش پیدا

الْآخِرَةَ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ

الْآخِرَةَ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَرْحَمُ	مَنْ
آخرت کی/پچھلی	بے شک اللہ	ۛ	ہر	چیز	قادر ہے	عذاب دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	اور رحم کرتا ہے	جس ۛ

کرے گا، بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ وہ جسے چاہے عذاب دے اور جس پر چاہے

يَشَاءُ ۚ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

يَشَاءُ	وَإِلَيْهِ	تُقْلَبُونَ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي
چاہتا ہے	اور اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور نہیں	تم	ہرگز عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہ	میں

رحم کرے، اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور تم (اس کو) نہ زمین میں عاجز کر سکتے ہو نہ

السَّمَاءِ ۚ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۳۱ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

السَّمَاءِ	وَمَا	لَكُمْ	مِّنْ دُونِ	اللَّهُ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا نَصِيرٍ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
آسمان	اور انہیں	تمہارے لیے	سوائے	اللہ کے	کوئی دوست	اور نہ مددگار	کافر ہیں/ انکار کرتے ہیں	

آسمان میں، اور نہ اللہ کے سوا تمہارا کوئی دوست ہے اور نہ مددگار۔ اور جن لوگوں نے اللہ کی آیتوں سے

بَايَتِ اللَّهُ وَلِلْقَايَةِ أُولَٰئِكَ يَدْعُوا مِّنْ رَّحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

بَايَتِ	اللَّهُ	وَلِلْقَايَةِ	أُولَٰئِكَ	يَدْعُوا	مِّنْ	رَّحْمَتِي	وَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
آیات سے	اللہ کی	اور اس کی ملاقات سے	وہی لوگ	مناویں ہیں	سے	میری رحمت	اور یہی ہیں	ان کے لیے	عذاب ہے

اور اس کے ملنے سے انکار کیا وہ میری رحمت سے ناامید ہو گئے ہیں اور ان کو درد دینے والا عذاب

أَلَيْمٌ ۝۳۲ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ

أَلَيْمٌ	فَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	اَقْتُلُوهُ	أَوْ	حَرِّقُوهُ	فَأَنجَاهُ
دردناک	ہیں نہ	تھا	جواب	اس کی قوم کا	مگر	یکہ	کہا انہوں نے	قتل کر دو اس کو	یا	جلا دو اس کو	پھر نجات دی اس کو

ہو گا۔ تو ان کی قوم کے لوگ جواب میں بولے تو یہ بولے کہ اسے مار ڈالو یا جلا دو۔ مگر اللہ نے ان کو

اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۳۳ وَقَالَ إِمَّا

اللَّهُ	مِنْ	النَّارِ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ	إِمَّا
اللہ نے	سے	آگ	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو ایمان لاتے ہیں	اور کہا	سوائے اس کے نہیں کہ

آگ (کی سوزش) سے بچا لیا، جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لیے اس میں نشانیاں ہیں۔ اور (ابراہیمؑ نے) کہا کہ جو

اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا ۖ مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ

اتَّخَذْتُمْ	مِّنْ دُونِ	اللَّهُ	أَوْثَانًا	مَّوَدَّةَ	بَيْنِكُمْ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	ثُمَّ	يَوْمَ
پکڑا تم نے	سوائے	اللہ کے	بتوں کو	محبت/ دوستی کے	اپنے درمیان/ باہم	زندگی میں	دنیا کی	پھر	دن

تم اللہ کو چھوڑ کر بتوں کو لے بیٹھے ہو تو دنیا کی زندگی میں باہم دوستی کے لیے، (مگر) پھر قیامت کے

الْقِيَمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ ۚ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ وَمَا وُكِّلَ

الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُ	بَعْضُكُم	بِبَعْضٍ	وَيَلْعَنُ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	وَمَا وُكِّلَ
قیامت کے	انکار کر دیں گے	بعض تمہارے	بعض کا	اور لعنت بھیجیں گے	بعض تمہارے	بعض پر	اور ٹھکانا تمہارا

دن ایک دوسرے (کی دوستی) سے انکار کر دو گے اور ایک دوسرے پر لعنت بھیجو گے، اور تمہارا ٹھکانا

النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ تُصْرِيْنَ ﴿۲۵﴾ فَأَمِّنْ لَهُ لُوطٌ ۖ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ

النَّارُ وَمَا لَكُمْ	مِّنْ تُصْرِيْنَ	فَأَمِّنْ لَهُ	لُوطٌ	وَقَالَ	إِنِّي	مُهَاجِرٌ	إِلَىٰ
آگ اور نہیں	تمہارے لیے	کوئی مددگار	پس ایمان لایا	اس پر	لوٹ	اور کہا	بھٹک میں

دوزخ ہوگا اور کوئی تمہارا مددگار نہ ہوگا۔ پس ان پر (ایک) لوط ایمان لائے، اور (ابراہیمؑ) کہنے لگے کہ میں اپنے پروردگار کی طرف ہجرت کرنے والا

رَبِّي ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۶﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا

رَبِّي	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَجَعَلْنَا
اپنے رب کی	بھٹک وہ	وہی	زبردست	حکمت والا	اور عطا کیے ہم نے	اس کو	اسحاق	اور یعقوب	اور بنائی / مقرر کی ہم نے

ہوں، بے شک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے ان کو اسحاق اور یعقوب بخشے اور ان کی اولاد میں

فِي ذُرِّيَّتِهِ النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

فِي ذُرِّيَّتِهِ	النَّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	وَآتَيْنَاهُ	أَجْرَهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ
اس کی اولاد میں	نبوت	اور کتاب	اور دیا ہم نے اس کو	اس کا بدلہ	دنیا میں	اور بے شک وہ	آخرت میں

پیغمبری اور کتاب (مقرر) کر دی اور ان کو دنیا میں بھی ان کا صلہ عنایت کیا، اور وہ آخرت میں بھی

لِّبَنِ الصَّالِحِينَ ﴿۲۷﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ ۚ

لِّبَنِ الصَّالِحِينَ	وَلُوطًا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الْفَاحِشَةَ
نیک لوگوں میں ہوں گے	اور لوط	جب	کہا اس نے	اپنی قوم کو	بے شک تم	کرتے ہو	بے حیائی

نیک لوگوں میں ہوں گے۔ اور لوط (کو یاد کرو) جب انہوں نے اپنی قوم سے کہا کہ تم (عجب) بے حیائی کے مرتکب ہوتے ہو،

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿۲۸﴾ أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ

مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِّنَ أَحَدٍ	مِّنَ الْعَالَمِينَ	أَيُّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ
نہیں	تم سے پہلے کیا	اس کو	کسی ایک نے	اہل عالم میں	کیا اور حقیقت تم	آتے ہو	مردوں کے پاس

تم سے پہلے اہل عالم میں سے کسی نے ایسا کام نہیں کیا۔ کیا تم (لذت کے ارادے سے) لونڈوں کی طرف مائل ہوتے ہو

وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۚ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ ۚ فَمَا كَانَ جَوَابَ

وَتَقْطَعُونَ	السَّبِيلَ	وَتَأْتُونَ	فِي نَادِيَكُمُ	الْمُنْكَرَ	فَمَا كَانَ	جَوَابَ
اور تم کاٹتے ہو	راستہ	اور تم کرتے ہو	اپنی مجلسوں میں	برائی / برے کام	پس نہ تھا	جواب

اور (مسافروں کی) رہزنی کرتے ہو اور اپنی مجلسوں میں ناپسندیدہ کام کرتے ہو، تو ان کی قوم کے لوگ جواب

قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبِعْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۲۹

قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	اتَّبِعْنَا	بِعَذَابِ	اللَّهِ	إِنْ	كُنْتَ	مِنَ الصّٰدِقِیْنَ
اس کی قوم کا	مگر	یہ کہ	کہا انہوں نے	تو لے آہم پر	عذاب	اللہ کا	اگر	تو ہے	بچوں میں سے

میں بولے تو یہ بولے کہ اگر تم سچے ہو تو ہم پر اللہ کا عذاب لے آؤ۔

۲۸
۱۵

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِیْنَ ۳۰ وَ لَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا

قَالَ	رَبِّ	انصُرْنِي	عَلَى	الْقَوْمِ	الْمُفْسِدِیْنَ	وَلَمَّا	جَاءَتْ	رُسُلُنَا
کہا اس نے	اے میرے رب	میری مدد کر	ادھ/مقابلے میں	لوگوں کے	فاسد کرنے والے	اور جب	آئے	ہمارے فرشتے

(لوٹنے) کہا، اے میرے پروردگار! ان مفسد لوگوں کے مقابلے میں مجھے نصرت عنایت فرما۔ اور جب ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس

اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰی ۱۱ قَالُوا اِنَّا مُهْلِكُوْا اَهْلَ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ ۱۲ اِنَّ اَهْلَهَا

اِبْرٰهِيْمَ	بِالْبُشْرٰی	۱۱	قَالُوا	اِنَّا	مُهْلِكُوْا	اَهْلَ	هٰذِهِ	الْقَرْيَةِ ۱۲	اِنَّ اَهْلَهَا
ابراہیم کے پاس	خوشخبری کے ساتھ	انہوں نے کہا	بیٹک ہم	ہلاک کرنے والے ہیں	رہنے والے	اس	بستی کے	بیٹک	اس کے رہنے والے

خوشی کی خبر لے کر آئے تو کہنے لگے کہ ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کر دینے والے ہیں، کہ یہاں کے رہنے والے

كَانُوا ظٰلِمِیْنَ ۱۳ قَالَ اِنَّ فِيْهَا لُوطًا ۱۴ قَالُوا نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَنْ فِيْهَا ۱۵

كَانُوا	ظٰلِمِیْنَ	۱۳	قَالَ	اِنَّ	فِيْهَا	لُوطًا ۱۴	قَالُوا	نَحْنُ	اَعْلَمُ	بِمَنْ	فِيْهَا
تھے/ہیں	ظالم لوگ	کہا (ابراہیم نے)	بیٹک	اس میں	لوٹ (ہیں)	کہا انہوں نے	ہم	خوب جانتے ہیں	اس کو جو	اس میں ہے	

نافرمان ہیں۔ (ابراہیم نے) کہا کہ اس میں تو لوٹ بھی ہیں۔ وہ کہنے لگے کہ جو لوگ یہاں (رہتے) ہیں ہمیں سب معلوم ہیں،

لَنَنْجِيَنَّهٗ وَاَهْلَهٗ ۱۶ اِلَّا امْرَاَتَهٗ ۱۷ كَانَتْ مِنَ الْغٰیِبِیْنَ ۱۸ وَ لَمَّا اَنْ جَاءَتْ

لَنَنْجِيَنَّهٗ	وَاَهْلَهٗ	۱۶	اِلَّا	امْرَاَتَهٗ ۱۷	كَانَتْ	مِنَ الْغٰیِبِیْنَ ۱۸	وَلَمَّا	اَنْ	جَاءَتْ
ہم ضرور نجات دیں گے اس کو	اور اس کے گھر والوں کو	مگر	اس کی بیوی	تھی/ہے	پچھے رہنے والوں میں	اور جب	یہ کہ	آئے	

ہم ان کو اور ان کے گھر والوں کو بچا لیں گے بجز ان کی بیوی کے کہ وہ پیچھے رہنے والوں میں ہو گی۔ اور جب ہمارے فرشتے

رُسُلُنَا لُوطًا سَيِّءٌۢ بِهٖمْ وَ ضَاقَ بِهٖمْ ذَرْعًا ۱۹ قَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۲۰

رُسُلُنَا	لُوطًا	سَيِّءٌۢ	بِهٖمْ	وَضَاقَ	بِهٖمْ	ذَرْعًا ۱۹	قَالُوا	لَا تَخَفْ	وَلَا تَحْزَنْ ۲۰
ہمارے فرشتے	لوٹ کے پاس	وہ ناخوش ہوا	ان سے	اور تنگ ہوا	ان سے	دل میں	اور کہا انہوں نے	آپ نہ ڈریں	اور غم نہ کرس

لوٹ کے پاس آئے تو وہ ان (کی وجہ) سے ناخوش اور تنگ دل ہوئے۔ فرشتوں نے کہا، کچھ خوف نہ کیجئے اور رنج نہ کیجئے،

إِنَّا مُنْجُوكَ وَ أَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَاتِكَ كَانَتْ مِنَ الْغَيْرِينَ ﴿۳۳﴾ إِنَّا مُنْزِلُونَ

ہم آپ کو اور آپ کے گھر والوں کو بچالیں گے مگر آپ کی بیوی کہ پیچھے رہنے والوں میں سے ہے۔ ہم اس بستی کے رہنے والوں پر نجات دینے والے ہیں آپ کو اور آپ کے گھر والوں کو

ہم آپ کو اور آپ کے گھر والوں کو بچالیں گے مگر آپ کی بیوی کہ پیچھے رہنے والوں میں ہوگی۔ ہم اس بستی کے رہنے والوں پر

عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۳۴﴾ وَ لَقَدْ

یہ رہنے والوں اس بستی کے عذاب آسمان سے اس سبب سے جو تھوہ نافرمانی کرتے اور بے شک

اس سبب سے کہ یہ بدکرداری کرتے رہے ہیں آسمان سے عذاب نازل کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے

تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۳۵﴾ وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا

چھوڑی ہم نے اس سے نشانی روشن لوگوں کے لیے جو عقل کرتے ہیں اور طرف مدین کی ان کا بھائی شعیب

سمجھنے والے لوگوں کے لیے اس بستی سے ایک کھلی نشانی چھوڑ دی۔ اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب کو (بھیجا)

فَقَالَ يُقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَ ارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَ لَا تَعْبُوا فِي الْأَرْضِ

پس کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی اور امید رکھو دن کی آخرت کے اور تم پھر زمین میں

تو انہوں نے کہا، اے قوم! اللہ کی عبادت کرو اور پچھلے دن (کے آنے) کی امید رکھو اور ملک میں فساد نہ

مُفْسِدِينَ ﴿۳۶﴾ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ

مفسدین فساد کرتے ہوئے پس جھٹلایا انہوں نے اس کو پھر پکڑ لیا ان کو زلزلے نے پس ہو گئے وہ اپنے گھروں میں

مچاؤ۔ مگر انہوں نے ان کو جھوٹا سمجھا سو ان کو زلزلے (کے عذاب) نے آ پکڑا اور وہ اپنے گھروں میں

جُثِيَيْنَ ﴿۳۷﴾ وَ عَادًا وَ ثَمُودًا وَ قَدْ تَبَيَّنَ لَكُم مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ وَ زَيْنَ

جھپٹین اور عادی اور ثمود اور تھین ظاہر ہو گیا تمہارے لیے ان کے گھروں سے اور آراستہ کیے

اوندھے پڑے رہ گئے۔ اور عاد اور ثمود کو بھی (ہم نے ہلاک کر دیا) چنانچہ ان کے (ویران) گھر تمہاری آنکھوں کے سامنے ہیں، اور شیطان نے

لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَ كَانُوا

لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَصَدَّهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	وَ كَانُوا
ان کے لیے	شیطان نے	ان کے اعمال	پس روکا ان کو	راستے سے	حالانکہ تھے وہ

ان کے اعمال ان کو آراستہ کر دکھائے اور ان کو (سیدھے) رستے سے روک دیا، حالانکہ وہ

مُسْتَبْصِرِينَ ﴿۳۸﴾ وَ قَارُونَ وَ فِرْعَوْنَ وَ هَامَانَ ۚ وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ

مُسْتَبْصِرِينَ	وَ قَارُونَ	وَ فِرْعَوْنَ	وَ هَامَانَ	وَ لَقَدْ	جَاءَهُمْ	مُّوسَىٰ
دیکھنے والے لوگ/بصیرت رکھنے والے	اور قارون	اور فرعون	اور ہامان	اور بے شک	آپاں کے پاس	موسیٰ

دیکھنے والے (لوگ) تھے۔ اور قارون اور فرعون اور ہامان کو بھی (ہلاک کر دیا)، اور ان کے پاس موسیٰ کھلی نشانیاں

بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَ مَا كَانُوا سَابِقِينَ ﴿۳۹﴾ فَكُلًّا أَخَذْنَا

بِالْبَيِّنَاتِ	فَاسْتَكْبَرُوا	فِي الْأَرْضِ	وَ مَا	كَانُوا	سَابِقِينَ	فَكُلًّا	أَخَذْنَا
روشن نشانیوں کے ساتھ	پس تکبر کیا انہوں نے	زمین میں	اور نہیں	تھے وہ	سبق لے جانے والے/قابو سے نکل جانے والے	پس ہر ایک کو	پکڑ لیا ہم نے

لے کر آئے تو وہ ملک میں مغرور ہو گئے اور وہ (ہمارے) قابو سے نکل جانے والے نہ تھے۔ تو ہم نے سب کو ان کے گناہوں کے سبب

بِذُنُوبِهِمْ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا ۚ وَ مِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ

بِذُنُوبِهِمْ	فَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَ مِنْهُمْ	مَّنْ	أَخَذَتْهُ
اس کے عذاب کے سبب	پس ان میں سے	جو/کوئی کہ	بھیجا ہم نے	اس پر	پتھر والا مینہ	اور ان میں سے	کوئی کہ	پکڑا اس کو

پکڑ لیا، سو ان میں کچھ تو ایسے تھے جن پر ہم نے پتھروں کا مینہ برسایا، اور کچھ ایسے تھے جن کو چنگھاڑ نے

الصَّيْحَةُ ۚ وَ مِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ ۚ وَ مِنْهُمْ مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَ مَا

الصَّيْحَةُ	وَ مِنْهُمْ	مَّنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَ مِنْهُمْ	مَّنْ	أَغْرَقْنَا	وَ مَا
چق نے	اور ان میں سے	کوئی کہ	دھنسا دیا ہم نے	اس کو	زمین میں	اور ان میں سے	کسی کو	غرق کیا ہم نے	اور نہیں

آ پکڑا، اور کچھ ایسے تھے جن کو ہم نے زمین میں دھنسا دیا، اور کچھ ایسے تھے جن کو ہم نے غرق کر دیا۔ اور

كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَ لَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۴۰﴾ مَثَلُ الَّذِينَ

كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ	وَ لَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	مَثَلُ	الَّذِينَ
تھا	اللہ	کہ ظلم کرتا ان پر	اور لیکن	وہ تھے	اپنی جانوں پر	ظلم کرتے	مثال	ان لوگوں کی جنہوں نے

اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا لیکن وہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔ جن لوگوں نے

اتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعُنْكَبُوتِ ۖ إِتَّخَذَتْ بَيْتًا ط

اتَّخِذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	أَوْلِيَاءَ	كَمَثَلِ	الْعُنْكَبُوتِ	إِتَّخَذَتْ	بَيْتًا
بنائے	سوائے	اللہ کے	دوست	جیسے مثال	مکڑی کی	بناتی ہے	ایک گھر

اللہ کے سوا (اوروں کو) کارساز بنا رکھا ہے ان کی مثال مکڑی کی سی ہے کہ وہ بھی ایک (طرح کا) گھر بناتی ہے،

وَ إِنْ أَوْهَنَ الْبُيُوتُ لَبَيْتُ الْعُنْكَبُوتِ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۱﴾

وَ إِنْ	أَوْهَنَ	الْبُيُوتِ	لَبَيْتُ	الْعُنْكَبُوتِ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ
اور بے شک	کمزور	تمام گھروں میں	البتہ گھر ہے	مکڑی کا	کاش	ہوتے	دہانتے

اور کچھ شک نہیں کہ تمام گھروں سے کمزور مکڑی کا گھر ہے، کاش یہ (اس بات کو) جانتے۔

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ط وَ هُوَ الْعَزِيزُ

إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	وَ هُوَ	الْعَزِيزُ
بے شک اللہ	جانتا ہے	اسکو جو	وہ پکارتے ہیں	سوائے اس کے	کچھ چیز	اور وہ	زبردست

یہ جس چیز کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں (خواہ) وہ کچھ ہی ہو اللہ اسے جانتا ہے، اور وہ غالب (اور)

الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ وَ تِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَ مَا يَعْقِلُهَا إِلَّا

الْحَكِيمُ	وَ تِلْكَ	الْأَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	وَ مَا	يَعْقِلُهَا	إِلَّا
حکمت والا	اور یہ	مثالیں	ہم انہیں بیان کرتے ہیں	لوگوں کے لیے	اور نہیں	سمجھتے ان کو	مگر

حکمت والا ہے۔ اور یہ مثالیں ہم لوگوں کے (سمجھانے کے) لیے بیان کرتے ہیں، اور اسے تو اہل دانش ہی

الْعِلْمُونَ ﴿۳۳﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ بِالْحَقِّ ط إِنَّ فِي ذَلِكَ

الْعِلْمُونَ	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَ الْأَرْضِ	بِالْحَقِّ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ
علم رکھنے والے	پیدا کیا	اللہ نے	آسمانوں کو	اور زمین کو	حق کے ساتھ	بے شک	میں	اس

سمجھتے ہیں۔ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو حکمت کے ساتھ پیدا کیا ہے۔ کچھ شک نہیں

لَايَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۴﴾

لَايَةً	لِلْمُؤْمِنِينَ
نشانی ہے	مومنوں کے لیے

کہ ایمان والوں کے لیے اس میں نشانی ہے۔

اُنل مَا اَوْحٰی اِلَیْكَ مِنَ الْكِتٰبِ وَ اَقِمِ الصَّلٰوةَ ۚ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰی عَنِ

اُنل	مَا	اَوْحٰی	اِلَیْكَ	مِنَ الْكِتٰبِ	وَ اَقِمِ	الصَّلٰوةَ	اِنَّ	الصَّلٰوةَ	تَنْهٰی	عَنِ
تلاوت کیجئے	جو	وحی کی گئی ہے	آپ کی طرف	کتاب سے	اور قائم کیجئے	نماز	بی شک	نماز	روکتی ہے	سے

(اے محمدؐ!) یہ کتاب جو تمہاری طرف وحی کی گئی ہے، اس کو پڑھا کرو اور نماز کے پابند رہو۔ کچھ شک نہیں کہ نماز بے حیائی

الْفَحْشَآءِ وَ الْمُنْكَرِ ۚ وَلَذِكْرُ اللّٰهِ اَكْبَرُ ۚ وَاللّٰهُ یَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿۳۵﴾ وَلَا

الْفَحْشَآءِ	وَ الْمُنْكَرِ	وَ لَذِكْرُ	اللّٰهُ	اَكْبَرُ ۚ	وَ اللّٰهُ	یَعْلَمُ	مَا	تَصْنَعُونَ	وَلَا
بے حیائی	اور بری بات	اور البتہ ذکر	اللہ کا	سب سے بڑا/ بڑھ کر ہے	اور اللہ	جانتا ہے	جو	تم کرتے ہو	اور نہ

اور بری باتوں سے روکتی ہے۔ اور اللہ کا ذکر بڑا (اچھا کام) ہے۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اسے جانتا ہے۔ اور

تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتٰبِ اِلَّا بِالَّتِیْ هِیَ اَحْسَنُ ۚ اِلَّا الَّذِیْنَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا

تُجَادِلُوا	أَهْلَ الْكِتٰبِ	اِلَّا بِالَّتِیْ	هِیَ اَحْسَنُ	ۚ اِلَّا	الَّذِیْنَ	ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	وَقُولُوا
تم جھگڑا کرو	اہل کتاب سے	مگر	اس طرح سے کہ	وہ	نہایت اچھا ہو	سو اے	ان لوگوں کے جنہوں نے	ظلم کیا ان میں سے اور کہو

اہل کتاب سے جھگڑانہ کرو مگر ایسے طریق سے کہ نہایت اچھا ہو۔ ہاں، جو ان میں سے بے انصافی کریں (ان کے ساتھ اسی طرح مجادلہ کرو) اور کہہ دو کہ

اٰمَنَّا بِالَّذِیْ اُنْزِلَ اِلَیْنَا وَ اُنْزِلَ اِلَیْكُمْ وَ اِلٰهِنَا وَ اِلٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَ نَحْنُ لَهُ

اٰمَنَّا	بِالَّذِیْ	اُنْزِلَ	اِلَیْنَا	وَ اُنْزِلَ	اِلَیْكُمْ	وَ اِلٰهِنَا	وَ اِلٰهُكُمْ	وَاحِدٌ	وَ نَحْنُ	لَهُ
ہم ایمان لائے	اس پر جو	نازل کی گئی	طرف ہماری	اور نازل کی گئی	تمہاری طرف	اور ہمارا معبود	اور تمہارا معبود	ایک ہے	اور ہم	اسی کے

جو (کتاب) ہم پر اتری اور جو (کتابیں) تم پر اتریں، ہم سب پر ایمان رکھتے ہیں اور ہمارا اور تمہارا معبود ایک ہی ہے اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۳۶﴾ وَ كَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰ اِلَیْكَ الْكِتٰبَ ۚ فَالَّذِیْنَ اٰتٰیْنَهُمُ الْكِتٰبَ

مُسْلِمُونَ	وَ كَذٰلِكَ	اَنْزَلْنٰ	اِلَیْكَ	الْكِتٰبَ	فَالَّذِیْنَ	اٰتٰیْنَهُمُ	الْكِتٰبَ
فرمانبردار ہیں	اور اسی طرح	نازل کی ہم نے	آپ کی طرف	کتاب	پس وہ لوگ کہ	دی ہم نے جن کو	کتاب

فرمانبردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب اتاری ہے۔ تو جن لوگوں کو ہم نے کتابیں دی تھیں وہ اس پر

یُؤْمِنُونَ بِهٖ ۚ وَ مِنْ هٰؤُلَاءِ مَنْ یُّؤْمِنُ بِهٖ ۚ وَ مَا یَجْعَدُ بِالْیَتِّ اِلَّا الْكُفْرَ وَ

یُؤْمِنُونَ	بِهٖ ۚ	وَ مِنْ	هٰؤُلَاءِ	مَنْ یُّؤْمِنُ	بِهٖ ۚ	وَ مَا	یَجْعَدُ	بِالْیَتِّ	اِلَّا الْكُفْرَ
وہ ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور سے	ان لوگوں میں بھی	وہ جو/ کچھ لوگ	ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور نہیں	انکار کرتے	ہماری آیات سے

ایمان لے آتے ہیں۔ اور بعض ان (مشرک) لوگوں میں سے بھی اس پر ایمان لے آتے ہیں۔ اور ہماری آیتوں سے وہی انکار کرتے ہیں جو کافر (ازلی) ہیں۔

وَمَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَارْتَابَ

وَمَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَارْتَابَ

اور تم اس سے پہلے کوئی کتاب نہیں پڑھتے تھے اور نہ اسے اپنے ہاتھ سے لکھ ہی سکتے تھے، ایسا ہوتا تو اہل باطل ضرور

الْمُبْطِلُونَ ﴿۳۸﴾ بَلْ هُوَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ

الْمُبْطِلُونَ	بَلْ هُوَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ
----------------	--

اہل باطل بلکہ وہ آیات ہیں روشن سینوں میں ان لوگوں کے جنہیں علم دیا گیا ہے ان کے سینوں میں (محفوظ)۔ اور ہماری آیتوں سے وہی لوگ انکار کرتے

بِأَيَّتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ

بِأَيَّتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ
-----------------------------------	--

ہماری آیتوں سے مگر ظالم لوگ اور کہا انہوں نے کیوں نہیں نازل کی گئی اس پر نشانیاں اسکے رب کی طرف سے کہہ دیجئے سوائے اسکے نہیں کہ نشانیاں

ہیں جو بے انصاف ہیں۔ اور (کافر) کہتے ہیں کہ اس پر اس کے پروردگار کی طرف سے نشانیاں کیوں نازل نہیں ہوئیں؟ کہہ دو کہ نشانیاں

عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ

عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ	أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
---	--

پاس اللہ کے اور یہ کہ صرف میں خبردار کرنا والا صاف صاف ہے کیا ان لوگوں کے لیے یہ کافی نہیں کہ ہم نے تم پر کتاب نازل کی

يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ

يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
---	-----------------------

پڑھی جاتی ہے ان پر بیشک اس میں رحمت ہے اور نصیحت ہے ان لوگوں کے جو ایمان لاتے ہیں کہہ دیجئے کافی ہے اللہ

بَيِّنِي وَبَيِّنَكُمْ شَهِيدًا ۚ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا

بَيِّنِي وَبَيِّنَكُمْ شَهِيدًا ۚ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا
--

میرے درمیان اور تمہارے درمیان گواہ وہ جانتا ہے جو میں آسمانوں میں اور زمین میں ہے۔ اور جن لوگوں نے باطل کو

بِالْبَاطِلِ وَ كَفَرُوا بِاللّٰهِ ۚ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿۵۲﴾ وَ يَسْتَعْجِلُوۡنَكَ بِالْعَذَابِ ط

بِالْبَاطِلِ	وَ كَفَرُوا	بِاللّٰهِ	اُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	وَ يَسْتَعْجِلُوۡنَكَ	بِالْعَذَابِ
باطل پر	اور کفر کیا انہوں نے	اللہ سے	یہی لوگ ہیں	وہ	خسارہ اٹھانے والے	اور وہ آپ سے جلدی طلب کرتے ہیں	عذاب کو

مانا اور اللہ سے انکار کیا وہی نقصان اٹھانے والے ہیں۔ اور یہ لوگ تم سے عذاب کے لیے جلدی کر رہے ہیں۔

وَلَوْ لَا اَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ ط وَلَيَاتِيَنَّهُمْ بَغْةٌ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۳﴾

وَلَوْ لَا	اَجَلٌ	مُّسَمًّى	لَّجَاءَهُمُ	الْعَذَابُ	وَلَيَاتِيَنَّهُمْ	بَغْةٌ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
اور اگر نہ ہوتا	ایک وقت	مقرر	تو ضرور آجاتا ان پر	عذاب	اور وہ ضرور آئے گا ان پر	اجانک	اور وہ	نہیں شعور رکھتے ہوں گے

اگر ایک وقت مقرر نہ (ہو چکا) ہوتا تو ان پر عذاب آ بھی گیا ہوتا اور وہ (کسی وقت میں) ان پر ضرور آگیاں آ کر رہے گا اور ان کو معلوم بھی نہ ہوگا۔

يَسْتَعْجِلُوۡنَكَ بِالْعَذَابِ ط وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَفْرِ ﴿۵۴﴾ يَوْمَ يَغْشَهُمُ

يَسْتَعْجِلُوۡنَكَ	بِالْعَذَابِ	وَ اِنَّ	جَهَنَّمَ	لَمُحِيطَةٌ	بِالْكَفْرِ	يَوْمَ	يَغْشَهُمُ
وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کے لیے	اور بے شک	جہنم	گھیر لینے والی ہے	کافروں کو	اس دن	چھائے گا ان پر

یہ تم سے عذاب کے لیے جلدی کر رہے ہیں اور دوزخ تو کافروں کو گھیر لینے والی ہے۔ جس دن عذاب ان کو ان کے اوپر سے

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَ يَقُوۡلُ ذُوۡقُوا مَا كُنْتُمْ

الْعَذَابُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَ مِنْ تَحْتِ	اَرْجُلِهِمْ	وَ يَقُوۡلُ	ذُوۡقُوا	مَا	كُنْتُمْ
عذاب	ان کے اوپر سے	اور نیچے سے	ان کے قدموں کے	اور فرمائے گا	پکھو	جو	تھے تم

اور نیچے سے ڈھانک لے گا اور (اللہ) فرمائے گا کہ جو کام تم کیا کرتے تھے (اب) ان کا مزہ

تَعْمَلُوۡنَ ﴿۵۵﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا اِنَّ اَرْضِيۡ وَاٰسِعَةً فَاٰتَاٰی فَاَعْبُدُوۡنَ ﴿۵۶﴾

تَعْمَلُوۡنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيۡنَ	اٰمَنُوۡا	اِنَّ	اَرْضِيۡ	وَاٰسِعَةً	فَاٰتَاٰی	فَاَعْبُدُوۡنَ
عمل کرتے	اے میرے بندو	وہ جو	ایمان لائے ہو	بے شک	میری زمین	فراخ ہے	پس میری ہی	تم عبادت کرو (میری)

چکھو۔ اے میرے بندو! جو ایمان لائے ہو، میری زمین فراخ ہے، تو میری ہی عبادت کرو۔

كُلُّ نَفْسٍ ذٰٓئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ اِلَيْنَا تُرْجَعُوۡنَ ﴿۵۷﴾ وَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا

كُلُّ	نَفْسٍ	ذٰٓئِقَةُ	الْمَوْتِ	ثُمَّ	اِلَيْنَا	تُرْجَعُوۡنَ	وَ الَّذِيۡنَ	اٰمَنُوۡا	وَعَمِلُوا
ہر	نفس	مزہ چکھنے والا ہے	موت کا	پھر	ہماری طرف	تم لوٹنے جاؤ گے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے انہوں نے

ہر تنفس موت کا مزہ چکھنے والا ہے۔ پھر تم ہماری ہی طرف لوٹ کر آؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک

الصَّلَاحِ لِنُبُوَّتِهِمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا ط

الصَّلَاحِ	لِنُبُوَّتِهِمْ	مِّنَ الْجَنَّةِ	غُرَفًا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلِدِينَ	فِيهَا
صالح	ہم ضرور جگہ دیں گے ان کو	جنت میں	بالا غانوں/ اوپے اوپے محلوں میں	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

عمل کرتے رہے ان کو ہم بہشت کے اونچے اونچے محلوں میں جگہ دیں گے جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، ہمیشہ ان میں رہیں گے۔

نِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿۵۸﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۵۹﴾ وَكَانَ مِن

نِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمِلِينَ	الَّذِينَ	صَبَرُوا	وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَانَ	مِن
خوب ہے	بدلہ	عمل کرنے والوں کا	جن لوگوں نے	صبر کیا	اور	اپنے پروردگار پر	توکل کرتے ہیں	اور	کتنے ہی

(نیک) عمل کرنے والوں کا (یہ) خوب بدلہ ہے۔ جو صبر کرتے اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ اور بہت سے

دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۗ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ط وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۶۰﴾ وَلَٰكِن

دَابَّةٍ	لَا تَحْمِلُ	رِزْقَهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِيَّاكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَٰكِن
جانور	نہیں اٹھاتے ہیں	اپنا رزق	اللہ	رزق دیتا ہے ان کو	اور تم کو بھی	اور وہی	خوب سننے والا	خوب جاننے والا ہے	اور البتہ اگر

جانور ہیں جو اپنا رزق اٹھائے نہیں پھرتے، اللہ ہی ان کو رزق دیتا ہے اور تم کو بھی۔ اور وہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے۔ اور اگر

سَأَلْتَهُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَنَحْوِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ لَيَقُولُنَّ ۖ

سَأَلْتَهُمْ	مِّنْ	خَلْقِ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَنَحْوِ	الشَّمْسِ	وَالْقَمَرِ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ
آپ سوال کریں ان سے	کس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین کو	اور کام میں لگایا	سورج	اور چاند کو	تو بلاشبہ ضرور کہیں گے	اللہ نے

ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا اور سورج اور چاند کو کس نے (تمہارے) زیر فرمان کیا تو کہہ دیں گے، اللہ نے۔

فَإِنِّي يُوفِّكَوْنَ ﴿۶۱﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ إِنَّ

فَإِنِّي	يُوفِّكَوْنَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن	يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ	إِنَّ
پھر کہاں	اٹلے جارہے ہیں	اللہ	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لیے	چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اور تنگ کر دیتا ہے	اس کے لیے	بیشک

تو پھر کہاں اٹلے جارہے ہیں۔ اللہ ہی اپنے بندوں میں سے جس کے لیے چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لیے چاہتا ہے تنگ کر دیتا ہے۔ بیشک

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۶۲﴾ وَلَٰكِن سَأَلْتَهُمْ مِّنْ نَّذْلٍ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ

اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَلَٰكِن	سَأَلْتَهُمْ	مِّنْ	نَّذْلٍ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَحْيَا	بِهِ
اللہ	ہر چیز سے	خوب واقف ہے	اور اگر	آپ سوال کریں ان سے	کس نے	نازل کیا	آسمان سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس کے ساتھ

اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمان سے پانی کس نے برسایا پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے

الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولَنَّ اللَّهُ ۖ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا

الْأَرْضُ	مِنْ بَعْدِ	مَوْتِهَا	لَيَقُولَنَّ	اللَّهُ	قُلِ	الْحَمْدُ لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا
زمین کو	بعد	اس کی موت کے	تو ابلتہ وہ ضرور کہیں گے	اللہ نے	کہہ دیجئے	تمام تعریف اللہ کیلئے	بلکہ	اکثر ان کے	نہیں

کے بعد (کس نے) زندہ کیا تو کہہ دیں گے کہ اللہ نے۔ کہہ دو کہ اللہ کا شکر ہے، لیکن ان میں سے اکثر نہیں

يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ وَلَعِبٌ ۖ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ

يَعْقِلُونَ	وَمَا	هَذِهِ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	لَهُوَ	وَلَعِبٌ	وَإِنَّ	الدَّارَ	الْآخِرَةَ
سمجھتے	اور نہیں	یہ	زندگی	دنیا کی	مگر	کھیل	اور تماشا	اور بے شک	گھر	آخرت کا

سمجھتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی تو صرف کھیل اور تماشا ہے۔ اور (ہمیشہ کی) زندگی (کا مقام) تو آخرت کا

لَهُيَ الْحَيَاةُ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهُ مُخْلِصِينَ

لَهُيَ	الْحَيَاةُ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	فَإِذَا	رَكِبُوا	فِي الْفُلْكِ	دَعَا اللَّهُ	مُخْلِصِينَ
البتہ وہی	زندگی ہے	کاش	ہوتے	وہ جانتے	پس جب	وہ سوار ہوتے ہیں	کشتی میں	پکارتے ہیں اللہ کو	خالص کر کے

گھر ہے۔ کاش! یہ (لوگ) سمجھتے۔ پھر جب یہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو اللہ کو پکارتے (اور) خالص اسی کی عبادت

لَهُ الدِّينَ ۖ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ ۖ

لَهُ	الدِّينَ	فَلَمَّا	نَجَّاهُمْ	إِلَى الْبَرِّ	إِذَا هُمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا	آتَيْنَهُمْ
اس کیلئے	اطاعت/عبادت	پھر جب	وہ نجات دیتا ہے ان کو	شکل کی طرف تب	وہ	شرک کرنے لگتے ہیں	تاکہ وہ ناشکری کریں	اسکی جو	دیا ہم نے ان کو

کرتے ہیں۔ لیکن جب وہ ان کو نجات دے کر خشکی پر پہنچا دیتا ہے تو جھٹ شکر کرنے لگ جاتے ہیں۔ تاکہ جو ہم نے ان کو بخشا ہے اس کی ناشکری کریں

وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِمَّا وَيتَخَفُفُ

وَلِيَتَمَتَّعُوا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	أَوْ لَمْ يَرَوْا	أَنَّا	جَعَلْنَا	حَرَمًا	مِمَّا	وَيَتَخَفُفُ
اور تاکہ فائدہ اٹھائیں	پس عنقریب	وہ جان لیں گے	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ ہم نے	بنایا ہے	حرم کو	امن والا مقام	اور اچک لیے جاتے ہیں

اور فائدہ اٹھائیں، (سو خیر) عنقریب ان کو معلوم ہو جائے گا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے حرم کو مقام امن بنایا ہے اور لوگ ان کے

النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ

النَّاسُ	مِنْ حَوْلِهِمْ	أَفَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ	وَبِنِعْمَةِ	اللَّهُ	يَكْفُرُونَ	وَمَنْ
لوگ	ان کے ارد گرد سے	کیا بے باطل پر	دہ ایمان لاتے ہیں	اور نعمت سے	اللہ کی	کفر کرتے ہیں	اور کون

گرد و نواح سے اچک لیے جاتے ہیں؟ کیا یہ لوگ باطل پر اعتقاد رکھتے ہیں اور اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کرتے ہیں؟ اور اس سے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۖ أَلَيْسَ فِي

أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ	ۖ	أَلَيْسَ	فِي
زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا	جھٹلائے	حق کو	جب	آئے اس کے پاس		کیا نہیں ہے	میں

ظالم کون ہے جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جب حق بات اس کے پاس آئے تو اس کی تکذیب کرے، کیا

جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَ الَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۖ

جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَ الَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ	سُبُلَنَا
جہنم	ٹھکانا	کافروں کے لیے	اور جن لوگوں نے	کوشش کی	ہمارے راستے میں	ہم ضرور دکھادیں گے ان کو	اپنے راستے

کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں ہے؟ اور جن لوگوں نے ہمارے لیے کوشش کی ہم ان کو ضرور اپنے راستے دکھا دیں گے۔

وَ إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

وَ إِنَّ اللَّهَ	لَمَعَ	الْمُحْسِنِينَ
اور بے شک اللہ	ساتھ ہے	نیو کاروں کے

اور اللہ تو نیو کاروں کے ساتھ ہے۔

سُورَةُ الرُّؤْمِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرُّؤْم	بِ	رِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
رومی/قوم روم	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے مدد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الَّذِي غُلِبَتِ الرُّؤْمُ ﴿٢﴾ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾

الَّذِي	غُلِبَتِ	الرُّؤْمُ	فِي	أَدْنَى	الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	غَلَبِهِمْ	سَيَغْلِبُونَ
ال۔ لام۔ میم	مغلوب ہو گئے	روم والے	میں	نزدیک	ملک	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے کے	عنقریب غالب آ جائیں گے

الم۔ (اے) روم مغلوب ہو گئے، نزدیک کے ملک میں، اور وہ مغلوب ہونے کے بعد عنقریب غالب آ جائیں گے۔

فِي يَضْعُ سِنِينَ ۖ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۖ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

فِي	يَضْعُ	سِنِينَ	لِلَّهِ	الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدُ	وَيَوْمَئِذٍ	يَفْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ
میں	چند	سال	اللہ ہی کا	حکم ہے	پہلے ہی	اور پچھے ہی	اور اس دن	خوش ہوں گے	مومن

چند ہی سال میں، پہلے ہی اور پچھے ہی اللہ ہی کا حکم ہے۔ اور اس روز مومن خوش ہو جائیں گے۔

يَنْصُرِ اللَّهُ ۖ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ وَعَدَ اللَّهُ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ

يَنْصُرِ	اللَّهُ	يَنْصُرُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَعَدَ	اللَّهُ	لَا يُخْلِفُ	اللَّهُ
مدد دے	اللہ کی	وہ مدد دیتا ہے	جسے	چاہتا ہے	اور وہ	غالب	بڑا مہربان ہے	وعدہ	اللہ کا	نہیں خلاف کرتا	اللہ

(یعنی) اللہ کی مدد سے۔ وہ جسے چاہتا ہے مدد دیتا ہے اور وہ غالب (اور) مہربان ہے۔ (یہ) اللہ کا وعدہ (ہے)۔ اللہ اپنے وعدے کے

وَعَدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ

وَعَدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
اپنے وعدے کے	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے	وہ جانتے ہیں	ظاہری	زندگی کو	دنیا کی

خلاف نہیں کرتا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ یہ تو دنیا کی ظاہری زندگی کو جانتے ہیں

وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۖ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ۚ مَا خَلَقَ اللَّهُ

وَهُمْ	عَنِ الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ
اور وہ	سے	آخرت	وہ	غافل ہیں	کیا نہیں غور و فکر کیا انہوں نے	اپنے دلوں میں	نہیں	پیدا کیا

اور آخرت (کی طرف) سے غافل ہیں۔ کیا انہوں نے اپنے دل میں غور نہیں کیا کہ اللہ نے آسمانوں

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ	مُّسَمًّى	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ
آسمانوں	اور زمین کو	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	مگر	حق کے ساتھ	اور ایک وقت	مقررہ کیلئے	اور بیشک	بہت سے	سے

اور زمین کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے ان کو حکمت سے اور ایک وقت مقرر تک کے لیے پیدا کیا ہے؟ اور بہت سے

النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكُفْرُونَ ۖ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

النَّاسِ	بِلِقَائِ رَبِّهِمْ	لَكُفْرُونَ	أَوَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا
لوگوں میں	اپنے رب کی	انکار کرنے والے ہیں	کیا نہیں انہوں نے سیر کی	ملک میں	پس وہ دیکھتے

لوگ اپنے پروردگار سے ملنے کے قائل ہی نہیں۔ کیا ان لوگوں نے ملک میں سیر نہیں کی؟ (سیر کرتے) تو دیکھ لیتے

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارُوا

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَآثَارُوا
یوں/کیسا	ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے تھے	وہ تھے	زیادہ سخت	ان سے	قوت میں	اور جو تباہ ہوئے

کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیا ہوا۔ وہ ان سے زور و قوت میں کہیں زیادہ تھے اور انہوں نے زمین کو

الْأَرْضَ وَعَمَرَوْهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ

الْأَرْضَ	وَعَمَرُوهَا	أَكْثَرَ	مِمَّا	عَمَرُوهَا	وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانَ
-----------	--------------	----------	--------	------------	---------------	-----------	-----------------	-------	-------

زمین کو اور آباد کیا اس کو زیادہ اس سے جو آباد کیا انہوں نے اسے اور آئے ان کے پاس رسل ان کے روشن نشانوں کے ساتھ پس نہ تھا جوتا اور اس کو اس سے زیادہ آباد کیا تھا جو انہوں نے آباد کیا، اور ان کے پاس ان کے پیغمبر نشانیاں لے کر آتے رہے۔ تو اللہ

اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۙ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ	وَلَٰكِن	كَانُوا	أَنفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ
---------	----------------	----------	---------	-------------	-------------	-------	-------	-----------	-----------

اللہ کہ ظلم کرتا ان پر ظلم کرتا بلکہ وہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔ پھر جن لوگوں نے برائی کی

أَسَاءُوا السُّوْأَىٰ ۚ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ۚ اللَّهُ يَبْدُو

أَسَاءُوا	السُّوْأَىٰ	أَن	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَكَانُوا	بِهَا	يَسْتَهْزِءُونَ	اللَّهُ	يَبْدُو
-----------	-------------	-----	-----------	------------------	-----------	-------	-----------------	---------	---------

برائی کی بہت برا کہ جھٹلایا انہوں نے آیات کو اللہ کی اور وہ تھے ان کے ساتھ مذاق کرتے اللہ ہی پہلی بار کرتا ہے

الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۙ وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ

الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	ثُمَّ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُبْلِسُ
-----------	-------	-----------	-------	----------	-------------	----------	---------	------------	----------

پیدا کرتا ہے وہی اس کو پھر پیدا کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹ جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہو گی گنہگار

الْمُجْرِمُونَ ۙ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ

الْمُجْرِمُونَ	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	مِّنْ شُرَكَائِهِمْ	شُفَعَاؤُا	وَكَانُوا	بِشُرَكَائِهِمْ
----------------	---------------	--------	---------------------	------------	-----------	-----------------

مجرمین اور نہیں ہوں گے ان کے لیے ان کے شریکوں میں سے سفارشی اور وہ ہوں گے اپنے شریکوں سے

كَافِرِينَ ۙ وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِقُونَ ۙ فَمَا لِلَّذِينَ آمَنُوا

كَافِرِينَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُنْفِقُونَ	فَمَا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
------------	----------	---------	------------	-------------	-------	------------	---------

انکار کرنے والے اور جس دن قیامت برپا ہو گی اس روز وہ الگ الگ ہو جائیں گے پس وہ کہ جو ایمان لائے

ناعتقد ہو جائیں گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہو گی اس روز وہ الگ الگ فرتے ہو جائیں گے۔ تو جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۝۱۵ وَآمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَهُمْ	فِي رَوْضَةٍ	يُحْبَرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا
اور عمل کیے انہوں نے	نیک	پس وہ	باغ میں	خوشحال ہوں گے	اور وہ کہ	جنہوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا

اور عمل نیک کرتے رہے وہ (بہشت کے) باغ میں خوشحال ہوں گے۔ اور جنہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں

بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۝۱۶ فَسُبْحَنَ اللَّهِ حِينَ

بِآيَاتِنَا	وَلِقَاءِ	الْآخِرَةِ	فَأُولَٰئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحْضَرُونَ	فَسُبْحَنَ	اللَّهُ	حِينَ
ہماری آیات کو	اور ملاقات کو	آخرت کی	پس وہی لوگ	عذاب میں	حاضر کیے جائیں گے/ ڈالے جائیں گے	پس تسبیح (بیان کرو)	اللہ کی	جس وقت

اور آخرت کے آنے کو جھٹلایا وہ عذاب میں ڈالے جائیں گے۔ تو جس وقت تم کو شام ہو

تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ۝۱۷ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا

تُمْسُونَ	وَحِينَ	تُصْبِحُونَ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَعَشِيًّا
تم شام کرتے ہو	اور جس وقت	تم صبح کرتے ہو	اور اسی کی	تعریف ہے	میں	آسمانوں	اور زمین	اور تیسرے پہر

اور جس وقت صبح ہو اللہ کی تسبیح کرو (یعنی نماز پڑھو)۔ اور آسمانوں اور زمین میں اسی کی تعریف ہے۔ اور تیسرے پہر بھی

وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۝۱۸ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي

وَحِينَ	تُظْهِرُونَ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ الْحَيِّ	وَيُحْيِي
اور جس وقت	تم دوپہر کرو	وہ نکالتا ہے	زندہ	مردہ سے	اور نکالتا ہے	مردہ	زندہ سے	اور زندہ کرتا ہے

اور جب دوپہر ہو (اس وقت بھی نماز پڑھا کرو)۔ وہی زندہ کو مردے سے نکالتا اور (وہی) مردے کو زندے سے نکالتا ہے، اور (وہی) زمین کو اس کے

الْأَرْضِ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۝۱۹ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ

الْأَرْضِ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَكَذَٰلِكَ	تُخْرَجُونَ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَكُمْ	مِنْ تُرَابٍ
زمین کو	بعد	اس کی موت کے	اور اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور سے	اس کی نشانیوں میں	کہ	اس نے پیدا کیا تم کو	مٹی سے

مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے اور اسی طرح تم (دوبارہ زمین میں سے) نکالے جاؤ گے۔ اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ اس نے تمہیں مٹی سے

ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ۝۲۰ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

ثُمَّ	إِذَا	أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ	مِنْ أَنْفُسِكُمْ
پھر	اب	تم	بشر ہو کر	پھیل رہے ہو	اور اس کی نشانیوں میں سے	یکہ	پیدا کیا اس نے	تمہارے لیے	تمہاری جنس سے	

پیدا کیا پھر اب تم انسان ہو کر جا بجا پھیل رہے ہو۔ اور اسی کی نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لیے تمہاری ہی جنس کی عورتیں

اَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوْا اِلَيْهَا وَ جَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَ رَحْمَةً ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ

اَزْوَاجًا	لِّتَسْكُنُوْا	اِلَيْهَا	وَ جَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَ رَحْمَةً	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰیٰتٍ
بیویاں	تاکر تم سکون حاصل کرو	ان کی طرف	اور پیدا کی اس نے	تمہارے درمیان	محبت	اور رحمت	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں

پیدا کیں تاکہ ان کی طرف (مائل ہو کر) آرام حاصل کرو اور تم میں محبت اور مہربانی پیدا کر دی، جو لوگ غور کرتے ہیں ان کیلئے ان (باتوں) میں

لِقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ۝۲۱ وَ مِنْ اٰیٰتِهِ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اٰخْتِلَافُ

لِقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُوْنَ	وَ مِنْ اٰیٰتِهِ	خَلْقُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	وَ اٰخْتِلَافُ
ان لوگوں کیلئے	جو غور و فکر کرتے ہیں	اور اس کی نشانیوں میں سے ہے	پیدا کرنا	آسمانوں	اور زمین کا	اور اختلاف

(بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا اور تمہاری زبانوں

اَلْسِنَتِكُمْ وَ اَلْوَاۡنِكُمْ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّلْعٰلَمِیۡنَ ۝۲۲ وَ مِنْ اٰیٰتِهِ مَنَآمُكُمْ

اَلْسِنَتِكُمْ	وَ اَلْوَاۡنِكُمْ	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰیٰتٍ	لِّلْعٰلَمِیۡنَ	وَ مِنْ اٰیٰتِهِ	مَنَآمُكُمْ
تمہاری زبانوں کا	اور تمہارے رنگوں کا	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں	دانش مندوں کیلئے	اور اس کی نشانیوں میں سے	تمہاری نیند/تمہارا سونا

اور رنگوں کا جدا جدا ہونا۔ اہل دانش کے لیے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے تمہارا رات

بِالَّیْلِ وَ النَّهَارِ وَ ابْتَغَاۡوْكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّسْمَعُوْنَ ۝۲۳

بِالَّیْلِ	وَ النَّهَارِ	وَ ابْتَغَاۡوْكُمْ	مِّنْ فَضْلِهِ	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰیٰتٍ	لِّقَوْمٍ	یَّسْمَعُوْنَ
رات کو	اور دن کو	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل کا	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کیلئے	جو سنتے ہیں

اور دن میں سونا اور اس کے فضل کا تلاش کرنا۔ جو لوگ سنتے ہیں ان کے لیے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَ مِنْ اٰیٰتِهِ یُرِیْكُمْ الْبَرَقَ خَوْفًا وَ طَمَعًا ۚ وَ یُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فِیْحِیْ بِهٖ

وَ مِنْ اٰیٰتِهِ	یُرِیْكُمْ	الْبَرَقَ	خَوْفًا وَ طَمَعًا	وَ یُنَزِّلُ	مِنَ السَّمَآءِ	مَآءً	فِیْحِیْ	بِهٖ
اور اپنی نشانیوں میں سے	وہ دکھاتا ہے تم کو	بجلی	خوف اور امید دلانے کو	اور نازل کرتا ہے	آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا ہے	انکے ساتھ

اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ تم کو خوف اور امید دلانے کے لیے بجلی دکھاتا ہے اور آسمان سے مینہ برساتا ہے پھر زمین کو اس کے مر جانے

الْاَرْضَۢ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُوْنَ ۝۲۴ وَ مِنْ اٰیٰتِهِ اَنْ

الْاَرْضَۢ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰیٰتٍ	لِّقَوْمٍ	یَّعْقِلُوْنَ	وَ مِنْ	اٰیٰتِهِ	اَنْ
زمین کو	بعد	اس کی موت کے	بیک	اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کیلئے	جو عقل رکھتے ہیں	اور سے	اس کی نشانیوں میں	کہ

کے بعد زندہ (و شاداب) کر دیتا ہے۔ عقل والوں کے لیے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ

تَقْوَمَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ط ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ ۖ إِذَا آنْتُمْ

تَقْوَمَ	السَّمَاءُ	وَالْأَرْضُ	بِأَمْرِهِ	ثُمَّ	إِذَا	دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْأَرْضِ	إِذَا	آنْتُمْ
----------	------------	-------------	------------	-------	-------	-----------	----------	-----------------	-------	---------

قائم ہیں آسمان اور زمین اس کے حکم سے قائم ہیں۔ پھر جب وہ تم کو زمین میں سے (نکلنے کے لیے) آواز دے گا تو تم جھٹ

تَخْرُجُونَ ۚ ۲۵ وَلَهُ مَن فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ط كُلُّ لَّهُ قُنُوتٌ ۚ ۲۶ وَهُوَ الَّذِي

تَخْرُجُونَ	وَلَهُ	مَن فِي	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	كُلُّ	لَهُ	قُنُوتٌ	وَهُوَ الَّذِي
-------------	--------	---------	------------	-------------	-------	------	---------	----------------

نکل پڑو گے اور اسی کے ہیں جو میں آسمانوں اور زمین میں جو (بھی فرشتے اور انسان وغیرہ) ہیں اسی کے (ملوک) ہیں (اور) تمام اس کے فرمانبردار ہیں۔ اور وہی تو ہے جو

يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ط وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمُوتِ

يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	وَهُوَ	أَهْوَنُ	عَلَيْهِ	وَلَهُ	الْمَثَلُ	الْأَعْلَىٰ	فِي السَّمُوتِ
----------	-----------	-------	-----------	--------	----------	----------	--------	-----------	-------------	----------------

پہلی بار پیدا کرتا ہے خلقت پھر دوبارہ پیدا کرے گا اسے اور وہ بہت آسان ہے اس پر اسکو اور اس کی مثال/شان اعلیٰ ہے میں آسمانوں

وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ ۲۷ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ط هَلْ

وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُم	مَّثَلًا	مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	هَلْ
-------------	--------	------------	------------	--------	-------	----------	--------------------	------

اور زمین اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ وہ تمہارے لیے تمہارے ہی حال کی ایک مثال بیان فرماتا ہے کہ بھلا

لَكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ

لَكُمْ	مِّنْ مَّا	مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	مِّنْ شُرَكَاءَ	فِي مَا	رَزَقْنَكُمْ	فَأَنْتُمْ فِيهِ	سَوَاءٌ
--------	------------	------------------------	-----------------	---------	--------------	------------------	---------

تمہارے لیے اس میں سے جو مالک ہوئے تمہارے دائیں ہاتھ/تمہارے غلام ہیں شریک ہیں اس میں جو رزق دیا ہم نے تم کو پس تم اس میں برابر ہو

جن (لوہی غلاموں) کے تم مالک ہو وہ اس (مال) میں جو ہم نے تم کو عطا فرمایا ہے تمہارے شریک ہیں؟ اور (کیا) تم اس میں (انکو اپنے برابر) مالک

تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ ط كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۚ ۲۸

تَخَافُونَهُمْ	كَخِيفَتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ
----------------	---------------	--------------	----------	----------	-----------	----------	-------------

تم ڈرتے ہو ان سے جیسے ڈرتے ہو تم اپنے نفسوں/اپنوں سے اسی طرح ہم مفصل بیان کرتے ہیں نشانیاں ان لوگوں کیلئے جو عقل رکھتے ہیں

(سمجھتے) ہو؟ (اور کیا) تم ان سے اس طرح ڈرتے ہو جس طرح انہوں سے ڈرتے ہو؟ اسی طرح ہم عقل والوں کے لیے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کرتے ہیں۔

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۖ وَمَا

بَلِ	اَتَّبَعَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	اَهْوَاءَهُمْ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	فَمَنْ	يَهْدِي	مَنْ	اَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَا
بلکہ	پیروی کی	وہ جنہوں نے	ظلم کیا	اپنی خواہشوں کی	بغیر	علم کے	پس کون	ہدایت دے گا	جس کو	گمراہ کرے	اللہ	اور نہیں

مگر جو ظالم ہیں بے سمجھ اپنی خواہشوں کے پیچھے چلے جاتے ہیں، تو جس کو اللہ گمراہ کرے اسے کون ہدایت دے سکتا ہے؟ اور ان کا

لَهُمْ مِّنْ نُصْرَيْنِ ۖ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۖ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ

لَهُمْ	مِّنْ	نُّصْرَيْنِ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	فِطْرَتَ	اللَّهُ	الَّتِي	فَطَرَ
ان کے لیے	کوئی	مددگار	پس قائم کریں/توسیدہ رکھیں	اپنا رخ	دین کے لیے	یک سو ہو کر	فطرت اللہ کی	وہ کہ	اس نے پیدا کیا	

کوئی مددگار نہیں۔ تو تم ایک طرف کے ہو کر (اللہ کے) دین (کے رستے) پر سیدھا منہ کیے چلے جاؤ (اور) اللہ کی فطرت کو جس پر اس نے لوگوں کو پیدا

النَّاسَ عَلَيْهَا ۖ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا	تَبْدِيلَ	لِخَلْقِ	اللَّهُ	ذَٰلِكَ	الدِّينُ	الْقَيِّمُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ
لوگوں کو	جس پر	نہیں	کوئی تبدیلی	پیدا آں/بنائی ہوئی فطرت میں	اللہ کی	وہ/یہی	دین ہے	سیدھا	اور لیکن	اکثر	لوگ

کیا ہے (اختیار کیے رہو)۔ اللہ کی بنائی ہوئی (فطرت) میں تغیر و تبدل نہیں ہو سکتا۔ یہی سیدھا دین ہے لیکن اکثر لوگ

لَا يَعْلَمُونَ ۚ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ

لَا	يَعْلَمُونَ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	وَاتَّقُوهُ	وَاقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَلَا	تَكُونُوا	مِنَ
نہیں	جانتے ہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف	اور ڈرو اس سے	اور قائم کرو	نماز	اور نہ تم ہو	سے	

نہیں جانتے۔ (مومنو!) اسی (اللہ) کی طرف رجوع کیے رہو اور اس سے ڈرتے رہو اور نماز پڑھتے رہو اور مشرکین میں

الْمُشْرِكِينَ ۚ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا

الْمُشْرِكِينَ	مِنَ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَكَانُوا	شِيعًا	كُلُّ	حِزْبٍ	بِمَا
مشرکین میں	ان لوگوں میں سے جنہوں نے	اپنے دین کو	ٹکڑے ٹکڑے کیا	اور ہو گئے	فرقہ فرقہ	سب	فرقے	اس سے جو	

نہ ہونا۔ (اور نہ) ان لوگوں میں (ہونا) جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا اور (خود) فرقے فرقے ہو گئے۔ سب فرقے اسی سے خوش ہیں جو

لَدَيْهِمْ فِرْحُونٌ ۚ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا

لَدَيْهِمْ	فِرْحُونٌ	وَإِذَا	مَسَّ	النَّاسَ	ضُرٌّ	دَعَوْا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ	إِذَا
ان کے پاس ہے	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے	لوگوں کو	تکلیف	پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر	جب

ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو تکلیف پہنچتی ہے تو اپنے پروردگار کو پکارتے اور اسی کی طرف رجوع ہوتے ہیں پھر جب

اَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً اِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

اَذَاقَهُمْ	مِنْهُ	رَحْمَةً	اِذَا	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا
-------------	--------	----------	-------	---------	-----------	-------------	-------------	--------------	-------

وہ چکھاتا ہے انکو اپنی طرف سے رحمت ناگہاں ایک فرقہ (کے لوگ) ان میں سے اپنے رب سے شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں اس کی جو وہ ان کو اپنی رحمت کا مزہ چکھاتا ہے تو ایک فرقہ ان میں سے اپنے پروردگار سے شرک کرنے لگتا ہے۔ تاکہ جو ہم نے ان کو بخشا ہے

اَتَيْنَهُمْ فَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ

اَتَيْنَهُمْ	فَتَمَتَّعُوا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	اَمْ	اَنْزَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سُلْطٰنًا	فَهُوَ
--------------	---------------	----------	-------------	------	-------------	------------	-----------	--------

دیا ہم نے ان کو پس فائدہ اٹھاؤ پھر عنقریب تم جان لو گے کیا نازل کی ہے ہم نے ان پر کوئی دلیل پس وہ اس کی ناشکری کریں۔ سو (خیر) فائدہ سے اٹھاؤ، عنقریب تم کو (اس کا انجام) معلوم ہو جائے گا۔ کیا ہم نے ان پر کوئی ایسی دلیل نازل کی ہے کہ

يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَاِذَا آذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۚ وَإِنْ

يَتَكَلَّمُ	بِمَا	كَانُوا	بِهِ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	آذَقْنَا	النَّاسَ	رَحْمَةً	فَرِحُوا	بِهَا	وَإِنْ
-------------	-------	---------	------	-------------	---------	----------	----------	----------	----------	-------	--------

بتاتی ہے اس چیز کو کہ وہ ہیں ساتھ اس کے شریک ٹھہراتے اور جب ہم چکھاتے ہیں لوگوں کو رحمت وہ خوش ہوتے ہیں اس کے ساتھ اور اگر ان کو اللہ کے ساتھ شرک کرنا بتاتی ہے؟ اور جب ہم لوگوں کو اپنی رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں تو اس سے خوش ہو جاتے ہیں۔ اور اگر

تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ ۖ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيهِمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ اَوْ لَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ

تُصِيبُهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	اَيْدِيهِمْ	اِذَا	هُمْ	يَقْنَطُونَ	اَوْ لَمْ يَرَوْا	اَنَّ اللّٰهَ
-------------	-----------	-------	-----------	-------------	-------	------	-------------	-------------------	---------------

پہنچان کو برائی اس کے سبب جو آگے بھیجا ان کے ہاتھوں نے اس وقت/ ناگہاں وہ ناامید ہو جاتے ہیں کیا نہیں دیکھا انہوں نے یہ کہ اللہ ان کے عملوں کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجے ہیں، کوئی گزند پہنچے تو ناامید ہو کر رہ جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی جس

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَاتِ

يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَّشَاءُ	وَيَقْدِرُ	اِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَاٰيٰتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	فَاتِ
----------	-----------	--------	----------	------------	-------	-------------	----------	-----------	-------------	-------

فراخ کرتا ہے رزق جس کیلئے چاہتا ہے اور تنگ کرتا ہے (جس کیلئے چاہتا ہے) تنگ کرتا ہے؟ بے شک اس میں ایمان لانے والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔ تو اہل قرابت کیلئے چاہتا ہے رزق فراخ کرتا ہے اور (جس کیلئے چاہتا ہے) تنگ کرتا ہے؟ بے شک اس میں ایمان لانے والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔ تو اہل قرابت

ذَا الْقُرْبٰى حَقُّهُ ۚ وَالْمُسْكِيْنَ ۚ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۚ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَرِیْدُوْنَ وَجْهَ

ذَا الْقُرْبٰى	حَقُّهُ	وَالْمُسْكِيْنَ	وَابْنِ السَّبِيْلِ	ذٰلِكَ	خَيْرٌ	لِّلَّذِيْنَ	يَرِیْدُوْنَ	وَجْهَ
----------------	---------	-----------------	---------------------	--------	--------	--------------	--------------	--------

قرابت دار کو اس کا حق اور مسکین اور مسافر کو بھی یہ بہتر ہے ان لوگوں کے لیے جو چاہتے ہیں ذات/ رضا اور محتاجوں اور مسافروں کو ان کا حق دیتے رہو۔ جو لوگ اللہ کی رضا کے طالب ہیں یہ ان کے حق میں

اللَّهُ ۚ وَ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبًّا لِّيَرْبُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

اللہ	و اُولَئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّن رِّبًّا	لِّيَرْبُوا	فِي أَمْوَالِ	النَّاسِ
اللہ کی	اور یہی لوگ	وہ/ی	فلاح پانے والے ہیں	اور جو	تم دیتے ہو	سود سے	تاکہ افزائش ہو	اموال میں	لوگوں کے

بہتر ہے اور یہی لوگ نجات حاصل کرنے والے ہیں۔ اور جو تم سود دیتے ہو کہ لوگوں کے مال میں افزائش ہو

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ

فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّن زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ	فَأُولَئِكَ	هُمُ
پس نہیں افزائش ہوتی	اللہ کے نزدیک	اور جو	تم دیتے ہو	زکوٰۃ سے	تم چاہتے ہو	رضا اللہ کی	پس یہی لوگ	وہ/ی

تو اللہ کے نزدیک اس میں افزائش نہیں ہوتی۔ اور جو تم زکوٰۃ دیتے ہو اور اس سے اللہ کی رضا مندی طلب کرتے ہو تو (وہ موجب برکت ہے اور) ایسے ہی

الْمُضْغِفُونَ ﴿۳۹﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ط

الْمُضْغِفُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ	رَزَقَكُمْ	ثُمَّ	يُمَيِّتُكُمْ	ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ
اضافہ کرنے والے ہیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا تمہیں	پھر	رزق دیا تمہیں	پھر	مارے گا تمہیں	پھر	زندہ کرے گا تمہیں

لوگ (اپنے مال کو) دو چند نہ چند کرنے والے ہیں۔ اللہ ہی تو ہے جس نے تم کو پیدا کیا پھر تم کو رزق دیا پھر تمہیں مارے گا پھر زندہ کرے گا۔

هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَّن يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّن شَيْءٍ ط سُبْحَنَهُ وَ تَعْلَىٰ عَمَّا

هَلْ	مِنْ شُرَكَائِكُمْ	مَّن	يَفْعَلُ	مِنْ ذَلِكُمْ	مِّن شَيْءٍ	سُبْحَنَهُ	و تَعْلَىٰ	عَمَّا
کیا	تمہارے شریکوں میں سے ہے	کوئی جو	کرے	اس میں سے	کچھ بھی	وہ پاک ہے	اور بہت بلند ہے	اس سے جو

بھلا تمہارے (بنائے ہوئے) شریکوں میں بھی کوئی ایسا ہے جو ان کاموں میں سے کچھ کر سکے؟ وہ پاک ہے اور (اس کی شان) ان کے

يُشْرِكُونَ ﴿۴۰﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

يُشْرِكُونَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي الْبَرِّ	وَ الْبَحْرِ	بِمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِي	النَّاسِ
وہ شریک کرتے ہیں	پھیل گیا	فساد	میں	خشکی اور سمندر/تری	اس کے سبب جو	کمایا	ہاتھوں نے	لوگوں کے

شریکوں سے بلند ہے۔ خشکی اور تری میں لوگوں کے اعمال کے سبب فساد پھیل گیا ہے

لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

لِيُذِيقَهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	قُلْ	سِيرُوا	فِي الْأَرْضِ
تاکہ وہ مزہ چکھائے ان کو	بعض کا	وہ جو	عمل کیے انہوں نے	تاکہ وہ	واپس لوٹیں	کہہ دیجئے	چلو پھرو	زمین میں

تاکہ اللہ ان کو ان کے بعض اعمال کا مزہ چکھائے، عجب نہیں کہ وہ باز آ جائیں۔ کہہ دو کہ ملک میں چلو پھرو

فَانۡظُرُوۡا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيۡنَ مِنْ قَبۡلُ ؕ كَانَ اَكۡثَرُهُمۡ مُّشۡرِكِيۡنَ ﴿۳۲﴾

فَانۡظُرُوۡا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِيۡنَ	مِنْ قَبۡلُ	كَانَ	اَكۡثَرُهُمۡ	مُشۡرِكِيۡنَ
پھر دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو	اس سے پہلے تھے	تھے	اکثر ان کے	شرک کرنے والے

اور دیکھو کہ جو لوگ (تم سے) پہلے ہوئے ہیں ان کا کیسا انجام ہوا ہے۔ ان میں زیادہ تر مشرک ہی تھے۔

فَاقۡمِ وَجْهَكَ لِلدِّیۡنِ الْقَیِّمِ مِنْ قَبۡلِ اَنَّ یَّآتِیَ یَوۡمٌ لَا مَرَدَّ لَہٗ مِنَ اللّٰهِ یَوْمَئِذٍ

فَاقۡمِ	وَجْهَكَ	لِلدِّیۡنِ	الْقَیِّمِ	مِنْ قَبۡلِ	اَنَّ یَّآتِیَ	یَوۡمٌ	لَا مَرَدَّ	لَہٗ	مِنَ اللّٰهِ	یَوْمَئِذٍ
پس آپ سیدھا کیس	اپنا رخ	دین کیلئے	سیدھے	اس سے پہلے	کہ آجائے	دن	نہیں	واپس نہ آئے گا	اللہ کی طرف سے	اس دن

تو اس روز سے پہلے جو اللہ کی طرف سے آکر رہے گا اور رک نہیں سکے گا دین (کے رستے) پر نہ سیدھا کیے چلے چلو، اس روز (سب)

یَصۡدَعُوۡنَ ﴿۳۳﴾ مَنْ کَفَرَ فَعَلٰیہٗ کُفۡرُہٗ ۚ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلَا نَفۡسِہِمۡ یَمۡہَدُوۡنَ ﴿۳۴﴾

یَصۡدَعُوۡنَ	مَنْ	کَفَرَ	فَعَلٰیہٗ	کُفۡرُہٗ	وَمَنْ	عَمِلَ	صَٰلِحًا	فَلَا نَفۡسِہِمۡ	یَمۡہَدُوۡنَ
وہ منتشر ہو جائیں گے	جس نے	کفر کیا	پس اس پر	اس کا کفر	اور جس نے	عمل کیے	نیک	پس اپنی جانوں کیلئے	وہ راہ ہموار کرتے ہیں

لوگ منتشر ہو جائیں گے۔ جس شخص نے کفر کیا تو اس کے کفر کا ضرر اسی کو ہے، اور جس نے نیک عمل کیے تو ایسے لوگ اپنے ہی لیے آرام گاہ درست کرتے ہیں۔

لِیَجۡزِیَ الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْ فَضۡلِہٖ ؕ اِنَّہٗ لَا یُحِبُّ الْکَافِرِیۡنَ ﴿۳۵﴾

لِیَجۡزِیَ	الَّذِیۡنَ	اٰمَنُوۡا	وَعَمِلُوا	الصّٰلِحٰتِ	مِنْ فَضۡلِہٖ	اِنَّہٗ	لَا یُحِبُّ	الْکَافِرِیۡنَ
تاکہ وہ بدلہ دے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور عمل کیے انہوں نے	نیک	اپنے فضل سے	بیشک وہ	نہیں پسند کرتا	کافروں کو

جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کو اللہ اپنے فضل سے بدلہ دے گا۔ بے شک وہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَمِنْ اٰیٰتِہٖ اَنَّ یُّرۡسِلَ الرِّیَّاحَ مُبَشِّرٰتٍ وَّ لِّیَذِیۡقَکُمۡ مِنْ رَّحۡمَۃِہٖ وَ لِّتَجۡزِیَ

وَمِنْ اٰیٰتِہٖ	اَنَّ	یُّرۡسِلَ	الرِّیَّاحَ	مُبَشِّرٰتٍ	وَّ لِّیَذِیۡقَکُمۡ	مِنْ رَّحۡمَۃِہٖ	وَّ لِّتَجۡزِیَ
اور اس کی نشانیوں میں سے ہے	کہ	وہ بھیجتا ہے	ہوائیں	خوشخبری دینے والیاں	اور تاکہ چکھائے تم کو	اپنی رحمت سے	اور تاکہ چلے

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے کہ ہواؤں کو بھیجتا ہے کہ خوشخبری دیتی ہیں تاکہ تم کو اپنی رحمت کے مزے چکھائے اور تاکہ اس کے حکم سے

الْفُلُکَ بِاَمۡرِہٖ وَ لِّتَبۡتَغُوۡا مِنْ فَضۡلِہٖ وَ لَعَلَّکُمۡ تَشۡکُرُوۡنَ ﴿۳۶﴾ وَ لَقَدْ اَرْسَلۡنَا

الْفُلُکَ	بِاَمۡرِہٖ	وَّ لِّتَبۡتَغُوۡا	مِنْ فَضۡلِہٖ	وَّ لَعَلَّکُمۡ	تَشۡکُرُوۡنَ	وَّ لَقَدْ	اَرْسَلۡنَا
کشتی	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور بے شک	بھیجا ہم نے

کشتیاں چلیں اور تاکہ تم اس کے فضل سے (روزی) طلب کرو، عجب نہیں کہ تم شکر کرو۔ اور ہم نے تم سے پہلے بھی

مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِكَ	رُسُلًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	فَجَاءُوهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَاَنْتَقَمْنَا	مِنَ الَّذِينَ
آپ سے پہلے	مکی رسولوں کو	طرف	ان کی قوم	پس وہ آئے ان کے پاس	روشن نشانیوں کے ساتھ	پھر انتقام لیا ہم نے	ان لوگوں سے جنہوں نے
پیغمبر ان کی قوم کی طرف بھیجے تو وہ ان کے پاس نشانیاں لے کر آئے، سو جو لوگ نافرمانی کرتے تھے ہم نے ان سے بدلہ لے							

أَجْرُمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۵﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ

أَجْرُمُوا	وَكَانَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نَصْرُ	الْمُؤْمِنِينَ	اللَّهُ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	فَتُثِيرُ
جرم کیا	اور تھا	لازم	ہم پر	مدد کرنا	مومنوں کی	اللہ	وہ ہے جو	چلاتا ہے	ہوائیں	تو وہ اٹھاتی ہیں
کر چھوڑا۔ اور مومنوں کی مدد ہم پر لازم تھی۔ اللہ ہی تو ہے جو ہواؤں کو چلاتا ہے تو وہ بادل کو										

سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ

سَحَابًا	فَيَبْسُطُهُ	فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كِسْفًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ
بادل	پھر پھیلا دیتا ہے اس کو	آسمان میں	جس طرح	وہ چاہتا ہے	اور بناتا ہے اس کو	تہ بہ تہ	پھر آپ دیکھتے ہیں	مینہ	نکلتا ہے	سے
اُبھارتی ہیں پھر اللہ اس کو جس طرح چاہتا ہے آسمان میں پھیلا دیتا ہے اور تہ بہ تہ کر دیتا ہے، پھر تم دیکھتے ہو کہ اس کے بیچ میں سے مینہ										

خَلِيلِهِ ۚ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ مِنْ عِبَادَةٍ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۴۶﴾ وَإِنْ كَانُوا

خَلِيلِهِ	فَإِذَا	أَصَابَ	بِهِ	مِنْ	يَسَاءٍ	مِنْ عِبَادَةٍ	إِذَا	هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَإِنْ	كَانُوا
اس کے بیچ میں	پھر جب	وہ پہنچتا ہے	اس کو	جن پر	چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اس وقت	وہ	خوش ہو جاتے ہیں	اور بیشک	وہ تھے
ٹکٹے لگتا ہے۔ پھر جب وہ اپنے بندوں میں سے جن پر چاہتا ہے اسے برسا دیتا ہے تو وہ خوش ہو جاتے ہیں۔ اور بیشتر											

مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿۴۷﴾ فَاَنْظُرْ إِلَىٰ أُثْرِ رَحْمَتِ اللَّهِ

مِنْ قَبْلِ	أَنْ	يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَاَنْظُرْ	إِلَىٰ	أُثْرِ	رَحْمَتِ اللَّهِ
اس سے پہلے	کہ	نازل کیا جائے	ان پر	اس سے پہلے	البتہ ناامید ہونے والے	پس دیکھ	طرف	نشانوں کی	اللہ کی رحمت کی
تو وہ مینہ کے اترنے سے پہلے ناامید ہو رہے تھے۔ تو (اے دیکھنے والے) اللہ کی رحمت کی نشانوں کی طرف دیکھ کہ									

كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُعْجَى الْمُوتَىٰ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۴۸﴾

كَيْفَ	يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمُعْجَى	الْمُوتَىٰ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
کس طرح	وہ زندہ کرتا ہے	زمین کو	بعد	اس کی موت کے	بیشک	وہ	زندہ کرنے والا ہے	مردوں کو	اور وہ	ہر	چیز	قادر ہے	
وہ کس طرح زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ بے شک وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔													

وَلَيْنِ اَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَاوُهُ مُصْفَرًّا الظَّلَا اِمِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُوْنَ ۝۵۱ فَاِنَّكَ لَا تُسْمِعُ

وَلَيْنِ	اَرْسَلْنَا	رِيْحًا	فَرَاوُهُ	مُصْفَرًّا	الظَّلَا	اِمِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُوْنَ	فَاِنَّكَ	لَا تُسْمِعُ
اور اگر ہم	بھیجیں ہم	ہوا	پس وہ دیکھیں اس کو	زرد	ضرور ہو جائیں	اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	تو بیشک آپ	نہیں سنا سکتے

اور اگر ہم ایسی ہوا بھیجیں کہ وہ (اس کے سبب) کھیتی کو دیکھیں (کہ) زرد (ہوگئی ہے) تو اس کے بعد وہ ناشکری کرنے لگ جائیں۔ تو تم مردوں کو (بات) نہیں

الْمَوْتِ وَلَا تُسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ۝۵۲ وَمَا اَنْتَ بِهٰدٍ الْعُمٰی

الْمَوْتِ	وَلَا	تُسْمِعُ	الصَّمَّ	الدُّعَاءَ	اِذَا	وَلَّوْا	مُدْبِرِيْنَ	وَمَا	اَنْتَ	بِهٰدٍ	الْعُمٰی
مردوں کو	اور نہ	آپ سنا سکتے ہیں	بہرہ کو	پکار	جب	وہ پھر جائیں	پٹھ پھیر کر	اور نہیں	آپ	ہدایت دینے والے	اندھوں کو

سنا سکتے اور نہ بہروں کو، جب وہ پیٹھ پھیر کر پھر جائیں، آواز سنا سکتے ہو۔ اور نہ اندھوں کو ان کی گمراہی سے (نکال کر)

عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ۚ اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰیٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۵۳ اَللّٰهُ الَّذِیْ

عَنْ	ضَلٰلَتِهِمْ	اِنْ	تُسْمِعُ	اِلَّا	مَنْ	يُّؤْمِنُ	بِاٰیٰتِنَا	فَهُمْ	مُّسْلِمُوْنَ	اَللّٰهُ	الَّذِیْ
سے	ان کی گمراہی	نہیں	آپ سنا سکتے	مگر	ان کو جو	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیات پر	پس وہ	فرمانبردار ہیں	اللہ	وہ جس نے

راہ راست پر لا سکتے ہو۔ تم تو ان ہی لوگوں کو سنا سکتے ہو جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتے ہیں سو وہی فرمانبردار ہیں۔ اللہ ہی تو ہے جس نے

خَلَقَكُمْ مِّنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ

خَلَقَكُمْ	مِّنْ	ضَعْفٍ	ثُمَّ	جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ	جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ
پیدا کیا تمہیں	سے	کمزوری	پھر	بنائی/دی	بعد	کمزوری کے	قوت	پھر	بنائی/دی	اس نے	بعد

تم کو (ابتدا میں) کمزور حالت میں پیدا کیا، پھر کمزوری کے بعد طاقت عنایت کی، پھر طاقت کے بعد

ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِیْمُ الْقَدِیْرُ ۝۵۴ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

ضَعْفًا	وَ	شَيْبَةً	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	ۚ	وَهُوَ	الْعَلِیْمُ	الْقَدِیْرُ	۝۵۴	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ
کمزوری	اور	سفیریش/بڑھاپا	وہ پیدا کرتا ہے	جو	چاہتا ہے	اور وہ	جاننے والا	قدرت والا ہے	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت		

کمزوری اور بڑھاپا دیا۔ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ صاحب دانش (اور) صاحب قدرت ہے۔ اور جس روز قیامت برپا ہوگی

يُقْسِمُ الْمُبْجِرْمُونَ ۚ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذٰلِكَ كَانُوْا يُؤْفَكُوْنَ ۝۵۵ وَقَالَ

يُقْسِمُ	الْمُبْجِرْمُونَ	ۚ	مَا	لَبِثُوا	غَيْرَ	سَاعَةٍ	كَذٰلِكَ	كَانُوْا	يُؤْفَكُوْنَ	۝۵۵	وَقَالَ
قسمیں بھائیں گے	گنہگار	نہیں	رہے وہ	سوائے	ایک گھڑی کے	ای طرح	تھے وہ	اٹکے جاتے	اور کہیں گے		

گنہگار قسمیں اٹھائیں گے کہ وہ (دنیا میں) ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے تھے۔ اسی طرح وہ (رستے سے) اٹکے جاتے تھے۔ اور جن لوگوں کو

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ	لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ	اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ	الْبَعْثِ	فَهَذَا
وہ لوگ جنہیں	دیا گیا	علم	اور ایمان	بے شک	رہے ہو تم	کتاب میں	اللہ کی	تک	دن	دوبارہ اٹھنے کے	پس یہ

علم اور ایمان دیا گیا تھا وہ کہیں گے کہ اللہ کی کتاب کے مطابق تم قیامت تک رہے ہو اور یہ

يَوْمَ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا

يَوْمَ	الْبَعْثِ	وَلَكِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
دن	دوبارہ اٹھنے کا ہے	اور لیکن تم	تھے	نہیں جانتے	پس اس دن	نہیں نفع دے گا	ان لوگوں کو جنہوں نے	ظلم کیا

قیامت ہی کا دن ہے لیکن تم کو اس کا یقین ہی نہ تھا۔ تو اس روز ظالم لوگوں کو ان کا عذر کچھ فائدہ

مَعْدِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ

مَعْدِرَتُهُمْ	وَلَا	هُمْ	يُسْتَعْتَبُونَ	وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا	الْقُرْآنِ	مِنْ
عذر ان کا	اور نہ	ان کی	توبہ قبول کی جائے گی	اور بے شک	بیان کی ہم نے	لوگوں کے لیے	میں	اس	قرآن	سے

نہ دے گا اور نہ ان سے توبہ قبول کی جائے گی۔ اور ہم نے لوگوں کے (سمجھانے کے) لیے اس قرآن میں ہر طرح کی مثال

كُلِّ مَثَلٍ وَلِنَ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لِّيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

كُلِّ	مَثَلٍ	وَلِنَ	جِئْتَهُمْ	بِآيَةٍ	لِّيَقُولَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ أَنْتُمْ	إِلَّا مُبْطِلُونَ
ہر (قسم کی)	مثال	اور اگر	آپ لائیں ان کے پاس	کوئی نشانی	البتہ ضرور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	نہیں	تم مگر جھوٹ بنائیوے

بیان کر دی ہے۔ اور اگر تم ان کے سامنے کوئی نشانی پیش کرو تو یہ کافر کہہ دیں گے کہ تم تو جھوٹے ہو۔

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ	اللَّهُ	عَلَى قُلُوبِ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ	اللَّهُ
اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے اللہ	دلوں پر	ان لوگوں کے جو	نہیں جانتے ہیں	پس صبر کیجئے	بے شک	اللہ کا وعدہ		

اسی طرح اللہ ان لوگوں کے دلوں پر جو سمجھ نہیں رکھتے مہر لگا دیتا ہے۔ پس تم صبر کرو، بے شک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ اللَّهُ لَا يُؤْقِنُونَ ﴿٦٠﴾

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخِفُّكَ	اللَّهُ	لَا يُؤْقِنُونَ
سچا ہے	اور ہرگز نہ بے برداشت کر دیں/ ہلکا پائیں آپ کو	وہ لوگ جو	نہیں یقین رکھتے ہیں

سچا ہے اور (دیکھو) جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ تمہیں اوجھا نہ بنا دیں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُورَةُ لُفْنِ مَكِّيَّةٌ

لُفْنِ	بِ	اِسْمِ	اللّٰهِ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
لُفْنِ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اَلَمْ ۱ تِلْكَ اٰیٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِیْمِ ۲ هٰدِیْ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُحْسِنِیْنَ ۳ اَلَّذِیْنَ

اَلَمْ	تِلْكَ	اٰیٰتُ	اَلْكِتٰبِ	اَلْحَكِیْمِ	هٰدِیْ	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُحْسِنِیْنَ	اَلَّذِیْنَ
الٹ-لام-میم	یہ	آیات ہیں	کتاب کی	حکمت والی	ہدایت	اور رحمت	نیکی کاروں کے لیے	جو لوگ

الم۔ یہ حکمت کی (بھری ہوئی) کتاب کی آیتیں ہیں۔ نیکی کاروں کے لیے ہدایت اور رحمت۔ جو

یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَیُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ یُوقِنُوْنَ ۴ اُولٰٓئِكَ

یُقِیْمُوْنَ	الصَّلٰوةَ	وَیُؤْتُوْنَ	الزَّكٰوةَ	وَهُمْ	بِالْاٰخِرَةِ	هُمْ	یُوقِنُوْنَ	اُولٰٓئِكَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور دیتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ ہیں

نماز کی پابندی کرتے اور زکوٰۃ دیتے اور آخرت کا یقین رکھتے ہیں۔ یہی

عَلٰی هٰدِیْ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۵ وَ مِنَ النَّاسِ مَنۢ یَّشْتَرِیْ

عَلٰی	هٰدِیْ	مِّنْ رَّبِّهِمْ	وَ اُولٰٓئِكَ	هُمْ	الْمُفْلِحُوْنَ	وَ مِنَ النَّاسِ	مَنۢ	یَّشْتَرِیْ
پر	ہدایت	اپنے رب کی طرف سے	اور یہی لوگ ہیں	وہ	کامیاب ہونے والے	اور لوگوں میں سے	جو کوئی	خریدتا ہے

اپنے پروردگار کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور یہی نجات پانے والے ہیں۔ اور لوگوں میں کوئی ایسا ہے جو بیہودہ حکمتیں

لَهُوَ الْحَدِیْثُ لِیُضِلَّ عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ بِغَیْرِ عِلْمٍ ۶ وَ یَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۷ اُولٰٓئِكَ

لَهُوَ	الْحَدِیْثُ	لِیُضِلَّ	عَنْ سَبِیْلِ	اللّٰهِ	بِغَیْرِ	عِلْمٍ	وَ یَتَّخِذَهَا	هُزُوًا	اُولٰٓئِكَ
بیہودہ	بات	تاکہ گمراہ کرے	راہ سے	اللہ کی	بغیر	علم کے	اور کرے اس سے	مزاح	یہی لوگ ہیں

خریدتا ہے تاکہ (لوگوں کو) بے سمجھے اللہ کے رستے سے گمراہ کرے اور اس سے استہزاء کرے۔ یہی لوگ

لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِیْنٌ ۶ وَ اِذَا تُتْلٰی عَلَیْهِ اٰیٰتُنَا وَلٰی مُسْتَكْبِرًا ۷ كَاَنۡ لَّمْ

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِیْنٌ	وَ اِذَا	تُتْلٰی	عَلَیْهِ	اٰیٰتُنَا	وَلٰی	مُسْتَكْبِرًا	كَاَنۡ لَّمْ
ان کے لیے	عذاب ہے	ذلیل کرنے والا	اور جب	پڑھی جاتی ہیں	اس پر	ہماری آیات	منہ پھیر لیتا ہے	تکبر کے ساتھ	گویا کہ نہیں

ہیں جن کو ذلیل کرنے والا عذاب ہو گا۔ اور جب اس کو ہماری آیتیں سنائی جاتی ہیں تو اکڑ کر منہ پھیر لیتا ہے گویا ان کو

يَسْمَعَهَا كَانَ فِيْ اُذُنَيْهِ وَقُرْا ۹ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝۱۰ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

يَسْمَعَهَا	كَانَ	فِيْ اُذُنَيْهِ	وَقُرْا	فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ	اَلِيْمٍ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا
سنان کو	گویا کہ	اس کے کانوں میں	گرائی ہے	پس بشارت دیں اسکو	عذاب کی	دردناک	بے شک	جو لوگ	ایمان لائے

سنا ہی نہیں جیسے اس کے کانوں میں ٹھل ہے، تو اس کو درد دینے والے عذاب کی خوشخبری سنا دو۔ جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيْمِ ۝۱۱ خُلِيْدِيْنَ فِيْهَا ط وَعَدَ اللّٰهُ حَقًّا ط

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَنَّاتُ	النَّعِيْمِ	خُلِيْدِيْنَ	فِيْهَا	وَعَدَ اللّٰهُ	حَقًّا
اور عمل کیے انہوں نے	نیک	ان کے لیے	باغات ہیں	نعمت کے	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اللہ کا وعدہ	سچا ہے

اور نیک کام کرتے رہے ان کے لیے نعمت کے باغ ہیں، ہمیشہ ان میں رہیں گے۔ اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝۱۲ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَّرَوْنَهَا وَاَلْقٰ فِي الْاَرْضِ

وَهُوَ	الْعَزِيْزُ	الْحَكِيْمُ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَّرَوْنَهَا	وَاَلْقٰ	فِي الْاَرْضِ
اور وہی	غالب	بڑی حکمت والا	پیدا کیا اس نے	آسمانوں کو	بغیر	ستونوں کے	تم دیکھتے ہو اس کو	اور رکھ دئیے اس نے	زمین میں

اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اسی نے آسمانوں کو ستونوں کے بغیر پیدا کیا جیسا کہ تم دیکھتے ہو اور زمین پر

رَوٰى اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَتْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ط وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَآءً

رَوٰى اَنْ	تَمِيْدَ	بِكُمْ	وَبَتْ	فِيْهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَاَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَآءً
پھاڑ کہ	(نہ) بڑے/ڈگ گئے	تمہارے ساتھ/تم کو لے کر	اور پھیلا دئیے	اس میں	ہر طرح کے	جانور	اور نازل کیا ہم نے	آسمان سے	پانی

پھاڑ (بنا کر) رکھ دئیے تاکہ تم کو ہلا ہلا نہ دے اور اس میں ہر طرح کے جانور پھیلا دیئے۔ اور ہم ہی نے آسمان سے پانی نازل کیا

فَاَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ۝۱۳ هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ

فَاَنْبَتْنَا	فِيْهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيْمٍ	هٰذَا	خَلْقُ اللّٰهِ	فَاَرُوْنِيْ	مَاذَا	خَلَقَ
پھر اگائے ہم نے	اس میں	ہر قسم کے	جوڑے	نفیس	یہ	پیدا شدہ اللہ کی	پس دکھاؤ مجھے	کیا چیز	پیدا کی

پھر (اس سے) اس میں ہر قسم کی نفیس چیزیں اگائیں۔ یہ تو اللہ کی پیدائش ہے، تو مجھے دکھاؤ کہ اللہ کے سوا جو لوگ ہیں

الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهِ ط بَلِ الظَّالِمُوْنَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝۱۴ وَ لَقَدْ اَتَيْنَا لُقْمٰنَ

الَّذِيْنَ	مِنْ دُوْنِهِ	بَلِ	الظَّالِمُوْنَ	فِيْ	ضَلٰلٍ	مُبِيْنٍ	وَلَقَدْ	اَتَيْنَا	لُقْمٰنَ
ان لوگوں نے جو	اس کے سوا ہیں	بلکہ	یہ ظالم	میں	گمراہی	صریح	اور بے شک	دی ہم نے	لقمان کو

انہوں نے کیا پیدا کیا ہے؟ حقیقت یہ ہے کہ یہ ظالم صریح گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے لقمان کو دانائی

الْحِكْمَةُ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ ۖ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ

الْحِكْمَةُ	أَنْ	اشْكُرْ	لِلَّهِ	وَمَنْ	يَشْكُرْ	فَإِنَّمَا	يَشْكُرُ	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَإِنَّ
داناں	کہ	شکر	اللہ کا	اور جو	شکر کرتا ہے	تو صرف	شکر کرتا ہے	اپنے نفس کیلئے	اور جو	ناشکری کرتا ہے	تو بیشک

بخش کہ اللہ کا شکر کرو۔ اور جو شخص شکر کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لیے شکر کرتا ہے، اور جو ناشکری کرتا ہے تو

اللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝۱۲ وَإِذْ قَالَ لُقْمَنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنَىٰ لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ ۚ

اللَّهُ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ	وَإِذْ	قَالَ	لُقْمَنُ	لِابْنِهِ	وَهُوَ	يَعِظُهُ	يَبْنَىٰ	لَا تَشْرِكْ	بِاللَّهِ
اللہ	بے پرواہ	قابل حمد ہے	اور جب	کہا	لقمان نے	اپنے بیٹے کو	اور وہ	نصیحت کر رہا تھا اس کو	اے میرے بیٹے	تم شرک نہ کرنا	اللہ کے ساتھ

اللہ بھی بے پرواہ (اور) سزاوار حمد (و ثنا) ہے۔ اور (اس وقت کو یاد کرو) جب لقمان نے اپنے بیٹے کو نصیحت کرتے ہوئے کہا کہ بیٹا! اللہ کے ساتھ شرک نہ کرنا،

إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ۝۱۳ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا

إِنَّ	الشِّرْكَ	لَظُلْمٌ	عَظِيمٌ	وَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	وَهْنًا
بیشک	شرک	ظلم ہے	بڑا	اور تاکید کی ہم نے	انسان کو	اس کے والدین کے بارے میں	پیٹ میں رکھا اس کو	اسکی ماں نے	کمزوری/تکلیف

شرک تو بڑا (بھاری) ظلم ہے۔ اور ہم نے انسان کو جسے اس کی ماں تکلیف پر تکلیف نہ کر پیٹ میں اٹھائے رکھتی ہے (پھر اس کو دودھ پلاتی ہے) اور (آخر کار) دوبرس

عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِضْلُهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ ۖ إِلَى الْمَصِيرِ ۝۱۴

عَلَىٰ	وَهْنٍ	وَفِضْلُهُ	فِي عَامَيْنِ	أَنْ	اشْكُرْ لِي	وَلِوَالِدَيْكَ	إِلَى	الْمَصِيرِ
ۛ	کمزوری/تکلیف	اور دودھ چھڑانا اس کا	دو برس میں	یہ کہ	شکر کر میرا	اور اپنے والدین کا	میری ہی طرف	لوٹ کر آنا ہے

میں اس کا دودھ چھڑانا ہوتا ہے، اسکے ماں باپ کے بارے میں تاکید کی ہے کہ میرا بھی شکر کرتا رہ اور اپنے ماں باپ کا بھی (کہ تم کو) میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

وَإِنْ جَاهَدَكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ فَلَا تُطِعْهُمَا

وَإِنْ	جَاهَدَكَ	عَلَىٰ	أَنْ	تُشْرِكَ	بِي	مَا لَيْسَ	لَكَ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلَا تُطِعْهُمَا
اور اگر	وہ دونوں تجھ پر زور ڈالیں	ۛ	اس کہ	تو شرک ٹھہرائے	میرے ساتھ	اس چیز کو جو	نہیں	تجھے	اس کا	علم

اور اگر وہ تیرے درپے ہوں کہ تو میرے ساتھ کسی ایسی چیز کو شرک کرے جس کا تجھے کچھ بھی علم نہیں تو ان کا کہنا نہ ماننا۔ ہاں، دنیا (کے کاموں) میں ان کا

وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۚ وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ

وَصَاحِبُهُمَا	فِي الدُّنْيَا	مَعْرُوفًا	وَاتَّبِعْ	سَبِيلَ	مَنْ أَنَابَ	إِلَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ
اور ساتھ دے ان دونوں کا	دنیا میں	اچھے طریقے سے	اور پیروی کر	راستے کی	اس شخص کے جو رجوع لائے	میری طرف	پھر	میری طرف

اچھی طرح ساتھ دینا۔ اور جو شخص میری طرف رجوع لائے اس کے رستے پر چلنا پھر تم کو میری طرف

مَرْجِعُكُمْ فَأَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ يُبْنَىٰ إِنَّ تَكْ مِثْقَالَ حَبَّةٍ

مَرْجِعُكُمْ	فَأَنْبِئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	يُبْنَىٰ	إِنَّ	تَكْ	مِثْقَالَ	حَبَّةٍ
--------------	----------------	-------	----------	-------------	----------	-------	------	-----------	---------

تمہارا لوٹنا ہے پھر میں آگاہ کروں گا تم کو ساتھ اس کے جو تمہیں عمل کرتے اے میرے بیٹے بے شک وہ اگر ہو برابر دانے کے

لوٹ کر آتا ہے تو جو کام تم کرتے رہے میں سب سے تم کو آگاہ کر دوں گا۔ (لقمان نے یہ بھی کہا کہ) بیٹا! اگر کوئی عمل (بافرض) رائی کے دانے کے برابر بھی

مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ ۖ إِنَّ

مِنْ خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِي صَخْرَةٍ	أَوْ فِي السَّمَوَاتِ	أَوْ فِي الْأَرْضِ	يَأْتِ	بِهَا	اللَّهُ	إِنَّ
---------------	----------	--------------	-----------------------	--------------------	--------	-------	---------	-------

رائی کے پھر ہو پھر میں یا پھر میں یا آسمانوں میں یا زمین میں لے آئے گا اے اللہ بے شک

(چھوٹا) ہو اور ہو بھی کسی پتھر کے اندر یا آسمانوں میں (خفی ہو) یا زمین میں، اللہ اس کو (قیامت کے دن) لا موجود کرے گا۔ کچھ شک نہیں

اللَّهُ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿۱۶﴾ يُبْنَىٰ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ

اللَّهُ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	يُبْنَىٰ	أَقِمِ الصَّلَاةَ	وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ	وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
---------	---------	---------	----------	-------------------	-------------------------	--------------------------

اللہ باریک بین خبردار ہے اے میرے بیٹے قائم کر نماز اور حکم کر اچھے کاموں کا اور منع کر سے بری بات

کہ اللہ باریک بین (اور) خبردار ہے۔ بیٹا! نماز کی پابندی رکھنا اور (لوگوں کو) اچھے کاموں کے کرنے کا امر اور بری باتوں سے منع کرتے رہنا

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۱۷﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ

وَاصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا أَصَابَكَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ
-----------	--------	---------------	-------	---------	------------------------	-------------------------

اور صبر کر اور اس پر صبر کرنا، بے شک یہ بڑی ہمت کے کام ہیں۔ اور (ازراہ غرور) لوگوں سے گال نہ

لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿۱۸﴾

لِلنَّاسِ	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ
-----------	----------------------------	---------	---------------	-------------	-------------------------

لوگوں سے اور نہ چلنے میں اکڑ کر نہ چلنا کہ اللہ کسی اترانے والے خود پسند کو پسند نہیں کرتا۔

وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْظُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۖ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ

وَاقْصِدْ	فِي مَشْيِكَ	وَاعْظُضْ	مِنْ صَوْتِكَ	إِنَّ	أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ	لَصَوْتُ
-----------	--------------	-----------	---------------	-------	-----------------------	----------

اور اعتدال اختیار کر اپنی چال میں اور نجی رکھ اپنی آواز بے شک سب سے بری آوازوں میں آواز ہے

اور اپنی چال میں اعتدال کیے رہنا اور (بولتے وقت) آواز نجی رکھنا کیونکہ (اونچی آواز گدھوں کی سی ہے اور کچھ شک نہیں کہ) سب سے بری آواز

الْحَبِيرِ ۱۹ اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ

الْحَبِيرِ	اَلَمْ تَرَوْا	اَنَّ اللّٰهَ	سَخَّرَ	لَكُم	مَّا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي الْاَرْضِ	وَاَسْبَغَ
گدھوں کی	کیا نہیں دیکھا تم نے	یہ کہ اللہ نے	قابو میں کر دیا	تہارے	جو کچھ	آسمانوں میں ہے	اور جو کچھ	زمین میں ہے	اور پوری کر دیں
گدھوں کی ہے۔	کیا تم نے نہیں دیکھا کہ	جو کچھ آسمانوں میں	اور جو کچھ زمین میں	ہے سب کو اللہ نے	تہارے قابو میں	کر دیا ہے اور تم پر			

عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۚ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ

عَلَيْكُمْ	نِعْمَتُهُ	ظَاهِرَةً	وَبَاطِنَةً	وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللّٰهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ
تم پر	اپنی نعمتیں	ظاہری	اور باطنی	اور بعض لوگ	جو	جھگڑتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بغیر	علم
اپنی ظاہری اور باطنی نعمتیں پوری کر دی ہیں؟	اور بعض لوگ ایسے ہیں کہ	اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں،	نہ علم رکھتے ہیں						

وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّبِينٍ ۚ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوا بَلْ

وَلَا	هُدًى	وَلَا	كِتَابٍ	مُّبِينٍ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ	اتَّبِعُوا	مَا	أَنْزَلَ اللّٰهُ	قَالُوا	بَلْ
اور نہ	ہدایت	اور بغیر	کتاب	روشن کے	اور جب	کہا جاتا ہے	ان کو	پیروی کرو	اسکی جو	نازل کیا اللہ نے	کہتے ہیں	بلکہ
اور نہ ہدایت اور نہ کتاب روشن۔	اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو	(کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی پیروی کرو تو کہتے ہیں کہ										

نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ أَبَاءَنَا ۚ ۚ أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ

نَتَّبِعُ	مَا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	أَبَاءَنَا	أَوْ	لَوْ	كَانَ	الشَّيْطٰنُ	يَدْعُوهُمْ	إِلَىٰ	عَذَابٍ
ہم پیروی کریں گے	اسکی کہ	پایا ہم نے	جس پر	اپنے باپ دادا کو	کیا	اگر	ہو	شیطان	بلاتا ان کو	طرف	عذاب کی
ہم تو اسی کی پیروی کریں گے جس پر اپنے باپ دادا کو پایا۔	بھلا اگرچہ شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف										

السَّعِيرِ ۲۱ وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ

السَّعِيرِ	وَمَنْ	يُسَلِّمُ	وَجْهَهُ	إِلَى اللّٰهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَقَدْ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ
دوزخ کے	اور جو	فرمانبردار کرے/ جھکا دے	اپنا چہرہ	اللہ کی طرف	اور وہ	نیکی کار ہو	تو بے شک	تھام لیا اس نے	صلے کو
بلاتا ہو (جب بھی)؟	اور جو شخص اپنے تئیں اللہ کا فرمانبردار کر دے اور نیکی کار بھی ہو تو اس نے مضبوط دست آویز ہاتھ میں								

الْوُثْقٰی ۚ ۚ وَإِلَى اللّٰهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۲۲ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنُكَ كُفْرُهُ ۚ ۚ إِلَيْنَا

الْوُثْقٰی	وَإِلَى اللّٰهِ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَلَا يَحْزُنُكَ	كُفْرُهُ	إِلَيْنَا
مضبوط	اور اللہ کی طرف	انجام	سب کاموں کا	اور جو	کفر کرے	پس نہ غمناک کرے آپ کو	اس کا کفر	ہماری طرف
لے لی۔ اور (سب) کاموں کا انجام اللہ ہی کی طرف ہے۔	اور جو کفر کرے تو اس کا کفر تمہیں غمناک نہ کر دے۔	ان کو ہماری						

مَرَجِعُهُمْ فَنَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۲۳ مُنْتَعِبُهُمْ

مَرَجِعُهُمْ	فَنَنْبِئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	مُنْتَعِبُهُمْ
ان کا لوٹنا ہے	پھر ہم خبر دیں گے ان کو	اس کی جو	عمل کیا انہوں نے	بے شک اللہ	جانتے والا	بھید دلوں کے	ہم فائدہ دیں گے ان کو

قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝۲۴ وَ لَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ

قَلِيلًا	ثُمَّ	نَضْطَرُّهُمْ	إِلَىٰ	عَذَابٍ	غَلِيظٍ	وَ لَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَ
تھوڑا	پھر	ہم مجبور کریں گے ان کو	طرف	عذاب کی	شدید/ سخت	اور اگر	آپ پوچھیں ان سے	کس نے	پیدا کیا

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۵

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلِ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
آسمانوں	اور زمین کو	تو یقیناً وہ ضرور کہیں گے	اللہ نے	کہہ دیجئے	تمام تعریفیں	اللہ کھٹے ہیں	بلکہ	اکثر ان کے	نہیں جانتے

اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝۲۶ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي

اللَّهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	وَلَوْ أَنَّ	مَا فِي
اللہ کا ہے	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	بے شک اللہ	دی	بے پرواہ	قابل تعریف	اور اگر

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ ۖ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ آمْحَرٍ ۖ مَا نَفَدَتْ

الْأَرْضِ	مِنْ	شَجَرَةٍ	أَقْلَامٌ	وَالْبَحْرُ	يَمُدُّهُ	مِنْ بَعْدِهِ	سَبْعَةُ	آمْحَرٍ	مَا نَفَدَتْ
زمین	سے	درخت	قلمیں ہوں	اور سمندر	اس کی سیابی ہو جائے	اس کے بعد	سات	سمندر	نہ ختم ہوں

كَلِمَتُ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۷ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ

كَلِمَتُ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	مَا	خَلَقَكُمْ	وَلَا	بَعَثَكُمْ	إِلَّا كَنَفْسٍ
باتیں	اللہ کی	بے شک اللہ	غالب	بڑی حکمت والا ہے	نہیں	پیدا کرنا تمہارا	اور نہیں	اٹھانا تمہارا	مگر

صَفِيَّتٍ خَتَمَ نَهْلًا ۖ بَعَثَ اللَّهُ غَالِبَ حَكْمَتِ وَاللَّهِ ۖ (اللہ کو) تمہارا پیدا کرنا اور جلا اٹھانا ایک شخص (کے پیدا کرنے اور جلا اٹھانے) کی

وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۲۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ

وَاحِدَةً	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	يُوَلِّجُ	الَّيْلَ فِي النَّهَارِ	وَيُوَلِّجُ
ایک کی	بے شک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا آپ نے	یکر اللہ	داخل کرتا ہے	رات	دن میں اور داخل کرتا ہے

طرح ہے۔ بے شک اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو

النَّهَارِ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ

النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	إِلَى	أَجَلٍ مُّسَمًّى	وَأَنَّ اللَّهَ	
دن	رات میں	اور اس نے سخر کیا	سورج	اور چاند	ہر ایک	چل رہا ہے	طرف/تک	وقت مقررہ اور بے شک اللہ

رات میں، اور اسی نے سورج اور چاند کو (تمہارے) زیر فرمان کر رکھا ہے، ہر ایک وقت مقررہ تک چل رہا ہے اور یہ کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۲۹ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	ذَلِكَ بِأَنَّ	اللَّهُ هُوَ	الْحَقُّ	وَأَنَّ	مَا يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ
اس سے جو	تم کرتے ہو	باخبر ہے	یہ	اس لیے کہ	اللہ وہی	سچا ہے	اور یہ کہ جو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا

تمہارے سب اعمال سے باخبر ہے۔ یہ اس لیے کہ اللہ کی ذات برحق ہے اور جن کو یہ لوگ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ

الْبَاطِلُ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۳۰ أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ

الْبَاطِلُ	وَأَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ الْفُلْكَ	تَجْرِي	فِي الْبَحْرِ
باطل ہے	اور بے شک اللہ	وہی	بلند مرتبہ	بڑائی والا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا آپ نے	دیکھا کہ	کشتی چلتی ہے	سمندر میں

لغو ہیں اور یہ کہ اللہ ہی عالی رتبہ (اور) گرامی قدر ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی کی مہربانی سے کشتیاں دریا میں

بِنِعْمَتِ اللَّهِ يُرْيِكُمْ مِّنْ آيَتِهِ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۱

بِنِعْمَتِ	اللَّهُ	يُرْيِكُمْ	مِّنْ آيَتِهِ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ
نعمت کے ساتھ	اللہ کی	تاکہ وہ دکھائے تم کو	سے	اپنی نشانیاں	بے شک اس میں	نشانیاں ہیں	لیے ہر صبر کرنے والے	شکر کرنے والے کے

چلتی ہیں تاکہ وہ تم کو اپنی کچھ نشانیاں دکھائے، بے شک اس میں ہر صبر کرنے والے (اور) شکر کرنے والے کے لیے نشانیاں ہیں۔

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَىٰ

وَإِذَا	غَشِيَهُمْ	مَّوْجٌ	كَالظُّلَلِ	دَعَوْا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ الدِّينَ	فَلَمَّا	نَجَّاهُمْ	إِلَىٰ
اور جب	چھا جاتی ہے ان پر	موج	ساتھ ان کی طرح	وہ پکارتے ہیں اللہ کو	خالص کر کے	اس بچنے	دین/عبادت	پس جب وہ نجات دیتا ہے ان کو	طرف

اور جب ان پر (دریا کی) لہریں ساتھ ساتھ ان کی طرح چھا جاتی ہیں تو اللہ کو پکارنے (اور) خالص اس کی عبادت کرنے لگتے ہیں۔ پھر جب وہ ان کو نجات دے کر

الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ ۖ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝۳۱ يَأْتِيهَا النَّاسُ

الْبَرِّ	فَمِنْهُمْ	مُقْتَصِدٌ	وَمَا	يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	كُلُّ	خَتَّارٍ	كَفُورٍ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ
----------	------------	------------	-------	----------	-------------	--------	-------	----------	---------	------------	----------

نہنگی کی تو ان میں بعض ہی انصاف پر قائم رہتے ہیں اور انہیں انکار کرتا ہماری آیات سے ہر عہد شکن ناشکرے ہیں۔ لوگو!

اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاحْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ ۖ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٍ

اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	وَاحْشَوْا	يَوْمًا	لَا	يَجْزِي	وَالِدٌ	عَنْ	وَلَدِهِ	وَلَا	مَوْلُودٌ	هُوَ	جَارٍ
----------	-----------	------------	---------	-----	---------	---------	------	----------	-------	-----------	------	-------

دُرو اپنے رب سے اور دُرو اس دن کا خوف کرو کہ نہ تو باپ اپنے بیٹے کے کچھ کام آئے اور نہ بیٹا باپ کے اپنے پروردگار سے دُرو اور اس دن سے نہیں کام آئے گا والد اپنے بیٹے کے اور نہ بیٹا وہ کام آنے والا ہوگا

عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا ۖ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ

عَنْ	وَالِدِهِ	شَيْئًا	إِنَّ	وَعْدَ	اللَّهِ	حَقٌّ	فَلَا	تَغُرَّنَّكُمُ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَلَا	يَغُرَّنَّكُمُ
------	-----------	---------	-------	--------	---------	-------	-------	----------------	------------	------------	-------	----------------

اپنے باپ کے کچھ کام آسکے۔ بے شک اللہ کا وعدہ سچا ہے، پس دنیا کی زندگی تم کو دھوکے میں نہ ڈال دے اور نہ فریب دینے والا (شیطان) تمہیں

بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝۳۲ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۖ وَيُنْزِلُ الْغَيْثَ ۖ وَيَعْلَمُ مَا

بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	عِلْمُ	السَّاعَةِ	وَيُنْزِلُ	الْغَيْثَ	وَيَعْلَمُ	مَا
-----------	------------	-------	---------	----------	--------	------------	------------	-----------	------------	-----

اللہ کے بارے میں کسی طرح کا فریب دے۔ اللہ ہی کو قیامت کا علم ہے اور وہی مینہ برساتا ہے اور وہی (حاملہ کے) پیٹ کی چیزوں

فِي الْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ

فِي	الْأَرْحَامِ	وَمَا	تَدْرِي	نَفْسٌ	مَّاذَا	تَكْسِبُ	غَدًا	وَمَا	تَدْرِي	نَفْسٌ
-----	--------------	-------	---------	--------	---------	----------	-------	-------	---------	--------

کونوں میں ہے۔ اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کل کیا کام کرے گا۔ اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ

بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝۳۳

بِأَيِّ	أَرْضٍ	تَمُوتُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
---------	--------	---------	-------	---------	---------	---------

کس زمین میں اسے موت آئے گی۔ بے شک اللہ ہی جاننے والا (اور) خبردار ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ

السَّجْدَةُ	پ	رَاسِم	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيم
سجدہ	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اَلَمْ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ اَمْ يَقُولُونَ

اَلَمْ	تَنْزِيلُ	اَلْكِتَابِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	مِنْ	رَبِّ	اَلْعَالَمِينَ	اَمْ	يَقُولُونَ
الغلام۔ ميم	اتارا جانا	اس کتاب کا	نہیں کچھ شک	اس میں	طرف سے	رب	تمام جہانوں کے	کیا	وہ کہتے ہیں

الم۔ اس میں کچھ شک نہیں کہ اس کتاب کا نازل کیا جانا تمام جہان کے پروردگار کی طرف سے ہے۔ کیا یہ لوگ یہ کہتے ہیں کہ

اَفْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا اَتَتْهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ

اَفْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ	اَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	لِتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا	اَتَتْهُمْ	مِنْ نَّذِيرٍ	مِنْ قَبْلِكَ
اس نے گھڑ لیا ہے اس کو	بلکہ	وہ	برحق ہے	آپ کے رب کی طرف سے	تاکہ آپ خبردار کریں	ان لوگوں کو	نہیں	آیا ان کے پاس	کوئی خبردار کرنا والا	آپ سے پہلے

بیغیر نے اس کو از خود بنالیا ہے؟ (نہیں) بلکہ وہ تمہارے پروردگار کی طرف سے برحق ہے تاکہ تم ان لوگوں کو ہدایت کرو جن کے پاس تم سے پہلے کوئی

لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۝ اَللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ

لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	اَللّٰهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ
تاکہ وہ	ہدایت پائیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	میں	چھ

ہدایت کرنے والا نہیں آیا تاکہ یہ رستے پر چلیں۔ اللہ ہی تو ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو اور جو چیزیں ان دونوں میں ہیں سب کو چھ دن میں

اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيعٍ ۚ اَفَلَا

اَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوٰى	عَلَى الْعَرْشِ	مَا	لَكُمْ	مِّنْ دُوْنِهِ	مِنْ وَّلِيٍّ	وَلَا شَفِيعٍ	اَفَلَا
دن	پھر	قائم ہوا	عرش پر	نہیں	تمہارے لیے	اس کے سوا	کوئی دوست	اور نہ شفاعت کرنے والا	تو کیا نہیں

پیدا کیا پھر عرش پر قائم ہوا۔ اس کے سوا تمہارا نہ کوئی دوست ہے اور نہ سفارش کرنے والا۔ کیا تم

تَتَذَكَّرُونَ ۝ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ اِلَى الْاَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ اِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

تَتَذَكَّرُونَ	يُدَبِّرُ	اَلْاَمْرَ	مِنَ السَّمَاءِ	اِلَى	اَلْاَرْضِ	ثُمَّ	يَعْرُجُ	اِلَيْهِ	فِي يَوْمٍ
تم نصیحت پکڑتے	وہ تدبیر کرتا ہے	کام کی	آسمان سے	طرف/ تک	زمین	پھر	وہ چڑھے گا/ رجوع کرے گا	اس کی طرف	ایک دن میں

نصیحت نہیں پکڑتے؟ وہی آسمان سے زمین تک (کے) ہر مقام کا انتظام کرتا ہے، پھر وہ ایک روز جس کی مقدار

كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ ذَلِكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

كَانَ	مِقْدَارُهُ	أَلْفَ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	ذَلِكُمْ	عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ
ہے	اس کی مقدار	ہزار	برس	اس سے جو	تم شمار کرتے ہو	وہ	جاننے والا	پوشیدہ	اور ظاہر

تمہارے شمار کے مطابق ہزار برس ہو گی اس کی طرف صعود (اور رجوع) کرے گا۔ یہی تو پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۖ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	الَّذِي	أَحْسَنَ	كُلَّ	شَيْءٍ	خَلَقَهُ	وَبَدَأَ	خَلْقَ	الْإِنْسَانِ
غالب	رحم کرنے والا	وہ جس نے	بہت خوب بنائی	ہر	چیز	پیدا کیا اس کو	اور ابتدائی	پیدائش	انسان کی

(اور) غالب (اور) رحم والا (اللہ) ہے۔ جس نے ہر چیز کو بہت اچھی طرح بنایا (یعنی) اس کو پیدا کیا اور انسان کی پیدائش کو

مِنْ طِينٍ ۖ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ

مِنْ طِينٍ	ثُمَّ	جَعَلَ	نَسْلَهُ	مِنْ سُلَالَةٍ	مِنْ مَّاءٍ	مَّهِينٍ	ثُمَّ	سَوَّاهُ	وَنَفَخَ
مٹی سے	پھر	بنائی	اس کی نسل	خلاصے سے	پانی سے	حقیر	پھر	درست کیا اس کو	اور پھونکا

مٹی سے شروع کیا۔ پھر اس کی نسل خلاصے سے (یعنی) حقیر پانی سے پیدا کی۔ پھر اس کو درست کیا، پھر اس میں

فِيهِ مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

فِيهِ	مِنْ	رُّوحِهِ	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا
اس میں	سے	اپنی روح	اور بنائے	تمہارے لیے	کان	اور آنکھیں	اور دل	بہت کم	

اپنی (طرف سے) روح پھونکی اور تمہارے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، (مگر) تم بہت کم

تَشْكُرُونَ ۙ وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۖ بَلْ هُمْ

تَشْكُرُونَ	وَقَالُوا	إِذَا	ضَلَلْنَا	فِي	الْأَرْضِ	أَإِنَّا	لَفِي	خَلْقٍ	جَدِيدٍ	بَلْ	هُمْ
شکر کرتے ہو	اور کہا انہوں نے	کیا جب	ہم ملیا میٹ ہو جائیں گے	زمین میں	تو کیا ہم	واقعی میں	پیدائش	نئی	بلکہ	وہ	

شکر کرتے ہو۔ اور کہنے لگے کہ جب ہم زمین میں ملیا میٹ ہو جائیں گے تو کیا ازسرنو پیدا ہوں گے؟ حقیقت یہ ہے کہ یہ لوگ

يَلْقَاءَ رَبِّهِمْ كُفْرُونَ ۝ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ

يَلْقَاءَ	رَبِّهِمْ	كُفْرُونَ	قُلْ	يَتَوَفَّكُم	مَّلَكُ	الْمَوْتِ	الَّذِي	وُكِّلَ	بِكُمْ	ثُمَّ
ملاقات سے	اپنے رب کی	انکار کرتے ہیں	کہہ دیجئے	فوت کرتا ہے تم کو	فرشتہ	موت کا	وہ جو	مقرر کیا گیا ہے	تم پر	پھر

اپنے پروردگار کے سامنے ہی کے قائل نہیں۔ کہہ دو کہ موت کا فرشتہ جو تم پر مقرر کیا گیا ہے تمہاری رو میں قبض کر لیتا ہے پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿۱۱﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِندَ

إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذِ	الْمُجْرِمُونَ	نَاكِسُوا	رُءُوسِهِمْ	عِندَ
طرف	اپنے رب کی	تم لوٹائے جاؤ گے	اور اگر	آپ دیکھیں	جب	جرمین	جھکائے ہوں گے	اپنے سر	سامنے

تم اپنے پروردگار کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور (تم تعجب کرو) جب دیکھو کہ گنہگار اپنے پروردگار کے سامنے سر جھکائے ہوں گے (اور کہیں گے کہ)

رَبِّهِمْ ۖ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿۱۲﴾ وَلَوْ

رَبِّهِمْ	رَبَّنَا	أَبْصَرْنَا	وَسَمِعْنَا	فَارْجِعْنَا	نَعْمَلْ	صَالِحًا	إِنَّا	مُوقِنُونَ	وَلَوْ
اپنے رب کے	اے رب ہمارے	دیکھ لیا ہم نے	اور سن لیا ہم نے	پس میں لوٹا دے	ہم عمل کریں گے	نیک	بیشک ہم	یقین کرے والے ہیں	اور اگر

اے ہمارے پروردگار! ہم نے دیکھ لیا اور سن لیا، تو ہم کو (دنیا میں) واپس بھیج دے کہ نیک عمل کریں، بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور

شِئْنَا لَا تَتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِن

شِئْنَا	لَا تَتَيْنَا	كُلَّ	نَفْسٍ	هُدَاهَا	وَلَكِنْ	حَقَّ	الْقَوْلُ	مِنِّي	لَأَمْلَأَنَّ	جَهَنَّمَ	مِن
ہم چاہتے	ہم ضرور دیتے	ہر	شخص کو	ہدایت اس کی	اور لیکن	ثابت ہو چکی ہے	بات	میری طرف سے	میں ضرور بھر دوں گا	جہنم	سے

ہم چاہتے تو ہر شخص کو ہدایت دے دیتے، مگر میری طرف سے یہ بات قرار پا چکی ہے کہ میں دوزخ کو جنوں

الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳﴾ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۖ إِنَّا

الْجَنَّةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	فَذُوقُوا	بِمَا	نَسِيتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَٰذَا	إِنَّا
جنوں	اور انسانوں	سب سے	پس چکھو	اس لیے کہ	تم بھول گئے تھے	ملاقات	اپنے دن کی	اس	بیشک ہم نے

اور انسانوں سب سے بھر دوں گا۔ سو (اب آگ کے) مزے چکھو اس لیے کہ تم نے اس دن کے آنے کو بھلا رکھا تھا۔ (آج) ہم بھی

نَسِينُكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا

نَسِينُكُمْ	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْخُلْدِ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا	يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا
بھی بھلا دیا تم کو	اور چکھو	عذاب	ہمیشہ کا	بہب اس کے جو	تھے	عمل کرتے	سوائے اس کے نہیں کہ	ایمان لاتے ہیں	ہماری آیات پر

تمہیں بھلا دیں گے اور جو کام تم کرتے تھے ان کی سزا میں ہمیشہ کے عذاب کے مزے چکھتے رہو۔ ہماری آیتوں پر تو وہی لوگ ایمان لاتے

الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۱۵﴾

الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِّرُوا	بِهَا	خَرُّوا	سُجَّدًا	وَسَبَّحُوا	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
وہ لوگ کہ	جب	انکو نصیحت کی جاتی ہے	ان سے	گرہڑتے ہیں	سجدہ میں	اتسبح کرتے ہیں	تعریف کے ساتھ	اپنے رب کی	اور وہ	نہیں تکبر کرتے

ہیں کہ جب ان کو ان سے نصیحت کی جاتی ہے تو سجدے میں گر پڑتے ہیں اور اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں اور غرور نہیں کرتے۔

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَ طَمَعًا ۚ وَمِمَّا

تَتَجَافَى	جُنُوبُهُمْ	عَنِ	الْمَضَاجِعِ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ	خَوْفًا	وَ طَمَعًا	وَمِمَّا
الگ رہتے ہیں	ان کے پہلو	سے	بستروں	وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	خوف	اور امید سے	اور اس میں سے جو

ان کے پہلو پچھونوں سے الگ رہتے ہیں (اور) وہ اپنے پروردگار کو خوف اور امید سے پکارتے اور جو (مال) ہم نے

رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۱۶﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ ۚ جَزَاءُ

رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	فَلَا	تَعْلَمُ	نَفْسٌ	مَّا	أُخْفِيَ	لَهُمْ	مِّن	قُرَّةِ	أَعْيُنٍ	جَزَاءُ
رزق دیا ہم نے انکو	خرچ کرتے ہیں	پس نہیں	جانتا	کوئی نفس	اسکو جو	چھپا کر رکھا گیا ہے	ان تکھنے	سے	ٹھنڈک	آنکھوں کی	بدلہ

ان کو دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔ کوئی تنفس نہیں جانتا کہ ان کے لیے کیسی آنکھوں کی ٹھنڈک چھپا کر رکھی گئی ہے۔ یہ ان اعمال کا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَا يَسْتَوُونَ ﴿۱۸﴾ أَمَّا

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أَفَمَن	كَانَ	مُؤْمِنًا	كَمَن	كَانَ	فَاسِقًا	لَا	يَسْتَوُونَ	أَمَّا
ان کا جو	تھے	وہ عمل کرتے	تو سمجھا جو شخص	ہو	مومن	مانند اس کی ہے جو	ہو	نافرمان	وہ نہیں برابر ہیں	سو	

صلہ ہے جو وہ کرتے تھے۔ بھلا جو شخص مومن ہو وہ اس شخص کی طرح ہو سکتا ہے جو نافرمان ہو؟ دونوں برابر نہیں ہو سکتے۔ جو

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا ۖ بِمَا كَانُوا

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَلَهُمْ	جَنَّاتُ	الْمَأْوَىٰ	نُزُلًا	بِمَا	كَانُوا
جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	پس ان کے لیے	باغات ہیں	ٹھکانا/رہنے کے	مہمانی	انکے بدلے جو	تھے

لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کے رہنے کے لیے باغ ہیں۔ یہ مہمانی ان کاموں کی جزا ہے جو وہ

يَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۖ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا

يَعْمَلُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	فَسَقُوا	فَمَأْوَاهُمُ	النَّارُ	كُلَّمَا	أَرَادُوا	أَن	يَخْرُجُوا
وہ عمل کرتے	اور وہ کہ	جنہوں نے	نافرمانی کی	توان کے رہنے کی جگہ	آگ ہے	جب کبھی	وہ ارادہ کریں گے	کہ	نکل جائیں

کرتے تھے۔ اور جنہوں نے نافرمانی کی ان کے رہنے کے لیے دوزخ ہے۔ جب چاہیں گے کہ اس میں سے نکل جائیں

مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَ قِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ فِيهَا

مِنْهَا	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَقِيلَ	لَهُمْ	ذُوقُوا	عَذَابَ	النَّارِ	الَّتِي	كُنْتُمْ	فِيهَا
اس میں سے	لوٹا دیئے جائیں گے	اس میں	اور کہا جائے گا	ان کو	چکھو	عذاب	آگ کا	وہ کہ	تھے تم	جس کو

تو اس میں لوٹا دیئے جائیں گے اور ان سے کہا جائے گا کہ جس دوزخ کے عذاب کو تم جھوٹ سمجھتے تھے اس کے

تُكَذِّبُونَ ۝۲۰ وَ لَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ الْاَدْنٰی دُونَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ

تُكَذِّبُونَ	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ	مِّنَ الْعَذَابِ	الْاَدْنٰی	دُونَ	الْعَذَابِ	الْاَكْبَرِ
جھٹلاتے	اور ہم ضرور چکھائیں گے ان کو	سے	عذاب	نزدیک/دنیا	سوائے/علاوہ	عذاب کے بڑے

مزے چکھو۔ اور ہم ان کو (قیامت کے) بڑے عذاب کے سوا عذاب دنیا کا بھی مزہ چکھائیں گے،

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۲۱ وَ مَن اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيٰتِ رَبِّهِ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ط

لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَمَن	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	ذُكِّرَ	بِآيٰتِ رَبِّهِ	ثُمَّ	اَعْرَضَ	عَنْهَا
شاید/شاید وہ	لوٹ آئیں	اور کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جس کو	نصیحت کی جائے	آیات سے	اٹکے رب کی	پھر	وہ منہ پھیر لے

شاید (ہماری طرف) لوٹ آئیں۔ اور اس شخص سے بڑھ کر ظالم کون جس کو اس کے پروردگار کی آیتوں سے نصیحت کی جائے تو وہ ان سے منہ پھیر لے۔

اِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِيْنَ مُنتَقِمُونَ ۝۲۲ وَ لَقَدْ اَتَيْنَا مُوسٰى الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ

اِنَّا	مِنَ الْمُجْرِمِيْنَ	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ	اَتَيْنَا	مُوسٰى	الْكِتٰبَ	فَلَا تَكُنْ
بیشک ہم	مجرموں سے	انتقام لینے والے ہیں	اور بے شک	دی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	پس نہ آپ ہوں

ہم گنہگاروں سے ضرور بدلہ لینے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، تو تم اس کے ملنے سے

فِيْ مَرْيَةِ مِّنْ لِّقَآئِهِ وَ جَعَلْنٰهُ هُدٰى لِّبَنِيْ اِسْرَآءِيْلَ ۝۲۳ وَ جَعَلْنَا

فِيْ مَرْيَةِ	مِّنْ لِّقَآئِهِ	وَجَعَلْنٰهُ	هُدٰى	لِّبَنِيْ اِسْرَآءِيْلَ	وَجَعَلْنَا
شک میں	اس کے ملنے سے	اور بنایا ہم نے اس کو	ہدایت	بنی اسرائیل کھلنے	اور بنائے ہم نے

شک میں نہ ہونا، اور ہم نے اس (کتاب) کو (یا موسیٰ) کو بنی اسرائیل کے لیے ذریعہ ہدایت بنایا۔ اور ان میں سے ہم نے

مِنْهُمْ اَيُّمَةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوْا ط وَ كَانُوْا بِآيٰتِنَا يُوقِنُوْنَ ۝۲۴

مِنْهُمْ	اَيُّمَةً	يَّهْدُوْنَ	بِاَمْرِنَا	لَمَّا	صَبَرُوْا	وَ كَانُوْا	بِآيٰتِنَا	يُوقِنُوْنَ
ان میں سے	پیشوا	وہ ہدایت کرتے تھے	ہمارے حکم سے	جب	صبر کیا انہوں نے	اور وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین رکھتے

پیشوا بنائے تھے جو ہمارے حکم سے ہدایت کیا کرتے تھے، جب وہ صبر کرتے تھے۔ اور وہ ہماری آیتوں پر یقین رکھتے تھے۔

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۝۲۵

اِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِیْمَا	كَانُوْا	فِيْهِ	يَخْتَلِفُوْنَ
بے شک	آپ کا رب	وہی	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	قیامت کے دن	ان چیزوں میں کہ	وہ تھے	جن میں	اختلاف کرتے

بلاشبہ تمہارا پروردگار ان میں جن باتوں میں وہ اختلاف کرتے تھے قیامت کے روز فیصلہ کر دے گا۔

أَوْ لَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي

أَوْ لَمْ يَهْدِ	لَهُمْ	كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْقُرُونِ	يَمْشُونَ	فِي
کیا نہیں ہدایت ہوئی	ان کھٹے	کتنی	ہلاک کیں ہم نے	ان سے پہلے	امتیں	وہ چلتے پھرتے ہیں	میں

کیا ان کو اس (امر) سے ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے پہلے بہت سی امتوں کو جن کے مقامات سکونت میں یہ چلتے پھرتے ہیں،

مَسْكِينَهُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۝۳۱ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ

مَسْكِينَهُمْ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	أَفَلَا	يَسْمَعُونَ	أَوْ لَمْ يَرَوْا	أَنَّا	نَسُوقُ
ان کے مقامات سکونت	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں	تو کیا نہیں	دہستے ہیں	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	بیکش ہم	رواں کرتے ہیں

ہلاک کر دیا؟ بے شک اس میں نشانیاں ہیں۔ تو یہ سنتے کیوں نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم بحر زمین کی طرف

الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا نَّكُلُ مِنْهُ أَنْعَامَهُمْ

الْمَاءَ	إِلَى الْأَرْضِ	الْجُرُزِ	فَنُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	نَّكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامَهُمْ
پانی	زمین کی طرف	بحر	پھر ہم نکالتے ہیں	اسکے ساتھ	کھیتی	کھاتے ہیں	اس میں سے	ان کے چوپائے

پانی رواں کرتے ہیں پھر اس سے کھیتی پیدا کرتے ہیں جس میں سے ان کے چوپائے بھی کھاتے ہیں

وَأَنْفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۝۳۲ وَ يَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنْفُسُهُمْ	أَفَلَا	يُبْصِرُونَ	وَقَالُوا	مَتَى	هَذَا	الْفَتْحُ	إِنْ	كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا نہیں	دہ دیکھتے	اور کہتے ہیں	کب (ہوگا)	یہ	فیصلہ	اگر	ہوتم

اور وہ بھی (کھاتے ہیں)؟ تو یہ دیکھتے کیوں نہیں؟ اور کہتے ہیں کہ اگر تم سچے ہو تو یہ فیصلہ کب

صَادِقِينَ ۝۳۳ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا

صَادِقِينَ	قُلْ	يَوْمَ	الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِيْمَانُهُمْ	وَلَا
سچے	کہہ دیجئے	دن	فیصلے کے	نہیں نفع دے گا	ان لوگوں کو جو	کافر ہیں	ایمان لانا ان کا	اور نہ

ہو گا؟ کہہ دو کہ فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان لانا کچھ بھی فائدہ نہ دے گا اور نہ

هُمْ يُنْظَرُونَ ۝۳۴ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرِ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ۝۳۵

هُمْ	يُنْظَرُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَانْتَظِرْ	إِنَّهُمْ	مُنْتَظَرُونَ
ان کو	مہلت دی جائے گی	پس منہ پھیر لیں	ان سے	اور انتظار کرو	بے شک وہ بھی	انتظار کر رہے ہیں

ان کو مہلت دی جائے گی۔ تو ان سے منہ پھیر لو اور انتظار کرو، یہ بھی انتظار کر رہے ہیں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُورَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ

الْاَحْزَاب	پ	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
گروہ/فکر	ماخذ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	اتَّقِ	اللَّهُ	وَلَا تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَالْمُنَافِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
اے	نبی	ڈرتے رہیں	اللہ سے	اور نہ کہنا مانیں	کافروں کا	اور منافقوں کا	بے شک اللہ	ہے	سب کچھ جاننے والا

اے پیغمبر! اللہ سے ڈرتے رہنا اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ ماننا۔ بے شک اللہ جاننے والا (اور)

حَكِيمًا ۝۱ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝۲

حَكِيمًا	وَ اتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا
بڑی حکمت والا	اور پیروی کیجئے	جو وحی کی جاتی ہے	آپ کی طرف	آپ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ	ہے	اس سے جو تم عمل کرتے ہو	خبردار

حکمت والا ہے۔ اور جو (کتاب) تم کو تمہارے پروردگار کی طرف سے وحی کی جاتی ہے، اسی کی پیروی کیے جانا۔ بیشک اللہ تمہارے سب عملوں سے خبردار ہے۔

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۳ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِ ۚ

وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	مَا جَعَلَ	اللَّهُ	لِرَجُلٍ	مِّنْ قَلْبَيْنِ	فِيْ جَوْفِهِ
اور بھروسہ رکھیں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	نہیں بنائے	اللہ نے	کسی آدمی کے	دو دل	اس کے سینے میں

اور اللہ پر بھروسہ رکھنا اور اللہ ہی کارساز کافی ہے۔ اللہ نے کسی آدمی کے پہلو میں دو دل نہیں بنائے

وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ أَلِيًّا تُّظْهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ

وَمَا جَعَلَ	أَزْوَاجَكُمْ	أَلِيًّا	تُظْهِرُونَ	مِنْهُنَّ	أُمَّهَاتِكُمْ	وَمَا جَعَلَ	أَدْعِيَاءَكُمْ
اور نہیں بنایا	تمہاری بیویوں کو	وہ جن کو تم ماں کہہ بیٹھتے ہو	ان میں سے	تمہاری مائیں	اور نہیں بنایا	تمہارے لے پالکوں کو	

اور نہ تمہاری عورتوں کو جن کو تم ماں کہہ بیٹھتے ہو تمہاری ماں بنایا اور نہ تمہارے لے پالکوں کو

أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ۝۴

أَبْنَاءَكُمْ	ذَٰلِكُمْ	قَوْلُكُمْ	بِأَفْوَاهِكُمْ	وَاللَّهُ	يَقُولُ	الْحَقَّ	وَهُوَ	يَهْدِي	السَّبِيلَ
تمہارے بیٹے	یہ	بات تمہاری	تمہارے مونہوں کی	اور اللہ	فرماتا ہے	سچ	اور وہی	ہدایت دیتا ہے	(سیدھے) راستے کی

تمہارے بیٹے بنایا۔ یہ سب تمہارے منہ کی باتیں ہیں۔ اور اللہ تو سچی بات فرماتا ہے اور وہی سیدھا رستہ دکھاتا ہے۔

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ

أَدْعُوهُمْ	لِأَبَائِهِمْ	هُوَ	أَقْسَطُ	عِنْدَ اللَّهِ	فَإِنْ	لَّمْ تَعْلَمُوا	آبَاءَهُمْ	فَإِخْوَانُكُمْ
پکارو ان کو	انکے باپوں کے (نام کے) ساتھ	وہ/یہی	درست ہے	نزدیک اللہ کے	پس اگر	نہم جانو	انکے باپوں کو	پس وہ تمہارے بھائی ہیں
(مومنو!) لے پا لگوں کو ان کے (اصلی) باپوں کے نام سے پکارا کرو کہ اللہ کے نزدیک یہی بات درست ہے، اگر تم کو ان کے باپوں کے نام معلوم نہ ہوں تو								

فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۖ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلَكِنْ مَا

فِي الدِّينِ	وَمَوَالِيكُمْ	وَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	فِيمَا	أَخْطَأْتُمْ	بِهِ	وَلَكِنْ مَا
دین میں	اور تمہارے دوست ہیں	اور نہیں	تم پر	کوئی گناہ	اس چیز میں کہ	غلطی سے کر گزروم	اس کو	اور لیکن جو
دین میں وہ تمہارے بھائی اور دوست ہیں۔ اور جو بات تم سے غلطی سے ہو گئی ہو اس میں تم پر کچھ گناہ نہیں، لیکن جو								

تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ

تَعَمَّدَتْ	قُلُوبُكُمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	النَّبِيُّ	أَوْلَىٰ	بِالْمُؤْمِنِينَ
ارادے سے کر دیں	دل تمہارے	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان	نبی	زیادہ حقدار/شفقت کرنے والا ہے	مومنوں پر
قصد دلی سے کرو (اس پر مواخذہ ہے)، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ پیغمبر مومنوں پر ان کی جانوں سے بھی زیادہ حق								

أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ ۖ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ

أَنفُسِهِمْ	وَأَزْوَاجُهُ	أُمَّهَاتُهُمْ	وَأُولُوا الْأَرْحَامِ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي كِتَابِ
ان کی جانوں	اور اس کی بیویاں	ان کی مائیں ہیں	اور رشتہ دار	بعض ان کے	زیادہ حقدار/نزدیک ترین	بعض سے	کتاب میں
رکتے ہیں اور پیغمبر کی بیویاں ان کی مائیں ہیں۔ اور رشتہ دار آپس میں کتاب اللہ کی رو سے مسلمانوں اور مہاجرین سے							

اللَّهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَّعْرُوفًا ۖ كَانَ

اللَّهُ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا أَنْ	تَفْعَلُوا	إِلَىٰ	أَوْلِيَائِكُمْ	مَّعْرُوفًا	كَانَ
اللہ کی	سے	مسلمانوں	اور مہاجرین	مگر	یہ کہ	تم کرو	اپنے دوستوں کی	نیک سلوک/احسان ہے
ایک دوسرے (کے ترکے) کے زیادہ حق دار ہیں، مگر یہ کہ تم اپنے دوستوں سے احسان کرنا چاہو۔ یہ								

ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۖ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ

ذَلِكَ	فِي الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِنَ النَّبِيِّينَ	مِيثَاقَهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ
یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	لیا ہم نے	نبیوں سے	ان کا عہد	اور آپ سے	اور سے
حکم کتاب (یعنی قرآن) میں لکھ دیا گیا ہے۔ اور جب ہم نے پیغمبروں سے عہد لیا اور تم سے اور نوح								

نُوحٌ وَاِبْرٰهِيْمَ وَمُوسٰى وَعِيسٰى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ وَآخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيْظًا ۝۷

نُوحٌ	وَاِبْرٰهِيْمَ	وَمُوسٰى	وَعِيسٰى ابْنِ مَرْيَمَ	وَآخَذْنَا	مِنْهُم	مِّيثَاقًا	غَلِيْظًا
نوح	اور ابراہیم	اور موسیٰ	اور عیسیٰ ابن مریم	اور لیا ہم نے	ان سے	عہد	پکا

سے اور ابراہیم سے اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے اور عہد بھی ان سے پکا لیا۔

لَيَسْأَلَنَّ الصّٰدِقِيْنَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ وَاَعَدَّ لِلْكَافِرِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝۸ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ

لَيَسْأَلَنَّ	الصّٰدِقِيْنَ	عَنْ صِدْقِهِمْ	وَاَعَدَّ	لِلْكَافِرِيْنَ	عَذَابًا	اَلِيْمًا	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ
تا کہ سوال کرے	صدقہوں سے	ان کے سچ کے بارے میں	اور تیار کیا اس نے	کافروں کے لیے	عذاب	دردناک	اے وہ لوگو جو

تا کہ سچ کہنے والوں سے ان کی سچائی کے بارے میں دریافت کرے، اور اس نے کافروں کے لیے دکھ دینے والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ مومنو!

اٰمَنُوْا اِذْ كُرُوْا نِعْمَةً اللّٰهِ عَلٰیكُمْ اِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُوْدٌ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْجًا

اٰمَنُوْا	اِذْ كُرُوْا	نِعْمَةً اللّٰهِ	عَلٰیكُمْ	اِذْ	جَآءَتْكُمْ	جُنُوْدٌ	فَاَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيْجًا
ایمان لاتے ہو	یا د کرو	نعمت اللہ کی	اپنے اوپر	جب	آئیں تم پر	فوجیں	تو بھیجی ہم نے	ان پر	ہوا

اللہ کی اس مہربانی کو یاد کرو جو (اس نے) تم پر (اس وقت) کی جب فوجیں تم پر (حملہ کرنے کو) آئیں تو ہم نے ان پر ہوا بھیجی

وَجُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا ط ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ۝۹ اِذْ جَآءَ وُكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ

وَجُنُوْدًا	لَّمْ تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللّٰهُ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	بَصِيْرًا	اِذْ	جَآءَ وُكُم	مِّنْ فَوْقِكُمْ
اور لڑکر	نہیں تم نے دیکھا ان کو	اور تھا	اللہ	اس کو جو تم کرتے تھے	دیکھنے والا	جب	وہ آئے تم پر	تمہارے اوپر سے

اور ایسے لشکر (نازل کیے) جن کو تم دیکھ نہیں سکتے تھے۔ اور جو کام تم کرتے ہو اللہ ان کو دیکھ رہا ہے۔ جب وہ تمہارے اوپر اور نیچے کی

وَمِنْ اَسْفَلَ مِنْكُمْ ۚ وَاِذْ رَاغِبِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّوْنَ

وَمِنْ اَسْفَلَ	مِنْكُمْ	وَإِذْ	رَاغِبِ	الْاَبْصَارُ	وَبَلَغَتِ	الْقُلُوْبُ	الْحَنَاجِرَ	وَتَظُنُّوْنَ
اور نیچے سے	تمہارے	اور جب	کھلی کی کھلی رہ گئیں/ پھر گئیں	آنکھیں	اور پہنچ گئیں	دلوں تک	گلوں تک	اور تم گمان کرتے تھے

طرف سے تم پر (چڑھ) آئے، اور جب آنکھیں پھر گئیں اور دل (مارے دہشت کے) گلوں تک پہنچ گئے اور تم اللہ کی نسبت

بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَا ۝۱۰ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَزُلْزِلُوْا زِلْزَالًا شَدِيْدًا ۝۱۱ وَاِذْ

بِاللّٰهِ	الظُّنُوْنَا	هُنَالِكَ	ابْتُلِيَ	الْمُؤْمِنُوْنَ	وَزُلْزِلُوْا	زِلْزَالًا	شَدِيْدًا	وَإِذْ
اللہ کی نسبت	گمان طرح طرح کے	وہاں	آزمائے گئے	مومنین	اور ہلائے گئے	ہلایا جانا	شدید/ سخت	اور جب

طرح طرح کے گمان کرنے لگے۔ وہاں مومن آزمائے گئے اور سخت طور پر ہلائے گئے۔ اور جب

يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا

يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	مَّا	وَعَدَنَا	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	إِلَّا
کہنے لگے	منافق	اور وہ لوگ کہ	جن کے دلوں میں	مرض ہے	نہیں	وعدہ کیا ہم سے	اللہ نے	اور اس کے رسول نے	مگر

منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے کہنے لگے کہ اللہ اور اس کے رسول نے تو ہم سے محض دھوکے کا

غُرُورًا ۱۲) وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۚ

غُرُورًا	وَإِذْ	قَالَتْ	طَائِفَةٌ	مِّنْهُمْ	يَا أَهْلَ	يَثْرِبَ	لَا مُقَامَ	لَكُمْ	فَارْجِعُوا
دھوکے کا	اور جب	کہتی تھی	ایک جماعت	ان میں سے	اے اہل	مدینہ	نہیں کوئی جگہ	تمہارے لیے	سولہ چلو

وعدہ کیا تھا۔ اور جب ان میں سے ایک جماعت کہتی تھی کہ اے اہل مدینہ (یہاں) تمہارے لیے (ٹھہرنے کا) مقام نہیں تو لوٹ چلو،

وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۚ

وَيَسْتَأْذِنُ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	النَّبِيَّ	يَقُولُونَ	إِنَّ	بُيُوتَنَا	عَوْرَةٌ	ۚ	وَمَا	هِيَ	بِعَوْرَةٍ
اور اجازت مانگتا تھا	ایک گروہ	ان میں سے	نبی سے	کہتے تھے	بیشک	ہمارے گھر	کھلے/غیر محفوظ ہیں	حالات کہ نہیں	وہ	غیر محفوظ	

اور ایک گروہ ان میں سے پیچھے سے اجازت مانگنے اور کہنے لگا کہ ہمارے گھر کھلے پڑے ہیں، حالانکہ وہ کھلے نہیں تھے۔

إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ۚ ۱۳) وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ

إِنْ	يُرِيدُونَ	إِلَّا	فِرَارًا	ۚ	وَلَوْ	دُخِلَتْ	عَلَيْهِمْ	مِّنْ أَقْطَارِهَا	ثُمَّ	سِيلُوا	الْفِتْنَةَ
نہیں	وہ چاہتے تھے	مگر	بھاگنا	اور اگر	داخل ہو جائیں	ان پر	اس کے اطراف سے	پھر	کہا جائے ان سے	فتنہ/فساد پکھلے	

وہ تو صرف بھاگنا چاہتے تھے۔ اور اگر فوجیں اطراف مدینہ سے ان پر آ داخل ہوں پھر ان سے خانہ جنگی کے لیے کہا جائے

لَا تَوْهَا وَمَا تَلَبَّسُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۚ ۱۴) وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا

لَا تَوْهَا	وَمَا	تَلَبَّسُوا	بِهَا	إِلَّا	يَسِيرًا	ۚ	وَلَقَدْ	كَانُوا	عَاهَدُوا	اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ	لَا
تو کرنے لگیں اس کو	اور نہ	توق کریں/دیر لگیں	اس میں	مگر	تھوڑی سی	اور بے شک	تھے	وہ عہد کر چکے	اللہ سے	اس سے پہلے	نہیں	

تو (فورا) کرنے لگیں اور اس کے لیے بہت کم توقف کریں۔ حالانکہ پہلے اللہ سے اقرار کر چکے تھے کہ پیچھے

يُولُّونَ الْأَدْبَارَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۚ ۱۵) قُلْ لَّنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ

يُولُّونَ	الْأَدْبَارَ	ۚ	وَكَانَ	عَهْدُ اللَّهِ	مَسْئُولًا	ۚ	قُلْ	لَّنْ يَنْفَعَكُمُ	الْفِرَارُ	إِنْ	فَرَرْتُمْ
وہ پھیریں گے	پٹھیں	اور ہے	اللہ کا عہد	پوچھا جانے والا	کہہ دیجئے	ہرگز نہیں نفع دے گا تم کو	بھاگنا	اگر	تم بھاگو		

نہیں پھیریں گے۔ اور اللہ سے (جو) اقرار (کیا جاتا ہے اس) کی ضرورت پرش ہوگی۔ کہہ دو کہ اگر تم مرنے یا مارے جانے سے بھاگتے ہو

مِّنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي

مِنَ الْمَوْتِ	أَوِ الْقَتْلِ	وَإِذَا	لَا تُمْتَعُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا	قُلْ	مَنْ	ذَا الَّذِي
موت سے	یا	قتل سے	اور اس وقت	نہیں تم فائدہ دیے جاؤ گے	مگر	کم	کہہ دیجئے	کون ہے وہ جو

تو بھاگتا تم کو فائدہ نہیں دے گا اور اس وقت تم بہت ہی کم فائدہ اٹھاؤ گے۔ کہہ دو کہ اگر اللہ

يَعْصِبُكُمْ مِّنَ اللَّهِ إِنَّ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۖ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ

يَعْصِبُكُمْ	مِّنَ اللَّهِ	إِنَّ	أَرَادَ	بِكُمْ	سُوءًا	أَوْ	أَرَادَ	بِكُمْ	رَحْمَةً	وَلَا	يَجِدُونَ	لَهُمْ
بچا سکتا ہے تم کو	اللہ سے	اگر	وہ ارادہ کرے	تمہارے ساتھ	برائی کا	یا	ارادہ کرے	تمہارے ساتھ	رحمت کا	اور نہیں وہ پائیں گے	اپنے لیے	

تمہارے ساتھ برائی کا ارادہ کرے تو کون تم کو اس سے بچا سکتا ہے یا اگر تم پر مہربانی کرنی چاہے (تو کون اس کو ہٹا سکتا ہے)؟ اور یہ لوگ اللہ کے سوا

مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِفِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ

مِّنْ دُونِ	اللَّهُ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	قَدْ	يَعْلَمُ	اللَّهُ	الْمَعْوِفِينَ	مِنْكُمْ	وَالْقَائِلِينَ
سوائے	اللہ کے	دوست	اور نہ مددگار	بے شک	جانتا ہے	اللہ	جو روکنے والے ہیں	تم میں سے	اور کہنے والے ہیں	

کسی کو نہ اپنا دوست پائیں گے اور نہ مددگار۔ اللہ تم میں سے ان لوگوں کو بھی جانتا ہے جو (لوگوں کو) منع کرتے ہیں اور اپنے بھائیوں سے

لَا خَوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا

لَا خَوَانِهِمْ	هَلُمَّ	إِلَيْنَا	وَلَا	يَأْتُونَ	الْبَاسَ	إِلَّا	قَلِيلًا	أَشِحَّةً	عَلَيْكُمْ	فَإِذَا
اپنے بھائیوں کو	آؤ	ہمارے پاس	اور نہیں وہ آتے	لڑائی میں	مگر	کم	بخل کرنے والے	تمہارے بارے میں	پس جب	

کہتے ہیں کہ ہمارے پاس چلے آؤ۔ اور لڑائی میں نہیں آتے مگر کم۔ (یہ اس لیے کہ) تمہارے بارے میں بخل کرتے ہیں۔ پھر جب

جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ

جَاءَ	الْخَوْفُ	رَأَيْتَهُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	تَدُورُ	أَعْيُنُهُمْ	كَالَّذِي	يُغْشَىٰ	عَلَيْهِ	مِنَ
آئے	خوف	آپ دیکھیں ان کو	دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	پھر رہی ہیں	ان کی آنکھیں	مانند اس شخص کی کہ	غشی آ رہی ہو	اس پر	سے

ڈر (کا وقت) آئے تو تم ان کو دیکھو کہ تمہاری طرف دیکھ رہے ہیں (اور) ان کی آنکھیں (اسی طرح) پھر رہی ہیں جیسے کسی کو موت سے

الْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِاللِّسَنَةِ ۖ حَدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۖ أُولَٰئِكَ

الْمَوْتِ	فَإِذَا	ذَهَبَ	الْخَوْفُ	سَلَقُوكُمْ	بِاللِّسَنَةِ	حَدَادٍ	أَشِحَّةً	عَلَى الْخَيْرِ	أُولَٰئِكَ
موت	پھر جب	جاتا ہے	خوف	چلائیں/بڑھ بڑھ کر بولیں تم سے	زبانوں کے ساتھ	تیز	بخل/حرص میں	مال پر	یہ لوگ

غشی آ رہی ہو۔ پھر جب خوف جاتا رہے تو تیز زبانوں کے ساتھ تمہارے بارے میں زبان درازی کریں اور مال میں بخل کریں۔ یہ لوگ (حقیقت میں)

لَمْ يُؤْمِنُوا فَاحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسَبُونَ

لَمْ يُؤْمِنُوا	فَاحْبَطَ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرًا	يَحْسَبُونَ
نہیں ایمان لائے	تو برباد کر دیئے	اللہ نے	ان کے اعمال	اور ہے	یہ	اللہ پر	آسان	وہ خیال کرتے ہیں

ایمان لائے ہی نہ تھے تو اللہ نے ان کے اعمال برباد کر دیئے اور یہ اللہ کو آسان تھا۔ (خوف کے سبب) خیال کرتے ہیں کہ

الْاَحْزَابِ لَمْ يَذْهَبُوا ۚ وَإِنْ يَأْتِ الْاَحْزَابُ يَوْذُوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوا فِي الْاَعْرَابِ

الْاَحْزَابِ	لَمْ يَذْهَبُوا	وَإِنْ	يَأْتِ	الْاَحْزَابِ	يَوْذُوا	لَوْ	أَنَّهُمْ	بَادُوا	فِي الْاَعْرَابِ
(حمد اور) فوجیں	(ابھی) نہیں گئیں	اور اگر	آجائیں	لشکر	وہ تنا کر سیں	کاش	کردہ	صحرائیں بائیں	گنواروں میں

فوجیں نہیں گئیں۔ اور اگر لشکر آ جائیں تو تمنا کریں کہ (کاش) گنواروں میں جا رہیں

يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَاءِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قُتِلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۝۲۰ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ

يَسْأَلُونَ	عَنْ أَنْبَاءِكُمْ	وَلَوْ	كَانُوا	فِيكُمْ	مَا	قُتِلُوا	إِلَّا	قَلِيلًا	لَقَدْ	كَانَ	لَكُمْ
(پھر) پوچھتے رہیں	تمہاری خبریں	اور اگر	ہوں	تم میں	نہ	لاوائی کریں	مگر	کم	بے شک	ہے	تمہارے لیے

(اور) تمہاری خبر پوچھا کریں۔ اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو لڑائی نہ کریں مگر کم۔ تم کو اللہ کے پیغمبر

فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ

فِي رَسُولِ	اللَّهُ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	لِّمَن	كَانَ	يَرْجُوا	اللَّهُ	وَالْيَوْمَ	الْآخِرَ	وَذَكَرَ	اللَّهُ
رسول میں	اللہ کے	نمونہ/پیروی	بہترین	اس کیلئے جو	ہو	امید رکھتا	اللہ کی	اور دن	آخرت کی	اور ذکر کرتا ہو	اللہ کا

کی پیروی (کرنی) بہتر ہے، (یعنی) اس شخص کو جسے اللہ (سے ملنے) اور روز قیامت (کے آنے) کی امید ہو اور وہ اللہ کا ذکر کثرت سے

كَثِيرًا ۝۲۱ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْاَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

كَثِيرًا	وَلَمَّا	رَأَى	الْمُؤْمِنُونَ	الْاَحْزَابَ	قَالُوا	هَذَا	مَا	وَعَدَنَا	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ
بہت	اور جب	دیکھے	مومنوں نے	لشکر	کہا انہوں نے	یہ	وہ جو	وعدہ کیا ہم سے	اللہ نے	اور اس کے رسول نے

کرتا ہو۔ اور جب مومنوں نے (کافروں کے) لشکر کو دیکھا تو کہنے لگے، یہ وہی ہے جس کا اللہ اور اس کے پیغمبر نے ہم سے وعدہ کیا تھا

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝۲۲ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

وَصَدَقَ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَمَا	زَادَهُمْ	إِلَّا	إِيمَانًا	وَتَسْلِيمًا	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
اور سچ کہا	اللہ نے	اور اس کے رسول نے	اور نہیں	اس نے زیادہ کیا ان کو	مگر	ایمان	اور اطاعت میں	مومنوں میں سے

اور اللہ اور اس کے پیغمبر نے سچ کہا تھا، اور اس سے ان کا ایمان اور اطاعت اور زیادہ ہو گئی۔ مومنوں میں

رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضٰى نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ

رِجَالٌ	صَدَقُوا	مَا	عَاهَدُوا	اللّٰهَ	عَلَيْهِ	فَمِنْهُمْ	مَّنْ	قَضٰى	نَحْبَهُ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ
---------	----------	-----	-----------	---------	----------	------------	-------	-------	----------	------------	-------

آوی ہیں کچ کر دکھایا انہوں نے اس کو عہد کیا انہوں نے اللہ سے جس پر تو ان میں سے جو کوئی پوری کر چکا اپنی نذر اور ان میں کوئی

کتنے ہی ایسے شخص ہیں کہ جو اقرار انہوں نے اللہ سے کیا تھا اس کو کچ کر دکھایا، تو ان میں بعض ایسے ہیں جو اپنی نذر سے فارغ ہو گئے اور بعض ایسے ہیں

يَنْتَظِرُ ۚ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلاً ۝ لِّيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ

يَنْتَظِرُ	وَمَا	بَدَّلُوا	تَبْدِيلاً	لِّيَجْزِيَ	اللّٰهُ	الصّٰدِقِيْنَ	بِصِدْقِهِمْ	وَيُعَذِّبَ
------------	-------	-----------	------------	-------------	---------	---------------	--------------	-------------

منتظر ہے اور نہیں تبدیل کیا انہوں نے ذرا بھی تبدیل تاکہ بدل دے اللہ بھوں کو ان کے کچ کا اور عذاب دے

کہ انتظار کر رہے ہیں۔ اور انہوں نے (اپنے قول کو) ذرا بھی نہیں بدلا۔ تاکہ بھوں کو ان کی سچائی کا بدلہ دے اور منافقوں کو چاہے

الْمُنْفِقِيْنَ اِنْ شَاءَ اَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ وَرَدَّ اللّٰهُ

الْمُنْفِقِيْنَ	اِنْ	شَاءَ	اَوْ	يَتُوبَ	عَلَيْهِمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	كَانَ	غَفُوْرًا	رَّحِيْمًا	وَرَدَّ	اللّٰهُ
-----------------	------	-------	------	---------	------------	-------	---------	-------	-----------	------------	---------	---------

منافقوں کو اگر چاہے یا مہربانی کرے ان پر بے شک اللہ ہے بڑا بخشنے والا نہایت مہربان اور پھر دیا اللہ نے

تو عذاب دے یا (چاہے تو) ان پر مہربانی کرے۔ بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جو کافر تھے

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوْا خَيْرًا ۚ وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ الْقِتَالَ ۚ وَكَانَ

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِغَيْظِهِمْ	لَمْ	يَنَالُوْا	خَيْرًا	وَكَفَى	اللّٰهُ	الْمُؤْمِنِيْنَ	الْقِتَالَ	وَكَانَ
------------	-----------	--------------	------	------------	---------	---------	---------	-----------------	------------	---------

ان لوگوں کو جو کافر تھے اپنے غصے کے ساتھ نہیں حاصل کی انہوں نے بھلائی اور کافی ہوا اللہ مومنوں کو جنگ (کے بارے) میں اور ہے

ان کو اللہ نے پھیر دیا۔ وہ اپنے غصے میں (بھرے ہوئے تھے) کچھ بھلائی حاصل نہ کر سکے۔ اور اللہ مومنوں کو لڑائی کے بارے میں کافی ہوا۔ اور

اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا ۝ وَاَنْزَلَ الَّذِيْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِّنْ

اللّٰهُ	قَوِيًّا	عَزِيْزًا	وَاَنْزَلَ	الَّذِيْنَ	ظَاهَرُوْهُمْ	مِّنْ	اهْلِ الْكِتٰبِ	مِّنْ
---------	----------	-----------	------------	------------	---------------	-------	-----------------	-------

اللہ طاقتور (اور) زبردست ہے۔ اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مدد کی تھی ان کو ان کے

صِيَاصِيْهِمْ وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ ۖ فَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ وَتَأْسِرُوْنَ فَرِيْقًا ۝

صِيَاصِيْهِمْ	وَقَذَفَ	فِيْ قُلُوْبِهِمُ	الرُّعْبَ	فَرِيْقًا	تَقْتُلُوْنَ	وَتَأْسِرُوْنَ	فَرِيْقًا
---------------	----------	-------------------	-----------	-----------	--------------	----------------	-----------

ان کے قلعوں اور ڈال دیا ان کے دلوں میں رعب ایک گروہ کو قتل کرتے تھے اور قید کرتے تھے ایک گروہ کو

قلعوں سے اتار دیا اور ان کے دلوں میں دہشت ڈال دی، تو کتنوں کو قتل کر دیتے تھے اور کتنوں کو قید کر لیتے تھے۔

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَّوُّهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ

وَأَوْرَثَكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا	لَّمْ تَطَّوُّهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
اور وارث بنادیا تم کو	ان کی زمین کا	اور ان کے گھروں کا	اور ان کے مالوں کا	اور زمین کا	نہیں قدم رکھا تم نے اس پر	اور ہے	اللہ

اور ان کی زمین اور ان کے گھروں اور ان کے مال کا اور اس زمین کا جس میں تم نے پاؤں بھی نہیں رکھا تھا تم کو وارث بنا دیا۔ اور اللہ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ

عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَأَيُّهَا	النَّبِيُّ	قُلْ	لِأَزْوَاجِكَ	إِن	كُنْتُنَّ	تُرِدْنَ	الْحَيَاةَ
ہر	چیز	قادر	اے	نبی	کہہ دیجئے	اپنی بیویوں کو	اگر	ہو تم	چاہتی	زندگی	

ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔ اے پیغمبر! اپنی بیویوں سے کہہ دو کہ اگر تم دنیا کی زندگی اور اس کی

الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ۝ وَإِن

الدُّنْيَا	وَزِينَتَهَا	فَتَعَالَيْنَ	أُمَتِّعْكُنَّ	وَأُسَرِّحْكُنَّ	سَرَاحًا	جَمِيلًا	وَإِن
دنیا کی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں مال دوں	اور رخصت کر دوں تم کو	رخصت	اچھی طرح	اور اگر

زینت و آرائش کی خواستگار ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ مال دوں اور اچھی طرح سے رخصت کر دوں۔ اور اگر

كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ

كُنْتُنَّ	تُرِدْنَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَالدَّارَ	الْآخِرَةَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْمُحْسِنَاتِ
ہو تم	چاہتی/طلبگار	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	اور گھر کی	آخرت کے	تو بے شک اللہ نے	تیار کیا	نیک عورتوں کے لیے	

تم اللہ اور اس کے پیغمبر اور عاقبت کے گھر (یعنی بہشت) کی طلبگار ہو تو تم میں جو نیکو کاری کرنے والی ہیں ان کے لیے اللہ نے

مِنْكُمْ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَنِ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ

مِنْكُمْ	أَجْرًا	عَظِيمًا	يٰنِسَاءَ	النَّبِيِّ	مَنِ	يَأْتِ	مِنْكُنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُّبِينَةٍ
تم میں سے	اجر	بہت بڑا	اے بیوی	نبی کی	جو	کرے گی	تم میں سے	ناخوشہ حرکت	کھلی

اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔ اے پیغمبر کی بیوی! تم میں سے جو کوئی صریح ناشائستہ حرکت کرے گی

يُضَعَفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۖ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝

يُضَعَفُ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِ	وَكَانَ	ذَٰلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا
زیادہ کی جائے گی	اس کے لیے	سزا	دو چند	اور ہے	یہ	اللہ پر	آسان	

اس کو دوئی سزا دی جائے گی، اور یہ (بات) اللہ کو آسان ہے۔

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا تُوْتِيَهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۙ

وَمَنْ	يَقْنُتْ	مِنْكُمْ	لِلَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتَعْمَلْ	صَالِحًا	تُوْتِيَهَا	أَجْرَهَا	مَرَّتَيْنِ
اور جو کوئی	فرمانبرداری کرے گی	تم میں سے	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	اور عمل کرے گی	نیک	ہم دیں گے اس کو	اس کا اجر	دوگنا

اور جو تم میں سے اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرے گی اور نیک عمل کرے گی اس کو ہم دوگنا ثواب دیں گے

وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ۝۳۱ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنَّ

وَأَعْتَدْنَا	لَهَا	رِزْقًا	كَرِيمًا	يٰنِسَاءَ	النَّبِيِّ	لَسْتُنَّ	كَأَحَدٍ	مِنَ النِّسَاءِ	إِنَّ
اور تیار کیا ہم نے	اس کے لیے	رزق	باعزت	اے بیویو	نبی کی	نہیں ہو تم	مانند کسی ایک کی	عورتوں میں سے	اگر

اور اس کے لیے ہم نے عزت کی روزی تیار کر رکھی ہے۔ اے پیغمبر کی بیویا! تم اور عورتوں کی طرح نہیں ہو۔ اگر تم

اتَّقِيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا

اتَّقِيْتُنَّ	فَلَا تَخْضَعْنَ	بِالْقَوْلِ	فَيَطْمَعَ	الَّذِي	فِي قَلْبِهِ	مَرَضٌ	وَقُلْنَ	قَوْلًا
تم پرہیزگاری اختیار کرو	تو تم نرمی اختیار کرو	گھگو میں	کہ امید کرے	وہ شخص کہ	جس کے دل میں	مرض ہے	اور بات کرو	بات

پرہیزگار رہنا چاہتی ہو تو (کسی اجنبی شخص سے) نرم نرم باتیں نہ کیا کرو تا کہ وہ شخص جس کے دل میں کسی طرح کا مرض ہے کوئی امید (نہ) پیدا کر لے۔ اور (ان میں)

مَعْرُوفًا ۝۳۲ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ

مَعْرُوفًا	وَقَرْنَ	فِي بُيُوتِكُنَّ	وَلَا تَبَرَّجْنَ	تَبَرُّجَ	الْجَاهِلِيَّةِ	الْأُولَىٰ	وَأَقِمْنَ
معتدل	اور ٹھہری رہو	اپنے گھروں میں	اور نہ اظہار کرو	اظہار تحمل/ بناؤ گھمار کا	جاہلیت کے	اگلی/ پہلی	اور قائم کرو

دستور کے مطابق بات کیا کرو۔ اور اپنے گھروں میں ٹھہری رہو اور جس طرح پہلے جاہلیت (کے دنوں) میں اظہار تحمل کرتی تھیں اس طرح زینت نہ دکھاؤ،

الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ

الصَّلَاةَ	وَآتِينَ	الزَّكَاةَ	وَأَطِعْنَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنَّمَا	يُرِيدُ اللَّهُ	لِيُذْهِبَ
نماز	اور دے	زکوٰۃ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کے رسول کی	صرف	چاہتا ہے اللہ	کہ دور کر دے

اور نماز پڑھتی رہو اور زکوٰۃ دیتی رہو اور اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرتی رہو۔ اے (پیغمبر کے) اہل بیت! اللہ چاہتا ہے کہ تم سے ناپاکی

عَنْكُمْ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝۳۳ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي

عَنْكُمْ	الرِّجْسَ	أَهْلَ الْبَيْتِ	وَيُطَهِّرَكُمْ	تَطْهِيرًا	وَاذْكُرْنَ	مَا	يُتْلَىٰ	فِي
تم سے	ناپاکی	اے اہل بیت	اور پاک کر دے تم کو	بالکل پاک	اور یاد رکھو	جو	تلاوت کی جاتی ہے	میں

(کا میل کچیل) دور کر دے اور تمہیں بالکل پاک صاف کر دے۔ اور تمہارے گھروں میں جو اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی

ع ۱

بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَةِ اللَّهِ وَ الْحِكْمَةِ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ۝۳۴ إِنَّ

بُيُوتِكُنَّ	مِنْ	آيَةِ	اللَّهِ	وَالْحِكْمَةِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	لَطِيفًا	خَبِيرًا	إِنَّ
تمہارے گھروں	سے	آیات	اللہ کی	اور حکمت	بی شک اللہ	ہے	باریک بین	باخبر	بی شک

ہیں اور حکمت (کی باتیں سنائی جاتی ہیں) ان کو یاد رکھو۔ بی شک اللہ باریک بین اور باخبر ہے۔ (جو لوگ اللہ کے آگے اطاعت خم کرنے والے ہیں یعنی)

الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِيتِينَ وَالْقَنِيتَاتِ

الْمُسْلِمِينَ	وَالْمُسْلِمَاتِ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَالْقَنِيتِينَ	وَالْقَنِيتَاتِ
مسلمان مرد	اور مسلمان عورتیں	اور مومن مرد	اور مومن عورتیں	اور فرمانبردار مرد	اور فرمانبردار عورتیں

مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور مومن مرد اور مومن عورتیں اور فرمانبردار مرد اور فرمانبردار عورتیں

وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ وَالْخَشِيعَاتِ

وَالصَّادِقِينَ	وَالصَّادِقَاتِ	وَالصَّابِرِينَ	وَالصَّابِرَاتِ	وَالْخَشِيعِينَ	وَالْخَشِيعَاتِ
اور سچ بولنے والے مرد	اور سچ بولنے والی عورتیں	اور صبر کرنے والے مرد	اور صبر کرنے والی عورتیں	اور عاجزی کرنے والے مرد	اور عاجزی کرنے والی عورتیں

اور راست باز مرد اور راست باز عورتیں اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں اور فروتنی کرنے والے مرد اور فروتنی کرنے والی عورتیں

وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ وَالْحَفَظِينَ

وَالْمُتَصَدِّقِينَ	وَالْمُتَصَدِّقَاتِ	وَالصَّالِحِينَ	وَالصَّالِحَاتِ	وَالْحَفَظِينَ
اور خیرات کرنے والے مرد	اور خیرات کرنے والی عورتیں	اور روزہ رکھنے والے مرد	اور روزہ رکھنے والی عورتیں	اور حفاظت کرنے والے مرد

اور خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور روزے رکھنے والے مرد اور روزے رکھنے والی عورتیں اور اپنی شرم گاہوں کی

فُرُوجَهُمْ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَ الذَّاكِرَاتِ ۚ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

فُرُوجَهُمْ	وَالْحَفِظَاتِ	وَالذَّاكِرِينَ	اللَّهَ كَثِيرًا	وَالذَّاكِرَاتِ	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ
اپنی شرم گاہوں کی	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	اور ذکر کرنے والے مرد	اللہ کا	بہت	اور ذکر کرنے والی عورتیں

تیار کیا اللہ نے ان کے لئے حفاظت کرنے والے مرد اور حفاظت کرنے والی عورتیں اور اللہ کو کثرت سے یاد کرنے والے مرد اور کثرت سے یاد کرنے والی عورتیں، کچھ شک نہیں کہ ان کے

مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝۳۵ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُمِئَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ

مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا	وَمَا	كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	وَلَا	مُمِئَةٍ	إِذَا	قَضَى اللَّهُ	وَرَسُولُهُ
بخش	اور اجر	عظیم	اور نہیں	ہے	مومن کے لیے	اور نہ	مومنہ کے لیے	جب	مقرر کر دیں اللہ	اور اس کا رسول

لے اللہ نے بخشش اور اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔ اور کسی مومن مرد اور مومن عورت کو حق نہیں ہے کہ جب اللہ اور اس کا رسول کوئی امر مقرر کر

أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۖ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ

أَمْرًا	أَنْ	يَكُونَ	لَهُمُ	الْخَيْرَةُ	مِنْ	أَمْرِهِمْ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَقَدْ	ضَلَّ
کوئی امر	کہ	ہو	ان کے لیے	کچھ اختیار	ان کے کام میں	اور جو کوئی	نا فرمانی کرے	اللہ	اور اس کے رسول کی	تو بے شک	وہ گمراہ ہوا	

دیں تو وہ اس کام میں اپنا بھی کچھ اختیار سمجھیں، اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے وہ صریح

ضَلًّا مُبِينًا ۝۳۶ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ

ضَلًّا	مُبِينًا	وَإِذْ	تَقُولُ	لِلَّذِي	أَنْعَمَ اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَأَنْعَمْتَ	عَلَيْهِ	أَمْسِكْ
گمراہ	صریح	اور جب	آپ کہتے تھے	اس شخص کو کہ	انعام کیا اللہ نے	جس پر	اور انعام کیا آپ نے	جس پر	تورک رکھ/رہنے دے

گمراہ ہو گیا۔ اور جب تم اس شخص سے جس پر اللہ نے احسان کیا اور تم نے بھی احسان کیا (یہ) کہتے تھے کہ اپنی بیوی کو اپنے پاس

عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ ۖ

عَلَيْكَ	زَوْجَكَ	وَ اتَّقِ اللَّهَ	وَتُخْفِي	فِي نَفْسِكَ	مَا	اللَّهُ	مُبْدِيهِ	وَتَخْشَى	النَّاسَ
اپنے پاس	اپنی بیوی	اور ڈرنا	اور آپ پوشیدہ رکھتے تھے	اپنے دل میں	وہ کہ	اللہ	ظاہر کرنے والا تھا جسے	اور آپ ڈرتے تھے	لوگوں سے

رہنے دے اور اللہ سے ڈر، اور تم اپنے دل میں وہ بات پوشیدہ کرتے تھے جس کو اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور تم لوگوں سے ڈرتے تھے

وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لِيٍّ لَا يَكُونَ

وَاللَّهُ	أَحَقُّ	أَنْ	تَخْشَهُ	فَلَمَّا	قَضَى	زَيْدٌ	مِنْهَا	وَطَرًا	زَوَّجْنَاهَا	لِيٍّ	لَا	يَكُونُ
حالانکہ اللہ	زیادہ حقدار ہے	کہ	آپ ڈریں اس سے	پس جب	پوری کر لی	زید نے	اس سے	حاجت	ہم نے نکاح کر دیا آپکا اس سے	تاکہ	نہ ہو	

حالانکہ اللہ ہی اس کا زیادہ مستحق ہے کہ اس سے ڈرو۔ پھر جب زید نے اس سے (کوئی) حاجت (متعلق) نہ رکھی (یعنی اس کو طلاق دے دی) تو ہم نے تم سے اس کا

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۖ وَكَانَ

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	حَرَجٌ	فِي أَزْوَاجِ	أَدْعِيَائِهِمْ	إِذَا	قَضَوْا	مِنْهُنَّ	وَطَرًا	وَكَانَ
مومنوں پر	نگی	بیویوں میں	ان کے منہ بولے بیٹوں کی	جب	وہ پوری کر لیں	ان سے	حاجت	اور ہے

نکاح کر دیا تاکہ مومنوں کیلئے ان کے منہ بولے بیٹوں کی بیویوں (کے ساتھ نکاح کرنے کے بارے) میں جب وہ ان سے (اپنی) حاجت (متعلق) نہ رکھیں

أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝۳۷ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ ۖ سُنَّةَ اللَّهِ

أَمْرُ اللَّهِ	مَفْعُولًا	مَا	كَانَ	عَلَى النَّبِيِّ	مِنْ	حَرَجٍ	فِيْمَا	فَرَضَ اللَّهُ	لَهُ	سُنَّةَ اللَّهِ
حکم اللہ کا	ہو کر رہنے والا	نہیں	ہے	نبی پر	سے/کچھ	گلی	اس میں جو	مقرر کیا اللہ نے	اس کیلئے	سنت اللہ کی

(یعنی طلاق دے دیں) کچھ گلی نہ رہے، اور اللہ کا حکم واقع ہو کر رہنے والا ہے۔ پیغمبر پر اس کام میں کچھ گلی نہیں کہ جو اللہ نے ان کیلئے مقرر کر دیا۔ اور جو لوگ

فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿۳۸﴾ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ

فِي	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلُ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	قَدَرًا	مَّقْدُورًا	الَّذِينَ	يُبَلِّغُونَ
میں	ان لوگوں جو	گزر چکے	اس سے پہلے	اور ہے	حکم اللہ کا	انداز سے	مقرر کیا گیا	(پیامت ان کھلتے) جو	پہنچاتے ہیں

پہلے گزر چکے ہیں ان میں اللہ کا یہی دستور رہا ہے اور اللہ کا حکم ظہر چکا ہے۔ اور جو اللہ کے پیغام (جوں کے توں)

رَسَلَتْ إِلَهُهُ وَيُخَشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿۳۹﴾ مَا

رَسَلَتْ	إِلَهُهُ	وَيُخَشَوْنَهُ	وَلَا يَخْشَوْنَ	أَحَدًا	إِلَّا	اللَّهُ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	مَا
پیغام	اللہ کے	اور اسی سے ڈرتے ہیں	اور نہیں ڈرتے	کسی سے	مگر	اللہ سے	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا	نہیں

پہنچاتے اور اس سے ڈرتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے۔ اور اللہ ہی حساب کرنے کو کافی ہے۔ محمد

كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۖ وَكَانَ

كَانَ	مُحَمَّدٌ	أَبَا	أَحَدٍ	مِّنْ رِّجَالِكُمْ	وَلَكِن	رَّسُولَ اللَّهِ	وَخَاتَمَ	النَّبِيِّينَ	وَكَانَ
میں	محمد	باپ	کسی کے	تمہارے مردوں میں سے	اور لیکن	بلکہ اللہ کے رسول ہیں	اور مہر	نبیوں کی	اور ہے

تمہارے مردوں میں سے کسی کے والد نہیں ہیں بلکہ اللہ کے پیغمبر اور نبیوں (کی نبوت) کی مہر (یعنی اس کو ختم کر دینے والے) ہیں۔ اور

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۴۰﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿۴۱﴾

اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اذْكُرُوا	اللَّهُ	ذِكْرًا	كَثِيرًا
اللہ	ہر	چیز کو	جاننے والا	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	ذکر کرو	اللہ کا	ذکر بہت

اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اے اہل ایمان! اللہ کا بہت ذکر کیا کرو۔

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿۴۲﴾ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ

وَسَبِّحْهُ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	هُوَ	الَّذِي	يُصَلِّيْ	عَلَيْكُمْ	وَمَلَائِكَتُهُ	لِيُخْرِجَكُمْ
اور پاکی بیان کرو اس کی	صبح	اور شام	وہی ہے	جو	رحمت بھیجتا ہے	تم پر	اور اس کے فرشتے	تاکہ نکالے تم کو

اور صبح و شام اس کی پاکی بیان کرتے رہو۔ وہی تو ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے بھی تاکہ تم کو اندھیروں سے

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿۴۳﴾ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ

مِّنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ	وَكَانَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	رَحِيمًا	تَحِيَّتُهُمْ	يَوْمَ	يَلْقَوْنَهُ
اندھیروں سے	نور کی طرف	اور وہ ہے	مومنوں پر	مہربان	ان کا تحفہ	ان کی دما	جس دن

نکال کر روشنی کی طرف لے جائے۔ اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے۔ جس روز وہ اس سے ملیں گے ان کا تحفہ (اللہ کی طرف سے)

سَلَامٌ ۖ وَ أَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿۳۳﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا

سَلَامٌ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	أَجْرًا	كَرِيمًا	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
---------	-----------	--------	---------	----------	--------------	------------	--------	---------------	----------

سلام ہے اور تیرا کیا اس نے ان کے لیے بڑا ثواب تیار کر رکھا ہے۔ اے نبی! ہم نے تم کو گواہی دینے والا اور خوشخبری

و مَبَشِّرًا وَ نَذِيرًا ﴿۳۴﴾ وَ دَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِأَذْنِهِ وَ سِرَاجًا مُنِيرًا ﴿۳۵﴾ وَ بَشِيرًا

و مَبَشِّرًا	و نَذِيرًا	و دَاعِيًا	إِلَى اللَّهِ	بِأَذْنِهِ	و سِرَاجًا	مُنِيرًا	و بَشِيرًا
--------------	------------	------------	---------------	------------	------------	----------	------------

اور خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور دعوت دینے والا اللہ کی طرف اس کے حکم سے اور چراغ روشن اور خوشخبری دے دیکھنے

سنانے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کے اذن سے اللہ کی طرف بلانے والا اور چراغ روشن۔ اور مومنوں کو

الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿۳۶﴾ وَ لَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ

الْمُؤْمِنِينَ	بِأَنَّ	لَهُمْ	مِنَ اللَّهِ	فَضْلًا	كَبِيرًا	وَ لَا تُطِيعُ	الْكَافِرِينَ
----------------	---------	--------	--------------	---------	----------	----------------	---------------

مومنوں کو کہ بیشک ان دیکھتے ہیں اللہ کی طرف سے فضل بڑا اور نہ کہنا مانے کافروں کا

و الْمُنَافِقِينَ وَ دَعَا أَذْهَبَهُمْ وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَ كَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿۳۷﴾ يَا أَيُّهَا

و الْمُنَافِقِينَ	وَ	دَعَا	أَذْهَبَهُمْ	وَ تَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَ كَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	يَا أَيُّهَا
-------------------	----	-------	--------------	--------------	---------------	----------	-----------	----------	--------------

اور منافقوں کا اور نہ رواہ کھینچے/نظر انداز کر دیجئے ان کا لہذا دینا اور بھروسہ کیجئے اللہ پر اور کافی ہے اللہ کارساز اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نَكَحْتُمُ	الْمُؤْمِنَاتِ	ثُمَّ	طَلَقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ
-----------	---------	-------	------------	----------------	-------	------------------	-------------	------

وہ لوگو جو ایمان لائے ہو جب نکاح کرو تم مومن عورتوں سے پھر طلاق دے دو تم ان کو اس سے پہلے کہ

تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِ تَعَوُّهُنَّ وَ سَرَّحُوهُنَّ

تَمْسُوهُنَّ	فَمَا	لَكُمْ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ	عِدَّةٍ	تَعْتَدُونَهَا	فَمِ تَعَوُّهُنَّ	وَ سَرَّحُوهُنَّ
--------------	-------	--------	-------------	------	---------	----------------	-------------------	------------------

تم ان کو ہاتھ لگاؤ پس نہیں تمہارے لیے ان پر کوئی مدت تم گنتی پوری کراؤ اس کی پس فائدہ دواں کو اور رخصت کرو ان کو دے دو تو تم کو کچھ اختیار نہیں کہ ان سے عدت پوری کراؤ۔ ان کو کچھ فائدہ (یعنی خرچ) دے کر اچھی طرح

سَرَّاحًا جَمِيلًا ۴۹ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ

سَرَّاحًا	جَمِيلًا	يَأَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِنَّا	أَحْلَلْنَا	لَكَ	أَزْوَاجَكَ	الَّتِي	أَتَيْتَ	أَجُورَهُنَّ
رخصت	اچھی طرح	اے	نبی	بیشک ہم نے	حلال کیں	آپ کھلے	بیویاں آپ کی	وہ جن کو	آپ نے دے دیے	مہر ان کے

سے رخصت کر دو۔ اے پیغمبر! ہم نے تمہارے لیے تمہاری بیویاں جن کو تم نے ان کے مہر دے دیے ہیں حلال کر دی ہیں

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ

وَمَا	مَلَكَتْ	يَمِينُكَ	مِمَّا	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَيْكَ	وَبَنَاتِ	عَمَّتِكَ
اور جن کا	مالک	ہو اتیرا دیا	یعنی آپ کی لونڈیاں	ان میں سے جو	دلوئی ہیں	اللہ نے	آپ کو	اور بیٹیاں آپ کے چچا کی

اور جن کا مالک ہوا اتیرا دیا یعنی آپ کی لونڈیاں ان میں سے جو دلوئی ہیں اللہ نے آپ کو اور بیٹیاں آپ کے چچا کی بیٹیاں اور تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں

وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَلَّتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ ۖ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِن

وَبَنَاتِ	خَالِكَ	وَبَنَاتِ	خَلَّتِكَ	الَّتِي	هَاجَرْنَ	مَعَكَ	وَامْرَأَةً	مُؤْمِنَةً	إِن
اور بیٹیاں	آپ کے ماموں کی	اور بیٹیاں	آپ کی خالادوں کی	وہ جنہوں نے	ہجرت کی	آپ کے ساتھ	اور کوئی عورت	مومنہ	اگر

اور تمہارے ماموں کی بیٹیاں اور تمہاری خالادوں کی بیٹیاں جو تمہارے ساتھ وطن چھوڑ کر آئی ہیں (سب حلال ہیں)، اور کوئی مومن عورت اگر

وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ

وَهَبَتْ	نَفْسَهَا	لِلنَّبِيِّ	إِنْ	أَرَادَ	النَّبِيُّ	أَنْ	يَسْتَنْكِحَهَا	خَالِصَةً	لَّكَ	مِنْ دُونِ
بخش دے	اپنے آپ کو	نبی کے لیے	اگر	چاہے	نبی	کہ	نکاح کرے اس سے	خالص ہے	آپ کھلے	سوائے علاوہ

اپنے تئیں پیغمبر کو بخش دے (یعنی مہر لینے کے بغیر نکاح میں آنا چاہے) بشرطیکہ پیغمبر بھی اس سے نکاح کرنا چاہیں (وہ بھی حلال ہے، لیکن یہ اجازت، اے محمد!)

الْمُؤْمِنِينَ ۖ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ

الْمُؤْمِنِينَ	قَدْ	عَلِمْنَا	مَا	فَرَضْنَا	عَلَيْهِمْ	فِي أَزْوَاجِهِمْ	وَمَا	مَلَكَتْ
مومنوں کے	بے شک	ہمیں علم ہے	جو	مقرر کیا ہم نے	ان پر	ان کی بیویوں کے بارے میں	اور جو	مالک ہوئے

خاص تم ہی کو ہے، سب مسلمانوں کو نہیں۔ ہم نے ان کی بیویوں اور لونڈیوں کے بارے میں جو (مہر واجب الادا) مقرر کر دیا ہے ہم کو

أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرْجٌ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۵۰ تَرْجِي مَنْ

أَيْمَانُهُمْ	لِكَيْلَا	يَكُونَ	عَلَيْكَ	حَرْجٌ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	تَرْجِي	مَنْ
ان کے دائیں ہاتھ	تاکہ نہ	ہو	آپ پر	گلی	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان	آپ علیحدہ رکھیں	جس کو

معلوم ہے، (یہ) اس لیے (کیا گیا ہے) کہ تم پر کسی طرح کی گلی نہ رہے۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ (اور تم کو یہ بھی اختیار ہے کہ) جس بیوی کو چاہو

تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُؤَيِّ إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۖ وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ

تَشَاءُ مِنْهُمْ وَ تُوَيِّ إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ
پاؤں ان میں سے اور جگہ دیں/رکھیں اپنے پاس جس کو آپ چاہیں اور جسے آپ طلب کریں ان میں سے جن کو آپ نے علیحدہ کر دیا تو کچھ عتاب نہیں

عَلَيْكَ ۚ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُمْ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ ۚ

عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُمْ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ ۚ
آپ پر یہ قریب تر ہے کہ ان کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ غم ناک نہ ہوں اور جو کچھ تم ان کو دوا سے لے کر سب خوش رہیں۔

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ۝۵ لَا يَحِلُّ لَكَ الذِّسَاءُ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ۝۵ لَا يَحِلُّ لَكَ الذِّسَاءُ
اور اللہ جانتا ہے جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اور اللہ جاننے والا (اور) بردبار ہے۔ (اے پیغمبر!) ان کے سوا اور عورتیں تم کو جائز

مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ

مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
انکے بعد/انکے علاوہ اور نہ یہ کہ ان بیویوں کو چھوڑ کر اور بیویاں کر لو خواہ ان کا حسن تم کو (کیسا ہی) اچھا لگے، مگر وہ جو تمہارے ہاتھ کا مال

يَمِينُكَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ۝۶ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا

يَمِينُكَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ۝۶ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا
آپکا دایاں ہاتھ /لوٹریاں اور ہے اللہ ہر چیز پر نگاہ رکھتا ہے۔ مومنو! ایمان لائے ہو نہ تم داخل ہو

بُيُوتِ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا

بُيُوتِ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا
گھروں میں نبی کے مگر یہ کہ اجازت دی جائے تمہیں طرف کھانے کی نہ انتظار کرنے والے اس کے پکے کا اور لیکن جب

نہ جایا کرو، مگر اس صورت میں کہ تم کو کھانے کے لیے اجازت دی جائے اور اس کے پکے کا انتظار بھی نہ کرنا پڑے۔ لیکن جب

دُعَيْتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَأَنْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ ۖ إِنَّ

دُعَيْتُمْ	فَأَدْخُلُوا	فَإِذَا	طَعِمْتُمْ	فَأَنْتَشِرُوا	وَلَا	مُسْتَأْنِسِينَ	لِحَدِيثٍ	إِنَّ
بلایا جائے تمہیں	پس داخل ہو	پھر جب	کھانا کھا چکو تم	پس منتشر ہو جاؤ	اور نہ	جی لگا کر بیٹھے رہو	باتوں کے لیے	بے شک

تمہاری دعوت کی جائے تو جاؤ اور جب کھانا کھا چکو تو چل دو اور باتوں میں جی لگا کر نہ بیٹھ رہو۔ یہ

ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَعِجُ مِنْكُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَسْتَعِجُ مِنَ الْحَقِّ ۖ وَإِذَا

ذَلِكُمْ	كَانَ	يُؤْذِي	النَّبِيَّ	فَيَسْتَعِجُ	مِنْكُمْ	وَاللَّهُ	لَا يَسْتَعِجُ	مِنَ الْحَقِّ	وَإِذَا
یہ	ہے	ایذا دیتا	نبی کو	پس وہ شرماتا ہے	تم سے	اور اللہ	نہیں شرماتا	سے	حق اور جب

بات پیغمبر کو ایذا دیتی ہے اور وہ تم سے شرم کرتے ہیں (اور کہتے نہیں ہیں) لیکن اللہ سچی بات کہنے سے شرم نہیں کرتا۔ اور جب

سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَلُّوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ۖ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ

سَأَلْتُمُوهُنَّ	مَتَاعًا	فَسَلُّوهُنَّ	مِنْ	وَرَاءِ	حِجَابٍ	ذَلِكُمْ	أَطْهَرُ	لِقُلُوبِكُمْ
تم مانگو ان سے	سامان	پس مانگو ان سے	سے	پچھے	پردے کے	یہ	بہت پاکیزہ ہے	تمہارے دلوں کے لیے

پیغمبر کی بیویوں سے کوئی سامان مانگو تو پردے کے باہر سے مانگو۔ یہ تمہارے اور ان کے دونوں کے دلوں کے لیے بہت پاکیزگی کی

وَقُلُوبِهِنَّ ۖ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ

وَقُلُوبِهِنَّ	وَمَا	كَانَ	لَكُمْ	أَنْ	تُؤْذُوا	رَسُولَ اللَّهِ	وَلَا	أَنْ	تَنْكِحُوا	أَزْوَاجَهُ
اور ان کے دلوں کے	اور نہیں	ہے	تمہارے لیے	یکہ	تم تکلیف دو	اللہ کے رسول کو	اور نہ	یکہ	تم نکاح کرو	اس کی بیویوں سے

بات ہے۔ اور تم کو یہ شایاں نہیں کہ اللہ کے پیغمبر کو تکلیف دو اور نہ یہ کہ ان کی بیویوں سے کبھی ان کے بعد

مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا ۖ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۝۵۱ إِنَّ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تُخْفَوُا

مِنْ بَعْدِهِ	أَبَدًا	إِنَّ	ذَلِكُمْ	كَانَ	عِنْدَ اللَّهِ	عَظِيمًا	إِنْ	تَبَدُّوا	شَيْئًا	أَوْ تُخْفَوُا
اس کے بعد	کبھی	بے شک	یہ	ہے	نزدیک اللہ کے	بڑا	اگر	تم ظاہر کرو	کچھ	یا تم چھپاؤ

نکاح کرو۔ بے شک یہ اللہ کے نزدیک بڑا (گناہ کا کام) ہے۔ اگر تم کسی چیز کو ظاہر کرو یا اس کو مخفی رکھو

فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۵۲ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ

فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا	لَا جُنَاحَ	عَلَيْهِنَّ	فِي	آبَائِهِنَّ	وَلَا أَبْنَائِهِنَّ
تو بے شک	اللہ	ہے	ہر چیز سے	باخبر	نہیں کچھ گناہ	ان پر	میں	باپوں اپنے	اور نہ بیٹوں اپنے	

تو (یاد رکھو کہ) اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔ عورتوں پر اپنے باپوں سے (پردہ نہ کرنے میں) کچھ گناہ نہیں، اور نہ اپنے بیٹوں سے

وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِمْ وَلَا نِسَاءً لَهُمْ وَلَا

وَلَا	إِخْوَانِهِمْ	وَلَا	أَبْنَاءَ	إِخْوَانِهِمْ	وَلَا	أَبْنَاءَ	أَخَوَاتِهِمْ	وَلَا	نِسَاءً لَهُمْ	وَلَا
اور نہ	بھائیوں اپنے	اور نہ	بیٹوں	اپنے بھائیوں کے	اور نہ	بیٹوں	اپنی بہنوں کے	اور نہ	اپنی عورتوں	اور نہ

اور نہ اپنے بھائیوں سے اور نہ اپنے بھیبھوں سے اور نہ اپنے بھانجوں سے اور نہ اپنی (قسم کی) عورتوں سے اور نہ

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۖ وَاتَّقِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝۵۹

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	وَاتَّقِ اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	إِنَّ اللَّهَ
لوٹریوں اپنی میں	اور ڈرتی رہو	اللہ سے	بے شک اللہ	ہے	ہر	چیز	گواہ	بے شک اللہ

لوٹریوں سے، اور (اے عورتو!) اللہ سے ڈرتی رہو۔ بے شک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اللہ

وَمَلَائِكَتُهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا

وَمَلَائِكَتُهُ يُصَلُّونَ	عَلَى النَّبِيِّ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	صَلُّوا	عَلَيْهِ	وَسَلِّمُوا
اور اس کے فرشتے	درود بھیجتے ہیں	نبی پر	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	درود بھیجو اس پر اور سلام بھیجو

اور اس کے فرشتے پیغمبر پر درود بھیجتے ہیں۔ مومنو! تم بھی پیغمبر پر درود اور سلام

تَسْلِيمًا ۝۶۰ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

تَسْلِيمًا	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
خوب سلام	بے شک	جو لوگ	ایذا دیتے ہیں	اللہ اور اس کے رسول کو	لعت کرتا ہے ان پر	اللہ میں	دنیا اور آخرت

بھیجا کرو۔ جو لوگ اللہ اور اس کے پیغمبر کو رنج پہنچاتے ہیں ان پر اللہ دنیا اور آخرت میں لعنت کرتا ہے

وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۶۱ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ

وَأَعَدَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	مُّهِينًا	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	بِغَيْرِ
اور اس نے تیار کیا	ان کے لیے	عذاب	ذلیل کرنے والا	اور جو لوگ	ایذا دیتے ہیں	مومن مردوں کو	اور مومن عورتوں کو

اور ان کے لیے اس نے ذلیل کرنے والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ اور جو لوگ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ایسے کام (کی تہمت) سے

مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝۶۲ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ

مَا اكْتَسَبُوا	فَقَدِ احْتَمَلُوا	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا مُّبِينًا	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	قُلْ
انہوں نے کمایا/براکام کیا	تو بے شک	اٹھایا انہوں نے	بہتان اور گناہ	مرج	اے نبی

جو انہوں نے نہ کیا ہو ایذا دیں تو انہوں نے بہتان اور صریح گناہ کا بوجھ اپنے سر پر رکھا۔ اے پیغمبر! اپنی بیویوں

لَا زَوَاجَكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيزِهِنَّ ط

لَا زَوَاجَكَ	وَبَنَاتِكَ	وَنِسَاءَ	الْمُؤْمِنِينَ	يُدْنِينَ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ جَلَابِيزِهِنَّ
اپنی بیویوں کو	اور اپنی بیٹیوں کو	اور عورتوں کو	مومنوں کی	ڈال لیا کریں	اپنے اوپر	اپنی بڑی چادروں میں سے

اور بیٹیوں اور مسلمانوں کی عورتوں سے کہہ دو کہ (باہر نکلا کریں تو) اپنے (مومنوں) پر چادر لٹکا (کر گھونگھٹ نکال) لیا کریں۔

ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَنْ يُعْرِفَنَ فَلَا يُؤْذِينَ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۵۹ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ

ذَلِكَ	أَذْنَىٰ	أَنْ يُعْرِفَنَ	فَلَا يُؤْذِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	لَئِنْ	لَمْ يَنْتَهِ
یہ	زیادہ قریب ہے	اس سے کہ	ان کی شناخت ہو جائے	پس نہ وہ ایذا دی جائیں	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	مہربان	اگر

یہ امر ان کے لیے موجب شناخت (و امتیاز) ہو گا تو کوئی ان کو ایذا نہ دے گا۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اگر منافق اور وہ لوگ

الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ

الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	وَالْمُرْجِفُونَ	فِي الْمَدِينَةِ
منافق	اور وہ لوگ کہ	جن کے دلوں میں	مرض ہے	اور بری بری خبریں اڑانے والے	مدینہ میں

جن کے دلوں میں مرض ہے اور جو مدینے (کے شہر) میں بری بری خبریں اڑایا کرتے ہیں (اپنے کردار سے) باز نہ آئیں گے

لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۝۶۰ مَلْعُونِينَ ۖ أَيْنَمَا

لَنُغْرِبَنَّكَ	بِهِمْ	ثُمَّ	لَا يُجَاوِرُونَكَ	فِيهَا	إِلَّا قَلِيلًا	مَلْعُونِينَ	أَيْنَمَا
تو بالیقین ہم ضرور پیچھے لگا دیں گے آپ کو	ان کے	پھر	دوہ آپ کے پڑوس میں رہ سکیں گے	اس میں	مگر	کم	پھنکارے ہوئے جہاں کہیں

تو ہم تم کو ان کے پیچھے لگا دیں گے پھر وہاں تمہارے پڑوس میں نہ رہ سکیں گے مگر تھوڑے دن۔ (وہ بھی) پھنکارے ہوئے۔ جہاں

تُفَفُّوْا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَفْتِيلًا ۝۶۱ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ

تُفَفُّوْا	أُخِذُوا	وَقُتِلُوا	تَفْتِيلًا	سُنَّةَ	اللَّهُ	فِي	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلُ	وَلَنْ
پائے جائیں	پکڑے جائیں	اور مارے جائیں	خوب قتل کر کے	سنت/دستور	اللہ کا	بارے میں	ان لوگوں کے جو	گزر چکے	اس سے پہلے	اور ہرگز نہیں

پائے گئے پکڑے گئے اور جان سے مار ڈالے گئے۔ جو لوگ پہلے گزر چکے ہیں ان کے بارے میں بھی اللہ کی یہی عادت رہی ہے۔ اور

تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝۶۲ يَسْأَلُ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ط قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا

تَجِدَ	لِسُنَّةِ	اللَّهُ	تَبْدِيلًا	يَسْأَلُ	النَّاسُ	عَنِ	السَّاعَةِ	قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا
آپ پائیں گے	دستور میں	اللہ کے	تبدیلی	سوال کرتے ہیں آپ سے	لوگ	سے/نہایت	قیامت کی	کہہ دیجئے	صرف	اس کا علم

تم اللہ کی عادت میں تغیر و تبدل نہ پاؤ گے۔ لوگ تم سے قیامت کی نسبت دریافت کرتے ہیں (کہ کب آئے گی)۔ کہہ دو کہ اس کا علم

عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ۖ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ

عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	تَكُونُ	قَرِيبًا	إِنَّ اللَّهَ	لَعَنَ	الْكَافِرِينَ
اللہ کے پاس ہے	اور کیا	خبر ہے آپ کو	شاید	قیامت	ہو	قریب	بے شک اللہ نے	لعت کی	کافروں پر

اللہ ہی کو ہے۔ اور تمہیں کیا معلوم ہے شاید قیامت قریب ہی آگئی ہو۔ بے شک اللہ نے کافروں پر لعنت کی ہے

وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۖ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۖ

وَأَعَدَّ	لَهُمْ	سَعِيرًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	لَا يَجِدُونَ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا
اور تیار کی	ان کھلے	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	وہ نہیں پائیں گے	کوئی دوست	اور نہ	کوئی مددگار

اور ان کے لیے (جہنم کی) آگ تیار کر رکھی ہے۔ اس میں ابدالآباد رہیں گے۔ نہ کسی کو دوست پائیں گے اور نہ مددگار۔

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيِّنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَ أَطَعْنَا

يَوْمَ	تُقَلَّبُ	وُجُوهُهُمْ	فِي النَّارِ	يَقُولُونَ	يَلَيِّنَّا	أَطَعْنَا	اللَّهِ	وَأَطَعْنَا
اس دن	الٹائے جائیں گے	منہ ان کے	آگ میں	وہ کہیں گے	اے کاش ہم	اطاعت کرتے	اللہ کی	اور اطاعت کرتے ہم

جس دن ان کے منہ آگ میں الٹائے جائیں گے کہیں گے، اے کاش! ہم اللہ کی فرمانبرداری کرتے اور رسول (اللہ) کا حکم

الرَّسُولَ ۖ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ۖ

الرَّسُولَ	وَقَالُوا	رَبَّنَا	إِنَّا	أَطَعْنَا	سَادَتَنَا	وَكُبَرَاءَنَا	فَأَضَلُّونَا	السَّبِيلًا
رسول کی	اور کہیں گے	اے رب ہمارے	بیک ہم نے	اطاعت کی	اپنے سرداروں کی	اور اپنے بڑوں کی	پس گمراہ کیا انہوں نے ہمیں	راستے سے

مانتے۔ اور کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار! ہم نے اپنے سرداروں اور بڑے لوگوں کا کہا مانا تو انہوں نے ہم کو راستے سے گمراہ کر دیا۔

رَبَّنَا أَتَاهُمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَاهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

رَبَّنَا	أَتَاهُمْ	ضِعْفَيْنِ	مِنَ الْعَذَابِ	وَالْعَنَاهُمْ	لَعْنًا	كَبِيرًا	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ
اے ہمارے رب	تو دے ان کو	دوگنا	عذاب	اور لعنت کران پر	لعت	بڑی	اے	وہ لوگو جو

اے ہمارے پروردگار! ان کو دوگنا عذاب دے اور ان پر بڑی لعنت کر۔ مومنو!

أَمِنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ۖ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ

أَمِنُوا	لَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	آذَوْا	مُوسَى	فَبَرَّأَهُ	اللَّهُ	مِمَّا	قَالُوا	وَكَانَ	عِنْدَ اللَّهِ
ایمان لائے ہو	نہ ہوتے ہو	ان لوگوں جیسے جنہوں نے	ایذا دی	موسیٰ کو	تو بے عیب ثابت کیا اس کو	اللہ نے	اس سے جو	کہا انہوں نے	اور وہ تھا	نزدیک اللہ کے

تم ان لوگوں جیسے نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو (عیب لگا کر) رنج پہنچایا تو اللہ نے ان کو بے عیب ثابت کیا، اور وہ اللہ کے نزدیک

وَجِيهًا ۱۹ يَأْيُهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۲۰ يُصْلِحْ

وَجِيهًا	يَأْيُهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهُ	وَقُولُوا	قَوْلًا	سَدِيدًا	يُصْلِحْ
آبرو والا	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرو	اللہ سے	اور کہو	بات	سیدھی	درست کر دے گا

آبرو والے تھے۔ مومنو! اللہ سے ڈرو اور بات سیدھی کہا کرو۔ وہ تمہارے سب اعمال

لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۲۱ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ

لَكُمْ	أَعْمَالَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	فَقَدْ	فَازَ
تمہارے لیے	اعمال تمہارے	اور بخش دے گا	تمہارے لیے	گناہ تمہارے	اور جو	اطاعت کرے گا	اللہ کی	اور اس کے رسول کی	تو بے شک	وہ کامیاب ہوا

درست کر دے گا اور تمہارے گناہ بخش دے گا۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرے گا تو بے شک بڑی

فَوْزًا عَظِيمًا ۲۱ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ

فَوْزًا	عَظِيمًا	إِنَّا	عَرَضْنَا	الْأَمَانَةَ	عَلَى	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالْجِبَالِ
کامیاب	بڑا	بے شک	پیش کیا ہم نے	امانت کو	پر	آسمانوں	اور زمین	اور پہاڑوں

مراد پائے گا۔ ہم نے (بار) امانت کو آسمانوں اور زمین اور پہاڑوں پر پیش کیا

فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۲۲ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا

فَأَبَيْنَ	أَنْ	يَحْمِلْنَهَا	وَأَشْفَقْنَ	مِنْهَا	وَحَمَلَهَا	الْإِنْسَانُ	إِنَّهُ	كَانَ	ظَلُومًا
توانہوں نے انکار کیا	کہ	اٹھائیں اس کو	اور ڈر گئے	اس سے	اور اٹھا لیا اس کو	انسان نے	بے شک وہ	تھا/ ہے	بڑا ظالم/ نہایت بے باک

تو انہوں نے اس کے اٹھانے سے انکار کیا اور اس سے ڈر گئے اور انسان نے اس کو اٹھا لیا، بے شک وہ ظالم

جَهُولًا ۲۳ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ

جَهُولًا	لِيُعَذِّبَ	اللَّهُ	الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ
بڑا جاہل/ نادان	تاکہ عذاب دے	اللہ	منافق مردوں کو	اور منافق عورتوں کو	اور مشرک مردوں کو	اور مشرک عورتوں کو

اور جاہل تھا۔ تاکہ اللہ منافق مردوں اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو عذاب دے

وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۲۴ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۲۵

وَيَتُوبَ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
اور مہربانی کرے	اللہ	پر	مومن مردوں	اور مومن عورتوں	اور ہے	اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان

اور اللہ مومن مردوں اور مومن عورتوں پر مہربانی کرے۔ اور اللہ تو بخشنے والا مہربان ہے۔

سُورَةُ سَبَّاحٍ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّاحٌ	ب	رَحْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
سا	ماہر سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ ط

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	لَهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِي الْآخِرَةِ
سب تعریف	اللہ کی ہے	وہی ہے	اسی کا ہے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں ہے	اور اسی کی	تعریف ہے	آخرت میں

سب تعریف اللہ کی (کو سزاوار) ہے (جو سب چیزوں کا مالک ہے یعنی) وہ کہ جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے اور آخرت میں بھی

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَبِيرُ ① يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْحَبِيرُ	يَعْلَمُ	مَا	يَلِجُ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا
اور وہ	بڑی حکمت والا	باخبر ہے	وہ جانتا ہے	جو	داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور جو	نکلتا ہے	اس سے	اور جو

اسی کی تعریف ہے۔ اور وہ حکمت والا (اور) خبردار ہے۔ جو کچھ زمین میں داخل ہوتا ہے اور جو اس میں سے نکلتا ہے اور جو

يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ط وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ② وَقَالَ الَّذِينَ

يَنْزِلُ	مِنَ السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْرُجُ	فِيهَا	وَهُوَ	الرَّحِيمُ	الْغَفُورُ	وَقَالَ	الَّذِينَ
اترتا ہے	آسمان سے	اور جو	چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	نہایت مہربان	بڑا بخشنے والا ہے	اور کہا	ان لوگوں نے جو

آسمان سے اترتا ہے اور جو اس پر چڑھتا ہے سب اس کو معلوم ہے۔ اور وہ مہربان (اور) بخشنے والا ہے۔ اور کافر کہتے ہیں کہ

كَفَرُوا أَلَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ ط قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ ٧ عَلِيمُ الْغَيْبِ ٨ لَا يَعْزُبُ

كَفَرُوا	أَلَا تَأْتِيَنَّا	السَّاعَةُ	قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتَأْتِيَنَّكُمْ	عَلِيمُ	الْغَيْبِ	لَا يَعْزُبُ
کافر ہیں	نہیں آئے گی ہم پر	قیامت	کہہ دیجئے	ہاں/کیوں نہیں	میرے رب کی قسم	ضرور آئے گی تم پر	جانتے والا	غیب کا	نہیں پوشیدہ ہوتا

(قیامت کی) گھڑی ہم پر نہیں آئے گی۔ کہہ دو، کیوں نہیں (آئے گی) میرے پروردگار کی قسم! وہ تم پر ضرور آ کر رہے گی، (وہ پروردگار) غیب کا جاننے والا

عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا

عَنْهُ	مِثْقَالُ	ذَرَّةٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	أَصْغَرُ	مِنْ ذَلِكَ	وَلَا
اس سے	برابر	ایک ذرہ کے	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	اور نہ	چھوٹا	اس سے	اور نہ

(ہے) ذرہ بھر چیز بھی اس سے پوشیدہ نہیں (نہ) آسمانوں میں اور نہ زمین میں اور کوئی چیز اس سے چھوٹی یا

أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿۴﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ

اَکْبَرُ	إِلَّا	فِي	کِتَابٍ	مُبِينٍ	لِيَجْزِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بڑا	مگر	میں	کتاب	روشن	تاکہ وہ جزا دے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک

بڑی نہیں مگر کتاب روشن میں (کھلی ہوئی) ہے۔ اس لیے کہ جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کو بدلہ دے۔

أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿۵﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	سَعَوْا	فِي آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ
یہی لوگ	ان کے لیے	بخشش	اور رزق	عزت والا	اور وہ لوگ جنہوں نے	کوشش کی	ہماری آیتوں میں	(ہمیں) ہرالے والے ہوں

یہی ہیں جن کے لیے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جنہوں نے ہماری آیتوں میں کوشش کی کہ ہمیں ہرا دیں،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿۶﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّن	رَّجْزٍ	أَلِيمٌ	وَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	الَّذِي
یہی لوگ	ان کے لیے	عذاب	سے	عذاب	دردناک	اور دیکھتے ہیں/جانتے ہیں	وہ لوگ جن کو	دیا گیا	علم

ان کے لیے سخت درد دینے والے عذاب کی سزا ہے۔ اور جن لوگوں کو علم دیا گیا ہے وہ جانتے ہیں کہ جو (قرآن)

أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ ۖ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿۷﴾ وَقَالَ

أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	مِّن رَّبِّكَ	هُوَ	الْحَقُّ	وَيَهْدِي	إِلَى	صِرَاطٍ	الْعَزِيزِ	الْحَمِيدِ
نازل کیا گیا	آپ کی طرف	آپ کے رب سے	وہ	حق ہے	اور ہدایت دیتا ہے	طرف	راستے کی	غالب	سزاوار تعریف کے

تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوا ہے وہ حق ہے اور (خدائے) غالب (اور) سزاوار تعریف کا رستہ بتاتا ہے۔ اور کافر

الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ ۖ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	هَلْ	نَدُلُّكُمْ	عَلَىٰ رَجُلٍ	يُنْبِئُكُمْ	إِذَا	مُرِّقْتُمْ	كُلَّ	مُمَرِّقٍ
ان لوگوں نے جو	کافر ہیں	کیا	ہم بتائیں تمہیں	ایک ایسے آدمی کا	جو تمہیں خبر دیتا ہے	جب	تم ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے	تمام/بالکل	ریزہ ریزہ

کہتے ہیں کہ بھلا ہم تمہیں ایسا آدمی بتائیں جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم (مر کر) بالکل پارہ پارہ ہو جاؤ گے

إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿۸﴾ أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ ۖ بَلِ الَّذِينَ لَا

إِنَّكُمْ	لَفِي	خَلْقٍ	جَدِيدٍ	أَفَتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَمْ	بِهِ	جِنَّةٌ
یقیناً تم	البتہ میں	پیدائش/زندگی	نئی	یا تو اس نے افتر کیا ہے	اللہ پر	جھوٹ	یا	اس کو جنون ہے	بلکہ

تو نئے سرے سے پیدا ہو گے۔ یا تو اس نے اللہ پر جھوٹ باندھ لیا ہے یا اسے جنون ہے۔ بات یہ ہے کہ جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ۝۸ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ

يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	فِي	الْعَذَابِ	وَالضَّلَالِ	الْبَعِيدِ	أَفَلَمْ يَرَوْا	إِلَى	مَا	بَيْنَ
ایمان لاتے ہیں	آخرت پر	میں	عذاب	اور گمراہی	دور کی/ پرلے درجے کی	کیا پس نہیں دیکھا انہوں نے	طرف	اسکی جو	درمیان

آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ آفت اور پرلے درجے کی گمراہی میں (بتلا) ہیں۔ کیا انہوں نے اس کو نہیں دیکھا جو

أَيَّدِيهِمْ وَمَا خَلَقَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ نَشَأَ مُخْسِفٍ بِهِمُ الْأَرْضَ

أَيَّدِيهِمْ	وَمَا	خَلَقَهُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ	نَشَأَ	مُخْسِفٍ	بِهِمُ	الْأَرْضَ
ان کے ہاتھوں کے/ ان کے آگے ہے	اور جو	ان کے پیچھے ہے	سے	آسمان	اور زمین	اگر	ہم چاہیں	دھنسا دیں	ان کو	زمین میں

ان کے آگے اور پیچھے ہے یعنی آسمان اور زمین۔ اگر ہم چاہیں تو ان کو زمین میں دھنسا دیں

أَوْ نُسْقِطَ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۝۹

أَوْ	نُسْقِطَ	عَلَيْهِمْ	كِسْفًا	مِّنَ	السَّمَاءِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّكُلِّ	عَبْدٍ	مُّنِيبٍ
یا	گر ادیں	ان پر	ایک ٹھکرا	آسمان سے	بے شک	اس میں	نشانی ہے	لیے ہر	ایک بندے کے	جو رجوع کرنے والا		

یا ان پر آسمان کے ٹکڑے گرا دیں۔ اس میں ہر بندے کے لیے جو رجوع کرنے والا ہے، ایک نشانی ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يُجِبَالٌ أَوْيٍ ۖ مَعَهُ وَالظَّيْرُ ۖ وَالنَّالَةُ الْحَدِيدُ ۝۱۰

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	دَاوُدَ	مِنَّا	فَضْلًا	يُجِبَالٌ	أَوْيٍ	مَعَهُ	وَالظَّيْرُ	وَالنَّالَةُ	لَهُ	الْحَدِيدُ
اور بیشک	دیا ہم نے	داؤد کو	اپنے پاس سے	فضل	اے پہاڑو	تسبیح کرو	اس کے ساتھ	اور پرندوں کو	ان کا مسخر کر دیا	اور ان کے لیے ہم نے	لوہے کو نرم کر دیا۔

اور ہم نے داؤد کو اپنی طرف سے برتری بخشی تھی۔ اے پہاڑو! ان کے ساتھ تسبیح کرو، اور پرندوں کو (ان کا مسخر کر دیا) اور ان کے لیے ہم نے لوہے کو نرم کر دیا۔

أَنِ اعْمَلْ سَبِغَتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ ۖ وَاعْمَلُوا صَالِحًا ۖ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۱۱

أَنِ	اعْمَلْ	سَبِغَتٍ	وَقَدِّرْ	فِي	السَّرْدِ	وَاعْمَلُوا	صَالِحًا	إِنِّي	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
کہ	بنا	کشادہ زرہیں	اور اندازہ کر	میں	کڑیوں کے جوڑنے	اور عمل کرو	نیک	بیشک میں	اسکے ساتھ جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہوں

کہ کشادہ زرہیں بناؤ اور کڑیوں کو اندازہ سے جوڑو اور نیک عمل کرو۔ جو عمل تم کرتے ہو میں ان کو دیکھنے والا ہوں۔

وَلِسَلِيمَنِ الرِّيحِ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ وَاسْلُنَا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ ۖ

وَلِسَلِيمَنِ	الرِّيحِ	غُدُوُّهَا	شَهْرٌ	وَرَوَاحُهَا	شَهْرٌ	وَاسْلُنَا	لَهُ	عَيْنَ	الْقَطْرِ
اور سلیمان کیلئے	ہوا	اس کی صبح کی منزل	ایک ماہ	اور اس کی شام کی منزل	ایک ماہ	اور ہم نے بہا دیا	اس کیلئے	چشمہ	تانبے کا

اور ہوا کو (ہم نے) سلیمان کا تابع کر دیا تھا، اس کی صبح کی منزل ایک مہینے کی (راہ) ہوتی اور شام کی منزل بھی مہینے بھر کی ہوتی۔ اور ان کیلئے ہم نے تانبے کا چشمہ

وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَ مِنْ يَزِغُ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا

وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ	يَعْمَلُ	بَيْنَ يَدَيْهِ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَمِنْ	يَزِغُ	مِنْهُمْ	عَنْ أَمْرِنَا
----------------------	----------	-----------------	----------	---------	--------	--------	----------	----------------

اور سے جن جو کام کرتے تھے اس کے آگے اذن سے اسکے رب کے اور جو پھرے گا/سرتابی کرے گا ان میں سے ہمارے حکم سے بہادیا تھا اور جنوں میں سے ایسے تھے جو ان کے پروردگار کے حکم سے ان کے آگے کام کرتے تھے۔ اور جو کوئی ان میں سے ہمارے حکم سے پھرے گا

نُذِقُهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝۱۲ يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَ تَمَاثِيلَ

نُذِقُهُ	مِنْ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	يَعْمَلُونَ	لَهُ	مَا	يَشَاءُ	مِنْ	مَحَارِبٍ	وَ تَمَاثِيلَ
----------	------	---------	------------	-------------	------	-----	---------	------	-----------	---------------

ہم مزہ چکھائیں گے اسکو سے عذاب آگ وہ کرتے/بناتے تھے اس کے لیے جو وہ چاہتا سے قلعے اور تصویریں اس کو ہم (جہنم کی) آگ کا مزہ چکھائیں گے۔ وہ جو چاہتے یہ ان کے لیے بناتے یعنی قلعے اور مجسمے

وَ جِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ ۖ اِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا ۖ وَ قَلِيلٌ مِّنْ

وَ جِفَانٍ	كَالْجَوَابِ	وَقُدُورٍ	رَاسِيَتٍ	اِعْمَلُوا	آلَ دَاوُدَ	شُكْرًا	وَ قَلِيلٌ	مِّنْ
------------	--------------	-----------	-----------	------------	-------------	---------	------------	-------

اور لگن/بڑے پیالے تالاب جیسے اور دنگیں ایک جگہ رکھی ہوئیں عمل کرو خاندان داؤد شکر بھالا کر اور کم ہیں سے اور (بڑے بڑے) لگن جیسے تالاب اور دنگیں جو ایک ہی جگہ رکھی رہیں۔ اے داؤد کی اولاد (میرا) شکر کرو، اور میرے بندوں میں

عِبَادِي الشَّاكِرُ ۝۱۳ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا

عِبَادِي	الشَّاكِرُ	فَلَمَّا	قَضَيْنَا	عَلَيْهِ	الْمَوْتَ	مَا	دَلَّهُمْ	عَلَى مَوْتِهِ	إِلَّا
----------	------------	----------	-----------	----------	-----------	-----	-----------	----------------	--------

میرے بندوں میں شکر گزار پس جب حکم صادر کیا ہم نے اس پر موت کا نہ خبر دی ان کو اس کی موت کی مگر شکر گزار تھوڑے ہیں۔ پھر جب ہم نے ان کے لیے موت کا حکم صادر کیا تو کسی چیز سے ان کا مرنا معلوم نہ ہوا مگر

دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتْ الْجِنُّ أَنَّ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

دَابَّةُ	الْأَرْضِ	تَأْكُلُ	مِنْسَأَتَهُ	فَلَمَّا	خَرَّ	تَبَيَّنَتْ	الْجِنُّ	أَنَّ لَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ
----------	-----------	----------	--------------	----------	-------	-------------	----------	------------	---------------------

ایک جانور/کیڑے نے زمینی/گھن کے) کھاتا رہا اس کا عصا پس جب گر پڑا معلوم کیا/جانا جنوں نے کہ اگر ہوتے وہ جانتے گھن کے کیڑے سے جو ان کے عصا کو کھاتا رہا، جب عصا گر پڑا تب جنوں کو معلوم ہوا (اور کہنے لگے) کہ اگر وہ غیب

الْغَيْبِ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۝۱۴ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ ۖ

الْغَيْبِ	مَا	لَبِثُوا	فِي الْعَذَابِ	الْمُهِينِ	لَقَدْ	كَانَ	لِسَبَإٍ	فِي	مَسْكِنِهِمْ	آيَةٌ ۖ
-----------	-----	----------	----------------	------------	--------	-------	----------	-----	--------------	---------

غیب نہ رہتے وہ عذاب میں ذلیل کرنے والے بے شک تھی سب کے لیے میں ان کے مقام بود و باش ایک نشانی جانتے ہوتے تو ذلت کی تکلیف میں نہ رہتے۔ (اہل) سب کے لیے ان کے مقام بود و باش میں ایک نشانی تھی

جَنَّتٍ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ

جَنَّتِ	عَنْ يَمِينٍ	وَشِمَالٍ	كُلُوا	مِنْ رِزْقِ	رَبِّكُمْ	وَاشْكُرُوا	لَهُ	بَلَدَةٌ	طَيِّبَةٌ
دوباغ	دائیں طرف	اور بائیں طرف	کھاؤ	رزق میں سے	اپنے رب کے	اور شکر کرو	اس کا	بستی	پاکیزہ

(یعنی) دوباغ (ایک) داہنی طرف اور (ایک) بائیں طرف۔ اپنے پروردگار کا رزق کھاؤ اور اس کا شکر کرو۔ (یہاں تمہارے رہنے کو یہ) پاکیزہ شہر (ہے)

وَرَبِّ غَفُورٌ ۝۱۵ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ

وَرَبِّ	غَفُورٌ	فَأَعْرَضُوا	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سَيْلَ	الْعَرِمِ	وَبَدَّلْنَاهُمْ
اور رب	بخشنے والا	پس منہ پھیر لیا انہوں نے	پھر بھیجا ہم نے	ان پر	سیلاب	زوردار/بند توڑ کر	اور بدل دیے ہم نے ان کو

اور (وہاں بخشنے کو) خدائے غفار۔ تو انہوں نے (شکرگزاری سے) منہ پھیر لیا، پس ہم نے ان پر زور کا سیلاب چھوڑ دیا اور انہیں ان کے

بِجَنَّتِيهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِیْ اُكْلٍ خَمِطٍ وَّ اَثَلٍ وَّ شَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝۱۶ ذٰلِكَ

بِجَنَّتِيهِمْ	جَنَّتَيْنِ	ذَوَاتِیْ	اُكْلٍ	خَمِطٍ	وَّ اَثَلٍ	وَّ شَيْءٍ	مِّنْ سِدْرٍ	قَلِيلٍ	ذٰلِكَ
ساتھ انکے دوباغوں کے	دوباغ	والے	میوہ	بد مزہ	اور جھاڑ	اور کچھ	بیریاں	تھوڑی سی	یہ

باغوں کے بدلے دو ایسے باغ دیے جن کے میوے بد مزہ تھے، اور جن میں کچھ تو جھاڑ تھا اور تھوڑی سی بیریاں۔ یہ

جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۚ وَ هَلْ نُجْزِيْ اِلَّا الْكَفُوْرَ ۝۱۷ وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ

جَزَيْنَهُمْ	بِمَا	كَفَرُوا	وَهَلْ	نُجْزِيْ	اِلَّا	الْكَفُوْرَ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ
سزا دی ہم نے ان کو	بہب اسلئے جو	انہوں نے کفر کیا	اور نہیں	ہم سزا دیتے	مگر	ناشکرے کو	اور بنائیں ہم نے	درمیان ان کے	اور درمیان

ہم نے ان کی ناشکری کی ان کو سزا دی، اور ہم سزا ناشکرے ہی کو دیا کرتے ہیں۔ اور ہم نے ان کے اور (شام میں) ان کی بستیوں کے درمیان

الْقَرْىَ الَّتِیْ بَرَكْنَا فِيْهَا قَرْىَ ظَاهِرَةً ۚ وَ قَدَرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ ۚ سَيَّرُوا فِيْهَا

الْقَرْىَ	الَّتِیْ	بَرَكْنَا	فِيْهَا	قَرْىَ	ظَاهِرَةً	وَ قَدَرْنَا	فِيْهَا	السَّيْرَ	سَيَّرُوا	فِيْهَا
(شام کی) بستیوں کے	وہ کہ	برکت لگی ہم نے	جن میں	بستیاں	سامنے نظر آنے والی	اور مقرر کی ہم نے	ان میں	آمدورفت	سیر کرو/ چلو پھرو	ان میں

جن میں ہم نے برکت دی تھی (ایک دوسرے کے متصل) دیہات بنائے تھے جو سامنے نظر آتے تھے، ان میں آمدورفت کا اندازہ مقرر کر دیا تھا کہ رات دن

لَيَالِیْ وَّ اَيَّامًا اٰمِنِیْنَ ۝۱۸ فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَیْنِ اَسْفَارِنَا وَ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ

لَيَالِیْ	وَ اَيَّامًا	اٰمِنِیْنَ	فَقَالُوا	رَبَّنَا	بَعْدَ	بَیْنِ	اَسْفَارِنَا	وَ ظَلَمُوْا	اَنْفُسَهُمْ
راتوں کو	اور دنوں کو	بے خوف و خطر	پس کہا انہوں نے	اے رب ہمارے	دوری کروے	درمیان	ہمارے سفروں کے	اور ظلم کیا انہوں نے	اپنی جانوں پر

بے خوف و خطر چلتے رہو۔ تو انہوں نے دعا کی کہ اے پروردگار! ہماری مسافتوں میں بعد (اور طول پیدا) کر دے۔ اور (اس سے) انہوں نے اپنے حق میں ظلم کیا

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَرَقْنَاهُمْ كُلَّ مُرَقٍّ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ

فَجَعَلْنَاهُمْ	أَحَادِيثَ	وَمَرَقْنَاهُمْ	كُلَّ مُرَقٍّ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ
پس بنادیا ہم نے ان کو	افسانے	اور ہم نے منتشر کر دیا ان کو	بالکل	متشر	بے شک	اس میں	نشانیوں میں	لیے ہر صابر

تو ہم نے (انہیں نابود کر کے) ان کے افسانے بنا دیے اور انہیں بالکل منتشر کر دیا۔ اس میں ہر صابر و شاکر کے لیے

شُكُورٍ ۱۹ وَ لَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنْ

شُكُورٍ	وَلَقَدْ	صَدَّقَ	عَلَيْهِمْ	إِبْلِيسُ	ظَنَّهُ	فَاتَّبَعُوهُ	إِلَّا	فَرِيقًا	مِّنْ
شاکر	اور بے شک	سچ کر دکھایا	ان پر	ابلیس نے	اپنا خیال	پس پیروی کی انہوں نے اس کی	سوائے	ایک فریق کے	سے

نشانیوں ہیں۔ اور شیطان نے ان کے بارے میں اپنا خیال سچ کر دکھایا کہ مومنوں کی ایک جماعت کے سوا وہ اس کے پیچھے

الْمُؤْمِنِينَ ۲۰ وَ مَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ

الْمُؤْمِنِينَ	وَمَا	كَانَ	لَهُ	عَلَيْهِمْ	مِّنْ سُلْطَانٍ	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يُّؤْمِنُ
مومنوں میں	اور نہیں	تھا	اس کے لیے	ان پر	کچھ زور	مگر	تاکہ ہم جان لیں	اس کو جو	ایمان رکھتا ہے

چل پڑے۔ اور اس کا ان پر کچھ زور نہ تھا، مگر (ہمارا) مقصود یہ تھا کہ جو لوگ آخرت میں شک رکھتے ہیں

بِالْآخِرَةِ مِّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۖ وَ رَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ۲۱ قُلِ ادْعُوا

بِالْآخِرَةِ	مِّنْ هُوَ	مِنْهَا	فِي شَكٍّ	وَ رَبُّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	حَفِیْظٌ	قُلِ	ادْعُوا
آخرت پر	ان میں سے جو	وہ	اس (آخرت) سے	شک میں ہے	اور آپ کا رب	ہر	چیز	گنہگار ہے	کہہ دیجئے تم ہلاؤ

ان سے ان لوگوں کو جو اس پر ایمان رکھتے ہیں، میسر کر دیں۔ اور تمہارا پروردگار ہر چیز پر گنہگار ہے۔ کہہ دو کہ جن کو تم

الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۚ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي

الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	مِّنْ دُونِ	اللَّهِ	لَا يَمْلِكُونَ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي
ان لوگوں کو جنہیں	تم خیال کرتے ہو	سوائے	اللہ کے	وہ نہیں مالک ہیں/ انہیں اختیار رکھتے ہیں	برابر	ذره	آسمانوں میں	اور نہ	زمین

اللہ کے سوا (معبود) خیال کرتے ہو ان کو ہلاؤ۔ وہ آسمانوں اور زمین میں ذرہ بھر چیز کے بھی مالک نہیں

الْأَرْضِ وَ مَا لَهُمْ فِيهَا مِن شِرْكٍَ وَ مَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ ۲۲ وَلَا تَنْفَعُ

الْأَرْضِ	وَمَا	لَهُمْ	فِيهَا	مِنْ شِرْكٍَ	وَمَا	لَهُ	مِنْهُمْ	مِّنْ ظَهِيرٍ	وَلَا	تَنْفَعُ
زمین	اور نہیں	ان کے لیے	ان دونوں میں	کوئی شریک	اور نہیں	اس کے لیے	ان میں سے	کوئی مددگار	اور نہیں	فائدہ دے گی

ہیں اور نہ ان میں ان کی شرکت ہے اور نہ ان میں سے کوئی اللہ کا مددگار ہے۔ اور اللہ کے ہاں (کسی کے لیے) سفارش فائدہ نہ دے

الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ ۖ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ

الشَّفَاعَةُ	عِنْدَهُ	إِلَّا	لِمَنْ	أَذِنَ	لَهُ	حَتَّىٰ	إِذَا	فُزِّعَ	عَنْ	قُلُوبِهِمْ	قَالُوا	مَاذَا	قَالَ
--------------	----------	--------	--------	--------	------	---------	-------	---------	------	-------------	---------	--------	-------

سفاش اسکی ہاں مگر اس شخص کھینکے کہ وہ اجازت دے جس کھینکے یہاں تک کہ جب خوف دور کر دیا جائے گا تو کہیں گے کہ تمہارے پروردگار نے

رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا الْحَقُّ ۖ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۚ ۳۳ قُلْ مَنْ يَزُوقُكُمْ مِنَ السَّمُوتِ

رَبُّكُمْ	قَالُوا	الْحَقُّ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ	قُلْ	مَنْ	يَزُوقُكُمْ	مِنَ	السَّمُوتِ
-----------	---------	----------	--------	------------	------------	------	------	-------------	------	------------

تمہارے رب نے کہیں گے حق اور وہ عالی رتبہ۔ گرامی قدر ہے۔ پوچھو کہ تم کو آسمانوں اور زمین سے کون رزق

وَالْأَرْضِ ۖ قُلِ اللَّهُ ۖ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۚ ۳۴ قُلْ لَا

وَالْأَرْضِ	قُلِ	اللَّهُ	وَإِنَّا	أَوْ	إِيَّاكُمْ	لَعَلَىٰ	هُدًى	أَوْ	فِي	ضَلٰلٍ	مُّبِينٍ	قُلْ	لَا
-------------	------	---------	----------	------	------------	----------	-------	------	-----	--------	----------	------	-----

اور زمین کہہ دیجئے اللہ اور بیشک ہم یا صرف تم البتہ ہدایت یا میں گمراہی صریح کہہ دیجئے نہ

تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۚ ۳۵ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثُمَّ

تُسْأَلُونَ	عَمَّا	أَجْرَمْنَا	وَلَا	نُسْأَلُ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	قُلْ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	رَبَّنَا	ثُمَّ
-------------	--------	-------------	-------	----------	--------	-------------	------	----------	-----------	----------	-------

تم سے پرسش ہوگی اسکی بابت جو ہم نے جرم کیا اور نہ ہم سے پرسش ہوگی اسکی بابت جو تم عمل کرتے ہو کہہ دیجئے جمع کرے گا ہم سب کو ہمارا رب پھر

يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ۖ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۚ ۳۶ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أُحْفَظُ بِهِ

يَفْتَحُ	بَيْنَنَا	بِالْحَقِّ	وَهُوَ	الْفَتَّاحُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَرُونِي	الَّذِينَ	أُحْفَظُ	بِهِ
----------	-----------	------------	--------	-------------	------------	------	----------	-----------	----------	------

فیصلہ کرے گا ہمارے درمیان حق کے ساتھ اور وہ خوب فیصلہ کرنے والا صاحب علم ہے کہہ دیجئے دکھاؤ مجھے وہ لوگ جن کو ملا رکھا ہے تم نے اس کے ساتھ

شُرَكَاءَ ۚ كَلَّا ۖ بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ ۳۷ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ

شُرَكَاءَ	كَلَّا	بَلْ	هُوَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	كَافَّةً	لِّلنَّاسِ
-----------	--------	------	------	---------	------------	------------	-------	---------------	--------	----------	------------

شریک بنا کر ہرگز نہیں بلکہ وہی اللہ غالب اور حکمت والا ہے۔ اور (اے محمد!) ہم نے تم کو تمام لوگوں کے لیے

بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۲۸﴾ وَ يَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا

بَشِيرًا	و نَذِيرًا	و لَكِنَّ	اَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	و يَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا
خوش خبری دینے والا	اور ڈرانے والا	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے ہیں	اور کہتے ہیں	کب ہوگا	یہ

خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور کہتے ہیں کہ اگر تم سچ کہتے ہو

الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿۲۹﴾ قُلْ لَّكُمْ مِّيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ

الْوَعْدُ	إِن	كُنتُمْ	صَادِقِينَ	قُلْ	لَّكُمْ	مِّيعَادُ	يَوْمٍ	لَا تَسْتَخِرُونَ	عَنْهُ
وعدہ	اگر	ہوتم	سچے	کہہ دیجئے	تمہارے لیے	وعدہ ہے	ایک دن کا	نہیں تم پیچھے رہو گے	اس سے

تو یہ (قیامت کا) وعدہ کب وقوع میں آئے گا؟ کہہ دو کہ تم سے ایک دن کا وعدہ ہے، جس دن نہ ایک گھڑی پیچھے رہو

سَاعَةً ۚ وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿۳۰﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُؤْمِنَ بِهِذَا الْقُرْآنِ

سَاعَةً	و لَا	تَسْتَقْدِمُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	تُؤْمِنَ	بِهِذَا	الْقُرْآنِ
ایک گھڑی	اور نہ	آگے بڑھو گے	اور کہا	ان لوگوں نے جو	کافر ہیں	ہرگز نہیں	ہم ایمان لائیں گے	ہر اس	قرآن

گے نہ آگے بڑھو گے۔ اور جو کافر ہیں وہ کہتے ہیں کہ ہم نہ تو اس قرآن کو مانیں گے

وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ

و لَا	بِالَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ	وَلَوْ	تَرَىٰ	إِذِ	الظَّالِمُونَ	مَوْقُوفُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	يَرْجِعُ
اور نہ	اس پر جو	اس سے پہلے ہے	اور کاش	آپ دیکھیں	جب	ظالم	کھڑے ہوں گے	سامنے	اپنے رب کے	لوٹائے گا	

اور نہ ان (کتابوں) کو جو اس سے پہلے کی ہیں۔ اور کاش (ان) ظالموں کو تم اس وقت دیکھو جب یہ اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہوں گے اور

بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ ۖ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	الْقَوْلَ	يَقُولُ	الَّذِينَ	اسْتُضْعِفُوا	لِلَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا
ان کا ایک	دوسرے کی طرف	بات	کہیں گے	وہ لوگ جو	کمزور بنائے گئے	ان لوگوں کو جو	بڑے بنتے تھے	

ایک دوسرے سے رد و کد کر رہے ہوں گے۔ جو لوگ کمزور سمجھے جاتے تھے وہ بڑے لوگوں سے کہیں گے

لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا

لَوْلَا	أَنْتُمْ	لَكُنَّا	مُؤْمِنِينَ	قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	لِلَّذِينَ	اسْتُضْعِفُوا
اگر نہ ہوتے	تم	تو ضرور ہم ہوتے	مومن	کہیں گے	وہ لوگ جو	بڑے بنتے تھے	ان لوگوں کو جو	کمزور سمجھے گئے

کہ اگر تم نہ ہوتے تو ہم ضرور مومن ہو جاتے۔ بڑے لوگ کمزوروں سے کہیں گے

أَنَحْنُ صَدَدُنْكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ۝۳۲ وَقَالَ

اَنَحْنُ	صَدَدُنْكُمْ	عَنِ	الْهُدَىٰ	بَعْدَ	اِذْ	جَاءَكُمْ	بَلْ	كُنْتُمْ	مُجْرِمِينَ	وَقَالَ
کیا ہم نے	روکا تم کو	سے	ہدایت	بعد	جبکہ	آگئی تمہارے پاس	بلکہ	تھے تم ہی	جرم/گنہگار	اور کہیں گے

کہ بھلا ہم نے تم کو ہدایت سے جب وہ تمہارے پاس آ چکی تھی، روکا تھا؟ (نہیں) بلکہ تم ہی گنہگار تھے۔ اور کمزور لوگ

الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكَرُ الْيَلِ وَالنَّهَارِ إِذْ

الَّذِينَ	اسْتُضْعِفُوا	لِلَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	بَلْ	مَكَرُ	الْيَلِ	وَالنَّهَارِ	اِذْ
وہ لوگ جو	کمزور بنائے گئے	ان لوگوں کو جو	بڑے بنتے تھے	بلکہ	پالیں	رات	اور دن کی	جب

بڑے لوگوں سے کہیں گے (نہیں) بلکہ (تمہاری) رات دن کی چالوں نے (ہمیں روک رکھا تھا) جب

تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا ۖ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا

تَأْمُرُونَنَا	أَنْ	نَكْفُرَ	بِاللَّهِ	وَنَجْعَلَ	لَهُ	أَنْدَادًا	وَأَسْرُوا	النَّدَامَةَ	لَمَّا	رَأَوْا
تم ہمیں حکم دیتے تھے	یکہ	ہم کفر کریں	اللہ کے ساتھ	اور ہم بنائیں	اسکے	شریک	اور وہ چھپائیں گے	شرمندگی	جب	وہ دیکھیں گے

تم ہم سے کہتے تھے کہ ہم اللہ سے کفر کریں اور اس کا شریک بنائیں۔ اور جب وہ عذاب کو دیکھیں گے تو دل میں پشیمان

الْعَذَابِ ۖ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا

الْعَذَابِ	وَجَعَلْنَا	الْأَغْلَلَ	فِي	آعْنَاقِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	هَلْ	يُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا
عذاب	اور ڈال دیں گے ہم	طوق	گردنوں میں	ان لوگوں کی جو	کافریں	نہیں	ان کو بدلا دیا جائے گا	مگر	اسی کا جو	ہوں گے۔

ہوں گے۔ اور ہم کافروں کی گردنوں میں طوق ڈال دیں گے۔ بس جو عمل وہ کرتے تھے انہی کا ان کو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۳۳ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا ۖ إِنَّا بِمَا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	فِي	قَرْيَةٍ	مِّنْ	نَّذِيرٍ	إِلَّا	قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا	بِمَا
تھے وہ	عمل کرتے	اور نہیں	بھیجا ہم نے	کسی بستی میں	کوئی	ڈرانے والا	مگر	کہا	ایکے خوشحال لوگوں نے	بیشک ہم	اس چیز سے کہ	بدلہ ملے گا۔

اور ہم نے کسی بستی میں کوئی ڈرانے والا نہیں بھیجا مگر وہاں کے خوشحال لوگوں نے کہا کہ جو چیز

أَرْسَلْتُمْ بِهِ كُفَرُوتَ ۝۳۴ وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا ۖ وَمَا نَحْنُ

أَرْسَلْتُمْ	بِهِ	كُفَرُوتَ	وَقَالُوا	نَحْنُ	أَكْثَرُ	أَمْوَالًا	وَأَوْلَادًا	وَمَا	نَحْنُ
تم بھیجے گئے ہو	جس کے ساتھ	کفر کرتے ہیں	اور کہا انہوں نے	ہم	بہت زیادہ ہیں	مال	اور اولاد میں	اور نہیں	ہم

تم دے کر بھیجے گئے ہو ہم اس کے قائل نہیں۔ اور (یہ بھی) کہنے لگے کہ ہم بہت سا مال اور اولاد رکھتے ہیں اور ہم کو عذاب

۳۵ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

مُعَذِّبِينَ	قُلْ	إِنَّ	رَبِّي	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ
عذاب دینے والے	کہہ دیجئے	بے شک	میرا رب	فراخ کرتا ہے	رزق	جس کھلے	چاہتا ہے	اور تنگ کر دیتا ہے	اور لیکن	اکثر

نہیں ہوگا۔ کہہ دو کہ میرا رب جس کے لیے چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے اور (جس کے لیے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے، لیکن اکثر

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۳۶ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا

النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا	أَمْوَالُكُمْ	وَلَا	أَوْلَادُكُمْ	بِالَّتِي	تُقَرِّبُكُمْ	عِندَنَا
لوگ	نہیں جانتے ہیں	اور نہیں	تمہارا مال	اور نہ	تمہاری اولاد	وہ جو کہ	مقرب بنادے تم کو	پاس ہمارے

لوگ نہیں جانتے۔ اور تمہارا مال اور اولاد ایسی چیز نہیں کہ تم کو ہمارا مقرب

زُلْفَى إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا

زُلْفَى	إِلَّا	مَنْ	آمَنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	جَزَاءُ	الضَّعْفِ	بِمَا	عَمِلُوا
درجہ میں	مگر	جو شخص	ایمان لایا	اور اس نے عمل کیے	نیک	تو یہی لوگ	ان کھلے	جزا/ بدلہ	دوگنا	اسکے باعث جو	عمل کیے انہوں نے

بنا دے، ہاں (ہمارا مقرب وہ ہے) جو ایمان لایا اور عمل نیک کرتا رہا، ایسے ہی لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب دوگنا بدلہ ملے گا

وَهُمْ فِي الْغُرَفِ آمِنُونَ ۳۷ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي

وَهُمْ	فِي الْغُرَفِ	آمِنُونَ	وَالَّذِينَ	يَسْعَوْنَ	فِي آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَٰئِكَ	فِي
اور وہ	بالاخانوں میں	محکم پانے والے	اور جو لوگ	کوشش کرتے ہیں	ہماری آیات میں	ہرانے والے ہوں	یہی لوگ	میں

اور وہ خاطر جمع سے بالاخانوں میں بیٹھے ہوں گے۔ اور جو لوگ ہماری آیتوں میں کوشش کرتے ہیں کہ ہمیں ہرا دیں وہ

الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۳۸ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

الْعَذَابِ	مُحْضَرُونَ	قُلْ	إِنَّ	رَبِّي	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ
عذاب	حاضر کیے جائیں گے	کہہ دیجئے	بے شک	میرا رب	فراخ کرتا ہے	رزق	جس کھلے	چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں میں

عذاب میں حاضر کیے جائیں گے۔ کہہ دو کہ میرا پروردگار اپنے بندوں میں سے جس کے لیے چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے اور (جس کے لیے

وَيَقْدِرُ لَهُ ۳۹ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۴۰ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ۴۱ وَيَوْمَ

وَيَقْدِرُ	لَهُ	وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَهُوَ	يُخْلِفُهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرَّزُقِينَ	وَيَوْمَ
اور تنگ کر دیتا ہے	اس کھلے	اور جو	تم خرچ کرو گے	کوئی چیز	پس وہ	اسکے عوض دے گا	اور وہ	سب سے بہتر	رزق دینے والا ہے	اور جس دن

چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے۔ اور تم جو چیز خرچ کرو گے وہ اس کا (تمہیں) عوض دے گا۔ اور وہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔ اور جس دن

يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَكَةِ اِهْوَلَاۤءِ اَيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۳۰﴾

يَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	يَقُولُ	لِلْمَلَكَةِ	اِهْوَلَاۤءِ	اَيَّاكُمْ	كَانُوا	يَعْبُدُونَ
وہ جمع کرے گا ان کو	سب کو	پھر	فرمائے گا	فرشتوں سے	کیا یہ لوگ تم کو	تھے	پوجتے	

وہ ان سب کو جمع کرے گا پھر فرشتوں سے فرمائے گا، کیا یہ لوگ تم کو پوجا کرتے تھے؟

قَالُوا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلِيْنٰنَا مِنْ دُوْنِهِمْ ؕ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ ؕ اَكْثَرُهُمْ

قَالُوا	سُبْحٰنَكَ	اَنْتَ	وَلِيْنٰنَا	مِنْ دُوْنِهِمْ	بَلْ	كَانُوا	يَعْبُدُونَ	الْجِنَّ	اَكْثَرُهُمْ
وہ کہیں گے	پاک ہے تو	تو ہی	ہمارا دوست ہے	ان کے سوا	بلکہ	وہ تھے	عبادت کرتے	جنوں کی	اکثر ان کے

وہ کہیں گے، تو پاک ہے، تو ہی ہمارا دوست ہے نہ (کہ) یہ۔ بلکہ یہ جنات کو پوجا کرتے تھے اور اکثر

بِهِمْ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿۳۱﴾ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا ط

بِهِمْ	مُؤْمِنُوْنَ	فَالْيَوْمَ	لَا يَمْلِكُ	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا ط
ان کو	مانتے تھے	تو آج	نہیں اختیار رکھتا	تم میں سے ایک/کوئی	دوسرے کے لیے	نفع	اور نہ	نقصان کا

ان ہی کو مانتے تھے۔ تو آج تم میں سے کوئی کسی کو نفع اور نقصان پہنچانے کا اختیار نہیں رکھتا۔

وَنَقُولُ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوقُوْا عَذَابَ النَّارِ الَّتِيْ كُنْتُمْ فِيْهَا تُكْذِبُوْنَ ﴿۳۲﴾

وَنَقُولُ	لِلَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	ذُوقُوْا	عَذَابَ	النَّارِ	الَّتِيْ	كُنْتُمْ	فِيْهَا	تُكْذِبُوْنَ
اور ہم کہیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے	ظلم کیا	مزہ چکھو	عذاب کا	آگ کے	وہ جو	تھے	اس کو	جھٹلاتے

اور ہم ظالموں سے کہیں گے کہ دوزخ کے عذاب کا، جس کو تم جھوٹ سمجھتے تھے، مزہ چکھو۔

وَ اِذَا تُثْلٰی عَلَيْهِمْ اٰیٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَا اِلَّا رَجُلٌ يَّرِيْدُ اَنْ يَّصْدَّكُمْ

وَ اِذَا	تُثْلٰی	عَلَيْهِمْ	اٰیٰتُنَا	بَيِّنٰتٍ	قَالُوْا	مَا	هٰذَا	اِلَّا	رَجُلٌ	يَّرِيْدُ	اَنْ	يَّصْدَّكُمْ
اور جب	بڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	روشن	کہتے ہیں	نہیں	یہ	مگر	ایک شخص	چاہتا ہے	کہ	روک دے تم کو

اور جب ان کو ہماری روشن آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں یہ ایک (ایسا) شخص ہے جو چاہتا ہے کہ جن چیزوں کی تمہارے باپ دادا پرستش کیا

عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَاؤُكُمْ ؕ وَقَالُوْا مَا هٰذَا اِلَّا اِفْكٌ مُّفْتَرٰی ط وَقَالَ الَّذِيْنَ

عَمَّا	كَانَ	يَعْبُدُ	اٰبَاؤُكُمْ ؕ	وَقَالُوْا	مَا	هٰذَا	اِلَّا	اِفْكٌ	مُفْتَرٰی ط	وَقَالَ	الَّذِيْنَ
ان چیزوں سے جن کی	تھے	عبادت کرتے	تمہارے باپ دادا	اور کہتے ہیں	نہیں	یہ	مگر	جھوٹ	بنالیا گیا	اور کہا	جن لوگوں نے

کرتے تھے ان سے تم کو روک دے۔ اور (یہ بھی) کہتے ہیں کہ یہ (قرآن) محض جھوٹ ہے جو (اپنی طرف سے) بنالیا گیا ہے۔ اور کافروں کے پاس

كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ۚ إِنَّ هَذَا إِلَّا سَعْرٌ مُبِينٌ ۝۳۳ وَ مَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ

كَفَرُوا	لِلْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	سَعْرٌ	مُبِينٌ	وَمَا	آتَيْنَهُمْ	مِّنْ
کفر کیا	حق کو	جب	آیا ان کے پاس	نہیں	یہ	مگر	جادو	صریح	اور نہیں	دیں ہم نے ان کو	

جب حق آیا تو اس کے بارے میں کہنے لگے کہ یہ تو صریح جادو ہے۔ اور ہم نے نہ تو ان (مشرکوں) کو کتابیں

کُتِبَ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيرٍ ۝۳۴ وَ كَذَّبَ الَّذِينَ

كُتِبَ	يَدْرُسُونَهَا	وَمَا	أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ	قَبْلَكَ	مِنْ	نَذِيرٍ	وَ كَذَّبَ	الَّذِينَ
کتابیں	وہ پڑھتے ہوں ان کو	اور نہیں	بھیجا ہم نے	ان کی طرف	آپ سے پہلے	کوئی ڈرانے والا	اور جھٹلایا	ان لوگوں نے جو	

دیں جن کو یہ پڑھتے ہیں اور نہ تم سے پہلے ان کی طرف کوئی ڈرانے والا بھیجا (مگر انہوں نے تکذیب کی)۔ اور جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے

مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي ۚ فَكَيْفَ كَانَ

مِن قَبْلِهِمْ	وَمَا	بَلَّغُوا	مِعْشَارَ	مَا	آتَيْنَهُمْ	فَكَذَّبُوا	رُسُلِي	فَكَيْفَ	كَانَ
ان سے پہلے تھے	اور نہیں	یہ پہنچے	دسویں حصے کو	جو	دیا تھا ہم نے ان کو	تو جھٹلایا انہوں نے	میرے رسولوں کو	پس کیسا	تھا/ ہوا

تکذیب کی تھی اور جو کچھ ہم نے ان کو دیا تھا یہ اس کے دسویں حصے کو بھی نہیں پہنچتے تو انہوں نے میرے پیغمبروں کو جھٹلایا، سو میرا عذاب

نَكِيرٌ ۝۳۵ قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۚ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَشْنَىٰ وَفَرَادَىٰ ثُمَّ

نَكِيرٌ	قُلْ	إِنَّمَا	أَعْظَمُكُمْ	بِوَاحِدَةٍ	أَنْ	تَقُومُوا	لِلَّهِ	مَشْنَىٰ	وَفَرَادَىٰ	ثُمَّ
میرا عذاب	کہہ دیجئے	صرف	میں نصیحت کرتا ہوں تمہیں	ایک (بات) کی	کہ	تم کھڑے ہو جاؤ	اللہ کے لیے	دودو	اور اکیلے اکیلے	پھر

کیسا ہوا؟ کہہ دو کہ میں تمہیں صرف ایک بات کی نصیحت کرتا ہوں کہ تم اللہ کے لیے دو دو اور اکیلے اکیلے کھڑے ہو جاؤ پھر

تَتَفَكَّرُوا ۚ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جَنَّةٍ ۚ إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ

تَتَفَكَّرُوا	مَا	بِصَاحِبِكُمْ	مِّنْ جَنَّةٍ	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	لَّكُمْ	بَيْنَ يَدَيْ	عَذَابٍ
تم غور کرو	نہیں	تمہارے رفیق کو	کچھ بھی جنوں	نہیں	وہ	مگر	ڈرانے والا	تمہارے لیے	آگے/ (آنے سے) پہلے	عذاب

غور کرو۔ تمہارے رفیق کو مطلق سودا نہیں۔ وہ تم کو عذاب سخت (کے آنے) سے پہلے صرف ڈرانے

شَدِيدٍ ۝۳۶ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۚ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۚ وَهُوَ

شَدِيدٍ	قُلْ	مَا	سَأَلْتُكُمْ	مِّنْ أَجْرٍ	فَهُوَ	لَكُمْ	إِنَّ	أَجْرِي	إِلَّا	عَلَى اللَّهِ	وَهُوَ
سخت	کہہ دیجئے	جو	میں نے مانگا ہوا تم سے	کچھ صلہ	تو وہ	تمہارے لیے	نہیں	میرا صلہ	مگر	اللہ پر	اور وہ

والے ہیں۔ کہہ دو کہ میں نے تم سے کچھ صلہ مانگا ہو تو وہ تمہارا۔ میرا صلہ اللہ کے ذمے ہے اور وہ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿۳۷﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمَ الْغُيُوبِ ﴿۳۸﴾ قُلْ

عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ	قُلْ	إِنَّ	رَبِّي	يَقْذِفُ	بِالْحَقِّ	عَلَامَ	الْغُيُوبِ	قُلْ
ہر	چیز	گواہ	کہہ دیجئے	بے شک	میرا رب	ادھر سے اتارتا ہے	حق کو	جاننے والا	غیب کی باتیں	کہہ دیجئے	

ہر چیز سے خبردار ہے۔ کہہ دو کہ میرا پروردگار اوپر سے حق اتارتا ہے (اور وہ) غیب کی باتوں کا جاننے والا ہے۔ کہہ دو کہ

جَاءَ الْحَقُّ وَ مَا يُبْدِي الْبَاطِلُ وَ مَا يُعِيدُ ﴿۳۹﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ

جَاءَ	الْحَقُّ	وَ مَا	يُبْدِي	الْبَاطِلُ	وَ مَا	يُعِيدُ	قُلْ	إِنْ	ضَلَلْتُ	فَإِنَّمَا	أَضِلُّ
آگیا	حق	اور نہ	پہلے بار پیدا کر سکتا ہے	باطل	اور نہ	دوبارہ کر سکتا ہے	کہہ دیجئے	اگر	میں گمراہ ہوں	تو بیشک	میں گمراہ ہوں گا/ میری گمراہی

حق آ چکا اور (موجود) باطل نہ تو پہلی بار پیدا کر سکتا ہے اور نہ دوبارہ پیدا کرے گا۔ کہہ دو کہ اگر میں گمراہ ہوں تو میری گمراہی کا ضرر

عَلَىٰ نَفْسِي ۚ وَإِنْ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي ۖ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿۴۰﴾ وَلَوْ تَرَىٰ

عَلَىٰ	نَفْسِي	وَ إِنْ	اهْتَدَيْتُ	فَبِمَا	يُوحِي	إِلَيَّ	رَبِّي	إِنَّهُ	سَمِيعٌ	قَرِيبٌ	وَلَوْ	تَرَىٰ
میری جان پر	اور اگر	میں ہدایت پر ہوں	تو بسبب اسکے جو	وحی بھیجتا ہے	میری طرف	میرا رب	بیشک وہ	سننے والا	قریب ہے	اور کاش	آپ دیکھیں	مجھ کو ہے۔

اور اگر میں ہدایت پر ہوں تو یہ اس کی طفیل ہے جو میرا پروردگار میری طرف وحی بھیجتا ہے۔ بے شک وہ سننے والا (اور) نزدیک ہے۔ اور کاش تم دیکھو

إِذْ فَرَعُوا فَلَا قُوَّةَ وَ أَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿۴۱﴾ وَ قَالُوا آمَنَّا بِهِ ۚ وَ آتَىٰ لَهُمْ

إِذْ	فَرَعُوا	فَلَا	قُوَّةَ	وَ أَخَذُوا	مِنْ مَّكَانٍ	قَرِيبٍ	وَ قَالُوا	آمَنَّا	بِهِ	وَ آتَىٰ	لَهُمْ
جب	وہ گھبرا جائیں گے	تو نہیں	بچ سکیں گے	اور پکڑ لیے جائیں گے	سے	جگہ	قریب	ہم ایمان لائے	اس پر	اور کس طرح	ان کھلے

جب یہ گھبرا جائیں گے تو (عذاب سے) بچ نہیں سکیں گے اور نزدیک ہی سے پکڑ لیے جائیں گے۔ اور کہیں گے کہ ہم اس پر ایمان لے آئے، اور (اب) اتنی دور

التَّائَوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿۴۲﴾ وَ قَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۚ وَ يَقْدِفُونَ

التَّائَوُسُ	مِنْ	مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَ قَدْ	كَفَرُوا	بِهِ	مِنْ قَبْلُ	وَ يَقْدِفُونَ
پکھونا (ایمان کو)	سے	جگہ	دور	اور بے شک	کفر کیا انہوں نے	اس کے ساتھ	اس سے پہلے	اور تیر چلاتے رہے

سے ان کا ہاتھ ایمان کے لینے کو کیوں کر پہنچ سکتا ہے؟ اور پہلے تو اس سے انکار کرتے رہے اور بن دیکھے دور ہی سے

بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿۴۳﴾ وَ حِيلَ بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ

بِالْغَيْبِ	مِنْ مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَ حِيلَ	بَيْنَهُمْ	وَ بَيْنَ	مَا	يَشْتَهُونَ	كَمَا	فُعِلَ
بن دیکھے	جگہ سے	دور	اور پردہ حائل کر دیا گیا	ان کے درمیان	اور درمیان	جو	دو چاہتے تھے	مانتا اسکی جو	سمایا

(ظن کے) تیر چلاتے رہے۔ اور ان میں اور ان کی خواہش کی چیزوں میں پردہ حائل کر دیا گیا جیسا کہ پہلے ان کے

بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مَُّرِيبٍ ۝۳۵

بِأَشْيَاعِهِمْ	مِّن قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	فِي	شَكٍّ	مَّرِيبٍ
ان کے ہم جنوں کے ساتھ	پہلے	بے شک وہ	تھے	میں	شک	الجھن میں ڈالنے والے

ہم جنوں سے کیا گیا۔ وہ بھی الجھن میں ڈالنے والے شک میں پڑے ہوئے تھے۔

سُورَةُ فَاطِرٍ مَّكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَاطِر	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
عدم سے وجود میں لانے والا	ساتھ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلِكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	فَاطِرِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	جَاعِلِ	الْمَلِكَةِ	رُسُلًا	أُولَىٰ	أَجْنَحَةٍ
سب تعریف	اللہ کی ہے	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین کا	بنانے والا	فرشتوں کو	قاصد	ہر دوں والے	

سب تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا (اور) فرشتوں کو قاصد بنانے والا ہے جن کے دو دو

مَئْئِي وَثَلْتِ وَرُبْعٌ ط يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① مَا

مَئْئِي	وَوَثَلْتِ	وَرُبْعٌ	ط يَزِيدُ	فِي الْخَلْقِ	مَا يَشَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	مَا
دو دو	اور تین تین	اور چار چار	وہ زیادہ کرتا ہے	مخلوق میں	جو چاہتا ہے	بیشک	اللہ	ہر	چیز	قادر ہے	جو	

اور تین تین اور چار چار پر ہیں۔ وہ (اپنی) مخلوقات میں جو چاہتا ہے بڑھاتا ہے۔ بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اللہ

يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَ مَا يُمْسِكُ ۚ فَلَا يُرْسِلُ لَهُ

يَفْتَحُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	مِنْ رَّحْمَةٍ	فَلَا	مُمْسِكَ	لَهَا	وَمَا	يُمْسِكُ	فَلَا	يُرْسِلُ	لَهُ
کھول دیتا ہے	اللہ	لوگوں کے لئے	رحمت میں سے	پس نہیں	کوئی بند کرنے والا	اس کو	اور جو	بند کر دیتا ہے	پس نہیں	کوئی کھولنے والا	اس کو

جو اپنی رحمت (کا دروازہ) کھول دے تو کوئی اس کو بند کرنے والا نہیں۔ اور جو بند کر دے تو اس کے بعد کوئی اس کو کھولنے

مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ② يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ط

مِنْ بَعْدِهِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ
اس کے بعد	اور وہ	غالب	بڑی حکمت والا ہے	اے	لوگو	یاد کرو	نعمت کو	اللہ کی	اپنے اوپر

والا نہیں۔ اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ لوگو! اللہ کے جو تم پر احسانات ہیں ان کو یاد کرو۔

هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآتَىٰ

هَلْ	مِنْ	خَالِقٍ	غَيْرُ اللَّهِ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ
کیا	کوئی	پیدا کرنے والا	سوائے اللہ کے	رزق دیتا ہے تم کو	سے آسمان اور زمین	نہیں کوئی معبود مگر وہ	پس کہاں

کیا اللہ کے سوا کوئی اور خالق (اور رازق) ہے جو تم کو آسمان اور زمین سے رزق دے؟ اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ پس تم کہاں

تُؤَفِّكُونَ ۚ ۝ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ ۚ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ

تُؤَفِّكُونَ	وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ	كَذَّبَتْ	رُسُلٌ	مِنْ قَبْلِكَ	وَإِلَى اللَّهِ	تُرْجَعُ
تم ایکے پھرتے ہو	اور اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو بے شک	جھٹلائے گئے	کئی رسول	آپ سے پہلے	اور اللہ کی طرف	لوٹائے جائیں گے

بہنے پھرتے ہو۔ اور (اے پیغمبر!) اگر یہ لوگ تم کو جھٹلائیں تو تم سے پہلے بھی پیغمبر جھٹلائے گئے ہیں۔ اور (سب) کام اللہ ہی کی طرف لوٹائے

الْأُمُورُ ۚ ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ وَلَا

الْأُمُورُ	يَأَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	وَلَا
سب کام	اے	لوگو	بے شک	اللہ کا وعدہ	سچا ہے	پس ہرگز نہ دھوکا دے تم کو	زندگی	دنیا کی	اور نہ

جائیں گے۔ لوگو! اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ تو تم کو دنیا کی زندگی دھوکے میں نہ ڈال دے اور نہ (شیطان)

يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۚ ۝ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا

يَغُرَّنَّكُم	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	فَاتَّخِذُوهُ	عَدُوًّا	إِنَّمَا
ہرگز فریب دے تم کو	اللہ کے بارے میں	فریب دینے والا	بیک	شیطان	تمہارا	دشمن	پس سمجھو تم اس کو	دشمن	اسکے سوا کچھ نہیں کہ

فریب دینے والا تمہیں فریب دے۔ شیطان تمہارا دشمن ہے، تم بھی اسے دشمن ہی سمجھو۔ وہ اپنے

يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۚ ۝ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ

يَدْعُوا	حِزْبَهُ	لِيَكُونُوا	مِنْ	أَصْحَابِ	السَّعِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ
وہ بلاتا ہے	اپنے گروہ کو	تاکہ وہ ہوں	سے	رہنے والوں میں	دوزخ کے	جو لوگ	کافر ہیں	ان کے لیے	عذاب

(پیروں کے) گروہ کو بلاتا ہے تاکہ وہ دوزخ والوں میں ہوں۔ جنہوں نے کفر کیا ان کے لیے سخت

شَدِيدٌ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۚ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۚ ۝ أَفَمَنْ زُيِّنَ

شَدِيدٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	أَفَمَنْ	زُيِّنَ
سخت	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل نیے	نیک	ان کے لیے	بخشش	اور اجر	بڑا	بھلا وہ شخص کہ	آراستہ کیا گیا

عذاب ہے۔ اور جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کے لیے بخشش اور بڑا ثواب ہے۔ بھلا جس شخص کو اس کے اعمال بد

لَهُ سُوءٌ عَمَلِهِ ۖ قَرَأَهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ

لَهُ	سُوءٌ	عَمَلِهِ	قَرَأَهُ	۱	حَسَنًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	يُضِلُّ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
جس کیلئے	برا	عمل اسکا	پس وہ دیکھنے لگے/ سمجھنے لگے اسکو		اچھا	تو بیشک	اللہ	گمراہ کرتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے

آراستہ کر کے دکھائے جائیں اور وہ ان کو عمدہ سمجھنے لگے تو (کیا وہ نیکو کار آدمی جیسا ہو سکتا ہے) بے شک اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝۸ وَاللَّهُ

فَلَا تَذْهَبْ	نَفْسُكَ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَتٍ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ	وَاللَّهُ
پس نہ چل جائے	آپ کی جان	ان پر	افسوس کر کے	بے شک اللہ	خوب واقف ہے	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور اللہ

ہدایت دیتا ہے۔ تو ان لوگوں پر افسوس کر کے تمہارا دم نہ نکل جائے۔ یہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ اس سے واقف ہے۔ اور اللہ

الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَثَوِيرٌ سَحَابًا فَسُقْنُهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ

الَّذِي	أَرْسَلَ	الرِّيحَ	فَثَوِيرٌ	سَحَابًا	فَسُقْنُهُ	إِلَىٰ بَلَدٍ	مَيِّتٍ	فَأَحْيَيْنَا	بِهِ
وہ جو	بھیجتا ہے	ہواؤں کو	پس وہ اٹھاتی ہیں	بادل	پھر ہم چلاتے ہیں اس کو	بستی کی طرف	مردہ	پھر ہم زندہ کر دیتے ہیں	اسکے ساتھ

ہی تو ہے جو ہوائیں چلاتا ہے اور وہ بادل کو ابھارتی ہیں پھر ہم اس کو ایک بے جان شہر کی طرف چلاتے ہیں پھر اس سے زمین کو

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ كَذَلِكَ النُّشُورُ ۝۹ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ

الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	كَذَلِكَ	النُّشُورُ	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	الْعِزَّةَ	فَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ
زمین کو	بعد	اس کی موت کے	اسی طرح	جی اٹھنا	جو	ہے	چاہتا	عزت	پس اللہ کی ہے	عزت

اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیتے ہیں۔ اسی طرح مردوں کو بھی جی اٹھنا ہو گا۔ جو شخص عزت کا طلبگار ہے تو عزت تو سب اللہ ہی

جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۖ وَالَّذِينَ

جَمِيعًا	إِلَيْهِ	يَصْعَدُ	الْكَلِمُ	الطَّيِّبُ	وَالْعَمَلُ	الصَّالِحُ	يَرْفَعُهُ	وَالَّذِينَ
سب	اسی کی طرف	چڑھتا ہے	کلام	پاکیزہ	اور عمل	نیک	بلند کرتا ہے اس کو	اور جو لوگ

کی ہے۔ اسی کی طرف پاکیزہ کلمات چڑھتے ہیں اور نیک عمل ان کو بلند کرتے ہیں۔ اور جو لوگ

يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يُبْوَرُ ۝۱۰ وَاللَّهُ

يَمْكُرُونَ	السَّيِّئَاتِ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَمَكْرٌ	أُولَٰئِكَ	هُوَ	يَبْوَرُ	وَاللَّهُ
مکر کرتے ہیں	برے	ان کے لیے	عذاب ہے	سخت	اور مکر	ان لوگوں کا	وہ	نا بود ہو جائے گا	اور اللہ نے

برے برے مکر کرتے ہیں ان کے لیے سخت عذاب ہے، اور ان کا مکر نا بود ہو جائے گا۔ اور اللہ

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ

خَلَقَكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	جَعَلَكُمْ	أَزْوَاجًا	وَمَا	تَحْمِلُ	مِنْ	أُنْثَىٰ
پیدا کیا تم کو	سے	مٹی	پھر	سے	نطفہ	پھر	بنایا تم کو	جوڑا جوڑا	اور نہیں	حاملہ ہوتی ہے	کوئی	عورت

ہی نے تم کو مٹی سے پیدا کیا پھر نطفہ سے، پھر تم کو جوڑا جوڑا بنا دیا۔ اور کوئی عورت نہ حاملہ ہوتی ہے

وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْبِهِ ۖ وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۖ

وَلَا	تَضَعُ	إِلَّا	بِعِلْبِهِ	وَمَا	يَعْمَرُ	مِنْ	مُعَمَّرٍ	وَلَا	يُنْقِصُ	مِنْ	عُمُرٍ	إِلَّا	فِي	كِتَابٍ
اور نہ	بنتی ہے	مگر	اس کے علم سے	اور نہیں	زیادہ عمر دی جاتی ہے	کسی بڑی عمر والے کو	اور نہ	کمی کی جاتی ہے	اس کی عمر سے	مگر	کتاب میں			

اور نہ جنتی ہے مگر اس کے علم سے، اور نہ کسی بڑی عمر والے کو عمر زیادہ دی جاتی ہے اور نہ اس کی عمر کم کی جاتی ہے مگر (سب کچھ) کتاب میں (لکھا ہوا) ہے،

إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝۱۱ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَيْنِ ۚ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ

إِنَّ	ذَٰلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَمَا	يَسْتَوِي	الْبَحْرَيْنِ	هَٰذَا	عَذْبٌ	فُرَاتٌ	سَائِغٌ
بے شک	یہ	اللہ	آسان ہے	اور نہیں	برابر ہوتے	دو دریا	یہ	میٹھا	پیاس بجھانے والا	خوشگوار	

بے شک یہ اللہ کو آسان ہے۔ اور دونوں دریا (مل کر) یکساں نہیں ہو جاتے، یہ تو میٹھا ہے پیاس بجھانے والا، جس کا پانی

شَرَابُهُ ۖ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً

شَرَابُهُ	وَهَٰذَا	مِلْحٌ	أُجَاجٌ	وَمِنْ	كُلِّ	تَاكُلُونَ	لَحْمًا	طَرِيًّا	وَتَسْتَخْرِجُونَ	حَلِيَّةً
اس کا پانی/ پینا	اور یہ	کھاری	کڑوا	اور ہر ایک سے	تم کھاتے ہو	گوشت	تازہ	اور تم نکالتے ہو	خوشگوار	

خوشگوار ہے، اور یہ کھاری ہے کڑوا۔ اور سب سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو اور زیور نکالتے ہو

تَلْبَسُونَهَا ۖ وَ تَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاجِرَ لِيَتَبَتَّغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَلَعَلَّكُمْ

تَلْبَسُونَهَا	و تَرَى	الْفُلْكَ	فِيهِ	مَوَاجِرَ	لِيَتَبَتَّغُوا	مِنْ	فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ
تم پہنتے ہو اس کو	اور تو دیکھتا ہے	کشتیاں	اس میں	پانی بچیرنے والیاں/ پھاڑتی ہوئی چلتی ہیں	تا کہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تا کہ تم	

جسے پہنتے ہو، اور تم دریا میں کشتیوں کو دیکھتے ہو کہ (پانی کو) پھاڑتی چلی آتی ہیں تا کہ تم اس کے فضل سے (معاش) تلاش کرو اور تا کہ

تَشْكُرُونَ ۝۱۲ يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

تَشْكُرُونَ	يُؤَلِّجُ	الَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُؤَلِّجُ	النَّهَارَ	فِي	الَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ
شکر کرو	وہ داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن	رات میں	اور اسی نے کام میں لگا دیا	سورج		

شکر کرو۔ وہی رات کو دن میں داخل کرتا اور (وہی) دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور اسی نے سورج

وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ وَالَّذِينَ

وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ	مُسَمًّى	ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَهُ	الْمُلْكُ	وَالَّذِينَ
اور چاند کو	ہر ایک	چلتا ہے	ایک وقت کیلئے	مقررہ	یہ ہے	اللہ	تمہارا رب	اسی کی	حکومت ہے	اور جن لوگوں کو

اور چاند کو کام میں لگا دیا ہے، ہر ایک ایک وقت مقرر تک چل رہا ہے۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے، اسی کی بادشاہی ہے۔ اور جن لوگوں کو

تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْبِيرٍ ۚ ۱۳ إِنَّ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	مَا	يَمْلِكُونَ	مِنْ	قِطْبِيرٍ	إِنَّ	تَدْعُوهُمْ	لَا يَسْمَعُوا
تم پکارتے ہو	اس کے سوا	نہیں	وہ مالک ہیں	سے	کھجور کی گٹھلی کا چھلکا	اگر	تم پکارو ان کو	نہ وہ نہیں

تم اس کے سوا پکارتے ہو وہ کھجور کی گٹھلی کے چھلکے کے برابر بھی تو (کسی چیز کے) مالک نہیں۔ اگر تم ان کو پکارو تو وہ تمہاری

دُعَاءُكُمْ ۚ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ ۚ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ

دُعَاءُكُمْ	وَلَوْ	سَمِعُوا	مَا	اسْتَجَابُوا	لَكُمْ	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُونَ
تمہاری پکار	اور اگر	وہ نہیں	نہ	قبول کریں	تمہارے لیے	اور دن	قیامت کے	وہ انکار کر دیں گے

پکار نہ سنیں اور اگر سن بھی لیں تو تمہاری بات کو قبول نہ کر سکیں۔ اور قیامت کے روز تمہارے شرک سے

بَشِّرْكُمْ ۚ وَلَا يَنْبِئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ۚ ۱۴ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ ۚ

بَشِّرْكُمْ	وَلَا	يَنْبِئُكَ	مِثْلُ	خَبِيرٍ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	أَنْتُمُ	الْفُقَرَاءُ	إِلَى اللَّهِ
تمہارے شرک سے	اور نہیں	خبر دے گا آپ کو	مانند	باخبر کی	اے	لوگو	تم	محتاج ہو	اللہ کے

انکار کر دیں گے۔ اور (خدا نے) باخبر کی طرح تم کو کوئی خبر نہیں دے گا۔ لوگو! تم (سب) اللہ کے محتاج ہو

وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ ۱۵ إِنَّ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ ۱۶ وَمَا

وَاللَّهُ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	إِنَّ	يَشَاءُ	يُدْهِبْكُمْ	وَيَأْتِ	بِخَلْقٍ	جَدِيدٍ	وَمَا
اور اللہ	وہ ہی	بے نیاز	سزاوار تعریف ہے	اگر	چاہے	ناہود کر دے تم کو	اور لے آئے	مخلوق	نئی	اور نہیں

اور اللہ بے پرواہ سزاوار حمد (و ثنا) ہے۔ اگر چاہے تو تم کو نابود کر دے اور نئی مخلوقات لا آباد کرے۔ اور

ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَعْزِيزُ ۚ ۱۶ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۚ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ

ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَعْزِيزُ	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَى	وَإِنْ	تَدْعُ	مُثْقَلَةٌ	إِلَىٰ
یہ	اللہ پر	کچھ حمل	اور نہیں	بوجھ اٹھائے گا	بوجھ اٹھانے والا	بوجھ	دوسرے کا	اور اگر	پکارے گا	بوجھ والا	طرف

یہ اللہ کو کچھ مشکل نہیں۔ اور کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا۔ اور کوئی بوجھ میں دبا ہوا اپنا بوجھ بٹانے کو

جَلِيلًا لَا يُجْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ ۖ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يُخْشَوْنَ

جَلِيلًا	لَا يُجْمَلُ	مِنْهُ شَيْءٌ	وَلَوْ كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ	إِنَّمَا	تُنذِرُ	الَّذِينَ	يُخْشَوْنَ
اپنے بوجہ کی	نہیں اٹھایا جائے گا	اس سے	کچھ	اگرچہ	ہو	رشتے دار	سوائے اسکے نہیں کہ	آپ متنبہ کر سکتے ہیں

کسی کو بلائے تو کوئی اس میں سے کچھ نہ اٹھائے گا اگرچہ قرابت دار ہی ہو۔ (اے پیغمبر!) تم ان ہی لوگوں کو نصیحت کر سکتے ہو جو بن دیکھے اپنے پروردگار سے

رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ

رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَمَنْ	تَزَكَّىٰ	فَإِنَّمَا	يَتَزَكَّىٰ	لِنَفْسِهِ	وَإِلَى اللَّهِ
اپنے رب سے	بن دیکھے	اور قائم کرتے ہیں	نماز	اور جو	پاک ہوتا ہے	تو صرف	پاک ہوتا ہے	خود اپنے لیے	اور اللہ کی طرف

ڈرتے اور نماز بالاتزام پڑھتے ہیں۔ اور جو شخص پاک ہوتا ہے تو اپنے ہی لیے پاک ہوتا ہے۔ اور (سب کو) اللہ ہی کی طرف

الْبَصِيرُ ۚ ۱۸ ۖ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ ۱۹ ۖ وَلَا الظُّلُمُتُ وَلَا النُّورُ ۚ ۲۰

الْبَصِيرُ	وَمَا	يَسْتَوِي	الْأَعْمَىٰ	وَالْبَصِيرُ	وَلَا	الظُّلُمُتُ	وَلَا	النُّورُ
لوٹ کر جانا ہے	اور نہیں	برابر ہوتے	اندھا	اور دیکھنے والا	اور نہ	اندھیرے	اور نہ	نور

لوٹ کر جانا ہے۔ اور اندھا اور آنکھ والا برابر نہیں۔ اور نہ اندھیرا اور روشنی۔

وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحُرُورُ ۚ ۲۱ ۖ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۖ إِنَّ اللَّهَ

وَلَا	الظُّلُّ	وَلَا	الْحُرُورُ	وَمَا	يَسْتَوِي	الْأَحْيَاءُ	وَلَا	الْأَمْوَاتُ	إِنَّ اللَّهَ
اور نہ	سایہ	اور نہ	دھوپ	اور نہ	برابر ہوتے ہیں	زندے	اور نہ	مردے	بے شک اللہ

اور نہ سایہ اور دھوپ۔ اور نہ زندے اور مردے برابر ہو سکتے ہیں۔ اللہ

يُسَبِّحُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا أَنْتَ بِمُسْبِحٍ مِّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ ۲۲ ۖ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ ۲۳

يُسَبِّحُ	مَنْ يَشَاءُ	وَمَا أَنْتَ	بِمُسْبِحٍ	مِّنْ فِي الْقُبُورِ	إِنَّ	أَنْتَ	إِلَّا	نَذِيرٌ
سنا دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور نہیں	آپ	سنانے والے	ان کو جو	قبروں میں ہیں	نہیں	آپ

مگر ڈرانے والے ہیں۔ اور تم ان کو جو قبروں میں (مدفون) ہیں سنا نہیں سکتے۔ تم تو صرف ڈرانے والے ہو۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ وَإِنْ مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۚ ۲۴ ۖ وَإِنْ

إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	بِالْحَقِّ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	وَإِنْ	مِّنْ أُمَّةٍ	إِلَّا	خَلَا	فِيهَا	نَذِيرٌ	وَإِنْ
بے شک	ہم نے بھیجا آپ کو	حق کے ساتھ	خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	اور نہیں	کوئی امت	مگر	گزر رہے	اس میں	ڈرانے والا	اور اگر

ہم نے تم کو حق کے ساتھ خوشخبری سنانے والا اور ڈرانے والا بھیجا ہے۔ اور کوئی امت نہیں مگر اس میں ہدایت کرنے والا گزر چکا ہے۔ اور اگر

يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
یہ جھٹلاتے ہیں آپ کو	تو بے شک	جھٹلایا	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	آئے ان کے پاس	ان کے رسول	روشن نشانوں کے ساتھ
یہ تمہاری تکذیب کریں تو جو لوگ ان سے پہلے تھے وہ بھی تکذیب کر چکے ہیں۔ ان کے پاس ان کے پیغمبر نشانیاں							

وَالْزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۚ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۳۱

وَالْزُّبُرِ	وَالْكِتَابِ	الْمُنِيرِ	ثُمَّ	أَخَذْتُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرِ
اور صحیفوں کے ساتھ	اور کتاب کے ساتھ	روشن	پھر	میں نے پکڑا	ان لوگوں کو جنہوں نے	کفر کیا	تو کیسا	ہوا	میرا عذاب

اور صحیفے اور روشن کتابیں لے لے کر آتے رہے۔ پھر میں نے کافروں کو پکڑ لیا، سو (دیکھ لو کہ) میرا عذاب کیسا ہوا؟

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ

أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	ثَمَرَاتٍ	مُخْتَلِفًا	أَلْوَانُهَا
کیا نہیں دیکھا آپ نے	کہ اللہ	نازل عینا اس نے	آسمان سے	پانی	پھر نکالے ہم نے	اسکے ساتھ	میوے	مختلف	رنگ ان کے

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے مینہ برسایا تو ہم نے اس سے طرح طرح کے رنگوں کے میوے پیدا کیے۔

وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ۚ وَمِنَ

وَمِنَ الْجِبَالِ	جُدَدٌ	بَيَضٌ	وَحُمْرٌ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهَا	وَغَرَابِيبُ	سُودٌ	وَمِنَ
اور پہاڑوں میں	قطعات	سفید	اور سرخ	مختلف	ان کے رنگ	اور گہرے کالے	سیاہ	اور سے

اور پہاڑوں میں سفید اور سرخ رنگوں کے قطعات ہیں اور (بعض) کالے سیاہ ہیں۔ انسانوں

النَّاسِ وَالِدَوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۚ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ

النَّاسِ	وَالِدَوَابِّ	وَالْأَنْعَامِ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	كَذَلِكَ	إِنَّمَا	يَخْشَى	اللَّهُ	مِنْ
انسانوں	اور جانوروں	اور چوپایوں میں	مختلف	رنگ ان کے	اسی طرح	صرف	ڈرتے ہیں	اللہ سے	سے

اور جانوروں اور چارپایوں کے بھی کئی طرح کے رنگ ہیں۔ اللہ سے تو اس کے بندوں میں سے

عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۝۳۲ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا

عِبَادِهِ	الْعُلَمَاءُ	إِنَّ اللَّهَ	عَزِيزٌ	غَفُورٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَتْلُونَ	كِتَابَ اللَّهِ	وَأَقَامُوا
اس کے بندوں میں	صاحب علم	بے شک اللہ	غالب	بخشنے والا	بے شک	جو لوگ	پڑھتے ہیں	کتاب اللہ	اور قائم کرتے ہیں

وہی ڈرتے ہیں جو صاحب علم ہیں۔ بے شک اللہ غالب (اور) بخشنے والا ہے۔ جو لوگ اللہ کی کتاب پڑھتے اور نماز کی پابندی

الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرِجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ۚ ﴿۳۹﴾

الصَّلَاةَ	وَانْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	يَرِجُونَ	تِجَارَةً	لَّنْ	تَبُورَ
نماز	اور خرچ کرتے ہیں	اس میں سے جو	رزق دیا ہم نے ان کو	پوشیدہ	اور ظاہر	وہ امیدوار ہیں	تجارت کے	جو کبھی تباہ نہیں ہوگی	کرتے ہیں اور جو کچھ ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتے ہیں، وہ اس تجارت (کے فائدے) کے امیدوار ہیں جو کبھی تباہ نہیں ہوگی۔

لِيُؤْفِقَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿۴۰﴾ وَالَّذِي

لِيُؤْفِقَهُمْ	أَجُورَهُمْ	وَيَزِيدَهُمْ	مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّهُ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	وَالَّذِي
اس لیے کہ وہ پورے پورے دے گا ان کو	ان کے بدلے	اور زیادہ دے گا ان کو	اپنے فضل سے	بے شک وہ	بخشنے والا	قدر دان ہے	اور جو

کیونکہ اللہ ان کو پورا پورا بدلہ دے گا اور اپنے فضل سے کچھ زیادہ بھی دے گا۔ وہ تو بخشنے والا (اور) قدر دان ہے۔ اور یہ

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ

أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	هُوَ	الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	إِنَّ اللَّهَ
وحی کی ہم نے	آپ کی طرف	کتاب سے	وہ	حق ہے	تصدیق کرنے والی	ان کی جو	اس سے پہلے ہیں	بے شک اللہ

کتاب جو ہم نے تمہاری طرف بھیجی ہے برحق ہے اور ان (کتابوں) کی تصدیق کرتی ہے جو اس سے پہلے کی ہیں۔ بے شک اللہ

بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿۴۱﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۖ

بِعِبَادِهِ	لَخَبِيرٌ	بَصِيرٌ	ثُمَّ	أَوْرَثْنَا	الْكِتَابَ	الَّذِينَ	اصْطَفَيْنَا	مِنْ عِبَادِنَا
اپنے بندوں سے	خبردار	دیکھنے والا ہے	پھر	وارث بنایا ہم نے	کتاب کا	ان لوگوں کو جن کو	برگزیدہ کیا ہم نے	اپنے بندوں میں سے

اپنے بندوں سے خبردار (اور ان کو) دیکھنے والا ہے۔ پھر ہم نے ان لوگوں کو کتاب کا وارث ٹھہرایا جن کو اپنے بندوں میں سے برگزیدہ کیا۔

فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذْ

فَمِنْهُمْ	ظَالِمٌ	لِّنَفْسِهِ	وَمِنْهُمْ	مُّقْتَصِدٌ	وَمِنْهُمْ	سَابِقٌ	بِالْخَيْرَاتِ	إِذْ
پھر ان میں کوئی	ظلم کرنے والا	اپنے آپ پر	اور ان میں کوئی	میاں درو ہے	اور ان میں کوئی	آگے نکل جانے والا	نیکیوں میں	حکم سے

تو کچھ تو ان میں سے اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں اور کچھ میانہ رو ہیں۔ اور کچھ اللہ کے حکم سے نیکیوں میں آگے نکل جانے

اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿۴۲﴾ جَثَّتْ عَدْنٌ يَّدْخُلُونَهَا يُخَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ

اللَّهُ	ذَٰلِكَ	هُوَ	الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	جَثَّتْ	عَدْنٌ	يَّدْخُلُونَهَا	يُخَلَّوْنَ	فِيهَا	مِنْ
اللہ کے	یہ	وہ	فضل ہے	بڑا	بانات	ہمیشہ رہنے والے	وہ داخل ہوں گے ان میں	پہناتے جائیں گے	ان میں سے	سے

والے ہیں۔ یہی بڑا فضل ہے۔ (ان لوگوں کے لیے) بہشت جاودانی (ہیں) جن میں وہ داخل ہوں گے۔ وہاں ان کو سونے کے

أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿۳۳﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ

آساوِر	مِنْ ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا	حَرِيرٌ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ
کنگن	سونے کے	اور موتی	اور لباس ان کا	ان میں	ریشم کا	اور وہ کہیں گے	شکر ہے	اللہ کا

کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے اور ان کی پوشاک ریشمی ہو گی۔ وہ کہیں گے کہ اللہ کا شکر ہے

الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿۳۴﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ

الَّذِي	أَذْهَبَ	عَنَّا	الْحَزْنَ	إِنَّ	رَبَّنَا	لَغَفُورٌ	شَكُورٌ	الَّذِي	أَحَلَّنَا	دَارَ
وہ جس نے	دور کیا	ہم سے	غم	بے شک	ہمارا رب	بخشنے والا	قدردان	وہ جس نے	اتارا ہمیں	گھر میں

جس نے ہم سے غم دور کیا۔ بے شک ہمارا پروردگار بخشنے والا (اور) قدردان ہے۔ جس نے ہم کو اپنے فضل سے

الْبُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ ۖ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿۳۵﴾

الْبُقَامَةِ	مِنْ فَضْلِهِ	لَا يَمَسُّنَا	فِيهَا	نَصَبٌ	وَلَا يَمَسُّنَا	فِيهَا	لُغُوبٌ
ہمیشہ رہنے کے	اپنے فضل سے	نہیں پہنچے گا ہمیں	اس میں	رنج/مشقت	اور نہ پہنچے گی ہمیں	اس میں	تھکاوٹ

بیشہ کے رہنے کے گھر میں اتارا۔ یہاں نہ تو ہم کو رنج پہنچے گا اور نہ ہمیں تھکان ہی ہو گی۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۖ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	لَهُمْ	نَارُ	جَهَنَّمَ	لَا يُقْضَىٰ	عَلَيْهِمْ	فَيَمُوتُوا	وَلَا يُخَفَّفُ
اور جو لوگ	کافر ہیں	ان کے لیے	آگ	جہنم کی	نہیں فیصلہ کیا جائے گا	ان پر	کہ وہ مر جائیں	اور نہ ہلکا کیا جائے گا

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لیے دوزخ کی آگ ہے۔ نہ انہیں موت آئے گی کہ مر جائیں اور نہ اس کا عذاب ہی

عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا ۖ كَذَلِكَ نُجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ﴿۳۶﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا ۖ

عَنْهُمْ	مِّنْ عَذَابِهَا	كَذَلِكَ	نُجْزِي	كُلَّ	كَفُورٍ	وَهُمْ	يَصْطَرِخُونَ	فِيهَا
ان سے	اس کے عذاب سے	اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	ہر	ناشکرے کو	اور وہ	چلائیں گے	اس میں

ان سے ہلکا کیا جائے گا۔ ہم ہر ایک ناشکرے کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ وہ اس میں چلائیں گے

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوْ لَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا

رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	نَعْمَلْ	صَالِحًا	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ	أَوْ	لَمْ نُعَمِّرْكُم	مَّا
اے رب ہمارے	نکل لے ہم کو	ہم عمل کریں گے	نیک	سوائے	اسکے جو	تھے ہم	عمل کرتے	کیا	نہیں ہم نے عمر دی تھی تم کو	اتنی کہ

کہ اے پروردگار! ہم کو نکال لے (اب) ہم نیک عمل کیا کریں گے، نہ وہ جو (پہلے) کرتے تھے۔ کیا ہم نے تم کو اتنی عمر نہیں دی تھی کہ

يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَ جَاءَكُمْ النَّذِيرُ ۖ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ

يَتَذَكَّرُ	فِيهِ	مَنْ	تَذَكَّرَ	وَجَاءَكُمْ	النَّذِيرُ	فَذُوقُوا	فَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ
نہایت مائل کرتا	اس میں	جو	نہایت پکھوتا	اور آیا تمہارے پاس	ڈرانے والا	پس پکھو	پس نہیں	ظالموں کے لیے	کوئی

اس میں جو سوچنا چاہتا سوچ لیتا اور تمہارے پاس ڈرانے والا بھی آیا؟ تو اب مرے چکھو، ظالموں کا کوئی

نَصِيرٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

نَصِيرٌ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	غَيْبِ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ
مددگار	بے شک اللہ	جاننے والا	غیب	آسمانوں	اور زمین کے	بے شک وہ	جاننے والا	دالے/بھیدوں کو

مددگار نہیں۔ بے شک اللہ ہی آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتوں کا جاننے والا ہے۔ وہ تو دل کے بھیدوں تک سے

الصُّدُورِ ۚ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ

الصُّدُورِ	هُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلِيفَ	فِي الْأَرْضِ	فَمَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ	كُفْرُهُ
سینوں کے	وہ	جس نے	بنایا تم کو	جانشین	زمین میں	پس جس نے	کفر کیا	پس اس پر	کفر اس کا

واقف ہے۔ وہی تو ہے جس نے تم کو زمین میں (پہلوں کا) جانشین بنایا۔ تو جس نے کفر کیا اس کے کفر کا ضرر اسی کو ہے۔

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۚ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

وَلَا يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ	كُفْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	مَقْتًا	وَلَا	يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ
اور نہیں زیادہ کرتا	کافروں کو	ان کا کفر	نزدیک	ان کے رب کے	مگر	ناخوشی/ناراضی میں	اور نہیں	زیادہ کرتا	کافروں کو

اور کافروں کے حق میں ان کے کفر سے پروردگار کے ہاں ناخوشی ہی بڑھتی ہے اور کافروں کو ان کا

كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۚ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ

كُفْرُهُمْ	إِلَّا	خَسَارًا	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	شُرَكَاءَكُمُ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ
ان کا کفر	مگر	نقصان میں	کہہ دیجئے	کیا دیکھتا تم نے	اپنے شریکوں کو	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو	سوائے

کفر نقصان ہی زیادہ کرتا ہے۔ بھلا تم نے اپنے شریکوں کو دیکھا جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے

اللَّهُ ۖ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمُوتِ ۚ أَمْ

اللَّهُ	أَرُونِي	مَاذَا	خَلَقُوا	مِنَ الْأَرْضِ	أَمْ	لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمُوتِ	أَمْ
اللہ کے	دکھاؤ مجھے	کیا	پیدا کیا انہوں نے	زمین سے	یا	ان کے لیے	شرکت	آسمانوں میں	یا

ہو؟ مجھے دکھاؤ کہ انہوں نے زمین سے کوئی چیز پیدا کی ہے؟ یا (بتاؤ کہ) آسمانوں میں ان کی شرکت ہے؟ یا

أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَبْعُدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ

أَتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	فَهُمْ	عَلَى	بَيِّنَةٍ	مِّنْهُ	بَلْ	إِن	يَبْعُدُ	الظَّالِمُونَ	بَعْضُهُمْ
دی ہم نے ان کو	کتاب	پس وہ	ہر	کسی دلیل/سند	اس سے	بلکہ	نہیں	وعدہ کرتے	ظالم	بعض ان کے/ایک

ہم نے ان کو کتاب دی ہے تو وہ اس کی سند رکھتے ہیں؟ (ان میں سے کوئی بات بھی نہیں) بلکہ ظالم جو ایک دوسرے کو وعدہ دیتے

بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ وَلَئِنْ

بَعْضًا	إِلَّا	غُرُورًا	إِنَّ اللَّهَ	يُمْسِكُ	السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ	أَنْ	تَزُولَا	وَلَئِنْ
بعض/دوسرے سے	مگر	فریب کا	بے شک اللہ	تھامے ہوئے ہے	آسمانوں کو اور زمین کو	کہ	دونوں اپنی جگہ سے ٹل (نہ) جائیں	اور اگر

ہیں محض فریب ہے۔ اللہ ہی آسمانوں اور زمین کو تھامے رکھتا ہے کہ ٹل نہ جائیں، اگر

زَالَتَا ۚ إِنَّ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۚ

زَالَتَا	إِنَّ	أَمْسَكَهُمَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِهِ	إِنَّهُ	كَانَ	حَلِيمًا	غَفُورًا
دونوں ٹل جائیں	نہیں	تھام سکتا ان دونوں کو	کوئی	ایک	اس کے بعد	بے شک وہ	ہے	بردبار	بخشنے والا

وہ ٹل جائیں تو اللہ کے سوا کوئی ایسا نہیں جو ان کو تھام سکے۔ بے شک وہ بردبار (اور) بخشنے والا ہے۔

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ

وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَهُمْ	نَذِيرٌ	لَّيَكُونُنَّ	أَهْدَىٰ	مِنْ
اور قسمیں کھائیں انہوں نے	اللہ کی	سخت سخت	قسمیں اپنی	اگر	آئے ان کے پاس	کوئی ڈرانے والا	تو البتہ وہ ضرور ہوں گے	زیادہ ہدایت یافتہ	سے

اور یہ اللہ کی سخت سخت قسمیں کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی ہدایت کرنے والا آئے تو یہ ہر ایک امت سے بڑھ کر

أَحَدَى الْأُمَمِ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۚ اسْتِكْبَارًا فِي

أَحَدَى الْأُمَمِ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	نَذِيرٌ	مَّا	زَادَهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا	اسْتِكْبَارًا	فِي
ہر ایک امت	پس جب	آیا ان کے پاس	ڈرانے والا	نہیں	اس نے زیادہ ہمایا ان کو	مگر	نفرت میں	مکبر کرنا	میں

ہدایت پر ہوں۔ مگر جب ان کے پاس ہدایت کرنے والا آیا تو اس سے ان کو نفرت ہی بڑھی۔ یعنی (انہوں نے) ملک میں

الْأَرْضِ وَمَكْرُ السَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ فَهَلْ يَنْظُرُونَ

الْأَرْضِ	وَمَكْرُ	السَّيِّئِ	وَلَا	يَحِيقُ	الْمَكْرُ	السَّيِّئِ	إِلَّا	بِأَهْلِهِ	فَهَلْ	يَنْظُرُونَ
زمین	اور چال چلنا	بری	اور نہیں	گھیرتی ہے	چال	بری	مگر	اپنے چلنے والے کو	پس نہیں	وہ انتظار کرتے ہیں

غور کرنا اور بری چال چلنا (اختیار کیا)۔ اور بری چال کا وبال اس کے چلنے والے ہی پر پڑتا ہے۔ یہ اگلے لوگوں کی روش کے سوا

إِلَّا سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ ۚ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ

إِلَّا	سُنَّتِ	الْأَوَّلِينَ	فَلَنْ	تَجِدَ	لِسُنَّتِ	اللَّهُ	تَبْدِيلًا	وَلَنْ	تَجِدَ	لِسُنَّتِ	اللَّهُ
مگر	روش کا	پہلے لوگوں کی	پس ہرگز نہیں آپ پائیں گے	دستور میں	اللہ کے	تبدیلی	اور ہرگز نہیں آپ پائیں گے	طریقے میں	اللہ کے		

اور کسی چیز کے منظر نہیں۔ سو تم اللہ کی عادت میں ہرگز تبدل نہ پاؤ گے، اور اللہ کے طریقے میں کبھی تغیر نہ

تَحْوِيلًا ۚ ﴿۳۳﴾ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

تَحْوِيلًا	أَوْ	لَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ
تبدیلی/تغیر	کیا	نہیں سیر کی انہوں نے	زمین میں	پس وہ دیکھتے	کیسا	ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو

دیکھو گے۔ کیا انہوں نے زمین میں سیر نہیں کی تاکہ دیکھتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام

مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي

مِنْ قَبْلِهِمْ	وَكَانُوا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعْجِزَهُ	مِنْ شَيْءٍ	فِي
ان سے پہلے تھے	اور تھے	بہت زیادہ	ان سے	قوت میں	اور نہیں	ہے	اللہ	کہ عاجز کر سکے اس کو	کوئی چیز	میں

کیا ہوا؟ حالانکہ وہ ان سے قوت میں بہت زیادہ تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں کہ آسمانوں اور زمین میں کوئی چیز

السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۚ ﴿۳۴﴾ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ

السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ	إِنَّهُ	كَانَ	عَلِيمًا	قَدِيرًا	وَلَوْ	يُؤَاخِذُ	اللَّهُ	النَّاسَ
آسمانوں	اور نہ	زمین میں	بے شک وہ	ہے	خوب جاننے والا	بڑی قدرت والا	اور اگر	پکوتا	اللہ	لوگوں کو

اس کو عاجز کر سکے۔ وہ علم والا (اور) قدرت والا ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب

بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ ۚ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ

بِمَا	كَسَبُوا	مَا	تَرَكَ	عَلَى ظَهْرِهَا	مِنْ دَابَّةٍ	وَلَكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَى	أَجَلٍ
اس کے سبب جو	کمایا انہوں نے	نہ	چھوڑتا	اس کی پشت پر	کوئی جاندار	اور لیکن	وہ مہلت دیتا ہے ان کو	طرف/تک	وقت

پکڑنے لگتا تو روئے زمین پر ایک چلنے پھرنے والے کو نہ چھوڑتا۔ لیکن وہ ان کو ایک وقت مقرر تک مہلت دیتے

مُسْمًى ۚ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۚ ﴿۳۵﴾

مُسْمًى	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	بَصِيرًا
مقررہ	پھر جب	آئے گا	ان کا وقت	تو بے شک اللہ	ہے	اپنے بندوں کو	دیکھنے والا	

جاتا ہے۔ سو جب ان کا وقت آ جائے گا تو (ان کے اعمال کا بدلہ دے گا) اللہ تو اپنے بندوں کو دیکھ رہا ہے۔

سُورَةُ نِيسٍ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نِسْ	پ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
یا-سن	ماہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

نِيسَ ۱ وَ الْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۲ إِنَّكَ لَیِّنَ الْمُرْسَلِیْنَ ۳ عَلَى صِرَاطٍ

نِيسَ	وَ الْقُرْآنِ	الْحَكِيمِ	إِنَّكَ	لَیِّنَ	الْمُرْسَلِیْنَ	عَلَى	صِرَاطٍ
یا سِن	قسم ہے قرآن کی	جو حکمت والا ہے	بے شک آپ	البتہ سے	پیغمبروں میں	۴	راہ

نِس۔ قسم ہے قرآن کی جو حکمت سے بھرا ہوا ہے۔ (اے محمدؐ) بیشک تم پیغمبروں میں سے ہو۔ سیدھے

مُسْتَقِیْمٍ ۴ تَنْزِیْلِ الْعَزِیْزِ الرَّحِیْمِ ۵ لِيُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ

مُسْتَقِیْمٍ	تَنْزِیْلِ	الْعَزِیْزِ	الرَّحِیْمِ	لِيُنْذِرَ	قَوْمًا	مَا	أُنْذِرَ	آبَاؤُهُمْ
سیدھی	اتارا ہوا/نازل کیا ہوا	غالب	مہربان کا	تاکہ آپ متنبہ کریں	قوم کو	نہیں	متنبہ کیا گیا	ان کے باپ دادا کو

رستے پر۔ (یہ خدائے غالب اور) مہربان نے نازل کیا ہے۔ تاکہ تم ان لوگوں کو جن کے باپ دادا کو متنبہ نہیں کیا گیا تھا متنبہ کر دو،

فَهُمْ غَفِلُوْنَ ۶ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۷ إِنَّا

فَهُمْ	غَفِلُوْنَ	لَقَدْ	حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَىٰ	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُوْنَ	إِنَّا
پس وہ	غافل ہیں	بے شک	ثابت ہو چکی	بات	۴	ان کی اکثریت	سو وہ	نہیں ایمان لائیں گے	بے شک

وہ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔ ان میں سے اکثر پر (اللہ کی) بات پوری ہو چکی ہے، سو وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ ہم نے

جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلًا فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ۸ وَ جَعَلْنَا

جَعَلْنَا	فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ	اَغْلًا	فَهِيَ	اِلَى	الْاَذْقَانِ	فَهُمْ	مُّقْمَحُوْنَ	وَ جَعَلْنَا
ڈالے ہم نے	ان کی گردنوں میں	طوق	پس وہ	طرف/تک	ٹھوڑیوں	تو وہ	سر اُل رہے/سراؤنچا کر رہے ہیں	اور بنائی ہم نے

ان کی گردنوں میں طوق ڈال رکھے ہیں اور وہ ٹھوڑیوں تک (پھنسے ہوئے) ہیں تو ان کے سر اُل رہے ہیں۔ اور ہم نے ان کے آگے

مِنْۢ بَیْنِ اَیْدِيْهِمْ سَدًّا وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ۹

مِنْۢ بَیْنِ اَیْدِيْهِمْ	سَدًّا	وَّمِنْ خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَاَغْشَيْنٰهُمْ	فَهُمْ	لَا يُبْصِرُوْنَ
ان کے آگے سے	دیوار	اور ان کے پیچھے سے	دیوار	پھر ہم نے اوپر سے ڈھانک دیا ان کو	تو وہ	نہیں دیکھتے

بھی دیوار بنا دی اور ان کے پیچھے بھی، پھر ان پر پردہ ڈال دیا تو یہ دیکھ نہیں سکتے۔

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ⑩ اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ

وَسَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنْذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنْذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	اِنَّمَا	تُنْذِرُ	مَنِ
اور برابر ہے	ان پر	خواہ آپ ڈرائیں ان کو	یا	نہ آپ ڈرائیں ان کو	نہیں ایمان لائیں گے	صرف	آپ ڈرا سکتے ہیں	اس کو جو

اور تم ان کو نصیحت کرو یا نہ کرو ان کے لیے برابر ہے، وہ ایمان نہیں لانے کے۔ تم تو صرف اس شخص کو نصیحت کر سکتے ہو جو

اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ ۖ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ⑪ اِنَّا نَحْنُ

اتَّبَعَ	الذِّكْرَ	وَخَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ	اِنَّا	نَحْنُ
پیروی کرے	نصیحت کی	اور ڈرے	الرحمن سے	غائبانہ	سو بشارت دیں اس کو	بخشش کی	اور اجر کی	باعزت	بے شک	ہم

نصیحت کی پیروی کرے اور رحمن سے غائبانہ ڈرے۔ سو اس کو مغفرت اور بڑے ثواب کی بشارت سنا دو۔ بے شک

نَحْيِ الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي

نَحْيِ	الْمَوْتَىٰ	وَنَكْتُبُ	مَا قَدَّمُوا	وَآثَارَهُمْ	وَكُلُّ شَيْءٍ	أَحْصَيْنَاهُ	فِي
زندہ کر دیں گے	مردوں کو	اور ہم لکھ لیتے ہیں	اس کو جو وہ آگے بھیج چکے	اور ان کے (پچھے چھوڑے ہوئے) نشانات کو	اور ہر	چیز	شمار کر لیا ہم نے اس کو میں

ہم مردوں کو زندہ کریں گے اور جو کچھ وہ آگے بھیج چکے اور (جو) نشان ان کے پیچھے رہ گئے ہم ان کو قلمبند کر لیتے ہیں۔ اور ہر چیز کو ہم نے کتاب روشن

إِمَامٍ مُّبِينٍ ⑫ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۚ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ⑬

إِمَامٍ	مُبِينٍ	وَاضْرِبْ	لَهُمْ	مَثَلًا	أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ	إِذْ	جَاءَهَا	الْمُرْسَلُونَ
کتاب	روشن	اور بیان کریں	ان کے لیے	مثال	گاؤں والوں کی	جب	آئے ان کے پاس	پیغمبر

(یعنی لوح محفوظ) میں لکھ رکھا ہے۔ اور ان سے گاؤں والوں کا قصہ بیان کرو۔ جب ان کے پاس پیغمبر آئے۔

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم

إِذْ	أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمُ	اثْنَيْنِ	فَكَذَّبُوهُمَا	فَعَزَّزْنَا	بِثَالِثٍ	فَقَالُوا	إِنَّا	إِلَيْكُم
جب	بھیجے ہم نے	ان کی طرف	دو	پس انہوں نے جھٹلادیا ان دونوں کو	پھر تقویت دی ہم نے	تیسرے کے ساتھ	تو کہا انہوں نے	بیٹھ	ہم تمہاری طرف

(یعنی) جب ہم نے ان کی طرف دو (پیغمبر) بھیجے تو انہوں نے ان کو جھٹلایا۔ پھر ہم نے تیسرے سے تقویت دی تو انہوں نے کہا کہ ہم تمہاری طرف

مُرْسَلُونَ ⑭ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۖ وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۖ

مُرْسَلُونَ	قَالُوا	مَا أَنْتُمْ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَمَا	أَنْزَلَ	الرَّحْمَنُ	مِنْ شَيْءٍ
بھیجے گئے ہیں	انہوں نے کہا	نہیں	تم	مگر	آدمی	ہماری طرح	اور نہیں	نازل کی	الرحمن نے

پیغمبر ہو کر آئے ہیں۔ وہ بولے کہ تم (اور کچھ) نہیں مگر ہماری طرح کے آدمی (ہو) اور رحمن نے کوئی چیز بھی نازل نہیں کی

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۝۱۵ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۝۱۶ وَمَا

نہیں	تم	مگر	جھوٹ بولتے ہو	انہوں نے کہا	ہمارا رب	جانتا ہے	یقیناً ہم	تمہاری طرف	بھیجے گئے ہیں	اور نہیں
------	----	-----	---------------	--------------	----------	----------	-----------	------------	---------------	----------

تم محض جھوٹ بولتے ہو۔ انہوں نے کہا کہ ہمارا پروردگار جانتا ہے کہ ہم تمہاری طرف (پیغام دے کر) بھیجے گئے ہیں۔ اور ہمارے

عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝۱۷ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا

ہمارے اوپر	مگر	پہنچا دینا	صاف صاف	انہوں نے کہا	بیٹھک ہم	نامبارک دیکھتے ہیں	تم کو	اگر	دھم باز آئے	لہ تھتھو
------------	-----	------------	---------	--------------	----------	--------------------	-------	-----	-------------	----------

ذمے تو صاف صاف پہنچا دینا ہے اور بس۔ وہ بولے کہ ہم تم کو نامبارک دیکھتے ہیں۔ اگر تم باز نہ آؤ گے

لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ۚ

لَنَرْجُمَنَّكُمْ	وَلَيَمَسَّنَّكُمْ	مِنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	قَالُوا	طَائِرُكُمْ	مَعَكُمْ
تو البتہ ہم ضرور سنگسار کر دیں گے تم کو	اور ضرور پہنچے گا تم کو	ہم سے	عذاب	دردناک	کہا انہوں نے	نحوت تمہاری	تمہارے ساتھ ہے

تو ہم تمہیں سنگسار کر دیں گے اور تم کو ہم سے دکھ دینے والا عذاب پہنچے گا۔ انہوں نے کہا کہ تمہاری نحوت تمہارے ساتھ ہے۔

أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝۱۹ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ

أَيْنَ	ذُكِّرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ	وَجَاءَ	مِنْ أَقْصَا	الْمَدِينَةِ
کیا اسلئے کہ	تم کو نصیحت کی گئی	بلکہ	تم	لوگ	حد سے بڑھنے والے ہو	اور آیا	پرلے کنارے سے	شہر کے

کیا اس لیے کہ تم کو نصیحت کی گئی؟ بلکہ تم ایسے لوگ ہو جو حد سے تجاوز کر گئے ہو۔ اور شہر کے پرلے کنارے سے ایک آدمی

رَجُلٌ يَّسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۝۲۰ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ

رَجُلٌ	يَّسْعَى	قَالَ	يَاقَوْمِ	اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ	اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا يَسْأَلُكُمْ
ایک آدمی	دوڑتا ہوا	کہا اس نے	اے میری قوم	پیروی کرو	رسولوں کی	پیروی کرو	ان کی جو	نہیں مانگتے تم سے

دوڑتا ہوا آیا، کہنے لگا کہ اے میری قوم! پیغمبروں کے پیچھے چلو۔ ایسوں کے جو تم سے صلہ نہیں

أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝۲۱

أَجْرًا	وَهُمْ	مُّهْتَدُونَ
صلہ	اور وہ	ہدایت یافتہ/سیدھے راستے پر ہیں

مانگتے اور وہ سیدھے راستے پر ہیں۔

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۳۶﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِيدُنِي

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۳۶﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِيدُنِي

اور کیا ہے مجھے نہ میں عبادت کروں اس کی جس نے پیدا کیا مجھے اور اسی کی طرف تم لوٹا کر جاؤ گے کیا میں بناؤں اس کے سوا معبود اگر چاہے مجھے

اور مجھے کیا ہے کہ میں اس کی پرستش نہ کروں جس نے مجھے پیدا کیا اور اسی کی طرف تم کو لوٹ کر جانا ہے۔ کیا میں اس کو چھوڑ کر اوروں کو معبود بناؤں؟ اگر

الرَّحْمَنُ بَصِيرٌ ۚ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿۳۷﴾ إِنِّي إِذَا لَفِئِي ضَلَلٍ

الرَّحْمَنُ بَصِيرٌ ۚ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿۳۷﴾ إِنِّي إِذَا لَفِئِي ضَلَلٍ

الرحمن نقصان پہنچانا نہیں فائدہ دے گی مجھے ان کی سفارش کچھ بھی اور نہ وہ مجھے چھڑا سکیں گے بیشک میں تب البتہ میں گمراہی

رحمن میرے حق میں نقصان کرنا چاہے تو ان کی سفارش مجھے کچھ بھی فائدہ نہ دے سکے اور نہ وہ مجھے چھڑا ہی سکیں۔ تب تو میں صریح گمراہی میں

مُضِلِّينَ ﴿۳۸﴾ إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿۳۹﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۖ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي

مُضِلِّينَ ﴿۳۸﴾ إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿۳۹﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۖ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي

صریح بیشک میں ایمان لایا تمہارے رب پر سو میری بات سنو کہا گیا داخل ہوا جنت میں کہا اس نے اے کاش میری قوم والے

بتلا ہو گیا۔ میں تمہارے پروردگار پر ایمان لایا ہوں سو میری بات سن رکھو۔ حکم ہوا کہ بہشت میں داخل ہو جا۔ بولا، کاش! میری قوم کو

يَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾ بِمَا غَفَر لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿۴۱﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ

يَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾ بِمَا غَفَر لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿۴۱﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ

جانتے اس بات کو کہ بخش دیا مجھے میرے رب نے اور اس نے بنایا مجھے عزت والوں میں سے اور انہیں نازل کیا ہم نے ہر اس کی قوم

خبر ہو کہ میرے پروردگار نے مجھے بخش دیا اور عزت والوں میں کیا۔ اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر آسمان سے

بَعْدَهُ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۴۲﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

بَعْدَهُ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۴۲﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

اس کے بعد کوئی لکڑی آسمان سے اور نہ تھے ہم اتارنے والے نہیں وہی مگر چٹھاڑ ایک

کوئی لکڑی نہیں اتارا اور نہ ہی ہم اتارنے والے تھے۔ وہ تو صرف ایک چٹھاڑ تھی (آتشیں)

فَإِذَا هُمْ خُمُودٌ ﴿۴۳﴾ يُحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ ۖ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ

فَإِذَا هُمْ خُمُودٌ ﴿۴۳﴾ يُحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ ۖ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ

پس ناگہاں وہ بھج کر رہ گئے اے افسوس بندوں پر نہیں آتا ان کے پاس کوئی رسول مگر میں اس کے ساتھ

سو وہ (اس سے) ناگہاں بھج کر رہ گئے۔ بندوں پر افسوس ہے کہ ان کے پاس کوئی پیغمبر نہیں آتا مگر اس سے

يَسْتَهْزِءُونَ ۝۳۰ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا

يَسْتَهْزِءُونَ	أَلَمْ يَرَوْا	كَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا
تسخر کرتے	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کتنی	ہم نے ہلاک کیا	ان سے پہلے	قویں	بے شک وہ	ان کی طرف	نہیں

تسخر کرتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان سے پہلے بہت سے لوگوں کو ہلاک کر دیا تھا، اب وہ ان کی طرف لوٹ کر

يَرْجِعُونَ ۝۳۱ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ۝۳۲ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ ۝۳۳

يَرْجِعُونَ	وَإِنْ كُلُّ لَمَّا	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	الْأَرْضُ	الْمَيِّتَةُ
لوٹ کر آئیں گے	اور انہیں سب	مگر تمام/سب جمع کر کے	ہمارے پاس	ماضیہ کیے جائیں گے	اور ایک نشانی ہے	ان کیلئے	زمین	مردہ

نہیں آئیں گے۔ اور سب کے سب ہمارے روبرو حاضر کیے جائیں گے۔ اور ایک نشانی ان کے لیے زمین مردہ ہے

أَحْيَيْنَاهَا وَآخَرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ۝۳۴ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ تَحْتِهَا

أَحْيَيْنَاهَا	وَآخَرَجْنَا	مِنْهَا	حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُلُونَ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	جَنَّاتٍ	مِنْ تَحْتِهَا
زندہ کیا ہم نے اس کو	اور نکالا ہم نے	اس میں سے	اناج	پھر اس میں سے	وہ کھاتے ہیں	اور بنائے ہم نے	اس میں	باغات	کھجوروں کے

کہ ہم نے اس کو زندہ کیا اور اس میں سے اناج اگایا پھر یہ اس میں سے کھاتے ہیں۔ اور اس میں کھجوروں اور انگوروں کے باغ

وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ۝۳۵ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهَا وَمَا عَمَلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۝۳۶

وَأَعْنَابٍ	وَفَجْرْنَا	فِيهَا	مِنَ الْعُيُونِ	لِيَأْكُلُوا	مِنْ ثَمَرِهَا	وَمَا	عَمَلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ
اور انگوروں کے	اور جاری کیے ہم نے	اس میں	چشمے	تاکہ وہ کھائیں	اسکے پھلوں میں سے	اور نہیں	بنایا اس کو	ان کے ہاتھوں نے

پیدا کیے اور اس میں چشمے جاری کر دیے، تاکہ یہ ان کے پھل کھائیں، اور ان کے ہاتھوں نے تو ان کو نہیں بنایا۔

أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۝۳۵ سُبحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ

أَفَلَا يَشْكُرُونَ	سُبحَنَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا	مِمَّا	تُنْبِتُ	الْأَرْضُ	وَمِنْ
تو کیا نہیں	وہ شکر کرتے	پاک ہے	وہ جس نے	پیدا کیے	جوڑے	ان سب کے سب	اس میں سے جو	اگاتی ہے	زمین اور سے

تو پھر کیا یہ شکر نہیں کرتے؟ وہ خدا پاک ہے جس نے زمین کی نباتات کے اور خود ان کے اور جن چیزوں کی

أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۶ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ

أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	اللَّيْلُ	نَسْلَخُ	مِنْهُ	النَّهَارَ	فَإِذَا	هُمْ
ان کے نفس	اور اس میں سے جو	نہیں وہ جانتے ہیں	اور ایک نشانی ہے	ان کیلئے	رات	ہم کھینچ لیتے ہیں	اس میں سے	دن	پس اس وقت وہ

ان کو خبر نہیں سب کے جوڑے بنائے۔ اور ایک نشانی ان کے لیے رات ہے کہ اس میں سے ہم دن کو کھینچ لیتے ہیں تو اس وقت ان پر

مُظْلِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ۖ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۳۸﴾

مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	لَهَا	ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ
اندھیرے میں ہوتے ہیں	اور سورج	چلتا ہے	مقرر راستے پر	اپنے لیے	یہ	اندازہ ہے	غالب	جاننے والے کا

اندھیرا چھا جاتا ہے۔ اور سورج اپنے مقرر رستے پر چلتا رہتا ہے۔ یہ (خدائے) غالب (اور) دانا کا (مقرر کیا ہوا) اندازہ ہے۔

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿۳۹﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا

وَالْقَمَرَ	قَدَرْنَاهُ	مَنَازِلَ	حَتَّىٰ	عَادَ	كَالْعُرْجُونِ	الْقَدِيمِ	لَا الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا
اور چاند	مقرر کیے ہم نے اس کی	منزلیں	یہاں تک کہ	دوبارہ ہو جاتا ہے	مانند کھجور کی شاخ کے	پرانی	نہیں سورج	ہو سکتا	اس کیلئے

اور چاند کی بھی ہم نے منزلیں مقرر کر دیں یہاں تک کہ (گھٹتے گھٹتے) کھجور کی پرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے۔ نہ تو سورج ہی سے ہو سکتا ہے

أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿۴۰﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَا

أَنْ تُدْرِكَ	الْقَمَرَ	وَلَا الْيَلُ	سَابِقُ	النَّهَارِ	وَكُلٌّ	فِي فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	أَنَا
کہ	پکڑ لے	چاند کو	اور نہ رات	آگے بڑھنے والی	دن سے	اور سب	اپنے دائرے میں	تیر رہے ہیں	اور ایک نشانی	ان کے لیے

کہ چاند کو چا پکڑے اور نہ رات ہی دن سے پہلے آ سکتی ہے۔ اور سب اپنے اپنے دائرے میں تیر رہے ہیں۔ اور ایک نشانی ان کے لیے یہ ہے کہ

حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿۴۱﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِغْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿۴۲﴾

حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ	فِي الْفَلَكِ	الْمَشْحُونِ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ مِغْلِهِ	مَا	يَرْكَبُونَ
سوار کیا ہم نے	ان کی اولاد کو	کشتی میں	بھری ہوئی	اور پیدا کیے ہم نے	ان کے لیے	اس میں	جن پر	وہ سوار ہوتے ہیں

ہم نے ان کی اولاد کو بھری ہوئی کشتی میں سوار کیا۔ اور ان کے لیے ویسی ہی اور چیزیں پیدا کیں جن پر وہ سوار ہوتے ہیں۔

وَأِنْ نَّشَأْنُ غُرْفَهُمْ فَلَا صِرَیْجَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ

وَأِنْ نَّشَأْنُ	غُرْفَهُمْ	فَلَا صِرَیْجَ	لَهُمْ	وَلَا هُمْ	يُنْقَذُونَ	إِلَّا رَحْمَةً	مِنَّا	وَمَتَاعًا	إِلَىٰ
اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں ان کو	پھر نہ کوئی فریاد رس	ان کیلئے	اور نہ	وہ	رہا کیے جائیں گے	مگر رحمت	ہماری طرف سے اور فائدے

اور اگر ہم چاہیں تو ان کو غرق کر دیں، پھر نہ تو ان کا کوئی فریاد رس ہو اور نہ ان کو رہائی ملے۔ مگر یہ ہماری رحمت اور ایک مدت تک کے فائدے

حِينَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۴۵﴾

حِينَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ	اتَّقُوا	مَا	بَيْنَ أَيْدِيكُمْ	وَمَا	خَلْفَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
ایک مدت	اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے	ڈرو	اس سے جو	تمہارے آگے ہے	اور جو	تمہارے پیچھے ہے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے

ہیں۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو تمہارے آگے اور جو تمہارے پیچھے ہے اس سے ڈرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿۳۶﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَمَا	تَأْتِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	مِنْ آيَاتِ	رَبِّهِمْ	إِلَّا كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ
اور انہیں	آتی ان کے پاس	کوئی نشانی	نشانیوں میں سے	ان کے رب کی	مگر میں	اس سے	منہ پھیرنے والے	اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے

اور ان کے پاس ان کے پروردگار کی طرف سے کوئی نشانی نہیں آتی مگر اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ

أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ

أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْطَعِمُ	مَنْ	لَوْ يَشَاءُ	اللَّهُ
خرچ کرو	اس میں سے جو	رزق دیا تم کو	اللہ نے	کہتے ہیں	دو لوگ جو	کافر ہیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	کیا ہم کھلائیں	اس شخص کو کہ	اگر	چاہتا اللہ

جو رزق اللہ نے تم کو دیا ہے اس میں سے خرچ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کہ بھلا ہم ان لوگوں کو کھانا کھلائیں جن کو اگر اللہ چاہتا

أَطْعَمَهُ ۖ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿۳۷﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ

أَطْعَمَهُ	إِنْ	أَنْتُمْ	إِلَّا	فِي ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا	الْوَعْدُ	إِنْ	كُنْتُمْ
کھلا دیتا ہے	نہیں	تم	مگر	گمراہی میں	مرج	اور کہتے ہیں	کب ہوگا	یہ	وعدہ	اگر	ہو تم

تو خود کھلا دیتا، تم تو صریح غلطی میں ہو۔ اور کہتے ہیں، اگر تم سچ کہتے ہو تو یہ وعدہ کب (پورا)

صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿۳۹﴾ فَلَا

صَادِقِينَ	مَا	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	تَأْخُذُهُمْ	وَهُمْ	يَخِصِّمُونَ	فَلَا
سچے	نہیں	دہانتار کرتے ہیں	مگر	چنگھاڑ کا	ایک	آپکڑے گی ان کو	اور وہ	جھگڑ رہے ہوں گے	پس نہیں

ہو گا؟ یہ تو ایک چنگھاڑ کے منتظر ہیں جو ان کو اس حال میں کہ باہم جھگڑ رہے ہوں گے آپکڑے گی۔ پھر نہ تو

يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿۴۰﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ

يَسْتَطِيعُونَ	تَوْصِيَةً	وَلَا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	يَرْجِعُونَ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ	فَإِذَا	هُمْ	مِنَ
استقامت رکھیں گے	وصیت کی	اور نہ	طرف	اپنے گھروالوں کی	لوٹ سکیں گے	اور پھونکا جائے گا	صور میں	پس ناگہاں	وہ	سے

وصیت کر سکیں گے اور نہ اپنے گھر والوں میں واپس جاسکیں گے۔ اور (جس وقت) صور پھونکا جائے گا تو یہ قبروں سے (نکل کر)

الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿۴۱﴾ قَالُوا يَٰوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۚ هَذَا مَا

الْأَجْدَاثِ	إِلَىٰ رَبِّهِمْ	يَنْسِلُونَ	قَالُوا	يَٰوَيْلَنَا	مَنْ	بَعَثَنَا	مِنْ مَرْقَدِنَا	هَذَا	مَا
قبروں	اپنے رب کی طرف	دوڑیں گے	کہیں گے	ہائے افسوس ہم پر	کس نے	اٹھایا ہمیں	ہماری خوابگاہوں سے	یہ	دو جو

اپنے پروردگار کی طرف دوڑ پڑیں گے۔ کہیں گے، اے ہے! ہمیں ہماری خوابگاہوں سے کس نے (چگا) اٹھایا؟ یہ وہی تو ہے جس کا

وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿۵۶﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ

وَعَدَ	الرَّحْمَنُ	وَصَدَقَ	الْمُرْسَلُونَ	إِنْ	كَانَتْ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَإِذَا	هُمْ	جَمِيعٌ
وعدہ کیا	الرحمن نے	اور سچ کہا	رسولوں نے	نہیں	وہ ہوگی	مگر	زور کی آواز	ایک	پس اس وقت	وہ	سب

رحمن نے وعدہ کیا تھا اور پیغمبروں نے سچ کہا تھا۔ صرف ایک زور کی آواز کا ہونا ہو گا کہ سب کے سب ہمارے روبرو

لَدَيْنَا مَحْضَرُونَ ﴿۵۷﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ

لَدَيْنَا	مَحْضَرُونَ	فَالْيَوْمَ	لَا تُظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَلَا	تُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا	كُنْتُمْ
ہمارے پاس	موجود ہوں گے	پس اس دن	نہیں ظلم کیا جائے گا	کسی نفس پر	کچھ	اور نہ	تم بدلہ دینے جاؤ گے	مگر	اسکا جو	تھے تم

آ حاضر ہوں گے۔ اس روز کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہیں کیا جائے گا اور تم کو بدلہ دینا ہی ملے گا جیسے تم کام

تَعْمَلُونَ ﴿۵۸﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ﴿۵۹﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي

تَعْمَلُونَ	إِنَّ	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	الْيَوْمَ	فِي شُغْلٍ	فَاكِهُونَ	هُمْ	وَأَزْوَاجُهُمْ	فِي
عمل کرتے	بے شک	رہنے والے	جنت میں	اس دن	مشغل میں	خوش ہونے والے ہوں گے	وہ	اور ان کی بیویاں	میں

کرتے تھے۔ اہل جنت اس روز عیش و نشاط کے مشغلے میں ہوں گے۔ وہ بھی اور ان کی بیویاں بھی

ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِرُونَ ﴿۶۰﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿۶۱﴾ سَلَامٌ

ظِلِّ	عَلَى الْأَرَائِكِ	مُتَكِرُونَ	لَهُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَلَهُمْ	مَا	يَدْعُونَ	سَلَامٌ
سائے	تختوں پر	تکیے لگائے بیٹھے ہوں گے	ان کیلئے	اس میں	میوے	اور ان کے لیے	جو	دہلپ کریں گے	سلام

سایوں میں تختوں پر تکیے لگائے بیٹھے ہوں گے۔ وہاں ان کے لیے میوے اور جو چاہیں گے (موجود ہو گا)۔ پروردگار

قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَجِيمٍ ﴿۶۲﴾ وَامْتَأَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿۶۳﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ

قَوْلًا	مِّن رَّبِّ	رَجِيمٍ	وَامْتَأَرُوا	الْيَوْمَ	أَيُّهَا	الْمُجْرِمُونَ	أَلَمْ أَعْهَدْ	إِلَيْكُمْ
کہا جائے گا	رب کی طرف سے	مہربان	اور الگ ہو جاؤ	آج	اے	گنہگارو	کیا نہیں میں نے تمہاری قسمی تھی	تمہیں

مہربان کی طرف سے سلام کہا جائے گا۔ اور گنہگارو! تم آج الگ ہو جاؤ۔ اے آدم کی اولاد! ہم نے

يَبْنَىٰ آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۶۴﴾ وَأَنِ اعْبُدُونِي ۚ هَذَا

يَبْنَىٰ آدَمَ	أَنْ لَا تَعْبُدُوا	الشَّيْطَانَ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ	وَأَنِ	اعْبُدُونِي	هَذَا
اے اولاد آدم	کہ مت تم پوجا کرنا	شیطان کی	بیک وہ	تمہارے لیے	دشمن	کھلا	اور یہ کہ	میری عبادت کرنا	یہ ہے

تم سے کہہ نہیں دیا تھا کہ شیطان کو نہ پوجنا وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ اور یہ کہ میری ہی عبادت کرنا، یہی

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۶۱) وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۶۲)

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	وَلَقَدْ	أَضَلَّ	مِنْكُمْ	جِبِلًّا	كَثِيرًا	أَفَلَمْ	تَكُونُوا	تَعْقِلُونَ
راستہ	سیدھا	اور بے شک	گمراہ کیا اس نے	تم میں سے	غلطت کو	بہت	کیا پس نہیں	تھے تم	سمجھتے

سیدھا رستہ ہے۔ اور اس نے تم میں سے بہت سی غلطت کو گمراہ کر دیا تھا، تو کیا تم سمجھتے نہیں تھے؟

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۶۳) إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۶۴)

هَذِهِ	جَهَنَّمُ	الَّتِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	إِصْلَوْهَا	الْيَوْمَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
یہ ہے	جہنم	وہ جس کا	تھے تم	وعدہ دیئے جاتے/تم کو خردی جاتی تھی	داہل ہو جاؤ اس میں	آج	اسکے سبب جو	تھے تم	کفر کرتے

یہی وہ جہنم ہے جس کی تمہیں خبر دی جاتی تھی۔ (سو) جو کفر تم کرتے رہے ہو اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ۔

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

الْيَوْمَ	نَخْتِمُ	عَلَىٰ	أَفْوَاهِهِمْ	وَتُكَلِّمُنَا	أَيْدِيهِمْ	وَتَشْهَدُ	أَرْجُلُهُمْ	بِمَا	كَانُوا
آج	ہم مہر لگا دیں گے	ہر	انکے مونہوں	اور بیان کریں گے ہم سے	ان کے ہاتھ	اور گواہی دیں گے	ان کے پاؤں	اس کی جو	تھے

آج ہم ان کے مونہوں پر مہر لگا دیں گے اور جو کچھ یہ کرتے رہے تھے ان کے ہاتھ ہم سے بیان کر دیں گے اور ان کے پاؤں (اس کی) گواہی

يَكْسِبُونَ ۶۵) وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى

يَكْسِبُونَ	وَلَوْ	نَشَاءُ	لَطَمَسْنَا	عَلَىٰ	أَعْيُنِهِمْ	فَاسْتَبَقُوا	الصِّرَاطَ	فَأَنَّى
دہ کرتے	اور اگر	ہم چاہیں	تو مٹا دیں	ان کی آنکھیں	پھر دوڑیں	راستے کو	تو کہاں	

دیں گے۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھوں کو مٹا (کر اندھا کر) دیں پھر یہ رستے کو دوڑیں تو کہاں

يُبْصِرُونَ ۶۶) وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا

يُبْصِرُونَ	وَلَوْ	نَشَاءُ	لَمَسَخْنَاهُمْ	عَلَىٰ	مَكَانَتِهِمْ	فَمَا	اسْتَطَاعُوا	مُضِيًّا	وَلَا
دودیکھ سکیں گے	اور اگر	ہم چاہیں	تو مسخ کر دیں ہم ان کو	ہر	ان کی جگہ	پھر نہ	وہ استطاعت رکھیں	آگے جانے کی	اور نہ

دیکھ سکیں گے۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی جگہ پر ان کی صورتیں بدل دیں پھر وہاں سے نہ آگے جا سکیں اور نہ (پیچھے)

يَرْجِعُونَ ۶۷) وَمَنْ نُعِذْهُ نُكَسِّهِ فِي الْخَلْقِ ۶۸) أَفَلَا يَعْقِلُونَ ۶۹) وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ

يَرْجِعُونَ	وَمَنْ	نُعِذْهُ	نُكَسِّهِ	فِي الْخَلْقِ	أَفَلَا	يَعْقِلُونَ	وَمَا	عَلَّمْنَاهُ	الشِّعْرَ
لوٹ سکیں	اور وہ شخص	کہ ہم مرد دیتے ہیں جس کو	ہم اور اندھا کرتے ہیں اس کو	پیدا آتش میں	کیا پس نہیں	وہ عقل کرتے	اور نہیں	سکھایا ہم نے اس کو	شعر

لوٹ سکیں۔ اور جس کو ہم بڑی عمر دیتے ہیں تو اسے غلطت میں اور اندھا کر دیتے ہیں۔ تو کیا یہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ان (پیغمبر) کو شعر گوئی نہیں سکھائی

وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ

وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ
اور نہیں وہ شایان اس کھنے نہیں وہ مگر نصیحت اور قرآن صاف صاف تاکہ خبردار کرے اسکو جو ہے/ہو زندہ اور پوری ہو/ثابت ہو

اور نہ وہ ان کو شایاں ہے۔ یہ تو محض نصیحت اور صاف صاف قرآن (پراز حکمت) ہے۔ تاکہ اس شخص کو جو زندہ ہو ہدایت کا راستہ دکھائے اور کافروں پر

الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِنَّا عَمَلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا

الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِنَّا عَمَلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا
بات پر کافروں کیا انہیں دیکھا انہوں نے یہ کہ ہم نے پیدا کیجیے ان کھنے اس میں سے جو بنایا ہمارے ہاتھوں نے چارپائے

بات پوری ہو جائے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ جو چیزیں ہم نے اپنے ہاتھوں سے بنائیں ان میں سے ہم نے ان کے لیے چارپائے پیدا کر دیے

فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا

فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا
پس وہ ان کے مالک ہیں اور ہم نے قابو میں کر دیا انکو ان کے پس ان میں سے انکی سواری ہے اور ان میں سے وہ کھاتے ہیں اور ان کھنے ان میں

اور یہ ان کے مالک ہیں۔ اور ان کو ان کے قابو میں کر دیا تو کوئی تو ان میں سے ان کی سواری ہے اور کسی کو یہ کھاتے ہیں۔ اور ان میں ان کے لیے (اور)

مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّهُمْ

مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّهُمْ
فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں تو کیا یہ شکر نہیں کرتے؟ اور بنالیے انہوں نے سوائے اللہ کے معبود تاکہ وہ/شاید وہ

فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں۔ تو کیا یہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے اللہ کے سوا (اور) معبود بنا لیے ہیں کہ شاید (ان سے)

يُنْصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ ۖ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزَنُكَ

يُنْصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ ۖ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزَنُكَ
مدد کیے جائیں انہیں وہ استطاعت رکھتے ان کی مدد کی اور وہ ان کھنے (بطور مجرم) فوج حاضر کیے جائیں گے پس نہ غم ناک کریں آپکو

ان کو مدد پہنچے۔ (مگر) وہ ان کی مدد کی (ہرگز) طاقت نہیں رکھتے۔ اور وہ ان کی فوج ہو کر حاضر کیے جائیں گے۔ تو ان کی باتیں تمہیں غم ناک

قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ

قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ
ان کی باتیں بیک ہم جانتے ہیں جو کچھ وہ چھپاتے ہیں اور جو کچھ وہ ظاہر کرتے ہیں کیا انہیں دیکھا انسان نے یہ کہ ہم نے پیدا کیا اس کو سے

نہ کر دیں۔ یہ جو کچھ چھپاتے اور جو کچھ ظاہر کرتے ہیں ہمیں (سب) معلوم ہے۔ کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفے سے

نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿۷۷﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي

نُطْفَةٍ	فَإِذَا	هُوَ	خَصِيمٌ	مُّبِينٌ	وَضَرَبَ	لَنَا	مَثَلًا	وَنَسِيَ	خَلْقَهُ	قَالَ	مَنْ	يُحْيِي
نطفہ	پھر ناگہاں	وہ	جھگڑالو	صاف صاف	اور اس نے بیان کی	ہمارے لیے	مثال	اور بھول گیا	اپنی پیدائش	اس نے کہا	کون	زندہ کرے گا

پیدا کیا پھر وہ تڑاق پڑاق جھگڑنے لگا؟ اور ہمارے بارے میں مثالیں بیان کرنے لگا اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کہنے لگا کہ (جب) ہڈیاں بوسیدہ

الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿۷۸﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ

الْعِظَامَ	وَهِيَ	رَمِيمٌ	قُلْ	يُحْيِيهَا	الَّذِي	أَنشَأَهَا	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	خَلْقٍ
ہڈیاں	جبکہ وہ	بوسیدہ ہوں	کہہ دیجئے	زندہ کرے گا	ان کو	وہ جس نے	پیدا کیا	ان کو	پہلی	بار	اور وہ ہر قسم کی

ہو جائیں گی تو ان کو کون زندہ کرے گا؟ کہہ دو کہ ان کو وہ زندہ کرے گا جس نے انہیں پہلی بار پیدا کیا تھا۔ اور وہ سب قسم کا پیدا کرنا

عَلَيْمٌ ﴿۷۹﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿۸۰﴾

عَلَيْمٌ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنَ	الشَّجَرِ	الْأَخْضَرِ	نَارًا	فَإِذَا	أَنْتُمْ	مِّنْهُ	تُوقِدُونَ
جانتا ہے	وہ جس نے	پیدا کی	تمہارے لیے	سے	درخت	سبز	آگ	پھر اس وقت	تم	اس سے	آگ جلاتے ہو

جانتا ہے۔ (وہی) جس نے تمہارے لیے سبز درخت سے آگ پیدا کی پھر تم اس (کی ٹہنیوں کو رگڑ کر ان) سے آگ نکالتے ہو۔

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ ۚ

أَوَلَيْسَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِقَدِيرٍ	عَلَىٰ	أَن	يَخْلُقَ	مِثْلَهُمْ	بَلَىٰ
کیا نہیں ہے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	قادر	ہر	اس کہ	وہ پیدا کرے	ان جیسے/ویسے ہی	کیوں نہیں

بھلا جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، کیا وہ اس بات پر قادر نہیں کہ (ان کو پھر) ویسے ہی پیدا کر دے؟ کیوں نہیں۔

وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۱﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿۸۲﴾

وَهُوَ	الْخَلَّاقُ	الْعَلِيمُ	إِنَّمَا	أَمْرُهُ	إِذَا	أَرَادَ	شَيْئًا	أَن	يَقُولَ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ
اور وہ	بڑا پیدا کرنے والا	جاننے والا ہے	صرف	حکم اس کا	جب	وہ ارادہ کرتا ہے	کسی چیز کا	یکہ	فرماتا ہے	اس نکلنے	ہو جا	پس وہ ہو جاتا ہے

اور وہ تو بڑا پیدا کرنے والا (اور) علم والا ہے۔ اس کی شان یہ ہے کہ جب وہ کسی چیز کا ارادہ کرتا ہے تو اس سے فرما دیتا ہے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتی ہے۔

فَسُبْحَنَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾

فَسُبْحَنَ	الَّذِي	يَبْدِئُ	مَلَكُوتُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
سو پاک ہے	وہ ذات کہ	جس کے ہاتھ میں	بادشاہت ہے	ہر	چیز کی	اور اسی کی طرف	تم لوٹاؤ گے/تم کو لوٹ کر جانا ہے

وہ (ذات) پاک ہے جس کے ہاتھ میں ہر چیز کی بادشاہت ہے اور اسی کی طرف تم کو لوٹ کر جانا ہے۔

سُورَةُ الصَّفَاتِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اِنشَاءً ۱۸۲

الصَّفَی	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
صفبتہ	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے مدد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ۱۱ فَالزُّجَرِ زَجْرًا ۱۲ فَالثَّلَاثِ ذِكْرًا ۱۳ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۱۴

وَالصَّفَاتِ	صَفًّا	فَالزُّجَرِ	زَجْرًا	فَالثَّلَاثِ	ذِكْرًا	إِنَّ	إِلَٰهَكُمْ	لَوَاحِدٌ
قسم ہے صفت باندھنے والوں کی	صفاً	فَالزُّجَرِ	زَجْرًا	فَالثَّلَاثِ	ذِكْرًا	إِنَّ	إِلَٰهَكُمْ	لَوَاحِدٌ
قسم ہے صف باندھنے والوں کی پُر اہم کر۔ پھر ڈانٹنے والوں کی جھڑک کر۔ پھر تلاوت کرنے والوں کی ذکر/قرآن بیک	صفاً	فَالزُّجَرِ	زَجْرًا	فَالثَّلَاثِ	ذِكْرًا	إِنَّ	إِلَٰهَكُمْ	لَوَاحِدٌ
قسم ہے صف باندھنے والوں کی پُر اہم کر۔ پھر ڈانٹنے والوں کی جھڑک کر۔ پھر ذکر (یعنی قرآن) پڑھنے والوں کی (غور کر کر) کہ تمہارا معبود ایک ہی ہے۔	صفاً	فَالزُّجَرِ	زَجْرًا	فَالثَّلَاثِ	ذِكْرًا	إِنَّ	إِلَٰهَكُمْ	لَوَاحِدٌ

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۱۵ اِنَّا زَيْنًا السَّمَاءِ الدُّنْيَا

رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَرَبُّ	الْمَشَارِقِ	اِنَّا	زَيْنًا	السَّمَاءِ	الدُّنْيَا
رب	آسمانوں	اور زمین کا	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	اور رب	مشرق کا	بیک	ہم نے مزین کیا	آسمان	دنیا کو

جو آسمانوں اور زمین اور جو چیزیں ان میں ہیں سب کا مالک ہے اور سورج کے طلوع ہونے کے مقامات کا بھی مالک ہے۔ بے شک ہم ہی نے آسمان دنیا کو

بِزَيْنَةٍ الْكَوَاكِبِ ۱۶ وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ مَّارِدٍ ۱۷ لَا يَسْمَعُونَ اِلَى الْمَلَا

بِزَيْنَةٍ	الْكَوَاكِبِ	وَحِفْظًا	مِّنْ	كُلِّ	شَيْطٰنٍ	مَّارِدٍ	لَا	يَسْمَعُونَ	اِلَى	الْمَلَا
زینت کے ساتھ	ستاروں کی	اور حفاظت کی	سے	ہر	شیطان	سرکش	نہیں	کان لگاتے	طرف	مجلس کی

ستاروں کی زینت سے مزین کیا۔ اور ہر شیطان سرکش سے اس کی حفاظت کی۔ کہ اوپر کی مجلس کی طرف کان نہ لگا

الْاَعْلٰی وَيُقَذَّفُونَ مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ۱۸ دُحُوْرًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَّاصِبٌ ۱۹ اِلَّا مَن

الْاَعْلٰی	وَيُقَذَّفُونَ	مِّنْ	كُلِّ	جَانِبٍ	دُحُوْرًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	وَّاصِبٌ	اِلَّا	مَن
اوپر کی	اور پھینکے جاتے ہیں	سے	ہر	جانب	بھگانے کو	اور ان کے لیے ہے	عذاب	دائمی	مگر	جو

سکے اور ہر طرف سے (ان پر انگارے) پھینکے جاتے ہیں۔ (یعنی وہاں سے) نکال دینے کو اور ان کے لیے عذاب دائمی ہے۔ ہاں جو کوئی

خَطِیْفَ الْخُطْفَةِ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۲۰ فَاسْتَفْتٰهُمْ اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمْ مِّنْ

خَطِیْفَ	الْخُطْفَةِ	فَاتَّبَعَهُ	شِهَابٌ	ثَاقِبٌ	فَاسْتَفْتٰهُمْ	اَهُمْ	اَشَدُّ	خَلْقًا	اَمْ	مِّنْ
اپک لیتا ہے	اپک کر/ چوری سے	تو پیچھے لگتا ہے اس کے	انگاہ	روشن/ ہلکا ہوا	تو آپ پوچھیں ان سے	کیا ان کا	شکل ہے	پیدا کرنا	یا	جو

(فرشتوں کی کسی بات کو) چوری سے چھپٹ لینا چاہتا ہے تو جلتا ہوا انگاہ اس کے پیچھے لگتا ہے۔ تو ان سے پوچھو کہ ان کا بنانا مشکل ہے یا جتنی خلقت ہم نے

● اُوَیْسُ وَحَرْفُ زَاکِد ہوتا ہے، اس کا ترجمہ کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔ یہاں اس کا ترجمہ با محاورۃ میں کیا گیا ہے اس لیے لفظی میں بھی کر دیا ہے۔

۴۰

صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۳۳) وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۳۴) مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ۳۵) بَلْ

صِرَاطِ	الْجَحِيمِ	وَقِفُوهُمْ	إِنَّهُمْ	مَسْئُولُونَ	مَا لَكُمْ	لَا تَنْصَرُونَ	بَلْ
راستے کی	جہنم کے	اور ٹھہرائے رکھوان کو	بے شک وہ	پوچھے جانے والے ہیں	کیا ہوا تم کو	نہیں تم ایک دوسرے کی مدد کرتے	بلکہ

رستے پر چلا دو۔ اور ان کو ٹھہرائے رکھو کہ ان سے (کچھ) پوچھنا ہے۔ تم کو کیا ہوا کہ ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے؟ بلکہ

هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۳۶) وَأَقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۳۷) قَالُوا

هُمْ	الْيَوْمَ	مُسْتَسْلِمُونَ	وَأَقْبَلْ	بَعْضُهُمْ	عَلَى بَعْضٍ	يَتَسَاءَلُونَ	قَالُوا
وہ	آج	فرمانبردار ہیں	اور	منہ کریں گے/متوجہ ہوں گے	ان کے بعض/ایک	بعض پر/دوسرے کی طرف	باہم سوال کریں گے

آج تو وہ فرمانبردار ہیں۔ اور ایک دوسرے کی طرف رخ کر کے سوال (دوجواب) کریں گے۔ (تبعین) کہیں گے،

إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ۳۸) قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۳۹) وَمَا كَانَ

إِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	تَأْتُونَنَا	عَنِ الْيَمِينِ	قَالُوا	بَلْ	لَمْ تَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ	وَمَا كَانَ
بے شک تم	تھے	آتے ہمارے پاس	دائیں سے	دہکیں گے	بلکہ	نہ تھے تم	ایمان لانے والے	اور نہ تھا

(کیا) تم ہی ہمارے پاس دائیں (اور بائیں) سے (نہیں) آتے تھے۔ وہ کہیں گے، بلکہ تم ہی ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور ہمارا تم پر

لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطٰنٍ ۴۰) بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طٰغِينَ ۴۱) فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۴۲)

لَنَا	عَلَيْكُمْ	مِنْ سُلْطٰنٍ	بَلْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	طٰغِينَ	فَحَقَّ	عَلَيْنَا	قَوْلُ	رَبِّنَا
ہمارے لیے	تم پر	کچھ زور	بلکہ	تم تھے	قوم	سرکش	پس سچ ہو گئی	ہم پر	بات	ہمارے رب کی

کچھ زور نہ تھا، بلکہ تم سرکش لوگ تھے۔ سو ہمارے بارے میں ہمارے پروردگار کی بات پوری ہو گئی،

إِنَّا لَذٰلِيقُونَ ۴۱) فَاعْوِزْكُمْ إِنَّا كُنَّا غَوِيْنَ ۴۲) فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ

إِنَّا	لَذٰلِيقُونَ	فَاعْوِزْكُمْ	إِنَّا	كُنَّا	غَوِيْنَ	فَإِنَّهُمْ	يَوْمَئِذٍ	فِي الْعَذَابِ
بیشک ہم	مزہ چکھنے والے ہیں	پس ہم نے گمراہ کیا تم کو	بیشک ہم	تھے	گمراہ	پس بے شک وہ	اس دن	عذاب میں

اب ہم مزے چکھیں گے۔ ہم نے تو تم کو بھی گمراہ کیا (اور) ہم خود بھی گمراہ تھے۔ پس وہ اس روز عذاب میں

مُشْتَرِكُونَ ۴۳) إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۴۴) إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلٰهَ

مُشْتَرِكُونَ	إِنَّا	كَذٰلِكَ	نَفْعَلُ	بِالْمُجْرِمِينَ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	إِذَا قِيلَ لَهُمْ	لَا إِلٰهَ
ایک دوسرے کے شریک ہوں گے	بیشک ہم	اسی طرح	کریں گے	مجرموں کے ساتھ	بیشک وہ	تھے	جب کہا جاتا ان سے	نہیں کوئی معبود

ایک دوسرے کے شریک ہوں گے۔ ہم گنہگاروں کے ساتھ ایسا ہی کیا کرتے ہیں۔ ان کا یہ حال تھا کہ جب ان سے کہا جاتا تھا کہ اللہ کے سوا

إِلَّا اللَّهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝ وَيَقُولُونَ آيِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ۝ بَلْ

إِلَّا	اللَّهُ	يَسْتَكْبِرُونَ	وَيَقُولُونَ	آيِنَّا	لَتَارِكُوا	آلِهَتِنَا	لِشَاعِرٍ	مَّجْنُونٍ	بَلْ
سوائے	اللہ کے	غور کرتے	اور کہتے تھے	کیا یقیناً ہم	چھوڑ دینے والے ہیں	اپنے معبودوں کو	شاعر کے لیے	مجنون	بلکہ

کوئی معبود نہیں تو غور کرتے تھے۔ اور کہتے تھے کہ بھلا ہم ایک دیوانے شاعر کے کہنے سے کہیں اپنے معبودوں کو چھوڑ دینے والے ہیں۔ (نہیں) بلکہ

جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ۝ وَمَا

جَاءَ	بِالْحَقِّ	وَصَدَّقَ	الْمُرْسَلِينَ	إِنَّكُمْ	لَذَائِقُوا	الْعَذَابِ	الْأَلِيمِ	وَمَا
دو آیا	حق لے کر	اور سچا/تصدیق کی	رسولوں کی	بے شک تم	چکھنے والے ہو	عذاب	دردناک	اور نہیں

وہ حق لے کر آئے ہیں اور (پہلے) پیغمبروں کو سچا کہتے ہیں۔ بے شک تم تکلیف دینے والے عذاب کا مزہ چکھنے والے ہو۔ اور تم کو

تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ

تُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	رِزْقٌ
تم بدلہ دیتے جاؤ گے	مگر	اسی کا جو	تھے	عمل کرتے	مگر	بندے اللہ کے	خاص	یہی لوگ	انہیں	رزق

بدلہ دیا ہی ملے گا جیسے تم کام کرتے تھے۔ مگر جو اللہ کے بندگان خاص ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن کے لیے روزی

مَعْلُومٌ ۝ فَوَاكِهُ ۝ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۝ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝ عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ۝

مَعْلُومٌ	فَوَاكِهُ	وَهُمْ	مُكْرَمُونَ	فِي جَنَّاتِ	النَّعِيمِ	عَلَى سُرُرٍ	مُتَقَابِلِينَ
مقرر	میوے	اور وہ	اعزاز والے ہوں گے	باغوں میں	نعمت کے	تختوں پر	ایک دوسرے کے سامنے

مقرر ہے (یعنی) میوے، اور ان کا اعزاز کیا جائے گا۔ نعمت کے باغوں میں۔ ایک دوسرے کے سامنے تختوں پر (بیٹھے ہوں گے)۔

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۝ بَيِّضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّرِيبِينَ ۝ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا

يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِكَأْسٍ	مِّنْ	مَّعِينٍ	بَيِّضَاءَ	لَذَّةٍ	لِلشَّرِيبِينَ	لَا فِيهَا	غَوْلٌ	وَلَا
دور چلایا جائے گا	ان پر	جام کا	سے	رواں شراب لطیف	سفید	لذت/مزیدار	پینے والوں کے لیے	نہیں اس میں	سردرد	اور نہ

شراب لطیف کے جام کا ان میں دور چل رہا ہوگا۔ جو رنگ کی سفید اور پینے والوں کے لیے (سراسر) لذت ہوگی۔ نہ اس سے درد سر ہو اور نہ

هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۝ وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الطَّرَفِ عَيْنٌ ۝ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ۝

هُمْ	عَنْهَا	يُنْزَفُونَ	وَعِنْدَهُمْ	قَصِيرَاتُ	الطَّرَفِ	عَيْنٌ	كَأَنَّهُنَّ	بَيْضٌ	مَّكْنُونٌ
وہ	اس سے	بہکی باتیں کریں	اور ان کے پاس	روکنے والیاں/نچی رکھنے والیاں	نگاہوں	بڑی آنکھوں والیاں	گویا کردہ	انڈے	محفوظ

وہ اس سے متوالے ہوں۔ اور ان کے پاس عورتیں ہوں گی جو نگاہیں نیچی رکھتی ہوں گی اور آنکھیں بڑی بڑی، گویا وہ محفوظ انڈے ہیں۔

فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۝ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۝

فَاقْبَلْ	بَعْضُهُمْ	عَلَى بَعْضٍ	يَتَسَاءَلُونَ	قَالَ	قَائِلٌ	مِّنْهُمْ	إِنِّي	كَانَ لِي	قَرِينٌ
پس رخ کرے گا	ان کا ایک	دوسرے پر	باہم سوال کریں گے	کہے گا	ایک کہنے والا	ان میں سے	بیشک میں	تھا	میرا ایک دوست

پھر وہ ایک دوسرے کی طرف رخ کر کے سوال (و جواب) کریں گے۔ ایک کہنے والا ان میں سے کہے گا کہ میرا ایک ہم نشین تھا

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ ۝ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ۖ أَأَلَمَدِیُنُونَ ۝

يَقُولُ	أَءِنَّكَ	لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ	إِذَا	مِتْنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا	وَعِظَامًا	أَإِلَمَدِیُنُونَ
کہتا تھا	کیا واقعی تو	تصدیق کرنے والوں میں سے ہے	کیا جب	ہم مر جائیں گے	اور ہم ہو جائیں گے	مٹی	اور ہڈیاں	سمیادیتے ہمارے بدلہ دیں گے

(جو) کہتا تھا کہ بھلا تم بھی (ایسی باتوں کے) باور کرنے والوں میں ہو۔ بھلا جب ہم مر گئے اور مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو کیا ہم کو بدلہ ملے گا؟ (پھر)

قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُّطْلِعُونَ ۝ فَأَطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝ قَالَ تَاللّٰهِ إِنْ كِدْتُ

قَالَ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُّطْلِعُونَ	فَأَطَّلَعَ	فَرَآهُ	فِي	سَوَاءِ	الْجَحِيمِ	قَالَ	تَاللّٰهِ	إِنْ	كِدْتُ
کہے گا	کیا	تم	جھانکنے والے ہو	پس وہ جھانکے گا	پھر دیکھے گا اس کو	میں	وسط	جہنم	وہ کہے گا	اللہ کی قسم	بیشک	تو قریب تھا

کہے گا کہ بھلا تم (اُسے) جھانک کر دیکھنا چاہتے ہو؟ (اسنے میں) وہ (خود) جھانکے گا تو اس کو وسط دوزخ میں دیکھے گا۔ کہے گا کہ اللہ کی قسم تو تو مجھے ہلاک ہی کر چکا

لَتَرْدِيَنِ ۝ وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۝ أَمْ أَنَحْنُ بِمَبِیَّتَيْنِ ۝ إِلَّا

لَتَرْدِيَنِ	وَلَوْ لَا	نِعْمَةُ	رَبِّي	لَكُنْتُ	مِنَ الْمُحْضَرِينَ	أَمْ	أَنَحْنُ	بِمَبِیَّتَيْنِ	إِلَّا
کہ ضرور مجھے ہلاک کر دیتا	اور اگر نہ ہوتی	مہربانی	میرے رب کی	تو میں ہوتا	حاضر کیے جانے والوں میں	کیا پس نہیں	ہم	مرنے والے	مگر

تھا۔ اور اگر میرے پروردگار کی مہربانی نہ ہوتی تو میں بھی ان میں ہوتا جو (عذاب میں) حاضر کیے گئے ہیں۔ کیا (یہ نہیں کہ) ہم (آئندہ کبھی) مرنے کے نہیں؟ ہاں

مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝ إِنَّ هَٰذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ لِيَسْأَلِ هَٰذَا

مَوْتَنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا	نَحْنُ	بِمُعَذَّبِينَ	إِنَّ	هَٰذَا	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	لِيَسْأَلِ	هَٰذَا
موت ہماری	پہلی	اور نہیں	ہم	عذاب دینے جانے والے	بے شک	یہی	وہ	کامیابی	بڑی	ایسی ہی کے لیے	

(جو) پہلی بار مرنا (تھا سو مر چکے) اور ہمیں عذاب بھی نہیں ہونے کا۔ بے شک یہ بڑی کامیابی ہے۔ ایسی ہی (نعمتوں) کے لیے

فَلْيَعْمَلِ الْعَمَلُونَ ۝ أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۝ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً

فَلْيَعْمَلِ	الْعَمَلُونَ	أَذَلِكْ	خَيْرٌ	نُّزُلًا	أَمْ	شَجَرَةُ	الزَّقُّومِ	إِنَّا	جَعَلْنَاهَا	فِتْنَةً
پس چاہیے کہ عمل کریں	عمل کرنے والے	کیا یہ	بہتر ہے	مہمانی	یا	درخت	تھوہر کا	بیشک	ہم نے بنایا اس کو	فتنہ

عمل کرنے والوں کو عمل کرنے چاہئیں۔ بھلا یہ مہمانی اچھی ہے یا تھوہر کا درخت؟ ہم نے اس کو ظالموں کے لیے عذاب

لِّلظَّالِمِينَ ﴿۶۳﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿۶۴﴾ طَلْعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ

لِّلظَّالِمِينَ	إِنَّهَا	شَجَرَةٌ	تَخْرُجُ	فِي	أَصْلِ	الْجَحِيمِ	طَلْعَهَا	كَأَنَّه	رُءُوسُ
ظالموں کے لیے	بے شک وہ	درخت	نکل رہی ہے	میں	جڑ	جہنم کی	خوشے اس کے	جیسے کردہ	سر

بنا رکھا ہے۔ وہ ایک درخت ہے کہ جہنم کے اصل میں اُگے گا۔ اس کے خوشے ایسے ہوں گے جیسے

الشَّيْطَانِ ﴿۶۵﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا يَكُونُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿۶۶﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا

الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُمْ	لَا يَكُونُونَ	مِنْهَا	فَمَا يَكُونُونَ	مِنْهَا	الْبُطُونَ	ثُمَّ	إِنَّ	لَهُمْ	عَلَيْهَا
شیطانوں کے	سو بیشک وہ	البتہ کھائیں گے	اس میں سے	پس بھریں گے	اس سے	پیٹ	پھر	بے شک	ان کے لیے	اس پر

شیطانوں کے سر۔ سو وہ اسی میں سے کھائیں گے اور اسی سے پیٹ بھریں گے۔ پھر اس (کھانے) کے ساتھ ان کو

لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿۶۷﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿۶۸﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ

لَشَوْبًا	مِّنْ حَمِيمٍ	ثُمَّ	إِنَّ	مَرْجِعَهُمْ	لَإِلَى	الْجَحِيمِ	إِنَّهُمْ	أَلْفَوْا	آبَاءَهُمْ
ملاوٹ	گرم پانی کی	پھر	بے شک	لوٹایا جانا ان کا	البتہ طرف	جہنم کی	بے شک پایا انہوں نے	اپنے باپ دادا کو	

گرم پانی ملا کر دیا جائے گا۔ پھر ان کو دوزخ کی طرف لوٹایا جائے گا۔ انہوں نے اپنے باپ دادا کو گمراہ ہی

ضَالِّينَ ﴿۶۹﴾ فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿۷۰﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۷۱﴾

ضَالِّينَ	فَهُمْ	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	يُهْرَعُونَ	وَلَقَدْ	ضَلَّ	قَبْلَهُمْ	أَكْثَرُ	الْأَوَّلِينَ
گمراہ	پس وہ	ان کے نشانات قدم پر/انکے پیچھے	دوڑاتے جاتے ہیں	اور بے شک	گمراہ ہوئے	ان سے پہلے	بہت سے	پہلے لوگ

پایا۔ سو وہ انہی کے پیچھے دوڑتے چلے جاتے ہیں۔ اور ان سے پیشتر بہت سے لوگ بھی گمراہ ہو گئے تھے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿۷۲﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿۷۳﴾ إِلَّا

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	فِيهِمْ	مُنْذِرِينَ	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُنْذَرِينَ	إِلَّا
اور بے شک	بھیجے ہم نے	ان میں	ڈرانے والے	سو آپ دیکھیں	کیونکہ/کیسا	ہوا	انجام	ڈرانے جانے والوں کا	مگر

اور ہم نے ان میں متنبہ کرنے والے بھیجے۔ سو دیکھ لو جن کو متنبہ کیا گیا تھا ان کا انجام کیسا ہوا! ہاں، اللہ

عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿۷۴﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوحَ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿۷۵﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَآهْلَهُ

عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	وَلَقَدْ	نَادَيْنَا	نُوحَ	فَلَنِعْمَ	الْمُجِيبُونَ	وَنَجَّيْنَاهُ	وَآهْلَهُ
بندے اللہ کے	خاص	اور بیشک	پکارا ہم کو	نوح نے	سوالبتہ بہت اچھا	قبول کرنے والے ہیں	اور نجات دی ہم نے اس کو	اور اس کے گھر والوں کو

کے بندگان خاص (کا انجام بہت اچھا ہوا)۔ اور ہم کو نوح نے پکارا سو (دیکھ لو کہ) ہم (دعا کو کیسے) اچھے قبول کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے ان کو اور ان کے

مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿۶۷﴾ وَ جَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿۶۸﴾ وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي

مِیْنُ الْکَرْبِ الْعَظِیْمِ	وَ جَعَلْنَا	ذُرِّیَّتَهُ	هُمُ الْبَاقِیْنَ	وَ تَرَكْنَا	عَلَيْهِ	فِی
مصیبت سے	بڑی	اور بنایا ہم نے	اس کی اولاد کو	دی	باقی رہنے والے	اور چھوڑ دیا ہم نے

گھر والوں کو بڑی مصیبت سے نجات دی۔ اور ان کی اولاد کو ایسا کیا کہ وہی باقی رہ گئے۔ اور پیچھے آنے والوں میں ان کا ذکر (جلیل باقی)

الْآخِرِينَ ﴿۶۸﴾ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ فِي الْعِلْمِينَ ﴿۶۹﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۷۰﴾ إِنَّهُ

الْآخِرِينَ	سَلَّمَ	عَلَى نُوحٍ	فِی الْعِلْمِیْنَ	إِنَّا	كَذَلِكَ	نَجْزِی	الْمُحْسِنِیْنَ	إِنَّهُ
پیچھے آنے والوں	سلام	نوح پر	تمام جہان میں	بیکہ ہم	اسی طرح	بدلہ دیتے ہیں	نیکی کاروں کو	بے شک وہ

چھوڑ دیا۔ (یعنی) تمام جہان میں (کہ) نوح پر سلام۔ نیکی کاروں کو ہم ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ بے شک وہ

مِنَ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿۷۱﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿۷۲﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿۷۳﴾

مِنَ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِیْنَ	ثُمَّ	أَغْرَقْنَا	الْآخِرِیْنَ	وَإِنَّ	مِنْ شِیْعَتِهِ	لِإِبْرَاهِیْمَ
سے	ہمارے بندوں میں	مومن	پھر	غرق کیا ہم نے	دوسروں کو	اور بے شک	اسکے گروہ میں سے	ابراہیم

ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ پھر ہم نے دوسروں کو ڈبو دیا۔ اور انہی کے پیروؤں میں ابراہیم تھے۔

إِذْ جَاءَ رَبُّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿۷۴﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿۷۵﴾ أَفِئْكَ إِلَهَةٌ

إِذْ	جَاءَ	رَبُّهُ	بِقَلْبٍ	سَلِیْمٍ	إِذْ	قَالَ	لِأَبِیْهِ	وَقَوْمِهِ	مَاذَا	تَعْبُدُونَ	أَفِئْكَ	إِلَهَةٌ
جب	آیا	اپنے رب کے پاس	دل لے کر	پاک	جب	کہا	اپنے باپ سے	اور اپنی قوم سے	کیا پھر	تم پوجتے ہو	کیا جھوٹ	معبود

جب وہ اپنے پروردگار کے پاس (عیب سے) پاک دل لے کر آئے۔ جب انہوں نے اپنے باپ سے اور اپنی قوم سے کہا کہ تم کن چیزوں کو پوجتے ہو؟ کیوں

دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿۷۶﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۷۷﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿۷۸﴾

دُونَ	اللَّهِ	تُرِيدُونَ	فَمَا	ظَنُّكُمْ	بِرَبِّ	الْعَالَمِیْنَ	فَنَظَرَ	نَظْرَةً	فِی النُّجُومِ
سوائے	اللہ کے	تم چاہتے ہو	پس کیا	تمہارا خیال ہے	پروردگار کے بارے میں	تمام جہانوں کے	پھر دیکھا	ایک نظر	ستاروں میں

جھوٹ (بنکر) اللہ کے سوا اور معبودوں کے طالب ہو؟ بھلا پروردگار عالم کے بارے میں تمہارا کیا خیال ہے؟ تب انہوں نے ستاروں کی طرف ایک نظر کی

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿۷۹﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿۸۰﴾ فَرَاغَ إِلَى إِلَهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا

فَقَالَ	إِنِّي	سَقِیْمٌ	فَتَوَلَّوْا	عَنْهُ	مُدْبِرِیْنَ	فَرَاغَ	إِلَى إِلَهِتِهِمْ	فَقَالَ	أَلَا
پھر کہا	بیکہ میں	بیمار ہوں	پس وہ لوٹ گئے	اس سے	پٹھ پھیر کر	پھر وہ جاگھا	ان کے معبودوں کی طرف	پھر اس نے کہا	کیوں نہیں

اور کہا، میں تو بیمار ہوں۔ تب وہ ان سے پٹھ پھیر کر لوٹ گئے۔ پھر (ابراہیم) ان کے معبودوں کی طرف متوجہ ہوئے اور کہنے لگے کہ تم کھاتے

تَاْكُلُوْنَ ۙ ۹۱ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُوْنَ ۙ ۹۲ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ۙ ۹۳ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ

تَاْكُلُوْنَ	مَا لَكُمْ	لَا تَنْطِقُوْنَ	فَرَاغَ	عَلَيْهِمْ	ضَرْبًا	بِالْيَمِينِ	فَأَقْبَلُوا	إِلَيْهِ
تم کھاتے	کیا ہوا تمہیں	نہیں تم بولتے	پھر جا بڑا	ان پر	مارتا ہوا	دائیں ہاتھ سے	پس آئے وہ	اس کی طرف

کیوں نہیں؟ تمہیں کیا ہوا ہے تم بولتے نہیں؟ پھر ان کو داہنے ہاتھ سے مارنا (اور توڑنا) شروع کیا۔ تو وہ لوگ ان کے پاس دوڑتے

يَزِفُّوْنَ ۙ ۹۴ قَالَ اتَّعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ۙ ۹۵ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۙ ۹۶ قَالُوا

يَزِفُّوْنَ	قَالَ	اتَّعْبُدُونَ	مَا تَنْحِتُونَ	وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	وَمَا	تَعْمَلُونَ	قَالُوا
دوڑتے ہوئے	کہا اس نے	کیا تم پوجتے ہو	جو تم تراشتے ہو	حالانکہ اللہ نے	پیدا کیا تم کو	اور اس کو جو	تم بناتے ہو	کہا انہوں نے

ہوئے آئے۔ انہوں نے کہا کہ تم ایسی چیزوں کو کیوں پوجتے ہو جن کو خود تراشتے ہو؟ حالانکہ تم کو اور جو تم بناتے ہو اس کو اللہ ہی نے پیدا کیا ہے۔ وہ کہنے

ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقَاهُ فِي الْجَحِيمِ ۙ ۹۷ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ۙ ۹۸

ابْنُوا	لَهُ	بُنْيَانًا	فَأَلْقَاهُ	فِي الْجَحِيمِ	فَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ	الْأَسْفَلِينَ
بناد	اس کھیلنے	ایک عمارت	پھر ڈال دوا سکو	آگ میں	پس ارادہ کیا انہوں نے	اسکے ساتھ	ایک چال کا	تو ہم نے کر دیا ان کو	سب سے نیچے / زیر

لگے کہ اس کے لیے ایک عمارت بناد پھر اس کو آگ کے ڈھیر میں ڈال دو۔ غرض انہوں نے ان کے ساتھ ایک چال چلنی چاہی اور ہم نے انہی کو زیر کر دیا۔

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ۙ ۹۹ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ۙ ۱۰۰ فَبَشَّرْنَاهُ

وَقَالَ	إِنِّي	ذَاهِبٌ	إِلَىٰ	رَبِّي	سَيَهْدِينِ	رَبِّ	هَبْ	لِي	مِنَ الصَّالِحِينَ	فَبَشَّرْنَاهُ
اور کہا	بیٹک میں	جائو والا ہوں	طرف	اپنے رب	وہ مجھے راستہ دکھائے گا	اے میرے رب	عطا کر	میرے لیے	نیکی کاروں میں سے	پھر خوشخبری دی ہم نے اس کو

اور (ابراہیمؑ) بولے کہ میں اپنے پروردگار کی طرف جانے والا ہوں، وہ مجھے راستہ دکھائے گا۔ اے پروردگار! مجھے (اولاد) عطا فرما (جو) سعادت مندوں میں سے

بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ۙ ۱۰۱ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيُ قَالَ يُبْنِئِي إِنِّي آرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ

بِغُلَامٍ	حَلِيمٍ	فَلَمَّا	بَلَغَ	مَعَهُ	السَّعْيُ	قَالَ	يُبْنِئِي	إِنِّي	آرَىٰ	فِي الْمَنَامِ	أَنِّي	أَذْبَحُكَ
ایک لڑکے کی	بردار	پھر جب	وہ پہنچا	اسکے ساتھ	دوڑنے کو	کہا	اے میرے بیٹے	بیٹک میں	دیکھتا ہوں	خواب میں	کہ میں	ذبح کر رہا ہوں تجھے

(ہو)۔ تو ہم نے ان کو ایک نرم دل لڑکے کی خوشخبری دی۔ جب وہ ان کے ساتھ دوڑنے (کی عمر) کو پہنچا تو ابراہیمؑ نے کہا کہ بیٹا! میں خواب میں دیکھتا

فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۖ ۱۰۲ قَالَ يَأْتِيَتِ افْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنْ

فَانظُرْ	مَاذَا	تَرَىٰ	قَالَ	يَأْتِيَتِ	افْعَلُ	مَا	تُؤْمَرُ	سَتَجِدُنِي	إِن شَاءَ	اللَّهُ	مِنْ
پس دیکھ / سوچ	کیا	تو دیکھتا / رائے رکھتا ہے	کہا	اے میرے ابا	کچھ	جو	آپ کو حکم ہوا ہے	آپ پر مجھے پائیں گے	اگر	چاہا	اللہ نے سے

ہوں کہ (گویا) تم کو ذبح کر رہا ہوں، تو تم سوچو کہ تمہارا کیا خیال ہے۔ انہوں نے کہا کہ ابا! جو آپ کو حکم ہوا ہے وہی کیجئے، اللہ نے چاہا تو آپ مجھے

الصُّبْرَيْنِ ۱۰۶ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَ تَلَّهُ لِلْجَبِينِ ۱۰۷ وَ نَادَيْتُهُ أَنْ يَأْتِ بِهِيْمُ ۱۰۸ قَدْ

الصُّبْرَيْنِ	فَلَمَّا	أَسْلَمَا	وَ تَلَّهُ	لِلْجَبِينِ	وَ نَادَيْتُهُ	أَنْ	يَأْتِ بِهِيْمُ	قَدْ
---------------	----------	-----------	------------	-------------	----------------	------	-----------------	------

صابروں میں پس جب دونوں نے حکم مان لیا اور اس نے لٹا دیا اس کو ماتھے کے بل اور ہم نے پکارا اس کو کہ اے ابراہیم! تم نے

صابروں میں پائے گا۔ جب دونوں نے حکم مان لیا اور باپ نے بیٹے کو ماتھے کے بل لٹا دیا تو ہم نے ان کو پکارا کہ اے ابراہیم! تم نے

صَدَقْتَ الرُّعْيَاۤءَ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۱۰۹ اِنَّ هٰذَا هُوَ الْبَلّٰوُ الْمُبِيْنُ ۱۱۰

صَدَقْتَ	الرُّعْيَاۤءَ	اِنَّا	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِيْنَ	اِنَّ	هٰذَا	هُوَ	الْبَلّٰوُ	الْمُبِيْنُ
----------	---------------	--------	----------	---------	-----------------	-------	-------	------	------------	-------------

سچا کر دکھایا تو نے خواب بیکہ ہم اسی طرح بدلہ دیتے ہیں نیکو کاروں کو بے شک یہ البتہ وہ آزمائش صریح خواب کو سچا کر دکھایا، ہم نیکو کاروں کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ بلاشبہ یہ صریح آزمائش تھی۔

وَقَدَّيْنُهُ بِذَبْحٍ عَظِيْمٍ ۱۱۱ وَ تَرَكْنَا عَلَیْهِ فِي الْاٰخِرِيْنَ ۱۱۲ سَلَّمَ عَلٰی اِبْرٰهِيْمَ ۱۱۳

وَقَدَّيْنُهُ	بِذَبْحٍ	عَظِيْمٍ	وَ تَرَكْنَا	عَلٰی	اِبْرٰهِيْمَ
---------------	----------	----------	--------------	-------	--------------

اور ہم نے فدیہ دیا اس کا/ بدلے میں دیا اس کے ایک قربانی کو بڑی اور چھوڑا ہم نے اس پر/ اسکا پیچھے آنے والوں میں سلام ابراہیم پر اور ہم نے ایک بڑی قربانی کو ان کا فدیہ دیا۔ اور پیچھے آنے والوں میں ابراہیم کا ذکر (خیر باقی) چھوڑ دیا کہ ابراہیم پر سلام ہو۔

كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۱۱۰ اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ۱۱۱ وَ بَشَّرْنَاهُ بِاسْحٰقَ

كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِيْنَ	اِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِيْنَ	وَ بَشَّرْنَاهُ	بِاسْحٰقَ
----------	---------	-----------------	---------	------	------------	-----------------	-----------------	-----------

نَبِيًّا مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۱۱۲ وَ بَرَكْنَا عَلَیْهِ وَ عَلٰی اِسْحٰقَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهٰمَا مُحَمَّدٌ وَ اٰلُہٗٓ وَسَلَّمَ ۱۱۳

نَبِيًّا	مِنْ	الصّٰلِحِيْنَ	وَ بَرَكْنَا	عَلٰی	اِسْحٰقَ	وَ مِنْ	ذُرِّيَّتِهٰمَا	مُحَمَّدٌ	وَ اٰلُہٗٓ وَسَلَّمَ
----------	------	---------------	--------------	-------	----------	---------	-----------------	-----------	----------------------

کہ (وہ) نبی (اور) نیکو کاروں میں سے (ہوں گے)۔ اور ہم نے ان پر اور اسحاق پر برکتیں نازل کی تھیں۔ اور ان دونوں کی اولاد میں سے نیکو کار بھی ہیں اور اپنے

لِنَفْسِهٖ مُبِيْنٌ ۱۱۳ وَ لَقَدْ مَنَّآ عَلٰی مُوسٰی وَ هٰرُونَ ۱۱۴ وَ نَجَّيْنٰهُمَا وَ قَوْمَهُمَا مِنْ

لِنَفْسِهٖ	مُبِيْنٌ	وَ لَقَدْ	مَنَّآ	عَلٰی	مُوسٰی	وَ هٰرُونَ	وَ نَجَّيْنٰهُمَا	وَ قَوْمَهُمَا	مِنْ
------------	----------	-----------	--------	-------	--------	------------	-------------------	----------------	------

اپنے نفس پر صریح ظلم کرنے والے (یعنی گنہگار) بھی ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون پر بھی احسان کیے۔ اور ان کو اور ان کی قوم کو

الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۝۱۱۵ وَ نَصَرْنَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝۱۱۶ وَ أَتَيْنَهُمَا الْكِتَابَ

الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ	وَ نَصَرْنَهُمْ	فَكَانُوا	هُمُ	الْغَالِبِينَ	وَ أَتَيْنَهُمَا	الْكِتَابَ
مصیبت	بڑی	اور مدد کی ہم نے ان کی	پس ہو گئے	وہ	غالب	اور دی ہم نے ان دونوں کو	کتاب

مصیبت عظیم سے نجات بخشی۔ اور ان کی مدد کی تو وہ غالب ہو گئے۔ اور ان دونوں کو کتاب واضح (المطالب)

الْمُسْتَبِينَ ۝۱۱۷ وَ هَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۱۸ وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي

الْمُسْتَبِينَ	وَ هَدَيْنَهُمَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ	وَ تَرَكْنَا	عَلَيْهِمَا	فِي
واضح	اور ہدایت دی ہم نے ان دونوں کو	راستہ کی	سیدھے	اور چھوڑا ہم نے	ان دونوں کا (ذکر خیر)	میں

عنایت کی۔ اور ان کو سیدھا رستہ دکھایا۔ اور پیچھے آنے والوں میں ان کا ذکر (خیر باقی)

الْآخِرِينَ ۝۱۱۹ سَلَّمَ عَلَى مُوسَى وَ هَارُونَ ۝۱۲۰ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝۱۲۱ إِنَّمَا

الْآخِرِينَ	سَلَّمَ	عَلَى	مُوسَى	وَ هَارُونَ	إِنَّا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّمَا
پیچھے آنے والوں	سلام	پر	موسیٰ	اور ہارون	ہم	اسی طرح	بدلہ دیتے ہیں	نیکو کاروں کو	بے شک وہ دونوں

چھوڑ دیا۔ کہ موسیٰ اور ہارون پر سلام۔ بے شک ہم نیکو کاروں کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ وہ دونوں

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۲۲ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۱۲۳ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ آلَا

مِنْ عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	إِلْيَاسَ	لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	آلَا
ہمارے بندوں میں سے	مومن	اور بے شک	الیاس	البتہ رسولوں میں سے	جب	کہا اس نے	اپنی قوم کو	کیا نہیں

ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ اور الیاس بھی پیغمبروں میں سے تھے۔ جب انہوں نے اپنی قوم سے کہا کہ تم ڈرتے

تَتَّقُونَ ۝۱۲۴ أَتَدْعُونَ بَعْلاً وَ تَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۝۱۲۵ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَ رَبَّ

تَتَّقُونَ	أَتَدْعُونَ	بَعْلاً	وَ تَذَرُونَ	أَحْسَنَ	الْخَالِقِينَ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	وَ رَبَّ
تم ڈرتے	کیا تم پکارتے ہو	بعل کو	اور تم چھوڑ دیتے ہو	سب سے اچھا	پیدا کرنے والے کو	اللہ	تمہارا رب	اور رب

کیوں نہیں؟ کیا تم بعل کو پکارتے (اور اسے پوجتے) ہو اور سب سے بہتر پیدا کرنے والے کو چھوڑ دیتے ہو؟ (یعنی) اللہ کو جو تمہارا اور تمہارے اگلے باپ دادا

أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝۱۲۶ فَكَذَّبُوا فَأَنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۝۱۲۷ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝۱۲۸

أَبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ	فَكَذَّبُوا	فَأَنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ
تمہارے باپ دادا کا	اگلے پہلے	پس جھٹلادیا انہوں نے اس کو	سو بے شک وہ	حاضر کیے جائیں گے	مگر	بندے اللہ کے	خاص

کا پروردگار ہے۔ تو ان لوگوں نے ان کو جھٹلادیا سو وہ (دوزخ میں) حاضر کیے جائیں گے۔ ہاں، اللہ کے بندگان خاص (جتنا عذاب نہیں ہوں گے)۔

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِذْ كَانَ يَكُونُ فِي الْمَقَامِ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي

وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ	فِي الْآخِرِينَ	سَلَّمَ	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	إِذْ كَانَ	يَكُونُ	فِي الْمَقَامِ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي
اور چھوڑا ہم نے	اس پر/ اس کا (ذکر)	پچھلوں میں	سلام	ۛ	ابراہیم	ۛ	بیٹک ہم	ای طرح	بدلہ دیتے ہیں	

اور ان کا ذکر (خیر) پچھلوں میں (باقی) چھوڑ دیا۔ کہ ابراہیم پر سلام۔ ہم نیک لوگوں کو ایسا ہی بدلہ دیا

الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِنَّ لَوْطًا لِّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ

الْمُحْسِنِينَ	إِنَّهُ	مِنْ عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	لَوْطًا	لِّمِنَ الْمُرْسَلِينَ	إِذْ
نیک لوگوں کو	بے شک وہ	ہمارے بندوں میں سے	مومن	اور بے شک	لوط	رسولوں میں سے	جب

کرتے ہیں۔ بے شک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ اور لوط بھی پیغمبروں میں سے تھے۔ جب

نَجَّيْنَاهُ وَآهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٣﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٣٦﴾

نَجَّيْنَاهُ	وَآهْلَهُ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عَجُوزًا	فِي الْغَابِرِينَ	ثُمَّ	دَمَرْنَا	الْآخِرِينَ
نجات دی ہم نے اس کو	اور اس کے گھر والوں کو	سب کو	مگر	ایک بڑھیا	پچھے رہ جانے والوں میں	پھر	ہلاک کر دیا ہم نے	دوسروں کو

ہم نے ان کو اور ان کے گھر والوں کو سب کو (عذاب سے) نجات دی۔ مگر ایک بڑھیا کہ پیچھے رہ جانے والوں میں تھی۔ پھر ہم نے اوروں کو ہلاک کر دیا۔

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِالْأَيْلِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ يُونُسَ

وَإِنَّكُمْ	لَتَمُرُّونَ	عَلَيْهِمْ	مُصْبِحِينَ	وَبِالْأَيْلِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَإِنَّ	يُونُسَ
اور بے شک تم	البتہ گزرتے ہو	ان پر	صبح کرتے ہوئے	اور رات کو	تو سمجھو نہیں	تم عقل کرتے	اور بے شک	یونس

اور تم دن کو بھی ان (کی بستیوں) کے پاس سے گزرتے رہتے ہو اور رات کو بھی۔ تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟ اور یونس بھی

لِّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ

لِّمِنَ الْمُرْسَلِينَ	إِذْ	أَبَقَ	إِلَى الْفُلِّ	الْمَشْحُونِ	فَسَاهَمَ	فَكَانَ	مِنَ
رسولوں میں سے	جب	وہ بھاگا	کشتی کی طرف	بھری ہوئی	پھر اس نے قرعہ ڈالوایا	تو وہ ہو گیا	سے

پیغمبروں میں سے تھے۔ جب بھاگ کر بھری ہوئی کشتی میں پہنچے۔ اُس وقت قرعہ ڈالا تو انہوں نے

الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

الْمُدْحَضِينَ	فَالْتَقَمَهُ	الْحُوتُ	وَهُوَ	مُلِيمٌ	فَلَوْلَا	أَنَّهُ	كَانَ	مِنَ الْمُسَبِّحِينَ
ڑک اٹھانے والوں میں	پھر گل لیا اس کو	مچھلی نے	اور وہ	ملامت زدہ/ بد حال	پس اگر نہ	یہ کہ وہ	ہوتا	پاکی بیان کرنے والوں میں سے

ڑک اٹھائی۔ پھر مچھلی نے ان کو گل لیا اور وہ (قابل) ملامت (کام) کرنے والے تھے۔ پھر اگر وہ (اللہ کی) پاکی بیان نہ کرتے

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۱۳۳﴾ فَتَبَدُّدُهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿۱۳۴﴾ وَأَنْبَتْنَا

لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ فَتَبَدُّدُهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ وَأَنْبَتْنَا
البتہ رہتا وہ اس کے پیٹ میں تک دن کہ وہ دوبارہ زندہ کیے جائیں گے پھر ڈال دیا ہم نے اس کو فراخ میدان میں جبکہ وہ بیمار تھا اور اگایا ہم نے

تو اس روز تک کہ لوگ دوبارہ زندہ کیے جائیں گے اسی کے پیٹ میں رہتے۔ پھر ہم نے ان کو جبکہ وہ بیمار تھے فراخ میدان میں ڈال دیا۔ اور ان پر

عَلَيْهِ شَجَرَةٌ مِّنْ يَّقْطِينٍ ﴿۱۳۵﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَأَمْنُوا

عَلَيْهِ شَجَرَةٌ مِّنْ يَّقْطِينٍ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ فَأَمْنُوا
اس پر ایک درخت سے بیلدار اور بھیجا ہم نے اس کو طرف سو ہزار یا زیادہ کی پس وہ ایمان لائے

کدو کا درخت اگایا۔ اور ان کو لاکھ یا اس سے زیادہ (لوگوں) کی طرف (پتھر بنا کر) بھیجا۔ تو وہ ایمان لے آئے

فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿۱۳۷﴾ فَاسْتَفْتَيْهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿۱۳۸﴾ أَمْ

فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ فَاسْتَفْتَيْهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ أَمْ
توفاندہ دیا ہم نے ان کو ایک وقت تک پس آپ پوچھیں ان سے کیا آپ کے رب کے لیے بیٹیاں اور ان کے لیے بیٹے یا

سوہم بھی ان کو (دنیا میں) ایک وقت (مقرر) تک فائدہ دیتے رہے۔ ان سے پوچھو تو کہ بھلا تمہارے پروردگار کے لیے تو بیٹیاں اور ان کے لیے بیٹے؟ یا

خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿۱۳۹﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْكِهَمْ لَيَقُولُونَ ﴿۱۴۰﴾ وَلَدٌ

خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْكِهَمْ لَيَقُولُونَ وَلَدٌ
پیدا کیا ہم نے فرشتوں کو عورتیں اور وہ موجود گواہ تھے خبردار بے شک وہ سے جھوٹ اپنے کہتے ہیں اولاد ہوئی

ہم نے فرشتوں کو عورتیں بنایا اور وہ (اس وقت) موجود تھے؟ دیکھو، یہ اپنی جھوٹ بنائی ہوئی (بات) کہتے ہیں کہ اللہ کے

اللَّهُ ۚ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۱۴۱﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿۱۴۲﴾ مَا لَكُمْ قَدْ كَيْفَ

اللَّهُ ۚ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ مَا لَكُمْ قَدْ كَيْفَ
اللہ کے اور بے شک وہ یقیناً جھوٹے ہیں کیا پسند کیں اس نے بیٹیاں بیٹوں پر کیا ہے تمہیں کیسے

اولاد ہے، کچھ شک نہیں کہ یہ جھوٹے ہیں۔ کیا اُس نے بیٹوں کی نسبت بیٹیوں کو پسند کیا ہے؟ تم کیسے لوگ ہو؟ کس طرح کا

تَحْكُمُونَ ﴿۱۴۳﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۴۴﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿۱۴۵﴾ فَأَتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن

تَحْكُمُونَ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ فَأَتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن
تم فیصلے کرتے ہو کیا نہیں تم غور کرتے یا تمہارے پاس کوئی دلیل صریح پس لے آؤ اپنی کتاب اگر

فیصلہ کرتے ہو؟ بھلا تم غور (کیوں) نہیں کرتے؟ یا تمہارے پاس کوئی صریح دلیل ہے؟ اگر تم سچے ہو تو اپنی کتاب

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۵۰ وَجَعَلُوْا اٰبِيْنَہٗ وَبَيِّنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا ۝ وَلَقَدْ عَلِمَتْ الْجَنَّةُ اِنَّہُمْ

كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	وَجَعَلُوْا	اٰبِيْنَہٗ	وَبَيِّنَ	الْجَنَّةِ	نَسَبًا	وَلَقَدْ	عَلِمَتْ	الْجَنَّةُ	اِنَّہُمْ
ہوتم	سچے	اور بنایا انہوں نے	اس کے درمیان	اور درمیان	جنوں کے	رشتہ	اور بے شک	جانتے ہیں	جن	کہ وہ

پیش کرو۔ اور انہوں نے اللہ میں اور جنوں میں رشتہ مقرر کیا۔ حالانکہ جنات جانتے ہیں کہ وہ (اللہ کے سامنے)

لَمُحْضَرُوْنَ ۝۱۵۱ سُبْحٰنَ اللّٰہِ عَمَّا یَصِفُوْنَ ۝۱۵۲ اِلَّا عِبَادَ اللّٰہِ الْمُخْلِصِيْنَ ۝۱۶۰ فَاِنَّکُمْ

لَمُحْضَرُوْنَ	سُبْحٰنَ اللّٰہِ	عَمَّا	یَصِفُوْنَ	اِلَّا	عِبَادَ اللّٰہِ	الْمُخْلِصِيْنَ	فَاِنَّکُمْ
یقیناً حاضر کیے جانے والے ہیں	پاک ہے اللہ	ان سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	مگر	بندے اللہ کے	خاص	سو بے شک تم

حاضر کیے جائیں گے۔ یہ جو کچھ بیان کرتے ہیں اللہ اس سے پاک ہے۔ مگر اللہ کے بندگان خاص (بتلائے عذاب نہیں ہوں گے)۔ سو تم

وَمَا تَعْبُدُوْنَ ۝۱۶۱ مَا اَنْتُمْ عَلَیْہِ بِفِتْنٰی ۝۱۶۲ اِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيْمِ ۝۱۶۳ وَمَا

وَمَا	تَعْبُدُوْنَ	مَا	اَنْتُمْ	عَلَیْہِ	بِفِتْنٰی	اِلَّا	مَنْ	هُوَ	صَالِ	الْجَحِيْمِ	وَمَا
اور جو	تم پوجتے ہو	نہیں	تم	اس پر/ اس کے خلاف	بھکانے والے	مگر	اس کو جو	وہ	داخل ہونے والا	جہنم میں	اور نہیں

اور جن کو تم پوجتے ہو، اللہ کے خلاف بھکا نہیں سکتے مگر اس کو جو جہنم میں جانے والا ہے۔ اور (فرشتے کہتے ہیں کہ)

مِنَّا اِلَّا لَہٗ مَقَامٌ مَّعْلُوْمٌ ۝۱۶۴ وَاِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفُّوْنَ ۝۱۶۵ وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُوْنَ ۝۱۶۶

مِنَّا	اِلَّا	لَہٗ	مَقَامٌ	مَّعْلُوْمٌ	وَاِنَّا	لَنَحْنُ	الصّٰفُّوْنَ	وَاِنَّا	لَنَحْنُ	الْمُسَبِّحُوْنَ
ہم میں سے کوئی	مگر	اس کے لیے	مقام	مقرر	اور بیشک ہم	البتہ ہم	صاف رہتے ہیں	اور یقیناً ہم	البتہ ہم	پاکی بیان کرتے ہیں

ہم میں سے ہر ایک کا ایک مقام مقرر ہے۔ اور ہم صف باندھے رہتے ہیں۔ اور ہم (خدائے پاک) ذات کا ذکر کرتے رہتے ہیں۔

وَ اِنْ کَانُوْا لَیَقُوْلُوْنَ ۝۱۶۷ لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِکْرًا مِّنَ الْاَوَّلٰیْنَ ۝۱۶۸ لَّکُنَّا عِبَادَ اللّٰہِ

وَ اِنْ	کَانُوْا	لَیَقُوْلُوْنَ	لَوْ اَنَّ	عِنْدَنَا	ذِکْرًا	مِّنَ	الْاَوَّلٰیْنَ	لَّکُنَّا	عِبَادَ اللّٰہِ
اور بے شک	تھے	البتہ وہ کہتے	اگر یہ کہ ہوتا	ہمارے پاس	ذکر/ کتاب	سے/ کی	اگلے لوگوں	تو ضرور ہم ہوتے	بندے اللہ کے

اور یہ لوگ کہا کرتے تھے کہ اگر ہمارے پاس اگلوں کی کوئی نصیحت (کی کتاب) ہوتی تو ہم اللہ کے

الْمُخْلِصِيْنَ ۝۱۶۹ فَکَفَرُوْا بِہٖ فَسَوْفَ یَعْلَمُوْنَ ۝۱۷۰ وَلَقَدْ سَبَقَتْ کَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا

الْمُخْلِصِيْنَ	فَکَفَرُوْا	بِہٖ	فَسَوْفَ	یَعْلَمُوْنَ	وَلَقَدْ	سَبَقَتْ	کَلِمَتُنَا	لِعِبَادِنَا
خالص کیے ہوئے	پھر کفر کیا انہوں نے	اس کے ساتھ	پس معترپ	وہ جان لیں گے	اور بیشک	پہلے ہو چکا	وعدہ ہمارا	ہمارے بندوں سے

خالص بندے ہوتے۔ لیکن (اب) اس سے کفر کرتے ہیں، سو معترپ ان کو (اس کا نتیجہ) معلوم ہو جائے گا۔ اور اپنے پیغام پہنچانے والے بندوں سے ہمارا

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٤٢﴾ وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٤٣﴾ فَتَوَلَّ

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾	إِنَّهُمْ لَهُمُ	الْمَنْصُورُونَ ﴿١٤٢﴾	وَإِنَّ	جُنَدَنَا	لَهُمُ	الْغَالِبُونَ	فَتَوَلَّ
پیغام پہنچانے والے	بیک وہ	البتہ وہی	مدد دیے گئے	اور بیشک	ہمارا لشکر	البتہ وہی	غالب رہنے والے ہیں

وعدہ ہو چکا ہے۔ کہ وہی (مظفر و) منصور ہیں۔ اور ہمارا لشکر غالب رہے گا۔ تو ایک وقت تک

عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٤٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٤٥﴾ أَفَبِعَدَائِنَا يُسْتَعْجَلُونَ ﴿١٤٦﴾

عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٤٤﴾	وَأَبْصِرْهُمْ	فَسَوْفَ	يُبْصِرُونَ ﴿١٤٥﴾	أَفَبِعَدَائِنَا	يُسْتَعْجَلُونَ ﴿١٤٦﴾
ان سے	تک	ایک وقت	اور دیکھیے ان کو	پس عنقریب	وہ دیکھیں گے

ان سے اعراض کیے رہو۔ اور انہیں دیکھتے رہو، یہ بھی عنقریب (کفر کا انجام) دیکھ لیں گے۔ کیا یہ ہمارے عذاب کے لیے جلدی کر رہے ہیں؟

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

فَإِذَا	نَزَلَ	بِسَاحَتِهِمْ	فَسَاءَ	صَبَاحُ	الْمُنْذَرِينَ ﴿١٤٧﴾	وَتَوَلَّىٰ	عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾
پس جب	دہاڑے گا	ان کے میدان میں	تو برا ہوگا	دن/صبح	ڈرائے گئے لوگوں کا	اور منہ پھیر لیجئے	ان سے

مگر جب وہ ان کے میدان میں اترے گا تو جن کو ڈر سنا دیا گیا تھا، ان کے لیے برا دن ہوگا۔ اور ایک وقت تک اُن سے منہ پھیرے رہو

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٤٩﴾ سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَىٰ

وَأَبْصِرْ	فَسَوْفَ	يُبْصِرُونَ ﴿١٤٩﴾	سُبْحَنَ	رَبِّكَ رَبِّ	الْعِزَّةِ	عَمَّا	يَصِفُونَ ﴿١٥٠﴾	وَسَلَامٌ عَلَىٰ
اور دیکھیے	پس عنقریب	دیکھیے ان کو	پاک ہے	آپ کا رب	مالک	عزت کا	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں

اور دیکھتے رہو، یہ بھی عنقریب (نتیجہ) دیکھ لیں گے۔ یہ جو کچھ بیان کرتے ہیں تمہارا پروردگار جو صاحب عزت ہے، اس سے پاک ہے۔ اور پیغمبروں پر

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٥١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٥٢﴾

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٥١﴾	وَالْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿١٥٢﴾
رسولوں	اور سب تعریف	اللہ کیلئے	رب	تمام جہانوں کا

سلام۔ سب طرح کی تعریف اللہ رب العالمین کو (مزا دار) ہے۔

سُورَةُ ص مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
م	ماقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝۲ كَمْ أَهْلَكْنَا

ص	وَالْقُرْآنِ	ذِي الذِّكْرِ	بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ	كَمْ	أَهْلَكْنَا
ساد	قسم ہے قرآن کی	نصیحت دینے والا	بلکہ	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	میں	غرور	اور مخالفت	کتنی	ہلاک کیں ہم نے

ص۔ قسم ہے قرآن کی جو نصیحت دینے والا ہے (کہ تم حق پر ہو)۔ مگر جو لوگ کافر ہیں وہ غرور اور مخالفت میں ہیں۔ ہم نے ان سے پہلے بہت سی

مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَاَلَاتِ حَيْنٍ مِّنَاصٍ ۝۳ وَعَجَبُوا أَن جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِّنْ قَرْنٍ	فَنَادَوا	وَاَلَاتِ	حَيْنٍ	مِّنَاصٍ	وَعَجَبُوا	أَن	جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ
ان سے پہلے	اتنی	پس فریاد کی انہوں نے	اور نہیں تھا	وہ وقت	رہائی کا	اور تعجب کیا انہوں نے	کہ	آیا ان کے پاس	متنبہ کرنے والا

امتوں کو ہلاک کر دیا تو وہ (عذاب کے وقت) لگے فریاد کرنے اور وہ رہائی کا وقت نہیں تھا۔ اور انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان ہی میں سے ہدایت کرنے

مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكُفَرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝۴ أَجْعَلُ الْإِلَهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا ۝۵ إِنَّ هَذَا

مِّنْهُمْ	وَقَالَ	الْكُفَرُونَ	هَذَا	سِحْرٌ	كَذَّابٌ	أَجْعَلُ	الْإِلَهَةَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	إِنَّ	هَذَا
ان میں سے	اور کہا	کافروں نے	یہ	جادوگر ہے	بڑا جھوٹا	کیا اس نے بنا دیا	معبودوں کو	معبود	ایک	بے شک	یہ

والا آیا، اور کافر کہنے لگے کہ یہ تو جادوگر ہے جھوٹا۔ کیا اس نے اتنے معبودوں کی جگہ ایک ہی معبود بنا دیا؟ یہ تو

لَشَيْءٍ عَجَابٌ ۝۵ وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ ۝۶ إِنَّ هَذَا

لَشَيْءٍ	عَجَابٌ	وَانْطَلَقَ	الْمَلَأُ	مِنْهُمْ	أَنِ	امْشُوا	وَاصْبِرُوا	عَلَىٰ	آلِهَتِكُمْ	إِنَّ	هَذَا
چیز/بات	بڑی عجیب	اور ہل پڑے	سردار	ان میں سے	کہ	چلو	اور قائم رہو	ہر	اپنے معبودوں	بے شک	یہ

بڑی عجیب بات ہے۔ تو ان میں جو معزز تھے وہ چل کھڑے ہوئے (اور بولے) کہ چلو اور اپنے معبودوں (کی پوجا) پر قائم رہو۔ بے شک یہ

لَشَيْءٍ يُرَادُ ۝۶ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ ۝۷ إِنَّ هَذَا إِلَّا خِتِلَاقٌ ۝۸ ءَأُنْزِلَ

لَشَيْءٍ	يُرَادُ	مَا	سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي	الْمِلَّةِ	الْآخِرَةِ	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	خِتِلَاقٌ	ءَأُنْزِلَ
ایک بات ہے	جس سے کچھ غرض رکھی گئی ہے	انہیں	سنا ہم نے	اس کو	میں	مذہب	کسی دوسرے	نہیں	یہ	مگر	بنائی ہوئی بات	کیا نازل کیا گیا

ایسی بات ہے جس سے (تم پر شرف و فضیلت) مقصود ہے۔ یہ پچھلے مذہب میں ہم نے کبھی سنی ہی نہیں۔ یہ بالکل بنائی ہوئی بات ہے۔ کیا ہم سب میں سے

عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِّنْ بَيْنِنَا ۝۹ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي ۝۱۰ بَلْ لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ۝۱۱

عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِّنْ بَيْنِنَا	بَلْ	هُمْ	فِي شَكٍّ	مِّنْ ذِكْرِي	بَلْ	لَّمَّا	يَذُوقُوا	عَذَابِ
اسی پر	ذکر	ہمارے درمیان میں سے	بلکہ	وہ	شک میں	میری یاد سے	بلکہ	ابھی تک نہیں	چکھا انہوں نے	میرا عذاب

اسی پر نصیحت (کی کتاب) اتری ہے؟ (نہیں) بلکہ یہ میری نصیحت (کی کتاب) سے شک میں ہیں۔ بلکہ انہوں نے ابھی میرے عذاب کا مزہ نہیں چکھا۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۙ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

أَمْ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةِ	رَبِّكَ	الْعَزِيزِ	الْوَهَّابِ	أَمْ	لَهُمْ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ
کیا/یا	ان کے پاس	خزانے	رحمت کے	آپ کے رب کی	غالب	بہت عطا کرنے والا	یا	ان کے پاس	بادشاہی ہے	آسمانوں

کیا ان کے پاس تمہارے پروردگار کی رحمت کے خزانے ہیں جو غالب (اور) بہت عطا کرنے والا ہے یا آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان میں ہے

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ۙ ۱۰ جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنْ

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فَلْيَرْتَقُوا	فِي الْأَسْبَابِ	جُنْدٌ	مَا ۙ	هُنَالِكَ	مَهْزُومٌ	مِّنْ
اور زمین کی	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	پس چاہیے کہ وہ چڑھ جائیں	ریہوں کے ذریعے	ایک لشکر	چھوٹا سا	یہاں	شکست خوردہ	سے

ان (سب) پر ان ہی کی حکومت ہے؟ تو چاہیے کہ رسیاں تان کر (آسمانوں پر) چڑھ جائیں۔ یہاں شکست کھائے ہوئے گروہوں میں سے یہ بھی

الْأَحْزَابِ ۙ ۱۱ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۙ وَثَمُودُ

الْأَحْزَابِ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوحٍ	وَعَادٌ	وَفِرْعَوْنُ	ذُو الْأَوْتَادِ	وَتَمُودُ
گروہوں میں	جھٹلا چکے	ان سے پہلے	قوم	نوح	اور عاد	اور فرعون	میٹھوں والا	اور ثمود

ایک لشکر ہے۔ ان سے پہلے نوح کی قوم اور عاد اور میٹھوں والا فرعون (اور اس کی قوم کے لوگ) بھی جھٹلا چکے ہیں، اور ثمود

وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ۚ أُولَٰئِكَ الْأَحْزَابُ ۙ ۱۲ إِن كُذِّبَ الرُّسُلُ فَحَقَّ

وَقَوْمُ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ	لَيْكَةِ ۚ	أُولَٰئِكَ	الْأَحْزَابُ	إِن	كُذِّبَ	الرُّسُلُ	فَحَقَّ
اور قوم لوط	اور رہنے والے	ایک/بن کے	یہی	گروہ ہیں	نہیں	سب	مگر	جھٹلا چکے

اور قوم لوط کی قوم اور بن کے رہنے والے بھی۔ یہی وہ گروہ ہیں۔ (ان) سب نے پیغمبروں کو جھٹلایا تو میرا عذاب (ان پر)

عِقَابٍ ۙ ۱۳ وَمَا يَنْظُرُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۙ ۱۴ وَقَالُوا رَبَّنَا

عِقَابٍ	وَمَا	يَنْظُرُ	هَٰؤُلَاءِ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	مَّا	لَهَا	مِنْ فَوَاقٍ	وَقَالُوا	رَبَّنَا
میرا عذاب	اور نہیں	انتظار کرتے	یہ لوگ	مگر	زور کی آواز کا	ایک	نہیں	اس کے	کچھ وقفہ	اور کہتے ہیں	اے رب ہمارے

آواز کو ہوا۔ اور یہ لوگ تو صرف ایک زور کی آواز کا جس میں (شروع ہوئے پیچھے) کچھ وقفہ نہیں ہوگا، انتظار کرتے ہیں۔ اور کہتے ہیں کہ اے ہمارے پروردگار

عَجِّلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۙ ۱۵ إصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدًا دَاوُدَ

عَجِّلْ	لَنَا	قِطْنَا	قَبْلَ	يَوْمِ الْحِسَابِ	إِصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا	يَقُولُونَ	وَادْكُرْ	عَبْدًا	دَاوُدَ
جلدی کر/جلدی دے	ہمارے لیے	ہمارا حصہ	پہلے/قبل	روز حساب سے	مہربان	ہو	جو	وہ کہتے ہیں	اور یاد کیجئے	ہمارا بندہ	داؤد

ہم کو ہمارا حصہ حساب کے دن سے پہلے ہی دے دے۔ (اے پیغمبر!) یہ جو کچھ کہتے ہیں اس پر صبر کرو اور ہمارے بندے داؤد کو یاد کرو جو صاحب قوت

۱. الْأَسْبَابُ کا معنی ہے: ذرائع، یعنی جو بھی ذرائع تم استعمال میں لاسکو لے آؤ اور اوپر (آسمان یا عرش پر) چڑھ جاؤ۔ ۲. یہ حرف زائد ہے، یہاں تخریر کیے آئے ہیں۔

ذَا الْآيِدِ ۖ إِنَّهُ آوَابٌ ۝۱۵ إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۝۱۶

ذَا الْآيِدِ	إِنَّهُ	آوَابٌ	إِنَّا	سَخَّرْنَا	الْجِبَالَ	مَعَهُ	يُسَبِّحْنَ	بِالْعَشِيِّ	وَالْإِشْرَاقِ
صاحب قوت	بیشک وہ	رجوع کرنے والا	بیشک ہم نے	زیر فرمان کر دیا	پہاڑوں کو	اس کے ساتھ	تسبیح کرتے تھے	شام کو	اور صبح کو

تھے، (اور) بیشک وہ رجوع کرنے والے تھے۔ ہم نے پہاڑوں کو ان کے زیر فرمان کر دیا تھا کہ صبح و شام ان کے ساتھ (خدائے) پاک (کا) ذکر کرتے تھے۔

وَالطَّيْرِ مَحْشُورَةً ۖ كُلُّ لَهْ آوَابٌ ۝۱۹ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ

وَالطَّيْرِ	مَحْشُورَةً	كُلُّ	لَهْ	آوَابٌ	وَشَدَدْنَا	مُلْكَهُ	وَآتَيْنَاهُ	الْحِكْمَةَ	وَفَصَّلَ
اور بندے	جمع رہتے تھے	سب	اس کچھ	رجوع کرنے والے	اور مستحکم کی ہم نے	اس کی بادشاہی	اور دی ہم نے اس کو	حکمت	اور فیصلہ

اور پرندوں کو بھی جمع رہتے تھے۔ سب (مل کر) اس (خدائے بزرگ و برتر) کی طرف رجوع کرنے والے تھے۔ اور ہم نے انکی بادشاہی کو مستحکم کیا اور ان کو حکمت

الْخِطَابِ ۝۲۰ وَهَلْ أَلَتْكَ نَبُؤُا الْخَضَمِ ۖ إِذْ تَسَوَّرُوا الْبِحَرَابِ ۝۲۱ إِذْ دَخَلُوا عَلَى

الْخِطَابِ	وَهَلْ	أَلَتْكَ	نَبُؤُا	الْخَضَمِ	إِذْ	تَسَوَّرُوا	الْبِحَرَابِ	إِذْ	دَخَلُوا	عَلَى
بات کا	اور کیا	آئی آپکے پاس	خبر	جھگڑنے والوں کی	جب	وہ دیوار پھاند کر آئے	بالا خانہ داخل	جب	وہ داخل ہوئے	ہر

عطا فرمائی اور (خصوصیت کی) بات کا فیصلہ (سکھایا)۔ بھلا تمہارے پاس ان جھگڑنے والوں کی بھی خبر آئی ہے جب وہ دیوار پھاند کر اندر داخل ہوئے؟ جس وقت وہ

دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ خَصَصْنِ بَغِي بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا

دَاوُدَ	فَفَزِعَ	مِنْهُمْ	قَالُوا	لَا تَخَفْ	خَصَصْنِ	بَغِي	بَعْضُنَا	عَلَى بَعْضٍ	فَاحْكُم	بَيْنَنَا
داؤد	پس دو گھبرا گیا	ان سے	کہا انہوں نے	دشمن نہ کیجئے	(ہم) دو جھگڑنے والے	زیادتی کی	ایک ہمارے نے	دوسرے پر	پس فیصلہ کیجئے	ہمارے درمیان

داؤد کے پاس آئے تو وہ ان سے گھبرا گئے۔ انہوں نے کہا کہ خوف نہ کیجئے۔ ہم دونوں کا ایک مقدمہ ہے کہ ہم میں سے ایک نے دوسرے پر زیادتی کی ہے تو آپ

بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۝۲۳ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ

بِالْحَقِّ	وَلَا	تَشْطِطْ	وَاهْدِنَا	إِلَى	سَوَاءِ الصِّرَاطِ	إِنَّ هَذَا	أَخِي	لَهُ	تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
حق کے ساتھ	اور نہ	بے انصافی کیجئے	اور ہماری	طرت	سیدھے راستے کی	بیشک	یہ	میرا بھائی اس کی	نانوے

ہم میں انصاف سے فیصلہ کر دیجئے اور بے انصافی نہ کیجئے گا اور ہم کو سیدھا راستہ دکھا دیجئے۔ (کیفیت یہ ہے کہ) یہ میرا بھائی ہے اس کے (ہاں) نانوے

نَعَجَةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ ۖ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ۝۲۴ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ

نَعَجَةً	وَلِي	نَعَجَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَقَالَ	أَكْفِلْنِيهَا	وَعَزَّنِي	فِي الْخِطَابِ	قَالَ	لَقَدْ	ظَلَمَكَ
دنییاں	اور میرے پاس	دینی	ایک	پس کہا اس نے	میرے حوالے کر دے اسکو	اور زبردستی کی مجھ پر	گفتگو میں	کہا	بیشک	اس نے ظلم کیا تجھ پر

دنییاں ہیں اور میرے (پاس) ایک دینی ہے۔ یہ کہتا ہے کہ یہ بھی میرے حوالے کر دے اور گفتگو میں مجھ پر زبردستی کرتا ہے۔ انہوں نے کہا کہ یہ جو تیری دینی

بِسْوَإِی نَعَجَّتْ اِلَی نِعَاجِهِ ۝ وَاِنَّ کَثِیْرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَیَبْغِیْ بَعْضُهُمْ عَلَی بَعْضٍ

بِسْوَإِی	نَعَجَّتْ	اِلَی نِعَاجِهِ	وَاِنَّ	کَثِیْرًا	مِّنَ الْخُلَطَاءِ	لَیَبْغِیْ	بَعْضُهُمْ	عَلِی بَعْضٍ
مانگ کر	تیری دینی	اپنی دنیوں کی طرف	اور بے شک	اکثر	شریک/شراکت دار	البتہ زیادتی کرتے ہیں	بعض ان کے	بعض پر

مانگتا ہے کہ اپنی دنیوں میں ملا لے بے شک تم پر ظلم کرتا ہے اور اکثر شریک ایک دوسرے پر زیادتی ہی کیا کرتے ہیں۔

اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ وَ قَلِیْلٌ مَّا هُمْ ۝ وَ ظَنَّ دَاوُدُ اَنَّمَا فَتَنَّهٗ

اِلَّا	الَّذِیْنَ	اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا	الصَّٰلِحٰتِ	وَقَلِیْلٌ	مَّا هُمْ	وَ ظَنَّ	دَاوُدُ	اَنَّمَا	فَتَنَّهٗ
مگر	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کرتے رہے	نیک	اور بہت کم ہیں	وہ	اور خیال کیا	داؤد نے	بیٹک	آزمایا ہم نے اسے

ہاں، جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اور ایسے لوگ بہت کم ہیں۔ اور داؤد نے خیال کیا کہ (اس واقعے سے) ہم نے ان کو آزمایا ہے

فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَ خَرَّ رَاكِعًا ۝ وَاَنَابَ ۝ فَغَفَرْنَا لَهُ ذٰلِكَ ۝ وَاِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفٰی

فَاسْتَغْفَرَ	رَبَّهُ	وَ خَرَّ	رَاكِعًا	وَاَنَابَ	فَغَفَرْنَا	لَهُ ذٰلِكَ	وَ اِنَّ	لَهُ	عِنْدَنَا	لَزُلْفٰی
پس معافی مانگی اس نے	اپنے رب سے	اور گر پڑا	جھک کر	اور رجوع کیا اس نے	پس ہم نے معاف کر دیا اسکو	یہ	اور بیٹک	اس بیکٹے	ہمارے پاس	البتہ قرب

تو انہوں نے اپنے پروردگار سے مغفرت مانگی اور جھک کر گر پڑے اور (اللہ کی طرف) رجوع کیا۔ تو ہم نے ان کو بخش دیا۔ اور بے شک ان کے لیے ہمارے

وَ حُسْنِ مَّآبٍ ۝ یٰدَاوُدُ اِنَّا جَعَلْنٰکَ خَلِیْفَہٗ فِی الْاَرْضِ فَاحْکُمْ بَیْنَ النَّاسِ

وَ حُسْنِ	مَّآبٍ	یٰدَاوُدُ	اِنَّا	جَعَلْنٰکَ	خَلِیْفَہٗ	فِی الْاَرْضِ	فَاحْکُمْ	بَیْنَ	النَّاسِ
اور عمدہ	مقام	اے داؤد	بیٹک ہم نے	بنایا تجھے	خلیفہ	زمین میں	پس فیصلہ کر	درمیان	لوگوں کے

ہاں قرب اور عمدہ مقام ہے۔ اے داؤد! ہم نے تم کو زمین میں بادشاہ بنایا ہے تو لوگوں میں انصاف کے فیصلے کیا

بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰی فِیْضِلَّکَ عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ یَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِیْلِ

بِالْحَقِّ	وَلَا تَتَّبِعِ	الْهَوٰی	فِیْضِلَّکَ	عَنْ	سَبِیْلِ اللّٰهِ	اِنَّ	الَّذِیْنَ	یَضِلُّوْنَ	عَنْ	سَبِیْلِ
حق کے ساتھ	اور نہ تو پیروی کر	خواہش کی	کہ وہ گمراہ کر دے گی تجھے	سے	راہ اللہ کی	بیٹک	جو لوگ	گمراہ ہوتے ہیں	سے	راہ

کرد اور خواہش کی پیروی نہ کرنا کہ وہ تمہیں اللہ کے رستے سے بھٹکا دے گی۔ جو لوگ اللہ کے رستے سے بھٹکتے ہیں

اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِیْدٌ ۝ مَّا نَسُوا یَوْمَ الْحِسَابِ ۝ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ

اللّٰهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِیْدٌ	مَّا	نَسُوا	یَوْمَ الْحِسَابِ	وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَآءَ	وَالْاَرْضَ
اللہ کی	ان بیکٹے ہے	عذاب	سخت	اس لیے کہ	وہ بھول گئے	روز	حساب کو	پیدا کیا ہم نے	آسمان	اور زمین کو

ان کے لیے سخت عذاب (تیار) ہے کہ انہوں نے حساب کے دن کو بھلا دیا۔ اور ہم نے آسمان اور زمین کو اور جو (کائنات)

وَمَا بَيِّنُهُمَا بِاطِلًا ۚ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚ فَوَيْلٌ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِ ﴿۲۵﴾ اَمْ

وَمَا	بَيِّنُهُمَا	بِاطِلًا	ذٰلِكَ	ظَنُّ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	فَوَيْلٌ	لِلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	مِنَ النَّارِ	اَمْ
-------	--------------	----------	--------	-------	------------	-----------	----------	-------------	-----------	---------------	------

اور جو ان دونوں کے درمیان ہے باطل یہ گمان ہے ان لوگوں کا جو کافر ہیں پس بربادی ہے ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا آگ سے کیا

ان میں ہے اس کو خالی از مصلحت نہیں پیدا کیا۔ یہ ان کا گمان ہے جو کافر ہیں، سو کافروں کے لیے دوزخ کا عذاب ہے۔ جو

نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوْا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِي الْاَرْضِ ۚ اَمْ نَجْعَلُ

نَجْعَلُ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوْا	الصّٰلِحٰتِ	كَالْمُفْسِدِيْنَ	فِي الْاَرْضِ	اَمْ	نَجْعَلُ
----------	------------	-----------	-------------	-------------	-------------------	---------------	------	----------

کر دیں گے ہم ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور عمل کیے انہوں نے نیک فساد کرنے والوں کی طرح زمین میں یا ہم کر دیں گے

لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے، کیا ان کو ہم ان کی طرح کر دیں گے جو ملک میں فساد کرتے ہیں؟ یا پرہیزگاروں کو

الْمُتَّقِيْنَ كَالْفٰجَرِ ﴿۲۶﴾ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبْرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْا اٰيٰتِهٖ وَلِيَتَذَكَّرْ اُولُو

الْمُتَّقِيْنَ	كَالْفٰجَرِ	كِتٰبٌ	اَنْزَلْنٰهُ	اِلَيْكَ	مُبْرَكٌ	لِّيَدَّبَّرُوْا	اٰيٰتِهٖ	وَلِيَتَذَكَّرْ	اُولُو
----------------	-------------	--------	--------------	----------	----------	------------------	----------	-----------------	--------

پرہیزگاروں کو بدکاروں کی طرح کتاب نازل کیا ہم نے اسکو آپ کی طرف بابرکت تاکہ وہ غور کریں اسکی آیات میں اور تاکہ نصیحت چکریں والے

بدکاروں کی طرح کر دیں گے؟ (یہ) کتاب جو ہم نے تم پر نازل کی ہے بابرکت ہے تاکہ لوگ اس کی آیتوں میں غور کریں اور تاکہ اہل عقل

الْاَلْبَابِ ﴿۲۷﴾ وَ هَبْنٰ لِدَاوُدَ سُلَيْمٰنَ ۚ نِعْمَ الْعَبْدُ ۚ اِنَّهٗٓ اَوَّابٌ ﴿۲۸﴾ اِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ

الْاَلْبَابِ	وَهَبْنٰ	لِدَاوُدَ	سُلَيْمٰنَ	نِعْمَ	الْعَبْدُ	اِنَّهٗ	اَوَّابٌ	اِذْ	عَرَضَ	عَلَيْهِ
--------------	----------	-----------	------------	--------	-----------	---------	----------	------	--------	----------

عقل اور عطا کیا ہم نے داؤد کو سلیمان بہت اچھا بندہ بیشک وہ رجوع کرینوالا جب پیش کیے گئے اس پر اس کے سامنے

نصیحت پکڑیں۔ اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیے۔ بہت خوب بندے (تھے اور) وہ (اللہ کی طرف) رجوع کرنے والے تھے۔ جب ان کے سامنے شام کو

بِالْعَشِيِّ الصُّفِيٰتُ الْحِيَادُ ﴿۲۹﴾ فَقَالَ اِنِّيْٓ اَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّيْٓ ۚ حَتّٰی

بِالْعَشِيِّ	الصُّفِيٰتُ	الْحِيَادُ	فَقَالَ	اِنِّيْٓ	اَحْبَبْتُ	حُبَّ	الْخَيْرِ	عَنْ	ذِكْرِ	رَبِّيْٓ	حَتّٰی
--------------	-------------	------------	---------	----------	------------	-------	-----------	------	--------	----------	--------

شام کو اہل/فریہ توڑنا گھوڑے عمدہ/تیز رو ہیں کہا اس نے بیشک میں نے پند کیا محبت کو مال کی سے/ادب سے یاد اپنے رب کی یہاں تک کہ

خاصے کے گھوڑے پیش کیے گئے، تو کہنے لگے کہ میں نے اپنے پروردگار کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت اختیار کی یہاں تک کہ

تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿۳۰﴾ رُدُّوْهَا عَلٰی ۚ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَ الْاَعْنَاقِ ﴿۳۱﴾ وَلَقَدْ

تَوَارَتْ	بِالْحِجَابِ	رُدُّوْهَا	عَلٰی	فَطَفِقَ	مَسْحًا	بِالسُّوقِ	وَ الْاَعْنَاقِ	وَلَقَدْ
-----------	--------------	------------	-------	----------	---------	------------	-----------------	----------

وہ چھپ گیا/گھوڑے پوشیدہ ہو گئے پردے میں تم وہاں لاؤ ان کو میرے پاس پھر وہ لگا ہاتھ پھیرنے پنڈلیوں پر اور گردنوں پر اور بے شک

(آفتاب) پردے میں چھپ گیا۔ (بولے کہ) ان کو میرے پاس واپس لاؤ۔ پھر ان کی ٹانگوں اور گردنوں پر ہاتھ پھیرنے لگے۔ اور ہم نے

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۖ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ

فَتَنَّا	سُلَيْمَانَ	عَلَى كُرْسِيِّهِ	جَسَدًا	ثُمَّ	أَنَابَ	قَالَ	رَبِّ	إِغْفِرْ لِي	وَهَبْ
----------	-------------	-------------------	---------	-------	---------	-------	-------	--------------	--------

آزمایا ہم نے سلیمان کو اور ڈالا ہم نے اس کی کرسی پر ایک دھڑا ل دیا پھر انہوں نے (اللہ کی طرف) رجوع کیا۔ (اور) دعا کی کہ اے پروردگار! میری مغفرت کر اور مجھ کو

لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۖ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي

لِي	مُلْكًا	لَا يَنْبَغِي	لِأَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِي	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	فَسَخَّرْنَا	لَهُ	الرِّيحَ	تَجْرِي
-----	---------	---------------	----------	---------------	---------	--------	-------------	--------------	------	----------	---------

مجھ کو بادشاہی نہ شایاں ہو کسی ایک کھلے میرے بعد بے شک تو تو ہی بڑا عطا کرنے والا ہے پس تابع کر دیا ہم نے اس کھلے ہوا کو چلتی چلی

ایسی بادشاہی عطا کر کہ میرے بعد کسی کو شایاں نہ ہو۔ بے شک تو بڑا عطا فرمانے والا ہے۔ پھر ہم نے ہوا کو ان کے زیر فرمان کر دیا کہ جہاں

بِأَمْرِهِ رُحَاءٌ حَيْثُ أَصَابَ ۖ وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ وَغَوَّاصٍ ۖ وَآخِرِينَ

بِأَمْرِهِ	رُحَاءٌ	حَيْثُ	أَصَابَ	وَالشَّيْطَانُ	كُلُّ	بَنَاءٍ	وَغَوَّاصٍ	وَآخِرِينَ
------------	---------	--------	---------	----------------	-------	---------	------------	------------

اس کے حکم سے زم زم جہاں وہ پہنچنا چاہتا اور شیطان سب عمارتیں بنانے والے اور غوطہ خور اور دوسرے

وہ پہنچنا چاہتے ان کے حکم سے زم زم چلے لگتی۔ اور یوں کو بھی (ان کے زیر فرمان کیا)، یہ سب عمارتیں بنانے والے اور غوطہ مارنے والے تھے۔ اور اوروں کو

مُقَرَّبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۖ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ وَإِنَّ لَهُ

مُقَرَّبِينَ	فِي الْأَصْفَادِ	هَذَا	عَطَاؤُنَا	فَامْنُنْ	أَوْ	أَمْسِكْ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	وَإِنَّ	لَهُ
--------------	------------------	-------	------------	-----------	------	----------	----------	---------	---------	------

جکڑے ہوئے زنجیروں میں یہ ہماری بخشش ہے (ہم نے کہا) یہ ہماری بخشش ہے (چاہو) تو احسان کرو یا (چاہو تو) رکھ چھوڑو (تم سے) کچھ حساب نہیں۔ اور بیشک ان

بھی جو زنجیروں میں جکڑے ہوئے تھے۔ (ہم نے کہا) یہ ہماری بخشش ہے (چاہو) تو احسان کرو یا (چاہو تو) رکھ چھوڑو (تم سے) کچھ حساب نہیں۔ اور بیشک ان

عِنْدَنَا لَوْلُفِي وَحُسْنِ مَّآبٍ ۖ وَادْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ

عِنْدَنَا	لَوْلُفِي	وَحُسْنِ	مَّآبٍ	وَادْكُرْ	عَبْدَنَا	أَيُّوبَ	إِذْ	نَادَىٰ	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ
-----------	-----------	----------	--------	-----------	-----------	----------	------	---------	---------	--------	-----------

ہمارے پاس البتہ قرب اور بہت عمدہ مقام ہے اور یاد کریں ہمارے بندے ایوب کو جب اس نے پکارا اپنے رب کو کہ میں پہنچائی مجھے

کے لیے ہمارے پاس قرب اور عمدہ مقام ہے۔ اور ہمارے بندے ایوب کو یاد کرو جب انہوں نے اپنے رب کو پکارا کہ (بارالہا) شیطان نے مجھ کو

الشَّيْطَانُ يَنْصُبُ وَعَذَابٍ ۖ أُرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ۖ

الشَّيْطَانُ	يَنْصُبُ	وَعَذَابٍ	أُرْكُضْ	بِرِجْلِكَ	هَذَا	مُغْتَسَلٌ	بَارِدٌ	وَشَرَابٌ
--------------	----------	-----------	----------	------------	-------	------------	---------	-----------

شیطان نے ٹھیک/مسمیت اور ایذا تو (زمین پر) لات مارو (دیکھو) یہ (چشمہ نکل آیا) نہانے کو ٹھنڈا اور پینے کو (شیریں)۔

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿۳۳﴾ وَخُذْ

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ وَخُذْ
اور عطا کیجئے ہم نے اس کو اس کے اہل خانہ اور ان کے برابر ان کے ساتھ رحمت اور ہماری طرف سے اور نصیحت عقل والوں کے لیے اور لے

اور ہم نے ان کو اہل (و عیال) اور ان کے ساتھ ان کے برابر اور بخشے (یہ) ہماری طرف سے رحمت اور عقل والوں کے لیے نصیحت تھی۔ اور اپنے ہاتھ میں

بِيَدِكَ ضِعْفًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ إِنَّكَ وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿۳۴﴾

بِيَدِكَ ضِعْفًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ إِنَّكَ وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
اپنے ہاتھ میں جھاز دو پھر مار اس کے ساتھ اور نہ قسم توڑ بیشک ہم نے پایا اس کو صابر بہت اچھا بندہ بیشک وہ رجوع کرنے والا تھا

جھاز دو اور اس سے مارو اور قسم نہ توڑو۔ بے شک ہم نے ان کو ثابت قدم پایا۔ بہت خوب بندے تھے، بے شک وہ رجوع کرنے والے تھے۔

وَإِذْ كُرَّ عِبْدَنَا إِِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿۳۵﴾ إِنَّآ

وَإِذْ كُرَّ عِبْدَنَا إِِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ إِنَّآ
اور یاد کیجئے ہمارے بندوں ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب کو یاد کرو جو قوت والے اور صاحب نظر تھے۔ ہم نے

اور ہمارے بندوں ابراہیم اور اسحق اور یعقوب کو یاد کرو جو قوت والے اور صاحب نظر تھے۔ ہم نے

أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿۳۶﴾ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْآخِيَارِ ﴿۳۷﴾

أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿۳۶﴾ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْآخِيَارِ ﴿۳۷﴾
ہم نے چنان کو ساتھ ایک خالص یاد گہر کی یاد سے ممتاز کیا تھا۔ اور وہ ہمارے نزدیک اور نیک لوگوں میں سے تھے۔

ان کو ایک (صفت) خاص (آخرت کے) گہر کی یاد سے ممتاز کیا تھا۔ اور وہ ہمارے نزدیک اور نیک لوگوں میں سے تھے۔

وَإِذْ كُرَّ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْآخِيَارِ ﴿۳۸﴾ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّا

وَإِذْ كُرَّ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْآخِيَارِ ﴿۳۸﴾ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّا
اور یاد کیجئے اسماعیل اور الیسع اور ذوالکفل اور سب نیک لوگوں میں سے یہ نصیحت اور بے شک

اور اسماعیل اور الیسع اور ذوالکفل کو یاد کرو۔ وہ سب نیک لوگوں میں سے تھے۔ یہ نصیحت ہے۔ اور

لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَا بٍ جَنَّتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْبَابُ ﴿۳۹﴾ مُتَّكِئِينَ فِيهَا

لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَا بٍ جَنَّتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْبَابُ ﴿۳۹﴾ مُتَّكِئِينَ فِيهَا
پرہیزگاروں کیلئے بہترین دروازے کے لیے تو عمدہ مقام ہے۔ ہمیشہ رہنے کے لیے کھلے ہوئے ہوں گے ان کیلئے دروازے تکیہ لگائے ہوئے ان میں

پرہیزگاروں کے لیے تو عمدہ مقام ہے۔ ہمیشہ رہنے کے لیے کھلے ہوئے ہوں گے۔ ان میں تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے

يَدْعُونَ فِيهَا بِقَاهٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ۝۵۱ وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الطَّرَفِ أَتْرَابٍ ۝۵۲

يَدْعُونَ	فِيهَا	بِقَاهٍ	كَثِيرَةٍ	وَشَرَابٍ	وَعِنْدَهُمْ	قَصِيرَاتُ	الطَّرَفِ	أَتْرَابٍ
طلب کریں گے	ان میں	میوے	بہت سے	اور شراب	اور ان کے پاس	نچی رکھنے والیاں	نگہ	ہم عمر

اور (کھانے پینے کے لیے) بہت سے میوے اور شراب منگاتے رہیں گے۔ اور ان کے پاس نچی نگہ رکھنے والی (اور) ہم عمر (عورتیں) ہوں گی۔

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۝۵۲ إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ۝۵۳ هَذَا وَإِنَّ

هَذَا	مَا	تُوْعَدُونَ	لِيَوْمِ	الْحِسَابِ	إِنَّ	هَذَا	لَرِزْقُنَا	مَا	لَهُ	مِنْ	نَفَادٍ	هَذَا	وَإِنَّ
یہ	جو	تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	دن کے لیے	حساب کے	بیٹک	یہ	ہمارا رزق یقینی ہے	نہیں	اس بھلے	کبھی ختم ہونا	یہ	اور بیٹک	

یہ وہ چیزیں ہیں جن کا حساب کے دن کے لیے تم سے وعدہ کیا جاتا تھا۔ یہ ہمارا رزق ہے جو کبھی ختم نہیں ہوگا۔ یہ (نعمتیں تو فرمانبرداروں کے لیے ہیں) اور

لِلطَّغْيَيْنَ لَشَرٍّ مِّمَّا بَ ۝۵۴ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ الْيَهَادُ ۝۵۵ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ

لِلطَّغْيَيْنَ	لَشَرٍّ	مِّمَّا	بَ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَيَنْسِفُ	الْيَهَادُ	هَذَا	فَلْيَذُوقُوهُ
سرکشوں کے لیے	ضرور برا	ٹھکانا ہے	جہنم	وہ داخل ہوں گے اس میں	پس بہت برا ہے	ٹھکانا	یہ	پس چاہیے کہ وہ چکھیں اس کو	

سرکشوں کے لیے برا ٹھکانا ہے۔ (یعنی) دوزخ جس میں وہ داخل ہوں گے اور وہ بری آرام گاہ ہے۔ یہ کھولنا ہوا گرم

حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ۝۵۶ وَآخِرُ مِنْ شَكْلَةٍ أَزْوَاجٌ ۝۵۷ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا

حَمِيمٌ	وَغَسَّاقٌ	وَآخِرُ	مِنْ	شَكْلَةٍ	أَزْوَاجٌ	هَذَا	فَوْجٌ	مُّّقْتَحِمٌ	مَعَكُمْ	لَا
کھولنا ہوا پانی	اور پیپ	اور دوسرے	اسی شکل / اسی طرح کے	بہت سے / ہم مثل (عذاب)	یہ	ایک فوج ہے	داخل ہونی والی	تمہارے ساتھ	نہ	

پانی اور پیپ (ہے)، اب اس کے مزے چکھیں۔ اور اسی طرح کے اور بہت سے (عذاب ہوں گے)۔ یہ ایک فوج ہے جو تمہارے ساتھ داخل ہوگی، ان کو

مَرْحَبًا بِهِمْ ۝۵۸ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ۝۵۹ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ قَد لَمْ تَرَوْا بَلْ أَنْتُمْ

مَرْحَبًا	بِهِمْ	إِنَّهُمْ	صَالُوا	النَّارِ	قَالُوا	بَلْ	أَنْتُمْ	لَا مَرْحَبًا	بِكُمْ	أَنْتُمْ
کوئی خوشی ہو	ان کو	بے شک وہ	داخل ہونے والے ہیں	آگ میں	کہیں گے	بلکہ	تم	خوشی ہو	تم کو	تم ہی

خوشی نہ ہو، یہ دوزخ میں جانے والے ہیں۔ کہیں گے بلکہ تم ہی کو خوشی نہ ہو، تم ہی تو

قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَيَنْسِفُ الْقَرَارُ ۝۶۰ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا

قَدَّمْتُمُوهُ	لَنَا	فَيَنْسِفُ	الْقَرَارُ	قَالُوا	رَبَّنَا	مَنْ	قَدَّمَ	لَنَا	هَذَا	فَزِدْهُ	عَذَابًا	ضِعْفًا
آگے لائے ہو اس کو	ہمارے لیے	سور ہے	ٹھکانا	کہیں گے	اے رب ہمارے	جو	سامنے لایا ہمارے لیے	یہ	پس تو زیادہ کر دے اس کو	عذاب	دوگنا	

(بلا) ہمارے سامنے لائے ہو۔ سو (یہ) برا ٹھکانا ہے۔ وہ کہیں گے، اے پروردگار! جو اس کو ہمارے سامنے لایا ہے اس کو دوزخ میں دوگنا

فِي النَّارِ ۖ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رَجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ۖ أَتَمَخَذُ نَهُمُ

فِي النَّارِ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رَجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ أَتَمَخَذُ نَهُمُ
آگ میں اور کہیں گے کیا ہے ہمارے لیے نہیں ہم دیکھتے شخصوں کو تھے ہم شمار کرتے ان کو یروں میں کیا ہم نے کیا ان سے

عذاب دے۔ اور کہیں گے، کیا سبب ہے کہ (یہاں) ہم ان شخصوں کو نہیں دیکھتے جن کو یروں میں شمار کرتے تھے؟ کیا ہم نے ان سے

سَخِرَ يَأْمُرَ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُمِ أَهْلِ النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا

سَخِرَ يَأْمُرَ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُمِ أَهْلِ النَّارِ قُلْ إِنَّمَا
ٹھٹھا یا چوک محی ہیں ان سے انھیں بے شک یہ سچ ہے باہم جھگڑنا اہل دوزخ کا کہہ دیجئے صرف

ٹھٹھا کیا ہے یا (ہماری) آنکھیں ان (کی طرف) سے پھر گئی ہیں؟ بے شک یہ اہل دوزخ کا جھگڑنا برحق ہے۔ کہہ دو کہ

أَنَا مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِن إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۖ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا

أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
میں ڈرانے والا ہوں اور نہیں کوئی معبود سوائے اللہ کے یکتا زبردست/غالب رب آسمانوں اور زمین کا اور جو

میں تو صرف ہدایت کرنے والا ہوں۔ اور اللہ (جو) یکتا (اور) غالب (ہے) کے سوا کوئی معبود نہیں۔ جو آسمانوں اور زمین اور جو (مخلوق) ان میں ہے سب کا

بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبِؤًا عَظِيمٌ ۖ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا

بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ قُلْ هُوَ نَبِؤًا عَظِيمٌ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ مَا
ان دونوں کے درمیان ہے غالب بہت بخشنے والا کہہ دیجئے وہ ایک خبر ہے بڑی تم اس سے منہ پھرنے والے ہو نہیں

مالک ہے، غالب (اور) بخشنے والا۔ کہہ دو کہ یہ ایک بڑی (ہولناک چیز کی) خبر ہے۔ جس کو تم دھیان میں نہیں لاتے۔ مجھ کو

كَانَ لِي مِّنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ إِنَّ يُوْحٰى إِلَىٰ إِلَّا آمَنَّا أَنَا نَذِيرٌ

كَانَ لِي مِّنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ إِنَّ يُوْحٰى إِلَىٰ إِلَّا آمَنَّا أَنَا نَذِيرٌ
تھا مجھ کو کچھ علم مجلس کا اوپر کی جب وہ جھگڑتے تھے نہیں وحی کی جاتی میری طرف مگر یہ کہ صرف میں ڈرانے والا

اوپر کی مجلس (والوں) کا جب وہ جھگڑتے تھے کچھ بھی علم نہ تھا۔ میری طرف تو یہی وحی کی جاتی ہے کہ میں کھلم کھلا

مُبَيِّنٌ ۖ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ ۖ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ

مُبَيِّنٌ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ
مرج جب کہا آپ کے رب نے فرشتوں کو بیک میں پیدا کرنے والا ہوں ایک بشر مٹی سے پس جب میں درست کر لوں اس کو

ہدایت کرنے والا ہوں۔ جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے کہا کہ میں مٹی سے انسان بنانے والا ہوں۔ جب اس کو درست کر لوں

وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٤٧﴾

وَنَفَخْتُ	فِيهِ	مِنْ رُوحِي	فَقَعُوا	لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ	الْمَلَائِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ
اور میں پھونک دوں	اس میں	اپنی روح سے	تو گر پڑنا	اس کے لیے	سجدے میں	پس سجدہ کیا	فرشتوں نے	سب کے سب	اکٹھے

اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو اس کے آگے سجدے میں گر پڑنا۔ تو تمام فرشتوں نے سجدہ کیا۔

إِلَّا ابْلِيسَ ۖ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٨﴾ قَالَ يَا ابْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ

إِلَّا	ابْلِيسَ	اسْتَكْبَرَ	وَكَانَ	مِنَ الْكَافِرِينَ	قَالَ	يَا ابْلِيسُ	مَا	مَنَعَكَ	أَنْ	تَسْجُدَ
مگر	ابلیس	تکبر کیا اس نے	اور ہو گیا	کافروں میں سے	فرمایا	اے ابلیس	کس چیز نے	منع کیا تجھ کو	اس سے کہ	تو سجدہ کرے

مگر شیطان، اکڑ بیٹھا اور کافروں میں ہو گیا۔ (اللہ نے) فرمایا کہ اے ابلیس! جس شخص کو میں نے اپنے ہاتھوں سے بنایا اس کے آگے سجدہ کرنے سے

لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۖ اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٤٩﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ ۖ

لِمَا	خَلَقْتُ	بِإِيدِي	اسْتَكْبَرْتَ	أَمْ كُنْتَ	مِنَ الْعَالِينَ	قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِنْهُ
اس کو جسے	پیدا کیا میں نے	اپنے ہاتھوں سے	کیا تکبر کیا تو نے	یا	ہے تو سرکشوں میں سے	کہا	میں	بہتر ہوں	اس سے

تجھے کس چیز نے منع کیا؟ کیا تو غرور میں آ گیا یا اونچے درجے والوں میں تھا؟ بولا کہ میں اس سے بہتر ہوں

خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنْ

خَلَقْتَنِي	مِنْ نَّارٍ	وَخَلَقْتَهُ	مِنْ طِينٍ	قَالَ	فَأَخْرِجْ	مِنْهَا	فَإِنَّكَ	رَجِيمٌ	وَإِنْ
تو نے پیدا کیا مجھے	آگ سے	اور پیدا کیا اس کو	مٹی سے	فرمایا	پس نکل جا	اس سے	کہ بے شک تو	مردود ہے	اور بے شک

(کہ) تو نے مجھ کو آگ سے پیدا کیا اور اسے مٹی سے بنایا۔ فرمایا، یہاں سے نکل جا، تو مردود ہے۔ اور

عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٥٢﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ

عَلَيْكَ	لَعْنَتِي	إِلَى يَوْمِ الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ	فَأَنْظِرْنِي	إِلَى يَوْمِ	يُبْعَثُونَ
تجھ پر	میری لعنت ہے	دن قیامت کے	کہنے لگا	اے میرے رب	پس تو مہلت دے مجھے	تک اس دن	کہ وہ اٹھائے جائیں گے

تجھ پر قیامت کے دن تک میری لعنت (پڑتی) رہے گی۔ کہنے لگا کہ میرے پروردگار! مجھے اس روز تک کہ لوگ اٹھائے جائیں مہلت دے۔ فرمایا،

فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٥٤﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٥٥﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أُغْوِيَنَّهُمْ

فَإِنَّكَ	مِنَ الْمُنْظَرِينَ	إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ	قَالَ	فَبِعِزَّتِكَ	لَا أُغْوِيَنَّهُمْ
پس بے شک تو	مہلت دیے جانے والوں میں سے	تک دن معلوم (مقرر) وقت کے	کہنے لگا	پس تیری عزت کی قسم	میں ضرور بہکا تاراجوں گا ان کو

تجھ کو مہلت دی جاتی ہے، اس روز تک جس کا وقت مقرر ہے۔ کہنے لگا کہ مجھے تیری عزت کی قسم! میں ان سب کو بہکا تا

أَجْمَعِينَ ﴿۸۲﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿۸۳﴾ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿۸۴﴾

أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عِبَادَكَ	مِنْهُمْ	الْمُخْلِصِينَ	قَالَ	فَالْحَقُّ	وَالْحَقُّ	أَقُولُ
سب کو	مگر	تیرے بندے	ان میں سے	خالص/برگزیدہ	فرمایا	پس سچ ہے	اور سچ	میں کہتا ہوں

رہوں گا۔ سوا ان کے جو تیرے خالص بندے ہیں۔ فرمایا، سچ (ہے) اور میں بھی سچ کہتا ہوں

لَا مَلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۸۵﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ

لَا مَلَأَنَّ	جَهَنَّمَ	مِنْكَ	وَمِمَّنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	أَجْمَعِينَ	قُلْ	مَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ
میں ضرور بھردوں گا	جہنم	تجھ سے	اور ان سے جو	پیروی کریں تیری	ان میں سے	سب سے	کہہ دیجئے	نہیں	میں مانگتا ہوں	اس پر

کہ میں تجھ سے اور جو ان میں سے تیری پیروی کریں گے سب سے جہنم کو بھردوں گا۔ (اے پیغمبر!) کہہ دو کہ میں تم سے اس کا صلہ

مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿۸۶﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۸۷﴾ وَلِتَعْلَمَنَّ

مِنْ أَجْرٍ	وَمَا	أَنَا	مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ	وَلِتَعْلَمَنَّ
کوئی صلہ	اور نہیں	میں	بناوٹ کرنے والوں میں سے	نہیں	وہ	مگر	نصیحت	اہل عالم کے لیے	اور تم کو ضرور معلوم ہو جائے گا

نہیں مانگتا اور نہ میں بناوٹ کرنے والوں میں ہوں۔ یہ (قرآن) تو اہل عالم کے لیے نصیحت ہے۔ اور تم کو اس کا

نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿۸۸﴾

نَبَأَهُ	بَعْدَ	حِينٍ
اس کا حال	بعد	ایک وقت کے

حال ایک وقت کے بعد معلوم ہو جائے گا۔

سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الزُّمَر	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
جتنے جتنے	ماہ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدْ

تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	فَاعْبُدْ
اتارنا	اس کتاب کا	اللہ کی طرف سے	غالب	بڑی حکمت والا	بے شک	ہم نے نازل کی	آپ کی طرف	کتاب	حق کے ساتھ	پس عبادت کریں

اس کتاب کا اتارنا جانا اللہ غالب (اور) حکمت والے کی طرف سے ہے۔ (اے پیغمبر!) ہم نے یہ کتاب تمہاری طرف سچائی کے ساتھ نازل کی ہے تو اللہ کی

اللَّهُ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۖ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

اللَّهُ	مُخْلِصًا	لَهُ	الدِّينَ	أَلَا	لِلَّهِ	الدِّينُ	الْخَالِصُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
اللہ کی	خالص کر کے	اس کھٹے	دین	دیکھو	اللہ ہی کھٹے ہے	دین/عبادت	خالص	اور جن لوگوں نے	بنائے	اس کے سوا

عبادت کرو (یعنی اس کی عبادت کو) (شرک سے) خالص کر کے۔ دیکھو، خالص عبادت اللہ ہی کے لیے (زیبا) ہے۔ اور جن لوگوں نے اس کے سوا اور دوست

أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ

أَوْلِيَاءَ	مَا	نَعْبُدُهُمْ	إِلَّا	لِيُقَرِّبُونَا	إِلَى اللَّهِ	زُلْفَىٰ	إِنَّ اللَّهَ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فِي مَا	هُمْ
دوست	انہیں	ہم عبادت کرتے ان کی	مگر	اسلئے کہ وہ مقرب بنادیں ہم کو	اللہ کا	زردیکی	بیٹک اللہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	اس چیز میں کہ	وہ

بنائے ہیں (وہ کہتے ہیں کہ) ہم ان کو اس لیے پوجتے ہیں کہ ہم کو اللہ کا مقرب بنادیں۔ تو جن باتوں میں یہ اختلاف کرتے ہیں اللہ ان میں ان کا

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِبٌ كَفَّارٌ ۚ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ

فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	مَنْ	هُوَ	كَذِبٌ	كَفَّارٌ	لَوْ	أَرَادَ اللَّهُ	أَنْ	يَتَّخِذَ
جس میں	اختلاف کرتے ہیں	بیٹک اللہ	نہیں ہدایت دیتا	اس کو جو	وہ	جھوٹا	ناگہرا ہے	اگر	چاہتا اللہ	یکہ	بنائے

فیصلہ کر دے گا۔ بے شک اللہ اس شخص کو جو جھوٹا ناگہرا ہے ہدایت نہیں دیتا۔ اگر اللہ کسی کو اپنا بیٹا بنانا

وَلَدًا لَا صُطْفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ خَلَقَ

وَلَدًا	لَا صُطْفَىٰ	مِمَّا	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	سُبْحَنَهُ	هُوَ اللَّهُ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	خَلَقَ
بیٹا	تو وہ انتخاب کرتا	اس میں سے جو	وہ پیدا کرتا ہے	جو	چاہتا	وہ پاک ہے	وہی اللہ	ایک/یکتا	زبردست	پیدا کیا اس نے

چاہتا تو اپنی مخلوق میں سے جس کو چاہتا، انتخاب کر لیتا۔ وہ پاک ہے۔ وہی تو اللہ یکتا (اور) غالب ہے۔ اس نے آسمانوں

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	بِالْحَقِّ	يُكَوِّرُ	اللَّيْلَ	عَلَى النَّهَارِ	وَيُكَوِّرُ	النَّهَارَ	عَلَى اللَّيْلِ
آسمانوں	اور زمین کو	حق کے ساتھ	پلپٹاتا ہے	رات کو	دن	اور پلپٹاتا ہے	دن کو	رات

اور زمین کو تدبیر کے ساتھ پیدا کیا ہے۔ (اور) وہی رات کو دن پر پلپٹاتا اور دن کو رات پر پلپٹاتا ہے

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۚ

وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ	مُسَمًّى	أَلَا	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفَّارُ
اور اسی نے کام پڑ لگایا	سورج	اور چاند کو	سب	چل رہے ہیں	ایک وقت کے لیے	مقرر	دیکھو	وہی	غالب	بڑا بخشنے والا ہے

اور اسی نے سورج اور چاند کو بس میں کر رکھا ہے۔ سب ایک وقت مقرر تک چلتے رہیں گے۔ دیکھو وہی غالب (اور) بخشنے والا ہے۔

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَ أَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ

خَلَقَكُمْ	مِّنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	ثُمَّ	جَعَلَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَ	أَنْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ الْأَنْعَامِ
------------	-------	--------	-----------	-------	--------	---------	-----------	----	----------	--------	-------------------

پیدا کیا اس نے تم کو سے جان ایک پھر بنایا اس نے اس سے جوڑا اس کا اور نازل کیے/اتارے تمہارے لیے چار پایوں میں سے

اسی نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا پھر اس سے اس کا جوڑا بنایا اور اسی نے تمہارے لیے چار پایوں میں سے

ثَمِينَةَ	أَزْوَاجٍ	يَخْلُقُكُمْ	فِي بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	خَلَقًا	مِّنْ بَعْدِ	خَلْقِ	فِي ظُلُمَاتٍ
-----------	-----------	--------------	-------------	----------------	---------	--------------	--------	---------------

آٹھ جوڑے بنائے۔ وہی تم کو تمہاری ماؤں کے پیٹ میں (پہلے) ایک طرح پھر دوسری طرح تین اندھیروں میں

ثَلَاثٌ ۖ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآلِیْ تُصَرِّفُونَ ۝۵۱

ثَلَاثٌ	ذَٰلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَهُ	الْمُلْكُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	فَآلِیْ	تُصَرِّفُونَ	إِنْ	تَكْفُرُوا
---------	-----------	---------	-----------	------	-----------	-----	--------	--------	------	---------	--------------	------	------------

تین ہیں اللہ تمہارا رب اسی کی بادشاہی نہیں کوئی معبود مگر وہ پھر کہاں تم پھیرے جاتے ہو اگر تم کفر کرو گے

بناتا ہے۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے۔ اسی کی بادشاہی ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ پھر تم کہاں پھرے جاتے ہو؟ اگر ناشکری کرو گے

فَإِنَّ اللَّهَ غَفِيٌّ عَنكُمْ ۖ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ ۖ

فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفِيٌّ	عَنكُمْ	وَلَا	يَرْضَىٰ	لِعِبَادِهِ	الْكُفْرَ	وَإِنْ	تَشْكُرُوا	يَرْضَهُ	لَكُمْ
---------	---------	---------	---------	-------	----------	-------------	-----------	--------	------------	----------	--------

تو بے شک اللہ بے نیاز ہے تم سے اور نہیں وہ پسند کرتا اپنے بندوں کی کفر اور اگر تم شکر کرو گے تو وہ پسند کرتا ہے اس کو تمہارے لیے

تو اللہ تم سے بے پروا ہے۔ اور وہ اپنے بندوں کے لیے ناشکری پسند نہیں کرتا، اور اگر شکر کرو گے تو وہ اس کو تمہارے لیے پسند کرے گا۔

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ

وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنتُمْ
-------	--------	-----------	--------	----------	-------	--------	-----------	--------------	-----------------	-------	---------

اور نہیں بوجھ اٹھائے گا کوئی بوجھ اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا پھر طرف اپنے رب کی تمہیں لوٹنا ہے پھر وہ خبر دے گا تم کو اسکی جو تھے تم

اور کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا۔ پھر تم کو اپنے پروردگار کی طرف لوٹنا ہے۔ پھر جو کچھ تم کرتے رہے وہ تم کو

تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۵۲ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا

تَعْمَلُونَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرٌّ	دَعَا	رَبَّهُ	مُنِيبًا
-------------	---------	---------	---------	------------	---------	-------	--------------	-------	-------	---------	----------

عمل کرتے ہیں وہ جاننے والا والے/راز دلوں کے اور جب پہنچتی ہے انسان کو تکلیف پکارتا ہے اپنے رب کو رجوع کرتے ہوئے

بتائے گا۔ وہ تو دلوں کی پوشیدہ باتوں تک سے آگاہ ہے۔ اور جب انسان کو تکلیف پہنچتی ہے تو اپنے پروردگار کو پکارتا (اور) اس کی طرف دل سے رجوع

إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ

إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ
اسکی طرف پھر جب وہ اس کو اپنی طرف سے کوئی نعمت دیتا ہے تو جس کام کے لیے پہلے اس کو پکارتا ہے اسے بھول جاتا ہے اور بتاتا ہے اللہ کیلئے

کرتا ہے۔ پھر جب وہ اس کو اپنی طرف سے کوئی نعمت دیتا ہے تو جس کام کے لیے پہلے اس کو پکارتا ہے اسے بھول جاتا ہے اور اللہ کا شریک

أَنذَا يَإْيُضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۝

أَنذَا يَإْيُضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۝
شریک تاکہ گمراہ کرے اس کی راہ سے کہہ دیجئے تو فائدہ اٹھالے اپنے کفر سے کہہ دو کہ اے کافر نعمت! اپنی ناشکری سے تھوڑا سا فائدہ اٹھالے پھر تو تو دوزخیوں میں ہوگا۔

بنائے لگتا ہے تاکہ (لوگوں کو) اس کے رستے سے گمراہ کرے۔ کہہ دو کہ (اے کافر نعمت!) اپنی ناشکری سے تھوڑا سا فائدہ اٹھالے پھر تو تو دوزخیوں میں ہوگا۔

أَمَّنْ هُوَ قَانِثٌ أُنَاءَ الْيَلِّ سَاجِدًا وَقَانِيًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ۝

أَمَّنْ هُوَ قَانِثٌ أُنَاءَ الْيَلِّ سَاجِدًا وَقَانِيًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ۝
یا جو وہ عبادت کرنے والا اوقات میں رات کے سجدہ ریز ہو کر اور کھڑے ہو کر ڈرتا ہے آخرت سے اور امید رکھتا ہے رحمت کی اپنے رب کی

(بھلا مشرک اچھا ہے) یا وہ جو رات کے وقتوں میں زمین پر پیشانی رکھ کر اور کھڑے ہو کر عبادت کرتا اور آخرت سے ڈرتا اور اپنے پروردگار کی رحمت کی امید رکھتا

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
کہہ دیجئے کیا برابر ہیں وہ لوگ جو علم رکھتے ہیں اور جو نہیں رکھتے دونوں برابر ہو سکتے ہیں؟ (اور) نصیحت پکارتے ہیں

ہے۔ کہو بھلا جو لوگ علم رکھتے ہیں اور جو نہیں رکھتے دونوں برابر ہو سکتے ہیں؟ (اور) نصیحت تو وہی پکارتے ہیں

أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ قُلْ يُعْبَادُ الَّذِينَ أَمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي

أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ قُلْ يُعْبَادُ الَّذِينَ أَمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي
عقل والے کہہ دیجئے اے میرے بندو جو ایمان لائے ہو ڈرو اپنے رب سے ان لوگوں کیلئے جنہوں نے نیکی کی میں

جو عقلمند ہیں۔ کہہ دو کہ اے میرے بندو! جو ایمان لائے ہو اپنے پروردگار سے ڈرو۔ جنہوں نے اس دنیا میں نیکی کی

هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۝ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۝ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمُ

هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۝ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۝ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمُ
اس دنیا بھلائی ہے اور زمین اللہ کی کشادہ ہے اس کے سوا کچھ نہیں کہ پورا پورا دیاجاے گا صبر کرنے والوں کو ان کا اجر/ثواب

ان کے لیے بھلائی ہے۔ اور اللہ کی زمین کشادہ ہے۔ جو صبر کرنے والے ہیں ان کو بے شمار

بَغِيرِ حِسَابٍ ۱۰ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝۱۱ وَأُمِرْتُ لِأَنْ

بَغِيرِ حِسَابٍ	قُلْ	إِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	اللَّهَ	مُخْلِصًا	لَهُ	الدِّينَ	وَأُمِرْتُ	لِأَنْ
بغیر حساب کے	کہہ دیجئے	بیٹھ	مجھے حکم دیا گیا ہے	کہ	میں عبادت کروں	اللہ کی	خالص کر کے	اس کیلئے	دین	اور مجھے حکم دیا گیا ہے	کہ

ثَابِ لِيْ۔ کہہ دو مجھ سے ارشاد ہوا ہے کہ اللہ کی عبادت کو خالص کر کے اس کی بندگی کروں۔ اور یہ بھی ارشاد ہوا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۝۱۲ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۳

أَكُونَ	أَوَّلَ	الْمُسْلِمِينَ	قُلْ	إِنِّي	أَخَافُ	إِنْ	عَصَيْتُ	رَبِّيْ	عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ
میں ہو جاؤں	پہلا	مسلمان	کہہ دیجئے	بیٹھ	میں	ڈرتا ہوں	اگر	میں نے نافرمانی کی	اپنے رب کی	عذاب سے	بڑے دن کے

میں سب سے اول مسلمان بنوں۔ کہہ دو کہ اگر میں اپنے پروردگار کا حکم نہ مانوں تو مجھے بڑے دن کے عذاب سے ڈر لگتا ہے۔

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِيْ ۝۱۴ فَاَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۖ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ

قُلِ	اللَّهُ	أَعْبُدْ	مُخْلِصًا	لَهُ	دِينِيْ	فَاَعْبُدُوا	مَا	شِئْتُمْ	مِنْ	دُونِهِ	قُلْ	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ
کہہ دیجئے	اللہ کی	میں عبادت کرتا ہوں	خالص کر کے	اس کیلئے	اپنے دین کو	پس عبادت کرو جس کی	تم چاہو	سوائے اس کے	کہہ دیجئے	بیٹھ	خارے میں ہیں		

کہہ دو کہ میں اپنے دین کو (شرک سے) خالص کر کے اس کی عبادت کرتا ہوں۔ تو تم اس کے سوا جس کی چاہو پرستش کرو۔ کہہ دو کہ نقصان اٹھانے والے

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۝۱۵

الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَأَهْلِيَهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	أَلَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ
وہ لوگ جنہوں نے	خارے میں ڈالا	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والوں کو	دن	قیامت کے	خبردار	یہی ہے	وہ	نقصان	صریح

وہی لوگ ہیں جنہوں نے قیامت کے دن اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو نقصان میں ڈالا۔ دیکھو، یہی صریح نقصان ہے۔

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۖ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ ۖ

لَهُمْ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	ظُلَلٌ	مِنَ	النَّارِ	وَمِنْ	تَحْتِهِمْ	ظُلَلٌ	ذَٰلِكَ	يُخَوِّفُ	اللَّهُ	بِهِ	عِبَادَهُ
ان کیلئے	ان کے اوپر سے	سائبان	آگ کے	اور سے	ان کے نیچے	سائبان (فرش آگ کے)	یہ	ڈراتا ہے	اللہ	اسکے ساتھ	اپنے بندوں کو		

ان کے اوپر تو آگ کے سائبان ہوں گے اور نیچے (اس کے) فرش ہوں گے۔ یہ وہ (عذاب) ہے جس سے اللہ اپنے بندوں کو ڈراتا ہے۔

يُعْبَادُ فَاتَّقُوا ۝۱۶ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ

يُعْبَادُ	فَاتَّقُوا	وَالَّذِينَ	اجْتَنَبُوا	الطَّاغُوتَ	أَنْ	يَعْبُدُوهَا	وَأَنَابُوا	إِلَى	اللَّهُ
اے میرے بندو	سوچھی سے ڈرو	اور جن لوگوں نے	اجتناب کیا	معبود باطل / پیشوائے کفر سے	کہ	عبادت کریں اس کی	اور رجوع کیا انہوں نے	اللہ کی طرف	

تو اے میرے بندو! مجھ سے ڈرتے رہو۔ اور جنہوں نے اس سے اجتناب کیا کہ بتوں کو پوجیں، اور اللہ کی طرف رجوع کیا،

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ۖ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۚ ۱۷) الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ	فَبَشِّرْ	عِبَادِ	الَّذِينَ	يَسْتَمِعُونَ	الْقَوْلَ	فَيَتَّبِعُونَ	أَحْسَنَهُ
ان کھنے	خوشخبری ہے	پس خوشخبری دیدیجئے	میرے بندوں کو	وہ جو	سننے میں	بات	بھر پیروی کرتے ہیں

ان کے لیے بشارت ہے۔ تو میرے بندوں کو بشارت سنا دو۔ جو بات کو سنتے اور اچھی باتوں کی پیروی کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ ۱۸) أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَىٰهُمْ	اللَّهُ	وَأُولَٰئِكَ	هُمْ	أُولُو الْأَلْبَابِ	أَفَمَنْ	حَقَّ	عَلَيْهِ	كَلِمَةُ
یہی	وہ لوگ کہ	ہدایت دی ان کو	اللہ نے	اور یہی لوگ	وہ	عقل والے ہیں	بھلا وہ شخص کہ	حق ہے/ ثابت ہوئی	جس پر	بات

یہی وہ لوگ ہیں جن کو اللہ نے ہدایت دی اور یہی عقل والے ہیں۔ بھلا جس شخص پر عذاب کا حکم صادر

الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۚ ۱۹) لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنَ

الْعَذَابِ	أَفَأَنْتَ	تُنْقِذُ	مَنْ فِي النَّارِ	لَكِنَّ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	غُرَفٌ	مِّنَ
عذاب کی	تو کیا آپ	چھڑالیں گے	اسکو جو آگ میں	لیکن	جو لوگ	ڈرتے ہیں	اپنے رب سے	ان کے لیے	اونچے محل	سے

ہو چکا، تو کیا تم (ایسے) دوزخی کو نکھلی دے سکو گے؟ لیکن جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کے لیے اونچے اونچے محل ہیں

فَوْقَهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ ۖ لَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَعَدَ اللَّهُ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ ۲۰)

فَوْقَهَا	غُرَفٌ	مَّبْنِيَّةٌ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَعَدَ اللَّهُ	لَا يُخْلِفُ	اللَّهُ	الْوَعْدَ
اوپر ان کے	بالا خانے	بنے ہوئے	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	وعدہ اللہ کا	نہیں خلاف کرتا	اللہ	وعدے کے

جن کے اوپر بالا خانے بنے ہوئے ہیں (اور) ان کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں۔ (یہ) اللہ کا وعدہ ہے۔ اللہ وعدے کے خلاف نہیں کرتا۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَسَلَكَهُ يَنَابِيعٌ فِي الْأَرْضِ ۚ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ

أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَلَكَهُ	يَنَابِيعٌ	فِي الْأَرْضِ	ثُمَّ	يُخْرِجُ	بِهِ
کیا نہیں تو نے دیکھا	یکہ اللہ	نازل کرتا ہے	آسمان سے	پانی	پھر چلاتا ہے اس کو	چھٹے بنا کر	زمین میں	پھر	نکالتا ہے	اسکے ساتھ

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ آسمان سے پانی نازل کرتا پھر اس کو زمین میں چشمے بنا کر جاری کرتا پھر اس سے کھیتی اگاتا ہے

زَرْعًا ۖ فَيُخْرِجُهُ حُطَامًا ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

زَرْعًا	فَيُخْرِجُهُ	حُطَامًا	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
کھیتی	مخلت	اس کے رنگ	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے
پھر وہ خشک ہو جاتی ہے	پھر تو اس کو دیکھتا ہے	زرد	پھر وہ کر دیتا ہے اس کو
پھر اسے چورا چورا کر دیتا ہے۔	پیشک اس میں		

جس کے طرح طرح کے رنگ ہوتے ہیں، پھر وہ خشک ہو جاتی ہے تو تم اس کو دیکھتے ہو (کہ) زرد (ہو گئی ہے) پھر اسے چورا چورا کر دیتا ہے۔ پیشک اس میں

لَذِكْرِىَ لَاوْلِی الْاَلْبَابِ ۱۱ اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِاِسْلَامٍ فَهَوَّ عَلَىٰ نُوْرٍ مِّنْ

لَذِكْرِىَ	لَاوْلِی الْاَلْبَابِ	اَفَمَنْ	شَرَحَ	اللّٰهُ	صَدْرَهٗ	لِاِسْلَامٍ	فَهَوَّ	عَلَىٰ نُوْرٍ	مِّنْ
البتہ نصیحت ہے	عقل والوں کے لیے	بھلا وہ شخص کہ	کھول دیا	اللہ نے	سینہ اس کا	اسلام کیلئے	پس وہ	نور پر ہے	طرف سے

عقل والوں کیلئے نصیحت ہے۔ بھلا جس شخص کا سینہ اللہ نے اسلام کیلئے کھول دیا ہو اور وہ اپنے پروردگار کی طرف سے روشنی پر ہو (تو کیا وہ سخت دل کا فری

رَبِّہٖ ۱۲ فَوَيْلٌ لِّلْفٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۱۳ اُولٰٓئِكَ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۱۴ اللّٰهُ نَزَّلَ

رَبِّہٖ	فَوَيْلٌ	لِّلْفٰسِيَةِ	قُلُوْبُهُمْ	مِّنْ ذِكْرِ	اللّٰهِ	اُولٰٓئِكَ	فِیْ	ضَلٰلٍ	مُّبِيْنٍ	اللّٰهُ	نَزَّلَ
اپنے رب کی	پس افسوس	ان کیلئے کہ سخت ہیں	دل جن کے	یاد سے	اللہ کی	یہی لوگ ہیں	میں	گمراہی	مرج	اللہ نے	نازل فرمائی

طرح ہو سکتا ہے)؟ پس ان پر افسوس ہے جن کے دل اللہ کی یاد سے سخت ہو رہے ہیں اور یہی لوگ مرج گمراہی میں ہیں۔ اللہ نے نہایت اچھی باتیں

اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشٰبِهًا مِّثَالِي ۱۵ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ

اَحْسَنَ	الْحَدِيْثِ	كِتٰبًا	مُّتَشٰبِهًا	مِّثَالِي	تَقْشَعِرُّ	مِنْهُ	جُلُوْدُ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ
بہت اچھی	بات/کلام	کتاب	باہم ملتی جلتی	دہرائی جانے والی	رونگئے کھڑے ہو جاتے ہیں	اس سے	جلدوں/بدنوں کے	ان لوگوں کے جو	ڈرتے ہیں

نازل فرمائی ہیں (یعنی) کتاب (جس کی آیتیں باہم) ملتی جلتی (ہیں) اور دہرائی جاتی (ہیں)۔ جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کے بدن کے (اس

رَبَّهُمْ ۱۶ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَ قُلُوْبُهُمْ اِلٰی ذِكْرِ اللّٰهِ ۱۷ ذٰلِكَ هُدٰی اللّٰهُ يَهْدِيْ بِہٖ

رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلِيْنُ	جُلُوْدُهُمْ	وَ قُلُوْبُهُمْ	اِلٰی	ذِكْرِ اللّٰهِ	ذٰلِكَ	هُدٰی اللّٰهُ	يَهْدِيْ	بِہٖ
اپنے رب سے	پھر	نرم ہو جاتی ہیں	انکی جلدیں	اور انکے دل	طرف	ذکر اللہ کے	یہ	ہدایت ہے اللہ کی	ہدایت دیتا ہے	اس کے ساتھ

سے) رونگئے کھڑے ہو جاتے ہیں، پھر ان کے بدن اور دل نرم (ہو کر) اللہ کی یاد کی طرف (متوجہ) ہو جاتے ہیں۔ یہی اللہ کی ہدایت ہے، وہ اس سے جس کو چاہتا

مَنْ يَّشَآءُ ۱۸ وَ مَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَہٗ مِنْ هَادٍ ۱۹ اَفَمَنْ يَّتَقٰی بِوَجْہِہٖ سُوْءَ الْعَذَابِ

مَنْ	يَّشَاءُ	وَمَنْ	يُضِلُّ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ	أَفَمَنْ	يَتَّقِ	بِوَجْهِهِ	سُوءَ	الْعَذَابِ
جس کو	چاہتا ہے	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	پس نہیں	اس کیلئے	کوئی	ہدایت دینے والا	بھلا جو شخص	روکتا ہو	اپنے منہ سے	برا	عذاب

ہے ہدایت دیتا ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ بھلا جو شخص قیامت کے دن اپنے منہ سے برے عذاب کو روکتا ہو (کیا وہ دیکھا

یَوْمَ الْقِيَمَةِ ۲۰ وَ قِيْلَ لِلظّٰلِمِيْنَ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ۲۱ كَذَّبَ الَّذِيْنَ

یَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَ قِيْلَ	لِلظّٰلِمِيْنَ	ذُوْقُوْا	مَا	كُنْتُمْ	تَكْسِبُوْنَ	كَذَّبَ	الَّذِيْنَ
دن	قیامت کے	اور کہا جائے گا	ظالموں سے	چکھو	جو	تھے تم	کھاتے	جھٹلایا	ان لوگوں نے جو

ہو سکتا ہے جو جہنم میں ہو)؟ اور ظالموں سے کہا جائے گا کہ جو کچھ تم کرتے رہے تھے اس کے مزے چکھو۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے

مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۳۵﴾ فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	فَأَتَتْهُمْ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَشْعُرُونَ	فَأَذَاقَهُمُ	اللَّهُ	الْخِزْيَ
ان سے پہلے تھے	پس آگیا ان پر	عذاب	جہاں سے	نہیں وہ شعور رکھتے تھے	پس چکھائی ان کو	اللہ نے	رسوائی

انہوں نے بھی تکذیب کی تھی تو ان پر عذاب ایسی جگہ سے آگیا کہ ان کو خبر ہی نہ تھی۔ پھر ان کو اللہ نے دنیا کی زندگی میں

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا

فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ	ضَرَبْنَا
زندگی میں	دنیا کی	اور یقیناً عذاب	آخرت کا	بہت بڑا ہے	کاش	ہوتے	وہ جانتے	اور بیشک	بیان کی ہم نے

رسوائی کا مزہ چکھا دیا اور آخرت کا عذاب تو بہت بڑا ہے، کاش یہ سمجھ رکھتے۔ اور ہم نے لوگوں کے (سمجھانے کے) لیے

لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۳۷﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ

لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا	الْقُرْآنِ	مِنْ كُلِّ	مَثَلٍ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	غَيْرَ
لوگوں کے لیے	میں	اس	قرآن	ہر قسم کی	مثال	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	قرآن	عربی	نہیں

اس قرآن میں ہر طرح کی مثالیں بیان کی ہیں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ (یہ) قرآن عربی (ہے) جس میں

ذِي عَوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۳۸﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ

ذِي	عَوَجٍ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	رَجُلًا	فِيهِ	شُرَكَاءُ	مُتَشَكِّسُونَ
والا	عیب	تاکہ وہ	ڈرس	بیان کی اللہ نے	مثال	ایک شخص ہے	اس میں	شریک ہیں	بدخواہ یا ہم جھگڑالو

کوئی عیب (اور اختلاف) نہیں تاکہ وہ ڈر مانیں۔ اللہ ایک مثال بیان کرتا ہے کہ ایک شخص ہے جس میں کئی (آدمی) شریک ہیں (مختلف المزاج اور) بدخواہ،

وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ۖ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾

وَرَجُلًا	سَلَمًا	لِرَجُلٍ	هَلْ	يَسْتَوِينَ	مَثَلًا	الْحَمْدُ لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
اور ایک شخص ہے	سالم	ایک شخص کیلئے	کیا	دونوں برابر ہیں	حالت/مثال میں	تمام تعریف اللہ کیلئے	بلکہ	اکثر ان میں	نہیں جانتے

اور ایک آدمی خاص ایک شخص کا (غلام) ہے۔ بھلا دونوں کی حالت برابر ہے؟ (نہیں) الحمد للہ، بلکہ یہ اکثر لوگ نہیں جانتے۔

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿۴۰﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿۴۱﴾

إِنَّكَ	مَيِّتٌ	وَإِنَّهُمْ	مَيِّتُونَ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ	تَخْتَصِمُونَ
بیشک آپ	مرنے والے ہیں	اور بیشک وہ	مرنے والے ہیں	پھر	بیشک تم	دن قیامت کے	سامنے	اپنے رب کے	جھگڑو گے

(اے پیغمبرؐ!) تم بھی مر جاؤ گے اور یہ بھی مر جائیں گے۔ پھر تم سب قیامت کے دن اپنے پروردگار کے سامنے جھگڑو گے (اور جھگڑا فیصلہ کر دیا جائے گا)۔

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۖ أَلَيْسَ فِي

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	عَلَى اللَّهِ	وَكَذَّبَ	بِالصِّدْقِ	إِذْ	جَاءَهُ	أَلَيْسَ	فِي
پس کون	زیادہ ظالم ہے	اس سے جو	جھوٹ بولے	اللہ پر	اور جھٹلائے	سچائی کو	جب	آئے اس کے پاس	کیا نہیں ہے	میں

تو اس سے بڑھ کر ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بولے اور سچی بات جب اس کے پاس پہنچ جائے تو اسے جھٹلائے۔ کیا جہنم میں

جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَ الَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَ صَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُم

جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَ الَّذِي	جَاءَ	بِالصِّدْقِ	وَ صَدَّقَ	بِهِ	أُولَٰئِكَ	هُم
جہنم	ٹھکانا	کافروں کے لیے	اور وہ جو	آیا	سچائی کے ساتھ	اور جس نے تصدیق کی	اس کی	یہی لوگ	وہ

کافروں کا ٹھکانا نہیں ہے؟ اور جو شخص سچی بات لے کر آیا اور جس نے اس کی تصدیق کی وہی لوگ

الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ ذَٰلِكَ جَزَآءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

الْمُتَّقُونَ	لَهُمْ	مَا	يَشَاءُونَ	عِندَ	رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	جَزَآءُ	الْمُحْسِنِينَ
متقی ہیں	ان کے لیے	جو	وہ چاہیں گے	پاس	ان کے رب کے	یہ	بدلہ ہے	نیکی کاروں کا

متقی ہیں۔ وہ جو چاہیں گے ان کے لیے ان کے پروردگار کے پاس (موجود) ہے، نیکی کاروں کا یہی بدلہ ہے۔

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَ يَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي

لِيُكَفِّرَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا	وَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُم	بِأَحْسَنِ	الَّذِي
تاکہ دور کر دے	اللہ	ان سے	بدترین/برائیاں	وہ جو	کیں انہوں نے	اور بدلہ میں دے ان کو	ان کا اجر/ثواب	بہترین/اچھے کاموں کا	وہ جو

تاکہ اللہ ان سے برائیوں کو جو انہوں نے کیں دور کر دے اور نیک کاموں کا جو وہ کرتے رہے ان کو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۖ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدَهُ	وَيُخَوِّفُونَكَ	بِالَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ
تھے	وہ کرتے	کیا نہیں	اللہ	کافی	اپنے بندے کو	اور وہ خوف دلاتے ہیں آپ کو	ان لوگوں سے جو	اس کے سوا ہیں

بدلہ دے۔ کیا اللہ اپنے بندوں کو کافی نہیں؟ اور یہ تم کو ان لوگوں سے جو اس کے سوا ہیں (یعنی غیر اللہ سے) ڈراتے ہیں۔

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ ۖ

وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	هَادٍ	وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	مُضِلٍّ
اور جس کو	گمراہ کرے	اللہ	پس نہیں	اس کیلئے	کوئی	ہدایت دینے والا	اور جس کو	ہدایت دے اللہ	پس نہیں	اس کو	کوئی

اور جس کو اللہ گمراہ کرے اسے کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور جس کو اللہ ہدایت دے اس کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں۔

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ۝۳۷ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِعَزِيزٍ	ذِي	إِنْتِقَامٍ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
کیا نہیں	اللہ	غالب	والا	انتقام	اور اگر	آپ سوال کریں ان سے	کس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو

کیا اللہ غالب (اور) بدلہ لینے والا نہیں ہے؟ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو

وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِي

وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	إِنْ	أَرَادَنِي
اور زمین کو	یقیناً وہ ضرور کہیں گے	اللہ نے	کہہ دیجئے	تو کیا دیکھا تم نے	جو	تم پکارتے ہو	سوائے	اللہ کے	اگر	ارادہ کرے میرے ساتھ

کس نے پیدا کیا تو کہہ دیں کہ اللہ نے۔ کہو کہ بھلا دیکھو تو جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو اگر اللہ مجھ کو کوئی تکلیف پہنچانی

اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۚ

اللَّهُ	بِضُرٍّ	هَلْ	هُنَّ	كَاشِفَتُ	ضُرِّهِ	أَوْ	أَرَادَنِي	بِرَحْمَةٍ	هَلْ	هُنَّ	مُمْسِكَتُ	رَحْمَتِهِ
اللہ	تکلیف کا	کیا	وہ	دور کرنے والے	اسکی تکلیف کو	یا	ارادہ کرے میرے ساتھ	رحمت کا	کیا	وہ سب	روکنے والے ہیں	اسکی رحمت

چاہے تو کیا وہ اس تکلیف کو دور کر سکتے ہیں یا اگر مجھ پر مہربانی کرنا چاہے تو وہ اس کی مہربانی کو روک سکتے ہیں؟

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۚ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۝۳۸ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى

قُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	يَتَوَكَّلُ	الْمُتَوَكِّلُونَ	قُلْ	يَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَى
کہہ دیجئے	مجھے کافی ہے	اللہ	ایسی	بھروسا کرتے ہیں	بھروسا کرنے والے	کہہ دیجئے	اے میری قوم	عمل کرو	پر

کہہ دو کہ مجھے اللہ ہی کافی ہے۔ بھروسا رکھنے والے اسی پر بھروسا رکھتے ہیں۔ کہہ دو کہ اے قوم تم اپنی جگہ عمل کیے

مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝۳۹ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ

مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	يَأْتِيهِ	عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَيَحِلُّ
اپنی جگہ	بیکس میں (مجھ)	عمل کرنے والا ہوں	پس عنقریب	تم جان لو گے	کس/کون ہے	آتا ہے اس پر	عذاب	روا کرے گا اسکو	اور اترتا ہے

جاء میں (اپنی جگہ) عمل کیے جاتا ہوں، عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا کہ کس پر عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کرے گا اور کس پر

عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۴۰ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۚ فَمَنْ

عَلَيْهِ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	إِنَّا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	لِلنَّاسِ	بِالْحَقِّ	فَمَنْ
اس پر	عذاب	ہمیشہ کا	بے شک	ہم نے نازل کی	آپ پر	کتاب	لوگوں کے لیے	حق کے ساتھ	پس جو

ہمیشہ کا عذاب نازل ہوتا ہے۔ ہم نے تم پر کتاب لوگوں (کی ہدایت) کے لیے سچائی کے ساتھ نازل کی ہے۔ تو جو شخص

اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَ مَنْ ضَلَّٰ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِا ۚ وَ مَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ

إِهْتَدَىٰ	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	ضَلَّ	فَاِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا	وَمَا	اَنْتَ	عَلَيْهِمْ
ہدایت پاتا ہے	تو خود اپنے لیے	اور جو	گمراہ ہوتا ہے	تو صرف	گمراہ ہوتا ہے	اس (نفس) کی گناہ/اپنے لیے	اور نہیں	آپ	ان پر

ہدایت پاتا ہے تو اپنے (بھلے کے) لیے۔ اور جو گمراہ ہوتا ہے تو گمراہی سے اپنا ہی نقصان کرتا ہے۔ اور (اے پیغمبر!) تم ان کے ذمہ دار

بِوَكِيلٍ ۝ اَللّٰهُ يَتَوَفّٰى الْاَنْفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا وَ الَّتِیْ لَمْ تَمُتْ فِیْ مَنَامِهَا ۚ

بِوَكِيلٍ	اَللّٰهُ	يَتَوَفّٰى	الْاَنْفُسَ	حِيْنَ	مَوْتِهَا	وَ الَّتِیْ	لَمْ تَمُتْ	فِیْ مَنَامِهَا
داروف/ذمہ دار	اللہ	قبض کرتا ہے	جانیں/روحیں	وقت	ان کی موت کے	اور وہ جو	نہیں مرے	ان کی نیند میں

نہیں ہو۔ اللہ لوگوں کے مرنے کے وقت ان کی روحیں قبض کر لیتا ہے اور جو مرے نہیں ان کی (روحیں) سوتے میں (قبض کر لیتا ہے)

فَیْمَسِکُ الَّتِیْ قَضٰی عَلَیْهَا الْمَوْتُ وَ یُرْسِلُ الْاٰخَرٰی اِلٰی اَجَلٍ مُّسَمًّی ۚ اِنَّ

فَیْمَسِکُ	الَّتِیْ	قَضٰی	عَلَیْهَا	الْمَوْتُ	وَ یُرْسِلُ	الْاٰخَرٰی	اِلٰی	اَجَلٍ	مُسَمًّی	اِنَّ
پس روک لیتا ہے	ان کو کہ	حکم کرتا ہے	جن پر	موت کا	اور بھیج دیتا ہے	دوسری/باقی کو	طرت/تک	وقت	مقررہ	بے شک

پھر جن پر موت کا حکم کر چکا ہے ان کو روک رکھتا ہے اور باقی کو ایک وقت مقرر تک کے لیے چھوڑ دیتا ہے۔ جو لوگ

فِیْ ذٰلِکَ لَا یَتَّبِعُ لِقَوْمٍ یَّتَفَكَّرُوْنَ ۝ اَمْ اَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ شُفَعَاءَ ۚ قُلْ

فِیْ ذٰلِکَ	لَا یَتَّبِعُ	لِقَوْمٍ	یَّتَفَكَّرُوْنَ	اَمْ	اَتَّخِذُوا	مِنْ دُونِ	اللّٰهِ	شُفَعَاءَ	قُلْ
اس میں	نشانیاں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو غور و فکر کرتے ہیں	کیا	بنالئے انہوں نے	سوائے	اللہ کے	سفارشی	کہہ دیجئے

فکر کرتے ہیں ان کے لیے اس میں نشانیاں ہیں۔ کیا انہوں نے اللہ کے سوا اور سفارشی بنا لیے ہیں؟ کہو کہ

اَوْ لَوْ کَانُوْا لَا یَمْلِکُوْنَ شَیْئًا ۚ وَ لَا یَعْقِلُوْنَ ۝ قُلْ لِلّٰهِ الشَّفَاعَةُ جَمِیْعًا ۚ لَهٗ

اَوْ	لَوْ	کَانُوْا	لَا یَمْلِکُوْنَ	شَیْئًا	وَ لَا یَعْقِلُوْنَ	قُلْ	لِلّٰهِ	الشَّفَاعَةُ	جَمِیْعًا	لَهٗ
خواہ	اگر	وہ ہوں	نہ اختیار رکھتے	کسی چیز کا بھی	اور وہ عقل کرتے ہوں	کہہ دیجئے	اللہ کیلئے	سفارش	سب	اسی کیلئے

خواہ وہ کسی چیز کا بھی اختیار نہ رکھتے ہوں اور نہ (کچھ) سمجھتے ہی ہوں؟ کہہ دو کہ سفارش تو سب اللہ ہی کے اختیار میں ہے۔ اسی کے لیے

مُلْکُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ ثُمَّ اِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝ وَ اِذَا ذُکِّرَ اللّٰهُ وَحْدَهُ

مُلْکُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	ثُمَّ	اِلَیْهِ	تُرْجَعُوْنَ	وَ اِذَا	ذُکِّرَ	اللّٰهُ	وَحْدَهُ
بادشاہی	آسمانوں کی	اور زمین کی	پھر	اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جب	ذکر کیا جاتا ہے	اللہ	تنہا کا

آسمانوں اور زمین کی بادشاہت ہے۔ پھر تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔ اور جب تنہا اللہ کا ذکر کیا جاتا ہے

اِسْمَاَزَتْ قُلُوْبُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْآخِرَةِ ۚ وَ اِذَا ذُكِرَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهِ

اِسْمَاَزَتْ	قُلُوْبُ	الَّذِيْنَ	لَا يُؤْمِنُوْنَ	بِالْآخِرَةِ	وَ اِذَا	ذُكِرَ	الَّذِيْنَ	مِنْ دُوْنِهِ
منفر ہو جاتے ہیں	دل	ان لوگوں کے جو	نہیں ایمان لاتے	آخرت پر	اور جب	ذکر کیا جاتا ہے	ان کا جو/اوروں کا جو	اس کے سوا ہیں

تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل منقبض ہو جاتے ہیں۔ اور جب اس کے سوا اوروں کا ذکر کیا جاتا ہے

اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿۳۵﴾ قُلِ اللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ عَلِمَ

اِذَا	هُمْ	يَسْتَبْشِرُوْنَ	قُلِ	اللّٰهُمَّ	فَاطِرَ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	عَلِمَ
اس وقت	وہ	خوش ہوتے ہیں	کہہ دیجئے	اے اللہ	(تو وہ کہ) پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین کا	جاننے والا

تو خوش ہو جاتے ہیں۔ کہو کہ اے اللہ! (اے) آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے (اور) پوشیدہ

الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيْ مَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۳۶﴾

الْغَيْبِ	وَ الشَّهَادَةِ	اَنْتَ	تَحْكُمُ	بَيْنَ	عِبَادِكَ	فِيْ مَا	كَانُوْا	فِيْهِ	يَخْتَلِفُوْنَ
پوشیدہ	اور ظاہر	تو ہی	فیصلہ کرے گا	درمیان	اپنے بندوں کے	اس چیز میں کہ	وہ تھے	جس میں	اختلاف کرتے

اور ظاہر کے جاننے والے تو ہی اپنے بندوں میں ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے رہے ہیں فیصلہ کرے گا۔

وَلَوْ اَنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَ مِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهٖ مِنْ

وَلَوْ اَنَّ	لِلَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	مَا فِي الْاَرْضِ	جَمِيْعًا	وَ مِثْلَهُ	مَعَهُ	لَافْتَدَوْا	بِهٖ	مِنْ
اور اگر	یکہ ہو	ان لوگوں کچھ جنہوں نے	ظلم کیا	جو	زمین میں ہے	سب/سارا	اور اسی قدر	انکے ساتھ	توبہ میں دے دیں اس کو/سے/کے

اور اگر ظالموں کے پاس وہ سب (مال و متاع) ہو جو زمین میں ہے اور اس کے ساتھ اسی قدر اور ہو تو قیامت کے روز برے عذاب

سُوْءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَ بَدَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مَا لَمْ يَكُوْنُوْا يَحْتَسِبُوْنَ ﴿۳۷﴾

سُوْءِ	الْعَذَابِ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَ بَدَا	لَهُمْ	مِّنَ اللّٰهِ	مَا	لَمْ يَكُوْنُوْا	يَحْتَسِبُوْنَ
برے	عذاب	دن	قیامت کے	اور ظاہر ہوگا	ان کچھ	اللہ کی طرف سے	جو/وہ کہ	نہیں وہ تھے	خیال کرتے

(سے مخلص پانے) کے بدلے میں دے دیں۔ اور ان پر اللہ کی طرف سے وہ امر ظاہر ہو جائے گا جس کا ان کو خیال بھی نہ تھا۔

وَ بَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۳۸﴾

وَ بَدَا	لَهُمْ	سَيِّاٰتُ	مَا	كَسَبُوْا	وَ حَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوْا	بِهٖ	يَسْتَهْزِءُوْنَ
اور ظاہر ہو جائیں گی	ان کچھ	برائیاں	جو	انہوں نے کیں	اور آگھرے گا	ان کو	وہ کہ	تھے	جس کے ساتھ	وہ مذاق کرتے

اور ان کے اعمال کی برائیاں ان پر ظاہر ہو جائیں گی اور جس (عذاب) کی وہ ہنسی اڑاتے تھے وہ ان کو آگھرے گا۔

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّمَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ

فَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرٌّ	دَعَانَا	ثُمَّ	إِذَا	خَوَّلْنَاهُ	نِعْمَةً	مِّمَّا	قَالَ	إِنَّمَا	أُوتِيتُهُ
پھر جب	بچنے	انسان کو	تکلیف	میں پکارے	پھر جب	عطا کریں ہم اس کو	نعمت	اپنے پاس سے	کچھ	سوائے اسکے نہیں کہ	مجھے دی گئی وہ	

جب انسان کو تکلیف پہنچتی ہے تو ہمیں پکارنے لگتا ہے۔ پھر جب ہم اس کو اپنی طرف سے نعمت بخشتے ہیں تو کہتا ہے کہ یہ تو مجھے (میرے) علم (دانش) کے سبب

عَلَىٰ عِلْمٍ ۖ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ

عَلَىٰ	عِلْمٍ	بَلْ	هِيَ	فِتْنَةٌ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	قَدْ	قَالَهَا	الَّذِينَ
بہ سبب	علم	بلکہ	وہ	آزمائش ہے	اور لیکن	اکثر ان کے	نہیں جانتے	بے شک	کہا تھا یہ	ان لوگوں نے جو	

ملی ہے۔ (نہیں) بلکہ وہ آزمائش ہے، مگر ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۴۰﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا

مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَمَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَأَصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا
ان سے پہلے تھے	پس نہ	کام آیا	ان کے	جو	تھے	دہماتے	پس پہنچیں ان کو	برائیاں	اس کی جو	

وہ بھی یہی کہا کرتے تھے، تو جو کچھ وہ کیا کرتے تھے ان کے کچھ کام بھی نہ آیا۔ ان پر ان کے اعمال کے وبال

كَسَبُوا ۖ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۖ وَمَا

كَسَبُوا	وَالَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ هَٰؤُلَاءِ	سَيُصِيبُهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	كَسَبُوا	وَمَا
کمایا انہوں نے	اور وہ لوگ جنہوں نے	ظلم کیا	ان میں سے	جلد پہنچیں گی ان کو	برائیاں	جو	کمائیں انہوں نے	اور نہیں

پڑ گئے۔ اور جو لوگ ان میں سے ظلم کرتے رہے ہیں ان پر ان کے عملوں کے وبال عقیب پڑیں گے، اور وہ (اللہ کو)

هُمْ بِمُعْجِزَيْنِ ﴿۴۱﴾ أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۖ

هُمْ	بِمُعْجِزَيْنِ	أَوْ	لَمْ يَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ
وہ	ماجز کرنے والے	کیا	نہیں جانتے انہوں نے	بیشک اللہ	کشادہ کرتا ہے	رزق	جس کے لیے	چاہتا ہے	اور تنگ کر دیتا ہے

ماجز نہیں کر سکتے۔ کیا ان کو معلوم نہیں کہ اللہ ہی جس کے لیے چاہتا ہے رزق کو فراخ کر دیتا ہے اور (جس کے لیے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے۔

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۲﴾ قُلْ يُعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ

إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	قُلْ	يُعْبَادِيَ	الَّذِينَ	أَسْرَفُوا	عَلَىٰ
بیشک	اس میں	نشانیوں ہیں	ان لوگوں کے لیے	جو ایمان لاتے ہیں	کہہ دیجئے	اے میرے بندو	جن لوگوں نے	زیادتی کی	۴

جو لوگ ایمان لاتے ہیں ان کے لیے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ (اے پیغمبر! میری طرف سے لوگوں کو) کہہ دو کہ اے میرے بندو! جنہوں نے اپنی

أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۖ إِنَّهُ هُوَ

أَنفُسِهِمْ	لَا تَقْنَطُوا	مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	يَغْفِرُ	الذُّنُوبَ	جَمِيعًا	إِنَّهُ	هُوَ
اپنی جانوں	متم ناامید ہو	رحمت سے	اللہ کی	بے شک اللہ	معاف کر دیتا ہے	گناہوں کو	سب	بے شک وہ

جانوں پر زیادتی کی ہے، اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہونا۔ اللہ تو سب گناہوں کو بخش دیتا ہے (اور) وہ تو

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿۵۳﴾ وَ آيِبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ

الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَ آيِبُوا	إِلَىٰ رَبِّكُمْ	وَ اسْلِمُوا	لَهُ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ
بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور رجوع کرو	اپنے رب کی طرف	اور فرمانبرداری کرو	اس کی	اس سے پہلے	کہ	آئے تمہارے اور

بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اس سے پہلے کہ تم پر عذاب آ واقع ہو، اپنے پروردگار کی طرف رجوع کرو اور اس کے فرمانبردار ہو

الْعَذَابِ ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ ﴿۵۴﴾ وَ اتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ

الْعَذَابِ	ثُمَّ	لَا تُنْصَرُونَ	وَ اتَّبِعُوا	أَحْسَنَ	مَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	مِنْ رَبِّكُمْ
عذاب	پھر	نہیں تم کو مدد ملے گی	اور پیروی کرو	بہت اچھی (کتاب) کی	جو	نازل کی گئی	تمہاری طرف	سے رب تمہارے

جاء، پھر تم کو مدد نہیں ملے گی۔ اور اس سے پہلے کہ تم پر ناگہاں عذاب آ جائے اور تم کو خبر بھی نہ ہو

مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْئَةً ۖ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿۵۵﴾ أَنْ تَقُولَ

مِنْ قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	بَغْئَةً	وَأَنْتُمْ	لَا تَشْعُرُونَ	أَنْ	تَقُولَ
اس سے پہلے	کہ	آئے تمہارے اور	عذاب	اچانک	اور تم	مخبر رکھتے ہو	کہ	کہنے لگے

اس نہایت اچھی (کتاب) کی جو تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر نازل ہوئی ہے، پیروی کرو۔ (مبادا اس وقت) کوئی تنفس

نَفْسٌ يَحْسَرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿۵۶﴾

نَفْسٌ	يَحْسَرُنِي	عَلَىٰ	مَا	فَرَّطْتُ	فِي	جَنْبِ اللَّهِ	وَإِنْ	كُنْتُ	لَمِنَ السَّخِرِينَ
کوئی نفس	ہائے افسوس	پر	اس جو	میں نے قصور کیا	میں	حق	اللہ کے	اور بے شک	میں تھا مذاق کرنے والوں میں سے

کہنے لگے کہ (ہائے ہائے) اس تقصیر پر افسوس ہے جو میں نے اللہ کے حق میں کی اور میں تو ہنسی ہی کرتا رہا۔

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۷﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَىٰ

أَوْ	تَقُولَ	لَوْ أَنَّ اللَّهَ	هَدَانِي	لَكُنْتُ	مِنَ الْمُتَّقِينَ	أَوْ	تَقُولَ	حِينَ تَرَىٰ
یا	کہنے لگے	اگر	یہ کہ اللہ	مجھے ہدایت دیتا	تو ضرور میں ہوتا	پرہیزگاروں میں	یا	کہنے لگے جس وقت وہ دیکھے

یا یہ کہنے لگے کہ اگر اللہ مجھ کو ہدایت دیتا تو میں بھی پرہیزگاروں میں ہوتا۔ یا جب عذاب دیکھ لے تو کہنے لگے کہ

الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَتُنِي

الْعَذَابَ	لَوْ	أَنَّ	لِي	كَرَّةً	فَأَكُونَ	مِنَ الْمُحْسِنِينَ	بَلَىٰ	قَدْ	جَاءَتْكَ	آيَتُنِي
عذاب	اگر	یہ کہ ہو	میرے لیے	(دنیا میں) ایک بار لوٹنا	تو میں ہو جاؤں	نیکی کاروں میں	کیوں نہیں	بیشک	آگئی تھی تیرے پاس	میری آیات

اگر مجھے پھر ایک دفعہ دنیا میں جانا ہو تو میں نیکی کاروں میں ہو جاؤں۔ (اللہ فرمائے گا) کیوں نہیں! میری آیتیں تیرے پاس پہنچ گئی تھیں،

فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَ كُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿۵۹﴾ وَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَىٰ

فَكَذَّبْتَ	بِهَا	وَ اسْتَكْبَرْتَ	وَ كُنْتَ	مِنَ الْكٰفِرِينَ	وَ يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	تَرَىٰ
پھر تو نے جھٹلادیا	ان کو	اور تکبر کیا تو نے	اور تھا تو	کافروں سے	اور روز	قیامت	آپ دیکھیں گے

مگر تو نے ان کو جھٹلایا اور سختی میں آ گیا اور تو کافر بن گیا۔ اور جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا

الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُمْ مُّسَوِّدَةٌ ۖ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى

الَّذِينَ	كَذَّبُوا	عَلَى اللَّهِ	وَ جُوهُهُمْ	مُّسَوِّدَةٌ	أَلَيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى
جن لوگوں نے	جھوٹ بولا	اللہ پر	ان کے چہرے	سیاہ (ہو گئے)	کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانا

تو تم قیامت کے دن دیکھو گے کہ ان کے منہ کالے ہو رہے ہوں گے۔ کیا غرور کرنے والوں کا ٹھکانا

لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾ وَ يُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ ۚ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ

لِّلْمُتَكَبِّرِينَ	وَ يُنَجِّي اللَّهُ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	بِمَفَازَتِهِمْ	لَا يَمَسُّهُمُ	السُّوءُ
تکبر کرنے والوں کے لیے	اور نجات دے گا اللہ	ان لوگوں کو جو	ڈرے	بببب انکی کامیابی کے	نہیں پہنچے گی ان کو	سختی

دوزخ میں نہیں ہے؟ اور جو پرہیزگار ہیں ان کی (سعادت اور) کامیابی کے سبب اللہ ان کو نجات دے گا، نہ تو ان کو کوئی سختی پہنچے گی

وَلَا هُمْ يُحْزَنُونَ ﴿۶۱﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۶۲﴾ لَهُ

وَلَا هُمْ	يُحْزَنُونَ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَهُ
اور نہ وہ	غمناک ہوں گے	اللہ ہی	پیدا کرنے والا	ہر	چیز	اور وہی	ہر	چیز	نگران	ایسی کھیلنے/ایسی کے پاس	

اور نہ غم ناک ہوں گے۔ اللہ ہی ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے۔ اور وہی ہر چیز کا نگران ہے۔ اسی کے پاس

مَقَالِيدُ السَّلَوتِ وَ الْأَرْضِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

مَقَالِيدُ	السَّلَوتِ	وَ الْأَرْضِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ
چابیاں	آسمانوں	اور زمین کی	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	آیات سے	اللہ کی	یہی	وہ

آسمانوں اور زمین کی کھچیاں ہیں۔ اور جنہوں نے اللہ کی آیتوں سے کفر کیا وہی نقصان

الْخَيْرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَ لَقَدْ أُوحِيَ

الْخَيْرُونَ	قُلْ	أَفَغَيْرَ	اللَّهُ	تَأْمُرُونِّي	أَعْبُدُ	أَيُّهَا	الْجَاهِلُونَ	وَلَقَدْ	أُوحِيَ
نقصان اٹھانے والے ہیں	کہہ دیجئے	کیا پھر غیر	اللہ کی	تم مجھے کہتے ہو	میں عبادت کروں	اے	نادانوں	اور بے شک	وحی کی گئی

اٹھانے والے ہیں۔ کہہ دو کہ اے نادانوں! تم مجھ سے یہ کہتے ہو کہ میں غیر اللہ کی پرستش کرنے لگوں؟ اور (اے محمدؐ!) تمہاری طرف اور ان (غنیہوں) کی

إِلَيْكَ وَ إِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَ لَتَكُونَنَّ

إِلَيْكَ	وَ إِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَئِنْ	أَشْرَكْتَ	لَيَحْبَطَنَّ	عَمَلُكَ	وَلَتَكُونَنَّ
آپ کی طرف	اور طرف	ان کی جو	آپ سے پہلے ہوئے	اگر	تو نے شرک کیا	تو البتہ ضرور برباد ہو جائیں گے	تیرے عمل	اور تو البتہ ہو جائے گا

طرف جو تم سے پہلے ہو چکے ہیں بھی وحی بھی گئی ہے کہ اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل برباد ہو جائیں گے اور تم

مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَ كُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَ مَا قَدَرُوا اللَّهَ

مِنَ الْخَيْرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	فَاعْبُدْ	وَ كُنْ	مِنَ الشَّاكِرِينَ	وَ مَا	قَدَرُوا اللَّهَ
خسارہ پانے والوں میں	بلکہ	اللہ ہی کی	عبادت کر	اور ہو جا	شکر گزاروں میں	اور نہیں	قدر کی انہوں نے اللہ کی

زیاں کاروں میں ہو جاؤ گے۔ بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو اور شکر گزاروں میں ہو۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر شناسی جیسی کرنی

حَقَّ قَدْرِهِ ۚ وَ الْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَ السَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ

حَقَّ	قَدْرِهِ	وَ الْأَرْضُ	جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	وَ السَّمَوَاتُ	مَطْوِيَّاتٌ
میں جتنا تھا	اس کی قدر کا	اور زمین	تمام/سب	اس کی ٹٹھی میں (ہوگی)	دن	قیامت کے	اور آسمان	پلٹے ہوئے ہوں گے

چاہیے تھی نہیں کی۔ اور قیامت کے دن تمام زمین اس کی ٹٹھی میں ہو گی اور آسمان اس کے داسنے ہاتھ میں

يَبْسُطُهُ ۚ وَ تَعْلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾ وَ نُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي

يَبْسُطُهُ	وَ تَعْلَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَ نُفِخَ	فِي الصُّورِ	فَصَعِقَ	مَنْ فِي
اس کے داسنے ہاتھ میں	پاک ہے وہ	اور بلند ہے	اس سے جو	وہ شرک کرتے ہیں	اور پھونکا جائے گا	صور میں	پس بیہوش ہو کر گر پڑیں گے جو

پلٹے ہوں گے۔ (اور) وہ ان لوگوں کے شرک سے پاک اور عالی شان ہے۔ اور جب صور پھونکا جائے گا تو جو لوگ آسمان میں ہیں

السَّمَوَاتِ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۚ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ

السَّمَوَاتِ	وَ مَنْ	فِي الْأَرْضِ	إِلَّا	مَنْ	شَاءَ اللَّهُ	ثُمَّ	نُفِخَ	فِيهِ	أُخْرَىٰ	فَإِذَا	هُمْ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	مگر	جس کو	چاہے اللہ	پھر	پھونکا جائے گا	اس میں	دوسری بار	تو ناگہاں	وہ

اور جو زمین میں ہیں سب بے ہوش ہو کر گر پڑیں گے مگر وہ جس کو اللہ چاہے، پھر دوسری دفعہ پھونکا جائے گا تو فوراً سب

قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَ أَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَ وُضِعَ الْكِتَابُ

قِيَامٌ	يَنْظُرُونَ	وَأَشْرَقَتِ	الْأَرْضُ	بِنُورِ	رَبِّهَا	وَوُضِعَ	الْكِتَابُ
کھڑے ہو کر	دیکھنے لگیں گے	اور روشن ہوئی	زمین	نور سے	اپنے رب کے	اور رکھ دی جائے گی	کتاب

کھڑے ہو کر دیکھنے لگیں گے۔ اور زمین اپنے پروردگار کے نور سے چمک اٹھے گی اور (اعمال کی) کتاب (کھول کر) رکھ دی جائے گی

وَ جَاءَ النَّبِيُّ وَالشُّهَدَاءُ وَ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَ جَاءَ	النَّبِيُّ	وَالشُّهَدَاءُ	وَ قُضِيَ	بَيْنَهُم	بِالْحَقِّ	وَ هُمْ	لَا يُظْلَمُونَ
اور لائے جائیں گے	انبیاء	اور گواہ	اور فیصلہ کیا جائے گا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	اور ان پر	نہیں ظلم کیا جائے گا

اور پیغمبر اور (اور) گواہ حاضر کیے جائیں گے اور ان میں انصاف کے ساتھ فیصلہ کیا جائے گا، اور بے انصافی نہیں کی جائے گی۔

وَ وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾ وَ سَيُقِى الدِّينَ

وَ وُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	وَ هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَفْعَلُونَ	وَ سَيُقِى	الدِّينَ
اور پورا بدلہ دیا جائے گا	ہر	شخص کو	اس کا جو	اس نے عمل کیا	اور وہ	خوب واقف ہے	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور لے جایا جائے گا	ان لوگوں کو جو

اور جس شخص نے جو عمل کیا ہو گا اس کو اس کا پورا پورا بدلہ مل جائے گا، اور جو کچھ یہ کرتے ہیں اس کو سب کی خبر ہے۔ اور کافروں کو گروہ گروہ

كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَ قَالَ لَهُمْ

كَفَرُوا	إِلَى	جَهَنَّمَ	زُمَرًا	حَتَّى	إِذَا	جَاءُوهَا	فَتَحَتْ	أَبْوَابُهَا	وَ قَالَ	لَهُمْ
کافریں	طرف	جہنم کی	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ	جب	وہ آجائیں گے	اسکے پاس	کھول دیئے جائیں گے	اسکے دروازے	اور کہیں گے ان سے

بنکر جہنم کی طرف لے جائیں گے، یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس پہنچ جائیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے تو اس کے دروازے ان سے

خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ

خَزَنَتُهَا	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنكُمْ	يَتْلُونَ	عَلَيْكُمْ	آيَاتِ	رَبِّكُمْ
اسکے داروغے	کیا نہیں آئے تھے تمہارے پاس	رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے تھے	تم پر	آیات	تمہارے رب کی

کہیں گے کہ کیا تمہارے پاس تم ہی میں سے پیغمبر نہیں آئے تھے جو تم کو تمہارے پروردگار کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے

وَ يُنذِرُوكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ

وَ يُنذِرُوكُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا	قَالُوا	بَلَىٰ	وَلَكِنْ	حَقَّتْ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ
اور ڈراتے تھے تم کو	ملاقات/پیشی سے	تمہارے دن کی	اس	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن	ثابت ہوا	حکم	عذاب کا

اور اس دن کے پیش آنے سے ڈراتے تھے۔ کہیں گے، کیوں نہیں، لیکن کافروں کے حق میں عذاب کا حکم

عَلَى الْكُفْرَيْنِ ۝ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خُلِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ

عَلَى الْكُفْرَيْنِ	قِيلَ	ادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خُلِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ
کافروں پر	کہا جائے گا	داخل ہو جاؤ	دروازوں میں	جہنم کے	ہمیشہ رہنے والے	اس میں	بہل برا ہے

تحقیق ہو چکا تھا۔ کہا جائے گا کہ دوزخ کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ۔ ہمیشہ اس میں رہو گے۔ تکبر کرنے والوں کا

مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ۝ وَ سَيُقَى الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا

مَثْوَى	الْمُتَكَبِّرِينَ	و سَيُقَى	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	إِلَى الْجَنَّةِ	زُمَرًا	حَتَّى	إِذَا
ٹھکانا	تکبر کرنے والوں کا	اور لے جایا جائے گا	انکو جو	ڈرے	اپنے رب سے	جنت کی طرف	گروہ گروہ	یہاں تک کہ	جب

برا ٹھکانا ہے۔ اور جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کو گروہ گروہ بنا کر بہشت کی طرف لے جائیں گے۔ یہاں تک کہ جب

جَاءُوهَا وَ فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَ قَالَ لَهُمْ خَرْنَهَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ

جَاءُوهَا	و فُتِحَتْ	أَبْوَابُهَا	و قَالَ	لَهُمْ	خَرْنَهَا	سَلَّمَ	عَلَيْكُمْ	طِبْتُمْ
وہ آئیں گے اس کے پاس	اور کھول دیئے جائیں گے	اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	اسکے داروغے	سلام	تم پر	تم خوب رہے

اس کے پاس پہنچ جائیں گے اور اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے تو ان کے داروغہ ان سے کہیں گے کہ تم پر سلام! تم بہت اچھے رہے،

فَادْخُلُوهَا خُلِدِينَ ۝ وَ قَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَ عَدَّهُ وَ أَوْرَثَنَا

فَادْخُلُوهَا	خُلِدِينَ	وَ قَالُوا	الْحَمْدُ لِلَّهِ	الَّذِي	صَدَقْنَا	وَ عَدَّهُ	وَ أَوْرَثَنَا
پس داخل ہو جاؤ اس میں	ہمیشہ کھیلنے	اور وہ کہیں گے	شکر ہے اللہ کا	وہ جس نے	سچا کیا ہم سے	اپنا وعدہ	اور اس نے وارث بنایا ہمیں

اب اس میں ہمیشہ کے لیے داخل ہو جاؤ۔ وہ کہیں گے کہ اللہ کا شکر ہے جس نے اپنے وعدے کو ہم سے سچا کر دیا اور ہم کو اس زمین کا وارث

الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝ وَ تَرَى

الْأَرْضَ	نَتَبَوَّأُ	مِنَ الْجَنَّةِ	حَيْثُ	نَشَاءُ	فَنِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمِلِينَ	وَ تَرَى
اس زمین کا	ہم رہیں گے	جنت میں	جہاں	ہم چاہیں	تو بہت اچھا	اجر	عمل کرنے والوں کا	اور آپ دیکھیں گے

بنا دیا، ہم بہشت میں جس مکان میں چاہیں رہیں۔ تو (اچھے) عمل کرنے والوں کا بدلہ بھی کیا خوب ہے۔ تم فرشتوں کو

الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَ قُضِيَ

الْمَلَائِكَةَ	حَافِينَ	مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَ قُضِيَ
فرشتے	گھیرا باندھے ہوئے ہیں	سے	گردا گرد	عرش کے	تسبیح کر رہے ہیں	تعریف کے ساتھ	اپنے رب کی	اور فیصلہ کیا جائے گا

دیکھو گے کہ عرش کے گرد گھیرا باندھے ہوئے ہیں (اور) اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کر رہے ہیں۔ اور ان میں انصاف کے ساتھ

بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ	وَقِيلَ	الْحَمْدُ لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
ان کے درمیان	حق کے ساتھ	اور کہا جائے گا	سب تعریف اللہ کیلئے	رب	سارے جہانوں کا

فیصلہ کیا جائے گا اور کہا جائے گا کہ ہر طرح کی تعریف اللہ ہی کو سزاوار ہے جو سارے جہان کا مالک ہے۔

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُؤْمِنُونَ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	غَافِرٍ
مومن	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	بخشنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

حَمْ ١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٢ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ

حَمْ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	غَافِرِ	الذَّنْبِ	وَقَابِلِ
ماہم	اتارا جانا	اس کتاب کا	اللہ کی طرف سے	غالب	سب کچھ جاننے والا	بخشنے والا	سمجھنا	اور قبول کرنے والا

ح۔ اس کتاب کا اتارا جانا اللہ غالب و دانا کی طرف سے ہے۔ جو گناہ بخشنے والا اور توبہ

التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ٣ ذِي الطُّوْلِ ٤ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٥ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ٦ مَا

التَّوْبِ	شَدِيدِ	الْعِقَابِ	ذِي الطُّوْلِ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	إِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	مَا
توبہ	سخت	سزا دینے والا	فضل کرنے والا/صاحب کرم	نہیں	کوئی معبود	سوائے	اسکی	اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے

قبول کرنے والا (اور) سخت عذاب دینے والا (اور) صاحب کرم ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ اسی کی طرف پھر کر جانا ہے۔ اللہ

يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ٧

يُجَادِلُ	فِي آيَاتِ	اللَّهُ	إِلَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَا يَغْرُرُكَ	تَقْلُبُهُمْ	فِي الْبِلَادِ
جھگڑتے	آیات میں	اللہ کی	مگر	وہ لوگ جو	کافر ہیں	پس نہ دھوکا دے آپ کو	پلٹا پھرتا ان کا	شہروں میں

کی آیتوں میں وہی لوگ جھگڑتے ہیں جو کافر ہیں، تو ان لوگوں کا شہروں میں پلٹنا تمہیں دھوکے میں نہ ڈال دے۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ ٨ مِنْ بَعْدِهِمْ ٩ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ

كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوحٍ	وَالْأَحْزَابُ	مِنْ بَعْدِهِمْ	وَهَمَّتْ	كُلُّ	أُمَّةٍ
جھٹلایا	ان سے پہلے	قوم	نوح	اور آؤر گروہوں نے	ان کے بعد	اور ارادہ کیا	ہر	امت نے

ان سے پہلے نوح کی قوم اور ان کے بعد اور امتوں نے بھی (پیغمبروں کی) تکذیب کی اور ہر امت نے اپنے پیغمبر کے بارے میں

يَرْسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ

يَرْسُولِهِمْ	لِيَأْخُذُوهُ	وَجَدَلُوا	بِالْبَاطِلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	فَأَخَذْتُهُمْ
اپنے رسول کے بارے میں	کہ پکڑ لیں اس کو	اور جھگڑا کیا انہوں نے	ناحق	تاکہ زائل کر دیں	اسکے ساتھ	حق	پھر میں نے پکڑ لیا ان کو

یہی قصد کیا کہ اس کو پکڑ لیں اور بیہودہ (شبہات سے) جھگڑتے رہے کہ اس سے حق کو زائل کر دیں،

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۖ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا

فَكَيْفَ	كَانَ	عِقَابِ	وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا
پس کیا	تھا	میرا عذاب	اور اسی طرح	پوری ہو چکی	بات	آپ کے رب کی	ہے	ان لوگوں جو	کافر ہیں

تو میں نے ان کو پکڑ لیا۔ سو (دیکھ لو) میرا عذاب کیا ہوا؟ اور اسی طرح کافروں کے بارے میں بھی تمہارے پروردگار کی بات پوری ہو چکی ہے

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ ۝ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ

أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ النَّارِ	الَّذِينَ	يَحْمِلُونَ	الْعَرْشَ	وَمَنْ	حَوْلَهُ	يُسَبِّحُونَ
کہ بیشک وہ	اہل دوزخ ہیں	جو لوگ	اٹھاتے ہوئے ہیں	عرش	اور جو	اس کے گردا گرد ہیں	تسبیح کرتے ہیں

کہ وہ اہل دوزخ ہیں۔ جو لوگ عرش کو اٹھاتے ہوئے اور جو اس کے گردا گرد (حلقہ باندھے ہوئے) ہیں (یعنی فرشتے) وہ اپنے پروردگار

بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ

بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَيُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	وَسِعْتَ	كُلَّ
تعریف کے ساتھ	اپنے رب کی	اور ایمان رکھتے ہیں	اس پر	اور بخشش مانگتے ہیں	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	اے رب ہمارے	تو احاطہ کیے ہوئے ہے	ہر

کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہتے ہیں اور اس پر ایمان رکھتے ہیں اور مومنوں کے لیے بخشش مانگتے رہتے ہیں کہ ہمارے پروردگار! تیری رحمت اور تیرا علم

شَيْءٍ رَّحْمَةً وَ عَلَمًا فَاعْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ

شَيْءٍ	رَّحْمَةً	وَعَلَمًا	فَاعْفِرْ	لِلَّذِينَ	تَابُوا	وَاتَّبَعُوا	سَبِيلَكَ	وَقِهِمْ	عَذَابَ
چیز کا	(اپنی) رحمت	اور علم سے	پس معاف فرما	ان لوگوں کو جنہوں نے	توبہ کی	اور پیروی کی	تیرے راستے کی	اور بچاؤ کو	عذاب سے

ہر چیز کو احاطہ کیے ہوئے ہے، تو جن لوگوں نے توبہ کی اور تیرے رستے پر چلے ان کو بخش دے اور دوزخ کے عذاب سے

الْجَحِيمِ ۖ ۝ رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ

الْجَحِيمِ	رَبَّنَا	وَادْخُلْهُمْ	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدْتَهُمْ	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ
جہنم کے	اے رب ہمارے	اور داخل کر ان کو	باغات میں	ہمیشہ رہنے کے	وہ جو/جن کا	تو نے وعدہ کیا ان سے	اور جو	نیک ہیں	سے

بچا لے۔ اے ہمارے پروردگار! ان کو ہمیشہ رہنے کی بہشتوں میں داخل کر جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے اور جو ان کے باپ دادا

أَبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۸ وَ قِهِمْ

أَبَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَقِهِمْ
ان کے باپ دادا	اور ان کی ازواج	اور ان کی اولاد میں	بے شک تو	تو ہی	غالب	بڑی حکمت والا ہے	اور بچان ان کو

اور ان کی بیویوں اور ان کی اولاد میں سے نیک ہوں ان کو بھی۔ بے شک تو غالب حکمت والا ہے۔ اور ان کو عذابوں سے

السَّيِّئَاتِ ۖ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۖ وَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

السَّيِّئَاتِ	وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ	رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ
برائیوں/عذابوں سے	اور جس کو	تو بچالے	عذابوں سے	اس دن	تو بے شک	تو نے اس پر رحمت فرمائی	اور یہ	وہی	کامیابی ہے

بچائے رکھ، اور جس کو تو اس روز عذابوں سے بچالے گا تو بے شک (تو نے) اس پر مہربانی فرمائی۔ اور یہی بڑی

الْعَظِيمُ ۝۹ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ

الْعَظِيمُ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُنَادُونَ	لِمَقْتُ	اللَّهِ	أَكْبَرُ	مِنْ	مَقْتِكُمْ
بڑی	بے شک	جن لوگوں نے	کفر کیا	ان کو پکار کر کہا جائے گا	البتہ بیزاری/ناراضی	اللہ کی	بہت زیادہ	سے	بیزاری تمہاری

کامیابی ہے۔ جن لوگوں نے کفر کیا ان سے پکار کر کہہ دیا جائے گا کہ جب تم (دنیا میں) ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے اور مانتے نہیں تھے

أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝۱۰ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا

أَنْفُسَكُمْ	إِذْ	تُدْعَوْنَ	إِلَى الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	آمَنَّا
اپنی جانوں سے	جب	تم بلائے جاتے تھے	ایمان کی طرف	تو تم انکار کر دیتے تھے	وہ کہیں گے	اے رب ہمارے	تو نے موت دی ہمیں

تو اللہ اس سے کہیں زیادہ بیزار ہوتا تھا جس قدر تم اپنے آپ سے بیزار ہو رہے ہو۔ وہ کہیں گے کہ اے پروردگار! تو نے ہم کو دو دفعہ

اِثْنَتَيْنِ وَ أَحْيَيْتَنَا اِثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّنْ

اِثْنَتَيْنِ	وَ أَحْيَيْتَنَا	اِثْنَتَيْنِ	فَاعْتَرَفْنَا	بِذُنُوبِنَا	فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجٍ	مِّنْ
دو بار	اور تو نے زندہ کیا ہمیں	دو بار	پس ہم نے اقرار کیا	اپنے گناہوں کا	تو کیا	طرف	نکلنے کی	کوئی/کچھ

بے جان کیا اور دو دفعہ جان بخشی۔ ہم کو اپنے گناہوں کا اقرار ہے، تو کیا نکلنے کی کوئی

سَبِيلٌ ۝۱۱ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۚ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا ۚ

سَبِيلٌ	ذَلِكُمْ	بِأَنَّهُ	إِذَا	دُعِيَ اللَّهُ	وَحْدَهُ	كَفَرْتُمْ	وَإِنْ	يُشْرَكَ	بِهِ	تُؤْمِنُوا
راستہ ہے	یہ	اسلئے کہ بیشک وہ	جب	پکارا جاتا اللہ کو	تہا	تم کفر کرتے تھے	اور اگر	شریک مقرر کیا جاتا	اس کے ساتھ	تم مان لیتے تھے

سبیل ہے؟ یہ اس لیے کہ جب تمہا اللہ کو پکارا جاتا تھا تو تم انکار کر دیتے تھے اور اگر اس کے ساتھ شریک مقرر کیا جاتا تھا تو تسلیم کر لیتے تھے۔

فَاحْكُم بِلِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۝۱۲ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ آيَاتِهِ وَيُنَزِّل لَكُم مِّن

فَاحْكُم	بِلِلّٰهِ	الْعَلِيِّ	الْكَبِيرِ	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمُ	آيَاتِهِ	وَيُنَزِّل	لَكُم	مِّن
پس حکم	اللہ کا ہے	بلند	بہت بڑا	وہی	جو	دکھاتا ہے تم کو	اپنی نشانیاں	اور نازل کرتا ہے	تمہارے لیے	سے

تو حکم تو اللہ ہی کا ہے جو (سب سے) اوپر (اور سب سے) بڑا ہے۔ وہی تو ہے جو تم کو اپنی نشانیاں دکھاتا ہے اور تم پر آسمان سے

السَّمَاءِ رِزْقًا ۖ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ۝۱۳ فَادْعُوا اللّٰهَ مُخْلِصِينَ لَهُ

السَّمَاءِ	رِزْقًا	وَمَا	يَتَذَكَّرُ	إِلَّا	مَن	يُنِيبُ	فَادْعُوا اللّٰهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ
آسمان	رزق	اور نہیں	نصیحت پکارتا	مگر	جو	رجوع کرتا ہے	پس پکارو اللہ کو	خالص کرتے ہوئے	اس کے لیے

رزق اتارتا ہے، اور نصیحت تو وہی پکارتا ہے جو (اس کی طرف) رجوع کرتا ہے۔ تو اللہ کی عبادت کو خالص کر کر اسی کو

الَّذِينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۱۴ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ ۚ يُلْقِي الرُّوحَ

الَّذِينَ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	رَفِيعُ	الدَّرَجَاتِ	ذُو الْعَرْشِ	يُلْقِي	الرُّوحَ
عبادت	اگرچہ	برائیاں	کافر	بلند رکھنے والا/بلند کرنے والا	درجات	صاحب عرش	ڈالتا ہے	روح

پکارو اگرچہ کافر برا ہی مانیں۔ وہ مالک درجات عالی (اور) صاحب عرش ہے۔ اپنے بندوں میں سے

مِن أَمْرِهٖ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝۱۵ يَوْمَ هُمْ

مِن أَمْرِهٖ	عَلَى	مَن	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	لِيُنْذِرَ	يَوْمَ	التَّلَاقِ	يَوْمَ	هُمْ
اپنے حکم سے	ۛ	جس	چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں میں	تاکہ ڈرائے	دن سے	ملاقات کے	جس دن	وہ

جس کو چاہتا ہے اپنے حکم سے وہی بھیجتا ہے تاکہ ملاقات کے دن سے ڈرائے۔ جس روز وہ

بُرُزُونَ ۚ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۖ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ

بُرُزُونَ	لَا يَخْفَىٰ	عَلَى اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنِ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	لِلّٰهِ	الْوَاحِدِ
ظاہر ہوں گے	نہیں پوشیدہ رہے گی	اللہ پر	ان کی	کوئی چیز	کس کی	بادشاہت ہے	آج	اللہ کی	ایک/یکتا

نکل پڑیں گے، ان کی کوئی چیز اللہ سے مخفی نہ رہے گی۔ آج کس کی بادشاہت ہے؟ اللہ کی، جو اکیلا (اور)

الْقَهَّارِ ۝۱۶ الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۚ إِنَّ اللّٰهَ

الْقَهَّارِ	الْيَوْمَ	تُجْزَىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَا ظُلْمَ	الْيَوْمَ	إِنَّ اللّٰهَ
زبردست	آج	بدلہ دیا جائے گا	ہر	شخص کو	اس کا جو	انہیں کوئی ظلم (ہوگا)	آج	بے شک اللہ	

غالب ہے۔ آج کے دن ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا۔ آج (کسی کے حق میں) بے انصافی نہیں ہوگی۔ بے شک اللہ

سَرِيعُ الْحِسَابِ ۱۷ وَ أَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ

سَرِيعُ	الْحِسَابِ	وَأَنْذِرْهُمْ	يَوْمَ	الْأَرْفَةِ	إِذِ	الْقُلُوبُ	لَدَى	الْحَنَاجِرِ
جلد لینے والا	حساب	اور ڈرا سیے ان کو	دن سے	قریب آنے والے	جب	دل	قریب	گلوں کے (آ رہے ہوں گے)

جلد حساب لینے والا ہے۔ اور ان کو قریب آنے والے دن سے ڈراؤ جب کہ دل غم سے بھر کر گلوں تک

كُظِيمٍ ۱۸ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۱۹ يَعْلَمُ خَائِنَةَ

كُظِيمٍ	مَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	حَمِيمٍ	وَلَا	شَفِيعٌ	يُطَاعُ	يَعْلَمُ	خَائِنَةَ
غم سے بھرے ہوئے	نہیں	ظالموں کے لیے	کوئی	دوست	اور نہ	سفارشی	جس کی بات مانی جائے	وہ جانتا ہے	خیانت

آ رہے ہوں گے (اور) ظالموں کا کوئی دوست نہیں ہو گا اور نہ کوئی سفارشی، جس کی بات قبول کی جائے۔ وہ آنکھوں کی خیانت کو

الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۱۹ وَاللَّهُ يَفْضِي بِالْحَقِّ ۲۰ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ

الْأَعْيُنِ	وَمَا	تُخْفِي	الصُّدُورُ	وَاللَّهُ	يَفْضِي	بِالْحَقِّ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ
آنکھوں کی	اور جو	چھپاتے ہیں	سینے	اور اللہ	فیصلہ کرتا ہے	حق کے ساتھ	اور جن لوگوں کو	وہ پکارتے ہیں	

جانتا ہے اور جو (باتیں) سینوں میں پوشیدہ ہیں (ان کو بھی)۔ اور اللہ سچائی کے ساتھ حکم فرماتا ہے۔ اور جن کو یہ لوگ پکارتے ہیں

دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۲۱ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۲۲ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي

دُونِهِ	لَا يَقْضُونَ	بِشَيْءٍ	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	أَوْ لَمْ يَسِيرُوا	فِي
اس کے سوا	نہیں وہ فیصلہ کر سکتے	کسی چیز کا	بے شک اللہ	وہی	سب کچھ سننے والا	دیکھنے والا ہے	کیا انہیں سیر کی انہوں نے	میں

وہ کچھ بھی حکم نہیں دے سکتے۔ بے شک اللہ سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے۔ کیا انہوں نے زمین میں سیر نہیں

الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۲۳ كَانُوا هُمْ

الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	كَانُوا	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا	هُمْ
زمین	کہ وہ دیکھتے	کیسا	ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو	تھے	ان سے پہلے	تھے	وہ

کی تاکہ دیکھ لیتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا۔ وہ ان سے زور

أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۲۴ وَمَا كَانَ لَهُمْ

أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَآثَارًا	فِي الْأَرْضِ	فَأَخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	وَمَا كَانَ	لَهُمْ
بہت زیادہ	ان سے	قوت	اور نشانیاں (کے لحاظ سے)	زمین میں	پس پکڑ لیا ان کو	اللہ نے	انکے گناہوں کے سبب	اور نہیں	تھا ان کے

اور زمین میں نشانیاں (بنانے) کے لحاظ سے کہیں بڑھ کر تھے، تو اللہ نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب پکڑ لیا۔ اور ان کو اللہ (کے عذاب) سے

مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ۚ ۲۱ ذَلِك بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ	وَّاقٍ	ذَلِك	بِأَنَّهُمْ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ
اللہ سے	کوئی	بچانے والا	یہ	اس لیے کہ وہ	تھے	آتے ان کے پاس	رسل ان کے	کھلی نشانیاں کے ساتھ

کوئی بھی بچانے والا نہ تھا۔ یہ اس لیے کہ ان کے پاس پیغمبر کھلی دلیلیں لاتے تھے

فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ۲۲ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

فَكَفَرُوا	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ	إِنَّهُ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا
تو کفر کیا انہوں نے	پس پکڑا ان کو اللہ نے	بے شک وہ	طاقت ور	سخت	سزا دینے والا	اور بے شک	بھیجا ہم نے

تو یہ کفر کرتے تھے، سو اللہ نے ان کو پکڑ لیا۔ بے شک وہ صاحب قوت (اور) سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَ سُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۚ ۲۳ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ هَامٰنَ وَ قَارُونَ فَقَالُوا

مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	و سُلْطٰنٍ مُّبِينٍ	اِلٰى	فِرْعَوْنَ	و هَامٰنَ	و قَارُونَ	فَقَالُوا
موسیٰ کو	ساتھ اپنی نشانیاں	اور دلیل	روشن کے	طرف	فرعون	اور ہامان	اور قارون کی
تو کہا انہوں نے							

اپنی نشانیاں اور دلیل روشن دے کر بھیجا۔ (یعنی) فرعون اور ہامان اور قارون کی طرف، تو انہوں نے کہا

سِحْرٌ كَذٰبٌ ۚ ۲۴ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ

سِحْرٌ	كَذٰبٌ	فَلَمَّا	جَاءَهُم	بِالْحَقِّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوا	اَقْتُلُوا	اَبْنَاءَ	الَّذِيْنَ
جادوگر	بڑا جھوٹا	پس جب	وہ پہنچا ان کے پاس	حق کے ساتھ	ہمارے پاس سے	کہا انہوں نے	قتل کر دو	بیٹوں کو	ان لوگوں کے جو

کہ یہ تو جادوگر ہے جھوٹا۔ غرض جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق لے کر پہنچے تو کہنے لگے کہ جو لوگ اس کے ساتھ (اللہ پر)

اٰمَنُوْا مَعَهُ وَ اسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ ۚ ۲۵ وَ مَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ

اٰمَنُوْا	مَعَهُ	وَ اسْتَحْيُوا	نِسَاءَهُمْ	وَ مَا	كَيْدُ	الْكٰفِرِيْنَ	اِلَّا فِيْ	ضَلٰلٍ
ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور زندہ رہنے دو	ان کی عورتیں/ بیٹیاں	اور نہیں	تدبیر	کافروں کی	مگر	میں گمراہی

ایمان لائے ہیں ان کے بیٹوں کو قتل کر دو اور بیٹیوں کو رہنے دو۔ اور کافروں کی تدبیریں بے ٹھکانے ہوتی ہیں۔

وَ قَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيْٓ اَقْتُلْ مُوسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ ۚ اِنِّىْٓ اَخَافُ اَنْ يُبَدِّلَ

وَ قَالَ	فِرْعَوْنُ	ذَرُونِيْٓ	اَقْتُلْ	مُوسٰى	وَلْيَدْعُ	رَبَّهُ	اِنِّىْٓ	اَخَافُ	اَنْ يُبَدِّلَ
اور کہا	فرعون نے	مجھے چھوڑو	میں قتل کروں	موسیٰ کو	اور چاہے کہ وہ بلائے	اپنے رب کو	بیشک میں	ڈرتا ہوں	کہ وہ بدل دے

اور فرعون بولا کہ مجھے چھوڑو کہ موسیٰ کو قتل کر دوں اور وہ اپنے پروردگار کو بلا لے۔ مجھے ڈر ہے کہ وہ (کہیں) تمہارے دین کو (نہ)

دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۝ قَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي

دِينَكُمْ	أَوْ	أَنْ	يُظْهِرَ	فِي	الْأَرْضِ	الْفَسَادَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُذْتُ	بِرَبِّي
تمہارے دین کو	یا	یکہ	پھیلادے	زمین میں	فساد	اور کہا	موسیٰ نے	بیٹھ میں	پناہ لے چکا ہوں	اپنے رب کی	

بدل دے یا ملک میں فساد (نہ) پیدا کر دے۔ موسیٰ نے کہا کہ میں ہر متکبر سے جو حساب کے دن (یعنی قیامت) پر

وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۝ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ

وَرَبِّكُمْ	مِنْ	كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَا	يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ	الْحِسَابِ	وَقَالَ	رَجُلٌ	مُؤْمِنٌ
اور تمہارے رب کی	سے	ہر	متکبر کرنے والے	جو نہیں ایمان لاتا	دن بد	حساب کے	اور کہا	ایک مرد	مومن نے	

ایمان نہیں لاتا، اپنے اور تمہارے پروردگار کی پناہ لے چکا ہوں۔ اور فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن شخص

مِّنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ

مِّنَ	آلِ	فِرْعَوْنَ	يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا	أَنْ	يَقُولَ	رَبِّيَ	اللَّهُ	وَقَدْ
سے	قوم فرعون	وہ پوشیدہ رکھتا تھا	اپنا ایمان	کیا تم قتل کرتے ہو	ایک شخص کو	کہ	وہ کہتا ہے	میرا رب	اللہ ہے	اور تحقیق	

جو اپنے ایمان کو پوشیدہ رکھتا تھا، کہنے لگا، کیا تم ایسے شخص کو قتل کرنا چاہتے ہو جو کہتا ہے کہ میرا پروردگار اللہ ہے اور وہ

جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ وَإِنْ يَكْذِبُوا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ۖ وَإِنْ يَكْ

جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَإِنْ	يَكْذِبُوا	فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ	وَإِنْ	يَكْ
دو آیا ہے تمہارے پاس	روشن نشانیوں کے ساتھ	تمہارے رب سے	اور اگر	وہ ہوگا	جھوٹا	تو اس پر	اس کا جھوٹ	اور اگر	وہ ہے

تمہارے پاس تمہارے پروردگار (کی طرف) سے نشانیاں بھی لے کر آیا ہے، اور اگر وہ جھوٹا ہوگا تو اس کے جھوٹ کا ضرر اسی کو ہوگا اور اگر سچا

صَادِقًا يُصِيبُكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ

صَادِقًا	يُصِيبُكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	يَعِدُكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَهْدِي	مَنْ	هُوَ	مُسْرِفٌ
سچا	پہنچے گا تمہیں	کچھ کوئی	جس کا	وہ وعدہ کرتا ہے تم سے	بے شک اللہ	نہیں ہدایت دیتا	اس شخص کو جو	وہ	مدد کرنے والا		

ہوگا تو کوئی سا عذاب جس کا وہ تم سے وعدہ کرتا ہے تم پر واقع ہو کر رہے گا۔ بے شک اللہ اس شخص کو ہدایت نہیں دیتا جو بے لحاظ

كَذَّابٌ ۝ ۲۸ يَقَوْمَ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَهَرِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَنْ يَنْصُرُنَا

كَذَّابٌ	يَقَوْمَ	لَكُمْ	الْمَلِكُ	الْيَوْمَ	ظَهَرِينَ	فِي	الْأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا
بڑا جھوٹا ہے	اے میری قوم	تمہارے لیے	بادشاہت ہے	آج	غالب ہو	زمین میں	کس کو	مدد کرے گا ہماری	

جھوٹا ہے۔ اے قوم! آج تمہاری ہی بادشاہت ہے اور تم ہی ملک میں غالب ہو، (لیکن) اگر ہم پر اللہ کا عذاب آ گیا

مَنْ بَأْسَ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ

مَنْ	بَأْسَ	اللَّهُ	إِنْ	جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا	أُرِيكُمْ	إِلَّا	مَا	أَرَىٰ	وَمَا	أَهْدِيكُمْ
سے	اللہ کے عذاب	اگر	آجائے	ہمارے	ادب	کہا	فرعون نے	نہیں	میں دکھاتا	مگر	جو	میں دیکھتا	ہوں اور نہیں

تو (اس کو دور کرنے کے لیے) ہماری مدد کون کرے گا؟ فرعون نے کہا کہ میں تمہیں وہی بات بھاتا ہوں جو مجھے سوجھی ہے اور وہی راہ بتاتا ہوں

إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝۳۹ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ

إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	وَقَالَ	الَّذِي	آمَنَ	يَقَوْمِ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ
مگر	راہ	بھلائی کی	اور کہا	اس نے	وہ جو	ایمان لایا	اے میری قوم	بیشک	میں	خوف رکھتا

جس میں بھلائی ہے۔ تو جو مومن تھا وہ کہنے لگا کہ اے قوم! مجھے تمہاری نسبت خوف ہے کہ (مبادا) تم پر اور امتوں کی طرح کے دن کا

يَوْمَ الْأَحْزَابِ ۝۴۰ مِثْلَ ذَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ وَ ثَمُودَ وَ الَّذِينَ مِنْ

يَوْمَ	الْأَحْزَابِ	مِثْلَ	ذَابِ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَ	عَادٍ	وَ	ثَمُودَ	وَ	الَّذِينَ	مِنْ
دن کی	(گزشتہ) امتوں کے	جیسے	مال (ہوا)	قوم	نوح	اور	عاد	اور	ثمود	اور	ان لوگوں کا	جو

عذاب آ جائے۔ (یعنی) نوح کی قوم اور عاد اور ثمود اور جو لوگ ان کے پیچھے

بَعْدِهِمْ ۝۴۱ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ۝۴۲ وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ

مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ	ظُلْمًا	لِلْعِبَادِ	وَيَقَوْمِ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	يَوْمَ
انکے	بعد (ہوئے)	اور	نہیں	اللہ	چاہتا	ظلم	بندوں	کے	خوف	رکھتا	ہوں

ہوئے ہیں۔ اور اللہ تو بندوں پر ظلم نہیں کرنا چاہتا۔ اور اے قوم! مجھے تمہاری نسبت پکار کے دن (یعنی قیامت) کا

التَّنَادِ ۝۴۳ يَوْمَ تُولَوْنَ مُدْبِرِينَ ۝۴۴ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۝۴۵ وَمَنْ يُضْلِلِ

التَّنَادِ	يَوْمَ	تُولَوْنَ	مُدْبِرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِنَ	اللَّهُ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضْلِلِ
خوف پکار کے	جس دن	تم پھر جاؤ گے	پھٹ پھیر کر	نہیں	تمہارے	لیے	اللہ سے	کوئی	بچانے والا	اور جس کو	گمراہ کرے

خوف ہے۔ جس دن تم پھٹ پھیر کر (قیامت کے میدان سے) بھاگو گے، (اس دن) تم کو کوئی (عذاب) اللہ سے بچانے والا نہ ہوگا۔ اور جس شخص کو اللہ گمراہ

اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝۴۶ وَ لَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ

اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ	وَلَقَدْ	جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ	قَبْلِ	الْبَيِّنَاتِ
اللہ	بہن	نہیں	اس کے	لیے	کوئی	ہدایت دینے والا	اور بے شک	آچکا	تمہارے	پاس

کرے اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور پہلے یوسف بھی تمہارے پاس نشانیاں لے کر آئے تھے

فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ

فَمَا زِلْتُمْ	فِي شَكٍّ	مِّمَّا	جَاءَكُمْ	بِهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	هَلَكَ	قُلْتُمْ	لَن يَبْعَثَ	اللَّهُ
پس تم ہمیشہ رہے	شک میں	اس چیز سے کہ	وہ آیا تمہارے پاس	ساتھ جس کے	یہاں تک کہ جب	وہ فوت ہوا	کہا تم نے	ہرگز نہیں بھیجے گا	اللہ	

تو جو وہ لائے تھے اس سے تم ہمیشہ شک ہی میں رہے۔ یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم کہنے لگے کہ اللہ اس کے بعد کبھی کوئی پیغمبر نہیں

مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۖ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٧﴾ الَّذِينَ

مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا	كَذَلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ	مَنْ	هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کوئی رسول	اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ	اس شخص کو جو	وہ	حد سے نکل جانے والا	شک کرنے والا ہو	جو لوگ

بھیجے گا۔ اسی طرح اللہ اس شخص کو گمراہ کر دیتا ہے جو حد سے نکل جانے والا (اور) شک کرنے والا ہو۔ جو لوگ

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَ عِنْدَ

يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِ	اللَّهُ	بِغَيْرِ	سُلْطَانٍ	أَتْهُمْ	كَبُرَ	مَقْتًا	عِنْدَ اللَّهِ	وَ عِنْدَ
جھگڑا کرتے ہیں	آیات میں	اللہ کی	بغیر	کسی دلیل کے	جو آئی ہو ان کے پاس	بڑی سخت ہے	ناپسندیدہ	نزدیک اللہ کے	اور نزدیک

بغیر اس کے کہ ان کے پاس کوئی دلیل آئی ہو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں، اللہ کے نزدیک اور مومنوں کے نزدیک یہ (جھگڑا)

الَّذِينَ آمَنُوا ۖ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٨﴾ وَقَالَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	قَلْبٍ	مُّتَكَبِّرٍ	جَبَّارٍ	وَقَالَ
ان لوگوں کے جو	ایمان لائے	اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے اللہ	ہر	دل	تکبر کرنے والے	سرکش کے	اور کہا	

سخت ناپسند ہے۔ اسی طرح اللہ ہر تکبر سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور فرعون نے

فَرَعَوْنُ يَهَامُنُ ابْنَ لِي صَرَحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ﴿٣٩﴾ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ

فَرَعَوْنُ	يَهَامُنُ	ابْنَ	لِي	صَرَحًا	لَّعَلِّي	أَبْلُغُ	الْأَسْبَابَ	أَسْبَابَ	السَّمَوَاتِ
فرعون نے	اے ہامان	بنا	میرے لیے	ایک محل	تاکہ میں	پہنچ جاؤں	راستوں تک	راستے	آسمانوں کے

کہا کہ ہامان! میرے لیے ایک محل بناؤ تاکہ میں (اس پر چڑھ کر) رستوں پر پہنچ جاؤں۔ (یعنی) آسمان کے رستوں پر۔

فَاطْلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَكْظِيهُ كَاذِبًا ۖ وَ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِفَرَعَوْنَ سُوْءُ

فَاطْلِعَ	إِلَىٰ	إِلَهِ	مُوسَىٰ	وَ إِنِّي	لَأَكْظِيهُ	كَاذِبًا	وَ كَذَلِكَ	زُيِّنَ	لِفَرَعَوْنَ	سُوْءُ
پھر میں جھانک کر دیکھوں	طرف	معبود کی	موسیٰ کے	اور میں	البتہ سمجھتا ہوں اس کو	جھوٹا	اور اسی طرح	اچھا دکھایا گیا	فرعون کو	برا

پھر موسیٰ کے خدا کو دیکھ لوں اور میں تو اسے جھوٹا سمجھتا ہوں۔ اور اسی طرح فرعون کو اس کے اعمال بد اچھے معلوم

ج ۹

عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۝۳۷ وَقَالَ الَّذِي

عَمَلِهِ	وَصَدَّ	عَنِ السَّبِيلِ	وَمَا	كَيْدُ	فِرْعَوْنَ	إِلَّا	فِي	تَبَابٍ	وَقَالَ	الَّذِي
عمل اس کا	اور اسے روک دیا	راستے سے	اور نہیں	تدبیر	فرعون کی	مگر	میں	تباہی	اور کہا اس نے	جو

ہوتے تھے اور وہ رستے سے روک دیا گیا تھا۔ اور فرعون کی تدبیر تو بے کار تھی۔ اور وہ شخص جو مومن تھا

أَمَنْ يَقُومُ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝۳۸ يَقُومُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ

أَمَنْ	يَقُومُ	اتَّبِعُونِ	أَهْدِكُمْ	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	يَقُومُ	إِنَّمَا	هَذِهِ	الْحَيَاةُ
ایمان لایا	اسے میری قوم	پیروی کرو میری	میں دکھاؤں گا تمہیں	راستہ	بھلائی کا	اسے میری قوم	سوائے اسکے نہیں کہ	یہ	زندگی

اس نے کہا کہ بھائیو! میرے پیچھے چلو، میں تمہیں بھلائی کا رستہ دکھاؤں گا۔ بھائیو! یہ دنیا کی زندگی (چند روز) فائدہ

الدُّنْيَا مَتَاعٌ ۚ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝۳۹ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى

الدُّنْيَا	مَتَاعٌ	وَإِنَّ	الْآخِرَةَ	هِيَ	دَارُ	الْقَرَارِ	مَنْ	عَمِلَ	سَيِّئَةً	فَلَا	يُجْزَى
دنیا کی	چند روزہ فائدہ ہے	اور بیشک	آخرت	وہی	گھر ہے	ہمیشہ ٹھہرنے کا	جو	عمل کرے	برا	پس نہیں	اسے بدلہ دیا جائے گا

اٹھانے کی چیز ہے۔ اور جو آخرت ہے وہی ہمیشہ رہنے کا گھر ہے۔ جو برے کام کرے گا اس کو بدلہ بھی

إِلَّا مِثْلَهَا ۚ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

إِلَّا	مِثْلَهَا	وَمَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِّنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	اُنْثَىٰ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
مگر	اس جیسا/وہیسا	اور جو	عمل کرے	نیک	سے	مرد	یا	عورت	اور وہ	مومن ہو	تو یہی لوگ

دیا ہی ملے گا اور جو نیک کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، اور وہ صاحب ایمان بھی ہو گا تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝۴۰ وَيَقُومُ مَا لِيْ اَدْعُوْكُمْ اِلَى

يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	يُرْزَقُونَ	فِيهَا	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	وَيَقُومُ	مَا لِيْ	اَدْعُوْكُمْ	اِلَى
داخل ہوں گے	جنت میں	ان کو رزق دیا جائے گا	اس میں	بغیر	حساب کے	اور اسے میری قوم	کہا ہے مجھے	میں بلاتا ہوں تم کو	طرف

بہشت میں داخل ہوں گے۔ وہاں ان کو بے شمار رزق ملے گا۔ اور اے قوم! میرا کیا (حال) ہے کہ میں تو تم کو نجات کی طرف

النَّجْوَى وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۝۴۱ تَدْعُونَنِي لَا كُفْرًا بِاللّٰهِ وَاشْرِكْ بِهٖ مَا

النَّجْوَى	وَتَدْعُونَنِي	إِلَى النَّارِ	تَدْعُونَنِي	لَا كُفْرًا	بِاللّٰهِ	وَاشْرِكْ	بِهٖ	مَا
نجات کی	اور تم بلاتے ہو مجھے	آگ کی طرف	تم مجھے بلاتے ہو	کہ میں کفر کروں	اللہ سے	اور میں شریک مقرر کروں	اسکے ساتھ	اس چیز کو کہ

بلاتا ہوں اور تم مجھے (دوزخ کی) آگ کی طرف بلاتے ہو۔ تم مجھے اس لیے بلاتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کفر کروں اور اس چیز کو اس کا شریک مقرر کروں جس کا

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۚ وَ أَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿۳۲﴾ لَا جَرَمَ أَنَّمَا

لَيْسَ	لِي	بِهِ	عِلْمٌ	وَ أَنَا	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	الْعَزِيزِ	الْغَفَّارِ	لَا جَرَمَ	أَنَّمَا
نہیں ہے	مجھے	جس کا	کوئی علم	اور میں	بلاتا ہوں تم کو	طرف	غالب	بہت بخشنے والے کی	کچھ شک نہیں/یقیناً	بلاشبہ وہ چیز کہ

مجھے کچھ بھی علم نہیں۔ اور میں تم کو (خدائے) غالب (اور) بخشنے والے کی طرف بلاتا ہوں۔ سچ تو یہ ہے کہ

تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ ۚ وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى

تَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	لَيْسَ	لَهُ	دَعْوَةٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَا	فِي الْآخِرَةِ	وَأَنَّ	مَرَدَّنَا	إِلَى
تم مجھے بلاتے ہو	جس کی طرف	نہیں ہے	اس کیلئے	بلانا	دنیا میں	اور نہ	آخرت میں	اور یہ کہ	ہمارا لوٹنا ہے	طرف

جس چیز کی طرف تم مجھے بلاتے ہو اس کو دنیا اور آخرت میں بلانے (یعنی دعا قبول کرنے) کا مقدور نہیں، اور ہم کو اللہ کی طرف لوٹنا

اللَّهُ ۚ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿۳۳﴾ فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ ۚ

اللَّهُ	وَأَنَّ	الْمُسْرِفِينَ	هُم	أَصْحَابُ النَّارِ	فَسَتَذْكُرُونَ	مَا	أَقُولُ	لَكُمْ
اللہ کی	اور یہ کہ	حد سے نکلنے والے	وہ	آگ کے رہنے والے ہیں	پس عنقریب تم یاد کرو گے	جو	میں کہتا ہوں	تمہارے لیے

ہے اور حد سے نکل جانے والے دوزخی ہیں۔ جو بات میں تم سے کہتا ہوں تم اسے (آگے چل کر) یاد کرو گے۔

وَأَفِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿۳۴﴾ فَوْقَهُ اللَّهُ سَيِّآتٍ مَا

وَأَفِضُ	أَمْرِي	إِلَى اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ	فَوْقَهُ	اللَّهُ	سَيِّآتٍ	مَا
اور میں سپرد کرتا ہوں	اپنا کام	اللہ کی طرف	بے شک اللہ	دیکھنے والا ہے	بندوں کو	پس بچا لیا اس کو	اللہ نے	برائیوں سے	اسکی جو

اور میں اپنا کام اللہ کے سپرد کرتا ہوں۔ بے شک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔ غرض اللہ نے مومن کو ان لوگوں کی تدبیروں کی برائیوں سے

مَكْرُوا وَ حَاقَ بِالْفِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿۳۵﴾ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا

مَكْرُوا	وَ حَاقَ	بِالْفِرْعَوْنَ	سُوءُ	الْعَذَابِ	النَّارُ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا
مکر کیے انہوں نے	اور گھیر لیا	قوم کو	فرعون کی	برے	عذاب نے	آگ	وہ پیش کیے جاتے ہیں

محموظ رکھا اور فرعون والوں کو برے عذاب نے آ گھیرا۔ (یعنی) آتش (جہنم) کہ صبح و شام اس کے سامنے

غُدُّوْا وَعَشِيَّاءَ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ اَدْخِلُوْا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿۳۶﴾

غُدُّوْا	وَعَشِيَّاءَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	اَدْخِلُوْا	آلَ فِرْعَوْنَ	أَشَدَّ	الْعَذَابِ
صبح	اور شام	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	داخل کرو	قوم فرعون کو	اور زیادہ سخت	عذاب میں

پیش کیے جاتے ہیں۔ اور جس روز قیامت برپا ہوگی (حکم ہوگا کہ) فرعون والوں کو سخت عذاب میں داخل کرو۔

وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا

وَإِذْ	يَتَحَاجُّونَ	فِي	النَّارِ	فَيَقُولُ	الضُّعْفَا	لِلَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُنَّا
اور جب	وہ باہم جھگڑیں گے	میں	آگ/دوزخ	پھر کہیں گے	کمزور لوگ	ان لوگوں کو جو	بڑے ہتے تھے	ہے	تھے

اور جب وہ دوزخ میں جھگڑیں گے تو ادنیٰ درجے کے لوگ بڑے آدمیوں سے کہیں گے کہ ہم تو

لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ

لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُغْنُونَ	عَنَّا	نَصِيبًا	مِّنَ	النَّارِ	قَالَ	الَّذِينَ
تمہارے لیے	پیروی کرنے والے	پس کیا	تم	دور کرو گے	ہم سے	ایک حصہ	سے	آگ	کہیں گے	وہ لوگ جو

تمہارے تابع تھے تو کیا تم دوزخ (کے عذاب) کا کچھ حصہ ہم سے دور کر سکتے ہو؟ بڑے آدمی

اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۚ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ قَالَ الَّذِينَ فِي

اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُلٌّ	فِيهَا	إِنَّ اللَّهَ	قَدْ حَكَمَ	بَيْنَ	الْعِبَادِ	وَقَالَ	الَّذِينَ	فِي
بڑے ہتے تھے	ہم	سب	اس (دوزخ) میں ہیں	بی شک اللہ	فیصلہ کر چکا ہے	درمیان	بندوں کے	اور کہیں گے	وہ لوگ جو	میں

کہیں گے کہ تم (بھی) اور ہم (بھی) سب دوزخ میں ہیں، اللہ بندوں میں فیصلہ کر چکا ہے۔ اور جو لوگ آگ میں (جل رہے)

النَّارِ لِحُرَّتِهِمْ اَدْعُوا رَبَّكُمْ يَخْفَفُ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا

النَّارِ	لِحُرَّتِهِمْ	اَدْعُوا	رَبَّكُمْ	يَخْفَفُ	عَنَّا	يَوْمًا	مِّنَ	الْعَذَابِ	قَالُوا
آگ	داروغوں سے	جہنم کے	دعا کرو	اپنے رب سے	ہلکا کر دے	ہم سے	ایک دن	سے	عذاب

ہوں گے وہ دوزخ کے داروغوں سے کہیں گے کہ اپنے پروردگار سے دعا کرو کہ ایک روز تو ہم سے عذاب ہلکا کر دے۔ وہ کہیں گے

أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَاذْعُوا ۚ وَمَا دُعَاؤُ

أَوَلَمْ تَكُ	تَأْتِيكُمُ	رُسُلُكُمُ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَالُوا	فَاذْعُوا	وَمَا	دُعَاؤُ
کیا نہیں تھے	آتے تمہارے پاس	تمہارے رسول	روشن نشانیاں کے ساتھ	نہیں گے	ہاں	دہنیں گے	پس دعا کرو	اور نہیں	دعا

کہ کیا تمہارے پاس تمہارے پیغمبر نشانیاں لے کر نہیں آئے تھے؟ وہ کہیں گے، کیوں نہیں۔ تو وہ کہیں گے کہ تم ہی دعا کرو، اور کافروں کی

الْكُفْرَيْنِ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۚ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

الْكُفْرَيْنِ	إِلَّا	فِي ضَلَالٍ	إِنَّا	لَنَنْصُرُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	فِي الْحَيَاةِ
کافروں کی	مگر	بے کار	ہم	یقیناً مدد کرتے ہیں	اپنے رسولوں کی	اور جو لوگ	ایمان لائے ہیں	زندگی میں

دعا (اس روز) بے کار ہوگی۔ ہم اپنے پیغمبروں کی اور جو لوگ ایمان لائے ہیں ان کی دنیا کی زندگی میں بھی مدد کرتے

الدُّنْيَا وَ يَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۝ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ

الدُّنْيَا	و يَوْمَ	يَقُومُ	الْأَشْهَادُ	يَوْمَ	لَا يَنْفَعُ	الظَّالِمِينَ	مَعَذَرَتُهُمْ
دنیا کی	اور جس دن	کھڑے ہوں گے	گواہ	جس دن	نہیں فائدہ دے گی	ظالموں کو	معذرت ان کی

ہیں اور جس دن گواہ کھڑے ہوں گے (یعنی قیامت کو بھی)۔ جس دن ظالموں کو ان کی معذرت کچھ فائدہ نہ دے گی

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا

وَلَهُمُ	اللَّعْنَةُ	وَلَهُمُ	سُوءُ	الدَّارِ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْهُدَى	وَأَوْرَثْنَا
اور ان کیلئے	لعنت	اور ان کیلئے	برا	گھر	اور البتہ سچ	دی ہم نے	موسیٰ کو	ہدایت	اور وارث بنایا ہم نے

اور ان کے لیے لعنت اور برا گھر ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو ہدایت (کی کتاب) دی۔ اور بنی اسرائیل کو

بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابِ ۝ هُدًى وَ ذِكْرَى لَأُولِي الْأَلْبَابِ ۝ فَاصْبِرْ إِنَّ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابِ	هُدًى	وَ ذِكْرَى	لَأُولِي الْأَلْبَابِ	فَاصْبِرْ	إِنَّ
بنی اسرائیل کو	کتاب کا	ہدایت	اور نصیحت	عقل والوں کے لیے	پس صبر کیجئے	بے شک

اس کتاب کا وارث بنایا۔ عقل والوں کے لیے ہدایت اور نصیحت ہے۔ تو صبر کرو بے شک

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَ الْإِبْكَارِ ۝

وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	وَ اسْتَغْفِرْ	لِذَنْبِكَ	وَ سَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	بِالْعَشِيِّ	وَ الْإِبْكَارِ
وعدہ اللہ کا	سچا ہے	اور معافی مانگیے	اپنے گناہوں کی	اور سبح کیجئے	تعریف کے ساتھ	اپنے رب کی	شام کو	اور صبح

اللہ کا وعدہ سچا ہے اور اپنے گناہوں کی معافی مانگو اور صبح و شام اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہو۔

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ ۖ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا

إِنَّ الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ	اللَّهُ	بِغَيْرِ	سُلْطَانٍ	أَتَتْهُمْ	ۖ إِنَّ	فِي	صُدُورِهِمْ	إِلَّا
بیک جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	میں	آیات	اللہ کی	بغیر	کسی دلیل کے	جو آئی ہو ان کے پاس	نہیں	میں	ان کے دلوں میں	مگر

جو لوگ بغیر کسی دلیل کے جو ان کے پاس آئی ہو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں ان کے دلوں میں اور کچھ نہیں

كَبُرَ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ ۖ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَخَلْقُ

كَبُرَ	مَا	هُمُ	بِبَالِغِيهِ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	لَخَلْقُ
بڑا	نہیں	وہ	بھی پہنچنے والے اس تک	پس پناہ طلب کیجئے	اللہ کی	بیشک وہ	وہی	سب کچھ سننے والا	(اور) دیکھنے والا ہے	البتہ پیدا کرنا

(ارادہ) عظمت ہے اور وہ اس کو پہنچنے والے نہیں۔ تو اللہ کی پناہ مانگو۔ بے شک وہ سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے۔ آسمانوں

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَكْبَرُ	مِنْ	خَلْقِ	النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا
آسمانوں کا	اور زمین کا	زیادہ بڑا ہے	سے	پیدا کرنے	انسانوں کے	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں

اور زمین کا پیدا کرنا لوگوں کے پیدا کرنے کی نسبت بڑا (کام) ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں

يَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

يَعْلَمُونَ	وَمَا	يَسْتَوِي	الْأَعْمَىٰ	وَالْبَصِيرُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
جانتے	اور نہیں	برابر ہوتے	اندھا	اور دیکھنے والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور عمل کیے

جانتے۔ اور اندھا اور آنکھ والا برابر نہیں اور نہ ایمان لانے والے نیکوکار

الصَّالِحِينَ وَلَا الْمُسَيِّءُ ۖ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا

الصلحہ	وَلَا	الْمُسَيِّءُ	قَلِيلًا مَّا	تَتَذَكَّرُونَ	إِنَّ	السَّاعَةَ	لَآتِيَةٌ	لَا
نیک	اور نہ	بدکار	بہت کم	تم نصیحت پکارتے ہو	بے شک	قیامت	ضرور آنے والی ہے	نہیں

اور نہ بدکار (برابر ہیں)۔ (حقیقت یہ ہے کہ) تم بہت کم غور کرتے ہو۔ قیامت تو آنے والی ہے اس میں

رَيْبٌ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي

رَيْبٌ	فِيهَا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ	رَبُّكُمْ	ادْعُونِي
کوئی شک	اس میں	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں ایمان لاتے	اور فرمایا	تمہارے رب نے	دعا کرو مجھ سے

کچھ شک نہیں، لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں رکھتے۔ اور تمہارے پروردگار نے کہا ہے کہ تم مجھ سے دعا کرو

أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ

أَسْتَجِبْ	لَكُمْ	إِنَّ الَّذِينَ	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي	سَيَدْخُلُونَ	جَهَنَّمَ
میں قبول کروں گا	تمہارے لیے	بے شک جو لوگ	تکبر کرتے ہیں	سے	میری عبادت	عنقریب وہ داخل ہوں گے	جہنم میں

میں تمہاری (دعا) قبول کروں گا۔ جو لوگ میری عبادت سے ازراہ تکبر کنیتے ہیں عنقریب جہنم میں ذلیل ہو کر

دُخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۖ إِنَّ

دُخِرِينَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	لِتَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ
ذلیل ہو کر	اللہ ہی ہے	وہ ذات کہ	اس نے بنایا	تمہارے لیے	رات کو	کہ تم آرام کرو	اس میں	اور دن کو	روشن	بے شک

داخل ہوں گے۔ اللہ ہی تو ہے جس نے تمہارے لیے رات بنائی کہ اس میں آرام کرو اور دن کو روشن بنایا (کہ اس میں کام کرو)، بے شک

اللَّهُ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكُمْ

اللہ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	ذَلِكُمْ
اللہ	فضل والا	لوگوں پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں شکر کرتے	یہ

اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ یہی

اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَاَلَيْ تَتُفَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ كَذٰلِكَ

اللہ	رَبُّكُمْ	خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	فَاَلَيْ	تَتُفَكَّرُونَ	كَذٰلِكَ
اللہ	تمہارا رب	پیدا کرنے والا	ہر	چیز	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	پس کہاں	تم سمجھتے پھرتے ہو	اسی طرح

اللہ تمہارا پروردگار ہے جو ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پھر تم کہاں بھٹک رہے ہو؟ اسی طرح

يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

يُؤْفِكُ	الَّذِينَ	كَانُوا	بِآيَاتِ	اللَّهُ	يَجْحَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	الْأَرْضَ
بھٹکاتے ہیں	وہ لوگ جو	تھے/ہیں	آیات سے	اللہ کی	انکار کرتے	اللہ ہی	وہ جس نے	بنایا	تمہارے لیے	زمین کو

وہ لوگ بھٹک رہے ہیں جو اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اللہ ہی تو ہے جس نے زمین کو تمہارے

قَرَارًا ۖ وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّن

قَرَارًا	وَالسَّمَاءَ	بِنَاءً	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُوَرَكُمْ	وَرَزَقَكُم	مِّن
ٹھہرنے کی جگہ	اور آسمان کو	چھت	اور صورتیں بنائیں تمہاری	پس بہت اچھی بنائیں	صورتیں تمہاری	اور رزق دیا تم کو	سے

ٹھہرنے کی جگہ اور آسمان کو چھت بنایا اور تمہاری صورتیں بنائیں اور صورتیں بھی اچھی بنائیں اور تمہیں پاکیزہ چیزیں

الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ

الطَّيِّبَاتِ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	فَتَبَرَّكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الْحَيُّ	لَا	إِلَهَ
پاکیزہ چیزوں	یہی	اللہ	رب تمہارا	پس بہت ہی بابرکت ہے	اللہ	رب	جہانوں کا	وہ	زندہ	نہیں	کوئی معبود

کھانے کو دیں۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے۔ پس اللہ پروردگار عالم بہت ہی بابرکت ہے۔ وہ زندہ (جسے موت نہیں) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق

إِلَّا هُوَ ۖ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ قُلْ إِنِّي

إِلَّا	هُوَ	فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	قُلْ	إِنِّي
مگر	وہ	پس اس کو پکارو	خالص کر کے	اس بھلے	عبادت	سب تعریف اللہ بھلے	رب	تمام جہانوں کا	کہہ دیجئے	بے شک میں	

نہیں، تو اس کی عبادت کو خالص کر کر اسی کو پکارو۔ ہر طرح کی تعریف اللہ ہی کو (سزاوار) ہے جو تمام جہان کا پروردگار ہے۔ (اے محمد! ان سے) کہہ دو کہ مجھے

نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَهَا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي ۚ

منہیت اُن کہ میں عبادت کروں ان لوگوں کی جن کو تم پکارتے ہو سوائے اللہ کے جبکہ آئیں میرے پاس روشن دلیلیں سے رب میرے اس بات کی ممانعت کی گئی ہے کہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو ان کی پرستش کروں (اور میں ان کی کیونکر پرستش کروں) جبکہ میرے پاس میرے پروردگار

وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۲۶﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ

اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تسلیم کروں رب کے لیے جہانوں کے وہ جس نے پیدا کیا تم کو مٹی سے (پہلے) مٹی سے پیدا کیا، پھر (کی طرف) سے کھلی دلیلیں آچکی ہیں اور مجھ کو یہ حکم ہوا ہے کہ پروردگار عالم ہی کا تابع فرمان رہوں۔ وہی تو ہے جس نے تم کو (پہلے) مٹی سے پیدا کیا، پھر

مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ

من نطفہ، پھر لوتھرا بنا کر، پھر تم کو نکالتا ہے (کہ تم) بچے (ہوتے ہو) پھر تم اپنی جوانی کو پہنچتے ہو، پھر

لِتَكُونُوا شِوْخًا ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ يَتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى

تا کہ تم ہو جاؤ بوڑھے اور تم میں سے کوئی شخص وفات پاتا ہے اس سے پہلے ہی اور تا کہ تم پہنچو وقت مقررہ تک بوڑھے ہو جاتے ہو، اور کوئی تم میں سے پہلے ہی مر جاتا ہے اور تم (موت کے) وقت مقرر تک پہنچ جاتے ہو

وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲۷﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ

اور تا کہ تم سمجھو۔ وہی تو ہے جو جلاتا ہے اور مارتا ہے۔ پھر جب وہ کوئی کام کرنا (اور کسی کو پیدا کرنا) چاہتا ہے تو اس سے کہہ دیتا ہے کہ

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿۲۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ طَٰٓئِفَةٌ لَا يَصْرِفُونَ

اس کو ہو جا پس وہ ہو جاتا ہے کیا نہیں آپ نے دیکھا طرف ان لوگوں کی جو جھگڑتے ہیں آیتوں میں اللہ کی کہاں وہ بھٹک رہے ہیں ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں۔ یہ کہاں بھٹک رہے ہیں؟

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۵۱﴾ إِذْ

الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِالْكِتَابِ	وَبِمَا	أَرْسَلْنَا	بِهِ	رُسُلَنَا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	إِذْ
جن لوگوں نے	جھٹلایا	کتاب کو	اور اس کو کہ	بھیجا ہم نے	جس کے ساتھ	اپنے رسولوں کو	پس عنقریب	وہ جان لیں گے	جب

جن لوگوں نے کتاب (اللہ) کو اور جو کچھ ہم نے اپنے پیغمبروں کو دے کر بھیجا اس کو جھٹلایا، وہ عنقریب معلوم کر لیں گے۔ جبکہ

الْأَغْلُلُ فِيْ أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿۵۲﴾ فِي الْحَبِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ

الْأَغْلُلُ	فِيْ	أَعْنَاقِهِمْ	وَالسَّلْسِلُ	يُسْحَبُونَ	فِي الْحَبِيمِ	ثُمَّ	فِي النَّارِ
طوق	میں	ان کی گردنوں	اور زنجیریں	گھسیٹے جائیں گے	کھولتے ہوئے پانی میں	پھر	آگ میں

ان کی گردنوں میں طوق اور زنجیریں ہوں گی (اور) گھسیٹے جائیں گے۔ (یعنی) کھولتے ہوئے پانی میں۔ پھر آگ میں

يُسَجَّرُونَ ﴿۵۳﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿۵۴﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ ط

يُسَجَّرُونَ	ثُمَّ	قِيلَ	لَهُمْ	آيِنَ	مَا	كُنْتُمْ	تُشْرِكُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ
جھونک دیئے جائیں گے	پھر	کہا جائے گا	ان کو	کہاں ہیں	وہ جو	تھے تم	شریک ٹھہراتے	سوائے	اللہ کے

جھونک دیئے جائیں گے۔ پھر ان سے کہا جائے گا کہ وہ کہاں ہیں جن کو تم (اللہ کے) شریک بناتے تھے۔ (یعنی) غیر اللہ۔

قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا ط كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ

قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	بَلْ	لَمْ نَكُنْ	نَدْعُوا	مِنْ قَبْلُ	شَيْئًا	كَذَلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ
کہیں گے	وہم ہو گئے	ہم سے	بلکہ	نہیں تھے	ہم پکارتے	اس سے پہلے	کسی چیز کو	اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ

کہیں گے، وہ تو ہم سے جاتے رہے بلکہ ہم تو پہلے کسی چیز کو پکارتے ہی نہیں تھے۔ اسی طرح اللہ کافروں کو

الْكُفْرَيْنِ ﴿۵۵﴾ ذَلِكَُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا

الْكُفْرَيْنِ	ذَلِكَُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَبِمَا
کافروں کو	یہ	بہب اس کے جو	تھے تم	خوش ہوتے	زمین میں	بغیر	حق کے	اور بوجہ اسکے جو

گمراہ کرتا ہے۔ یہ اس کا بدلہ ہے کہ تم زمین میں حق کے بغیر (یعنی اس کے خلاف) خوش ہوا کرتے تھے اور اس کی (سزا ہے) کہ

كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿۵۶﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خُلِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى

كُنْتُمْ	تَمْرَحُونَ	ادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خُلِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى
تھے تم	اتراتے	داخل ہواؤ	دروازوں میں	جہنم کے	مہیشہ رہو گے	اس میں	پس برا ہے	ٹھکانا

اترایا کرتے تھے۔ (اب) جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اسی میں رہو گے۔ متکبروں کا کیا برا

الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۱﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي

الْمُتَكَبِّرِينَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	فَإِمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي
مکبروں کا	پس صبر کیجئے	بے شک	وعدہ اللہ کا	سچا ہے	پس اگر	ہم دکھادیں آپ کو	بعض/ کچھ	وہ جو

ٹھکانا ہے۔ تو (اے پیغمبر!) صبر کرو، اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ اگر ہم تم کو کچھ اس میں سے دکھا دیں جس کا

نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿۴۲﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ

نَعِدُهُمْ	أَوْ	نَتَوَفِّيَنَّكَ	فَإِلَيْنَا	يُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِّنْ
ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں	یا	ہم فوت کر دیں آپ کو	پس ہماری طرف	وہ لوٹائے جائیں گے	اور بے شک	بھیجا ہم نے	رسولوں کو	سے

ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں (یعنی کافروں پر عذاب نازل کریں) یا تمہاری مدتِ حیات پوری کر دیں تو ان کو ہماری ہی طرف لوٹ کر آتا ہے۔ اور ہم نے تم سے

قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ط وَمَا

قَبْلِكَ	مِنْهُمْ	مَّنْ	قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	لَّمْ	نَقْصُصْ	عَلَيْكَ	ط وَمَا
پہلے آپ	ان میں سے کچھ	وہ ہیں جن کے	قصے بیان کیے ہم نے	آپ سے	اور ان میں سے بعض	وہ ہیں جن کے	نہیں حالات بیان کیے	آپ سے	اور ان میں	پہلے

پہلے (بہت سے) پیغمبر بھیجے۔ ان میں کچھ تو ایسے ہیں جن کے حالات تم سے بیان کر دیئے ہیں اور کچھ ایسے ہیں جن کے حالات بیان نہیں کیے۔ اور کسی

كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ فَإِذَا أَمَرَ اللَّهُ قُضِيَ بِالْحَقِّ

كَانَ	لِرَسُولٍ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِآيَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهُ	فَإِذَا	أَمَرَ	اللَّهُ	قُضِيَ	بِالْحَقِّ
ہے	کسی رسول کے لیے	کہ	آئے	نثانی	مگر	اذن سے	اللہ کے	پس جب	آجھا	حکم اللہ کا	فیصلہ کر دیا	حق کے ساتھ

پیغمبر کا مقدور نہ تھا کہ اللہ کے حکم کے بغیر کوئی نثانی لائے۔ پھر جب اللہ کا حکم آ پہنچا تو انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا

وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿۴۳﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا

وَ خَسِرَ	هُنَالِكَ	الْمُبْطِلُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَنْعَامَ	لِتَرْكَبُوا
اور نقصان اٹھایا	وہاں	اہل باطل نے	اللہ ہی ہے	وہ جس نے	بنائے	تمہارے لیے	چار پائے	تاکہ تم سواری کرو

اور اہل باطل نقصان میں پڑ گئے۔ اللہ ہی تو ہے جس نے تمہارے لیے چار پائے بنائے تاکہ ان میں سے بعض پر سوار

مِنْهَا وَ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿۴۴﴾ وَ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَ لِيَتَّبِعُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي

مِنْهَا	وَ مِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَ لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	وَ لِيَتَّبِعُوا	عَلَيْهَا	حَاجَةً	فِي
ان سے/ ان کی	اور ان میں سے	تم کھاتے ہو	اور تمہارے لیے	ان میں	فائدے ہیں	اور تاکہ تم پیچھو	ان پر	حاجت کو	میں

ہو اور بعض کو تم کھاتے ہو۔ اور تمہارے لیے ان میں (اور بھی) فائدے ہیں اور اس لیے بھی کہ (کہیں جانے کی) تمہارے دلوں میں جو حاجت ہو ان پر (چڑھ کر

صُدُّوْكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَآتَىٰ آيَاتِ اللَّهِ

صُدُّوْكُمْ	وَعَلَيْهَا	وَعَلَى الْفُلْكِ	تُحْمَلُونَ	وَيُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	فَآتَىٰ	آيَاتِ	اللَّهِ
تمہارے دلوں	اور ان پر	اور کشتیوں پر	تم سوار ہوتے ہو	اور وہ دکھاتا ہے تم کو	اپنی نشانیاں	تو کن کن	نشانوں کا	اللہ کی

وہاں) پہنچ جاؤ۔ اور ان پر اور کشتیوں پر تم سوار ہوتے ہو۔ اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تو تم اللہ کی کن کن نشانوں کو

تُذَكِّرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تُذَكِّرُونَ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
تم انکار کر دو گے	کیا نہیں انہوں نے سیر کی	زمین میں	تاکہ وہ دیکھتے	کیسا	ہوا	انجام

نہ مانو گے۔ کیا ان لوگوں نے زمین میں سیر نہیں کی تاکہ دیکھتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَّا

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا	أَكْثَرَ	مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ	قُوَّةً	وَآثَارًا	فِي الْأَرْضِ	فَمَّا
ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے تھے	تھے	بہت زیادہ	ان سے	اور کہیں زیادہ	قوت میں	اور آثار/نشانوں میں	زمین میں	پس نہ

کیسا ہوا؟ (حالانکہ) وہ ان سے کہیں زیادہ طاقتور اور زمین میں نشانات (بنانے) کے اعتبار سے بہت بڑھ کر تھے، تو جو کچھ

أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَّا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ
کام آیا	ان کے	جو	تھے وہ	کماٹے کرتے	پھر جب	آئے ان کے پاس	ان کے رسول	روشن نشانوں کے ساتھ

وہ کرتے تھے وہ ان کے کچھ کام نہ آیا۔ اور جب ان کے پیغمبر ان کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے

فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُم مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فَرِحُوا	بِمَا	عِنْدَهُمْ	مِّنَ الْعِلْمِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
وہ اترانے لگے	اس پر جو	ان کے پاس تھا	کچھ علم	اور گھیر لیا	ان کو	اس چیز نے کہ	تھے	جس سے	وہ مذاق کرتے

تو جو علم (اپنے خیال میں) ان کے پاس تھا اس پر اترانے لگے اور جس چیز سے تمسخر کیا کرتے تھے اس نے ان کو آگھیرا۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّاهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

فَلَمَّا	رَأَوْا	بَأْسَنَا	قَالُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَحَدَّاهُ	وَكَفَرْنَا	بِمَا	كُنَّا	بِهِ	مُشْرِكِينَ
پھر جب	دیکھا انہوں نے	ہمارا عذاب	کہا انہوں نے	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اکیلا/بیٹا	اور منکر ہوئے ہم	اس سے جو	تھے ہم	ماتہ اسکے	شریک بناتے

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا تو کہنے لگے کہ ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور جس چیز کو اس کے ساتھ شریک بناتے تھے اس سے نامعتقد ہوئے۔

فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ اِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَاَوْا بَاسَنَا ۝ سُنَّتَ اللّٰهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ

فَلَمْ يَكْ	يَنْفَعُهُمْ	اِيْمَانُهُمْ	لَمَّا	رَاَوْا	بَاسَنَا	سُنَّتَ اللّٰهُ	الَّتِي	قَدْ خَلَتْ
پس نہیں تھا	نفع دیا ان کو	ان کے ایمان نے	جب	دیکھا انہوں نے	ہمارا عذاب	دستور اللہ کا	جو	گز چکا ہے/ چلا آتا ہے

لیکن جب وہ ہمارا عذاب دیکھ چکے (اس وقت) ان کے ایمان نے ان کو کچھ بھی فائدہ نہ دیا۔ (یہ) اللہ کی عادت (ہے) جو اس کے بندوں (کے بارے) میں

فِي عِبَادِهِ ۝ وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

فِي عِبَادِهِ	وَ خَسِرَ	هُنَالِكَ	الْكَافِرُونَ
اس کے بندوں میں	اور خسارہ اٹھایا	اس وقت	کافروں نے

جلی آتی ہے۔ اور وہاں کافر گھائے میں پڑ کر رہ گئے۔

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

حَمْدُ السَّجْدَةِ	ب	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ	فُصِّلَتْ
حم سجدہ	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	مفصل بیان کی گئی

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

حَمَّ ١ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ٢ كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰیٰتُهُ قُرْاٰنًا

حَمَّ	تَنْزِيلٌ	مِّنَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ	كِتٰبٌ	فُصِّلَتْ	اٰیٰتُهُ	قُرْاٰنًا
ماہم	نازل کی گئی	طرف سے	الرحمن	(اور) الرحیم	کتاب	مفصل بیان کی گئیں	اس کی آیات	قرآن

حم۔ (یہ کتاب خدائے رحمن و رحیم (کی طرف) سے اتری ہے۔ (ایسی) کتاب جس کی آیتیں واضح (المعانی) ہیں (یعنی) قرآن

عَرَبِیًّا لِّقَوْمٍ یَّعْلَمُوْنَ ٣ بَشِیْرًا وَ نَذِیْرًا ۝ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا

عَرَبِیًّا	لِّقَوْمٍ	یَّعْلَمُوْنَ	بَشِیْرًا	وَ نَذِیْرًا	فَاَعْرَضَ	اَكْثَرُهُمْ	فَهُمْ	لَا
عربی	ان لوگوں کے لئے	جو علم (سمجھ) رکھتے ہیں	خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	پس منہ پھیر لیا	ان کی اکثریت نے	پس وہ	نہیں

عربی ان لوگوں کے لیے جو سمجھ رکھتے ہیں۔ جو بشارت بھی سناتا ہے اور خوف بھی دلاتا ہے، لیکن ان میں سے اکثروں نے منہ پھیر لیا اور وہ

یَسْمَعُوْنَ ۝ وَ قَالُوْا قُلُوْبُنَا فِیْ اَكِنَّةٍ ۭ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَیْهِ وَ فِیْ اٰذَانِنَا وَقْرٌ

یَسْمَعُوْنَ	وَ قَالُوْا	قُلُوْبُنَا	فِیْ اَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُوْنَآ	اِلَیْهِ	وَ فِیْ اٰذَانِنَا	وَقْرٌ
سننے میں	اور کہا انہوں نے	دل ہمارے	پر دلوں میں	اس چیز سے کہ	تو پکارتا ہے ہمیں	جس کی طرف	اور ہمارے کانوں میں	بوجھ

سننے ہی نہیں۔ اور کہنے لگے کہ جس چیز کی طرف تم ہمیں بلا رہے ہو اس سے ہمارے دل پر دلوں میں ہیں اور ہمارے کانوں میں بوجھ (یعنی بہرا پن) ہے

وَمَنْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاْعْمَلْ إِنَّا نَحْمِلُونَ ۝ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ

وَمَنْ بَيْنَنَا	وَبَيْنَكَ	حِجَابٌ	فَاْعْمَلْ	إِنَّا	نَحْمِلُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ
اور ہمارے درمیان	اور تیرے درمیان	ایک پردہ	پس تو عمل کر	بے شک ہم	عمل کرنے والے ہیں	کہہ دیجئے	بے شک میں	آدی ہوں	

اور ہمارے اور تمہارے درمیان پردہ ہے، تو تم (اپنا) کام کرو ہم (اپنا) کام کرتے ہیں۔ کہہ دو کہ میں بھی آدمی ہوں

مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَمَمًا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ۝ ط

مِثْلُكُمْ	يُوحَىٰ	إِلَىٰ	أَمَمًا	إِلَهُكُمْ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	فَاسْتَقِيمُوا	إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوا
تم جیسا	وحی کی بات ہے	میری طرف	یکطرف	تمہارا معبود	معبود	ایک ہے	پس قائم رہو/توسیدھے رہو	اس کی طرف	اور اس سے معافی مانگو

جیسے تم، (ہاں) مجھ پر وحی آتی ہے کہ تمہارا معبود خدائے واحد ہے تو سیدھے اسی کی طرف متوجہ رہو اور اسی سے مغفرت مانگو۔

وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ۝ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

وَوَيْلٌ	لِلْمُشْرِكِينَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ
اور افسوس ہے	مشرکین کے لیے	جو	نہیں دیتے	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت سے	وہ

اور مشرکوں پر افسوس ہے۔ جو زکوٰۃ نہیں دیتے اور آخرت کے بھی

كُفْرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝ ا

كُفْرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ مَمْنُونٍ
انکار کرنے والے ہیں	بے شک	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	ان کے لیے	ثواب ہے	بختم ہونے والا

قائل نہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کے لیے (ایسا) ثواب ہے جو ختم ہی نہ ہو۔

قُلْ أَبِئْسَ كُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ

قُلْ	أَبِئْسَ	كُم	لَتَكْفُرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْأَرْضَ	فِي يَوْمَيْنِ	وَتَجْعَلُونَ	لَهُ
کہہ دیجئے	کیا تم	انکار کرتے ہو	اس سے جس نے	پیدا کیا	زمین کو	دو دن میں	اور تم بناتے ہو	اس کیلئے	

کہو، کیا تم اس سے انکار کرتے ہو جس نے زمین کو دو دن میں پیدا کیا اور (بتوں کو) اس کا مقابلہ

أَنذَادًا ۝ ذَلِكِ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ

أَنذَادًا	ذَلِكِ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	مِنْ فَوْقِهَا	وَبَرَكَ
شریک	وہ ہے	رب	سارے جہانوں کا	اور بنائے اس نے	اس میں	پہاڑ	اور اس کے	اور برکت دی

بناتے ہو؟ وہی تو سارے جہان کا مالک ہے۔ اور اسی نے زمین میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے اور زمین میں

فِيهَا وَ قَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ ۖ سَوَاءٌ لِّلسَّائِلِينَ ۝۱۰ ثُمَّ

فِيهَا	و قَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةِ	أَيَّامٍ	سَوَاءٌ	لِّلسَّائِلِينَ	ثُمَّ
اس میں	اور مقرر کیا	اس میں	اس کا سامانِ معیشت	میں	چار	دن	یکساں	تمام حاجت مندوں کے لیے	پھر

برکت رکھی اور اس میں سامانِ معیشت مقرر کیا (سب) چار دن میں۔ (اور تمام) طلبگاروں کے لیے یکساں۔ پھر

اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَ هِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَ لِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ

اسْتَوَىٰ	إِلَى السَّمَاءِ	و هِيَ	دُخَانٌ	فَقَالَ	لَهَا	و لِلْأَرْضِ	اِئْتِيَا	طَوْعًا	أَوْ
متوجہ ہوا	آسمان کی طرف	اور وہ	دھواں تھا	پھر کہا	اس کو	اور زمین کو	دونوں آؤ	خوشی سے	یا

آسمان کی طرف متوجہ ہوا اور وہ دھواں تھا تو اس سے اور زمین سے فرمایا کہ دونوں آؤ (خواہ) خوشی سے

كَرَهَا ۖ قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۝۱۱ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ

كَرَهَا	قَالَتَا	أَتَيْنَا	طَائِعِينَ	فَقَضَاهُنَّ	سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	فِي يَوْمَيْنِ
ناخوشی سے	دونوں نے کہا	ہم آتے ہیں	خوشی سے	پھر اس نے بنادیا ان کو	سات	آسمان	دو دن میں

خواہ ناخوشی سے۔ انہوں نے کہا کہ ہم خوشی سے آتے ہیں۔ پھر دو دن میں سات آسمان بنائے

وَ أَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا ۚ وَ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ ۖ وَ حِفْظًا ۚ

وَ أَوْحَىٰ	فِي كُلِّ	سَمَاءٍ	أَمْرَهَا	وَ زَيَّنَّا	السَّمَاءَ	الدُّنْيَا	بِمَصَابِيحَ	وَ حِفْظًا
اور حکم کیا	میں	ہر	آسمان	اس کا کام	اور زینت دی ہم نے	آسمان	دنیا کو	ستاروں سے اور محفوظ کیا

اور ہر آسمان میں اس (کے کام) کا حکم بھیجا۔ اور ہم نے آسمان دنیا کو چراغوں (یعنی ستاروں) سے مزین کیا اور (شیطانوں سے) محفوظ رکھا۔

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝۱۲ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً

ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَقُلْ	أَنذَرْتُكُمْ	صَاعِقَةً
یہ	اندازے میں	زبردست	جاننے والے کے	پس اگر	وہ منہ پھیر لیں	تو کہہ دیجئے	میں خبردار کرتا ہوں تم کو	ایک چنگھاڑ سے

یہ زبردست (اور) خبردار (کے مقرر کیے ہوئے) اندازے ہیں۔ پھر اگر یہ منہ پھیر لیں تو کہہ دو کہ میں تم کو (ایسی) چنگھاڑ (کے عذاب) سے آگاہ کرتا ہوں

مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَ ثَمُودَ ۝۱۳ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَ مِنْ

مِثْلَ	صَاعِقَةِ	عَادٍ	وَ ثَمُودَ	إِذْ	جَاءَتْهُمْ	الرُّسُلُ	مِنْ بَيْنِ	أَيْدِيهِمْ	وَ مِنْ
جیسی	چنگھاڑ	عاد	اور ثمود پر (آئی تھی)	جب	آئے ان کے پاس	رسل	سے	ان کے آگے	اور سے

جیسے عاد اور ثمود پر چنگھاڑ (کا عذاب آیا تھا)۔ جب ان کے پاس پیغمبر ان کے آگے اور پیچھے سے

خَلْفِهِمْ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَأِنَّا بِمَا

ان کے پیچھے کہ نہ تم عبادت کرو مگر اللہ کی کہا انہوں نے اگر چاہتا ہمارا رب تو لازماً نازل کرتا فرشتے سویںک ہم اس چیز سے کہ آئے کہ اللہ کے سوا (کسی کی) عبادت نہ کرو۔ کہنے لگے کہ اگر ہمارا پروردگار چاہتا تو فرشتے اتار دیتا، سو جو تم دے کر

أُرْسِلْتُمْ بِهِ كُفْرُؤَنَ ۖ فَاَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

تم بھیجے گئے ہو جس کے ساتھ انکار کرتے ہیں سو وہ جو عادی تو تکبر کیا انہوں نے زمین میں ناحق بھیجے گئے ہو ہم اس کو نہیں مانتے۔ جو عاد تھے وہ ناحق ملک میں غرور کرنے لگے

وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ

اور کہا انہوں نے کون ہے ہم سے بڑھ کر قوت میں ہم سے قوت میں کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس نے ان کو پیدا کیا وہ ان سے قوت میں اور کہنے لگے کہ ہم سے بڑھ کر قوت میں کون ہے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس نے ان کو پیدا کیا وہ ان سے قوت میں

مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۖ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا

ان سے قوت میں اور وہ تھے ہماری آیات سے انکار کرتے پھر بھیجی ہم نے ان پر جو تیز و تند بہت بڑھ کر ہے؟ اور وہ ہماری آیتوں سے انکار کرتے رہے۔ تو ہم نے بھی ان پر نحوست کے دنوں میں

فِي أَيَّامٍ نَّحْسَاتٍ لِّنُنْذِرَهُمْ عَذَابَ الْآخِرَةِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ

میں دن/ایام نحوست والے تاکہ ہم بچھائیں ان کو عذاب رسوائی کا زندگی میں دنیا کی اور البتہ عذاب زور کی ہوا چلائی تاکہ ان کو دنیا کی زندگی میں ذلت کے عذاب کا مزہ چکھا دیں۔ اور آخرت کا

الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ۖ ۝۱۶ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا

آخرت بہت ذلیل کرنے والا ہے اور وہ نہیں مدد کیے جائیں گے اور وہ جو ثمود سو ہم نے ہدایت دی ان کو تو پرند کیا انہوں نے عذاب تو بہت ذلیل کرنے والا ہے اور (اس روز) ان کو مدد بھی نہ ملے گی۔ اور جو ثمود تھے ان کو ہم نے سیدھا راستہ دکھا دیا تھا مگر انہوں نے ہدایت کے مقابلے

سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ

سَمْعُكُمْ	وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا	جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنَنْتُمْ	أَنَّ اللَّهَ	لَا يَعْلَمُ
کان تمہارے	اور نہ	آنکھیں تمہاری	اور نہ	چمڑے تمہارے	اور لیکن/بلکہ	تم خیال کرتے تھے	یہ کہ اللہ	نہیں جانتا

اور چمڑے تمہارے خلاف شہادت دیں گے بلکہ تم یہ خیال کرتے تھے کہ اللہ کو تمہارے بہت سے عملوں کی

كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ۚ ۳۱ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ

كَثِيرًا	مِمَّا	تَعْمَلُونَ	وَذَلِكُمْ	ظَنُّكُمُ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ	أَرْدَاكُمْ
بہت سا	اس میں سے جو	تم عمل کرتے ہو	اور یہ/اور اسی	تمہارے خیال نے	وہ جو	خیال کیا تم نے	اپنے رب کے بارے میں	ہلاک کر دیا تم کو

خبر ہی نہیں۔ اور اسی خیال نے جو تم اپنے پروردگار کے بارے میں رکھتے تھے تم کو ہلاک کر دیا

فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۚ ۳۲ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۖ وَإِنْ

فَأَصْبَحْتُمْ	مِنَ الْخَاسِرِينَ	فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوًى	لَهُمْ	وَإِنْ
پھر ہو گئے تم	خسارہ پانے والوں میں	اب اگر	دھمکیں کریں گے	تو آگ ہی	ٹھکانا ہے	ان کے لیے	اور اگر

اور تم خسارہ پانے والوں میں ہو گئے۔ اب اگر یہ صبر کریں گے تو ان کا ٹھکانا دوزخ ہی ہے اور اگر

يَسْتَعْجِلُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ۚ ۳۳ وَ قَيِّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ

يَسْتَعْجِلُوا	فَمَا هُمْ	مِنَ الْمُعْتَبِينَ	وَ قَيِّضْنَا	لَهُمْ	قُرَنَاءَ	فَزَيَّنُوا	لَهُمْ
وہ توجہ کریں گے	تو نہیں	وہ	تو بہ قبول کیے جانے والوں میں	اور مقرر کیے ہم نے	ان کے لیے	ہم نشین	پس خوبصورت بنایا انہوں نے

ان کے لیے توجہ کریں گے تو ان کی توجہ قبول نہیں کی جائے گی۔ اور ہم نے (شیطانوں کو) ان کا ہم نشین مقرر کر دیا تھا تو انہوں نے ان کے اگلے

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ

مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَ	حَقَّ	عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ	فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ
جو	ان کے آگے	اور جو	ان کے پیچھے تھا	اور	ثابت ہوا/پورا ہوا	ان پر	قول/وعدہ	امتوں میں جو صحیح گزر چکیں

اور پچھلے اعمال ان کو عمدہ کر دکھائے تھے اور جنات اور انسانوں کی جماعتیں جو ان سے پہلے

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۚ ۳۴ وَقَالَ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَاسِرِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ان سے پہلے	سے	جنوں	اور انسانوں	بے شک وہ	تھے/ہیں	خسارہ پانے والے	اور کہا

گزر چکیں ان پر بھی (اللہ کے عذاب کا) وعدہ پورا ہو گیا۔ بے شک یہ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ اور کافر کہنے لگے

كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿۳۶﴾

كَفَرُوا	لَا تَسْمَعُوا	لِهَذَا	الْقُرْآنِ	وَالْغَوْا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَغْلِبُونَ
کافر ہیں	نہ سناؤ	یہ	قرآن	اور شور مچاؤ	اس میں	تاکہ تم	غالب رہو

کہ اس قرآن کو سنا ہی نہ کرو اور (جب پڑھنے لگیں تو) شور مچا دیا کرو تاکہ تم غالب رہو۔

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي

فَلَنُذِيقَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَذَابًا	شَدِيدًا	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَشْوَأَ	الَّذِي
پس ہم ضرور مزہ چکھائیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے	کفر کیا	عذاب کا	سخت	اور ہم ضرور بدلہ دینگے ان کو	بدترین	اس کا جو

سو ہم بھی کافروں کو سخت عذاب کے مزے چکھائیں گے اور ان کے برے عملوں کی جو وہ کرتے تھے

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۳۷﴾ ذَلِكْ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	ذَلِكْ	جَزَاءُ	أَعْدَاءِ اللَّهِ	النَّارُ	لَهُمْ	فِيهَا	دَارُ	الْخُلْدِ
تھے	وہ عمل کرتے	یہ	بدلہ ہے	دشمنوں کا اللہ کے	دوزخ	ان کے لیے	اس میں	گھر	ہمیشہ کا

سزا دیں گے۔ یہ اللہ کے دشمنوں کا بدلہ ہے (یعنی) دوزخ۔ ان کے لیے اسی میں ہمیشہ کا گھر ہے۔

جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿۳۸﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا

جَزَاءٌ	بِمَا	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	رَبَّنَا	أَرِنَا
بدلہ	اس کا جو	وہ تھے	ہماری آیات سے	انکار کرتے	اور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	اے رب ہمارے	دکھا ہم کو

یہ اس کی سزا ہے کہ ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور کافر کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار! جنوں اور انسانوں

الَّذِينَ أَضَلَّنَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنسِ نُجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ

الَّذِينَ	أَضَلَّنَا	مِنَ	الْجِنَّ	وَالْإِنسِ	نُجْعَلُهُمَا	تَحْتَ	أَقْدَامِنَا	لِيَكُونَا	مِنَ
دووں گروہوں میں جنہوں نے	گمراہ کیا ہم کو	سے	جنوں	اور انسانوں	ہم کریں ان کو	نیچے	اپنے قدموں کے	تاکہ وہ ہوں	سے

میں سے جن لوگوں نے ہم کو گمراہ کیا تھا ان کو ہمیں دکھا کہ ہم ان کو اپنے پاؤں تلے (روند) ڈالیں تاکہ وہ

الْأَسْفَلِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ

الْأَسْفَلِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ	قَالُوا	رَبَّنَا	اللَّهُ	ثُمَّ	اسْتَقَامُوا	تَتَنَزَّلُ
نہایت ذلیل لوگوں میں	بے شک	جن لوگوں نے	کہا	رب ہمارا	اللہ ہے	پھر	وہ قائم رہے	اترے میں/ اتریں گے

نہایت ذلیل ہوں۔ جن لوگوں نے کہا کہ ہمارا پروردگار اللہ ہے پھر وہ (اس پر) قائم رہے، ان پر فرشتے

عَلَيْهِمُ الْمَلِكَةُ إِلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَابْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ

عَلَيْهِمُ	الْمَلِكَةُ	إِلَّا	تَخَافُوا	وَلَا تَحْزَنُوا	وَ	ابْشِرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي	كُنْتُمْ
انہ	فرشتے	کہ	تم خوف کرو	اور نہ غم کرو	اور	خوشخبری پاؤ/خوشی مناؤ	جنت کی	وہ جس کا	تم تھے

اتریں گے (اور کہیں گے) کہ نہ خوف کرو اور نہ غم ناک ہو اور بہشت کی جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے،

تُوْعَدُونَ ﴿۳۰﴾ مَن أَوْلِيَاكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِيهَا

تُوْعَدُونَ	مَن	أَوْلِيَاكُمْ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَفِي الْآخِرَةِ	وَلَكُمْ	فِيهَا
وعدہ کیے جاتے	ہم	تمہارے دوست	زندگی میں	دنیا کی	اور آخرت میں	اور تمہارے لیے	اس میں

خوشی مناؤ۔ ہم دنیا کی زندگی میں بھی تمہارے دوست تھے اور آخرت میں (تمہارے رفیق ہیں)۔ اور وہاں

مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿۳۱﴾ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿۳۲﴾

مَا	تَشْتَهِي	أَنْفُسُكُمْ	وَلَكُمْ	فِيهَا	مَا	تَدْعُونَ	نُزُلًا	مِّنْ	غَفُورٍ	رَّحِيمٍ
جو	چاہیں گے	تمہارے دل	اور تمہارے لیے	اس میں	جو	تم طلب کرو گے	مہمانی	سے	بخشنے والا	مہربان

جس (نعمت) کو تمہارا جی چاہے گا تم کو ملے گی اور جو چیز طلب کرو گے تمہارے لیے موجود ہوگی۔ (یہ) بخشنے والے مہربان کی طرف سے مہمانی ہے۔

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ

وَمَنْ	أَحْسَنُ	قَوْلًا	مِّمَّنْ	دَعَا	إِلَى اللَّهِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	وَقَالَ	إِنَّنِي	مِنَ
اور کسی	زیادہ اچھی	بات	اس سے جو	بلاتے	اللہ کی طرف	اور عمل کرے	نیک	اور کہے	بے شک میں	سے

اور اس شخص سے بات کا اچھا کون ہو سکتا ہے جو اللہ کی طرف بلاتے اور نیک عمل کرے اور کہے کہ میں

الْمُسْلِمِينَ ﴿۳۳﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

الْمُسْلِمِينَ	وَلَا	تَسْتَوِي	الْحَسَنَةُ	وَلَا	السَّيِّئَةُ	ادْفَعْ	بِالَّتِي	هِيَ	أَحْسَنُ
مسلمانوں میں	اور نہیں	برابر ہو سکتی	بھلائی	اور نہ	برائی	دور کر/جواب دے	اس طریق سے جو	وہ	بہت اچھا ہو

مسلمان ہوں۔ اور بھلائی اور برائی برابر نہیں ہو سکتی۔ تو (سخت کلامی کا) ایسے طریق سے جواب دو جو بہت اچھا ہو (ایسا کرنے سے تم دیکھو گے)

فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿۳۴﴾ وَمَا يُلْقِهَا إِلَّا

فَإِذَا	الَّذِي	بَيْنَكَ	وَبَيْنَهُ	عَدَاوَةٌ	كَأَنَّهُ	وَلِيٌّ	حَمِيمٌ	وَمَا	يُلْقِهَا	إِلَّا
پس یوں کہ	وہ جو	درمیان تیرے	اور درمیان اس کے	دشمنی تھی	گویا کہ (اب) وہ	دوست ہے	گرم جوش/قربانیت والا	اور نہیں	دی جاتی یہ بات	مگر

کہ جس میں اور تم میں دشمنی تھی وہ تمہارا گرم جوش دوست ہے۔ اور یہ بات ان ہی لوگوں کو حاصل ہوتی ہے

الَّذِينَ صَبَرُوا ۚ وَمَا يُغْنِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿۳۵﴾ وَإِنَّمَا يَنزَغَنَّكَ مِنَ

الَّذِينَ	صَبَرُوا	وَمَا	يُغْنِيهَا	إِلَّا	ذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ	وَإِنَّمَا	يَنزَغَنَّكَ	مِنَ
ان لوگوں کو جو	صبر کرتے ہیں	اور نہیں	ملتی وہ بات	مگر	صاحب نصیب کو	بڑے	اور اگر	بھکا دے تجھ کو	طرف سے

جو برداشت کرنے والے ہیں اور ان ہی کو نصیب ہوتی ہے جو بڑے صاحب نصیب ہیں۔ اور اگر تمہیں شیطان کی جانب سے

الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّيِّعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۶﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ

الشَّيْطَانِ	نَزْغٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّيِّعُ	الْعَلِيمُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ
شیطان کی	کوئی وسوسہ	تو پناہ طلب کر	اللہ کی	بے شک وہ	وہی	سب کچھ سننے والا	سب کچھ جاننے والا ہے	اور سے	اس کی نشانیوں میں

کوئی وسوسہ پیدا ہو تو اللہ کی پناہ مانگ لیا کرو۔ بے شک وہ سنا جانتا ہے۔ اور رات

الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ

الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	لَا تَسْجُدُوا	لِلشَّمْسِ	وَلَا	لِلْقَمَرِ
رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	نہ تم سجدہ کرو	سورج کو	اور نہ	چاند کو

اور دن اور سورج اور چاند اس کی نشانیوں میں سے ہیں۔ تم لوگ نہ تو سورج کو سجدہ کرو اور نہ چاند کو

وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۳۷﴾ فَإِنِ

وَأَسْجُدُوا	لِلَّهِ	الَّذِي	خَلَقَهُنَّ	إِن كُنتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	فَإِنِ
اور سجدہ کرو	اللہ کو	وہ جس نے	پیدا کیا ان کو	اگر	خاص اسی کی	عبادت کرتے	پس اگر

بلکہ اللہ ہی کو سجدہ کرو جس نے ان چیزوں کو پیدا کیا ہے، اگر تم کو اس کی عبادت منظور ہے۔ اگر

اسْتَكَبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا

اسْتَكَبَرُوا	فَالَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ لَا
وہ کبر کریں	تو جو لوگ	خود یک ہیں	آپ کے رب کے	دہنچ کرتے ہیں	اس کی	رات	اور دن	اور وہ نہیں

یہ لوگ سر کشی کریں تو (اللہ کو بھی ان کی پرواہ نہیں) جو (فرشتے) تمہارے پروردگار کے پاس ہیں وہ رات دن اس کی تسبیح کرتے رہتے ہیں اور (کبھی)

يَسْمُونَ ﴿۳۸﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا

يَسْمُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً	فَإِذَا	أَنزَلْنَا	عَلَيْهَا
استغاثتے تھکتے	اور اس کی نشانیوں میں سے	کہ تو	دیکھتا ہے	زمین کو	دبی ہوئی	پس جب	نازل کرتے ہیں ہم	اس پر

جھکتے ہی نہیں۔ اور (اے بندے یہ) اس (کی قدرت) کے نمونے ہیں کہ تو زمین کو دبی ہوئی (یعنی خشک) دیکھتا ہے، جب ہم اس پر پانی

الْمَاءِ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ أَحْيَاَهَا لَمْ يُحْيِ الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

الْمَاءِ	اِهْتَزَّتْ	وَرَبَتْ	إِنَّ	الَّذِينَ	أَحْيَاَهَا	لَمْ يُحْيِ	الْمَوْتَىٰ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
پانی	شاداب ہو جاتی ہے	اور پھولتی ہے	بیشک	وہ جس نے	زندہ کیا اس کو	یقیناً زندہ کرنے والا ہے	مردے	بیشک وہ	ہر	چیز	پر

برسا دیتے ہیں تو شاداب ہو جاتی اور پھولنے لگتی ہے۔ تو جس نے زمین کو زندہ کیا وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے۔ بے شک وہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ ۞ إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَيْمَانِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۚ أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي

قَدِيرٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُلْحِدُونَ	فِي	أَيْمَانِنَا	لَا يَخْفَوْنَ	عَلَيْنَا	أَفَمَنْ	يُلْقَىٰ	فِي
قادر ہے	بے شک	جو لوگ	کج روی کرتے ہیں	ہماری آیات میں	نہیں وہ پوشیدہ ہیں	ہم/ہم سے	تو بھلا جو شخص	ڈالا جائے	میں	

قادر ہے۔ جو لوگ ہماری آیتوں میں کج راہی کرتے ہیں وہ ہم سے پوشیدہ نہیں ہیں۔ بھلا جو شخص دوزخ میں

النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا

النَّارِ	خَيْرٌ	أَمْ	مَنْ	يَأْتِي	آمِنًا	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	اعْمَلُوا	مَا	شِئْتُمْ	إِنَّهُ	بِمَا
آگ	بہتر ہے	یا	جو	آئے	امن سے	دن	قیامت کے	عمل کرو	جو	تم چاہو	بے شک وہ	اس کو جو

ڈالا جائے وہ بہتر ہے یا وہ جو قیامت کے دن امن و امان سے آئے؟ (تو خیر) جو چاہو سو کر لو۔ جو کچھ

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ ۞ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ ۚ وَإِنَّهُ لَكِشْبٌ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالذِّكْرِ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	وَإِنَّهُ	لَكِشْبٌ
تم عمل کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	بے شک	جن لوگوں نے	کفر کیا/انکار کیا	نصیحت سے	جب	آئی ان کے پاس	اور بے شک یہ	البتہ کتاب ہے

تم کرتے ہو وہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ جن لوگوں نے نصیحت کو نہ مانا جب وہ ان کے پاس آئی۔ اور یہ تو ایک عالی رتبہ

عَزِيزٌ ۚ ۞ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۚ تَنْزِيلٌ مِّنْ

عَزِيزٌ	لَا يَأْتِيهِ	الْبَاطِلُ	مِنْ	بَيْنِ يَدَيْهِ	وَلَا	مِنْ خَلْفِهِ	تَنْزِيلٌ	مِّنْ
مالی مرتبہ	نہیں آتا اس میں	باطل/جھوٹ	سے	آگے اس کے	اور نہ	اگلے پیچھے سے	نازل کی گئی ہے	طرف سے

کتاب ہے۔ اس پر جھوٹ کا دخل نہ آگے سے ہو سکتا ہے نہ پیچھے سے، (اور) دانا (اور) خوبوں والے (خدا)

حَكِيمٌ حَمِيدٌ ۚ ۞ مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ ۚ إِنَّ

حَكِيمٌ	حَمِيدٌ	مَا	يُقَالُ	لَكَ	إِلَّا	مَا	قَدْ قِيلَ	لِلرُّسُلِ	مِنْ قَبْلِكَ	إِنَّ
بہت حکمت والے	قابل تعریف	نہیں	کہا جاتا	آپ سے	مگر	جو	کہا جا چکا ہے	رسولوں کو	آپ سے پہلے	بے شک

کی اتاری ہوئی ہے۔ تم سے وہی باتیں کہی جاتی ہیں جو تم سے پہلے اور پیغمبروں سے کہی گئی تھیں۔ بے شک

رَبِّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَ ذُو عِقَابٍ ۝۳۳ وَ لَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَبِيَّا لَقَالُوا

رَبِّكَ	لَذُو مَغْفِرَةٍ	وَ ذُو عِقَابٍ	الْيَمِ	وَ لَوْ	جَعَلْنَاهُ	قُرْآنًا	أَعْجَبِيَّا	لَقَالُوا
آپ کا رب	معاف کرنے والا	اور عذاب دینے والا	دردناک	اور اگر	ہم بناتے اس کو	قرآن	غیر عربی	تو وہ کہتے

تمہارا پروردگار بخش دینے والا بھی ہے اور عذاب الیم دینے والا بھی ہے۔ اور اگر ہم اس قرآن کو غیر زبان عرب میں (نازل) کرتے تو یہ لوگ کہتے،

لَوْ لَا فَصَّلَتْ آيَتُهُ ۚ ءَآءَ أَعْجَبِيٍّ وَ عَرَبِيٍّ ۚ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَ شِفَاءٌ ۚ ط

لَوْ لَا	فُصِّلَتْ	آيَتُهُ	ءَآءَ أَعْجَبِيٍّ	وَ عَرَبِيٍّ	قُلْ	هُوَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	هُدًى	وَ شِفَاءٌ
کیوں نہیں	کھول کر بیان کی گئیں	اسکی آیات	کیا عجیبی (کتاب)	اور عربی (مول)	کہہ دیجئے	وہ/یہ	ان لوگوں کیلئے جو	ایمان لائے	ہدایت	اور شفا ہے

اس کی آیتیں (ہماری زبان میں) کیوں کھول کر بیان نہیں کی گئیں؟ کیا (خوب کہ قرآن تو) عجیبی اور (مخاطب) عربی! کہہ دو کہ جو ایمان لاتے ہیں ان کیلئے

وَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِيْ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَ هُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ اُولٰٓئِكَ يُنَادَوْنَ

وَ الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	فِيْ اٰذَانِهِمْ	وَقُرْ	وَ هُوَ	عَلَيْهِمْ	عَمًى	اُولٰٓئِكَ	يُنَادَوْنَ
اور جو لوگ	نہیں ایمان لاتے ہیں	ان کے کانوں میں	گرائی ہے	اور وہ	ان پر/ان کے حق میں	ناہیاتی/کورہاںسی ہے	یہی لوگ	پکارے جاتے ہیں

یہ ہدایت اور شفا ہے۔ اور جو ایمان نہیں لاتے ان کے کانوں میں گرائی (یعنی بہرا پن) ہے اور یہ ان کے حق میں (موجب) ناہیاتی ہے۔ گرائی کے سبب ان

مَنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝۳۴ وَ لَقَدْ اَتَيْنَا مُوسٰى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ۚ وَ لَوْ لَا

مَنْ	مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَ لَقَدْ	اَتَيْنَا	مُوسٰى	الْكِتٰبَ	فَاخْتَلَفَ	فِيْهِ	وَ لَوْ لَا
سے	جگہ	دور	اور بے شک	دی ہم نے	موسیٰ کو	کتاب	تو اختلاف کیا	اس میں	اور اگر نہ

کو (گویا) دور جگہ سے آواز دی جاتی ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا۔ اور اگر

كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضٰى بَيْنَهُمْ ۚ وَ اِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝۳۵

كَلِمَةً	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	لَقَضٰى	بَيْنَهُمْ	وَ اِنَّهُمْ	لَفِيْ	شَكٍّ	مِّنْهُ	مُرِيبٍ
ایک بات	پہلے صادر ہو چکی ہوتی	آپ کے رب کی طرف سے	تو فیصلہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک وہ	البتہ میں	شک	اس سے	متزدد کر دینا والے

تمہارے پروردگار کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ظہر چکی ہوتی تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا۔ اور یہ اس (قرآن) سے شک میں الجھ رہے ہیں۔

مَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۚ وَ مَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَ مَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَمِيْدِ ۝۳۶

مَنْ	عَمِلْ	صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَ مَنْ	اَسَآءَ	فَعَلَيْهَا	وَ مَا	رَبُّكَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَمِيْدِ
جو	عمل کرے	نیک	پس اس کے نفس کیلئے ہے	اور جو	برا کرے	پس اسی پر ہے	اور نہیں	آپ کا رب	ظلم کرنے والا	بندوں پر

جو نیک کام کرے گا تو اپنے لیے اور جو برے کرے گا تو ان کا ضرر اسی کو ہو گا۔ اور تمہارا پروردگار بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔

تَحِيلُ

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۖ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا ۖ وَمَا تَحِيلُ مِنْ

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ	السَّاعَةِ	وَمَا	تَخْرُجُ	مِنْ ثَمَرَاتٍ	مِنْ أَكْثَامِهَا ^٥	وَمَا	تَحِيلُ	مِنْ
اسی کی طرف	لوٹایا جاتا ہے	علم	قیامت کا	اور نہیں	نکلنے	پھل	اپنے کا بھول/خول سے	اور نہیں	ماملہ ہوتی	کوئی

قیامت کے علم کا حوالہ اسی کی طرف دیا جاتا ہے (یعنی قیامت کا علم اسی کو ہے) اور نہ تو پھل کا بھول سے نکلنے ہیں اور نہ کوئی مادہ حاملہ

أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۖ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيُنُ شُرَكَائِي ۖ قَالُوا ااذْنُكَ ۖ مَا مِنَّا

أُنْثَى	وَلَا	تَضَعُ	إِلَّا	بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	آيُنُ	شُرَكَائِي	قَالُوا	ااذْنُكَ	مَا	مِنَّا
مادہ	اور نہ	بنتی ہے	مگر	اسکے علم سے	اور جس دن	وہ انکو پکارے گا	کہاں ہیں	میرے شریک	وہ کہیں گے	ہم عرض کرتے ہیں تجھ سے	انہیں	ہم میں سے

ہوتی اور نہ جنتی ہے مگر اس کے علم سے۔ اور جس دن وہ ان کو پکارے گا (اور کہے گا) کہ میرے شریک کہاں ہیں تو وہ کہیں گے کہ ہم تجھ سے عرض کرتے ہیں کہ ہم میں

مِنْ شَهِيدٍ ۖ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ

مِنْ	شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَضَنُّوا	مَا	لَهُمْ	مِنْ
کوئی	شاہد/گواہ	اور گم ہو گئے	ان سے	جو	تھے	وہ پکارتے	اس سے پہلے	اور انہوں نے یقین کر لیا	نہیں	ان کے لیے	کوئی

سے کسی کو (ان کی) خبر ہی نہیں۔ اور جن کو پہلے وہ (اللہ کے سوا) پکارا کرتے تھے (سب) ان سے غائب ہو جائیں گے اور وہ یقین کر لیں گے کہ ان کے لیے

فَحِصِّ ۖ لَا يَسْمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَوْسُقْ قَنُوطٌ ۖ

فَحِصِّ	لَا يَسْمُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ	دُعَاءِ	الْخَيْرِ	وَإِنْ	مَسَّهُ	الشَّرُّ	فَيَوْسُقْ	قَنُوطٌ
غلامی	نہیں ٹھکتا	انسان	سے	دعا	بھلائی کی	اور اگر	بہنچ جائے اس کو	تکلیف	تو مایوس ہونے والا	بالکل ناامید

مخلص نہیں۔ انسان بھلائی کی دعائیں کرتا کرتا تو ٹھکتا نہیں اور اگر تکلیف پہنچ جاتی ہے تو ناامید ہو جاتا اور آس توڑ بیٹھتا ہے۔

وَلَيْنِ اَذْقَنُهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي ۖ وَمَا أَظُنُّ

وَلَيْنِ	اَذْقَنُهُ	رَحْمَةً	مِنَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَّاءَ	مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ	هَذَا	لِي	وَمَا	أَظُنُّ
اور اگر	ہم اس کو مزہ دکھائیں	رحمت کا	اپنے پاس سے	بعد	تکلیف کے	جو پہنچی اس کو	البتہ ضرور کہتا ہے	یہ	میرے لیے	اور نہیں	میں خیال کرتا

اور اگر تکلیف پہنچنے کے بعد ہم اس کو اپنی رحمت کا مزہ چکھاتے ہیں تو کہتا ہے کہ یہ تو میرا حق تھا اور میں نہیں خیال کرتا

السَّاعَةِ قَابِلَةً ۖ وَلَيْنِ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ ۖ فَلَنُنَبِّئَنَّ

السَّاعَةِ	قَابِلَةً	وَلَيْنِ	رُجِعْتُ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّ	لِي	عِنْدَهُ	لَلْحُسْنَىٰ	فَلَنُنَبِّئَنَّ
قیامت	قائم ہونے والی ہے	اور اگر	میں لوٹایا جاؤں	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لیے	اس کے پاس	بھلائی ہے	ہیں ہم ضرور خبر دیں گے

کہ قیامت برپا ہو اور اگر (قیامت سچ سچ بھی ہو اور) میں اپنے پروردگار کی طرف لوٹا یا بھی جاؤں تو میرے لیے اس کے ہاں بھی خوشحالی ہے۔ پس کافر جو عمل کیا

الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا ۖ وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۝٥٠ وَإِذَا أَنْعَمْنَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِمَا	عَمِلُوا	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ	مِّنْ	عَذَابٍ	غَلِيظٍ	وَإِذَا	أَنْعَمْنَا
ان لوگوں کو جو	کافر ہیں	اس کی جو	عمل کیے انہوں نے	اور ہم ضرور مزہ چکھائیں گے ان کو	سے	عذاب	سخت	اور جب	کرم کرتے ہیں ہم

کرتے ہیں وہ ہم ضرور ان کو بتائیں گے۔ اور ان کو سخت عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔ اور جب ہم انسان پر

عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ۝٥١

عَلَى الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ	وَنَأَىٰ	بِجَانِبِهِ	وَإِذَا	مَسَّهُ	الشَّرُّ	فَذُو دُعَاءٍ	عَرِيضٍ
انسان پر	منہ موڑ لیتا ہے	اور پھیر لیتا ہے	اپنے پہلو کو	اور جب	پہنچتی ہے اس کو	تکلیف	تو دعا والا (یعنی) دعائیں کرتا ہے	لمبی لمبی

کرم کرتے ہیں تو منہ موڑ لیتا اور پہلو پھیر کر چل دیتا ہے اور جب اس کو تکلیف پہنچتی ہے تو لمبی لمبی دعائیں کرنے لگتا ہے۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ أَضَلِّ مِمَّنْ هُوَ

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ كَانَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	ثُمَّ كَفَرْتُمْ	بِهِ	مِنْ أَضَلِّ	مِمَّنْ	هُوَ
کہہ دیجئے	بھلا دیکھو تم	اگر	وہ ہو	طرف سے	اللہ کی	پھر	کفر کرو تم	اس کے ساتھ

کہو کہ بھلا دیکھو تو، اگر یہ (قرآن) اللہ کی طرف سے ہو پھر تم اس سے انکار کرو تو اس سے بڑھ کر کون گمراہ ہے جو (حق کی)

فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝٥٢ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ

فِي شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	سَنُرِيهِمْ	آيَاتِنَا	فِي الْأَفَاقِ	وَفِي أَنْفُسِهِمْ	حَتَّىٰ	يَتَبَيَّنَ
مخالفت میں ہو	دور/پر لے درجے کی	عنقریب ہم دکھائیں گے ان کو	اپنی نشانیاں	اطراف عالم میں	اور ان کی اپنی ذات میں	یہاں تک کہ	ظاہر ہو جائے

پر لے درجے کی مخالفت میں ہو؟ ہم عنقریب ان کو اطراف (عالم) میں بھی اور خود ان کی ذات میں بھی اپنی نشانیاں دکھائیں گے یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو

لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوْ لَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝٥٣ إِلَّا إِنَّهُمْ

لَهُمْ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	أَوْ لَمْ يَكْفِ	بِرَبِّكَ	أَنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِلَّا	إِنَّهُمْ
ان کے لیے	کہ وہ	حق ہے	کیا کافی نہیں ہے	آپ کا رب	کہ بیشک وہ	ہر	چیز	خبردار/گواہ ہے	دیکھو	بے شک وہ	جائے گا کہ یہ

جائے گا کہ یہ (قرآن) حق ہے۔ کیا تم کو یہ کافی نہیں کہ تمہارا پروردگار ہر چیز سے خبردار ہے؟ دیکھو، یہ

فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۖ إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُُّحِيطٌ ۝٥٤

فِي مِرْيَةٍ	مِّنْ	لِّقَاءِ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	إِنَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	مُّحِيطٌ
شک میں ہیں	سے	ملاقات	اپنے رب کی	سن رکھو	بے شک وہ	ہر چیز پر	احاطہ کیے ہوئے ہے	

اپنے پروردگار کے روبرو حاضر ہونے سے شک میں ہیں۔ سن رکھو کہ وہ ہر چیز پر احاطہ کیے ہوئے ہے۔

سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الشوریٰ	ب	اِسْم	اللہ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
شوریٰ/بابہ مشورہ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
حائِم	عائین۔ سین۔ قات	اسی طرح	وحی بھیجتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف ان لوگوں کی جو	آپ سے پہلے تھے	اللہ	الْعَزِيزُ

حم۔ عسق۔ اللہ غالب و دانا اسی طرح تمہاری طرف (مضامین اور براہین) بھیجتا ہے جس طرح تم سے پہلے لوگوں کی طرف وحی بھیجتا

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ

الْحَكِيمُ	لَهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ
بڑی حکمت والا	اسی کا ہے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں	اور وہ	بہت بلند	بڑا/گراں قدر ہے	قریب ہے

رہا ہے۔ جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے اور وہ عالی رتبہ (اور) گراں قدر ہے۔ قریب ہے

السَّمَوَاتِ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ

السَّمَوَاتِ	يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقِهِنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ
آسمان	پھٹ پڑیں	اپنے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	تعریف کے ساتھ	اپنے رب کی	اور معافی مانگتے ہیں

کہ آسمان اوپر سے پھٹ پڑیں، اور فرشتے اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ اس کی تسبیح کرتے رہتے ہیں اور جو لوگ زمین میں ہیں ان کے لیے

لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

لِمَنْ	فِي الْأَرْضِ	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
ان کے لیے جو	زمین میں ہیں	دیکھو	بیشک اللہ	وحی بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اور جن لوگوں نے	بنائے	اس کے سوا

معافی مانگتے رہتے ہیں۔ سن رکھو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور جن لوگوں نے اس کے سوا کارساز

أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِیْظٌ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا

أَوْلِيَاءَ	اللَّهُ	حَفِیْظٌ	عَلَيْهِمْ	وَمَا	أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا
دوست	اللہ	نگراں ہے	ان پر	اور نہیں	آپ	ان پر	داروغہ	اور اسی طرح	وحی کیا ہم نے

بنا رکھے ہیں وہ اللہ کو یاد ہیں اور تم ان پر داروغہ نہیں ہو۔ اور اسی طرح تمہارے پاس

إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ

إِلَيْكَ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	لِّنُنذِرَ	أُمَّ الْقُرَىٰ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَتُنذِرَ	يَوْمَ الْجُمُعِ	لَا رَيْبَ
آپ کی طرف	قرآن	عربی	تا کہ آپ ڈرائیں	اہل مکہ کو	اور جو	اسکے ارد گرد ہیں	اور خوف دلائیں	جمع ہونے کے دن کا	نہیں کچھ شک

قرآن عربی بھیجا ہے تا کہ تم بڑے گاؤں (یعنی مکہ) کے رہنے والوں کو اور جو لوگ اس کے ارد گرد رہتے ہیں ان کو رستہ دکھاؤ اور انہیں قیامت کے دن کا بھی

فِيهِ طَفَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ	طَفَرِيقٌ	فِي الْجَنَّةِ	وَفَرِيقٌ	فِي السَّعِيرِ	وَلَوْ	شَاءَ اللَّهُ	لَجَعَلَهُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً
اس میں	ایک فریق	جنت میں	اور ایک فریق	دوزخ میں	اور اگر	چاہتا اللہ	تو البتہ بناتا ان کو	امت	ایک

جس میں کچھ شک نہیں خوف دلاؤ۔ اس روز ایک فریق بہشت میں ہوگا اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ان کو ایک ہی جماعت کر دیتا

وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ط وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ	يُدْخِلُ	مَنْ	يَشَاءُ	فِي رَحْمَتِهِ	ط	وَالظَّالِمُونَ	مَا لَهُمْ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
اور لیکن	وہ داخل کرتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	اپنی رحمت میں		اور ظالم	نہیں	ان کے لیے	کوئی	دوست	اور نہ مددگار

لیکن وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کر لیتا ہے۔ اور ظالموں کا نہ کوئی یار ہے اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِيَاءَ ۚ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

أَمْ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ	آلِيَاءَ	قَالَ اللَّهُ	هُوَ	الْوَلِيُّ	وَهُوَ	يُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
کیا	بناتے انہوں نے	اس کے سوا	دوست	پس اللہ	وہی	دوست/کارساز	اور وہی	زندہ کرتا ہے	مردوں کو	اور وہ	ہر	چیز	

کیا انہوں نے اس کے سوا کارساز بنائے ہیں؟ کارساز تو اللہ ہی ہے اور وہی مردوں کو زندہ کرے گا اور وہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ط ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ

قَدِيرٌ	وَمَا	اخْتَلَفْتُمْ	فِيهِ	مِنْ شَيْءٍ	فَحُكْمُهُ	إِلَى اللَّهِ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبِّي	عَلَيْهِ
قادر ہے	اور جو	اختلاف کرتے ہو تم	اس میں	کچھ بھی	پس فیصلہ اس کا	اللہ کی طرف	یہی	اللہ	میرا رب ہے	اسی پر

قدرت رکھتا ہے۔ اور تم جس بات میں اختلاف کرتے ہو اس کا فیصلہ اللہ کی طرف (سے ہوگا)۔ یہی اللہ میرا پروردگار ہے، میں اسی پر

تَوَكَّلْتُ ۚ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

تَوَكَّلْتُ	وَإِلَيْهِ	أُنِيبُ	فَاطِرُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	ط	جَعَلَ	لَكُمْ	مِنْ أَنْفُسِكُمْ
میں نے بھروسہ کیا	اور اسی کی طرف	رجوع کرتا ہوں	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین کا		بنائے اس نے	تمہارے لیے	سے تمہاری ہڈیوں

بھروسہ رکھتا ہوں اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا (وہی ہے)۔ اسی نے تمہارے لیے تمہاری ہی جنس کے

أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ

أَزْوَاجًا	وَمِنَ الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذُرُّكُمْ	فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ	السَّمِيعُ
جوڑے	اور چارپایوں کے	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے تم کو	اس میں	نہیں ہے	اس جیسی	کوئی چیز	اور وہ	سب سننے والا

جوڑے بنائے اور چارپایوں کے بھی جوڑے (بنائے اور) اسی طریق پر تم کو پھیلاتا رہتا ہے۔ اس جیسی کوئی چیز نہیں۔ اور وہ سنا

الْبَصِيرُ ⑪ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

الْبَصِيرُ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ
سب دیکھنے والا ہے	اسی کے لیے	کنجیاں	آسمانوں	اور زمین کی	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لیے	چاہتا ہے	اور تنگ کرتا ہے

دیکھتا ہے۔ آسمانوں اور زمین کی کنجیاں اسی کے ہاتھ میں ہیں۔ وہ جس کے لیے چاہتا ہے رزق فراخ اور (جس کے لیے چاہتا ہے) تنگ کر دیتا ہے۔

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ⑫ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي

إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِنَ الدِّينِ	مَا	وَصَّى	بِهِ	نُوحًا	وَالَّذِي
بیکہ وہ	ہر چیز کا	خوب جاننے والا ہے	اسی نے راسخ مقرر کیا	تمہارے لیے	دین کا	وہی کہ	حکم دیا	جس کا	نوح کو	اور وہ جو

بے شک وہ ہر چیز سے واقف ہے۔ اسی نے تمہارے لیے دین کا وہی رستہ مقرر کیا جس (کے اختیار کرنے) کا نوح کو حکم دیا تھا اور جس کی (اے محمد!)

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ

أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا	وَصَّيْنَا	بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى	أَنْ	أَقِيمُوا	الدِّينَ
وحی کی ہم نے	آپ کی طرف	اور جو	حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیم	اور موسیٰ	اور عیسیٰ کو	یہ کہ	قائم کرو	دین

ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی ہے اور جس کا ابراہیم اور موسیٰ اور عیسیٰ کو حکم دیا تھا (وہ یہ) کہ دین کو قائم رکھنا

وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ

وَلَا تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى الْمُشْرِكِينَ	مَا تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ	اللَّهُ	يَجْتَبِي	إِلَيْهِ	مَنْ
اور نہ تم فرقہ ڈالو	اس میں	گراں ہے	مشرکوں پر	وہ چیز کہ	آپ بلا تے ہیں ان کو	جس کی طرف	اللہ	بزرگزدہ کرتا ہے	طرف اپنی

اور اس میں پھوٹ نہ ڈالنا۔ جس چیز کی طرف تم مشرکوں کو بلا تے ہو وہ ان کو دشوار گزرتی ہے۔ اللہ جس کو چاہتا ہے اپنی بارگاہ کا

يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ⑬ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ

يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَنْ	يُنِيبُ	وَمَا	تَفَرَّقُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ
چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اپنی طرف	اس کو جو	رجوع کرتا ہے	اور نہیں	وہ جدا ہوئے/ الگ الگ ہوئے	مگر	اس کے بعد	کہ آیا ان کے پاس

بزرگزدہ کر لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرے اسے اپنی طرف رستہ دکھا دیتا ہے۔ اور یہ لوگ جو الگ الگ ہوئے ہیں تو علم (حق) آپہنچنے کے بعد

بَغِيَا بَيْنَهُمْ ۖ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّفُضِيَٰ بَيْنَهُمْ ۚ

بَغِيَا بَيْنَهُمْ ۖ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّفُضِيَٰ بَيْنَهُمْ ۚ

خود سے درمیان اپنے اور اگر نہ ایک بات پہلے سے ٹھہری ہوتی آپ کے رب کی طرف سے ایک وقت مقرر تک کے لیے بات نہ ٹھہری ہوتی تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا۔

وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝١٣ فَلِذَلِكَ

وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ۝١٣ فَلِذَلِكَ

اور جو لوگ ان کے بعد (اللہ کی) کتاب کے وارث ہوئے وہ اس (کی طرف) سے شبہ کی الجھن میں (پھنسے ہوئے) ہیں۔ تو (اے محمد!) اسی (دین کی) طرف

فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

دعوت دیں اور قائم رہیں جیسا کہ آپ کو حکم دیا گیا ہے اور نہ آپ پیروی کریں انکی خواہشوں کی اور نہ کہہ دیں میں ایمان لایا اس پر جو نازل کی اللہ نے

(لوگوں کو) بلاتے رہنا اور جیسا تم کو حکم ہوا ہے (اس پر) قائم رہنا۔ اور ان کی خواہشوں کی پیروی نہ کرنا۔ اور کہہ دو کہ جو کتاب اللہ نے نازل فرمائی ہے میں اس پر

مِنْ كِتَابٍ ۚ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۚ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ

مِنْ كِتَابٍ ۚ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۚ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ

کتاب اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں انصاف کروں تمہارے درمیان اللہ ہمارا رب اور تمہارا رب ہمارے لیے ہمارے اعمال اور تمہارے لیے

ایمان رکھتا ہوں۔ اور مجھے حکم ہوا ہے کہ تم میں انصاف کروں۔ اللہ ہی ہمارا اور تمہارا پروردگار ہے۔ ہم کو ہمارے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو

أَعْمَالُكُمْ ۚ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۚ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝١٥ وَالَّذِينَ

أَعْمَالُكُمْ ۚ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۚ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝١٥ وَالَّذِينَ

تمہارے اعمال میں کوئی جھگڑا ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان اللہ جمع کرے گا ہمارے درمیان/ہمیں اور اسی کی طرف لوٹا ہے اور جو لوگ

تمہارے اعمال (کا)۔ ہم میں اور تم میں کچھ بحث و تکرار نہیں۔ اللہ ہم (سب) کو اکٹھا کرے گا، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اور جو لوگ

يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ

يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ

جھگڑا کرتے ہیں اللہ کے بارے میں ان کے بعد کہ قبول کر لیا گیا ہو اس کو ان کا جھگڑا باطل ہے نزدیک ان کے رب کے اور ان پر

اللہ (کے بارے) میں، بعد اس کے کہ اسے (مومنوں نے) مان لیا ہو، جھگڑتے ہیں ان کے پروردگار کے نزدیک ان کا جھگڑا لغو ہے اور ان پر (اللہ کا)

غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝۱۶ اَللّٰهُ الَّذِیْ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَالْبَيِّنٰتِ وَمَا

غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اَللّٰهُ	الَّذِیْ	اَنْزَلَ	الْكِتٰبَ	بِالْحَقِّ	وَالْبَيِّنٰتِ
غضب	اور ان کے لیے	عذاب	سخت	اللہ	وہ جس نے	نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور ترازو

غضب اور ان کے لیے سخت عذاب ہے۔ اللہ ہی تو ہے جس نے سچائی کے ساتھ کتاب نازل کی اور (عدل و انصاف کی) ترازو۔ اور

يُذَرِّكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ۝۱۷ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِیْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهَا وَالَّذِیْنَ

وَمَا يُذَرِّكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِيبٌ	يَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِیْنَ	لَا يُؤْمِنُوْنَ	بِهَا	وَالَّذِیْنَ
اور کیا چیز بتاتی ہے آپ کو	شاید	قیامت	قرب ہو	جلدی کرتے ہیں	انکے ساتھ	وہ لوگ جو	نہیں ایمان لاتے	اس پر	اور جو لوگ

تم کو کیا معلوم شاید قیامت قریب ہی آچکی ہو۔ جو لوگ اس پر ایمان نہیں رکھتے وہ اس کے لیے جلدی کر رہے ہیں۔ اور جو

اٰمَنُوْا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا ۝۱۸ اَلَّذِیْنَ يُمَارُوْنَ فِي السَّاعَةِ لَعْنٰی

اٰمَنُوْا	مُشْفِقُوْنَ	مِنْهَا	وَيَعْلَمُوْنَ	اَنَّهَا	الْحَقُّ	اَلَا	اِنَّ الَّذِیْنَ	يُمَارُوْنَ	فِي السَّاعَةِ	لَعْنٰی
ایمان لائے	(وہ) ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں	کہ وہ	برحق ہے	خبردار	بے شک جو لوگ	جھگڑتے ہیں	قیامت میں	البتہ میں

مومن ہیں وہ اس سے ڈرتے ہیں اور جانتے ہیں کہ وہ برحق ہے۔ دیکھو، جو لوگ قیامت میں جھگڑتے ہیں وہ

صَلٰی بَعِیْدٌ ۝۱۹ اَللّٰهُ لَطِیْفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ وَهُوَ الْقَوِیُّ الْعَزِیْزُ ۝۲۰ مَنْ

صَلٰی	بَعِیْدٌ	اَللّٰهُ	لَطِیْفٌ	بِعِبَادِهِ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَّشَآءُ	وَهُوَ	الْقَوِیُّ	الْعَزِیْزُ	مَنْ
گمراہی	پر لے درجے کی	اللہ	بڑا مہربان	اپنے بندوں پر	رزق دیتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	اور وہ	طاقت ور	غالب ہے	جو

پر لے درجے کی گمراہی میں ہیں۔ اللہ اپنے بندوں پر مہربان ہے، وہ جس کو چاہتا ہے رزق دیتا ہے۔ اور وہ زور والا (اور) زبردست ہے۔ جو شخص

كَانَ يُرِیْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ نَزَدَ لَهٗ فِي حَرْثِهِ ۝۲۱ وَمَنْ كَانَ يُرِیْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ

كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ	الْآخِرَةِ	نَزَدَ	لَهُ	فِي حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِيهِ	
ہے/	ہو	طالب	کھیتی کا	آخرت کی	بہ زیادہ کریم گے	اس کھیلے	اس کی کھیتی میں	اور جو	ہو	چاہتا	کھیتی	دنیا کی	ہم دیں گے اس کو

آخرت کی کھیتی کا طالب ہو اس کے لیے ہم اس کی کھیتی میں افزائش کریں گے اور جو دنیا کی کھیتی کا خواستگار ہو اس کو ہم اس میں سے دیں

مِنْهَا وَمَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ نَّصِیْبٍ ۝۲۲ اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ اَشْرَعُوْا لَهُمْ مِنَ الدِّیْنِ

مِنْهَا	وَمَا	لَهٗ	فِي الْاٰخِرَةِ	مِنْ نَّصِیْبٍ	اَمْ	لَهُمْ	شُرَكَآءُ	اَشْرَعُوْا	لَهُمْ	مِنَ الدِّیْنِ
اس میں سے	اور نہیں	اس کھیلے	آخرت میں	کچھ حصہ	کیا	ان کے لیے	شریک ہیں	راہ مقرر کیا انہوں نے	ان کھیلے	ایسے دین کا

گے اور اس کا آخرت میں کچھ حصہ نہ ہو گا۔ کیا ان کے وہ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لیے ایسا دین مقرر کیا ہے

مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ ۖ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ

مَا	لَمْ يَأْذَنْ	بِهِ	اللَّهُ	وَلَوْلَا	كَلِمَةُ	الْفَصْلِ	لَفُضِيَ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ
وہ	نہیں حکم دیا	جس کا	اللہ نے	اور اگر نہ ہوتی	ایک بات	فیصل کی	توفیصلہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	ظالم	ان کیلئے

جس کا اللہ نے حکم نہیں دیا؟ اور اگر فیصلے (کے دن) کا وعدہ نہ ہوتا تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا۔ اور جو ظالم ہیں ان کے لیے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ۚ وَالَّذِينَ

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا	كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ
عذاب	دردناک	آپ دیکھیں گے	ظالم	ڈر رہے ہوں گے	اس سے جو	کمایا انہوں نے	اور وہ	واقع ہونے والا	ہرگز رہنے والا	ان پر

درد دینے والا عذاب ہے۔ تم دیکھو گے کہ ظالم اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈر رہے ہوں گے اور وہ ان پر پڑ کر رہے گا۔ اور جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ أَلْبَنَىٰ لَهُمْ مَّا يَشَاءُونَ ۚ وَعِنْدَ رَبِّهِمْ ذُلُكُ

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي رَوْضَةٍ	أَلْبَنَىٰ	لَهُمْ	مَّا	يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذُلُكُ
ایمان لائے	اور عمل کرتے رہے	نیک	باغوں میں ہوں گے	جنتوں کے	ان کیلئے	جو	وہ چاہیں گے	پاس	ان کے رب کے	یہ

ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے وہ بہشت کے باغوں میں ہوں گے۔ وہ جو کچھ چاہیں گے ان کے پروردگار کے پاس (موجود) ہوگا۔ یہی

هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۚ ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ أَمَنُوا وَعَمِلُوا

هُوَ	الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	ذَٰلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللَّهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	أَمَنُوا	وَعَمِلُوا
وہ	فضل ہے	بڑا	یہی ہے	وہ جو جس کی	بشارت دیتا ہے	اللہ	اپنے بندوں کو	جو	ایمان لاتے	اور عمل کرتے ہیں

بڑا فضل ہے۔ یہی وہ (انعام) ہے جس کی اللہ اپنے بندوں کو جو ایمان لاتے اور عمل نیک کرتے ہیں بشارت

الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا التَّوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۚ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

الصَّالِحَاتِ	قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	التَّوَدَّةَ	فِي الْقُرْبَىٰ	وَمَن	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
نیک	کہہ دیجئے	نہیں	میں مانگتا ہوں	اس پر	کوئی صلہ	مگر	محبت	قربابت کی	اور جو	کمائے گا/کرے گا	نیک

دیتا ہے۔ کہہ دو کہ میں اس کا تم سے صلہ نہیں مانگتا مگر (تم کو) قربابت کی محبت (تو چاہیے)۔ اور جو کوئی نیکی کرے گا

نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۚ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

نَزِدْ	لَهُ	فِيهَا	حُسْنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ يَقُولُونَ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا
ہم زیادہ کر دیں گے	اس کیلئے	اس میں	نیکی/خوبی	بے شک اللہ	بخشنے والا	قدر دان ہے	کیا وہ کہتے ہیں	اس نے باندھ لیا ہے	اللہ پر	جھوٹ

ہم اس کے لیے اس میں ثواب بڑھائیں گے۔ بے شک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔ کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ پیغمبر نے اللہ پر جھوٹ باندھ لیا ہے؟

فَإِنْ يَشَأْ اللَّهُ يُخَيِّمْ عَلَى قَلْبِكَ ۖ وَيَمْحِ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُخَيِّقُ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ ۖ إِنَّهُ

فَإِنْ يَشَأْ	اللَّهُ يُخَيِّمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحِ	اللَّهُ الْبَاطِلَ	وَيُخَيِّقُ	الْحَقَّ	بِكَلِمَتِهِ ۖ	إِنَّهُ
تو اگر	چاہتا	اللہ	مہر لگا دیتا	آپ کے دل پر	اور نابود کرتا ہے	اللہ	باطل/جھوٹ کو	اور ثابت کرتا ہے

اگر اللہ چاہے تو (اے محمد!) تمہارے دل پر مہر لگا دے۔ اور اللہ جھوٹ کو نابود کرتا اور اپنی باتوں سے حق کو ثابت کرتا ہے۔ بے شک وہ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ ۖ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ

عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ الَّذِي	يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ	وَيَعْفُو	عَنِ
خوب واقف ہے	سننے کی باتوں سے	اور وہی ہے جو	قبول کرتا ہے	توبہ	اپنے بندوں کی	اور معاف کرتا ہے	

سننے تک کی باتوں سے واقف ہے۔ اور وہی تو ہے جو اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا اور (ان کے) قصور

السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۚ ۖ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
برائیاں	اور جانتا ہے	جو	تم کرتے ہو	اور قبول کرتا ہے	ان لوگوں کی جو	ایمان لائے	اور عمل کیے

معاف فرماتا ہے اور جو تم کرتے ہو (سب) جانتا ہے۔ اور جو ایمان لائے اور عمل نیک کیے ان کی (دعا) قبول فرماتا

وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۚ ۖ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ

وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَلَوْ	بَسَطَ	اللَّهُ	الرِّزْقَ
اور زیادہ دیتا ہے	بڑھاتا ہے ان کو	اپنے فضل سے	اور جو کافر ہیں	ان کے لیے	عذاب ہے	سخت	اور اگر	فراخ کرتا	اللہ

اور ان کو اپنے فضل سے بڑھاتا ہے۔ اور جو کافر ہیں ان کے لیے سخت عذاب ہے۔ اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لیے رزق میں

لِعِبَادِهِ لَبَغَّوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ۖ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ

لِعِبَادِهِ	لَبَغَّوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَٰكِن	يُنْزِلُ	بِقَدَرٍ	مَّا يَشَاءُ	إِنَّهُ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرٌ
اپنے بندوں کیلئے	تو وہ فساد کرتے	زمین میں	لیکن	نازل کرتا ہے	اندازے کے ساتھ	جو	وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں سے	خبردار

فراخی کر دیتا تو زمین میں فساد کرنے لگتے۔ لیکن وہ جس قدر چاہتا ہے اندازے کے ساتھ نازل کرتا ہے۔ بے شک وہ اپنے بندوں کو جانتا (اور)

بَصِيرٌ ۚ ۖ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ

بَصِيرٌ	وَهُوَ الَّذِي	يُنْزِلُ	الْغَيْثَ	مِنْ بَعْدِ	مَا قَنَطُوا	وَيَنْشُرُ	رَحْمَتَهُ	وَهُوَ	الْوَلِيُّ
دیکھنے والا ہے	اور وہی ہے جو	نازل کرتا ہے	مینہ	اگلے بعد	کہ وہ ناامید ہوئے	اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت کو	اور وہ	کارساز/دوست

دیکھتا ہے۔ اور وہی تو ہے جو لوگوں کے ناامید ہوجانے کے بعد مینہ برساتا اور اپنی رحمت (یعنی بارش کی برکت) کو پھیلا دیتا ہے، اور وہ کارساز (اور)

الْحَمِيدُ ۲۸) وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ

الْحَمِيدُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَهُوَ
قابل تعریف ہے	اور سے	اسی کی نشانیوں میں	پیدا کرنا	آسمانوں کا	اور زمین کا	اور جو	اس نے پھیلانے	ان دونوں میں	جاندار/ جانور	اور وہ

سزاوار تعریف ہے۔ اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا اور ان جانوروں کا جو اس نے ان میں پھیلانے رکھے ہیں اور وہ

عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۲۹) وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ

عَلَى جَمْعِهِمْ	إِذَا	يَشَاءُ	قَدِيرٌ	وَمَا	أَصَابَكُمْ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فِيمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِيكُمْ
ان کو جمع کرنے پر	جب	چاہے	قادر ہے	اور جو	پہنچتی ہے تم کو	کوئی	مصیبت	پس اس کے باعث جو	کمایا	تمہارے ہاتھوں نے

جب چاہے ان کو جمع کر لینے پر قادر ہے۔ اور جو مصیبت تم پر واقع ہوتی ہے سو تمہارے اپنے فعلوں سے،

وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۳۰) وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۳۱) وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
اور وہ درگزر کرتا ہے	سے	بہت	اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں	تمہارے لیے	سوائے	اللہ کے

اور وہ بہت سے گناہ تو معاف ہی کر دیتا ہے۔ اور تم زمین میں (اللہ کو) عاجز نہیں کر سکتے۔ اور اللہ کے سوا نہ تمہارا

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۳۱) وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۳۲) إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ

مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	إِنْ	يَشَاءُ	يُسْكِنِ
کوئی	دوست	اور نہ	مددگار	اور سے	اسی کی نشانیوں میں	جہاز	سمندر میں	پہاڑوں جیسے	اگر	وہ چاہے	ساکن کر دے

کوئی دوست ہے اور نہ مددگار۔ اور اسی کی نشانیوں میں سے سمندر کے جہاز ہیں (جو) گویا پہاڑ (ہیں)۔ اگر اللہ چاہے تو ہوا کو

الرِّيحَ فَيَظْلِلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۳۲) إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۳۳) أَوْ

الرِّيحَ	فَيَظْلِلْنَ	رَوَاكِدَ	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنْ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةٌ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ	أَوْ
ہوا	پھر وہ رہ جائیں	کھڑے	اس کی پشت پر	بے شک	اس میں	نشانیوں میں	لیے ہر	مہر کرنے والے	شکر کرنے والے کے	یا

ٹھہرا دے اور جہاز اس کی سطح پر کھڑے رہ جائیں۔ تمام صبر اور شکر کرنے والوں کے لیے ان (باتوں) میں اللہ کی قدرت کے نمونے ہیں۔ یا

يُؤْبِقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۳۳) وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُؤْبِقُهُنَّ	بِمَا	كَسَبُوا	وَيَعْفُ	عَنْ	كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ تباہ کر دے ان کو	اس کے باعث جو	کمایا انہوں نے	اور درگزر کر دے	سے	بہت	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

ان کے اعمال کے سبب ان کو تباہ کر دے، اور بہت سے قصور معاف کر دے۔ اور (انتقام اس لیے لیا جائے کہ) جو لوگ ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں وہ جان

مَا لَهُمْ مِنْ حَيٍّ ۖ فَمَا أَوْتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَا عِنْدَ

مَا لَهُمْ	مِنْ حَيٍّ	فَمَا	أَوْتِيْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَاعُ	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ
نہیں	ان کیلئے	کوئی غمازی	پس جو	تم کو دیا گیا ہے	کچھ بھی	پس (وہ) سامان/مال ہے	زندگی کا	دنیا کی	اور جو پاس ہے

لیں کہ ان کے لیے خلاصی نہیں۔ (لوگو! جو (مال و متاع) تم کو دیا گیا ہے وہ دنیا کی زندگی کا (ناپائیدار) فائدہ ہے، اور جو کچھ اللہ کے

اللّٰهُ خَيْرٌ ۚ وَابْقِيَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَّبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ۝۳۶ وَالَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ

اللّٰهُ	خَيْرٌ	وَابْقِيَ	لِلَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَعَلٰى	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُوْنَ	وَالَّذِيْنَ	يَجْتَنِبُوْنَ
اللہ کے	بہتر	اور سدہا پائی رہنے والا ہے	ان لوگوں کیلئے جو	ایمان لائے	اور ہر	اپنے رب	بھروسہ رکھتے ہیں	اور جو لوگ	پرہیز کرتے ہیں

ہاں ہے وہ بہتر اور قائم رہنے والا ہے (یعنی) ان لوگوں کے لیے جو ایمان لائے اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ اور جو بڑے بڑے گناہوں

كَبِيْرٍ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ ۚ وَاِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ يَغْفِرُوْنَ ۝۳۷ وَالَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا

كَبِيْرٍ	الْاِثْمِ	وَالْفَوَاحِشِ	وَاِذَا مَا	غَضِبُوْا	هُمْ	يَغْفِرُوْنَ	وَالَّذِيْنَ	اسْتَجَابُوْا
بڑے بڑے	گناہوں	اور بے حیائی کے کاموں سے	اور جب	غصہ میں ہوں	وہ	معاف کر دیتے ہیں	اور جو لوگ	قبول کرتے ہیں

اور بے حیائی کے کاموں سے پرہیز کرتے ہیں اور جب غصہ آتا ہے تو معاف کر دیتے ہیں۔ اور جو اپنے پروردگار کا فرمان قبول

لِرَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۚ وَاَمْرُهُمْ شُورٰى بَيْنَهُمْ ۚ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝۳۸

لِرَبِّهِمْ	وَاَقَامُوا	الصَّلٰوةَ	وَاَمْرُهُمْ	شُورٰى	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنٰهُمْ	يُنْفِقُوْنَ
اپنے رب کیلئے	اور قائم کرتے ہیں	نماز	اور اپنے کام	مشورہ سے (کرتے ہیں)	اپنے درمیان	اور اس میں سے جو	ہم نے ان کو رزق دیا	خرچ کرتے ہیں

کرتے ہیں اور نماز پڑھتے ہیں اور اپنے کام آپس کے مشورے سے کرتے ہیں اور جو (مال) ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

وَالَّذِيْنَ اِذَا اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُوْنَ ۝۳۹ وَجَزَآءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ

وَالَّذِيْنَ	اِذَا	اَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُوْنَ	وَجَزَآءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِّثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	پہنچتا ہے ان کو/ہوتا ہے ان پر	ظلم	وہ	بدلتے ہیں	اور بدلہ	برائی کا	برائی	اس کے برابر

اور جو ایسے ہیں کہ جب ان پر ظلم (و تعدی) ہو تو (مناسب طریقے سے) بدلہ لیتے ہیں۔ اور برائی کا بدلہ تو اسی طرح برائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَاَصْلَحَ فَاجْرُهُ عَلَى اللّٰهِ ۚ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ۝۴۰ وَلَمَنِ اٰتَصَرَ بَعْدَ

فَمَنْ	عَفَا	وَاَصْلَحَ	فَاجْرُهُ	عَلَى اللّٰهِ	اِنَّهٗ	لَا يُحِبُّ	الظّٰلِمِيْنَ	وَلَمَنِ	اٰتَصَرَ	بَعْدَ
پس جو	معاف کر دے	اور اصلاح کرے	تو اجر اس کا	اللہ پر	بے شک وہ	نہیں پسند کرتا	ظالموں کو	اور البتہ جو	بدلہ لے	بعد

مگر جو درگزر کرے اور (معاف کرے) درست کر دے تو اس کا بدلہ اللہ کے ذمے ہے۔ اس میں شک نہیں کہ وہ ظلم کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور جس پر ظلم ہوا ہو

ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٣١﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ

ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِّنْ	سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى الَّذِينَ	يَظْلِمُونَ
اپنے اوپر ظلم کے	تو یہی لوگ	نہیں	ان پر	کوئی راہ/الزام	صرف	راہ/الزام	ان لوگوں پر جو	ظلم کرتے ہیں

اگر وہ اس کے بعد انتقام لے تو ایسے لوگوں پر کچھ الزام نہیں۔ الزام تو ان لوگوں پر ہے جو لوگوں پر ظلم

النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٢﴾ وَلَمَن

النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَمَن
لوگوں پر	اور فساد کرتے ہیں	زمین میں	بغیر	حق کے	یہی لوگ	ان کے لیے	عذاب ہے	دردناک	اور البتہ جو

کرتے ہیں اور ملک میں ناحق فساد پھیلاتے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن کو تکلیف دینے والا عذاب ہو گا۔ اور جو

صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَیِّنٌ عَزْمُ الْأُمُورِ ﴿٣٣﴾ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَلِيٍّ مِّنْ

صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَیِّنٌ	عَزْمُ	الْأُمُورِ	وَمَن	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِن	وَلِيٍّ	مِّنْ
مہر کرے	اور معاف کر دے	بے شک	یہ	البتہ سے	ہمت کے	کاموں میں	اور جس کو	گمراہ کرے	اللہ	پس نہیں	اس بھلنے	کوئی دوست		

مہر کرے اور قصور معاف کر دے تو یہ ہمت کے کام ہیں۔ اور جس شخص کو اللہ گمراہ کرے تو اس کے بعد اس کا کوئی دوست

بَعْدَهُ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٣٤﴾

بَعْدَهُ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوْا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ	إِلَىٰ	مَرَدٍّ	مِّنْ	سَبِيلٍ
اس کے بعد	اور آپ دیکھیں گے	ظالموں کو	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	کہیں گے	کیا	واپس لوٹنے کی طرف	کوئی راہ ہے		

نہیں۔ اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ (دوزخ کا) عذاب دیکھیں گے تو کہیں گے، کیا (دنیا میں) واپس جانے کی کوئی سبیل ہے؟

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَتٍ مِّنَ الدَّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ ظَرْفٍ خَفِيٍّ ۖ وَقَالَ

وَتَرَاهُمْ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعَتٍ	مِّنَ الدَّلِّ	يَنْظُرُونَ	مِنْ	ظَرْفٍ	خَفِيٍّ	وَقَالَ
اور تم دیکھیں گے ان کو	وہ پیش کیے جائیں گے	اس پر	ماجزی کرتے ہوئے	ذلت سے	وہ دیکھیں گے	سے	نگاہ	نجی	اور کہیں گے

اور تم ان کو دیکھو گے کہ دوزخ کے سامنے لائے جائیں گے، ذلت سے عاجزی کرتے ہوئے چھپی (اور نجی) نگاہ سے دیکھ رہے ہوں گے۔ اور مومن لوگ

الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ أَلَا

الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ	وَأَهْلِيَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَلَا
وہ لوگ جو	ایمان لائے	بے شک	خسارہ اٹھانے والے	وہ ہیں جنہوں نے	خسارے میں ڈالا	اپنے آپ کو	اور اپنے گھروالوں کو	دن قیامت کے	دیکھو

کہیں گے کہ خسارہ اٹھانے والے تو وہ ہیں جنہوں نے قیامت کے دن اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو خسارے میں ڈالا۔ دیکھو

إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۝ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ

بے شک	ظالم لوگ	عذاب میں (رہیں گے)	دائمی/ ہمیشہ رہنے والے	اور نہیں	ہوں گے	ان کیلئے	کوئی دوست	کہ وہ مدد کریں ان کی
-------	----------	--------------------	------------------------	----------	--------	----------	-----------	----------------------

کہ بے انصاف لوگ ہمیشہ کے دکھ میں (پڑے) رہیں گے۔ اور (اللہ کے سوا) ان کے کوئی دوست نہ ہوں گے کہ اللہ کے سوا ان کو مدد

دُونَ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۝۳۱ اِسْتَجِيبُوا لِلرَّبِّ كُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ

مِنْ دُونِ	اللَّهُ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	سَبِيلٍ	اِسْتَجِيبُوا	لِلرَّبِّ	كُمْ	مِنْ	قَبْلِ	اَنْ
------------	---------	--------	----------	---------	-------	------	------	---------	---------------	-----------	------	------	--------	------

سوائے اللہ کے اور جس کو گمراہ کر دے اللہ پس نہیں اس کیلئے کوئی راستہ قبول کرو اپنے رب کیلئے اس سے پہلے کہ

دے سکیں۔ اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لیے (ہدایت کا) کوئی رستہ نہیں۔ (ان سے کہہ دو کہ) قبل اس کے کہ وہ دن جو غلطے کا نہیں، اللہ کی طرف سے

يَأْتِي يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ ۖ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ۝۳۲

يَأْتِي	يَوْمٌ	لَا	مَرَدَّ	لَهُ	مِنْ	اللَّهُ	مَا	لَكُمْ	مِنْ	مَلْجَأٍ	يَوْمَئِذٍ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	نَكِيرٍ
---------	--------	-----	---------	------	------	---------	-----	--------	------	----------	------------	-------	--------	------	---------

آئے وہ دن نہیں لوٹایا جاتا/ لٹتا اس کا اللہ کی طرف سے نہیں تمہارے لیے کوئی جائے پناہ اس دن اور نہیں تمہارے لیے کوئی روکنے والا/ مددگار

آ موجود ہو، اپنے پروردگار کا حکم قبول کرو۔ اس دن تمہارے لیے نہ کوئی جائے پناہ ہوگی اور نہ تم سے گناہوں کا انکار ہی بن پڑے گا۔

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلْغُ ۖ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا

فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيظًا	إِنَّ	عَلَيْكَ	إِلَّا	الْبَلْغُ	وَإِنَّا	إِذَا	أَذَقْنَا
--------	------------	-------	---------------	------------	----------	-------	----------	--------	-----------	----------	-------	-----------

پس اگر وہ منہ پھیر لیں تو نہیں بھیجا ہم نے آپ کو ان پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجا۔ تمہارا کام تو صرف (احکام کا) پہنچا دینا ہے۔ اور جب ہم انسان کو

الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ۖ فَرِحَ بِهَا ۖ وَإِنْ تُصْبَهُمْ سَيِّئَةٌ ۖ يَمَّاقِدْمْتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ

الْإِنْسَانَ	مِنَّا	رَحْمَةً	فَرِحَ	بِهَا	وَإِنْ	تُصْبَهُمْ	سَيِّئَةٌ	يَمَّاقِدْمْتْ	أَيْدِيهِمْ	فَإِنَّ
--------------	--------	----------	--------	-------	--------	------------	-----------	----------------	-------------	---------

انسان کو اپنے پاس سے رحمت خوش ہوتا ہے اس کے ساتھ اور اگر پہنچتی ہے انکو سختی اس کے باعث جو آگے بھیجا ان کے ہاتھوں نے تو بیک

اپنی رحمت کا حذر چکھاتے ہیں تو اس سے خوش ہو جاتا ہے اور اگر ان کو انہی کے اعمال کے سبب کوئی سختی پہنچتی ہے تو (سب احسانوں کو بھول جاتا ہے) بے شک

الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ۝۳۳ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ يَهَبُ لِمَنْ

الْإِنْسَانَ	كَفُورٌ	لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	يَهَبُ	لِمَنْ
--------------	---------	---------	--------	--------------	-------------	----------	-----	---------	--------	--------

انسان بڑا ناشکرا ہے۔ (تمام) بادشاہت اللہ ہی کی ہے، آسمانوں کی بھی اور زمین کی بھی۔ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، جسے چاہتا ہے

يَشَاءُ اِنَّا كَا وَ يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٣٩﴾ اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَاُنثٰنًا وَ يَجْعَلُ

يَشَاءُ	اِنَّا كَا	وَيَهْبُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	الذُّكُورَ	اَوْ	يُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرَانًا	وَاُنثٰنًا	وَيَجْعَلُ
چاہتا ہے	بیٹیاں	اور عطا کرتا ہے	جس کو	چاہتا ہے	بیٹے	یا	ملا جلا کر دیتا ہے ان کو	بیٹے	اور بیٹیاں	اور بنا دیتا ہے

بیٹیاں عطا کرتا ہے اور جسے چاہتا ہے بیٹے بخشتا ہے۔ یا ان کو بیٹے اور بیٹیاں دونوں عنایت فرماتا ہے۔ اور جس کو

مَنْ يَشَاءُ عَقِيْمًا ۖ اِنَّهُ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾ وَا مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا

مَنْ	يَشَاءُ	عَقِيْمًا	اِنَّهُ	عَلِيْمٌ	قَدِيْرٌ	وَمَا	كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ	يُكَلِّمَهُ	اللّٰهُ	اِلَّا	وَحْيًا
جس کو	چاہتا ہے	بانجھ	بے شک وہ	جاننے والا	قدرت والا ہے	اور نہیں	ہے	کسی بشر کیلئے	کہ	بات کرے اس سے	اللہ	مگر	الہام

چاہتا ہے بے اولاد رکھتا ہے۔ وہ تو جاننے والا (اور) قدرت والا ہے۔ اور کسی آدمی کے لیے ممکن نہیں کہ اللہ اس سے بات کرے مگر الہام (کے ذریعے) سے

اَوْ مِنْ وَّرَآئِ حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا فَيُوْحٰی بِاِذْنِهٖ مَا يَشَاءُ ۖ اِنَّهُ عَلِيٌّ

اَوْ	مِنْ وَّرَآئِ	حِجَابٍ	اَوْ	يُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فَيُوْحٰی	بِاِذْنِهٖ	مَا	يَشَاءُ	اِنَّهُ	عَلِيٌّ
یا	پچھے سے	پردے کے	یا	بھیج دے	فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو	وہ چاہے	بیکشود	عالی مرتبہ

یا پردے کے پیچھے سے، یا کوئی فرشتہ بھیج دے تو وہ اللہ کے حکم سے جو اللہ چاہے القاء کرے، بے شک وہ عالی مرتبہ (اور)

حَكِيْمٌ ﴿٤١﴾ وَ كَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا ۖ مَا كُنْتَ تَدْرِيْ مَا

حَكِيْمٌ	وَ كَذٰلِكَ	اَوْحَيْنَا	اِلَيْكَ	رُوْحًا	مِّنْ اَمْرِنَا	مَا	كُنْتَ	تَدْرِيْ	مَا
بڑی حکمت والا ہے	اور اسی طرح	وحی کیا ہم نے	آپ کی طرف	قرآن/روح	اپنے حکم سے	نہیں	تھے آپ	جانتے	کیا ہے

حکمت والا ہے۔ اور اسی طرح ہم نے اپنے حکم سے تمہاری طرف روح القدس کے ذریعے سے (قرآن) بھیجا ہے۔ تم نہ تو کتاب کو

الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُورًا نَّهْدِيْ بِهٖ مَنْ نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا ۖ

الْكِتٰبُ	وَلَا الْاِيْمَانُ	وَلٰكِنْ	جَعَلْنٰهُ	نُورًا	نَّهْدِيْ	بِهٖ	مَنْ	نَّشَاءُ	مِنْ عِبَادِنَا
کتاب	اور نہ ایمان	بلکہ	بنایا ہم نے اس کو	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں	اس سے	جس کو	ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے

جانتے تھے اور نہ ایمان کو لیکن ہم نے اس کو نور بنایا ہے کہ اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت کرتے ہیں۔

وَ اِنَّكَ لَتَهْدِيْ اِلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٤٢﴾ صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ

وَ اِنَّكَ	لَتَهْدِيْ	اِلٰی	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيْمٍ	صِرَاطِ	اللّٰهِ	الَّذِيْ	لَهٗ	مَا	فِی السَّمٰوٰتِ
اور بے شک آپ	ہدایت دیتے ہیں	طرف	راستے کی	سیدھے	راستہ	اللہ کا	وہ جو	اسی کے لیے	جو	آسمانوں میں

اور بیکشود (اے محمد!) تم سیدھا راستہ دکھاتے ہو۔ (یعنی) اللہ کا راستہ جو آسمانوں اور زمین کی سب چیزوں کا

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ آلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ۝۵۳

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	آلَا	إِلَى اللَّهِ	تَصِيرُ	الْأُمُورُ
اور جو	زمین میں	خبردار	اللہ کی طرف	لوٹنے میں	تمام کام

مالک ہے۔ دیکھو، سب کام اللہ کی طرف رجوع ہوں گے (اور وہی ان میں فیصلہ کرے گا)۔

سُورَةُ الرُّحُوفِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرُّحُوفِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
ملع/سونا/چمل	ماہر/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

حَمْدٌ ۝۱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝۲ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۳ وَإِنَّهُ

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْمُبِينِ	إِنَّا	جَعَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	وَإِنَّهُ
ماہم	قسم ہے کتاب	روشن کی	بے شک	ہم نے بنایا اس کو	قرآن	عربی	تاکہ تم	عقل کرو	اور بے شک وہ

حم۔ کتاب روشن کی قسم کہ ہم نے اس کو قرآن عربی بنایا ہے تاکہ تم سمجھو۔ اور یہ

فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَّ حَكِيمٌ ۝۴ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ

فِي	أُمِّ	الْكِتَابِ	لَدَيْنَا	لَعَلَّ	حَكِيمٌ	أَفَنَضْرِبُ	عَنْكُمْ	الذِّكْرَ	صَفْحًا	أَنْ
میں	اصل	کتاب	ہمارے پاس	بڑی فضیلت والی	بڑی حکمت والی	تو کیا ہم ہٹالیں/پھیر لیں	تم سے	ذکر	اعراض کر کے/موذکر	کہ

بڑی کتاب (یعنی لوح محفوظ) میں ہمارے پاس (لکھی ہوئی اور) بڑی فضیلت (اور) حکمت والی ہے۔ بھلا اس لیے کہ تم حد سے نکلے ہوئے لوگ ہو، تم کو

كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۝۵ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۝۶ وَمَا يَأْتِيهِمْ

كُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّسْرِفِينَ	وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ نَّبِيِّ	فِي الْأَوَّلِينَ	وَمَا	يَأْتِيهِمْ
ہوتم	لوگ	مد سے نکلے ہوئے	اور کتنے	جیسے ہم نے	نبی	پہلے لوگوں میں	اور نہیں	آتا تھا ان کے پاس

نصیحت کرنے سے باز رہیں گے؟ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بھی بہت سے پیغمبر بھیجے تھے۔ اور کوئی پیغمبر ان کے پاس

مِّنْ نَّبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۷ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ

مِّنْ نَّبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	فَأَهْلَكْنَا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	وَمَضَىٰ	مَثَلُ
کوئی نبی	مگر	وہ تھے	اس سے	مذاق کرتے	پھر ہلاک کر دیئے ہم نے	زیادہ سخت	ان میں	پکڑ/زور میں	اور گزر گئی ہے	مثال/حالت

نہیں آتا تھا مگر وہ اس سے تمسخر کرتے تھے۔ تو جو ان میں سخت زور والے تھے ان کو ہم نے ہلاک کر دیا اور اگلے لوگوں کی حالت

الْأَوَّلِينَ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ

الْأَوَّلِينَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	خَلَقَهُنَّ
پہلے لوگوں کی	اور اگر	آپ پوچھیں ان سے	کس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	تو البتہ وہ ضرور کہیں گے	پیدا کیا ان کو

گزر گئی۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا ہے تو کہہ دیں گے کہ ان کو غالب (اور)

الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْاَرْضَ	مَهْدًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	فِيهَا	سُبُلًا
غالب	علم والے نے	جس نے	بنایا	تمہارے لیے	زمین کو	بچھونا	اور بنائے	تمہارے لیے	اس میں	راستے

علم والے (خدا) نے پیدا کیا ہے۔ جس نے تمہارے لیے زمین کو بچھونا بنایا اور اس میں تمہارے لیے رستے بنائے

لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً

لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَالَّذِي	نَزَّلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	بِقَدَرٍ	فَأَنْشَرْنَا	بِهِ	بَلْدَةً
تاکہ تم	راہ پاؤ	اور وہ جس نے	نازل کیا	آسمان سے	پانی	اندازے سے	پھر زندہ کیا ہم نے	اس کے ساتھ	شہر

تاکہ تم راہ معلوم کرو۔ اور جس نے ایک اندازے کے ساتھ آسمان سے پانی نازل کیا۔ پھر ہم نے اس سے شہر مردہ کو

مَيِّتًا كَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۝ وَالَّذِي خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ

مَيِّتًا	كَذٰلِكَ	تُخْرَجُونَ	وَالَّذِي	خَلَقَ	الْاَزْوَاجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِنَ الْفُلْكِ
مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور جس نے	پیدا کیے	جوڑے	ان سب کے/تمام قسم کے	اور بنائے	تمہارے لیے	کشتیاں

زندہ کیا۔ اسی طرح تم (زمین سے) نکالے جاؤ گے۔ اور جس نے تمام قسم کے حیوانات پیدا کیے اور تمہارے لیے کشتیاں اور چارپائے

وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۝ لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا

وَالْاَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُونَ	لِتَسْتَوُوا	عَلَى ظُهُورِهِ	ثُمَّ	تَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	رَبِّكُمْ	اِذَا
اور چارپائے	جو/جن پر	تم سوار ہوتے ہو	تاکہ تم چڑھ بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	یاد کرو تم	احسان کو	اپنے رب کے	جب

بنائے جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تاکہ تم ان کی پیٹھ پر چڑھ بیٹھو اور جب اس پر بیٹھ جاؤ پھر اپنے پروردگار کے

اِسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحٰنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِينَ ۝

اِسْتَوَيْتُمْ	عَلَيْهِ	وَتَقُولُوا	سُبْحٰنَ	الَّذِي	سَخَّرَ	لَنَا	هٰذَا	وَمَا	كُنَّا	لَهٗ	مُقْرِنِينَ
تم بیٹھ چکے	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ جس نے	زیر فرمان کر دیا	ہمارے	یہ	اور نہیں	تھے ہم	اس کو	بس میں کرنے والے

احسان کو یاد کرو اور کہو کہ وہ (ذات) پاک ہے جس نے اس کو ہمارے زیر فرمان کر دیا اور ہم میں طاقت نہ تھی کہ اس کو بس میں کر لیتے۔

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿۱۳﴾ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ

وَإِنَّا	إِلَىٰ	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُونَ	وَجَعَلُوا	لَهُ	مِنْ	عِبَادِهِ	جُزْءًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَكَفُورٌ
اور بیشک ہم	طرف	اپنے رب کی	لوٹ کر جانے والے ہیں	اور مقرر کیا انہوں نے	اس بھلے	اسکے بندوں میں سے	ایک جزو/ اولاد	بیشک	انسان	ناشکر ہے	

اور ہم اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لیے اولاد مقرر کی۔ بے شک انسان صریح

ع ۱۷

مُبِينٌ ﴿۱۴﴾ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفُكُم بِالْبَنِينَ ﴿۱۵﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ

مُبِينٌ	أَمْ	اتَّخَذَ	مِمَّا	يَخْلُقُ	بَنَاتٍ	وَأَصْفُكُم	بِالْبَنِينَ	وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُمْ
صریح	کیا	لے لیں اس نے	اس میں سے جو	وہ پیدا کرتا ہے	بیٹیاں	اور خالص کر دیا تم کو	بیٹوں کے ساتھ	اور جب	خوشخبری دی جاتی ہے	ان میں سے کسی کو

ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوقات میں سے خود کو بیٹیاں لیں اور تم کو چن کر بیٹے دیئے؟ حالانکہ جب ان میں سے کسی کو اس چیز کی خوشخبری دی جاتی ہے

بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا ۖ وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿۱۶﴾ أَوْ مَنْ يَنْشَوٰۤا فِي

بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمَنِ	مَثَلًا	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ	كَظِيمٌ	أَوْ مَنْ	يَنْشَوٰۤا	فِي
اس کی جو	اس نے بیان کی	الرحمن بھلے	مثال	ہو جاتا ہے	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ	غم سے بھرا ہوا	کیا وہ جس کی	پرورش کی جاتی ہے	میں

جو انہوں نے رحمن کے لیے بیان کی ہے تو اس کا منہ سیاہ ہو جاتا اور وہ غم سے بھرا جاتا ہے۔ کیا وہ جو زیور میں پرورش

الْحِلْيَةِ ۖ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿۱۷﴾ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ

الْحِلْيَةِ	وَهُوَ	فِي	الْخِصَامِ	غَيْرُ	مُبِينٍ	وَجَعَلُوا	الْمَلَائِكَةَ	الَّذِينَ	هُمْ	عِبْدُ
زیور	اور وہ	میں	جھگڑے/ بحث و جدت	غیر	واضح	اور مقرر کیا انہوں نے	فرشتوں کو	وہ جو	وہ	بندے ہیں

پائے اور جھگڑے کے وقت بات نہ کر سکے (اللہ کی بیٹی ہو سکتی ہے)؟ اور انہوں نے فرشتوں کو کہ وہ بھی رحمن کے بندے ہیں

الرَّحْمَنِ إِنَّا تَأْتِيهِمْ خَلْقُهُمْ طَسُوتُهُمْ شَٰهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿۱۸﴾ وَقَالُوا لَوْ

الرَّحْمَنِ	إِنَّا	تَأْتِيهِمْ	خَلْقُهُمْ	طَسُوتُهُمْ	شَٰهَادَتُهُمْ	وَيُسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ
الرحمن کے	عورتیں/ بیٹیاں	کیا وہ حاضر تھے	ان کی پیدائش (کے وقت)	عنقریب لگھی جائے گی	ان کی گواہی	اور ان سے پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر

(اللہ کی) بیٹیاں مقرر کیا۔ کیا یہ ان کی پیدائش کے وقت حاضر تھے؟ عنقریب ان کی شہادت لکھ لی جائے گی اور ان سے باز پرس کی جائے گی۔ اور کہتے ہیں، اگر

شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ ۚ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿۱۹﴾ أَمْ

شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا	عَبَدْنَاهُمْ	مَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ	عِلْمٍ	إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	أَمْ
چاہتا	الرحمن	نہ	ہم عبادت کرتے ان کی	نہیں	ان کو	اس کا	کچھ علم	نہیں	وہ	مگر	قیاس آرائیاں کرتے ہیں	یا	

رحمن چاہتا تو ہم ان کو نہ پوجتے۔ ان کو اس کا کچھ علم نہیں، یہ تو صرف اٹھیں دوڑا رہے ہیں۔ یا

أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ

أَتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ بِهِ	مُسْتَمْسِكُونَ	بَلْ قَالُوا	إِنَّا وَجَدْنَا	أَبَاءَنَا	عَلَىٰ
--------------	----------	---------------	-------------	-----------------	--------------	------------------	------------	--------

دی تھی ہم نے ان کو کوئی کتاب اس سے پہلے جس وہ اس کو مضبوط پکڑے ہوئے ہیں بلکہ کہتے ہیں بیک پاپا ہم نے اپنے باپ دادا کو یہ

ہم نے ان کو اس سے پہلے کوئی کتاب دی تھی تو یہ اس سے سند پکڑتے ہیں۔ بلکہ کہنے لگے کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک رستے پر

أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ

أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُّهْتَدُونَ	وَكَذَلِكَ	مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ
---------	----------	------------------	--------------	------------	-----------------	---------------	--------------	-------

ایک طریقہ اور یقیناً ہم ان کے نشانہات قدم پر راہ یاب ہیں اور اسی طرح نہیں بھیجا ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی

پایا ہے اور ہم ان ہی کے قدم بقدم چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تم سے پہلے کسی بستی میں کوئی ہدایت کرنے والا نہیں

نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

نَذِيرٍ	إِلَّا قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا وَجَدْنَا	أَبَاءَنَا	عَلَىٰ أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُّقْتَدُونَ
---------	--------------	--------------	------------------	------------	----------------	----------	------------------	--------------

ڈرانے والا مگر کہا اس کے خوشحال لوگوں نے بیک پاپا ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر اور ہم ان ہی کے نقش قدم پر پیچھے چلنے والے ہیں

بھیجا مگر وہاں کے خوشحال لوگوں نے کہا کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک راہ پر پایا ہے اور ہم قدم بقدم ان ہی کے پیچھے چلتے ہیں۔

فَلْ أَوَّلُوا حِثُّكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ ۖ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ

فَلْ أَوَّلُوا	حِثُّكُمْ	بِأَهْدَىٰ	مِمَّا وَجَدْتُمْ	عَلَيْهِ	أَبَاءَكُمْ	قَالُوا	إِنَّا بِمَا	أُرْسِلْتُمْ
----------------	-----------	------------	-------------------	----------	-------------	---------	--------------	--------------

کہا کیا اگرچہ میں لاؤں تمہارے پاس زیادہ سیدھا راستہ اس سے کہ پایا تم نے جس پر اپنے باپ دادا کو کہا انہوں نے بیک ہم اس سے کہ تم بھیجے گئے ہو

پیغمبر نے کہا، اگرچہ میں تمہارے پاس ایسا (دین) لاؤں کہ جس (رستے) پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا ہو وہ اس سے کہیں سیدھا راستہ دکھاتا ہو؟ کہنے لگے کہ جو

بِهِ كُفِّرُونَ ﴿٢٤﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ

بِهِ	كُفِّرُونَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَنْظُرْ	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكْذِبِينَ	وَإِذْ
------	------------	----------------	----------	------------	--------------	-----------	----------------	--------

جس کے ساتھ انکار کرتے ہیں پھر انتقام لیا ہم نے ان سے سودیکھ لیجئے کیا ہوا انجام اچھا جھٹلانے والوں کا اور جب

(دین) تم دے کر بھیجے گئے ہو ہم اس کو نہیں مانتے۔ تو ہم نے ان سے انتقام لیا۔ سودیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا انجام کیا ہوا۔ اور جب ابراہیم نے

قَالَ اِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ

قَالَ	اِبْرَاهِيمُ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	إِنَّنِي	بَرَاءٌ	مِّمَّا تَعْبُدُونَ	إِلَّا	الَّذِي فَطَرَنِي	فَإِنَّهُ
-------	--------------	-----------	------------	----------	---------	---------------------	--------	-------------------	-----------

کہا ابراہیم نے اپنے باپ کو اور اپنی قوم کو بیک میں بیزار ہوں اس سے جو تم پوجتے ہو مگر وہ جس نے پیدا کیا مجھے کہ بیک وہی

اپنے باپ اور اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ جن چیزوں کو تم پوجتے ہو میں ان سے بیزار ہوں۔ ہاں، جس نے مجھ کو پیدا کیا وہی

سَيِّدَيْنِ ②٥ وَ جَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ②٦ بَلْ مَتَّعْتُ

سَيِّدَيْنِ	وَجَعَلَهَا	كَلِمَةً	بَاقِيَةً	فِي عَقِبِهِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	بَلْ	مَتَّعْتُ
مجھے سیدھا رستہ دکھائے گا	اور اس نے کیا اس کو	بات	باقی رہنے والی	اپنی اولاد میں	تاکہ وہ	رجوع کریں	بلکہ	مال دیا میں نے

مجھے سیدھا رستہ دکھائے گا۔ اور یہی بات اپنی اولاد میں پیچھے چھوڑ گئے تاکہ وہ (اللہ کی طرف) رجوع رہیں۔ بات یہ ہے کہ میں ان (کفار) کو

هَؤُلَاءِ وَاٰبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ②٧ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا

هَؤُلَاءِ	وَاٰبَاءَهُمْ	حَتَّىٰ	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	وَرَسُولٌ	مُّبِينٌ	وَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	قَالُوا
ان لوگوں کو	اور ان کے باپوں کو	یہاں تک کہ	آیا ان کے پاس	حق	اور رسول	کھول کر بیان کرنے والا	اور جب	آیا ان کے پاس	حق	کہا انہوں نے

اور ان کے باپ دادا کو متبع کرتا رہا یہاں تک کہ ان کے پاس حق اور صاف صاف بیان کرنے والا پیغمبر آ پہنچا۔ اور جب ان کے پاس حق (یعنی قرآن) آیا تو کہنے

هَذَا سِحْرٌ وَاِنَّا بِهٖ كٰفِرُوْنَ ②٨ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَلَ هٰذَا الْقُرْآنُ عَلٰی رَجُلٍ مِّنْ

هَذَا	سِحْرٌ	وَاِنَّا	بِهٖ	كٰفِرُوْنَ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نَزَلَ	هٰذَا	الْقُرْآنُ	عَلٰی	رَجُلٍ	مِّنْ
یہ	جادو ہے	اور	ہم اس کو نہیں	مانتے۔ اور (یہ بھی)	کہنے لگے کہ یہ قرآن ان دونوں ہستیوں (یعنی کئے اور طائف) میں سے کسی بڑے آدمی پر	نازل کیا گیا	یہ	قرآن	۴	آدمی	سے	

لگے کہ یہ تو جادو ہے اور ہم اس کو نہیں مانتے۔ اور (یہ بھی) کہنے لگے کہ یہ قرآن ان دونوں ہستیوں (یعنی کئے اور طائف) میں سے کسی بڑے آدمی پر

الْقَرِيَّتَيْنِ عَظِيمٍ ②٩ اَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ٥ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ

الْقَرِيَّتَيْنِ	عَظِيمٍ	اَهُمْ	يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ	رَبِّكَ	نَحْنُ	قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ
دو ہستیوں میں	(کسی) بڑے	کیا وہ	تقسیم کرتے ہیں	رحمت	آپ کے رب کی	ہم نے	تقسیم کی ہے	ان کے درمیان

کیوں نازل نہ کیا گیا؟ کیا یہ لوگ تمہارے پروردگار کی رحمت کو بانٹتے ہیں؟ ہم نے ان میں ان کی معیشت کو

مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ

مَعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجٰتٍ	لِّيَتَّخِذَ
ان کی معیشت	زندگی میں	دنیا کی	اور بلند کیے ہم نے	ان کے ایک کے	اوپر	دوسرے کے	درجے	تاکہ بنائے

دنیا کی زندگی میں تقسیم کر دیا اور ایک کے دوسرے پر درجے بلند کیے تاکہ ایک، دوسرے سے

بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرَ بَآٓءٌ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ③٠ وَلَوْلَا اَنْ يَّكُوْنَ

بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سَخِرَ	بَآٓءٌ	وَرَحْمَتُ	رَبِّكَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَلَوْلَا	اَنْ	يَّكُوْنَ
ان کا ایک	دوسرے کو	خدمت گار	اور رحمت	آپ کے رب کی	بہتر ہے	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں	اور اگر نہ ہوتا	یکہ	ہو جائیں گے	

خدمت لے۔ اور جو کچھ یہ جمع کرتے ہیں تمہارے پروردگار کی رحمت اس سے کہیں بہتر ہے۔ اور اگر یہ (خیال) نہ ہوتا کہ

النَّاسُ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ لَّجَعَلْنَا لِنَ يَكْفُرَ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّنْ فِصَّةٍ

النَّاسُ	أُمَّةٌ	وَاحِدَةٌ	لَّجَعَلْنَا	لِنَ	يَكْفُرَ	بِالرَّحْمَنِ	لِبُيُوتِهِمْ	سُقْفًا	مِّنْ فِصَّةٍ
لوگ	امت/جماعت	ایک	تو ہم بنادیتے	ان کے لیے جو	انکار کرتے ہیں	الرحمن کا	ان کے گھروں کی	چھتیں	چاندی کی

یہ سب لوگ ایک ہی جماعت ہو جائیں گے تو جو لوگ جن سے انکار کرتے ہیں ہم ان کے گھروں کی چھتیں چاندی کی بنا دیتے

وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۝۳۳ وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُورًا ۝۳۴

وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِبُيُوتِهِمْ	أَبْوَابًا	وَسُرُورًا	عَلَيْهَا	يَتَّكِنُونَ
اور سیڑھیاں	جن پر	دہ چڑھتے ہیں	اور ان کے گھروں کے	دروازے	اور تخت	جن پر	دھکیں گے

اور سیڑھیاں (بھی) جن پر وہ چڑھتے ہیں۔ اور ان کے گھروں کے دروازے بھی اور تخت بھی جن پر یہ تکیہ لگائے ہیں۔

وَزُخْرَفًا ۝ وَإِنْ كُلُّ ذِيكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ

وَزُخْرَفًا	وَإِنْ	كُلُّ	ذِيكَ	لَمَّا	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ	رَبِّكَ
اور سونا/چمک	اور نہیں	سب	یہ	مگر	متاع/مال	زندگی کا	دنیا کی	اور آخرت	پاس	آپ کے رب کے

اور (خوب) چمک (و آرائش کر دیتے)۔ اور یہ سب دنیا کی زندگی کا تھوڑا سا سامان ہے اور آخرت تمہارے پروردگار کے ہاں

لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝۳۵

لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ	يَعْشُ	عَنْ ذِكْرِ	الرَّحْمَنِ	نُقِيضْ	لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ	لَهُ	قَرِينٌ
پرہیزگاروں کے لئے	اور جو	کھتا ہے	ذکر سے	الرحمن کے	ہم مقرر کر دیتے ہیں	اس کے لیے	شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی (ہو جاتا ہے)

پرہیزگاروں کیلئے ہے۔ اور جو کوئی جن کی یاد سے آنکھیں بند کر لے (یعنی غافل کرے) ہم اس پر ایک شیطان مقرر کر دیتے ہیں تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔

وَأَنَّهُمْ لَيَصَّدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝۳۶ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا

وَأَنَّهُمْ	لَيَصَّدُّونَهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	مُّهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَنَا
اور یہ	روکتے ہیں ان کو	راستے سے	اور وہ سمجھتے ہیں	کہ وہ	ہدایت پر ہیں	یہاں تک کہ	جب	آئے گا ہمارے پاس

اور یہ (شیطان) ان کو راستے سے روکتے رہتے ہیں اور وہ سمجھتے ہیں کہ سیدھے راستے پر ہیں۔ یہاں تک کہ جب ہمارے پاس آئے گا تو

قَالَ لَيْلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۝۳۷ وَلَنْ يَنْفَعَكَ

قَالَ	لَيْلَيْتَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بَعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ	فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكَ
کہے گا	اے کاش	میرے درمیان	اور تیرے درمیان	فاصلہ ہوتا	دو مشرقوں کا/مشرق و مغرب کا	پس برا ہے	ساتھی	اور ہرگز نہیں فائدہ دے گا تم کو

کہے گا کہ اے کاش! مجھ میں اور تجھ میں مشرق و مغرب کا فاصلہ ہوتا، تو برا ساتھی ہے۔ اور جب تم ظلم کرتے رہے

الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنْتُمْ تُسَبِّحُ الصُّمَّ أَوْ

الْيَوْمَ	إِذْ	ظَلَمْتُمْ	أَنْكُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ	أَفَأَنْتُمْ	تُسَبِّحُ	الصُّمَّ	أَوْ
آج	جگہ	ظلم کر چکے تھے	ایک تم	عذاب میں	مشترک ہو	تو کیا آپ	سنا سکتے ہیں	بہروں کو	یا

تو آج تمہیں یہ بات فائدہ نہیں دے سکتی کہ تم (سب) عذاب میں شریک ہو۔ کیا تم بہرے کو سنا سکتے ہو یا

تَهْدِي الْعُمَىٰ وَ مَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَمَا نَذَرْتَنِي بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ

تَهْدِي	الْعُمَىٰ	وَمَنْ	كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَمَا	نَذَرْتَنِي	بِكَ	فَإِنَّا	مِنْهُمْ
آپ ہدایت دے سکتے ہیں	اندھوں کو	اور اس کو جو	ہے/ہو	میں	گمراہی صریح	پس اگر	ہم نے جانیں	آپ کو	تو بیشک ہم	ان سے

اندھے کو رستہ دکھا سکتے ہو، اور جو صریح گمراہی میں ہو اسے (راہ پر لا سکتے ہو)؟ اگر ہم تم کو (وفات دے کر) اٹھالیں تو ان لوگوں سے تو ہم

مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَّتِكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

مُنْتَقِمُونَ	أَوْ	نُرِيَّتِكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَإِنَّا	عَلَيْهِمْ	مُقْتَدِرُونَ
انتقام لینے والے ہیں	یا	ہم دکھائیں آپ کو	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان سے	تو بیشک ہم	ان پر	قدرت رکھنے والے ہیں

انتقام لے کر رہیں گے۔ یا (تمہاری زندگی ہی میں) تمہیں وہ (عذاب) دکھا دیں گے جن کا ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے، ہم ان پر قابو رکھتے ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ ۚ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوط پکڑے رہیں	اس کو جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بے شک آپ	پر	راستے	سیدھے	اور بیشک وہ	البتہ ذکر ہے

پس تمہاری طرف جو وحی کی گئی ہے اس کو مضبوط پکڑے رہو، بے شک تم سیدھے رستے پر ہو۔ اور یہ (قرآن) تمہارے لیے اور تمہاری قوم

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۚ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسُئِلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسُئِلَ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رُسُلِنَا
آپ کیلئے	اور آپ کی قوم کیلئے	اور عقرب	تم سے پوچھا جائے گا	اور پوچھ لیجئے	ان سے جنہیں	بھیجا ہم نے	آپ سے پہلے	اپنے رسولوں میں سے

کے لیے نصیحت ہے۔ اور (لوگو!) تم سے عقرب پرش ہوگی۔ اور (اے محمد!) جو اپنے پیغمبر ہم نے تم سے پہلے بھیجے ہیں ان کے احوال دریافت کر لو۔

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا ۚ يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ

أَجَعَلْنَا	مِنْ دُونِ	الرَّحْمَنِ	إِلَهًا	يُعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ
کیا بنائے ہم نے	سوائے	الرحمن کے	اور معبود	جن کی عبادت کی جائے	اور بیشک	بھیجا ہم نے	موسیٰ کو	اپنی نشانیاں کے ساتھ	طرف

کیا ہم نے (خدائے) رحمن کے سوا اور معبود بنائے تھے کہ ان کی عبادت کی جائے؟ اور ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیاں دے کر فرعون

فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا

فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي	رَسُولُ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا	إِذَا
فرعون	اور اسکے درباریوں کی	تو اس نے کہا	بیشک میں	رسول ہوں	رب کا	تمام جہانوں کے	پس جب	آیا اسکے پاس	ہماری نشانیاں کے ساتھ	اس وقت

اور اس کے درباریوں کی طرف بھیجا تو انہوں نے کہا کہ میں اپنے پروردگار عالم کا بھیجا ہوا ہوں۔ جب وہ ان کے پاس ہماری نشانیاں لے کر آئے تو

هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ

هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا	نُرِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	إِلَّا هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ	أُخْتِهَا	وَأَخَذْنَاهُمْ
وہ	ان سے	ہنسی کرنے لگے	اور نہیں	ہم دکھاتے تھے انکو	کوئی نشانی	مگر	وہ	بڑی (ہوتی)	سے	اپنی بہن/دوسری نشانی

وہ نشانیں سے ہنسی کرنے لگے۔ اور جو نشانی ہم ان کو دکھاتے تھے وہ دوسری سے بڑی ہوتی تھی اور ہم نے ان کو عذاب میں

بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّحَرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ

بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّحَرِ	ادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ	بِمَا	عَهِدَ
عذاب کے ساتھ	تاکہ وہ	لوٹ آئیں	اور کہا انہوں نے	اے	جادوگر	دعا کر	ہمارے لیے	اپنے رب سے	بہب اسکے جو	عہد کیا اس نے

پکڑ لیا تاکہ باز آئیں۔ اور کہنے لگے کہ اے جادوگر! اس عہد کے مطابق جو تیرے پروردگار نے تجھ سے کر رکھا ہے اس سے

عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٤٠﴾

عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا	هُمْ	يَنْكُثُونَ
تجھ سے	بے شک ہم	ہدایت یاب ہوں گے	پس جب	دور کر دیا ہم نے	ان سے	عذاب	اس وقت	وہ	عہد شکنی کرنے لگے

دعا کر، بے شک ہم ہدایت یاب ہوں گے۔ اور جب ہم نے ان سے عذاب کو دور کر دیا تو عہد شکنی کرنے لگے۔

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَقُومِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي

وَنَادَى	فِرْعَوْنُ	فِي قَوْمِهِ	قَالَ	يَقُومِ	أَلَيْسَ	لِي	مُلْكُ	مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي
اور منادی کرانی	فرعون نے	اپنی قوم میں	کہا	اے میری قوم	کیا نہیں ہے	میرے لیے	حکومت	مصر کی	اور یہ	نہریں	بہتی ہیں

اور فرعون نے اپنی قوم سے پکار کر کہا کہ اے قوم! کیا مصر کی حکومت میرے ہاتھ میں نہیں ہے؟ اور یہ نہریں جو میرے (مخلوں کے) نیچے بہہ رہی

مِنْ تَحْتِي ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ ۚ وَلَا يَكَادُ

مِنْ تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ	أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَذَا	الَّذِي	هُوَ	مَهِينٌ	وَلَا	يَكَادُ
میرے نیچے	کیا نہیں	تم دیکھتے	بلکہ	میں	بہتر ہوں	اس سے	وہ جو	وہ	عزت نہیں رکھتا/حقیر ہے	اور نہیں	قریب ہوتا

ہیں (میری نہیں ہیں)؟ کیا تم دیکھتے نہیں؟ بے شک میں اس شخص سے جو کچھ عزت نہیں رکھتا اور صاف گفتگو بھی نہیں

يُبَيِّنُ ۵۲ فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ۵۳

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أَلْقَىٰ	عَلَيْهِ	آسُورَةٌ	مِّنْ ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلِكَةُ	مُقْتَرِنِينَ
کماں لٹو کرے	پس یوں نہیں	ڈالے گئے	اس پر	کنگن	سونے کے	یا آتے	اس کے ساتھ	فرشتے	دستہ بنا کر

کر سکتا کہیں بہتر ہوں۔ تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ اتارے گئے یا (یہ ہوتا کہ) فرشتے جمع ہو کر اس کے ساتھ آتے۔

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۵۴ فَلَمَّا أَصْفُونَا انْتَقَمْنَا

فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَأَطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ	فَلَمَّا أَصْفُونَا	انْتَقَمْنَا
پس عقل مار دی اس نے	اپنی قوم کی	اور انہوں نے اس کی بات مان لی	بیگہ وہ تھے لوگ	نا فرمان	پس جب انہوں نے ہم کو خفا کر دیا ہم نے انتقام لیا

غرض اس نے اپنی قوم کی عقل مار دی اور انہوں نے اس کی بات مان لی، بے شک وہ نافرمان لوگ تھے۔ جب انہوں نے ہم کو خفا کیا تو ہم نے ان سے انتقام

مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۵۵ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ۵۶ وَلَمَّا ضُرِبَ

مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ	وَلَمَّا ضُرِبَ
ان سے	اور غرق کر دیا ہم نے ان کو	سب کو	پھر بنایا ہم نے ان کو	گئے گزرے اور عبرت	پچھلوں کے لیے	اور جب بیان کیا گیا

لے کر اور ان سب کو ڈبو کر چھوڑا۔ اور ان کو گئے گزرے کر دیا اور پچھلوں کے لیے عبرت بنا دیا۔ اور جب مریم کے بیٹے (عیسیٰ) کا حال

ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۵۷ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۵۸

ابْنُ مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ يَصِدُّونَ	وَقَالُوا	ءَالِهَتُنَا	خَيْرٌ أَمْ هُوَ
ابن مریم کو	(بطور) مثال	اس وقت	آپ کی قوم (کے) لوگ	اس سے	چلا اٹھے	اور کہا انہوں نے	کیا ہمارے معبود بہتر ہیں یا وہ نہیں

بیان کیا گیا تو تمہاری قوم کے لوگ اس سے چلا اٹھے۔ اور کہنے لگے کہ بھلا ہمارے معبود اچھے ہیں یا وہ (عیسیٰ)؟ انہوں نے جو

ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۵۹ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ

ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا جَدَلًا	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ خَصِمُونَ	إِنَّ هُوَ	إِلَّا عَبْدٌ	أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ
بیان کیا انہوں نے اس کو	آپ سے	مگر جھگڑنے کو	بلکہ وہ	لوگ جھگڑاویں نہیں	وہ	مگر بندہ	انعام کیا ہم نے اس پر

اس (عیسیٰ) کی مثال تم سے بیان کی ہے تو صرف جھگڑنے کو۔ حقیقت یہ ہے کہ یہ لوگ ہیں ہی جھگڑا لو۔ وہ تو ہمارے ایسے بندے تھے جن پر ہم نے فضل کیا

وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۶۰ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَّلِكَةً فِي الْأَرْضِ

وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلِكَةً	فِي الْأَرْضِ
اور بنایا ہم نے اس کو	مثال	بنی اسرائیل کے لیے	اور اگر	ہم چاہتے	تو ابلتہ ہم بناتے	تم میں سے	فرشتے زمین میں

اور بنی اسرائیل کے لیے ان کو (اپنی قدرت کا) نمونہ بنا دیا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے بنا دیتے جو تمہاری جگہ

يُخْلَفُونَ ٦٠ وَإِنَّهُ لَعَلَّمُ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرْنَ بِهَا وَاتَّبِعُون ٦١ هَذَا صِرَاطٌ

يُخْلَفُونَ	وَإِنَّهُ	لَعَلَّمُ	لِلسَّاعَةِ	فَلَا تَمْتَرْنَ	بِهَا	وَاتَّبِعُون	هَذَا	صِرَاطٌ
وہ ہائشی کرتے	اور بیشک وہ	نشانے ہے	قیامت کی	پس نہ ہرگز تم شک کرو	اسکے ساتھ/ اس میں	اور میری پیروی کرو	یہی	راستہ ہے

زمین میں رہے۔ اور وہ (عیسیٰ) قیامت کی نشانی ہیں تو (کہہ دو کہ لوگو) اس میں شک نہ کرو اور میرے پیچھے چلو، یہی سیدھا

مُسْتَقِيمٌ ٦١ وَلَا يَصُدَّنْكُمْ الشَّيْطَانُ ٦٢ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٦٣ وَلَمَّا جَاءَ

مُسْتَقِيمٌ	وَلَا يَصُدَّنْكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	وَلَمَّا	جَاءَ
سیدھا	اور نہ ہرگز روک دے تم کو	شیطان	بے شک وہ	تمہارے لیے	دشمن	علانیہ	اور جب	آیا

رستہ ہے۔ اور (کہیں) شیطان تم کو (اس سے) روک نہ دے، وہ تو تمہارا علانیہ دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰ نشانیاں لے کر

عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي

عِيسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَالْبَيِّنَاتِ	لَكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي
عیسیٰ	نشانوں کے ساتھ	کہا	بیشک میں آیا ہوں تمہارے پاس	حکمت کے ساتھ	اور اسلئے کہ میں بیان کروں	تمہارے لیے	بعض	وہ کہ

آئے تو کہنے لگے کہ میں تمہارے پاس دانائی (کی کتاب) لے کر آیا ہوں۔ نیز اس لیے کہ بعض باتیں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ٦٤ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٦٥ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ٦٦

تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ
تم اختلاف کرتے ہو	جس میں	تو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بے شک اللہ	وہی	میرا رب	اور رب تمہارا	پس اسی کی عبادت کرو

تم کو سمجھا دوں، تو اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ ہی میرا اور تمہارا پروردگار ہے، پس اسی کی عبادت کرو،

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦٦ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ٦٧ قَوْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	قَوْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا
یہی	راستہ	سیدھا	پھر اختلاف کیا	گروہوں نے	ان کے درمیان میں سے	پس خرابی ہے	ان لوگوں کھلے جنہوں نے	علم کیا

یہی سیدھا رستہ ہے۔ پھر کتنے فرقے ان میں سے پھٹ گئے۔ سو جو لوگ ظالم ہیں ان کی درد دینے والے

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْيَوْمِ ٦٨ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا

مِنْ	عَذَابٍ	يَوْمَ	الْيَوْمِ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا
سے	عذاب	دن کے	دردناک	نہیں	وہ انتظار کرتے	مگر	قیامت کا	کہ	وہ آئے ان کے پاس	اچانک	اور وہ	نہ

دن کے عذاب سے خرابی ہے۔ یہ صرف اس بات کے منتظر ہیں کہ قیامت ان پر ناگہاں آ موجود ہو اور ان کو

يَشْعُرُونَ ٦٦) الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ٦٧) يَعْبَادُ لَا

يَشْعُرُونَ	أَخْلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا	الْمُتَّقِينَ	يَعْبَادُ	لَا
خبر رکھتے ہوں	تمام دوست	اس دن	ایک ان کا	دوسرے کے لیے	دشمن	سوائے	پرہیزگاروں کے	اے میرے بندو	نہیں

خبر تک نہ ہو۔ (جو آپس میں) دوست (ہیں) اس روز ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے، مگر پرہیزگار (کہ باہم دوست ہی رہیں گے)۔ میرے بندو! آج

خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ٦٨) الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا

خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	الْيَوْمَ	وَلَا	أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا
کچھ خوف	تم پر	آج	اور نہ	تم	غمناک ہو گے	جو لوگ	ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور تھے/رہے

تمہیں نہ کچھ خوف ہے اور نہ تم غمناک ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیتوں پر ایمان لائے اور

مُسْلِمِينَ ٦٩) ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ٧٠) يُطَافُ عَلَيْهِمْ

مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ
فرمانبردار	داخل ہواؤ	جنت میں	تم	اور تمہاری بیویاں	تمہیں عورت و احترام دیا جائے گا	دور چلایا جائے گا	ان پر

فرمانبردار ہو گئے۔ (ان سے کہا جائے گا) کہ تم اور تمہاری بیویاں عزت (و احترام) کے ساتھ بہشت میں داخل ہو جاؤ۔ ان پر سونے کی پرچوں

بِصَحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ٧١) وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ٧٢)

بِصَحَافٍ	مِّنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ	وَفِيهَا	مَا	تَشْتَهِيهِ	الْأَنْفُسُ	وَتَلَذُّ	الْأَعْيُنُ
رکابوں کا	سونے کی	اور پیالے	اور اس میں	وہ چیز کہ	چاہیں جس کو	جی	اور (جس سے) لذت پائیں	آنکھیں

اور پیالیوں کا دور چلے گا اور وہاں جو جی چاہے اور جو آنکھوں کو اچھا لگے (موجود ہو گا)

وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٧٣) وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٧٤)

وَأَنْتُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَتِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	أُورِثْتُمُوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ	جنت	وہ جو	تم وارث بنائے گئے ہو اس کے	بہب اس کے جو	تھے	عمل کرتے

اور (اے اہل جنت!) تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ جنت جس کے تم مالک کر دیئے گئے ہو تمہارے اعمال کا صلہ ہے۔

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ٧٥) إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ

لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ	مِّنْهَا	تَأْكُلُونَ	إِنَّ	الْمَجْرِمِينَ	فِي عَذَابٍ	جَهَنَّمَ
تمہارے لیے	اس میں	میوے	بہت سے	ان میں سے	تم کھاؤ گے	بے شک	گناہگار	عذاب میں	جہنم کے

وہاں تمہارے لیے بہت سے میوے ہیں جن کو تم کھاؤ گے۔ (اور کفار) گنہگار ہمیشہ دوزخ کے عذاب میں

خُلِدُونَ ﴿٤٧﴾ لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٨﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا

خُلِدُونَ	لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ	وَهُمْ فِيهِ	مُبْلِسُونَ	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ كَانُوا
ہمیشہ رہیں گے	نہیں بکا کیا جائے گا	ان سے	اور وہ	اس میں	نامید ہوں گے
اور نہیں	اور ہم نے ان پر ظلم کیا نہیں کیا بلکہ وہی (اپنے آپ پر)	اور نہیں	ظلم کیا ہم نے ان پر	اور لیکن	بلکہ تھے

رہیں گے۔ جو ان سے ہکا نہ کیا جائے گا اور وہ اس میں نامید ہو کر پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہی (اپنے آپ پر)

هُمْ الظَّالِمِينَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَاؤُا لِمَلِكٍ لِّيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٥٠﴾ لَقَدْ

هُمْ	الظَّالِمِينَ	وَنَادَاؤُا	لِمَلِكٍ	لِّيَقْضِ	عَلَيْنَا رَبُّكَ	قَالَ	إِنَّكُمْ	مَكِثُونَ	لَقَدْ
وہی	ظلم کرنے والے	اور وہ پکاریں گے	اے مالک	چاہیے کہ (موت کا) فیصلہ کر دے	ہم پر	تیرا رب	وہ کہے گا	بیٹھ کر تم	ہمیشہ رہنے والے
ظلم کرتے تھے۔	اور پکاریں گے کہ اے مالک! تمہارا پروردگار ہمیں موت دے دے۔ وہ کہے گا کہ تم ہمیشہ (اسی حالت میں) رہو گے۔ ہم								

ظلم کرتے تھے۔ اور پکاریں گے کہ اے مالک! تمہارا پروردگار ہمیں موت دے دے۔ وہ کہے گا کہ تم ہمیشہ (اسی حالت میں) رہو گے۔ ہم

جِئْنَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْ إِنَّا لَأَمْرٌ مُبْرَمُونَ ﴿٥٢﴾

جِئْنَكُمْ	بِالْحَقِّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَكُمْ	لِلْحَقِّ	كِرْهُونَ	أَمْ	أَبْرَمُوا	أَمْ	إِنَّا	لَأَمْرٌ	مُبْرَمُونَ
ہم آئے تمہارے پاس	حق کے ساتھ	اور لیکن	تم میں سے اکثر	حق سے ناغوش تھے	کیا	ٹھہرا انہوں نے	کوئی بات	تو یقیناً ہم بھی	ٹھہرانے والے ہیں		
تمہارے پاس حق لے کر پہنچے لیکن تم میں سے اکثر حق سے ناغوش ہوتے رہے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرا رکھی ہے تو ہم بھی کچھ ٹھہرانے والے ہیں۔											

تمہارے پاس حق لے کر پہنچے لیکن تم میں سے اکثر حق سے ناغوش ہوتے رہے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرا رکھی ہے تو ہم بھی کچھ ٹھہرانے والے ہیں۔

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۖ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتَئِبُونَ ﴿٥٣﴾

أَمْ	يَحْسَبُونَ	أَنَّا	لَا نَسْمَعُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	بَلَىٰ	وَرُسُلْنَا	لَدَيْهِمْ	يَكْتَئِبُونَ
کیا	وہ خیال کرتے ہیں	کہ ہم	نہیں سنتے	انکی پوشیدہ باتیں	اور انکی سرگوشیاں	ہاں/کیوں نہیں	اور فرشتے ہمارے	انکے پاس	لکھتے ہیں
کیا یہ لوگ یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم ان کی پوشیدہ باتوں اور سرگوشیوں کو سنتے نہیں؟ ہاں ہاں (سب سنتے ہیں) اور ہمارے فرشتے ان کے پاس (ان کی سب باتیں)									

کیا یہ لوگ یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم ان کی پوشیدہ باتوں اور سرگوشیوں کو سنتے نہیں؟ ہاں ہاں (سب سنتے ہیں) اور ہمارے فرشتے ان کے پاس (ان کی سب باتیں)

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ﴿٥٤﴾ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

قُلْ	إِنْ كَانَ	لِلرَّحْمَنِ	وَلَدٌ	فَأَنَا	أَوَّلُ	الْعَبْدِينَ	سُبْحَنَ	رَبِّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
کہہ دیں	اگر	ہو	الرحمن کی	اولاد	تو میں	پہلا ہوں	عبادت کرنے والوں میں	پاک ہے	رب/مالک	آسمانوں
کہہ دیتے ہیں۔ کہہ دو کہ اگر رحمن کے اولاد نہ ہوتو میں (سب سے) پہلے (اس کی) عبادت کرنے والا ہوں۔ یہ جو کچھ بیان کرتے ہیں آسمانوں اور زمین کا مالک										

کہہ دیتے ہیں۔ کہہ دو کہ اگر رحمن کے اولاد نہ ہوتو میں (سب سے) پہلے (اس کی) عبادت کرنے والا ہوں۔ یہ جو کچھ بیان کرتے ہیں آسمانوں اور زمین کا مالک

رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَذَرَهُمْ يَخْوَضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ

رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	فَذَرَهُمْ	يَخْوَضُوا	وَيَلْعَبُوا	حَتَّىٰ	يُلْقُوا	يَوْمَهُمُ
مالک	عرش کا	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	پس چھوڑ دیں ان کو	وہ بک بک کر لیں	اور کھیل لیں	یہاں تک کہ	وہ پالیں/دیکھ لیں	اپنے دن کو
(اور) عرش کا مالک اس سے پاک ہے۔ تو ان کو بک بک کرنے اور کھیلنے دو۔ یہاں تک کہ جس دن کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے									

(اور) عرش کا مالک اس سے پاک ہے۔ تو ان کو بک بک کرنے اور کھیلنے دو۔ یہاں تک کہ جس دن کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿۸۳﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ

الَّذِي	يُوعَدُونَ	وَهُوَ الَّذِي	فِي السَّمَاءِ	إِلَهٌُ	وَفِي الْأَرْضِ	إِلَهٌُ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ
وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	اور وہی ہے جو	آسمان میں	معبود	اور زمین میں	معبود ہے	اور وہ	بڑا حکمت والا

اس کو دیکھ لیں۔ اور وہی (ایک) آسمانوں میں معبود ہے اور (وہی) زمین میں معبود ہے۔ اور وہ دانا (اور)

الْعَلِيمُ ﴿۸۴﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ

الْعَلِيمُ	وَتَبَارَكَ	الَّذِي	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَعِنْدَهُ
بڑے علم والا	اور بہت ہی بابرکت ہے	وہ ذات کہ	اسی حکمت	حکومت	آسمانوں	اور زمین کی	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	اور اسی کے پاس

علم والا ہے۔ اور وہ بہت بابرکت ہے جس کے لیے آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان دونوں میں ہے سب کی بادشاہت ہے۔ اور اسی کو

عِلْمُ السَّاعَةِ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۵﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ

عِلْمُ	السَّاعَةِ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَلَا يَمْلِكُ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	الشَّفَاعَةَ
علم	قیامت کا	اور اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور نہیں اختیار رکھتے	وہ لوگ جن کو	وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	سفارش کا

قیامت کا علم ہے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور جن کو یہ لوگ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ سفارش کا کچھ اختیار نہیں رکھتے۔

إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ

إِلَّا	مَنْ	شَهِدَ	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولَنَّ	اللَّهُ
مگر	جس نے/جنہوں نے	گواہی دی	حق کی	اور وہ	علم رکھتے تھے	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس نے	پیدا کیا ان کو	تو بلاشبہ ضرور کہیں گے	اللہ نے

ہاں جو علم و یقین کے ساتھ حق کی گواہی دیں (وہ سفارش کر سکتے ہیں)۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ ان کو کس نے پیدا کیا ہے تو کہہ دیں گے کہ اللہ نے۔

فَأَنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿۸۷﴾ وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۸﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ

فَأَنِّي	يُؤْفَكُونَ	وَقِيلَ	لَهُ	يَرْبِّ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ
پھر کہاں	وہ ہیکے پھرتے ہیں	قسم ہے اس کے کہنے کی	اے میرے رب	بیک	یہ	لوگ	نہیں ایمان لاتے	پس درگزر کریں	ان سے	

تو پھر یہ کہاں ہیکے پھرتے ہیں؟ اور (بسا اوقات) پیغمبر کہا کرتے ہیں کہ اے پروردگار یہ ایسے لوگ ہیں کہ ایمان نہیں لاتے۔ تو ان سے منہ پھیر لو

وَقُلْ سَلَامٌ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۸۹﴾

وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
اور کہہ دیں	سلام	پس عنقریب	وہ جان لیں گے

اور سلام کہہ دو۔ ان کو عنقریب (انجام) معلوم ہو جائے گا۔

سُورَةُ الْبُحْرَانِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبُحْرَانُ	پ	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
دھواں	ماہ/اے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

ملع

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَرَّكَهٖۙ اِنَّا كُنَّا مُنْذِرِيْنَ ۳ فِيْهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْمُبِينِ	اِنَّا	اَنْزَلْنَاهُ	فِي لَيْلَةٍ	مُّبَرَّكَهٖۙ	اِنَّا كُنَّا	مُنْذِرِيْنَ	فِيْهَا
حائیم	قسم کتاب	روشن کی	بیچک	ہم نے نازل کیا اس کو	ایک رات میں	مبارک	بیچک ہم ہی ہیں	خبردار کرنے والے	اس میں

حم۔ اس کتاب روشن کی قسم کہ ہم نے اس کو مبارک رات میں نازل فرمایا، ہم تو رستہ دکھانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفَرِّقُ كُلُّ اَمْرِ حَكِيْمٍ ۴ اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا ۙ اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ۵ رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ط

يُفَرِّقُ	كُلُّ	اَمْرِ	حَكِيْمٍ	اَمْرًا	مِّنْ عِنْدِنَا	اِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِيْنَ	رَحْمَةً	مِّنْ رَّبِّكَ ط
فیلد کیا جاتا ہے	ہر	کام کا	حکمت والے	حکم	ہمارے پاس سے	بیچک ہم ہی ہیں	بھیجنے والے	رحمت ہے	آپ کے رب کی

تمام حکمت کے کام فیصلہ کیے جاتے ہیں۔ (یعنی) ہمارے ہاں سے حکم ہو کر۔ بیچک ہم ہی (یعنی خبر کو) بھیجے والے ہیں۔ (یہ) تمہارے پروردگار کی رحمت ہے۔

نقل از

اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيْمُ ۶ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۙ اِنْ كُنْتُمْ

اِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيْمُ	رَبِّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	اِنْ كُنْتُمْ
بیچک وہ	وہی	سب کچھ سننے والا	سب جاننے والا	رب	آسمانوں	اور زمین کا	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	اگر ہو تم

وہ تو سننے والا جاننے والا ہے۔ آسمانوں اور زمین اور جو کچھ ان دونوں میں ہے سب کا مالک بشرطیکہ تم لوگ

مُوقِنِيْنَ ۷ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِيْ وَيُمِيْتُ ۙ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَائِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ۸ بَلْ

مُوقِنِيْنَ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ	يُحْيِيْ	وَيُمِيْتُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	اٰبَائِكُمُ	الْاَوَّلِيْنَ	بَلْ
یقین کرنے والے	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	تمہارا رب	اور رب	تمہارے باپ دادا کا	پہلے	بلکہ

یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں (وہی) جلاتا ہے اور (وہی) مارتا ہے (وہی) تمہارا اور تمہارے پہلے باپ دادا کا پروردگار ہے۔ لیکن

هُمْ فِيْ شَكٍّ يَّلْعَبُوْنَ ۙ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ ۱۰ يَغْشٰى

هُمْ	فِيْ شَكٍّ	يَّلْعَبُوْنَ	فَارْتَقِبْ	يَوْمَ	تَأْتِي	السَّمَاءُ	بِدُخَانٍ	مُبِيْنٍ	يَغْشٰى
وہ	شک میں	کھیلنے ہیں	تو آپ انتظار کریں	اس دن کا	لائے گا	آسمان	دھواں	مرج	چھامائے گا

یہ لوگ شک میں کھیل رہے ہیں۔ تو اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان سے صریح دھواں نکلے گا، جو لوگوں پر

النَّاسُ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑪ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ⑫ أَلَى

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	أَلَى
لوگوں پر	یہ	عذاب	دردناک	اے رب ہمارے	دور کر	ہم سے	عذاب	بی شک ہم	ایمان لاتے ہیں	کہاں

چھا جائے گا۔ یہ درد دینے والا عذاب ہے۔ اے پروردگار! ہم سے اس عذاب کو دور کر، ہم ایمان لاتے ہیں۔ (اس وقت) ان کو

لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ⑬ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ

لَهُمُ	الذِّكْرَىٰ	وَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مُّبِينٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ
انہیں	نصیحت	اور	آچکا ان کے پاس	رسول	کھول کر بیان کرنے والا	پھر	انہوں نے منہ پھیر لیا	اس سے	اور کہا	پڑھایا ہوا

نصیحت کہاں مفید ہوگی جبکہ ان کے پاس پیغمبر آچکے جو کھول کھول کر بیان کر دیتے ہیں۔ پھر انہوں نے ان سے منہ پھیر لیا اور کہنے لگے (یہ تو) پڑھایا ہوا

فَجَنُّونَ ⑭ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ⑮ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ

فَجَنُّونَ	إِنَّا	كَاشِفُو	الْعَذَابِ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَائِدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ
دیوانہ	بی شک ہم	دور کرنے والے ہیں	عذاب کو	ذرا (تھوڑے) دنوں	بے شک تم	پھر کرنے والے ہو	جس دن	ہم پکڑیں گے	پکڑ

(اور) دیوانہ ہے۔ ہم تو تھوڑے دنوں عذاب نال دیتے ہیں (مگر) تم پھر کفر کرنے لگتے ہو۔ جس دن ہم بڑی سخت پکڑ

الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ⑯ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ

الْكُبْرَىٰ	إِنَّا	مُنتَقِمُونَ	وَلَقَدْ	فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ	فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ
بڑی	بی شک ہم	انتقام لینے والے ہیں	اور بے شک	آزمایا ہم نے	ان سے پہلے	قوم	فرعون کو	اور آیا ان کے پاس	رسول

پکڑیں گے تو بے شک انتقام لے کر چھوڑیں گے۔ اور ان سے پہلے ہم نے قوم فرعون کی آزمائش کی اور ان کے پاس ایک عالی قدر پیغمبر

كَرِيمٌ ⑰ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ ⑱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ⑲ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَىٰ

كَرِيمٌ	أَنْ	أَدُّوا	إِلَيَّ	عِبَادَ اللَّهِ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ	وَأَنْ	لَا تَعْلُوا	عَلَىٰ
عالی قدر	یکہ	حوالے کرو	میرے	اللہ کے بندوں کو	بی شک میں	تمہارے لیے	رسول ہوں	امانت دار	اور یہ کہ	نہ تم سرکشی کرو	ہم/سامنے

آئے۔ (جنہوں نے) یہ (کہا) کہ اللہ کے بندوں (یعنی بنی اسرائیل) کو میرے حوالے کر دو، میں تمہارا امانت دار پیغمبر ہوں۔ اور اللہ کے سامنے سرکشی

اللَّهُ ⑳ إِنِّي أَتِيكُمْ بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ㉑ وَإِنِّي عَدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ㉒

اللَّهُ	إِنِّي	أَتِيكُمْ	بِسُلْطَنٍ	مُّبِينٍ	وَإِنِّي	عَدْتُ	بِرَبِّي	وَرَبِّكُمْ	أَنْ	تَرْجُمُونِ
اللہ	بی شک میں	لایا ہوں تمہارے پاس	دلیل	کھلی	اور بی شک میں	پناہ طلب کرتا ہوں	اپنے رب کی	اور تمہارے رب کی	اس سے کہ	تم مجھے سنگسار کرو

نہ کرو، میں تمہارے پاس کھلی دلیل لے کر آیا ہوں۔ اور اس (بات) سے کہ تم مجھے سنگسار کرو اپنے اور تمہارے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں۔

وَإِنْ لَّمْ تُوْمِنُوا لِي فَاَعْتَرِلُونِ ۝۲۱ قَدْ عَارَبْتُمْ أَن هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ۝۲۲ فَاسْرِ

وَإِنْ لَمْ تُوْمِنُوا لِي فَاَعْتَرِلُونِ قَدْ عَارَبْتُمْ أَن هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ فَاسْرِ

اور اگر تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تو مجھ سے الگ ہو جاؤ۔ تب موتی نے اپنے پروردگار سے دعا کی کہ یہ نافرمان لوگ ہیں۔ (اللہ نے فرمایا کہ) میرے بندوں کو

بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ۝۲۳ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ۝۲۴

بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ

میرے بندوں کو راتوں رات بیک تھارا چھٹا کیا جائے گا اور چھوڑ دے دریا/سمندر کو ٹھہرا ہوا/ خشک بیک وہ لکڑی ڈوب دیا جائے گا

راتوں رات لے کر چلے جاؤ اور (فرعون) ضرور تمہارا تعاقب کریں گے۔ اور دریا سے (کہ) خشک (ہو رہا ہوگا) پار ہو جاؤ، (تمہارے بعد) ان کا تمام لشکر ڈوب

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝۲۵ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝۲۶ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا

کتنے چھوڑے انہوں نے باغات اور چشمے اور کھیتیاں اور مکان نفیس اور آسودگی آرام کی چیزیں وہ تھے ان میں

دیا جائے گا۔ وہ لوگ بہت سے باغ اور چشمے چھوڑ گئے۔ اور کھیتیاں اور نفیس مکان۔ اور آرام کی چیزیں جن میں

فُكِهَيْنِ ۝۲۷ كَذَلِكَ ۝۲۸ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝۲۹ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ

فُكِهَيْنِ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ

مزے اڑانے والے اسی طرح اور وارث بنایا ہم نے ان کا قوم دوسری کو پھر نہ روئے ان پر آسمان

عیش کیا کرتے تھے۔ اسی طرح (ہوا) اور ہم نے دوسرے لوگوں کو ان کا مالک بنا دیا۔ پھر ان پر نہ تو آسمان اور زمین کو رونا

وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ۝۳۰ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ

وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ

اور زمین اور نہ ان کو مہلت ہی دی گئی۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت کے عذاب سے

الْمُهَيْنِ ۝۳۱ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۝۳۲ وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ

الْمُهَيْنِ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ

ذلت کے سے فرعون بے شک وہ تھا سرکش حد سے لگنے والوں میں سے اور بے شک منتخب کیا ہم نے ان کو

نجات دی۔ (یعنی) فرعون سے۔ بے شک وہ سرکش اور حد سے لگلا ہوا تھا۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو اہل عالم سے

عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾ وَآتَيْنَهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٤﴾ إِنَّ

عَلَى عِلْمٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَهُمْ	مِّنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهِ	بَلَاءٌ مُّبِينٌ	إِنَّ
دانستہ/جان بوجھ کر	پر/سے	جہاں والوں	اور دیں ہم نے ان کو	نشانیاں	ایسی کہ جن میں (حق) آزمائش	صرح	بے شک

دانستہ منتخب کیا تھا۔ اور ان کو ایسی نشانیاں دی تھیں جن میں صرح آزمائش تھی۔ یہ

هُوَ لَا لِيَقُولُوا ﴿٣٥﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٦﴾ فَاتُوا

هُوَ لَا	لِيَقُولُوا	إِنَّ	هِيَ إِلَّا	مَوْتُنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُنْشَرِينَ	فَاتُوا
یہ لوگ	کہتے ہیں	نہیں	یہ	مگر	ہماری موت	پہلی (دفعہ)	اور نہیں	ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے

لوگ یہ کہتے ہیں کہ ہمیں صرف پہلی دفعہ (یعنی ایک بار) مرنا ہے اور (پھر) اٹھنا نہیں۔ پس اگر تم سچے ہو

بِأَبَائِنَا إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٧﴾ أَهْمُ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۚ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط

بِأَبَائِنَا	إِنَّ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	أَهْمُ	خَيْرٌ	أَمْ	قَوْمُ	تُبَّعٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
ہمارے باپ دادا کو	اگر	ہو تم	سچے	کیا وہ	ایچھے ہیں	یا	قوم	تبع	اور جو لوگ	ان سے پہلے ہوئے

تو ہمارے باپ دادا کو (زندہ کر) لاؤ۔ بھلا یہ ایچھے ہیں یا تبع کی قوم اور وہ لوگ جو تم سے پہلے ہو چکے ہیں؟

أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٨﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ	وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
ہم نے ہلاک کر دیا	تھے	مناہ گار	اور انہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمانوں	اور زمین کو	اور جو	ان دونوں کے درمیان	ہے

ہم نے ان (سب) کو ہلاک کر دیا۔ بے شک وہ گنہگار تھے۔ اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان میں ہے ان کو کھیلے ہوئے نہیں

لِعِبِينَ ﴿٣٩﴾ مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ يَوْمَ

لِعِبِينَ	مَا	خَلَقْنَاهُمْ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ
کھیلے ہوئے	نہیں	پیدا کیا ہم نے ان دونوں کو	مگر	حق کے ساتھ	اور لیکن	اکثر ان کے	نہیں جانتے	بے شک	دن

بنایا۔ ان کو ہم نے تدبیر سے پیدا کیا ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ کچھ شک نہیں کہ فیصلے کا

الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَّوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ

الْفَصْلِ	مِيقَاتُهُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يُغْنِي	مَوْلَىٰ	عَنْ	مَّوْلَىٰ	شَيْئًا	وَلَا	هُمْ
فیصلے کا	ان کا وقت مقررہ ہے	سب کا	اس دن	نہیں کام آئے گا	کوئی دوست	بابت/کے	کسی دوست	کچھ بھی	اور نہ	ان کی

دن ان سب (کے اٹھنے) کا وقت ہے۔ جس دن کوئی دوست کسی دوست کے کچھ کام نہ آئے گا اور نہ ان کو

يُنْصَرُونَ ﴿٣١﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٣٣﴾

يُنْصَرُونَ	إِلَّا	مَنْ	رَحِمَهُ	اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	شَجَرَتَ	الزَّقُّومِ
مدد کی جائے گی	مگر	جس پر	رحم کرے	اللہ	بے شک وہ	وہی	غالب	بڑا مہربان ہے	بے شک	درخت	تھوہر کا

مدد ملے گی۔ مگر جس پر اللہ مہربانی کرے، وہ تو غالب (اور) مہربان ہے۔ بلاشبہ تھوہر کا درخت

طَعَامُ الْآثِيمِ ﴿٣٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٣٥﴾ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ﴿٣٦﴾ خُذُوهُ

طَعَامُ	الْآثِيمِ	كَالْمُهْلِ	يَغْلِي	فِي الْبُطُونِ	كَغَلْيِ	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ
کھانا ہے	گنہگار کا	جیسے پگھلا ہوا تانبا	کھولے گا	پیٹوں میں	جیسے کھولنا	گرم پانی کا	پکڑو اس کو

گنہگار کا کھانا ہے۔ جیسے پگھلا ہوا تانبا، پیٹوں میں (اس طرح) کھولے گا جس طرح گرم پانی کھولتا ہے۔ (حکم دیا جائے گا کہ) اس کو پکڑ لو

فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٣٨﴾

فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ	الْجَحِيمِ	ثُمَّ	صُبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ	مِنْ	عَذَابِ	الْحَمِيمِ
پھر اٹھائیں اس کو	طرف	پھول	جہنم کے	پھر	ڈالو	اوپر	اس کے سر کے	سے	عذاب	کھولنا ہوا پانی

اور کھینچتے ہوئے دوزخ کے پیچوں سے لے جاؤ۔ پھر اس کے سر پر کھولنا ہوا پانی انڈیل دو (کہ عذاب پر) عذاب (ہو)۔

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٣٩﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

ذُقْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْكَرِيمُ	إِنَّ	هَذَا	مَا	كُنْتُمْ	بِهِ	تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمُتَّقِينَ
مزہ چکھ	بے شک تو	تو	سردار	عزت والا	بے شک	یہ	وہ جو	تھے تم	اس کے ساتھ	ٹک کرتے	بے شک	پرہیزگار

(اب) مزہ چکھ، تو بڑی عزت والا (اور) سردار ہے۔ یہ وہی (دوزخ) ہے جس میں تم لوگ ٹک کیا کرتے تھے۔ بے شک پرہیزگار لوگ

فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٤١﴾ فِي جَنَّتٍ وَ عِيُونٍ ﴿٤٢﴾ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَ اسْتَبْرَقٍ

فِي	مَقَامٍ	أَمِينٍ	فِي	جَنَّتٍ	وَ عِيُونٍ	يَلْبَسُونَ	مِنْ سُنْدُسٍ	وَ اسْتَبْرَقٍ
میں	مقام	امن والا	میں	باغات	اور چشموں	وہ پہنیں گے	باریک ریشم	اور دبیز ریشم

امن کے مقام میں ہوں گے۔ (یعنی) باغوں اور چشموں میں۔ حریر کا باریک اور دبیز لباس پہن کر ایک دوسرے کے سامنے بیٹھ

مُتَقَبِّلِينَ ﴿٤٣﴾ كَذَلِكَ وَ زَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٤٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ

مُتَقَبِّلِينَ	كَذَلِكَ	وَ زَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ	عِينٍ	يَدْعُونَ	فِيهَا	بِكُلِّ	فَاكِهَةٍ
آمنے سامنے بیٹھے ہونے	اس طرح	اور ہم نکاح کر دیں گے ان کا	حوروں سے	بڑی آنکھوں والی	طلب کریں گے	اس میں	ہر قسم کا	میوہ

ہوں گے، (وہاں) اس طرح (کا حال ہوگا) اور ہم بڑی بڑی آنکھوں والی سفید رنگ کی عورتوں سے انکے جوڑے لگائیں گے۔ وہاں خاطر جمع سے ہر قسم کے

أَمِينٌ ۝ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ ۖ وَوَقَّهُمْ عَذَابَ

أَمِينٌ	لَا يَذُوقُونَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	إِلَّا	الْمَوْتَةَ	الْأُولَىٰ	وَوَقَّهُمْ	عَذَابَ
ایمان سے	نہیں مزہ چکھیں گے	اس میں	موت کا	سوائے	موت	پہلی کے	اور وہ بچالے گا ان کو	عذاب سے

میوے نہ کھائیں گے (اور کھائیں گے)۔ (اور) پہلی دفعہ کے مرنے کے سوا (کہ مر چکے تھے) موت کا مزہ نہیں چکھیں گے۔ اور اللہ ان کو دوزخ کے

الْجَحِيمِ ۝ فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ فَأَمَّا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ

الْجَحِيمِ	فَضْلًا	مِّن	رَّبِّكَ	ذَٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	فَأَمَّا	يَسَّرْنَاهُ	بِلِسَانِكَ
دوزخ کے	فضل	طرف سے	آپ کے رب کی	یہ	وہی	کامیابی	بڑی	تو بیشک	آسان بنایا ہم نے اس کو	آپ کی زبان میں

عذاب سے بچالے گا۔ یہ تمہارے پروردگار کا فضل ہے، یہی تو بڑی کامیابی ہے۔ ہم نے اس (قرآن) کو تمہاری زبان میں آسان کر دیا ہے

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝ فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ۝

لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	فَأَرْتَقِبْ	إِنَّهُمْ	مُرْتَقِبُونَ
تا کہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بے شک وہ بھی	انتظار کرنے والے ہیں

تا کہ یہ لوگ نصیحت پکڑیں۔ پس تم بھی انتظار کرو یہ بھی انتظار کر رہے ہیں۔

سُورَةُ الْحَاجِّۃِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحجۃ	پ	بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
گھٹنوں کے بل گری ہوئی	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

حَمْدٌ ۙ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۙ إِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ	اللَّهُ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	إِنَّ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حائیم	اتارا جانا	اس کتاب کا	اللہ کی طرف سے	غالب	بڑی حکمت والا	بے شک	میں	آسمانوں	اور زمین	

حم۔ اس کتاب کا اتارا جانا اللہ غالب (اور) دانا (کی طرف) سے ہے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں ایمان لانے والوں

لَا يَتْلُو لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبْتُكُم مِّنْ دَآبَّةٍ ۙ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۙ

لَا يَتْلُو	لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَفِي	خَلْقِكُمْ	وَمَا	يَبْتُكُم	مِّنْ	دَآبَّةٍ	آيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ
نشانیاں ہیں	مومنوں کے لیے	اور میں	تمہاری پیدائش	اور جو	وہ پھیلاتا ہے	سے	جانور	نشانیاں	ان لوگوں کے لیے	جو یقین کرتے ہیں

کے لیے (اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں بھی جانوروں میں بھی جن کو وہ پھیلاتا ہے، یقین کرنے والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔

وَ اٰخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ

وَ اٰخْتِلَافِ	الَّيْلِ وَ النَّهَارِ	وَ مَا	اَنْزَلَ اللّٰهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَاَحْيَا	بِهِ
اور آنا جانا	رات	اور دن کا	اور جو	نازل کیا اللہ نے	آسمان سے	رزق میں سے	پھر زندہ کیا اس کے ساتھ

اور رات اور دن کے آگے پیچھے آنے جانے میں اور وہ جو اللہ نے آسمان سے (ذریعہ) رزق نازل فرمایا پھر اس سے زمین کو اس کے مر جانے

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ اَيُّ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٥ تِلْكَ اٰيَةُ اللّٰهِ

الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	اَيُّ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	اَيُّ اللّٰهِ
زمین کو	بعد	اس کی موت کے	اور بدلنا	ہوائیں	نشانیاں	ان لوگوں کیلئے	جو عقل کرتے ہیں	یہ	آیات اللہ کی

کے بعد زندہ کیا، اس میں اور ہواؤں کے بدلنے میں عقل والوں کے لیے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کی آیتیں ہیں

تَتْلُوَهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ فَبِآيٍ حَدِيثٍ بَعَدَ اللّٰهِ وَ اٰيَتِهِ يُؤْمِنُونَ ٦ وَيُلِّ لِكُلِّ

تَتْلُوَهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِآيٍ	حَدِيثٍ	بَعَدَ	اللّٰهِ	وَ اٰيَتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَيُلِّ	لِكُلِّ
ہم پڑھتے ہیں ان کو	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس بات پر	بعد	اللہ	اور اس کی نشانیوں کے	وہ ایمان لائیں گے	انفس ہے	لیے ہر	جو ہم تم کو سچائی کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں۔ تو یہ اللہ اور اس کی آیتوں کے بعد کس بات پر ایمان لائیں گے؟ ہر جھوٹے گنہگار پر

جو ہم تم کو سچائی کے ساتھ پڑھ کر سناتے ہیں۔ تو یہ اللہ اور اس کی آیتوں کے بعد کس بات پر ایمان لائیں گے؟ ہر جھوٹے گنہگار پر

اَقَالِ اٰثِمِ ٧ يَسْمَعُ اٰيَةُ اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

اَقَالِ	اٰثِمِ	يَسْمَعُ	اٰيَةُ اللّٰهِ	تُتْلٰى	عَلَيْهِ	ثُمَّ	يُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	كَأَن لَّمْ	يَسْمَعْهَا
جھوٹے	گنہگار	سناتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں	اس پر	پھر	خدا کرتا ہے	تکبر کرتے ہوئے	گویا کہ	نہیں سنانا کو

انفس ہے۔ (کہ) اللہ کی آیتیں اس کو پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو ان کو سن تو لیتا ہے (مگر) پھر غرور سے خدا کرتا ہے کہ گویا ان کو سنائی نہیں۔

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيمٍ ٨ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيَتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ	اَلِيمٍ	وَاِذَا	عَلِمَ	مِنْ اٰيَتِنَا	شَيْئًا	اَتَّخَذَهَا	هُزُوًا	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ
پس بشارت دیدیتے اس کو	عذاب کی	دردناک	اور جب	وہ جانے/معلوم ہوا سے	ہماری آیات سے	کچھ	بنائے ان کا مذاق	یہی لوگ	ان کیلئے	سوائے شخص کو دکھ دینے والے عذاب کی خوشخبری سنا دو۔ اور جب ہماری کچھ آیتیں اسے معلوم ہوتی ہیں تو ان کی ہنسی اڑاتا ہے۔ ایسے لوگوں کے لیے

سوائے شخص کو دکھ دینے والے عذاب کی خوشخبری سنا دو۔ اور جب ہماری کچھ آیتیں اسے معلوم ہوتی ہیں تو ان کی ہنسی اڑاتا ہے۔ ایسے لوگوں کے لیے

عَذَابٍ مُّهِينٍ ٩ مِنْ وَّرَآيِهِمْ جَهَنَّمُ ۚ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا

عَذَابٍ	مُهِينٍ	مِنْ وَّرَآيِهِمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا يُغْنِي	عَنْهُمْ	مَا	كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا	مَا
عذاب ہے	ذلیل کرنے والا	ان کے آگے	جہنم ہے	اور نہیں کام آئے گا	ان کے	جو	کمایا انہوں نے	کچھ بھی	اور نہ	وہ جو

ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ ان کے سامنے دوزخ ہے۔ اور جو کام وہ کرتے رہے کچھ بھی ان کے کام نہ آئیں گے اور نہ وہی (کام آئیں گے) جن کو

اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠ هَذَا هُدًى ۚ وَالَّذِينَ

اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	هَذَا	هُدًى	وَالَّذِينَ
بنائے انہوں نے	سوائے	اللہ کے	دوست	اور ان کے لیے	عذاب	بڑا	یہ	ہدایت ہے	اور جو لوگ

انہوں نے اللہ کے سوا معبود بنا رکھا تھا اور ان کے لیے بڑا عذاب ہے۔ یہ ہدایت (کی کتاب) ہے۔ اور جو لوگ

كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ١١ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ

كَفَرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّن رَّجْزٍ	أَلِيمٌ	اللَّهُ	الَّذِي	سَخَّرَ	لَكُمُ	الْبَحْرَ
انکار کرتے ہیں	آیات سے	اپنے رب کی	انہیں	عذاب	میں	ایک قسم کا	اللہ	جو	سجھا	آپ کے لیے	دریا

اپنے پروردگار کی آیتوں سے انکار کرتے ہیں ان کو ایک سخت قسم کا درد دینے والا عذاب ہوگا۔ اللہ ہی تو ہے جس نے دریا کو تمہارے قابو میں کر دیا

لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ ۖ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٢ وَسَخَّرَ

لِتَجْرِيَ	الْفُلُكُ	فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَسَخَّرَ
تاکہ چلیں	کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور کام میں لگا دیا

تاکہ اس کے حکم سے اس میں کشتیاں چلیں اور تاکہ تم اس کے فضل سے (معاش) تلاش کرو اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور جو کچھ آسمانوں

لَكُمْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

لَكُمْ	مَّا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مِّنْهُ	إِنَّ فِي ذٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
تمہارے لیے	جو کچھ آسمانوں میں	اور جو کچھ زمین میں	سب کو	اپنے (حکم) سے	بے شک	اس میں	نشانیاں ہیں

میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب کو اپنے (حکم) سے تمہارے کام میں لگا دیا۔ جو لوگ غور کرتے ہیں ان کے لیے اس میں (اللہ کی قدرت کی)

يَتَفَكَّرُونَ ١٣ قُلِ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ

يَتَفَكَّرُونَ	قُلِ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ
جو غور و فکر کرتے ہیں	کہہ دیجئے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو	نہیں امید رکھتے	اللہ کے دنوں کی	تاکہ وہ بدلہ دے

نشانیاں ہیں۔ مومنوں سے کہہ دو کہ جو لوگ اللہ کے دنوں کی (جو اعمال کے بدلے کے لیے مقرر ہیں) توقع نہیں رکھتے ان سے درگزر کریں تاکہ وہ ان لوگوں کو

قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ١٤ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

قَوْمًا	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
ان لوگوں کو	اس کا جو	تھے	وہ کما تے	جو	عمل کرے	نیک	تو اپنے نفس کیلئے	اور جو	برا کرے	تو اسی بدلے	پھر

ان کے اعمال کا بدلہ دے۔ جو کوئی عمل نیک کرے گا تو اپنے لیے اور جو برے کام کرے گا تو ان کا ضرر اسی کو ہوگا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
طرف	اپنے رب کی	تم لوٹائے جاؤ گے	اور بے شک	دی ہم نے	بنی اسرائیل کو	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے پروردگار کی طرف لوٹ کر جاؤ گے۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (ہدایت) اور حکومت اور نبوت بخشی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّن

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِّنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِّن
اور رزق دیا ہم نے ان کو	پاکیزہ چیزوں سے	اور فضیلت دی ہم نے ان کو	اہل عالم/دنیا والوں پر	اور دیں ہم نے ان کو	روشن نشانیاں	بارے میں

اور پاکیزہ چیزیں عطا فرمائیں اور اہل عالم پر فضیلت دی۔ اور ان کو دین کے بارے میں دلیلیں

الْأَمْرِ ۚ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ

الْأَمْرِ	فَمَا	اخْتَلَفُوا	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ
دین کے	پس نہیں	اختلاف کیا انہوں نے	مگر	اسکے بعد	کہ	آگیا ان کے پاس	علم	خود سے	آپس کی	بے شک آپ کا رب

عطا کیں۔ تو انہوں نے جو اختلاف کیا تو علم آچکنے کے بعد آپس کی ضد سے کیا۔ بے شک تمہارا پروردگار

يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ

يَقْضِي	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ
فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	روز قیامت	اس میں کہ	تھے	جس میں	وہ اختلاف کرتے	پھر	کیا ہم نے آپ کو	پر

قیامت کے دن ان میں ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے تھے فیصلہ کرے گا۔ پھر ہم نے تم کو دین کے کھلے رستے پر

شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّهُمْ لَن

شَرِيعَةٍ	مِّنَ الْأَمْرِ	فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن
ایک کھلے راستے	دین کے	پس آپ پیروی کریں اس کی	اور نہ پیروی کریں	خواہشوں کی	ان لوگوں کی جو	نہیں جانتے	بے شک وہ	ہرگز نہیں

(قائم) کر دیا تو اسی (رستے) پر چلے چلو اور نادانوں کی خواہشوں کے پیچھے نہ چلنا۔ یہ اللہ کے سامنے

يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَاللَّهُ وَلِيٌّ

يُغْنُوا	عَنْكَ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيٌّ
کام آئیں گے	آپ کے	اللہ کے سامنے	کچھ بھی	اور بے شک	ظالم لوگ	بعض ان کے	دوست ہیں	بعض کے	اور اللہ	دوست ہے

تمہارے کسی کام نہیں آئیں گے۔ اور ظالم لوگ ایک دوسرے کے دوست ہوتے ہیں۔ اور اللہ پرہیزگاروں کا

الْمُتَّقِينَ ۱۹ هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۲۰ أَمْ حَسِبَ

الْمُتَّقِينَ	هَذَا	بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمْ	حَسِبَ
پرہیزگاروں کا	یہ	داناتی کی باتیں	لوگوں کیلئے	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کیلئے	جو یقین رکھتے ہیں	کیا	خیال کرتے ہیں

دوست ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے لیے داناتی کی باتیں ہیں اور جو یقین رکھتے ہیں ان کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔ جو لوگ برے کام کرتے ہیں

الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ مَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ

الَّذِينَ	اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ	مَجْعَلَهُمْ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
وہ لوگ جو	کرتے/کھاتے ہیں	برائیاں	کہ	ہم کر دیں گے ان کو	مانند ان لوگوں کی جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک

کیا وہ یہ خیال کرتے ہیں کہ ہم ان کو ان لوگوں جیسا کر دیں گے جو ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے

سَوَاءٌ مِّمَّيَاهُمْ وَمِمَّا تَهُمْ ۖ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۲۱ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

سَوَاءٌ	مِّمَّيَاهُمْ	وَمِمَّا تَهُمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
یکساں	جینا ان کا	اور مرنا ان کا	برا ہے	جو	وہ فیصلہ کرتے ہیں	اور پیدا کیا اللہ نے	آسمانوں	اور زمین کو

(اور) ان کی زندگی اور موت یکساں ہو گی؟ یہ جو دعوے کرتے ہیں برے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں اور زمین کو حکمت سے پیدا

بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۲ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَلِتُجْزَىٰ	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنِ	اتَّخَذَ
حق کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر	شخص کو	اس کا جو	اس نے کمایا	اور وہ	نہیں ظلم کیے جائیں گے	کیا دیکھا آپ نے	اس کو جس نے	بنایا

کیا ہے اور تاکہ ہر شخص اپنے اعمال کا بدلہ پائے اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔ بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے اپنی خواہش کو

إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ

إِلَٰهَهُ	هَوَاهُ	وَأَضَلَّهُ	اللَّهُ	عَلَىٰ عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ	سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَىٰ	بَصَرِهِ
معبود اپنا	اپنی خواہش کو	اور گمراہ کر دیا اس کو	اللہ نے	باوجود علم کے	اور مہر لگا دی	پر	اس کے کانوں	اور اس کے دل	اور ڈال دیا	پر	اس کی آنکھوں

معبود بنا رکھا ہے اور باوجود جاننے اور سمجھنے کے (گمراہ ہو رہا ہے تو) اللہ نے (بھی) اس کو گمراہ کر دیا اور اس کے کانوں اور دل پر مہر لگا دی اور اس کی آنکھوں پر

غِشْوَةٌ ۖ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۲۳ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا

غِشْوَةٌ	فَمَنْ	يَهْدِيهِ	مِنْ بَعْدِ	اللَّهُ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	وَقَالُوا	مَا هِيَ	إِلَّا	حَيَاتُنَا
پردہ	پس کون	ہدایت دے گا اس کو	بعد اس کے	اللہ کے	تو سمجھنا نہیں	تم نصیحت پکڑتے	اور کہتے ہیں	نہیں	یہ	مگر ہماری زندگی

پر دہ ڈال دیا۔ اب اللہ کے سوا اس کو کون راہ پر لا سکتا ہے؟ تو کیا تم نصیحت نہیں پکڑتے؟ اور کہتے ہیں کہ ہماری زندگی تو صرف

الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ

الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يُهْلِكُنَا	إِلَّا	الدَّهْرُ	وَمَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ	عِلْمٍ	إِنْ
دنیا کی	بمہرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور نہیں	ہلاک کرتا ہمیں	مگر	زمانہ	مالا لاکر نہیں	ان کو	اس کا	کوئی علم	نہیں	

دنیا ہی کی ہے کہ (نہیں) مرتے اور جیتے ہیں اور ہمیں تو زمانہ مار دیتا ہے۔ اور ان کو اس کا کچھ علم نہیں۔ صرف

هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۚ وَإِذَا تُثْلَىٰ عَلَيْهِمْ أَيْتُنَا بِبَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ مُحْجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا

هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ	وَإِذَا	تُثْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	أَيْتُنَا	بِبَيِّنَاتٍ	مَا	كَانَ	مُحْجَّتُهُمْ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا
وہ	مگر	گمان کرتے ہیں	اور جب	پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	روشن/کلی	نہیں	ہوتی	ان کی حجت	مگر	یکہ	کہتے ہیں

ظن سے کام لیتے ہیں۔ اور جب ان کے سامنے ہماری کھلی کھلی آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو ان کی یہی حجت ہوتی ہے کہ

اٰتُوا بِاٰبَآئِنَا اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۲۵ قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ

اٰتُوا	بِاٰبَآئِنَا	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	قُلِ	اللّٰهُ	يُحْيِيْكُمْ	ثُمَّ	يُمِيْتُكُمْ	ثُمَّ
لے آؤ	ہمارے باپ دادا کو	اگر	ہوتم	سچے	کہہ دیجئے	اللہ	زندہ کرتا ہے تم کو	پھر	موت دیتا ہے تم کو	پھر

اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو زندہ کر لاؤ۔ کہہ دو کہ اللہ ہی تم کو جان بخشی ہے پھر وہی تم کو موت دیتا ہے پھر

يَجْمَعُكُمْ اِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۲۶ وَلِلّٰهِ

يَجْمَعُكُمْ	اِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	لَا رَيْبَ	فِيْهِ	وَلٰكِنْ	اَكْثَرُ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَلِلّٰهِ
جمع کرے گا تم کو	طرف	دن قیامت کے	نہیں کچھ شک	اس میں	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں جانتے ہیں	اور اللہ ہی کی

تم کو قیامت کے روز جس (کے آنے) میں کچھ شک نہیں، جمع کرے گا۔ لیکن بہت سے لوگ نہیں جانتے۔ اور آسمانوں اور

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُخْسِرُ الْمُبْطِلُوْنَ ۝۲۷

مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُخْسِرُ	الْمُبْطِلُوْنَ
حکومت ہے	آسمانوں	اور زمین کی	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	اس دن	خسارہ پائیں گے

زمین کی بادشاہت اللہ ہی کی ہے۔ اور جس روز قیامت برپا ہوگی اس روز اہل باطل خسارے میں پڑ جائیں گے۔

وَتَرٰى كُلَّ اُمَّةٍ جٰثِيَةً ۖ كُلُّ اُمَّةٍ تُدْعٰى اِلٰى كِتٰبِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ

وَتَرٰى	كُلَّ اُمَّةٍ	جٰثِيَةً	كُلُّ اُمَّةٍ	تُدْعٰى	اِلٰى	كِتٰبِهَا	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	مَا كُنْتُمْ
اور آپ دیکھیں گے	ہر امت	گھٹنوں کے بل گری ہوئی	ہر امت	بلائی جائے گی	طرف	اپنی کتاب	آج	تم کو بدلہ دیا جائے گا	جو کچھ تھے تم

اور تم ہر ایک فرقے کو دیکھو گے کہ گھٹنوں کے بل بیٹھا ہوگا (اور) ہر ایک جماعت اپنی کتاب (اعمال) کی طرف بلائی جائے گی۔ جو کچھ تم کرتے رہے ہو آج تم کو

تَعْمَلُونَ ﴿۲۸﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ	هَذَا	كِتَابُنَا	يَنْطِقُ	عَلَيْكُمْ	بِالْحَقِّ	إِنَّا كُنَّا	نَسْتَنْسِخُ	مَا	كُنْتُمْ
-------------	-------	------------	----------	------------	------------	---------------	--------------	-----	----------

کرتے یہ ہماری کتاب بیان کرے گی تم پر/تمہارے بارے میں حق کے ساتھ/سچ سچ بیٹک ہم تھے لکھواتے جاتے جو کچھ تم تھے

اس کا بدلہ دیا جائے گا۔ یہ ہماری کتاب تمہارے بارے میں سچ سچ بیان کر دے گی۔ جو کچھ تم کیا کرتے تھے ہم لکھواتے

تَعْمَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي

تَعْمَلُونَ	فَأَمَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُدْخِلُهُمْ	رَبُّهُمْ	فِي
-------------	--------------------	---------	------------	---------------	----------------	-----------	-----

عمل کرتے پس وہ کہ جو لوگ ایمان لائے اور عمل کیے نیک پس داخل کرے گا ان کو ان کا رب میں

جائے تھے۔ تو جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان کا پروردگار انہیں اپنی رحمت (کے بارے) میں داخل

رَحْمَتِهِ ۖ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿۳۰﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ أَفَلَمْ تَكُنْ أَيْتِي

رَحْمَتِهِ	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَفَلَمْ تَكُنْ	أَيْتِي
------------	--------	------	-----------	------------	----------	-----------	----------	-----------------	---------

اپنی رحمت یہ وہی کامیابی صریح اور ہے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کفر کیا کیا نہیں تھیں میری آیات

کرے گا۔ یہی صریح کامیابی ہے۔ اور جنہوں نے کفر کیا (ان سے کہا جائے گا کہ) بھلا ہماری آیتیں تم کو پڑھ کر

تُثَلِّ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿۳۱﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ

تُثَلِّ	عَلَيْكُمْ	فَاسْتَكْبَرْتُمْ	وَكُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	وَإِذَا	قِيلَ	إِنَّ
---------	------------	-------------------	------------	---------	--------------	---------	-------	-------

پڑھی جاتی تم پر تم پر تکبر کیا تم نے اور تمہیں قوم مجرمان کہاجاتا تھا بے شک

سنائی نہیں جاتی تھیں؟ مگر تم نے تکبر کیا اور تم نافرمان لوگ تھے۔ اور جب کہا جاتا تھا کہ

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ

وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	وَالسَّاعَةُ	لَا رَيْبَ	فِيهَا	قُلْتُمْ	مَا	نَدْرِي	مَا	السَّاعَةُ
----------------	--------	--------------	------------	--------	----------	-----	---------	-----	------------

وعدہ اللہ کا سچا ہے اور قیامت میں کچھ شک نہیں تو تم کہتے تھے ہم نہیں جانتے کیا ہے قیامت

اللہ کا وعدہ سچا ہے اور قیامت میں کچھ شک نہیں تو تم کہتے تھے کہ ہم نہیں جانتے کہ قیامت کیا ہے۔

إِنْ نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ ﴿۳۲﴾ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا

إِنْ	نَّظُنُّ	إِلَّا ظَنًّا	وَمَا نَحْنُ	بِمُستَيْقِنِينَ	وَبَدَا	لَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	عَمِلُوا
------	----------	---------------	--------------	------------------	---------	--------	------------	-----	----------

نہیں ہم خیال کرتے مگر ایک گمان اور نہیں ہم یقین کرنے والے اور ظاہر ہو جائیں گی ان کیلئے برائیاں انکی جو انہوں نے عمل کیے

ہم اس کو محض ظنی خیال کرتے ہیں اور ہمیں یقین نہیں آتا۔ اور ان کے اعمال کی برائیاں ان پر ظاہر ہو جائیں گی

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۳﴾ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِفُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ

وَحَاقَ بِهِمْ	مَا كَانُوا بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَقِيلَ الْيَوْمَ	نَنسِفُكُمْ	كَمَا نَسِيتُمْ
اور گھیر لے گا	ان کو	وہ کہ	تھے	جس کے ساتھ	وہ مذاق کرتے

اور جس (عذاب) کی وہ ہنسی اڑاتے تھے وہ ان کو آگھیرے گا۔ اور کہا جائے گا کہ جس طرح تم نے اس دن کے آنے کو بھلا رکھا تھا اسی طرح آج ہم

لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوِكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نُصْرَيْنِ ﴿۳۴﴾ ذِكْرُكُمْ بِأَنكُمُ

لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا	وَمَاؤِكُمْ	النَّارُ	وَمَا لَكُمْ	مِّنْ نُصْرَيْنِ	ذِكْرُكُمْ	بِأَنكُمُ
ملاقات کو	اپنے دن کی	اس	اور ٹھکانا تمہارا	آگ ہے	اور نہیں	تمہارے لیے

تمہیں بھلا دیں گے اور تمہارا ٹھکانا دوزخ ہے اور کوئی تمہارا مددگار نہیں۔ یہ اس لیے کہ تم نے

اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ

اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ	هُزُوًا	وَعَرَّتْكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا يَخْرُجُونَ
بنایا تم نے	آیات کو	اللہ کی	مذاق	اور دھوکا دیا تم کو	زندگی نے	دنیا کی

اللہ کی آیتوں کو مذاق بنا رکھا تھا اور دنیا کی زندگی نے تم کو دھوکے میں ڈال رکھا تھا، سو آج یہ لوگ نہ دوزخ سے نکالے جائیں

مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۳۵﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ

مِنْهَا وَلَا	هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ الْأَرْضِ
اس سے	اور نہ	ان کی توبہ قبول کی جائے گی	پس اللہ کے لیے	تمام تعریف	رب آسمانوں کا

گے اور نہ ان کی توبہ قبول کی جائے گی۔ پس اللہ ہی کو ہر طرح کی تعریف (سزاوار) ہے جو آسمانوں کا مالک اور زمین کا مالک

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ

رَبِّ الْعَالَمِينَ	وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ
رب جہانوں کا	اور اسی کے لیے	تمام بڑائی	میں	آسمانوں	اور زمین	اور وہ

اور تمام جہان کا پروردگار ہے۔ اور آسمانوں اور زمین میں اسی کے لیے بڑائی ہے، اور وہ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۳۷﴾

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
غالب/زبردست	دانا/کمال حکمت والا ہے

غالب (اور) دانا ہے۔

سُورَةُ الْأَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَحْقَافُ	پ	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
ریت کے ٹیلے	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

حَمْدٌ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۲ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	مَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ
حائِم	اتارا جانا	اس کتاب کا	اللہ کی طرف سے	غالب	بڑی حکمت والا	نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حم۔ (یہ) کتاب اللہ غالب (اور) حکمت والے کی طرف سے نازل ہوئی ہے۔ ہم نے آسمانوں اور زمین کو

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا

وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ	مُسَمًّى	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	عَمَّا	أُنذِرُوا
اور زمین کو	اور جو	ان دونوں کے درمیان ہے	مگر	حق کے ساتھ	اور ایک وقت	مقرر تک	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اس چیز سے کہ	وہ خبردار کیے گئے

اور جو کچھ ان دونوں میں ہے مبنی برحمت اور ایک وقت مقرر تک کے لیے پیدا کیا ہے۔ اور کافروں کو جس چیز کی نصیحت کی جاتی ہے اس سے

مُعْرِضُونَ ۳ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ

مُعْرِضُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	أَرُونِي	مَاذَا	خَلَقُوا	مِنْ
منہ پھیرنے والے ہیں	کہہ دیجئے	کیا دیکھا تم نے	جو	تم پکارتے ہو	سوائے	اللہ کے	مجھے دکھاؤ	کیا چیز	پیدا کی انہوں نے	سے

منہ پھیر لیتے ہیں۔ کہو کہ بھلا تم نے ان چیزوں کو دیکھا ہے جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو؟ (ذرا) مجھے بھی تو دکھاؤ کہ انہوں نے زمین میں کوئی چیز

الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۖ إِيْتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ

الْأَرْضِ	أَمْ	لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	إِيْتُونِي	بِكِتَابٍ	مِّنْ قَبْلِ	هَذَا	أَوْ	أَثَرَةٍ
زمین	یا	ان کیلئے	شرکت ہے	آسمانوں میں	لاؤ میرے پاس	کوئی کتاب	اس سے پہلے کی	یا	کچھ بچا ہوا/چلا آتا ہے	

پیدا کی ہے یا آسمانوں میں ان کی شرکت ہے؟ اگر سچے ہو تو اس سے پہلے کی کوئی کتاب میرے پاس لاؤ یا علم (انبیاء میں)

مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۴ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا

مِّنْ عِلْمٍ	إِن	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنْ	يَدْعُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	مَنْ لَا	
سے	علم	اگر	ہو تم	سچے	اور کون	زیادہ گمراہ ہے	اس سے جو	پکارتے	سوائے	اللہ کے	ایسے کو جو نہ

سے کچھ (منقول) چلا آتا ہے (تو اسے پیش کرو)۔ اور اس شخص سے بڑھ کر کون گمراہ ہو سکتا ہے جو اللہ کو چھوڑ کر ایسے کو پکارتے جو

يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنِ دُعَائِهِمْ غَفُلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ

يَسْتَجِيبُ	لَهُ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	وَهُمْ	عَنِ	دُعَائِهِمْ	غَفُلُونَ	وَإِذَا	حُشِرَ	النَّاسُ
قول کرے/جواب دے	اس کچھ	تک	دن	قیامت کے	اور وہ	سے	انکی دعاؤں	بے خبر	اور جب	جمع کیے جائیں گے	لوگ

قیامت تک اسے جواب نہ دے سکے اور ان کو ان کے پکارنے ہی کی خبر نہ ہو۔ اور جب لوگ جمع کیے جائیں گے

كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كُفَرِينَ ۝ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ

كَانُوا	لَهُمْ	أَعْدَاءً	وَكَانُوا	بِعِبَادَتِهِمْ	كُفَرِينَ	وَإِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ
وہ ہوں گے	ان کچھ	دشمن	اور ہوں گے	انکی پرستش سے	انکار کرنے والے	اور جب	پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	روشن

تو وہ ان کے دشمن ہوں گے اور ان کی پرستش سے انکار کریں گے۔ اور جب ان کے سامنے ہماری کھلی آیتیں پڑھی جاتی ہیں

قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ

قَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَاهُ
کہتے ہیں	وہ لوگ جو	کافر ہیں	حق کو	جب	آچکا ان کے پاس	یہ	جادو ہے	صریح	یا	کہتے ہیں	اس نے بنالیا ہے اسکو

تو کافر حق کے بارے میں جب ان کے پاس آچکا، کہتے ہیں کہ یہ تو صریح جادو ہے۔ کیا یہ کہتے ہیں کہ اس نے اس کو از خود بنالیا ہے؟

قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ

قُلْ	إِنْ	افْتَرَيْتُهُ	فَلَا	تَمْلِكُونَ	لِي	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَا	تُفِيضُونَ	فِيهِ
کہہ دیجئے	اگر	میں نے بنالیا ہو اسکو	پس نہیں	تم اختیار رکھتے	میرے لیے	اللہ سے	کچھ بھی	وہ	خوب واقف ہے	اس سے جو	ٹھنکو کرتے ہو	اسکے بارے میں	

کہہ دو کہ اگر میں نے اس کو اپنی طرف سے بنالیا ہو تو تم اللہ کے سامنے میرے (بچاؤ کے) لیے کچھ اختیار نہیں رکھتے، وہ اس گفتگو کو خوب جانتا ہے جو تم اس کے

كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدُعَاءِ مَنْ

كَفَىٰ	بِهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قُلْ	مَا	كُنْتُ	بِدُعَاءِ	مَنْ
وہ کافی ہے	گواہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وہ	بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	کہہ دیجئے	نہیں	میں ہوں	کوئی نیا	سے	

بارے میں کرتے ہو، وہی میرے اور تمہارے درمیان گواہ کافی ہے، اور وہ بخشنے والا مہربان ہے۔ کہہ دو کہ میں کوئی نیا پیغمبر نہیں

الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا

الرُّسُلِ	وَمَا	أَدْرِي	مَا	يُفْعَلُ	بِي	وَلَا	بِكُمْ	إِنْ	أَتَّبِعُ	إِلَّا	مَا	يُوحَىٰ	إِلَيَّ	وَمَا	أَنَا	إِلَّا
رسولوں میں	اور نہیں	میں جانتا	کیا	کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور نہ	تمہارے ساتھ	نہیں	میں پیروی کرتا	مگر	انکی جو وحی کی جاتی ہے	میری طرف	اور نہیں	میں	مگر	

آیا اور میں نہیں جانتا کہ میرے ساتھ کیا سلوک کیا جائے گا اور تمہارے ساتھ کیا (کیا جائے گا)۔ میں تو اسی کی پیروی کرتا ہوں جو مجھ پر وحی آتی ہے اور میرا کام تو

نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۙ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ

نَذِيرٌ مُّبِينٌ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ خبردار کرنے والا صاف صاف کہہ دیجئے بھلا تم دیکھو تو اگر یہ ہو سے پاس اللہ اور کفر کیا تم نے اس سے اور گواہی دی ایک گواہی دینے والے نے

علائیہ ہدایت کرنا ہے۔ کہو کہ بھلا دیکھو تو اگر یہ (قرآن) اللہ کی طرف سے ہو اور تم نے اس سے انکار کیا اور بنی اسرائیل میں سے

مَنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى مِثْلِهِ فَأَمَنْ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

مَنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى مِثْلِهِ فَأَمَنْ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ بنی اسرائیل میں سے اسی جیسی (ایک کتاب) پر پھر وہ ایمان لے آیا اور کبر کیا تم نے بیشک اللہ نہیں ہدایت دیتا قوم/لوگوں کو

ایک گواہ اسی طرح کی ایک (کتاب) کی گواہی دے چکا اور ایمان لے آیا اور تم نے سرکشی کی (تو تمہارے ظالم ہونے میں کیا شک ہے)؟ بیشک اللہ ظالم لوگوں

الظَّالِمِينَ ۙ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۖ

الظَّالِمِينَ ۙ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۖ ظالم اور کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ان لوگوں کو جو ایمان لائے اگر وہ جوتا بہتر نہ وہ دوڑ پڑتے ہم سے پہلے اس کی طرف

کو ہدایت نہیں دیتا۔ اور کافر مومنوں سے کہتے ہیں کہ اگر یہ (دین) کچھ بہتر ہوتا تو یہ لوگ اس کی طرف ہم سے پہلے نہ دوڑ پڑتے۔

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۙ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۙ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى اور جب نہ ہدایت پائی انہوں نے اس کے ساتھ تو عقرب کہیں گے یہ جھوٹ ہے پرانا اور پہلے اس سے کتاب موسیٰ کی

اور جب وہ اس سے ہدایت یاب نہ ہوئے تو اب کہیں گے کہ یہ پرانا جھوٹ ہے۔ اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب تھی (لوگوں کے لیے)

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَبُشْرَىٰ

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانِ عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَبُشْرَىٰ رہنما اور رحمت اور یہ کتاب تصدیق کرنے والی زبان عربی میں تاکہ ڈرا جائے ان لوگوں کو جو ظالم ہیں اور خوشخبری

رہنما اور رحمت، اور یہ کتاب عربی زبان میں ہے اسی کی تصدیق کرنے والی تاکہ ظالموں کو ڈرائے اور نیکوکاروں کو

لِّلْمُحْسِنِينَ ۙ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا

لِّلْمُحْسِنِينَ ۙ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا نیکوکاروں کیلئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے پھر وہ قائم رہے پس نہیں کچھ خوف ان پر اور نہ

خوشخبری سنائے۔ جن لوگوں نے کہا کہ ہمارا پروردگار اللہ ہے پھر وہ اس پر قائم رہے تو ان کو نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ

هُم يَحْزَنُونَ ﴿١٢﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

هُم	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
وہ	غمناک ہوں گے	یہی لوگ	اہل	جنت ہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	بدلہ	اس کا جو	تھے	وہ عمل کرتے

وہ غمناک ہوں گے۔ یہی اہل جنت ہیں کہ ہمیشہ اس میں رہیں گے، (یہ) اس کا بدلہ (ہے) جو وہ کیا کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ

وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كُرْهًا	وَوَضَعَتْهُ	كُرْهًا	وَحَمَلُهُ
اور حکم دیا ہم نے	انسان کو	اپنے والدین کے ساتھ	بھلائی کا	پیٹ میں رکھا اسکو	اسکی ماں نے	تکلیف سے	اور جنا اسکو	تکلیف سے	اور حمل اسکا

اور ہم نے انسان کو اپنے والدین کے ساتھ بھلائی کرنے کا حکم دیا، اس کی ماں نے اس کو تکلیف سے پیٹ میں رکھا اور تکلیف ہی سے جنا، اور اس کا پیٹ میں رہنا

وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي

وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ	وَبَلَغَ	أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي
اور دو دھ چھوڑنا اسکا	تیس	ماہ میں	یہاں تک کہ	جب	وہ پہنچتا ہے	اپنی جوانی کو	اور پہنچتا ہے	چالیس	برس کو	کہتا ہے	اے میرے رب	توفیق دے مجھے

اور دو دھ چھوڑنا ڈھائی برس میں ہوتا ہے۔ یہاں تک کہ جب خوب جوان ہوتا اور چالیس برس کو پہنچ جاتا ہے تو کہتا ہے کہ اے میرے پروردگار! مجھے توفیق دے

أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتِكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ ¹	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ
کہ	میں شکر کروں	تیرے احسان کا	وہ جو	احسان/ انعام کیا تو نے	میرے اوپر	اور میرے ماں باپ پر	اور یہ کہ	میں عمل کروں	نیک	تو پسند کرے اسکو

کہ تو نے جو احسان مجھ پر اور میرے ماں باپ پر کیے ہیں ان کا شکر گزار ہوں اور یہ کہ نیک عمل کروں جن کو تو پسند کرے

وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۖ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

وَأَصْلِحْ	لِي	فِي ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	تُبْتُ	إِلَيْكَ	وَإِنِّي	مِنَ الْمُسْلِمِينَ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ
اور اصلاح کر	میرے لئے	میری اولاد میں	بیٹک میں نے	توبہ کی	تیری طرف	اور میں	مسلمانوں میں سے ہوں	یہی	وہ لوگ ہیں جو

اور میرے لیے میری اولاد میں اصلاح (و تقویٰ) دے، میں تیری طرف رجوع کرتا ہوں اور میں فرمانبرداروں میں ہوں۔ یہی لوگ ہیں جن کے

نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ

نَتَقَبَّلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَنَتَجَاوَزُ	عَنْ	سَيِّئَاتِهِمْ	فِي	أَصْحَابِ الْجَنَّةِ	وَعَدَ
ہم قبول کریں گے	ان سے	نیک	جو	عمل کیے انہوں نے	اور درگزر کریں گے	ان کی برائیوں سے	میں	اہل جنت	وعدہ	

اعمال نیک ہم قبول کریں گے اور ان کے گناہوں سے درگزر فرمائیں گے (اور یہی) اہل جنت میں (ہوں گے)، (یہ) سچا

الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۝ وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِي

الصِّدْقِ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ	وَالَّذِي	قَالَ	لِوَالِدَيْهِ	أُفٍّ	لَّكُمَا	أَتَعِدَانِي
سچا	وہ جو	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	اور جس شخص نے	کہا	اپنے ماں باپ سے	اے	تم دونوں کچھ	کیا تم دونوں مجھے وعدہ دیتے ہو

وعدہ (ہے) جو ان سے کیا جاتا ہے۔ اور جس شخص نے اپنے ماں باپ سے کہا کہ اے اے! تم مجھے یہ بتاتے ہو

أَنْ أُخْرِجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي ۚ وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ أَمِنْ ۝

أَنْ	أُخْرِجَ	وَقَدْ خَلَّتِ	الْقُرُونُ	مِنْ قَبْلِي	وَهُمَا	يَسْتَعْجِلَانِ	اللَّهَ	وَيْلَكَ	أَمِنْ
کہ	میں نکالا جاؤں گا	(قبر سے)	حالانکہ	گزر چکے ہیں	بہت سے لوگ اگر وہ	مجھ سے پہلے	اور وہ دونوں	فریاد کرتے ہیں	اللہ سے تیرا ناس ہو ایمان لے آ

کہ میں (زمین سے) نکالا جاؤں گا حالانکہ بہت سے لوگ مجھ سے پہلے گزر چکے ہیں، اور وہ دونوں اللہ کی جناب میں فریاد کرتے (ہوئے کہتے) تھے کہ کم بخت

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	فَيَقُولُ	مَا هَذَا	إِلَّا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
بیٹک	اللہ کا وعدہ	سچا ہے	پھر کہتا ہے	نہیں	یہ	مگر	کہانیاں ہیں	پہلے لوگوں کی	یہی وہ لوگ ہیں کہ

ایمان لا، اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو کہنے لگا کہ یہ تو پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں

حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّهِمْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ ۖ إِنَّهُمْ

حَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	فِي أُمِّهِمْ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ
ثابت ہوا	جن پر	قول/وعدہ عذاب	امتوں میں	تحقین گزر چکیں	ان سے پہلے	سے	جنوں اور انسانوں	بیٹک وہ

جن کے بارے میں جنوں اور انسانوں کی (دوسری) امتوں میں سے جو ان سے پہلے گزر چکیں عذاب کا وعدہ تحقیق ہو گیا، بے شک وہ

كَانُوا خَسِرِينَ ۝ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا ۖ وَيُؤْفِقُهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا

كَانُوا	خَسِرِينَ	وَلِكُلِّ	دَرَجَةٍ	مِمَّا	عَمِلُوا	وَيُؤْفِقُهُمْ	أَعْمَالُهُمْ	وَهُمْ لَا
تھے	خسارہ پانے والے	اور ہر ایک کچھ	درجے ہیں	اسکے مطابق جو	عمل کیے انہوں نے	اور تاکہ وہ پورا بدلہ دے ان کو	ان کے اعمال کا	اور وہ نہ

نقصان اٹھانے والے تھے۔ اور لوگوں نے جیسے کام کیے ہوں گے ان کے مطابق سب کے درجے ہوں گے (غرض یہ ہے) کہ ان کو ان کے اعمال کا پورا بدلہ

يُظْلَمُونَ ۝ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ ۖ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي

يُظْلَمُونَ	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَلَى النَّارِ	أَذْهَبْتُمْ	طَيِّبَاتِكُمْ	فِي
علم کیے جائیں	اور جس دن	پیش کیا جائے گا	ان لوگوں کو جو	کافر ہیں	آگ پر	مائل کر چکے تھے	اپنی لذتیں	میں

دے اور ان کا نقصان نہ کیا جائے۔ اور جس دن کافر دوزخ کے سامنے کیے جائیں گے (تو کہا جائے گا کہ) تم اپنی دنیا کی زندگی میں

حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُم بِهَا ۖ فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ

حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا	وَاسْتَمْتَعْتُم	بِهَا	فَالْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	الْهُونِ	بِمَا	كُنْتُمْ
اپنی زندگی	دنیا کی	اور فائدہ اٹھایا تم نے	ان کے ساتھ	پس آج	تم کو بدلہ دیا جائے گا	عذاب	ذلت کا	بببب اسکے جو تھے

لذتیں حاصل کر چکے اور ان سے متمتع ہو چکے، سو آج تم کو ذلت کا عذاب ہے، (یہ) اس کی سزا (ہے) کہ تم

تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ وَمِمَّا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٥﴾ وَادْكُرْ آخَا عَادٍ

تَسْتَكْبِرُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَمِمَّا	كُنْتُمْ	تَفْسُقُونَ	وَادْكُرْ	آخَا عَادٍ
تکبر کرتے	زمین میں	ناحق	اور بببب اسکے جو	تھے	بدکرداری کرتے	اور یاد کیجئے	ماد کے بھائی کو

زمین میں ناحق غرور کیا کرتے تھے اور اس کی کہ بدکرداری کرتے تھے۔ اور (قوم) عاد کے بھائی (ہوؤ) کو یاد کرو کہ

إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا

إِذْ	أَنْذَرَ	قَوْمَهُ	بِالْأَحْقَافِ	وَقَدْ خَلَّتِ	النُّذُرُ	مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ	وَمِنْ خَلْفِهِ	أَلَّا
جب	اس نے خبردار کیا	اپنی قوم کو	احقاف میں	اور تحقین گزر چکے	خبردار کرنے والے	سے	اس سے پہلے	اور سے اسکے پیچھے کہ

جب انہوں نے اپنی قوم کو سرزمین احقاف میں ہدایت کی اور ان سے پہلے اور پیچھے بھی ہدایت کرنے والے گزر چکے تھے کہ

تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٦﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا

تَعْبُدُوا	إِلَّا اللَّهَ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالُوا	أَجِئْتَنَا
تم عبادت کرو	سوائے اللہ کے	بیٹک میں	خوف رکھتا ہوں	تم پر	عذاب کا	دن کے	بڑے	کہا انہوں نے	کیا تو آیا ہے ہمارے پاس

اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، مجھے تمہارے بارے میں بڑے دن کے عذاب کا ڈر لگتا ہے۔ کہنے لگے، کیا تم ہمارے پاس اس لیے آئے ہو

لِتَأْفِكَنَا عَنِ الْهِتَنِ ۖ فَأَتَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ إِنَّمَا

لِتَأْفِكَنَا	عَنِ الْهِتَنِ	فَأَتَيْنَا	بِمَا	تَعِدُنَا	إِنْ كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	قَالَ	إِنَّمَا
اسلئے کہ تو پھیر دے ہم کو	ہمارے معبودوں سے	پس لے آہم پر	وہ چیز جس سے	تو ہمیں ڈراتا ہے	اگر	ہے تو	بچوں میں سے	اس نے کہا صرف

کہ ہم کو ہمارے معبودوں سے پھیر دو؟ اگر سچے ہو تو جس چیز سے ہمیں ڈراتے ہو اسے ہم پر لے آؤ۔ انہوں نے کہا کہ (اس کا)

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَلَمَّا

الْعِلْمُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَأُبَلِّغُكُمْ	مَا أُرْسِلْتُ	بِهِ	وَلَكِنِّي	أَرَاكُمْ	قَوْمًا	تَجْهَلُونَ	فَلَمَّا
علم	پاس اللہ کے	اور میں پہنچاتا ہوں تم کو	وہ چیز کہ	میں بھیجا گیا ہوں	جس کے ساتھ	اور لیکن میں	دیکھتا ہوں تم کو	ایسے لوگ	کہ تم جہالت کرتے ہو

پس جب علم تو اللہ ہی کو ہے، اور میں تو جو (احکام) دے کر بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچا رہا ہوں لیکن میں دیکھتا ہوں کہ تم لوگ نادانی میں پھنس رہے ہو۔ پھر جب

رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ ۚ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۖ بَلْ هُوَ مَا

رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا	هَذَا	عَارِضٌ	مُّمْطِرُنَا	بَلْ	هُوَ	مَا
----------	----------	--------------	-----------------	---------	-------	---------	--------------	------	------	-----

انہوں نے دیکھا اسکو بادل سامنے آنے والا اپنے میدانوں کے کہا انہوں نے یہ بادل ہے برسنے والا ہم پر بلکہ وہ دو چیز کہ

انہوں نے اس (عذاب) کو دیکھا کہ بادل (کی صورت میں) ان کے میدانوں کی طرف آ رہا ہے تو کہنے لگے، یہ تو بادل ہے جو ہم پر برس کر رہے گا۔ (نہیں) بلکہ یہ

اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۖ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا

اسْتَعْجَلْتُمْ	بِهِ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ	شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا
-----------------	------	-------	--------	---------	---------	----------	-------	--------	----------	----------	--------------

تم جلدی مانگتے تھے اس کو ہوا/آندھی اس میں عذاب دردناک تباہ کر دیتی ہے ہر چیز کو اپنے پروردگار کے حکم سے اپنے رب کے پھر وہ ہو گئے

وہ چیز ہے جس کے لیے تم جلدی کرتے تھے یعنی آندھی جس میں درد دینے والا عذاب بھرا ہوا ہے۔ ہر چیز کو اپنے پروردگار کے حکم سے تباہ کیے دیتی ہے، تو وہ

لَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنُهُمْ ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۚ وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيمَا آثَرُ

لَا يَرَى	إِلَّا	مَسْكِنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ	وَلَقَدْ	مَكَنَّهُمْ	فِيمَا	آثَرُ
-----------	--------	--------------	----------	---------	-----------	----------------	----------	-------------	--------	-------

کرنہیں دکھائی دیتا تھا سوائے انکے گھروں کے اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں لوگوں کو مجرم اور بیشک طاقت دی ہم نے ان کو اس میں جو نہیں

ایسے ہو گئے کہ ان کے گھروں کے سوا کچھ نظر ہی نہیں آتا تھا، گنہگار لوگوں کو ہم اسی طرح سزا دیا کرتے ہیں۔ اور ہم نے ان کو ایسے مقدور دیئے تھے جو تم لوگوں کو

مَكَنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَآفِدَةً ۚ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ

مَكَنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَأَبْصَارًا	وَآفِدَةً	فَمَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	سَمْعُهُمْ
--------------	-------	-------------	--------	---------	--------------	-----------	-------	----------	----------	------------

طاقت دی ہم نے تم کو اس میں اور بنائے ہم نے ان کے کان اور آنکھیں اور دل دیئے تھے۔ تو جبکہ وہ اللہ کی آیتوں سے انکار کرتے تھے

وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا آفِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ

وَلَا	أَبْصَارُهُمْ	وَلَا	آفِدَتُهُمْ	مِنْ شَيْءٍ	إِذْ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَحَاقَ	بِهِمْ
-------	---------------	-------	-------------	-------------	------	---------	-------------	----------	---------	---------	--------

اور نہ آنکھیں ان کی اور نہ دل ان کے کچھ بھی جب وہ تھے انکار کرتے آیات کے ساتھ اللہ کی اور گھیر لیا ان کو

تو نہ تو ان کے کان ہی ان کے کچھ کام آ سکے اور نہ آنکھیں اور نہ دل اور جس چیز سے استہزاء کیا کرتے تھے

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۚ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا

مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ	مِنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَفْنَا
-----	---------	------	-----------------	----------	-------------	-----	------------	----------------	-------------

اس چیز نے کہ وہ تھے ساتھ جس کے مذاق کرتے اور بیشک ہلاک کیا ہم نے انکو جو تمہارے ارد گرد ہیں بستیوں میں سے اور بار بار بیان کیں ہم نے

اس نے ان کو آ گھیرا۔ اور تمہارے ارد گرد کی بستیوں کو ہم نے ہلاک کر دیا اور بار بار اپنی نشانیاں ظاہر کر دیں

الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۲۷﴾ فَلَوْلَا نَصَرَهُمْ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا

الآيات	تاکہ وہ	لعلہم	یرجعون	فلولا	نصرہم	الذین	اتخذوا	من دون	اللہ	قرباناً
آیات	تاکہ وہ	لعلہم	یرجعون	فلولا	نصرہم	الذین	اتخذوا	من دون	اللہ	قرباناً
آیات	تاکہ وہ	لعلہم	یرجعون	فلولا	نصرہم	الذین	اتخذوا	من دون	اللہ	قرباناً

تاکہ وہ رجوع کریں۔ تو جن کو ان لوگوں نے تقرب (خدا) کے لیے اللہ کے سوا معبود بنایا تھا انہوں نے ان کی کیوں مدد نہ

الْهَةِ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۲۸﴾ وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ

الہۃ	بل	ضلوا	عنہم	وذلك	إفکھم	وما	كانوا	یفترون	وإذ	صرفنا	إلیک
معبود	بلکہ	گم ہو گئے وہ	ان سے	اور یہ	ان کا جھوٹ	اور جو	تھے وہ	افتراء کرتے	اور جب	متوجہ کیا ہم نے	آپ کی طرف

کی؟ بلکہ وہ ان (کے سامنے) سے گم ہو گئے، اور یہ ان کا جھوٹ تھا اور یہی وہ افتراء کرتے تھے۔ اور جب ہم نے جنوں میں سے کئی شخص

نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا

نفرًا	من الجن	یستمعون	القرآن	فلما	حضروه	قالوا	انصتوا	فلما	قضى	وللوا
ایک جماعت کو	جنوں کی	سننے تھے	قرآن	پس جب	وہ حاضر ہوئے اسکے پاس	کہا انہوں نے	غاموش رہو	پھر جب	پورا ہو گیا	وہ لوٹے

تمہاری طرف متوجہ کیے کہ قرآن سنیں تو جب وہ اس کے پاس آئے تو (آپس میں) کہنے لگے کہ غاموش رہو، جب (پڑھنا) تمام ہوا تو اپنی برادری کے

إِلَى قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿۲۹﴾ قَالُوا يَقَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ

إلى قومهم	منذرین	قالوا	یقومنا	إنا	سمعنا	کتابا	أنزل	من بعد	موسیٰ
اپنی قوم کی طرف	خبردار کرنے والے	کہا انہوں نے	اے ہماری قوم	بیچک	سنی ہم نے	ایک کتاب	نازل کی گئی	بعد	موسیٰ کے

لوگوں میں واپس گئے کہ (ان کو) نصیحت کریں۔ کہنے لگے کہ اے قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جو موسیٰ کے بعد نازل ہوئی ہے،

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿۳۰﴾ يَقَوْمَنَا

مُصَدِّقًا	لَمَّا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى	طَرِيقِ	مُسْتَقِيمٍ	يَقُومَنَا
تصدیق کرنے والی	اس کیلئے جو	اس سے پہلے	ہدایت کرتی ہے	حق کی طرف	اور طرف	راستے کی	سیدھے	اے ہماری قوم

جو (کتابیں) اس سے پہلے (نازل ہوئی) ہیں ان کی تصدیق کرتی ہے (اور) سچا (دین) اور سیدھا رستہ بتاتی ہے۔ اے قوم!

أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِنْ عَذَابٍ

أجیبوا	داعی	اللہ	وآمنوا	به	یغفر	لکم	من ذنوبکم	ویخرجکم	من عذاب
قبول کرو	دعوت دینے والے کو	اللہ کی	اور ایمان لاؤ	اس پر	معاف کر دے گا	تمہارے لئے	گناہ تمہارے	اور پناہ دے گا	تم کو عذاب سے

اللہ کی طرف بلانے والے کی بات کو قبول کرو اور اس پر ایمان لاؤ، اللہ تمہارے گناہ بخش دے گا اور تمہیں دکھ دینے والے عذاب سے پناہ میں

الْيَوْمِ ۲۱) وَمَنْ لَا يُحِبُّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ

الْيَوْمِ	وَمَنْ	لَا يُحِبُّ	دَاعِيَ اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ دُونِهِ
دردناک	اور جو شخص	نہیں قبول کرے گا	اللہ کی طرف بلائے والے کو	پس وہ نہیں ہے	عاجز کرنے والا	زمین میں	اور نہیں ہیں	اس کیلئے	اسکے سوا

رکھے گا۔ اور جو شخص اللہ کی طرف بلائے والے کی بات قبول نہ کرے گا تو وہ زمین میں (اللہ کو) عاجز نہیں کر سکے گا اور نہ اس کے سوا اس کے

أَوْلِيَاءُ ۲۲) أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۲۳) أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

أَوْلِيَاءُ	أُولَئِكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	أَوَلَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
دوست/حمایتی	یہی لوگ	میں	گمراہی	صریح	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	بیشک اللہ	وہ جو	پیدا کیا اس نے	آسمانوں

حمایتی ہوں گے، یہ لوگ صریح گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں سمجھا کہ جب اللہ نے آسمانوں اور زمین کو

وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ الْبَاقِيَ ۲۴) بَلَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ

وَالْأَرْضِ	وَلَمْ يَخْلُقْهُنَّ	بِقَدِيرٍ	عَلَى أَنْ	يَخْلُقَ	الْبَاقِيَ	بَلَى	إِنَّهُ	عَلَى	كُلِّ
اور زمین کو	اور نہیں تھا	ان کو پیدا کرنے سے	قادر ہے	اس پر کہ	زندہ کرے	مردے	ہاں/کیوں نہیں	بیشک وہ	ہر

پیدا کیا اور ان کے پیدا کرنے سے تھا نہیں، وہ اس (بات) پر بھی قادر ہے کہ مردوں کو زندہ کر دے، ہاں (ہاں) وہ ہر

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲۵) وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۲۶) قَالُوا

شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَلَى النَّارِ	أَلَيْسَ	هَذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوا
چیز	قادر ہے	اور جس دن	پیش کیے جائیں گے	وہ لوگ جو	کافر ہیں	آگ پر	کیا نہیں ہے	یہ	سچ	کہیں گے

چیز پر قادر ہے۔ اور جس روز انکار کرنے والے آگ کے سامنے کیے جائیں گے (اور کہا جائے گا) کیا یہ حق نہیں ہے؟ تو کہیں گے،

بَلَىٰ وَرَبَّنَا ۲۷) قَالُوا فَذُقُوا الْعَذَابَ ۲۸) كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۲۹) فَاصْبِرْ ۳۰) كَمَا صَبَرَ

بَلَىٰ	وَرَبَّنَا	قَالَ	فَذُقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ	فَاصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ
کیوں نہیں	ہمارے رب کی قسم	فرماتے گا	پس پکھو	عذاب	بوجہ جو	تھے تم	کفر کرتے	پس صبر کیجئے	اسکی مانند جو	صبر کرتے رہے

کیوں نہیں، ہمارے پروردگار کی قسم (حق ہے)۔ حکم ہوگا کہ تم جو (دنیا میں) انکار کیا کرتے تھے (اب) عذاب کے مزے چکھو۔ پس (اے محمد!) جس طرح اور

أُولُوا الْعِزِّ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۳۱) كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ ۳۲)

أُولُوا الْعِزِّ	مِنَ الرُّسُلِ	وَلَا تَسْتَعْجِلْ	لَهُمْ	كَانَتْهُمْ	يَوْمَ	يَرَوْنَ	مَا	يُوعَدُونَ
مالی حوصلہ/ہمت والے	رسولوں میں سے	اور آپ جلدی نہ مانگیں	ان کیلئے	گویا کردہ	جس دن	وہ دیکھیں گے	اس کو جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

عالی ہمت پیغمبر صبر کرتے رہے ہیں اسی طرح تم بھی صبر کرو اور ان کے لیے (عذاب) جلدی نہ مانگو، جس دن یہ اس چیز کو دیکھیں گے جس کا ان سے وعدہ کیا

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۚ بَلَّغْ ۚ فَهَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۵﴾

لَمْ يَلْبَثُوا	إِلَّا	سَاعَةً	مِّنْ نَّهَارٍ	بَلَّغْ	فَهَلْ	يُهْلِكُ	إِلَّا	الْقَوْمَ	الْفَاسِقُونَ
نہیں ٹھہرے	مگر	ایک گھڑی	دن کی	پیغام ہے	پس نہیں	ہلاک کیا جائے گا	مگر	لوگوں کو	نافرمان

جاتا ہے تو (خیال کریں گے کہ) گویا (دنیا میں) رہے ہی نہ تھے مگر گھڑی بھر دن، (یہ قرآن) پیغام ہے، سو (اب) وہی ہلاک ہوں گے جو نافرمان تھے۔

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَدْرَسَةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مُحَمَّد	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	وَقَاتِلْ
محمدؐ	ماحقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	جہاد/قاتل کرنا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهُ	أَضَلَّ	أَعْمَالَهُمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
جن لوگوں نے	کفر کیا	اور روکا	راہ سے	اللہ کی	اس نے برباد کر دیئے	ان کے اعمال	اور جو لوگ	ایمان لائے

جن لوگوں نے کفر کیا اور (اوروں کو) اللہ کے رستے سے روکا، اللہ نے ان کے اعمال برباد کر دیئے۔ اور جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرَ عَنْهُمْ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَآمَنُوا	بِمَا	نُزِّلَ	عَلَى مُحَمَّدٍ	وَهُوَ	الْحَقُّ	مِنْ رَبِّهِمْ	كَفَرَ عَنْهُمْ
اور انہوں نے عمل کیے	نیک	اور ایمان لائے	اس پر جو	نازل کی گئی	پر محمدؐ	اور وہ	حق ہے	انکے رب کی طرف سے	دور کر دیئے

اور نیک عمل کرتے رہے اور جو (کتاب) محمدؐ پر نازل ہوئی اسے مانتے رہے، اور وہ ان کے پروردگار کی طرف سے برحق ہے، ان سے ان کے گناہ دور

سَيَأْتِيهِمْ وَاصْلَحَ بِآلِهِمْ ۝۲ ذَلِكِ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ

سَيَأْتِيهِمْ	وَاصْلَحَ	بِآلِهِمْ	ذَلِكِ	بِأَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	اتَّبَعُوا	الْبَاطِلَ	وَأَنَّ
ان کے گناہ	اور سنواری	ان کی حالت	یہ	اس لئے کہ	جن لوگوں نے	کفر کیا	پیروی کی انہوں نے	باطل کی	اور بیشک

کر دیئے اور ان کی حالت سنواری۔ (یہ حبط اعمال اور اصلاح حال) اس لیے ہے کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے جھوٹی بات کی پیروی کی اور

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ۝۳

الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّبَعُوا	الْحَقَّ	مِنْ رَبِّهِمْ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	أَمْثَالَهُمْ
جو لوگ	ایمان لائے	پیروی کی انہوں نے	حق کی	اپنے رب کی طرف سے	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	لوگوں کیلئے	ان کی مثالیں

جو ایمان لائے وہ اپنے پروردگار کی طرف سے (دین) حق کے پیچھے چلے، اسی طرح اللہ لوگوں سے ان کے حالات بیان فرماتا ہے۔

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا

فَإِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَضَرْبَ	الرِّقَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	أَثْخَنْتُمُوهُمْ	فَشُدُّوا
پس جب	مقابلہ کرو تم	ان سے جنہوں نے	کفر کیا	تو مارو	گردنیں	یہاں تک کہ	جب	تم خوب قتل کر لو ان کو	پھر مضبوطی سے کرو

جب تم کافروں سے بھڑ جاؤ تو ان کی گردنیں اڑا دو۔ یہاں تک کہ جب ان کو خوب قتل کر چکو تو (جو زندہ پکڑے جائیں ان کو) مضبوطی سے

الْوُثَاقَ ۚ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً ۚ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ۖ وَلَوْ

الْوُثَاقَ	فَإِمَّا	مَنًّا	بَعْدُ	وَإِمَّا	فِدَاءً	حَتَّىٰ	تَضَعَ	الْحَرْبُ	أَوْزَارَهَا	ذَٰلِكَ	وَلَوْ
قید	پھر یا	احسان رکھنا	اسکے بعد	اور یا	فدیہ/غرض میں لے کر چھوڑ دینا	یہاں تک کہ	رکھ دے	لڑائی	تھمیا رہا اپنے	یہ	اور اگر

قید کرو، پھر اس کے بعد یا تو احسان رکھ کر چھوڑ دینا چاہیے یا کچھ مال لے کر یہاں تک کہ (فریق مقابل) لڑائی (کے) تھمیا رہا (تھمے سے) رکھ دے۔ یہ (حکم یاد

يَشَاءُ اللَّهُ لَا تَنْتَصِرُ مِنْهُمْ ۚ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ ۖ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي

يَشَاءُ	اللَّهُ	لَا تَنْتَصِرُ	مِنْهُمْ	وَلَكِنْ	لِّيَبْلُوَ	بَعْضُكُم	بِبَعْضٍ	وَالَّذِينَ	قُتِلُوا	فِي
چاہتا اللہ	ضرورت انتقام لیتا	ان سے	اور لیکن	تا کہ آزمائش کرے	تمہاری ایک	دوسرے سے	اور جو لوگ	مارے گئے	میں	

رکھو) اور اگر اللہ چاہتا تو (اور طرح) ان سے انتقام لے لیتا لیکن اس نے چاہا کہ تمہاری آزمائش ایک (کو) دوسرے سے (لڑو اور) کرے۔ اور جو لوگ اللہ کی راہ

سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۚ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۚ وَيُدْخِلُهُمْ

سَبِيلِ	اللَّهُ	فَلَنْ يُضِلَّ	أَعْمَالَهُمْ	سَيَهْدِيهِمْ	وَيُصْلِحُ	بَالَهُمْ	وَيُدْخِلُهُمْ
اللہ کی راہ	سو ہرگز نہیں ضائع کرے گا	ان کے اعمال	وہ جلد سیدھی راہ پر چلائے گا ان کو	اور درست کرے گا	ان کی حالت	اور داخل کرے گا ان کو	

میں مارے گئے ان کے عملوں کو ہرگز ضائع نہیں کرے گا۔ (بلکہ) ان کو سیدھے رستے پر چلائے گا اور ان کی حالت درست کر دے گا۔ اور ان کو بہشت میں

الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنَصَرُوا ۖ وَاللَّهُ يَنْصُرُكُمْ وَيُثَبِّتُ

الْجَنَّةَ	عَرَفَهَا	لَهُمْ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنْ	تَنَصَرُوا	اللَّهُ	يَنْصُرُكُمْ	وَيُثَبِّتُ
جنت میں	شنا کر رکھا ہے اس سے	ان کو	اے	لوگو جو	ایمان لائے	اگر	تم مدد کرو گے اللہ کی	وہ مدد کرے گا تمہاری	اور ثابت رکھے گا	

جس سے ان کو شناسا کر رکھا ہے داخل کرے گا۔ اے اہل ایمان! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے تو وہ بھی تمہاری مدد کرے گا اور تم کو ثابت قدم

أَقْدَامَكُمْ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ ۚ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

أَقْدَامَكُمْ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	فَتَعَسَا	لَهُمْ	وَأَضَلَّ	أَعْمَالَهُمْ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ
تمہارے قدم	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	پس ہلاکت ہے	ان کھلے	اور اس نے برباد کر دیے	ان کے اعمال	یہ	اس لئے کہ وہ

رکھے گا۔ اور جو کافر ہیں ان کے لیے ہلاکت ہے اور وہ ان کے اعمال کو برباد کر دے گا۔ یہ اس لیے کہ

كِرْهُوَا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ⑨ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

كِرْهُوَا	مَا أَنْزَلَ اللَّهُ	فَأَحْبَطَ	أَعْمَالَهُمْ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا
ناپسند کیا انہوں نے	جو نازل کیا اللہ نے	تو اس نے اکارت کر دیے	ان کے اعمال	سیرائیں سیر کی انہوں نے	زمین میں	پس وہ دیکھتے

اللہ نے جو چیز نازل فرمائی انہوں نے اس کو ناپسند کیا تو اللہ نے ان کے اعمال اکارت کر دیے۔ کیا انہوں نے ملک میں سیر نہیں کی تاکہ دیکھتے

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ⑩ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ⑩

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	دَمَّرَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلِلْكَافِرِينَ	أَمْثَالُهَا
کیسا	تھا/ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے تھے	تباہی ڈال دی اللہ نے	ان پر	اور کافروں کیلئے	ان کی مانند/ ایسی مثالیں ہیں

کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا؟ اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی اور اسی طرح کا (عذاب) ان کافروں کو ہو گا۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ⑪ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ

ذَلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهَ	مَوْلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَأَنَّ	الْكَافِرِينَ	لَا مَوْلَى	لَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ
یہ	اس لئے کہ	اللہ	کارساز ہے	ان لوگوں کا جو	ایمان لائے	اور بیشک	کافر	نہیں کوئی کارساز	ان کا	بیشک اللہ	داخل کرے گا

یہ اس لیے کہ جو مومن ہیں ان کا اللہ کارساز ہے اور کافروں کا کوئی کارساز نہیں۔ جو لوگ ایمان لائے

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور عمل کیے انہوں نے	نیک	باغات/ بہشتوں میں	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو لوگ	کافر ہیں

اور عمل نیک کرتے رہے ان کو اللہ بہشتوں میں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں داخل فرمائے گا۔ اور جو کافر ہیں

يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ⑫ وَكَانَ مِنْ

يَتَمَتَّعُونَ	وَيَأْكُلُونَ	كَمَا	تَأْكُلُ	الْأَنْعَامُ	وَالنَّارُ	مَثْوًى	لَهُمْ	وَكَانَ	مِنْ
فائدہ اٹھاتے ہیں	اور کھاتے ہیں	جس طرح	کھاتے ہیں	جانور	اور آگ	ٹھکانا	ان کا	اور بہت سی	

وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور (اس طرح) کھاتے ہیں جیسے حیوان کھاتے ہیں اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے۔ اور بہت سی بستیاں

قَرِيَّةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلُكُنْهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ⑬

قَرِيَّةٍ	هِيَ	أَشَدُّ	قُوَّةً	مِنْ قَرْيَتِكَ	الَّتِي	أَخْرَجَتْكَ	أَهْلُكُنْهُمْ	فَلَا نَاصِرَ	لَهُمْ
بستیاں	وہ	بہت زیادہ/ بڑھ کر	طاقت میں	آپ کی بستی سے	وہ جس نے	نکل دیا آپ کو	ہم نے ہلاک کر دیا ان کو	پس کوئی مددگار ہوا	ان کا

تمہاری بستی سے جس (کے باشندوں) نے تمہیں (وہاں سے) نکال دیا زور و قوت میں کہیں بڑھ کر تمہیں، ہم نے ان کا ستیا ناس کر دیا اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوا۔

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۝۱۴

اَفَمَنْ	كَانَ	عَلَىٰ	بَيِّنَةٍ	مِّنْ	رَّبِّهِ	كَمَنْ	زُيِّنَ	لَهُ	سُوءٌ	عَمَلِهِ	وَ	اتَّبَعُوا	اَهْوَاءَهُمْ
کیا جو شخص	ہو	پر	روشن دلیل	اپنے رب سے	ان کی طرح ہے کہ	اچھا کر کے دکھایا گیا	جن کو	برا	عمل انکا	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات کی		

بھلا جو شخص اپنے پروردگار (کی مہربانی) سے کھلے رستے پر (چل رہا) ہو وہ ان کی طرح (ہو سکتا) ہے جن کے اعمال بدائیں اچھے کر کے دکھائے جائیں اور جو اپنی

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ

مَثَلُ	الْجَنَّةِ	الَّتِي	وُعدَ	الْمُتَّقُونَ	فِيهَا	أَنْهَارٌ	مِّنْ	مَّاءٍ	غَيْرِ	آسِنٍ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ	لَّبَنٍ	لَّمْ
مثال/صفت	جنت کی	دوس کا	وعدہ کیا گیا	پرہیزگاروں سے	اس میں	نہریں ہیں	پانی کی	لو کے بغیر	اور نہریں	دودھ کی	نہیں			

خواہشوں کی پیروی کریں؟ جنت جس کا پرہیزگاروں سے وعدہ کیا جاتا ہے اس کی صفت یہ ہے کہ اس میں پانی کی نہریں ہیں جو بوئیں کرے گا، اور دودھ کی نہریں

يَتَغَيَّرُ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى وَلَهُمْ

يَتَغَيَّرُ	طَعْمُهُ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ	خَمْرٍ	لَّذَّةٍ	لِّلشَّارِبِينَ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ	عَسَلٍ	مُصَفًّى	وَلَهُمْ
بدلے گا	اسکا مزہ	اور نہریں	شراب کی	لذت	پینے والوں کیلئے	اور نہریں	شہد کی	مصفا/ صاف کیا ہوا	اور ان کیلئے		

ہیں جس کا مزہ نہیں بدلے گا، اور شراب کی نہریں ہیں جو پینے والوں کے لیے (سراسر) لذت ہے، اور شہد مصفا کی نہریں ہیں (جو حلاوت ہی حلاوت ہے)، اور وہاں

فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً

فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ	رَّبِّهِمْ	كَمَنْ	هُوَ	خَالِدٌ	فِي	النَّارِ	وَسُقُوا	مَاءً
اس میں	ہر قسم کے	پھل	اور معافی	انکے رب کی طرف سے	مانند اسکی جو	وہ	ہمیشہ رہنے والا	آگ میں	اور جن کو پلایا جائے گا	پانی			

ان کیلئے ہر قسم کے میوے ہیں اور ان کے پروردگار کی طرف سے مغفرت ہے۔ (کیا یہ پرہیزگار) ان کی طرح (ہو سکتے) ہیں جو ہمیشہ دوزخ میں رہیں گے اور جن کو

حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۝۱۵ وَمِنْهُمْ مَّن يَّسْتَبِغُ إِلَيْكَ ۖ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ

حَمِيمًا	فَقَطَّعَ	أَمْعَاءَهُمْ	وَمِنْهُمْ	مَّن	يَّسْتَبِغُ	إِلَيْكَ	حَتَّىٰ	إِذَا	خَرَجُوا	مِنْ
کھولتا ہوا	تو کاٹ ڈالے گا	ان کی انتڑیاں	اور ان میں سے	جو	کان لگائے رہتے ہیں	آپ کی طرف	یہاں تک کہ	جب	وہ نکلتے ہیں	سے

کھولتا ہوا پانی پلایا جائے گا تو ان کی انتڑیوں کو کاٹ ڈالے گا؟ اور ان میں بعض ایسے بھی ہیں جو تمہاری طرف کان لگائے رہتے ہیں یہاں تک کہ (سب کچھ سنتے ہیں

عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ

عِنْدِكَ	قَالُوا	لِلَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	مَاذَا	قَالَ	أَنْفَا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	طَبَعَ	اللَّهُ	عَلَىٰ
آپ کے پاس	کہتے ہیں	ان لوگوں کو جو	دیئے گئے	علم	کیا	ابھی	یہی	وہ لوگ ہیں کہ	مہر لگائی اللہ نے	ہر		

لیکن) جب تمہارے پاس سے نکل کر چلے جاتے ہیں تو جن لوگوں کو علم (دین) دیا گیا ہے ان سے کہتے ہیں کہ (بھلا) انہوں نے ابھی کیا کیا تھا؟ یہی لوگ ہیں جن

قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۝۱۶ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ

قُلُوبِهِمْ	وَ اتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	وَالَّذِينَ	اهْتَدَوْا	زَادَهُمْ	هُدًى	وَ آتَاهُمْ
ان کے دلوں	اور پیروی کی انہوں نے	اپنی خواہشات کی	اور جو لوگ	ہدایت یافتہ ہوئے	اس نے زیادہ دی ان کو	ہدایت	اور دی ان کو

کے دلوں پر اللہ نے مہر لگا رکھی ہے اور وہ اپنی خواہشوں کے پیچھے چل رہے ہیں۔ اور جو لوگ ہدایت یافتہ ہیں ان کو وہ ہدایت مزید بخشتا ہے اور پرہیزگاری

تَقْوَاهُمْ ۝۱۷ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا

تَقْوَاهُمْ	فَهَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	فَقَدْ جَاءَ	أَشْرَاطُهَا
تقویٰ ان کا	پس نہیں	وہ انتظار کرتے	مگر	قیامت کا	کہ	آئے ان پر	اچانک	سو آپکی ہیں	اسکی علامات

عنایت کرتا ہے۔ اب تو یہ لوگ قیامت ہی کو دیکھتے ہیں کہ ناگہاں ان پر آ واقع ہو، سو اس کی نشانیاں (قورع میں) آ چکی ہیں۔

فَأَنذَرْتُهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۝۱۸ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكَ

فَأَنذَرْتُهُمْ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	ذِكْرُهُمْ	فَأَعْلَمُ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَاسْتَغْفِرُ	لَذُنُوبِكَ
پھر کہاں ان کیلئے	جب	وہ آہائے گی ان پر	ان کا نصیحت پکڑنا	پس جان لیجئے	کہ وہ	نہیں	کوئی معبود	مگر	اللہ	اور معافی مانگیے	اپنے گناہوں کی

پھر جب وہ ان پر آنازل ہوگی اس وقت انہیں نصیحت کہاں (مفید ہو سکے گی)؟ پس جان رکھو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور اپنے گناہوں کی معافی مانگو

وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبَكُمُ ۖ وَثَوَكُمُ ۝۱۹ وَيَقُولُ الَّذِينَ

وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مُتَقَلِّبَكُمُ	وَمَثَوَكُمُ	وَيَقُولُ	الَّذِينَ
اور مومن مردوں کیلئے	اور مومن عورتوں کیلئے	اور اللہ	جانتا ہے	تمہارے پلٹنے پھرنے کی جگہ	اور تمہارے ٹھہرنے کی جگہ	اور کہتے ہیں	وہ لوگ جو

اور (اور) مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لیے بھی۔ اور اللہ تم لوگوں کے چلنے پھرنے اور ٹھہرنے سے واقف ہے۔ اور مومن لوگ کہتے

أَمِنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ ۚ فَإِذَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتُ

أَمِنُوا	لَوْلَا	نَزَّلَتْ	سُورَةٌ	فَإِذَا	نَزَّلَتْ	سُورَةٌ	مُحْكَمَةٌ	وَذُكِرَ	فِيهَا	الْقِتَالُ	رَأَيْتُ
ایمان لائے	بیوں نہیں	نازل کی گئی	کوئی سورہ	سوجب (جب)	نازل کی گئی	سورہ	صاف معنوں والی	اور ذکر کیا گیا	اس میں	جہاد/قتال کا	آپ نے دیکھا

ہیں (جہاد کی) کوئی سورہ کیوں نازل نہیں ہوتی؟ لیکن جب کوئی صاف معنوں کی سورہ نازل ہو اور اس میں جہاد کا بیان ہو تو جن لوگوں کے

الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِ

الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	نَظَرَ	الْمَغْشِيِّ	عَلَيْهِ	مِنَ الْمَوْتِ	فَأُولَٰئِ
ان لوگوں کو کہ	جن کے دلوں میں	مرض ہے	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	جیسے دیکھنا (اس کا کہ)	بیہوشی چھاری ہو	جس پر	موت کی	سو خرابی ہے

دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے تم ان کو دیکھو کہ تمہاری طرف اس طرح دیکھنے لگیں جس طرح کسی پر موت کی بیہوشی (طاری) ہو رہی ہو، سو ان کے لیے

لَهُمْ ۲۰ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا

لَهُمْ	طَاعَةٌ	وَقَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	فَإِذَا	عَزَمَ	الْأَمْرُ	فَلَوْ	صَدَقُوا	اللَّهَ	لَكَانَ	خَيْرًا
ان کیلئے	طاعت/فرمانبرداری	اور بات کہنا	بھلی	پھر جب	پختہ ہوگی	بات	تو اگر	کچے ہوتے اللہ سے	البتہ ہوتا	بہتر	

خرابی ہے۔ (خوب کام تو) فرمانبرداری اور پسندیدہ بات کہنا (ہے)۔ پھر جب (جہاد کی) بات پختہ ہوگئی تو اگر یہ لوگ اللہ سے کچے رہنا چاہتے تو ان کیلئے بہت

لَهُمْ ۲۱ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَ تَقَطَّعُوا

لَهُمْ	فَهَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	أَنْ	تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ	و تَقَطَّعُوا
ان کیلئے	پھر کیا تم سے توقع کی جا سکتی ہے (اسکے سوا)	اگر	تم حاکم ہو جاؤ	یکہ	تم فساد کرو	زمین میں	اور توڑ ڈالو		

اچھا ہوتا۔ (اے منافقو!) تم سے عجب نہیں کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ تو ملک میں خرابی کرنے لگو اور اپنے رشتوں کو

أَرْحَامَكُمْ ۲۲ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ۲۳ أَفَلَا

أَرْحَامَكُمْ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	فَأَصَمَّهُمْ	وَأَعَمَّى	أَبْصَارَهُمْ	أَفَلَا
اپنے رشتوں کو	یہی وہ لوگ ہیں جو	لعنت کی ان پر	اللہ نے	پھر بہرہ کر دیا ان کو	اور اندھا کر دیا	ان کی آنکھوں کو	کیا پس نہیں	

توڑ ڈالو۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی ہے اور ان (کے کانوں) کو بہرا اور ان کی آنکھوں کو اندھا کر دیا ہے۔ بھلا یہ لوگ

يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۲۴ إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَذْبَارِهِمْ

يَتَدَبَّرُونَ	الْقُرْآنَ	أَمْ	عَلَىٰ	قُلُوبٍ	أَقْفَالُهَا	إِنَّ	الَّذِينَ	ارْتَدُّوا	عَلَىٰ	أَذْبَارِهِمْ
وہ غور و فکر کرتے ہیں	قرآن میں	یا	دلوں پر	ان کے قفل ہیں	بیٹک جو لوگ	پھر گئے	اپنی پیٹھوں پر			

قرآن میں غور نہیں کرتے یا (ان کے) دلوں پر قفل لگ رہے ہیں۔ جو لوگ راہِ ہدایت ظاہر ہونے کے بعد

مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۲۵ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

مِّنْ	بَعْدِ	مَا	تَبَيَّنَ	لَهُمْ	الْهُدَىٰ	الشَّيْطَانُ	سَوَّلَ	لَهُمْ	وَأَمْلَىٰ	لَهُمْ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ
اسکے بعد	کہ	ظاہر ہوئی	ان کیلئے	ہدایت	شیطان نے	آراستہ کیا	ان کیلئے	اور امید دلائی	ان کو	یہ	اس لئے کہ وہ	

پیٹھ دے کر پھر گئے شیطان نے (یہ کام) ان کو مزین کر دکھایا اور انہیں طول (عمر کا وعدہ) دیا۔ یہ اس لیے کہ

قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

قَالُوا	لِلَّذِينَ	كَرِهُوا	مَا	نَزَّلَ	اللَّهُ	سَنُطِيعُكُمْ	فِي	بَعْضِ	الْأَمْرِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ
کہتے ہیں	ان لوگوں کو جنہوں نے	ناپسند کیا	جو	نازل کیا اللہ نے	ہم تم پر طاعت کریں گے تمہاری	میں	بعض	کاموں	اور اللہ	جانتا ہے	

جو لوگ اللہ کی اتاری ہوئی کتاب سے بیزار ہیں یہ ان سے کہتے ہیں کہ بعض کاموں میں ہم تمہاری بات بھی مانیں گے، اور اللہ ان کے پوشیدہ

اِسْرَارَهُمْ ۲۵) فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهُهُمْ وَاَذْبَارَهُمْ ۲۵

اِسْرَارَهُمْ ۲۵	فَكَيْفَ	اِذَا	تَوَفَّتْهُمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	يَضْرِبُوْنَ	وُجُوْهُهُمْ	وَاَذْبَارَهُمْ
------------------	----------	-------	---------------	----------------	--------------	--------------	-----------------

ان کے پوشیدہ کام/مشورے تو کیا (حال) ہوگا جب فرشتے ان کی جان نکالیں گے (اور) ان کے مونہوں پر اور پیٹھوں پر مارتے ہوئے ان کے مونہوں پر اور ان کی پیٹھوں پر۔

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اتَّبَعُوْا مَا اسَٰخَطَ اللّٰهُ وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ۲۸) اَمْ

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ	اَتَّبَعُوْا	مَا	اسَٰخَطَ اللّٰهُ	وَكَرِهُوْا	رِضْوَانَهٗ	فَاَحْبَطَ	اَعْمَالَهُمْ	اَمْ
--------------------	--------------	-----	------------------	-------------	-------------	------------	---------------	------

یہ اس لئے کہ پیروی کی انہوں نے اسکی جس نے ناخوش کیا اللہ کو اور اپنہ کیا انہوں نے اسکی رضا کو پس اس نے ضائع کر دیئے اعمال ان کے کیا یہ اس لیے کہ جس چیز سے اللہ ناخوش ہے یہ اس کے پیچھے چلے اور اس کی خوشنودی کو اچھا نہ سمجھے تو اس نے بھی ان کے عملوں کو برباد کر دیا۔ کیا

حَسِبَ الَّذِیْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَاثَهُمْ ۲۹) وَلَوْ نَشَاءُ

حَسِبَ	الَّذِیْنَ	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	مَّرَضٌ	اَنْ	لَّنْ يُخْرِجَ	اللّٰهُ	اَضْغَاثَهُمْ	وَلَوْ	نَشَاءُ
--------	------------	-------------------	---------	------	----------------	---------	---------------	--------	---------

کبھا ان لوگوں نے کہ جن کے دلوں میں مرض ہے کہ ہرگز نہیں نکالے گا اللہ ان کے کینے اور اگر ہم چاہتے وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے یہ خیال کیے ہوئے ہیں کہ اللہ ان کے کیڑوں کو ظاہر نہیں کرے گا؟ اور اگر ہم چاہتے

لَا رَیْنٰكُهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسَیِّئِهِمْ ۳۰) وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ ۳۱) وَاللّٰهُ یَعْلَمُ

لَا رَیْنٰكُهُمْ	فَلَعَرَفْتَهُمْ	بِسَیِّئِهِمْ	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ	فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ	وَاللّٰهُ یَعْلَمُ
------------------	------------------	---------------	---------------------	-----------------------	--------------------

تو ہم دکھا دیتے (منافق) اور آپ البتہ پہچان لیتے ان کو ان کے چہروں سے اور آپ ضرور پہچان لیں گے ان کو میں انداز گنگو اور اللہ جانتا ہے

تو وہ لوگ تم کو دکھا بھی دیتے اور تم ان کو ان کے چہروں ہی سے پہچان لیتے۔ اور تم انہیں (ان کے) انداز گفتگو ہی سے پہچان لو گے۔ اور اللہ تمہارے اعمال سے

اَعْمَالَكُمْ ۳۰) وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰی نَعْلَمَ الْمُجْهِدِیْنَ مِنْكُمْ وَالصّٰدِقِیْنَ ۳۱) وَنَبْلُوَنَّكُمْ

اَعْمَالَكُمْ	وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ	حَتّٰی	نَعْلَمَ	الْمُجْهِدِیْنَ	مِنْكُمْ	وَالصّٰدِقِیْنَ	وَنَبْلُوَنَّكُمْ
---------------	---------------------	--------	----------	-----------------	----------	-----------------	-------------------

تمہارے اعمال اور ہم ضرور آزمائیں گے تم کو یہاں تک کہ ہم جان لیں مجاہدوں کو تم میں سے اور صبر کرنے والوں کو اور ہم جانچ لیں

واقف ہے۔ اور ہم تم لوگوں کو آزمائیں گے تاکہ جو تم میں لڑائی کرنے والے اور ثابت قدم رہنے والے ہیں ان کو معلوم کریں اور تمہارے حالات

اَخْبَارَكُمْ ۳۱) اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِیْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْ

اَخْبَارَكُمْ	اِنَّ	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	وَصَدُّوا	عَنْ سَبِیْلِ	اللّٰهِ	وَشَاقُّوا	الرَّسُوْلَ
---------------	-------	------------	-----------	-----------	---------------	---------	------------	-------------

تمہارے حالات بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور روکا اور مخالفت کی رسول کی جانچ لیں۔ جن لوگوں کو سیدھا رستہ معلوم ہو گیا (اور) پھر بھی انہوں نے کفر کیا اور (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے روکا اور پیغمبر کی

بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ ۚ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُ أَعْمَالَهُمْ ۝۳۲ يَأَيُّهَا

مِنْ بَعْدِ	مَا	تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْهُدَىٰ	لَنْ يَضُرُّوا	اللَّهُ	شَيْئًا	وَسَيُحِطُ	أَعْمَالَهُمْ	يَأَيُّهَا
اسکے بعد	کہ	ظاہر ہوئی	ان کیلئے	ہدایت	وہ ہرگز نہیں بگاڑ سکیں گے	اللہ کا	کچھ بھی	اور وہ غریب ضائع کر دے گا	ان کے اعمال	اے

مخالفت کی وہ اللہ کا کچھ بھی بگاڑ نہیں سکیں گے اور اللہ ان کا سب کیا کرایا اکارت کر دے گا۔ مومنو!

الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ۝۳۳ إِنَّ

الَّذِينَ	آمَنُوا	أَطِيعُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ	وَلَا تُبْطِلُوا	أَعْمَالَكُمْ	إِنَّ
وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	اطاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو رسول کی	اور تم ضائع کرو	اپنے اعمال	بیشک

اللہ کا ارشاد مانو اور پیغمبر کی فرمانبرداری کرو اور اپنے عملوں کو ضائع نہ ہونے دو۔ جو

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	ثُمَّ	مَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَلَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ
جن لوگوں نے	کفر کیا	اور روکا	اللہ کی راہ سے	پھر	وہ مر گئے	اور وہ	کافر ہی (مرے)	پس ہرگز نہیں معاف کرے گا	اللہ	

لوگ کافر ہوئے اور اللہ کے رستے سے روکتے رہے پھر کافر ہی مر گئے اللہ ان کو ہرگز نہیں بخشنے

لَهُمْ ۝۳۴ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ ۖ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ ۖ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ

لَهُمْ	فَلَا	تَهِنُوا	وَتَدْعُوا	إِلَى السَّلَامِ	وَأَنْتُمْ	الْأَعْلَوْنَ	وَاللَّهُ	مَعَكُمْ	وَلَنْ
ان کو	ہیں نہ	تم ہمت ہارو	اور بلاؤ	صلح کی طرف	اور تم	غالب ہو	اور اللہ	تمہارے ساتھ ہے	اور ہرگز نہیں

گا۔ تو تم ہمت نہ ہارو اور (دشمنوں کو) صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم تو غالب ہو، اور اللہ تمہارے ساتھ ہے وہ ہرگز

يَتْرَكُكُمْ أَعْمَالَكُمْ ۝۳۵ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ ۖ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا

يَتْرَكُكُمْ	أَعْمَالَكُمْ	إِنَّمَا	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	لَعِبٌ	وَلَهُوَ	وَإِنْ	تُؤْمِنُوا	وَتَتَّقُوا
وہ تمہارے لئے	ہی کرے گا	تمہارے اعمال میں	سوائے اسکے نہیں کہ	زندگی	دنیا کی	کھیل	اور تمنا ہے	اور اگر تم ایمان لاؤ گے اور تقویٰ اختیار کرو گے

تمہارے اعمال کو کم (اور گم) نہیں کرے گا۔ دنیا کی زندگی تو محض کھیل اور تماشہ ہے، اور اگر تم ایمان لاؤ گے اور پرہیزگاری کرو گے

يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۝۳۶ إِنَّ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا

يُؤْتِكُمْ	أَجُورَكُمْ	وَلَا يَسْأَلْكُمْ	أَمْوَالَكُمْ	إِنْ	يَسْأَلْكُمْوهَا	فَيُحْفِكُمْ	تَبْخَلُوا
وہ دے گا تم کو	تمہارے اجر	اور نہیں طلب کرے گا تم سے	تمہارے مال	اگر	وہ مانگے تم سے وہ (مال)	پھر تنگ کرے تم کو	تم بخل کرو

تو وہ تم کو تمہارا اجر دے گا اور تم سے تمہارا مال طلب نہیں کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے اور تمہیں تنگ کرے تو تم بخل کرنے لگو

وَيُخْرِجُ أَصْعَانَكُمْ ۖ هَآئِنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ

وَيُخْرِجُ أَصْعَانَكُمْ هَآئِنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ اور وہ ظاہر کر دے تمہاری بدعتی/تمہارے کھوٹ ہاں تم/دیکھو تم وہ لوگ ہو کہ تم بلائے جاتے ہو تاکہ تم خرچ کرو اللہ کی راہ میں پس تم میں سے کوئی

اور وہ (بخل) تمہاری بدعتی ظاہر کر کے رہے۔ دیکھو! تم وہ لوگ ہو کہ اللہ کی راہ میں خرچ کرنے کیلئے بلائے جاتے ہو، تو تم میں

مَنْ يَبْخُلْ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ

مَنْ يَبْخُلْ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وہ ہے جو بخل کرتا ہے اور جو کوئی بخل کرتا ہے تو صرف بخل کرتا ہے اپنے آپ سے اور اللہ بے نیاز اور تم محتاج ہو

ایسے شخص بھی ہیں جو بخل کرنے لگتے ہیں، اور جو بخل کرتا ہے تو اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے اور تم محتاج۔

وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۖ

وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۖ اور اگر تم منہ پھیرو گے اور تبدیل کر دے گا/بدل میں لے آئے گا لوگ سوائے تمہارے پھر نہیں وہ ہوں گے تم جیسے

اور اگر تم منہ پھیرو گے تو وہ تمہاری جگہ اور لوگوں کو لے آئے گا اور وہ تمہاری طرح کے نہیں ہوں گے۔

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الفتح	ب	اِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
فتح	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے مدد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۖ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ بیشک ہم نے فتح دی آپ کو فتح صریح تاکہ بخش دے آپ کیلئے اللہ جو پہلے ہوئے آپ کے گناہ اور جو پچھلے ہیں

(اے محمد!) ہم نے تم کو فتح دی، فتح بھی صریح و صاف۔ تاکہ اللہ تمہارے اگلے اور پچھلے گناہ بخش دے

وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۖ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا اور پوری کر دے اپنی نعمت آپ کے اوپر اور ہدایت دے/دکھائے آپ کو راستہ سیدھا اور مدد کرے آپ کی اللہ مدد

اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دے اور تم کو سیدھے رستے پر چلائے۔ اور اللہ تمہاری زبردست مدد

عَزِيزًا ۳) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ

عَزِيزًا	هُوَ الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزْدَادُوا	إِيمَانًا	مَعَ
زبردست	وہی ہے جس نے	نازل کی	تسلی	میں	دلوں	مومنوں کے	تاکہ وہ زیادہ ہوں/ اور بڑھیں	ایمان میں	ساتھ

کرے۔ وہی تو ہے جس نے مومنوں کے دلوں پر تسلی نازل فرمائی تاکہ ان کے ایمان کے ساتھ اور

إِيمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۴) لِيَدْخُلَ

إِيمَانِهِمْ	وَلِلَّهِ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	لِيَدْخُلَ
اپنے ایمان کے	اور اللہ کیلئے	لشکر	آسمانوں	اور زمین کے	اور ہے	اللہ	سب جاننے والا	بڑی حکمت والا	تاکہ وہ داخل کرے

ایمان بڑھے۔ اور آسمانوں اور زمین کے لشکر (سب) اللہ ہی کے ہیں۔ اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ (یہ) اس لیے کہ وہ مومن مردوں

الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ

الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَيُكَفِّرُ
مومن مردوں	اور مومن عورتوں کو	بہشتوں میں	بہتی ہیں	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہنے کو	ان میں	اور دور کر دے

اور مومن عورتوں کو بہشتوں میں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں داخل کرے، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور ان سے ان کے گناہوں کو

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۵) وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ

عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ	الْمُنَافِقِينَ
ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	نزدیک اللہ کے	کامیابی	بڑی	اور (تاکہ) عذاب دے	منافق مردوں

دور کر دے، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور (اس لیے کہ) منافق مردوں اور منافق عورتوں

وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَ السَّوِّ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ

وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَ	السَّوِّ	عَلَيْهِمْ	دَائِرَةُ
اور منافق عورتوں کو	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں کو	گمان رکھنے والے	اللہ کے بارے میں	گمان	برا	ان ہی پر	گردش

اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو جو اللہ کے حق میں برے برے خیال رکھتے ہیں عذاب دے، انہی پر برے حادثے

السَّوِّ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۶)

السَّوِّ	وَغَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
بری	اور غضبناک ہوا	اللہ	ان پر	اور اس نے لعنت کی ان پر	اور تیار کی	ان کیلئے	جہنم	اور وہ بری ہے	لوٹنے کی جگہ

واقع ہوں، اور اللہ ان پر غصے ہوا اور ان پر لعنت کی اور ان کے لیے دوزخ تیار کی ہے اور وہ بری جگہ ہے۔

وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا

وَاللَّهُ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کیلئے	لشکر	آسمانوں	اور زمین کے	اور ہے	اللہ	زبردست	حکمت والا	بیک	بھیجا ہم نے آپ کو	گوای دینے والا

اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں۔ اور اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے۔ (اور) ہم نے (اے محمدؐ) تم کو حق ظاہر کرنے والا اور خوشخبری سنانے والا

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ ۖ وَتُسَبِّحُوهُ

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِّتُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُعَزِّرُوهُ	وَتُوَقِّرُوهُ	وَتُسَبِّحُوهُ
اور خوشخبری دینے والا	اور خبردار کرنے والا	تا کہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور اس کو قوت دو	اور اس کی تعظیم کرو	اور تم تسبیح کرتے رہو اس (اللہ) کی

اور خوف دلانے والا (بن کر) بھیجا ہے۔ تاکہ (مسلمانو!) تم لوگ اللہ پر اور اس کے پیغمبر پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کو بزرگ سمجھو، اور صبح شام

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۖ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يُبَايِعُونَكَ	إِنَّمَا	يُبَايِعُونَ	اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ	أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیٹک جو لوگ	بیعت کرتے ہیں آپ سے	سوائے انکے نہیں کہ	وہ بیعت کرتے ہیں	اللہ سے	ہاتھ اللہ کا	اوپر	انکے ہاتھوں کے

اس کی تسبیح کرتے رہو۔ جو لوگ تم سے بیعت کرتے ہیں وہ اللہ سے بیعت کرتے ہیں، اللہ کا ہاتھ ان کے ہاتھوں پر ہے۔

فَمَنْ تَكَثَّرَ فَأَمَّا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ

فَمَنْ	تَكَثَّرَ	فَأَمَّا	يَنْكُثُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَمَنْ	أَوْفَى	بِمَا	عَاهَدَ	عَلَيْهِ	اللَّهُ	فَسَيُؤْتِيهِ
پس جو	عہد توڑے	تو بیٹک	توڑے گا	اپنی جان پر	اپنے نقصان کو	اور جو	پورا کرے	اس بات کو کہ	عہد کیا اس نے	جس پر	اللہ سے	تو وہ عنقریب دے گا اسکو

پھر جو عہد کو توڑے تو عہد توڑنے کا نقصان اسی کو ہے۔ اور جو اس بات کو جس کا اس نے اللہ سے عہد کیا ہے پورا کرے تو وہ اسے عنقریب

أَجْرًا عَظِيمًا ۝ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا	عَظِيمًا	سَيَقُولُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر	بڑا	عنقریب کہیں گے	آپ سے	پچھے رہنے والے	دیہاتی لوگ	ہمیں مشغول کر لیا	ہمارے اموال	اور ہمارے گھر والوں نے

اجر عظیم دے گا۔ جو گنوار پیچھے رہ گئے وہ تم سے کہیں گے کہ ہم کو ہمارے مال اور اہل و عیال نے روک رکھا،

فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِآلِسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۖ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ

فَاسْتَغْفِرْ	لَنَا	يَقُولُونَ	بِآلِسِنَتِهِمْ	مَا لَيْسَ	فِي قُلُوبِهِمْ	قُلْ	فَمَنْ	يَمْلِكُ	لَكُمْ
پس معافی مانگئے	ہمارے لئے	کہتے ہیں	اپنی زبانوں سے	جو	نہیں ہے	ان کے دلوں میں	کہہ دیجئے	پس کون	اختیار رکھتا ہے

آپ ہمارے لیے (اللہ سے) بخشش مانگیں۔ یہ لوگ اپنی زبان سے وہ بات کہتے ہیں جو ان کے دل میں نہیں ہے۔ کہہ دو کہ اگر اللہ تم (لوگوں) کو نقصان پہنچانا

مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
اللہ سے کچھ بھی اگر ارادہ کرے تمہارے ساتھ نقصان کا یا ارادہ کرے تمہارے ساتھ نفع کا بلکہ ہے اللہ اس سے جو تم عمل کرتے ہو

چاہے یا تمہیں فائدہ پہنچانے کا ارادہ فرمائے تو کون ہے جو اس کے سامنے تمہارے لیے کسی بات کا کچھ اختیار رکھے؟ (کوئی نہیں) بلکہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس

خَبِيرًا ۝ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا

خَبِيرًا ۝ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
خبردار بلکہ تم گمان کرتے تھے کہ ہرگز نہیں لوٹ کر آئیں گے رسول اور مومن لوگ اپنے گھروالوں کی طرف کبھی بھی

سے واقف ہے۔ بات یہ ہے کہ تم لوگ یہ سمجھ بیٹھے تھے کہ پیغمبر اور مومن اپنے اہل و عیال میں کبھی لوٹ کر آنے ہی کے نہیں

وَزَيْنَٰ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْءًا وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝ وَمَنْ لَّمْ

وَزَيْنَٰ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْءًا وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝ وَمَنْ لَّمْ
اور جو بصورت بنایا گیا یہ تمہارے دلوں میں اور خیال کیا تم نے خیال ظن سؤء و کُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا و مَنْ لَّمْ
اور یہی بات تمہارے دلوں کو اچھی معلوم ہوئی اور (اسی وجہ سے) تم نے برے برے خیال کیے اور (آخر کار) تم ہلاکت میں پڑ گئے۔ اور جو شخص نہ

یُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ

یُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
ایمان لائے اللہ اور اس کے رسول پر تو بیشک تیار کی ہم نے (ایسے) کافروں کے لیے آگ چلتا کر رکھی ہے۔ اور آسمانوں اور زمین کی

وَالْأَرْضِ ۖ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝
اور زمین کی وہ مغفرت کرتا ہے جس کو چاہے اور عذاب دیتا ہے جس کو چاہتا ہے اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت رحم والا

بادشاہی اللہ ہی کی ہے، وہ جسے چاہے بخشنے اور جسے چاہے سزا دے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمٍ لِّيَأْخُذُوا هَٰذَا ذُرُونًا نَّتَّبِعُكُمْ ؕ

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمٍ لِّيَأْخُذُوا هَٰذَا ذُرُونًا نَّتَّبِعُكُمْ ؕ
عترت بکہیں گے پیچھے رہنے والے جب چلو گے تم غیمتوں کی طرف کرتم حاصل کرو ان کو تم چھوڑو/اجازت دو ہمیں ہم پیروی کریں تمہاری

جب تم لوگ غیمتیں لینے چلو گے تو جو لوگ پیچھے رہ گئے تھے وہ کہیں گے، ہمیں بھی اجازت دیجئے کہ آپ کے ساتھ چلیں،

يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ ۖ قُلْ لَنْ تَبَدِّلُوا كَذِبُكُمْ ۚ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ ۚ

يُرِيدُونَ	أَنْ	يُبَدِّلُوا	كَلِمَ اللَّهِ	قُلْ	لَنْ	تَبَدِّلُوا	كَذِبُكُمْ	قَالَ اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ
وہ چاہتے ہیں	کہ	بدل دیں	اللہ کا کلام/فرمان	کہہ دیجئے	ہرگز نہیں	تم ہمارے ساتھ بدل سکتے	اسی طرح	فرمادیا اللہ نے	اس سے پہلے

یہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے قول کو بدل دیں۔ کہہ دو کہ تم ہرگز ہمارے ساتھ نہیں چل سکتے، اسی طرح اللہ نے پہلے سے فرما دیا ہے،

فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ

فَسَيَقُولُونَ	بَلْ	تَحْسُدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا	لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ
پھر عنقریب کہیں گے	بلکہ	تم حمد کرتے ہو ہم سے	بلکہ	وہ ہیں	نہیں سمجھتے	مگر	بہت کم	کہہ دیجئے

پھر کہیں گے (نہیں) تم تو ہم سے حمد کرتے ہو۔ بات یہ ہے کہ یہ لوگ سمجھتے ہی نہیں مگر بہت کم۔ جو گنوار پیچھے رہ گئے تھے ان سے

مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۚ

مِنَ الْأَعْرَابِ	سَتُدْعُونَ	إِلَىٰ	قَوْمٍ	أُولِي بَأْسٍ	شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ	يُسْلِمُونَ
دیہاتی لوگوں میں سے	عنقریب تم بلائے جاؤ گے	طرف	ایک قوم	لڑنے والی/جنگجو	سخت	تم جنگ کرو گے ان سے	یا	وہ اسلام لے آئیں گے

کہہ دو کہ تم جلد ایک سخت جنگجو قوم کے (ساتھ لڑائی کے) لیے بلائے جاؤ گے، ان سے تم (یا تو) جنگ کرتے رہو گے یا وہ اسلام لے آئیں گے۔

فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۚ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ

فَإِنْ	تُطِيعُوا	يُؤْتِكُمُ اللَّهُ	أَجْرًا حَسَنًا	وَإِنْ	تَتَوَلَّوْا	كَمَا	تَوَلَّيْتُمْ	مِّنْ قَبْلُ
پس اگر	تم اطاعت کرو گے	دے گا تم کو اللہ	از	اچھا	اور اگر	تم پھر جاؤ گے	جیسے کہ	منہ پھراتم نے

اگر تم حکم مانو گے تو اللہ تم کو اچھا بدلہ دے گا اور اگر منہ پھیر لو گے جیسے پہلی دفعہ پھیرا تھا

يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى

يُعَذِّبُكُمْ	عَذَابًا أَلِيمًا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَىٰ	حَرَجٌ وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرَجٌ وَلَا	عَلَى
وہ عذاب دے گا تم کو	عذاب دردناک	نہیں ہے	اندھے پر	مناہ	اور نہ	لنگرے پر	مناہ

تو وہ تم کو بری تکلیف کی سزا دے گا۔ نہ تو اندھے پر گناہ ہے (کہ سفر جنگ سے پیچھے رہ جائے) اور نہ لنگرے پر گناہ ہے اور نہ

الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۚ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ

الْمَرِيضِ	حَرَجٌ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
بیمار	مناہ	اور جو	اطاعت کرے گا	اللہ	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گا اسکو	جنتوں میں	بہتی ہیں	انکے نیچے	نہریں

بیمار پر گناہ ہے۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے پیغمبر کے فرمان پر چلے گا اللہ اس کو بہشتوں میں داخل کرے گا جن کے تلے نہریں بہہ رہی ہیں۔

وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

وَمَنْ	يَتَوَلَّ	يُعَذِّبْهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	لَقَدْ	رَضِيَ اللَّهُ	عَنِ الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
اور جو	روگردانی کرے گا	وہ عذاب دے گا اسکو	عذاب	دردناک	بیشک	راضی ہوا اللہ	مومنوں سے	جب	وہ بیعت کر رہے تھے آپ سے

اور جو روگردانی کرے گا اسے برے دکھ کی سزا دے گا۔ (اے پیغمبر!) جب مومن تم سے درخت کے نیچے بیعت کر رہے تھے تو اللہ ان سے

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا
نیچے	درخت کے	پس اس نے جان لیا	جو	ان کے دلوں میں تھا	پھر نازل کی	تسلی	ان پر	اور بدلے میں عنایت کی ان کو	فتح

خوش ہوا اور جو (صدق و خلوص) ان کے دلوں میں تھا وہ اس نے معلوم کر لیا، تو ان پر تسلی نازل فرمائی اور انہیں جلد فتح

قَرِيبًا ۝ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَعَدَكُمْ اللَّهُ

قَرِيبًا	وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَكُمْ	اللَّهُ
جلد	اور غنیمتیں	بہت سی	جو انہوں نے لیں/ وہ حاصل کر گئے ان کو	اور ہے اللہ	زبردست	حکمت والا	وعدہ کیا تم سے	اللہ نے

عنایت کی، اور بہت سی غنیمتیں جو انہوں نے حاصل کیں۔ اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے تم سے بہت سی غنیمتوں کا

مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۝

مَغَانِمَ	كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ	هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ النَّاسِ	عَنْكُمْ
غنیمتوں کا	بہت سی	تم حاصل کرو گے ان کو	سو اس نے جلدی کی	تمہارے لئے	اسکی	اور روک دیے	ہاتھ	لوگوں کے تم سے

وعدہ فرمایا ہے کہ تم ان کو حاصل کرو گے، سو اس نے غنیمت کی تمہارے لیے جلدی فرمائی اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیے۔

وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا

وَلِتَكُونَ	آيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيَكُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَأُخْرَى	لَمْ تَقْدِرُوا
اور تاکہ ہو	نشانی	مومنوں کیلئے	اور وہ دکھا دے تم کو	راستہ	سیدھا	اور دوسری	نہیں تم قدرت رکھتے

غرض یہ تھی کہ یہ مومنوں کے لیے (اللہ کی) قدرت کا نمونہ ہو اور وہ تم کو سیدھے رستے پر چلائے۔ اور اور (غنیمتیں دیں) جن پر تم قدرت نہیں رکھتے

عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ وَلَوْ قُتِلَ الْدِّينُ

عَلَيْهَا	قَدْ	أَحَاطَ	اللَّهُ	بِهَا	وَكَانَ اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرًا	وَلَوْ	قُتِلَ الْدِّينُ
ان پر	بیشک	احاطہ کیا	اللہ نے	ان کا	اور ہے اللہ	ہر	چیز	قدرت رکھنے والا	اور اگر	لڑتے تم سے	وہ لوگ جو

تھے (اور) وہ اللہ ہی کی قدرت میں تھیں، اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے

كَفَرُوا وَلَوْ اَلَا ذُبَارٌ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۲۲ سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ

كَفَرُوا	لَوْ اَلَا	الْاَذْبَارُ	ثُمَّ لَا يَجِدُونَ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	سُنَّةَ اللّٰهِ	الَّتِي	قَدْ خَلَتْ
کافر ہیں	تو وہ پھر لپٹے	پھل	وہ نہ پاتے	کوئی دوست	اور نہ	مددگار	مادت ہے اللہ کی	جو	گزری ہوئی ہے/ چلی آتی ہے

تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جاتے پھر کسی کو دوست نہ پاتے اور نہ مددگار۔ (نبی) اللہ کی عادت ہے جو پہلے سے چلی

مِنْ قَبْلُ ۝ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيلًا ۝۲۳ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَلَنْ تَجِدَ	لِسُنَّةِ اللّٰهِ	تَبْدِيلًا	وَهُوَ	الَّذِي	كَفَّ	أَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ
پہلے سے	اور ہرگز نہیں آپ پائیں گے	اللہ کی عادت میں	تبدیلی	اور وہی ہے	جس نے	روک دیئے	ان کے ہاتھ	تم سے

آتی ہے۔ اور تم اللہ کی عادت کو کبھی بدلتی نہ دیکھو گے۔ اور وہی تو ہے جس نے تم کو ان (کافروں) پر فتح یاب کرنے کے بعد

وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا

وَأَيْدِيَكُمْ	عَنْهُمْ	بِبَطْنِ	مَكَّةَ	مِنْ بَعْدِ	أَنْ	أَظْفَرَكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ	بِمَا
اور تمہارے ہاتھ	ان سے	دادی میں/سرحد	مکہ کی	اس کے بعد	کہ	اس نے فتح یاب کیا تم کو	ان پر	اور ہے	اللہ	اس کو جو

سرحد مکہ میں ان کے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ ان سے روک دیئے۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو

تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝۲۴ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا	هُمُ الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوكُمْ	عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
تم عمل کرتے ہو	دیکھنے والا	یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے	کفر کیا	اور روکا تم کو	مسجد حرام سے

اللہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ یہ وہی لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا اور تم کو مسجد حرام سے روک دیا

وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِمْلَهُ ۖ وَلَوْلَا رِجَالُ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُّؤْمِنَاتٍ

وَالْهَدْيِ	مَعْكُوفًا	أَنْ	يَبْلُغَ	حِمْلَهُ	وَلَوْلَا	رِجَالُ	مُؤْمِنُونَ	وَنِسَاءُ	مُؤْمِنَاتٍ
اور قربانیوں کو	(کہ) روکی ہوئی رہیں	کہ	پہنچیں	اپنی جگہ	اور اگر نہ ہوتے	مرد	ایمان والے	اور عورتیں	ایمان والیاں

اور قربانیوں کو بھی کہ اپنی جگہ پہنچنے سے رکی رہیں۔ اور اگر ایسے مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں نہ ہوتیں جن کو تم جانتے نہ تھے

لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيْبَكُمْ مِّنْهُمْ مَّعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِّيُدْخَلَ اللّٰهُ

لَمْ تَعْلَمُوهُمْ	أَنْ	تَطَّوَّهُمْ	فِتْصِيْبَكُمْ	مِّنْهُمْ	مَّعَرَّةٌ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	لِّيُدْخَلَ	اللّٰهُ
نہیں تم جانتے تھے ان کو	کہ	تم ہا مال کر دیتے ان کو	پھر پہنچا تم کو	ان سے	نقصان/دکھ	بغیر	علم کے	تا کہ داخل کرے	اللہ

کہ اگر تم ان کو ہا مال کر دیتے تو تم کو ان کی طرف سے بے خبری میں نقصان پہنچ جاتا (تو ابھی تمہارے ہاتھ سے فتح ہو جاتی مگر تاخیر) اس لیے (ہوئی) کہ اللہ

فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۲۵ إِذْ

فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا أَلِيمًا	إِذْ
اپنی رحمت میں	جس کو چاہے	اگر وہ الگ الگ ہو جاتے	تو ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو جو کافر ہیں	ان میں سے	عذاب دردناک	جب

اپنی رحمت میں جس کو چاہے داخل کرے۔ اور اگر (دونوں فریق) الگ الگ ہو جاتے تو جو ان میں کافر تھے ان کو ہم دکھ دینے والے عذاب دیتے۔ جب

جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ

جَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	الْحَمِيَّةَ	الْجَاهِلِيَّةَ	فَأَنْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ
کی/بٹھائی	جن لوگوں نے	کفر کیا	اپنے دلوں میں	خود/غیرت	خود	جاہلیت کی	تو نازل کی	اللہ نے تسکین اپنی

کافروں نے اپنے دلوں میں ضد کی (اور) ضد بھی جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے پیغمبر اور مومنوں پر اپنی طرف سے

عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا

عَلَى رَسُولِهِ	وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ	وَأَلْزَمَهُمْ	كَلِمَةَ	التَّقْوَى	وَكَانُوا	أَحَقَّ	بِهَا	وَأَهْلَهَا
اپنے رسول پر	اور مومنوں پر	اور قائم رکھا ان کو	بات پر	پرہیزگاری کی	اور وہ تھے	زیادہ حقدار	اس کے	اور اہل اس کے

تسکین نازل فرمائی اور ان کو پرہیزگاری کی بات پر قائم رکھا اور وہ اسی کے مستحق اور اہل تھے۔

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۲۶ لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ

وَكَانَ اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	لَقَدْ	صَدَقَ اللَّهُ	رَسُولَهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلُنَّ
اور ہے اللہ	ہر چیز کو	جاننے والا	بیشک	سچا دکھایا اللہ نے	اپنے رسول کو	خواب	برحق/صحیح	یقیناً تم ضرور داخل ہو گے

اور اللہ ہر چیز سے خبردار ہے۔ بے شک اللہ نے اپنے پیغمبر کو سچا اور صحیح خواب دکھایا کہ تم، اللہ نے چاہا

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ مُخْلِقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۝۲۷

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	إِنْ شَاءَ	اللَّهُ	أَمِينٌ	مُخْلِقِينَ	رُءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ
مسجد حرام میں	اگر چاہا	اللہ نے	امن و امان سے	منڈوا کر	اپنے سر دلوں کو	اور بال کترا کر	بے تم خوف نہ کرو گے

تو، مسجد حرام میں اپنے سر منڈوا کر اور اپنے بال کترا کر امن و امان سے داخل ہو گے اور کسی طرح کا خوف نہ کرو گے۔

فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ۝۲۸ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ

فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ	مِنْ دُونِ	ذَلِكَ	فَتْحًا	قَرِيبًا	هُوَ	الَّذِي أَرْسَلَ
پس جان لیا اس نے	جو تم نہیں جانتے تھے	پس اس نے کی/کرا دی	سو/پہلے	اس سے	فتح	بلد	وہ	جس نے بھیجا

جو بات تم نہیں جانتے تھے اس کو معلوم تھی، سو اس نے اس سے پہلے ہی جلد فتح کرا دی۔ وہی تو ہے جس نے اپنے پیغمبر کو

رَسُولُهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝۲۸

رَسُولُهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا
اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین	حق کے	تاکہ غالب کرے اسکو	دینوں پر	تمام	اور کافی ہے	اللہ	گواہ/حق ظاہر کرنے کو

ہدایت (کی کتاب) اور دین حق دے کر بھیجا تاکہ اس کو تمام دینوں پر غالب کرے، اور حق ظاہر کرنے کیلئے اللہ ہی کافی ہے۔

مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ تَرْهَمُ ۚ رُكَّعًا

مُحَمَّدٌ	رَّسُولُ اللَّهِ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	أَشِدَّاءُ	عَلَى الْكُفَّارِ	رُحَمَاءُ	بَيْنَهُمْ	تَرَاهُمْ	تَرْهَمُ	رُكَّعًا
محمدؐ	اللہ کے رسول ہیں	اور جو لوگ	ان کے ساتھ ہیں	سخت ہیں	کافروں پر	رحمدل	آپس میں	تو دیکھتا ہے ان کو	روک ع کرنے والے	

محمدؐ اللہ کے پیغمبر ہیں، اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں کے حق میں تو سخت ہیں اور آپس میں رحم دل، (اے دیکھنے والے) تو ان کو دیکھتا ہے کہ (اللہ کے

سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۚ

سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	سِيمَاهُمْ	فِي وُجُوهِهِمْ	مِّنْ أَثَرِ	السُّجُودِ
سجدے کرنے والے	وہ تلاش کرتے ہیں	فضل	اللہ کا	اور رضا (اسکی)	ان کے نشان ہیں/نشان ان کی	ان کی پیشانیوں پر	اثر سے	سجدوں کے

آگے) جھکے ہوئے سر بسجود ہیں اور اللہ کا فضل اور اس کی خوشنودی طلب کر رہے ہیں، (کثرت) سجد کے اثر سے ان کی پیشانیوں پر نشان پڑے ہوئے ہیں۔

ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۖ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۖ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَآزَرَهُ

ذَٰلِكَ	مَثَلُهُمْ	فِي التَّوْرَةِ	وَمَثَلُهُمْ	فِي الْإِنْجِيلِ	كَزَرْعٍ	أَخْرَجَ	شَطْئَهُ	فَآزَرَهُ
یہی	مثال/صفت ان کی	تورات میں	اور صفت ان کی	انجیل میں	جیسے کھیتی	نکالی اس نے	اپنی سوئی	پھر مضبوط کیا اسکو

ان کے یہی اوصاف تورات میں (مرقوم) ہیں اور یہی اوصاف انجیل میں ہیں۔ (وہ) گویا ایک کھیتی جس نے (پہلے زمین سے) اپنی سوئی نکالی پھر اسکو مضبوط کیا

فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۚ وَعَدَ

فَاسْتَعْلَظَ	فَاسْتَوَىٰ	عَلَىٰ سُوقِهِ	يُعْجِبُ	الزُّرَّاعَ	لِيُغَيِّظَ	بِهِمُ	الْكُفَّارَ	وَعَدَ
پھر موٹی ہوئی	پھر سیدھی کھڑی ہو گئی	اپنی جو/نال پر	خوش کرتی ہے	کھیتی والوں کو	تاکہ غصہ دلانے	ان کے ساتھ	کافروں کو	وعدہ کیا

پھر موٹی ہوئی اور پھر اپنی نال پر سیدھی کھڑی ہو گئی اور لگی کھیتی والوں کو خوش کرنے تاکہ کافروں کا جی جلانے۔ جو لوگ

اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةٌ ۖ وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۹

اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	مِنْهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَأَجْرًا	عَظِيمًا
اللہ نے	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	اور عمل کیے	نیک	ان میں سے	بخشش	اور اجر	بڑے/عظیم کا

ان میں سے ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان سے اللہ نے گناہوں کی بخشش اور اجر عظیم کا وعدہ کیا ہے۔

سُورَةُ الْحُجُرَاتِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

الحُجُرَات	پ	اِسْم	اللہ	الرَّحْمَن	الرَّحِيم
حجرے	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَقْدِمُوا	بَيْنَ يَدَيِ	اللَّهُ	وَرَسُولِهِ	وَ اتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	قدم آگے بڑھو	سامنے	اللہ کے	اور اس کے رسول کے	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ

مومنو! (کسی بات کے جواب میں) اللہ اور اس کے رسول سے پہلے نہ بول اٹھا کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو، بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ① يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ	فَوْقَ	صَوْتِ	النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا ہے	اے	وہ لوگو جو	ایمان لائے ہو	قدم اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر	آواز	نبی کی

سنا جاتا ہے۔ اے اہل ایمان! اپنی آوازیں پیغمبر کی آواز سے اونچی نہ کرو

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ تَحْبَطَ	أَعْمَالُكُمْ	وَأَنْتُمْ
اور تم زور سے بولو	ان کیلئے	بات چیت میں	جیسے زور سے بولتے ہو	تم ایک دوسرے سے	کہ	ضائع ہو جائیں	تمہارے اعمال	اور تم

اور جس طرح آپس میں ایک دوسرے سے زور سے بولتے ہو (اس طرح) ان کے رویہ زور سے نہ بولا کرو (ایسا نہ ہو) کہ تمہارے اعمال ضائع ہو جائیں اور تم کو

لَا تَشْعُرُونَ ② إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	يَغُضُّونَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
دشمن درکھتے ہو	بیشک جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	پاس	اللہ کے رسول کے	یہی	لوگ ہیں جو

خبر بھی نہ ہو۔ جو لوگ رسول اللہ کے سامنے دبی آواز سے بولتے ہیں اللہ نے ان کے دل

امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِتَقْوَىٰ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ③ إِنَّ الَّذِينَ

امْتَحَنَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	لِلتَّقْوَىٰ	لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	عَظِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ
آزمائے	اللہ نے	ان کے دل	تقویٰ کیلئے	ان کیلئے	بخشش ہے	اور اجر	بڑا	بیشک	جو لوگ

تقویٰ کے لیے آزما لیے ہیں، ان کے لیے بخشش اور اجر عظیم ہے۔ جو لوگ

يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۴﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ

يُنَادُونَكَ	مِنْ	وَرَاءِ	الْحُجُرَاتِ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	صَبَرُوا	حَتَّىٰ
آواز دیتے ہیں آپ کو	سے	باہر/پچھے	حجروں کے	اکثر ان کے	نہیں عقل رکھتے	اور اگر	یکدمہ	مہر کرتے	یہاں تک کہ

تم کو حجروں کے باہر سے آواز دیتے ہیں ان میں اکثر بے عقل ہیں۔ اور اگر وہ صبر کیے رہتے یہاں تک کہ

تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن

تَخْرُجَ	إِلَيْهِمْ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَهُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِن
آپ نکلتے	ان کی طرف	البتہ ہوتا	بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا ہے	اے	لوگو جو	ایمان لاتے ہو	اگر

تم خود نکل کر ان کے پاس آتے تو یہ ان کے لیے بہتر تھا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مومنو! اگر

جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا

جَاءَكُمْ	فَاسِقٌ	بِنَبَأٍ	فَتَبَيَّنُوا	أَن	تُصِيبُوا	قَوْمًا	بِجَهَالَةٍ	فَتُصْبِحُوا	عَلَىٰ	مَا
آئے تمہارے پاس	کوئی بدکردار	خبر کے	تو تم تحقیق کر لو	کہ	تم نقصان پہنچاؤ	کسی قوم کو	نادانی کے ساتھ	پھر تم ہو جاؤ	پر	اس جو

کوئی بدکردار تمہارے پاس کوئی خبر لے کر آئے تو خوب تحقیق کر لیا کرو (مبادا) کہ کسی قوم کو نادانی سے نقصان پہنچا دو پھر تم کو اپنے کیے پر

فَعَلَّمُ نَذِيرٍ ﴿۶﴾ وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولٌ ۚ اللَّهُ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّن

فَعَلَّمُ	نَذِيرٍ	وَاعْلَمُوا	أَن	فِيكُمْ	رَسُولٌ	اللَّهُ	لَوْ	يُطِيعُكُمْ	فِي	كَثِيرٍ
کیا تم نے	نادم	اور جان رکھو	بی شک	تم میں	رسل ہے	اللہ کا	اگر	وہ کہنا مانے تمہارا	میں	بہت سی

نادم ہونا پڑے۔ اور جان رکھو کہ تم میں اللہ کے پیغمبر ہیں۔ اگر بہت سی باتوں میں وہ تمہارا کہا مان لیا

الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ

الْأَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ	حَبَّبَ	إِلَيْكُمْ	الْإِيمَانَ	وَزَيَّنَهُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَكَرَّهَ
باتوں	تو ضرور تم مشکل میں پڑ جاؤ	اور لیکن	اللہ نے	محبوب بنادیا	تمہارے لیے	ایمان کو	اور آراستہ کیا اس کو	تمہارے دلوں میں	اور ناگوار بنادیا

کریں تو تم مشکل میں پڑ جاؤ لیکن اللہ نے تم کو ایمان عزیز بنا دیا اور اس کو تمہارے دلوں میں سجا دیا اور کفر

إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ﴿۷﴾ فَضَلًا مِّنَ اللَّهِ

إِلَيْكُمْ	الْكُفْرَ	وَالْفُسُوقَ	وَالْعِصْيَانَ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الرُّشْدُونَ	فَضَلًا	مِّنَ	اللَّهِ
تمہارے لیے	کفر کو	اور گناہ	اور نافرمانی کو	یہی لوگ	وہ	ہدایت یافتہ ہیں	فضل	سے	اللہ

اور گناہ اور نافرمانی سے تم کو بیزار کر دیا۔ یہی لوگ راہِ ہدایت پر ہیں۔ (یعنی) اللہ کے فضل

وَنِعْمَةً ۖ وَاللّٰهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۸ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا

وَنِعْمَةً	وَاللّٰهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَإِنْ	طَائِفَتَيْنِ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	اِقْتَتَلُوا	فَأَصْلَحُوا
اور احسان	اور اللہ	سب کچھ جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	اور اگر	دو فریق	مومنوں میں سے	باہم لڑ پڑیں	پس صلح کرادو

اور احسان سے۔ اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں میں سے کوئی دو فریق آپس میں لڑ پڑیں تو ان میں صلح

بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ

بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَغَتْ	إِحْدَاهُمَا	عَلَى الْأُخْرَىٰ	فَقَاتِلُوا	الَّتِي	تَبْغِي	حَتَّىٰ	تَفِيءَ
ان دونوں کے درمیان	پس اگر	زیادتی کرے	ایک ان دونوں میں سے	دوسرے پر	تو لڑو	اس سے جو	زیادتی کرے	یہاں تک کہ	وہ رجوع کرے

کرا دو۔ اور اگر ایک فریق دوسرے پر زیادتی کرے تو زیادتی کرنے والے سے لڑو یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف

إِلَىٰ أَمْرِ اللّٰهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ

إِلَىٰ	أَمْرِ اللّٰهِ	فَإِنْ	فَاءَتْ	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا	إِنَّ اللّٰهَ	يُحِبُّ
طرف	اللہ کے حکم کی	پس اگر	وہ رجوع کرے	تو صلح کرادو	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور انصاف کرو	بیشک اللہ	پسند کرتا ہے

رجوع لائے۔ پس جب وہ رجوع لائے تو دونوں فریق میں مساوات کے ساتھ صلح کرا دو اور انصاف سے کام لو کہ اللہ انصاف کرنے والوں کو

الْمُقْسِطِينَ ۝۹ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

الْمُقْسِطِينَ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	إِخْوَةٌ	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَ	أَخَوَيْكُمْ	وَ اتَّقُوا اللّٰهَ
انصاف کرنے والوں کو	سوائے اسکے نہیں کہ	مومن لوگ	بھائی بھائی ہیں	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے دو بھائیوں کے	اور ڈرو اللہ سے

پسند کرتا ہے۔ مومن تو آپس میں بھائی بھائی ہیں تو اپنے دو بھائیوں میں صلح کرا دیا کرو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۱۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا

لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا يَسْخَرُ	قَوْمٌ	مِّنْ قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُونُوا
تاکہ تم	تم پر رحمت کی جائے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ تمسخر کرے	کوئی قوم/مرد	کسی قوم/مرد	ممکن ہے	کہ وہ ہوں

تاکہ تم پر رحمت کی جائے۔ مومنو! کوئی قوم کسی قوم سے تمسخر نہ کرے ممکن ہے کہ وہ لوگ

خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْبِزُوا

خَيْرًا	مِّنْهُمْ	وَلَا	نِسَاءٌ	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْبِزُوا
بہتر	ان سے	اور نہ	عورتیں	عورتوں سے	ممکن ہے	کہ	وہ ہوں	بہتر	ان سے	اور نہ تم عیب لگاؤ

ان سے بہتر ہوں اور نہ عورتیں عورتوں سے (تمسخر کریں) ممکن ہے کہ وہ ان سے اچھی ہوں۔ اور اپنے (مومن بھائی) کو عیب

أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ط بئس الاسم الفسوق بعد الإيمان وَمَنْ

أَنفُسَكُمْ	وَلَا تَنَابَزُوا	بِالْأَلْقَابِ	بئس	الاسم	الفسوق	بعد	الإيمان	وَمَنْ
-------------	-------------------	----------------	-----	-------	--------	-----	---------	--------

اپنے نفسوں کو/ ایک دوسرے کو اور تم جہاں ایک دوسرے کو برے ناموں سے بہت برا ہے نام (رکھنا) فسق والا گناہ کا بعد ایمان لانے کے اور جو

نہ لگاؤ اور نہ ایک دوسرے کا برا نام رکھو۔ ایمان لانے کے بعد برا نام (رکھنا) گناہ ہے۔ اور جو

لَمْ يَتُبْ	فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ	أَمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا	مِنْ
-------------	-----------------------------------	------------------------	----------	-------------	----------	------

توبہ کرے پس وہی لوگ وہ ظالم ہیں اے لوگو جو ایمان لائے ہو بچو بہت زیادہ سے

توبہ نہ کریں وہ ظالم ہیں۔ اے اہل ایمان! بہت گمان کرنے سے احتراز

الظَّنَّ	إِنَّ	بَعْضَ	الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبِ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	أُحِبُّ
----------	-------	--------	----------	--------	-------------------	----------------	-----------	---------	---------

گمان بیشک بعض گمان گناہ ہیں اور ایک دوسرے کے حال کا جھس جھس نہ کیا کرو اور نہ کوئی کسی کی غیبت کرے۔ کیا تم میں سے کوئی اس بات کو

کرو کہ بعض گمان گناہ ہیں اور ایک دوسرے کے حال کا جھس جھس نہ کیا کرو اور نہ کوئی کسی کی غیبت کرے۔ کیا تم میں سے کوئی اس بات کو

أَحَدُكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ	أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ ط	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	تَوَّابٌ
------------	---------------	--------	---------	---------	-------------------	------------	---------	-------	---------	----------

کوئی تم میں سے کہ کھائے گوشت اپنے بھائی کا مرے ہوئے تو تم نفرت کرو گے اس سے اور ڈرو اللہ سے بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا

پسند کرے گا کہ اپنے مرے ہوئے بھائی کا گوشت کھائے؟ اس سے تو تم ضرور نفرت کرو گے (تو غیبت نہ کرو)۔ اللہ کا ڈر رکھو، بے شک اللہ توبہ قبول کرنے والا

رَّحِيمٌ ۝	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا	خَلَقْنَكُمْ	مِنْ	ذَكَرٍ	وَأُنْثَى	وَجَعَلْنَكُمْ	شُعُوبًا
------------	-----------------------	--------	--------------	------	--------	-----------	----------------	----------

رحم والا ہے اے لوگو! ہم نے تم کو ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا اور تمہاری قومیں اور قبیلے بنائے تاکہ ایک دوسرے کو

مہربان ہے۔ لوگو! ہم نے تم کو ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا اور تمہاری قومیں اور قبیلے بنائے تاکہ ایک دوسرے کو

وَقَبَائِلَ	لِتَعَارَفُوا ط	إِنَّ	أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	أَتْقَى	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
-------------	-----------------	-------	--------------	--------	---------	---------	---------	-------	---------	---------	---------

اور قبیلے تاکہ تم ایک دوسرے کو پہچانو بیشک زیادہ عزت والا تم میں نزدیک اللہ کے تم میں زیادہ پرہیزگار ہے بیشک اللہ جاننے والا خبردار ہے

شناخت کرو (اور) اللہ کے نزدیک تم میں زیادہ عزت والا وہ ہے جو زیادہ پرہیزگار ہے۔ بیشک اللہ سب کچھ جاننے والا (اور) سب سے خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

قَالَتِ الْأَعْرَابُ	آمَنَّا	قُلْ	لَمْ تُؤْمِنُوا	وَلَكِنْ	قُولُوا	أَسْلَمْنَا	وَلَمَّا	يَدْخُلِ
----------------------	---------	------	-----------------	----------	---------	-------------	----------	----------

کہتے ہیں دیہاتی ہم ایمان لائے کہہ دیجئے نہیں تم ایمان لائے اور لیکن کہو ہم اسلام لائے اور ابھی تک نہیں داخل ہوا

دیہاتی کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے، کہہ دو کہ ایمان نہیں لائے (بلکہ یوں) کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں اور ایمان تو ہنوز

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِفْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

الْإِيمَانُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَإِنْ	تُطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	لَا يَلِفْكُمْ	مِنْ أَعْمَالِكُمْ	شَيْئًا
-------------	-----------------	--------	-----------	---------	-------------	----------------	--------------------	---------

ایمان تمہارے دلوں میں اور اگر تم اطاعت کرو گے اللہ اور اس کے رسول کی نہیں کمی کرے گا تمہارے لئے تمہارے اعمال میں کچھ بھی

تمہارے دلوں میں داخل ہی نہیں ہوا۔ اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال میں سے کچھ کم نہیں کرے گا۔

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۳ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ لَمْ

إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	لَمْ
---------------	---------	---------	----------	----------------	-----------	---------	-----------	-------------	------

بی شک اللہ بڑا بخشنے والا ہمیشہ رحم فرمانے والا ہے صرف مومن وہ لوگ ہیں جو ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسول پر پھر نہیں

بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مومن تو وہ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے پھر شک میں

يَرْتَابُوا وَجْهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝۱۵

يَرْتَابُوا	وَجْهَدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّادِقُونَ
-------------	------------	-----------------	----------------	---------------------	------------	------	---------------

دو شک میں پڑے اور جہاد کیا انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں یہی لوگ وہ سچے ہیں

نہ پڑے اور اللہ کی راہ میں جان اور مال سے لڑے، یہی لوگ (ایمان کے) سچے ہیں۔

قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ

قُلْ	أَتَعْلَمُونَ	اللَّهَ	بِدِينِكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَاللَّهُ
------	---------------	---------	-------------	-----------	----------	----------------------	---------------------	-----------

کہہ دیجئے کیا تم جانتے ہو اللہ کو اپنی دینداری اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور اللہ

ان سے کہو کہ تم اللہ کو اپنی دینداری جانتے ہو اور اللہ تو آسمانوں اور زمین کی سب چیزوں سے واقف ہے اور اللہ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۶ يَمْثُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُونَا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ

بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمْثُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ أَسْلَمُوا	قُلْ	لَا تَمْنُونَا	عَلَىٰ	إِسْلَامِكُمْ
----------------	---------	-----------	----------	-----------------	------	----------------	--------	---------------

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے احسان رکھتے ہیں آپ پر کہ وہ مسلمان ہو گئے کہہ دیجئے نہ تم احسان رکھو میرے ادھر اپنے مسلمان ہونے کا

ہر شے کو جانتا ہے۔ یہ لوگ تم پر احسان رکھتے ہیں کہ مسلمان ہو گئے، کہہ دو کہ اپنے مسلمان ہونے کا مجھ پر احسان نہ رکھو

بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰكُمْ لِلاِٰمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۵ اِنَّ اللّٰهَ

بَلِ	اللّٰهُ	يَمُنُّ	عَلَيْكُمْ	اَنْ	هَدٰكُمْ	لِلاِٰمَانِ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	اِنَّ اللّٰهَ
بلکہ	اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ	اس نے ہدایت دی تم کو	ایمان بخینے	اگر	ہو تم	سچے	بیٹک اللہ

بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کا رستہ دکھایا بشرطیکہ تم سچے (مسلمان) ہو۔ بے شک اللہ

يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۙ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝۱۸

يَعْلَمُ	غَيْبَ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	وَاللّٰهُ	بَصِيْرٌۢ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ
جاتا ہے	غیب	آسمانوں	اور زمین کے	اور اللہ	دیکھتا ہے	اس کو جو	تم عمل کرتے ہو

آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتوں کو جانتا ہے، اور جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھتا ہے۔

سُوْرَةُ قٰمِكِيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قی	ب	إِسْمِ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
ق	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قَالَ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ ۝۱ بَلِ عَجَبُوْا اَنْ جَاءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ

قَالَ	وَالْقُرْآنِ	الْمَجِيْدِ	بَلِ	عَجَبُوْا	اَنْ	جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِّنْهُمْ	فَقَالَ	الْكَافِرُوْنَ
تات	قرآن کی قسم	مجید/ بڑی شان والا	بلکہ	تعجب کیا انہوں نے	کہ	آیا ان کے پاس	خبردار کرنے والا	انہی میں سے	تو کہا	کافروں نے

ق۔ قرآن مجید کی قسم (کہ محمد رسول اللہ ہیں)۔ لیکن ان لوگوں نے تعجب کیا کہ انہی میں سے ایک ہدایت کرنے والا ان کے پاس آیا تو کافر کہنے لگے کہ

هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ۝۲ اِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۙ ذٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيْدٌ ۝۳ قَدْ عَلِمْنَا مَا

هٰذَا	شَيْءٌ	عَجِيْبٌ	اِذَا	مِتْنَا	وَ كُنَّا	تُرَابًا	ذٰلِكَ	رَجْعٌۢ	بَعِيْدٌ	قَدْ	عَلِمْنَا	مَا
یہ	بجز/ بات	عجیب ہے	کیا جب	ہم مر گئے	اور ہم ہو گئے	مٹی	یہ	لوٹنا/ دوبارہ زندہ ہونا	بعید/ دور ہے	بیٹک	ہم جانتے ہیں	جو

یہ بات تو (بڑی) عجیب ہے۔ بھلا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (تو پھر زندہ ہوں گے)؟ یہ زندہ ہونا (عقل سے) بعید ہے۔ ان کے جسموں کو زمین

تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۙ وَ عِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ۝۴ بَلِ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا

تَنْقُصُ	الْاَرْضُ	مِنْهُمْ	وَ عِنْدَنَا	كِتٰبٌ	حَفِيْظٌ	بَلِ	كَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ	لَمَّا
کم کرتی ہے	زمین	ان میں سے	اور ہمارے پاس	کتاب ہے	محفوظ رکھنے والی	بلکہ	جھٹلایا انہوں نے	حق کو	جب

جتنا (کھا کھا کر) کم کرتی جاتی ہے ہم کو معلوم ہے، اور ہمارے پاس تحریری یادداشت بھی ہے۔ بلکہ (عجیب بات یہ ہے کہ) جب ان کے پاس (دین) حق آپہنچا

جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِيحٍ ۵ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ

جَاءَهُمْ	فَهُمْ	فِي	أَمْرٍ	مَّرِيحٍ	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا	إِلَى السَّمَاءِ	فَوْقَهُمْ	كَيْفَ
آیا ان کے پاس	پس وہ ہیں	میں	بات	الگھی ہوئی	تو کیا انہیں دیکھا انہوں نے	آسمان کی طرف	اپنے اوپر	کیسے

تو انہوں نے اس کو جھوٹ سمجھا، سو یہ ایک الگھی ہوئی بات میں (پڑ رہے) ہیں۔ کیا انہوں نے اپنے اوپر آسمان کی طرف نگاہ نہیں کی کہ ہم نے اس کو

بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ۶ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا

بَنَيْنَاهَا	وَزَيَّنَّاهَا	وَمَا	لَهَا	مِنْ	فُرُوجٍ	وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَالْقَيْنَا	فِيهَا
ہم نے بنایا اسکو	اور زینت دی ہم نے اسکو	اور انہیں	اس میں	کوئی	شکاف	اور زمین	پھیلا یا ہم نے اسکو	اور جمادیں ہم نے	اس میں

کیونکر بنایا اور (کیونکر) سجایا اور اس میں کہیں شکاف تک نہیں؟ اور زمین کو (دیکھو اسے) ہم نے پھیلا یا اور اس میں پہاڑ

رَوَّاسِيٍّ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۷ تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ

رَوَّاسِيٍّ	وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	بَهِيجٍ	تَبْصِرَةً	وَذِكْرَى	لِكُلِّ	عَبْدٍ
پہاڑ	اور اگایا ہم نے	اس میں	ہر ایک کا	جوڑا/قسم قسم کا	خوشنما	دکھانا/ہدایت	اور نصیحت	لئے ہر	بندے کے

رکھ دیئے اور اس میں ہر طرح کی خوشنما چیزیں اگائیں۔ تاکہ رجوع لانے والے بندے ہدایت اور نصیحت

مُنْيَبٍ ۸ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ

مُنْيَبٍ	وَنَزَّلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	مُبَارَكًا	فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	جَنَّاتٍ	وَحَبَّ
رجوع کرنے والا	اور نازل کیا ہم نے	آسمان سے	پانی	برکت والا	پھراگائے ہم نے	اس سے	باغات	اور اناج

حاصل کریں۔ اور آسمان سے برکت والا پانی اتارا اور اس سے باغ و بستان اگائے اور کھیتی کا

الْحَصِيدِ ۹ وَالنَّخْلَ بَسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ۱۰ رِزْقًا لِلْعِبَادِ ۱۱ وَأَحْيَيْنَا بِهِ

الْحَصِيدِ	وَالنَّخْلَ	بَسِقَاتٍ	لَهَا	طَلْعٌ	نَضِيدٌ	رِزْقًا	لِلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَا	بِهِ
کٹنے والی کھیتی کا	اور کھجوریں	لمبی لمبی	اس کھلنے/جن کے	خوشے	دہرہ	رزق	بندوں کھلنے	اور زندہ کیا ہم نے	اسکے ساتھ

اناج۔ اور لمبی لمبی کھجوریں جن کا گاجھا تہہ بہ تہہ ہوتا ہے۔ (یہ سب کچھ) بندوں کو روزی دینے کیلئے (کیا ہے) اور اس (پانی) سے ہم نے شہر مردہ (یعنی زمین

بَلَدَةً مَيِّتًا ۱۲ كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ۱۱ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ

بَلَدَةً	مَيِّتًا	كَذَلِكَ	الْخُرُوجُ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ	نُوحٍ	وَأَصْحَابُ الرَّسِّ
شہر	مردہ	اسی طرح	نکل پڑنا ہے	جھٹلا چکے	ان سے پہلے	قوم	نوح	اور کونویں والے

افرادہ) کو زندہ کیا۔ (پس) اسی طرح (قیامت کے روز) نکل پڑنا ہے۔ ان سے پہلے نوح کی قوم اور کونویں والے اور ثمود

وَأَمْوَدٌ ۱۲) وَعَادٌ وَفِرْعَوْنٌ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۱۳) وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ط

وَأَمْوَدٌ	وَعَادٌ	وَفِرْعَوْنٌ	وَإِخْوَانُ	لُوطٍ	وَأَصْحَابُ	الْأَيْكَةِ	وَقَوْمُ	تُبَّعٍ
اور مود	اور عاد	اور فرعون	اور بھائی	لوط کے	اور رہنے والے	بن کے	اور قوم	تبع

جھٹلا چکے ہیں۔ اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائی۔ اور بن کے رہنے والے اور تبع کی قوم۔

كُلُّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدٍ ۱۴) أَفَعَيِّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ط بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ

كُلُّ	كَذَّبَ	الرُّسُلَ	فَحَقَّ	وَعِيدٍ	أَفَعَيِّنَا	بِالْخَلْقِ	الْأَوَّلِ	بَلْ	هُمْ	فِي	لَبْسٍ
سب نے	جھٹلایا	رسولوں کو	پس پورا ہوا	میرا وعدہ عذاب	کیا میں ہم تک گئے ہیں	تخلیق سے	پہلی بار کی	بلکہ	وہ	تک	میں ہیں

(غرض) ان سب نے پیغمبروں کو جھٹلایا تو ہماری وعید بھی پوری ہو کر رہی۔ کیا ہم پہلی بار پیدا کر کے تھک گئے ہیں؟ (نہیں) بلکہ یہ ازسرنو پیدا کرنے میں

مَنْ خَلَقِي جَدِيدٍ ۱۵) وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ ط

مَنْ	خَلَقِي	جَدِيدٍ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ	مَا	تُوَسْوِسُ	بِهِ	نَفْسُهُ
پیدا کرنے سے	ازسرنو	اور نیا	اور بیشک	پیدا کیا ہم نے	انسان کو	اور ہم جانتے ہیں	جو	وسوسہ ڈالتا ہے/ خیال گزارتا ہے	اس میں	اس کا نفس

تک میں (پڑے ہوئے) ہیں۔ اور ہم ہی نے انسان کو پیدا کیا ہے اور جو خیالات اس کے دل میں گزرتے ہیں ہم ان کو جانتے ہیں

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ۱۶) إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْ	حَبْلِ	الْوَرِيدِ	إِذْ	يَتَلَقَّى	الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ	الْيَمِينِ
اور ہم	زیادہ قریب ہیں	اس کی طرف/ اس کے	سے	رگ جان	جب	لے لیتے ہیں/ لگتے ہیں	دو لکھنے والے	سے	دائیں	

اور ہم اس کی رگ جان سے بھی اُس سے زیادہ قریب ہیں۔ جب (وہ کوئی کام کرتا ہے تو) دو لکھنے والے جو دائیں بائیں

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۱۷) مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۱۸)

وَعَنِ	الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا	يَلْفُظُ	مِنْ	قَوْلٍ	إِلَّا	لَدَيْهِ	رَقِيبٌ	عَتِيدٌ
اور سے	بائیں	بیٹھنے والے	نہیں	وہ بولتا/ اس کی زبان پر آتی	کوئی بات	مگر	اس کے پاس	گھبان	تیار	

بیٹھتے ہیں لکھ لیتے ہیں۔ کوئی بات اس کی زبان پر نہیں آتی مگر ایک گھبان اس کے پاس تیار رہتا ہے۔

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ط ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۱۹) وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ط

وَجَاءَتْ	سَكْرَةُ	الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا	كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي	الصُّورِ
اور آگئی/ طاری ہو گئی	بے ہوشی	موت کی	حق کے ساتھ/ حقیقت کھولنے کو	یہی	وہ کہ	تو تھا	اس سے	بھانسا	اور پھونکا جائے گا	میں	صور

اور موت کی بے ہوشی حقیقت کھولنے کو طاری ہو گئی۔ (اے انسان!) یہی (وہ حالت ہے) جس سے تو بھاگتا ہے۔ اور صور پھونکا جائے گا،

ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعْدِ ۝۲۰ وَ جَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَ شَهِيدٌ ۝۲۱ لَقَدْ

ذٰلِكَ	یَوْمُ	الْوَعْدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَعَهَا	سَآئِقٌ	وَشَهِيدٌ	لَقَدْ
یہی	دن ہے	وعدہ کا	اور آئے گا	ہر	شخص	اسکے ساتھ ہوگا	ایک چلانے والا	اور ایک گواہی دینے والا	بیشک

یہی (عذاب کی) وعید کا دن ہے۔ اور ہر شخص (ہمارے سامنے) آئے گا، ایک (فرشتہ) اسکے ساتھ چلانے والا ہوگا اور ایک (اسکے علموں کی) گواہی دینے والا۔

كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۝۲۲

كُنْتَ	فِي	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هٰذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ
تھا تو	غفلت میں	اس سے	پس اٹھا دیا ہم نے	تجھ سے	تیرا پردہ	پس تیری نگاہ	آج	تیز ہے		

(یہ وہ دن ہے کہ) اس سے تو غافل ہو رہا تھا، اب ہم نے تجھ پر سے پردہ اٹھا دیا تو آج تیری نگاہ تیز ہے۔

وَ قَالَ قَرِيبُهُ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ۝۲۳ اَلْقِيَا فِيْ جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۝۲۴

وَ قَالَ	قَرِيبُهُ	هٰذَا	مَا	لَدَيَّ	عَتِيدٌ	اَلْقِيَا	فِيْ	جَهَنَّمَ	كُلَّ	كَفَّارٍ	عَنِيدٍ
اور کہے گا	اسکا ہم نشین	یہ	جو	میرے پاس تھا	حاضر ہے	تم دونوں ڈال دو	جہنم میں	ہر	ناشکرے	سرکش/ضدی کو	

اور اس کا ہم نشین (فرشتہ) کہے گا کہ یہ (اعمال نامہ) میرے پاس حاضر ہے۔ (حکم ہو گا کہ) ہر سرکش ناشکرے کو دوزخ میں ڈال دو۔

مَتَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ۝۲۵ الَّذِيْ جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اٰخَرَ فَالْقِيَةُ فِيْ

مَتَاعٍ	لِلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيبٍ	الَّذِيْ	جَعَلَ	مَعَ	اللّٰهِ	اٰخَرَ	فَالْقِيَةُ	فِيْ
متع کرنا والا/بخل کرنا والا	نیکی سے/مال میں	حد سے بڑھنے والا	شہادت ڈالنے والا	جس نے	بنایا/مقرر کیا	اللہ کے ساتھ	معمود	دوسرا	پس ڈال دواسکو	میں

جو مال میں بخل کرنے والا، حد سے بڑھنے والا، شے نکالنے والا تھا۔ جس نے اللہ کے ساتھ اور معبود مقرر کر رکھے تھے تو اس کو سخت

الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۝۲۶ قَالَ قَرِيبُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَ لٰكِنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍ

الْعَذَابِ	الشَّدِيدِ	قَالَ	قَرِيبُهُ	رَبَّنَا	مَا	أَطْغَيْتُهُ	وَ لٰكِنْ	كَانَ	فِيْ	ضَلٰلٍ
عذاب	سخت	کہے گا	اسکا ساتھی	اے رب ہمارے	نہیں	گمراہ کیا میں نے اسکو	اور لیکن/بلکہ	یہ تھا	میں	گمراہی

عذاب میں ڈال دو۔ اس کا ساتھی (شیطان) کہے گا کہ اے پروردگار! میں نے اس کو گمراہ نہیں کیا تھا بلکہ یہ آپ ہی رستے سے دور بھٹکا

بَعِيدٍ ۝۲۷ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدُنِّيْ وَ قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ ۝۲۸ مَا يُبَدَّلُ

بَعِيدٍ	قَالَ	لَا	تَخْتَصِمُوا	لَدُنِّيْ	وَ قَدْ	قَدَّمْتُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعْدِ	مَا	يُبَدَّلُ
دور کی	فرمائے گا	دیر نہ جھگڑو	میرے حضور	اور تحقیق میں نے پہلے ہی	پہلے ہی	تمہاری طرف	وعدہ	نہیں	بدلا کرتی	

ہوا تھا۔ (اللہ) فرمائے گا کہ ہمارے حضور میں رد و کد نہ کرو، ہم تمہارے پاس پہلے ہی (عذاب کی) وعید بھیج چکے تھے۔ اور ہمارے ہاں بات

الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝۲۹ يَوْمَ نَقُولُ لِحَبَّثِمَ هَلْ أَمْتَلَاتِ

الْقَوْلُ	لَدَيَّ	وَمَا	أَنَا	بِظَلَّامٍ	لِلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِحَبَّثِمَ	هَلْ	أَمْتَلَاتِ
بات	میرے پاس	اور نہیں	میں	ظلم کرنے والا	اسپے بندوں پر	اس دن	ہم پوچھیں گے	جنم سے	کیا	تو بھر گئی

بدلا نہیں کرتی اور ہم بندوں پر ظلم نہیں کیا کرتے۔ اس دن ہم دوزخ سے پوچھیں گے کہ کیا تو بھر گئی؟

وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ۝۳۰ وَأُزِلْفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝۳۱ هَذَا مَا

وَتَقُولُ	هَلْ	مِنْ	مَزِيدٍ	وَأُزِلْفَتِ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	هَذَا	مَا
اور وہ کہے گی	کیا	کچھ مزید ہے	اور قریب کر دی جائے گی	جنت	پرہیزگاروں کے لئے	نہیں	دور	یہ	وہ جو	

وہ کہے گی کہ کچھ اور بھی ہے؟ اور بہشت پرہیزگاروں کے قریب کر دی جائے گی (کہ مطلق) دور نہ ہو گی۔ یہی وہ چیز ہے جس کا

تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ۝۳۲ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ

تُوْعَدُونَ	لِكُلِّ	أَوَّابٍ	حَفِيظٍ	مَنْ	خَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ
تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	لئے ہر	رجوع کرنے والے	حفاظت کرنے والے کے	جو	ڈرتا رہا	الرحمن سے	بن دیکھے	اور آیا	دل لے کر

تم سے وعدہ کیا جاتا تھا (یعنی) ہر رجوع لانے والے (اور) حفاظت کرنے والے سے۔ جو رحمن سے بن دیکھے ڈرتا رہا اور رجوع لانے والا

مُنِيبٌ ۝۳۳ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ۝۳۴ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝۳۵ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا

مُنِيبٌ	ادْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ	ذَٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُلُودِ	لَهُمْ	مَا	يَشَاءُونَ	فِيهَا
رجوع کرنے والا	اس میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ	یہ	دن ہے	ہمیشہ رہنے کا	ان کے لئے	جو	وہ چاہیں گے	اس میں

دل لے کر آیا۔ اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہو جاؤ، یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ وہاں وہ جو چاہیں گے ان کے لیے حاضر ہے

وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝۳۵ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِنْ	قَرْنٍ	هُمْ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا
اور ہمارے پاس	اور زیادہ ہے	اور کتنی	ہلاک کیں ہم نے	ان سے پہلے	اتنی	وہ	بہت زیادہ	ان سے	پہلو/قوت میں	

اور ہمارے پاس اور بھی (بہت کچھ) ہے۔ اور ہم نے ان سے پہلے کئی اتنی ہلاک کر ڈالیں، وہ ان سے قوت میں کہیں بڑھ کر تھے،

فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ ۝۳۶ هَلْ مِنْ مَّخِيصٍ ۝۳۷ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ

فَنَقَّبُوا	فِي	الْبِلَادِ	هَلْ	مِنْ	مَّخِيصٍ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَذِكْرٍ	لِمَنْ	كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ
پس وہ گشت کرنے لگے	شہروں میں	کیا ہے	کوئی بھاگنے کی جگہ	ہیک	اس میں	البتہ نصیحت ہے	اس شخص کے لئے	ہے	جس کے لئے	دل			

وہ شہروں میں گشت کرنے لگے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ جو شخص دل (آگاہ) رکھتا ہے یا دل سے متوجہ ہو کر سنتا ہے

أَوَلَقِيَ السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۚ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

أَوَلَقِيَ السَّمْعَ	وَهُوَ شَهِيدٌ	وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
یا وہ لگے	کان	اور وہ	متوجہ ہو	اور بیشک	پیدا کیا ہم نے	آسمانوں	اور زمین کو

اس کے لیے اس میں نصیحت ہے۔ اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو (مخلوقات) ان میں ہے سب کو چھ دن

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ۖ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۚ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ	وَمَا	مَسَّنَا	مِنْ لُغُوبٍ	فَاصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا	يَقُولُونَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ
چھ دنوں	اور انہیں	پہنچی ہو	ذرا بھی تھکان	پس صبر کریں	پر	جو	کہتے ہیں	اور تسبیح کریں	تعریف کے ساتھ

میں بنا دیا اور ہم کو ذرا بھی تھکان نہیں ہوا۔ تو جو کچھ یہ (کفار) کہتے ہیں اس پر صبر کرو اور آفتاب کے طلوع ہونے سے پہلے

رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۚ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ

رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوعِ	الشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوبِ	وَمِنَ اللَّيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَأَدْبَارَ
اپنے رب کی	پہلے	طلوع	آفتاب سے	اور پہلے	غروب سے	اور رات (کے بعض اوقات) میں	پس تسبیح کریں اسکی	اور پیچھے/بعد

اور اس کے غروب ہونے سے پہلے اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہو۔ اور رات کے بعض اوقات میں بھی اور نماز کے بعد بھی اس (کے نام) کی

السُّجُودِ ۚ وَاسْتَبِغْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۚ يَوْمَ يَسْمَعُونَ

السُّجُودِ	وَاسْتَبِغْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ	مَّكَانٍ	قَرِيبٍ	يَوْمَ	يَسْمَعُونَ
سجود (نمازوں) کے	اور نلچنے	جس دن	پکارے گا	پکارنے والا	سے	جگہ	قریب/نزدیک کی	جس دن	دہنیں گے

تزیہ کیا کرو۔ اور سنو، جس دن پکارنے والا نزدیک کی جگہ سے پکارے گا۔ جس دن لوگ چیخ

الصَّيْحَةِ بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۚ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا

الصَّيْحَةِ	بِالْحَقِّ	ذَٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُرُوجِ	إِنَّا نَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَإِلَيْنَا
چیخ	حق کے ساتھ/یقیناً	یہی	دن	نکل پڑنے کا	بیشک ہم	زندہ کرتے ہیں	اور ہم مارتے ہیں	اور ہماری ہی طرف

یقیناً سن لیں گے، وہی نکل پڑنے کا دن ہے۔ ہم ہی تو زندہ کرتے ہیں اور ہم ہی مارتے ہیں اور ہمارے ہی پاس

الْمَصِيرُ ۚ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ۚ

الْمَصِيرُ	يَوْمَ	تَشَقَّقُ	الْأَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا	ذَٰلِكَ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيرٌ
لوٹ کر آنا ہے	اس دن	پھٹ جائے گی	زمین	ان سے	بھٹ پٹ نکلتے جائیگے	یہ	جمع کرنا	ہم پر	آسان ہے

لوٹ کر آنا ہے۔ اس دن زمین ان پر سے پھٹ جائے گی اور وہ بھٹ پٹ نکل کھڑے ہوں گے۔ یہ جمع کرنا ہمیں آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	وَمَا	أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِجَبَّارٍ	فَذَكِّرْ	بِالْقُرْآنِ	مَنْ
ہم	خوب جانتے ہیں	اس کو جو	کہتے ہیں	اور نہیں	آپ	ان پر	زبردستی کرنے والے	پس نصیحت کریں	قرآن کے ساتھ	اس کو جو

یہ لوگ جو کچھ کہتے ہیں ہمیں خوب معلوم ہے، اور تم ان پر زبردستی کرنے والے نہیں ہو۔ پس جو ہمارے عذاب کی وعید سے ڈرے اس کو

يَخَافُ وَعِيدِ ﴿۳۵﴾

يَخَافُ	وَعِيدِ
ڈرتا ہے	میری وعید سے

قرآن سے نصیحت کرتے رہو۔

سُورَةُ الدَّارِیْتُ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدَّارِیْتُ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
بکھیرنے والیاں	ماقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالدَّارِیْتُ ذَرَوْا ۱۱ فَالْحَبْلِیْتُ وَقَرَّا ۱۲ فَالْجُرِیْتُ یُسْرًا ۱۳ فَالْمُقَسِّیْتُ أَمْرًا ۱۴

وَالدَّارِیْتُ	ذَرَوْا	فَالْحَبْلِیْتُ	وَقَرَّا	فَالْجُرِیْتُ	یُسْرًا	فَالْمُقَسِّیْتُ	أَمْرًا
بکھیرنے والیوں کی قسم	اڑا کر	پھر اٹھانے والیاں	بوجھ	پھر پٹلے والیاں	آہستہ آہستہ	پھر تقسیم کرنے والیاں	حکم

بکھیرنے والیوں کی قسم جو اڑا کر بکھیر دیتی ہیں۔ پھر (پانی کا) بوجھ اٹھاتی ہیں۔ پھر آہستہ آہستہ چلتی ہیں۔ پھر چیزیں تقسیم کرتی ہیں۔

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ۱۵ وَإِنَّ الدِّیْنَ لَوَاقِعٌ ۱۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۱۷ إِنَّكُمْ

إِنَّمَا	تُوعَدُونَ	لَصَادِقٌ	وَإِنَّ	الدِّیْنَ	لَوَاقِعٌ	وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الْحُبُكِ	إِنَّكُمْ
بے شک جو	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	البتہ سچا ہے	اور بیشک	جزا کا دن	ضرور واقع ہونے والا ہے	آسمان کی قسم	راستوں والے	بیشک تم

کہ جس چیز کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ سچا ہے۔ اور انصاف کا دن ضرور واقع ہوگا۔ اور آسمان کی قسم جس میں رہتے ہیں۔ کہ (اے اہل مکہ!) تم

لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۱۸ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ۱۹ قُتِلَ الْخَرَّصُونَ ۲۰ الَّذِينَ هُمْ فِي

لَفِي	قَوْلٍ	مُّخْتَلِفٍ	يُؤْفَكُ	عَنْهُ	مَنْ	أُفِكَ	قُتِلَ	الْخَرَّصُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	فِي
البتہ میں	بات	متناقض/جھگڑے والی	پھرتا ہے	اس سے	جو	پھیرا جاتے	مارے گئے	اٹکل دوڑانے والے	جو لوگ	وہ	میں

ایک متناقض بات میں (پڑے ہوئے) ہو۔ اس سے وہی پھرتا ہے جو (اللہ کی طرف سے) پھیرا جائے۔ اٹکل دوڑانے والے ہلاک ہوں۔ جو بے خبری میں

غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۱۱ يَسْأَلُونَ آيَانَ الَّذِي يُفْتَنُونَ ۱۲ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۱۳

غَمْرَةٍ	سَاهُونَ	يَسْأَلُونَ	آيَانَ	يَوْمَ	الَّذِي	يَوْمَ	هُمْ	عَلَى النَّارِ	يُفْتَنُونَ
بے خبری/جہالت	غافل/بھولے ہوئے ہیں	پوچھتے ہیں	کب ہوگا	دن	جزا سزا کا	جس دن	وہ	آگ پر	ان کو عذاب دیا جائے گا

بھولے ہوئے ہیں۔ پوچھتے ہیں کہ جزا کا دن کب ہوگا؟ اس دن (ہوگا) جب ان کو آگ میں عذاب دیا جائے گا۔

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ ۖ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۱۴ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

ذُوقُوا	فِتْنَتَكُمْ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ	بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	إِنَّ	الْمُتَّقِينَ	فِي	جَنَّاتٍ
مزہ چکھو	اپنی شرارت کا	یہ	وہ جو	تھے تم	انکے ساتھ	جلدی مچاتے	بیشک	پرہیزگار	میں	باغات

اب اپنی شرارت کا مزہ چکھو، یہ وہی ہے جس کے لیے تم جلدی مچایا کرتے تھے۔ بے شک پرہیزگار بہشتوں اور چشموں میں (عیش کر رہے)

وَعُيُونٍ ۱۵ اخذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ۱۶ كَانُوا

وَعُيُونٍ	اخذِينَ	مَا	آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُحْسِنِينَ	كَانُوا
اور چمکتے	لے رہے ہوں گے	جو	دے گا ان کو	ان کا رب	بیشک وہ	تھے	پہلے	اس سے	نیکیاں کرنے والے	تھے

ہوں گے۔ (اور) جو جو (نعمتیں) ان کا پروردگار انہیں دیتا ہوگا ان کو لے رہے ہوں گے۔ بے شک وہ اس سے پہلے نیکیاں کرتے تھے۔ رات کے

قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۱۷ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۱۸ وَفِي أَمْوَالِهِمْ

قَلِيلًا	مِّنَ اللَّيْلِ	مَا يَهْجَعُونَ	و	بِالْأَسْحَارِ	هُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ	وَفِي	أَمْوَالِهِمْ
تھوڑا سا	سے	رات	دوسوتے	اور سحر/صبح کے اوقات میں	وہ	بخش مانتے تھے	اور میں	ان کے مال

تھوڑے سے حصے میں سوتے تھے۔ اور اوقات سحر میں بخشش مانگا کرتے تھے۔ اور ان کے مال میں

حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۱۹ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۲۰ وَفِي أَنْفُسِكُمْ ۲۱

حَقٌّ	لِّلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَفِي الْأَرْضِ	آيَاتٌ	لِّلْمُوقِنِينَ	وَفِي أَنْفُسِكُمْ
حق	مانگنے والے بچنے	اور نہ مانگنے والے بچنے	اور زمین میں	نشانیوں میں	یقین کرنے والوں کے بچنے	اور تمہارے نفوس میں

مانگنے والے اور نہ مانگنے والے (دونوں) کا حق ہوتا تھا۔ اور یقین کرنے والوں کے لیے زمین میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔ اور خود تمہارے نفوس میں،

أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۲۱ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۲۲ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ

أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	وَفِي	السَّمَاءِ	رِزْقُكُمْ	وَمَا	تُوعَدُونَ	فَوَرَبِّ	السَّمَاءِ
تو کیا نہیں	تم دیکھتے	اور میں	آسمان	تمہارا رزق	اور جو	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	پس قسم ہے رب کی	آسمان

کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور تمہارا رزق اور جس چیز کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے آسمان میں ہے۔ تو آسمانوں اور زمین کے

وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۲﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ ضَيْفٍ

وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ ضَيْفٍ
اور زمین کے بیٹک وہ حق ہے مثل اسکی جیسے کہ تم بات کرتے ہو/بولتے ہو کیا آئی ہے آپ کے پاس خبر/بات مہمانوں کی

مالک کی قسم! یہ (اسی طرح) قابل یقین ہے جس طرح تم بات کرتے ہو۔ بھلا تمہارے پاس ابراہیم کے معزز مہمانوں کی

إِبْرَاهِيمَ الْمُرْمِيْنَ ﴿۲۳﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ط قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ

إِبْرَاهِيمَ الْمُرْمِيْنَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ط قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ
ابراہیم کے معزز جب وہ داخل ہوئے/اندرا آئے اس پر/اسکے پاس تو انہوں نے کہا سلام کہا اس نے سلام لوگ

خبر پہنچی ہے؟ جب وہ ان کے پاس آئے تو سلام کہا، انہوں نے بھی (جواب میں) سلام کہا، (دیکھا تو) ایسے لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۴﴾ فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعَجَلٍ سَمِئِينَ ﴿۲۵﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا

مُنْكَرُونَ فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعَجَلٍ سَمِئِينَ ﴿۲۵﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا
انہی میں پھر وہ چپکے سے چلا گیا اپنے گھر والوں کی طرف اور لایا بھجرا موٹا پھر قریب کیا اسکو ان کی طرف کہا کیوں نہیں

کہ نہ جان نہ پہچان۔ تو اپنے گھر جا کر ایک (بھنا ہوا) موٹا بھجرا لائے۔ (اور کھانے کے لیے) ان کے آگے رکھ دیا، کہنے لگے، آپ تناول

تَاْكُلُوْنَ ﴿۲۶﴾ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ط قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿۲۷﴾

تَاْكُلُوْنَ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ط قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿۲۷﴾
تم کھاتے پس محسوس کیا ان سے خوف انہوں نے کہا آپ نہ ڈریے اور بشارت دی انہوں نے اسکو ایک لڑکے کی دانشمند

کیوں نہیں کرتے؟ اور دل میں ان سے خوف معلوم کیا۔ انہوں نے کہا کہ خوف نہ کیجئے اور ان کو ایک دانشمند لڑکے کی بشارت بھی سنائی۔

فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَالُوا

فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَالُوا
پھر آگے آئی اسکی بیوی چلاتی ہوئی اور پیٹ لیا اچانک اور کہا اس نے بڑھیا بانجھ انہوں نے کہا

تو ابراہیم کی بیوی چلاتی آئیں اور اپنا منہ پیٹ کر کہنے لگیں کہ (اے ہے! ایک تو) بڑھیا اور (دوسرے) بانجھ۔ انہوں نے کہا (ہاں!)

كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ ط إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۲۹﴾

كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ ط إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۲۹﴾
اسی طرح فرمایا تیرے رب نے بیٹک وہ وہی بڑی حکمت والا سب کچھ جاننے والا ہے

تمہارے پروردگار نے یوں ہی فرمایا ہے، وہ بے شک صاحب حکمت (اور) خبردار ہے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿۳۲﴾

قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا	الْمُرْسَلُونَ	قَالُوا	إِنَّا	أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ	مُّجْرِمِينَ
کہا اس نے	تو کیا	مدعا ہے تمہارا	اے	پیچھے گئے (فرشتہ)	انہوں نے کہا	ہم	بھیجے گئے ہیں	موت	لوگوں کی	گنہگار

(ابراہیمؑ نے) کہا کہ فرشتو! تمہارا مدعا کیا ہے؟ انہوں نے کہا کہ ہم گنہگاروں کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِينٍ ﴿۳۳﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿۳۴﴾

لِنُرْسِلَ	عَلَيْهِمْ	حِجَارَةً	مِّنْ	طِينٍ	مُسَوَّمَةً	عِندَ	رَبِّكَ	لِلْمُسْرِفِينَ
تاکہ ہم برساویں	ان پر	پتھر	سے	مٹی	نشان زدہ	نزدیک	ہاں سے	آپ کے رب کے

تاکہ ان پر کھگر برساکیں۔ جن پر حد سے بڑھ جانے والوں کیلئے تمہارے پروردگار کے ہاں سے نشان کر دیئے گئے ہیں۔

فَاخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنْ

فَاخْرَجْنَا	مَن	كَانَ	فِيهَا	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	فَمَا	وَجَدْنَا	فِيهَا	غَيْرَ	بَيْتٍ	مِّنْ
تو نکال لیا ہم نے	جو	تھا	اس میں	مومنوں میں سے	پس نہیں	پایا ہم نے	اس میں	سوائے	ایک گھر کے	سے

تو وہاں جتنے مومن تھے ان کو ہم نے نکال لیا۔ اور اس میں ایک گھر کے سوا مسلمانوں کا

الْمُسْلِمِينَ ﴿۳۶﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿۳۷﴾ وَفِي

الْمُسْلِمِينَ	وَتَرَكْنَا	فِيهَا	آيَةً	لِلَّذِينَ	يَخَافُونَ	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ	وَفِي
مسلمانوں میں	اور چھوڑ دی ہم نے	اس میں	نشانی	ان لوگوں کیلئے جو	ڈرتے ہیں	عذاب سے	دردناک	اور میں

کوئی گھر نہ پایا۔ اور جو لوگ عذاب الیم سے ڈرتے ہیں ان کے لیے وہاں نشانی چھوڑ دی۔ اور موسیٰ

مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ

مُوسَىٰ	إِذْ	أَرْسَلْنَاهُ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	بِسُلْطَانٍ	مُّبِينٍ	فَتَوَلَّىٰ	بِرُكْنِهِ	وَقَالَ	سِحْرٌ أَوْ
موسیٰ	جب	بھیجا ہم نے اس کو	موت	فرعون کی	معجزے کے ساتھ	واضح	کھلا ہوا	تو منہ موڑ لیا اس نے	اپنی قوت کے ساتھ	اور کہا اس نے

(کے حال) میں (بھی نشانی ہے) جب ہم نے ان کو فرعون کی طرف کھلا ہوا معجزہ دے کر بھیجا۔ تو اس نے اپنی قوت (کے گھمنڈ) پر منہ موڑ لیا اور کہنے لگا، یہ تو

مَجْنُونٌ ﴿۳۹﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿۴۰﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ

مَجْنُونٌ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُنُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي	الْيَمِّ	وَهُوَ	مُلِيمٌ	وَفِي	عَادٍ	إِذْ
دیوانہ	پھر پکڑ لیا ہم نے اس کو	اور اس کے لشکروں کو	پس پھینک دیا ہم نے ان کو	میں	مہرے پانی	اور وہ	قابل ملامت تھا	اور میں	عاد	جب

جادوگر ہے یا دیوانہ۔ تو ہم نے اس کو اور اس کے لشکروں کو پکڑ لیا اور ان کو دریا میں پھینک دیا اور وہ کام ہی قابل ملامت کرتا تھا۔ اور عاد (کی قوم کے حال) میں بھی

أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ۝۳۱ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ

جَعَلَتْهُ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمُ	الرِّيحَ	الْعَقِيمَ	مَا	تَذَرُ	مِنْ شَيْءٍ	أَتَتْ	عَلَيْهِ	إِلَّا	جَعَلَتْهُ
بھیجی ہم نے	ان پر	ہوا	نامبارک	نہ	چھوڑا تھا اس نے	کسی چیز کو	پٹی / گزری	جس پر	مگر	کر دیا اس کو	

(نشانی ہے) جب ہم نے ان پر نامبارک ہوا چلائی۔ وہ جس چیز پر چلتی اس کو ریزہ ریزہ کیے بغیر

كَالْمَرِيَمِ ۝۳۲ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۝۳۳ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ

كَالْمَرِيَمِ	وَفِي	ثَمُودَ	إِذْ	قِيلَ	لَهُمْ	تَمَتَّعُوا	حَتَّىٰ حِينٍ	فَعَتَوْا	عَنْ أَمْرِ	رَبِّهِمْ
ریزہ ریزہ / جیسے اتھوان بوسیدہ	اور میں	ثمود	جب	کہا گیا	ان کو	تم فائدہ اٹھا لو	ایک وقت تک	تو سرکشی کی انہوں نے	حکم سے	اپنے رب کے

نہ چھوڑتی۔ اور (قوم) ثمود (کے حال) میں بھی (نشانی ہے) جب ان سے کہا گیا کہ ایک وقت تک فائدہ اٹھا لو۔ تو انہوں نے اپنے پروردگار کے حکم سے سرکشی

فَاَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝۳۴ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا

فَاَخَذَتْهُمُ	الصُّعْقَةُ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	فَمَا	اسْتَطَاعُوا	مِنْ قِيَامٍ	وَمَا	كَانُوا
پس پکڑ لیا ان کو	کڑک نے	اور وہ	دیکھ رہے تھے	پس نہیں	وہ طاقت رکھتے تھے	اٹھنے کی	اور نہ	وہ تھے

کی، سو ان کو کڑک نے آ پکڑا اور وہ دیکھ رہے تھے۔ پھر وہ نہ تو اٹھنے کی طاقت رکھتے تھے اور نہ

مُنْتَصِرِينَ ۝۳۵ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۝۳۶ وَالسَّمَاءَ

مُنْتَصِرِينَ	وَقَوْمَ	نُوحٍ	مِّنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	وَالسَّمَاءَ
مقابلہ کرنے والے	اور قوم	نوح	اس سے پہلے	بیٹک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	اور آسمان

مقابلہ کر سکتے تھے۔ اور اس سے پہلے (ہم) نوح کی قوم کو (ہلاک کر چکے تھے) بے شک وہ نافرمان لوگ تھے۔ اور آسمانوں کو

بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُبْسِعُونَ ۝۳۷ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْبُهِدُونَ ۝۳۸ وَمِنْ

بَنَيْنَاهَا	بِأَيْدٍ	وَإِنَّا	لَمُبْسِعُونَ	وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعْمَ	الْبُهِدُونَ	وَمِنْ
بنایا ہم نے اس کو	ہاتھوں / قوت سے	اور بیشک ہم	البتہ مقدور والے ہیں	اور زمین	بچھایا ہم نے اس کو	تو کیا خوب ہیں	بچھانے والے	اور سے

ہم ہی نے ہاتھوں سے بنایا اور ہم کو سب مقدور ہے۔ اور زمین کو ہم ہی نے بچھایا تو (دیکھو) ہم کیا خوب بچھانے والے ہیں۔ اور

كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝۳۹ فَاِذْ رَاَ إِلَى اللَّهِ ۝۴۰ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ

كُلِّ شَيْءٍ	خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فَاِذْ رَاَ	إِلَى اللَّهِ	إِنِّي	لَكُم مِّنْهُ
ہر چیز	پیدا کیا ہم نے	جوڑا جوڑا	تا کہ تم	نہایت پکڑو	پس بھاگو	اللہ کی طرف	بیٹک میں	تمہارے لیے

ہر چیز کی ہم نے دو قسمیں بنائیں تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ تو تم لوگ اللہ کی طرف بھاگ چلو، میں اس کی طرف سے تم کو

نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ كَذَلِكَ

نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	وَلَا تَجْعَلُوا	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	إِنِّي	لَكُم	مِّنْهُ	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	كَذَلِكَ
خبردار کرنے والا ہوں	صریح	اور تم بناؤ	اللہ کے ساتھ	معبود	دوسرا	بیٹک میں	تمہارے لیے	اسی طرف سے	خبردار کرینو	الہ	ای طرح

صریح رستہ بتانے والا ہوں۔ اور اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ بناؤ، میں اس کی طرف سے تم کو صریح رستہ بتانے والا ہوں۔ اسی طرح

مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ۝ اتَّوَصَوْا

مَا	آتَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا	قَالُوا	سَاحِرٌ	أَوْ مُجْنُونٌ	اتَّوَصَوْا
نہیں	آیا	ان لوگوں کے پاس جو	ان سے پہلے تھے	کوئی رسول	مگر	کہا انہوں نے	جادوگر	یا دیوانہ	کیا ایک دوسرے کو وصیت کی انہوں نے

ان سے پہلے لوگوں کے پاس جو پیغمبر آتا وہ اس کو جادوگر یا دیوانہ کہتے۔ کیا یہ لوگ ایک دوسرے کو اسی بات کی وصیت کرتے

بِهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۝ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ۝ وَذَكَرَ فَإِنَّ

بِهِ	بَلْ	هُمْ	قَوْمٌ	طَاغُونَ	فَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	فَمَا	أَنْتَ	بِمَلُومٍ	وَذَكَرَ	فَإِنَّ
اس کی	بلکہ	وہ	لوگ	شریر/سرکش ہیں	تو آپ منہ پھیر لیجئے	ان سے	پس نہیں	آپ کو	کوئی ملامت/الزام	اور نصیحت کیجئے	کہ بیٹک

ہیں؟ بلکہ یہ شریر لوگ ہیں۔ تو ان سے اعراض کرو، تم کو (ہماری طرف سے) ملامت نہ ہو گی۔ اور نصیحت کرتے رہو کہ

الَّذِي كَرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۝ مَا

الَّذِي كَرَى	تَنْفَعُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَا	خَلَقْتُ	الْجِنَّ	وَالْإِنْسَ	إِلَّا	لِيَعْبُدُونِ	مَا
نصیحت	نفع دیتی ہے	مومنوں کو	اور نہیں	پیدا کیے میں نے	جن	اور انسان	مگر	اسلئے کہ وہ میری عبادت کریں	نہیں

نصیحت مومنوں کو نفع دیتی ہے۔ اور میں نے جنوں اور انسانوں کو اس لیے پیدا کیا ہے کہ میری عبادت کریں۔ میں

أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ

أُرِيدُ	مِنْهُمْ	مِنْ رِّزْقٍ	وَمَا	أُرِيدُ	أَنْ	يُطْعَمُونَ	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الرَّزَّاقُ	ذُو الْقُوَّةِ
میں چاہتا	ان سے	کوئی رزق	اور نہیں	میں چاہتا	کہ	وہ مجھے کھلائیں	بیٹک اللہ	وہی	رزق دینے والا	قوت والا

ان سے طالب رزق نہیں اور نہ یہ چاہتا ہوں کہ مجھے (کھانا) کھلائیں۔ اللہ ہی تو رزق دینے والا زور آور (اور) مضبوط

الْمَتِينُ ۝ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝

الْمَتِينُ	فَإِنَّ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِثْلَ	ذُنُوبِ	أَصْحَابِهِمْ	فَلَا	يَسْتَعْجِلُونَ
مضبوط ہے	سو بیٹک	ان لوگوں کیلئے جنہوں نے	ظلم کیا	نصیب/عذاب ہے	جیسے	ہو/عذاب	انکے ساتھیوں کا	پس نہ	وہ جلدی طلب کریں مجھ سے

ہے۔ کچھ شک نہیں کہ ان ظالموں کیلئے بھی (عذاب کی) نوبت مقرر ہے جس طرح ان کے ساتھیوں کی نوبت تھی، تو ان کو مجھ سے (عذاب) جلدی طلب نہیں کرنا

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿١٠﴾

فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ يَوْمِهِمُ	الَّذِي	يُوعَدُونَ
پس خرابی ہے	ان لوگوں کیلئے جو	کافر ہیں	انکے اس دن سے	وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

چاہیے۔ جس دن کا ان کافروں سے وعدہ کیا جاتا ہے اس سے ان کے لیے خرابی ہے۔

سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الطُّور	پ	اِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
کوہ طور/ سینا کا پہاڑ	ماخذ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالطُّورِ ١ وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ٢ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ٣ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ٤ وَالسَّكْفِ

وَالطُّورِ	وَكِتَابٍ	مَّسْطُورٍ	فِي رَقٍّ	مَّنْشُورٍ	وَالْبَيْتِ	الْمَعْمُورِ	وَالسَّكْفِ
کوہ طور کی قسم	اور کتاب کی	لکھی ہوئی	میں	اوراق	کشادہ	اور گھر کی	آباد اور چھت کی

(کوہ) طور کی قسم۔ اور کتاب کی جو لکھی ہوئی ہے۔ کشادہ اوراق میں۔ اور آباد گھر کی۔ اور اونچی

الْمَرْفُوعِ ٥ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ٦ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ٧ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ٨

الْمَرْفُوعِ	وَالْبَحْرِ	الْمَسْجُورِ	إِنَّ	عَذَابَ	رَبِّكَ	لَوَاقِعٌ	مَا لَهُ	مِنْ دَافِعٍ
اونچی	اور سمندر کی	اجلتے ہوئے	بیشک	عذاب	آپ کے رب کا	واقع ہو کر رہے گا	نہیں	اس کو کوئی روکنے والا

چھت کی۔ اور اچلتے ہوئے دریا کی۔ کہ تمہارے پروردگار کا عذاب واقع ہو کر رہے گا۔ (اور) اس کو کوئی روک نہیں سکے گا۔

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ٩ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ١٠ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ١١

يَوْمَ	تَمُورُ	السَّمَاءُ	مَوْرًا	وَتَسِيرُ	الْجِبَالُ	سَيْرًا	فَوَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ
جس دن	لڑنے لگے	آسمان	کپکا کر	اور اڑنے لگیں	پہاڑ	پل کر/ اڑ کر	پس خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے

جس دن آسمان لڑنے لگے کپکا کر۔ اور پہاڑ اڑنے لگیں اون ہو کر۔ اس دن جھٹلانے والوں کے لیے خرابی ہے۔

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ١٢ يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ تَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ١٣ هَذِهِ النَّارُ

الَّذِينَ	هُمْ	فِي	خَوْضٍ	يَلْعَبُونَ	يَوْمَ	يُدْعَوْنَ	إِلَىٰ	تَارٍ	جَهَنَّمَ	دَعَاً	هَذِهِ	النَّارُ
جو لوگ	وہ	میں	بحث/ غن گتری	کھیل رہے ہیں	جس دن	اکوڑھکیلا جائے گا	طرف	آگ	جہنم کی	دھکیل کر	یہ ہے	آگ

جو خوض (باطل) میں پڑے کھیل رہے ہیں۔ جس دن ان کو آتش جہنم کی طرف دھکیل دھکیل کر لے جائیں گے۔ یہی وہ جہنم ہے

الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿۱۳﴾ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۱۴﴾ اِصْلَوْهَا

الَّتِي	كُنْتُمْ	بِهَا	تُكَذِّبُونَ	أَفَسِحْرُ	هَذَا	أَمْ	أَنْتُمْ	لَا تُبْصِرُونَ	اِصْلَوْهَا
وہ جو	تھے	اس کو	جھٹلاتے	تو کیا جادو ہے	یہ	یا	تم	نہیں دیکھتے ہو	تم داخل ہو جاؤ اس میں

جس کو تم جھوٹ سمجھتے تھے۔ تو کیا یہ جادو ہے یا تم کو نظر ہی نہیں آتا؟ اس میں داخل ہو جاؤ

فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۵﴾ إِنَّ

فَاصْبِرُوا	أَوْ	لَا تَصْبِرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْكُمْ	إِنَّمَا	تُجْزَوْنَ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنَّ
پس صبر کرو	یا	نہ تم صبر کرو	برابر ہے	تم پر	سوائے اسکے نہیں کہ	تم بدلہ دے جاؤ گے	اس کا جو	تھے	عمل کرتے	بیک

اور صبر کرو یا نہ کرو تمہارے لیے یکساں ہے۔ جو کام تم کیا کرتے تھے (یہ) ان ہی کا تم کو بدلہ مل رہا ہے۔ جو

الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿۱۶﴾ فَكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۖ وَوَقَّهْمُ رَبُّهُمْ

الْمُتَّقِينَ	فِي	جَنَّاتٍ	وَنَعِيمٍ	فَكِهِينَ	بِمَا	آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	وَوَقَّهْمُ	رَبُّهُمْ
مہربانگار لوگ	میں	باغات	اور نعمتوں	خوشحال	اسکے ساتھ جو	دیا ان کو	ان کے رب نے	اور بچا لیا ان کو	ان کے رب نے

پر مہربانگار ہیں وہ باغوں اور نعمتوں میں ہوں گے۔ جو کچھ ان کے پروردگار نے ان کو بخشا اس (کی وجہ) سے خوشحال۔ اور ان کے پروردگار نے ان کو دوزخ کے

عَذَابِ الْجَحِيمِ ﴿۱۷﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۸﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَى

عَذَابِ	الْجَحِيمِ	كُلُوا	وَاشْرَبُوا	هَنِيئًا	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	مُتَّكِئِينَ	عَلَى
عذاب سے	جہنم کے	کھاؤ	اور پیو	مزے سے	بہب اس کے جو	تھے	عمل کرتے	تکیہ لگائے ہوئے	ہر

عذاب سے بچا لیا۔ اپنے اعمال کے صلے میں مزے سے کھاؤ اور پیو۔ تختوں پر جو برابر بچھے ہوئے ہیں

سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿۱۹﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ

سُرُرٍ	مَّصْفُوفَةٍ	وَزَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ	عِينٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاتَّبَعَتْهُمْ	ذُرِّيَّتُهُمْ
تختوں	برابر بچھے ہوئے	اور ہم نکاح کریں گے انکا	حوروں کے ساتھ	بڑی بڑی آنکھوں والی	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور پیروی کی انکی	انکی اولاد نے

تکیہ لگائے ہوئے، اور بڑی بڑی آنکھوں والی حوروں کو ہم ان کا رفیق بنادیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد بھی (راہ) ایمان میں ان کے

بِإِيمَانٍ أَحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا آَلَتْهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۖ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا

بِإِيمَانٍ	أَحَقْنَا	بِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَمَا	آَلَتْهُمْ	مِنْ	عَمَلِهِمْ	مِنْ	شَيْءٍ	كُلُّ	امْرِئٍ	بِمَا
ایمان کے ساتھ	ملا دیں گے ہم	انکے ساتھ	انکی اولاد کو	اور نہیں	کم کریں گے ہم انکا	انکے عمل میں سے	کچھ بھی	ہر	آدی	اسکے	بہب جو	

پچھے چلی ہم ان کی اولاد کو بھی ان (کے درجے) تک پہنچا دیں گے اور ان کے اعمال میں سے کچھ کم نہ کریں گے۔ ہر شخص اپنے

كَسَبَ رَهِيْنٌ ۝۳۱ وَ اَمَدَدْنٰهُمْ بِمَا كِهَتْ وَ لَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۝۳۲ يَتَنَازَعُوْنَ فِيْهَا

كَسَبَ	رَهِيْنٌ	وَ اَمَدَدْنٰهُمْ	۱	بِمَا كِهَتْ	وَلَحْمٍ	مِّمَّا	يَشْتَهُونَ	يَتَنَازَعُوْنَ	فِيْهَا
اس نے کمایا	پھنسا ہوا ہے	اور ہم مدد کر چکے تھے	ایک	لگا تار دیئے	چلے جائیگے	میسوے	اور گوشت	اس میں سے جو	انکا جی چاہے گا

اعمال میں پھنسا ہوا ہے۔ اور جس طرح کے میوے اور گوشت کو ان کا جی چاہے گا ہم ان کو عطا کریں گے۔ وہاں وہ ایک دوسرے سے جام شراب جھپٹ

كَاسًا لَا لَغُوَ فِيْهَا وَلَا تَأْتِيْمٌ ۝۳۳ وَيَطُوْفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ

كَاسًا	لَا لَغُوَ	فِيْهَا	وَلَا	تَأْتِيْمٌ	وَيَطُوْفُ	عَلَيْهِمْ	غِلْمَانٌ	لَهُمْ	كَأَنَّهُمْ	لُؤْلُؤٌ
جام	مذہبیاں	اس میں	اور نہ	گناہ کی بات	اور پھریں گے	ان پر	خدمت گزار کے	ان کے لیے	گویا کردہ	موتی

لیا کریں گے جس (کے پینے) سے نہ ہڈیاں سرائی ہوگی نہ کوئی گناہ کی بات۔ اور نوجوان خدمتگار (جو ایسے ہوں گے) جیسے چھپائے ہوئے موتی، ان کے آس پاس

مَكْنُونٌ ۝۳۴ وَ اَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَسَاءَلُوْنَ ۝۳۵ قَالُوْا اِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِيْ

مَكْنُونٌ	وَ اَقْبَلَ	بَعْضُهُمْ	عَلٰی	بَعْضٍ	يَّتَسَاءَلُوْنَ	قَالُوْا	اِنَّا	كُنَّا	قَبْلَ	فِيْ
چھپا کر رکھے ہوئے	اور رخ کرے گا	ایک	دوسرے کی طرف	آپس میں سوال کریں گے	نہیں گے	بیٹک	تھے ہم	پہلے	میں	

پھریں گے۔ اور ایک دوسرے کی طرف رخ کر کے آپس میں گفتگو کریں گے۔ کہیں گے، اس سے پہلے ہم اپنے گھر میں (اللہ سے)

اَهْلِنَا مُشْفِقِيْنَ ۝۳۶ فَمَنْ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَ وُقِنَا عَذَابَ السُّوْمِ ۝۳۷ اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ

اَهْلِنَا	مُشْفِقِيْنَ	فَمَنْ	اللّٰهُ	عَلَيْنَا	وَ وُقِنَا	عَذَابَ	السُّوْمِ	اِنَّا	كُنَّا	مِنْ قَبْلُ
اپنے گھروالوں	ڈرنے والے	پس احسان کیا	اللہ نے	ہم پر	اور بچالیا ہم کو	عذاب سے	لو کے	بیٹک	تھے ہم	اس سے پہلے

ڈرتے رہتے تھے۔ تو اللہ نے ہم پر احسان فرمایا اور ہمیں لو کے عذاب سے بچا لیا۔ اس سے پہلے ہم اس سے

نَدْعُوْهُ ۚ اِنَّهٗ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيْمُ ۝۳۸ فَذَكِّرْ فَمَا اَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا

نَدْعُوْهُ	ۚ	اِنَّهٗ	هُوَ	الْبَرُّ	الرَّحِيْمُ	فَذَكِّرْ	فَمَا	اَنْتَ	بِنِعْمَتِ	رَبِّكَ	بِكَاهِنٍ	وَلَا
دعائیں کرتے	اس سے	بیٹک وہ	وہی	احسان کرنے والا	رحم کرنے والا	تو نصیحت کیجئے	پس نہیں	آپ	فضل سے	اپنے رب کے	کاہن	اور نہ

دعائیں کیا کرتے تھے، بے شک وہ احسان کرنے والا مہربان ہے۔ تو (اے پیغمبر!) تم نصیحت کرتے رہو، تم اپنے پروردگار کے فضل سے نہ تو کاہن ہو اور نہ

مَجْنُوْنٍ ۝۳۹ اَمْ يَقُوْلُوْنَ شَاعِرٌ تَّتَرَبَّصُّ بِهٖ رَيْبُ الْمُنُوْنِ ۝۴۰ قُلْ تَرَبَّصُوْا فَاِنِّيْ

مَجْنُوْنٍ	اَمْ	يَقُوْلُوْنَ	شَاعِرٌ	تَّتَرَبَّصُّ	بِهٖ	رَيْبُ	الْمُنُوْنِ	قُلْ	تَرَبَّصُوْا	فَاِنِّيْ
دیوانہ	کیا	وہ کہتے ہیں	شاعر	ہم انتظار کرتے ہیں	اس کے حق میں	گردش/حوادث	زمانہ کا	کہہ دیجئے	تم انتظار کرو	کہ بیٹک میں

دیوانے۔ کیا کافر کہتے ہیں کہ یہ شاعر ہے (اور) ہم اس کے حق میں زمانے کے حوادث کا انتظار کر رہے ہیں؟ کہہ دو، انتظار کیے جاؤ، میں بھی

مَعَكُمْ مِنَ الْهَاتِرِصِينَ ۳۱) أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۳۲)

مَعَكُمْ	مِنَ الْهَاتِرِصِينَ	أَمْ	تَأْمُرُهُمْ	أَحْلَامُهُمْ	بِهَذَا	أَمْ	هُمْ	قَوْمٌ	طَاغُونَ
تمہارے ساتھ	انتظار کرنے والوں میں سے ہوں	کیا	سکھاتی ہیں ان کو	ان کی عقلیں	یہی	یا	وہ	لوگ	شریر ہیں

تمہارے ساتھ انتظار کرتا ہوں۔ کیا ان کی عقلیں ان کو یہی سکھاتی ہیں؟ بلکہ یہ لوگ ہیں ہی شریر۔

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ۳۳) فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۳۴)

أَمْ	يَقُولُونَ	تَقَوَّلَهُ	بَلْ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَلْيَأْتُوا	بِحَدِيثٍ	مِثْلِهِ	إِنْ	كَانُوا	صَادِقِينَ
کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے بتایا ہے اسکو	بلکہ	وہ ایمان ہی نہیں لاتے	پس وہ لے آئیں	کلام	اس جیسا	اگر	وہ ہیں	سچے

کیا کفار کہتے ہیں کہ ان پیغمبر نے قرآن از خود بتا لیا ہے؟ بات یہ ہے کہ یہ (اللہ پر) ایمان نہیں رکھتے۔ اگر یہ سچے ہیں تو ایسا کلام بنا تو لائیں۔

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ۳۵) أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ

أَمْ	خُلِقُوا	مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ	أَمْ	هُمُ	الْخَالِقُونَ	أَمْ	خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بَلْ
کیا	وہ پیدا کیے گئے ہیں	بغیر کسی چیز کے	یا	وہ خود	پیدا کرنے والے ہیں	کیا	پیدا کیا انہوں نے	آسمانوں کو	اور زمین کو	بلکہ

کیا یہ کسی کے پیدا کیے بغیر ہی پیدا ہو گئے ہیں یا یہ خود (اپنے تئیں) پیدا کرنے والے ہیں؟ یا انہوں نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے؟ (نہیں) بلکہ

لَا يُوقِنُونَ ۳۶) أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّطُونَ ۳۷) أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ

لَا يُوقِنُونَ	أَمْ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَبِّكَ	أَمْ	هُمُ	الْمُصَيِّطُونَ	أَمْ	لَهُمْ	سُلَّمٌ
وہ یقین نہیں کرتے ہیں	کیا	ان کے پاس	خزانے ہیں	آپ کے رب کے	یا	وہ	حاکم/داروغہ ہیں	یا	ان کیلئے	بیڑھی ہے

یہ یقین ہی نہیں رکھتے۔ کیا ان کے پاس تمہارے پروردگار کے خزانے ہیں یا یہ (کہیں کے) داروغہ ہیں؟ یا ان کے پاس کوئی بیڑھی ہے

يَسْتَبْعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَبْعُهُمْ بِسُلْطَنٍ مُبِينٍ ۳۸) أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ

يَسْتَبْعُونَ	فِيهِ	فَلْيَأْتِ	مُسْتَبْعُهُمْ	بِسُلْطَنٍ	مُبِينٍ	أَمْ	لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمْ
وہ سنتے ہیں	اس میں	پس چاہیے کہ لائے	ان کا سننے والا	سند	مرج	کیا	اس کیلئے	بیٹیاں	اور تمہارے لیے

جس پر (چڑھ کر آسمان سے باتیں) سن آتے ہیں؟ تو جو سن آتا ہے وہ مرتج سند دکھائے۔ کیا اللہ کی تو بیٹیاں اور تمہارے

الْبَنُونَ ۳۹) أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ۴۰) أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ

الْبَنُونَ	أَمْ	تَسْأَلُهُمْ	أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ مَغْرَمٍ	مُثْقَلُونَ	أَمْ	عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ
بیٹے	کیا	آپ مانگتے ہیں ان سے	صلہ	پس وہ	تاوان سے	بوجھ تلے دبے ہوئے ہیں	کیا	ان کے پاس	غیب ہے

بیٹے؟ (اے پیغمبر!) کیا تم ان سے صلہ مانگتے ہو کہ ان پر تاوان کا بوجھ پڑ رہا ہے؟ یا ان کے پاس غیب (کا علم) ہے

فَهُمْ يَكْتُوبُونَ ﴿٣١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ لَهُمْ

فَهُمْ	يَكْتُوبُونَ	أَمْ	يُرِيدُونَ	كَيْدًا	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمُ	الْمَكِيدُونَ	أَمْ	لَهُمْ
پس وہ	لکھتے ہیں	کیا	وہ چاہتے ہیں	مکر/دغا	پس جو لوگ	کافر ہیں	وہ خود	داؤ میں آنے والے ہیں	کیا	ان کیلئے

کہ وہ اسے لکھ لیتے ہیں؟ کیا یہ کوئی داؤں کرنا چاہتے ہیں؟ تو کافر خود داؤں میں آنے والے ہیں۔ کیا اللہ کے سوا

إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا

إِلَهٌ	غَيْرُ اللَّهِ	سُبْحَنَ اللَّهِ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	وَإِنْ	يَرَوْا	كِسْفًا	مِّنَ السَّمَاءِ	سَاقِطًا
کوئی معبود ہے	سوائے اللہ کے	پاک ہے اللہ	اس چیز سے جو	وہ شریک کرتے ہیں	اور اگر	وہ دیکھیں	کوئی بھوکا	آسمان سے	گرتا ہوا

ان کا کوئی اور معبود ہے؟ اللہ ان کے شریک بنانے سے پاک ہے۔ اور اگر یہ آسمان (سے عذاب) کا کوئی ٹکڑا گرتا ہوا دیکھیں

يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٣٤﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٣٥﴾

يَقُولُوا	سَحَابٌ	مَّرْكُومٌ	فَذَرَهُمْ	حَتَّىٰ	يُلَاقُوا	يَوْمَهُمُ	الَّذِي	فِيهِ	يُصْعَقُونَ
تو کہیں	بادل	گاڑھا	پس چھوڑ دیجئے ان کو	یہاں تک کہ	وہ پالیں	اپنے دن کو	وہ کہ	جس میں	وہ بے ہوش کر دیئے جائیں گے

تو کہیں کہ یہ گاڑھا بادل ہے۔ پس ان کو چھوڑ دو یہاں تک کہ وہ روز جس میں وہ بے ہوش کر دیئے جائیں گے سامنے آ جائے۔

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا

يَوْمَ	لَا يُغْنِي	عَنْهُمْ	كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	وَلَا	هُمْ	يُنصَرُونَ	وَإِنَّ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	عَذَابًا
اس دن	نہیں کام آئے گا	ان کے	ان کا دغا	کچھ	اور نہ	وہ	مدد دیئے جائیں گے	اور بیشک	ان لوگوں کیلئے جو	ظالم ہیں	عذاب ہے

جس دن ان کا کوئی داؤں کچھ بھی کام نہ آئے اور نہ ان کو (کہیں سے) مدد ہی ملے۔ اور ظالموں کے لیے اس کے سوا اور عذاب

دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا

دُونَ	ذَلِكَ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَاصْبِرْ	لِحُكْمِ	رَبِّكَ	فَإِنَّكَ	بِأَعْيُنِنَا
سوائے	اسکے	اولیٰ کن	اکثر ان کے	نہیں جانتے	اور صبر کیجئے	حکم کیلئے	اپنے رب کے	کہ بیشک آپ	ہماری آنکھوں کے سامنے

بھی ہے لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ اور تم اپنے پروردگار کے حکم کے انتظار میں صبر کیے رہو۔ تم تو ہماری آنکھوں کے سامنے ہو، اور جب

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٣٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٣٩﴾

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	حِينَ	تَقُومُ	وَمِنَ اللَّيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَ	إِدْبَارَ	النُّجُومِ
اور تسبیح کر	تعریف کیساتھ	اپنے رب کی	جس وقت	آپ اٹھا کریں	اور رات کو	پس تسبیح کریں اسکی	اور	بیٹھ پھرنے/غروب ہونے پر	ستاروں کے

اٹھا کر تو اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کیا کرو۔ اور رات کے بعض اوقات میں بھی اور ستاروں کے غروب ہونے کے بعد بھی اس کی تسبیح کیا کرو۔

سُورَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّجْم	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
ستارہ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝۱ مَاضٍ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝۲ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝۳

وَالنَّجْمِ	إِذَا	هَوَىٰ	مَا	صَاحِبُكُمْ	وَمَا	غَوَىٰ	وَمَا	يَنْطِقُ	عَنِ الْهَوَىٰ
تارے کی قسم	جب	وہ غائب ہو/غروب ہو	نہیں	راستہ بھولا	تمہارا دوست	اور نہیں	بے راہ ہوا	اور نہیں	وہ بات کرتا
									خوابش نفس سے

ستارے کی قسم جب غائب ہونے لگے۔ کہ تمہارے رفیق (محمدؐ) نہ راستہ بھولے ہیں نہ بھٹکتے ہیں۔ اور نہ خوابش نفس سے منہ سے بات نکالتے ہیں۔

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝۴ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝۵ ذُو مِرَّةٍ ۝۶ فَاسْتَوَىٰ ۝۷ وَهُوَ

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ	عَلَّمَهُ	شَدِيدُ الْقُوَىٰ	ذُو مِرَّةٍ	فَاسْتَوَىٰ	وَهُوَ
نہیں وہ مگر وحی جو بھیجی جاتی ہے	سکھایا ہے اسکو	نہایت قوتوں والے نے	طاقت والا	پھر وہ پورا نظر آیا	اور وہ

یہ (قرآن) تو اللہ کا حکم ہے جو (انکی طرف) بھیجا جاتا ہے۔ ان کو نہایت قوت والے نے سکھایا۔ (یعنی جبرائیلؑ) طاقتور نے پھر وہ پورے نظر آئے۔ اور وہ (آسمان

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ ۝۸ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۝۹ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝۱۰ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ

بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ	ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ	فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ	فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ
آسمان کے کنارے پر	سب سے بلند پھر وہ قریب ہوا	پھر وہ نیچے آ آیا تو وہ تھا مقدار/فاصلے پر دو کمان کے یا (اس سے) کم تر	پھر وحی کی طرف

کے) اونچے کنارے میں تھے۔ پھر قریب ہوئے اور آگے بڑھے۔ تو دو کمان کے فاصلے پر یا اس سے بھی کم۔ پھر اللہ نے اپنے بندے کی طرف

عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝۱۱ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝۱۲ أَفَتُحِبُّونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝۱۳ وَلَقَدْ

عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ	مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ	أَفَتُحِبُّونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ	وَلَقَدْ
اپنے بندے کی جو	دل نے اسکو جو	دیکھا اس نے تو کیا تم بھگوتے ہو اس سے	ہاں اس کو وہ دیکھتا ہے اور بیشک

جو بھیجا سو بھیجا۔ جو کچھ انہوں نے دیکھا ان کے دل نے اس کو جھوٹ نہ جانا۔ کیا جو کچھ وہ دیکھتے ہیں تم اس میں ان سے جھگڑتے ہو؟ اور انہوں نے

رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝۱۴ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝۱۵ عِنْدَ هَا جَنَّةِ الْمَأْوَىٰ ۝۱۶ إِذْ يَخْشَىٰ

رَأَاهُ	نَزْلَةً أُخْرَىٰ	عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ	عِنْدَ هَا جَنَّةِ الْمَأْوَىٰ	إِذْ يَخْشَىٰ
اس نے دیکھا اسکو	ایک بار اترتے	اور بھی نزدیک	بیری کے	پرلی حد کی

اس کو ایک اور بار بھی دیکھا ہے۔ پرلی حد کی بیری کے پاس۔ اسی کے پاس رہنے کی بہشت ہے۔ جب کہ اس بیری پر

السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى ۱۶ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى ۱۷ لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ

السِّدْرَةَ	مَا	يَغْشَى	مَا	زَاغَ	الْبَصَرُ	وَمَا	طَغَى	لَقَدْ	رَأَى	مِنْ	آيَاتِ	رَبِّهِ
بڑی ہڈ	جو	چھا رہا تھا	نہ	ماںل ہوئی اور طرف	آنکھ	اور نہ	مد سے بڑھی	بیٹھ	اس نے دیکھیں	نشانیاں	اپنے رب کی	

چھا رہا تھا جو چھا رہا تھا۔ ان کی آنکھ نہ تو اور طرف مائل ہوئی اور نہ (حد سے) آگے بڑھی۔ انہوں نے اپنے پروردگار (کی قدرت) کی کتنی ہی بڑی بڑی

الْكُبْرَى ۱۸ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۱۹ وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ الْآخِرَىٰ ۲۰ أَلَكُمُ

الْكُبْرَى	أَفَرَأَيْتُمُ	اللَّاتَ	وَالْعُزَّىٰ	وَمَنْوَةَ	الثَّالِثَةَ	الْآخِرَىٰ	أَلَكُمُ
بڑی بڑی	کیا دیکھا تم نے	لات	اور عزی	اور منات	تیسرا	آخری	کیا تمہارے لیے

نشانیاں دیکھیں۔ بھلا تم لوگوں نے لات اور عزی کو دیکھا؟ اور تیسرے منات کو (کہ یہ بت کہیں خدا ہو سکتے ہیں)؟ (مشکوٰۃ) کیا تمہارے لیے

الذِّكْرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ ۲۱ تِلْكَ إِذَا قُسِمَتْهُ ضِيَازٌ ۲۲ إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْهُمُوهَا

الذِّكْرُ	وَلَهُ	الْأُنْثَىٰ	تِلْكَ	إِذَا	قُسِمَتْهُ	ضِيَازٌ	إِنَّ	هِيَ	إِلَّا	أَسْمَاءُ	سَمِيَتْهُمُوهَا
بیٹے	اور اس کے لیے	بیٹیاں	یہ	تب	تقسیم ہے	بے انسانی کی	نہیں	وہ	مگر	نام ہی نام ہیں	تم نے ان کے نام رکھ لیے/ جو گھڑ لیے ہیں

تو بیٹے اور اللہ کے لیے بیٹیاں۔ یہ تقسیم تو بہت بے انسانی کی ہے۔ وہ تو صرف نام ہی نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَّا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى

أَنْتُمْ	وَآبَاؤُكُمْ	مَّا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	بِهَا	مِنْ	سُلْطَانٍ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	الظَّنَّ	وَمَا	تَهْوَى
تم نے	اور تمہارے باپ دادا نے	نہیں	نازل کی	اللہ نے	ان کی	کوئی	سند	نہیں	وہ پیروی کرتے	مگر	گمان کی	اور اس کی	جو خواہش کرتے ہیں

گھڑ لیے ہیں، اللہ نے تو ان کی کوئی سند نازل نہیں کی۔ یہ لوگ محض ظن (فاسد) اور خواہشاتِ نفس کے پیچھے

الْأَنْفُسِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ ۲۳ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمْتَلِی ۲۴ فَلِلَّهِ

الْأَنْفُسِ	وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	مِنْ	رَبِّهِمُ	الْهُدَىٰ	أَمْ	لِلْإِنْسَانِ	مَا	تَمْتَلِی	فَلِلَّهِ
نفس	اور بیشک	آپکی ان کے پاس	ان کے رب کی	طرف سے	ہدایت	کیا	انسان کے لیے	جو	وہ آرزو کرے	پس اللہ کے لیے

چل رہے ہیں، حالانکہ ان کے پروردگار کی طرف سے ان کے پاس ہدایت آچکی ہے۔ کیا جس چیز کی انسان آرزو کرتا ہے وہ اسے ضرور ملتی ہے؟ آخرت

الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۲۵ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا

الْآخِرَةُ	وَالْأُولَىٰ	وَكَمْ	مِنْ	مَلَكٍ	فِي	السَّمَوَاتِ	لَا	تُغْنِي	شَفَاعَتُهُمْ	شَيْئًا	إِلَّا
آخرت	اور دنیا	اور کتنے	فرشتے	آسمانوں میں	نہیں	فائدہ پہنچاتی	اپنی شفاعت	کچھ بھی	مگر		

اور دنیا تو اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے۔ اور آسمانوں میں بہت سے فرشتے ہیں جن کی سفارش کچھ بھی فائدہ نہیں دیتی مگر

مَنْ بَعْدَ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ۚ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

مَنْ بَعْدَ	أَنْ	يَأْذَنَ اللَّهُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيَرْضَى	إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
اس کے بعد	کہ	اجازت دے اللہ	جس کو	چاہے	اور پسند کرے	بیشک	جو لوگ	نہیں ایمان لاتے	آخرت پر

اس وقت کہ اللہ جس کے لیے چاہے اجازت بخشے اور (سفارش) پسند کرے۔ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے

لَيَسْمُنَّ الْمَلَائِكَةُ التَّسْمِيَةَ الْأُنْفَى ۚ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۚ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا

لَيَسْمُنَّ	الْمَلَائِكَةُ	التَّسْمِيَةَ	الْأُنْفَى	وَمَا	لَهُمْ	بِهِ	مِنْ	عِلْمٍ	إِنَّ	يَتَّبِعُونَ	إِلَّا
وہ نام رکھتے ہیں	فرشتوں کے	جیسے نام رکھنا	عورتوں کا	حالانکہ نہیں	ان کو	اس کا	کوئی علم	نہیں	وہ پیروی کرتے	مگر	

وہ فرشتوں کو (اللہ کی) لڑکیوں کے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ حالانکہ ان کو اس کی کچھ خبر نہیں۔ وہ صرف ظن پر

الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا

الظَّنَّ	وَإِنَّ	الظَّنَّ	لَا يُغْنِي	مِنَ الْحَقِّ	شَيْئًا	فَأَعْرِضْ	عَنْ	مَنْ	تَوَلَّىٰ	عَنْ ذِكْرِنَا
گمان کی	اور بیشک	گمان	نہیں کام آتا	حق کے مقابلے میں	کچھ	تو منہ پھیر لیجئے	سے	اس شخص جو	پھرے/ روگردانی کرے	ہمارے ذکر سے

چلتے ہیں اور ظن یقین کے مقابلے میں کچھ کام نہیں آتا۔ تو جو ہماری یاد سے روگردانی کرے اور صرف دنیا ہی کی زندگی کا

وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ ذَلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ

وَلَمْ يُرِدْ	إِلَّا	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	ذَلِكَ	مَبْلَغُهُم	مِّنَ الْعِلْمِ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنْ
اور نہ چاہے	مگر	زندگی	دنیا کی	یہ	ان کی انتہا ہے	علم میں	بیشک	آپ کا رب	وہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو

خواہاں ہو اس سے تم بھی منہ پھیر لو۔ ان کے علم کی یہی انتہا ہے۔ تمہارا پروردگار اس کو بھی خوب جانتا ہے جو اس کے رستے سے

ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ۚ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي

ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنِ	اهْتَدَى	وَلِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي
بھٹک گیا	اپنے راستے سے	اور وہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	ہدایت یافتہ ہوا	اور اللہ کو	جو آسمانوں میں	اور جو

بھٹک گیا اور اس سے بھی خوب واقف ہے جو رستے پر چلا۔ اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ ہی کا

الْأَرْضِ ۚ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ ۚ

الْأَرْضِ	لِيَجْزِيَ	الَّذِينَ	أَسَاءُوا	بِمَا	عَمِلُوا	وَيَجْزِيَ	الَّذِينَ	أَحْسَنُوا	بِالْحُسْنَىٰ
زمین	تاکہ بدل دے	ان کو جنہوں نے	برائی کی	اس کا جو	عمل کیا انہوں نے	اور بدل دے	ان لوگوں کو جنہوں نے	نیکی کی	بھلائی کے ساتھ

ہے، (اور اس نے خلقت کو) اس لیے (پیدا کیا ہے) کہ جن لوگوں نے برے کام کیے ان کو ان کے اعمال کا (برا) بدلہ دے اور جنہوں نے نیکیاں کیں ان کو نیکی

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۖ

الَّذِينَ	يَجْتَنِبُونَ	كَبِيرَ	الْإِثْمِ	وَالْفَوَاحِشَ	إِلَّا	اللَّمَمَ	إِنَّ	رَبَّكَ	وَاسِعُ	الْمَغْفِرَةِ
جو لوگ	بچتے ہیں	بڑے بڑے	گناہ	اور بے حیائی کے کاموں سے	مگر	چھوٹے گناہ	بیشک	آپ کا رب	بڑی بخشش والا	

بدلہ دے۔ جو صغیرہ گناہوں کے سوا بڑے بڑے گناہوں اور بے حیائی کی باتوں سے اجتناب کرتے ہیں، بے شک تمہارا پروردگار بڑی بخشش والا ہے۔

هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۖ فَلَا

هُوَ	أَعْلَمُ	بِكُمْ	إِذْ	أَنْشَأَكُمْ	مِنَ	الْأَرْضِ	وَإِذْ	أَنْتُمْ	أَجِنَّةٌ	فِي	بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	فَلَا
وہ	خوب جانتا ہے	تم کو	جب	اس نے پیدا کیا تمہیں	سے	زمین/مٹی	اور جب	تم	جین/بچے تھے	پیٹوں میں	اپنی ماؤں کے	پس نہ	

وہ تم کو خوب جانتا ہے جب اس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا اور جب تم اپنی ماؤں کے پیٹ میں بچے تھے، تو اپنے

تَزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ۖ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ۖ وَاعْطَى قَلِيلًا

تَزَكُّوا	أَنْفُسَكُمْ	هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنِ	اتَّقَى	أَفَرَأَيْتَ	الَّذِي	تَوَلَّى	وَاعْطَى	قَلِيلًا
تم پاک/پاک بنناؤ	اپنے آپ کو	وہ	خوب واقف ہے	اس سے جو	پرہیز کر رہے	کیا دیکھا آپ نے	وہ جس نے	منہ پھیر لیا	اور دیا	تھوڑا سا

آپ کو پاک صاف نہ بنناؤ، جو پرہیز کر رہے وہ اس سے خوب واقف ہے۔ بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے منہ پھیر لیا؟ اور تھوڑا سا دیا (پھر)

وَأَكْذَى ۖ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يُرَى ۖ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُفْهِ مُوسَى ۖ

وَأَكْذَى	أَعِنْدَهُ	عِلْمُ	الْغَيْبِ	فَهُوَ	يُرَى	أَمْ	لَمْ	يُنَبِّأْ	بِمَا	فِي	صُفْهِ	مُوسَى
اور ہاتھ روک لیا	کیا اس کے پاس	علم ہے	غیب کا	پس وہ	دیکھتا ہے	کیا	نہیں اسے خبر پہنچی	اس کی جو	صحیفوں میں ہے	موسیٰ کے		

ہاتھ روک لیا۔ کیا اس کے پاس غیب کا علم ہے کہ وہ اسے دیکھ رہا ہے؟ کیا جو باتیں موسیٰ کے صحیفوں میں ہیں ان کی اس کو خبر نہیں پہنچی؟

وَابْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۖ أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۖ وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا

وَابْرَاهِيمَ	الَّذِي	وَفَّى	أَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَى	وَأَنْ	لَّيْسَ	لِلْإِنْسَانِ	إِلَّا
اور ابراہیم کی	وہ جس نے	پورا کیا	کہ نہیں	بوجھ اٹھائے گا	کوئی بوجھ اٹھانے والا	بوجھ	دوسرے کا	اور یہ کہ	نہیں	انسان بھلنے	مگر

اور ابراہیم کی جنہوں نے (حق طاعت و رسالت) پورا کیا۔ (وہ) یہ کہ کوئی شخص دوسرے (کے گناہوں) کا بوجھ نہیں اٹھائے گا۔ اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس

مَا سَعَى ۖ وَأَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرَى ۖ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى ۖ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ

مَا	سَعَى	وَأَنَّ	سَعِيَهُ	سَوْفَ	يُرَى	ثُمَّ	يُجْزَاهُ	الْجَزَاءُ	الْأَوْفَى	وَأَنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ
جو	اس نے کوشش کی	اور یہ کہ	اسکی کوشش	عنقریب	دیکھی جائے گی	پھر	اسے بدلہ دیا جائے گا	بدلہ	پورا پورا	اور یہ کہ	طرف	آپ کے رب کی

کی وہ کوشش کرتا ہے۔ اور یہ کہ اس کی کوشش دیکھی جائے گی۔ پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔ اور یہ کہ تمہارے پروردگار ہی کے پاس

الْمُنْتَهَى ۳۷) وَآنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۳۸) وَآنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ۳۹) وَآنَّهُ خَلَقَ

الْمُنْتَهَى	وَآنَّهُ	هُوَ	أَضْحَكَ	وَأَبْكَى	وَآنَّهُ	هُوَ	أَمَاتٌ	وَأَحْيَا	وَآنَّهُ	خَلَقَ
انتہا/پہنچنا ہے	اور یہ کہ وہ	وہی	ہنساتا ہے	اور رلاتا ہے	وہی	مارتا ہے	اور زندہ کرتا ہے	اور یہ کہ وہ	پیدا کیا اسی نے	

پہنچنا ہے۔ اور یہ کہ وہ ہنساتا اور رلاتا ہے۔ اور یہ کہ وہی مارتا اور جلاتا ہے۔ اور یہ کہ وہی نر اور مادہ

الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۴۰) مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۴۱) وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَى ۴۲)

الزَّوْجَيْنِ	الذَّكَرَ	وَالْأُنْثَى	مِنْ	نُطْفَةٍ	إِذَا	تُمْنَى	وَأَنَّ	عَلَيْهِ	النَّشْأَةَ	الْأُخْرَى
جوڑا جوڑا	نر	اور مادہ	سے	نطفہ	جب	ڈالا جاتا ہے	اور یہ کہ	اسی پر	زندہ کرنا	دوسرا/دوبارہ

دو قسم (کے حیوان) پیدا کرتا ہے۔ (یعنی) نطفہ سے جو (رحم میں) ڈالا جاتا ہے۔ اور یہ کہ (قیامت کو) اسی پر دوبارہ اٹھانا لازم ہے۔

وَآنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۴۳) وَآنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَىٰ ۴۴) وَآنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۴۵)

وَآنَّهُ	هُوَ	أَغْنَىٰ	وَأَقْنَىٰ	وَآنَّهُ	هُوَ	رَبُّ	الشَّعْرَىٰ	وَآنَّهُ	أَهْلَكَ	عَادًا	الْأُولَىٰ
اور یہ کہ وہ	وہی	دوستمند کرتا ہے	اور مفلس کرتا ہے	اور یہ کہ وہ	وہی	رب ہے	شعری کا	اور یہ کہ وہ	ہلاک کیا اسی نے	عاد	اولیٰ/اول کو

اور یہ کہ وہی دولت مند بناتا اور مفلس کرتا ہے۔ اور یہ کہ وہی شعری کا مالک ہے۔ اور یہ کہ اسی نے عاد اول کو ہلاک کر ڈالا۔

وَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۴۶) وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۴۷)

وَمُودًا	فَمَا	أَبْقَىٰ	وَقَوْمَ	نُوحٍ	مِّنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	هُمْ	أَظْلَمَ	وَأَطْغَىٰ
اور مود کو	پس نہ	اس نے باقی چھوڑا	اور قوم	نوح کو	اس سے پہلے	بیکہ وہ	تھے	وہ	بہت ظالم	اور بڑے سرکش

اور شمود کو بھی، غرض کسی کو باقی نہ چھوڑا۔ اور ان سے پہلے قوم نوح کو بھی۔ کچھ شک نہیں کہ وہ لوگ بڑے ظالم اور بڑے ہی سرکش تھے۔

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۴۸) فَغَشَّاهَا مَا غَشَّىٰ ۴۹) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ۵۰) هَذَا

وَالْمُؤْتَفِكَةَ	أَهْوَىٰ	فَغَشَّاهَا	مَا	غَشَّىٰ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكَ	تَتَمَارَىٰ	هَذَا
اور الٹی ہوئی بستیوں کو	اس نے دے پٹا	پھر چھایا ان پر	جو	چھایا	پس کون کونسی	نعمتوں پر	اپنے رب کی	تو جھگڑے گا	یہ

اور اسی نے الٹی ہوئی بستیوں کو دے پٹکا۔ پھر ان پر چھایا جو چھایا۔ تو (اے انسان!) تو اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت پر جھگڑے گا۔ یہ (محمد) بھی

نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِيرِ الْأُولَىٰ ۵۱) أَرَفَتِ الْأَرِفَةَ ۵۲) لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۵۳)

نَذِيرٌ	مِّنَ النَّذِيرِ	الْأُولَىٰ	أَرَفَتِ	الْأَرِفَةَ	لَيْسَ	لَهَا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	كَاشِفَةٌ
خبردار کرنے والا ہے	خبردار کرنے والوں میں سے	پہلے	قریب آتی تھی	قریب آنے والی	نہیں	اس کو	سوائے	اللہ کے	کوئی دور کرنے والا

اگلے ڈرسانے والوں میں سے ایک ڈرسانے والے ہیں۔ آئیواں (یعنی قیامت) قریب آتی تھی۔ اس (دن کی تکلیفوں) کو اللہ کے سوا کوئی دور نہیں کر سکے گا۔

أَفْوَنَ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۵۹ وَ تَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۶۰ وَأَنْتُمْ سَمِدُونَ ۶۱

آفون	ہذا	الحديث	تعجبون	وتضحكون	ولا تبكون	وانتم سمدون
تو کیا ہے	اس	کلام	تم تعجب کرتے ہو	اور تم ہنستے ہو	اور نہیں	اور تم غفلت میں پڑے ہوئے ہو

(اے اللہ کے منکرو!) کیا تم اس کلام سے تعجب کرتے ہو؟ اور ہنستے ہو اور روتے نہیں۔ اور تم غفلت میں پڑ رہے ہو۔

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۶۲

فاسجدوا	لله	واعبدوا
پس سجدہ کرو تم	اللہ کو	اور عبادت کرو (اسی کی)

تو اللہ کے آگے سجدہ کرو اور (اسی کی) عبادت کرو۔

سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

القمر	ب	اسم	الله	الرحمن	الرحيم
چاند	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَالشَّقَقُ الْقَمَرُ ① وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعَرِّضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ

إقتربت	الساعة	والشقق	القمر	وإن	يرؤا	آية	يعرضوا	ويقولوا	سحر
قرب آگئی	قیامت	اور شق ہو گیا	چاند	اور اگر	وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	منہ پھیر لیتے ہیں	اور کہتے ہیں	جادو ہے

قیامت قریب آ پہنچی اور چاند شق ہو گیا۔ اور اگر کافر کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ یہ ایک ہمیشہ کا

مُسْتَمِرٌّ ② وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ③ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ

مستمر	و كذبوا	واتبعوا	اهواءهم	وكل أمر	مستقر	ولقد جاءهم
چلا آنے والا/ ہمیشہ کا	اور جھٹلایا انہوں نے	اور پیروی کی انہوں نے	اپنی خواہشوں کی	اور ہر	امر/کلام کا	ٹھہرنے والا/ وقت مقرر ہے

جادو ہے۔ اور انہوں نے جھٹلایا اور اپنی خواہشوں کی پیروی کی، اور ہر کام کا وقت مقرر ہے۔ اور ان کو ایسے حالات (ساتھین) پہنچ چکے ہیں

الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ④ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ⑤ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ يَوْمَ

من الأنباء	ما فيه	مردجر	حكمة	بالغة	فما تغني	النذر	فتول	عنهم	يوم
خبریں/ حالات	وہ کہ	جن میں	ڈانٹ/ عبرت ہے	داناںی	کامل	پس نہ	کام آئے	ڈرانے والے	تو منہ پھیر لیجئے

جن میں عبرت ہے۔ اور کامل داناںی (کی کتاب بھی) لیکن ڈرانا ان کو کچھ فائدہ نہیں دیتا۔ تو تم بھی ان کی کچھ پرواہ نہ کرو، جس دن

يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ تُكْرَهُ ۖ خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

يَدْعُ	الدَّاعِ	إِلَى	شَيْءٍ	تُكْرَهُ	خُشْعًا	أَبْصَارُهُمْ	يَخْرُجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	كَأَنَّهُمْ
بلانے گا	بلانے والا	طرف	چیز کی	ناگوار	نچی کیے ہوئے	اپنی آنکھیں	نکل پڑیں گے	قبروں سے	گویا کہ وہ

بلانے والا ان کو ایک ناخوش چیز کی طرف بلائے گا۔ تو آنکھیں نچی کیے ہوئے قبروں سے نکل پڑیں گے گویا

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۖ مَّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ ۖ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ۝

جَرَادٌ	مُنتَشِرٌ	مَّهْطِعِينَ	إِلَى الدَّاعِ	يَقُولُ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	يَوْمٌ	عَسِيرٌ
ٹڈیاں ہیں	بکھری ہوئی	دوڑتے ہوں گے	پکارنے والے کی طرف	کہیں گے	کافر	یہ	دن	بڑا سخت ہے

بکھری ہوئی ٹڈیاں ہیں۔ اس بلانے والے کی طرف دوڑتے جاتے ہوں گے۔ کافر کہیں گے، یہ دن بڑا سخت ہے۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ۖ فَدَعَا رَبَّهُ

كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	فَكَذَّبُوا	عَبْدَنَا	وَقَالُوا	مَجْنُونٌ	وَازْدُجِرَ	فَدَعَا	رَبَّهُ
جھٹلایا	ان سے پہلے	قوم	نوح نے	تو جھٹلایا یا انہوں نے	ہمارے بندے کو	اور کہا انہوں نے	دیوانہ ہے	اور اسے ڈانٹا	پھر اس نے دعا کی

ان سے پہلے نوح کی قوم نے بھی تکذیب کی تھی تو انہوں نے ہمارے بندے کو جھٹلایا اور کہا کہ دیوانہ ہے اور انہیں ڈانٹا بھی۔ تو انہوں نے اپنے پروردگار سے دعا کی

أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ ۖ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَرٍ ۖ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ

أَنِّي	مَغْلُوبٌ	فَأَنْتَصِرْ	فَفَتَحْنَا	أَبْوَابَ	السَّمَاءِ	بِمَاءٍ	مُنْهَرٍ	وَفَجَّرْنَا	الْأَرْضَ
کہیں	کمزور ہوں	تو تو بدلہ لے	پس کھول دیئے ہم نے	دروازے	آسمان کے	پانی کے ساتھ	موسلا دھار	اور جاری کیے ہم نے	زمین میں

کہ (بارالہ!) میں (انکے مقابلے میں) کمزور ہوں، تو (ان سے) بدلہ لے۔ پس ہم نے زور کے مینہ سے آسمان کے دہانے کھول دیئے۔ اور زمین میں چشمے

عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۖ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ۖ

عُيُونًا	فَالْتَقَى	الْمَاءُ	عَلَى أَمْرٍ	قَدْ قُدِرَ	وَحَمَلْنَاهُ	عَلَى ذَاتِ	أَلْوَاحٍ	وَدُسْرٍ
چشمے	پس جمع ہو گیا	پانی	کام پر	جو تجھیں مقرر کیا تھا	اور سوار کیا ہم نے اس کو	ہر	دالی	تختوں اور تختوں

جاری کر دیئے تو پانی ایک کام کے لیے جو مقرر ہو چکا تھا، جمع ہو گیا۔ اور ہم نے نوح کو ایک کشتی پر جو تختوں اور تختوں سے تیار کی گئی تھی، سوار کر لیا۔ وہ ہماری آنکھوں

تَجَرَّيْ بِأَعْيُنِنَا ۖ جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرًا ۖ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُّدَكِّرٍ ۝

تَجَرَّيْ	بِأَعْيُنِنَا	جَزَاءً	لِّمَن	كَانَ كُفِرًا	وَلَقَدْ	تَرَكْنَاهَا	آيَةً	فَهَلْ	مِنْ مُّدَكِّرٍ
چلتی تھی	ہماری آنکھوں کے سامنے	بدلہ	اس کیلئے جس کی	قصی	ناقدی کی گئی	اور بیشک	چھوڑا ہم نے اس کو	نشان	پس کیا ہے کوئی نصیحت پکونے والا

کے سامنے چلتی تھی۔ (یہ سب کچھ) اس شخص کے انتقام کیلئے (کیا گیا) جس کو کافر نہ مانتے تھے۔ اور ہم نے اس کو ایک عبرت بنا چھوڑا، تو کوئی ہے کہ سوچے سمجھے؟

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ۚ ۱۶ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ ۱۷

فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذْرِي	وَلَقَدْ	يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ	مُدَكِّرٍ
پس کیسا	تھا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور بیشک	آسان کر دیا ہم نے	قرآن کو	نہایت/سمجھنے کیلئے	تو کیا ہے	کوئی	نہایت پکڑنے والا

سو (دیکھ لو کہ) میرا عذاب اور ڈرانا کیسا ہوا! اور ہم نے قرآن کو سمجھنے کے لیے آسان کر دیا، تو کوئی ہے کہ سوچے سمجھے؟

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ۚ ۱۸ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي

كَذَّبَتْ	عَادٌ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذْرِي	إِنَّا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي
جھٹلایا	عاد نے	پھر کیسا	تھا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	بیشک	جھجھی ہم نے	ان پر	ہوا	سخت تیز ٹھنڈی	میں

عاد نے بھی تکذیب کی تھی، سو (دیکھ لو کہ) میرا عذاب اور ڈرانا کیسا ہوا! ہم نے ان پر سخت منوں دن میں

يَوْمَ نَحِيسُ مُسْتَبِيرٍ ۚ ۱۹ تَنْزِعُ النَّاسَ لَأَنفُسِهِمْ أَعْجَازُ مَنَاجِلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ ۲۰ فَكَيْفَ كَانَ

يَوْمَ	نَحِيسُ	مُسْتَبِيرٍ	تَنْزِعُ	النَّاسَ	لَأَنفُسِهِمْ	أَعْجَازُ	مَنَاجِلٍ	مُنْقَعِرٍ	فَكَيْفَ	كَانَ
دن	منوں	جاری/لگاتار	دہاڑا ڈالتی تھی	لوگوں کو	گویا کہ وہ	تنے	کھجور کے	جوسے اکھڑی ہوئی	پس کیسا	تھا

آندھی چلائی۔ وہ لوگوں کو (اس طرح) اکھڑے ڈالتی تھی گویا اکھڑی کھجوروں کے تنے ہیں۔ سو (دیکھ لو کہ) میرا عذاب

عَذَابِي وَنُذْرِي ۚ ۲۱ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ ۲۲ كَذَّبَتْ ثَمُودُ

عَذَابِي	وَنُذْرِي	وَلَقَدْ	يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ	مُدَكِّرٍ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ
میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور بیشک	آسان کر دیا ہم نے	قرآن کو	سمجھنے کیلئے	تو کیا ہے	کوئی	نہایت پکڑنے والا	جھٹلایا	ثمود نے

اور ڈرانا کیسا ہوا! اور ہم نے قرآن کو سمجھنے کے لیے آسان کر دیا ہے، تو کوئی ہے کہ سوچے سمجھے؟ ثمود نے بھی ہدایت کرنے والوں کو

بِالنُّذْرِ ۚ ۲۳ فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثْلَنَا وَاحِدًا تَتَّبِعُهُ ۚ إِنَّا إِذَا لَفِئَ ضَلَلٍ وَسُعْرٍ ۚ ۲۴ ءَالُفِي

بِالنُّذْرِ	فَقَالُوا	أَبَشَرًا	مِثْلَنَا	وَاحِدًا	تَتَّبِعُهُ	إِنَّا	إِذَا	لَفِئَ	ضَلَلٍ	وَسُعْرٍ	ءَالُفِي
خبردار کرنے والوں کو	پس کہا انہوں نے	کیا آدمی	ہم میں سے	ایک	ہم اس کی پیروی کریں	ہم یوں	البتہ میں	گمراہی	اور دیوانگی	کیا نازل کیا گیا ہے	

جھٹلایا۔ اور کہا کہ بھلا ایک آدمی جو ہم ہی میں سے ہے ہم اس کی پیروی کریں؟ یوں ہو تو ہم گمراہی اور دیوانگی میں پڑ گئے۔ کیا ہم سب میں سے

الذِّكْرِ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ ۚ ۲۵ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ

الذِّكْرِ	عَلَيْهِ	مِنْ	بَيْنِنَا	بَلْ	هُوَ	كَذَّابٌ	أَشِرُّ	سَيَعْلَمُونَ	غَدًا	مِّنَ	الْكَذَّابِ
ذکر	اسی پر	ہمارے درمیان میں سے	بلکہ	وہ	بڑا جھوٹا	خود پسند ہے	عنقریب وہ جان لیں گے	کل	کون	بڑا جھوٹا	

اسی پر وحی نازل ہوئی ہے؟ (نہیں) بلکہ یہ جھوٹا خود پسند ہے۔ ان کو کل ہی معلوم ہو جائے گا کہ کون جھوٹا

الْأَشْرُ ۚ (۳۱) إِنَّا مَرْسَلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ فَأَرْتَقِبَهُمْ وَاصْطَبِرْ ۚ (۳۲) وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ

الْأَشْرُ	إِنَّا	مَرْسَلُوا	النَّاقَةَ	فِتْنَةً	لَهُمْ	فَأَرْتَقِبَهُمْ	وَاصْطَبِرْ	وَنَبِّئُهُمْ	أَنَّ
خود پسند ہے	بی شک ہم	بھیجے والے ہیں	اونٹنی	آزمائش	ان کیلئے	تو توجہ نظر کران کا	اور صبر کر	اور آگاہ کران کو	بی شک

خود پسند ہے۔ (اے صالح!) ہم ان کی آزمائش کے لیے اونٹنی بھیجے والے ہیں، تو تم ان کو دیکھتے رہو اور صبر کرو۔ اور ان کو آگاہ کر دو کہ ان میں

الْمَاءَ قِسْمَةً بَيْنَهُمْ ۚ كُلُّ شَرِبٍ مُّحْتَضَرٌ ۚ (۳۸) فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ۚ (۳۹)

الْمَاءَ	قِسْمَةً	بَيْنَهُمْ	كُلُّ	شَرِبٍ	مُحْتَضَرٌ	فَنَادَوْا	صَاحِبَهُمْ	فَتَعَاطَى	فَعَقَرَ
پانی	تقسیم ہے	انکے درمیان	ہر	پینے کی باری ہر	حاضر ہونا ہے	پس بلا یا انہوں نے	اپنے رفیق کو	پس اس نے دست درازی کی	اور کوٹھن کاٹ دیں

پانی کی باری مقرر کر دی گئی ہے۔ ہر (باری والے کو اپنی) باری پر آنا چاہیے۔ تو ان لوگوں نے اپنے رفیق کو بلا یا اور اس نے (اونٹنی کو) پکڑ کر اس کی کوٹھن کاٹ ڈالیں۔

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ۚ (۴۰) إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمٍ

فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذْرِي	إِنَّا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَكَانُوا	كَهَشِيمٍ
پس کیسا	تھا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	بی شک	بھیجی ہم نے	ان پر	چٹخ	ایک	پس وہ ہو گئے	بیسے سوخی ٹوٹی ہوئی باز

سو (دیکھو لو کہ) میرا عذاب اور ڈرانا کیسا ہوا! ہم نے ان پر (عذاب کیلئے) ایک چٹخ بھیجی تو وہ ایسے ہو گئے جیسے باز والے کی سوخی

الْمُحْتَضِرِ ۚ (۴۱) وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدْكِرٍ ۚ (۴۲) كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ

الْمُحْتَضِرِ	وَلَقَدْ	يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ	مُّدْكِرٍ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ
بازو والے کی	اور بی شک	آسان کر دیا ہم نے	قرآن	سمجھنے کیلئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت پکڑنے والا	بھٹلایا	قوم لوط نے	

اور ٹوٹی ہوئی باز۔ اور ہم نے قرآن کو سمجھنے کیلئے آسان کر دیا ہے، تو کوئی ہے کہ سوچے سمجھے لوط کی قوم نے بھی ڈر سنانے والوں کو

بِالنُّذْرِ ۚ (۴۳) إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ۚ (۴۴) نِعْمَةً مِّنْ

بِالنُّذْرِ	إِنَّا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	حَاصِبًا	إِلَّا	آلَ لُوطٍ	نَّجَّيْنَاهُمْ	بِسَحَرٍ	نِعْمَةً مِّنْ
خبردار کرنے والوں کو	بی شک	ہم نے بھیجی	ان پر	تھریرانے والی ہوا	مگر	آل لوط	نجات دی ہم نے انکو	بھچلی رات کو	فضل سے

بھٹلایا تھا۔ تو ہم نے ان پر کٹکڑ بھری ہوا چلائی مگر لوط کے گھر والے کہ ہم نے ان کو بھچلی رات ہی سے بچا لیا۔ اپنے فضل

عِنْدِنَا ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ۚ (۴۵) وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذْرِ ۚ (۴۶)

عِنْدِنَا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	مَنْ	شَكَرَ	وَلَقَدْ	أَنْذَرَهُمْ	بَطْشَتَنَا	فَتَمَارَوْا	بِالنُّذْرِ
اپنے پاس	اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	جو	شکر کرے	اور بی شک	اس نے ڈرایا ان کو	ہماری پکڑ سے	پھر شک کیا انہوں نے	ڈرانے میں

سے شکر کرنے والے کو ہم ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ اور (لوط نے) ان کو ہماری پکڑ سے ڈرا بھی دیا تھا مگر انہوں نے ڈرانے میں شک کیا۔

وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ۝۳۷ وَلَقَدْ

وَلَقَدْ	رَاودُوهُ	عَنْ	ضَيْفِهِ	فَطَمَسْنَا	أَعْيُنَهُمْ	فَذُوقُوا	عَذَابِي	وَنُذِرِ	وَلَقَدْ
اور بیشک	انہوں نے بھلا یا اسکو	سے	اسکے مہمانوں	تو مٹا دیں ہم نے	انہی آنکھیں	پس چکھو	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور بیشک

اور ان سے ان کے مہمانوں کو لینا چاہا تو ہم نے ان کی آنکھیں مٹا دیں، سو (اب) میرے عذاب اور ڈرانے کے مزے چکھو۔ اور ان پر

صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ۝۳۸ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ۝۳۹ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

صَبَّحَهُمْ	بُكْرَةً	عَذَابٌ	مُسْتَقِرٌّ	فَذُوقُوا	عَذَابِي	وَنُذِرِ	وَلَقَدْ	يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ
صبح نازل ہوا ان پر	صبح/سورے	عذاب	ٹھہر جانے والا/اٹل	پس چکھو	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور بیشک	آسان کر دیا ہم نے	قرآن

صبح سورے ہی اٹل عذاب آنازل ہوا۔ تو اب میرے عذاب اور ڈرانے کے مزے چکھو۔ اور ہم نے قرآن کو سمجھنے کیلئے آسان کر دیا

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۝۴۰ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۝۴۱ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا

لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدَكِّرٍ	وَلَقَدْ	جَاءَ	آلَ فِرْعَوْنَ	النُّذُرُ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	كُلِّهَا
سمجھنے کیلئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت پکڑنے والا	اور بیشک	آئے	آل فرعون کے پاس	خبردار کر دیوالے	جھٹلایا انہوں نے	ہماری نشانیوں کو	تمام

ہے، تو کوئی ہے کہ سوچے سمجھے؟ اور قوم فرعون کے پاس بھی ڈرسانے والے آئے۔ انہوں نے ہماری تمام نشانیوں کو جھٹلایا تو ہم نے ان کو اس طرح

فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ۝۴۲ أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي

فَأَخَذْنَاهُمْ	أَخْذَ	عَزِيزٍ	مُقْتَدِرٍ	أَكْفَارُكُمْ	خَيْرٌ	مِنْ أُولَٰئِكَ	أَمْ لَكُمْ	بَرَاءَةٌ	فِي
پھر پکڑا ہم نے انکو	(جیسے) پکڑنا	زبردست	اقتدار والے کا	کیا تمہارے کافر	بہتر ہیں	ان لوگوں سے	یا	تمہارے لیے معافی/براحت ہے	میں

پکڑ لیا جس طرح ایک قوی اور غالب شخص پکڑ لیتا ہے۔ (اے اہل عرب!) کیا تمہارے کافران لوگوں سے بہتر ہیں یا تمہارے لیے (جہلی) کتابوں میں کوئی فارغ

الزُّبُرِ ۝۴۳ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ۝۴۴ سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ۝۴۵ بَلِ

الزُّبُرِ	أَمْ	يَقُولُونَ	نَحْنُ	جَمِيعٌ	مُنْتَصِرُونَ	سَيَهْرَمُ	الْجَمْعُ	وَيُولُونَ	الدُّبُرَ	بَلِ
صحیفوں	کیا	وہ کہتے ہیں	ہم	جماعت	مضبوط ہیں	عقرب بگڑ جائے گی	وہ جماعت	اور وہ پھیر لیں گے	پیٹھ	بلکہ

خبطی لکھ دی گئی ہے؟ کیا یہ لوگ کہتے ہیں کہ ہماری جماعت بڑی مضبوط ہے؟ عقرب یہ جماعت ٹکست کھائے گی اور یہ لوگ پیٹھ پھیر کر بھاگ جائیں گے۔

السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَىٰ وَأَمْرٌ ۝۴۶ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ۝۴۷

السَّاعَةُ	مَوْعِدُهُمْ	وَالسَّاعَةُ	أَذْهَىٰ	وَأَمْرٌ	إِنَّ	الْمَجْرِمِينَ	فِي	ضَلَالٍ	وَسُعُرٍ
قیامت	انکے وعدے کا وقت ہے	اور قیامت	بڑی آفت	اور بڑی تلخ ہے	بیشک	گنہگار	میں	گمراہی	اور دیوانگی

ان کے وعدے کا وقت تو قیامت ہے اور قیامت بڑی سخت اور بہت تلخ ہے۔ بے شک گنہگار لوگ گمراہی اور دیوانگی میں (بتلا) ہیں۔

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ۝۴۸ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ

يَوْمَ	يُسْحَبُونَ	فِي النَّارِ	عَلَى وُجُوهِهِمْ	ذُوقُوا	مَسَّ	سَقَرَ	إِنَّا	كُلَّ شَيْءٍ	خَلَقْنَاهُ
اس دن	دھکھیلے جائیں گے	آگ میں	اپنے چہروں کے بل	کچھو	چھونا/لگنا	دوزخ کا بیٹک	ہر	چیز	پیدا کیا ہم نے اسکو

اس روز منہ کے بل دوزخ میں گھیلے جائیں گے، اب آگ کا مزہ کچھو۔ ہم نے ہر چیز اندازہ مقرر کے ساتھ

بِقَدَرٍ ۝۴۹ وَمَا أَمَرْنَا إِلَّا وَاحِدَةً كَلِمَةً بِالْبَصَرِ ۝۵۰ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاءَكُمْ فَهَلْ

بِقَدَرٍ	وَمَا	أَمَرْنَا	إِلَّا	وَاحِدَةً	كَلِمَةً	بِالْبَصَرِ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	أَشْيَاءَكُمْ	فَهَلْ
اندازے سے	اور نہیں	ہمارا حکم	مگر	ایک	جیسے جھپٹنا	آنکھ کا	اور بیٹک	ہلاک کیا ہم نے	تمہارے ہم مذہبوں کو	تو کیا ہے

پیدا کی ہے۔ اور ہمارا حکم تو آنکھ جھپکنے کی طرح ایک بات ہوتی ہے۔ اور ہم تمہارے ہم مذہبوں کو ہلاک کر چکے ہیں، تو کوئی ہے کہ

مِنْ مُذَكِّرٍ ۝۵۱ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۝۵۲ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ۝۵۳ إِنَّ

مِنْ مُذَكِّرٍ	وَكُلُّ شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي الزُّبُرِ	وَكُلُّ	صَغِيرٍ	وَكَبِيرٍ	مُسْتَطَرٌ	إِنَّ
کوئی نصیحت پکڑنے والا	اور ہر	چیز	جو انہوں نے کی	اعمال ناموں میں	اور ہر	چھوٹا	اور بڑا	لکھا گیا ہے

سوچے سمجھے؟ اور جو کچھ انہوں نے کیا (ان کے) اعمال ناموں میں (مندرج) ہے۔ (یعنی) ہر چھوٹا اور بڑا کام لکھ دیا گیا ہے۔ جو

الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَهْرٍ ۝۵۴ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ۝۵۵

الْمُتَّقِينَ	فِي	جَنَّتٍ	وَنَهْرٍ	فِي مَقْعَدٍ	صِدْقٍ	عِنْدَ	مَلِيكٍ	مُقْتَدِرٍ
مہربان گارلوگ	میں	باغوں	اور نہروں	مقام میں	سچائی کے/پاک	نزدیک/بارگاہ میں	بادشاہ کی	مقتدر

پرہیزگار ہیں وہ باغوں اور نہروں میں ہوں گے۔ (یعنی) پاک مقام میں ہر طرح کی قدرت رکھنے والے بادشاہ کی بارگاہ میں۔

سُورَةُ الرَّحْمَنِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ	بِ	إِسْمِ	اللّٰهِ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيمِ
الرحمان	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الرَّحْمٰنُ ۱ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۲ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۳ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۴ الشَّمْسُ

الرَّحْمٰنُ	عَلَّمَهُ	الْقُرْآنَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	عَلَّمَهُ	الْبَيَانَ	الشَّمْسُ
نہایت مہربان	سکھایا اس نے	قرآن	پیدا کیا اس نے	انسان کو	اسی نے سکھایا اسکو	بولنا	سورج

(اللہ جو) نہایت مہربان (ہے)۔ اسی نے قرآن کی تعلیم فرمائی۔ اسی نے انسان کو پیدا کیا۔ اسی نے اس کو بولنا سکھایا۔ سورج

وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ⑤ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ⑥ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ

وَالْقَمَرُ	بِحُسْبَانٍ	وَالنَّجْمُ	وَالشَّجَرُ	يَسْجُدَانِ	وَالسَّمَاءَ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ
اور چاند	ایک حساب سے (چل رہے ہیں)	اور تارے/بوٹیاں	اور درخت	سجدہ کر رہے ہیں	اور آسمان	اسی نے بلند کیا اسکو	اور قائم کی

اور چاند ایک حساب مقرر سے چل رہے ہیں۔ اور بوٹیاں اور درخت سجدہ کر رہے ہیں۔ اور اسی نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو

الْمِيزَانَ ④ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ⑧ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا

الْمِيزَانَ	أَلَّا	تَطْغَوْا	فِي الْمِيزَانِ	وَأَقِيمُوا	الْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تُخْسِرُوا
میزان/ترازو	کہ نہ	تم تجاوز کرو	ترازو میں	اور قائم کرو	وزن/تولنا	انصاف سے	اور نہ کم کرو

قائم کی۔ کہ ترازو (سے تولنے) میں حد سے تجاوز نہ کرو۔ اور انصاف کے ساتھ ٹھیک تولو، اور تول کم

الْمِيزَانَ ⑨ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ⑩ فِيهَا فَاكِهَةٌ ⑪ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ⑫

الْمِيزَانَ	وَالْأَرْضَ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَالنَّخْلُ	ذَاتُ الْأَكْمَامِ
تول	اور زمین	اسی نے بچھایا اسکو	خلقت کیلئے	اس میں	میوے	اور کھجور	غلات والے

مت کرو۔ اور اسی نے خلقت کیلئے زمین بچھائی۔ اس میں میوے اور کھجور کے درخت ہیں جن کے خوشوں پر غلاف ہوتے ہیں۔

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ⑫ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ⑬ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

وَالْحَبُّ	ذُو الْعَصْفِ	وَالرَّيْحَانُ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ
اور اناج	بھوسے والا	اور خوشبودار پھول	تو کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	پیدا کیا اس نے انسان کو

اور اناج جس کے ساتھ بھوس ہوتا ہے اور خوشبودار پھول۔ تو (اے گروہ جن و انس!) تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ اسی نے انسان کو ٹھیکرے

مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ⑭ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ⑮ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

مِنْ صَلْصَالٍ	كَالْفَخَّارِ	وَخَلَقَ	الْجَانَّ	مِنْ مَّارِجٍ	مِنْ نَّارٍ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا
کھنکھاتی مٹی سے	ٹھیکرے جیسی	اور پیدا کیا اس نے	جنات کو	شعلے سے	آگ کے	تو کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

کی طرح کھنکھاتی مٹی سے بنایا۔ اور جنات کو آگ کے شعلے سے پیدا کیا۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ⑯ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ⑰ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ⑱

تُكَذِّبِينَ	رَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَغْرِبَيْنِ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
تم دونوں جھٹلاؤ گے	رب	دونوں مشرقوں کا	اور رب	دونوں مغربوں کا	پھر کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے

جھٹلاؤ گے؟ وہی دونوں مشرقوں کا اور دونوں مغربوں کا مالک ہے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۱۹ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۲۰ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	يَلْتَقِيَانِ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخٌ	لَا يَبْغِيَانِ	فَبِأَيِّ	الْآءِ	رَبِّكُمَا
اس نے جاری کیے	دو دریا	دونوں باہم ملتے ہیں	ان دونوں کے درمیان	ایک آڑ ہے	نہیں وہ دونوں تجاوز کرتے	تو کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

اسی نے دو دریا رواں کیے جو آپس میں ملتے ہیں۔ دونوں میں ایک آڑ ہے کہ (اس سے) تجاوز نہیں کر سکتے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ۲۱ يُخْرِجُ مِنْهُمَا الْمُلُوءَ وَالْمَرْجَانَ ۲۲ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۳

تُكَذِّبِينَ	يُخْرِجُ	مِنْهُمَا	الْمُلُوءَ	وَالْمَرْجَانَ	فَبِأَيِّ	الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
تم دونوں جھٹلاؤ گے	نکلتے ہیں	ان دونوں سے	موتی	اور موگے	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے

جھٹلاؤ گے؟ دونوں دریاؤں سے موتی اور موگے نکلتے ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۲۴ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۵ كُلُّ

وَلَهُ	الْجَوَارِ	الْمُنشَآتُ	فِي الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	فَبِأَيِّ	الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	كُلُّ
اور اسی کے	جہاز	پلٹنے والے/ اونچے بنائے ہوئے	دریا میں	پہاڑوں کی طرح	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	سب

اور جہاز بھی اسی کے ہیں جو دریا میں پہاڑوں کی طرح اونچے کھڑے ہوتے ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ (جو مخلوق)

مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۲۶ وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۲۷ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

مَنْ	عَلَيْهَا	فَانٍ	وَيَبْقَىٰ	وَجْهُ	رَبِّكَ	ذُو الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ	فَبِأَيِّ	الْآءِ	رَبِّكُمَا
جو	اس پر ہے	فنا ہونے والا	اور باقی رہے گی	ذات	آپ کے رب کی	صاحب جلال	اور عظمت	پھر کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

زمین پر ہے سب کو فنا ہونا ہے۔ اور تمہارے پروردگار ہی کی ذات (بابرکت) جو صاحب جلال و عظمت ہے باقی رہے گی۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت

تُكَذِّبِينَ ۲۸ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۲۹ فَبِأَيِّ آلَاءِ

تُكَذِّبِينَ	يَسْأَلُهُ	مَنْ فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	كُلَّ	يَوْمٍ	هُوَ فِي	شَأْنٍ	فَبِأَيِّ	الْآءِ
تم دونوں جھٹلاؤ گے	اسی سے مانگتے ہیں	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	ہر	روز	وہ	میں	کام

کو جھٹلاؤ گے؟ آسمان اور زمین میں جتنے لوگ ہیں سب اُسی سے مانگتے ہیں، وہ ہر روز کام میں مصروف رہتا ہے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کونسی

رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۳۰ سَنَفَرُغْ لَكُمْ آيَةُ الْفَقْلِ ۳۱ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۳۲

رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	سَنَفَرُغْ	لَكُمْ	آيَةُ	الْفَقْلِ	فَبِأَيِّ	الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	عنقریب ہم متوجہ ہوں گے	تمہاری طرف	اے	دو بیماری جماعتوں	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے

نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ اے دونوں جماعتو! ہم عنقریب تمہاری طرف متوجہ ہوتے ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کونسی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

يُمَعِّشَرِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يُمَعِّشَرِ	الْجِنِّ	وَالْإِنْسِ	إِنِ	اسْتَطَعْتُمْ	أَنْ	تَنْفُذُوا	مِنْ	أَقْطَارِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اے گروہ	جن	اور انس	اگر	تمہیں طاقت ہو	یکہ	تم نکل جاؤ	سے	کناروں	آسمانوں	اور زمین کے

اے گروہ جن و انس! اگر تمہیں قدرت ہو کہ آسمان اور زمین کے کناروں سے نکل جاؤ تو نکل

فَانْفُذُوا ۖ لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ۖ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبُونَ ۖ ۳۳ يُرْسَلُ

فَانْفُذُوا	لَا تَنْفُذُونَ	إِلَّا	بِسُلْطَنِ	فَيَأْتِي	الْآءِ	رَبِّكُمْ	تُكْذِبُونَ	يُرْسَلُ
تو نکل جاؤ	نہیں تم نکل سکتے	مگر	زور کے ساتھ	پھر کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	چھوڑ دیا جائے گا

جاؤ، اور زور کے سوا تم نکل سکتے ہی نہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ تم پر آگ کے شعلے

عَلَيْكُمْ شَوَاطِئُ مِنْ نَّارٍ ۖ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرُونَ ۖ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبُونَ ۖ ۳۴

عَلَيْكُمْ	شَوَاطِئُ	مِنْ نَّارٍ	وَنُحَاسٌ	فَلَا تَنْتَصِرُونَ	فَيَأْتِي	الْآءِ	رَبِّكُمْ	تُكْذِبُونَ
تم دونوں پر	شعلہ	آگ کا	اور دھواں	پس نہیں تم مقابلہ کر سکو گے	پھر کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے

اور دھواں چھوڑ دیا جائے گا تو پھر تم مقابلہ نہ کر سکو گے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۖ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبُونَ ۖ ۳۵

فَإِذَا	انْشَقَّتِ	السَّمَاءُ	فَكَانَتْ	وَرْدَةً	كَالدِّهَانِ	فَيَأْتِي	الْآءِ	رَبِّكُمْ	تُكْذِبُونَ
پھر جب	پھٹ جائے گا	آسمان	تو وہ ہو جائے گا	گلابی	چمڑے کی طرح	پھر کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے

پھر جب آسمان پھٹ کر تیل کی تھپٹ کی طرح گلابی ہو جائے گا (تو وہ کیسا ہولناک دن ہوگا)۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ۖ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمْ تُكْذِبُونَ ۖ ۳۶

فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُسْأَلُ	عَنْ ذَنْبِهِ	إِنْسٌ	وَلَا	جَانٌّ	فَيَأْتِي	الْآءِ	رَبِّكُمْ	تُكْذِبُونَ
پس اس دن	نہیں پوچھا جائے گا	اس کے گناہوں کی بابت	کسی انسان	اور نہ	کسی جن سے	پھر کون کون سی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے

اس روز نہ تو کسی انسان سے اس کے گناہوں کے بارے میں پرسش کی جائے گی اور نہ کسی جن سے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

يُعْرِفُ الْمَجْرِمُونَ بِسَيِّئِهِمْ ۖ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي ۖ وَالْأَقْدَامِ ۖ فَيَأْتِي الْآءِ

يُعْرِفُ	الْمَجْرِمُونَ	بِسَيِّئِهِمْ	فَيُؤْخَذُ	بِالنَّوَاصِي	وَالْأَقْدَامِ	فَيَأْتِي	الْآءِ
پہچانے جائیں گے	مجرمین	اپنے چہروں سے	پس پکڑ لیے جائیں گے	پیشانی کے بالوں سے	اور پاؤں سے	پھر کون کون سی	نعمتوں کو

گنہگار اپنے چہرے ہی سے پہچان لیے جائیں گے تو پیشانی کے بالوں اور پاؤں سے پکڑ لیے جائیں گے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی

رَبِّكُمْ تُكَذِّبْنَ ﴿۳۲﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿۳۳﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا

رَبِّكُمْ	تُكَذِّبْنَ	هَذِهِ	جَهَنَّمُ	الَّتِي	يُكَذِّبُ	بِهَا	الْمُجْرِمُونَ	يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا
اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	یہ ہے	جہنم	وہ جو	جھٹلاتے تھے	اس کو	جرمین	دھکومتے پھریں گے	درمیان اس کے

نعت کو جھٹلاؤ گے؟ یہی وہ جہنم ہے جسے گنہگار لوگ جھٹلاتے تھے۔ وہ دوزخ اور کھولتے ہوئے گرم پانی کے

وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۚ اِنَّ فَيَاۤىِٕ الْاٰءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبْنَ ﴿۳۴﴾ وَلَمِنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ

وَبَيْنَ	حَمِيمٍ	اِنَّ	فَيَاۤىِٕ	الْاٰءِ	رَبِّكُمْ	تُكَذِّبْنَ	وَلَمِنْ	خَافَ	مَقَامَ	رَبِّهِ
اور درمیان	گرم پانی کے	کھولتے ہوئے	تو کون کونسی نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	اور اس کیلئے جو	ڈرا	کھڑے ہونے سے	اپنے رب کے سامنے	

درمیان گھومتے پھریں گے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ اور جو شخص اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہونے سے ڈرا اس کے لیے

جَنَّتَنِ ﴿۳۵﴾ فَيَاۤىِٕ الْاٰءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبْنَ ﴿۳۶﴾ ذَوَاتَا أَفْتَانٍ ﴿۳۷﴾ فَيَاۤىِٕ الْاٰءِ رَبِّكُمْ

جَنَّتَنِ	فَيَاۤىِٕ	الْاٰءِ	رَبِّكُمْ	تُكَذِّبْنَ	ذَوَاتَا	أَفْتَانٍ	فَيَاۤىِٕ	الْاٰءِ	رَبِّكُمْ
دو باغ میں	پھر کون کونسی نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	والے	بہت سی شاخوں	پھر کون کون سی نعمتوں کو	اپنے رب کی		

دو باغ ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں میں بہت سی شاخیں (یعنی قسم قسم کے میوؤں کے درخت) ہیں۔ تو تم اپنے

تُكَذِّبْنَ ﴿۳۸﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرَيْنِ ﴿۳۹﴾ فَيَاۤىِٕ الْاٰءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبْنَ ﴿۴۰﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ

تُكَذِّبْنَ	فِيهِمَا	عَيْنَانِ	تَجْرَيْنِ	فَيَاۤىِٕ	الْاٰءِ	رَبِّكُمْ	تُكَذِّبْنَ	فِيهِمَا	مِنْ كُلِّ
تم دونوں جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چشمے	بہہ رہے ہیں	پھر کون کونسی نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	ہر ایک	

پروردگار کی کون کونسی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ ان میں دو چشمے بہہ رہے ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ ان میں سب میوے

فَاِكْهٰ زَوْجَيْنِ ﴿۴۱﴾ فَيَاۤىِٕ الْاٰءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبْنَ ﴿۴۲﴾ مُتَكِيَيْنِ عَلَى فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا

فَاِكْهٰ	زَوْجَيْنِ	فَيَاۤىِٕ	الْاٰءِ	رَبِّكُمْ	تُكَذِّبْنَ	مُتَكِيَيْنِ	عَلَى	فُرُشٍ	بَطَآئِنُهَا
میوہ	دو دو قسم کا	پھر کون کونسی نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	تکیہ لگاتے ہوئے (ہو گئے)	پر	فرشوں/بچھوؤں	جن کے استر	

دو دو قسم کے ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کونسی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ (اہل جنت) ایسے بچھوؤں پر جن کے استر اٹلس کے ہیں،

مِنْ اِسْتَبْرَقٍ ۖ وَجَنَّا الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿۴۳﴾ فَيَاۤىِٕ الْاٰءِ رَبِّكُمْ تُكَذِّبْنَ ﴿۴۴﴾ فِيْهِنَّ

مِنْ اِسْتَبْرَقٍ	وَجَنَّا	الْجَنَّتَيْنِ	دَانٍ	فَيَاۤىِٕ	الْاٰءِ	رَبِّكُمْ	تُكَذِّبْنَ	فِيْهِنَّ
اٹلس/دیزریشم کے	اور میوے	دونوں باغوں کے	جھکے ہوئے (ہو گئے)	پھر کون کونسی نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	ان میں	

تکیہ لگاتے ہوئے ہوں گے، اور دونوں باغوں کے میوے قریب (جھک رہے) ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ ان میں

قَصِرْتُ الظَّرْفَ ۱ لَمْ يَطْمِئِنَّ اِنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۵۶ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا

قَصِرْتُ	الظَّرْفَ	لَمْ يَطْمِئِنَّ	اِنْسُ	قَبْلَهُمْ	وَلَا	جَانٌّ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا
روکنے والیاں/ نیچی رکھنے والیاں	نگاہ	نہیں ہاتھ لگایا کہ	کسی انسان نے	ان سے پہلے	اور نہ	کسی جن نے	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

نیچی نگاہ والی عورتیں ہیں جن کو اہل جنت سے پہلے نہ کسی انسان نے ہاتھ لگایا اور نہ کسی جن نے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ۵۷ كَانَهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۵۸ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۵۹ هَلْ

تُكَذِّبِينَ	كَانَهُنَّ	الْيَاقُوتُ	وَالْمَرْجَانُ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	هَلْ
تم دونوں جھٹلاؤ گے	گویا کہ وہ	یاقوت	اور مرجان ہیں	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	نہیں ہے

جھٹلاؤ گے؟ گویا وہ یاقوت اور مرجان ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ نیکی

جَزَاءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ۶۰ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۶۱ وَمِنْ دُونِهَا

جَزَاءُ	الْاِحْسَانِ	اِلَّا	الْاِحْسَانُ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَمِنْ دُونِهَا
بدلہ	نیکی کا	سوائے	نیکی کے	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	اور ان دونوں کے علاوہ

کا بدلہ نیکی کے سوا کچھ نہیں ہے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ اور ان باغوں کے علاوہ

جَنَّتِينَ ۶۲ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۶۳ مُدْهَامَتَيْنِ ۶۴ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا

جَنَّتِينَ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	مُدْهَامَتَيْنِ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا
دو باغ	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	دونوں (باغ) گہرے سبز	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

دو باغ اور ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ دونوں خوب گہرے سبز۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ۶۵ فِيْهِمَا عَيْنَيْنِ نَضَّاحَتَيْنِ ۶۶ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۶۷ فِيْهِمَا

تُكَذِّبِينَ	فِيْهِمَا	عَيْنَيْنِ	نَضَّاحَتَيْنِ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فِيْهِمَا
تم دونوں جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چشمے ہیں	بہت ابلنے والے	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں

جھٹلاؤ گے؟ ان میں دو چشمے اہل رہے ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ ان میں

فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ۶۸ فَبَايَ الْاَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۶۹ فِيْهِنَّ خَيْرٌ حِسَانٌ ۷۰

فَاكِهَةٌ	وَنَخْلٌ	وَرُمَّانٌ	فَبَايَ	الْاَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فِيْهِنَّ	خَيْرٌ	حِسَانٌ
میوے	اور کھجور	اور انار	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	ان میں	نیک سیرت عورتیں	خوبصورت

میوے اور کھجوریں اور انار ہیں۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ ان میں نیک سیرت (اور) خوب صورت عورتیں ہیں۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤١﴾ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٤٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	حُورٌ	مَّقْصُورَاتٌ	فِي الْخِيَامِ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا
پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی	تم دونوں جھٹلاؤ گے	حوریں	پردہ نشین	خیموں میں	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

تو تم اپنے پروردگار کی کون کونسی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ (وہ) حوریں (ہیں جو) خیموں میں مستور (ہیں)۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ﴿٤٣﴾ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٤٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبِينَ	لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ	أَنْسَ	قَبْلَهُمْ	وَلَا	جَانٌّ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا
تم دونوں جھٹلاؤ گے	نہیں ہاتھ لگایا ان کو	کسی انسان نے	ان سے پہلے	اور نہ	کسی جن نے	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

جھٹلاؤ گے؟ ان کو اہل جنت سے پہلے نہ کسی انسان نے ہاتھ لگایا اور نہ کسی جن نے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ مُتَكِبِينَ عَلَى رُفْرِ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبِينَ	مُتَكِبِينَ	عَلَى	رُفْرِ	خُضِرٍ	وَعَبْقَرِيٍّ	حِسَانٍ	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكُمَا
تم دونوں جھٹلاؤ گے	تکیہ لگاتے ہوں گے	پر	قالینوں	سبز	اور خوبصورت مندوں	نفس	پھر کون کونسی	نعمتوں کو	اپنے رب کی

جھٹلاؤ گے؟ سبز قالینوں اور نفیس مندوں پر تکیہ لگائے بیٹھے ہوں گے۔ تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو

تُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ تَبَرَّكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٤٨﴾

تُكَذِّبِينَ	تَبَرَّكَ	اسْمُ	رَبِّكَ	ذِي	الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ
تم دونوں جھٹلاؤ گے	بڑا بابرکت ہے	نام	آپ کے رب کا	والا/صاحب	جلال	اور عظمت

جھٹلاؤ گے؟ (اے محمدؐ!) تمہارا پروردگار جو صاحب جلال و عظمت ہے اس کا نام بڑا بابرکت ہے۔

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْوَقِعةُ	بِ	اسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
واقع ہونے والی	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۚ لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۖ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۚ إِذَا رُجَّتْ

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَقِعةُ	لَيْسَ	لَوْقَعَتِهَا	كَاذِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَّافِعَةٌ	إِذَا	رُجَّتْ
جب	واقع ہو جائے	واقع ہونے والی	نہیں	اسکے واقع ہونے میں	کوئی جھٹلانے والی/ کچھ جھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب	لڑنے لگے

جب واقع ہونے والی واقع ہو جائے۔ اس کے واقع ہونے میں کچھ جھوٹ نہیں۔ کسی کو پست کرے کسی کو بلند۔ جب زمین بھونچال سے

الْأَرْضُ رَجًا ۳ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ۵ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ۶ وَكُنْتُمْ

الْأَرْضُ	رَجًا	وَبُسَّتِ	الْجِبَالُ	بَسًا	فَكَانَتْ	هَبَاءً	مُنْبَثًا	وَكُنْتُمْ
زمین	بھو چال سے	اور ریزہ ریزہ ہو جائیں	پہاڑ	ٹوٹ کر	پھر ہو جائیں	غبار	پراگندہ / اڑتا ہوا	اور ہو جاؤ تم

لرزنے لگے۔ اور پہاڑ ٹوٹ کر ریزہ ریزہ ہو جائیں۔ پھر غبار ہو کر اڑنے لگیں۔ اور تم لوگ

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۷ فَأَصْحَبُ الْمِئْمَنَةِ ۸ مَا أَصْحَبُ الْمِئْمَنَةِ ۸ وَأَصْحَبُ الْمَشْأَمَةِ ۹

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَبُ	الْمِئْمَنَةِ	مَا	أَصْحَبُ	الْمِئْمَنَةِ	وَأَصْحَبُ	الْمَشْأَمَةِ
قسم (گروہ)	تین	تو والے	داہنے ہاتھ	کیا	داہنے ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے		

تین قسم ہو جاؤ۔ تو داہنے ہاتھ والے (سبحان اللہ) داہنے ہاتھ والے کیا (ہی چین میں) ہیں۔ اور بائیں ہاتھ والے (انسوس)

مَا أَصْحَبُ الْمَشْأَمَةِ ۹ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۱۰ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۱۱ فِي جَنَّتِ

مَا	أَصْحَبُ	الْمَشْأَمَةِ	وَالسَّابِقُونَ	السَّابِقُونَ	أُولَئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	فِي	جَنَّتِ
کیا	بائیں ہاتھ والے	اور آگے بڑھنے والے	آگے بڑھنے والے	وہی	مقرب ہیں	میں		باغات

بائیں ہاتھ والے کیا (گرفتار عذاب) ہیں۔ اور جو آگے بڑھنے والے ہیں (انکا کیا کہنا) وہ آگے ہی بڑھنے والے ہیں۔ وہی (اللہ کے) مقرب ہیں۔ نعمت کی

النَّعِيمِ ۱۲ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۱۳ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۱۴ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ۱۵

النَّعِيمِ	ثَلَاثَةٌ	مِنْ	الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرُرٍ	مَوْضُونَةٍ
نعمت کے	بہت سے	سے	اگلے لوگوں میں	اور تھوڑے	پچھلے لوگوں میں سے	تختوں پر	لعل و یاقوت سے جوڑے ہوئے

بیشتموں میں۔ وہ بہت سے تو اگلے لوگوں میں سے ہوں گے۔ اور تھوڑے سے پچھلوں میں سے۔ (لعل و یاقوت وغیرہ سے) جوڑے ہوئے تختوں پر۔

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَبِّلِينَ ۱۶ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ۱۷ بِأَكْوَابٍ

مُتَّكِئِينَ	عَلَيْهَا	مُتَقَبِّلِينَ	يَطُوفُ	عَلَيْهِمْ	وِلْدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	بِأَكْوَابٍ
تکیہ لگائے ہوئے	اس پر	آمنے سامنے	آس پاس پھریں گے	ان پر	نوجوان	ہمیشہ رہنے والے	آنکھوروں کے ساتھ

آمنے سامنے تکیہ لگائے ہوئے۔ نوجوان خدمت گزار جو ہمیشہ (ایک ہی حالت میں) رہیں گے ان کے آس پاس پھریں گے۔ یعنی آنکھورے

وَأَبَارِئُكَ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۱۸ لَا يَصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ ۱۹ وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا

وَأَبَارِئُكَ	وَكأْسٍ	مِّنْ مَّعِينٍ	لَا يَصَدَّعُونَ	عَنْهَا	وَلَا	يُنْزِفُونَ	وَفَاكِهَةٍ	مِّمَّا
اور آفتابے	اور گلاس	صاف شراب کے	نہ انہیں سر میں درد ہوگا	اس سے	اور نہ	ان کی عقل زائل ہوگی	اور میوے	اس میں سے جو

اور آفتابے اور صاف شراب کے گلاس لے لے کر۔ اس سے نہ تو سر میں درد ہوگا اور نہ ان کی عقلیں زائل ہوں گی۔ اور میوے جس طرح کے

يَتَخَيَّرُونَ ۳۰ وَ لَحْمٍ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۳۱ وَ حُورٌ عِينٌ ۳۲ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ

يَتَخَيَّرُونَ	وَلَحْمٍ	طَيْرٍ	مِّمَّا	يَشْتَهُونَ	وَحُورٌ	عِينٌ	كَأَمْثَالِ	اللُّؤْلُؤِ
دو پسند کریں گے	اور گوشت	پرندوں کا	اس میں سے جو	وہ چاہیں گے	اور حوریں	بڑی بڑی آنکھوں والی	جیسے	موتی

ان کو پسند ہوں۔ اور پرندوں کا گوشت جس قسم کا ان کا جی چاہے۔ اور بڑی بڑی آنکھوں والی حوریں۔ جیسے (حفاظت سے) تہ کیے ہوئے

الْمَكُونُونَ ۳۳ جَزَاءً مِّمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۳۴ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۳۵ إِلَّا

الْمَكُونُونَ	جَزَاءً	مِّمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا	لَغْوًا	وَلَا	تَأْثِيمًا	إِلَّا
حفاظت میں رکھے ہوئے	بدلہ	اس کا جو	تھے	وہ عمل کرتے	وہ نہیں سنیں گے	اس میں	یہودہ بات	اور نہ	عصیانہ کی بات/گالی گلوچ	سوائے

(آب دار) موتی۔ یہ ان کے اعمال کا بدلہ ہے جو وہ کرتے تھے۔ وہاں نہ بے ہودہ بات سنیں گے اور نہ گالی گلوچ۔ ہاں

قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۳۶ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۳۷ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۳۸ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ۳۹

قِيلًا	سَلَامًا	سَلَامًا	وَأَصْحَابُ	الْيَمِينِ	مَا	أَصْحَابُ	الْيَمِينِ	فِي	سِدْرٍ	مَّخْضُودٍ
کہنے/کلام کے	سلام	سلام	اور والے	داہنے ہاتھ	کیا	داہنے ہاتھ والے	میں	بیری	بے غار/کاٹل سے صاف	

ان کا کلام سلام سلام (ہو گا)۔ اور داہنے ہاتھ والے (سبحان اللہ) داہنے ہاتھ والے کیا (ہی عیش میں) ہیں۔ (یعنی) بے غار کی بیڑیوں۔

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ۴۰ وَ ظِلِّ مَمْدُودٍ ۴۱ وَ مَاءٍ مَّسْكُوبٍ ۴۲ وَ فَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۴۳ لَا

وَطَلْحٍ	مَّنْضُودٍ	وَ ظِلِّ	مَمْدُودٍ	وَمَاءٍ	مَّسْكُوبٍ	وَفَاكِهَةٍ	كَثِيرَةٍ	لَا
اور کیلے	تہ بہہ	اور سائے	لبے لبے	اور پانی	بہتا ہوا	اور میوے	بکثرت	نہ

اور تہ بہہ کیلوں۔ اور لبے لبے سایوں۔ اور پانی کے جھروں۔ اور میوہ ہائے کثیرہ (کے باغوں) میں۔ جو نہ

مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۴۴ وَ فُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۴۵ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ۴۶ فَجَعَلْنَهُنَّ

مَقْطُوعَةٍ	وَلَا	مَمْنُوعَةٍ	وَ فُرُشٍ	مَّرْفُوعَةٍ	إِنَّا	أَنْشَأْنَاهُنَّ	إِنْشَاءً	فَجَعَلْنَهُنَّ
قطع کردہ/ختم کیے ہوئے	اور نہ	ممنوعہ/رود کے ہوئے	اور فرش	اونچے اونچے	بیچک	پیدا کیا ہم نے ان کو	(خصوصی) پیدا کرنا	تو بنایا ہم نے ان کو

کبھی ختم ہوں اور نہ ان سے کوئی روکے۔ اور اونچے اونچے فرشوں میں۔ ہم نے ان (حوروں) کو پیدا کیا۔ تو ان کو کنواریاں

أَبْكَارًا ۴۷ عُرُبًا أَتْرَابًا ۴۸ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۴۹ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۵۰ وَ ثَلَاثَةٌ مِّنَ

أَبْكَارًا	عُرُبًا	أَتْرَابًا	لِأَصْحَابِ	الْيَمِينِ	ثَلَاثَةٌ	مِّنَ	الْأَوَّلِينَ	وَ ثَلَاثَةٌ	مِّنَ
کنواریاں	شہروں کی بیاریاں	ہم عمر	داہنے ہاتھ والوں کے لیے	بہت سے	سے	اگلے لوگوں میں	اور بہت سے	سے	

بنایا۔ (اور شہروں کی) بیاریاں اور ہم عمر۔ (یعنی) داہنے ہاتھ والوں کے لیے۔ (یہ) بہت سے تو اگلے لوگوں میں سے ہیں۔ اور بہت سے

الْآخِرِينَ ۝۳۰ وَاصْطَبُ الشِّمَالِ ۝۳۱ مَا أَصْطَبُ الشِّمَالِ ۝۳۲ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ۝۳۳

الْآخِرِينَ	وَاصْطَبُ	الشِّمَالِ	مَا	أَصْطَبُ الشِّمَالِ	فِي	سَمُومٍ	وَحَمِيمٍ
پچھلے لوگوں میں	اور والے	بائیں ہاتھ	کیا	بائیں ہاتھ والے	میں	پٹ/لو	اور کھولتا ہوا پانی

پچھلوں میں سے۔ اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) بائیں ہاتھ والے کیا (یہی عذاب میں) ہیں۔ (یعنی دوزخ کی) پٹ اور کھولتے ہوئے پانی میں۔

وَزِلِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ۝۳۴ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۝۳۵ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۝۳۶

وَزِلِّ	مِّنْ يَّحْمُومٍ	لَا بَارِدٍ	وَلَا	كَرِيمٍ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ ذَلِكَ	مُتْرَفِينَ
اور سایا	سیاہ دھوئیں کا	نہ ٹھنڈا	اور نہ	خوشنما	بیشک وہ	تھے	اس سے پہلے	عیش کرنے والے

اور سیاہ دھوئیں کے سائے میں۔ (جو) نہ ٹھنڈا (ہے) نہ خوشنما۔ یہ لوگ اس سے پہلے عیش نعیم میں پڑے ہوئے تھے۔

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ۝۳۷ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا

وَكَانُوا	يُصِرُّونَ	عَلَى الْحِنثِ	الْعَظِيمِ	وَكَانُوا	يَقُولُونَ	أَإِذَا	مِتْنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا
اور تھے	ضد کرتے/اڑے ہوئے	گناہ پر	بڑے	اور تھے	کہتے	کیا جب	ہم مر گئے	اور ہم ہو گئے	مٹی

اور گناہ عظیم پر اڑے ہوئے تھے۔ اور کہا کرتے تھے کہ بھلا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے

وَعِظَامًا ۚ إِنَّا لَنَبْعُوْتُونَ ۝۳۸ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝۳۹ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

وَعِظَامًا	إِنَّا	لَنَبْعُوْتُونَ	أَوْ	آبَاؤُنَا	الْأَوَّلُونَ	قُلْ	إِنَّ	الْأَوَّلِينَ	وَالْآخِرِينَ
اور ہڈیاں	تو کیا یقیناً ہم	دوبارہ اٹھائے جائیں گے	کیا	ہمارے باپ دادا بھی	پہلے والے	کہہ دیجئے	بیشک	پہلے	اور پچھلے

اور ہڈیاں (یہی ہڈیاں رہ گئے) تو کیا ہمیں پھر اٹھنا ہو گا؟ اور کیا ہمارے باپ دادا کو بھی؟ کہہ دو کہ بے شک پہلے اور پچھلے۔

لَنَجْمُوْعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۝۴۰ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ۝۴۱

لَنَجْمُوْعُونَ	إِلَىٰ	مِيقَاتِ	يَوْمٍ	مَّعْلُومٍ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	أَيْهَا	الضَّالُّونَ	الْمُكَذِّبُونَ
یقیناً جمع کیے جائیں گے	طرف/پر	مقرر وقت	ایک دن	معلوم/مقرر	پھر	بیشک تم	اے	گمراہو	جھٹلانے والو

(سب) ایک روز مقرر وقت پر جمع کیے جائیں گے۔ پھر تم اے جھٹلانے والے گمراہو!

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ ۝۴۲ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۝۴۳ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ

لَا تَكُونُ	مِنْ	شَجَرٍ	مِّنْ زُقُومٍ	فَمَالِئُونَ	مِنْهَا	الْبُطُونَ	فَشَرِبُونَ	عَلَيْهِ	مِنْ
کھاؤ گے	سے	درخت	تھوہر کے	پھر بھر دو گے	اس سے	پیٹ	پھر پیو گے	اس پر	سے

تھوہر کے درخت کھاؤ گے۔ اور اسی سے پیٹ بھر دو گے۔ اور اس پر کھولتا ہوا پانی

الْحَمِيمِ ۵۳ فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ۵۴ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ۵۵ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

الْحَمِيمِ	فَشَرِبُونَ	شُرْبَ	الْهَيْمِ	هَذَا	نُزْلُهُمْ	يَوْمَ	الدِّينِ	نَحْنُ	خَلَقْنَاكُمْ
کھولا ہوا پانی	تو پیو گے	(جیسے) پینا	پیاسے اونٹوں کا	یہ	ان کی ضیافت	دن	جزا کے	ہم	پیدا کیا ہم نے تم کو

پیو گے۔ اور پیو گے بھی اس طرح جیسے پیاسے اونٹ پیتے ہیں۔ جزا کے دن یہ ان کی ضیافت ہوگی۔ ہم نے تم کو (پہلی بار بھی تو) پیدا کیا ہے،

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ۵۶ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ۵۷ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ۵۸

فَلَوْلَا	تُصَدِّقُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	تُمْنُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَخْلُقُونَهُ	أَمْ	نَحْنُ	الْخَالِقُونَ
تو کیوں نہیں	تم تصدیق کرتے	بھلا دیکھو تم	جو	تم ڈالتے ہو	کیا تم	پیدا کرتے ہو اسکو	یا	ہم	پیدا کرنے والے ہیں

تو تم (دوبارہ اٹھنے کو) کیوں سچ نہیں سمجھتے؟ دیکھو تو جس (نطفے) کو تم (عورتوں کے رحم میں) ڈالتے ہو، کیا تم اس (سے انسان) کو بناتے ہو یا ہم بناتے ہیں؟

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۶۰ عَلَىٰ أَنْ تُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ

نَحْنُ	قَدَرْنَا	بَيْنَكُمْ	الْمَوْتَ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	عَلَىٰ	أَنْ	تُبَدِّلَ	أَمْثَالَكُمْ
ہم ہی نے	مقرر کی	تمہارے درمیان	موت	اور نہیں	ہم	ماجز	کہ	ہم بدل دیں/ بدلے میں لے آئیں	تمہاری طرح کے (لوگ)

ہم نے تم میں مرنا ٹھہرا دیا ہے اور ہم اس (بات) سے عاجز نہیں کہ تمہاری طرح کے اور لوگ تمہاری جگہ لے آئیں

وَنُنَشِّئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ۶۱ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ۶۲

وَنُنَشِّئُكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ	عَلِمْتُمُ	النَّشْأَةَ	الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ
اور ہم پیدا کر دیں تمہیں	میں	جو	نہیں تم جانتے	اور بیشک	جان لی تم نے	پیدائش	پہلی	پھر کیوں نہیں	تم سوچتے

اور تم کو ایسے جہاں میں جس کو تم نہیں جانتے پیدا کر دیں۔ اور تم نے پہلی پیدائش تو جان ہی لی ہے، پھر تم سوچتے کیوں نہیں؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۶۳ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ۶۴ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرُثُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهُ	أَمْ	نَحْنُ	الزَّارِعُونَ	لَوْ	نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا دیکھو تم	جو	تم بڑھاتے ہو	کیا تم	یا	ہم	اگانے والے ہیں	اگر	ہم چاہیں	تو بنادیں اسکو

بھلا دیکھو تو کہ جو کچھ تم بڑھاتے ہو۔ تو کیا تم اسے اگاتے ہو یا ہم اگاتے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو اسے چورا چورا

حُطًا مَّا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۶۵ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ۶۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۶۷ أَفَرَأَيْتُمْ

حُطًا مَّا	فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا	لَمَغْرُمُونَ	بَلْ	نَحْنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمْ
چورا چورا	پھر رہو تم	باتیں بناتے	بیشک ہم	تاوان زدہ/ تاوان میں پھنس گئے	بلکہ	ہم	بے نصیب ہیں	بھلا دیکھو تم

کر دیں اور تم باتیں بناتے رہ جاؤ۔ (کہ ہائے) ہم تو مفت تاوان میں پھنس گئے۔ بلکہ ہم ہیں ہی بے نصیب۔ بھلا دیکھو تو

الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ ۚ أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ

الْمَاءَ	الَّذِي	تَشْرَبُونَ	ۚ أَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ	الْمُزْنِ	أَمْ	نَحْنُ	الْمُنْزِلُونَ	لَوْ
پانی	وہ جو	تم پیتے ہو	ۚ کیا تم نے	نازل کیا اس کو	سے	بادل	یا	ہم	نازل کرنے والے ہیں	اگر

کہ جو پانی تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اس کو بادل سے نازل کیا ہے یا ہم نازل کرتے ہیں؟ اگر

نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ ۚ أَنْتُمْ

نَشَاءُ	جَعَلْنَاهُ	أُجَاجًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	النَّارَ	الَّتِي	تُورُونَ	ۚ أَنْتُمْ
ہم چاہیں	بنادیں اسے	کھاری	پھر کیوں نہیں	تم شکر کرتے	بھلا دیکھو تم	آگ	وہ جو	تم سلاگتے ہو	کیا تم نے

ہم چاہیں تو ہم اسے کھاری کر دیں، پھر تم شکر کیوں نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو جو آگ تم درخت سے نکالتے ہو۔ کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَتَذَكُّرًا

أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ	نَحْنُ	الْمُنْشِئُونَ	نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذْكِرَةً	وَمَذَكُّرًا
پیدا کیا	اسکے درخت کو	یا	ہم	پیدا کرنے والے ہیں	ہم	ہم نے بنایا اس کو	نصیحت	اور سامان

اس کے درخت کو پیدا کیا ہے یا ہم پیدا کرتے ہیں؟ ہم نے اسے یاد دلانے اور مسافروں کے برتنے کو

لِلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُ

لِلْمُقْوِينَ	فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ	فَلَا	أُقْسِمُ	بِمَوْقِعِ	النُّجُومِ	وَإِنَّهُ
مسافروں/ماحت مندوں کے لئے	توسیع کیجئے	نام کی	اپنے رب کے	بزرگ	پس نہیں	میں قسم کھاتا ہوں	گرنے کی جگہوں/منزلوں کی	تاروں کی	اور بیچک وہ

بنایا ہے۔ تو تم اپنے پروردگار بزرگ کے نام کی تسبیح کرو۔ ہمیں تاروں کی منزلوں کی قسم۔ اور اگر

لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا

لَقَسَمٌ	لَّو تَعْلَمُونَ	عَظِيمٌ	إِنَّهُ	لَقُرْآنٌ	كَرِيمٌ	فِي	كِتَابٍ	مَّكْنُونٍ	لَا
البتہ قسم ہے	اگر	تم جانو	بہت بڑی	بیچک یہ	قرآن ہے	رہنے والا	میں	کتاب	محفوظ

تم سمجھو تو یہ بڑی قسم ہے۔ کہ یہ بڑے رہنے کا قرآن ہے۔ (جو) کتاب محفوظ میں (لکھا ہوا ہے)۔ اس کو

يَمْسُةٌ إِلَّا الْمَطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ

يَمْسُةٌ	إِلَّا	الْمَطَهَّرُونَ	تَنْزِيلٌ	مِّن رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَفَبِهَذَا	الْحَدِيثِ	أَنْتُمْ
چھوتے اس کو	مگر	پاک لوگ	اتارا گیا ہے	رب کی طرف سے	جہانوں کے	تو کیا۔ سے۔ اس	کلام	تم

وہی ہاتھ لگاتے ہیں جو پاک ہیں۔ پروردگار عالم کی طرف سے اتارا گیا ہے۔ کیا تم اس کلام سے

مُدْهِنُونَ ﴿۸۱﴾ وَ تَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿۸۲﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ

مُدْهِنُونَ ﴿۸۱﴾	وَجْعَلُونَ	رِزْقَكُمْ	أَنْكُمْ	تُكَذِّبُونَ	فَلَوْلَا	إِذَا	بَلَغَتِ
انکار کرتے ہو	اور تم بناتے ہو	اپنا حصہ	کہ تم	جھٹلاتے ہو	پھر کیوں نہیں	جب	وہ پہنچتی ہے

انکار کرتے ہو؟ اور اپنا وظیفہ یہ بناتے ہو کہ (اسے) جھٹلاتے ہو۔ بھلا جب روح گلے میں

الْحَلْقُومَ ﴿۸۳﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۸۴﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ

الْحَلْقُومَ ﴿۸۳﴾	وَأَنْتُمْ	حِينِيذٍ	تَنْظُرُونَ	وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ	وَلَكِنْ
گلے کو	اور تم	اس وقت	دیکھتے ہو	اور ہم	زیادہ قریب	اسکی طرف	تم سے	اور لیکن

آپہنچتی ہے اور تم اس وقت (کی حالت کو) دیکھا کرتے ہو۔ اور ہم اس (مرنے والے) سے تم سے بھی زیادہ نزدیک ہوتے ہیں لیکن

لَا تُبْصِرُونَ ﴿۸۵﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۸۶﴾ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ

لَا تُبْصِرُونَ ﴿۸۵﴾	فَلَوْلَا	إِنْ	كُنْتُمْ	غَيْرَ	مَدِينِينَ	تَرْجِعُونَهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
نہیں تم دیکھتے	تو کیوں نہیں	اگر	ہو تم	نہیں	معلوم/مہمور	تم پھر لیتے اسکو	اگر	ہو تم

تم کو نظر نہیں آتے۔ پس اگر تم کسی کے بس میں نہیں ہو، تو اگر سچے ہو تو روح کو پھر کیوں نہیں

صَادِقِينَ ﴿۸۷﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۸۸﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ

صَادِقِينَ ﴿۸۷﴾	فَأَمَّا إِنْ	كَانَ	مِنْ	الْمُقَرَّبِينَ	فَرَوْحٌ	وَرَيْحَانٌ	وَجَنَّتُ
سچے	پھر البتہ اگر	وہ ہے	سے	مقربین میں	پس آرام ہے	اور رزق	اور باغ

لیتے؟ پھر اگر وہ (اللہ کے) مقربوں میں سے ہے تو (اس کے لیے) آرام اور خوشبودار پھول اور نعت کے

نَعِيمٍ ﴿۸۹﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿۹۰﴾ فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ

نَعِيمٍ ﴿۸۹﴾	وَأَمَّا إِنْ	كَانَ	مِنْ	أَصْحَابِ الْيَمِينِ	فَسَلَامٌ	لَّكَ	مِنْ	أَصْحَابِ
نعمت کا	اور اگر	وہ ہے	دائیں ہاتھ والوں میں سے	تو سلام	تیرے لیے	سے	والے	

باغ ہیں۔ اور اگر وہ دائیں ہاتھ والوں میں سے ہے تو (کہا جائے گا کہ) تجھ پر دائیں ہاتھ والوں کی طرف سے

الْيَمِينِ ﴿۹۱﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمَكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ﴿۹۲﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿۹۳﴾

الْيَمِينِ ﴿۹۱﴾	وَأَمَّا	إِنْ	كَانَ	مِنْ	الْمَكْذِبِينَ	الضَّالِّينَ	فَنُزُلٌ	مِّنْ حَمِيمٍ ﴿۹۳﴾
دائیں ہاتھ	اور لیکن	اگر	وہ ہے	سے	جھٹلانے والے	گمراہوں میں	توضیافت ہے	کھولتے ہوئے پانی کی

سلام۔ اور اگر وہ جھٹلانے والے گمراہوں میں سے ہے تو (اس کے لیے) کھولتے پانی کی ضیافت ہے۔

وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ۹۴ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۹۵ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۹۶

وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ	جَحِيمٍ	إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	حَقُّ	الْيَقِينِ	فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ
اور داخل/جہنم کا	جہنم کا	بیشک	یہ	البتہ وہ	حق ہے	یقینی/قطعی	توسیع کیجئے	نام کی	اپنے رب کے	عظیم/عظمت والا

اور جہنم میں داخل کیا جانا۔ یہ (داخل کیا جانا یقیناً صحیح یعنی) حق یقین ہے۔ تو تم اپنے پروردگار بزرگ کے نام کی تسبیح کرتے رہو۔

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحديد	ب	اسم	اللہ	الرحمن	الرحيم
لوہا	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ

سَبِّحْ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمُوتِ
تسبیح کرتا ہے	اللہ کی	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	اور وہ	غالب	بڑی حکمت والا	اسی کیلئے	بادشاہی	آسمانوں

جو مخلوق آسمانوں اور زمین میں ہے اللہ کی تسبیح کرتی ہے، اور وہ غالب (اور) حکمت والا ہے۔ آسمانوں اور زمین کی بادشاہی

وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ

وَالْأَرْضِ	يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الْأَوَّلُ	وَالْآخِرُ	وَالظَّاهِرُ
اور زمین کی	زندہ کرتا ہے	اور مارتا ہے	اور وہ	ہر	چیز	قادر ہے	وہ	سب سے پہلا	اور سب سے پچھلا	اور ظاہر	اور باطن

اسی کی ہے۔ (وہی) زندہ کرتا اور مارتا ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ وہ (سب سے) پہلا اور (سب سے) پچھلا اور (اپنی قدرتوں سے سب پر) ظاہر

وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۳ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ

وَالْبَاطِنُ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ
اور غائب/پوشیدہ ہے	اور وہ	ہر چیز کو	جانتا ہے	وہی ہے	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	میں	چھ	دنوں

اور (اپنی ذات سے) پوشیدہ ہے اور تمام چیزوں کو جانتا ہے۔ وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں پیدا

أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يُعَلِّمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	يُعَلِّمُ	مَا	يَلِجُ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا
دنوں	پھر	جلو اگر ہوا	ہر	عرش	وہ جانتا ہے	جو	داخل ہوتا ہے	میں	زمین	اور جو	نکلتا ہے	اس سے	اور جو

کیا پھر عرش پر جا ٹھہرا۔ جو چیز زمین میں داخل ہوتی اور جو اس سے نکلتی ہے اور جو آسمان سے اترتی

يُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْزُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

يُنْزِلُ	مِنَ السَّمَاءِ	وَمَا يَعْزُجُ	فِيهَا	وَهُوَ	مَعَكُمْ	أَيْنَ مَا	كُنْتُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
نازل ہوتا ہے	آسمان سے	اور جو	چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	تمہارے ساتھ ہے	جہاں کہیں	ہو تم	اور اللہ	اس کو جو تم کرتے ہو

اور جو اس کی طرف چڑھتی ہے سب اس کو معلوم ہے۔ اور تم جہاں کہیں ہو وہ تمہارے ساتھ ہے۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو

بَصِيرٌ ۚ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝۵ يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي

بَصِيرٌ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِلَى اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	يُؤَلِّجُ	اللَّيْلَ	فِي
دیکھتا ہے	اسی کھینے	بادشاہی	آسمانوں کی	اور زمین کی	اور اللہ کی طرف	لوٹائے جاتے ہیں	تمام امور	داخل کرتا ہے	رات	میں

دیکھ رہا ہے۔ آسمانوں اور زمین کی بادشاہی اسی کی ہے اور سب امور اسی کی طرف رجوع ہوتے ہیں۔ (دینی) رات کو دن میں

النَّهَارِ ۖ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۖ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۶ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ

النَّهَارِ	وَيُؤَلِّجُ	النَّهَارَ	فِي	اللَّيْلِ	وَهُوَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	اٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ
دن	اور داخل کرتا ہے	دن	میں	رات	اور وہ	جانتا ہے	باتوں کو	دلوں کی	ایمان لاؤ	اللہ پر

داخل کرتا اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے۔ اور وہ لوگوں کے بھیدوں تک سے واقف ہے۔ (تو) اللہ پر اور اس کے رسول پر

وَرَسُوْلِهِ ۚ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلَفِيْنَ فِيْهِ ۖ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ

وَرَسُوْلِهِ	وَاَنْفِقُوْا	مِمَّا	جَعَلَكُمْ	مُّسْتَخْلَفِيْنَ	فِيْهِ	فَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ
اور اسکے رسول پر	اور خرچ کرو	اس میں سے کہ	اس نے بنایا تم کو	خلیفہ/نائب	جس میں	پس جو لوگ	ایمان لائے	تم میں سے

ایمان لاؤ اور جس (مال) میں اس نے تم کو اپنا نائب بنایا ہے اس میں سے خرچ کرو۔ جو لوگ تم میں سے ایمان لائے

وَاَنْفِقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝۷ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ۚ وَالرَّسُوْلُ يَدْعُوْكُمْ

وَاَنْفِقُوْا	لَهُمْ	اَجْرٌ	كَبِيْرٌ	وَمَا	لَكُمْ	لَا تُؤْمِنُوْنَ	بِاللّٰهِ	وَالرَّسُوْلُ	يَدْعُوْكُمْ
اور خرچ کیا انہوں نے	ان کھینے	ثواب	بڑا	اور کیا ہے	تم کو	نہیں تم ایمان لاتے	اللہ پر	اور رسول	دعوت دیتا ہے تم کو

اور (مال) خرچ کرتے رہے ان کیلئے بڑا ثواب ہے۔ اور تم کیسے لوگ ہو کہ اللہ پر ایمان نہیں لاتے؟ حالانکہ (اسکے) پیغمبر تمہیں بلا رہے ہیں

لِتُؤْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ ۚ وَقَدْ اَخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝۸ هُوَ الَّذِيْ يُنْزِلُ

لِتُؤْمِنُوْا	بِرَبِّكُمْ	وَقَدْ اَخَذَ	مِيْثَاقَكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	مُّؤْمِنِيْنَ	هُوَ الَّذِيْ	يُنْزِلُ
کہ تم ایمان لاؤ	اپنے رب پر	اور وہ لے چکا ہے	تم سے عہد	اگر	ہو تم	ایمان لانے والے	وہی ہے جو	نازل کرتا ہے

کہ اپنے پروردگار پر ایمان لاؤ اور اگر تم کو باور ہو تو وہ تم سے (اسکا) عہد بھی لے چکا ہے۔ (دینی) تو ہے جو اپنے بندے پر

عَلَى عَبْدٍ آيَةٍ بَيِّنَةٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ

عَلَى عَبْدِهِ	آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	لِّيُخْرِجَكُمْ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ	وَإِنَّ اللَّهَ	بِكُمْ
اپنے بندے پر	آیات	روشن	تاکہ نکالے تم کو	اندھیروں سے	طرف روشنی	اور بیشک اللہ	تم پر

واضح (المطالب) آیتیں نازل کرتا ہے تاکہ تم کو اندھیروں میں سے نکال کر روشنی میں لائے۔ بے شک اللہ تم پر

لَرَّءَوْفٌ رَّحِيمٌ ۙ ۝ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ

لَرَّءَوْفٌ	رَّحِيمٌ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا	تُنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللّٰهِ	وَلِلّٰهِ	مِيرَاثُ	السَّمٰوٰتِ
نہایت شفقت کرنے والا	بڑا مہربان ہے	اور کیا ہے	تم کو	کہ نہیں	تم خرچ کرتے	میں	راہ	اللہ	اور اللہ کی ہے	وراثت
آسمانوں کی										

نہایت شفقت کرنے والا (اور) مہربان ہے۔ اور تم کو کیا ہوا ہے کہ اللہ کے رستے میں خرچ نہیں کرتے؟ حالانکہ آسمانوں اور زمین کی وراثت

وَالْأَرْضِ ۖ لَا يَسْتَوِيٰ مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلَ ۖ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ

وَالْأَرْضِ	لَا يَسْتَوِيٰ	مِنْكُمْ	مَّنْ	أَنْفَقَ	مِنْ	قَبْلِ	الْفَتْحِ	وَقَتْلَ	أُولَٰئِكَ	أَعْظَمُ
اور زمین کی	نہیں برابر	تم میں سے	جس نے	خرچ کیا	سے	پہلے	فتح	اور لڑائی کی	انہی لوگوں کا	بہیں بڑا ہے

اللہ ہی کی ہے۔ جس شخص نے تم میں سے فتح (مکہ) سے پہلے خرچ کیا اور لڑائی کی وہ (اور جس نے یہ کام پیچھے کیے وہ) برابر نہیں۔ انکا درجہ ان لوگوں سے

دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتْلُوا ۖ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنٰی ۖ وَاللَّهُ بِمَا

دَرَجَةً	مِّنَ الَّذِينَ	أَنْفَقُوا	مِنْ بَعْدُ	وَقَتْلُوا	وَكُلًّا	وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنٰی	وَاللَّهُ	بِمَا
درجہ	ان لوگوں سے جنہوں نے	خرچ کیا	اسکے بعد	اور لڑائی کی انہوں نے	اور سب سے	وعدہ کیا اللہ نے	اچھا	اور اللہ	اس سے جو	

کہیں بڑھ کر ہے جنہوں نے بعد میں خرچ (اموال) اور (کفار سے) جہاد و قتال کیا۔ اور اللہ نے سب سے (ثواب) نیک (کا) وعدہ تو کیا ہے۔ اور جو کام تم کرتے

تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۙ مِّنْ ذَٰلِ الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعُّهُ لَهُ ۖ وَلَٰهٖ أَجْرٌ

تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ	مِّنْ ذَٰلِ	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ	قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعُّهُ	لَهُ	وَلَٰهٖ	أَجْرٌ
تم عمل کرتے ہو	خیر دار ہے	کون ہے وہ	جو	قرض دے گا	اللہ کو	قرض	اچھا	تو وہ دھکا داکرے گا اس کا	اس کو	اور اس بھلنے	ایزاصلہ

ہو اللہ ان سے واقف ہے۔ کون ہے جو اللہ کو (نیت) نیک (اور خلوص سے) قرض دے تو وہ اس کو اس سے دگنا ادا کرے اور اس کے لیے عزت کا

كَرِيمٌ ۙ ۝ تَرٰی الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعٰی نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

كَرِيمٌ	يَوْمَ	تَرٰی	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	يَسْعٰی	نُورُهُمْ	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ
عزت کا	اس دن	آپ دیکھیں گے	مومنوں کو	اور مومن عورتوں کو	دوڑتا ہوگا	ان کا نور	ان کے آگے	

صلہ (یعنی جنت) ہے۔ جس دن تم مومن مردوں اور عورتوں کو دیکھو گے کہ ان (کے ایمان) کا نور ان کے آگے آگے اور داہنی طرف

وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشِّرْكُمُ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا ط

وَبِأَيْمَانِهِمْ	بُشِّرْكُمُ	الْيَوْمَ	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلِدِينَ	فِيهَا
اور ان کی دائیں طرف سے	تم کو بشارت ہو	آج	بارغ ہیں	بہتی ہیں	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہو گے	ان میں

چل رہا ہے (تو ان سے کہا جائے گا کہ) تم کو بشارت ہو (کہ) آج (تمہارے لیے) بارغ ہیں جن کے تلے نہریں بہہ رہی ہیں، ان میں ہمیشہ رہو گے،

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَةُ لِلَّذِينَ آمَنُوا

ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	يَوْمَ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالْمُنْفِقَةُ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
یہ	وی	کامیابی	بڑی	اس دن	کہیں گے	منافق مرد	اور منافق عورتیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے

یہی بڑی کامیابی ہے۔ اس دن منافق مرد اور منافق عورتیں مومنوں سے کہیں گے کہ ہماری طرف

انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا ط فَضْرَبَ

انْظُرُونَا	نَقْتَبِسْ	مِنْ نُورِكُمْ	قِيلَ	ارْجِعُوا	وَرَاءَكُمْ	فَالْتَمِسُوا	نُورًا	فَضْرَبَ
دیکھو ہماری طرف	ہم روشنی حاصل کریں	تمہارے نور سے	کہا جائے گا	لوٹ جاؤ	اپنے پیچھے	اور تلاش کرو	نور	پھر کھڑی کر دی جائے گی

نظر (شفقت) کیجئے کہ ہم بھی تمہارے نور سے روشنی حاصل کریں تو ان سے کہا جائے گا کہ پیچھے کو لوٹ جاؤ اور (وہاں) نور تلاش کرو۔ پھر ان کے پیچ میں ایک

بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ ط بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۝۱۳

بَيْنَهُمْ	بِسُورٍ	لَهُ	بَابٌ	بَاطِنُهُ	فِيهِ	الرَّحْمَةُ	وَظَاهِرُهُ	مِنْ قِبَلِهِ	الْعَذَابُ
انکے درمیان	ایک دیوار	اس کا	ایک دروازہ	اسکی اندرونی جانب	اس میں	رحمت	اور باہر کے	انکے سامنے	عذاب

دیوار کھڑی کر دی جائے گی جس میں ایک دروازہ ہوگا۔ جو اس کی جانب اندرونی ہے اس میں تو رحمت ہے اور جو جانب بیرونی ہے اس طرف عذاب (واذیت)۔

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ط قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ

يُنَادُونَهُمْ	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَلَكِنَّكُمْ	فَتَنْتُمْ	أَنْفُسَكُمْ	وَتَرَبَّصْتُمْ
پکاریں گے ان کو	کیا نہیں ہم تھے	تمہارے ساتھ	وہ کہیں گے	کیوں نہیں	اور لیکن	تم نے فتنے میں ڈالا	اپنے آپ کو	اور انتظار کیا تم نے

(تو منافق لوگ مومنوں سے) کہیں گے کہ کیا ہم (دنیا میں) تمہارے ساتھ نہ تھے؟ وہ کہیں گے، کیوں نہیں تھے لیکن تم نے خود اپنے تئیں بلا میں ڈالا اور (ہمارے

وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝۱۴

وَارْتَبْتُمْ	وَعَرَّتْكُمْ	الْأَمَانِيُّ	حَتَّىٰ	جَاءَ	أَمْرُ اللَّهِ	وَعَرَّتْكُمْ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ
اور شک کیا تم نے	اور دھوکا دیا تم کو	آرزوؤں نے	یہاں تک کہ	آپہنچا	اللہ کا حکم	اور دھوکا دیا تم کو	اللہ کے بارے میں	دھوکا باز/شیطان نے

حق میں حوادث کے) منتظر رہے اور (اسلام میں) شک کیا اور (لا طائل) آرزوؤں نے تم کو دھوکا دیا یہاں تک کہ اللہ کا حکم آپہنچا، اور اللہ کے بارے میں تم کو

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ مَأْوَكُمُ النَّارُ ۖ هِيَ

فَالْيَوْمَ	لَا يُؤْخَذُ	مِنْكُمْ	فِدْيَةٌ	وَلَا	مِنَ الَّذِينَ	كَفَرُوا	مَأْوَكُمُ	النَّارُ	ۖ هِيَ
پس آج	نہیں لیا جائے گا	تم سے	معاوضہ/بدلا	اور نہ	ان لوگوں سے جو	کافر ہیں	تمہارا ٹھکانا	آگ ہے	وہی

(شیطان) دعا باز دعا دیتا رہا۔ تو آج تم سے معاوضہ نہیں لیا جائے گا اور نہ (وہ) کافروں ہی سے (قبول کیا جائے گا)۔ تم سب کا ٹھکانا دوزخ ہے (کہ) وہی تمہارے

مَوْلَاكُمْ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝۱۵ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ

مَوْلَاكُمْ	ۖ وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	۝۱۵	أَلَمْ يَأْنِ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْ	تَخْشَعَ	قُلُوبُهُمْ	لِذِكْرِ
تمہاری دوست	اور بری ہے	لوٹنے کی جگہ		کیا نہیں وقت آیا	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	کہ	نرم ہو جائیں	دل ان کے	ذکر سے

لائق ہے اور وہ بری جگہ ہے۔ کیا ابھی تک مومنوں کے لیے اس کا وقت نہیں آیا کہ اللہ کی یاد کرنے کے وقت اور (قرآن) جو (اللہ برحق) کی طرف سے

اللَّهُ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ ۖ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ

اللَّهُ	وَمَا	نَزَلَ	مِنَ الْحَقِّ	ۖ وَلَا يَكُونُوا	كَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلُ	فَطَالَ
اللہ کے	اور اس سے جو	نازل ہوا ہے	حق سے	اور وہ نہ ہو جائیں	ان لوگوں کی طرح جنہیں	دی گئی	کتاب	پہلے	پھر طویل گزر گئی

نازل ہوا ہے اس کے سننے کے وقت ان کے دل نرم ہو جائیں اور وہ ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائیں جن کو (ان سے) پہلے کتابیں دی گئی تھیں پھر ان پر

عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِقُونَ ۝۱۶ اِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

عَلَيْهِمُ	الْأَمَدُ	فَقَسَتْ	قُلُوبُهُمْ	ۖ وَكَثِيرٌ	مِنْهُمْ	فَسِقُونَ	۝۱۶	اِعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ
ان پر	مدت	تو سخت ہو گئے	ان کے دل	اور اکثر	ان میں سے	نافرمان ہیں		جان رکھو	بیشک اللہ

زمانہ طویل گزر گیا تو ان کے دل سخت ہو گئے اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ جان رکھو کہ اللہ ہی

يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۱۷ إِنَّ

يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	ۚ قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	۝۱۷	إِنَّ
زندہ کرتا ہے	زمین	بعد	اسکی موت کے	تحقیق بیان کر دی ہیں ہم نے	تمہارے لیے	آیات	تاکہ تم	عقل کرو		بیشک

زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ ہم نے اپنی نشانیاں تم سے کھول کھول کر بیان کر دی ہیں تاکہ تم سمجھو۔ جو

الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفُ لَهُمْ وَا لَهُمُ

الْمُصَدِّقِينَ	وَالْمُصَدِّقَاتِ	وَأَقْرَضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا	يُّضْعِفُ	لَهُمْ	وَا لَهُمُ
خیرات کرنے والے مرد	اور خیرات کرنے والی عورتیں	اور جنہوں نے قرض دیا اللہ کو	قرض	اچھا	دہ دھما کیا جائے گا	ان کیلئے	اور ان کیلئے	

لوگ خیرات کرنے والے ہیں مرد بھی اور عورتیں بھی اور اللہ کو (نیت) نیک (اور غلو سے) قرض دیتے ہیں ان کو دو چندا دیا جائے گا اور ان کے لیے

أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصّٰدِقُونَ ۝

أَجْرٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللّٰهِ	وَرُسُلِهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الصّٰدِقُونَ
ثواب	عمدہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے رسولوں پر	یہی لوگ	وہ/ہی	صدیق/سچے

عزت کا صلہ ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے پیغمبروں پر ایمان لائے یہی اپنے پروردگار کے نزدیک صدیق

وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَالشَّهَدَاءُ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	وَنُورُهُمْ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
اور شہید ہیں	نزدیک	اپنے رب کے	ان کے لئے	ان کا ثواب	اور ان کا نور	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا انہوں نے	ہماری آیات کو

اور شہید ہیں۔ ان کے لیے ان (کے اعمال) کا صلہ ہوگا اور ان (کے ایمان) کی روشنی۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ وِزْيَةٌ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	اَعْلَمُوا	أَنَّمَا	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	لَعِبٌ	وَلَهُوَ	وِزْيَةٌ
وہی لوگ	دوزخ کے رہنے والے	جان رکھو	کہ بیشک	دنیا کی زندگی	کھیل	اور تماشہ	اور زینت	اور زینت	اور زینت

وہی اہل دوزخ ہیں۔ جان رکھو کہ دنیا کی زندگی محض کھیل اور تماشہ اور زینت (وآرائش) اور تمہارے آپس میں

وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ ۝ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ

وَتَفَاخُرٌ	بَيْنَكُمْ	وَتَكَاثُرٌ	فِي	الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	كَمَثَلِ	غَيْثٍ	أَعْجَبَ	الْكُفَّارَ
اور فخر کرنا	اپنے درمیان	اور ایک دوسرے سے زیادہ طلب رکھنا	میں	مال	اور اولاد	جیسے مثال	بارش کی	بھیگتی ہے	کسانوں کو

فخر (وستائش) اور مال و اولاد کی ایک دوسرے سے زیادہ طلب (وخواہش) ہے۔ (اکی مثال ایسی ہے) جیسے بارش کہ (اس سے بھتی اگتی اور) کسانوں کو بھیتی

نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ حُطَامًا ۝ وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ

نَبَاتُهُ	ثُمَّ	يَهِيْجُ	فَتَرَاهُ	مُصْفَرًّا	ثُمَّ	يَكُوْنُ	حُطَامًا	وَفِي	الْآخِرَةِ	عَذَابٌ
اسکی بھیتی	پھر	خشک ہوتی ہے/تیار ہوتی ہے	پھر تو دیکھتا ہے اسکو	زرد	پھر	ہو جاتی ہے	چوراہورا	اور آخرت میں	عذاب	عذاب

بھلی لگتی ہے پھر وہ خوب زور پر آتی ہے پھر (اسے دیکھنے والے) تو اسکو دیکھتا ہے کہ (پک کر) زرد پڑ جاتی ہے پھر چوراہورا ہو جاتی ہے۔ اور آخرت میں

شَدِيْدٌ ۝ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ ۝ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ۝

شَدِيْدٌ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنَ اللّٰهِ	وَرِضْوَانٌ	وَمَا	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُوْرِ
سخت	اور بخشش	اللہ کی	اور خوشنودی ہے	اور نہیں	زندگی	دنیا کی	مگر	متاع/سامان	فریب

(کافروں کیلئے) عذاب شدید اور (مومنوں کیلئے) اللہ کی طرف سے بخشش اور خوشنودی ہے۔ اور دنیا کی زندگی تو متاع فریب ہے۔

سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۝

سَابِقُوا	إِلَى	مَغْفِرَةٍ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	كَعَرْضِ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ
پہلو/دوڑو	طرف	بخشش کی	اپنے رب کی	اور جنت کی	عرض اسکا	جیسے عرض	آسمان	اور زمین کا

(بندو!) اپنے پروردگار کی بخشش کی طرف اور جنت کی (طرف) جس کا عرض آسمان اور زمین کے عرض کا سا ہے

أَعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ

أَعِدَّتْ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	ذَلِكَ	فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَن يَشَاءُ	وَاللَّهُ
تیار کی گئی	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے رسولوں پر	یہ	اللہ کا فضل ہے	دیتا ہے اسے	جس کو چاہتا ہے	اور اللہ

اور جو ان لوگوں کے لیے تیار کی گئی ہے جو اللہ پر اور اس کے پیغمبروں پر ایمان لائے ہیں، لہذا۔ یہ اللہ کا فضل ہے جسے چاہے عطا فرمائے، اور اللہ

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا

ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	مَا	أَصَابَ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي أَنْفُسِكُمْ	إِلَّا
والا	فضل	بڑے	نہیں	پہنچتی	کوئی	مصیبت	زمین میں	اور نہ	تمہاری جانوں میں	مگر

بڑے فضل کا مالک ہے۔ کوئی مصیبت ملک پر اور خود تم پر نہیں پڑتی مگر

فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَّبْرَأَهَا ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ لِّكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى

فِي	كِتَابٍ	مِّن قَبْلِ	أَنْ	نَّبْرَأَهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	لِّكَيْلَا	تَأْسَوْا	عَلَى
میں	کتاب	اس سے پہلے	کہ	ہم پیدا کریں اسکو	بیشک	یہ	اللہ پر	آسان ہے	تاکہ نہ	تم غم کھاؤ	پر

بیشتر اس کے کہ ہم اس کو پیدا کریں، ایک کتاب میں (لکھی ہوئی) ہے۔ (اور) یہ (کام) اللہ کو آسان ہے۔ تاکہ جو (مطلب) تم سے فوت ہو گیا ہو اس کا

مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۝ الَّذِينَ

مَا	فَاتَكُمْ	وَلَا تَفْرَحُوا	بِمَا	آتَاكُمْ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	الَّذِينَ
جو	تم سے فوت ہو گیا	اور تم اترا یا کرو	اس پر جو	اس نے دیا تم کو	اور اللہ	نہیں دوست رکھتا	ہر	اترانے والے	فخر کرنے والے کو	جو لوگ

غم نہ کھایا کرو اور جو تم کو اس نے دیا ہو اس پر اترا یا نہ کرو۔ اور اللہ کسی اترانے اور شئی بگھارنے والے کو دوست نہیں رکھتا۔ جو

يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝

يَبْخُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ	النَّاسَ	بِالْبُخْلِ	وَمَن يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ
بخل کرتے ہیں	اور حکم دیتے ہیں	لوگوں کو	بخل کا	اور جو	پھر جائے	تو بیشک اللہ	دنی	بے پرواہ

خود بھی بخل کریں اور لوگوں کو بھی بخل سکھائیں۔ اور جو شخص روگردانی کرے تو اللہ بھی بے پرواہ ہے (اور) وہی سزاوارِ حمد (و ثنا) ہے۔

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلَنَا	بِالْبَيِّنَاتِ	وَأَنْزَلْنَا	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْمِيزَانَ	لِيَقُومَ
بیک	ہم نے بھیجا	اپنے رسولوں کو	روشن نشانیوں کے ساتھ	اور نازل کی ہم نے	انکے ساتھ	کتاب	اور ترازو	تاکہ قائم رہیں

ہم نے اپنے پیغمبروں کو کھلی نشانیاں دے کر بھیجا اور ان پر کتابیں نازل کیں اور ترازو (یعنی قواعد عدل) تاکہ لوگ انصاف

النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ

النَّاسُ	بِالْقِسْطِ	وَأَنْزَلْنَا	الْحَدِيدَ	فِيهِ	بَأْسٌ	شَدِيدٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ
لوگ	انصاف پر	اور نازل کیا ہم نے	لوہا	اس میں	جنگ/خطرہ	شدید	اور فائدے	لوگوں کے لئے	اور تاکہ جان لے

پر قائم رہیں۔ اور لوہا پیدا کیا، اس میں (اسلحہ جنگ کے لحاظ سے) خطرہ بھی شدید ہے اور لوگوں کے لیے فائدے بھی ہیں اور اس لیے کہ جو لوگ

اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝۲۵ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا

اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	وَرُسُلَهُ	بِالْغَيْبِ	إِنَّ اللَّهَ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا
اللہ	کون	مدد کرتا ہے اسکی	اور اس کے رسولوں کی	بن دیکھے	بیک اللہ	طاقت ور	غالب	اور بیک	بھیجا ہم نے	نوح

بن دیکھے اللہ اور اس کے پیغمبروں کی مدد کرتے ہیں اللہ ان کو معلوم کرے، بے شک اللہ قوی (اور) غالب ہے۔ اور ہم نے نوح اور ابراہیم کو

وَأِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ

وَأِبْرَاهِيمَ	وَجَعَلْنَا	فِي	ذُرِّيَّتِهِمَا	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	فَمِنْهُمْ	مُهْتَدٍ	وَكَثِيرٌ
اور ابراہیم کو	اور بنائی/رکھی ہم نے	میں	ان دونوں کی اولاد	نبوت	اور کتاب	پھر ان میں سے کوئی	ہدایت یافتہ ہے	اور اکثر

(پیغمبر بنا کر) بھیجا اور ان کی اولاد میں پیغمبری اور کتاب (کے سلسلے) کو (وقتاً فوقتاً جاری) رکھا تو بعض تو ان میں سے ہدایت پر ہیں اور اکثر

مِنْهُمْ فَسِقُونَ ۝۲۶ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

مِنْهُمْ	فَسِقُونَ	ثُمَّ	قَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِرُسُلِنَا	وَقَفَّيْنَا	بِعِيسَى	ابْنِ	مَرْيَمَ
ان میں سے	فاسق ہیں	پھر	پچھے بھجوا ہم نے	ہر	انکے قدموں	اپنے رسولوں کو	اور پچھے بھجوا	عیسیٰ ابن مریم کو		

ان میں سے خارج از اطاعت ہیں۔ پھر ان کے پیچھے انہی کے قدموں پر (اور) پیغمبر بھیجے اور ان کے پیچھے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو بھیجا

وَأَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۖ وَرَهْبَانِيَّةً

وَأَتَيْنَاهُ	الْإِنجِيلَ	وَجَعَلْنَا	فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	رَأْفَةً	وَرَحْمَةً	وَرَهْبَانِيَّةً
اور دی ہم نے اسکو	انجیل	اور بنائی/ڈال دی ہم نے	دلوں میں	ان لوگوں کے جنہوں نے	پیروی کی اسکی	شفقت	اور رحمت	اور رتبہ دنیا

اور ان کو انجیل عنایت کی۔ اور جن لوگوں نے ان کی پیروی کی ان کے دلوں میں شفقت اور مہربانی ڈال دی۔ اور لذات سے کنارہ کشی کی

اِبْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا اِبْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۝

اِبْتَدَعُوْهَا	مَا	كَتَبْنٰهَا	۱	عَلَيْهِمْ	اِلَّا	اِبْتِغَاءَ	رِضْوَانِ اللّٰهِ	فَمَا	رَعَوْهَا	حَقَّ	رِعَايَتِهَا
-----------------	-----	-------------	---	------------	--------	-------------	-------------------	-------	-----------	-------	--------------

وہ نئی بات نکالی انہوں نے نہیں فرض کیا تھا ہم نے وہ ان پر مگر حاصل کرنے کیلئے خوشنودی اللہ کی پھر نہ وہاں کے اسکو بیسحق تھا اسکو نبائے کا

تو انہوں نے خود ایک نئی بات نکال لی، ہم نے ان کو اس کا حکم نہیں دیا تھا مگر (انہوں نے اپنے خیال میں) اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کیلئے (آپ ہی ایسا

فَاتَيْنَا	الَّذِينَ	اٰمَنُوا	مِنْهُمْ	اَجْرَهُمْ	وَكَفِّرُ	مِنْهُمْ	فَسِقُوْنَ	۲۵	يَاٰهُمْ	الَّذِينَ
------------	-----------	----------	----------	------------	-----------	----------	------------	----	----------	-----------

پھر دیا ہم نے ان لوگوں کو جو ایمان لائے ان میں سے انکا اجر اور انکو ان میں سے نافرمان تھے اے لوگو جو

کر لیا تھا) پھر جیسا اس کو نبائے چاہیے تھا نبائے بھی نہ سکے۔ پس جو لوگ ان میں سے ایمان لائے ان کو ہم نے ان کا اجر دیا۔ اور ان میں بہت سے نافرمان ہیں۔ مومنو

اٰمَنُوا	اِتَّقُوا اللّٰهَ	وَ اٰمَنُوا	بِرِسُوْلِهِ	يُؤْتِيْكُمْ	كَفْلَيْنِ	مِنْ رَّحْمَتِهِ	وَيَجْعَلْ	لَكُمْ	نُورًا
----------	-------------------	-------------	--------------	--------------	------------	------------------	------------	--------	--------

ایمان لائے ہو ڈرو اللہ سے اور ایمان لاؤ اس کے رسول پر وہ دے گا تم کو دو حصے اپنی رحمت سے اور کر دے گا تمہارے لیے نور روشنی

اللہ سے ڈرو اور اس کے پیغمبر پر ایمان لاؤ، وہ تمہیں اپنی رحمت سے دگنا اجر عطا فرمائے گا اور تمہارے لیے روشنی کر دے گا

تَمْسُوْنَ	بِهٖ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	۲۸	لِّمَنَّا	يَعْلَمُ	اَهْلَ الْكِتٰبِ	اِلَّا
------------	------	------------	--------	-----------	----------	-----------	----	-----------	----------	------------------	--------

تم چلو گے اس پر اور تم کو بخش دے گا۔ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ (یہ باتیں) اس لیے (بیان کی گئی ہیں) کہ اہل کتاب جان لیں کہ

يَقْدِرُوْنَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَن يَّشَآءُ ۝

يَقْدِرُوْنَ	عَلٰى شَيْءٍ	مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ	وَاَنَّ	الْفَضْلَ	بِيَدِ اللّٰهِ	يُؤْتِيْهِ	مَن	يَّشَآءُ
--------------	--------------	----------------------	---------	-----------	----------------	------------	-----	----------

وہ اللہ کے فضل پر کچھ بھی قدرت نہیں رکھتے اور یہ کہ فضل اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے، جس کو چاہتا ہے دیتا ہے۔

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ۝

وَاللّٰهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيْمِ
-----------	---------------	-------------

اور اللہ بڑے فضل والا ہے

اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُجَادَلَةُ

الْمُجَادَلَةُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	الْمُجَادَلَةُ
بحث و مکرار	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے مدد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	بحث و جدال کرنے والی

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ

قَدْ	سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُجَادِلُكَ	فِي	زَوْجِهَا	وَتَشْتَكِي	إِلَى اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ
تحقیق	سن لی	اللہ نے	بات	اسکی جو	بحث و جدال کرتی تھی آپ سے	بارے میں	اپنے شوہر کے	اور شکایت کرتی تھی	اللہ سے	اور اللہ	سن رہا تھا

(اے پیغمبر!) جو عورت تم سے اپنے شوہر کے بارے میں بحث و جدال کرتی اور اللہ سے شکایت (رج و ملال) کرتی تھی اللہ نے اس کی التجاسن لی اور اللہ تم

تَحَاوَرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ① الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا

تَحَاوَرَكُمَا	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ نِسَائِهِمْ	مَا
تم دونوں کی گفتگو	بیشک اللہ	سب کچھ سننے والا	سب کچھ دیکھنے والا ہے	جو لوگ	ماں بہہ دیتے ہیں	تم میں سے	اپنی عورتوں کو

دوںوں کی گفتگو سن رہا تھا، کچھ شک نہیں کہ اللہ سنا دیکھتا ہے۔ جو لوگ تم میں سے اپنی عورتوں کو ماں کہہ دیتے ہیں وہ

هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الْآلِ وَلَدَنَّهُمْ ② وَانَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ

هُنَّ	أُمَّهَاتُهُمْ	إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ	إِلَّا الْآلِ	وَلَدَنَّهُمْ	وَانَّهُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِنَ الْقَوْلِ
وہ	ان کی مائیں	نہیں	ان کی مائیں	مگر	وہ جنہوں نے	جہم دیا ان کو	اور بیشک وہ	البتہ کہتے ہیں

ان کی مائیں نہیں (ہو جاتیں)۔ ان کی مائیں تو وہی ہیں جن کے بطن سے وہ پیدا ہوئے۔ بے شک وہ نامعقول اور جھوٹی بات

وَزُورًا ③ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ④ وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ

وَزُورًا	وَإِنَّ اللَّهَ	لَعَفُوفٌ	غَفُورٌ	وَالَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ نِسَائِهِمْ	ثُمَّ	يَعُودُونَ
اور جھوٹی	اور بیشک اللہ	بڑا معاف کرنے والا	بے انتہا بخشنے والا	اور جو لوگ	ماں کہہ بیٹھیں	اپنی عورتوں کو	پھر	رجوع کر لیں

کہتے ہیں۔ اور اللہ بڑا معاف کرنے والا (اور) بخشنے والا ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں کو ماں کہہ بیٹھیں پھر اپنے قول سے رجوع

لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ⑤ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ⑥ ذَلِكُمْ تُوَعِّظُونَ بِهِ ⑦ وَاللَّهُ

لِمَا	قَالُوا	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يَتَمَاسَا	ذَلِكُمْ	تُوَعِّظُونَ	بِهِ	وَاللَّهُ
اس سے جو	کہا انہوں نے	تو آزاد کر لیں	ایک غلام	اس سے پہلے	کہ	ایک دوسرے کو س کریں	یہ	تم کو نصیحت کی جاتی ہے	اس سے اور اللہ

کر لیں تو (ان کو) ہم بستر ہونے سے پہلے ایک غلام آزاد کرنا (ضرور) ہے۔ (مومنو!) اس (علم) سے تم کو نصیحت کی جاتی ہے۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۝ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ	مِنْ قَبْلِ أَنْ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خیر دار ہے	پس جو	نہ پائے	توروزے رکھنا	دوماہ	متواتر	اس سے پہلے کہ

اللہ اس سے خیر دار ہے۔ جس کو غلام نہ ملے وہ مجامعت سے پہلے متواتر دو مہینے کے روزے

يَتِمَّ آسَاءَ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۖ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

يَتِمَّ آسَاءَ	فَمَنْ	لَّمْ يَسْتَطِعْ	فَاطْعَامُ	سِتِّينَ	مِسْكِينًا	ذَٰلِكَ	لِتُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
وہ دونوں ایک دوسرے کو س کرے	پس جو	مطاقت رکھے	تو کھانا کھانا	ساتھ	مسکینوں کو	یہ	تا کہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر

رکھے، جس کو اس کا بھی مقدور نہ ہو تو (اسے) ساتھ مسکینوں کو کھانا کھانا (چاہیے)۔ یہ (حکم) اس لیے (ہے) کہ تم اللہ اور اس کے رسول کے

وَرَسُولِهِ ۖ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ

وَرَسُولِهِ	وَتِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهَ
اور اس کے رسول پر	اور یہ	حدیں ہیں اللہ کی	اور کافروں کیلئے	عذاب	دردناک	بیشک	جو لوگ	مخالفت کرتے ہیں	اللہ کی

فرمانبردار ہو جاؤ۔ اور یہ اللہ کی حدیں ہیں اور نہ ماننے والوں کے لیے درد دینے والا عذاب ہے۔ جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے

وَرَسُولُهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ

وَرَسُولُهُ	كُتِبُوا	كَمَا	كُتِبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَقَدْ أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
اور اس کے رسول کی	ذیل کیے جائیں گے	جیسا کہ	ذیل کیے گئے	وہ لوگ جو	ان سے پہلے تھے	اور تحقیق نازل کر دی ہیں ہم نے	آیات	روشن

ہیں وہ (اسی طرح) ذیل کیے جائیں گے جس طرح ان سے پہلے لوگ ذیل کیے گئے تھے اور ہم نے صاف اور صریح آیتیں نازل کر دی ہیں۔

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۖ

وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا
اور کافروں کیلئے	عذاب	ذلیل کرنے والا	جس دن	اٹھائے گا/زندہ کرے گا ان کو	اللہ	سب کو	پس خبر دے گا انہیں	اس کی جو	عمل کیے انہوں نے

جو نہیں مانتے ان کو ذلت کا عذاب ہو گا۔ جس دن اللہ ان کو جلا اٹھائے گا تو جو کام وہ کرتے رہے ان کو بتائے گا۔

أَخْصَهُ اللَّهُ وَنَسَّوْهُ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي

أَخْصَهُ	اللَّهُ	وَنَسَّوْهُ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي
شمار کیا اس کو	اللہ نے	اور وہ بھول گئے اسے	اور اللہ	ہر	چیز	گواہ ہے	کیا نہیں دیکھا آپ نے	بیشک	اللہ	جاتا ہے	جو میں

اللہ کو وہ سب (کام) یاد ہیں اور یہ ان کو بھول گئے ہیں۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ کیا تم کو معلوم نہیں کہ جو کچھ آسمانوں میں ہے

السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ

السَّمُوتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	مَا يَكُونُ	مِنْ نَجْوَى	ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ	رَابِعُهُمْ	وَلَا خَمْسَةٍ
آسمانوں	اور جو زمین میں	نہیں	ہوتا	کوئی کانوں میں صلاح مشورہ	تین کا	مگر وہ چوتھا ان میں اور نہ پانچ کا

اور جو کچھ زمین میں ہے اللہ کو سب معلوم ہے۔ (کسی جگہ) تین (مخصوص) کا (مجمع اور) کانوں میں صلاح و مشورہ نہیں ہوتا مگر وہ ان میں چوتھا ہوتا ہے اور نہ کہیں

إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ۖ ثُمَّ

إِلَّا هُوَ	سَادِسُهُمْ	وَلَا آدْنَى	مِنْ ذَلِكَ	وَلَا أَكْثَرُ	إِلَّا هُوَ	مَعَهُمْ	أَيْنَ مَا كَانُوا	ثُمَّ
مگر وہ	ان میں چھٹا	اور نہ کم	اس سے	اور نہ زیادہ	مگر وہ	انکے ساتھ	جہاں بھی وہ ہوں	پھر

پانچ کا مگر وہ ان میں چھٹا ہوتا ہے اور نہ اس سے کم یا زیادہ مگر وہ ان کے ساتھ ہوتا ہے خواہ وہ کہیں ہوں۔ پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۶ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
وہ خبر دے گا ان کو	اس کی جو	عمل کیا انہوں نے	روز	قیامت	بی شک اللہ	ہر چیز سے	واقف ہے	کیا نہیں آپ نے	دیکھا	ان لوگوں کی جن کو

جو جو کام یہ کرتے رہے ہیں قیامت کے دن وہ (ایک ایک) ان کو بتائے گا۔ بے شک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جن کو

نُهِوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

نُهِوا	عَنِ النَّجْوَى	ثُمَّ يَعُودُونَ	لِمَا نُهُوا	عَنْهُ	وَيَتَنَجَّوْنَ	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ
منع کیا گیا	سرگوشیوں سے	پھر وہ پھر کرنے لگے	اس کو کہ منع کیے گئے	جس سے	اور وہ باہم سرگوشیاں کرتے ہیں	گناہ کی	اور ظلم

سرگوشیاں کرنے سے منع کیا گیا تھا، پھر جس (کام) سے منع کیا گیا تھا وہی پھر کرنے لگے، اور یہ تو گناہ اور ظلم اور رسول (اللہ) کی

وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ ۚ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ ۖ وَيَقُولُونَ فِي

وَمَعْصِيَتِ	الرَّسُولِ	وَإِذَا	جَاءُوكَ	حَيَّوْكَ	بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ	بِهِ	اللَّهُ	وَيَقُولُونَ	فِي
اور نافرمانی کی	رسول کی	اور جب	آتے ہیں آپ کے پاس	دعا دیتے ہیں آپ کو	اسکے ساتھ جو	نہیں دعا دی آپ کو	جس سے اللہ نے	اور کہتے ہیں	میں

نافرمانی کی سرگوشیاں کرتے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آتے ہیں تو جس (کلمے) سے اللہ نے تم کو دعا نہیں دی اس سے تمہیں دعا دیتے ہیں، اور اپنے دل میں

أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۖ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ

أَنْفُسِهِمْ	لَوْلَا	يُعَذِّبُنَا	اللَّهُ	بِمَا نَقُولُ	حَسْبُهُمْ	جَهَنَّمُ	يَصْلَوْنَهَا	فَبِئْسَ
اپنے دلوں	کیوں نہیں	عذاب دیتا ہم کو	اللہ	بببب اسکے جو ہم کہتے ہیں	کافی ہے ان کو	جہنم	وہ داخل ہوں گے اس میں	پس بری ہے

کہتے ہیں کہ (اگر یہ واقعی بغیر ہیں تو) جو کچھ ہم کہتے ہیں اللہ ہمیں اس کی سزا کیوں نہیں دیتا؟ (اے پیغمبر!) ان کو دوزخ (ہی کی سزا) کافی ہے۔ یہ اسی میں

الْمَصِيْرُ ۸) يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

الْمَصِيْرُ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِذَا	تَنَاجَيْتُمْ	فَلَا تَتَنَاجَوْا	بِالْاِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ
لوٹنے کی جگہ	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	تم آپس میں سرگوشیاں کرنے لگو	پس نہ تم سرگوشیاں کرو	گناہ کی	اور زیادتی

داخل ہوں گے اور وہ بری جگہ ہے۔ مومنو! جب تم آپس میں سرگوشیاں کرنے لگو تو گناہ اور زیادتی اور پیغمبر کی نافرمانی کی

وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰی ۝ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ

وَمَعْصِيَتِ	الرَّسُوْلِ	وَتَنَاجَوْا	بِالْبِرِّ	وَالْتَّقْوٰی	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	الَّذِيْٓ	اِلَيْهِ
اور نافرمانی کی	رسول کی	اور تم سرگوشیاں کرو	نیکی کی	اور پرہیزگاری کی	اور ڈرو اللہ سے	وہ جو	اسکی طرف

باتیں نہ کرنا بلکہ نیکوکاری اور پرہیزگاری کی باتیں کرنا۔ اور اللہ سے جس کے سامنے جمع کیے جاؤ گے

تُحْشَرُوْنَ ۝ اِنَّمَا النَّجْوٰی مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيْسَ بِضَآرٍ لَهُمْ

تُحْشَرُوْنَ	اِنَّمَا	النَّجْوٰی	مِنَ الشَّيْطٰنِ	لِيَحْزُنَ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَلَيْسَ	بِضَآرٍ	لَهُمْ
تم جمع کیے جاؤ گے	سوائے اسکے نہیں کہ	سرگوشی	سے	شیطان	تاکہ وہ غمناک کر دے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	حالانکہ نہیں	ضرر رسال ان تکلئے

ڈرتے رہنا۔ (کافروں کی) سرگوشیاں تو شیطان (کی حرکات) سے ہیں (جو) اسلئے (کی جاتی ہیں) کہ مومن (ان سے) غمناک ہوں مگر اللہ کے حکم کے سوا

شَيْءًا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۝ وَ عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا

شَيْءًا	اِلَّا	بِاِذْنِ اللّٰهِ	وَ عَلَى اللّٰهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُوْنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِذَا
کچھ بھی	مگر	اللہ کے حکم سے	اور اللہ ہی پر	چاہیے کہ بھروسہ رکھیں	مومن لوگ	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب

ان سے انہیں کچھ نقصان نہیں پہنچ سکتا۔ تو مومنوں کو چاہیے کہ اللہ ہی پر بھروسہ رکھیں۔ مومنو! جب

قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِی الْمَجٰلِسِ فَاَفْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَاِذَا قِيْلَ اُنْشُرُوْا

قِيْلَ	لَكُمْ	تَفَسَّحُوْا	فِی الْمَجٰلِسِ	فَاَفْسَحُوْا	يَفْسَحِ اللّٰهُ	لَكُمْ	وَاِذَا	قِيْلَ	اُنْشُرُوْا
کہا جائے	تم سے	کر کھل کر بیٹھو	مجالس میں	تو کھل کر بیٹھا کرو	کشدگی بخشے گا اللہ	تم کو	اور جب	کہا جائے	اٹھ کھڑے ہو

تم سے کہا جائے کہ مجلس میں کھل کر بیٹھو تو کھل کر بیٹھا کرو، اللہ تم کو کشدگی بخشے گا۔ اور جب کہا جائے کہ اٹھ کھڑے ہو

فَاَنْشُرُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ۚ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ۝ وَاللّٰهُ بِمَا

فَاَنْشُرُوْا	يَرْفَعِ اللّٰهُ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ	وَالَّذِيْنَ	اُوْتُوا	الْعِلْمَ	دَرَجٰتٍ	وَاللّٰهُ	بِمَا
تو اٹھ کھڑے ہوا کرو	بلند کرے گا اللہ	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے	تم میں سے	اور جو	دیئے گئے	علم	درجے	اور اللہ	اس سے جو

تو اٹھ کھڑے ہوا کرو، جو لوگ تم میں سے ایمان لائے ہیں اور جن کو علم عطا کیا گیا ہے اللہ ان کے درجے بلند کرے گا۔ اور اللہ تمہارے

تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ⑪ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَأْتَيْتُمُ الرُّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ

تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	تَأْتَيْتُمُ	الرُّسُولَ	فَقَدِّمُوا	بَيْنَ يَدَيْ
تم عمل کرتے ہو	خبردار ہے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	کان میں بات کرو تم	رسول کے	تو آگے بھجو/تو دے دو	پہلے

سب کاموں سے واقف ہے۔ مومنو! جب تم پیغمبر کے کان میں کوئی بات کہو تو بات کہنے سے پہلے (مساکین کو) کچھ خیرات دے

نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَظْهَرُ فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ⑫

نَجْوَاكُمْ	صَدَقَةٌ	ذَلِكَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَأَظْهَرُ	فَإِنْ	لَّمْ تَجِدُوا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
اپنی سرگوشی سے	صدقہ	یہ	بہتر ہے	تمہارے لئے	اور بہت پاکیزہ	پس اگر	نہ مل پائے	تو بیشک اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا

دیا کرو یہ تمہارے لیے بہت بہتر اور پاکیزگی کی بات ہے، اور اگر خیرات تم کو میسر نہ ہو تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

ءَ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَتْ فَاذْلُمُوا تَفَعَّلُوا وَتَابَ اللَّهُ

ءَ أَشْفَقْتُمْ	أَنْ تُقَدِّمُوا	بَيْنَ يَدَيْ	نَجْوَاكُمْ	صَدَقَتْ	فَاذْلُمُوا	تَفَعَّلُوا	وَتَابَ	اللَّهُ
کیا تم ڈر گئے	کہ	تم دو/پیش کرو	پہلے	اپنی سرگوشی سے	صدقات/خیراتیں	پھر جب	نہ تم نے کیا	اور معاف کر دیا

کیا تم اس سے کہ پیغمبر کے کان میں کوئی بات کہنے سے پہلے خیرات دیا کرو ڈر گئے؟ پھر جب تم نے (ایسا) نہ کیا اور اللہ نے تمہیں معاف

عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا

عَلَيْكُمْ	فَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَاطِيعُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا
تم پر	پس قائم کرو	نماز	اور دو	زکوٰۃ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کے رسول کی	اور اللہ	خبردار ہے	اس سے جو

کر دیا تو نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہو اور اللہ اور اس کے پیغمبر کی فرمانبرداری کرتے رہو۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ

تَعْمَلُونَ ⑬ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَّا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا

تَعْمَلُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِينَ	تَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مَّا هُمْ	مِنْكُمْ	وَلَا
تم عمل کرتے ہو	کیا نہیں آپ نے دیکھا	طرف ان کی جو	دوستی کرتے ہیں	ایسے لوگوں سے	غضبناک ہوا	اللہ	جن پر	نہیں	وہ	تم میں سے

اس سے خبردار ہے۔ بھلا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو ایسوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ کا غضب ہوا؟ وہ نہ تم میں ہیں نہ

مِنْهُمْ وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ⑭ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

مِنْهُمْ	وَيَخْلِفُونَ	عَلَى الْكَذِبِ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
ان میں سے	اور وہ قسمیں کھاتے ہیں	جھوٹ پر	اور وہ	جانتے ہیں	تیار کیا اللہ نے	ان کے لئے	عذاب	تیار کر رکھا ہے	سخت

ان میں اور جان بوجھ کر جھوٹی باتوں پر قسمیں کھاتے ہیں۔ اللہ نے ان کے لیے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے۔

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۵ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ

إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	اتَّخَذُوا	أَيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا	عَنْ سَبِيلِ
بیٹک وہ	برا ہے	جو	وہ عمل کرتے ہیں	بنالیا انہوں نے	اپنی قسموں کو	ڈھال	پس روکا انہوں نے	راہ سے

یہ جو کچھ کرتے ہیں یقیناً برا ہے۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے روک

اللَّهُ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۱۶ لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

اللَّهُ	فَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	لَنْ تُغْنِيَ	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ اللَّهِ
اللہ کی	سوال کیلئے	عذاب ہے	ذلیل کرنے والا	ہرگز نہیں	ان کے	مال ان کے	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے

دیا ہے، سو ان کے لیے ذلت کا عذاب ہے۔ اللہ کے (عذاب کے) سامنے نہ تو ان کا مال ہی کچھ کام آئے گا اور نہ اولاد

شَيْئًا ۝۱۷ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۸ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا

شَيْئًا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ	جَمِيعًا
کچھ بھی	یہی لوگ	آگ کے رہنے والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	جس دن	اٹھائے گا ان کو اللہ	سب کو

ہی (کچھ فائدہ دے گی)۔ یہ لوگ اہل دوزخ ہیں، اس میں ہمیشہ (چلتے) رہیں گے۔ جس دن اللہ ان سب کو جلا اٹھائے گا

فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝۱۹ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ

فَيَحْلِفُونَ	لَهُ	كَمَا	يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	أَلَا	إِنَّهُمْ هُمُ
پس قسمیں کھائیں گے	اس کیلئے	جس طرح	قسمیں کھاتے ہیں	تمہارے لئے	اور گمان کریں گے	کہ وہ	ہر	کچھ شے (کسی بنیاد پر ہیں)	دیکھو	بیٹک وہ وہی

تو جس طرح تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں (اسی طرح) اللہ کے سامنے قسمیں کھائیں گے اور خیال کریں گے کہ (ایسا کرنے سے) کام لے لکے ہیں۔ دیکھو یہ

الْكَاذِبُونَ ۝۱۸ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۝۱۹ أُولَٰئِكَ حِزْبُ

الْكَاذِبُونَ	اسْتَحْوَذَ	عَلَيْهِمُ	الشَّيْطَانُ	فَأَنسَهُمْ	ذِكْرَ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	حِزْبُ
جھوٹے ہیں	غالب آگیا	ان پر	شیطان	پھر اس نے بھلا دیا ان کو	اللہ کا ذکر	یہی لوگ	جماعت ہیں

جھوٹے (اور برسرِ غلط) ہیں۔ شیطان نے ان کو قابو میں کر لیا ہے اور اللہ کی یاد ان کو بھلا دی ہے، یہ (جماعت) شیطان کا

الشَّيْطَانِ ۝۱۹ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۲۰ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُّونَ اللَّهَ

الشَّيْطَانِ	أَلَا	إِنَّ	حِزْبَ	الشَّيْطَانِ	هُمْ	الْخَاسِرُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	يُجَادُّونَ	اللَّهُ
شیطان کی	سن رکھو	بیٹک	جماعت/لشکر	شیطان کا	وہی	خارہ پانے والے	بیٹک جو لوگ	مخالفت کرتے ہیں	اللہ

لشکر ہے۔ اور سن رکھو کہ شیطان کا لشکر نقصان اٹھانے والا ہے۔ جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت

وَرَسُولُهُ أَوْلِيكَ فِي الْآذِلِينَ ۝ كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَكَا وَرُسُلِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ

وَرَسُولُهُ	أَوْلِيكَ	فِي الْآذِلِينَ	كَتَبَ اللَّهُ	لَأَغْلِبَنَّ	أَكَا	وَرُسُلِي	إِنَّ اللَّهَ	قَوِيٌّ
اور اس کے رسول کی	وہی	ذلیل ترین لوگوں میں ہیں	لکھ دیا اللہ نے	ضرور غالب رہوں گا	میں	اور میرے رسول	بیچک اللہ	طاقت ور

کرتے ہیں وہ نہایت ذلیل ہوں گے۔ اللہ کا حکم ناطق ہے کہ میں اور میرے پیغمبر ضرور غالب رہیں گے، بے شک اللہ زور آور (اور)

عَزِيزٌ ۝ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ

عَزِيزٌ	لَا تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	يُوَادُّونَ	مَنْ	حَادَّ	اللَّهَ
غالب	نہ آپ پائیں گے	ان لوگوں کو	جو ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور روز	آخرت پر	دوستی کرتے ہوئے	ان سے جنہوں نے	مخالفت کی	اللہ

زبردست ہے۔ جو لوگ اللہ پر اور روز قیامت پر ایمان رکھتے ہیں تم ان کو اللہ اور اس کے رسول کے دشمنوں سے دوستی کرتے ہوئے

وَرَسُولُهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۖ أُولَئِكَ

وَرَسُولُهُ	وَلَوْ	كَانُوا	آبَاءَهُمْ	أَوْ	أَبْنَاءَهُمْ	أَوْ	إِخْوَانَهُمْ	أَوْ	عَشِيرَتَهُمْ	أُولَئِكَ
اور اس کے رسول کی	خواہ/اگرچہ	وہ ہوں	ان کے باپ	یا	ان کے بیٹے	یا	ان کے بھائی	یا	ان کے خاندان والے	یہی لوگ ہیں

نہ دیکھو گے خواہ وہ ان کے باپ یا بیٹے یا بھائی یا خاندان ہی کے لوگ ہوں۔ یہ وہ لوگ ہیں

كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

كَتَبَ	فِي قُلُوبِهِمُ	الْإِيمَانَ	وَأَيَّدَهُم	بِرُوحٍ	مِّنْهُ	وَيُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي
اس نے لکھ دیا	ان کے دلوں میں	ایمان	اور مدد کی انہی	فیض غیبی کے ساتھ	اپنے سے	اور وہ داخل کرے گا ان کو	بہشتوں/باغوں میں	بہتی ہیں

جن کے دلوں میں اللہ نے ایمان (پتھر پر لکیر کی طرح) تحریر کر دیا ہے اور فیض غیبی سے ان کی مدد کی ہے۔ اور وہ ان کو بہشتوں میں جن کے تلے

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۖ أُولَئِكَ

مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	رَضِيَ اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	أُولَئِكَ
ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	راضی ہوا اللہ	ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہی

نہریں بہہ رہی ہیں داخل کرے گا، ہمیشہ ان میں رہیں گے۔ اللہ ان سے خوش اور وہ اللہ سے خوش۔ یہی

حِزْبُ اللَّهِ ۖ إِلَّا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

حِزْبُ اللَّهِ	إِلَّا	إِنَّ	حِزْبَ اللَّهِ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
لکھ رہے اللہ کا	سن رکھو	بیچک	لکھ رہا اللہ	وہی	کامیاب ہونے والے ہیں

گروہ اللہ کا لکھ رہے۔ (اور) سن رکھو کہ اللہ ہی کا لکھ مراد حاصل کرنے والا ہے۔

سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحشر	ب	اسم	اللہ	الرحمن	الرحيم
مع ہونا/گھبرنا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ① هُوَ الَّذِي

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمُوتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي
پاک بیان کرتا ہے	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	بڑی حکمت والا	وہی ہے	جس نے

جو چیزیں آسمانوں میں ہیں اور جو چیزیں زمین میں ہیں (سب) اللہ کی تسبیح کرتی ہیں۔ اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ وہی تو ہے جس نے

أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ

أَخْرَجَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ دِيَارِهِمْ	لِأَوَّلِ الْحَشْرِ	مَا	ظَنَنْتُمْ	أَنْ
نکالا	ان لوگوں کو جنہوں نے	کفر کیا	اہل کتاب میں سے	ان کے گھروں سے	پہلے مشرہ	نہیں	خیال کیا تم نے	کہ

کفار اہل کتاب کو حشر اول کے وقت ان کے گھروں سے نکال دیا۔ تمہارے خیال میں بھی نہ تھا کہ وہ نکل جائیں گے اور وہ لوگ یہ سمجھے ہوئے تھے کہ

يَخْرَجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ

يَخْرَجُوا	وَظَنُّوا	أَنَّهُمْ	مَانِعَتُهُمْ	حُصُونُهُمْ	مِنَ اللَّهِ	فَأَتَهُمُ اللَّهُ	مِنْ حَيْثُ
وہ نکل جائیں گے	اور خیال کیا انہوں نے	کہ وہ	بچالیں گے ان کو	ان کے قلعے	اللہ سے	پس آیا ان پر اللہ	جہاں سے

ان کے قلعے ان کو اللہ (کے عذاب) سے بچالیں گے مگر اللہ نے ان کو وہاں سے آ لیا جہاں سے

لَمْ يَحْتَسِبُوا ۖ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي

لَمْ يَحْتَسِبُوا	وَقَذَفَ	فِي قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبَ	يُخْرِبُونَ	بُيُوتَهُمْ	بِأَيْدِيهِمْ	وَأَيْدِي
نہیں گمان کیا انہوں نے	اور ڈال دیا	ان کے دلوں میں	رعب	وہ بار بار کرتے تھے	اپنے گھر	اپنے ہاتھوں سے	اور ہاتھوں سے

ان کو گمان بھی نہ تھا۔ اور ان کے دلوں میں دہشت ڈال دی کہ اپنے گھروں کو خود اپنے ہاتھوں اور مومنوں کے ہاتھوں سے

الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ② وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ

الْمُؤْمِنِينَ	فَاعْتَبِرُوا	يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ	وَلَوْلَا	أَنْ	كَتَبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمُ	الْجَلَاءَ
مومنوں کے	پس عبرت پکڑو	اے آنکھوں والو	اور اگر نہ	یکہ	لکھا ہوتا اللہ نے	ان پر	جلا وطن ہونا

اجاڑنے لگے، تو اے (بصیرت کی) آنکھیں رکھنے والو! عبرت پکڑو۔ اور اگر اللہ نے ان کے بارے میں جلا وطن کرنا نہ لکھ رکھا ہوتا

لَعَذَابُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۝ ذَلِكِ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ

لَعَذَابُهُمْ	فِي الدُّنْيَا	وَلَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	عَذَابُ النَّارِ	ذَلِكِ	بِأَنَّهُمْ	شَاقُّوا اللَّهَ
تو عذاب دیتا ان کو	دنیا میں	اور ان کیلئے	آخرت میں	آگ کا عذاب	یہ	اسلئے کہ	مخالفت کی انہوں نے اللہ کی

تو ان کو دنیا میں بھی عذاب دے دیتا اور آخرت میں تو ان کے لیے آگ کا عذاب (تیار) ہے۔ یہ اس لیے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی

وَرَسُولَهُ ۚ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّينَةٍ

وَرَسُولَهُ	وَمَنْ	يُشَاقِّ اللَّهَ	فَإِنَّ اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	مَا	قَطَعْتُمْ	مِّنْ لِّينَةٍ
اور اس کے رسول کی	اور جو	مخالفت کرے اللہ کی	تو بیشک اللہ	سخت	عذاب دینے والا ہے	جو	کاٹنے کے	کھجور کے درخت

مخالفت کی اور جو شخص اللہ کی مخالفت کرے تو اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ (مومنو!) کھجور کے جو درخت تم نے کاٹ ڈالے

أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ۝ وَمَا أَفَاءَ

أَوْ	تَرَكْتُمُوهَا	قَائِمَةً	عَلَىٰ أُصُولِهَا	فَبِإِذْنِ اللَّهِ	وَلِيُخْزِيَ	الْفَاسِقِينَ	وَمَا	أَفَاءَ
یا	چھوڑ دیا تم نے ان کو	کھڑا	اپنی جڑوں پر	پس اللہ کے اذن سے	اور تاکہ وہ رسوا کرے	نافرمانوں کو	اور جو	لونا یا دلوایا

یا ان کو اپنی جڑوں پر کھڑا رہنے دیا سو اللہ کے حکم سے تھا اور مقصود یہ تھا کہ وہ نافرمانوں کو رسوا کرے۔ اور جو (مال) اللہ نے اپنے پیغمبر

اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	عَلَىٰ رَسُولِهِ	مِنْهُمْ	فَمَا	أَوْجَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ خَيْلٍ	وَلَا	رِكَابٍ	وَلَكِنَّ	اللَّهُ
اللہ نے	اپنے رسول کو	ان سے	پس نہیں	دوڑائے تم نے	اس پر	گھوڑے	اور نہ	اونٹ	اور لیکن	اللہ

کو ان لوگوں سے (پیغمبر لڑائی بھڑائی کے) دلوایا ہے (اس میں تمہارا کچھ حق نہیں کیونکہ) اس کے لیے نہ تم نے گھوڑے دوڑائے اور نہ اونٹ، لیکن اللہ

يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ

يُسَلِّطُ	رُسُلَهُ	عَلَى مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	مَا	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَى رَسُولِهِ
مسلط کرتا ہے	اپنے رسولوں کو	جس پر	چاہتا ہے	اور اللہ	ہر	چیز	قادر ہے	جو	دلوایا اللہ نے	اپنے رسول کو	

اپنے پیغمبروں کو جن پر چاہتا ہے مسلط کر دیتا ہے، اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جو مال اللہ نے اپنے پیغمبر کو دیہات والوں سے

مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ

مِنْ	أَهْلِ الْقُرَىٰ	فَلِلَّهِ	وَلِلرَّسُولِ	وَلِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ
سے	بستی والوں	پس اللہ کیلئے	اور رسول کیلئے	اور رشتہ داروں کیلئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور بیٹا

دلوایا ہے وہ اللہ کے اور پیغمبر کے اور (پیغمبر کے) قرابت والوں کے اور یتیموں کے اور حاجتمندوں کے اور مسافروں

السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ

السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ

راستے کا یعنی مسافروں (کیلئے) تاکہ نہ رہے دولت درمیان مالداروں کے تم میں سے اور جو چیز دے تم کو رسول پس لے لو اسکو

کے لیے ہے تاکہ جو لوگ تم میں دہستہ ہیں انہی کے ہاتھوں میں نہ پھرتا رہے۔ سو جو چیز تم کو پیغمبر دیں وہ لے لو

وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۶ لِفُقَرَاءِ

وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۶ لِفُقَرَاءِ

اور وہ چیز کہ وہ منع کرے تم کو جس سے پس باز رہو اور ڈرو اللہ سے بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے لے لئے محتاج

اور جس سے منع کریں (اس سے) باز رہو۔ اور اللہ سے ڈرتے رہو، بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ (اور) ان مفلسان

الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ

الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ

مہاجروں کے وہ جو نکالے گئے ہیں اپنے گھروں اور اپنے مالوں چاہتے ہیں فضل سے اللہ سے

تبارک الوطن کے لیے بھی جو اپنے گھروں اور مالوں سے خارج (اور جدا) کر دیئے گئے ہیں (اور) اللہ کے فضل اور اس کی خوشنودی کے

وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّدِيقُونَ ۝۷ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا

وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّدِيقُونَ ۝۷ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا

اور خوشنودی اور مدد کرتے ہیں اللہ اور اس کے رسول کی یہی لوگ ہیں وہ سچے ہیں اور جو لوگ مقیم ہوئے

طلب گار اور اللہ اور اس کے پیغمبر کے مددگار ہیں۔ یہی لوگ سچے (ایماندار) ہیں۔ اور (ان لوگوں کے لیے بھی) جو مہاجرین سے پہلے (ہجرت کے) گھر (یعنی

الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ

الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ

گھر میں اور ایمان میں ان سے پہلے پسند کرتے ہیں اسکو جو ہجرت کرے انکی طرف اور نہیں پاتے اپنے دلوں میں

مدینہ) میں مقیم اور ایمان میں (مستقل) رہے (اور) جو لوگ ہجرت کر کے ان کے پاس آتے ہیں ان سے محبت کرتے ہیں اور جو کچھ ان کو ملا اس سے اپنے

حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۝۸ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ

حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۝۸ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ

کوئی حاجت اس سے جو دیا گیا اسکو اور مقدم رکھتے ہیں اپنی جانوں پر اگرچہ ہو ان کو کنگی اور جو بھالیا جائے بخل سے

دل میں کچھ خواہش (اور خلش) نہیں پاتے اور ان کو اپنی جانوں سے مقدم رکھتے ہیں خواہ ان کو خود احتیاج ہی ہو۔ اور جو شخص حرص نفس سے بچا

نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۙ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا

نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَالَّذِينَ	جَاءُوا	مِن بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا
اپنے نفس کے	تو یہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے ہیں	اور جو لوگ	آئے	انکے بعد	کہتے ہیں	اے رب ہمارے

لیا گیا تو ایسے ہی لوگ مراد پانے والے ہیں۔ اور (ان کیلئے بھی) جو ان (مہاجرین) کے بعد آئے (اور) دعا کرتے ہیں کہ اے پروردگار!

اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ

اغْفِرْ لَنَا	وَلِإِخْوَانِنَا	الَّذِينَ	سَبَقُونَا	بِالْإِيمَانِ	وَلَا تَجْعَلْ	فِي قُلُوبِنَا	غِلًّا	لِلَّذِينَ
ہمیں بخش دے	اور ہمارے بھائیوں کو	جنہوں نے	سبقت کی ہم پہ	ایمان لانے میں	اور تو پیدا کر	ہمارے دلوں میں	کینہ	ان لوگوں کیلئے جو

ہمارے اور ہمارے بھائیوں کے جو ہم سے پہلے ایمان لائے ہیں، گناہ معاف فرما اور مومنوں کی طرف سے ہمارے دل میں کینہ (وحد) نہ پیدا ہونے

أَمْنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۙ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمْ

أَمْنُوا	رَبَّنَا	إِنَّكَ	رَءُوفٌ	رَّحِيمٌ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِينَ	تَافَقُوا	يَقُولُونَ	لِإِخْوَانِهِمْ
ایمان لائے	اے رب ہمارے	بیکسو تو بڑا شفقت کرنے والا	استہائی مہربان ہے	کیا نہیں دیکھا آپ نے	طرف ان کی جو	منافق ہیں	کہتے ہیں	اپنے بھائیوں کو	

دے، اے ہمارے پروردگار! تو بڑا شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ کیا تم نے ان منافقوں کو نہیں دیکھا جو اپنے کافر بھائیوں سے

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	لَئِنْ	أُخْرِجْتُمْ	لَنَخْرُجَنَّ	مَعَكُمْ	وَلَا	نُطِيعُ
جو	کافر ہیں	اہل کتاب میں سے	اگر	تم نکالے گئے	تو یقیناً ہم ضرور نکلیں گے	تمہارے ساتھ	اور نہیں	ہم اطاعت کریں گے

جو اہل کتاب ہیں، کہا کرتے ہیں کہ اگر تم جلا وطن کیے گئے تو ہم بھی تمہارے ساتھ نکلیں گے اور تمہارے بارے میں کبھی کسی کا

فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۙ لَئِنْ

فِيكُمْ	أَحَدًا	أَبَدًا	وَإِنْ	قُوتِلْتُمْ	لَنَنْصُرَنَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ
تمہارے معاملے میں	کسی ایک کی	کبھی بھی	اور اگر	تم سے جنگ کی گئی	البتہ ہم تمہاری ضرور مدد کریں گے	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	بیکسو وہ	البتہ جھوٹے ہیں

کہا نہ مانیں گے اور اگر تم سے جنگ ہوئی تو تمہاری مدد کریں گے۔ مگر اللہ ظاہر کیے دیتا ہے کہ یہ جھوٹے ہیں۔ اگر

أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ۚ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ ۚ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ

أُخْرِجُوا	لَا يَخْرُجُونَ	مَعَهُمْ	وَلَئِنْ	قُوتِلُوا	لَا يَنْصُرُونَهُمْ	وَلَئِنْ	نَصَرُوهُمْ
وہ نکالے گئے	نہیں وہ نکلیں گے	انکے ساتھ	اور اگر	ان سے جنگ کی گئی	نہیں وہ مدد کریں گے	اچھی	وہ مدد کریں گے

وہ نکالے گئے تو یہ ان کے ساتھ نہیں نکلیں گے۔ اور اگر ان سے جنگ ہوئی تو ان کی مدد نہیں کریں گے۔ اور اگر مدد کریں گے

لَيُؤَلَّنَ الْآذْبَارُ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ۝۱۲ لَا تَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ

لَيُؤَلَّنَ	الْآذْبَارُ	ثُمَّ	لَا يُنْصَرُونَ	لَا تَنْتُمْ	أَشَدُّ	رَهْبَةً	فِي صُدُورِهِمْ	مِنَ اللَّهِ
تو بلا ضرر و پھیر لیں گے	پھر	نہ مدد دینے جائیں گے	البتہ تمہارا	زیادہ ہے	ڈر	انکے سینوں میں	اللہ سے بھی	

تو پیٹھ پھیر کر بھاگ جائیں گے، پھر ان کو (کہیں سے بھی) مدد نہ ملے گی۔ (مسلمانو!) تمہاری ہیبت ان لوگوں کے دلوں میں اللہ سے بھی بڑھ کر ہے۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝۱۳ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَفْقَهُونَ	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ	جَمِيعًا	إِلَّا	فِي قُرَى	مُحَصَّنَةٍ	أَوْ
یہ	اسلئے کہ وہ	لوگ	نہیں سمجھتے	نہیں وہ لڑیں گے تم سے	سب اکٹھے	مگر	بستیوں میں	قلعہ بند	یا

یہ اس لیے کہ یہ سمجھ نہیں رکھتے۔ یہ سب جمع ہو کر بھی تم سے (بالمواجہہ) نہیں لڑ سکیں گے مگر بستیوں کے قلعوں میں (پناہ لے کر) یا

مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ شَدِيدٌ تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ

مِنْ وَرَاءِ	جُدُرٍ	بَأْسُهُمْ	شَدِيدٌ	تَحْسِبُهُمْ	جَمِيعًا	وَقُلُوبُهُمْ	شَتَّىٰ	ذَٰلِكَ
پچھے سے	دیواروں کے	انکی لڑائی/دبدبہ	اپنے درمیان سخت/بڑا ہے	آپ سمجھتے ہیں انہیں	اکٹھے	حالانکہ	دل انکے پھٹے ہوئے ہیں	یہ

دیواروں کی اوٹ میں (مستور ہو کر)۔ ان کا آپس میں بڑا عصب ہے۔ تم شاید خیال کرتے ہو کہ یہ اکٹھے (اور ایک جان) ہیں مگر ان کے دل پھٹے ہوئے ہیں، یہ

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۴ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ

بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَعْقِلُونَ	كَمَثَلِ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا	وَبَالَ	أَمْرِهُمْ
اسلئے کہ وہ	لوگ	نہیں عقل رکھتے	مانند مثال	ان لوگوں کی جو	ان سے پہلے (ہوئے)	قریب/کچھ ہی	کھانا انہوں نے	دہال	اپنے کیے کا

اس لیے کہ یہ بے عقل لوگ ہیں۔ ان کا حال ان لوگوں کا سا ہے جو ان سے کچھ ہی پیشتر اپنے کاموں کی سزا کا مزہ چکھ چکے ہیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۵ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلنَّاسِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرُوا قَالَ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	كَمَثَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلنَّاسِ	اكْفُرْ	فَلَمَّا	كَفَرُوا	قَالَ
اور ان کے	عذاب	دردناک	مانند مثال	شیطان کی	جب	کہے	انسان کو	کفر کر	پس جب	وہ کفر کرے	کہے

اور (ابھی) ان کیلئے دکھ دینے والا عذاب (تیار) ہے۔ (منافقوں کی) مثال شیطان کی سی ہے کہ انسان سے کہتا رہا کہ کفر ہو جا۔ جب وہ کافر ہو گیا تو کہنے لگا

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝۱۶ فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	رَبَّ الْعَالَمِينَ	فَكَانَ	عَاقِبَتَهُمَا	أَنَّهُمَا	فِي النَّارِ
بیگم میں	لا تعلق ہوں	تمہارے	بیگم مجھے	ڈر لگتا ہے	اللہ	جہانوں کے رب سے	پس ہوا	انجام ان دونوں کا	کہ وہ دونوں	آگ میں

کہ مجھے تمہ سے کچھ سروکار نہیں مجھ کو تو اللہ رب العالمین سے ڈر لگتا ہے۔ تو دونوں کا انجام یہ ہوا کہ دونوں دوزخ میں (داخل ہوئے)

ج ۲

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿۱۷﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ

خَالِدِينَ	فِيهَا	وَذَلِكَ	جَزَاءُ	الظَّالِمِينَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ	وَلْتَنْظُرْ
دونوں ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور یہ	بدلہ ہے	ظالموں کا	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ڈرو اللہ سے	اور چاہیے کہ دیکھیں

ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ اور بے انصافوں کی یہی سزا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرتے رہو اور ہر شخص کو دیکھنا چاہیے کہ اس نے

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸﴾ وَلَا تَكُونُوا

نَفْسٌ	مَّا	قَدَّمَتْ	لِغَدٍ	وَ اتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	وَلَا تَكُونُوا
ہر نفس	کیا	آگے بھیجا اس نے	کل کیلئے	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ	خبردار ہے	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو	اور تم ہونا

کل (یعنی فردائے قیامت) کیلئے کیا (سامان) بھیجا ہے اور (ہم پھر کہتے ہیں کہ) اللہ سے ڈرتے رہو، بے شک اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے۔ اور ان

كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۱۹﴾ لَا يَسْتَوِي

كَالَّذِينَ	نَسُوا اللَّهَ	فَأَنسَاهُمْ	أَنفُسَهُمْ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَا يَسْتَوِي
ان لوگوں کی طرح جو	بھول گئے اللہ کو	تو بھلا دیا اس نے انہیں	اپنے آپ کو	یہی لوگ	وہ	نافرمان ہیں	نہیں برابر

لوگوں جیسے نہ ہونا جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا تو اللہ نے انہیں ایسا کر دیا کہ خود اپنے تئیں بھول گئے۔ یہ بدکردار لوگ ہیں۔ اہل دوزخ

أَصْحَابُ النَّارِ ۖ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿۲۰﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا

أَصْحَابُ النَّارِ	وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	لَوْ	أَنزَلْنَا	هَذَا
آگ کے رہنے والے	اور جنت والے	جنت والے	وہ	کامیاب ہونے والے	اگر	ہم نازل کرتے	یہ

اور اہل بہشت برابر نہیں۔ اہل بہشت تو کامیابی حاصل کرنے والے ہیں۔ اگر ہم یہ قرآن کسی پہاڑ پر

الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

الْقُرْآنَ	عَلَى	جَبَلٍ	لَّرَأَيْتَهُ	خَاشِعًا	مُّتَصَدِّعًا	مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ	وَتِلْكَ	الْأَمْثَالُ
قرآن	۲	کسی پہاڑ	تو ضرور آپ دیکھتے اسکو	دبا ہوا	پاش پاش ہو نیوالا/پھٹا جاتا	اللہ کے ڈر سے	اور یہ	مثالیں

نازل کرتے تو تم دیکھتے کہ اللہ کے خوف سے دبا اور پھٹا جاتا ہے۔ اور یہ باتیں

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ عِلْمُ الْغَيْبِ

نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	عِلْمُ الْغَيْبِ
ہم بیان کرتے ہیں انکو	لوگوں کیلئے	تاکہ وہ	غور و فکر کریں	وہی اللہ ہے	وہ جو	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی

ہم لوگوں کے لیے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ فکر کریں۔ وہی اللہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، پوشیدہ اور ظاہر کا

وَالشَّهَادَةُ ۚ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ أَلَمَلِكُ

وَالشَّهَادَةُ	هُوَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	أَلَمَلِكُ
اور ظاہر	وہ	بہت مہربان	نہایت رحم کرنے والا	وہی اللہ ہے	وہ جو	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	بادشاہ

جاننے والا۔ وہ بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ وہی اللہ ہے جس کے سوا کوئی لائق عبادت نہیں۔ بادشاہ (حقیقی)،

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِيمُنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ط سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا

الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهِيمُنُ	الْعَزِيزُ	الْجَبَّارُ	الْمُتَكَبِّرُ	ط	سُبْحَنَ	اللَّهُ	عَمَّا
نہایت پاک	سراسر سلامتی	امن دینے والا	گنہگار	غالب	زبردست	بڑائی والا		پاک ہے اللہ	اس سے جو	

پاک ذات (ہر عیب سے)، سالم، امن دینے والا، گنہگار، غالب، زبردست، بڑائی والا۔ اللہ ان لوگوں کے شریک مقرر کرنے سے

يُشْرِكُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ط يُسَبِّحُ لَهُ

يُشْرِكُونَ	هُوَ اللَّهُ	الْخَالِقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى	ط	يُسَبِّحُ	لَهُ
وہ شرک کرتے ہیں	وہ اللہ ہے	پیدا کرنے والا	ایجاد کرنے والا	صورتیں بنانے والا	اس کیلئے	نام ہیں	اچھے اچھے		پاکیزگی بیان کرتا ہے	اس کی

پاک ہے۔ وہی اللہ (تمام مخلوقات کا) خالق، ایجاد و اختراع کرنے والا، صورتیں بنانے والا، اس کے سب اچھے سے اچھے نام ہیں۔ جتنی چیزیں

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
جو	میں	آسمانوں	اور زمین	اور وہ	غالب	بڑی حکمت والا ہے

آسمانوں اور زمین میں ہیں سب اس کی تسبیح کرتی ہیں۔ اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

سُورَةُ الْمُنْتَجَنَةِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُنْتَجَنَةِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	الْمُنْتَجَنَةِ
امتحان لینے والی	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	امتحان لینے والی

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ	تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	مٹم بناؤ	میرے دشمنوں کو	اور اپنے دشمنوں کو	دوست	تم پیغام بھیجتے ہو	انہی طرف	دوستی کے

مومنو! اگر تم میری راہ میں لڑنے اور میری خوشنودی طلب کرنے کے لیے (کے سے) نکلے ہو تو میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست مت بناؤ،

وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

وَقَدْ	كَفَرُوا	بِمَا	جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
اور بیشک	کفر کیا انہوں نے	اس سے جو	آیا تمہارے پاس	حق سے	وہ نکالتے ہیں	رسول کو	اور تم کو بھی	کہ	تم ایمان لائے	اللہ پر

تم تو ان کو دوستی کے پیغام بھیجتے ہو اور وہ (دین) حق سے جو تمہارے پاس آیا ہے منکر ہیں، اور اس باعث سے کہ تم اپنے پروردگار

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ

رَبِّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي سَبِيلِي	وَابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسِرُّونَ	إِلَيْهِمْ
رب اپنے	اگر	ہو تم	نکلے	جہاد کیلئے	میری راہ میں	اور چاہئے کو	میری رضا	تم پوشیدہ بھیجتے ہو	انکی طرف

اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے ہو پیغمبر کو اور تم کو جلا وطن کرتے ہیں۔ تم ان کی طرف پوشیدہ پوشیدہ دوستی کے پیغام

بِالْبُودَةِ ۚ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ

بِالْبُودَةِ	ۚ	وَأَنَا	أَعْلَمُ	بِمَا	أَخْفَيْتُمْ	وَمَا	أَعْلَنْتُمْ	وَمَنْ	يَفْعَلْهُ	مِنْكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ
(پیغام)	دوستی کیلئے	اور میں	خوب جانتا ہوں	اس کو جو	تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	کے اسکو	تم میں سے	تو بیشک	وہ گمراہ ہوا

بھیجتے ہو۔ جو کچھ تم مخفی طور پر اور جو علی الاعلان کرتے ہو وہ مجھے معلوم ہے۔ اور جو کوئی تم میں سے ایسا کرے گا وہ سیدھے رستے سے

سَوَاءَ السَّبِيلِ ۚ إِنْ يَشْقُوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءُ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ

سَوَاءَ	السَّبِيلِ	ۚ	إِنْ	يَشْقُوْكُمْ	يَكُونُوا	لَكُمْ	أَعْدَاءُ	وَيَبْسُطُوا	إِلَيْكُمْ	أَيْدِيَهُمْ
سیدھی	راہ سے	اگر	وہ پائیں تم کو	ہو جائیں	تمہارے لئے	دشمن	اور دکھولیں	تمہاری طرف	اپنے ہاتھ	

بھٹک گیا۔ اگر یہ کافر تم پر قدرت پالیں تو تمہارے دشمن ہو جائیں اور ایذا کیلئے تم پر ہاتھ (بھی) چلائیں

وَالسِّنْتُهُمْ بِالسُّوْءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۚ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا

وَالسِّنْتُهُمْ	بِالسُّوْءِ	وَوَدُّوا	لَوْ	تَكْفُرُونَ	لَنْ	تَنْفَعَكُمْ	أَرْحَامُكُمْ	وَلَا
اور اپنی زبانیں	برائی کے ساتھ	اور وہ چاہتے ہیں	کاش اسی طرح	تم کافر ہو جاؤ	ہرگز نہیں	نفع دیں گے تم کو	تمہارے رشتے	اور نہ

اور زبانیں (بھی) اور چاہتے ہیں کہ تم کسی طرح کافر ہو جاؤ۔ قیامت کے دن تمہارے رشتے ناتے کام آئیں گے

أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۚ قَدْ كَانَتْ

أَوْلَادُكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	ۚ	يَفْصِلُ	بَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	ۚ	قَدْ	كَانَتْ
تمہاری اولاد	دن	قیامت کے	وہ فیصلہ کرے گا	تمہارے درمیان	اور اللہ	اس کو جو	تم عمل کرتے ہو	دیکھنے والا	بیشک	ہے		

اور نہ اولاد (اس روز) وہی تم میں فیصلہ کرے گا، اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو دیکھتا ہے۔ تمہیں ابراہیم

لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُكُمْ وَمِنْكُمْ

لَكُمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَالَّذِينَ	مَعَهُ	إِذْ	قَالُوا	لِقَوْمِهِمْ	إِنَّا	بُرَءُكُمْ	وَمِنْكُمْ
تمہارے لئے	نمونہ	بہترین	میں	ابراہیم	اور جو لوگ	اسکے ساتھ	جب	کہا انہوں نے	اپنی قوم کو	بیشک ہم	لا تعلق میں	تم سے

اور ان کے رفقاء کی نیک چال چلنی (ضرور) ہے، جب انہوں نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ ہم تم سے اور ان (بتوں) سے

وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كُفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ

وَمِمَّا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	كُفَرْنَا	بِكُمْ	وَبَدَا	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةُ
اور ان سے	جن کی	تم عبادت	کرتے ہو	سوائے	اللہ کے	کفر کیا ہم نے	تمہارے ساتھ	اور ظاہر ہوئی	ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان

جن کو تم اللہ کے سوا پوجتے ہو بے تعلق ہیں۔ (اور) تمہارے (معبودوں کے کبھی) قائل نہیں ہو سکتے، اور جب تک تم اللہ (جو خدائے واحد) سے پر

وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

وَالْبَغْضَاءُ	أَبَدًا	حَتَّى	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَحْدَهُ	إِلَّا	قَوْلَ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	لَا اسْتَغْفِرَنَّ
اور بغض	ہمیشہ کھینے	یہاں تک کہ	تم ایمان لاؤ	اللہ پر	وہ ایک ہے	مگر	کہنا	ابراہیم کا	اپنے ابا کو	البتہ میں معافی مانگوں گا

ایمان نہ لاؤ ہم میں تم میں ہمیشہ کھلم کھلی عداوت اور دشمنی رہے گی۔ ہاں، ابراہیم نے اپنے باپ سے یہ (ضرور) کہا کہ میں آپ کے لیے مغفرت مانگوں گا اور میں

لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبْنَا وَإِلَيْكَ

لَكَ	وَمَا	أَمْلِكُ	لَكَ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ	رَبَّنَا	عَلَيْكَ	تَوَكَّلْنَا	وَإِلَيْكَ	أَنبْنَا	وَإِلَيْكَ
تیرے لئے	اور نہیں	میں اختیار رکھتا	تیرے لئے	اللہ سے	کچھ بھی	اے رب ہمارے	تجھ ہی پر	بھروسہ کیا ہم نے	اور طرف تیری	رجوع کیا ہم نے	اور تیری طرف	اللہ کے سامنے آپ کے بارے میں کسی چیز کا کچھ اختیار نہیں رکھتا۔ اے ہمارے پروردگار! تجھ ہی پر ہمارا بھروسہ ہے اور تیری ہی طرف ہم رجوع کرتے ہیں اور	

الْمَصِيرُ ۝ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ رَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

الْمَصِيرُ	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَاعْفُ رَنَا	رَبَّنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ
لوٹ کر جانا ہے	اے ہمارے رب	نہ تو بنا ہم کو	آزمائش	ان لوگوں کیلئے جو	کافر ہیں	اور ہمیں بخش دے	اے ہمارے رب	بیشک تو	تو ہی

تیرے ہی حضور میں (ہمیں) لوٹ کر جانا ہے۔ اے ہمارے پروردگار! ہم کو کافروں کے ہاتھ سے عذاب نہ دلانا اور اے پروردگار ہمارے! ہمیں معاف فرما، بیشک

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	لَقَدْ	كَانَ	لَكُمْ	فِيهِمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	لِّمَن	كَانَ	يَرْجُوا	اللَّهَ
غالب	حکمت والا	بیشک	ہے	تمہارے لئے	ان میں	نمونہ	بہترین	اس کیلئے جو	ہو	امید رکھتا	اللہ کی

تو غالب حکمت والا ہے۔ تم (مسلمانوں) کو یعنی جو کوئی اللہ (کے سامنے جانے) اور روزِ آخرت (کے آنے) کی امید رکھتا ہو اسے ان لوگوں کی

ع ۱

وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ⑥ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ

وَالْيَوْمَ	الْآخِرَ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	عَسَىٰ اللَّهُ	أَنْ	يَجْعَلَ
اور روزِ آخرت کی	اور جو	روگردانی کرے	تو بیشک اللہ	وہی	بے نیاز	قابل تعریف ہے	ممكن ہے اللہ	کہ	پیدا کر دے	

نیک چال چلتی (ضرور) ہے۔ اور جو روگردانی کرے تو اللہ بھی بے پروا اور سزاوارِ حمد (و ثنا) ہے۔ عجب نہیں کہ اللہ تم میں

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ⑦

بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	عَادَيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوَدَّةً	وَاللَّهُ	قَدِيرٌ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
تمہارے درمیان	اور درمیان	ان لوگوں کے کہ	تم دشمنی رکھتے ہو	جن سے	دوستی	اور اللہ	قادر ہے	اور اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت مہربان ہے

اور ان لوگوں میں جن سے تم دشمنی رکھتے ہو دوستی پیدا کر دے، اور اللہ قادر ہے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

لَا يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ	مِنْ دِيَارِكُمْ
نہیں منع کرتا تم کو	اللہ	سے	ان لوگوں جنہوں نے	جنگ کی تم سے	دین کے بارے میں	اور انہیں نکالا انہوں نے تم کو	تمہارے گھروں سے

جن لوگوں نے تم سے دین کے بارے میں جنگ نہیں کی اور نہ تم کو تمہارے گھروں سے نکالا ان کے ساتھ بھلائی

أَنْ تَبْرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ⑧ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ⑨ اِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ

أَنْ	تَبْرُّوهُمْ	وَتُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	اِنَّمَا	يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ
کہ	تم نپکی کرو ان سے	اور تم انصاف کرو	ان سے	بیشک اللہ	پہنہ کرتا ہے	انصاف کرنے والوں کو	صرف یہ کہ	روکتا ہے تم کو	اللہ	سے

اور انصاف کا سلوک کرنے سے اللہ تم کو منع نہیں کرتا۔ اللہ تو انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اللہ انہی لوگوں کے ساتھ

الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ

الَّذِينَ	قَاتَلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَأَخْرَجُوكُمْ	مِنْ دِيَارِكُمْ	وَوَظَهَرُوا	عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ	أَنْ
ان لوگوں جنہوں نے	جنگ کی تم سے	دین کے بارے میں	اور نکالا تم کو	تمہارے گھروں سے	اور مدد کی انہوں نے	تمہارے نکالنے پر	کہ

تم کو دوستی کرنے سے منع کرتا ہے جنہوں نے تم سے دین کے بارے میں لڑائی کی اور تم کو تمہارے گھروں سے نکالا اور تمہارے نکالنے میں

تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ⑩ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا

تَوَلَّوْهُمْ	ۚ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا
تم دوستی کرو ان سے		اور جو	دوستی کرے گا ان سے	تو وہ	وہی	ظالم ہیں	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب

اوروں کی مدد کی۔ تو جو لوگ ایسوں سے دوستی کریں گے وہی ظالم ہیں۔ مومنو! جب

جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهْجِرَاتٍ فَأَمْتَحِنُوهُنَّ ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ

جَاءَكُمْ	الْمُؤْمِنَاتُ	مُهْجِرَاتٍ	فَأَمْتَحِنُوهُنَّ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِإِيمَانِهِنَّ	فَإِنْ
آئیں تمہارے پاس	مومن عورتیں	ہجرت کر کے	تو آزمائش کرو انہی	اللہ	خوب جانتا ہے	ان کے ایمان کو	پس اگر

تمہارے پاس مومن عورتیں وطن چھوڑ کر آئیں تو ان کی آزمائش کر لو۔ (اور) اللہ تو ان کے ایمان کو خوب جانتا ہے۔ سو اگر

عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ۚ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ

عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ	إِلَى الْكُفَّارِ	لَا	هُنَّ	حِلٌّ	لَّهُمْ	وَلَا	هُمْ
تم جان لو ان کو	مومن عورتیں ہیں	پس نہ تم واپس کرو ان کو	کفار کی طرف	نہیں	وہ عورتیں	حلال	ان مردوں کیلئے	اور نہ	وہ مرد

تم کو معلوم ہو کہ مومن ہیں تو ان کو کفار کے پاس واپس نہ بھیجو کہ نہ یہ ان کو حلال ہیں اور نہ

يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۚ وَاتُّوهُم مَّا أَنْفَقُوا ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا

يَحِلُّونَ	لَهُنَّ	وَاتُّوهُم	مَّا أَنْفَقُوا	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ	إِذَا
حلال ہیں	ان عورتوں کیلئے	اور وہ ان کو	جو خرچ کیا انہوں نے	اور نہیں	کچھ گناہ	تم پر	کہ تم نکاح کرو ان سے	جب

وہ ان کو جائز۔ اور جو کچھ انہوں نے (ان پر) خرچ کیا ہو وہ ان کو دے دو۔ اور تم پر کچھ گناہ نہیں کہ ان عورتوں کو مہر دے کر ان سے

اتَّيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكَوَافِرِ ۚ وَاسْأَلُوا مَّا أَنْفَقْتُمْ

اتَّيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	وَلَا تُمْسِكُوا	بِعَصَمِ	الْكَوَافِرِ	وَاسْأَلُوا	مَّا	أَنْفَقْتُمْ
تم دے دو ان کو	ان کے مہر	اور تم قبضے میں رکھو	ناموس کو	کافر عورتوں کی	اور مانگ لو	جو	تم نے خرچ کیا

نکاح کر لو۔ اور کافر عورتوں کی ناموس کو قبضے میں نہ رکھو (یعنی کفار کو واپس دے دو) اور جو کچھ تم نے (ان پر) خرچ کیا ہو تم (ان سے) طلب کر لو

وَلَيْسَ لَكُمْ مَّا أَنْفَقُوا ۚ ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

وَلَيْسَ لَكُمْ	مَّا أَنْفَقُوا	ذَلِكُمْ	حُكْمُ	اللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
اور نہ مانگ لیں	جو	انہوں نے خرچ کیا	یہ	حکم ہے	اللہ کا	حکم کرتا ہے	تمہارے درمیان	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا ہے

اور جو کچھ انہوں نے (اپنی عورتوں پر) خرچ کیا ہو وہ (تم سے) طلب کر لیں، یہ اللہ کا حکم ہے جو تم میں فیصلہ کیے دیتا ہے اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ

وَإِنْ	فَاتَكُمْ	شَيْءٌ	مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ	إِلَى الْكُفَّارِ	فَعَاقِبْتُمْ	فَاتُوا	الَّذِينَ	ذَهَبَتْ
اور اگر	تمہارے ہاتھ سے نکل جائے	کوئی	تمہاری بیویوں میں سے	کفار کی طرف	پھر سرا دو تم (جب موقع ہاتھ آئے تمہارے)	تو دو	ان لوگوں کو کہ	چلی گئیں

اور اگر تمہاری عورتوں میں سے کوئی عورت تمہارے ہاتھ سے نکل کر کافروں کے پاس چلی جائے (اور اس کا مہر وصول نہ ہوا ہو) پھر تم ان سے جنگ کرو (اور ان

أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

أَزْوَاجُهُمْ	مِثْلَ	مَا	أَنْفَقُوا	وَ اتَّقُوا اللَّهَ	الَّذِي	أَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ
جن کی بیویاں	مثل	اسکے جو	خرچ کیا انہوں نے	اور ڈرو اللہ سے	وہ کہ	تم	جس پر	ایمان لائے ہو	اے	نبی

سے تم کو نصیحت ہاتھ لگے (تو جن کی عورتیں چلی گئی ہیں ان کو) (اس مال میں سے) (اتنا دے دو جتنا انہوں نے خرچ کیا تھا، اور اللہ سے جس پر تم ایمان لائے ہو ڈرو۔

إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا

إِذَا	جَاءَكَ	الْمُؤْمِنَاتُ	يُبَايِعُنَكَ	عَلَى أَنْ	لَا يُشْرِكْنَ	بِاللَّهِ	شَيْئًا	وَلَا يَسْرِقْنَ	وَلَا
جب	آئیں آپ کے پاس	مومن عورتیں	کہ آپ سے بیعت کریں	اس پر کہ	شریک کریں گی	اللہ کے ساتھ	کسی کو	اور نہ چوری کریں گی	اور نہ

اے پیغمبر! جب تمہارے پاس مومن عورتیں اس بات پر بیعت کرنے کو آئیں کہ اللہ کے ساتھ نہ تو شرک کریں گی، نہ چوری کریں گی، نہ

يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ

يَزْنِينَ	وَلَا يَقْتُلْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	وَلَا يَأْتِينَ	بِبُهْتَانٍ	يَفْتَرِينَهُ	بَيْنَ	أَيْدِيهِنَّ
زنا کریں گی	اور نہ قتل کریں گی	اپنے بچوں کو	اور نہ لائیں گی	کوئی بہتان	انہوں نے باندھا ہو اس کو	درمیان	اپنے ہاتھوں کے

بدکاری کریں گی، نہ اپنی اولاد کو قتل کریں گی، نہ اپنے ہاتھ پاؤں میں کوئی بہتان باندھ لائیں

وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ

وَأَرْجُلِهِنَّ	وَلَا يَعَصِيَنَّكَ	فِي مَعْرُوفٍ	فَبَايِعْهُنَّ	وَاسْتَغْفِرْ	لَهُنَّ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ
اور اپنے پاؤں کے	اور نہ آپ کی نافرمانی کریں گی	معروف میں	تو بیعت کر لیں ان سے	اور بخشش مانگیں	ان کیلئے	اللہ سے	بیٹک اللہ

گی اور نہ نیک کاموں میں تمہاری نافرمانی کریں گی تو ان سے بیعت لے لو اور ان کے لیے اللہ سے بخشش مانگو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ
بخشنے والا	نہایت مہربان ہے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	وہ تم دوست بناؤ	ایسے لوگوں کو	غضب ناک ہوا اللہ	جن پر	بیٹک

بخشنے والا مہربان ہے۔ مومنو! ان لوگوں سے جن پر اللہ غصے ہوا ہے دوستی نہ کرو (کیونکہ)

يَسِيْرُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ الْأَحْصَابِ الْقُبُورِ ﴿۱۳﴾

يَسِيْرُوا	مِنَ الْآخِرَةِ	كَمَا	يَبِيسُ	الْكُفَّارُ	مِنَ	الْأَحْصَابِ الْقُبُورِ
وہ مایوس ہوئے	آخرت سے	جس طرح	مایوس ہوئے	کفار	سے	قبروں والوں

جس طرح کافروں کو مردوں (کے جی اٹھنے) کی امید نہیں اسی طرح ان لوگوں کو بھی آخرت (کے آنے) کی امید نہیں۔

سُورَةُ الصَّفِّ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الصَّف	ب	رِسْم	اللَّهُ	الرَّحْمَن	الرَّحِيم
صف / تظار	ساتھ / سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ① يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ

سَبَّحَ	لِلّٰهِ	مَا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي الْاَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ
پاک بیان کی ہے	اللہ کی	اس نے جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	حکیم ہے	اے	لوگو جو

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے سب اللہ کی تعظیم کرتی ہے اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ مومنو!

اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۚ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا

اٰمَنُوْا	لِمَ	تَقُوْلُوْنَ	مَا	لَا تَفْعَلُوْنَ	كَبُرَ	مَقْتًا	عِنْدَ اللّٰهِ	اَنْ	تَقُوْلُوْا	مَا لَا
ایمان لائے ہو	کیوں	تم کہتے ہو	جو	نہیں تم کرتے	بڑی / سخت ہے	ناپسندیدہ	اللہ کے نزدیک	یہ کہ	تم کہو	جو نہیں

تم ایسی باتیں کیوں کہا کرتے ہو جو کیا نہیں کرتے؟ اللہ اس بات سے سخت بیزار ہے کہ ایسی بات کہو جو

تَفْعَلُوْنَ ۚ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهِ صَفًّا ۚ كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ

تَفْعَلُوْنَ	اِنَّ اللّٰهَ	يُحِبُّ	الَّذِيْنَ	يُقَاتِلُوْنَ	فِيْ سَبِيْلِهِ	صَفًّا	كَأَنَّهُمْ	بُنْيَانٌ
تم کرتے	بیشک اللہ	پسند کرتا ہے	ان لوگوں کو جو	لڑتے ہیں	اسکی راہ میں	صف بند ہو کر	گویا کردہ	دیوار ہیں

کرو نہیں۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں (ایسے طو پر) پرے جما کر لڑتے ہیں کہ گویا سیرہ پلائی ہوئی دیوار ہیں وہ بے شک محبوب

مَرٰضُوْصٌ ۚ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يَقُوْمِ لِمَ تُوْذُوْنِيْ وَ قَدْ تَعْلَمُوْنَ اَنِّيْ

مَرٰضُوْصٌ	وَاِذْ	قَالَ	مُوْسٰى	لِقَوْمِهٖ	يَقُوْمِ	لِمَ	تُوْذُوْنِيْ	وَقَدْ	تَعْلَمُوْنَ	اَنِّيْ
سیر پلائی ہوئی	اور جب	کہا	موسیٰ نے	اپنی قوم کو	اے میری قوم	کیوں	تم مجھے اذیت دیتے ہو	حالانکہ تم جانتے ہو	کہ میں	

کردگار ہیں۔ اور (وہ وقت یاد کرنے کے لائق ہے) جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ اے قوم! تم مجھے کیوں ایذا دیتے ہو حالانکہ تم جانتے ہو کہ میں

رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوْا زَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبُهُمْ ۖ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

رَسُوْلُ اللّٰهِ	اِلَيْكُمْ	فَلَمَّا	زَاغُوْا	زَاغَ	اللّٰهُ	قُلُوْبُهُمْ	وَاللّٰهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ
اللہ کا رسول ہوں	تمہاری طرف	پس جب	بکھری کی انہوں نے	ٹپڑھے کر دیئے اللہ نے	انکے دل	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	لوگوں کو	

تمہارے پاس اللہ کا بھیجا ہوا آیا ہوں۔ تو جب ان لوگوں نے بکھری کی، اللہ نے بھی ان کے دل ٹپڑھے کر دیئے، اور اللہ نافرمانوں کو ہدایت نہیں

الْفٰسِقِيْنَ ۝۵ وَاذْ قَالَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْ اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ

الْفٰسِقِيْنَ	وَ اِذْ	قَالَ	عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ	يٰبَنِيْ اِسْرَآءِيْلَ	اِنِّيْ	رَسُوْلُ اللّٰهِ	اِلَيْكُمْ
نافرمان	اور جب	کہا	عیسیٰ ابن مریم نے	اے بنی اسرائیل	بیٹک میں	اللہ کا رسول ہوں	تمہاری طرف

دیتا۔ اور (وہ وقت بھی یاد کرو) جب مریم کے بیٹے عیسیٰ نے کہا کہ اے بنی اسرائیل! میں تمہارے پاس اللہ کا بھیجا ہوا آیا ہوں

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ مُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ يَّآئِيْ مِنْ بَعْدِي اِسْمُهٗ

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيَّ	مِنَ التَّوْرَةِ	وَ مُبَشِّرًا	بِرَسُوْلٍ	يَّآئِيْ	مِنْ بَعْدِي	اِسْمُهٗ
تصدیق کرنے والا	اس کی جو	مجھ سے پہلے	تورات ہے	اور بشارت دینے والا ہوں	ایک رسول کی	آئے گا	میرے بعد	اس کا نام

(اور جو) (کتاب) مجھ سے پہلے آچکی ہے (یعنی) تورات اس کی تصدیق کرتا ہوں اور ایک پیغمبر جو میرے بعد آئیں گے جن کا نام احمد ہوگا ان کی بشارت سناتا

اَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۶ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى

اَحْمَدُ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ	قَالُوْا	هٰذَا	سِحْرٌ مُّبِيْنٌ	وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرٰى
احمد ہے	پس جب	آیا انکے پاس	روشن نشانیوں کے ساتھ	کہا انہوں نے	یہ	جادو	صریح	اور کون	زیادہ ظالم	اس سے جو

ہوں۔ (پھر) جب وہ ان لوگوں کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے تو کہنے لگے کہ یہ تو صریح جادو ہے۔ اور اس سے ظالم کون کہ بلایا تو جائے

عَلٰى اللّٰهِ الْكُذِبَ وَهُوَ يُدْعٰى اِلَى الْاِسْلَامِ ۚ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِيْنَ ۝۷

عَلٰى اللّٰهِ	الْكُذِبَ	وَهُوَ	يُدْعٰى	اِلَى الْاِسْلَامِ	وَاللّٰهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِيْنَ
اللہ پر	جھوٹ	اس حال میں کہ وہ	بلایا جاتا ہے	اسلام کی طرف	اور اللہ	نہیں ہدایت دیتا	لوگوں کو	ظالم

اسلام کی طرف اور وہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے۔ اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔

يُرِيْدُوْنَ لِيُظْفِقُوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُوْنَ ۝۸

يُرِيْدُوْنَ	لِيُظْفِقُوْا	نُوْرَ اللّٰهِ	بِاَفْوَاهِهِمْ	وَاللّٰهُ	مُتِمُّ	نُوْرِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُوْنَ
وہ چاہتے ہیں	کہ بھادیں	اللہ کے نور کو	اپنے منہوں سے	اور اللہ	پورا کرنے والا ہے	اپنا نور	اگرچہ	ناخوش ہوں	کفار

یہ چاہتے ہیں کہ اللہ (کے چراغ) کی روشنی کو منہ سے (چھونک مار کر) بجھا دیں حالانکہ اللہ اپنی روشنی کو پورا کر کے رہے گا خواہ کافر ناخوش ہی ہوں۔

هُوَ الَّذِيْۤ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَ دِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلٰى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ

هُوَ الَّذِيْۤ	اَرْسَلَ	رَسُوْلَهٗ	بِالْهُدٰى	وَ دِيْنِ الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهٗ	عَلٰى الدِّيْنِ	كُلِّهٖ	وَلَوْ	كَرِهَ
وہی ہے جس نے	بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین حق کے ساتھ	تاکہ غالب کرے اس کو	دینوں پر	تمام	خواہ	برائی لگے

وہی تو ہے جس نے اپنے پیغمبر کو ہدایت اور دین حق دے کر بھیجا تاکہ اسے اور سب دینوں پر غالب کرے خواہ مشرکوں کو

۹ الْمَشْرِكُونَ ۹ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدْلٰكُمْ عَلٰۤى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ

الْمَشْرِكُونَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	هَلْ	اَدْلٰكُمْ	عَلٰۤى تِجَارَةٍ	تُنْجِيْكُمْ	مِّنْ	عَذَابٍ
مشرکوں کو	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	کیا	میں بتاؤں تم کو	ایک (ایسی) تجارت	جو نجات دے تمہیں	سے	عذاب

برا ہی لگے۔ مومنو! میں تم کو ایسی تجارت بتاؤں جو تمہیں عذاب الیم سے مخلص

الِیْمٍ ۱۰ تُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهِ وَ تَجَاهِدُوْنَ فِیْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ

الِیْمٍ	تُوْمِنُوْنَ	بِاللّٰهِ	وَ رَسُوْلِهِ	وَ تَجَاهِدُوْنَ	فِیْ سَبِيْلِ اللّٰهِ	بِاَمْوَالِكُمْ
دردناک	تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور تم جہاد کرو	اللہ کی راہ میں	اپنے مالوں کے ساتھ

دے؟ (وہ یہ کہ) اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اللہ کی راہ میں اپنے مال اور جان سے

وَ اَنْفُسِكُمْ ۚ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۱۱ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ

وَ اَنْفُسِكُمْ	ذٰلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُوْنَ	يَغْفِرْ	لَكُمْ	ذُنُوْبَكُمْ
اور اپنی جانوں سے	یہ	بہتر ہے	تمہارے لئے	اگر	ہو تم	جاننے	بخش دے گا	تمہارے لئے	گناہ تمہارے

جہاد کرو، اگر سمجھو تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے۔ وہ تمہارے گناہ بخش دے گا

وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرٰی مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَ مَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِیْ جَنَّٰتٍ عَدْنٍ ۚ ذٰلِكَ

وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّٰتٍ	تَجْرٰی	مِنْ تَحْتِهَا	الْاَنْهٰرُ	وَ مَسْكِنٍ	طَيِّبَةٍ	فِیْ جَنَّٰتٍ	عَدْنٍ	ذٰلِكَ
اور داخل کرے گا تم کو	باغوں میں	بہتی ہیں	جن کے نیچے	نہریں	اور مکانات میں	پاکیزہ	بہشتوں میں	ہمیشگی کی	یہ

اور تم کو باغہائے جنت میں جن میں نہریں بہہ رہی ہیں اور پاکیزہ مکانات میں جو بہشت ہائے جاودانی میں (تیار) ہیں، داخل کرے گا۔ یہ

الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۱۲ وَ اٰخَرٰی تُحِبُّوْنَہَا ۚ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَ فَتْحٌ قَرِيْبٌ ۚ وَ بَشِيْر

الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ	وَ اٰخَرٰی	تُحِبُّوْنَہَا	نَصْرٌ	مِّنَ اللّٰهِ	وَ فَتْحٌ	قَرِيْبٌ	وَ بَشِيْر
کامیابی ہے	بڑی	اور ایک اور	تم پسند کرتے ہو اس کو	مدد	اللہ کی	اور فتح	قریب	اور بشارت دے دینے

بڑی کامیابی ہے۔ اور ایک اور چیز جس کو تم بہت چاہتے ہو (یعنی تمہیں) اللہ کی طرف سے مدد (نعیب ہوگی) اور فتح (عن) قریب (ہوگی) اور مومنوں

الْمُؤْمِنِيْنَ ۱۳ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيسٰی ابْنُ مَرْيَمَ

الْمُؤْمِنِيْنَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	كُوْنُوْا	اَنْصَارَ	اللّٰهِ	كَمَا	قَالَ	عِيسٰی ابْنُ مَرْيَمَ
مومنوں کو	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	ہو جاؤ	مددگار	اللہ کے	جس طرح	کہا	عیسیٰ ابن مریم نے

کو (اس کی) خوشخبری سنا دو۔ مومنو! اللہ کے مددگار بن جاؤ، جیسے عیسیٰ ابن مریم نے حواریوں سے

لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۖ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَنْتُ

لِلْحَوَارِيِّينَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى اللَّهِ	قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ	نَحْنُ	أَنْصَارُ اللَّهِ	فَأَمَنْتُ
حواریوں سے	کون	میرے مددگار ہیں	اللہ کی طرف	کہا	حواریوں نے	ہم	مددگار ہیں اللہ کے	پس ایمان لائی

کہا کہ (بھلا) کون ہیں جو اللہ کی طرف (بلانے میں) میرے مددگار ہوں، حواریوں نے کہا کہ ہم اللہ کے مددگار ہیں تو بنی اسرائیل

طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ

طَائِفَةٌ	مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَكَفَرَتْ	طَائِفَةٌ	فَأَيَّدْنَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	عَلَىٰ
ایک جماعت	بنی اسرائیل سے	اور کفر کیا	ایک جماعت نے	پھر مدد دی ہم نے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	۲

میں سے ایک گروہ تو ایمان لے آیا اور ایک گروہ کافر رہا۔ آخر الامر ہم نے ایمان لانے والوں کو ان کے دشمنوں کے مقابلے میں

عَدُوَّهُمْ فَأَصْبَحُوا ظَهْرِينَ ﴿١٣﴾

عَدُوَّهُمْ	فَأَصْبَحُوا	ظَهْرِينَ
ان کے دشمنوں	پھر وہ ہو گئے	غالب

مدد دی اور وہ غالب ہو گئے۔

سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْجُمُعَةُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
جمعہ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	الْمَلِكِ	الْقُدُّوسِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
پاک بیان کرتا ہے	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	بادشاہ	نہایت مقدس

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو چیز زمین میں ہے سب اللہ کی تسبیح کرتی ہے جو بادشاہ حقیقی، پاک ذات، زبردست، حکمت والا ہے۔

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

هُوَ الَّذِي	بَعَثَ	فِي الْأُمَمِينَ	رُسُلًا	مِنْهُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَيُزَكِّيهِمْ
وہی تو ہے جس نے	بھیجا	ان پڑھوں میں	رسول	انہی میں سے	پڑھتا ہے	ان پر	اسکی آیات	اور پاک کرتا ہے ان کو

وہی تو ہے جس نے ان پڑھوں میں انہی میں سے (محمدؐ کو) پیغمبر (بنا کر) بھیجا جو ان کے سامنے اس کی آیتیں پڑھتے اور ان کو پاک کرتے

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۱ وَأَخْرَجَ

وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَإِنْ	كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	لَفِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَأَخْرَجَ
اور تعلیم دیتا ہے ان کو	کتاب کی	اور حکمت کی	اور بیشک	وہ تھے	اس سے پہلے	میں	گمراہی	کھلی/صریح	اور دوسرے لوگ

اور (اللہ کی) کتاب اور دانائی سکھاتے ہیں۔ اور اس سے پہلے تو یہ لوگ صریح گمراہی میں تھے۔ اور ان میں سے اور لوگوں کی طرف

مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ۝ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۳ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ

مِنْهُمْ	لَمَّا يَلْحَقُوا	بِهِمْ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	ذَلِكَ	فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ
ان میں سے	جوا بھی نہیں ملے	انکے ساتھ	اور وہ	غالب	حکمت والا	یہ	اللہ کا فضل ہے	وہ دیتا ہے اسے	جس کو

بھی (ان کو بھیجا ہے) جو ابھی ان (مسلمانوں) سے نہیں ملے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ یہ اللہ کا فضل ہے جسے چاہتا ہے

يَشَاءُ ۝ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۴ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	مَثَلُ	الَّذِينَ	حُمِّلُوا	التَّوْرَةَ	ثُمَّ	لَمْ يَحْمِلُوهَا
چاہتا ہے	اور اللہ	فضل والا ہے	بڑے	مثال	ان لوگوں کی جن سے	اٹھوائی گئی	تورات	پھر	نہیں اٹھایا انہوں نے اسے

عطا کرتا ہے، اور اللہ بڑے فضل کا مالک ہے۔ جن لوگوں (کے سر) پر تورات لدوائی گئی پھر انہوں نے اس (کے بائبل) کو نہ اٹھایا ان کی مثال

كَمَثَلِ الْحَمَارِ يَحْمِلُ أَثْقَالَ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

كَمَثَلِ	الْحَمَارِ	يَحْمِلُ	أَثْقَالَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِثْلُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
جیسے مثال	گدھے کی	جوا اٹھاتا ہے	گنتائیں	بہت بری ہے	مثال	ان لوگوں کی	جنہوں نے	جھٹلایا	اللہ کی آیات کو	اور اللہ

گدھے کی سی ہے جس پر بڑی بڑی کتابیں لدی ہوں، جو لوگ اللہ کی آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں ان کی مثال بری ہے، اور اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۵ قُلْ يَأَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	قُلْ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	هَادُوا	إِنْ	زَعَمْتُمْ	أَنَّكُمْ	أَوْلِيَاءُ
نہیں ہدایت دیتا	قوم کو	ظالموں کی	کہہ دیجئے	اے	لوگو جو	یہودی ہوئے	اگر	تم کو دعویٰ ہے	کہ یقیناً تم	دوست ہو

ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ کہہ دو کہ اے یہود! اگر تم کو یہ دعویٰ ہو کہ تم ہی اللہ کے دوست ہو

لِللّٰهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَتِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۶ وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا

لِللّٰهِ	مِنْ دُونِ	النَّاسِ	فَتَمْنُوا	الْوَتِ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَا	يَتَمَنَّوْنَ	أَبَدًا
اللہ کے	سوائے	لوگوں کے	پھر تم تمنا کرو	موت کی	اگر	ہو تم	سچے	اور نہیں	وہ تمنا کریں گے اسی	بھی بھی

اور اور لوگ نہیں تو اگر تم سچے ہو تو (ذرا) موت کی آرزو تو کرو۔ اور یہ ان (اعمال) کے سبب جو کر چکے ہیں

بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَهُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ⑥ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ

بِمَا	قَدَّمْتُمْ	أَيْدِيَهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	قُلْ	إِنَّ	الْمَوْتَ	الَّذِي	تَفِرُّونَ
بہب اس کے جو	آگے بھجا	ان کے ہاتھوں نے	اور اللہ	جانتا ہے	ظالموں کو	کہہ دیجئے	بیشک	موت	وہ	تم بھاگتے ہو

ہرگز اس کی آرزو نہیں کریں گے، اور اللہ ظالموں سے خوب واقف ہے۔ کہہ دو کہ موت جس سے تم گریز کرتے ہو

مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا

مِنْهُ	فَإِنَّهُ	مُلْقِيكُمْ	ثُمَّ	تُرَدُّونَ	إِلَىٰ عِلْمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا
جس سے	تو بیشک وہ	سامنے آنے والی ہے تمہارے	پھر	تم لوٹائے جاؤ گے	جاننے والے کی طرف	پوشیدہ	اور ظاہر	پھر وہ تمہیں بتائے گا	ساتھ اس کے جو

وہ تو تمہارے سامنے آ کر رہے گی، پھر تم پوشیدہ اور ظاہر کے جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے، پھر جو جو کچھ تم کرتے

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نُودِيَ	لِلصَّلَاةِ	مِنْ يَوْمِ	الْجُمُعَةِ
ہو تم	عمل کرتے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	جب	پکارا جائے	نماز کیلئے	جمعہ کے دن	

رہے ہو وہ سب تمہیں بتائے گا۔ مومنو! جب جمعے کے دن نماز کے لیے اذان دی جائے

فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ⑨ فَإِذَا

فَاسْعَوْا	إِلَىٰ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَذَرُوا	الْبَيْعَ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	فَإِذَا
توجھاؤ	بلدی کرو	اللہ کے ذکر کی	اور چھوڑ دو	خرید و فروخت	یہ	بہتر ہے	تمہارے لئے	اگر	ہو تم	جانتے

تو اللہ کی یاد (یعنی نماز) کیلئے جلدی کرو اور (خرید و) فروخت ترک کر دو، اگر سمجھو تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے۔ پھر جب

قُضِيَ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ

قُضِيَ	الصَّلَاةُ	فَانْتَشِرُوا	فِي الْأَرْضِ	وَابْتَغُوا	مِنْ	فَضْلِ اللَّهِ	وَاذْكُرُوا	اللَّهُ
پوری ہو چکے	نماز	تو پھیل جاؤ	زمین میں	اور تلاش کرو	سے	اللہ کے فضل	اور یاد کرو	اللہ کو

نماز ہو چکے تو اپنی اپنی راہ لو اور اللہ کا فضل تلاش کرو اور اللہ کو بہت بہت یاد

كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ⑩ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ

كَثِيرًا	لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَإِذَا	رَأَوْا	تِجَارَةً	أَوْ	لَهْوًا	انْفَضُّوا	إِلَيْهَا	وَتَرَكُوكَ
بہت	تا کہ تم	کامیاب ہو	اور جب	دیکھتے ہیں	تجارت	یا	کھیل	منتشر ہو جاتے ہیں	وہڑتے ہیں	اس کی طرف

کرتے رہو تا کہ نجات پاؤ۔ اور جب یہ لوگ سودا بکنا یا تماشا ہوتا دیکھتے ہیں تو ادھر بھاگ جاتے ہیں اور تمہیں (کھڑے کا) کھڑا

قَالِبًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ①

قَالِبًا	قُلْ	مَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	مِّنَ اللَّهِو	وَمِنَ التِّجَارَةِ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الرَّزَاقِينَ
کھڑا	کہہ دیجئے	جو	اللہ کے پاس ہے	کھیں بہتر ہے	کھیل تماشے سے	اور تجارت سے	اور اللہ	بہترین	رزق دینے والا ہے

چھوڑ جاتے ہیں، کہہ دو کہ جو چیز اللہ کے ہاں ہے وہ تماشے اور سودے سے کھیں بہتر ہے، اور اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

سُورَةُ الْمُنْفِقُونَ مَدِيْنَةُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُنْفِقُونَ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
منافقین	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُولُهُ ٢

اِذَا	جَاءَكَ	الْمُنْفِقُونَ	قَالُوا	نَشْهَدُ	اِنَّكَ	لَرَسُولُ اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	اِنَّكَ	لَرَسُولُهُ
جب	آتے ہیں آپ کے پاس	منافقین	کہتے ہیں	ہم گواہی دیتے ہیں	بیشک آپ	رسول اللہ ہیں	اور اللہ	جانتا ہے	بیشک آپ	اسکے رسول ہیں

(اے محمد!) جب منافق لوگ تمہارے پاس آتے ہیں تو (ازراہ نفاق) کہتے ہیں کہ ہم اقرار کرتے ہیں کہ آپ بیشک اللہ کے پیغمبر ہیں، اور اللہ جانتا ہے کہ درحقیقت تم

وَاللَّهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَكَاذِبُونَ ① اِتَّخَذُوا اٰيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ

وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	اِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَكَاذِبُونَ	اِتَّخَذُوا	اٰيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا	عَنْ
اور اللہ	گواہی دیتا ہے	بیشک	منافقین	البتہ جھوٹے ہیں	بنارکھا ہے انہوں نے	اپنی قسموں کو	ڈھال	پس روکا انہوں نے	سے

اس کے پیغمبر ہو لیکن اللہ ظاہر کیے دیتا ہے کہ منافق (دل سے اعتقاد نہ رکھنے کے لحاظ سے) جھوٹے ہیں۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا رکھا ہے اور ان کے

سَبِيلِ اللَّهِ اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ

سَبِيلِ	اللّٰهُ	اِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُوْنَ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	اٰمَنُوْا	ثُمَّ	كَفَرُوْا	فَطُبِعَ
راہ	اللہ کی	بیشک وہ	برا ہے	جو	ہیں	وہ کرتے	یہ	اسلئے کہ وہ	ایمان لائے	پھر	کفر کیا انہوں نے	تو مہر لگائی گئی

ذریعے سے (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے روک رہے ہیں، کچھ شک نہیں کہ جو کام یہ کرتے ہیں برے ہیں۔ یہ اس لیے کہ یہ (پہلے تو) ایمان لائے پھر کافر ہو گئے تو

عَلٰی قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ٣ وَاِذَا رَاٰيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ٤ وَاِنْ يَقُولُوْا

عَلٰی	قُلُوْبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَفْقَهُوْنَ	وَاِذَا	رَاٰيْتَهُمْ	تُعْجِبُكَ	اَجْسَامُهُمْ	وَاِنْ	يَقُولُوْا
انکے دلوں پر	پس وہ	نہیں سمجھتے	اور جب	آپ دیکھتے ہیں ان کو	اچھے لگتے ہیں آپ کو	ان کے جسم	اور اگر	وہ باتیں کریں		

ان کے دلوں پر مہر لگا دی گئی سوا یہ سمجھتے ہی نہیں۔ اور جب تم ان (کے تناسب اعضا) کو دیکھتے ہو تو ان کے جسم تمہیں (کیا ہی) اچھے معلوم ہوتے ہیں، اور جب وہ

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَانَتْهُمْ حُشْبٌ مُسْنَدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۖ هُمُ الْعَدُوُّ

تَسْمَعُ	لِقَوْلِهِمْ	كَانَتْهُمْ	حُشْبٌ	مُسْنَدَةٌ	يَحْسَبُونَ	كُلَّ	صَيْحَةٍ	عَلَيْهِمْ	هُمُ	الْعَدُوُّ
آپ میں	انہی بات کو	گویا کہ وہ	لکڑیاں	دیوار سے لگائی ہوئیں	وہ سمجھتے ہیں	ہر	زور کی آواز	اپنے اوپر	وہ	دشمن ہیں

گفتگو کرتے ہیں تو تم ان کی تقریر کو توجہ سے سنتے ہو (مگر ہم وادراک سے خالی) گویا لکڑیاں ہیں جو دیوار سے لگائی گئی ہیں، (بزدل ایسے کہ) ہر زور کی آواز کو سمجھیں

فَاَحْذَرَهُمْ ۖ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۚ اَنۡیۤیُوفَكُوۡنَ ۙ ۝۴ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمۡ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ

فَاَحْذَرَهُمْ	فَقَتَلَهُمُ	اللَّهُ	اَنۡیۤیُوفَكُوۡنَ	وَإِذَا	قِيْلَ	لَهُمۡ	تَعَالَوْا	يَسْتَغْفِرُ	لَكُمْ
پس آپ ہوشیار رہیں ان سے	ہلاک کرے ان کو	اللہ	کہاں	وہ اٹھ پھرے جاتے ہیں	اور جب	کہا جائے	ان کو	تم آؤ	مغفرت مانگے
تمہارے لئے									

(کہ) ان پر (بلا آئی)۔ یہ تمہارے دشمن ہیں ان سے بے خوف نہ رہنا، اللہ ان کو ہلاک کرے، یہ کہاں نہیکے پھرتے ہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ آؤ رسول اللہ

رَسُولُ اللَّهِ لَوۡۤا رُءُوسُهُمۡ وَرَاٰیۡتَهُمۡ يَصُدُّوۡنَ وَهُمۡ مُّسۡتَكْبِرُوۡنَ ۝۵ سَوَآءٌ

رَسُولُ اللَّهِ	لَوۡۤا	رُءُوسُهُمۡ	وَرَاٰیۡتَهُمۡ	يَصُدُّوۡنَ	وَهُمۡ	مُّسۡتَكْبِرُوۡنَ	سَوَآءٌ
اللہ کا رسول	ہلا دیتے ہیں	اپنے سر	اور آپ دیکھتے ہیں ان کو	اعراض کرتے ہیں	اس مال میں کہ وہ	تکبر کرنے والے (ہوتے ہیں)	برابر ہے

تمہارے لیے مغفرت مانگیں تو سر ہلا دیتے ہیں اور تم ان کو دیکھو کہ تکبر کرتے ہوئے منہ پھیر لیتے ہیں۔ تم ان کے لیے

عَلَيْهِمۡ اَسْتَغْفِرُ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ۖ لَنۡ يَّغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۖ اِنَّ اللَّهَ لَا

عَلَيْهِمۡ	اَسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	اَمْ	لَمْ تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	لَنۡ يَّغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	اِنَّ اللَّهَ لَا
ان پر	خواہ آپ مغفرت مانگیں	یا	نہ آپ مغفرت مانگیں	ان کھلتے	ہرگز نہیں معاف کرے گا	اللہ	ان کو	بیشک اللہ	نہیں

مغفرت مانگو یا نہ مانگو ان کے حق میں برابر ہے، اللہ ان کو ہرگز نہ بخشنے گا، بے شک اللہ نافرمان

يَهۡدِي الْقَوۡمَ الْفٰسِقِيۡنَ ۝۶ هُمُ الَّذِيۡنَ يَقُوۡلُوۡنَ لَا تُنْفِقُوۡا عَلٰی مَنْ عِنۡدَ رَسُوۡلٍ

يَهۡدِي	الْقَوۡمَ	الْفٰسِقِيۡنَ	هُمُ الَّذِيۡنَ	يَقُوۡلُوۡنَ	لَا تُنْفِقُوۡا	عَلٰی مَنْ	عِنۡدَ	رَسُوۡلٍ
ہدایت دیتا	قوم کو	نا فرمانوں کی	یہی ہیں وہ لوگ جو	کہتے ہیں	بے خرچہ کر دو	ان پر جو	پاس میں	رسول کے

لوگوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا۔ یہی ہیں جو کہتے ہیں کہ جو لوگ رسول اللہ کے پاس (رہتے) ہیں ان پر (کچھ) خرچ نہ

اللَّهُ حَتّٰی يَنْفَقُوۡا ۚ وَلِلّٰهِ خَزَاۡئِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيۡنَ لَا

اللَّهُ	حَتّٰی	يَنْفَقُوۡا	وَلِلّٰهِ	خَزَاۡئِرُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَلٰكِنَّ	الْمُنٰفِقِيۡنَ	لَا
اللہ کے	یہاں تک کہ	وہ منفق ہو جائیں	اور اللہ ہی کے	خزانے ہیں	آسمانوں	اور زمین کے	اور لیکن	منافق لوگ	نہیں

کرو یہاں تک کہ یہ (خود بخود) بھاگ جائیں۔ حالانکہ آسمانوں اور زمین کے خزانے اللہ ہی کے ہیں لیکن منافق نہیں

يَفْقَهُونَ ⑥ يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ۚ

يَفْقَهُونَ	يَقُولُونَ	لَئِنْ	رَجَعْنَا	إِلَى الْمَدِينَةِ	لَيُخْرِجَنَّ	الْأَعَزُّ	مِنْهَا	الْأَذَلَّ
سمجھے	کہتے ہیں	البتہ اگر	ہم واپس لوٹے	مدینہ کی طرف	تو یقیناً ضرور نکال باہر کرے گا	عزت والا	اس سے	ذلیل کو

سمجھتے۔ کہتے ہیں کہ اگر ہم لوٹ کر مدینے پہنچے تو عزت والے ذلیل لوگوں کو وہاں سے نکال باہر کریں گے،

وَاللَّهُ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ⑧ يَأْتِيهَا

وَاللَّهُ	الْعِزَّةُ	وَلِرَسُولِهِ	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	يَأْتِيهَا
حالانکہ اللہ کی	عزت ہے	اور اس کے رسول کی	اور مومنوں کی	اور لیکن	منافق لوگ	نہیں جانتے	اے

حالانکہ عزت اللہ کی ہے اور اس کے رسول کی اور مومنوں کی لیکن منافق نہیں جانتے۔ مومنو!

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تُلْهِكُمْ	أَمْوَالُكُمْ	وَلَا	أَوْلَادُكُمْ	عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ	وَمَنْ يَفْعَلْ	ذَلِكَ
لوگو جو	ایمان لائے ہو	نہ غافل کریں تم کو	تمہارے مال	اور نہ	تمہاری اولاد	اللہ کی یاد سے	اور جو	کرے یہ/ ایسا

تمہارا مال اور اولاد تم کو اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دے۔ اور جو ایسا کرے گا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ⑨ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	وَأَنْفِقُوا	مِنْ مَّا	رَزَقْنٰكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	أَحَدَكُمُ
تو وہی لوگ	وہ	خسار اٹھانے والے ہیں	اور خرچ کرو	اس میں سے جو	رزق دیا ہم نے تم کو	اس سے پہلے	کہ آجائے	تم میں سے کسی کو

تو وہ لوگ خسار اٹھانے والے ہیں۔ اور جو (مال) ہم نے تم کو دیا ہے اس میں سے اس (وقت) سے پیشتر خرچ کر لو کہ تم میں سے کسی کو موت

الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ فَأَصَّدَّقَ ۚ وَ أَكُنْ مِنَ

الْمَوْتُ	فَيَقُولُ	رَبِّ	لَوْلَا	أَخَّرْتَنِي	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	فَأَصَّدَّقَ ۚ	وَ أَكُنْ	مِنَ
موت	پھر وہ کہے	اے میرے رب	کیوں نہ	تو نے مجھے مہلت دی	تک	وقت/ مدت	قریب/ تھوڑی	پس میں خیرات کرتا	اور میں ہوتا	سے

آجائے تو (اس وقت) کہنے لگے کہ اے میرے پروردگار! تو نے مجھے تھوڑی سی اور مہلت کیوں نہ دی تاکہ میں خیرات کر لیتا اور نیک لوگوں میں

الصّٰلِحِينَ ⑩ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ⑪

الصّٰلِحِينَ	وَلَنْ يُؤَخِّرَ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِذَا	جَاءَ	أَجَلُهَا	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
نیک لوگوں میں	اور ہرگز نہیں مہلت دیتا	اللہ	کسی نفس کو	جب	آجائے	اس کا وقت مقرر	اور اللہ	خبردار ہے	اس سے جو	تم عمل کرتے ہو

داخل ہو جاتا۔ اور جب کسی کی موت آ جاتی ہے تو اللہ اس کو ہرگز مہلت نہیں دیتا، اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔

سُورَةُ التَّغَابُنِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّغَابُنِ	ب	اِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
باہم غیب میں ظاہر کرنا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	سب سے مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْاَرْضِ	لَهُ	الْمُلْكُ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ
پاکی بیان کرتا ہے	اللہ کی	جو	آسمانوں میں اور جو	زمین میں	اسی کی	بادشاہی	اور اسی کی	تعریف	اور وہ	ہر

جو چیز آسمانوں میں ہے اور جو چیز زمین میں ہے (سب) اللہ کی تسبیح کرتی ہے، اسی کی کچی بادشاہی ہے اور اسی کی تعریف (لامتناہی) ہے اور وہ ہر چیز

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْكُمْ	كَافِرٌ	وَمِنْكُمْ	مُؤْمِنٌ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
چیز	قادر ہے	وہی ہے	جس نے	پیدا کیا تم کو	پھر تم میں سے	کوئی کافر	اور تم میں سے	کوئی مومن	اور اللہ	اس کو جو	تم عمل کرتے ہو

پر قادر ہے۔ وہی تو ہے جس نے تم کو پیدا کیا پھر کوئی تم میں کافر ہے اور کوئی مومن، اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو

بَصِيرٌ ۝۲ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ وَالِیْهِ

بَصِيرٌ	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُوَرَكُمْ	وَالِیْهِ
دیکھتا ہے	اسی نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین کو	حق کے ساتھ	اور صورتیں بنائیں تمہاری	تو بہت اچھی بنائیں	صورتیں تمہاری	اور اسی کی طرف

دیکھتا ہے۔ اسی نے آسمانوں اور زمین کو مبنی برحمت پیدا کیا اور اسی نے تمہاری صورتیں بنائیں اور صورتیں بھی پاکیزہ بنائیں اور اسی کی طرف (تمہیں)

الْمُبْصِرُ ۝۳ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ

الْمُبْصِرُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَيَعْلَمُ	مَا	تُسِرُّونَ	وَمَا	تُعْلِنُونَ
لوٹ کر جانا ہے	وہ جانتا ہے	جو	میں	آسمانوں اور زمین	اور جانتا ہے	جو	تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو

لوٹ کر جانا ہے۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے وہ سب جانتا ہے اور جو کچھ تم چھپا کر کرتے ہو اور جو کھلم کھلا کرتے ہو اس سے بھی آگاہ ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۴ اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِیْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ فَذٰقُوا

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	اَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَبُؤُا	الَّذِیْنَ	كَفَرُوْا	مِنْ قَبْلُ	فَذٰقُوا
اور اللہ	خوب واقف ہے	دلوں کے بھیدوں سے	کیا نہیں آئی تمہارے پاس	خبر	ان لوگوں کی جنہوں نے	کفر کیا	اس سے پہلے	ہیں انہوں نے کھا

اور اللہ دل کے بھیدوں سے واقف ہے۔ کیا تم کو ان لوگوں کے حال کی خبر نہیں پہنچی جو پہلے کافر ہوئے تھے، تو انہوں نے اپنے کاموں کی

وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ذَلِك بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ

وَبَالَ	أَمْرِهِمْ	وَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	ذَلِك	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ
وہاں	اسپنے کیسے کا	اور ان کیلئے	عذاب	دردناک ہے	یہ	اسلئے کہ	تھے	آتے انکے پاس	انکے رسول

سزا کا مزہ چکھ لیا اور (ابھی) دکھ دینے والا عذاب (اور) ہوتا ہے۔ یہ اس لیے کہ ان کے پاس پیغمبر کھلی نشانیاں

بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ

بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالُوا	أَبَشَرٌ	يَهْدُونَنَا	فَكَفَرُوا	وَتَوَلَّوْا	وَاسْتَغْنَى	اللَّهُ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ
روشن نشانیوں کے ساتھ	تو کہتے	کیا آدمی	ہدایت دیں گے ہمیں	پس کفر کیا انہوں نے	اور منہ پھیر لیا	اور بے پروائی کی اللہ نے	اور اللہ	بے پروا	بے نیاز

لے کر آتے تو یہ کہتے، کیا آدمی ہمارے ہادی بننے ہیں؟ تو انہوں نے (ان کو) نہ مانا اور منہ پھیر لیا اور اللہ نے بھی بے پروائی کی۔ اور اللہ بے پروا (اور)

حَمِيدٌ ۖ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ

حَمِيدٌ	زَعَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنْ لَنْ	يُبْعَثُوا	قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتُبْعَثُنَّ	ثُمَّ	لَتُنَبَّؤُنَّ
قابل تعریف	دعویٰ کیا	ان لوگوں نے جو	کافر ہیں	کہ ہرگز نہیں اٹھائے جائیں گے	کہہ دیجئے	ہاں	میرے رب کی قسم	تم ضرور اٹھائے جاؤ گے	پھر	تم کو خبر دی جائے گی	

سزاوارحمد (وشا) ہے۔ جو لوگ کافر ہیں ان کا اعتقاد ہے کہ وہ (دوبارہ) ہرگز نہیں اٹھائے جائیں گے۔ کہہ دو کہ ہاں ہاں، میرے پروردگار کی قسم! تم ضرور اٹھائے

بِمَا عَمِلْتُمْ ۖ وَذَلِك عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۖ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَالنُّوْرَ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَا

بِمَا	عَمِلْتُمْ	وَذَلِك	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	فَاٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَالنُّوْرَ	الَّذِيْٓ	اَنْزَلْنَا
اس کی جو	تم عمل کرتے ہو	اور یہ	اللہ پر	آسان ہے	پس ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور نور پر	وہ جو	ہم نے نازل کیا

جاؤ گے، پھر جو کام تم کرتے رہے وہ وہی تمہیں بتائے جائیں گے، اور یہ (بات) اللہ کو آسان ہے۔ تو اللہ پر اور اس کے رسول پر اور نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل فرمایا

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۖ يَوْمَ يُجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِك يَوْمُ التَّغَابُنِ ۖ وَمَنْ

وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	يَوْمَ	يُجْمَعُكُمْ	لِيَوْمِ	الْجَمْعِ	ذَلِك	يَوْمُ	التَّغَابُنِ	ۖ وَمَنْ
اور اللہ	اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار ہے	جس دن	وہ جمع کرے گا تم کو	اجتماع کے دن کیلئے	وہ دن ہے	ہار جیت کا	اور جو		

ہے، ایمان لاؤ۔ اور اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے۔ جس دن وہ تم کو اکٹھا ہونے (یعنی قیامت) کے دن اکٹھا کرے گا وہ نقصان اٹھانے کا دن ہے۔ اور

يَوْمٍ مِّنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلُ صَالِحًا يُكْفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

يَوْمٍ مِّنْ	بِاللّٰهِ	وَيَعْمَلُ	صَالِحًا	يُكْفِّرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُدْخِلْهُ	جَنَّٰتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا
ایمان لانے	اللہ پر	اور عمل کرے	نیک	وہ دور کر دے گا	اس سے	اسکی برائیاں	اور داخل کرے گا اس کو	جنتوں میں	بہتی ہیں	جن کے نیچے

جو شخص اللہ پر ایمان لائے اور نیک عمل کرے وہ اس سے اس کی برائیاں دور کر دے گا اور باغ ہائے بہشت میں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں داخل

الْأَنهَرُ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۙ ۙ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

الْأَنهَرُ	خُلِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا
نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	یہ ہے	کامیابی	بڑی	اور جو لوگ	کافر ہیں	اور جھٹلایا انہوں نے

کرے گا، ہمیشہ ان میں رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جنہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو

بَايَتَنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خُلِدِينَ فِيهَا ۖ وَيُسَّ الْمَصِيرُ ۙ ۙ مَا أَصَابَ مِنْ

بَايَتَنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	خُلِدِينَ	فِيهَا	وَيُسَّ	الْمَصِيرُ	مَا	أَصَابَ	مِنْ
ہماری آیات کو	وہی لوگ	آگ والے	ہمیشہ رہنے والے	اس میں	اور بہت	بری ہے	لوٹنے کی جگہ	نہیں	پہنچتی کوئی

جھٹلایا وہی اہل دوزخ ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے، اور وہ بری جگہ ہے۔ کوئی مصیبت نازل نہیں

مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۖ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۙ ۙ

مُصِيبَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَمَنْ	يُؤْمِنْ بِاللَّهِ	يَهْدِ	اللَّهُ	قَلْبَهُ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
مصیبت	مگر	اللہ کے حکم سے	اور جو	ایمان لائے اللہ پر	وہ ہدایت دے گا	اسکے دل کو	اور اللہ	ہر چیز کو	جاتا ہے	ہوتی مگر اللہ کے حکم سے۔

ہوتی مگر اللہ کے حکم سے۔ اور جو شخص اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے۔ اور اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ

وَاطِيعُوا اللَّهَ	وَاطِيعُوا الرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَإِنَّمَا	عَلَىٰ رَسُولِنَا	الْبَلْغُ
اور اطاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو رسول کی	پھر اگر	تم منہ پھیر لو	تو صرف	ہمارے رسول پر	پہنچا دینا ہے

اور اللہ کی اطاعت کرو اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اگر تم منہ پھیر لو گے تو ہمارے پیغمبر کے ذمے تو صرف پیغام کا کھول کھول کر

الْمُبِينُ ۙ ۙ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَ عَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۙ ۙ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

الْمُبِينُ	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	وَ عَلَىٰ اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ
صاف صاف	اللہ	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہ	اور اللہ ہی پر	پس چاہیے کہ بھروسہ کریں	مومن لوگ	اے	لوگو جو

پہنچا دینا ہے۔ اللہ (جو معبود برحق ہے اس) کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں، تو مومنوں کو چاہیے کہ اللہ ہی پر بھروسہ رکھیں۔ مومنو!

آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۖ وَإِنْ تَعَفَّوْا

آمَنُوا	إِنَّ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	وَأَوْلَادِكُمْ	عَدُوًّا	لَّكُمْ	فَاحْذَرُوهُمْ	وَإِنْ	تَعَفَّوْا
ایمان لاتے ہو	بیشک	سے/بعض	تمہاری بیویوں	اور تمہاری اولاد میں	دشمن ہیں	تمہارے	پس بچتے رہو ان سے	اور اگر	تم معاف کر دو

تمہاری عورتوں اور اولاد میں سے بعض تمہارے دشمن (بھی) ہیں، سو ان سے بچتے رہو، اور اگر معاف کر دو

وَتَصَفَّحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۴ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

وَتَصَفَّحُوا	وَتَغْفِرُوا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّمَا	أَمْوَالُكُمْ	وَأَوْلَادُكُمْ	فِتْنَةٌ
اور درگزر کرو	اور بخش دو	تو بیشک اللہ	بڑا بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا ہے	سوائے اسکے نہیں کہ	تمہارے مال	اور تمہاری اولاد	آزمائش ہے

اور درگزر کرو اور بخش دو تو اللہ بھی بخشنے والا مہربان ہے۔ تمہارا مال اور تمہاری اولاد تو آزمائش ہے۔

وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۱۵ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا

وَاللَّهُ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	وَأَسْمَعُوا	وَأَطِيعُوا
اور اللہ	اسکے پاس	اجر	بڑا	پس ڈرو اللہ سے	جو کچھ/جہاں تک	ہو سکے تم سے	اور سنو	اور اطاعت کرو

اور اللہ کے ہاں بڑا اجر ہے۔ سو جہاں تک ہو سکے اللہ سے ڈرو اور (اسکے احکام کو) سنو اور (اسکے) فرمانبردار رہو

وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ ۖ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْبَاقِلُونَ ۱۶

وَأَنْفِقُوا	خَيْرًا	لِّأَنْفُسِكُمْ	وَمَنْ	يُوقِ	شُحَّ	نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْبَاقِلُونَ
اور خرچ کرو	بہتر ہے	تمہاری جانوں کیلئے	اور جو	بچالیا جائے	بخل سے	اپنے دل کے	تو وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے ہیں

اور (اسکی راہ میں) خرچ کرو (یہ) تمہارے حق میں بہتر ہے۔ اور جو شخص طبیعت کے بخل سے بچالیا گیا تو ایسے ہی لوگ مراد پانے والے ہیں۔ اگر

تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۱۷

تُقْرِضُوا اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا	يُّضْعِفْهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	شَكُورٌ	حَلِيمٌ
تم قرض دو اللہ کو	قرض	اچھا	وہ بڑھائے گا اسکو	تمہارے لئے	اور معاف کر دے گا	تم کو	اور اللہ	بڑا قدر دان	بردار ہے

تم اللہ کو (اخلاص اور نیت) نیک (سے) قرض دو گے تو وہ تم کو اس کا دو چند دے گا اور تمہارے گناہ بھی معاف کر دے گا، اور اللہ قدر شناس اور بردبار ہے۔

عِلْمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱۸

عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
جاننے والا	پوشیدہ	اور ظاہر کا	غالب	بڑی حکمت والا ہے

پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا غالب (اور) حکمت والا ہے۔

سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الطَّلَاقِ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
طلاق	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ وَاتَّقُوا

اے	نبی	جب	تم طلاق دو	النساء	طَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا
اے پیغمبر (مسلمانوں سے کہہ دو)	نبی	جب	تم عورتوں کو طلاق دینے لگو تو ان کی عدت کے شروع میں طلاق دو اور عدت کا شمار رکھو۔ اور اللہ	النساء	طَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا

اللَّهُ رَبَّكُمْ ۚ لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ

اللہ	رَبَّكُمْ	لَا تَخْرِجُوهُنَّ	مِنْ بُيُوتِهِنَّ	وَلَا يَخْرُجْنَ	إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ
اللہ سے	تمہارا رب	نہ تم نکالو ان کو	ان کے گھروں سے	اور نہ وہ خود نکلیں	مگر	یکہ وہ کریں بے حیائی

سے جو تمہارا پروردگار ہے ڈرو۔ (نہ تو تم ہی) ان کو (ایام عدت میں) ان کے گھروں سے نکالو اور نہ وہ (خود ہی) نکلیں۔ ہاں، اگر وہ صریح بے حیائی کریں

مُبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۖ لَا تَدْرِي

مُبَيِّنَةٍ	وَتِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ	لَا تَدْرِي
کھلی	اور یہ	حدیں میں اللہ کی	اور جو	تجاوز کرے/توڑے	حدیں اللہ کی	تو بیشک	اس نے ظلم کیا	اپنی جان پر	تو نہیں جانتا

(تو نکال دینا چاہیے)۔ اور یہ اللہ کی حدیں ہیں۔ جو اللہ کی حدوں سے تجاوز کرے گا وہ اپنے آپ پر ظلم کرے گا۔ (اے طلاق دینے والے!) تجھے کیا معلوم

لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۚ ۱) فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ

لَعَلَّ	اللَّهُ	يُحْدِثُ	بَعْدَ ذَلِكَ	أَمْرًا	فَإِذَا	بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ
شاید کہ	اللہ	پیدا کر دے	اس کے بعد	کوئی بات/سبیل	پس جب	وہ پہنچ جائیں	اپنی مدت کو	پھر روک لو ان کو	ایسے طریقے سے	یا

شاید اللہ اس کے بعد کوئی (رجعت کی) سبیل پیدا کر دے۔ پھر جب وہ اپنی میعاد (یعنی انقضائے عدت) کے قریب پہنچ جائیں تو یا تو ان کو اچھی طرح سے

فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَلِكُمْ

فَارِقُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَأَشْهِدُوا	ذَوِي عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ	ذَلِكُمْ
ہدا کر دو ان کو	ایسے طریقے سے	اور گواہ رکھو	دو معتبر	اپنے میں سے	اور قائم کرو	گواہی	اللہ کیلئے	یہ

(زوجیت میں) رہنے دو یا اچھی طرح سے علیحدہ کر دو اور اپنے میں سے دو منصف مردوں کو گواہ کر لو اور (گواہوں!) اللہ کے لیے درست گواہی دینا۔ ان باتوں سے اس

يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۖ ۲)

يُوعِظُ	بِهِ	مَنْ كَانَ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ	يَجْعَلْ	لَهُ	مَخْرَجًا
نہیحت کی جاتی ہے	اس سے	اس کو جو	ہے	ایمان لانا	اللہ پر	اور آخرت کے دن پر	ڈرے اللہ سے	وہ پیدا کر دے گا	اس کیلئے نکلنے کا راستہ

فَخَصَّ لِلنَّسَاءِ فَتَاتٍ يَخْرِجُهُنَّ مِنَ الْبُيُوتِ ۚ وَأَشْهِدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَلِكُمْ

فَخَصَّ	لِلنَّسَاءِ	فَتَاتٍ	يَخْرِجُهُنَّ	مِنَ الْبُيُوتِ	وَأَشْهِدُوا	ذَوِي عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ	ذَلِكُمْ
فَخَصَّ	لِلنَّسَاءِ	فَتَاتٍ	يَخْرِجُهُنَّ	مِنَ الْبُيُوتِ	وَأَشْهِدُوا	ذَوِي عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ	ذَلِكُمْ

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ

وَيَرْزُقُهُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَحْتَسِبُ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَهُوَ	حَسْبُهُ	إِنَّ اللَّهَ	بَالِغُ
--------------	-------------	----------------	--------	-------------	---------------	--------	----------	---------------	---------

اور رزق دے گا اسکو جہاں سے نہیں وہ گمان کرتا اور جو بھروسہ کرے اللہ پر تو وہ کافی ہے اسکو بیشک اللہ پورا کرنے والا اور اسکو ایسی جگہ سے رزق دے گا جہاں سے (وہم و) گمان بھی نہ ہو۔ اور جو اللہ پر بھروسہ کرے گا تو وہ اس کو کفایت کرے گا۔ اللہ اپنے کام کو (جو وہ کرنا چاہتا ہے)

أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝۳۱ وَالَّذِي يَبِيسُ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ

أَمْرِهِ	قَدْ جَعَلَ	اللَّهُ	لِكُلِّ شَيْءٍ	قَدْرًا	وَالَّذِي	يَبِيسُ	مِنَ الْمَحِيضِ	مِنْ نِسَائِكُمْ
----------	-------------	---------	----------------	---------	-----------	---------	-----------------	------------------

اپنے حکم کو بیشک بنایا/مقرر کیا اللہ نے ہر چیز کا اندازہ اور وہ عورتیں جو ناامید ہو گئی ہیں حیض سے تمہاری عورتوں میں سے پورا کر دیتا ہے۔ اللہ نے ہر چیز کا اندازہ مقرر کر رکھا ہے۔ اور تمہاری (مطلقہ) عورتیں جو حیض سے ناامید ہو چکی ہوں

إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ ۚ وَالَّذِي لَمْ يَحْضَنْ ۚ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ

إِنْ ارْتَبْتُمْ	فَعِدَّتُهُنَّ	ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ	وَالَّذِي	لَمْ يَحْضَنْ	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ	أَجَلُهُنَّ	أَنْ
------------------	----------------	--------------------	-----------	---------------	-------------------------	-------------	------

اگر تمہیں شک ہو تو انکی عدت تین ماہ اور جن عورتوں کو نہیں حیض آیا اور حمل والی عورتیں انکی عدت ہے کہ اگر تم کو (انکی عدت کے بارے میں) شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے اور جن کو ابھی حیض نہیں آنے لگا (انکی عدت بھی یہی ہے) اور حمل والی عورتوں کی عدت

يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝۳۲ ذَلِكُمْ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ

يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	وَمَنْ	يَتَّقِ اللَّهَ	يَجْعَلْ	لَهُ	مِنْ أَمْرِهِ	يُسْرًا	ذَلِكُمْ	أَمْرُ اللَّهِ	أَنْزَلَهُ
----------	-------------	--------	-----------------	----------	------	---------------	---------	----------	----------------	------------

وضع ہو جائے انکا حمل اور جو ڈرے اللہ سے پیدا کرے گا اس کو آسانی یہ حکم ہے اللہ کا اس نے نازل کیا اسکو وضع حمل (یعنی بچہ جننے) تک ہے۔ اور جو اللہ سے ڈرے گا اللہ اس کے کام میں سہولت پیدا کر دے گا۔ یہ اللہ کے حکم ہیں جو اللہ نے تم پر نازل کیے

إِلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝۳۳ أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ

إِلَيْكُمْ	وَمَنْ	يَتَّقِ اللَّهَ	يُكَفِّرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُعْظِمْ	لَهُ	أَجْرًا	أَسْكِنُوهُنَّ
------------	--------	-----------------	-----------	--------	--------------	------------	------	---------	----------------

تمہاری طرف اور جو ڈرے گا اللہ سے اس کے گناہ دور کر دے گا اس سے اسکی برائیاں اور بڑا دے گا اس کو اجر رکھو ان کو ہیں۔ اور جو اللہ سے ڈرے گا وہ اس سے اس کے گناہ دور کر دے گا اور اسے اجر عظیم بخشے گا۔ (مطلقہ) عورتوں کو (ایام عدت

حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِنْ كُنَّ

حَيْثُ	سَكَنْتُمْ	مِنْ وَجْدِكُمْ	وَلَا تُضَارُّوهُنَّ	لِتُضَيِّقُوا	عَلَيْهِنَّ	وَإِنْ	كُنَّ
--------	------------	-----------------	----------------------	---------------	-------------	--------	-------

جس جگہ تم رہتے ہو اپنی استطاعت کے مطابق اور نہ تم ضرر پہنچاؤ ان کو کہ تم غلی کرو ان پر اور اگر وہ ہوں میں) اپنے مقدور کے مطابق وہیں رکھو جہاں خود رہتے ہو اور ان کو تنگ کرنے کے لیے تکلیف نہ دو، اور اگر حمل سے ہوں

أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتُّوهُنَّ

أُولَاتٍ حَمْلٍ	فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ	حَتَّى	يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	فَإِنْ	أَرْضَعْنَ	لَكُمْ	فَاتُّوهُنَّ
حمل والیاں	تو خرچ کرو	ان پر	یہاں تک کہ	ضع ہو جائے	ان کا حمل	پھر اگر	دودھ پلائیں	تمہارے لئے

تو بچہ جننے تک ان کا خرچ دیتے رہو، پھر اگر وہ بچے کو تمہارے کہنے سے دودھ پلائیں تو ان کو ان کی اجرت

أُجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَمَسْئِرُكُمْ لَهُ أُخْرَى ۖ

أُجُورَهُنَّ	وَاتَّمِرُوا	بَيْنَكُمْ	بِمَعْرُوفٍ	وَإِنْ	تَعَاَسَرْتُمْ	فَمَسْئِرُكُمْ	لَهُ	أُخْرَى
انکی اجرت	اور مشورہ کرو	اپنے درمیان	بھلے طریقے سے	اور اگر	تم باہم کشمکش کرو گے	تو دودھ پلائے گی	اس کو	کوئی دوسری

دو اور (بچے کے بارے میں) پسندیدہ طریق سے موافقت رکھو۔ اور اگر باہم ضد (اور نا اتفاق) کرو گے تو بچہ کو (اس کے باپ کے کہنے سے) کوئی اور عورت

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۚ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا

لِيُنْفِقَ	ذُو سَعَةٍ	مِّنْ سَعَتِهِ	وَمَنْ	قُدِرَ	عَلَيْهِ	رِزْقُهُ	فَلْيُنْفِقْ	مِمَّا	آتَاهُ	اللَّهُ
چاہیے کہ خرچ کرے	دوست والا	سے اپنی وسعت	اور وہ شخص کہ	تنگ کیا جائے	جس پر	امداد رزق	پس چاہیے کہ خرچ کرے	اس میں سے جو	دیا اس کو اللہ نے	نہیں

دودھ پلائے گی۔ صاحب وسعت کو اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرنا چاہیے، اور جس کے رزق میں تنگی ہو تو جتنا اللہ نے اس کو دیا ہے اس کے موافق خرچ کرے۔

يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا آتَاهَا سَيِّجَعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۚ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

يُكَلِّفُ اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	مَّا	آتَاهَا	سَيِّجَعَلُ اللَّهُ	بَعْدَ	عُسْرٍ	يُسْرًا	وَكَايِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ
تکلیف دیتا اللہ	کسی شخص کو	مگر	جو	دیا اس کو	عنقریب کرے گا اللہ	بعد	تنگی کے	آسانی	اور کتنی	بیتیاں

اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا مگر اسی کے مطابق جو اس کو دیا ہے۔ اور اللہ عنقریب تنگی کے بعد کشائش بخشنے گا۔ اور بہت سی بستیوں (کے رہنے والوں) نے

عَذَّتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا ۚ

عَذَّتْ	عَنْ أَمْرِ	رَبِّهَا	وَرُسُلِهِ	فَحَاسَبْنَاهَا	حِسَابًا	شَدِيدًا	وَعَذَّبْنَاهَا	عَذَابًا	نُكْرًا
سرکشی کی	حکم سے	اپنے رب کے	اور اس کے رسولوں کے	پھر ہم نے حساب لیا ان کا	حساب	سخت	اور عذاب دیا ہم نے ان کو	عذاب	بڑا سخت

اپنے پروردگار اور اس کے پیغمبروں کے احکام کی سرکشی کی تو ہم نے ان کو سخت حساب میں پکڑ لیا اور ان پر (ایسا) عذاب نازل کیا جو نہ دیکھا تھا نہ سنا۔

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۚ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ

فَذَاقَتْ	وَبَالَ	أَمْرِهَا	وَكَانَ	عَاقِبَةُ	أَمْرِهَا	خُسْرًا	أَعَدَّ اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
پھر انہوں نے پکھا	دباں	اپنے کام کا	اور تھا	انجام	انکے کام کا	خارا	تیار کیا اللہ نے	ان کے لئے	عذاب	سخت

سو انہوں نے اپنے کاموں کی سزا کا مزہ پکھا لیا اور ان کا انجام نقصان ہی تو تھا۔ اللہ نے ان کے لیے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے،

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۖ رَّسُولًا

فَاتَّقُوا اللَّهَ	يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ	الَّذِينَ آمَنُوا	قَدْ أَنزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	ذِكْرًا	رَّسُولًا
پس ڈرو اللہ سے	اے عقل مندو	جو لوگ	ایمان لائے ہو	بیشک نازل کیا ہے	اللہ نے	تمہاری طرف	ذکر

تو اے ارباب دانش جو ایمان لائے ہو! اللہ سے ڈرو۔ اللہ نے تمہارے پاس نصیحت (کی کتاب) بھیجی ہے۔ (اور اپنے) پیغمبر (بھی بھیجے ہیں)

يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ

يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِ اللَّهِ	مُبَيِّنَاتٍ	لِّيُخْرِجَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	مِنَ
پڑھتا ہے	تم پر	اللہ کی آیات	روشن	تاکہ نکالے	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	اور جنہوں نے عمل کیے	نیک

جو تمہارے سامنے اللہ کی واضح المطالب آیتیں پڑھتے ہیں تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ہیں ان کو

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ	وَمَنْ يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَيَعْمَلُ	صَالِحًا	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي
اندھیروں	طرف	نور/روشنی	اور جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور عمل کرے	نیک	وہ داخل کرے گا	سکو

اندھیرے سے نکال کر روشنی میں لے آئے۔ اور جو شخص ایمان لائے گا اور عمل نیک کرے گا وہ ان کو باغ ہائے بہشت میں داخل کرے گا جن کے نیچے

تحتها الأنهارُ خُلْدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۖ ۝۱۱ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ

مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلْدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	قَدْ أَحْسَنَ	اللَّهُ	لَهُ	رِزْقًا	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَ	سَبْعَ
جن کے نیچے	نہریں	میں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	بیشک	بہت اچھا کیا	اللہ نے	اس کو	رِزق	اللہ	وہ جس نے پیدا کیے

سات نہریں بہہ رہی ہیں، ابدالآباد ان میں رہیں گے۔ اللہ نے ان کو خوب رِزق دیا ہے۔ اللہ ہی تو ہے جس نے سات آسمان

سَمُوتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ

سَمُوتٍ	وَمِنَ الْأَرْضِ	مِثْلَهُنَّ	يَتَنَزَّلُ	الْأَمْرُ	بَيْنَهُنَّ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ
آسمان	اور زمینیں	ان کی طرح	نازل کرتا ہے	حکم	ان کے درمیان	تاکہ تم جان لو	کہ بیشک اللہ	ہر	جہ

پیدا کیے اور ویسی ہی زمینیں۔ ان میں (اللہ کے) حکم اترتے رہتے ہیں تاکہ تم لوگ جان لو کہ اللہ ہر

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۖ ۝۱۲

شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَنَّ اللَّهَ	قَدْ أَحَاطَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عِلْمًا
چیز	قادر ہے	اور بیشک اللہ	احاطہ کیے ہوئے ہے	ہر چیز کا	علم ہے

چیز پر قادر ہے، اور یہ کہ اللہ اپنے علم سے ہر چیز پر احاطہ کیے ہوئے ہے۔

سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّحْرِيمُ	ب	اِسْم	اللہ	الرَّحْمَن	الرَّحِيم
حرام کرنا	ماخوذ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ ۚ وَاللَّهُ

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	لِمَ	تُحَرِّمُ	مَا	أَحَلَّ اللَّهُ	لَكَ	تَبْتَغِي	مَرْضَاتَ	أَزْوَاجِكَ	وَاللَّهُ
اے	نبی	کیوں	آپ نے حرام کیا	جو	حلال کیا اللہ نے	آپ کے لئے	آپ چاہتے ہیں	خوشنودی	اپنی بیویوں کی	اور اللہ

اے پیغمبر! جو چیز اللہ نے تمہارے لیے جائز کی ہے تم اس سے کنارہ کشی کیوں کرتے ہو؟ (کیا اس سے) اپنی بیبیوں کی خوشنودی چاہتے ہو، اور اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ① قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۚ وَهُوَ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	قَدْ فَرَضَ	اللَّهُ	لَكُمْ	تَحِلَّةَ	أَيْمَانِكُمْ	وَاللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ
بڑا بخشنے والا	بہت مہربان ہے	بیٹھ کر فرض کیا	اللہ نے	تمہارے لئے	کفارہ	تمہاری قسموں کا	اور اللہ ہی	تمہارا کارساز ہے	اور وہ

بخشنے والا مہربان ہے۔ اللہ نے تم لوگوں کے لیے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کر دیا ہے۔ اور اللہ ہی تمہارا کارساز ہے۔ اور وہ

الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ② وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ

الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	وَإِذْ	أَسَرَّ	النَّبِيُّ	إِلَىٰ	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ	حَدِيثًا	فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ
خوب جاننے والا	بڑی حکمت والا ہے	اور جب	چھپا کر کہی	نبی نے	طرف سے	بعض/ایک	اپنی زوجہ	ایک بات	پس جب	خبر دی	اس نے

دانا (اور) حکمت والا ہے۔ اور (یاد کرو) جب پیغمبر نے اپنی ایک بی بی سے ایک عہد کی بات کہی تو (اس نے دوسری کو بتادی) جب اس نے اس کو افشا کیا

وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ ۚ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ

وَأَظْهَرَهُ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	عَرَفَ	بَعْضَهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ
اور ظاہر کر دیا اس کو	اللہ نے	اس پر	اس نے بتایا	اس سے کچھ	اور اعراض کیا	سے	کچھ	تو جب	خبر دی اس کو	اس کی	کہنے لگی

اور اللہ نے اس (حال) سے پیغمبر کو آگاہ کیا تو پیغمبر نے (ان بی بی کو وہ بات) کچھ تو بتائی اور کچھ نہ بتائی تو جب وہ ان کو بتائی تو پوچھنے لگیں کہ

مَنْ أُنْبَأَكَ هَذَا ۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ③ إِنَّ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ

مَنْ	أُنْبَأَكَ	هَذَا	قَالَ	نَبَّأَنِيَ	الْعَلِيمُ	الْخَبِيرُ	إِنَّ	تَتُوبَا	إِلَى اللَّهِ	فَقَدْ	صَغَتْ
کس نے	خبر دی آپ کو	یہ	فرمایا	خبر دی مجھے	جاننے والے	خبر دار نے	اگر	تم دونوں توبہ کرو	اللہ کے آگے	پس تحقیق	بیزرے ہو گئے ہیں

آپ کو یہ کس نے بتایا؟ انہوں نے کہا کہ مجھے اس نے بتایا ہے جو جاننے والا خبردار ہے۔ اگر تم دونوں اللہ کے آگے توبہ کرو (تو بہتر ہے کیونکہ) تمہارے دل

قُلُوبُكُمْ ۚ وَإِنْ تَظَهَّرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ

قُلُوبُكُمْ	وَإِنْ	تَظَهَّرَا	عَلَيْهِ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ	مَوْلَاهُ	وَ جِبْرِيلُ	وَ صَالِحُ	الْمُؤْمِنِينَ
دل تم دونوں کے	اور اگر	تم دونوں ایک دوسرے کی مدد کرو گی	اس پر	تو بیشک اللہ	وہ	دوست ہے اسکا	اور جبریل	اور نیک	مومن لوگ

کج ہو گئے ہیں، اور اگر پیغمبر (کی ایذا) پر باہم اعانت کر دگی تو اللہ اور جبریل اور نیک کردار مسلمان ان کے حامی (اور دوستدار) ہیں،

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا

وَالْمَلَائِكَةُ	بَعْدَ ذَلِكَ	ظَهِيرٌ	عَسَى	رَبُّهُ	إِنْ	طَلَّقَكُنَّ	أَنْ	يُبَدِّلَهُ	أَزْوَاجًا	خَيْرًا
اور فرشتے	اس کے بعد/علاوہ	مددگار ہیں	ممکن ہے	اسکارب	اگر	وہ طلاق دیدے تم کو	کہ	بدلے میں دیدے اسکو	بیویاں	بہتر

اور ان کے علاوہ (اور) فرشتے بھی مددگار ہیں۔ اگر پیغمبر تم کو طلاق دے دیں تو جب نہیں کہ ان کا پروردگار تمہارے بدلے ان کو تم سے بہتر بیبیاں

مِنْكُمْ مُّسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَنَاطٍ تَبَتَّ عِبَادَتٍ سَبِّحَتِ ثَيِّبَتِ

مِنْكُمْ	مُّسْلِمَاتٍ	مُؤْمِنَاتٍ	قَنَاطٍ	تَبَتَّ	عِبَادَتٍ	سَبِّحَتِ	ثَيِّبَتِ
تم سے	اطاعت کرنے والیاں	ایمان لانے والیاں	فرمانبردار	توبہ کرنے والیاں	عبادت کرنے والیاں	روزہ دار	شوہر دیدہ/بیوہ

دے دے، مسلمان، صاحب ایمان، فرمانبردار، توبہ کرنے والیاں، عبادت گزار، روزہ رکھنے والیاں، بن شوہر

وَأَبْكَارًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ

وَأَبْكَارًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	قُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقُودُهَا	النَّاسُ
اور کنواریاں	اے	لوگو جو	ایمان لاتے ہو	بچاؤ	اپنے آپ کو	اور اپنے گھروالوں کو	آگ سے	ایندھن جس کا	انسان

اور کنواریاں۔ مومنو! اپنے آپ کو اور اپنے اہل و عیال کو آتش (جہنم) سے بچاؤ جس کا ایندھن آدمی

وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ

وَالْحِجَارَةُ	عَلَيْهَا	مَلَائِكَةٌ	غِلَاطٌ	شِدَادٌ	لَا يَعْصُونَ	اللَّهَ	مَا	أَمَرَهُمْ	وَيَفْعَلُونَ
اور پتھر ہیں	اس پر	فرشتے	تندخو	طاقت ور	نہیں نافرمانی کرتے	اللہ کی	جو	حکم دیتا ہے ان کو	اور کرتے ہیں

اور پتھر ہیں اور جس پر تندخو اور سخت مزاج فرشتے (مقرر) ہیں، جو ارشاد اللہ ان کو فرماتا ہے اس کی نافرمانی نہیں کرتے اور جو حکم ان کو ملتا ہے

مَا يُؤْمَرُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ۚ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا

مَا	يُؤْمَرُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَا تَعْتَذِرُوا	الْيَوْمَ	إِنَّمَا	تُجْزَوْنَ	مَا
جو	انکو حکم دیا جاتا ہے	اے	لوگو جو	کافر ہوئے	نہم مذکر دو	آج	سوائے اسکے نہیں کہ	تم کو بدلہ دیا جائے گا	اسکا جو

اسے بجا لاتے ہیں۔ کافرو! آج بہانے مت بناؤ، جو عمل تم کیا کرتے تھے انہی کا تم کو

۱
۱۹

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا ۚ عَسٰى

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	تُوْبُوْا	اِلَى اللّٰهِ	تَوْبَةً	نَّصُوْحًا	عَسٰى
تھے	تم عمل کرتے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو	توبہ کرو	اللہ کے آگے	توبہ	خالص	ممکن ہے

بدلہ دیا جائے گا۔ مومنو! اللہ کے آگے صاف دل سے توبہ کرو، امید ہے کہ

رَبُّكُمْ اَنْ يُكْفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ ۚ

رَبُّكُمْ	اَنْ	يُكْفِّرَ	عَنْكُمْ	سَيِّئَاتِكُمْ	وَيُدْخِلَكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ
تمہارا رب	کہ	دور کر دے	تم سے	تمہاری برائیاں	اور داخل کر دے تم کو	باغوں میں	جنتیں	جن کے نیچے	نہریں

وہ تمہارے گناہ تم سے دور کر دے گا اور تم کو باغہائے بہشت میں جن کے تلے نہریں بہہ رہی ہیں داخل کرے گا۔

يَوْمَ لَا يُخْزِي اللّٰهُ النَّبِيَّ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهُ ۚ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ

يَوْمَ	لَا يُخْزِي	اللّٰهُ	النَّبِيَّ	وَ الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	مَعَهُ	نُوْرُهُمْ	يَسْعٰى	بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ
اس دن	نہیں روا کرے گا	اللہ	نبی کو	اور جو لوگ	ایمان لائے	اسکے ساتھ	ان کا نور	دوڑتا ہوگا	ان کے آگے

اس دن اللہ پیغمبر کو اور ان لوگوں کو جو ان کے ساتھ ایمان لائے ہیں رسوا نہیں کرے گا (بلکہ) ان کا نور ایمان ان کے آگے اور داہنی طرف

وَ بِاَيْمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنَا نُوْرًا وَّ اَغْفِرْ لَنَا ۚ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

وَ بِاَيْمَانِهِمْ	يَقُوْلُوْنَ	رَبَّنَا	اٰتِنَا	نُوْرًا	وَ اَغْفِرْ	لَنَا	اِنَّكَ	عَلٰى	كُلِّ شَيْءٍ
اور انکی دائیں طرف	وہ کہیں گے	اے رب ہمارے	پورا کر	ہمارے لئے	ہمارا نور	اور معاف کر دے	ہمیں	بیشک تو	ہر چیز پر

(روشنی کرتا ہوا) چل رہا ہوگا۔ اور وہ اللہ سے التجا کریں گے کہ اے پروردگار! ہمارا نور ہمارے لیے پورا کر اور ہمیں معاف فرما، بے شک تو ہر چیز پر

قَدِيْرٌ ۙ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ اَغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَ مَا وَهْمُهُمْ

قَدِيْرٌ	يٰۤاَيُّهَا	النَّبِيُّ	جَاهِدِ	الْكُفَّارَ	وَ الْمُنٰفِقِيْنَ	وَ اَغْلُظْ	عَلَيْهِمْ	وَ مَا وَهْمُهُمْ
قادر ہے	اے	نبی	جہاد کیجئے	کافروں	اور منافقوں سے	اور سختی کیجئے	ان پر	اور انکا ٹھکانا

قادر ہے۔ اے پیغمبر! کافروں اور منافقوں سے لڑو اور ان پر سختی کرو، اور ان کا ٹھکانا

جَهَنَّمَ ۚ وَ يَبْسُ الْمَصِيْرُ ۙ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِمْرَاَتٍ نُّوْجٍ

جَهَنَّمَ	وَ يَبْسُ	الْمَصِيْرُ	ضَرَبَ اللّٰهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	اِمْرَاَتٍ	نُّوْجٍ
جہنم ہے	اور بگیا بری ہے	لوٹنے کی جگہ	بیان کی ہے اللہ نے	مثال	ان لوگوں کیلئے جنہوں نے	کفر کیا	نوح کی بیوی کی	

دوزخ ہے، اور وہ بہت بری جگہ ہے۔ اللہ نے کافروں کے لیے نوح کی بیوی اور لوط کی بیوی کی

وَأَمْرَاتٍ لُّوطٍ ط كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَهُمَا فَلَمْ

وَأَمْرَاتٍ لُّوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ	مِنْ عِبَادِنَا	صَالِحَيْنِ	فَخَانَتَهُمَا	فَلَمْ
اور بیوی لوط کی	دونوں تھیں	نیچے/زوجیت میں	دو بندوں کی	ہمارے بندوں میں سے	دو صالح	پھر ان دونوں نے خیانت کی انکی	تو نہ

مثال بیان فرمائی ہے۔ دونوں ہمارے دو نیک بندوں کے گھر میں تھیں اور دونوں نے ان کی خیانت کی تو وہ

يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ

يُغْنِيَا	عَنْهُمَا	مِنْ اللَّهِ	شَيْئًا	وَقِيلَ	ادْخُلَا	النَّارَ	مَعَ	الدَّٰخِلِينَ	وَضَرَبَ	اللَّهُ
وہ دونوں کام آئے	ان دونوں عورتوں کے	سے	اللہ	کچھ بھی	اور کہا گیا	دونوں داخل ہو جاؤ	آگ میں	ساتھ	اور داخل ہوئی والوں کے	اور بیان کی اللہ نے

اللہ کے مقابلے میں ان عورتوں کے کچھ بھی کام نہ آئے اور ان کو حکم دیا گیا کہ اور داخل ہونے والوں کے ساتھ تم بھی دوزخ میں داخل ہو جاؤ۔ اور مومنوں کے

مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي

مَثَلًا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	امْرَأَتَ	فِرْعَوْنَ	إِذْ	قَالَتْ	رَبِّ	ابْنِ	لِي	عِنْدَكَ	بَيْتًا	فِي
مثال	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	بیوی کی	فرعون کی	جب	اس نے کہا	اے میرے رب	بنا	میرے لئے	اپنے پاس	ایک گھر	میں

لیے (ایک) مثال (تو) فرعون کی بیوی کی بیان فرمائی کہ اس نے اللہ سے التجا کی کہ اے پروردگار! میرے لیے بہشت میں اپنے پاس

الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ

الْجَنَّةِ	وَنَجِّنِي	مِنْ	فِرْعَوْنَ	وَعَمَلِهِ	وَنَجِّنِي	مِنَ الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	وَمَرْيَمَ
جنت	اور مجھے نجات دے	سے	فرعون	اور اس کے عمل	اور نجات دے مجھے	لوگوں سے	ظالم	اور مریم

ایک گھر بنا اور مجھے فرعون اور اس کے اعمال (زشت مال) سے نجات بخش اور ظالم لوگوں کے ہاتھ سے مجھ کو شخصی عطا فرما۔ اور (دوسری) عمران کی بیٹی

ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ

ابْنَتَ	عِمْرَانَ	الَّتِي	أَحْصَنَتْ	فَرْجَهَا	فَنَفَخْنَا	فِيهِ	مِنْ رُوحِنَا	وَصَدَّقَتْ
بیٹی	عمران کی	وہ جس نے	حفاظت کی	اپنی شرمگاہ کی	پس پھونک دیا ہم نے	اس میں	اپنی روح سے	اور تصدیق کی اس نے

مریم کی جنہوں نے اپنی شرمگاہ کو محفوظ رکھا تو ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی اور وہ اپنے پروردگار کے کلام

بِكَلِمَةٍ رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهُ وَكَانَتْ مِنَ الْقَنَاتِ ۝

بِكَلِمَةٍ	رَبِّهَا	وَكُتِبَ	لَهُ	وَكَانَتْ	مِنَ الْقَنَاتِ
باتوں کی	اپنے رب کی	اور اسکی کتابوں کی	اور لکھی وہ	فرمانبرداروں میں سے	

اور اس کی کتابوں کو برحق سمجھتی تھیں اور فرمانبرداروں میں سے تھیں۔

سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَلِكُ	پ	اِسْمُ	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
بادشاہی	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ

تَبَارَكَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	الْمُلْكُ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	الَّذِي	خَلَقَ	الْمَوْتَ	وَالْحَيَاةَ
نہایت بابرکت ہے	وہ ذات کہ	جسکے ہاتھ میں ہے	بادشاہی	اور وہ	ہر	چیز	قادر ہے	جس نے	پیدا کیا	موت	اور زندگی کو	

وہ (اللہ) جس کے ہاتھ میں بادشاہی ہے، بڑی برکت والا ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اس نے موت اور زندگی کو پیدا کیا

لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ② وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ③ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ

لِيَبْلُوَكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ	عَمَلًا	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفُورُ	الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ	سَمَوَاتٍ
تاکہ تمہاری آزمائش کرے	کون تم میں	سب سے بہتر ہے	عمل میں	اور وہ	زبردست	بخشنے والا	جس نے	پیدا کیے	سات	آسمان

تاکہ تمہاری آزمائش کرے کہ تم میں کون اچھے عمل کرتا ہے، اور وہ زبردست (اور) بخشنے والا ہے۔ اس نے سات آسمان اوپر تلے

طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ ④ فَارْجِعِ الْبَصَرَ ⑤ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ ⑥

طِبَاقًا	مَّا	تَرَىٰ	فِي	خَلْقِ	الرَّحْمَنِ	مِنْ	تَفَوُّتٍ	فَارْجِعِ	الْبَصَرَ	هَلْ	تَرَىٰ	مِنْ	فُطُورٍ
اوپر تلے	نہیں	دیکھے گا تو	میں	خلیق	الرحمن کی	کوئی	غل/فرق	پس لوٹا	نگاہ	کیا	تو دیکھتا ہے	کچھ شکاف/دراڑ	

بنائے۔ (اے دیکھنے والے) کیا تو (خدا نے) الرحمان کی آفرینش میں کچھ نقص دیکھتا ہے؟ ذرا آنکھ اٹھا کر دیکھ، بھلا تجھ کو (آسمان میں) کوئی شکاف نظر آتا ہے؟

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ⑦ وَلَقَدْ زَيَّنَّا

ثُمَّ	ارْجِعِ	الْبَصَرَ	كَرَّتَيْنِ	يَنْقَلِبْ	إِلَيْكَ	الْبَصَرُ	خَاسِئًا	وَهُوَ	حَسِيرٌ	وَلَقَدْ	زَيَّنَّا
پھر	لوٹا	نگاہ کو	دوبارہ	پلٹ آئے گی	طرف تیری	نگاہ	ذلیل ہو کر	اور وہ	تھکی ہوئی	اور البتہ تجھ کو	زینت دی ہم نے

پھر دوبارہ (سہ بارہ) نظر کر تو نظر (ہر بار) تیرے پاس ناکام اور تھک کر لوٹ آئے گی۔ ہم نے قریب کے آسمان کو (تاروں کے)

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ

السَّمَاءِ	الدُّنْيَا	بِمَصَابِيحَ	وَجَعَلْنَاهَا	رُجُومًا	لِلشَّيْطَانِ	وَأَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابَ
آسمان	دنیا کو	چراغوں کے ساتھ	اور کیا ہم نے ان کو	مارنے کا آلہ	شیاطین کو	اور تیار کیا ہم نے	ان کے لیے	عذاب

چراغوں سے زینت دی اور ان کو شیاطین کو مارنے کا آلہ بنایا، اور ہم نے ان کے لیے دہکتی آگ کا عذاب تیار کر

السَّعِيرِ ⑤ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَيَبْسُ الْمَصِيرُ ⑥ إِذَا الْقُلُوبُ

السَّعِيرِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	عَذَابُ	جَهَنَّمَ	وَيَبْسُ	الْمَصِيرُ	إِذَا	الْقُلُوبُ
دہشتی آگ کا	اور ان لوگوں کیلئے جنہوں نے	انکار کیا	اپنے پروردگار کا عذاب ہے	دوزخ کا	اور برا ہے	ٹھکانا/لوشنے کی جگہ	جب	وہ ڈالے جائیں گے	

رکھا ہے۔ جن لوگوں نے اپنے پروردگار کا انکار کیا ان کے لیے جہنم کا عذاب ہے اور وہ برا ٹھکانا ہے۔ جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے

فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ⑦ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ

فِيهَا	سَمِعُوا	لَهَا	شَهِيقًا	وَهِيَ	تَفُورُ	تَكَادُ	تَمَيِّزُ	مِنَ	الْغَيْظِ	كُلَّمَا	أُلْقِيَ	فِيهَا	فَوْجٌ
اس میں	سنیں گے	وہ اس کا	چیننا چلانا	اور وہ	جوش مار رہی ہوگی	قریب ہے	وہ پھٹ پڑے	غصے سے	جب بھی	ڈالی جائے گی	اس میں	کوئی جماعت	

تو اس کا چیننا چلانا سنیں گے اور وہ جوش مار رہی ہوگی، گویا مارے جوش کے پھٹ پڑے گی۔ جب اس میں ان کی کوئی جماعت ڈالی جائے گی تو دوزخ کے

سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ⑧ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا

سَأَلَهُمْ	خَزَنَتُهَا	أَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَذِيرٌ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَدْ جَاءَنَا	نَذِيرٌ	فَكَذَّبْنَا	وَقُلْنَا
پوچھیں گے ان سے	داروغے اس کے	کیا نہیں آیا تمہارے پاس	کوئی ڈرانیوالا	کہیں گے	ہاں	ضرور آیا تھا ہمارے پاس	ڈرانیوالا	پس جھٹلایا ہم نے	اور کہا

داروغہ ان سے پوچھیں گے، کیا تمہارے پاس کوئی ہدایت کرنے والا نہیں آیا تھا؟ وہ کہیں گے، کیوں نہیں، ضرور ہمارے پاس ہدایت کرنے والا آیا تھا۔ لیکن ہم

نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ⑨ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ

مَا	نَزَّلَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	إِنْ أَنْتُمْ	إِلَّا فِي ضَلَالٍ	كَبِيرٍ	وَقَالُوا	لَوْ كُنَّا	نَسْمَعُ	أَوْ نَعْقِلُ
نہیں	نازل کی	اللہ نے	کوئی چیز	نازل ہی نہیں کی، تم تو بڑی غلطی میں	(پڑے ہوئے) ہو۔ اور کہیں گے، اگر ہم سنتے یا سمجھتے ہوتے تو					

نے اسے جھٹلایا اور کہا کہ اللہ نے کوئی چیز نازل ہی نہیں کی، تم تو بڑی غلطی میں (پڑے ہوئے) ہو۔ اور کہیں گے، اگر ہم سنتے یا سمجھتے ہوتے تو

مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ⑩ فَأَعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ ۖ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ⑪ إِنَّ

مَا كُنَّا	فِي	أَصْحَابِ	السَّعِيرِ	فَأَعْتَرَفُوا	بِذَنبِهِمْ	فَسُحْقًا	لِأَصْحَابِ	السَّعِيرِ	إِنَّ
ہوتے	میں	والوں	دوزخ	پس اعتراف کیا انہوں نے	اپنے گناہ کا	پس دوری ہے	رہنے والوں کیلئے	دوزخ کے	بے شک

دوزخیوں میں نہ ہوتے۔ پس وہ اپنے گناہ کا اقرار کر لیں گے۔ سو دوزخیوں کے لیے (اللہ کی رحمت سے) دوری ہے۔ (اور) جو

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَ أَجْرٌ كَبِيرٌ ⑫ وَ أَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ

الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُم	بِالْغَيْبِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَ أَجْرٌ	كَبِيرٌ	وَ أَسِرُّوا	قَوْلَكُمْ	أَوِ
جو لوگ	ڈرتے ہیں	اپنے پروردگار سے	بن دیکھے	ان کیلئے	بخشش	اور اجر	عظیم ہے	اور چھپاؤ تم	بات اپنی	یا

لوگ بن دیکھے اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں، ان کے لیے بخشش اور اجر عظیم ہے۔ اور تم (لوگ) بات پوشیدہ کہو یا

اجْهَرُوا بِهِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۱۳ ۚ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ۖ وَهُوَ اللَّطِيفُ

اجْهَرُوا	بِهِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	۝۱۳	أَلَا	يَعْلَمُ	مَنْ	خَلَقَ	وَهُوَ	اللَّطِيفُ
ظاہر کرو	اس کو	بیشک وہ	خوب واقف ہے	والی/بھیدے	سینے/دلوں کے	کیا نہ	جانتے	گاہدہ	جس نے	پیدا کیا	اور وہ ہے	باریک بین

ظاہر، وہ دل کے بھیدوں تک سے واقف ہے۔ بھلا جس نے پیدا کیا وہ بے خبر ہے؟ وہ تو پوشیدہ باتوں کا جاننے والا (اور)

الْحَبِيرُ ۚ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ

الْحَبِيرُ	هُوَ الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	الْأَرْضَ	ذُلُولًا	فَامْشُوا	فِي مَنَاكِبِهَا	وَكُلُوا	مِنْ
بڑا خبر	وہی ہے جس نے	کیا	تمہارے لیے	زمین کو	مسخر/زرم	پس چلو	اسکے راستوں میں	اور کھاؤ	سے

ہر چیز سے آگاہ ہے۔ وہی تو ہے جس نے تمہارے لیے زمین کو نرم کیا، تم اس کی راہوں میں چلو پھرو اور اللہ کا (دیا ہوا)

رِزْقِهِ ۖ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۝۱۴ ۚ أَمِنتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ

رِزْقِهِ	وَإِلَيْهِ	النُّشُورُ	۝۱۴	أَمِنتُمْ	مَنْ فِي السَّمَاءِ	أَنْ يَخْسِفَ	بِكُمُ	الْأَرْضَ	فَإِذَا هِيَ
اسکے رزق	اور اسی کی طرف	زندہ ہو کر جانا ہے	کیا تم بے خوف ہو	اس سے جو آسمان میں ہے	یکہ	وہ دھندلا دے	تمہیں	زمین میں	پس ناگہاں وہ

رزق کھاؤ۔ اور (تم کو) اسی کے پاس (قبروں سے نکل کر) جانا ہے۔ کیا تم اس سے جو آسمان میں ہے بے خوف ہو کہ تم کو زمین میں دھندلا دے اور وہ اس وقت

تَمُورٌ ۝۱۵ ۚ أَمِنتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ

تَمُورٌ	۝۱۵	أَمِنتُمْ	مَنْ فِي السَّمَاءِ	أَنْ يُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	حَاصِبًا	فَسَتَعْلَمُونَ	كَيْفَ
لڑنے لگے	کیا	تم بے خوف ہو	اس سے جو آسمان میں ہے	یکہ	وہ بھیج دے	تم پر	نکڑ بھری ہوا	پس عنقریب تم جان لو گے کہ کیا ہے

حکمت کرنے لگے؟ کیا تم اس سے جو آسمان میں ہے نڈر ہو کہ تم پر نکڑ بھری ہوا چھوڑ دے؟ سو تم عنقریب جان لو گے کہ میرا ڈرانا

نَذِيرٌ ۝۱۶ ۚ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ۝۱۷ ۚ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى

نَذِيرٌ	۝۱۶	وَلَقَدْ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرٌ	۝۱۷	أَوَلَمْ	يَرَوْا	إِلَى
میرا ڈرانا	اور تحقیق	جھٹلایا	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے تھے	تو کیا	ہوا	میرا عذاب	کیا	نہیں دیکھا انہوں نے	طرف		

کیا ہے۔ اور جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے بھی جھٹلایا تھا، سو (دیکھ لو کہ) میرا کیسا عذاب ہے! کیا انہوں نے اپنے سروں پر

الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفًى وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۝۱۸

الطَّيْرِ	فَوْقَهُمْ	صَفًى	وَيَقْبِضْنَ	۝۱۸	مَا يُمْسِكُهُنَّ	إِلَّا الرَّحْمَنُ	ۚ إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	بَصِيرٌ
پرندوں کی	اپنے اوپر	پر پھیلانے	ہوئے اور پکڑتے	ہوئے	نہیں	تھامتائیں	مگر	الرحمن	بیشک وہ

اُڑتے جانوروں کو نہیں دیکھا جو پروں کو پھیلاتے رہتے ہیں اور ان کو سیکڑ بھی لیتے ہیں؟ رحمن کے سوا انہیں کوئی تھام نہیں سکتا۔ بیشک وہ ہر چیز کو دیکھ رہا ہے۔

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي

بھلا کون ہے	یہ	جو	وہ	فوج (جوکر)	تمہاری	مدد کرے تمہاری	سوائے	الرحمن کے	نہیں	کافر	مگر	میں
-------------	----	----	----	------------	--------	----------------	-------	-----------	------	------	-----	-----

بھلا کون ایسا ہے جو تمہاری فوج ہو کر رحمن کے سوا تمہاری مدد کر سکے؟ کافر تو دھوکے

غُرُورٍ ۚ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَزُوقُكُمْ إِنَّا أَمْسَكْ رِزْقَهُ ۚ بَلْ جَوَّافٍ عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۚ أَمَّنْ

غُرُورٍ	أَمَّنْ	هَذَا الَّذِي	يَزُوقُكُمْ	إِنَّا	أَمْسَكْ	رِزْقَهُ	بَلْ	جَوَّافٍ	عُتُوٍّ	وَنُفُورٍ	أَمَّنْ
---------	---------	---------------	-------------	--------	----------	----------	------	----------	---------	-----------	---------

دھوکے بھلا کون ہے یہ جو رزق دے تمہیں اگر وہ روک لے رزق اپنا بلکہ وہ جتے ہوئے ہیں میں سرکشی اور نفرت پس کیا جو

میں ہیں۔ بھلا وہ اپنا رزق بند کر لے تو کون ہے جو تم کو رزق دے؟ لیکن یہ سرکشی اور نفرت میں پھنسے ہوئے ہیں۔ بھلا جو شخص

يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ قُلْ هُوَ

يَمْشِي	مُكِبًّا	عَلَىٰ وَجْهِهِ	أَهْدَىٰ	أَمَّنْ	يَمْشِي	سَوِيًّا	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	قُلْ	هُوَ
---------	----------	-----------------	----------	---------	---------	----------	--------	---------	--------------	------	------

چلتا ہے گرتا ہوا/اونچا اپنے منہ کے بل زیادہ سیدھی راہ والا ہے یا وہ جو پلتا ہے برا/سیدھا ہر سیدھے راستے کہہ دیں

الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ قُلْ

الَّذِي	أَنْشَأَكُمْ	وَجَعَلَ	لَكُمْ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا	تَشْكُرُونَ	قُلْ
---------	--------------	----------	--------	-----------	----------------	-----------------	----------	------	-------------	------

جس نے پیدا کیا تم کو تمہارے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، (مگر) تم کم احسان مانتے ہو۔ کہہ دو کہ

هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن

هُوَ	الَّذِي	ذَرَأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	وَإِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا	الْوَعْدُ	إِن
------	---------	------------	-----	-----------	------------	-------------	--------------	--------	-------	-----------	-----

وہی ہے جس نے تم کو زمین میں پھیلا یا، اور اسی کی طرف تم جمع کیے جاؤ گے اور کہتے ہیں کب ہوگا یہ وعدہ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۚ فَلَمَّا رَأَوْهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلْ	إِنَّمَا	الْعِلْمُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَإِنَّمَا	أَنَا	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	فَلَمَّا	رَأَوْهُ
----------	------------	------	----------	-----------	--------	---------	------------	-------	---------	----------	----------	----------

ہو تم سچے کہہ دیں اس کے سوا نہیں کہ علم اللہ کے پاس ہے اور بات یہ ہے کہ میں ڈرانے والا ہوں کہہ کھلا پھر جب وہ اسے دیکھیں گے

کب (پورا) ہوگا؟ کہہ دو کہ اس کا علم اللہ ہی کو ہے، اور میں تو کھول کھول کر ڈر سنا دینے والا ہوں۔ سو جب وہ دیکھ لیں گے کہ وہ (وعدہ)

زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿۲۷﴾ قُلْ

زُلْفَةً	سَيِّئَتْ	وُجُوهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَقِيلَ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ	بِهِ	تَدْعُونَ	قُلْ
قرب	بگوبائیں گے	منہ	ان لوگوں کے جنہوں نے	کفر کیا اور کہا جائے گا	یہ ہے	وہ کہ	تھے تم	جس کو	مانگتے	کہہ دیجئے	

قرب آ گیا ہے تو کافروں کے منہ برے ہو جائیں گے، اور (ان سے) کہا جائے گا کہ یہ وہی ہے جس کے تم خواستگار تھے۔ کہو کہ

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ

أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَهْلَكْنِي	اللَّهُ	وَمَنْ	مَعِيَ	أَوْ	رَحِمَنَا	فَمَنْ	يُجِيرُ	الْكَافِرِينَ	مِنْ	عَذَابِ
کیا تم نے دیکھا	اگر	ہلاک کر دے مجھے	اللہ	اور جو	میرے ساتھ ہیں	یا	رحم فرمائے ہم پر	تو کون	پناہ دے گا	کافروں کو	عذاب سے	

بھلا دیکھو تو اگر اللہ مجھ کو اور میرے ساتھیوں کو ہلاک کر دے یا ہم پر مہربانی کرے، تو کون ہے جو کافروں کو دکھ دینے والے عذاب سے پناہ

أَلَيْمٌ ﴿۲۸﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ

أَلَيْمٌ	قُلْ	هُوَ	الرَّحْمَنُ	أَمَنَّا	بِهِ	وَعَلَيْهِ	تَوَكَّلْنَا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ	هُوَ	فِي	ضَلَالٍ
دردناک	کہہ دیجئے	وہی	الرحمن	ایمان لائے ہم	اس پر	اور اسی پر	بھروسہ کیا ہم نے	پس عنقریب تم جان لو گے	کون ہے	وہ	گمراہی میں	

دے گا؟ کہہ دو کہ وہ (خدائے) الرحمن (ہے) ہم اسی پر ایمان لائے اور اسی پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ تم کو معلوم ہو جائے گا کہ صریح گمراہی میں کون پڑا

مُبِينٌ ﴿۲۹﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿۳۰﴾

مُبِينٌ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَصْبَحَ	مَاؤُكُمْ	غَوْرًا	فَمَنْ	يَأْتِيكُمْ	بِمَاءٍ	مَعِينٍ
کھل	کہہ دیجئے	بھلا دیکھو تو	اگر	ہو جائے	پانی تمہارا	نیچے اتر اہوا	تو کون	لائے گا تمہارے لیے	پانی	رواں/ جاری

رہا تھا۔ کہو، بھلا دیکھو تو اگر تمہارا پانی (جو تم پیتے اور برتتے ہو) خشک ہو جائے تو (اللہ کے سوا) کون ہے جو تمہارے لیے شیریں پانی کا چشمہ بہالائے؟

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَلَمُ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	ن
قلم	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	ن

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿۱﴾ مَا أَنْتَ بِمُعْجِزٍ ﴿۲﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ

ن	وَالْقَلَمِ	وَمَا	يَسْطُرُونَ	مَا	أَنْتَ	بِمُعْجِزٍ	وَإِنَّ	لَكَ	لَأَجْرًا	غَيْرَ
ن	قسم قلم کی	اور اس کی جو	وہ لکھتے ہیں	نہیں	آپ	فصل سے	اپنے پروردگار کے	دیوانہ	اور بیشک	آپ کیلئے اجر ہے

ن! قلم کی اور جو (اہل قلم) لکھتے ہیں، اس کی قسم! کہ (اے محمد!) تم اپنے پروردگار کے فضل سے دیوانے نہیں ہو۔ تمہارے لیے بے انتہا

مَمْنُونٌ ۳) وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۴) فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۵) بِأَبْصَارِكُمُ الْمَفْتُونُونَ ۶)

مَمْنُونٌ	وَإِنَّكَ	لَعَلَىٰ	خُلُقٍ	عَظِيمٍ	فَسَتُبْصِرُ	وَيُبْصِرُونَ	بِأَبْصَارِكُمُ	الْمَفْتُونُونَ
ختم ہونے والا/تم کیا ہوا	اور بیشک آپ	البتہ پر	خلق	عظیم	پس عنقریب آپ دیکھیں گے	اور وہ بھی دیکھ لیں گے	تم میں سے کون	دیوانہ ہے
اجر ہے۔ اور اخلاق تمہارے بہت عالی ہیں۔ سو عنقریب تم بھی دیکھ لو گے اور یہ (کافر) بھی دیکھ لیں گے کہ تم میں سے کون دیوانہ ہے۔								

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۷ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۸ فَلَا تُطْعِ

إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنْ	ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	فَلَا تُطْعِ
بیشک	آپ کا رب	وہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	گمراہ ہوا	اس کے راستے سے	اور وہ	خوب جانتا ہے	سیدھا راستہ پانے والوں کو	پس نہ کہا ماننا

تمہارا پروردگار اس کو بھی خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے بھٹک گیا اور ان کو بھی خوب جانتا ہے جو سیدھے راستے پر چل رہے ہیں۔ تم جھٹلانے والوں کا کہا

الْمُكَذِّبِينَ ۹ وَذُؤَا الْوُتْدِ هُنَّ فَيُدْهِنُونَ ۱۰ وَلَا تُطْعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ۱۱ هَمَّا زِ

الْمُكَذِّبِينَ	وَذُؤَا	الْوُتْدِ	هُنَّ	فَيُدْهِنُونَ	وَلَا تُطْعِ	كُلَّ	حَلَّافٍ	مَّهِينٍ	هَمَّا زِ
جھٹلانے والوں کا	وہ چاہتے ہیں	اگر/کاش	آپ نرمی کریں	تو وہ بھی نرمی کریں	اور نہ کہا ماننا	ہر	بڑی قسمیں کھانے والے کا	ذلیل/بے وقعت	طعنہ دینے والا

نہ ماننا۔ یہ لوگ چاہتے ہیں کہ تم نرمی اختیار کرو تو یہ بھی نرم ہو جائیں۔ اور کسی ایسے شخص کے کہے میں نہ آنا جو بہت قسمیں کھانے والا ذلیل اوقات، طعن آمیز اشارتیں

مَشَاءَ بَنِيهِمْ ۱۲ مَتَاعٍ لِلْغَيْرِ مُعْتَدٍ آئِينَ ۱۳ عَثَلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْنِمْ ۱۴ أَنْ كَانَ

مَشَاءَ	بَنِيهِمْ	مَتَاعٍ	لِلْغَيْرِ	مُعْتَدٍ	آئِينَ	عَثَلٍ	بَعْدَ ذَلِكَ	زَيْنِمْ	أَنْ كَانَ
بڑا پھرنے والا	چغلیاں لیے	روکنے والا/بھل	نیکی سے/مال میں	حد سے بڑھا ہوا	بدکار/گنہگار	سخت مزاج	اس کے علاوہ	بدنام	(اسنے) کہ وہ ہے

کرنے والا، چغلیاں لیے پھرنے والا، مال میں بھل کرنے والا، حد سے بڑھا ہوا بدکار، سخت خو اور اس کے علاوہ بد ذات ہے۔ اس لیے کہ

ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۱۵ إِذَا تُثْلِي عَلَيْهِ أَيْتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۶ سَنَسِيهُ عَلَى

ذَا	مَالٍ	وَبَنِينَ	إِذَا	تُثْلِي	عَلَيْهِ	أَيْتُنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	سَنَسِيهُ	عَلَى
والا	مال	اور بیٹے	جب	پڑھ کر سنائی جاتی ہیں	اس کو	آیتیں ہماری	وہ کہتا ہے	کہانیاں ہیں	پہلے لوگوں کی	عنقریب ہم داغ لگائیں گے	اس کو

مال اور بیٹے رکھتا ہے! جب اس کو ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتا ہے کہ یہ اگلے لوگوں کے افسانے ہیں۔ ہم عنقریب اس کی ناک پر داغ لگائیں

الْخُرُطُومِ ۱۷ إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۱۸

الْخُرُطُومِ	إِنَّا	بَلَوْنَاهُمْ	كَمَا	بَلَوْنَا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	إِذْ	أَقْسَمُوا	لَيَصْرِمُنَّهَا	مُصْبِحِينَ
ناک	بیشک ہم نے	آزمایا ان کو	جیسا کہ	آزمایا ہم نے	باغ والوں کو	جب	انہوں نے قسم کھائی	وہ ضرور توڑ لیں گے	اس کو	صبح ہوتے ہی

گے۔ ہم نے ان کی اسی طرح آزمائش کی ہے جس طرح باغ والوں کی آزمائش کی تھی۔ جب انہوں نے قسمیں کھا کھا کر کہا کہ صبح ہوتے ہوتے ہم اس کا میوہ توڑ لیں

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ۱۸ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَابِئُونَ ۱۹ فَاصْبَحْتَ

وَلَا يَسْتَنْوُونَ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَابِئُونَ فَاصْبَحْتَ

اور نہ انشاء اللہ کہا انہوں نے پس پھر گیا اوپر اس کے ایک پھر نے دالا آپ کے پروردگار کی طرف سے اور وہ سوتے بڑے تھے پس وہ صبح ایسا ہو گیا گے اور انشاء اللہ نہ کہا۔ سو وہ ابھی سو ہی رہے تھے کہ تمہارے پروردگار کی طرف سے (راتوں رات) اس پر ایک آفت پھر گئی۔ تو وہ ایسا ہو گیا

كَالْصَّرِيمِ ۲۰ فَتَنَادَا مُصْبِحِينَ ۲۱ اِنِ اغْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ۲۲

كَالْصَّرِيمِ فَتَنَادَا مُصْبِحِينَ اِنِ اغْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ

جیسے کئی ہوئی کھیتی تو وہ پکارنے لگے ایک دوسرے کو صبح ہوتے ہی کہ صبح سویرے ہی چلو اپنی کھیتی پر اگر ہو تم کاٹنے والے جیسے کئی ہوئی کھیتی۔ جب صبح ہوئی تو وہ لوگ ایک دوسرے کو پکارنے لگے۔ اگر تم کو کاٹنا ہے تو اپنی کھیتی پر سویرے ہی پہنچو۔

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۲۳ اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلٰیكُمْ مَسْكِيْنٌ ۲۴ وَغَدُوا

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلٰیكُمْ مَسْكِيْنٌ وَغَدُوا

تو وہ چل پڑے اور وہ آپس میں چپکے چپکے کہتے جاتے تھے کہ نہ ہرگز داخل ہونے پائے اس میں آج تم پر کوئی مسکین اور صبح سویرے چل پڑے تو وہ چل پڑے اور آپس میں چپکے چپکے کہتے جاتے تھے کہ آج یہاں تمہارے پاس کوئی فقیر نہ آنے پائے۔ اور کوشش کے ساتھ

عَلٰی حَرْدٍ قَدِيرِيْنَ ۲۵ فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْا اِنَّا لَصٰلُوْنَ ۲۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۲۷ قَالَ

عَلٰی حَرْدٍ قَدِيرِيْنَ فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْا اِنَّا لَصٰلُوْنَ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ قَالَ

تیزی سے روکنے/بٹکنے پر (گویا) قادر ہیں پس جب انہوں نے دیکھا اسے کہنے لگے یقیناً ہم راستہ بھول گئے ہیں بلکہ ہم بد نصیب ہیں کہا سویرے ہی جا پہنچے گویا (کھیتی پر) قادر ہیں۔ جب باغ دیکھا تو (ویران) کہنے لگے کہ ہم راستہ بھول گئے ہیں۔ نہیں بلکہ ہم (برگشتہ بخت) بد نصیب ہیں۔ ایک جو

اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُوْنَ ۲۸ قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۲۹

اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُوْنَ قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ

ان میں سے (میان در) اچھے آدمی نے کیا میں نے نہیں کہا تھا تم کو کیوں نہیں کرتے؟ (تب) وہ کہنے لگے کہ ہمارا پروردگار پاک ہے، بے شک ہم ہی قصور وار تھے۔ ان میں فرزانہ تھا بولا، کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟ (تب) وہ کہنے لگے کہ ہمارا پروردگار پاک ہے، بے شک ہم ہی قصور وار تھے۔

فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوُمُونَ ۳۰ قَالُوْا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ۳۱ عَسٰی

فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوُمُونَ قَالُوْا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ عَسٰی

پھر متوجہ ہوا ایک ان کا ہر دوسرے کو ملامت کرتے ہوئے کہنے لگے ہائے ہماری شامت بیک ہم تھے مد سے بڑھنے والے امید ہے پھر لگے ایک دوسرے کو رو در رو ملامت کرنے۔ کہنے لگے ہائے شامت! ہم ہی حد سے بڑھ گئے تھے۔ امید ہے کہ

رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رُغْبُونَ ﴿۳۲﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ ۖ وَالْعَذَابُ

رَبُّنَا أَنْ	يُبَدِّلَنَا	خَيْرًا مِنْهَا	إِنَّا	إِلَىٰ	رَبِّنَا	رُغْبُونَ	كَذَلِكَ	الْعَذَابُ	وَالْعَذَابُ
پروردگار ہمارا	یکہ	بدلے میں دے ہمیں	بہتر	اس سے	بیشک ہم	طرف	اپنے پروردگار کی	رجوع کرتے ہیں	اس طرح (ہوتا ہے)

ہمارا پروردگار اس کے بدلے میں اس سے بہتر باغ عنایت کرے، ہم اپنے پروردگار کی طرف رجوع کرتے ہیں۔ (دیکھو) عذاب یوں ہوتا ہے۔ اور آخرت کا

الْآخِرَةُ أَكْبَرُ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿۳۴﴾

الْآخِرَةُ	أَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	إِنَّ	لِلْمُتَّقِينَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	جَنَّاتٍ	النَّعِيمِ
آخرت کا	سب سے بڑا ہے	کاش	وہ ہوتے	جانتے	بیشک	پرہیزگاروں کیلئے	پاس	انکے پروردگار کے	باغ ہیں	نعمتوں کے

عذاب اس سے کہیں بڑھ کر ہے۔ کاش یہ لوگ جانتے ہوتے۔ پرہیزگاروں کے لیے ان کے پروردگار کے ہاں نعمت کے باغ ہیں۔

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿۳۵﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿۳۶﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ

أَفَنَجْعَلُ	الْمُسْلِمِينَ	كَالْمُجْرِمِينَ	مَا لَكُمْ	كَيْفَ	تَحْكُمُونَ	أَمْ	لَكُمْ	كِتَابٌ
تو کیا ہم کر دیں گے	مسلمانوں کو	نافرمانوں کی طرح	کیا ہوا تمہیں	کیسا	تم فیصلہ کرتے ہو	کیا	تمہارے پاس	کوئی کتاب

کیا فرما کر داروں کو نافرمانوں کی طرح (نعمتوں سے محروم) کر دیں گے؟ تمہیں کیا ہو گیا ہے کسی تجویز کرتے ہو؟ کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے

فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿۳۷﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿۳۸﴾ أَمْ لَكُمْ آيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْغَةِ إِلَىٰ يَوْمِ

فِيهِ	تَدْرُسُونَ	إِنَّ	لَكُمْ	فِيهِ	لَمَا	تَخَيَّرُونَ	أَمْ	لَكُمْ	آيْمَانٌ	عَلَيْنَا	بِالْغَةِ	إِلَىٰ يَوْمِ
جس میں	تم پڑھتے ہو	بیشک	تمہارے لیے	اس میں	البتہ جو	تم پسند کرتے ہو	یا	تمہارے لیے ہیں	قیس	ہمارے اوپر	پہنچنے والی	دن تک

جس میں (یہ) پڑھتے ہو کہ جو چیز تم پسند کرو گے وہ تم کو ضرور ملے گی؟ یا تم نے ہم سے قسمیں لے رکھی ہیں جو قیامت کے دن تک چلی جائیں

الْقِيمَةِ ۖ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿۳۹﴾ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿۴۰﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ

الْقِيمَةِ	إِنَّ	لَكُمْ	لَمَا	تَحْكُمُونَ	سَلِّمُوا	إِلَيْهِمْ	بِذَلِكَ	زَعِيمٌ	أَمْ	لَهُمْ	شُرَكَاءُ
قیامت کے	بیشک	تمہارے لیے	ضرور وہ جس کا	تم حکم کرو گے	پوچھیں ان سے	کون ہے ان میں	اس کا	ضامن/ذمہ دار	یا	ان کے	شریک ہیں

گی کہ جس چیز کا تم حکم کرو گے وہ تمہارے لیے حاضر ہوگی؟ ان سے پوچھو کہ ان میں سے اس کا کون ذمہ لیتا ہے۔ کیا (اس قول میں) ان کے اور بھی شریک ہیں؟

فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿۴۱﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَىٰ

فَلْيَأْتُوا	بِشُرَكَائِهِمْ	إِنْ	كَانُوا	صَادِقِينَ	يَوْمَ	يُكْشَفُ	عَنْ سَاقٍ	وَيُدْعَوْنَ	إِلَىٰ
پس چاہیے کہ لے آئیں	اپنے شریکوں کو	اگر	وہ ہیں	سچے	جس دن	کھول دیا جائے گا	پنڈلی سے	اور وہ بلائے جائیں گے	طرف

اگر یہ سچے ہیں تو اپنے شریکوں کو لاسانے کریں۔ جس دن پنڈلی سے کپڑا اٹھا دیا جائے گا اور کفار سجدے کے لیے بلائے جائیں گے

السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۳۳﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ

السُّجُودِ	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	وَقَدْ	كَانُوا	يُدْعَوْنَ
سجدوں کی	تو وہ (سجدہ) نہ کر سکیں گے	جھکی ہوئی	آنکھیں ان کی	چھاری ہوئی ان پر	ذلت	اور تحقیق	تھے	وہ بلائے جاتے

تو سجدہ نہ کر سکیں گے۔ ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی اور ان پر ذلت چھا رہی ہوگی۔ حالانکہ پہلے (اس وقت) سجدے کے لیے

إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿۳۴﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ

إِلَى السُّجُودِ	وَهُمْ سَلِيمُونَ	فَذَرْنِي	وَمَنْ يُكَذِّبُ	بِهَذَا الْحَدِيثِ	سَنَسْتَدْرِجُهُمْ
سجدوں کی طرف	اور وہ	صحیح سالم تھے	پس چھوڑ دیں مجھے	اور اسے جو جھٹلاتا ہے	اس کلام کو

بلائے جاتے تھے جبکہ صحیح سالم تھے۔ تو مجھ کو اس کلام کے جھٹلانے والوں سے سمجھ لینے دو۔ ہم ان کو آہستہ آہستہ ایسے طریق سے پکڑیں گے

مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۵﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيِّدِي مَتِينٌ ﴿۳۶﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ

مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ	وَأُمْلِي لَهُمْ	إِنَّ كَيِّدِي	مَتِينٌ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ	أَجْرًا فَهُمْ
ان کو خبر بھی نہ ہوگی	اور میں مہلت دیتا ہوں	ان کو بیک	تدبیر میری	بڑی قوی ہے	کیا آپ ان سے مانگتے ہیں صلہ

کہ ان کو خبر بھی نہ ہوگی۔ اور میں ان کو مہلت دیتے جاتا ہوں، میری تدبیر قوی ہے۔ کیا تم ان سے کچھ صلہ مانگتے ہو کہ ان پر

مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۳۷﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿۳۸﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ

مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ	فَهُمْ يَكْتُبُونَ	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ
تاوان سے	گرا بنا رہیں	کیا	ان کے پاس	غیب (کا علم) ہے

تاوان کا بوجھ پڑ رہا ہے؟ یا ان کے پاس غیب کی خبر ہے کہ (اسے) لکھتے جاتے ہیں؟ تو اپنے پروردگار کے حکم کے انتظار میں صبر کیے رہو۔

وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ تَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿۳۹﴾ لَوْلَا أَنْ تَذَرَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ

وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ	إِذْ تَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ	لَوْلَا أَنْ تَذَرَكَهُ	نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ
اور نہ ہوں	والے کی طرح	مچھلی	جب پکارا اس نے

اور مچھلی (کا قلمہ ہونے) والے (یونسؑ) کی طرح نہ ہونا کہ انہوں نے (اللہ کو) پکارا اور وہ غم و غصہ میں بھرے ہوئے تھے۔ اگر تمہارے پروردگار کی مہربانی ان کی

لَنَبْذِلَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿۴۰﴾ فَاجْتَبِهْ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۴۱﴾ وَإِنْ يَكَادُ

لَنَبْذِلَ	بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ مَذْمُومٌ	فَاجْتَبِهْ	رَبُّهُ	فَجَعَلَهُ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَإِنْ يَكَادُ
البتہ وہ پھینک دیا جاتا	پھیل میدان میں	اور وہ	ابتر حال ہوتا	پس برگزیدہ کیا اسے	اسکے پروردگار نے	پھر کر لیا اسے	نیکی کاروں میں سے

یاوری نہ کرتی تو وہ پھیل میدان میں ڈال دیے جاتے اور ان کا حال ابتر ہو جاتا۔ پھر پروردگار نے ان کو برگزیدہ کر کے نیکی کاروں میں کر لیا۔ اور کافر

الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝٥١

الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَيُزْلِقُونَكَ	بِأَبْصَارِهِمْ	لَمَّا	سَمِعُوا	الذِّكْرَ	وَيَقُولُونَ	إِنَّهُ	لَمَجْنُونٌ
جن لوگوں نے	کفر کیا	کہ وہ ضرور پھسلا دیں آپ کو	اپنی نگاہوں سے	جب	وہ سنتے ہیں	نصیحت (کتاب)	اور کہتے ہیں	بیشک وہ	دیوانہ ہے
جب (یہ) نصیحت (کی کتاب) سنتے ہیں تو یوں لگتے ہیں کہ تم کو اپنی نگاہوں سے پھسلا دیں گے، اور کہتے ہیں کہ یہ تو دیوانہ ہے۔									

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝٥٢

وَمَا	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ
اور نہیں	وہ	مگر	نصیحت	اہل عالم کیلئے

اور (لوگو) یہ قرآن اہل عالم کے لیے نصیحت ہے۔

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحاقة	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
حق ہونے والی	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْحَاقَّةُ ۝١ مَا الْحَاقَّةُ ۝٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝٣ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۝٤

الْحَاقَّةُ	مَا	الْحَاقَّةُ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا	الْحَاقَّةُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	وَعَادٌ	بِالْقَارِعَةِ
حق ہونے والی	کیا ہے	حق ہونے والی	اور کیا	آپ سمجھ	کیا ہے	قیامت	جھٹلایا	ثمود	اور عاد نے
کھڑکھڑانے والی/ اچانک ٹوٹ پڑنے والی آفت کو									
سچ بچ ہونے والی۔ وہ سچ بچ ہونے والی کیا ہے؟ اور تم کو کیا معلوم کہ وہ سچ بچ ہونے والی کیا ہے؟ (دہی) کھڑکھڑانے والی (جس) کو ثمود اور عاد (دونوں) نے جھٹلایا۔									

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَلَكَُوا بِالطَّاغِيَةِ ۝٥ وَأَمَّا عَادُ فَهَلَكَُوا إِبْرِيْجَ صَرَصٍ عَاتِيَةٍ ۝٦ سَخَّرَهَا

فَأَمَّا	ثَمُودُ	فَهَلَكَُوا	بِالطَّاغِيَةِ	وَأَمَّا	عَادُ	فَهَلَكَُوا	إِبْرِيْجَ	صَرَصٍ	عَاتِيَةٍ	سَخَّرَهَا
سور ہے	ثمود	تو وہ ہلاک کر دیئے گئے	مد سے نکل جانے والی آواز سے	اور ہے	عاد	تو ہلاک کیے گئے	ہوا سے	تیز رفت	مد سے بڑھی ہوئی	چلائے رکھا اسکو

سو ثمود تو کڑک سے ہلاک کر دیئے گئے۔ رہے عاد تو ان کا نہایت تیز آندھی سے ستیاناس کر دیا گیا۔ اللہ نے اس کو

عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمْنِيَةَ أَيَّامٍ ۝٧ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ۝٨ كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ

عَلَيْهِمْ	سَبْعَ	لَيَالٍ	وَتَمْنِيَةَ	أَيَّامٍ	حُسُومًا	فَتَرَى	الْقَوْمَ	فِيهَا	صَرْعَى	كَانَتْهُمْ	أَعْجَازُ
ان پر	سات	راتیں	اور آٹھ	دن	لگاتار	پھر تو دیکھتا	اس قوم کو	اس میں	چت گری ہوئی	گویا کہ وہ	تنبے ہیں

سات رات اور آٹھ دن لگاتار ان پر چلائے رکھا۔ تو (اے مخاطب) تو لوگوں کو اس میں (اس طرح) ڈھنڈے (اور مرے) پڑے دیکھے جیسے کھجوروں کے

تَحُلْ خَاوِيَةً ⑧ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ⑨ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكُتْ

تَحُلْ	خَاوِيَةً	فَهَلْ	تَرَى	لَهُمْ	مِنْ بَاقِيَةٍ	وَجَاءَ	فِرْعَوْنُ	وَمَنْ	قَبْلَهُ	وَالْمُؤْتَفِكُتْ
کھجور کے	کھوکھلے	پس کیا	تو دیکھتا ہے	ان میں سے	کوئی باقی	اور آیا	فرعون	اور جو	اس سے پہلے تھے	اور الٹی ہوئی بستیاں

کھوکھلے تھے۔ بھلا تو ان میں سے کسی کو بھی باقی دیکھتا ہے؟ اور فرعون اور جو لوگ اس سے پہلے تھے اور وہ جو الٹی ہوئی بستیوں میں رہتے تھے،

بِالْخَاطِئَةِ ⑩ فَعَصُوا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَاْخَذَهُمْ اَخْذَةً رَّابِيَةً ⑪ اِنَّا لَنَّا طَعَا الْهَاءُ

بِالْخَاطِئَةِ	فَعَصُوا	رَسُولَ	رَبِّهِمْ	فَاْخَذَهُمْ	اَخْذَةً رَّابِيَةً	اِنَّا	لَنَّا	طَعَا	الْهَاءُ
خفاؤں کے ساتھ	پس انہوں نے نافرمانی کی	پیغمبر کی	اپنے پروردگار کے	پس پکڑا اس نے ان کو	پکڑنا سخت	جب	طغیانی پر آیا	پانی	

سب گناہ کے کام کرتے تھے۔ انہوں نے اپنے پروردگار کے پیغمبر کی نافرمانی کی تو اللہ نے بھی ان کو بڑا سخت پکڑا۔ جب پانی طغیانی پر آیا

حَمَلْنَكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ⑫ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ⑬ فَاِذَا نَفِخَ

حَمَلْنَكُمْ	فِي الْجَارِيَةِ	لِنَجْعَلَهَا	لَكُمْ	تَذْكِرَةً	وَتَعِيَهَا	اُذُنٌ	وَّاعِيَةٌ	فَاِذَا	نَفِخَ
ہم نے تمہیں سوار کیا	کشتی میں	تاکہ بتائیں اس کو	تمہارے لیے	یادگار	اور اس کو یاد رکھے	کان	یاد رکھنے والا	پس جب	پھونکی جائے گی

تو ہم نے تم (لوگوں) کو کشتی پر سوار کر لیا تاکہ اس کو تمہارے لیے یادگار بنائیں اور یاد رکھنے والے کان اسے یاد رکھیں۔ تو جب صور میں

فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ ⑭ وَحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَّاحِدَةً ⑮

فِي الصُّورِ	نَفْخَةٌ	وَّاحِدَةٌ	وَحُمِلَتِ	الْاَرْضُ	وَالْجِبَالُ	فَدُكَّتَا	دَكَّةً	وَّاحِدَةً
صور میں	پھونک	ایک بار	اور اٹھائے جائیں گے	زمین	اور پہاڑ	پس دونوں ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے	توڑ پھوڑ کر	یکبارگی

ایک (بار) پھونک مار دی جائے گی اور زمین اور پہاڑ دونوں اٹھا لیے جائیں گے پھر یکبارگی توڑ پھوڑ کر برابر کر دیئے جائیں گے

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ⑯ وَاَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَّاهِيَةٌ ⑰ وَالْمَلِكُ عَلَى

فَيَوْمَئِذٍ	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	وَاَنْشَقَّتِ	السَّمَاءُ	فَهِيَ	يَوْمَئِذٍ	وَّاهِيَةٌ	وَالْمَلِكُ	عَلَى
پس اس روز	ہو پڑے گی	ہو پڑنے والی قیامت	اور پھٹ جائے گا	آسمان	پس وہ	اس دن	بالکل کمزور	اور فرشتے	ہر

تو اس روز ہو پڑنے والی قیامت ہو پڑے گی۔ اور آسمان پھٹ جائے گا تو وہ اس دن کمزور ہو گا اور فرشتے اس کے کناروں

اَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمْنِيَّةٌ ⑱ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى

اَرْجَائِهَا	وَيَحْمِلُ	عَرْشَ	رَبِّكَ	فَوْقَهُمْ	يَوْمَئِذٍ	ثَمْنِيَّةٌ	يَوْمَئِذٍ	تُعْرَضُونَ	لَا تَخْفَى
اس کے کناروں	اور اٹھائیں گے	عرش	آپ کے پروردگار کا	اپنے اوپر	اس دن	آٹھ (فرشتے)	جس دن	تم پیش کیے جاؤ گے	نہیں چھپی رہے گی

پر (اتر آئیں گے) اور تمہارے پروردگار کے عرش کو اس روز آٹھ فرشتے اپنے سروں پر اٹھائے ہوں گے۔ اس روز تم (سب لوگوں کے سامنے) پیش کیے جاؤ

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۝ وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۝ فَلَيْسَ لَهُ

بیشک وہ	تھا	نہیں ایمان لاتا	اللہ بزرگ و بڑا	اور نہ	رغبت دلاتا تھا	کھانا کھلانے پر	مسکین کو	پس نہیں ہے	اس کا
---------	-----	-----------------	-----------------	--------	----------------	-----------------	----------	------------	-------

یہ نہ تو اللہ جل شانہ پر ایمان لاتا تھا اور نہ فقیر کے کھانا کھلانے پر آمادہ کرتا تھا۔ سو آج اس کا بھی

الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ۝ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۝ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۝ فَلَا

آج	یہاں	کوئی دوست	اور نہ	کوئی کھانا	سوائے	پہپ کے	نہیں	(کوئی) کھائے گا اسے	سوائے	گنہگاروں کے	پس کچھ نہیں
----	------	-----------	--------	------------	-------	--------	------	---------------------	-------	-------------	-------------

کوئی دوستار نہیں اور نہ پیپ کے سوا (اس کے لیے) کھانا ہے۔ جس کو گنہگاروں کے سوا کوئی نہیں کھائے گا۔ تو ہم کو

أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۝ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝ وَمَا هُوَ

اُقْسِمُ	بِمَا	تُبْصِرُونَ	وَمَا	لَا تُبْصِرُونَ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	رَسُولٍ	كَرِيمٍ	وَمَا	هُوَ
میں قسم کھاتا ہوں	اس کی جو	تم دیکھتے ہو	اور جو	تم نہیں دیکھتے	بیشک یہ	قول ہے	رسول کا	بزرگ / معزز	اور نہیں	یہ

ان چیزوں کی قسم جو تم کو نظر آتی ہیں۔ اور ان کی جو نظر نہیں آتیں۔ کہ یہ (قرآن) فرشتہ عالی مقام کی زبان کا پیغام ہے۔ یہ کسی شاعر

بِقَوْلٍ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ ۝ وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝ تَنْزِيلٌ

يَقُولُ	شَاعِرٍ	قَلِيلًا	مَا	تُؤْمِنُونَ	وَلَا	يَقُولُ	كَاهِنٍ	قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ	تَنْزِيلٌ
کلام	کسی شاعر کا	بہت ہی کم	تم ایمان لاتے ہو	اور نہ	قول ہے	کسی کاہن کا	بہت ہی کم	تم دھیان کرتے ہو	اتارا ہوا		

کا کلام نہیں، لیکن تم لوگ بہت ہی کم ایمان لاتے ہو۔ اور نہ کسی کاہن کے مخرقات ہیں، لیکن تم لوگ بہت کم فکر کرتے ہو۔ (یہ تو) پروردگار

مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۝ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۝

مِّن رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ	تَقَوَّلَ	عَلَيْنَا	بَعْضُ	الْأَقَاوِيلِ	لَأَخَذْنَا	مِنْهُ	بِالْيَمِينِ
پروردگار کی طرف سے	تمام جہانوں کے	اور اگر	وہ بنا لاتا	ہم پر	کچھ	باتیں (جھوٹ)	تو یقیناً ہم پکڑ لیتے	اس کو	دائیں ہاتھ سے

عالم کا اتارا ہوا ہے۔ اگر یہ پیغمبر ہماری نسبت کوئی بات جھوٹ بنا لاتے تو ہم ان کا داہنا ہاتھ پکڑ لیتے،

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۝ فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ۝ وَإِنَّهُ لَتَذَكَّرٌ

ثُمَّ	لَقَطَعْنَا	مِنْهُ	الْوَتِينَ	فَمَا	مِنْكُمْ	مِّنْ أَحَدٍ	عَنْهُ	حَاجِزِينَ	وَإِنَّهُ	لَتَذَكَّرٌ
پھر	ضرور کاٹ دیتے ہم	اس کی	رگ گردن	پھر نہ ہوتا	تم میں سے	کوئی ایک	اس سے	روکنے والا	اور بیشک یہ	البتہ نصیحت ہے

پھر ان کی رگ گردن کاٹ ڈالتے۔ پھر تم میں سے کوئی (ہمیں) اس سے روکنے والا نہ ہوتا۔ اور یہ (کتاب) تو پرہیزگاروں

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿۳۹﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۴۰﴾

لِّلْمُتَّقِينَ	وَإِنَّا	لَنَعْلَمُ	أَنَّ	مِنْكُمْ	مُكْذِبِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَسْرَةٌ	عَلَى الْكَافِرِينَ
پرہیزگاروں کے لئے	اور بیشک	ہم جانتے ہیں	کہ	تم میں سے	جھٹلانے والے ہیں	اور بیشک یہ	حسرت ہے	کافروں کے لیے
کے لیے نصیحت ہے۔ اور ہم جانتے ہیں کہ تم میں سے بعض اس کو جھٹلاتے ہیں۔ نیز یہ کافروں کے لیے (موجب) حسرت ہے۔								

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿۴۱﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۴۲﴾

وَإِنَّهُ	لَحَقُّ	الْيَقِينِ	فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ
اور بیشک یہ	حق ہے	یقینی	پس پاکی بیان کیجئے	نام کی	اپنے پروردگار کے	جو عظمت والا ہے

اور کچھ شک نہیں کہ یہ برحق قابل یقین ہے۔ سو تم اپنے پروردگار عزوجل کے نام کی تزیینہ کرتے رہو۔

سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَعَارِجِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
بیزبھیان/درجات	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿۱﴾ لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿۲﴾ مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿۳﴾

سَأَلَ	سَائِلٌ	بِعَذَابٍ	وَاقِعٍ	لِّلْكَافِرِينَ	لَيْسَ لَهُ	دَافِعٌ	مِّنَ	اللَّهُ	ذِي الْمَعَارِجِ
مانگا	ایک مانگنے والے نے	عذاب کو	واقع ہونے والا	کافروں پر	نہیں	اس کو کوئی دفع کرنے والا	طرف سے	اللہ	صاحب درجات

ایک طلب کرنے والے نے عذاب طلب کیا جو نازل ہو کر رہے گا۔ (یعنی) کافروں پر (اور) کوئی اس کو نال نہ سکے گا۔ (اور وہ) اللہ صاحب درجات کی طرف سے

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿۴﴾ فَاصْبِرْ

تَعْرُجُ	الْمَلَائِكَةُ	وَالرُّوحُ	إِلَيْهِ	فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهُ	خَمْسِينَ	أَلْفَ	سَنَةٍ	فَاصْبِرْ
چڑھتے ہیں	فرشتے	اور روح	اسکی طرف	ایک دن میں	ہے	جس کی مقدار	پچاس	ہزار	سال	پس صبر کیجئے

(نازل ہوگا)۔ جس کی طرف روح (الامین) اور فرشتے چڑھتے ہیں (اور) اس روز (نازل ہوگا) جس کا اندازہ پچاس ہزار برس کا ہوگا۔ تو (تم کافروں کی باتوں کو)

صَبْرًا جَمِيلًا ﴿۵﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿۶﴾ وَتَرَاهُ قَرِيبًا ﴿۷﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَبْلِ ﴿۸﴾

صَبْرًا	جَمِيلًا	إِنَّهُمْ	يَرَوْنَهُ	بَعِيدًا	وَتَرَاهُ	قَرِيبًا	يَوْمَ	تَكُونُ	السَّمَاءُ	كَالْهَبْلِ
صبر	جمیل/اچھا	بیشک وہ	دیکھتے ہیں اسے	دور	اور ہم اسے دیکھتے ہیں	قریب	جس دن	ہوگا	آسمان	جیسے پگھلا ہوا تانبا

قوت کے ساتھ برداشت کرتے رہو۔ وہ ان لوگوں کی نگاہ میں دور ہے، ہماری نظر میں نزدیک۔ جس دن آسمان ایسا ہو جائے گا جیسا پگھلا ہوا تانبا۔

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۖ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿۲۷﴾

وَالَّذِينَ	يُصَدِّقُونَ	بِيَوْمِ الدِّينِ	وَالَّذِينَ	هُمْ	مِنْ عَذَابِ	رَبِّهِمْ	مُشْفِقُونَ
اور وہ جو	سچ مانتے ہیں	روزِ جزا کو	اور وہ جو	وہ	عذاب سے	اپنے پروردگار کے	ڈرنے والے ہیں

اور جو روزِ جزا کو سچ سمجھتے ہیں۔ اور جو اپنے پروردگار کے عذاب سے خوف رکھتے ہیں۔

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿۲۸﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوحِهِمْ حِفْظُونَ ﴿۲۹﴾ إِلَّا عَلَىٰ

إِنَّ	عَذَابَ	رَبِّهِمْ	غَيْرُ مَأْمُونٍ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِغُرُوحِهِمْ	حِفْظُونَ	إِلَّا	عَلَىٰ
بیشک	عذاب	انکے پروردگار کا	بے خوف ہونے کی چیز نہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے ہیں	مگر	پر اسے

بیشک ان کے پروردگار کا عذاب ہے ہی ایسا کہ اس سے بے خوف نہ ہوا جائے۔ اور جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں مگر اپنی

أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿۳۰﴾ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ

أَرْوَاحِهِمْ	أَوْ مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ	فَمَنْ	ابْتَغَىٰ	وَرَاءَ	ذَلِكَ
اپنی بیویوں	یا	جو	مالک ہوئے	دائیں ہاتھ انکے	پس تحقیق وہ	قابل ملامت نہیں	پس وہ جو	ڈھونڈے	سوا اس کے

بیویوں یا لونڈیوں سے (کہ ان کے پاس جانے پر) انہیں کچھ ملامت نہیں۔ اور جو لوگ ان کے سوا اور کے خواستگار ہوں

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَدُوْنَ ﴿۳۱﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿۳۲﴾ وَالَّذِينَ هُمْ

فَأُولَٰئِكَ	هُمْ	الْعَدُوْنَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِأَمْنَتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ
تو یہی لوگ	وہ	مد سے بڑھنے والے ہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتوں اور اپنے عہد و پیمان کی	گھبائی کرنے والے ہیں	اور وہ جو	وہ	وہ

وہ حد سے نکل جانے والے ہیں۔ اور جو اپنی امانتوں اور اقراروں کا پاس کرتے ہیں۔ اور جو اپنی

بَشَاهِدَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿۳۳﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿۳۴﴾ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ

بَشَاهِدَتِهِمْ	قَائِمُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ	فِي جَنَّاتٍ
اپنی گواہیوں پر	قائم رہنے والے ہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی نماز کی	حفاظت کرتے ہیں	یہی لوگ	بہشتوں میں

شہادتوں پر قائم رہتے ہیں۔ اور جو اپنی نماز کی خبر رکھتے ہیں۔ یہی لوگ باغ ہائے بہشت میں

مُكْرَمُونَ ﴿۳۵﴾ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿۳۶﴾ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ

مُكْرَمُونَ	فَمَالِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	قِبَلَكَ	مُهْطِعِينَ	عَنِ الْيَمِينِ	وَعَنِ الشِّمَالِ
معزز/عزت کے ساتھ ہو گئے	تو کیا ہے	ان کو جو	کافر ہوئے	آپ کی جانب	دوڑے چلے آتے ہیں	دائیں سے	اور بائیں سے

عزت و احترام سے ہوں گے۔ تو ان کافروں کو کیا ہوا ہے کہ تمہاری طرف دوڑے چلے آتے ہیں (اور) دائیں بائیں سے

عَزَيْنَ ۳۷) أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۳۸) كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا

عَزَيْنَ	أَيَطْمَعُ	كُلُّ	امْرِئٍ	مِنْهُمْ	أَنْ	يُدْخَلَ	جَنَّةَ	نَعِيمٍ	كَلَّا	إِنَّا	خَلَقْنَاهُمْ	مِمَّا
----------	------------	-------	---------	----------	------	----------	---------	---------	--------	--------	---------------	--------

گروہ در گروہ کیا طمع رکھتا ہے ہر شخص ان میں سے ایک دھل گیا جائے بہشت میں نعمت بھری ہرگز نہیں بیکہ ہم نے پیدا کیا انکو اس چیز سے جو

گروہ گروہ ہو کر جمع ہوتے جاتے ہیں؟ کیا ان میں سے ہر شخص توقع رکھتا ہے کہ نعمت کے باغ میں داخل کیا جائے؟ ہرگز نہیں، ہم نے ان کو اس چیز سے پیدا

يَعْلَمُونَ ۳۹) فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ۴۰) عَلَى أَنْ تُبَدِّلَ خَيْرًا

يَعْلَمُونَ	فَلَا	أُقْسِمُ	بِرَبِّ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	إِنَّا	لَقَدِرُونَ	عَلَى	أَنْ	تُبَدِّلَ	خَيْرًا
-------------	-------	----------	---------	-------------	---------------	--------	-------------	-------	------	-----------	---------

وہ جانتے ہیں پس نہیں (یہ بات) میں قسم کھاتا ہوں پروردگار کی مشرقوں اور مغربوں کے تحقیق ہم قادر ہیں اس پر کہ بدل کر لے آئیں بہتر (لوگ)

کیا ہے جسے وہ جانتے ہیں۔ ہمیں مشرقوں اور مغربوں کے مالک کی قسم کہ ہم طاقت رکھتے ہیں۔ (یعنی) اس بات پر قادر ہیں کہ ان سے بہتر لوگ بدل

مِنْهُمْ ۴۱) وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۴۲) فَذَرْنَهُمْ يَخْضَوْا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي

مِنْهُمْ	وَمَا	نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	فَذَرْنَهُمْ	يَخْضَوْا	وَيَلْعَبُوا	حَتَّى	يُلَاقُوا	يَوْمَهُمُ	الَّذِي
----------	-------	--------	----------------	--------------	-----------	--------------	--------	-----------	------------	---------

ان سے اور نہیں ہم عاجز نہیں ہیں تو (اے پیغمبر!) ان کو باطل میں پڑے رہنے اور کھیل لینے دو، یہاں تک کہ جس دن کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ان کے سامنے

يُوعَدُونَ ۴۳) يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَتْهُمْ إِلَى نُصْبٍ يُؤْفُضُونَ ۴۴)

يُوعَدُونَ	يَوْمَ	يَخْرُجُونَ	مِنَ	الْأَجْدَاثِ	سِرَاعًا	كَانَتْهُمْ	إِلَى	نُصْبٍ	يُؤْفُضُونَ
------------	--------	-------------	------	--------------	----------	-------------	-------	--------	-------------

ان سے وعدہ کیا جاتا ہے جس دن وہ نکل پڑیں گے قبروں سے دوڑتے ہوئے گویا کہ وہ طرف مقررہ نشان کی دوڑ رہے ہیں

آ موجود ہو۔ اس دن یہ قبر سے نکل کر (اس طرح) دوڑیں گے جیسے (شکاری) شکار کے جال کی طرف دوڑتے ہیں۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۴۵) ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۴۶)

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	ذَلِكَ	الْيَوْمُ	الَّذِي	كَانُوا	يُوعَدُونَ
-----------	---------------	--------------	---------	--------	-----------	---------	---------	------------

جھکی ہوں گی آنکھیں جھک رہی ہوں گی اور ذلت ان پر چھا رہی ہو گی۔ یہی وہ دن ہے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

نُوح	بِ	إِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
نوح	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ①

إِنَّا	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	أَنْ	أَنْذِرْ	قَوْمَكَ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	يَأْتِيَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
ہم نے	بھیجا	نوح کو	طرف	اسکی قوم کی	کہ	ڈراؤ	اپنی قوم کو	سے	پہلے	اس کہ	پہنچے ان تک	عذاب	دردناک

ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ پیشتر اس کے کہ اس پر درد دینے والا عذاب واقع ہو اپنی قوم کو ہدایت کر دو۔

قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ② أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ③ يَغْفِرْ لَكُمْ

قَالَ	يَقَوْمِ	إِنِّي	لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	أَنْ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	وَ	اتَّقُوهُ	وَأَطِيعُوا	يَغْفِرْ	لَكُمْ
کہا اس نے	اے میری قوم	ہم	تم کو	ڈرانے والا ہوں	کھلے طور پر	کہ	عبادت کرو اللہ کی	اور ڈرو اس سے	اور اطاعت کرو میری	بخش دے گا	تمہارے لیے		

انہوں نے کہا کہ اے قوم! میں تم کو کھلے طور پر نصیحت کرتا ہوں کہ اللہ کی عبادت کرو اور اس سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ وہ تمہارے گناہ بخش

مَنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ④ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ

مَنْ	ذُنُوبِكُمْ	وَيُخْرِجْكُمْ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	إِنَّ	أَجَلَ	اللَّهِ	إِذَا	جَاءَ	لَا	يُؤَخَّرُ	لَوْ	كُنْتُمْ
تمہارے گناہ	اور مہلت دے گا تمہیں	ایک وقت تک	مقرر	ہم	مقرر کیا ہوا وقت	اللہ کا	جب آجاتا ہے	تو نہیں تاخیر کی جاتی	کاش	ہوتے				

دے گا اور (موت کے) وقت مقررہ تک تم کو مہلت عطا کرے گا۔ جب اللہ کا مقرر کیا ہوا وقت آ جاتا ہے تو تاخیر نہیں ہوتی۔ کاش تم جانتے

تَعْلَمُونَ ⑤ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ⑥ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا

تَعْلَمُونَ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	دَعَوْتُ	قَوْمِي	لَيْلًا	وَنَهَارًا	فَلَمْ	يَزِدْهُمْ	دُعَائِي	إِلَّا
تم جانتے	اس نے کہا	اے میرے رب	ہم	بلا یا	اپنی قوم کو	رات	اور دن	پس	بڑا زیادہ کیا ان کو	میرے بلانے نے	مگر

ہوتے۔ (جب لوگوں نے نہ مانا تو نوح نے اللہ سے) عرض کی کہ پروردگار! میں اپنی قوم کو رات دن بلاتا رہا۔ لیکن میرے بلانے سے وہ اور زیادہ

فَرَارًا ⑦ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا

فَرَارًا	وَإِنِّي	كُلَّمَا	دَعَوْتُهُمْ	لِتَغْفِرَ	لَهُمْ	جَعَلُوا	أَصَابِعَهُمْ	فِي	آذَانِهِمْ	وَاسْتَعْشَوْا
بھاگنے میں	اور جھپٹنے میں نے	جب کبھی	پکارا ان کو	تاکہ تو بخش دے	ان کو	دے لیں انہوں نے	انگلیاں اپنی	اپنے کانوں میں	اور اڑھ لیے	

گریز کرتے رہے۔ جب جب میں نے ان کو بلایا کہ (توبہ کریں اور) تو ان کو معاف فرمائے تو انہوں نے اپنے کانوں میں انگلیاں دے لیں اور کپڑے

ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ⑧ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ⑨ ثُمَّ إِنِّي

ثِيَابَهُمْ	وَأَصْرُوا	وَاسْتَكْبَرُوا	اسْتِكْبَارًا	ثُمَّ	إِنِّي	دَعَوْتُهُمْ	جِهَارًا	ثُمَّ	إِنِّي
پہرے اپنے	اور ضد کی	اور تکبر کیا	بڑا تکبر	پھر	ہم	بلا یا ان کو	کھلے طور پر	پھر	ہم

اوڑھ لیے اور اڑ گئے اور اکڑ بیٹھے۔ پھر میں ان کو کھلے طور پر بلاتا رہا۔ اور ظاہر اور پوشیدہ

أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۖ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَنْتُ لَهُمْ	وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ	إِسْرَارًا	فَقُلْتُ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ
اعلان کیا	ان سے	اور پوشیدہ طور پر کہا	ان سے	چھپا کر	پس میں نے کہا	بخش مانگو تم	اپنے پروردگار سے بیشک وہ ہے

ہر طرح سمجھاتا رہا۔ اور کہا کہ اپنے پروردگار سے معافی مانگو کہ وہ بڑا معاف

غَفَّارًا ۙ يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۖ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ

غَفَّارًا	يُرْسِلُ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدْرَارًا	وَيُمْدِدْكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِينَ	وَيَجْعَلْ
بڑا بخشنے والا	دہرے دہرے	آسمان سے	تم پر	مسلل بارش	اور مدد دے گا تمہیں	ساتھ مالوں	اور بیٹوں کے	اور بنائے گا

کرنے والا ہے۔ وہ تم پر آسمان سے لگاتار مینہ برسائے گا۔ اور مال اور بیٹوں سے تمہاری مدد فرمائے گا اور تمہیں باغ

لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ۖ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۖ وَقَدْ خَلَقَكُمْ

لَكُمْ	جَنَّاتٍ	وَيَجْعَلْ	لَكُمْ	أَنْهَارًا	مَا لَكُمْ	لَا تَرْجُونَ	لِلَّهِ	وَقَارًا	وَقَدْ	خَلَقَكُمْ
تمہارے لیے	باغ	اور بنائے گا	تمہارے لیے	نہریں	تم کو کیا ہوا	نہیں تم امید رکھتے/اعتقاد رکھتے	اللہ کی	عظمت کا	اور تجھن	اس نے پیدا کیا تمہیں

عطا فرمائے گا اور (ان میں) تمہارے لیے نہریں بنا دے گا۔ تم کو کیا ہوا ہے کہ تم اللہ کی عظمت کا اعتقاد نہیں رکھتے؟ حالانکہ اس نے تم کو طرح طرح

أَطْوَارًا ۖ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمُوتٍ طِبَاقًا ۖ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ

أَطْوَارًا	أَلَمْ تَرَوْا	كَيْفَ	خَلَقَ	اللَّهُ	سَبْعَ	سَمُوتٍ	طِبَاقًا	وَجَعَلَ	الْقَمَرَ	فِيهِنَّ
طرح طرح سے	کیا نہیں دیکھا تم نے	کیسے	پیدا کیے	اللہ نے	سات	آسمان	اوپر تلے	اور بنایا اس نے	چاند	ان میں

(کی حالتوں) کا پیدا کیا۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنائے ہیں؟ اور چاند کو ان میں (زمین کا) نور

نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۖ وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۖ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ

نُورًا	وَجَعَلَ	الشَّمْسُ	سِرَاجًا	وَاللَّهُ	أَنْبَتَكُمْ	مِنَ الْأَرْضِ	نَبَاتًا	ثُمَّ	يُعِيدُكُمْ
نور/روشنی	اور بنایا	سورج کو	چراغ	اور اللہ نے	پیدا کیا تمہیں	زمین سے	بزرے کی طرح اگا کر	پھر	دہرے دہرے

بنایا ہے اور سورج کو چراغ ٹھہرایا ہے۔ اور اللہ ہی نے تم کو زمین سے پیدا کیا ہے۔ پھر اسی میں تم کو لوٹا دے

فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۖ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۖ لِيَتَسَلَّكُوا مِنْهَا

فِيهَا	وَيُخْرِجُكُمْ	إِخْرَاجًا	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	بِسَاطًا	لِيَتَسَلَّكُوا	مِنْهَا
اس میں	اور نکالے گا تمہیں	نکالنا/باہر	اور اللہ نے	بنادیا	تمہارے لیے	زمین کو	فرش	تاکہ تم چلو پھرو	اس کے

گا اور (اسی سے) تم کو نکال کھڑا کرے گا۔ اور اللہ ہی نے زمین کو تمہارے لیے فرش بنایا تاکہ اس کے بڑے بڑے کشادہ رستوں پر

سُبُلًا فَيَجَا ۚ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ

سُبُلًا فَيَجَا قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ
راستوں پر کشادہ کہا نوح نے اے میرے رب بیشک انہوں نے نافرمانی کی میری اور پیروی کی ایسی کی کہ نہیں بڑھایا جسکو اسکے مال اور اسکی اولاد نے

چلو پھرو۔ (اس کے بعد) نوح نے عرض کی کہ میرے پروردگار! یہ لوگ میرے کہنے پر نہیں چلے اور ایسوں کے تابع ہوئے ہیں جن کو ان کے مال اور اولاد نے

إِلَّا خَسَارًا ۚ ﴿٣١﴾ وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا كَبِيرًا ۚ ﴿٣٢﴾ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا

إِلَّا خَسَارًا وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا كَبِيرًا ۚ ﴿٣٢﴾ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا
سوائے نقصان کے اور چال پھل انہوں نے چال بہت بڑی اور کہا انہوں نے ہرگز نہ چھوڑنا تم اپنے معبودوں کو اور ہرگز نہ چھوڑنا وُد کو

نقصان کے سوا کچھ فائدہ نہیں دیا۔ وہ بڑی بڑی چالیں چلے۔ اور کہنے لگے کہ اپنے معبودوں کو ہرگز نہ چھوڑنا اور وُد اور سواع

وَلَا سُوءَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۚ ﴿٣٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۚ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا

وَلَا سُوءَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۚ ﴿٣٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۚ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا
اور نہ سواع اور یغوث اور یعوق اور نسر کو کبھی ترک نہ کرنا۔ (پروردگار!) انہوں نے بہت لوگوں کو گمراہ کر دیا ہے تو تو ان کو اور گمراہ

اور یغوث اور یعوق اور نسر کو کبھی ترک نہ کرنا۔ (پروردگار!) انہوں نے بہت لوگوں کو گمراہ کر دیا ہے تو تو ان کو اور گمراہ

صَلًّا ۚ ﴿٣٤﴾ مِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا نَارًا ۚ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ

صَلًّا ۚ ﴿٣٤﴾ مِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا نَارًا ۚ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ
گمراہی میں بسبب اپنے گناہوں کے وہ غرق کیے گئے پھر داخل کیے گئے آگ میں پس نہ پایا انہوں نے اپنے لیے سوائے اللہ کے

کردے۔ (آخر) وہ اپنے گناہوں کے سبب (پہلے) غرق کر دیے گئے پھر آگ میں ڈال دیے گئے۔ تو انہوں نے اللہ کے سوا کسی کو اپنا مددگار

أَنْصَارًا ۚ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۚ ﴿٣٦﴾ إِنَّكَ إِن

أَنْصَارًا ۚ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۚ ﴿٣٦﴾ إِنَّكَ إِن
کوئی مددگار اور کہا نوح نے اے پروردگار! میرے نہ چھوڑ تو زمین پر کافروں میں سے کوئی بے دالا بیشک تو اگر

نہ پایا۔ اور پھر نوح نے (یہ) دعا کی کہ میرے پروردگار! کسی کافر کو روئے زمین پر بسا نہ رہنے دے۔ اگر تو ان کو رہنے

تَذَرُهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۚ ﴿٣٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ

تَذَرُهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۚ ﴿٣٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ
چھوڑ دے گا انہیں وہ گمراہ کریں گے تیرے بندوں کو اور نہ جنس گے مگر بدکار ناشکر گزار اے پروردگار! میرے بخش دے مجھ کو اور میرے ماں باپ کو

دے گا تو تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے اور ان سے جو اولاد ہوگی وہ بھی بدکار اور ناشکر گزار ہوگی۔ اے میرے پروردگار! مجھ کو اور میرے ماں باپ کو اور جو

وَلَمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۝۲۸

وَلَمَنْ	دَخَلَ	بَيْتِي	مُؤْمِنًا	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَلَا تَزِدِ	الظَّالِمِينَ	إِلَّا	تَبَارًا
اور اس کو بھی جو	داخل ہو	میرے گھر میں	ایمان لاکر	اور تمام مومنوں	اور مومنات کو	اور نہ بڑھا	ظالموں کو	مگر	تباہی/ ہلاکت میں

ایمان لاکر میرے گھر میں آئے اس کو اور تمام ایمان والے مردوں اور ایمان والی عورتوں کو معاف فرما، اور ظالم لوگوں کے لیے اور زیادہ تباہی بڑھا۔

سُورَةُ الْحَجِّ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَجْنَ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
جن	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے مدد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْحِجْنِ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝۱ يَهْدِي إِلَى

قُلْ	أُوحِيَ	إِلَيَّ	أَنَّهُ	اسْتَمَعَ	نَفَرٌ	مِّنَ	الْحِجْنِ	فَقَالُوا	إِنَّا	سَمِعْنَا	قُرْآنًا	عَجَبًا	يَهْدِي	إِلَى
کہہ دیں	وحی کی گئی	میری طرف	بیچک وہ	تو جہ سے سنا	ایک جماعت نے	جنوں میں سے	پھر کہا انہوں نے	تحقین ہم نے سنا	قرآن عجیب	راستہ بتاتا ہے	طرف	(اے پیغمبر! لوگوں سے)	کہہ دو کہ میرے پاس وحی آئی ہے کہ جنوں کی ایک جماعت نے	(اس کتاب کو) سنا تو کہنے لگے کہ ہم نے ایک عجیب قرآن سنا۔ جو بھلائی

الرُّشْدِ فَاْمَنَّا بِهِ ۝ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝۲ وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً

الرُّشْدِ	فَاْمَنَّا	بِهِ	وَلَنْ	نُشْرِكَ	بِرَبِّنَا	أَحَدًا	وَأَنَّهُ	تَعَلَّى	جَدُّ	رَبِّنَا	مَا	اتَّخَذَ	صَاحِبَةً
بھلائی کی	پس ایمان لائے ہم	اس پر	اور ہرگز نہ	شریک ٹھہرائیں گے	اپنے پروردگار کیساتھ	کسی کو	اور بلاشبہ بلند ہے	شان	ہمارے پروردگار کی	وہ نہیں رکھتا	بیوی	کارتہ بتاتا ہے، سو ہم اس پر ایمان لے آئے۔ اور ہم اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہیں بنائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے پروردگار کی عظمت (شان) بہت	وَلَا وَلَدًا ۝۳ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝۴ وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّنْ تَقُولَ

الرَّحْمٰنِ	فَاَمَّا	يِه	وَلَنْ نُّشْرِكَ	بِرَبِّنَا	اَحَدًا	وَ اِنَّهُ	تَعْلٰى	جَدًّا	رَبِّنَا	مَا اتَّخَذَ	صَاحِبَةً
بھلائی کی	پس ایمان لائے ہم	اس پر	اور ہرگز نہ شریک ٹھہرائیں گے	اپنے پروردگار کیساتھ	کسی کو	اور بلاشبہ بلند ہے	شان	ہمارے پروردگار کی	وہ نہیں رکھتا	بیوی	

الْإِنْسِ وَالْحِجْنُ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۵ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ

الْإِنْسِ	وَالْحِجْنُ	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا	وَأَنَّهُ	كَانَ	رِجَالٌ	مِّنَ	الْإِنْسِ	يَعُوذُونَ	بِرِجَالٍ	مِّنَ
انسان	اور جن	اللہ پر	جھوٹ	اور بیشک/ یہ کہ	تھے	کچھ آدمی	انسانوں میں سے	پناہ پکڑتے	کچھ لوگوں کی	سے	اور جن اللہ کی نسبت جھوٹ نہیں بولتے۔ اور یہ کہ بعض بنی آدم بعض جنات کی پناہ پکڑا کرتے تھے،	مِنَ

وَلَا	وَلَدًا	وَأَنَّهُ	كَانَ يَقُولُ	سَفِيهُنَا	عَلَى اللَّهِ	شَطَطًا	وَأَنَا ظَنَنَّا	أَن لَّنْ	تَقُولَ
اور نہ	اولاد	اور بیشک	کہتا تھا	ہم میں سے بیوقوف	اللہ پر	جھوٹ/حق سے دور بات	اور بیشک ہم نے گمان کیا	کہ ہرگز نہ کہیں گے	

الْإِنْسِ وَالْحِجْنُ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۵ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ

الْإِنْسِ	وَالْحِجْنُ	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا	وَأَنَّهُ	كَانَ	رِجَالٌ	مِّنَ	الْإِنْسِ	يَعُوذُونَ	بِرِجَالٍ	مِّنَ
انسان	اور جن	اللہ پر	جھوٹ	اور بیشک/ یہ کہ	تھے	کچھ آدمی	انسانوں میں سے	پناہ پکڑتے	کچھ لوگوں کی	سے	اور جن اللہ کی نسبت جھوٹ نہیں بولتے۔ اور یہ کہ بعض بنی آدم بعض جنات کی پناہ پکڑا کرتے تھے،	مِنَ

الْإِنْسِ وَالْحِجْنُ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۵ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ

الْإِنْسِ	وَالْحِجْنُ	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا	وَأَنَّهُ	كَانَ	رِجَالٌ	مِّنَ	الْإِنْسِ	يَعُوذُونَ	بِرِجَالٍ	مِّنَ
انسان	اور جن	اللہ پر	جھوٹ	اور بیشک/ یہ کہ	تھے	کچھ آدمی	انسانوں میں سے	پناہ پکڑتے	کچھ لوگوں کی	سے	اور جن اللہ کی نسبت جھوٹ نہیں بولتے۔ اور یہ کہ بعض بنی آدم بعض جنات کی پناہ پکڑا کرتے تھے،	مِنَ

الْإِنْسِ وَالْحِجْنُ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۵ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ

الْحِجْنَ فَرَادُوهُمْ رَهَقًا ۖ وَآتَهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۚ وَآتَا

الْحِجْنَ	فَرَادُوهُمْ	رَهَقًا	وَآتَهُمْ	ظَنُّوْا	كَمَا	ظَنَنْتُمْ	أَنْ لَنْ	يَبْعَثَ	اللَّهُ	أَحَدًا	وَآتَا
-----------	--------------	---------	-----------	----------	-------	------------	-----------	----------	---------	---------	--------

جنوں میں پس بڑھادی انہوں نے اپنی سرکشی اور یہ کہ انہوں نے گمان کیا جیسا کہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز نہ اٹھائے گا/ رسول بنا کر بھیجے گا اللہ کسی کو اور یہ کہ (اس سے) ان کی سرکشی اور بڑھ گئی۔ اور یہ کہ ان کا بھی یہ اعتقاد تھا جس طرح تمہارا تھا کہ اللہ کسی کو نہیں جلائے گا۔ اور یہ کہ ہم نے

لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهْبًا ۙ وَآتَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا

لَمَسْنَا	السَّمَاءَ	فَوَجَدْنَاهَا	مُلِئَتْ	حَرَسًا	شَدِيدًا	وَشُهْبًا	وَآتَا	كُنَّا	نَقْعُدُ	مِنْهَا
-----------	------------	----------------	----------	---------	----------	-----------	--------	--------	----------	---------

ہم نے ٹھولا آسمان کو تو پایا ہم نے اس کو بھرا ہوا چوکیداروں اور انگاروں سے سخت اور انگاروں سے اور یہ کہ ہم تھے بیٹھا کرتے اس کے آسمان کو ٹھولا تو اس کو مضبوط چوکیداروں اور انگاروں سے بھرا ہوا پایا۔ اور یہ کہ (پہلے) ہم وہاں بہت سے مقامات میں (خبریں)

مَقَاعِدَ لِلسَّمَاءِ فَمَنْ يَسْتَمِعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا رَصَدًا ۙ وَآتَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ

مَقَاعِدَ	لِلسَّمَاءِ	فَمَنْ	يَسْتَمِعُ	الْآنَ	يَجِدْ	لَهُ	شَهَابًا	رَصَدًا	وَآتَا	لَا نَدْرِي	أَشَرٌّ	أُرِيدَ
-----------	-------------	--------	------------	--------	--------	------	----------	---------	--------	-------------	---------	---------

ٹھکانوں پر سننے کے لیے پس جو سنا چاہتا ہے اب پاتا ہے اپنے لیے دہکتا انگارہ گھات لگائے اور یہ کہ ہم نہیں جانتے آیا برائی کا ارادہ کیا گیا سننے کے لیے بیٹھا کرتے تھے۔ اب کوئی سنا چاہے تو اپنے لیے انگارہ تیار پائے۔ اور یہ کہ ہمیں معلوم نہیں کہ اس سے اہل زمین کے حق میں

يَمْنٌ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ وَآتَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ ط

يَمْنٌ	فِي الْأَرْضِ	أَمْ	أَرَادَ	بِهِمْ	رَبُّهُمْ	رَشَدًا	وَآتَا	مِنَّا	الصَّالِحُونَ	وَمِمَّا	دُونَ	ذَلِكَ
--------	---------------	------	---------	--------	-----------	---------	--------	--------	---------------	----------	-------	--------

انکے ساتھ جو زمین میں ہیں یا ارادہ فرمایا ہے انکے ساتھ انکے پروردگار نے بھلائی کا اور یہ کہ ہمیں سے نیک ہیں اور ہم میں سے علاوہ انکے برائی مقصود ہے یا ان کے پروردگار نے ان کی بھلائی کا ارادہ فرمایا ہے۔ اور یہ کہ ہم میں کوئی نیک ہیں اور کوئی اور طرح کے،

كُنَّا ظَرَّآئِقَ قَدَدًا ۙ وَآتَا ظَنْنًا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ۙ

كُنَّا	ظَرَّآئِقَ	قَدَدًا	وَآتَا	ظَنْنًا	أَنْ لَنْ	نُعْجِزَ	اللَّهُ	فِي الْأَرْضِ	وَلَنْ	نُعْجِزَهُ	هَرَبًا
--------	------------	---------	--------	---------	-----------	----------	---------	---------------	--------	------------	---------

ہم ہیں طریقوں پر مختلف اور یہ کہ ہم نے یقین کر لیا کہ ہم ہرگز نہ ہراسیں گے اللہ کو زمین میں اور ہرگز نہ عاجز کر سکیں گے اسکو بھاگ کر ہمارے کئی طرح کے مذہب ہیں۔ اور یہ کہ ہم نے یقین کر لیا ہے کہ ہم زمین میں (خواہ کہیں ہوں) اللہ کو ہر انہیں سکتے اور نہ بھاگ کر اس کو تھکا سکتے ہیں۔

وَآتَا لَنَا سَمْعَنَا الْهُدَى أَمَّنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۙ وَآتَا

وَآتَا	لَنَا	سَمْعَنَا	الْهُدَى	أَمَّنَّا	بِهِ	فَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِرَبِّهِ	فَلَا يَخَافُ	بَخْسًا	وَلَا رَهَقًا	وَآتَا
--------	-------	-----------	----------	-----------	------	--------	----------	-----------	---------------	---------	---------------	--------

اور یہ کہ ہم جب ہم نے سنی ہدایت ایمان لے آئے اس پر پس جو ایمان لایا اپنے پروردگار پر پس نہ اسے خوف ہوگا کسی نقصان کا اور نہ ظلم کا اور یہ کہ ہم اور جب ہم نے ہدایت (کی کتاب) سنی اس پر ایمان لے آئے تو جو شخص اپنے پروردگار پر ایمان لاتا ہے اس کو نہ نقصان کا خوف ہے نہ ظلم کا۔ اور یہ کہ ہم

مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝۱۴ وَآمَّا

مِنَّا	الْمُسْلِمُونَ	وَمِنَّا	الْقَاسِطُونَ	فَمَنْ	أَسْلَمَ	فَأُولَٰئِكَ	تَحَرَّوْا	رَشَدًا	وَآمَّا
ہم میں سے کچھ	مسلمان ہیں	اور ہم میں سے کچھ	گمراہ ہیں	پس جو	فرماں بردار ہوئے	تو یہی لوگ	انہوں نے قصد کیا/دو چلے	سیدھا راستہ	اور جو

میں بعض فرمانبردار ہیں اور بعض (نافرمان) گنہگار ہیں، تو جو فرمانبردار ہوئے وہ سیدھے رستے پر چلے۔ اور جو

الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝۱۵ وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ

الْقَاسِطُونَ	فَكَانُوا	لِجَهَنَّمَ	حَطَبًا	وَأَنْ	لَّوِ	اسْتَقَامُوا	عَلَى الطَّرِيقَةِ	لَأَسْقَيْنَهُمْ
گمراہ ہیں	پس وہ ہو گئے	جہنم کا	ایندھن	اور یہ کہ	اگر	دوام رکھتے	سیدھے راستے پر	تو ہم ان کو پلاتے

گنہگار ہوئے وہ دوزخ کا ایندھن بنے۔ اور (اے پیغمبر!) یہ (بھی ان سے کہہ دو) کہ اگر یہ لوگ سیدھے رستے پر رہتے تو ہم ان کے پینے کو بہت سا

مَاءً غَدَقًا ۝۱۶ لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۖ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝۱۷

مَاءً	غَدَقًا	لِنَفْتِنَهُمْ	فِيهِ	وَمَنْ	يُعْرِضْ	عَنْ ذِكْرِ	رَبِّهِ	يَسْلُكْهُ	عَذَابًا	صَعَدًا
پانی	بہت سا/دافر	تاکہ ہم آزمائیں انکو	اس میں	اور جو	روگردانی کرے گا	یاد سے	اپنے پروردگار کی	وہ اس کو داخل کرے گا	عذاب میں	سخت

پانی دیتے۔ تاکہ اس سے ان کی آزمائش کریں۔ اور جو شخص اپنے پروردگار کی یاد سے منہ پھیرے گا وہ اس کو سخت عذاب میں داخل کرے گا۔

وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝۱۸ وَأَنَّهُ لَهَا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا

وَأَنَّ	الْمَسْجِدَ	لِلَّهِ	فَلَا	تَدْعُوا	مَعَ اللَّهِ	أَحَدًا	وَأَنَّهُ	لَهَا	قَامَ	عَبْدُ اللَّهِ	يَدْعُوهُ	كَادُوا
اور یہ کہ	مسجد میں	اللہ کیلئے	ہیں	نہ پکارو/عبادت کرو	اللہ کے ساتھ	کسی کی	اور یہ کہ	جب	کھڑا ہوا	بندہ اللہ کا	کہ وہ عبادت کرے اسکی	قریب تھا

اور یہ کہ مسجد (خاص) اللہ کی ہیں تو اللہ کے ساتھ کسی اور کی عبادت نہ کرو۔ اور جب اللہ کے بندے (محمد صلی اللہ علیہ وسلم) اس کی عبادت کو کھڑے ہوئے تو کافر

يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۝۲۰ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ

يَكُونُونَ	عَلَيْهِ	لِبَدًا	قُلْ	إِنَّمَا	أَدْعُوا	رَبِّي	وَلَا أُشْرِكُ	بِهِ	أَحَدًا	قُلْ	إِنِّي	لَا أَمْلِكُ
وہ ہوں گے	اس پر	اٹھے	کہہ دیں	اسکی سوا نہیں	میں عبادت کرتا ہوں	اپنے رب کی	اور نہیں شریک کرتا	اسکی ساتھ	کسی کو	کہہ دیں	بیک میں	نہیں اختیار رکھتا

ان کے گرد ہجوم کر لینے کو تھے۔ کہہ دو کہ میں تو اپنے پروردگار ہی کی عبادت کرتا ہوں اور کسی کو اس کا شریک نہیں بناتا۔ (یہ بھی) کہہ دو کہ میں تمہارے حق میں نقصان

لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝۲۱ قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ ۖ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ

لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	رَشَدًا	قُلْ	إِنِّي	لَنْ يُخَيِّرَنِي	مِنَ اللَّهِ	أَحَدٌ	وَلَنْ	أَجِدَ	مِنْ دُونِهِ
تمہارے لیے	کسی ضرر کا	اور نہ	کسی بھلائی کا	کہہ دیں	بیک میں	ہرگز نہ بچائے گا مجھے	اللہ سے	کوئی اور	اور ہرگز نہ پاؤں گا میں	اس کو چھوڑ کر	

اور نفع کا کچھ اختیار نہیں رکھتا۔ (یہ بھی) کہہ دو کہ اللہ (کے عذاب) سے مجھے کوئی پناہ نہیں دے سکتا اور میں اس کے سوا کہیں جائے پناہ نہیں

مُلْتَحِدًا ۳۱) إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً ۖ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارًا

مُلْتَحِدًا إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارًا
کوئی جائے پناہ مگر پہنچانا اللہ کی طرف سے اور اس کے پیغاموں کا اور جو نافرمانی کرے گا اللہ اور اس کے رسول کی تو بیشک اس کیلئے آگ ہے

دیکھتا۔ ہاں، اللہ کی طرف سے (احکام کا) اور اس کے پیغاموں کا پہنچا دینا (یہی میرے ذمہ ہے)۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے پیغمبر کی نافرمانی کرے گا تو ایسوں

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ

جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ
جہنم کی ہمیشہ رہیں گے اس میں ہمیشہ یہاں تک کہ جب وہ دیکھیں گے جہاں ان سے وعدہ کیا جاتا ہے پس اسی وقت جان لیں گے کون اس کا کمزور ہے

کیلئے جہنم کی آگ ہے، ہمیشہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ یہاں تک کہ جب یہ لوگ وہ (دن) دیکھ لیں گے جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، تب ان کو معلوم ہو

نَاصِرًا وَاقِلٌ عَدَدًا ۖ قُلْ إِن أَدْرِيٓ أَقْرَبُ مَّا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّيٓ أَمَدًا ۝۲۵

نَاصِرًا وَاقِلٌ عَدَدًا قُلْ إِن أَدْرِيٓ أَقْرَبُ مَّا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّيٓ أَمَدًا
مدد کرنے والا اور ہر تعداد میں کھدیں نہیں جانتا میں آیا قریب ہے جو حکم وعدہ تم سے کیا جاتا ہے یا کر دے گا اس کیلئے پروردگار میرا مدت دراز

جائے گا کہ مددگار کس کے کمزور ہیں اور شمار کن کا تھوڑا ہے۔ کہہ دو کہ جس (دن) کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے میں نہیں جانتا کہ وہ (عن) قریب (آنے والا)

عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۖ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ

عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ
جاننے والا غیب کا پس نہیں وہ خبردار کرتا ہے اپنے غیب پر کسی کو سوائے جسے وہ پسند کرے سے کسی رسول پس بیشک وہ چلاتا ہے مقرر کرتا ہے

ہے یا میرے پروردگار نے اس کی مدت دراز کر دی ہے۔ (وہی) غیب کی بات جاننے والا ہے اور کسی پر اپنے غیب کو ظاہر نہیں کرتا۔ ہاں، جس پیغمبر کو پسند

مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۖ لِّيَعْلَمَٓ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ

مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا لِّيَعْلَمَٓ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ
اس کے آگے سے اور اس کے پیچھے سے نگہبان تاکہ وہ جان لے کہ تحقیق پہنچائے انہوں نے پیغام اپنے پروردگار کے

فرمائے تو اس (کو غیب کی باتیں بتا دیتا ہے اور اس) کے آگے اور پیچھے نگہبان مقرر کر دیتا ہے تاکہ معلوم فرمائے کہ انہوں نے اپنے پروردگار کے پیغام پہنچا دیئے

وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝۲۸

وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا
اور اس نے گہرا رکھا ہے اس کو جو ان کے پاس ہے اور شمار کر رکھی ہے ہر چیز

ہیں اور (یوں تو) اس نے ان کی سب چیزوں کو ہر طرف سے قابو کر رکھا ہے اور ایک ایک چیز گن رکھی ہے۔

سُورَةُ الْمُزِيلِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُزِيلُ	ب	اِسْم	اللہ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيم
کپڑے میں لپٹنے والا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمُرْمِلُ ① قُمْ الْيَلَّ إِلَّا قَلِيلًا ② نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ③ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ

يَا أَيُّهَا الْمُرْمِلُ	قُمْ	الْيَلَّ إِلَّا قَلِيلًا	نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ	قَلِيلًا أَوْ زِدْ عَلَيْهِ
اے کپڑے میں لپٹنے والے	اٹھیے/قیام کریں	رات کو مگر	تھوڑا سا نصف یا کم کریں اس میں سے	تھوڑا یا زیادہ کریں اس پر

اے (محمدؐ) جو کپڑے میں لپٹ رہے ہو۔ رات کو قیام کیا کرو مگر تھوڑی رات۔ (قیام) آدھی رات (کیا کرو) یا اس سے کچھ کم یا کچھ زیادہ

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ④ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ⑤ إِنَّ نَاشِئَةَ الْيَلِّ هِيَ أَشَدُّ

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا	إِنَّا	سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا	إِنَّ نَاشِئَةَ الْيَلِّ هِيَ أَشَدُّ
اور پھر پھر کر پڑھیں قرآن واضح طور پر	بیک	ہم عنقریب ڈالیں گے آپ پر ایک فرمان بھاری بھنگ اٹھنا رات کا وہ سخت (نفس کو)	اور قرآن کو پھر پھر کر پڑھا کرو۔ ہم عنقریب تم پر ایک بھاری فرمان نازل کریں گے۔ کچھ شک نہیں کہ رات کا اٹھنا (نفس بھاری کو) سخت پامال کرتا

اور قرآن کو پھر پھر کر پڑھا کرو۔ ہم عنقریب تم پر ایک بھاری فرمان نازل کریں گے۔ کچھ شک نہیں کہ رات کا اٹھنا (نفس بھاری کو) سخت پامال کرتا

وَطَأٌ ⑥ وَأَقْوَمُ قِيلًا ⑦ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ⑧ وَاذْكُرْ إِسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ

وَطَأٌ	وَأَقْوَمُ قِيلًا	إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا	وَاذْكُرْ إِسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ
پامال کرنے میں	اور خوب درست کر دینا	ذکر کو بیک	آپ کھٹنے دن میں کام بہت سے اور ذکر کریں نام کا اپنے رب کے اور چھوٹ آئیں اس کی طرف

ہے اور اس وقت ذکر بھی خوب درست ہوتا ہے۔ دن کے وقت تو تمہیں بہت سے شغل ہوتے ہیں۔ تو اپنے پروردگار کے نام کا ذکر کرو اور ہر طرف سے بے تعلق ہو کر

تَبَتَّلْ إِلَا رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ⑨ وَاصْبِرْ عَلَى مَا

تَبَتَّلْ إِلَا رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا	وَاصْبِرْ عَلَى مَا
سب سے منقطع ہو کر پروردگار مشرق اور مغرب کا نہیں کوئی معبود سوائے اس کے پس بنا لیجئے اس کو کارساز اور صبر کیجئے اس پر جو	اس کی طرف متوجہ ہو جاؤ۔ (وہی) مشرق اور مغرب کا مالک (ہے اور) اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو اسی کو اپنا کارساز بناؤ۔ اور جو (دل آزار) باتیں یہ لوگ

اس کی طرف متوجہ ہو جاؤ۔ (وہی) مشرق اور مغرب کا مالک (ہے اور) اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو اسی کو اپنا کارساز بناؤ۔ اور جو (دل آزار) باتیں یہ لوگ

يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ⑩ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهْلُكُمْ

يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهْلُكُمْ
وہ کہتے ہیں اور چھوڑ دیجئے انہیں سنارہ کش ہو کر اچھے طریقے سے اور مجھے چھوڑ دیجئے اور جھٹلانے والوں کو جو خوش حال لوگ ہیں اور ان کو مہلت دیدیجئے	کہتے ہیں ان کو سہتے رہو اور اچھے طریقے سے ان سے کنارہ کش رہو۔ اور مجھے ان جھٹلانے والوں سے جو دولت مند ہیں، سمجھ لینے دو اور ان کو تھوڑی سی

کہتے ہیں ان کو سہتے رہو اور اچھے طریقے سے ان سے کنارہ کش رہو۔ اور مجھے ان جھٹلانے والوں سے جو دولت مند ہیں، سمجھ لینے دو اور ان کو تھوڑی سی

قَلِيلًا ۱۱ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحَجِيمًا ۱۲ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ ۱۳ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۱۴ يَوْمَ تَرْجُفُ

قَلِيلًا	إِنَّ	لَدَيْنَا	أَنْكَالًا	وَحَجِيمًا	وَطَعَامًا	ذَا غُصَّةٍ	وَعَذَابًا	أَلِيمًا	يَوْمَ	تَرْجُفُ
تھوڑی سی	بیشک	ہمارے پاس	بیڑیاں	اور بھڑکتی آگ ہے	اور کھانا	گلے میں اٹکنے والا	اور عذاب	دردناک	جس دن	کانپنے لگیں

مہلت دے دو۔ کچھ شک نہیں کہ ہمارے پاس بیڑیاں ہیں اور بھڑکتی آگ ہے۔ اور گلوگیر کھانا ہے اور درد دینے والا عذاب (بھی) ہے۔ جس دن زمین

الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۱۵ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا ۱۶

الْأَرْضُ	وَالْجِبَالُ	وَكَانَتِ	الْجِبَالُ	كَثِيبًا	مَّهِيلًا	إِنَّا	أَرْسَلْنَا	إِلَيْكُمْ	رَسُولًا
زمین	اور پہاڑ	اور ہو جائیں	پہاڑ	ریت کے ٹیلے	بھر بھرے	بیشک	ہم نے بھیجا	تمہاری طرف	ایک پیغمبر

اور پہاڑ کانپنے لگیں اور پہاڑ (ایسے) بھر بھرے (گویا) ریت کے ٹیلے ہو جائیں۔ (اے اہل مکہ!) جس طرح ہم نے فرعون کے پاس (موسیٰ کو) پیغمبر

شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۱۷ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

شَاهِدًا	عَلَيْكُمْ	كَمَا	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	رَسُولًا	فَعَصَىٰ	فِرْعَوْنُ	الرَّسُولَ
گواہی دینے والا	تم پر	جیسا کہ	بھیجا ہم نے	طرف فرعون کی	ایک پیغمبر	پس نافرمانی کی	فرعون نے	اس رسول کی	

(بنا کر) بھیجا تھا (اسی طرح) تمہارے پاس (محمد ﷺ) رسول بھیجے ہیں جو تمہارے مقابلے میں گواہ ہوں گے۔ سو فرعون نے (ہمارے) پیغمبر کا کہا نہ مانا

فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۱۸ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۱۹

فَأَخَذْنَاهُ	أَخْذًا	وَبِيلًا	فَكَيْفَ	تَتَّقُونَ	إِن كَفَرْتُمْ	يَوْمًا	يَجْعَلُ	الْوِلْدَانَ	شِيبًا
تو ہم نے	پکڑا اس کو	پکڑ کر	پس کیسے	تم بچو گے	اگر تم کفر کرو گے	اس دن سے	جو کر دے گا	بچوں کو	بوڑھا

تو ہم نے اس کو بڑے وبال میں پکڑ لیا۔ اگر تم بھی (ان پیغمبروں) نہ مانو گے تو اس دن سے کیونکر بچو گے جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۲۰ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۲۱ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۲۲ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ

السَّمَاءُ	مُنْفَطِرٌ	بِهِ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَفْعُولًا	إِنَّ	هَذِهِ	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ شَاءَ	اتَّخَذْ	إِلَىٰ	رَبِّهِ
آسمان	پھٹ جائے گا	اس سے	ہے	وعدہ اس کا	پورا ہو کر رہنے والا	بیشک	یہ	نسیحت ہے	پس جو چاہے	اختیار کرے	طرف	اپنے پروردگار کی

(اور) جس سے آسمان پھٹ جائے گا۔ اس کا وعدہ (پورا) ہو کر رہے گا۔ یہ (قرآن) تو نصیحت ہے۔ تو جو چاہے اپنے پروردگار تک (پہنچنے کا) رستہ

سَبِيلًا ۲۳ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثِي إِلِيلٍ وَنِصْفَهُ ۲۴ وَثُلَاثُهُ وَطَائِفَةٌ ۲۵

سَبِيلًا	إِنَّ	رَبَّكَ	يَعْلَمُ	أَنَّكَ	تَقُومُ	أَدْنَىٰ	مِنْ ثُلَاثِي	إِلِيلٍ	وَنِصْفَهُ	وَوُثُلُهُ	وَوُثُلُهُ	وَوُثُلُهُ
راستہ	بیشک	آپ کا رب	جاتا ہے	کہ آپ	قیام کرتے ہیں	قریب	دو تہائی	رات کے	اور کبھی آدھی رات	اور کبھی تہائی رات	اور ایک جماعت	

اختیار کر لے۔ تمہارا پروردگار خوب جانتا ہے کہ تم اور تمہارے ساتھ کے لوگ، (کبھی) دو تہائی رات کے قریب اور کبھی آدھی رات اور کبھی تہائی رات

مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۖ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ

مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ	وَاللَّهُ	يُقَدِّرُ	الَّيْلَ وَالنَّهَارَ	عَلِمَ	أَن لَّنْ نَّحْصُوهُ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ
------------------------	-----------	-----------	-----------------------	--------	----------------------	---------	------------

ان لوگوں سے جو آپ کے ساتھ ہیں اور اللہ اندازے سے کرتا ہے رات اور دن جان لیا اس نے کہ ہرگز تم نہا سکو گے اسکو پس اس نے مہربانی فرمائی تم پر قیام کیا کرتے ہو۔ اور اللہ تو رات اور دن کا اندازہ رکھتا ہے۔ اس نے معلوم کیا کہ تم اس کو نہا نہ سکو گے تو اس نے تم پر مہربانی کی،

فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ

فَاقْرَءُوا	مَا	تَيَسَّرَ	مِنَ الْقُرْآنِ	عَلِمَ	أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ	مَّرْضَىٰ	وَآخَرُونَ	يَضْرِبُونَ
-------------	-----	-----------	-----------------	--------	------------------------	-----------	------------	-------------

توبہ لیا کرو جو/جتنا میسر ہو/آسانی سے ہو سکے قرآن میں سے اس نے جان لیا یہ کہ البتہ ہو گئے تم میں بیمار اور بعض دوسرے سفر کریں گے پس جتنا آسانی سے ہو سکے (انتا) قرآن پڑھ لیا کرو۔ اس نے جانا کہ تم میں بعض بیمار بھی ہوتے ہیں اور بعض اللہ کے فضل

فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۖ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَاقْرَءُوا

فِي الْأَرْضِ	يَبْتَغُونَ	مِنْ فَضْلِ اللَّهِ	وَآخَرُونَ	يُقَاتِلُونَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	فَاقْرَءُوا
---------------	-------------	---------------------	------------	--------------	---------------------	-------------

زمین میں تلاش کرتے ہوئے فضل میں سے اللہ کے اور بعض دوسرے جہاد کریں گے راہ میں اللہ کی پس پڑھ لیا کرو (یعنی معاش) کی تلاش میں ملک میں سفر بھی کرتے ہیں اور بعض اللہ کی راہ میں لڑتے ہیں، تو جتنا آسانی سے ہو سکے

مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاقْرَءُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا

مَا	تَيَسَّرَ	مِنْهُ	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَاقْرَءُوا اللَّهَ	قَرْضًا حَسَنًا	وَمَا
-----	-----------	--------	------------------------	---------	------------	---------------------	-----------------	-------

جو/جتنا آسانی سے ہو سکے اس میں سے اور نماز قائم کرو اور ادا کرتے رہو زکوٰۃ اور قرض دالہ کو قرض حسنہ/اچھا قرض اور جو پڑھ لیا کرو۔ اور نماز پڑھتے رہو اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو اور اللہ کو نیک (اور خلوص نیت سے) قرض دیتے رہو، اور جو

تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا ۖ

تُقَدِّمُوا	لِأَنفُسِكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ اللَّهِ	هُوَ	خَيْرٌ	وَأَعْظَمُ	أَجْرًا
-------------	---------------	--------------	-----------	----------------	------	--------	------------	---------

تم آگے بھجو گے اپنے نفسوں کے کوئی نیک عمل تم پاؤ گے اسکو اللہ کے ہاں وہ بہت بہتر اور بہت بڑا صلے میں نیک عمل تم اپنے لیے آگے بھیجو گے اس کو اللہ کے ہاں بہتر اور صلے میں بزرگ تر پاؤ گے۔

وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

وَأَسْتَغْفِرُوا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
------------------	---------	---------------	---------	----------

اور بخشش مانگتے رہو اللہ سے بیشک اللہ بڑا بخشنے والا نہایت رحم کرنے والا ہے

اور اللہ سے بخشش مانگتے رہو۔ بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُدَّثِّرُ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
کپڑا اوڑھنے والا	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۱ قُمْ فَأَنْذِرْ ۲ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ ۳ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۴ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۵

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ	قُمْ	فَأَنْذِرْ	وَرَبِّكَ	فَكَبِّرْ	وَتِيَابَكَ	فَطَهِّرْ	وَالرُّجْزَ	فَاهْجُرْ
اے کپڑا اوڑھنے والے	اٹھیے	پس ڈرایے	اور اپنے پروردگار کی	پس بڑائی بیان کیجئے	اور کپڑے اپنے	پس پاک رکھئے	اور ناپاکی سے	پس دور رہئے
اے (محمدؐ) جو کپڑا لپیٹ پڑے ہو۔ اٹھو اور ہدایت کرو۔ اور اپنے پروردگار کی بڑائی کرو۔ اور اپنے کپڑوں کو پاک رکھو۔ اور ناپاکی سے دور رہو۔								

وَلَا تَمَنَّئَنَّ تَسْتَكْبِرُ ۶ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۷ فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ ۸ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ

وَلَا تَمَنَّئَنَّ	تَسْتَكْبِرُ	وَلِرَبِّكَ	فَاصْبِرْ	فَإِذَا	نُفِرَ	فِي النَّاقُورِ	فَذَلِكَ	يَوْمَئِذٍ
اور نہ احسان کرنا	کہ زیادہ کے طالب ہوں	اور اپنے پروردگار کی	پس صبر کیجئے	پھر جب	پھونکا جائے گا	صور میں	تو وہ	اس دن (ہوگا)
اور (اس نیت سے) احسان نہ کرو کہ اس سے زیادہ کے طالب ہو۔ اور اپنے پروردگار کے لیے صبر کرو۔ جب صور پھونکا جائے گا وہ دن								

يَوْمَ عَسِيرٌ ۹ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۱۰ ذُرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۱۱ وَجَعَلْتُ

يَوْمَ	عَسِيرٌ	عَلَى الْكَافِرِينَ	غَيْرُ يَسِيرٍ	ذُرْنِي	وَمَنْ	خَلَقْتُ	وَحِيدًا	وَجَعَلْتُ
ایک دن	بڑا مشکل	کافروں پر	آسان نہ ہوگا	مجھے چھوڑ دیں	اور اسکو جسے	میں نے پیدا کیا	اکیلا	اور میں نے بنایا/ دیا
مشکل کا دن ہوگا۔ (یعنی) کافروں پر آسان نہ ہوگا۔ میں اس شخص سے سمجھ لینے دو جس کو ہم نے اکیلا پیدا کیا اور مال								

لَهُ مَا لَا حَمْدُودًا ۱۲ وَبَيْنَيْنَ شُهُودًا ۱۳ وَمَهْدَتْ لَهُ تَمْهِيدًا ۱۴ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۱۵

لَهُ	مَا لَا حَمْدُودًا	وَبَيْنَيْنَ	شُهُودًا	وَمَهْدَتْ	لَهُ	تَمْهِيدًا	ثُمَّ	يَطْمَعُ	أَنْ	أَزِيدَ
اس کیلئے	مال	کثیر	اور بیٹے	حاضر رہنے والے	اور میں نے تیار کیا	اس کیلئے	ہر طرح کا سامان	پھر	وہ طمع رکھتا ہے	کہ
کثیر دیا اور (ہر وقت اس کے پاس) حاضر رہنے والے بیٹے دیئے اور ہر طرح کے سامان میں وسعت دی۔ ابھی خواہش رکھتا ہے کہ اور زیادہ دیں۔										

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِأَيَّتِنَا عَنِيدًا ۱۶ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ۱۷ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۱۸ فَقُتِلَ

كَلَّا	إِنَّهُ	كَانَ	لِأَيَّتِنَا	عَنِيدًا	سَأَرْهُقُهُ	صَعُودًا	إِنَّهُ	فَكَّرَ	وَقَدَّرَ	فَقُتِلَ
ہرگز نہیں	تحقیق وہ	ہے	ہماری آیتوں کا	دشمن	عنقریب اسے چڑھاؤں گا	بڑی چڑھاؤں	تحقیق اس نے	سوچا	اور ارے قائم کی	پس مارا جائے
ایسا ہرگز نہیں ہوگا، یہ ہماری آیتوں کا دشمن رہا ہے۔ ہم اسے صعود پر چڑھائیں گے۔ اس نے فکر کیا اور تجویز کی۔ یہ مارا جائے										

كَيْفَ قَدَّرَ ۱۹ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۲۰ ثُمَّ نَظَرَ ۲۱ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۲۲ ثُمَّ أَدْبَرَ

كَيْفَ قَدَّرَ قَدَّرَ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ثُمَّ نَظَرَ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ثُمَّ أَدْبَرَ

کیسی اس نے رائے قائم کی پھر مارا جائے کیسی اس نے رائے قائم کی پھر دیکھا پھر اس نے تیوری چڑھائی اور منہ بگاڑ لیا۔ پھر پشت پھیر کر چلا

اس نے کیسی تجویز کی۔ یہ مارا جائے اس نے کیسی تجویز کی۔ پھر تامل کیا۔ پھر تیوری چڑھائی اور منہ بگاڑ لیا۔ پھر پشت پھیر کر چلا

وَأَسْتَكْبَرَ ۲۳ فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ۲۴ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۲۵ سَأُصْلِيَهُ

وَأَسْتَكْبَرَ فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ سَأُصْلِيَهُ

اور تکبر کیا پھر کہنے لگا نہیں یہ مگر جادو (انگوں سے) نقل کیا جاتا ہے نہیں یہ مگر کلام ہے بشر کا عنقریب میں اس کو ڈالوں گا

اور (قبول حق سے) غرور کیا۔ پھر کہنے لگا، یہ تو جادو ہے جو (انگوں سے) منتقل ہوتا چلا آیا ہے۔ (پھر بولا) یہ (اللہ کا کلام نہیں بلکہ) بشر کا کلام ہے۔ ہم عنقریب اس کو

سَقَرُ ۲۶ وَمَا أَذْرُكَ مَا سَقَرُ ۲۷ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ۲۸ لَوَاحِئُ اللَّبَشِ ۲۹ عَلَيْهَا تِسْعَةُ

سَقَرُ وَمَا أَذْرُكَ مَا سَقَرُ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ لَوَاحِئُ اللَّبَشِ عَلَيْهَا تِسْعَةُ

سقر/دوزخ میں اور کیا آپ سمجھتے کہ سقر کیا ہے وہ نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی جھلدا پیسے والی آدمی/بدن کو اس پر

سقر میں داخل کریں گے۔ اور تم کیا سمجھتے کہ سقر کیا ہے؟ (وہ آگ ہے کہ) نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی۔ اور بدن کو جھلس کر سیاہ کر دے گی۔ اس پر انیس

عَشَرَ ۳۰ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۳۱ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمُ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ

تِسْعَةَ عَشَرَ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمُ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ

انیس (داروغے) اور انہیں بنائے ہم نے دوزخ کے داروغے مگر فرشتے اور انہیں بنائی ہم نے تعداد ان کی مگر آزمائش کیلئے ان لوگوں کیلئے جو

داروغہ ہیں۔ اور ہم نے دوزخ کے داروغہ فرشتے بنائے ہیں اور ان کا شمار کافروں کی آزمائش کے لیے مقرر

كَفَرُوا ۳۲ لِيَسْتَيِّقَنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَزْتَابَ

كَفَرُوا لِيَسْتَيِّقَنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَزْتَابَ

کافر ہوئے تاکہ یقین کر لیں وہ جنہیں دی گئی کتاب اور زیادہ ہو جائیں وہ لوگ جو ایمان لائے ایمان میں اور شک کریں

کیا ہے (اور) اس لیے کہ اہل کتاب یقین کریں اور مومنوں کا ایمان اور زیادہ ہو، اور اہل کتاب

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْكَافِرُونَ

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْكَافِرُونَ

وہ لوگ جنہیں دی گئی کتاب اور مومن اور تاکہ کہیں وہ لوگ جو جن کے دلوں میں مرض ہے اور کافر

اور مومن شک نہ لائیں۔ اور اس لیے کہ جن لوگوں کے دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے اور (جو) کافر (ہیں) کہیں

مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا

مَاذَا	أَرَادَ اللَّهُ	بِهَذَا	مَثَلًا	كَذَلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ	مَن	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَن	يَشَاءُ	وَمَا
کیا	ارادہ کیا اللہ نے	سے اس	مثال	اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ	جسے	چاہتا ہے	اور ہدایت کرتا ہے	جسے	چاہتا ہے	اور نہیں

کہ اس مثال (کے بیان کرنے) سے اللہ کا مقصود کیا ہے؟ اسی طرح اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت کرتا ہے۔ اور

يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ۚ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا

يَعْلَمُ	جُنُودَ	رَبِّكَ	إِلَّا	هُوَ	وَمَا	هِيَ	إِلَّا	ذِكْرَىٰ	لِلْبَشَرِ	كَلَّا	وَالْقَمَرِ	وَاللَّيْلِ	إِذَا
جاتا	لشکروں کو	آپ کے پروردگار کے	مگر	وہی	اور نہیں	یہ	مگر	نصیحت	لوگوں کیلئے	ہرگز نہیں	قسم چاند کی	اور رات کی	جب

تمہارے پروردگار کے لشکروں کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا۔ یہ تو بنی آدم کے لیے نصیحت ہے۔ ہاں ہاں! (ہمیں) چاند کی قسم! اور رات کی جب

أَذْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لَمَن شَاءَ

أَذْبَرَ	وَالصُّبْحِ	إِذَا	أَسْفَرَ	إِنَّهَا	لِأَحَدَى	الْكُبَرِ	نَذِيرًا	لِلْبَشَرِ	لَمَن	شَاءَ
وہ چھٹھ پھیرے	اور صبح کی	جب	دور روشن ہو	بیٹھک وہ	البتہ ایک	بڑی آفتوں میں سے	ڈرانے والی	بنی آدم کو	اس شخص کیلئے جو	چاہے

پٹھ پھرنے لگے۔ اور صبح کی جب روشن ہو۔ کہ وہ (آگ) بہت بڑی آفت ہے۔ اور بنی آدم کے لیے موجب خوف جو تم میں سے

مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا أَصْحَابَ

مِنْكُمْ	أَن	يَتَقَدَّمَ	أَوْ	يَتَأَخَّرَ	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	رَهِينَةٌ	إِلَّا	أَصْحَابَ
تم میں سے	یکہ	آگے بڑھے	یا	پچھے رہے	ہر	شخص	اسکے بدلے جو	اس نے کمایا	گروی ہے	مگر	والے

آگے بڑھنا چاہے یا پچھے رہنا چاہے۔ ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے گروی ہے۔ مگر داعیں

الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّتٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

الْيَمِينِ	فِي جَنَّتٍ	يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ الْمُجْرِمِينَ	مَا	سَلَكَكُمْ	فِي سَقَرٍ
دائیں طرف	بہشتوں میں	پوچھتے ہوں گے	جرموں سے	کیا چیز	لے آئی تمہیں	دوزخ میں

طرف والے (نیک لوگ کہ وہ) باغبانے بہشت میں (ہو گئے اور) پوچھتے ہوں گے (یعنی آگ میں جلنے والے) گنہگاروں سے کہ تم دوزخ میں کیوں پڑے؟

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِيِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمُسْكِينِ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ

قَالُوا	لَمْ نَكُ	مِنَ الْمَصْلِيِّينَ	وَلَمْ نَكُ	نُطْعِمُ	الْمُسْكِينِ	وَكُنَّا	نَخُوضُ	مَعَ
وہ کہیں گے	نہ تھے ہم	نماز پڑھنے والوں میں سے	اور نہیں تھے ہم	کھانا کھاتے	مسکینوں کو	اور تھے ہم	بہودہ باتوں میں لگے رہتے	ساتھ

وہ جواب دیں گے کہ ہم نماز نہیں پڑھتے تھے۔ اور نہ ہی فقیروں کو کھانا کھلاتے تھے۔ اور اہل باطل کے ساتھ مل کر (حق سے)

الْحَاطِضِينَ ﴿٣٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٦﴾ حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿٣٧﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ

الْحَاطِضِينَ	وَكُنَّا	نَكْذِبُ	بِيَوْمِ	الدِّينِ	حَتَّىٰ	آتَيْنَا	الْيَقِينَ	فَمَا	تَنْفَعُهُمْ
یہودہ بحث کرنے والوں کے	اور تھے ہم	جھٹلاتے	روز	جزا کو	یہاں تک کہ	آگئی ہمیں	موت	پس نہ	فائدہ دے گی ان کو

انکار کرتے تھے۔ اور روزِ جزا کو جھٹلاتے تھے۔ یہاں تک کہ ہمیں موت آگئی۔ تو (اس حال میں) سفارش کرنے والوں کی سفارش

شَفَاعَةُ الشُّفَعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِيرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٣٩﴾ كَانَتْهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٤٠﴾

شَفَاعَةُ	الشُّفَعَاءِ	فَمَا	لَهُمْ	عَنِ	التَّذْكِيرَةِ	مُعْرِضِينَ	كَانَتْهُمْ	حُمْرٌ	مُسْتَنْفِرَةٌ
سفارش	سفارش کرنے والوں کی	پس کیا ہے	ان کو	نصیحت سے	روگرداں ہو رہے ہیں	گو یا کہ وہ	گدھے ہیں	بدکنے والے	

ان کے حق میں کچھ فائدہ نہ دے گی۔ ان کو کیا ہوا ہے کہ نصیحت سے روگرداں ہو رہے ہیں؟ گو یا گدھے ہیں کہ بدک جاتے ہیں۔

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٤١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتِي صُحُفًا مُنَشَّرَةً ﴿٤٢﴾ كَلَّا ط

فَرَّتْ	مِنْ	قَسْوَرَةٍ	بَلْ	يُرِيدُ	كُلُّ	امْرِئٍ	مِنْهُمْ	أَنْ	يُؤْتِي	صُحُفًا	مُنَشَّرَةً	كَلَّا
جو بھاگ کھڑے ہوئے	شیر سے	بلکہ	چاہتا ہے	ہر	آدمی	ان میں سے	یکہ	وہ دیا جائے	صحیفے/کتاب	کھلی ہوئی	ہرگز نہیں	

(یعنی) شیر سے ڈر کر بھاگ جاتے ہیں۔ اصل یہ ہے کہ ان میں سے ہر شخص یہ چاہتا ہے کہ اس کے پاس کھلی ہوئی کتاب آئے۔ ایسا ہرگز نہ ہوگا۔

بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٤٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٤٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٤٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ

بَلْ	لَا	يَخَافُونَ	الْآخِرَةَ	كَلَّا	إِنَّهُ	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ	شَاءَ	ذَكَرْهُ	وَمَا	يَذْكُرُونَ
بلکہ	نہیں وہ ڈرتے	آخرت سے	ہرگز نہیں	بیچک یہ	ایک نصیحت ہے	پس جو	چاہے	اسے یاد رکھے	اور نہیں	وہ یاد رکھیں گے	

حقیقت یہ ہے کہ ان کو آخرت کا خوف ہی نہیں۔ کچھ شک نہیں کہ یہ نصیحت ہے۔ تو جو چاہے اسے یاد رکھے۔ اور یاد بھی تب ہی رکھیں گے

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ط هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَ أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٤٦﴾

إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	هُوَ	أَهْلُ	التَّقْوَىٰ	وَأَهْلُ	الْمَغْفِرَةِ
مگر	یکہ	چاہے اللہ	وہی	اہل/لائق ہے	ڈرنے کے	اور اہل/مالک	مغفرت کا	

جب اللہ چاہے۔ وہی ڈرنے کے لائق اور بخشش کا مالک ہے۔

سُورَةُ الْقِيَمَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقِيَمَةِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
قیامت	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ① وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ② أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ

لَا	أُقْسِمُ	بِيَوْمِ	الْقِيَمَةِ	وَلَا	أُقْسِمُ	بِالنَّفْسِ	اللَّوَّامَةِ	أَيَحْسَبُ	الْإِنْسَانُ	أَنْ
نہیں	میں قسم کھاتا ہوں	دن کی	قیامت کے	اور نہیں	میں قسم کھاتا ہوں	نفس کی	ملامت کرنیوالے	کیا گمان کرتا ہے	انسان	یکہ ہرگز نہ

ہم کو روز قیامت کی قسم! اور نفسِ لوامہ کی (کہ سب لوگ اٹھا کر کھڑے کیے جائیں گے)۔ کیا انسان یہ خیال کرتا ہے کہ ہم اس کی (بکھری ہوئی)

تَجْمَعُ عِظَامُهُ ③ بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ④ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ

تَجْمَعُ	عِظَامُهُ	بَلَىٰ	قَدِيرِينَ	عَلَىٰ	أَنْ	نُسَوِّيَ	بَنَانَهُ	بَلْ	يُرِيدُ	الْإِنْسَانُ	لِيَفْجُرَ
جمع کریں گے	ہم ہڈیاں اسکی	یوں نہیں	قادر ہیں	اس ہرکہ	ہم درست کر دیں	پور پور اسکی	بلکہ	چاہتا ہے	انسان	کہ نافرمانی کرتا جائے	

ہڈیاں اکٹھی نہیں کریں گے؟ ضرور کریں گے (اور) ہم اس بات پر قادر ہیں کہ اس کی پور پور درست کر دیں۔ مگر انسان چاہتا ہے کہ آگے کو خود سری

أَمَامَهُ ⑤ يَسْأَلُ آيَاتِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ ⑥ فَاذْأَبْرِقِ الْبَصَرَ ⑦ وَخَسَفَ الْقَمَرَ ⑧ وَجُمِعَ

أَمَامَهُ	يَسْأَلُ	آيَاتِ	يَوْمِ	الْقِيَمَةِ	فَاذْأَبْرِقِ	الْبَصَرَ	وَخَسَفَ	الْقَمَرَ	وَجُمِعَ
اپنے سامنے/آگے	(کی زندگی میں)	پوچھتا ہے	کب ہوگا	دن	قیامت کا	پس جب	خیرہ ہو جائیں	آنکھیں	اور گہنا جائے

کرتا جائے۔ پوچھتا ہے کہ قیامت کا دن کب ہو گا؟ جب آنکھیں چندھیا جائیں۔ اور چاند گہنا جائے۔ اور سورج

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ⑨ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ آيِنَ الْمَفْزُ ⑩ كَلَّا لَا وَزَرَ ⑪ إِلَىٰ رَبِّكَ

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ	يَقُولُ	الْإِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	آيِنَ	الْمَفْزُ	كَلَّا	لَا	وَزَرَ	إِلَىٰ	رَبِّكَ
سورج	اور چاند	کہے گا	انسان	اس دن	کہاں	بھاگنے کی جگہ/بھاگ کر جاؤں	ہرگز نہیں/یقیناً	نہیں	کوئی پناہ	آپ کے پروردگار کی

اور چاند جمع کر دیئے جائیں۔ اس دن انسان کہے گا کہ (اب) کہاں بھاگ جاؤں۔ بے شک کہیں پناہ نہیں۔ اس روز تیرے پروردگار

يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ⑫ يَنْبِئُوا الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ⑬ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ

يَوْمَئِذٍ	الْمُسْتَقَرُّ	يَنْبِئُوا	الْإِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	بِمَا	قَدَّمَ	وَأَخَّرَ	بَلِ	الْإِنْسَانُ	عَلَىٰ
اس دن	باٹھہرا/ٹھکانا ہے	خبر دی جائے گی	انسان کو	اس روز	اس کی جو	آگے بھیجا اس نے	اور (جو) پیچھے چھوڑا	بلکہ	انسان	ہرکہ

ہی کے پاس ٹھکانا ہے۔ اس دن انسان کو جو (عمل) اس نے آگے بھیجے اور جو پیچھے چھوڑے ہوں گے سب بتا دیئے جائیں گے۔ بلکہ انسان

نَفْسِهِ بِصِيرَةٍ ⑭ وَلَوْ أَلْفَىٰ مَعَاذِيرَهُ ⑮ لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ⑯ إِنَّ عَلَيْنَا

نَفْسِهِ	بِصِيرَةٍ	وَلَوْ	أَلْفَىٰ	مَعَاذِيرَهُ	لَا تُحَرِّكُ	بِهِ	لِسَانَكَ	لِتَعْجَلَ	بِهِ	إِنَّ	عَلَيْنَا
اپنے آپ	دیکھنے والا ہے	اگرچہ	لاڈالے	اپنے عذر و معذرت	نہ چلائیں	ساتھ اسکی	زبان اپنی	تاکہ جلدی (یاد) کر لیں	اس کو	بیک	ہم پر ہے

آپ اپنا گواہ ہے۔ اگرچہ عذر و معذرت کرتا رہے۔ اور (اے محمدؐ) وحی کے پڑھنے کے لیے اپنی زبان نہ چلا کر کہ اسکو جلد یاد کر لو۔ اس کا جمع کرنا اور پڑھنا

يُتْرَكَ سُدَى ۳۱) أَلَمْ يَكْ نُطْفَةٌ مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَى ۳۲) ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَى ۳۸)

يُتْرَكَ	سُدَى	أَلَمْ يَكْ	نُطْفَةٌ	مِنْ مَنِيٍّ	يُمْنَى	ثُمَّ	كَانَ	عَلَقَةً	فَخَلَقَ	فَسَوَى
چھوڑ دیا جائے گا	بے کار/ بونی	کیا نہ تھا وہ	ایک بوند	منی سے	پکا یا عیا	پھر	وہ ہوا	جما ہوا خون	پس اس نے بنایا	پھر (اعضاء کو) درست کیا

دیا جائے گا؟ کیا وہ منی کا جو رحم میں ڈالی جاتی ہے ایک قطرہ نہ تھا؟ پھر لوتھڑا ہوا پھر (اللہ نے) اس کو بنایا پھر اس کے اعضاء کو درست کیا۔

فَجَعَلَ	مِنْهُ	الزَّوْجَيْنِ	الذَّكَرَ	وَالْأُنْثَى	أَلَيْسَ	ذَلِكَ	بِقَدِيرٍ	عَلَىٰ أَنْ	يُحْيِيَ	الْمَوْتَىٰ
پھر بنائیں	اس سے	دو قسم	نر	اور مادہ	کیا نہیں ہے	وہ	قادر	اس ہر کم	وہ زندہ کر دے	مردوں کو

پھر اس کی دو قسمیں بنائیں (ایک) مرد اور (ایک) عورت۔ کیا اس (خالق) کو اس بات پر قدرت نہیں کہ مردوں کو جلا اٹھائے؟

سُورَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدَّهْرُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	الْإِنْسَانِ
زمانہ	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	انسان

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ① إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

هَلْ	أَتَى	عَلَى الْإِنْسَانِ	حِينٌ	مِّنَ الدَّهْرِ	لَمْ يَكُنْ	شَيْئًا	مَّذْكُورًا	إِنَّا خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ
بیٹک	آیا/ گزرا ہے	انسان پر	ایک وقت	زمانے میں	نہ تھا وہ	کچھ	قابل ذکر	تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان کو

بے شک انسان پر زمانے میں ایک ایسا وقت بھی آ چکا ہے کہ وہ کوئی چیز قابل ذکر نہ تھی۔ ہم نے انسان کو نطفہ مخلوط سے

مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيهِ ۖ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ② إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ ۖ إِمَّا شَاكِرًا

مِنْ نُطْفَةٍ	أَمْشَاجٍ	نَّبْتَلِيهِ	فَجَعَلْنَاهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	إِنَّا	هَدَيْنَاهُ	السَّبِيلَ	إِمَّا	شَاكِرًا
نطفہ سے	مخلوط	(ناک) ہم آزمائیں اسے	تو ہم نے بنایا اس کو	سنتا	دیکھتا	تحقیق	ہم نے اسے دکھائی	راہ	خواہ	شکر گزار/ حق شناس ہو

پیدا کیا تاکہ اسے آزمائیں، تو ہم نے اس کو سنتا اور دیکھتا بنایا۔ (اور) اسے رستہ بھی دکھایا (اب) خواہ وہ شکر گزار ہو

وَأِمَّا كَفُورًا ③ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَأَغْلَلًا وَسَعِيرًا ④ إِنَّ الْأَكْبَرَارَ يُشْرَبُونَ

وَأِمَّا	كَفُورًا	إِنَّا أَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	سَلْسِلًا	وَأَغْلَلًا	وَسَعِيرًا	إِنَّ	الْأَكْبَرَارَ	يُشْرَبُونَ
اور خواہ	ناشکری کرنے والا	بیٹک ہم نے تیار کیا	کافروں کیلئے	زنجیریں	اور طوق	اور دہکتی آگ	بیٹک	نیک لوگ	پئیں گے

خواہ ناشکرا۔ ہم نے کافروں کے لیے زنجیریں اور طوق اور دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ جو نیکوکار ہیں وہ ایسی شراب

مِنْ كَاسٍ كَانَ مَزَاجُهَا كَافُورًا ۝ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝

مِنْ كَاسٍ	كَانَ	مَزَاجُهَا	كَافُورًا	عَيْنًا	يَشْرَبُ	بِهَا	عِبَادُ اللَّهِ	يُفَجِّرُونَهَا	تَفْجِيرًا
------------	-------	------------	-----------	---------	----------	-------	-----------------	-----------------	------------

پیالے سے ہوگی آمیزش جس میں کافور کی یہ ایک چشمہ ہے جس میں سے اللہ کے بندے پئیں گے اس سے عباد اللہ کے وہ نکالیں گے نہریں اس سے بہا کر چیر کر نوش جان کریں گے جس میں کافور کی آمیزش ہوگی۔ یہ ایک چشمہ ہے جس میں سے اللہ کے بندے پئیں گے اور اس میں سے (چھوٹی چھوٹی) نہریں نکالیں گے۔

يُوفُونَ بِالْغَدْرِ وَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۝ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ

يُوفُونَ	بِالْغَدْرِ	وَيُطْعِمُونَ	الطَّعَامَ	عَلَى حُبِّهِ	يُوفُونَ	وَيُطْعِمُونَ	الطَّعَامَ	عَلَى حُبِّهِ
----------	-------------	---------------	------------	---------------	----------	---------------	------------	---------------

وہ پوری کرتے ہیں نذرین اور خوف رکھتے ہیں اس دن سے ہوگی سختی/برائی اس کی پھیل جانے والی اور وہ کھلاتے ہیں کھانا اس کی محبت بہ یہ لوگ نذرین پوری کرتے ہیں اور اس دن سے خوف رکھتے ہیں جس کی سختی پھیل رہی ہوگی۔ باوجودیکہ ان کو خود طعام کی خواہش (اور حاجت) ہے

مُسْكِينًا وَيَتِيمًا ۝ اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا

مُسْكِينًا	وَيَتِيمًا	اِنَّمَا	نُطْعِمُكُمْ	لِوَجْهِ اللَّهِ	لَا نُرِيدُ	مِنْكُمْ	جَزَاءً	وَلَا
------------	------------	----------	--------------	------------------	-------------	----------	---------	-------

سکین/فقیروں اور یتیم اور قیدی کو سوائے اسکے نہیں کہ ہم کھلاتے ہیں تمہیں اللہ کی رضا کے لیے نہیں چاہتے ہم تم سے کوئی بڑا اور نہ

فقیروں، یتیموں اور قیدیوں کو کھلاتے ہیں (اور کہتے ہیں کہ) ہم تم کو خالص اللہ کے لیے کھلاتے ہیں، نہ تم سے عوض کے خواستگار ہیں نہ شکرگزاری کے

شُكْرًا ۝ اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ۝ فَوَقَّهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ

شُكْرًا	اِنَّا	نَخَافُ	مِنْ رَبِّنَا	يَوْمًا	عَبُوسًا	قَمْطَرِيرًا	فَوَقَّهُمُ اللَّهُ	شَرَّ	ذَلِكَ الْيَوْمِ
---------	--------	---------	---------------	---------	----------	--------------	---------------------	-------	------------------

شکرگزاری بیکہ ہم خوف رکھتے ہیں اپنے پروردگار کی طرف سے ایک دن کا منہ بگاڑنے والا سخت مصیبت کا پس بپالیا کو اللہ نے برائی سے اس دن کی

(طلبگار)۔ ہم کو اپنے پروردگار سے اُس دن کا ڈر لگتا ہے جو (چہرہ دل کو) کر یہ المنظر اور (دلوں کو) سخت (مضطرب کر دینے والا) ہے۔ تو اللہ ان کو اس دن کی سختی سے بچا

وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ۝ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۝ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى

وَلَقَّاهُمْ	نَضْرَةً	وَسُرُورًا	وَجَزَاهُمْ	بِمَا صَبَرُوا	جَنَّةً	وَحَرِيرًا	مُتَّكِئِينَ	فِيهَا	عَلَى
--------------	----------	------------	-------------	----------------	---------	------------	--------------	--------	-------

اور عنایت کی انہیں تازگی اور خوش دلی اور ہلہ دیا انہیں اس پر جو انہوں نے صبر کیا بہشت کا اور ریشمی لباس کا تکیہ لگائے بیٹھے ہو گئے اس میں بہ

لے گا اور تازگی اور خوش دلی عنایت فرمائے گا۔ اور ان کے صبر کے بدلے ان کو بہشت (کے باغات) اور ریشم (کے ملبوسات) عطا کرے گا۔ ان میں وہ تختوں پر

الْأَرَائِكِ ۚ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ۝ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ

الْأَرَائِكِ	لَا يَرَوْنَ	فِيهَا	شَمْسًا	وَلَا	زَمْهَرِيرًا	وَدَانِيَةً	عَلَيْهِمْ	ظِلُّهَا	وَذُلِّلَتْ
--------------	--------------	--------	---------	-------	--------------	-------------	------------	----------	-------------

تختوں نہ دکھیں گے وہ اس میں دھوپ اور نہ سردی اور قریب ہوں گے ان کے اوپر سائے ان کے اور نزدیک کر دیئے جائیں گے تکیہ لگائے بیٹھے ہو گئے۔ وہاں نہ دھوپ (کی حدت) دیکھیں گے نہ سردی (کی شدت)۔ اُن سے (ثمر دار شاخیں اور) ان کے سائے قریب ہوں گے اور میووں

قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ۱۷ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآيَاتِهِ مِنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۱۵

قُطُوفُهَا	تَذْلِيلًا	و	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِآيَاتِهِ	مِنْ فَضَّةٍ	و	أَكْوَابٍ	كَانَتْ	قَوَارِيرًا
ان کے میوے (کے پھل)	جھکا کر	اور	دور چلایا جائے گا	ان پر	برتنوں کا	چاندی کے	اور	آئینوں/گلاسوں کا	جو ہوں گے	شیشے کے
کے گچھے جھکے ہوئے لٹک رہے ہوں گے۔ اور (خدا) چاندی کے باسن لیے ہوئے ان کے ارد گرد پھریں گے اور شیشے کے (نہایت شفاف) گلاس۔										

قَوَارِيرًا مِنْ فَضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ۱۶ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَان مِرَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ۱۵

قَوَارِيرًا	مِنْ فَضَّةٍ	قَدَرُوهَا	تَقْدِيرًا	وَيُسْقَوْنَ	فِيهَا	كَأْسًا	كَان	مِرَاجُهَا	زَنْجَبِيلًا
شیشے بھی	چاندی کے	انکا اندازہ کیا ہوگا	ٹھیک اندازہ	اور ان کو پلائی جائے گی	اس میں	ایسی شراب/جام	ہوگی	آمیزش اس میں	سونہ/سوچی اور رک کی
اور شیشے بھی چاندی کے جو ٹھیک اندازے کے مطابق بنائے گئے ہیں۔ وہاں ان کو ایسی شراب (بھی) پلائی جائے گی جس میں سونہ کی آمیزش ہوگی۔									

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۱۸ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ

عَيْنًا	فِيهَا	تُسَمَّى	سَلْسَبِيلًا	وَيَطُوفُ	عَلَيْهِمْ	وِلْدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	إِذَا	رَأَيْتَهُمْ
یہ ایک چشمہ	اس میں	جس کا نام ہے	سلسیل	اور گردش کریں گے	ان کے پاس	نوعمر لڑکے	ہمیشہ رہنے والے	جب	دیکھے گا تو انہیں
یہ بہشت میں ایک چشمہ ہے جس کا نام سلسیل ہے۔ اور ان کے پاس لڑکے آتے جاتے ہوں گے جو ہمیشہ (ایک ہی حالت پر) رہیں گے۔ جب تم ان پر نگاہ ڈالو									

حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنشُورًا ۱۹ وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۲۰ عَلَيْهِمْ

حَسِبْتَهُمْ	لُؤْلُؤًا	مَنشُورًا	وَإِذَا	رَأَيْتَ	ثُمَّ	رَأَيْتَ	نَعِيمًا	و	مُلْكًا	كَبِيرًا	عَلَيْهِمْ
گمان کرے گا ان کو	موتی	بکھرے ہوئے	اور جب	دیکھے گا تو	وہاں	دیکھے گا	نعمت	اور	سلطنت/بادشاہی	عظیم	ان کے اوپر ہوگی
تو خیال کرو کہ بکھرے ہوئے موتی ہیں۔ اور بہشت میں (جہاں) آنکھ اٹھاؤ گے کثرت سے نعمت اور عظیم (الشان) سلطنت دیکھو گے۔ ان (کے بدلوں) پر											

ثِيَابٌ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَمَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا

ثِيَابٌ	سُندُسٍ	خُضْرٌ	وَ	إِسْتَبْرَقٌ	وَ	حُلُّوْا	أَسَاوِرَ	مِنْ فِضَّةٍ	وَسَقَمَهُمْ	رَبُّهُمْ	شَرَابًا
پوشاک	باریک ریشم/دیبا کی	سبز	اور	دبیز ریشم/طلس	اور وہ پہنائے جائیں گے	کنگن	چاندی کے	اور پلائے گا انہیں	پروردگار ان کا	شراب	
دیباے سبز اور طلس کے کپڑے ہوں گے۔ اور انہیں چاندی کے کنگن پہنائے جائیں گے۔ اور ان کا پروردگار ان کو نہایت پاکیزہ شراب											

طَهُورًا ۲۱ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ۲۲ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ

طَهُورًا	إِنَّ	هَذَا	كَانَ	لَكُمْ	جَزَاءً	وَكَانَ	سَعْيُكُمْ	مَشْكُورًا	إِنَّا نَحْنُ	نَزَّلْنَا	عَلَيْكَ
پاکیزہ	بیک	یہ	ہے	تمہارے لیے	بدلہ	اور وہی	کوشش تمہاری	مقبول/کامیاب	تحقیر ہم نے	اتارا	آپ پر
پلائے گا۔ یہ تمہارا صلہ ہے، اور تمہاری کوشش (اللہ کے ہاں) مقبول ہوئی۔ (اے محمدؐ) ہم نے تم پر قرآن آہستہ آہستہ											

الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۳۳) فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ۳۴) وَادْكُرْ اسْمَ

الْقُرْآنَ	تَنْزِيلًا	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ	رَبِّكَ	وَلَا تُطِعْ	مِنْهُمْ	آثِمًا	أَوْ	كَفُورًا	وَ	ادْكُرْ	اسْمَ
قرآن	بتدریج	پس صبر کریں	حکم	اپنے رب کے	اور نہ کہامائیں	ان میں سے	کسی گناہ کار بد عمل	یا	ناخوشے کا	اور یاد کریں/لیں	نام	

نازل کیا ہے۔ تو اپنے پروردگار کے حکم کے مطابق صبر کیے رہو اور ان لوگوں میں سے کسی بد عمل اور ناشکرے کا کہا نہ مانو۔ اور صبح اور شام

رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۳۵) وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ۳۶) إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ

رَبِّكَ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	وَمِنَ اللَّيْلِ	فَاسْجُدْ	لَهُ	وَسَبِّحْهُ	لَيْلًا	طَوِيلًا	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	يُحِبُّونَ
اپنے رب کا	صبح	اور شام	اور رات میں	پس سجدہ کیجئے	اس کو	اور پائی بیان کیجئے اسکی	رات کو	بڑے حصہ میں	پیشک	یہ (مکر) لوگ	دوست رکھتے ہیں

اپنے پروردگار کا نام لیتے رہو۔ اور رات کو بڑی رات تک سجدے کرو اور اس کی پاکی بیان کرتے رہو۔ یہ لوگ دنیا کو دوست رکھتے

الْعَاجِلَةَ وَيَذْرُونَ وَرَأَوْهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۳۷) نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۳۸) وَإِذَا

الْعَاجِلَةَ	وَيَذْرُونَ	وَرَأَوْهُمْ	يَوْمًا	ثَقِيلًا	نَحْنُ	خَلَقْنَاهُمْ	وَشَدَدْنَا	أَسْرَهُمْ	وَإِذَا
جلدی/دنیا کو	اور چھوڑ دیتے ہیں	اپنے پیچھے/پس پشت	دن کو	بھاری	ہم نے	پیدا کیا ان کو	اور مضبوط کیے ہم نے	جوڑان کے	اور جب

ہیں اور (قیامت کے) بھاری دن کو پس پشت چھوڑ دیتے ہیں۔ ہم نے ان کو پیدا کیا اور ان کے مفاصل کو مضبوط بنایا۔ اور اگر

شِئْنَا بَدَلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ۳۹) إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ ۴۰) فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۴۱)

شِئْنَا	بَدَلْنَا	أَمْثَالَهُمْ	تَبْدِيلًا	إِنَّ	هَذِهِ	تَذَكُّرَةٌ	فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذْ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا
چاہیں ہم	تبدیل کر دیں	انکے پیروں سے	بدل کر	پیشک	یہ	نصیحت ہے	پس جو	چاہے	اختیار کرے	اپنے پروردگار کی طرف	راستہ

ہم چاہیں تو ان کے بدلے انہی کی طرح اور لوگ لے آئیں۔ یہ تو نصیحت ہے۔ سو جو چاہے اپنے پروردگار کی طرف (پہنچنے کا) راستہ اختیار کر لے۔

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۴۲) يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي

وَمَا	تَشَاءُونَ	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	يُدْخِلُ	مَنْ	يَشَاءُ	فِي
اور نہیں	چاہو گے تم	مگر	یکہ	(جو) چاہے اللہ	پیشک اللہ	ہے	سب جاننے والا	بڑی حکمت والا	وہ داخل کرتا ہے	جو	وہ چاہتا ہے	میں	

اور تم کبھی بھی نہیں چاہ سکتے مگر جو اللہ کو منظور ہو۔ پیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کر

رَحْمَتِهِ ۖ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۴۳)

رَحْمَتِهِ	وَالظَّالِمِينَ	أَعَدَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
رحمت اپنی	اور جو ظالم ہیں	اس نے تیار کر رکھا ہے	ان کے لیے	عذاب	دردناک

لیتا ہے۔ اور ظالموں کے لیے اس نے دکھ دینے والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُرْسَلَاتُ	ب	اِسْم	اللَّهُ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ
بھیجی ہوئیں	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۱۱ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ۱۲ وَالنَّشْرِ نَشْرًا ۱۳ فَالْفَرْقِ فَرْقًا ۱۴

وَالْمُرْسَلَاتِ ۱۱	عُرْفًا	فَالْعَصْفِ	عَصْفًا	وَالنَّشْرِ	نَشْرًا	فَالْفَرْقِ	فَرْقًا
پلنے والی ہواؤں کی قسم	زری سے/ متواتر	پھر تند و تیز پلنے والی ہواؤں کی	زور سے/ جھکڑ والی	اور پھیلانے والیوں کی	ابھار کر	پھر جدا کرنے والیوں کی	پھاڑ کر

ہواؤں کی قسم جو نرم نرم چلتی ہیں۔ پھر زور پکڑ کر جھکڑ ہو جاتی ہیں۔ اور (بادلوں کو) پھاڑ کر پھیلا دیتی ہیں۔ پھر ان کو پھاڑ کر جدا جدا کر دیتی ہیں۔

فَالْمُلْقِيَةِ ذِكْرًا ۱۵ عُدْرًا أَوْ نُذْرًا ۱۶ اِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعَ ۱۷ فَاِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۱۸

فَالْمُلْقِيَةِ	ذِكْرًا	عُدْرًا	أَوْ نُذْرًا	اِنَّمَا	تُوعَدُونَ	لَوَاقِعَ	فَاِذَا	النُّجُومُ	طُمِسَتْ
پھر اٹھانے والی فرشتوں کی	ذکر/ وحی	حجت تمام کرنے کو	یا ڈرنا لے کو	تحقیق جو وعدہ تم سے کیا جاتا ہے	ضرور ہونے والا ہے	پس جب	تارے	بنے ہو جائیں	

پھر فرشتوں کی قسم جو وحی لاتے ہیں۔ کہ عذر (رفع) کر دیا جائے یا ڈرنا یاد دلا جائے۔ کہ جس بات کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ہو کر رہے گی۔ جب تاروں کی چمک جاتی رہے۔

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۱۹ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۲۰ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِثَتْ ۲۱ لَا إِلَهَ إِلَّا يَوْمُ

وَإِذَا	السَّمَاءُ	فُرِجَتْ	وَإِذَا	الْجِبَالُ	نُسِفَتْ	وَإِذَا	الرُّسُلُ	أُقِثَتْ	لَا إِلَهَ إِلَّا	يَوْمُ
اور جب	آسمان	پھٹ جائے	اور جب	پہاڑ	اڑا دیے جائیں	اور جب	پیغمبر	وقت مقرر ہلائے جائیں	کس دن کے لیے	

اور جب آسمان پھٹ جائے۔ اور پہاڑ اڑے اڑے پھریں۔ اور جب پیغمبر فراہم کیے جائیں۔ بھلا (ان امور میں) تاخیر کس دن

أَجَلَتْ ۲۲ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۲۳ وَمَا أَذْرُكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۲۴ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۵

أَجَلَتْ ۲۲	لِيَوْمِ	الْفَصْلِ	وَمَا	أَذْرُكَ	مَا	يَوْمُ	الْفَصْلِ	وَيَلَّ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ
مستوی کیا گیا/ دیر کی گئی	دن بھلنے	فیصلے کے	اور کیا	آپ کو خبر ہے	کیا ہے	دن	فیصلے کا	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کے لیے

کے لیے کی گئی؟ فیصلے کے دن کے لیے۔ تمہیں کیا خبر کہ فیصلے کا دن کیا ہے؟ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔

أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ۲۶ ثُمَّ نُنْبِئُهُمُ الْآخِرِينَ ۲۷ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۲۸ وَيَلَّ

أَلَمْ نُهْلِكِ	الْأَوَّلِينَ	ثُمَّ	نُنْبِئُهُمُ	الْآخِرِينَ	كَذَلِكَ	نَفْعَلُ	بِالْمُجْرِمِينَ	وَيَلَّ
کیا نہیں ہلاک کیا ہم نے	پہلے لوگوں کو	پھر	ہم ان کے پیچھے بھیج دیتے ہیں	(انکے) بچھلوں کو	اسی طرح	ہم کیا کرتے ہیں	مجرموں کے ساتھ	خرابی ہے

کیا ہم نے پہلے لوگوں کو ہلاک نہیں کر ڈالا۔ پھر ان بچھلوں کو بھی ان کے پیچھے بھیج دیتے ہیں۔ ہم گنہگاروں کے ساتھ ایسا ہی کرتے ہیں۔ اس دن

يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۹ اَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۲۰ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۲۱ اِلَىٰ

يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	اَلَمْ تَخْلُقْهُمْ	مِنْ مَّاءٍ	مَّهِينٍ	فَجَعَلْنَاهُ	فِي	قَرَارٍ	مَّكِينٍ	اِلَىٰ
اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے	کیا انہیں ہم نے پیدا کیا تمہیں	پانی سے	حقیر	پھر ہم نے رکھا اسے	میں	ایک آرام والی جگہ	مضبوط/محفوظ	تک

جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ کیا ہم نے تم کو حقیر پانی سے نہیں پیدا کیا؟ (پہلے) اس کو ایک محفوظ جگہ میں رکھا۔ ایک

قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۲۲ فَقَدَرْنَا ۲۳ فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ۲۴ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۵ اَلَمْ تَجْعَلِ

قَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	فَقَدَرْنَا	فَنِعْمَ	الْقَدِرُونَ	وَيْلٌ	يَّوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	اَلَمْ تَجْعَلِ
ایک وقت	معین	پھر ہم نے اندازہ کیا	تو کیا اچھا	اندازہ کرنے والے ہیں	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے	کیا انہیں ہم نے بنایا

معین وقت تک۔ پھر اندازہ مقرر کیا اور ہم کیا ہی خوب اندازہ مقرر کرنے والے ہیں۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ کیا ہم نے زمین کو

الْأَرْضَ كِفَاتًا ۲۶ أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ۲۷ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيًّا شُجُوتٍ وَأَسْقَيْنُكُمْ مَّاءً

الْأَرْضَ	كِفَاتًا	أَحْيَاءً	وَأَمْوَاتًا	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيًّا	شُجُوتٍ	وَأَسْقَيْنُكُمْ	مَّاءً
زمین کو	کھینٹنے والی	زندوں کو	اور مردوں کو	اور ہم نے رکھے	اس میں	پہاڑ	اونچے اونچے	اور ہم نے پلایا تمہیں	پانی

سمیٹنے والی نہیں بنایا؟ (یعنی) زندوں اور مردوں کو۔ اور اس پر اونچے اونچے پہاڑ رکھ دیئے اور تم لوگوں کو میٹھا پانی

فَرَاتًا ۲۸ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۹ اِنۡطَلِقُوا اِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۳۰ اِنۡطَلِقُوا

فَرَاتًا	وَيْلٌ	يَّوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	اِنۡطَلِقُوا	اِلَىٰ	مَا	كُنْتُمْ	بِهِ	تُكَذِّبُونَ	اِنۡطَلِقُوا
میٹھا	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے	تم چلو	طرف	اس چیز کی کہ	تھے تم	جس کو	جھٹلاتے	تم چلو

پلایا۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ جس چیز کو تم جھٹلایا کرتے تھے (اب) اس کی طرف چلو۔ (یعنی) اس سائے کی طرف

اِلَىٰ ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۳۱ لَا ظَلِيلٌ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِّ ۳۲ اِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّ

اِلَىٰ	ظِلِّ	ذِي	ثَلَاثِ	شُعَبٍ	لَا ظَلِيلٌ	وَلَا	يُغْنِي	مِنَ الْهَبِّ	اِنَّهَا	تَرْمِي
طرف	ایک سائے کی	والا	تین	شاخوں	ندہر اسابیہ	اور نہ	وہ بچائے	شعلہ سے	بیکہ دہ	پھیٹکتی ہے

چلو جس کی تین شاخیں ہیں۔ نہ ٹھنڈی چھاؤں اور نہ لپٹ سے بچاؤ۔ اس سے (آگ کی اتنی بڑی بڑی) چنگاریاں اڑتی ہیں

كَالْقَصْرِ ۳۳ كَاَنَّهُ جِلَّتْ صُفْرًا ۳۴ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۳۵ هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ۳۶

كَالْقَصْرِ	كَأَنَّهُ	جِلَّتْ	صُفْرًا	وَيْلٌ	يَّوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ	لَا يَنْطِقُونَ
جیسے محل	گویا کہ وہ	اونٹ	زرد (رنگ کے)	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے	یہ	وہ دن ہے	زدہ بول سکیں گے

جیسے محل۔ گویا زرد رنگ کے اونٹ ہیں۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ یہ وہ دن ہے کہ (لوگ) لب نہ ہلا سکیں گے۔

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَدِرُونَ ﴿۳۷﴾ وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۳۸﴾ هَذَا يَوْمُ الْفُضْلِ ۝

وَلَا	يُؤْذَنُ	لَهُمْ	فَيَعْتَدِرُونَ	وَيُلْ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ	الْفُضْلِ
اور نہ	اجازت دی جائے گی	ان کو	کہ عذر تیں کر سکیں	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے	یہ ہے	دن	فیصلے کا

اور نہ ان کو اجازت دی جائے گی کہ عذر کر سکیں۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ یہی فیصلے کا دن ہے (جس میں)

جَمَعْنَكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿۳۸﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿۳۹﴾ وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۰﴾

جَمَعْنَكُمْ	وَالْأَوَّلِينَ	فَإِنْ	كَانَ	لَكُمْ	كَيْدٌ	فَكِيدُوا	وَيُلْ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ
جمع کیا ہم نے تمہیں	اور پہلے لوگوں کو	پھر اگر	ہے	تمہارے پاس	کوئی داؤ	تو مجھ پر داؤ کرو	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کے لیے

ہم نے تم اور پہلے لوگوں کو جمع کیا ہے۔ اگر تم کو کوئی داؤ آتا ہے تو مجھ سے کرو۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔

إِنَّ الْمُبْتَلِينَ فِي ظُلُلٍ وَعُيُونٍ ﴿۴۱﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿۴۲﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا

إِنَّ	الْمُبْتَلِينَ	فِي	ظُلُلٍ	وَعُيُونٍ	وَفَوَاكِهَ	مِمَّا	يَشْتَهُونَ	كُلُوا	وَاشْرَبُوا	هَنِيئًا	بِمَا
بیشک	پرہیزگار	میں	سایوں	اور چشموں	اور میووں میں	ان میں جو	ان کو مرغوب ہوں گے	کھاؤ	اور پیو تم	مزے سے	اسکے بدلے میں جو

بیشک پرہیزگار سایوں اور چشموں میں ہوں گے۔ اور میووں میں جو ان کو مرغوب ہوں۔ جو عمل تم کرتے رہے تھے ان کے بدلے میں مزے سے کھاؤ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾ إِنْ كَذَّبْتُمْ فَتَعْلَمُ كُنْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۴۴﴾ وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۵﴾ كُلُوا

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنْ	كَذَّبْتُمْ	فَتَعْلَمُ	كُنْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَيُلْ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	كُلُوا
تھے تم	کرتے	بیشک ہم	اسی طرح	جزا دیتے ہیں	احسان کرنے والوں کو	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کیلئے	کھاؤ تم	

اور ہو۔ ہم نیکوکاروں کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں۔ اُس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ (اے جھٹلانے والو!) تم کسی قدر کھا لو

وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ فَجْرُمُونَ ﴿۴۶﴾ وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۷﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا

وَتَمَتَّعُوا	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	فَجْرُمُونَ	وَيُلْ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ	ارْكَعُوا
اور فائدہ اٹھا لو	تھوڑا سا/ کچھ دن	بیشک تم	جھنگڑا ہو	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کے لیے	اور جب	کہا جاتا ہے	ان سے	رکوع کرو

اور فائدے اٹھا لو، تم بیشک گنہگار ہو۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ (اللہ کے آگے) جھکو

لَا يَرْكَعُونَ ﴿۴۸﴾ وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۴۹﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۰﴾

لَا يَرْكَعُونَ	وَيُلْ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ
نہیں رکوع کرتے	خرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کے لیے	پس کس بات پر	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے	

تو جھکتے نہیں۔ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے۔ اب اس کے بعد یہ کوئی بات پر ایمان لائیں گے؟

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ النَّبَا مَكِّيَّةٌ

النَّبَا	پ	شیم = راسم	اللہ	الرحمن	الرحیم
خبر	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۱ عَنِ النَّبَا الْعَظِيمِ ۲ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۳ كَلَّا

عَمَّ (عَنْ مَا)	يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ النَّبَا الْعَظِيمِ	الَّذِي هُمْ فِي ۴	مُخْتَلِفُونَ	كَلَّا
کس کی نسبت	وہ سوال پوچھتے ہیں/ باہم سوال کر رہے ہیں	سے/ نسبت خبر بڑی	وہ/ جس وہ	میں اس اختلاف کر رہے ہیں	ہرگز نہیں

(یہ) لوگ کس چیز کی نسبت پوچھتے ہیں؟ (کیا) بڑی خبر کی نسبت؟ جس میں یہ اختلاف کر رہے ہیں۔ دیکھو

سَيَعْلَمُونَ ۴ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۵ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ۶ وَالْجِبَالَ

س	يَعْلَمُونَ	ثُمَّ كَلَّا	س	يَعْلَمُونَ	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ۶	وَالْجِبَالَ
عنقریب	وہ جان لیں گے	پھر	ہرگز نہیں	عنقریب	جان لیں گے	سما نہیں ہم نے بنایا زمین کو بچھونا اور پہاڑوں کو

عنقریب یہ جان لیں گے۔ پھر دیکھو یہ عنقریب جان لیں گے۔ کیا ہم نے زمین کو بچھونا نہیں بنایا؟ اور پہاڑوں کو (اس کی)

أَوْتَادًا ۷ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ۸ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۹ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ

أَوْتَادًا ۷	و	خَلَقْنَاكُمْ	أَزْوَاجًا ۸	و	جَعَلْنَا	نَوْمَكُمْ	سُبَاتًا ۹	و	جَعَلْنَا	اللَّيْلَ
میں	اور	پیدا کیا ہم نے	تمہیں	جوڑا جوڑا	اور	بنایا/ کیا ہم نے	نیند کو	تمہاری	آرام	اور مقرر کیا ہم نے رات کو

میں (نہیں ٹھہرایا)؟ (پتھک بنایا)۔ اور تم کو جوڑا جوڑا بھی پیدا کیا اور نیند کو تمہارے لیے (موجب) آرام بنایا اور رات کو پردہ

لِبَاسًا ۱۰ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۱۱ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۱۲

لِبَاسًا ۱۰	و	جَعَلْنَا	النَّهَارَ	مَعَاشًا ۱۱	و	بَنَيْنَا	فَوْقَكُمْ	سَبْعًا	شِدَادًا ۱۲
پردہ	اور	کردیا ہم نے	دن کو	روزی کمانے کا وقت	اور	بنائے ہم نے	اوپر	تمہارے	سات مضبوط (آسمان)

مقرر کیا اور دن کو معاش (کا وقت) قرار دیا۔ اور تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان) بنائے

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۱۳ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرِ مَاءً ثَجَّاجًا ۱۴ لِّنُخْرِجَ

وَجَعَلْنَا	سِرَاجًا	وَهَّاجًا ۱۳	وَأَنْزَلْنَا	مِنَ الْمُعْصِرِ	مَاءً	ثَجَّاجًا ۱۴	لِّنُخْرِجَ
اور	بنایا ہم نے	چراغ	پھلکارا/ روشن	اور	اتارا ہم نے	سے	بادلوں پانی موسلا دھار تاکہ نکالیں ہم

اور (آفتاب کا) روشن چراغ بنایا۔ اور نچرتے بادلوں سے موسلا دھار مینہ برسایا تاکہ اس سے (اناج) اور سبزہ

بِهِ حَبًّا وَ نَبَاتًا ۝۱۵ وَ جَنَّتِ الْفَاقَا ۝۱۶ إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۝۱۷ يَوْمَ

ب	۵	حَبًّا	وَ	نَبَاتًا	وَ	جَنَّتِ	الْفَاقَا	إِنَّ	يَوْمَ	الْفُضْلِ	كَانَ	مِيقَاتًا	يَوْمَ
سے	اس	اناج	اور	ہری	اور	بارغ	گھنے	بے شک	دن	فیصلے کا	ہے	مقرر	جس دن
پیدا کریں اور گھنے گھنے بارغ۔ بے شک فیصلے کا دن مقرر ہے۔ جس دن													

يُنْفَعُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝۱۸ وَ فُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝۱۹

يُنْفَعُ	فِي	الصُّورِ	فَ	تَأْتُونَ	أَفْوَاجًا	وَ	فُتِحَتِ	السَّمَاءُ	فَ	كَانَتْ	أَبْوَابًا
بھونکا جائے گا	میں	صور	پھر	تم آگے	گروہ درگروہ	اور	کھولا جائے گا	آسمان	تو	وہ ہو جائے گا	دروازے دروازے
صور بھونکا جائے گا تو تم لوگ غٹ کے غٹ آ موجود ہو گے۔ اور آسمان کھولا جائے گا تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے۔											

وَ سُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝۲۰ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝۲۱ لِلطَّاغِينَ

وَ	سُيِّرَتِ	الْجِبَالُ	فَ	كَانَتْ	سَرَابًا	إِنَّ	جَهَنَّمَ	كَانَتْ	مِرْصَادًا	لِلطَّاغِينَ
اور	چلائے جائیں گے	پہاڑ	تو	ہو جائیگے	چمکتی ریت	بے شک	جہنم	ہے	گھات میں	لیے سرکشوں کے
اور پہاڑ چلائے جائیں گے تو وہ ریت ہو کر رہ جائیں گے۔ بے شک دوزخ گھات میں ہے (یعنی) سرکشوں کا وہی										

مَابَا ۝۲۲ لِبِئْسَ لِي فِيهَا أَحْقَابًا ۝۲۳ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَ لَا شَرَابًا ۝۲۴ إِلَّا

مَابَا	لِبِئْسَ	لِي	فِيهَا	أَحْقَابًا	لَا	يَذُوقُونَ	فِيهَا	بَرْدًا	وَ	لَا	شَرَابًا	إِلَّا
ٹھکانا	پڑے رہیں گے	میں	اس	مدتوں	نہ	وہ چھیں گے	اس میں	ٹھنڈک	اور	نہ	پینا	مگر
ٹھکانا ہے، اس میں وہ مدتوں پڑے رہیں گے۔ وہاں نہ ٹھنڈک کا مزہ چھیں گے نہ (کچھ) پینا (نصیب ہو گا) مگر												

حَمِيمًا وَ غَسَاقًا ۝۲۵ جَزَاءً وَفَاقًا ۝۲۶ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۝۲۷ وَ كَذَّبُوا

حَمِيمًا	وَ	غَسَاقًا	جَزَاءً	وَفَاقًا	إِنَّ	هُمْ	كَانُوا	لَا	يَرْجُونَ	حِسَابًا	وَ	كَذَّبُوا
گرم پانی	اور	بہتی پیپ	بدلہ	پورا پورا	بیشک	وہ	تھے	نہیں	امید رکھتے	حساب کی	اور	جھٹلاتے تھے
گرم پانی اور بہتی پیپ، (یہ) بدلہ ہے پورا پورا۔ یہ لوگ حساب (آخرت) کی امید ہی نہیں رکھتے تھے اور ہماری آیتوں کو												

بَايِتَنَا كِذَّابًا ۝۲۸ وَ كُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝۲۹ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا

بَايِتَنَا	كِذَّابًا	وَ	كُلُّ شَيْءٍ	أَحْصَيْنَاهُ	كِتَابًا	فَ	ذُوقُوا	فَ	لَنْ نَزِيدَكُمْ	إِلَّا		
ماہ کو	آیات	ہماری	جھوٹ بھوکھ	اور	ہر	چیز	ہم نے گہرا رکھا ہے	اس کو	لکھ کر	ہرگز نہیں ہم زیادہ کر سکتے	تم پر	مگر
جھوٹ سمجھ کر جھٹلاتے رہتے تھے۔ اور ہم نے ہر چیز کو لکھ کر ضبط کر رکھا ہے۔ سو (اب) مزہ چکھو، ہم تم پر عذاب ہی بڑھاتے												

۱۰۰

عَذَابًا ۳۰ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۳۱ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۳۲ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۳۳

عَذَابًا	إِنَّ	لِ	الْمُتَّقِينَ	مَفَازًا	حَدَائِقَ	و	أَعْنَابًا	و	كَوَاعِبَ	أَتْرَابًا
عذاب	بیشک	لیے	پرہیزگاروں کے	کامیابی ہے	بہت سے باغ	اور	انگور	اور	نوجوان عورتیں	ہم عمر
جائیں گے۔	بیشک	پرہیزگاروں کے	لیے کامیابی ہے۔	(یعنی) باغ	اور انگور	اور ہم عمر نوجوان عورتیں۔				

وَكَاَسًا دِهَاقًا ۳۴ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ۳۵ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ

و	كَاسًا	دِهَاقًا	لَا	يَسْمَعُونَ	فِيهَا	لَغْوًا	وَلَا	كِذْبًا	جَزَاءً	مِّن رَّبِّكَ
اور	پیالہ/گلاس	چھلکتا ہوا	نہ	وہ نہیں گے	اس میں	بیہودہ بات	اور نہ	جھوٹ	بدلہ ہے	طرف سے پروردگار آپ کے
اور شراب کے چھلکتے ہوئے گلاس۔	وہاں نہ بے ہودہ بات سنیں گے نہ جھوٹ (خرافات)۔	یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے صلہ ہے								

عَطَاءً حِسَابًا ۳۶ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ

عَطَاءً	حِسَابًا	رَبِّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	الرَّحْمَنُ	لَا	يَمْلِكُونَ
انعام	پورا/کثیر	پروردگار	آسمانوں کا	اور	زمین کا	اور جو درمیان میں ہے	ان دونوں کے بڑا مہربان	نہیں	کسی کو یار/وہ اختیار رکھتے
انعام کثیر۔	وہ جو آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں میں ہے سب کا مالک ہے، بڑا مہربان، کسی کو اس سے بات کرنے کا								

مِنْهُ خُطَابًا ۳۷ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ

مِنْ	هُ	خُطَابًا	يَوْمَ	يَقُومُ	الرُّوحُ	وَالْمَلَائِكَةُ	صَفًّا	لَا	يَتَكَلَّمُونَ	إِلَّا مَنْ
سے	اس	بات کرنے کا	جس دن	کھڑے ہونگے	روح	اور فرشتے	صف باندھ کر	نہ	وہ بول سکیں گے	مگر وہ شخص کہ
یارا نہ ہو گا۔	جس دن روح (الائین) اور (آور) فرشتے صف باندھ کر کھڑے ہوں گے تو کوئی بول نہ سکے گا مگر جس کو									

أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۳۸ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ

أَذِنَ	لَهُ	الرَّحْمَنُ	وَقَالَ	صَوَابًا	ذَلِكَ	الْيَوْمَ	الْحَقُّ	فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ
اجازت دے	لیے	اس الرحمن	اور وہ بات کہے	درست	وہ ہے	دن	برحق	پس جو	چاہے	بنائے	طرف پروردگار کی اپنے
(خدائے) رحمن اجازت بخشے اور اس نے بات بھی درست کہی ہو۔	یہ دن برحق ہے۔	پس جو شخص چاہے اپنے پروردگار کے پاس ٹھکانا									

مَأْبًا ۳۹ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۴۰ يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ

مَأْبًا	إِنَّا	أَنْذَرْنَاكُمْ	عَذَابًا	قَرِيبًا	يَوْمَ	يَنْظُرُ	الْمَرْءُ	مَا	قَدَّمَتْ	يَدُهُ
ٹھکانا	بیشک ہم نے	ڈرا دیا ہم نے	تمہیں عذاب سے	جو عنقریب ہے	جس دن	دیکھ لے گا	ہر آدمی جو	آگے بھیجے	دونوں ہاتھوں نے	اسکے
بنائے۔	ہم نے تم کو عذاب سے جو عنقریب آنے والا ہے، آگاہ کر دیا ہے۔	جس دن ہر شخص ان (اعمال) کو جو اس نے آگے بھیجے ہوں گے، دیکھ لے گا								

وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلِيَّتَنِي كُنْتُ تُرَبًّا ۝

وَيَقُولُ	الْكَافِرُ	يَا	لَيْتَ	نِي	كُنْتُ	تُرَبًّا
اور	کفر	اے	کاش	میں	ہوتا	مٹی

اور کافر کہے گا کہ اے کاش میں مٹی ہوتا!

سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النُّزُوعُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
کھینچنے والیاں	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالنُّزُعَاتِ غَرْقًا ۱ وَالنَّشِطَاتِ نَشْطًا ۲ وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ۳ فَالْسَّيِّحَاتِ

وَالنُّزُعَاتِ	غَرْقًا	وَالنَّشِطَاتِ	نَشْطًا	وَالسَّيِّحَاتِ	سَبْحًا	فَالْسَّيِّحَاتِ
قسم ہے	جان نکالنے والوں کی ڈوب کر سختی سے	اور بندھنے والوں کی آسانی سے اگر کھولنا	اور تیرنے والوں کی تیزی سے/ تیرنا پھر	آگے بڑھنے والوں کی	ان (فرشتوں) کی قسم جو ڈوب کر کھینچ لیتے ہیں اور ان کی جو آسانی سے کھول دیتے ہیں اور ان کی جو تیرتے پھیرتے ہیں، پھر لپک کر آگے بڑھتے	

ان (فرشتوں) کی قسم جو ڈوب کر کھینچ لیتے ہیں اور ان کی جو آسانی سے کھول دیتے ہیں اور ان کی جو تیرتے پھیرتے ہیں، پھر لپک کر آگے بڑھتے

سَبْحًا ۴ فَالْمَدِيرَاتِ أَمْرًا ۵ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۶ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۷

سَبْحًا	فَ	الْمَدِيرَاتِ	أَمْرًا	يَوْمَ	تَرْجُفُ	الرَّاجِفَةُ	تَتَّبِعُ	هَا	الرَّادِفَةُ
لپک کر	پھر	انتقام کرنے والوں کی حکم کے مطابق	جس دن	کانپنے کی	کانپنے والی	پچھے آئے گی	اسکے	پچھے آنے والی	

ہیں، پھر (دینا کے) کاموں کا انتظام کرتے ہیں۔ (کہ وہ دن آکر رہے گا) جس دن زمین کو بھونچال آئے گا پھر اس کے پیچھے اور (بھونچال) آئے گا۔

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۸ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۹ يَقُولُونَ ءِإِنَّا لَمَرْدُودُونَ

قُلُوبٌ	يَوْمَئِذٍ	وَاجِفَةٌ	أَبْصَارُهَا	خَاشِعَةٌ	يَقُولُونَ	ءِ	إِنَّا	لَمَرْدُودُونَ
بہت سے دل	اس دن	دھڑک رہے ہوں گے	آنکھیں	ان کی	ڈرنے والی/ جھکی ہوئی	کہتے ہیں	کیا یقیناً ہم	پھر واپس لوٹیں گے

اس دن (لوگوں کے) دل خائف ہو رہے ہوں گے اور آنکھیں جھکی ہوئی۔ (کافر) کہتے ہیں، کیا ہم اگلے پاؤں

فِي الْخَافِرَةِ ۱۰ ءِإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً ۱۱ قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۱۲ فَاِنَّمَا

فِي الْخَافِرَةِ	ءِ	إِذَا	كُنَّا	عِظَامًا	نَخِرَةً	قَالُوا	تِلْكَ	إِذَا	كَرَّةٌ	خَاسِرَةٌ	فَ	إِنَّمَا
میں	پہلی حالت	کیا	جب ہم ہوجائیں گے	ہڈیاں	کھوٹھی/بوسیدہ	کہتے ہیں	یہ تو	اس وقت	لوٹنا	خارا/زیاں ہے	ہیں	کچھ نہیں/صرف

پھر لوٹیں گے؟ بھلا جب ہم کھوٹھی ہڈیاں ہوجائیں گے (تو پھر زندہ کیے جائیں گے)؟ کہتے ہیں کہ یہ لوٹنا تو (موجب) زیاں ہے۔ وہ تو صرف

هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝۱۳ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝۱۴ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝۱۵

هِيَ	زَجْرَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَ	إِذَا	هُمْ	بِ	السَّاهِرَةِ	هَلْ	أَتَى	كَ	حَدِيثُ	مُوسَى
وہ	ڈانٹ ہوگی	ایک	پس	اسی وقت	وہ	میں	میدان	کیا	آئی ہے	آپ کے پاس	حکایت	موسیٰ کی

ایک ڈانٹ ہوگی۔ اس وقت وہ (سب) میدان (حشر) میں آ جمع ہوں گے۔ بھلا تم کو موسیٰ کی حکایت پہنچی ہے؟

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝۱۶ إِذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝۱۷

إِذْ	نَادَىٰ	هُ	رَبُّ	هُ	بِ	الْوَادِ	الْمُقَدَّسِ	طُوًى	إِذْهَبْ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّ	هُ	طَغَىٰ
جب	پکارا	اسے	پروردگار نے	اسکے	میں	وادی/میدان	پاک	طوی	جاؤ	طرف	فرعون کی	بیچک	وہ	سرکش ہو رہا ہے

جب ان کے پروردگار نے ان کو پاک میدان (یعنی) طوی میں پکارا۔ (اور حکم دیا) کہ فرعون کے پاس جاؤ وہ سرکش ہو رہا ہے۔

فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَىٰ أَنْ تَزْكَىٰ ۝۱۸ وَ أَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۝۱۹ فَأَرَاهُ

فَ	قُلْ	هَلْ	لَ	كَ	إِلَىٰ	أَنْ	تَزْكَىٰ	وَ	أَهْدِيكَ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	فَ	تَخْشَىٰ	فَ	أَرَاهُ
پھر	کہو	کیا	لیے	تیرے	طرف	یکہ	تو پاک ہو جائے	اور	میں رستہ بتاؤں	تجھ کو	طرف	پروردگار تیرے	پس	تو خوف کرے	پھر دکھائی اسکو

اور (اس سے) کہو، کیا تو چاہتا ہے کہ پاک ہو جائے؟ اور میں تجھے تیرے پروردگار کا رستہ بتاؤں تاکہ تجھ کو خوف (پیدا) ہو۔ غرض انہوں نے اس کو بڑی

الْآيَةِ الْكُبْرَىٰ ۝۲۰ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۝۲۱ ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَىٰ ۝۲۲ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ۝۲۳ فَقَالَ

الْآيَةِ	الْكُبْرَىٰ	فَ	كَذَّبَ	وَعَصَىٰ	فَمُ	أَذْبَرَ	يَسْعَىٰ	فَ	حَشَرَ	فَ	نَادَىٰ	فَ	قَالَ	أَنَا
نشانی	بڑی	پس	جھٹلایا	اس نے	اور	نہ مانا	پھر لوٹ گیا	تدبیریں کرنے لگا	پھر اکٹھا کیا	پھر پکارا	تو	کہا	میں ہوں	نشان دہانی

نشانی دکھائی۔ اس نے جھٹلایا اور نہ مانا۔ پھر لوٹ گیا اور تدبیریں کرنے لگا۔ اور (لوگوں کو) اکٹھا کیا اور پکارا۔ کہنے لگا کہ تمہارا

أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَىٰ ۝۲۴ فَآخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ۝۲۵ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً

رَبُّ	كُمُ	الْأَعْلَىٰ	فَ	آخَذَ	هُ	اللَّهُ	نَكَالَ	الْآخِرَةِ	وَالْأُولَىٰ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَ	عِبْرَةً
رب	تمہارا	سب سے بڑا	پس	پکڑا	اسے	اللہ نے	عذاب میں	آخرت	اور	دنیا کے	بے شک	میں	اس	البتہ عبرت ہے

سب سے بڑا مالک میں ہوں۔ تو اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت (دونوں) کے عذاب میں پکڑ لیا۔ جو شخص (اللہ سے) ڈر رکھتا ہے اس کے لیے

لِّمَنْ يَخْشَىٰ ۝۲۶ أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ طَبَقًا ۝۲۷ رَفَعَ سَمَكَهَا

لِ	مَنْ	يَخْشَىٰ	ءَ	أَنْتُمْ	أَشَدُّ	خَلْقًا	أَمِ	السَّمَاءُ	طَبَقًا	بَنَىٰ	هَآ	رَفَعَ	سَمَكَهَا	هَآ	
لیے	اسکے	جو	ڈر رکھتا ہے	کیا	تم	زیادہ سخت/شکل	ہو	بنانے میں	یا	آسمان	اسی نے	بنایا	اس کو	بلند کیا	چھت/اٹھان

اس (قے) میں عبرت ہے۔ بھلا تمہارا بنانا آسان ہے یا آسمان کا؟ اسی نے اس کو بنایا۔ اس کی چھت کو اونچا کیا

فَسَوَّلَهَا ۲۸) وَ أَغْطَشَ لَيْلَهَا وَ أَخْرَجَ صُحُفَهَا ۲۹) وَ الْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ

فَ سَوَّلَهَا	وَ	أَغْطَشَ	لَيْلَهَا	وَ	أَخْرَجَ	صُحُفَهَا	وَ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	ذَلِكَ
پھر	برائے	اے	اور	اسی نے تاریکی کی	رات	اسکی	اور	نکالی	دھوپ	اسکی

پھر اُسے برابر کر دیا۔ اور اسی نے رات کو تاریکی بنایا اور (دن کو) دھوپ نکالی۔ اور اس کے بعد زمین کو

دَحْصَهَا ۳۰) أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ مَرْعَهَا ۳۱) وَ الْجِبَالَ أَرْسَهَا ۳۲) مَتَاعًا

دَحْصَهَا	۳۰)	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَاءَهَا	وَ	مَرْعَهَا	۳۱)	وَ	الْجِبَالَ	أَرْسَهَا	۳۲)	مَتَاعًا
پھیلا دیا	اسکو	اسی نے نکالا	سے	اس	پانی	اس کا	اور	چارا	اسکا	اور	پہاڑوں کو	جمادیا

پھیلا دیا۔ اسی نے اس میں سے اس کا پانی نکالا اور چارا اگایا۔ اور اس پر پہاڑوں کا بوجھ رکھ دیا۔ یہ سب کچھ تمہارے

لَكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ ۳۳) فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ۳۴) يَوْمَ يَتَذَكَّرُ

لَكُمْ	وَ	لِأَنْعَامِكُمْ	۳۳)	فَإِذَا	جَاءَتِ	الطَّامَّةُ	الْكُبْرَى	۳۴)	يَوْمَ	يَتَذَكَّرُ
لے	تمہارے	اور	لیے	چارپایوں	تمہارے	پس	جب	آئے گی	آفت	بہت بڑی

اور تمہارے چارپایوں کے فائدے کے لیے (کیا)۔ تو جب بڑی آفت آئے گی اس دن انسان اپنے کاموں کو

الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۳۵) وَ بُرْزَتِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَى ۳۶) فَأَمَّا مَنْ طَغَى ۳۷) وَ أَثَرُ

الْإِنْسَانُ	مَا	سَعَى	۳۵)	وَ	بُرْزَتِ	الْجَحِيمِ	لِمَنْ	يَرَى	۳۶)	فَأَمَّا	مَنْ	طَغَى	۳۷)	وَ	أَثَرُ
انسان	جو	اس نے کیا	اور	نکال کر ظاہر کر دی جائے گی	دوزخ	لیے	اسکے جو	دیکھتا ہے	تو	بات یہ ہے	جس نے	سرکشی کی	اور	ترجیح دی	

یاد کرے گا اور دوزخ دیکھنے والے کے سامنے نکال کر رکھ دی جائے گی۔ تو جس نے سرکشی کی اور دنیا کی زندگی کو

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۳۸) فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۳۹) وَ أَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	۳۸)	فَإِنَّ	الْجَحِيمَ	هِيَ	الْمَأْوَى	۳۹)	وَ	أَمَّا	مَنْ	خَافَ	مَقَامَ	رَبِّ	۴۰)
زندگی کو	دنیا کی	تو	بیچک	دوزخ	وہ	ٹھکانا ہے	اور	بات یہ ہے	جو کوئی	ڈرتا رہا	سامنے کھڑے ہونے سے	پروردگار	اپنے کے	

مقدم سمجھا اس کا ٹھکانا دوزخ ہے۔ اور جو اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہونے سے ڈرتا

وَتَهَى النَّفْسُ عَنِ الْهَوَى ۴۰) فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ۴۱) يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ

وَتَهَى	النَّفْسُ	عَنِ	الْهَوَى	۴۰)	فَإِنَّ	الْجَنَّةَ	هِيَ	الْمَأْوَى	۴۱)	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	السَّاعَةِ
اور	روکا	نفس کو	سے	خواہشوں	تو	بیچک	جنت	وہ	ٹھکانا ہے	پوچھتے ہیں	آپ سے	قیامت

اور جی کو خواہشوں سے روکتا رہا اس کا ٹھکانا بہشت ہے۔ (اے پیغمبر! لوگ) تم سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں کہ

أَيَّانَ مَرْسَهَا ۳۱ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۳۲ إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهَا ۳۳ إِمَّا أَنْتَ

أَيَّانَ	مَرْسَى	هَا	فِيمَ (فِي مَآ)	أَنْتَ	مِنْ	ذِكْرَى	هَا	إِلَى	رَبِّ	كَ	مُنْتَهَى	هَا	إِمَّا	أَنْتَ
کب	ٹھہرنا	اس کا	کس فکر میں ہیں	آپ سے	ذکر	اسکے	طرف	پروردگار	آپ کے	انتہا/پہنچ	اسکی	پہنچ/اسکے سوا کچھ نہیں کہ	آپ	آپ

اس کا وقوع کب ہوگا۔ سو تم اس کے ذکر سے کس فکر میں ہو؟ اس کا منتہا (یعنی واقع ہونے کا وقت) تمہارے پروردگار ہی کو معلوم ہے۔ جو شخص اس سے

مُنْذِرٌ مِّنْ يَّخْشَاهَا ۳۴ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ۳۵

مُنْذِرٌ	مِّنْ	يَّخْشَى	هَا	كَانَ	هُمْ	يَوْمَ	يَرَوْنَ	هَا	لَمْ	يَلْبَثُوا	إِلَّا	عَشِيَّةً	أَوْ	ضُحَى	هَا
ڈرانے والے	اسکو جو	ڈر رکھتا ہے	اس سے	گویا کہ	وہ	جس دن	وہ دیکھیں گے	اسکو	نہیں وہ ٹھہرے	مگر	ایک شام	یا	ایک صبح	اس کی	اس کی

ڈر رکھتا ہے تم تو اسی کو ڈرسانے والے ہو۔ جب وہ اس کو دیکھیں گے (تو ایسا خیال کریں گے) کہ گویا (دنیا میں صرف) ایک شام یا صبح رہے تھے۔

سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	اللَّهُ	رَاسِمٌ	بِ	عَبَسَ
---------------------------	---------------------------------------	------------	-------------	---------	---------	----	--------

عَبَسَ	بِ	رَاسِمٌ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	اس نے توری	چڑھائی
راہ/سے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا			

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

عَبَسَ وَ تَوَلَّى ۱ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۲ وَ مَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكَى ۳ أَوْ يَذَّكَّرُ

عَبَسَ	وَ	تَوَلَّى	أَنْ	جَاءَهُ	هُ	الْأَعْمَى	وَ	مَا	يُدْرِي	لَكَ	لَعَلَّ	هُ	يَزْكِي	أَوْ	يَذْكُرُ
ترش رو ہوئے	اور	منہ پھیر لیا	کہ	آیا	انکے پاس	ناپتا	اور	کیا	خبر	آپ کو	شاید	وہ	پاک ہوتا	یا	نصحت سنتا

(محمد مصطفیٰؐ) ترش رو ہوئے اور منہ پھیر بیٹھے کہ ان کے پاس ایک ناپتا آیا۔ اور تم کو کیا خبر شاید وہ پاکیزگی حاصل کرتا۔ یا سوچتا

فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۴ أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَى ۵ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۶ وَ مَا عَلَيْكَ

فَ	تَنْفَعُ	هُ	الذِّكْرَى	أَمَّا	مَنِ	اسْتَغْنَى	فَ	أَنْتَ	لَ	هُ	تَصَدَّى	وَ	مَا	عَلَيْكَ	كَ
پس	نفع دیتا	اسکو	سمجھانا/نصحت	لیکن	جو کوئی	بے پرواہ ہے	تو	آپ	لیے/طرف	اس کی	توجہ کرتے ہیں	اور	کچھ نہیں	ہر	آپ

تو سمجھانا اسے فائدہ دیتا۔ جو پرواہ نہیں کرتا اس کی طرف تو تم توجہ کرتے ہو۔ حالانکہ اگر وہ نہ سنوے

أَلَا يَزْكَى ۷ وَ أَمَّا مَنِ جَاءَكَ يَسْعَى ۸ وَ هُوَ يَخْشَى ۹ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۱۰ كَلَّا

أَلَا	يَزْكَى	وَ	أَمَّا	مَنِ	جَاءَكَ	كَ	يَسْعَى	وَ	هُوَ	يَخْشَى	فَ	أَنْتَ	عَنْ	هُ	تَلَهَّى	كَلَّا
یکدمہ	وہ پاک ہو	اور	لیکن	جو	آیا	آپ کے پاس	دوڑتا ہوا	اور	وہ	ڈرتا ہے	تو	آپ سے	اس	بے درخی کرتے ہیں	ہرگز نہیں	تو تم پر کچھ (الزام) نہیں۔ اور جو تمہارے پاس دوڑتا ہوا آیا اور (اللہ سے) ڈرتا ہے اس سے تم بے درخی کرتے ہو۔ دیکھو

إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝۱۱ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝۱۲ فِيْ صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۝۱۳ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝۱۴

اِنَّ	هَا	تَذْكِرَةٌ	فَ	مَنْ	شَاءَ	ذَكَرْ	فِيْ	صُحُفٍ	مُكْرَمَةٍ	مَرْفُوعَةٍ	مُطَهَّرَةٍ
بیچک	یہ	ایک نصیحت ہے	پس	جو	چاہے	ذکر کرے/ یاد رکھے	اس کو	میں	صحیفوں	عزت والے	بلند مرتبہ

یہ (قرآن) نصیحت ہے۔ پس جو چاہے اسے یاد رکھے۔ قابل ادب و تقویٰ میں (لکھا ہوا) جو بلند مقام پر رکھے ہوئے (اور) پاک ہیں۔

بِأَيِّدِي سَفَرَةٍ ۝۱۵ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝۱۶ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۝۱۷ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ

بِ	أَيِّدِي	سَفَرَةٍ	كِرَامٍ	بَرَرَةٍ	قُتِلَ	الْإِنْسَانُ	مَا	أَكْفَرَهُ	فَ	مِنْ	أَيِّ شَيْءٍ
میں	ہاتھوں	لکھنے والوں کے	بڑے درہندہ والے	نیکوکار	ہلاکت ہو/ خدا کی مار ہو	انسان پر	کیسا	سخت ناگوار ہے	وہ	سے	کس چیز

(ایسے) لکھنے والے کے ہاتھوں میں جو سردار اور نیکوکار ہیں۔ انسان ہلاک ہو جائے کیسا ناگوار ہے۔ اُسے (اللہ نے) کس چیز سے

خَلَقَهُ ۝۱۸ مِنْ نُّطْفَةٍ ۝۱۹ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۝۱۹ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۝۲۰ ثُمَّ أَمَاتَهُ

خَلَقَ	فَ	قَدَّرَ	فَ	ثُمَّ	السَّبِيلَ	يَسَّرَهُ	فَ	ثُمَّ	أَمَاتَهُ	فَ
اس نے بنایا	اس کو	سے	بونہ/نطفہ	بنایا	اس کو	پھر	اندازہ ٹھہرایا	اس کا	پھر	راستہ

بنایا؟ نطفے سے بنایا پھر اس کا اندازہ مقرر کیا۔ پھر اس کے لیے رستہ آسان کر دیا۔ پھر اس کو موت دی

فَاقْبَرَهُ ۝۲۱ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۝۲۲ كَلَّا لَبَّا يَفْضُ مَا أَمَرَهُ ۝۲۳ فَلْيَنْظُرِ

فَ	أَقْبَرَهُ	فَ	ثُمَّ	إِذَا	شَاءَ	أَنْشَرَهُ	فَ	كَلَّا	لَبَّا	يَفْضُ	مَا	أَمَرَهُ	فَ	لْيَنْظُرِ
پھر	قبر میں دفن کیا	اس کو	پھر	جب	وہ چاہے گا	دوبارہ اٹھا کھڑا کرے گا	اس کو	ہرگز نہیں	ابھی تک نہیں	پورا کیا	جو	حکم دیا	اسے	پس چاہیے کہ دیکھے

پھر قبر میں دفن کرایا۔ پھر جب چاہے گا اُسے اٹھا کھڑا کرے گا۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ نے اسے جو حکم دیا اس نے اس پر عمل نہ کیا۔ تو انسان کو چاہیے کہ

الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامٍ ۝۲۴ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝۲۵ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝۲۶

الْإِنْسَانُ	إِلَى	طَعَامٍ	فَ	أَنَا	صَبَبْنَا	الْمَاءَ	صَبًّا	ثُمَّ	شَقَقْنَا	الْأَرْضَ	شَقًّا
انسان	طرف	کھانے کی	اپنے	بیچک ہم نے ہی	اودھ سے ڈالا	پانی	برسا/گرتا ہوا	پھر	چیرا ہم نے	زمین کو	پھاڑ کر/ پھاڑا

اپنے کھانے کی طرف نظر کرے۔ بیچک ہم ہی نے پانی برسایا، پھر ہم ہی نے زمین کو چیرا پھاڑا،

فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا ۝۲۷ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۝۲۸ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝۲۹ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝۳۰

فَ	أَنْبَتْنَا	فِيْ	هَا	حَبًّا	وَ	عِنَبًا	وَ	قَضْبًا	وَ	زَيْتُونًا	وَ	نَخْلًا	وَ	حَدَائِقَ	غُلْبًا
پھر	اگایا ہم نے	میں	اس	فہ/اناج	اور	انگور	اور	ترکاری	اور	زیتون	اور	کھجوریں	اور	باغات	گھنے

پھر ہم ہی نے اس میں اناج اگایا، اور انگور اور ترکاری اور زیتون اور کھجوریں اور گھنے گھنے باغ

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۚ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۚ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ۚ

وَفَاكِهَةً	وَأَبًّا	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِأَنْعَامِكُمْ	فَإِذَا جَاءَتِ	الصَّاخَّةُ
اور میوے اور چارہ	چارہ	فائدہ	لیے تمہارے اور	لیے چارپایوں تمہارے	پس جب آئے گا	کانوں کو بہرا کر نیوالا شور

اور میوے اور چارہ، (یہ سب کچھ) تمہارے اور تمہارے چارپایوں کے لیے بنایا۔ تو جب (قیامت کا) غل چپے گا

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۚ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۚ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ۚ لِكُلِّ

يَوْمَ	يَفِرُّ	الْمَرْءُ	مِنْ	أَخِيهِ	وَأُمِّهِ	وَأَبِيهِ	وَصَاحِبَتِهِ	وَبَنِيهِ	لِكُلِّ
اس دن	دور بھاگے گا	آدمی	سے	بھائی اپنے اور	ماں اپنی اور	باپ اپنے اور	بیوی اپنی اور	بیٹوں اپنے لیے	ہر

اس دن آدمی اپنے بھائی سے دور بھاگے گا، اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے، اور اپنی بیوی اور اپنے بیٹوں سے۔ ہر

أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۚ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۚ ضَاحِكَةٌ

أَمْرٍ	مِّنْهُمْ	يَوْمَئِذٍ	شَأْنٌ	يُغْنِيهِ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	مُّسْفِرَةٌ	ضَاحِكَةٌ
شخص	سے ان میں	اس دن	کو/ایسی حالت ہوگی	جو دوسروں سے بے پروا کرے گی	اسے	بہت سے چہرے	اس دن	چمک رہے ہوں گے

شخص اس روز ایک فکر میں ہوگا، جو اسے (مصروفیت کے لیے) بس کرے گا۔ اور کتنے منہ اس روز چمک رہے ہوں گے۔ خنداں و شاداں

مُسْتَبْشِرَةٌ ۚ وَ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۚ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۚ

مُسْتَبْشِرَةٌ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	عَلَيْهَا	غَبَرَةٌ	تَرْهَقُهَا	قَتَرَةٌ
شاداں	اور	کتنے ہی چہرے	اس دن	ان پر	گرہ/غبار ہوگا	چھاری ہوگی

(یہ مومنان نیکوکار ہیں)۔ اور کتنے منہ ہوں گے جن پر گرد پڑ رہی ہو گی (اور) سیاہی چڑھ رہی ہو گی۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ۚ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْكَافِرَةُ	الْفَجَرَةُ
یہ لوگ	وہ	منکر	بدکار

یہ کفار بدکردار ہیں۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ مَكِّيَّةٌ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	أَنبَأَهَا	وَنُوحَهَا
----------------------------------	---------------------------------------	------------	------------

التَّكْوِيْنِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
پیتا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ① وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ② وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ③

إِذَا	الشَّمْسُ	كُوِّرَتْ	وَ	إِذَا	النُّجُومُ	انْكَدَرَتْ	وَ	إِذَا	الْجِبَالُ	سُيِّرَتْ
جب	سورج	لیپٹ لیا جائے گا	اور	جب	ستارے	بے نور ہو جائیں گے	اور	جب	پہاڑ	چلائے جائیں گے

جب سورج لیپٹ لیا جائے گا۔ اور جب تارے بے نور ہو جائیں گے۔ اور جب پہاڑ چلائے جائیں گے۔

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ④ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ⑤ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ⑥

وَ	إِذَا	الْعِشَارُ	عُطِّلَتْ	وَ	إِذَا	الْوُحُوشُ	حُشِرَتْ	وَ	إِذَا	الْبِحَارُ	سُجِّرَتْ
اور	جب	دس ماہ کی گاہن اوشٹیاں	بے کار چھوڑ دی جائیں گی	اور	جب	وحشی جانور	اکٹھے ہو جائیں گے	اور	جب	دریا/سمندر	آگ میں جھونکے جائیں گے

اور جب بیانے والی اوشٹیاں بے کار ہو جائیں گی۔ اور جب وحشی جانور اکٹھے ہو جائیں گے۔ اور جب دریا آگ ہو جائیں گے۔

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ⑦ وَإِذَا الْمَوْءَدَةُ سُيِّلَتْ ⑧ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ⑨

وَ	إِذَا	النُّفُوسُ	زُوِّجَتْ	وَ	إِذَا	الْمَوْءَدَةُ	سُيِّلَتْ	بِ	أَيِّ	ذَنْبٍ	قُتِلَتْ
اور	جب	روحیں	ملا دی جائیں گی	اور	جب	زندہ دگر دلی سے	پوچھا جائے گا	ساتھ/پر	کس	گناہ	دہ ماری گئی

اور جب روحیں (بدنوں سے) ملا دی جائیں گی۔ اور جب اس لڑکی سے جو زندہ دفنا دی گئی یہ پوچھا جائے گا کہ وہ کس گناہ پر ماری گئی؟

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ⑩ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ⑪ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ⑫

وَ	إِذَا	الصُّحُفُ	نُشِرَتْ	وَ	إِذَا	السَّمَاءُ	كُشِطَتْ	وَ	إِذَا	الْجَحِيمُ	سُعِّرَتْ
اور	جب	اعمال نامے	کھولے جائیں گے	اور	جب	آسمان کی	کھال کھینچ لی جائے گی	اور	جب	دوزخ	بھڑکانی جائے گی

اور جب (عملوں کے) دفتر کھولے جائیں گے۔ اور جب آسمان کی کھال کھینچ لی جائے گی۔ اور جب دوزخ (کی آگ) بھڑکانی جائے گی۔

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ⑬ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ⑭ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ⑮

وَ	إِذَا	الْجَنَّةُ	أُزْلِفَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ	مَّا	أَحْضَرَتْ ⑭	فَ لَا	أُقْسِمُ	بِ	الْخُنَّسِ
اور	جب	بہشت	قریب لائی جائے گی	تب	جان لے گا	ہر شخص	سینا	اس نے	ماضی کیا	پس	نہیں میں قسم کھاتا ہوں

اور جب بہشت قریب لائی جائے گی۔ تب ہر شخص معلوم کر لے گا کہ وہ کیا لے کر آیا ہے؟ ہم کو ان ستاروں کی قسم جو پیچھے ہٹ جاتے ہیں

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ⑯ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ⑰ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ⑱ إِنَّهُ لَقَوْلُ

الْجَوَارِ	الْكُنَّسِ	وَ	الَّيْلِ	إِذَا	عَسْعَسَ	وَ	الصُّبْحِ	إِذَا	تَنَفَّسَ	إِنَّ	كَا	لَ قَوْلُ
جو پلٹنے والے	چھپ جانے والے ہیں	اور	رات کی	جب	پھیل کر رخت ہو جائے	اور	صبح کی	جب	وہ نمودار ہو	پیشک	وہ/یہ	البتہ کلام/قول ہے

(اور) جو سیر کرتے اور غائب ہو جاتے ہیں۔ اور رات کی قسم جب ختم ہونے لگتی ہے اور صبح کی قسم جب نمودار ہوتی ہے کہ پیشک یہ (قرآن) فرشتہ

رَسُولٍ كَرِيمٍ ۱۹ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۲۰ مُطَاعٍ ثُمَّ آمِينَ ۲۱

رَسُولٍ	كَرِيمٍ	ذِي قُوَّةٍ	عِنْدَ	ذِي	الْعَرْشِ	مَكِينٍ	مُطَاعٍ	ثُمَّ	آمِينَ
فرشتہ	عالی مقام/عزت والے کا صاحب	قوت	نزدیک	مالک	عرش کے	اوپر بچے والے والا	جسکی اطاعت کی جاتی ہے/سردار	وہاں	امانت دار
عالی مقام کی زبان کا پیغام ہے جو صاحب قوت مالک عرش کے ہاں اونچے درجے والا، سردار (اور) امانت دار ہے۔									

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۲۲ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۲۳ وَمَا هُوَ عَلَى

وَمَا	صَاحِبُكُمْ	بِمَجْنُونٍ	وَلَقَدْ	رَآهُ	بِالْأُفُقِ	الْمُبِينِ	وَمَا	هُوَ	عَلَى
اور	نہیں	رفیق	تمہارا	دیوانہ	اور	بیشک	اس نے دیکھا ہے	اسکو	ہر آسمان کے کنارے
اور (کے والو!) تمہارے رفیق (یعنی محمدؐ) دیوانہ نہیں ہیں۔ بیشک انہوں نے اس (فرشتے) کو (آسمان کے کھلے یعنی) مشرقی کنارے پر دیکھا ہے۔									

الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۲۴ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۲۵ فَإِنَّ تَذَهُبُونَ ۲۶

الْغَيْبِ	بِضَنِينٍ	وَمَا	هُوَ	بِقَوْلِ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	فَإِنَّ	تَذَهُبُونَ
پوشیدہ باتوں	بخیل	اور	نہیں	وہ/یہ	کلام	شیطان	مردود کا	پھر
اور وہ پوشیدہ باتوں (کے ظاہر کرنے) میں بخیل نہیں۔ اور یہ شیطان مردود کا کلام نہیں۔ پھر تم کدھر جا رہے ہو؟								

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۲۷ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۲۸ وَمَا تَشَاءُونَ

إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ	لِمَنْ	شَاءَ	مِنْكُمْ	أَنْ	يَسْتَقِيمَ	وَمَا	تَشَاءُونَ
نہیں	یہ	مگر	نہایت ہے	لیے	جہاں والوں کے	لیے	اُسکے جو	چاہے	سے	تم میں	یکہ
یہ تو جہاں کے لوگوں کے لیے نصیحت ہے۔ (یعنی) اس کے لیے جو تم میں سے سیدھی چال چلنا چاہے۔ اور تم کچھ بھی نہیں چاہ سکتے											

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۲۹

إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مگر	یکہ	چاہے	اللہ	پروردگار	سارے جہانوں کا
مگر وہی جو اللہ رب العالمین چاہے۔					

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْإِنْفِطَارِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
پھٹنا/چرنا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا
شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔					

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ① وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ② وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ③

إِذَا	السَّمَاءُ	انْفَطَرَتْ	وَ	إِذَا	الْكَوَاكِبُ	انْتَثَرَتْ	وَ	إِذَا	الْبِحَارُ	فُجِّرَتْ
جب	آسمان	پھٹ جائے گا	اور	جب	ستارے	جھڑ پڑیں گے	اور	جب	سمندر/دریا	پھاڑ دیئے جائیں گے

جب آسمان پھٹ جائے گا۔ اور جب ستارے جھڑ پڑیں گے۔ اور جب دریا بہہ (کر ایک دوسرے میں مل) جائیں گے۔

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ⑤ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ

وَ	إِذَا	الْقُبُورُ	بُعْثِرَتْ	عَلِمْتَ	نَفْسٌ	مَّا	قَدَّمَتْ	وَ	أَخَّرَتْ	يَأْتِيهَا	الْإِنْسَانُ
اور	جب	قبریں	اکھاڑ دی جائیں گی	معلوم کرے گا	ہر آدمی	جو	اس نے آگے بھیجا	اور	پچھے چھوڑا	اے	انسان

اور جب قبریں اکھاڑ دی جائیں گی۔ تب ہر شخص معلوم کر لے گا کہ اس نے آگے کیا بھیجا تھا اور پچھے کیا چھوڑا تھا۔ اے انسان! تجھ کو اپنے

مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ⑥ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّبَكَ قَدَلَكَ ⑦ فِي آيٍ صُورَةٍ

مَا	غَرَّكَ	بِ	رَبِّكَ	الَّذِي	خَلَقَكَ	فَسَوَّىٰ	كَفَّ	عَدَلَ	كَفَّ	فِي	آيٍ	صُورَةٍ
کس نے	فریب دیا	تجھے	بارہ میں	اپنے	جو کریم ہے	جس نے	پیدا کیا	تجھے	پھر ٹھیک کیا	تجھے	میں جس	صورت

پوردگار کریم گستر کے بارے میں کس چیز نے دھوکا دیا؟ (وہی تو ہے) جس نے تجھے بنایا اور (تیرے اعضا کو) ٹھیک کیا اور (تیرے قامت کو) معتدل

مَا شَاءَ رَبُّكَ ⑧ كَلَّا بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ⑨ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ⑩

مَا شَاءَ	رَبُّكَ	كَ	كَلَّا	بَلْ	تُكْذِبُونَ	بِالَّذِينَ	وَ	إِنَّ	عَلَىٰ	كُمُ	لَٰ	حَافِظِينَ
چاہا	جوڑ دیا	تجھے	ہرگز نہیں	بلکہ	جھٹلاتے ہو تم	جزا کو/انصاف کے دن کو	اور	بے شک	تم	البتہ	نگہبان/محافظ ہیں	

رکھا اور جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا۔ مگر بیہات! تم لوگ جزا کو جھٹلاتے ہو۔ حالانکہ تم پر نگہبان مقرر ہیں،

كَرَامًا كَاتِبِينَ ⑪ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ⑫ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ⑬ وَإِنَّ

كَرَامًا	كَاتِبِينَ	يَعْلَمُونَ	مَا	تَفْعَلُونَ	إِنَّ	الْأَبْرَارَ	لَفِي	نَعِيمٍ	وَ	إِنَّ
عالی قدر	لکھنے والے	دہ جانتے ہیں	جو کچھ	تم کرتے ہو	بیشک	نیکوکار	البتہ	جنت کی نعمتوں	اور	بے شک

عالی قدر (تمہاری باتوں کے) لکھنے والے۔ جو کچھ تم کرتے ہو وہ اسے جانتے ہیں۔ بیشک نیکوکار نعمتوں (کی بہشت) میں ہوں گے۔ اور

الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ⑭ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ⑮ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ⑯

الْفُجَّارَ	لَ	فِي	جَحِيمٍ	يَصْلَوْنَ	هَآ	يَوْمَ	الَّذِينَ	وَ	مَا	هُمْ	عَنْ	هَآ	بِغَائِبِينَ
بدکردار	البتہ	میں	دوزخ	داخل ہوں گے	اس میں	دن	جزا کے	اور	نہیں	وہ	سے	اس	چھپ سکیں گے

بدکردار دوزخ میں۔ (یعنی) جزا کے دن اس میں داخل ہوں گے۔ اور اس سے چھپ نہیں سکیں گے۔

وَمَا آذَرِكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝۱۴ ثُمَّ مَا آذَرِكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝۱۵ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ

وَمَا آذَرِكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝۱۴	وَمَا آذَرِكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝۱۵	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ
اور کیا خبر آپ کو کیا ہے دن جزا کا	پھر کیا معلوم آپ کو کیا ہے دن جزا کا	نہیں مالک ہوگا/بھلا کر سکے گا

اور تمہیں کیا معلوم کہ جزا کا دن کیا ہے؟ پھر تمہیں کیا معلوم کہ جزا کا دن کیا ہے؟ جس روز کوئی کسی کا

نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝۱۹

نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝۱۹	نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝۱۹	نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝۱۹
کوئی شخص	لیے	دوسرے کے
نفس	نفس	شیء
لی	و	الامر
یومئذ	ل	اللہ
کوئی شخص	لیے	دوسرے کے
نفس	نفس	شیء
لی	و	الامر
یومئذ	ل	اللہ

کچھ بھلا نہ کر سکے گا اور حکم اس روز صرف اللہ ہی کا ہو گا۔

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ مَكِّيَّةٌ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
المطففين	ب	اسم
اللہ	اللہ	الرحمن
رحم کرنے والا	نام	بے حد مہربان
کے	نام	بے حد مہربان
اللہ	نام	بے حد مہربان

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝۱ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝۲ وَإِذَا كَالُوهُمْ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝۱	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝۲	وَإِذَا كَالُوهُمْ
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝۱	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝۲	وَإِذَا كَالُوهُمْ
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝۱	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝۲	وَإِذَا كَالُوهُمْ
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝۱	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝۲	وَإِذَا كَالُوهُمْ

خرابی ہے لیے کم تولنے والوں کے جو لوگ جب ناپ کر لیں تو پورا لیں اور جب ان کو ناپ کر

ناپ تول میں کمی کرنے والوں کے لیے خرابی ہے۔ جو لوگوں سے ناپ کر لیں تو پورا لیں اور جب ان کو ناپ کر

أَوْ زَنَوْهُمْ يُخْسِرُونَ ۝۳ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝۴ لِّيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۵

أَوْ زَنَوْهُمْ يُخْسِرُونَ ۝۳	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝۴	لِّيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۵
أَوْ زَنَوْهُمْ يُخْسِرُونَ ۝۳	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝۴	لِّيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۵
أَوْ زَنَوْهُمْ يُخْسِرُونَ ۝۳	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝۴	لِّيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۵
أَوْ زَنَوْهُمْ يُخْسِرُونَ ۝۳	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝۴	لِّيَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۵

یا تول کر دیں تو کم دیں۔ کیا یہ لوگ نہیں جانتے کہ اٹھائے بھی جائیں گے۔ (یعنی) ایک بڑے (سخت) دن میں۔

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ ۝۷ وَمَا

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ ۝۷	وَمَا
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ ۝۷	وَمَا
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ ۝۷	وَمَا
يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ ۝۷	وَمَا

جس دن (تمام) لوگ رب العالمین کے سامنے کھڑے ہوں گے۔ سن رکھو کہ بدکاروں کے اعمال سَجِّین میں ہیں۔ اور تم کیا

أَذْرَكَ مَا سَبَّحْنَهُ ۖ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۙ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۝۱۰ الَّذِينَ

أَذْرَكَ	مَا	سَبَّحْنَهُ	كِتَابٌ	مَّرْقُومٌ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ
جانتے ہیں آپ	کیا ہے	سبحین	ایک دفتر ہے	لکھا ہوا	غرابی ہے	اس دن	جھٹلانے والوں کھینے	جو لوگ

جانتے ہو کہ سبحین کیا چیز ہے؟ ایک دفتر ہے لکھا ہوا۔ اس دن جھٹلانے والوں کی تباہی ہے۔ (یعنی) جو

يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ۝۱۱ وَمَا يُكْذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۝۱۲ إِذَا تُتْلَىٰ

يُكَذِّبُونَ	بِيَوْمِ	الدِّينِ	وَمَا	يُكْذِّبُ	بِهِ	إِلَّا	كُلُّ	مُعْتَدٍ	أَثِيمٍ	إِذَا	تُتْلَىٰ
جھٹلاتے ہیں	دن کو	انصاف کے	اور نہیں	کوئی جھٹلاتا	اس کو	مگر	ہر	حد سے نکل جانے والا	معاذ گار	جب	پڑھی جاتی ہیں

انصاف کے دن کو جھٹلاتے ہیں۔ اور اس کو جھٹلاتا وہی ہے جو حد سے نکل جانے والا گنہگار ہے۔ جب اس کو ہماری

عَلَيْهِ ائْتِنَا قَالَ أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۱۳ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا

عَلَيْهِ	ائْتِنَا	قَالَ	أَصَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	كَلَّا	بَلْ	رَانَ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِم	مَّا	كَانُوا
سامنے آئے	آئیں	ہماری	تو کہتا ہے	افسانے	اگلے لوگوں کے	ہرگز نہیں	بلکہ	زنگ بیٹھ گیا ہے	پر	دلوں کے	اس کا جو وہ تھے/ہیں

آئیں سنائی جاتی ہیں تو کہتا ہے، یہ تو اگلے لوگوں کے افسانے ہیں۔ دیکھو یہ جو (اعمال بد) کرتے ہیں ان کا ان کے دلوں پر زنگ

يَكْسِبُونَ ۝۱۴ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمْ حُجُّوا ۝۱۵ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا

يَكْسِبُونَ	كَلَّا	إِنَّهُمْ	عَنْ	رَبِّهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّمْ	حُجُّوا	ثُمَّ	إِنَّهُمْ	لَصَالُوا
کمانی کرتے	ہرگز نہیں	بیشک وہ	سے	پروردگار	اپنے	اس روز	اوٹ میں ہوں گے	پھر	بیشک وہ	داخل ہو گئے/اگرنے والے ہیں

بیٹھ گیا ہے۔ بے شک یہ لوگ اس روز اپنے پروردگار (کے دیدار) سے اوٹ میں ہوں گے۔ پھر دوزخ میں جا داخل

الْجَحِيمِ ۝۱۶ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝۱۷ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ

الْجَحِيمِ	ثُمَّ	يُقَالُ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ	بِهِ	تُكَذِّبُونَ	كَلَّا	إِنَّ	كِتَابَ	الْأَبْرَارِ
دوزخ میں	پھر	کہا جائے گا	یہ	وہی ہے کہ	تھے	جس کو	جھٹلاتے	ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	نیکو کاروں کا

ہوں گے۔ پھر ان سے کہا جائے گا کہ یہ وہی چیز ہے جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ (یہ بھی) سن رکھو کہ نیکو کاروں کے اعمال

لَفِي عِلِّيِّينَ ۝۱۸ وَمَا أَذْرَكَ مَا عَلِيُّونَ ۝۱۹ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۝۲۰ يَشْهَدُهُ

لَفِي	عِلِّيِّينَ	وَمَا	أَذْرَكَ	مَا	عَلِيُّونَ	كِتَابٌ	مَّرْقُومٌ	يَشْهَدُهُ
البتہ میں	علینین ہے	اور	کیا	معلوم ہے آپ کو	علینین	ایک دفتر ہے	لکھا ہوا	ماضرہ ہے

علینین میں ہیں۔ اور تم کو کیا معلوم کہ علینین کیا چیز ہے؟ ایک دفتر ہے لکھا ہوا جس کے پاس مقرب

الْمُقَرَّبُونَ ﴿۲۱﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿۲۲﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿۲۳﴾ تَعْرِفُ فِي

الْمُقَرَّبُونَ	إِنَّ	الْأَبْرَارَ	لَفِي	نَعِيمٍ	عَلَى	الْأَرَائِكِ	يَنْظُرُونَ	تَعْرِفُ	فِي
مقرب (فرشتے)	بیشک	نیک لوگ	میں	نعمت و آرام	پر	تختوں	نظارہ کریں گے	پہچانے گا تو	میں

(فرشتے) حاضر رہتے ہیں۔ بے شک نیک لوگ چین میں ہوں گے۔ تختوں پر (بیٹھے ہوئے) نظارے کریں گے۔ تم ان کے چہروں ہی سے

وَجُوهَهُمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿۲۴﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿۲۵﴾ خِتْمُهُ مِسْكَ ط وَفِي

وَجُوهَهُمْ	نَضْرَةَ	النَّعِيمِ	يُسْقَوْنَ	مِنْ	رَحِيقٍ	مَخْتُومٍ	خِتْمُهُ	مِسْكَ	وَ	فِي
چہروں	انکے	تر و تازگی	نعمت / راحت کی	ان کو پلائی جائے گی	سے	خالص شراب	سر بہر	مہر	جس کی	مٹکی اور

راحت کی تازگی معلوم کر لو گے۔ ان کو خالص شراب سر بہر پلائی جائے گی، جس کی مہر مٹکی کی ہوگی۔ تو (نعمتوں کے)

ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿۲۶﴾ وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿۲۷﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا

ذَلِكَ	فَلْيَتَنَافَسِ	الْمُتَنَافِسُونَ	وَ	مِزَاجُهُ	مِنْ	تَسْنِيمٍ	عَيْنًا	يَشْرَبُ	بِهَا
اس	پس	چاہیے کہ رغبت کریں	اور	آمیزش	اس میں	سے	تسہیم	ایک چشمہ	پئیں گے

شائقین کو چاہیے کہ اسی سے رغبت کریں۔ اور اس میں تسہیم (کے پانی) کی آمیزش ہوگی۔ وہ ایک چشمہ ہے جس میں سے (اللہ کے)

الْمُقَرَّبُونَ ﴿۲۸﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿۲۹﴾ وَإِذَا

الْمُقَرَّبُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	أَجْرَمُوا	كَانُوا	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يَضْحَكُونَ	وَ	إِذَا
مقرب بندے	بیشک	وہ لوگ جنہوں نے	گناہ کیا	تھے وہ	سے	ان لوگوں جو	ایمان لائے	نہی کیا کرتے	اور	جب

مقرب پئیں گے۔ جو گنہگار (یعنی کفار) ہیں وہ (دنیا میں) مومنوں سے نہی کیا کرتے تھے۔ اور جب

مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿۳۰﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿۳۱﴾ وَإِذَا

مَرُّوا	بِهِمْ	يَتَغَامَزُونَ	وَإِذَا	انْقَلَبُوا	إِلَىٰ	أَهْلِي	هَمْ	انْقَلَبُوا	فَكَهِينَ	وَإِذَا
گزرے	انکے پاس سے	حقارت سے آنکھ کے اشارے کرتے	اور جب	لوٹے	وطن	گھر والوں کی	اپنے	تولوتے	اتراتے ہوئے	اور جب

ان کے پاس سے گزرتے تو حقارت سے اشارے کرتے۔ اور جب اپنے گھر کو لوٹتے تو اتراتے ہوئے لوٹتے۔ اور جب

رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿۳۲﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿۳۳﴾ فَالْيَوْمَ

رَأَوْهُمْ	قَالُوا	إِنَّ	هَٰؤُلَاءِ	لَضَالُّونَ	وَمَا	أُرْسِلُوا	عَلَيْهِمْ	حَفِظِينَ	فَ	الْيَوْمَ
وہ دیکھتے	ان کو	کہتے	بیشک	یہ لوگ	البتہ	گمراہ ہیں	مالانکہ نہیں	وہ بھیجے گئے	ان پر	نگران بنا کر

ان (مومنوں) کو دیکھتے تو کہتے کہ یہ تو گمراہ ہیں۔ حالانکہ وہ ان پر نگران بنا کر نہیں بھیجے گئے تھے۔ تو آج

الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿۳۳﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ ۖ يَنْظُرُونَ ﴿۳۴﴾ هَلْ تُؤْتِبُ

الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنَ	الْكُفَّارِ	يَضْحَكُونَ	عَلَى	الْأَرَائِكِ	يَنْظُرُونَ	هَلْ	تُؤْتِبُ
وہ لوگ جو	ایمان لائے	سے	کفار	نہی کریں گے	پر	تختوں (بیٹھے ہوئے)	دیکھ رہے ہوں گے	کیا	بدل پایا

مومن کافروں سے نہی کریں گے۔ (اور) تختوں پر (بیٹھے ہوئے ان کا حال) دیکھ رہے ہوں گے۔ تو کافروں کو

الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿۳۴﴾

الْكُفَّارُ	مَا	كَانُوا	يَفْعَلُونَ
کافروں نے	جو	تھے وہ	عمل کرتے

ان کے عملوں کا (پورا پورا) بدلہ مل گیا۔

سُورَةُ الْإِنْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْإِنْشِقَاقُ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
شق ہونا/ پھٹنا	ساتھ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۖ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۖ وَأَلْقَتْ

إِذَا	السَّمَاءُ	انْشَقَّتْ	وَأَذْنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحُقَّتْ	وَإِذَا	الْأَرْضُ	مُدَّتْ	وَأَلْقَتْ
جب	آسمان	پھٹ جائے گا	اور	سن لیا حکم/مان لے گا	پروردگار کا اپنے اور وہ اس کو لازم ہے اور جب	زمین	ہموار کردی جائیگی اور	نکال باہر کرے گی	

جب آسمان پھٹ جائے گا اور اپنے پروردگار کا فرمان بجالائے گا اور اسے واجب بھی یہی ہے۔ اور جب زمین ہموار کردی جائے گی اور جو کچھ اس میں ہے اسے نکال کر

مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ

مَا	فِيهَا	وَتَخَلَّتْ	وَأَذْنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحُقَّتْ	يَأْتِيهَا	الْإِنْسَانُ	إِنَّكَ	كَادِحٌ	إِلَىٰ
جو	اس میں ہے	اور	خالی ہو جائے گی	اور	سن لے گی حکم	پروردگار کا اپنے اور وہ اسی لائق ہے اے	انسان	بیشک تو	کوشش کرتا ہے	طرف

باہر ڈال دیگی اور (بالکل) خالی ہو جائیگی اور اپنے پروردگار کے ارشاد کی تعمیل کرے گی اور اس کو لازم بھی یہی ہے (تو قیامت قائم ہو جائے گی)۔ اے انسان! تو

رَبِّكَ كَذَّابًا مُّلقِيهِ ۖ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا

رَبِّكَ	كَذَّابًا	مُلقِيهِ	فَأَمَّا	مَنْ	أُوْتِيَ	كِتَابَهُ	بِیْمِينِهِ	فَسَوْفَ	يُحَاسِبُ	حِسَابًا
اپنے پروردگار کی	خوب محنت	پس جاملے گا	اس سے	پس وہ جو	جکو دیا گیا	نامہ اعمال	اسکا	میں دے گا	اپنے ہاتھ اسکے	پس عتریب اس سے حساب لیا جائیگا

اپنے پروردگار کی طرف (پہنچنے میں) خوب کوشش کرتا ہے سو اس سے جاملے گا۔ پس جس کا نامہ اعمال اس کے دے گا اپنے ہاتھ میں دیا جائے گا، اس سے حساب

يَسِيرًا ۸ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۹ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۱۰

يَسِيرًا	و	يَنْقَلِبُ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	مَسْرُورًا	وَأَمَّا	مَنْ	أُوتِيَ	كِتَابَهُ	وَرَاءَ	ظَهْرِهِ	۱۰
آسان	اور	وہ لوٹے گا	طرف	اپنے گھر والوں کی	خوش خوش	اور وہ جو	جس کو	دیا گیا	نامہ اعمال اس کا	پیچھے سے	پیچھے کے	اس کی

آسان لیا جائے گا اور وہ اپنے گھر والوں میں خوش خوش آئے گا۔ اور جس کا نامہ (اعمال) اس کی پیچھے کے پیچھے سے دیا جائے گا،

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۱۱ وَيَصْلِي سَعِيرًا ۱۲ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۱۳ إِنَّهُ

فَ	سَوْفَ	يَدْعُوا	ثُبُورًا	و	يَصْلِي	سَعِيرًا	إِنَّهُ	كَانَ	فِي	أَهْلِهِ	مَسْرُورًا	إِنَّهُ
پس	عنقریب	وہ پکارے گا	موت کو	اور	داخل ہوگا	دوزخ میں	بیٹھ	وہ	تھا	میں	اہل و عیال اپنے	خوش/مت

وہ موت کو پکارے گا اور دوزخ میں داخل ہو گا۔ یہ اپنے اہل (و عیال) میں مست رہتا تھا۔ اور

ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ ۱۴ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۱۵ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۱۶

ظَنَّ	أَنْ	لَنْ	يَخُورَ	بَلَىٰ	إِنَّ	رَبَّهُ	كَانَ	بِهِ	بَصِيرًا	فَ	لَا	أُقْسِمُ	بِالشَّفَقِ
خیال کرتا تھا	کہ	ہرگز نہیں	وہ پھرے گا	ہاں ہاں	بیٹھ	پروردگار اس کا	تھا	اس کو	دیکھ رہا	پس	مجھ نہیں	میں قسم کھاتا ہوں	شام کی سرخی کی

خیال کرتا تھا کہ (اللہ کی طرف) پھر کر نہ جائے گا۔ ہاں ہاں، اس کا پروردگار اس کو دیکھ رہا تھا۔ ہمیں شام کی سرخی کی قسم

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۱۷ وَالْقَبْرِ إِذَا تَسَقَىٰ ۱۸ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۱۹ فَمَا

وَاللَّيْلِ	وَمَا	وَسَقَ	وَالْقَبْرِ	إِذَا	تَسَقَىٰ	لَتَرْكَبُنَّ	طَبَقًا	عَنْ	طَبَقٍ	فَ	مَا
اور رات کی (قسم)	اور	اٹنی جن کو	وہ اکٹھا کر لیتی ہے	اور	چاند کی	جب	کامل ہو جائے	یقیناً تم ضرور چڑھو گے	درجہ بہ	سے	ایک درجہ

تو کیا ہوا اور رات کی اور جن چیزوں کو وہ اکٹھا کر لیتی ہے اگی، اور چاند کی جب کامل ہو جائے کہ تم درجہ بدرجہ (رحمۃ اعلیٰ پر) چڑھو گے۔ تو ان لوگوں کو کیا ہوا ہے کہ

لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۰ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۱ بَلِ الَّذِينَ

لَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَ	إِذَا	قُرِئَ	عَلَيْهِمُ	الْقُرْآنُ	لَا	يَسْجُدُونَ	بَلِ	الَّذِينَ
ان لوگوں کو	نہیں	وہ ایمان لاتے	اور	جب	پڑھا جاتا ہے	ان کے سامنے	قرآن	نہیں	وہ سجدہ کرتے	بلکہ	جنہوں نے

ایمان نہیں لاتے۔ اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو سجدہ نہیں کرتے۔ بلکہ کافر

كَفَرُوا يُكْذِبُونَ ۲۲ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۲۳ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۴

كَفَرُوا	يُكْذِبُونَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يُوعُونَ	فَ	بَشِّرْ	هُمْ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ
کفر کیا/انکار کیا	وہ جھٹلاتے ہیں	اور	اللہ	خوب جانتا ہے	اس کو جو	وہ چھپاتے ہیں	پس	خوشخبری دیجئے	ان کو	عذاب کی

جھٹلاتے ہیں۔ اور اللہ ان باتوں کو جو یہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں خوب جانتا ہے۔ تو ان کو دکھ دینے والے عذاب کی خبر سنا دو۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝۲۵

إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ	مَمْنُونٍ
مگر (ہاں)	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کیے	نیک	ان کے لیے	اجر ہے	نہ کم کیا ہوا / ختم ہونے والا / بے انتہا	
ہاں، جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے ان کے لیے بے انتہا اجر ہے۔								

سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

البُرُوجُ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
برج / قلعے	ساتھ / سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۝۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۝۲ وَشَاهِدٍ ۝۳ وَمَشْهُودٍ ۝۴ قُتِلَ

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ	الْبُرُوجِ	وَالْيَوْمِ	الْمَوْعُودِ	وَشَاهِدٍ	وَمَشْهُودٍ	قُتِلَ
قسم	آسمان کی	والا / والے	برجوں	اور اس دن کی	جس کا وعدہ کیا گیا ہے	اور حاضر ہونے والے کی	اور حاضر کیے جانے والے کی مارے گئے

آسمان کی قسم! جس میں برج ہیں اور اس دن کی جس کا وعدہ ہے، اور حاضر ہونے والے کی اور جو اس کے پاس حاضر کیا جائے اس کی کہ خندقوں (کے

أَصْحَابِ الْأُخْدُودِ ۝۵ النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ ۝۶ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۝۷ وَهُمْ عَلَىٰ مَا

أَصْحَابِ	الْأُخْدُودِ	النَّارِ	ذَاتِ	الْوُقُودِ	إِذْ	هُمْ	عَلَيْهَا	قُعُودٌ	وَهُمْ	عَلَىٰ	مَا
والے	خندقوں	آگ	والی	ایندھن	جبکہ	وہ	اوپر اس کے	ٹپٹھے ہوئے تھے	اور	وہ	ہر

کھودنے والے ہلاک کر دیئے گئے۔ (یعنی) آگ (کی خندقیں) جس میں ایندھن (جھونک رکھا) تھا جبکہ وہ ان (کے کناروں) پر بیٹھے ہوئے تھے

يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۝۸ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ

يَفْعَلُونَ	بِ	الْمُؤْمِنِينَ	شُهُودٌ	وَمَا	نَقَمُوا	مِنْهُمْ	إِلَّا	أَنْ	يُؤْمِنُوا	بِ	اللَّهِ	الْعَزِيزِ
کرتے تھے	ساتھ	ایمان والوں کے	شاہد / حاضر تھے	اور	نہیں	بدل لیا انہوں نے	ان سے	مگر	اس کا کہ	وہ ایمان لائے	ہر	اللہ جو غالب

اور جو (سختیاں) اہل ایمان پر کر رہے تھے ان کو سامنے دیکھ رہے تھے۔ ان کو مومنوں کی یہی بات بری لگتی تھی کہ وہ اللہ پر ایمان لائے ہوئے تھے

الْحَمِيدِ ۝۹ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۝۱۰ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۱ إِنَّ

الْحَمِيدِ	الَّذِي	لَهُ	مُلْكُ	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِنَّ
قتل ستائش ہے	وہی کہ	جس کے لیے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین کی	اور اللہ	ہر	چیز	واقف ہے	بیک	

جو غالب (اور) قابل ستائش ہے۔ وہی جس کی آسمانوں اور زمین میں بادشاہت ہے۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔ جن

الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ

الَّذِينَ	فَتَنُوا	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	ثُمَّ	لَمْ يَتُوبُوا	فَ	لَهُمْ	عَذَابُ	جَهَنَّمَ
جن لوگوں نے	تکلیفیں دیں	مومن مردوں کو	اور	مومن عورتوں کو	پھر	دُوبہ کی انہوں نے	پس	ان کے لیے	عذاب ہے

لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو تکلیفیں دیں اور توبہ نہ کی ان کو دوزخ کا (اور) عذاب بھی ہو گا

وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝۱۰ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي

وَلَهُمْ	عَذَابُ	الْحَرِيقِ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي
اور	ان کے لیے	عذاب	جہنم	ان	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ

اور جلنے کا عذاب بھی ہو گا۔ (اور) جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان کے لیے باغات ہیں جن کے نیچے

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۝۱۱ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝۱۲ إِنَّهُ هُوَ

مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْكَبِيرُ	إِنَّ	بَطْشَ	رَبِّكَ	لَشَدِيدٌ	إِنَّهُ	هُوَ
سے	نیچے	ان کے	نہریں	یہی ہے	کامیابی	بڑی	بیک	گرفت/پکڑ	آپ کے پروردگار کی	البتہ	سخت ہے

نہریں بہہ رہی ہیں۔ یہی بڑی کامیابی ہے۔ بیک تمہارے پروردگار کی پکڑ بڑی سخت ہے۔ وہی

يُيَسِّرُ وَيُعِيدُ ۝۱۳ وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ۝۱۴ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۝۱۵ فَعَالٌ لِّمَا

يُيَسِّرُ	وَيُعِيدُ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الْوَدُودُ	ذُو	الْعَرْشِ	الْمَجِيدُ	فَعَالٌ	لِّمَا
پہلی دفعہ پیدا کرتا ہے	اور	وہی دوبارہ کریگا	اور وہی بڑا بخشنے والا	محبت کرنے والا ہے	والا/مالک	عرش	بڑی شان والا	کڑا لے والا	اس کو جو

پہلی دفعہ پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ (زندہ) کرے گا۔ اور وہ بخشنے والا اور محبت کرنے والا ہے۔ عرش کا مالک بڑی شان والا۔ جو چاہتا ہے کر

يُرِيدُ ۝۱۶ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝۱۷ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۝۱۸ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

يُرِيدُ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْجُنُودِ	فِرْعَوْنَ	وَتَمُودَ	بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
وہ چاہتا ہے	کیا	آئی/پہنچی	آپ کے پاس	بات	لشکروں کی	فرعون	اور	ثمود کی	لیکن

دیتا ہے۔ بھلا تم کو لشکروں کا حال معلوم ہوا ہے۔ (یعنی) فرعون اور ثمود کا۔ لیکن کافر (جان بوجھ کر)

فِي تَكْذِيبٍ ۝۱۹ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝۲۰ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ۝۲۱

فِي	تَكْذِيبٍ	وَاللَّهُ	مِنْ	وَرَائِهِمْ	مُحِيطٌ	بَلْ	هُوَ	قُرْآنٌ	مَّجِيدٌ
میں	(مصرف میں)	جھٹلانے/تکذیب	اور اللہ	سے	گرد/ہر طرف	ان کو	گھیرے ہوئے ہے	بلکہ	وہ

تکذیب میں (گفتار) ہیں۔ اور اللہ (بھی) ان کو گردا گرد سے گھیرے ہوئے ہے۔ (یہ کتاب ہزل و بطلان نہیں) بلکہ یہ قرآن عظیم الشان ہے۔

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿۲۲﴾

فِي	لَوْحٍ	مَّحْفُوظٍ
میں	لوح	محفوظ

لوح محفوظ میں (لکھا ہوا)۔

سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الطَّارِقُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
رات کو آنے والا	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿۱﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿۲﴾ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿۳﴾ إِنَّ كُلَّ

وَالسَّمَاءِ	وَالطَّارِقِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الطَّارِقُ	النَّجْمُ	الثَّاقِبُ	إِنْ	كُلَّ			
قسم ہے	آسمان کی	اور	رات کو آنے والے کی	اور	کس نے	سمجھایا آپ کو	کیا ہے	رات کو آنے والا	دہ تارا ہے	چمکنے والا	نہیں	کوئی

آسمان اور رات کے وقت آنے والے کی قسم، اور تم کو کیا معلوم کہ رات کے وقت آنے والا کیا ہے؟ وہ تارا ہے چمکنے والا، کہ کوئی

نَفْسٍ لَّهَا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿۴﴾ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿۵﴾ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ

نَفْسٍ	لَّهَا	عَلَيْهَا	حَافِظٌ	فَ	لْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ	مِمَّ	خُلِقَ	خُلِقَ	مِنْ	مَّاءٍ
متنفس	مگر	اس پر	نگہبان (مقرر) ہے	پس	چاہیے کہ دیکھے	انسان	کس چیز سے	پیدا ہوا	پیدا کیا گیا	سے	پانی

تنفس نہیں جس پر نگہبان مقرر نہیں۔ تو انسان کو دیکھنا چاہیے کہ وہ کس چیز سے پیدا ہوا ہے؟ وہ اچھلتے ہوئے پانی سے

دَافِقٍ ﴿۶﴾ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿۷﴾ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿۸﴾ يَوْمَ

دَافِقٍ	يَخْرُجُ	مِنْ	بَيْنِ	الصُّلْبِ	وَالْتَّرَائِبِ	إِنَّهُ	عَلَى	رَجْعِهِ	لَقَادِرٌ	يَوْمَ			
اچھلتے ہوئے	جو نکلتا ہے	سے	درمیان	پٹنہ	اور	پینے	بے شک وہ	ہر	لوٹانے	اسکے	البتہ	قادر ہے	جس دن

پیدا ہوا ہے جو پٹنہ اور سینے کے بیچ میں سے نکلتا ہے۔ بیشک اللہ اس کے اعداے (یعنی پھر پیدا کرنے) پر قادر ہے۔ جس دن

تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿۹﴾ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿۱۰﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿۱۱﴾

تُبْلَى	السَّرَائِرُ	فَ	مَا	لَهُ ۥ	مِنْ	قُوَّةٍ	وَلَا	نَاصِرٍ	وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ	الرَّجْعِ	
جانچے جائیں گے	دلوں کے بھید	پس	نہیں	انسان کے لیے	کوئی	قوت	اور نہ	کوئی مددگار (ہوگا)	قسم	آسمان کی	والے	مینہ

دلوں کے بھید جانچے جائیں گے تو انسان کی کچھ پیش نہ چل سکے گی اور نہ کوئی اس کا مددگار ہوگا۔ آسمان کی قسم جو مینہ برساتا ہے۔

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝۱۲ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۝۱۳ وَ مَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۝۱۴ إِنَّهُمْ

و	الْأَرْضِ	ذَاتِ	الصَّدْعِ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	فَصْلٍ	وَمَا	هُوَ	بِالْهَزْلِ	إِنَّهُمْ
اور	زمین کی	والی	پھٹنے	بی شک یہ	البتہ	کلام ہے	فیصل کن	اور نہیں	وہ/یہ	بے ہودہ بات

اور زمین کی قسم جو پھٹ جاتی ہے کہ یہ کلام (حق کو باطل سے) جدا کرنے والا ہے اور بے ہودہ بات نہیں۔ یہ لوگ

يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝۱۵ وَ أَكِيدُ كَيْدًا ۝۱۶ فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَمَهُلُهُمْ رُويْدًا ۝۱۷

يَكِيدُونَ	كَيْدًا	وَ	أَكِيدُ	كَيْدًا	فَ	مَهْلِ	الْكَافِرِينَ	أَمَهُلُهُمْ	رُويْدًا
تدبیریں کرتے ہیں	(اپنی) تدبیریں	اور	میں تدبیر کرتا ہوں	(اپنی) تدبیر	پس	آپ مہلت دیجئے	کافروں کو	مہلت دیجئے	ان کو چند روز

تو اپنی تدبیروں میں لگ رہے ہیں اور ہم اپنی تدبیر کر رہے ہیں۔ تو تم کافروں کو مہلت دو، بس چند روز ہی مہلت دو۔

سُورَةُ الْأَعْلَى مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَعْلَى	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
سب سے بڑا	ماہر/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝۱ الَّذِي خَلَقَ فَسْوَى ۝۲ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝۳

سَبِّحْ	اسْمَ	رَبِّكَ	الْأَعْلَى	الَّذِي	خَلَقَ	فَ	سَوَّى	وَالَّذِي	قَدَّرَ	فَ	هَدَى
تسبیح کیجئے	نام کی	اپنے پروردگار کے	بلبل شان والا	جس نے	بنایا/ پیدا کیا	پھر	درست کیا	اور جس نے	اندازہ ٹھہرایا	پھر	راہ دکھائی

(اے پیغمبر) اپنے پروردگار جلیل الشان کے نام کی تسبیح کرو۔ جس نے (انسان کو) بنایا پھر (اسکے اعضا کو) درست کیا۔ اور جس نے (اس کا) اندازہ ٹھہرایا پھر

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝۴ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝۵ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ۝۶ إِلَّا مَا

وَالَّذِي	أَخْرَجَ	الْمَرْعَى	فَ	جَعَلَ	عُ	غُثَاءً	أَحْوَى	سَ	نُقْرِئُكَ	لَا	تَنْسَى	إِلَّا مَا
اور جس نے	اگایا	چارہ	پھر	کر دیا	اس کو	کوڑا کرکٹ	سیاہ	عنقریب	ہم پڑھائیں گے	آپ کو	پھر نہیں	آپ بھولیں گے مگر جو

(اسکو) رستہ بتایا۔ اور جس نے چارہ اگایا۔ پھر اس کو سیاہ رنگ کا کوڑا کر دیا۔ ہم تمہیں پڑھائیں گے کہ تم فراموش نہ کرو گے۔ مگر جو

شَاءَ اللَّهُ ۝۷ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝۸ وَ نُبَشِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۝۹ فَذَكِّرْ ۝۱۰

شَاءَ	اللَّهُ	إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	وَمَا	يَخْفَى	وَ	نُبَشِّرُكَ	لِلْيُسْرَى	فَ	ذَكِّرْ	إِنْ
چاہے	اللہ	بی شک وہ	جانتا ہے	ظاہر/ کھلی بات کو	اور جو	پوشیدہ ہے	اور	ہم سہولت دیجئے/ توفیق دیں گے	آپ کو	آسان طریقے کی	بس نصیحت کیجئے	اگر

اللہ چاہے۔ وہ کھلی بات کو بھی جانتا ہے اور چھپی کو بھی۔ ہم تم کو آسان طریقے کی توفیق دیں گے۔ سو جہاں تک

تَفَعَّتِ الدِّكْرَى ۹ سَيِّدًا كَرَّ مَنْ يَخْشَى ۱۰ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۱۱ الَّذِي يَصْلَى

تَفَعَّتْ	الدِّكْرَى	س	يَدَّ كَرَّ	مَنْ	يَخْشَى	و	يَتَجَنَّبُ	هَا	الْأَشْقَى	الَّذِي	يَصْلَى
نافع ہو/ نفع دے	نصحت	عنقریب	نصحت پکڑنا/ سمجھ جائیگا	جو	خوف رکھتا ہے	اور	دور رہے گا	اس سے	بد بخت	جو	داخل ہوگا

نصحت (کے) نافع (ہونے کی امید) ہو نصحت کرتے رہو۔ جو خوف رکھتا ہے وہ تو نصحت پکڑے گا۔ اور (بے خوف) بد بخت پہلو تہی کرے گا جو (قیامت کو)

النَّارِ الْكُبْرَى ۱۲ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۱۳ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۱۴ وَذَكَرَ

النَّارِ	الْكُبْرَى	ثُمَّ	لَا	يَمُوتُ	فِيهَا	وَلَا	يَحْيَى	قَدْ	أَفْلَحَ	مَنْ	تَزَكَّى	و	ذَكَرَ
آگ میں	سب سے بڑی	پھر	نہ	دہرے گا	اس میں	اور نہ	جیئے گا	تحقّق	اس نے فلاح پائی	جو	پاک ہوا	اور	ذکر کرتا رہا

بڑی (تیز) آگ میں داخل ہوگا، پھر وہاں نہ مرے گا اور نہ جیئے گا۔ بیشک وہ مراد کو پہنچ گیا جو پاک ہوا اور اپنے پروردگار کے

اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۱۵ بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۱۶ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۱۷ إِنَّ

اِسْمَ	رَبِّهِ	فَ	صَلَّى	بَلْ	تُؤْثِرُونَ	الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةَ	خَيْرٌ	وَ	اَبْقٰى	اِنَّ	
نام کا	اپنے رب کے	اور	نماز پڑھتا رہا	بلکہ	تم ترجیح دیتے ہو	زندگی کو	دنیا کی	حالانکہ	آخرت	بہترین	اور	مدا باقی رہنے والی ہے	بے شک

نام کا ذکر کرتا رہا اور نماز پڑھتا رہا۔ مگر تم لوگ تو دنیا کی زندگی کو اختیار کرتے ہو۔ حالانکہ آخرت بہت بہتر اور پائندہ تر ہے۔ یہی

هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۱۸ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى ۱۹

هَذَا	لَفِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	صُحُفِ	إِبْرَاهِيمَ	و	مُوسَى
یہی (بات)	میں	صحیفوں	پہلے	صحیفوں میں	ابراہیم	اور	موسیٰ کے

بات پہلے صحیفوں میں (مرقوم) ہے۔ (یعنی) ابراہیم اور موسیٰ کے صحیفوں میں۔

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْغَاشِيَةِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
چھا جانے والی	ماہ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۱ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۲ عَامِلَةٌ تَأْسِبَةٌ ۳

هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْغَاشِيَةِ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	خَاشِعَةٌ	عَامِلَةٌ	تَأْسِبَةٌ
کیا	آئی ہے	آپ کے پاس	بات	ڈھانپ لینے والی	کتنے منہ	اس دن	ذلیل ہوں گے	سخت محنت کرنے والے

بھلا تم کو ڈھانپ لینے والی (یعنی قیامت کا) حال معلوم ہوا ہے؟ اس روز بہت سے منہ (والے) ذلیل ہوں گے۔ سخت محنت کرنے والے تھکے ماندے۔

تُصَلِّي نَارًا حَامِيَةً ۴) تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ۵) لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ

تُصَلِّي	نَارًا	حَامِيَةً	تُسْقَى	مِنْ	عَيْنٍ	اٰنِيَةٍ	لَيْسَ	لَهُمْ	طَعَامٌ	اِلَّا	مِنْ
داہل ہوں گے	آگ میں	دہکتی ہوئی	اکھلایا جائے گا	سے	ایک چشمے	کھولتے ہوئے	نہیں ہوگا	ان کے لیے	کوئی کھانا	سوائے/مگر	سے

دہکتی آگ میں داخل ہوں گے۔ ایک کھولتے ہوئے چشمے کا ان کو پانی پلایا جائے گا اور خاردار جھاڑ کے سوا ان کے لیے کوئی

ضَرِيحٌ ۶) لَا يُسِينُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۷) وَجُودُهُ يَوْمَئِذٍ تَاعِمَةٌ ۸) لِّسَعِيهَا

ضَرِيحٌ	لَا	يُسِينُ	وَلَا	يُغْنِي	مِنْ	جُوعٍ	وَجُودُهُ	يَوْمَئِذٍ	تَاعِمَةٌ	لِ	سَعِيهَا
خاردار جھاڑ	نہ	موٹا کرے	اور نہ	بے پرواہ کرے	سے	بھوک	کتنے منہ	اس دن	ٹاڈماں ہوں گے	سے	اعمال

کھانا نہیں (ہوگا)، جو نہ فرہی لائے نہ بھوک میں کچھ کام آئے۔ اور بہت سے منہ (والے) اس روز ٹاڈماں ہوں گے۔ اپنے اعمال (کی جزا) سے

رَاضِيَةٌ ۹) فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۱۰) لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۱۱) فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۱۲)

رَاضِيَةٌ	فِي	جَنَّةٍ	عَالِيَةٍ	لَا	تَسْمَعُ	فِيهَا	لَاغِيَةً	فِيهَا	عَيْنٌ	جَارِيَةٌ
خوش دل	میں	بہشت	اوپر	نہیں	دہنیں گے	اس میں	بے ہودہ باتیں	اس میں	چشمے (ہونگے)	بہتے ہوئے

خوش دل۔ بہشت بریں میں۔ وہاں کسی طرح کی بکواس نہیں سنیں گے۔ اس میں چشمے بہہ رہے ہوں گے۔

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۱۳) وَ اَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۱۴) وَ نَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۱۵) وَ زَرَابِيُّ

فِيهَا	سُرُرٌ	مَّرْفُوعَةٌ	وَ	اَكْوَابٌ	مَوْضُوعَةٌ	وَ	نَمَارِقُ	مَصْفُوفَةٌ	وَ	زَرَابِيُّ
اس میں	تخت	اوپر بچھے ہوئے	اور	آب خورے	سامنے چنے ہوئے	اور	گاؤٹیکے/فالچے	برابر بچھے ہوئے	اور	نہیں مندیں

وہاں تخت ہوں گے اونچے بچھے ہوئے۔ اور آب خورے (قرینے سے) رکھے ہوئے۔ اور گاؤٹیکے قطار کی قطار لگے ہوئے۔ اور نہیں مندیں

مَبْثُوثَةٌ ۱۶) اَفَلَا يَنْظُرُونَ اِلَى الْاٰبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۱۷) وَ اِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ

مَبْثُوثَةٌ	اَفَلَا	يَنْظُرُونَ	اِلَى	الْاٰبِلِ	كَيْفَ	خُلِقَتْ	وَ اِلَى	السَّمَاءِ	كَيْفَ
بچھی ہوئی	کیا	پس	نہیں	دیکھتے	طرف	اونٹوں کی	کیسے	پیدا کیے گئے	اور طرف

بچھی ہوئی۔ کیا یہ لوگ اونٹوں کی طرف نہیں دیکھتے کہ کیسے (عجیب) پیدا کیے گئے ہیں؟ اور آسمان کی طرف کہ کیا

رُفِعَتْ ۱۸) وَ اِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۱۹) وَ اِلَى الْاَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۲۰)

رُفِعَتْ	وَ اِلَى	الْجِبَالِ	كَيْفَ	نُصِبَتْ	وَ اِلَى	الْاَرْضِ	كَيْفَ	سُطِحَتْ
بلند کیا گیا	اور طرف	پہاڑوں کی	کیسے	کھڑے کیے گئے	اور طرف	زمین کی	کیسے	بچھائی گئی

بلند کیا گیا ہے؟ اور پہاڑوں کی طرف کہ کس طرح کھڑے کیے گئے ہیں؟ اور زمین کی طرف کہ کس طرح بچھائی گئی؟

فَذَكِّرْ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۚ ۝۲۱ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۖ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۚ ۝۲۲

فَ	ذَكِّرْ	إِنَّمَا	أَنْتَ	مُذَكِّرٌ	لَسْتَ	عَلَيْهِمْ	بِمُصَيِّرٍ	إِلَّا	مَنْ	تَوَلَّى	وَ	كَفَرَ
ہں	نصیحت کرتے رہنے	سوائے اس کے نہیں کہ	آپ	نصیحت کرنیوالے ہیں	نہیں آپ	ان پر	داروغہ	ہاں/مگر	جس نے	منہ پھیرا	اور	نہ مانا

تو تم نصیحت کرتے رہو کہ تم نصیحت کرنے والے ہی ہو۔ تم ان پر داروغہ نہیں ہو۔ ہاں جس نے منہ پھیرا اور نہ مانا

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۚ ۝۲۳ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۖ ۝۲۴ ثُمَّ إِنَّ

فَ	يُعَذِّبُ	هُ	اللَّهُ	الْعَذَابَ	الْأَكْبَرَ	إِنَّ	إِلَىٰ	تَا	إِيَابَ	هُمُ	هُمُ	إِنَّ
تو	عذاب دے گا	اے	اللہ	عذاب	بڑا	بیشک	طرف	ہماری ہی	لوٹا ہے	ان کو	پھر	صحیح

تو اللہ اس کو بڑا عذاب دے گا۔ بیشک ان کو ہمارے پاس لوٹ کر آنا ہے۔ پھر ہم

عَلَيْنَا حِسَابُهُمْ ۖ ۝۲۵

عَلَىٰ	تَا	حِسَابَ	هُمُ
ہم پر ذمہ ہے	ہمارے	حساب لینا	ان کا

ہی کو ان سے حساب لینا ہے۔

سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفَجْرِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
پہچھٹنا/وقت فجر	ماقہ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالْفَجْرِ ۝۱ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝۲ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝۳ وَالْأَيْلِ إِذَا يَسِرُّ ۝۴ هَلْ فِي ذَلِكَ

وَالْفَجْرِ	وَلَيَالٍ	عَشْرٍ	وَالشَّفْعِ	وَالْوَتْرِ	وَالْأَيْلِ	إِذَا	يَسِرُّ	هَلْ	فِي	ذَلِكَ					
قسم ہے	فجر کی	اور	راتوں کی	دس	اور	جفت	اور	طاق کی	اور	رات کی	جب	جانے لگے	بیشک	میں	اس

قسم ہے فجر کی قسم، اور دس راتوں کی، اور جفت اور طاق کی، اور رات کی جب جانے لگے، (اور) بیشک یہ چیزیں عقلمندوں کے نزدیک قسم کھانے کے

قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ ۝۵ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۖ ۝۶ إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۖ ۝۷ الَّتِي

قَسَمٌ	لِ	ذِي	حَجْرِ	أَلَمْ	تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِ	عَادٍ	إِرْمَ	ذَاتِ	الْعِمَادِ	الَّتِي
قسم ہے	واسطے	عقل والے کے	کیا	نہیں دیکھا	آپ نے	کیسا	معاملہ کیا	آپ کے رب نے	ساتھ	عاد کے	ارم	والے	ستون/دراز قہ	وہ جو

لائق ہیں (کہ کافروں کو ضرور عذاب ہوگا)۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے پروردگار نے عاد کے ساتھ کیا کیا؟ (جو) ارم (کہلاتے تھے اتنے)

لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ۝۸ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝۹ وَفِرْعَوْنَ

لَمْ يَخْلُقْ	مِثْلَهَا	فِي	الْبِلَادِ	وَثَمُودَ	الَّذِينَ	جَابُوا	الصَّخْرَ	بِ	الْوَادِ	وَفِرْعَوْنَ
نہیں پیدا ہوا	ان جیسا	میں	شہروں	اور ثمود (کے ساتھ)	جنہوں نے	تراشے	سخت پتھر	میں	وادی	اور فرعون (کے ساتھ)

درازد۔ کہ تمام ملک میں ایسے پیدا نہیں ہوئے تھے۔ اور ثمود کے ساتھ (کیا کیا) جو وادی (قرئی) میں پتھر تراشتے (اور گھر بناتے) تھے۔ اور فرعون

ذِي الْأَوْتَادِ ۝۱۰ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۝۱۱ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۝۱۲ فَصَبَّ

ذِي	الْأَوْتَادِ	الَّذِينَ	طَغَوْا	فِي	الْبِلَادِ	فَ	أَكْثَرُوا	فِيهَا	الْفَسَادَ	فَ	صَبَّ
والا	میلوں	یہ وہ جنہوں نے	سرکشی کی	میں	ملکوں/شہروں	پھر/اور	بہت زیادہ کیا	ان میں	فساد	پس	برسایا/نازل کیا

کے ساتھ (کیا کیا) جو خیے اور میخیں رکھتا تھا۔ یہ لوگ ملکوں میں سرکش ہو رہے تھے اور ان میں بہت سی خرابیاں کرتے تھے۔ تو تمہارے پروردگار نے

عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۝۱۳ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۝۱۴ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا

عَلَيْهِمْ	رَبُّكَ	سَوْطَ	عَذَابٍ	إِنَّ	رَبَّكَ	لَ	بِ	الْمِرْصَادِ	فَ	أَمَّا	الْإِنْسَانُ	إِذَا مَا
ان پر	آپ کے پروردگار نے	کوڑا	عذاب کا	بے شک	پروردگار آپ کا	البتہ	میں	گھات	پس	یہ جو	انسان	جب کبھی

ان پر عذاب کا کوڑا نازل کیا۔ بیشک تمہارا پروردگار تاک میں ہے۔ مگر انسان (عجیب مخلوق ہے کہ) جب اس کا پروردگار اس کو

ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝۱۵ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ

ابْتَلَاهُ	رَبُّهُ	فَ	أَكْرَمَهُ	وَ	نَعَّمَهُ	فَ	يَقُولُ	رَبِّي	أَكْرَمَنِ	وَأَمَّا	إِذَا مَا	ابْتَلَاهُ
آزماتا ہے	اسکو	پروردگار اس کا	سو	عزت دیتا ہے	اسکو	اور	نعمت بخشا ہے	اسے	تو کہتا ہے	میرے پروردگار نے	مجھے عزت بخشی	اور یہ جو کبھی آزماتا ہے اسے

آزماتا ہے کہ اسے عزت دیتا اور نعمت بخشا ہے تو کہتا ہے کہ (آہ) میرے پروردگار نے مجھے عزت بخشی۔ اور جب (دوسری طرح) آزماتا ہے کہ

فَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۝۱۶ كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ۝۱۷ وَلَا

فَ	قَدَّرَ	عَلَيْهِ	رِزْقَهُ	فَ	يَقُولُ	رَبِّي	أَهَانَنِ	كَلَّا	بَلْ	لَا	تُكْرِمُونَ	الْيَتِيمَ	وَلَا
پس	اندازے سے دیتا ہے	اسے	رزق اس کا	تو کہتا ہے	میرے پروردگار نے	مجھے ذلیل کیا مجھے	ہرگز نہیں	بلکہ	نہیں	تم عزت سے رکھتے	یتیم کو	اور نہیں	

اس پر روزی ننگ کر دیتا ہے تو کہتا ہے کہ (ہائے) میرے پروردگار نے مجھے ذلیل کیا۔ نہیں، بلکہ تم لوگ یتیم کی خاطر نہیں کرتے اور نہ

تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۝۱۸ وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لِّمًا ۝۱۹ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ

تَحْضُونَ	عَلَى	طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	وَ	تَأْكُلُونَ	الثَّرَاثَ	أَكْلًا	لِّمًا	وَ	تُحِبُّونَ	الْمَالَ
ترغیب دیتے تم آپس میں	پر	کھانا کھلانے	مسکین کو	اور	تم کھا جاتے ہو	میراث کے مال کو	کھا جانا سارا سمیٹ کر	اور	تم محبت کرتے ہو	مال سے	

مسکین کو کھانا کھلانے کی ترغیب دیتے ہو۔ اور میراث کے مال کو سمیٹ کر کھا جاتے ہو اور مال کو بہت ہی عزیز

حُبًّا جَمًّا ۳۰ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۳۱ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۳۲

حُبًّا جَمًّا كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا
محبت بہت زیادہ/شدید ہرگز نہیں جب برابر کردی جائیگی زمین کوٹ کوٹ کر اور آئے گا آپ کا پروردگار اور فرشتے صف بستہ/قطار در قطار رکھتے ہو۔ تو جب زمین کی بلندی کوٹ کوٹ کر پست کر دی جائے گی۔ اور تمہارا پروردگار (جلوہ فرما ہوگا) اور فرشتے قطار باندھ کر آمو جوہوں گے۔

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ لَا يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۳۳ يَقُولُ

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ لَا يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى يَقُولُ
اور لائی جائے گی اس دن دوزخ/جہنم اس دن سوچے گا/متنبہ ہوگا انسان اور کہاں اس کھلے نصیحت پکڑنا/متنبہ ہونا کہے گا اور دوزخ اس دن حاضر کی جائے گی۔ تو انسان اس دن متنبہ ہو گا مگر متنبہ (سے) اسے (فائدہ) کہاں (مل سکے گا)۔ کہے گا،

يَلِيَّتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۳۴ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ۳۵ وَلَا يُوثِقُ

يَلِيَّتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ وَلَا يُوثِقُ
اے کاش میں آگے بھیج دیتا کچھ میں/کھلے اپنی زندگی پھر اس دن نہ عذاب دے گا اسکے بیجا عذاب کوئی اور نہ باندھے گا کاش! میں نے اپنی زندگی (جاودانی) کے لیے کچھ آگے بھیجا ہوتا۔ تو اس دن نہ کوئی اللہ کے عذاب کی طرح کا (کسی کو) عذاب دیگا اور نہ کوئی ویسا جکڑنا

وَتَأْقَاهُ أَحَدٌ ۳۶ يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۳۷ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً

وَتَأْقَاهُ أَحَدٌ يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً
باندھنا اسکے جیسا کوئی اور اے روح اطمینان حاصل کرینوالی لوٹ/واپس مل طرف اپنے پروردگار کی (اپنے رب سے) راضی ہونے والی جکڑے گا۔ اے اطمینان پانے والی روح! اپنے پروردگار کی طرف لوٹ چل، تو اس سے راضی

مَرْضِيَّةٌ ۳۸ فَادْخُلِي فِي عِبْدِي ۳۹ وَادْخُلِي جَنَّاتِي ۴۰

مَرْضِيَّةٌ فَادْخُلِي فِي عِبْدِي وَادْخُلِي جَنَّاتِي
(اپنے رب کی) پسندیدہ/پسند کی ہوئی پس داخل ہو میں عباد میں اور داخل ہو بہشت میں میری وہ تجھ سے راضی۔ تو میرے (ممتاز) بندوں میں داخل ہو جا۔ اور میری بہشت میں داخل ہو جا۔

سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المَلَد	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰن	الرَّحِيْم
شہر	ساتھ/اے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ① وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ② وَالْوَالِدُ وَمَا وَلَدٌ ③ لَقَدْ

لَا	أُقْسِمُ	بِهَذَا الْبَلَدِ	وَأَنْتَ	حِلٌّ	بِهَذَا الْبَلَدِ	وَالْوَالِدُ	وَمَا	وَلَدٌ	لَقَدْ
-----	----------	-------------------	----------	-------	-------------------	--------------	-------	--------	--------

نہیں قسم کھاتا ہوں میں اس شہر کی اور آپ رہنے والے/حلال ہیں اس شہر میں اور والد کی اور اس کی جو اس نے بنا/ پیدا ہوا اسکے پاس البتہ تحقیق

ہمیں اس شہر (مکہ) کی قسم، اور تم اسی شہر میں تو رہتے ہو، اور باپ (یعنی آدم) اور اس کی اولاد کی قسم کہ

خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ④ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ⑤ يَقُولُ أَهْلَكْتُ

خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	فِي	كَبَدٍ	أ	أَيْحَسِبُ	أَنْ	لَنْ	يَقْدِرَ	عَلَيْهِ	أَحَدٌ	يَقُولُ	أَهْلَكْتُ
-----------	--------------	-----	--------	---	------------	------	------	----------	----------	--------	---------	------------

بنایا ہم نے انسان کو میں کٹیف/محنت کیا/آیا وہ گمان کرتا ہے کہ ہرگز نہ قادر ہوگا اس پر کوئی کہتا ہے میں نے برباد کیا

ہم نے انسان کو تکلیف (کی حالت) میں (رہنے والا) بنایا ہے۔ کیا وہ خیال رکھتا ہے کہ اس پر کوئی قابو نہ پائے گا؟ کہتا ہے کہ میں نے بہت سامان

مَالًا لَبَدًا ⑥ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَ أَحَدٌ ⑦ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ⑧ وَلِسَانًا

مَالًا	لَبَدًا	أ	أَيْحَسِبُ	أَنْ	لَمْ	يَرَ	أَحَدٌ	أ	لَمْ	نَجْعَلْ	لَهُ	عَيْنَيْنِ	وَلِسَانًا
--------	---------	---	------------	------	------	------	--------	---	------	----------	------	------------	------------

مال بہت سا کیا اسے بدگمانی ہے کہ نہیں دیکھا اس کو کسی نے کیا نہیں بنائیں ہم نے اس کے لیے دو آنکھیں اور زبان

برباد کیا۔ کیا اسے یہ گمان ہے کہ اس کو کسی نے دیکھا نہیں؟ بھلا ہم نے اس کو دو آنکھیں نہیں دیں؟ اور زبان

وَشَفَتَيْنِ ⑨ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ⑩ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ⑪ وَمَا أَدْرَاكَ مَا

وَشَفَتَيْنِ	وَهَدَيْنَاهُ	النَّجْدَيْنِ	فَلَا	اِقْتَحَمَ	الْعَقَبَةَ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا
--------------	---------------	---------------	-------	------------	-------------	-------	-----------	-----

اور دو ہونٹ اور ہم نے دکھا دیئے اس کو دونوں راستے پس نہ وہ خطرات میں گزرا گھائی پر سے اور کیا سمجھے آپ کیا ہے

اور دو ہونٹ (نہیں دیئے)؟ (یہ چیزیں بھی دیں) اور اس کو (خیر و شر کے) دونوں راستے بھی دکھا دیئے۔ مگر وہ گھائی پر سے ہو کر نہ گزرا۔ اور تم کیا سمجھے کہ

الْعَقَبَةُ ⑫ فَكُ رَقَبَةٍ ⑬ أَوْ اطَّعِمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ⑭ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ⑮

الْعَقَبَةُ	فَكَ	رَقَبَةٍ	أَوْ	اطَّعِمْتُ	فِي	يَوْمٍ	ذِي	مَسْغَبَةٍ	يَتِيمًا	ذَا	مَقْرَبَةٍ
-------------	------	----------	------	------------	-----	--------	-----	------------	----------	-----	------------

گھائی چھڑانا گردن (غلامی سے) یا کھانا کھانا میں دن والے بھوک یتیم صاحب قربت کو

گھائی کیا ہے؟ کسی (کی) گردن کا چھڑانا یا بھوک کے دن کھانا کھانا یتیم رشتہ دار کو

أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ⑯ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ⑰

أَوْ	مَسْكِينًا	ذَا	مَتْرَبَةٍ	ثُمَّ	كَانَ	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ
------	------------	-----	------------	-------	-------	------	-----------	---------	--------------	-------------

یا مسکین کو والا فقر و فاقہ/خاکسار پھر ہو سے ان لوگوں جو ایمان لائے اور آپس میں وصیت/صحبت کرتے رہے صبر کی

یا فقیر خاکسار کو۔ پھر ان لوگوں میں بھی (داخل) ہوا جو ایمان لائے اور صبر کی نصیحت

وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۝۱۶ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۝۱۷ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

وَتَوَاصَوْا	بِالْمَرْحَمَةِ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْمَيْمَنَةِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا
اور آپس میں وصیت کرتے رہے	رحم/شفقت کرنے کی	یہی لوگ	دائے/صاحب	دائنی طرف/سعادت میں	اور جنہوں نے	نمانا	آیتوں کو ہماری
اور (لوگوں پر) شفقت کرنے کی	وصیت کرتے رہے۔	یہی لوگ	صاحب سعادت	ہیں۔	اور جنہوں نے	ہماری آیتوں کو نہ مانا	

هُم أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۝۱۹ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ۝۲۰

هُمْ	أَصْحَابُ	الْمَشْأَمَةِ	عَلَيْهِمْ	نَارٌ	مُّوَصَّدَةٌ
وہ	دائے	بائیں جانب/بدبختی	ان پر	آگ (ہوگی)	ہر طرف سے بند کی گئی/مسلائی گئی
وہ بدبخت ہیں۔	یہ لوگ آگ میں بند کر دیئے جائیں گے۔				

سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الشَّمْسُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
سورج	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۝۱ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ۝۲ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ۝۳ وَاللَّيْلِ إِذَا

وَالشَّمْسُ	وَضُحَاهَا	وَالْقَمَرِ	إِذَا تَلَّهَا	وَالنَّهَارِ	إِذَا جَلَّهَا	وَاللَّيْلِ	إِذَا
قسم ہے سورج کی	اور روشنی کی اسکی	اور چاند کی جب	پچھے آئے اس کے اور دن کی جب	روشن کرے اس کو اور رات کی جب			
سورج کی قسم اور اس کی روشنی کی،	اور چاند کی جب اس کے پیچھے نکلے،	اور دن کی جب اسے چمکا دے،	اور رات کی جب				

يَغْشَاهَا ۝۴ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ۝۵ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّاهَا ۝۶ وَنَفْسٍ وَمَا

يَغْشَاهَا	وَالسَّمَاءِ	وَمَا	بَنَاهَا	وَالْأَرْضِ	وَمَا	طَحَّاهَا	وَنَفْسٍ	وَمَا
چھپائے اس کو اور آسمان کی اور	بیمہ/اسکی جس نے بنایا اس کو اور	زمین کی اور اسکی جس نے پھیلایا اس کو اور	نفس/انسان کی اور اسکی جس نے					
اسے چھپالے، اور آسمان کی اور اس ذات کی جس نے اسے بنایا، اور زمین کی اور اس کی جس نے اسے پھیلایا، اور انسان کی اور اس کی جس نے اس کے								

سَوَّاهَا ۝۷ فَالْهَمَّهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝۸ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۝۹ وَقَدْ خَابَ

سَوَّاهَا	فَالْهَمَّهَا	فُجُورَهَا	وَتَقْوَاهَا	قَدْ أَفْلَحَ	مَنْ زَكَّاهَا	وَقَدْ خَابَ
برابر کیا اس کو پھر سمجھ دی اس کو بدکاری کی اسکی	اور پرہیزگاری کی اسکی	تہمیں وہ مراد کو پہنچا جس نے پاک کیا اس (نفس) کو اور تہمیں وہ نامراد ہوا				
اعضا) کو برابر کیا پھر اس کو بدکاری (سے بچنے) اور پرہیزگاری کرنے کی سمجھ دی کہ جس نے (اپنے) نفس (یعنی روح) کو پاک رکھا وہ مراد کو پہنچا اور جس						

مَنْ دَسَّهَا ۱۰ كَذَّبَتْ ثُمُودُ بِطَغْوِيهَا ۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۱۲ فَقَالَ لَهُمْ

مَنْ	دَسَّ	هَا	كَذَّبَتْ	ثُمُودُ	بِ	طَغْوَى	هَا	إِذِ	انْبَعَثَ	أَشْقَى	هَا	فَقَالَ	لَهُمْ
------	-------	-----	-----------	---------	----	---------	-----	------	-----------	---------	-----	---------	--------

جس نے خاک میں ملایا وہ خسارے میں رہا۔ (قوم) ثمود نے اپنی سرکشی کے سبب (پیغمبر کو) جھٹلایا۔ جب ان میں سے ایک نہایت بد بخت اٹھا تو اللہ کے

رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَ سُقِيَهَا ۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۱۴ فَدَمْدَمَ

رَسُولُ	اللَّهُ	نَاقَةَ	اللَّهُ	وَ	سُقِيَهَا	هَا	فَ	كَذَّبُوهُ	هُ	فَ	عَقَرُوهَا	هَا	فَ	دَمْدَمَ
---------	---------	---------	---------	----	-----------	-----	----	------------	----	----	------------	-----	----	----------

رسول نے اللہ کے (خبر دہر) اونٹنی (سے) اللہ کی اور پانی پینے کی باری (سے) اس کی پس جھٹلایا انہوں نے اسے پھر ٹانگیں کاٹ دیں اس کی پس تباہ کر دیا

پیغمبر (صالح) نے ان سے کہا کہ اللہ کی اونٹنی اور اس کے پانی پینے کی باری سے حذر کرو۔ مگر انہوں نے پیغمبر کو جھٹلایا اور اونٹنی کی کوٹھیں کاٹ دیں، تو خدا نے

عَلَيْهِمْ رَبَّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ۱۳ وَ لَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۱۴

عَلَيْهِمْ	رَبَّهُمْ	بِ	ذُنُوبِهِمْ	فَ	سَوَّاهَا	هَا	وَ لَا	يَخَافُ	عُقْبَاهَا	هَا
------------	-----------	----	-------------	----	-----------	-----	--------	---------	------------	-----

ان کو ان کے گناہ نے سبب ان پر عذاب نازل کیا اور سب کو (ہلاک کر کے) برابر کر دیا۔ اور اس کو ان کے بدلہ لینے کا کچھ بھی ڈر نہیں۔

سُورَةُ الْبَيْلِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبَيْلِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
رات	ماہ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالْبَيْلِ إِذَا يَغْشَى ۱ وَ النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۲ وَ مَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۳ إِنَّ

وَالْبَيْلِ	إِذَا	يَغْشَى	وَالنَّهَارِ	إِذَا	تَجَلَّى	وَمَا	خَلَقَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنْثَى	إِنَّ
-------------	-------	---------	--------------	-------	----------	-------	--------	-----------	--------------	-------

قسم رات کی جب وہ چھپا لے، اور دن کی قسم جب چمک اٹھے، اور اس (ذات) کی قسم جس نے نر اور مادہ پیدا کیے کہ

سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۴ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَ اتَّقَى ۵ وَ صَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۶ فَسَنِيْسِرُهُ

سَعْيَكُمْ	لَشَتَّى	فَ	أَمَّا	مَنْ	أَعْطَى	وَ	اتَّقَى	وَ	صَدَّقَ	بِالْحُسْنَى	فَ	سَنِيْسِرُهُ
------------	----------	----	--------	------	---------	----	---------	----	---------	--------------	----	--------------

کوشش تمہاری طرح طرح کی ہے سو وہ کہ جس نے دیا اور پرہیز گار بنا اور سچ جانا نیک بات کو پس ہم جلد سہولت دیں گے اسے

تم لوگوں کی کوشش طرح طرح کی ہے۔ تو جس نے (اللہ کے رستے میں مال) دیا اور پرہیز گاری کی اور نیک بات کو سچ جانا اس کو ہم آسان طریقے کی

لَيْسُرَى ٤ وَ أَمَّا مَنْ بَخِلَ وَ اسْتَغْنَى ٥ وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَى ٩ فَسَنُيَسِّرُهُ

لَيْسُرَى ٤	وَ أَمَّا	مَنْ	بَخِلَ	وَ	اسْتَغْنَى	وَ	كَذَّبَ	بِالْحُسْنَى	فَسَنُيَسِّرُهُ
آسانی/آسان راہ کیلئے	اور وہ کہ	جس نے	بخل کیا	اور	بے پروا بنا رہا	اور	جھوٹ بکھا	نیک بات کو	تو ہم عنقریب اسے آسانی دیں گے
توفیق دیں گے۔ اور جس نے بخل کیا اور بے پروا بنا رہا اور نیک بات کو جھوٹ سمجھا اسے سختی میں									

لِلْعُسْرَى ١٠ وَ مَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ١١ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ١٢ وَإِنَّ

لِلْعُسْرَى ١٠	وَ مَا	يُغْنِي	عَنْهُ	مَالُهُ	إِذَا	تَرَدَّى	إِنَّ	عَلَيْنَا	لَلْهُدَى ١٢	وَإِنَّ
سختی/تنگی کیلئے	اور نہیں	فائدہ دے گا	اسے	مال	اس کا	جب وہ گرے گا (جنم میں)	یقیناً	ہم پر/ہمارا کام	راہ دکھانا ہے	اور بے شک
پہنچائیں گے۔ اور جب وہ (دوزخ کے گڑھے میں) گرے گا تو اس کا مال اس کے کچھ بھی کام نہ آئے گا۔ ہمیں تو راہ دکھا دینا ہے۔ اور										

لَنَا لِلْآخِرَةِ وَ الْأُولَى ١٣ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ١٤ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ١٥

لَنَا	لِلْآخِرَةِ وَ	الْأُولَى ١٣	فَأَنْذَرْتُكُمْ	نَارًا	تَلَظَّى ١٤	لَا	يَصْلَاهَا	إِلَّا	الْأَشْقَى ١٥
ہمارے پاس	آخرت	اور دنیا	پس میں نے ڈرادی	تمہیں آگ سے	بھڑکتی ہوئی نہ	داخل ہوگا	اس میں	مگر	جو بڑا بد بخت ہے
آخرت اور دنیا ہماری ہی چیزیں ہیں۔ سو میں نے تم کو بھڑکتی آگ سے متنبہ کر دیا۔ اس میں وہی داخل ہوگا جو بڑا بد بخت ہے۔									

الَّذِي كَذَّبَ وَ تَوَلَّى ١٦ وَ سَيَجَنَّبُهَا الْأَتَقَى ١٧ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ١٨

الَّذِي	كَذَّبَ	وَ	تَوَلَّى ١٦	وَ	سَيَجَنَّبُهَا	الْأَتَقَى ١٧	الَّذِي	يُؤْتِي	مَالَهُ	يَتَزَكَّى ١٨
جس نے	جھٹلایا	اور	منہ پھیرا	اور	ضرور بچا لیا جائے گا	اس سے	بڑا پرہیزگار	جو	دیتا ہے	مال اپنا تاکہ پاک ہو
جس نے جھٹلایا اور منہ پھیرا۔ اور جو بڑا پرہیزگار ہے وہ اس سے بچا لیا جائے گا۔ جو اپنا مال دیتا ہے تاکہ پاک ہو۔										

وَ مَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ١٩ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ٢٠

وَ مَا	لِأَحَدٍ	عِنْدَهُ	مِنْ	نِعْمَةٍ	تُجْزَى ١٩	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِ	الْأَعْلَى ٢٠
اور نہیں	کسی کا	اس پر	کوئی	احسان	جس کا بدلہ دیا جائے	مگر	حاصل کرنے	رضامندی	اپنے رب کی	جو سب سے اتر ہے
اور (اس لیے) نہیں (دیتا کہ) اس پر کسی کا احسان (ہے) جس کا وہ بدلہ اتارتا ہے بلکہ اپنے خداوند اعلیٰ کی رضامندی حاصل کرنے کے لیے دیتا ہے۔										

وَ لَسَوْفَ يَرْضَى ٢١

وَ	لَ	سَوْفَ	يَرْضَى ٢١
اور	البتہ/ضرور	عنقریب	دہراشی ہوگا
اور وہ عنقریب خوش ہو جائے گا۔			

سُورَةُ الصُّحُفِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الصُّحُفِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
وقت چاشت/دن چڑھے کی روشنی	ماہ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالصُّحُفِ ۱ وَالْيَلِ إِذَا سَجَى ۲ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ۳ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ

وَالصُّحُفِ	وَالْيَلِ	إِذَا	سَجَى	مَا	وَدَّعَكَ	رَبُّكَ	وَمَا	قَلَى	وَالْ	الْآخِرَةُ	خَيْرٌ	
قسم ہے	روز روشن کی	اور	رات کی	جب کہ	وہ چھا جائے	نہ	چھوڑا	آپ کو	آپ کے	پروردگار نے	اور نہ	وہ ناراض ہوا اور البتہ آخرت بہتر ہے
آفتاب کی روشنی کی قسم اور رات (کی تاریکی) کی جب چھا جائے کہ (اے محمد) تمہارے پروردگار نے نہ تو تم کو چھوڑا اور نہ (تم سے) ناراض ہوا۔ اور آخرت												

آفتاب کی روشنی کی قسم اور رات (کی تاریکی) کی جب چھا جائے کہ (اے محمد) تمہارے پروردگار نے نہ تو تم کو چھوڑا اور نہ (تم سے) ناراض ہوا۔ اور آخرت

لَكَ مِنَ الْأُولَى ۴ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ۵ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا

آپ کیلئے سے اس دنیا/پہلی حالت اور ضرور عنقریب دے گا آپ کو آپ کا رب پھر آپ راضی ہو جائیں گے کیا اس نے نہیں پایا آپ کو یتیم
تمہارے لیے پہلی (حالت یعنی دنیا) سے کہیں بہتر ہے۔ اور تمہیں پروردگار عنقریب وہ کچھ عطا فرمائے گا کہ تم خوش ہو جاؤ گے۔ بھلا اس نے تمہیں یتیم پا کر

تمہارے لیے پہلی (حالت یعنی دنیا) سے کہیں بہتر ہے۔ اور تمہیں پروردگار عنقریب وہ کچھ عطا فرمائے گا کہ تم خوش ہو جاؤ گے۔ بھلا اس نے تمہیں یتیم پا کر

فَأَوَى ۶ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ۷ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ۸ فَأَمَّا الْيَتِيمَ

پھر جگہ دی اور پایا آپ کو راستے سے ناواقف تو سیدھا راستہ دکھایا اور پایا آپ کو تنگدست تو غنی کر دیا/ بے پروا کر دیا پس جو یتیم ہو
جگہ نہیں دی؟ (بیشک دی) اور رستے سے ناواقف دیکھا تو سیدھا رستہ دکھایا اور تنگدست پایا تو غنی کر دیا۔ تو تم بھی یتیم پر

جگہ نہیں دی؟ (بیٹھ دی) اور رستے سے ناواقف دیکھا تو سیدھا راستہ دکھایا اور تنگدست پایا تو غنی کر دیا۔ تو تم بھی یتیم پر

فَلَا تَقْهَرْ ۹ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۱۰ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۱۱

پس نہ	قہر سے پیش آئیں	اور جو	سائل/مانگنے والا ہو	پس نہ	جھڑکیں	اور جو	نعمت ہے	آپ کے پروردگار کی	سو	بیان کرتے رہئے
ستم نہ کرنا۔ اور مانگنے والے کو جھڑکی نہ دینا۔ اور اپنے پروردگار کی نعمتوں کا بیان کرتے رہنا۔										

ستم نہ کرنا۔ اور مانگنے والے کو جھڑکی نہ دینا۔ اور اپنے پروردگار کی نعمتوں کا بیان کرتے رہنا۔

سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفُرْقَانِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
کھولنا/تسکین پانا	ماہ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝١ وَوَضَعْنَا عَنكَ وَدْرَكَ ۝٢ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

آ	اَلَمْ	نَشْرَحْ	لَكَ	صَدْرَكَ	كَ	وَ	وَضَعْنَا	عَنكَ	وَدْرَكَ	كَ	الَّذِي	اَنْقَضَ	ظَهْرَكَ	كَ
---	--------	----------	------	----------	----	----	-----------	-------	----------	----	---------	----------	----------	----

کیا (اے محمدؐ) کیا ہم نے تمہارا سینہ کھول نہیں دیا؟ (بیشک کھول دیا) اور تم پر سے بوجھ بھی اتار دیا جس نے تمہاری پیٹھ توڑ رکھی تھی

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦

وَ	رَفَعْنَا	لَكَ	ذِكْرَكَ	كَ	فَ	إِنَّ	مَعَ	الْعُسْرِ	يُسْرًا	إِنَّ	مَعَ	الْعُسْرِ	يُسْرًا	ط
----	-----------	------	----------	----	----	-------	------	-----------	---------	-------	------	-----------	---------	---

اور بلند کیا ہم نے آپ کیلئے ذکر آپ کا پس/ہاں بے شک ساتھ مشکل کے آسانی بھی ہے بیشک ساتھ مشکل کے آسانی ہے

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۝٦ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝٧

فَ	إِذَا	فَرَغْتَ	فَ	فَ	وَإِلَىٰ	رَبِّكَ	فَ	إِذْغَبْ	ط
----	-------	----------	----	----	----------	---------	----	----------	---

پس جب آپ فارغ ہوں تو محنت کیجئے (عبادت میں) اور طرف اپنے پروردگار کی طرف متوجہ ہو جایا کرو۔

سُورَةُ التَّيْنِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّيْنِ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
انجھ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ ۝١ وَطُورِ سَيْنِينَ ۝٢ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝٣ لَقَدْ خَلَقْنَا

وَ	التَّيْنِ	وَ	الزَّيْتُونِ	وَ	طُورِ	سَيْنِينَ	وَهَذَا	الْبَلَدِ	الْأَمِينِ	لَقَدْ	خَلَقْنَا
----	-----------	----	--------------	----	-------	-----------	---------	-----------	------------	--------	-----------

قسم ہے انجیر کی اور زیتون کی اور طور سینائی اور اس شہر امن والے کی (مکہ) تحقیق پیدا کیا ہم نے

الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝٤ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝٥ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

الْإِنْسَانَ	فِي	أَحْسَنِ	تَقْوِيمٍ	ثُمَّ	رَدَدْنَاهُ	أَسْفَلَ	سَافِلِينَ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا
--------------	-----	----------	-----------	-------	-------------	----------	------------	--------	-----------	---------

انسان کو میں بہترین ساخت/ساچے پھر لوٹا دیا ہم نے اسکو بہت نیچے نیچے والوں سے/پستی میں سوائے/مگر وہ لوگ جو ایمان لائے

بہت اچھی صورت میں پیدا کیا ہے۔ پھر (رفتہ رفتہ) اس (کی حالت) کو (بدل کر) پست سے پست کر دیا۔ مگر جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۖ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَلَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ	مَمْنُونٍ	فَمَا	يُكَذِّبُكَ	بَعْدُ
اور عمل کیے	نیک	ہیں	ان کے لیے	بدلہ ہے	نہ	کہم کیا ہوا/ ختم ہونے والا	پھر کون	بھٹلا سکتا ہے

اور نیک عمل کرتے رہے ان کے لیے بے انتہا اجر ہے۔ تو (اے آدم زاد!) پھر تو جزا کے دن کو کیوں جھٹلاتا ہے؟

بِالدِّينِ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

بِالدِّينِ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَحْكَمَ	الْحَاكِمِينَ
جزا کے دن کے بارے میں	کیا	نہیں ہے	اللہ	بڑا حاکم

کیا اللہ سب سے بڑا حاکم نہیں ہے؟

سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

العلق	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
جما ہوا خون	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۚ اقْرَأْ وَرَبُّكَ

اقْرَأْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	مِنْ	عَلَقٍ	اقْرَأْ	وَ	رَبُّكَ
پڑھیے	ساتھ	نام	اپنے پروردگار کے	جس نے	پیدا کیا	انسان کو	سے	جئے ہوئے خون	پڑھیے	اور پروردگار آپ کا

(اے محمد!) اپنے پروردگار کا نام لے کر پڑھو جس نے (عالم کو) پیدا کیا۔ جس نے انسان کو خون کی پھکی سے بنایا۔ پڑھو اور تمہارا پروردگار

الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۚ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝ كَلَّا إِنَّ

الْأَكْرَمُ	الَّذِي	عَلَّمَ	بِ	الْقَلَمِ	عَلَّمَ	الْإِنْسَانَ	مَا	لَمْ	يَعْلَمْ	كَلَّا	إِنَّ
بڑا کریم ہے	جس نے	سکھایا	ساتھ	قلم کے	اس نے سکھائیں	انسان کو	وہ باتیں جو	وہ نہیں جانتا تھا	ہرگز نہیں	بیشک	

بڑا کریم ہے جس نے قلم کے ذریعے سے علم سکھایا اور انسان کو وہ باتیں سکھائیں جن کا اس کو علم نہ تھا۔ مگر

الْإِنْسَانَ لَيْطَغَى ۖ أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى ۚ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۚ أَرَأَيْتَ الَّذِي

الْإِنْسَانَ	لَيْطَغَى	أَنْ	رَأَاهُ	اسْتَغْنَى	إِنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الرُّجْعَىٰ	أَرَأَيْتَ	الَّذِي
انسان	سرکش ہو جاتا ہے	جبکہ	دیکھتا ہے	اپنے آپ کو	بے پروا/غنی	تحقیر	طرف	آپ کے رب کی	لوٹ کر جانا ہے	کیا

انسان سرکش ہو جاتا ہے جبکہ اپنے تئیں غنی دیکھتا ہے۔ کچھ شک نہیں کہ (اس کو) تمہارے پروردگار کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جو

يَنْهَى ۹ عَبْدًا إِذَا صَلَّى ۱۰ أَرَعَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ۱۱ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ۱۲

يَنْهَى	عَبْدًا	إِذَا	صَلَّى	أَرَعَيْتَ	إِنْ	كَانَ	عَلَى	الْهُدَى	أَوْ	أَمَرَ	بِالتَّقْوَى
منع کرتا ہے	ایک بندے کو	جب	وہ نماز پڑھتا ہے	بھلا دیکھو	اگر	یہ ہو	ہر	راہِ راست	یا	حکم کرے	پرہیزگاری کا

منع کرتا ہے (یعنی) ایک بندے کو جب وہ نماز پڑھنے لگتا ہے۔ بھلا دیکھو تو اگر یہ راہِ راست پر ہو یا پرہیزگاری کا حکم کرے (تو منع کرنا کیسا)۔

أَرَعَيْتَ إِنْ كَذَبَ وَ تَوَلَّى ۱۳ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۱۴ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ ۱۵

أَرَعَيْتَ	إِنْ	كَذَبَ	وَ	تَوَلَّى	أَلَمْ	يَعْلَمْ	بِأَنَّ	اللَّهَ	يَرَى	كَلَّا	لَئِنْ	لَمْ	يَنْتَهِ
بھلا دیکھو	اگر	اس نے جھٹلایا (حق کو)	اور	منہ موڑا	کیا	نہیں	وہ جانتا	کہ	اللہ	دیکھ رہا ہے	ہرگز نہیں	اگر	ندہ باز آیا

اور دیکھو تو اگر اس نے دینِ حق کو جھٹلایا اور اس سے منہ موڑا (تو کیا ہوا)۔ کیا اس کو معلوم نہیں کہ اللہ دیکھ رہا ہے۔ دیکھو، اگر وہ باز نہ آئے گا

لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۱۵ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۱۶ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۱۷ سَنَدْعُ

لَنَسْفَعًا	بِالنَّاصِيَةِ	نَاصِيَةٍ	كَاذِبَةٍ	خَاطِئَةٍ	فَلْيَدْعُ	نَادِيَهُ	سَنَدْعُ
تو ہم ضرور گھسیٹیں گے	پیشانی کے بالوں کیساتھ	پیشانی	جھوٹی	خطا کار	پس چاہیے کہ وہ بلا لے	یاروں کی مجلس	اپنے ہم بھی بلائیں گے

تو ہم (اس کی) پیشانی کے بال پکڑ کر گھسیٹیں گے یعنی اس جھوٹے خطا کار کی پیشانی کے بال۔ تو وہ اپنے یاروں کی مجلس کو بلا لے ہم بھی اپنے مولا کا

الزَّبَانِيَةِ ۱۸ كَلَّا لَا تَطِعُهُ وَ اسْجُدْ وَ اقْتَرِبْ ۱۹

الزَّبَانِيَةِ	كَلَّا	لَا تَطِعُهُ	وَ	اسْجُدْ	وَ	اقْتَرِبْ
دوزخ کے فرشتوں کو	ہرگز نہیں	ذمہ میں بات	اس کی	اور	سجدہ کرے	اور

دوزخ کو بلائیں گے۔ دیکھو، اس کا کہا نہ ماننا اور سجدہ کرنا اور (اللہ کا) قرب حاصل کرتے رہنا۔

سُورَةُ الْقَدَرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَدَر	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
عظمت/طاقت/اندازہ	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدَرِ ۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدَرِ ۲ لَيْلَةُ الْقَدَرِ ۳ خَيْرٌ

إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةِ	الْقَدَرِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	لَيْلَةُ	الْقَدَرِ	لَيْلَةُ	الْقَدَرِ	خَيْرٌ
تحقیر	ہم نے	نازل کیا	اسے	میں	رات	قدر کی	اور کیا	جانتیں آپ	کیا ہے	رات	قدر کی	شب

ہم نے اس (قرآن) کو شبِ قدر میں نازل (کرنا شروع) کیا۔ اور تمہیں کیا معلوم کہ شبِ قدر کیا ہے؟ شبِ قدر ہزار

مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۖ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝

مِّنْ	أَلْفِ	شَهْرٍ	تَنَزَّلُ	الْمَلَائِكَةُ	وَالرُّوحُ	فِيهَا	بِإِذْنِ	رَبِّهِمْ	مِّنْ	كُلِّ	أَمْرٍ
سے	ہزار	مہینوں	نازل ہوتے ہیں	فرشتے	اور	روح/جبریل	اس میں سے	حکم	پروردگار اپنے	سے/واسطے	ہر حکم/کام کے

مہینے سے بہتر ہے۔ اس میں روح (الامین) اور فرشتے ہر کام (کے انتظام) کے لیے اپنے پروردگار کے حکم سے اترتے ہیں۔

سَلَّمَ ۖ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

سَلَّمَ	هِيَ	حَتَّىٰ	مَطْلَعِ	الْفَجْرِ
سلامتی ہے	یہ	تک	طلوع	الفجر

یہ (رات) طلوع صبح تک (امان) سلامتی ہے۔

سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبَيِّنَةُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
کھلی دلیل	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمْ

لَمْ	يَكُنِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	مُنْفَكِّينَ	حَتَّىٰ	تَأْتِيَهُمْ
نہیں	تھے	وہ لوگ جو	کافر ہیں	سے	اہل	کتاب	اور	مشرکین	باز آنے والے	یہاں تک کہ

جو لوگ کافر ہیں (یعنی) اہل کتاب اور مشرک وہ (کفر سے) باز آنے والے نہ تھے جب تک کہ ان کے پاس کھلی دلیل

الْبَيِّنَةُ ۙ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُفْهُا مُطَهَّرَةً ۚ فِيهَا كُتِبَ قَيِّمَةٌ ۖ وَمَا

الْبَيِّنَةُ	رَسُولٌ	مِّنَ	اللَّهُ	يَتْلُوا	صُفْهُا	مُطَهَّرَةً	فِيهَا	كُتِبَ	قَيِّمَةٌ	وَمَا
کھلی دلیل	ایک رسول	طرف سے	اللہ کی	جو پڑھتا	ادراق/صحیفے	پاک	جن میں	لکھی ہوئی باتیں	مستحکم	اور نہیں

(نہ) آتی۔ (یعنی) اللہ کے پیغمبر جو پاک ادراق پڑھتے ہیں، جن میں مستحکم (آیتیں) لکھی ہوئی ہیں۔ اور

تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ۖ وَمَا أُمِرُوا

تَفَرَّقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْ	هُمْ	الْبَيِّنَةُ	وَمَا	أُمِرُوا
متفرق ہوئے	وہ لوگ جن کو	دی گئی	کتاب	مگر	اسکے بعد	کہ	آگئی	انکے پاس	دلیل واضح	اور نہیں	حکم ہوا	انہیں

اہل کتاب جو متفرق (مختلف) ہوئے ہیں تو دلیل واضح کے آ جانے کے بعد (ہوئے ہیں)۔ اور ان کو حکم تو یہی ہوا تھا کہ

إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ

إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	حُنَفَاءَ	وَيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُوا	الزَّكَاةَ	
مگر	یہ کہ	عبادت کریں	اللہ کی	اخلاص کے ساتھ	اسی بچنے	عبادت/ اطاعت	یکسو ہو کر	اور وہ قائم کریں	نماز	اور دیتے رہیں	زکوٰۃ

وہ اخلاص کے ساتھ اللہ کی عبادت کریں (اور) یکسو ہو کر اور نماز پڑھیں اور زکوٰۃ دیں

وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي

وَذَلِكَ	دِينُ	الْقَيِّمَةِ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	فِي
اور	یہی	دین ہے	سچا/ مضبوط	بیکھ	جو لوگ	کافر ہیں	سے	اہل کتاب	اور مشرکین	میں (ہو گئے)

اور یہی سچا دین ہے۔ جو لوگ کافر ہیں (یعنی) اہل کتاب اور مشرک وہ

تَارِجَهُمْ خُلْدِينَ فِيهَا ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

تَارِ	جَهُمْ	خُلْدِينَ	فِيهَا	أُولَٰئِكَ	هُمْ	شَرُّ	الْبَرِيَّةِ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
آگ	دوزخ کی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہی لوگ	وہ	بدترین	مخلوق ہیں	بیکھ	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور عمل کیے

دوزخ کی آگ میں پڑیں گے (اور) ہمیشہ اس میں رہیں گے۔ یہ لوگ سب مخلوق سے بدتر ہیں۔ (اور) جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل

الصَّالِحِينَ ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ

الصَّالِحِينَ	أُولَٰئِكَ	هُمْ	خَيْرُ	الْبَرِيَّةِ	جَزَاؤُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	جَنَّاتُ	عَدْنٍ
نیک	وہی لوگ	وہ	بہترین	مخلوق ہیں	بدلہ/ صلہ	ان کا	ہاں/ نزدیک	ان کے پروردگار کے	باغ ہیں

کرتے رہے وہ تمام مخلوق سے بہتر ہیں۔ ان کا صلہ ان کے پروردگار کے ہاں ہمیشہ رہنے کے باغ ہیں،

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلْدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۖ

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلْدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ
بہتی ہیں	سے	نیچے	ان کے	نہریں	رہا کریں گے	ان میں	ہمیشہ	خوش ہوا	اللہ	ان سے	اور وہ راضی ہوئے

جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں، ابدالآباد ان میں رہیں گے۔ اللہ ان سے خوش اور وہ اس سے خوش۔

ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ	رَبَّهُ
یہ	اس بچنے ہے جو	ڈرتا رہا	اپنے پروردگار سے

یہ (صلہ) اس کے لیے ہے جو اپنے پروردگار سے ڈرتا رہا۔

سُورَةُ الزَّلْزَالِ مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الزَّلْزَالُ/الزَّلْزَلَةُ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
زلزلہ/بھونچال	ماہر/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝ وَقَالَ الْإِنْسَانُ

إِذَا	زُلْزِلَتْ	الْأَرْضُ	زِلْزَالَ	هَا	و	أَخْرَجَتْ	الْأَرْضُ	أَثْقَالَ	هَا	وَقَالَ	الْإِنْسَانُ
جب	ہلا ڈالی جائے گی	زمین	بھونچال سے	اسکے/اپنے	اور	نکل ڈالے گی	زمین	بوجھ	اپنے	اور کہے گا	انسان

جب زمین بھونچال سے ہلا دی جائے گی۔ اور زمین اپنے (اندر کے) بوجھ نکال ڈالے گی اور انسان کہے گا کہ

مَا لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ تُخْبِتُ أَخْبَارَهَا ۝ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ

مَا	لَهَا	يَوْمَئِذٍ	تُخْبِتُ	أَخْبَارَهَا	بِأَنَّ	رَبَّكَ	أَوْحَىٰ	لَهَا	يَوْمَئِذٍ	يَصْدُرُ
کیا ہوا	اس کو	اس دن	وہ بیان کرے گی	خبریں/حالات	اپنے	کیونکہ	آپ کے پروردگار نے	حکم دیا	اس کو	اس دن لوٹیں گے/آئیں گے

اس کو کیا ہوا ہے؟ اس روز وہ اپنے حالات بیان کر دے گی۔ کیونکہ تمہارے پروردگار نے اس کو حکم بھیجا (ہو گا)۔ اس دن لوگ

النَّاسُ أَشْتَاتًا ۚ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝

النَّاسُ	أَشْتَاتًا	لِيُرَوْا	أَعْمَالَهُمْ	فَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	خَيْرًا	يَرَهُ
لوگ	مشترا/گروہ گروہ	تاکہ	انکو دکھا دیئے جائیں	اعمال	ان کے	پس جس نے	کی ہوگی	برابر	ذرہ کے

گروہ گروہ ہو کر آئیں گے تاکہ ان کو ان کے اعمال دکھا دیئے جائیں۔ تو جس نے ذرہ بھرتی کی ہوگی وہ اس کو دیکھ لے گا۔ اور جس نے

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝

وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	شَرًّا	يَرَهُ
اور جس نے	کی ہوگی	برابر	ذرہ کے	برائی	دہ دیکھ لے گا

ذرہ بھر برائی کی ہو گی وہ اسے دیکھ لے گا۔

سُورَةُ الْغَدِيَةِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الغَدِيَةِ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
تیز دوڑنے والیاں	ماہر/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالْعَدِيَّتِ صُبْحًا ① فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ② فَالْمُغِيرَتِ صُبْحًا ③ فَآثَرْنَ

وَالْعَدِيَّتِ	صُبْحًا	فَالْمُورِيَّتِ	قَدْحًا	فَالْمُغِيرَتِ	صُبْحًا	فَآثَرْنَ
قسم	سرپٹ دوڑنے والے گھوڑوں کی	جو ہانپ اٹھتے ہیں	پھر آگ نکالنے والوں کی	پھر غارت گری کرنے والوں کی	صبح کو	پھر اٹھاتے ہیں
ان سرپٹ دوڑنے والے گھوڑوں کی	قسم جو ہانپ اٹھتے ہیں،	پھر پتھروں پر (نعل)	مار کر آگ نکالتے ہیں،	پھر صبح کو چھاپہ مارتے ہیں،	پھر اس میں	گرد

بِهِ نَقْعًا ④ فَوَسْطُنَ بِهِ جَمْعًا ⑤ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ⑥ وَإِنَّهُ عَلَىٰ

بِهِ	نَقْعًا	فَوَسْطُنَ	بِهِ	جَمْعًا	إِنَّ الْإِنْسَانَ	لِرَبِّهِ	لَكَنُودٌ	وَإِنَّهُ	عَلَىٰ
اس وقت میں	گرد	پھر گھس جاتے ہیں	اس وقت میں	فوج میں	کہ بیشک	انسان	اپنے یقیناً ناشکرا ہے	اور	یقیناً وہ
اٹھاتے ہیں،	پھر اس وقت دشمن کی فوج میں	جا گھستے ہیں کہ انسان اپنے	پروردگار کا احسان	ناشکرا (اور ناشکرا) ہے۔	اور وہ اس سے				

ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ⑦ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ⑧ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمَاهُ فِي

ذَلِكَ	لَشَهِيدٌ	وَإِنَّهُ	لِحُبِّ	الْخَيْرِ	لَشَدِيدٌ	أَفَلَا	يَعْلَمُ	إِذَا	بُعِثَ	رَمَاهُ	فِي
اس بات	گواہ/بانتا ہے	اور بلاشبہ	محبت میں	مال کی	بہت سخت ہے	کیا نہیں	دہ جانتا	جب	باہر نکال لیا جائیگا	جو کچھ	میں
آگاہ بھی ہے۔	وہ تو مال کی سخت محبت کرنے والا ہے۔	کیا وہ اس وقت کو نہیں جانتا کہ جو (مردے)	قبروں میں ہیں وہ باہر نکال لیے جائیں گے۔								

الْقُبُورِ ⑨ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ⑩ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ⑪

الْقُبُورِ	وَ	حُصِّلَ	مَا	فِي	الصُّدُورِ	إِنَّ رَبَّهُمْ	بِهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّخَبِيرٌ
قبروں	اور	ظاہر کیا جائے گا	جو کچھ	میں	دلوں	بیشک	پروردگار ان کا	ان (کے مال) سے	اس دن
خوب واقف ہو گا۔									

سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
کھٹکانے والی/آفت	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

الْقَارِعَةُ ① مَا الْقَارِعَةُ ② وَمَا أَذْرُكَ مَا الْقَارِعَةُ ③ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ

الْقَارِعَةُ	مَا	الْقَارِعَةُ	وَمَا	أَذْرُكَ	مَا	الْقَارِعَةُ	يَوْمَ	يَكُونُ	النَّاسُ
کھڑکھڑانے والی/کھٹکانیوالی/قیامت	کیا ہے	قیامت	اور کیا	جائیں آپ	کیا ہے	قیامت	جس دن	ہوں گے	لوگ
کھڑکھڑانے والی۔	کھڑکھڑانے والی کیا ہے؟	اور تم کیا جانو کہ کھڑکھڑانے والی کیا ہے؟	(وہ قیامت ہے)،	جس دن لوگ ایسے ہوں گے					

كَالْفَرَّاشِ الْمَبْثُوثِ ۴ وَ تَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۵ فَأَمَّا مَنْ

لَكَ	الْفَرَّاشِ	الْمَبْثُوثِ	وَ	تَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	الْمَنْفُوشِ	فَ	أَمَّا	مَنْ
ماندا/ طرح	پردانوں کی	بکھرے ہوئے	اور	ہوں گے	پہاڑ	مانند	رنگی ہوئی اون	جو دکھی ہوئی ہو	پس	وہ جو جس کے

جیسے بکھرے ہوئے پتے اور پہاڑ ایسے ہو جائیں گے جیسے دکھی ہوئی رنگ رنگ کی اون۔ تو جس کے (اعمال کے)

ثَقُلْتُ مَوَازِينُهُ ۶ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۷ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۸

ثَقُلْتُ	مَوَازِينُهُ	كُ	فَ	هُوَ	فِي	عِيشَةٍ	رَاضِيَةٍ	وَأَمَّا	مَنْ	خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ
بھاری ہوئے	وزن	اُسکے	تو	وہ	میں (ہوگا)	عیش/ زندگی	دل پسند	اور وہ جو	جس کے	ہلکے ہو گئے	وزن اُسکے

وزن بھاری نکلیں گے وہ دل پسند عیش میں ہو گا۔ اور جس کے وزن ہلکے نکلیں گے

فَأَمَّهُ هَآوِيَةٌ ۹ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ ۱۰ نَارٌ حَامِيَةٌ ۱۱

فَ	أُمُّ	كُ	هَآوِيَةٌ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	هِيَةٌ	نَارٌ	حَامِيَةٌ
تو	ٹھکانا	اس کا	ہادیہ (ہوگا)	اور کیا	معلوم آپ کو	کیا ہے	وہ	آگ	دھکتی ہوئی

اس کا مرجع ہادیہ ہے۔ اور تم کیا سمجھو کہ ہادیہ کیا چیز ہے؟ (وہ) دھکتی ہوئی آگ ہے۔

سُورَةُ الشَّكَاوِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الشَّكَاوِ	بِ	إِسْمِ	اللّٰهِ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
بہتات کی حرص دولت و جاہ کیلئے باہم جھگڑنا	ماخذ/ سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

أَلْهَكُمُ الشَّكَاوُ ۱ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۲ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۳ ثُمَّ كَلَّا

أَلْهَى	كُمُ	الشَّكَاوُ	حَتَّى	زُرْتُمُ	الْمَقَابِرَ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	ثُمَّ	كَلَّا
غافل کیا	تمہیں	شکرت کی طلب نے	یہاں تک کہ	تم نے جا دیکھیں	قبریں	ہرگز نہیں	عنقریب	تمہیں معلوم ہو جائے گا	پھر	ہرگز نہیں

(لوگو! تم کو (مال کی) بہت سی طلب نے غافل کر دیا، یہاں تک کہ تم نے قبریں جا دیکھیں۔ دیکھو، تمہیں عنقریب معلوم ہو جائے گا۔ پھر دیکھو،

سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۴ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۵ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ۶ ثُمَّ

سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	كَلَّا	لَوْ	تَعْلَمُونَ	عِلْمَ	الْيَقِينِ	لَتَرَوُنَّ	الْجَحِيمَ	ثُمَّ
عنقریب	تمہیں معلوم ہو جائے گا	ہرگز نہیں/ بیشک	اگر	تم جانتے	جاننا	یقین کا	البتہ تم ضرور دیکھو گے	دوزخ کو	پھر

تمہیں عنقریب معلوم ہو جائے گا۔ دیکھو، اگر تم جانتے (یعنی) علم یقین (رکتے تو غفلت نہ کرتے)۔ تم ضرور دوزخ کو دیکھو گے، پھر

لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۚ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ۝۸

لَتَرَوُنَّ	هَا	عَيْنَ	الْيَقِينِ	ثُمَّ	لَتُسْأَلُنَّ	يَوْمَئِذٍ	عَنِ	النَّعِيمِ
البتہ ضرور دیکھو گے	اسے	آنکھ سے	یقین کی	پھر	البتہ ضرورت سے پوچھا جائیگا	اس روز	بارے میں	نعمتوں کے

اس کو (ایسا) دیکھو گے (کہ) عین یقین (آ جائے گا)۔ پھر اس روز تم سے (شکر) نعت کے بارے میں پرسش ہو گی۔

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَصْرِ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
وقت عصر/زمانہ	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَالْعَصْرِ ۝۱ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝۲ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَالْعَصْرِ	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَفِي	خُسْرٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	
قسم	عصر کی/زمانہ کی	بیگ	انسان	البتہ میں	خسارے/نقصان	مگر/لیکن	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور عمل کرتے رہے	نیک

عصر کی قسم کہ انسان نقصان میں ہے۔ مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۝۳ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝۴

وَتَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ	وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ
اور آپس میں تلقین کرتے رہے	حق کی	اور آپس میں تاکید کرتے رہے	صبر کی

اور آپس میں حق (بات) کی تلقین اور صبر کی تاکید کرتے رہے۔

سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهُمَزَةِ	ب	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
عیب گو تہمت لگانے والا	ساتھ/ے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝۲ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ

وَيْلٌ	لِّكُلِّ	هُمَزَةٍ	لُّمَزَةٍ	الَّذِي	جَمَعَ	مَالًا	وَعَدَّدَهُ	يَحْسَبُ	أَنَّ	مَالَهُ
تباہی ہے	کلیں	ہر	عیب گو/تہمت دہنے والا	جو	جمع کرتا ہے	مال	اور گن کر رکھتا ہے	اسے	وہ خیال کرتا ہے کہ	مال اس کا

ہر طعن آمیز اشارتیں کرنے والے چغل خور کی خرابی ہے جو مال جمع کرتا اور اس کو گن گن کر رکھتا ہے (اور) خیال کرتا ہے کہ اس کا مال

أَخْلَدَهُ ۝ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝ نَارُ اللَّهِ

أَخْلَدَهُ	كَلَّا	لَيُنْبَذَنَّ	فِي	الْحُطَمَةِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْحُطَمَةُ	نَارُ	اللَّهُ
میں	ہرگز نہیں	یقیناً وہ ضرور ڈالا جائیگا	میں	حطمہ/ روندنے والی	اور کیا	معلوم آپ کو	کیا ہے	حطمہ	آگ	اللہ کی

اس کی ہمیشہ کی زندگی کا موجب ہوگا۔ ہرگز نہیں، وہ ضرور حطمہ میں ڈالا جائے گا۔ اور تم کیا سمجھتے کہ حطمہ کیا ہے؟ وہ اللہ کی بھڑکائی ہوئی

الْمُوقَدَّةُ ۝ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفِيدَةِ ۝ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۝ فِي

الْمُوقَدَّةُ	الَّتِي	تَطْلُعُ	عَلَى	الْأَفِيدَةِ	إِنَّهَا	عَلَيْهِمْ	مُّوَصَّدَةٌ	فِي
بھڑکائی ہوئی	جو	باہر نکلتی	تک/پر	دلوں	بیٹھ	ان پر	مسلا کر دی جائے گی	میں

آگ ہے جو دلوں پر جا لپٹے گی۔ (اور) وہ اس میں بند کر دیے جائیں گے۔ (یعنی آگ کے)

عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ۝

عَمَدٍ	مُمَدَّدَةٍ
ستونوں	لمبے لمبے دروازے

لمبے لمبے ستونوں میں۔

سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الفیل	ب	اِسْم	اللہ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
ہاتھی	ماہر/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۝ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي

أَلَمْ تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِ	أَصْحَابِ	الْفِيلِ	أَلَمْ يَجْعَلْ	كَيْدَهُمْ	فِي
کیا نہیں دیکھا آپ نے	کس طرح/کیا	کیا	آپ کے پروردگار نے	ساتھ	دالوں	ہاتھی	کیا	نہ کر دیا	داؤ/مکر و فریب

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے پروردگار نے ہاتھی والوں کے ساتھ کیا کیا؟ کیا ان کا داؤ غلط

تَضْلِيلٍ ۝ وَ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ

تَضْلِيلٍ	وَ	أَرْسَلَ	عَلَيْهِمْ	طَيْرًا	أَبَابِيلَ	تَرْمِيهِمْ	بِحِجَارَةٍ	مِّنْ
پکارا گمراہ کرنا	اور	بھیجے اس نے	ان پر	پرند جانور	گروہ درگروہ	پھینکتے تھے	ان پر	پتھریاں

نہیں کیا؟ (کیا)۔ اور ان پر جھلڑ کے جھلڑ جانور بھیجے جو ان پر کھگر کی پتھریاں

سَجِّيلٍ ۴۱ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِلَ ۵

سَجِّيلٍ	فَ	جَعَلَ	هُمْ	كَ	عَصْفٍ	مَّا كُوِلَ
کنکر	پس	بنایا/کردیا	انہیں	جیسے	بھوسا	کھایا ہوا

پھینکتے تھے۔ تو ان کو ایسا کر دیا جیسے کھایا ہوا بھس۔

سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُرَيْشٍ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
قریش	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

لَا يَلِفُ قُرَيْشٌ ۱ الْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۲ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا

لِ	إِلَافٍ	قُرَيْشٍ	الْفِ	هُمْ	رِحْلَةَ	الشِّتَاءِ	وَالصَّيْفِ	فَ	لِيَعْبُدُوا	رَبَّ	هَذَا
ببب	مانوس رکھنے کے	قریش کو	مانوس رکھنا	ان کو	سفر سے	جاڑے	اور گرمی کے	پس	چاہیے کہ وہ عبادت کریں	پروردگار/مالک کی	اس

قریش کے مانوس کرنے کے سبب (یعنی) ان کو جاڑے اور گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب۔ (لوگوں کو) چاہیے کہ (اس نعمت کے شکر میں) اس

الْبَيْتِ ۳ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ ۴ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۵

الْبَيْتِ	الَّذِي	أَطْعَمَهُ	هُمْ	مِنْ	جُوعٍ	وَ	آمَنَهُ	هُمْ	مِنْ	خَوْفٍ
گھر کے	جس نے	کھانا کھلایا	انہیں	میں	بھوک	اور	امن بخٹا	انہیں	سے	خوف

گھر کے مالک کی عبادت کریں۔ جس نے ان کو بھوک میں کھانا کھلایا اور خوف سے امن بخٹا۔

سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَاعُونِ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
برتنے کی چھوٹی چیزیں	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے مد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۱ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۲ وَلَا يَحْضُ

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يُكَذِّبُ	بِالْإِيمَانِ	فَ	ذَلِكَ	الَّذِي	يَدْعُ	الْيَتِيمَ	وَلَا	يَحْضُ
کیا	آپ نے دیکھا	اس شخص کو جو	جھٹلاتا ہے	جزا کے دن کو	یہ	وہی ہے جو	دھکے دیتا ہے	یتیم کو	اور نہیں	ترغیب دلاتا ہے

بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جو (روز) جزا کو جھٹلاتا ہے؟ یہ وہی (بد بخت) ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے اور فقیر کو کھانا

عَلَى طَعَامِ الْيَسْكِينِ ۝ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ

عَلَى	طَعَامِ	الْيَسْكِينِ	فَ	وَيْلٌ	لِ	الْمُصَلِّينَ	الَّذِينَ	هُمْ	عَنْ	صَلَاةٍ	هُمْ
۲	کھانا کھانے	مسکین کو	پھر	تباہی ہے	لیے	ایسے نمازیوں کے	جو	وہ	سے	نماز	اپنی

کھانے کے لیے (لوگوں کو) ترغیب نہیں دیتا۔ تو ایسے نمازیوں کی خرابی ہے جو نماز کی طرف سے

سَاهُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤْنَ ۝ وَ يَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۝

سَاهُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	يُرَآؤْنَ	وَ	يَمْنَعُونَ	الْمَاعُونَ
غافل ہیں	وہ لوگ جو	وہ	ریاکاری کرتے ہیں	اور	نہیں دیتے/ روکے رکھتے ہیں	برتنے کی معمولی چیزیں

غافل رہتے ہیں۔ جو ریاکاری کرتے ہیں۔ اور برتنے کی چیزیں عاریتہ نہیں دیتے۔

سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْكَوْثَرُ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
غیر کثیر/غرض کوثر	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَ انْحَرْ ۝ إِنَّ شَانِئَكَ

إِنَّا	أَعْطَيْنَاكَ	الْكَوْثَرَ	فَ	صَلِّ	لِ	رَبِّكَ	وَ	انْحَرْ	إِنَّ	شَانِئَكَ
بیکہم نے	عطا کی	آپ کو	کوثر	پس	نماز پڑھا کریں	لیے	پروردگار اپنے	اور	قربانی بنایا کریں	بیکہ دشمن

(اے محمد!) ہم نے تم کو کوثر عطا فرمائی ہے۔ تو اپنے پروردگار کے لیے نماز پڑھا کرو اور قربانی کیا کرو۔ کچھ شک نہیں کہ تمہارا دشمن

هُوَ الْآبَتُّ ۝

هُوَ	الْآبَتُّ
وہی	بے نام و نشان/ بے اولاد (رہے گا)

ہی بے اولاد رہے گا۔

سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْكَافِرُونَ	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
کافر	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۱ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۲ وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ۳

قُلْ	يَا أَيُّهَا	الْكَافِرُونَ	لَا	أَعْبُدُ	مَا	تَعْبُدُونَ	وَلَا	أَنْتُمْ	عِبُدُونَ	مَا	أَعْبُدُ
کہہ دیجئے	اے	کافرو	نہیں	میں عبادت کرتا	جن کی	تم عبادت کرتے ہو	اور نہ	تم	عبادت کرتے ہو	جس کی	میں عبادت کرتا ہوں

(اے پیغمبر! ان منکران اسلام سے) کہہ دو کہ اے کافرو! جن (بتوں) کو تم پوجتے ہو ان کو میں نہیں پوجتا اور جس (خدا) کی میں عبادت کرتا ہوں اس کی تم عبادت

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ۴ وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَّا أَعْبُدُ ۵ لَكُمْ

وَلَا	أَنَا	عَابِدٌ	مَا	عَبَدْتُمْ	وَلَا	أَنْتُمْ	عِبُدُونَ	مَا	أَعْبُدُ	لَكُمْ
اور نہ	میں	عبادت کرنے والا ہوں	جن کی	تم نے عبادت کی	اور نہ	تم	عبادت کرنے والے ہو	جس کی	میں عبادت کرتا ہوں	تمہارے لیے

نہیں کرتے۔ اور (میں پھر کہتا ہوں کہ) جن کی تم پرستش کرتے ہو ان کی میں پرستش کرنے والا نہیں ہوں اور نہ تم اس کی بندگی کریناوالے (معلوم ہوتے) ہو جس

دِينُكُمْ وَ لِى دِينٍ ۶

دِينُكُمْ	وَ	لِى	دِينٍ
دین	اور	میرے لیے	میرا دین

کی میں بندگی کرتا ہوں۔ تم اپنے دین پر میں اپنے دین پر۔

سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّصْر	بِ	إِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
مدد	ساتھ/سے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۱ وَ رَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۲

إِذَا	جَاءَ	نَصْرُ	اللَّهُ	وَالْفَتْحُ	وَ	رَأَيْتَ	النَّاسَ	يَدْخُلُونَ	فِي	دِينِ	اللَّهُ	أَفْوَاجًا	
جب	آپہنچی	مدد	اللہ کی	اور	فتح	اور	دیکھا آپ نے	لوگوں کو	داخل ہو رہے ہیں	میں	دین	اللہ کے	فوج درفوج

جب اللہ کی مدد آ پہنچی اور فتح (حاصل ہو گئی) اور تم نے دیکھ لیا کہ لوگ غول کے غول اللہ کے دین میں داخل ہو رہے ہیں

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَ اسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۳

فَ	سَبِّحْ	بِ	حَمْدِ	رَبِّكَ	وَ	اسْتَغْفِرْهُ	ۚ	إِنَّهُ	كَانَ	تَوَّابًا
پس	آپ تسبیح کریں	ساتھ	حمد/ثناء/تعریف کے	اپنے پروردگار کی	اور	مغفرت مانگیں	اس سے	بیشک وہ	ہے	بڑا توبہ قبول کرنے والا

تو اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرو اور اس سے مغفرت مانگو۔ بیشک وہ معاف کرنے والا ہے۔

سُورَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہب	پ	اِسْم	اللہ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ	المسَد
شعلہ	ماقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	موج

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝۱ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝۲ سَيَصْلَىٰ نَارًا

تَبَّتْ	يَدَا	أَبِي لَهَبٍ	وَتَبَّ	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُ	مَالُهُ	وَمَا	كَسَبَ	سَيَصْلَىٰ	نَارًا
ٹوٹ جائیں	ہاتھ دونوں	ابولہب کے	اور	ہلاک ہو وہ خود	نہ	کام آیا	اس کے مال اس کا	اور جو کچھ	اس نے کمایا	جلدی	داخل ہوگا

ابولہب کے ہاتھ ٹوٹ جائیں اور وہ ہلاک ہو۔ نہ تو اس کا مال ہی اس کے کچھ کام آیا اور نہ وہ جو اس نے کمایا۔ وہ جلد بھڑکتی ہوئی آگ میں

ذَاتِ لَهَبٍ ۝۳ وَامْرَأَتُهُ ۝۴ حَمَّالَةَ ۝۵ الْحَطَبِ ۝۶ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ ۝۷ مِّنْ مَّسَدٍ ۝۸

ذَاتِ لَهَبٍ	وَ	امْرَأَتُهُ	حَمَّالَةَ	الْحَطَبِ	فِي	جِيدِ	هَا	حَبْلٌ	مِّنْ	مَّسَدٍ
والی شعلوں / بھڑکتی ہوئی	اور	بیوی	اس کی اٹھانے والی	ایندھن کی لکڑیاں	میں	گردن	اس کی	ری	سے/کی	موج

داخل ہو گا۔ اور اس کی جو رو بھی، جو ایندھن سر پر اٹھائے پھرتی ہے۔ اس کے گلے میں موج کی ری ہو گی۔

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الاخلاص	پ	اِسْم	اللہ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ	المسَد
خالص برہم کی کمی سے پاک	ماقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا	موج

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝۱ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝۲ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝۳ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ

قُلْ	هُوَ	اللَّهُ	أَحَدٌ	اللَّهُ	الصَّمَدُ	لَمْ يَلِدْ	وَلَمْ يُولَدْ	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ
کہہ دیجئے	وہ	اللہ	ایک ہے	اللہ	بے نیاز ہے	نہ اس نے جنا	اور	نہ وہ جنا گیا	اور

کہو کہ وہ (ذات پاک جس کا نام) اللہ (ہے) ایک ہے۔ (وہ) معبود برحق بے نیاز ہے۔ نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا۔ اور کوئی اس کا

كُفُوًا أَحَدٌ ۝۴

كُفُوًا	أَحَدٌ
ہم	کوئی

ہم نہیں۔

سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفَلَقُ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
مع	ماقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③

قُلْ	أَعُوذُ	بِرَبِّ	الْفَلَقِ	مِنْ	شَرِّ	مَا	خَلَقَ	وَمِنْ	شَرِّ	غَاسِقٍ	إِذَا	وَقَبَ	
کہہ دیجئے	میں پناہ مانگتا ہوں	پروردگار کی	صبح کے	سے	بدی/برائی	جو	اس نے پیدا کی	اور	سے	برائی	رات کے اندھیرے کی	جب	وہ چھا جائے
کہو کہ میں صبح کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں۔ ہر چیز کی برائی سے جو اس نے پیدا کی۔ اور شب تاریک کی برائی سے جب اس کا اندھیرا چھا جائے۔													

کہو کہ میں صبح کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں۔ ہر چیز کی برائی سے جو اس نے پیدا کی۔ اور شب تاریک کی برائی سے جب اس کا اندھیرا چھا جائے۔

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤

وَمِنْ	شَرِّ	النَّفَّاثَاتِ	فِي	الْعُقَدِ	وَمِنْ	شَرِّ	حَاسِدٍ	إِذَا	حَسَدَ
اور سے	شر	پھونکنے والیوں کے	میں	گرہوں	اور سے	شر	حد کرنے والے کے	جب	وہ حد کرے

اور گنڈوں پر (پڑھ پڑھ کر) پھونکنے والیوں کی برائی سے۔ اور حد کرنے والے کی برائی سے جب حد کرنے لگے۔

سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّاسِ	ب	اِسْم	اللّٰهُ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِيْمِ
لوگ/انسان	ماقہ/ے	نام	اللہ کے	بے حد مہربان	نہایت رحم کرنے والا

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان، نہایت رحم والا ہے۔

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ④

قُلْ	أَعُوذُ	بِرَبِّ	النَّاسِ	مَلِكِ	النَّاسِ	إِلَهِ	النَّاسِ	مِنْ	شَرِّ	الْوَسْوَاسِ
کہہ دیجئے	میں پناہ مانگتا ہوں	پروردگار کی	لوگوں کے	حقیقی بادشاہ کی	لوگوں کے	معبود برحق کی	لوگوں کے	سے	شر	دوسرا انداز کے

کہو کہ میں لوگوں کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں، (یعنی) لوگوں کے حقیقی بادشاہ کی، لوگوں کے معبود برحق کی۔ (شیطان) دوسرا انداز کی برائی سے

الْحَنَّاسِ ⑤ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑥ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑦

الْحَنَّاسِ	الَّذِي	يُوَسْوِسُ	فِي	صُدُورِ	النَّاسِ	مِنْ	الْجِنَّةِ	وَالنَّاسِ
پیچھے ہٹنے والا/چھپ جانے والا	وہ جو	دوسے ڈالتا ہے	میں	دلوں	لوگوں کے	سے	جنات	اور انسانوں میں

جو (اللہ کا نام سن کر) پیچھے ہٹ جاتا ہے۔ جو لوگوں کے دلوں میں دوسے ڈالتا ہے۔ (خواہ وہ جنات سے (ہو) یا انسانوں میں سے۔

اَللّٰهُمَّ اِنْسَ وَحَشَتِيْ فِيْ قَبْرِىْ۔ اَللّٰهُمَّ اِرْحَمْنِيْ

اَللّٰهُمَّ	اِنْسَ	وَحَشَتِيْ	فِيْ	قَبْرِىْ	اَللّٰهُمَّ	اِرْحَمْنِيْ
اے اللہ	مہربانی فرمائیے گا/ دور کیجیو	میرا خوف، میری پریشانی	میں	میری قبر	اے اللہ	مجھ پر رحم فرما
اے اللہ! میری قبر میں جبکہ میں تنہائی (اور پریشانی) میں ہوں گا، مہربانی فرمائیے گا۔ اے اللہ! قرآن عظیم کے						

بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَاجْعَلْهُ لِيْ اِمَامًا وَنُوْرًا وَهُدًى

بِالْقُرْآنِ	الْعَظِيْمِ	وَاجْعَلْهُ	لِيْ	اِمَامًا	وَنُوْرًا	وَهُدًى
قرآن کے ذریعے	جو عظیم ہے	اور اسے بنادے	میرے لیے	امام	اور نور	اور ہدایت

ذریعے مجھ پر رحم فرما، اور اسے میرے لیے رہنما، روشنی، ہدایت اور رحمت

وَرَحْمَةً۔ اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِيْ مِنْهُ مَا نَسِيْتُ وَعَلِّمْنِيْ

وَرَحْمَةً	اَللّٰهُمَّ	ذَكِّرْنِيْ	مِنْهُ	مَا	نَسِيْتُ	وَعَلِّمْنِيْ
اور رحمت	اے اللہ	یاد کروادے مجھے	اس میں سے	جو	میں بھول جاؤں	اور سکھادے مجھے

بنادے۔ اے اللہ! اس میں سے جو میں بھول جاؤں مجھے یاد کروادے اور جو بات میں نہیں جانتا

مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِيْ تِلَاوَتَهُ اَنَاءَ اللَّيْلِ وَ اَنَاءَ

مِنْهُ	مَا	جَهِلْتُ	وَارْزُقْنِيْ	تِلَاوَتَهُ	اَنَاءَ	الَّيْلِ	وَ اَنَاءَ
اس میں سے	جو	میں نہیں جانتا	اور نصیب کر مجھے	اس کی تلاوت	اوقات میں	رات کے	اور اوقات میں

وہ مجھے سکھادے، اور دن رات اس کی تلاوت (و اتباع)

النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِيْ حُجَّةً يَّا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ۔ (امین)

النَّهَارِ	وَاجْعَلْهُ	لِيْ	حُجَّةً	يَّا	رَبَّ	الْعٰلَمِيْنَ
دن کے	اور اسے بنادے	میرے لیے	حجت/دلیل	اے	پروردگار	تمام جہانوں کے

نصیب فرما، اور اسے میرے لیے (دنیا و آخرت کی بھلائی کی) دلیل بنادے، اے رب العالمین۔

عرض ناشر

قرآن حکیم کی طباعت میں پوری احتیاط کی گئی ہے۔ لیکن اس کے باوجود بالخصوص ہائینڈنگ وغیرہ میں کہیں غلطی یا غامی رہ گئی ہو تو یہ نسخہ قابل واپسی ہے اس کے بجائے دوسرا نسخہ لیا جاسکتا ہے۔

مزید برآں اگر کوئی صاحب اشاعت و طباعت میں بہتری کھینے کوئی مشورہ دینا چاہیں یا اگر وہ اس میں کوئی غامی یا تراجم محسوس کریں تو ضرور مطلع کریں۔

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ اس کام کو قبول فرمائے اور اسے اس کے کرنے والوں کھینے باعث اجر و ثواب بنائے اور اس میں ہونے والی لغزشوں اور کوتاہیوں سے درگزر فرمائے اور اسے لوگوں کھینے مفید بنادے۔

اے اللہ! لوگوں کے دلوں کو کھول دے تاکہ وہ تیرے کلام پاک کو سمجھیں اور اس پر عمل کریں۔ (آمین)

تصدیق برائے متن قرآن

قاری محمد اشرف خوشابی

رجسٹرڈ پروف ریڈر گلداد قاف، حکومت پنجاب

میں بندہ قاری محمد اشرف خوشابی رجسٹرڈ پروف ریڈر نے ادارہ تعلیم القرآن لاہور کے شائع کردہ قرآن مجید (تعلیم القرآن لفظی و بامحاورہ ترجمہ) جو ۱۲۰۶ صفحات پر مشتمل ہے کے عربی متن کو مکمل بغور پڑھا ہے اور میں تصدیق کرتا ہوں کہ میرے علم کے مطابق اب اس قرآن مجید کے عربی متن میں کوئی کمی بیشی نہیں ہے، لفظی و اعرابی ہر قسم کی اغلاط سے مبرا ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔

